

СЛОВАРЬ
СОВРЕМЕННОГО
РУССКОГО
НАРОДНОГО
ГОВОРА

АКАДЕМИЯ НАУК СССР

Институт русского языка



ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА»

МОСКВА

1969

СЛОВАРЬ СОВРЕМЕННОГО РУССКОГО НАРОДНОГО ГОВОРА

*(д. Деулино Рязанского района
Рязанской области)*

МАТЕРИАЛ СОБРАЛИ И СЛОВАРЬ СОСТАВИЛИ:

*Г. А. Барина, Т. С. Коюткова, Е. А. Некрасова,
И. А. Оссовецкий, В. Б. Силина, К. П. Смолина*

*

ПОД РЕДАКЦИЕЙ
И. А. Оссовецкого

ВВЕДЕНИЕ

Словарь говора д. Деулино представляет собой опыт лексикографической интерпретации лексики одного говора, которая рассматривается как единая система. Системность лексики, помещенной в словаре, в первую очередь определяется тем, что она находится в реальном употреблении у всех носителей данного говора. В лексической системе говора д. Деулино нет замещающих и взаимоисключающих друг друга лексических фактов, как это наблюдается при сопоставлении лексики двух и более лексических систем¹.

Словарь состоит из следующих частей:

- а) словарных статей, которые составляют основной корпус словаря;
- б) статьи, излагающей некоторые общие вопросы, связанные с составлением словаря одного говора (введение);
- в) статьи, содержащей справки о том, как пользоваться словарем, и кратко излагающей некоторые вопросы, связанные с формированием словника и разработкой значений слов;
- г) списка сокращений;
- д) приложения, содержащего список лиц, от которых производилась запись материала.

Распределение работы: Г. А. Барина (буква А, Пагольник — позывать, буквы Ф, Ч, Ю); Т. С. Коготкова (буквы Е, Ж, М, Н, О, Р, Ш, Щ); Е. А. Некрасова (буквы Г, Д, З, Поиграть — пятом); И. А. Оссовецкий руководитель работы (редактирование словарных статей, статьи «Введение» и «Как пользоваться словарем»); В. Б. Силина (буквы И, К, Л, С); К. П. Смолина (буквы Б, В, Т, У, Х, Ц, Э, Я).

В сборе материала принимала участие Ю. С. Азарх.

В техническом оформлении словаря принимала участие В. И. Ходыкина.

Составление словаря одного говора прежде всего нужно рассматривать не как показ лексики говора именно данного населенного пункта, а как реализацию потенциальной возможности на языковом материале одного говора показать диалектную лексику, типичную для данной диалектной зоны. Интенсивное собирание лексики именно одного говора и ее последующая лексикографическая обработка представляются единственно практически возможным путем проникновения в такие звенья данной диалектной лексической системы, которые недоступны для исследования при экстенсивном собирании диалектного лексического материала на относительно широкой территории. Самым важным и принципиально значимым при работе над словарем лексики

¹ Имеется в виду не сосуществование в пределах одного говора исконных для него слов и слов, заимствованных из литературного языка, что является характерным для всех русских народных говоров на современном этапе их развития, а также и не широкий фонд синонимических средств лексики говора, обусловленных как чисто языковыми причинами, так и социальными условиями его бытования. Речь идет о всей совокупности исконных для данного говора лексических фактов, противопоставленных исконным лексическим фактам других говоров или литературного языка, т. е. речь идет о диалектных лексических различиях, которые позволяют всю лексику данного говора противопоставить как нечто единое лексике других говоров или лексике литературного языка.

одного говора является не то, лексику какого говора собирают и подвергают лексикографической интерпретации, а то, что собирают и интерпретируют лексический материал одного говора. Само собой разумеется, что говор, выбранный для изучения, должен быть исконным для данного населенного пункта, а также должен характеризоваться типичными для данной диалектной зоны языковыми чертами. Кроме того, необходимо, чтобы выбранный говор отличался хорошей сохранностью.

Первый этап работы над словарем состоял в выборе территории с более или менее однородными говорами, на которой нужно было наметить один какой-нибудь говор и начать его интенсивное обследование. Кроме того, было сочтено необходимым, чтобы на территории, где предполагалось собирать лексический материал для словаря, были бы распространены южновеликорусские говоры, потому что в русской диалектной лексикографии почти совсем нет словарей южновеликорусских говоров. Все эти соображения обусловили выбор территории поселения так называемой рязанской Мещеры, именно той ее части, где распространены южновеликорусские говоры. В «Атласе русских народных говоров центральных областей к востоку от Москвы»² выбранная территория ограничивается пучком важнейших изоглосс, карты «Атласа» показывают, что распространение говора на данной территории не имеет островного характера и что данный говор по ряду основных черт сливается с другими говорами обширной территории. Поэтому южновеликорусские говоры рязанской Мещеры в известной степени могут считаться типичными для многих южновеликорусских говоров и рязанской группы в частности. С другой стороны, мещерские южновеликорусские говоры относительно однородны, поэтому каждый из них с известным основанием может считаться типичным и для данной диалектной зоны. Таким образом, словарь одного южновеликорусского говора на территории рязанской мещеры может также рассматриваться и как словарь определенной зоны южновеликорусских говоров и с известным основанием — как словарь южновеликорусского наречия.

Однородность выбранной территории в диалектном отношении определялась главным образом на основе изоглосс «Атласа», по преимуществу фонетических и морфологических, т. е. однородность эта в отношении фонетики и морфологии представляла собой уже известную величину, в то время как однородность данной территории в отношении лексики представляла собой величину неизвестную. Впоследствии лексические материалы, собранные в процессе интенсивного обследования, показали, что на данной территории лексические изоглоссы не всегда накладываются на изоглоссы фонетические и морфологические и что они обладают большим своеобразием по сравнению с последними. Отчасти это можно объяснить тем, что фонетико-морфологические изоглоссы отражают обобщенные явления, а лексические изоглоссы — единичные факты.

Выбор на данной территории одного какого-нибудь говора для лексикографического обследования представлял известные трудности, потому что приходилось считаться с отсутствием достаточно определенных лингвистических критериев для квалификации того или иного территориального языкового образования как отдельного говора, т. е. как относительно самостоятельной в структурном отношении языковой единицы. Эти отсутствующие лингвистические критерии по необходимости были заменены критерием географическим, т. е. было решено создавать словарь на лексическом материале говора одного населенного пункта. Однако понятие одного говора не всегда соответствует понятию говора одного населенного пункта, потому что один и тот же говор может быть распространен в двух или нескольких населенных пунктах, что весьма обычно на территориях исконного поселения, а с другой стороны, в одном населенном пункте могут быть распространены два говора и даже больше, как это встречается в зонах смешанных говоров или в относительно недавно возникших населенных пунктах с населением из разных местностей. Учитывая все это, нужно было на выбранной территории наметить один населенный пункт с исконным и несмешанным населением. Такой выбор был произведен в результате обследования примерно двенадцати населенных пунктов, т. е. почти всех населенных пунктов, которые расположены по течению

² «Атлас русских народных говоров центральных областей к востоку от Москвы». М., Изд-во АН СССР, 1957.

реки Пры (левого притока Оки), протекающей по территории рязанской мещеры. Для обследования был выбран говор д. Деулино Рязанского р-на Рязанской обл. В этой деревне распространен единый типично южновеликорусский говор, похожий на говоры других обследованных населенных пунктов, но с известным своеобразием в лексике, что, впрочем, характерно не только для говора д. Деулино, но и для говоров всех других обследованных населенных пунктов¹.

Специфика словаря говора д. Деулино, а именно, характер лексикографической интерпретации его языкового материала и, следовательно, структурный тип словаря в целом и в решающих чертах определяется прежде всего характером самого языкового материала и в первую очередь тем, что этот материал собран в пределах одного говора, т. е. в пределах одной лексической системы. К словарю, который строится на языковом материале, представляющем собой более или менее полные фрагменты единой лексической системы, можно предъявить достаточно широкие требования в отношении показа семантической структуры слова, в нем могут и должны быть учтены и показаны различные типы значений слова: прямые, переносные, фразеологически связанные, а также значения, обусловленные контекстом в широком смысле этого слова, например, синтаксические значения или же значения, проявляющиеся в связях слова, в оппозиции к другим словам и т. п.; в таком словаре должны быть показаны и оттенки значений, а также особые случаи конкретного употребления слов. Все эти требования со значительной степенью приближения к реальному языку можно осуществить именно на лексическом материале одного говора, потому что такой материал дает надежную гарантию того, что указываемые в словарной статье значения и оттенки значений действительно объединены в единое семантическое целое, что они образуют единую и реальную семантическую структуру конкретного слова, известную во всем своем объеме каждому носителю данного говора. В таком словаре возможен также относительно полный показ семантических структур слов одного корня, а также раскрытие многообразных смысловых связей этих слов между собой. Полнота раскрытия значений слов, образующих одно гнездо, в значительной степени зависит и от полноты показа семантических связей между отдельными словами, входящими в это гнездо.

В словаре, построенном на лексике одного говора, точно так же, как и в толковом словаре литературного языка, не может быть представлена лексическая система говора или литературного языка во всем ее объеме. Такая задача вообще неосуществима по отношению к живому развивающемуся языку и особенно по отношению к ненормированному диалектному языку, существующему только в форме разговорной устной речи, каким и является говор д. Деулино. Поэтому можно говорить лишь о том, что при использовании лексического материала говора или литературного языка для словаря нужно учитывать, что этот материал функционирует в одной системе, что отдельные его звенья связаны между собой внутрисистемными отношениями, которые и надо постараться раскрыть в словарных статьях с максимальным приближением к реальной языковой действительности. Именно так интерпретировано понятие лексической системы в словаре говора д. Деулино в его практическом аспекте.

Лексикографическая проблематика, связанная с составлением словаря одного говора, в общем совпадает с аналогичной проблематикой, связанной с составлением толкового словаря литературного языка, однако специфика диалектного лексического материала одного говора в значительной степени определяет отличия словаря одного говора от толкового словаря литературного языка. Необходимо при этом учитывать, что каждый словарь, в том числе и словарь говора д. Деулино, представляет собой всего лишь лексикографическую обработку лексики картотеки, созданной на материале лексики языка, а материал картотеки не покрывает собой материала языка, как бы ни была обширна эта картотека.

¹ Характеристику говоров этого типа см. в кн.: «Русская диалектология». Под ред. Р. И. Аванесова и В. Г. Орловой. М., 1965, ч. II, § 19 и 32.

Принципиально важное значение в лексикографической работе имеет характер подбора слов в словаре, т. е. проблема словника. В диалектной лексикографии эта проблема должна решаться по-разному для словарей, которые строятся на разном языковом материале, она приобретает самостоятельное значение, если словарь строится на материале единой лексической системы, который собран самими составителями в соответствии с заранее продуманными установками и за сравнительно небольшой срок. В данном случае возникает задача — как лучше всего представить в словаре материал, хотя и не воспроизводящий лексическую систему говора в целом, но зафиксировавший ее существенные фрагменты.

При формировании словника диалектного словаря обычно исходят из принципа дифференциальности, т. е. в словарь включают лишь те слова диалекта, которые либо совсем не употребляются в литературном языке, либо в каком-нибудь отношении отличаются от соответствующих слов литературного языка. Различие может выражаться в составе фонем, в морфологической структуре или же реализоваться в значении, в оттенках значения, в стилистической окраске, в сочетаемости с другими словами, а также в грамматических формах и в ударении. Принцип дифференциальности основан на предположении, что средства языковой реализации определенной части понятий в говорах и в литературном языке совпадают, так как их лексические системы одновременно входят в сложную систему лексики общенародного языка, который возник на единой базе и развивается в едином направлении. Поэтому лексику, общую каким-либо говорам и литературному языку, обычно не помещают в словарь этих говоров. С этой точки зрения различие между общенародным языком и диалектом заключается только в несколько отличной материально-звуковой реализации названий некоторых совпадающих понятий. Такое понимание принципа дифференциальности сложилось в процессе практики составления различных диалектных словарей на базе в общем очень неполного материала, собранного в основном специалистами. Неполнота эта состоит прежде всего и главным образом в недостаточном проникновении в семантическую структуру диалектных слов, а также в недостаточной широте охвата диалектной лексики. Как правило, в таком материале представлены диалектные слова, отсутствующие в литературном языке или отличающиеся от соответствующих слов литературного языка фонемным составом или морфологической структурой, причем у диалектных слов обычно отмечают лишь номинативные значения, а все другие виды значений, в том числе и несвободные, а также оттенки значений обычно остаются не отмеченными. При такой фиксации материала очень многие диалектные слова действительно ни по значению, ни по стилистической окраске не отличаются от соответствующих слов литературного языка, однако основой такого сходства является не объективное совпадение всего круга значений литературного слова и его стилистической окраски со значением и стилистической окраской диалектного слова, а всего лишь неполнота и неточность записи, при которой семантическая структура диалектного слова зафиксирована лишь в общих и приблизительных чертах. Поэтому-то в диалектных лексических материалах очень значительный по объему фонд диалектных слов, сходных по звучанию с соответствующими словами литературного языка, но отличающихся от них значением или оттенком значения, обычно отсутствует. Различия в стилистической окраске между диалектными словами и словами литературного языка тоже почти никогда не учитываются собирателями и не служат основанием для помещения того или иного диалектного слова в соответствующий словарь. Поэтому вполне закономерно и естественно, что лексический диалектный материал такого качества и определяет собой принцип дифференциальности как основной теоретический принцип отбора слов для диалектного словаря.

Между тем литературный язык и говор отличаются друг от друга не только тем, что для языкового выражения одних и тех же понятий или для номинации одних и тех же реалий они пользуются разными звуковыми комплексами, но также и тем, что совокупность и объем значений этих комплексов, конструирующих семантические структуры слов, не совпадают друг с другом. Каждое слово как в пределах лексики одного говора, так и в пределах лексики литературного языка представляет собой совокупность многочисленных компонентов самого разнообразного характера, начиная от фонемного состава и кончая суммой различного типа значений, а также оттенков всех

этих значений. Значение слова определяется также и соотношением его с другими словами, например, местом в синонимических рядах, для которых данное слово служит точкой пересечения, соотношением с омонимами, антонимами и т. д. Большим разнообразием отличаются также и лексически ограниченные связи слова с качественно своеобразным для каждой лексической системы набором слов. Кроме того, в каждом конкретном слове говора или литературного языка могут быть реализованы не только те или иные регулярные факты фонетической или морфологической системы, но и лексикализованные единичные факты, неодинаковые для говора и для литературного языка. Трудно допустить, что такое сложное целое, как слово, которое сформировано всеми этими компонентами, определяемыми данной конкретной лексической системой, совпадет во всех частностях с другим таким же сложным целым, сформированным в пределах другой конкретной лексической системы, т. е. чтобы, например, слово данного говора полностью совпало со словом литературного языка. Естественнее и проще предположить, что такое полное совпадение семантических структур слов, принадлежащих к разным лексическим системам, может представлять собой лишь единичное исключение, тогда как различие таких структур между собой будет представлять регулярное правило.

Из всего сказанного можно сделать закономерный вывод о том, что все слова говора хорошей сохранности будут обладать какими-либо отличиями от соответствующих слов литературного языка. С другой стороны, говоры, относящиеся к одному и тому же наречию, будут различаться между собой значительно меньше, чем с литературным языком, дифференциальность таких говоров по отношению друг к другу во многих случаях является незначительной. Так, лексика говора д. Деулино, во всем своем объеме противостоящая лексике литературного языка, обнаруживает значительно меньшие расхождения с лексикой других говоров южного наречия, не говоря уже о говорах на той же территории рязанской мещеры, хотя полного совпадения этой лексики с лексикой обследованных говоров других населенных пунктов по р. Пре все же не наблюдается. Лексика говора д. Деулино в целом полностью не совпадает ни с одной лексикой говора какого-либо другого близкого населенного пункта.

Дифференциальные признаки диалектного слова могут быть очень разными в качественном отношении, т. е. они с неодинаковой степенью отчетливости противопоставляют диалектное слово соответствующему слову литературного языка. Одни такие признаки делают диалектное слово легко отличимым от литературного слова, другие реализуются в микровеличинах и для своего обнаружения требуют большого внимания и точности, а иногда и дополнительных условий. В первую очередь это относится к тем дифференциальным признакам, которые выявляются только в семантике слова, т. е. к таким диалектным словам, которые по составу фонем и морфологической структуре не отличаются от соответствующих слов литературного языка. Дифференциальные признаки этого типа, в своей основе восходящие к семантике корня, с неодинаковой выразительностью представлены в каждом конкретном слове с этим корнем, они более заметно проявляются у отдельного слова на общем фоне значений других диалектных слов с тем же корнем. Общая широкая семантика корня, единая в русском языке в целом, приобретает частные оттенки, иногда даже и значительные, реализуясь в конкретных словах одного корневого гнезда литературного языка или отдельных говоров. Это объясняется тем, что морфемы, с помощью которых образуются разные конкретные слова, тоже имеют неодинаковое значение или оттенки значения в говорах и в литературном языке, а также тем, что при образовании слов с одним и тем же корнем для обозначения одних и тех же реалий литературный язык и говоры пользуются неодинаковым набором морфем, с помощью которых от данного корня образуются конкретные слова. Например, глагол *хобить* в говоре д. Деулино имеет примерно то же значение, что и в литературном языке, но более широкое значение этого корня (что и составляет дифференциальный признак этого слова в говоре) более заметно выступает в контексте других слов с этим корнем, а также в сочетании глагола *хобить* с другими словами. Ср. такие слова с этим корнем, как *нехольный*, *нехольный* 'неряшливый, неопрятный', а также сочетания *хобить* (или *выхобить*) *избу*, *прихобить в дбе* и т. п. У глагола *летбть* наряду со значением, совпадающим со значением этого слова в литературном языке, есть еще значение (не переносное) 'быстро идти, бежать куда-л.,

стремительно передвигаться', которое отчетливо проявляется в сочетании этого слова в говоре с такими словами, с какими этот глагол в литературном языке не употребляется: (*зимой волки летают по полям; ночью собака летает в сени* и т. п.)⁴. Ср. также слово говора д. Деулино *шум*: основное и исконное значение корня этого слова в говоре — 'крик', являющееся дифференциальным признаком, совершенно ясно и недвусмысленно выступает в сопоставлении с другими словами с этим же корнем; см. словарные статьи на слова *шуметь, шумнѹть, шумѣться, шумнѹться, шумѣще, шумотѹ, шумовѣнь, зашумѣть, нашумѣть, пошумѣть, пошумливать*.

Диалектные слова по своим семантическим дифференциальным признакам бывают самыми различными по противопоставленности словам литературного языка, но все диалектные слова одного корневого гнезда в целом контрастно противостоят словам с этим же корнем в литературном языке. Это позволяет в полном соответствии с реальной языковой действительностью и с полной достоверностью констатировать семантические отличия каждого диалектного слова от слова литературного языка с таким же корнем, т. е. констатировать наличие у диалектного слова дифференциальных признаков. Более полно в гнезде однокоренных слов раскрывается семантика и таких корней, которые отсутствуют в литературном языке; ср. словарные статьи на слова с корнем *гоноб-, дрѣп-, греб-* (*гребовать*) и мн. др. Именно поэтому в практике собирания материала для словаря собиратели прилагали все усилия, чтобы зафиксировав какое-либо слово, найти и другие слова с этим корнем. Например, для более глубокого проникновения в семантику таких слов, как *хоблѣть, тосковѣть, нагрубѣть, траханѹть, осыпѣнный, телешѣми, онѣтось* и мн. др. весьма полезным оказался поиск однокоренных слов, в результате чего были зафиксированы слова, которые и сами стали более понятными при сопоставлении с вышеприведенными и помогли прояснить семантику этих слов. Ср. такие слова, как *прихоблѣть — выхоблѣть, тоскалѣвый, нагрубѣть — нагрубѹба, трахѣть — трахнѹть — вытрахѣть — натрахѣть, осыпѣный — осыпѹщий, телешѣиной, онѣтось — онѣтось* и мн. др.

Одним из дифференциальных признаков диалектного слова может быть также его иная, чем в литературном языке, стилистическая квалификация. В первую очередь это относится к той лексике, которая, будучи составной частью нейтрального в стилистическом отношении лексического фонда говора, в то же время хорошо известна и носителям литературного языка и осознается ими как периферия лексики литературного языка, стоящая на грани его стилистических норм или даже за их пределами. Такая лексика входит в состав лексического слоя, который обозначается широким и достаточно неопределенным термином «просторечие». Это такие стилистические абсолютно нейтральные слова говора д. Деулино, как *срѣдственник, кѣжный, дражнѣть, серчѣть, ндрѣваться* и мн. др. Этот слой лексики, являясь как бы переходным от диалекта к литературному языку, находится в постоянном движении, он непрерывно пополняется за счет диалекта, а литературный язык в свою очередь выбирает из него все новые и новые слова, которые с течением времени узакониваются стилистическими нормами и включаются в литературный язык уже как стилистически нейтральные. Подобного рода лексический материал должен послужить основой для изучения процесса пополнения литературного языка за счет диалектной лексики, а также и для выяснения генезиса просторечия, хотя при этом необходимо добавить, что просторечие формируется не только за счет лексического фонда народных говоров. Внешним критерием, на основании которого такого рода слова включаются в словарь, является помета *просторечное*, которой данное слово помечено в толковых словарях литературного языка.

Дифференциальным признаком, реализующимся в стилистической окраске диалектного слова, может служить не только стилистически нейтральный характер тех слов говора, которые в литературном языке квалифицируются как стилистически сниженные, но и наоборот — стилистически нейтральный характер тех слов говора, которые в литературном языке квалифицируются как слова высокого стиля. В первую очередь это относится к тем заимствованиям из церковнославянского языка, которые в составе

⁴ Любопытно, что в польском языке у глагола *latać* тоже есть аналогичное прямое значение, имеющее разговорный оттенок. В русском литературном языке этот глагол в таком значении можно употребить только переносно.

литературного языка сохраняют свою стилистически высокую окраску, а в говоре д. Деулино такой окраски не имеют. Ср. такие слова говора д. Деулино, как *дрéво*, *призрётъ*, *нйне*, *млáдость* и др. Церковнославянизмы могли попасть в говор д. Деулино как непосредственно из церковнославянского языка, так и через посредство литературного языка. Весьма, впрочем, возможно, что некоторые из этих слов в составе говора д. Деулино (например, *призрётъ*, *нйне* и под.) вовсе не являются церковнославянизмами, как в литературном языке, а принадлежат к исконному фонду слов говора.

Стилистические различия слов говора и литературного языка могут возникать в результате неодинаковости тех условий, которые вызывают процесс устаревания слов. Это могут быть и различные темпы этого процесса в литературном языке и в говорах, и разное его качество, зависящее от многих причин. Каждое такое слово, которое в литературном языке является устарелым и как таковое снабжено соответствующей пометой в толковых словарях, но которое в говоре д. Деулино является нейтральным в этом отношении, тоже помещено в словаре как имеющее определенный дифференциальный признак, реализующийся в сфере стилистического употребления.

Дифференциальные признаки диалектного слова семантического порядка, которые, как мы видели выше, очень разнообразны по своему качеству и определяют собой также связи слов, дополняются и такими, которые реализуются не в значении или оттенках значения слова и не в его стилистической окраске, а в составе фонем слова или в его морфологической структуре. Если учесть все дифференциальные признаки слова, то предположение о том, что все слова говора хорошей сохранности имеют тот или иной дифференциальный признак, противопоставляющий их словам литературного языка, получает прочное фактическое обоснование и превращается в уверенный, надежно мотивированный вывод. Один из дифференциальных признаков может делить все слова говора на две группы: совпадающие с литературным языком или не совпадающие, — но учет всего комплекса дифференциальных признаков показывает, что дифференциальность распространяется на весь лексический материал говора и тем самым перестает быть тем различительным признаком, с помощью которого можно провести единообразную и логичную классификацию лексики данного говора в ее отношении к лексике литературного языка.

Само собой разумеется, что учет всей сложности семантической структуры слова, которая реализуется в таких разнообразных аспектах, и адекватный показ ее в словаре представляет собой идеальное требование, которое полностью невозможно осуществить ни в одном словаре. Однако такое требование открывает правильную перспективу в работе по собиранию материала для словаря и по составлению самого словаря. Без такой перспективы, без правильного понимания задач работа по составлению диалектного словаря на базе практически неограниченного материала представляется трудно выполнимой.

Все сказанное выше приводит к закономерному выводу о том, что принцип дифференциальности не только не представляет собой теоретической основы отбора слов для словаря одного говора, но по своему содержанию и не может быть такой основой; словарь одного говора по самому существу материала должен быть полным. Этот принцип базируется на чисто внешнем качестве диалектного лексического материала, которое определяется неточностью и неполнотой фиксации диалектного слова во всем многообразии его аспектов: семантическом, фонематическом, грамматическом, стилистическом и др. Принцип дифференциальности по отношению к литературному языку в диалектном словаре нужно интерпретировать лишь как сугубо практический прием отведения от словаря всех тех слов, в которых собирателям по разным причинам не удалось подметить и зафиксировать их объективное диалектное качество в значении, или в грамматике, или в стилистической окраске. Однако нужно при этом отметить, что такое отведение слов говора от словаря обедняет его словник, ограничивает его, а также отрицательно сказывается на полноте показа слов, помещенных в словаре, потому что эти слова обычно находятся в самых разнообразных отношениях с теми, которые отведены от словаря, и отсутствие последних существенным образом отражается на полноте показа многих слов словаря. Так, если в одном из глаголов видовой пары дифференциальные признаки не отмечены, то в словарь говора д. Деулино по-

мещается глагол только одного вида, тогда как в других случаях представлены оба компонента такой видовой пары. Например, в словаре представлены такие однокоренные глаголы совершенного и несовершенного вида, как *натрѣпить* — *натрапливать*, *пристѣть* — *присѣвать* и мн. др., но из видовых пар *загубить* — *загубать*, *плюнуть* — *плюждать*, *сказать* — *казать* и др. в словаре помещен только глагол несовершенного вида, а глагол совершенного вида согласно принципу дифференциальности отведен от словаря. Между тем совершенно очевидно, что значение глагола того или иного вида в полном его объеме выступает только тогда, когда истолкованы и проиллюстрированы оба глагола видовой пары, потому что значение каждого из таких глаголов полностью реализуется только в их противопоставлении друг другу. Понимание значения глаголов типа *попить*, *попил* и под., несомненно, было бы значительно более полным и точным, если бы читатель словаря мог бы сопоставить их со значениями глаголов *пить*, *попить*, *попил*, в том же говоре, но такие глаголы отсутствуют в словаре как не имеющие отмеченных дифференциальных признаков. Между тем наличие в говоре слов *пить* (*пить* *полезный* 'его полезно пить'), *попить* наряду с *пить*, *попить* и *попил* наряду с *попил* и *рѣзать* (*рѣзать* *дрова*, *бревно*) указывает на то, что в говоре д. Деулино у этих глаголов несколько иной объем значений, чем у соответствующих слов литературного языка, где для выражения тех же значений употребляются два слова (*пить*, *попить*), а не четыре (*пить*, *пить*, *попить* *попить*) или два слова (*пил*, *попил*), а не три (*попил*, *попил*, *рѣзать*). Однако такие оттенки значения не были отмечены при сборе материала для словаря, и поэтому слова *пить*, *попить*, *попил* не попали в словарь.

Из-за неполноты словника словаря, ограниченного дифференциальным принципом, во многих словообразовательных рядах, представленных в словаре, отсутствуют существенные звенья, иногда исходные для данного ряда. Например, в словарь помещены слова *телятѣшки*, *поросѣйшки*, *щурятѣшки* 'мальки щуки', *содомѣшки* 'ребятишки', а слова *ребятѣшки*, по модели которого образованы эти слова, в словаре нет. То же самое относится к глаголам, образованным от форм сравнительной степени имен прилагательных или наречий. Все такие зафиксированные глаголы помещены в словарь, но имена прилагательные и наречия, от которых образованы эти глаголы, помещены не все, а только те, у которых удалось отметить какой-либо дифференциальный признак. Поэтому процесс образования таких глаголов показан в словаре неполно, с пропусками, даже в пределах собранного материала. Ср. такие помещенные в словарь глаголы, как *хужеть*, *лущеть*, *глѣзеть*, *сѣзеть*, *болеть*, *мѣнеть*, *рѣзеть*, *дорѣзеть*, *крѣчать*, *тѣлѣчь*, *тѣнеть* и др. при отсутствии слов *тѣнкий*, *крутѣй*, *редѣй*, *дорогѣй* и др. Таким образом, дифференциальный принцип отбора материала для словника словаря во многих случаях чисто механически рассекает единый языковой материал, объединенный органическими и тонкими связями самого разнообразного характера. Разрыв таких связей вследствие ограничения показа собранного материала в словаре обедняет его и сокращает возможности полноценного показа того или иного диалектного слова в словарной статье.

Каждое диалектное слово в аспекте проблемы формирования словника словаря представляет собой наименьшую лексикографическую единицу, которая и с точки зрения дифференциального принципа тоже должна рассматриваться как единое и неделимое целое. Вместе с тем каждое слово представляет собой очень сложное единство многообразных структурно-семантических компонентов, которые полностью выявляются лишь в широком контексте. Дифференциальные признаки у каждого данного слова могут реализоваться в любом из его аспектов. Если диалектное слово даже в каком-либо одном из этих аспектов обладает каким-нибудь дифференциальным признаком, то это и определяет отличие этого слова в целом от соответствующего слова литературного языка, и с точки зрения дифференциального принципа в той его интерпретации, которая принята в слове говора д. Деулино, делает данное слово пригодным для включения в словник словаря. Из этого вытекает, что если, например, диалектное слово стлчается от слова литературного языка только одним из значений или даже оттенком значения, то такое диалектное слово считается имеющим необходимый дифференциальный признак и помещается в словарь со всеми своими значениями и оттенками значений, как совпадающими со значениями соответствующих слов литературного

языка, так и не совпадающими. При показе значений диалектного слова дифференциальный принцип неприменим потому, что с его помощью можно отводить от словаря те или иные слова говора, но недопустимо механически расчленять семантическое единство диалектного словаря и показывать в словаре не слово целиком, так, как оно реально функционирует в живой речи, а лишь фрагменты того единого целого, каким является слово в единстве всех своих значений на данном этапе развития и изменения говора, а это может ввести в заблуждение читателя словаря. Например, слово *голдный* в говоре д. Деулино имеет два значения: 1. 'голодный', 2. 'трезвый'. Первое значение совпадает со значением соответствующего слова литературного языка, второе не совпадает, но поскольку в целом диалектное слово имеет дифференциальный признак, то оно и помещено в словаре полностью, т. е. с обоими своими значениями. Точно так же, если дифференциальный признак слова реализуется только в его фразеологически связанных значениях, то в словаре сначала помещается прямое значение данного слова, хотя бы и совпадающее со значением литературного слова, а потом фразеологически связанные. См., например, словарные статьи *голова́*, *глаз*, *рука́* и мн. др.

Таково понимание и практическое применение дифференциального принципа в практике всей работы по собиранию материала говора д. Деулино и по его лексикографической интерпретации. Объем и качество словника словаря, а также объем и качество его словарных статей полностью определяются объемом и качеством собранного материала, в котором собиратели стремились как можно более точно зафиксировать все объективные значения и оттенки значений слов говора; если материал по данному слову не давал ничего нового по сравнению с соответствующим словом литературного языка, то такое слово в словарь не помещалось, хотя составители словаря отдавали себе ясный отчет в том, что отсутствие диалектного своеобразия в каком-либо отношении у того или иного слова и, как следствие, непомещение этого слова в словарь является всего лишь результатом неполноты собранного материала.

Необходимо также подчеркнуть, что словник словаря говора д. Деулино конструировался как дифференциальный (в указанном выше смысле) по отношению к лексике письменной разновидности литературного языка, которая представлена в толковых словарях литературного языка, а не к лексике его устной разговорной формы, от которой лексика говора д. Деулино отличается в несколько меньшей степени⁶.

Языковым материалом словаря говора д. Деулино являются записи разговорной устной речи, что и определило в решающих чертах лексикографическую интерпретацию собранного материала, а также и сами возможности этой интерпретации. Эти записи представляют собой фиксацию определенных отрезков устной диалектной речи в ее естественном, свободном и непринужденном бытовании, но вместе с тем и со всеми индивидуальными и случайными отклонениями от широкой нормы говора. Никаких других источников, кроме этих записей, словарь не имеет.

Познание говора д. Деулино на всех его уровнях вообще осуществлялось исключительно через его устную разговорную форму во всем ее качественном своеобразии, поскольку никакой другой формы существования данный говор не имеет. Это положение типично для всех современных русских народных говоров, которые все функционируют только в форме устной речи и познать которые в современных условиях можно только через устную речь. Словарь говора д. Деулино отражает собой определенную ступень в процессе познания этого говора, причем не только его лексика, но и других уровней, которые теснейшим образом связаны с лексикой, потому что все они представляют собой лишь разные стороны одной и той же сущности — говора в целом.

Та конкретная реальность языка, с которой сталкивается исследователь, приступая к изучению говора, представляет собой множество самых разнообразных речевых

⁶ Имеется в виду реальная устная речь в ее реальном конкретном бытовании, а не отраженная в письменной художественной литературе и фрагментарно и случайно показанная в толковых словарях русского литературного языка. Единственным источником ознакомления с такой реальной устной речью являлось практическое знание ее каждым из составителей словаря, потому что какими-либо другими источниками наука о русском языке пока не располагает, во всяком случае, в объеме, необходимом для «прикидывания» к ней всего словника словаря говора д. Деулино.

фактов разных уровней, являющихся конкретной реализацией не только того, что узаконено нормами говора, хотя и очень широкими, однако все же позволяющими говорить о наличии относительной нормативности, но также и того, что стоит за пределами этой нормативности и представляет собой частные, индивидуальные воспроизведения языковой системы. Отсутствие внешней регламентации в говоре, его нормы, опирающиеся лишь на закономерную регулярность звеньев языковой системы и во многих случаях регулирующие и определяющие процесс воссоздания тех или иных лексических фактов, но не сами эти факты, т. е. отдельные слова, способствуют реализации в речевой практике носителей говора разнообразных потенциальных возможностей говора, благодаря чему в говоре возникает очень много лексических фактов, как таких, которые имеют более или менее общее употребление и тем самым относительно нормативных, так и таких, которые созданы «окказионально» по самым разнообразным моделям и имеют единичный характер. Исследователь говора познает его в индивидуальной интерпретации каждого носителя говора, более свободного, чем носитель литературного языка, в пользовании как уже реализованными, так и потенциальными лексическими возможностями говора. Письменная же форма литературного языка предоставляет в распоряжение исследователя значительно более упорядоченный лексический материал, чем диалектная устная разговорная речь. Все это определяет специфические условия процесса познания говора и в частности его лексики, очень усложняющие отделение в собранном материале закономерного и регулярного от случайного, общепотребительного от единичного, нормативного в широком смысле слова от стоящего вне нормы. Существенным образом меняются соотношения и взаимосвязь между значением и употреблением слова, а это решающим образом определяет характер конкретной лексикографической интерпретации языкового материала словаря, т. е. определяет собой тип и характер словарных статей словаря, основа которого — диалектная устная разговорная речь со всеми ее субъективными отклонениями от широкой лексической нормы говора д. Деулино.

Устная диалектная речь почти совсем не изучалась в ее специфике. Правда, все исследования по современным диалектам русского языка основаны на материале устной речи, но при этом изучении устная речь была лишь материалом для исследования разных уровней говоров, но не самим объектом исследования. В настоящей статье не ставится задача исследования всего комплекса различительных признаков устной диалектной речи, в ней лишь затрагиваются некоторые лексикологические аспекты этой проблемы, имеющие прямое отношение к задаче организации лексики устной диалектной речи в словарь, т. е. имеющие отношение к проблеме лексикографической.

Устная диалектная речь значительно свободнее в выборе коммуникативных средств для передачи содержания, чем устная разговорная форма литературного языка и тем более его письменная форма, она менее избирательна в выборе лексических средств для передачи содержания. Это объясняется широтой лексических норм говора, закрепленных в основном частотностью употреблений данного слова. Каждый пишущий производит тщательный отбор слов для наиболее адекватного выражения того, что он хочет сообщить, каждый же говорящий, особенно в процессе непринужденной беседы, в гораздо меньшей степени редактирует текст своего высказывания. Кроме того некоторые записи для словаря представляют собой ответ на вопрос, который в большинстве случаев исходит от собирателя и потому не является языковым материалом и не помещен в словарь. Тем самым обедняется общий контекст процесса коммуникации, способствующий уточнению значения слова, а это очень затрудняет его лексикографическую интерпретацию.

Картотека словаря, который строится на материале письменной речи, включает в себя текст самых разнообразных стилей речи, поэтому на основе такой картотеки значительно легче вскрыть в слове его «чистое» значение, свободное от субъективной окраски, которое налагает на слово каждое его конкретное употребление, к тому же в составе различных в стилевом отношении текстов. Составитель же словаря на материале записей устной разговорной речи располагает материалом, однородным в стилевом отношении, не позволяющим определить значение слова с той степенью объективности, которую дает письменная речь. Если же при этом учесть, что материалом словаря являются записи устной разговорной речи диалекта с его колебаниями норм в очень ши-

роких пределах, то трудности составления словаря говора становятся очевидными. Необходимо также учитывать затруднения субъективного характера, которые определяются неполнотой собранного лексического материала. Фиксация материала в полевых условиях, жесткие сроки составления словаря и многое другое являются причиной недостаточной оснащенности всех слов в равной степени полноценными цитатами, в результате чего не всегда удается разграничить в слове все его объективные значения и убедительно их проиллюстрировать.

Широта лексических норм говора является одной из основных причин возникновения в нем различного типа вариантов слов, в частности вариантов словообразовательных, которые обозначают одни и те же реалии и одновременно сосуществуют в говоре. Такая вариантность вообще характерна для говоров в большей степени, чем для литературного языка. Одной из причин этого может быть столкновение ареалов диалектных слов, обозначающих одну и ту же реалию (см. ниже).

Наблюдения над лексическим материалом говора д. Деулино показывают, что во многих случаях различия в словообразовательной структуре слов как будто никак не связаны с различиями в их значениях, поэтому во всех таких случаях можно констатировать как бы словообразовательное безразличие в передаче одного и того же содержания. Ср. такие примеры, как *пешкѡм — пѣшей — пешакѡм — пѣшем — пешкомѡ — пешкурѡй — пешкурѡм — пешомѡ — пѣшью; нѣслуш — неслѣшник — непослѣшник; затѣнье — застѣнье — затѣнь; толкѡчий — толкѡчий* и мн. др. Сюда же можно отнести случаи употребления уменьшительных по происхождению суффиксов только как словообразовательных, без какого бы то ни было оттенка уменьшительности в значении; например, *глазѡк, слѣзки, лапка* и др. во всех отношениях совпадают со словами того же говора *глаз, слѣзы*. Однако такое безразличие является, по-видимому, мнимым и свидетельствует всего лишь о неполноте материала, не позволившей отметить объективные, но очень тонкие различия в значениях слов с близкой, но все же неодинаковой словообразовательной структурой.

Поскольку вариантность очень широко представлена в говоре и является одним из его различительных признаков, составители сочли необходимым поместить в словарь все зафиксированные в говоре варианты, без указания на различия в их значении. Вариантность типична не только для говора или для устной речи вообще, она представлена также и в письменном нормированном языке, но в устной диалектной речи вариантность реализуется наиболее широко и многообразно.

Устная форма бытования говоров представляет собой одно из важнейших условий сохранения комплекса диалектных различительных признаков как относительно исконных, так и инноваций. Эти различия на уровне лексики реализуются не только в неодинаковом фонде слов того или иного говора и литературного языка, образующем их лексические системы, но также и в неодинаковом фонде регулярных словообразовательных моделей, среди которых имеется и много общих с литературным языком, как это наблюдается и в отношении многих отдельных слов.

В отношении регулярных словообразовательных моделей различие между литературным языком и отдельным говором может выражаться не только в самом их наборе, но и в конкретном материале, наполняющем такие одинаковые для литературного языка и говора модели. Все это формирует лексику говора как отличную в первую очередь от лексики литературного языка, а также и от лексики других говоров. При этом необходимо заметить, что даже в тех случаях, когда общая литературному языку и говору модель заполняется аналогичным конкретным материалом, не гарантировано, что возникшие в результате этого слова будут иметь одинаковую семантическую структуру в говоре и в литературном языке или же одинаковую стилистическую окраску. Значение каждого конкретного слова несводимо к сумме значений составляющих его морфем, при воссоздании конкретного слова по общей модели и из аналогичного материала возникают сложные единицы — слова, которые в каждой отдельной лексической системе имеют свое специфическое значение, не совпадающее во всем объеме с аналогично воссозданным словом, но в пределах другой лексической системы.

Проиллюстрируем вышесказанное некоторыми примерами. В литературном языке есть наречия типа *вручнѣю, вслепѣю* и под., представляющие собой лексикализованную

форму винительного падежа единственного числа имени прилагательного с предлогом; аналогичные по структуре наречия зафиксированы и в говоре д. Деулино, но наряду с такими, которые имеются и в литературном языке (например, *вчистію*) отмечены и образованные либо от таких имен прилагательных, которых вовсе нет в литературном языке, либо от таких, от которых в литературном языке наречия по данной словообразовательной модели не образуются, например: *втеснію* 'вплотную, очень близко', *вчастію* 'нередко, часто', *вкореннію* 'основательно, как следует'; некоторые такие наречия образованы от имен прилагательных, которые как самостоятельные слова в говоре вообще неупотребительны, например: *вотказнію* 'отказаться, от кого-, чего-л.', *вслезовію* 'о плаче со слезами', *вкриковію* 'громко, сильно плакать' и др. Эти наречия обычно употребляются предикативно. Ср. также *вноговію* 'ногами' (*топтáть вноговію*), *вножевію* 'применяя ножи' (*дрáка вножевію*) и др. Показателем также глагол *прогрі́ачить* 'прозевать, проворонить', построенный не только по той же словообразовательной модели, что и слово литературного языка *проворо́нить*, но и с использованием аналогичной семантической модели. Ср. также глагол *ри́бничать* 'есть рыбную пищу', образованный по той же модели, что и слова литературного языка *пóстни́чать*, *ча́евничать*; *вдвaдцáтoгa* 'очень дорого', образованное по той же модели, что и лит. *втрíдцaтoгa* и др. Бесприставочные имена существительные с суффиксом *-ищ-* в говоре д. Деулино имеют примерно то же значение, что и в литературном языке, но состав корней, к которым присоединяется этот суффикс, несколько иной, чем в литературном языке, а кроме того, такие слова в говоре чаще обозначают не только что-либо большое по размеру, но и обильное по количеству и особенно что-либо интенсивное по степени проявления; процент слов, обозначающих большие по размерам предметы, по сравнению с литературным языком относительно невысок. Ср. такие слова говора, как *воді́ща*, *дымйіще*, *родні́ща*, *травйіща*, а также *гармонйіща* 'громкая и продолжительная игра на гармонике', *песні́ща* 'пение песен' (Ф *Трйіцыф д'ён-та... мужы́к ы ба́ба уу́л'áли... үрман'йш'ш'а, п'ёс'н'йш'ш'а*), *видно́йіща* 'обилие света', *шумйіще* 'интенсивный крик' и др.

В некоторых случаях общее значение модели литературного языка не совпадает с общим значением модели говора, что, по-видимому, зависит от значения ее компонентов. Например, общее значение в литературном языке модели слов *вполгóлоса*, *вполоборóта* и др. ('неполнота проявления какого-л. действия или состояния') не совпадает с общим значением модели слова говора д. Деулино *вполно́гй* 'по колено' (*Пб-л'ил ы б́уд'а, а в'ит' ёта пр'ама, л'йв'ин, л'йв'ин! Нъ үарбóди — фполнаү'й*)⁶.

Аналогичные наблюдения можно осуществить и на материале моделей словосочетаний. В качестве примера можно привести такие словосочетания в говоре д. Деулино, как *двóе нá двóе* (ср. лит. *одін на одін* с тем же значением), *дб́лгий язык* (ср. лит. *дл́инный язык*) и др. В некоторых случаях различие между словосочетаниями литературного языка и говора сводится лишь к широте лексического материала, вовлекаемого в то или иное словосочетание. Например (говор д. Деулино): *весь в грязé*, *весь в пы́лэ* и под. и *весь в костю́ме*, *весь в сапо́гах*, *весь калéка*, *весь кричй́ть*, *весь упáл*; *дать укóл*, *дать прикáз* и *дать досáду*, *дать заявлéние*, *дать извёстие*, *дать прыжкй́* и мн. др. Очень возможно, что многие модели словосочетаний говора отличаются от аналогичных словосочетаний литературного языка именно той лексикой, которая вовлекается в такие модели в разных лексических системах.

Лексика любого живого языка представляет собой незамкнутую систему, в которой наряду с общеупотребительным лексическим фондом, находящимся в обращении у всех носителей данного языка, существуют и потенциальные слова, т. е. существует не только конкретная лексическая единица, но также и возможность создания такой единицы, словообразовательная формула, которая в определенных условиях единично может быть наполнена конкретным языковым материалом. Для осуществления данного акта коммуникации может быть индивидуально заново создано конкретное слово, если говорящий почему-либо затрудняется подобрать какое-нибудь общеупотребительное

⁶ Ср. любопытное значение слова *вполно́гй* в арго балетных актеров: 'не в полную силу' (репетировать *вполно́гй*).

слово. Граница между такими индивидуальными потенциальными словами и словами общеупотребительными очень зыбка и динамична, потому что слова конкретного языка в словообразовательном отношении почти всегда образуют незамкнутый ряд, в котором в процессе существования языка одни звенья по разным причинам выпадают, а другие создаются вновь.

Тенденция к реализации потенциальных слов характерна в первую очередь для языка, который не имеет письменности. Такой язык не имеет словарной традиции, которая стабилизирует лексику, его лексические нормы не зафиксированы письменно, что делает их очень широкими и часто неопределенными; в таком языке отсутствует отмеченность почти каждого слова в письменности, отражающей нормированный язык. Понятие нормативности в таком языке расширяется до таких пределов, что в них почти растворяется сама идея нормативности. Это создает очень благоприятные условия для относительно широкого и интенсивного процесса образования индивидуальных слов по неиндивидуальным регулярным словообразовательным моделям. В первую очередь такие процессы характерны для лексики современных русских народных говоров. Состав словника диалектного словаря принципиально иной, чем состав словника словаря литературного языка, потому что он неизбежно включает в себя известное количество таких слов, о которых невозможно со всей определенностью сказать, являются ли они общеупотребительными или же созданы *ad hoc* по регулярной модели для удовлетворения потребности, возникшей в данной конкретной речевой ситуации, которую случайно зафиксировал собиратель. В словаре литературного языка таких слов, по-видимому, вовсе нет, во всяком случае не должно быть, потому что нормативность словаря, построенного на материале нормативного письменного языка, исключает из его словника индивидуальные лексические образования и употребления; составитель словаря литературного языка в отличие от составителя диалектного словаря в гораздо большем объеме располагает объективными критериями, позволяющими отводить от словаря все такие окказиональные слова. В принципе такие слова не должны попадать и в диалектный словарь, но составитель диалектного словаря в некоторых случаях почти лишен возможности со всей определенностью и точностью объективно квалифицировать то или иное слово говора как общеупотребительное или же как индивидуальное по языковому материалу, но неиндивидуальное по словообразовательной модели. Для носителей данного говора лексическая нормативность определяется исключительно устной традицией, своего рода «обычным правом», не осознается как таковая и поэтому имеет очень широкие и неопределенные границы с большим количеством пограничных лексических фактов, с трудом поддающихся какой-либо квалификации в отношении общеупотребительности и необщеупотребительности, нормативности и ненормативности; неопределенности такой квалификации свойственна прежде всего самим носителям говора, для составителя же словаря говора такая квалификация слов часто просто невозможна из-за отсутствия каких-либо объективных критериев. В отношении определенной части лексики русских народных говоров с гораздо большим основанием, чем в отношении части лексики литературного языка, можно говорить о нормативности словообразовательной модели, чем о нормативности отдельных слов, потому что в литературном языке каждая конкретная реализация регулярной модели получает ту или иную оценку с точки зрения ее нормативности в словарях, грамматиках и вообще в письменности, а аналогичная оценка в русских народных говорах отсутствует.

Индивидуальное словотворчество составляет заметную отличительную черту устной речи и в особенности диалектной устной речи, для которой вообще характерна относительная свобода наполнения словообразовательных моделей конкретным языковым материалом, причем в народных бесписьменных говорах в массовом процессе создания новых слов модели могут наполняться и случайным, субъективным материалом индивидуального типа, могут возникать новые слова, очень неустойчивые и недолговечные, но случайно зафиксированные собирателем в момент их создания в конкретном контексте. Несомненно, что соотношение общеупотребительного и индивидуального в лексике говора иное, чем в литературном языке, в говоре слов индивидуального словопроизводства гораздо больше, чем в литературном языке и, что очень важно, такую лексику в говоре гораздо труднее отделить от общеупотребительной, чем это можно сделать на материале литературного языка (в ряде случаев это вообще невозможно).

Обычно такие индивидуальные слова понятны всем носителям говора и не вызывают у слушателей каких-либо отрицательных реакций пуристического характера. Например, в говоре д. Деулино, так же как и в литературном языке, широко представлены отглагольные имена существительные на *-енье, -ание*, обозначающие какое-либо действие или его результат: *кошенье* (и *косенье*), *растенье* 'процесс роста', *коренье* (от *корить*), *гонобленье* (от *гонобить* 'утомлять'), *гляденье, владенье, владенье* (в *ногах нет владенья*), *моженье* (от *мочь*), *стученье, нареканье* 'имя или прозвище' и мн. др. По-видимому, некоторые из этих слов представляют собой факты индивидуального словотворчества и употребления, но объективных данных для такого утверждения в каждом конкретном случае нет. То же самое можно сказать и по поводу имен существительных на *-ика*, образованных от имен прилагательных и причастий и обозначающих какое-либо качество, например *жидика, крутика, частика* 'густые заросли молодого леса', *зеленика, серика* 'о чем-л. имеющем серый цвет', *пресника* 'пресная пища', *мазика* 'о чем-л. мажущемся' и др. Слова подобного типа образуются очень легко, они понятны всем носителям говора, но почти невозможно определить, где проходит граница между общеупотребительным и индивидуальным в этих и многих подобных им словообразовательных рядах. Во всех сомнительных случаях вопрос о помещении такого слова в словарь решался положительно, тем более что часто очень трудно провести проверку в полевых условиях, потому что аналогичная ситуация для создания и употребления такого слова может больше и не сложиться, а путем прямого опроса, как показывает практика, далеко не всегда можно достигнуть надежных результатов, особенно в отношении слов с абстрактным значением. Вместе с тем если даже какое-либо слово и представляет собой индивидуальное образование, оно указывает на объективно существующую модель и тем самым раскрывает словообразовательные возможности говора. Например, слово *бушевень* (от *бушевать*), возможно, и представляет собой индивидуальное образование (ср. слово *бушевя* с тем же значением), однако сопоставленное с такими словами аналогичного словообразовательного ряда, как *громовень, стуконень, тресковень, толковень*, 'толкотня', *висковень* 'визг', *писковень, шумовень* и др., из которых для многих зафиксировано всеобщее употребление, оно указывает на продуктивность в говоре этой регулярной словообразовательной модели, а в случае отсутствия в материале слов *громовень* и других, что всегда представляется возможным, указывало бы на потенциальную возможность этого ряда слов в говоре. Ср. также слово *танцовень*, которое тоже с несомненностью свидетельствует о продуктивности данной регулярной модели, но о котором можно лишь сказать, что оно появилось в говоре относительно недавно. Однако определить, является ли слово *танцовень* фактом индивидуального употребления или уже вошло в общий оборот, представляется очень затруднительным.

Некоторые словообразовательные модели проявляют тенденцию к особенно свободному наполнению самым разнообразным материалом, создавая ряды слов с очень широкими и размытыми границами между общеупотребительным и индивидуальным. Например, в говоре д. Деулино довольно многочисленны глаголы совершенного вида с приставкой *на-* со значением 'сделать что-либо в каком-либо объеме', образованные по той же модели, что и соответствующие глаголы литературного языка, но с неодинаковым набором корневых морфем. Среди этих глаголов говора наряду с общеупотребительными встречаются и такие, общеупотребительность которых может быть подвергнута сомнению. Это такие глаголы, как *натюрить* 'приготовить некоторое количество тюрн', *насымать* 'сфотографировать в каком-л. количестве', *напенять* 'попенять', *нагабнить* 'наварить в большом количестве', *напреть* 'испортиться, сгнить в каком-л. количестве', *нателить, напоросить, нащенить* и под. Эти слова представляют собой как бы полуиндивидуальные образования, общеупотребительность которых не может быть доказана даже частотностью их употребления, потому что такие слова в силу легкости и простоты их образования могут быть одновременно и независимо друг от друга воссозданы разными лицами по одной и той же модели в порядке индивидуального словотворчества.

Особую группу в говоре д. Деулино составляют очень разнообразные в словообразовательном отношении слова, которые образованы путем лексикализации некоторых

словосочетаний разного структурного типа. Эти словосочетания могут быть свободными или фразеологически связанными, их значения определяют значения созданных на их базе слов, но не в одинаковой степени. Слова, созданные на базе словосочетаний, могут сосуществовать в говоре с этими словосочетаниями, причем значение их либо будет полностью совпадать с последними, либо будет отличаться от них. Например: *безглазно* 'без надзора, без присмотра' (ср. *без глаз* 'в отсутствие кого-л.'), *безгодный* 'не достигший необходимой для чего-л. возрастной нормы', *подлávка*, *подпéчка*, *Подгорá* (топоним: луг у крутого берега реки), *полдушá* 'половина надела земли, причитавшегося на душу населения', *крутобéрег*, *повесьдéнь* 'в течение всего дня', *белокрáйка* 'темный платок с белой каймой', *бесподбóльница*, *свzлогóзиться* 'ослабеть, стать немощным', *колосвётный* 'беспокойный, суетливый' и др. От образованного таким образом слова может быть произведено другое, значение которого представляет собой как бы развитие значения производящего слова; ср. глаголы *колосвётиться*, *колосвётить* 'вносить смуту, раздор', *колосвётка* 'о беспокойной суетливой женщине'. Иногда словосочетание, сливаясь в одно слово, претерпевает известную деформацию, у такого слова его морфемы несводимы непосредственно к отдельным словам словосочетания, а в некоторых случаях требуется даже некоторое усилие, чтобы восстановить слова словосочетания, послужившего материалом для создания того или иного слова. Это объясняется разрывом этимологических связей между ними, забвением внутренней формы и как следствие — процессов опрощения, переразложения и др. Например: *ставарáнный* 'встающий очень рано', *весьдéнкой* 'в течение всего дня', *повесьдéнному* 'то же, что весьдéнкой', *нищeбрóдьe*, *слабохóтный* 'общительный', *óньтось*, *о́нáтось*, *онíтось* 'пусть, пускай' (из *óньтось* < *он то си*) и др. Такие слова как бы индивидуальны для говора в целом, противопоставляя его в этом отношении другим говорам; они входят в ту часть лексического фонда говора, которая в основном свойственна только ему¹. Они представляют большой интерес со многих точек зрения, поэтому такого рода материал очень тщательно фиксировался и весь помещен в словаре.

В отношении некоторых слов все же с достаточной степенью определенности можно заключить, что они представляют собой результат именно индивидуального словотворчества и созданы в единичном порядке. Эти слова обозначают такие реалии, для называния которых в говоре нет отдельных слов, а в случае необходимости такие реалии обозначаются описательно. Но в особых речевых условиях может возникнуть такая ситуация, когда появляется возможность обозначить такую реалию не описательно, а словом хотя и индивидуального образования, но совершенно понятного в данном конкретном речевом контексте. Например, имеются случаи создания слова по модели другого слова, уже имеющегося в данном высказывании, но обычно со значением, в каком-нибудь отношении противостоящем имеющемуся слову. Например: *дохвátки* (*Кады уч'иццэ!... Ш'ш'ас в дастáтках, в дахвátках жыв'ом, а тада-та жы'ли...*), *белуха* (*Гр'азнух' л'и йа, б'алух' л'и йа, н'ихтó м'ин'е н'и тк'нóт'*), *домытка* (*Пабрón'уццэ, скажут'*: — *Н'амытка* — *А ты дамытка?*) и под. Или же вновь создаваемое слово расширяет общее значение высказывания, продолжая словообразовательный ряд, в начале которого находится слово, по образцу которого оно создано, например *работница* — *сидётница* (*Н'ет, үр'у, май д'ёт'и, нэ м'ин'е н'и над'ёт'ьс' йа вам н'и работница н'и сид'ёт'ница* [отказывается присматривать за внуками]). В некоторых случаях новое слово образуется не по модели предшествующего слова, а по другой, отсутствующей в данном контексте; на единичность такого слова в этом случае указывает словообразовательный материал, тесно связанный именно с данным конкретным контекстом. Например: *Хто м'е пр'иташ'и'т?* *Йа уш ат н'их* [от детей] *пр'итáск'и-та н'а йш'ш'у*. Иногда слово, предоставившее материал для образования другого слова, отсутствует в данном контексте, но оно легко восстанавлимо. Например: — *Он с'о бáпкэит'*, *бáпкэ-ит'*. [— Как это?] — *Ну, м'ин'е зав'óт'* [о внуке]. Некоторые индивидуальные образования имеют яркую экспрессивную окраску, они, собственно, и образованы для того, чтобы не только способствовать акту коммуникации, но сделать его более точным в

¹ Эти слова довольно трудны для наблюдения, их не так много в говоре д. Деулино, поэтому возможно, что часть их известна и другим говорам, но ускользнула от внимания собирателей. Ср. слово *скрoвьзeжeльный* 'прониравый, хитрый', зафиксированное в соседнем говоре.

отношении модальности. Например: *Иныи снѡх'и п'ир'ѣт: Мамѡша, мамѡша. А тут уш — ч'артѡшал. Бѡнкѡ-тѣ — н'и нѣзавѣт'!* Быстрый темп устной речи и относительная нормативная свобода, возможно, являются причиной возникновения своего рода эллиптических оборотов, тоже, по-видимому, имеющих индивидуальный характер, например *корѡвы дѣньги* 'деньги, вырученные от продажи коровы', *порѡсячы дѣньги, грьѡбѡвал одѣжа* 'одежда, которая куплена за деньги, вырученные от продажи грибов' и под. Все такие слова, которые с достаточной степенью уверенности можно квалифицировать как индивидуальные образования субъективного употребления, в словаре не помещены.

От случаев индивидуального воссоздания слов по регулярной словообразовательной модели необходимо отличать случаи индивидуального употребления таких слов, которые нельзя расценивать как индивидуальные образования случайного происхождения. На это указывает либо постоянство употребления данного слова у данного лица в разных речевых ситуациях, что отмечено разными собирателями и в разное время (но именно только у данного лица), либо наличие этого же слова в говоре другого населенного пункта. Например, слово *кѡли* (*рѣки — кѡли* 'о негнушихся, неловких руках') на протяжении нескольких лет отмечалось несколькими собирателями у одного информатора и ни у кого больше из носителей говора д. Деулино несмотря на специальные поиски. Слово *повѡлк* 'половик' отмечено в д. Деулино только у одного информатора, а в соседнем населенном пункте это слово находится во всеобщем употреблении⁸.

Одной из центральных лексикографических проблем, с которыми сталкиваются составители любых словарей, является проблема соотношения значения и употребления слова в данной лексической системе. Значение слова определяет все его реализованные конкретные употребления в речи, а также весь круг его потенциальных употреблений; кроме того, значение слова определяет также и разного типа его связи с другими словами данной лексической системы. Это могут быть связи синонимические, антонимические, лексически ограниченные, фразеологически связанные и др. Каждое употребление слова представляет собой единичную реализацию одного из возможных аспектов общего значения слова, а обобщение всех реальных употреблений слова и определяет его значение. В устной диалектной речи такое конкретное употребление слова есть единственная реальность, с которой имеет дело исследователь лексики диалекта. Значение и употребление слова — это единство общего и частного, где частное обусловлено общим, а общее реально существует и реально воспринимается только в форме частного. Между значением и употреблением слова нет механической противоположенности, которую склонны отмечать многие лексикологи и особенно лексикографы, одно и другое органически и естественно связано друг с другом и взаимно проникает друг друга, значение и употребление диалектически связаны между собой, это два неразрывных аспекта одной и той же сущности. Связь между значением и употреблением особенно наглядна в устной разговорной речи, где значение слова само по себе, как таковое, нигде не зафиксировано и не сформулировано, но представляет собой реальную основу всего ряда конкретных употреблений слова в потоке речи. Поэтому так трудна лексикографическая интерпретация слова в диалектном словаре, который строится на материале именно устной речи. В словаре говора д. Деулино составители сознательно стремились показать слова в их естественном употреблении, так, как они функционируют в говоре в процессе непосредственного и непринужденного общения. Это определяет собой известный эмпиризм в показе семантической структуры слова в словаре в ее конкретном многообразии, в таком аспекте подачи материала в словаре значения и употребления слов сближаются и не так противостоят друг другу, как в словарях, построенных на материале нормированной письменной речи, где, впрочем, разделение закономерного и случайного значения и употребления

⁸ Любопытно при этом отметить, что этот информатор значительно моложе других информаторов из той же деревни, не употребляющих слово *повѡлк*, поэтому трудно предположить, что это слово представляет собой архаизм. По-видимому, причины такого индивидуального употребления более сложные и не так легко поддаются объяснению.

далеко не всегда носит объективный характер, что в основном обусловлено единством значения и употребления, которые очень часто трудно разграничить по самому существу материала.

Проблема соотношения значения слова и его употребления в устной речи в общем так же актуальна, как и проблема этого соотношения в письменной речи, но имеет свои специфические аспекты. Можно констатировать, что в устной речи она даже усложнена по сравнению с аналогичной проблемой в письменной речи, потому что в устной речи с ее относительной свободой номинации и непринужденностью процесса протекания значение слова может незакономерно реализоваться в случайных единичных употреблениях индивидуального типа, обусловленных самыми различными причинами. Чтобы отделить мотивированное значением употребление слова от случайного, не мотивированного значением, нужен в первую очередь объективный материал и его объективная интерпретация. Необходимо очень внимательно и точно рассмотреть случаи употребления слова и в соответствии с реальной языковой действительностью отделить закономерное от случайного. Например, очень характерный для устной диалектной речи разрыв этимологических связей между словами часто приводит к такому употреблению слова, которое на первый взгляд может показаться случайным, немотивированным, но в действительности является вполне закономерным, т. е. данное употребление слова является реализацией его объективного значения, на что, например, указывает широкое употребление слова именно в этом значении. Так, слово *лобастый* в говоре д. Деулино, вероятно, первоначально обозначало человека или животное с большим лбом. Затем в силу каких-то причин внутренняя форма слова забылась, и слово *лобастый* приобрело значение 'большой, значительный по величине, размерам', что сделало возможным употребление этого слова, например, в словосочетании *лобастая палка*, которое на первый взгляд может показаться случайным; однако сопоставление его с такими широко отмеченными в говоре словосочетаниями, как *лобастое окно*, *лобастое ветло*, *лобастая семья* и под. убеждает нас в том, что такое употребление этого слова не является случайностью, а представляет собой конкретную реализацию вполне сформировавшегося объективного значения, заместившего исконное. Разрыв этимологических связей может привести и к фразеологизации того или иного словосочетания даже в том случае, если слово заимствовано. Ср. *ни грамма* 'нисколько' не только в случаях типа *ни грамма не купила*, но и в случаях типа *свинья ни грамма не ходит*. Такие случаи показывают, как осторожно нужно подходить к вопросу квалификации того или другого употребления как случайного. Вообще крайне важно подойти к языковому материалу говора с квалификационными критериями, выработанными именно на этом материале, «изнутри», а не с критериями, отработанными на языковом материале литературного языка.

Если анализировать лексический материал говора, целиком опираясь на литературный язык, то многое в материале говора можно огрубить, незаметно для себя «дожать» до привычных норм литературного языка и тем самым подвергнуть риску стереть объективно существующие, но иногда минимальные различия между лексикой говора и лексикой литературного языка.

Все сказанное в первую очередь относится к очень многочисленной категории слов говора, которые отличаются от слов литературного языка не составом фонем, а значением. В таких словах очень важно отметить те отличия в значении, которые составляют единственный дифференциальный признак данных слов по сравнению с соответствующими словами литературного языка. Иногда эти различия незначительны, но они есть, и исследователь обязан их учесть во всем их объеме и семантическом своеобразии и показать, что данное слово говора как целое не совмещается полностью по значению с аналогичным по составу фонем словом литературного языка, т. е. что семантически оба эти слова полностью не налагаются друг на друга. Примеры такого рода очень многочисленны.

Значения слов говора и литературного языка, совпадающие по фонемному составу, обычно корреспондируют друг с другом и значительно реже полностью расходятся между собой (ср., например, слово *зрячий*: в говоре д. Деулино это слово значит 'нехороший, неосновательный, пустой'). В диалектном слове то или иное значение может быть широко употребительным, полным, а в соответствующем слове литературного

языка это значение едва различимо, иногда оно сохраняется как архаизм лишь во фразеологических единицах. Или же наоборот, диалектное слово почти не развивает значение, широко представленное в литературном языке.

Различия в значении между словом говора и соответствующим словом литературного языка — это наиболее трудные для наблюдения различия, потому что для их обнаружения нужно достаточно глубоко проникнуть в диалектный лексический материал и отказаться от целого ряда априорных представлений об этом материале. Именно эти различия и определяют собой качественное семантическое своеобразие диалектного слова сравнительно с соответствующим словом литературного языка и в конечном счете качественное своеобразие лексической системы говора в целом по сравнению с лексической системой литературного языка. Это положение можно проиллюстрировать достаточно доказательным материалом. Например, слово *объесться* в говоре д. Деулино кроме значения, общего со значением соответствующего слова литературного языка ('съесть слишком много, съесть лишнее') имеет еще и значение 'отравиться, съев что-л. недоброкачественное или ядовитое'⁹ (например, *ребенок объелся дýсту*). Такого значения у слова литературного языка нет, оно представлено лишь в фразеологической единице *беленý объесться* явно диалектного происхождения. Значение слова *объесться* в говоре д. Деулино вполне параллельно значению деулинского же слова *опы́ться*, а в литературном языке такого соотношения между словами *объесться* и *опы́ться* нет. Слово *жеребёнок* в говоре д. Деулино обозначает детеныша лошади, но только самца, связь слова *жеребёнок* со словом *жеребёц* более тесная, чем в литературном языке. Слово *сухой* в значении 'ничем не заправленный, не сдобренный (о кушанье)', в литературном языке употребляется очень узко, в отдельных словосочетаниях и главным образом в переносном значении (*питаться сухим хлебом, сухой счет* и под.), а в говоре д. Деулино это значение очень широко распространено. Это слово является антонимом не только к *мокры́й*, но и к *воложённый* 'заправленный маслом, тваром и т. п.' Слово *седой* в говоре д. Деулино кроме значения, общего с литературным, обозначает также цвет (один из оттенков серого), поэтому в говоре возможны словосочетания *седые плáтья, седой платок, седые глаза* и под.

Соотношение в семантическом плане слов говора и литературного языка, совпадающих по фонемному составу, могут быть очень многообразными и нестандартными. Таково, например, соотношение круга значений глагола *смотреть* в говоре д. Деулино и в литературном языке. Значения эти более или менее совпадают, но в говоре употребительность этого глагола уже, чем в литературном языке, потому что она ограничена очень широким употреблением в говоре близкого по значению глагола *глядеть*, который не имеет сниженного стилистического оттенка, как в литературном языке. Кроме того, у глагола *смотреть* в литературном языке есть значение 'осматривать, рассматривать кого-, что-л. с целью ознакомления'; в этом значении этот глагол является переходным. Такого значения у деулинского *смотреть* нет, но оно обозначается отдельным словом *глядать*, имеющим только это значение. Это тоже переходный глагол. В потоке речи значения глаголов *глядеть* и *глядать* перекрещиваются, налагаются друг на друга, отмечены случаи и безразличного их употребления, так как эти значения очень близки.

Вообще в устной диалектной речи степень «допуска» употребления значительно бо́льшая, чем в литературном языке, а это обуславливает менее строгую точность употребления сходных по значению слов.

Многие словосочетания, совпадающие с соответствующими словосочетаниями литературного языка, обнаруживают в сравнении с последними не прямые, а фразеологически связанные значения. Например, сочетание *сну нет* в говоре д. Деулино обозначает не отсутствие сна вообще, а бессонницу, т. е. отсутствие сна не по каким-либо внешним причинам, а в результате внутреннего состояния человека: в Деулине можно сказать, что *не было сну* потому, что человек был расстроен, или думал о чем-либо, или волновался по поводу чего-либо и т. д., но нельзя сказать, что *не было сну* пото-

⁹ Здесь и дальше слово значение для удобства изложения употребляется не в терминологическом смысле, как оно употребляется в лексикографии, а для обозначения любых семантических различий, независимо от степени их близости друг к другу.

му, что кто-то или что-то мешало спать (было душно, плакал ребенок, кто-то шумел и т. п.)¹⁰. Между прочим, словосочетание *сну нет* стоит в одном ряду с такими, как *едѣй нет* ('отсутствие аппетита', а не 'отсутствие еды'), *ездѣй нет* ('трудно проехать, а не 'отсутствие поездок') и др.

Некоторые различия в значениях между словами говора д. Деулино и литературного языка реализуются почти незаметно, минимально, но все же вполне определенно. Например, глагол *нанять* имеет не только такое же значение, как и в литературном языке, но также 'поместить, устроить на какую-л. должность на определенных условиях', т. е., например, *нанять сѣна в пастухѣ* может иметь значение 'поручить сыну кого-л. пасти скот', а также и 'определить своего сына в пастухи'.

Различия в значении слова говора д. Деулино и слова литературного языка могут быть неодинаковы в количественном отношении, от больших до незначительных, которые можно заметить только на более или менее полном материале и при очень внимательном анализе этого материала. Впрочем, трудно, а может быть и вообще невозможно определить те или иные различия в значении слов как минимальные или, наоборот, значительные, так как, по-видимому, количественный критерий при определении характера семантических различий между словами не может претендовать на точность. Каждое семантическое отличие одного слова от другого уже изменяет его семантическую структуру в целом, т. е. отличия в одном из значений слова безразличны для объема и качества других значений этого же слова, не говоря уже о том, что такие отличия могут существенным образом сказаться на лексических связях данного слова и на его фразеологических значениях. Семантические различия могут получить и грамматическое выражение, например, другое управление у глаголов (ср. *опешишь кого*) и др.

Не все значения слов говора в равной мере обладают лексической весомостью, состоявшимся исконным содержанием. В говоре, как и вообще в устной речи, идут непрерывные живые процессы также и в области семантики слов; наряду с устареванием тех или иных значений и последующим выпадением их из языка в говоре непрерывно возникают новые значения и новые оттенки значений. При синхронной фиксации лексики говора в относительно широких масштабах в поле зрения исследователя попадают слова, значения которых обладают разной степенью оформленности, разной степенью лексической самостоятельности. В процессе существования говора у многих слов отпочковываются новые значения, которые сначала не обладают такой лексической полноценностью, как те значения, которые оформились раньше, поэтому и само понятие значения неодинаково в отношении разных семантических аспектов слова. Например, одно и то же слово говора может одновременно употребляться и в общем и в частном значении и без особой определенности того и другого значения, причем эти значения могут перекрещиваться, перекрывать друг друга и замещать друг друга и не всегда со строгой точностью. Например, слово *погода* в говоре д. Деулино может употребляться и в том же значении, что и в литературном языке, и в значении 'плохая погода', и в значении 'снег'. Слово *послаже* может употребляться и в значении 'более сладко' и в значении 'более вкусно', последнее значение в говоре д. Деулино уже более употребительно. Процесс расширения частного значения до более общего сталкивается с противоположным процессом сужения значения слова, употребления его в более узком частном значении, причем более широкое значение тоже сохраняется. Такое употребление слов в одном из его частных семантических аспектов постепенно приводит к оформлению этого аспекта в новое значение, хотя сначала это новое значение и не обладает той степенью лексической «плотности», как другие, более старые значения. Тем не менее возникновение таких семантических инноваций и их развитие представляют собой несомненный факт реальной языковой действительности, что и подтверждается бесспорным доказательным материалом, неоднократно проверенным в полевых условиях именно с этой точки зрения.

¹⁰ Такое значение этого словосочетания объясняется тем, что в говоре д. Деулино слово *сон* обозначает только понятие процесса сна, состояния сна, а понятие сновидения, того, что снится, обозначается словом *брѣд*. В литературном языке оба эти значения объединены в слове *сон*.

Семантическая структура диалектного слова представляет собой результат воздействия многочисленных факторов, принимавших участие в ее формировании. Некоторые такие факторы специфичны только для диалекта, но не для литературного языка, например, фактор территории, который органически входит в само понятие диалекта, но совершенно несуществен для литературного языка. Вычленение лексической системы отдельного говора как целого, а также и отдельных ее единиц, т. е. отдельных слов, в их конкретных значениях, определяемых в пределах целостной лексической системы, возможно только в территориальном плане, потому что понятие территориальности языковых явлений представляет собой существенный аспект всей общей проблемы значения диалектного слова и его развития. В отличие от фактов литературного языка языковые факты говора нельзя рассматривать вне аспекта территории, потому что ареал слова во многих случаях является одним из важных факторов формирования семантической структуры диалектного слова. Многие диалектные слова распространены не повсеместно, а на ограниченной территории, т. е. разные слова говора имеют разный ареал, в отличие от слов литературного языка, которые все имеют один и тот же ареал. Это значит, что какое-нибудь диалектное слово имеет определенные территориальные границы своего распространения, за пределами которых это слово не встречается вообще или употребляется уже в другом значении, отчасти сходном со значением этого слова на другой территории или же совсем не сходном. Следовательно, на территории распространения какого-либо диалектного слова можно отметить центр этой территории и ее периферию. Понятия центра и периферии ареала диалектного слова определяются частотностью употребления данного слова и относительной определенностью его семантических границ. В населенных пунктах, расположенных в центральной части ареала диалектного слова, данное слово находится в активном употреблении всех носителей говора, оно достаточно определено в смысловом отношении, и его объективное значение относительно легко зафиксировать; в населенных же пунктах, расположенных на периферии ареала данного диалектного слова, оно употребляется реже, его значение несколько диффузно и с трудом поддается точному определению. Граница распространения того или иного диалектного слова редко представляет собой четкую линию, резко обрывающую территорию этого распространения; чаще всего такая граница представляет собой более или менее широкую полосу, на которой значение слова как бы постепенно затухает или деформируется по направлению от центра. В таких периферийных частях территории распространения слов в результате интерференции двух ареалов возникают синонимы, приближающиеся к абсолютным, которые очень трудно, а иногда и невозможно разграничить по значению. Такого типа синонимы в русском литературном языке почти не встречаются, а в говорах они довольно обычны. Отчасти этими же, видимо, причинами объясняется и существование большого количества вариантов слов без сколько-нибудь заметного различия в значении между ними.

Свой ограниченный ареал могут иметь не только целые слова в единстве их звуковой-оболочки и лексико-грамматических значений, но и отдельные фрагменты этого целого, т. е. либо внешний звуковой вид, либо отдельные значения, либо та или иная грамматическая характеристика. Все это создает сложнейшую систему лексико-грамматических отношений между диалектными словами на такой территории, где эти слова связаны между собой системными отношениями, т. е. в пределах лексики одного говора.

В говоре д. Деулино тоже отмечены слова, в отношении которых Деулино, видимо находится на периферии их ареала. Такие слова очень трудно собирать, потому что и сами носители говора пользуются такими словами как-то неуверенно, без достаточной определенности. Употребление таких слов всегда находится как бы «около» их значения, связь значения и употребления у них не так очевидна, как у других слов. Если к тому же такое слово обозначает не конкретную реалию, а какое-нибудь абстрактное понятие, то собирателю почти невозможно схватить и объективно отразить в материале колебание значения такого слова. При этом, как уже упоминалось, затухать и меняться может не весь круг значений слова, а только одно какое-нибудь его значение. Показ семантической структуры таких слов в словаре представляется очень сложным, поскольку при этом приходится преодолевать не только всегда неизбежную

неполноту языкового материала, но и объективные трудности, обусловленные самим существом этого материала. В качестве примеров можно привести такие слова говора д. Деулино, как *бáрка* — *ы́кра*, *вихо́рка* — *навéха*, *обáпол*, *зáдорга*, *зýать*, *цýать*, фразеологическую единицу *не хýже* и мн. др.

Одной из важных лексикографических проблем является проблема разграничения омонимов и отдельных значений слова, которая в равной мере актуальна при работе по составлению и толкового словаря литературного языка и словаря одного говора. Больше того, сама эта проблема в ее полном объеме и истинном содержании получает конкретные очертания только при работе с лексическим материалом, собранным в пределах единой лексической системы, который позволяет делать убедительные заключения о том, что данное содержание выражено двумя словами, а не двумя значениями одного и того же слова. См. словарные статьи на слова *рб́дный*, *боронá*, *плáтить*, *рость*, *находíть*, *половй́к* и др.

Широкого показа значений и точного их определения требуют также синонимы говора, иначе в большинстве случаев будет непонятно сосуществование в нем разных слов с одним и тем же значением. Ср. значения таких синонимов в говоре д. Деулино, как *шб́метом* (и *шéметом*) — *полошмá* — *сустóm* (и *шустóm*), *большб́й* — *лобáстый* — *рожáлый*, *ная́ный* — *натóрный*, *по́язать* — *посу́лить* и мн. др. Однако при раскрытии значений синонимов нужно считаться с тем положением, которое сложилось в современных говорах и является характерным для них. Речь идет о так называемых абсолютных синонимах (или близких к абсолютным), которые образовались в результате проникновения в говор лексики литературного языка. Какой-то период времени, иногда довольно длительный, одно и то же понятие, явление или одна и та же конкретная реалья одновременно обозначаются и диалектным словом и словом литературного языка. Такие двойные наименования типичны для современных народных говоров, испытывающих очень сильное влияние литературного языка. В качестве примера такого типа синонимов можно привести такие пары, как *прожб́г* — *про́йлок*, *вискй́* — *вб́лосы*, *бáрка* — *ы́кра* — *лы́бина*, *ухб́диться* — *уто́нуть* и мн. др. Необходимо также учитывать наличие в говоре синонимов, возникающих при частичном наложении ареалов одинаковых по значению диалектных слов, о чем уже говорилось выше, а также в результате большой вариативности слов в диалекте, объясняемой разными причинами. См. словарные статьи на слова со значением 'если', 'напротив', 'пешком' и др.

Раскрытие значения диалектного слова было бы неполным без показа его сочетаемости с другими словами, потому что многие слова в говоре характеризуются ограниченной сочетаемостью, что в равной мере характерно и для литературного языка. Отличие состоит лишь в том, что границы сочетаемости одного и того же слова в говоре и в литературном языке разные. Например, в говоре д. Деулино есть слово *петь*, имеющее несколько иной круг слов, с которыми оно сочетается, чем соответствующее слово литературного языка. Благодаря этому и само значение этого слова в говоре несколько иное, чем в литературном языке: слово *петь* в говоре д. Деулино по преимуществу имеет значение 'петь молитвы', а для обозначения понятия 'петь песни' в говоре употребляется глагол *играть* (словосочетание *играть молитвы* в говоре д. Деулино невозможно). По-видимому, слово *петь* в говоре д. Деулино является заимствованным.

Таким образом, можно констатировать, что отличия в оттенках значения слова, ускользающие от исследования в непосредственном рассмотрении, становятся доступными для наблюдения косвенным путем, при изучении связей слов, которые в конечном счете полностью определяются значением слова.

Определение значения диалектного слова и показ этого значения в словаре представляет собой очень сложный и трудный процесс. Диалектный языковой материал, столь же трудный для лексикографической интерпретации, как и языковой материал литературного языка, кроме того, обладает еще и своими специфическими особенностями, которые усложняют и без того нелегкий процесс составления полноценной словарной статьи диалектного словаря. Это — особенности устной разговорной речи, на записях которой строится словарь, влияние литературного языка, сбивающее исконные значения диалектных слов, столкновения и наложения друг на друга ареалов мно-

точисленных диалектных слов именно на территории распространения исследуемого говора, наличие большой категории однокоренных слов с различной морфологической структурой, но без заметных различий в значении, диффузность значения многих диалектных слов, зарождения новых значений, не оформившихся полностью и, наконец, неизбежный элемент случайности в процессе собирания материала.

Процесс развития и изменения современных русских народных говоров в настоящее время идет сравнительно быстрыми темпами. Характер этого процесса, а также его интенсивность обусловлены разными факторами, из которых самым значительным следует признать влияние литературного языка, определяющее общее направление развития народных говоров в сторону сближения их с литературным языком. Под влиянием литературного языка в народных говорах происходят изменения, которые с разной степенью интенсивности колеблют говор как целостную систему.

Лексическая система современного народного говора представляет собой сложную структуру, в которой тесно переплетаются и сосуществуют исконная лексика говора и фрагменты лексической системы литературного языка, образующие целостное единство, полностью обслуживающее носителей данного говора. Словарь говора д. Деулино отражает именно такое состояние говора, которое является характерным для него в момент записи материала, поскольку словарь строится исключительно на материале записей устной речи и не имеет измерения во времени. Его материал представляет собой синхронный срез лексики говора, произведенный в первой половине 60-х годов нашего века.

Современный аспект словаря состоит прежде всего в том, что в его словник на одинаковых основаниях включены как исконные для говора слова, так и заимствованные из литературного языка, если эти заимствованные слова находятся во всеобщем употреблении и приобрели в говоре необходимые дифференциальные признаки. Это такие слова, как *натúра*, *грамм*, *костúм*, *обожа́ть* и др. Кроме того, в словарь включены и такие новые для говора слова, которые не заимствованы из литературного языка, но образованы в говоре из материала литературного языка или материала говора и служат для обозначения новых реалий. Это такие слова, как *сѣмка* 'фотоаппарат', *легковйчка* 'легковой автомобиль', *кйнный*, 'киномеханик', *отвѣтность* 'ответственность' и мн. др. В процессе собирания материала для словаря тщательно фиксировались также такие высказывания носителей говора, где заимствованные из литературного языка слова просто и естественно сочетались с исконными, отражая тем самым современные сдвиги в лексике говора. Ср. такие словосочетания, как *крепдешиновое плáтье с грыбáтками* [складками]; *укóлы глукóззы для глáдóсти; летѣть по самолѣту, ѣхать по метрú* (ср. исконное *плыть по лóдке*).

В словаре показаны только современные значения слов говора д. Деулино, без учета тех значений, которые известны у этих слов за пределами говора, но в самом говоре д. Деулино уже забыты. Например, слово *русáлка* имеет в говоре д. Деулино такие значения: 1. 'обрядовое гулянье', 2. 'огородное пугало'. В словаре показаны только эти значения слова *русáлка* (и оттенки этих значений) без учета его исконного значения, которое в говоре д. Деулино уже неизвестно. Слово *сарафáн* в говоре д. Деулино имеет значение 'широкая юбка': именно так и сформулировано это значение в соответствующей словарной статье, без учета «правильного» значения этого слова.

Возрастающее влияние литературного языка на народные говоры приводит или к появлению новых слов, вытесняющих исконные, или же к изменению семантической структуры диалектных слов и в первую очередь таких, которые совпадают по фонемному составу со словами литературного языка. У таких слов наряду с исконными значениями появляются значения, заимствованные из литературного языка. Семантическая структура таких слов показана в словаре во всем зафиксированном объеме, включая и значения, общие со значениями слов литературного языка. Например, у слова *весна́* в говоре д. Деулино отмечено два значения: 1. 'Весна', 2. 'Период между зимой и осенью; вообще теплое время года'. Исконным в говоре, по-видимому, является второе значение, покрывающее значения слов литературного языка *весна́* и *лѣто*. В пользу такой точки зрения свидетельствует семантика корня *лет-* в говоре, связан-

ная не с понятием времени года, а с понятием года в целом: ср. *лѣтось* 'в прошлом году', *лѣтошний* 'прошлогодний', *на лѣто* 'на будущий год', *летовать* 'быть, оставаться где-либо в течение года' и др. Кроме того, в говоре есть фразеологическая единица *с перевесный*, обозначающая тот период времени года, который в литературном языке обозначается словом *весна*. Однако поскольку в деулинском слове *весна* отмечено и значение, совпадающее с литературным, то в словарной статье приводятся оба эти значения, хотя первое из них несомненно представляет собой инновацию, возникшую под влиянием литературного языка. Свое *лицо* в говоре исконно имеет значение 'щека', но под влиянием литературного языка в этом слове появилось значение, совпадающее со значением соответствующего слова литературного языка, поэтому в словарной статье приводятся оба эти значения, т. е. слово *лицо* показано в словаре так, как оно реально употребляется жителями д. Деулино. Однако очень часто наличие у деулинского слова значения, совпадающего со значением соответствующего слова литературного языка, объясняется не влиянием последнего, а является исконным. Например, у слова *сидѣть* отмечены такие значения: 1. 'Сидеть'. 2. 'Быть, находиться продолжительное время где-л. в каком-л. положении'. 3. 'Работать в качестве кого-л.'. 4. 'Жить, проживать где-л.'; у слов *стоять*, *хлеб*, *овраг* кроме значений, общих со значениями слов литературного языка, соответственно отмечены значения: 'работать где-л.', 'урожай', 'сугроб'. И в этих случаях, которые очень многочисленны, у слова показываются все его отмеченные значения без учета того, совпадают ли некоторые из них со значением соответствующих слов литературного языка или нет. В некоторых случаях вообще невозможно решить, каковы причины наличия у диалектного слова значения, совпадающего с литературным.

Общая концепция словаря говора д. Деулино как словаря одного говора определила собой не только лексикографическую интерпретацию диалектного материала, но и методы его собирания. Как положительный факт следует расценить то обстоятельство, что материал для словаря собирали сами авторы, которые в этой работе пользовались различными методами. Самым простым из них был метод прямого опроса, который нельзя применять при сборе материалов по фонетике и морфологии, но который вполне допустим при сборе лексического материала. Однако с помощью этого метода можно собирать преимущественно лексику с конкретным значением. Тем не менее метод прямого опроса приносит положительные результаты, если он сочетается с другими, более сложными методами, одним из которых является метод наводящих вопросов. Этот метод широко применяется при сборе материала по фонетике и морфологии. Недостатком этого метода является его незначительная эффективность при сборе лексического материала, потому что в результате довольно длительных усилий собирателю удается установить значения одного-двух слов, т. е. единичные факты. Тем не менее этот метод значительно совершеннее метода прямого опроса и дает более надежные результаты. Пособия по сбору диалектной лексики методом наводящих вопросов, где материал расположен по темам, представляют собой шаг вперед в разработке методики собирания диалектного лексического материала по сравнению с обычными вопросниками со стандартными вопросами «как это у вас называется»¹¹.

Однако в практике интенсивного собирания лексического материала для словаря одного говора, где должен быть представлен качественно иной по своей полноте материал, вопросники любого типа, даже лучшие из них, занимают второстепенное место. Основным методом собирания материала для словаря стал метод «сосуществования»; собиратели подолгу жили среди носителей говора, непрерывно фиксируя диалектную устную речь. Собранный таким методом материал был подвергнут предварительной лексикографической обработке с целью выявления его недостатков, главным образом в отношении полноты, а затем этот же материал опять пополнялся и уточ-

¹¹ Пособием, где вопросы сгруппированы по темам и снабжены «наводящими» иллюстративным материалом, является «Пособие-инструкция для подготовки и составления региональных словарей русского языка» под ред. В. Г. Орловой (М.: Изд-во АН СССР, 1960), положительно рекомендовавшее себя на практике.

нялся в среде носителей говора. Собиратели пользовались различными методами собирания материала, но главным методом для них всегда было непрерывное наблюдение за звучащей диалектной речью и фиксация нужных ее отрывков. Такое собирание материала по индивидуальной программе, составленной на основании анализа уже собранного материала, дало положительные результаты, хотя и оказалось очень трудоемким. Слушание диалектной речи с заранее продуманными объектами наблюдения очень повышало восприимчивость собирателя.

Процесс собирания материала для словаря превратился в творческий поиск соответствующих методов, собиратели во многих случаях должны были изыскивать собственные пути, потому что аналогичный опыт по интенсивному собиранию лексического материала в одном населенном пункте в течение нескольких лет русской лексикографии почти неизвестен. Собиратели, они же и авторы словаря, прилагали все усилия к тому, чтобы по возможности полно зафиксировать лексику д. Деулино и показать ее в словаре.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ СЛОВАРЕМ

СОСТАВ СЛОВНИКА

§ 1. Языковым материалом словаря является современная лексика говора д. Деулино Рязанского р-на Рязанской обл., взятого в качестве типичного представителя южновеликорусских рязанских говоров. Собираение материала для словаря производилось с 1960 г. по 1963 г. включительно.

§ 2. В словаре представлена лексика современного говора д. Деулино со всеми ее специфическими особенностями, характерными для современного состояния русских диалектов вообще. Подавляющее большинство слов словаря находится в активном употреблении жителей д. Деулино, они обозначают современные для д. Деулино реалии. Слова устарелые, обозначающие исчезнувшие реалии, или слова, вышедшие из употребления по другим причинам, включены в словарь лишь постольку, поскольку они еще хранятся в памяти представителей старшего поколения. Такова, например, лексика, связанная с социально-экономическим укладом и материальной культурой старой досоветской и доколхозной деревни и вытесненная или вытесняемая новыми условиями жизни, а также влиянием литературного языка. Таким образом, историзм лексического материала словаря не выходит за пределы периода жизни одного поколения и определяется исключительно устной традицией.

§ 3. Помещенные в словаре знаменательные и служебные слова отобраны из всей массы зафиксированного в говоре лексического материала по принципу дифференциальности по отношению к литературному языку. Это значит, что в словарь включена только та часть лексики говора, у которой отмечены какие-либо отличия от соответствующей лексики литературного языка. Принцип дифференциальности интерпретирован в словаре как чисто практический прием, с помощью которого от словаря отведены все слова говора с невыявленной диалектной спецификой в значении или в грамматических формах¹.

§ 4. При отборе слов для словаря принимались во внимание следующие дифференциальные признаки слов говора д. Деулино сравнительно со словами литературного языка (наличие у слова хотя бы одного из этих признаков считалось достаточным для помещения данного слова в словарь):

а) если корневая морфема слова не употребляется в литературном языке, например: *башдр* 'живот, брюхо'; *омежнбй* 'жадный'; *гутáрить* 'говорить'; *гонобнб* 'утомительно';

б) частичное различие в фонемном составе слова, например: *комáрь*, *нутрѣ*, *лячь*; *яблина*, *котѹмка*, *вѣйник*, *дамнб*;

в) различия в морфологической структуре слова, например: *пьянь* 'пьяница', *свек-ры* 'свекровь', *верхомá* 'верхом';

г) различия в ударении, например: *возлѣ*, *глупбй*, *веселб*;

¹ Подробнее о принципе дифференциальности и его понимании см.: И. А. Оссовецкий. О составлении региональных словарей.— ВЯ, 1961. № 4, стр. 77 и сл.; Он же. Словарь говора деревни Деулино Рязанского р-на Рязанской области.— В кн.: «Вопросы диалектологии восточно-славянских языков». М., 1964, стр. 176 и сл.; см. также вступительную статью к настоящему словарю.

д) различия в грамматической характеристике слова, например в роде: *облик*, *уха* 'ухо', *стрелб*, *звездб*; сюда же можно отнести случаи отличия управления у глаголов: *опе́шить* кого, *ува́жить* кому, *роди́ть* с кем 'родить от кого-л.';

е) полное различие в значении при совпадении фонемного состава, например: *зря́чий* 'нехороший, неосновательный, пустой'; *лоба́стый* 'большой';

ж) частичное различие в значении при совпадении фонемного состава, например: *овра́г* 1. 'овраг', 2. 'сугроб'; *лицо́* 1. 'лицо', 2. 'щека'; *тере́ть* 1. 'терять', 2. 'гнать';

з) различия в фразеологических связях, например: *глаз* (до *глаз* 'очень много' и др.), *голова́* (с *головы́ на́ голову* 'поголовно'), *свет* (*весь, вся, всё на свете* 'совершенно, полностью; целиком': *А па́р'ин'... в'ес' на с'в'е́ти на Ва́н'к'у... пахо́ш* (31). *Брусьи́ка фс'а э́ль'и́та... фс'а на с'в'е́ти...* (9). *Фс'о пэ́куп'и́ли, фс'о на с'в'е́ти пэ́куп'и́ли* (х);

и) различия в стилистической окраске, например, нейтральный характер таких слов, как *дре́во*, *здра́вый*, *ны́не*, *глаго́лить*, *призре́ть* и *жале́ться*, *дражни́ть*, *выла́зить*, *му́жик* 'мужчина'; дифференциальный признак такого типа позволяет включить в словарь также ту часть лексики д. Деулино, которая имеется и в литературном языке и в толковых словарях помечается как просторечная;

к) различия в связях слов, например: *да́ть при́каз*, а также *да́ть приве́т*, *да́ть заявле́ние* (заявить), *да́ть доса́ду* (досадить), *да́ть изве́стие* (известить), *да́ть штра́ф*, *да́ть уко́л*, *да́ть предло́г* (предложить), *да́ть угроже́ние* (пригрозить), *да́ть пры́жки* (начать прыгать) и др.; *не́т ни́кто́* (никто: [—А кто же теперь у него?])—*Не́т ни́хто́, сам а́д'и́н*; *не́т ни́что́* (ничто: *Мы ны́н'и ба́'шова прэ́сук'а-та а́дда́л'и... дэ́ не́т ни́и э́'авб а́дда́л'и*); *не́т ни́куды́* (никуда: *Куды́ ш мне д'ава́цца ста́рай?*—*Не́т ни́куды́*); *не́т ни́че́го́* (ничего: *К'е́рзэв'и́и сы́па'и́—не́т ни́ч'авб, а с р'и́з'и-най—прэ́пад'и́и а́н'и́и прэ́пэ́дам. Иа́ вы́п'и́у ка́пл'у, мне пло́ха, а им—не́т ни́ч'авб. А́н'и́и та́д'а жы́л'и и не́т ни́ч'авб там ни́и зэ́рабэ́тал'и. Вот ч'а́б пр'и́на́сла, не́т ни́ч'а́б пр'и́на́сла в узо́л'ч'и́к'и* и др.). См. соответствующие словарные статьи.

§ 5. В отношении материального состава и грамматической формы диалектное качество того или иного слова, послужившее основанием для включения этого слова в словарь, определялось как таковое только в плане лексическом, а не в плане фонетическом или морфологическом, т. е. при отборе слов для словаря учитывались лишь те факты фонетики и морфологии, которые имели единичный и, следовательно, лексикализированный характер. Это значит, что факты фонетики или морфологии, представляющие собой реализацию регулярных фонетических или морфологических закономерностей, имеющих общий характер (например, яканье или тот или иной тип склонения), не рассматривались как дифференциальные признаки слова и потому не служили основанием для включения того или иного слова в словарь.

§ 6. Если какое-нибудь слово говора д. Деулино известно в качестве диалектизма и в литературном языке, а также если это слово помещено в каком-нибудь из толковых словарей русского литературного языка с пометой *обл.*, то это служило достаточным основанием для включения данного слова в словарь, причем семантическая структура подобных слов показывалась в словаре так, чтобы по возможности не дублировать аналогичные словарные статьи в толковых словарях.

§ 7. Слова, заимствованные из литературного языка, включались в словарь в следующих случаях:

а) если слово в говоре полностью или частично изменило свое значение или стилистическую окраску по сравнению с соответствующим словом литературного языка, например: *уса́дьба* 'приусадебный участок', *петь* 'петь молитвы' (ср. *игра́ть пе́сни*), *костю́м* 'жакет, пиджак';

б) если слово в говоре полностью или частично изменило как свой фонемный состав или морфологическую структуру, так и значение по сравнению с соответствующими словами литературного языка, например *питене́* 'забота, хлопоты, трудности' (из *епитимия*).

§ 8. В словарь включены слова, имеющие терминологический характер, например термины рыболовства, ткачества, строительства, лесного промысла или ботаническая лексика, хорошо известные всем носителям говора.

§ 9. Собственные имена, прозвища, названия местностей, урочищ и т. п. включаются в словарь лишь в том случае, если они образованы от нарицательных имен, не отмеченных в говоре, например: *Елбнь*. Слова, обозначающие специфически этнографические реалии или понятия, включаются в словарь даже в том случае, если они вошли в литературный язык, например: *понёва*, *бёрдо* и под.

§ 10. Словарь построен исключительно на материале записей разговорной речи, поэтому в нем отсутствует лексика, специфичная для другой сферы употребления языка, например для фольклора.

§ 11. В словаре помещены все слова, записанные в д. Деулино, если они соответствуют требованиям, перечисленным в § 4. В числе этих слов находятся и производные, которые образованы от других слов, например уменьшительные и увеличительные существительные, различные глагольные образования с приставками, наречия, образованные от прилагательных и т. п. Включение в словарь слов подобной категории мотивировано следующими соображениями:

а) процессы словообразования в говоре, хотя и имеют много общего с процессами словообразования в литературном языке, тем не менее имеют свою диалектную специфику, поэтому самостоятельное образование производных слов может представить для читателя словаря большую трудность; ср. *большой* — *большуций* (ср. лит. *большой* — *большуций*), *никуда* — *никудашний* (ср. лит. *никуда* — *никудашний*), *ловкий* — *ловость* (ср. лит. *ловкий* — *ловкость*) и под.;

б) неизбежный элемент случайности в подборе слов в словаре, закономерно объясняемый самой сущностью процесса собирания диалектной лексики, всегда может привести к тому, что в собранном лексическом материале при наличии производных форм могут отсутствовать исходные;

в) производная основа может иметь значение непроизводной, если последняя вышла из употребления или же вообще не была в употреблении, например: *кочеток* петух, при отсутствии в говоре слова **кочет*; *дэвка*, при отсутствии слова **дева*; *касёточка*, *мастёшка*, *набёрка* и мн. др.

§ 12. В некоторых случаях представляется затруднительным определить, употребляется ли данное слово всеми жителями д. Деулино или же его следует квалифицировать как «окказиональное» слово индивидуального образования. Если отнесение слова к одной группе вызывает такие же сомнения, как и отнесение этого же слова к другой группе, то вопрос о помещении данного слова в словарь решается положительно по следующим соображениям:

а) не всегда можно проверить, имеет ли данное слово всеобщее распространение или же оно представляет собой индивидуальное образование;

б) данное индивидуальное образование, не имеющее распространения в говоре, может представлять собой материал для наполнения объективно существующей модели, которая имеет всеобщее распространение в говоре; тем самым будут частично показаны словообразовательные возможности говора.

§ 13. Настоящий словарь представляет собой лексикографическую обработку не всей лексики говора д. Деулино, а лишь той ее части, которую удалось зафиксировать во время экспедиций и которая обладает необходимыми дифференциальными признаками. Неполнота словаря состоит в том, что в нем пропущены не только некоторые слова, распространенные в говоре и обладающие необходимыми дифференциальными признаками, но и слова того же самого гнезда, которое частично представлено в словаре, например глаголы другого вида, чем представленные в словаре, многие производные слова при наличии непроизводного слова и наоборот и т. п.

СТРУКТУРА СЛОВАРЯ

§ 1. Словарные статьи располагаются в словаре в алфавитном порядке.

§ 2. Каждое знаменательное или служебное слово словаря сопровождается самостоятельной словарной статьей. Такая подача лексического материала в словаре вызвана следующими причинами:

а) при определении значения некоторых производных слов не всегда представляется возможным с достаточной определенностью решить, появляется ли у таких слов

при их образовании дополнительное значение, которое может быть раскрыто только в отдельной словарной статье, или же такие слова можно объединить в одной словарной статье с теми словами, от которых они образованы (например, наречия с прилагательными);

б) слова, помещаемые в словарь, должны обладать определенными дифференциальными признаками; у слов, которые образованы от других частей речи, такие признаки могут пропадать или, наоборот, возникать в процессе образования, причем это соотношение у разных слов будет разное: например, у прилагательного могут быть дифференциальные признаки, и, следовательно, оно должно быть помещено в словарь, а у соответствующего наречия этих признаков может и не быть и, следовательно, его не нужно помещать в словарь. Соотношение может быть и обратным, например: *холодный*, но *холодно*, *весёлый*, но *весело*. Такое несовпадение дифференциальных признаков может быть не только у прилагательных и наречий, но и у прилагательных и образованных от них существительных, у глаголов и причастий, у глаголов и деепричастий и т. п. Такие соотношения могут быть самыми различными, поэтому если бы соответствующие слова объединялись в одной статье, то такие статьи не имели бы общей и типичной структуры и во многих случаях строились бы по-разному;

в) в некоторых случаях бывает трудно решить, является ли данное слово в говоре словоформой или самостоятельным словом, например: *проливённый*, *мокрый* и др.

§ 3. Следующие формы слов тоже сопровождаются самостоятельными словарными статьями:

а) сравнительная и превосходная (не аналитическая) форма прилагательных;

б) глаголы совершенного и несовершенного вида, однократные и многократные, возвратные и невозвратные;

в) деепричастия.

§ 4. Все приставочные образования сопровождаются отдельной словарной статьей.

§ 5. Слова одного корня, но с различными суффиксами помещаются самостоятельно на своем алфавитном месте и сопровождаются самостоятельной словарной статьей, например, уменьшительные и увеличительные существительные и под.

§ 6. Фразеологическая единица выделяется в самостоятельную словарную статью только в том случае, если ее опорное слово не встречается в свободном употреблении, например *не судьбиной*, *менка на менка* и др.

§ 7. Варианты слов объединяются в одной словарной статье, например *занавёска* и *занавеска*, *идить* и *итить*, *надёсь* и *надась* и др. Варианты слов, обусловленные позиционным чередованием звуков, тоже объединены в одной словарной статье с заглавным словом в орфографическом написании (например, *дáv'ь*, *дáv'и*, *дáv'a* и под., орфографически *даве*). Зафиксированные фонетические варианты отчасти показываются и в иллюстративном материале.

§ 7. Каждый второй и следующий варианты, которые помещаются в одной словарной статье с первым вариантом, приводятся также и на своем алфавитном месте в качестве ссылочных слов, если такое ссылочное слово разделено по меньшей мере одной словарной статьей с тем словом, к которому относится ссылка.

§ 8. Широта норм говора способствует возникновению в нем категории слов одного корня, различающихся между собой лишь морфологическим составом, но не значением. Все такие слова, отмеченные в говоре, приводятся в словаре и сопровождаются самостоятельной словарной статьей. См. такие словарные статьи, как *насу́прот*, *насу́протъ*, *насу́протів*, *напрóт'и*, *напрóтъ*; *неразговóрчитый*, *неразговóрчистый*; *леж*, *лежма́*, *лэ́жью*; *пру́жкость*, *пру́жестъ* и др.

§ 9. Омонимы выделяются в отдельные словарные статьи. Заглавные формы омонимов снабжаются цифровым показателем сверху с правой стороны. Например:

РОДНЫЙ¹ (*рòднай*), -ая. Находящийся в кровном родстве, родной...

РОДНЫЙ² (*рòднай*), -ая. Крупный...

БОРОНА¹ (*бòранá*), -ы, ж. Борона...

БОРОНА² (*бòранá*), -ы, ж. Ссора, нелады, брань...

В словаре помещаются все омонимы, если из них хотя бы один обладает необходимыми дифференциальными признаками. Порядок приведения омонимов устанавливается в зависимости от их происхождения, употребительности и т. п.

СТРУКТУРА СЛОВАРНОЙ СТАТЬИ

§ 1. Заголовком словарной статьи является толкуемое слово в орфографическом написании. Если слово имеет варианты, то заголовком являются все орфографические написания вариантов, печатаемые тем же шрифтом.

§ 2. Непосредственно за заглавным словом в круглых скобках курсивом приводится его транскрипция, например: **КОЧЕТОК** (*кѣч'атѡк*); **ЗГАЛЬНЫЙ** (*зѣл'най*); **ГОНОБИТЬСЯ** (*ѣнаб'йцца*).

§ 3. Транскрипция заглавного слова не приводится, если орфографическое написание передает как фонемный состав слова, так и его реальное произношение.

§ 4. Толкуемое слово приводится в заглавной форме. Для изменяемых слов приняты следующие заглавные формы:

а) для слов, изменяющихся по падежам и по числам, — именительный падеж единственного числа; для слов, употребляемых только во множественном числе, — именительный падеж множественного числа;

б) для слов, изменяющихся по падежам и по родам, — именительный падеж единственного числа мужского рода; если форма мужского рода единственного числа не употребительна, то заглавное слово приводится в форме именительного падежа женского рода единственного числа;

в) для глаголов — инфинитив.

Для имен существительных, употребительных только в каком-нибудь падеже, заглавной формой служит форма этого падежа, например: *песнякѧ, дробакѧ*.

Для неизменяемых слов заглавной формой служит само это слово, например: *лѣтось, вмѣсто, где*.

§ 5. Заглавные формы изменяемых слов, которые приводятся в орфографическом написании, как правило, реально зафиксированы при помощи фонетической транскрипции. Если же заглавная форма не зафиксирована реально, то она реконструируется в соответствии с грамматикой говоря; транскрипция в этом случае не приводится.

§ 6. У неизменяемых слов после заглавного слова приводится указание на принадлежность его к той или иной части речи; у изменяемых слов такие указания даются косвенно, путем приведения падежных, родовых или личных окончаний. Грамматические формы приводятся не полностью, а лишь в их конечной части. Затем приводятся указания на синтаксические особенности слова, если они имеются.

§ 7. После грамматической характеристики слова приводятся стилистические пометы, если материал дает основание для их приведения.

§ 8. Основную часть словарной статьи составляет определение значения слова, которое дается путем перевода на литературный язык или же краткого толкования. Оттенки значения выделяются посредством двух параллельных черточек ||; особенности употребления слова, характерные для него синтаксические конструкции, а также некоторые характерные для этого слова сочетания с другими словами выделяются посредством одной вертикальной черточки |.

§ 9. После свободных значений приводятся фразеологически связанные значения толкуемого слова.

§ 10. Все значения слова, как свободные, так и фразеологически связанные, а также все оттенки значений и все отмеченные особенности употребления слова иллюстрируются цитатами.

§ 11. Словарная статья в максимальном объеме состоит из следующих частей:

- а) заголовка и его транскрипции;
- б) грамматической характеристики слова;
- в) стилистической характеристики слова;
- г) определения значения и оттенков значения слова;

и цитат, иллюстрирующих значения, оттенки значения и особенности употреб-

- е) определения фразеологически связанных значений слова;
- ж) цитат, иллюстрирующих фразеологически связанные значения слова.

ПОКАЗ ЗНАЧЕНИЙ СЛОВА

§ 1. Значение слова в словаре определяется на основании следующего материала:

а) карточек-цитат, где в контексте зафиксированы случаи конкретного употребления слова;

б) карточки, где указаны зафиксированные формы слова и вчерне сформулировано его значение на основании непосредственного ознакомления с данным словом в говоре.

Кроме того, большую помощь оказывало составителям собственное знание лексики говора, которое они приобрели во время выездов в экспедиции.

§ 2. Для показа значения многих слов было вполне достаточно их перевода на литературный язык, например: *полбй* 'половодье', *гонобйтся* 'утомляться', *хрушкий* 'твердый, жесткий на ощупь' и т. д. Для раскрытия же значения другого разряда слов перевода было недостаточно, необходимо было толкование, как это делается в толковых словарях. В некоторых случаях авторы пользовались и переводом и толкованием, причем в этом случае сначала приводилось толкование, а потом перевод. Таким образом, по типу показа значений слов словарь является переводно-толковым.

§ 3. В словарной статье показываются все отмеченные значения слова, независимо от того, совпадает ли какое-нибудь из них со значением соответствующего литературного слова, или же все показываемые значения имеются только у диалектного слова. Если одно из значений слова совпадает со значением слова литературного языка, то это значение показывается очень кратко при помощи того же слова литературного языка, без различения оттенков значения. Например:

ВЕСНА (*в'асна́*), -ё и -й, ж. 1. Весна...

2. Период между зимой и осенью; вообще теплое время года...

ГОЛОДНЫЙ (*ґалóднaй*), -а я. 1. Голодный...

2. Трезвый, не пьяный...

Эта часть словарной статьи является как бы условным показателем того, что у данного диалектного слова есть значение, общее со значением соответствующего слова литературного языка. Такая форма раскрытия значений диалектных слов этого типа по существу представляет собой ссылку на соответствующую словарную статью толкового словаря литературного языка, причем не на всю в целом, а лишь на ту ее часть, где указано первичное номинативное значение данного слова. Например, если в диалектном слове *весна́* первое значение показывается при помощи литературного слова *весна́*, то это значит, что имеется в виду лишь первое, номинативное значение этого слова (время года между зимой и летом), но не все значения в целом (например, еще переносное — 'молодость, как время надежд и мечтаний', см. словарь под ред. Д. Н. Ушакова).

Если у диалектного слова совпадает с соответствующим литературным словом несколько значений (обычно это бывает у неизменяемых слов), то чаще всего, в целях экономии места, такие значения определены и суммарно проиллюстрированы в начале словарной статьи, где они условно объединены в составе первого значения. Например:

ИЗ (*ис*), *предлог с род. п.* 1. Обозначает направление действия откуда-л., изнутри чего-л.; указывает на происхождение кого или чего-л.; обозначает материал, из которого что-л. сделано, и т. д...

ГДЕ (*ґд'е*), а также **ДЕ** (*д'е*) и **ИДЕ** (*ид'е́*), *нареч.* 1. Где, в каком месте; где-нибудь, а также употребляется в значении союзного слова.

Такой показ семантической структуры диалектного слова мотивируется следующими соображениями:

- а) каждое слово в словаре должно быть помещено полностью, а не частично, в единстве всех своих значений, так как оно реально функционирует в живой речи;
- б) в словаре представлена лексика современного народного говора, который

испытывает мощное влияние литературного языка. Это влияние приводит или к появлению новых слов, которое часто сопровождается вытеснением исконных, или же к изменению семантической структуры тех слов, которые по фонетическому составу совпадают с соответствующими словами литературного языка. У таких слов наряду с исконными появляются новые значения, заимствованные из литературного языка. Такую вновь сформированную реальную семантическую структуру диалектного слова, которая представляет собой как бы сплав исконного и заимствованного, и нужно показать в словаре.

§ 4. Наряду с прямыми в слове выделяются переносные значения, которые сопровождаются пометой *перен.*, приводимой после одной из арабских цифр. Например **КОЛБЕШКА** (*калб'ешка*), -и, ж. 1. Головешка...

2. *перен.* О глупом, бестолковом, некультурном человеке...

ЖЕРЕЛО (*жыр'ало*), -а, ср. 1. Отверстие...

2. *перен.* Горло...

§ 5. Основной задачей смысловой характеристики слова является определение значений и разграничение их между собой. Более тонкая характеристика семантики слова состоит в выделении оттенков значений, которые представляют собой более частные случаи употребления слов, ограниченные какими-либо условиями, и которые занимают по отношению к значениям подчиненное положение. Оттенки значения выделяются посредством двух вертикальных черточек ||. Например.

ШУМЕТЬ (*шум'ёт*), -мю, и млю, -мйшь. 1. Шуметь, производить шум...

3. *перех.* Звать кого-л. || *без доп.* Называть, давать имя (или прозвище). *Маша, а хто шум'йт' — Мар'йа. Вот как нъзываём-та* (12).

ГУТОР (*у́тар*), -а, м. 1. Разговор, беседа...

2. Говор, речь характерная для какого-л. коллектива. *Г'йшут', какаб' у́тар у нас [о словарной экспедиции] (12). || Манера произношения. Ан'а х'т' р'з'уавар'ивит' — картáв'йа... У н'ей у́тар такаб', у н'их пр'ирóда ф'с'а такайа* (2).

§ 6. Одной вертикальной чертой | выделяются случаи конкретного употребления слова в данном значении, например особенности в управлении, случаи субстантивации прилагательных и некоторые другие; за этим знаком помещаются также типичные для говора устойчивые сочетания слов, например:

ИСКАТЬ (*искáт'*) йщү, йщешь, *несов.* 1. *перех.* Стараться найти, искать...

2. Взыскивать, спрашивать чего-л. с кого-л., предъявлять к кому-л. какие-л. требования. *То л'и дас'т' кусóч'ик, то л'и н'а дас'т' кусóч'ик, йа н'и йш'ш'у [мать о сыне] (2) ... |искáт' на ком. Ну, ды лáдна, н'ч'ива на н'ей искáт', уш ан'а в'ек пр'эжылá (10) ... |искáт' с кого... Мне сказáл'и: Иш'ш'й, бáбушка, с калхóза [о пенсии] (8) ... |искáт' от кого. С адной рашшóл'с'и, друу́йа з д'ит'ом брóс'ал... ч'авб ш ат н'авó искáт'-т' (х) ... |ищ'й вот (или вот ищ'й) — употребляется в значении 'неизвестно', 'кто его знает' и т. п. [— Когда же ты избу будешь перестраивать?] — Д'э иш'ш'й вот кадá... Хтó и зн'т'... (10). А д'эфк'э-та харбш'йа, а ч'о с' н'ей з'д'елалас' — вот иш'ш'й (8) ...*

§ 7. Если слово имеет два или несколько значений, то они помечаются арабскими цифрами и приводятся с абзаца. Порядок приведения значений по возможности определяется в зависимости от их смысловой соподчиненности, т. е. с учетом развития одного значения из другого. Поэтому первым отмечается номинативное значение слова, а затем значения, развившиеся из него.

§ 8. Значение слова, совпадающее со значением соответствующего слова литературного языка, всегда приводится первым, независимо от того, является ли оно в говоре исконным или же появилось недавно под влиянием литературного языка.

§ 9. Для некоторых групп однородных в каком-либо отношении слов в словаре приняты типовые определения. Чаще всего типовые определения приняты для производных слов, значения которых соотнесены со значениями соответствующих непроизводных слов. Такие определения по существу представляют собой отсылку к другому слову, которое или переведено на литературный язык, или истолковано в словаре в соответствующей словарной статье на своем алфавитном месте.

§ 10. В словаре применяются следующие типовые определения для некоторых категорий слов.

Имя существительное

а) Уменьшительные и увеличительные существительные соответственно определяются по типу: *Уменьш. к...*, *Увелич. к...*, например:

КОЛБЕШЕЧКА, -и, ж. *Уменьш. к колбешка...*

СОДОМЫЩА (*сѣдам'иш'и'ш'ѣ*), -и, ж., *собр. Увелич. к содом а...*

По этому же типу определяются уменьшительно-ласкательные существительные.

Если имя существительное с уменьшительным или увеличительным суффиксом имеет значение производной основы, то оно переводится или толкуется обычным способом, без применения типового определения. Ср. такие имена существительные, как *бадик*, *каса́точка*, *де́вка*, *кочеток* и др.

б) Имена существительные, обозначающие какое-либо действие или действие и состояние, определяются по типу: *Действие по глаг...* или *Действие или состояние по глаг...*, например:

ГОНОБЛѢНЬЕ (*гѣнабл'ѣн'ѣа*), -я, ср. *Действие по глаг. гоноб'ѣть...*

МУЧѢНЬЕ (*мучѣн'ѣѣ*), -я, ср. *Действие или состояние по глаг. мут'ѣться в 1 знач...*

в) Имена существительные, обозначающие лиц женского пола и произведенные от существительных мужского рода, определяются по типу: *Женск. к...*, например:

ПОКОСНИЦА (*пакѣс'н'ица*), -ы, ж. *Женск. к покѣсник...*

г) Имена существительные женского рода, обозначающие какие-либо свойства предмета и образованные от имен прилагательных, определяются по типу: *Свойство по прил...*, например:

ПРУЖЕСТЬ (*пруж'ѣс'т'*, *пруж'ѣс'*), -и, ж. *Свойство по прил. пруж'кий...*

Имя прилагательное

а) Относительные прилагательные определяются по типу: *Прил. к...* или *Принадлежащий...*, например:

ВЕЧЕРУШЕЧНЫЙ, -а я. *Прил. к вечерушки.*

МУЖЬИН (*муж'ийин*), -а. *Принадлежащий мужу.*

Глагол

а) Бесприставочные глаголы несовершенного вида и приставочные глаголы того же вида, не имеющие соотносительных бесприставочных, определяются по типу: *Несов. к...*, например:

ПРИСПЕВАТЬ (*пр'ис'п'а'вѣт'*), -аю, -аешь. *Несов. к приспѣть...*

ВЫЗЫБАТЬ (*вызыбѣт'*), -аю, -аешь. *Несов. к вызыбать...*

б) Однократные глаголы определяются по типу: *Однокр. к...*, например,

ВИСКНУТЬ, -ну, -нешь. *Однокр. к вищѣть...*

Наречие

а) Наречия, соотносительные с прилагательными, определяются по типу. *Нареч. к...*, например:

МУСКОРНО (*мускарна*). *Нареч. к мускорный...*

§ 11. Слово, совпадающее по значению с другим словом, но отличающееся от последнего морфологическим составом, определяется по типу: *То же, что...*, например:

ОТЫМКА, -и, ж. *То же, что отымалка...*

ЗАВОРНОСИТЫЙ (*зѣварнѣс'истай*) -а я. *То же, что заворносыый...*

По этому же типу определяются слова с одним и тем же значением, но с различным фонетическим составом, например:

ЗАДОРГА (*зѣдѣрѣа*), -и, ж. *Малоупотр. То же, что держалка...*

Вопрос о том, какое слово сопровождается самостоятельным толкованием, а какое — толкованием-отсылкой, по возможности решается с учетом употребительности одного или другого слова.

§ 12. Типовые определения применяются лишь в том случае, если слово, с которым соотносится толкуемое слово, тоже помещено в словаре. Например, если зафиксированное в говоре д. Деулино имя существительное *пру́жесть* определяется как: *Свойство по прил. пружкий*, — то это значит, что слово *пружкий* тоже помещено в словаре на своем алфавитном месте.

Если же слово, с которым могло бы быть соотнесено толкуемое слово, отсутствует в словаре, то в этом случае типовое определение не применяется.

§ 13. Толкование слова, представляющее собой отсылку к другому слову, указывает на смысловые связи слов, а не на то, что одно слово образовано от другого, хотя связь по значению часто сопровождается связью и по словопроизводству.

ФРАЗЕОЛОГИЯ

§ 1. В словаре учтены и показаны все отмеченные в собранном материале фразеологически связанные значения слов, если эти значения подтверждаются достаточно доказательным иллюстративным материалом. Понятие фразеологии в словаре трактуется очень широко, от неразложимых идиомов до относительно устойчивых словосочетаний терминологического типа; в это понятие в словаре вкладывается самое разнообразное по объему и характеру содержание, объединяемое признаком ограниченной сочетаемости входящих в данную фразеологическую единицу слов, а также относительной устойчивостью тех или иных словосочетаний. Такой широкий подход к фразеологии имеет целью в максимально возможном объеме показать все в разной степени несвободные лексически ограниченные сочетания слов, а также все структурные типы фразеологических единиц, зарегистрированные в собранном материале.

§ 2. Фразеологически связанные значения слова показываются после свободных значений, они приводятся с абзаца, после светлого ромба ◇.

§ 3. Фонетическая транскрипция фразеологической единицы не приводится.

§ 4. Значение каждой фразеологической единицы иллюстрируется цитатами.

§ 5. Если в составе фразеологической единицы имеется только одно знаменательное слово, у которого в свободном употреблении необходимые дифференциальные признаки не отмечены, то в словарной статье сначала указывается номинативное значение слова, совпадающее с номинативным значением соответствующего литературного слова, а затем приводится фразеологическая единица.

Например:

ГОЛОВА (*у́лавá*), - *ы*, *вин.* гóлову, *им. мн.* гóловы, *ж.* Голова.

◇ **С головѣ́ на голову** — все без исключения, все поголовно...

ВОДА (*вадá*), - *ы*, *вин.* вóду и водѹ́, *ж.* Вода...

◇ **На воду** (или **водѹ́**) — против течения... **По воде** (или **водѣ**) — по течению...

Указание на номинативное значение литературного слова имеет тот же характер, какой описан в разделе 3, т. е. истолкование диалектного слова с помощью соответствующего литературного слова не означает, что диалектное слово имеет также и все другие, а не только номинативные, значения этого литературного слова, а также все фразеологически связанные значения; оно означает только то, что у диалектного слова номинативное значение совпадает с номинативным значением литературного слова.

§ 6. Если толкуемое слово отмечено только в составе фразеологической единицы, то заголовком соответствующей словарной статьи будет служить заглавная форма этого слова. Если эта форма не зафиксирована в материале, то она условно реконструируется. Например, заголовком словарных статей, толкующих фразеологические единицы *менка́ на менка́* или *не судьби́ной* соответственно будут формы именительного падежа единственного числа **менок* и **судьбина*, которые реально в говоре не отмечены. Транскрипция и грамматические пометы при таких заглавных словах не приводятся, а словарная статья строится по типу: В выражении: фразеологическая единица, толкование, цитаты. Например:

МЕНОК. В выражении: *менка́ на менка́*...

СУДЬБИНА. В выражении: *не судьби́ной* — очень сильно, чрезмерно, свыше обычной меры. *Анá н'и байи́цца н'ич'аво. ўд'е бы н'и дра́ка, онá л'ат'ит' н'и суд'би́най.*

§ 7. Если фразеологическая единица состоит из двух и более слов, то она цитируется, толкуется и иллюстрируется при одном из них, а при других дается ссылка. В последнем случае возможны два варианта:

а) Если слово, при котором дается ссылка, сопровождается самостоятельной словарной статьей, то фразеологическая единица приводится после знака ◇ с соответствующей ссылкой. Например:

ЛЯЧЬ (*л'ач'*), *ля жу и ля гу, ля жешь... сов. Лечь.*

◇ В *улóг* **ляч** *см. улóг. На жог* **ляч** *см. жог.*

б) Если в слове, при котором дается ссылка, в свободном употреблении необходимые дифференциальные признаки не отмечены, то оно приводится в словаре лишь как ссылочное, без самостоятельной словарной статьи. Ссылка представляет собой слово, на которое ссылаются и при котором в круглых скобках приводится полный текст фразеологической единицы. Например:

МИНУТА *см. благóй (благáя минута).*

§ 8. Если в составе фразеологической единицы есть слова, факультативные для ее состава, то эти слова заключаются в круглые скобки. Например:

◇ По *прямóй дорóге* (*сказать*)...

◇ (В *нос*) *дúнуть* *нечем...*

§ 9. Некоторые слова, входящие в состав фразеологической единицы, допускают замену другими словами, близкими в семантико-грамматическом отношении. Такие слова приводятся в составе фразеологической единицы в круглых скобках и с союзом *или*. Например.

◇ На *глаз* (или *глазá*) *не принимáть* (или *приня́ть*)...

◇ А (или *да*) *то* (*рáзе*)...

§ 10. Если фразеологическая единица имеет два или больше значений, то они соответственно помечаются арабскими цифрами и пишутся в строку. Например:

◇ *Годóв-годóв* — 1. Давно... 2. Много лет...

ГРАММАТИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА СЛОВА

§ 1. Грамматическая система современных говоров в значительной степени поколеблена, в ней сосуществуют разные факты, взаимно исключающие друг друга; с одной стороны, это черты исконные для говора, с другой стороны, это черты, возникшие под влиянием литературного языка, или просто факты литературного языка, провикшие в говор и заместившие собой соответствующие диалектные факты.

Задача грамматической характеристики слова в словаре состоит в том, чтобы в доступных пределах показать реальную грамматическую природу слова говора д. Деулино в ее противоречии. Кроме того, пометы должны отразить и присущую говору вариативность грамматических форм.

§ 2. Каждое слово словаря сопровождается грамматической пометой или пометами, с помощью которых показываются как реализация регулярных грамматических закономерностей говора в формах данного слова, так и все конкретные, реально зафиксированные отклонения от этих закономерностей.

§ 3. Принадлежность слова к тому или иному грамматическому разряду слов обозначается либо непосредственно пометами (например, *союз*, *частица* и т. д.), либо косвенно, путем указания на падежные, родовые или личные окончания.

§ 4. У изменяемых слов, кроме заглавной формы, которая приводится в качестве заглавного слова, а также в транскрипции, указываются еще и другие формы (см. ниже). Все формы, кроме заглавной, приводятся не полностью, а лишь в конечной их части (см. ниже).

§ 5. Заглавной формой для существительных служит форма именительного падежа единственного числа. Кроме этой формы в словарной статье показывается также форма родительного падежа единственного числа путем приведения соответствующей флексии. Например:

ГОНОБА (*у́наба́*), -*би*, *ж...*

Если форма родительного падежа единственного числа отличается от формы

именительного падежа не только флексией, но и основой, то она приводится или в ее конечной части, начиная с той буквы, после которой начинается изменение, или же полностью, например:

ЗЕРОК (з'аснá), -р к á, *им. мн.* -р к í м...

ОДЕР (ад'óр), одр á, *им. мн.* одр ы, м...

Все другие формы имен существительных приводятся в том случае, если в их образовании имеются какие-либо особенности, зафиксированные в собранном материале (например, изменение основы, ударения и т. п.): такие формы приводятся полностью. Например:

ВЕСНА (в'аснá), -é, и -ý, *вин. п.* вéсн у, *род. мн.* вéсн ов, *ж...*

КОЧЕТОК (кэч'аток) -т к á, *им. мн.* кочеть ы, м...

§ 6. После падежных форм приводятся указания на род имен существительных: *м., ж., ср., м. и ж.*, например:

БРЕД (бр'ет), -а, *м.* ...

ГАЛДА (галдá), -ý, *ж.* ...

ВЕТЛО (в'атлó), -á, *ср.* ...

ПЬАНЬ (п'йан'), -и, *м. и ж.* ...

§ 7. Если имя существительное употребляется только в единственном или только во множественном числе, то оно снабжается пометами *только ед.* или *только мн.*, причем первая помета приводится перед указанием на род. Например:

ПИТЕНЬЕ (п'ит'ан'йó), -я, *только ед., ср.* ...

РЕЛИ (р'эл'и), -ей *только мн.* ...

Пометами *только ед.* и *только мн.* авторы пользовались очень осторожно, потому что отсутствие в собранном материале зафиксированных форм единственного или множественного числа у какого-либо слова не может служить надежной и полной гарантией того, что у данного слова действительно имеются формы только единственного или только множественного числа. Это отсутствие может означать или действительную неупотребительность у слова форм единственного или множественного числа или же неполноту собранного материала.

§ 8. При именах существительных собирательных ставится помета *собр.*, которая приводится после указания на род, например:

ЛОХМОТЬЕ (лэхмат'йó), -я, *ср., собир.*...

Толкуемое слово трактуется как собирательное только в том случае, если собирательность выражена грамматически, например флексией, отсутствием форм множественного числа и т. д. Если же слово в целом не имеет значения собирательности, но в некоторых случаях может употребляться как собирательное, то такое употребление приводится за одной вертикальной чертой с пометой *в знач. собир.*, например:

ГРЫБ (гырп), -á, *м...* | *в знач. собир.* Ну, нон'и гырп был — н'икаүдá тáх-та.

§ 9. Заглавной формой имени прилагательного служит форма именительного падежа единственного числа мужского рода; эта форма сопровождается грамматической пометой, указывающей на соответствующие формы имен прилагательных женского и среднего родов.

§ 10. Категория среднего рода в говоре д. Деулино значительно редуцирована, она менее продуктивна, чем категория мужского или женского рода и недостаточно отчетливо противопоставлена этим последним. У имен существительных и имен прилагательных это выражается в почти полном совпадении парадигм среднего и женского родов, причем у прилагательных это наблюдается как в формах с ударением на основе, так и в формах с ударением на окончании. Эта черта говора держится очень прочно и почти не поддается влиянию литературного языка. Поэтому при прилагательных после заглавного слова в качестве грамматической пометы приводится только одно окончание как ударное, так и безударное, которое нужно рассматривать как окончание формы единственного числа женского рода и формы единственного числа среднего рода. Например:

ОГРЕБНОЯ (агр'абнóй), -а я.

ДОБРЫЯ (дóбрай), -а я...

§ 11. Имена числительные и местоимения сопровождаются соответственно пометами *числит.* и *местоим.* и характеризуются в зависимости от типа изменения как имена существительные или как имена прилагательные.

§ 12. Заглавной формой глаголов служит неопределенное наклонение. Эта форма сопровождается указанием на формы 1-го и 2-го лица единственного числа настоящего (и будущего простого) времени. Например:

ЗАСТРЯГАТЬ, - á ю, - á е ш ь...

ДОМЕТИТЬ, - т ю, - т и ш ь...

§ 13. Если формы 1-го и 2-го лица единственного числа неупотребительны, то приводится форма 3-го лица единственного числа, а безличный глагол сопровождается соответствующей пометой. Например:

РАЗВЕДРИВАТЬ, - а е ть *несов., безл.*...

ЗАОСЕНЯТЬ, - я е ть, *сов., безл.*...

§ 14. Кроме форм 1-го и 2-го лица единственного числа настоящего (и будущего простого) времени могут быть приведены и другие формы этого же времени, а также формы прошедшего времени и повелительного наклонения, если в их образовании есть какие-либо особенности.

§ 15. Грамматические формы глагола, которые указываются при помощи грамматических помет, приводятся не целиком, а в их конечной части, начиная с той буквы, после которой следует изменяемая часть. Например:

ВЗДЕВАТЬ (*взд'авáт'*), - á ю, - á е ш ь...

БУНЕТЬ (*бун'ёт'*), - н ю, н и ш ь...

МУЖЕВАТЬ (*мужавáт'*), - ж ú ю, ж ú е ш ь...

§ 16. После форм приводятся указания на вид глагола, которые даются в виде помет *несов.*, *сов.* и *несов.* и *сов.* Например:

БРЕДИТЬ (*бр'ёд'ит'*), бр é д ю, бр é д и ш ь, *несов.*...

НАВЫКНУТЬ (*навы́кнут'*) - н у, - н е ш ь, *сов.*...

§ 17. Указание на однократность или многократность глагола входит в определение его значения, например:

ШУМНУТЬ (*шумн'ут'*), - н ú, - н é ш ь, *Однокр. к шумéть*...

§ 18. Если глагол употребляется с винительным падежом прямого объекта, то он сопровождается пометой *перех.*, например:

ЗАПРАТЬ (*запράт'*), - п р ú, п р é ш ь, *сов., перех.*...

МАХРИТЬ, - р ю, р и ш ь, *несов., перех.*...

Та же помета приводится при глаголе, который может употребляться как с винительным, так и с родительным падежом прямого объекта, например:

ПРИСПЕТЬ (*пр'исп'ёт'*), - сп é ю, - сп é е ш ь, *сов., перех.*... (ср. *приспéть корм* и *приспéть ко́рму*).

§ 19. Глаголы, требующие косвенного дополнения, сопровождаются так называемыми падежными вопросами. Например:

ВЕЩАТЬ, - á ю, - á е ш ь, *несов., кому*...

ВДАТЬСЯ, в д á м с и, в д á ш ь с и, *сов., во что*...

МЕКАТЬ (*м'акáт'*), - á ю, - á е ш ь, *несов., на кого и без доп.*

§ 20. Если в материале отмечены глаголы, которые употребляются как с дополнением, так и без дополнения, то они сопровождаются пометами *перех.* (или падежным вопросом) и *без доп.*

§ 21. Наречие сопровождается пометой *нареч.*, например:

ГОНОБНО (*у́гнобнó*), *нареч.*...

ОБАПОЛ (*абáпъл*), *нареч.* ...

§ 22. Если слово употребляется и в значении наречия и в значении другой части речи, то соответствующие пометы приводятся при каждом значении, например:

ВОЗЛЕ (*вaз'л'é*). 1. *нареч.*...

2. *предл. с род. п.* ...

§ 23. Союзы, междометия и частицы сопровождаются соответственно пометами *союз*, *междом.* и *частица*.

§ 24. Если в материале отмечены вариантные грамматические формы, то в грам-

матических пометах сначала указывается такая, которая не совпадает с соответствующей формой слова и литературного языка. Например:

ЛЕХА (*л'ахá*), -ё и -й, ж...

ШУМЕТЬ (*шум'ёт'*), -м ю и -м л ю, -м и ш ь...

СТИЛИСТИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА СЛОВ

§ 1. Большинство слов, помещенных в словаре, является стилистически нейтральным. Словарь в стилистическом отношении вообще более или менее однообразен, потому что он строится на языковом материале одного стилистического пласта — на материале разговорной речи.

§ 2. Стилистические пометы имеют целью выделить в словаре сравнительно незначительный слой лексики. Они указывают или на область применения некоторых слов, или на употребительность слова в говоре, или на эмоциональную окраску слова, или же на относительную хронологию появления слова в говоре.

§ 3. Лексика говора находится в процессе непрерывного изменения и развития, в связи с чем некоторые слова устаревают, постепенно выходят из употребления и заменяются другими. Этот процесс совершается не сразу, поэтому устаревшие слова некоторое время сохраняются в говоре, но употребительность их сокращается. С другой стороны, в каждом говоре есть слова, которые тоже являются малоупотребительными, но которые, в отличие от устаревающих слов, бывших когда-то во всеобщем употреблении, никогда не имели большого круга распространения. Однако практически не всегда представляется возможным определить, является ли малая употребительность в говоре того или иного слова в настоящее время результатом его устаревания или же данное слово всегда было в говоре малоупотребительным. Все такие слова сопровождаются в словаре пометой *малоупотр.* Эта помета указывает лишь на узкий круг бытования слова в настоящее время, но не раскрывает причин этого. Например:

НАВЁХА (*нав'эхэ*), -и, ж. *Малоупотр.* Тонкая жердь...

ПОЯЗАТЬ (*пайázэт'*), -а ю, -а ешь *сов., кому.* *Малоупотр.* Пообещать.

§ 4. Помета *устар.* применяется только в тех случаях, когда имеются объективные данные полагать, что слово в прошлом действительно было широко распространено в говоре. Известной объективной достоверностью обладают, например, показания самих носителей говора о распространении тех или иных слов в прошлом сравнительно с настоящим временем. Устаревание слова в говоре может быть обусловлено как вытеснением этого слова другим в процессе развития говора, так и забвением той реалии, которую данное слово обозначает.

Помета *устар.* в словаре показывает динамику развития лексики говора д. Деулино, которая подобно лексике всех русских народных говоров переживает в настоящее время процесс коренной перестройки.

§ 5. Слова, обозначающие новые реалии и несконные для говора, сопровождаются пометой *нов.* Например:

СЪЕМКА (*с'йёмка*), -и, ж. *Нов.* Фотоаппарат...

§ 6. Некоторая часть лексики говора является экспрессивно окрашенной, причем экспрессия выражается как самим значением корня, так и лексико-грамматически, с помощью суффиксов. Такие слова, показывающие субъективное отношение говорящего, сопровождаются пометами *ласкат., уменьш.-ласкат. неодобрит., груб., бран., экспрес.,* например:

ЖЕРЕЛАН (*жэр'алán*), -а, м. *Неодобрит.* Тот, кто слишком громко говорит, кричит; горлан...

МОМНИТЬ (*мбмн'ит'*), -н ю, -н и ш ь, *несов., перех. и без доп. Груб.* Есть много и с жадностью...

ЛЯПАЛКА (*л'áпалка*), -и, ж. *Бран.* Болтуня, сплетница...

§ 7. Производственная лексика, представляющая терминологию, связанную с каким-либо видом трудовой деятельности, сопровождается пометой *спец.,* например:

НАБИЛКИ (*наб'ылк'и*), -лок, только *мн. Спец.* Деревянная рама в ткацком стане, в которую вставляется бёрдо.

ИЛЛЮСТРАЦИИ

§ 1. Каждое определение значения слова и оттенка значения, а также каждое определение значения фразеологической единицы иллюстрируется цитатами.

§ 2. Каждая цитата представляет собой зафиксированный средствами фонетической транскрипции фрагмент подлинного текста, произнесенного кем-либо из коренных жителей д. Деулино и записанного в полевых условиях непосредственно от носителя говора; часть цитатного материала записана с помощью магнитофона. При цитировании никакие изменения текста не допускались, лишь в некоторых случаях были произведены сокращения и вставлены ремарки собирателя.

§ 3. Так называемые речения в качестве иллюстраций не допускались.

§ 4. Иллюстрации в большинстве случаев представляют собой лишь часть имеющегося на данное слово цитатного материала, которая отобрана так, чтобы по возможности точно и выразительно показать употребление толкуемого слова. Цитаты, приводимые в словаре, не только выполняют функцию иллюстрирования значений слов и фразеологических единиц, но также являются материалом для более широкого ознакомления с говором; тем самым они дают возможность отчасти проследить процесс лексикографической интерпретации этого материала.

Говор д. Деулино, словарный фонд которого выбран в качестве объекта лексикографического исследования, нигде и никогда не был зафиксирован в письменной форме, процесс этот начался лишь во время сбора материала для словаря. Тот материал, который собран в д. Деулино и который частично процитирован в иллюстративной части словаря, являясь единственной письменной фиксацией данного говора, представляет собой единственный источник для ознакомления с ним. Тем самым словарь в целом приобретает значение письменного памятника одного из говоров русского языка.

Иллюстрации в словаре являются важнейшей частью словарной статьи, а цитатный материал в целом представляет собой одну из главных ценностей словаря.

§ 5. Цитаты представляют собой полевые записи связного текста. В таких записях всегда возможны пропуски слов, словосочетаний и даже отдельных предложений, но без нарушения общего смысла записанного. Кроме того, при отборе цитат и оценке их качества возможны сокращения текста, особенно такого, который записан с помощью магнитофона. Все пропуски в тексте отмечаются тремя точками (...).

При фиксации устной речи трудно разграничить пропуски, которые вследствие незаконченности высказывания делает говорящий и которые на письме обозначаются многоточием, и пропуски, которые делает собиратель. Поэтому в цитатах три точки (...) употребляются и как знак препинания (многоточие), и как знак пропуска текста при записи или при его сокращении.

§ 6. В некоторых случаях смысл текста цитаты недостаточно ясен. Это бывает, например, тогда, когда текст цитаты представляет собой или ответ на вопрос, или реплику, или же тогда, когда в тексте речь идет о том, что уже известно слушателю из предыдущего текста и т. д. Во всех этих случаях для прояснения смысла в текст вводятся ремарки собирателя, которые заключаются в квадратные скобки. Например:

ЗАВОЛОЖИТЬ (*зэваложыт'*), -ж у, -жи ш ь, сов., перех. Загрязнить чем-л., запачкать. *Анэ мйла, тэпарэм скаб'йла* [пол], *а ан'й* [свиньи] *ан'эт' фс'о зэваложыл'и* (19).

ВИХОРКА, -и, ж. Несколько веток или молодых небольших деревьев, преимущественно березовых, связанных вместе вершинами. *Нэвар'ху* [стога] *в'ихорк'и* (4).

МОТНИК (*матн'ик*), -а, м. Маятник. [— У вас часы спешат.] — *Ч'брг'и знат' што! Дабрэ матн'ик хабтка хбд'ит'* (13).

§ 7. При записи материала для словаря собиратели стремились как бы фотографировать поток живой речи, который в значительной степени зависит от условий говорения: темпа речи, экспрессивности, индивидуальной манеры и т. п. В этих условиях создается благоприятная почва для возникновения большого количества производных вариантов, которые и фиксируются собирателем. В словаре эти фонетические варианты не даются в качестве самостоятельных слов, но все они обязательно должны быть приведены в транскрипции заглавного слова и желательно в цитатах.

§ 8. Если заглавное слово имеет вариант (или варианты), то в цитатах, иллюстрирующих значение этого слова, должны быть приведены все варианты, указываемые в заголовке словарной статьи. Исключения допускаются лишь в том случае, если для варианта нет удовлетворительного иллюстративного материала.

§ 9. В конце каждой цитаты в круглых скобках приводится арабская цифра, условно обозначающая то лицо, от которого была произведена запись данного текста (список таких лиц помещен в приложении к словарю). Если цитата представляет собой запись диалога, то указание на лиц, ведущих диалог, помещается в конце последней реплики. Если запись была произведена от неизвестного лица (например, случайного собеседника), то в круглых скобках вместо арабской цифры ставится буква х. При записи диалога от неизвестных лиц буква х помещается в конце последней реплики.

ОРФОГРАФИЯ, ПУНКТУАЦИЯ, ТРАНСКРИПЦИЯ, УДАРЕНИЕ

§ 1. Весь языковой материал, на котором строится словарь, записан с помощью фонетической транскрипции. При записи материала для словаря была принята та же система транскрипции, что и при записи материала для диалектологических атласов русского языка (см. «Программу собрания сведений для составления диалектологического атласа русского языка». Ярославль, 1945, стр. 61—71), но с некоторыми упрощениями, касающимися знаков для обозначения оттенков произношения некоторых звуков. Фиксация оттенков произношения отдельных звуков не несет лексикографической нагрузки, ее отсутствие не влияет заметным образом на качество материала словаря.

§ 2. Система транскрипции, принятая в словаре, предусматривает следующие знаки:

- а) для гласных: *и, е, а, о, у, ъ, ѳ, ы*;
- б) для согласных: *п, б, м, ф, в, ѓ, т, д, ц, н, с, з, л, ч, ш, ж, р, й, к, х, ґ, (Г)*;
- в) знак акута ' для обозначения ударения, например: *ѳнабá*;
- г) знак ' для обозначения мягкости согласного, например: *р'ѳл'и*;
- д) двойное написание для передачи долготы согласных, а также долгого затвора, например: *стрáн'н'áй, иш'ш'áй; батáщица, пр'иґалáщиѳ, аццá*.

Знак ѳ обозначает редуцированный гласный переднего образования средне-верхнего подъема, ненапряженный, средний между *е* и *и*. Знак ѳ обозначает редуцированный гласный, средний между *а* и *ы*, ненапряженный; редуцированные звуки, обозначаемые знаками ѳ и ѳ (особенно звук, обозначаемый знаком ѳ) могут довольно значительно варьироваться по качеству в зависимости от разных позиционных условий.

Знак ѓ употребляется для обозначения как губногубного *в* (w), так и для обозначения ѓ «неслогового».

Знак й служит как для обозначений *и* «неслогового», так и для обозначения йота (j).

Знак ґ служит для обозначения *г* фрикативного.

§ 3. При записи текстов для словаря собиратели пользовались всеми средствами русской пунктуации.

§ 4. Заглавное слово приводится в орфографии. Орфографическое написание представляет собой графическое обобщение отдельных транскрибированных начертаний одного и того же слова в соответствии с принципами, принятыми в орфографии литературного языка. Если бы заглавное слово приводилось в транскрипции, то во многих случаях одно и то же, но различно произнесенное слово пришлось бы приводить в качестве заголовка нескольких словарных статей. Например, слово *осенью* в д. Деулино может быть произнесено и соответственно транскрибировано *ас'ан'áй, ис'ан'áй* и т. п. Во избежание ненужного дублирования все эти транскрипционные варианты объединяются в орфографическом начертании *осенью*, которое и служит заголовком для словарной статьи, где рассматривается значение этого слова и где полностью или частично могут быть приведены вышеуказанные произносительные вари-

анты. Орфографическое написание более точно, чем транскрипция, передает фонемный состав слова и тем самым проясняет морфологический состав слова, чем облегчается возможность установления семантических связей между словами.

§ 5. Орфографические написания в словаре по-разному передают звуковой состав слов и находятся с ним в разных отношениях. Эти отношения следующие:

а) орфографическое написание точно передает фонемный состав слова, а также его реальное звучание, например: *мост* (*мост*), *разло́й* (*разло́й*), *туды́* (*туды́*).

Примечание: имеются в виду фонемы и их варианты, но не отдельные оттенки звучания тех или иных фонем, например, большая или меньшая напряженность, большая или меньшая открытость или закрытость, оттенки, связанные с местом образования и т. д.

б) орфографические написания передают морфологический состав слова, но не его реальное звучание, например: *стли́ще* (*с'л'иш'и'ш'а*), *лестли́вый* (*л'ас'л'и'вай*), *зависти́ной* (*зэ'в'исн'ой*), *бред* (*бр'ет*), *верей* (*в'ир'айá*, ср. *в'ёр'ии*, *в'ир'ейка*);

в) орфографические написания отражают нарушение исконного морфологического состава слова. Такие написания, обусловленные разрывом этимологических связей слов, отражают процессы опрощения, переразложения, лексикализации некоторых фонетических процессов, изменения групп согласных и т. п. Они применяются в тех случаях, когда звуковые изменения необратимо изменяют морфемы и слово приобретает новый морфологический состав, например: *просу́к*, *попли́ще*, *си́вер*, *берлу́га*, *оку́лица*, *ка́жний*, (*во*)*ндрáву*, *берно́*, *по́лым а́на́дось*, *незля́*, *зароно́виться*, *калбу́к*, *хороштво́* и т. п.;

г) отдельные орфографические написания приняты потому, что соответствующие слова в литературном языке пишутся именно так, и поэтому нет оснований менять привычные для читателя написания. Например, в говоре д. Деулино имена прилагательные с твердой и мягкой основой в именительном падеже единственного числа имеют окончания *-ой*, *-ей*, которые в безударном положении произносятся как *-ай* (*-'ай*), например: *гу́тарл'и́вай*, *до́брай* и *скра́йн'ай*, *стра́н'ай*; тем не менее эти слова, написанные в качестве заголовков орфографически, будут оканчиваться на *-ый*, *-ий*, чтобы не изменять привычного начертания этой категории слов: *гу́торл'и́вый*, *до́брый* и *скра́йний*, *стра́нный*. Выбору такого написания способствуют и колебания в произношении таких слов в говоре, обусловленные влиянием литературного языка. Написание приставки *раз-* (*рас-*) вместо фонематически правильного *роз-* тоже обусловлено стремлением сохранить привычное начертание этой морфемы в безударном положении. Ср. *разло́й*, *рэ́звал'атай*, *рэ́скв'ал'и́т'*, *рассо́лка* и др.;

д) в единичных случаях, когда в слове есть непроверяемая ударением гласная, а этимологический состав слова неясен, орфографическое написание воспроизводит произношение слова, например: *каме́ть*, *лазу́шный*, *баша́р*, *паса́ль*, *пансу́ра* и под.

§ 6. После заглавного слова в круглых скобках приводится его транскрипция, а если реально зафиксировано два или несколько произносительных вариантов, то все они тоже приводятся в транскрипции в круглых скобках в порядке их употребительности, определяемой собранным материалом. Приведение отдельной транскрипции заглавного слова мотивируется следующими соображениями:

а) в тексте цитат заглавное слово может быть представлено не в заглавной форме, а в какой-нибудь другой, по которой не во всех случаях с достаточной точностью возможно образование заглавной формы в ее реальном произношении и в ее морфологическом составе, например: *во́ил* — заглавная форма *выть*, *пе́ю*, *пе́ешь* — заглавная форма *петь* и т. п.; у другой группы слов транскрипция служит как бы коррективом к орфографическому написанию, которое в известной степени представляет реконструируемый звуковой состав слова. Например, слово *заоди́но* в реальном произношении звучит *зэади́но* и даже *зэди́но*, поэтому орфографическое написание, без приведения транскрипции, может дать неправильное представление о реальном звучании этого слова в говоре. Ср. также: *зэс'ин'а́ит'* (*заосеня́ть*), *чо́рин'к'ай* (*чёрне́нький*), *што́-ни́т'* (*что-нибу́дь*), *с'о рно́* (*всё равно́*) и мн. др. Во всех этих случаях фонетическая транскрипция заглавного слова несет большую нагрузку лексикографического характера;

б) не все фонетические варианты заглавного слова приводятся в цитатах. Между тем фонетические варианты слова не даются в словаре в качестве отдельных заглавных слов, сопровождаемых словарными статьями. Показ же всех вариантов слова, в том числе и фонетических, очень важен как материал для наблюдения и изучения вариантности вообще, представляющей одну из характернейших черт разговорной устной диалектной речи, на базе которой и строится словарь. Отдельная транскрипция заглавного слова, приводимая в круглых скобках, предусматривает показ всех фонетических вариантов, которые в противном случае могли быть вовсе не доведены до исследователя;

в) в разговорной устной диалектной речи орфоэпические нормы имеют очень широкие и подвижные границы; эти нормы можно познать, лишь наблюдая отдельные конкретные случаи произнесения слов. В этом плане каждый отдельный факт фиксации реального произнесения слова имеет познавательное значение. Транскрибированная основная форма заглавного слова в сочетании с транскрибированными другими формами, приводимыми в цитатах, дают более полный материал для ознакомления с орфоэпией говора;

г) транскрибированная основная форма заглавного слова вместе с другими его формами, приводимыми в цитатах, дает возможность читателю на конкретном фактическом материале проверить правильность обобщения фонетических вариантов слова, выраженного средствами орфографии;

д) в транскрипции наиболее полно отражается реальная жизнь слова в потоке устной разговорной речи, которая является единственным языковым материалом словаря. Поэтому чем больше в словаре будет представлено зафиксированных фактов конкретного произнесения слов, тем выше будет научная ценность словаря.

§ 7. Пометы, показывающие грамматические формы изменяемых слов, приводятся в орфографическом написании. Это мотивируется тем, что целью этих помет является показ именно грамматических форм слова и их морфологических вариантов, но не всего количества зафиксированных фонетических вариантов.

§ 8. Если заглавное слово состоит из двух и более слогов, то оно снабжается знаком ударения. Две точки над буквой *ѐ* одновременно являются и знаком ударения.

§ 9. Конечные части изменяемых слов, приводимые в качестве грамматических помет, снабжаются знаком ударения, если они включают в себя (или представляют собой) ударные окончания. Например:

ПРОСУК (*прасу́к*), -а...

ОМЕЖНОЙ (*амажно́й*), -а я...

КРИЧАТЬ (*кр'ич'а́т'*), -ч'у́, -ч'ишь...

§ 10. Ударение в цитатах приводится так, как оно было зафиксировано в полевых условиях в потоке связной речи. Как правило, знак ударения ставится по мере необходимости и независимо от того, в составе какого слова в связной речи находится ударяемый слог: односложного или многосложного, знаменательного или служебного: Например: *пр'ис'п'ѐт'*, *ам'ажно́й*, *на́ мѣст*, *чы́ръз ѐта*, *а хто́ и знѣ́т'* и под.

§ 11. В реконструируемой заглавной форме слова ударение ставится на основании косвенных показаний, главным образом по аналогии с местом ударения в других словах того же грамматического разряда.

А

АБЛИМАНТ. В выражении: не взять (или не надо) аблиманту — о решительном нежелании сделать что-л. или поступить каким-л. образом. *Яа с' тиб'а аблиманту н'и ваз'м'у кас'йт' коч'к'и* (11). *Другоб'и-т' н'и ваз'м'от' аблиманту вз'ат' б'ис кап'ейк'и* [даром] (1). *Мн'е аблиманту н'а нада, штобы яа схайстал* (2). *Н'и ваз'м'ош ид'йт' аблиманту, пак'а ид'ош да р'еч'к'и, зупат'ейиш в'ес', з'угар'ийш* (1). *Яаво драг'и-та н'и ваз'м'ош аблиманту, ч'орт'и ч'аво... ан'а н'и ад'д'ир'ица н'икак* (1).

АД см. кремешный (ад кремешный).

АЙ, союз. 1. *разделительный*. Или. *Ды он в ад'н'их чадах ай н'амноба пастар'и* (2). *Аг'он' зажеч' ай накой?* (10). *Ну, пак'уйшай, сал'онк'ий ай н'ет?* (2). *Ну, яа пайд'у вот в ету в'ер'ийу п'ул'аж'у, што там, йес'т' ай н'ет йаг'ода* (15). *Д'э вы ч'ой-та, взапрайду ай з'нарокам?* (10).

2. *вопросительный*. Или. *Дав'и п'эб'аг'л'и нарот... яа г'эвар'у: Ч'ой-та шом'и-там б'аг'ут'... ай д'е пажар?* (10). *Д'ей-та ан'и б'ыл'и? Ай у каб н'э б'ис'ед'и?* (4). *Сбора палуднават'... ай иш'и'е рана?* (4). *Ай уш п'эрас'ат саб'е в'з'ат'?* (10).

АКУРАТ (акурат) и **АКУРАТЬ** (акурат'), нареч. Как раз, именно. *Май'а пол м'ыл'э акурат' ф суб'оту* (13). *А яа тут акурат' йадб'и р'ашыл'ас', сама в'оф'си н'ич'аво н'а йем* (4). *Он акурат' п'эрас'ат продал...* *Кладш'ки плат'и'а р'езал* (10).

АЛИ (ал'и) и **АЛЬ** (ал'), союз. 1. То же, что а й в 1 знач. *Ш'и'ас лаш'иш'и н'и н'эг'и-ра-им. Б'ал'э н'эг'и-ра-иша, н'эг'и-ра-иша рук'ой — и на стол ал'и н'э крават'и пас'т'ел'иш'и какой стал'еш'ик* (4). *Т'отка Ар'ина, ты м'ин'а угадала ал' н'ет?* (1).

2. То же, что а й во 2 знач. *Яа уш пас'т'ел'у вам раз'ебрала, падиш'ки пак'лала, лаж'и-т'ис' спат'. Ал'и п'ис'ат' б'уд'ит'а?* (2). *Мам'и-ка, ч'авой-т'э ты, ал' н'а слышыш'и?* (14).

АЛЬНО (ал'нэ) и **АЛЬНО** (ал'но), частица. Даже. *Так в'ив'ир'ниг' — фс'е над' н'им с'м'ай'уц'э ал'но* (3). *Н'э с'инакоб'си ач'у-м'ейиш ал'но* [очень жарко] (3). *Тад'а каж'ный д'ен' ал'нэ, каж'ный д'ен'* (х). *Яа прашла, ал'но жалк'э стал'э, какой нал'иш'ик ва-л'ициц'э* (8).

АМИНОК (ам'инок), нескл., м., в знач. сказ. Всё, конец. *С клад'ей п'ир'кувырн'ос'-си — ег'э ам'инок* (8).

АНБАР, -а, м. Амбар. *Л'иш З'ина с' н'ей п'эпраш'и'ал'эс'а, аташла к анбару-ту, он в н'ийо и ур'охнул руж'и-ом-та* (15).

АНЧУТКА (ан'ч'утка), -и, м. и ж. 1. Нечистая сила. *Т'ип'ер' вот н'э уд'авл'и'ику ан'ч'утк'и кат'айуц'э* (1). *Каму скалд'уйут', в'ал'ат' лугав'иш хр'аст'и д'ел'эт', х кам'у ан'ч'утк'э л'атаит', луг'овиш хр'аст'и п'энав'еш'и-йут'. Он прил'ат'и'т': У-у, ско'ра д'эгад'лас'!* (х). *Мы фс'е н'э з'амл'е ан'ч'утк'и х'од'им, ток'э раг'оф' н'ет* (7).

2. Бранное слово. *Ох, ан'и н'ил'уд'и-маи, скуп'иш, ан'ч'утк'и, с'н'ега камок'и в'ипра-сиш* (10). *А поп, ан'ч'утк'э, н'а стал служ'ит'* [панихиду по самоубийце] (9). *Май'а к'ур'ица у т'иб'а ап'ат' н'э суш'и'л'и с'н'асл'ас', во ан'. ч'утка-т'э* (х). *Рыс' ег'э ан'ч'утк'э, г'эвар'ат', луд'ей йес'т'* (9).

◇ **Анчутка** *роговая* (или *рогастая*) — бранное выражение. *Нон'и ка мн'е пришла [кош-ка], ан'ч'утка р'эгав'и'а, м'элак'э в'ыл'ила два л'итра, в'ес' в'и'ч'ераш'ик, и банку д'охну'а* (10). *Ан'ч'утка р'эгав'и'а, д'ид'е'л акайд'аннай, л'аз'иш'и ы л'аз'иш'и н'э чарот'... прал'и'к т'иб'е р'эиш'и'б'и* [журице] (4). *Вз'ал'и как'уйу зам'и'чку* [пить водку]! *Ан'ч'утк'и раг'астыш'и* *Н'эв'азал'ис' н'э м'ин'е* [ругает сыновей] (2).

АРТЕЛ'Ь, и, ж. Постоянная компания одного возраста. *Ан'утк'э н'э ч'ит'ир'и у'дб'э стар'и м'ин'е, ан'а са свайд'и ар'т'ел'и'у ч'у'рала, а яа са свайд'и... йе'та иш'и'ас-та уш м'ес'т'а...*

Клуп он д'ла фс'ех аткрываица (8). Иа н'а знайу, аднаг'отк'и мы ал' н'ет, а в адн'ой ар-т'е'ли иу'р'ал'и (2).

АРТЕЛЬСКИЙ (арт'ел'скай), -ая. Общительный, не замкнутый. Йес'л'и хар'ошай ч'и-лав'эк, в'ис'блай, р'эз'б'итн'ой — арт'ел'скай (х).

АТЛЕТ (атл'от), -а, м. Об очень бойком, разбитном человеке. Б'яав'ой ч'илав'эк, вот йав'о и зав'ут' атл'от... и р'аб'ата йес' б'ойк'ии, атл'оты, и д'ев'ки йес' и б'абы фс'о б'ойк'ии,

атл'оты (2). Атл'от — б'яав'айт' д'эфк'э. [— А парень?] — И п'ар'ик' атл'от. [— И про старушку скажут?] — И пр'э стар'уху (4). Он иш'и'ш' в жан'их'ах был так'ой д'ал'а'а, а т'ип'ер'-та в'ойс'и атар'в'и да брос'. [— Кого называют деляга?] — Ну так, он был атл'от (2).

АТЛЕТКА (атл'отк'э), -и, ж. Женск. к атл'ет. Вот атл'отк'э в'иш'л'э как'айт' [о девочке] (16).

АЧАЙ см. чай.

Б

БАБА, -ы, и -е, ж. 1. Женщина. Мужук'и ит' ан'и р'эз'ав'аривайут' и р'эз'ав'аривайут' дабр'ом, а б'абы н'ет... с'б'ар'у'ца ум'ес'т'ай и дав'ай суд'ит' (4). Иной рас вот л'ажыиша вот... б'озн'эг'т' ч'ав'о в 'улаз'и л'ез'ит', как'айа-т'э т'эла'а... и мужук'и и б'абы (13).

2. Замужняя женщина. Мы пл'оха н'е жы-л'и тады в д'эфк'э-та... а вот в б'абы-та в'иш-ла йа, н'и д'нав'о д'ан'б'чка, рад'ймай, прас'в'ету н'и в'ид'ала... Вот как жыла (13). [в б'аба х — замужем. Иа иш'и'ш' жыла н'э Гарш'ошнай д'э была иш'и'ш' в б'абах, н'а в д'е'йках... н'ет, н'ет, в д'е'йках, в д'е'йках...иш'и'ш' йа хад'ила н'э пап'ан'и ф'п'ач'ал'нам (10). Ан'и [веснушки] в б'абах исх'од'ут'. Ан'и исх'од'ут', а фс'о рав'но — п'а'а'астайа (х).

3. Жена. Мам! Иа п' с удав'ол'ств'ийм ба-т'а в'зал [к себе], а с май'ей б'аб'ей ты н'и ужыв'об'с'и (12). Л'б'н'ка хар'ош, жал'ан'ан, ну у б'абы кар'ак'ар н'икак'ой (2). Свай'ей б'аб'и пр'ив'ет ат нас тады дай...ка'у жа, н'а-з'л'а (4).

4. О старой женьщине. Б'аб'э М'аша-та иш'и'ш' вон, здар'ов'э'я-та, иш'и'ш' убрал'ас' с как'им с сад'омам... шум'ит' фс'ех: Пайд'ом! (13). Ды иш'и'ш' ан'а б'аб'э Д'ун'а ды ан'а в'ит' к'эк л'ос', сам'а раб'от'ит' фс'о на с'в'ет'и: и з'э драв'а-и, и з'э трав'ой б'и'у'от', и з'э к'ис'л'ийкай б'и'у'от', и д'ом'э п'эл'иваит'... фс'о на с'в'ет'и (10).

◇(И) муж'ик и б'аба см. муж'ик.

БАБИЙ, -ья. Женский. Н'он'и муж'ыч'ийа б'ан'а, а фч'ар'а была б'аб'йа (29).

БАБИКА (б'аб'ика), -и, ж. и **БАБОКА**, и, ж. Бабушка (главным образом в обращении в детской речи). Б'аб'ика у нас 'у'звар'ат', и фс'о д'ет'и (х). Ат'ец: Ты н'и зав'и «б'абушка», а зав'и «б'аб'ока», к'эк ф ст'ер'ин'у. Ф ст'ер'ин'у з'вал'и «б'аб'ока» (1). С р'аб'ат-к'им'и йа, ан'и: Б'аб'ока, б'аб'ока (8).

БАБИЧИЙ, -ья. То же, что б'аб'ий. В'ы б'аб'ич'ийи д'ал'а н'и иш'и'т'айи'а (2). С'б'ар'у'ца б'абы, д'в'е, тр'и — э'та тол'к'а б'аб'и-ч'ийи спл'ет'ни (2).

БАБКА (б'апк'э), -и, ж. 1. Бабушка. Мат' спр'ос'ит': Ч'ем т'иб'а б'апка кар'м'ийа т'ама? У б'апк'и ч'аб' йес'т', ан'а н'и схар'он'ица, а ч'аб' н'ет — н'и иш'и'ш'и'а (2). В'ит'к'э, пайд'ом, б'апка п'ышки па'кл'а (х). Инайа ск'ажыт': йа п' паш'л'а раб'от'эг', у м'ин'е б'апк'и н'ет [с детьми сидеть]. Ды д'е ш' б'апк'и-т'э п'эд'ав'ал'ис'...ч'ер'т'и с кв'асам што л' п'эх'л'а-б'ал'и? (29). || Старая женщина, старуха. Вот М'ийшка, сын мой, тут с б'апкай Д'ашай он ч'ир'ис дв'ор жыв'ет', с Сук'онк'эй р'ад'эм (13). Иа ид'у с м'э'аз'и'на, ан'а м'н'е шум'у'ла: Б'апка М'аша, ид'и суд'и, т'айе Т'он'к'а пр'ив'ет пр'ислал'а (13). Фч'ар'а м'н'е п'ир'дав'ал'и: б'апк'э, н'и заб'от'с'э, жыв'ут' х'раш'о, к'омн'эг'у д'ал'и [дочери с зятем] (13). Так'ийи-т'э вот стар'ушк'и мы, б'апк'и (17).

2. Женщина, занимающаяся подачей помощи при родах. Т'ип'ер'-та х'од'ут' в бал'н'ицу, рад'ат'-та, а тады в'ит' раж'ал'и з' б'апк'им'и... б'ыл'и б'апк'и так'ийа, бал'н'ицы н'и был'о (9). Д'вай'ешку йа р'эдим'. Тады з' б'апк'им'и рад'ил'и, сам'а за б'апкай ид'и, как'ова ч'б'рта в'ид'ил'и... иш'и'ш'ас б'э жыт' д'э быт' и п'эм'и-рат' н'а на'да (1). К'лашка май'а с'в'брал'ас' рад'ит', б'апку на'да пр'ив'ес'т' (1). || Знахарка. З'эбал'ейт' х'то-н'иб'ут', и бас'и йав'о и хад'и па б'апкам (1).

БАБОКА см. б'аб'ика.

БАБОШКА, -и, ж. Пренебр. О женщине. [Дед] с свай'ей б'аб'ошкой жыв'ут', два р'аза в 'у'от 'у'тар'ут' (1). У н'их ж'оны б'аб'ошк'и... к'эсар'у'кийи (1). || Бранное слово. Кав'о ру-й'айут' и н'эзыв'айут', с'в'ин'ий [например]: У, б'аб'ошка... ил'и д'эфку как'ийу (1). М'уш-та ий'и'о н'и л'уб'ил'и и б'ив'ал' ий'и'о, и б'аб'ошкой

нэзывэл (х). У нас ф кам'иннам дамү д'евушка жив'от, анэ в'икавушка, фс'е бабошкой зав'ут (3).

БАБЬЕ (баб'йó), -я, ср., собир. Женщины. Баб'йó фс'о на лавачках събра'и'с (2).

БАВИТЬСЯ, -вюсь, -вишьсь, несов. С трудом обходиться, кое-как перебиваться. У нас хот' ураж'ий плахóй был, ну мы ба-в'имс'а дэ ражыства (8).

БАДИК, -а, м. То же, что бáник. В'ес м'ес'ац прэвал'ал'с, дэжы з бад'икам хад'ила [болела радикулитом] (15). С'ид'ий уш, а то бад'икам-та т'иб'а ст'юкну; вон у т'от'ки Ар'ины скóл'ка бад'икаф-тэ (х).

БАЙДАК. В выражении: **бить на байдак** — действовать без долгих размышлений, не задумываясь о последствиях; рисковать. Б'ей нэ байдак, ч'ивó-н'иб'ут' б'уд'ит'; б'ей нэ байдак, куда-н'иб'ут' в'ыд'ит' (2). Ф кáрты ц'ура-ит'...д'ан'уáм'и пр'ивыш'аит' — вот ы б'йóт' нэ байдак (3).

БАКЛУШИ. В выражении: **баклуши обивать** — бить баклуши. Ис' с'ам'и прэсукóф двóйа йéдут' [продавать их в город]! Бат'уш-ки рад'имыш! Калóг'йа вас эв'кал'и, ст'юдна сказа'т'... Павáд'ил'ис' шалáцца и баба, и мужжы, баклушы аб'ива'т' (2). Хад'ил пó л'ису, н'ич'авó н'и нашóл, а жанá скажы'т: у, баклушы аб'ива'т' (3). С'ид'иш б'аз' д'ела и баклушы аб'иваиш (12).

БАЛДЫ см. шалды (шалды-балды).

БАЛИТЬ, -лю, лишь, несов. Малоупотр. Разговаривать, болтать. Ан'ий с' н'им бál'ил'и, бál'ил'и, анá үв'ар'йт: С'нимáйс'и, рэз'д'авáйс'и нэуáл'е (13).

БАЛОВАТЬСЯ (балэвэццэ), бáлуюсь и бáловаюсь, бáлуешьсь и бáловаешьсь и **БАЛОВАТЬСЯ** (бэлавэццэ), -лúюсь, -лúешьсь, несов. 1. Баловаться. Ч'о-н'иб'ут' нашэлу'и'л пацáн: У, пэрал'ик т'иб'а ваз'м'и, бáлуис'с'ь (х). Р'абáгы бáлуи-цца, друх дру'а п'ихáйут'... (2).

2. Нарушать общепринятые нормы поведения (воровать и т. п.). У нас ад'ин тут пá-р'ин' бэлавáл'с... мбжы'т, он уташ'и'л? (х). Он стал бэлавáцца, вэравáт' (2). Д'ил'эк'тэ-ру пóжáлэвэл'с'и, и н'а стал бóл'и'э бэлэвэццэ [воровать хлеб] (3).

БАЛОВНИВЫЙ. -ая. Озорной. Р'ибáта-та уш дабр'е бла'уи, бэлавáн'ивыш (4).

БАЛОВУЩИЙ, -ая. То же, что балов-ный, но с оттенком усилительности. Бэлав'иш'и'иш вы д'эг'и! И'урайт'а б'а'у'йт'а! Спако'йу ат вас н'ету (х).

БАЛЫ (балы́), -óв, только мн. Разговоры, болтовня (с некоторыми экспрессивными глаголами. Анá тóжа л'уб'ит' балтáт, балы́

рэзвад'ит' (2). Пр'ишóл ад'ин к н'им, раскá-зывает' им балы́-тэ, а там двóйэ [его товарищи] вар'у'ют'. Пр'иш'л'и — в анбáр'ь м'акэ-т'и-тэ и н'ет (2). Т'ип'эр' б'удут' балы́ рэзва-д'ит' бут'-бут' (2).

БАНИК (бáник), -а, м. Палка. Он з бá-н'икэм, д'ет, хóд'ит', а б'из бáн'икэ н'э дай-д'от', у навó кал'ёнкэ ап'ухл'и (6). Раиш'ыбл'и нóуу-та м'ин'е, з бáн'икам'и, с кэстыл'ам'и хóд'у (19). Бáн'ик нáдат' пат' ф'икус-та (х). Анá бáн'икам тук-тук (15). Вы н'икудá на лы-жах н'и пайд'ит'а? Дáйт'и Сáн'и м'яйамү бá-н'ик'и [лыжные палки] (х).

БАНИТЬ (бáнит'), -ню, -нишь, несов., пер-ех. Купать, мыть. Фч'арá бáн'ила, үтрам дáв'и нэ р'ик'е мýла [и всё] үр'азный (х). Ш'и'ас вóду саүр'ейу, б'уду т'аб'а бáн'ит' (х). Бáн'илэ йавó [пса] нэ балóт'и, стаийт', как укóпэ-най (2).

БАНИТЬСЯ (бáницца), -нюсь, -нишьсь, несов. Мыться. Вот уш дóлүэ н'и бáн'илас', шéйэ с'ар'б'ит' (12). Дóма кадá бáн'ус', драж-мá дражү (4). Он н'а л'уб'ит' бáн'ицца, В'ит'-к'а-та (10). Парáн'к'э, ступáй бáн'с'и (10).

БАНИЧЕК (бáнич'эк), -чка, м. Уменьш.-ласкат. к бáник. У н'ей р'емат'из'ийа, анá ат нóх н'икудá... Анá уш стáла з бáн'ич'кам ха-д'ит' (10). Он з бáн'ич'кам хóд'ит' па үл'ицы, храмáит' (15). Бáн'ич'к'и [лыжные палки] пр'и-н'óс: ат'е'ц йéз'дил (х).

БАНКА¹, -и, ж. Банка. У м'ин'е н'ын'и кóш-ка, ан'ч'утка рэ'уавáйа, фс'о у Клáшк'и б'ад'и-ла..., а т'ип'эр' у м'ин'е бáнку дóхнула (10).

БАНКА², -и, ж. Нов. Сберегательная касса, а также сберегательная книжка. У н'ей д'ён'иш ч'орт кóл'к'э, дом прэдавáлэ цыл'н'иком, в бáнк'и л'ажáт' (16). Хат'эл'и п'ьристрицицэ, д'ён'ү'и пэлажы'л'и в бáнку (4). Зэ д'ан'уáм'и пр'ийéхала з бáнк'и с'н'ат' (х). У н'ей на бáн-к'и знáиш, скóл'ка д'ён'иш л'ажы'т? (8). Ч'аó прэдад'ут', фс'о на бáнку и на бáнку таиш'-и'ат' (х).

БАНИЧЕК, -а, м. То же, что бáничек. Бáн-ч'ик ваз'мү и пайд'ү пэ'л'а'óн'ич'ку... пр'иуста-н'иш и ап'и'ураис'с'и (17). На йéг'иш хэрашó т'иб'е-та, бáн'ч'иках: упрáл'с'а — рас... [о лыж-ных палках] (х).

БАРКА, -и, ж. Лыдина. А этэ пр'амэ шол б'ыстра л'от... ну, так'им'и шол он бáрк'им'и, устраш'ыс'с'и: с ызу вон с майү бáрка ид'от' (13). Кадá л'от ламáицца, л'от кэс'акáм'и ат-лámэваиццэ — вот éta бáрка (2). Р'акá то пр'амáйт', а тут прат'и кам'иннэвэ анбáрэ крив'ул'инэ, на н'их ыкры зад'ержываиуццэ... как бáрка талкн'ёт', вот хр'истав'ён палү-ч'иццэ (9). Икры — б'ывáит' л'от м'эл'кай ид'от', а бáрк'ийэта бал'иш'и'и кускáм'и... Пр'а-

ма халстѡм л'д'йна пływ'ѡт' (3). | как б'арка — о толстом человеке. Вон Кр'ас'т'ѹха р'єсплыл'ас', как б'арка (2). А сам'а — вон, как б'арка тѡлст'ѹѣ, сал'идн'ѹѣ ид'ѡт' (9).

Ср. йкра.

БАРКОВАТЬ, -к'ѹю, -к'ѹешь, несов., перех. Нов. Признавать негодным, отвергать. В ар'м'ийу б'арѹт', ѡйбарка был'а и барк'ѹйт', заб'аркавал'и ѡавѡ и н'ѣ ѡзал'и (1). [— Эта девушка не вышла замуж?] — Н'ет, ѡа д'ѹмай т'ип'ѣр' барк'ѹйт' (х). Лѡшат' п'ѡд ѹад'ам'и... Лѡшыт' п'атн'ац'ѹт' л'ет — уш барк'ѹйт' н'ѣ бар'ѣ (13). || барковать кем. Пренебрегать кем-, чем-л. Барк'ѹйт' м'ѹжам и фс'ѡ. М'ѡт'а-р'а р'ад'ам, ан'ѹ [жены] н'и нужд'ѹйца [в мужьях] (х).

БАРЫШЕВАТЬ (барышав'ат'), -ш'ѹю, -ш'ѹешь, несов. Заниматься перепродажей чего-л. С'п'икул'анты б'арыш'ѹйт'... Ш'и'ас-т'ѣ м'ала, а тад'ѣ ч'аст'а б'арышѡв'ник'и-т'ѣ ѡѣз'д'ил'и (2).

БАРЫШНЕЙ (б'арышн'ѣй), сравн. ст. нареч. Более выгодно. [— Что такое «барышней»?] — М'ала л'и ч'ѡвѡ куп'ѹт', пл'ат'ѹ л'и как'ѹйу шыт'; сат'ин'ѡвайу л'и, л'и праст'ѹйу б'арышн'ѣй... Ну, што п'ѡд'ишевл'и (17). Мукѡй брат' б'арышн'ѣй [чем готовым хлебом] (1).

БАРЫШОВНИК (б'арышѡв'ник), -а, м. Тот, кто занимается перепродажей чего-л. Спекулянт. Барышѡв'ник скат'ѹну б'арыш'ѹйт' — с'п'ѣкул'ант зам'ѣста (1).

БАСЕЙКА, -и, ж. Женщина, умеющая заговаривать болезнь, знахарка. Ан'а к'ак-т'ѣ тут п'ѣм'ир'ат' с'ѡбрал'ас'. Ыа уш ѹр'ѣш'ица хат'ѣла пайт'ѹ п'ѣ бас'ѣйк'ам (2).

БАСЕНЬЕ (бас'ѣн'ѣа), -я, ср. Заговор, заклинание. В'аз'д'ѣ в'ит' так'ѹа бас'ѣн'ѣа ѡес'т' (1).

БАСИСТЫЙ, -ая. Словоохотливый, разговорчивый. Л'ѹска... ан'а бас'ѹст'ѣа (4).

Ср. гуторл'ѣвый, слабѡхѡтн'ый.

БАСИТЬ (бас'ѹт'), -с'ѹю, -с'ѹишь, несов., перех. и без доп. Оказывать воздействие на кого-, что-л. заговором; заговаривать. У нас и б'ап'к'и бас'ѹт', шѡпч'ѹт' так'ѹи мал'ѹт'ѡи (9). Мы тад'а в'ит' п'ѣ ѡрач'ам-т'ѣ н'и хад'ѹл'и, бас'ѹл'и, п'ѣ стар'ѹхам хад'ѹл'и (2). Д'ѣт у нас ад'ѹн, он бас'ѹт': шѡпч'ѹт', ч'ит'ѹт', ч'авѡ он бас'ѹт', мы н'а зн'ѹим н'и'ч'авѡ (2). | басить от чего. Он ат фс'авѡ бас'ѹт': и ат с'ѹб'ѹрк'и [болезнь], и атс'ѹшт'ѡваит' и пр'ис'ѹш'ѡваит' (8).

БАСИТЬСЯ, -с'ѹюсь, -с'ѹишься, несов. Подвергаться действию заговора. Бас'ѹцца — ѣта л'ач'ѹцца хѡд'ѹт' у нас м'ѡжук'ѹ ѹл'и жѣн'ш'и'и'и... Пайд'ѹ п'ѣбас'ѹс' (2). П'ѣс'л'и пр'ишл'а с'м'ер'т', то хош л'ач'ѹс'а, хош бас'ѹс'а... (2).

БАТОЖИНА (батѡж'ѣна), -ѣ, ж. То же, что

бот'ѣйн. Фч'ар'а наж'алас', вон батѡж'ѣн'ѣ картѡшк'и-т'ѣ, фс'а слам'алас', н'и'жуд'ѣ (1).

БАТОЖЬЕ (батѡж'ѣа), -ѣя, ср. То же, что бот'ѣйн. Батѡж'ѣн'ѣ н'ѣзыѡвайут' картѡшашн'и и аѹѹр'ѣшн'и батѡж'ѣн'ѣ... хош бат'ѣн'ѣа, хош батѡж'ѣн'ѣ (1). У фс'авѡ бат'ѣн'ѣа б'ѡвайт': у картѡшк'и бат'ѣн'ѣа, батѡж'ѣа, и у аѹѹр'ѡф бат'ѣн'ѣа, и у маркѡв'и, и у с'ѡ'ѡкл'ѣ батѡд'ѹйт' (2). Р'ѣт'к'ѹ саж'ѹйт', батѡж'ѣн'ѣ [у нее] и п'ѣм'идѡры... фс'ѡ батѡж'ѣн'ѣ. [— А у картошки?] — И у картѡшк'и... фс'ѡ батѡж'ѣн'ѣ (13).

Ср. бот'ѣйна, батѡжина, бот'ѣйн'ѣ.

БАТЮШКА (бат'ѹшк'ѣ), -и, м. 1. Отец. А ан'а [невеста] пр'и'ч'ѹт'ѡв'ѣт' с'ѡ ѹ д'ѣл'ѹ, х'ѣрашѡ, скл'адна: Парѡдѹшк'ѣ май'а мат'ѹшка, рад'ѹм'ѣй мой бат'ѹшка (13). || Свекор (в речи снохи). Ыа выхад'ѹла з'амѹш, с'ѡ'ѣкра н'ѣзыѡла бат'ѹшка, а с'ѡ'акр'ѣ — мат'ѹшка (17).

2. Священник. Бат'ѹшкѹ п'ѣпрас'ѹл'и п'ѣѹр'аб'ал'ну атслуж'ѣт' (8).

◇ **Батюшки род'ѹм'ѣе** (в знач. междом.) — выражает удивление, возмущение и т. п. Ой-ой-ой! Бат'ѹшк'и рад'ѹмаш! Ч'авѡ ш'ѣта з'д'ѣлалас'? (2). Ис' с'ам'ѹ пр'ѣсѹкѡф двѡѹа ѡѣдѹт'! [продавать их в город]. Бат'ѹшк'и рад'ѹмыш! Калѡт'ѣа вас з'ѣкал'ѹ, ст'ѣдна сказ'ѣт'... Пав'ад'ѹил'с' шал'ѡцца и б'аба, и муж'ѣк, бакл'ѹшы аб'ѡвайт' (2).

БАТЯ (бат'а), -и, м. Отец (в речи сына или дочери). С'ѡавѡ [отца] ѡа бат'а звал'а, а с'ѡ'ѣкра — бат'ка (2). Ыа с'ѡавѡ ацц'а ф ст'ѣрин'ѹ звал'а бат'ка. А ш'и'ас — пап'ан'а, бат'а, папа (9).

БАУ-БАУ-БАИ и **БАУ-БАУ-БАУ**, междом. Употребляется при указывании ребенка. Кач'ѹйт' р'ѹбѡнка, баѹкаѹт': баѹ-баѹ-баѹ (2). Баѹ-баѹ-баѹ, кат'ѣ, кат'ѣ, кат'ѣ, кат'ѣ — с'ѣр'ѣе хваст'ѣ, пр'ихад'ѹт'и, кат'ѣ, к нам п'ѣкач'ѹт'... (21).

БАУК, -а, м. Паук. Баѹк... Паѹт'ѹна ат н'ѡвѡ, ѹѡвар'ѹт', ат баѹк'а (13). Спуш'ш'ѡицца вѡт ѹд'ѣ-н'ѡб'ѹт': ух, какѡй баѹк-та (2).

БАУКАТЬ, -аю, -аешь, несов., перех. и без доп. Баюкать. А ѡа В'ѹт'и'к'ѹ кач'ѹйу, ѡа баѹк'ѹйу: Байѹшк'и, б'ѡйѹшк'и... и сл'ат'ал'ис'а ѹалѹшк'и, ан'ѹ с'ѣл'и н'ѣ варѡтушк'и и варѡтушк'и — скр'ѹпы, скр'ѹпы... (10). А как мы ѹзнаб'ѹл'ис'! Адн'а наѹа — кач'ѹйу, а дрѹгѡй бат'ѹйу пр'ѡлку, р'ѹб'ѣнак ар'ѣт', баѹкаиш. Кач'ѹйу мы ѹзнаб'ѹ в'ѡд'ал'и, м'амѹшка май'а, парѡдѹшка! (14). Ыа баѹкаѹй... Ыѹру д'ѣткѹ м'ал'ин'к'ѹйу (10).

БАУКАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, несов. Лепетать, засыпать (о грудном ребенке). — Заснѹл? — П'ир'аст'ал баѹкацца (4, 10). Дрѹгѡй [ребенок] баѹкаицц'ѣ, сам сайѣ баѹкаит' (2).

Иа́б на́да ш'ш'ас паба́н'ит' [девочку]... Бау́ка-ицэ́, спат' хон'ит' (х).

БАУКИВАТЬ, -аю, ае́шь, несов., перех. То же, что бау́кать. Бау́шк'и, бау́шк'и... Иа ка́'а́йу, иа бау́кыва́йу [укачивает ребенка] (4).

БАХИЛА, -ы, ж. Высокий мягкий сапог, шитый из кожи или брезента. Бах'и́лы на́ на́ч'и а́д'а́в'а́йут, а́н'и́ как с́па'ч'у́й, во́ду н'и прэ́пнуш'и́а́йут', а́бо́рк'и́м'и па́д'в'а́жыш. А́н'и́ ис ко́жы, пр'а́ма, пр'а́ма, как с́па'ч'у́й (1). Ба-х'и́лы нэ́ тарфэ́ а́д'е́нут' и пайдо́ут', м'е́ста са-пóх, быва́йут' ко́жана́и и бр'и́з'е́нт'э́в'и, как ч'у́ло́к а́н'и́ фс'е́ ши́е́йтаи (3).

БАЧИТЬ (ба́ч'ит'), ба́чу, ба́чишь, несов. Малоупотр. Говорить, разговаривать. Ч'а́б ш он там с Са́н'а́й ба́ч'ит'? [—Что такое «ба-чит»?] — Дэ́ рэ́зэ́ва́д'р'ива́ит' (2).

БАЧКА, -и, м. Устар. Отец (в речи сына или дочери). А а́ццá рóд'на́ва ба́ч'ка зва́л'и вот на́штэ́ва д'е́да ба́ч'ка зва́л'и (2). Ка́дá па́д вос пэ́падо́ут', ба́ч'кэ́й нэ́заво́ут', а во́йтэ́ш'и́ — па́шóл к ч'о́рту (3).

БАШАР (ба́шар), -а, м. Неодобрит. Пузо, брюхо. Во, бр'у́хэ-тэ́ найéл, ба́шар сво́й то́л-стэ́й рэ́спус'т'и́л (8). У Хр'ас'т'у́х'и бо́х зна́йт' ка́ко́й ба́шар. Ш'ш'ас [летом, в жару] т'и́ж'а́ло́ [и] б'ис ба́шара-тэ́ ха́д'и́т, а ба́шар, на́ко́й он нэ́ж'ан (1). Т'и́н'е́р нэ́л'и́ва́й ба́шар-та́ [зятю, который пьет чай] (1).

БАШАРАСТЫЙ, -ая и **БАШАРИСТЫЙ**, -ая. С большим животом, брюхом. Хр'ас'т'у́ху-та́ бэ́шара́стэ́йа за́в'е́м... ба́шар-та... в йе́тат ба́шар на́да мнóга на́б'и́т' (1). А́нá [корова] у м'и́н'е́ н'и́до́вна па́кры́лас', а та-ка́й-тэ́ бэ́шара́стайа, ла́ба́стайа (15).

БАШАРОК (бэ́шарок), -р'кá, м. Уменьш. к ба́ш'а́р. У сэ́маво́ бэ́шарок во́ ка́ко́й (х).

БАШКА, -й, ж. Голова. А йе́жэ́л'и ү́эла́в, ба́шкá, рабо́тэ́йит', то́ найдо́иша... (9).

◇ Башкú (или го́лову) заво́ра́чивать (или изво́р'оч'ать) о ком-, чем-л. — ломать голову. Ч'о́-н'и́бу́т' дэ́маиш и дэ́маиш: ух, с ва́м'и фс'у́ ба́шкú изва́р'оч'и́иш (2). Ч'о́ иа аб н'их дэ́мэ́ла? Иа и аб н'их и ү́о́лэ́ву-та, ба́шкú н'и зэ́ва́р'ач'и́вэ́йу (8).

БАЯТЬ, ба́ю, ба́е́шь, несов., перех. и без доп. Говорить. Ва́л'а — ба́йу Га́ла, а́н'и́ врóд'и на а́дно́ и́м'а (х). А ма́т' с'и́до́йт' с' п'и́ч'н'и-ко́м ба́йт' (8).

◇ Что ни ба́й — что ни говори. Ну, што́ н'и ба́й, а́н'а́т' нэ́ж'на и́г'и́т' (3). Л'и́н', ла́ба́стай л'и́н'... ма́ма, йе́та н'а ры́ба, што́ н'и ба́й, йе́та а́н'ч'у́тка (9).

БЕГ, -у, м. То же что беговня́. З'и́мóй он [ребёнок] м'е́н'шэ́ б'е́гуу в'и́до́ит' (22).

БЕГАТЬ см. бе́г'а́ (бе́гать бе́г'а́).

БЕГЛЯЧКА (ба́у'ла́ч'кэ́). -н, ж. Беглянка.

У́б'и́ч'о́т' ат мэ́жа — вот ба́у'ла́ч'ка (2). У, ба́у'ла́ч'кэ́, а́н'а́т' пр'и́ба́у'ла́ [дочери ушедшей от мужа] (7).

БЕГМА (ба́үмá), нареч. Бегом. Иа а́бра́т'нэ́, а за мно́й му́жык'и ба́үмá (х). Ч'е́р'ис Га́рш-к'и́ пр'а́ма ба́үмá нэ́ ка́ртoш'к'и [свинья] (2). А́н'о́м фс'о́ үа́р'и́т' в ру́ка́х, фс'о́ ба́үмá и ба́ү-мá [о хорошей хозяйке] (х).

◇ Бе́гать (или бе́жа́ть) бе́гмá — бе́гать очень быстро. Мы ба́үмá ба́жа́л'и, иа плато́к рэ́с'т'а́л'и́ла на пл'е́ч'и... Са́май с'и́л'най [дождь] уш пра́шóл (х). Ма́рүс'к'э́ ч'о́-та ба́үмá ба́жа́йт', ба́үмá и ба́үмá (х).

БЕГОВНЯ (бе́үва́н'á), -й, ж. Беготня. Бе́ү-ва́иш ы бе́үва́иш... бе́үва́н'á (х).

БЕГУНОК (бе́үуно́к), -н'кá, м. О том, кто все время перебегает с места на место. Во́н бе́үуно́к'и-тэ́ пэ́ба́у'л'и́, хто́ м'а́шóч'э́к, хто́ в'а́д-ро́ [о туристах] (3). Он на м'е́с'т'и н'э́ быва́йт', как бе́үуно́к бе́үва́ит' (3).

БЕГУЧИЙ, -а я. Сыпучий. А прóсэ́ бе́үү-ч'а́йэ́, йа́во́ н'и у́д'о́ржыш [если мешок прорвал-ся] (1).

БЕДА (ба́дá), -й, ж. 1. Беда, несчастье. Го́р'э́ па үо́р'у пайдо́е́т', ба́дá нэ́ ба́д'е́ и и́до́т' (9). || Неприятность, затруднение. Во́н ба́бы сс'е́бра'л'и́с', кэ́рач'о́т цé́лай, э́та сва́йó ка́жэ́т', сва́йу́ ба́дú (8). — Ой, у м'н'а ны́н'и ка́ка́йа ба́-дá-та! — Ды ка́ка́йа ба́дá? — Ды ма́сла хтóй-та укpáл. — Да што́, да́л'о́ка штó л'и? Са́с'е́-ди... (15). Ой, ба́дá слу́ч'и́лас', фс'е́ ка́л'е́нк'и пэ́ма́рóз'и́ла (23). На́дыс' но́у'и ат'на́л'и́с', ма́-во́ му́жыкá-тэ́ убо́и́л'и [побили], с то́й па́ры, как ба́дá ка́ка́йэ́ слу́ч'и́лас', иа — н'и-ка-ка́йэ́ (х).

2. в знач. сказ. О чем-л. плохом, затрудни-тельном, печальном. И ка́ша нэ́ва́р'óна у н'и́-ха, и хл'е́п во́н нэ́ ста́л'е́ л'а́жы́т', и мэ́лако́... и са́хар нэ́ ста́л'е́ л'а́жы́т' у н'их, и п'асóк, са́-харнай п'асóк... А вот фс'о́ суды́ и суды́ ба́-үүт': Ба́пка, дава́й хл'е́ба, ба́пка, дава́й сэ́харкú ...Ку́ды ш д'е́ццэ́-тэ́, са́м'а с'а́йиш, а им а́дда́иш... Ой, ды уш ба́дá... вот уш... му́ка (10). || в знач. междом. [—Опять свинья роет?] — Ро́и́т', ба́дá-тэ́! (9). Ба́дá! Ны́н'э́ снóх'и, ра́д'и́м'ка, с'о́ [им] а́д'н'и́м бэ́ жы́т' [без свекрови] (9).

◇ Ка́ка́я (или та́ка́я) бе́дá. 1. О большом ко-личестве чего-л. Тр'и́на́ццэ́т' с'т'е́н, ра́з'и ма́ла [основы для половинок]?... Па́дúмай, ка́кúйу ба́дú нэ́бу́р'и́ла... па с'т'е́нк'и в д'е́н' [ткать] и то тр'и́на́ццэ́т' д'о́н (4). Во́н в'и́до́иш ры́бу, ка́-кúйу ба́дú та́ш'и́а́т' (х). В'и́на ку́п'и́л'и на тэ́иш'и́у — ка́кúйу ба́дú (9). Пэ́рас'а́т' п'ат'на́ццэ́т' ма́шын нэ́ва́з'и́л'и́ [на базар]. Д'е́ и́х да́ва́т' та́кúйу ба́дú (7). Нэ́са́жа́л п'ат'на́ццэ́т' са́ткóф [поросят] — ка́кúйу ба́дú (3). 2. в знач. междом. Употребляется для выражения

удивления, недоумения, замешательства и под. *А мнѣ зѣхат'ѣлѣс' с'м'ер'т' мѣлач'кѣ* [когда болела]. *Ох, ч'авѣ мнѣ н'и дад'ут' — н'ет, ѡ бы г'ип'ѣр' мѣлач'кѣ бы ѡлан'ѣла хот' ѡлат'ок ад'ин...* *В'ид'иш, как'ѡа б'адѣ-та!* (13). *Пѣн'и-мѡиш'... у, как'ѡи б'адѣ-тѣ* [о сообразительном ребенке] (1). [— Ну, говори что-нибудь.] — *Как'ѡа б'адѣ, ну ч'о ш мнѣ ѡвар'ѣт'-та?* (10). 3. Употребляется для выражения того, что говорящий не придает большого значения тем фактам, о которых он сообщает. *И нѡч'ил'и, нѡч'ил'и руѡѡцѣ... а как'ѡи б'ад'ѣ ѡа ѡвар'ѣ?* (8). *Мар'ѣс'кѣ! В'ит' анѣ прѡвду сказѡла... ну, ч'о ш, мѡжѣт' уш и анѣ рѣзѡз'л'ѡлас', в'ит' ты ѡб руѡѡла, как папѡла... и анѣ, мѡжѣт', сказѡла-та... ну, как'ѡа ш б'адѣ?* (10). — *Дѡш д'ас'ѣт'ку? — Ну што ш на... как'ѡа б'адѣ-та* (1). *Ну, как'ѡи б'адѣ, карѡву-та пѣдайт'?* (х)

БЕДЕЯ (б'ад'ѣйт'). Сравн. ст. по качественному значению существительного бедѡ. *Как'ѡи б'ѣтѣ б'адѣ, у вас ѡиш'ѡ б'ад'ѣйт' б'ѣ-д'ит' (х).*

БЕДИТЬ, бед'ѣ, бед'ѣш'ь, несов. Делать, совершать что-л., доставляя неприятности или ущерб. *Вот б'адѣ-тѣ, б'ад'ѣт' [ребенок], н'иц'ѣ н'иц'авѣ н'и клад'ѣ* (1). *Ид'ѣ, а с'в'ин'ѣа в ѡрѡд'ѣ б'ад'ѣт' (х).* || *Воровать. У нас н'ихтѣ н'ѣ б'ад'ѣт'... ч'ужѡѣ н'ѣ вѡз'м'ѣт' (13).* *Вар'ѣш'ѣш'ѣ, он лѡз'ил к нам, б'ад'ѣл у фс'ѣх... тр'ѣ л'исѡн'ѣтѣ [взял]... так'ѡи д'ѡбр'ѣк (9).* *Ад'ин... забрѡл'и ѡвѣ н'адѡѣна... мѡжѣт', он б'ад'ѣл (х).*

БЕДИТЬСЯ, -д'ѣс'ь, -д'ѣш'ьси, несов. То же, что бед'ѣть. *Он ф' стѡда [скот] н'ѡ хѡд'ит' и пѣ аѡрѡдам б'ад'ѣица (2).*

БЕДИЩИЙ (б'ад'ѣш'ѣш'ѣй), -ѡя. Озорной. *Дѣ што ты, д'ѣф'кѣ, [он] б'ад'ѣш'ѣш'ѣй, ѡлаз'ѣ-стѡй! [о внуке] (19).*

БЕДЛИВЫЙ (б'ад'л'ѣвай), -ѡя. Такой, который совершает что-л. доставляющее неприятности или ущерб. *Вѡлѡт'к'ѡ-та он б'ад'л'ѣвай, он нѣб'ад'ѣл мнѡѡа (8).*

БЕДНО (б'аднѡ), нареч. Бедно. *Вѣшла зѡмуш, лѡшѣт'к'ѣ н'ѣ в'ѡл'ѣс', ж'ѣл'ѣ б'аднѡ (8).* *Скѡка работы в'ѣд'ѣла, ч'о ш, рукѣ н'ѣ вѡдѣит', ж'ѣл'ѣ мы б'аднѡ, ж'ѣлѣ в работ'н'ѣх в Ар'ѣхѡв'ѣ, в н'ѡн'к'ѡх с'ид'ѣла (20).* *Тѡдѡ б'аднѡ ж'ѣл'ѣ, ш'ш'ѡс фс'ѣ нѣ аднѡм пѣлаз'ѣ, фс'ѣ сравн'ѡл'ѣс' (2).*

БЕДНОТА (б'иднатѡ), -ѣ, ж. Бедность. *Б'иднатѡ ад'ѣл'ѡвѡла, ф' пѣстухѡх ѡн'ѡл (1).* *Лѡдар' н'ѣн'кѡзѡнн'ѣй, вот ѣ адѡл'ѣла б'иднатѡ (1).*

БЕДНЫИ см. голѡвѣшка (голѡвѣшка бѣдная).

БЕДОВЫИ, -ѡя, Озорной. *С'в'ѡкр'ѣ мнѣ прѡвѣз кар'ѣл'ѣ, ѡмѡ б'адѡвѣйт' былѡ с'в'ѡкр'ѣ,*

ну, ѡа на с'в'ѡкр'ѣ н'ѣ пѣл'ѣд'ѣлѣ, пѣ л'ѣб'ѣшла (13). *Тѡм дрѡка б'ѣд'ѣт', ѣт'ѣ хул'ѣѡн'ѣб'ѣ пѡш'л'ѣ б'адѡвѣи (25).* || То же, что бедок'ѣрн'ѣй. — *Анѡ [свин'ѣа] пѣ ч'уж'ѣм м'ѡстѡм л'ѣб'ѣт'...* — *Ну, ѡлѡбнѣйтѣ. — Пр'ѡм ѡлѡбнѣйтѣ! Анѡ так'ѡи б'адѡвѣйт' (16, 2).*

БЕДОКУР (б'ѣдакур), -ѡ, м. Тот, кто своими действиями причиняет неприятности или ущерб. — *Мы ѡблѡк'ѣи шѣш'ѣл'ѣ. — Ах ты б'ѣ-дакур... Вот вѡз'м'ѣс' за н'ѣх, б'ѣдакур'ѣ, прѡ б'ѣдакур'ѣ, вот пус'т'ѣи ты ѣх нѣ ѡрѡт (х, 1).* *Вот кудѣ пѡр'ѣн'ѣ залѣс на кр'ѣшу, вот б'ѣдакур'ѣ-тѣ (1).* *Слад'ѡхѡ! Так ѣ ѡш'ѣш'ѣт', ѡдѣ бы рѣб'ѣ дѣ м'ѡса ѡмѣ! Б'ѣдакур'ѣ! [о котенке] (1).*

БЕДОКУРКА (б'ѣдакурка), -н, ж. Женск. к бедок'ѣр. *С'в'ѣн'ѣа б'ѣдакур'ѣ: дѣ п ты н'ѣ атвар'ѣл, анѣ срѡзу тут (1).* *Б'ѣдакурка стѡла [кошка], пѣ'ѣк'ѡф-тѣ лѡв'ѣт' (1).*

БЕДОКУРНЫЙ, -ѡя. Прил. к бедок'ѣр. *Как'ѡа б'ѣдакурнѣй кѡшка, пѣ ѡарѣш'ѣм фс'ѡ лѡз'ѣиш'ѣ (2).* *Мѡдѡ с'в'ѣн'ѣа б'ѣдакурнѣа, нѡ мѣст лѣз'ѣиш'ѣ (10).* *За н'ѣм ѡл'ѡд'ѣи ѡл'ѡд'ѣи, у, б'ѣдакурнѣй... лѡз'ѣиш'ѣ па фс'ѣм аѡрѡдам (7).* *А мнѣ н'ѡ хѡцѣ кѡз'ѣ [покупать], анѡ так'ѡи б'ѣдакурнѣйѡ (14).*

БЕЖАТЬ см. бегмѡ (бегмѡ бежѡть), д'ѣ-бѣки (в д'ѣбѣки бежѡть), дубѡшки (бежѡть в дубѡшки).

БЕЗГЛАЗНО (б'ѡз'ѣлѡзнѣ), нареч. Без надзора, без присмотра. *Он [ребенок] у бѡп'к'ѣ Хр'ѡст'ѣх'ѣ там б'ѡз'ѣлѡзнѣ (8).*

Ср. без глаз.

БЕЗГОДОВЫИ (б'ѣзѡдѡвай), -ѡя. Не достигший необходимого для чего-л. возрастной нормы. *Анѡ зѡмуш-тѡ вѣхѡд'ѣла б'ѣзѡдѡвайѡ, мѣладѡа (25).* *Гѡдѡф н'ѣт, ѡйѡ, н'ѣ рѣс'п'ѣсѡли, кто ѡйѡ б'ѣд'ѣт' рас'п'ѣсѡват' б'ѣз ѡдѡвѣуѣи (х).* *В ар'ѣм'ѣиу н'ѡ вѡ'ѡл'ѣи, а он жан'ѣл'с'ѡ б'ѣзѡдѡвайѡ... ѡ ѡмѣ в ар'ѣм'ѣиу ид'ѣт' мѡжѣт', ас'ѡн'ѣу вѡз'м'ѣт' (9).*

БЕЗДЕЛЬНЫЙ, -ѡя. Не занятый каким-л. делом, свободный от дел. *Дѣ ч'ѡвѣ ш ѡйѡ д'ѣлат' — б'ѡз'ѣл'ѣнѡа, из двѡрѡ вѡ двор хѡд'ѣт' н'ѣр'ѣтр'ѡсѡит' (2).* *ѡа б'ѡз'ѣл'ѣнѡа, ѡа бы г'ѣ-б'ѡ фс'ѣуѡ пѣвѡд'ѣла [по лесу] (12).* || Не заполненный делом. *Б'ѡз'ѣ д'ѣла с'ид'ѣм, н'ѣ пѣ хѡз'ѣйствѣу, н'ѣ так — вот уш б'ѡз'ѣл'ѣнѡа вр'ѣм'ѡ (2).*

БЕЗДОМНИК (б'ѡздѡмн'ѣк), -ѡ, м. Тот, кто не имеет своего жилища, пристанища. *Сто рас ѡмѣ сказѡл'ѣ: ты ф' ч'ужѡй дом вѡзѡбл, ты б'ѡздѡмн'ѣк (3).* *Мнѡй г'ѣп'ѣр' пѣнахѣйѣуцѣ, кудѡ н'ѣ пѡйд'ѡш, мнѡй пѣнахѣйѣуцѣ... б'ѡздѡмн'ѣк, ѡвар'ѡт' (1).*

БЕЗДУШНЫЙ (б'ѡз'ѣшнѡй), -ѡя. 1 Отличающийся малой физической силой, слабый

(о человеке или животном). [— Какой это бездушный?] — Ну, вот слабѣй, аслабнѣиш вот, б'аздѣишнѣйа... как камар' (х). С'ѣлы н'икакѣй н'ѣту — вот ы б'аздѣишнай (21).

2. Малопитательный, не сытный. П'ис'т' да-валъ [свинье], ап'ат' прѣс'ит', б'аздѣишнѣй травѣ... Ну в'ит' травѣ давайиш, мнѣуѣ [ли] там мук'ѣ давайиш. [— А каша бездушная бы-вает?] — Рѣз'и каша б'аздѣишнайѣ, каша сыт-нѣйѣ... ѣтѣ лапшѣ б'аздѣишнайѣ (1). — Вот б'аздѣишнайѣ п'ѣиш'ѣ, в'ес' д'ен' ѣем и ф'ѣо ѣалѣднѣйѣ (1). Хар'ѣи плах'ѣиш, ѣтѣ б'аз-дѣишнѣйѣ п'ѣтѣиш'ѣ (17). || Безвкусный. Н'ич'а-вѣ тудѣ н'а п'ѣс'т'ѣиш — дѣху н'ѣту — вот и б'аз-дѣишнай, патп'равы н'и палѣжыиш (23).

БЕЗЖЕЛАНЫЙ (б'ѣжжеланный), -а я и **БЕЗЖЕЛАДНЫЙ**, -а я. Такой, который никого не любит. Н'и жы'ѣиш'ѣ р'ѣб'ѣнка, вот б'ѣжжел-ланнаи (2). [— Какие у вас снохи?] — У, б'ѣж-желадныиш... (14). Жанѣ н'и жал'ѣиш, лѣп'ит' ѣишѣ — вот б'ѣжжеланный (1). Придѣ нѣ ра-бѣту, мн'ѣ и бѣбы скажѣт: Сѣахѣ Мѣшка, ды што уш ты такаѣа б'ѣжжеланныѣа-та, ф'ѣх ты р'ѣб'ѣт зѣ сабѣй тѣиш'ѣиш... сѣм'и рабѣтѣиш'ѣа и ф'ѣх р'ѣб'ѣт тѣиш'ѣиш'ѣа (13).

БЕЗЖИВОТНЫЙ (б'ѣжжывѣтнай), -а я. Тощий, худой. Какѣй он б'ѣжжывѣтнай — пу-зѣтай ч'орт. Вон ѣтѣ б'ѣжжывѣтнай пр'ѣѣхал, ч'ут' скр'ѣп'ѣиш'ѣ (3). Хат'ѣл'и прѣсукѣ пус'т'ѣиш, ѣишѣ [свинью] зар'ѣзѣт', т'ѣп'ѣр' прѣсѣк' н'а ндрѣ-в'ѣица, тѣнкаѣй какѣй-та, б'ѣжжывѣтнай (1). Кѣр'м'ѣиш, кѣр'м'ѣиш, жыватѣ у н'ѣй [у лошади] н'ѣт, вот анѣ и б'ѣжжывѣтнайѣа (2).

БЕЗМЕННЫЙ, -а я. Тяжелый. А то в'ит' нѣчѣйѣа нѣ пѣварѣт'ѣ [руку], как б'ѣз'м'ѣн-нѣйѣ (1). У, у т'ѣб'ѣ рукѣ-тѣ, как б'ѣз'м'ѣн-найѣ, ч'ѣжблѣа (х). У н'ѣвѣ, знѣиш, какѣйѣа б'ѣз'м'ѣннайѣа рукѣ-тѣ (16). || перен. О том, что приносит неудачу в деле. Какѣйѣа тѣаѣа рукѣ-тѣ б'ѣз'м'ѣннайѣа, н'икадѣа в мас'т' н'и пѣпадѣиш [при игре в карты] (2).

БЕЗМОСЛОВЫЙ, -а я. Без костей, не имею-щий костей. Уб'ѣиш'ѣ [свинью], рѣс'с'ѣкѣт' ѣишѣ маслѣ, рѣс'с'ѣкѣт' — прѣмѣ ч'ѣстѣиш анѣ, б'ѣзмаслѣвайѣ, б'ѣзмаслѣвайѣ [идет] на в'ѣч'ѣ-нѣу (13).

БЕЗМОЧНЫЙ (б'ѣзмѣч'ѣнай), -а я. Слабо-сильный. Дѣт с'ѣл'н'ѣй, анѣ б'ѣзмѣч'ѣнайѣ (25).

БЕЗМУЖЕВАЯ (б'ѣзмѣжѣвайѣа) и **БЕЗМУ-ЖОВАЯ** (б'ѣзмѣжѣвайѣа). Такая, которая не вышла замуж. А уб'ѣрѣл'и мы — тр'ѣ дварѣ: д'ѣв'ѣр', залѣфка у нас б'ѣзмѣжѣвайѣа жылѣ, мы иѣо ф'ѣо зѣд'ѣнѣо. Сто вѣзѣф с'ѣна уб'ѣрѣ-л'и (2). Анѣ рѣд'ѣлѣ б'ѣзмѣжѣвайѣа двух д'ѣф-ч'ѣнак (16).

БЕЗОВРЕМЕННЫЙ, -а я. Преждевремен-ный. Б'ѣзавр'ѣм'ѣнныиш рѣды, он [ребенок] уш

м'ѣртѣай был (х). Ан'ѣ [жолуди] ш'ш'ѣс пѣдай-ут', как'ѣи б'ѣзавр'ѣм'ѣнныиш, как'ѣи ч'ѣр'ѣа пѣѣла (х).

БЕЗРАЗГАДНЫЙ (б'ѣзразѣднай), -а я. Бес-толковый. Б'ѣзразѣднайѣа, ад'ѣн'ѣиш харѣишѣу ад'ѣжу, доиш'ѣ н'и доиш'ѣ — разѣт'ѣк'ѣи н'ѣт... Вот ѣтѣ б'ѣзразѣднайѣа л'ѣд'ѣи (3). Наш пас-тѣх какѣй-та ч'ѣуднѣй: дѣж'ѣж'ѣк, а он пѣчѣнал на вѣчѣан... какѣй-та б'ѣзразѣднайѣа (10).

Ср. бесталѣанный.

БЕЗУМНЫЙ, -а я. Безумный. Как ѣта анѣ б'ѣиш'ѣ стѣла старѣушѣ-тѣ, што анѣ, б'ѣзѣм-найѣа (1).

◇ **Безумный дом** — психиатрическая больни-ца. Д'ѣс'ѣт' д'ѣон в б'ѣзѣм'ѣнѣм дамѣ л'ѣжѣл, прѣама н'икакѣй стал. Там хѣжы зѣбал'ѣиш (27). А мат' с умѣ сѣшлѣ, в б'ѣзѣм'ѣнѣм дамѣ... (х). Оѣ, ѣлѣавѣ-та н'ѣшѣум'ѣт' [внуки], как в б'ѣзѣм'ѣнѣм дамѣ (19).

БЕЗУМОВЫЙ (б'ѣзумѣвайѣ), -а я. Глупый, неумный. Б'ѣзумѣвѣиш в ѣн'ѣс'т'ѣиш'ѣ н'и пр'ѣн'ѣ-мѣиш'ѣ (15). Дурак'ѣй как'ѣи-тѣ б'ѣзумѣваиш, назѣт [поросят] в'ѣзѣт' (2). Ех ты, б'ѣзумѣвайѣ, с'ѣвѣзѣл'ѣа (х).

БЕЗУРЯДНО (б'ѣзурѣдна). Нареч. к бе-зурѣднѣй. Хто нѣс'ѣиш'ѣ б'ѣзурѣдна ф'ѣо: у, н'ѣсѣкл'ѣа вы н'и б'ѣр'ѣиш'ѣѣтѣа, нѣб'ѣр'ѣч'ѣа нѣда (2).

БЕЗУРЯДНЫЙ (б'ѣзурѣднай), -а я. Такой, который, не соответствует определенным нор-мам в отношении чего-л. (в поведении, време-ни появления и т. п.). Б'ѣзурѣдныиш как'ѣи-та нѣишы р'ѣб'ѣты: нѣвыиш штѣны у Сѣшкѣи — и ф'ѣе в ѣр'ѣзѣ (2). Вѣ дварѣ аднѣ нашѣс'т', а ѣс'л'и какѣйѣ б'ѣзурѣднѣйѣ [курица], дѣ хѣч'ѣиш с'ѣд'ѣиш'ѣ, а инѣйѣ б'ѣз нашѣс'т'ѣиш н'и нач'ѣиш'ѣ (8). Ш'ш'ѣс трѣднѣа, трѣднѣа, ф'ѣ кѣжнам дамѣ н'и рѣзѣбрѣт', нарѣт какѣй-та б'ѣзурѣднайѣ (8). Какѣи-та вѣскач'ѣиш [грибы] б'ѣзурѣдныиш (2).

БЕЛИНА (б'ѣл'ѣна), -ѣ, ж. То же, что белѣ во 2 знач. Брат пр'ѣв'ѣс какѣйѣу-тѣ б'ѣ-л'ѣиш... и крѣс'ѣиш'ѣ бѣд'ѣиш'ѣ (7).

БЕЛИНА. В выражении: с белинѣю — с бело-ватым оттенком. А л'ѣсѣа и вѣфс'ѣиш н'и байѣица, с нѣй хот' ѣутѣр', а анѣ с'ѣд'ѣиш'ѣ на цѣпках ...В'ѣснѣй рѣжѣйѣа, а з'ѣмѣй какѣйѣ-та з б'ѣл'ѣи-нѣишѣ (9). Пѣѣады набрѣл'и, анѣ з б'ѣл'ѣиш'ѣ (12).

БЕЛИТЬ (б'ѣл'ѣиш'), -лѣю, -лѣишѣ, несо-в., перех. 1. Делать белым, подвергая особой обра-ботке; отбеливать. Пр'ѣдѣм матѣишкѣи, б'ѣл'ѣиш'ѣ ѣиш, ан'ѣ б'ѣлаиш, патѣм крѣс'ѣиш'ѣ ѣиш, ан'ѣ крѣс-ныиш (х).

2. перен. Говорить о ком-л. хорошо, с похва-лой. Тап'ѣр' хѣд'ѣиш'ѣ [соседка в гости], хѣд'ѣиш анѣ м'ѣн'ѣ ч'ѣр'ѣн'ѣла [на суде], б'ѣл'ѣиш — н'ѣ-ч'ѣавѣ (12).

БЕЛО (б'алб), нареч. Чисто, опрятно. *Н'и с'тир'амшы х'од'иш ал' п'эс'тир'амшы* — вот ы б'алб (7). *Й'ета б'алб хад'йла* (27).

БЕЛОКРАЙКА, -и, ж. Темный платок с белой каймой. *Й'ес'т' б'илакрай'к'и шыр'с'тан'йи, й'ес'т' п'эрт'ан'йи, нас'й'ли, кад'а х'лад'но*. [—Какого они цвета?] — *Д'э й'ес'т' кар'йш'эви, ч'ор'наи, з'ил'б'наи... ф'с'е ан'й з б'элам'и край'м'и* (2). *Б'илакрай'к'и ч'ор'наи, с'т'пуш'н'йи, а край'а б'э'л'ин'к'иш, в'ил'йш'к'им'и р'аз'ны'м'и* (х).

БЕЛЫЙ см. гриб (б'елый гриб), ключ (кип'еть б'елым ключ'ом).

БЕЛЬ (б'ел'), -и, ж. 1. Сало. *Ан'й свай'й с'в'ин'й'у зар'эз'эл' пудб'ф на ш'эс', пр'ив'эс мн'е* [сын] *м'аса, пр'ама ад'на б'ел* (13). *К'ор'м'им—к'ор'м'им, а какай'а на'ша с'в'ин'йна? Вот та'к'й'у б'ел'-та хто абр'эж'ит'?* Ф'с'о крас'н'ика. *Быва'ит' б'ел'-та с лад'он'* (8). *Б'эрсук'и в'з'ам'л'э, у эк'н'их ад'на б'ел* (3).

2. Белая краска, белила. *Как'й'у-т'э б'ел' пр'ив'аз'л'й, ок'на крас'ит'* (7). *Ан'а хат'эла ү'л'уб'й'у* [краску] *с'м'аша'т' з б'э'л'й'у* (8).

БЕРДО (б'ерда), -а и -ы, вин. б'ердо, им. мн. б'ерда и берд'а, ср. Спец. Деталь ткацкого стана, служащая для прибивания. утка. *Пир'эд б'ерда—вас'м'й'а, п'он'ал?—в'ос'им' пас'мав; др'у'й'а б'ерда, ент'э д'э'в'ит' пас'мав, ет'э к'эк хал'ст'й тк'ал'и, д'ив'ат'ина, тр'эт'й'а б'ерда—д'ис'ат'ина, д'э'с'ит' пас'мав... так ыйб' зав'у'т', д'ис'ат'ина... так, тр'эт'й'иш; ч'ит'в'ор'т'й'а б'ерда б'уд'ит' ад'й'н'ш'ык, ад'й'н'т'эч'эт' пас'мав; п'ат'т'й'а б'ерда б'уд'ит' д'в'ан'иц'эт' пас'мав, та'кай'а-та б'ерда* (4). *Стан'и-т'э кой у кавб, и б'ерда-т'э ско'ра п'ш'выр'й'им* (8). *Вы ү'д'е-н'и-б'у'т' б'ерды рас'с'ипал'и, ад б'ерды з'уб'й'а* (2).

БЕРЕГ см. сух'ой (сухой берег).

БЕРЕЖЬ. В выражении: с бережью — аккуратно. *Пар'ин' вон з б'э'р'иш'й'у х'од'ит', а мой... над'ыс' ф'к'ин'о ш'мур'й'уал, ш'мур'й'уал, н'ов'иш бр'й'ч'к'и р'эзар'вал* (16).

БЕРЕЗИК (б'ир'эз'ик, б'ир'эз'ик), -а, м. Гриб подберезовик. [—А какие вы собираете грибы?] — *Мы с'эб'ир'й'им б'э'л'ш'ин'ств'э дубов'иш. Ну, а к'э рас'с'об'ку-т'э и с'в'ин'йш'к'э ид'от', и бал'от'н'ик ж'ялад'б'й ид'от', и ас'й'н'т'вай м'ялад'б'й ид'от', и б'ир'эз'ик мал'б'дин'к'э'й ид'от'; ста'рыш-т'э ан'й, кан'эш'н'э, н'и ид'у'т', а е'ти ф'с'е ид'у'т'* (8). *У нас ф'с'ак'иш ү'рыб'й й'ес': б'э'лаи, б'ир'эз'ик'и, ас'й'н'т'эви, сурай'эш'к'и* (7).

БЕРЕЗКА. В выражении: березку ставить — об обычае отмечать постройку дома, когда он в основном готов: в передний угол ставится березка, и хозяйка угощают всех участников стройки. *Кад'а пол нас'т'э'л'у'т', тут ста'в'у'т' б'ир'эску, паст'ав'у'т' х'л'еп-сол', и б'ир'эску в у'уал, в'оз'л'и стал'а... и вып'иса'й'у'т'* (2). *Б'ир'эску*

ста'в'у'т', й'ета кад'а д'э пал'а нас'т'э'л'у'т'... Как паст'ав'ил'и д'э п'ир'ар'уба, пр'ин'ас'л'а йа стол, д'в'е б'ир'эски сруб'й'ла... в'ина... Два стал'а н'эсаж'ал'ис' п'олан (х).

БЕРЕМЕЧКО (б'ир'эм'ич'к'э), -а, ср. Уменьш. к берем'я. *Йа тр'и б'ир'эм'ич'ка ат'н'ас'л'а дроф* (13). *Дав'и'ч'а мн'е ш'иш'б' п б'э'р'эм'ич'к'э п'элаж'ы'т' ф'п'еч', дроф п'элаж'ы'т'* (1).

БЕРЕМИЩЕ, -а, вин. берем'ище и берем'ищу, ср. Увелич. к берем'я. *А то пр'ин'и-с'эш как'й'у б'ир'эм'иш'иш'а* [дров], *п'эпал'йш* [зимо'й в печке] (2). *Как'й'у б'ир'эм'иш'иш'у н'эбрал'а, сам'а мал'ин'к'айа* (13).

БЕРЕМЯ (б'ир'эм'я), берем'я и берем'и, вин. берем'ю, тв. берем'ем, ср. Охупка. *Мат' пашал', дроф б'ир'эм'я ат'н'ас'л'а, пашал' э'д дру'го'й* (х). *Тр'и б'ир'эм'и ф'п'еч'ку с'эж'у'ла нын'и дроф...* *Йа нын'и тр'и б'ир'эм'я п'этап'й'ла, падр'у'уал* (20). *Ф кап'н'у с'ен'э б'ир'эм'эм клад'б'иш* (1).

◇ **В берем'я** — в охупку. *Ан'а йавб схват'й в б'ир'эм'э и та'ш'иш'йт'...* *аб з'ам'л'ан'ку* [урон'и-ла], *мал'ч'ик ш'ум'йт'* (13).

БЕРЕСТО (б'ир'аст'о), -а, ср. Береста. *На-б'эр'ку мн'е паст'й'х дал... б'ир'аст'о д'ар'у'т' и там пл'ат'у'т'* (4). *Ч'у'т'г'эч'ку ү'арш'ок рас'с'об'л'иш—на'д'э с'в'и'ват' б'э'р'ист'ом* (х). *Д'ир'ом мы б'ир'аст'о з б'ир'об'зи, р'ан'ш'ы д'об'у'ат' из н'ийб' ү'на-л'и...* *Кузб'э'йа пл'ал'й из б'э'р'аст'а; хто ма-с'т'ар—ф'с'о пл'ал'й* (2). *Ак'бш'к'и м'бим—пад б'ир'аст'ом-та ан'й н'и сапр'ей'у'т'* [под окнами положена береста] (9).

БЕРЛУГА, -и, ж. Берлога. *Л'аж'ы'т', у н'авб* [медведя] *ү'назбб, как у нас паст'э'ла, ү'л'убб-кай'э ү'назбб, нат'аскан'э ф'с'о у н'авб з б'ар-л'у'й'и. Вывал, а пад в'ывалам ү'назбб, у н'авб как ызб'а у ан'ч'у'т'к'и, ж'ыт' м'ожна* (9). *Вы'р'т-ит' б'арл'у'у, в е'тай б'арл'у'й'и ж'ыв'ет' з'йму* [медведь] (2). *Он [медведь] в б'арл'у'у зал'э-з'ит' на ф'с'у з'йму и то'л'к'а л'ап'ку сас'от'* (3).

БЕРЛУЖКА (б'арл'уш'ка), -и, ж. Уменьш. к берл'уга. *Ой, м'ид'в'ад'йнайа б'арл'уш'ка, йа по л'ису х'од'у и р'аб'ат' пу'у'й'у: М'иш'у'тка, М'иш'у'тка, ид'й к нам. А Сан'к'а: Ой, бабуш'ка, н'а на'да* (2).

БЕРНО (б'арнб), -а, им. мн. б'ерны, род. б'ерен и б'ернов. ср. Бревно. *Ч'у'рак д'л'а п'эч'к'и, а барнб д'л'а стр'ой'к'и. А вон е'ти до'м'уш'и—ж'ер'д'и—д'л'а пр'ас'ла* (3).

БЕРНЫШКО, -а, ср. Уменьш. к бернб. [—А как же на воде стога ставили?] — *А та-к'иш д'э'лал'и там пад'й'н'ки. Кру'улав'ин'ч'ку ү'д'э-н'иб'у'т' на'йд'иш, так вот з'д'э'л'э'йиш, ко-луш'к'и наб'йб'иш, так вот палб'ож'иш е'ти б'ор-нуш'к'и, а пат'ом на й'ет'и б'орнуш'к'и р'уб'иш ку'ст'й* (2).

БЕСЕДА (*б'ис'еда*), -ы, ж. 1. Беседа, общий разговор. *На свад'б'и ф'с'о можна п'эб'ис'еда-ваг'*: б'ис'еда ээ б'ис'едай... (2).

2. Собрание родных и знакомых, на котором подается угощение; вечеринка. *У м'ин'е б'ис'еда к'ажный г'от б'ыва'йт', г'ул'анк'э* (16). *Да й'етава ан'а и б'ис'еды к'рас'ила, ан'а г'эла-с'эс'эя* [хорошо пела] (30). *А там г'ул'анк'э-тэ* [была], ан'а: *Што там ээ б'ис'еда? Ан'а в'ит' Шг'рэ л'уба'йт'н'эя. Паш'ла узн'ат', што за й'ур'иш'и'э* (9). *Он в'ина н'е п'ил... Ел'и н'э б'ис'еду г'д'е пайд'ем, он н'и д'эп'ивал...он как к'рас'эя д'эф'ка был* (4). || Гости, совокупность гостей. *Ран'шы б'ыва'ла муш' пр'ив'ид'от' б'ис'еду рас'п'ат', с'эб'ира'й д'э у'б'ира'й* [со стола] (18). *Вот пр'ив'ид'от' ка мн'е б'ис'еду, ат'с'ид'ат' у м'ин'е, к дру'г'ому пайд'ут'* (2). *С эт'им'и ад'үүл'а'йт', иш'и'б' в'ид'ет' б'ис'еду. А б'ис'еда — п'ат'на'ц'э'т' мужык'оф* (2). — *У м'ин'е вот ба'пк'э ф'с'о рук'ам'и* [ест]... *адна бы ла'дн'э, а то з б'ис'еда.* — *Каг'дай-тэ йа с'ид'ут' з б'ис'еда?* (3, 1).

БЕСЕДОВАТЬ (*б'ис'еда'ват'*), -дую, -дущь, несов. 1. Беседовать. *С' н'ей-та йа ма-ла б'ис'еда'вала* (8).

2. Пировать, принимать участие в вечеринке. *Ман'ка, да'в'ид' стол на г'улицу, иш'ас' б'уд'им б'ис'еда'ват'* (х).

БЕСПЕРЕЧЬ (*б'эсп'ир'ич'*) и **БЕСПЕРЕЧЬ** (*б'исп'ир'ич'*), нареч. Беспрестанно, постоянно. *Бэсп'ир'ич' р'иб'онак бал'е'ит...то напра'в'ица, а то ап'ат' ээбал'эл* (9). *Ман'уша ан'а б'исп'ир'ич' к'ур'ит' вал'а'йт'* (1). *У м'ин'е из н'эсу кроф'г'ич'от' б'исп'ир'ич'* (х).

БЕСПОДОЛНИЦА (*б'испа'д'ол'ни'ца*), -ы, ж. Неодобрит. Ленивая, нерукодельная женщина. *Н'и ум'е'ит' н'и п'рас'т', н'и тка'т' — мы б'испа'д'ол'ница* [такую] н'эз'ыв'им (7). *Б'испа'д'ол'ница — л'ан'ива'я пр'аха, ру'г'айут' тах-та* (16).

БЕСПОДОЛНЫЙ (*б'испа'д'ол'най*), -а я, Неодобрит. Такой, которому нечего надеть. *А й'ета б'испа'д'ол'ных с'эб'ира'ли, лахм'отых* [сн'ох] (х).

БЕСПОЛЪЗИТЕЛЬНО (*б'испал'з'ит'ь'л'н'э*), нареч. Зря, напрасно. *Так! Зна'ч'ит' йа н'ын'ч'и б'испал'з'ит'ь'л'н'э с'а'эз'дил* (3). *Б'испал'з'ит'ь'л'на раб'ота'иш* (3).

БЕСПОЛЪЗИТЕЛЬНЫЙ (*б'испал'з'ит'ь'л'най*), -а я, Такой, который делает что-л. без пользы для себя. *Пр'оп'ил ф'с'е д'э'н'ч'и, ч'и'эб' ты раб'отал б'испал'з'ит'ь'л'ный ты мужык* (3).

БЕСПРИСТАЛЬНЫЙ (*б'аспр'истал'най*), -а я. Не имеющий семьи, близких; одинокий. *Н'ика'эб' у н'ав'э н'ет, н'и д'иг'ей, н'ика'эб', н'и приз'р'ит', н'и при'г'вар'ит' — эта б'аспр'истал'най* (2).

БЕСПРОША (*б'испраш'*), нареч. Без спро-

са, без разрешения. *Ма'й р'аб'ата, д'э'н'ч'и й'ес'ли л'аж'ат', ан'и н'а тр'онут', б'испраш' н'и ваз'м'ут',* (2). *Йа вот с эт'им сас'едам дабр'е х'раш'б' жы'в'у...И спраш'ыва'йу, и б'испраш' п'рид'ут'* (15). *Ну, ка'кой мы сал'ас'к'и ваз'м'ем? Л'еж'э'ли нам ч'ав'э патр'ебу'ица, нам лош'э'т' да'д'ут'... ка'к'и'и нам, г'эвар'ат', сал'ас'к'и на'дат'?*.. *Н'ет... И в'з'ат' л'еж'э'ли в'з'ат', мы ра'з'и б'испраш' ваз'м'ем?* (13). *Б'испраш' мн'е шт'б'н'и-бут' з'д'э'л'э'т'?* Н'ет! (15).

БЕССИСЯ. Не имеющая грудей. *А Кэна-р'ей'ка* [прозвище] *у нас ан'а б'ас'с'ис'ий'э, н'ет с'ис'ак' у н'ей* (12).

БЕССКЛАДНЫЙ (*б'аскл'аднай*), -а я. Такой, который плохо поет (из-за отсутствия слуха). *Ан'а б'аскл'аднай ч'орт, п'эс'н'и н'и ум'е'ит' и'ур'ат'* (10). *Хто ум'е'ит', и б'из в'ина сы'гра'ит', а хто н'и ум'е'ит' — б'искл'адный ч'орт* (1).

БЕССОННЫЙ (*б'ассоннай*), -а я. Страдающий бессонницей. *Й'ес'т' с'п'ит', а й'ес'т' б'ассоннай р'иб'онак-тэ* (1). *Ч'ав'э ш'н'а с'п'иш'тэ? Ка-ка'йа б'ассоннай!* (х). *Сну н'эту — вот и б'ассоннай* (2).

БЕССЧАСТНЫЙ (*б'иш'и'аснай*), -а я. Несчастливый. *Ка'кой ч'илав'эк рад'ил'с'и и жы'в'от' пл'оха... О-о, д'э ан'а в'ек б'иш'и'асн'эя жы'в'от', ан'а в'ек ижж'ыла, а иш'и'ас'т'и'а йей н'эту* (8). *Хто в д'в'анда'ц'э'т' ч'ис'оф рад'ил'с'и, в'ек б'уд'ит' б'иш'и'аснай* (2).

БЕСТАЛАННЫЙ (*б'истал'аннай*), -а я. Бестолковый. *Он б'истал'ковай, пра, б'истал'ковай, б'истал'аннай. В'ит' пр'ика'з'ыва'иш: н'и трош' ты н'ика'эб', в'ит' са ф'с'эм'и л'эз'ит' дра'ца, бар'о'ца* (19). *Он ч'удн'ой ка'кой-та, т'эжа б'истал'аннай, ба'пку зав'ет' как папа'ла... Н'и-скл'опистый он ка'кой-та* (20). *Дурач'о'к! Га-л'э'э б'истал'ковай! Йа т'и'б'е п'э'ки'да'йу н'ис'б'к' туды. Б'истал'аннай!* (27). *С'в'ин'и'а-тэ ка'ка'йа б'истал'аннай'э, б'истал'ковайа* (21).

Ср. безразга'д'ный.

БЕСЧЕСТНО (*б'иш'и'эсна*), нареч., в знач. сказ., кому. Стыдно. *Вы м'ин'а н'и пр'из'ира'и-т'и, жан'а твай'а м'ин'а г'он'ит', б'иш'и'эсна йей* (х). *Та'д'а ф' ст'э'рин'у р'эз'б'ира'л'с'и... б'иш'и'эсна иш'и'г'ал'и за б'эднава ч'илав'эка ад'да'т' [замуж]* (29). *А што п'эру'г'ица, мн'е бы'ла б'иш'и'эсна, и иш'ас' н'и ма'г'у* (2). || Неловко, неудобно. — *Мам, дай мн'е пл'ат'и'а кры'ндыш'и'н'эва'йу. — Д'э и'д'и уш' в'этай. — Д'э в'этай б'иш'и'эсна* (х). — *Мн'е б'иш'и'эсна жы'т'тэ* [в старом доме]: *у ф'с'ех н'ова'и да'ма. — Ты л'уд'м'и н'и зав'ид'эвай, н'ика'к'ова б'иш'и'эс'т'и'э н'эту* (х, 14).

БЕСЧЕСТЬЕ (*б'иш'и'эс'т'и'а*), -я, ср. Срам, позор. *Вып'ив'ал'и то'ка при б'ис'едах, при кан'па'н'иш'х... Та'д'ы ээ б'иш'и'эс'т'и'а — жы'н'и'х п'и'д'най и'д'от'* (2). — *Ра'з'э ат' радн'ой ма'т'ир'и*

[единственный] сын пайд'от? Это э б'иш-ш'ест'я ш'иш'тал'и. [— Как?]— Ну, ад'о-а-л'иццо, нэпр'им'ер (17).

◇ Взять (или не взять) бесчестье (или за бесчестье) — считать что-л. позорным или бесчестным. Па б'иш'ш'ест'я н'и ваз'м'у абру-ч'ат' ч'илав'ека (2). Д'э йа и ваз'м'у муж'нины д'ен'у? Д'э за б'иш'ш'ест'я н'и ваз'м'у, а то будут пазор'ит' п'ир'ит' с'в'екр'м и с'в'акр'ов'иу (25).

БЕЧАЕЧКА, -н, ж. Уменьш. к беч'айка. Б'е'ч'айк'э — р'иш'ота, с'ейут' муку, йес'т' и ма-л'ин'к'ийи б'и'ч'айк'к'и (13).

БЕЧАЙКА (б'ач'айк'а), -н, ж. Лыковый обруч (шириной 8—15 см), прикрепляемый к плетеной части решета, сита и т. п. Б'ач'айк'э н'и у аднав'о р'иш'ат' — у к'уэ'э, у наб'ер'ки... Б'ач'айк'э н'эстав'л'айиццо. [— А плетеная может быть?] — Как'ийэ ж'э ан'а пл'ит'он'ийэ, ан'а из л'йк'э. [— А из бересты?] — Н'ет (1). П'элат'но раз'ервал'о, а б'ач'айк'э ч'ал'а (13). Вот патх'о-д'иш' к н'ам'у, к е'т'му мурав'л'иш'иш'у, стан'о-в'иш' в'ад'ро, жб'ан'ч'ик с саб'ой ваз'м'еш'и р'и-шат'о. Вот ваз'м'ош' ий'о [решето] пал'ож'иш', ан'и [муравьи] н'эпал'з'ут' туд'а. Ваз'м'ош' трах-н'ош' ий'о аб' б'ач'айк'у-ту и в'ад'ро, а из в'ад'ра в жб'ан'ч'ик... и н'эб'ир'ош' жб'ан'ч'ик... п'эстан'ов'иш' пр'ид'иш' ф' н'еч' (15).

БЕЧЬ (б'еч'), бег'у, бег'еш', несов. 1. Бе-жать. С'уха... што какой' ур'ех л'еж'эл'и, н'а зн'аим, куд'а б'еч' (13). || Быстро идти куда-л. Ан'а л'ат'ит' н'и суд'б'инай, тут с'эрвал'а, б'а-ж'ыт' д'ал'иш' [ищет грибы] (1). А в'ит' на'да да-м'ой б'еч' (2).

◇ Бечь (вбежки см. в бежки. Бечь (или бе-жать) в дуб'ошки (или д'убики) см. дуб'ош-ки (д'убики). Бечь в перебежки см. впе-ребежки. Бечь шуст'ом см. шуст'ом.

БЕШНОВАТЫЙ, -ая. Сердитый, вспыльчи-вый. С' н'ей н'ихт'о н'и ж'еж'ив'оццо, ан'а б'ишна-в'атайа. Па н'ом-та н'и'ч'ав'о н'и б'уд'ит', ф'с'о б'у-д'ит' н'э йай'о (13).

Ср. р'я'н'ый.

БЕШНОТА (б'иш'нат'а), -ы, ж. Потеря рассудка, умопомешательство. Б'иш'нат'а — у нас адна б'аба з'бас'ыл'ас', в'р'од'и с ум'а саш'л'а (8). || Исступление. Л'он'к'а н'а знал, как'ийэ б'иш'нат'а н'э н'ав'о нап'ала [потому и подра-ся] (1).

БИБЕР. В выражении: с биб'ером — быстро, без оглядки (употребляется преимущественно с глаголами движения). Как йа тай'е н'эдав'иу, п'эб'иш'ош' з б'иб'ер'ам (х). Над'ис' в'от с Вал'от'-ка'й пасп'ор'ил': ум'атывай ацц'уд'э з б'иб'и-рам, н'еч'а таб'е тут д'ел'э'т' (2). С'эб'ир'ай свай клач'к'и, йа т'а ш'иш'ас' пра'ч'он'у з б'иб'и'рам (20).

БИРЮК (б'ир'ук), -а, м. 1. Фантастическое существо, которым пугают детей; бука. Ма-л'ин'к'их пуг'айут': вон б'ир'ук (1). Ш'иш'а вон т'иб'е б'ир'ук э'б'ир'от' (х). З'ибач'к'и н'ету, б'ир'ук ун'ос, пат п'олах л'аж'иш' [ребенку] (16). С'ид'и, с'ид'и, там б'ир'ук, н'и хад'и! [ре-бенку] (19). | как бир'юк — в одиночестве, а также нелюдимый. Вдв'айом-та в'ис'ал'о, а то адна, как б'ир'ук (14). Што ш' йа и б'уду е'и-д'ет' адна, как б'ир'ук (14). Быв'аит' ч'илав'ек какой' н'ил'уд'имай, он с'ид'ит' н'и пак'азываи-ца, как б'ир'ук (2). || Употребляется в качестве бранного слова или в качестве слова с неопре-деленным отрицательным значением. Гр'азнай, п'орванай, как б'ир'ук х'од'иш' (х). Эта ч'и-л'ав'ек какой' пад'лобнай, вон Кам'анда [прозви-ще], как б'ир'ук, ф'с'о испад'л'об'и'а у'л'ад'ит', зл'и'а как'ийа-т'э н'э л'уд'ей (1).

БИРЮКА (б'ир'ука), -н, ж. То же, что би-рюк. Адной-та с'ид'ет' н'и'ах'ота... с'ид'иш', как бир'ука (х). Ф'став'ай! Б'ир'ука! (х).

БИРЮЧИЙ, -ья. Прил. к бир'юк. Ж'ыл'и мы, как бир'уч'и: в Рад'ан' с'ил'э'д'иш'и ап'ат' ф' свай'у б'ир'уч'иу ж'ыз'н' (2).

БИРЮЧИНА (б'ир'уч'ина), -ы, ж. и **БИ-РЮЧИНЯ** (б'ир'уч'ин'а), -н, ж. 1. Крушина (Frangula alnus). Б'ир'уч'ина — эта в ал'х'е рас'т'от', в брус'н'ику ий'о п'уш'иш'айут', сок хар'ошай, сл'аткай... Ий'о в ал'х'е м'но'га, н'э в'ир'ай'ах' рас'т'от', куст'ам'и рас'т'от'. Л'и'с'т'и'а кар'овы х'эр'аш'о йад'ат'; круш'и'н'ик эта (1). Б'ир'уч'ин'а т'оже йес'т' так'ийэ д'ер'ива и рас'-т'от' на н'ей йа'гада б'ир'уч'ин'а (2).

2. Плод этого кустарника. Ан'а б'ир'уч'ина ка'уд'а б'ываит', п'ос'л'и с'инак'оса, снач'ала ан'а кр'аснайэ, пот'ом ч'орнайэ (2). Ий'о [брусни-ку] ма'чит', а пот'ом б'ир'уч'ин'ийэ абд'ат'... йа'уэ-да как с'эмар'од'ин'э... ан'а с'ил'н'ийэ б'ываит', ий'о н'ихт'о н'икад'а н'э р'в'от', т'окэ н'э брус'-н'ику... ч'орн'ийэ, ч'ир'н'ей с'эмар'од'ины (1). П'ир'брал'а, насып'ала в бутыл'ки [бруснику], б'ир'уч'ину н'эбрал'а, аттап'ила, з'эл'ил'а, ан'а б'уд'ит' кр'асн'ийэ ск'усн'ийа [брусника] (12).

БИСЮРКА, -н, ж. Бисерина. Р'ан'иш'и ш'ыл'и па'й'н'ик з бл'ос'к'им'и, з б'ис'ур'к'им'и (9). Пл'ат'и'а хар'ошайа в у'ар'ош'ек, ну как б'ис'ур'-к'им'и п'ир'ил'иваи'ца (х). || перен. О чем-л. очень мелком. На бу'ур'ах-та ап'ат' б'ис'ур'ки б'удут' [о картофеле] (х). | как бис'юрки. Куп'ила б'усы, как б'ис'ур'ки (1).

БИСЮРОЧКА, -н, ж., перен. Уменьш. к би-сюрка. Кар'тош'ки пла'хи, р'еткаи, б'ис'у-рач'ки: л'етас' б'ыл'и пла'хи, д'э н'и та'хи-та (1). Бываит' м'елк'ийэ [ягоды] а йетэ пр'ажэ б'ис'ур'ч'ки (1). | как бис'юрочка. Кар-тошка з'ерад'и'ца ма'л'ин'к'ийа, пр'ама, как б'ис'урач'ка (2).

БИТОК (б'иток), -ткá, м. 1. Бита (в игре в бабки). *Тадá ф стэр'инú иу'рál'и в б'итк'и, ф ш'ш'ас ат нох ат карб'э'и'х. А ш'ш'ас уш в б'итк'и н'и иу'рáй'ут, ш'ш'и'к'и фс'е пэбрасáл'и* (3).

2. перен. О человеке, которому все нипочем; смелый, удалой. *Какóй ач'ч'áй'най, какóй дра-ч'и'вай — вот ч'и'лав'э'ка нэзывáй'ут' б'иток, а какóй т'ухл'áй — тот т'алок* (1).

◇ Как биток — об упитанном человеке. *Ад'и'н ху'д'ин'к'ий, а дру'гóй такóй толстáй, рэзжэрáл'с'а, как б'иток* (х). *Т'от'и Ду'н'ина д'эф'ка, как б'иток* (2).

БИТЬ см. байдáк (бить на байдáк), ботáло (бить на ботáло).

БИТЬСЯ, бьюсь, бьёшься, несов., в чем. Испытывать нужду, недостаток в чем-л. *Н'и ф ч'ом íа н'а б'ýл'ас', н'и в д'ен'у'х н'а б'ýл'э'с'... Фс'о равнó ч'ивó-та н'и хватáйт', фс'о плóха* (1).

БЛАГИЩИЙ, -а я. То же, что благо́й, но с оттенком усилительности. *У м'ин'á р'и'б'áта б'ýл'и бла'у'и'ш'и'и, па фс'ей нóч'и н'и спáл'и* (16). Он бла'у'и'ш'и'и, Аркáшка-та, бла'у'й... *в'и'т' ан'и íавó б'ýт', и бой íам'ý н'и к ч'а-м'ý... Как он там б'ýд'и'т'...* (х).

БЛАГОВАТЬ (блэ'уавáт'), -г'у'ю, -г'у'е'шь, несов. Непокойно вести себя. *Р'и'б'óнак кр'и-ч'и'т', бла'у'и'т' и бла'у'и'т'* (х). || Заниматься чем-л. предосудительным. Он стал н'амнóу'э блэ'уавáт', стал в'и'нó п'и'т', кур'и'т', Шу'р'ин пáр'ан' (22).

БЛАГОЙ (бла'у'й), -а я. Непокойный, доставляющий много хлопот окружающим; озорный, своевольный. *Пáр'ин'-тэ бла'у'й, па үр'áз'и л'э'з'и'т', пэ вад'е, на фс'е пр'и'ст'у'п'ч'к'и* (4). *Р'и'б'ен'кэ мóжна абэлавáт', б'ýд'и'т' бла'у'й, а у м'ин'е н'и абалóв'э'ный, íа их л'у'п'у... их жыл'эг' жыл'ей дэ и б'и'т' б'ей* (х). *З д'ат'м'и бал'ейт'... ды с' н'и'м'и зэбал'ейиш, ш'ш'ас ит' бла'у'иш стáл'и д'эг'и, н'а как мы кадá рас'л'и* (29). *Тут у нас мál'ч'ик с' н'и'м'и жы'в'от', та-кóй бла'у'й, такóй бла'у'й, нóч'и'у ар'от', ко'б'и'у ат н'авó н'ету. Нэбывáл'и ш'тó л'и?* (9). | с инф. *Íес'* [дети] бла'у'и'йэ, бла'у'и'йэ арáт'-тэ (10). || Проказливый, вороватый (о животных). *Ан'и пэ үарóдам... ан'и дабр'е бэла'у'и'и* [о козах] (13).

◇ Благáя мину́та (или час) — по суеверным представлениям, неблагоприятное для чего-л. время, когда особенно активна нечистая сила. *Вот такáйэ м'ин'ута бла'у'и'йэ пр'ид'от' — дв'а-на'и'цэ'т' ч'асóф — и паблáжн'и'цэ'т' (9). Ч'ивó-н'и-б'ут' зэбал'ейиш — у, в бла'у'и'у м'ин'уту папáл (х). Рок пэпад'эг'т', бла'у'и'йэ м'ин'ута... и нэ су-хóм б'и'р'а'у'у [можно погибнуть] (14). В бла-у'и'у м'ин'уту и бла'у'й р'и'б'он'эк [родится] (х).*

БЛАГОСТИТЬ, -т'ю, -т'и'шь, несов. 1. Благовестить. *Рáн'и'ш'и ф калэ'калá блáу'э'с'т'и'л'и ф цёркв'и, к аб'ед'н'и, к зäу'тр'и'н'и* (2).

2. перен. Разносить, распространять слухи, сплетни. *Пэру'гáи'с'и'и и пáй'д'о'иш ва фс'у д'и-р'евн'у блáу'э'с'т'и'т': вот разблáу'э'с'т'и'лас' ва фс'у д'и'р'евн'у* (2). *Вон, бáба какáйа: блáу'э'с'т'и'т' и блáу'э'с'т'и'т' [— Что она делает?] — Дэ хвáстаи'т' (1).*

БЛАГУЩИЙ (бла'у'и'ш'и'ай, бэла'у'и'ш'и'ай), -а я. То же, что бла'г'и'ш'и'й. *У м'ин'á Сáшка был вот бэла'у'и'ш'и'ай-тэ, д'ен' и нóч' кр'и'ч'áл (16). Во бла'у'и'ш'и'ай, н'и'как н'и уло'ж'и'ш [о ребенке]. (х). Мál'и'н'к'и'и'а былá бла'у'и'а и ш'ш'ас бла'у'и'ш'и'и'а (х).*

БЛАЖ (блaш), -а, м. и **БЛАЖЬ** (блaш), -и, ж. Плохая, редкая трава. *Травá н'и урад'и'лас', да'стáл'с'а мн'е ад'и'н блaш (8). А ч'авó там ка-с'и'т'-та — ад'и'н блaш. [— Что это?] Дэ пла-хáйа травá, р'еткáйа óч'и'н', касóй и н'е'ч'и'ва ка-с'и'т' (х). Мн'е да'стáл'э'с' с'енэ ад'и'н блaш — плахáйэ травá (4). Этэ блaш — р'еткэ'и'э-пр'и-р'еткэ'и'э травá... С'и'лы н'ет на этэ'й блáжы кас'и'т', пам'р'ош на этэ'й блáжы кас'и'т', пам'р'ош на этэ'й блáжы, н'э на'кóс'и'иш (3). Ска-с'и'л блaш и з'амл'á там; эту блaш нáдэ бы за'жéч', прэ'үар'элэ бы фс'о, былá бы травá на с'л'едуи'ш'и'и'а үадá (3).*

БЛАЖКОЙ, -а я, Малоупотр. То же, что блá-г'и'й. *А зэва'ц'и'и'а р'аб'и'тэ ан'и тóжа блaш-к'и'и'а, ан'и шáп'ку у н'авó ста'и'ш'и'л'и (23).*

БЛАЖНЁЕ (блaжн'ейá), сравн. ст. нареч. Громче. *Та кр'и'ч'и'т', а этá блaжн'ейá кр'и-ч'и'т' (18).*

БЛАЖНИТЬСЯ, -нюсь, -ни'шься, чаще безл., несов. То же, что блá'з'ни'т'ся. *Анá схэ'ран'и'ла [мужа] и аднá л'ау'лá спат', и н'и-кадá, үэвар'и'т', мн'е н'а блáжн'и'лас' (10). Б'у-д'и'т' блáжн'и'цэ'т' [покойник] (9).*

БЛАЖЬЮ (блáж'и'у), нареч. 1. Громко, во весь голос (употребляется главным образом с глаголами ви'ц'ёт'ь, кри'ч'а'ть, ора'ть и под.). *В'и'и'ш'и'и'т' блáж'и'у [больная]. В'и'и'ш'и'ела н'и'вына'с'и'ма, ва фс'у д'и'р'евн'у (13). Иүр'у'ш'ку ваз'м'от' у н'авó и ар'от' блáж'и'у в'и'и'ш'и'и'т' (17). Бáба папáла пад лóшат', как зэ'в'и'и'ш'и'и'т' блáж'и'у (7). Сабáка пр'и'б'ау'лá, лáи'т' блáж'и'у, уш анá знáла, ш'тó он н'и жы'вóй (1). Он [ко-тенóк] óв'и' на двор, н'ав'ёрна, зэхáт'эл, ох ы арáл блáж'и'у (2).*

2. Опрометью. *Ид'от' м'ид'в'эт', на цáп'к'и фстал и тáх-та... О-о, мы ант'уда блáж'и'у у'б'ау-л'и, кузóв'и'а пэбрасáл'и (9). Мы и'и'йó [тёл'ку] н'и'как н'а мóжым пр'ивáд'и'т' [ходить в стадо], блáж'и'у б'и'ч'у'от'... С'и'м'он в'ес' у'п'и'хал'с'и (х).*

БЛАЗ (блaс), -а и -у, м. Привидение, призрак, нечистая сила. *Блaс п'и'áных у'вóд'и'т'... íа*

җалоднѣа, м'ин'е и то увад'ил'и, н'а то што п'іданых (4). Фс'е дѣ адной акѡшѣч'к'и п'ир'акс'т'їла и пас'т'ел' п'ир'акс'т'їла, и л'аула п'ир'акс'т'їлас', вот тѣх-та падушала — и он ка мн'е пришѡл. Етѣ вот мн'е друуѡй блѡс-та, етѣ вот мн'е уш пр'ам нѣ в'ик, срѡду ѡа н'и пѣзабѡду (10). Дѡмѣл'и, он кр'ич'їт' блас, а етѣ дракѣ была (10). [— А что это было? — Блас... а хтѡ жа? — Блас. А рѣба, ѡа п ыѡ паймѡла... а вот паблѡжн'илас', и он нам н'и далс'ї н'їкѡк (9). Тада и блѡзы бѣл'и, и фс'о, а ш'ш'ас н'ет н'ич'авѡ (х).

БЛАЗНИТЬСЯ (блѡз'н'їцѣ), -нюсь, -нишьсь, чаще безл., несов. Мерещиться, чудиться. Там блѡз'н'їцѣ, н'и хад'їт'а... (х). Ана б'ш'ѡт' лѡшат' и җл'ат' — и прапѡла, и н'ет н'ич'авѡ — блѡз'н'їцѣ. И тада, ф стар'їнѡ, блѡз'н'илас' (8). Он уж блѡз'н'їцѣ, пѣтамѡ как з'амл'е н'и пр'їдан [о самоубийце] (1). Мн'е тр'ї рѡза нѣ в'акѡ блѡз'н'илас' (7).

БЛАЗНИЦА (блѡз'н'їца), -ы, род. мн. блѡз'н'їцев, ж. В народных поверьях ведьма, колдунья; привидение. Рѡн'шѣ бѣл'и җлѡдунѣ, рѡн'шѣ бѣл'и блѡз'н'їцы, блѡз'н'їлѡс'. Ч'ав ш'ш'ас н'ѣ блѡз'н'їцѣ? Н'ету җлѡдунѡф, н'ету блѡз'н'їцѡф (х). Җлѡдунѡ н'ет, а блѡз'н'їцѣ йес'т' (29). ѡа плахѡѡа стѡла, фс'а пѣхудѡла, как блѡз'н'їца... Нѣ җадѡ-тѣ сѡрак рас с'м'е-нис'с'ї (7).

БЛАЗЬ. В выражении: **блѡзѣ** страшнѡѡа — бранное выражение. Пабрѡн'їца: Ух, ты в'ит' блас', блас' страшнѡѡа (13).

БЛАК (блѡк, блѡк, блѡк), частица. 1. Употребляется с глаголами прошедшего времени для обозначения того, что действие начиналось или предполагалось, но не было закончено в силу каких-л. причин. ѡа ис'ан'їѡ блѡк сафс'ем хат'ела йѣхѡт' к с'астр'е, ну с'вин'їѡ зѣбал'ела (10). ѡа блѡк пашлѡ в маҗаз'їн и вѡрат'їлѡс' (х). Ч'удѡч'ку блѡк прѣсыхѡт' стѡла, ап'ет' [дождь]. Прав'ен'їт', прав'ен'їт', ап'ет' снѡва (1). Пажѡр был, п'акѡрн'а блѡк зѣҗар'елѡс' (х). Ен'т'ї блѡк и зѣс'вал'ї, уш ы зѣв'азѡл'ис' [огурцы] — марѡс пажѡх (19).

|| Указывает на предположительность высказывания; кажется, как будто бы. Аз'абѡл'и... и в'їнѡ-та куп'їл'и халѡднѣѡу; он җѡвар'їт', как бѡтта нѡл'їл стакѡн-та, у п'ач'ѡрку блѡк пѡстѡнав'їл свѡѡу в'їнѡ (10). В зѡфтр'їшн'їѡ д'ен' блѡк пѣсул'їлс'ї пр'їїдѡит' (10). || Употребляется в значении «почти», «чуть было не...» Гд'ей-тѣ нѣ друуѡм ытажѣ што л', крѡл'ѣч'ку крѡс'їла, блѡк с'л'їт'ела, уд'аржѡлѡс'а (х). Ты зѣс'їдѡ'елас', тут у нас с'їдѡ'ела, блѡк упѡла, фс'е нѡҗ'ї зѣс'їдѡ'ела (20).

2. Употребляется для усиления основного содержания высказывания. [— Надоело моло-

ко?] — Ну, пр'ѡма нѣдай'ела! Мѡлѡк ѡа блѡк как л'ѡб'у (10). Кѡшкѣ была блѡк, какѡѡ кѡшкѣ, лабѡстѡѡѣ, бал'шѡѡѣ (13). Р'аб'ѡтѣ майѡ н'а зр'аш'ш'аѡ, р'аб'ѡта майѡ фс'е блѡк уч'ѡнѣи. У йѣтѡѡа д'їплѡн (18). ѡа д'їв'їт'а-рѡѡх рѡд'їла и фс'ех блѡк вѡв'їла (2). Он с' н'ей җѡв'ѡт' ч'уднѡ, анѡ-тѣ блѡк за н'їм и за н'їм, а он фс'о мѡрду зѣварѡч'їваѡт'... Мѡжѣ абжѡв'ѡцѣ (1).

БЛЕВАТЬ (бл'авѡт'), блѡю, блѡешь, несов. Извергать ртом принятую пищу. Ч'авѡѡта тѣшнат'їт', тѣшнат'їт', хл'еп с сѡл'їѡ сѡѡѡла, тавѡ җл'ад'ї бл'авѡт' бѡду (2). Вон майѡ Клѡшка, штѡ н'и пѡйс'т' — фс'о бл'ѡѡт' (2). Ана нѣ пакѡс'ї закѡнѡѡала, бл'авѡлѣ (х). Нѣпѡїла из рѡшкѡ [поросенка], а он уш бл'ѡѡт' (4).

БЛЕВАТЬСЯ, блѡѡюсь, блѡешьсѣ, несов. То же, что блѡѡѡт'. Мѡл'їн'к'їѡѡ, ан'ї бл'ѡѡѡѡѡѡ... тут бал'шѡѡ абл'ѡѡс'с'ї [от недоброкачественной пищи] (1).

БЛЕВОТИНА, -ы, ж. То, что извергнуто при рвоте. Йѣхѡл'и тур'їсты, пѣ в'їдѡм, нѣпѡїл'и йѡѡ с'п'їртѡм, ну и зѡдвахнѡл'с'ї, л'ѡх нѣ с'п'їну, а п'ир'їбѡрат'їцѣ н'а мѡх и зѣхл'абн'їлс'ї бл'авѡт'їнай (х).

БЛЕЗКИЙ (бл'ѣскаѡ), -а я. Линяющий, способный быстро потускнеть. Какѡѡ с'їт'аѡ бл'ѣскаѡ... бл'ѣз'н'їт': [— Как это?] — Вѡѡѡѡѡѡ, он ы абл'ѣз'н'їт'... вон, в'їд'їш, майѡ плѡт'їѡ, какѡѡа была җѡлѡб'їстѡѡа, а вѡѡѡѡѡѡ — и н'а җл'ан'їш (29).

БЛЕЗНУТЬ, -ну, -нешь, несов. 1. Облезать. лишаться волосяного покрова или перьев. Былѡ кѡр'їца харѡшѡѡа, а т'їп'ер' фс'о бл'ѣз'н'їт', бл'ѣз'н'їт', н'ер'їѡ л'ѣзут' (10).

2. Утрачивать яркие краски, тускнеть. Йѣтѣ [кофта] вѡѡѡр'їлѣ, тѡжѣ бл'ѣз'н'їт' (х). Мѡт'ї-р'їѡл бл'ѣз'н'їт'... плѡт'їѡ абл'ѣзла (х). — Тѡн', а у т'а бѡсы бл'ѣзнут'. Бѣл'и крѡснѡѡѣ, а стѡл'ї б'ѣлѡѡѣ (х).

БЛЕЯЧИТЬ, -чу, -чишь, несов. Блѡѡѡѡѡѡ. Мѡжѡт' н'и нѡѡѡ бл'ѡѡѡѡѡѡ [овца]? (х). Кѡзѡ бл'ѡѡѡѡѡѡ (х).

БЛИЖЕТЬ, -ею, -еешь, несов. Приближаться. Лѣс бл'їжѡѡт' вон к д'їр'евн'ї (2). Рѡшѡѡм'їс'с'ї в л'асѡ, он к т'їб'е фс'о бл'їжѡѡ и бл'їжѡѡ бѡд'їт' пѣтхад'їт' — ѣта он фс'о бл'їжѡѡт' и бл'їжѡѡт' (2). Гѡн'ї цыпл'ѡт', в кл'авѡ пускѡѡ пѣс'їдѡѡт'... Он [дождь] в'їт' бл'їжѡѡт' и бл'їжѡѡт' (16).

БЛИЖНОСТЬ. В выражении: **при бл'їжнѡстѣ** — поблизости, недалеко. Он пр'ї бл'їжнѡс'т'ї җѡв'ѡт', н'їдал'ѡка (х).

БЛИЗНА (бл'їзнѡ), -ѡѡ, ж. Брак при тканье, образовавшийся вследствие обрыва и пропуска нитки основы. Н'їтка атѡр'в'ѡцѣ — ѣта и бѡд'їт' ит'їт' бл'їзнѡ... То ан'ї [нити] идѡѡт'

р'адышкам, а то б'уд'ит' праўадышчык (2). Пустой зуп'ид'от', н'ятка атэравалас', а ты ийб' н'и з'в'азала —эта бл'изна... б'уд'ит' п'ласа ид'ит' пуста́йа (8). Вот тк'ош, итар'в'оцц' н'ятка, и вот ийб' н'и зам'е'г'иш... Ох, бл'изна шла, а йа н'и в'ид'ала... Вот так вот н'ятка в'р'од'и б'эраз'д'ит' (15).

БЛИН, -а, м. Толстая лепешка из жидкого кислого теста, испеченная на сковороде. Бл'инны п'ак'ут' вот толстыи к'ислыи бл'инны (15). Тон'цы, етэ тон'кии... пр'амэ у'трам этэ'ираиш ы стан'ов'иш... А бл'ин етэ на нэч'... сатк'у пал'ожыи ил'и драж'ж'е'ц (15). Тон'иц' н'а ста́ла [есть]... бл'ин, правдэ, ад'ин це́лай искуна́ла, а етэ'т' н'а ста́ла (13).

Ср. то́нец.

БЛОШНОЙ (блaшнoй), -а я. Блошинный. Вот йетэ са́мый блaшнoй м'е'с'ыц' был а́вгуст. В'ид'им, а ан'и [блохи] йада́т', а мы их л'иш стра́х'эваим (2).

БЛУД (блут), -а, м. 1. Действие по глаголу блудить в 1 знач. Напал'а үд'ей-та нэ м'ин'е блут, блуд'ила, блуд'ила, д'умала кан'ц'у нэ б'уд'ит'... И л'ес ка́кой-тэ абара́ч'иваица, н'и наш д'елаица (2). В л'асу пайд'ом и забл'уд'иш...И в'офс'и үд'ей-та х'од'иш, а д'умаиш в Р'азан' [ушла], блут нэпад'от' (13). Ох, ск'ол'к'а мы там бл'уду пр'ин'ал'и [в лесу]... п'амараш'ный д'ен', мы бл'уд'им, бл'уд'им... Ох, ма́тушка солнышка, в'ыүл'ан'и, хот' мы пэ т'иб'е дамо́й пайд'ом (2).

2. Распутство, разврат. Он в'ит' п'а́йнай, хуц' бы он был үало́днай, он бы к'ней и н'и паш'ол, а в в'ин'е у мужыко́ф блут бал'ш'ой (1). Доч' ана э́блуд'и́л'ас', а йа блут етэ'т' н'а л'үбу, на м'не нэ са́мой нэүат'ок' н'ика́кой н'е был (13).

БЛУДИТЬ (блудит'), бл'удю, бл'удиш, несов. 1. Плутать, блуждать. Иа э́блуд'ила [в лесу], ч'аса́ два блуд'ила, [едва] на с'т'ошк'у нэла́т'ела (х). Блуд'ил'и, блуд'ил'и и в'ышл'и ап'ат' на свой с'л'ет (16). Блуд'ила на л'есу... и с'ела край б'ир'о́ск'и, и усн'ула, и нашла ийб' мар'о́зэва́йу [замерзла] (9). Зашла в ал'е́х, вот ы бл'уд'у (1). || перен. Путать, ошнбаться. Праүно́с к в'ихару! Ан'и п'лава́н'у бл'уд'ут' та́ма [неправильно предсказывают погоду] (х).

2. Вести распутную жизнь. Ина́йэ д'е́фка в бл'ут' н'и пайд'ет', а ина́йа бл'уд'ит' с м'эла́л'е́ства (8). Ана нэч'ала́ иш'и'о́ блуд'ит' с п'ат'на́цц'э'т'и л'ет... Над'ен'ит' ма́т'ир'ину руб'аху: үла́д'ит'и, у м'ин'е в'р'е́м'ынн'э'й (2). | блудить по кому. Муш нэв'азал'са блуд'аш'ш'ай, пэ ч'ужым ба́бам бл'уд'ит' (3). А то ба́бы бл'уд'ут' бываи́т' пэ ч'ужым мужы́кам или мужы́к на ба́бам (2).

БЛУДНИК (блудн'ик), -а, м. 1. Тот, кто

блуждает, бродит неизвестно где. Блудн'ик — э́блуд'и́л'си в л'асу́ (3). Ка́кой н'ина́рма́л'ный, фс'о п'у́тайицц'э и бл'уд'ит', вот блудн'ик нэв'азал'са нэ май'у ш'ейу, бл'уд'ит' и бл'уд'ит' [уехал на два дня, а отсутствует неделю] (16).

2. Тот, кто ведет распутный образ жизни; распутник. Мужы́к бл'уд'ит' на ба́бам, он — блудн'ик (2). Пэ ч'ужым ба́бам х'од'ит', э́блуд'и́л'са — блудн'ик (3).

БЛУДНИЦА (блудн'ица), -ы, ж. Женск. к блудн'ик во 2 знач. На́с'т'э у к'ей блудн'ица, в'с'е'х пр'ин'им'ала атк'ры́та, а ба́пкэ Ма́ша — н'ет, ста́н'ет' ийб' ув'аш'ш'а́т', а етэ в'ит' с'о н'ип'ри́ид'атнэ́с'т'и (2). Ана и ма́т', Куд'р'и́ха, с м'эла́л'е́ства блудн'ица... ана п'у́тала́с' и п'у́тала́с' (2).

БЛУДАЩИЙ (блуд'аш'ш'ай), -а я. Распутный. Муш нэв'азал'са блуд'аш'ш'ай, пэ ч'ужым ба́бам бл'уд'ит' (3).

БЛЮДКИИ (бл'үткай), -а я. Бережливый, экономный. Етэ бл'үткай, пэжа́дн'ей в'ид'от' сам с'иб'е, скуп'ой, убл'уд'от' фс'о (2). Та́кой бл'үткай мужы́к, бл'уд'от' фс'о уш, скуп'ой та́кой (7). Етэ б'уд'ит' бл'ус'т' [конфетку] зн'аиш да к'ех? Бл'үтк'э'й (х).

БЛЮДО, -а, ср. Блюдец. Пэстан'ов'им ч'а́йнайу бл'үду, уку́на́им в н'ийб' и ма́жыма, а тада́ бл'инны на́лив'а́им. Ет'им по́дмаса́м и ма́жым (25). Ч'ай п'йом —эта бл'үды, йес'т' та-р'ел'ки, а ч'а́шк'и —эта пабо́л'шы (7). Ч'ай п'ит' —эта бл'үда (8).

БЛЮСТЬ (бл'ус'т', бл'ус') блюду́, блюде́шь. 1. мн. блюде́м и блюде́ма, несов., перех. 1. Сохранять в наличии, в целости; хранить, беречь. Б'ыл'и у м'ин'а таүда́ иш'и́бл'е́ты, йа ишх үадо́бү тр'и́цц'ат' бл'ула́ (21). У нас мн'оүи стар'үх'и хад'ил'и ф с'яр'фана́х, а н'а с'м'яр'т' бл'ул'и́ пан'овы́ (х). Ш'ш'ас с'в'е́жэ'йэ м'асэ н'ика́к бл'ус'т' н'ал'э́а [очень жарко] (3). Н'и бл'уд'и́ сто рубл'ей, а бл'уд'и́ сто дру́жэй, нэфс'аүда́ б'уд'иш с'ытай и пр'изр'е́тай (9). У ма́н'а б'ыл'и ч'аты́р'и д'е́вэч'к'и, йа н'и у адно́й в'оласы́ н'и бл'ул'а́ (19). | блюсть кому. Мах'а́йут' у нас ма́слэ дэ́ н'и прэ́дава́йут', саб'е́ бл'уд'ү́т' (12). Ты уш прэ́стака́шму са́йэ бл'уд'и́, т'иб'е́ ана па́лз'и́т'ил'н'э́йа (2). | блюсть на что. Д'в'е ты́ш'и'и пэ́лаж'ы́ла в ба́нку [на сберкнижку], на дом бл'уд'е́т' (14). У м'ин'а св'а́йа кап'ей́ка йес', йа бл'уд'у́ нэ па-м'и́нк'и. Д'в'е ты́ш'и'и йес' дэ́ с'в'ин'и́а йес' (13). Ад'и́н холст ма́т'ир'ин л'аж'и́т', а то фс'о кү́пл'ина́йэ... бл'уд'ом на́ с'м'и́р'т' (7). || Экономно расходовать. Пр'ив'из'от' ху́н'т'ик'о́ф дв'а́цц'э'т' п'ат' му́ч'и́цы, уш мы бл'уд'е́ма (14). Ты уш нэ́ фс'е́ йеш, к за́фтр'и́шн'э́му дн'у бл'уд'и́ (3). Иа то́кэ ийб'о́ [постное масло] с'п'и́цы-а́л'нэ́ бл'уд'у́, то́л'к'э́ па по́скнэ́м дн'ам и́л'и ка-

да ф пйшк'и (2). || Держать в каком-л. определенном месте. Он ы ўвар'йт: Р'йбу лав'иш, а н'и п'э'им'иш... Ййб й'ел'и с'уш'иш, то бл'уд'и ййб н'э п'и'ч'е. Н'э п'и'ч'е п'ат' үад'ов пр'ел'аж'ит', и ан'а ср'оду н'и па'уд'и'ица (9). В'ит' е'та сыр, он в'еш'и' такайа, йаво ф халоннам д'э ф халоннам м'ес'т'и бл'уд'и (2). Ч'иво бл'уд'б'т'и ук'роп в вад'е, в'ес' вымакн'ит' в вад'е-т'э (2). || Держать что-л. в каком-л. состоянии. В'ит'ан'и э'п'ир'айут' [квартиру, когда уходят]... Атп'аршы-та ан'и ййб н'и бл'уд'ут' (2).

2. Воспитывать, растить кого-л. И ййб [сироту] бл'уд'ут' край с'иб'е ...ид'ав'айут' м'ирам, са-б'ор'эм (9). Ан'а йаво и н'и бл'уд'б'т'и з'д'ес мал'ч'ика-т'э (2). || Оберегать, охранять. Н'ад'э э'х кар'овай хад'ит' — как үлас ва лбу бл'ус' (х). Е'т' о'к'эл' Маск'ей о'к'эл' ак'ош'и'к'э бл'уд'ут', к'тра'ул'ут' й'ха [о коровах] (8).

3. Держать дома, иметь у себя. У вас, йа ч'ай, и кур'ат' н'ет? Ды д'е их там бл'ус'т', кур'ат'-та [в Москве] (4). Вот у м'ин'е с'в'ин'ид' ап'рас'и'лас', с'ем' н'ид'ел' йа п'рас'ат' бл'у'ад' (10). Ц'ап'л'и... д'ома-та й'их н'и бл'уд'ут', ан'и так ы жы'в'ут' д'ик'ийа (9). П'е'ч'ку сам то'п'ит', ф'с'о сам. Н'э ч'аво он ййб [жену] бл'уд'б'т'и (2). Д'э ййб [сумасшедшую] бы давн'о на'да в Га-л'ен'ч'ина атп'рав'ит', а ан'и ййб д'ома бл'уд'ут'. Там кар'м'ит' б'уд'ут', м'ож'ят', пал'ех'иш'ла ба (27). || Предоставлять кому-л. помещение, содержать у себя. — Ан'и, знат', ч'и'лав'ек п'э п'а-т'и бл'уд'ут' [квартирантов]. — П'лош'и'ат' п'э'ва-л'а'ит' (х, 12). || Заставлять находиться где-л. Ну, м'ил'и'ица йаво вызыв'а'ит', д'э два дн'а там бл'у'м'и (х). Стай'ала у ц'ерк'ви, а там п'б'и'р'ош'к'э ф р'э'з'у'ан'д'и [ее забили в милицию], и ййб там бл'уд'ут'... с'үт'ек п'ат' адб'лу'м'и (31).

◇Блюсть язык за щеками — держать язык за зубами. Йаз'ык н'ад'э э'х ш'ш'ак'ам'и бл'ус'т' (3).

БЛЮСТЬСЯ, -д'усь, -д'ешьсьи, несов. Сохраняться, храниться. П'ар'ина бл'уд'б'ица то'л'к'и д'л'а В'е'р'и Бар'исав'ны д'э д'л'а Гал'ин'и Ал'и'с'е'в'ны (2).

БОБУШКА (бабушка), и, ж. и **БОБОШКА** (баб'ишка), -и, ж. Комок непромешанной муки, который получается при замешивании теста. Э'т'ав'иш х'а'еп — е'та баб'уш'ким'и, е'та ф т'ес'т'и, ан'и [комки], н'и р'э'з'б'ив'ай'ица н'и'х'ак' (7). Й'ес'л'и ср'азу к'эп'ат'ок в му'ку в'ыл'иш, баб'иш'ким'и б'уд'ит', кам'кам'и (1).

БОГ. В выражениях: бог луч'ить — если все будет благополучно. Е'л'и и бох луч'ит', дас'т' здар'ов'и'а, йа к'вам пр'ий'еду, йа к'аж'ный рас ас'ан'ий' й'э'з'д'ийу (9). Бох луч'ит', м'ож'ят', вы и на л'ета ка мн'е пр'ий'ед'ит'и, жы'ва б'уду (13). Дай бог (мне) провал'яться — употребляется

для уверения в чем-л.; ей-богу. Дай бох пр'э'ва-л'и'ица, йа н'а брал (3). Дай бох мне пр'э'ва-л'и'ица, ты н'а так сказа'ла (13).

БОГАТЫЙ (ба'у'атай), -а я. 1. Богатый. Ан'и жы'л'и ба'у'атыи, дв'ор'н'и'ч'и'л'и... И жы'л'и л'аф'к'э, т'э'р'у'ав'ал'и раз'ным с'и'и'ц'эм, раз'ным ы в'ин'ом, ну ф'с'ема, ф'с'ема т'э'р'у'ав'ал'и (9).

2. Хорошо сделанный; из очень хорошего материала. Пр'исла'ла мн'е ко'фту шыр'с'т'ан'у'йу, ну пр'ам'э ба'у'ат'и'а как'ай'т'э, ф'с'а бл'а-с'т'ит'... Ис как'ой-та ш'ер'с'т'и ис хар'ошай с'н'и-з'она (9). Л'ас'н'ий'чий з'д'елал мост, мост ба-у'атай, а ф'с'о-т'к'и он уп'л'ыл ф пал'ой, ка'д'а ба'рк'и п'л'ыл'и (10).

◇На богатую но'гу — богато, широко, не считаясь с затратами. Мы жы'в'ом н'э ба'у'ату'йу но'гу (16). Што н'э бал'ш'ой... што н'э ба'у'ату'йу но'гу — жы'в'ут' х'э'раш'б' (1).

БОГАТЫРЬ (б'э'у'атыр'), -й, м. 1. Человек большого роста и крепкого телосложения. Ид'б'т' ч'и'лав'ек, л'э'ж'л'и бал'шой: У, как б'э'у'атыр' ид'б'т'. [— А про женщину так скажут?] — Н'ет пра ж'ен'ш'и'и'ну т'ах-та н'а ска-жут' (25). Как'ой он у м'ин'а был пар'н'и'н'э, как б'э'у'атыр' п'э д'ир'ев'ни хад'ил (9). То'лстай, хар'ошай вон б'э'у'атыр' ид'б'т' (8). || перен. О чем-л. большом, прочном. Й'ет'э он пастр'ой'ит' — б'э'у'атыр' б'уд'ит' дом (1).

2. О состоятельном, зажиточном человеке. Ну, куп'и'и, хош ба'у'атыр'и н'э'зав'и, ба'у'ат'и'и л'у'д'и (1). Б'э'у'атыр'и ф'с'е ст'ал'и, з'д'рал'и'с'... н'и'ч'аво сказа'т' н'аз'л'а. Тад'и ба'у'атыр'ам д'э куп'и'ам бай'ал'и'с' сказа'т', а ш'ш'ас ф'с'е ба'у'атыр'и, ф'с'е куп'и'и (1). Н'и'ч'у'д'э н'и раб'отай'ит', а жы'в'от' как б'э'у'атыр' (х).

БОГОВ см. поличка (богова поличка).

БОДРИТЬ (бадр'ит'), -р'ю, -р'ишь, несов., перех. 1. Наряжать, красиво одевать. Мат'-та в'иш как ййб бадр'ит'... Ан'а мат' сама л'у'б'ит' бадр'и'ица и ййб бадр'ит' (1). Д'э и д'ит'ей бадр'ат', ф'с'е ф шал'ку х'од'ут' (1). П'лат'и'э бадр'иш, бат'и'нк'и к'уп'иш — т'ах-та и бадр'иш (1). || Украшать, придавать чему-л. нарядный вид. Бадр'и йаму [покойнику] в'ан'ок'-та (х). С'н'им'ай, д'э с'т'ир'ай, д'э в'ешай, — ч'аво нас бадр'ит' [мать недовольна тем, что дочь вешает занавески на окна] (1). Ч'аво ты нас, како-ва ч'орта бадр'иш? [дочери, которая пришла белить окна] (1).

БОДРИТЬСЯ (бадр'и'иц'э), -р'юсь, -р'ишьсьи, несов. Наряжаться, красиво одеваться. Ч'и-стах'ол'най муш'и'и'на, раб'отай'ит' — пах'у'жы ад'ен'и'ица, а п'э'раб'отай'ит' — бадр'и'ица. А дру-г'ой үр'аз'най, в ахр'ап'ку х'од'ит' (3). Ан'а и ш'ш'ас бадр'и'иц'э, р'аз'э н'и бадр'и'иц'э! В д'ек' тр'и п'лат'и'э м'ан'д'ит' (х). Р'ад'ок'-та раз'л'и-

с'иш, пр'икблжу ваткн'эш [о причёске]... *Иа тбжа бадр'илас'* (8).

БОДРО (*бадрб*) и **БОДРО** (*ббдра*). Нареч. к бодрый во 2 знач. *Ан'и вон ш'ш'ас фс'е хбд'ут' бадрб* [дети в школу] (7). *Ббдра хбд'ит' — эта ч'истб хбд'ит'... А быб'аит' үр'азна хбд'ут'* (3). *Иа л'уб'у ббдра хад'ит', а пайс' — н'и в'идат'* (31).

БОДРЫЙ (*ббдрай*), - а я. 1. Бодрый. *Хв'а-кблч'ка ан'а ш'ш'б ббдрай... Ан'а п'ен'з'ийу п'л'уч'аит'* (13).

2. Нарядно, красиво убранный. *Ушбл харбшай, а н'э зар'е уш м'ертв'ай; л'ижыт' в'ес' рас-к'ид'истай, н'и п'ир'иб'эрат'ил'си н'икак... Уш х'эран'ил'и фс'а д'ир'евн'а, л'ажал ббдрай* (19). *Йес'л'и хаз'аин харбшай... лбшат' үл'ат'кайа, хам'у'шк н'э н'ийб харбшан'кай ад'ен'ши — вот ы лбшат' ббдрай* (3). || Красиво, нарядно одетый. *Ф кас'т'үм'и хбд'ит', он ббдрай* (1). *Ан'а н'амнбжыч'к'э фар'с'иг', ббдр'ий'э д'евк'э* (2). || О чем-л. красивом, нарядном. *Он служыл флбтам, пр'ид'ит', фс'о на н'ом ббдр'ий'э, флбцк'ий'э* (14).

БОЕЦ (*байёц*), бо й ц а, м. 1. Боец, рядовой. *В ар'м'иш байёц йес'т'* (7).

2. Тот, кто дерется, драчун. *Сам кулак'и ч'ёшыш, байёц* (2). *М'ин'а вот б'ил байёц, а был'а ба р'ужй'э, махн'ул бы йавб и фс'о. [— Это кто боец?] — Д'э м'ин'а-т'э пр'ихад'ил, б'ил* (3).

БОЖЕСТВЕННЫЙ, - а я. Религиозный, верующий. *Ан'а үл'ид'ёцца бажес'т'в'аннайа, д'э што тблку... йа с' н'ей вон н'и рас с'р'ажывалас'* (8). *Б'аба М'ан'а у нас фс'о ф ц'ер'кву хбд'ит' — вот бажес'т'в'аннайа* (7).

БОЖЕСТВЕНСКИЙ, - а я. То же, что божественный. *У нас мнбга бажес'т'в'енск'их сл'ужут' на кр'ыл'цах. Йес'л'и памр'бт' хто, ан'и сл'ужут', скаромнава н'и йад'ат'* (7). *У н'авб-т'э б'апка-т'э бажес'т'в'енск'ий'э* (2). [— Как хоронить будут?] — *С папбм. Мат' бажес'т'в'инск'ийа* (8).

БОЖИЙ. В выражениях: *ббж'ья пблка — то же, что ббгова пбл'чка. Сан'э, даст'ан' на ббжй'ий пбл'к'и м'адбвн'ицу* (х). *Зги ббж'ей не вид'ат' см. зга.*

БОЗНАТЬ. В выражениях: *ббзнат' где (или ид'е)*. 1. Где-то далеко. *Кл'бна у нас н'ет, он дал'бка, ббзнат' үд'е, он ф ч'иш'ш'ар'е рас-т'бг'* (1). *У, йа нын'ч'и зак'атывалас', ббзнат' үд'е был'а* (2). 2. Куда-то далеко. *З'э үрыб'а-м'и пашл'а ббзнат' үд'е* (1). *Гд'е он уй'ехал, ббзнат' үд'е уй'ехал* (2). *Шүстр'яйа, д'э хв'ат-к'эйа... ч'ут' с'в'ет уш укаг'ила ббзнат' үд'е* (19). 3. Незвестно где, в неизвестном месте. *Н'ет, рад'имы, н'и пайёду йа туды [жить]... Как йа пайёду туды? Жыл'а, жыл'а в'ек [в Деулине] ды уй'ёду йа в Р'аз'ан', и умр'ү там, и там*

м'ин'е схарбн'ут' ббзнат' ид'е... Н'ет, н'и пайёду (13). *Ббзнат' до чех — превышая какую-л. норму (о времени, интенсивности действия и т. п.). Ан'а у н'их ббзнат' да ч'ех был'а дбма-т'э* (х). *Д'ет-та прбпас'т'ау пр'ап'ал... Он ббзнат' да ч'ех н'а пр'ид'ит'... Иа йавб ббду д'эжыд'ат'* (1). *Када с п'ир'ив'асн'и м'ес'ица на два зат'а-н'ицца [разлив], ббзнат' да ч'ех р'эз'л'ив'аицца* (х). *Када с'р'азу прахбд'ит' [голова], а када р'эзбал'ицца ббзнат' да ч'ех* (10). *Ббзнат' как (или какой) — очень, весьма. Над'ыс' уш Ив'ан прас'ил' йибб ббзнат' как, з'ат'-та: Ид'и, мат', к нам, там п'эжыв'бши... ид'и к нам п'эжыв'и. Н'икак, н'и ф как'үйа, н'и пашл'а: П'эм'ир'ет' там у вас? Пайд'ү йа* (15). *Бал'ел'и зүбы у м'ин'е, ббзнат' как бал'ел'и* (1). *Он в жын'и-х'ах-та п'ил ббзнат' как, ш'ш'ас-та в'рбд'и п'ам'ен'шы* (14). *Май'а К'аишка был'а ббзнат' ка-кай'э кур'ч'авай'э* (1). *Ббзнат' када*. 1. Неизвестно когда. *С'м'ер'т' ан'а ббзнат' када ббд'ит'* (1). 2. Давно. *Ббзнат' када з'д'елал'э, а тблку н'ет н'икак'ова* (2). *Н'и ббзнат' кады вышл'а, а уж'е п'ат' д'ит'ей* (1). *Ббзнат' кто — неизвестно, кто, кто-то. Ббзнат' хто эта ид'бт', н'и уга-д'аиш* (7). *Ббзнат' куда — очень далеко. Пашл'а, ббзнат' куда зашл'а... Вот шл'а, шл'а и н'а зн'аиу, как выб'рацца* (17). *С'в'ин'ийү пр'эүнал'а ббзнат' куда* (2). *Ббзнат' сколько (или сколькоки, кблько, кбка и т. д.) — очень много. Ан'и [змеи] так вот ваз'л'е б'ир'бз'и... ну фс'а-к'иш, ббзнат' скбл'ка. А йа шум'ү: Ой, р'ап-ка, к'эраул, как'ий'э страст'и* (2). *Патбм уш йавб с'тал'ит' на лух [лен], н'ид'ел'и тр'и што л'аажыт'... А патбм ббдут' үрабл'ам'и сым'ат'. Соймут' — сушыт' на п'еч'к'и, м'ат', тр'ап'ат', талбч', ох! И д'албй ббзнат' скбл'к'и... И ч'орт йам'ү рат, ёт'му л'ну* (1). *Кор' был'а, ф кар'ү п'эм'ир'ал'и, тада ббзнат' скбл'ка п'эм'ир'ал'и д'ит'ей-т'э* (1). *У н'ей там радн'и ббзнат' скбл'ка* (1). *Бувбл'а лип'ей-та н'эпл'ит'ет' ббзнат' скбл'к'и, в үбр'н'ицу в үүал н'эвал'ит' их... и фс'е панбс'ут' в з'йму-та* (13). *Ч'авб дбб'рава, а плат'ы-та вбфс'и ий'е т'ма т'үта.. ббзнат' кб-ка плат'ы* (9). *Ббзнат' чегб — 1. Много чего, всякое. На с'в'ет'и ббзнат' ч'авб йес'т'* (1). *В балбг'и пав'аз'н'иш, там з'араст', р'аз'и ф ч'ас'-т'ику пайд'бш ...там з'эраш'ш'бна ббзнат' ч'авб, адн'и вывалы, мох, үр'ас' тама* (9). 2. Всякий вздор, всякая чепуха. *Иной рас вот л'ажышл'а вот... Ббзнат' ч'авб в үлаз'а л'ез'ит', как'ий'э-т'э т'элал'а* (13). *Вот н'эүвар'ил'и-т'э ббзнат' ч'ивб, турур'үшк'и пл'ат'үт'* (2). *Ббзнат' ч'авб пр'ила-жыл'и [сплетники]* (2).

БОЙ, бо о ю, м. 1. Бой. *В аднбм үбр'ад'и сп'асу н'е была, снар'ады рвал'ис', бой с'ил'най* (3).

2. Битье, побои. *Мбжыс'т' з ббйу, мбжыс'т' с аүар'ч'ен'йа ан'а так'ийа з'д'елалас'* [ненормаль-

а ан'и [дети] бoл'и'йт' (х). Анá как зас'ела тpáфкa, так ы с'ид'йт', н'искóл'к'а н'и бoл'ишт' [от холода] (1).

БОЛЕТЬ см. голова (голова болить, головой болеть), душá (душой болеть).

БОЛКАТЬ (балкáт'), -áю, -áешь, несов. 1. Мутить, взбалтывать. Т'íхa, т'íхa йа забрòд'у ётэ в вóду, штоп н'и балкáт' вóду-та, пa-г'íшай (9). Он балкáит' вот тут... фс'у вóду рэзбалкáл (х).

2. Делать движения из стороны в сторону или взад и вперед. Купáйуца в р'ак'э и нагá-м'и балкáйт', вpòд'и как плáвайут', а ан'и балкáйт' (1). Нэ адн'у нóуу пэсáд'ил, а дру-гóй балкáит' (3).

БОЛОТИНА (балóт'ина), -ы, ж. Болотная трава, а также сено из такой травы. В'ит' анá с'эна плахáйа, балóт'ина, н'и йадбóвайа с'эна (14). Нэбралá балóт'ины аднóй... с' н'ей карóвы н'и бьэвáйт' нэл'ивнóи (х). Муравáйа тра-вá — ёта харóшайэ, а там балóт'ина: р'аз'ика, исакá — ийбó н'ихтó н'и йис'т'. Ну скат'ин'и кó-с'им (1).

БОЛОТИНКА, -и, ж. Заболоченное место небольшого размера, болотце. Зэ р'акóй фс'е бэлат'ин'к'и пэкас'ил'и (2). Кpáйушык óкэлэ балóцца — вот ы бэлат'ин'ка... И кл'укэва и ч'ар'н'ика óкэлэ балóцца (2).

БОЛОТИНОЧКА (бэлат'ин'ч'ка), -и, ж. Уменьш. к болотинка. Бал'шайэ балóта, а то мál'ин'к'ийэ бэлат'ин'ч'кэ (2). Круг'мá-нач'ку нашлá, а н'и бэлат'ин'ач'ку [собирают землянику] (2).

БОЛОТО см. луг (ни к лóгу, ни к болóту).

БОЛОТОВЫЙ (балóтавий), -а я. Болотный. В'ихóрк'и — ёта на стох, а пат стох — пaд'и-ны, сф'ч'йи [чтобы не гнило], а то у нас с'эна балóтэвáйа (3). Р'ачнáйа вадá кpáснайа фс'а, балóтэвáйа (3).

БОЛТАТЬ (балтáт'), -áю, -áешь, несов., перех. и без доп. 1. Говорить что-л. вздорное, неразумное. [— Пойдешь к ней?] — Куды йа пайд'у ад дóма, што ты балтáиш! А хто дóма? А карóва пр'ид'òт' нэ палдн'а? (9). [— Молоко прокисло.] — Дэ хвáт'ит' балтáт' — прак'ислай. В'ич'ёрэшинайа (10). — Ты н'н'а-лэс'? — Ды б'уд'ят' балтáт'... пэсáбл'áйу (х, 10). У, д'эфка, как ты балтáиш. И вóфс'и так ы н'ич'авó н'э была, а ты балтáиш (2).

2. повел. болтáешь, болтáй — употребляется в значении «ну да», «вот еще», «что ты» и под. — Парáн'к'э, ётэ ч'ей судбóй пашóл... ф шл'ап'и?.. ни угадáла... Д'ужицицэ, П'áт-к'ин. — Балтáиш! П'áт'кин (4, 10). — Анá м'не рав'эс'н'ица. — Балтáй! Анá пастáр'и (9, 4). — Как Вáс'к'а? — Дэ Вáс'к'и дóма н'ет. — Бал-тáиш! — Дэ н'ёту йавó (20, х). — Дáв'э ка-

кайэ-тэ купáлэс' в р'ак'э. — Балтáиш! Такáйэ стыт' купáцицэ — с'м'ер'т' саб'э найт'ит'! (3, 1).

БОЛТЫШ, -а, м и **БОЛТЫШ** (балтýш), -á, м. Насиженное яйцо птицы без зародыша, бол-тун. Плахáйа йайцó — вот анá и болтыш. С'и-д'йт', с'ид'йт' нас'ётка и фс'е бэлытыш. Цып-лакá н'ет вот ы болтыш (1). С'ид'йт' нас'ётка... д'в'анáциат' — цыпл'áткам'и, тр'инáциатый — балтýш (2).

БОЛЬ (бол'), -и, ж. 1. Боль. Гэлавá эвба-лит', фс'о бол' (7). Ат рук'и н'и ум'ирáйт', а бол'-та йес'т' (х).

2. Болезнь. Йей сафс'эм н'а ту бол' л'ач'ил'и (16). Пр'изнáл'и бал'найт', пр'изнáл'и бол' зарáзнэйт' (1). На прашилá фс'ех врач'ей, у м'и-н'э фс'е дэкум'энт'и йес', на мн'е н'икакóй бó-л'и н'ет (31). Мál'ч'ик л'ажáл тр'и гóда, ка-кайэ-та на н'ом бол', пэзabылá... б'иркул'бс (6). У н'авó шышыч'ка па фс'ей шéи хад'ила, и врач'и н'и узнавáл'и, какáйа у н'авó бол' (29).

БОЛЬНО¹ (бóл'на), нареч. Причиняя боль. Ан'и йавó б'ил'и ды бóл'на (23). | в знач. сказ. П'йдáнам'у н'ич'авó н'а бóл'на, а как гáлòднáй упaд'эш — о-о... бóл'на (1). Нóуу рэспарóла, йа н'ын'и нóуу рэспарóла, как бóл'на (15).

БОЛЬНО² (бóл'на), нареч. Очень, весьма. Над'ис' бóл'на дарбóга плахáйа былá... ш'ш'ас н'и такáйа (4). Уш болнэ ан'и м'ин'э растрóи-вайут', ох растрóивайут' (2). — Л'òн'э, ты та-кóй худбóй. — Бóл'нэ дабр'э там тамнó, жáрка [на работе]. Йис'т' н'а хóцца (2). Какáйэ кэма-р'á... кэмар'и бóл'на с'ил'ныш (4).

БОЛЬНОЙ (бал'нóй), -áя. 1. Больной. Он бал'нóй... Кадá у нас жыл, фс'о п'йот' и п'йот', п'йжэч'к'и как'иш-та, п'ир'г'ли (10).

2. Причиняющий боль, болезненный. Укóлы д'элэл'и в лапáтку, а бал'нóйи (22). Анá [грыжа]бал'на́йа, бал'н'ё́йа н'ёту (2). Ж жы-вотóm пр'áма мýка, ух хватáит'-та, как рад'йт', п'ир'аймáм'и сцáпл'ивала... жывóт он бал'-нóй (19).

БОЛЬНУШЕЧКА, -и, ж. Уменьш. к боль-нóшка. А у н'ей былá кэпадбóиш элaт'уш'и: и пэ гáлòб'к'и бал'нóшэч'к'и, и па л'йч'ику бал'нóшэч'к'и (22).

БОЛЬНУШКА (бал'нóшка), -и, ж. То же, что боля́тка. Ад дроф шкурá вл'ап'илас', бал'нóшк'и пашл'и, гóспад'и, фс'а н'икакáйа стáла (х). Тон', у г'а мáз'и н'ет н'икакóй ад бал'нóшак? Фс'а бэрадáшка бал'йт' (10). Гд'е-н'иб'ут' акарáбаиш — вот бал'нóшка (2).

БОЛЬШАК (бал'шáк), -á, м. 1. Большая доро-га (в отличие от проселочной). Дарбóга на Кл'еп'иш'и на Т'г'му, гóд'е на лышад'áх йэз'д'и-л'и, ёта бал'шáк... Ш'ш'ас машыны (2).

2. Старший в доме; хозяин. Ф с'ам'и́е брат

стършай, йаво фс'е байа'ис', йаво зва'и бал'шак (2).

БОЛЬШИЙШИЙ (бал'шыйш'ай), -а я. Очень большой. Д'е'у'к-т'е пам'е'ншы, а п'ар'ин' бал'шыйш'ай (10). В'иш В'и'г'а фс'ех п'е'р'арос, бал'шыйш'ай б'уд'ит' (7). Валка-т'е в'и'д'ил'и? Йа аднава испу'далас', он зубастай, страшна ч'л'ид'ет', бал'шыйш'ай, жолтай (8). С'ид'и хош... как хош... д'ен' вон какой бал'шыйш'ай (10).

БОЛЬШОЙ, -а я. 1. Взрослый. Н'ин! Ты уш бал'шай, н'ад'е' т'иб'е' д'омам жит' (10).

2. О чем-л., имеющемся в большом количестве. Н'ет, йа п'ира'у'и н'и п'ак'у. У м'ин'е' му'к'и бал'шой н'ету, д'е' и н'и д'е'л'уб'л'айу йа йха (13). В'у'лаве' у н'ей [у шуки] ад'н'и' к'ос'т'и... и ж'е'ру бал'шова' н'ет... карас' ж'е'рнай, кус'е' н'ей йей рыбы н'ет (13). Н'ад'е' д'умат' а бал'шой вад'е', а н'и а мал'ин'ка'й [когда строят мост] (16).

◇ Большая (или большая) часть см. часть. Большую долю см. доля. Большой мост см. мост. На большой — высшая степень оценки чего-л. Ш'и'ас' жы'у'т' х'рашб, н'е' бал'шой, он йиб' пр'ама н'е' ру'ка'х' н'ос'ит'... и мар'ко'ф' та'ш'и'т' и й'аб'лак, жы'у'т' б'ознат' как х'рашб (х). Х'рашб жы'у'т, жы'у'т' н'е' бал'шой (3). На большую шею см. шея.

БОЛЯТКА, -и, ж. Болячка. Г'д'е'н'бу'г'т' фс'к'оч'ит' п'ипка, р'е'збал'а'цца бал'ат'ки (2). Вот ук'ус'ит' [комар], ан'и' [дети] ч'е'шут', ч'е'шут', д'е' бал'ат'ки ч'е'шут' (18).

◇ До болятки дойд'ить — причинить боль. Пашла н'е' кап'ус'т'и ч'е'р'иф' вы'б'ира'т', а тут ба'бы падр'ал'ис', вот тут дра'ку ш'ч'ин'и'ли, д'е'л'е' м'ин'е'. Дру'у' др'у'у', да д'е' бал'ат'ки дашла'и (9). То п'е'л'а'ч'он'к'у, п'е'л'а'ч'он'к'у [бьет], а то д'е' бал'ат'ки дай'от' (2).

БОЛЯЩИЙ (бал'аш'ш'ай), -его. Такой, который долго болеет. Ин'ой д'о'луа бал'е'ит', ч'ода два, бал'аш'ш'ай, а ин'ой са'фс'ем н'и бал'е'ит' (8). Какой ф' пас'т'ел'и л'аж'йт', н'и фс'та'в'ит' — ета бал'аш'ш'ий (2).

БОРЗОЙ (барзбй), -а я. 1. Буйный (о сумасшедших). [— Он в сумасшедшем доме?] — Д'е' он йаш'ш'о' н'е' в барзбых... в барзбых ска'р'ей в'ыл'ич'ут'. — В б'уйных, а ты — в барзбых! (х). Йес' сумаш'ет'ш'и барзбй — е'н'т'и уш сам'и н'и ф' са'б'е', а ета'т' х'од'ит' п'е' двар'у, м'и'г'от' м'ит'ол'к'эй (1). З'б'ас'ыл'си ад'ин сын, па'пал ф' сумаш'ет'ш'ий дом, д'е' ф' са'мыш барзбйи (3).

2. В сочетании со словами «собака», «черт» и под. употребляется как бранное выражение. Йа вон на д'е'да ру'а'а'ус': У, барзбй са'ба'ка (1). У, са'ба'к'и барзбйи, ж'алка вам ж'е'рнай [о соседях] (11). Што, са'ба'к'и й'е'так'иш, д'и'а'ва-

лы барзбйи! Што ст'е'скава'л'ис'? [ругает свиней, которые подошли к дому]. Ш'л'и б'е' на аб'лох д'е' ш'и'ш'ип'ал'и! (29). Соба'ка барзбй, пра, са'ба'ка... дру'у'их так'их-т'е' н'ет (10).

БОРОВОЙ см. грыб (борово'й грыб).

БОРОДАСТЫЙ (б'ерада'стай), -а я. Бородастый. Б'ерада'стай — у каво б'ерада бал'шайа (2). Атра'с'т'от' б'ерада у м'е'лад'ова: у, п'ар'а, ка'кой ты б'ерада'стай (8).

БОРОДАШЕЧКА (б'ерадаш'ч'ка), -и, ж. Уменьш. к бородашка. Б'ерадаш'ч'ка у н'ийб' мал'ин'к'ийа, аку'рат'н'ин'к'ий'е' (8).

БОРОДАШКА (б'ерадаш'к'е), -и, ж. Подбородок. Ску'л'а'т' — е'т'е' са'лас'к'и, б'ис' са'лас'э'к'и б'ерадаш'к'и н'а б'уд'ит' (2). На б'ерадаш'к'и ч'и'р'ий фс'ка'ч'ил, д'е' ка'кой й'аснай (х). || Нижняя часть морды животного, образуемая нижней челюстью. У л'иш'ид'ей п'е'дбарод'н'ик — об'рат', р'им'аш'ок, и у кар'б'е'и фс'о' та'х-та пад м'орда'й... то на л'бу, а то пад й'спат' б'ерадаш'к'и туд'и (8). А тут изм'азал са'б'е' б'ерадаш'ку [котенок] (13).

БОРОНА¹ (б'ерана), -ы, ж. Борона. Са'х'ой зап'ашут', а па'том в'е'лач'и'т' б'еранбй (х).

БОРОНА² (б'ерана), -ы, ж. Ссора, нелады, брань. М'е'лад'иш'и н'и п'е'ч'ч'ин'айу'ц'ц'е' стар'уш'к'ам, а стар'уш'к'и н'и хат'ат' м'е'лад'иш'и — и пашла б'ерана (2). А м'не' аб'ид'н'е' п'е'казал'е'с', и пашла у нас с' н'ей б'ерана (8). Вот ч'и'р'ис' Кат'к'у и б'ерана у н'их ид'от' (13).

БОРОНОВИЩЕ (бар'нава'иш'ш'а), -а, ср. Полоса пахотной земли, шириной в захват бороны. [— Что такое бороновище?] — Бар'нава'иш'ш'а ета ч'о жа... ша'у'а' тр'и... вон ан'а б'ерана-та л'аж'йт'... Вот, зна'чит', адна бар'нава'иш'ш'а то'ка ета, пал'анка, у'з'ин'к'ийа (3). Йа то'л'к'а збар'нава'ла адну бар'нава'иш'ш'у. [— Что это такое?] Д'е' ета ва фс'у б'орану (2).

БОСИКАМИ (б'е'с'ик'ам'и), нареч. Босиком (о нескольких людях). Хад'ил'и б'е'с'ик'ам'и э'е' ч'рыба'м'и (16). А йа ср'оду й'м'и [детьми] н'и ин'т'ир'исава'лас', хал'однаи, б'е'с'ик'ам'и [хоят] (2).

БОСЫЙ (б'осый), -а я. Босой. Д'е'фка, куда пашла ты б'осайа-т'е' (2).

БОТАЛО. В выражении: бить на ботало — заниматься пересудами, сплетнями, судачить. М'ож'е'т' ан'а и н'и кал'д'ун'и'а, ан'а н'и'а'б' н'а зна'ит'... А ан'и' п'ус'т'ил'и слух, вот с' т'ех пор н'е' батал'е' и б'и'ут' (9).

БОТАТЬ (батат'), -аю, -аешь, несов. 1. перех. Мотать. Вот батат' — сну'йут' асно'ву, бат'айут' (13).

2. перех. чем. Производить колебательные движения чем-л., качать. Ч'о ты, д'е'фка, с'и'д'иш' на'у'д'м'и-т'е' бат'иш' (2). Й'ета йа, зна'т',

рукáм'и батáла, а нá мн'е рúку-та пýкусáла (19). И д'ит'ей как үнáб'ыл'и: пр'ид'ош, [люльку] нáчóй батáиша, а он кр'ич'йт' (14). Гл'авóй батáит', кэк барáн (х). || Производя такие движения, взбалтывать что-л. Бýд'иш ит'йт' рýбу лав'йт'... Ну, батáй, батáй... Пáлкaй вóду батáйу? (12). Зал'ез'иш в р'еч'ку и бýд'иш рукáм'и батáт' пэ вад'е (3).

БОТАТЬСЯ (батáццэ), -áюсь, -áешьсь, несов. 1. Болтаться, мотаться. А т'ип'ер', знáиш, как'иш пýкупáйу? с'ир'ошк'и? Штоп батá-лис'а (х). Д'ит'ей таш'и'ят' в йáс'л'и, ан'и с'п'ат', үлóф'к'и батáйуццэ (9). Н'ич'авó н'и апарóс'ит', пустáйа, пýза батáиццэ [о свинье] (2). || Свободно свисать, не прилегая (об одежде). Гл'ай, ч'ул'к'и-та батáйуццэ (2). Дэ зэв'а-зát нáдэт' [фартук], а то в'ет'ир пад'от' и бý-д'ит' батáццэ (9).

2. перен. Зря проводить время. Нáша н'и-в'ескэ батáлэс', батáлэс' и тóкэ п'ир'ит с'м'ер'т'йу пэдалá [на алименты] (х). Калч'кóф батáйиццэ, тóкэ дýмайи? удрát' (16).

БОТВИН (бат'вин), -а, мн. ботвин'и и ботвин'и, м. Стебель с листьями у огородных растений. Матр'и какóй бат'вин-гэ. Тóн'ин'к'ай, ф прóвлэку (31). Бáпкэ, н'абó, уш ф'оу усáд'-бу пажáла, бэ'твин'и-та... (2). Иныи бэ'твин'и в'исóк'иш-пр'ив'исóк'иш, спл'ал'ис' пл'ет'и дрýш-ка на дрýшку (8). Н'и маýу н'ич'авó д'елат', н'ет мóч'аф н'икак'их, ч'ат'ыр'и кашёл'к'и пр'и-н'аслá бэ'твин'оф и фс'а измáилас' (1). А наш-лá йийó ф картóшках, схэ'ран'илас'а в бэ'твин-нах (29). | в знач. собир. Ботва. А вот в н'из'е зэ'ливáит' палóй, савс'ем н'и так'иш картóш-к'и, и тóн'иш бат'вин, и н'ийжáй. А сáмэ'йа там бывáлэ картóшка, в н'из'е (13). А йа бат'вин в'ес' пар'езэлэ, ан'и растýт' аш'и'б (1). || Одна плеть огородного растения. Бывáлэ картóшк'и, кадá үбóдэм пэпадýт' па двáцэт' штук з бэ'т-винá, а нóн'и па шес'-с'ем' (10). Йа фч'арá пашлá, дэ анбáра дашлá, бат'вин выгэ'ш'и-ла... как'иш картóшк'и бýдут'? (9).

Ср. батóжье, батóжина.

БОТВИНА (бат'вина), -ы, ж. То же, что ботвин. У, какáйа бат'вина в'исóкайа (2). Рýк'и ат йет'их бат'вин н'и атмывáйуццэ (х). Тр'и кýс'г'ика бат'вин сар'в'и и хвáт'ит' (16).

БОТВИНКА (бат'винка), -я, ж. Уменьш. к ботвина. Нэ картóшк'и бат'винка... Бат-вин — бал'шáйа, бат'винка — мál'ин'к'ийа (2). А с'в'екла, дабр'е бат'винка, пр'амэ как л'ес, зайд'ош туды... (19).

БОТВИНЬЕ (бат'вин'я), -я, вин. бот-вин'и и ботвин'ю, ср. То же, что бот-вин. Картóшк'и зэ'рад'áццэ, а мálэ-мálэ — бат'вин'и'э пас'н'еит' (13). У фс'авó бат'вин'и'а бывáит': у картóшк'и бат'вин'и'а, батóжя, и

у аýур'цóф бат'вин'и'а, и у маркóв'и... И у с'в'ок-лы бат'ва дýит' (2). Д'евкэ-гэ уш бал'шáйэ, фс'о д'елáйт' дóма: и вад'и нэ'таскáйт', и бат-вин'и'э нэ'с'ик'от' (1). Гром какóй үрóзнай, н'и-вazмóжна... н'ивazмóжна үром какóй бýлэ [н град]. Аýур'цы пэ'с'матр'эла, п'ат' бат'вин'и'аý л'ажáт'... н'ет фстáл'и (19).

БОТНУТЬ, -н'у, -н'е'шь, сов. Однокр. к бо-тáть во 2 знач. Нав'ерна батнýл нáчóй, и кр'ап'и'ва укус'и'ла (х).

БОЧИНА (бач'ина), -ы, ж. Одна из сторон чего-л. Бач'ина — вот дом стрóит'... вот ýл'иш-найа бач'ина, а ёнта зад'к'и'а бач'ина... П'ир'ед-н'уйу бач'ину [крыши] и'ш'ас и'ш'апóй крб'и-ут', а рáк'иш дрáн'йу... йес'т' праулашнайэ бач'ина (3). || Боковая часть туши. Св'ин'и'ý зар'ежыш — т'иб'е бач'ина дастан'и'цца, а мн'е задóк (7). У с'в'ин'и'й бач'ина. [— А у челове-ка?] — У ч'илав'ека н'ет... Скáжут', бок бал'йт'. Эта у скат'ин'и бач'ина (7).

БОЧИТЬСЯ, боч'усь, боч'ишьсь, несов. Наклониться (на бок, в сторону). Дом пэ'ста-нóв'иш, сапр'еит', нэ ад'ин бок бач'и'цца (3). Йес'л'и бýдут' выг'áүзват' [машину], он бýд'ит' бач'и'цца, п'ир'адóк (13).

БОШКИИ (бошк'ий), -а-я. Живой, быстрый. Какóй-н'и'бýт' ч'илав'эк бóйк'ий ил'и скат'ина — вот бóшк'ий, бэ'шкавáтай (2).

БОШКОВАТЫИ, -а-я. То же, что бóшк'ий. Бóйк'и'а карóва, бэ'шкавáтайа (1).

БОЯТЬСЯ см. миг (мýгу бояться).

БРАЛЬНИЦА (брáл'ница), -ы, ж. Дощечка, применяемая для получения добавочного зева при выборе узора при тканье. Брáл'ницы д'ержут' аснóву, штóба н'йтк'и н'и запýтал'ис': аднá н'йтка атс'ел', аднá атс'ел' (8). Мы брáл'ницы б'ир'ем и нэ кан'цáх нэ'бирáима. Вот тк'ем, а пátóm нэ'бирáиша за н'йч'инк'им'и, ан'и и бýдут' үзóрэм'и (2).

БРАНЦЕ, -а, ср. То же, что брáльница. Брáн'цы — ткут', в аснóв'и пáлач'ки — ёта брáн'цы, ёта тóн'ин'к'иш д'в'е даш'и'еч'к'и, смý-иш, кр'ест-та бывáит' (2).

БРАНЧИВЫИ (бранч'ивай), -а-я. Склонный к брани. Бранч'ивай пáр'эн', зл'иш'и'ай н'иска-зáннай, в'ес' в аццá (10). Бранч'ивáйэ, н'и с ад'к'им сас'эдэм н'и жы'в'от'. Эта уш йа па н'ей үутáру, а уш как н'и па н'ей — пэн'ис'ет' (2). С' н'им-та анá жылá хэ'рашó, а с'в'акрóй дабр'е плахáйа, бранч'ивáйа (4). Он бранч'и-вай ч'илав'эк, так йамý и хóч'и'цца пэру'и'цца (2).

БРАНЫИ (брáнай), -а-я. Вытканый узором, узорчатый. Тад'и с'ит'иц брáл'и брáнай, он вóрд'и нав'ерх лaхмóт'ч'к'им'и, пýпрышкам'и (2). Стал'ешник'и тадá ткáл'и брáныи (9).

БРАНЬЕ (бран'ё), -я, ср. Действие по глг. брать во 2 знач. Пашл'й за йауэдам'и, каййэ ч'орт бран'ё, израс'иццэ фс'а (1).

БРАТКА (брáтка), -я, м. Брат (чаще о старшем брате), а также брат мужа. Брáтка уэвар'йт: Ан'йтка, давай йа г'иб'е пэв'азу в Залэзы... уэвар'йт, дэхтар' там харбшай (15). Йёт'и пом'ирл'и дэ вайны ш'ш'а, брáтка-та пастар'и фс'ех. А йёт'и ва вр'ем'а вайны (15). Он йаво брáткэй зав'ёт', пэмаложы йаво (4). Брáтка, пр'ихад'и ты к мам'и, йа уш там пр'ижылс'и, а у м'ин'а жанá н'и пайд'от' (4).

БРАТЬ (брат'), беру́, берёшь, несов., перех. 1. Брать. Гд'ей-тэ в'асло б'ир'ёт', зэ р'аку чо'чит' йэхат' (1). Йа Гр'ун'и плот'у, зэ шыт-бо-та б'ир'ёт' (16). Он б'ир'от' ч'ужойа (2). Мат' ид'от' в лес и м'ин'а б'ир'от' (3).

2. Собирать (о грибах, ягодах). Ад'ин д'ен' мы с' Н'уркай дво́а пашл'и дэ как'йа йауэду брал'и (х). Пл'ам'ан'ница пр'ийажж'ала из Р'азн'и, мал'ину брала, з'имлан'ику брала (12). Грыбы ан'и зарк'иш йих б'ир'ош, б'ир'ош... (х). || Убирать вручную лен или коноплю. Снач'ала л'он б'ир'ош, патом б'йош, а патом с'т'ел'иш (7). С'еул'и мы л'он, палол'и йаво, брал'и йаво, клат'ил'и йаво, с'таил'и йаво нэ лу-у (2).

3. перен. без доп., Овладевать, охватывать (о чувстве, настроении). Байаццэ анá н'и байццэ, в'м'еста м'ин'е с'м'елайт... А так врбд'и рббас' б'ир'от' (1). Дун'ка, н'и пр'ишол мой С'ир'он'ка? Забóта бир'от' (13). Нб'у'и н'айд'ут зэ урыбам'и, пр'ама пэ уэаз'д'ам ид'у, а зав'йтк'и б'ар'ут' (1). Йаму пэпадаицца [рыба], а мн'е нет, м'ин'а йора б'ир'от' (2). А йета кабо́й-та страх бир'от', ж'утка нэч'ават' (15). Маво вот страc' н'и брала... Мбжыг'и вэалá страc', н'и-хто нэ знайт' (8). А тада сов'ис'т' брала (х).

4. Особым способом делать узор при тканье. Нав'ёрнэ тах-тэ вот набойн'ийэ стал'ешник'э нэбиват', а в н'ич'инк'и тах-тэ брат'— н'и пайд'от' (24).

◇ Брать (или взять) внима́ние на кого — что и без доп.— обращать внимание. Йей хто-н'и-бу́т' слав'еч'кэ скáжыт', анá срáзу вн'иман'йэ б'ир'от' (2). Ува фс'ех с'ёр'цэ йес'т', н'икакбэ ч'илав'экэ н'ет, штоп вн'иман'йэ нэ брал (1). Т'отка Нас'ка анá на фс'о вн'иман'йа б'ир'от' (2). А йа канф'еты н'а л'убу и вн'иман'йа на н'их н'и б'ар'у (1). В голову брать что — иметь в мыслях, думать о чем-л. Фс'о в у́блэву б'ар'и и б'ар'и, йа вон с Клáшкэй руа́йус' (1). Фс'о йл'нэ павэрат'ылэс' у н'ей, а он с'ид'йт', н'а д'ум'яйт' и в у́блэву н'и б'ир'ёт' (1). В ум брать (или взять) см. ум. Брать замы́чку см. з а м ы ч к а. Лад не берёт' см. л а д. На обмáн брать — обманывать. В'иш ан'и фс'о нэ аб-

мáн б'ар'ут' (1). Сороковую брать см. соро-ковáя.

БРАТЬСЯ (брáццэ), берусь, берёшься, несов., за козо — что. и без доп. 1. Принимать-ся за что-л., начинать делать что-л. С'ид'и-с'ид'и, а зэ д'алá-тэ нáда брáцца (2). Ну да-вáйт'и брáцца [за работу], н'еч'ива с'ид'ёт' (2).

2. Появляться, возникать. Анá Пра б'ир'ёца с канáф'к'и, ат р'еч'к'и (2). Када уалóд-наи — слóва н'и вы́кэлат'иш, а п'йáнай — у́-тар атк'уда б'ир'ёца (2).

3. Ручаться. Мой н'а к'ур'ит' и в'ино н'а п'йот'... Йа б'ар'ус' (14). Нбн'и зэ свайх д'ир'и-в'енск'их и то н'и б'ар'ис', а йетат пр'ийэхал н'ииз'в'есна атк'уда... улазá-та в'арт'уч'иш... (2). За н'их брáцца н'ил'з'а, за р'иб'ат'ишак (1). Карóва майá н'и тамáч'ийа, йа зэ н'ийб б'ар'ус' (х). Ступáй зэ н'аво б'ар'ис': н'а п'ил в'ино, а стал п'ит' (14).

◇ Братсья за с'и́лу см. с'и́ла. В гóлову братсья — то же, что в гóлову брать. Н'и рáзу в у́блэву мн'е н'и бралóс', штоп уадá патиш'ш'итыват' [о своем возрасте] (16).

БРЕД (бр'ет), -а, м. То, что снится; сновидение. Йа и то ч'аво-тэ збр'ёд'ила: б'уттэ йа л'эзу ф потпэл и мук'у дэставáйу. Н'икадá срó-ду н'а пбв'ку бр'ет, а с'бдн'и пбв'ку... штб л' кабо́йэ уор'э б'уд'ит' (1). Другбóй бр'ет пр'амэ аб'йáв'ит' [о вещем сне], а другбóй — н'ет н'и-ч'аво (1). Збр'ёд'иш, ч'иво на ум н'и зайд'от', каво в'йáв'ах н'и в'ид'иш, таво ва с'н'е ув'и-д'иш — вот ёта бр'ет (2).

БРЕДА (бр'эдэ), -ы, ж. Неодобрит. Тот, кто медленно и неуклюже движется; плетется. Йнáйа бáба мэладáйа, а ид'от', как бр'эда. [— Какая это?]— Дэ н'а хвáткáйа, а инáйа стáрайа, дэ кат'ит' (25). Хбд'ит' вот анá, н'а знайт', кудá зашлá, хбд'ит' п'утицица — вот бр'эда (7). Дэ ф каво жэ он харбшай зэра-д'иццэ, бр'эда таkáйэ мáт'-тэ (1). Ид'от как бр'эдэ, как н'и карóва; бол' н'и крас'ит' н'ика-вó, што скат'ину, што ч'илав'эка [о больной ко-рове] (1).

БРЕДЕНЕК (бр'ид'ан'ок), -н'ькá, м. Небольшой бредень. У н'аво тако́й бр'ид'ан'ок йес'т' — Н'е, он лав'ил кашóлкай [рыбу] (3, х). Бр'эд'ин' — рыбу лав'ит', йес'т' мал'ин'к'ий бр'ид'ан'ок, йес'т' пабóл'ишы бр'ид'ан'ок (2).

БРЕДИТЬ, -д'ю, -дишь, несов. Видеть сон. Л'ажб'иш дэ и забр'ёд'иш, ва с'н'е штб-н'ит' ув'ид'иш, инбй рас бр'ёд'иш, а фстáн'иш — и н'иуд'е нэ былá — домá (17). Гэвар'йт', н'йн'-ч'и бр'ёд'илэ: кар'м'ылэ п'ат' сталóф, врбд'и Ш'урку жан'ылэ (3). Йа вот н'йн'и бр'ёд'ила, с'астр'у в'ид'ила, нэ пакóс'и былá (х). Бр'ёд'и-ла: у́д'ей-та в рб'ёу хад'ила, нэ кан'ушн'у (2).

[брѣднѣть про кого. *На брѣдѣшла прѣ н'авѣ. Ув'идѣла ва с'нѣ* (5).

◇Брѣдкой брѣднѣть — видѣть сон. Как он рас брѣткѣй брѣдѣал (х).

БРѢДНЯ (бр'адн'я), -й, ж. Действие по глаголу брѣсть. Бр'адн'я, сѣрас'т', на лѣжам ид'ѣш — бр'адн'я (3). *Т'ип'ѣр' ва фс'ѣ брѣдн'я [дождь идет]* (2).

БРѢДУШКА (брѣдушка), -и, ж. То же, что брѣда. Как шал'нѣйи хѣд'ут'... Што ты, д'ѣфка, как шал'нѣйи хѣд'иш, как брѣдушка бр'ид'ѣш? (х). *Пѣтаис'си, хѣд'иш, как брѣдушкѣ* (х).

БРѢЗГОВЫЙ (брѣзувай), -а я. Привередливый, разборчивый в еде. Н'и бѣд'ит' анѣ [кошка] йавѣ йѣс'т', анѣ знѣиш какѣйи брѣзувайи (2). Хто бл'ѣит', он брѣзувайи, што н'и пѣйс'т', фс'ѣ бл'ѣит'... вон маѣа Кѣашка, што н'и пѣис'т' — фс'ѣ бл'ѣит' (4).

Ср. грѣбный, грѣбостный.

БРѢСТЬ (бр'ес'т'), -дѣ, -дѣшь, несов. Идти, передвигаться с некоторым трудом по воде, снегу, траве и т. п. Пѣ р'ик'ѣ, на с'нѣгу, иш'ш'ѣ на ч'р'аз'и бр'ид'ѣм (1). А йа бр'алѣ пѣд Бар'искавѣм, вадѣ мнѣа, ф тр'ѣх м'астѣх рѣзувалас' (7). Анѣ бр'алѣ на пѣйс пѣ вад'ѣ [в половодье] и прѣстѣла, анѣ ч'ѣрис ѣтъ и пѣвр'ад'ѣлѣс' (х). Спускаѣйу' к балѣту, мох... йа бр'адѣ, бр'адѣ, йа бр'алѣ пѣ мѣху (10). Рабѣта — пѣ с'н'ѣгу, бр'ад'ѣ вот на пѣйас, хад'ѣ... Там [в другом месте] фс'ѣ-тк'и, мѣжѣт' быт', пѣл'ѣх'и (15). Фч'арѣ в Кѣртанѣсѣвѣ шла, а аттѣда пѣ кѣл'ѣнѣ бр'алѣ, фч'арѣ йуѣа-тѣ былѣ (9). Вад'ѣш'иш-та в'из'д'ѣ... Бр'ид'ѣт' и бр'ид'ѣт' машѣна (х). || Переходить реку вброд. Схад'ѣт' мѣжна, тѣл'ѣи кѣлѣтк'и байѣс' н'и п'ир'ѣйд'ѣш, а бр'ес'т' н'и маѣу (15). Вот бр'ид'ѣш ч'ѣр'ѣз р'акѣ-та — жѣлѣтай п'асѣк (х). [— Я уже плыву.] — З'д'ѣс' иш'иш мѣжнѣ бр'ес'т' (х). | брѣсть что. Мы бѣс'ѣкѣм бр'ал'ѣ, фс'ѣ лѣуѣ бѣс'ѣкѣм бр'ал'ѣ, н'и аднѣ лѣш'иш'иш н'и прѣйд'ѣш... ф кѣл'ѣйу так ѣхн'иш, ч'ѣт' н'ѣ ф пѣйас (2). Байѣл'ис' р'акѣ бр'ес'т', валнѣ ис крѣйи ф крѣй, пѣднѣлѣс' бур'ѣ (9).

◇Шла-брѣлѣ см. идѣтъ.

БРѢХАТЬ, -шу, -шѣшь, несов. 1. Лаять. Анѣ зр'ѣ н'и бр'ѣхѣла н'и нѣ кѣвѣ, н'ѣкѣвѣ, н'и трѣѣла, сабѣка харѣшѣѣѣ (4). Бывѣлѣм'ѣ пѣйд'ѣш, анѣ брѣшѣт', мѣл'ин'ѣиш валч'ѣ-нач'ѣи. Анѣ ѣм'ѣста сабѣк'и: ва-ва-ва... валч'ѣ-ха ушлѣ ат н'ѣх (2).

2. Врать, говорить вздор. Мѣжѣт', он брѣшѣт', а мѣжѣт', прѣвѣду ѣѣвар'ѣт' (7).

3. перен. Ругать, бранить. Кѣжѣдѣй д'ѣн' брѣшѣт' нѣ снахѣ, уш анѣ [свѣкровѣ] йѣѣѣ тѣ-ч'ѣт'-тѣ (9). Што ты, д'ѣфка, нѣ м'иш'ѣ, как сабѣка брѣшѣиш, йа прѣшлѣ, иш'ш'ѣ н'и аднѣ нѣ

м'иш'ѣ сабѣка н'и бр'ѣхѣла, а ты уш брѣшѣиш (2). Б'ѣз мѣжа анѣ лѣч'ѣа стѣла, а то пр'идѣш — брѣшѣт' (13).

БРѢХНУТЬ, -нѣ, -нѣшь, сов. Однокр. к брѣхѣть. Йа нѣ ч'ѣлав'ѣка зр'ѣ штоп шумнѣт' ил' бр'ѣхнѣт' — у м'иш'ѣ н'ѣт натѣры. Йа лѣѣбу с ч'ѣлав'ѣкѣм пѣ-нѣстѣйиш'ишѣм абѣйт'ѣс', пѣ-харѣшѣму (15).

БРѢХОВНЯ, -й ж. Ругань, брань. Как стѣнут', так за бр'ѣхѣн'ѣу (12).

БРИГАДИРКА (бр'ѣад'ѣрка), -и, ж. Нов. Руководительница бригады. Бр'ѣад'ѣрка нас пѣв'ѣш'иш'ѣит' нѣ рабѣту, нар'ѣт им пр'ѣтс'адѣт'ѣл' дайѣт', [а] ан'ѣ на нас хад'ѣл'и (2). Бр'ѣад'ѣрка нар'ѣт дайѣт' и мужѣкам, и жѣн'иш'ишѣм, кѣвѣ нѣ радѣ, кѣвѣ уб'ѣирѣт' (2).

БРИГАДНО (бр'ѣаднѣ), нареч. Нов. Бригадой. Зѣфтра нѣ пакѣс пѣйдѣт' бр'ѣаднѣ (16). Вот бѣдѣт' травѣ кѣс'ѣт' фс'ѣй бр'ѣадѣй, бр'ѣаднѣ (2).

БРИТЬ, брою, броешь, несов., перех. Состригать шерсть. Т'ип'ѣр' уш скѣрѣ бѣдѣт' ав'ѣѣ бр'ѣт' нѣч'ѣинѣт'... Их уш нѣн'и бр'ѣл'и-тѣ, н'ѣ рѣна [лн], на н'ѣх шѣр'с'т' пѣтѣм н'и траслѣ (х). Ав'ѣѣ тѣжѣ брѣѣйт', с'ѣ равнѣ и стрѣч'и бр'ѣт'... Как хош нѣзѣв'ѣ — с'ѣ равнѣ (3).

БРИЦА (бр'ѣца), -ы, ж. Куриное просо (Echinochloa crus galli). Однолетнее сорное растение. Ф прѣс'и зѣрад'ѣйца бр'ѣца и н'ѣкѣк ѣйѣѣ н'и прѣпѣл'иш (х). Бр'ѣцѣ пѣ картѣшѣкам, пѣ пѣл'ѣм рас'тѣт', в ѣѣарѣѣдах (3).

БРИЧКА (бр'ѣчка), -и, ж. Уменьш. к бр'ѣца. Какѣйи бр'ѣчка стѣйт, он [теленѣк] ѣйѣѣ и иш'иш'ѣт' (1).

БРѢВКА (брѣфкѣ), -и, ж. Узкая поперечная полоска на ткани, другого цвета, чем сама ткань. Бал'ишѣйи пѣласѣ, а прѣм'ѣждѣ нѣзыѣѣйца брѣф'ѣк'и, бал'ишѣйи ч'ѣс'т' жѣлѣтай уѣа фс'ѣх, а мы как'ѣи пѣпѣла. Бывѣла тѣх-та тѣл'и и мужѣч'ѣи рубѣх'и и ч'ѣвѣл'ѣѣба... Тап'ѣр' тах-та н'ѣ тѣут' (10). Брѣф'ѣк'и рѣзнаиш пѣш'иш'ѣиш, ан'ѣ хош ад'ѣнѣкѣѣѣѣ, хош рѣзнаиш [по цѣтѣу] (2). На брѣф'ѣк'и н'ѣ хѣт'ѣт': ас'ѣл'с'и ад'ѣнѣ клубѣк (10).

БРѢВОЧКА, -и, ж. Уменьш. к брѣвка. И рубѣх'и тѣл'и... крѣс'ил'и ѣту прѣѣжу-ту, с'и-н'ѣл'и дѣ аш'ш'ѣ как'ѣи-н'ѣт' брѣѣѣч'ѣк'и пѣш'иш'ѣл'и (13). З'д'ѣлѣиш ч'ѣрнѣѣу [пѣневѣ], как вот ч'ѣр'н'иш'ѣс, крѣс'ѣн'ѣиш дарѣшк'и пѣс'т'иш, брѣѣѣч'ѣк'и... (2). [Юбка] крѣснѣйи фс'ѣа, а брѣѣѣч'ѣк'и жѣлѣт'ѣн'ѣиш (14).

БРѢВЬ, и, ж. Веко, а также ресница. На в'ѣк'и рас'тѣт' мѣл'ин'ѣиш валѣѣс'ѣк'и. — Дѣ ѣта брѣѣѣ, ч'ѣш иш'ш'ѣ (3, 1). З'ѣѣзѣдѣ, на н'ѣм нѣ з'ѣрк'ѣ нѣрас'тѣйт' какѣйѣ-та, нѣ зѣрк'ѣ

В'йт'а, н'а трош, там бук'ан! [— Кто?] — Так, пуг'ам (х).

БУКЛА (букла, бук'ла), -ы, ж. Брюква. То р'ет'ка, а то бук'ла, мы ий'об саж'ам, л'ис'т'яа, как кап'усныи (2). Буклу саж'айут', хто хош йеш... ан'а сл'аткайт', хар'бш'йт', м'ахк'эйт' (18).

БУКЛЫЙ, -а я. Разбухший набухший. Н'и аткр'обиш, забук'ли [окна], бук'лыи ст'ал'и... Ч'ой-та ст'ал'и т'у'а, н'а зн'айу (2). Драва-т'ь ан'и бук'лаи, н'э з'амл'е л'аж'ат' (х). Набук'ли драва... д'ож'ж'ик... фс'е бук'лыи (1). У, бук'лайи с'ена ст'ала (3).

БУКНУТЬ, -ну, -неш'ь, несог. Разбухать, размокать. Ан'а [лодка] бук'нит', нос сух'ой, а сам'а разбук'ла (х). И н'а бук'нит' и н'ич'аво — фас'ол' (х).

БУЛКА (булк'э), -и, ж. 1. Булка. Ш'ш'ас фс'о зав'ут' булка: и булка — булка, и буханка — булка. А тады так н'и зв'ал'и, тады н'э лап'ат'и п'ак'л'и (7).

2. Буханка. Хто булка н'эзыв'аит': булку хл'еба в'з'ал'а... а хто — буханку (14). — Д'ве булк'и куп'ила. [— Это белые?] — И ч'орныи фс'о булк'и (13).

БУНЕТЬ (бун'ет'), -н'ю, -н'иш'ь, несог. 1. Производить какой-л. шум, стук. М'елат'ыл'ка бун'ит', бун'ит' фс'у л'ету, н'эдайс'т' (1). Крава'т'-та зн'аиш, бун'ит', пруж'ины р'эзаш'л'ис' (1). Д'ен' и н'оч' и ч'уд'ат', и бун'ат', и стуч'ат', н'и-како'ва пако'йу н'ету [машины в городе] (2). Н'эп'ир'ид'е ах'от'н'ик'и, а мы ид'ем шум'йма, хто ко'су ваз'м'от' бун'ит', хто в'адр'о ваз'м'от' бун'ит' [на облаве] (9). Бап'кэ, ч'ой-та там с'в'ин'яа бун'ит' н'э двар'е? (6). | бунет' чем. Он т'эпар'ом бун'ит' и бун'ит' (1). | стуч'ет (да) бунет'. А Кал'уха й'етат' фс'о в'эскр'ис'ен'яа бун'ел', стуч'ел', н'икако'ва спако'йу н'е была (2). Вот уж на е'тэ у'хэ л'а'гу, тада стуч'и, бун'и йа н'ич'аво н'а сл'ышу (2). Ч'ой-та ан'и фс'о стр'ойут', кал'от'яа их з'экал'и, стуч'ат' д'э бун'ат' (2).

2. чем и без доп. Ударять (в дверь, окно и т. п.), стуком выражая просьбу впустить куда-л. Йа бун'ела у т'иб'е, бун'ела, а ты н'а сл'ышиш, с'п'иш (15). Приш'ол н'э крыл'цо и бун'ит' (1). Он, м'ыл'яа, н'оч'юу бун'ит', бун'ит' и бун'ит' ш'ш'ак'олдай ап крыл'цо (19). | бунет' во что и обо что. Нажр'алс'и п'яна'й, бун'ит' в мост на'уам'и (9). Стук, стук, стук в в'эрат'а, з'эбун'ел'и, в в'эрат'а бун'ит' и бун'ит' (х). С'п'им н'оч'юу — бун'ат' ап крыл'цо. Гл'ажу — уром, уром ап крыл'цо (22). | бунет' кому. Йа и спат' н'и с'п'у, штоп ты мн'е н'и стуч'ел, н'и бун'ел (2).

3. перен. Ворчать, брюзжать на кого-л. Гу-д'иш, бун'иш на н'их [на детей], д'ум'иш н'э дар'оу н'этрап'л'аиш... мы фс'е м'эг'ар'а т'ах-та

(х). Их н'ужн'э уб'ажда'т' [пьяных], а н'и шу-м'ет' т'ах-т'ь, н'и бун'ет' (2). Он то'л'к'э л'ех, бу-н'ит' и бун'ит', ч'ар'об'ит' и ч'ар'об'ит' акал'бс-н'эу. Он в'ит' п'яна'й (х).

БУНЕТЬСЯ, -н'юся, -н'иш'ься, несог. 1. Стучаться. Гл'ат', ч'ас'оф в д'ес'ьт' хт'ой-та бу-н'ица в д'в'ер'. Ч'ас'оф ф д'в'ан'ица'т' ап'ет' бу-н'ица... Ан'а в'ишла с'м'ал'о, рас он п'эсул'ил-с'и пр'ид'ит'... а н'икаво н'ет (10). Гл'ажу, бу-н'ица'т' ва двор мужук'и, буд'у: К нам хт'ой-т'ь л'ез'ит' (9).

2. Устраивать драку, драться. Ка'ждый д'ен' д'ар'уица'т' и бун'ица'т' (7). Хто п'алкай ваз'м'от', хто р'эуач'ом — е'та бун'ица (13).

БУНТ¹, -а, м. Драка, скандал. Бр'он'уица, д'ар'уица — вот бунт... п'яна'й нап'ид'ица и бун-т'уйт' (8). Бунт-та како'й ид'от', д'ар'уица му-жук'и там п'яна'и (15).

БУНТ² -а, предл. в бунт'у, м. Груда, куча. Н'э пал'ах л'аж'ат' карт'ошк'и в в'эрах'ах, в бун-тах л'аж'ат' (15).

БУНТОВАТЬ, -у'ю, -у'еш'ь, несог. Сканда-лить, буянить. Д'э ч'аво ш ты, Ван'э, йа т'эб'а н'а тр'о'уиу, йа т'эб'а н'э зам'айу, ч'аво ш ты бунт'уйиш (4). Бр'он'уица, д'ар'уица — вот бунт, п'яна'й нап'ид'ица и бунт'уйт' (8). Бир'от' ур'а-матку — рас ыйб, лафку — рас аб з'имл'анку, бунт'уйт' (х). || перен. Капризничать, беспокой-но вести себя (о ребенке). Глаза дур'ишныи твай... ч'и'б кр'ич'ит'. Ой-ой, како'й шумав'-тай, ты шум'ет' н'эч'ин'иш, бушав'ат'... м'ал'ин'-к'ий, а бунт'уйт' (7).

БУРДАВКА (бурда'фка), -и, ж. Бородавка. У ин'ых н'э л'ице, на шейи бурда'фка (8). У м'ы-н'е у м'ял'од'и ск'ол'ка б'ела бурда'фак, фс'у р'жу абл'ап'ил'и (7). И прам'еш п'ал'ца'в б'ела д'в'е бурда'фк'и. И када пол м'оиша, ан'и раз-бук'энут' (9).

БУРДЕТЬ (бурд'ет'), -д'ю, -д'иш'ь, несог. 1. Издавать негромкие переливчатые низкого тона звуки; урчать. Прас'ук М'ан'кин н'э жр'ет', бурд'ит' вал'аит' (1). | в безл. употр. В живат'е бурд'ит' (7).

2. Сердито бормотать, выражая неудоволь-ствие, ворчать. Д'ет Га'вр'ушк'э к'эл'ат'н'ой, бу-д'ит' бурд'ет', фс'у н'оч' б'уд'ит' ч'алд'ит' (2). Он бурд'ит', а йа мал'ч'у, мал'ч'у, ф п'яна'ж в'ид'и раск'ол'ит' фс'о (2). | бурдет' на ко-го. — Ч'ой-та бурд'ит' н'э т'иб'е? — Д'э йа ма-там за'уи'ла (х, 2). Паш'ол бурд'ет', з'эбурд'ел', ка'ждый д'ен' бурд'ит' и бурд'ит' н'э м'ин'е (7).

БУРДИТЬ (бурд'ит'), -д'ю, -д'иш'ь, несог. Окрашивать в бордовый цвет. Бурд'ит' н'он'а б'уду, кра'с'ит'... пал'эв'ик'и бурд'ит' и с'ин'ат'. и жал'ат' (7). Б'елыи тр'ан'к'и кра'сила: жал-т'ила, з'ил'ан'ила, бурд'ила (10).

БУРДОВЫЙ, -а я. Бордовый. Фч'ар'а М'ан'-

ка была нэ пакбс'и, жав'ику нэбрала, чор-
нэй такайт йауода... анэ н'а ч'орнэйт, а бур-
дбэвэйт, колкэйт такайт, Акс'ун'к'э вар'ен'йт
вар'ит' (1). На тэжа тады мэладбому тр'и ру-
ба'х'и рэишывада: бурдбэвайу, кумашнайу и
м'аткэл'найу (4). Ента бурдбэвайа, а твайа ка-
р'иштэвайа [кофта] (4).

БҮРЯЩА (бур'иш'и'а), -и, ж. Усилит. к бу-
ря. Ч'арэ т'р'ча нашлэ, пэдн'алас' бур'иш'и'а...
пр'ама р'адд'и'и, р'адд'и'и, фс'о затумашылас'
(х).

БҮРКА, -и, ж. Пузырек газа в какой-л. жид-
кости. А он [квас] к'ип'и'т вал'ади'т бур'ким'и
как кэп'аток (1). Штэй-тэ квас н'э к'ип'и'т'.
[— Как это?] — Как ф ч'ууун'э: бур'ким'и, бур-
ким'и (1). Када дош'и' бур'ким'и — йэтэ тэжэ
пр'ид'м'эта (4). Вада бур'ким'и пуск'ид'т', бур-
ки'и пашл'и' [о закипающей воде] (8).

БУРОБИТЬ, -б ю, -би ш'э, несов., перех. Во-
рошить, переворачивать. В'ес' сундук эбурб-
б'ила... Ч'авэ бурбб'иш'и! (4). Двэццэт' д'он
с'ид'и'т' [посадка] на йайцах, м'ашид'и'т' их,
эрбб'э как бурбб'ит' (8).

БУРОВИК (бурав'ик), -а, м. и **БУРОВИКА**
(бурав'ика), -и, ж. Вейник (Calamagrostis epig-
nos). Многолетняя трава, растущая обычно на
вырубках, в лесах и кустарниках. Бурав'ик там
эндиш'и'т' какай үстай, как л'ес стайт' (2). Бурав-
в'ик, он жыва с'эртываица, он н'и с'л'афыва-
ица, а [его] йад'ат'... карбэа майа йэла тады
на полнам рту (2). Мы тада барэв'ику вбэзэ
два нэкас'и'и... н'э в балб'и'и, в бару (х).
Ш'и'ас' пэу'лажэ, үд'е бурав'ика, кбсы ваз'-
м'бш, на нбшы пр'ин'ис'бм (2).

БУРОВОЙ см. грыб.

БУРОВОК (буравок), -вк'а, м. Самец
свиньи. С'ем' буравокэ ап'рас'ила дэ двух
с'в'инэк (6). Ан'и у м'ин'э ч'атыр'и с'в'инк'и,
два буравк'а (10).

БУРУН, -а, м. и **БУРУНТ**, -а, м., в знач.
сказ. О чем-л. имеющемся в большом количе-
стве. Травы ный'и бурун, травы уражай (8).
У нас рак'иш'ык ббзныт' скбл'к'и в р'ак'е... Нб-
к'и р'акд'и үлүббк'и'а, а када м'элк'и'а, их бур-
ун (29). Их-та, д'эвак, в'ит' бурун т'ута (8).
У нас дроф бурун (х). Г'л'ан'иш'и — пр'ама фс'и-
вб бурунт, а над'эт' н'эч'ива (х).

БУРЯ (бур'а), -й, ж. Буря. Какбй в'эт'ар,
пр'ама бур'а, фс'е үлазэ пр'ип'траш'ила (10).
Ч'ат'в'ортай д'ен' такайа-тэ бур'а раз'и'ури-
ваица, фс'е йабл'и'и пэлаидит' (19). Пад'и-
ж'иццэ бур'а — фс'е сбсны дб з'им'и (9).

◇Буря несёт (или неси, понесла) кого —
бранное выражение. Наштб м'ин'э бур'а пэн'ас-
ла туды? (10). Кыш, куды пэл'ат'эл үлава-
стай, зач'эм г'а бур'а н'ис'бт' [петуху]? (29).
Р'аб'атэ, дэ б'уд'ит' вам үзмаз'и'иццэ, ч'авэ вас

бур'а н'ис'бт' (2). Буря закатила — то же, что
буря несёт. Дав'и'а ү д'эду забрал'э нэ
үарбт. Зач'эм йавэ бур'а экат'ила? И как
зал'эс? Висбк'айт пр'асла-та (19).

БУСКИ, бусак, мн. Бусы. С эт'им'и с
аббрэч'к'им'и, в л'ентах, в бусках — нэ н'ийб
н'и нэүл'ад'и'т'ис' (х). Ан'и [картофелины] как
в'эртач'к'и м'эл'и'и'и... так'и'и буск'и бйл'и
стар'и'и'иш'и (19).

БУСОРЬ (бусар'), -и, ж. 1. Дурь, глупость.
А инбй, он үордай... в н'ем б'усыр'и скбл'к'и,
д'урас'ти (8). А он д'в'ер' ламал, б'усыр'и в н'ом
мнбүз... надэ з'д'арж'иццэ н'амнбүз (х).
У Ман'к'и в'ит' б'усар', ух, и бран'ч'и'авайа, үа-
р'ач'и'а (1). Уш йэс'л'и б'усар' б'уд'ит' — н'а
вэйлам'иш... Он уш ййб р'азэ два адб'уд'ал
(1). [Как это?] — Дэ атк'элат'ил (1). | с б'у-
сорью — с придурью. Анэ з д'ур'иу дэ и сна-
хэ з б'усыр'иу (16). В'ит' он үлупбй, з б'усыр'иу
(х). У н'ивб уш б'ила жанэ тр'и, уш рат, пус'т'
хот' какайа жыв'бт', он з б'усар'иу, и мат' у
н'авб такайа-тэ (х).

2. перен. Бран. О глупом человеке (или жи-
вотном). Кто з дур'и'най, хот' мал'ч'ик, хот' д'э-
вач'ка и ск'ажут': ой б'усар' ты эдак'ий (х).
Аүл'иш'ыт', во какай б'усыр', ар'бт' [о теленке]
(1). | в знач. сказ. Ну анэ б'усыр' н'инэказ'и-
н'и'а. А б'апкэ харб'и'а'э, в'ес' в'ек ижжыл'а,
н'а эрб'и'а (х). Анэ Ман'к'у как хош нэза-
в'эт', анэ малч'и'т', анэ — б'усыр' н'ынэказ'и-
н'и'а (1). Вот в'ит' какай б'усыр', ат'эц
в'ит' как луп'ил (1).

БУТ, -а м. Мелкий, репчатый лук, выращен-
ный из семян, севок. Бут в л'ас'и'и н'и рас'т'бт',
нэ үарбд'и... (1). Ч'арн'иш'уку с'эйут' в'м'эста б'у-
ту, тбл'к'а он пэм'ал'ч'ей, а то на лук пахбжа
(8). Лук, бут, пр'эдайг'т' стр'элк'и йэт'и (7).

БУТИТЬ (бут'и'т'), -т'ю, -т'и ш'э, несов., пе-
рех. 1. Заполнять чем-л., утрамбовывать. Бу-
т'ил'и, бут'ил'и лаш'и'и'и: и ашм'этк'и, и р'и-
ш'эта — и фс'о равнб үр'ас' (х).

2. Мутить, взбалтывать. Наүам'и вот б'эүай-
ут' нэ вад'э — вот бут'ат' (3). На үл'ицу выва-
ливай! Пашлэ бут'и'т', нэбут'и'т' мн'е... вад'у
л'иш'и [внучке, льющей воду в лохану] (1).

БУТҮН, -а, м. То же, что бут. Скав'эрад'а
[трава] пахбд'ит' на лук м'элкай, бутүн, та-
кайа-тэ и эта скав'эрад'а, рас'т'бт' нэ луүах
(18).

БУТЫЛЫШКА, -и, ж. 1. Берцовая кость. Яа
эту маү'илу рыл, фс'о сапр'эла, адн'и'и буты-
лышк'и аста'и'ис', дэ с'п'и'и'нада кос'т' (3). Атры-
в'ид'и'т' [могилы], масбл'ч'ик'и фс'е үбл'иш, буту-
лышк'и фс'е үбл'иш, т'эла фс'о апад'и'т' (15).

2. перен. Голый, лишенный листьев стебель.
У нас адна прбса кам'истайа. Кис'т' атпад'бт',
адн'и'и бутылышк'и аста'и'ис' (8). Дбж'ж'ик па-

шол, дэжд'ач'ок п'ир'ан'ал, и ан'и [картошки] атыгун'и'с', атрад'и'л'ис', а то их мар'с уб'и'л, адн'и бутыл'ишк'и стай'и'л'и (2). Хар'бшый блак лу'ч'ок был, в'ес' п'эс'ак'л'о, так стай'и'т' бутыл'ишк'и (13). С'и'н'и'н'к'и'и му'шк'и ф'с'е п'э'м'ид'б'ры п'эс'кус'и'л'и, адн'и'и б'этыл'ишк'и ас'т'и'л'ис', ф'с'о п'эс'кус'и'л'и (9).

БУШЕВАТЫИ (бушаватай), - а я. Такой, который скандалит, ругается. Мат'-та у н'аво д'у-рач'ка бушаватай (1). Гал'однай ал' п'и'анай, рас'т'р'о'уаиш йаво, он бушаватай (х). || Такой, который капризничает, беспокойно ведет себя. Вот п'и'р'и'н' бушаватай, бушават' н'оч'и'у б'у-д'и'т', вот бушавн'и'к'и' как'ой... На в'элас н'и засну'ла н'оч'и'у, н'искоб'и'ч'к'и'и н'и да'в'и'т' спат' (7).

БУШЕВАТЬ (бушават'), - ш'у'ю, - ш'у'е'ш'ь, несов. 1. Скандалить, буяннить. С'т'а'п'ок вон буш'и'т', ф'с'е ч'ишк'и вал'и'т' коб'и'т', ф'с'е'х с ы'эб'и павы'у'ан'и'л (х). Так ан'и шумават'иш, вы'и'и'т', на тр'и. кап'е'йк'и, а буш'и'и'т' (1). Он в'и'но п'и'от' д'э буш'и'т', вот за е'та йа йаво н'а м'у'б'у (10). Нап'и'б'и'ца — и бушават', и ка м'не п'ри-д'и'ра'и'ца... А што йа им [детям] ф'т'и'у'ас'т'? Йа в'и'т' свай'и кап'е'йк'и ф'с'е идда'й' (2). Он буша-ват' н'и бушавал, а ф'с'о на с'ь'р'ц'и, на с'ь'р'ц'и, (10). | бушевать с кем. У н'аво с'ь'р'ц'а бал'н'ойа, он п'и'л в'и'но ф'с'у бы'т'нас', а вы'и'и'т' — бушават' ж' жан'ой (х). || на кого. Обращаться к кому-л. с упреками, бранью. Он н'э жан'у н'и буш'и'и'т', а на т'е'и'ш'и'у (2). Он н'э ац'и'а, на мат'и'р'у буш'и'т', а н'э н'и'б'о н'и'када' (16). Ой, ан'и бушавала на н'и'х на п'р'ода'ф'и'б' (х). || Капризничать, беспокойно вести себя. Глаз'а дур'и'и'ш'и'и'и'и твай'и... ч'а'б кр'и'ч'и'и'ш [ребенку]? Ой-ой, как'ой шумаватай, ты шум'е'т' н'эч'и'на'и'иш, бушават'... м'ал'и'н'к'и'и'и, а бун'т'и'и'т' (7). То с'ид'е'л, а то ш'и'ш'ас б'у'д'и'т' бушават' [о внуке] (х). || перен. с кем. Стараться справиться с кем-л., утихомирить кого-л. Ба'нка Нас'к'а ф'с'о с р'аб'и'т'и'и'и'и буш'и'т' (15). Шес' к'э'р'г'и'р'и'нтав пуи'ш'и'л, с' н'и'м'и буш'и'т' (3).

2. перен. Клокотать, пениться. Ч'ой-та буш'и'т' там [на керосинке]? (1). Ч'у'у'у'и'и'и'и к'и'и'и'а'т', буш'и'и'т'... Чу'у'у'и'и'и'и в'и'иш п'эстан'б'и'и'и трав'и, вот к'и'и'и'а'т' буш'и'и'т', ф'с'о с'и'т'к'ом с'и'л'об' (7). || Находиться в состоянии брожения, бродить. Твар'о'х буш'и'т'... жар'ка (7). Гн'и'д'и'стай к'вас-та... Ну, вот он буш'и'т', пады'м'и'и'и'ица в'э'ер'х п'е'на-та... гн'и'д'и'стай как'ой к'вас (15). С'м'а'т'ана как'и'и'и'и-та прак'и'сла. Буш'и'и'т' и буш'и'и'т' (х).

БУШЕВНИК (бушавн'и'к), -а, м. Тот, кто беспокойно ведет себя, озорник. Вот п'и'р'и'н' бушаватай, бушават' н'оч'и'у б'у'д'и'т', вот бушавн'и'к'и' как'ой... На в'элас н'и засну'ла н'оч'и'у, н'искоб'и'ч'к'и'и'и н'и да'в'и'т' спат' (7).

БУШЕВНЯ (бушавн'и'а), -и, ж. Ссора, скандал. Там н'и слых'и'т' бушавн'и'а-та к'е'ту? Йа им [детям] п'ри'каз'ала: н'и буш'и'и'т'а (2). Он хот' нажр'и'б'и'ц'э д'э л'а'жыт' и ус'к'е'т' и бушавн'и'и'и'какой н'а з'д'е'л'и'и'т' (13). А п'ри'д'и'т', д'ома ф'с'о коб'и'т', бушавн'и'а, бран' (1). Вот ан'и [шоферы] пады'м'и'т' бушавн'и'у (2). || перен. То же, что бушевник. Ас'т'и'л'ас' с' н'и'м'и [с ребятами] и буш'и'и'т' с' н'и'м'и... С'ид'и'т', с'ид'и'т' [внук], а то п'и'л'ку... зам'е'ста ац'и'а, бушавн'и'а б'у'д'и'т' (7).

БЫВАЛОЧА (бывал'и'ч'а, бывал'и'ч'а) и **БУВАЛОЧА** (бувал'и'ч'а, бувал'и'ч'а), нареч. Раньше, прежде. Бывал'и'ч'а из' н'и'б'о пас'т'е'л' д'е'лал'и из л'аш'и'ш'и'и'и'и (2). Бывал'и'ч'а ф' пак'ос уиш ро'й'и'т' карто'шк'и, а ш'и'ш'ас н'ет (18). Бувал'и'ч'а Ш'у'рка п'ри'д'и'т' р'ана, а то тут н'э рас'с'в'е'т'и п'ри'д'и'т'... в'и'д'на, з' д'е'в'к'и'и'и'и стал займ'и'и'ца (15).

БЫДТО (быт'т'э), частица. Будто, как будто. Он пайм'и'л быт'т'э и'и'б'о, Гавр'и'и'ш [бревно в реке]... в'и'т' пал'ой с'и'л'и'най, вад'и бал'и'и'и'т'... (9). Быт'т'э он к'ажыт' йей так: Рас'п'и'и'ш'и'м'и'и н'э с'т'э'р'ан'е йе'л'и н'э на'ша облас'т' (9).

БЫКОМ В выражении: пить (или нап'и'т'ся) **быком** — пить непосредственно из большого сосуда [а не из стакана, кружки и т. п.]. Из г'ар'ишк'а п'и'от' м'элак'о, **быком** п'и'от', н'и хл'а-б'и'и'т', а **быком** п'и'от' (25). Из г'ар'ишк'а **быком** нап'и'и'т' (7).

БЫЛКА, -и, ж. Былинка, травинка. Пас'е'и'л'и р'е'тка, во н'эбры'и'а'и'и, н'и'ч'аво н'и з'эрад'и'лас', во как р'е'тка н'эбры'и'а'и'и-т'э: вон **былка**, вон **былка**... (2). У н'и'х и так адн'и кар'ова, о'ф'цы, п'равда... Д'э у н'и'х н'и адн'ой **былк'и** н'е'ту [нечем кормить] (1). Бывала кас'ой к'эсан'и — и трав'а л'а'жыт', а т'и'и'е'р' кас'н'и — и тр'и **былк'и** (16).

БЫЛОК (был'э'к, **былак**), частица. То же, что б л а к. Ш'и'ш'ас н'ет д'ажд'у, а ан'и [картофелины] **былак** зав'эз'вал'и'с' (2). Волк **был'э'к** кар'ову с'и'ел (13). Т'и'и'е'р' йа с'ыта и аб'у'та, и ад'е-та **былак** (13). Вч'ар'а г'р'ам'е'л **былак** как'ой [гром] (18). М'ашк'о'ф м'ала, п'ри'д'и'б'и'ц'э иш'и'б да'в'и'т' [дочери под картошку]. **Былак** он н'ова'й м'ашк'о — ж'ал'ка, а п'ри'д'и'б'и'ц'э да'в'и'т' (2).

БЫЛОЧКА (былач'ка), -и, ж. Уменьш. к **былка**. Ис-пат' кор'н'а рас'т'от' **былач'ка**, а на н'и'х л'ист', а на н'ом с'е'м'н'и'к'и'и (3). Рош рас-ла, ко'й-г'д'е **былач'ка** ас'т'и'л'ас', ф'с'о прап'ала... ш'и'ш'ас и н'и с'е'и'ма (7).

◇ **Ни былочки** — нисколько, ничуть. У м'и'и'и'а н'и **былач'к'и** муч'и'и'и'и (х).

БЫТ, -а, м. 1. Повседневная жизнь, жизненный уклад. Е'т'э пас'и'б'э у к'е'й ф'с'аво м'но'г'э, а в на'и'г'и'и быт'у-т'э и руб'а'х'и н'ет и н'и'ч'аво

(13). Уш йа забыла, йётъ скѣтъ врѣм'а ут'акло, ётат быт-та (13). В на́шым бытѹ н'ѣ на́коб-с'иш! В'из'д'ѣ йес'т' трава́, н'ихтѣ йиш'ш'ѣ каровы н'ѣ прѣдава́л, што с'ѣнѣ н'ѣт (х).

2. Время, пора дня, года и т. п. Л'ѣтн'ий быт, лѹч'ч'и тап'йт' из дроѹ. А з'ѣмн'ий быт-та ч'орт кол'к'и пажѹб'иш дроѹ (15). Вот пр'ид'ѣт л'ѣта, л'ѣтн'ий быт... и разѹмши и раз'д'ѣмши (2). И с'ѣжѹ нѣ в'атрѹ [в кузове машины]. А ш'ш'ас как нѣ в'атрѹ, з'ѣмн'ий быт, с'ид'ѣт? (х). Мы в'ит' д'ен' и но́ч' раба́таим там в л'ѣтн'ий быт (х). Слѣш'ѣлѣ вот л'ѣтас', л'ѣтѣшнай быт, вѣнѹч'ку майѹ у́нѣал'и карто́шку рыт'— А ты в'идѣла?— А как ты, нач'но́й быт, йавѣ у'ѣйдиши? (9, х).

БЫТНОСТЬ. В выражениях: всю бытность — все время, всегда. Ан'и у ж'ин'ѣ тѣбрах фс'у бытна́с' бра́л'и (2). [— Почему вы так долго не приходили?]— Мы ра́на пр'ишл'и́, тут на ла́вѣч'к'и с'ид'ѣл'и, фс'у бытна́с'т' ф ка́рты цура́л'и (2). Ана́ фс'у бытна́с'т' раба́тѣла ф саф'хѣз'и (2). Ш'ш'ас абарка́л'ис' и уш дѹмал'и сѣмал'ѣт, как фс'у бытна́с' л'атѣл, а [раньше] сма́тр'ѣл'и, как л'ат'ѣт', как у́д'ѣт' (2). Мы фс'у бытна́с' с'в'ин'ѣм'и займа́имс'и (4). За всю бы́тность — за все время. Он патшѣл, мн'ѣ

д'ѣе п'ич'ѣн'ѣи дал... ётѣ за фс'у бытна́с' (4). Ну, нѣн'и у нас за фс'у бытна́с'т' снабжа́йут'... са́хѣру мнѣѹа, на́дѣс' п'аскѹ мнѣѹа бы́ла (2). За фс'у бытна́с' у нас два сканда́лѣ с' н'ѣй бы́лѣ (2).

БЫТЬ (быт'), бѹду, бѹдѣшь, несов. Быть. На бѹдут' с'ивѣд'нишн'ий ѹот [о грибах] (16). В Л'ашка́х прѣл'ив'ѣннай дош был, а у нас н'и ка́нул (10). Аббас'ѣлѣ и н'ѣ бѹдут' бал'ѣт' (1).

◇ **Быть** в зят'ях см. зять. Быть как на варга́нах см. варга́н. Быть на уме́ см. ум. Быть не́лѣзѣ (или не́злѣ) см. не́лѣзѣ. Быть с груда́ми см. груда́. Как ни́гдѣ не́ был — как ни в чем не бывало. Ана́ уш на п'ѣр'вай д'ен' пѣ д'ир'ѣвн'и б'ѣѹв'ит' [после родов], как н'иу́д'ѣ н'и бы́лѣ (4). Раба́тайши, уста́н'иши, пѣс'ид'ѣши на ла́ф'к'и и как н'иу́д'ѣ н'и бы́лѣ (9). А йа вот так пѣпр'акнѹ ма́м'и-та, ска́жу: Ма́м, а как же вон Ма́тр'ѣнка ба́бу Дѹн'у как н'и нѣза́вѣт' [когда ругаются]... и пр'ѣду и ан'ѣ как н'иу́д'ѣ н'ѣ бы́л'и [а ты на все обижаешься] (10). На́до бы́ть см. на́до. Но́гѣй не бы́ть см. но́га. Тут и бы́л см. тут.

БЫЧИТЬСЯ, -чѹсь, -чѣшьс'и, несов. Упрямиться. Аг'ѣц ѹѣвар'ѣт', уч'ѣт' бѹд'им, а ана́ быч'ѣцѣ (х).

В

В и **ВО**, предлог. 1. с винительным падежом. Употребляется при обозначении предмета или пространства, внутрь или в пределы которого направлено действие. Дай йа ска́жѹ в л'ес у нас зѣ заво́т (13). Зѣха́д'ѣт'а в ѣзбу (4).

2. с винительным падежом. Употребляется при указании меры, величины чего-л. Карѣва фс'ѣ рѣз'м'ас'ѣлѣ, ф кал'ѣнѣ в'ѣз'н'ит' (2). А вѣдѣ ф по́йас дѣ в ѹрут' (9). Мы бра́л'и́ ф по́йас, фс'ѣ мо́крѣш (13).

3. с винительным падежом. С рядом существительных образует наречные сочетания, указывающие способ действия, характер состояния. Ну в'ес' вѣт'анулс'и в дуѹѹ (х).

4. с винительным падежом. В сочетании с некоторыми существительными обозначает какой-л. период времени. [— Ты когда пойдешь в школу?]— В л'ѣта (х). Н'а бѹду йа ийѣ [свинью] в з'ѣму аста́вл'ѣт', н'и нужнѣ ана́ (2). [Пастуха надо кормить?]— Ко́р'м'им... Вот уш йа итка́р'м'ѣла, т'уп'ѣр', мо́жѣт', в в'ѣснѹ ра́з'ѣка тр'и абарѣт'ит', пр'ѣд'ѣт' да ѣтава́.. ка́дѣ ко́н'ч'ит'-та (15). С па́ск'и у нас нѣч'ина́ица в'аснѣ и дакѹда... да прѣз'н'ѣка дѣ ас'ѣн'н'ѣѹ... с прѣз'н'ѣкѣ пайд'ѣт' в ѣс'ин' (4).

5. с предложным падежом. Употребляется при обозначении места, пространства, внутри или в пределах которого кто-, что-л. находится или что-л. происходит. Раба́тѣл в л'асѹ, н'а стал: нѣда́йѣла (х). Мы в заво́д'и раба́тал'и (х).

6. с предложным падежом. Употребляется при указании на избытие чего-л. Ч'ивѣш йѣй, ана́ вс'ѣ врѣм'а ф хар'ѣ́ах (х). Мой д'ет' в'ес' в'ѣк в в'ин'ѣ, в'ес' в'ѣк ф п'ѣш'ш'ѣ (1). В'ит' круѹ́м вес' в дра́вѣх (1). А мы та́дѣ в ма́с'и бы́л'и (1). Же́н'к'ѣ он вѣп'ѣмши фс'ѣ врѣм'ѣ, он р'ѣтка бѣва́ит' ѹало́днай... ка́жнѣй д'ен' ѣ вѣт'к'и, вот ы мо́рдѣ кра́снѣѣа (16). Вот бы́л'и ф карма́ѹ ло́шѣд'и-тѣ ка́к'ѣѣа (2).

7. с предложным падежом. В сочетании с существительным во множественном числе употребляется для указания на какую-л. категорию лиц, к которой относится кто-л. Ш'ш'ас в'ит' бо́л'шы ф слѹ́жыш'ш'ѣх жы́ѹт' (х). Ана́ н'и выха́д'ѣла зѣмуш, в да́йѣрках бы́лѣ (1). Ана́ уѣѣхала в Ра́за́н' там ф пр'ислѹ́ѹах ха́д'ѣт' (7). Сва́ха ха́д'ѣла вѣм'ѣста ма́н'ѣ ф та́л'ѣтн'ѣцах, а йа аф'ѣ́ркай ха́д'ѣла па́тнѣца́т' ѹа́дѣв (2). Мы вот ф с'ира́тѣх рас'л'ѣ, нас шес' ч'ѣла́вѣк у ма́т'ѣр'и бы́ла (х).

8. с предложным падежом. Употребляется при указании на состояние, в котором кто-л. находится. *Састра в ра́к'и пэм'ирла́* (х). *Ента ум'арла́*: два го́да ф ч'ахот'к'и л'ажала́ (х). *И сама́ шес' н'ид'ел' вэйл'эжла́ ф т'ифу́* (13). *Д'ифч'онка́ ф кар'у́ пэм'арла́ адна́*... *Асы́пала на н'ей, и сра́зу бсы́п' ета́ прапала́*... *Кра́сныи, кра́сныи л'ипшот'к'и, кра́пныи* (15). *Фс'е в ра́дас'т'и мы харо́шаи, а в го́р'ис'т'и н'и пр'иду́маиш, што и д'елат'...* *Н'е м'ила н'ич'аво́* (1). *Бы́вала́ ф с'й'ли́ [была], за йа́уэдай хад'йла́... а ш'ш'ас н'и нужна́ ана́* (1).

9. с предложным падежом. Употребляется при указании на условия, при которых протекает действие или находится кто-л. *Иа в рабо́т'и, в рабо́т'и, зам'уч'илс'а в'ес'* (3). *Кру́жён'йэ́ пр'иступ'йль ү́элав'е́*... *Дэ́ ана́ в д'ала́х с'о* (31). *Иа в рабо́т'и л'уч'иш, у м'ин'а́ фс'а кроф' рабо́ч'айа, а н'и п'ярабо́таиш, фс'а тэ́лала́ в го́лаву л'э́з'ит'* (3). || Употребляется при указании на вид работы, которой кто-л. занимается. *Ана́ кэ́ завод'и́ рабо́тала, ф кра́жа́х рабо́тала, кэ́ пасат'ку хад'йла́* (20).

ВАВАХНУТЬ, -ну, -нешь, сов. 1. Издать отрывистый звук. *Руж'йом вавáхнул, вы́стр'ил дал* (1).

2. перех. Сильно ударить, стукнуть, бросить. *Иа т'иб'е́ ш'ш'ас вавáхну, и н'ич'аво́ м'ин'е́ н'а б'уд'ит'* (10). *Как он м'йску са сталá вавáх-н'ит'!* (9).

ВАГА, -и, ж. Толстая жердь, служащая рычагом (при поднятии тяжестей, корчевке и т. д.). *Тут уш нон'и рэ́скар'ч'овыв'эл'и, пн'и ка́к'иш выва́рч'ив'эл'и ва́у'им'и* (2).

ВАЖИТЬ, -жу, -жишь, несов. Иметь значение, значить. *Убо́р мн'о́уа ва́жыт'* (1).— *Н'и ва́да, паш'л'й ба ка́с'ит'.*— *Дэ́ вот ва́да-тэ́ и ва́жыт', а ка́б н'и ва́да...* (х, 1). *Га́л'а, ва́жыт' па́к'ой мн'о́уа. В'ерка́ ана́ спако́йн'я́, ана́ р'етка́ пэ́с'их'уйт'* (2). *Жа́на́ йаму́ но́ч'йу: ту-ту-ту, а ва́жыт' нач'но́й сон, йаму́ сну́-тэ́ н'ет* (28). || Оказывать какое-л. влияние, действие. *Иа у Ма́н'к'и та́да п'ишач'к'и [таблетки] бра́ла, пра-үло́ту и л'уч'ша, а ета́ н'ет, ч'ой-та́ н'а ва́жыт'* [голова продолжает болеть] (1). *Рэ́з'ва́жы́ уш ша́л'-та, ч'а́б ана́ ва́жыт'* [завязалась шалью из-за прострела]? (1).

ВАЖНЫЙ (ва́жн'ай), -а я. Обладающий какими-л. положительными качествами.— *Хэ́раша́ н'э́с'н'а́!* [— Да и поет хорошо.]— *Да! Ва́жн'ай ү́блас, вызыва́ит' слух к саб'е́, што́п л'ү́д'и ин'т'ир'исава́лис'* (х). [— Важный человек это какой?]*— Ва́жн'ый — этэ́ вот спр'б'с'иш — фс'о атка́жыт', а вэ́рат'и́шкы — этэ́ уш плахо́й... в'э́жл'ива́й вот ка́к'ой — ва́жн'ай* (1).

ВАКУРАТЬ (вэ́курáт') и **ВАКУРАТЕ** (вэ́курáт'и), нареч. Как раз. *Пэр'ид ва́йн'о́у этэ́ б'и-*

ла... вэ́курáт' ва́йна́ нэ́ч'алас' (4). *Иа л'иш ушлá, и вэ́курáт' до́ж'ж'ик* (4). *У нас фч'арá вэ́курáт' рэ́з'үабо́р был* (10). *Ва́н'а вэ́курáт' пр'ислáл н'исмо́* (15). *Вэ́курáт' ма́ма ф пэ́н'и-д'ел'н'ик м'ин'е́ рэ́д'илá* (х).

ВАЛ, -а, м. 1. Вал сена, *Ва́льы зүр'абáйут'*. *Кос'ут'.. На тр'ет'ий, нэ́ ч'ит'в'орты́й д'ен' ба́бы в ва́льы зүр'абáйут'* [скошенную траву] (7).

2. Трубообразная складка на женской одежде; фалда. *Та́да нас'й'ли́ кэ́зач'к'й с ва́ла́м'и, э́с'т'а́уи́ццэ́ збо́ку, зэ́ад'и с'п'й́н'и да йе́т'их вот пор ва́льы ста́йáт'.. У ба́п'к'и вот Дү́н'и да йе́т'их пор кэ́зач'о́к' йес', ва́ла́стай, из ла́с'т'ику шы́ит* (29). *Па́д'д'о́йк'и сэ́ збра́м'и, кэ́зач'к'и с ва́ла́м'и* (х). *Йе́та карс'еткэ́ с ва́ла́м'и, а па́д-жыво́т'н'ик-та́ б'из ва́ло́ф, пу́стой* (2).

ВАЛАСТЫЙ (ва́ла́ст'ай), -а я. Прил. к вал во 2 знач. См. в а л.

ВАЛТУЗИТЬ, -зю, -зишь, несов., перех. Экспрес. Бить, колотить. *Пр'ишóл к н'аму́ да-мо́й, с'н'ал с с'иб'а́ кало́шу дэ́ йаво́ кало́шай ва́лтү́з'ил* (9).

ВАЛУХ¹ (ва́лух), -а, м. Кастрированный бык. *Бы́ка́ вэйла́жэ́т' — вот ы ва́лух* (1). *Пэ́л'ахч'а́т' йаво́ — ета́ ва́лух, н'и л'ахч'а́т' — ета́ бык* (1).

ВАЛУХ² (ва́лух), -а, м. О медлительно-человеке. *У нас с табо́й ра́знэ́йэ́ нату́ра, йа́ б'а-үо́м, а ты — ва́лух* (х). *Д'ет мой ва́лух, т'и-хо́н'к'а рабо́таит'; йес'т' ч'ила́в'эк, как в'ар'т'а́-ч'ийа́ в'ир'ит'ино́, как аб'из'йáнка но́с'и́ццэ́, а йес'т', как ва́лух* (1).

ВАЛУХОМ (ва́лухам), нареч. Медлительно, неторопливо. *Ра́йк'а рэ́з'ва́л'а́тайа, с'м'ет'к'и н'и-ка́к'ой н'ету́*... *Так ана́ ум'е́ит' фс'о д'елат', но ва́лухам фс'о* (1). *Иа б'а́үо́м нас'й'лас', йа́ н'а л'ү́б'у ва́лухам, д'ет-тэ́ он фс'о ва́лухам, а йа́ с'о б'а́үо́м* (1).— *Ета́ д'ет-тэ́ з'д'ела́ит', хот' ва́лухам, а з'д'ела́ит'*. [— Как это валухом?]*— Дэ́ м'едл'инна. Иа та́х-та́ н'а л'ү́б'у. Была́ м'яла́д'айэ́, аү́н'о́м фс'о д'елалэ́* (1).

ВАЛУШКОМ (ва́лушкам), нареч. То же, что в а л у х о м. *Л'ү́д'и рабо́тэ́йут' фс'е исп'эдаво́л'-к'и, пэ́г'ихо́н'ич'ку, пэ́л'аүо́н'ич'ку, ва́лушкам, а мы па-б'е́шэ́н'аму* (2). *Л'й́за этэ́ рабо́тэ́ит' ва́лушкам, этэ́ как фс'о ра́вно м'ид'в'ет'. Л'й́за рабо́тэ́т' н'а л'ү́б'ит'...* *Ну, ана́ фс'о исп'эдаво́л'-к'и, ана́ н'и с'п'ашы́т', што́ там до́ж'ж'ик ид'от', т'ү́ч'а́ ид'от'.. ана́ н'и с'п'ашы́т'. Д'ен' пра́шóл ы сла́ва бо́уу* (2).

ВАЛЫШЕК, -шка, м. Небольшая опухоль, затвердение в виде шишки; желвак. *У м'ин'а́, ра́д'й́жэ́йэ́, но́ү'и та́к'ййэ́-тэ́, на н'их ва́лышк'и н'ика́к н'и пра́йдү́т'* (9).

ВАЛЬ (ва́л'), -и, ж., собир. Деревья в лесу, поваленные сильным ветром. *Ой, Дү́н'к'а, Дү́н'-*

к'а, как'а-та вал' тут, ураг'ан был, ис-пат к'ор'на фс'о д'уна и мак'уш'ки фс'е п'ишыб'ал (9). Бур'а в'ес' л'ес п'вал'ала, ой, вал'и-та ск'ол'к'а... адн'а вал' (1). П'ес'л'и ураг'ан пай-д'от', то он п'вал'аит' вал'и б'озн'т' ск'ол'к'и (2).

ВАЛЪЕ (вал'а́б), -ья, ср. Действие по глаголу вал'ять в 1 знач. С'пау'й вал'а́йут', там д'ес'т' руб'ел', д'ла вал'а́ сап'ох (3). Шерс' рас'т'ел'ут' и в к'ийе зав'ерт'ыс'айут'... д'л'и ва-л'а́... с'пау'й вал'а́йут' (9).

ВАЛЪЩИК (вал'ш'ш'ик), -а, м. Валяльщик. Он с'пау'й вал'а́ит', он вал'ш'ш'ик... п'ир'от' н'и выхад'ила у нав'о д'ела, а пат'ом паш'ло (2).

ВАЛЯ см. шут'я (шут'я-вал'я).

ВАЛЯЖНИК (вал'аж'ник), -а, м., собир. То же, что вал'. Вал'аж'ник — ета в л'асу б'у-р'ийу с'осны св'ал'ит'... пр'ама ис-пад к'ор'на (3). Л'ес вал'а́ица — вал'аж'ник, в'ес' хлыст, с суч'кам'и са фс'ем'и (9). П'ет' вал'аж'ник н'эы-ва́иц'ц', в'ывал, в'ет'ар слам'айит' (3).

ВАЛЯНЫЙ см. сапог (валяные сапоги).

ВАЛЯТЬ (вал'а́т'), -яю, -яешь, несов. 1. перех. Катая и разминая, сбивать из шерсти. Ма́йя Матр'енка за ч'ит'ири руб'ла с'пау'й вал'а́ит' два д'на, мур'ыжыт' их, мур'ыжыт'... а ета к'ир'ебат'а п'олуч'аит' (9).

2. перех. Валишь, заставляешь падать. И б'ыл'и с'ил'ныи... а ш'ш'ас нас стал в'ет'ир вал'а́т' (2). Йа д'умай, йа с'ил'н'ей был'а, а ш'ш'ас йа — пр'ам в'ет'ир вал'а́ит' м'ин'е (2).

3. перех. Рубить лес, деревья. Н'идал'ока, ч'оде л'ес вал'а́л'и, ч'ар'ит'—та... с'амай лам'уж-н'ик, суч'к'и (16). Ты ид'и вал'а́т' [лес], а ет'и с аб'е́да пайе́дут' трул'ават' (х). У нас... п'ра-с'атам'и фс'е жыу́т', а то ид'и л'ес вал'а́й (9). Пр'ийе́д'ит' [сын] з'е раб'от'им'и л'ес ва-л'а́т'... Пат'ом б'удут' трул'ават' маш'ынам'и (2).

4. экспрес. Делать, совершать что-л. Мужу-к'и пайд'ут' аб'е́д'т', а мы б'из аб'е́д'т' вал'а́им... вон как раб'от'ел'и, стар'ал'ис'а (13). Из ут'ра, из ут'ра бы уш вал'а́л [дождь] (2). Ан'а, сн'аха-та, т'ожа з д'ур'ау з бал'ш'ой, как пап'ла ш'б вал'а́ит' [ругает свекровь] (13). Фс'у вр'ем'а т'ах-та вал'ала: кар'ову прад'ама за т'ри [тыся-чи], а т'олач'ку з'е п'ат'с'от' к'уп'у, а т'ри у м'и-н'е ф карм'ан'и (8). Ум'ир муш; дру́йа ра-б'отаит', н'и ф х'вост, а в ч'р'иву, а ан'а п'ч'ура-м'уш'ки п'р'иб'ир'аит'... А мы свайм х'р'ипам вал'а́им и вал'а́им (16). || В сочетании ска-ким-л. глаголом усиливает значение действия, обозначаемого этим глаголом. И тут насуп-рат'и́ф на́шыва вал'а́йут' к'ос'ут' (х). П'аб'л'е-каф нар'вал' и жр'от' вал'а́ит' (х). У нас дош'ш' был с'ил'най, хар'ошай, как'у́а м'ужу наб'у́здал. Р'аб'а́т'е бр'од'ут' вал'а́йут' (19). Пас'и́чайут'—пас'и́чайут', папр'и́чайут'—папр'и́-

чайут' — и фс'о [раньше]. А н'ой'и в'и́иш как, танц'у́йут' вал'а́йут' (8). Пр'их'од'у дам'ой, а ан'а с'п'ит' вал'а́йут' н'э крава́ти (2). Эт'ай рук'ой йа н'а тру, ан'а как кар'оч'и ста́ла, а эт'ай вал'а́йу м'ойу (13). || повел. вал'я́й, вал'я́й те. Употребляется в значении понуж-дения к какому-л. действию. Коп ув'е́др'илас'-т'э, н'экас'и́л'и... Мал-мал'е́н'к'а в'ысах'ла и вал'а́й (17). П'р'иуж'ар'ил и вал'а́й... йа сам'а сух'ойт' йем... м'олако в'ит' йа скаром'м'э́й н'э йем (х). Вал'а́й, вал'а́й [записывая], йа уш таб'е́ б'уду каз'ят', йа уш пау́наб'у́с'а (8). Нас рас'т'нае́и́л'и п'э адн'ой жаг'... и вал'а́й-т'а жн'и́т'а (х).

◇ Дур'ак'ов (или д'уру, дур'ак'а) вал'ять см. дур'ак.

ВАЛЯТЬСЯ (вал'а́иц'э), -яюсь, -яешься, несов. Вальаться. На тра́фку л'ажыт' т'ил'аш'ом — з'ч'ар'а́ит'... а то р'е́чку п'ир'иб'р'ид'ет', н'э п'аск'е вал'а́ица (6). || Лежать. Ан'а с' с'иб'е фс'о п'р'вал'а и л'иф'ч'ик спус'т'и́ла, в ад'н'их трус'ах л'иш... Н'э акн'е вал'а́лас', йе́л'и-а́е́л'и д'ых'ала [был припадок] (х). [— А вы накосили себе?] — Там н'экас'и́л'и ск'ок'-т'э, там р'ад'ы вал'а́ицу́ца, на д'н'у кар'ову н'экас'и́л'и (12). Г'олава, ч'ат'в'ор'тай д'ен' [болит], вал'а́йус' (4).

ВАР, -у, м. Кипяток. К'ип'и́т' вад'а — эт'э вар н'эыва́иц'ц' (7). Ох, йа в'арам р'у́ку ап'а-р'ила, скаре́й карт'ош'ки пр'ик'ладыват' (9). В'арам... м'у́ч'ч'и к'ет... К'эп'ат'ок ск'эп'ат'и́ и в л'ожыч'ку, т'ах-та атм'ак'и́т', и к'ет н'ич'ав'о... И кап' н'э н'ав'о, н'э муз'ол' на йетат [как отпаривают мозоли] (4). Накр'ош'ут' йав'о [щавель], в'арам, к'эп'ат'ком аб'да́дут', с'м'ат'ан'ки туд'а — и йеш (7).

ВАРГАН. В выражении: как на варганах — о ком-л., отличающемся подвижностью, быстротой движений. Г'олаво́й трах'н'от', пр'ама фс'а как н'э вар'у́нах (1). Дру́йа б'уд'ит' мал'ч'ат' и мал'ч'ат', а у Кат'к'и д'е́фка уш ш'ш'ас ид'от' как н'э вар'у́нах... б'ойк'и́а (2). У нас д'е́вач'ка так'а́а в'ерт'ка́а, ца́пка́а, пр'ама фс'е р'у́ки адб'ат'ала... как н'э вар'у́нах (х). Н'ын'и нар'от' как н'э вар'у́нах (х).

ВАРЯ, -и, ж. То, что можно сварить за один прием. П'аш'ком туд'ы дай'д'и́, атт'ел' с карт'ошыч'к'им'и... Ну, ч'о пр'ин'ис'о́ш? На в'ар'у н'э адн'у́ (29).

ВАТО́ЛА (ват'о́лэ), -ы, ж. и ВАТУ́ЛА (ва-ту́ла), -ы, ж. Устар. Вид грубой ткани с утком из ссученных льняных охлопков (или из конопил), а также изделия из такой ткани. Д'е́ер' аткр'о́йут', вату́лай зав'е́с'ут', ш'топ д'ым выхад'и́л [при топке по-черному] (х). Ма́йя ма́ма п'эст'а́йнна тка́ла вату́лы (13). А то сх'од'има з'е л'аш'ш'и́у́йа. Спл'ит'ем пас'т'е́л'у

дблүйу. Пас'г'эл'им ватблү нэ л'аш'ш'үүу в ад'йн р'ад'ик — и с'п'йма (12). Суч'үшк'и-тэ насуч'има, тбжы нэ матүшк'и нэ мат'аима и ткл'и ватблү... и ад'авал'ис'а, и р'аб'ат ад'авал'и (14). Суч'үшк'и сүч'иш нэ ватблү, ватблү ад'авал'ис', кал'үч'иш-прикал'үч'иш (21).

ВАТОЛКА (ватолка), -н, ж. и **ВАТУЛКА** (ватулка), -н, ж. Уменьш. к ватблү и ватүла. Вяткала, ватолка аднар'аднайэ, тр'и палбт'н'иш'иша сашйбш и фс'о — эта аднар'аднайа ватбл'ачка (8). С'ан'ца пэслалэ, пэслалэ ватүлку... (х).

ВАТОЛОЧКА (ватбл'ачка), -н, ж. Уменьш.-ласкат. к ватблү. См. ватолка.

ВАТОЛЬНЫЙ, -ая. Сделанный из грубой ткани. Тады был'и адий'ала ватольный, ис суч'үшкаф... кал'анайа, колкайа (1). У, шийла д'эфка, как ватол'найа, т'ижблайа плат'йатэ (8).

ВАТУЛА см. ватблү.

ВАТУЛКА см. ватолка.

ВАЧ-ВАЧ-ВАЧ (вач'-вач'-вач'), и **ВЫЧ-ВЫЧ-ВЫЧ** (выч'-выч'-выч'), междом. Подзывные слова для овец. Вач'-вач'-вач'... какой пэрал'ик йих заб'онит' (х). Офцы завүт': вач'-вач'-вач', а то и кыт'-кыт'-кыт' (8). У нас вач'-вач' завүт' ав'ец (2).

ВАЧКАНЫЙ, -ая. Запачканный, грязный. Ана пэм'идор йей далэ, ана [девочка] фс'а завач'кэлас', и сама [говорит]: Надэ пэс'т'и-рат', йа фс'а вач'кэнэйэ (9).

ВАЧКАТЬ, -аю, -аешь, несов. Пачкать, грязнить. Так-та хэрашб [без детей:] н'и п'иш'-ш'ат', н'и в'иш'-ш'ат', н'и вач'кайут' (10). Пес'т' иный йад'ат' вач'кайут', а йа н'а л'үб'у (19). || Пачкать, гадить (о животных). С пэрас'атэм'и хто ш'т'иб'е пүс'т'ит', ан'и в'иш'-ш'ат' ды вач'кэйут' (3).

ВБЕЖКЙ (вбаш'к'й), нареч. Бегом. М'ид'-в'ет' вбаш'к'й н'и ум'еит' б'еүэт'... он пр'амэ кутыркбм, кубар'им ч'ер'ис үблэву (3). Ш'ли мы с лык'им'и дамб'а... как хтбй-та зэхр'ис'-г'эл'... Мы вбаш'к'й, мы вбаш'к'й (9). Куда йавб н'и пашил', он вбаш'к'й, вбаш'к'й, и н'ет у н'авб т'йхава д'эла (2). Ет'и [свиньи] даб'ро н'а хбд'ут', эт'и вбаш'к'й и вбаш'к'й, кайи-тэ пэлаүмныш (х).

◇Бечь (побечь, убець) вбежкй — бежать очень быстро. Ин'ийа уш вбаш'к'й б'аүф', а йа-тэ рэз'б' ус'п'ейу (13).—Гд'ей-та ана вбаш'к'й пэб'аүлэ? — Дамб'а, ав'ец пайт' (х). Зн'иш какой п'асок был үар'ач'ай... Йа үл'и-цу п'ир'ихад'ила, нас'илу п'ир'ашла... вбаш'к'й пэб'аүлэ (4).

ВБЙТСЯ, воб'юссь, воб'е'шсь, сов., во что, перен. Оказаться в каких-л. обстоятельствах, условиях. У нас-та уш з'д'елан,

а ана-та пр'ама ф самүйу стыт' ваб'йбциэ [дочь собирается строить дом осенью]. В'едра б'ила бы... А кэкаб там на крышы с'ид'ет', ф ч'йч'ир-та такбй! Умбм р'ахн'бс'с'и (24). Пес'л'и ты в нощ' ваб'йес'с'и, на ст'анцыш на-ч'үй (20).

ВБЛИЗЕ (вбл'из'э), нареч. Вблизи, близко. Шла, шла и на н'их [на ягоды] наткнүлас', ан'и, аказываица вбл'из'э, а йа б'аүф' ч'борт'и куда (2). Ан'и кбс'ут' дал'бка, в'арсты ч'ат'ыр'и б'уд'ит', зэ раб'ойа. А вбл'из'э убр'ал'и (9). Ана дал'эка хад'ила, а йа вбл'из'э (2).

ВБЛИЗЬ (вбл'ис'), нареч. На близкое расстояние. Думала вбл'ис' идү, а йа вдал' идү, фс'о үрыб'и пэпад'йуциэ (16).

ВВЕРХ см. тормы (вверх тормами).

ВГЛУХУЮ (вүлүх'үйу), нареч. Наглухо. Забр'й их [поросят], заб'ей их вүлүх'үйу (13).

ВГОРЯЧАХ (вүр'ач'ах), нареч. Сгоряча. Вүр'ач'ах-та он йей фс'о равнб атамс'т'ит' (13). Йа вүр'ач'ах таб'е эта так казал... в'ип'имшы был, прас'т'и м'ин'а (3).

ВДАЛЕ (вдал'э), нареч. Вдали. А былэ бы у м'ин'а сташка тр'и [сена] вдал'э, фс'у п'ир'ав'бс. Лбшг'и спрэвнэйэ, харбшг'эйэ (3). Ан'и шум'ат', а йа дүм'йу, ан'и шум'ат' вдал'э. Как'йэ йа стэлэ б'эзумбвэйэ (2). Гд'е-н'ит' вдал'э, а у нас вбл'из'э к'ет [трясины на речке] (9).

ВДАРИТЬ, -рю, -ришь, сов., перен. и кому. Ударить. Йа схват'илэ үйр'у, у мн'а үар'ач'к'и хад'ит', Вас'ану ф тыл вдар'ила (31). Дэ вдар'им йамү, ч'ивб он пристайбт' (3).

ВДАТЬСЯ, вд'амси, вд'аш'сь, сов., во что. Начать испытывать какое-л. чувство (обычно тяжелое). Вдалас' ф таскү, вдалас' кр'ич'ат' [после смерти мужа]... үалбвушка майа б'еднэйа, ч'о мн'е с' н'им'и [детьми] д'элэт'? Тот мал, друб'ой м'ен'и, тр'етий аш'-ш'б м'ен'ай (13). Вот тут ан'и нэ н'ийб напал'и: и с'бстры, и пл'ам'ан'н'ик'и. Ана и вдалас' ф таскү. Што ан'и над н'ей д'элэ'ли-та! И д'эфк'и и р'аб'атэ — фс'е нэ н'ийб! (13).

ВДВАДОРОГА (вдвадб'раүг), нареч. Значительно дороже; очень дорого. Мбжыт' он вдвадб'раүг заплат'ил, в йавб карман'б н'их-то к'б зн'иут' (2). А за с'енам туд'а к'б пайб-дут' [машины], йэтэ скбка вазбф — с'ем руб-л'ей ваз'мүт', йэта вдвадб'раүг. (х). Ш'ш'ас бы үрыб'и б'елыйи пан'бс и вдвадб'раүг прад'ал бы (3). Кад'а кул'йерскай пр'ийэхал, йа вдвадб'р'үг зэплат'ил и уйэхал (3).

ВДВОЯК (вдвай'ак), нареч. Вдвое. Ны-н'ишк'ий үот у м'ин'а карбва хэрашб дайбт', прбт'иф л'эташн'ива вдвай'ак (2). В мар'лу

вдвай'ак анá лүч'шы, ч'ем ф цыд'ылку [цедить
молоко] (х). Ч'авó ш ты на пáрк'а ад'ий'ала
к'эвал'ила вдвай'ак (4).

ВДОВИЦА. -ы, ж. Вдова. *Об'и ан'и вда-
в'ицы, н'и мужави... Вот у м'ин'а тѣжа вѣда-
вайтъ [дочь] (х).*

ВДОВКА, -и, ж. То же, что вдовыца.
И вот с' н'ей жив'ём д'ве вдов'к'и (4).

ВДОВОЙ (вѣдаво́й), - а я. ВДОВЫЙ.
Аста́льс' вѣдава́йт, муш по́м'ар (18). *Иа то́кь с мла́дс'т'и во́с'им' л'ет жы́л [с му-жем], а так ѡа вѣдава́йт (9).*

ВДОГОН (вдагѡн), нареч. Вдогонку. Гл'а-
жу, прихѡдѣу' ка мнѣ стѣража: — Дѣ твой
Ивѡн? — Ивѡн, ѡа ѡварѣу, пайѣхл в Р'а-
зѡн... Ан'ѣ нѣ-кѣ ды ѡавѡ вдагѡн... и ѡ н'авѡ
атн'ѡлѣ ѣтѣ с'анѡ (4). Мы за ѡагѡдамѣ
пашлѣ, а анѡ вдагѡн за нѡмѣ (16). Анѡ
ѡб'ѡжѡла, он вдагѡн за н'ѣй (16).

ВДОМЁК (вдам'ёк), нареч. в знач. сказ., кому. Догадаться, сообразить; пришло, приходит в голову. Мн'е вдам'ёк, думайца, там а́на была́ (2). Д'ет ф у́бр'ницы? Н'и вда-м'ёк? (1).

ВДРЕБАДАН (вдр'ибад'ан), нареч. То же, что вдребез'ину в 1 знач. Он п'йан'иш'ш'ай, п'йан'иш'ш'ай вдр'ибад'ан (х).

ВДРЕБЕДѢНЬ (*вдр'иб'ид'ѣн'*), нареч. То же, что вдребезину в 1 знач. *Хто в'ино л'ѹб'ит', тот хѹд'ит' вдр'иб'ид'ѣн'* (2).

ВДРЕБЕЗИНУ (вдр'иб'аз'ину), нареч. 1. О состоянии сильного опьянения. *Пёхл'и нон'иу п'айныи-пр'ип'айныи, д'ей-та пэ д'и-р'евн'иу прайёхл'и, там зайёхл'и к тавд'ириш'иу, аиш'иу бутылку вын'или, вбфс'и вдр'иб'аз'ину стáл'и* (13). *Сана мой пришёл нын'а вдр'иб'аз'ину п'айнай* (16).

2. Вдребезги. *Фс'а унѣла, вдр'иб'из'іну раз'ѣлас'* [чашка] (16). *Акошкѹ застѣв'илѣ вѣнут'* — *фс'у вдр'иб'аз'іну раз'ѣ'л* (1). *Фс'а хал'ѣа, фс'а вдр'иб'аз'іну... стѹкнѹл'и* (1).

ВДРЕЗ (*вдр'ес*), нареч. То же, что вдре-
безйну в 1 знач. Он *вдр'иб'из'йну*, *вдр'ес*
п'иднай (1). П'идный *вдр'ес*, *вдр'ес* *п'идный*,
п'идан'иш'иш'ий (13).

ВДРЕПАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, *сов.*
Экспрес. Ввалиться, попасть во что-л. грязное, пачкающее. *Гд'ей-та анá с'ела, вдр'оп'ялас'.*
[на платье] п'атко у н'ей (х). *Карóва вдр'оп'ялас' в ч'рас'.* (1).

ВДРУГ. В выражении: не вдруг — не сразу, не тотчас. *Пѣсѣд'и ш'ш'ъ рѣз'б'арѣт'... н'а вдрѣх (х).*

ВДЫМИНУ (*вдым'ину*), нареч. То же, что вдребезину в 1 знач. *П'йнай вдым'ину* (4).

ВЕДЕРНИК, - а, м. Тот, кто чинит ведра.

Ета бывала хад'а́ли пэ д'ир'евон'и в'ид'ор'ни-
к'и: в'одра ч'ин'а́т, пэправ'а́т' (1). Вон в'и-
д'ор'ники йедут', в'одра пэч'ин'айут'... дны
фставл'а́ли (4).

ВЭДРЕННЫЙ, -ая и **ВЭДРЕШНЫЙ**. -ая. Прил. к ведро. *Такая [дождливая] пауда — так ы клоуи* спат'... в'эдринай ден' — нет таво (8). А в'асна нон'и сухайэ, в'едринтай (8). Два дин'очка в'эдринины, в'эдра, дадох устанав'илас', нет дам'ж'у (4).* || Свидетельствующий о ясной, солнечной погоде. *Аблака дэж'ж'авби, в'эдринины аблака н'и так'йда (2).* || Высушенный в ясную, солнечную погоду (о сене). *Нон'а с'эна зато уражэй, с'эна в'эдринай, харбайа, фс'е кэка-с'ил' (х). С'эна харбайа д'ет пр'ив'ос, в'эдришная, дэ дам'ж'у пр'ив'ос (1).*

ВЕДРО см. ко́нный (ко́нное ведро), пло-
хо́й (плохо́е ведро).

ВЕДРО (в'одра, в'ёдра), -а, вин. ведра и ведру, ср. Ясная, солнечная, сухая погода. *Зафтр'а, йс'л'и в'одра буд'ит', пайд'ом стох м'ат'ат'* (3). *В'ёдра буд'ит', в д'в'е н'и-д'ел'и фс'а вада уйд'от'* (17). Нам *нужна в'ёдру харбиш'йу, пакос у нас п'ыубайит'* (х). Уш *коб в'ёдра была йл'и йде з'л'а кас'ит'* была, а то *н'аз'л'а, н'икуд'е н'аз'л'а, вада пр'ибы-вайит'* (15).

◇ Ка́менное ве́дро см. ка́менны й.

ВЕДРУШЕЧКА (в'адрушч'ка), -и, ж.
Уменьш. к ведру́шка. Мы ма́л'и'н'к'и'йу
в'адрушч'ку ка́ждий д'ен' п'йом, мы б'ис
ч'а'йу к'и мо́жым (4). А йа ро́дныи ви́бргла
[картошки], ше́с' в'адрушч'ик (13). Вы н'а
мо́жы'и ба́п'к'и в'адрушч'ка [картошки] пр'и-
н'е́с', а за йа́блак'им'и л'аг'а'ги сла'м'а ў́лаве́л!
(2).

ВЕДРУШКА (*в'адрушкэ*), -и, ж. Ведро. *В'адрушкэ бал'шайэ — г'ужалэ, н'э п'эн'асу* (13). *Гл'у-кэ, зэ вадэй ид'от' с в'адрушкэй* (х). || Небольшое ведро. *Такэйа жэ в'адрэ, дэ мэл'ин'к'ийа — в'адрушка, у м'ин'а так-ой-та н'ет, éta у Клáшк'и* (1). *Мэл'ин'к'ийа нэзываим в'адрушка, а бал'шойа — в'адрэ* (4).

ВЕДРУШКО (в'єдрушка), -а, ср. и **ВЕД-РЫШКО** (в'єдрышка), -а, ср. Уменьш.-ласкат. к вєдро. Бывала прайдѣт' дажѣи, ну у в'єд-р'ица, в'єдрушка бѹд'ит'... а в'ит' єта наѡда, л'їот', трѣт'ий м'єс'яц љи п'ир'истав'їа (15). Н'їм'ї картофель в'єсн'їй в'їт' в'єдрушка б'їла, а'їи [картофель] и в'єзал'ї (3).

ВЕЗЕНЫЯ, -а я. Вязаный. *А йѣтъ тап'ѣр' в'из'обнѣя шпнкѣ-та, такѣѣ мода-та* (14). *Вон нѣ тайѣ кофта в'из'обнайа* (4). *Ѣта [сеть] рукам'и н'и в'из'обнайа, ѣта купл'инайа* (8).

ВЕЗТЬ ¹ (в'ес'т'), -з'у́, -з'е́шь, несов., пе-

рех. Везти. *О! Ис тр'ицц'т' кап'еик их в'ес'т' в Р'аз'ан'?* [стеклянные банки]. *Дэ нак'ой жэ ёг' н'ужнэ* (13).

◇ **Везьмá** *везть* см. *везьмá*.

ВЕЗТЬ² (в'ес'т'), *везу́, везе́шь, несов. перех.* Вязать. *Ег'т' в'от йа в'азлá нас'ок-та. Ад'и́н с'в'азлá, ад'и́н в'от н'эч'и́на́йу* (15). *У м'и́н'á К'лáшкa и уч'и́л'ас' х'эраш'б, и р'ш'иш'в'áлa, и в'азлá* (1). *Н'эда́й'елá, ч'ул'ок с' как'и́х пор в'а-з'у-т'э, н'и х'оч'и́ццá йав'б в'ес'т'* (1). *Дэ в'аз'у́т'-т'э ис ч'ав'б [сети]? Н'и́ткэ здар'ов'э́й'э, в'от у нас ы в'аз'у́т' их* (9).

ВЕЗТЬСЯ, *везу́сь, везе́шьс'и, несов.* Вязаться. *Ст'о в'иш'и'ей в н'ом [в сети], в'из'о́-цá маш'и́най... н'э в'иш'и'ám вá ф'с'о в'ир'о́фкa и үрус... И з'д'ес' т'он'и́н'к'и́йá в'ир'о́фкa пр'эпуш'и'áццá... Ид'о́ш бр'ид'о́ш, р'ыба пу-ч'áи́ццá и ф' с'ир'о́тку зах'од'и́т'* (3).

ВЕЗЬМÁ. В выражении: **везьмá везть** — тащить, волочить по земле. *Анá вон дáв'э каш'елку в'из'мá в'из'ет', н'и пад'ым'э́т' и́йб* (1).

БЕК (в'ек), -а, м. 1. Жизнь. *В'ит' стáрыш-та л'уд'и, ит' ан'и́ тут в'ек ижж'ыл'и [в Деу-лине]... У-у, у нас, үв'ар'и́т', др'ов-та ск'ол'-к'и. Дáрам што в'от у нас тут н'уда рáзн'э́йá, к'эмарá, м'эшкарá йес'т' — и ф'с'о равн'б нам тут н'дрáв'и́ццá (х). Ну, ды лáдна, н'эч'и́вa на н'ей искáт', уш анá в'ек пр'эжж'ылá* (10).

2. в знач. нареч. (при глаголах с отрицанием). Никогда. *Йа в'ек н'и́ч'ав'б н'и н'экупá-лá, пай'ед'и́т' — сам к'уп'и́т', а йа с'р'оду н'и н'экупáлá* (1). *Йа в'ек н'и хвáстáлá, спрас'и́ ф'с'у д'ир'ев'и́у* (13). *Ход' бы ан'и́ па н'ом [по умершему] үлáсн'и́л'и... в'ек н'и кр'и́ч'áли н'и па м'ёрт'э́мү, н'и па ком* (10). *Ан'и́ ф'с'б н'экупáл'áйут' и пáр'ут', и жáр'ут', а ход' бы мн'е што пр'идлáжылá: Мам, сад'и́с', пай'еш... А анá в'ек н'и скáжыт' (13).*

◇ **Весь век** — все время, всю жизнь. *Йа в'ес' в'ек-т'э бал'ейу. Уш какáйá бол' н'и былá и н'á знáйу, т'иш'и́у бал'э́з'н'аф [было]* (1). *В'ес' в'ек н'э пр'исл'ү́т'м хад'и́лá, в'ес' в'ек үб'р'ил'эс' (х). Етá в'икавáй'э, в'ес' в'ек н'и хад'и́лá [замуж], анá уш стáр'эй'э (х). [— А рáньше в деревне была школа?] — В'ес' в'ек былá, д'э мы прáл'и прáд'иву* (4). *...Зá в'ес' в'ек плат'ок куп'и́л б'елáй* (10). **Век вековáтьс'я** — искони, испокон века. *У нас так в'от в'ек в'ак'и́ццá: русáлак пр'эв'ажáйут', йа в'ек ижж'ылá — ф'с'о тáх-тá* (9). *Дэ етá в'ек в'ак'и́ццá: так'ой-тá прáз'н'и́к* (4). **Не дожи-в'я в'еку** — преждевременно. *Н'и д'эжж'ывá в'е-ку, п'ом'ар [о сыне]* (8). *Пад'бх'и́т' мат' ат н'их, н'и д'эжж'ывá в'еку* (1). *Т'элиш'и́нá а́т к ч'ам'ү, ф'сá ад'рáлá, н'и д'эжж'ывá в'еку... Пад'áт' б'ис ч'ур'ы́ и талиш'и́ейт' б'ис ч'ур'ы́* (1). **Спо́к'он в'еку** см. *спок'он*.

ВЕКОВАТЬСЯ, -к'уюсь, -к'уе́шьс'я, несов. 1. Существовать, быть испокон века. *П'эрас'áт'э — йе́тэ карт'о́жн'э́й'э иүрá: хто прадáс'т', а хто дáр'эж аддáс'т', с'р'оду в'ак'и́-и́цц'э так* (1).

2. Долго не выходить замуж. *М'и́н'á зáмуш н'иүд'э́ н'и б'ар'үт', ж'э́н'их'о́ф н'ет — в'от в'и-кавáццá* (4).

◇ **Век вековáтьс'я** см. *век*.

ВЕКОВО́Й, -ая. Такой, который никогда не женился или же не выходил замуж. *У нас д'в'е д'эф'к'и́ в'икав'эйи, зáмуш н'айд'үт' (х). Н'ет, в'икавáйá б'үдү, а з'э йав'б н'и пайд'ү* (16). *У н'ей доч' былá в'икавáйá, ад'б'и́лá нá-шав'э з'áгá* (9). — *А брáт-тá н'и ж'е́н'и́ццá? [— Нет.] — В'икав'о́й* (16).

◇ **Веков'ой ч'ёрт** — бранное выражение. *Ч'а-во-н'и́бүт' р'эс'с'ар'ч'áиш: в'икав'о́й ч'орт, шá-тáи́с'с'и* (4). *В'икавáй'э, д'эф'к'э, а пabро-к'у́цц'э: в'икав'и́ш'э, н'ихт'ó зáмуш н'б' б'ир'е́т'... ф'с'о равн'б ш' пáрн'á... н'á ж'е́н'и́цц'э: в'икав'о́й ч'орт* (1). *У в'экав'о́й ч'орт, н'икто н'и б'и-р'о́т'... бр'он'ут'* (1).

ВЕКОВУ́ХА (в'икав'үхэ), -и, ж. То же, что *веков'уша*. *Ег'т' мн'е в'икав'үхэ скáзáл'э* (1).

ВЕКОВУ́ША (в'икав'үша, в'экав'үшэ), -и, ж. Женщина, не вышедшая замуж; старая дева. *Кам'ү тр'и́цц'т', йе́тá уш в'икав'үшá, стáр'эйá* (4). *В'ес' в'ек в'икав'үшá, н'и туд'и́, н'и суд'и́* (1). *Ты д'э с'ад'б'и́ б'эрад'и́ б'и́иш ад-нá хад'и́т' н'изам'үж'н'áй'э, в'икав'үш'э* (16).

ВЕКОВУ́ШКА (в'икав'үшка), -и, ж. То же, что *веков'уша*. *У нас ф' кáм'иннам дам'ү д'эвушка жыв'о́т', анá в'икав'үшка, ф'с'е ба-б'ошкáй зав'үт'* (1). *Ч'ав'б ш' зáмуш н'айд'бш' Йа в'икав'үшка астáн'и́с'т'* (13).

В'ЕРА см. *в'ыйд'ить* (из *в'еры в'ыйд'ить*).

В'ЕРБУ́ШКА, -и, ж. Вербá. *Тут р'акá и тут р'акá, а п'эс'ир'е́т'к'и кур'ү́н [когда река размывает новое русло], и в н'ом ф' с'ир'á-д'и́н'и куст'и́, в'ёрбушк'и* (9). *Паст'ом бывáи́т'... в'ёрбушк'и н'ос'ут' ф' ц'еркаф' и абрáтна пр'и-н'ос'ут' (4).*

В'ЕР'ЕЧ'КА (в'ёр'еич'ка), -и, ж. Уменьш.-ласкат. к *вер'ейка*. *Што как в'от в' ыз'б'е́, так ы в' л'ас'ү, ф'с'е уш сас'о́н'к'и́ знáи́м, ф'с'е куст'о́ч'к'и́, ф'с'е в'ир'е́ич'к'и́. Ох, в'от на е́ту в'ир'е́ич'к'у нáдá схад'и́т', йа там н'и былá, в'от на йе́ту нáдá в'ир'е́ич'к'у схад'и́т'* (8). *В'и-р'е́ич'кá н'эз'ывáи́ццá анá, В'от как'и́и в'ир'е́ич'к'и́. Л'ес, в'от на н'их ы үрыб'и́ р'в'ом, па йе́т'и́м в'ир'е́ич'кам. Там л'ес ф'с'áкáй, и дуб'овáй, и ас'и́н'эвáй, и сас'н'áх, и б'ир'аз'н'áк, и ал'хá, пажáл'гáй, п'эпад'о́т', н'идал'о́кá ат крáйу... ф'с'áкáй там л'ес йес'т'* (8).

В'ЕР'ЕЙКА (в'ир'ей'ка), -и, ж. То же, что *в'е-рейá*. *Мы х'од'и́м з'э үрыбáм'и, там так'и́и-тá*

в'ир'ейк'и; пайд'у сход'у зъ ұрыбам'и, мбжыт' на ётай в'ир'ейк'и йес'т' (25). Нъ в'ир'ейк'и трава н'и рад'ицца, там л'ес ад'и́н, пал'и́р'ит-н'ик (8).

ВЕРЕЯ (*в'ир'айа́*), -й, *вин. п.* в'ерею и верею, *им. мн.* в'ерин *ж.* Участок леса, расположенный на более сухом месте между низкими соседними участками (лугом, болотом и т. п.). *В л'асъ в'ир'айа́... Зал'ез'им на в'ир'айу́, нъ буу'орч'ик'и с'ад'им... Из балбта-та в'ил'из'иш — буу'раватайъ м'ёста (15). Лу-уа прат'ануцца бал'ишым... и тут лууа́, а межд'у йм'и в'ир'айа́... на йей л'ес (8). В'ир'айа́ — йёта в'исок'яа м'ёста, а лука — н'ет, ровн'яа ана́ и ровн'яа (13). Нъкас'ил'и нашы нъ лу-уах... Л'йв'ин л'иван'ул, прииш'ил' — нашы фс'е рад'и п'тану́л'и... Ч'аво д'ёлат'? Нъ нас'илках'ых вытаск'еват' в в'ер'иу... В в'ер'иу выт'иш'иш'ил'и, из в'ир'ай ды ап'ёт' п'ир'атаск'евал'и... ад'и́н пла́ст-та был раз д'ёс'ит' в рука́х... Вот како́й л'ётс' с'инако́с был (2).*

ВЕРСТКА (*в'ёрскъ*), -н, *ж.* Бусина или бисерина. *В'ёрск'и — бусы. Вот ф ч'ашку на-л'йом вад'и и нъпуска́им... вот ты брб'сиш в'ёрску, йа брб'су в'ёрьску, ч'илав'ёк дв'ина́цат' с'б'ир'ём, вот ы л'ес' туд'и ф ч'ашку ұлаваб'и. и там лав'и́ рбтам йих, рбтам так вот лав'иш-лав'иш на ч'ашк'и там, йалбз'иш-йалбз'иш, што, пажал'уй, шт'у́к'и тр'и пайма́иш, а то и н'и адн'у́ н'и пайма́иш, захл'ёбн'ис'си — ант'ёл' в'ил'из'иш [так гадали] (8). Из ұлас сл'бзы, как в'ёрск'и кат'и́цца (3). || только *мн.* Бусы. *В'ёрск'и з'ил'оны, с'ин'иш, йес' ис с'т'акла́, а йес' как'иш-та ч'удны́и. У нас н'а та́х-та, а вот в Б'ёл'скам во да ч'ех распу́с'т'у́т' [рассказывает, какие носили бусы] (4). || перен. в знач. нареч. вёрстками. Крупными каплями (о поте, слезах). *Адна́ пла́ч'ит' фс'о в'ёрстк'им'и, в'ёрстк'им'и... и ш'и'ас бла-у́йа [о внучке] (х). Пол пр'ит'и́рала — пот с м'ин'ё, пр'ама в'ёрск'им'и, кл'уч'ам'и (13).***

ВЕРСТОЧКА, -н, *ж.* Уменьш. к вёрстка. *Ан'и бат'и́ны атрад'ил'ис', а карто́шкаф н'ё-ту... ан'и как в'ёрстач'к'и ж'ёл'ин'к'иш... так'иш б'уск'и б'ыл'и стар'и́нныи (19).*

ВЕРТАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, *несов.* Возвращаться. *В Маск'у в'арта́ицца набрат'нъ (х).*

ВЕРТЁТЬ *см.* душа́ (вертётъ душой).

ВЕРТЁТЬСЯ *см.* кол. (на одном колё вертётся), ногá (на одной ногё вертётся).

ВЕРТОВАТЫЙ (*в'иртават'ай*), -а я, 1. Вертлявый. *Здаровай тако́й в'иртават'ый [о мальчике] (13). Тамара́ н'а как вы — в'ирта-ват'айа (2).*

2. *перен.* Такой, который не отличается постоянством мыслей или поступков. *В'иртава́-*

тай — он са́мая абма́н'иш'иш, йазыко́м рабо-таит': в'э'ат' [берут], а адда́т — н'ет (3). — Дъ н'ет, он в'иртават'ай... н'а зна́у, [как будут жить молодые] (13).

ВЕРТУЧИЙ, -а я. Бегающий (о глазах). *Но́н'и зъ свайх д'ири'в'енск'их и то н'и б'а-ри́с', а йёта́т прий'ёхал н'ииз'в'есна аткуда... ұлаз'а-та в'арт'у́ч'иш (2).*

ВЕРТУШКА (*в'арту́шка*), -н, *род. мн.* вер-ту́шков, *ж.* Небольшая деревянная дощечка с закругленными краями, служащая запором для ворот и дверей. *Пранбз'ливай, дъбышнбй, в'из'д'ё он л'ёз'ит', а ёта́т ч'у́чал, н'ич'аво́ н'ъ п'нима́ит', ход' бы он дбма үвост' како́й приб'ил, ход' бы каку́йу в'ар-ту́шку приб'ил... фс'о жана́ (1). Ско́к'и он зб'и́вал п'дварб́тин, н'икака́йъ запбръ н'ъ с'ёржыт', ско́к' ан'и [свинья] п'ёрлама́ли кр'уч'ко́ф, в'арту́шкаф (1).*

ВЕРТЯЧИЙ (*в'арт'ач'ай*), -а я. Изворотливый, ловкий. *Он н'ъ тако́й в'арт'ач'ай, н'ъ та-ко́й вар'иш'иш'ай (1). П'йот', п'йот' и н'ич'ивб́ н'и ска́жыт', а вирт'ач'иш им фс'о л'ахко́ (1). Мал'ён'к'а у нас нарб́т в'арт'ач'ай, избълава́л-с'а, бран'и́цъ, а та́к-та харб́шай (1).*

◇ **Вертячий чёрт** — бранное выражение. *У н'аво́ ат'ёц в'арт'ач'и́й ч'орт, ап'ив'у́ха, у н'аво́ хто хош вы́прас'ит' (1). У, в'ирт'ач'и́й ч'орт, нъдай'ёл ты мн'е (13). Вил'ю́шка вертя́чий (или вертя́чая) — бранное выражение. Кат'ъ-тъ дру́б'и рас п'б'ажала́ зъ ұрыбам'и — в'и-л'у́шка в'арт'ач'и́й! Ч'аво́ п'б'аула́ втарб́й рас-тъ? Нъбрала́ и полан! (1).*

ВЕРТЯЧКА (*в'арт'ач'к'а*), -н, *ж.* Омут, водоворот. *Т'ик'б́т' б'ыстра́я вад'а, вот ана́ ант'у́дава п'дайб́т' — вот ы в'арт'ач'ка (2). А тада́ д'ёфк'х ухад'ил'с' в р'ик'ё, в в'ирт'ач'к'у каку́й-тъ папáлъ и уплы́ла (2). Нъ в'арт'ач'к'у зай'ёхала, үд'е б'ыстра́ т'ик'ёт', үд'е т'ич'ён'и́йа б'ыстрайъ (15). Йёз'д'и́ут' на лóткам тур'и́сты и н'и байб́цца в'арт'ач'ёк (15).*

ВЕРХ *см.* верхо́м (верх верхо́м).

ВЕРХАМИ (*в'ар'хам'и*), *нареч.* То же, что верхо́м (о нескольких всадниках). *В'ар'хам'и ч'и́р'ис ра́ку мужж'к'и лъшад'ёй приу́ан'а-ли (х).*

ВЕРХНИК (*в'ёр'хн'ик*), -а, *м.* Верхний жернов ручной мельницы. *Па ком рука́м'и в'арт'им — йётъ в'ёр'хн'ик, а йёта́ н'и́жн'ик [об устройстве жерновов] (2). Испб́дн'иш пот... он м'ёста ста́ла, а тут нъ с'ирад'и́н'и — йёта́ испб́дн'ик, кам'ин' тако́й-тъ, он как в'ёр'х-н'ик... жырна́ва, испб́дн'ик и в'ёр'хн'ик, а нъ испб́дн'ику в'ир'т'анб́ прахб́д'ит' (2).*

ВЕРХОВАТЫЙ, -а я. С большим верхом. *Нáшы-та [стога] ста́йат' харб́ишы, в'ар'ха-ват'иш. [— Как это?] — Дъ в'ёр'х бал'и́шб́ (2).*

ВЕРХОМ (в'ар'хóm), нареч. Верхом. *Па йавó на лóшат' сажáла, он н'и мау'óт' с'ес' в'ар'хóm* (16).

◇ **Верх** **верхóm** — наполненный чем-л. доверху; полный. *Нал'йét' в'ер'х в'ар'хóm* [ведро с молоком] — *трахн'ут' н'аз'л'á* (19). *Ты бы ужакн'ул'си, кóл'к'и үрыбóв: кар'з'инк'и лабáстыи, в'ер'х в'ар'хóm* (4). *Бал'шáй' кашóлка у м'и-н'á, йа д'умáйу, м'ера вл'ез'ит' в н'ийó в'ер'х в'ар'хóm картóшык-та... а мál'ин'к'ийа — йéта палм'ёры* (26).

ВЕРХОМА (в'ирхамá), нареч. Верхом. *Ту-дá на лóшт'д'и тóжэ д'эл'акó йéхат' в'ирхамá-тэ, у н'авó в'ит' н'и снáс'т'и, н'ич'авó — ад'ин хам'ут' тóл'к'э* (2). *Р'иб'ат'ийшк'и рáн'шы иу-рál'и, д'ёфки н'и иу-рál'и... хто в'ий'үрыит', тот в'ирхамá катáщица на друуóm* (3). Он в'эл лóшат' и в'ирхамá пайдéхал (х). *Вáшэ Гáл'к'а ш'ш'ас в'ирхамá зэбун'элэ, пэл'ат'элэ* (х).

ВЕРШИНА (в'аршына), -ы, ж. Макушка дерева. *Атр'эжу'т' ат д'ёр'ива кр'аш йл'и б'ар-нó, мак'ушка астáн'ицца — ёта нэз'ывáщица в'аршына* (2). *Пашл'и мы з д'ёфкай нэтаскá-л'и в'аршын нэ дарóуу харóшых. А йа и үз'вар'ү: Как бы май дравá-тэ н'и ув'аз'л'и́л* (13). *Пóд үару сп'ус'т'им'си, там ы в'аршыны... Кóм'ил' — ёта на стрóйк'у р'эжу'т', а адбрóс наш* (15).

ВЕРШИТЬ, -ш'ү, -ш'и'шь, несов., перех. Заканчивать укладку стога, делать его верхушку. *Стох зам'ёч'ут', а патóm он ид'ёт' үжы, үжы, адн'им'и науáм'и стайáт' — ёта в'ёршыт'* (2). Он пэдавал [сено], м'атáл, а йа нэ стау'ү в'аршыла (16).

ВЕСЕЛИТЬ, -л'ю, -л'и'шь, несов., перех. Создавать у кого-л. или поддерживать в ком-л. хорошее настроение. Он уш прóстэ так п'ишыт', в'ис'ал'йт' м'ин'á (14). А ан'и ска-зál'и: прайд'óт' [врачи больному]... В'ис'ал'йт' л'и штó л'? (2). Мы уш рáд'и ётóму п'исм'у, хэт' анá-тэ в'ис'ал'и́ла [невеста сына] (1).

ВЕСЕЛО (в'ис'алó), нареч. Весело, приятно. — В'ис'алó с'авóдн'и, с'м'ийóм'си. — А зáвтр'и, мóжэ'т', зэк'р'ич'им (16, 1). | в знач. сказ. На свáд'б'и в'ис'алó (1). Нам-тэ в'ис'алó с вáм'и (16). С' н'им [с председателем колхоза] в'ис'алó былэ, бáбы с п'ис'н'акáм'и, кáждый д'ен' үулáнкэ былá (х). Дэ какóй в'ёч'ир устрóил'и, в'ис'алó былэ (х). В л'асу-та хад'йт' хэрашó, в'ис'алó: птáшк'и пай'үт', фс'áк'им'и духáм'и пáхн'ит', вал'үб'тна (25).

ВЕСИСТЫЙ (в'ёс'истай), -а-я. Имеющий большой вес. Ч'илав'эк йес'т' тóлстай, в'ёс'и-стай (1).

ВЕСНА (в'аснá), -é и й'и вин. п. вёсну, род. п., мн. вёснóв, ж. 1. Весна. В'аснá да зáүт'в'ин'йа, патóm л'ёта б'уд'ит' (1). Скóра

в'аснá пр'ид'óт, с'н'ех сл'аз'ит', п'ич'үжыч'к'и пай'үт' (2).

2. Период между зимой и осенью; вообще теплое время года. С пáск'и у нас нэч'инáщица в'аснá и дак'үда... да прáз'н'ика дэ ас'ён'н'и-ву рэжаствá бэүарóд'ицы... с прáз'н'икэ пай-д'ёт' в óс'ин' (4). Как с'н'ех сл'ёз'ит' и дэ с'ын'тáбр'á — фс'о в'аснá, а патóm óс'ин' д'ё-с'ит' н'ид'ёл' с пэлав'ин'эй (2). Ан'и пэлу'ч'и-л'и т'ил'иу'рám [о смерти отца]... Ентэ доч', Ан'үткэ-та, ёнтэ дамóй пр'ийéхэла, а Парáн'-к'а да óс'ин'и былá... фс'у в'ёсну (4). Фс'у в'ёсну кóшка дóма н'и бывáит', тóл'к'а ас'áн'-й'ү пр'ихóд'ит' (1). [— Он одно лето пас скот?] Сем'.. с'ем в'ёснав! Во какóй пашóл' үан'át'-та... шас'т'иуадóвай (4). С'н'ех напá-дал — пр'ишк'óл в'асн'ү [кончилось теплое время] (2).

◇ **Вёсну-вёсенскую** — в течение всей весны. У м'ин'á л'ётóс' жбыл'и ш'ф'арá, фс'у в'ёсну-в'ёс'н'инск'уйэ (х).

ВЕСНОВСКИЙ, -а-я. Весенний или летний. Н'и т'óплай... н'и в'аснóвскáй дóж'ж'ик, а ас'ён'н'ай (10).

ВЕСНО́Й (в'аснóй), нареч. 1. Весной. Анá л'ётóс' в'аснóй атáл'йлас', с пáск'и (4). С'в'ин'йи — ас'ён'н'ийэ д'ёлэ — плóха [про-давать], в'аснóй — в мáрт'и, в апр'ёл'и — е'тэ хэрашó — сóрэк рубл'ей... А ш'ш'ас — двáц-цат', вэс'имнáцца'т' (3).

2. В период времени между зимой и осенью. Вот в'аснóй купáл'си, ф пакóс'.. и азáп... йавó врас и схватáла, он ы пóm'ар (13). И сáтка и убóрка — фс'о в'аснóй (х). Ус'н'ён'йа в'аснóй бывáит', в áвгуст'и (2). В'аснóй пр'ийáж'ж'áйт'а, т'áплó, из р'ик'ё н'и вылá-з'ит' нарóт (8). Б'ёлыи [грибы] в'аснóй бы-вáйут': с П'итравá дн'а (х).

ВЕСТИТЬ (в'ас'т'ит'), -т'ю, т'и'шь, несов. Оповещать, Марф'ф'н'а в'ас'т'ит' дáл'шы паш-лá (26).

ВЕСТЬ (в'ес'т'), в'ёд'ү, в'ед'эш'ь, несов., перех. 1. Воспитывать, выращивать. Йёс'л'и б был'и у Л'óн'к'и д'ёт'и, он бы сказáл: Ты в'ад'и их, д'ы'т'ей, па-үэрацкóму... А йа н'а знáйу, н'и мау'ү па-йх'эму з'д'ёлáт' (2).

2. Обеспечивать питанием, уходом; содер-жать. Скупóй ч'илав'эк кр'ад'йт'ил'най... пэскуп'ей в'ид'óт' сам с'ийé, н'и рыск'ит' (2). И у Калч'кá [прозвище] йес' з'арнó. А ёт'э ск'үднэ в'ад'үт' [плохо кормят поросят]. (2).

3. Поддерживать, сохранять. Пэтам'ү йёс'-л'и н'а в'ёс'т' парáдак, тадá што ш... пакá р'ү-к'и владáйут'... (29). Нóвай [лесничий], ш'ш'ао д'ис'типл'инку-та бут'-бут' д'óржы'т'... Н'а знáим, ской нáдэл'а, а д'ис'типл'инку в'и-д'óт' (2).

◇ Весть мысли — думать о чем-л. В'ит' ты мысл'и пустѣи в'идѣи, так анá йѣта тѣлалé в'ѣлаву-та л'ѣз'ит' (14). На (или в) умé (не) вест' см. ум.

ВЕСТЬСЯ, вед'усь, вед'ешься, несов. 1. Быть в наличии, иметься. У м'ин'ѣ йес'т' н'ѣк'му [картошку], ан'и и в'ад'уц'ѣ (1). В акурáт'и н'а пѣн'у, ф' какѣм' ѳад'у в'ал'ис', в'ал'ис' [грибы] (2). Д'ѣн'уи б'ыл'и [у сына]... пак'у́дава в'ал'ис'а, он ы з'ѣп'ивáл (2). Он п'ѣл'уц'ит' п'ѣд'д'ас'áт' и анá шыз'д'ис'áт', а д'ѣн'ишк'и ф'с'ѣ в'ад'уц'ѣ, и жáр'ут', и пáр'ут', и жыв'ут' — йа т'ѣ дам (13). Тады клáп'ы б'ыл'и, т'ѣрáкáн'йа, ф'шы в'ал'ис'а, а ш'ш'ас' н'и в'ад'уц'ѣ, ф'шей н'а в'ид'има (14).

2. Плодиться, размножаться. У м'ин'á н'и в'ид'ѣца скат'йна, пáдаит'. А кам'у скат'йна ид'ѣт' — н'и с ч'авѣ в'ывѣд'ит' (2). В'ышла зá-м'уш, лашáтк'и н'и в'ал'ис', жы́л'и б'аднѣ (8). Т'ѣтк' Ан'у́тк'ѣ, в'áт'их т'вáйх д'рaвáх п'ч'ѣлы в'ад'уц'ѣ, там двá дупл'á; р'и́б'áта дáв'ич'а патхѣд'ут', йих ф'с'ѣх п'ѣкусáл'и — мáл'ин'к'иш, н'и п'ѣимáйут' (х). Д'ѣлáйут' дупл'ѣ д'лá сквэрц'ѣф, ан'и там в'ад'уц'ѣ и д'ит'ѣй в'ывѣ-д'ут', в'áтáм д'у́пл'ушк'ѣ (2).

ВЕСЬ (в'ес'), вся, всё, местоим. определит. 1. Весь. Ой! ч'авѣ ш'йим? Ан'и вот так в'ыл'йут' и ф'с'у сáзнáн'ийу п'ѣт'ирáйут' (2). Пáшлá йа з'ѣ ѳрыбáм'и, за йáв'удáм'и, в'ес' д'ѣн' пр'ѣхáд'ила и н'ич'ивѣ н'ет (8). Ф'с'ѣ ѣа-цы-та исп'уцáл'ис'... Гу-у, ф'с'ѣ п'ѣбун'ѣл'и... А йа, ѳвэрáй'т', д'умáл волк (4). Ну, пáйѣхал и ф'с'ѣ, ф'с'ѣ пр'ив'ѣс ант'ѣл', ф'с'ѣ д'ѣч'истá (15).

2. Употребляется в значении: целиком, полностью, совершенно (входя по смыслу в состав сказуемого или определения). Гл'ад'у н'ѣ н'авѣ, ид'ѣт' в'ес' в з'ил'ѣнам, ф'к'с'т'ум'ѣ, в б'р'у́к'ѣх, сáт'ин'ѣвайя рубáха на н'ѣм (29). Ф'с'а упáла, вдр'иб'из'ин'у раз'б'ылáс' [чашка] (16). И сам в'ес' з'ѣхвэрáйиш (1). Был ф'плá-н'у, в'ес' кáл'ѣк'ѣ (4). || О большом сходстве с кем-л. Пáр'ин'-та он в'ес' Вáлѣд'а (х). Вот [доч'ь] абр'ѣз'ѣн'йѣ Д'у́н'к'а-т'ѣ, на мáт'ир'у пá-хѣж'ѣ, а ѣт'ѣ — в'ес' Кáл'ѣк' (х). || в знач. частицы. Употребляется для усиления значения того слова, к которому относится. В'ес' кр'ич'ит', кр'ич'ит' [ребенок], ѳáлѣфка ф'с'а мѣк-р'ин'к'ийа. Уш áвáѣ п'ѣ из'б'ѣ нас'ила и нá м'ѣст в'ыхáд'ила (14). Знáиш, он как кр'ич'áл в'ес' н'ѣразр'ѣф: Йа н'и в'инѣвнáй, а м'ин'ѣ хá-т'áт' в'áз'ѣту пр'ѣп'уш'áт' (16). У м'ин'ѣ кот в'ес' ахрám'ѣл (х). Он бáл'шѣй л'ажыт', с'п'и-нáстáй, в'ес' ф'хрѣм'ѣв'ых с'ѣпáчáх (9). Анá н'ич'авѣ н'и с'т'ас'нáицá: т'ѣбунáм'и мужук'и, вѣтка ф'с'а н'ѣ стáл'ѣ (х). Он [поросенок] в'ес' к'идáл'с'а, в'ес' м'áтáл'с'а, в'иш'ш'ѣл. При-

шлѣс' пр'ир'ѣзат' (22). || в знач. частицы. Употребляется перед тем словом, которое логически подчеркивается. Трат'? И картѣшк'и мѣжна трат'. и маркѣф' ф'с'ѣ мѣжна трат', и лук трат', или р'ѣг'к'у ф'с'ѣ трат' (15). Йа з'д'ум'ѣйу-ту, ид'у, ид'у дарѣвай-та, дамѣй-та, а самá ф'с'ѣ в'ѣлáс'ин'у... Кр'ич'áла д'ѣ двэрá в'ѣлáс'ин'у (4).

◇ **Весь** век см. в. век. **Весь** (или вся, всё, ничего) на свете см. свет. **Весь** не свой — сам не свой. С'в'ин'ѣй пáздáл'и, мой Сáн'а в'ес' н'и свой (16). Кр'ѣст н'ѣ клáд'ѣт', а в'ес' н'ѣ свой стáйит' [перед гробом] (х). Во всё — везде, повсюду. Пáлѣд'áт' н'ын'и бáл'шѣй, л'и-л'ѣит'-та вá ф'с'ѣ (18). Бр'ес'т' в'ит' нáда, вá ф'с'ѣ вáдá, а бр'ес'т' вѣ на ч'ѣх (15). З'д'ес' у в'áтлá т'рáвá б'ылá вá ф'с'ѣ (16). Тады, кáк-та ѳáдá с'áл'н'ы ѳрыб'ы б'ыл'и, вá ф'с'ѣ б'ыл'и (4). Мáш'и́ны вá ф'с'ѣ рáст'ѣнáв'ыл'ис'а... и н'и прáйѣд'иш (13). Тут в'ит' вá ф'с'ѣ в'ѣр'иш: тут в'ѣр'áйá, там в'ѣр'áйá и вá ф'с'ѣ ѳрыб'ы (1). Ф'ч'арá к нѣч'и дáж'д'á н'ѣту, мѣл'н'ийа кá-кáйѣ-та б'ѣл'ѣйá вá ф'с'ѣ. Ой, ѳѣспáд'и (х). **Во всю** — употребляется для указания на интенсивность какого-л. действия. Тут уш зáч'-н'ѣт' крáч'ѣт' вá ф'с'у (2). Йа стáйáла, анá п'ѣбáжáла, вá ф'с'у йиш'и́т' [дорогу] (16). **Всѣ** годá см. год. **Всю** б'ы́тность см. б'ы́т-ность. **Вся** посел'енная см. посел'енная. Как всё равно — как будто. С'ир'ѣт' ѣз'ира как ф'с'ѣ равнѣ лáпáтай хл'ѣс'нула, так ф'с'а вáдá р'ѣздáлáс' ис крáйá ф'к'рай (9). Л'и́за, ѣт'ѣ рáбѣт'ѣт' вáлушкáм, ѣт'ѣ как ф'с'ѣ равнѣ жид'в'ѣт'. Л'и́за рáбѣт'ѣт' н'а л'у́б'ит' (2). Пр'ид'у, дѣмá кр'ич'у́, кр'ич'у́, кр'ич'у́, н'ѣкр'и-ч'у́с', мнѣ пáл'ѣхш'ѣт'. Как х'ѣрáшѣ, д'ум'ѣйу уш йа как ф'с'ѣ равнѣ ф'с'у свáйу таск'у-ѳѣр'а рáз'ѣнáлá (2). Ан'и там жыв'ут' мужук'и-та [где жгут уголь]... Гр'áзн'и ант'ѣл' пр'ихѣд'ут' ф'с'ѣ равнѣ сп'уцáс'ис', как ч'ѣрт'и ѳр'áз'-н'иш'и́иш (15). Ой-ой, пр'ишл'и́ кáс'ит', прá-мá вон как ф'с'ѣ равнѣ р'áкá... вáд'иш'ш'а (10). **На всю** посел'енную см. посел'енная. **На** все склáд'ы см. склáд. **На** все скѣрки см. скѣрка. **По всей** нѣчи см. нѣч'ь.

ВЕСЬДЕНКОЙ (в'из'д'ѣнкай), нареч. В течение всего дня. А ф'субѣту дош в'ес' д'ѣн', в'из'д'ѣнкай дош — н'и пáшлá [в церковь]. Ку-дá йа в'ѣж'ѣж'ик тáкѣл' (13).

Ср. повес'ѣд'ѣнно.

ВЕТЁЛКА, -и, ж. То же, что ветлѣ. А там н'и в'ит'ѣл'к'и н'ет, н'ич'авѣ [в городе] (х).

ВЁТКА см. ид'ить (ид'ить по сучкáм, по вѣткам).

ВЕТЛО (в'áтлѣ), -á, вин. ветлѣ и вѣт-лу, род. мн ветлѣв, ср. Ветла. В'ѣтл'ы бы-

ва́ли ч'а́стыи, а́н'и ат пажара хэрашо́, 1-э друу́йу сто́рану пажáру н'и да́йу'т' п'ир'и́ш'и-дыва́т' (7). Тр'и в'атла́ бы́ла пэ́д акно́м... Е́нтэ в'атло́ дае́но уш ста́йт'... е́нтэ лаба́-стэ́йа (4). Кака́йа ста́ла в'атло́-та харо́шайа.— Сама́ сажала́ упакóй'ица́ Вас'у́та (9). Бе́лка э́б'ау́ла... с'и́чала, с'и́чала үд'е́й-та па в'е́т-лам (3).

ВЕТОШКА (в'ато́шкэ), -н, ж. 1. Старая тряпка, лоскут. В'ато́шкэ... ка́кой-н'ибу́т' рва́-ный сэ́рахва́н (2).

2. Домотканый холстинный платок, сшитый из двух полотнищ, надеваемый наизнанку в знак траура по умершим родственникам. Саш'у́т' плато́к дэ́ руб'е́ц нэ́изна́нку што́б был, и пав'áжyт', иду́т' ф це́ркву та́х-та. В'ато́шка... Мы тада́ на ү́лаву нас'и́ли хал-с'т'и́най плато́к, хто памр'о́т' (18). Е́тэ вот в'ато́шкэ... хто умр'е́т', мы нас'и́ли... два па-ло́т'ни́ш'и'э, пэ́ср'ад'и́ни руб'е́ц... е́тэ ток пэ́ ад'и́м пэ́ рад'и́м (2).

ВЕТРА́ (в'атра́), -ы́, ж. Сильный ветер. [— Будет дождь.]— Дэ́ ра́зэ—в'атра́ та-ка́йэ—бу́д'и'т' Фс'о рэ́заяна́лэ (4). [— Как холодно!]— Дэ́ в'атра́. [— Что?]— Дэ́ в'е́т'и́р шу́м'и'т', үуд'и́т' и үуд'и́т'. Тут вот бу́ра́ бы-ла, в'атра́, фс'у́ с'е́на пэ́с'на́слэ [со стога] (х). Пр'ишла́ з'има́... в'атра́, па́ю́да, ма́рбэ́ н'иска-за́ннай (2).

ВЕТРОДУ́ЙКА (в'итраду́й'ка), -н, ж., перен. Экспрес. Болтуня. Ч'о́-н'и'т' нэ́ свайо́м сло́в'и н'и з'о́д'е́ржыш: у, в'итраду́й'ка, то так ү́звар'и́ла, то вон куда́ павэ́рат'и́ла, вот в'и-траду́й'ка-тэ́ (8). Е́тэ йа́ н'а ска́жу, нэ́ свайо́м с'е́р'цэ́ п'ир'ы́насу́, а Ла́ксýн'и́а—в'итраду́й'-ка, ч'о́ хо́ч'иш на́ка́жыт'. Е, в'итраду́й'ка ты, бо́л'шы н'ихто́ (2).

ВЕТЧАНЕ́ТЬ, -ню́, -ни́шь, несов. Малоупотр. Хиреть. Ну, с пал'ю́да а́на́ фс'а́ вот в'ат'ч'а́н'и́ла-та... тру́дна-та, а́на́, мо́жна ска-за́т', н'ид'е́л' шес'т' ла́жа́ла... у н'е́й ру́ки итыма́л'ис'а́ и но́үи итыма́л'ис' фс'е... фс'а́ н'иде́и́жы́майа́ бы́ла (13).

ВЕЧЕ́РЕШНИК (в'ич'е́р'и́ш'и́к), -а, м. Молоко вечернего удоя. Ка́шу́ сва́р'у́ ма́лош-ну́у, ла́шу́ ма́лошна́у, т'и́ло́нач'ку́ пла́ска-ну́—вот ы́ в'ес' в'ич'е́ри́ш'и́ш'и́к ухóд'и'т' (х). Пр'ишла́, у т'и́ба́ үт'р'ы́ш'и́ка н'е́ту, в'э́ала́ в'ич'е́ри́ш'и́ш'и́к, пра́к'и́сла (8). У м'и́на́ в'и-ч'е́ри́ш'и́ш'и́к ма́лакó аста́йбца... хат'и́т'и́ ба-р'и́т'и́ ийи́о (8).

ВЕЧЕ́РНИК (в'ич'е́р'и́ш'и́к), -а, м. То же, что вече́решник. В'ич'е́р'и́ш'и́к нэ́ пра́к'и́с'-и́т' л'и? У м'и́на́ үт'р'ы́ш'и́ш'и́к пра́к'и́с'и́йт'

(1). А в'ич'е́р'и́ш'и́к бу́ду да́йи́т', Кла́ш'к'э́ бу́ду нас'и́т' (2). Но́на́ хла́ба́й'а́ в'ич'е́р'и́ш'и́к (8).

ВЕЧЕ́РОШНЫЙ, -ая. О молоке вечернего удоя. [— Молоко прокисло.]— Ды́ хва́т'и́т' ба́ла́д'т', пра́к'и́сла́йа́! В'ич'е́р'ы́ш'и́на́ (10).

ВЕЧЕ́РУШЕЧНЫЙ, -ая. Прил. к вече-ру́ш'ки. У нас тады́ в'ич'ар'у́ш'и́к зва́ли́ ф стэ́р'и́ну́: за́ф'т'ра́ сва́д'ба, а с'ивóд'н'а́ а́на́ [невеста] в'е́ч'и́рам с'э́би́ра́йт' па́др'у́х: при́ха-д'и́ти́ ка́ м'е́ нэ́ в'ич'ар'у́ш'и́к. Па́др'у́үи́ п'е́с'-н'и́ ич'ра́йу́т'... па́ ү́а́и́цы па́йд'у́т'... Па́то́м жа́н'и́х е́т'и́х д'е́вак у́үаш'и́а́йт' в'ич'ар'у́ш'и́ш'-ных (2).

ВЕЧЕ́РУШКИ (в'ич'ар'у́ш'и́к), -шек, толь-ко мн. Вечеринка с подругами в доме невесты накануне свадьбы. Иду́т' к н'ив'е́с'т'и́... вэ́д-т'ра́ к в'а́н'цү́ йе́хэ́т', н'ы́н'ч'и́ вот бу́ду'т' в'и-ч'ар'у́ш'и́к, а за́ф'т'ра́ к в'а́н'цү́ йе́ха'т' (2). Нэ́ в'ич'ар'у́ш'и́к с'э́би́ра́йу́т' д'е́вак и но́с'у́т' пи́на́о... Вот пр'и́ду'т': А́н'ү́ткэ́, иди́ на в'ич'а-ру́ш'и́к ка́ м'е́... йли́ там Д'у́н'к'э́... нэ́ в'и-ч'ар'у́ш'и́к при́хади́ што́ба... Ну, ч'о́ жа́, уби́-ра́и́ца па́др'у́үа́ и н'ис'е́т' пи́на́а́ үзб'л'ч'и́к (15). На в'ич'ар'у́ш'и́к'э́х на е́т'и́х са́д'а́цэ́ за сто́л, н'ив'е́с'тэ́ ф п'ир'е́д'и́ш'и́к ү́үал, па́др'у́үи́ фс'е́ кру́ю́м ста́ло́в, кру́ю́м нэ́са́жы́у́цэ́ (15).

ВЕША́ЛКА (в'еша́лка), -н, ж. Неодобрит. О распутной, развратной женщине. Кака́йа-н'ибу́т' са́майа́ распу́тна́йа... вон Ма́н'ү́шы́на с'а́стра́, со́рак му́жyкóф а́бйе́чала, фс'е́х ри-ба́т а́бйе́чала—э́та в'еша́лка. Прэ́ харо́шайу́ та́х-та́ н'а ска́жу'т' (1). Д'е́фка́ с му́жyк'а́м'и п'ү́таи́цца—вон в'еша́лка, ка́ фс'е́м в'еша́и́цца (4).

ВЕША́ТЬ см. да́ры (да́ры ве́шать).

ВЕ́ШНИЙ (в'еш'и́ш'и́й), -я́я. Весенний или летний. Пес'т' з'и́м'и́ш'и́й в'е́т'ар, йес'т' ас'е́н'-на́й в'е́т'и́р, а то в'еш'и́ш'и́й в'е́т'и́р (1). Вот уш т'и́п'е́р' в'еш'и́ш'и́й в'е́т'ар па́шóл, а фс'о́ хэ́ла́д-но́ (2). А и́ш'и́ас в'е́т'ар з'ле́й, з'и́мо́й н'а з'ле́й, а и́ш'и́ас в'еш'и́ш'и́й в'е́т'ар (10).

ВЕ́ШНИК (в'аш'и́ш'и́к), -а́, м. То же, что ве́ш'и́ка. Ше́р'с'т' в'аш'и́ш'и́к с'н'и́м'и́ш'и́, стр'и́үи́ш'и́ в'ас'но́й—э́та в'аш'и́ш'и́к, а ас'а́н'-и́ү—э́та ас'е́н'и́ш'и́а́ ше́р'с'т' (2).

ВЕ́ШНИКА (в'аш'и́ш'и́ка), -н, ж. Овечья шерсть весенней стрижки. [— Осенняя шерсть?]— Ды́ и ас'е́н'и́ш'и́а́ и в'аш'и́ш'и́ка (2). Пё́та нэ́зы́ва́и́ца в'аш'и́ш'и́ка, вот как ү́нат' на́ раст—йе́та в'аш'и́ш'и́ка (17).

ВЕ́ШНИШНЫЙ, -ая. Прил. к ве́ш'и́-ка. Руно́? Аф'цү́ стр'и́үу́т'... Вот в'аш'и́ш'и́кy йе́жэ́ли́ стр'и́үу́т'—е́тэ, з'на́ч'и́т', с п'е́р'и́в'ас'-но́й, е́тэ в'аш'и́ш'и́ка... руно́-та́ е́тэ в'аш'и́ш'-на́йа. Ас'е́н'и́ш'и́а́ йе́жэ́ли́ стр'и́үу́т', е́тэ руно́-та́ ас'е́н'и́ш'и́а́ (15).

ВЕЩАТЬ -аю, -аешь, *несов.* кому. То же, что вестить. *Дўса-тэ па фс'ем хад'іла, в'иш'іла фс'ем* (1).

ВЗАВТРАШНИЙ (взавтрашній), -ая. Следующий за сегодняшним. *Па завтрашній д'ен ап'ат' уйёду* (х).

ВЗАВТРЯ (взавтра), нареч. То же, что завтра. *Сын-та с'аводн'а з'д'ес', завтра аш'шо д'ин'ок — и уйёдут* (15). *Можыт' пэжыву ўаткоф д'ес'ат', а можыт' и фзавтра умр'ош, зэбал'еиш* (8). *Нон'а ўа атпрас'ілас' нэ пакос, а завтра хто м'ин'е атпўс'т'ит* (10).

ВЗАД (взат), нареч. Назад. *Л'ис'т'в'анка в брст дваццат' п'ат' ат Р'азан'и, а взат л'и, фп'ир'от л'и* [не знает] (13).

◇ **Взад-обратно** — туда и обратно. *Када ўрыбы, мы на мэст на ход'им, брбдам брбд'им... взат-абратна* (2). *Надат' за н'им с'іеэ'д'ит', машыны каждый д'ен ходут' взат-абратна* (х). *Нэ сэмал'от'и л'ит'ела взат-абратна* (2).

Взад-назад — то же, что взад-обратно. *У нас ад'ин п'ид'д'ас'ат' к'илом'итраф взат-назат абрат'ілса* [пешком] (3). *Зат-назат надэ прайт'ит' шашинаццг' к'илом'итраф, ды там прэстайат'* (2). *Ч'ош ты взат-назат ход'иш?* (4).

ВЗАДИ (взад'и). 1. нареч. Сзади. *Майя* [корова] *взад'и и взад'и ход'ит'* (2).

2. предлог с род. п. Позже кого-л. *Он, ўа ч'ай, взад'и жэлавб д'ёда ўм'ар, б'иркул'овнай* (2).

ВЗБУЗДАТЬ, -аю, -аешь, *сов.*, *перех.* Экспрес. Избить, исколотить. *Т'иб'е взбуздал Л'он'ка и ўзвар'ит', ты в'инават'* (1).

ВЗГЛЯД. В выражении: со взгляда — с первого взгляда. *Са взл'ад'а ч'илав'ека узм'иш, какой харошай, какой плахой... Фс'е л'уд'и рэзнаи* (7).

ВЗГЛЯДОМ (взл'адам), нареч. С виду, на вид. *Корва харошайа, взл'адам харошайа, т'ол'ка ск'идэваит'* (10). *Взл'адам — в'ес' Гр'ин'ка... ат'ёц, акап'аш'иш'ий ат'ёц* (8).

ВЗГЛЯНУТЬСЯ, -нусь, -нешьси, *сов.* Понравиться. *Какова нам вэрат'ашку пр'ислал'и л'ис'н'и'ч'ива, такой вэрат'ашка... с л'уд'м'и н'и апход'ицца дабр'ом. П'ёр'ва-нап'ёр'ва он нам н'и взл'анул'с'и, а ш'ш'ас' н'и'ч'авб* (7).

ВЗДАВАТЬ, -аю, -аешь. *Несов.* к вздаты. — *Накой пэрас'ат' прбдал'и?* — *Дэ фс'е вздавал'и и мы прбдэ'ли* (х, 7).

ВЗДАТЬ, -вздам, -вздаш, *сов.*, *перех.* Сдать. *Пёс'л'и ан'и нэ вздадут' ф'т'ехн'икум, пр'имут' их в д'ив'атый клас* (16). *Адна забота была — с'в'ин'и'у нэ вздала, а ўтрам — карова нэ пр'ишла* (х). *Т'от' Ол', на вот п'исмб, вздай* (х).

ВЗДЕВАТЬ (вз'д'ават'), -аю, -аешь. *Не-*

сов. к вздеть. *Ой-ой, какой-тэ убола т'он'ик'иша. На, вз'д'авай! Кудый-та он бал'шўйу-та д'ел, ўенту ўа сразу вз'д'ену* (2). *У н'их, у лапг'ей, ушн'ик'и, в н'их аббр'ачку вз'д'авайут'* (1) [— Фитиль меняли?] — *На нбвай вз'д'авала* (2).

ВЗДЕТЫЙ, -ая. Насаженный, надетый на что-л. *У нас махал'ки д'ир'ив'анныйа, абруч'ий жал'ёзныи вз'д'еты* (13).

ВЗДЕТЬ (вз'д'ет'), вздён, вздёнeshь, *сов.*, *перех.* Вставить, просунуть в узкое сквозное отверстие; продеть. *Па в ўшку так н'а вз'д'ену, б'из ач'к'ей-та в уболку, шыт' вот... Н'икак н'а вз'д'ену, с'ливацц'а фс'о, ўд'е ўшкэ, ўд'е кан'ёц... Как ач'к'и над'ёнў, так уш ўа смотр'у, ўд'е ўшка* (29). [— Серьги носишь?] — *Пэт'ир'алэ аднў, друўўуу вз'д'элэ* (1). *Па пал'том ад'енус', в ад'ин рукаф н'оўи вз'д'ену, анэ в друўўи рукаф н'оўи вз'д'ен'ит', так ы б'уд'им спат'* (9). || Поднять. *Ан'и хад'іл'и зэ р'акў, бр'ал'и, н'оуу аднў вз'д'ен'иш, а друўўа правал'ицца* (15).

◇ **Ни надеть ни вздеть** — не иметь одежды, нуждаться в одежде. *Дэ мн'е, ўёс'л'и тах-та с'т'ират', д'ён-та... Дэ ўа нэхад'илас' лах-мёт'и ба, н'и над'ёт' н'и вз'д'ет', а в'ит' их нада нап'рас'т', пам'ят', нада фс'е ў д'ёлу прэиз'в'ес'т'* (2).

ВЗДУМАТЬ, -аю, -аешь, *сов.* Подумать. *Жарэ такайа, н'ивазможна вздумат'* (28). || Вспомнить. *Фспомн'у, ўа вздумайу... с'в'екар был стар'ик ўалд'и'вай, зуд'и'вай, а ўа ўавб байалас м'иуу... Зуд'ёл, ўалд'ил и ўалд'ил* (2).

ВЗОЙДИТЬ (взайд'ит'), взойд'у, взойд'ешь, *сов.* и **ВЗОЙТИТЬ** (взайт'ит'), взойд'у, взойд'ешь, *сов.* 1. Войти. *Фс'а л'ета ис сап'ох н'и вйлаз'иш, а то балэ б'ис сап'ох ш'ш'ап'л'аума... Т'ока в л'ес взайд'обш, абўиша лапг'и, кабы з'м'айа н'и укус'ила* (9). *Б'аў'и, пус'т'и с'в'ин'и'у, анэ взайд'ёт' в д'ом-тэ* (х).

2. Поселиться, начать жить в каком-л. помещении. *Комнату ўей куп'ила, а ш'ш'ас' иш'ш'б ад'д'эльв'айут', ан'и иш'ш'б н'и вэаш'л'и* (15). *Ан'и н'и то нын'и, н'и то з'имой вэаш'л'и в д'ом-та* (13). | как взойд'ить — о доме, строительстве которого уже полностью закончено. *Шес' с пэлав'иной тыш'ш' д'ал'и как взайд'ит'* [купили готовый дом] (16). *Крышу накрыл'и как взайт'ит'. Фс'о ўатова и п'ёч'ка слажбна как взайт'ит'... вэашбл и жыв'и* (3). *Пл'отн'икаф нэ'ним'ит'... З'д'елайт'и мн'е* [дом], *как взайт'ит'* (7). || Вступить куда-л. *Валбд'э зэкр'и'чал: — Мама, давайт'и ф'калхос взайд'ом, што мы хўжа л'уд'ей* (2). *Па как вэашл'а ф'калхос, н'икудэ н'и хад'илэ нэ праиз'в'осэз* (2).

◇ В дом взойдѣть — женившись, перейти жить в дом жены. *Жывѣт' в Л'н'инурáд'и, в дом взошл (4). То кл'ин'от', кл'ин'от', ру-уáйит' [мать сына]: Вáс'а, Вáс'а, давай п'а-харошѣму... ф какой ты дом взошл лахмóтай, какой у тиб'е дом харошай [остался у матери] (13). Взойдѣть в (совершенные) годá см. год. Взойдѣть в зятѣ см. зять. Взойдѣть в сознáние — очнуться. Ну, үл'ат', анá взошл ф сáзнáн'ий (15). В смысл взойдѣть — повзрелеть, начать понимать что-л. Он мál'ин'к'ий, а кадá он ф смысл зайд'от' (7).*

ВЗРОСЛЕНЬКИЙ, -ая. Уменьш.-ласкат. к взрослый во 2 знач. *Рос'т'икам такáйа, как майá — анá взрós'л'ин'к'ийа (х).*

ВЗРОСЛЫЙ (взрósлай), -ая. 1. Взрослый. *С'астрá взрósлэйт', бал'шáйт', н'ив'эста, үдэ ш'и'ас н'б зняйу, мójыт, замуш вышла үд'е (13).*

2. Большого роста, высокий. *Он рад'ил'сá харошай, взрósлай, а стал крич'ат', хўжы стал... арáл и арáл, рта н'и з'крывáл и фс'о хўжал и хўжал (7). Мат' у н'ей харошáйа, пóлнáйа, взрósлайа (х). Р'иб'óнак бывáит' то мál'ин'к'ай рост, а то малóжы, д'э взрósлай, бóл'шы рост (2). Пáр'ин' ф п'ёр'вай клас пашóл, а с мавó В'ит'к'у... он взрósлай (16).*

ВЗЫСК, -у, м. Требования, предъявляемые к кому-л.; спрос. *С н'ей стрáшнэ пажáлай, ан'а үар'ач'ыйэ, ч'о хош пажáлай з'д'елат' мójыт', и на н'ей взýску н'а бұд'ыт' н'икакóва (13).*

ВЗЯТЬ (вз'ат'), возъмұ, возъмешь, сов., перех. 1. Взять. *Пан! Ты тапóр ваз'м'и, мójж Жéн'к'э н'таскайт' жёрс'т'и... Н'ич'авó н'и б'ир'и, ад'ин тапóр тóкэ (х). Спáс'и'ли, за кóл'к'и ты үан'аиш, кóл'к'и ты вз'ал (4). Пáйхэла н'ив'эскэ з'э үрыбáм'и и Л'бн'ку с сабóй вз'алá (29).*

2. В сочетании с некоторыми существительными имеет значение: подвергнуться воздействию чего-л., испытать воздействие чего-л. *Картóшк'и нон'и плах'и, то жарá, а то даже ж'á вз'алá... и р'ёт'ки. Вн'изү-та, мójжыт' харошый (1). Д'э тóжэ у нас... уа фс'ех... д'э и в Бар'иск'эв'и засүхэ тóжэ с'о вз'алá (13). Маркóф' д'в'е үр'ад'ч'к'и пас'ейилэ д'э анá тóжэ м'ёлкэя: жарá-тэ тóжэ вз'алá (5). || Охватить, овладеть кем-л. (о чувствах). *Па стáла, и он ат м'ин'э зав'рат'ил'си [встретила в лесу человека]. Гл'ад'у, а он наүám'и н'и шылóхн'ит', н'и варóхн'ит': чóй-та м'ин'á рб'ас' үз'алá (24). Инóй рас үор'э ваз'м'ет', скáжыш: н'одайэл'и мн'е (4). А т'ип'ёр' ишб' сыну сумн'ен'ийа ваз'м'ет': свой дом пр'еда-вай д'э к н'ей [к матери] п'ир'ихад'и, а хлоп**

*ладу н'и ваз'м'ет' — и ап'ет' йа астанус' н'и-какóй (2). || Прошибить, пронять. *Па т'иб'е кáжу, а самү слáзá ваз'мóт' (4). || В сочетании с инфинитивом употребляется для обозначения начала какого-л. действия. *Ваз'мұт' драццэ в'иш'ш'ет' [о поросятах] (1).***

4. На ком. Взыскать, спросить что-л. с кого-л. *Вс'е [матери] дұмайут' ап'свайх д'э'т'эд, а чавó ш на н'ом-тэ [муже] вз'ат' (1). Он үлуп'еч'ик, ч'авó иш'ш'ó на н'ом вз'ат'-тэ (2). Ш'ш'ас пр'яташ'и'л'и ишб', н'ич'ó н'и ум'еит', ну ч'о на н'ей вз'ат' (х).*

◇ Взять (или не взять) бесчестье (или за бесчестье) см. бесчестье. В ум взять см. ум. Взять (или брать) внимáние см. брать. Взять в зятѣ см. зять. Взять зам'ичку см. зам'ичка. Взять за силу см. с'ила. Зá душу взять см. душá. С лáпушками взять см. лáпушка. Комахá возъм'и (тебя, его и т. п.) см. комахá. Лад не возъмёт см. лад. Не взять шáпку золот'ых см. шáпка. Не взять аблимáнту см. аблимáнт. Парáлик возъм'и см. парáлик.

ВЗЯТЬСЯ (вз'áццэ), возъмұсь, возъмешьси, сов. 1. Приступить к чему-л. *Па в д'ен' ваз'мұс' — ат'ливáйу, ат'ливáйу [воду с огорода] в'ед'ир шыз'д'ис'ат'... В'ит' брад'и-лас'... фс'е парк'и мóкраи (15). А нон'и вз'алáс': дравá п'ир'ар'эжу. П'ир'ар'эзэла дра-вá... (12). Па л'етас' н'и вз'алáс'а, н'ет майб'и с'и'лы, фс'а йа ис с'и'лы выб'илиас' [о покосе] || Приняться за что-л. *Йес'л'и ч'илав'эк с м'алá'етствэ вз'алс'и за вóтку, так ы бұд'ит' (16). Аг'эц у т'иб'á н'и п'и'л, а ты вз'алс'и з'э в'инó... жанá у т'иб'á бал'найá, д'ет'и (14). П'эрас'áта п'ирмуг'и'л'ис', ап'ат' за корм ваз'мұцá (13). || с инф. Начать делать что-л. Анá то иүрáит', то крич'ат' ваз'м'бцá (х). Он вз'алс'и вóтку п'ит', па бáбам жб'д'ит'... Нáда йавó п'эжын'ит'... так он харошай д'э и паүэвар'ит' — он н'и зр'аиш'ай (15). Клáшка майá с акóн фс'о п'эсымáла. Па үэвар'у — рáна, а анá: Мójыт', картóшк'и ваз'м'омс'и рыт' [потом некогда будет постирать] (10). Он, ан'ч'утка, вз'алс'и судá хад'ит', н'а то рас — нá д'ин рас п'ат'... Он вз'алс'и с' н'ей хад'ит' (х). || Начать испытывать что-л. Ну вот ваз'м'эцá ф таскү йес'л'и, вот үм'ар йэта муш, анá давай аб н'ом т'эскавát' (8). || Начаться (о каком-л. длительном действии). *Тадá ад'ин үот дбóж'ж'ик тáх-та вз'алс'и (27).***

2. Поручиться за кого-, что-л. — Мы йáб-лык'и иш'иб'л'и. — Ах ты, б'идакүр... вот ваз'м'ис' за н'их... б'идакүры, пра, б'идакүры, вот пус'т'и ты их н'э үарóт (х, 1). *Йа за этэ ваз'мұс' — анá н'идахэт'эв'идит' [о психически больной женщине] (х).*

◇Взяться некем — об отсутствии помощи со стороны кого-л. [— А здесь тоже будете перегородку ставить?] — Н'ет, н'эк'ем вз'ацца (х)... М'ин'а вот рэзаб'ид'ут'... мал'ен'ка мн'е н'эк'им вз'ацца, а то бы мы йаму дал'и (4). За с'ялу вз'ацца см. с'яла. Вз'ацца нечем (или не за что) — об отсутствии материальной возможности сделать что-л. Ну ч'ем да буду плат'ит'... мн'е н'эк'им ўз'ацца (13). Лашаткэ у н'аво падб'охлэ — и н'эк'им йаму вз'ацца (3). Карова падб'охла, вз'ацца н'эк'им, хто патс'об'ит' (7). Л'эсу-та н'ет и врас'т'от' [окно в землю]... Вз'ацца н'эк'им и н'эк'им п'и-р'ав'ес' (2). Аб'идн'еит' ч'илав'эк, н'е за ч'ива вз'ацца — вот падб'ыл'си (8).

ВИД (в'ит), -а и -а м. 1. О хорошем наружном виде чего-л. Йа у мам'и два рас вым'эла [пол] и врас он в'ит п'казал' (х). Был' п'а-т'ис'т'енная изб'а, н'уиз'ин'к'айа, ак'ошыч'ки мал'ин'к'иш, н'икак'ова в'ида н'е была, а эта [новая], как р'истар'ан, как'ой в'ит (25).

2. Свет. Ак'ошкэ з'д'эл'эл — на п'эгл'м'е, в'ит как'ой, хот' роботу д'эл'эл (3). || Рассвет. Мн'е в з'аўт'ра тада п'ираў'и п'еч'... Што, л'ажат' што л' д'э в'ид'ал' (2). А н'ойн'и-та и д'э в'ид'а пр'эспал'а, фскач'ила: — Ой-ой-ой! (2). Йа д'э в'ид'а там был'а [ночевала у сестры] (2). || О времени суток пока еще светло, до наступления темноты. — Ноч' бал'ш'айа ст'ала. — Пр'ам, бал'ш'айа! С в'ида л'ажыт'и — вот ы бал'ш'айа (х, 16).

◇На моём (или моих) виде (или видах) — на моих глазах. Эта уш нэ майх ўлазях, нэ майбм в'ид'и фс'о была (25). Йэту д'эфку М'ан'к'у двайўрнава б'рита нэ майх в'ид'ах уб'ила [молнией] (29). По видам — по-видимому, наверное. Ды ан'а, п'э в'ид'ам, н'а буд'ит' г'ип'ер' ф свайб'и из'б'е жыт' (10). — Он м'и-р'ацца пр'ихад'ил' — Пэ в'ид'ам, н'и п'эм'и-р'ыл'си (х, 4). Пр'эуан'аит' н'и пр'эуан'аит' жайн', а пэ в'ид'ам-та, пл'оха жыўт' (16). Н'и ск'аз'ала пач'ом [поросята]... пэ в'ид'ам, сот па шес'... бар'ис'к'эфс'кэи в'оз'ут'... над'ис' каз'ал'и (4). С вид'а до вид'а — от захода солнца до рассвета. Нам он [керосин] л'етам н'и нужбн'ишаму, фс'е с' в'ид'а да д'э в'ид'а, с'п'ат' (2). С' в'ид'а н'эч'ин'аит' у н'ив'ес'ти с'ид'ет' и д'э в'ид'а (8). Как'ой бы рай-та — н'е был'и бэ [грибы], ноч' пр'ибав'илас', л'ажэ с' в'ид'а д'э в'ид'а (2).

ВИДАК, -а, м. То же, что свид'ак. Йаво в'идак'и, што л'а? [вызывают в суд] (21). Йа пап'ала в'идак'и (8).

ВИДАТЬ см. лиц'о (лиц'а не вид'ать), зга (зги бб'жей не вид'ать).

ВИДЕТЬСЯ. В выражении: как вид'ится (в знач. вводн. сл.) — по-видимому, очевид-

но. Вы, ўзвар'ит', оба н'ив'инб'оны, как в'и-д'ицца (8). Как в'ид'ицца, з'эуадал он п'еч'ку клас' р'ускуйу (1).

ВИДНЕТЬ (в'идн'ет'), видн'еет', безл. Рассветать. Фст'ану, п'еч'ку зат'оп'у, пат'ом в'идн'ет' буд'ит', пайд'у ййху п'еч'ку тап'ит' (2). Зар'а пэдым'аицца, в'идн'еит' — д'ен'... в'и-ч'ер'н'айа зар'а-та, ан'а истух'аит', а ўтр'ин'-н'ийа ан'а пэдым'аицца (25). Ап'ет' в'идн'еит', р'эс'с'ват'аит'... Йа кант'ору зак'ройу, кл'уч' ад-дам тр'эктар'йск'и и ид'у (2).

ВИДНО (в'идна), нареч. в знач. сказ. О наличии видимости где-л. Ш'и'ас м'ес'иц вст'ан'ит'... он пр'им'аркаит', а в'идна, ш'и'ас г'омна, а то пэв'идн'еит' (2). | с инф. Солнышка — ўл'ад'ет' в'идна, а п'ам'эраина — г'имн'еит' (25). Токэ мы р'ана х'од'им, ч'ас'а, паж'алэ, ф тр'и ух'од'им, штоп нам там к'с'в'э-ту пр'ит'ит', как их [грибы] в'иднэ иск'ат', а уш паз'ад'и, д'ум'эиш, па'д'ош: ой, там фс'е уш эбар'вал'и... там, пр'ид'иш, корн'и вал'айуц'э-та (2). || О времени, когда светло. Л'иш йа пр'ишл'а, он [сын] уш уб'ираицца за р'ыбай ид'ит', пр'ийэхал ф суб'оту в'еч'ирам, иш'ш'о в'идна была (14). Вот в'эту п'ору йа л'аўл'а... Вот ўд'е-н'ибут' ч'йр'ис пэл'ч'ас'а и ка мн'е ср'азу пр'ишбл'а... да... ш'ш' в'идна, вот т'ах-та вот йа л'аўл'а-та, и ср'азу ка мн'е пр'ишбл' (10). || О наступлении дня, рассвета. Ч'ой-та йа л'ажу, уш в'идна, а йа л'ажу (2). Йа фстав'айу п'озна, йа фстав'айу ф п'атам ч'асу, а з'экрыв'айу п'еч'ку — уш в'идна (8).

ВИДНОВАТО (в'иднаватэ), нареч. Более или менее светло. А то как-н'икак шес', а фс'б-тэки иш'ш'о в'иднаватэ (8).

ВИДНОТА (в'иднат'а), -ы, ж. Яркое освещение, свет, при котором все хорошо видно. Н'анас'т'ай была, г'ип'ер' солнышка, в'иднат'а ст'ала (1). Ух, как х'эрашб' в'идна... ф комна-т'и виднат'а (8). У вас аўбн' н'а как у нас, у вас в'иднат'а там (7). || Рассвет. Ох, йа н'ойн'и пр'эспал'а да в'иднат'э (8).

ВИДНОТИЩА (в'иднат'иш'и'а), -и, ж. Экспрес. То же, что виднот'а. У нас в'еч'и-рам [в доме] х'эрашб', солнышка, в'иднат'иш'и'а (х). Ноч' как д'ен', как'ийа ноч' в'иднайа, в'иднат'иш'и'а как'ийа (7).

ВИДНЫЙ, -ая. 1. Излучающий яркий свет. Л'ампа-тэ н'он'а как'ийа в'иднайа, с'т'ак-ло-тэ ч'ист'айа (25).

2. Хорошо освещенный, светлый. Инайэ м'ес'ич'н'ыйа ноч', па м'ес'ицу пр'ал'и, н'и з'эжыг'ал'и аўбн', н'оч'-та в'идн'ыйа, вот ы пр'адут' (18). Ид'ом па с'т'ош'ки и у д'уба стайт' ч'илав'эк... а ноч' в'иднайа (9). П'отпал у м'ин'е хар'ошай, в'иднай, в'исак'б'... Карт'ош-ки нэсып'аиш, как фс'о равн'б д'ном (1).

3. Такой, который производит хорошее впечатление своим внешним видом. Он *в'іднай п'іран'* (х). У нас была *харо́шайа каро́ва, в'іднайа, а пото́м фс'а из'а́д'илас', тр'и чо́да н'и т'а́л'илас'* (13).

ВИДОМ (в'і́дѣм), нареч. На вид, по виду. *Ета́т п'эв'ідн'ей, пабо́л'шы и крас'івай, в'і́дам-та он харо́шай, а там у́мом н'а знай, како́й бу́д'ит'* (8). | с инф. *Ан'і ро́дныи в'і́дѣм у́ладо́ет', а з'е́рнышк'и ма́л'ин'к'ии, абма́нныи ан'і е́г'и паццо́лнушк'и* (13).

ВИДУ́ЩИЙ, -ая. Обладающий зрением, зрячий. *Дэ са́м'і чадо́ф была́ а́на в'іду́ш'і́йа* (12).

ВИЗГОМ. В выражении: *визгом визжа́ть* — очень сильно визжать. *Што́й-та п'эрас'а́та в'і́зуам в'іж'ж'а́т'* (8).

ВИЛОМ (в'іло́м), нареч. Быстро, проворно. *Б'е́уэит', а фс'о б'е́с тэ́лку... а дру́да́а фс'о в'іло́м* (1). *Е́тэ д'е́ф'к'и бы́л'и... Ан'і б'а-у́йт', ан'і сра́зу фс'о в'іло́м пады́мут'* (1).

◇ **Вило́м вить** (или *витья́ся*) — быстро делать что-л. *А́на зүтаб'е́ит' в а́днү м'инү́ту, фс'о в'іло́м в'іот'* (1). *Дру́дой фс'о в'іло́м в'іот', а дру́дой пү́тэи́ца, сло́внэ пү́тэ́нка* (1). *Ан'і и д'е́лайут'-тэ — у́лаза́ н'и у́ладо́а́т', у н'их ру́к'и-тэ — у́раб'л'и, а на́шы-тэ ан'і в'іло́м в'іу́ццэ, лү́чшы фс'ех рабо́тэ́йут'* (1). *Как с'і́дн'а с'і́д'іт' и с'і́д'іт'... у дру́дой д'е́-г'и, а а́на в'іло́м в'і́о́ццэ* (1).

ВИЛЮН (в'ілу́н), -а, м. 1 Тот, кто движется не по прямой линии. *Лы́шт' даро́уэ́й н'и ид'е́т' и ска́жыш: вот в'і́ла́йт' в'ілу́н-та* (14).

2. перен. О неискреннем, лицемерном человеке. Он *языко́м в'і́ла́йт' са́йм... адна́мү ска́жыт' адно́, дру́о́му дру́о́йэ, душо́й сва́й-о́й кр'ив'а́йт'* — вот *в'ілу́н* (7).

ВИЛЮШЕЧКА, -н, ж. Уменьш.-ласкат. к *вилюшка*. *Па п сум'е́лэ в'е́ст' в'ілу́шэч'к'им'и и а́кошэч'к'им'и. Г'ла́д'і пэ узо́р-н'ику и рэ́зашы́ш* (8). *На сва́дб'и вот та-к'іи в'ілу́шыч'к'и нэв'і́ла́ли* [испекли вите пышки] (7). *Па́ска. Как п'іро́х, ну та́х-та д'е́лаиш кр'е́ст'ик... в'ілу́шэч'к'и д'е́лаиш па н'ом* [на куличе] (2).

ВИЛЮШКА (в'ілу́шка), -н, ж. Тесьма в виде витого узора, нашиваемая на женскую одежду в качестве отделки. У нас *ф стэ́р'инү в'ілу́шк'и пр'ишы́ва́ли и к рубаш'к'и, и к за-пан'к'и пр'ишы́ва́ли* (9). *Пришы́ва́ли і́ха, в'ілу́шк'и-тэ, к шу́бам, сарэ́хванам... ан'і фс'а́кэ бы́л'и: з'і́ло́ныи, чо́рныи* (4). *Тады́ бы́л'и в'ілу́шк'и, прэ́дава́ли их, к рубашам пр'ишы́ва́ли, к э́нав'е́скам... Ва́з'і́л'и та́ды та́к'іи-та хло́пн'и'к'и, мужу́к'і, ва́з'і́л'и хло́п'іа, тр'а́п'іа* (25). || Вообще что-л. завитое,

закрученное. *Да́й мне в'ілу́шк'и, бу́лки* [о витой булочке] (х). *Ка́да п'ы́шкү п'и́ч'о́й, нэв'і́ла́ши, нэв'і́ла́ши, рэ́ска́таши* — вот *в'ілу́шка* (7).

◇ **Вилю́шка верта́чий** (или *верта́чая*) см. *верта́чий*.

ВИЛЯТЫЙ, -ая, перен. Неискренний. *Па та́йэ раска́жу, а ты п'э́р'ика́жыш* — вот *э́та в'і́ла́ты́й, в'е́с' из'в'і́ла́и́ца душо́й* (8).

ВИЛЯТЬ, -яю, -яешь, несов. 1. Двигаться не по прямой линии. *Ч'іво́й-та а́на в'і́ла́йт', хра́майт'?* (8). *Пло́хэ што́й-тэ ты па́шыш* — *в'і́ла́и́ша, скр'ив'е́н'о́т* как *лы́шт'* — и *бу́д'иш в'і́ла́т'* (2). *Рука́ у н'і́йб на́пра-вайа, та́х-тэ в'і́ла́йт'* (х).

2. перен. Уклоняться от чего-л. *Та́х-та а́д'ін в'и́ш убо́л сва́йү* [невесту], *в'і́ла́ла фс'о... Ч'е́м в'і́ла́т', лү́чшы н'ика́мү н'и да́с-та́н'и́ца* (х). *Л'и́н'г'а́й'ка, в'і́ла́йт' ат рабо́-ты, н'и хо́цца ха́д'іт', вот а́на и в'і́ла́йт'* (4). || Говорить что-л. неискренне. Он *языко́м в'і́ла́йт' са́йм, адна́мү ска́жыт' адно́, дру́о́му дру́о́йэ, душо́й сва́йэ́й кр'ив'а́йт'* (7).

◇ **Виля́ть душо́й** см. *душа́*.

ВИНИ (в'і́н'и), -ей, мн. Пиковая масть в игральных картах; пики. *Ра́н'шы иу́ра́л'и х'лу́ста́м'и, а т'и́п'е́р' каро́л', кра́ла — э́та тр'і́ццэ́т' ач'е́й...* [— А что такое хлюст? — *Дэ э́та а́д'и́нкавайэ мас'т'... и ч'е́р'в'и, и в'і́н'и* (х).

ВИНИК (в'і́н'ик), -а, м. Веник. *Ба́з лы́к в'і́н'ик н'е́ч'им с'в'а́а́т'...* *Как э́тэ дү́мэ́ш б'а́з лы́к жы́т'-та?* (13). *А ба́л'шы́а бу́д'ут'* [поросы-та], *то́л'к'э с в'і́н'икам и ста́й, ш'и́ала́к'і* (9). *Ты дэ́жыда́и́с'с'и у м'и́н'е в'і́н'ика! Па та́йэ ат-лу́п'у* (18).

ВИНО (в'іно́), -а, ср. Водка. — *Ту́р'і́сты в'і́на ско́л'к'а набра́ли*. [Какого?] — *Дэ мас-ко́фска́й* (1). *Ну, вып'іва́т' в'і́н'цо́, пра́ўда, он вып'іва́л...* *А́на б'и́н'и н'и лү́б'і́ла...* *фс'о в'іно́ ды в'іно́* (15). *Са́шка мой был харо́шай, в'іно́ н'а п'і́л, дра́цца сро́ду н'и дра́л'і* (х). | *красное вино́* — вино. *И кра́снава в'і́на́ вэ́ла́ и з'і́ло́нэ́ва вэ́ла́* (13).

◇ **Винё́** — в состоянии опьянения. Он *в'и́т' п'і́яна́й, ху́ч' бы он был ча́ло́дна́й, он бы к н'е́й и н'и па́шол, а в в'і́н'е́ у мужыко́ф блу́д ба́л'шэ́й* (1). *Н'а п'і́яны́й, н'а бу́д'иш д'е́ла́т' та́к, э́та фс'о тва́ра́т' в в'і́н'е́* (1). При *винү* — то же, что в *винё́*. *Пу́ст' ан'і пр'и в'і́нү м'и́н'а́ аб'і́д'ут', а на п'і́яны́х і́а и н'а і́ш'ш'у* (2).

ВИНОВАТЬ (в'і́нава́т'), -н'ю́, -н'у́ешь, несов., перех. Винить, обвинять. А на *у́лыцы фс'е і́йбо́ в'і́н'у́йут'...* *дэ́ как жэ́ н'и в'і́на-ва́т'-тэ?* (9). *Сва́ха-та... а́на, м'і́л'т'іа майа́, и с Ва́н'ай н'а ла́д'ит'.* [— Почему же они ссо-

рятся? — Дѣ бал'шайа ч'ас' мы ийб' в'инѣм (4). Ийб' в'инѣм, а анá н'и в'инав'ата (15). Сам дурáк, а в'инѣм их (1).

ВИНОВЫЙ, -ая. Прил. к в'ини. Яа в'инов'айу д'ѣс'атку далá (10).

ВИСЕЛЬ (в'ис'ѣл'), -и, ж. О женщине легкого поведения. Д'ѣфка — в'ис'ѣл'... вон храм'ова Вáл'к'а — у н'ей фс'е шѣф'арá нач'уйут' (7). Ч'о-та н'ихтó зам'уш н'и свáтаит', в'ис'ил' какáйа-н'ибут' (1).

ВИСЕТЬ см. висл'я (висл'я висет'ь), в'ис'ом (в'исом висет'ь).

ВИСК, -у, м. Визг. Яа слышала в'иск, с'в'ин'йá в'иш'ш'ѣла (х). Яа скач'ила дѣ туды на м'ѣст, пасл'ух'ѣл', так кр'ик, с'в'иск... Пришлá, на ч'áс'ик п'эл'ажáла, фтарóй рас пашлá — н'икакóва н'и в'иску, н'и кр'ику н'ет (8).

ВИСКИ (в'иск'и́), вищóк, только мн. Волосы. В'иск'и мн'е йѣт'и нѣдайѣл'и, пастрóи' их (3). А мыт' уóл'ѣу с р'ѣч'ки б'ир'ѣм, а с калóб'ѣз'а в'с'е в'иск'и́ с'в'áжыт' [жесткая вода] (9). Пришóл к н'ей и давáй зѣ в'иск'и́ тр'анáт' (17). Рáн'шѣ бóй'и в'иск'и́: — Штó р'ѣскуд'ѣл'ил' в'иск'и́! А ш'и'ас: Пѣдб'ир'и'тá в'ѣласá (4).

ВИСКНУТЬ, -н'у́, -н'ѣш'ь. Однокр. к виш'ѣт'ь. Он в'истр'ил дал, анá в'искну́ла, он паб'óх (х). Яа пр'ама упáла нѣ маст'у́, в'искну́л' [узнала, что умерла дочь] (15). В'искну́л' и б'ажáт' (16).

ВИСКОВЕ́НЬ (в'искав'ѣн'), -ѣн'и, ж. То же, что виск, но с оттенком усиления. Ан'и́ с' н'ей рáна ф'става́йут'... н'искав'ѣн', в'искав'ѣн' [о детях] (х). С'в'ин'йá нѣпарóс'ит' п'ѣрас'áт, в'иш'ш'áт' — в'искав'ѣн' (25). Ан'и́ т'у-га и йа т'у-га, в'искав'ѣн' пад'н'имут', што ты! В'иш'ш'áт', т'ир'áйут' с'и́с'к'и, в'искав'ѣн' пад'н'имут' [о поросятах] (22).

ВИСКОВНЯ (в'искав'н'á), -н, ж. То же, что висковѣнь. С'в'ин'йи пад'н'áл'и в'искав'ѣн'... дѣ тóжѣ у Вас'áтк'и р'иб'áта пад'н'имут'... в'искав'н'á (х).

ВИСКУ́Н (в'иск'ун), -á, м. Визгун. Ид'и́, дѣмавóй, в'иск'ун, пра, дѣмавóй [поросенку] (1). Нѣдайѣл', плахóй прас'ук: д'ѣн' и ноч' үд'уйт', в'иш'ш'и́т'... в'иск'ун (1).

ВИСЛ'Я. В выражении: висл'я висет'ь — висеть (с оттенком усиления). Анá в'ис'л'я́ в'ис'ит' и в'ис'ит' на н'ом (1).

ВИСО́КИЙ (в'исóк'ай), -ая. Высокий. Ку-п'и́л'и ан'и вон в'ызбушках сайѣ дом и н'ир'и-в'аз'л'и́ пѣ палóу судá... И пастрóил'и сайѣ дом бал'шóй, харóшай, в'исóк'ай (13). Он жы-в'óт' нѣ Гарш'кай. Харóшай, в'исóк'ай, рáжай сам сабóй, а зав'ут йавó Шүрка (8). У Шүр'и үсáд'ба бал'шайѣ, н'и н'иск'áйѣ, н'и в'исóк'áйѣ,

у н'ей картóшк'и абрóдныи (1). || Тонкий (о звуках). У м'ин'ѣ уóлас был в'исóк'ий, лóф-кай (х).

ВИСО́КО (висакó). Нареч. к висóкий. Ох-ма, в'исакó стра'... туды-та [на печку] вл'ѣ-з'иш нѣ кал'ѣнках, а ант'ѣл'-та уш прыг'ма прыг'ай (х). Трубу́ йа н'и дастáну йѣтай ру-кóй, анá в'исакó, труба-та (13).

◇ Високó себя станов'и́т' см. станов'и́т'.

ВИСОМ. В выражении: в'исом висет'ь — то же, что висл'я висет'ь. У мавó сынѣ д'и-т'ѣй н'ѣту, ан'и́ [соседские дети] на н'ом в'ис'ом в'ис'áт' (2). Анá в'исам в'ис'ит' на н'ом, н'ику-дá н'и атхóд'ит' (15).

ВИСЮ́ЛЯ (в'ис'ю́л'а), -и, ж. То же, что в'исель. Пѣ дварáм шатáицца, пүтаицца, анá и дóма-та вóфс'и н'и жыв'óт', вон в'ис'ю́л'а (4).

ВИТА́ТЬ, -áю, -áеш'ь, несов. 1. Жить, не имея прочного положения и обеспечения. Ч'о ты там в'итáиша жыв'óш? Ф ч'ужых л'ү-д'ах? Пр'им'ѣрна, вот пр'ийѣд'ит' Шүрка [сын], йа скáжу... (15). И ч'илав'ѣк в'итáит'... Ч'о он там в'итáит хóд'ит'... жыв'óт' в'итáит', ч'авó тóлку ат н'авó... вот, мóжна так скáзат' (15). Вот б'ис квар'т'ѣр'и в'итáит'... ч'оó тáма в'итáиш, ну? Жыд' бы нáда дóма (15).

2. Пустовать (о земле). Мы з'ѣм'ли н'и пѣкрывáим, ад'н'и́ луғá [остались]. В'итáйут' фс'е пал'á, пуст'уйут' (29). Ну, вот, в'итáйут' пал'á, пуст'уйут'... То рош бувáла с'ѣйут', а то вон в'итáйут', пуст'ийá пал'á (15).

3. Производить колебательные движения из стороны в сторону. Он, үзвар'и́т', үш-та, м'ѣт-ра нá два... такóй-та үзвар'и́т', тóлстай, и вот тут у н'авó как'иш-ты... кр'ѣст, што л'и, и тáх-та вот ѣт'и как'иш-та крáп'зч'к'и у н'авó на л'бү... И он ва фс'у бр'авéнó л'аж'и́т'... так вот үзла-вóй в'итáит' и фс'о равнó как з'м'áйá жáлу йѣту в'ипус'т'ил (9).

ВИТО́К, -ткá м. Завиток. Мы йавó н'и рáзу н'и бр'и́л'и, а пабр'и́л'и — в'итк'и́ п'эдав'и́-л'ис' (х).

ВИ́ТЬ, в'ью́, в'ѣш'ь, несов., перех. Завивать. Ч'о күдр'и н'á в'иош? Хүжы вóласы үд'и́уцца? (26).

◇ Вить вилóм см. вилóм.

ВИ́ТЬСЯ см. вилóм (вилóм виться).

ВИ́ХОР (в'и́хар), -а, м. Употребляется как бранное слово. Ты, пáр'им', с умá ишóл, ты што, в'áху аб'иѣл'и? Вот в'и́хар! (19). Ш'и'ас аш'ш'ó нѣкладү, пранóз'л'ивай какóй, пра, пранóз'л'ивай в'и́хар... Тóл'к'и далá, үдѣ йа вам нѣбарү [свинье] (1).

◇ Вихор (тебá, егó их и т. д.) знáеть — восклицание, выражающее удивление, возмущение, негодование. Ч'авó йавó из' д'ир'евн'и

ВИХОРОЧКА. -и, ж. Уменьш. к вихор-
ка. Их с'в'язывѣм так'иш-тѣ в'ихорѣч'к'и и
клад'ѣм их нѣ макушку (8). Бир'объзвыи в'и-

ВЛАДАТЬ (владáть'), - áю, - áешь, *несов.*
1. Владеть кем-, чем-л. *Рас он стáрой калхбз'-
н'ик, пус'т' владáйит'* [усадьбой] (х). *З'эм'лу...
памнóу владáл'и, нáда и навóзү мнóү ва-*

з'йт' (2). Паму н'и Мару'с'кай владат'... Мару'с'ка аня н'а зр'аш'ш'ийа, нэ ийб кр'сат'е н'и за н'им быт' (8).

2. Быть в состоянии действовать органами тела. Н'и тапор' йа в р'ук'и н'и б'ару', вот н'ал'з'а йетай рукой. Етай вот ф'с'о д'елайу, ф'с'о ф'с'о, л'евай рукой д'елайу, а йетай вот — н'ет; вот владайт' аня ф'с'а, владайт', а вот н'икаковэ к'ет в н'ей, этэ, штоп вот ч'аб бы вот з'д'ел'ла (13). Скока раб'оты в'йд'ила, ч'о ш рука н'и владайт' Жой'и мы б'адно, жылэ в раб'от'ницах в Ар'ехав'и, и в н'ан'ках с'ид'ела (20). Ф'с'а кар'ова апр'ам'ела, н'бу'и-тэ н'и вар'оч'ийуца, н'и владайт' (15). На-дыс' п'иш'ит': ста'ли то'лк'э тр'и п'ал'ч'ика вла-дайт' [после перелома руки] (4).

ВЛАДЕНЬЕ, -я, ср. То же, что вла-дан'е. Ф'с'о стар'ем, ф'с'о др'ипл'ем, ф'с'о др'опл'ийэ з'д'ел'ица... как др'ипш'отач'к'и з'д'елаимс'и... влад'ен'йа-та н'ету, ч'лад'ен'йа-та н'ету, сказа'т'-та л'ах'б, ж'йт'-та тр'удна (29).

ВЛАЗИТЬ (вл'аз'ит'), -ию, -ишь. Вле-зать. Ох, как ч'ижало т'иб'е вл'аз'ит'-тэ (4). Када аня л'иш нэ кры'цб вл'аз'ит' ста'лэ, пл'ат'йэ праб'ил [из ружья] (х).

ВЛЕЗТЬ. В выражении: в кость влезть (или лезть) см. кость.

ВЛЕПИТЬ, -плю, -пишь, несов., перех., перен. Употребить, затратить в большом количестве. Ан'и ск'ол'к'а тр'ат'или, тр'ат'или д'ен'их и н'ашых вл'ап'ий'и мно'га... Ч'ивэ ш, доч' стр'аница — на'да п'дма'ну'т' (7).

ВЛЕПИТЬСЯ, -плюсь, -пиш'ьси, несов., перен. 1. Попасть внутрь, проникнуть во что-л. Свад'ба былэ, аня нэ маши'ну вл'ап'и'лас', йа ийб ста'ш'и'ла с маши'ни (7). Ад дроф шкура [хора] вл'ап'и'лас', бал'ну'ш'ки паш'и'и, ю'спад'и, ф'с'а н'икак'йа ста'ла (х).

2. Принять участие в чем-л., ввязаться во что-л. При'леп'уца дра'цца, ох уш он вл'а-п'и'лас', н'икак н'и ат'це'п'иш' йавэ (2).

ВЛЕТЕТЬ, -т'ю, -т'ишь, сов. Вбежать, забежать куда-л. У м'ин'э-тэ акно раскр'ята, йа ийб н'и з'эк'утайу, н'и з'ек'р'ывайу, ч'ужайа ко'шка вл'ат'и'т'... ш'ш'ас мыш'ей н'ет, ф'с'е п'ир'ва'ли'с' (13). Иш ты, раз'в'аск'э вл'и-г'ельэ, давай п'дв'аж'э, а то п'р'гтам нах'од'у (8). || Попасть куда-л. (неожиданно для себя). Нэ маши'н'и в р'ак'у вл'ит'ел'и (1). Шур'ин ат'ец такой здар'овай, ра'жай был, как жыр'иб'ец, вл'ит'ел' в кал'од'ы, в'ыт'ш'и'ли и н'ет н'и'ч'авэ (13). Йа т'э приказ'а-ла: — Н'и вл'ат'и' ф' по'гна-тэ. [— Что же я слепая!] — С'л'ап'ай! Йа сама так рас п'д-б'элэ, в разл'от р'эз'ли'г'ел'ас' и с'о (13).

ВЛИТЬ (вл'ит'), вольё, вольёшь, сов., перех. Налить. Пайд'ом'и. У м'ин'а з'д'ес'

йес'т' рад'н'а, мо'жэ'т' ш'ш'ец как'и'х вал'йот': п'йад'им хэ'т' ш'ш'ец п'уст'ых (22). Мэ'лач'к'а вл'ит'? Б'уд'ит'и? Вал'йу, то'лк'а йеш'и'и (18).

ВЛОЖИТЬСЯ, -жусь, -жиш'ьси, сов., кому, перен. Засесть в голове. А он-тэ в ум-тэ в'зал, Ф'акл'а [его мать] нэзуд'елэ, п'йан'му-тэ влаж'ылас', и он — марш [драться] (1).

ВЛОМАТЬСЯ, -аюсь, -аешь'си, сов. То же, что вни'з'ат'ься. Кар'ова зал'езла, влам'алас' в бал'бта и н'а в'ыл'изла (15).

ВЛЮБЕ (вл'уб'е), нареч. По любви. Муш ж жан'ой н'а лад'или. То ш'ли дру'у ч' дру'уу вл'уб'е, аня зэ н'авэ шла, он ийб брал, а то паш'ла у н'их бэ'ранэ (2). Он вл'уб'е ийб б'и-р'ет', а нам што? Бох с' н'им (13). Аня кар-та'в'йа, при'кар'ты'в'ит', ин'у'йу слову н'а в'й-чавар'ит'... Он брал ийб н'и вл'уб'е-та и раи-ш'ол'с'и с' н'ей (29). || в знач. сказ. кому. Нрав-и'ться, соответствовать вкусу кого-л... Он мн'е ч'ивэ-та н'и вл'уб'е, н'и в аб'ыч'ай ч'ивэ-та, н'и у'утар'ли'вай был [жених дочери] (10). А йент'т л'и'ч'иш', што л'а? А йент'т в'б'ф'с'и ма'д'им'к'ай, кэ'к каз'авка. А йетэ бал'ш'ой, ф'с'б-тэ на н'ом лад'ит'... а мн'е н'и вл'уб'е (10).

ВМЕСТЕ (в'м'ес'т'ай, ум'ес'т'ай), нареч. Вместе. Судэ в'м'ес'т'ай при'йд'ут', и ац'цуда в'м'ес'т'ай [жених с невестой] (9). В'ес' пак'ос уб'ир'али в'м'ес'т'ай (10). Вот ан'и в'м'ес'т'ай, с'нат'ий с' н'има, аб'и вот ф' с'ир'отках (9). М'иш'кэ са мн'ой шол ум'ес'т'ай (4).

ВМЕСТО (в'м'еста), нареч. 1. Вместо. За ф'с'ех, кан'ешна, бра'цца н'ал'з'а, тут ы ма'ли'к-к'иш х'од'ит', ч'луп'ийа, ваз'м'ут' в'м'еста и'р'уш'к'и (8).

2. Вроде, наподобие, так же как. Аксамэ в'м'естэ м'ин'а л'уб'ит'ил'и'ца ф' к'ино хад'ит' (х). У нас ч'ап'ла, а там ч'ир'на'ч'узы — ан'и в'ис'б'ийи, в'м'естэ журав'ла (3). И сказа'т', л'аж'ала, а сну в'м'естэ ф'ч'ар'аш'и'ава н'ету (16). Бай'ицэ аня н'и бай'ица, в'м'еста м'ин'е с'м'елайэ... а так в'р'од'и р'обас' б'и'р'от' (1). Б'ук'элэ йетэ в'м'естэ р'ет'к'и, то'жэ б'ел'эйэ (3). | в'м'есто как. Кэч'ат'ых с'к'и-в'ин'кай как этат п'ал'а, а тут вот ат'е'р'-с'т'ийэ, тудэ д'и'р'ив'ач'кэ ф'став'ли'ицэ, в'м'естэ как нэ на'жэ р'у'ч'ка ф'став'ли'ицэ (3). С' н'их пыл' ид'от' такайэ в'м'естэ как раса (х). Из даи'ш'о'к д'ит'онуш'ык [в колодеце]... Саб'йут' йавэ в'м'еста как йаи'ш'и'к (2).

3. Тоже, также. У нас Ала вот жылэ, в'м'естэ из Р'азан'и при'йаж'э'ж'ала, аня б'из аб'е-да слатк'эва н'а дас'т' [детям] (8). Он с'ав'од'-н'и ийб ф' к'ино за так, з'аф'тр'и за так в'м'еста (х). Б'ис'пак'ойут' вас н'оч'и'у клап'и ил' ш'и'ш'э што? [— Нет]. — У нас их пак'и в'м'еста (3). Мама аня п'ир'и'ж'ылэ в'м'еста (16). Йа

γλ'αζύ τὰχ-τα, δὺμζῆυ вμ'έστα [что нет бога]
(8).

4. Употребляется в значении частицы «тоже» при переходе к новой теме разговора, связанной с предыдущими темами. *На адна нэ пэтары тыйш'и натаскэвэла* [грибов]. *Да, адна, ды в'м'эстэ уш б'ёўла-та!* (10). [— Как поживаетесь?] — *Дэ жыўу пакá в'м'эста* (8). *Што ш вы Тамарку зáмуш* [отдаете], *ус'н'еи'и, такуйу д'эфку зэўубаи'и в'м'эста* (х).

Ср. замѣсто.

ВНАКАТ (в^на^ка^т), нареч. Доверху. Ана́ пр'и^н'а^сла́ в'а^дро́ в^на^ка^т, ну по́лым. Фс'о пай-
е́л^и (4). Шш'ас к'и с'и́л'на́я ч'е́р'и́ка, п'э
в'а^др'и́шк'и к'и н'эб'и́рай'т, а ра́н'шы в^на^ка^т
н'ка́т'а^т (13). В'а^дро́-т'э по́лан, хо^т' йа́гады
в'е́р'хам — ёта в^на^ка^т (х).

ВНАТРУСКУ (внатрѣску), нареч. В небольшом количестве; немного. *Внатрѣску и то нѣ дѣнасу нѣкак...* Он бы в'зѣнку при'нѣс, а ѣа трѣ рѣза хадѣла (1). *Кашѣлку пайдѣ травѣ при'нѣсу внатрѣску* (3). *Дѣс'итѣ нѣ ѣис'т, внатрѣску пайс'т и лѣдна (25).* Ты *внатрѣску нѣ ѣмѣиш ѣес'т, ты с ѣпѣрам* (1).

ВНИЗАТЬСЯ, вни́жусь, вни́жешься, сов. Экспрес. Попасть, влезть куда-л. Л'ес кру́гом, кусты́ п'ан'к'и́, дэ́ трава́, дэ́ вы́валы... то бр'ид'иш, а то вни́жыс'с'и ч'о́рт'и куды́ (1). Вот анá каро́ва вни́зале́с' [в болото] дэ́ н'а вы́лизла. (15). Ф халё́ндный во́ду вни́жу-с'а, зэ́бал'ейу, хто за мной хад'и́т' бу́ди́т? (15). || перен. Попасть в затруднительное, тяжелое положение. Вы́йди́т' д'е́вка зэ́ плахо́-ва: Е, вни́зале́с', вы́шла үбо́рища (15). Д'е́н'үи о́ддал, а до́ма н'е́т [продали другому]... — э́та вот вни́зале́с'а (3).

ВНИМА́НЬЕ см. братъ (братъ или взять внима́ние).

ВНИЧЬ (вн'ич'), нареч. Вниз лицом. *Тар-ч'йт' үлэбэй-тэ вн'ич', үл'анулэ — ж'ертвай* (14). *Упал в'нич' үлэбэй* (2). *Вот ан'и тада на п'эчку лажáццэ и вн'ич' үлэбэй: и мужу-к'и, и д'эг'и — фс'е лажáццэ* [когда топят по-черному] (x).

ВНОГОВУЮ (внѣговѹйа), нареч. Ногами. Он ѡйбѣ внѣговѹйа таптѣл, бѣл-га (15). Кѡлѣ дагнѣл в аднѡй майкѣ, в аднѣх трусѣх и да-вѡй внѣговѹйу таптѣт [чтобы сын не уходил из дома] (2).

ВНОЖЕВУЮ (внѡжавуѣа), нареч. Применяя ножи. *Драл'ѣс'а внѡжавуѣа, ч'ут' нажда-м'и н'и п'ир'ир'ѣзал'ис' (2).*

ВНУКА (внүка), -и, ж. Внучка. Ёнтай внү-
к'и—тр'и, а ётай—пэлтарá [года] (18). У
н'авó тóжж тр'и внүк'и (1). Аднá-тэ внүка у
м'и'н'е жы'в'ёт' ш'и'ас з'д'ес' (13).

ВНУТРЕ́ (вну́тр'е), нареч. Внутри. Мой д'ег мал'ар был, **вну́тр'е** [дома] фс'о **воп'ишын'** (3). **Вну́тр'е** у м'ин'а **бал'ыт'** (15). **Вну́тр'е-тэ** у м'ин'а к'и нэс'т'ил'ил'и **узбу**, там к'и ад'д'елана м'ич'иво́ (15).

ВО, частица указательная. Употребляется главным образом с определенным местоимением, а также с местоименным наречием для усиления их значения. *Самнаццг' хунтав былá адна ш'ш'ука, во ўглав'из'ын' какайа и сама во какайа* (9). *Ч'илав'эк ид'ог'эс'л'и пэ дарб'уи, н'и в'идат' ч'илав'эка.. Во какайа р'ош-та* (3). *Вон в Л'исах'им'е, д'е нэ рик'е н'ис'-тэ, во как'ийи карт'ошк'и* (16). *Во ч'илав'эк какой л'офкай, у н'аво какайэ л'авэст', прамэ у н'аво в руках с'о иурайт'* (29). — *Ч'р'из балоту можна н'ир'абр'эст'?* — *Было вр'эм'а и хад'ил'и, а ш'ш'ас во пэ ч'ех, в'ийшы п'ойаса* (х).

ВОБЧЕ (*vapč'é*), нареч. Совместно, сообща.
[— Еду-то кто готовил?] — *Иа! Тóл'к'ъ с' н'ей*
[хозяйкой] *vapč'é* (3).

ВОВРѢМЯ (вавр'ѣм'ѣ), нареч. Своевременно, вовремя. Вавр'ѣм'ѣ уб'ир'ѣш, анá харѣш'ѣ... йѣта анá сѣч'нѣйá, йадѣв'ѣйá [о травѣ] (19). С у́тра рас'с'вѣ'нищ'ѣ, ф'с'ѣ л'ажыт'.. Л'у́д'и вавр'ѣм'ѣ нѣпайáт' [скотину], а у нѣш'рѣв (25). В'ит' анá с'ѣна плах'ѣйá, балѣт'ина, нѣ йадѣвайá с'ѣна, хош ы вавр'ѣм'á накѣс'иш (14).

ВОВРЯД (вовр'ят), нареч. 1. На одном уровне, ровно. *На идү вавр'ят с' н'им, ыа н'и атстайү* (19). *С'ид'ит' күзаф вавр'ят з' з'им-л'бд...* как *й'ехал'и* [о застрявшей машине] (2). — *Радүйс' нэ картошк'и.* [— Ботва высокая?] — *Сматр'и в акнó — с акнóм вавр'ят* (29).

2.⁴ Одинаково, на равных правах, условиях, наравне. *А йа салд́аткэ раб́отгэлэ с' н'йм'и* *тр'и үд'и́кэ вавр'а́т' (2). А мы тады́ с мужу́-*
ка́м'и вавр'а́т ва ес'а́ка с'л'ет [ходили ко-
си́т' (х). П'а́йт' с мужу́ка́м'и вавр'а́т... ч'и-
р'из е́та с'о и уд'о́г' [соры в семьях] (х).

ВОВСЕ (во́фс'и), нареч. в знач. усилит. частицы. Употребляется при утверждении, придавая ему большую выразительность [— А налим есть у вас?] — *Нес'т'... А нал'им... во́фс'и мно́га... кру́лыи так'и, ма'х'к'и, фк'усны, хоро́шыи... У на́во то́ка сп'ин'н'яа ко́с'т' ад-на то́ка, а то в'ес' ма́хкай* (9). *Ко́с'ти мо́жна вы́брат'* [у карася], *у н'об кру́пныи ко́с'т'и-та, а у́глава́ сла́жы и во́фс'и сла́тк'яа, вот ка-ка́йа* (9). *Ч'аво до́брава, а платвы́-та во́фс'и ийе́ т'ма ту́та... бо́зн'ят' ко́ка платвы́* (9). *Аз'а́н, йа йаво́ фс'о өүлүп пуи'ш'айу* [ловят рыбу бреднем], *а сама́ кра́им иду́ ёта, п'эм'ил'ч'ёй...*

вофс'и плах'аа, бай'ус' упад'у там, ух'од'ус'а (9).

◇И в'овсе — тем более. Р'аз'ан'-т'э настр'о-ил'с' — н'и у'гад'аиш, а Маск'ва-т'э и вофс'и (х). И'а-та уш'и к'выр'а'йу, а ан'а-та и вофс'и [горшки в печи] (10).

ВОДА (вад'а), -ы, вин. в'оду и вод'у, ж. Вода. С'ир'ет' о'з'ира как фс'о равн'о лап'атай х'лыснула, так фс'а вад'а р'ездал'ас' ис кра'йа ф' край (9). П'еч' на мн'е, т'оп'у, скат'ина ки-ка'йа — на, мн'е, драв'а — на мн'е, н'этаска'йу, вад'ы н'этаска'йу, ну в'ес' дом справ'ла'йу... а х'л'ебам куск'ом п'эпр'ак'аит' (9).

◇На воду (или вод'у) — против течения (реки). Ч'илав'ек' рук'ам'и у'гр'аб'иц'э и на вад'у п'лыв'от', он т'ажы на вад'у п'лыв'от' (3). На в'ет'ир, на вад'у й'ехат' т'ижало (3). Д'ет Ос'к'э ч'ут' н'и утан'ул, в'ос' како'йа-та бр'авн'о на вад'у д'э уп'ал (16). На в'оду, йа слыш'ела, р'ыба ид'от', а н'а зн'а'у, как'у'у ан'а в'р'ема ид'от' (х). Непит'ая вод'а — вода, которую брали из колодца и из реки до восхода солнца, пока ещё никто не пил (по поверьям, такая вода целебна). Умыв'а'йут' н'ип'ит'ой вад'ой бал'ша'йа ч'ас'т' у'трам... а ш'и'ас' н'и х'о-д'има за н'ей (19). Схад'ила пр'ин'исла н'ип'ит'ой вад'и'цы... да со'нышка, да со'н'ц'э з'э вад'ой хад'и'л'и (13). Он ф'стал, вад'ы пр'ин'ес' н'ип'ит'ой с' р'ик'е... Ан'а да тр'ох рас' м'ин'е вад'ой-та этай кропн'ула и дал'а мн'е нап'и'ц'ца этай вад'и'цы... йа и ф'стала и пай'ела... и н'ет н'ич'ав'о, и праш'ло фс'о (9). По воде (или вод'е, вод'у) — по течению (реки). Пайд'у на л'отк'и кат'а'ц'э: ад'елас', н'эр'ад'и'лас', в'э'ал'а лап'ату у'гр'аб'иц'э и п'эплыла по вад'и (х). Н'э вад'у п'лыс'т' и'л'и п'э вад'е п'лыс'т'. На вад'у й'ехат' ч'ижало, а п'э вад'е й'ехт' л'ах'к'о... На л'отк'и и у'гр'аб'иц'ца х'раш'о (2). Р'ыба, ка'уд'а икр'у м'еч'ит', ан'а на вад'у ид'от', а й'ес'л'и вад'а з'эпад'аит', ан'а по вад'у ид'от' (3).

ВОДИТЬ (вад'и'т'), -д'ю, -диш'ь, несов., перех. 1. Водить. Кр'ич'и'иш и кр'ич'и'иш, так ас'л'епн'иш, хто тад'а м'ин'е б'уд'ит' вад'и'т' (х). || По суеверным представлениям, заставляя бродить, плутать по лесу или еще где-л. (о нечистой силе). М'ин'а х'то-та как вод'ит', сабл'уд'ис'и вал'и'иш... д'э н'ич'и'стайа с'ила м'ожыт' в'од'ит', а м'ожыт' затм'ен'и'а ф' у'лав'е п'элуч'а'иц'ца (8). М'а н'ын'э х'то-т'э вад'и'л, д'ум'э'у, зав'од'ит'... Пайд'у — на эт'э м'ест'э тр'и р'аза зат-наз'ат в'ерн'ус' [плутала в лесу] (х).

2. Воспитывать растить. Д'этак вад'и'т' — н'идасыпак, н'идай'едак (х). Д'эв'эч'эк' эт'их жыл'ей, вад'и' й'йха (6). Мы в'од'им, в'од'им по тр'и го'да [телочку] (1).

3. Обеспечивать какой-л. одеждой, давать возможность носить одежду того или иного качества. Йа и'йб' вад'и'ла ч'ист'о, х'эраш'о, иза в'с'ех д'е'е'кав ан'а у м'ин'е был'а убрат'а'йа (9). Был'а йа с'ират'а... в'э'ал'а м'ин'а к с'иб'е т'от-ка, и йа у н'ей в'эзраст'ала... вывад'и'ла м'ин'е, так ч'ист'о вад'и'ла, х'эраш'о (х). Ш'и'ас' и в'о-д'ут' ч'ист'о и к'ор'м'ут' ч'ист'о [о детях] (1).

◇Круг'а вод'и'т' см. круг.

ВОДИТЬСЯ. -д'юсь, -диш'ьси, несов. Быть в наличии, иметься. В'од'и'ц'э иш'и'ш'о. как вад'и'ч'ка в р'ишаг'е [о картофеле] (16). || Являться обычаем, быть принятым. Гд'е как в'од'и'ц'ца, у нас пан'овы нас'и'л'и пр'и май'их уад'ах (8). П'эклан'и'лас'... ну, с'в'е'ч'ку йа п'элаж'ыла на ст'ол, тах-та у нас в'од'и'ц'ца, ну, у'лат', с пал'ч'ас'ика п'эс'ид'ела (4).

ВОДИЩА (вад'и'ш'и'а), -и, ж. Большое количество воды. Ид'ом п'э Бар'и'скав'и, вад'и'ш'и'а ва фс'о, а у м'ин'а с'эпа'у'и худ'ыи (7). Вад'и'ш'и'а-та в'из'д'е... бр'ид'от' и бр'и-д'от' маш'ына (х). Пр'иш'л'и кас'и'т', пр'ама вон как фс'о равн'о р'ак'а... вад'и'ш'и'а (10). Ф'е-ар'а хад'и'л'и па й'а'ады, брад'и'л'и, вад'и'ш'и'а ва фс'е му'а (8).

ВОДЛЕ (вад'л'е), предлог с род. п. Возле, рядом с кем-, чем-л., подле. Н'э баз'ар'и п'эстай с' н'ей р'адам с прас'а'т'эм'и! Ты зн'а'иш, што ан'а д'елаит'? Твай'х з'экар'и'т', свай'х [хвалит], ни прад'аш вад'л'е н'ей, б'ар'и сад'ок и унас'и к ч'орт'у (3). Ой-ой! К'ол'к'э с'эдамы вад'л'е м'оста (х).

ВОДНОРУЧЬЕ (в'эднару'ч'и'а), нареч. Вдоль. — Саш, ид'и тамл'онк'и ис'. Хар'ош'иш. — Он с'у'пу н'эхл'аб'ал'с'и в'эднару'ч'и'а... Фс'ад'а так (10, 4).

ВОДЯНИК (в'эд'ан'и'к), -а, м. 1. Околоплодные воды. Ой, в'эд'ан'и'к праш'ол, ск'ора рад'и'т' (13). Кар'ова т'ел'и'ц'ца, у н'ей фп'и-р'ет' в'эд'ан'и'к в'ыход'ит' (25). С'в'ин'и'а пар'о-с'и'ц'ца: у н'ей в'эд'ан'и'к праш'ол, ск'ора п'эра-с'и'т' б'уд'ит' (25).

2. Водяной подкожный пузырь. Н'эрвал'с'а тако'й нарыф в'эд'ан'и'шнай, вот в'эд'ан'и'к... эта нары'зы, так'иш вад'и'н'и'к'и б'ыва'йут' (19).

ВОДЯНИКИЙ, -ая. То же, что водяни-ков'ы й в 1 знач. — С'л'ит' ил' п'эдажд'ат'? А ну ан'и в'эд'и'н'и'к'и б'удут'? — Н'э сал'й'ош, ан'и б'удут' в'эд'ан'и'к'эваи [о картофеле] (1, 3).

ВОДЯНИКОВЫЙ (в'эд'ан'и'к'эвай), -ая. 1. Водянистый. Н'ад'э карт'ошк'и-т'э с'л'ит', а то ан'и в'эд'ан'и'к'эв'иш б'удут' (3). У Пар'ан'и карт'ошк'и — з'амл'а ж'ырнай — в'эд'ан'и'к'эв'иш (1).

2. Прил. к водяник' во 2 знач. У н'ей п'э с'п'ин'е кру'у'и в'эд'ан'и'кавыи, как ч'ир'ай'оч'-к'и, лишай й'ет'и (9).

ВОДЯНИЧНЫЙ (вэд'ан'ишна́й), -а я. То же, что водяни́ковый во 2 знач. *Нэрвал-с'а такб́й нары́ф вэд'ан'ишна́й, вот вэд'ан'и́к... éta нары́вы так'и́и вад'и́н'и́к'и́ быва́йут' (19).*

ВОДЯНОЙ (вэд'аной́), -а я. Бранное слово. *Како́й он ч'и́лав'е́к, он вэд'аной́... та́х-та ру́а́и́мс'и, сла́в'а на́шы дура́цк'и́и (13).*

◇**Водяной чёрт** — бранное выражение. *Как ч'орт вэд'аной́ вы́л'ас үр'азнай (8). Вэд'аной́ ч'орт, н'икада́ ты дабрóм н'и ска́жыши (8).*

ВОЗДУСИ. в выражениях: (**как**) на воздýсах — 1. Не касаясь земли. *Дэ́ йа нады́с'а и кра́жф-тэ нэ́ката́ла, пады́ны з'д'е́л'е́л в'и-со́к'и́и, он [сто́г] ста́йт', как нэ́ ваздýсах... с'о пры́ады́вэиши (2). И р'ады́ сьб'ира́й нэ́ п'ан'к'а́м... то п ан'и́ нэ́ ваздýсах л'ажал'и... как пады́шкэ, с п'ан'к'а́ сра́зу п йи́б вэ́ла, а то пры́кало́т'и́т' [на земле дождем] (1). 2. Быстро, не касаясь земли. — *Ад'и́н как нэ́ ваздýсах л'аг'и́т', вот хóт-та како́й (3, 1). 3. Бережно осторожно. — Ч'аво́й-тэ н'ис'о́ш нэ́ вазбýсах-та? — С'ил'о́тку (х, 9). Риб'о́нач'ка нó-с'ут' фс'е́ как нэ́ ваздýсах... нóс'ут' нэ́ ру́ка́х, тр'е́п'ут' фс'е́... жал'е́йут' (13). На воздýсах но́с'и́т' (или держа́ть) кого́-л. — баловать. Бýдут' үр'е́бэват' на́м'и [дети, когда вырастут]... иш'и́с д'и́т'е́й нэ́ ваздýсах д'е́ржут' (29). Кудр'и́ха хвал'и́л'е́с: Тóл'и́к с'м'ан'и́л'е́с, н'и дава́и́т' вóду нас'и́т', нэ́ ваздýсах нóс'и́т' [свою жену] (1). Р'и́б'о́нка-та вóб'ди́ н'и ү́наб'а́т' — нэ́ ваздýсах нóс'ут' (8).**

ВОЗДУХ. -а, м. 1. Воздух. *Вóздух з'д'ес' л'о́хкай [в новой избе] (4). Там вóздух пла-хо́й, в Р'аза́н' йе́хат' — ван'и́ш'и́а, а у нас вóздухам п'и́та́й'с'а (25).*

2. Запах. *На үру́ст он пахо́ш [гриб], но у на́во нэ́ үру́знай вóздух, за́пах нэ́ үру́знай (2). Наш духав'и́тай х'е́п, вóздух харо́шай (7).*

ВОЗЖАТЬСЯ (важ'ж'а́цца), -а́ю сь, -а́ешь сь, несов. 1. Заниматься каким-л. делом, доставляющим много хлопот, труда. *Па со́в'ис'т'и ска́за́т', м'ке́ н'и хóчи́цца важ'ж'а́цца с с'в'и́н'и́ам'и... Йа в з'и́му бл'ус'т' н'а бý-ду (х).*

2. перен. Обращаться, вести близкое знакомство (о предосудительном знакомстве). *М'ке́ с табóй н'и важ'ж'а́цца, ты ба́у́тай, а йа б'е́днай (3). Ана́ иш'и́б' з' д'е́цтва нэ́ч'ала́ важ'ж'а́цца с мужу́ка́м'и са фс'е́м'и (8).*

ВОЗЛЕ (ваз'л'е́). 1. Нареч. Возле, близко, рядом. *Ты бýд'ы́ш му́чи́цца и м'ин'е́ ваз'л'е́ му́-ч'и́т' (2).*

2. предлог с род. п. Возле, рядом с кем-, чем-л.; подле. *Ап'о́нк'и растýт' ваз'л'е́ п'ан'-к'о́в (2). Как мос пра́йд'е́т'а, ваз'л'е́ р'и́к'и́ с'т'о́шка, тут н'и заблýд'иши (2). Ан'и́ [змен]*

так вот ваз'л'е́ б'ир'о́з'и, фс'а́к'и́и, ну фс'а́-к'и́и, бóзнэ́т' ско́л'к'а. А йа шум'у́: Ой, ба́пка, кэ́ра́й, како́й'э́ стра́т' (2). Эта́ Ва́с'к'и́най жан'е́ брат ваз'л'е́ л'ис'н'и́ка́ жы́в'о́т' (3).

ВОЗЛЮБИТЬ. -б ю, -бишь, сов., перех. Начать испытывать чувство расположения, симпатии к кому-л. *Там вы́б нач'а́л'н'и́к'и вэ́з'л'уб'и́л'и бóзнат' как, два́ ра́за пры́м'ира-ва́л'и (х). Ийó д'и́л'е́хтар бóл'на вэ́з'л'уб'и́л... нэ́ сабрáн'и́и вы́брав'и́и, ид'и́, ү́вэар'и́т', үч'и́с' (х). Ийó н'ам'и́йу-та зная́т', ана́ кавó ваз'л'уб'и́т'... а н'и ваз'л'уб'и́т' — ижжы́в'о́т' (2). Ой, вэ́з'л'уб'и́л-тэ, к дру́го́й н'и ид'о́т', а к н'е́й ид'о́т' [о маленьком ребенке] (х).*

ВОЗРАСТАТЬ. -а́ю, -а́ешь. Несов. к возра́сть. *Вот ан'и́ [дети] растýт' и вэ́зра-ста́йут' (19). Па́н'и н'е́ была, [когда] йа ста́ла вэ́зраста́т' (16). || Расти, воспитываться. Бы-ла́ йа с'и́рат'а... вэ́ла́ м'и́н'а́ к с'и́б'е́ т'о́тка, и йа у н'е́й вэ́зраста́ла... выва́д'и́ла м'и́н'е́, так ч'и́сто́ вад'и́ла, хэ́рашó (х). Ан'и́ з'д'ес' вэ́зра-ста́л'и и рад'и́л'и́с', з'д'ес' как дом раднóй (х). || перех. Растить, воспитывать. Сла́в! Дэ́ в'и́т' д'е́т-та, он т'и́б'а́ вэ́зраста́л (х).*

ВОЗРАСТИТЬ. -ра́ш'у, -ра́стишь, сов., перех. Вырастить, воспитать. *Па́т' ч'и́лав'е́к д'и́т'е́й вэ́зраст'и́л дэ́ двух с'ирóт (х).*

ВОЗРОСТЬ. -ра́ст'у, -ра́стешь, сов. Вырасти, стать взрослым. — *И л'и́и хат'е́ла рэ́змахну́т' бра́сат' [ребенка в реку], како́й-та мужы́к прэ́йав'и́л'с'а. И це́лай д'е́н' йе́й м'аша́-л'и, м'аша́л'и, и так ы́ н'а брóс'и́ла, и вэ́зрас-ла́ д'е́фка. То́жа како́йа б'и́жжала́дн'и́а: брóс'и́т'! (х).*

ВОЙДИТЬ см. год (войд'и́т' в год'а́).

ВОЛВЕНКА. -и, ж. Волнушка, съедобный гриб. *А тада́ ф стэ́рин'у́ ры́жык'и́ и вав'е́н-к'и́и... Мы их н'и вар'и́ли, а атма́ч'ивали́ (2). Вав'е́нк'и́ касма́т'и́н'к'и́и, харо́шыи (16).*

ВОЛВЕШКА. -и, ж. и **ВОЛВЯШКА.** -и, ж. То же, что волвénка. *С'в'и́нушк'и́ там ра́зны́йи е́т'и, ры́жык'и́, вав'е́шк'и́, сал'а́т' и́их, замáч'ивэ́йут'-та... и ч'арну́шк'и́ таска́л'и, үру́сты (15). Ты па́у́дн'ца́в нэрвала́, а йа дýм'ла́ вав'е́шк'и́ (8).*

ВОЛЖКИЙ. -а я. Влажный, сырой. *Йа вот с'ид'у́ в ыз'б'е́, у м'и́н'е́ нóу'и аз'а́б'ли́и. Ч'улк'и́ што́ л'и́ во́лишк'и́и? (2). Пла́г'и́а ф сунду́к'е́ л'ажы́т' как с сы́рас'т'и́у — во́лишка́я (8). С'е́на үр'и́б'и́ш, үл'ад'е́цца су́хайа, а ана́ н'а вы́сыхла, во́лишка́я (8).*

ВОЛНИТЬ. -н'ю, -н'ишь, несов. Производить, вызывать волны. *Гд'е́ ла́в'и́ш, в'и́т' та́к ы́ үл'ад'и́ша... ана́ иү́раи́т', так ы́ валн'и́т', иү́раи́т' валнóй-та, как хóд'и́т' ры́ба (9).*

ВОЛНОВАТЬ. -н'ую, -н'уе́шь, несов.,

перен. Бурно кипеть. *О! К'ип'йт', валн'йт' ч'айн'ик* (2).

ВОЛОВИЩЕ (вѣлав'иш'и'а), - а, ср. Углубление, яма. *Дай усáд'бу, с'у [свиньи] спáшут', йáмы пад'элайут', вѣлав'иш'и'и* (19). *Н'и упад'и в вѣлав'иш'и'а, үд'е лóшад'и катáйуца* (13). || Логово. *У нас бывáла в л'асу пѣрас'и'лас' [свинья], вѣлав'иш'и'а, знáиш, с'иб'е з'д'элаит'* (8).

ВОЛОГА (валбóу), - и, ж. Молочные продукты: масло, сметана, творог и т. п. *Ну, што валбóу... мáла л'и... вот с'м'атáна йл'и твóрах, вот эт' нѣзвыдицца валбóу... квашóнка* (16). *Пустой йл'и с валбóуай с'йис'т'... Пустой н'а с'йиш, а с валбóуай ашм'этку праүлóт'иш* (2). *Б'из валбóуи бл'ин н'а с'йеш, бл'ин л'үб'ит' валбóуу* (1). — *Валбóу — з бл'инáм'и йес'т': [— А молоко — волога?]. — Ну, мѣлакó! Мѣлакó эт' мѣлакó, валбóу — эт' с'м'атáнэ, тѣварóх, квашéнкэ* (1).

◇ **Ни дороги, ни волбóги** — о невкусной, плохо приготовленной пище. *Ш'иш'и ис к'ис'л'и'к'и, их н'и зб'ал'иш — н'и дарбóу'и, н'и валбóу'и* (9). *Ч'ивбóй-та бл'ин н'ихт'рaшó с'п'ик'бш ил' ч'авó н'иск'үснайа зүтáт'овиш: ех, н'и дарбóу'и, н'и валбóу'и* (13).

ВОЛОЖЕНЫЙ, - ая. Заправленный маслом, творогом и т. п. *Кáша какáйэ лүч'ч'и пайд'óт', пустáйэ ил'и валбóжн'и'а* (2).

ВОЛОЖКА, - и, ж. Уменьш.-ласкат. к волóга. *Йáйцам'и памáжыш, эт' драч'бна... в йийé валóжн'и палбóжыш* (15).

ВОЛОЖНЫЙ (валóжн'ий), - ая. 1. То же, что волóженный. *Л'иба на мѣлак'е, л'иба нэ с'м'атáн'и, харóшайа, валóжн'айа пышка* (13). *Эта п'иш'и'а н'и мáс'л'инайа, н'и валбóжн'айа* (2).

2. перен. Запачкавшийся, грязный. *Вот в'и-диш, какáйа валбóжн'и'э стáйу... óкала с'в'и-н'и'е йалóз'и'у* (25).

ВОЛОКНЯСТЫЙ, - ая. Покрытый густой длинной шерстью. *В'иш, какáйа анá касмá-тайа вѣлакн'áстáйа [овца]. [— Какáя этó?] — Дэ шёрс'т'и мнóва* (2).

ВОЛОКУША, - и, ж. Борона. *Кол', вэал вѣлак'үш'у-тэ? — Н'эл' (х).*

ВОЛОСАСТЫЙ, - ая. Волосатый. *Фс'áк'иш йес', вѣласáст'и'э т'эл'э... и у нас тóжэ йес' нэ үруд'е вѣласá* (3).

ВОЛОСЕНЬ (вѣлас'ен'), - ёня, м. Гнойное воспаление тканей пальца; панариций. *А вот пáл'ыц, кóуат' выпáдывэйт', эт' нѣзвыáйиц'э вѣлас'ен'... выпáдывэйт' кóст'ч'кэ* (2). *Он в'ит' вѣлас'ен'... эт' такáйэ бол', он круүóm нѣр'вáл, а патóm б'уд'ит' кóстач'ка выбáли-ват'* (15).

ВОЛОСЯНКИ (вѣлас'áнк'и), - ок, только

мн. *Экспрес. Волосы. Дáр'үцца, в вѣлас'áнк'и б'йут'... йа т'иб'е вóласы нач'н'у драг', а ты м'е* (4).

ВОЛОЧБА (вѣлач'бá), - ы, ж. Действие по глг. волочить во 2 знач. *Валóч'ит' картóжк'и... дай давѣлач'и'т'... [— этó] вѣлач'бá* (8).

ВОЛОЧИТЬ (вѣлач'и'т'), - ч'ү, - ч'иш'ь, несов. перех. 1. Тащить, нести. *Ваз'м'ут' п'ирóх и таиш'и'áт', вѣлач'áт' на үл'ицу [про детей]* (х).

2. Бронить. *Пустáйэ з'ам'áа пуст'и'т' — аблóх, н'и сажáйут' ийó, н'а пáшут', н'и валóч'ут'... И зѣраслá анá травбó-муравбóй* (9). — *Ты усáд'бу н'и вѣлач'и'л? — Вѣлач'и'л — На ч'ийé [лошади]? — Нэ Валóт'к'инай* (16, 3). *З'ам'л'á-тэ пбс'л'и дбжд'ика хт'рaшó аб-в'и'нит', вѣлач'и'т'-тэ хт'рaшó* (13).

ВОЛХА (валхá), - й, ж. 1. Колдунья. *Йел'и кт'рaүóт с'ид'и'т' и анá к кт'рaүóду пат-хóд'ит' — нарóт расхóд'и'цца, н'а б'удут' с' н'ей с'ид'эт': валхá... калд'үн'и'а* (9). *Тут у нас йес'т' валхá, дарбóуу йей п'р'ишлá... кал'енкэ ап'үхлэ, фс'у ноч' с'ид'элэ вóилэ* (х). *Вал-шэбн'ик — мужык, а бáба — валхá* (2).

2. Бранное слово. *Вот павáд'и'л'и, т'ип'ер анá [свинья] б'уд'ит' нá маст [лесты]. У-у, вал-хá! (2). Квóкаиш, вот валхá-та! [курице]! (19). Валхá-тэ, вот так валхá... кадá пѣр'үд'и'уца* (22).

ВОЛХВА (валхвá), - ы, ж. То же, что волхá. *Он вѣшáл тудá в Дубрóв'и'ч'и [в зят'я]. А у н'авó там бáпка валхвá харóш'и'а. Анá нэ н'авó нѣүналá таск'ү* (3). *Анá валхвá н'инт'казáнн'и'э: хад'и'ла карбóва и п'ир'астá-ла хад'и'т' (1). Валхвá... Зѣсуш'и'ла анá фс'ех нас, сухар'бм фс'е нав'исахл'и* (1).

ВОЛЧИНЫЙ (валч'и'най), - ая. Волчий. *Ув'и'д'иш с'л'ет валч'и'най — во какáйэ лáпа! (2). || Присущий, свойственный волку, такой, как у волка. Ех, д'үра, д'үра, л'áпáлка, н'а дá-ром са фс'ей с'ир'óткáй брóн'и'цца, ийó и н'и зaүдиш, анá адб'р'ешыц'э, на фс'ех з'в'ир'ей пахóд'ит'... Мужук'и үт'вар'áт — валч'и'най парóды (9). Ч'и'лав'эк йес'т' сурбóвай, вэүл'áт, как валч'и'най* (2).

◇ **Волч'и'ная ягода** — черные плоды ядовитых лесных растений; волчьи ягоды. *Валч'и'найэ йáүада, ийи́б н'и йад'áт' (х). На этáм б'ир'у-скл'эг'и ч'óрнайэ йáүада раст'óт', ну эту йáүаду мы н'и йад'и'м, мы нѣзвыáим йийó валч'и'найэ йáүада* (2).

ВОЛЧИХА (валч'и'ха), - и, ж. Волчица. *Ч'итыр'óх валч'áт дэ с'эмайү валч'и'ху уб'и'л (9). Мбóжыт', валч'и'ха там, вóит': у-у-у... үд'е мы зэ кар'ен'áм'и хад'и'л'и (х). Бывáлыч'а, пайд'óш, ан'и бр'ешут'... мál'ин'к'иш*

валч'онач'к'и, ан'й в'м'еста сабаки: ва-ва-ва — валч'иха ушла ат' н'их (2).

ВОЛШИЦА, -ы, ж. То же, что волх'а. Ой, д'ёвка, у к'ей үлаз'а к'эк у валиш'ицы — байс' -с'и (8). Валиш'ицы — эта зав'ут' калд'ун'я, ка-во п'эдм'ач'айут' (8).

ВОЛЬНЕЙ (вал'н'ей). 1. Сравн. ст. к прил. в'ольный в 1 знач. Йес'л'и он ш'ш'ас в'ин'о п'йот', а тада он ыш'ш'о вал'н'ей б'уд'ит' (2).

2. Без ограничений, не экономя. Ты, В'ёрк'э, кар'м'и Тамар'у-т'э вал'н'ей, а то б'уд'ит' н'э г'иб'е аб'иж'ац'э (2).

ВОЛЬНЫЙ (в'ольнай), -а я. 1. Озорной, своевольный. Ан'й [дети] т'ож'э в'ольныи б'озн'эг'т' как'и: — С'ир'ошк'э, што ты ф'с'ем йазык з'эб'ив'аши? И в д'ёл'и у н'а в д'ёл'и т'раш'ш'иш'и? А он [отец] малч'йт', хот' ан'й с ызыб' в'ер'х сым'и (13). Дабр'э уш' этат М'ишка и в'ольнай... Дав'и хлыснул д'эфку п'алкай страш'еннай, а у д'эфк'и рох фска-ч'ыл... В'ольнай страс' п'ар'ик'! (8). Тр'и р'аза н'аш'т'й д'эфк'и п'р'ос'ак'ал нос, так'ий'т' р'аб'а-ты в'ольный, прайд'и ф'с'у д'ир'ев'ну — н'а н'айд'иш' [таких] (х).

2. Имеющийся в достаточном количестве. З'им'ой х'ладн'о. Йа ба п'эгап'ила — в'ольныи дров н'ету (26). Там [в реке] в'ольнайа вад'а, скока х'оч'иш' (7). Фс'о-так'и ст'ал'и хот' п'ра-д'укты в'ольныи (х).

◇ **Вольный дух** (или п'ечка) — жар в истопленной печке после выгреба углей. В в'ольнайу п'ечку паст'ав'ит', истоп'иш' п'еч'ку, з'эч'ур'иб'иш', закр'обиш' — вот в в'ольнам дух'у п'ик'о'б'ца (2). В в'ольнай дух ст'ав'ут' кашу п'иш'оннай, п'ар'ут' (х).

ВОЛЯ (в'ольа), -и, ж. Отсутствие ограничений, свобода. А Ш'ура ст'ала уч'ит'ат', йей такой-та в'ольи к'ет: үд'е м'ас'ц'о, үд'е йай-ц'о — фс'о п'эд зам'ок (13). У нас К'ол'а [брат] ад'ин был, йам'у п'апа в'ольу дав'ал (16).

◇ **На воле** — вне помещения. Дав'ай ш'ш'ас павар'ну з'д'елайм... ну, свар'ит' карт'ошку на в'ольи (х). Как н'и с'ид'и на в'оли, к'эмар'и фс'о үрыз'ут' и үрыз'ут' (3). Ан'а на в'ольи дай'т' кар'ову-та? (3). С тавар'м-та на в'ольи л'уч'чи й'эх'эт', ф кабынк'и-та ташн'ей (1). Й'ет'и п'эм'ид'оры стан'ов'ут' в й'аму п'эт с'тик'ло на в'ольи [о парниковых помидорах] (3). На в'олью — наружу; из помещения. На раст в'ыч'н'э-ла [корову]... Ну на в'ольу, н'э трав'у (4). Вот суд'и в у'б'ол'ч'ик брос' и в'ыки'ним за'в'тр'а на в'ольу [мусор] (2). Бы'ваит' на в'ольу пайд'от'и, запр'и на п'алку (3). По в'оле — свободно, без надзора. — Бай'ус', он закр'уж'ица [заболеет], прас'ук-та. — А ты пуш'и'ай йав'о п'а в'ольи (х). — Й'ет'э п'ришла кар'ова, на в'ольи шт'о л' үул'айит'? — Как'ой на в'ольи, Макс'им х'од'ит'

за н'ей (х, 3). Офцы х'од'ут' б'ис п'стух'а — эта па в'ольи (3). С в'оли — снаружи, не из дому. Ан'й [коровы] с в'ольи-та ид'ут', йа в задн'иш'и в'эрат'а зач'он'у, п'эдай'ут' их ы в'ыч'ан'у (х). А фч'ар'а с в'ольи п'ришла разд'ут'я [корова]. Фтар'ой д'ен' н'ич'ав'о н'и жав'н'от' [отрави-лась] (х).

ВОНЮЧИЙ см. гнезд'о (гнезд'о вонючее).

ВОНЯ (ван'а), -й, ж. Вонь. А д'елат' убо'рнайу... у м'оста д'елат' — ван'а б'уд'ит', у в'ит'ла — драва п'эклал'а (х). С'в'ин'йа праш-ла — у как'йа тут ван'а-та (х).

ВОПХНУТЬ (вапх'нут'), -н'у, -н'еш'ь, сов., перех. 1. Пихнув, всунуть, вставить. На-да вапх'нут' йав'о пад'ал'иш'и, штоп он н'и уп'ал [кол] (2).

2. перен. Определить, устроить куда-л. Са-с'ет вапх'нул малч'иш'ку н'э раб'оту [вместо себя], а бр'ичад'ир йам'у: В'ал'и ац'ц'у ит'ит' н'э раб'оту (3).

◇ **В ноздри вопхнут** нечего — о полном от-сутствии чего-л. Ан'а хат'ела блак муч'ицы ку-п'ит', а то в нозд'ри вапх'нут' к'еч'ива, д'ен'их н'и кап'ейк'и н'ету (4).

ВОРА (вар'а), -й, ж. и **ВОРЯ** (вар'а), -й, м. и ж. Экспрес. Вор. Он вар'а н'исказ'анн'ий, йам'у н'э п'ер'вай рас в'эрав'ат' (х). Р'аз'в'и он ст'ораиш'? Он вар'а н'ин'тказ'аннай, он уш' ег'и-м'и д'ал'ам'и и в'ак'уй'т'. Уш' н'ид'е н'а ст'ал'и брат' (1). Он вар'а н'исас'в'етн'ий, үд'е-н'ит' шт'о-н'ит' з'д'уйт'... он вар'а н'исас'в'етн'ий (22).

ВОРАЧИВАТЬСЯ (вар'ач'ивацца), -а ю с'ь, -а еш'ь с'и, несов. Возвращаться. Паш'ла... ха-т'ела вар'ач'ивацца: у м'ин'а с'ед'н'и үлава бал'ит', даш'ла да л'есу — н'ет, р'эз'үүл'алас' (х).

ВОРЕЙ (вар'ей). Сравнительная степень по качественному значению существительного вор. Фс'о ар'от' и ар'от' в д'ёл'и и н'и в д'ёл'и: — Л'үд'и в'оры!.. — А вы н'ет?... Вар'ей вас н'ету [осуждает соседку] (1).

ВОРИЩЕ (вар'иш'иш'а), -а, м. Экспрес. Вор. А к'ока в'ил'исап'етаф пав'эрав'ал, см'еку н'ету... вар'иш'иш'а... разб'ойн'ик, йав'о так д'абрикам и зав'ут'... разб'ойн'ик, үлаз'а рад-н'иш'иш'и, страш'иш'иш'и (9). Он вар'иш'иш'а н'исас'в'етнай. [Чужое сено берет] и н'оч'иу на л'эшад'е дам'ой п'рив'оз'ит' (9).

ВОРОВНИЩЕ (в'эравн'иш'иш'а), -а, м. и **ВОРОВНИЦА** (в'эравн'иш'иш'а), -и, ж. Экспрес. Вор. Иш'и в'эравн'иш'иш'а, н'ожницы у'в'эра-вал (10). Мат' так'ий-т'э выравн'иш'иш'а у н'ей (16). Сам'а в'эравн'иш'иш'э, так фс'е д'ума-ит', што вар'и (1).

ВОРОВНЯ (в'эравн'а), -й, ж. Экспрес. 1. О вороватом человеке. В'эравн'а он н'исас'в'етнай, ф п'ак'ар'ни раб'отаит' (х). Кудр'и-

ха в Дау́линах выхад́ила, така́я пу́тал'ни-ца... вэравн'а, смóтрит', ч'и́во бы с пр'асла уд'ут' (8).

2. Воровство. Вэравн'а б'уд'ит', хто н'ё нако-с'ит',— вэрав'ат' б'уд'ит' (1).

ВОРОВСКО́Й (вэрафскóй), -а́я. Добытый воровством, краденый. Д'икóк'ин нэ заво́ди рабо́тал, ка́жний д'ен' т'ас'инка нэ т'ас'инки, вэрафск'и́и фс'е дбск'и у н'аво́ (3). Матэ-цыкл'ёт стаи́ш'и́л'и, ё́тэ вэрафскóй матэцык-л'ёт (х).

ВОРОЖЕЙ (вэражéй), -я, м. Знахарь. Д'ет у нас был, шаптáл, вэражéй... вады ат н'аво́ пр'ин'ас'ут'... — Пал'эхч'ила? — Пал'эхч'ила (2).

ВОРОЖЕЙКА (вэражéй'ка), -и, ж. Женск. к ворожéй. Вэражéй'ка, нэ ваде́ науэва-р'ат' дэ п'ей, а то ши́ш'о збры́знут'... Кады ска́т'ина зэбал'еи́т', пайд'оши умыва́т' нэ ваде́ (25). Хто́-нибу́т' шо́пч'ут'— вот вэражéй'ка (2).

ВОРОТЯШКА (вэрат'áшка), -и, м. и ж. Тот, кто делает все наперекор, назло кому-л. — Ты бы Хв'акл'эна Ва́с'к'у пэпра́с'и́ла.— Дэ он вэрат'áшка харо́шай. Ва́н'ка ума́'а́л, ума́-й'а́л— так ы н'и пр'ис'о́с [дров] (1, х). Д'ёлэ-й'эт' с'о на́дур', вэрат'áшкэ акайáнна́й! Их [свиней] ф хл'эф на́дэ, а он, вэрат'áшкэ, па-ч'на́л сапáтай ч'орт! (1). Н'эпа'ч'ом, вады н'ё пр'ин'ис'о́т', ка́кой ч'орт, вэрат'áшкэ (1). Ана́ и н'эслуш кака́й'т, кака́й'а н'эслуш... йéтэ вэрат'áшкэ рас'т'о́т', а н'ё д'эфкэ́ (1).

ВОРОХАТЬ, -а́ю, -а́ешь, несов., перех. Шевелить, трогать. А́ йа чаз'э́ту в'и́жу, а́ йи́йб н'и вэрахáйу (3).

ВОРОХНУТЬ (вэрахн'ут'), -ну́, -не́шь, сов., перех. и чем. Однокр. к вороха́ть. Д'в'ер' нэч'алá мыт' дэ зэса́д'ила сайе́ сто́пку пат ко́чат'— и нэхтайéткэ... А т'ип'ер'-та йéта н'и тран'ут', н'и вэрахн'ут', ана́ мэла́д'а́й'тэ ко́жа-та (х).— Мам, мн'е што́й-та в но́уу кал'-н'у́ла... — Дэ ё́та нав'ерна́ жы́лка за жы́лку зашлá. Ступáй к с'астрэ́ Ан'у́тк'и. Ана́ пра́в'и-ла... И ана́ [дочь] паи́ла к н'ей и вэрахн'ут' и́йб н'и далá... так ат на́й'и и пэм'ирлá (4).

ВОРОХНУТЬСЯ, -ну́сь, -не́шь'и, сов. Шевельнуться. Н'ил'з'а́ мн'е пра́ма трахн'у́цца, вэрахн'у́цца, фс'о бал'и́т' (2). С'ид'и́ н'и шы-лахн'и́с', н'и вэрахн'и́с' (8).

ВОРОЧАТЬ, -а́ю, -а́ешь, несов. 1. перех. Ворошить (сено, солому и т. п.). Варо́ч'и́им с'э́на (16).

2. перен. Много, интенсивно работать, делать что-л. Он нэ́ла'а́хкáх-тэ́ и жы́л и то по́-м'ар, а ты в'и́т' варо́ч'аи́ш... Он ат в'и́на по́-м'ар, бóзнат' ско́лк'а ат в'и́на пэм'и́раи́т' (1). Рабо́таи́т', варо́ч'и́и́т', как м'инд'в'э́т' (2).

◇ Башк'у́ воро́чать о́ чем— думать, забо-титься о чем-л. Мост да́вно на́дэ́ бы д'э́лат', и н'и́хтó башк'у́ аб н'о́м н'и варо́ч'аи́т' (2). Дурако́в (или ду́ру, дурака́) воро́чать см. дура́к.

ВОРОШИТЬСЯ, -ш'у́сь, -ш'и́шь'и, не-сов. Шевелиться, двигаться. С'е́т'их кра́сак ана́ ста́ла ш'ш'и́та́т' с'и́ба́ б'ир'е́м'иннай... Р'и-бо́нак стал вэраши́цца (х).

ВОРЯ см. во́ра.

ВО-СНЯ́Х (ва-с'н'а́х), нареч. Во сне. Йа́ ва-с'н'а́х нэ́ пако́с'и́ была́, үл'ажу́— с'астра́... ана́ уш ум'арлá (х).

ВОСПА (вóспа), -ы, ж. Оспа. Вóспа ана́ и нэ́ бал'и́ш'х б'ывáйи́т', ана́ о́чин зуд'и́т' (2) || Ямки, шрамы на коже после этой болезни. Но́рыч'к'и́м'и— ё́та вóспа, мо́рда искэ́выр'а́-и́ццэ́, а т'э́ла к'ет (1).

ВОСПАРЕНИЕ, -я, ср. Испарение. Йе́ж'и́ до́ж'ж'ик пайд'о́т', вэспар'е́н'а́, пар... үри́бы́ б'удут' (15). Ч'аво́ и тра́вы н'и раст'у́т'? Дош'и́ш' пра́йд'о́т', вэспар'е́н'а́ к'ет. Хэ́ладно́, фс'о в'э́трам вы́дува́и́т' (2). На үри́п н'у́жна дош, вэспар'е́н'а́, пар (2). Бывáлэ́ тумáн, ат вады́ вэспар'е́н'а́ и́д'о́т', как дым ка́кой (2).

ВОСПИТЫВАТЬ (вас'п'и́тыват'), -а́ю, -а́ешь, несов., перех. Кормить, питать. Рэ́ска́з'ала́, как вас'п'и́тывала́ му́жа сва́во, кар'м'и́ла ис ч'и́тыр'о́х бл'ут [о больном] (2). У н'и́х н'и хаз'а́йства́ к'ет, н'и каро́ф'к'и, а р'и-бо́нак пайáв'и́цца, на́дэ́ йаво́ васп'и́тыват' (2).

ВОСТРЫ́Й (вóстраи), -а́я. Острый. Но́-жы́к вóстраи́ б'ывáи́т'... а то тупо́й (7).

◇ Нож вóстраи́ для́ ко́го— о́ чем-л., что́ очень огорчает или причиняет большую не-приятность. Йа́ жал'е́йу но́й'и, д'л'а́ м'ин'а́ нош вóстраи́ ха́д'и́т' (16).

ВОСТРЯ́К, -а́, м. Острие, острая часть чего-л. Ана́ па́дк'ра́д'и́лас' и́ йей т'ап'и́кай и а́х-нула. Н'и вэ́стр'и́ком, а абу́хом (х).

ВОСЬМУ́ХА (вас'му́ха), -и, ж. Разновид-ность берда по количеству входящих в него пасм. П'ир'е́т б'е́рда— вас'му́ха, по́н'ал?.. вó-с'и́м' пáсмав; дру́га́йа б'е́рда, ё́нтэ́ д'э́ви́т' пáсмав— е́тэ́ кэ́к халст'и́ т'кáл'и... д'ив'а́т'ина; тр'е́т'и́йа б'е́рда— д'ис'а́т'ина, д'е́с'и́т' пáсмав... так ыйб заву́т'; д'ис'а́т'ина... так, тр'е́т'и́йа;... ч'и́т'в'о́рт'и́йа б'е́рда б'уд'и́т' ад'и́н'шы́к, ад'и́н'э́-и́ццэ́т' пáсмав; п'а́т'г'и́йа б'е́рда б'уд'и́т' д'в'а́-на́и́ццэ́т' пáсмав; така́й-та́ б'е́рда (4). Ё́тэ́ вас'му́ха су́кно́ тку́т'... Шерс' пр'а́л'и́ и му́жу-к'у́ партк'и́ т'кáл'и́ дэ́ п'и́нжáк (1).

ВОТ, частица. Вот. Вот ч'и́пушнóй плато́к (15). Вот па́бóл'и́ду́т' р'и́ба́т'и́шк'и, и́м аш'и́'о́ бóл'шы́ н'у́жна (3). Йа́ вот а́их [коров] в ду́б-

нак зачѣну и ан'йтѣс' (10). С'вин'яа пр'ишла, вот анч'утка-та рѣвааа (10).

◇ Не вот — не сразу, не вдруг. Н'а вот т'и-б'е уйѣд'иш-та... коб ана свайа машына была, а то... (10). Заплатк'и такой н'ет, н'а вот най-д'иш (13). Т'ип'ер' д'е папала их суйу [деньги]: д'е ф ш'ш'елку, д'е ф т'оплай сапѣх... н'а вот дѣвадайуцѣ [воры] (29). Тут схад'и, там пѣстай, в'ит' н'а вот ш'ш'е таб'е дад'ут' (1).

ВОТКАЗНУЮ (вѣтказн'юа), нареч., в знач., сказ. Отказаться от кого-, чего-л. — Паран'а, б'уд'иш работат' ай вѣтказн'юа? — Ну, вѣтказн'юа... пайд'у (4, 10). Карѣву прѣдал'и, сашл'ис', а тут вѣтказн'юа (16). Што Клан'к'а твар'ила... пр'ам пр'и сватѣф — вѣтказн'юа (х).

ВОТКНУТЬ см. ногá (ног'и не воткн'уть).

ВОТКНУТЬСЯ, -н'усь, -н'еш'си, несов. Прикорн'уть где-л., ненадолго задремать. Спат' захѣч'иш, ваткн'ѣс'си и ус'н'ѣш (7). Д'икѣка [прозвище] ч'ѣ-н'иуѣ ваткн'ѣца и ус'н'ѣт', нѣ стал'е вѣс'н'ица (7). Д'ѣфка тр'и дн'а с'ис'к'у н'и б'ир'ѣт', в'акаит' и в'акаит', а патѣм ууѣнула, йа ваткн'улас' и с'н'у (7).

ВПЕРЕБѢЖКИ (фп'ир'аб'ѣшк'и), нареч. То же, что в бежк'и. Йа д'умала в'ек мн'е слѣма н'а б'уд'ит', и капн'ила, и ч'р'аблá — фс'ѣ фп'ир'аб'ѣшк'и (9). Мне вот шыз'д'ис'ат' п'ат' л'ет, йа, йѣс'л'и йа ч'авѣ зад'умѣйу, йа фп'ир'аб'ѣшк'и б'ауѣ (2). Ран'иш' шла на л'ѣсу срѣду н'и байалас'а, а тут фп'ир'аб'ѣшк'и, фп'ир'аб'ѣшк'и (х).

ВПЛАВѢ (фплав'ѣ), нареч. Вплавь. Карѣвы фплав'ѣ ид'ут', а ты нѣрав'иш п'ѣр'иб'рѣс'т' р'ак'у (9).

ВПОЛНОГИ (фп'лн'ауѣ), нареч. По колена. Пѣл'ил ы б'уд'а, а в'ит' ѣта пр'ама л'иш'ин, л'иш'ин! Нѣ чарѣд'и — фполнауѣ (9).

ВПОТЫЧКУ (фпатыч'ку), нареч. Спотыкаясь. [Пьяница] кáжн'ай д'ен' хѣд'ит' фпатыч'ку (2).

ВПРАВДЕ (фп'равѣд'и), нареч. В соответствии с правдой. Йей скáжыш фп'равѣд'и — ана пѣварáч'иваит' фсур'ѣс. Нат'ур'иста, нат'ур'иста... Йа таку-тѣ нат'уру н'и нахáжывала (2). Ч'ивѣ фп'равѣд'и, йа н'и пѣтайу, йа зр'а н'и кáжу. Йа кáжу фп'равѣд'и (23).

ВПРАВЕ (фп'рав'и), нареч. Справа. Вы йѣд'ит'и суд'и, ана фп'рав'и аставáщица, ѣта балѣта (8).

ВПРОТЬ (фп'рот'), 1. нареч. На противоположной стороне, напротив. Мы к Клан'шк'и хѣд'им, ана фп'рот' жыв'ѣт', мы фч'аст'уку хѣд'им (4). Ана фп'рот' Н'ушк'и жыв'ѣт-та (х).

2. перен. Наперекор, вопреки (употребляется с глаголами говорения). Т'ѣр'н'иш, т'ѣр'н'иш, т'ар'н'ѣн'яа лѣпáщица фс'а, ваз'м'ѣш и скá-

жыш фп'рот' (13). Кáды ты ár'м'иш аdb'у-д'иш, тада пр'ив'ид'и [жену], йа фп'рот' н'и скáжу (7). Йа с л'уб'иш сынам прѣжывѣ и нѣрубáт' н'а б'уду... Йа н'и иднам'у сыну слѣва фп'рот' н'и скáжу (2). Йей мáт-та фп'рот' н'ичавѣ н'и чѣвар'ит' (9).

◇ Впрѣть ид'ить (или пойд'ить) — поступить каким-л. образом вопреки желанию кого-л. Ну, ат'ѣц фп'рот' н'и пашѣл, зѣпр'аул'и — пай-ѣх'л'и (13). Он дас'т', а жанá фп'рот' ид'ѣт' (29). А хат'ѣл жан'ицѣ — йа бы фп'рот' н'ѣ пашлá (х). Мам, йа нашѣл д'ифч'ѣнку д'ир'и-в'ѣнскуйу, ты фп'рот' н'и пайд'ѣш? (х). Йа н'и пайд'у тáх-та, йѣз'л'и мат' впрѣт' ид'ѣт' (х).

ВРАГ (врах), -á, м. 1. Нечистая сила. У т'иб'á мнѣа б'ѣсав в дам'у, ѣч'ин' в'рáжѣв мнѣ-ча... Йа вѣч'эч'н'у, б'уд'иш жыт' б'из б'ѣсав, б'из в'рачѣв (3). Врáх — етѣ блáз'н'ицѣ пѣ-ста-р'иннаму (2).

2. О ком-л., к кому испытывают враждебное чувство. Уш скаж'и фс'е зл'иш, в'рауѣ стáл'и нарѣт' (х). Гѣвар'áт' зѣстрáл'ил'и ч'ѣр'ис' жын'у, бѣл'нѣ ана в'рах (10). || Бранное слово. Д'ет с'авѣдн'а зуд'ит' и зуд'ит': с'вин'ѣй н'а так кѣр'м'иш... Н'а так — п'ир'ив'ад'и их, вот в'рáх-та (1). Он [петух] в'ставáит', в'рах, шум'ит': кук'ѣр'ак'у! (13). Хваст'уѣн'яа н'ивáзмѣжнайа, в'рах такой (х). — Хѣч'ит' в'ес'т' йей харч'и, сѣб'ар'и. [— Кто?] — Дѣ в'рáх-та [о зятѣ] (10).

ВРАЖИЩЕ (враж'иш'а), -а, м. То же, что враг во 2 знач. Иш какáйа кáзá, талкáит', ох, и нѣдайд'ѣливáйа, пѣ ачарѣдам... ох враж'иш'а касмáтайа! (15).

ВРАЗ (врас), нареч. Сразу. Л'аулá на п'ѣч'ку, м'йлай, и зѣч'алá д'ѣвач'к'и скáску кáзáт': раскáзѣвѣйу йей скáску, и так мн'е ѣта дасáдна ч'ѣй-та пѣкáзáлас' и у мн'е врас в ч'ѣла-в'ѣ з'д'ѣлѣл'с' как кружѣн'иѣ какáйѣ, и врас мн'е в ч'ѣлѣву и фступ'ила (13). Йа н'и адн'у мал'ит'ву н'а знáйу..., а п'ѣс'н'у врас вѣуч'у (10). Ну жар'у врас с'н'и́з'ил'и, а бал'ѣз'н' н'и ушлá [об уколах] (2).

ВРАЗБѢЖКУ (враз'б'ѣшк'у), нареч. В разные стороны. То ч'удам, а то рѣз'б'аул'и́с' враз'б'ѣшк'у пѣ аднѣм, врос' фс'е (7).

ВРАЗВÁЛ (вразвáл), нареч. Во-всю. С'ина-кѣс был, вразвáл уш уб'ирáл'и (16). П'ѣч'ка тѣп'ица, дравá чар'áт' вразвáл (13). Пр'ишлá: фс'е вразвáл с'п'ат' (7). Вал'áйут' у Л'ак-с'ун'иш п'ѣс'н'и вразвáл ч'рáйут'... снахá пр'а-ма с пѣд'алѣскам (13).

ВРАЗЛѢТ (вразл'ѣт), нареч. С разбега, разбежавшись. Пайд'ѣш к р'ѣч'к'и: адн'и брáд'ут' пѣг'и́хѣн'иш'ку в вад'ѣ, а другѣй с кру-тайáра дѣ вѣду вразл'ѣт... дѣ шш'ѣ дѣску стáв'ил'и: кол вѣивáл'и, а нѣ н'ийѣ дѣску и

с ётай даск'и — вразл'от (3). На т'ь н'и приказала: — Н'и в'ат'и в по́тпал-гь. [— Что же я, слепая!] — С'л'ап'ай! На сама́ так рас па́д'елъ, вразл'от р'ьз'л'ит'елас' и с'о (13).

ВРАЗНОБРОД (врѣзнабрѣт), нареч. Поро́знь, отдельно. Ос'ин'иу́ у́с'и... то л'ит'а́т' в'м'ес'т'и, а то уш вѣзнабрѣт (3). Л'у́д'и на свѣд'б'у ид'ут' в'м'ес'т'и, а то вѣзнабрѣт таи-ш'а́цца (3).

ВРАЗНОМѢШКУ (врѣзнам'ѣшку), нареч. Вперемешку. Там афс'а́ц'а н'амно́шкѣ, вѣзна-м'ѣшку дам [свинье] (16).

ВРАСХВАТ (врасхвѣт), нареч. Нарасхват. П'ѣд'иш'евшъ ка́кѣй с'и́г'ац' пр'ив'из'ѣт', а тут у н'ей врасхвѣт (13). Г'эвар'и́т', ч'и́рис тр'и д'н'а пр'ив'аз'у́т' [яблоки]... д'ь в'ит' врасхвѣт, ка́кѣй ч'орт захвѣт'ит' (1).

ВРАТЬ, вру, врешъ, несов. Рвать, разрывать. Мы цыд'и́лку врѣ́ма [рвут сетку] (х).

ВРЕДА (вр'а́д'а), -ѣ, ж. Вред. Ка́кѣйу́ йа таб'ѣ вр'ад'у з'д'ѣлала, фс'о тут хѣд'иш, фс'о у́р'ам'иш д'ь бу́н'иш? (9). И з'м'а́йа ук'у́с'ит', жала п'ѣс'т'ит'... з'м'а́йа ук'у́с'ит' — то́шнѣйа. П'ч'алá ук'у́с'ит' — вр'ад'ы́ н'ет (2). Дурно́й ка-мáр'... ук'у́с'ит' — шѣшка в'зд'у́ишцѣ... а вр'а-д'ы ат н'авѣ н'ѣту (9). || в знач. нареч. Вредно. Д'ь с'н'ит' н'ъ с'п'ин'ѣ, н'ъ с'п'ин'ѣ вр'а́д'а спат', навáл навáл'иш'и́цца (2).

ВРЕЗВѢ (вр'аз'в'ѣ), нареч. Резво, быстро. Ана́ н'ъ стáръѣѣ, в майу́ пору, вр'аз'в'ѣ иш'и́ш' хѣд'ит' (9).

ВРЕМЕМ (вр'ѣм'ам), нареч. Время от времени, иногда. То вр'ѣм'ам н'и́ч'авѣ, а то р'ьзба-л'и́щцѣ... йѣс'л'и йа н'и с'т'ану́ у́л'ъву, то н'и ма́уу н'и с'ид'ѣт', н'и л'ажáт' (2). Бал'и́т'-та? Д'ь вр'ѣм'ам... у́д'ѣ схѣд'и, пр'áма н'и р'ьзач'и́с'с'и (14). П'ѣдмывáит' вр'ѣм'ам, п'ѣдмывáит' м'астáм'и [песок к берегу]. Плыв'ѣт', ка́д'а в'ѣт палѣ́й-та (х).

ВРЕМЕННАЯ, -о ѣ. Менструация. Он ду́ха-в'и́тай, абап'и́с'с'и йавѣ п'ит'... ат вр'ѣм'аннѣй йавѣ п'ит'... пап'и́т' рáз'икъ́ два и пайд'ѣт' [о настое донной травы] (9).

ВРЕМЯ (вр'ѣм'а), -я, ср. Время. А уш з'ѣ пас'л'ѣдн'и́й вр'ѣм'а из лѣшк'и кар'м'и́ла (2). Ш'и́ас с'о н'и́ч'авѣ, а то вр'ѣм'ѣ найд'ѣт', та-ка́йа таска́ н'ѣпад'ѣт', з'д'ѣл'ѣ́йс' как у́лупáйѣ (15).

◇Безо́ время — 1. Не вовремя. То стáйт' в'ѣ́дра, а то пайд'ѣт' н'ан'ас'т'и́а, н'ъ карѣ́ву н'и на́кѣс'иш, ка́кѣйа тут свѣд'ба б'и́за вр'ѣ-м'а [в рабочую пору] (9). Ды што ш он [пас-тух] б'и́за у́р'ѣм'а у́бн'ит'? (4). 2. Преждевре-менно. Мат' н'ѣбран'и́ла... ну-к што ш... из ѣ́гѣва у́хажыва́цѣ, д'у́шу свáйу́ адда́вáт'? Пр'ид'ѣт' вр'ѣм'а и сам ба пѣ́м'ар... а то б'и́за у́р'ѣм'а пѣ́м'ар (4). Йавѣ бр'áли [в армию]

малѣ́д'и́н'к'а́ва, та́д'а б'и́за вр'ѣм'а бр'áли (2). Ну и ёта с'в'и́н'и́а, б'и́за вр'ѣм'а а́прас'и́лас', пас'л'á нáшѣй и́урáла (3). Во в́рѣ́мя — 1. В свой срок, когда положено. Ак'и́ [грибы] ва вр'ѣм'а ра́жáйу́цѣ (13). Ана́ йавѣ [сына] жа-н'и́ла, у н'их ч'ѣ́рт'и ч'ѣ́б ид'ѣ́т' — н'ималѣ́тѣ́ѣ. Ана́ [жена] и з'д'ѣ́лат' н'и́ч'авѣ н'а мѣ́жыт'. Д'ь ана́ [свекровь] и́йѣ н'и брала́, ана́ йей н'и п'ѣ нутр'у́... И р'ѣд'и́ла н'и ва вр'ѣм'ѣ, из д'ѣ́вак (13). 2. Употребляется в значении соотноси-тельного слова в главном предложении, при придаточном предложении с союзом «когда» или без него. Ва вр'ѣм'а, ка́д'а вот п'ѣ́лавѣ́д'и́а, из Ак'и́ пр'ихѣ́д'ит' р'и́ба (2). Ет'ь в'ит' ка́д'а ва вр'ѣм'а жáрка д'ь пр'и́тѣ́м н'авы́мѣ́тайа бáнка, ана́ [молоко] ж'ы́ва с'сáд'и́цца (2). Лáпт'и аб'у́йут', ка́лѣ́д'ач'к'и... ва вр'ѣм'а, ка́д'а палѣ́й (2). Ва вр'ѣм'а с'н'ѣх с'л'азáйт', ана́ рас'т'ѣ́т'... ва вр'ѣм'а, ка́д'а с'н'ѣх схѣ́д'ит' [появляется трава] (1). За кáжное в́рѣ́мя см. ка́жнѣ́й.

ВРОВНЯК (вравн'áк), нареч. В равной мере, степени. — Та́д'а в'ит' с' н'и́м'и [с мужика-ми] вравн'áк развáливáли... Йа вадѣ́й з'ѣ́ли-вáйу, а ана́ развáливáит' [жгли уголь] (1, 3).

ВРОВНЯШКИ (вравн'áшк'и), нареч. Наперегонки. Вот на Мáс'л'ину л'ѣ́шад'ѣ́й з'ѣ́прá-у́йду́т', хто ка́вѣ п'и́р'и́у́бн'ит' — вот вравн'áшк'и (3). Дáвáй вравн'áшк'и б'ѣ́ч', хто ка́вѣ п'и́р'и́у́бн'ит' (4).

ВРУЖИТЬСЯ, -ж'у́сь, -ж'и́шьс'и, сов. Начать делать что-л. Вру́жыл'с'и, п'и́р'а́у́нáт' и́йѣ хѣ́и́цца, у́ры́бѣ́ф па́ббл'и́шы сарвáт' (3). Вру́жыл'с'и, йавѣ да́у́нáт' хѣ́и́ца (3). Пáр'ин' вру́жы́цца за аднѣ́й д'ѣ́фка́й... (7). | с инф. Фс'ѣ́ вру́жы́мс'и ка́с'и́т' (16). || О частых дождях. Вру́жыл'с'и дѣ́жд'и́к: и ф'ч'арá, и ны́и, и фс'ѣ́ вр'ѣм'а (х). П'ѣ́лав'и́нѣ́ч'к'у с'м'атáл'и, а п'ѣ́лав'и́нѣ́ч'ка а́стáлас', н'и пас'п'ѣ́ла [сено], а тут вру́жыл'с'и дѣ́жд'и́к (х).

ВРЯД (вр'ат), частица. Вряд ли. [— А Ак-синья ходит за грибами?] — Вр'ат ана́ хѣ́д'ит', ка́д'а ан'и́ стрѣ́йу́цца... ко́бы ан'и́ н'и́стрѣ́ил'и́с' (16). Так штѣ́ к'и́но ны́н'а вр'ат б'у́д'ит' (х). Н'и у́йѣ́хал л'и в Бар'и́скѣ́ва, ай вр'ат? (х).

ВСА-ВСА (фса-фса) и **ВСО-ВСО** (фсо-фсо), междом. Отгонные слова для свиней. Т'а́л'кá ака́йáнный сп'у́д'ит', вот пр'и́шѣ́л ка́в'ѣ́л, прас'у́к, фса-фса (13). — Фса, фса!.. Хто там фсáх'ѣ́-ит'? Д'у́н'к'ѣ́? (18).

ВСКЛЕНЬ (фскл'ен) и **ВСКЛЯНЬ** (фскл'ан'), нареч. Полно, до краев. Нѣ́н'и карѣ́вы пр'áма са́фс'ѣ́м... Л'ѣ́тас'-та йа на́дáива-ла фскл'ен' в'а́дрѣ, а то п'ѣ́лав'и́на тѣ́ка (2). Пайд'у́ на двѣ́р с'ан'цá́ кло́к атѣ́ѣшу, а́фсá в'а́дрѣ фскл'ен' на́сы́п'и (2). Ка́нáва — палнѣ́ фскл'ен'. Фл'и́р'ѣ́т в'ѣ́г'и́р был, ура́у́н, а па-тѣ́м до́шт' (2). Йа йей фскл'ан' на́сы́пала,

а анá мн'е н'а полан... вот нын'и как займ'и-т'э дав'ат' (15).

ВСЛЕЗОВУЮ (фс'л'изаву́йа), нареч. О плаче со слезами. Марх'утка н'аша кáждый д'ен' фс'л'изаву́йа кр'ич'ит': муш пом'ар (7). Как пай'ед'ит' ат м'ин'а, так фс'л'изаву́йа (20).

ВСПЛАКАТЬ, -плáчу, -плáчешь, сов. Заплакать. Сирóтк'и аста́л'ис', жáлка их, фсплáч'иш... а на н'ом-та—чóр'э н'ет (9).

ВСПОВНИТЬ, -ню, -нишь, сов., перех. Вспомнить. Нач'н'ом кас'йт', нач'н'ом м'атáт', а м'атáт' н'и ум'ел'и. С'ад'им у стóва-та, кр'и-ч'им, кр'и-ч'им, кр'и-ч'им, дум'им, нам хтó-н'эт' памóж'ит' пр'ид'ит', Ох, д'э уш фспóв-н'иш-та! (10). Ч'иэб фспóвн'иш, заплáч'иш (7).

ВСТАВАРÁННЫЙ см. ставарáнный.

ВСТАВАТЬ (фстава́т'), -áю, -áешь. 1. Несов. к встать в 1 знач. Он фстайóт', навá-л'иваит' руж'и́б и ид'от' (х). Ант'ел' [с гу-лянья] пр'ихóд'ит' ф шаштóм ч'асу́, а ф с'ем' фстава́т' аб'е́дат' (8).

2. Несов. к встать во 2 знач. Н'а тот, дру-гóй фстава́ит' бр'и́чад'и́рам, н'а тот, т'эк тр'е-г'ий [о сыновьях] (13). Нам тудá н'и фста-ва́т', нам хто поп, тот бат'к'а... аднавó в'иста-в'и́т' — другóй пр'ий'ехал (х).

3. Располагаться на жительство у кого-л. Г'л'ажу́, ап'ет' ста́ли ка мн'е ка мн'е фста-ва́т' (15). Арт'ел' тут рабóт'эла, ан'и фстава́-л'и тут вот в б'елам кáм'иннам дам'у (15). И вот ан'и с т'ех пор у м'ин'е и у м'ин'е ста́-л'и фстава́т', а у й'ет'их н'а ста́ли фстава́т' (15).

4. Обходиться в какую-л. сумму. Ну, дарó-ва, йа ч'ай, мнóг'э фстава́ит' н'э Кафкáс? Ил' за так? (10).

◇В душе вставать см. душа́.

ВСТАТЬ (фстат'), встáну, встáнешь, сов. 1. Встать. Л'аш, л'аш, ну фстáла! [свинье] (4). У, ст'эварáнной, пр'ишóл рáн'э... рáн'э фстал (х).

2. Занять какую-л. должность, начать исполнять какие-л. обязанности. Вáн'а хат'ел фстат' пр'эдафцóм. Мán'к'а н'и в'ал'ела. Тап'ер' в'этказн'и́йа (7). Г'д'е-н'ибу́т' встат' н'э так'и́у рабóту: пус'т' д'ен'ах пам'ен'и́ш, ну штоп фс'е ф к'уч'и (2). А тап'ер'и́а н'а знáйу, хто у н'их фстáн'ит' [председателем] (8).

3. перен., на что. Принять определенное решение. Пр'ихад'ил пр'ит'с'адáг'и́л ка мн'е, а йа уш на то фстáла: — Н'и п'этхад'и́ги вы ка мн'е... н'а дам (х).

◇В дубк'и встать см. дубки. В душ'е встать см. душа́. Жóгом (или на жог) встать см. жог.

ВСТР'ЕНУТЬ, -ну, -нешь, сов., перех. и

СТР'ЕНУТЬ, -ну, -нешь сов., перех. Встретить. Он фстр'ел бáнку, пашóл с' н'ей (10). Д'ей-та ушóл, лóшг'т хат'ел искáт', мóжг'т их фстр'ен'иш (2). Йа н'и пай'еду самá [одна]. А вы м'ин'е фстр'ен'ит'и л'и́ба (9). А там, как пр'ишóл, стр'ел'и, фс'о ап'át' в'инó д'э в'инó (19).

ВСТР'ЕНУТЬСЯ, -нусь, -нешьси, сов. и

СТР'ЕНУТЬСЯ, сов. Встретиться с кем-л., по-пасться кому-л. навстречу. Фч'арá д'ев'эч'ка фстр'елас': Бáбушка, у нас ч'ат'ар'и пр'эсу́ч'ка акал'ел'и (13). Кáк-та фстр'ел'си: О-о, Парáн'-к'а, какáйа ты плахáйа стáла (10). Фч'арá-та он с нáм'и фстр'ел'си, а нóн'и н'а знáйу, пай-ехал л'и н'ет (10). Ид'у из л'ису, са мной аднá бáба фстр'елас' нáша, н'ич'бó мн'е н'и сказа-ла (13).

ВСТР'ЕНУТЬСЯ см. стр'енуться.

ВСТУПИТЬ, -пю, -пишь, сов., безл. во что. О болезненном ощущении в какой-л. части тела. Вот аста́лас' н'амнóж'и́ч'ка [идти], йа ўвар'у́: Клáшка, фс'о, йа фс'о, йа н'и дай'ду́, фступ'ила в нóу'и, ф кал'ен'ки, н'икáк и н'икáк... Тáх-та вот ых давáй р'эз'м'инат', р'эз'м'инат'; раз'м'ала, раз'м'ала, раз'у́лас'... ну, боу дал, дашлá (10). Прáвда, ч'ой-та фсту-п'ила ф кастр'е́ц, и картóшк'и н'и п'экапáйу (1).

ВСУР'ЬЕЗ (фсур'йóс), нареч. Нов. Сердито. с обидой. Анá кадá устáла, анá срáзу абар'-в'от', фсур'йóс пал'у́ч'и́ца, к н'ей н'и п'этха-д'и́ (2). Йей скáж'иш фпрáв'ди — анá п'эварá-ч'иваит' фсур'йóс. Нат'ур'иста, нат'ур'иста... Йа так'у́-т'э нат'у́ру н'и нахáж'ивала (2).

ВСХОДИТЬ, -дю, -дишь, несков. Входить. М'и́ч'и́лас' дóлуа срас'т'... р'эд'илá, бох пра-ст'и́л... Йавó н'е б'эла, м'ужа-та дамóй, б'эз м'ужа... ч'м'ат', он пр'ишóл... в ы́збу фсхóд'ит' и заплáкал (9).

◇В пáмáть всходить см. пáмáть.

ВСЯКИЙ (фс'áкай), -ая, местоим. Всякий. У нас кан'с'ервы фс'áк'и́йи йес'т' (х).

◇Во всякий след. след. Всякие грибы см. грибы.

ВСЯЧИНКА. В выражениях: для всячинки — на всякий случай. На р'и́бу пай'ду́, м'а-шóк д'л'а фс'áч'инк'и нáда в'эат' (3). Надá хл'е́нца д'л'а фс'áч'инк'и в'эат', н'и то д'ен', н'и то два там [в лесу] прабу́ду (3). Н'амнóг'а б'ин'з'и́н'и́ч'ику атл'илá бы д'л'а фс'áч'инк'и (х). Вáз'м'и́ шал' д'л'а фс'áч'инк'и, а то [вдруг] д'бóжд'и́к (1). Со всячинкой — о человеке, обладающем теми или иными отрицательными качествами. Н'э Валóт'к'у н'и б'и-жáй'и́ц'э, он пакóйнай, а Сáн'э — са фс'áч'инкай (13). Д'ет он н'а зр'áч'ай, харóшай м'ужы́к, а самá са фс'áч'инкай (13).

ВТЕМЯШИТЬСЯ, -шусь, -шишьсь, сов., кому. Прийти в голову, засесть в голове. Чувств эта дамү фт'им'ашылас'; өйдна рок такый... В'идна и ат мат'ир'и: ана зуда, зуд'йт' и зуд'йт' (1). [— Я сегодня во сне быка видела]. — В'иш, ч'орт'и чаво в үбаву фт'им'ашыцца (1).

ВТЕСНУЮ (фт'аснүйү), нареч. Вплотную, очень близко. Фт'аснүйү наб'ыл'ис' туды [в магазин], ёнтаму хоща в оч'ир'ит' и ёнтаму (3). Ан'и фт'аснүйү дабр'е уш л'езут', н'и как н'и байыцэ (25).

ВТУГО см. т'уго (т'уго-в'уго),

ВХОДИНЫ (вход'ины), только мн. и **ВХОДИНЫ**, только мн. Новоселье. Нэвас'ёл'иа справ'аина, съб'ираим рад'н'ү — фхад'ины нэзывайуцэ (24). Иим дал'и комнэту, и бы-л'и вход'ины (9). Новый дом пастроим — вход'ыны, приулашайут' радных, знакомых, үүл'айут' (17).

ВХОДИТЬ см. память (входить в память).

ВЧАСТУХУ (фч'астүху), нареч. То же, что в част'ю. Бувайт' фч'астүху с прастүди [заболеешь], а то с убойу, уб'йос'с'и үд'е-н'ит' (29). Мы к Клáш'ки ход'им, ана фпрот' жы-в'от', мы фч'астүху ход'им, а нам н'ал'з'а н'и хад'йт'-та (4).

ВЧАСТУЮ (фч'астүйү, фч'астүйа), нареч. Нередко, часто. Он работаит' в үбради, а йез'дит' фч'астүйү в Маскэү (х). — Пэпа-даит' йей фч'астүйү. — Дэ што фч'астүйү, ч'ут' н'а каждый д'ен' б'йот' (х). У м'ин'а үзав'а бал'ит', ана у м'ин'а фч'астүйа тэх-та (2). Када в'ич'ч'ин'а-та была, он ка м'е фч'астүйа б'ёүал (14). || Все время. Жарá, н'иүд'е спáсу н'а нэзд'иш... Фс'а душá с'п'акáицца, н'ит' хоч'иш фч'астүйү, фч'астүйү (14).

ВЧЕРАСЬ (фч'арáс', ч'арáс'), и **ВЧЕРАСЯ** (фч'арáс'а), нареч. Вчера. Ты, м'ылкэ, да-л'экэ н'и хад'и ва двор, а то вот фч'арáс' бок абрушыл'с'и, үхнул-та (13). Фч'арáс' так с' н'им п'ес'н'и иүрál'и-тэ! [— Где?] — Дэ дом д'е стэнав'ил'и (16). З Гр'ин'к'ом ч'арáс' па-збр'илас', а н'йн'ч'иш уш ап'ёт' сашл'ис' (2).

ВЧИСТУЮ (фч'истүйа, фч'истүйү), нареч. Целиком, полностью, без остатка. Дач'иста фс'о пайёл ф ч'ашк'и, фс'о патч'ис'т'ил ф ч'ашк'и фч'истүйа (3). Па фч'истүйү вырал, н'и адной картóшач'к'и н'и асталас' (3).

ВША (фша), -ы, ж., собир. О большом количестве вшей. А фша на н'ей была иүр'аб-найа, исп'иная, йа такой н'и в'идáлэ. А па-тóm прапáл'и (х). Вон М'йшха, үд'е Пар'йах с'иш'ас, на н'ом фша была, фшы к'ип'ат' к'ип'-н'ом (1). Егэ рáн'шэ у нас фша была н'онкэказннэйт'... работ'л'и, дыхат' б'йла н'е-

када (1). В акóпах на п'ёр'вай л'ин'иш уш фша пашлál' (3).

ВЪЯВЯХ (в'йáв'ах), нареч. Наяву. В ёнтат д'ен' йа бр'ед'ила, как в'йáв'ах рэзүавар'ива-ла (4). Н'а тóкма таб'ё в'йáв'ах, а н'а дай-бох и ва с'н'е н'и в'идáт' (10). Збр'ед'иш, ч'и-вó на ум н'и зайд'от', кавó в'йáв'ах н'и в'и-д'иш, тавó ва с'н'е ув'ид'иш (2).

ВЫБАНИТЬ (в'йбэ'нит'), -ню, -нишь, сов., перех. Выкупать, вымыть. Мат'-та их хэрашó выбан'ила дэ ни давайуцэ, тол'к'а стар'иш дабрóm... (10). Хат'ёла пол вымат' от' выбан'ит' [внука] дэ спат' пэлажыт' (14). Мáлый харóшай и уүамóну нэ н'авó... хош выбан' йавó... бáну йавó, а он с'ид'йт' (7).

ВЫБАНИТЬСЯ, -нюсь, -нишьсь, сов. Выкупаться, вымыться. Йа ваз'мү б'ил'йó, пэс'т'ир'айу и в'йбэ'н'ус' (13). В бáну схóд'иш в'йбан'ис'с'и... ад'ин ч'истó в'йбан'ицца, а дру-гóй н'ет (3).

ВЫБИВАТЬ (в'йб'ивáт'), -áю, -áешь. Нов. Несов. к в'ыб'ить. Внүч'ка майá, катóрайа з'д'ес' жыв'от', хэрашó в'йб'ивáит' нэ машынк'и. У, ана зэв'исна́йа (9). Ана на фс'е рүк'и ат скүк'и: и вáл'инк'и вáл'áит', и в'йб'ивáит' нэ машынк'и и нэ руках (х). Заүл'áн'иш, как хто в'йб'ивáит', вышывáит', и в'йб'иш (х). Ана рукад'ёл'найа: и в'йб'ивáит' и вышывáит' (13).

ВЫБИТЫЙ, ая, прич. Вышитый ажурной вышивкой (ришелье). Кóфта харóшайа, ч'о-р'ин'к'ийа, а кружавá нэ үруд'áх в'йб'ит'иш (8). А там прóс'т'ины м'аткáл'ныи дэ в'йб'и-тыи рáзным'и узóрж'и (9).

ВЫБИТЬ, -б'ю -б'еешь, сов. перех. и без доп. Нов. Вышить ажурной вышивкой (ришелье). Вот майá [сестра] тóжэ рукад'ёл'ныйа какáйа, што н'и заүл'áн'ит' — в'йб'áит' (х). Йётэ паздóр ана в'йбилэ. [— Как?] — Нэ ру-кáх (9)...

ВЫБИТЬСЯ, -б'юсь, -б'еешьсь, сов. Израсходовать, истратить что-л. А д'ён'их, прав'да, у н'их, у Клáш'ки, в'йб'илас', н'ету... Спас'иба корм йес'т', а то бы зэк'р'ич'áла ат кóрму (2). В'йб'ил'ис', нас'ыл'и [им]... йа ч'аш-ку, тóг'а Дун'а ч'ашку, патхóд'ит' прáз'н'ик — в нос óднут' н'еч'им. Прихóд'ит': Т'от Дун', пэвалóжыт' н'еч'им. Прихóд'ицца давáт' (х). | в'ыб'иться из чегó. Уш йа из д'ён'их в'й-б'илэс', кап'ейк'и н'ет (2). Сал'ц'ой пришлá вэ'ат', ис сол'и в'йб'илас', вэ'ат' к'илаүрám д'ес'ат' (13). В'йб'ил'ис' из д'ин'жóнак — с'в'ин'йү прóдал'и (3). Н'ет майóм с'йлы, фс'а йа ис' с'йлы в'йб'илас' (2).

ВЫБЛЕВАТЬ, -юю, -юешь, сов., перех. Извергнуть ртом съеденную пищу. Йа з үарó-ху [заболела] и нач'áд м'ин'ё гэшнат'илэ, и

да фс'у ч'ир'еву выбл'ув'ель (10). Как ч'аво с'аис'т, фс'е выбл'уд'ит' (2).

ВЫБЛЮДАТЬ - аю, - аешь, несов., перех. Выращивать, растить. Д'ит'ей свайх ин'ий х'раш'о выбл'уд'айут', а ин'ий кой-как. Вон мой С'ан'а, кад'а йа йез'д'ила [к нему], как он ых х'раш'о выбл'уд'айут', б'аз н'их за стол н'и с'ад'ит' (4). Как'ой н'ар'ин', н'иуд'е н'и раб'о-таит', накой йаво д'оржыт', выбл'уд'айут', д'е иш'и'о канф'ет купл'айут' (2). У нас пам'еш'-ш'икаф так'их н'и бул'о... Л'есам займ'ал'ис'... К'упч'уйу к'уп'ут' и л'ес выбл'уд'айут'... тад'и л'ес-та н'и свад'ид'и (4).

ВЫБОДРИТЬСЯ, - р'юсь, - р'ишьсь, сов. Нарядно одеться, принарядиться. Ой, д'ефка, шт'ой-т' ты т'ах-та н'ойн'и выб'одрилас'? Ай н'ойн'и пр'аз'н'ик? (4). Вот в'иш йа кака'йа ш'и'ас с'ид'и'... а вот кар'тошк'и вы'райу, вы'майус', вы'бадр'ус', вы'хал'ус', как х'раш'о, уш тад'а н'и'ч'ив'о д'елат' н'и б'уду (8).

ВЫБОЙНЫЙ, - ая. Имеющий выбоины, ухабы (о дороге). Ана, дар'о'а, кака'й'а вы-бойнай'е, н'э маш'и'н'е-т' н'и пр'иде'иш, н'и то н'э пав'ос'ки (х).

ВЫБРАТЬ, - беру, - берешь, сов., перх. 1. Выбрать, выделить по какому-л. признаку. Ч'аво йаво из' д'ир'ев'и'и аднаво вы'бра-ли, в'йхар йаво з'идит' (14).

2. Собрать все без остатка [о ягодах]. А та-п'ер' уш йид'и вы'бр'ел'и фс'о [бруснику] (1). За й'а'у'дай йа схажу. М'еста паш'ла... Как н'ихт'о н'а вы'бир'ит' (17). Ф Ф'ед'инам бал'от'и кл'у'к'еу иск'ал... паш'л'и, а там вы'брали (х).

ВЫБРЕСТЬ, - бреду, - бредешь, сов. Выйти откуда-л., преодолев какие-л. препятствия, помехи (по воде, снегу, траве и т. п.). Па с'н'е'уу брад'ил'и, брад'ил'и, нас'илу вы'бр'ил'и (х). М'аст'ам'и йаво [снег] н'он'ис'от', пр'ама н'и вы'л'из'иша, как фс'о равно страй-ен'и'а кака'й'а стайт'... н'а вы'л'из'иш с м'оста, н'а вы'бр'ид'иша (9). Трава — н'и вы'бр'ид'иш окал'э Пап'оф'ки кру'юм, а н'и 'ан'айут' кар'оф-т' (1). Ты п'у'лад'и, кар'тошка кака'йа! — У! Н'а вы'бр'ид'иш (х). Ф кал'ена б'уд'ит' и н'и вы'бр'ид'иш, 'р'аз'и-т' (14).

ВЫВАЖИВАТЬ (выважывать), - аю, - аешь, несов., перех. Вывозить, возить. Ан-т'уд'ава л'ес выважыват' в'ес' б'уд'ит' (2). На-да йаво выважыват', д'е ч'аво ш йаму там пр'ет'-та [лес на избу]? (4). Нав'ос выважы-в'ел'и н'э ад'рах-т' (15).

ВЫВАЛ (вывал), - а, м. Вывороченное с корнем дерево. Д'ер'и'е'т-т' стай'ала, а пат'ом уп'ал'э, к'ор'ен'-т' вы'в'ирнул, вот эт'е-т'э и вы-вал (х). У нас ад'ин 'от ура'ун был, з'идиш ск'ол'к'а вы'в'алаф был'о? (3). В бал'от'и пав'аз'-иш, там з'арас'т', р'аз'и ф ч'ас'т'ак'у пайд'иш...

Там з'раш'и'о'на б'озн'т' ч'аво: ад'н'а вы'ва-лы, мох, 'р'ас' т'ама (9). Ан'и [волчата] пад вы'валам л'ажат', 'р'аз'д'о у н'их (9).

ВЫВЕРНУТЬСЯ, - нусь, - нешьсь, сов. Изредка попасться, встретиться. Мух н'ету, так йес'ли ад'на вы'в'ир'и'ица (3).

ВЫВЕСТИСЬ, - ведусь, - ведешьсь, сов. Вырасти, воспитаться. С Нас'т'ий-та йа вы'в'илас', йа д'н'ав'ала и н'э'ч'ав'ала с' н'ей (16).

ВЫВЕСТИ (выв'ис'т'), - веду, - ведешь, сов., перех. 1. Вывести. Ана в'з'ала йаво з'о рук'у и вы'в'ила из ыз'б'и вон (10). Ш'и'ас фс'е д'ил'ан'ки вы'в'или, вал'айут' и вал'айут' л'ес (22).

2. Произвести на свет детенышей (о птицах). Вон у нас н'э двар'е п'т'ен'ч'икаф вы'в'и-ла и ул'и'ела [о ласточке] (3). Саж'ал 'ус'и-ну и вы'в'ил ч'ит'ер'ех 'ус'ат' (3).

3. Вырастить (о детях). Была у м'ин'е в'о-с'им ч'илав'ек [детей], с'ем' вы'в'ила... Йа бы-в'ала с' н'им'и т'ах-та б'йлас'... А жыл'и ф кал-х'оз'и, раб'от'ел'и (13). Пап'ал'с'и хар'ошай [муж], эт'их двух д'ит'ей йей вы'в'ал ат ен'тава м'ужа... Ан'и уж дар'ожы рад'но'а ац'ца йаво жыл'ейут' (х). Фс'о бы йа даст'ел'н'ыйа аддала, ход' бы м'ие раб'ат' вы'в'ис'т' (13). || Выра-стить (о животных). Фс'е р'уки ат'н'ал'ис', ск'ол'к'и скат'и'ны вы'в'ила (1). Кар'овы н'он'и б'ыл'и плах'ид'а. Фс'е п'ир'иш'т'р'хав'али, д'ум'ел'и, н'а вы'в'ид'иш... ну, бох дал, вы'в'или (10). Эт'и п'рас'ата, ск'ой йих вы'в'ид'иш, сам'а к ч'орту у'р'об'ис'с'и (22). А вал'ч'иха свайх д'ит'ей вы'в'ид'ит', в'рас и б'е'у'з'идут' н'и на'о'н'иш. Мы их тур'ал'и (1). || Прокормить. З'и-м'ой с'в'инам'атку кар'м'ил'и, уш н'и дл'е ж'и-ру, а уш дл'а ж'и'ву, ш'топ ан'а хот' ж'и'вал, вы-в'ис'т' и'д'и хот' да л'ето (х). Ч'ит'ер'и в'о'за на'к'ос'иш, кар'ову м'ожна вы'в'ис'т' (4). Кака'й'а тут траф'к'! Байс'с'и да траф'к'и н'а вы'в'и-д'иш (8). Как'иш ат'ход'и йл'и ч'аво, прам'еш рук вы'в'ид'иш йаво [поросенка] (2). | вы-весть чем. Мы вы'вили Р'айк'у... А ч'ем? (4). П'д-та свайу [корову] вы'в'иду [в эту зиму], йа п'ит'м'и ваз'д'иш вы'в'иду... д'е кака'йа ач'и-ст'ч'ка, д'е пам'ойцы (2).

ВЫВЕТРЕТЬ, - рю, - ришь, сов. Высох-нуть на ветру. Знат' в'асна ск'орт', п'лат'ен'-ч'ик вы'в'ит'р'ал. З'им'ой-т' так н'а б'уд'ят' (13).

ВЫВОДИТЬ (ыва'д'и'т'), - д'ю, - д'няшь, 1. Несов. к вы'весть во 2 знач. Д'елайут' дуп-л'о дл'а сквар'ц'оф, ан'и там в'ад'у'и'ц'э и д'и-т'ей вы'в'од'ут' в' а'етам дупл'и'шк' (2).

2. Несов. к вы'весть в 3 знач. Д'ит'ей са-м'а выва'д'ила... тут йа б'из' н'аво 'ан'ала ста'ду и б'из' н'аво п'эб'ир'алас', он был ф п'ла-ну [в войну 1914—1918 гг.]... в д'ит'ей-та вы-

вад'йт' надат', их ч'эт'в'ира ббыла (13). Их вывбд'иш, вывбд'иш, джм'иш, з' д'ат'м'и бб'д'ит' л'екшай, анá ш'и'ш'б п'т'и'ж'ел'ай (х). Гбсп'эд'и, гбсп'эд'и, накой да свайх д'ит'ей вывад'ила... накой гб'р'ил'эс' с йим'и! (4). Ан'и, ж'лад'бш, л'уб'ут' рад'йт', а вывад'йт' — н'ет (7). Свайх вну'ч'ат' н'и вывад'ила, а правн'ч'и-ка пр'ишлбс' (4). || То же о животных или растениях. Ч'авб уш там хл'абат' [молоко], надыт' п'рас'ат' вывад'йт' (х). Кто вывад'ил г'блку, тот дурáк... анá п'ат'н'иц'ат' вазбф с'ена палбпалэ (1). У м'ин'а н'и в'ид'бнца скаг'йна, пáдаит', а каму скаг'йна ид'бт' — н'и с ч'авб вывбд'ит' (2). Сат был харбшай, д'ет-та вывад'ил, вывад'ил — и пак'ушат' н'и пр'ишлбс', пбж'ар (19). | выводить чем. Иа г'рыбáм'и их [детей] вывад'илэ (7). П'рас'ат' — ч'ем вывбд'им; ж'лакбм. Йес'ли у м'ин'а н'и г'ал'илас'а, у сус'етк'и йес'т' (15). Мбжыг' и карбвы н'а бб'д'ит' ч'ем вывад'йт' (7).

ВЫГНАТЬ, -гоню, -гонишь, сов., перех и без доп. 1. Выгнать. Р'эс'ар'ч'аит' наш з'ат' и выг'ан'ит' Парáн'к'у... дэ анá уш н'а с'в'азываицц' с' н'им (4).

2. Добыть посредством перегонки. Фс'о гáтова, астáлас' с'магбнку выг'нат' и фс'о (13). А знáиш, павбд'ис'с'и — и ббб'и хбцца [выпить]. А мужык мой в'ес' тр'ис'ббца: выг'нэл'и ай н'ет? (1).

3. перен. Нов. Сделать аборт. Анá уш зэ кабббá-тэ выхад'ила, аббрт з'д'элэла, выг'нала (3). Дов' папáла, вва'илас' [замуж вышла], пуг'áла была, двайх выг'нала (х). — Прасвáт'на была, уже выг'нэла. — Гд'е прасвáт'нэ была. При'лап'илс'и к ней, анá и рáда (1, х). Уш скбра рад'йт', а анá выг'нала (20).

ВЫГОН см. гоня́ть (гоня́ть на выгон).

ВЫГОНЯТЬ (выг'ан'ат'), -яю, -яешь. 1. Несов. к выгнать в 1 знач. Фс'ех пад'рбсткаф выг'ан'áйут' нэ прáпблку (2).

2. Несов. к выгнать во 2 знач. У м'ин'е двайг'рбд'най брат гбд'авáл дбч'ир'у. Ну, кэк с'магбнбч'ку у м'ин'е выг'ан'áли (10).

3. Несов. к выгнать в 3 знач. Йей вот, г'рат', выг'ан'ат' н'аз'лá [нельзя делать аборт] (1). Н'а хбд'ит' н'икада выг'ан'ат', анá н'икадá н'и выг'ан'áит' [не дает аборта] (4).

◇ Выгоня́ть на выгон см. гоня́ть.

ВЫГОР (выг'ар), -а, м. Углубление, яма, образовавшаяся на месте корней сгоревшего или выкорчеванного дерева и заполненная водой. А в Тблстáм маху йет'и выг'ары, как вот сасна упад'ет... г'лубакб ан'и упад'ут', какайб йáма-та... там вадá дэ с'в'еж'ийа, г'лубока-та как! (14). Выг'ар вбвáит' с пажáру, выг'арáит' такайб-тэ йáма, бввáит' в н'их вадá фс'о

л'эта, в эт'их выг'арáх... [бывает и] н'и ат пажáра... д'ер'ива в балбг'и упад'ет', кбрн'и вылáмываицц'э, тбжа з'д'елаицца кэтлав'йна, тбжа выг'арам нэз'ывáйут' (3).

ВЫДВОХНУТЬСЯ, -нусь, -нешься, сов. Потерять запах, выдохнуться. В'инб стáйт', фс'о выд'вахнулас' (4). Карбн'к'и ч'ат'ир'и п'купáлэ, ан'и выд'вахнуцц'э [о папиросах] (х). Скбкэ рас пáч'ку пэп'ирбс' ваз'м'у и н'у'хэйу — выд'вахнуцц'э (х). || перен. Истошиться (о почве). А ш'и'ш'ас выд'вахлас' [земля], ч'о н'и пас'еим, свайи с'им'анá н'и варáч'ивал'и, вот ы атступ'ил'ис'а [сеять] (14). Б'из навбзу хош с'ей, хош н'ет, анá [земля] уш выд'вахлас' (4).

ВЫДВЫХАТЬСЯ, -áюсь, -áешься, сов., перех. Несов. к выд'вохнуться. Ма́йá фс'а выд'выхáицц'э [брага] (8). Он [бензин] врбд'и пáх-н'ит', а выд'выхáицца с'ráзу (1).

ВЫДЕЛАТЬ, -аю, -аешь, сов., перех. Произвести столярные отделочные работы при постройке дома. Нбн'и он йавб [дом] н'и выд'ил'эит', на л'эта уш ббд'ут' выд'элыват'... з'йму-та у мáт'ир'и ббд'ит' з'имава́т' (2). Сам пр'ишбл ис пл'энт-та [в войну 1914—1918 гг.] и с'ráзу давáй дом руб'йт', ф каком жыг'у-тэ йа... ад'ин гот сруб'ыл'и, другбй гот выд'эла-ли... в двá гбда (13).

ВЫДЕЛКА, -и, ж. Столярные отделочные работы при постройке дома. Двáицг'т' п'ат' т'иш'и' стал выд'илат', п'эч'ку слажы́т'... Тр'и-нáицг'т' т'иш'и' зэ адн'у выд'илку (18). Свайá выд'элка — с'о н'а так, как плэт'н'акá (13).

ВЫДЕЛЫВАТЬ (выд'элыват'), -аю, -аешь, несов., перех. 1. Производить, вырабатывать. Лбшк'и д'ир'ав'áнными мбжым рас'цбм выд'элыват' (3). Дбск'и при'кладáл пэ м'иткал'у... Л'бн'и'т' — анá [рисунки] и пэлу-ч'áйуцца. Пэлат'э'нцы выд'элывал'и тáх-та [о кустарной набойке] (7).

2. Несов. к выделать. Уш нán'ил'и йей прид'элак нбвай сруб'йт'... Нэ свай д'э'н'г'и выд'элыват' нán'ал (2). — Этэ ббйстрэ, дом врас сруб'ыл'и и выд'элывайут'. — Д'э'н'г'и йес' и выд'элывайут'. [— Это как?] — Стал'áр-ныйб рáббты: пол, пэталбк, рáмы, д'в'ер', нал'и'ч'и'к'и, как взайт'йт' жыт' (х, 3). Дом выд'элывайут', п'ир'и'гарбтк'и станбв'ут', бкна выд'элывайут', ф пустбм струб'у жыг'ут', што л'и... п'эч'ку клад'ут'... вот выд'елка (1).

ВЫЕЗДКА, -и, ж. Устар. Один из видов отхожего промысла: подвоз к железнодорожным станциям бревен, пиломатериалов и т. п. Иа жылá салбáтка, д'ит'ей у м'ин'е н'е былэ, а д'и'в'ир' йэз'дил на вбйиздку, так у нас нэз'ывáли... тавáр к стáнцийам, кражб пад'вáжывáли... М'ес'ыа на пэлат'арá, нá двá уйáж'ж'áли (17). Лес ваз'ыл'и йл'и ш'и'ш'б ка-

кѡй швырѡк, ч'о застѡв'ут'. Ш'ш'ас н'ѣту, ѣта таѡй мужук'и рабѡтал'и на выизѡках... инѡи хл'ѣба пр'ив'аз'ут', д'ѣн'их (13).

ВЫЖАДЫВАТЬ, -аю, -аешь, *несов., перех.* Скупиться тратить что-л. В стѡр'инѣ ч'авѡ... пшѡнныи с'л'ѣпывал'и [о блинах]. Ф стѡр'инѣ мѡсла ч'авѡ-та выжѡдывал'и (4).

ВЫЖРАТЬ, -жру, -жрешь, *сов., перех.* и *чего*. Экспрес. Выпить какое-л. количество водки. В ѣнтѡт д'ѣн'-тѡ выжрѡл'и л'итр н'и-как и пѡйѣтѡл'и (2). Там выжрал, з'д'ес' выжрал, уѡамѡну н'ет, п'ѡут' и п'ѡут' (1). В'и-на бутылку вз'алѡ, бутылку-та н'ет. Нѡ да-рѡч'и штѡ л' выжрал? (9).

ВЫЗЛЕЧИМЫЙ (выз'л'ич'имай), -ая. Излечимый. Ёта в'ит' д'ѣла н'и выз'л'ач'имайа, бал'ѣз'н'-та (8). Бал'ѣл ч'илав'ѣк, выл'ич'ил'и ѡавѡ — вот выз'л'ич'имай (х).

ВЫЗЫБАТЬ (вызыбат'), -бю, -бишь, *сов., перех.* Выпросить. Кѡл'ка вз'ал у м'ин'ѡ руб'л', вызыбал он у м'ин'ѡ фс'ѡ-тѡк'и (х). Вот Аркаш'ки ч'ивѡ-нѡт' там даст' мат', а С'т'ипѡн у н'авѡ вѡт'ин'ит', вызыбаит'... Вызыбал уш, ѡвар'ѡт' (15). — Он у мѡт'ир'и фс'ѣ д'ѣн'ѣи пѡзыбѡит'. Фс'ѣ вызыбѡит'... П'ѡот' и п'ѡот' (х, 1). Ды пр'иб'ѣх уш пус'тѡй. [с улицы]... ѡл'ад'и, уш вызыбѡл'и у н'авѡ вот (15).

◇ **Вызыбать** все сокѡ (или кров'ѡ) — истощить, лишить сил. А ѡѣтѡ ч'ѡт'ѡр'и ѡѡда уч'ѡс', фс'ѣ сака вызыбут' (1). Вот жѣн'ш'ш'ина в рѡ-к'и пѡм'арлѡ... Он, рѡк'-та, да с'ѣр'ѡца дѡшѡл, вызыбал фс'ѣ крав'ѡ, ана и пѡм'арлѡ (29).

ВЫЗЫБАТЬ (вызыбат'), -ѡю, -ѡешь. *Несов. к* вызыбѡть. Вот как вызыбѡйт' у мѡ-т'ири пас'л'ѣдн'ѡй кап'ѣйк'и (1). А ты забѡт'ис-с'и, ан'и у ѡѣз'д'ѡит' к таб'ѣ, пас'л'ѣдн'ѡй с'ѡ вызыбѡит' (1). Т'ип'ѣр, вот Клѡшка фс'ѡ вызыбѡит': Дѡй, бѡбушка (4). Самѡ скѡжыт' слѡва и спрашывѡит', дуракѡф вал'ѡит'... фс'ѡ слѡвѡ из нас вызыбѡит' (1).

ВЫЙДИТЬ (вѡйд'ит'), вѡйду, вѡй-дѣшь, *прош.* вѡшел, вѡшла, вѡшли, *сов.* и **ВЫЙТИТЬ**, вѡйду, вѡйдѣшь, *прош.* вѡшел, вѡшла, вѡшли *сов.* 1. Выйти. Мы вѡшли нѡ дарѡчу у пѡшл'и (1). А мы — ч'ѣм ф ѡѣр'кѡу ит'ѡт', лѡч'ч'и вѡйд'ит' ф кѡраѡт пѡсуд'ѡит' (2).

2. Показаться над поверхностью почвы; взойти. Ан'и вѡшѡл'и, картѡш'ки-та... ан'и у л'ѣтѡс' вѡшѡл'и, с'ѡл'ѡ зар'ѡ зар'ѡѡ (10). [Огурцы] вѡшл'и ан'ѡтас' т'ип'ѣр' с'ид'ѡт', как хѡт'ѡт': хѡч'ут' раст'ѡт', хѡч'ут' с'ѡит'ѡт' (16). Ыа ѡавѡ н'ѡ с'ѣла, он сам пѡ с'ѡб'ѣ вѡшѡл [укроп] (1). Фс'ѡ вѡшла, з'ил'ѡнайа, раѡн ра-ѡнѡм [о капустной рассаде] (13).

3. Вступить в брак. Ч'ѡ ш, у м'ин'ѣ был

прас'ѡк, супарѡшѡй, [дѡч'] вѡшла, а у ѡѣй н'и-ч'ѡѡ, скаг'ѡн'и н'ѡкаѡѡй н'ѣту... ѡѡ вз'алѡ и пѡрас'ѡнѡч'ка спѡкр'ѡтава аѡдалѡ (х). || Же-ниться и перейти жить в дом жены. К мѡйѡѡй дѡч'ир'и вѡшѡл, н'ѡ наш он, ѡд'ѣѡ-та с Тѡмы... жыв'ѡт' тр'ѣт'ѡй ѡѡт как н'ѡ бѡл'ѡѡ (31). || на кого-что. Вступить в брак с человеком, имеющим детей от первого брака. Вѡшла вот нѡ д'ѡит'ѣѡ нѡ двѡѡх (х). Ан'ѡ, мат', пѡм'арлѡ, их п'ѡт'арѡх ас'тѡв'ѡла... и ѡѡ нѡ так'ѡѡу-та аб'ѡзу вѡшла (19).

◇ **Выйдѡть** в зѡт'ѡ см. зѡть. Выйдѡть из гѡѡѡв см. гѡѡ. Гѡѡѡ вѡшли см. гѡѡ. Из умѡ вѡйдѡть см. ум. Из пѡмѡти вѡйдѡть см. пѡ-мѡть. Из вѣры вѡйдѡть — выйти из доверия. Анѡ хѡѡстаит', хѡѡст'ѡшка, анѡ из вѣры вѡшла (х). Выйдѡть из дел см. дѣло. Из мѡчи вѡйдѡть см. мѡч'ѡ. Из душ'и вѡйдѡть см. душ'ѡ.

ВЫКАЗАТЬ, -кажу, -кажешь, *сов., перех.* и *без доп.* Высказать, сказать. А пѡра-л'ѡк т'ѡб'ѡ рѡшѡш'ѡѡ, ѡѡ фс'ѡ прѡ т'ѡб'ѡ вѡ-кажу, штѡ ты в д'ѣфках-та прѡд'ѣлывѡла (х). У-у, хѡрашѡ он м'ѣ вѡказѡл... тѡх-та мѡт'ир'и выказывѡт' ч'ѡрт'и ч'ѡвѡл [о ссоре матери с сыном] (8).

ВЫКАЗЫВАТЬ (выказывѡт'), -аю, -аешь. *Несов. к* вѡказать. А Сан'ѡк н'и-ч'ѡвѡ... н'и выказывѡл (10). Спрашывѡй, ѡѡ бѡду т'ѡб'ѡ выказывѡт' (8).

ВЫКАЩИВАТЬ, -аю, -аешь. *Несов. к* вѡкѡстит'ь. Пѣн'з'ѡѡу бѡдут' давѡт' и вѡ-каш'ш'ивѡит', ч'ѡт'ѡр'и м'ѣс'ѡца вѡкаш'ш'ѡл'и [за растрату] (13).

ВЫКОСТИТЬ, -тѡю, -тишь, *сов., перех.* Удержѡть част'ѡ того, что подлежит выдаче; вычѣсть. Анѡ кас'ѡла в кѡлѡѡз'ѡ, а трудѡдн'ѡ за л'ѣс вѡкѡс'т'ѡл'и, мы жѡ брѡл'и л'ѣс [стро-иться] (4). С' н'ѣѡ вѡкас'т'ѡл'и рубл'ѣѡ п'ѡт-нѡццѡт' (х). Л'ѡм'ѣнтѡ б'арѡт'. Ыавѡ прѡм н'ѡ спрашывѡит', вѡкѡс'т'ѡт' и с'ѡл (16).

ВЫКОЩАТЬ (выкаш'ш'ѡт'), -ѡю, -ѡешь. *Несов. к* вѡкѡстит'ь. Зѡ кан'ѡшку н'ѡ бѡ-дут' вѡкаш'ш'ѡт' (3). Он, бѡвѡлѡ, вѡз'м'ѡт' ад'ѡжѡ, а с' н'ѡвѡ в'ѣс' ѡѡт вѡкаш'ш'ѡит' (1). Ыѡх [дѣньгѡ] кан'ѡртѡ бѡд'ѡит' вѡкаш'ш'ѡт' (1). Ис п'ѣн'з'ѡи там вѡкаш'ш'ѡит' (3).

ВЫКРАСНЕТЬ, -нѡю, -нишь, *сов.* По-краснѣть, сделѡться красным (при созрева-нии). Ан'и фс'ѣ пѡж'ѡѡѡры вѡкрас'н'ѡт' пѡѡ бѡс'ѡн' (х). Вѡкрас'н'ѡит' ѣтѡ ѡлѡв'ѡч'ѡкѡ, таѡѡ ѡавѡ пѡѡѡм брѡт' [лѣн] (2).

ВЫЛАЗИТЬ (вылѡз'ѡт'), -ѡю, -ѡишь, *несов.* Вылезѡть. Кѡѡѡ вѡѡѡ нѡѡрѡвѡѡѡѡѡ, н'ѡ хѡццѡ вылѡз'ѡт' [из рѣкѡ]... а ш'ш'ѡс вѡѡѡ сурѡвѡѡѡ (2). Нѡѡѡт' вылѡз'ѡт' ис пѡтпѡла-та (х).

ВЫЛЕТЕТЬ, -тю, -тишь, сов. 1. Вылететь. *Кур'ица выль'етила из үн'азда (х).*

2. Выбежать. *Дэ үд'е-тэ сам тóка пашбл, бр'еда, йа дүмэлэ, он ушбл, а он тóкэ выль'етил (1). Запр'ош — тэк выль'етит' [свинья] (1). Ана м'ид'е'ад'ица выль'етилэ, үлат', дру-үд'иэ выль'етила (х).*

ВЫЛЕТЫВАТЬ (выль'етывэт'), -аю, -аешь. Несов. к вылететь. *Кэк ан'и н'ач'ыл'и выль'етывэт' антүда [воры из подпола] (3). Вот тэракан'иэ кой-үд'е выль'етывай-ут' (х).*

ВЫЛИВАТЬ, -áю, -áешь, несов. Разливаться (о реке). *Р'акá ис крайбф выль'ивд'ит'... то ана [вода] в р'ик'е, а то ана выль'иит', када палой с'йл'най (1).*

ВЫЛИНЯТЬ, -яю, -яешь, сов. Выпасть (о волосах). *На нас был т'их, фс'е вóласы выль'ин'или' зам'еста Тон'ки (7).*

ВЫЛОЖИТЬ (выль'ожит'), -жу -жишь, сов., перен. Кастрировать. *Два бэрафкá дэ с'в'инку аддám, а аднавó бэрафкá астáв'у... С'в'инку астáв'иш, дэ бүд'ит' ана прас'ицца пэк'ривáицца, а бэрафкá вылаж'иш — онтас'хóд'ит' (2).*

ВЫЛОМИТЬ, -мю, -мишь, сов., перен. О болезненном ощущении ломоты. *Рүк'и пр'а-ма н'икак'ии, пр'амá фс'е выль'м'или' (2). Иа зэ т'алкóм — дай разүй'усá — фс'е нóүи выль'м'ила: пэ вад'е прэбр'алá (2). Дóж'жик бү-д'ит', пэбас'н'ица фс'а выль'м'ила (3). [в безл. употр. Ч'изсалó ч'итáт', брөв'и вылам'ит', йа этстун'ицца хач'ү (8).*

ВЫЛАЗАТЬ (выль'азат'), -аю, -аешь, несов. То же, что вылазить. *Гл'ажү машин'г үү-д'ит': каköй-тэ выль'азэйт' ф пал'т'е (13). Ну, выль'азай'га, выль'азай'га [из воды]. Ну, выль'азай, выль'азай (19). Он ид'от' б'еш'гнай. Жанá схэран'илас' и йа схэран'илас' пад лáф-ку. Он: Выхад'и! — Нáда выль'азат', йа выль'из-ла (21).*

ВЫЛАЗЫВАТЬ, -аю, -аешь, несов. То же, что вылазить. *Ан'и [свиньи] ап'ат' выль'азывай'ут' [из хлева] (5). Да п'ер-вых кэч'ат'и'бф пр'али... дэ ап'ет' фставáл'и, картóшк'и бáпкэ н'вар'ит' два ч'уүүнá лабá-стых... Выль'азывай'га, а то харóшши картóш-к'и н'и захэйт'ит'га (5).*

ВЫМАШКИ (вымаш'ки, вымуш'ки), -шек, только мн. Жидкость, остающаяся после сбивания масла; пахта. *Хл'абáй'га, вон вымаш'ки к'и'с'л'ин'киш... махáла мáсла, а эти атхóды истай'ицца (8). Бывáлэч'э [мать] мáшыт', мáшыт' мáслэ у пам'еш'иш'ик'ф, пр'ин'и'с'ет' нам вым'ыш'к'ф, а мы и рáди дб с'м'ерт'и (х).*

ВЫМЫТЬ (вымыт'), -мою, -моешь, сов., перен. 1. Вымыть. *Иá-та абрáз'у ийб, үлóбф-*

ку йей вымай'у, заплóт'у йей ч'авó (х). Наш пол, он шут'овай, йавó срáзу вымайш (29).

2. Выстирать. *Йета вот прэс'тинá пад н'им былá, йа ийбó зáйт'ра вымай'у (2). Ана как вымыит', он, штáп'ил'тэ, срáзу с'áд'ит' (х). Д'эвка, ты мн'е к'а ч'и'ста вымыла рубáху-та, залá, там п'ир'аис'т'... С'в'акрöв'и-та уважáл'и (14). Плáт'йа... фч'арá вымэла в вад'е с мýлам (26). || Выполоскать. В карéт'и вымайиш рáз'и? Фс'о мýлэм и мýлэм пáхн'ит' (13). Скóл'к'и пэс'т'ирáлэ, стóл'к'и вымай, а этó зáфт'р'э (10). Иа нýн'и рубáх'и вымáла... ф стэр'инү-тэ үвэар'ил'и вымáт', а ш'и'ас — п'ир'иптэласкáт' (8).*

ВЫНАТЬ (вынат'), -áю, -áешь, несов., перен. Вынимать. *Станóв'иш ийб ф п'еч'ку, и ф п'еч'к'и анá там стáйт' дóл'га, в'из' д'ен'... Вынáиша — и ф какүй'у-н'эт' тр'áпкү... здарóвүйү тр'áпкү (15). Мн'е пр'ис'н'и'лас', што в йáму прэвáл'и'ас'á: — Вынáйт'и м'ин'á, вынáйт'и... — и праснүл'сá (3). Ч'уүүн вынáиш — хлоп йавó... вот ы пайэл (1). || Вырывать (о зубе). Ад'ин пэ аднóм фс'о вынáйү, вынáйү [о зубах] (15). Нýн'и в'аснóй два выну-ла... и ап'ет' хош два вынáй (10).*

◇ С зуб не вынать см. зуб.

ВЫНИМАТЬ см. след (вынимать след).

ВЫНОС. В выражении: выносу нет (или не было) — о чем-л., что остается в тайне. *Ан'и ф с'ам'и'е хэрашó жыүт', н'и брá-н'и, н'и'ч'авó н'ет. А мóжыт' и рүгáй'ицца, дэ вынасу н'ету (9). Снахá с'э с'в'акрöв'иу брöн'ицца, бран' ид'от'; а снахá-тэ харóшайá, вынасу н'икакóва н'ету (х). У н'ей такáйá с'в'акр'и, штоп вынасу н'е была, үд'е пабрö-н'ицца (1).*

ВЫПАРИВАТЬ, -аю, -аешь, несов., перен. Высизживать птенцов. *Как нас'еткэ с'и-д'иш, цыплáт выпáри'ваиш (29).*

ВЫПИМШИ (вып'имши), нареч. В нетрезвом состоянии. *Шл'и в'м'ес'ти, вып'имши и сраз'ил'ис' (х). Гл'ат', ид'от' уш вып'имши (2).*

ВЫПЛЯСАТЬ, -шу, -шешь, сов. Сплясать. *Пл'асáт' ахóт'ицца былá, выпл'ашит' фс'е'х лүч'ч'а (4).*

ВЫПЛЯСКА, -и, ж. Пляска. *Надыс' на вы-бары пашлá... там выпл'аскү зэдалá (8).*

ВЫПОЛЗКИ (выпалс'ки), -ков, только мн. Кожа змеи, сброшенная во время линьки. *З'м'айнаи выпалс'ки бывáй'ут'... из н'и'бó м'а-кат' фс'а выд'ит', а выпалс'ки астай'ицца, астай-ицца пр'ама шкурá (8). [— Глаз пухнет.] — Дур-нóй камáр укус'ыл... бал'шбй... с'ид'ел на вы-палскаш, ат йэт'эв пэлу'ч'айишц'э (2).*

ВЫПРАВИТЬ (выправ'ит'), -вю, вишь, сов., перен. 1. Исправить. *Гарбáтава ма'үйла*

выправ'ит' (х). *Кобы н'а кл'ин дэ н'а мох, тó бы и плóтн'ик падóх* [пословица]... *Кл'ин, он фс'о выправ'ит'* (29). || Вправить (о суставах). *Пáл'иц с'еихн'ула, нáда йавó выправ'ит'* (х).

2. Достать, получить (о каком-л. официальном документе). *Рáйк'и вот выправ'ил'и пáспарт, а май'ей — н'ет* (16). *Пáспэрт выправ'ит' и на фáбр'ику адб'ивáт' пастýн'ит'* (16). || Получить что-л. по документу. *Мам, йа вот как абдýмал: йа у т'а струп ваз'мý, а твай тр'и с'т'анý пр'иткн'й, а вылр'эв'и л'аскý ф калхó-з'и* (8).

ВЫПРАВЛЯТЬ, -яю, -яешь. Несов. к **в ы п р а в и т ь** во 2 знач. *В Акт'абр'скайу Гáл'к'а пáспарт с'иб'е бýд'ит' выправ'л'ат'* (2). *Ну, анá, и прáвда, л'ес-тэ выправ'áла, он йавó н'и нэ саб'е, а нэ Марýсу* [оформил] (2).

ВЫРАСТАТЬ (*вырастáт'*), -áю, -áешь, несов. Расти, становиться взрослым. *Йа рад'йл'эс вон нэ какóм м'ес'т'и, а вырастáла и выход'ила вон үд'е* (х). *Тут как'ийи-та хóд'ут', спрáшивэйут' пр'ичýт'ки рáзныйа, п'ес'ни. Йа бы йим нэбалтáл, как вырастáл* (х). *Он вырастáл од'йн с'иратóй, н'и аццá, н'и мáг'ир'и н'е б'эла* (1). || **перех.** Растить, воспитывать. *Йа йийó ч'ат'ыр'ё үдóа вырастáла тýта* (9). *Вот пэжы-в'óш — узнáши, как их вырастáйут'* [о детях] (7). *С н'йм'и мнóгý кэнт'е'л'и, как их вырастáт'-тэ* [детей] (7).

ВЫРАЩАТЬ (*выраш'ш'áт'*), -áю, -áешь, несов., **перех.** Выращивать. *Ум'ейт'и руб'йт' ум'ейт'и выраш'ш'áт' лес* (3).

ВЫСВЕСТЬ, -свету, -светешь, сов., **перен.** Потерять свежесть, постареть, похудеть. *Ш'ш'ас нэабарóт нáда хýжыт', хýжыт', как ш'ш'епач'ка выс'в'ис'т', пат стáраст' м'áса нэ саб'е нас'йт', накой ёта нýжна* (2).

ВЫСЕКАТЬ, -áю, -áешь, несов., **перех.** Вырубать (деревья, лес и т. п.). *Выс'акáйут' вот л'ес-тэ, вып'йл'ивэйут', вот анá па ёт'эм м'астáм пáзнкэ* (13).

ВЫСИГИВАТЬ (*выс'йүват'*), -аю, -аешь. Несов. к **в ы с и г н у т ь**. *Ан'й хто на п'еч'ку забрáл'си, хто на лáвку да в акóшк'и — выс'йүват'* (2).

ВЫСИГНУТЬ, -ну, -нешь, сов. Выпрыгнуть. *А р'аб'áта с'ид'ел'и мál'ин'к'ии тут, ан'й в акóшк'и, да ф пэрс'адн'ик выс'йүнул'и* (2).

ВЫСПЕЛИТЬ (*выс'п'ал'ит'*), -лю, -лишь, сов., **перех.** и без доп. Вызреть, поспеть. *Прасá с'еил'и, нáда выс'п'ал'ит' палýч'ч'и и рош жáл'и — фс'о нáдэ пэс'п'ал'ейт'* (2). *Нýжнэ нóжэкэм р'эзат', он хэрашó выс'п'ал'ил* [помядор] (3).

ВЫСПИТАТЬ, -аю, -аешь, сов., **перех.** Воспитать, вырастить. *Трайх вй'вила, выс'п'и-гала, вйүч'ила... н'и сну, н'и спакойу н'иүд'е н'и*

найд'иш (х). *Фс'о равнó с' н'им жылá и д'ьт'ей выс'п'ит'элэ* (7). *Лýч'шэ мáг'ир'и выс'п'ит'иу* (7).

ВЫСПИТОЙ, -ая. Изможденный, изнуренный. *Дэ ч'иво ш, фс'е вэс'п'ит'ейи, хýд'ин'к'ийи* (х). *А. какáйт' тóш'ш'ин'к'ийа: у-у, как выс'п'ит'айт' (х).*

ВЫСПИТЫВАТЬ (*выс'п'итыват'*), -аю, -аешь. Несов. к **в ы с п и т а т ь**. *Спас'áба өм на дóбрых р'ач'áха и на вáшых үаст'инцах, што вы м'ан'á вэс'п'итываит'а* (9). *Мы тáх-та па-вáшэму н'а бýд'им выс'п'итыват', мы кýп'и-ма ч'авó палýч'шы* [детям] (14). *Самá там плахóйа йиш, а йих [детей] выс'п'итывала* (17).

ВЫСТАВИТЬ, -вю, -вишь, сов., **перех.** 1. Выставить. *Окна нáда выстав'ит', в'ит' двáй-нóш окна ас'ан'йү* (1).

2. Снять с работы, уволить. *Пр'ис'адáт'ил'а свавó-тэ выстав'ил'и, а ётат ис Салóч'ч'и* (х). *Мавó з'át'а-тэ выстав'ил'и... то был в мэүаз'и-н'и, а то выстав'ил'и* (1). *Пр'ит'с'адáт'ил'ам пастэнав'ыл'и, а нарóт нэвал'йл'си и выстав'ил'и* (16). *Вит' йавó хат'ел'и выстав'ит' из лис'н'и... кóф-та, на н'йт'к'и остáл'са... вот выхвал'дицца* (1).

ВЫСТАВИТЬСЯ, -вюсь, -вишьси, сов., Уволиться, уйти с работы. *В'ан'к'э стáйлá в мэүаз'ин'и: тавó үүаст'й... а выстав'ил'си и л'эхч'и* (1). *Тут анá рабóтала прэдафцóm, а патóm выстав'илас'* (х).

ВЫСТАНАВЛИВАТЬ (*выстанáвл'иват'*), -аю, -аешь. Несов. к **в ы с т а н о в и т ь**. *Он [учитель] плóха үчит'... Йавó так пастэнав'ыл'и, уш хат'ел'и выстанáвл'иват'* (х). *Харóшэ пр'ит'с'адáт'ил', а выстанáвл'ивэйут'* (1).

ВЫСТАНОВИТЬ, -вю, -вишь, сов., **перех.** То же, что выставить. *Он н'и прэдафцóm, йавó жанá вйск'эвила, Пр'ам прас'ыл: Вйск'э-в'ит'и мн'е йавó рáд'и бóгý* (13).

ВЫСТАНОВИТЬСЯ, -вьюсь, -вишься, сов. То же, что выставиться. *Жыв'óm пэн'амнóшк'у, н'ид'е н'и дэбывáдим. Кóб Вáн'э он стáйлá [в магазине] дэ он вйстэнав'ил'си, н'и задýмал там стáйт'* (4).

ВЫТАЩИТЬ, -шу, -щишь, несов., **перех.** То же, что выбрать во 2 знач.— *З'ил'óнайу кл'үк'ву фс'у вйташ'ш'ил'и.— Ну ийó к ч'óрту, анá смухóрт'ицца фс'а* (х, 1).— *Туды ид'йт' в'ид' дал'óка, а з'д'ес' фс'о вйташ'ш'ил'и.— Дэ па йáүат'к'и найд'биш* (х, 6).

ВЫТЕРИВАТЬСЯ, -аюсь, -аешьси, несов. Высыпаться, просыпаться. *Тóрба — анá штоп ав'óс н'и выт'ер'ивэл'са* (2).

ВЫТЕРКИ (*вйт'ирк'и*), -о-к. только мн. Маленькие кусочки картофеля, оставшиеся после его натирания на терке. *Крашмáл бóд'иш т'и-р'ет' — вот вйт'ирк'и, на вйт'ирках кашн'ик'и*

п'акл'и и хл'еп п'акл'и, а т'ип'ер' хто ёг'и вей-т'ирк'и буд'ит' йес'т'? (20).

ВЫТОЧИТЬСЯ, -чусь, чишсья, сов. Выкрошиться, вывалиться. Дом *надэ п'ир'а-страиват', мох вейтэч'илс'и старай, машыт' надэ, вот ы п'ир'амашыват' дом знач'ит'* (16). *Давно уш он у бап'к'и Машы двор-тэ п'ир'а-строинай, фс'о уш вейтэч'илас', выкрышылас', а управл'ат'-тэ нам с'илы н'ет* (2).

ВЫТРАТЬ (вейтрат'), -тру, -трешь, сов., перех. Вытереть. *Ана стр'апала там у п'еч'к'и... пот-та у ней... йей бы надаг' вейтрат', а у ней пр'ама йет'и кл'уч'и... пот-та... (х). Пэж'идоры ан'и на кэр'ан'у н'и крас'н'ейут', их надэ вейтрат' и пэсал'ит'* (3). *Плат'ица замазала, в'ит' вейтрат' нада* (1). *Хат'ела иш'ш'а пол вейтрат'* (14).

ВЫТРАХИВАТЬ -аю, -аешь, Несов. к **ВЫТРАХНУТЬ**. *З'ат' сыпач'и вытрах'иваит', а атт'уда два тарэкан'а лабастэх* (10).

ВЫТРАХНУТЬ, -ну, -нешь, сов., перех. Вытряхнуть. *Вейтрахнула фс'е п'ууав'ицы [из коробки] (20). Када капн'ы по д'ви абмалот'им за д'ин', фс'у ийб' вейтрэх'ним, тада нэч'инай-им рош пэт'с'ават', в м'ашк'и сыпат', в зэк'ра-ма* (2).

ВЫТРЕСКАТЬ, -аю, -аешь, сов., перех. Вытаращить. *Тур'ист выд'от' [и спрашивает:] — Мэл'чик, у т'иб'а занбза? Он малч'ит', үлэск'и вейтр'искал.— Мэл'чик, у т'иб'а занбзэ? — С'п'ич'кэ у м'ин'а! Ох, мы с'м'ал'ис'* (16). *Н'унка к т'иб'е пр'ихад'ила! Йа үлаза вейтр'искала: — Зач'ем? (13). Ш'ура үзвар'ит': — Йа үлаза вейтр'искала* (10).

ВЫТУРИТЬ, -рю, -ришь, сов., перех. Выгнать. *Йа вейтур'у карб'ф — и дамб'и (х). А йа в'ал'у: жыв'и пак'а н'и вейтур'ут' (2). Йа т'и-б'а ш'ш'ас' вейтур'у из выб'и* (20).

ВЫТЬ, вб'ю, вб'ешь, прош. вб'ил, вб'ила, несов. Плакать в голос. *Тут у нас йес'т' валх'а, [я] дарб'уу йей п'р'ишл'а... кал'енкэ ап'ухлэ фс'у ноч' с'ид'элэ вб'илэ (х).*

ВЫТЯНУТЬСЯ см. нйт'ка (вйт'янут'ся в нйт'ку).

ВЫХЛЕБАТЬ (выхл'абат'), -аю, -аешь, сов., перех. 1. Хлебая, съесть что-л. жидкое. *Хл'абавиш ис ч'ашк'и, фс'о выхл'абат' нада* (8).

2. Вычерпать. *Лотка у нас нэ р'ак'е, вадб'и зэл'илб', нада выхл'абат' (20). Из лотк'и вб'оду выхл'абат' [нада] (8). Вб'оду там выхл'абай [из лодки] (3).*

ВЫХЛЕБЫВАТЬ, -аю, -аешь, Несов. к **ВЫХЛЕБАТЬ**. *Картб'ишки в вад'е, мы фч'ар'а с Матр'енкай их выхл'ебывал'и [вычерпывали воду с огорода] (9). Там вад'у выхл'обываит' [в колоде, чтобы была хорошая вода] (х).*

Мы выхл'ебываим [с огорода] вб'оду: йа в два в'адра и ана в два в'адра (9).

ВЫХОДИТЬ, -дю, -дишь, 1. Несов. к **ВЫЙТИ** в 1 знач. *Йа выхб'од'у на мэст, ана уш там [о свинье] (10).*

2. Несов. к **ВЫЙТИ** во 2 знач.— *Май, д'ейкэ, фсхот харбшай [о картофеле], ды ка-к'и-та куст'и үст'иш ды кур'ч'авиш вейрэс'ли. [— Мороз не побил?] — Н'е, ан'и май тол'к'и выхб'од'ут', вот ых н'и паб'ил* (29).

3. Несов. к **ВЫЙТИ** в 3 знач. *Йа выхад'ила, В'ерэ, пэ-л'уб'е, он за мной үналс'и, йа крас'ивэяа был'а* (2). *Гл'а-ка, а у йет'их-та свадб'э, знат', выхб'од'ит' их с'астра-та, үд'ей-та ф Карэбл'инб' (2). Л'акс'ун'ица ана выхад'ила нэ д'ит'ей, он стар'ай ийб' (29). Йа нэ двайх мал'ч'иктэф выхад'ила (х).*

◇ **Выходить** в зят'я см. зят'ь. **Выходить** из годов см. год. *Года выхб'одят см. год. Из душ'и выхб'одит' см. душ'а. Душ'а на п'ял выхб'одит' см. п'ял. Из цен'и (или рубл'я) не выхб'одит' — иметь определенную стоимость, цену. Ан'и [поросята] нон'ишн'ий үот ис цанб'и н'и выхад'и-ли, м'ен'иш с'отн'и н'е был'и (х). Ан'и, үриб'и-и, никада из рубл'а н'и выхад'ил'и (х).*

ВЫХОЛИТЬ, -лю, -лишь, сов., перех. Привести в порядок. *Ана уш и пал'и мб'ит' пал'и у н'ийб' крашанаи, вейхал'ит' фсб' (13).*

ВЫХОЛИТЬСЯ, -люсь, -лишьси, сов. Привести себя в порядок. *Ана веймэлас', вейхал'илас', фс'о пр'ибрал'а, үатб'ов'ит' йей н'а хб'ицэ (х). Убрал'ас', веймылас', вейхал'илас'... вот в'иш йа как'ица ш'ш'ас' с'ид'у (8).*

ВЫЦЕДИТЬ, -дю, -дишь, сов., перех. Медленно выпить что-л. *Брус'н'ику з'д'елаши, вадб'и мб'ч'иш и п'йб'иш, с сах'арным п'аск'ом, как нап'итак... и к'ис'л'ит', и слад'ит' — фс'у вейц'ид'иш йавб' (8).*

ВЫЧАХНУТЬ, -ну, -нешь, сов. Поху-деть, исчахнуть. *Ну што ш'и? Д'евкэ бал'еит', надэ куда-н'ит' к'ид'аццэ: йа и в Р'азан', и в К'идэсэвэ. Хб'од'ит', а фс'а таит', был'а полнэяй, а тут вейч'ихла, н'а то полнэяй, с'и-д'ит' — лапатк'и в'иднэ (13). У нас адна л'а-жыт' п'атай м'ес'ац, вейч'ихла фс'а... үл'ан'иш', уш в ней н'ет н'ич'авб' (8).*

ВЫЧИРКНУТЬ, -ну, -нешь, сов., перех. Чиркнуть, зажечь (спичку). *Ах ты, вейч'иркнул с'п'ич'к'и (22). Йа с'п'ич'ку вейч'иркнула (х).*

ВЫШЕНЬ (вышен'), -шени, ж. То же, что в ыш'ня. *В'ид'иш вейшын'и и н'и адной йаүатк'и н'ету (1). Вейшен' тэжа ф сад'ах трб'нул марбс (х). У н'их вейшын'и нэ үарб'д'и был'и (14).*

ВЫШЕНЬЕ, -н'я, ср. То же, что в ыш'ня. *Бап'ка Мавр'ун'ица вейшын'иу н'и аб'ирайт' (2).*

Он [сын] *пр'ивозит' вар'ен'я из крыжов'ника, из вышн'и пр'ивозит' п'стай'нна* (15).

ВЫШНЯ (вышн'я), -н, ж. Вишня (плодовое дерево). *Мар'ос наб'ил вышн'у-т'з* (2). *Вышн'а... йет' у м'ин'а вышн'и с'ид'ат'*. Хар'ош'ийа, крас'ныйа, бур'д'овыйа, круп'ныйа (х). || Плод этого дерева. *Т'ип'ер' ск'ора вышн'и н'овыи пас'н'ейут'* (2).

ВЬЮГА (в'юг'а), -я, ж. Вьюга. *Авт'обус н'и хад'ил... в'йу'а был'а* (7). *В'ет'ир пад'ы-м'ицца, н'зав'от' хто бур'а, хто в'йу'а* (1).

ВЯКАТЬ, -аю, -аешь. Несов. к вяк-нуть. *Д'эфка тр'и дн'а с'ис'к'у н'и б'ир'от', в'акаит' и в'акаит', а п'ат'ом у'у'нула, йа в'атк'н'улас' и с'п'у* (7). *В'ак'зит' и в'ак'зит' л'аж'ит', а н'и аж'ыв'лаит' н'ик'ол'к'э* [о ребенке] (х).

ВЯКНУТЬ -ну, -нешь, сов. Экспрес. Подать голос. *Йа т'е в'акнул' Иш б'идак'урк'э* (1). *Ты с'ид'ел и н'и в'акнул. Фс'о Кл'ашка у'звар'ила* (1). *Ой-ой, прас'ук в'акнул* (1).

ВЯХ. В выражении: *вяху об'яел'ся* — одурел, обезумел. *Ты, п'ар'ин', с ум'а ш'иол, ты ш'то, в'аху аб'яел'си?.. Вот в'ахар* (19). *С'ем'ис'ат' кап'ейк? Ш'то он, в'аху ш'то л' аб'яел'си!* (2).

ВЯХАЛЬ (в'ахал'), -я, м. 1. Плетенка из

лыка, которую набивают сеном, когда едут в дорогу (для корма лошади). *Тад'ы у нас л'шад'ам из лыка пл'ал'и в'ихал'а, н'зб'ив'али с'енам. Как в Р'аз'ан' й'ех'т': ступ'айти б'абы, н'зб'ив'айти в'ихал'а* (20). *В'ахал' н'зб'ив'айут' с'енам, на с'ан'и клад'ут', так'ой-та пл'ат'ут' из лыка... на с'ан'и пр'ив'азыв'айут', на в'эс, а та-д'а дай'ут' л'шад'и, ан'а выб'ирайт' йав'б [сено]* (1).

2. перен. О вялом, дряблом, малоподвижном человеке. *Пр'у'ас'ти в н'ом н'ет, в'алай, пр'у'ас'ти в н'ом н'ет, он ы в'ахал'* (26). *Йей н'ужан р'эз'в'итн'ей'э, он в'ит' как п'еч'... в'ахал'* (13). *Иныи т'олстай, н'ип'звар'отнаи ж'ен'ш'ины йес'т', как в'ах'ли* (22). *Как'ой-та он на рост т'у'ой, нав'ер'на, а т'олстай с'о, т'олстай как'ой-та, пр'ам'э как в'ахал' [о внуке]... Иныи вон... Т'он'а-та йам'у рав'ес'н'ица, ан'а вон л'ат'айт' к'эс кат'ушка* (13).

ВЯЧКА (в'ач'ка). Осока (Carex leporina). Употребляется в качестве корма для скота. *В'ач'ка трав'а, ан'а в бал'отах рас'т'от', йийб кар'овы йад'ат', ан'а с'в'ит'от' б'елым п'ухам... а ш'ш'ас йийб ма'ла урад'илас'* (19).

Г

ГАДИТЬ (г'ад'ит'), -дю, -дишь, несов. 1. Испражняться (о животных). *У нас был кот... Б'апка йам'у фс'у м'орду, фс'у х'ар'у ист'ыкаит', а п'ат'ом на й'л'ицу выбрас'ит' — ат-ступ'ил'си г'ад'ит'* (3). || Неопратно испражняться (о человеке). *Стар'ик сто л'ет, стал г'ад'ит' ф партк'и* (22).

2. перех. Приводить в негодность, портить. *Аб'орты ет'и д'ел'эл'э, с'ам'и с'иб'е г'ад'ут', (7). Как'их нав'ажут' п'ат' ч'и'лав'эк [плохих работников], ан'и фс'у б'риг'ад'у г'ад'ут'* (13). *Ш'топ ты пр'опас'т'иу пр'ап'ал... фс'е н'ер'вы г'ад'ут'* (1). || Зря, без толку тратить, расходовать. *Н'э вар'и вар'ен'й'э, н'э г'ат' п'ас'ок* (х). — *К'ат'а уш н'овыи карт'ишк'и ч'ис'т'ила. — Ш'ш'ас ых рыт' — т'ол'к'и г'ад'ит'* (х).

ГАДИТЬСЯ, -д'юсь, -дишь'ся, несов. Приходить в негодность, портиться. *Кл'у'каф-кай у'ас'т'у, ан'а у м'ин'а в вад'е ф ч'ет'в'ир'т'и, так-та ан'а б'уд'ит' г'ад'ицца* (29). *Фс'о г'ад'ицца, д'ож'ж'ик пайд'от' — с'ена г'ад'ицца, рыба — пл'оха пас'ол'ут' — г'ад'ицца, фс'е пр'ид-м'еты г'ад'у'ицца, йес'л'и н'э усм'отр'иш* (3). || Становиться нездоровым, заболеть. *Глаз'а ат с'он'ц'э г'ад'у'ицца* (х). *Ч'и'лав'эк г'ад'ицца ат п'иш'иш'и, дру'о'му н'и па нутр'у — г'ад'ицца*

(3). *С л'ак'арстф-та х'ужы г'ад'ис'с'и... п'ей и п'ей их б'ис ч'ис'ла* (1).

ГАЖЕ (г'аж'э), сравн. ст. прил. Более плохой. *Пайд'от' п'еп'ир'осы п'экуп'ат', ан'а ш'то н'и г'аж'э к'уп'ит'... Ж'адн'й'э* (х). *Тап'ор п'эпра-с'ила, [у них] п'ат' т'епар'оф хар'ош'ых. Ан'а пр'ин'ас'ла — н'ет х'ужэ, н'ет г'аж'э* (12).

ГАЙДУК, -а. м. Экспрес. О высоком, рослом человеке. *О, как'ой у н'ей г'айд'ук вырас: л'офк'эй, бал'ш'ой, с'ил'най* (19).

ГАЙДУКА, -н. Женск. к гайд'ук. Вырас'тит' ин'ой ма'л'ин'к'ий, а то бал'ш'ой — во как'ой г'о'бал' вырас, а д'эфк'э — у, как'ий'э ла-б'астай'э г'айд'ука вышла (8).

ГАЛДА (галд'а), -ы, ж. 1. Шум от многих голосов, беспорядочный крик. *Там галд'а-та, шум'а-та был'а н'исас'е'тн'ей'а н'э лу'у* (19). *Г'элав'а р'эзбал'ел'эс' ат адн'ой галд'ы [дети шумят]* (21). || Ругань, брань. *Он фч'ар'а кас'ит' з бран'й' д'э з галд'ой паш'ол: он-та ид'от', ан'а н'ет* (8). *К'ажнай д'ен' галд'а-та как'ий'э... ч'ем т'ах-та ж'ыт', л'уч'ч'и г'алаз'а скр'ойу* (13). || Надоедливое повторение одного и того же много раз. *Вот ан'а галд'а-та ет'а [только хуже]... ш'то ты!.. р'аз'и м'ожна? М'эла-д'ым л'уд'ам н'аз'л'а галд'ит', пус'т' как зн'ай-*

ут', так ы жыыут' (15). А надыс' җалдү эв'а-
ла: он бал'ной (8).

2. Тот, кто ругается, ворчит; брюзга. Гал-
д'йт' и җалд'йт', хош зуда нэзав'и, хош җалд'а
(1). Йес'т' ч'илав'ек җалдл'ивай, балтайит',
а йийо н'ихто н'е сл'ушайит': вот җалд'а, ат'-
в'ажыс' ат' м'ин'е (3).

◇ Галдү нагнать — надоесть, долго повторять
одно и то же. Вот йа җалд'ү дэ җалд'ү, а
Клан'к'э ск'ажыт': Т'фу, бабушкэ, җалдү нэҗна-
ла, җалд'иш ы җалд'иш (4). Ана йамү и тут
җалдү нэҗнала: атступ'ис' дэ атступ'ис' (4).

ГАЛДИТЬ (җалд'йт'), - д'ю, - д'иш, несов.
1. кому и без доп. Твердить, повторять много
раз одно и то же. Мама какой җот җалд'йт':
н'е н'адэ нам с'в'ин'иу (16). Ана блак җалд'и-
ла п'ер'вэиэ вр'ем'а [чтобы расписаться], а он,
знат', н'и зэхат'эл (13). Йес'ли Клашка на
б'удит' җалд'йт', он нэ ум'е н'и пэв'ид'от',
йес'т' ли нэ сушыл'и [сено] (2). С'илкай-та
н'и заст'ав'иш, җалд'иш, җалд'иш, а йамү фс'о
н'екада (8). Пр'ама тошина, җалд'ат' и җал-
д'ат' прэ адно (х).

2. Болтать, говорить попусту, зря. — Ан'и
[клопы] в адном м'ес'т'и у м'ин'а. — Н'и җал-
д'и в адном, ан'и виз'д'е прал'эзут' (16, 1).
Натура у фс'эх рэзнайа: мой нап'иоца —
с'п'ит', а д'ет җалд'йт' (16). — Замужам? —
Ч'аво җалд'иш! (13, 4).

3. на кого и без. доп. Ворчать, ругаться.
Н'икак т'уч'ка, н'икак аблака нашл'и... Вот
ы йа җалд'ү — Фставайт'а, пэрал'ик вас, убей,
пад'омт'а җрес'т' [требует прервать обеденный
перерыв]... — Ды пэҗад'и шш'иш'е... — Пад'ом-
т'а, в'ихар вас пэдым'и, а то шш'ас акам'ел-
кам (х). — А какой м'этир'ей абижат'? — А
какой җалд'йт'а? (9, 10). Ч'о ш йа б'уду нэ
н'аво җалд'йт'? Работэ б'удит' — пайд'от' (18).

ГАЛДИТЬСЯ, - д'юсь, - д'ишьсь, несов.
То же, что галд'ить. — И аб'едэт' н'а дас'т'
дабр'ом [ребенок]. — Ваз'мү, н'и җалд'и'т'ис'а
(4, 10). [— Некому больше ехать.] — Дэ ч'аво
ты җалд'ис'с'и? К'ол'э йед'ит' (х). Как пэсы-
лалэ, тр'и д'на җалд'илас' пра еги муҗа (х).
Йа җалд'ис' на сына ил'и на снахү. Ан'и ск'а-
жыт': — Ох! рэзҗалд'илас' (8).

ГАЛДЛИВЫЙ (җалдл'ивай), - ая. Бранчли-
вый, крикливый. Ды вот йа җалдл'ивэи... нэ
Паран'к'у җуд'ү, на Клашку җуд'ү... Ана
[Клашка] җэвар'ит': — Как'аа ты, бабушка
җалдл'ивэи. Ч'о ты фс'о җуд'иш, җалд'иш? А
йа, знаиш, җалд'ү, м'не х'ицэ па-мбиму
з'д'ел'ят'... Ан'и тах-та н'и ум'ейут', вот ы җал-
д'ү (4). Ана бол'на җалдл'ива, җалд'йт' и җал-
д'йт', какой каб'ел' б'удит' с н'ей җыт' (9).
Йес'т' ч'илав'ек җалдл'ивай, балтайит', а йийо
н'ихто н'е сл'ушайит' (3).

ГАЛЬЦА. В выражении: с гальцей — о су-
масбродном, неуравновешенном человеке. Ана
так хэраш'а, но з җал'цай: найед'ит', н'и п'и-
рил'ом'иш. У фс'акава свайа натура (1).

Ср. згаль'ный.

ГАМЧИТЬ (җамч'ит'), - ч'у, - ч'иш, несов.
1. Лаять. Саб'аку паслал'и п'ир'ет, ана җамч'ит'
ваз'л'е н'аво [около убитого медведя] (2).

2. перен. Говорить попусту, болтать вздор.
Н'е җамч'ит' н'адэ, а кас'ит'... нэкас'илэ п'ат'
кап'он, ан'и п'был'и, и җамч'ит' н'е'чива (16).

ГАНБОРКА см. ханб'орка.

ГАРКНУТЬ, - ну, - нешь, сов. Громко
крикнуть. Кар'овы н'ет, н'и пришл'а, в л'асү.
Шумн'ит' и йейа, җаркн'ит' и йейа (8). Хто-н'ит'
зашум'ит' — йетэ җаркн'ит' пар'еш'иш' (1).

ГАРМОНИЩА (җэрман'иш'а), - и, ж.
Экспрес. Громкая и продолжительная игра на
гармонике. Вот нэ д'ир'евн'и җармон'и шр'аит':
там шр'аит', там шр'аит', ва фс'ү д'ир'евн'у
җэрман'иш'иш' (1). Гул'ал'и мужык ы баба, бы-
ла п'йанка н'исас'ет'найэ, был'а җэрман'иш'иш'
страш'найэ, фс'е җул'ал'и и стар'ый и мал'ый,
хад'ил'и пэ д'ир'евн'и з б'ис'едай (9). Ф Тр'о-
иц'ф д'ен'-та... мужык ы баба җул'ал'и: җэрма-
н'иш'иш', п'ис'н'иш'иш'а. Хад'ил'и-та ис кан'ца
ф кан'ец, пэ пал'ам хад'ил'и — рус'алак прэва-
жа'л'и (9).

ГАС (җас), - у, м. Устар. Керосин. А ф ста-
рин'у җасу н'е был'о, а с'ват'ил'и луч'ину, ба-
бы пр'ал'и с луч'инай (3). Нал'ей тада ступай
җас, у м'ин'е н'ет җасу. Тады фс'е так җэва-
рил'и (1).

ГАСНИЦА (җас'н'ицэ), - ы, ж. Коптилка.
Гас'н'ицэ — капт'ушкэ б'ис с'т'акла, капт'ушк'и
сам'и д'ел'ал'и, а җас'н'иц'ки на рынк'и куп-
л'ал'и (3). В муз'еи йес'т' и җас'н'ицэ, и п'е-
ка па-ч'орнаму... и бапкэ прид'от' на җр'е-
бин'е на в'ер'ьт'ин'е (3).

Ср. моргасик.

ГАСНИЧКА (җас'н'иц'ка), - и, ж. Уменьш.
к гасн'ица. Гас'н'ицкэ б'ис с'т'акла, б'из
р'иш'отк'и, б'ис фс'аво (1). Нэ майб'м в'акү-та
н'ет (лучину не жгли)... җас'н'ицку мал'ин'-
к'ишу зажж'еш и прид'еш (13).

ГАШНИК (җашник), - а, м. Продергиваю-
щийся плетеный шнурок шириной примерно
в два пальца, поддерживающий женскую
одежду типа юбки или мужские штаны. Пэда-
лы на җашник'эх, тожа тах-та вот с'эбир'ош
түта и җашник'ам пр'ит'ан'иш — эта пад'бл
(2). Пан'ову на җашник'и нас'ыл'и, пэттыка-
л'и ч'ир'ис край — эта пэд бака (2). Н'адэ
пад җашник' заткн'ит' с'эрах'ан ил' кофту —
старүх'и җэвар'ат' (2). Ғашник'и плал'и, д'ор-
җал'и, как косу м'елкайу (2).

◇ Заткнуть под җашник кого — превзойти в

чем-л., заткнуть за пояс. *А другай скажыт: йа вас пад ўашичк заткнў. Хэрашэ рабэтай-ит, ну лэвайтэ, с'іл'нага* (1). *Ш'и'ас хто пабрэнуцэ: У, куды ты ўадна, пад ўашичк т'ийа заткнўт* (1).

ГАШНИЧЕК. -чка, м. Уменьш. к гашич. *Падб'іч'и тэжэ пач'іш'и'и нас'іл'и, на ўашич'и'ч'и'к йавэ с'эб'ир'эш, падб'іч'и, и ид'эш* (1).

ГАЯТЬ, гаю, гаешь. несов., перех. Бранить, ругать. *Хто ийб ўаит', ана сама ру-ўашицэ... хто ийб ўаит'* (22). — *Ступай ийб заўай.* — *Дэ йа, свэхэ, нэ ўайу... а фс'о асуждаім...* Ч'авэ с'уд'им л'уд'эй? (22, х).

ГДЕ (үд'е), а также **ДЕ** (д'е) и **ИДЕ** (ид'е), нареч. 1. Где, в каком месте; где-нибудь; а также употребляется в значении союзного слова. *Н'икак н'а вэ'д'эну, сл'ивашица фс'о, үд'е ўишэ, үд'е кан'эц...* Как ач'к'и на-д'эну, так уш йа смэтр'у, үд'е ўишэ (29). *И жыўт' ан'и н'и с ч'авэ н'а б'йўца — фс'о йес', и кап'ейк'у знайут', үд'е дастат'* (13). Там, д'е йа с'в'ин'ей ўан'ала, там л'ес (4). *Н'а знайу, үд'е ўар'ит'-та, вон в'ар'хам'и пай-эхэл'и* (х). — *Кл'ашка, ид'е другайа в'адрб'?* — *Вот ана* (10, х). *Дав'и пэб'аўл'и нарбт...* Йа ўэвар'ў, ч'б'й-та шб'житам б'аўт'? Ай д'е па-жар' (10).

2. **вопросительное.** Куда, в какое место, в каком направлении? — *Ты үд'е, Кат'к'а?* — *Ф Кэртаносава* (х). — *Уйдў ат вас!* — *Ды үд'е ш уйдў?* — *К мам'и* (1, х). — *Пайд'ом тудэ.* — *Гд'е?* — *А тудэ* (1, х). — *Гд'е пайд'эш?* — *На ўл'ицу* (3, х). *Рабб'ч'йэ парэ пэдайд'эт', упад'эт'* [колодец], үд'е б'уд'им хад'ит' э вад'б' (2). || В вопросительно-восклицательном предложении употребляется для выражения стремления удержаться, остановить кого-л. *Гд'е пашбл, үд'е пашбл!* (3). *Ну, д'е пайд'эш, д'е пайд'эш п'ўтэцэ?* (2). || **неопределенное.** Куда-нибудь, в какое-нибудь место. *Рэс'с'в'атат' б'уд'ит', үд'е пайд'эш, — скажыт: — Пэүад'и, п'ўс' пэв'ид'н'ейт'* (2). — *Бал'ит'-та* [поясница]? — *Дэ в'рэм'ам...* үд'е схбд'у, пр'ама н'и рэза-ўн'ес'с'и (х, 14). *Гд'е ид'от' — пр'ама п'даит', и н'и'ч'б' йей н'и л'эхшыт'* (9).

3. **наречие времени.** Когда, в какое время. Употребляется в качестве союзного слова. *Ан'и пр'ийаж'ж'айут' тут жэ с п'аск'и, үд'е палб'и сал'йет'* (8). А үд'е д'ет Гавр'ўшкэ умр'ет', он стр'эм'иццэ [зять начнет работать — когда умрет тесть] (2). || **неопределенное.** Когда-нибудь, когда-либо. *А йа йэз'д'ила, йа вот ис'ак'ий, мб'жэт', үд'е иш'и'ш' аш'и'б' с'йэз'д'ийу* (15).

4. **относительное.** Куда, как. Употребляется в качестве союзного слова. *Мал'ч'иш бал'ейт'...*

ит' он пр'ама м'еч'ица, үд'е пап'ала (10). *Гд'е йа н'и пайдў, ан'и м'ин'е фстр'ач'айут'* (7). *Н'ет н'и'ч'авэ: үд'е н'и вэзайд'эш — н'ет н'и'ч'авэ, үд'е н'э вэзайд'эш — н'ет н'и'ч'авэ* [о грибах] (х). *М'а н'ын'э хто-тэ вад'ил, д'ўм'айу, за-вбд'ит'; үд'е н'и пайдў — на этэ м'эстэ т'ри рэза зат-назат в'ёрнус* [заблудилась в лесу] (х). *Ана* [мать] н'а знала, үд'е уйэхал, д'ўм'эла-тэ уйэхал дэ уйэхал, ладнат' (2).

5. **вопросительное.** Почему? По какой причине? — *Ван'к'э фс'о пэтаскал* [со склада]. — *Ой-ой-ой, үд'е жэ наш дур'ак н'а в'ид'ит'* [о стороже] (1). *Фстал и на маст пр'иб'эх!* — *А үд'е мат'ир'и н'ет?* — *А үд'е н'ет, нэ мастў ана* (4). *Спахал, ўэвар'ит': үд'е ш ана на йэд'ит'?* (х).

6. **в знач. разделительно-перечислительного союза.** То... то (когда... когда, иногда... иногда), *Гд'е хл'эба кусбк схв'ат'иш, а үд'е б'ас хл'эба пашбл* (9). *Кап'ейч'к'и с'эб'ир'ала, үд'е дайэм, үд'е н'и дайэм* (3). *Пэ-тэ свайў* [корову] *в'ив'иду, йа п'ит'м'и вэз'ам'и в'ив'и-ду...* д'е как'ий ач'и'стэч'ка, д'е памб'ицы (2). *Гд'е с'эм'и'к'к'ф к'ўн'у, д'ит'ам прад'ам, үд'е пэ л'уд'ам дэмас'этк'эй с'ид'ў, так апра-вдайус'* (х). *Аст'ав'лу ман'ин'к'к'эвэ пэра-с'бнэч'кэ, йамў и нэдэ: үд'е картб'иш'и, үд'е хл'эба* (2).

7. **в знач. условного союза.** Если. *Пайдў йа саб'е харбшэч'и'х* [яблок] *вэзм'у, хэт' к'и-л'ишкэ пр'иб'арў да прэз'ни'кэ...* ил' д'е зэба-л'ейу (13). *У н'ей такайа с'в'акр'и штоп в'йна-су н'э была, үд'е пабрэнуцэ* (1). *Гд'е пай-д'эш, тады зэп'ирай* (4).

8. **в знач. частицы.** Употребляется для выражения отрицания того, что излагается в предложении. — *А йа вот ад'ин нэч'авал, бай-алс'и.* — *Дэ он п'ўтэйт', ад'ин нэч'авал! Кадэ этэ?* (х, 2). *Гд'е нас паслат'!* Мы д'ен' пэжы-в'ом у ч'ужых л'уд'ей — и то з'б'ес'имс'и... А то тр'и'ццэт' дн'ей! (х). *Гд'е ана спакойнэ жыв'от'!* Фс'е ан'и, р'аб'аты, у н'ийб' к'и-п'ат'... фс'е там к'ип'ат' к'ип'н'бм (2). *Гд'е узнайит' твой л'ас'н'ий'ай!* — *Узнайит', узнай-ит'* (х, 7). — *Ан'и йиш наўб'нут'!* — *Гд'е йиш наўб'ныш* (1, 2). [Боньшэ одна ночевать?] — *Гд'е байўс'* (4). || с инфинитивом, кому. Употребляется для выражения сомнения в чем-л. *Ана фс'о сул'илэс': пр'ийеду, пр'ийеду.* Ну, үд'е ш йей пр'ийэхэт' (4). *А м'и-тэ ка-к'иш прав'илнэи, д'е-н'ит' схв'астэиш, сплут'у-иш, кавб-н'ит' апс'уд'иш.* Рэз'э этэ н'а үр'ех? *Гд'е уш нам ф с'в'ат'иш пап'ас'т'!* (2). *Дав'иш тур'исты: — Вич'инк'и д'ир'ав'енск'эй куп'ит' бы...* *Гд'е ш в'ич'инк'и, хто вам прад'аст'?* (3). *Гд'е вам тут в'ийихат'* [застреля машина] (3).

◇ А де ... — употребляется для выражения

частичного согласия после первоначального отрицания. [— А дочь тебя не обижает?] — Нет... а д'е и аб'ижайт'. Ну, а куда д'еца? Т'ир'п'ет' на́да, снас'а́т' на́да, спл'ач'иш д'е ла́дна... тут тайца́ н'а б'уду, хв'аст'от' н'а б'уду (9). Б'ознать где (или ид'е) см. б'ознать. Где-где — кое-где. Ч'иста капа́т' — н'и адно́й н'и аста́н'иццэ, ну үд'е-үд'е, ну үд'е-үд'е аста́н'иццэ (3). Где-нигде — о чем-л. неопределенном в отношении места или времени. Ш'и'ас н'и з'има — иура́т' үд'е-н'иүд'е иура́й (х). Гд'е-н'иүд'е в'искач'ка в'искач'ила, др'ьб'аз'а... н'б'тайд' д'ел'э — в'искач'ил'э (1). Ит' мы с'о-т'к'и с'о [помогаем]... үд'е-н'иүд'е, фс'о суд'и н'ис'ет' [детей]... зы́нку н'ис'ет', да кач'айу. А то ту-ды пайд'у кач'а́т' (4). Иа йам'у пр'иказ'ьва́лэ: үд'е-н'иүд'е ма́шжк пр'ив'аз'и. Пр'ив'ос'е? А пиано́ был'э (16).

ГДЕ-НИБУДЬ (үд'е-н'ибу́т', үд'е-н'ит') и **ДЕ-НИБУДЬ** (д'е-н'ибу́т', д'е-н'ит'), нареч. 1. Где-нибудь, в каком-нибудь месте. С' к'ем аста́нав'ал'эс', с' тем и паүгвар'ила, д'е-н'ит' к'араүот' с'ид'а́т' (2). Иа хат'ел'э схад'а́т' на ч'ас, мо́жыт' сарк'у д'е-н'ит' на́рва́т' (2).

2. Куда-нибудь, в каком-либо направлении. — Куда́ раз'д'е́мши пашла́? — Ана́ үд'е-н'ибу́т' на двор (1, 3). Как фста́нут' у́трам, ват'улы н'э кр'ап'и́юу... бл'ох'и байа́ццэ кр'ап'и́вы, д'е-н'ы́т' ус'и́үгвайут' (10). Ма́ма умр'от', а да д'е-н'ы́т' уге́ду (10). А то мо́жыт' үд'е-н'ибу́т' уйд'у́т' и в'ек н'и на́йд'иш [ребята собираются в лес] (13). Л'аш, а да д'е-н'ы́т' уйд'у́ (2).

3. Приблизительно, немного раньше или немного позже (немного больше или немного меньше и т. п.). [— Почему они?] — Гд'е-н'ибу́т' руб'л' ачу́р'е́ц (х). Мы с'ид'ел'и в вад'е үд'е-н'ит' це́лый ч'ас (х). Гд'е-н'ибу́т' ч'асá в два прасну́лэс' (х). А м'е уш пад в'ос'им-д'ис'ат үд'е-н'ибу́т' с'ем'д'ис'ит шес'т' ил' с'ем' (25). Д'э вот үд'е-н'ит', матр'и́, тр'и үб'д'э б'уд'ит' [девочке] (12). Вот в е́ту по́ру да л'ау́ла, вот үд'е-н'ибу́т' ч'ир'ис п'эл'асá — и ка м'е с'разу пр'ишо́л (10).

4. в знач. вводного слова. Наверное, вероятно. — А вы йаво́ на в'ид'ил'и? [— Видели.] — Ом к т'оты́ Ан'у́ты пр'ихад'ил, үд'е-н'ибу́т' (х). Г'блас же́нскaй [отвечал по телефону]? [— Женский.] — Гд'е-н'ибу́т', Л'и́да (х). Уш л'ет с'ем' н'и йез'д'ийу... Ана́ ска́жыт': — Гд'е-н'ит', ум'арла́, майа́ Ма́ша, н'и йед'ит' (13). — Тут бра́н' кака́йэ былá, а мы фс'о сл'ух'эл'и. Там, на Ста́рэм кан'це́. [— Кто же там ругался?] — Кудр'и́ха, үд'е-н'ибу́т' (х).

ГДЕЙ-ТО (үд'ей-тэ), а также **ДЕЙ-ТО** (д'ей-тэ ид'ей-тэ, ид'ей-та), **ГДЕ-ТО** (үд'е-тэ) и **ДЕ-ТО** (д'е-тэ), нареч. 1. Где-то, в ка-

ком-то точно не известном месте. — А как *Тол'э жы'от'*? — *Пар'ин'-та?* *Тожэ үч'иццэ д'ей-тэ н'э трэхтар'иста* (х. 13). *Дом-тэ у н'ей д'е-тэ край Маскв'е, а работ'ыйт' ф самой Маскв'е* (9). *Гд'ей-тэ бутылка стайдал'э да-в'иш* (22).

2. Куда-то, в какое-то место, неизвестно, куда. *Гд'е-та ана́ хад'ила, Клáшка, в ын'ой м'эүаз'ин* (1). *Вот, үгвар'ит', фс'о үүд'ел'и, үүд'ел'и н'э н'ийб [из-за ребенка], ана́ йаво́ в'э'ала́ ды и пашла́ д'ей-та* (13). *В'ит'к'а руб'аху с'н'ал, ушбл д'ей-та т'ил'ашом* (2). *Ан'и үд'ей-тэ р'ыбу йез'д'ил'и лав'ит'* (13). *Патом́ йах пасла́л'и ид'ей-та на работ'у* (6). *Ушбл он үд'ей-та дол'а, уш ч'ас, фтар'ой, йаво́ фс'о н'ет'у* (2).

3. Почему-то; неясно, по какой причине. *У м'ин'е үд'ей-та ф пад'уш'ч'к'и н'и адно́й иүбл'к'и н'ет. Р'иб'аты, нав'ерн'э, с е́т'им'и с үд'ч'к'им'и р'ьстаска́л'и* (16). *Ана́ ка м'е ч'аста ход'ит', д'э вот үд'ей-та давн'о н'и былá* (13). *Ана́ фс'о ужас'ал'эс': Гд'ей-тэ ат мат'и-р'и н'исма́ дол'үэ н'ет* (2). *Вот н'идавн'э ста́л'и пр'ил'атат', а то үд'ей-тэ н'е был'э [о лас-точках]* (22). *Дом пр'едалá [на слом] а үд'ей-тэ н'э ламайут'* (1). *Тамара вас үд'е-тэ спра-шив'элэ (х). || Что-то. А вот ш'и'ас д'ей-тэ н'и слыхат'* [про ссору], *как р'од'ил'и е́т'эвэ мал'ч'ишк'у, знат' абжыл'ис* (13). [— Она ни с кем не бранится?] — *Гд'ей-та н'и слыхат'* (13).

4. В недалеком прошлом, недавно. — *Стра-хо́үку на́да з'еплат'ит'.* — Д'э мы в'асно́й үд'ей-тэ пла́т'ил'и (3, 1). *Гд'ей-тэ свад'б'э былá на́давн'э — уже́ р'эд'ила* (1). *Кат'и'к'э п'эм'ар-ла үд'ей-тэ пастом* (1). || Вот только, как только. *Иа дол'үэ шт'о л'и б'уду Гд'ей-тэ с'в'ин'йү ув'и́жу и уйд'у наза́д'и* (1).

5. неопределенное. При противопоставлении двух предложений или членов предложений с повторением наречия в начале каждого (где-то... где-то и где-то... где-то) означает: иногда... иногда. *Ты йийб сонн'ой та́ш'иш [в ясли], үд'ей-тэ ана́ с'п'ит', үд'ей-тэ н'э с'п'ит', а ты йийб та́ш'иш* (9). *Ну рад'ишэ фс'б-так'и знáйит', ну үд'ей-тэ ашыбайццэ, ну үд'ей-тэ н'ет* [о погоде] (13). *Гд'е-тэ аб'и-д'ит', үд'е-тэ п'эжал'ейит'* (8). [— Хорошо ли быть молчаливым?] — *Ну үд'е-тэ х'рашб, үд'е-тэ н'ет* (16).

6. Употребляется для указания на неопределенность, предположительность высказывания; кажется, как будто. *Иа в'и́жу, л'ичнас' үд'ей-тэ знаком'ый.* — *И йа в'ид'у — үд'ей-тэ знаком'ый (х). В'ол'сы л'езут' и л'езут', ш'и'ас вот н'ир'аста́л'и үд'ей-та (х). А он как, үгва-р'ит', Же́н'к'и з'экат'ил үд'ей-та по́ б'эку, он*

энтъ зүарбáт'илс'ь. Ой-ой-ой! — зэкp'ич'áл этъ Жéн'ич'ка (10). Ой, үд'ей-тэ йа ф сьпу-х'е (х). Распрэстран'и'и йавó на д'ир'ев'ни з'имóй, йэтэ ўжас, ну, ш'ш'ас үд'е-тэ зат'и́х [о гриппе] (28).

◇Гдéй-то-гдéй-то (или гдé-то-гдé-то) — на-силу, еле-еле, едва-едва. Накрýлас', үд'е-тэ-үд'е-тэ уснýлэ (х). — Йа нэ рабóту н'э пай-дý! — Ид'и! Ну, үд'е-та-үд'е-та пайд'от' (х). — Пэсад'ит'а м'и'на... — Ну, үд'ей-тэ — үд'е-тэ пэсад'и'и йийó (2). Аүлаушыла [молния] в'ес' стох, варóч'уйуцэ [люди], как ч'ер'в'и, үд'е-тэ-үд'е-тэ аташ'и (1). Н'ет, блýт бывáйт', йа за в'ес' в'ек аднава. блуд'и́лэ нэ бугрáх, үд'е-та-үд'е-тэ вóишлэ нэ папóфскýйу дарóуу (4).

ГИБЕЛЬ (үйб'ил'), -и, ж. 1. Бедствие, беда. Дбж'ж'ик ид'от', үйб'ил' н'икак патхóд'ит' [очень часты дожди] (1).

2. в знач. сказ. Об очень большом количестве чего-л. Дэ д'ал'анэк йи́х там үйб'ил' нэвал'áл'и, ббүзнат' скóкэ (х). Травы фс'е лү-үá ста́йт', травы үйб'ил' (2). Картош'ки ап'ет' бýд'ит' үйб'ил' на прóс'ик'ь (17). Дэ мурав'йóф там үйб'ил'... ты уш н'э үвэар'и пра мурав'йóф (2).

ГИБИТЬСЯ. -бюсь, -бишьсь, несов. Гнуться, прогибаться; накреняться. Фс'а д'е-р'ива үйб'ицца, кадá в'ет'ар', н'ир'үйбáйицэ дэ ч'аво жэ (7). Ид'ош — в'áскэ, з'амл'á пр'ам үйб'иццэ пад наүáм'и. Йес'т' тр'а-с'интэ, үйб'иццэ зайд'ош (7). Дом сапр'ейит' и бýд'ит' үйб'иццэ, збач'иццэ, и пол бýд'ит' — үд'е йáмтэ, үд'е бугóр; үот ад үóду бýд'ит' асáжываццэ — знáч'ит' үйб'иццэ... Ну, үн'óицэ (3). Г'и́б'илэс', үйб'илэс' страй'ен'и́йэ и у́плáлэ (3).

ГЛАГОЛИТЬ (үлаүб'лит'), -лю, -лишь, несов. Болтать, излишне много говорить о чем-л. несущественном. Г'лаүб'лит' и үлаүб'лит' н'и п'ир'иставáйтэ. Анá как кэраүбт үд'е ув'и-д'ит' — үвэар'ит' и үвэар'ит' (2). Рэзүавá-р'ивэйт' мнóүа, үлаүб'лит' и үлаүб'лит' (х). Дэ йэтэ Пáнэ с'ид'ит' үлаүб'лит', а ан'и н'э бýд'ут' үлаүб'лит'... балтáт' (1).

ГЛАДЕННЫЙ (үлад'еннай), -ая. Очень упитанный, толстый. Г'ладуш — йэтэ тóлстай... хош үлад'еннай, хош үлаткай (1). Какáйа анá үлад'еннай, какáйэ б'эззабóтнайэ (10). С'в'и-н'и́йá үглад'еннэйтэ, сáл'нэйтэ (х).

ГЛАДЕНЬКИЙ (үлад'ин'к'ай), -ая. Гладкий. Даскá үлад'ин'к'ийэ... уш скóка рас-спрашивáл'и... и йэнт'и [члены предыдущей экспедиции], спрашивáл'и: какáйэ даскá — үлад'ин'к'ийэ ил' касмáтэйтэ (1). Вон в'ид'иш үлад'ин'к'ийи даш'и'еч'к'и и йэт'и в'ыүлажэ-нэйтэ... Ш'ш'ас стрóицэ м'лад'ош (7). Фс'о у н'их там шóбрахм п'эр'иварóч'интэ, вынáйт'

платóк м'áтай. Ис сундука нáдэ вынáт' үла-д'ин'к'ийэ... А то как ф стýн'и талч'она (7). Дэ ан'и [поросята] ч'ис'т'ин'к'ийи, рубáшкэ у н'их үлад'ин'к'ийэ... А то п сказáл'и — үлаткай [если бы был упитанный] (8).

Ср. глáдкий.

ГЛАДЕЯ (үлэд'айá), -и́, ж. Об упитанном человеке или животном. С'ид'ит' н'и ра-бóтайит', в'иш какáйэ үлэд'айá. Хто рабó-тайит', үлаткай н'а бýд'ит (2). Глэд'айá — йэтэ вот үлаткэйтэ. В'ёркэ вот үлэд'айá... ка-вó хош нэзав'и (1). Рэжжэралáс', какáйа үлэд'айá (2). Йес'л'и үлаткэйтэ с'в'ин'и́йá — үлэд'айá, йес'л'и кóр'м'иш — бýд'ит' үлэд'айá (2). Глáткэйтэ какáйэ лóшат' л'и с'в'ин'и́йá үлэд'айá... Как жэ ты йийó нэзав'еш, кадá анá н'э сүхáйтэ? (1).

Ср. глáдуш.

ГЛАДИТЬ (үлáд'ит'), -дю, -дишь, не-сов. Спец. Выстругивать доски, делать их гладкими. Дóск'и нáдэ үлáд'ит', а ут'үжыт' — йэта н'а дóск'и, йэтэ стóрахáи какóй-н'ит' (7). Кэл'идóр-та абаснýим, а үлáд'ит' н'а бýд'им [сказали плотники]. — Каү жа так, там н'и үлáжыный, ат'с'ел' н'а үлáжыный? (х).

ГЛАДКИЙ (үлáтк'ай), -ая, 1. Малоупотр. Гладкий, ровный. Глáд'ин'к'ийи стáнут'... То шаршáвайи, а то үлатк'ийи стáнут' [о досках] (1). Што үлáд'ын'к'ийэ, што үлаткэйтэ [о доске] (16).

2. Толстый, упитанный. Анá тóи'ш'ин'к'ийа, мазүл'áв'ин'к'ийа, а Ар'инка-тэ үлаткайа (27). Он пóm'ар у м'ин'е н'и хварáмшы, был тóлстай, үлаткай был (9). Н'ёрвнайэ, а ка-кáйэ үлаткайтэ... Йа дýмайу н'ёрвнай ч'ила-в'эк үлаткай н'а бýд'ит' (2). Йес'л'и хаз'áиш харóшай — лóшат' үлаткайа... Хамýт'ик нэ н'ийó харóшан'к'ай ад'ен'иш — вот ы лóшат' бóдрайа (3).

ГЛАДОСТЬ (үлáдас'т'), -я, ж. Свойство по прил. глáдкий во 2 знач. — Н'и пав'ер'у́йа, Тамáра, н'и днамү ч'илав'е́ку, штоп үлаткай ч'илав'эк бал'нóй был. С ч'авó анá к н'ей, ба-л'эз'н', приступ'и́ла. С'н'ит' дэ ээ р'абáтгэч'-к'и́м'и хóдит'. [— Но ей делали уколы глюко-зы.] — Г'л'укóзу, ийó мóжжэ в'áизáт' дл'а зда-рóв'áйтэ и дл'а үлáдэс'т'и (2). А ты папрóбуй м'ис'ач'и́шка нэ картош'ки пустóй пэс'ид'и́, фс'а үлáдас'т' сл'ат'ит' срáзу (1).

◇С глáдóсти — от пресыщения. Марýс'к', вас бы пэсад'ит' нэ майý жэыз'н'у... Йэтэ вы з үлáдэс'т'и [ругаетесь] (4). З үлáдэс'т'и в'и-думлэ л'и з б'из'д'ел'и́йэ... С'ид'иш, с'ид'иш — в'ыдумэйтэи (1).

ГЛАДУШ (үлáдуш), -а, м. и ГЛАДЫШ (үлáдыш), -а, м. О плотном, упитанном чело-веке. Глáдуш — йэтэ тóлстай... үлáдуш, хош

үлад'еннай, хош үлъткай... (1). Он с к'ем хош слад'ит' — үлад'ыш (2). Глад'уш? Дз үлъткэй ч'илав'эк (х).

Ср. гладыя.

ГЛАДЮЩИЙ (үлад'үш'ш'ай), -ая. Экспрес. Толстый, упитанный. Глъткай, үлад'үш'ш'ай — фс'о равно үзвар'ат' (1). Раззжралас' үлъткэйз үлад'уш'ш'айз, н'и мбжыт' л'ач' (1).

ГЛАЖЕЙ (үлájжэй). Сравн. ст. к прил. гл'адкий. А самá анá үлájжай йей (2).

◇Глájже глájжего — очень толстый, упитанный. А мы к саб'е йавó ваз'м'ема [зятя]... Думал'и, с' н'им' н'и пайдóт мат', а анá, мат', с' н'им' паишлá. А мат' үлájжы үлájжэва, как лóс' үлъткэйа.

ГЛАЖЕТЬ, -ею, -еешь, несов. Поправляться, становиться более упитанным. Ч'илав'эк үлájжыйит', пал'н'ейит'. Былá, как пат'ылак, а ш'ш'ас п'опал'н'элз (2). Вон какáйз үул'ав'ейз үлъткэйз... үлájжыйит', а н'ь рад'йт' (9). || Увеличиваться (здесь об увеличении в процессе роста). Г'элавá үлájжыйит', што л'и: фтар'үу фурашк'у йавó раз'м'ер п'экупáйу — н'а л'ез'ит' (16).

Ср. гл'адкий.

ГЛАЗ (үлас), -а, м. Глаз. Иш үл'ад'йт'... үлазá рóднаи, кр'үулаи (10). У Клан'ки үлаз бал'йт', ч'ав'ой-тз ж'үб'т' (1). Глазá уш н'а в'ид'ут', нó'үи иш'ш'ут' үрыбы-та: какóй раз-дав'иш — йэта уш мой (3).

◇Без глаз — в отсутствие кого-л. Кóбы анá б'ис үлас ру'áла, а то пр'и үлас (13). Нз үлазáх н'и ласкáл'и, а б'аз үлас вофс'и [о родственниках] (2). Л'эх'чи б'аз үлас, на с'ерцз пал'эх'чи, п'йот' л'и н'ет' л'и, йа н'а в'й-жу (2). В глазá лезть кому, к кому и без доп. 1. Надоедать с просьбами, приставать. Ч'ем им в үлазá л'ес'т', л'үч'чи с'вин'áйз здат'. И кап'ейишка б'үд'ит', а к н'им [к детям] в үлазá л'ес'т' н'еч'ивз (2). Р'иб'áтз в үлазá л'езут'... ты ч'авó йеиш, а ан'и в үлазá л'езут'... У кавó сздамá, ан'и в үлазá л'езут': н'и дат' — так даш (28). Ан'үт'ки жыт' х'эриш, анá п'элүч'ит' за м'ужа, у н'ей д'ин'жонк'и йес'т', а д'ит'ам в үлазá н'и л'езит' (25). [— Дай денег на папиросы.] — Што ш ты кáжнай рас мат'ир'и в үлазá л'езиш... нз пап'ирóсы... (9). 2. Настоячиво, неотвязчиво появляться в сознании. Инóй рас вот л'ájжыша вот... бóзнэг' ч'авó в үлазá л'езит', какáйа-тз т'элал... и мужук'и и бáбы... (13). В үлазáх анá страишá, кадá пр'ид'ет' с'м'ерт', анá в үлазá л'езит'... вот анá и страиш'эйз с'м'ерт', н'а хóццз п'эм'ирáт' (17). В глазáх — 1. В присутствии кого-л., на глазах у кого-л. Ну што ш, р'и-б'енка упустилá в үлазáх, йэтз прáмз пр'и

үлас [видела, как тонул мальчик] (12). 2. О чем-л., стоящем перед мысленным взором. Л'ажáла, л'ажáла дз збр'ед'ила: нз ма'ү'ил'и р'ейжык'и рвалá, уш прáма ш'ш'ас в үлазáх (2). Хто кур'йт', тот с'мáйнай хвóст сас'óт'. Вот как у м'ин'е в үлазáх стáйт', карт'инка былá такáйа (2). И фс'о в'р'ем'з у н'ей в үлазáх стáйлá [о покойнике] (7) В глазáх настр'ять — надоесть, намозолить глаза. В үлазáх настр'áл'и вам кн'й'и (1). В глазáх не н'ужен — о нежелании видеть кого-л. Ч'илав'эк апраг'и'в'ийит' — и в үлазáх н'и н'ужнá... нз үлазá н'ь пр'иму (7). Н'и н'ужнá ты мн'е в үлазáх. Пабр'он'ис'си, фс'о мбжнз сказáт' (х). Глазá завод'ить (или зав'есть) — закрывать, смыкать глаза. Бáбушкз үлазá завóд'ит', спат' хóч'ит' (х). Фс'о н'ерв'н'ич'иш, йа н'ойн'и фс'у ноч' н'и спалá, н'и крахт'инк'и, дáжы үлазá н'и з'эва-д'ила (21). Йа н'и усн'з, то с'áду, то л'áжу, н'икáк үлазá н'и завóд'у (2). Глазá залить — напиться пьяным. У н'авó в'ина в'иш скóкз, уш үлазá зáл'ил (1). Глазá запорош'ить кому. — 1. Опозорить, обесславить кого-л. Йа в'эравáт' н'и в'эравáла... нз'үтóк н'е был на мн'е, а с'о үзвар'ат' нз нарóд'з: доч' вон с'е үлазá мн'е зап'раш'ила [дочь имела много любовников] (13). Б'ассóв'исн'эйз, мн'е ат'г'ибá стáйна прайт'йт', фс'е ты май үлазá зап'раш'илз (х). 2. О малом количестве чего-л. (здесь о деньгах). Как'иш этз, ч'орт, д'ен'үи, дз этз үлазá тóкз зап'раш'ит', што с' н'им'и д'елат'... два рáза мар'үн'йт' — и д'ен'үи фс'е (х). Йэтз н'ь д'ен'үи, йэтз тóлк'з үлазá зап'раш'ит'... што йэтз за д'ен'үи, ку-дá ан'и хад'ит' (1). Глазá скрыть — удалиться, уехать. Он ушóл в ар'м'ийу, а йа п'ер'хри-ст'ыл'тс': уйеду, үлазá скрóйа (1). Уйеду, үлазá скрóйи и скáжу: да с'ид'áн'ийз, Д'аф'л'инг (8). А он үлазá скрýл и п'эп'ивáйит' там (1). В'ит'инáр, н'ету йавó, уйэхал, үлазá скрýл (1). Н'экуда уйэхат'... уйэхэлз п, үлазá п скрýла (1). Глазá трóйтся — двоится в глазах. Глазá трайáцца... йих р'аз'инк'и-та м'ускарна в'азáт' (15). Эт'и д'ан'óч'ки-та паплáкала... дáжз ан'и нз н'ийб үлázэм н'и үл'ид'эл'и (15). Н'и у'үадáла, үлазá трайáцца (х). Глázом не гляд'еть — умышленно не смотреть на кого-л. А жы'үт' па'ерóс [мать с сыном]... Ш'и'ас-та вот хóд'ит' к н'им, а то н'и хад'ила... дáжз ан'и нз н'ийб үлázэм н'и үл'ид'эл'и (15). Йа д'үм'эла пэ-харóшаму, а анá вот үлázам н'ь үл'ад'йт', анá как в'ед'ма [о невестке] (8). Анá дáжз н'ь р'эз'авáриш'ейит' и н'ь үл'ад'йт' үлázэм... знáч'ит', н'ь н'уждáицз табóй (16). Глаз укол'и — очень темно, хоть глаз выколи. Т'óмна — үлас укал'и... бывáлз вон за үрыбáм'и пайд'óш — о-о т'óмна, үлас ука-

л'й (1). Пэдай'лу — уш җлас укал'й... т'омна (2). До глаз — очень много, по горло. Дѡма д'алѡѡ да җлас, а анѡ ф картѡ ыурайт' (х). У нас д'алѡѡ знаяш скѡкѡ? Да җлас (7). За глазами — не на глазах, не при ком-л. Противоп. на глазѡх. Жыл ба нѡ җлазѡх, а то жыв'ет' зѡ җлазѡм'и (13). Пришла дамѡй, зѡкр'ич'ала... җалѡвушка б'еднѡйѡ, как анѡ там зѡ җлазѡм'и-та [как корова будет телиться в лесу] (15). У м'ин'ѡ Тѡн'ѡ жыв'ет' за җлазѡм'и, в Маскв'ѡ... тѡл'к'ѡ п'исмѡм'и с' н'йм'и пауѡвар'ийш, а в җлазѡ н'ѡ в'ийд'иш (9). На (моих, своих и т. д.) глазѡх — рядом, здесь же. Противоп. за глазами. Иа срѡду н'и блуд'йлѡ, фс'ѡ к'ус'т'ик'и, фс'ѡ сасѡнк'и у м'ин'ѡ нѡ җлазѡх, у м'ин'ѡ нѡ в'ийд'иш (9). Иа т'абѡ кѡжнѡй д'ен' в'ийжу, ты у м'ин'ѡ кѡжнѡй д'ен' на җлазѡх (9). Ан'й (дети) йѡс'т', дѡ коб нѡ җлазѡх (4). Нѡ җлазѡх ты май'йх, д'ѡфкѡ, и д'ен' и нѡч', тѡшнѡ нѡ т'иб'ѡ сматр'ет' (9). В'ийд'иш, вон анѡ усѡд'ѡѡ нѡ җлазѡх (16). На глаз не нѡжен (или не нѡдо) кому-л. кого-, чего-л. — то же, что в в глазѡх не нѡжен. Иѡ җлас н'ѡ нужнѡ ты мн'ѡ (1). Рас он м'ин'ѡ аскарб'йл, фс'ѡ их рад'нѡ на җлас н'ѡ нѡдѡ, на кой ан'й мн'ѡ ч'орт, лѡпалк'и (14). Н'и нужнѡ анѡ м'не на җлас. А то йиш'иѡ скѡжу'т': Н'и хад'й на мой җрѡп (1). На глаз (или глазѡ) не принимѡть (или принѡть) кого-, что-л. — не хотеть видеть или не переносить кого-, что-л. Дамѡй пр'ийѡхал'и, з'бас'ылс'и мѡладѡй [от колдовства] и жан'у на җлас н'и пр'ин'имѡйт' и сам б'ажѡйт' кудѡ н'и пѡпад'ѡ (9). Хот' н'и хад'й тудѡ, на җлас н'и пр'ин'имѡйт' (13). Он ыйѡ нѡ җлазѡ н'и пр'ин'имѡл, т'ѡш'иш'у-та з'ат' (9). М'ин'ѡ он тѡх-та л'йб'ит', а Матр'ѡнку нѡ җлазѡ н'и пр'ин'имѡйт' (9). П'ийш'иш'у какуй'у-нит' н'и хач'й, на җлас н'и пр'ин'имѡйу... Вот ѡя рыбу... рѡн'ишѡ, как уе'йжу, бл'ййу (1). Йѡта с'илѡтка, ход' бы анѡ срѡду н'и былѡ, ѡя ыйѡ нѡ җлазѡ н'и пр'ин'имѡйу (19). Не идѡть с глаз — стоять в глазах, перед глазами. Н'айд'ѡт' у м'ин'ѡ з җлас, с'н'йцѡ, с'н'йцѡ [о покойнике] (13). Не свѡдѡть глаз с глазѡм — не смыкать глаз. Иа нѡн'ч'и нѡч' н'и свѡд'йла җлаз з җлазѡм (2). Фс'у нѡч' н'ѡ с'п'ит', фс'у нѡч' н'ѡ свѡд'йла җлас з җлазѡм (3). Какѡйѡ, анѡ с'п'ит': Глаз з җлазѡм н'ѡ свѡд'ит' (3). По глазѡм (сказать, казѡть, рѡзѡть и под.) — сказать прямо в глаза. Иа нѡл'п'ам'йѡ ѡм'у, җѡвар'й: Н'ѡ нѡда н'ина-в'иѡт'йица, л'ихаст'йица... ѡя ѡм'у нѡ җлазѡм (8). В'ес' ѡ'ѡк такѡй... йѡтѡ ш'иш'ас, ѡя нѡ җлазѡм ѡм'у, н'ѡ стѡлѡ байѡцѡ (1). Иа с н'ѡй рѡз'иш'ѡ два срѡжывѡлас'... дѡ ѡя йѡй нѡ җлазѡм ѡйла (8). Фс'ѡ нѡ җлазѡм йѡй, прѡм нѡ җлазѡм: л'ийшнѡѡ, җѡвар'ѡт', бир'ѡш (1). При (моих,

твоих и т. д.) глаз (или глазѡх) — в присутствии кого-л. [— Не нужно ребенку нож давать.] — Дѡ пр'и җлас лѡдна (х). Пр'и җлас-мѡжѡт' ухад'йицѡ... Калхѡзнай м'ѡр'ин пр'и җлас ухад'йлс'и: ч'ѡр'ис р'ак'у п'ѡр'ѡплыл, в дубѡшк'и зѡв'илс'и, а зѡд'н'иш нѡйи был'и в вад'ѡ... н'ѡ уд'иржѡлс'и [на берегу], п'ѡркѡвыр-н'ылс'и назѡт и җѡтѡф (3). Йѡтѡ уш прѡмѡ пр'и май'йх җлазѡх, он са мнѡй с'ид'ѡл (8). Дѡ надѡйс' пр'и җлас он [ребенок] пѡл'ѡс пѡт кра-вѡт' и аѡбн' раз'в'ѡл пѡт кравѡт'ѡй (х). Каб бы анѡ б'из җлас руѡѡла, а то пр'и җлас (13).

ГЛАЗѢК, -зкѡ, чаще мн., м. Глаз. Уҗал' жѡѡш, ч'ѡрнай з'ѡѡлайис'с'и, адн'й җласк'и тарчѡт' (3). С'ийн'йѡ хад'йла, фс'ѡ как кѡт'ѡлнѡйѡ... как стар'йх пѡвѡзѡвѡлас', н'и вѡдѡт' җласк'и [избил муж] (31). Пѡт м'ѡс'ѡцѡф җласк'и н'и җлѡд'ѡл'и. И ат врач'ѡй н'и л'ѡх-ч'ила (22).

◇ Глазѡки заводѡть — то же, что глазѡ заводѡть. Гласк'и зѡвѡд'у и найду [с закрытыми глазами] (9).

ГЛАЗУЛЯ (җлазу'ла), -и, ж. Яичница-глазунья. Н'ѡ б'йут' ѡѡѡѡ, жалтѡк, н'ѡ рѡз'б'и-вѡйут' лѡшкай — йѡта җлазу'лѡ (2). Из ѡдна-ѡѡ жалтѡк н'ѡ вѡйд'ит' йѡйшн'ица җлазу'ла (2). Глазу'лу набѡл'и — йеш! — А скѡкѡ йѡйиц'и? — Чѡтыр'и йѡйиц'ѡ раз'б'илѡ (х).

ГЛИ-КА (җл'й-ка) и **ГЛИ** (җл'и), частица. 1. в знач. междом. Употребляется для подчеркивания основного смысла высказывания. А у м'ин'ѡ с'астрѡ җл'й-ка какѡй дом с'лиѡл. С'ли-вѡйут' их ш'иш'ас ис шѡку (14). У м'ин'ѡ нѡ двѡрѡ җл'й какѡйѡ вадѡ-та (14). Етѡ мѡч'ут' авѡс, тадѡ малѡл'и, насѡп'ут' прѡм с колѡки-м'и, и намѡч'ут', җл'й-кѡ какѡй к'ис'ѡл харѡшѡй, тѡкѡ им и ажѡвѡл'ѡлс'и (1). А вон ма-стѡй-тѡ какѡй нѡмас'т'йла, нѡ двѡрѡ дѡскѡф наклѡла, җл'й-кѡ ч'ут' н'и утаплѡлас' (х).

2. в знач. вводн. сл. Выражает предположительность, вероятность чего-л. — А ч'йр'ис с'ѡ-н'и-тѡ п'ус'т' живѡт', фс'ѡ, җл'й-ка, найдут' ч'ѡм-н'ибѡт'. [— Это как найдут? — Дѡ фс'ѡ ч'ѡм-н'ибѡт', дѡ в'ит' хот' дѡбрѡм слѡвѡм най-дут' (13). Анѡ зѡв'иш'иш'ѡла: — Гл'й-кѡ, м'анѡ т'ип'ѡр' пасѡд'ут' (х). Мс'т'ѡт'. Ну пѡдрѡлс'и, җл'й-кѡ, он табѡ атамс'т'йт'... (1).

ГЛИННЫЙ (җл'иннѡй), -ѡя. 1. Сделанный из глины. Гаршк'и-та җл'иннѡйи, у нас йиш крѡнк'и н'и завут' (1). Етѡт с'т'ѡклѡннѡйѡ, а ѡтѡт җл'иннѡй [горшок] (1).

2. Содержащий много глины, глинистый. У нас з'амлѡ җл'иннѡйѡ (8).

ГЛИНОВЫЙ (җл'инѡвѡй), -ѡя. То же, что глиннѡй в 1 знач. Кѡм'иннѡй җаршк'и — җл'инѡвѡй ѡт. Йѡтѡ с'тѡклѡннѡйѡ, а йѡтѡ кѡм'иннѡй (1).

ГЛИНЯНЫЙ, -ая. То же, что гли́нный в 1 знач. *Формы та́кийи йе́ст' үл'ин'а́ныйи, нэ́кладайут' үл'ину* [о выделке глиняной посуды] (3). *Давай йей ку́клу з'о́д'ел'а́йим үл'и-на́най* (3).

ГЛИСТ, -а, им. мн. гл'исты, м. 1. Глист. *Гл'ист — йе́та в жа́лут'ки (х).*

2. Малоупотр. Дождевой червь. *Яа заву үл'исты, ч'ер'ви йе́тэ ма́н'ин'к'ийи* (1).

ГЛОНУТЬ (үлан'ут'), -н'у, -н'ешь сов., перех. и без доп. Глотнуть. *А мн'е зэхат'елас' с'мер'т' м'ялач'ка [когда болела]... Ох, ч'аво мн'е н'и дад'ут' — н'ет. Яа бы г'ип'ер' м'ялач'ка бы үлан'ула хот' үлаток ад'ин... В'ид'иш, ка-ка́йа б'ад'а-та* (13). *А он и п'ыл-та... Два ра́зэ үлан'от'-та, а на тр'е́т'ий үлан'от', у н'аво р'в-та... Яа ф'е калод'из'и абашл', ф'с'о йаму ва-да́ плах'айэ* (25). *У мин'е ин'ой рас зач'н'ет' [болеть горло], үлан'ут' н'ь ма́уу (х). — Вади́-цы у т'а н'ет үлан'ут'?* — *Нес' (х).*

ГЛОТАТЬ см. гл'отом (гл'отом глотать).

ГЛОТКА (үл'отка), -и, ж. Горло. *Жа́бэ — бал'ез'н' в үл'от'ки, разд'уи́ццэ ф'с'а үл'откэ, н'а в'ыүв'ер'иш, хр'ип'иш (х). Б'уд'иш йийо́ йис', а́на в үл'от'ки ф'став'и́т' [мясо больной коровы]* (10).

◇ На глотку — 1. На водку, на выпивку. *Дары́-та н'ет н'ич'аво, дары́-та аддар'ат', а уш пр'идан'эвэ — йе́та на пр'опас'т'... йе́та на үл'отку* (9). [— А он пьет?] — *А н'а п'б'от'?* *Стал бы он там му́ч'и́ццэ... он на үл'отку и йез'д'ит' [шофер]* (1). *Он, Гр'и́шка, он то́же н'иутал'ймай стал... он ч'о х'иш на үл'отку в'ид'и-р'ит' (29).* 2. С помощью крика, ругани. *М'и́ка... рыла́стай та́кой... үл'отка-та здра́вайа, он на үл'отку ф'с'о бир'ет' (3). По глотку — очень много. Пр'ид'иш: — Ма́м, йис'т' х'о́ч'им. — А у г'иб'е́ д'ал'о́у па үл'отку (2). Гл'отку дра́ть [или рвать] — громко кричать или ругаться. А́на үл'отку дра́ла на ф'с'у д'ир'ев'ну: — Вы п'эб'иро́ш'ки (1). А н'и ха́зайи — н'е́ч'ива үл'отку дра́т' [зятю] (9). Нап'а́йу́ццэ п'а́йныйи, пай'ут' — ну, даво́л'на үл'отку рва́т'... ил' ру-үа́ццэ нач'ну́т' — ну, даво́л'на үл'отку рва́т' (3).*

ГЛОТОМ. В выражении: гл'отом глотать — глотать, не жуя. *Яа в'и́жу, ты пр'а́ма н'а жу́иш йих [таблетки], үлат'иш пр'а́ма үл'отам* (8). *А у м'ин'е йис' н'е́ч'им [нет зубов] пр'а́мэ үл'отэм үлат'а́йим* (1). || Жадно есть. *Ка́рт'иш-ки пр'ам үл'отэм үлат'а́йит', н'а то с'е́м'ич'ки* (1). *Е́нтэт пр'ам ры́бу б'ис ка́т'е́й үл'отэм үлат'и́т', как жура́й, ч'аво н'и п'эстан'ов'иш... Он у нас ад'ин рас был (1). Абажр'б'и́ццэ үла-д'и́, жр'б'от', үл'отам үлат'и́т' [о кошке]* (1).

ГЛУБКИЙ -ая. Глубокий. *Дэ в'ит' р'ика үл'уп'к'э́й* (1).

ГЛУБКО (үл'упка). Нареч. к гл'убкий. *Пай'д'ү п'элас'кат' — үл'упка... н'он'и үд'е м'е́лкэ, н'а з'на́йу, — тут з'а́д'и нас үл'убо́кайэ вада́* (13). *Он үл'упка с'ел [трактор]? И н'а в'ыташ'и́ут' йаво́?* (13). *А хто ска́жыт' үл'уба-ко, а хто үл'уп'кэ́* (1).

ГЛУБЬ (үлуп'), -и, предл. по гл'убе́ ж. Глубина. *В'из'д'е кака́йэ үлуп' н'ивына-с'им'э́йэ... бр'одаф н'ич'д'е́ н'ет, в'из'д'е́ ф'л'а́ф' п'лыв'ут' (2). Зало́й то́жэ йе́ст', вада́ бы́стрэ г'ич'от'... үд'е н'ир'ало́м вады́, там бы́стрэ, бы́стрэ, үд'е нэ́ буу́рах, а́на бы́стрэ г'ич'от'... п'этамү а́на расх'б'и́ццэ п'э үл'убе́* (3).

ГЛУПЕЦ (үлуп'ец), -п'ца́, м. Ребенок или подросток. *Н'эраж'д'и́цца үлуп'ец и он ар'от', ар'от' дэ шаст'и́ н'ид'ел', н'и н'ир'истав'и́т', а а́на, үрыс', ух'б'д'ит' в нутр'б (29). Ш'и́э р'и-б'атэ н'и дабр'е́ в смы́слү, ш'и́э үлуп'и́й (13). Йиш'и́б' үлуп'е́ц... дэ н'и ф'с'эв'и́шен'ных үа-да́х; б'уд'ит' два́цыт' л'ет, йе́тэ уш ү́ва-р'ат' — ф' свайо́м ум'е́, дол'ж'ен сам п'эн'им'ат'... А йе́тэ йиш'и́б' үлуп'о́й [о мальчике 16 лет]* (13). *Ш'и́ас пр'эман'и́-ка үлуп'и́цэ: йаво́ н'и прам'ан'иш, он сам г'и́б'е́ пр'эв'ид'от' и в'ыв'и-д'ит' (16). С'ид'и́т', с'ид'и́т' [96-летняя бабка], а то так вот в ла́б'иш, зам'е́стэ үлуп'и́цэ... вот йе́тай вот д'е́вэч'ки (х).* || Об очень малодом, незрелом человеке. *А үлуп'и́цф йих ска́р'е́й пак'ла́ли, ч'ем мужу́коф... Н'эли́т'ел с'мал'от, йим шум'и́ш: Л'аж'и́с — а а́нй ф'с'е в үру́т с'эб'ира́йу́ццэ [о молодых солдатах] (х). Иш'и́б' а́на н'ив'е́стай н'и ч'и́талас', хто и́йб' н'и-в'е́стай ч'и́тал? А́на и н'и үул'а́лэ н'ик'о́л'ки, тр'и в'е́ч'ира то́л'ки, үлуп'ец иш'и́б' в'ыли́т'и-ла [замуж] (14). Ка́койэ за́муш... с та́к'и́х-та үлуп'и́цф...зам'у́штэв... (2). || перен. О дегеных животных. *Б'аз ма́т'и́р а пр'эс'а́ты... ма́-т'и́р'у-та з'да́ли [свинью], а үлуп'и́цф-та йе́т'их аста́в'или (30).**

ГЛУПЕЧИК (үлуп'еч'ик), -а, м. и **ГЛУПЧИК**, -а, м. Ласкат. к глупец. Он үлуп'е-ч'ик, ч'и́во иш'и́б' на н'ом в'э́ат'-тэ (2). Он то́жэ па́шол раб'б'от'э́т, үлуп'е́ч'ак (10). *В'ит' е́тэ хто так ска́жыт'?* *Е́тэ үлуп'е́ч'ик тр'ох-л'е́т'н'ий (2). Што ты үлуп'и́цф-тэ р'эз'б'ира́иш, а́нй в'ит' үлуп'и́ч'ик [мужчине, который раз-бирал ссоры детей] (9).*

ГЛУПЕЧИТЬСЯ, -чусь, -чишься, несов. Дурачиться. *Ф'с'о үлуп'е́ч'у́цца, как дв'и-на́ццат'ил'е́т'н'иш* (16).

ГЛУПИНА (үлуп'ина), -ы́, ж. О неразумном, глупом человеке. — *О-о, үлуп'и́йэ, үлуп'и-на́, үд'е х'о́ч'ит' ат'прав'а́ццэ! Д'омэ с'ид'ел'э бы (х).*

◇ С глупиной (или с глупиной) — глуповатый, с придурью. *Он з үлуп'и́ной, н'амно́га н'и хва́та́ит', вот ы бал'а́ит'. Д'обрыш што л' б'удут*

үзвар'йт' (х). Ана з үлуп'инбой... кабы была үмнэя... (х).

ГЛУПИНКА. В выражении: с глупинкой — то же, что с глупиной. Храмой-та, он н'и такой х'итрай, он з үлуп'инкай (31).

ГЛУПОЙ (үлүпөй), -а я. Глупый, умственно неполноценный. Глупыйи рад'аццэ, рэз'и мал' рад'иццэ н'ираз'умных? (16). И муш та-кой-тэ үлүпөй, д'ен'ү'и н'а з'найт' ш'и'итат' (6). — Иш, раз'ебрал' с'рэдзү. — Ды што ш'аа үлүп'айа што л'и (4, 10). || Неразумный, несмышленный (о детях, молодых существах). Мал'ин'к'иш р'и'бат'ишк'и х'од'ут', ө'ит' а'н'и үлүпөй (8). За фс'өх, кан'ешна, брацца н'ал'з'а, тут ы мал'ин'к'иш х'од'ут', үлүпөйа, ваз'м'ут' ам'еста иүр'ишк'и (8).

◇ С глупа ума — по глупости, сдуру. — Дэ ана м'ин'е ру'алэ. — Дэ ана ру'алэ з үлүпэ умд, ч'аво на н'ей иш'иш (х, 1).

ГЛУПЧИК см. глупёчик.

ГЛУХО (үлүхэ), нареч., перен., в знач. сказ. То же, что глúшно во 2 знач. Яа уш как прив'екла, мн'е үлүхэ б'аз д'евэк, яа как үлүх'айт... Каб д'афч'ата б'ыл'и, ан'и п мн'е фс'о упр'ав'ил'и (2).

ГЛУХОЙ (үлүхой), -а я, 1. Глухой, с дефектом слуха. Хто үлүхой? Ухам'и н'и слышит', йэтэ үлүхой (2).

2. Одинокий, такой, которому не с кем слова сказать. — Адна астан'иццэ [когда уедут квартиранты] и б'уд'ит' үлүх'айт. — Как'айт үлүх'айт, йэтэ ана д'урач'ку вал'айит', у ней Кл'ан'к'э [дочь] р'ад'эм (х, 1). Ш'ш'ас яа пр'ам'э как үлүх'айт... коб д'афч'ата у м'ин'е б'ыл'и... Как үлүх'айт, с'ид'и, как п'ан'ч'ушкэ (2). Глух'айт... ч'аво ш, адна с'ид'и и с'ид'и (1).

◇ Глухое окно — окно, в которое вставлена рама с неоткрывающимися створками. Вон у м'ин'е окны үлүх'иш, заүлүш'енны окны, рамы өд'өйт. Ан'и уш стайат' и стайат', үбда ч'ат'ыр'и н'б выстав'айу (13). Глухой конец см. конец.

ГЛУХОТА (үлүхатá), -ы, ж. Глухой, частый лес, лесная чаща. Глухатá... паж'алуй, пайд'өш в л'ес, так үлүшнэ, там м'еста — үлүхатá н'и сас'е'тнэйт' (4). Ну и м'еста в л'асэ йес'т' үлүшинайт', үлүхатá, йел'ник (2). || Пустота, безлюдье. Вот үлүшина... ш'ш'ас вот с'кушна, на үл'ишцы-та үлүхатá как'айа, н'икаво н'ету... там үлүшина (15). || перен. О чувстве одиночества. Нэч'ават' адной үлүшина... ох, адной и үлүшина жит', үлүхатá как'айа-та нэпад'ит' (9).

ГЛУХОТИНА (үлүхат'ина), -ы, ж. То же, что үлүхотá. М'еста в л'асэ йес'т' үлүшинайт', үлүхатá, йел'ник... у, как'айт тут үлүхат'ина, н'б пра'д'ез'иш н'икак (2). В йэтөй

үлүхат'ин'и пт'иш'и н'ет, ад'н'и кэмар'и дэ л'а-үүшк'и (3).

ГЛУХОТНО (үлүхатнó), нареч., в знач. сказ. То же, что глúшно во 2 знач. Адной жит' үлүхатнó, с'кушна, үлуш б'ир'ет', с'т'енк'и зэйд'айут' (1).

ГЛУШИНА (үлуш'ина), -ы, ж. 1. О глухом человеке. Ч'илав'эк үлүхой и нэзав'еш үлуш'ина, з үлүху н'а слышит' (1).

2. То же, что глухотá. В Бар'иск'эвэ ид'өш, мы нэзыв'идим ра'мина, там үлуш'ина была, а ш'ш'ас пар'ежэ ст'алэ (4). Глухойэ как'ойт [место в лесу], үлуш'ина, адна н'а вы-л'из'иш (1).

◇ С глушиной — с ослабленным слухом. Йес'т' з үлуш'инай вых'од'ут' зам'уш. Вон на том кан'це жыв'өт' сафс'ем үлүх'айа, а вэ'ал — и н'ет н'ич'аво, жыв'ут' (3).

ГЛУШИЙКА. В выражении с глушиной — то же, что с глуш'иной. Хош үлүхой, хош з үлуш'инкай... з үлуш'инкай йэтэ н'амн'өү н'бдас'лышит', а үлүхой и сафс'ем н'а слышит' (1).

ГЛУШИЦА (үлуш'ица), -ы, ж. 1. Самка глухаря. Глуш'ица йэтэ в л'асэ так'айт пт'ица... үлүх'ар' — йэтэ сам'ец, үлуш'ица — самкэ (3). Йэтэ д'икайт пт'ица үүрт'уйит', үлуш'ица, т'ит'өркэ... ан'и ва өр'ем'э иүр'и свайд'ө — пр'ил'ат'ит' сам'ец к самк'и, үлазá зэв'ад'ут' — ва өр'ем'и иүр'и ан'и н'икак'ва ш'браха н'и пэ'н'им'айут' (3).

2. перен. Глухой человек. Глуш'ица — үлүх'айт; када ру'айис'си: — У, үлуш'ица (х).

ГЛУШНО (үлүшна), нареч., в знач. сказ.

1. Пустынно. Зайд'өш в л'ес — испу'айис'си: у, как үлүшнэ, нав'ернэ, яа зэблуд'ил'эс'... И пэб'иү'өш скар'ей (20). В йэтэм м'ес'т'э үлүшнэ, а вон там аш'и'б үлуш'нэй, н'а өй-л'из'иш (1). Пайд'еш в л'ес и б'ал'на там үүш'ш'арá, үүш'ш'арá... Ох ы там үүш'ш'арá, үлүшна... хад'ит' р'обас' б'ир'ет' (4).

2. перен. Тоскливо, одиноко, жутко. Глушина вот адной с'ид'ет': с'кушна... Адна вот аста-н'ис'си, вот үлүшина нэзыв'идица... адной, с'ку-ка как'айа (15). Вот б'ылэ вас в д'өм'э тр'и, дэ нас д'өб'а, а уй'эх'эл'и — вот ы үлүшнэ и с'кушнэ (3). Нэч'ават' адной үлүшина... ох, адной и үлүшина жит', үлүхатá как'айа-та нэпад'ит' (9). Адной кэ'к-та хад'ит' үлүшина [в лесу]... н'ика-во н'и в'идат', н'икаво н'и слых'ат' (2).

ГЛУШНЫЙ, -а я, 1. Непроходимый, дикий. М'еста в л'асэ йес'т' үлүшинайт', үлүхатá, йел'ник... у, как'айт тут үлүхат'ина, н'б пра-л'ез'иш н'икак (2).

2. Находящийся в глуши, захолустный. Фс'о равнó паим'ут' ф как'уйу-н'өт' үлүшинуу д'и-р'ев'ну (2). Кэрас'ина да ч'өртэ у үасуд'ар-

стѣжъ — *йѣтъ* в *нѣшѣй* *ѳлушинай* *дир'ѣвн'и* *н'ѣту* (3).

ГЛУШЬ (*ѳлуш*), -и, ж. Чувство одиночества, тоска. *Аднѣ* [по лесу] *хѣд'иш*, *хѣд'иш*, *какайѣ* *ѳлуш* *напѣлѣ* (1). *Аднѣй* *жыт'* *ѳлухатнѣ*, *скѣшна*, *ѳлуш* *бир'ѣт'*, *с'тѣнк'и* *зѣйадайут'* (1).

ГЛЯ-КА (*ѳл'а-ка*) и **ГЛЯ** (*ѳл'а*), частица. То же, что *глы-ка* и *глы* в 1 знач. Он [дождь] *в'ес'* *д'ен'-та* *н'амнѣшка* *прабрѣж'-жит'*, *ап'ѣт'* *прайд'ѣт'*, *ч'астай* *брѣж'жит'*... *А фч'арѣ* *хот'* *на ч'ас*, *а ѳл'а*, *какай ч'ас'тин'-кай* (13). *Гл'а-ка*, *йарѣн'и* *н'ет* *у кавѣ*? *С'в'и-т'ѣт'-та* *красным*, *ѳрѣт'кай* (2). *Анѣ* *знѣит'*, *ѳд'е* *йѣѳѣда* *и фс'о*, *анѣ ѳл'а-ка*, *какайѣ* *да-тѣшнѣйѣ* (13).

ГЛЯДАТЬ (*ѳл'адат'*), -аю, -аешь, несов., перех. и без доп. Смотреть, а также осматривать кого-, что-л. для ознакомления, из любопытства и т. п. или с целью убедиться в наличии кого-, чего-л. — *Свѣд'бу ѳл'адѣлѣ*, *и памрѣт'* — *фс'о ѳл'адѣлѣ*... *а хош ѳл'ид'ѣлѣ*. [— А в окно?] — *Гл'ид'ѣлѣ* (1). — *Гл'адал* [ветеринар поросят]? *В'ин'ѣл* *прихад'йт'*? (10). *Йа ѳл'адѣла*, *ѳл'адѣла*, *а н'и в'идѣла* (10). *Нарѣт* *хад'йл'и ѳл'адѣли* [покойника], *а йа н'е...* *байѳс'* (4). *Йа знѣйу*, *што ана тѣкѣ ш'и'ас* *г'алкѣ ѳл'адѣла*, *са мнѣй фстр'ѣлѣс'а* (10). *Вадѣ* *н'ет?* *А на крыл'цѣ ѳл'адал?* (4).

ГЛЯДѢНЬЕ, -я, ср. Способность видеть. *Фс'о стар'ѣм*, *фс'о др'ипл'ѣм*, *фс'о др'ѣплайѣ* *з'д'ѣлѣица*... *как др'ипшѣт'ач'к'и з'д'ѣлаим'с'и*: *влад'ѣн'йѣ-та* *н'ѣту*, *ѳлад'ѣн'йѣ-та* *н'ѣту*, *ска-зѣт'-та* *л'ахкѣ*, *жыт'-та* *трѣдна* (29).

ГЛЯДѢТЬ см. глаз (глазом не глядѣть), лѣбо (лѣбо глядѣть), лѣбочко (лѣбочко глядѣть).

ГЛЯДѢТЬСЯ (*ѳл'ид'ѣицѣ*), -дѣсь, -дѣшьсь, несов. 1. Смотреть, глядеть. [Кошки] *ѳл'ад'ѣицѣ* *как ад'ин* *нѣ аднавѣ* (1).

2. только инф. Как представляется на первый взгляд. *Вот так'и* *масл'атѣ* [в этом году], *ан'ѣ*, *ѳл'ид'ѣицѣ*, *харѣшн'и*, *а ѳл'ан'иш* — *адн'ѣ* *нѣрк'и* (2). — *Бл'иннѣ* *харѣшн'и*? — *Йа н'а кѣшѣла*... *ѳл'ид'ѣицѣ*, *в руках* — *харѣшн'и*, *ѳл'ид'ѣица* — *м'ахкаш* (х, 4). *Йа нѣ р'ик'ѣ* *была*... *ѳл'ид'ѣицѣ*, *г'ѣплѣйѣ* *вадѣ* (4). *Так*, *ѳл'ид'ѣица*, *анѣ прѣстайѣ*, *а х'итрайѣ* (10). *Самѣ*, *ѳл'ид'ѣица*, *нич'авѣ*, *а бал'найѣ* (10).

ГЛЯДОМ (*ѳл'адѣм*), нареч. По виду. *У м'и-н'ѣ супаѳ'и* *вот ан'ѣ* *харѣшн'и ѳл'адам*, *а н'а г'ѣплн'и* (13). *Дѣ* *он блѣк* *так ѳл'адѣм* *н'и сказѣт'* *бѣл'кѣ* *сур'ѣбнай*, *а уш* *што ф* *ком ѣс'*, *анѣ* *и ѣс'* (2).

ГЛЯДЬ (*ѳлат'*), Междом. 1. Употребляется для выражения внезапности, неожиданности. *И в ад'ин д'ен' их прѣвад'ѣла*, *в ад'ин д'ан'ѣк*

прѣвад'ѣла фс'ех трайх [сыновей]... *Ет'и пѣбы-л'и* *нѣ вайн'ѣ*, *ѳлат'*, *ч'ит'в'ѣртаму* *ап'ѣт'* *пав'ѣстка* *пришлѣ* *в арм'иу*... *и ѣтавѣ* *ч'ит'в'ѣр-тава* *в арм'иу* (13). *С'ид'у тах'-та*, *ѳлат'*, *б'а-ѳут'* *ка мн'ѣ*: *Г'ѣт'ѣ* *Л'ѣза*, *д'ад'ѣ* *Хв'ѣд'а* *пѣ-м'ар* (15). *Дѣн'а* *пашлѣ* *на смѣлу* *в аднѣй* *кѣ-ѳтач'к'и*, *ѳлат'* *хтѣй-тѣ* *шум'йт'*: — *Дѣн'а*, *ад'ѣн'кас'т'ѣм* (9). *Хат'ѣл'и* *на сѣт* *пѣдават'*, *ѳлат'*, *прихѣд'ит'*: — *Мам*, *дай д'ѣн'ах*, *пайдѣ* *м'и-р'ѣицѣ*... *Гд'ѣ-тѣ* *пѣм'ир'ѣл'с'и*, *а мы* *н'ѣ дал'и* *йамѣ* *д'ѣн'ах* (9). *Сѣн'ѣ* *пѣзва-н'ѣл*: *мамѣ* *бал'ѣйт'*, *н'икакайѣ*; *ѳлат'*, *он нѣч'к'и* *нѣ д'ѣи* *прийѣж'ѣл* (2). *Стайѣл* *у м'ин'ѣ* *нѣ квар'т'ѣри* *л'ас'н'ѣч'ай*, *йа йамѣ* *и ѳввар'ѣ*: *Апр'ид'ав'ѣ* *мн'ѣ* [сына]... *Гл'ат'*, *завѣд* *абрѣзавѣл'с'и*, *он йавѣ* *и пастѣв'ал* (2). [а глядѣ. Былѣ ч'ѣрнайѣ [миска] *и сол'ѣу* *г'ѣрла*, *а ѳлат'*, *ф* *ш'и'ѣлак* *апус'т'ѣла* — *и аташлѣ* (1). *Кѣс'ут'* *нѣ вад'ѣ*, *а ѳлат'*, *скѣс'ут'* — *вадѣ* *ушлѣ*. *А ш'и'ас* *ухѣд'ѣс'с'и* (1). [глядѣ... глядѣ — указывает на быструю, с точки зрения говорящего, смену событий. *Гл'ат'*, *м'ѣлаш*, *ѳлабѣѣишн'и* *тут былѣ*... *ѳлат'*, *вайнѣ*, *ѳлат'*, *ум'ѣршѣйѣ* *пришлѣ* *йамѣ* (8). *Л'ажѣлѣ*, *л'ажѣлѣ*, *ѳлат'*, *анѣ* *фскач'ѣлѣ* *как б'ѣшнѣйѣ*, *ѳлат'*, *л'аѳлѣ* [о свинѣ] (2). *Гл'ат'*, *пѣвал'ѣлѣс'*, *ѳлат'*, *пѣдб'аѳл'ѣ* (8). *Гл'ат'*, *вайнѣ*, *ѳлат'*, *пѣрин'* *пѣм'ар*, *ѳлат'*, *д'ѣ-т'и* *вѣрас'л'и*, *нада* *йш* *ѳ д'ѣлу* *прѣиз'ѣс'т'* (18).

2. в знач. вводного слова. Вот, стало быть. *Ну* *и*, *ѳлат'*... *м'ин'ѣ* *пастрѣил'и* [нѣбу]... *А крыт'-та* *нам сѣмайма*... *да*, *сѣмайма*, *уш* *тах'-та* *уѳавѣр'ивал'с'*, *крыт'* *сѣмайма* (10). *Ну*, *ѳлат'*, *йа ѣтѣ* *пѣс'ид'ѣла* *палч'ѣс'ика*, *он ид'ѣт'* (4). *Ну*, *ѳлат'*, *тудѣ* *пашл'и* *мы нѣч'авѣт'*, *д'ѣй-та*, *д'ѣй-та* *там улад'ѣл'с'*... *уѳѣва-р'ѣла* (15). *Мн'ѣ*, *ѳлат'*, *сын* *пашѣл* *прин'ѣс* *бутылку* *прѣмѣ* *парнѣва* *мѣлака*, *йа* *ийѣ* *в* *ноч'* *фс'у* *бутылч'ку* *ѣтѣ* *вѣп'ѣла* [когда боле-ла] (13). || *Пожалуй*. *Цѣлай* *м'ѣс'ац*, *ѳлат'*, *к* *нам* *нѣ* *хад'ѣл* (х). *Вон* *надѣшн'ик* [бодяга], *ѳлат'*, *натр'ѣ*, *н'и* *кас'н'ѣс'с'и* *тадѣ*... *кѣлит'* *фс'о* (1).

ГЛЯНУТЬ см. лѣбочко (лѣбочко глянуть).

ГНАТЬ см. гѣном (гѣном гнать).

ГНАТЬСЯ, -гѣнюсь, -гѣнишьсь, несов., за кем—чем и без доп. Стремиться к кому-, чему-л., добиваться, помогать кому-, чего-л. *Сматр'ѣ*, *как* *за н'ѣй* *ѳѣн'ицѣ-тѣ* [о ребенке] (х). *За* *снѣм'-та* *ѳѣн'иц'ѣс'а*, *йѣта* *мы* *в'ѣк* *н'а спѣмшн'и* (21). *А дру'ѣйѣи* *ѳѣн'ицѣ*, *штѣбѣ* *у н'ѣй* *р'ѣбѣнак* *н'и* *хад'ѣл* *ѳрѣзнай*, *штѣбѣ* *н'и* *пѣб'ѣл* *йавѣ* *н'и* *хѣтѣ* (5). *Лѣс'н'ѣч'ай* *пѣступн'ѣл* *харѣшай*, *а жанѣ* *за* *н'ѣм* *ѳналѣс'а*. *Он* *ѣйѣ* *н'а* *брѣл*, *анѣ* *за* *н'ѣм* *ѳналѣс'а*... *Лѣхмѣт'ин'к'ѣйѣ*,

н'ич'аво у н'ей к'ет... уш ббл'нэ рвн'яа, рвн'н'к'яа, и ф п'лаж'н'яа ас'тал'с'а (х). Б'уду д'ал'йт': п'лав'ина йей, п'лав'ина мн'е, йа уш н'а у'он'с'а, йа и фс'е уад'а так (2). | гнаться из чего. Ш'ш'ас у'он'уцц' ис пр'цант'б [продавцы]: ан'а прад'ас'т' ббл'шы, ббл'шы зарп'латы пал'уч'ит' (2).

ГНЕВАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, несов. Сердятся, обижаться. Ч'илав'ек ун'евнай, йам'у сказ'ат' н'аз'л'а, он ун'евайицц'. Дз вот кавб'н'ит' руу'айу, Вал'к'у ил' Р'айк'у: во ун'евнай, сказ'ат' н'аз'л'а, закр'ич'алэ, ван'уч'ай ч'орт (1). [— Что такое гнев?] Гн'еф? Аб'ид'ал, и ты на н'аво ун'евайиц'с'и, аб'ид'ал. Вот этэ сам'ий ун'еф (1).

ГНЕВНЫЙ (ун'евнай), -ая. Раздражительный, обидчивый. Скажыш н'и пэ тайэ, ис'арч'айиш, скажыш: У, аун'евал'с', как'ий ун'евныш-тэ... Этэ с'о слава д'ел'наи, стар'ин'н'ый (х). Паддал'а р'иб'онку [он заплакал].— Как'ий ун'евнай, экр'ич'алэ (16). Кавб'н'ит' при'об'иш л'и эруу'иш — зап'лач'ит': У, как'ой ты ун'евнай... Он аб'ид'ицц' и рэз'уав'рив'эт' с таб'ой н'а б'уд'ит' (2). Ид'и ка мн'е, как'ой ты ун'евнай [ребенку] (7).

ГНЕЗДИТЬСЯ (ун'ез'д'ицц'), -д'юсь, -дишьсь, несов. 1. Устраивать гнездо (о птицах). К'ур'ица ун'ез'д'ицц', на йайца са-д'ицц' хоч'ит', ун'азб'о выб'ирай'ит' (16).

2. перен. Копшиться, возиться, стараясь устроиться поудобнее. Т'ожэ н'э най'д'ит' са-б'е м'естэ — ун'ез'д'ицц', как к'ур'ицэ (х). Ол'э, дэ б'уд'ит' т'иб'е ун'ез'д'ицц', с'ид'и даб'р'ом [непоседливой девочке] (х).

ГНЕЗДО (ун'азб'о), -а, твор. мн. гнезда́ми, ср. 1. Гнездо (птицы или животного). У м'ин'е нэ сушыл'и-та уу'эзды, йайч'к'и та́ма. Как'ийи-та п'иш'уш'к'и л'атай'ит'... скар'ей фс'ав'о ластач'к'и (9). Л'ажыт', у н'аво ун'азб'о как у нас пас'т'ел'а, улуб'окайэ ун'азб'о, натасканэ фс'о у н'аво в б'арл'у'и... вывал; а пад выва-лам ун'азб'о у н'аво, как ызб'а [о медведе] (9).

2. Одно из звеньев такой планировки улицы, когда два дома расположены рядом на одной линии и отделены пространством от следую-щих двух домов справа и слева. Этэт дом и эн'тэт дом — ун'азб'о, а там прау'лак — п'ат-нацц'т' м'этрав, а там ап'ат' ун'азб'о (8). У м'и-н'е с сус'еткай адна ун'азб'о... А с эн'тай су-с'еткай — праж'эх, у йей свайа ун'азб'о с иййе сус'еткай (8). Мой дом и вот этэ сас'едн'ый — эта нэзыв'ицц'а у нас ун'азб'о; два двара ун'азб'о нэзыв'ицц'а, а пот'ом вон дал'шы ап'ет' майа с'астра и сас'ет, два двара ан'и как сл'ип'л'оны... эта ап'ет' т'ожа ун'азб'о (2).

3. Скопление грибов, растущих вместе. Ан'и ун'азб'ам'и, ун'азб'ам'и, пр'ам кузаф стаф' и

р'еш. М'ас'л'ин'ик'и так расту'т' (9). А мы тут два ун'азб'а нашл'и, жбл'тыйи урыбы, два ун'азб'а (9).

4. Углубление. Вот м'ал'ин'к'ийу б'ир'бску выр'айут' скр'ап'кай и тут выр'айут' ун'азб'о... и пасб'д'ут' ийб' (4).

◇ Гнездб' вонючее — бранное выражение. Па эруу'айиц'с'и и ч'ар'е'йвай и ун'азб'о ван'уч'айэ, раз'ун'ез'д'ил'с'и (16). Вон с'ад'иш ш'ш'ас, ун'азб'о ван'уч'айэ, пр'ам ун'азб'о ван'уч'айэ [непоседливому ребенку] (16). И нэ с'в'ин'ай эруу'айиц'с'и и нэ раб'ат' — ун'азб'о ван'уч'айэ (2).

ГНЕТИТЬ (ун'ат'ит'), -т'ю, -т'ишь, несов., перех. 1. Притеснять, угнетать. И энту с'о жа-ну руу'ал — плахайэ, энту с'о ун'ат'ил, дэ и эту руу'айт' (3).

2. Запасасть что-л. Он там ун'ат'ит', а мы тут ун'ат'им, в'ес' двор в драва́х. А у мавб' ацц'а пл'ах'и н'е была н'и адно́й (3). З'иму-з'имску́ду ск'ол' надэ? Картош'к'и дэ урыбы, ан'и [сосе-ди] ср'оду ун'ат'ат' мн'об'уэ. И кап'усту ббэзн'эт' ск'ол'к'э зыб'ут' (1). || Копить что-л.— А куда жэ их [деньги] ун'ат'ит'? [— Как это?]— Ну, кап'ит' (3).

ГНЕТОК (ун'ат'ок), -т'ка́, м. Груз, кото-рым прижимают заготовленные впрок продук-ты (капусту, огурцы, грибы и т. п.) или от-жимают что-л. Дупко́й пайд'у нэлама́й... дуп-ко́й, дупко́й, л'ис'т'яа... и нэ урыбы... А тут круж'ок'к'и, нэ круж'ок ун'ат'ок. И б'удут' уры-бы йа т'иб'е дам (9). А йейа тэв'рашк'у пэд ун'ат'ок палб'жу, сашл'у (8).

ГНИДА¹, -ы, ж. Гнида. В уэлав'е т'ожэ ун'иды бывай'ит' (1).

ГНИДА² -ы, род. мн. гни́дов, ж. Части-цы забродившей квасной гущи, плавающие на поверхности кваса, который приготавлива-ется из ржаной муки. Нэв'ар'х'у йес'л'и вэай-д'ет' мук'а драб'иной, йэтэ квас з ун'идэж'и, а пот'ом ан'и с'адут', и квас д'эл'з'ицц' ч'и-стай (16). Квас свар'иш, нав'ер'х' выплыв'о-ит' там така́йа кэ́к вр'од'и мук'а. Ох, мн'е нэ-н'и квас удал'с'и, ад'н'и ун'иды... З ун'идэж'и квас — этэ харбшай (2).

ГНИДА (ун'ид'а), -ы́, ж. собир. Гниды. Та-д'а был'а и ун'ид'а и фи́а, а ш'ш'ас н'ич'аво к'ет... Ну, у д'эвак с куп'ан'к'э инач'д'а бывай'ит' (1). Дэ ч'ив'о дапу'с'т'ут' — адна ун'ид'а, адна фи́а, н'и в'идат' вал'ос (7).

ГНИДАСТЫЙ (ун'ид'астай), -ая. С боль-шим количеством частиц забродившей квасной гущи. Гн'ид'астай квас-та... Ну, вот он буиш'ит', пэдым'ицц'а в'ер'х' п'ена-та... ун'ид'астай как'ой квас (15). Кад'а он астын'ит' [квас], та-д'а заке́ашивай йавб' удуш'и'ай... он пад'ым'иц-ца шу́бай, ун'ид'астай б'уд'ит' (4).

ГНОВЦО (җунаҗы), -а, ср. То же, что гнó-
вля. Ничавó н'е была с науóй, а анá с'ач'ила
и с'ач'ила, җунаҗы т'аклò, крòв'и-та н'е была
(4).

ГНОВЯ (җнòв'я), -и, ж. и **ГНОВЬ**, -я, м.
Гной. Иа думайу, анá җнòв'я аттúда [рассмат-
ривает рану] (10). [— Девка хорошая?]—
Как җнòв'ьм җэл'итá... и раб'áтэ, как җнòв'им
җэл'иты, крáсч'к'и н'ет... б'ас крáск'и (1).

ГНОЮЧИЙ (җунайч'ай), -а я. Гноющийся,
с гноем. Зэҗунай'лис' җлазá и җунайч'ай в'ес'
(7). Иной смòтрит' [новорожденный], а иной
слáпòй, в'ес' җунайч'ай (12).

ГНУТЬ (җнут'), гнóу, гн'ешь, несов., перех.
Гнуть, сгибать. Йэта җэлыбáй, а л'ул'к'и—
йэта так'и-та лóк'и бал'шый... из н'их д'эл'э-
йут' йэт'и л'ул'к'и. Вот их җнут' и д'эл'эйут'
йэт'и л'ул'к'и (х).

◇**Гнуть** (мáтом)—грубо ругаться. Этэ
стáр'шай такóй атамáн, җн'от' мáтэм, н'икамú
прахóду н'и давáит' (9). Мáт-тэ җн'от', как
пòпэд'и, анá и брòн'ицэ фс'о па-мáт'эрн'ему,
руҗáицэ (1). Гнуть сáни (или сáнки)—изго-
тавливать полозья для саней. Иа там калхó-
зу сáн'и җнул... җэлав'ашк'и йэт'и, йа йих
д'в'ес'т'и хадòф заҗнóл (3).

ГОВОРУЩА (җвар'иш'а), -и, ж. Экспресс.
Говорушья, болтушья, трещотка. Хто
траш'иш'ит' и траш'иш'ит'—во җвар'иш'иш'я.
Вот Миш'иш'еркэ [прозвище], слышал?—
траш'иш'ит' и траш'иш'ит' (2).

ГОВОРКА (җварòркэ), -и, ж. Женск. к
говорòк. У нас вот тут д'афчòнка и малò-
жы йавò, а җварòркэ, җвар'иш'ит', как бал'шайэ,
а йэтòт какóй-тэ тупóй (13).

ГОВОРОК (җварòрк), -ркá, м. Говорун.
Пэлта́р җòда н'ич'авò н'и пэ́н'имáйут', а этат
җварòрк какóй (7).

ГОВОРУХА (җвар'у́ха), -и, ж. То же, что
говòрка. Тòт'и Дун'ина д'эфка в'иш какáйя
җвар'у́ха, как б'итòк (2).

ГОВОРУШКА (җвар'у́шка), -и, ж. То же,
что говорóха. Ой, җварòрк... фс'о раскá-
жыт'... такáйэ җвар'у́шка, н'ивазмòжн'ийа
[о внучке] (х).

ГОГОЛКА (җауòлка), -и, ж. Женск. к
гòголь. У, анá, как җауòлка хòд'ит', анá
прэжыв'эт' аш'иш'ò [о старухе] (7). У н'их
мэҗ'ир'á н'ич'авò н'и байáицэ, как җауòлк'и
(1).

ГОГОЛОЧКА (җауòлч'кэ), -и, ж. Уменьш.-
ласкат. к гòголка.—Анá бал'ейит'.—Ну
бал'ейит', анá как җауòлч'кэ хòд'ит' (х, 7).

ГОГОЛЬ (җòҗал'), -я, м. Рослый, молоде-
ватый человек. Он какóй җòҗал' вóйрас. Ч'ила-
в'эк йес'т' мál'ин'кай, а йэтэ җòҗал', бал'шый
ч'илав'эк (12). Какóй җòҗал' хòд'ит', на рабò-

ту н'е пэ́ступáйит'... Йес'л'и какóй вóйрас дò-
лах, а мэладòй җадáм'и—вò какóй җòҗал',
нáдэ бы рабòтат' (8). || Ловкий, разбитной
человек. Кудá уш җòҗл' эдúмэит', тудá и
пáйэдут' [о шофере] (1). Ентэт нáйд'ит', ентэт
җòҗл' (1). | как гòголь. Д'ет как җòҗал'
хòд'ит', җд'е он памр'òт', он как җòҗал' хò-
д'ит'... (7). Как җòҗал' хòд'ит', врòд'и здарòвай
(7).

ГОД (җот), -а, м, род. мн. годòв. 1. Год,
период времени в 12 месяцев. Гот йамú с'рав-
н'áлс'и, җот как он ум'ар, мы па н'ом ч'итáл'и
җэдав'ины (2). Анá стáр'и м'ин'е н'амнòҗа.
Анá за п'эр'вым зэ мáйм брáтам, а йа ат
этэва ад брáта н'икак в ч'ит'в'òртых... Анá
җадòв нэ п'атнáицэҗ стáр'и м'ин'е (15). || О
стечении благоприятных условий для роста
или развития чего-л. Дэҗд'ал'и́вай җот—сá-
май җот нáшым усад'òзм, а сухóй-тэ плòхэ
(3).—Нын' нáшым буҗрám җот.—Ну, н'и за-
җáдывай (х, 2). | к году. Кан'ашк'и н'е к җò-
ду нын'ч'и, н'е к җòду, с'ена н'ет, пр'ихòд'ицэҗ
йих п'ир'ивад'и́т' (3). || чаще вин. мн. Указы-
вает на какой-л. минувший период времени
в несколько лет. Иа самá вот... л'этэс' н'и п'и-
л'и́ла, а в ентэт җот п'ил'и́ла... йа пэ́п'ил'и́лэ-
с'а җадá-тэ на дòбрых л'уд'ей (10). Йей снòх-
и нэкапáйут', йей җадá-та убрáл'и [о кар-
тофеле] (5). Тадэ как-та җадá с'и́л'наи җрыбý
был'и, ва фс'о был'и (4). | все годá. Мы
катáим с'паишк'и Ан'у́тк'и фс'е җадá, н'ихтò н'и
пэ́кар'и́т' (9). Мòжна так фс'е җадá җан'áт',
җан'áт', и йамú п'ен'з'ийу дайут' [пастуху] (х).
Буду д'ал'и́т': пэлав'и́на йей, пэлав'и́на мн'е,
йа уш н'а җòн'ус'а, йа и фс'е җадá так (2). |
э́нти, э́ти годá—прошлые года. Ш'и́ас
в Маск'е н'а так, как э́нти җадá (х). Дэ са-
жáйут' н'ека́тэрийи, э́нти җадá пэ́сад'и́л'и, дэ
мáл'н'к'ийи аш'иш'ò [о яблонях] (13). Эт'и җа-
дá был с'н'ех в эту пòру, а иш'и́ас н'ет (13).
Хто йавò в'ид'ал, сэмал'òт? Сэмал'òт? Сэма-
л'òт мы и н'и в'идáл'и-ты. Тадá ивò и н'е бы-
ла-та, вот йэт'и җадá тóл'к'и стал (8). | го-
дáми—раньше. Гадáм'и җыл'и ч'и́жал'ей
ч'ем иш'и́ас (7). Тадá ад'н'им крылòм рýбы
налáв'иша, а иш'и́ас фс'ем бр'ед'ин'ам—пу-
стáйа ид'òша. Н'ет, п'ир'эд җадáм'и иш'и́ас
н'ет рýбы (9).

2. только мн. О возрасте. Анá җадáм'и н'и
стáр'ийэ, п'ид'ò'ас'áт с'амòй, казálэ майá за-
лòвкэ (13). | молодье годá—молодость.
Ч'авò ш им памòч', дастел'найу им аддám [де-
тям]... фс'о аддáй им, ид'и тóл'к'а пэ акби-
кам... Дэ уш йа хад'и́ла па н'им в мэладýи
җадá (13). Он фс'е мэладýйэ җадá п'ил. Знá-
иш как? И пáйехат' кудá, йивò паслáт' н'ал'-
зá, фс'о прап'и́òт' (7). || Возрастная норма,

необходимая или достаточная для чего-л. *Пáрин' улупóй каköй-та, лабáш'ш'ай, страшнóй, йаму' уш' үадá, а он' н'и рабóт'гит', н'ич'авó* (9). — *Ат'ец' пóm'ар?* [— Помер.] — *Уш' йаму' үадá* (х). *Л'он'к'у б'из үадóф' вэ'áл'и* [в армию] *и фс'о* (2). || О периоде времени, охватывающем почти всю жизнь. *Ну, уш' ш'ш'ас май' үадá уш'л'и йа уш' н'икакáй' стáл'з* (9).

◇ **В годах** — 1. в немолодом возрасте. *Уш' анá в үадáх' д'эфка, а он-та иш'ш'ó м'ялaдóй* (15). 2. О возрастной норме, достаточной для чего-л. *Была бы йа фс'ó-т'к'и в үадáх', мн'е п' пал'эх'чи* [а то вышла замуж в шестнадцать лет] (х). — *Йа была пóлк'йт', в үадáх'.* [— Сколько тебе было?] — *Д'ис'атнáц'т'з', сáм'ийи үадá* (х). **Взойд'ить** (или **зайд'ить, войд'ить**) в (совершенные) **годá** — стать взрослым. *Мы был'и м'ялaл'эт'н'иш', а да с'в'ириш'енных үадóф' д'ен'үи н'и давáл'и...* *В үадá зайд'óш, тадá и д'ен'үи из бáнка дад'үт'* (3). *Хто фшóл в үадá, тавó рас'п'ис'ывáйт'* [в загсе] (13). *Кадá Гр'и'н'к'э ф' с'в'ириш'енныйи үадá в'зашóл,* — *в ар'м'ийи в'з'áл'и* (8). **В одних** (или **таких**) **годáх** (быть) с кем-л. — иметь одинаковое с кем-л. количество лет. [— Муж был старше?] — *Н'ет, мы с' н'им в ад'н'их үадáх' был'и* (2). *Ды он в ад'н'их үадáх' ай' н'амнóгá пастáри* (2). *Ф' так'их ж'з' үадáх' самá и сам* [о муже и жене] (13). **В чьих** (**моих, твоих** и т. п.) **годáх** — одного возраста с кем-л. *Стáрай был... да шыис'át' л'ет он, нa-в'ерна, у'м'ар...* *в майх' вот үадáх'* (29). *Йа ф' твай'х' үадáх' н'икакáйá б'үдү* (4). *Малóдин-к'ийэ, н'и стáрийэ иш'ш'и'ó, ф' твай'х' үадáх'* (13). *Мы фс'е тáх-т'з' үв'вар'им, фс'е, хто в нáших үадáх'* (8). **Выйд'ить** (или **выход'ить**) из **годóв** — 1. Состариться. *Йа из үадóф' иш'ш'и'э н'а выш'ла, а з'үб'ы уш' папáдал'и* (14). *Стар'и'к стал стар'эт', из үадóв' выш'ал* (х). *В'ит' мат'-та иш'ш'ó м'ялaдáйт', из үадóв' н'и выш'ла* (13). *У пáп'и аф'цá акал'эл'э...* *анá, үв'вар'и'т', из үадóф' выш'ла, йей' в'р'ем'э ак'эл'авáт'* (8). 2. Стать старше какой-л. возрастной нормы. *Д'з' анá н'а стáрийэ, а нон'ч'и тóл'к'э из үадóв' выш'ла.* *Ва скóк'з' бáбы брасáйт' рабóтат'?* *П'ид'ис'át' п'ат', што л'?* (х). *Он' ужé из үадóф' выш'ал, а ахóтай пáшóл н'э вáйнү* (3). *Н'з' м'ин'э нóрму давáл'и, йа иш'ш'и'э з' үадóф' н'и выхад'и'ла* (14). **Годá выш'ли** (или **выхóд'ят**) — о достижении определенной возрастной нормы. *В'идү, үв'вар'и'т', иш'ш'и'ó, май' үадá-т'з' н'а выш'ли* [о замужестве] (12). *То м'ялaдáйт' д'эфк'з', а то үадá выш'ли, мóжна аддават', то н'з' рас'п'ис'ывáйт'* — *үадá н'з' выш'ли, а то үадá выш'ли — мóжна аддáт'* (1). — *А п'лу'ч'аит' ал'им'енты?* — *Каköй лóптá...* и *ал'им'енты?* — *Д'з' у н'авó үадá-та н'а*

выш'ли (х). **Годов-годóв** — 1. Давно. *Старүх'з' давнó уш' п'эм'арлá, үадóв-үадóв... иш'ш'и'ó д'з' вáйн'и* (10). *Бáп'к'и Нáс'к'и хтó бы п'еч'к'у н'з'тап'и'л, а то уш' тóжá үадóв-үадóв' н'а тóп-л'ин'т'йá* (2). *Анá там рабóт'гит' үадóй-үадóй* (х). 2. Много лет. *Йаму' уш' үадóв-үадóв* [старому дому], *парá и п'экас'и'цá* (2). — *Ш'үба фс'а абл'эл'з'йá.* — *Уш' үадóв-үадóв' тр'апáла* (х, 21). *Мн'е в'эк' н'иш'з'в'есна каköй, мóж'т'з', мн'е ж'йт'-та иш'ш'и'ó үадóв-үадóв* (8). **На годáх** — несколько лет тому назад. [— Дом хороший?] — *Он' н'ириб'и'рал' йавó н'з' үадáх'* [— А давно?] *Гóд'з', йа ч'áй, ч'ер'ис' ч'ат'б'ри* (13). *Н'з' үадáх' йа ф' т'ал'át'н'ицах' была* (10). *Пр'ийэх'ала к нам н'з' үадáх' матóрнайá лóтка, фс'е з'б'ажáл'ис' үл'ид'ет' к б'у'р'ү* (2). **На од-нóм годү** — в один и тот же год. *Йа пах'эра-н'и'ла ст'эр'икóф, н'з' аднóм үадү' пóm'ири'ли, с'ем' л'ет с' н'и'м'и жылá* (х). **На** (или **в**) **чьих годáх** и **на ч'ьем годү** — на ч'ей-л. памяти, при сознательной жизни кого-л. *Скóк'з' пóm'арла на май'х' үадáх'...* *Мнóгүз' л'уд'ей' пóm'арл'з' н'з' май'х' үадáх', скóк'з' йа пр'з'жылá* (х). *Вот уш' н'з' майóм үадү' тр'и ү'армáнс'к'и вáйн'и был'и* (8). *В нáших үадáх' так үв'вар'и'ли* (х). *А вот уш' пóвн'у, н'з' свáйх' үадáх' хад'и'ла палóла* (8). **Под годáми** — 1. Немолодой, в летах (о людях и животных). [— Она старая?] — *Н'и асóбá стáрийá, ну, п'эд үадáм'и* [о женщине, лет 65] (х). *Знáиш, анá уш' п'эд үадáм'и.* *П'эмалóж'т'з' былá, был'и жын'иш-к'и — н'и пашлá, а т'ип'ер'-та уш' н'а в'ид'и'т'* (х). *Лóшат' пад үадáм'и и ч'илав'эк' б'ывáйт'* *п'эд үадáм'и — стáрай.* [— Очень старый?] — *Шыс'д'ис'át' л'ет — ч'илав'эк' пад үадáм'и, а лóшыт' п'атнáц'т'з' л'ет уш' барк'үйт'* — *н'з' базáр'ь* (3). *Д'з' ёнт'з' карбóв' уш' п'эд үадáм'и, д'авáтым' т'алóч'к'эм' былá* (13). 2. О ком-л., ч'ей возраст несколько превысил обычную для чего-л. среднюю норму. *Уш' з'в'стар'эл'з' д'эфк'з', йийó н'з' б'арүт' н'ихтó, скáж'ут' — пад үадáм'и.* *Йес'ли зáмужам, н'з' скáж'ут'* (3). *Тóл'к'и из ар'м'иш'и пр'ишóл...* *Мóж'йт', жан'и'ц'з' б'үд'а, уш' пад үадáм'и он...* (29). *Штó жá, анá с' тр'и'ццат' шастóва үóдá, а он тр'и'ццат' п'át'гэ-ва, уш' п'эд үадáм'и* [оба] (2).

ГОДАМИ (үадáм'и), нареч. В некоторые годы. [— А свежие грибы принимают в кооперации?] — *Гадáм'и йес' пр'ин'имáйт'* (1). [— У вас летом много грибов?] — *Ну үадáм'и, н'и'н'и ан'и пр'збл'асн'үли м'ес'и'ц* (х).

ГОДНО (үóдн'э), нареч., в знач. сказ. В сочетании с глаголом сказа́ть употребляется в знач. «надо бы», «лучше бы». *Гóдн'э ска-зát', д'з' лүч'ч'и н'и казát', штоп' анá н'з' м'и-н'э н'з' с'ар'ч'áл'з'* (х). *Гóдн'э, үóдн'э сказát', д'з' п'здаждát' нáдá; үóдн'э, үóдн'э сказát',*

дъ лѣч'и пѣмалч'у (х). Годнѣ, ѡа п ѡамѣ
сказалѣ, а совѣст' м'инѣ уб'ылѣ (2).

ГODOVIK, -á, м. Годовалый, в возрасте
одного года.— Малѡч'никав [телят] тада́ кал-
хѡс брал, а т'ип'ѣр' куда? Гадѣв'икѡв б'а-
р'ут'?—И аѡѡикав б'ар'ут' (х, 8).

ГODOVINY (ѳѡдав'ины), -йн, только мн.
1. Годовщина смерти кого-л., а также помин-
ки, приуроченные к этой годовщине. Гѣдав'и-
ны атм'ич'аѡут' бѡѳу мѡл'уцѣз (х). Гот ѡамѣ
сравн'ал'и, ѳот как он ѡм'ар, мы па н'ом
ч'итал'и ѳѡдав'ины (2).

2. Нов. Празднование дня рождения. Ч'арá
д'ен' ражд'ѣн'иѡа р'иб'ѡнку справ'ал'и, ѳѡда-
в'ины (29).

ГODOVISHNY (ѳѡдав'ишной), -ая. Та-
кой, который надевается по праздникам. Та-
дѡ, прáвѡѣ, хѣрашѡ бѡѡа — нар'ада харѡшѡѡа,
пѣ ѳѡдав'им нас'ил'и, а то рáз'а... ѡѣта ѳѡда-
в'ишны (х). Вот у м'ин'á л'ажѡт' ѳѡдав'иш-
най [сарафан] алаѡ, ѡа уш хат'ѣла ѡавѡ ч'ар'-
н'иѣ' (х).

ГODOVOY (ѳѡдавѡѡ), -ая.

1. Годовой, относящийся к целому году.
И вот ѣта д'ѣвѣч'ка зѣбал'ѣла на ѳѡлѣву, и
ан'и б'ар'ут' ѡт'п'уск ѳѡдавѡѡ и ѡѣдут' [сюда
в Деулино] (х).

2. То же, что годови́шны́й. Пѣлушáл'-
к'и ѳѡдавѡѡѡ пр'ид'ѡцѣз вын'имáт' ис сѣнду-
кá (х). Над'ѣн'иш ѡѣтѣ сáмáѡ ѳѡдавѡѡ, па
прáз'никѣм (13).

◇Годовѡѡ прáздник — престольный или
один из самых крупных церковных праздни-
ков. Надѡс' на Трѡицу прáз'ник ѳѡдавѡѡ, а у
н'их ид'ѡт' дрáка, кѣраѡл шум'áт' (х). Тада́
мы купл'ал'и пѣшан'иѣч'ный мукѡ и ѡѣл'и
ѡѡѡѡ тѡл'к'ѣ пѣ ѳѡдав'им прáз'никам (2). Ха-
д'и́л'и уб'ирáл'ис' на ѳѡдавѡѡ прáз'ник, на
свáд'бу (9).

ГODOVISHNY (ѳѡдав'ишны), -йн, толь-
ко мн. То же, что годови́шны́й. Нѡн'и ѳот, мы
мал'ил'ис' бѡѳу — ѳѡдаѳишны, атл'ажáл ѳот
[ѡб умершем] (12). Сѣб'ирáѡит' кáжд'иѡ ѳот
па мáт'ир'и ѳѡдаѳишны (х).

ГОДОК (ѳадѡк), -дкá, м. 1. Уменьш. к
год. Хѣрашѡ бы в Рáз'ан' уѡѣхэл нѣ ѳадѡк
(1). П'áтай ѳадѡк уш дахѡд'ит'... п'áтаѡа д'и-
кабр'á бѡѡд'ит' п'ат' л'ет (х).

2. Сверстник. Вот бáн'у тѡп'ит' стар'и́к, мой
ѳадѡк... с аднаѡѡ ѳѡдѣ мы с н'им (3). У нас
ѳадѡк мой пѡм'ир б'из вас, П'ѡтр Вас'ил'иѣ'
(3). Он мн'ѣ ѳадѡк, вѡ'ѣс'ти пр'изѡвáл'ис' (х).

ГОДОМ (ѳѡдѡм), нареч. Не каждый год.
Пáблѡк'и, ан'и тѡжѣ ѳѡдѡм (3). Анá [ягода]
ѳѡдам, кадá бѡѡѡѡит', кадá н'ет (х).

ГОДОЧЕК. В выражении: под годѡчка́ми —
то же, что под годáми. Ты ш'ш'ѣ мѣладѡѡѡ,

а ѡа уш пѣд ѳадѡч'к'им'и (4). Карѡѡа у н'ѣѡ
бѡѡá харѡшѡѡа... а уш пѣд ѳадѡч'к'им'и (4).

ГОЖ (ѳѡш), -á, кр. ф. прил., в знач. сказ.
Такой, который пригоден для чего-л., годится
на что-л. Куда́ он ѳѡш-та? Нѣ ѳарѡт! [ѡ стар-
ом пиджаке] (1). Вон он Шѡрка, н'и нѣ ка-
кѡѡу рабѡту к'а ѳѡш. Нѣта какѡѡ в Дубрѡѡѡѡ-
ч'и уѡѣхэл, в з'ат'áá ѡѡшáл (1). А ш'ш'ас-та
ѡа уш н'и ѳажá... н'и пѣс'т'ирáт', н'и ч'авѡ (х).
| с инфинитивом. Ыа н'и ѳажá рабѡтѣт', ста-
рá (х).

ГОЛЕНЩИНА (ѳал'ѣн'иш'ина), -ы, ж., в
знач. сказ. О неуравновешенном, легко возбу-
димом человеке (от названия села Голенчино
в Рязанской области, где находится дом для
умалишенных). Ад'и́н друѡѡѡу ѳлázá павѡд'и-
рут'... У нас бáбы стáл'и ѳал'ѣн'иш'инѣ (16).

ГОЛЕНЯСТЫЙ (ѳал'ан'áстáѡ), -ая. Голе-
настый, а также вытянутый, длинный. Нѡѳ'и
дл'и́наѡи — ѳл'ан'áстáѡ (1). З'д'ѣс' пл'ѣт'и
тѡлстаѡ [у картошки], а там дабр'ѣ ѳл'ан'áс-
таѡ. Ан'и в ѡѡишнѡѡ дѡѡѡт' и фс'ѡ (2).

ГОЛЕЦ (ѳал'ѣц), -лѣцá, м. Хулиган, озор-
ник. Анá харѡшѡѡа, а тѡжѣ муш — ѳал'ѣц,
п'ѡан' н'ин'казáннѡѡѡ (1). Дурач'ѡк, ѳал'ѣц
б'исталкѡѡáѡ! Ыа т'иѡѣ пѣк'идѡѡѡу п'исѡк су-
дѡ! Б'исталáннáѡ! (27). А тут раѡшѡбл'и,
фс'у кѡѳу с'н'имáл, фс'ѣ ѡѡлázá ѡѡдрáл, кѣк
ѳал'ѣц какѡѡ з'д'ѣлѣл'с'а. Бѡл пр'áмѣ па мѡр-
д'и, фс'ѣ салáск'и сварáч'ивáл (1).

ГОЛИЦА (ѳал'и́ца), -ы, ж. Кожаная или
брезентовая рукавица. То вáр'ѡшка шѣрс'т'а-
нáѡа, а то рукав'и́ца, ѳал'и́ца, ис с'в'ѡнѡѡ шкѡ-
ры (3). Над'ѣну ѡавѡ ѳал'и́цы, т'áплѡ, как ф
п'ач'ѡрк'и (6). Гал'и́цы кѡжѣнны, бр'из'ѣнтѡѡѡѡ
(3).

ГОЛИЧКА, -и, ж. Уменьш. к го́лицá.
Зѣс'ин'т'абр'и́лѣ, хѡлат пáшѡл, зас'ин'т'аб-
р'и́лѣ... Т'ип'ѣр' ѳал'и́ч'к'и, вáр'ѡшк'и пр'ис'п'а-
вáѡѡ (х).

ГОЛОВА (ѳѡлáѡ), -ѡѡ, вин. гѡлѡѡу, им.
мн. гѡлѡѡѡ, ж. 1. Голова. Дрáка бѡѡá,
ѳѡлѣву прѣлам'ил'и (2). Н'ид'ѣл'и д'ѡѣ п'и-
р'истáлѣ ѳѡлáѡ бал'ѣт' (2).

2. Шляпка гриба. А ѡѣт'и [сморчки] — как
с кулáк у н'иѡ ѳѡлáѡѡ, а кар'ѣнушк'и ч'ѡп'и-
ташны (2). С'в'инѡшка ѡѣс'т'. Ч'арнѡшка —
атвар'и́ш ѡѡѡ, анá д'ѣлѣѡѡѡца áлѣѡа, у н'ѣѡ
ѳѡлáѡ ч'ѡрнѡѡа... сар'ѡѡш, а ѡѡ ѡр'ѣм'а ѡѡѡ
атвар'и́ша, анá д'ѣлѣѡѡѡца áлѣѡа (2).

3. Верхний накрывающий сноп в малой ук-
ладке снопов. Д'ѡ'анáѡѡѡт' снáпѡф палѡѡѡѡѡ,
а с'ѡ'ѣр'ху тр'инáѡѡѡтáѡѡ — ѳѡлáѡа (2).

◇В гѡлѡѡу брать см. брать. В гѡлѡѡѣ за-
бунѡѡ см. забунѣт'ь. Гѡлѡѡá бѡлáѡѡт' и гѡ-
лѡѡѡѡ бѡлѣт' ѡ кѡм — чѣм — беспокоѡѡѡѡѡ ѡ
кѡм-, чѣм-л., думать, задѡмѡѡѡѡѡѡѡѡ над чѣм-л.

Ап т'иб'е у м'ин'е ўлава н'и бал'йт' (х). Анў-ч'и разэрвал'ис', ўлава н'и ап ч'ом н'и бал'йт' (1). Дз ап ч'ом н'и ап ч'ом, фс'о душ'ой дз ўлавой бал'ейут' (2). Гóлову (дава́ть) под топо́р — быть уверенным в чем-л., ручаться за что-л. Пэ каро́в'и-та у фс'ех бу́д'ит', а эта захэ́дывайут', дўмайут', што с'е-на дэра́йда бу́д'ит'. Вот ўлаву дайў пат тапо́р (2). З'д'элайу, ўлаву пат тапо́р, з'д'элайу (1). Гóлову ломать — 1. Решать какой-л. вопрос, ломать голову над чем-н. У нас н'ет, и н'е́ч'ива ўлаву ламат' (2). Н'е уч'оныи н'и ламайут' ўлаву, а вы уч'оныи ламайут'и ўлаву (7). 2. о ком—чем. Думать, заботиться, беспокоиться о ком-, чем-л. Он аб л'есу и ўо́лэву-тэ н'и ламайт' (2). А мат' ап тайе́, как ламайт' ўлаву: нў-кэс' там ч'б-нит' (1). Вон Сан'э н'и дўмайит' н'и ап ч'ом и ўлаву н'и ламайит', трэвушкэ н'е рас'т'а (1). Ста-ра́нцэ а́на аб нас бу́д'ит'! И ўо́лэву-тэ н'и ламайт' (7). Как хат'йт'и. Вы жэла́д'и — йа аб вас ўлаву ламат' н'а бу́ду (7). 3. с отрицанием «не». Не здороваться, не отвечать на приветствия. Ид'от' н'и абара́чывайицэ и н'е рэ́завар'ивайит', ид'от' и ўлавы н'и ламайит' (16). Ста́л'и здаро́фкэцэ. А то ид'от', ўла-вы н'е ламайит' (16). Голово́й (свое́й) ре-шаться — быть уверенным в чем-л., ручаться головой за кого-, что-л. Йа ўлавой р'ашайус', што он н'е ваз'мо́т' (х). Гэлавой свайей р'а-шайус', н'е бралá (8). Нй (или и) в хвост, ни (или и) в гóлову — без перерыва, не отдыхая. Грыбы́ бу́дут', тада́ бу́дут' н'и ф хвост, ни в ўлаву хад'йт': адна́ зар'а вóб'нит', дру́гэй вёйчан'ит' (8). Рабо́тайит' н'и ф хвост, н'и в ўлаву — с'ил'но, н'иско́кэ н'и пэс'ид'йт' (3). — У луд'ей в ба́нк'и па п'атна́нцэт' тэ-с'ач'. — А ты ч'аб сэ свайим Вас'аткэй с'ид'иш, вал'алэ бы и ф хвост, и в ўлаву (х, 1). По-зо́р голо́вы — о чем-л. порочащем человека. Тады́ пазо́р ўлавы ч'ита́ли, хто пло́ха жы-вўт' с мужйа́м'и. А ны́н'и н'и ва што кладўт'... с мужйа́м'и д'арўца (30). С голо́вы на́ голо-ву — все без исключения, все поголовно. Па-ко́с бу́д'ит', фс'е бал'шыи уйдўт' з ўлавы на ўлаву, адна́ сэдма́ астан'ицэ (х). Пашл'и в л'ес з ўлавы на ўлаву... Зэ ўрыба́м'и пай-дўт' фс'е, и бал'шыи и ма́л'ин'к'иш (1). [— Мно-го народу?] — У-у, фс'а д'ир'евн'а... б'итко́м... з ўлавы на ўо́лэву (4). С голо́вы нейд'ить см. и д'ить. Сломя́ голо́вы — опретью, сло-мя голову. Им ска́жыш: т'ишы, т'ишы, а ан'и л'ат'ат' сляма́ ўлавы (1). Вы н'а мо́жыт'и ба́пк'и в'адрушы́чка [картошки] пр'ин'ес', а за йа́блак'им'и л'ат'йт'и сляма́ ўлавы (2).

ГОЛОВА́НЕЦ, -нца, м. Головастик. Гэла-ва́н'цы с хваста́м'и, а пато́м йа н'е зна́йу, как

ан'и в л'а́гушк'у пр'ивраш'и́а́йуцэ (3). Гэла-ва́н'цы — ч'орныйи, в р'ик'е, в аз'ара́х бо́л'ше (13).

ГОЛОВИ́ЗЕНЬ (ўлава́'из'ён'), -и, ж. То же, что голови́зна. С'амна́нцэт' хўнтав была́ адна́ ш'и́ўка, во ўлава́'из'ён' кака́йа и сама́ во кака́йа (9).

ГОЛОВИ́ЗНА, -ы, ж. Экспрес. Голова. Са-м'и и кн'ишк'у п'ишыт'а? Йета каку́йа ўла-ва́'изну на́да кн'ишк'и п'иса́т'! (х).

ГОЛОВИ́ЧКА (ўлава́'ич'ка), -и, ж. Семен-ная головка растения. Кэнап'и с'еил'и, с'н'и-ма́йут' два хл'еба... з'ил'ёнай з ўлава́'ич'кай, нэ́зывди́цэ ма́ч'ён'иц (2). Гэлав'ич'кэ у па-со́нушкэ... с'т'еб'ил' вон како́й, а с'в'ёр'ху укро́пнай ўлава́'ич'ка (3). А тут уш пас'-п'е́ит' он [лен] — брат', ўлава́'ич'к'и из н'авб уш вёшл'и, с'йм'а (13). || Головка лука или чеснока. Мн'е сна́хд да́ла ч'сна́ку ўлава́'ич'ку (7). | в голови́чку. У лу́ка п'ёрышк'и засыха́йут', а он ухóд'ит' в ўлава́'ич'ку (3). Пато́м [лен] д'е́лэйицэ в ўлава́'ич'ку (8).

ГОЛОВКА (ўало́фкэ), -и, ж. 1. Уменьш. к голо́ва. В'ес' кр'ич'йт', кр'ич'йт' [ребенок], ўало́фка фс'а мо́кр'ин'к'и́а, уш йа йвб пэ из'б'е нас'ила и на́ жэст выха́д'ила (14).

2. Только мн. Начальники, должностные лица. Ф канто́р'и с'ид'ат' ўало́фк'и. Нача́л'н'и-к'и на́дэ сказа́т', а мы — ўало́ф'к'и с'ид'ат' (12). Ну, йе́нт'им ўало́фкам да́дўт' пабо́л'шэ [о покосе] (х).

◇ Голóвка (или голóвочка) бедная см. го-ло́вушка. На голóвку — наголо. Астры́ч' на ўало́фку, абала́н'ит'... Ка́т'к', дава́й таб'е во́лэсы с'н'им'им, абала́н'им нэ ўало́фку (16). Нэ ўало́фку их ахва́т'йт' егэ лу́ч'и д'е́лэ [о детях] (2). Са́мые голóвки — отбор-ные, самые лучшие. Ш'ш'ас л'исн'ич'ай фс'у жэла́д'иш пэдабра́л... в л'исн'ич'ис'т'в'и — са-мыи ўало́ф'к'и: мой з'ат' ад'ин, дру́гой — са-мыи ўало́ф'к'и (3). Д'е́ф'к'и са́мыи ўало́ф'к'и выхо́д'ут' за́муш, так ба́бы ўэвар'ат' (3). За-бра́л'и са́мых п'ёр'вых ўало́вак [о скоте] (13).

ГОЛОВУ́ШКА. В выражении: голóвушка (или голóвка, голóвочка) (моя. на́ша и т. п.) бедная в знач. междом. Употребляется для выражения чувства беспокойства, растерян-ности, тревоги, озабоченности и т. п. И рўк'и, и но́у'и, и йазы́к — фс'о уш атн'ало́с'. Што тут бу́д'иш д'е́лат', ўало́вушка б'еднэ́йа! Егэ на мн'е уо́ар (13). Ой, ўало́вушка, ты майа́ б'ед-найа, чо́ эта с прэ́сукóм-тэ? (14). Пашла́ ўра-за́, с'ил'нэ́йа, пр'ис'ил'нэ́йа. Ой, ўало́вушка б'еднэ́йа, ра́б'ат' н'ет [из лесу] (13). Ой, ўо́с-пад'и, ўало́вушка майа́ б'еднайэ! И там ку-са́йут' и тут укўс'ут' [оводы] (х). А вы фс'о п'ишыт'и, ўало́вушка б'еднэ́йа (8). | с кем. Ох,

пайм'ош (4). Пағода, үлал'ётка... [— Какая погода?] — Б'елайъ, с'н'ех он кр'улай как урат... м'ёлкай как р'ис (22). А ш'ш'ас л'ахк'о л'и в вад'ётъ? П'вез'ац'! Ф'ч'ар'а вон үлал'ётка пашла. Пал'уч'иш так'уйъ н'издаров'аъ (13).

ГОЛОВЯШЕЧКА (у́лав'а́шч'ка), -и, ж.
Уменьш. к **голова́шка** во 2 знач. Т'ип'е́р'
бу́д'иш ут'а́уваг', штоп а́нэ, у́лав'а́шч'ка,
была́ ро́вня́а (х).

ГОЛОВЯШКА (у́лав'ашка), -и, ж. 1. Передний загнутый конец санного полоза. Ѓла-в'ашк'и? Абъкнав'еннай пóлас, пátóm yнyт' нэ станк'э у́лав'ашк'и... н'и'р'бt yйх пáр'у'т' (3).

2. Передняя часть лаптя. У лап'ей ўла-
с'ашк'и: ўеѣ п'аткѣ, а ўеѣ ўлас'ашкѣ. П'и-
р'еѣ п'атку нѣч'инаѣут, а п'атѣм ўлас'ашку
(1). Ўлас'ашка бѣѣѣт' у лап'ей, их пл'и-
г'ѣш зѣѣѣд'и п'атк'и (3).

ГОЛОДНЫЯ (җалобнай), - а.я. 1. Голодный.— Саd'ис' с на́м'и бл'иньй йес'! [—Я сыта.] — Сыйтах-тэ то́лк'э и кар'м'йт', а җалобнэ́йэ — мнóгэ пайиш (12). Хто в'инóм э́шыбайт' — и сам җалобнай и д'эт'и җалобныи (7). Карóва р'ав'а́йт'... Кáу жы йей н'и р'ав'а́йт'-та? У д'ес'ит' ч'асóбт' җалобна́ли, у п'ат' пағó-н'ут'. В'из'д'ен' л'ажыт' җалобнэ́йа (19).

2. Трезвый, не пьяный. Жён'к'э, он өйп'им-шы фс'о врём'э, он р'ётк'э бываит' җалоднай. Кәжнай д'ен' в өтк'и, вот ы мёрдэ красн'йа (16). Этэт-та җалоднай — дуиш пр'амэ ч'ила-в'ек, пр'амэ йа в н'ом плахова н'ич'б н'и наш-ла. А как п'йанай нап'йеца, так дурак (13). У җалоднэвэ ш'ш'э пайм'ом, а у п'йанэвэ н'ич'аво, йазык как колэк'эл (х). Кады җалоднай д'эг'и ид'г'т, у м'ин'е с'ер'ца радуиц'ца, а кады п'йанай, — лүч'ч'и н'и хад'ил'и ба (13). А тах-та ан'й м'ин'а н'и аб'ижайт' җалоднай, п'йанай тол'к'а. А на п'йаных йа н'а йш'ш'у (2). | в знач. суц. Ана к'а л'уб'ит' н'и п'йаных, н'и җалодных (8). П'йанаму с'уда н'егу, а җалоднам с'ут йес'т' (1).

ГОЛОДОВАТЬ (үгльдават'), - д'у'у, - д'у-
ешь, несов. Голодать. С м'ладас'т'и ү'ладу н'и
в'ид'ала. Л'у'д-и-та как үгльдавал'и (2). Д'е'т'и
үг'лад'у'у', а он п'я'от' (1). А ан'а жад'н'ич'а-
ла, жад'н'ич'ала, үгльдава'ла, үгльдава'ла, д'э-
ад'н'и ас'т'алас' (2). С'в'и'н'и то'жа у м'и'н'а
үг'лад'у'у' (14).

ГОЛОДОВЩИНА (уҗлабдѹшыына), -ы, ж.
Голод. Г'аг', ж'йлаи, вайна, уҗлабдѹшыына
тут была (8). Вр'ем'ъ ч'ижблѣйъ, уҗлабдѹш-
ыынкъ... (8).

ГОЛОЛЕДКА (үзлал'ёткэ), -н, ж. Крупа, снег в виде обледенелых зерен. Гзлал'ёткэ бы-
вайиу', када з'има нэстайот: то с'н'ех м'ахкай,
а то пайд'от'о' крүпк'им'и (3). Аня и родная
пайд'ёт'и м'елкэжа... үрат ли үзлал'ётка, н'и

ГОЛОС (гѡлѡс), -а, м. Голос. У другѡй тонкай гѡлас, у другѡй гурѡбай... пайѡт' ф цѣр'кѡ'и, цѣр'каф' аш стѡн'ит' (1).

◆ Крича́ть в го́лос — громко, навзрыд пла-
кать. В го́лас кри'ча'а́т, ч'аа́б жа... Када́ ум-
ро'а́т хто,— тут уш нач'а́ош пр'ич'а́тыаа́т' (2).
Шу́ръ-тъ кри'ча́ла па́ ном стра́с, пр'а́ма в
го́лас (19). Кри'чи'а́т Ма́н'к'а́ нэ́разры́ф, в
го́лэс пр'а́мэ [на похоро́нах] (10).

ГОЛОСИНА. В выражении: **крича́ть в голо-
си́ну** (или **голоси́ной**), то же, что **крича́ть в го-
лос**. *Иа збу́мэйу-ту, идѹ, идѹ дарб́уай-та,
дамб́й-та, а сама́ — фс'о в ү́лас'йну, фс'о в
ү́лас'йну... Кр'ич'ала дѣ двара́ в ү́лас'йну
(4). Кр'ич'йт', ү́вар'йт', в ү́лас' дѣ как! То
шопата́, а то зяр'б'т' в ү́лас'йну: Мамушкѣ,
парб́бушкѣ... Дѣ как на м'бртваму кр'ич'йт'.*
(1). *Ѓлас'йнай кр'ич'йт', в ү́лас... йа срб́ду
н'и ум'ейу... Как йа б́ду пр'ич'йтыват'?* (х).

ГОЛОСИТЬ (*у́лас'и́т'*), - с ю, - с и шь, не-
сов. I. Громко петь. Го́лас хара́шай — вон
у́лас'и́т'... У ма́тир'i у́лас хара́шай был (7).
П'е́с'н'i иури́йит', у́лас то́нкай, у́лас'и́т' с пѣд-
уло́бкам (х).

2. Громко с причитаниями плакать. Паро-
душкѣ, мамушкѣ, — ўлас'аг', пр'уѣвара'и-
вайут' [по покойнику] (х). | голосить по ко-
му. И па покой'нику ф'о ўлас'аг' (7).

ГОЛОСНУТЬ. - н^у, - н^ешь, *сов.* Поголо-
сить в течение очень недолгого времени. *Хот'*
бы ан'и па н'ом љласнѹли... *в'ек н'и крич'а-*
ли н'и па м'ертвѹму, н'и па ком (10).

ГОЛОШЕЕЧКА (җәләшәйч'ка), -н, ж.
Уменьш. к голошейка. Ноб'айу стуч'аццә,
йа в адной җәләшәйч'к'и выхóд'у (6). Сун-
дүк стайт', а в нѳм нā с'м'яр'т' фс'о пр'ис'н'ѳ-
та: җәләшәйч'к'и, зәнав'ѳсач'ка, платóч'к'и,
ч'улóч'к'и (2).

ГОЛОШЕЙКА (у́глашейк'а), -и, род мн. голошеек и голошейков, ж. Женская нижняя рубашка без ворота и рукавов. *На с' с'иб є у́глашейк'у с'на́ла, ўзал зэв'азала ды нэравала* [грибов] (29). *Бувала пако́с, жа-ра́... в ад'н'іх йёт'іх у́глашейк'эх ўр'іб'ош, пэ вад'є л'азаиш, мўт'иш* (15). *Мы и то руба́х'и нас'іл'и, выхад'илэ в руба́х'и... В Маскв'є ка-дэ пэбыла, тада у́глашейк'и сталэ нас'йт'* (1).

ГОЛУБИНА. В выражении: с голубиной — голубоватого цвета. *Кóфѣ з ѳлуб'инóй... ѳѣтъ ѳлубáйъ, а ѳѣтъ з ѳлуб'инóй* (7).

ГОЛУБИСТЫЙ - а я. Обладающий насыщенным голубым цветом. *Какой с'ятац бл'ескай... бл'ез'нит', вымаиш, он ы абл'ез'нит'.* Вот в'ид'иш, майа пл'ат'яа, как'яа была ўзл'уб'іста́я, а вымаиш — и н'а ўл'ан'иш... как шут (29). *Іа́тн'яа, штоб была, красн'яа, бурд'б'яа, х'эт' вон с'ін'и́яа, ўзл'уб'іста́я.* Х'эт' ана ст'ар'яа, а іа́тн'яа была ба [мужская рубашка] (14). || С голубоватым оттенком. *С'ен'э какой'э ўзл'уб'іста́й, харош'я́й...* Трав'а з'ил'он'я́й, а пап'ал'э пат с'онышк'э и заўзл'уб'і́л'эс' (х).

ГОЛУБИТЬ, - б'ю, - б'ишь, несов., перех. Красить в голубой цвет. *Ст'енк'и б'ел'ут', а п'эталок ўзл'уб'ат' и п'р'и'чаротк'и ўзл'уб'ат' (х).*

ГОЛУБИТЬСЯ, - б'юсь, - б'ишьси, несов. Выделяться своим голубым цветом, виднеться (о чем-л. голубом): *В вар'ен'яа руко́й пап'ал, фс'а мо́рда в вар'ен'и́и, адн'и ўлаза ўзл'уб'і́цца...* М'ан'к', умо́й йаво́ (х).

ГОЛЫЙ см. кол. (к голому колу, голым колом).

ГОЛЬ (ґол'), - и, твор. мн. го́лями, ж. I. только ед. О чем-л. оголенном, лишенном покрова. *Л'ист-г'э уп'ал, и фс'о ст'ал'э ґол'; л'ис'т'я́э л'ат'ат' и аст'ан'иш'э ґол' (1).* С б'си-н'и́ была х'ладн'э, мар'озы, а ґол' [не было снега] (6). || О редкой, плохой растительности. *Гд'е ро́и вы́расла, а ґд'е ґол'... фс'о равн'э ид'и кас'ит' (3).*

2. Об очень бедном человеке. *Вот ты б'едн'я́й, д'э муш, вот ґол' на' ґол' н'л'ит'ел'и́ (х).* Баґа́тыи — н'и н'эзав'ут' ґол'эм'и (1).

ГОЛЬНЫЙ, - а я. Чистый, без примесей. *Гол'н'я́й м'ак'и́н'э ил' трав'а, ана [свинья] п'эла́д'ит', п'эула́д'ит' и йис' н'а ст'ан'ит' (1).* Кап'уста адна ґол'н'я́й д'э и вад'а — ш'иш'и ва́р'ут' (х).

ГОЛЯК (ґал'ак), - а́, м. Шкура остриженного барана или овцы. *Стр'иж'н'эв'э так н'а б'удут' [резать], п'этам'у ана [шкура] ґал'ак б'уд'ят' (2).* [— Сколько стоит шкура барана?] — *А йес'л'и ґал'ак, ана с'емд'ис'ат кап'е-ик.* [— Какой голяк?] — *Н'экакой ш'ер'ст'и н'ет (3).*

ГОЛЯШКА (ґал'ашк'э), - и, ж. Бедро. *Га-л'ашк'э... д'э йет'э ч'ой-г'э тут, йет'э л'ашк'э (1).* А там кр'ап'и́в'э така́й-г'э вот. Фс'и ўлаза́ икр'ап'и́в'иш. Фс'е ґал'ашк'и са́д'нит' (х).

ГОМОЗА (ґэмаза́), - ы́, ж. О суетливом, непоседливом человеке. *Гэмаза́ — са́м'я́й б'ис-пак'ойнай ч'илав'эк, ґэмаз'и́ц'э, а н'э рабо́ту н'э ид'от'... фс'ех з'эмаз'и́л, а сам ф куст (3).* А йет'э ґамаз'и́л'эс', ґэмаза́ б'исталк'ов'я́й (1).

ГОМОЗИТЬСЯ, - з'юсь, - з'ишьси, несов. Копоться, суетиться, возиться. *То́ж'э ґэма-*

з'и́ц'э н'эч'ина́йит' (х). Р'аб'а́т'э, д'э б'уд'ит' вам ґэмаз'и́ц'э, ч'аво вас бур'а н'ис'от', ґэма-з'и́т'ис' (2). Ч'о ґэмаз'и́с'си с ка́ша-та, ф ч'ир'ап'и́шк'и свар'и́л'и ба, ґл'и, ка́ша-та ка-ка́й'э харо́шаа (1). Как йам'у н'э жа́лк'э бы́л'э, Ш'урк'и, стру́п аст'ав'ит': мат' ґэма-з'и́л'эс', ґэмаз'и́л'эс', фс'о пр'и'ч'ат'ав'и́в'л'э (1).

ГОМОЗЛИВЫЙ (ґэмазл'и́вай), - а я. Беспокойный, суетливый. *Д'э ґэмазл'и́вай — што ґэмаза́, што ґэмазл'и́вай (3).*

ГОНАРЬ, - я́, им. мн. гонор'я́, м. Человек, который сопровождает стадо, погонщик. *Г'на-р'а́ в'э'ал'ис' тр'о́йа. Р'аз'в'и их [коров] уґо-н'иш? На́да бы иш'иш'о бо́л'шы ґэнар'ей-та (3).* *Іа д'ума́йу ґо́нам пау́он'ут' [скот на бойню], ґэнар'у́ з'эплат'и́т' па́д'онн'и́м'и и фс'о (3).*

ГОНКАЙ (ґонка́й), - а я. Высокий, ровный, без сучков (о деревьях). *Н'эвы́гадн'э рабо́тат', л'ес сукава́тай. А ґонка́й л'ес, адн'у сва-л'и́ — п'ат' [досок] вы́р'и'ж'иш (3).* *Гонка́й л'ес — вон он б'ис су́ч'ко́ф, ч'и́стай л'ес, в'и-с'ока́й (7).*

ГОНОВА (ґэнаба́), - ы́, ж. О чем-л. очень утомительном, тяжелом, связанном с хлопотами и заботами. *А как мы ґэнаб'и́л'ис'... адна наґа́ — кач'а́йу, а дру́г'ой бат'а́йу пр'а́лку, р'и́б'энак ар'ет', бау́каиш... Как'и́у мы ґэна-б'у́ в'ид'а́л'и, ма́мушка майа́, па́р'оду́шка! (14).* Ана́ [старшая дочь] у ма́н'а́ в ґэнаб'е́ расла́: ма́лыш у ма́н'е́ д'ет'и, йа в'из'д'е́ х'од'у, а ана ґэнаб'и́цца (4). *Ш'ш'ас ма́н'е́ н'э ґэнаба́: и Ма́н'к'э п'э́тсабл'а́йит', и вы ва́ду таш'и́т'а (1).*

ГОНОВИТЬ (ґэнаб'и́т'), - б'ю, - б'ишь, несов., перех. Мучить, утомлять. *Тка́л'и са́м'и, ґэнаб'и́л'ис'. Как'и́й ґэнаб'и́-та в'ид'а́л'и, и д'ит'ей ґэнаб'и́л'и (14).* В'ес' кр'и́ч'и́т', кр'и́ч'и́т' [маленький мальчик], ґало́фка фс'а мо́кр'и́н'к'и́яа. Уш йа йаво́ п'э из'б'е́ нас'и́ла и на́ м'эст вы́хад'и́ла, а он т'ис'л'а́и́цца и т'ис'л'а́и́цца. Уш йа йаво́ и ґэнаб'и́т' н'а ста́ла (14). *Йи́йб сна́ха н'и в'э'ала́ [в лес], ґр'и́т', ч'аво́ йи́йб ґэнаб'и́т' (х).*

ГОНОВИТЬСЯ (ґэнаб'и́цца), - б'юсь и б'юся, - б'ишьси, несов. Заниматься чем-л. очень трудным и утомительным. *Іа ґэнаб'и́-с'а, са́м'а с'и́б'е́ н'и жа́л'ейу (1).* Ана́ тут с р'а-б'ата́м'и с'ид'ела́ ґэнаб'и́лас' (10). *На́дас' ґэнаб'и́л'ис', ана́ [ягода] ма́лк'я́й, как вош, и н'э са́р'в'ош (1).* *Пр'ид'у́ — ана́ ст'и́ра́ит' — ґэнаб'и́цца (1).* [Моя мать] пр'а́ла, пр'а́ла, ґэнаб'и́лас', йа ґэнаб'и́лас', а н'и́ч'аво́ нам н'и да́ста́л'эс' (1).

ГОНОВЛЕНИЕ (ґэнабл'ен'я́), - я, ср. Действие по глаг. гоноб'и́ть. Мой сын

шес'т' үрыбóf нашо, йётъ туман'чик выска-
ч'ил, а он [гриб] памоч'ку л'убит'... Т'ип'ер'
как их дэжыдаим, на н'их фс'а добыч'а, фс'а
добыч'а... па тр'и р'аза тóп'им п'еч'ку, какáйъ
үзнабл'ён'ийъ (х).

ГОНОБНО (үзнабнó), нареч. Утомительно,
трудно. Үзнабнó, үзнабнó йағұды брат', кема-
р'и... Замұч'ил'ис' д'эф'к'и, дал'ока хóдут' —
зъ р'акұ (1). Ну уш прағда үзнабнó была:
печ'ку истап'ит', иссушит', пэн'изат' [грибы]
(1). С кн'йжэч'к'им'и вам р'аз'и үзнабнó ха-
д'ит'? (15). С пэрас'атым'и, с' н'йм'и үзнабнó
(х).

ГОНОМ (үбнам), нареч. Май павад'ил'ис'
[поросята], үбнам б'ағұт' на й'ицу (16).

◇**Гóном** гнать (или погнать) — гнать (с от-
тенком некоторого усиления значения глагола).
Гóну'т' йийó [скотину] үбнам, кнүтам и
н'иүд'е н'и астанд'ел'ивау'т' (7). [— У Клаши
хорошие поросята?] — Хот' үбнам үан'и нэ
базар' (х). Карóf үан'айут' үбнам... үан'и үо-
нам, аднá зъ аднóй, быстрэ (х).

Ср. гоньмá.

ГОНЬМА (үан'мá), нареч., то же, что гó-
ном. Из л'асу пр'ама үан'мá ид'ут' и карóва
и г'ал'бнак (3).

ГОНЯТЬ (үан'ат'), -яю, -яешь, несов.,
перех. и без доп. 1. Гонять. Д'в'е тóлк'и, пра-
сүк... прасүк вот тóжа н'и пэкрыв'айицэ, два
р'аза үан'ала (х).

2. Пасты скот. Л'ётэс' он үан'ал и нын'а...
и тадá үан'ал. Он үан'аит' хэрашó у нас, пас-
түх (15). Мóжна так фс'е үадá үан'ат', үан'ат',
и йамү п'ен'з'ийу дайүт' [о пастухе] (х). Тадá
м'ен'шы была с'в'ин'ей, йих үан'ал'и... А ш'ш'ас
н'и үан'айут', ан'й дóма и дóма (16). | в
пастухáх гоня́ть — быть пастухом. Бид-
натá адэ'лавáла, ф пэстухáх үан'ал (1). Он
үан'айит' ф пастухáх, фс'о вр'ем'а. Мой вот
дэс'ат' л'ет үан'ал, а тап'ер' з'ат' үан'айит' (7).

3. Водить (при игре в подвижные игры).
Т'иб'е үан'ат', а мн'е хэран'ийицэ... бұд'ит' үа-
н'ат' — йш'ш'ит' (х). Ф кл'еп иүрál'и, үан'ал'и,
б'айут' ф пáлку дэ пэпадáйут' ф крух. Хто
бóл'шы вьб'ил, тот вьиүрал, а другóй үан'ай-
ит' (3).

4. Гоняться за кем — чем. Пáрин'-тэ үан'ал
за н'ей с тэпарóm (13).

◇**Гоня́ть** (или **выгоня́ть**) на **выгон** — пасты
скот с большим перерывом в середине дня
(в период, когда много комаров, оводов, слеп-
ней и т. п.). [На выгон] два р'аза үан'айит',
р'ана вьүан'ит', ч'асá в два нóч'и, пр'иүбн'ит'
в д'в'анáйицэт', дэ ч'итыр'óх карóвы л'ажб'т'.
Нын'и овада н'е был, н'и р'азу н'и үан'ал'и
на вьүан (7). Нóн'и карóвы хэрашó хóдут'.
Нэв'эз'д'ен'... На вьүан н'и үан'айут', оваду

н'ету (29). Ф кантóрах м'ес'ицэ два үан'айут'
на вьүан, пэтамү карóвы мэлакá бóл'шы дай-
үт': то два р'аза йийó дбайут', а то три-ч'атэ-
р'и (7). Гóном гоня́ть см. гóном.

ГОНЯТЬСЯ, -яюсь, -яешься, несов. 1.
Преследовать кого-, что-л., гнаться за кем-,
чем-л. **Мы зэ афцáм'и как үан'айимс'и** [чтобы
загнать их во двор] (х). **Йётэ как пт'йч'кэ и**
вот он за н'ей үан'айицэ. [Котенок бежит за
привязанным к веревочке пером] (х).

2. То же, что гнáтьс'я. Н'ихтó за н'ей н'и
үан'айица, жыв'ет' и жыв'ет' аднá (х). Анá
тáх-та вот рабóтэлэ смóлу, анá йамү пандрá-
в'илас', үан'алс' за н'ей (4). Л'óнк'а млáт-
шай [сын], он уш үан'алс'а за мнóй. Как йа
уйдү кудá, он за мнóй (2). Йийó уб'ит' нэдэ...
үан'айицэ зэ мужыкáм'и (16).

ГОРАЗД, горáзда, кр. ф. прил., в знач.
сказ. Умеющий что-л. делать, имеющий склон-
ность, способность к чему-л. Фс'о үарáзда
д'елат': и п'ес'н'и п'ет', и рабóтат' — фс'о
з'д'елайит' (7). Хто хвал'ийица л'убит', скá-
жут': тр'апáйицэ үарáздэ (20).

ГОРБАТИТЬСЯ, -туюсь, -тишься, не-
сов. 1. Сутулиться, горбиться. У нас д'ифч'óн-
ка ф клүб'и үарбáт'ицэ... танц'ийит', фс'а
п'эр'үарбáт'ицэ (х).

2. перен. Выполнять тяжелую, трудную ра-
боту. Иной в'ес' в'ек ламáит', үарбáт'ицэ,
н'ич'аб у н'авó н'и клáйица (8). Бáнка-та
йёта үарбáт'ицэ акрүх йих, и мэлач'кá им
крдáдуч'и нóс'ит'... А д'ет с' н'йм'и н'и в ладү
(19).

ГОРБАТКА (үарбáтка), -н, ж. О сгорблен-
ной женщине. Зүарбáт'ицэ и ид'óт', — вон
үарбáтка пашлá... так зүарбáт'ицэ (7).

ГОРБАТЫЙ (үарбáтый), -ая. Сгорбленный,
сутулый. Гарбáтай какóй-та, пэстанóфка у
н'авó была такáй-та... н'а үорп, а пэстанóф-
ка такáйа-та, тál'ийа үарбáтáйа (23). Ка-
к'ийи мы д'елаимс'и үарбáтыйа, стрáшн'ийа ка-
к'ий-та, б'аззүбáйи (21).

ГОРБЫЛИ (үзрбыл'й), -ей, только мн. Че-
тырехколесная повозка, которая служит глав-
ным образом для перевозки бревен, досок и
т. п., со свободно закрепляемой задней осью,
что позволяет регулировать длину повозки.
Гзрбыл'й — н'ир'едн'ийи кал'óсы с óс'áу и к
н'им пр'икр'ипл'айицэ аүлóбл'и, пátóm к н'им
т'ажы жыл'езныйи, дл'а пóмач'и аүлóбл'ам, на
н'ир'ед'н'уáу óс' клад'óицэ пад'уикэ д'ир'а-
в'áнкáй з дражынам'и; с'в'эр'ху задн'ий
óс'и — д'ир'ав'áнкáй пад'уикэ. Дражыны
рэспускайут', в л'ас'н'йч'иств'и там дóлг'ийи
дражыны, так лес дóлгáй вóз'ут' (7).

ГОРЕ (үóр'а), -я, вин. в гóрю и в гó-
ре, им. мн. гóря, ср. 1. Гóре, несчастье. Ч'ó-

н'ит' падбх'н'ит' и үбр'а [о скотине] (х). *Вдал-с'й в үбр'у... вдал'с'и в үбр'у — н'идахв'т'ки, вот ы үбр'а* (х). || *в знач. сказ. Плохо, нехорошо. Токъ вот н'уда д'абр'е үбр'а, н'иик'и ап-к'ус'в'в'а'йт' ф'с'е* (19). *А д'ир'б'т' и д'ир'б'т', а'ү'н'ом ж'үб'т', на'үд' майа — үбр'е* (19). || *в знач. нареч. И п'ар'ин' такой акал'етай, үбр'е үл'ад'ет'* (1).

2. только *мн.* Горести, несчастья, беды. *Был'и үар'а, был'и үар'а, ну, ф'с'о н'и так'ийи... и размол'т' н'е 'с' к'им, и р'эз'үвар'йт' н'е с' к'им* (8). *Ск'окъ үар'ей мат' п'рин'ала — нас шес'т' д'е'вак б'ыла* (7). *Иа как'их үар'ей п'ри-на'ыл'т: м'иш у'м'ар, а'ст'ал'с' сам п'ат, скат'ину үан'ал'т* (4). *Муш был, он атступ'ыл'с'и ат н'ейа. В'ид'ила мн'о'үа үар'ейа. М'ал'ч'ик у н'ей з'уар'ел*. (9). *Иа, рад'им'яа, үар'ей мн'о'үа в'ид'ила* (25).

◇ *Горя нет в знач. сказ. — о безразличии к чему-л.; и горя мало. Иа л'уб'з' как'ой с ч'ар'-в'ом пал'бжу, йа — үбр'а н'ет, а уш сн'б'х'и — н'ет, н'ет [чистят грибы]* (13). *У-у, к'ока н'ла-в'ила ры'бы! Вал'на как'ийт, бур'а, а тайе и үбр'а н'ет*. (9). *И'н'иш-та, ан'й үбр'е н'ет, ан'й ч'о х'ош п'йад'ат'* (13). *Уш кады-кады ста-кан'ч'ик хал'б'д'н'ин'к'ива нас'ыл'кай в'ып'йу. М'элака н'ет — үбр'а н'ет* (13). *Ф кл'еф в'н'ас'-л'й йав'о, и йа н'и в'ид'ала, и ан'а н'и в'ид'ала... и үбр'а н'ет* [не заметили, что теленок родился без хвоста] (15). *Г'оре по г'орю пойде'т' — одна беда повлечет за собой другую. Ад'на үбр'а, дру'гайт' найд'ет', вот үбр'а па үбр'у пайд'ет'* (7). *Г'ор'е па үбр'у пайд'ет', б'ад'а п'з' б'ад'е и ид'б'т'* (9).

ГОРЕЙ (үар'ей). Сравн. ст. по качественному значению существительного г'оре. *Б'ед-най, н'ин'ав'о н'и хват'айит', йет'т' үар'ей ф'с'ех* (х). *А йент'т' йиш'ш'б' үар'ей* (1).

ГОРЕТЬ см. горма (гореть горма).

ГОРЕЧЬ см. горчъ.

ГОРИТЬСЯ (үор'ица), -рюсь, -ришь-си, несов. 1. Горевать, тосковать. *Он б'ч'н' д'абр'е үор'ил'с'и б'из д'ит'ей, он д'ев'ч'ик жа-л'ел бол'н'з* (х). *Вон б'из д'ет'н'зйт' үор'ил'ас'*. *Ты д'умайиш б'из д'ит'ей сл'атк'т?* (7).

2. Испытывать большие житейские затруднения. *Г'бсп'з'д'и, үбсп'з'д'и, на'кой йа свайх д'ит'ей в'ывад'ила, на'кой үор'ил'с' с' йи'м'и* (4). *В'ес' в'ек па п'исл'ү'г'м хад'ила, в'ес' в'ек үор'ил'с'* (х). *Вот т'ах-та вот и май'ус'а, и үор'ус'а. [—Трудно.]—Трудна. Н'а то трудна, а трудн'ей и быт' н'ал'з'а* (13). *Ис'ан'йү вб'ф'с'и маш'ыны н'и х'б'д'ут', үор'им'с'и-та как* (х). | *г'ориться с кем. И м'ал'ин'-кайт' М'ан'к'а кр'ик'уша был'а, и з бал'ш'ой ф'с'о үор'ил'ас'* (1). *Гал'б'ф'к' бал'й'т', п'ип'к'им'и*

как'им'и-н'иб'үт'... ин'ой рас ф'с'а сл'ит'ком с'л'ивайиш'т', үор'ис'с'и, үор'ис'с'и с' н'им м'аж'иш, м'аж'иш (13). *С' н'им [с сыном] йа үор'ил'ас', үор'ил'ас', а в'д'рух бр'б'с'ал* (7).

ГОРЛО, -а, ср. 1. Верхняя суженная часть сосуда; горлышко. *Н'ек'т'эриш п'рам из үбр-ла, з'ал'лам [водку пьют]* (14).

◇ *На горло — то же, что на глотку. А дру'үб'му дай на үбр'л'з* (2). *А дар'й йиш'ш'б' ж'ын'их'ү п'рид'ан'зйт', п'ат' с'от ток'т' на үбр'л'з* (х). *Пит'н'б'е г'орло см. пит'н'б'й*.

ГОРЛЯВЫЙ, -ая Высокий, тонкий. *Сас'на үар'л'авайт', тонк'зйт', д'бл'үзйт'* (16). *Вон В'ал'к'з Кам'анд'ин'з үар'л'авзйт'* (1). *Иес'т' тонкабылайт', йес'т' үар'л'авзйт' рош* (х).

ГОРМА. В выражении: гореть горма — сильно гореть (с экспрессивным усилением значения глагольного действия). *Ф'с'е вон как п'ир'икар'аб'зла н'б'ү'и, ан'й у м'ин'е үар'ат' үар'ма* (2).

ГОРНИЦА (үбр'н'ица), -ы, ж. Холодное помещение в доме (через сени от жилой избы), в котором хранятся некоторые продукты, верхняя одежда и мелкие хозяйственные предметы. *В'ит' ан'а үбр'н'ица-та б'аз м'о'ху, й'ета хал'б'д'найа страй'ен'ийа н'з'ывайица* (2). *Г'ор'-н'ица — й'ета уш ад'д'ел'н'зйа, пас'үда там, квас п'стан'б'в'има, л'ет'з п'рих'б'д'ит' — и с'п'има* (14). *В'ас'н'б'й хош н'з' мас'т'ү с'п'и, хош в үбр'-н'ицы паст'з'нав'й койк'у, у м'ин'е үла-ка, ка-кайт' үбр'н'иц'з, п'рама стр'ас'* (13).

ГОРОД см. путь (ни к пути, ни к г'ороду).

ГОРОД, -а, м. Огород. *Гар'б'т' н'з' зад'ах* (х). *Куда? Х'б'ица в үар'б'т' вад'рац'з [о свинье]* (1). *Вы в'ид'ит'а, үар'б'ды п'т'ү'иб'айут'* [в дождливый год] (х). *Мы там работ'л'и в үар'б'д'и, там п'эм'ид'б'ры, а'үуриц'и* (7).

ГОРОДИТЬ (ү'град'йт'), -дю, -дишь, несов. перех. Огораживать. *Ш'ш'ас' ш'б'о, ф'с'е пал'а р'з'үар'б'ж'ыны, и н'их'т'о н'з' үар'б'д'ит'.* *Ф тр'и з'в'ан'а б'ыла п'р'ас'ла, и к'аж'ный свайү ү'град'ыл* (3). *Па с'т'б'иш'ки па май'б'й паш'б'л, а па свай'б'й н'а х'б'д'ит'... на'дат' ү'град'йт'* (х).

ГОРОДНИЦА (үар'б'д'н'ица), -ы, ж. О животном, повадившемся лазить на огород. *С'в'ин'йа үар'б'д'н'иц'з — н'и ад'на п'р'ас'л'з н'з' д'б'р'ж'ыт'.* *Вон у Ар'и'ны к'б'зы — у м'ин'е н'з' үар'б'д'и* (1). *Ан'й [козы] үар'б'д'н'ицы, май'а н'з' үар'б'д'н'иц'з* (х).

ГОРОДЬБА (ү'град'б'а), -ы, ж. Изгородь. *Кру'үб'м у нас ф' стар'айа в'р'ем'з был'а ү'град'-б'а, кру'х кру'үб'м, а н'з' д'ир'ев'н'и ст'з'нав'ыл'и ак'үл'ицы* (2). *Вон н'з' үар'б'т' прах'от' а'став'л'а-им, то ү'град'б'б'й үар'б'д'им, а то а'став'л'а-им... ёнт'и — ак'үл'ицы н'з'ывайица* (2). || Огороженное место. *П'рин'ис'б'м в'аз'ан'ку [сена] и*

в үград'б'е сүшым, у нас ф картбшкх... Машыну пр'ив'ес'т', — можнэ рессушйт' в үград'б'е (х). Пэ-дабру анэ пус'тилэ бы хад'йт' пэ свайей үград'б'е, а н'ет — рэзүарэжывай (13).

ГОРСТКА, -и, ж. Горсть. Дай мне с'ем'ич-каф үорску (7).

◇ На горстке носить — баловать, проявлять к кому-л. особое внимание; носить на руках. Дет м'ин'е л'уб'ыл, пр'амэ на үорск'и нас'ил (2). А йамү Паран'у-тэ на үорстк'и нэдэ нас'ит': с'о н'ис'от', с'о д'елэйт' (13). На үорск'и стэл'и нас'ит', как стэл'и уважат' жанам (х). Из горстки (давать, кормить и т. п.) — 1. Из последнего, отдавая последние крохи. Он у м'и-н'а ад'ин, вас'п'итэваши йавэ из үорск'и. Самэ н'а йиш, а в'ит' йамү в'из'бш (х). 2. Давать очень малое количество чего-л. Ш'ш'ас из үорск'и б'уд'им кар'м'ит', н'амнбшкэ дэл'и и с'о [о скотине] (16).

ГОРСТОЧКА, -и, род. мн. горсточков, ж. Уменьш. к горсть. П'атнэцэт' кур'ат, п'атнэцэт' үорстач'каф дам (х).

◇ Из горсточки — то же, что из горстки. А другбй из үорстач'к'и кор'мит'... ч'ем кор-му карб'и н'и хватэйт', л'уч'чи саб'е н'э хватэйт' (1).

ГОРСТЬ, -и, твор. мн. горстмй, ж. Горсть. Пайд'от', а йей тут үорс'т'и д'в'е нас'ын'ут' сол'и (3). || Единица измерения количества льна, конопля при уборке и обработке их на волокно. Д'ес'ит' үарс'т'ей нам'ал'и — эта ст'упа, натр'еп'иш и намнбш д'ес'ит' үарс'т'ей — ст'упа ш'ш'итал'и (15).

◇ Жать на горсть (или горсти) — жать рано утром, с росой, не связывая в снопы (чтобы дать просохнуть). Жал'и, нэ үарс'т' клал'и. Пайд'бш рана, нэ үарс'т'и жк'ош, а на другбй д'ен' в'азал'и ф снапы, штоп анэ в'эжар'илас' (7).

ГОРЧУГА (үарч'үга), -и, ж. То же, что горчужник. Гарч'үга раслэ нэ картбшках, нэ калхбзных картбшках раслэ, йайб с'акл'и с'в'ин'йам, анэ үор'кайт', д'умал'и, што н'и с'йад'ат', а ан'и фс'о йад'ат' (1).

ГОРЧУЖНИК (үарч'үжн'ик), -а, м. и **ГОРЧУШНИК**, -а, м. Горец. (Polygonum scabrum). Однолетний сорняк, растущий на пашнях, лугах, огородах. На үарбдах хад'ила, жаб'ир' нэравалэ, л'иб'адү, үарч'үжн'ик... с'в'ин'йам (х). Гарч'үжн'ик — эта травэ такэйт' рас'т'от' нэ пад'эх (18). Гарч'үжн'ик на прбсу [растет], бэбы палбл'и бывалыч'а үарч'үжн'ик... н'и скора в'ид'ир'иш, зас'ад'ит', йавэ и н'и в'ид'ир'иш (3). Гарч'үжн'ик, үор'кайт', тбжа нэ үарбб'и рас'т'от' (19).

ГОРЧЬ (үорч'), -и, ж. и **ГОРЕЧЬ**, -и, ж. Желчь, а также желчный пузырь. Горч' үор-

к'ийт' пр'иүор'кайт',... так, как пузур'ок, што у скат'ин'и, што у н'ей [у рыбы], фс'о үорч' йес'т' (1). И у рыб'и, и у скат'ин'и үорч' бы-вэйт'; йа дэв'ич' ш'ш'үку паймал, вот үорч' была. У скат'ин'и с'ин'ийтэ, и у рыб'и с'и-н'ийтэ, и у нас үорч' йес'т' на п'ич'онках (3).

ГОРШОК см. копеечный (копеечный горшок).

ГОРЬКИЙ см. пьянь (пьянь горький).

ГОРЮН (үар'үн), -а, м. Бедняга, горемяка. Выхад'ила зэ кэртанбсэскава, пэжылэ-пэжылэ, пом'ар, үар'үн (23). Йим, үэр'унэм, йес' н'аз'лэ [о коровах] (19). | горюн бедный. Дэ ч'авб ш йамү, үэр'унү б'еднаму, ш'ш'а-с'йа йамү н'икагдэ н'ету (2). Стагдэ м'атал, үар'үн б'еднай, р'үку пэвр'ад'ил и в Масквү пайэхал зав'азэнтэй (9).

ГОРЮША (үар'үша), -и, ж. Женск. к горюн. У нас былэ с'в'акрбй и нас ч'атб'ир'и снах'и, и анэ үар'үша с'нашым'и д'ат'м'и с'и-д'ит'. Харбшайа с'в'акрбй былэ (х). — Ты н'а знэиш, В'ерка там полнайт' — Ш'ш'ас анэ н'а полнэйтэ, плах'йа. Он б'йот' йийб. Ох, анэ, үар'үша, п'иржывэйт' (х). Мужук'и-тэ на прэизвбс'в'и, а баб'енк'и — үар'үшым фс'е тут (29). У н'ей скбл'к'и сэдэма-та, ч'о анэ в'и-д'ит'. К'ип'ит' как в ад'и, үар'үша (х). | горюша бедная. Лбшат', в'ит' ийб тбжа жыл'ит' камб'ар-та, үар'үша б'еднэйтэ (х). — Гар'үштэ б'едныйтэ — хош пра м'ин'е. [А про деда?] — А д'ет — үар'үн, а таскайт' с'ена, как в'ирбл'үт (1).

ГОРЯЧИЙ (үар'ач'ай), -а я. Горячий. Дэ и суп инбй рас свар'иш үар'ач'ай, так на с'н'ех пэстанбв'иш, анэ срэзу ас'в'ажэйт'цэ. А л'е-там — в вбду (3). || перен. Вспыльчивый. С' н'ей стрэишнэ, пажалай, анэ үар'ач'ыйтэ, што хош, пажалай, з'д'елат' можыт', и на н'ей взыску н'а б'уд'ят' н'икакбва (13).

◇ Довести до горячего — вывести из себя. — Ан'и м'ин'е аб'ид'ут' и да үар'ач'ивэ дэв'ад'үт' (2). Дэв'ад'үт' да злэ ил' да үар'ач'ива — и пайд'от' драка (3). В горячую р'үку см. рукэ.

ГОРЯЧКА (үар'ач'ка), -и, ж. 1. Болезнь с высокой температурой, преимущественно тиф. Гар'ач'ка звал'и... йэта ш'ш'ас — т'иф стэл'и зват', а тада: үар'ач'ка (22). Мат' пэм'арлэ в үар'ач'к'и, т'иф үэлавной был (27).

2. Горячность, вспыльчивость. Йа схват'илэ ү'ир'у. У мн'а үар'ач'к'и хад'ит', Вас'ан'у ф тыл вдар'ила (х). Другбй рас Клэшкэ абүз-р'ач'ицэ, малэ л'и, үар'ачкэ, атругэйт' йийб [свекровь], а ана фс'о: Клэшкэ, Клэшкэ (1). || перен. О вспыльчивом человеке. Дэв'ад'үт' да злэ ил' да үар'ач'ива, и пайд'от' драка... вон Ман'үштэ, үар'ачкэ нэ үар'ач'ку нэл'а-

г'ит... ты сказа́л сло́ва, а а́нэ д'эс'ит' (3). А́нэ хэрашэ, а дру́гайэ йиш'ш'о ху́жэ, бра́н'-ч'ийиш, вот ча́р'а́чкэ нэ ча́р'а́чкэ нэ́л'ит'е́лэ, ч'иво́ н'и спра́с'и, — фс'о бра́н' а́нэ (1).

◇Под горя́чку — под горя́чую ру́ку. Я́а н'и ру́га́ру с' н'им, а хо́д'у. Он ру́га́ица, п'а́на́й, а пэ́д ча́р'а́чкэ пэ́па́д'еш — и ча́ло́днэ́й (6). Пэ́д ча́р'а́чкэ пэ́па́д'ош, то убо́й (3). По го́ря́чке — то же, что под го́ря́чку. Я́а т'и-бе́ пэ́ ча́р'а́чк'и ч'иво́ хош на́у́ва́ру́ (х).

ГОСТИНКА. В выражении: в го́сти́нку — погос́тить. К н'им как в ча́с'т'и́нку на д'е́-тра́и н'о́чи пр'и́д'иш [о детях] (14). Дэ́ вот он пр'и́е́хал в ча́с'т'и́нку, пэ́ча́с'т'и́т' г ба́п'к'и (2).

ГРАБЕЛЬНИК (грабе́л'н'ик), -а, м. Ручка грабеля. Гра́бл'и сла́мáйуцэ́, грабе́л'н'ик аста́н'ицэ́, А у в'и́а — р'у́ч'ка (1). [— Как называется ручка у грабеля?] — Грабе́л'н'ик, а йе́тэ г'о́е зу́б'и́а — гра́бл'и, а нэ́ кас'е́ — а́ко-с'и́й (3).

ГРАБУШКИ. В выражении: с гра́бушка-ми — с охотой, с удовольствием (о покупке чего-л.). Су́с'е́ды-та г'у́ва́ра́т', он на́д ко́фта-м'и фс'о ра́дэ́вал'с'и: у нас в го́рад'и н'ет та-к'и́х, у нас бы их з гра́бушк'им'и вэ́а́л'и. [— Как это?] Дэ́ вэ́а́л'и бы с а́хотай, а у нас нэ́зыва́йут' з гра́бушк'им'и (10).

ГРАДСКИЙ (гра́цка́й), -а я. Городской. Мы д'е́лэ́йим [хлеб], а фс'о н'а гра́цка́й он, в го́рэд'и ра́зэ́ так п'а́ку́т' (1). Е́тэ ка́вэ? Е́тэ гра́цк'и́х уч'и́т', а а́н'и [деревенские дети] и са́м'и ум'е́йут' [о производственном обучении школьников] (1).

ГРАМКА (гра́мкэ́), -и, ж. То же, что гра́м-отка. Бума́гэ́ фс'о ра́внэ́ гра́мкэ́ нэ́за́в'и́т', хто бума́гэ́, хто гра́мкэ́ (7). — И ш'и́ас ста-ру́шк'и в мэ́гэ́з'и́н'и г'у́ва́ра́т': да́й м'и́е з гра́мк'им'и канфе́ты (х). П'е́та т'ипл'е́й изба́-та бу́д'ит' — пабо́л'и гра́мкэ́в зэ́лап'и́т'... а то ч'о ш, капт'е́лай-та [оклеивает стены тетрад-ной бумагой] (31).

ГРАММ, -а, м. Нов. Грамм. Сто гра́м? У, д'а́бр'ик, и так нэ́ на́гáх ни ста́йиш [пьяному].

◇(Нн) гра́мма — ниско́лько, ничу́ть. С'е́и́н'и́а... пр'а́ма н'и́ко́л'и́ч'к'и н'а хо́д'ит', н'и гра́ма н'а хо́д'ит', а́ка́йáн'и́г'и́а! (2). Вот у м'и́н'а́ а́жа́а́т' [деньги], он у м'и́н'а́ гра́ма н'и ва́зм'е́т' н'и́ч'а́во́ н'и ва́зм'е́т' (2). Н'и а́днэ́во́ л'и́ста́ [стекла] н'е́ту, у нас н'и гра́мэ́ н'е́ту.. два л'и́ста́ аста́ва́лэ́с', Ва́н'к'э́ два а́кна́ раз-б'и́л (16). Ка́дэ́ два́йе́шк'и йе́с'т', а́нэ́ ат дру-го́й н'и гра́мэ́ н'и а́тл'и́ч'а́йи́цэ́ (х). Н'и гра́мэ́ шта́п'и́а́ н'е́ту (х). Ку́п'и́т' бы шта́нэ́́ дэ́ тал-сто́фку д'ла́ з'и́мэ́. А а́нэ́ н'и гра́мэ́ н'и ку́п'и́лэ́ (х).

ГРАМОТКА (гра́мэ́тка), -и, ж. Бумага, бума́жка. Я́а их [селедки] вэ́а́лэ́, в гра́мэ́тку то́лстэ́йу э́в'а́рн'у́лэ́ и пэ́ла́ж'и́ла па́д ла́фку (13). — Ты тр'и́шн'и́цу ско́мжа́ла! — Ох, йа́ д'у́мэ́ла гра́мэ́тка (х, 10). — Та́дэ́ гра́мэ́тка зэ́а́л'и, йе́тэ ш'и́ас — бума́гэ́. [— А какая бумага?] — Ка́к'и́у хош, фс'о гра́мэ́тка нэ́за́в'и́, л'уба́йа бума́га (1). Ша́сто́й н'о́м'и́р... дэ́ йа́ в'и́жу на гра́мэ́тк'и [по бумажке, на которой нарисован контур стопы] (9).

ГРАМОЧКА, -и, ж. То же, что гра́мотка. Вон ва́зм'и́ там в гра́мэ́тк'и п'и́шка, в гра́мэ́-ч'к'и. Там йа́ в гра́мэ́ч'к'и э́в'а́рн'у́ла да ф ка́рма́н пэ́ла́ж'и́ла, та́х-та н'а ло́вка, йа́ в ча́-з'е́тку за́в'е́рну (13). Ка́н'фе́ты да́ва́й з за́к-ла́дач'к'им'и, з гра́мач'к'им'и... А йе́ти-та б'а́з гра́мач'и́к, а́н'и д'и́ше́в'и́й (14). Фс'у гра́мач'-ку сва́йу а́праста́л! [все конфеты из бумажно-го кульки] (19).

ГРЕБЛИВЫЙ (гребе́л'ива́й), -а я. То же, что гре́бный в 1 знач. И́н'и́и са́м'и н'а г'ре́бэ́вал'и и д'л'и с'и́йе́ па́су́шут', их па́жру́т' [червивые грибы]. И́н'и́и н'а г'ре́бл'и́ви́и (13). Ка́ко́й д'и́а́вал г'ре́бл'ива́й: тэ́ва́рэх рэ́зэ́а-д'у́т', он в'и́лкэ́й ч'о́д-н'и́т' ч'о́бр'н'и́н'к'и́й в'ы́кэ-вы́рн'и́т' (х). || Разборчивый в еде. А́нэ́ д'е́-ва́ч'ка-та н'а г'ре́бл'и́вэ́йа, фс'о йи́с'... Йе́та ба́л'шáйэ́-та скабе́жл'и́вэ́йа, н'а йи́с' н'и́ч'а́во́ (х). Дэ́ и ло́шы́т' п'ло́ха йе́с'т' — то́жэ́ г'ре́б-л'и́вэ́йэ́, г'ре́бу́йи́т', н'и йе́с'т' (3).

ГРЕБНО (г'ре́бна), нареч. Противно, непри-ятно. У н'е́й ва́ ш'и́ах ч'е́р'е́и па́ло́з'и́йут', за н'е́й г'ре́бна йе́с', а́нэ́ н'а́мы́тка, г'ра́зн'и́шка (9). Д'е́фка́ фс'а́ ф са́пл'а́х пр'и́д'о́т', г'ре́бна г'ла́нут' (1). А́нэ́ г'ра́зн'и́шка, бу́д'и́т' ч'а́во́ д'е́-ла́т', за н'е́й йе́с'т' г'ре́бна (х). Ма́м'и́ка, как г'ре́бна нэ́ т'и́б'а́-тэ́ г'и́и́д'е́т', а́д'и́н п'е́рх (1).

ГРЕБНЫЙ (г'ре́бна́й), -а я. 1. Брезгливый. Бу́д'и́ш йи́и́о йи́с', а́нэ́ в го́лэ́тк'и фста́ва́и́т' [мясо больной коровы]. На́дыс' кэ́ч'а́то́к э́ба-л'е́л у м'и́н'е́: — Ма́мэ́, йа́ йи́с' н'а бу́ду, йа́ г'ре́бнэ́йэ́ (10). А йа́ г'ре́бна́йэ́, йа́ ч'у́т' уе́и́-жу йе́с'л'и́ што́ — в'и́л'у́ ва́ дво́р [еду] (16). || Разборчивый в еде. И́с'т' с'и́д'и́т' н'а г'ре́б-на́й ч'и́ла́в'е́к... Как па́д'и́ш, фс'о как м'а́тло́м м'и́т'е́т' (12). Ка́рэ́ва-та г'ре́бнэ́йа [не ест хлеб, пахнущий мясом] (16).

2. Вызывающий брезгливость. Хто хо́д'и́т' н'и́ха́л'но́й с'л'у́н'и́ т'а́ку́т' — вон ка́ко́й г'ре́б-на́й. Н'и фс'е́ в'и́т' ч'и́стахо́л'на хо́дут' (2). Ка́-та́тэ́ ма́йи́ г'ре́бнэ́йи́и бы́л'и [о слепых котя-тах] (16). || в знач. суц. Употребляется в зна-чении бранного слова. — Ба́бушкэ́, да́й с'е́рп. — Г'ре́бнэ́йэ́, и́д'и́ (х, 1). Вон на́к'ла́л'и, в'и́ш, г'ре́бна́йи, ба́н'к'и, ск'ла́н'к'и [о детях] (1). Умы́ва́и́с'с'и, г'ре́бна́й [коту]! Вон куды́ в'ле-

з'ит' — нэ в'атло, пг'ич'ку хб'ицца (1). Вот нэвал'ыл'и үр'эбный тут [о курах]! (1).

ГРЕБОВАТЬ (үр'эбэват'), гребую, гребуешь и гребовая, гребоваешь, несов., кем-чем и без доп. 1. Испытывать чувство брезгливости, брезгать. Вот снах'а харош'а, и хад'ила за н'ей, дб'чир'и үр'эбэват'ли, а снах'а хад'ила за н'ей (14). Ана зэ ум'ершы-м'и с'о сзб'ирайт', н'а үр'эбуйт' н'ич'ем (1). Мама н'и хл'абат' [козье молоко], ана үр'эбуит' (10). На хбд'у пакб'и'м'к'ф абмывайу, йа н'и үр'эбывайу (10). Мн'е вот давал'и м'ид'в'ажынк'эйу кроф' н'ит', йа үр'эб'айу, ана как'ай-тэ сзлад'им'эй (10). | гребовать за кем. На зэ табб'и үр'эбэвала, н'а йела (х). || Быть разборчивым в еде. Над'ис' мой С'ан'а үр'эбывал с'этава үрыб'а [поболел гриппом] (2). Пис'т' хэрашб, н'ич'ем н'и үр'эбуйт' (1).

2. Пренебрегать, гнушаться кем-, чем-л. Ана йавб [сарафан] пэлажыла ф сунд'ук, им үр'эбываит', на н'их моды н'а ст'ала (14). И д'э'ук'и-та йим үр'эбэвайт' [парнем-пьяницей] (20). Ан'и нам'и б'удут' үр'эбыват', д'э-т'и-тэ (14). На сам н'ихарошай, жану ваз'м'у пах'ужы, жан'а мной үр'эбэват' н'а б'удит' (2).

ГРЕБОСТНО (үр'эбасна), нареч. То же, что гребно. Мал'ина была, а как'ай н'аск'усн'эй, и ч'ар'ва на н'ей была, пр'ам үр'эбэскн'ийб брат' (12). Ана и кан'ешна, үр'эбэсна хл'абат', кан'ешна так'йу [молоко] үр'эбэсна [от больной коровы] (15).

ГРЕБОСТНЫЙ (үр'эбэснай), -ая, и **ГРЕБОШНЫЙ**, -ая. 1. То же, что гребный в 1 знач. В'ит'ой [прозвище] наш н'и үр'эбаснай, лахан'ка — из лахан'к'и паййст' (2). На үр'эбэскн'эйа... Как үл'анула — драч'он'т кусат'эйа, к'ис'ел' т'ир'атай (16). || Разборчивый в еде. Ан'и н'а үр'эбэскн'и, што йес', то и йад'ат'... а мы с'йад'им'и забл'ум (10). Так'а йа харош'а с'вин'йа, бал'шайа, б'елайа, н'и үр'эбэснайа [ест все подряд] (14). Ана н'и үр'эбэшнайа была, йелэ фс'о на с'в'ет'и. У мамы үрыб'и был'и к'ис'лейи, п'ир'ик'ис'лайи, мамэ хат'елэ йих в'ивал'ит', а ана: йа йих л'убу (х).

2. То же, что гребный во 2 знач. О, үр'эбнайэ н'ам'йт'ка, ах, н'ам'йт'ка үр'эбаснайэ (4).

ГРЕМЕТЬ (үр'им'ет'), -м'ю, -м'иш', несов. 1. Греть. Мэлан'йа, мэлан'йа, а үром үр'ам'ит', а он — йавб н'ет. Тбжэ такб'и пр'ам'удрай, ф стох зав'ес, др'амал, др'амал ы усн'ул (1). Бык үр'ам'ит' ц'еп'йу, б'э'уайит' (3). || Производить шум, шуметь. На с'ышала, как ч'б'и-тэ машына үр'ам'елэ (13). Ш'и'ас их ма'ла валкб'ф, пэтам'у штэ машынэ, трыктар'а үр'ам'ат' (3). Гр'ам'ат', бун'ат', пыл'иш'и'а, т'и'а-та там адна в Маскв'э-тэ у вас (2). [— У вас есть мыши?] — Йес'... үр'ам'ат' нбч'йу (х).

|| греть во что и без доп. Извещать о приходе стуком в дверь. Л'ф'ул'и спат', үл'ат', он в ш'и'акблду үр'ам'ит': Мн'е В'ерку (2). На-д'ас' ты пр'ийэхэлэ, с машын'и сл'эзэлэ, тбжэ үр'ам'елэ [стучала в дверь]. А йа п'ф свадб'ом хаз'айств'и н'а стал үр'им'ет' — фс'о равнб п прашбл (3). || Шуршать. У м'ин'а была пл'ат'и'а цв'и'тастайэ, нэкрахмал'найэ, үр'им'елэ, йа б'ажалэ дэ в л'ужу упалэ... пр'ишла: Ма-м'икэ, йа пл'ат'йэ нэмач'ылэ, тап'ер' н'а б'удит' үр'им'ет' (10). Как'ийэ-тэ пэласап'иш'к'и: скр'ип-скр'ип, фс'е үр'ам'ат', сзрахван'и-тэ үр'ам'ат'... ид'ут', ан'и у н'их үр'ам'ат', шблкэ-выш... Мей-та так'йи'и н'и нас'ыл'и (13). Эта л'э-тас' кам'иннайэ в'эдра б'ыла, йийб [сено] палбжыш нэ суш'ыла и уш үр'ам'ит' (7).

2. Говорить (главным образом громко и много). Ана үр'ам'ит', үр'ам'ит' и үр'ам'ит', то-ка сл'ухай йийб: вот у м'ин'а үлава бал'ит', вот рук'а рэз'вилас', тбжэ и сл'ухай йийб (9). Пашбл үр'им'ет', р'ишум'елс'и как колэкл сабб'орскай, т'иб'е аднавб сл'ушай (7). Кат'ка үр'им'ела: На ф Салбч'ч'у пайеду (3). Мн'е с л'уд'м'и-та в'ис'ил'ей, йа, йета, с' н'им'и т'ах-та вот им үр'ам'у и үр'ам'у, как вам... Пр'и-выкл (15).

ГРЕМНУТЬ, -н'у, -н'еш'. Однокр. к греть в 1 знач. Как үрбм үр'амн'ул — у м'ин'е дом үар'ит'... Тр'и р'азэ үар'ел — такб'и-тэ х'итрай дом (1). Два р'аз'ика үром үр'амн'ул... йа так д'ум'йу, дош'ш' н'идал'б'ка (2). У м'ин'а вон кошка: в'адрбм үр'амн'у — ана тут ы была (2). | в безл. употр. Гр'амн'улэ и н'ет н'ич'авб, рэзашлбс' [о дожде] (1).

ГРЕХ (үр'ех), -а, м. 1. Грех. Ой, үбр'а наша үбр'а, куда нам д'ав'ица, жывбй в ма'у-лу нада лажб'ица... Ч'аб ш мы жыв'ом тут на б'елам с'в'ет'и? Истар'ели, үр'ах'и кап'им ды н'еба капт'им... Кто нам б'удит' рат' (2). | греха с кем. О какой-л. ситуации, возникшей в результате каких-л. действий или поступков, которых говорящий не одобряет, или же о самих этих действиях и поступках. Ой, за йет'и за кн'иш'к'и үр'ах'а-та с' н'ейу (2). Ру'а'йуцэ... Нашэ б'апкэ — шес'т' нас была: — у, үр'ех вас излам'ай, үр'ах'а с в'ам'и, с садб'ом (7). Гр'ах'а с н'им'и! А то шык'ит' бут'-бут'. Ид'от' уд'ит' в нбвам кас'т'ум'и (2).

2. Несчастный случай, беда (главным образом пожар). Хат'елэ нбк'и за р'ыбай ид'ит': ну, жар'а, үр'ех какб'и сл'уч'и'ца... Н'и пашла. Т'ах-та, рад'им'ка, т'ах-та (9). С'у'а... што какб'и үр'ех л'эжэ'л'и... н'а зн'им, куда б'еч' (13). На тап'ер', үр'ех з'д'элэ'йица [если околоет корова] йа ч'ат'ир'и т'иш'ш'и пал'ч'у (17). | грехбм (о нежелательности чего-л.). Б'ап-

ка, *үр'ах'ом умр'еш, анá* [внучка] *шбар'в'ецц' ап таб'е* (4).

◇ ГРЕХ (тебá, вас и т. п.) *изломáй* (или *ломáеть*) — то же, что *йгр'ец изломáй*. *Рүгáй-уцц'.* *Нáш'э бáпк'э — шес'т' нас была:* *У, үр'ех вас изломáй, үр'ахá с вáм'и, с сáдб'ом* (7). Грехá не проспáть — грехá не замолить. *А то абóрты ш'ш'ас д'элайут' ... Д'э и мы б д'эла'л'и, а то үр'аш'иш с' н'им'и [с детьм'и] — үр'ахá нам н'и праспáт' (2). Шес'т' д'эвак у нас. Мат': Д'э с вáм'и үр'ахá н'и праспáт' и в ат н'и п'үс'т'ут' (7). Грех разв'язáть — сн'ять с кого-л. подозрение в каком-л. проступке. Уш ты, д'эфк'э, үр'ех р'эз'в'аж'э, нап'үтала на м'ин'е... инáй'э нах'эд'эст'эйт' (7).*

ГРЕЧЕВЫЙ, - а я. Гречневый. *А үр'ач'и'а, йийб' рүшут' и кáш'э н'эзывáйицц' үр'еч'ивáй'э* (х). *Бáпк'э үз'вар'и'л'э: У м'ин'е фс'о йес'т', и кáш'э үр'еч'ивáй'э йес'т', мн'е сын присылáл* (7).

ГРЕШИТЬ (үр'аш'и'т'), - ш'ү, - ш'и'ш'ь, несов. 1. с кем и без доп. Совершать какие-л. действия или поступки, которых говорящий не одобряет (например, ссориться, браниться и т. п.). *Вас'мү йа йийб' үр'аш'и'т'! Йа н'и л'үб'и'т' ил'н'и'ца турур'иш'ки п'ир'иб'ирáт' (2). Мн'е так ад'н'и үр'ах'и'т'э, ат ад'н'и'х сынав'и'оф йа з'ү'и'бла, а с' н'ей [сестрой] йа үр'аш'и'т' н'а б'ү-ду (2). Анá, йа ч'áй, Ан'үтк'э үр'аш'и'т' с й'ет'им с Валóт'к'áй [с сыном]... В'инó бóл'на п'и'от' (4). Ой, үр'аш'и'т' йа с' н'им'и, Гал'. Вóл'ныи стáл'и фс'е (х).*

2. на кого. Подозревать кого-л. в каком-л. неблагоприятном поступке. — *В'ит' ад'нá р'эз'и'ад'и'н'гáй, ад'и'н дом з'ү'ар'эл. П'эджáл'и. [— Кто же мог?] — Д'э тут н'э эд'набó үр'аш'и'м мы на пáрк'а (22). Йа тадá үр'аш'и'ла на ад'нү бáбу, анá прáж'э ф сл'от мн'е скáз'элэ, з'үлáз'и'л'э... (7).*

ГРИВА (үр'и'ва), - ы, ж. 1. Грива. *У лóшáд'и үр'и'ва (х).*

2. Узкая полоса нескошенной травы, остающаяся при косье. Как *т'иб'е н'а хóцца кас-нүт'-та, үр'и'ву-та скáс'и'т', үрáбл'и-та н'а в'и-таш'и'иш* [плохо косит] (3). *А кадá кóс'иш, астáйб'ицц' пáдр'ат — эт'э үр'и'ва (х).*

ГРИВКА (үр'и'фк'э), - и, ж. Уменьш. к *гр'и-ва* во 2 знач. — *Астáв'ит' хто к'эс'и'ч'ок — вот и үр'и'фка н'эзывáйи'ца. Скáс'и'т' нáдá үр'и'фку. [— А почему ее оставляют?] — П'лóха, н'áйд'ог' на р'ат. Кóс'ут' д'э атст'үп'и'ца (17). — Кáс'и'л'к'и кóс'ут' травү үр'и'фк'и'м'и. [— Как это?] — Д'э з'д'ес' кóс'иш, а тут хахóл астáйб'ицц', этá үр'и'фка (19).*

ГРОЗНЫЙ (үрóз'най), - а я. 1. Внушающий страх. Грóз'най *мужык, үрóз'най, бай'и'ца йавó фс'е* (7). *Дүмáйу накр'и'т' ад'авáлам'и, што л'*

[окна во время града] *Д'э үром кахóй үрóз'-най, н'ивáзмóжна... н'ивáзмóжна үром кахóй был* (9).

2. Грозовой. *Н'и'н'и прáз'н'ик, р'етк'э-р'етк'э прáх'од'ит' н'а үрóз'най* [о грозе в этот праздник] (13). — *Д'э й'ет'э н'и т'үч'а* [об облаке], *а т'үч'а пр'ид'от', үром как удáр'ит', знáч'и'т' т'үч'а үрóз'нэ'й'э. [— Любая туча грозная?] — Йес'т' үрóз'най'э, а йес'т' так прáш'лá, б'из үрóm'э, б'из м'элан'и'й (1). Жáл'и на Ил'и'н д'ен'... мы ад'и'н рас б'а'үл'и, он вдáр'ит', вдáр'ит', мы с'ар'п'и' н'э палáх брасáл'и, дабр'е стрáшн'э. Й'ет'э үрóз'най д'ень (х).*

ГРОМ (үром), междом., в знач. сказ. (обычно с повторением). Употребляется по значению глагола *грем'еть* в 1 знач. *Ч'ой-та там у р'и'к'э үром-үром-үром. То й'ех'ла маш'и'на — с'в'ат'и'ла, а то үром-үром-үром* [упала в реку] (х). *Гл'аж'ү, Вáс'к'а үром-үром в д'в'ер' (2). А анá үром-үром ф крыл'цб, л'ат'и'т' (13).*

ГРОМНУТЬ, - н'ү, - н'еш'ь, сов. То же, что *грем'н'уть*. *Дүмáл ст'мáл'от үр'амн'үл, [а это] үром (3).*

ГРОМОВЕ'НЬ (үр'эмав'ен'), - и, ж. Шум, грохот. Как в Маск'е: *стукав'ен', үр'эмав'ен', р'эз'и'аж'ж'áйут' маш'и'ны (2). Р'аб'áта бал'ү-уцц'э, пáд'н'и'мүт' үр'эмав'ен', стукав'ен', вáйнү пáд'н'и'мүт' (х). Анá п'эдалá [заявление] на ткач'и'ху, д'э йей атсáв'ет'гвал'и; стукав'ен', үр'эмав'ен', үз'лава разлóm'и'цц'э (х).*

ГРОМОК (үрамóк), - м'кá, м. Небольшой гром. *Гр'ам'и'т', үрамóк (3). И үрамóк... то бывáла кахóй үром, а ш'ш'ас н'а тáх-та (1).*

ГРОМОСТИТЬСЯ, - т'ю'сь, - т'и'ш'ься, несов. Делать какую-л. громоздкую работу. *Стáл'и'т' пáс'т'эл' — үр'эмаст'и'цц'э: үтрам р'эз'б'ар'и, в'е'ч'и'рам с'эб'ир'и (2). С'астрá дүн'к'э н'э палү слáл, как так үр'эмаст'и'цц'э, пáс'т'эл' с'эб'ирáт' (2).*

ГРОХОТКА, - и, ж. Приспособление для просеивания угля, песка и под.; грохот. *Н'э п'этал-к'е-та был назóл... гү'ал' тадá ж'үл'и, үр'ахóт-кай-та трахáл'и (20).*

ГРОХОТОВИЩЕ (үр'эхатб'и'ш'и'ш'), - а, ср. Экспресс. Грохот, шум. *Фс'а им и'үрá у калб'д'и'з'я, үр'эхатб'и'ш'и'ш'э (х).*

ГРУБКА (үрүпк'э), - н, ж. Нов. Небольшая печь в избе, которую топят в холодное время года (когда тепла от русской печи недостаточно). *П'е'чк'э мál'и'н'к'и'и'ш'э — үрүпк'э: тóп'им з'имóй, н'и в'аснóй: з'имóй и бал'ш'и'йу и мál'и'н'к'и'и'ш'э тóп'иш'... д'э рáза тр'и пáтгóп'иш' (7). Грүпк'э й'ет'э н'эзывáйут', мál'и'н'к'и'и'ш'э п'е'чк'э, п'ид'и'с'áт' к'ир'п'и'ч'ей в н'ей (1).*

ГРУБНО (үрүб'на), нареч. Грубо, резко. *У м'ин'е была тр'и д'ад'и, йа байáл'эс' и'и'х вот скáз'ат' и'и'м үрүб'на... н'а то там с'в'е'кар (х).*

ГРУБНЫЙ, -а я. Грубый, резкий. *Па бы с сынав'йа'м и прѣжыла, вон ад'ин мн'е үрүбнава слова н'и кáжыт', а пѣ жан'е н'и прѣжы-е'еш, ан'и ч'орт'и ч'аво н'и накáжут' (13). Штó ты! Он мáт'ир'и словэ үрүбнавэ н'и үгвар'йт'. А коп плахóй пáр'ин' был, он с'истр'е н'и óддэл бы свайү пам'ес'т'йэ (13). | в знач. суц. Анá, Шүра, ач'ái үадóф п'атнáццэт' рабóтэйт' пр'итс'адáт'ьл'им, какой у н'ей харáкт'ер, да н'а энáйү какой: анá үрүбнэвэ н'икамү н'а скáжыт' (13).*

ГРУБЫЙ (үрүбай), -а я. 1. Грубый. *Инóй үгвар'йт' с табóй н'а хóч'ит' в'ек, стр'е-н'иццэ — үгвар'йт' с табóй н'а бұд'ит'. Пётэ үрүбай ч'илав'эк (7). Как'ийи-тэ кал'аныи... үрүбыйи [варежки], так'ийи-та т'в'ордыи — кал'аныи (х).*

2. Жесткий (о воде). *Вадá м'áхкэйтэ, в'иск'и м'áхк'ийэ, ф' калóццэ вадá үрүбыйэ, в'иск'и н'э раш'ш'ешыи (9). Л'óхкэйтэ вадá — ра'ф'-найтэ, а ис калóццэ — үрүбыйэ (21).*

3. Низкий (о голосе). *Гóлас у н'авó үрүбай, харóшай (4). У другóй тóнкай үóлас, у дру-гóй үрүбай... пайбóт' ф' цёркв'и, цёркаф' аш стóн'ит' (1).*

ГРУД (үрут), -á, предл. в грудү, м. 1. Куча, грудá. *Прим'ет'ила бал'шóй үрут... б'и-р'езэвиш дравá н'элажэны (4). Мужук'и ко-с'ат', а бáбы на р'ады пашл'и, нáдэ в үрут са-рáт' (2). Грут какóй насéи'ут' үрыбóф пол-ызбóй (4). Ступáй, там бат'в'и'н'ийф үрут л'ажыт', дай пр'эсуку (1). || Комок чегó-л. Жéн'к'э вэ'ал үрут кáшы и пашóл нэ р'акү рыбу манүт' (х). З'б'ивáщица [масло], а в үрут-та н'и сёб'ира-йица (2).*

2. Большое количество, множество чегó-л., собранное на ограниченном пространстве. *В аднóм үрудү с'ид'эл'и прáм п'ат' штүк', бал'-шыи б'ёлыи [о грибах] (х). Ой, как мáс'л'и-н'ик'и с'ид'áт' үрут нэ үрудү (1). С'ёйи'ли, ад'ин үрут нас'ёйи'ли; там пл'ашынэ, а тут үрут (1). Вот в ётам ф' плóх'ин'к'ам дамóч'к'и быйэ, вон ан'и вон йавó ш'ш'ас свал'ыл'и, он л'ажыт' в үрудү (10). || Беспорядочное скопле-ние людей или животных. *Па дүмайү, прэ кавó ан'и талкүйүт', цёлый үрут нарóду пашóл (7). Грут л'ажыт' [поросят], а анá [свиноматка] м'йма н'а мóжыт' шт'йт', прáм на үрүт ид'от', такáйтэ үлупáйтэ (1). Ид'и л'пан'и, тут үрут цёлый [мух] (3). || в знач. нареч. грудом и грудáми — густо, кучно, не поодиночке. *Маркóф' с'ёйүт' үруткóм и укрóп фс'о үрү-дам... дэ в'ит' как бұд'иш с'ёйат', а то и үрү-дам (1). Рабáтэ кэртáнóсэск'ийэ үрудáм и идүт', иүрáйүт' рáзнэйтэ п'ес'н'и (х). А на п'еч'к'и там аүр'абныйэ [мухи] нал'эз'ли, тар-каны тóжэ прáм үрудáм и (3). Оват үрудáм и,***

*үрудáм и, с'ил'най бóч'ин' (3). У, как үбн'ут' үрудáм-та [стадо] (19). || перен. в груд (та-щить, собираться и т. п.) — о стремлении со-средоточить кого-, что-л. в одном месте. — *Пайд'ом, дом купл'áт' бұд'им, дэ сёб'ирайицэ в ад'ин үрут [о родственниках] (8). Им-та хэрашó, ан'и-та в үрудү [все дети живут в Ря-зани] (х).**

ГРУДИНКА (үруд'инкэ), -и, ж. Верхняя часть фартука, прикрывающая грудь; держит-ся с помощью тесемки, которая надевается через голову. *Фáртук, а вóйшы фáртукá пр'и-шывáйиццэ үруд'инкэ, а тут зав'áск'и и зэд'и зав'áск'и (16). Пётэ бывáлэ прáз'н'ик үгдá-вóй — падóл'ик на үáшин'ик'и нас'ыл'и... зэна-в'ескэ з үруд'инкэйтэ (х).*

ГРУДИСТЫЙ, -а я. С высокой грудью, пол-ногрудый. *Анá былá пóлнайá, үруд'истайá, үлáткайá (14).*

ГРУДИТЬ, -дю, -дйшь, несов., перех. Собирать в кучу, в груду. *С'ёнэ паүрудн'ей үруд'ит'а... дэ ты пэүрудн'ейэ, ч'авó йавó рэстр'асáт' (2).*

ГРУДИТЬСЯ, -дюсь, дйшься, несов. Собираться в кучу, в груду. *В'иш какáйá нү-да, ан'и үруд'áцца [коровы] (15).*

ГРУДКА (үрүткэ), -и, ж. 1. Соцветие, а также плоды в форме кисти, грозди и т. п. *Гл'á-ка, йарáн'и н'ет у кавó? С'ёит'от'-та крáс-ным, үрүткай (2). Брус'н'ика рас'т'ёт' прáмэ үрүткэйтэ, ваз'м'еш прáм үрүткай. Пайдэм за йáүгдáм и, там үрүтк'и ув'ид'иш (12). Как'иу растүт' үрүтк'и-та [о георгинах] (13). У ла-пүжн'ика с'им'анá с кулáк, үрүтк'и крáснаи (2).*

2. Комочек чегó-л. *Стакáн мэлакá дэ үрүт-ку тэв'раү... н'ет йадэ н'икакóй вóфс'и (8). Грүтку кáшы вэ'ат' (2).*

ГРУДКИ. В выражении: за грудки (или грудкí) — за переднюю, грудную часть одеж-ды (схватить, взять и т. п.). *Ан'и и ш'ш'ас с' н'ей брón'уцца, н'адáвна пэдрал'ис'а... Анна С'ам'онна схват'йла йийó за үрүтк'и (23). Он йийó за үрүтк'и и тэпарóm (6).*

ГРУДНО (үрүднэ). Кучно, густо. *Маркóф' үрүднэ нас'ёйи'ли, анá и н'э рас'т'ёт' (2). || Ворохом, комком. Ты үрүдам н'и рэстр'асáй [сено], а рэстр'асáй как нáдэ, а үрүдна к'и-н'иш,— анá так бұд'ит' л'ажáт' үрүдам (13).*

ГРУДОК (үрудók), -дкá, м. 1. Уменьш. к груд в 1 знач. *Д'ет как кóс'ит': у н'авó ка-сá үз'ин'к'ийа, он колч' апкас'ыл и сабрáл йийó [траву] в үрудók (2). Бывáлэ, в'ётáч'ку сар'-в'óш и в үрудók сёб'ир'иш... а ш'ш'ас лух зэсар'ыл'и [не рубят кусты] (3).*

2. Уменьш. к груд в 2 знач. *Нэ дарóшк'и мáс'л'ин'ик'кэф үрудók нашл'и, н'а стáл'и*

п'ер'вэ рв'ат', а пашл'и абратнэ, их хт'о-тэ сарв'ал (2). *К в'еч'иру с пак'оса пр'иб'аг'у и т'ах-та в' ҫруд'ок ап'ет' с'б'ир'айу р'иб'ат'-та* (2). || *в знач. нареч. грудк'ом. Ураг'ан п'эл'и-г'ел, ҫруток'ом, ҫруток'ом в'ес' сар'ок с'б'ралс'и и п'эл'ит'ел* (2). *Груток'ом с'енэ... ил' саж'айим ҫруток'ом* (2).

ГРУДОЧЕК, -чка, м. Уменьш. к груд. *Лиш'и т'окэ слажыл'и с'енэ в' ҫруд'оч'к'и, т'уч'э з' ҫр'омэм* (3).

ГРУДОЧКА (ҫруд'очкэ), -и, ж. 1. Уменьш. к грудка в 1 знач. *Брус'н'ика рас'т'ет' пр'амэ ҫру'ткэй, ваз'м'еш пр'ам ҫру'ткай, пайд'ем за й'аг'эдам'и, там ҫру'тк'и у'в'ид'иш* (12). *Гд'е ма'а'йна, там и кам'инка й'ес'т', ана так'и-м'и ҫруд'ач'к'има рас'т'от'* (х).

2. Уменьш. к грудка во 2 знач. *Иа й'аму каш'иш ҫруд'эч'ку дам* (2). *Мы з'д'ел'гым прэ-стак'аши у стан'ов'имий ф' п'эч'ку. Ана стан'ов'ицца ҫруд'эч'кэ, тэв'раж'ок... (2).*

ГРУДУШОК, -шка, м. и **ГРУДУШЕК**, -шка, м. 1. Уменьш. к груд в 1 знач. *Баба н'и в'ым'ат'ала, в' уг'алок дэ в' уг'алок, с'б'ир'ала в' ҫруд'уш'ок, дэ тав'о даб'и'лас' — ф' калх'оз'и ил'нак бык'а брал'а сор в'ываз'и'т'* (8). *Иа у'трэм тра'ву з'р'оп в' ҫруд'уш'ок* (3). | *в знач. нареч. грудушк'ом и грудушк'ом. [Порос'ята доро'го об'ходят'ся?] — Т'ол'к'э што ҫруд'ушк'ом д'ен'г'и ваз'м'ош* (х).

2. Уменьш.-ласкат. к груд во 2 знач. *С'б'и-р'омс'и фс'е в' ҫр'эдуш'ок, п'эр'иб'ир'айим [говорят о чем-либо] (12). Ч'эр'ис м'ост как м'уч'и-лис' п'эр'ит'аск'эвал'и [лодку] ҫруд'ушк'ом [о туристах] (х).*

ГРУДЬ, -и, им. мн. гр'уди и груд'я ж. *Грудь. Дав'ай в'ир'офку, за ҫрут' пр'ив'ажым... Сп'ус'т'ил'си в' во'ду, ну, в'ыташ'ишл' н'е'ват [невод зацепился за корягу] (3). || только мн. Женская грудь. Как й'ета — з'в'рад'и дэ в'в'э'и-д'и... в'ит' у ҫруд'ей' ҫодэ два л'ажыт' (29). Вот ж'ениш'и'на в' ра'к'и п'эм'арла... так шы-шыч'ка и шышыч'ка, в'р'од'и у м'ин'е — кат'оч'ик и кат'оч'ик, а он, й'етат кат'оч'ик, дэ ч'ав'о дав'эл... А ҫруд'а-та, ан'и ат' с'ер'ца бл'иска, он, ра'к-та, да с'ер'ца даш'ол, в'ызыбал' фс'е кра'в'а, ана и п'эм'арла (29). М'элак'а у н'ей мно'га в' ҫруд'ах, а ана н'а жыр'найа (9).*

◇ **Быть с груд'ями** — быть кормящей матерью. *Иа н'а кор'м'у, пра м'ин'е н'э скаж'ут', што з' ҫруд'ам'и, а ана вот с'ид'и'т', кор'м'ит' (х). У н'ей м'элак'о, р'иб'о'нак мал'ин'к'ий, вот ана и з' ҫруд'ам'и (2). На гр'удэ лез'т' — наст'ойчиво добиваться чего-л. — А он [председатель колхоза] с'енэ н'и дав'и'т'. — Ид'и туд'а [в правление]. — Хад'ила. — Н'адэ на ҫрут' л'ес'т'. — На ҫрут' л'ес'т'! Хэт' на п'уза й'аму вл'ес' (2, х).*

ГРУЗД, -а, м. Груздь. *На ҫруст он пах'ош, но у н'ив'о н'э ҫр'узнай во'здух, з'апах н'э ҫр'узнай (2). С'в'ин'ушк'и там р'азныйи эт'и, рыжы-к'и, вал'в'ешк'и, этэ сал'ат' йих, зам'ач'ив'эйт' та... и ч'арн'ушк'и таска'ли, ҫрусты (15).*

ГРУЗНО (ҫр'узна), нареч., в знач. сказ., на чем. О тяжелом, мрачном настроении. *На с'ер'цэ у м'ин'е ҫр'узна, как'а'йэ б'ад'а... Доч' н'э шл'от' п'ис'ем, как мн'е на с'ер'цэ ҫр'узнэ (4). У м'ин'е на с'ер'цэ ҫр'узна б'ознат' как (12).*

ГРЫБ (ҫрып), -а, м. Гриб. *Иа и с'ид'ет' ш'ш'е пак'а н'и с'ид'у, фс'о тр'ап'ыш'и'ус' — б'е'г'айу. Пас'п'ейут' ҫрыбы — в' л'ес зэ ҫрыба-м'и, за й'аг'эдэм'и, прэда'ват' йа н'и прэда-вайу, ну т'окэ дл'а с'иб'е, — вот каму ҫас'т'ин'-ч'ику; так ы п'ут'э'йс' х'од'у (2). Пэ пр'им'етам ҫрыбы б'удут': и на ма'с'лину был'а паг'ода, на п'эстрайу н'ид'ел'у был'а паг'ода (9). | *в знач. собир. Л'ет'гшин'ий ҫрып пайд'ош прэда'ват' и ваз'м'еш ц'ену, т'окэ д'арж'и йав'о в' убо'р'ь (3). Што т'от'и Ар'ин'э д'елат', за ҫрыбом ит'и'т' ил' за й'аг'адай (2).**

◇ **Белый гриб** — съедобный гриб, с темно-коричневой толстой шляпкой и беловатой толстой ножкой. *Грыбы з'в'рад'ицца б'елаи... (4). Иа нат'аск'ивала тр'и'ццат' п'ат' кан'ц'оф, и б'елых и п'элуб'елых, вот ж'олтых-тэ (2). [— Много грибов принесла?] — Шыс'ат б'елых и два'ццэт' ж'олтых... Этэ стар'ыиш б'елыи (х). Боровой (или буровой) гриб — разновидность белых грибов, растущая главным образом в сухом сосновом лесу. Грыбы, ан'и з'арк'иш, йих б'ир'ош, б'ир'биш... Зав'ел нас на бэрав'ийи ҫрыбы, ан'и стай'ат', как ма'с'ли'н'-к'и, мы йих и ф' карман'и'э, и в ашм'етк'и... Во как'ийи з'арк'ийи (х). Д'ун'к'э нашл'а тр'и [гриба], как'ийи хар'ошыйи — два бурав'ых, ад'ин лу'гавой (9). Бурав'ийэ ҫрыбы — ан'и б'елыйи, т'ол'к'э шл'анкэ ч'орн'э'йэ; эт'и рас-т'ут' в' н'из'ин'эх, а эти по бэру (2). Дуб'овый гриб — разновидность белых грибов, расту-щая главным образом под дубами. [— Какие грибы у вас растут?] — Ас'ин'эвыи, б'ир'озэ-выи, дуб'овыи — этэ б'елыи нэзыва'йуцца, нэз'ар'ак'и, ч'арн'ушк'и (8). Дуб'овыи ҫрыбы — этэ уш'и на'шы са'мыи луб'и'мыи (х). Лу'гавой гриб — разновидность белых грибов, растущая главным образом в более влажных, низменных местах, в траве. У бурав'ова ч'орн'э'йэ ҫэла'ва и н'ошкэ т'олст'э'йэ, с'в'эж'ай... У лу'гав'ова — ша'пка кра'сн'айэ, ан'и т'ожэ б'елыйа... т'окэ бурав'ийи ан'г'ир'есна рват': лу'гавой — ҫд'е п'ат', а бурав'ийи — пр'амэ стан'и'цэм'и (9). Желтый гриб — старый, но еще съедобный белый гриб. Ж'олтыи ҫрыбы ад' б'елых [проис-ходят]... То раст'ут' м'эладыи, а пат'ом аста-*

р'ейут' (29). Б'элай н'а найдут', д'ан'к'а два лаво н'и сар'в'еш — он ы жолтай... пэ м'инутам ан'и жалт'ейут', стар'ейут'. Ч'илав'эк да воб'сим'д'ис'ат лет жыв'от', а ан'и д'ен' (8). Полубелый гриб — то же, что желтый гриб. Станут' жалт'ет' малэ-мал'эн'к'э — йетэ за-в'уццэ пэлуб'елыйи ырыбы (22). Нарот д'е н'а ход'ут', там [грибы] н'ир'стар'ейут'. Шол, шол — стадайт' адн'и жалт'ак'и, пэлуб'елыйи этэ (3). Липовый гриб — ядовитый, горький на вкус гриб, по внешнему виду напоминающий белый. Л'ипавай ырып — он абыкнав'енна как б'элай, тока он йисца — ыр'к'ай... Сар'в'ош лаво, он нэч'иниут' с'ин'ет', с'ин'ет' и с'ин'ий з'д'еланица (16). Всякие грибы — все виды грибов, кроме белых. [— Грибы будут?] — Н'ет', б'елых н'э б'уд'ит'. [— А какие будут?] — Фс'ак'ийи: ч'арнушк'и... (х). Н'а б'уд'ит' [белых грибов], л'ежл'и фс'ак'ийи пайд'ут', а б'елых н'а б'уд'ит' (13). Дэ н'ету и фс'ак'их-та, фс'ак'их хот' набрат' ба (х). Мы ырыб'ов па д'в'ес'т'и, па тр'иста пр'ин'ис'ом б'елых... ну, а В'еркэ-тэ, анд' фс'ак'иш... бал'ш'ийа ч'ас' фс'ак'иш: там с'райеишк'и, и бир'оз'ишк'и, и п'ода-с'ин'к'ишк'и, эт'и вот ан'и р'ад'и (2).

ГРЫБА (ырыба), -ы, ж. собир. Грибы. Ны-н'и вон как'ийэ ырыба-та... абр'одн'ийа (х). Т'и-п'ер' йес'л'и дэж'жач'ок пайд'ет' — ырыба ак'ин'ит' ой-ой-йой (х).

ГРЫБАТКА (ырыбатка), -и, ж. Оборка. Йез'ли б'елайэ плат'йэ, то ч'орныйи ырыбат-к'и, как'ой-нит' с'ит'ац пр'ишйут' (7). Тады зэнав'еск'и как'иш б'ыл'и, кум'ишныи, красныи, ырыбатк'и нэб'ар'ут', л'енты шолкавыи, йас-ныи, как у пап'а рызы, во па ч'ех нэб'ар'ут', дэ пэлав'ишны зэнав'еск'и (х). Па в'ид'ила кр'ипдыишынэв'ийэ плат'йэ з ырыбатк'им'и (х).

ГРЫБАТОЧКА (ырыбаточка), -н, ж. Уменьш. к ырыбатка. То так'ийэ вот ыры-батч'кэ, то пам'эн'шкы ырыбатч'ка (7).

ГРЫБОВАРКА, -и, ж. Небольшое пред-приятие по переработке грибов. Тада маво сы-на пэснав'иш'и в ырыбаварку, у н'их там пэд ыарой бан'а и павар'на была (13).

ГРЫБОВНИК, -а, м. Тот, кто собирает грибы; грибник. — Хоч'у зэ ырыбан'и. — Там ыры-б'овн'ик'ф б'аз нас бознат' ск'окэ (1, 3).

ГРЫБОВНИЦА (ырыб'овн'ица), -ы. Женск. к ырыб'овник. Ды што ты, бабэ Д'ун'э, ты н'икада н'и блуд'илэ, ты п'ер'вайэ ырыб'ов-н'ица, ты п'ер'вайэ йа'удн'ицэ (9) Мн'е хут' ан'и бут', хут' н'а бут' — н'и ырыб'овн'ица: сход'иш рас, дэ н'о'уи зэд'ир'ош (1)

ГРЫБОВЫЙ (ырыб'овай), -ая Грибной. Хад'ила в л'ес, нашла два ырыба, а сам'ийа ырыб'ов'ийа м'еста... Зн'ач'ит', тут пайдэ йес', а д'дл'и-б'бл'и б'удут' там ырыбы (24) Т'алок

ырыб'овайу вад'у п'йот' как хэрашэ (10). Он и з'ап'эх у н'их [лисичек] н'и ырыб'овай (2).

ГРЫЗА (ырыза), -ы, ж. То же, что ырызы. Дет Ос'к'а, у н'аво ырыза. Он б'ас помэч'ав н'а хоб'ит', анд' вых'од'ит', в лун'о вых'од'ит', б'уд'ит' лун'о бал'ш'ой. Ям'у хад'ит' н'ал'з'а. Анд' [гыржа] бал'найа, бал'н'ейа н'ету. Вон у нас у прэсук'а ырыза, анд' у н'аво в лун'о вы-шла (2).

ГРЫЗНЫЙ (ырызнай), -ая. Прил. к ырызы. — Жывот бал'ит' у мал'ч'ика [— По-чему?] — Он ырызнай (х). Паво и дам'ой ат-пуш'иш'ал'и [из армии], он ырызнай, у н'аво ырыс' (13).

ГРЫЗТЬ, -з'у, -з'ешэ, несов., перех. Грызть. Йаблэкэ ырыз'еш, и хл'еп ырыз'еш (х). || Кусать (о насекомых). И о'вад ыры-з'от', и сл'ап'цы ырыз'ут', сл'ип'ец ук'ус'ит' н'э дай бох (12). — Кэмар'и ырыз'ут', ой, как ырыз'ут', б'ол'на как. [— А мухи грызут?] — Дэ а то н'э ырыз'ут', кус'айуццэ как (12).

ГРЫЗЬ (ырыс'), -и, ж. Грыжа. В'ойриз'л'и у н'аво ырыс', и он з бал'н'ицы н'а выш'ал [умер] (13). [— А чем он болен?] — У н'аво ырыс' (х). Ап'ат' мол'ниш, т'уч'и нэдв'и'уд'иуццэ с Р'азан'и, у м'ин'э тожэ н'оит' жывот — ырыс' (2).

ГРЯДИЦА (ыр'ад'ица), -ы, ж. Подвешенная над кроватью жердь, на которую вешают одежду. Гр'ад'ицэ — палка, нэ н'ийб' в'ешат'... йу'п'ку, хош платок пав'ес'... нат койк'эй (1). Палат'и, а йетэ ыр'ад'ица, хош так'ийу палку м'ожна з'д'елат' — в'ешат' (12).

ГРЯДКА (ыр'аткэ), -и, ж. 1. Грядка. Гр'ат-ка? Дэ капуста, а'уур'цы, бат'в'ин'йэ — фсб ыр'атка (9).

2. Припухшие перед родами молочные же-лезы животных (гл. образом свиные). Ч'ив'ой-та у майей с'в'ин'ий ыр'атк'и бал'ш'иш, как б'уттэ пэрас'ата (х). Йетэ ид'от' с саск'ам'и, а супа-рошэ — з ыр'атк'им'и (х).

ГРЯДНЮШКА (ыр'адн'юшкэ), -и, ж. То же, что грядица. Так вот койк'э была, а так ыр'адн'юшкэ, плат'йэ клал'и... фс'о в'ешал'и... плат'йэ как'ийэ плах'айэ, нэ н'ийб' в'ешал'и, уб'ираццэ, зэ скат'инай хад'ит' (7). Садомы м'но'уа, куда йийб', плат'йу? — Нэ ыр'адн'юшк'у. (х).

ГРЯДОЧКА, -и, ж. 1. Уменьш. к грядка в 1 знач. [— А где огурцы?] — Дэ во в'ид'иш ыр'адч'к'и (7). Гр'аткэ анд'и ыр'аткэ... а хош ыр'адч'кэ (1).

2. Уменьш. к грядка во 2 знач. Н'ик'ак твайа супарошэ, ыр'адч'к'и у н'ей (7). Што нэ ыарод'и ыр'атк'и, што у с'в'ин'ийэ ыр'атк'и — ч'удно (х). Супарошэйтэ йел'и с'в'ин'йа —

у н'ей үр'атк'и. У Мот'инай вот, супароша, у н'ей үр'адт'к'и знат' (7).

ГРЯЗНИЩИЙ (үр'аз'н'иш'ш'ай), - ая. Очень грязный. *Иа үгвар'у, уб'ар'иу', как нэд'т', а он үр'аз'н'иш'ш'ай ход'ит' (х). Ан'и там жыу'т', жыу'т' мужук'и-та [где жгут уголь],— үр'аз'ниш ан'ел' пр'иход'ут', как ч'ер'-т'и... үр'аз'н'иш'ш'иш (15).*

ГРЯЗНО (үр'азно), нареч. Грязно. *А то зашла ф комн'ту, у н'их үр'азно ф комн'т'и (9).*

ГРЯЗНОТА (үр'изнатá), -й, ж. Нечистота, грязь. *В'ек ыд'от'... Пр'ожыл'и, ч'о в'ид'ил'и на с'в'ет'и харошыва?... В заб'от'и дэ в үр'изнат'е (30). Мы с'аро хад'ил'и, үр'изнатá была (2).*

ГРЯЗНУШКА (үр'азнушка), -н, ж. Грязнуля. *У н'ей ва ш'ш'ах ч'ер'ви палбз'ийут', за н'ей үр'эбна йес', анá н'амытка, үр'азнушка (9).*

ГРЯЗЦО (үр'асцö), -á, м. Грязь. *Дбч'кэ, йета náда пач'ис'т'ит', үр'асцö-та йета (19). Гэвар'ат', мала нон'и вады, үр'асцö адна [на покосе]... Нáшым, үгвар'ат', калч'и ад'н'и дастá-л'ис'а, а там калч'и как сталы стайат' (19). Гр'асцö — үр'ас'... пол үр'азнай, скáжыш: Вы-май үр'асцö (х).*

ГРЯЗЯ (үр'аз'á), -й, ж. Экспрес. Грязь. *Н'и выхад'ил бы на двөр ба, какáйт' үр'аз'á (х).*

ГУБА, -й, ж. Губа.

◇ Навесить губы — сделать недовольное лицо, надуть губы. *А йа үл'ажу, што этэ ан'и үубы нав'ес'ил'и, молч'а таскайут' и таскайут' [вещи] (1). Сказáли, дом ламбайут', а он үубы нав'ес'ил [о маленьком мальчике] (1). Губы дуть см. дуть.*

ГУД (үут), -а, м. Гудение. *Л'иш дашлá да дбму, слышу үут: аүл'анулэс', үл'ат', машына (13). С ума сайд'бш с аднавö үүду, са с'в'исту [о космонавтах] (16). А пэч'алá, йета ч'бр'ин'-к'ийа, как м'уа, и у н'ей үут... йа в л'асу хад'ила, палкай ст'ук'ниша [по дуплу], и зүү-д'ит' (9).*

ГУДЕТЬ (үудэт'), -д'ю, -д'иш'ь, несов. 1. Производить шум, гул; гудеть. *Мы с Клан'-к'ай л'иш тóкэ с'м'атáл'и аднү [копну], үл'ад'у, машынэ үуд'ит' (2). Фс'е д'ири'в'ан'ниш на-д'элэл'и, истэвийи, тóкэ н'ь үуд'ат' [об игра-шечных самолетах] (1). || О далеких раскатах грома. Грöм-та, он үуд'ит' д'ен'и ноч'. Иа дүмэла, дэж'ж'á бүүд'ит' пр'эл'ив'енн'ийа (13). | в безл. употр. Там станáлэ, үуд'элэ йэтэ т'уч'кэ... үрат үуд'эл (2). || О звуках человеческого голоса или голоса животных. Бывáла, нас'ейут' л'ну, прöсу, вот ы пöл'ут'... Там п'ес'-н'и иүр'айут', үуд'ат', там п'ес'н'и үуд'ат'... А ч'авö үуд'ат'? Штоп н'и др'амат' там. В'ит' д'ен'-д'ан'скöй нэ бакү л'ажыш пöл'иш-та и*

ус'н'еш и задр'ем'иш... А ит' палöт' нáда (29).— Мáмушкэ майá, парöдушка, дэ үд'е ш он д'элс'и!.. сижү тáх-та үуд'ү (14). Ах ка-б'ел' насáстай, йиш үуд'ит'... Иа таб'е пэв'иш'-ш'ү [свинье] (1). Аткүдэ такáйт' кэмар'á... үу-д'ат' и үуд'ат' (2).

2. Ворчать, брюзжать, выражая недовольство по поводу чего-л. *И үуд'ит', и үуд'ит', и үу-д'ит': и лáфку н'а так пастэнав'ила, и крүшкү н'а так пав'ес'ил'и (х). Муш п'йáн'ица, а анá бүүд'ит' үуд'ет'... он п'йот', анá үуд'ит' (10). Ну, в'ят', а мат', ат'ец, как'иш мы, стáрыш-та?... үуд'им, рүүáимс'и (13). Стáла снахá үуд'ет': Ухад'и, нэдайэла... (7). | гудеть на кого. Бáбам давáй и давáй, а как прöп'ал, так ы зүүүд'ит'! Вот ты н'а п'йеш, нэ г'иб'е бáба и ни үуд'ит' (4). Гуд'иш, бун'иш на н'их [на дете́й], дүмэиш нэ дарöүү нэтрап'áиш... мы фс'е мэт'ар'á тáх-та (х). Анá фс'о нэ н'авö үу-д'ит': п'йот' и п'йот' (9). | гудеть кому. Он малч'ит', а мат' йамү үуд'ит', үуд'ит' (х).*

3. Непрерывно ныть, ломить. *Нöүи үу-д'ат' (7).*

◇ Гудом гудеть см. гудом.

ГУДЛИВЫЙ (үудл'ивай), - ая. Ворчливый, брюзгливый. *Ч'о стáрыш — үудл'ивыш... хэт' майү мат'ир'у — фс'о н'и па н'ей (х). Мат' үуд'ит' и үуд'ит': Што ш ты, уч'ылс'и, уч'ылс'и, а н'и рабóт'иш? Анá үудл'ив'йа (х).*

ГУДОВЕНЫ (үудав'ен'), -н, ж. Экспрес. Шум, гудение. *Рас кэмар'ей мнóүэ, то и бал'-иш'и үудав'ен' (х). Кэмар'и нэл'ит'ел'и, үу-д'ат', адна үудав'ен' (х). Штöй-тэ такöйа нэ задáх шумав'ен', үудав'ен'? (8).*

ГУДОК (үудöк), -д'кá, м., перен. О крикливом человеке (а также об издающем звуки животном). *Дэ и раб'ат' зав'ом: рэзүүд'элс'и, үудöк... Дэ и на бал'иш'их скáжыш: рэзүү-д'элс'и (13). Гудöк в'иш пр'ишöл, үуд'ит'... и үуд'ит'... прасүк. Хош кар'м'и, хош н'и кар'-м'и (х).*

ГУДОМ. В выражении: гудом гудеть — то же, что гудеть в I знач., но с экспрессивным усилением значения глагола. *Пч'öлы, дэ и кэмар'и фс'о үуд'ат' үүдэм (х).*

ГУЖ (үуш), -á, м. 1. Гуж. *Гужы — йэтэ у хэмүтá, хамүт з үужáм'и (3).*

◇ По гужи — очень много, сверх меры. *Ны-н'и н'а мól'им, н'а прöс'им, а йавö — пэ үужы [о дожде] (2). У фс'ех д'алöү пэ үужы. Фс'е б'ейайут'; этэ уйд'ет' нэ рабóту, этэ уйд'ет' нэ рабóту (2). Порвáть все гужи за кого-л. и без доп.— выйти из общепринятых норм поведения.— Хто зэ г'ийе застүп'ит'? Зэ н'ийе-та Кудр'и́ха фс'е үужы пэреалá (х). Бáбы мы за-дöрныи, р'йáныи, бáбу йес'л'и зад'ёрнут', фс'е үужы свáйи пар'в'ет' (8). Пад'и ш'ш'ас в л'ас'-*

н'и́н'исва дэ́н'ас'и — фс'е рабóч'иш свалн'йу́-ца... вот йэтат Кудро́ф... скажы́ им — фс'е гужы́ парв'ут' (2).

ГУЖЕВЬЯМИ (гужав'йам'и), нареч. О нескольких вереницах. Л'исавай'э́ у́тка... б'уд'ит' пэ́т'ап'л'ей, ан'и́ гужав'йам'и л'ат'ат' (2).

ГУЖЕМ (гужам), нареч. Один за одним, вереницей. Вон л'исавай'э́ — в л'асу́ у́тк'и. Как то́кэ б'уд'ит' пэ́т'ип'л'ей'и́а, ан'и́ пр'ил'ат'айут' суд'а́ гужам — адн'а зэ́ адн'ой (х). Л'исавай'э́ у́тка... б'уд'ит' пэ́т'ап'л'ей, ан'и́ гужав'йам'и л'ат'ат': гужэм, как журавл'и́, адн'а зэ́ адн'ой (2).

ГУЖЕНИЦА (гужан'йца), -ы, ж. Вереница или вообще небольшое скопление однородных предметов. Ут'ат ув'ид'иш — вон гужан'йцэ́ цёл'нэ́й л'ат'ат'... ба́л'иш'и́и л'ат'ат', в'м'э́стэ ирапл'ан'э... скажы́ш: гужан'йцэ́ цёл'най'э́ л'ат'ат' (13). Адн'а [машина] пай'ех'эла... Тут, на-в'ёрна, н'и́ адн'а их, а цёл'и́а гужан'йца стай'ат' (2). Ч'илав'эк п'ат'на́цат', гужан'йца цёл'и́а ид'ут' [туристы]. Та-д'а́ в'ит' та́х-та н'и́ хад'и́л'и (2). Иа́ как ув'и́жу гужан'йцу [грибов], так ы́ б'уду хад'и́т' (2). | в знач. нареч. гужен'и́цей и гужен'и́цами. Йе́дут' ч'илав'эк тр'и́ццат' гужан'йца́й [на лыжах] (2). Ан'и́ л'ат'ат' гужан'йца́й, дру́г за дру́гам (х). Йих [коров] пр'и-ва́д'и́л'и, ан'и́ ид'ут' гужан'йцэ́й адн'а зэ́ адн'ой (4). Л'ета́шн'и́й ю́т... так'и́х-та [грибов] н'е́ была, пр'а́ма гужан'йца́м'и, стан'йца́м'и (2).

ГУЗНО (гу́зна), -а, ср. 1. Задняя часть у человека, зад. Штан'и́-тэ́ з гу́знэ́ с'йе́х'э́л'и, дай́ йа́ штан'и́ напра́в'у хот' таб'е́ [ребенку] (х). По́ д'в'и́ йу́п'к'и над'е́н'им. З гу́зна-та ан'а́ н'и́ сл'ат'и́т' (12).

2. Комель снопа. Там кал'ос'и́э, а йе́тэ, г'д'е́ с'в'а́жут' — гу́зна (1).

ГУЛЕВАТЬ (гу́лават'), -лю́ю, -лю́е́ш'э, несов. Пустовать, оставаться незасеянной (о земле). И гу́лав'а́лэ, н'и́хт'о́ и́б'о́ н'и́ саж'а́л (х). Карто́в'и́к с'н'и́мут', а йе́тэ гу́лав'ат' б'у́д'ит'. Тады́ адды́х'а́ла з'им'л'а... Пад' з'и́му на-в'ос во́з'ут' (7).

ГУЛЕВОЙ (гу́лавой), -а́я. 1. Свободный, не занятый под посев (о пахотной земле). Ад'и́н [год] — аз'и́май'э́ с'е́ил'и, ад'и́н — йа́р-ва́й, а ад'и́н — гу́лав'ойа́ п'о́л'э, йе́тэ тр'ох-п'о́л'и́э, у нас бы́ла тр'и́ кл'и́на (3). Ф ка́жн'эм опи́ш'и́ств'э́ бы́л'и тр'и́ кл'и́на, ад'и́н гу́ла-в'ой (3). || Свободный от работы, не занятый делом. Как вы́хадн'ой, вам д'ен' гу́лав'ой (2). || Такой, который мало или совсем не работает. И ч'илав'эк... вон кака́й'э гу́лав'ай'э, г'ла́т-кэ́й'э... г'ла́жый'и́т', а н'э́ рад'и́т' (9). Л'о́шат' бы́ла г'ла́тка́йа, гу́лав'ай'а. [— Какая это гуле-

вая?] — Дэ́ гу́л'а́ч'ка́й хад'и́ла, н'и́ раб'о́ч'а́йи (х).

2. Незаконорожденный, внебрачный. Р'и-б'о́нкэ́ рад'а́т', н'э́гу́л'а́йут', вот ы́ гу́лав'ой (1).

ГУЛОМ (гу́лам), нареч. Всё сразу, в один приём. Грыбы́ када́ пэ́н'ис'е́ш, и́н'и́и кан'ца́м'и прэ́дай'ут', а йа́ прэ́дал'а́ фс'е́ гу́лам, л'у́ч'и́ н'э́даб'ра́т' дэ́ фс'е́ врас [продать] (9). В Р'а-за́н' г'рыбы́ пэ́в'аз'а́л, хат'е́лэ кан'ца́м'и прад'а́т' и фс'е́ гу́лам прэ́дал'а́ (1). Дав'а́йт'и́ г'нат' ска́т'и́ну гу́лам, фс'у́ ста́дэ́ (12).

ГУЛЬБИЩЕ (гу́л'би́ш'и́а), -а, ср. То же, что гуля́нка. Ан'и́ к'уп'ут' фс'ав'о́, в'и́на́ к'у-п'ут', в'и́ч'и́ны на́жар'ут'-на́пар'ут' — вот гу́л-б'и́ш'и́э и ид'о́т' (13). || Сборище молодежи. Йе́тэ́ з д'е́ф'к'им'и пай'д'ут' — гу́л'би́ш'и́э... уб'ар'ут' [покос], ф'ч'ар'а́ в'и́ш ско́кэ́ уб'ра́л'и — тр'и́ во́за (1).

ГУЛЮКАТЬ (гу́л'ю́кат'), -а́ю, -а́е́ш'э, несов. Издавать нечленораздельные звуки (о грудных детях). Р'и́б'е́нач'и́к... он стал гу́л'ю́-кат'. У-у, хо́ццэ́ йаму́ пэ́чут'а́р'и́т' (4). Ана́ н'э́ рэ́з'ав'а́р'ива́йт', а гу́л'ю́кэ́йи́т' [о ребенке] (х). || гулю́кать с кем. То же о взрослом, забавляющем грудного ребенка. Е́тэ́ То́н'к'э́, ана́ с' н'и́м гу́л'ю́кэ́йи́т' (7).

ГУЛЯНКА (гу́ля́нкэ), -н, ж. Пирושка. У нас ка́да́ кс'т'и́ны и́л' в а́рм'и́у — фс'а́да́ гу́ля́нку сэ́б'и́ра́йут' (х). А́н'а́ там гу́л'а́нкэ́-тэ́. Ана́: што́ там зэ́ б'ис'е́да? Ана́ в'и́т', Ш'у́р'э, л'уба́пы́т'кэ́й'э. Па́шл'а́ узна́т', што́ за и́ч'у́р'и́ш'и́э (9).

ГУНДОС (гу́ндос), -а, м. Тот, кто гнуса-вит. Гу́ндос — в нос хто́ г'ут'а́р'и́т' (9).

ГУНДОСКА (гу́ндоска), -н, ж. Женск. к гундо́с. Гу́ндоска, ой вон гу́ндоса́йэ́ ид'о́т' (9).

ГУНДОСЫИ (гу́ндоса́й), -а́я. Гнусавый. Гу́ндоса́й, в нос г'э́вар'и́т' (х). Дэ́ и гу́ндоса́й и гу́н'а́вай — фс'о́ равн'о́ (22).

ГУНЬКА (гу́н'к'э), -н, ж. То же, что гу́ня. Рас'т'е́л'и́т' лах'о́н'у, а йе́тэ́ в'и́спат, йе́тэ́ гу́н'к'а́й пэ́дат'р'е́т' [ребенка], а лах'о́н'э́ ч'и́с-тай'э... вон Кл'а́н'к'э́ н'ис'о́т' с па́д'у́скам (9). Гу́н'к'э́? Дэ́ н'е́кэ́ты́рыйи́ заву́т' п'и́л'о́нк'и́ (2).

ГУНЯ (гу́н'а), -н, род. мн. гу́нев. ж. Ку-сок изношенной одежды из тонкого материала (рубихи, нижней юбки и т. п.), употребляе-мый в качестве пеленки или подгузника. Па-д'о́л рэ́зар'у́, д'в'е́ гу́н'и́ з'д'е́лэ́й'у. А ш'и́ас с'в'и́ва́л'н'ика́ф н'ет, гу́н'и́ф н'ет, ну, как йаму́ н'а́ бы́т' хар'о́ш'э́му [о грудных детях] (12). Па́д'о́л-та́ рэ́зар'в'е́ццэ́ — йе́та́ на гу́н'и́ пай-д'е́т', руб'а́ха кака́й'э (14). Гу́н'и́ — так'и́и ма́-н'и́н'к'и́йи, што́п н'и́ зэ́мар'а́л лах'о́н'у... абма-ра́йи́ццэ́, йе́тэ́ пр'и́м'и́ш, а йе́тэ́ су́ш'и́ лах'о́н'и́э...

үүн'и и падүүск'и. [— Это все равно?] — Ад'и-накава (7). Них завут' п'ил'енк'и, а у нас үү-н'и (4).

ГУНЯВИТЬ, -вю, -вишь, несов. Говорить в нос, гнусавить. Вм'естә бap'к'и свайей үүн'а-в'ит'... үам, үам — в нос... ытсэвайт бap'кэ бұ-д'ит' (1).

ГУНЯВЫЙ (үүн'авай), -ая. То же, что гундосый. У н'их фс'а парода үүн'авайа, в нос үввар'ат' (16). Какый ч'орт харо-шийт — үүн'авайт: үам, үам (1).

ГУРБА -ы, ж. Гурьба. Целый үүрбы р'а-б'ат ход'ут', ч'орт кл'к'а (2). Пэстух'и был'и бар'иссаи, ан'и пэ д'ир'евн'и сб'арут', а са-м'и п'айнствэйдут'. Скай'ина как'а пр'ид'от', как'а нач'уйт', үүрбам'и нэч'авал'и (2).

ГУРТ, -а, м. Стадо домашних животных. У нас тады үурты был'и скай'ны, ф кантор' там ан'и пас'л'ис'а, там сытн'ейт как н'икак... ан'и там пас'л'ис' в үуртах... Ат'в'ид'еш с' в'асны, а ваз'м'ош с бс'ин'и (х). || Общее на-личие голов рогатого скота в одном хозяйстве. Ч'орт'и скол'к'а үурта была: тр'и каров'и, два т'алк'а, рамон-рамонам рас'л'и (1). — На такой үурт скора накос'иш? [— Почему?] — Дэ у н'их скай'ин'и шес'т' үалоб' (х).

ГУРОВАТЬ, -түю, -түеши, несов. То же, что гулюкать. Малай р'иб'енак — уш үуртуйит'; шум'иш йаво, а он: үу-үу, эвур-тавал (9). || Издавать урчащие, переливчатые и др. звуки (о некоторых птицах, животных). Ва вр'ем'и раз'л'ива р'ак'и йа пайёду за рыбай, ич'айут' кэсач'и, үуртуйут', йих дал'ока слышна... А л'уд'и нэ үуртуйут', л'уд'и үва-р'ат', йетэ д'икайт пг'ица үуртуйит', үлушй-ца, т'иг'оркэ (3). Гуртуйут' пг'иц'к'и... с'адут' нэ в'атл'ах, үтрам вйид'иш, ан'и үуртуйут': үул'-үул' (х). Мы рэз'авар'иэв'ийим, а ан'и үуртуйут' [о кошках] (х).

ГУСАК¹ (үүсак), -а, м. Гусь-самец. Йетэ үус'ина, а йетэ үусак (х).

ГУСАК² (үүсак), -а, м. Внутренности до-машних животных, употребляемые в пищу; ливер. Лохкайт, п'ич'онка, с'ер'ца — йетэ үу-сак зав'оццэ (х). Барана зар'езал, и атара там йес'т' и үусак. Там што в үусак'е: л'оха-к'ийи, п'ич'онка и с'ер'ца (22). Л'охк'ийи за-вут' үусак... хот' ат каров'и, хош ав'еч'ийи (х).

ГУСЕМ (үүс'ам), нареч. Друг за другом, гуськом. Л'уд'и тожэ маүүт' үус'ам ад'ин за ад'ним ит'г'и. Вон на фронт'и: то пэ ч'ат'и-р'и, а то, па аднам'у... там камандэ (3). || Цу-гом. Зэпр'ауицицэ лобшат' в аүлбл'и, а па-том йета лобшат' фпир'от станов'ицицэ, с хаму-том, а патом в'ир'офку за үужы и за фтаруйу лобшат' за аүлбл'и... На мас'л'ину мы н'ив'ест ката'ли... Кад'а п'ир'ед'н'ийт лобшат' пайд'от'

и фтаруйт за н'ей. — Йетэ үус'ам. А пэч'аму үус'ам — у нас с'н'ех үлубокай (3). Гус'ем за-пр'аүүт': аднү сп'ер'ид'и, друүүйу ззад'и (3).

ГУСИНА (үүс'ина), -ы, ж. Гусыня. Йетэ үус'ина, а йетэ үусак, үус'ина, йайца н'ис'ет', а үусак топч'ит' (х). — Нэ знайу, үусак йес'т'? — Йес'т' тр'и үус'ины (х).

ГУСТЕНЬКИЙ, -ая. Уменьш. к густый. У вас вольсы үус'тин'к'ийа (х).

ГУСТЫЙ (үүстай), -ая. Густой. У нас л'а-са-тэ в'ит' ан'и үустыи (8). Густайт трав'а, харош'ийт кобка, мужык за д'ин' тр'и воба накос'ит' (2). С'м'атана үуст'яйа, йа йийо п'и-р'ас'н'им'ивала, жыт'кас' атстаивала, йа йийо вылив'ала (2). Вэлас'а дэ кал'ен, үустыи-при-үустыи был'и (1). В'ет'ар ламайт' к дэж'ж'у... аблака үустыи пашл'и (х).

ГУСЫНЧИК (үүсын'чик), -а, м. Гусенок. Гус'ина выв'ила тр'ох үусын'ч'икаф (3).

ГУТАРИТЬ (үутар'ит'), -рю, -ришь, не-сов. 1. Пользоваться, владеть устной речью. У нас вот напрот'и, пэм'ирал, сафс'ем пэм'и-рал, тр'и дн'а н'и үутар'ил (9). Н'амой и н'а-муйу в'э'ал, а р'иб'онкэ үутар'ит', так'ийт р'а-ч'ист'ийт (9). И сталэ рэз'авар'иват' дэбр'ом, а то и н'и үутар'илт [после удара] (9). Иной рас с'лав'ей пайот' — скажыш ч'илав'ек үу-тар'ит' (2). Там пэ-м'иш'и'ерск'и үутар'ут' (8). Ан'и [в другой деревне] н'а так үутар'ут', н'а так п'ес'н'и пайут' (6). || Употреблять в речи те или иные слова. [— Что значит слово «быт»?] — Гутар'им т'ах-та, слова-та йес' та-кайа-та, а вот тол'к'и н'а знайу, ан'а к ч'аму, етэ слова-та (13). Слышала йа: л'ил'ей при-л'ил'ейит', а к ч'аму он прил'ил'ейит' — нэ знайу; можыт', и сама үутар'у — л'ил'ей при-л'ил'ейит' (13). Хот' р'етка, но үутарут' эту слову (х).

2. Говорить, сообщать что-л. Ну, у н'ей с'рахан ч'орнай, ан'а үутар'ила (х). Над'ис' йа слышала, р'аб'аты үутар'ил'и (13). В Маск-в'е үутар'ут', а у нас в рад'ив'и фс'о слышнэ (8). || гутарить с кем и без доп. Разговаривать, беседовать. Ана с' н'им үутар'ит', а йа бал'шайа ч'ас' малч'и (13). Пос'л'ьф'ар'аштб л' Клавкэ үутар'илт с уч'ит'өл'н'иций (2). С' н'ей үутар'ит', ч'аво зр'а, а с нам'и н'ет (10).

3. Поддерживать общение с кем-л. Хот' ан'и н'и үутар'ут' са мной, а пайд'у... Пр'иду — дома крич'у, крич'у... [поссорилась с сыном и его семьей] (2). Ан'и ру'ауицица, ру'ауицицэ, и ап'ет' үутар'ут' (13). Мн'е тошна, сын са мной н'и үутар'ит' (4).

ГУТОР (үүтар), -а, м. 1. Разговор, беседа. Ф кэжн'ем дб'ом сб'ирав'ицицэ: йа сб'ар'ус', Кл'ашка, ат'ец — и пайд'от' у нас үүтар (7).

Скар'ей, скар'ей, в'ид'иш үүтар, нар'от идүт', нэд'э ит'г... нар'от үүтар'ит', кау'ач'ут' как үү-с'и (9). Он как д'икар', ат н'аво н'и үүтара н'ет, н'и'аво... ка'к'ой-та сур'й'о'знай (9). Ка'д'а үл'од'наи — сл'ова ни в'ык'о'лаг'иш, а п'й'а'наи — үүтар атк'үда б'ир'о'нца (2).

2. Говор, речь, характерная для какого-л. коллектива. П'й'ишут', ка'к'ой үүтар у нас [об экспедиции] (12). || Манера произношения. Ан'д х'эт' р'эз'авар'ив'и'т' — карт'ав'и'а... У н'ей үүтар та'к'ой, у н'их пр'ир'ода ф'с'а та'ка'й' (2). Р'эз'авар'ив'и'т' х'т'о-н'и'т' р'еска — вон ка'к'ой үүтар (7).

ГУТОРЛИВЫЙ (үүтарл'ивай), - а я. Разговорчивый, словоохотливый. Уд'ар-т'э и'й'о уд'ар'ал, а т'о ан'а был'а х'о'атка'й'э. А так ан'а ба'ба хар'ош'и'э, үүтарл'ивай'э (9). Ан'д пр'и'үл'ад-н'и'к'к'и'й'э, үүтарл'ивай'э, как па п'исм'ү п'й'иш'и'т'... р'эз'авар'ист'и'э, п'э'үт'үрк'э, в'от ү'эва-р'жк (21). Ка'к'ой хар'ошай, үүтарл'ивай, с'ид'и'ма с' н'им в'ес' д'ен' үүтар'им (12).

Ср. слабох'отный.

ГУЩА (үүш'и'ш'э), - и, ж. 1. Густой осадок. Свар'им квас, па'том на'й'ом ва'д'ой, па'том сап'й'ом, аста'й'о'нца үүш'и'а (8). Г'лава з'эба-л'и'т', ат к'е'д'э үүш'и'и пр'ив'аж'ут' (5).

2. Густой лес, чаща. Мы как за л'ы'к'им'и х'од'им — ой, ка'ка'й'э үүш'и'ар'а... З'э и'й'ү'дам'и х'од'им, үүш'и'и'р'ы бай'им'с'и, үд'е үүш'и'ш'э, там м'ад'в'эж'и'и б'арл'о'үи (х).

3. Мокрота, сырость. — Н'б'ү'и н'эма'ч'и'л? — А д'ет вон в үүш'и'ш'э ка'ж'най д'ен' [ходит косить, а на лугу вода] (х, 1). || перем. О ком-, чем-л.

очень мокрым, промокшем. М'окрай, м'окрай, ил' в р'и'к'е' иск'уп'ал'с'и — ой, үүш'и'ш'э пр'и'иш'л' (х). | в знач. прил. А то т'ип'ер' пр'ид'үт' үүш'и'ш'э [косят в дождь] (1). Фура'и'ку п'эла-ж'ыл, д'аж'и'т' там [под дождем] ф'с'а үүш'и'ш'э (1). А то в'ес' үүш'и'и'д' д'ел'и'и'ц'э... ну, м'окр'и' (1).

◇ Как гуща. 1. О ком — чем-л. очень сильно вымокшем, промокшем. З'эпат'эл как үүш'и'ш'э (3). Яа н'и'н'и пр'и'иш'л' как үүш'и'а, н'и'т'эч'к'и' с'ух'ой на мн'е н'е была (2). — Пр'и-ш'ол' в'ес' как үүш'и'ш'э. — А үде он был? Н'э р'и'к'е'? — Дош'и' н'эма'ч'и'л (2, х). Н'эма'ч'и'л штан'и' как үүш'и'ш'э (1). 2. О сильном дожде. Пр'ихад'и'л'эс' пад да'ж'ж'ом ста'й'ат', ста'й'иш пад дуб'ом, в'ес' м'окрай, дош'и' пр'э'л'ив'е'н-най, т'и'к'е'т' как үүш'и'ш'э (3).

ГУЩЕРА (үүш'и'ш'ар'а), - ы, ж. Густое, непроходимое место в лесу; чаща. Ч'иш'и'ш'ар'а, л'ес ү'ф'стай, н'ипр'ехад'и'май л'ес, үүш'и'ш'ар'а (15). Пайд'еш в л'ес'и б'ол'на там үүш'и'ш'ар'а, үүш'и'ш'ар'а... Ох'и там үүш'и'ш'ар'а, үл'у'шна... ха-д'и'т' р'обас' б'ир'е'т' (4). Ф'с'о з'эрас'л'о, ни прай'е-д'иш, н'и прайд'иш, пр'ама үүш'и'ш'ар'а (23).

ГУЩЕРИЦА (үүш'и'ш'ар'и'ца), - ы, ж. То же, что гущера. В л'ас'у адна үүш'и'ш'ар'и'ца з'эрас'л'а, н'и прай'е'хат', н'и прайт'и, адна үүш'и'ш'ар'а (13).

ГУЩЕРИША (үүш'и'ш'ар'и'ш'и'а), - и, ж. То же, что гущера, но с оттенком увеличительности. Там [в лесу] ү'ф'ста, ү'ф'ста — үүш'и'ш'ар'и'ш'и'а (х). Как яа ма'х'и' в үүш'и'ш'ар'и'ш'и'у (х).

Д

ДА, союз. 1. противительный. Б'из д'и'т'ей л'у'ч'и'ш'и: н'и уй'ед'на, д'э ул'е'жна (1).

2. соединительный. Н'эвал'ат' мн'е вал'оф [сена], а яа ф'с'о кап'н'ү ды кат'ком кат'ай'у ды д'в'иш'ком ф'с'о з'д'в'и'ү'эвай'у... ф'с'о скар'ей, ф'с'о скар'ейа (2). || Употребляется как связующий элемент в усилительной конструкции с повторяющимися членами. Вот он [карась] нас дра'ж'н'и'л-дра'ж'н'и'л, нас изм'ү'чал, а мы йав'о с'б-т'к'и'и н'и пайм'ал'и ды н'и пайм'ал'и н'и'ка'к йав'о (9). Вот ан'а н'и был'а и ф'с'у в'ес'ну, м'ож'т'э, н'а с'х'од'и'т' [на рыбную ловлю]... ит' ка'д'а жар'ка ды жар'ка, ан'а пр'а'й-ду, та'д'и ка'б-н'ы'т' ваз'м'е'т'... и то ан'а з'ра н'и-ка'в'о н'и ваз'м'е'т' (4). Так, бал'тай'ут' ды бал'тай'ут' (10). Бай'ал'и'с' д'э бай'ал'и'с', а т'и-п'ер' н'ет (4). Яа зам'ү'ч'илас' ды зам'ү'ч'илас' (4).

ДАВАТЬ (дава'т'), - а ю, - а ешь, пе-

рех. 1. Несов. к дать в 1 знач. С'в'акр'и-та х'и'трайа, пас'т'ел'у н'и да'ва'и'т' (4). Ну, доч'-т'э ан'а н'и хар'он'и'щ'ица, ан'а мн'е да'ва'и'т', ан'а ч'о сама йис'т', то и мн'е (14). || без доп. Давать корм скоту, птице; кормить. — Д'ет, кур'ам да-ва'л ай н'ет? — Да'ва'л (1, 3). — Клаш'и! С'в'и'н'и'д'и'м пар'а да'ва'т'. — У т'а н'эв'ид'о'на? — В в'ад-рах н'эв'ид'о'на (2, 16).

2. Несов. к дать во 2 знач. Стар'и'к ид'от', он йам'ү пр'ив'е'т да'ва'и'т', ста'рых пр'ив'е'ст'э-вал б'о'зн'э'т' как (8). Он уш мн'е у'р'о'зы да-ва'л, шпан'а (30). Ан'а йей пр'ид'л'ох да'ва'лэ кроф' н'ир'и'л'ив'ат' (2). Вн'ү'ч'к'э, как хош, ид'и [замуж], н'эп'ир'е'ч'ку яа таб'е' н'э да'ва'й'у, ну в н'ом нат'у'ра та'ка'йа, пла'х'ай'э (9). Он на н'их үл'ид'ел, үл'ид'ел: — Н'ап'рэв'и'л'на в'и пл'и'ш'и-т'и... и сам з' бай'анам стал пр'им'ер да'ва'т' (15). Д'ав'э уш он пл'ас'д'а, пл'ас'д'а... в'и'х'э'т'ку да'ва'л (4). Куд'и л'исап'е'т' в'ыв'о'д'иш, зван'к'и

дайбш (2). А нарѡт-тѣ давал'и Шур'и ва-прѡс-тѣ (15).

◇ Не дават' поглядѣться см. поглядѣть-ся. Голову дават' под топор см. голова. Спокою не дават' кому см. покой.

ДАВАТЬСЯ см. поглядѣться (не да-ваться поглядѣться).

ДАВЕ (дав'ѣ, дав'и, дав'а), а также ДАВЕ-ЧА (дав'ич'а) и ДАВЕЖ (дав'иш), нареч. Не-которое время тому назад (в пределах тех же суток). Дав'и с'ѣрцѣ зѣкалола, н'и мауу прадѣхат' (10). Дав'ич'а мн'е иш'ш'ѡ п б'ѡр'ѣ-м'ич'кѣ пѣлажыт' ф п'ѣч', дроу пѣлажыт' (1). Раш'и'у'хэл'и зѣ канф'ѣтѣм'и [ребята], дав'и дал'и, аш'и'ѡ пришл'и (10). На свайих кур прѣулад'ѣлѣ, дав'ич'ѣ токъ п'ат' кл'авал'и (22). Дав'и у нас кошкѣ с'к'инулѣ... дѣ нѡн'и нѡч'ау, па вѣд'иам (10).—Ш'ш'ас добрыи, харѡшыйи, а пѣрууаууцѣ... вон дав'иш ругау-уцѣ, а мн'е слышна. [— А когда?— Дѣ да-ѡи у'трам, с'ивѡд'н'и (2).— Бѣпка ушла? Да-ѡи ушла (1, х).

ДАВИТЬ см. пѣтка (пѣтки давить).

ДАВНОШНЫЙ (давношнай), -ая и ДАВ-НОШНИЙ (давношнай), -ая. Сохранивший-ся от предшествующего времени, давнишний. Ан'и, с'ир'бик'и, н'и иш'ш'асныи, а давношныи (2). Йѣтѣ иш'и'ш'ѡ давношныи вал'айуцѣ, аш'и'ш'ѡ кадѣ стрѡил'ис', астал'ис' [о бревнах] (1). Явѡ с'ѣнѣ жѡлтѣйтѣ, давношнѣйтѣ (х). Ч'асѣ твай давношныи (10).—У т'иб'ѣ кваскѣ н'ѣту?—У м'ин'ѣ старѣй, давношнѣй (х, 6). || Существовавший в прежние времена. Хош ста-р'инныи, хош давношныи... што стар'иннѣй, што давношнѣй... т'ип'ѣр' давношных н'ѣт, ѣт'и как'и'и давношныи... дамношныи, йѣтѣ н'а пом'н'им мы и'их, бѡзнѣт' кадѣ бѣл'и (1). || Старый, пожилой. Тут д'ѣт старай, он фс'ѡ знѣит', он в'ит уш давношн'ай, он знѣит' (14). Пес'т', д'ѣфка, анѣ тожѣ давношнайтѣ, хто ийѡ ваз'м'ѣт' (1).

ДАЛЕЙ (дал'ай) и ДАЛЕ (дал'и). 1. сравн. ст. нареч. Дальше. М'иш'и'ѣра ѣтѣ тудѣ дал'ай (6). Хад'ай'и-хад'ай'и, н'и адну йауѣтку н'и нашл'и, пайд'ѡм дал'ай (22). Бѣпка, җан'и дал'ай карѡф-та (1).

2. нареч. Продолжая начатое. На җутар'у йаму: Ты ба уч'илс'и дал'ай (25). || Потом, в дальнейшем. В'ес' пакѡс йа иѡ брала... дѣ дал'ай... дал'ай пакѡса [носила на покос брагу] (14).

◇ Дѣлей-подѣлей (иди дѣле-подѣлей и дѣле-подѣле) — употребляется для указания на на-растание, развитие каких-либо фактов, собы-тий; дальше-больше. Как-н'ит' нѣда [косить], а то дал'иш-падѣл'иш труд'н'ѣй бѣд'ит' (7). Дал'а-падѣла и аш'и'ш'ѡ хҗжы [стала себя

чувствовать]. На вот дѣмала, так прайд'ѡт', а вот н'и прашлѡ (7). Гал'а, притвар'и аѡшкѣ, а то мѣх'и дал'иш-падѣл'иш нѣл'ат'ѣт' (2). Он работал ф н'иш'и'ш'икнѡб'инѣт'и д'и'л'ѣхтѣрам, он йавѡ к с'иб'ѣ пѣснав'ил, җлажҗ, дал'и-па дал'и мой Сѣна и раз'в'илс'и (2). Дал'ѣ-падѣ-л'и, анѣ уйд'ѡт' вон дѣ кайх пор [корова отобьется от стада] (2). Далѣ-бѡле и далѣе-бѡлее — то же, что дѣлей-подѣлей. Ста-ла кр'иш'ѣт', кр'иш'ѣт', дал'и-бѡл'и и пѣм'арлѣ (х). Дал'и-бѡл'и, дал'и-бѡл'и и пр'ивѣкѣла (4). Панѡс'ит', бл'и'ит', дал'и-бѡл'и и пѣм'и-раит' [ребенок] (4). П'ѣр'вѣйи [грибы] паслѣлѣ, ан'и н'иш'авѡ, а дал'иш-бѡл'иш [стали черви-веть] (4).

ДАЛЕТЬ, -ею, -еешь, несов. Распростра-няться, проникать дальше. А у н'иѡ фс'ѡ зѣ кал'ѣнку [опухоль], фс'ѡ дал'иш'т' (1).

ДАЛЕЧЕ (дал'ѣч'ѡ), нареч. Далеко. Да-л'ѣч'ѡ ид'ѡт'и? [надо спросить]. А кудѣ-кн'иш, скѣжут': Н'ѡз'ѣ — зѣкудѣкаш фс'у дарѡу (29).

ДАЛЬНОСТЬ. В выражении: в дѣльности — в отдалении, вдали. В дал'нѣс'т'и жыѡт', Ма-рҗс'кѣ в Б'иларҗс'иш жыла — в дал'нѣс'т'и (16). В дал'нѣс'т'и жыѡм, пѣлав'инѣ памрҗт' — н'ѣ узнѣм (29).

ДАМНО, нареч. Давно. Ётѣ вѣр'ѣм'а дамно... йа н'и выхад'ила иш'и'ѣ судѣ замѡш (15). У нас таѡдѣ аднѣ жѣн'иш'и'нѣ, на н'ѣй дурнѣйтѣ былѣ и дѣжѣ нос фг'анҗлѣ, л'ажѣлѣ [— А в больницу брали?— О! таѡдѣ дамно бал'н'иц н'а знѣл'и, хто таѡдѣ бал'н'ицу знал! (22).— Анѣ дамно уш там жыѡт'и?— Дамно (х, 3).

ДАМНОШНЫЙ, -ая. То же, что дав-ношныи. Анѣ [вырубка] уш дамношнѣйѣ (7). Т'ип'ѣр' дамношныи [людей] н'ѣт, ѣт'и как'и'и дамношныи йѣтѣ н'а пом'н'им мы и'их, бѡзнѣт' кадѣ бѣл'и (1).

ДАРИТЬСЯ (дар'ицѣ), -рѣюсь, -рѣишь-си, несов. Дарить подарки молодым в доме невесты. Пришл'и, убрал'ис'а, вѣз'ил'и сундҗк, дарѣ и пашл'и дар'ицѣ... тут уш пашла җу-л'анкѣ пѡс'л'и дарѡф, җарман'иш'и'ѣ, пл'ас'... (х). У нас на втарѡй д'ѣн' дар'ицѣ, а у н'иш на п'ѣр'вай... йа уш приѣхала, ан'и пѣдар'и-л'ис' (7).

ДАРМА, нареч. Даром.—Йѣтѣ йѣй дармѣ йѣй [дешево взяли с нее].—Дѣ мы и җѡвар'иш, н'а дѡрауѣ (х, 13).

ДАРОМ (дарҗм). Употребляется в составе уступительного союза дѣром что в значе-нии «несмотря на то, что, хотя» В'ит' старѣш-та л'ѣд'и, ит' ан'и тут в'ѣк ижжыл'и [в Деули-не]... У-у, у нас, җѡвар'иш', дрѡв-та скѡл'к'и. Дѣрам што вот у нас тут нѣда рѣзнѣйѣ, кѣма-рѣ, мѣшкарѣ йес'т' — и фс'ѡ равнѡ нам тут

ндрав'ицца (х). Дарам што мы пр'истар'ё-
лыи, а на нас ен'иман'йэ н'э ибраш'ш'айут'
(25).

ДАРЫ, - óв, только мн. Подарки, которые
невеста дарит родне жениха, а также свадеб-
ные подарки молодым. Пр'ишл'и, убрал'ис'а,
вз'ал'и сундук, дары и пашл'и дар'иццэ... тут
уш пашл'а үул'анкэ п'ос'ли дар'оф, үөрм-
а'иш'ш'э, пл'ас'... (х). Коп ана вышла с пу-
стой рукой, а то приданай дэ дары: плат'йаф
ад'н'их штук в'ос'им' (х).

◇Вешать дары — дарить подарки молодым
после свадьбы. Зафтр'а дар'иццэ тут б'удут',
на м'ладых в'ешэ'т' дары б'удут' [в доме не-
весты] (8). Подойд'ить (или подходить) под
дары — принять участие в церемонии одарива-
ния молодых или их родственников. П'эд дары
п'эдайду, б'уд'иш п'этахд'ит'... кад'а үул'ай-
ут' — свад'бэ, дар'иццэ... м'е нэдэ на дары
атр'эзат', б'уд'им п'эд дары п'этахд'ит'... ср-
с'т'вин'н'ику, тавар'иш'ш'и... п'эд дары патх-
д'ут', дар'ат' м'ладых... кад'а свад'бэ с'б'и-
р'оццэ, на дру'ой д'ен' дары дар'ат' (15).

ДАТЬ (дат'), дам, дашь, сов., перех. 1.
Дать, передать. А плат'йа н'а он р'эзал, он
дал д'ен'ах, а ма'на атр'эзэ'ва два плат'йа м'е
п'астыйа (10). Яа тад'а рад'ил'а н'ер'вин'к'а-
ва... Дайт'и м'е үүн'у ис п'е'ч'ки... р'иб'онка
зав'ёрну (9). || Дать корм скоту, птице; по-
кормить. Кар'ов'и дал'а и т'аджу дал'а с с'вин'-
ай (10). Пр'ишл'и, д'охнулас' нэ крав'ат', а
с'вин'и-гэ йуж'ж'ат', йа пашл'а им дал'а
(14). — Бап, с'вин'ийам дал'а? — Дал'а. — А кү-
рам? — Күрам к'и дав'ала (х).

2. В сочетании с существительным употре-
бляется для обозначения каких-либо действий,
соответствующих по значению смыслу суще-
ствительных. Вот в'ит' какуйу дасад'у ан'и им
д'ал'и. А йа што-гэ к'и слых'алэ, т'окэ н'ык'и
из'в'ес'т'ийэ д'ал'и (13). Был'а руж'ё з'э'раж-
на, ан'и [дети] вз'ал'и п'үр'ат' йаво, ана вы-
стр'ел дал'а и уб'ила йаво нас'м'ир'т' (2). Он,
үэвар'ат', и м'ат'ир'и үүр'аж'ен'йа дал (30).
М'ала л'и, он ч'о-н'ет' там наб'лавл'ас'и, н'б'а-
д'ил, а ты йаму нат'ач'ку так'уйу дал, штобы
он к'и б'лавл'ас'и и к'и б'ад'ил (2). [— А по-
росят все он возит? — Он к'а стал, хт'о-гэ
з'э'дав'лен'ийэ дал (3). Мат', йа т'иб'е пр'ид-
лох дайу, палу'чай ты йүрк'ина спас'б'и'я
(2). Л'етас' плах'айэ с'ена, ана п'ир'и'үл дал-
ла [хорова] (3). С'вин'ийа н'икак'ийэ, ф'ч'ар'а
[ветеринар] укол дал, — к'а йис'т' н'ич'аво (1).
Пр'ик'ас д'ал'и: салд'аты з'эхад'ит'и, на б'азу,
у каво лахмот'иш с'па'үи, сым'айт'и, а н'овиш
н'эд'ав'айт'и (3). Л'ошэ'т', үэвар'ит', с уз'д'е'ч'-
кай... п'эдашл'и, үэвар'ит', б'абы и йа, ана
прышк'и дал'а и пашл'а д'ал'иш (2). Свайей

б'аб'и пр'ив'ет ат нас тады дай... Как жа,
н'аз'л'а... (4). Их м'ил'и'ццэа ср'азу — хоп! И
ат'н'ал'а пшан'о и штраф дал'а (16).

◇Дать ж'огу см. жог. Дать отв'агу см. от-
в'ага. Дать лупак'а см. лупак'а. Дать от-
в'ажку см. отв'ажка. Дать шагу см. шаг.
Дрогунк'ов дать см. дрогунк'ок. Я те (или
теб'е) дам — высшая степень положительной
оценки чего-л. Он п'элуч'айт' п'ит'д'ас'ат и ана
шыз'д'ис'ат, а д'ен'ишк'и ф'с'о в'ад'у'ццэ... и ж'а-
р'ут' и п'ар'ут' и жы'в'ут' йа т'е дам (13). А у
н'ей кар'ова ф'тар'ым т'ал'ком, ух, хар'ош'айа
кар'ова был'а, м'лако йа т'е дам (13). Дупк'о'у
пайду н'элам'айу... дупк'о'у, дупк'о'у, л'ис'т'йа... и
на үрыб'и. А тут круж'ок'к'и, нэ круж'ок үн'а-
ток. И б'удут' үрыб'и йа т'иб'е дам (9).

ДАЧНИК (д'ач'ник), - а, м. Владелец дачи
(участка леса). Он д'ач'ник... им'ан'ятай был,
им'ен'ийа свайд'а... лүд'а у н'аво... д'ач'а (х).
Хто на д'ач'и жы'в'ет', тот ы д'ач'ник, л'ас'а
б'ыл'и... д'ач'а с л'ёсам ил' с лү'гам, у н'аво и
кант'ортэ (3).

ДВЕНАШНИК (д'в'анаш'ник), - а, м. Спец.
Разновидность бёрда (по количеству входящих
в него пасм). В вас'мүх'и — в'ос'им п'асмав, п'о-
н'ал?; в д'ив'ат'ику — д'ев'ит' п'асмав, в д'и-
с'ат'ику — д'ес'ит' п'асмав, в ад'иш'ику —
ад'иш'иццэ'т' п'асмав, в д'в'анаш'ику — д'в'а-
наш'иццэ'т' п'асмав... б'ол'и н'ету (4). Ад'иш'ишк'
этэ паш'ир'ай, д'в'анаш'ишк' этэ аш'ш'о шы-
р'ай, а в д'ис'ат'ику — п'а'ужай (4). — Йэтэ
б'ёрда д'ив'ат'ина, йес'т' б'ёрдэ д'ив'ат'инэ,
д'ис'ат'инэ... йес'т' д'в'анаш'ишк'... — Мам, д'в'а-
наш'ишк' б'ыв'айт'? — Б'ыв'айт', т'уф'ак'и т'к'а-
л'и ф'ч'ат'ыр'и пад'нош'к'и (10, 4).

ДВИГОМ (д'в'и'гам), нареч. Таща по земле,
волоком. З'экавал' мар'ос, па л'д'у кас'ит', и
мы копны пр'ама д'в'и'гам, н'а н'ос'им, а пр'ама
д'в'и'гам па л'д'у (х). | двйгом двйгать.
Д'в'и'гым в'иш д'в'и'жу [чугун в печь] (1). Моч'
йес'т' — шыпка ид'ош, н'ет — д'в'и'гам д'в'и'га-
иш [волочить ноги] (2).

ДВИЖКОМ (д'в'ишк'ом), нареч. То же, что
двйгом. Нэвал'ат' м'е вал'оф [сена], а йа
ф'с'о кап'и'у, ф'с'о кап'и'у ды кат'ком кат'айу, ды
д'в'ишк'ом ф'с'о з'д'в'и'үз'вайу... ф'с'о скар'ей,
ф'с'о скар'ейа... (2). Н'о'үи к'э х'од'ут', д'в'иш-
ком п'эд'в'и'үд'иш (1).

ДВОЕ. В выражении: дво'е на'двое — один
на один. Мы с'ид'им с таб'ой дв'ойэ на'двайэ...
а в үградах ф'с'о: на п'ару (29). Хто йих дв'ойэ
на'двайэ в'ид'ал? (1). Ч'о ш ана са мной
дв'ойа на дв'айа истав'алас', а н'и сказ'ала? (7).

ДВОЕНЫЙ, - ая. Вторично вспаханный
(о земле). З'им'л'а дв'айон'ийэ... ф'тар'ой рас п'а-
шут' — йэтэ дв'айон'ийэ з'ам'л'а (1).

ДВОЕХОЧКО (дв'айох'ч'к'э), нареч. Ласкат.

Двар'иш'ш'а, у м'ин'а бал'шб'й двар'иш'ш'а. А у каб'о мал'ин'к'ай — двар'ок (3).

ДВОШИТЬ, -ш'у, -ш'и'шь, несов. 1. Издавать тяжелый, неприятный запах. Кур'ит' и кур'ит'... ну, пар'ин', двашиш'и и двашиш', н'эдай'ел с'ь свай'им кур'ен'и'эм (10). || безл. Нести, исходить от кого-, чего-л. (о запахе). Ат' ч'илав'эк'ь ч'о-н'ит' ид'от', пл'оха п'ах'нит': с'эдваши'л... ил' в'ина нап'и'ец'ь — вон дваши'т' ат' н'ав'о в'ин'ом (8). Када' изр'ат'ка пр'ид'иша ж' н'има, у н'их ч'орт'ь ч'ем дваши'т' ат' п'ол'и-т'ой (13). Бывай'ит' п'отам п'ах'нит' — ой, дваши'т'... (х).

2. перен., чем. Чрезмерно угощать, потчевать чем-л. Как' иа к М'ин'иш'иным н'и пр'ид'у, ан'и йав'о ф'с'о за стол сажай'ут', в'ин'ом дваши'д'т'... пай'ат' (1). Бол'иш'и'ь ч'ас'т' р'ыба бы-ла [на угощение], дваши'л'и — р'ыба бы-ла... Ста'е'ил'и м'но'ба, ч'аш'к'им'и, м'ис'к'им'и, ч'аб'ж'ь ста'е'ит' [на свадьбе] (1). || Заглушать, подавлять что-л. Дваши'л'ь, дваши'л'ь м'ел'эм ж'больные зубы — насы'л'иш' м'ел'и и пр'ив'а'зы-вай'иш' (1).

ДВОЯШЕЧКА, -и, ж. Уменьш.-ласкат. к двояшка. К'ол'к'и рад'ила, и дваи'иш'ч'к'и рад'ила... т'и'уш'и'ш'ай'ь... (25).

ДВОЯШКА см. двояшка.

ДВУХРОСНЫЙ, -ая. Высушенный в течение двух суток (о сене). А дру'ой н'и уб'и-рай'ит' двухр'осн'и'ь с'ен'ь, а тр'охр'осн'и'ь й'ет'ь б'уд'ит' йад'об'иш'и с'ена... а дру'ой адна-р'осну'и'у уб'ир'от' (3). Н'он'и м'но'у'и'ь б'уд'ит' үр'ес'т' свай'о двухр'осн'и'ь [сено]... два д'н'а л'аж'ал'ь (х).

ДЕ см. где.

ДЕ-НИБУДЬ см. где-нибудь.

ДЕ-ТО см. где-то.

ДЕВАТЬ см. куды (куды девать).

ДЕВАТЬСЯ см. куды (куды деваться).

ДЕВИЧИЙ см. красота (д'евн'и'ь крас'ота).

ДЕВКА (д'эф'к'э), -и, ж. 1. Незамужняя женщина, девушка. М'ож'эт', ты д'эф'ка, а м'ож'эт', ты мужав'и'а, хто йе зн'а'ит' (1). И н'э двай'иш' д'ит'ей'и в'ит' ш'ал'и И в'ид' д'эф'ка! Н'ет, ай баба? (13). | в д'евках — до замужества. Иа ш'и'ш' жы'ла н'и Гарш'и'и'а, да... бы'ла уш'и в ба'бах, н'а в д'е'у'ках... н'ет, н'ет, в д'е'у'ках, в д'е'у'ках... ш'и'ш' иа хад'ила п'э пап'ан'и ф' п'ач'ал'нам (10). Мы пл'оха н'е жы'ли та'ды в д'эф'к'э-та... а вот в ба'бы-та выш'ла иа, н'и д'нав'о д'ан'оч'ка, рад'и'май, прас'в'ету н'и в'ид'ала... вот как жы'ла (13). || Девочка, дочь. Ну, ан'а н'и бай'ица, ан'а рас'ей'ск'и'ь д'е'вака [о ребенке] (х). Он у м'ин'е б'ла'гой [маленький мальчик], д'эф'ка бы'ла спак'ой'и'а (х). У м'ин'е вот д'е'вак'и н'ет, ну иа

в'ек'и н'и ад'ну н'и кар'у... Плах'и'и л'и, х'эраш'и'и л'и — ф'с'е д'е'у'к'и рав'ны... ф'с'ак' д'ли с'иб'е хар'биш', а кар'ит' их н'е'ч'ива (2). Ф'ч'ар'а пр'иш'ла Ван'ина д'эф'ка, ф'с'ех их п'ир'ам'ила, руб'аш'к'ь с'м'ан'ила [детям] (4).

2. Обращение к лицу женского пола (безотносительно к возрасту и семейному положению). Ид'у, м'ин'а ф'стр'ач'ай'ут': — Ох, д'е'у'ка, ох, д'е'у'ка... Па'шка [сын]... в'ит' ум'ер'и'т'а пр'иш'ла... Ой, тут иа рад'и'май мой, д'умала и жы'ва н'а б'уд'у (13). У мн'е бы'ла с'е'ак'ры. Иа үзвар'у: Ой, ма'т'ишка — иа и'й'о н'эзвал'а ма'т'ишка, — үл'ад'и'к'эс'а, волк па'ш'ол', е'та волк. Ан'а: У, д'е'вака, прав'ду, д'евк, волк, волк (15). || Изредка употребляется при обращении вообще. А г'иб'е, д'е'у'к, в л'ес ат'пр'ав'ит' [кошке] (10). Ды брыс', какай'ь ты, д'эф'к'э, с'и-л'от'ку тай'е н'ад'э [кошке] (1). А'у'а, как' ты, д'эф'к'э, п'эддал'ас'! Ад'ной н'ету [убила муху] (х). От панд'рав'ил'эс' г'иб'е, д'эф'к'э, ф'с'о в'ат'ло'и'с'кап'ит', д'эма'в'ой [свинье] (1). Д'э што ты, д'евк'э, б'ад'иш'и'ш'ай, үлаз'астай [бабушка внуку] (19). Д'э, д'евк'э, ч'о ш'и ты так н'а ма'иш'ыс'-с'и'л' [очень долго сбивает масло]. Н'ет... иш'и'ш'о н'и смах'ал'ас' (2).

Ср. под'ру'га.

ДЕВНИНА (д'авн'ина), -и, ж. Экспрес. Девушка, П'ит'ал'эс' бы ты в'озду'х'эм с'е'е'жам, какай'ь бы ты д'авн'и'н'ь бы'ла (2). Када' бал'иш'ай'ь д'эф'к'э прай'д'ет', то'лст'и'ь, й'ета ск'а-жыш': во д'авн'и'н'ь прай'д'ет'... а на мал'ин'-к'и'и'у н'э ск'ажыш', ан'а йаш'и'ш'о үлуп'ай'ь, то'л'к'э р'остам бал'иш'ай'ь (10).

ДЕВЬЕ (д'ив'и'о), -я, ср., собир. Девушки. Г'д'е-н'ит' с'ид'ат' там м'но'у'ь, ка'кой-н'ит' па-рин' пр'ид'от': Ей, д'ив'и'о, выхад'и'т'ь (4).

ДЕВЯТИНА (д'ив'яти'на), -и, ж. Спец. Разновидность бе'рд по количеству входящих в него пасм. П'ир'ет' б'ерда — вас'м'у'ха, п'он'ал'.. в'ос'им' пасма; дру'у'и'а б'ерда, е'нт'э д'е'в'ит' пасма; е'т'э к'э'к халст'и'и т'ка'л'и... д'ив'и'яти'на; тр'ет'и'и'а б'ерда — д'ис'и'яти'на, д'ес'и'т' пасма... так и'й'о зав'ут', д'ис'и'яти'на... так, тр'ет'и'и'а; ч'ит'в'орт'и'а б'ерда б'уд'ит' ад'и'н'и'ш'ык, ад'и'н-и'ц'и'т' пасма; п'ат'и'а б'ерда б'уд'ит' д'в'а-на'и'ц'и'т' пасма; ка'кай'а б'ерда (4).

ДЕЖА (д'аж'а), -и, ж. Квашня. Ка'ж'ный д'ен' по тр'и п'уд'а мук'и'и в д'аж'у кл'ал'и (8). Ан'а, д'аж'а-т'э, к'ис'л'и'а, ан'и [хлебы] ад' д'аж'и'и к'ис'нут' (х). — Е'т'э што, д'в'ана'и'ц'и'т' бл'и-но'ф ж'рот'... [если] ф'с'е п'э д'в'ана'и'ц'и'т' — е'т'э ка'ку'и'у д'аж'у на'да? — Хл'еб'н'и'у (х, 1).

ДЕЖЕЧКА, -и, ж. Уменьш. к дежа. Нам'нет' ч'ар'н'и'ку и пр'ам'э в д'е'жыч'ку [когда ставила пироги] (х).

ДЕЖКА (д'е'шка), -и, ж. То же, что дежа. Н'э бал'иш'и'у с'ем'и'у в д'е'иш'ку п'уд'э тр'и му-

«й... пака йаво прам'ес'иш... (2). Из д'ешк'и б'ару — нэ лапату кладу. Лапату х'ебн'яа (9). [—Белый хлеб будет?—Б'элэй йаш'и'б д'ешк'ь стайт' [разговор в пекарне] (х).

ДЕЙ-ТО см. гдѣ-то.

ДЕКОП (д'акон), -а, м. Ятрышник (*Orchis maculata*). Многолетняя трава, растущая по заболоченным лесам. Применяется в народной медицине как средство против ревматизма. Д'акон с в'ином настаива'ют' ат р'ивма-т'изм'и (8). У кэлуна так'иш жа крас'ин'киш корн'и и у д'акона (8).

ДЕЛО (д'элъ), -а, род. мн.— делѡв, ср. 1. Дело. Мана, брос' ты этъ д'элъ, ид'и-кэ ты с т'ап'и'кэа нэ пасатку (х). Б'эз' д'алѡу н'ал'з'а жыт' сафс'ем (1).

2. В сочетании с соответствующими прилагательными передает обстановку, состояние, обстоятельства, при которых протекает действие. Д'ев'и'ц'и' д'элъ — д'эфкэ, ана и д'эфкэ... то баба, а то д'ев'и'ц'и' д'элъ (22). Йэтъ нач'и'нѡйъ д'элъ — мэуаз'и'н кэрау'и'т'... нѡч'и'у у замка дѡлжн' стайд'т', а то апкрад'т' (3). Ос'и'н' пр'ишла, укр'ип'л'айицэ, знач'и'т', к з'им'е, ас'енн'и'ц'и' д'элъ, ут'ап'л'ай двары, а з'имѡ пр'ишла, тады на п'еч'ку (3). И жы-н'ихѡм йавѡ н'и ш'иш'италъ, так, сас'е'цкэ'и' д'элъ, пэстайш на ч'ас (27).

◇ В дѣле и не в дѣле (при глаголах говорения) — к месту и не к месту. Ан'и [дети] тѡжэ вѡл'ныи бѡзнэ'т' как'иш: — С'ирѡшкэ, што ты фс'ем йазык зѡб'и'иш? И в д'элъ, и н'а в д'элъ тр'аш'и'иш? А он [отец] малч'и'т', хот' ан'и с избы в'ер'х сым'и (13). Ч'ибу'ч'иха в мэуаз'и'н пэступ'и'лэ и давай арат' в д'эл'и и н'ѡ в д'эл'и (1). Такайъ была' ууд'и'нѡйъ, в д'эл'и, н'и в д'эл'и — ууд'и'т', как п'ила д'ир'и-в'и'ннѡйъ (х). В дѣло (или к дѣлу) произвѣсть — сделать пригодным для использования, наладить. Нада в д'элъ пр'изв'ес'т', сабрат' фс'о дѡ ткат', а то зѡу'иш, а у д'ѣлу н'ѡ пр'изв'идѡш (1). Лѡн'к'а фс'о з'д'ѣлаит', а дру'ѡй з'апн'и'т' и фс'о... вон драва' скѡл'к'а стадал'и, а мы с' н'им пэкалѡ'и, фс'е к д'ѣлу пр'изв'ал'и (2). Выйти из дела — отойти от дел, перестать заниматься делами. Дѡ йа уш'т'ип'ер' из д'элъ вѡишл', н'ѡ рабѡт'и'у (29). Дѣло к узлу — о чем-л. близком к завершению. Ч'ѡ-н'и'т' д'ѣлайт'... ну скѡрз' раз'в'ажус', д'элъ к узлу патхѡд'и'т' (15). Фс'о зѡад'и'м и д'элъ к узлу, к н'ул'у (16). К дѣлу — уместно, к месту. А ана [невеста] пр'ич'и'тывэ'и'т' с'о у д'ѣлу, хэрашѡ, складнэ: Парѡдушкэ майѡ мѡ-тушка, рад'и'мѡй мой бат'ушка... (13). На делах — будучи занятым какой-л. работой. Пѡ-ха б'эз' д'алѡу, надас' сѡд'и'ш с кашѣлкай, — как вѡд'и нэ д'алѡх (1). Стар'ишк'и ан'и

тѡжэ нэ д'алѡх (х). Б'из' д'алѡу как'иш-тѡ вар'еныш, а на д'алѡх... (1). Нет дела — нет надобности, незачем. Ана за н'им, а он к'и-дѡицэ: н'ет д'ѣла за мной хад'и'т' (10). Фс'ем шѡла плат'и'а, а нашы д'эф'к'и пэна'с'л'и, н'ѡ далѡ [машинку]: Н'ет д'ѣла, жын'ихѡф ад'б'и-ва'и'т' (1). Маг' сѡбралас' йѣхат', йауады в'ес'т', Кладш'и'ны и йидѡ, ана: Н'ет д'ѣла Кладш'и'ны в'ес'т' (2). Рад'к'у н'а хѡч'и'цца уч'и'т'... Жѣн'к'у аднаѡ, а Рад'к'у — н'ет д'ѣла уч'и'цца (2). Н'и к дѣлу, ни к путю — не вовремя, некстати, не к месту. Апарѡс'и'цэ [свинья] н'и у д'ѣлу, н'и к пут'у, с'изѡнэ-тѡ н'ет, н'и туды, н'и суды (1). Из дѡмѡ тѡжэ Ван'к'ѡ йѣз'д'ил в Р'азан' н'и у д'ѣлу, н'и к пут'у (3). Йэтъ ш'и'ас-та идѡт' [метель] уш'б'ис ч'урѡ, н'и к пут'у, н'и у д'ѣлу (х). Ч'ѡда, ч'авѡ он влѣс, н'и у д'ѣлу, ни к пут'у... ты бы паду'мѡл, к ч'аму сказа'т' (15). Ш'и'ас д'ѣл'к'и нѡс'ут' штаны шырѡк'иш... распу'с'т'ут' н'и у д'ѣлу, н'и к пут'у (18).

ДЕЛОШНИК (д'ѣлш'ин'ик), -а, м. Работящий, трудолюбивый человек. Он д'ѣлш'ин'ик, рабѡтайт' и рабѡтаит' (1). Рабѡтайт', из рабѡт'и н'и выхѡд'и'т', йэтъ д'ѣлаш'ин'ик (22). То зѡна'с'ут' йавѡ за аблака: и рабѡт'н'ик, и д'ѣлш'ин'ик... (2).

ДЕЛЫИ. В выражении: дѣлая порѡ — период времени, особо насыщенный какой-л. работой (покос, жатва и под). Вот пр'идѡт' д'ѣлайъ парѡ, вот тады мы устава'т' б'уд'и'м... с'енъ үр'ес'т'... а тады и рож жат' (2). Пакѡс, жн'итѡ — йэтъ бывалъ д'ѣлайъ парѡ... и жат' б'а'үи и пакѡс (1). Пайдѡш нэ пакѡс... йа рад'и'лэ трѡх в д'ѣлу'у пѡру (2). Пайдѡт' д'ѣлайъ парѡ, мат'ир'и из утрѡ дѡ нач'и уйдут', ан'и [дети] в р'еч'к'и б'удут' ваз'и'цэ (19).

ДЕЛЯНИЦА (д'ѡл'ан'и'цэ), -ы, ж. Небольшой участок пахотной земли. Д'ѡл'ан'и'цэ — йэтъ быва'и'т' так'иш пал'анэ, усадѡбэ... аста-в'ил'и мн'е аднѡ д'ѡл'ан'и'чку (9).

ДЕННОИ, -а я. Дневной. Нач'и'и'а с'м'ѣна и данн'и'а с'м'ѣны йес'т' (х).

ДЕНЬ (д'ен'), дн я, род. мн. дѣн, м. День. Л'и'за рабѡтэ'т' н'а л'уб'и'т'... ну, ана фс'о испѡ-давѡл'к'и, ана н'и с'п'ашы'т', што там дѡж'ж'и'к идѡт', т'у'ча идѡт'... ана н'и с'п'ашы'т'... Д'ен' прашѡл и слава бѡу (2). Йих [телят] д'ѡ-а-на'и'цэ'т' д'он пайдѡт' ад'н'и'м мѡлаком, руч'и-н'ѣц прайдѡт' — мѡжнэ р'езэ'т' (10).

◇ Пѡсов (или оспѡсов, спѡсов) день уст-тар. — праздник, нерабочий день. Употребляется главным образом иронически в том случае, когда будни проводят в безделье, праздности, пьянстве и т. п. Д'ет мой йел... пастѡ н'ѡ была... и м'аса, и мѡлако хаш'и'ш'и'т', йамѡ

фс'о пбсав д'ен' (1). Кáжнѣй д'ен' — мáс-л'инѣ дѣ пбсѣв д'ен', кáжнѣй д'ен' п'ийут' и ич'райт', кáжнѣй д'ен' прáз'н'ик... тáкóй п'ий-наѣ ид'от' — йамѣ фс'о пбсѣв д'ен' (1). Вот мáла л'и ч'авб бл'уд'бш-та... — Ну, кудѣ ш ты, д'ѣйка, бл'уд'бш?... — Ды ш'ш' пр'ид'от' аспбсав д'ен', кáдa-н'ѣт' и то п'йад'йма... Тa-кáйa-тa п'ѣвбрка... ѣтѣ ш'ш' мы ф ст'р'и-нѣ ѣввар'ил'и (2). Ч'о ш ты н'н'и с'ид'иш-та, ай тaйѣ спбсѣв д'ен' н'н'а? Ды ч'авб ш, ѣввар'ит', н'и с'ид'ѣт', д'албв н'ѣту... вот ѣтѣ вот спбсав д'ен' (4). Аспбсав д'ен'... ну, ѣтѣ стá-рыш мы вот уш, а м'ладѣш тáх-тa н'а скáжyт' (15).

◇Кáменнѣй дeнь см. кáменнѣй.

ДЕНЬГА (д'ан'гá), -й, ж. Собир. Деньги. — Сын пр'ийѣхал з зарплáтaй. — Т'ип'ер' у вас д'ан'гá б'уд'ит' (22, х). Хто тр'ийцѣт' тыш'и дас'т'? Д'ан'гá-тa кáкáйа! (16). Тбл'к'а д'и-в'йуc' йа, ѣд'е б'ар'ут' так'йу-тa д'ан'г'у (13).

ДЕНЬГИ, -нeг, тoлькo мн. Деньги. Г'ѣвар'ит', зѣ д'ан'гáм'и пр'ийѣхл'и (2).

◇Живѣе дeньги — о наличных деньгах, добытых, нажитых тяжелым трудом. Жывѣй д'ѣн'г'и в'ит' г'латáм, пaд'ум'ѣт', в'ит' тр'ийцѣт' тр'и кап'ѣйк'и [буханка хлеба] (2). На дeньгáх (жить, сидеть, быть и т. п.) — имeть дeньги; нaхoдитcя нa хoрoшo oплaчивaeмoй дoлжнocти. Д'ан'жѣстaй нaрбт' тaм, тaм фс'е — и стáрай, и мáлай нa д'ин'гáх с'ид'áт' (3). Фс'е нaч'áл'н'ик'и, фс'е нa д'ан'гáх жив'ут' (1). У Л'йск'и [сын], он нѣ д'ан'гáх рaббтáйт': он в Р'азáн'и рaббтáйт', а у Акс'ун'к'и шбф'ир — нѣ д'ин'гáх рaббтáйт' (14). Хто рaббтáйт' муш и жaнá — штo им н'а жыт', ан'й нѣ д'ан'гáх (2). В дeньгáх кoпáтьcя — имeть мнoгo дeнeг. Хто бaгáтaй ч'илaв'ѣк — тoт кaпáицa в д'ан'гáх (29). Д'ѣн'их мнбѣт', он в д'ан'гáх кaпáицѣт'... кудá ш йих д'авáт', у н'авб д'ѣн'их бур'унт (2). Ой, дѣ штo ш йамѣ н'и жыт', он в д'ан'гáх кaпáицa, штб жы йамѣ х'ѣрaшб н'а йис' (31). Дeньгн сeрбáть см. сeрбáть.

ДЕНЬЖИСТЫЙ (д'ан'жѣстaй), -aя. Имeющий дeньги, cтoятeльнѣй. В кáждым дбм'и двa т'ил'ав'ѣз'рa стaйáт', нaрбт' д'ан'жѣстaй (3). В д'ан'гáх кaпáицѣт', анá cрбду д'ан'жѣстáйѣт' (х).

ДЕРГАТЬ, -aю, -aешь, нeсoв., пeрeх. Плести на руках шнурок для отделки поневы, поясов и пр. Гáшн'ик'и плáл'и, д'брáл'и, кáк кбсу м'ѣлкyу (2). Тр'и пaлбт'н'иш'и шыр-ст'ан'ийa и прбш'ѣвa нáнкѣвaйa, пбйас д'брáйyт' — плáтyт' в вбс'им', д'умaицa, прáтaк (х).

ДЕРЕВО, -a, им. мн. дeрeвá, рoд. мн. дeрѣв, cр. Дeрeвo. Глáт', плыв'ут' двa ѣт'их

кaмл'á... вoт д'ѣр'ивa д'ѣй-тa пaдмýлa... рa-гáстѣш пр'иpагáстѣш c кбр'ин'а (13). Йecт' д'ир'авá н'ѣхáтнѣйa, с'н'изу cуч'к'и н'тса-с'ѣтнѣй (х). || Брeвнo. Вз'ал, звaл'имкy зѣвaл'ил дѣ кáк-тa н'áлбфкa, д'ѣр'ивa двa cапрѣлa ф cáмaм н'изу [у нoвoгo дoмa] (13). [— Пoчeмy пoл клaдyт рaнѣшe, чeм зaкoнчaт cрyб?] A кaг жы ты б'уд'иш б'ас пблу кaд'ит', мaшбт'-тa д'ир'авá?... Нѣмaшбш вa фс'о, мoх ф пaзб клaд'бш, тyт клaд'бш д'ѣр'ивa (2).

◇Духoвбe дeрeвo. Спeц. Брeвнo в oднoм из вepхнѣх вeнцoв cрyбa. Дyхaвáйѣт' — йѣтѣ бáлк'и клaд'ицѣт' нa дyхaвáйy д'ѣр'ивѣт', a тaм пaйд'ѣт' c'в'ер'х дyхaвбй нѣкpывнѣйи д'ир'авá, пaтбм c'в'ac' дбл'гáйѣт', в'ер'х c'в'азнѣх пaйд'ит', cтpaп'ил'нѣйи д'ир'авá (3). Дyх пpaхб-д'ит', анá мбкн'ит' и прѣйит', дyхaвáйѣт' д'ѣр'ивѣт' и cапрѣйит' фс'а нa тpухy [ecли плoхo пpoкoнoпaчeнo] (3).

ДЕРЕВЯЧКА (д'ир'ав'áчкa), -и, ж. Дeрeвяшкa. Мaхáлкѣ [дeтaль мaслoбoйкѣ]: тaм тa-кáйѣт' д'ир'ав'áчкa з д'ир'и'кaм'и (2). Кѣч'a-тѣх c кр'ив'инкaй кáк ѣтaт пáл'aц, a тyт вoт ат'в'ерcт'ийѣт', тyдá д'ир'ав'áчкѣт' фcтaвл'áицѣт' вм'ѣстѣ кáк нѣ нaжy р'йч'кѣт' фcтaвл'áицѣт', тaк и нѣ кѣч'ѣт'ыг'у (3). С ѣг'их зyббф [пocлe вoспaлeния нaдкocтнѣиц] хбд'у кáк д'ир'ав'áчкa, ни слáткѣйѣт', н'и гбр'к'ийѣт' нѣт' пaн'имáйy (1). A тaдá н'икáкбвa пaч'бту бáб'и, кáк д'и-р'ав'áчкa бáбa былá (1).

ДЕРЖАЛКА (д'аржáлкa), -и, ж. 1. Дeрeвяннáя плaнкa пo кpáю пeчи, зa кoтopyю дeржaтcя, кoгдa лeзyт нa пeчь. Нa п'ѣч'кy лá-з'им — ѣтѣ д'аржáлкa (х). A йѣтa д'аржáлкa.. л'ѣз'иш нѣ cтyп'ѣн'к'и, a зa йѣтy д'ѣржыc'с'и (1).

2. Пepилa. Мoст был, йавб c'н'acлб... ид'ут' пa н'их, д'ѣржyицѣт', цaпл'áйyт' рyкáм'и... мa-шбнa ид'от', пб мacy, a ты ид'бш пaббач' и зa д'аржáлкy д'ѣржыc'с'и... тaк'ийи c'л'ѣг'и (9). A йa зa ббб' yцaп'ил'ѣc' зa йѣт'и д'аржáлк'и... ан'й кaт'áицѣт', кaт'áицѣт' [в мeтpo] (9).

Ср. зáдopгa.

ДЕРЖАТЬ см. вoзд'ýси (нa вoзд'ýcяx дeржáть), кбгoть (дeржáть в кoгтáх), зyб (в зyбáх дeржáть).

ДЕРМА. В вьрaжeнии: дpать дeрмá — oчeнь cильнoм зyдe. З'йна зѣбáл'ѣл', y н'ѣй ш'ш'акá д'ирмá д'ир'бт'. Фс'е в г'рыбy л'ажáт' (13).

ДЕРЬМУЖИТЬ, -жy, -жнш'ь, нeсoв., пeрeх. Сильно чесать. Фс'а т'ѣлa гáр'ит' и гá-р'ит' в aг'н'ѣ... Тaк бы д'ар'м'ужылa и д'ар'м'ужылa, кáк бyлáфк'им'и прáмa (2). Нaш В'йт'-к'а, пáрин'-тa, г'тpaм фcтáн'ит', нбг'и зѣд'и-р'ѣт' и д'ар'м'ужыт' и д'ар'м'ужыт' [из-зa кo-мaринѣх yкycов] (4).

ДЕРЬМУЖИТЬСЯ (д'ар'мужыцца), -ж усь, -жишь сн, несов и **ДЕРЬМЫЖИТЬСЯ** (д'ар'мыжыцца), -ж усь, -жишь сн, несов. Чесаться, испытывая зуд. Дз'я ч'ой-тэ фс'а апч'асэ-лэс', с'ид'у д'ар'мужус' и д'ар'мужус' (2). Зэв'адүцэ фшы и пашл'а д'ар'мыжыцца, и б'уд'иш так д'ар'мыжыцца... а мы б'абы нэп'рам'уя: — Што, фшы зэв'ал'ис'? — Н'ет, б'абы, йэтэ йа так пав'ад'илэс', пэ'д'ар'мыжус' и пал'эхч'айит' (х). || Чесаться, зудеть. Дамой пр'иду [после того, как побродила по болотной воде], нэпад'эт' нэ м'ин'е ч'асотка, фс'а т'ела п'ышк'им'и з'д'елашца, л'ипшотк'им'и фс'а т'ела свэлдыр'айит' и нач'нот' д'ар'мужыцца, ч'асэ-ца (9).

ДЕРЯБАТЬ, -аю, -аешь, несов., перех. Скрестить, царапать. Окнэ д'ир'абэйиш скópкэй, д'ир'абайиш (х). Йэтэ в'ин'икэм пол д'ир'абэйиш, штоп пэйас'н'ей был (22).

ДЕРЯБКА (д'ир'áпка), -я, ж. Металлический скребок для мытья пола. Скópкай д'ир'абайиш пол, эта д'ир'áпка (2).

ДЕРЯБНУТЬ, -ну, -нешь, перех. Однокр. к дер'яба'ть. Как зэс'ар'б'ат' үд'е блóх'и, фшы, как д'ир'абн'иш [одеялом из ваты] — и харóш (1).

ДЕСЬМА, -ы, ж. Десна. Д'ес'мы-тэ вот п'ухнут', как к п'аўбóд'и, в'ес' рот ап'ухнит' (13). Н'эба — абыкнав'энна н'эба, а йэт'и д'ос'мы (2). Йа д'ес'мы йэт'и с'йэлэ... у зупта... и в рот н'б бар'у аүурцы-т'ь (13). У м'ин'а ад'н'и д'ес'мы, мн'е йэс'т-тэ н'ал'з'а (13).

ДЕСЯТИНА (д'ис'áтина), -ы, ж. Спец. Разновидность берда по количеству входящих в него пасм. П'ир'эт б'ерда — вас'м'уха, пб'н'ал'.. вóс'им' пасмав; друг'айа б'ерда, ёнтэ д'эв'ит' пасмав — этэ кэк халст'и ткáл'и... д'и-в'áтина; тр'ёт'ийа б'ерда — д'ис'áтина, д'ес'ит' пасмав... так ийб зав'ут', д'ис'áтина... ч'ит'в'орт'ийа б'ерда б'уд'ит' ад'ин'ишк'а, ад'ин'ишк'эт' пасмав; п'ят'ийа б'ерда б'уд'ит' д'в'анáццэт' пасмав, такайа-та б'ерда (4). Ад'ин'ишк' этэ пашыр'ай, д'в'анáшник этэ аш'ш'б шыр'ай, а в д'ис'áтин'и — паўжай (4).

ДЕТЕНУХ (д'ит'óнух), -а, м. и **ДЕТЕНЫХ** (д'ит'óных), -а, м. То же, что детёнуш². Калóд'иц рóйут', аб'изáт'ил'на д'ит'óнух туды клад'ут', струн мал'ин'к'ий, штоп п'асók с'ыспиду н'б шол... струбóч'ик мал'ин'к'ий, б'уд'ит' ит'г'ит' вадá кá из р'эд'н'ишк'а, а б'из д'ит'óнуха и вадá н'а б'уд'ит' (1). Йэс'л'и он там разв'ал'ицэ, д'ит'óных — и вадá б'уд'ит' үр'áзн'ишк'э, фс'о равнó тады ч'ис'т'и и д'ит'óных фставл'ай (1).

ДЕТЕНУШ¹ (д'ит'óнуш), -а, м. Молодое существо (чаще о животных). А то нэзыв'ай-

ут' д'ит'óнуш вот йэта... в'ив'ид'ит' какáйа-н'ыт' п'и'ч'ка д'ит'óнышк'и... үл'ад'и, д'ит'óнушк'и... л'и ут'аты (15).

ДЕТЕНУШ² (д'ит'óнуш), -а, м. и **ДЕТЕНЫШ** (д'ит'óныш), -а, м. Отдельное небольшое по размерам деревянное устройство (маленький сруб или сбитые доски), которое помещают на дне колодца под одним из углов колодезного сруба, над питающим колодец родником; такое устройство предохраняет родник от засорения и обеспечивает поступление в колодец достаточного количества воды. Д'ит'óныш — атк'уда вадá-то ид'от', ис-пэд'уүлэ... па н'ом т'ик'от' руч'айók... То йавó п'асók б'уд'ит' зэмыв'ат', а то н'и зэмыв'айт' п'асókм-та. Дэ'р'ывáйуцэ дэ вад'и и в үүал фставл'айут' (2). Д'ит'óнуш, ёнтэ вон ф колó-д'ис'и мы струн р'уб'им... там друг'ой стр'убик р'уб'ицца... И вот, д'ит'óнуш, үв'ар'ит', замыла... вот нэзыв'айут' у нас (15).

ДЕТЕНУШЕК¹, -шка, м. и **ДЕТЕНЫШЕК**, -шка, м. Ласкат. к детёнуш¹. Мы нашл'и п'и'ч'ку, анá д'ит'энушкаф в'ив'илэ, дэ фс'е үбóлий (х). В'ив'ид'ит' вот какáйа-н'ыт' п'и-ч'ушка д'ит'óнышк'эв скóка... Йа н'ын'и нашл'а д'ит'óнышк'эв скóка... п'ир'ил'отыч'к'и, мал'ин'-к'и... Ды и р'аб'аты фс'о так жа, д'ит'óнышк'и (2).

ДЕТЕНУШЕК² (д'ит'óнушк'), -ка, м. и **ДЕТЕНЫШЕК** (д'ит'óнышк'), -шка, м. Уменьш. к детёнуш². Там д'эл'ицца үүал и иставл'айуцца д'в'е даск'и... И вот анá па эт'им туды т'ик'от', руч'айók-та... Вот этэ нэзыв'ицца д'ит'óнышк' ф калóд'ис'и (2).

ДЕТЕНЫХ см. детёнух.

ДЕТЕНЫШ см. детёнуш.

ДЕТИ. В выражениях: двойные д'ети — наименование детей в такой семье, где есть дети от данного брака и дети от первого брака одного из супругов. В'ийд'ит' на д'ит'ей дэ свайд' доч' — вот двáйныи (1). О, дэ у м'ин'а ч'эт'в'ир'э б'ыль [когда овдовела], Хто м'ин'а ваз'м'от'? Дэ иш'ш'б п рад'ил'ис', двáйныи д'ет'и п б'ыл'и, куда д'ав'ат'-тэ (28). Тройные д'ети — наименование детей в такой семье, где есть дети от данного брака и дети от первого брака каждого из супругов. З Дэ'р'ах-в'еива в'ишла [замуж]: ат п'ёр'вай жан'е астá-л'ис', анá мал'ч'икэ пр'ив'алá, у н'ей трай-ныи д'ет'и пашл'и (х). Ш'и'ас жыв'ет' б'эзн'эт' как, трайныи д'ет'и, л'ахкó л'и (13).

ДЕТЬВА, -ы, ж. Собр. Детвора. Д'ат'вд вон нэдайёл'и мн'е... вон майá Клáшкэ, их у н'ийб трóйа (4). Мнóүэ д'ит'ей нэрад'илэ, д'ит'вд йийб адал'элэ (8).

ДЕТЬСЯ см. куды (куды д'ётся), глаз (д'ётся глазáми н'екуда)

ДЕШЕВЕЯ (д'ише'в'ий), сравн. ст. прил. То же, что дешёвше. Как'иу с ма́кам, д'ише-в'ий [о булке]? (1).

ДЕШЕВШЕ (д'ише'фшы, д'ишо'фшы), сравн. ст. прил. и нареч. Дешевле. Ра́н'шы там в Ра-за́н'и а́н'и ис шла́к'э н'и л'я́л'и, а т'ип'е́р' ис шла́к'э л'я́ут', он д'ише'фшы [о строительстве домов] (2). Е́тэ л'у́ч'и, д'ишо'вшы к'у́п'иш (26). Пр'одава́т' н'и пр'одава́йт'и [ягоды], д'ише'вшы с'иб'е (31).

ДИВЕРЬ (д'и'в'ир', д'и'в'ар'), -я, им. мн. дев'е́рь-я, м. Брат мужа, деверь. Яа жы́ла — шашна́ццэ́т' душ с'ам'я́а и сл'у́х'э́л'и ма́т'ир'у, ма́т' у нас адна́ была, с'в'е́к'э́ра н'е́ была... д'и-в'ир' ад'и́н, ста́ршэ́ва д'и'в'ир'а то́жэ́ ф'с'е́ сл'у́х'ал'и (15). Ка́да́ у м'ин'е́ ма́т' п'э́м'ар'ла́, мн'е́ па́стрби́л'и раба́ты — д'и'в'е́р'я́а — е́тэ́т дом... уш М'и́г'и н'е́ бо́ла, мужу́ка-та ма́во́, он нэ́ вайн'е́ был... А д'и'в'е́р'я́а ф'с'е́ бы́л'и до́ма (15).

ДИВЕРЬИН, -а. Принадлежащий деверю. Ну да, снаше́л'н'и́ца, д'и'в'е́р'я́ина жа́на́... Мой муш и и́йб муш — бра́т'я́а, а мы сно́х'и... снаше́л'н'и́ца а́нэ́ мн'е́ (15).

ДИВНО (д'и'вна) и **ДИВНО** (д'и'вно), нареч. Удивительно. В го́рад'и я́ета уш ка́к-та н'а в д'и́ва, а уш у на́с-та ка́к-та д'и́вна (х). И ч'у́дно и д'и'вно, ф'с'а́ д'и'рэ́в'на с'э́бра́ла́с'а, и Кэ́ртанос'э́ва и на́ша... Вот так ч'у́дно бо́ла (1).

ДИВНОСТЬ, -и, ж. О чем-л., вызывающем удивление. Што́ д'и́внэ́, што́ д'и́вна́с', што́ у́д'и'в'и́т'ил'нэ́, я́е́тэ́ ф'с'о́ адно́ (8).

ДИВНЫЙ (д'и'вна́й), -а я. Достойный удивления. Вот мой бр'е́т-тэ́ ка́ко́й д'и́вны́й: Шы́-л'и́на ва́ с'н'е́ у́в'и́да́лэ́ (5).

ДИВО, -а, вин. д'иво и д'иву, ср. То, что достойно удивления, чудо. Ка́к'и́у-н'и́т' у́с-п'о́т' с'азда́с'т' д'и́ву (1).

◇ В д'иво — удивительно. А т'а́п'е́р'-тэ́ н'а в д'и́ва, т'р'ех'та́ра хо́д'ут' [много машин] (5). П'э́шан'и́цу ад'и́н рас па́с'е́ил'и. Ой! Ч'о́ е́та ка́ко́й-та мы па́с'е́ил'и. У н'е́й в'и́т' у́сэ́-та, у пи́шан'и́цы, у́сэ́-та д'л'и́нны́й, у ко́лэ́с'э́-та, н'а́ как рош. Нам уш в д'и́ву, п'э́шан'и́цу па́с'е́ил'и (2). На д'иво — на удивление. Д'и́вна́йэ́ д'е́лэ́, ка́ка́йэ́ стра́с', ч'аво́ над'е́лэ́л, ф'с'е́м на д'и́вэ́ з'д'е́лэ́л, ф'с'е́м л'у́д'ам на д'и́вэ́: ма́-т'ир' па́б'и́л (х). С д'и́ва (или д'иву́шка) сд'а́т'ся — пора́з'и́тьс'я чем-л., о́чень удив'и́тьс'я. З' д'и́ва з'дала́с' — ч'о́-н'и́т' ч'у́дно па́ка́ж'и́ццэ́ (19). Што́-н'и́т' з'д'е́лэ́йт' на д'и́вэ́: — Ой, я́а з' д'и́вуш'к'и з'дала́с' (8).

ДИВОВАТЬСЯ, -в'у́юсь, -в'у́е́шьс'и, не-сов. Удивляться. У м'ин'а́ карто́шка харо́шайа, кур'ча́вайа, пр'а́ма ф'с'е́ д'и'в'у́йу́ца, ка́к'и́и карто́ш'к'и (х). На́дэ́ раба́тат' — а́н'и́ с'ид'а́т'... д'и'в'у́йэ́м'с'и, ч'аво́ я́ад'а́т' с'ам'я́а (х). Ка́-ка́йэ́ та́ка́йэ́ бу́ра́ бо́ла, я́а пр'а́ма д'и'вава́-

лас'а (14). Яа́ д'и'в'у́йу́с', ч'о́ я́аво́ за́ста́в'ила... таска́ што́ л' ка́ка́йэ́ на н'ом бо́ла? (х).

| дивова́тьс'я над кем — чем. За р'ыба́й хо́д'у, са́ма́ нэ́т сабо́й д'и'в'у́йу́с'а (9). Яа́ пр'а́м д'и'в'у́йу́с' над Па́н'э́й: н'э́ ста́л в'и́но́ н'и́т' (1).

ДИВУШКО см. д'иво (с д'ива или с диву́шка сд'а́т'ся).

ДИКО́Й, -я́я. Дикий, не домашний, П'е́т'иш д'и́к'и́йа, л'асны́йа, н'а на́шы. А ка́к'и́и н'и́ л'асны́йи, а́н'и́ п'э́д го́рбай тут хо́д'ут' у́т'а́ты. П'е́т'и н'и́ л'ата́йут', а д'и́к'и́йа л'ата́йут' (2). У м'ин'а́ нас'е́ткэ́ как з'в'ар'и́нэ́ д'и́ка́йэ́ (7). || пере́н. Застенчи́вый. Н'и́н! Н'и́н! Г'ла́д'и́-ка... У! д'и́ка́йэ́ ка́ка́йэ́ [внучке] (13).

ДИНКА, -и, ж. Нов. Денатурат. Д'и́нку́ я́а п'и́ла́ и р'э́с'т'и́ра́лэ́с' (х). П'и́л д'и́нку, да́жэ́ д'ы́хат' б'из н'е́й н'э́ мо́х (4). У м'ин'е́ ло́м'и́т' ф'с'о́, он го́вар'и́т: Ты́ д'и́нку́ п'е́й (1). Та́да́ у нас у д'и́нк'и-та сво́й кэ́ртанос'э́фска́й ста́й-а́л, ко́л'к'и хо́ш б'ар'и́... Он по́м'ар, ап'и́лс'и́ йе́й... Он-та в н'е́й купа́лс'и, ч'аво́ жа... ко́л'к'и хо́ш, то́л'к'и п'е́й (1).

ДИРЕЧКА, -и, ж. Уменьш. к дир'я. Па́лка́ с р'э́гу́в'и́лкай... д'и́р'ач'ку́ прадо́б'и́ш, хто́ в ла́вку, хто́ в до́н'ца... шер'с'т' нэ́ н'и́б кла́д'о́м нэ́ р'э́гу́в'и́лку́ и пр'и́до́ма (х). И д'и́р'ач'кэ́ н'и́бал'и́дэ́й, ла́нна це́лэ́йа, а т'и́к'е́т' (29).

ДИРИ́ЩА (д'и́р'и́ш'и́а), -и, ж. Увелич. к дир'я. Нэ́ два́р'е́ го́д'е́-н'и́т' ата́ткн'о́ццэ́ мо́х — ка́ка́йэ́ д'и́р'и́ш'и́ш'э́ (3).

ДИР'Я (д'и́р'я́), -й, им. мн. д'и́р'я-я, ж. и **ДЫР'Я** (ды́р'я́), -й, ж. Дыра. В'и́ш пра́жэ́х, ад'н'и́ д'и́р'я́а... ф'с'е́ ру́ба́х'и пра́жэ́х (1). Мы́шы д'и́р'у́ пра́йе́л'и (3). Там в'и́т' [в замке] д'и́р'я́ йе́с', и в н'и́б, в д'и́р'у́, п'хн'у́т' кл'у́ч' (1). Н'и́тка ата́рв'о́ццэ́ — е́та бл'и́зна... Ата́р-в'о́цца — па́лу́ч'и́цца ды́р'я́ (7).

◇ Ка́к'и́у ди́р'ю́ (бра́н) — за́чем, для́ че́го. Ка́к'и́у д'и́р'у́ ты во́з'и́с'с'и, во́з'и́с'с'и, во́з'и́с'-с'и, да́мо́й н'э́ йд'е́ш?! (2). Ка́к'и́у а́нэ́ д'и́р'у́ го́вар'и́т, хто́ йи́йб исп'у́а́лс'и́ (25). Ка́к'и́у д'и́р'у́ пр'и́в'а́з'а́лс'и́ ка́ мн'е́? (3).

ДЛЯ́ (д'л'а, д'л'и), предлог. 1. Для́. У н'и́х та́ка́йэ́-тэ́ с'е́т' йе́с' ч'а́стэ́йэ́ д'л'и́ мал'вы́-тэ́ (3). П'е́тэ́ д'л'а́ ра́жжы́ш'и́к'и па́ло́жу, ка́ка́йэ́ пла́ха су́ха́йэ́, р'э́жжы́уа́т'... (15).

2. В отнoшении́ че́го-л. Хо́ццэ́ бы́ч'к'а́ аста́-в'и́т', а́нэ́ и д'л'а́ наво́зу па́лу́ч'и́и, и на л'е́та он пабо́л'и́л бы (4). У нас д'л'а́ е́тэ́ва л'у́ч'и́и, а там у вас [в Москве] н'а п'у́с'т'и́ш, п'э́т тран-ва́й п'э́па́д'у́т' [о маленьких детях] (24). Вадо́й пр'и́т'о́рла, ч'и́стай т'ра́пкай, у нас д'л'а́ е́тава хэ́рашэ́ [чисто, пол крашеный]. Мы́ вэ́да́йо́ма (9). Т'ро́ицы́в д'е́к'... и́гу́риш'и́ш'э́ ка́ка́йэ́! Вот д'л'а́ я́е́тава хэ́рашэ́-та бо́ла (18).

ДНЯ́ТЬ. В выражении: дня́ть и но́че-ва́ть — прова́д'и́ть гд'е-л. все́ вре́мя; дне́ва́ть

и ночевать. *Карову ат'вилá*, так стал там, а то *дн'ал* и *нч'авалá* у *м'ин'á* [о внуке] (7).

ДОБЕЛА (*дэб'алá*), нареч. 1. До белизны; добела. *С'г'иралэ дэб'алá*, штоп *б'элэйэ быльэ, ч'истэйэ* (7).

2. До рассвета. *Спалá нын'э дэб'алá* (7). *Фс'у ноч' стайáл'и мал'ил'ис'á дэб'алá* (9). *Так у Гáн'и дэб'алá д'ажáл* [о пьяном] (х).

ДОБИВАТЬСЯ, -áюсь, -áешься. 1. Несов. к доб'иться в 1 знач.

2. Несов. к доб'иться во 2 знач. *Дэ што ш твайá Кат'э? Анá и дэб'ивáлэс', дэб'ивáлэс': у ентэвэ ваз'м'эт', у ентэвэ ваз'м'эт'... п'ир'ит палуч'кай-тэ* (13).

ДОБИТКА (*дэб'иткá*), нареч. Битком. *үд'е там прал'эз'иш, там и н'и прал'эз'иш-та, там фс'адá — п'рид'и: дэб'иткá, дэб'иткá и дэб'иткá* (2). *Наб'ита дэб'иткá... вон ф клубу — н'э прэталк'ос'си* (25).

ДОБИТЬСЯ, -б'ьюсь, -б'ешься, сов. 1. Достигнуть поставленной цели, доб'иться. *И п'ислáл п'исмó: душá т'ил'ер' на пакóй, ч'аб хат'элэс', тавó даб'илас'* (1).

2. до чего и без доп. Дойти до предела, до крайней степени чего-л. *Мы дэжыл'и тóжэ, да г'ех пор даб'ил'ис', што н'éch'ива дáжэ п'ир'и-м'ан'ицца* (х). *Тр'и үдэ прэжылá, даб'илэс', ис сундукá фс'о п'насл'элэ... стáлэ йамү үвэар'ит': Вáс'к'э, йа даб'илэс', мн'е п'дэвázáт' н'éch'ивэ* (х). *Бáбá н'и вым'атáла, в уүалóк дэ в уүалóк, сэб'ирáла в үрүдүшóк, дэ тавó даб'илас' — ф колхóзи ил'нák быкá бралá сор вывáz'ит'* (8). *Блáнк'и у Л'он'к'и, он н'п'исáл, үтв'ар'áт', ап'áт' к Шүр'и, б'эүэла, б'эүэла... так ы даб'илас' дэ т'амнá* (15).

◇Доб'иться до копéйки см. копéйка.

ДОБЛЮСТЬ (*дабл'үс'т*), -д'у, -д'ешь, сов., перех. Сохранить, сберечь до какого-л. срока. *Иавó бы да тр'эт'эй стáды дабл'үс'т... на тр'эт'ий стáд'и тóл'к'а м'áса п'рибавл'ицца* [о теленке] (16). *Дэбл'удү свай'х п'эрас'áт, прадам, раз'в'ажус' — и фс'о* (7).

ДОБЛЮТЬСЯ, -д'усь, -д'ешься, сов. Сохраняя, сберегая что-л., перейти предел, когда сохраняемое имеет еще цену. *Што, үвэар'у, д'ет, дабл'үлэ?.. Свой л'ес н'а трóүал, кудáй-та бл'үл — и дабл'үл'ис'и* (19). *Вот над'ыс' Ар'инкэ дэбл'үлэс', йáйцэ вот бл'үлá и дэбл'үлэс' — выбрас'илэ* (7).

ДОБРЕ (*дабр'э*), нареч. 1. Очень. *Далá карз'инку, анá н'и дабр'э бал'шáйэ* (х). *Ш'иш' р'иб'áтэ н'и дабр'э ф смыслү, ш'иш' үлупцой* (13). *Платóч'ик пакр'ит' нáда, йа раз'в'áскáй-та н'а хóд'у. Йэтэ з'д'ес' жáрка... жáрка дабр'э, фс'á үлэвá кол'ицца. Йа тóп'у мал'э-мал'ен'к'а, ак'и тóп'ут' дабр'э* (13). *Пан'евы н'и дабр'э давнó нас'ыл'и* (1). — *Урóк'и н'и үатó*

в'ал? [— Сделал.] — *Скóрэ уш дабр'э з'д'элэл. В'ад'ин м'инт* (2). || В сочетании с существительными в именительном падеже употребляется для усиления качественного или количественного оттенков их значения (соответствует по значению словам «значительный», «сильный», «большой» и под.). *Пáйэд'ит' пэ д'ир'евн'и машына, акóшк'и н'аз'л'á аткр'ит': пылá дабр'э* (9). *У нас жýйт'-та хэрашó, тóл'к'а дабр'э камáр'* (7). *Ч'и'ч'ар — йэта вот дабр'э в'ет'ар* (4). *Л'этас' у нас фс'е замóкл'и картóшк'и, а нын'и суши дабр'э* (13). *Дош'иш' н'и дабр'э былэ* (3). || То же в сочетании с существительными в родительном падеже. [— А зимой в избе тепло?] — *Дэ у нас сказáт'... дабр'э в ызб'е мы стýд'и н'а в'ид'им, тóп'има* (4). *Дабр'э хóладу н'а в'ид'им, пэлит'ү тóп'им* (10).

2. в знач. усиленной частицы. Употребляется для усиления отрицания чего-л. *Пэүл'а-д'эт', с л'ишá — тóш'иш'иá, н'икрас'ивáя, дабр'э н'ич'авó н'ету* (1). *Пэмаүáйут'* [влезть на машину], *рáз'и аднá вл'эзу: нóүи дабр'э н'э зак'ину* (4). *Жав'ика анá у нас дабр'э н'и с'ил'нá* (10).

◇Добрé сказáть (в знач. вводного слова) — пожалуй. *Дэ анá, дабр'э сказáт', жар'и-тэ н'ету* (4). *Здар'ев'яа бох дал, анá ш'иш' н'и стар'ука, дабр'э сказáт'* (13). *Не так (уж) добрé — не слиш'ком. Тр'и дóч'ир'и замүжн'иш, [мат'ь] н'э так уш дабр'э м'эладáйэ* (4). *Н'а так дабр'э т'аплó, ш'иш' с'в'ижавáта, йа н'и пáйдү купáнца* (15).

ДОБРЕДИТЬ, -д'ю, -д'ишь, сов. Досмотреть сон. *Бр'эд'илэ, а үл'ат' т'иб'á рэзбуд'и-л'и... н'э далá ты, д'эфкэ, дабр'эд'ит' мн'е* (8).

ДОБРЕСТЬ, -д'у, -д'ешь, сов. С трудом, дойти, преодолевая какие-л. препятствия (по снегу, траве, воде и т.п.). *Д'е ты дэбр'ид'ош ш'иш'ас п'ашкóм* [до соседней деревни], *ап'áт' с'лад'инк'и н'ету* (2). *Тамáрэ н'и дэбр'ид'от' [метель]* (2). *Бр'ид'ош, бр'ид'ош пэ вад'э, нáдэ дабр'эс'т', фс'у прáйт'ит'* (7).

ДОБРО (*дабрó*), нареч., в знач. сказ. О ком-, чем-л. положительном, хорошем. *Ды он үалóд-най — дабрó, а как п'йáнай — с' н'им с ума сайд'ош* (1).

◇По добру — по-хорошему. *Д'ал'иццэ, давáй пэ дабрү д'ал'иццэ* (8). *Хад'и пэ дабрү ка мн'е, а н'э пэ дабрү — н'э хад'и* (9). *На ал'им'енты суд'иццэ н'а бұду, на дабрү дадүт', так так* (22).

ДОБРОМ (*дабрóм*), нареч. Как следует; так, как надо. *Тáх-та рáз'в'и йад'áт'? Йеш, дабрóм! Вóл'най какбй пáр'ин', прáма б'адáт'* [внуку] (19). *То ид'от' дабрóм, а то: ха-ха-ха на фс'у пэс'ил'еннүю. Мы так ы звáл'и йийб: Факл'ишкэ б'эшэж'иэ* (12). *А то йиш'ишó з'и-*

л'онъйтъ, н'и краснъйтъ, анá йиш'ш'о дабрóm н'и пэс'ин'элъ [о ягодах] (28). || По-хорошему. Мужук'и ит' ан'и рэз'авар'ивайут' и рэз'авар'ивайут' дабрóm, а бабы нёт... с'эбар'уцца ум'ес'т'ай — и давай суд'ит' (4). Ход' бы уш'и дабрóm [сын с женой], а то б'удут' в'ину каж'и́а искáт' нэ с'э'акр'ов'и. А какáйа в'инá? (х). Дабрóm — с'ид'и́, а н'ет — правáл'ивай. (6). Дабрóm, йа үтвар'у, н'и дад'ит'а, нэ ал'и-м'енты падáм. Ч'о ш йа б'уду жит', ч'ем жа? М'ин'е тóжа жит' н'эчим (х). | и добрóm... и х'удом. И дабрóm-тэ йавó у'авар'ивэйт' и х'удам... н'икак н'и у'твар'ат' (1). Уш он ы дабрóm скáжит' и х'удэм скáжит', а анá — н'и хач'у (2).

ДОБРЫЙ (добрай), -ая. 1. Добрый, не злой. Такайт' злáйт' былá, а муш папáл добрай... н'и ру'дицицэ нэ н'ийó (16). Глазá-тэ как'иш н'а добрыи, йáсныи, бал'ишйи стáл'и [когда разозлился] (х).

2. Хороший по качеству, доброкачественный. — Н'и аднавó үршкá-та дóбрава н'ет. — Дэ н'ет, ан'и фс'е харóшыйи (х, 19). Как'иш т'ип'ер' картóшк'и, н'и аднóй картóшк'и добрай н'ету: то ч'орнайэ, то н'икакайт' (1). Сэпа'уи н'а добрыи, свал'ал плóха... плах'иш, н'а добрыи (4). | в знач. суц. С'йт'ац из'у'б'и́л'и и фс'о... из үтóвава дóбрава-та [позво скроено] (х). Он в н'ийó [свинью] фсад'и́л, н'а знаяу, скóл'к'а дóбрава... кóл'к'и пэкар'м'и́л йей, лэтрав'и́л (15). || Праздничный, парадный (о одежде). Дóбрэйтэ, үд'авáйтэ, рас в үот нэд'авáл'и, а ш'и'ас ы дóбрэйтэ ф клуп... дóбрэйтэ плáт'и́а, а ты в клуп пашáл... тады рэз'бирá-л'ис', а ш'и'ас и дóбрэйтэ пал'тó — вал'áйут' (7). Н'э аднá плáт'и́э дóбрэйтэ н'э ш'и'ы́тэ (х).

3. Обладающий положительными свойствами, достойный уважения. Вот, бабэ Маша, йиш п'ат' с'ас'т'óр? И фс'е шылап'утнаи, н'и аднóй добрай (23). Ч'авó зáмуш выхад'ит'... тóлку... мал-мал'á добрых н'ету (29). Н'ику-дышнэйтэ, а хóч'ит' зэкар'ит' дóбруйу [ругаются] (16). Р'ётка уш какóй добрай, а то фс'е л'йан'ишк'и (х). Он з үлуп'инóй, н'амнóча н'и хватáит' — вот ы балтáит'... дóбрыи што л' б'удут' үтвар'ит' (х). || Такой, какой должен быть; настоящий, полноценный. На дóбрам завóд'и-та аднá работá-тэ ит' былá? Аднá! Кр'ажы дык кр'ажы катáт'. А этэ ит', Парáн'к'а, прá-үда што и кáтэржнайа работá тáма [на местной лесопилке]: и туды пэс'п'авáй, и туды пэс'п'авáй, и туды пэс'п'авáй. А на дóбрам завóд'и мы работэ́л'и н'а тáх-та. Мы работэ́л'и как? Кр'и́жкáт и бут' кр'и́жкáт, кар'этч'ик — кар'этч'ик... А этэ — и кар'ету, и там тавáр б'а'у́й [неси], и ап'и́л'к'и... о-о!... А кар'этч'ик, он зэ кар'этч'ика ат'в'ач'áит', и пэлуч'áит' бу-

вáла у нас нэ завóд'и на дóбрам... А этэ бóзнэт' ч'áвó [критикует порядки на местной лесопилке] (29). Дóма н'икавó н'ету, стáрыи и мáлыи, дóбрава ч'илав'экэ н'ету [в покос] (х). | как дóбры́й. Как дóбрай п'ришóл, с'ид'эл [а потом разбаловался] (8).

4. Здоровый, не больной. Он ш'и'ас храмóй, был харóшай, дóбрай [до ранения] (х). Вот ш'и'ас у м'ин'е йэта рукá, йэт'и-та пáл'цы дóбрыи, а йэт'и-та н'ет [после ушиба] (х). Былá дóбрайтэ бáба, с машы́н'и в'атлóm зэцап'и́лэ... (х).

◇Люди добрые см. людн. В дóбром стиху́ см. стих. Своё дóброе — нажитое своим трудом. Свайó дóбрэйтэ и йем, а он нэ майу́ дóбрэйтэ п'ришóл [о внуке] (7). За свайó дóбрайа найэз'д'ис'с'и... н'а брáл'и бы скат'ину, кадá у н'их д'эн'их н'ет (х). По-дóброму — по-хорошему. Карóва п'рид'óт', н'и пэдайáт' штó л'а [соседи] па-дóбраму-та... дабрóm (15). А па-дóбраму, т'от Акс'и́н, вз'áл'и с'эну? (х).

ДОБУНЕТЬСЯ, -н'ю сь, -н'ишь с'и, сов. Достучаться. Йа стуч'ела, бун'ела, и в акнó, и ф кры́л'цó д'умэлэ н'и дэбун'у́с' (15).

ДОБЫВАТЬ, -áю, -áешь. 1. Несов. к добыть в 1 знач. Дáшк'ин з'ат' па ч'и-ты́рнэциз'т' т'ыс'ач' в үот дэбывáл (29). Анá дэбывáит' што л', Парáн'к'э, н'ич'ó н'и дэбывáит'... А как'и́у йес' капéич'ку — бл'уд'óm, стрóщицэ д'умаиш (4). А д'ет, он машéнку нó-с'ит', д'эт'и дэбывáйут', йаму́ д'эн'ү'и дайүт' [в старинной семье] (25). А м'ид'в'эт' ш'и'ас дэбывáит', а тадá к з'им'е ф к'уч'у зэб'и-р'óцицэ (9).

2. Несов. к добыть во 2 знач. Йи́б-та мат' жэрав'и́а рэд'и́лá. Кóбы ийó мат' н'и дэбывá-ла, и анá [дочь] бы н'и дэбылá (13). Н'э нáдэ былэ дэбывáт', бр'үхэ нэжывáт', а то дэбылá... кр'ап'и́н'и́к (8).

ДОБЫТЬ, -б'уду, -б'удешь, сов., перех. и без доп. 1. Заработать. Рабóтат' пайд'óш [скажешь]: йа мнóүэ д'эн'их дэбылá (25). || Раздобыть, приобрести что-л. Йа йэта... дэбылá мас' харóшуйу... памáжу [экзему] (26). Пайдү вон нэ дабычү зэ үрыбáм'и... дэбылá так п'рин'аслá (7).

2. перен. с кем и без доп. Родить внебрачного ребенка. А Кудр'и́ха, у н'ей свой муш был, а анá с к'ир'ү́изам дэбылá, к'ир'ү́иску-ту... (х). Анá рэд'и́лá н'а с м'үжым... а р'и́б'енка — врóд'и пабрóн'у́цца — кр'ап'и́н'и́к [называют]... ну врóд'и он н'а с м'үжым, дэбылá анá йавó д'е папáла (10).

ДОБЫЧА, -и, ж. и ДОБЫЧА (дóбыч'а), -и, ж. Заработок, доход от чего-л. Л'этам-та йей дабыч'и н'ет, а з'имóй-та ана дэбывáит'... анá и кóрж'ицицэ шáпк'и́м'и [продает зимой шапки] (18). Т'ип'ер' как их дэжыдáиш, на н'и

фс'а дббых'а... па тр'и р'аза т'оп'им п'еч'ку, как'а́й'э үнабл'ён'ий'э [сушат грибы] (х). || То, что добыто (в результате охоты, поисков и т. п.). На дббых'у пайд'у в л'ес, үрыпка дабу-ду... пайд'у в л'ес нэ дабых'у (8).

ДОБЫЧНОЙ (дэбышн'ой), - ая и **ДОБЫЧ-НЫЙ** (дабышнай), - ая. 1. Умеющий приоб-рести, достать что-л. Ш'и'ас дэбышн'ой нар'от, х'итрай стал (1). Мужык раб'оч'ай и дэбыш-н'ой, мн'огэ д'ён'их дэбышайит' (25). М'иш'-ш'ёркэ [прозвище], ан'а дэбышнай'э вон ка-ка́й'э, ан'а пр'ид'ёт', из душ'ы вы'прас'ит' (1). Он дабышнай [о котё], он па м'асу үд'е-н'ит' шшыб'аит', пэ двар'ам, үд'е пл'оха л'ажыт' (25).

2. Выгодный, приносящий выгоду. Дэбыш-най'э [работа] — й'ётэ мн'огэ д'ён'их зэраб'аты-вайиш... А на ин'ой раб'от'и за так раб'отайиш (25). Как'а́й'э-н'ит' дэбышнай'э, дэраүд'ай'э ра-б'отэ [хорошо оплачиваемая] (1).

ДОВЕРШИТЬ (дэв'аршыт'), - ш'у, - ш'и'шь, сов., перех. Докончить складывать стог. [— А сверху стог чем накрывали?] — Так, в'аршыл'и йав'о, в'аршыл'и и дэ кан'ц'у дэв'ар-шыл'и, вот так'а́йа макушыч'ка з'д'ёл'ица, па-т'ом в'ихор'к'и руб'ил'и там ы кл'ад'и на й'ётэ үүал, на йет үүал и на с'ир'ад'ину (2).

ДОВЕСТИ см. горячий (довести до го-рячего).

ДОВИДНА (дэв'идна), нареч. До рассвета. Дэв'идна спал'а и дэб'ала — й'ётэ ад'ин'ак'тэвэ (1). Прэспал'а дэв'идна, н'он'э и п'еч'ку н'э та-п'илэ (25).

ДОВОЛИ см. доволя.

ДОВОЛОЧИТЬ (дав'лач'ит'), - чу, - чи'шь, сов., перех. Добороновать. Ср'азу йей: пай-ёд'им... А ан'а шш'и'ш' н'и дав'лач'ила (2).

ДОВОЛЯ (дэвал'а) и **ДОВОЛИ** (дбвал'и), нареч. Доволь, в достаточном количестве. Хл'ёбэ дэвал'а нын'ишн'ий үот (7). Па и ваз'-м'у пл'ат'ий'у! У м'ин'е свай'их дэвал'а, л'уд'ёй' абд'ил'ай'у, н'иш'и'ш'их (9). Ну вот, вот-та и т'ах-та и жыл'и... Бува'ла, с'ил'отку дбвал'и н'и в'идал'и, а шш'и'ас вот са стал'а н'айд'от'. И мы йий'о н'и йад'им (29).

ДОГАД. В выражении: догадываться на до-гад — догадываться. Он дал йам'у зэп'ат'уй'у, н'э пр'остэ сказа'л, а даүадывай'си нэ даүат (2).

ДОДЕЛИСТЫЙ (дад'ёл'истай), - ая. Толко-вый, сообразительный, дельный. Жёнш'и'ин'э дад'ёл'истай'э, фс'о знайит', раб'отайт' с'ил'но... дад'ёл'истай'э баба (3). Он мэзүал'овнай, да-д'ёл'истай так'ой, апхад'ит'ил'най, с' л'уд'м'и апхад'иш'цэ хэраш'о. А ин'ой бай'ицэ пэдай-т'ит' (8).

ДОДЕЛЬНЫЙ, - ая. То же, что дод'ели-сты й. Ты мэзүал'овнай'э, ты дад'ёл'н'ой'э, ты

фс'о знайиш, ты в'из'д'ё пэжыл'а, ты в'из'д'ё пэхад'илэ (29). Как'а́й'э ан'а дад'ёл'н'ой'э, ка-ка́й'э х'итрай'э, дад'ёл'н'ой'э, фс'о ан'а д'ёл'ат' знайит'... вот йий'о дад'ёл'н'ой'э зав'ут' (х).

ДОЖДЕК (даж'ж'ок), -ика (?), м. То же, что дождеч'ок. Грыб'ы-тэ, ан'и ран'э, даж'-ж'ок он был мал'и'н'к'ий (х).

ДОЖДЕЛИВЫЙ (дэжд'ал'и'вай и дэж'жа-л'и'вай), - ая. Дождливый. Дэжд'ал'и'вай үот — с'амый үот н'ашым усад'б'эм, а сух'од-тэ пл'охэ (3). Л'ах'ко, как'а́й'э в'р'ём'э дэж'ж'а-л'и'вай'э (9).

ДОЖДЕЧОК (дэж'ж'ач'ок), - чк'а, м. Не-большой дождь. Дэж'ж'ик паш'ол, дэж'д'ач'ок п'ир'апал, и ан'и [о картошке] атрыг'н'ул'ис', атрад'ил'ис', а то их мар'ос уб'ил, ад'н'и буты-лошк'и стай'ал'и (2). Фч'ар'а дэж'ж'ач'ок был, ну н'э с'ил'най (13).

ДОЖДЬ (дош'и'), - я, им. мн. дожд'я, м. Дождь. Даж'ж'а к'ажный д'ен' как'а́й'э с'ёнэ б'уд'ит'. В'ей из к'ей аб'орк'и л'и шш'и'ш'о штэ. Етэ р'аз'и с'ёнэ? Дош'и' пайд'ёт' и ёт'и па-пр'ейут' кап'ёнк'и, как'иш' скл'ад'ыны-тэ (10).

◇ **Дождь дождём** — дружно, все сразу (при глаголах движения). Кут'-кут'-к'ут'а! И ан'и [цыплята] б'аүут' дош'и' даж'ж'ом (13). Тад'а как'ой-н'ит' пр'ий'ёд'ит' ад'ин [фотограф] — у-у, фс'е дош'и' даж'ж'ом к' нам'у. Нэсымай'и и уй'ёд'ит' (20). Б'аүут' дош'и' даж'ж'ом р'а-б'атэ, ин'ой рас д'рака — б'аүут' дбиш' даж'-ж'ом (7). Бабы, д'эф'к'и... сад'ому за н'им'и дош'и' даж'ж'ом (13).

ДОЖДЯ (даж'ж'а), - я, ж. Дождь (о силь-ных, продолжительных и частых дождях). Был з'ат' [из Ольгина], даж'ж'а была пр'ел'ив-най'э, ц'ёлый ч'ас даж'ж'а шл'а, вот была даж'-ж'а н'иш'уас'иш'эй... И фч'ар'а был дбж'ж'ик (13). Ты уй'аж'ж'ала, т'ожа даж'ж'а как'а́й'э была... фс'а үл'ица с'л'итк'ом с'л'ил'ас' (2). Куд'а так'уй'у даж'ж'у ид'от'и-та? (х).

ДОЖИДАТЬ (дэжыд'ат'), - аю, - ае'шь, несов., перех. Ожидать, ждать, дожидаться. Пэсул'ил'с'и пр'ий'ёх'эт', вот йав'о дэжыд'ай'у, а то п за й'аүз'д'и паш'ла, д'в'е наб'ёрк'и уш наб-р'алэ (2). Пэдаш'ла н'оч', ан'а йав'о дэжыд'а-ит', а йав'о н'ет (х). В Л'и'п'иках, знайиш, в ад'ин'ицэ'т' пр'иход'ит' аүт'обус, дэжыд'айиш (2).

ДОЗВЕНЕТЬСЯ (дэз'в'ин'ёццэ), - зво-н'юсь, - звон'и'шьсь, сов. Дозвониться. Пэ т'ил'иф'ону н'адэ дэз'в'ин'ёццэ (31). З'аүт'ра пайд'ёш з бабай үзвар'ит' [по телефону]? И дэз'в'ан'и'с'и? (4).

ДОИГРАТЬ (дэиүрат'), - аю, ае'шь, сов., перех. 1. Закончить игру. И ф к'арты — да-иүрат' н'адэ, и п'ёс'н'а — даиүрат' н'адэ, нэ үу-л'анк'и на как'ой... (29).

2. Допеть песню — *Какайъ н'ес'н'а... йес'л'и долѣуѣ* — *дѣуѣрат' нэдѣ* (4).

ДОЙДИТЬ (*дай'д'ит'*), дойдѣ, дойдѣшь, сов. и **ДОИТИТЬ** (*дай'т'ит'*), дойдѣ, дойдѣшь, сов. 1. Достигнуть какого-л. места, дойти. *Он уш там знайт', да ч'ех дайт'ит'-та* (10).

2. Зайти куда-л. или к кому-л. *В'ит'а! Н'икавѣ н'ет вѣших?* *Дашѣл бы нѣ Гарик'и.* (2). *Самѣй дай'д'ит' дѣ л'ас'н'и'ч'исва, рѣжжылуд'ит' там их* (16). [— Надо в клуб идти.] — *Залѣтку искат' скар'ей.* *Ну-ка, В'ерка, задай дрѣбакѣ, дай'д'и ф клуп* (2).

3. Окончиться. *Хл'еп в'ес' дашѣл... буханѣч'ка фс'а* (х). *Слѣва бѣуу, д'ен' дашѣл, к с'м'ер'т'и бл'ижѣ* (2).

ДОЙКА (*дѣй'ка*), -и, ж. 1. Дойка. *Дѣй'к'ъ... на дѣй'ку хад'ит'* (х).

2. Корова, дающая молоко. *Шыз'д'ис'ат' ѳалѣф н'ет'ил'и и пр'иѳѣн'ут', дѣй'к' нам н'ѣ пр'иш'л'ѣт'* (3).

ДОЙМАТЬ (*дай'мат'*), -ѣю, -ѣешь, несов., перех. Донимать. *Мѣх'и тѣх-та н'и дай'майт'* [как оводы], *л'атѣйт'* — и н'ет н'и'ч'авѣ (9). *Хѣладнѣ... Марѣс ѳч'ин' дай'майт', хач'ѣ нѣ завѣт папѣс'т'* [чтобы работать в помещении] (15). *Нап'ѣецѣ и Клѣшкѣ нач'н'ет' дай'мат'* (15).

ДОЙНИК (*дѣйн'ик*), -а, м. Подойник. *Дѣйн'ик? Дѣ в'адрѣ нѣзывѣим, уш в нѣм пач'т'и н'и'ч'авѣ н'ѣ д'елѣиш, тѣкѣ карѣву дайш* (2). *Дѣйн'ик, д'е мой дѣйн'ик? Карѣву дайш, так ѳавѣ пѣтр'абл'ѣиш* (15).

ДОИТИТЬ см. дойдѣть.

ДОКАЗАТЬ, -жу, -жешь, сов., перех. 1. Договорить, досказать. *Д'ѣвач'кѣ с'ид'ѣлѣ, ѳа вам н'ѣ дѣказѣлѣ* [при девочке]: *мат' уѣаж'-ж'ат', а анѣ: Мѣмѣ, вѣз'м'и м'ин'ѣ* (х). *Вот слѣшай, дакѣжу фс'о: у н'ей р'и'бѣнак вѣраш'ѣл'с'и нармѣл'на* (х). *ѳа ап'ет' сказѣлѣ, дѣ н'и дѣказѣлѣ* (6).

2. без доп. Сообщить о чем-л., донести. *Зат'ѣрил'и сѣмаѣѣнку, а т'ѣш'ш'ѣ дѣказѣла.* *Ан'и пр'ишл'и, а у н'ей анѣ былѣ зат'ѣрита... и сѣмаѣѣнку вѣл'ил'и, и штрах пр'ипѣдн'ас'л'и* (2). *Сѣмаѣѣнач'кѣ выѣдн'евал'и... сас'ѣды-та и дѣкажѣ...* (х).

3. перех. Объяснить, растолковать. *С'в'акрѣ фс'о ѳамѣ дѣказѣлѣ: Брат пр'иѣаж'ж'ѣл, фс'о тѣвайѣ забрѣл* (х). *Ан'и сказѣт' скажѣут', а дѣказѣт' н'ѣ мѣжѣут'* [не могут объяснить смысл слов] (х).

ДОКАЗЫВАТЬ (*дакѣзывать*), -аю, -аешь. Несов. к доказѣть. *Ты мн'ѣ н'ѣ дакѣзѣвай закѣн* (8). *Хтѣ-н'ит' сказѣл [слово], а н'ѣ дакѣзѣвайт'* (х).

ДОКАРМЫВАТЬ (*дакармѣват'*), -аю, -аешь. Несов. к докармѣть. *Нѣтаскѣла*

на вѣс'им'д'ис'ѣт' рубл'ѣй [грибов] — *кѣрм'ус', аш'и'ѣ нѣтаскѣйу...* *Былѣ на мѣжнѣм ижд'и-в'ѣн'иш, хтѣ м'ин'ѣ дакармѣвайт' бѣд'ит'* (х). *Стѣр'икѣф хтѣ дакармѣвайт', хтѣ нам'и нѣж-дѣйицѣ?* (9).

ДОКАТИТЬСЯ см. кѣтушкѣм (кѣтушкѣм докатѣться).

ДОКЕЛЬ (*дак'ѣл'*), нареч. 1. Пока. *Анѣ пр'ишлѣ в д'ѣв'ит', дак'ѣл' маѣз'ин аткрѣла, дак'ѣл' ч'авѣ* (29).

2. До каких пор, до какого места. *Ид'ѣш, ид'ѣш, дак'ѣл' уш ит'ѣт'... а там спрѣс'иш — дак'ѣл' ѣтѣ дарѣѣа пайд'ѣт'* (25).

ДОКОРЕНИТЬ, -нѣю, -нѣишь, сов., перех. Довести кого-л. до тяжелого состояния, до крайности. *А дѣн'имѣйт' м'ин'ѣ нѣѣи, н'и ѳажѣ хад'ит', м'ин'ѣ нѣѣи дакѣр'ан'ѣл'и* (31). *Вот ан'и иѣѣ и дакѣр'ин'ѣл'и — н'и сын, н'и доч'н'и нѣжѣдѣйицѣа нам'и* (9). *Дакѣр'ан'ѣт' ан'и [дети], дакѣр'ан'ѣл'и, нѣдаѣѣл'и... кр'и'ч'ѣт', на-дѣѣадѣйт'* (7).

ДОКОРЕННА (*дакѣр'аннѣ*), нареч. Окончательно, совершенно, совсем. *Н'и'ч'авѣ дад'ѣлѣ-вѣт' н'и давѣйт' дакѣр'аннѣ-тѣ!* (х). *Уш аткажѣс' тѣк дакѣр'аннѣ, аткажѣс'* (8). || Совершенно, точно, верно. *Тут ѳа узнѣл дакѣр'аннѣ, што анѣ валхѣ, тут уш ѳа нѣ ѳлазѣм ѣей стал с'т'аѣт', б'ис стыдѣ* (х). *Нѣда спрас'ѣт' дакѣр'аннѣ, казѣла л'и, н'ет л'и* (2).

ДОКОРМИТЬ, -мѣю, -мѣишь, сов., перех. Обеспечить нетрудоспособному по старости пожизненное содержание. *ѳа им сказѣла: — Р'ѣ-б'ѣты, ид'ѣт'и в мой в дом, вот в ѣтѣт вот... и м'ин'ѣ дѣкар'м'ѣт'и да с'м'ер'т'и* (4). *Иш'ш'ѣ д'ѣв'ѣт' л'ет, а таѣд уш што ш, таѣд ѳѣсу-дѣрства м'ин'ѣ дакѣр'мит'* [будет пенсия] (х). *ѳа т'и'б'ѣ вѣз'мѣ, ѳа т'и'б'ѣ дакѣрм'у и нѣ тѣвайѣ м'ѣста с'ѣду* [договариваются об опекуновѣ] (2).

ДОКТОРИЦА (*дѣхтар'ѣца*), -ѣ, ж. Женшина-медик. *Стѣл'и схѣт'к'и схѣтѣивѣт', а дѣхтар'ѣца сказѣла: н'ет; тут ѣей н'и рад'ѣт', двѣйн'ѣ у н'ей, в'из'ѣт'и иѣѣ ф Салѣч'ѣу* (13). *Дѣхтар'ѣцѣ пр'ишлѣ, уклѣ далѣ, анѣ врѣд'и ѳлѣск'и зѣв'алѣ, ф сон пѣт'анѣлѣ [о ребенке]* (9).

ДОКТОРЬ (*дѣхтар'*), -ѣ, м. Врач. *А патѣм прѣслѣхѣл'и, врач' харѣшай в Залѣзах.* *Брѣтка ѳѣвар'ѣт': Ан'ѣтка, давѣй ѳа т'и'б'ѣ нѣв'ѣзѣ в Залѣзы... ѳѣвар'ѣт', дѣхтар' там харѣшай* (15). *Дѣхтар'ѣ пашл'и харѣшѣи* (4).

ДОКУЧАТЬ, -ѣю, -ѣешь, несов., кому. Надредать, досаждать. *Клѣн'к'ѣ н'и дѣкуч'ѣла мн'ѣ мѣл'ин'к'ѣиш.* *ѳа и н'и знѣла как с'ѣ рнѣ анѣ у м'ин'ѣ и н'и былѣ. Анѣ и иш'ш'ас мн'ѣ н'и дѣкуч'ѣит'* (1).

ДОКУЧНО (*дѣкушнѣ*). Нареч. к докучнѣѣ. *Хат'ѣлѣ фстѣв'ит'* [зубы], *дѣ бл'нѣ*

дѣкушно фстава́л'а́т' (29). А как ж н'ѣ дѣкушно: вѣйб'ир'и сар'инку. Карто́шку палог' быстро, а прѣса са́ л'нам — дѣкушно (29).

ДОКУЧНОЙ (дѣкушно́й), -а́я. Надоедливый, назойливый. У, ка́кой ты, па́р'а, дѣкушно́й, пр'ив'а́зл'а б'ис пр'ив'а́зу (2). Ш'ш'ас са ста́рым'и л'уд'м'и н'и жы́в'ут'... ил' мы дѣкушно́й бо́л'на? (15). Дѣкушно́й р'иб'о́н'к, ф каво́ зѣрад'и́л'с'и та́кой... д'ѣт'и, ан'и ра́зны́й (х). Ку́да л'ѣз'иш, дѣкушно́й шу́т [котенку]... во ка́кой дѣкушно́й [принесли молоко]! (1). || Вникающий во все мелочи, дотошный. Мужу́к'и, ан'и н'ѣ дапы́тыва́йуц'ѣ, н'ѣ фс'ѣ дѣкушно́й [в домашних делах] (1). Во дѣкушно́й, фс'о на с'в'ѣт'и в'и́д'ит', п'и́а́н'ѣй б'уд'ит', а фс'о нѣ ста́л'ѣ в'и́д'ит', дѣкушно́й ч'орт (1). Дѣкушно́йѣ то́ж'ѣ, пѣрал'и́к... н'ѣч'и́вѣ д'ѣла́т', д'у́ж'ѣ у́ра-мѣт'н'ѣйѣ (31). || Такой, который причиняет много хлопот. Во дѣкушно́й ка́кой па́р'ин', н'и-ко́л'к'и н'и с'и́д'и́т' (7). Ата́пл'ива́т', м'и́лкѣ, ч'и́жа́л'о б'уд'ит', драва́-та дѣкушно́йѣ, ка́жн'ѣй д'ен' нѣ заво́т хо́д'им зѣ драва́м'и, в'а́з'а́н'ѣч'ку на́в'ѣж'иш дѣ нѣ па́ч'а́х таи́ш'и́ш (29).

ДОЛАДИТЬСЯ, -д'ю́сь, -ди́шьс'и, сов. Догово́рится, при́йти к соглаше́нию о чем-л. С'ѣ́л'и, рѣ́з'ава́р'ивѣ́м, да́л'а́д'и́л'и́с' дѣ фс'аво́му, жа́на́ и ѡа [нанималась в работницы] (31). Ба́нкѣ Д'у́н'ѣ, дай мнѣ в'и́ро́б'ку, ѡа да́ла-д'и́л'ѣс', прѣ́су́ка куп'и́л'ѣ, да́у́ва́р'и́л'ѣс', шѣ́с'т'-со́т а́дда́ла (9).

ДОЛБАНУТЬ, -н'у́, -нѣ́шь, сов., перех. Стукну́ть, ударить. Т'а́л'о́к та́лка́ч'а́й и ка́за́ та́лка́ч'а́а, па́жа́луй вот как дѣ́лба́н'о́т' — д'ар-жы́с' (1).

ДОЛБАТЬ, -а́ю, -а́ешь, несов., перех. Долби́ть. Йѣ́т'и ч'а́ш'к'и д'и́р'ав'а́нны́и да́лба́л'и, кѣ́л'яны́ (29). З'и́ма́йу ва с'нѣ у́б'и́ла: адно́й д'о́р'жу на́у́б'и, дру́ж'и́ д'о́лб'у (1).

ДОЛБАТЬСЯ, -а́юс'ѣ, -а́ешьс'и, несов. Клева́ться. Кѣ́ч'а́то́к да́лба́ч'и́й ка́кой, ку́р до́лб'и́т' и до́лб'и́т', б'уд'и́ш ку́р бра́т' ш'и́у́пат' — он да́лба́иц'ѣ (х).

ДОЛБАЧИЙ (да́лба́ч'и́й), -а́я. Такой, который кле́ется. У м'и́н'ѣ кѣ́ч'а́то́к да́лба́ч'и́й бы́л (х).

ДОЛГЕНЬКИЙ (до́лг'и́н'к'а́й), -а́я. Уменьш.-ласкат. к до́лг'и́й. Ку́зав кр'у́улай, а каше́л' с кр'ы́шыч'ка́й до́лг'и́н'к'а́й, из б'и-р'аст'и́ п'ли́т'о́м (20). Гд'ѣ-та́ та́м зѣб'и́ра́тайа́ даска́? Така́йа-тѣ́ а́на́ до́лг'ѣ́н'к'и́йа (8). Ау́-р'ѣ́ц зѣрад'и́ц'ѣ до́лг'и́н'к'и́й (29).

ДОЛГИЙ (до́лг'ѣ́й), -а́я. 1. Продолжи́тельный, до́лг'и́й. З'и́мо́й но́ч' до́лг'ѣ́йа, а с'о ра́вно́ н'и вы́сы́па́ис'с'и... фс'о аи́ш'о́б п'и́а́н'ѣ́ш'кѣ́ паспа́л'с'и (10). || Протя́женный (о пес-нях). Кака́йѣ́ п'ѣ́с'н'а... йѣ́с'л'и до́лг'ѣ́йѣ́, дѣ́иу́ра́т' на́дѣ́ (4).

2. Длинный. Ан'и́ вон ка́к'и́и до́лг'ѣ́йи, вон да́ ч'ѣ́х, бо́зн'ѣ́т' д'ѣ́, за шта́н'и зѣ́ва́ра́ч'ива́йу́-ца [о чулках] (13). А у ба́п'к'и́и ма́йѣ́й ру́ба-х'и́и бо́л'и́и до́лг'и́и, ста́р'и́нны́и (21). Ка́м'у до́л-г'и́и́и шта́ны́и вот да́ ѣ́тай па́р'ѣ́, ка́м'у ка́ро́т-к'и́и́и — вот да́ ѣ́тай па́р'ѣ́ (х). А на́шы́и пѣ́ра-с'а́ты́и ан'и́ та́к н'а́ до́лг'и́и, а шы́ро́к'и́н'к'и́и (9). || Высо́кий. Л'а́ш'и́ш'у́жн'и́к та́кой-та́ до́л-г'а́й рас'т'о́т', н'а́ та́к што́п шы́ро́ка́й, а л'и́ш'-и́ш'у́а́ ѡ́ѣ́та в два па́л'у́з шы́ро́к'ѣ́йа (9). Та́м пѣ́ ва́д'ѣ́ бра́д'и́т' у́луба́к'о, у н'и́х сѣ́па́у́й до́лг'и́и́и (3).

◇ **До́лг'и́й я́зы́к** — о нево́здержанном на́язы́к че́лове́ке. Ма́т', ма́т', ч'о́ ты д'ѣ́ла́иш, ч'о́ ты Ва́л'к'у́ ка́р'и́ш, ѡ́а́зы́к у т'и́б'ѣ́ до́лг'а́й! (15). Д у н'ѣ́й до́лг'а́й ѡ́а́зы́к, што́ у́сл'ы́шы́т', сра́зу п'ѣ́ры́ска́ж'и́т', ра́з'и а́на́ б'уд'и́т' ма́л'-ч'а́т' (1).

ДОЛГОЛИКИЙ (до́лг'а́л'и́к'ѣ́й), -а́я. Та-кой, у которого продо́лговатое́ ли́цо, дли́нно-лицы́й. Йѣ́т'и вот кр'у́ула́л'и́к'и́и́и, л'и́ч'ма́н'и-сты́и́и, ма́т' до́лг'а́л'и́к'ѣ́йѣ́ (22).

ДОЛДОН (да́лдо́н), -а́, м. 1. Дятел. Да́л-до́н и д'а́т'и́л у на́с за́у́т', пѣ́та́м'у он до́л-б'и́т'... кѣ́райѣ́т за́йд'ѣ́т' в д'ѣ́р'ѣ́ва, он ѡ́аво́ вѣ́-таи́ш'и́т' и с'у́шаи́т' (3). — И да́лдо́н йѣ́с'-п'т'и́ца. [— Ка́кая?] — Д'а́т'и́л. Да́лдо́н — с'и́-н'и́йѣ́ п'ѣ́ры́ш'к'и́и, а са́м с'ѣ́р'и́н'к'и́й (3).

2. перен. О надоедливо́м че́лове́ке. Да́лдо́-н'и́т' и да́лдо́н'и́т' адно́ и то́ жѣ́ — да́лдо́н нѣ́зав'о́ш (16).

ДОЛДОНИТЬ (да́лдо́н'и́т'), -н'ю́, -ни́шь, несов., перех. и без доп. 1. Сту́чать, до́лб'и́ть (о пти́цах). Да́лдо́н — йѣ́тѣ́ д'а́т'и́л, да́лдо́н'и́т' нѣ́ сас'н'ѣ́ (3).

2. перен. Тве́рдить, повто́рять одно́ и то́ же. В н'ѣ́й на́ту́ры ни́ко́л'к'и́и н'ѣ́т, а упр'а́ма а́на́, што́ за́о́умаи́т' и б'уд'и́т' да́лдо́н'и́т' (2). В н'о́м то́лку н'ѣ́т, фс'о́ са́ва́й до́лдо́н'и́т', фс'о́ да́лдо́-н'и́т' и да́лдо́н'и́т' (х).

ДОЛДОНКА (да́лдо́н'к'ѣ́), -и́, ж. Же́нск. к до́лдо́н во 2 знач. Ыа́ т'и́б'а́ да́ва́й нѣ́за-в'у́ да́лдо́н'к'ѣ́, [а] да́лдо́н — мужы́к... та́к ѡ́ѣ́та сло́ва пу́ста́йѣ́ (1).

ДОЛЕТАТЬСЯ, -а́юс'ѣ, -а́ешьс'и, сов. Добега́ться. Пѣ́па́д'ѣ́т' йѣ́й, дѣ́л'ата́иц'ѣ́, пѣ́па-д'ѣ́т' (1). Б'ѣ́уаи́т', б'ѣ́уаи́т', ма́лѣ́ л'и́ у́б'и́о́т' р'у́ку л'и́ но́уу — ну, дѣ́л'ата́л'с'и (8).

ДОЛИНА (дѣ́л'и́на), -ѣ́, ж. Дл'и́на. М'ѣ́траф п'а́т' шы́р'и́ны, м'ѣ́траф тр'и́ц'ѣ́т' дѣ́л'и́ны́ (3).

ДОЛИНКА (да́л'и́н'к'ѣ́), -и́, ж. Поло́ска, уд-ли́ненны́й кусо́к че́го-л. Хѣ́раш'о́ ии́ш'о́ бы́ д'ѣ́в'ѣ́ да́л'и́н'к'и́и, су́д'ѣ́ да́л'и́нку́ и ту́д'ѣ́ да́л'и́н-ку... дѣ́ ту́д'ѣ́, па́жа́луй, н'а́ на́да, к кра́ва́т'и́-та ма́ла хо́ду... дѣ́ йѣ́т'и́и вот па́д'ѣ́в'и́иш'и́ — ии́ш'-и́о́ адна́ да́л'и́нка́ в'за́йдо́т' [о полови́ках] (4). || Поло́са, на́дел зе́мли. Па́л'а́ бо́л'и́и — ты́

свайу дал'инку жн'и, ѝа свайу... м'этрѣф п'ат' шыр'инѝ, м'этраф тр'ицѣт' дѣл'инѝ (3).

ДОЛМАТ (далмáт), -а, м. и **ДОЛМАНТ** (далмáнт), -а, м. Неодобрит. О несообразительном, неразвитом человеке. Ты как далмáт... ѝей раскáзываиш: зѣ мал'иной [ушла соседка] — н'ѣ пѣн'имáйт' н'ич'авѣ (29). Вот бáпкѣ, шум'иш, шум'иш, анá н'а слышит'... вот үлухой далмáт (22). Б'истáлковой пáр'ин' ил' д'ѣвáч'ка — вот далмáнт... далмáт ы ѝес'т', н'и-ч'авѣ н'ѣ пáн'имáйт', н'и ч'урѝ, н'и урѝ, далмáт ы ѝес'т' (19). Далмáт б'уд'ит', б'из умá, п'áтый чот, а н'ѣ чутáр'ит' (х).

ДОЛМИТЬ -мѝ, -мѝшь, *несов.*, *перех.* Твердить, повторять одно и то же. Вот үл-д'им и далм'им аднѣ и тѣжѣ (9). И там и тут пр'ѝстѣл'и н'ет — он свайѣ далм'ит' (2). | дол-мѝть кого. Уч'ит'ил' далм'ит', далм'ит' инѣва уч'ин'кá, а он н'ѣ пáн'имáйт', атишѣл и забѝл, вот т'иб'ѣ и далдѣн'ит' (3).

ДОЛОЙ см. б'уд'ка (с б'удки долѣй).

ДОЛЮБЛЯТЬ, -яю, -яешь, *несов.* Любить, испытывать пристрастие к кому-, чему-л. Н'ет, ѝа п'ираүи н'и п'акү. У м'ин'á мук'и бал'шѣй н'ѣту дѣ и н'и дѣл'убл'áйу ѝа ѝха (13).

ДОЛЯ. В выражении: большую (или большую долю) — по большей части. Анá бал'шүйү дѣл'у рыб'ий жыр п'илá (22). Пáстѣм бал'шүйү дѣл'у ткүт', халст'ину ткүт' нѣ үлáшѣйк'и, б'ѣлыи рубáшк'и (22).

ДОМ см. безүмный (безүмный дом), взойт'ить (в дом взойт'ить).

ДОМАШНИЙ, -яя и **ДОМАШНИЙ** (дáмáшнѝй), -ая. Домовитый. Д'ѣфкѣ хазáй-скѝй, д'ѣфкѣ дáмáшнѝй, ч'авѣ ѝайѣ н'ѣ б'и-р'ѣгá [замуж]? (х). Он и дрáв'и нѣс'ик'ѣт' и лáпт'и спл'ит'ѣт', он дамáшнѝй (1).

ДОМАШНОСТЬ, -и, ж. Дом, хозяйство отдельной семьи. Пр'и дамáшнас'т'и-та лүч'чи, расхѣду н'ѣту [учиться в школе в этой же деревне] (16). В'ит' тадѝ дамáшнас'т', рáбѣта, мы нѣ завѣдам н'и хад'ил'и и зав'ѣтнава н'ѣ была (19). Н'иудáвѣл'ства, растрѣйства нѣ дамáшнас'т'и... (х). || Круг обязанностей по дому, домашний обиход. Ш'иас стáл'и нѣ завѣд'и рáбѣтѣт', к'рáжы стáл'и кáтáт', а рáн'ишѝ тѣкѣ аднү дамáшнас'т' знáл'и (19). Мáт'и-р'и мы фс'ѣ на дѣбрыи д'алá нзүч'áйим, а к дамáшнѣс'т'и нáдѣ пр'иуц'áт' (8). Здарѣв'иш у м'ин'á н'ет харѣшѣв, тѣкѣ ваз'л'ѣ дамáшнѣс'т'и [может работать]. (4). Дѣч'кѣ рáбѣт'ит', а ѝа на дамáшнас'т'и (25).

ДОМАШНИЙ см. домашний.

ДОМЕТИТЬ, -тю, -тишь, *сов.*, *перех.* Заметить, обратить внимание на что-л. Нас дá-м'ѣт'ил'и: ак'и хѣд'ит' тут, н'ѣ д'ѣлайут' [на

прополке], а мы за ѝáүадай прѣхад'ил'и зѣ з'ѣмл'ан'икай (х).

ДОМЕТИТЬСЯ, -тюсь, -тишьси, *сов.* То же, что домѣтитъ. Былá на н'ом таскá н'иуүас'и́майа... а ѝа н'и дам'ѣт'илас' (8). Гал', хтѣ ѝѣта с'ѣм'ич'к'и кл'үйт' и ф с'в'атѣк брасáйт'? Дам'ѣт'ус' — үѣлаву с'н'иму (16). Нав'ѣрна, д'ѣвáч'ка-тѣ зѣбал'ѣла, а мы н'ѣ дам'ѣт'ил'ис' (х). А дам'ѣт'ил'ис' фс'ѣ рáбѣч'иш, анá с' н'им с'в'азáл'с' (2). А снахá у н'ѣй аднá былá — дам'ѣт'илас', штѣ анá үаршк'и кѣрѣтѣ дном станѣв'ит' (2).

ДОМЕЧАТЬ, -áю, -áешь. *Несов.* к домѣтитъ. На н'ом былá таскá, и мат' н'и дѣм'ич'áла... а в'ид'áт' на н'ом былá таскá (2). На н'ом пр'ипáдак был, рáза дѣа в жа-н'ихáх. Н'и дѣм'ач'áл'и... (2).

ДОМЕЧАТЬСЯ, -áюсь, -áешьси. *Несов.* к домѣтитъ. Мѣжѣт', на н'ом таскá былá. Скажѝ, мы н'и дѣм'ач'áл'ис'. Он к нам н'и хад'ил (2). Анá [свинья] ѝѣлѣ фс'ѣ-тѣк'и, ѝа н'ѣ дѣм'ач'áл'с', ѝѣлѣ фс'ѣ-так'и, а он үкѣл дал, ѝа стáлѣ дѣм'ач'áццѣ — н'ѣ ѝес'т' н'ич'авѣ (1).

ДОМОВОЙ (дѣмавѣй), -ѣго, м. Домовой. Дѣмавѣй и дѣмавѣй фс'ѣ аднѣ, сам ан'ч'үткѣ в вад'ѣ (9). || Бранное выражение. Как ч'орт, дѣмавѣй, рáбѣч'ий, зѣв'иснáйш [о свекрови] (9). Ч'орт, зач'ѣм анá зѣл'ат'ѣлѣ тудá, дѣма-вѣйш. Хвáт'ит' квáкат' з'ѣс'с', дѣмавѣйш [о курице] (7).

ДОМОЖИЛКА (дѣмажѝлкѣ), -и, ж. Домовитая, хозяйственная женщина. Дѣмажѝлка — жѣн'ш'ишнѣ харѣшѣйш, анá крѣхат'к'и н'ѣ пра-сып'ит'... ѝѣтѣ дѣмажѝлка (25). Какáйш дѣмажѝлкѣ из дѣма н'ѣ выхѣд'ит', ѝѣтѣ крáд'и-тил'нѣйш бáбѣ (12).

ДОМОК (дамѣк), -мкá, м. Небольшой дом, домик. Дамѣк был дѣа акѣшч'ка, хтѣ т'ип'ѣр' дамк'и так'иш стрѣит' (1). Вон дамѣк мál'ин-к'ий, а там пáбѣл'ай (10). Дамѣк был мál'ин-к'ий, рѣзвал'áтай (5).

ДОМОСЕДКА (дѣмас'ѣтка), -и, ж. Тот, кто остается дома для присмотра за хозяйством и детьми. Т'ѣгá Нáс'гá — дѣмас'ѣтка, иѣѣ мѣладѝи в Маскү үѣѣхали (16). Друѣва рáзѝ застáв'иш дѣмас'ѣткѝй быт'? Иѣтѣ нѣ ад'ин д'ѣн' астáн'иццѣ, а на фс'ү вр'ѣм'á дѣмас'ѣткѝй мужѝк н'á б'уд'ит' (1). Гд'ѣ с'ѣм'ич'кѣф күп'у, д'ит'áм прáдáм, үд'ѣ нѣ л'үд'áм дѣмас'ѣткѝй с'ид'ү, так аправдáйус' (х). | в домосѣдках. Снахá үѣѣхлѣ в үѣрѣт, анá т'и-п'ѣр' в дѣмас'ѣткѣх (21). Пáйд'ѣм [на реку.] Н'ал'з'á. Ыа нѝн'и в дѣмас'ѣтках (х).

ДОМОСЕДНИЧАТЬ, -áю, -áешь, *несов.* Оставаться для присмотра за домом, вести домашнее хозяйство в отсутствие хозяйки.

Кашат'н'ик [прозвище] вот б'из бабы жыл...
дэмас'эдн'ич'ал (3).

ДОМОСЁДОЧКА, -и, ж. Уменьш.-ласкат. к домосёдка. Мál'ин'к'ива р'уб'н'к'тэ астá-в'иш — дэмас'эдн'ич'ку (х).

ДОМОЧЕК, -чка, м. Уменьш.-ласкат. к дом. Вот в ётам ф'плóх'ин'кам дамóч'к'и б'ылэ, вон ан'и вон йавó ш'и'ас свал'и'л'и, он л'ажыт' в үрудү (10).

ДОННЫЙ. В выражении: донная трава — чихотная трава (*Platmisa cartilaginea*). Травянистое растение, произрастающее по сырым лугам. Употребляется в народной медицине как средство против простуды. Донн'яйа тра-ва... п'яас'н'ицу застүд'иш, бал'йт'... а йио пап'йóш — и х'трашó. У нас у сас'ёда йейа мнóйа, мнóйа йейа (9). Застүд'ис'си, п'йут' донну'йу траву, үбр'к'эйэ, зам'ёст палына (10). Доннайэ трава край аз'арóф рас'т'óт' (2).

ДОНЦЕ (дон'цэ), -а, вин. донце и дон-цу, твор. донцем и донцей, ср. Спец. Доска с отверстием, в которое под прямым углом вставляется гребень, закрепляемый наглухо; во время прядения пряжа садится на донце. Дон'цэ такай-тэ и в к'ей д'ир'а... үр'е-б'ин' п'станóв'ут', и в к'ей пр'адүт' (1). Вот дон'ца, такайэ дон'ца дес'т', в дон'цу үр'еб'ык ваткнүт' (12).

ДОПЕРЕД (дэп'ир'óт), нареч. Сначала, раньше чего-л., перед чем-л. Дэп'ир'óт ушл'и за йагадай... фп'ир'óт (1). Дэп'ир'óт йэг'эвэ хлэпатáлэ, штоп из үадóф н'э вышла, а пэлу-ч'ат' [пенсию] — у м'ин'а инвал'идн'эс' (29). — Сын был, дэп'ир'óт был [у матери]. — А мн'е казал'и: п'стайáл'и дэ пашл'и [не зайдя к матери] (4, х). Йэг'э вайнү н'и хад'и'л'и ээ крахмáлам, йэг'э дэп'ир'óт хад'и'л'и (2).

ДОПОМОЧЬ, -гү, -гэшэ, сов. Помочь. Валóд'а үзвар'йт': Пэступáй в аүэнты, ты н'и-самыс'л'иш, йа т'и'б'е дапэмаүү. Он д'ев'ит' л'ет прэхад'и'л в аүэнтах (2). Дэпамóч' Пэмаүнүт' камү-н'ит' нáда (26).

ДОПРЯМА (дэп'р'амá), нареч. Прямо, откровенно. Дэп'р'амá йамү пайдү скáжу: ч'аб он мут'ит' (х). || Верно, точно. Анá ражáк дáл'най, йа уш и н'а знáйу дэп'р'амá, атк'эл' анá (4). А у Клáшк'и-тэ йа дэп'р'амá и н'а знáйу, кóл'к'э р'аб'ат. Два пáр'н'а и д'евка? (13). Йэг'э анá дэп'р'амá знáйит', фс'о, фс'о раскáжыт' (22). Пэб'аш'и'л'с'и мн'е, пайдү дэп'р'амá узнáйу (х). [— Это болтают.] — Н'и бал-тáйут', п'рáвда, йэг'а дэп'р'амá! Дэп'р'амá! (х).

ДОПЫТНОЙ (дэпытнóй), -á я. Пытливый, любознательный. Какóй дэпытнóй, фс'о йамү нáдэ (22). Дэпытнóй, фс'о узнáйóт' (8).

ДОР¹ -у, м. Малоупотр. Приданое невесты. Прихóд'ит' жам'и'х у н'и'в'ес'т'и дор үл'ад'ёт

(26). Инóй рас дар'ат' — тадá дор... м'эла-д'ыйи-тэ (7).

ДОР², -у, м. Мусор в виде щепок, стружек, веток и т. п. В'из'д'е сор, дор, үр'ас', [а] анá с'п'ит' на п'эч'к'и. Ты дүмаиш зр'а ан'и та-к'и'и тóлстай? (1). Дор ув акнá и на үл'иц'э... как П'ёр'вэй Май, так в'ал'ат' дор уб'ирáт', б'арүт' үрáб'ли, рэзм'атáйут'... штоп н'э былэ дору н'икакóва (9). Дор — сор, ш'и'ш'еп'к'и... л'ес мой сас'ёт вэз'и'л, как'и'йи кулышк'и... дор, ш'и'ш'еп'кэ бóзн'эг' скóк'э (9).

ДОРАЗУ (дарáзу), нареч. Тут же, сразу, не откладывая. Йа п йавó дарáзу уб'и'л (х). Дарáзу бы з'д'эл'э, картóшк'у бы акүч'ил, што ты т'ан'иш... йа бы дарáзу акүч'илэ (х).

ДОРНО (дарнó), нареч., в знач. сказ. О большом количестве сора, мусора. Вот йа р'я-бу фч'арá лав'и'лэ, а там з'үварóтк'и стáв'ил'и, шах'и ст'енав'и'л'и... ой как з'д'ес' дарнó, мы бр'ед'иш' пар'в'ем (9). Там бóл'на дарнó-тэ, үд'е мы уб'ирáл'и — ёта сáмый дор, а үд'е стох паст'енав'и'л, там дору н'ёту (2).

ДОРОГА (дарóгá), -и, ж. Дорога. Ч'ила-в'эк ид'óт' ёс'л'и пэ дарóг'и, к'и в'идáт' ч'и-лав'ека... Во какáйа рош-та! (3).

◇ По прямой доро́ге (ска́зать) — прямо, откровенно. Ат адн'и'х рэз'авóраф с умá сáй-д'иш, вот йа аткр'ята пэ пр'амóй дарóг'и скá-жу (2). У Кáт'к'и карáкт'ар н'авáжнай, сур'-йóзнай. Из ёг'эва йа и н'а йёду [к ним], йа пр'ама, пэ пр'амóй дарóг'и и скáжу (2). Во как мы ийó шиш'и'б'ли, пэ пр'амóй дарóг'и скáзáл'и (15). На прямóу доро́гу — то же, что по прямой доро́ге. Йа н'икадá к'и л'үб'у хвáстат', нэ пр'ам'йу дарóгу скáжу... И Кóл'к'а мой такóй (1). Ни доро́ги ни во́лóги см. во́лóга.

ДОРОЖЕТЬ, -ею, -еешэ, несов. Доро-жать, повышаться в цене. Тавáр ап'ат', фс'о в'ышыйт' и в'ышыйт', дарóжыит' — плат'и (3).

ДОРОЖКА, -и, ж. Полоска другого цвета на тканом материале. Ткáл'и фс'ак'и'йи, и кл'эг'эч'к'им'и, и дарóшк'им'и... и шал' ткáл'и, и нэмах'р'има мах'рám'и (21). З'д'эл'иш ч'бр-нэйу [поневу], как вот ч'ер'н' ш'и'ас, крáс'ьн'-к'и'и дарóшк'и пүс'т'иш, брóвэч'к'и (2).

ДОСАЖАТЬ, -á ю, -áешэ, несов. Доса-жать. Дасажáйут' д'үд'и, фпрот' идүт' тайé, дасáду д'эла'йут' (19).

ДОСЕ (дóс'и), нареч. До сих пор. Вот үдáа ч'ёр'из два прэвэд'и'л'и л'и'н'и'йу и дóс'и н'и-ч'авó н'ет (2).

ДОСИ см. дóсыти.

ДОСИТИ см. дóсыти.

ДОСКАТЬ (даскáт'), доскú, доскэшэ, сов., перех. Закончить ссучивание нитей.

Нъ сънапр'ах'и, нъ сънапр'ах'и сп'утку ск'ем: н'ады даск'аг'... ск'и, ск'и, што б'е'уаши? (19).

ДОСПЕЛИТЬСЯ, -люсь, л'ишьсь, сов. Поспеть, созреть. И вот ан'и д'эс'н'ал'аццэ ка-да үр'ушы, ех м'ахк'ийь, соч'ныйь — н'эстайдш'иш'ий камп'от (3).

ДОСПЕТЫЙ (дас'п'ет'ый), -а я. Годный к употреблению, готовый. Ч'о-н'ит' п'эс'н'ав'айит', л'уба исп'ик'б'иш: ой-ой-ой, п'эуад'ит'а, йиш'ш'о н'ь дас'п'ет'ый (9).

ДОСТАЛЬ (дбсталь), нареч. Совсем, окончательно. Дбсталь ты у б'апк'и т'д'ий'ал'ь изар'-в'ош (2). Д'эйад'ай, д'эйад'ай дбсталь м'элак'б' (2). И дбсталь н'ь пал'уч'иш, сафс'ем н'и пал'уч'иш, папр'ейит' и фс'о [о сене] (2). || Вволю. Т'оплай [воды] т'уб'е дбсталь — в'ыл'ит' и с'т'ир'а (2). Дбсталь н'экуп'ал'с'и, дбсталь най'ел'с'и (11). || в знач. сущ. Остаток, оставшее. Ты их ф с'кав'рад'е, а дбсталь в'ыл'к'л'б'ди в м'иску [картошку] (2). Ты в'ыл'ив'ала там дбсталь из н'авб [остаток керосина из бидона]? (2).

ДОСТАТКИ (даст'атк'и), -ов, только мн. Достаток. Хош у м'ин'е даст'атк'и, хош був'ала н'идах'ватк'и, а йа, знай, фс'о с'м'ай'у'с'а, шут'и-ла (8). Када уч'и'ццэ! Ш'ш'ас в даст'атках, в дах'ватках жыв'ом, а тада-та жыл'и... (х).

ДОСТЯНУТЬСЯ, -н'усь, -н'е'шьсь, сов. Спихватиться. А й'ет'е как дбстр'ан'у'л'ис' [что человек пропал]... Тут йавб тап'ор л'аж'ал, с'умк'э л'аж'ал (х).

ДОСТУПНО (даст'упн'э), нареч., в знач. сказ. О чем-л., что можно легко осуществить, приобрести и т. п. Клад'и х'оч'ут' [поставить через реку], ан'и даст'упн'э нам, а суд'а [где был раньше мост] — ч'б'рт'и куд'а хад'и (1). Л'есу-тэ даст'упн'э у нас (1). Как'ийи праду'х'ты даст'ат п'эд'иш'еф'иш: д'э ан'а там даст'ан'ит', йей там даст'упн'э (2).

ДОСТЕЛЬНЫЙ (даст'ел'най), -а я и **ДОСТЫЛЬНЫЙ** (даст'ыл'най), -а я. Последний в ряду однородных предметов или явлений. [— С покосом убрались?] — Да, даст'ел'най д'ен' х'бд'ут' (13). [— Восемьдесят лет тебе?] — Даст'ел'най [год] ид'бт' (9). — На д'в'е н'ид'е-л'и? [Да.] — Тада уш вы даст'ыл'ныйь [— Как это?] Ну б'ол'иш н'а б'уд'ит'е? [проезжать в Деулино] (4). Йа пас'л'ед'н'ийа у м'ам'и, йа даст'ел'н'ийа (4). || Находящийся в остатке, подошедший к концу. Ну даст'ел'ну'у [воду] фс'у в'ыл'ий ис ч'уу'ун'а (2). Сам'а н'икуд'а н'и пай'ед'у... пай'еду йа даст'ел'ну'у с'илу у'ураб-л'ат' (2). Н'ады пайт'ит' у Клайшк'и в'з'ат' даст'ыл'ный свой к'рас'им (2). || Единственный из оставшихся, последний. Бабушка, дай д'и-с'атку, мы п'эрас'ат п'эдад'им и аддад'им т'уб'е... И вот и аддал'а им даст'ел'на'у д'и-

с'атку (13). Хл'еп в'ес', даст'ел'ну'у бух'анку в'з'ал'и (13). Б'ар'ит'а у м'ин'е вон гал'ушку даст'ел'ну'у, т'бл'ки м'ин'е н'а трб'иш'а (4). Ан'а аст'алас' адна, даст'ел'н'ийэ доч' уй'ех'ал'э (13). | в знач. сущ. Фс'о бы йа даст'ел'н'ийа аддал'а, х'од' бы м'не р'аб'ат в'ыв'ис'т' (13). Он ушбл ат м'ат'ир'и, н'ичавб н'и д'ал'ил... ч'авб ш даст'ел'н'ийа д'ал'ит' (4). Как жэ п'эстухоф н'ь накор'м'иш, из даст'ел'н'эв накор'м'иш (9). || Остальной, прочий. П'элав'ину [грибов] ср'азу п'рбдал'и, а пат'ом аш'иш'б, даст'ел'ныйи (4).

ДОСУЖНЫЙ (дасу'жн'ый), -а я и **ДОСУЖИЙ** (дасу'жай), -а я. Расторопный, пронырливый. Ой какб'и он дасу'жн'ай, х'итрай, б'элав-ной (х). Какб'и дасу'жай, ну х'итрай... фс'е в'ин'т'ик'и папр'бб'вал... вл'ес'т' х'бццэ [маленький мальчик подошёл к мотоциклу] (1). Б'ол'на фс'о зна'ит' — дасу'жн'ай (4). || Употребляется в составе бранного выражения. Вон жр'от'-та, какб'и п'ранбз'л'ивай ч'орт... ван'у'чай ч'орт, д'ли таб'е йа накл'ал'э, дасу'жн'й ч'орт... Им накл'ал'э, а он жр'от' [о чужом теленке] (1).

ДОСЫТИ (дбсыт'и), а также **ДОСЫТА** (д'эсыт'а), **ДОСИТИ** (дбс'ит'и) и **ДОСИ** (дбс'и), нареч. Досыта, до полного насыщения. Ну што ш, най'ел'ис'? — Най'ел'ис'. — Дбсыт'и най'ел'ис'? — Дбсыт'и (22, 13). В вайн'у-та вон как п'ир'ижыв'ал'и, дбс'ит'и хл'еб' н'а й'ел'и (19). Грыб'и-та, д'э как'ийи хар'ошыи... П'р'ама дбс'и н'экарм'ила [соседка угостила грибами] (13). || Вволю. Н'эвар'и картбш'к дбсыт'и (29). Ф С'иб'ир'и м'асэ, й'айцэ б'ыл'э дбсыт'и (29). || перен. Вдоволь. А йа вот с с'ал'п'бф-ск'ий маш'иной абыд'енкай с'й'езд'ила [в Рязань], у'трэм с'ела и ч'асбф да шес' п'рий'ех'ла и там дбс'вт'и н'эхад'илас' (12). Хад'ил'и зэ п'ат'на'ццэ в'б'орт н'э пакбс, абыд'бнк'э хад'ил'и, тут н'эраб'б'айис'с'и д'эсыт'а... (2). Н'экр'и'ал'эс' дбс'ит'и (х).

ДОТОННЫЙ, -а я. Пытливый, сообразительный. Д'э в'ит' мбж'т' и сп'ит' ф сад'у [охраняя его], он в'ит' датбш'най д'ет-тэ (8). Ан'а зн'аит', үд'е й'а'үда и фс'о, ан'а үл'а-ка, как'ийа датбш'н'ийа (13). || с инф. Умеющий что-л. хорошо делать. Йа п'эн'амнбш'ку л'ил'а и лбшк'ий м'аш'ал'э, этэ уш к'ис'ел' йа датбш'н'э вар'ит' (2). Ан'а п'ес'н'и датбш'н'ийэ б'ыл'а и'ур'ат' (2). || Такой, который всюду пролезет, проникнет. Ан'и [козы] хот' үд'е най'д'ут' п'ит'ан'и'а, в'иш как'ийи датбш'наи, ат н'их н'и ухарбн'иш... (х). Ан'и как'ийи датбш'ныйи... н'и датбш'ныйи р'аз'и. Схад'и с н'ий'и зэ үры-б'ам'и, зэв'ар'т'ат', сам'а уй'д'бш (1).

ДОХ, междометие, в знач. сказ. Употребляется по знач. глаголов д'охать, д'охнуть. П'рид'у, п'р'им'э п'р'и м'не м'элак'б' дох в л'ах'ан-ку, м'ат'ир'и н'ь дас'т' (1). П'ер'в'ин'к'им'и

парос'ицца — плѡха, н'ич'авѡ н'и пѣн'имайт'. Как пр'ишла, так пр'амѣ дох на н'их [поросят; может задавить] (1). Л'аула спат' вѡдрух в д'ир'евнѣ — дох! Иа дѣмѣйу — какой дурѡк в д'ир'евнѣ дѡхѣйт'? [о выстреле] (х).

ДОХАТЬ, -аю, -аешь и **ДУХАТЬ**, -аю, -аешь. 1. Несов. к дѡхн'уть в 1 знач. Нѡ-н'и б'ыл'и, в ружѣѡ дѣхал'и... хтѡ-тѣ в ружѣѡ дѣхнул (25). Кѡжн'ый д'ен', кѡжн'ый д'ен' фс'ѡ дѡхѣйт' [о выстрелах] (х). Иа л'ажу малч'у, а он кѡшл'аит', дѡхаит' (х).

2. Несов. к дѡхн'уть во 2 знач. Сталѡвѣйу лѡжку нѣв'адѣу и пѣ п'атнѡцѣт' кѡп'ил' дѡхайу (8).

ДОХНУТЬ, -ну, -нешь, сов. и **ДУХНУТЬ**, -ну, -нешь, сов. 1. Издать сильный отрывистый звук, бахнуть. Вон как стуч'ит', дѡх-н'ит' — фс'ѣ пападѣйт' [о выстреле] (1). Нѡ-н'и б'ыл'и, в ружѣѡ дѣхал'и... хтѡ-тѣ в ружѣѡ дѣхнул (25).

2. перех. Экспрес. С шумом и с силой бросить, уронить что-л. или ударить и т. п., бухнуть, грохнуть. Нѡн'и ка мн'ѣ пр'ишла, ан'ч'ут'ка рѣзавѣйа, мѣлако вѣл'ила два л'итра, в'ес' в'ич'ѣрашн'ик, и бѡнку дѡхнула [о кошке] (10). Бушѣйт'; дѡхн'ит' стакѡн ил' ч'ѡ... стѣкан'и л'ат'ѡт' кѡжн'ый д'ен' (7). К'ирп'ич' ввал'ѣм [в мяч], штоп дѣхнут' пѣт'ижѣл'ий, штоп дѣл'а-т'ѣл' скар'ѣй [об игре в лапту] (22). || Положить, опустить сразу несоразмерно большое количество чего-л., бухнуть. Тварѡх в'ѣд'иш' к'ѣслай, тудѡ дѡхн'иш' п'аскѣ (9). Дѡхнул'и ф кѡлѡд'иц, в'ѣднѣ мнѡѣ, ван'ѣйит' [колодец хлорирован] (1). || перен. Съесть. А фч'арѡ пр'ишл'и с пакѡсу — в'ес' ч'уѣун' дѡхнул'и (х).

ДОХНУТЬСЯ, -нусь, -нешься, сов. Грузно упасть, грохнуться. У м'ан'ѡ л'ад'ѣ-ка кѡбѡй с'ин'ѡк, фч'арѡ дѡхнул'ас' (1). В'ис'ѣиш', в'ис'ѣиш', как дѡхн'ис'с'и, п'ич'ѡнку атишѣѡш'и памр'ѡш'... с'ат', дѡбрѡм бѣд'иш' с'ид'ѣт'? [ребенку] (7). Пр'ишла, дѡхнул'ас' нѣ кравѡт', а с'в'ѣиш'и-тѣ йужѡт', ѡа пашлѡ им далѡ (14). Бѡпкѣ Ан'уткѣ т'ип'ѣр'ич'ѣ усталѣ, дѡхнул'ѣс' аддѣхѡт' (3). Нѣжралѡс' ч'ѡѡ папѡлѣ и дѡх-нул'ѣс' [о свинье] (1).

ДОХОДИТЬ, -дю, -дишь, несов. Быть на исходе, подходить к концу. Ф тот д'ен' пр'ишѡл: Мам, у м'ин'ѡ м'ѡса фс'ѡ дахѡд'ит' (27). П'ѡтѣй ѡдѡк уш' дахѡд'ит'... п'ѡтава д'и-кабр'ѡ бѣд'ит' п'ѡт' л'ет (х).

ДОХОРОНИТЬ, -ню, -нишь, сов. Прокормить до смерти и похоронить. Зѣхварѣйу, кудѣиш' м'ин'ѣ д'авѡт', камѣ-н'ит' нѡдѣ за мнѡй хад'ѣт' — дахѣран'ѣт' (1). Хтѡ м'ин'ѣ дѣхарѡ-н'ит', тот майѡ фс'ѡ палѣч'ит' (2). Камѣ-н'ит' нѡда м'ин'ѡ дахѣран'ѣт', камѣ-н'ит' дастѡн'ус' (1).

ДОЧИСТА (дѡч'ѣста) и **ДОЧИСТА** (дѣч'и-стѡ), нареч. Целиком, полностью, без остатка (чаще всего с местоимением весь). Ну, пѡйѣ-хал и фс'ѡ, фс'ѡ пр'ив'ѣс' антѣл' фс'ѡ дѣч'и-стѡ (15). Слѣбарѣкѣйа, ѡввар'ѣт', н'ивѡзмѡж-на, фс'ѣ ѡйѣца пѣтаскѡла, фс'ѣ дѡч'ѣста (х). Дѡч'ѣста фс'ѡ пѡйѣл' ф ч'ѡшк'и, фс'ѡ пѡтч'ѣ-с'т'ил' ф ч'ѡшк'и фч'истѣйа (3). Хтѡ рабѡч'иш'и и слѣжаш'иш'и в л'ас'н'ѣч'ис'ѣи, фс'ѣ дѡч'ѣста пѡл'зѣйѣца в л'асѣ [землей] (2).

ДОШКУРИТЬ, -рю, -ришь, сов., перех. и без доп. Известн, донять чем-л. Иа фс'ѡ-тѣк'и ѡвѡ дѣшкурѣу... Слоф мнѡѣ: атамс'т'у, дѣшкурѣу (х). Кѣмар'ѣ дѣшкур'ѣл'и (19). И ч'ѣлав'ѣк дѣшкур'ѣт' инѡѡ (3).

ДОШУМЕТЬСЯ, -мѡсь и -млѣсь, -мѣшь с'и, сов., кого. Дозваться, докричаться. Хот' нѡч'ѣйу пѡйѣду, дѣшумл'ѣс', аткрѡйут' (х). Шум'ѣла, шум'ѣла ѡвѡ, н'ѣкак' н'и дѣшум-л'ѣс'с'и (х). Жѣн'к'у шум'ѣл'и, шум'ѣл'и н'ѣкак' н'ѣ дѣшум'ѣмс'и (х).

ДОЩОЧКА, -н, ж. Дошечка. В л'ѣташн'им ѡдѣу уш' аѣруз'ѣл'ис'ѡ... А ш'ш'ас' н'ѣт' ѣрыбѡв, пр'ин'аслѡ аднѣ даш'ш'ѡчк'у дѡв'ѡ... Как'ѣи ѣѣта ѣрыбѣ [Грибы для просушки надевают на гвозди, вбитые в доску] (19). Л'ас'н'ѣч'ий застѡв'ит' л'исн'ѣкѡф на л'ѣсу даш'ш'ѡчк'и наб'ѣт'... захѡд'ѣт'и в л'ѣс, нѡл'ѣва даш'-ш'ѡчк'ѣ: кур'ѣт' зѣпр'иш'ш'ѡйѣицѣ (3).

ДРАЖНИТЬ, -ню, -нишь, несов., перех. Дразнить. Вот он [карась] нас дражн'ѣл, дражн'ѣл, нас измѣч'ал, а мы ѡвѡ с'ѡ-тк'и н'и пѡймѡл'и ѡѣи н'и пѡймѡл'и н'ѣкак' ѡвѡ (9). Иа п'ѣс'н'и иѣрѡла, Камѡнду [прозвище соседки] дражн'ѣла... А мѡжыт' анѡ и в ум-та н'и бралѡ (2). Дражн'ѣл, дражн'ѣл бѡнку, дурач'ѡк (8).

ДРАНИЦА (дран'ѣцѡ), -ѣ, ж. Тонкая дошечка, употребляемая для покрытия кровли, плетения корзин и т. п.; дранка. Из д'ѣр'ивѡ дран'ѣцѡ аднѡ ѣѣс'л'и — дран'ѣцѡ, а ѣѣс'л'и мнѡѣ — дран'... Вот сѡб'арѣцѣ дран'ш'ш'и-к'и: Иа д'ѣс'ѣт'и дран'ѣц надрѡл, ѡа тр'ѣистѣ (3). У нас из дран'и кашѣлк'и плѡтут', а из лѣ-ка н'и плѡтут'... П'ѡт' дран'ѣц и кашѣлка (9).

ДРАНИЧКА (дран'ѣчкѡ), -н, ж. То же, что дран'ѣца. Крѡйут' дѡр — фс'ѡ дран'ѣчкѣ... т'ип'ѣр' ш'ш'ѡпѡй, а таѣѣ дран'ѣу (1).

ДРАННОЙ, -ѡя. Сделанный из дранки. И б'ѡѣу зѣ п'атнѡцѡт' к'ѣлѡм'итраѣ, дѣ н'асѣ п'ир'ит сабѡй вот, из дѡварѡ пѣн'асѣ ѡим тудѡ [на пакѡс] хар'ч'ѣ, хл'ѣпѣца, п'ѣрашкѡ там, с'м'ѡ-тѡнк'и, мѣлач'кѡ, пѡлнѣйу кашѣлку драннѣйа. И пр'ѣду — то л'и мн'ѣ рабѡтѡт', то л'и мн'ѣ иддѣхѡт' (2). Из дран'и плѡтут', за ѡѣѣѡда-м'и хад'ѣт' — драннѣѣ кашѣлкѣ (2). || Такой, который идет на изготовление драни. Д'ѣр'ивѡ

драннѡѣ, саснѡвѡѣ, пѣтаму што анѡ на драк' пайд'ѡт' (3).

ДРАНИЩИК (драниш'иик), -а, м. Тот, кто занимается изготовлением драни. Драниш'иик — мужык такой, драк' д'ир'ѡт', ѡавѡ нѣзы-вал'и дрѣн'ш'иикѡм... А т'ип'ѣр' сам'и стал'и драк' драг' (3).

ДРАНИ (драк'), -и, ж. твор. дра́нью и дра́ней, ж. Дранка, длинные тонкие дощечки, идущие на покрытие крыш, плетение корзин и т. п. Анѡ [крыша] у н'авѡ с кн'ас'к'ѡм и пакрѡита дра́н'иу (3). Из б'ир'ѡз'и ш'ш'ѡ? Да-мѡ к'и стрѡйут' и драк' н'и д'ар'ѣт' (9). Крѡй-ут' двор, фс'ѡ драк'и'ч'кѣ... т'ип'ѣр' ш'ш'апѡѡ, а тады дра́н'иу (1). Нѡдѣ дра́н' найт'и'т', нѡдѣ спл'ес'т' [о корзинке] (1).

ДРАТЬ см. дерма́ (драть дерма́), глѡтка (глѡтку драть).

ДРАЧИВЫЙ (драч'ивай), -ая. Драчливый. Он и Райк'у скѡкѣ рас'б'ил... драч'ивай, бѡзнат' какѡѡ (1). Он драч'ивай вон какѡѡ и Дѡша драч'ивѡѣ ч'ѡрт'и какайѣ... в мѣѡа-з'и'н'и станут' шум'ѣт', анѡ кулакѡм как дас'т'... в'ер'х штоп ѡйѡ был (1).

ДРЕБЕЗГА (др'ѣб'аз'ѡ), -ѡ, ж. О болтливом, непоседливом человеке. Пѣрал'и'к т'иб'ѡ рѣшш'и'ѡѡ, др'ѣб'аз'ѡ, ты фс'ѡ на с'ѣ'ѣт'и знайш'и (х). Гд'е-н'и'ѡд'ѣ в'ыскач'ка в'ыскач'ила, др'ѣб'аз'ѡ... Н'ѡ твайѡ д'ѣлѣ — в'ыскач'илѣ (1).

Ср. гомозѡ, тормозѡ.

ДРЕБЕЗЖАТЬ, -ж'ѣ, -ж'и'ш'ѣ, несов. Болтать, трещать. Д'акѡх'и'нѣ др'иб'аз'ѡ, в'ек нах-вал'и'цѣ, а нѣ д'алѡх' ѡйѡ н'ѣт... др'иб'аж'-ж'и'т' (х). Друѡѡѣ жѣн'ш'и'нѣ фс'ѡ ѡ'ѡвар'и'т', ѡ'ѡвар'и'т'. Давѡл'нѣ т'иб'ѣ др'ѣб'аж'-ж'и'т', нѣдаѣлѣ (3).

ДРЕВО (др'ѣва), -а, ср. Дерево. Саснѡ, ас'ѣна, скарн'и'к, ал'ѣшн'и'к б'ир'ѣ'ѡна — та-кайѣ-тѣ др'ѣва (х). Из др'ѣва вырубѡл'и... т'аслѡм'и т'асѡл'и ч'ѡшк'и (4). Харѡшыйѡ др'ѣва, пажѡлуй, жив'ѣт', а плахайѣ упѡд'ѣт' (4).

ДРЕЗЖАТЬ, -ж'ѣ, -ж'и'ш'ѣ, несов. То же, что дребезжа́ть. Дѣ анѡ такайѣ др'ѣб'аз'ѡ, бѡл'нѣ анѡ шум'и'т', вот ѡ шум'и'т' и др'аж'-ж'и'т' (22).

ДРЕП, междометие, в знач. сказ. Употребляется по значению глагола дрѣпать. Анѡ рѣзвал'ѡтѣѡ, картѡшк'и рѡит', н'ѡ с'п'аш'и'т': др'ѡп, др'ѡп... (1). Пайд'ѣт': др'ѡп, др'ѡп, др'ѡп, нѡѣ'и, как ѡ м'ин'ѣ, ид'ѣт' и н'ѡ ид'ѣт' (1).

ДРЕПАЛКА (др'ѡпалка), -н, ж. Экспрес. То же, что дрѣпка. Др'ѡпалка: ч'илав'ѣк ид'ѡт' н'ѡ хвѡткѣ... дѣ анѡ срѡду как др'ѡпалкѣ; итѣжыла (25). Иныѡ мѣладѡи ѡс'т' др'ѡпайут', мы-та ѡш стар'ыйѡ др'ѡпалк'и (22).

ДРЕПАТЬ, -аю, -аеш'ѣ, несов. Экспрес. Идти медленной, расслабленной походкой. Уш аднѡ-тѣ ѡа ид'ѣ испѣдавѡл'к'и, н'и устану, а ѣтѣ Шѣрѣ — та-та-та... и ѡа за н'ѣй др'ѡпѡѣу (13). П'атнѡцѡт' м'инѣт' дѣв'и'нѡцѡтава из Ба-р'и'скаѡа вѡшл'и, ч'ѡ ш, др'ѡпал'и и др'ѡпал'и пѣт'и'хѡн'к'у (2).

ДРЕПЕШКА (др'ап'ѡшкѣ), -н, ж. Экспрес. То же, что дрѣпка. Стар'ый: во др'ип'ѡшкѣ, др'ѡплѡѣѣ, адр'апл'ѣлѣ... иныѡ мѣладѡи ѡс'т' др'ѡпайут', мы-та ѡш стар'и'ц, др'ѡпалк'и (22).

ДРЕПКА (др'ѡпкѣ), -н, ж. Экспрес. О медлительном, нерасторопном человеке. Др'ѡпкѣ, хѡд'и'т', др'ѡпайи'т', ну т'и'хѡн'и'ч'кѣ ид'ѡт' (2). Такайѣ как ч'ѡч'и'лѣ рѣзвал'ѡтайѣ, др'ѡпкѣ хош, рѣсказѡт' анѡ расказ'и'т', а так шла-бр'ѡла ид'ѡт', н'и'скаѡкѣ анѡ н'ѡ пѣс'п'аш'и'т' (1).

Ср. дрепшѡтка.

ДРЕПЛЕТЬ, -ѣю, -ѣеш'ѣ, несов. Становиться дряхлым, дряхлеть. Фс'ѡ стар'ѣим, фс'ѡ др'апл'ѣим, фс'ѡ др'ѡплѡѣѣ з'ѡд'ѣл'и'цѡ... как др'ипшѡтач'к'и з'ѡд'ѣлаимс'и... влад'ѣн'ѡ-та н'ѣту, ѡл'ад'ѣн'ѡ-та н'ѣту, сказѡт'-та л'ѡхѡ, жыт'-та трѣднѡ (29).

ДРЯПЛЫЙ (др'апл'ый), -ая. Дряхлый. Др'апл'ый ч'илав'ѣк, адр'апн'и'ш и з'ѡд'ѣл'и'с'ѣ др'апл'ый... вот так ѡ ѡа, адр'аплѣ, нѣстраѣн'и'ѡа н'ѣт хад'и'т' за ѡѡѡадаѣ (2).

ДРЕПШОТИТЬ, -тую, -тишь, несов. Экспрес. То же, что дрѣпать. Бѡпкѣ Л'ѡзѣ астар'ѣлѣ, ид'ѡт' др'ипшѡт'и'т'... врѡд'и с'п'аш'и'т', а нѡѣ'и назѡд'и ид'ѣт' (29). Вон Камѡн-ѡ'ин мѣладѡѡ муш, он ид'ѡт' на д'ир'ѣвн'и др'ипшѡт'и'т', а в л'ѣс зайд'ѣт' — ѡавѡ н'ѡ да-ѡн'и'ш, вот х'и'траѣ ч'ѡрт (3).

ДРЕПШОТКА (др'ипшѡткѣ), -н, ж. О чем-л. дряблом, потерявшем упругость. Разб'р'ѣзл'и как др'ипшѡтк'и аѡурѣѡ на ѡр'ѡтк'и... Вот ѡѡму атрѡвал картѡшк'и — как др'ипшѡтк'и, прастѡл'и нѣ марѡз'и (3). || перен. Экспрес. О вялом, неповоротливом человеке. Анѡ в'и'т' др'ипшѡткѣ — др'ѡпѡѣи'т', др'ѡпѡѣи'т'... в'и'т' Тамѡру н'ѡ нѣзав'ѡш др'ипшѡткѣ (1). Хѡ-д'и'т' как др'ипшѡткѣ, н'ѡ хвѡткѣ хѡд'и'т' (24). Какѡѣ стар'ѣхѣ пайд'ѡт': ѡ-ѡ, др'ипшѡткѣ пашла, стар'ѡѡ ѡрып (20).

Ср. дрѣпка.

ДРЕПШОТКИЙ, -ая. Дряблый, потерявший упругость. Ан'ѡ др'ипшѡтк'и'и'и станут' [о перезревших помидорах] (1).

ДРЕПШОТОЧКА (др'ипшѡтач'ка), -н, ж. Уменьш. к дрѣпшѡтка. Астар'ѣл'и и з'ѡд'ѣл'и'с'ѣ как др'ипшѡтач'к'и. Ч'илав'ѣк жив'ѡт', жив'ѡт', адр'апн'и'т' в'ес' и з'ѡд'ѣл'и'цѡа как др'ипшѡтач'ка (29).

ДРОБАКА (дрѣбакѡ), только род. ед. О дробном пристукивании каблуков при пляс-

ке. *Дун', дла вэскр'ис'ён'йа* [выпей водки] *дэ ф клуп. Дай там дрэбака-та, штоп к'ино н'и нэч'алос'* (16). *П'асат'* как *йа вэйду*, как *дам дрэбака...* *дроп'* *даш*, *папл'ашиш* (10).

ДРОБИНА (драб'инэ), -ы, ж. 1. Один шарик ружейной дроби, дробина. Как *ружыб хлópн'ит'*, и *тóл'к'и тр'и драб'ины*, *тр'и драб'инк'и в бок үд'ей-тэ папалэ* (х).

2. Высевики ржаной или пшеничной муки. *Выс'авиш када на с'ита, а йэт'и вэйс'иф'к'и* — *анá драб'инэ нэзывэйицэ* (2). *Нэв'ар'хү йэс'л'и вэйд'ёт'* *мукá драб'иной*, *йэтэ квас з үк'идэм'и*, а *патом ан'и с'адут'*, и *квас д'элэ-йицэ ч'истай* (16). *Нэ пиан'ицы*, *ржы рубашкэ*, *анá драб'иной нэзывэйицэ* [после помола] (2).

ДРОБИТЬ, -бю, -бйшь, несов., чем. Волочить ноги при ходьбе. *Дáв'и йа пашлá к калóциу*, *анá йэл'и-йэл'и драб'ит'* *наүд'м'и...* *дэ фс'о бóл'нэ*, на *н'их нá наү'и н'э настүп'ит'*, *вот ы ид'от' кэсалáп'ит'* *наүд'м'и* (13). — *Ид'от' ч'и-лав'эк*, *наүд'м'и драб'ит'*... *хот' скаг'инэ ид'от' драб'ит'*, *йийб в'иднэ...* *ид'от' плóха* [—Хромает?] — *Дэ и пр'ихрámэвaит'* — *драб'ит'* (25). *Нóүи бал'ат'*, он на *н'их плóхэ нэступáит'*, *вот он наүд'м'и драб'ит'*, *мáлэ л'и...* *р'ивмá-т'из'ийа* (2).

ДРОБЬ, -и, ж. Частое пристукивание каблучками при пляске. *Дэ пл'ашиг'*, *дрэбака зэдавáит'*, *наүд'м'и дрóб'и зэдавáит'* (2).

ДРОВНИК (драв'н'ик), -á, м. Лес, предназначенный на дрова. *Л'исас'ёку свб-д'ут'* — *йес'т' д'илавóйэ д'ёр'ивэ*, а *йес'т' драв-н'ик* (3).

ДРОВОСЁК (дрэвас'ёк), -а, м. и **ДРОВОСЁКА** (дрэвас'ёка), -и, ж. Колода, на которой колот дрова. *Дрэвас'ёк — йэтэ п'ан'ок бывáйт'*, на *ном кол'ут'*; *кар'áүа — с нóшк'и-м'и* [козлы], а *н'экэтэрыий на дрэвас'ёк'и п'и-л'ат'*, *кто мэлад'ийи* (3). А *пашл'и вот Са-н'у*, он *тайэ пáлку-та н'и падым'ит'!*... *н'и в'и-дál*, *кадá мн'е рас на дрэвас'ёк'и хош драв'ёц ба атс'ёк* (2). || Место, на котором колот дрова. — *Ба* [бабушка], *на смал'áнку!* — *Дэ куд'и жы мн'е йийб*, *ф пáзык што л'а?* *Н'ас'и на дрэвас'ёку* (х, 20). *Дравá таскál з дрэвас'ёкэ* (2).

ДРОГУНОК. В выражении: *дрогункóв* (или *дрогункá*) *принимáть* (или *имёт', дáть*) — очень сильно дрожать. *Дэ д'в'анáциат'и ч'асóф ф кл'ив'э л'ажáла...* *дражү*, *дрэүүнкоф пр'ин'имáйу* [ждала, пока опороится свинья] (2). *Йа дрэүүнкоф пр'ин'алá скóкэ*, *аз'áблэ* (24). *Дрэүүнкоф пр'ин'алá*, *мүч'илтэ*, *зам'ёрэлэ* (х). *Дрэүүнкоф далá*, *фс'а зэдра-жálэ*, *испуáлтэ* (24). *Йэз'д'ил'и нэ базáр*, *дрэүүнкá нэ базáр'э им'эл* (3).

ДРОЖАТЬ см. дро жмá (дрожмá дро-жáть).

ДРОЖИНА (дражынэ), -ы, ж. Жердь, скрепляющая переднюю и заднюю оси на горбылях и регулирующая их длину. У *үэрбыл'ей дражынэ был'и*, *ётэ тóл'к'э л'ес ваз'ыл'и* (1). *Дражыны с п'ир'ёдн'ай падышк'и да зад'н'ий ас'и* (3). У *адра́ два кэл'асá*, а у *үэрбыл'ей ч'атыр'э*, *д'в'е пэлажыты пáлк'и*, *д'в'е дражы-ны пэлажэны*, *д'в'е óс'и* (7).

ДРОЖМА. В выражении: *дрожмá дро-жáть* — очень сильно дрожать. *Дóма*, *кадá бá-н'ус'*, *дражмá дражү* (4).

ДРОМОЗА (дрэмазá), -ы, ж. То же, что гомозá. Ты как *дрэмазá*, *врóд'и тр'анч'и*, *тр'еп'ис'с'и* (24). *Гэмазá...* *дрэмазá инóй раз үв-вар'ат'*, *дрэмаз'ит'* и *дрэмаз'ит'*, *дрэмазá...* *фс'о үввар'ит'* и *үввар'ит'*, *прэзав'ут'* *дрэмазá*, *пр'и-стáн'ит'*, *дрэмаз'ит'* и *дрэмаз'ит'* (7).

ДРОМОЗИТЬ, -зю, -зйшь, несов. Болтать, трещать. *Мáлэ л'и хто дрэмаз'ит'*, *тут пэста-йáннэ бáбы балтáйт'*, и *апсуждáйт'*, и *дрэма-з'ат'* (х).

ДРОМОЗИТЬСЯ, -зюсь, -зйшьси, не-сов. То же, что гомозы́ться. *Дрэмазá р'иб'атэ када дрэмаз'áицэ...* и *үмаз'áицэ фс'о аднó* (2).

ДРОЧЕНА (драч'онэ, драч'ёнэ), -ы, ж. Толстый блин, чаще из пшенной муки, смазанный сверху яйцом. *Бл'ины зав'ём и дра-ч'оны...* *йáйцэм'и пр'имáжыш* — *вот ы драч'о-ны* (24). *Што бл'ин*, *то и драч'онэ*, *тóл'к'э йáйцм'и пр'имáжыш...* *драч'онэ — патóлшэ на-л'йóш* (2). *Драч'онэ — г'ётэ такáй-тэ*, *йáйцóm памáжыш*, *вот ы драч'онэ* (1).

ДРОЧЕНКА, -и, ж. Уменьш. к *дрочёна*. *Мáма в'ил'ела д'в'е драч'онк'и пр'ин'ёс'т'* (2).

ДРУГОЖЕНЕЦ (друүажэн'ац), -еца, м. Тот, который вторично вступил в брак. *Анá иш'ш'ó н'а так бáпкэ*, *анá малóжэ м'ин'á*. *Анá былá в д'эфках харóшг'ийэ*, *крас'ивг'ийэ*, а *выхад'ылэ за друүажэн'ица*, *друүóй жанóй был жанáт* (15). *Фтарóй жанóй жан'илс'и — йэтэ друүажэн'ац*, *аднá пэм'арлá*, *друүóй жан'илс'и* (2).

ДРУГОЙ (друүóй), -áя. 1. Второй (без обязательного указания на предшествующее, первое событие, явление и т. п.). *Анá тóка рэ-д'илá друүóйу н'ид'ёл'у*, *ил'нак д'ёс'ит'* *д'он л'ажáла в бал'н'ицы* (9). *Друүóй в'ек жывү*, *уш вóс'им'ис'ат' с' л'йшкэм* (х). А *д'евкэ — н'а знáйу*, *в друүóм ил'и ф тр'ёт'йам* [классе] (6). [Смотрит на часы.] — *От, друүóй ч'ас* (4).

2. Иной, некоторый. *Друүáйэ бáбэ х'итр'ей мужукá*, *н'ич'авó н'э байицэ* (1). А *што, ат ацá н'э крад'ут'*? *Фс'áк'ийи йес'т'* *сынав'яá*,

друу́бый сын пас'л'эд'н'у́йу кап'ейк'у аццү ад-дайот' (3). Ласкавый т'ил'обнак д'в'е матк'и с'с'от', а друу́бый н'и адн'ой н'и пымаит' (2). | дру́гбый... дру́гбый — употребляется при противопоставлении каких-л. фактов. В дру-у́бм м'ес'т'и буу́р, а в друу́бм н'ис' (2). Дру-у́бый хв'атк'э х'од'ит', друу́бый н'ет (3). Друу́йи [коровы] на п'ер'вам ста́дн' п'экрыв'айуца, а друу́йи на друу́бм (1). | в знач. суц. Дру-у́йи, й'ета изр'атк'а быд'ит', н'и рад'ат' (1). Как л'ашы́т? Нау́бый ч'ар'т'йт' друу́бый, а дру-у́бый ваз'м'от' салом'ки, так вот пак'ид'эваит', штоп в'ид'ат' с'ейт' (3). Друу́йи н'а так, а друу́йи й'уэ́мэну н'а з'найт', б'аз д'эл' н'и с'ид'ат' н'ик'ол'к'э (1).

ДРУЖКА. В выражениях: дру́жка дру́жку, дру́жка дру́жке, дру́жка за дру́жкой, дру́жка на дру́жку и т. д. — друг друга, друг другу и т. д. Кто в адн'ом двар'е жы́вт', дру́шка дру́ш-ку з'найт' (4). Кау́да руу́йуцц' дру́шка з дру́шкой (3). П'эдар'офкал'ис' дру́шка з дру́шкой... зап'лакал'и... он н'и в'ал'эл м'н'е п'рихад'ит' (4). Ан'и бран'ил'ис' с'э снах'ой, а т'ип'ер' дру́шка дру́шк'э апаст'ыл'ил'и (20). В'ид'иш — х'олат ка́кбый, ан'и [поросята] пал-з'ут' дру́шка на дру́шку (х). Фс'е дру́шк'э п'рад дру́шк'э стар'айм'с'и (29).

ДРУЖЛИВЫЙ, -а я. Связанный дружбой, дружный. Ина х'од'ит' к н'им, с йав'о жыной дру́жл'ивыи (13). Тавар'иш'иш'и й'ли хто, дру-ж'ат' х'эраш'о — вот й'ет' дру́жл'иваи (2).

ДРУЖНОСТЬ, -и, ж. Дружба, согласие. А ан'и с' н'ей н'икада в дру́жн'эс'т'и н'е жы'ли (10). Дру́жн'э жы́вт' и н'ь руу́йуцц', н'ь с'ор'уцц' — вот й'ет' дру́жнас' (2).

ДРУЖНЫЙ, -а я. Получившийся в результате равномерного и бурного роста (главным образом о растениях). Спас'иб'э н'он'чи та́кбый пак'ос, трава́-т'э дру́жн'эйт', в адн'у н'ид'ел'у н'экас'ыл'и (13). Д'э скаж'и трава́-та ан'а н'а дру́жн'эда [медленно идет покос] (17).

ДРЫН, -а, м. Палка, дубина. Дрын — й'ес'т' п'алк'э та́кайт'-т'э... дры́нам п'аб'ей йав'о (3). | как дрын — о худом высоком человеке. Тонкай, как дрын, так у́эвар'ат' на ч'илав'эк'э (25).

Дрын дры́ном — о ком-л. тощем, худом, длинном. И кар'ова фс'о так: ой, дрын дры́нам (2).

ДРЫНКА (дры́нк'э), -и, ж. Женск. к дрын. Й'ет' тош'иш'ий, худ'ой — ид'ош как дрын, а ж'ениш'иш'ин'э — дры́нк'э (2).

ДРЯНИЩА (др'ан'иш'иш'а), -и, ж. Экспрес. О чем-л. плохом, вызывающем к себе отрица-тельное отношение. — Ка́кайт'-т'э паска́л' [боле-лезнь] хад'ил'э, он д'на тр'и л'ажал. [— Что

это за паскаль?] — Д'э паска́л', др'ан'иш'иш'э та́кайт'-т'э (х).

ДРЯННЫЙ (др'аннай), -а я. Скверный, плохой, дрянной. Ка́кбый др'аннай прас'ук: н'эв'ад'у — к'эвыр'аит' на з'им', а тош'иш'ай... На́д'э п' т'ип'ер' пак'ры́ца дав'но, а он... (15).

ДРЯНЦО (др'анцо), -а, ср. Гной. Пад'ав'ит', у н'ей ант'ел' др'анцо ид'от'... Л'й'ска, знат', на-рив'аит' п'ал'ац? (15).

ДРЯПЛЫЙ см. др'епл'ый.

ДУБ (дуп), -а и у, им. мн. дуб'я́, м. Дуб. Дуб'э'ик'и [грибы] ан'и б'ел'ыйи, ан'и в'из'д'е рас'т'ут': и на дуб'и́ам, и на б'ир'эз'н'ику, и п'э мах'у (22).

◇ В дуб попере́ть — упереться, заупрямиться. В дуп папр'от'? — Ска́жыт': н'и хач'у п'эч'ин'ацц' н'ик'ол'к'и [сноха свекрови]. То́жа упр'ист'э́йа, д'ура н'исас'в'ет'н'э́йа (13). И сна-ха́-та — д'ура, в дуп л'эж'л'и папр'ет'. Ума́-та н'ет у н'ей (13).

ДУБА. В выражениях: на д'уба (встать) — на дыбы. Пр'ид'от' на у́тра — кал'отк'э аткр'и-та, сл'ад'ы м'ид'в'аж'ыныи. Смо́тр'им, ид'от' на пч'ел'н'ик м'ид'в'ет', на д'уба фстал... Пч'ал'а акр'у́х н'ав'о кл'убам в'ар'т'и́цц'... Када́ фста́-н'ит' на дуп'к'и — стр'ил'ат' (3). Д'уба (или дубочки) сто́ять — принять вертикальное по-ложение: стоять на ножках (о маленьких де-тях). Та́н'э д'уб'э стайт', Та́н'э д'уб'э стайт' (2). Ну, д'уб'э стай, д'уба, д'уба [девочка учится стоять] (17). Д'уба стайа́т' — й'ет' ма́-лин'к'ий р'иб'обнак, у́чат' йав'о стайа́т': д'уба, д'уба стай (1).

ДУБАЧИТЬ, -чу, -чишь, несов., перех. Бить, колотить. Н'э а́у'н'е ж'у́ли и дуба́ч'ил'и: ты што, п'ад'л'ачк'э, д'елайиш (х). Дуба́ч'ут' б'а́ут'... н'эбуд'ач'ил'э йав'о... й'ет' у́эвар'ат' (22).

ДУБКИ. В выражении: в д'убки бежа́ть — бежать очень быстро. Ой, ма́ма з'эбал'ела, ой па́па з'эбал'ел, и ан'и б'а́у́т' в д'уб'ик'и [о дочерях, которые беспокоятся о родите-лях] (2).

ДУБКИ и **ДУБКИ.** В выражении: на (или в) д'убки (или дубки) встать (или вставать) — 1. Встать на дыбы. С'у́у́т' ан'а с'у́у́ит' [мо-лодая лошадь], в дуп'к'и фста́н'ит', вм'эст'э [медведя], эзав'й'оцц', ж'лада́й'э кан'ашк'э (9). У нас йав'о ат'е́ц м'ид'в'ид'а уб'ыл, ч'ат'и́р'и зар'а́да выпу́с'тил, он [медведь] на дуп'к'и фстал (2). 2. То же, что д'уба сто́ять. Ма́л'ч'ик ма́лин'к'ай, ка́кбый стал хад'ит': д'уб'э, д'уб'э ста-ва́й, дуп'к'и става́й (12). 3. Упорно настаивать на чем-л., проявить упрямство в чём-л. Ну и упр'а́май, в дуп'к'и фстал — и н'ь п'ер'исп'ор'иш, и н'ь п'ир'ил'ом'иш (х). Л'би́ат' ка́кайт' н'ер-н'эйт': в дуп'к'и фста́ва́ит', н'ьл'э́д'а на н'ей й'е́хат' (12).

ДУБНЯГ (дубн'ах), -у, м. Дубовая роща, дубовый лес. Ч'и-та с'в'ин'иу нэ жылуб'и'ах в дубн'ауэ (х). В дубн'ауу ҫрыбы... тут ҫрыбы п'ир'ет фс'ех раст'ут' (1). И дубн'ах йес'т' и сасн'ов'ай [лес] йес'т', б'ир'озавай йес'т' (9).

ДУБНЯЖОК (дубн'ажок), -жк'а, м. Уменьш.-ласкат. к дубн'яг. Тут д'е Л'иса-х'и'м, тут дубн'ах, дубн'ажок, мы тут ҫрыб'оф с'ор'гк сарва'л'и (13).

ДУБОВИК, -а, м. То же, что дубовый гриб. Дуб'ов'ик'и ан'и б'елыйи, ан'и в'из'д'е раст'ут': и па дуб'и'ам, и па б'ир'ез'н'ику, и пэ мах'у (22).

ДУБОВЫЙ см. грибы (дубовый гриб).

ДУБОМ (дубам), нареч. Торчком, дубом. А то нач'н'ет' матам, матам: во'лас дубам (8). Дру'уб'и рас пл'ат'и'б бы'ва'и'ит' мо'кр'и'б, фс'о дуб'ом фста'н'ит' (х). Така'и'б кал'ан'и'б, св'ой-ск'и'б [рубаха]... ҫук йи'е ф про'луп', а ан'а дуб'ом (1). Ш'и'ас йи'пк'и шы'р'ок'и'и шйут' ан'и дуб'ам ста'и'ат' (7).

ДУБОЧКИ см. дуба (дуба или дубочки стоять).

ДУБОШКИ. В выражениях: на (или в) дубошки (встать, стать, завиться, вставать, завиваться и т. п.) — 1. То же, что на дубки встать. Кал'хознай м'ер'ин пр'и ҫлас уха-д'и'л'и: ч'ер'ис р'ак'у п'ер'ап'ы... в дубошки з'в'ил'с'и, а за'дн'и'и но'уи бы'л'и в ва'д'е... нэ уд'ир'жал'с'и п'ер'к'звы'рн'ул'с'и наз'ат и ҫа-то'ф (х). Он как фстал в дубошки, м'ид'в'ет'-та... он как т'ало'к, р'ыжан'к'ай, кам'ол'ин'к'ай (29). Г'ла'ж'у, ҫ'вар'и'т', нэ бу'уар'о'ч'ик вы'ла-з'и'ду, он, ҫ'вар'и'т', нэ дубошки стал... на дубошки... А'у-у-у ва в'ес' л'ес нэ н'ав'о... [—Медведь?] М'ид'в'ет'... е'тэ уш н'и хваст'и, м'ид'в'ет' (4). 2. Проявлять несогласие, противиться чему-л. Йес'л'и ат'е'ц ҫ'и'ит', [а] мат' в дубошки — н'икада р'и'б'онак хар'ошай ни бу-д'ит' (2). Па д'ал'и'ц'э, а он в дубошки (1). Во'л'ныи р'аб'аты, мал'ч'и уш... наб'лава'ла. Гр'и'н'ка уч'и'т', а ан'а [мать] за н'их в дубошки (8). Бе'ж'ат в дубошки — то же, что в дубки бежать. Ло'шат' вон б'ажы'т' в дубошки (1).

ДУГА (дуга), -и, ж. Дуга, Хам'ут, д'у-ҫа... а йе'т'и б'из дуг'и йе'з'д'ут' ф По'л'шы (3).

◇Под дугу — дочиста, без остатка. Бра'уу пэ'дн'ас'л'и — и и'б' п'и'от', фс'о пэ'д дуг'у ва-л'и'т', ч'о н'и пэ'дн'ас'и (1). Ан'а н'и рэ'зб'и'ра-ит', што пост, йис'т' фс'о пэ'д дуг'у (3). Им ы хар'ош'а'б, и пла'х'и'б — фс'о пэ'д дуг'у [о работе словарной экспедиции] (1). Фс'е ҫрыбы ва'л'и' с'эб'и'рай пэ'д дуг'у... ч'ер'в'и н'и ч'ер'в'и (1).

ДУМАТЬ см. ум (думать на уме).

ДУМАТЬСЯ, -ается, несов., только 3 л. ед. ч., в знач. вводного слова. Кажется. Ан'и у Гр'и'н'и вот жы'д'и, пл'отн'ик'и-та е'т'и... и'х, д'ум'и'ца, ад'и'н'ц'э'т' ч'ила'в'ек (13). Па уш и н'а зна'иу, хто мн'е шы'л-та [платье]... пэ'за-бы'ла. Д'ум'и'ца, Д'и'н'ка вот е'та вот Мат-р'ен'к'ина, д'ум'и'ца, ан'а (10). Д'ад'а Ос'к'а, как мав'о кр'ес'н'ика зват'? А у н'ав'о р'аб'ат' бы'ла мно'га... — Ды йа н'а зна'иу как зват'-та, йа н'а зна'иу, како'ва ты кс'г'и'ла-та... А йа ска'жу: — Ды, д'ум'и'ца, как Ко'л'к'а... И вот вы'рас жан'и'х и н'а зна'и'т', како'йа кр'ес'ка (10).

ДУНУТЬ, -ну, -нешь, сов. Дунуть. Мы хад'и'л'и зэ ҫрыб'ам'и. Ой Д'и'н'ка, Д'и'н'ка, како'йа-та вал' тут, ура'д'ан был, ис-пат ко'рн'а фс'о д'у'нул и ма'к'и'шк'и фс'е пэ'шишы'б'ал (9).

◇(В нос) дунуть нечем — ничего нет (преимущественно о сыпучих веществах). У дру'уб'а н'и ф ч'у'лад'и, н'и в ҫорн'и'ц'э н'и пы'л'и'нк'и му'ч'и'цы н'ет — в нос д'унут' н'е'ч'им (1). Мук'и н'ет и пи'ан'а н'ет, пай'д'и в за'карм: и в нос д'унут' н'е'ч'им (25). Н'ет у м'ин'а пи'и'на... Па над'ыс' паш'ла к Ко'л'и: — Ко'л'а, рад'и'м'ка май'а, куп'и пи'ан'а, у нас в нос д'унут' н'е'ч'им, н'и ка'п'и'л'и н'ет (4). Н'и адн'ой па'лк'и н'ет — д'унут' н'е'ч'им [о дровах] (1).

ДУПЛЕ (дупл'о), -я, ср., им. мн. дупли, род. дупл'э и дупл'ей. 1. Дупло, пустота в стволе дерева. Ла'ста'чка... тут вон у нас дупл'о у сас'е'да... ан'и вы'в'идут' д'ит'е'й... ч'ар-во'ч'к'и таска'и'ут' им, д'ит'ам... у нас мно'га так'и'х дупл'ов-та (9). Б'е'лка рэ'спушы'тайа, зна'иш ко'л'к'а в дупл'о таска'ла ар'а'хо'ф (х).

2. Дупло, отверстие в зубе. К'у'тн'а ба'л'и'т', дупл'о та'ма... прар'езал'ис' к'у'тн'и у р'и'б'она-ка (2). А дупл'о в ро'г'и аста'л'эс', паш'ол в ҫорн'и'цу спат', йэ'зы'ком кэ'выр'ал, кэ'выр'ал, ко'р'ин'и вы'ска'ч'ил (3).

3. Скворечник. Сквар'е'ц пр'и'л'ат'и'т' ка мн'е на дупл'о в'асно'б... дэ вон ан'о нэ в'атл'е у м'ин'а... С'н'и'му с'квар'е'шн'и'цу и н'и ад'и'н сквар'е'ц н'и пр'и'л'ат'и'т'. С'квар'е'шн'ик, а у нас дупл'о... И та'да стэ'р'ик'и ҫ'вар'и'л'и: дупл'о на'дэ з'д'елэ'т' (3). — На в'атл'о в'ешайут' дупл'о, и туд'а сквар'и'ц'и л'ата'и'ут' (12).

ДУПЛЮШКО, -а, вин. дуплюшку, ср. Уменьш. к дупле. Д'е'лайут' дупл'о д'ла сквар'о'ф, ан'и там в'ад'у'ц'и и д'ит'е'й вы'в'о-д'ут' в йе'там д'упл'и'шк'э (2).

ДУРАВЛИВЫЙ (дуравл'ивай), -а я. Сума-сбродный, взбалмошный. Н'е'ч'и'ва жыт' [с мужем], он тако'й дуравл'ивай: схват'и'л нэ н'и'б'о та'п'ор... (х).

ДУРАК, -а, м. Глупый человек. Н'и хад'и ан'а и за е'тава [замуж], он ду'рак н'ин'каз'ан-

най (1). || То же о лицах женского пола. И ч'ао ты с' н'ей, з дуракoм, з'д'ел'яиш, ан' п'эн'ис'ет', куды кр'ивайт' в'ей'из'ит' (1). Какoй ч'орт украд'ет' у н'ей, хто с н'ей в'в'а-жыццэ з дуракoм (1). Гар'аха и Каз'ена н'и-в'ескэ — два дуракá (1).

◇ **Дуракoв** (или дýру, дуракá) **ворoчат** (или **вал'ять**, **леп'ять**, **стрóить**). 1. Дурачитьс'я, притворятьс'я не понимающим или не з'нающим чегo-л. Д'ау'атк'и н'ет... н'а то н'ет, н'а то дýру л'еп'ит' (1). Самá [член словарной экспедиции] скáжыт' слóва и спрáшывайит', дуракoф вал'айит'... фс'o славá из нас вызыбáйут' (1). Што дуракoв-та вал'аит'а, ид'ит'а а'цц'да (2). Ч'o ты дуракá вар'óч'ийиш... хто какoй'т' слóва скáжыт', п'эп'ир'е'ч'ку йаму давáйиш (9). 2. Капризничать, ломаться. Дуракoв вал'аит', то ис'т' хóч'ит', то н'а хóч'ит' (1). [— Я бо-юсь.] — Этэ ты дуракoф вал'аиш (1). Дурак дуракoм — о человеке, мужчине или женщине, оказавшемся в глупом положении. С'ид'у йа дурáк дуракoм [женщина о себе] (9). Нагóль-ный дурáк (или дýра, дýрочка) см. нагóль-ный. Нагoлящий дурáк (или дýра) см. на-гoлящий.

ДУРАНИХА (дурáн'иха), -и, ж. Экспрес. О глупом, неразумном человеке (или животном). Йа с табóй, дурáн'ихэ, н'ь иу'райу (х). Йа скóкэ рас на Мáишу: о, дурáн'иха [о внучке] (12). Ч'ой-тэ карóвэ н'ь ид'óт', дурá-н'ихэ (1).

ДУРАЧЕ (дурáч'э) и **ДУРАЧЕЙ** (дурáч'эй). Сравн. ст. по качественному значению суш. дурáк или дýра. Уш анá иза фс'ой д'и-р'ев'и, дурáч'и их н'ет (29). Ан'и нэ р'ауá л'э-зут', знáч'ит' дурáч'э м'ин'э... йа дýра, а з'емал'ч'алэ [о ругани] (х). Вот иш'ш'о дурá-ч'и нашóл'с'а мавó сынэ (3).

ДУРЕЙ. То же, что дурáче. Ты п сказа-ла: Твой дурáк, а мой дур'ей (1). Паспóр'иш с к'ем-н'ит': Дэ йа йаш'ш'о н'ь дур'ей т'иб'á, мал'ен'ич'кэ умá набрáццэ (2).

ДУРИКА (дур'ика), -и, ж. Гонобобель; го-лубика. У нас пáзэнка, ч'ар'н'ика, дур'ика, кá-м'инка (14). Дур'икэ йиш'ш'о зав'ут', п'йа-н'икэ, нэ ч'ар'н'ику пахóжа, рас'т'óт' на в'эт'ки л'ис'т'в'анэй (8). Ч'авó жы вы н'и хад'ил'и брат'-та? И дур'ика с'ин'ийа, а ёта уш п'эс'н'иваит', брус'н'ика (26).

ДУРИКОМ (дур'икам), нареч. Не продумав чегo-л., не взвесив всех обстоятельств. З'еха-жy, а там үвóз'д'и [в раме окна], а йа дур'и-кам, стаа рват' (3). Гэвар'ит', үвар'ит' и ш'иш'ас дрáку пад'ым'ит'... в'ит' дур'икам, с ч'и-лав'екам н'и ибайд'оццэ х'трашó (25).

ДУРИНА. В выражении: с дур'иной — о взбаломшном, неумном человеке. Дабр'э з

дур'иной снахá... ну йес' ап'ыл'ч'иваи, йес' ап'ыл'ч'иваи, а йёта рэспыл'иццэ, на кош пайд'ёт' (25). Етат срёду такoй, з дур'иной (х).

ДУРИТЬСЯ, -р'юс'ь, -р'йш'ьси, несов. Дурачитьс'я, баловаться. Йёта н'и з д'ейк'и-м'и дур'иццэ, йа т'иб'э пэдур'йт'! Ты што рэдур'йлэс', йа т'иб'э дам! (18). Он в'иш бал'иццэ, дур'иццэ, дабрóм н'ь ум'ейт' иу'рат' (25).

ДУРИЧНИК (дур'иш'ник), -а, м. Листья и стебли голубики. М'й-та зав'ем дур'ика, а па стэранáм зав'ут' п'йан'ика. Анá пэ калч'ам рад'иццэ, там буу'н'ик и дур'иш'ник (14).

ДУРИЧНЫЙ, -а-я. Цвета голубики, синий. Вон ан'и как'ийи дур'иш'инойа, с'ин'ийи үлазá (7). Дур'иш'иш үлазá, дур'икэ такáй'т' с'ин'ийэ (х). Кóфтэ дур'иш'инойэ н'ь үвар'ат', үлазá дур'иш'иной (х).

ДУРМАН, -а, м. Белена (Hyoscyamus pi-ga). Ат н'авó акал'ейиш ат ётава дурмáна (1). Слыхáла с'в'атóк дурмáн, снахá с'в'акрoф' умар'ила дурмáнам (х).

ДУРНИЧКА. В выражении: за дурничку — 1. Даром, безвозмездно. Ч'ивó-н'ит' каму-н'ит' дад'ут': Дэ им зэ дурн'ич'ку пр'ив'аз'л'и А мóжэт' он в'двад'брауа з'плат'ыл, в йавó кар-мáн'э н'ихтó н'ь знáит' (7). За дурн'ич'ку па-пáлэ: бывáит' д'ош'гэвэ к'ун'ит' — йётэ за дур-н'ич'ку мн'э папáлэ (22). 2. Попусту, напрасно. Етэ зэ дурн'ич'ку пр'ехад'илэ (1).

ДУРНОЙ, -а-я. Вредный, обладающий отрицательными свойствами. Он [комар] үрат', плах'уйу кроф' п'йот', дурн'ийу (7). || в знач. суш. дурнáя — о венерической болезни. У нас ув аднóй былá дурнáя... самá страшнáя... нóс-та у н'ей л'ипшóт'кай... фс'o в'йпр'ала у н'ейа... на н'ей былá н'ихарóш'ийа, пэ-стар'и-наму дурнáя (8). На н'ей дурнáй былá, у н'ей и сын такoй зэварнóс'ай... нос фт'ан'утай у н'ей (1).

◇ **Дурнóй комáрь** — разновидность комара. [— Глаз пухнет.] — Дурнóй камáрь укус'ыл... бал'шóй... с'ид'ёл на [зменных] в'ейпалсках, ат йётгэвэ пэлу'ч'айиццэ (2). Дурнóй камáрь, он такoй дóл'уай, а с'ир'ид'инэ у н'авó тóнк'эй... йёл'и он т'иб'á ук'ус'ит', шóйикэ вэд'уйиццэ как твайá кн'ишкэ... óп'ух ап'ухн'ит', врас шóйикэ как кур'иной жалóк, б'уд'ит' ч'асáццэ, ч'а-сáццэ... А в'рáд'и ат н'авó н'ету (9).

ДУРОЛОМНЫЙ (дуралóмнай), -а-я. Взбаломшный, неуравновешенный. Дуралóмнай ч'и-лав'эк — з дур'иу, з дымкóм, — бусар'и мнóүэ (1). Дуралóмнай — знáч'ит' з дымкóм... лóбиат' тóжэ бывáит' такáй'т' с нóрвэжм (3).

ДУРОМ, нареч. По глупости. Дэ ётэ дурóм анá нэб'ад'илэ, дэ дур'икэ фс'o пад'ел'тэ,

кóй-к-ак (25). Што ш йа з дýрас'т'и, дурóм што л'и забýла? Хад'йлэ в үорн'ицу и в ум'е н'ь в'алá [забыла изжарить рыбу] (1).

ДҰРОЧКА. В выражении: дұрочку вал'ять (или свал'ять), то же, что дураков вóрочать. Так он здарóвай, вон ка́кой лоп. Так, дýрэч'ку свал'ал (15). Гал'к', бýд'ит' дýрэч'ку-та ва-л'ат', а то н'а с'н'йм'ис'си. Стайт'и дабрóм [девочек фотографируют] (2). Бýд'ит', бýд'ит' дýрач'ку вал'ат', дурáк [внуку] (2).

ДУРЬ¹. В выражении: в дурь попере́ть (или пере́ть) — начать действовать неразумно, упорствуя в чем-л. Йес'л'и он в дур' пап'р'ет', ты йавó уваж'ат' н'ь бýд'иши (х). Д'еф'к'и үлуп'и и йа в дур' пап'ор'ла, пэдалá зб'ава'л'ен'ийэ [об уходе с работы] (13). Што сказа́л, он н'ь пасл'ухал: ну в дур' пап'ор' (2). Дурью ма́яться — неразумно вести себя. Тóжы... байу-с'а! Дýр'йу фс'е ма́йуццэ [бояться темноты] (х).

ДУРЬ² (дур'), -и, ж. Малоупотр. Дурной запах (чего-л. перележавшего, перепревшего и т. п.). С сыр'и́най с'м'е́ч'ит' [сено] — дым... п'ьр'им'е́ч'ит' — дур' вóйд'ит' (2). Н'ь прас'у-шиш [сено], астáн'иццэ з дýр'йу... пшанó свá-р'иши, анó здвóхн'иццэ, тóжэ бýд'ит' з дýр'йу (3).

ДУТЬ (дут'), д'у́ю, д'у́еши, несов. 1. Дуть. Ка́кой в'е́т'ир, ил'на́к з'имóй, дýит' ф пэ́йас'-н'и́цу [сидит у окна] (15).

2. *перех.* Зажигать (о лампе, копилке и т. п.). [— Рано спать ложиться?] — Рáнэ, аүбн'иш'иш н'а дýлэ н'и рáзу. З'имóй па фс'ей нóч'и аүбн'иш'иш үар'иш', а шш'ас н'ез (13). Аүн'а нет, нáдэ йавó дут', а йа йаиш'иш н'и дýлэ (1). Нáдэ сказа́т: ч'аб аүбн'иш'иш зэжыүалэ? Гэвар'ат': ч'аб аүбн'иш'иш н'а дýлэ? (х).

3. безл., *перех.* Пучить, раздувать. У м'ин'е үрыс'... так мик'а дýит', дýит' (2).

4. *Экспрес.* Делать что-л., заниматься чем-л., совершать какое-л. действие. Ин'и рабóтэйт' с пэнарóвач'кай, а ф ком х'йт'рас'т'и н'ет, он вал'дит' и вал'дит', дýит' и дýит', пакá уш пот н'и пэ́т'ик'ет' (9). Пат'ёмкай дýит', үлазá пór-т'ит' [пишет в темноте] (х). Мál'ч'ику два үо-да, тр'егай... Пасóд'иш ф кáч'ку, он аб н'ийэ вот так үзлавóй дýит', в'ес' ф шыш'ках, в'ес' в раүд'х. Ваз'м'еш на рук'и, он майу́ мбрду, таб үл'ад'и, рэшишыб'ет' үзлавóй дýит' (31). Батвá дýит' в рост ч'илав'экэ (3). [— Сейчас 12 часов.] — А на нáшых уш два скóрэ, вот дýйут'-гэ (1). || Употребляется для экспрес-сивного усиления значения глагола (обычно в постпозитивном положении). И сас'ет С'и-м'он там кóс'ит' дýит' (1). А там мост д'элай-ут' дýйут' (13). И пáрин' жам'их, и д'еф'ка.

Рáйк'о вон ка́к'ийа, раст'ут дýйут' (4). [Конфе-ты] как жр'ет' вал'айит' дýит' (1).

◇ **Губы** дуть — сердиться, обижаться. Йа збáл'элэ, анá н'ь пэ́дашлá, н'ид'ел'у үбýы дýит' (22).

ДУТЬСЯ, д'у́юсь, д'у́ешись, несов. 1. Напрягаться, тужиться. В'йт'ку йа рэ́д'илá, тр'и ч'асá надýмы, надýмы, дýйус', дýйус' (16).

2. Пухнуть. Дурной ка́мáр' йэнтэ́т ук'ус'ит', шышкэ б'ывáйит'... ук'ус'ит' и дýйиццэ шышкэ (1). У м'ин'á наүá, ч'үр'ий скач'ыл, наүá дýи-ца (27). || Вздыхаться, подниматься кверху. Талк'ут' ф ст'үпах картóнный к'ис'ел': пас'н'ейут' картóшк'и ф ч'үүүн'е, атк'ин'иш ф ст'үпу и талк'и... уталк'ош, он как пышк'и пшан'ишныи бýд'ит' дýица, он назр'астай (25). Ф кашёлку н'ь палбжыш, дýиццэ: в'ит' с'енэ н'ь трава́, клад'еш ф кашёлку, анá дýиццэ, дýмаиш: на-клáл мнóга, а там н'ич'авó (1).

3. *перен.* Собираться (о дожде). Рашиблэ́и дóж'ж'ик, дýлэс', дýлэс'и и фс'б-тэ́к'и надýлэс'и (2). Дýлэс', дýлэс'и и н'ь пашóл, хат'эл дóж'-ж'ик пайт'ит' и н'ь пашóл, прашлá тýч'а и фс'о (1).

ДУХ, -у, м. 1. Воздух. Дух в'ес' выхóд'ит' [из резиновой надувной игрушки] (х). Мálэ үд'е-н'ит' избá — мох вон в'ыб'илс'и: у т'е дух вон ид'от' — вóздух с'в'е́жай (2). || Теплый воздух, распространяющийся от источника тепла. Ой как жаркэ нэ́тап'илэ, дух ка́кой ат труп, рýк'и паүр'ейу (31). Тады д'елэл'и ка-з'енк'и: пáнк'и, сталбóч'ик пэ́станóв'ут' и на к'их дóс'к'и. Стэр'ик'и на н'их стáл'и, йим ис п'ач'у́рак дух, т'аплó (х). В'ыс'т'ирайу, на ду-ху пав'ешу [на печку] (х).

2. Воздух, выходящий из лёгких при выдо-хе; дыхание. Крав'а пр'истанóв'уццá, дух в'ы-шал и фс'о [когда умирает человек] (8). — Кáк-тэ здувáйут' свáйм дýхам [о больном гла-зе]. — Т'иб'е здувáл'и? — Здувал', пр'ам ат нó-са свáйм дýхам [дует на больной глаз] (2, х).

3. Запах. Шóбф'ур ни́кóл'к'э н'а стал п'ит', үр'ит', н'үхэйт'иш', дух ч'үйүт', срэзу правá ад-б'ирайут' (1). В л'асу-та хад'иш'иш хэ́рашó, в'и-с'алó, птáшк'и пайүт', фс'ак'им'и духáм'и пáх-н'ит', вал'үбтна (25). Дабр'е м'ин'е рэ́ет' [уха-живала за больным, от которого шел дурной запах], как сáду, трахн'ус' — и шабáш... Йа уш платкóм зав'ажус', штоп дух н'и шол (25).

4. *перен.* Горячность, вспыльчивость, не-сдержанность. Кáжный ч'илав'эк з душкóм... найд'ет' дух, с'ард'итай з'д'ел'иццэ — вот т'иб'е и з душкóм... у кáжнэва ч'илав'экэ иес'т' үар'ач'кэ (1). Гар'ач'ий, з душкóм...

индой ч'илав'эк т'ърп'ал'ивай, а индой чар'ач'ай, гарп'ет' н'е можэт', иетъ з дѹхам (25).

5. Зимняя массовая гибель рыбы в закрытых водоёмах от недостатка кислорода; замор. Ш'ш'ас дух, ёд'ли рыбъ пѣпад'от' нѣ радн'ик, спасаица. Нѣ рѣдн'ик'е вадá ч'ист'ѣа (х). Тóка нон'и дѹху н'ету, рыба н'и здущылас'а, вадá с'ил'на (9). Ан'и вот кадá дѹх-та иѣтат лав'ут' [рыбу] (9).

В духáх (или в духѹ) нет — совсем нет; в помине нет. — Гд'е твайá Мáишк'ъ? — Гд'е Мáишк'ъ? В'ес' д'ен' н'ету, в духáх н'ету (х, 12). Вот явó [котёнка] н'ету чд'ей-та в духáх. Н'и чд'е н'ету. Гд'е-нибѹт' н'а так, падо́х [наверное] (2). А он н'ѣ знал, што жанá живá, иийó и в духѹ н'е былъ (х). Вóльный дух см. вóльный. На дух не нáдо — то же, что нá дух не принимáть. Слáткии п'ич'ен'ѣа нá дух н'а нáда (13). Уш как жан'их — б'ир'от' н'ив'есту, пр'ам абм'и-райт'... чот пѣжыв'ет' и нá дух н'е нáдѣ (1). Ч'ут' вѣп'ѹ, мн'е бóл'шѣ иийó нá дух н'е нáдѣ [о водке] (1). Нá дух не принимáть (или принят'ь) кого-, что-л., не терпеть, не переносить кого-, что-л. Плахой ч'илав'эк и нá дух явó н'е пр'ин'имáйт', харóшг'ев пр'имут' (1). В'ал'áт' мн'е м'лáкó п'ит', а яа нá дух ыйó н'и мау́ла (2). Не в духѹ (или духáх) — в плохом настроении; не в духе. Яа дѹм'ѣла, он [сын] пр'ид'ит', м'ашóк [в огороде] стáш'иш'ит', а он — и н'и в духáх (2). Яа в'ѣжу, анá ч'и-вóй-тѣ н'и в духѹ (1). Ни есть дѹху (или дух) (бежать, мчаться) — очень быстро, во весь дух. Вáс'к'ѣ н'и йес'т' дух л'ит'ел, дѹм'ѣл парóс'ицѣ [свинья]... б'а́ом уш óч'ин' н'ес'с'и (1). Анá пѣнаслáс' н'и йес'т' дѹху; што ты, за н'ей учóн'ис'с'и, анá н'и йес'т' дѹху н'ис'е́цѣ (15).

ДУХАТЬ см. дóхать.

ДУХНУТЬ см. дóхнуть.

ДУХОВИТЫЙ (духав'ѣтай), -ая. Душистый, ароматный. Рамáишк'и жóлтыи, как пѣш'ыч'к'и, ан'и духав'ѣт'и пр'áма ва фс'у избу (2). Он духав'ѣтай, абáп'ѣс'с'и явó п'ит' [чай, настоенный на донной траве] (2). Грыбы б'ѣлыи харóшыи, духав'ѣт'и, сáмый п'ѣр'вѣй үрып (25). Паку́шай, какáйт' мáслѣ духав'ѣт'ѣй (7).

◇Духовитое мы́ло — туалетное мыло. З'эм'ан'ишнѣй и фс'áк'и сартá — иѣтѣ духав'ѣт'ѣй мы́лѣ (16). [— Купаете детей?] — С мы́лам, харóшай б'арүт', духав'ѣт'ѣй (7).

ДУХОВОЙ см. дѣрево (духовое дѣрево).

ДУХОТА (духатá), -ѣ, ж. Тѣплый, нагретый воздух. — Ат трүбаф фс'а духатá и фс'а т'иплатá. [— Какая духота?] — Дѣ какáйт': вóздух т'оплáл! (2).

ДУША, -ѣ, ж. 1. Внутренний мир человека, а также совокупность каких-л. свойств, присущих личности. И пр'ислáл п'исмó: душá т'и-п'ѣр' на пакóй, ч'áб хат'ѣл'с', тавó даб'ѣлас' (1). Анá абрат'ѣл'с', дóбрѣйѣ душá, дѹм'ѣла: давáй пѣнас'ү [предложила помочь нести корзину] (1).

2. Человек (при указании на количество). А жб'л'и мы двáцат' п'ат' душ с'им'ѣйства (8).

3. Устар. Член семьи мужского пола, а также надел земли, даваемый на каждого члена семьи мужского пола. Д'ал'ѣли [землю] па живым душáм... А ф стáрайѣ в'р'ѣм'а б'ыл'и душав'ѣи пай, хто им'ѣл д'в'ѣ души, хто — пѣлтарѣ (3). З'ѣмл'и? У нас пѣ душáм анá былá: у кавó — душá с ч'ѣт'в'ирт'ѹ, у кавó д'в'ѣ души (16).

◇Без ду́ш — то же, что ду́ш нет. Ска-р'ѣй, пап, скар'ѣй! А он уш ы так б'из ду́ш [мечут стог и надвигается дождь] (1). Вертѣть (или вил'ять) ду́шóй — быть неискренним, хитрить, лукавить. Сказáл тáх-тѣ, а пр'илажб'л тáх-тѣ — иѣтѣ ты хвáст'ѣиш, в'ил'áйиш душóй (31). [— Какого человека называют умысл'ивый?] Какóй в'арт'ит' душóй, и вáшым ы нáшым (3). В ду́шѣ вставáть (или встáть) — застревать в горле, с трудом проглатываться. Б'лин н'и прáл'от'ит' н'икáк, он йáмү в ду́шѣ фставáит' (2). Как кол стáн'ит' [о пище]... йа разүр'ѣс'т' н'ѣ разүр'ѣс, фстáлѣ в ду́шѣ (29). Еда в ду́шу нейдѣть см. едá. Ду́шá не принимáеть — больше не хочется, противно. Он в'ит' нажрáл'с'и дóс'ит'и, душá бóл'и н'и пр'и-нимáит' (4). Ду́шá на пял лѣзетѣ см. пял. Ду́ш нет — о чувстве тревоги, сильного беспокойства; душа не на месте. А ч'авó ш, нѣ м'инүту уйдѣ, ду́шѣ н'ет: л'áба ѣт'и в'зратá слáмáйт', л'áба йѣти [о свиньях] (1). И ду́шѣ н'ет — күр'ит' в анбáр'и (1). Ой, ду́шѣ н'ет с'ид'ит' на крайү [у обрыва], ... испу́д'л'с' (х). Ду́шóй болѣть о ком-, чем-л. — то же, что головóй болѣть. Дѣ ап ч'ом н'и ап ч'ом, фс'о душóй дѣ үлáвóй бал'ѣйт' (2). Па н'ѣй душóй бал'ѣиш [дочь плохо живет] (19). Какáи-н'ѣт' ни'дахвáт'к'и — и душóй бал'ѣиш, п'ѣр'ижывáиш нá с'ѣр'цѣ (25). Зá душу взят'ь (или хватáть) — схватить за верхнюю переднюю часть одежды. Пр'ишóл, зá душу вз'ал, блáк ухад'ѣл... тр'анáл, т'р'анáл, блáк удуш'ыл (22). Дрáцѣ бѹдут' и пр'áма зá душу хвáтáйт'... ой, задүшыт', задүшыт'... в дрáк'и валóс н'ѣ жал'ѣйт', хош за што хош ухвáт'ицѣ (25). Анá явó вз'алá пр'áма за дѹшу... мѹжа-та [подралась с мужем] (2). Из ду́ш выхóд'ить (или в'ѣйд'ить). 1. Потерять самообладание, выйти из себя. Уш йа н'и́н'и из ду́ш: вѣшила как м'ин'á рѣзáz'л'ѣл'и (25). 2. Сильно-

хотеть чего-л. *Вот туды рвус'* [к дочери], *из душы выхóду* (4). К душе кому — по вкусу; правится. *Ана, Шүрө, мн'е дааит' капүст'и, ү душе мн'е ш'ш'и-тэ* (13). *Вот йа с сáхэ-рэм н'и нашлá тóлку ч'ай п'ит'* [вприкуску], *а вот слáткэй нэв'адү* — мн'е ү душе (13). *Мат' н'и в'ал'ит' с мýжэм жыт', а он йей ү душе, ана и жыв'от' с' н'им* (2). *Б'ир'от' замүш саб'е ү душе* (1). По душам сказать — искренне, откровенно. *Наблaвaлa Клáшкэ их, йа пэ душам скáжу* (2). *Па стóл'к'и трýдна вывад'ит'* [детей], *йа пэ душам скáжу* (х). *М'ин'е, Тамáрэ, йа пэ душам скáжу, уүраб-л'áйт' Валóд'э, йа фс'а пэч'арн'ела* [сын пьет] (2). По душе — 1. По любви, по склонности. Он м'ин'е л'уб'ыл ужáснэ, он м'ин'е брал пэ душе (2). Ана зэ н'авó шла пэ душе. *Муш, жанá — разб'ирáт' их н'е'ч'ива, ан'и пэд'ар-иццэ, ап'ат' с'б'арүцца* (2). 2. То же, что по душам. Скажы пэ душе мне, н'э хвáстай (7). Всей душой (говорить) — то же, что по душам сказать. *Йа вам фс'ой душой үввар'ү, н'а хвáстайу* (4). Душá пáдает' — о сильном испуге. *Ан'и р'аб'аты лóтку кач'áйт', а у м'и-н'е душá пáдаит'...* А ан'и н'и байáцца (2). Дýшу провэсть — съест' что-л. вкусное, полакомиться. *Зэвварáш — н'е'чим дýшу прав'ес'...* Ч'о тут у нас в д'ир'евн'и (27). Душá спекáется см. спекáться.

ДУШИТЬСЯ, -шусь, -шишьсьи, несов. Задыхаться (о рыбе в закрытых водоёмах зимой). *Ва врэм'э з'имы вадá здыхайиццэ, рýба дýшыццэ, д'эл'иццэ н'и жывáйт', н'и м'óртвэйт'...* ана йш'ш'ит' харóшуйу вад'и'ч'ку... найд'óш такóй'э м'есть, паймáиш пýда два (3). А үд'е в м'ил'е, там рýбэ-тэ и дýшыццэ. (9).

ДУШОЙ, нареч. Искренне, откровенно. *А мн'е п үлазá н'э үл'ад'эл'и, душой үввар'ү* (1).

ДУШОК, -шкá, м. 1. Уменьш.-ласкат. к дух в 1 знач. *П'е'чкэ тóп'иццэ, ат трýбаф дух, вот какóй душóк пашóл ат труп* (22).

2. Уменьш.-ласкат. к дух в 4 знач. *Кáжный ч'илав'эк з душкóм... найд'эг' дух, с'ар'д'ýтай з'д'эл'иццэ, вот т'иб'е и з душкóм... у кáжн'э-ва ч'илав'экэ йес'т' үарáч'кэ* (1). *Йэг'т ч'илав'эк з душкóм — сар'д'ýтай* (х).

ДЫМ, -у, м. Дым. Гд'е-н'ит' растр'эск'иццэ п'е'чка — дым скáжут' (22). || Смесь мелкой пыли и пара с затхлым запахом, образовавшаяся в сложенном плохо просушенном сене. *С'ена см'е'ч'иш, ана сырайт', а бýд'иш на сушыл'э клас'т', из н'ей дым...* С сырóва с'ена зáпах плахóй, ана здвóхлым пáхн'ит'... и дым... *Л'етас' маи пр'ив'аз'л'и, стáл'и рассушывáт', из н'ей дым пр'ам сталбóм* (22). З дýмам ёта

с'ена, ана врóд'и с сыр'инкай... ибó с'м'е'ч'иш, ана з дýмам, стáн'иш ибó ф стох нэв'ивáт' — ана з дýмам (23). *Здвóхлас' дэ ван'үч'ийа, дым ид'от' ат н'ей* [о загнившем сене] (х).

ДЫМА, -й, только ед., ж. Экспрес. Густой, обильный дым. *Ой, какáй'э дýмá ид'от', үд'е-н'ит' растр'эск'иццэ п'е'чкэ — дым, скáжут': какáй'э дýмá ид'ет'...* мнóга дýму (22). *Дымá н'исас'в'етнэйт', тап'ит' н'азл'á* [печку] (19). И пол, и с'т'ены, и пýталóк — фс'о как лáк'э-вийэ — дýмá-тэ [в курной избе] (х).

ДЫМИЩЕ (дым'иш'ш'а), -а, ср. Большое количество дыма. *Бывáла прид'óш к н'ей — дым'иш'ш'а!* Вот как жыл'и-та л'үд'и [в курных избах] (4).

ДЫМОК, -мкá, м., перен. Горячность, взбалмошность. *Дуралóмнай — знáч'ит' з дым-кóм... лóшат' тóжэ бывáит' такáй'э с нóрвэзм* (3). *Дуралóмный ч'илав'эк — з дýр'ау з, дымкóм* (3). *Бýсар'и мнóгэ кадá дымóк* (1).

ДЫРЯ см. д'ир'я.

ДЫХ, -а, м. Дыхание. *С'п'иш и ч'о-н'ит' тайё пр'ис'н'иццэ, врас вот нэвал'иццэ нэ т'иб'е и дых астанáвл'ивэиццэ* (13).

ДЫХАТЬ (дыхат'), -аю, -аешь, несов. 1. Дышать. *Вз'алá тáх-та вот платкóм-та зэв'азáла, а тýт-та вот слабóдна з'д'эл'эла, дыхат'-та злá* (20). *Как, Мат'рénка, с'в'е'жым с'енам пáхн'ит' нэ мастý, пр'áма ил'нáк дыхат' хóццэ* (х). *Какáй'э пыл'á, ну пр'áма дыхат' н'е'ч'им...* Машыны-та прайёдуг', нэпы-л'áт' — пр'áма задвóхн'ис'си (19).

2. перен. кем-, чем-л. Быть, существовать благодаря кому-, чему-л. *То с'в'ин'йáм'и дýха-л'и... а с'и'ч'ас аднá карóва* (2). *Мы жыв'эм с'в'ин'йáм'и, прэдадуг' пэрас'ат, ап'ат' дыхай-ут'* (1). Ана навóзам дýг'эла, былá хрáшá з'амл'á-та, а ш'и'ас — жёлтай п'асóк (х). *Навóзам дýхал'э, ижывл'áл'эс' навóзам з'амл'á* (22).

◇ Не мочь дыхать без кого-, чего-л. Испытывать постоянную потребность в ком-, чем-л., не мочь обходиться без кого-, чего-л. *Дáжэ дýхат' б'аз йей н'а мох, б'аз вóтк'и... у йавó вóтка и н'и п'ир'эхад'ýла* (х). *Б'аз н'их* [снотворных таблеток] *тóжэ дýхат' н'и маү'от'* (2). Он б'аз н'ей дýхат' н'э мóжэт'... б'йет', а жы-л'еит' (13). Дыхать на лáдан — находится при смерти. *Мат' на лáдан дýхала, ждалá с'и-б'е с'м'ерт'и* (2).

ДЫХНУТЬ (дыхнүт'), -нү, -нёшь, сов. Однокр. к дыхат' в 1 знач. *Ш'и'ас, дүмэиш, дүмэиш, какáйа рабóтэ-тэ былá, а?* И фс'о б'ес тэлку... *Дыхнүт' былá н'эк'үда...* Фс'е рүк'и-ты ф крав'е, талк'óш, талк'óш тэлкач'óм [лен] *ды па пáл'ицу: в'ес' пáл'иц йавó рэздав'ýла ап стүпу-та* (1). || чем. По-

веять, дохнуть чем-л. *Дабр'е йёт'и транвай ва-н'у'чи, как дыхнёт', у м'ин'е сразу фс'о изнутр'а... дыхн'от' транвай йёт'им б'ин'з'янам* (25).

ДЮ-ДЮ-ДЮ (д'у-д'у-д'у), междом. Подзывные слова для свиней. *Д'у-д'у-д'у... д'утка* (х).

ДЮДОК (д'удок), междом. То же, что д'утка в 1 знач. *Д'утка—д'утка, д'удок, д'удок! В'из'д'е ты побал, акай'аннай* [свинье] (1).

ДЮДЯ (д'юд'а), -и, м. О человеке, совершенно пьяном, или о таком, который каким-л. свойством или манерой поведения вызывает такие же отрицательные эмоции. *П'янай фтарой д'ен' как д'уд'а ход'ит'* (х). *Вон д'юд'а-т' пашол, нап'йец' п'янай..* (12).—*Как нап'йонц',—как д'юд' н'жрал'с'и* [—Только про пьяного?]*—Н'ет, хош тр'езава... мн'ог' н'ь р'язав'ир'ив'ийт'—о, как д'юд' с'ид'ит'* (х). *Йес'и какой н'ихал'узнай ид'от', сам с'иб'а н'ь уб'ир'от'—как д'юд' ид'от'* (2).

ДЮЖЕ (д'ужэ), нареч. Очень сильно. *Я д'ужэ устал* (4). *Дэкушнай'е тожэ, п'эрал'ик... н'еч'из'е д'елат', д'ужэ урамэ'тн'ийэ* (31).

ДЮЖИЙ, -ая. Большой или слишком большой. *Адн'у шийла аб'ач'ий'у, ан'а д'ужа...* *А наб'ерку мн'е паст'ух дал... б'ир'аст'о д'ар'ут' и там пл'ат'ут'* (4). *Ан'а бол'на д'ужа, шал'-та, йа н'а л'уб'у так'их* (6).

ДЮТКА (д'утка), -и, ж. 1. в знач. междом. Подзывное слово для свиней (обычно повторяется несколько раз). *Я пайд'у с'в'ин'ийэ корму дам: д'уткэ-д'уткэ-д'уткэ* (4). *Д'уткэ-д'уткэ-д'уткэ! Куд'и л'ат'иш н'э д'ир'ев'ну, зараза! Д'ет пр'ид'ит', скажыт': Куд'а д'елэ пр'есук'а* (7).

2. Свинья или поросенок (в разговоре с детьми). *Г'енэ, закр'ой двор, д'еткэ, йа пайд'у д'утку н'карм'л'у* (х). *Брос' в лаханач'ку! Д'утка с'ийс'* (х). *На, дай хл'ебушка д'утк'и* (х).

ДЯБРИК (д'абрик), -а, м. и **ДЯБЛИК** (д'абл'ик), -а, м. 1. Неодобрит. Мошеник, вор. *Дэ хто жэ, д'абрик и йес'т', вар'иш'иш'э, д'абрик, н'ер'вай разб'ойн'ик* (9). *А кока в'и-л'исап'етаф павэ'равал, с'м'еку н'ету... вар'иш'иш'а, разб'ойн'ик, йаво так д'абрикам и заву'т... разб'ойн'ик, улаза радн'иш'иш'и, страш'иш'иш'и* (9).

2. Бранное слово. *Д'абрик... н'и пал'ес с'ена дават'* (х). *Ну вы н'а л'ес'т'ь туд'а в улаза, што вы л'ез'ит'э, д'абрик'и! [детям]* (13). *Иш'и вы, д'абл'ик'и... ашыв'ид'и'с'а* [ругает внуков] (10). *Кши, во ч'орт хват'йла, д'абрик... жрат' б'уд'иш'а! [свинье]* (10). *Йа хад'йла т'алка пр'ынала. Кой хад'йла зэ драва'м'и, а он уш дома... д'абрик, пра, д'абрик* (10).

ДЯДЕКА (д'ад'ока), -и, м. 1. Брат матери или отца, дядя (при вежливом назывании или обращении). *Д'ад'окэ каво нэзыва'йут'? Вот май р'иб'атэ... у м'ин'а д'у'ир', ан'и йаво нэзыва'йут' д'ад'окэ* (2).—*Брат, давай'урадный брат, он пастар'иш'и тайе, д'ад'окэ нэзав'ош. [—А чужого?]*—*Д'ад'окэ—йетэ сваво рбд'на-ва, рад'н'а* (25).—*Етэ стар'ин'ийэ: д'ад'окэ, н'ив'ескэ, с'астр'ич'кэ, брат'иц—свай, радн'а* (х).

2. Чужой, взрослый мужчина (в разговоре с детьми). *Н'а л'аз'ий туд'и, д'ад'ока ру'уд'иц'э* (х). *Скажы: Спас'иба, д'ад'ока* (х). *Д'ад'э ваз'м'от', д'ад'окэ* [пугает ребенка]. *Хто т'и-б'а ваз'м'от', ч'умазэвэ* (13). *Етэ н'а п'ана, этэ д'ад'ока* (7).

Е

ЕДА (йад'а), -и, ж. 1. Пища, а также процесс принятия пищи. *Фс'е бал'иш'и, с'е йес' здаров'ийэ, йад'и давай* (х). *Я к'ис'ал'у най-эм'си и с'о. Йа мн'ог' йад'и н'и п'этрабл'айу* (13). | плохой на еду. *Што ты! Ан'а [внучка] тожэ тут йес'т'. Ан'а нэ йад'у-тэ плах'айэ, йа уш н'и харон'ус' н'ич'ем* (13). || Кушанье. *А йа ш'иш'ас, м'ьсар'упкэ была п, ис кар'тош'и'к'и свар'илэ кэжн'ийу йад'у* (31).

2. Аппетит. *А у'трам как'йа ан'а йад'а? Хоч'ицца што л'а?* (15). *Уш йа х'ужэ фс'ех из йад'и* (16). *Гл'ану на картэч'ку [умершего сына] и зл'ив'айус... н'и нэстрайен'ийа, н'и йад'и. Ждала, ждала йаво [из армии]...* (8). | ед'и

нет (или н'ету)—об отсутствии желания есть. *Йад'и н'икакой н'ет, н'икам'у н'а хоч'цэ йес'т'* (1).—*Д'ум'ийу в Р'азан' йехат'.* [—Зачем?]*Прав'ер'иц'э.* [—А что?]*—У мн'а йад'и н'ет н'икакой* (х). *Мн'е н'и сн'у, н'и йад'и н'икакой н'ету, йад'у как х'то итаб'йот'* (2). *Майа в'ит'* [корова] *з'убы ран'ит', у н'ей н'и йад'и, н'и п'ит'йа н'ет* (1).

◇**Едой решиться** (или **решаться**), **лишиться** (или **лишаться**)—лишиться аппетита. *Йа в дар'ф'у, зн'аши, как вал'и'у'ус' ас'об'ин'кэ, кад'а с п'эрас'ат'э'м'и—йад'и р'аш'ид'и'ус'* (16). *Ан'а фс'а йад'и р'аш'и'лас', ж жал'уткам уйехала в Р'азан'* (8). *И йад'и р'аш'и-*

лас', и снѹ р'аш'илас', н'а йѹс'т' и н'а с'п'ѹт' И йадѹ н'ет, и снѹ н'ет (1). Едѹ в дѹшу нейдѣть — нет аппетита, не хочется есть. Анѹ нѹи кр'ич'ѹт', зѹф'тр'а плѹч'ѹт', анѹ и йадѹ-та в дѹшу н'айд'ѹт' (9). У нас тѹдѹ мѹл'ч'ѹик зѹч'ар'ѣл, н'ѹтай чѹдѹк, в чѹлан'к'и... йадѹ в дѹшу н'айд'ѹт' (9). **Перебѹрѹть едѹй** — быть разборчивым в еде. Кѹк бал'шѹй, так ѹ мѹл'ин'к'ай н'ѹр'ѹб'ѹрѹт' йадѹй: ч'ѹй н'а нѹдѹ слѹт'кай, дѹй пѹстѹй (19). Етѹ б'ѹрѣм'иннѹйѹ бѹба йадѹй н'ѹр'ѹб'ѹрѹйѹт'... дѹ и тѹк: нѹдѹйѣс'т' аднѹ н'ѹйш'ѹа и н'ѹр'ѹб'ѹрѹйѹш йадѹй (1).

ЕДМЯ см. есть (есть едмѹ),

ЕДОВЫЙ (йадѹвай), - а.я. 1. Обладающий хорошим аппетитом, такой, который много ест. Р'ѹб'ѹнак бѹвѹт' йадѹвай, йѹс' памнѹѹ... С'ѹин'ѹа вот жр'ѹт' памнѹѹ, пѹрѹс'ѹты йадѹвыи (2). Хтѹ йѹс'т' жѹднѹй, н'ѹкѹк йѹвѹ н'ѹ накѹр'м'ѹш — вѹ какѹй йадѹвай (17). || То же, что едѹщѹй. Анѹ кѹсѹйѹт', журавл'ѹ-та [когда их собирают, чтобы сделать настойку], л'ѹш н'а знѹиш, как абѹбрѹца... йадѹвыи, ой... штѹ ты! И пас'л'ѹ етѹва рѹк'ѹ фс'ѣ аблѹп'ѹцѹца, фс'ѣ кѹк ч'ѹлѹкѹм спѹлѹт' рѹк'ѹ, фс'ѣ пѹл'чѹ (15). Мушкѹрка анѹ знѹиш, как'ѹи йадѹвыи (х).

2. Такой, который охотно едят (о сене, траве). Ентѹ йадѹвѹйѹ с'ѹна, а бѹлѹ пѹд дѹж'ѹм (х). Нѹша с'ѹна йадѹвѹйѹа бѹлѹ, ч'ѹвѹ аб'ѹжѹцѹца (2). В'ѹт' анѹ с'ѹна плахѹйѹа, балѹт'ѹна, н'ѹ йадѹвайѹа с'ѹна, хѹш и ва вр'ѣм'ѹа на-кос'ѹиш (4).

3. Едкий, ядовитый. [— Смотри, чтобы в глаз не попало.] — Да, анѹ йадѹвайѹа [о жидкости против комаров] (2). || перен. Ворчливый, склонный к постоянным попрекам и брани. Анѹ дѹра, сѹс'ѣтка-та, йадѹвѹйѹа, ан'ч'ѹтка (х).

4. Такой, с помощью которого жуют (о коренных зубах). П'ѹр'ѣдн'ѹш зѹбы, а йадѹвыи — йѣта кѹпылѹ... кѹпылѹ бал'ѹт (31).

ЕДУЩОЙ (йѹдуш'ѹѹй), -ѹ.я. 1. Такой, который больно жалит, кусает. Йѹдуш'ѹйѹйѹ клѹпѹ, жѹѹт' ѹн'ѹм, во как'ѹйѹи йѹдуш'ѹйѹйѹ. Какѹйѹ йѹдуш'ѹйѹйѹ в'ес' д'ен' мѹшкарѹ... и в жарѹ тѹжѹ (1).

2. перен. Ворчливый, склонный к постоянной ругани, брани. Злѹй, л'ѹхас' йѣс', вот йѹдуш'ѹйѹйѹ... Сын вот ѹ Кѹз'ѣ [прозвище]... анѹ какѹйѹ-тѹ йѹдуш'ѹйѹйѹ из'ѹѣла йѹвѹ (29). Ун'ѹх мат' йѹдуш'ѹйѹйѹ бѹл'нѹ, с' н'ѹй дѹлѹѹ н'ѹ прѹжѹв'ѹш [сноха скоро уехала] (х). Д'ѣт-тѹ йѹдуш'ѹйѹйѹ, зѹдѹ ч'ѹрт знѹит' какѹй (1).

ЕЖЕЛИ см. ѣзли.

ЕЗДИТЬ (ѹѣз'ѹит'), ѣзджѹ и ѣздижѹ, ѣздиш'ѹ и ѣздиш'ѹ, ѣзджѹть и ѣздижѹть, несѹв. 1. Ездить. Йѹ ѹѣз'ѹѹла, фс'ѹ Маскѹѹ аб'ѹѣхѹлѹ нѹ какѹй-тѹ м'ѹхкѹй машѹн'ѹ.

М'ѹхкѹйѹ — фс'ѹ тр'ѹс'ѹс'ѹс'ѹ тѹма (9). Йѹ самѹ ѹѣз'ѹѹлѹ надѹс' с пѹрѹс'ѹтам'ѹи (8). | ѣздить по чѹмѹ и по чѹм — ездить, используя средства передвижения (но: на телеге, на одре, на лошади). А ш'ѹас, чѹвар'ѹт', пѹ пѹйѹзѹдѹм свѹбѹдн'ѹй ѹѣз'ѹѹит' (4). Н'ѹн'ч'ѹи мѹла на лѹткам ѹѣз'ѹѹѹѹт', а то бѹвѹла, л'ѹш чѹд'ѹт', л'ѹш чѹд'ѹт' [моторные лодки] (2). Дѹ Сѹлѹч'ч'ѹи дѹйѣхѹл'ѹа, а там пѹ афтѹбѹсу, бѹстра дѹйѣхѹл'ѹи (до Рязани) (х). Пѹ м'ѹтрѹ ѹѣз'ѹѹѹл'ѹи (4). Он рѹѹѹ лѹв'ѹт', на пѹрахѹдѹ ѹѣз'ѹѹѹит' (х). Надѹс', сѹмѹл'ѹи плашкѹт', на йѣтаму на кѹтирѹ ѹѣз'ѹѹѹл'ѹи (29).

ЕЗДНОЙ. В выражении: езднѹй хѹмѹт — хѹмѹт, употребляемый при езде. Хѹмѹт ѹѹзѹднѹй — ѹѣз'ѹѹѹѹт', а ѣтѹт — пѹшѹт' (1).

ЕЗЖАЛЫЙ (ѹѣж'ѹѹлѹй), -ѹ.я. Такой, на котором уже можно ездить, обѹезженный. У нас д'ѹв'ѹ лѹшѹд'ѹи бѹла ѹѣж'ѹѹлѹйѹ, тр'ѣ-т'ѹйѹ кан'ѹшка (13). Дѹѹх ѹѣж'ѹѹлѹйѹх бѹкѹф брѹли: ф кѹлхѹз'ѹи рѹбѹтѹл'ѹи нѹ бѹкѹх (1).

ЕЗЖЕННЫЙ, -ѹ.я. страд. прич. То же, что ѣжѹлѹй. Мы дѹѹх лѹшѹд'ѹѹ ѹѣж'ѹѹѹннѹх зѹдѹл'ѹи, тр'ѣт'ѹѹ кан'ѹшку, трѹт'ѹйѹк пр'ѹма (13).

ЕЗЛИ (ѹѣз'ѹл'ѹи), а также **ЕЖЕЛИ** (ѹѣжѹл'ѹи, ѹѣжл'ѹи) и **ЕЛИ** (ѹѣл'ѹи, ѹѣл', ѹѣл'ѹа), соѹз. Еслн. И стрѹп сруб'ѹл, нѹзѹймѹл'ѹс', в далѹѹ как в дѹмѹ... ѹѣз'ѹл'ѹи дѹстѹл'нѹѹй карѹву прѹдѹш — жрѹт' н'ѣч'ѹивѹ бѹд'ѹит' (9). Какѹйѹа ат'ѣл'ѹцѹца, анѹ вдѹвайѹк дѹвѹѹт', а ѹѣжѹл'ѹи н'ѹр'ѹѹѹл'ѹивѹѹт', анѹ н'ѹ дѹвѹѹт' стѹл'к'ѹа, анѹ пѹлав'ѹнѹ дѹвѹѹт' (16). А сѹч'ѹс'ѹ н'ѹравнѹ, ѹѣжѹл'ѹи он [сын] н'ѹи пр'ѹйѣд'ѹит', ѹа сѹч'ѹс'ѹ, самѹ тѹдѹ с'ѹѣз'ѹѹѹѹѹ. Тѹт-та ѹа знѹѹѹ, бл'ѹска... рѹз'ѹи н'ѹ с'ѹѣз'ѹѹѹѹѹ? (15). Йѣл'ѹи с'ѹл'нѹи жѹлѹбѹйѹ, ѹѹх чр'ѹб'ѹи прѹм пр'ѹчѹрѹшѹм'ѹи (9).

ЕЛАНЬ (ѹѹлан'ѹи), -н, ж. Название луга (имѹа собств.). С'ѹнакѹс — там ѹи н'ѹн'ч'ѹ нѹ Йѹлан'ѹи ѹб'ѹрѹл'ѹи, [а то] на Мѹх'ѹнѹм пѹкѹс'ѹи (2). Йѹлан' — йѣтѹ ѹ нас нѹзѹвѹѹѹцѹца лѹх (х).

ЕЛИ см. ѣзли.

ЕЛОЗИТЬ (ѹѹлѹз'ѹит'), -ѹ.зѹи и -зѹи, -зѹиш'ѹи и -зѹиш'ѹи, пов. елѹзѹѹѹѹѹ, несѹв. Ползѹть, передѹвѹгѹт'ѹся на четверѹнѹкѹх. Грѹбѹи, йѹѹѹдѹи... Йѹ бѹ так ѹи ѹѹлѹз'ѹѹла там в л'ѹсѹ (х). Йѹ пѹйѹдѹ парѹѹѹс' [собирается копать картошку]. Бѹвѹла-та ѹа стѹймѹа, а т'ѹп'ѣр'-та мѹч'ѹи н'ѹт, так ѹѹлѹз'ѹѹѹѹѹ. Сѹрахѹн-та ч'ѹмѹа-зѹѹ (4). Лѹч'ч'ѹи бѹдѹ ѹѹлѹз'ѹѹит' пѹ л'нѹ, а н'ѹи пѹйѹдѹ ф стѹжѹжѹ (7).

ЕМКА, -н, ж. Количество льна, равное одному захвѹту горсти. Нѹдѹт' йѹвѹ [лен] тр'ѹпѹт', нѹдѹ тѹлѹч'ѹ тѹлѹкѹч'ѹм ф стѹп'ѹи... какѹѹѹ-н'ѹт' стѹпѹ пѹбѹл'ѹи дѹствѹѹѹш... нѹкѹлѹд'ѹш там йѹмак, тѹдѹ йѣмк'ѹи ч'ѹитѹл'ѹи: дѹанѹѹѹѹѹт' йѹмак, тр'ѹнѹѹѹѹѹт' йѹмак... ѣтѹ стѹпа (13).

ЕНТОТ см. **ЭНТОТ**.

ЕСТЬ (йэс', йис', йис'т'), ем, йишь, йишь, несов., перех. и без доп. Есть. *Мар'ус'к', ид'и кáшу с нáми ис'! Ид'и, д'ёжкэ, к нам (4). Таскáйут' кáжн'ый д'ён' картóшк'и, йад'áт'. Иныи уш' давнó н'и йад'áт', а мы вид' да нóв'и йад'им (13).* [— А скотина какое сено любить?— Дэ скат'йна л'уб'ит' пам'áкшы с'ёна. Асак'у-та... анá и асак'у йис'т', ну с'о-тк'и... (2). || Больно кусать, жалить (о насекомых). *Вот йётэ сáмый блашнóй м'ёс'ыц был — ас'үүст... өс'ид'им, а ан'и [блохи] йад'áт', а мы их л'иш' стрáхтвaим (2). У! Тракáн'ы йад'áт'! Клáпы ук'ус'ут' и уб'а'үүт', а тракáн'ы-тэ пр'ам йáмтэм'и из'йад'áт' (13).*

◇ **Есть** едмá — постоянно ворчать на кого-л., упрекать кого-л., браниться. Он знáйт': у м'и-н'ё н'и рбóу, н'и пл'ём'н'и, он йэс'т' йад'жá [меня] (1). *Есть в себé — нагуливать вес, жир, приобретать тучность (о домашних животных). Ан'и [коровы] т'ип'ёр' ф'с'иб'ё йад'áт', а н'и в м'ялáкó [осенью] (7).*

ЕСТЬСЯ (йисцэ), только инф., несов. О вкусовых качествах какой-л. пищи. *Пайд'ү ас'интэч'кэф' парэү, атвар'үт' ба, ан'и йисца хтэрашы, хрупт'áт' (4). Л'үпавай үрып — он абыкнав'ённа как б'ёлай, тóка он йисца — үөр'к'ай. Сар'в'ош йавó, он нэч'инд'ит' с'ин'ёт'... и с'ин'ий э'д'ёлашца (16).*

ЕХАТЬ (йэхат'), еду, едешь, несов. 1. Ехать. *Туды нэ матóрк'и йэхэл'и, ш'ш'ь рэзнап'үт'йа быдá-та... туды мы йэхэл'и дэ йалóйк'и нэ матóрк'и нэ р'ик'ё... А там уш' мы н'ас'л'и н'ёшам (10). Эта Сáн'а д'ёй-та хóч'ит' йэхат' (7).* | ехать по чему и по чем — ехать, используя средства передвижения (но: на телеге, на лошади, на одре). *Из Дáл'нава Вастóка на пóйзду йэхал, а с с'ёв'ира л'ит'ёл (х). А м'ин'ё фс'и л'убут'... Вот ётэ на лóтк'и йёдут' как'ий-тэ д'вё: Здрáствэиш, бáбушка, м'ялáч'кá н'ёту [о туристах]? (9). Байáлэс', н'а нáйду, нэ м'атр'ү йэхэлэ, ан'и жыўт' край Масквóй (20). Па п'трахóду йа йэхэл в Р'азáн' (3).*

◇ Ни шло ни ёхало см. **ИДЬТЬ**.

Ж

ЖАБА, -ы, ж. Ангина. *Вот в'иш, как хэлад-нó и жáба — үлатáт' н'аз'л'á (1). Па-нáшэ-му — жáба, үлóтку захвáтэвэит', сл'үн'и пайд'үт'. Пэ маскóүскаму — аүн'йда какáй-та (х).*

ЖАБЕРЬ (жáб'ёр'), -я, м. и **ЖАБРЯ** (жáб'р'а), -и, ж. Пикульник (*Galeopsis tetrahit*). Однолетняя трава, встречающаяся чаще в огородах. Употребляется в качестве корма для свиней. *Зэ травóй пашлá, жáб'ёр' рват'. Такáйтэ травá, с'в'ин'ей кóр'м'ут' (13). Нэ үарóдах хад'ила, жáб'ир' нэвалá, л'иб'ад'ү, үар'ч'үж-н'ик с'в'ин'ийáм (х). Вот такáйа-та травá жáб'р'а (19).*

ЖАБКА (жáпкэ), -и, ж. Стальная пластина, находящаяся в специальном углублении между двумя жерновами ручной мельницы; служит для придания неподвижности нижнему жернову и для образования необходимого зазора между верхним и нижним жерновами. *В жырнавах-та анá в'ит' жáпка, а жáп'к'и н'ет — и малóт' н'а б'үд'ит'. Такáйа-та там в жóрнав'и [дырка] дл'я жáп'к'и, штоп анá н'а спáла (10). Как жáп'к'и л'ач'? Па óб'и стóраны в'ыжкá, в в'ёр'х'и'к'и, а н'а в н'йжн'ику (2). [Жернов] нэклад'ишцэ пр'áмтэ на жáпку (16).*

ЖАБРЯ см. **ЖАБЕРЬ**.

ЖАГОР (жáүөр), -гру, м. и **ЖАГРА** (жáүрá), -ы, ж. Застывший сок на березе в

виде нароста, употребляемый как лечебное средство или как заварка в чай. *Жáүар, ётэ у нас как йес'т' нэ б'ир'óз'и жáүар нак'ип'ли-вэишца ат сóку ад б'ир'óзэвава... ётэ жáүар нэзывáишца... Йавó дáжэ с'б'ирáйут' и ф'ч'ай пуш'ш'áйут', дру'үи н'áйт', [он] пал'эзнай (3). Нэ б'ир'óз'и нáрас' нэрастáйт'... нэ б'ир'óз'и жáүрá бывáит'... врёд'и үрыбá, какóй-та калдыр' нэрастáйт' (29).*

Ср. колдырь, колдая, колдовина².

ЖАДАТЬ (жáдат'), -аю, -аешь, несов. Проявлять жадность. *Н'и жáдай, аддáй брáту (х). Ну кудá он жáдэйт', так уш' фс'авó ч'ёр'ьс край и аш'ш'ó фс'о жáдэйт' (2). Л'áжáт', л'á-жáт' [половники], мóжэ быт' и н'и паст'ёл'ут', а фс'о жáдэйт' (4). || кому и без доп. Приберегать, оставлять, сохранять про запас. *Как'иш' ба'үатыш' л'үд'и, им фс'о бóл'и нáда... П'и-р'астрóил'и дом, фс'о жáдас'т' нáша, кам'ү жáдэйт'... пам'үт', фс'о пайд'óт' на суч'кáм, на в'етáч'кам (х).**

ЖАДНИЩИЙ, -ая. Очень жадный. *Анá самá жадн'иш'иш'иш'а, как з'в'ёр' с'ид'йт' кáс'үр'ишца на фс'эх... Р'абáты-та, үлупцы-та [знуки], и то н'и хóд'ут' [проведать] (х).*

ЖАДОБКА (жáдóпкэ), -и, ж. Ласковое обращение (чаще к ребенку). *Ид'и лáпшы дам, лáпшыцы дам, майá жадóпка... лáпшыцы май-*

ей д'этэч'к'и дам (10). Саш, л'ах, д'етка, заф-тр'и пайд'ош зэ үрүбам'и, ап'ат замдас'с'и. Лаш, л'аш, майа жадобкэ, хэт' на ч'ас'ик сас'н'и (10).

Ср. малынка, ненаглядка.

ЖАДОБНЫЙ (жадобнай), -ая. Единственный, желанный, любимый. У н'ей сынка уб'ыл'и нэ вайн'э — ад'ин жадобнай (х). Рад'ит' н'ер'-вин'к'ива, д'эвач'ку йл'и мал'ч'ика... Дэ эта у м'ин'э иш'ш'о жадобнай... А мн'ога — йэта уш л'иш'най (25). Жын'иха выхвал'айут', а он, м'омжэт', н'и ум'еит' и кэч'ат'х в р'ук'и вз'ат'... Ш'и'ас — мал'инч'ка дэ жадобнай, а тады — тэх-та (8). То вот мн'ога йа, а он у нас ад'ин мал'ч'ик... этэ жадобный (4). | мой жадо-б-ный — ласковое обращение к ребенку. Кто т'иб'а тронул, майу жадобн'иу, мой ан'ушл дэрау'ой (х). Ид'и, мой рас'т'инкэ... жадобнай мой д'этэч'ик (х). Ид'и майа м'ил'ьн'к'ийэ, ид'и майа жадобнай (4).

ЖАДОСТЬ (жадэс'т', жадас'), -и, ж. Жадность. Гр'ес'т' вот б'апкэ Ан'уткэ пашла. Г'эвар'ат' — вон дэрав'енн'иэ пашла, жадэс'т'-та хват'ит'! (1). [— Может, она бедная, поэтому носит такие платья?] — Пр'ам б'едн'иэ! Жадэс'т' бал'шайэ! Хто иш'ш'ас этэ н'ос'ит'? Н'ихт'о н'а н'ос'ит'! (16). Как'иэ жадас'! Бай-ицэ — н'а хват'ит' [о сене] (х). | с жадо-стью — жадно. Йа с а'уур'ом сал'оним и кар-тошк'и з жадэс'т'иу пайэла... пан'ос крэвавой м'ина с'разу зэхват'ил. С той пары йа а'уур'и ровна йем (2). П'иет' пр'ама з жадас'т'иу, н'и-как н'и нап'иэца (1).

ЖАКРА, -ы, ж и **ЖАКРА** (жакрэ), -ы, ж. То же, что жагор. Мы жакру с ч'ам п'иэм, ч'ай фк'уснай, йаво ат с'ер'цэ п'иут' (9). Анэ бир'оза, а из' н'ей сукав'ица с'т'ик'ет', и та-кайэ нарас' нэраст'ит', йэта жакра... он п'и-ца слаткай, фк'уснай (9).

ЖАЛЕТЬ (жал'ет'), -ею, -еешь, несов., перех. 1. Жалеть, беречь. Их жал'ел'и, сапош-к'и [в будни надела] (12). Вот ы прэсука жа-л'еина, хл'ебам кор'м'им, скар'ей бы уш он накрыл'с'и (4). Нак'ой крич'иш-та, жал'ет' н'и-хт'о н'а б'уд'ит' (7).

2. Любить, испытывать глубокую привязан-ность к кому-л. Хто д'ит'ей свайх н'и л'уб'ит'? Фс'е жыл'ейут' (9). Баушка, знат', ты Гал'у л'уб'иш жыл'еиш? (2). Мой мужык харошай был, д'ит'ей жыл'ел (4). Ч'аво йа б'уду пр'ич'и-т'ат' па н'ом [по мужу]? Што он м'ин'э жал'ел, ласкал? (9). Ну н'и фс'е равн'иш, ин'иш и н'а-родн'иэ д'ит'о жыл'ейут' (15). || Проявлять нежность к кому-л., ласкать. Как жыл'еит' мат'ир'у-та, вон как'ой [о ребенке, который лас-кается к матери]! (х). М'ин'э пр'ид'ит' вот, жыл'ейит': бабушка, майа харош'иа (9). Анэ

ийо [маленькую сестренку] жыл'еит' — с'е н'ош-к'и йей пэцал'ит' — с'о (9). || Проявлять за-боту, внимание, бережно относиться к кому-л. Смотр'и-кэ, стал как ыйо муш жал'ет': н'и-ч'аво н'и дав'ит' д'елат' (1). || То же о жи-вотных. Анэ [свинья] то и д'ела скакываит', н'и'ч'о н'и рэз'б'ираица, на аднаво [поросенка] нэступ'ила. А так анэ их жыл'еит' (х).

ЖАЛИТЬСЯ (жал'ицэ), -люсь, -лишь-си, несов., на кого и без доп. Жаловаться, выражать неудовольствие по какому-л. поводу. И в ёнтай школ'и нэ н'аво жал'ил'ис' и в ётай (х). Замуш нэ в'ишэз, [а уж] жал'ицэ жын'и-ху на мат' (х). Ан'и крич'ат', ад'ин ид'от' б'ап-к'и жал'ицэ и дру'ой ид'от' жал'ицэ [о внуке] (2). || Жаловаться на нездоровье или на боль. Он н'икада н'а жал'ил'с'и... дн'а тр'и вот нач'ил жал'ица... тэх-та таск'уйут' н'о'и, таск'уйут', а йэта — л'ом'ит' (х). Сама полн'иа, харош'иа, как барына... а фс'о жал'ица... фс'о бал'ит' у н'ийо (10). У н'ей шт'о-н'эт' с'ер'ца шт'о л' ка-кайа бал'ноя была... так анэ шт'ой-та фс'о жал'илас' фс'о... н'о'и п'ух'и (15). | жа-литься чем. Ч'об'та жал'ица б'окам, бок л'ом'ит' (4). Ум'ар, н'и бал'ел, но жал'ил'с'и үлав'ой, давл'ен'иэ крав'ей в'р'одэ пр'изна-вал'и у н'аво (15). Анэ иш'ш'а да ётай да ма-шин'и [с которой упала] жал'илас' на'ым'и (1). || Подавать жалобу. Йэхай ты в Р'аз'ан жал'с'и (6). Пэ пр'итс'ид'ат'ил'у дэ пэ Маск-вам йез'д'иш, жал'ица (13). Ш'и'ас и б'ит' н'икаво н'ал'з'а: жану пр'иб'ил — жанэ ф с'ыл'сав'ет — жал'ица (2).

ЖАЛКОВАТЬ (жэлкават'), -к'ую, -к'у-ешь, несов., перех. и без доп. Жалеть, сожа-леть. Ав'ес нэ вз'ил л'ош'д'и, йез'д'ил ф Т'уму с прас'ат'м'и, жэлкавал. Нэ плах'их лэша'д'ах дэлако н'и уйед'иш (9). Вот ы пом'ар — и н'и жалк'уй (1). | жалковать по кому.— Вот жалк'уйш, вот йа на д'оч'ир'и жалк'уйу. [— Плачешь?] — Н'ет, үвар'у то'кэ, н'а пла'чу (4). Тако'й мэлад'ой... ну как па н'ом н'и жэлкават' (2). || жалковать о ком — чем. Печалиться, сокрушаться, горевать. Адной тэх-та жыт' спак'ойн'иэ, то'лк'а аб мэлад'ом с'ин'е жалк'уйу [умер] (8). У кэжнава свайа бал'ач'ка на с'ер'цы, фс'ак ап свайой бал'ач'ки жалк'уйт' (2). || Проявлять беспокойство, озабоченность в связи с чем-л. [Мать на покосе] в'ес' д'ен' жалк'уйт' [о ребенке]: н'у-кэ д'е ух'од'ица! Над'ис' в Бар'иск'эв'и шес' л'ет ухад'ил'с'и мал'ч'ик (4). Ноч' — д'эвак н'ету. Йа жалк'уйу, д'е май д'эф'к'и, а ан'и пэлав'ина ад'инч'эз'тэ-ва пр'ишл'и [домой] (2). | жалковать на кого. Нэ мин'а фс'а Д'ау'лина жалк'уйт'... иб-вал'ица [изба], д'е мн'е жыт'... н'и кар'оф'к'и, н'и'ч'аво (х).

ЖАМКА (жамкэ), -и, ж. Малоупотр. Пряник. Он дал ей жамку, а нэ с' ей и пашлэ (4). Ш'и'ас завут' фс'о п'ич'эн'я, а тады жам'ки... дадут' нам, мы рот, рог'ик нэсла-д'им (18).

ЖАМОЧКИ (жамэч'ки), -чек, только мн. Малоупотр. Разновидность узора строченой вышивки на женской рубаше. Анэ д'элэицца жамэч'ким'и, яа бы ээбралэ как'иш хош узор'истыи (8). Ашйфкэ — этэ вот кэс'акам'и узоры, а этэ вот жамэч'ки — с нэрэч'кэм'и кру'лым'и (х). Платн'анки — этэ кэс'акам'и узоры, а этэ жамэч'ким'и... кэс'ак'и, жамэч'ки (9).

ЖАПОЧКА (жапэчка), -и, ж. Уменьш.-ласкат. к жабка. В жарнавах анэ в'ит' жапка, а жап'ки н'ет и малот' нэ буд'ит'. Такай-та жапэчка (10).

ЖАРА, -ы, ж. 1. Жара. Какэй купан'йэ. Жары н'ет, фс'у в'есну н'и в'ид'иш из абужы, из ад'ожы (2). Жара-тэ какэй у вас в ыз'б'е! В ыз'б'е томна (3).

2. Повышенная температура тела, жар. [— У тебя, наверное, температура?] — Н'ет, яа н'а ч'уйу. А мбжэт', и жарэ (х). Он ээбал'эл, у н'авэ сорэк' урадусф б'ылэ жарэ (х). Кор' былэ, жару ун'ал'и, укол э'д'элэл'и (х). Ну, жару врас с'н'из'ил'и [уколами], а бал'ез'н' н'и ушлэ (х).

ЖАРЕВО (жар'ива), -а, ср. 1. Сильная жара. Яа д'умэлэ, уш э'р'абл'и, такайэ жар'ивэ! В'исэхлэ анэ уш, ур'ам'ит' [о сене] (16). Зад'фр'э дэ палд'он н'э хад'и хот', жар'ивэ буд'ит', жар'ивэ — солнышкэ жар'ит' (2).

2. Что-л. жареное (о пище). — О! урыбфб нэвалал! [— Да]. — На жар'ива? (х). Дэ ч'ош? Грыбэ — на жар'ива (1).

3. Зарево пожара. Бар'искэвэ уар'ит' — в'ид'и н'оч'йу — жар'ива. У! Бар'искэва уар'ит', какэй жар'ива. Анэ фс'а н'эба краснэй (1). Вот нач'йу былэ какэй жар'ива, пажар. А в'ит' н'оч'йу-тэ как в'иднэ (4).

ЖАРИНА (жар'ина), -ы, ж. Сильная жара. Йес'л'и сун'иш р'уку, у н'их там жаринэ [в клетку, где сидят свиньи] (2). [— Тебе не холодно?] — Ну, какэй холат, н'ин'и жар'ина была в'ес' д'ен' (2).

ЖАРКИЙ, -ая. Дающий сильное тепло, жар. Мы вот кол'ким'и-та н'а топ'имс'и, а ф Салоч'ч'ых и л'ес бл'иска, а кол'ким'и топ'иуца... Ан'и жар'кии, д'еманы (2). || Хорошо сохраняющий тепло, теплый (об одежде). В'ит'а! Штаны-та бл'на над'эл жаркайи. Так'и-та з'имой нас'ит' (26).

ЖАРОВНЯ (жаровн'а), -и, ж. Низкий глиняный сосуд небольшого размера, используемый для жарения. Этэ тас. А жаровн'а — он

кашу-тэ свар'ила — в'ид'ела? [— Она из глины?] А'у! уаршбк из у'л'ины и жаровн'а (1). Жаровн'а-та — на н'ей картбшк'и и пажари-вайут'. Анэ как скэвэрадэ, так ы жаровн'а, анэ долугэ жыс'от' (4). || Нов. Алюминевая сковорода с ручкой. Картбшк'и мн'огэ нар'эзэлэ, ан'и в жаровн'у н'а вл'эз'л'и, астэл'ис', ваз'м'ит'ы! [— А какая у тебя жаровня?] Какэй у вас — с р'уч'кай. Ал'ум'ин'эвэйэ, жар'им в ней картбшку, урыбэ (16).

ЖАРЧЕЕ (жар'ч'ейэ) и **ЖАРЧЕЯ** (жар'ч'ей). Теплее. Вот коб д'ен' был краснай, а в'етру п н'е была, анэ [вода в реке] былэ п жар'ч'ей (2). З'имэ-та т'оплайэ былэ, а л'ета ш'иш'о жар'ч'ейэ (1). Н'а хонцэ в'ыйт' на у'лицу, на у'лицы жар'ч'ей, в ыз'б'э-тэ л'учшай (1).

ЖАТЬ см. горстэ (жать на горстэ).

ЖБАН, -а, м. Кувшин с крышкой, а также бидон. Яа йих [муравьев] в жбан... Када страхнэ фс'е [в ведро] и тада в жбан йих, а жбан крышкэй ээкрывайу (15). Д'ад' Сан', ваз'м'и жбан. Нэдэ сал'арк'и в н'авэ дабав'ит' (2). Найэл'ис' в'ич'ини, дэ анэ сал'бнэйэ, п'ил'и-п'ил'и, тр'и жбана в'ип'ил'и (3). Вот так пакбс'ницэ! И жбан с к'ис'алом прэл'илэ (1).

ЖБАНЧИК (жбан'чик), -а, м. Уменьш. к жбан. Вот патхбд'им к н'аму, к этэму муравл'иш'иш', станб'иш в'адрб, жбан'чик с саббй ваз'м'иш и р'ишатб... Вот ваз'м'иш ыйб [решето], палбжыиш, ан'и [муравьи] нэпалз'ут' тудэ... Ваз'м'иш, трахн'иш ыйб аб б'ач'айк'у-ту и в в'адрб, а из в'адра в жбан'чик... И нэб'ир'иш жбан'чик... пэстанб'иш пр'ид'иш ф п'еч' (15).

ЖЕВАТКА (жаватка), -и, ж. Разжеванная пища (хлеб, печенье, картошка и т. п.), которой кормят грудных детей. Баранку нажуйиш, кашу жуйиш, жуйиш дэ на два пал'ца йаму в рот [ребенку] ис свабо рота — этэ жаватка. А када рад'ицэ, св'еклу йаму нажуйут' сыр'уйэ, штоп н'и былэ урыс' (12). Мак ф сбску жавал'и, штоп спал [ребенок], а хтб-тэ так нэжавал дэ блэк — мн'ога, сафс'ем-тэ н'и прасн'улс'и. Вот т'э и жаваткэ! А яа н'и жавала, на с'ис'к'и в'ис'эл'и да двух л'ет (1).

ЖЕВИКА (жав'икэ), -и, ж. Ежевика. Фч'ара Ман'ка былэ нэ пакбс'и, жав'ику нэбралэ. Ч'орнэйэ такайэ йауэда... анэ н'а ч'орнэйэ, а бурдбвэйэ, колжэйэ такайэ. Акс'ун'к'э вар'эн'йэ вар'ит' (1). Жав'ика ч'орнэйэ врод'и мал'ины и фс'к'уснэйэ. Куст'и и мал'ин'кии, и в'исбк'иш, л'ис'т'яа шырок'иш (12).

ЖЕВИШНИК (жав'ишник), -а, м. Кусты ежевики, заросли ежевики. Йес' жав'ика-тэ, на П'утнэм-тэ аг'р'абнэйэ, ад'ин жав'ишник — вадэ спашнэйэ, н'и прайд'иш (х).

ЖЕЛАДНЕЙ см. желанный.

ЖЕЛАДНЫЙ см. желанный.

ЖЕЛАНКА (желанкэ), -и, ж. Малоупотр. В обращении: милая, дорогая. Жаланкэ майа... тэх-тэ бэпкэ үзвар'ит' мэл'ин'к'им р'а-б'атам (1). Какб'ой-н'ит' ид'от' т'алб'ч'ек: У, н'и-наүл'аткэ майа, жаланкэ пр'ишла! (13).

ЖЕЛАННЕНЬКИЙ (жалан'н'ин'к'ай), -а я. Уменьш.-ласкат. к желанный. Ид'и суда—суда, жалан'н'ин'к'ай [ребенку] (13). Күрөч'ка майа, майа м'ил'ин'к'эйэ, жалан'н'ин'к'эйэ, ид'и ка мн'е [внучке] (9).

ЖЕЛАННИК (жалан'н'ик), -а, м. Тот, кто хорошо относится к людям.—Такб'ой-та жалан'н'ик! [—Он любит детей?]—Да! (х).

ЖЕЛАННОСТЬ (жаланнэс'т'), -и, ж. Свойство по прил. желанный.—Л'он'к'а жалан'н'ий фс'ех. [—Ты его больше любишь?]—Яа н'а л'уб'у, ну в н'ом жаланнэс'т'и бол'шы (2).

ЖЕЛАННЫЙ (жаланнай), -а я и **ЖЕЛАДНЫЙ** (жаладнай), -а я. Добрый, отзывчивый. У Л'ош'к'и маво карэх'т'ир харошай, у н'аво карэх'т'ир жаланнай (2). Самá наж-р'еццэ, а он жаланнай был, фс'о д'ит'ам дэ д'ит'ам... сам н'э йес'т', фс'о н'ис'ет' д'ит'ам дэ д'ит'ам, вот ы пом'ар [в голодовку] (1). Хот' пэм'ирай л'ажыс', хот' крохэтку ба пр'ин'ес... Вот как'и д'ег'и-та жаладнай (14). Баба Ма-ша анá как'и-та н'и жаладнай, н'и аднá доч' с' ней н'и жыб'от' (14). || Милый, дорогой (в обращении). М'илэйэ майа, жаланнэйэ майа, пэмажы мн'е (9). Д'ад'э Ф'ет'к'э, рад'и-май, жаланнай, дай мн'е плат'и'ч'ак штук п'ат'-та (9). Кой-как, кой-как выш'ла нарыжу, пэб'аүлá к сус'едам: Рад'и-май, жаланнай, пэмаү'йт'и мн'е хот' как-н'ибүт', яа самá фс'а н'икудá; пр'ишла дамб'ой—у м'ин'е и рүк'и, и нб'у'и, и йазык—фс'о уш у м'ин'е ат'налбс' (13).

ЖЕЛАНЬЕ (жалан'йэ), -я, ср. Отзывчивость, доброта, любовь. Пүс'т' ан'и м'ан'á ру-йайут', а мн'е их жалка... ну у н'их н'ет жалан'йа д'ла м'ин'á (2). И мы такб'ой-та жыз'н'и дажд'омс'а, в в'ин'е уджушут'... в'ит' в н'их н'иско'л'к'а н'ет н'и сов'ис'т'и, н'и жалан'йа [о пьяных] (2). Мн'е нэ свайх д'ит'эй расп'лаүд'т' н'эч'ива, н'икакб'ва жалан'йэ у н'их к аццү н'ет (7). И вот ш'ш'ас уйэхэлэ [дочь] и н'ич'аво мн'е н'ет ат'н'ей... н'и жалан'йэ, н'и жал'ейт' анá м'ан'á н'икокэ (13). [О муже с женой:] Ан'и, ач'ай, с Бэдинэж так ы жыву'т'... ач'ай, у н'их и жалан'йэ н'ет друшка ү друш-к'и (13). || Жалость, сострадание. Н'икакбэж жалан'йа ат' н'их н'е была, н'и жал'эл'и йаво, п'йанава с'в'азал'и с утрá дэ утрá... Пр'ишбл сус'ет, спас'иба, рэз'в'азал (7).

ЖЕЛАТЬ (жалат'), -áю, -áешь, несов., перех. Любить, бережно и тепло относиться. Анá йаво [сына] и жалайыт'-тэ, анá йаво и кбр'м'ит'-тэ (3).

ЖЕЛЕЗНЫЙ (жыл'эзнай), -а я. 1. Желез-ный. Кр'апкэ, кр'апкэ [сделан мост] нэ жы-л'эзных сталпáх в испэд'и. Ин'т'ир'еснэ, кадá сталпы в р'еку вчан'айут', мы хад'ил'и смат-р'ет' (9).

2. перен. Очень крепкий, сильный, здоровый (о человеке). Здаровыи у Какан'ич'к'и раб'а-ты, в'езэ д'ен' ару'т', в'езэ д'ен' нбс'уццэ и н'э замайуццэ н'икай, вот тэк жыл'эзнаи (1). Кр'и-м'ешнай какб'ой, здаровай, этэ нада... жыл'э-знай... этэ нада так'уйу-та в'азанку н'ес'т' (15).

|| Крепкий, очень прочный (о вещах, предме-тах). Надэ заплатку, йетэ плах'айэ, рэзар-в'еццэ, надэ жыл'эзнуйу [чинит рубаху] (1).

3. перен. Очень холодный (чаще о воде). Ос'ин'йу вадá жыл'эзнай (х). Ох, как'и-та ва-дá, пр'амэ как жыл'эзнай, халодн'йа... Л'и д'е рад'н'ик? (4). Вадá ста́ла жыл'эзнай (9).

ЖЕЛТИНА (жэл'тинá), -ы, ж. Желтизна, желтый цвет. Пэм'идб'ры, ан'и з'ил'оныи ж жэл'тинб'ой, ан'и пэкрас'н'ейут' (24). Л'етгш-н'ий үот ан'и ж жыл'тинб'ой [были], крас'н'ел'и. Сар'в'ош—ан'и ч'ир'из два дн'á—крас'ныи. А ш'ш'ас ан'и с'ид'ат' и с'ид'ат' (4).

ЖЕЛТИТЬ (жалт'йт'), -т'ю, -т'ишь, не-сов., перех. Красить в желтый цвет. Ан'и [тряпочки] с кл'етк'им'и, дэ с ч'брным'и кл'ет-ким'и, а в'ит' нада к пуг'у к пар'адэку [ткать половики]. Жалт'иш йих (х). [Тряпки для по-лови́ков] ч'ар'н'ила, жалт'ила, нас'к'и крас'ила (24). Б'елыи тр'ап'к'и крас'ила: жалт'ила, з'и-л'ан'ила, бурд'ила (10).

ЖЕЛТУШКА (жалтүшкэ), -и, ж. Гриб, ли-сичка. Жалтүшк'и! Тр'ап'ица анá и тр'ап'ица, н'а фкүсу, н'ич'аво н'ет. Их ран'шэ и н'а бра-л'и (2). С'винүшк'и и жалтүшк'и пр'амэ бал'ш'ийэ, раскрыл'атгэйэ, а б'арүт' и б'арүт' их [на базаре в Рызани] (1). Этэ жалтүшка, а па-вашэму л'ис'ич'ка (1).

ЖЕЛТЫЙ (жолтай), -а я. Желтый. Жол-тыйи с'в'атк'и, йих н'и йад'ат', ан'и кэбун'и, а с'емн'ик'и—йетэ мы йел'и (2). || Хорошо промытый, чистый (о некрашеных деревянных полах, лавках и т. п.). У н'ей избá-та былá жолтайа-пр'ижолтайа, фс'а в'ымэтайа, ч'иста-хол'н'йа (х). Уш ч'иш'ш' М'инүшэных н'ет. Жалток жолтай мост-тэ был (х).—Мамэ, хэрашб? [вымыла пол]—О-о, жолтыйи! (х).

◇ Желтый гриб см. грыб. Желтый песок—о малоплодородной почве. Ты в'ид'иш, у мн'э үарбт-тэ? Жолтай п'асок, яа тут н'ич'аво и н'и сажайу (14). Эт'и пэм'идб'ры, ан'и и на

жолгэм п'аск'е рад'аццэ, л'иш бы б'ылэ с'онцэ, в'ёдра (13).

ЖЕЛТЯК (жалт'ак), -а, м. Старый, белый гриб. Нарот д'е н'а ходут', там [грибы] п'ир'е-стар'ейдут'... Шол, шол, стайат' адн'и жэлт'а-к'и, п'олуб'елыйэ этэ (3).

ЖЕЛУБИНЫЙ (жылуб'инай), -ая. Желудевый. Кóф'и эта жылуб'инай? (2). Б'ыл'и тут жылуб'иá абродныш... Мы из' н'их х'леп п'ак-л'и, бл'ини жылуб'иный п'акл'и (19).

ЖЕЛУБОВЫЙ, -ая. То же, что желубиный. Жэлубовыйэ вада — харошыйэ, красн'ыйэ, как ч'ай, и пайм йаво [теленка] (9).

ЖЕЛУБОК (жылубок), -бка, м. То же, что желубь. Дал л'исавых жылунокс с'вин'иэ. У нас ад'ин хот ох ы с'ил'ны б'ыл'и... тожэ с'вин'иной корм (8). Жылуб'иá, жылу-п'к'и расл'ут' нэ дуб'иáх (2).

ЖЕЛУБОЧЕК (жэлубоч'ок), -чка, м. Уменьш.-ласкат. к желубок. — Анá [свинья] тудá уйд'ет' ү заводу-тэ стар'ему. Там так'и-тэ ч'утишныи жэлубоч'к'и вал'айуццэ (1). Далá с'вин'иáм жэлубоч'каф, а с'йела ч'у-жáйá с'вин'иá (9).

ЖЕЛУБЬ (жолуп'), -я, им. мн. желубья, род. желубьев, м. Желудь. Ан'и үодам, ка-дá с'ил'ныи, кадá р'етк'иш, жэлуб'иá-тэ (4). Мы пашл'и жэлуб'иá с'б'ират' к р'ик'е, в үуш'-ш'ард' (29). || Плод растения, внешним видом напоминающий желудь. Пáл'артн'ик — эта на н'ом н'ич'аво н'ету, н'и к ч'амү он... А вот у м'ин'á ч'ир'омух, вон как'иш йáүды-тэ на н'ей, нэ ч'ир'омуху... и нэ шыпóвн'ику жы-луб'иá с'ил'ныи (13).

ЖЕЛЧЬ (жолч'), -н, ж. Желтая краска. Жолч' такайэ-та, такайэ-тэ краскэ, в ж'уа-з'ин'и купл'им (24). Анá в Р'азáн'и йэз'д'ила? А йа н'а знáла. Ход' бы жолч'и приказат' (30).

ЖЕНА (жана), -ы ж. Жена. Йа бы с сы-нав'иáм'и прэжылá, вон ад'ин м'не үрубнава слóва н'а кáжыт', а пэ жан'е н'и прыжыв'ош, ан'и ч'орт'и ч'аво н'и накáжут' (13).

◇Первой (или второй, третьей) женой же-ниться — жениться в первый (или второй, третий) раз. Йийо ат'еэ фтарой жаной жа-н'илс'и (х). М'еладой! Он уш тр'ет'ай жаной жан'илс'и... бар'искафская жана у н'аво (х). (Женáт) первой (или второй, третьей) же-ной — состоять в первом (или втором, треть-ем) браке. Анá былá в д'ефках харошыйэ, крас'иэыйэ, а выхад'илэ за друүажэн'ица, друүой жаной был жанáт (15). У м'ин'е Сáшка тр'ет'ай жаной (4).

ЖЕНЕН, -а. Прил. к женá. Жан'еко мат' — анá н'иплахыйэ, н'а дүрэ, харошыйэ бáба (13). Пайэхэа к свайм с'рбс'т'вин'икам в

Р'азáн', там у н'аво жан'ены ротс'т'вин'иш'и (13).

ЖЕНИТВА (жан'итва), -ы, ж. Женитьба. Он ы жан'иццэ-тэ н'а дүмал... у н'аво струп... н'и пастрбилс'и... какáйá йамү жан'итва (10). Вот этэ-тэ рас'л'и р'аб'ата, ан'и у м'ан'а дэ жан'итвы и матэм-тэ н'и руүáл'ис' (13).

ЖЕНИТЬСЯ см. женá (первой, второй и т. п. женой жениться).

ЖЕНИХ (жан'их), -á, м. 1. Жених. Патом идут' к жын'ихү, жан'их үүаш'иáит' иш, а н'ив'еста астайоццэ дома... падрүү'и пайддүт' к жын'ихү (15). Анá в д'ефках былá, жын'и-хóф бóзнат' скóл'к'а б'ыла (4). || Холостой, неженатый мужчина. [— А этот парень чисто одет.] — Ну каү жа, жан'их, дэ н'и ч'иста-хóл'най! [— Почему жених, ведь он не соби-рается жениться?] — Ну каү жа... Н'ижанá-тай, знáч'ит' жан'их (2). Тр'иццáтай хот — а в'ишлэ, а вэ'ал, жан'их вэ'ал [не женатый и не вдовец]... он малóжай (4). А вот этэт наш двайүрднай брат, в Р'азáн'и, он жан'их, у н'аво л'ицо үүр'ам'и испóрт'ил и вот тап'ер' с'ов'ис'т'ица, н'а жéн'иццэ (16). А он был жан'их, хэластой, хэластой (9). | в жени-х áх — до женитьбы. Фс'е л'ис'н'икам'и: ат'еэ л'ис'н'иком, и ан'и л'ис'н'икам'и, тóл'кэ ч'ит'-вóртáй — л'ит'анáнт. А он в жын'ихáх тóжа был л'ис'н'иком (21). В жын'ихáх знáши как п'ил в'ино, а вот в мужукáх н'а тáх-тэ (1). Давно, иш'и'е мой Вáн'а в жын'ихáх был (4).

2. Молодой человек, юноша. В'ич'арүш'и тады д'елл'и, д'евак с'б'ир'ош. Йа тады жы-н'ихóф с'б'ирáла... д'в'анáццэт' д'евак, д'в'а-нáццэт' жын'ихóф (7). Ну в'ит' он үлуп'еэ, ч'атыр'и үода, а ваш жан'их — п'атнáццат' л'ет (19). Пáр'ин' — с'амнáццэт' л'ет, старшóй-та жанáтай, а йэтат са мной жыл, жан'их [о вну-ке] (13). Таб'е-та уш б'ассóв'иснаму уш нáдэт' п'эн'имáт'... ёнтэт үлуп, а ты-та жан'их уш скóра бүүдиша, уч'ица пайд'еша [ругает вну-ка] (10).

ЖЕРБЕЙ (жэр'бий), -я, м. Жребий. С'ина-кóс д'ал'и'ли пайүш'им'и, так'иш пайүш'к'и, а патом жэр'бий трахнүт', камү какой пай дастáн'иццэ (2). Што ш, үвэар'ит', фс'е ушл'и, а йд-тэ бүүду што? На жэр'байү што л' м'н'е дастáлас'?. И йэтат, тр'ет'ий [сын] ушóл (13). Тада па жэр'бийу салдаты хад'и'ли (21).

ЖЕРДЕ (жард'о), -я, ср. и **ЖЕРДЬЕ** (жард'ио), -я, ср., а также **ЖЕРЗДЕ** (жарз'-д'о), -я, ср. То же, что жерздь. Вон у в'ат-лá адно жарз'д'о стáйт', и д'л'а рáд'иэвэ стá-в'ут' вон жарз'д'о (х). А йэтэ у нас ат рá-д'иэв'и жард'ио-та стáйт', нэ жард'и в'ит' пр'и-в'эáдтэ [антенна] (19). У м'ан'á куфáй'к'а былá

мóкрэйт, там у стóга жард'б б'ла, и йа там пав'ес'ила, анá и вóйс'хла [на покосе] (х). || собир. Тонкие деревья, годные на жерди. А то тудá пр'ичуна'ли, аднó жард'б, ч'авó там зэрабóтаиш [про лесорубов]? (х). Нэ харóшам л'асу мóжнэ зэрабóтат', а нэ такóм жард'е — н'ич'авó н'и зэрабóтаиш (х).

ЖЕРДИЛА (жард'илэ), -ы, ж., увелич. Жердь. Лицó крас'ивэйт, стан н'э крас'ивай, самá как жард'илэ (х).

ЖЕРДЬЕ см. жердэ.

ЖЕРЕБЕНОК (жыр'иб'онак), -нка, м. Детеныш лошади (самец). [—Коняшка и жеребенок — какая разница?] — Мál'ин'к'ийа кан'ашка... А н'а знáиш, л'и кабылка, л'и жыр'иб'онак (22). Мál'ин'к'ай йес'ли — кан'ашыч'ка нэзывáйут', а жыр'иб'онак — эта н'а в'ыл'к'инай (2).

ЖЕРЕЛАН (жэр'алан), -а, м. Неодобрит. Тот, кто слишком громко говорит, кричит; горлан. Такóй-тэ жэр'алан он дблүэ н'ичүд'е н'и жив'от'. (1). С какóй пары ар'ош как жэр'алан... у, жэр'аластай (13).

ЖЕРЕЛАСТЫЙ (жэр'аластай), -ая. Неодобрит. Горластый. Ар'от', в'ихар т'иб'а пэдым'и, жэр'аластай д'йавал [о теленке] (1). || Любящий покрывать и поспорить. — М'ику с'н'á'ли. — Нáдыт' йавó. Жыр'аластай. Во үлóткэ какáйтэ (х, 1). Жыр'аластэйтэ — йей бы тóл'к'и арáт' и арáт' [порицает соседку] (1).

ЖЕРЕЛО (жэр'алó), -а, ср. 1. Отверстие. Жэр'алó-тэ какýйтэ з'д'ел'э'ли [на витаминном заводе], н'икак н'и насýйис'си тудá хвай, энтэ жэр'алó-тэ б'ылэ мál'ын'к'эйтэ, а этэ-тэ [—А какое оно?] Такáйтэ-тэ трубá шырóкэйтэ, тудá п'ихáйут' хвайу, и анá пир'ад'эльвэицица в мукý (х). Жóлап, и т'ик'от' на жóлэбу вадá... вон жэр'алó-тэ какáйтэ, вон т'ик'от' вадá-тэ (12). [—А в трубе жерело бывает?] А кáу жа! Т'áүэ-тэ ид'от', вот зэтап'и, дым ид'от' жэр'алóм (3).

2. перен. Горло. О ч'орт жэр'аластай! Жábэ с'ела п тудá в жэр'алó-тэ твайу-тэ, штоп н'и арáл (х). Што жыр'алó-тэ свайó фста'вил — ар'ош? Жыр'алó што л' у т'а в'и-л'ика? (х). || перен. То же, что жерелан. Он ратáстай, ар'от' и ар'от'... жэр'алó (х). А Кэл'авáтка-тэ, этэ жыр'алó-тэ, этэ зам'эстэ М'иш'и'эрк'и каму хош атпóр дас'т' (1). || перен. Обжора. Этэ тóжэ жэр'алó здарóвэйтэ, жр'от'-тэ бóзнэт' скóл'к'и (1).

◇Как жерелó (течь, литься и т. д.) — сильно течь, литься и т. п. Дóж'ж'ик т'ик'от' и т'и-к'от', как жыр'алó, аткúда анá б'ир'оцицэ? (4).

ЖЕРЕЛОК (жыр'элак, жыр'олак), -лка, м. Устар. Старинное женское украшение из ма-

терии, расшитой бисером и блестками, надеваемое на шею как ожерелье. Тут вот б'усы нар'ад'им, а тут вот жыр'элак, у кавó шыр-с'танóй, у кавó прэтанóй, э бл'еск'им'и (12). Жэр'элк'и нас'ил'и бáбы. Шóлкэвий клок, и мы сашйóм йавó, ўскай, нэсажáйэм нэ н'авó б'ус'иру, п'үүэ'вицы йáсныш... так'и-тэ жэр'эл-к'и нас'ил'и (х). || Ошейник. Нэ жэр'элэк пав'ес'иш кóлэкэл вон карóв'и, у сабáк'и зам'эстэ ашэй'н'икэ (16). Пэүрамóк бал'шóй, а буб'эн'ч'ик'и мál'ин'к'иш, штук шес' нэ аднóм жыр'элк'и (3).

ЖЕРЗДЕ см. жердэ.

ЖЕРЗДЬ, -и, ж. Жердь. Пап! ты тапóр ваз'м'и, мóжэ Жэн'к'э нэтасчáйт' жэрс'т'и. Н'ич'авó н'и б'ар'и, ад'ин тапóр тóкэ (х). Мы наклáли жэрз'д'и, нóүи прáм рэсплывáйуцицэ, хад'ил'и на н'им, там канáва, вон какáйтэ (х). Пайд'эм жэрз'д'и руб'ит' (х).

ЖЕРЛИКА (жарл'икэ), -и, ж. Спец. Рыболовный тройной крючок, которым ловят крупную рыбу. — Этэ С'тапóк паймáл и үвар'ит', нэ жарл'иках лóв'ит'. [—А какие они?] — Дэ так, кр'уч'к'и так'и-тэ, станóвут' ийó в вóду с'авóд'н'и, а зáfт'р'и пайд'от' — ан'и и брыкáйуцицэ (13). Жарл'ик'и на рóднуйу рýбу, а на м'элкуйу — үд'эч'кэ... жарл'икэ — ап трóх рóшкэх (9).

ЖЕЧЬ (жеч'), жгý, жгéшь, несов. 1. перех. Жечь. Тадá в'ит' үүэл'-тэ жүл'и (14). || перен. Причинять острую жгучую боль. Йа вот этэ шла, а ноч' т'ёмн'яа-т'ёмн'яа, дэ нэ'лит'ела на стол, дэ вот этэ м'эстэ кóкнóла, рýку жүлó! Прáм т'ир'п'ен'яйт' н'ет! (4). М'ин'е п'ир'аймы стáл'и жеч'... йа л'аүлá нэ мастý (4). | огнем жечь. У Кач'овых-ты үд'е н'а с'дó'иш — жүүт' аүн'ом, бóзнэт' кóл'к'э, аүр'абн'яйт' [о клопах] (1). Жү'ет' дáбр'е в живат'е, жү'ет' у м'ин'е с'о аүн'ом, жы-вот р'эжыт' нóжыкэм (13).

2. Сверкать (о молнии). Мэлан'йá нэч'алá жеч', а у фс'эх п'еч'к'и тóп'уцица... Анá пэ'ла-т'ит', с'в'ир'кан'эт' (х). Во ч'иав'эк какóй лóфкай, у н'авó какáйтэ лóвас'т', прáмэ у н'авó в руках с'о иүрáит'... нач'н'от' д'элэт', как с'о равнó мэлан'йóй жү'пт' (29).

ЖИВ. В выражении: для живу — для поддержания жизни. Этэ плахáйтэ йадá, дл'а живу л'иш [кормят свиней распаренным сеном] (1). Вон Шарóн'а-тэ б'эднэйтэ, ан'и тóкэ дл'а живу и йад'ат' [плохо питаются] (х). З'имóй с'в'инамáтку кóр'м'иш, уш н'и дл'а живу, а уш дл'а живу, штоп анá ход' жывá, в'ив'ис'т' ийóй ход' да л'этэ (х).

ЖИВЕНЬКИЯ (жэв'ин'к'ай), -ая. Уменьш.-ласкат. к живóй. во 2 знач. Йэтат и то

йáтнй у м'ин'е платок, пр'ама жы'ин-кай (х).

ЖИВИЦА (жы'вица), -ы, ж. Смола. Жы-в'ицу съб'ира́м, вон с Тамаркэй съб'ира́ли зэ р'акóй жы'вицу-тэ пр'ам с сас'ом (х). Ти-к'ог' смалá-та, ёгэ жы'вица ийб нэзыбáйут' (х). Ш'и'ас сáмайэ жарá, жы'вица [идет] (16).

ЖИВНОСТЬ. В выражении: при ж'ивности — при жизни кого-л. Ан'и йаво пр'и жы-нэс'т'и спрашивал'и: Кудá т'ибá п'олажыт'? [когда умрет] (х). В'ит' пр'и жы'внэс'т'и нáда бумáшку ат н'аво [чтобы получить деньги со сберкнижки] (1).

ЖИВОЙ (жы'вóй), -áя. 1. Живой. Пакá жы'вóй-тэ [дед], пэч'ыл бы их шах'и в'азáт' (16). Ч'ут' жы'вáйа, л'ажыт', кэвыр'ищица, а кл'уч' нэ сайэ [о свековри] (х).

2. Не утративший первоначальных естественных свойств (не испортившийся, не поврежденный, не увядший, не гнилой и т. п.). Худбá, а скáжыш жы'вóй... как нóвай [старый халат] (х). Пá олык нэч'алá [грести сено], а там жы'вáйа травá [не просохла] (2). [— А в машине ничего не мнется?] — Н'е! Фс'о жы-вóйэ пр'ив'азлá [из Рязани] (х). | как жи-во й. Пэ'вэ'д'ен' ф сад'у... йáблак'и съб'ира-л'и, нэ ч'ардák таскáл'и, там ан'и л'ажáл'и как жы'вáйа (х). Дн'а зá тр'и, зэ ч'атыр'и как йэх'т': анá как жы'вóйэ б'уд'ит' [ягода] (12). || Освеженный. [В баню] пайд'еш — жы-вóй ч'илав'эк пр'ид'еш ант'уда (2).

◇ Живые деньги см. д'е'ньги.

ЖИВОТ (жы'вóт), -á и -ý, м. 1. Живот. Он [врач] так пэ жы'вóтэ йам'у пэстуч'эл и: Н'ам'ед'линнэ л'ажыт'ис' в бал'ницу (2). Анá мáт'-та н'икакáйэ... двух риб'онкаф ч'ер'ис жы'вóт вытáскывал'и (19).

2. Полнота, упитанность. Кóр'м'иш, кóр'-м'иш — жы'вóтá у ней [лошади] н'ет, вот анá и б'ижжы'вóтныйá (2). Такáйа худáйа, б'иж-жы'вóтá, м'оладáйа, а бижжы'вóтнáйа (9). Прас'ук какбóй-тэ б'ижжы'вóтнáй — йис', а жы'вóтá н'ету (1). У Сáшк'и жы'вóтá н'ету... Б'ижжы-вóтнáй ты! (2).

3. Малоупотр. Жизнь. Н'и ваз'м'от' [сын к себе], как-н'ибу'т прэжы'ву, кол'к'и мн'е жы-вóтэ-та жыт'? (14). Што анá, стар'яйá што л? Ней фс'аво двáццэт' л'ет жы'вóтá (15). Тр'и'цáт' л'ет жы'вóтá йей — и ч'атыр'и риб'онка (19). || Один из моментов или периодов в жизни человека, во время которого он совершает что-л. — Жы'вóтá ф с'утк'и с'йэз'д'иит' [с поросятами]. [— Как это?] — Дэ такáйэ-тэ пэ'у-вóркэ: пайд'ит' вот нын'и к в'е'ч'иру, а зáfтр'и ф п'ат' ч'асóф пр'ийéд'ит': йéта вот ф с'утк'и жы'вóтá (2). Срабóтал жы'вóтá в м'е-

с'ац, зэрабóтал д'ен'ах мнóгá... йéта такáй-тэ пэ'уавóрка фс'у б'йтнэс': с'йэз'д'ит', схад'ит' жы'вóтá в н'ид'элу, жы'вóтá в д'ен'... жы'вóтá в м'ес'иц прэрабóтал и зэрабóтал... (2). У н'аво абрэзавáн'йэ жы'вóтá двá клáса (2).

4. Малоупотр. О совокупности жителей ка-кого-л. населенного пункта, а также о сово-купности жилых построек. Ды там ч'о там л'у-д'ей-та? Там и л'уд'ей-та н'ет н'ич'аво стáла жы'вóтá там... фс'ех дварб'у... Ч'о там астáлас' л'уд'ей-та, фс'е раз'йэх'эл'ис', н'ет там н'ич'а-во (15). Двa пар'átка жы'вóтá астáлас' [в де-ревне], а то фс'е раз'йэх'эл'ис', кто куды знá-ит' (2). Там ад'ин пар'ад'эч'ык жы'вóтá, в Йэ'в'иных [одна улица] (2).

◇ Без животóв (остáться, повал'иться и т. п.). — о сильном смехе. Сэ'урáлэ йа им пр'ибáску, как ш'и'ас пóмн'у... Ну скаж'и, фс'е б'иж жы'вóтóф пэвал'й'ис' (13). Уш ч'аво анá д'эл'элэ Парáн'э, фс'е л'ажáл'и б'иж жы-вóтóф [смешила всех] (15). Не на жы'вóт, а нá см'ерть — очень сильно. С'п'ашáт', с'п'а-шáт' н'и суд'б'йнай, а ч'о с'п'ашáт? В'ёдра в'ит'... н'и нэ жы'вóт, а нá с'м'ир'т' с'п'ашáт'. А в'ырайут' [картошку], тадá на в'уарбóт с'в'и-н'ей нэпускайут' (20). Малч'и, уважáй м'ужу, [а мужья] п'айут' н'и на жы'вóт, а нá с'м'ёр'т' (16).

ЖИВУЩОЙ (жы'вуш'и'вóй), -áя. Живучий. Што бáбэ, што кбикэ — жы'вуш'и'вóйэ (29). Анá срóду н'а збóхн'ит', такáйэ жы'вуш'и'вóйа, аднаво [сына] ижжылá и дру'убэ в б'сил' уó-н'ит' (1).

ЖИГАНУТЬ, -н'у, -н'еш'ь, сов., перех. Ударить. Д'е-тэ н'и пасл'иш'тáйуцэ [дети] — пр'утэм. Пр'утэм жы'ган'бш — ан'и и л'уч'шы. Сám'и [родители] в'ал'áт' (8).

Ср. ж'икнуть.

ЖИДИКА (жы'д'ика), -и, ж. Что-л. жидкое (главным образом о пище). Мы-та кас'ыл'и срóду тады. Кáшы нэвар'им [на покосе], жы-д'ик'и нэхл'абáимс' (19). Дэ што ты та-к'уду-та крут'ику нэвар'ила... крут'ику адн'у хл'абáй, а жы'д'ик'и-та н'ет (12).

ЖИДКИЙ (жытк'эй), -áя. Жидкий. Жыт-кай-тэ накóй йаво? [о щак]. Хлыстáт' ис крайэ ф край (1). || Размокший от воды, дождя, за-полненный грязью (о земле, почве, местности и т. п.). Дэ рáз'и с нóшай па жытк'эму м'эсту п'ир'бр'ид'бш? Па т'в'ёрд'эму-тэ ч'ижалó! (3). А фс'а жытк'эйэ з'амлá фс'о л'эз'ит' (х).

ЖИКНУТЬ (жыкнут'), -ну, -н'еш'ь, сов., перех. Экспрес. Стукнуть, ударить. Вон иш'ш'б йей па с'п'ин'е жыкн'и [ловят мух] (16). Ту-р'ит' ийб тудá, пáлкай тудá жыкнула [выго-няет курицу из огорода] (х).

Ср. жиган'уть.

ЖОГ. В выражениях: *жбгом лежать* (или *на жог ляхь, повалиться*) — лежать ничком. *Када т'аплб, вон л'ауут нъ пакбс'и када: О! пэвал'ил'ис' жбгум-тэ* (1). *Апарбс'ицца с'в'ин'я, прэс'ач'иш'ки рад'а'цца, у н'их зббы* [острые], *с'в'ин'я жбгум л'ажыт' и нъ ббд'ит' дава'цца сасат'* (2). *То л'ажыт' нъ бакү, а то на пзуу л'ажыт'...* Ах ты, *свблэч', л'ажыш жбгум, прас'ат н'а кбр'миш!* Ты ч'о ш, *жбгум л'ажыш* [о свинье]? (1). *Жыбт' вн'ис, с'п'ин'а кв'ер'ху — эта на жбх л'ач'* (2). **Жбгом стоять** (или **на жог стать, встать**) — вертикально, стоймя; торчком. *А адн'й [сапоги] как с' п'еч'к'и брбс'иш, так жбгум стайат'* (21). *Мужык'и шр'ал'и ф ч'ат'ыр'и шашгч'к'и... хлад'ец в'ар'ил'и, а там шашгч'к'и. Штоп ан'а на жох фстала — то вышурит', а л'ажыт' — прэчур'ай-ут'* (2). **Дать жбгу (экспрес.)** — 1. Сделать кому-л. выговор, задать кому-л. за что-л. *В вайн'камат н'и л'ав'ис'с'и такб'а* [в нетрезвом виде], *там дадүт' жбгу такбэв!* (8). *Вот прид'от'* [сын], *йа йамү дам жбгу* (2). 2. Обезжать, обойти большое пространство. *А Пашка н'и пр'ишбл [с покоса]? Нын'и жбгу-та он дал... карбв н'ет, измүч'ил'с'и* (2). *Вот так ты дал жбгу за н'им, стар'ый чбрт* (1).

ЖРАНЬЕ (*жран'йб*), -а, ср. Неодобрит. Выпивка. *У Н'икалай'а руп' вбпрас'ил, у Ван'к'и — пбб'ирбшка. Нэ какүйу на д'елу проб'ит', нэ жран'йб!* (1).

ЖРАТЬ (*жрат'*), жру, жр'ешь, несов., перех. и без доп. 1. Жрать, есть. [— Очень худой котенок-то!] — *Н'а то худб'а, а н'икакб'а! Дэ он н'ич'аб н'а жр'от', дай йамү р'ин'к'и дэ гав'ад'ин'к'и* (13). *На этэва хар'ч'й н'а бр'ал'и, он жрат'-тэ зэхат'эл* [в лесу] (х). *Ан'а к'ажный д'ен' такд'й-тэ сканд'ал'ница, снаху үбн'ит', сам'а л'уб'ит' жрат', а с'бну — хош ум'ират'* [сын болен туберкулезом] (1).

2. Неодобрит. Пить много спиртного, пьянствовать. *Бушав'ал, бушав'ал и уснүл. Жрал, жрал два дн'а б'ис прас'ипу* (х). *Вон он — какб'й д'ен' збмур'ил [пьет], а йа н'ерв'ин'ч'айу. Вот вбспэл'с'и и ап'ат' пашбл жрат'* (2). *В'ит' д'эт-тэ наш мүч'иццэ с' н'им: камү кас'ит', камү вблач'ит', а он жр'от' ад'ин, н'и пэдн'ис'бт'* (1). — *Жрут', нэ абажр'еццэ нэ ад'ин*. [— Как это?] — *Дэ абажр'еццэ и акал'ейит'* [обопьется вином] (1).

ЖУКНУТЬ (*жүкнут'*), -ну, -нешь, сов. Пикнуть. *У м'ин'е брат'йа ббл'и уш бал'ш'и, лабаст'и, и атца бай'ал'ис'... с'адут' за стбл — н'и жүкнут'* (13). *Скбл'к'и пра Сдн'у Кл'ишка үзвар'ит' д'ет н'и жүкнут'*... *пэтамү в'и-но п'йут' м'ес'т'ай* (х). *А на двбр страш'на хад'ит'... скаг'ин'и н'ет, н'и жүкнут'* н'иктб' (1).

ЖУКОВАТЫЙ (*жукав'ат'ай*), -а я. Черноватый, темноватый. — *Карбва ч'брн'йэ, жукав'ат'йэ*. [— А про платье так можно сказать?] *И плат'йэ — жукав'ат'йэ* (х).

ЖУКОВОЙ (*жукавбй*), -а я. Черного цвета. *Йэтэ ч'брнай, жукавбй — жук ч'брнай, вот ы жукавбй ч'илав'ен* (1). *Он ч'брнай [сом], жукавбй, в'ес' ч'брнай, крүулай, үзлава крүулай, ус'ы у н'авб во как'ййа* (9). *Йэс'т' жукав'бййа, йес'т' с'адбййа, а йес'т' п'ир'п'ил'ес'бййа* [змея] (х).

ЖУРАВЕЦ (*журав'ец*), -вца, м. Тонкий длинный шест у колодца, служащий рычагом для подъема воды. *Йа на т'ийэ а'сар'ч'ала, үзлаз пад лбп, т'ах-та выүл'адываит'*. *Нэ калбд'иц пр'идут', н'и здарбв'иццэ, и журав'ец в рүк'и н'а дас'т' пус'т'ит'* (25). *В'ит' ш'ш'ас жураф'цэ ст'али-та, а тада ббл'и крүк'и на к'ажнам калбд'иц-та* (х).

ЖУРАВЛЬ. В выражении: **поставить, постановить** (или **наставить, настановить**) **журавл'я** (или **журавл'ей**), кому, на кого (экспрес.). *Взяв в долг что-л., не вернуть вовремя. Настав'ил журавл'ей на фс'ү д'ир'евн'у, каму — руп', камү — два* [остался должен] (13). *Журавл'а паст'гнав'ил и иш'иш'б аднавб иш'иш'ит'* (3). *И так камү журавл'а паст'гнав'ил, в долг брал дэ н'б ббд'эл* (3).

ЖУРАВОЙ, -а я. Рожденный вне брака. *Нэүул'аиш с ч'ужбм мүжам — вот кр'ап'ив-н'ик, а тада ф стбр'инү зв'ал'и журавбй* (8). *Мүжа у н'ей н'ету, а ан'а двух журав'ых нэүул'ала* (7). *У аббых па дбч'ир'и журавбй раст'үт'* (13). | в знач. суц. *А тут ан'а за журавбва выхад'ила, с' н'им жыла* (8). *Мат' двайх журав'ых рбд'ил'а, и с'астра иш'иш'б пэмалбжы рбд'ил'а* (х). *Дүн'а свавб журавбва в'ид'бт', кр'ап'ивн'ика* (9).

◇ **Журав'я лапш'а** — лапш'а, сваренная на воде, без молока. *Нбн'и лапш'а журав'йэ, м'ялак'а-тэ н'ет* (31).

ЖУРАВЧИК (*жураф'чик*), -а, м. То же, что **жирбк**. *Б'эз ацц'а рад'ил'с'и — жураф'чик*.

ЖУРАЙ, -я, м. Журавль. *Ентэт пр'ам рббу б'ис кас'т'ей үлбтэм үлат'ит', как журабй. Ч'авб н'и пэстанбв'иш — [все съест], он у нас ад'ин рас был* (1). [— Растет парень!] — *Рас'т'бт'! Ч'авб тблку-тэ в н'ом — этэ журабй, дл'иннай... л'иш прадр'ал үзлаз, а уш йис' зэхат'эл* (1).

ЖУРИТЬ (*журит'*), -р'ю, -р'ишь, несов., перех. и без доп. Бранить, ворчать. *Жбны-та как'иш с'йадүн'иш, үалд'ит' н'ач'ил'и, жур'ит': л'эжн'и вы, л'ижаббк'и, работат' н'и хат'ит'и* (19).

ЖУРИТЬСЯ (*жур'иццэ*), -р'юсь, -р'ишьсь, несов. Печалиться, горевать. *Т'бтк'и Л'и-*

ск'и жур'йццэ н'эч'ива (2). Ну! Ч'аво жур'йцца-тэ, н'абос' вып'ил'и, а бабэж мноўэ л'надэ? (х).

ЖУХНУТЬ (жухнут'), -ну, нешь, сов. То же, что жу́кнуть. Мы л'ажым, н'и жух'ним (1).

3

ЗА, предлог с винительным и творительными падежами. 1. За. Салбч'а дал'ока, за л'эсам (х). Ды ш'ш'э анá бáбэ Дун'а ды анá в'ит' кэк лос', самá работ'ит' ф'с'о на с'в'эт'и: и зэ драва́м'и, и зэ травой б'иц'от', и зэ к'ис-л'йкай б'иц'от', и домэ пэ́л'ива́ит'... ф'с'о на с'в'эт'и (10). На ф'с'аудá зэ р'ак'у взат-назат плавэйу (х).

2. с винительным падежом. Употребляется при указании на причину какого-л. действия; из-за. Анá с' н'им бран'йлас' — стрáс'т', зэ в'ино анá с' н'им бран'йлас' (13). Пэ́у'ибáйу йа за ёту зэ чул'бу (4).

3. с творительным падежом. При некоторых существительных и количественных словах употребляется для обозначения лица или предмета, на который направлено действие. Мнут' йаво [лен] в м'áлк'и — кастр'йка ид'от'. Д'алов за н'им мноўа, за йэт'им за пр'ад'ивам (26). И н'и сач'т'ош, скóл'к'и за н'ей хлòп'ят за йэтэй ткан'инэй б'уд'ят' (8). — Калòт'йа с' н'йм'и! Ско́ка патòв за н'йм'и прал'йош! [ругает детей] (19). Тр'еп'ут', м'ыч'ут' л'он. Д'алòб'у мноўа за л'ном бы́ла (1). Спáшу'т', зэвалòч'ут', анá н'амноўа паўр'еи́цца, тада́ сажáт'... д'алòб'у мноўа за картòшкэй (1).

4. с творительным падежом. Употребляется для обозначения лица или группы лиц, являющихся опорой, защитой, основой благосостояния кого-л. Он за сынав'йáм'и дэ палу-ч'аит'... он л'уч'и жыв'от' (1). А ч'аво с' н'ийò в'з'ат'? Жылá за мной, за мáт'ир'йу, л'энты ф'кóсы н'и фп'л'атáла (х). Нам'у зэ ац'ом бы уч'йццэ... а он с'в'ин'ей пас (14). Нòн'и үрыб'ей б'ыл'и с'йл'ныи-с'йл'ныи... Ин'ий зэ с'ам'йáм'и нэ́таскáл'и — н'ёку́да д'авáт'... Йá адна́ на пэ́л'тарэй тейш'и нэ́таск'эвэ́ла (10).

5. с творительным падежом. Употребляется при указании на вещь, лицо и т. п., являющиеся предметом увлечения, устремлений кого-л. Ет'от на кан'уш'и, пэ́м'ирáл за лэ́шад'н'й (2).

ЗААВГУСТИТЬ, -ить, сов., безл. Нов. О появлении примет, связанных с приближением августа как осеннего месяца. Заа́вгу́ст'ит' — ёта уш ас'ён'н'ай м'ёс'ац (2).

Ср. заосенять, засентябрить.

ЗАБАВИТЬ (забав'ит'), -вю, вишь, сов., перех. Развлечь, занять чем-л. Д'ёт-та он н'и-ч'аво н'и д'элаит', р'аб'ат и то н'и мòжыт' забав'ит' (18).

ЗАБАВНИЦА (забав'ицэ), -ы, ж. Женщина, склонная к неожиданным поступкам, выдумкам. В мэ́вас'й'н'и куп'иш как'ййа-н'ит' канх'эты, п'ич'ён'йа: Во забав'ицэ, ч'аво куп'л'аиш, зэбав'л'аис'с'и... А б'из' н'их н'ал'-з'а? (20).

ЗАБАВНЫЙ, -ая. Склонный к неожиданным выдумкам, затеям. И камòт куп'й́лэ, и крава́т' куп'й́лэ Жён'к'и... во забав'н'йа [о дочери] (1). Мòжыт', и на м'ин'а үв'ар'а́т' — забав'н'эй, йа пэ́куп'й́у бòжнэт' што... во... забав'н'эй (х).

ЗАБАЛИВАТЬ, -аю, -аешь, несов. Заболевать, начинать болеть. В бал'н'йцу — п'и-ч'òнка забáл'иваит', п'ёч'ин' забáл'иваит', бал'ёз'н'а завòд'и́цца (14). Два рáза он [живот] у м'ин'а забáл'ивал (х).

ЗАБАЛТЫВАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, несов. Путаться, сбиваться в речи; заговариваться. Он забáлтыва́йыцца, он л'ажáл в п'с'их-бал'н'йцэ (12).

ЗАБАТЫВАТЬ, -аю, -аешь. Невос. к заботáть. Лáпт'и ад'ён'им и абòрк'и забáтываим (х). А в'ихòрк'и... вот ста́д'у стáв'ут' и в'ихòркэй пр'икрыва́йут'. Ет'им'и в'ётк'им'и забáтываиш нэ́ ста́д'у-тэ ил' нэ́ двар'у тóжэ. А в'ит' б'аз в'ётэк ам'и н'а б'удут' д'аржа́ццэ (13).

ЗАБЕДИТЬ, -д'ю, д'йшь, сов. Причинить вред, нанести ущерб. Мар'ус'к'э үв'ар'йт', к'уры зэб'ад'й́л'и, м'ишòк кл'уйут', д'йрку там рэ́скл'авáл'и (16). Г'д'е т'и б'е уса́д'бу! Вон л'ётэс' зэб'ад'й́л'и кóзы, зал'ёзут' — ф'с'о пэ́йад'а́т' (1). Така́йа-тэ трава́ нэ́ пал'ах рас'т'от', кòр'ин' крáснай, как маркòф', л'ист шы́рокай... и нэ́ аүарòдах зэб'ад'й́ла (19). [— А у пастуха работа трудная?] — Какáйэ т'рудн'эй! Камáр' сам вы́ган'аит'. Ос'ин'йу т'руд'н'ей... и з'в'ер' пэ́йав'л'аи́цца, дру́гой рас зэб'ад'й́т' (2). | забедить кого. Извести, уничтожить. Ф'с'у скат'й́ну зэб'ад'й́т' [волк] (9).

ЗАБЕДНЕТЬ, -ёю, -ёешь, сов. Обеднеть. Н'ё нэ́ ч'ива пэ́куп'а́т', зэб'ид'н'ёл, ат'ил'а-шыл'с'а (3).

ЗАБИДЕТЬ, -дю, -дишь, сов., перех. Поступить несправедливо с кем-л., обидеть. *Твай жа мат' рбднай? Ана знайт', што доч' н'и заб'ид'ит' (23). Твайу Л'акс'н'ау заб'ид'и-л'и (18).* || Забить, загонять. *Ки, сабака, пр'ишбл суда... ты мавб кэч'атка пр'ам заб'ид'ал, блаубой (13).*

ЗАБИЖАТЬ, -аю, -аешь. Несов. к заб'идеть. У нас многу заб'ижайут' старых л'уд'ей (9). [— А сноха обижает свекра?] — Харошыи уш заб'ижайут', а йета с'ив'ир'уа! Ана и нашыи ы вашии, ана т'иб'е науэвар'ит' с'ем' в'орс дэ н'иб'ес... и ат'в'ер'ницца (х). Дэ фс'е заб'ижайут', фс'е нэпадайут' (7).

ЗАБИЖЕННЫЙ (заб'ижанай), -ая. Обиженный. Он заб'ижанай в'ес' в'ек живе'ет'... хто в б'иднат'е н'е заб'ижэн, рад'имкэ майа! (13).

ЗАБИРАТЬ (заб'ира́т'), -аю, -аешь. 1. Несов. к забра́ть во 2 знач. Ч'о нам там д'елат'? Забо́ры заб'ира́т'? (2). Двор заб'ира́им, забора́ину на мох ста́вам (2).

2. Несов. к забра́ть в 3 знач. Мн'е н'и пр'ишло́с' н'икагд́а заб'ира́т'... и н'а зна́йу, как заб'ира́ли, как н'яр'акла́дывал'и. Мн'е-н'ийаф у м'ин'а н'ету [не приходилось ткать] (2). У м'ин'а была́ снаха́, мы с' н'ей в'м'ес'ти жы́ли, ана там заб'ира́ла... Ка́к-та у н'ей выхад'ила куч'к'им'и, ша́шыч'к'им'и [об узорном тканье] (2). Дава́йт'и заб'ира́т' затка́н'ки [узор] (2).

ЗАБЛЕВАТЬ, -бляю, -блешь, сов. Начать извергать ртом принятую пищу. Нэжралс'и! Иш'и'б вот забл'уйт' (х). Ан'и н'а үр'ебэснэи, што йес', то и йад'ят'... А мы с'йад'им ы забл'у́им (4).

ЗАБЛЕКНУТЬ, -ну, -нешь, сов. Застыть, затвердеть (о пище). Утрам сва́р'иш, а дб на-ч'и фс'е забл'окл'и, жрат' их н'а буд'иш, н'е раску́с'иш [о картофеле]... Ч'о н'и свар'и, с пёйлу хэрашо́, а пэстайт'... (1). А үввар'ит': Карто́шк'и вар'и... Ан'и п забл'окл'и. Карто́ш-к'и то́жэ вар'ят' вб вр'эм'э (1). Вар'им, вар'им кашу, аүбн' патүх фс'о забл'оклэ (х).

ЗАБЛУДИТЬ (зэблуд'ит'), -дю, -дишь, сов. 1. Заблудиться. — Блуд'ит'-та он блак н'икагд́а н'и блуд'и́л.—Ф свайбм м'ес'ти дэ зэблуд'ит'... хош куд́а уйд'и́ (7, х). В л'асу пайд'иш и заблуд'иш... и вбфс'и үд'ей-та хбд'иш, а дүмаиш, в Р'азан' [ушла], блут нэпа-д'от' (13). Мн'е п за н'им'и ит'ит', а йа инбй дарбуйа... и зэблуд'ила (1). Йа зэ Р'азан' зайёду и заблуд'у (4).

2. перен. Начать вести распутный, разгульный образ жизни. Ва́л'ка, што ана н'а заму-жам, а сафс'ём зэблуд'ила, уш сафс'ём запү-

талас', уш двбйа нэч'авал'и... Худайа, уш фс'а истаска́лас' (2). П'айн'ицэ зэблуд'и́л—зэблуд'иш'и́й, шпан́а вон, зэблуд'иш'и́й (1).

ЗАБЛУДИТЬСЯ, -дуюсь, -дишьсь, сов. То же, что заблуд'ить во 2 знач. Пэ ч'у-жым ба́бам хбд'ит', зэблуд'и́лс'а, блудн'и́к (3). Доч' ана зэблуд'и́лэс', а йа блут ётэт н'а л'уб'у, на мн'е нэ само́й нэүатбк н'икако́й н'е был (13).

ЗАБЛУДЯЩИЙ (зэблуд'иш'и́й), -ая. Склонный к безделью, любящий бродить без дела. Дэ нэ ра́кү пайд'ёт', пажа́луу, и́ска́т' йаво́, он то́жэ па́р'ин' зэблуд'иш'и́й [о мальчике] (15). Куд́а-н'ит' уйд'от': Што ты хбд'иш, зэблуд'иш'и́й, пүтаис'с'и как лэбу-да́, ф свой дом н'е ид'иш (х).

ЗАБЛЮСТЬ, блуду́, -блюдёшь, сов., перех. Продержать слишком долго, дольше, чем нужно; передержать. И мзлад'ых н'е адда-ва́й [замуж] и зэблуд'и́ш—н'и адда́ш (1). Ч'б-н'ит' забл'үс'т' на́да... дэблуд'бс'с'и дэ таво́, што пратүхнут' (7).

ЗАБОЛЬНО (забэ́лна), нареч. Обидно. На ва́шэ м'ёста доч' пр'ид'от' жыт', з'ат'у даста́-ни́цца [дом]. Нам забэ́лна, пус'т' уш бра́ту (21). А таб'е забал'на? А йа вэ'ала! (24). Забэ́лнэ? Ну, атру́йайут' ч'илав'ёкэ—забэ́лнэ што л'и... (1).

ЗАБОРИНА (забо́ринэ), -ы, ж. Стена крытого двора.—На́дэ забо́рину дэлажы́т, а́цц́а дэжыда́йит'. [—Что это такое?—] Ну, дэ забо́рина—с'т'ёнкэ, с'т'ёнку ламал'и, наво́с вы-к'идэвэ́ли (х). Как у до́ма—с'т'ана́, а у двара́—забо́рина (16). Двор на сталба́х клад'и́цэ, а па́том забо́ринэ заб'ира́и́цэ (16). || Часть стены двора от одного столба до другого, по длине бревна. Ка́ко́й хош з'д'е-лэ́й, хош ап п'ат'и́ забо́ринэ́ф (16). [—А сколько заборин у двора?—] Ка́ко́й двора́... йес'т' двор из двух забо́рин, а йес'т' ис' с'ам'и́ (16).

ЗАБОРНЯ (забо́рн'а), -и, ж. То же, что заборина. У м'ин'а как рас забо́рн'а выва́ли-ваи́цэ... т'ип'ёр' на́да па́д н'ийо́ столп стэна-в'и́т' (х). Забо́рн'а—йётэ́ двор, забо́рн'у заб'ира́им (х).

ЗАБОТАТЬ (зэбата́т'), -аю, -аешь, сов., перех. 1. Замотать, завернуть. Йайи́чка сь-р'ин'к'эва пасла́т'. Йайи́чка как? Йэжэ́ли в бума́у зэбата́т', зэв'арнут'... (15). Анүч'к'и зав'ёрн'ыш, ла́пт'и абу́ши, або́рч'к'им'и зэба-та́ши (8). Ана ап'ёт' мн'е зэбата́ла [рану на ноге] и дал́а с сабо́й [марлю] (10). Вот тут пэ́прав'ей зэбата́й [плетет венок] (х).

2. перен. Измучить, утомить. Зайёз'д'ил'и фс'ех лэша́д'ей, зэбата́ли (20). Фс'ех лэша-

д'ей зэбатал'и, укрóту н'ет, па фс'ей нóч'и катáйуцца (х).

ЗАБОТАТЬСЯ, - áюсь, - áешьсь, сов. 1. Замотаться, закрутиться вокруг чего-л. *Хач'у пр'иуч'ит' т'алкá, штоп он с т'ил'атам'и хад'ил, а он зэбатал'си за кол (15). Штань у н'авó шырóк'ийи и дóлг'и, и зэбатал'ис'а (х). Хм'ел' аур'абнóй в ал'х'е, скóл'к'и хош вон зэбатáицца (х).*

2. перен. Измучиться, утомиться. *Хóд'иши, хóд'иши, фс'а зэбатал'эс'... хóд'иши тудá, судá, фс'а зэбатал'эс', истр'апáл'эс' (2). В'ес' зэбатал'си: и р'ад'и хватáиши, в'ес' зэматáи'с'и к ч'óрту (х). | забóтáтьсá чéм. И мн'е-тэ н'эк'эгда, йа с'á зэбатал'эс' д'алáм'и (х).*

ЗАБОТИТЬСЯ (забóт'ицца), - т'юсь, - тишьсь, несов. о ком-, чем-л. и без доп. Тревожиться, волноваться, испытывать беспокойство по какому-л. поводу. *Аба мн'е, мáма, н'и забóт'си, йа фс'о блэу'пал'у'на, хэришó [после родов] (х). С Вáс'к'ай пай'ехал'и, йа бы н'и забóт'илас', а йэтат какóй-га шóф'ир н'и-дап'екай... Дру'уи тэк как'иу-та разв'ятныи, а йэтат н'ет (2). А дóч' за Л'ён'иным-урáд'ом, д'ей-тэ н'исмá дóлг'э н'ет, забóт'им'си (4). Байáн-та у вас? Сметр'ит'и, н'и давáйт'и н'и каму, а то мы забóт'им'си (х). Лóшэ'т' вы двар'е? А йа забóт'ил'си, д'е анá (3). | забóтит'ся про когó — ч'то. Пра т'óг'у Ан'у'гу н'э забóт'г'ис' (2). | забóтит'ся по ко-му — ч'ему. Дэ забóт'ус', куд'и уй'ехал, вот ы забóт'ус' тáх-та па н'им [о детях] (2). || с кем — ч'ем и без доп. Причинять себе хлопоты, беспокойство по поводу кого-, чего-л., возиться с кем-, чем-л. П'йáн', с' н'им ч'авó с' н'им, тóкэ сухат'ицца ды забóт'ицца с' н'има... д'е-н'э'т' уй'д'óт' и забóт'си с' н'им [потому и не вышла за него замуж] (9). Зайд'и [в гости], анá б'уд'ит' забóт'ицца, пэб'и'у'д'т' в м'эвас'им, даст'ел'ну'йу кап'ей'к'у б'уд'ит' хар'ч'ит' (х). || Проявлять заботу о делах. Ч'и'рис Сáн'у и нам дáли, в'иши, пр'ихóд'иццэ д'еду забóт'иццэ, а Сáн'э и нэ ум'е н'э в'и-д'óт' [дали покос зятю и тестю] (1). Шáом дэ изнóс'им, ап'áт' шей, забóт'си (4). Нáда мох ит'ит' дра'т', забóт'иццэ [для постройки дома] (2). Дэ фс'е накóс'ут', л'иши тóл'к'э үал'д'áт', а н'ет, л'у'ч'ч'е прадáт' и н'э забóт'иццэ [о корове] (13). | забóтит'ся про ч'то. Мужу-кá н'ет, пра фс'о забóт'иццэ нáдэ (14). | забóтит'ся об когó-ч'его. Ап с'эна ан'и забóт'иццэ, ап дроф ан'и забóт'иццэ (22). Йа аб ё'их дроф н'и забóт'ус', в'и'хэр с' н'им'и, пр'и-в'аз'у'ццэ. Йа — мал'ён'к'э на'дá у м'ин'е, а то п йа кóл'к'э нэ'таскáлэ п (13). Н'а б'уд'им куп-л'áт' [корову], на кой ч'óрт забóт'иццэ аб н'ей (х). Ап с'в'ин'ей вот забóт'ис'си, а то н'и ап*

ч'авó н'и б'уд'иши забóт'иццэ... з'имóй вон скó-к'и рас пáдайу [когда дает корм] (1). | с инф. [Сестра] забóт'ицца пас'ылáч'к'у паслáт' (х).

ЗАБОТКА (забóтка), - и, ж. Беспокойство, волнение по поводу чего-л. *Б'иззабóтныи л'у'д'и фс'а'дá үал'т'к'ийи бивáйут', йес'ли п забóтка былá, анá н'э былá п такáйэ (2). Ткáли, пр'áли, дэ такóй забóт'ки дэ вáм'ён'йэ н'э бала (2).*

ЗАБОЧИТЬСЯ, - ч'усь, - ч'ишьсь, сов. Наклониться в какую-л. сторону, наклониться. *Т'иб'е хто сказáл, стох зэбач'ил'си? (3).*

ЗАБОЯТЬСЯ, - бо'юсь, - бой'шьсь, сов. Почувствовать страх, испугаться. *Йавó фс'е байáл'ис', и ётэ'т ч'илав'эк зэбайáл'си — аддáл ч'ы'т'в'ир'тáк (7).*

ЗАБРАТЫЙ, - ая. Спец. Вытканый специальным способом. *Забрáтыйи тадá ткáли стал'еш'и'к'и, даскáм'и п'ёр'иб'ирáл'и, ан'и выхад'ил'и шáш'им'и. А пав'э'и'к'и — ч'авó их зэб'ирáт' (15).*

ЗАБРАТЬ (забрáт'), - бер'у, - бер'ешь, сов., перех. 1. Набрать в долг. *Прáвда, йа им м'элакá мálэ пэ'тр'аб'л'áла, зэбралá, л'иши на сóт'ни пэ'лтар'и (13).*

2. Построить, сбить из бревен или досок (главным образом стенку крытого двора). *Нэ двар'е забр'и забр'и. Двор зэуар'б'жынай, нáдэ забóр'ину забрáт' (2). Там рэ'вал'ил'эс', пр'ид'и мн'е адну забóр'ину забрáт'... забóркэ упáлэ (20).*

3. Спец. Особым способом начать делать узор при тканье. *Нáд'ис' коб ф стан'у, йа п тай'е зэбралá, пэ'казáла (8).*

◇ За сýлку забрáть см. сýлка. За сýлу забрáть см. сýла.

ЗАБРЕДАТЬ, - áю, - áешь. Несов. к забр'есть. *Ид'еш зэ вóд'и пэ кал'ёна в р'ак'у зэбрáдиши (10).*

ЗАБРЕДИТЬ, - д'ю, - дишь, сов., перех. и без доп. Начать видеть сны. *Л'áжыш дэ и забр'ед'иши, ва с'н'е штó-н'ит' ув'ид'иши, инóй рас бр'ед'иши, а фс'гáн'иши — и н'и'үд'е н'э былá, дóма (7). Йа спалá, спалá и забр'ед'ил'э, сон забр'ед'ил'э (х).*

ЗАБРЕСТЬ, - бред'у, - бред'ешь, сов. Зайти в воду, снег и т. п. *Гл'ад'им — карáс'... карáс' л'и, л'иш' л'и, йа н'и пáйм'у... Ох, йа үэвар'у, давáй ш'и'ас зайд'ом с табóй пáймá-им йавó... Т'йáх, т'йáх йа забрóд'у ётэ в вóду, што п н'и балкáт' вóду-та, пат'ишай... и зэбрá-лá йа (9). Зэбр'ид'еш как рас в йёт'и'х-та [в ботинках]... вон с'н'эх-та нас'ып'ицца, у нас прэ'туар'ф-та н'ету (1). В л'ес н'и зэбр'ид'ó-т'а, так тóкэ пэ дарó'ү' [т. к. много снегу] (3).*

ЗАБРОДИТЬ¹ (зэбрáд'ит'), - д'ю, - дишь, несов. Заходить в воду, снег и т. п. *Йа заб-*

рѡд'у во [в речку] ,а Вѡл'к'а байцѡа (10). Тамъ клѡд'и, ан'и нѣ плаву, н'и прайд'ѡша, а йѣс'л'и йих лав'йт', во па с'ѣх зѣбрад'йт' наѡа (9). Брад'ѡ дѡл'ишѣ, ѡа вот па ч'ѣх забрѡд'у (х). Гѣнкѣ, үл'ан', ѡа дѣл'акѡ зѣбрад'ыл' (х).

ЗАБРОДИТЬ², -дю, -дишь, сов., перех. Затоптать. Фс'у пѡжн'у зѣбрад'ыл'и, н'аз'л'ѡ кас'йт' (20). Н'ихтѡ н'и хад'ыл, кан'ѣшнѣ, н'и зѣбражнѣ. А то скат'йнѣ забрѡд'ит' фс'ѡ... пр'ѡм'ин'к'ийу, кан'ѣшнѣ, кас'йт' лүч'ч'и [о покосе] (х).

ЗАБРУХТАТЬ, -ѡю, -ѡешь, сов., перех. Забодать. Афцү нѡн'и зѣбрухтѡла карѡва (8). Т'алѡк зѣталкѡл пѡр'н'ѡ, вот зѣбрухтѡл (1).

ЗАБРЮХАТЕТЬ, -тю, -тишь, сов., с кем и без доп. Забеременеть. С ѣт'им г'ип'ѣр' зѣбрухѡт'ила (19). Аднү рубѡху в д'ѣфкѣх сн'ѡлѡ, аднү к в'ан'цү и с'ѡ... замѡлас' тѡка... үл'ѡт' пѡстѡм замѡлас' и ч'ир'адѡм мѡлас'... рубѡх п'ѡт' с'н'ѡлѡ, тѡдѡ зѣбрухѡт'ила (27).

ЗАБУЗДАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, сов. Экспрес. Зайти, забрести куда-л. Ф как'үйу-н'ит' балѡту забүздѡис'си — н'ѣ вѡл'из'иш... у нас карѡва забүздѡлѣс'... у нас знаиш, как'и тр'ас'ины йѣс'т — н'ѡ вѡл'из'иш (7). Он аш'ш'ѡ забүздѡлс'и на ѣтѡт кан'ѣц [пьяный дед] (2).

ЗАБҮКНУТЬ, -ну, -нешь, сов. Забукнуть. Ан'и [рамы] забүкл'и ат сѡрас'т'и (2). Мѡжнѣ на нач' нал'йт', анѡ забүкн'ит', мѡжнѣ н'и-мнѡшкѣ нал'йт', анѡ забүкн'ит'... Йѣс'л'и абруч'ѡ слѡбѡш, наѡа нѣб'ивѡт' [о бочке] (3).

ЗАБУНЕТЬ, -нѡю, -нѡишь, сов. и **ЗАБУНИТЬ**, -нѡю, -нѡишь, сов. 1. Застучать, зашуметь. Он зѣбун'йт', зѣүр'ам'йт'-та [о будильнике] (х). Дѡв'иш па крышѡи зѣбун'ѣл, ѡа испуѡѡлѣс', ч'ѡй-тѣ такѡйѣ?... а йѣтѣ дѡж'ж'ик, крупнѡй замѡрас'ѡл (1). Зѣбун'йт', зѣүр'ам'йт' [самолет] — испуѡѡис'си (5). Стук, стук, стук в ѡзратѡ, зѣбун'ѣл'и, в ѡзратѡ бун'йт' и бу-н'йт' (х).

2. перен. Экспрес. Отправиться куда-л. Дѡв'ѡ с кашѣлкай зѣбун'ѣла, ѡ'идѡл'и (19). Вѡшѣ Гѡл'к'ѡ ш'иш'ас в'ирхамѡ зѣбун'ѣл пѣл'ѡт'ѣлѣ (х). Пр'икѡс был: зѣхад'йт'ѡ тудѡ... ух, салѡд-ты зѣбун'ѣл'и ф складѡи (3). || Упѡстѡ с шумом, грохотом. Аткрѡлс'и борт, мы с' н'ѣй зѣбун'ѣл'и, ѡа тудѡ кут'ѡркнүлѣс' (21).

◇ В головѣ забунить — о шуме, тяжести в головѣ. С'ид'ү дүмайу, в үлѡлав'ѣ зѣбун'йт', зѣбун'йт'... (8). Штѡй-тѣ у м'ин'ѣ в үлѡлав'ѣ зѣшум'ѣлѣ, зѣбун'ѣлѣ, үжынат' н'и маүү (20).

ЗАБУНТОВАТЬ, -түю, -түешь, сов. То же, что забушевать. П'ѡйѡнай, анѡ ч'ѡвѡ скѡжыт', он зѣбунтүйт', а ш'иш'ас н'ѣ бунтүйт' (4). Зѣбунтавѡл, п'ѡйѡнай ап'ѡт' зѣбун-

тавѡл, зѣбушавѡл, нач'ѡл арѡт' на фс'ѣх, бу-шүйт' (х).

ЗАБУРДЕТЬ, -дѡю, -дѡишь, сов. Сердито забормотать, заворчать, выражая неудовольствие. Пѡшѡл, бурд'ѣт', зѣбурд'ѣл... кан'жнѡй д'ѣн' бурд'йт' и бурд'йт' нѣ м'ин'ѣ (7). Он ѡ зѣбурд'йт': Ап'ѡт' ф к'инѡ (16).

ЗАБУРОБИТЬ, -бѡю, -бишь, сов. 1. Привести в беспорядок. В'ѣс' сундүк зѣбурѡб'ила (4).

2. безл. Начать бурчать. Ух, штѡй-тѣ у м'и-н'ѡ в жыват'ѣ зѣбурѡб'ила нѡн'ч'ѡ (8). В жалүткѣ зѣбурѡб'ит', забурч'йт': вот зѣбурѡб'илѣ (7).

ЗАБУТИТЬ (зѣбун'йт'), -тѡю, -тѡишь, сов., перех. Засыпать, завалить, заровнять. Йѡму, үр'ас' зѣбун'йт' бы сѡрам, бѡла бы хѣрашѡ, шѡп үр'ѡз'и н'ѣ была (х). Гѡт' — ѣта какѡдѡ-н'ит' плат'ина нѣс'т'ил'ѣна... үр'ас'-та забү-т'ут' — йѣта зав'ѣм үѡт' (15).

ЗАБУШЕВАТЬ, -шүю, -шүешь, сов. Начать скандалить. Йѣс'л'и жѡны што күп'ут' на нѣү'и, вы зѣбушүйт'и, а нѣ в'инѡ — из рак'и дѡстѡн'ит'и (9). Рѣс'с'арч'ѡл и зѣбушүвѡл, в'иш как рѣс'с'арч'ѡл, д'ир'ѡцѣ... и за ѡзлас'ѡ и за мѡрдү (13). С йѣн'т'их пѡлѡтн'и, а с йѣнтѡва с'ѣм'д'ис'ѡт' п'ѡт'... и он зѣбушавѡл, аб'ид'илс'и (х).

ЗАБЫТИСТЫЙ (зѣбѡйт'истѡй), -ѡя. Забывчивый. Вѡн'к'у блѡк ф Кѣртѡнѡсѡв'и стѡв'ут' прѣѡафѡм, а Мѡн'к'ѡ н'и в'ѡл'йт', он зѣбѡйт'и-стѡй какѡй-та (1).

ЗАВАЛИТЬСЯ, -лѡюсь, -лѡишьси, сов. 1. Накрениться, запрокинуться. Надѡйс' нѣ мастү машѡна зѣвал'илѣс'... в'ѣс' зат ушѡл в ѡдү (3).

2. Улѣчься, лечь. Зѣвал'илс'и, н'и ч'ѡвѡ н'ѣ д'ѣлай... л'ѡжѣ (7). Зѣбал'ѣла, зѣвал'илѣс' — и н'и ч'ѡвѡ н'ѣ нѡдѣ (7).

ЗАВАЛЯТЫЙ, -ѡя. Запачканный. У м'ин'и рүк'и зѣвал'ѡтѡш, зѣвал'ѡла кѣрас'и нам (15). Зѣвал'ѡтайѣ как ч'ѡрт хѡд'ит' (20).

ЗАВАЛЯТЬ, -ѡю, -ѡешь, сов., перех. Запачкать. Тѡл'к'и ѡймыл рүк'и и ап'ѣт' зѣвал'ѡлѣ (1). Зѣвал'ѡлѣ фс'ѣ нѡү'и ф п'ѡсѡк, ѡй-мѡлѣ и ап'ѣт' зѣвал'ѡлѣ (1). Ч'ѡшкү фс'у зѣвал'ѡлѣ... үр'ѡз'иу какѡй-н'ит'. Па-фс'ѡкаму кан'жүт'... што скѡжыт': запѡч'кал (х). Плат'ѡ зѣвал'ѡиш... үд'ѣ-тѣ был мой фѡртүк [девочка чистит картофель] (1).

ЗАВАЛЯТЬСЯ, -ѡюсь, -ѡешьсяси, сов. Запачкаться. Дѡ он сам в'ѣс' в үр'из'ѣ зѣвал'ѡлс'и (10).

ЗАВАЧКАТЬ, -ѡю, -ѡешь, сов., перех. То же, что завалять. Плат'ѡ фс'у завѡчкѡлѣ, зѣвал'ѡлѣ. [— А во что можно завалять?] — Дѣ и үр'ас'... вот ѡа зѣвалѡжыла фс'у плат'иу

(15). *Плѣтъ ад'ен'ит' ил' рубѣху* — во зава́чкѣл и н' атс'тиратиш (1).

Ср. завалять, заводо́жить.

ЗАВАЧКАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, сов. Запачкаться. *Ана пѣм'идор йей далѣ, ана [де-вочка] фс'а зава́чкѣлас'... и сама: нѣдѣ пѣс'тират', йа фс'а ва́чкѣнѣй* (9).

ЗАВЕДЕНИЕ (зѣв'ид'ен'йа), -я, ср. То, что установлено, принято (в быту, в общественной жизни деревни и т. п.). *Йа пайдѣ на свѣд'бу, б'арѣ хл'еп с сабо́й... Быва́лыч'а свѣй-скиш хл'ѣбы п'акл'й, а тип'ѣр' из мѣзѣз'йну... Така́й-та зѣв'ид'ен'йа* (4). *Дѣ у нас зѣв'ид'ен'йа н'ѣту карѣф пр'иуан'ат' тр'и рѣза* (2). *У нас йабл'ины сажа́т' хѣрашѣ, а мы н'и зай-ма́мси е́тим. Н'ет у нас зѣв'ид'ен'йа* (8). — *В'иш, у ка́жнава свѣй зѣв'ид'ен'йа... Ан'й н'ас'ѣт' хто бара́нк'и, хто йѣйца [когда хоронят]... е́тим ан'й пѣм'ина́йут', б'арѣт' пѣ кусѣ. — Уй-уй, а у нас така́ва зѣв'ид'ен'йа н'ѣту* (х, 7).

ЗАВЕДРО (зав'ѣдрѣ), нареч. В период хорошей погоды. *Пака́ зав'ѣдрѣ пр'ив'аз'л'й, да-ро́ѣ харѣшѣйѣ, нѣдѣт' вѣ'ат' [о дровах]* (13). *Зав'ѣдра уб'ира́т' пакѣс... в'ѣдра стайт', н'на́с'т'йѣ н'ет* (х).

ЗАВЕДРИТЬ, -рить, безл., сов. Установиться (о хорошей погоде). *Как зав'ѣдр'ит', в л'ис'н'йцѣвѣ, мо́жыт', уба́рут' [сено]* (1). *Л'ѣтас' н'на́с'йѣ, н'на́с'йѣ, а ш'ш'ас зав'ѣд-рилѣ как хѣрашѣ* (7).

ЗАВЕКОВАТЬ, -овѣю, -овѣешь, сов. Остаться старой девой. *Зѣв'икавѣйѣт', н'хтѣ за́муш н'ѣ ваз'м'ѣт'* (3). *Ана зѣв'икава́лѣ саф-с'ѣм* (1).

ЗАВЕКОВѢТЬ, -ѣю, -ѣешь, сов. То же, что завековать. *Зѣв'икав'ѣлѣ... адна́ в'ес' в'ек прѣжылѣ, брат' н'ѣ бра́л'и* (7).

ЗАВЕРНУТЬСЯ, -нусь, -нешься, сов. Отвернуться. — *Ой, ма́ма, д'ад'а како́й стра́ш-най. И зѣв'арнѣлас' и с т'ех пор к'ино́ н'а смѣт'рит'* (х). *Да́жѣ «Вѣфка» н'и нѣзвалѣ, а пр'ѣмѣ п'ир'идалѣ па́ску [ему] и зѣв'арнѣлас'* (х).

ЗАВЕРТЕНЬ (зѣв'ирт'ѣн'), -тня, м. Своевольный, свое нравный, озорной человек. *Ч'ила-в'ѣк како́й зѣв'ирт'ин', што за́дѣмаит', з'д'ѣлѣ-йит', а н'ѣ за́дѣмаит' — хош б'ей, хош н'ѣ бѣй* (7). *Дѣн'а, он уш н'ѣслуш, тако́й ч'удно́й, н'от' ма́тѣм, тако́й-тѣ зѣв'ирт'ѣн' [о женихе]* (9).

ЗАВЕРТѢТЬСЯ см. ногá (на одной но́ге завертѣться).

ЗАВЕРТКА (зѣв'ѣртка), -и, ж. Веревка, которой прикрепляют оглоблю к копылу. *А за кылѣл — зѣв'ѣртку, а за зѣв'иртку а́глобл'у, па́том пр'икру́г'иш йѣйѣ... Ш'ш'ас зѣв'иртк'и н'ѣ д'ѣлайут', ш'ш'ас нѣ балтáх* (3). *На са́н'и*

зѣв'иртку ка́куйѣ-тѣ д'ѣлайут' а́глобл'и в'ѣв'ѣртѣ-вайут' (13).

ЗАВЕРТЯИХА (зѣв'арт'ѣиха), -и, Женск. к завертяй. *О! Дѣ ан'й ѣч'уцѣ с'ѣ плѣха, дѣ рѣз'и така́й зѣв'арт'ѣиха бѣд'ит' уч'и́цѣ?* *На Жѣн'к'и с'у рубѣху рѣспѣлѣсавала. Д'ѣй-тѣ иу́рál с' н'ѣй, в р'акѣ што́ л' хат'ѣл фташ'-ш'ит'* (1).

ЗАВЕРТЯЙ (зѣв'арт'ѣй), -я, м. Непоседа, озорник. *Тако́й па́р'ин' — зѣв'арт'ѣй бѣд'ит'... как в'ир'ит'анѣ* (х). *Тѣл'ик уш на́шѣ был зѣв'арт'ѣй, и то брѣс'ал ф клуп хад'ит'* (1).

ЗАВЕРШИВАТЬ, -аю, -аешь, Несов. к завершить. *Зав'ѣршывай стох* (3).

ЗАВЕРШИТЬ (зѣв'арш'ѣт'), -шѣ, -шѣшь, сов., перех. Заканчивая стог, уложить его верх так, чтобы вода не попадала внутрь. *Зѣв'арш'ѣт' йѣтѣ стох... на н'ѣм д'алѣѣ мнѣѣ... фс'о-м'ѣч'ут', тады́ в'ихѣрк'и, што́п в'ѣт'ир н'ѣ рѣз-на́с'ил* (20).

ЗАВѢСТЬ см. глаз (глаза завѣсть).

ЗАВЕСЬДЕННО (зѣв'из'д'еннѣ), нареч. В течение целого дня. *Ана́ [грудной ребенок] уш навѣклѣ, зѣпкѣ уш кач'ѣйѣ зѣв'из'д'еннѣ* (1).

ЗАВѢТИ. В выражении: в заветѣх нѣту (или нет, нѣ было) — то же, что в духах нет. *Гд'ѣй-та и в зѣв'ат'ѣх н'ѣту* (7). *Сѣв'ѣх тап'ѣр' дѣмаит'*: *пр'ийѣхѣлѣ Клѣшкѣ, а йѣйѣ и в зѣв'ит'ѣх н'ѣту [уехала и долго не возвращается]* (1). *Тады́ тако́й-та мо́ды н'ѣ была, абѣр-ты д'ѣлат' и в зѣв'ат'ѣх н'ѣ была* (4). *Мы па-ш'л'й, а шѣѣ и в зѣв'ит'ѣх н'ет, удрáл куда́-н'ибут', уйѣхал* (11).

ЗАВѢТНОЕ. В выражении: заветного нет — нет в обычает, не принято. *У м'ин'ѣ и за-в'ѣтнѣѣв'ѣ н'ет, што́п ибру́ѣд' ч'илав'ѣкѣ, йа-н'икада́ н'ѣ ибру́ѣйѣ* (7). *Ран'шѣ и н'а йѣл'и б'ѣлайѣ капѣсту, фс'о з'ил'ѣна́йѣ, рѣз'и тѣл'к'а-с кѣдсам... и зав'ѣтнава́ н'ѣ была* (2). *У н'их-там ѣл'йна́й абма́заны [дома], а у нас — зав'ѣтнава́ н'ет, пѣтамѣ́ драва́ вѣл'нѣйи: хѣладно́ — прѣтап'ил* (2). *Тѣл'к'ѣ в ѣвскр'ис'ѣн'йѣ [ходили гулять], на будн'ѣх — бѣжѣ у́пас'й... за-в'ѣтнѣѣв'ѣ н'ет* (22). *Зав'ѣтнава́ н'ет, што́п ф-штанáх хад'ит'* [о девушках] (2).

ЗАВЗДЕТЬ, -взѣдену, -взѣденешь, сов., перех. Просунуть, продеть. *Нѣр'и... так'иш йáмы, тудá за́йз'д'ѣн'иш рѣку, там йѣйч'к'и йл'и д'ит'ѣнышка да́стáн'иша [о береговых гнездах ласточек]* (9). *В рука́ф за́вз'д'ѣну рѣ-ку* (7).

ЗАВИВАТЬ (зѣв'ивѣт'), -ѣю, -ѣешь, не-сов., перех. Завивать, закручивать. *Ваз'мѣт' йл'и рѣч'ку йл'и ѣвос'т' ф п'ѣч'к'и на́жѣут' и зѣв'ивѣйут' — фс'ѣ свѣйѣ вѣлѣсы́ жѣжѣйѣйут'* (х). || Закручивать (о волосах). *Йа пр'ѣмѣ с*

адной касой в'ан'ч'алас', и пр'амъ мн'е пуч'окъ зэв'ивал'и (1). Пуч'окъ зэв'иваши, ш'ш'ас заву'й даво... вот зэв'ивайу: н'и шп'ил'ак, н'и ч'аво н'ет, да үр'иб'енкай пр'иткнү и ладнэ (7). || Вить, плести. На Троицу зэв'ивал'и в'анк'и, бабы пр'ихад'ил'и снар'ажыныи. Бүсы во па ч'ех... Круүа в'од'ут', п'ес'н'и иүр'ай-ут' (5).

ЗАВИДКИ. В выражении: завидки беруть — завидно. Уш моч'и н'икакой... зав'итк'и б'арүт', а уш моч'и н'икакой ва мн'е н'ет (9). Нбүи н'айдүт' зэ үрыбам'и, пр'ама пэ үвас'д'ам идү, а зав'итк'и б'арүт' (1). Зав'итк'и б'арүт': хто убрал'с'и с пакосам, а мы — н'ет... у Вас'атк'и какой стох стайт' (7).

ЗАВИДНО (зав'идна), нареч. Засветло. Па солнышку кос'ут', штоп дамб'и пр'ит'ит' зав'идна (2). Пр'ийэх'л'и дамб'и бы зав'идна, а то в ч'ас дамб'и пр'ишл'и (2). Сабраццэ зав'иднэ и пайэх'т' дб нэч'и, штоп пэрас'ат в дарб'и н'и кар'м'ит' (3).

ЗАВИДУЩИЙ (зэв'идүш'ий), - ая. Жадный, завистливый. Как'ий жаднэя, ам'ажн'ий... н'икак н'и нахп'иццэ, фс'о йей мала — зэв'идүш'ийа (24). Што л'ихасной, што зав'ис'ливай — этэ ч'орт ад'иэ — зэв'идүш'ийа (1). Зэв'идүш'ийа йес'т': н'ис'бш в'азанку — зав'идуиут' (7).

ЗАВИЛ, - а, м. То же, что завилень. То пр'ама р'ика ид'от', а то уүл'ом — зав'ил (15).

ЗАВИЛЕНЬ, - я, им. мн. завиленья, род. завиленьев, м. Извилины, изгиб реки. То пыв'ут' фс'е в'м'ес'т'и, в'м'ес'т'ай, а то зад'ер-жыцца үд'е-н'ит' нэ зав'ил'ан'ах на йет'их, нэ дуү'е-та на йетай [льдина во время ледохода] (9). П'ашком дэ р'акб'и... кока там зав'ил'ан'ов, кока там балот' (9).

ЗАВИЛЯНУТЬ, - нү, - нэшь, сов. Сделать извилину, изгиб. Зав'ил'ан'а... то р'ак'а-та анд пр'ама, а то з зав'илам... то тут зав'ил'ан'от'... йета зав'ил'ан'а (2).

ЗАВИСТИТЬСЯ, - т'юсь, - т'ишьси, несов. Усердно и много работать, проявлять большое трудолюбие. Н'ет уш, т'ип'ер' зав'ис'т'и такой н'ету. Йета йа в'ит' д'ли н'аво зэв'ис'т'ил'ес', д'ла Шүрк'и [сына] (8). Зэв'исной, зэв'ис'т'иццэ: хоб'ит' в л'ес йл'и кудб, йл'и там дом стр'ит' — на ч'ас нэ пэс'идит' — фс'о д'елзит' (15).

ЗАВИСТНИЩИЙ (зэв'ис'н'иш'ийа), - ая. Очень трудолюбивый, работающий. А он ба с аүарб'да н'и с'л'ес, хват'иш'ийа, зэв'ис'н'иш'ийа, с'п'инастай (15).

ЗАВИСТНО (зэв'исно). Нареч. к завистной. Рват' йих зэв'исно [о грибах] (х).

ЗАВИСТНОЙ (зэв'исной), - ая. 1. Трудолюбивый, работающий. Хто зэв'исной — на-

с'ит', а л'ан'ивай н'и накос'ит'... Ан'и вон как краты... йедут' па лоткам, и кас'а у н'их в ру-ках, ув'идут' круүан'ч'ик, астан'овуцца, накос'ит' — и в лотку (2). И такой зэв'исной, и такой нэ л'ан'ивай, в'ино нэ п'йет'... Анд нэжыл'а с' н'им: и ад'ожа йес'т' и абүжа (х). У н'аво ат'ец зэв'исной... а нэ зэв'исной — та-кой дом нэ пастроил бы... рабб'ч'ай, рабб'ч'ай, зэв'исной (4). | с инф. — У н'иво ат'ец ра-бб'тэт' зэв'исной (4). Анд зэв'иснайа йаүады брат' (1). Майд с'в'акр'и зэв'иснайэ былд драг' скору (х).

2. То же, что з'аркий. Грыбб'ф нэврал' кашелку, а ан'и зэв'исныйи үрыб'и... ид'оша, а ан'и нэ дарб'и стайат' (9). Ан'и зэв'исныйи, үрыб'и, за н'им'и хоб'иш, фт'ан'ис'с'и, зэ үры-бам'и хбццэ, хоб'иш и хоб'иш (28).

ЗАВИСТЬ (зав'ис'), - и, ж. Трудолюбие, же- лание работать. У н'ей зав'ис'т' йес', а у нас л'ен'и мн'ога [не ходят за грибами] (19). Што ш ан'и, үада, нэ ухоб'ут'? Зав'ис'т'-тэ б'ир'от', а с'илы-тэ н'ет (2). || Склонность к какому-л. роду деятельности. Йа уш н'и сарвү үрып, рүк'и, нбүи н'икакийа, этэ вот зав'ис'т', ахотэ ббзнат' как'ийэ [поэтому и ходит за грибами] (1). Йетэ Ман'ишын кос'ит' — зав'ис'т', капнү пр'ин'ис'от' — задвбх'иццэ... зав'ис'т' — хбцца кас'ит' (1). Вот с'ела за стан... Этэ уш йиб кэс, зн'иш, этэ йиб зав'ис'т': вот л'үб'ит' анд вот ч'аво рба вот в'ыткат' йейа (10). | за- висть на что — А друүб'и б'уд'ит' спат'. Да, зав'ис'т' нэ спан'иб (3, 1).

ЗАВИТАТЬ, - аю, - аешь, сов. Скрыться куда-л., исчезнуть. Зэв'италэ твайа үалобфэ — крич'ат', када в ар'м'ийу пэвваж'айут'... Зэв'и- талэ твайа үалобфэ на ч'уж'ийу старбнку... йетэ үвэар'ат' (15). Он зэв'итал, йаво нэ да- үон'иш, уйехал (2). Вон зэв'италэ, пашид, үд'е уш, анд дал'ока тап'ер' в'ит'ит' (15). Хто куд'а уйед'ит': О, он зэв'итал ббзнат' үд'е (2).

ЗАВИТЬ, - в'ю, - в'эшь, сов., перех. При- чесать волосы, сделать пучок. Што наша Р'ай- к'а ид'от' ф пуч'к'е, што баба — с'о ф пуч'к'е... п'атн'иццэт' л'ет — анд ф пуч'к'е: дэ в'исакб вблэсы зав'иут' (10). Анд, пад'и, и ш'ш'ас, д'еф'к'и пуч'ок зав'иут' (1).

ЗАВИЩЕТЬ, - щү, - щишь, сов. Завиз- жать. Ан'и [поросята] л'ажат', и йа л'ажү, ан'и зэв'иш'иш'ат', йа фстайү. Пэ л'ажыш н'амн'ога, ан'и ап'ат' зэв'иш'иш'ел'и (х). Баба пап'ала пад лбшат', как зэв'иш'иш'ит' блаж'иу (7). Зэв'иш'- ш'ел, ч'орт какой, в'иск'ун нэв'азал'с'а [поросен- ку] (1).

ЗАВОДИТЬ см. глаза (глаз'а завод'ить).

ЗАВОДКА (завотка), - и, ж. Заводь, не- большой залив. Ан'и лав'ил'и тут в завотк'и, обкэлэ йел'н'ич'ка, там завотка бал'иш'ийа...

Иа шол к заводт'к'и, ан'и лав'ил'и (х). Пес'л'и вот р'ак'а пр'ам'е ид'от', а то уд'е-н'ибу'т' заводт'к'е прам'оит' — эт'е вот атр'остак' н'е р'ак'е (2). Зад'и чар'ода р'ак'а, а тут прам'ифк'е, как р'ак'а, а з заводт'к'и выид'аж'ж'айут' в р'ак'у (19).

ЗАВОДОЧКА (заводач'ка), -н, ж. Уменьш. к завод'ка. Напр'от' тут заводач'ка, и н'а ел'ез'иш в н'ийб... вад'а халодн'яа (9). Ана [рыба] стайт' уд'е в заводт'ч'ках, уд'е т'раф'ка... в г'луб'ин'е н'и лав'им р'ыбу, н'е м'ал'е (9).

ЗАВОЛАЧИВАТЬ, -аю, -аешь. Несов. к заволачить. Паш'у, карт'ошк'и пас'е'йу, п'атом з'евалач'ива'йу [бороной] (12). Вон сын вы'ишал, ок'эл'т' д'вар'а р'ес'т'ап'ич'ил, з'евалач'ива'ит'... Л'иб'е што саж'ат' (13).

ЗАВОЛОЖИТЬ (з'евалож'ит'), -жу, -жишь, сов., перех. Загрязнить чем-л. запачкать [— А что значит «заволожить»?] — Пол м'ожна з'евалож'ит' — г'рас' адн'а. Нын'и н'а мой, за'йт'р'а н'а мой — и з'евалож'иш, н'и атск'обл'иш (2). Ана м'ила, т'епар'ом скабл'ила [пол], а ан'и ап'ет' ф'с'о з'евалож'ил'и [свиньи]... Как'ий' м'ука с' н'им'и н'исас'е'етн'яа (19). Ф'с'у пл'ат'йу з'евалож'ил'е, зап'ачк'эл' [— А чем?] — З'евал'эл' г'р'ад'йу (х).

Ср. завалять, завалячить.

ЗАВОЛОЧИТЬ, -чу, -чишь, сов., перех. Забороновать. Спах'ала, а йа б'еран'ой з'евлач'ила (1). Сп'ашут', з'евалоч'ут', ана н'амно'у'т' на'ур'еиц'е, тада саж'ат'... д'алб'у мно'у'т' з'е карт'ошк'ей (1).

ЗАВОРАЧИВАТЬ -см. башк'а (башк'у заворачивать).

ЗАВОРАЧИВАТЬСЯ, -аюсь, -аешься. Несов. 1. Засыпаться, заглушаться. Трав'а был'а [на улице]. А ш'и'ас' п'аском' з'еварач'ива'иц'е (х).

2. Несов. к заворотиться. Ты стан' дабр'ом, нак'ой з'е м'ин'е з'еварач'ива'иц'и [девочке, которая прячется за нее] (4).

ЗАВОРНОСИСТЫЙ (з'еварнос'истай), -ая. То же, что заворносый. Кл'ашка на мат' пах'ожа, так'ийа-т'е з'еварнос'истайа, и пар'ин' у н'ей так'ой-т'е з'еварнос'истай (1).

ЗАВОРНОСКА (з'еварноска), -н, ж. Курносая женщина. — С'ан'к'а, ты з'еварносай? — Н'ет, С'ан'к'а наш' н'е з'еварносай, й'ет'е П'ол'ич'ка, й'ийб' зав'ут' з'еварноска (х, 2).

ЗАВОРНОСОЧКА, -н, ж. Уменьш.-ласкат. к заворноска. — Вон как'ийи з'еварносач'к'и. — Н'е ацц'а шшыб'а'ут' [о девочках] (4, х).

ЗАВОРНОСЫЙ (з'еварносый), -ая. Курносый. Ент'е [старшая сестра] з'еварнос'ий'е, н'ос-т'е г'лад'ит' вок' куд'а, а эт'е [младшая сестра] хар'ошай'е, пас'л'едн'ийи кан'ил'ки у ацц'а

с м'ат'ир'йу с'ебрал'а, атм'енный'е (3). У н'авб' нос з'еварносай к'е'ер'ху (7).

ЗАВОРОТИТЬ, -тую, -тишь, сов., перех.

1. Отвернуть, завернуть. Ана пл'ат'й'е з'еварат'ил'е, г'лаш'ейк'у (15). Д'е так пл'ат'иц'е з'еварат'ил'е, а там красн'ий'е, как л'ипшотк'и-м'и (15).

2. безл. Забить, засыпать, заглушить. В'иш как'ий'е пыл', ф'с'о з'еварат'ил'е з'имл'ой... уд'е ш у нас н'е Гаришк'ах б'уд'ит' карт'ошк'е — ф'с'о з'еварат'ил'е: жолтай п'асок... када м'окра, он [песок] ч'орнай б'ыва'ит', а то з'еварач'ива'ит' жолтым п'аском (7).

ЗАВОРОТИТЬСЯ, -туюсь, -тишься, сов. Отвернуться, повернуться. Иа з'еварат'ил'е'с' к акн'у и бум'ашку прач'л'а (х). Иа ст'ала, и он ат м'ин'е з'еварат'ил'с'и [встретила в лесу человека]. Г'лад'у, а он на'у'ам'и н'и шыл'охн'ит', н'и вар'охн'ит'... Ч'ой-та м'ин'а р'обас' г'з'ал'а (24). А г'ип'ер' он з'еварат'ил'с'и к эт'ай зава-д'и, й'ех'а ст'еран'ой (17). Ш'урк'е, Ш'урк'е, ч'авб' ты з'еварат'ил'с'и, ит' м'ин'е хар'он'ис'с'и? (15).

ЗАВОРОТЬ (з'аварат'), -н, ж. То же, что заворотяшка. И г'ип'ер' мал'ин'к'ий б'уд'ит' з'аварат', к'ел'атн'ий'е, прайт'ит' н'а д'ас'т' (1).

ЗАВОРОТЯШКА (з'аврат'ашк'е), -н, м. и ж. Упрямый, несговорчивый, заносчивый человек. Ан'и што хат'ат', то и д'ел'я'ют', прат'ивн'ий'е з'аврат'ашк'и: хат'ат' пайд'ут' н'е раб'оту, хат'ат' н'и пайд'ут' (16). В'ит' он с'о в'р'ем'а раб'от'ел' нач'ал'н'икам, а п'эн'им'ат' н'и п'эн'им'а'ит' [как себя вести]... Л'и уш так'ийи з'аврат'ашк'и? (13). Б'уд'иш г'евар'ит', а он: н'а так! Вот з'аврат'ашк'е, н'е п'ер'ил'ом'иш н'икак (1). Што зад'ума'ит' — на свайб'ом паст'а-в'ит' — з'аврат'ашк'е (15).

ЗАВСЕГДА (з'ефс'а'уд'а и з'ефс'ад'а), нареч. Всегда. Корм' на'да хар'ошай, с'в'ежай зафс'а'уд'а им [кроликам] (3). Там адн'а ус'ад'б'е-т'е как'ий'е! Карт'ошк'и з'ефс'ад'а рад'ац'е (х). Раб'отай, мы т'е з'ефс'а'уд'а п'эма'ун'ом, када н'и-дах'ват'к'и б'удут' (13).

ЗАВТЯ (з'айт'р'а, з'айт'р'и, з'айт'р'а, з'афтр'а), нареч. Завтра. З'айт'р'и Гал'й'х'е пайд'от' са мн'ой, а в' ентат д'ен' ты са мн'ой пайд'ош [за грибами] (2). З'айт'р'а мы, Гал'й'е, тут ак'у'чим, а п'ос'л'и з'айт'р'а — н'е г'умн'е, а бу'у'ор — он'т'с'а (2). Кар'ову дай' н'а б'уду, ан'атас', з'айт'р'а п'абол'и д'ас'т' (16). З'афтр'а мн'е на'да н'е р'ад'е ид'ит' (х).

◇ Нын'е — з'авт'р'а см. нын'е.

ЗАВТЯШНЫЙ (з'айт'ришний), -ая. Завтрашний. Маш'ина к н'аму з'айт'ришний д'ен' п'эсул'ил'с'е' пр'ий'ех'т'... д'е карт'ошк'и ант'уда-ва б'уд'ит' г'руз'ит' (2).

ЗАВЬЯТЬ, -яю, -яешь, *сов.* и **ЗАВЬЯВЕТЬ**, -явю, -явешь, *сов., перех.* Занести снегом, завеять. *Паво зав'ялэ, паубоэ зав'яйит' йаво* [расстеленный лев]. *Сн'эх зав'яд'ил, фс'о зэм'ало, ан'и* [старые люди]: — *Фс'о зав'яд'илэ* (х). | *в безл. употр.* Дэ и доск'и: н'э убрал, пар'а, их, фс'е с'н'эуам зэвал'илэ, зав'ялэ... И драва тэх-тэ... Ч'аво ш н'э убрал, с'н'эуам зав'ялэ (1). О, д'эфкэ, у м'ин'э л'он н'э с'нат, с'н'эуам пакрыла... ил' зав'ялэ... друу'йи позна с'т'ел'ут' (1).

ЗАВЯЗАТЬ *см.* **связка** (**завязать** **связкой**).

ЗАВЯЗКА, -и, *ж.* Завязь. *С'э'этэ мнóуэ, н'а зн'айу, зав'аск'и б'уд'ут' л'и н'ет* [о помидорах] (1).

ЗАГАДАТЬ, -аю, -аешь, *сов.* Задумать, задумать что-л. *Как в'ид'ицэ, зэгад'ал он п'эч'ку клас' р'ускайу* (1). *Пэдрал'ис', а хто зн'айит', хто из' н'их н'ир'от зэгад'ал?* (9). *П'ета ты зэгад'ал суды в'ес'!* (х). Ну, мама, зэгад'ала ш'иш'о какой-та рэзавоор пра ета (15).

ЗАГАДИСТЫЙ, -ая, То же, что **загад-ный**. *Загадывайут' как'йи загад'истайи, таво загадывайут', таво загадывайут'* (13).

ЗАГАДНИК (**загадник**), -а, *м.* Тот, кто постоянно затевает что-л., выдумщик. *Ума н'ет, пэкупайит', загад'ник он* [покупает детям ненужные подарки] (4). *Давайт'а, р'иб'атэ, с'б'ир'омс'а на сто урам* [кто-нибудь предложит]. *Вот уш он загад'ник* (2). Ох, загад'ник'и, вы уш фс'о загадывайит'и [о детях] (2).

ЗАГАДНИЦА, -ы, *ж.* Женск. к **загадник**. *А руу'айу их, загад'ницы ан'и, в'ино мужук'ам дайут', а патом их руу'айут'... зач'ем далá, н'и к пуг'у, н'и к д'елу* (2).

ЗАГАДНЫЙ (**загадный**), -ая. Склонный к выдумкам, строящий много планов. *Загад'нэ ты, д'евкэ, задумэлэ — с'иб'э пакóйу н'и далá* (16). *Загад'най ч'орт, што ты фс'о задумывайиш* (1). || Умеющий хорошо, с выдумкой работать. *Загад'нэ: мат' н'э в'ал'ит', а анá вал'айит' крас'ит'* (1). *Пал'ак'и, ан'и фс'е загад'найа, загад'айут', што зэат'овит', што шийт'* (х). || То же, что **загадный**. *Нам бы зэрат'ицца — урауан, а йа загад'найа* [хочется сходиться в клуб]. *Ис. клуба пр'ама пар вал'ит'* (16). | *с инф.* Ох мы с Натáшкой н'и загад'ныи ф'ино хад'ит' (х).

ЗАГАДЫВАТЬ (**загадывать**), -аю, -аешь. *Несов.* к **загадать**. *Ч'о-та загадываиш, пэкупайиш. Дэрау'и, нав'ерна* [о подарках] (10). *Пам'эн'шы загадывай, прэжыв'ем ы так* (1). А мы с мужам ууд'им, уалд'им: н'а нада загад'ват'. Уч'ицца! Кадá д'эг'и пайд'ут', н'а нада уч'ицца [недовольны тем, что зять

учится] (х). *Пал'то, байан куп'ила, зауды-этит'* [сын] (х).

ЗАГАЛДИТЬ, -дю, -дйшь, *сов.* Начать твердить, повторять одно и то же, добываясь чего-л. *Мат' зэгалд'ила: насóч'к'и с'в'ес'т', а то хэладно* (18). *Сан'э зэгалд'ил — пэм'идóры. Сан'э л'уб'ит' пр'иказат'... пэм'идóры нэдэ пр'ив'азат'* (16). *Рас пэсылат', два пэсылат' — вот зэгалд'илэ* (2).

ЗАГАРИСТЫЙ, -ая. То же, что **зага-рный**. *Нашэ Кс'ен'к'э загар'истэйэ, такóму-тэ улупцу куп'ила кас'т'ум. Правдэ, загар'истэйэ, муш бал'нои, д'ен'г'и нэдэ б'иреч'* (10).

ЗАГАРНЫЙ (**загарный**), -ая. Легко увлекающийся чем-л. *Какэйэ ты загар'нэйэ, фс'о ткат' г'иб'э хóццэ* (х). *Фс'у з'им'у ф'карты иура́ла, ох ы загар'нэйэ: Йа умру, карты в урон пэлажыт'и... Заг'уристэйэ* (1). *Клашк! — ма́ма шум'ит'. Иш какэйэ ты загар'нэйэ с'эг'им'и к'уклэм'и!* (10). | *с инф.* *Загар'найэ йа была ф'карты иура́т'... Йа фс'ех их* [детей] *ч'этыр'ох ваз'м'у, прам'еш нох пэсажу и иура́йу* (2). Ох, йа была загар'нэйа п'лават', а т'ип'ер', а ч'ай, срáзу на дно пайд'у (2).

ЗАГАЯТЬ, -аю, -аешь, *сов., перех.* Перекричать, переспорить. *Дэ анá-тэ п'эг'арых заудит', с'ней н'э с'эзывайс'и* (х). *Дэ ан'и м'ин'э заудит', н'и тóкма вот В'ит'ку* (2). *Ех, ду́ра, ду́ра, л'апалка, н'адáрам са фс'ей с'ир'откай брón'ицэ... Ийб и н'и заудиш, анá адбр'ешыцэ, на фс'ех з'в'ир'ей пахó-дит'... Мужук'и үгвар'ат' — вал'ч'инай парбды* (9).

ЗАГЛАЗНО (**заглезно**), *нареч.* 1. Заочно. *Он мне сказáл, што он с вáм'и рэз'в'ид'о́най... Как мóжна так заглáзна разв'есца?* (х).

2. Наверняка. *Йа з'д'элэйу* [мост] — *тáнка прайд'ет', а машына прайд'ет'* **заглезно** (3).

ЗАГЛУШАТЬ, -аю, -аешь, *Несов.* к **заглушить**. *Зэлушыл'и óкна... ил'и стрóй-уцэ, мálэ л'и... нóвыи прэб'ивайут', а стáрыи зэлушайут'* (2).

ЗАГЛУШИТЬ (**зэлушыт'**), -шу, -шйшь, *сов., перех.* Закрыть, забить наглухо. *Зэлушóнный — зэп'ач'атаныш, заб'ил'и патылк'и-м'и — зэлушыл'и* [окна] (х). *Дэ и акно фс'о зэлушыт' мóжнэ, заб'ит' йавó* (2). || Закрыть, прекратив доступ воздуха; потушить. *П'эч'ку закрóиш: ййб зэлушылэ* (2).

ЗАГЛЯНУТЬ (**заг'анут'**), -ну, -нешь, *сов., перех.* Взглянуть, посмотреть на что-л. *Ч'о н'и заг'ан'ит' фс'о вэйб'ит' фс'о вэйийт'. Анá рукад'ел'нэйэ, што н'и заг'ан'ит', фс'о з'д'элэйит', штó-н'ит' тóл'к'э заг'анит' улазá-м'и тóкэ* (9). *Заг'ан'иш, как хто выб'ивáит', вышивáит', и вэйб'иш* (х).

ЗАГНАТЬ, -гбню, -гбнишь, сов., *перех.*
1. Загнать. *С'вин'ий пэтур'илъ тудá, а йа свайу зэуна́лá пòд маст (15).*

2. Сделать запас, накопить что-л. *Д'ан'к'á тр'и за́бон'у и тада пакòс'ус' [сын обещал помочь] (2). Мòжэ за́бон'у д'ан'к'á тр'и выхад-ныйт, тада пр'ийеду нэ пакòс (х). У м'ин'é тóжэ — н'и за́бон'у тэ́рау: прасу́к, т'алòк (1).*

ЗАГНЕТКА, -и, ж. Шесток. *Д'ет, нэ за́у-н'етк'ь ч'ай (х). Ква́шенк'э — м'лако́ ск'и-п'иг'ат', сквас'ут', пастав'ут' нòч'ийу нэ за́у-н'ет-к'и (1). Дэ у м'ин'á нэ за́у-н'етк'и сòр-тэ был, йа думэ́лэ, йа йавò уба́ру, ф п'е́ч'к'и сажу́ (31).*

ЗАГОЛУБИТЬСЯ, -бюсь, -бйшьсь, сов. Приобрести голубой оттенок. *С'е́нэ ка́койт' у́елуб'истайт', харòшэйт'... травá з'ил'бнэйт', а папáлэ пат сòнышк'э и за́у-луб'илэс' (х).*

ЗАГОМОЗИТЬСЯ, -зюсь, -зйшьсь, сов. и **ЗАГОМОЗДИТЬСЯ**. -дюсь, -дйшьсь, сов. 1. Начать суетиться, возиться. *Куды-н'ит' уба́рлэ, за́у-маз'ылэс', фс'о пэбраса́лэ, н'и-ч'авò н'э нáйд'иш (25). Ч'ò-н'ит' д'е́лаш. — У-у, за́у-маз'ыл'ис'а, н'и да е́тава (25).*

2. Начать собираться что-л. делать. *П'ир'ет Мán'к'и за́у-маз'ылас': зáмуш ид'йт' (1). П'и-р'òт' за́у-маз'ыл'с'и пр'итс'идат'ил'им с'ил'но [хотел работать] (29). За́у-маз'д'и́ццэ ска́р'ей ит'йт' (1). В'е́рэ, фстава́й, а то н'э ус'п'ейиш, за́у-маз'д'и́ццэ шòф'ир йе́хэт' (2).*

ЗАГОНБИТЬ, -бю, -бйшь, сов., *перех.* Утомить, замучить. *Парáн'к'у р'абáты за́у-на-б'ыл'и, анá д'ен' и нòч' с' н'им'и (4). Кáжнáй д'ен' д'ит'ей уан'áит' и уан'áит' нэ рабòту, д'и-т'ей за́у-наб'ылэ (3). Как майá с'а́стра Акс'у́нк'э у́ва́р'йт': Д'е́да за́у-наб'ыл'и, кáж-ный д'ен' на пакòс уан'áит'и (3).*

ЗАГОНБИТЬСЯ, -бюсь, -бйшьсь, сов. Устать, утомиться. *С'ид'йт' пр'ид'ет' и пр'и-д'ет', фс'а за́у-наб'ылэс' (х). Йа за́у-наб'ыл-с'а, кэвы́рн'улэс' и усну́ла (15). Дòч' за́у-на-б'ылэс' фс'а, сэпау́й вáл'инаи вáл'áит' (3). Нэ пастрòйк'у-тэ нáда мнòгá д'е́н'их, мужы́к-та в'ес' за́у-наб'ыл'с'и (7). Ты за́у-наб'ылэс', ад'и́нцэтый д'ен д'ажу́р'иш (2).*

ЗАГОНЯТЬ¹ (зэуан'áт'), -яю, -яешь. 1. Несов. к загнать в 1 знач. *Т'алòк нá на́уу нэ́ступ'ыл, зэуан'áлэ йавò (15). Зэуан'áт' нáдэ цыпл'áт (17).*

2. Несов. к загнать во 2 знач. *Тада в'ит' рабòт'эли с'п'ашы́л'и, трудн'ий зэуан'áл'и (13).*

ЗАГОНЯТЬ², -яю, -яешь, сов., *перех.* 1. Утомить работой, хлопотами, загонять. *Он, ч'òрт с' н'им, зэуан'áл м'ин'á, н'и тудá, н'э су-дá н'э папáлэ [с ребенком поехала в Рязань] (8).*

2. Заработать, паяса стадо, будучи пастухом. *Хл'е́бэ у м'ин'э н'э былэ, а он зэуан'áл, ка-рòф б'ир'эх ф калхòз'э на хл'еп (7). Он на хлеп уан'áл, в'ес'имнáццэт' пудòф зэуан'áл (7). Мы п ш'ш'ас дом бы куп'или с а́ццòм, п'ат' тэйш'и-тэ он зэуан'áл (7).*

ЗАГОРЕТЬ (зэуар'ет'), -рю, -рйшь, сов. 1. Загореть, покрыться загаром; получить ожог от солнца. *Он йе́нтат д'ен' кр'ич'áл, а нò-н'и фс'а шкы́ра абл'е́зла... зэуар'ел на сòм-нушк'и (26). Зэуар'иш фс'а из зар'и да дэ зар'и... с пакòсу пр'и́б'ажыш как саба́ка, ой разв'е́др'ила, нáда палòт' (2). Акс'у́иэ́лэ картòшк'и в аднòй майк'э, и у н'ейò йе́тэ м'е́стэ зэуар'елэ (9).*

2. Загореться, начать гореть. *Сышыш, сышыш [лен], пэ́лыхн'ет' д'е-н'ет', ч'ò-н'ит' захвát'ит', зэуар'йт' в а́в'и́ках (1). Йа думэ́ла, ан'и [дро-ва] зэуар'áт' сра́зу, а ан'и н'и уар'áт' (29). Тэ́рүа́вáла — и прадмáх зэуар'ел; как там ма-уло́ зэуар'ет'? (х). | загореть чем. Ч'арá, у́ва́р'áт', үра́зòй дом зэуар'ел... ба́пка, ү́ва-р'áт', зэуар'ела (х).*

3. Сгореть, уничтожиться во время горения. *Пажáр з'д'елэ́л'с'а там, тр'и́на́ццэт' дварòд зэуар'ела... пр'áмт' с'вет кан'е́ц (4). Он вот ф пажáр'и уар'ел, н'и зэуар'ел, пол и пэ́талòк уар'ел, а он ста́йт' [каменный дом] (х). К'инò ид'òт' пэ́ятарá ч'асá, за пэ́лтарá ч'асá фс'а д'ир'е́вн'э зэуар'йт', а он с'ид'йт' ф к'инò. Ка-кòй йе́та стòраш (16). || Испортиться, стать непригодным к употреблению от сильного жа-ра, перегрева. Пáйд'е́м, ш'ш'ур'áты зэуар'áт' [жарит рыбу] (х). Пáйдэ, а то п'ирау́й зэу-ар'áт' ф п'е́ч'к'и (х). || Сопреть, сгнить (о сене). Анá у н'ей м'áхк'я́а, анá зэуар'йт' фс'а, йе́та нáша р'аз'и́ка н'и зэуар'йт'... Анá та́кэйэ р'е́скэйа [убирают плохо высушенное сено] (29). || Высохнуть, погибнуть от зноя. Фс'а трава́ зэуар'елэ, пасòхла, а́фцáм н'е́уд'и в'э'ат'. (1). Дòж'ж'ик был, а ш'ш'ас йавò н'ету, вэ-и́з'и навòс — и вòв'си фс'о зэуар'йт' (1).*

4. *перен.* Стать горячим (от повышения тем-пературы тела при болезни, от прилива крови и т. п.). *А вэ́афт'ри анá и бòл'и зэуар'йт'. Анá тэ́скавát' буд'ит', ч'аò д'е́лэт'и-тэ буд'им? [де-вочке сделали прививку против оспы] (13). Как зэуар'йт' што, ү́лава́ ил' што, сра́зу кампр'ес — и фс'о (16). Ска́р'ей п'ир'ибр'ид'òш [реку], хош халòднэйа вадá, п'ир'ибр'ид'òш, нá ё́нтам б'ир'ау́д аб'и́с'с'и, нòу'и зэуар'áт', кэ́к: в а́ун'э, и пашòл (9). Ш'ш'òк'и зэуар'ел'и у м'ин'á? Крáсныи? (16). || *перен.* Покраснеть (о человеке). *Ты зэуар'иш и пэ́б'ил'е́иша и пэ́крас'н'е́иша [если задам бестактный вопрос] (9). Йа йавò сòв'ис'т'илэ... зэуар'ел, зэуар'ел... сòв'ис'кэ (2).**

ЗАГРАДА (загра́да), -ы, ж. Изгородь. *Ка-кѣйу у акна загра́ду зѣград'и́л... ш'ш'ас пѣкул'тѣрн'ий хоч'ут' — ц'в'атѣч'ки пѣсад'и́т' (3).*

ЗАГРЕМЕТЬ. -м ю́, -м и́шь, сов. 1. Начать громко говорить, кричать. *Во зѣр'ам'ѣла, тѣка ана адна бѣд'ит' ѳвар'и́т'... пѣграмѣк (х).*

2. перен. Экспрес. То же, что забунѣть во 2 знач. *Иа дѣмѣйу, ѳес'л'и зафтр'ъ с'ѣна н'и кас'и́т', зѣр'ам'и́м с Рѣйк'ѣй за брус'н'и́кай (х). Фс'е с касам'и зѣр'ам'ѣл'и, пашл'и́, пашл'и́... на́дѣт' и нам и́т'и́т' (х).*

ЗАГРЕХ, -а. м. Огрех. *Дѣ з'амл'ѣ пѣшыш дѣ загр'ѣх аставл'и́ш, ѣтѣ — н'ѣпѣш, аблѣх (9).*

ЗАГРОЗА, -ы, ж. Угроза. *А л'ѣжл'и ты м'и-н'ѣ н'а жѣн'иш на н'ѣй, ты м'ин'ѣ и н'и ув'ѣ-д'иш! В'иш как'и́и загрѣзы (13).*

ЗАГРУБНУТЬ, -ну, -нешь, сов. Затвердеть. *З'амл'ѣ-тѣ фс'а загрѣбла, н'ѣ аткалѣп-н'иш, сор н'ѣ атар'ѣѣш — фс'о зѣлѣб'ин'ѣлѣ (х). || О болевых ощущениях. Хѣд'ут' фс'е кѣст'и распѣр'иват', ѳес'л'и ан'и́ загрѣбли [в баню] (16). — Ой, бѣл'на, фстѣп'ит' — кроф' загрѣблѣ, рѣс'т'ир'ѣт' на́да [о боли в боку] (х).*

ЗАГРУЗНУТЬ. -ну, -нешь, сов. Завязнуть. — *А нѣ луѣх он как два рѣза рѣз'в'ар-нѣл... — Н'ѣбѣс' загрѣс... загрѣс тра́хтар в ѳр'из'ѣ (х, 3).*

ЗАГУБАТЬ (зѣуба́т'), -ѣю, -ѣешь, несов. Губить, *Што ш вы Тамѣрку зѣмуж [отдаете], ус'н'ѣит'и, такѣйу д'ѣфку зѣуба́ит'и вѣ'ѣста (х). А ѣжел'и он такой самѣстайѣт'и́л'най, ч'о ж ѣа бѣду дѣшу свайѣ зѣуба́т' (х).*

ЗАГУДЕТЬ, -д ю́, -д и́шь, сов. 1. Зашуметь, начать производить шум, гул. *Машина загу́дѣлѣ, пѣлѣхлѣлѣ, матѣр зѣвѣл'и́ (2).*

2. Начать браниться, ворчать. *Ана пашлѣ зѣ кар'ѣн'ѣам'и... ѣа блѣк зѣуд'ѣла, а ана ѳвар'и́т': Ч'о ш, ма́ма, Клѣшкѣ с'р'абѣтѣм'и, ѣей нѣкѣѣда (2). Ба́бам дава́й и дава́й, а как прѣп'ал, так ы зѣуд'и́т'... Вот ты н'а п'ѣеш, нѣ т'иб'ѣ ба́ба и н'и ѳуд'и́т' (4). А там [в очереди] зауд'ѣл'и: вот ѣта тѣк бал'найѣ! (16). А Клѣшка ана уш н'а иш'и́т'и́ н'ич'авѣ. Сѣн'к'ѣ-тѣ хѣжы [на мать] зѣуд'и́т', а ана н'ѣт (2). || Начать жаловаться, плакать. *Зал'ѣзу на п'ѣч-ку и зѣуд'ѣу, зѣуд'ѣу... Тѣжѣ папѣлѣ... ма-л'ѣн'к'ѣ ф пѣлажѣн'и́и, а то бы тѣжѣ жыт' н'а стѣла [с мужем] (8). Сѣб'ир'ѣмс'и с' н'им, зѣуд'ѣма: как мы жыв'ѣм, н'и кап'ѣй'ки у нас н'ѣт (22).**

3. перен. Экспрес. То же, что забунѣть во 2 знач. *Паб'ѣдал, вѣп'ал, пр'иѣхал Ф'ѣ-дѣ — с' н'им вѣп'ал ап'ѣт'... дѣ вот уш ап'ѣт' зѣуд'ѣл в кѣп'ар'ѣи́иѣу [за водкой] (1). [— Пойдѣте в гости?] — Дѣ мѣжѣ д'ѣт*

зѣуд'и́т', а ѣа-тѣ н'и пайдѣу (1). Фс'е с каш'ѣл'к'и́м'и зауд'ѣл'и за ѳрыба́м'и (1). Н'и уд'ѣржыш, ф к'и́нѣ зѣуд'и́т', хот' в бѣсил бѣ-д'ит' ѳл'ад'ѣт', фс'о аднѣ пайдѣѣт' (1). || перен. Упасть. *Дѣск'и пѣламѣл'ис', ана [машина] зѣуд'ѣлѣ в вѣду (3). Как фч'арѣ тур'и́скѣ зѣуд'ѣлѣ [упала в лодке] (х).*

ЗАГУЛ (загу́л), -а, м. Гулянка, кутеж. *У нас загу́л ч'ут' н'ѣ ка́жнай д'ѣн' (29).*

ЗАГУЛИВАТЬ, -аю, -аешь. Несов. к загулять в 1 знач. *Дѣ д'ѣт загу́л'ивайи́т'... п'ѣанѣстѣвайи́т'... ка́дѣ зѣкут'и́т' и нѣ н'ид'ѣл'у, и нѣ ч'атѣр'и д'н'ѣа (1).*

ЗАГУЛЬНЫЙ (загу́л'най), -а. я. Склонный к разгулу, кутежу. *Зѣгу́л'ѣл — вот загу́л'най ч'илав'ѣк (х). Загу́л'ныш ѣес'т' и ба́бы, за-гу́л'ѣи́т' то с в'инѣм, то с мужѣкѣм'и (х).*

ЗАГУЛЯТЬ, -ѣю, -ѣешь, сов. 1. Предаться пьянству, кутежам. [Мужѣя] загу́л'ѣи́-ут', ан'и́ [жены] за н'и́м'и сѣстѣм и́дѣт'... па-лѣч'ку и́дѣт' пѣлѣч'ѣт' (2). *Нап'ѣѣцѣ п'ѣа-най — зѣгу́л'ѣл (25).*

2. Остаться незасеянным (о земле). *Гѣт н'и с'ѣйи́цѣ, дѣа н'ѣ с'ѣйи́цѣ — ѣѣт'и пал'ѣ ѳу-л'авѣйѣ, зѣгу́л'ѣл'и... а тѣка пѣтѣм пас'ѣйиш — урад'и́цѣ (22). Н'ѣ пас'ѣил'и, навѣс н'ѣ вѣ-в'изл'и, вот ѣѣтѣ з'амл'ѣ зѣгу́л'ѣлѣ, н'ѣт плѣду (25).*

ЗАГУРТОВАТЬ, -т ю́ю, -т ѣешь, сов. Начать произносить отдельные звуки, агукать (о грудных детях). *Ма́лѣй р'и́б'ѣнак — уш ѳуртѣи́т'... шум'иш ѣавѣ, а он: у-у — заѳур-тава́л (9).*

ЗАГУТАРИТЬ, -рю, -ришь, сов. Начать говорить. *То мал'ѣлѣ, мал'ѣлѣ, а то зѣу-тѣр'и́лѣ (25). Кѣп ана заѳутѣр'и́ла, и ѣа бы зѣу́тѣр'и́ла [о споре с соседкой] (1).*

ЗАДА, -ов, вин. на зада, только мн. Место позади дворов. *Зѣ за́дѣм'и была́ ба́н'ѣа, а па-ч'ѣрнаму тап'ѣлас' (2). Пр'ихѣд'ут' ас'ан'и́ѣ, пѣ за́дѣм хѣд'ут' [волки] (х). Вы за́дѣм'и што л' прашл'и́? Круѣѣма? (9).*

◇ **На за́дѣх** — 1. Очень близко, рядом. *На стѣнѣиш Уд'ѣл'нѣѣа пр'ѣама тут ана жыв'ѣт' прѣм нѣ за́дѣх у н'и́х цѣр'кѣа (8). Дал'ѣкѣ Л'ин'и́нѣрѣт', ка́бы Маскѣа... ана вон прѣмѣ нѣ за́дѣх (4).*

2. Очень скоро, в недалеком будущем (о приближении какой-л. поры года или связанных с ней праздников). — *Пѣскѣ нѣ двѣр'ѣ... а хош нѣ за́дѣх (х). — Ч'авѣ ш, вр'ѣм'ѣа, Спас ѣаблач'ный нѣ за́дѣх (х). Ос'ин' нѣ за́дѣх, скѣрѣ уш з'и́мѣа. А то: с'н'ѣх пѣд за́бѣрам, а мы з'и́мѣу дѣжыдѣи́м (7).*

ЗАДАРОМ (зада́рам), нареч. Безрезультатно. *Прѣхад'и́лѣ за́дѣрам, н'и́ч'и́вѣ н'ѣ з'ѣл'ѣлѣ (25). Л'ѣтѣс' прѣс'ид'ѣла так за́дѣ-*

рам и с'ед'н'и за́брам [гусыня не вывела гусят] (х).

ЗАДВОХАТЬСЯ, -аюсь, -аешься и **ЗАДВЫХАТЬСЯ**, -аюсь, -аешься. Несов. к задвохну́ться. [— Когда эти копани делают?]— Дз ка́да р'оба зэдваха́ицца, ва́да в р'ик'е по́рт'ицца. А е́жел'и а́на н'и зэдваха́ицца, хош капа́й, хош н'и капа́й, а́на н'и пайд'е́т' (3). О! Н'а жа́рка! Атво́ру д'ве́р', вы́ду на во́здух, а в ызб'е́ йа зэдвах'а́йу' (13).

ЗАДВОХНУТЬСЯ, -нусь, -нешьси, сов. и **ЗАДВОХНУТЬСЯ**, -нусь, -нешьси, прош. сов. задво́хси, задвохну́лси. Испытать стеснение в дыхании от недостатка воздуха, задохнуться. Ка́да карто́шк'и бу́д'иш ч'и́с'т'и'т'— зэдвах'о́с'с'и... м'лады́иш... йа и во́фс'и за́дво́хну' и так ка́шл'и́у, а уш ч'и́с'т'и'т' за́дво́хну' (1). Кака́й пы́ла, ну пр'а́ма ды́хат' н'е́чим... Маши́ны-та прайе́дут', нэпы́ла́т'— пр'а́ма за́дво́хну'с'с'и (19). Во́тка, и́бо п'итко́м п'и'т' стра́шна, зэдвах'е́с'с'и (14). || Умереть от недостатка воздуха, задохнуться. Пайе́хл за с'е́нам, пат с'е́на папа́л и за́дво́хс'и (4). Н'и ды́хат', зэдвахну́лс'и. Вме́стэ С'и́р'ошк'и умр'о́т' (2).

ЗАДВОШИТЬ, -ш'у, -ш'ишь и безл., сов. Начать сильно пахнуть. Ч'о-н'и'т' ва́н'а́йи'т'— зэдваши́лэ... ка́да п'е́чку то́п'иш— ды́мам зэдваши́ла и с'ид'е́т' н'из'ла́ (25). Ат ч'и́ла-в'е́кэ ч'о́б-н'и'т' ид'о́т'— пло́ха па́хн'и'т'— зэдваши́лэ... ил' в'и́на пап'и́е́ццэ:— Вон два́шы́т' ат н'аво́ в'и́ном (8).

ЗАДВЫХАТЬСЯ см. за́двоха́ться.

ЗАДЕРНУТЬ, -ну, -нешь, сов., перех. Перен. Затронуть, рассердить. Ба́бу, е́с'л'и заде́рнут', фс'е́ үжы́ пар'в'е́т', фс'е́х упако́йни́каф пам'е́н'и'т' (8).

ЗАДЕШЕВО (заде́шэвэ), нареч. По недорогой цене. Так вот пайе́хл'и бы ф Спас-Кли́п'ак'и́, заде́шэвэ адда́ли п'ы́ лү́ч'иш [на базар с поросятами] (24).

ЗАДИРАКА (зэди́ра́кэ), -и, м. и ж. Задира. Ч'у́у́нк'и́н па́р'и́н'— са́мый зэди́ра́ка, и Л'и́ск'и́н па́р'и́н'... с'п'арва́ а́н'и с'в'аз'а́лис' (х). [— А кто дрался?]— Дз е́тэ кэ́ртанос'е́ск'и́ш зэди́ра́к'и-тэ́ (х).

ЗАДИТЬ, -д'ю, -дишь, несов., перех. Заслонять, загораживать свет. Н'э́ в'и́да́т' б'из а́у-на́— а́тайд'и́, н'и́ч'аво́ н'э́ в'и́да́т'... н'э́ зат' (1).

ЗАДНИЙ см. у́гол (за́дний у́гол).

ЗАДНИК (за́дн'ик), -а, м. 1. Устар. Деревянная самодельная кровать. Ш'и́ас ко́йк'и, крава́т' за́в'е́м, а та́да за́дн'и́к'и, на за́дн'и́ках сп'а́л'и (29). Йе́тэ каз'о́нка, а тут за́дн'и́к, крава́т' зв'а́л'и... йа са́ма вы́хад'и́ла за́муш, в ызб'е́ за́дн'и́к был, спа́ла на за́дн'и́к'и (29).

2. Вышитая или вязаная занавеска на спинке кровати. Е́тэ Кли́шкэ́ н'и в'азла́ па́дзо́ры... е́тэ а́на за́дн'и́к в д'е́вках в'азла́ (4). На ко́йк'и в'и́с'а́т' м'итка́л'ны́и, за́дн'и́к за́в'у́т'... йе́тэ па́дзо́рн'и́к, а йе́тэ за́дн'и́к (8).

ЗАДНИЧЕК, -чка, м. Уменьш. к за́дник в 1 знач. Ш'и́ас крава́т'и, ко́йк'и жы́л'е́зныш, а та́да за́дн'и́ч'и́к на сто́лб'и́ках ста́йла́ (29).

ЗАДОРГА (за́дэ́рґа), -и, ж. Малоупотр. То же, что держа́лка. [— Как называется вот эта планка, по краю печи?]— Д'аржа́лка, на п'е́ч'и кла́л'и... Ка́к-та аш'и́б нэ́зыва́л'и... за́дэ́рґа што́ л'и... за́дэ́рґа... да (3). За за́дэ́рґу уце́п'и́цца, нэ́ па́рошк'и́ и на п'е́чку (2).

ЗАДОРОГО (за́дэ́рґэ), нареч. По дорогой цене. Н'и́хто́ бол'и́шэ н'э́ прэ́дава́и'т', пр'ихо́ди́ццэ куп'и́т' за́дэ́рґэ́ (1).

ЗАДУБЕТЬ, -е́ю, -е́ешь, сов. Стать жестким, твердым. А раба́та'л'и в лап'а́х: сы́ра, з'и́м'ой ма́ро́с, фс'о́ на нас зэ́дуб'е́ла (х).

ЗАДУМАТЬ, -аю, -аешь, сов. Захотеть, решить сделать или предпринять что-л. При́хад'и́л'и сва́таццэ́, йа н'э́ за́дү́мэ́лэ и н'э́ па́шла́ за́муш (х). На́шэ́му з'а́т'у за так дава́л'и пу́т'о́фку, са́м н'и за́дү́мал (4). За́дү́мэ́и'т'— а́на с'о́ з'о́д'е́лэи'т', а н'и за́дү́мэ́и'т'— а́на ч'о́рт (13). За́дү́мэ́ла рас— прэ́дава́т' бу́д'и'т' [о корове] (20). | с инф. У н'аво́ ч'о́рт укү́п'и'т', бу́д'и'т' м'е́с'и́ца два ла́д'и́цца. Каро́ву йе́с'л'и за́дү́маи'т' пра́да́т' (х). Он са́м н'и за́дү́мал л'а́жа́т' [в больнице]. Ч'о́ л'а́жа́т'— фс'о́ н'а лү́ч'шаи'т' и н'а лү́ч'шаи'т' (10).

ЗАЕД (за́и́т), -у, м. Большое количество еды, приготавливаемой на один раз (чаще в больших семьях). На́ро́ду мно́гу н'е́ту, за́иду н'е́ту, дво́й жы́в'ом, ка́кой жэ́ у нас за́и́т (1). Л'и́шн'и́ва н'е́т на́ро́ду, ну ч'и́во́ш, за́иду н'е́т. [— А если детей много?]. Та́м фс'о́ пэ́д ду́уґ вал'а́йу́т' (1). А у нас ба́лэ, за́йиду-тэ́ н'е́ту, на́ро́ду-тэ́ л'и́шн'и́вэ́ н'е́ту, са́д'и́с' и йеш [жила в небольшой семье] (13).

ЗАЕДИНО (за́йэди́но), нареч. То же, что заоди́нно. А́н'и́ [сестры] уш фс'о́ за́йэди́но́ д'е́лэ́т'... И пэ́ үры́бы м'е́с'т'а́й и па́ йа́уады́ м'е́с'т'а́й (4). И Кли́н'к'э... А́н'и́ фс'е́ о́кэ́ла ма́г'и́р'и жы́ву́т', за́йэди́но́ фс'о́ (13). Л'е́сл'и Во́фка са́ мно́й жы́л бы, за́йэди́но́ до́м па́стро́и́л'и бы (14).

ЗАЕДКА. В выражении: на зае́дку (или зае́дочку)— о какой-л. пище или питье, употребляющихся в небольшом количестве при завершении еды. На́шла́ нэ́ пэ́тало́к'и, ку́р'и́ца н'и н'асла́с', а тут слы́шу: ку́та́к'и́т'... на́шла́ йа́йцо́, и нэ́ за́йе́тку с'и́е́ла (13). [— Когда говорят «на заедку»?]— Ка́да па́кү́шэ́йу́т', и па́с'л'е́дн'и́йа: На́да пайе́с'т' нэ́ за́йе́тку (х). На́дэ́ йа́мү́ к'и́с'а́л'к'ү́ сва́р'и́т' на за́йе́дач'кү́ (2).

ЗАЖИТЬ, - живѹ, - живѣшь, сов. Приобрести что-л. своим трудом, нажать.— *Ба, сѣпау́й [дай]! — Слу́уу дабрѣ ско́ра за́жал... за ба́бушкой на́да уха́жыват' (х, 2). Па фсѣ канто́ры абжа́ла, фсѣ канто́ры ѣбмѣла́йла, и н'ич'аво́ на ста́рас'т' лѣт н'и зѣжыла́... А в'ит' ѣта фсѣ аб'идна (8).*

ЗАЖОРА, - ы, ж. Яма, выбоина, впадина в реке или в болоте, в лесу. *Быва́йут' так'и́и аму́та, ѳзвар'и́м — там за́жоры, вада́ бы́стрѣй, там вада́ в'ар'т'и́уцѣ (22). Вот, Ма́н'к', папа́л в за́жору, там жы́ткайѣ м'ѣстѣ... трѣх'та-ра́ ваз'и́ли лѣс, раскѣ́тыва́йут' з'ѣм'ли... бук-сѣ́йут' (3). Йес'т' бур'бѣй д'ѣр'ивѣ́ свѣл'ит', ко́р'ин' пѣдыма́ицѣ кѣ́р'ху, и там така́йѣ йама, за́жора (2).*

ЗАЗАБОТИТЬСЯ, - туюсь, - тишьси, сов. Начать тревожиться, волноваться, испытывать беспокойство по какому-л. поводу. *Он ѳд'ѣй-тѣ ушѣл, а́на зѣзабо́т'илѣс', нѹ-кѣ́ пы́то з'д'ѣлѣ́йит' (х). Ой, ч'ѣй-тѣ Ва́л'к'ѣ зѣзабо́-т'илѣс', кака́йѣ-тѣ н'ѣ в'ис'ѣлѣ́йѣ (4).*

ЗАЗАДИТЬ (заза́д'ит'), - дѹ, - дишь, сов., перех. Начать заслонять, загораживать свет. *Аѹо́н' ѳар'и́т', а йа пѣда́йду́ дѣ с'п'ино́й ста́ну, в'ит' заза́д'у. Нѣ́ м'ин'ѣ Каг'и́хѣ́ бѹд'ит' шум'ѣ́т': заза́д'илѣ́ (25).*

ЗАЗАКОНОВАТЬ, - аю, - аешь, сов. Начать быть привередливым в еде (в период беременности). *А́на вон мо́жыт' зѣзако́нѣвала: нѣ́ сал'ѣ́н'и́н'ки́я пѣ́гану́ла (7). А ш'и́ас, пѣ́ в'идѣ́м, зѣзако́нѣвала... плѣ́ха йи́с'т' (4).*

ЗАЗАСТИВАТЬ, - аю, - аешь, несов. к заза́стивать. Ч'о́ ты там заза́с'т'ива́йиш [свет]! (4).

ЗАЗАСТИТЬ, - стѹ, - стишь, сов., перех. То же, что заза́дить. *Д'ѣ́фкѣ́, пу́с'т'и́, ты заза́д'илѣ́, заза́с'т'илѣ́ фсѣ́, н'ич'аво́ н'ѣ́ в'идѣ́т' (х).*

ЗАЗВЕРИТЬ (зѣ́з'вар'и́т'), - рѹ, - ришь, сов., перех. Экспрес. Ударить, стукнуть.— *Йа тайѣ́ зѣз'вар'и́, тра́хну. [—А чем?]—Ч'ѣ́м папа́лѣ́, хо́ш па́лкай, хо́ш кулако́м (22). Зѣз'вар'и́т' — ѣта па́дда́т', уда́рит' (х).*

ЗАЗНАВАТЕЛЬНЫЙ, - ая. Высокомерный, заносчивый. *Зѣзнава́т'ил'на́я кака́йѣ-та, а́на н'икаво́ н'и пѣ́ч'ита́ит' (4). А́на так пра́с'т'ѣ́-кѣ́йѣ, хо́ш с' к'ѣ́м пѣ́ѳзвар'и́т', н'и зѣзнава́-т'ил'нѣ́йѣ (10). Как кѣ́б'ал'и́, зѣзнава́т'ил'ныйи́ што́ л'и, саб'ѣ́ цанѣ́ н'ѣ́ ста́ноб'у́т' (1).*

ЗАЗЫБИТЬ, - бю, - бишь, сов., перех. Неодобрит. Приобрести в большом количестве. *Нав'ѣ́с па́лна, фс'аво́ зазы́б'ил'и, уш назы́б'и-ли́ фс'аво́, та́во, и та́во, и та́во... прив'аз'ли́ фсѣ́ нѣ́ маши́н'и ил' на двѹ́х (1).*

ЗАЗЯБАТЬ, - аю, - аешь, несов. к за-зѣ́бнуть. *Хо́лат, фсѣ́ зѣ́з'абѣ́ит', хо́лат по́сл'ѣ́ даж'ж'ѣ́, како́й та́б'ѣ́ аѳу́р'ѣ́ц (2).*

ЗАЗЯБНУТЬ, - ну, - нешь, сов. Охлаждаться, замерзнуть. *Пабо́л'и́ш навѣ́зу — а́на́ бы н'и заз'абла́ [земля] (8). Он там, в'и́днѣ́, заз'а́п... дѹ́мѣ́ли ш'и́ас ика́л'ѣ́ит' [цыпленок] (4). Нады́с хѣ́ладно́, а́на́ [травя] заз'абла́, а ш'и́ас жа́ра йи́бѣ́ в'ѣ́ала́ (7).*

ЗАИГРАТЬ, - аю, - аешь, сов., перех. 1. Запеть песню. *Как п'ѣ́с'н'у зѣ́иѳра́йут', так кр'и́ч'ѣ́т' (12). Фс'ѣ́х п'ѣ́днѣ́х нѣ́пай'ли, хо́т' п'ис'н'а́кѣ́ зѣ́иѳра́й (х).*

2. Начать быстро двигаться, резвиться. *Рѣ́-ба иѳра́ит', иѳра́ит' и прѣ́ѳк'и́т' в'ѣ́ѣр'х... ш'и́ас-тѣ́ а́на́ н'и зѣ́иѳра́ит', ф сто́йт'-та та-кѹ́йѹ (13).*

ЗАИГРИСТЫЙ (заѳу́ристай), - ая, 1. Способный увлечься игрой, забавой. *Уч'и́цѣ́ — плѣ́ха ѳч'и́цѣ́, заѳу́ристѣ́йѣ́ бо́лна: бѹд'ит' к'и́но — бѹд'ит' тр'и́ ра́за на́ д'и́н' хад'ѣ́т' (16). Ва́л'к'а а́на заѳу́ристайѣ́, ч'ѣ́рт, зѣ́иѳра́ица и фсѣ́о забѹд'ит' [о внучке] (1). Дѣ́ вон ма́л'ч'и́к како́й-н'и́т' заѳу́ристайѣ́, с'ид'и́т' иѳра́ит' и иѳра́ит', дру́го́й кр'и́ч'и́т', а йѣ́тѣ́т иѳра́ит' (1). || Увлекающийся, влюбчивый. Зѣ́ ра́б'ѣ́тами, зѣ́ мужу́ка́м'и б'ѣ́ѳаит' — ѣ́та вон заѳу́ристайѣ́ (х).*

2. Любящий петь песни. *Па́рѣ́н'к'а, вон а́на сы́ѳра́ит' как хо́ш, п'ѣ́с'н'и иѳра́т' зѣ́арѣ́ѣ́йѣ́, заѳу́ристѣ́йѣ́ (2). — Заѳу́ристѣ́йѣ́ а́на, ид'ѣ́т' фсѣ́о иѳра́ит', л'ажы́ца спа́т' — фсѣ́о иѳра́ит', а дру́гѣ́йѣ́ — н'ѣ́ даб'и́бѣ́с'с'и сло́ва. [—Что играет?] — Дѣ́ п'ѣ́с'н'и, пр'и́ба́с'к'и иѳра́ит' (1).*

ЗАИГРЫВАТЬ, - аю, - аешь, несов., перех. Исполнять запев песни, начинать петь. *Када́ п'и́ут' в'и́но — п'ѣ́с'н'и заѳу́рива́йут': Вот ты, кум, заѳу́ривай, у т'и́б'ѣ́ ѳо́лас харѣ́шай... П'ѣ́с'н'и заѳу́ривай... а хо́ш заг'ѣ́ѳѣ́вай (27).*

ЗАЙЧНЫЙ (зайшнай), - ая. Зайкающий. *Он у ней за́йка́ица, ка́дѣ́ с М'и́шкѣ́й вы́п'и́в'и-ит', зайшнай он (х). Ма́лѣ́ л'ѣ́ зайшнѣ́х мужы́-ко́ф ил' ба́п. Зѣ́ика́йѹцѣ́... во зайка́ (22).*

ЗАЙДИТЬ, - дѹ, - дѣшь, сов. 1. Зайти.— *А ты, пы́тай, зѣ́лапѹ́пѣ́ч'к'и́ н'ѣ́ с'йѣ́л? — Н'ѣ́т, н'ѣ́т, хтѣ́-н'и́т' зашѣ́л нѣ́ ѳарѣ́т (1, 3). К пѣ́ра-с'ѣ́там зашла́ — зѣ́мту́й'и́л'и́с', бл'ѹ́йут'... ва́н'ѣ́-тѣ́ (х).*

2. во что. Вступить куда-л., стать членом, участником чего-л. *А́н'и́ зашл'и́ ф калхо́с, а мо́й-та н'и хад'и́ли (2). Йа са́ма́ зашла́ ф калхо́с п'и́р'ѣ́т (10). Йа зашла́ ф калхо́с, дѣ́ сѣ́рѣ́каво́ва ѳѣ́да с'ѣ́ил'и [рожь] (2).*

◇ **Зайди́ть в го́дѣ́** см. го́д. **Зайди́ть в зѣ́тѣ́й** см. зѣ́тѣ́. **На ум зайди́ть** см. ум.

ЗАИМАТЬ, - аю, - аешь, несов., перех. Занимать, брать в долг. *Он д'ѣ́н'ѹ́и за́й-ма́л у Ма́н'ѹ́шы и пр'и́н'ѣ́с (1). Йа са́ма́ за́йма́йѹ́ д'ѣ́н'ѹ́и... ны́н'и нѣ́займа́лас' па́т пѣ́ра-с'ѣ́т (10).*

ЗАЙМАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, *несов.*, *чем.* Заниматься чем-л., обращаться к какой-л. деятельности. Мы *фс'у бытнас' с'вин'йам'и займимс'и* (4). *Иа н'и займайус' ёт'им д'ёлам* (х). У нас *йаб'л'ины сажат' х'эраш'о*, а мы н'и *займимс'и ёт'им*. Н'ет у нас *зэв'ид'ён'йа* (8). || Иметь пристрастие к чему-л. *Ётэ вот йа, пра'йду, үалд'ү вот, када он [сын] пр'ийё-д'ит'* — Шүрка, *смастр'и там пэкура'т'н'ий, н'и займай'т'ис' в'ином, сматр'и...* Ётэ вот *пра-в'ил'на, йа үзвар'ү* (15). || Проводить время с кем-л. У *наво бапка датонш'йа, тока ана раз'и на буд'ит' займа'ццэ* [не захочет разговаривать] (9). Он *тр'и должнас'т'и вз'ал дэ з д'ёф'ким'и стал займа'ццэ...* он вон какой *здар'овай, йамү бы надэ жанү* (1).

ЗАЙМЫ. В выражении: *ходить по займам* — искать человека, который согласен дать в долг. *М'иш'и'ёркэ* [прозвище] *пэрас'ат' пра-дас'т', кан'с'ервав накү'нит', а патом ход'ит' пэ займам* (х). *Ход'үт' пэ займам...* вон *ана ход'ит' пэ займам, фс'е двар'и абашла, н'ихто н'ё дайот'* (1).

ЗАЙЧУШКА (зайч'үшка), -и, *ж.* Вид съедобных грибов. *Зайч'үшк'и внутр'и жолтаи, как желток, кар'ёнушк'и у н'их тон'ён'к'ийа, үаловк'и кар'иш'гов'йа* (8). *Зайч'үшк'и — с'в'ёр'ху как үрүт буравой, а с'н'йзу жолтай, наздр'астай. Тут с'в'ёр'ху как мас'л'ин'н'ик, а с'н'йзу жолтай, как желток...* *мас'л'ин'ик жолтай, а йётэ йаш'и'б жалт'ей* (1).

ЗАКАГАКАТЬ, -чу, -чишь, *сов.* Заготовить (о гусях). *Пэ'лат'ат' фс'е в р'акү, пр'амэ л'отэм. Как ад'ин зэка'ак'зл, так фс'е пэ'лат'ё'ли* (16).

ЗАКАЛЯНИТЬСЯ, -нююсь, -нишьсь, *сов.* 1. Стать твердым, жестким. *Б'ал'йб как'йэ-н'и-бүт' н'ис'т'й'аранайа зэка'ан'илас'...* *анү'и ка-к'иш'и кал'аныш. А пра х'леп тах-та н'и үзвар'ат'* (8). *Када с'ах'эрн'йэ ч'б-н'ит' прал'йбш — за-ка'ан'иццэ плат'йэ, кал'ан'йэ д'ёл'йиццэ* (7).

2. *перен.* Заупрямиться. *Ч'б-н'ит' пэкуп'нит', а ты н'ё иддайш, зэка'ан'илс'и...* *Карову пэздавиш, зэка'ан'илс'э, пастав'ил нэ свайом* (1). *Прос'иш ч'б-н'ит', — зэка'ан'илс'и, ни давайт', хот' ты што хош д'ёлай* (22).

ЗАКАПИТЬ, -пю, -пишь, *сов.* Начать капать, закапывать. *Нбни үром дал затр'аск'и, дбж'ж'ик закап'ил* (х). *Н'анас'т'йа буд'ит', дош закап'ал* (13). *Закап'ил, закап'ил и ап'ат' н'ёту* [о дожде] (1).

ЗАКАТИТЬ *см.* бур'я (бур'я закат'йла).

ЗАКАТУХ, -а, *м.* Репейник, а также головка этого растения. *Закатух'и — йётэ в үб'лаву за-катывайут' садбмэ. Бывалэ наре'үт' и в үб'ла-ву закатывайут', ан'и бал'иш'и стайат', в'ётк'и кал'ү'чаи...* *алым'и [цветами] пэс'с'ват'айут'* (1).

ЗАКАТУШЕК, -шка, *м.* Уменьш. к *за-к'атух*. *Закатушк'и так'иш-та...* *трав'а так'й-та колкайа, пр'ил'ип'нит'* (2).

ЗАКАЧУРА (зэкач'үра), -ы, *м. и ж.* Пьяница, беспутный человек. *Хто в'ино п'йот' — во какой зэкач'үра, н'ё пэзсып'иццэ* (х). *Ан'үткэ Шышыч'к'инэ п'йот', так'йэ жэ зэкач'үра, фс'о адно* (1). *Мужык'и так'иш п'йан'үшк'и йес'т', зэкач'үры, вот зэкач'үры* (13). *Как'йиш бывайут' зэкач'үры. Ан'и и д'ар'үццэ, и вар'үйут', и фс'о на с'в'ёт'и ма'үт' з'д'елат'* (13).

ЗАКАЧУРИТЬ, -рю, -ришь, *сов.* Запьянствовать. *Скажы, бабы д'бржут', а то ан'и [мужья] зэкач'үр'ут'...* *вон ана сама п'йан', зэкач'үра, с' н'им в'м'ес'т'и прап'ил'и вэс'им-на'ццэт' рубл'ей* [о сыне и матери] (1). *Дэ йётэ п'йанай зэкач'үрит', йаво как уш н'ё нэзывайут', п'йан'эва мужык'а: и зэкач'үрит' и на фс'ак'иш ма'н'ёры* (1).

ЗАКЛАДАТЬ, -аешь, *несов.*, *безл.* О болезненном ощущении в боку, груди и т. п. *Бок зэклад'ит'...* *хад'йла в бал'н'йцу...* *рас'т'йрку дал'и...* *н'и л'эх'иш'ит'* (9).

ЗАКЛАДКА (закл'аткэ), -и, *ж.* Цветная обертка от конфеты. *Ат канф'ёткаф закл'аткэ* (х).

ЗАКЛАДОЧКА, -и, *ж.* То же, что *закладка*. *Нэ шыш'ат' кап'ёик канх'ёт, з заклад'ч'к'им'и* (8). *Там йес' и үарош'гк [драже], йа: — Давай йа т'ё үарош'гк [куплю]. — Н'ет, давай заклад'ч'ёк [конфет в бумажке]* (13). *Вот маск'бс'к'иш как'иш заклад'ч'к'и* (х).

ЗАКЛЕХОТАТЬ *см.* захлехотать.

ЗАКЛЮЖИТЬ, -жу, -жишь, *сов.*, *перех.* Извести попреками, придирками. — *Ана йаво закл'үж'элэ. — И надэ кл'үжыт', нада пэпра-кат'!* (3, 16). *Жан'а йл'и муж жан'у ру'айит' — вот закл'үжылэ. Дру'бй рас йа нап'йүс' п'йанай, бапкэ зач'н'ёт'...* *закл'үжылэ м'ин'а* (3).

ЗАКЛЯКЛЫЙ (закл'аклай), -ая. То же, что *кляклый*. [— *Картошку сейчас будешь варить?*] — *Ну, вар'йт', д'ет халбд'ныйи буд'ит'* [есть], *закл'аклыш* (1). *Мн'е Ман'кэ над'ис' баранк'и пр'ив'азла, их н'ё пэзаб'йбш, н'ё пэзүрыз'бш, закл'аклыш што л'и* (х).

ЗАКЛЯКНУТЬ, -ну, -нешь, *сов.* Уплотниться, утратить рыхлость. *Закл'аклый вон каш'ин'ик, бл'ин'иш закл'ак'ли, када н'ё пэды-м'иццэ — кл'акүшк'и* (х). У нас *йес' карт'бш-к'и...* *дэ ан'и закл'ак'ли, вар'и с'в'ёжыш* (х). *Пр'ан'шк'и твайи пам'ах'иш, а йёт'и ран'шэ брал', фс'е закл'ак'ли, н'ё укүс'иш* (1).

ЗАКОВЫРНУТЬСЯ, -нүсь, -нэшьсь, *сов.* Споткнувшись, упасть. *Шол-шол п'йанай дэ заковырнүлс'и* (х). *Йа стак'ан вын'йу — заковырнүс', упаду* (1).

ЗАКОНОВАТЬ, -ваю, -ваешь, *несов.*
О беременной женщине: быть повышенно раз-
борчивой, привередливой в еде, часто испыты-
вать при этом ощущение тошноты. *A ш'ш'ас, пэ*
в идём, законывают: п'йш'ш'у плóхъ йис'т'

ЗАКРАЙЩИК, -а, м. Закройщик. *Ана у н'ей
закрайш'ш'икъм работъит', крайит'... буд'ит'
крайит'... ёл'и шит' на дъм ваз'м'ёт' (9). За-*

крайиш'иш'ик — *хто крайт' ум'еит'.* Ана сама крайт' ум'еит', и рубаш'ки, и кофты (2).

ЗАКРАСНЕТЬ, -ёю, -ёешь, сов. Покраснеть от смущения, обиды и т. п. *Пар'ин' в'ес' ил'ноб' ээкрас'н'ёл* (20).

ЗАКРАЧИТЬ, -чу, -чишь, сов. Заквакать. *Пака' ўром' н'и прэўрам'йт', л'аўушкэ' н'и закрач'ит'* (2).

ЗАКРИЧАТЬ, -чу, -чийшь, сов. 1. Издать крик, закричать; очень громко сказать что-л. *И врас' пэбд'аўлэ' с'в'акрб', ээкр'ич'ала* [увидела змею] (х). *Тут' уш' фс'е ээкр'ич'ал'и: ой, усад'бу' у нас' атрэж'ут'* (13). || Закричать (о животных, птицах). *Кэч'ат'йа' ээкр'ич'ал'и, ан'й' вэйш'и' на' ўл'ицу, иўрал'и* [молодежь] (9).

2. Заплакать. *Аднэ' нбч'йу' л'ажу', л'ажу' и ээкр'ич'у' (8).* *Ну, шо жа, йа ээкр'ич'ала, пашлэ'* [попрошавшись с заболевшей свекровью]... *Пришлэ' л'иши дамбэй, ўл'ажу', б'аўт'* [за мной: — Састр'йч'ка, ид'й, мамаша атхбд'ит'] (15). — *В'ис'алб' с'авбдн'и, с'м'ийбм'с'и.* — *А зэвтр'а, мбжэт', ээкр'ич'им* (16, 1). || Начать причитать, голосить. *Кбл'к'и йа кр'йку' пэлажб'ила, спрас'й* [из-за отъезда сына]... *Йа вот' с'аду' и ээкр'ич'у': Ой, машиён'н'ик, ид'е он, ч'о он задумал' куды' уйэхэт', ой, ну-кэ' ч'о слыўйцэ', куды' йа д'енус', ч'о мн'е д'елэт' йа туды' н'а с'йэз'д'ийу* (15). *Ну, вот' ы' убрал'и мы' ийб'* [заболевшую свекровь перевозят к другой снохе]... *Йа ээкр'ич'ала' ш'иш'ёта: Ох, м'илэ'йа майа' мамушка, знат', пас'л'едн'ий рас' йа т'ийё прэважэйу* (15).

ЗАКРУТЕТЬ, -ёю, -ёешь, сов. Стать более крутым, плотным. *Во ээкрут'ёлэ' ланиа'та майа' (1).* — *Ох, плах'йи нбн'и картбш'ки, рыт' — рат' н'а ббд'иш.* — *Йиш'шб' ээкрут'ейут'.* — *Дэ м'елк'иш.* — *Л'иши бы ээкрут'ёл'и* (3, 1).

ЗАКУЛИЧИТЬСЯ, -чусь, -чишьси, сов. Повязать головной платок острым углом. *Аднэ' б'ёл'инк'им' платбч'кам' пэв'азэлэс', ээкул'йч'илас'* (9). [— В городе без платков ходят.] — *Ётэ' нэ' д'ир'евн'и зав'ажымс'ё, ээкул'йч'имс'ё. Дэ ш'ш'ас' ф' клбб'и фс'е кэсмакбм' хбд'ут'* (2).

ЗАКУРЛЫКАТЬ, -аю, -аешь, сов. Начать вкловтаться (о курице, собирающейся сесть на яйца). [Курица] *квбкч'ит' в нас'ётк'и...* *ээкурл'ыкала' в нас'ётк'и* (2).

ЗАКУТАТЬ (закутат'), -аю, -аешь, сов., перех. Закрывать. *Давэй' кэрабш'ику' закутбим* (4). — *Трубб'та закутат'?* — *Ды закутай...* *Прайд'ёт' ўразэ, тада' аткутай* (10, 4). *Банкэ' Маша, дай' лыч'ка запл'ёс'т' там кашёлку... ал' с' пэрас'атэм'и ит'йт' закутат' йёту кашёлку лыч'им'и... надбис' и Паран'к'и дава'ла и свэ'хи дава'ла, фс'ем дава'ла... б'ар'йт'а, б'ар'йт'а,*

пл'ат'йт'а (13). *Ан'й' ваз'м'ут' д'ир'у'тэ' закутбй-ут', у н'их дух* [в курной избе] (5).

ЗАКУТАТЬ (зэкутат'), -аю, -аешь, перех., несов. к закутат'. [— В печи головешка.] — *А йа в'йжу, йа и н'ё ээкутэйу' пакэ' иш'ш'ё* (13). *У м'ин'а-тэ' акнб' раскрбита, йа ийб' н'и ээкутэйу, ни ээкрывэйу...* *быва'ла с' п'ир'в'аснб' йа и д'в'ер' в ўббн'ицу' н'и ээкрыва'ла* (13). *Н'иўд'ё крбш'ику' н'и нашлэ' мэлако ээкутат'* (10).

ЗАКУТАТЬСЯ (зэкутэйцэ), -аюсь, -аеешьси, несов. Закрыватьсь. *Ф' с'т'ин'ё д'ир'а-та далб'йцэ' и анэ' ээкутэйицэ'* [когда изба топится по-черному] (5).

ЗАКУТКА, -и, ж. 1. чаще мн. Ворота в изгороди. *У нас' нэзывайут' их' ы' акўл'ицэй' и закуткэм'и...* *так'ййи два сталбэ, а тут' з'д'ёлэйут' варбтэ* (х). *Пашлэ' рват' бат'в'ин'йэ, а он' пэдашбл' к закуткэм' и давэй' в'иш'и'ёт'* [поросенок] (1). *В'йду: ййб' нас'ёткэ' нэ' ўарббд'и.* *Йа в'з'ал'э, закутк'и ёт'и этвар'йлэ, акўл'ицу, и вэйўнэлэ...* *хош закутк'и, хош кал'йтка, хош акўл'ица* (1).

2. То, чем закрывают что-л. *Ётэ' так'йи ес'т' закутк'и* [в печке], *анэ' аткрывэйицэ' и ээкрывэйицэ'* (9). *Закуткай' н'и ээкрыва'л'и* [самовар сверху]? (х).

Ср. окулица.

ЗАКУТОЧКА (закутч'кэ), -и, ж. Уменьш. к закутка во 2 знач. *Закутч'кэ харбш'эн-к'ийэ*. [о пробке к пробирке] (х).

ЗАЛЁЗТЬ см. салазки (не в свои салазки залёзть).

ЗАЛЕПУПКА (зэ'лапўпкэ), -и, ж. и **ЗАЛЕПУТКА**, -и, ж. То же, что зелепупок. *Ч'брт'и как'ййэ бат'в'ин'йэ' у аўур'цбф, а н'ё аднбй' зэ'лапўпк'и н'ёту* (3). *Н'ид'ёл'и тр'и ббд'ит', так'ййи-тэ' тр'и зэ'лапўтк'и зэ'ав'э-лис' и н'ё растёт'* (1).

ЗАЛЕПУПОК (зэ'лапўпак), -пка, м. То же, что зелепупок. *Ад'ин' зэ'лапўпак был, и то кўры ск'лава'л'и, йа-тэ' их' н'а в'йжу, цыплбк' зэ'лат'ёл* [наверное] (1).

ЗАЛЕПУПОЧКА, -и, ж. и **ЗАЛЕПУТОЧКА**, -и, ж. Уменьш. к зелепупка. *Иўур'цб' нашлэ' тбл'к'и два мал'ин'к'иш'и зэ'лапўтч'к'и* (х). *Зэ'лапўпч'к'и надбис' ббл'и эўрабўш'и'ийи, куды' ан'й' д'ёл'ис'* [об огурцах] (13).

ЗАЛЕПУТКА см. зелепупка.

ЗАЛЕПУТОЧКА см. зелепупочка.

ЗАЛЕПУШЕК, -шка, м. То же, что зелепупок. *Зэ'лапўш'ки, вон ан'й' у м'ин'а ш'ш'ас...* *пайд'ёт' Тбн'а паббл'иш'и сар'в'ёт', а йёт'и зэ'лапўш'ки* (9).

ЗАЛЕТКА (зал'ёткэ), -и, м. и ж. Возлюбленный или возлюбленная. *Анэ' дўмэйб' прэ зал'ётку.* *Фч'арэ' мн'е ўэвар'йт': Зэфтра' йамў*

выхадной (2). Зал'отку што л' зв'алд саб'е? (2).

ЗАЛЁТОШНИЙ, -яя. Позапрошлый; относящийся к позапрошлому году. Ты, м'лад'ёц, коб'иш и ат'аеу, и л'ёт'иш'ий, и зал'ёт'иш'ий [траву] (1).

ЗАЛИТЬ см. глаз (глаза залить).

ЗАЛОБАНИТЬ, -ню, -нишь, сов., перех., перен. Экспрес. во что. Спрятать, засунуть. З'ялаб'ан'ит' их [деньги] ф карман и н' дай'от' (х). Платок з'ялаб'ан'ил ф карман, с платком з'ялаб'ан'ил ф карман д'ён'уи (13).

ЗАЛОЙ, -я, м. Пространство, заливаемое водой. Залой ва в'р'ем'а разл'ива вады, з'ял'ива'йт' в'ес' л'ес. То п'э р'ик'е на'д'э на л'от'к'и й'эх'т', а то м'ожн'э залой'эм прай'эх'т', и вада в н'ом т'йхай'э, л'эх'иш', ч'ем п'э р'ик'е прай'эх'т' (3). Палой бал'шой был, д'е хош п'э залой'у й'эхай, а ш'ш'ас т'ол'к'и п'э р'ик'е... вада сашл'а (3).

ЗАЛУБЕНЕТЬ, -ёю, -ёешь, сов. Затвердеть, уплотниться. З'амл'а-т'э ф'с'а за'ру'бла, н' аткал'упн'иш, сор н' атар'в'еш, ф'с'о з'ял'уб'ин'ёл'э (х). Матр'ён'к'э над'ён'ит' пл'ат'й'э, ан'о ф'с'о з'ял'уб'ин'ёл'э — хош с'т'ир'ай, хош н'ет (1). || перен. чем. Покрыться коркой грязи. В'ес' зар'ос, з'ял'уб'ин'ёл'э ур'аз'йу, н'и ид'д'ир'ош и н' атм'иш йав'о (1). || перен., чем и без доп. Зарастить, покрыться чем-л. Што ты, д'ё'ука, н'а п'ол'иш, ф'с'а пр'ос'э з'ял'уб'ин'ёл'э (1). Д'э вон ур'ат'к'и — маркоф' з'ял'уб'ин'ёл'э сб'рам (4).

ЗАЛЫСИТЬ (залыс'ит'), -с'ю, -с'ишь, сов., перех. 1. Оголить, обнажить что-л. Ч'о залыс'ила, мар'ос ка'кой [не покрыла платком лоб] (15).

2. Стесав маленький участок коры, сделать заметку на дереве. Трав'у д'ёл'ут': — Залыс' там... д'ёл'ут', у'лад'ат', у'д'е ка'кай'э б'ир'о'э. Залыс'ут' — за лысок н' п'ер'ийд'ош... й'ет'э п'ер'вай пай, й'ет'э фтарой, з'э лысок уш н'из'л'а п'ер'ийд'ит' (15).

ЗАЛЮБАТЬ, -аю, -аешь, перех. и **ЗАЛЮБЛЯТЬ**, -яю, -яешь. Несов. к залюб'ить. Ан'и н'э з'ял'уб'л'ай'ут', ка'да зв'он'ут' [из лесничества по телефону] (16).

ЗАЛЮБИТЬ, -бю, -бишь, сов., перех. и без доп. Испытать чувство удовлетворения, удовольствия от чего-л. Он драч'ивай ка'кой, п'алку з'яб'ир'от' и б'йот' ф'с'ех. А хто зал'уб'ит'? (3). А у снах'е т'ожа пашл'й р'иба-т'йш'к'и. А й'ес'л'и ан'а с' н'им'и [с детьми дочерн] б'уд'ит' с'ид'ет', снах'а н'и зал'уб'ит'... зал'уб'ит' шт'о л'а? (8). Н'и з'ял'уб'ила ёту слову, на'кой сын сказа'л, што дом пр'едал'а (2). || Почувствовать симпатию к кому-л., полюбить кого-л. Ан'а, с'в'акр'ой ий'е, ну ан'а шт'о-та н'и з'ял'уб'ила ий'е, так уш с'яна'л'а (19).

ЗАЛЮБЛЯТЬ см. залюб'ать.

ЗАМАИВАТЬСЯ, -аюсь, -аешься. Несов. к зам'а'яться. [— Устаешь?] — Д'э зам'аивай'ус'... н'э зав'од'и раб'отайу, н'о'уу выла-м'ила... (10). С'уха, н'о'уи так н'э зам'аивай'уца... а то бр'ид'ош, бр'ид'ош. А ш'ш'ас — ка'кой рай [о покое в хорошую погоду] (х).

ЗАМАНУТЬ (з'аман'ут'), -ню, -нишь, сов. перех. Заманить. Ан'а п'ар'ин'а в л'ес з'еман'ула (х). Ав'ёц, кур'ат заман'иш — й'ет'э з'еман'ут' (13).

ЗАМАНЫВАТЬ, -аю, -аешь. Несов. к заман'уть. Дру'дай'э н'ив'е'ст'э ж жын'ихом — заманыва'ит' (3).

ЗАМАРАТЕНЬКИЙ, -ая. Уменьш.-ласкат. к замар'атый. Ех ты м'йл'ин'кий'э май'а, з'емар'ат'ин'кий'э... п'ас'оч'ку най'ел'эс [ребенку] (х).

ЗАМАРАТКА, -и, ж. Неопрятный человек. З'емар'ат'к'э, з'емар'ат'к'э, н'а б'ан'ит' б'ап'к'э й'ий'о с пак'осу (х). Л'аш'га, л'аш'га, з'емар'ат'к'и [детям] (х).

ЗАМАРАТЫЙ, -ая. Запачканный, измазанный. М'ож'эт', йа вот з'емар'атайа, ч'арн'иш-ш'ийа вышла, ур'азна'йа (2). Мы-т'э в'ит' н'и у'трац'к'ий'э, м'ой-т'э з'емар'атый'э, р'ук'и у нас ур'азный'э, н'о'уи у нас ч'орный'э (2). В'ит', з'емар'ат'ин'х'ой'иш, ид'й скаж'и м'ат'ир'и, штоп пам'ыла. Ф п'ас'к'е з'емар'ал'с'и в'ес' (7).

ЗАМАТЬ, -аю, -аешь, несов., перех. Трогать, прикасаться к кому-, чему-л. (только с отрицанием). — Н'а трош мой п'эм'ид'ор, н'и зам'ай (20). М'ат'ир'ина [бумажка]? Н'и зам'ай (12). || Приставать, задевать кого-л. Д'э ч'ив'ош ты, Ван'э, йа т'эб'а н'и тр'о'у'йу, йа т'эб'а н'э зам'айу, ч'ив'ош ты бунт'уйиш [пьяному] (4). Н'и тр'ош'т'э, н'э зам'ай'ти, уйд'ит'а (26).

ЗАМАХИВАТЬСЯ, -аюсь, -аешься. Несов. к замахн'уться. Истар'ёл'э, п'ам'ит' ат'х'од'ит' — вот как зам'ах'ва'иц'э (13).

ЗАМАХНУТЬСЯ, -н'усь, -нёшьси, сов. Забыть о чем-л., упустить что-л. из виду. Матр'ён'к'э за с'ёнам пашл'а — ой, ур'ит', йа з'емахн'ул'эс', в'ер'оф'ку н'э в'э'ал'а, спас'йба аб'оры до'л'уйиш б'ыл'и, на аб'орах пр'ин'асл'а... з'емахн'ул'ас' и в'ир'еф'ку н'и в'э'ал'а... в'ир'оф'ку в'э двар'э заб'ыла (9). Пайд'ош в у'орн'ицу: з'емахн'ул'эс', за ч'ем жа йа пр'ишл'а? А, вот за ч'ем... (22). Кар'ова и у хар'ош'т'ва п'эсту-ха н'э пр'ид'от' [домой]... мал'э л'э... замах-н'е'ц'э [пастух] (1). З'емахн'ул'ас', заб'ыл'э... хто б'уд'ит' в й'етам пр'айл'к'и п'омн'ит' [забыли позвать на поминки]? (1).

ЗАМАЯТЬ, -м'аю, -м'аешь, сов., перех. Утомить, измучить. В'ит' йа ф'прот' н'а скаж'у: вы м'ин'е зам'айл'и, в ул'ох п'элаж'ыл'и... Ид'у,

ил'нак в ѳлазѧх т'амно [косила на семью сына] (2).

ЗАМАЯТЬСЯ, -аюсь, -аешься, сов. Устать, измучиться. *Пр'ишла с пакосу, замѧилѧс'... коп была травѧ, а то н'ѧдакоѧ коѧс'им, н'ѧ так каз'ба мѧит', как хот* (15). *Замѧис'-си нѧ пакос'и, ч'ас пѧддахн'ѧш — уй, ап'ѧт' мауѧ* (7). *Здарѧвыи у Какѧн'ич'к'и р'аб'ѧты, ѳ'ез' д'ен' ар'ѧт', ѳ'ез' д'ен' нѧс'уццѧ — и н'ѧ замѧйуццѧ, вот тѧк жыл'ѧзнаи* (1). *Па надѧс' пр'идѧ дѧ упадѧ б'ис пѧм'ит'и, замѧйус'* (2).

ЗАМЕЖЕНЕТЬ, -ею, -еешь, сов. и **ЗАМЕЖЕНЕТЬ**, -ѧю, -ѧешь, сов. Затвердеть, засохнуть. *Када м'ѧхкѧйѧ з'им'ѧ бывѧит', а зѧм'ижын'ѧит' — йийѧ мат'ѧкай н'ѧ ваз'м'ѧш... во зѧм'ижын'ѧлѧ, мат'ѧкай н'ѧ праб'ѧйѧш... (х). Зѧм'ижѧн'ит' — йѧтѧ ч'авѧ ш... када в-р'ѧш, анѧ ҃ар'ѧч'ийѧ, а ѳѧн'иш, анѧ и зѧм'ижѧн'иит' и закр'ѧч'иит' [лапша] (х). || перен. Остаться без изменения в каком-л. положении или состоянии. Р'иб'ѧнак зѧм'ижѧн'ил, н'ѧ рас'т'ѧт' (19). С'ѧна зѧм'ижѧн'ила — зѧм'ирла, н'ѧ сыхѧйа, ни мѧкр'ѧйа (11).*

ЗАМЕЖЕТЬ, -ѧю, -ѧешь, сов. То же, что замеженеть. *Анѧ зѧм'ижѧит', засѧхн'ит' [лапша], тада уш анѧ н'ѧ с'ѧл'ѧн'ицѧ (14).*

ЗАМЕСТО (зам'ѧста). 1. предл. с род. пад. Вместо, взамен кого-, чего-л. — *Нѧ ҃арѧрд'и пѧв'ит'ѧл'и што л' нарѧѧт'. [— Для чего ее рвать? —] С'ѧн'ѧйам, зам'ѧста картѧш'ки (4). Лышнай т'ѧухал' — нѧпадоб'ийѧ лапт'ѧй, йиш зам'ѧстѧ калѧш нас'ѧл'и... йѧнт'и б'из абѧрѧк, ѳм'ѧстѧ тѧптѧч'кѧф, с'п'ѧр'ѧд'и бѧл'ишы закр'ѧтѧ, ѳм'ѧстѧ калѧш (3).*

2. предл. с род. пад. Вроде, наподобие кого-, чего-л. *Н'ѧ уѧѧн'им н'ѧкаѧ йийѧ [свинью], зам'ѧстѧ сабѧк'и на нас брасѧицѧ (4). С'ѧ-д'ѧт', с'ид'ѧт', а то так вот в лѧдѧшы зам'ѧстѧ ҃лупцѧ, вот йѧтѧй вот д'ѧвѧч'к'и [о старухе] (х). Ан'ѧ двѧйа, зам'ѧстѧ нас: как мы, так ы ан'ѧ (13). Да вот анѧ дѧв'ѧ л'ѧт'ѧт' ҃лѧл'ѧткѧ-та... зам'ѧстѧ ҃рѧда... А м'ѧлжѧйа ҃лѧл'ѧтка (4).*

3. частица. Ведь. *Кѧбы пач'ѧш'ш'и хад'ѧл'и, а то зам'ѧстѧ в ҃ѧт рас, йа и н'ѧ зѧйѧ [как зовут вас] (10). П'ѧн'ѧшка-п'ѧн'ѧшка, а дом настрѧил, и зѧ лышад'ѧй зам'ѧста... йѧмѧ зач'-л'ѧ, тѧс'ѧч' д'ѧв'ѧнѧцѧт' (х). Ан'ѧткѧ асталѧс' зам'ѧстѧ б'ир'ѧм'иннѧйѧ (18).*

Ср. вместо.

ЗАМЕТ (зам'ѧт), -ѧ, м. Снежный занос. *Кѧбы м'ѧт'ѧл' была, зам'ѧты бѧл'и, а ш'ѧс н'ѧту (2). Зѧм'ѧтѧйут' с'н'ѧѧ вот ы зам'ѧт (х).*

ЗАМЕТАТЬ, -ѧчу, -ѧчешь, сов., перех. Сметать стог. *Тѧч'ѧ хѧд'ит' дѧ заѧн'ил*

[дождь]... *стох н'ѧ зѧм'ѧтѧл'и... хот' валѧ да-ѧйт'ѧ скапн'ѧм (2). И так нѧн'и зѧм'ѧтѧл и ѧхѧит': стох с'ѧна наклѧл (16).*

ЗАМОКЛЫЙ, -ѧя. Такой, который уничтожился, пропал из-за излишнего обилия влаги. *У М'ѧш'ки-тѧ и как'ѧи па йѧбл'ѧнам сажѧл, фс'ѧ замѧклѧйѧ [о картофеле] (13).*

ЗАМОКНУТЬ, -ну, -нешь, сов. Пропитаться влагой, намокнуть. *Р'ѧдѧ-та замѧкнут'?* (х). *У нас фс'ѧ замѧкн'ит' [об огороде] (4). || Пропасть, уничтожиться от излишнего обилия влаги (о растениях). Л'ѧш бы зѧрад'ѧ-л'ис', а то у Валѧд'инѧх замѧкл'и картѧш'ки (х). Пазѧр'ѧл'ис' фс'ѧ на прѧс'ѧик'и сажѧт', зѧмл'ѧ харѧшѧйа и н'ѧхтѧ н'ѧч'ѧвѧ н'ѧ пѧлу-ч'ѧл... фс'ѧ картѧш'ки замѧкл'и (2). Л'ѧтѧс' у нас фс'ѧ замѧкл'и картѧш'ки, а нѧн'и суш дабр'ѧ (13).*

ЗАМОЛАТЬ, -ѧю, -ѧешь, сов. Заступить за кого-л., походить за кого-л. в пользу кого-л. *За Вѧс'у н'ѧхтѧ н'ѧ замѧлал, и йѧвѧ ҃ѧр'ѧнѧ, у҃нѧл'и (19).*

ЗАМОРОЗЫ (зѧмѧрѧзы), -ѧв. только мн. Заморозки. *Пѧйд'ѧт' зѧмѧрѧзы: как хр'ѧс'н'ит' марѧс, картѧш'ки и прѧпадѧт' (9).*

ЗАМОСТИТЬ, -тѧю, -тѧишь, сов., перех. Настлать доски. *Пѧталѧк ѳѧс' зѧмѧст'ѧл'и (4).*

ЗАМОЧКА (замѧч'ка), -ѧ, ж. Действие по глаг. замѧкнуть. *Замѧч'ка... рѧш-та замѧкн'ит' (2).*

ЗАМУДРИТЬ, рѧю, -рѧишь, сов. Закапризничать. *Ид'ѧ, майѧ д'ѧтка, ид'ѧ мой жадѧбб-н'ѧн'к'ий, штоѧ-та ты зѧмудр'ѧл, пѧйд'ѧм в зѧбѧч'ку [укладывает внука] (4).*

ЗАМУДРОВАТЬ, -рѧю, -рѧешь, сов. То же, что замудрить. *Кѧла за н'ѧй ухѧжѧвал, анѧ замудравѧла [не пошла замуж] (16).*

ЗАМУРИТЬ, -рѧю, -рѧишь, сов. Запьянствовать, запить. — *П'ѧнѧй зѧмур'ѧл и дру-҃ѧй д'ѧн' фс'ѧ п'ѧѧт' [— А про трезвого можно сказать? —] Дѧ ч'ѧвѧ он зѧмур'ѧт', ҃ѧлѧд-най-тѧ? (1). Зап'ѧнствѧйит', зѧмур'ѧт'... п'ѧѧт' в'ѧнѧ д'ѧн дѧ два — вот зѧмур'ѧл (1).*

ЗАМУРОВАТЬ, -рѧю, -рѧешь, сов. То же, что замурить. *Он с расстрѧйствѧ за-҃ул'ѧйит', зѧмурѧйит'... йа ҃уд'ѧ (2).*

ЗАМУТАШИТЬ, -ѧть, сов., безл. Замелькать перед глазами (о чувстве головокружения). *Н'ѧмнѧшкѧ ѳѧп'ѧйит' — в ҃ѧлав'ѧ зѧмуташѧлѧ и фс'ѧ. Па када ѳѧп'ѧй, д'ѧлѧйус' как варѧнѧйѧ: ҃ѧзѧд пѧмѧт'уццѧ, йѧта йа вѧрд'ѧ как п'ѧнѧйѧ (2).*

ЗАМУТАШИТЬСЯ, -шѧсѧ, -шѧишьѧ, сов. Беспорядочно замелькать перед глазами. *Што ты... у м'ѧн'ѧ в'ѧт' ҃ѧр'ѧ какѧйа... Вот ш'ѧс нѧч'-та анѧ тѧшинай, хѧд' бы рѧс'с'ѧвѧ*

ло, нарѳт-та заму́ташыца, мн'е фс'о в'ис'и-л'ѣа (8).

ЗАМУТИТЬСЯ, -туюсь, -тишьси, сов. Заболеть (о возрастной болезни домашних животных с симптомами в виде рвоты, поноса и т. п.). Заму́туццѣ — панѳс, бл'ѣйут', каму́ ч'атѳр'и, каму́ п'ат' [недель], а му́т'иццѣ далжѳн [о поросятах] (1). Заму́т'ил'ис' што л'и: пѳрас'ата, ван'ѣч'иш как'иш... (7). || перен. О чувстве тошноты. Заму́туццѣ и бл'ѣйут', инѳи нѳ машынах ѣз'д'иу́т' (15).

ЗАМУХОРТИТЬСЯ, -туюсь, -тишьси, сов. Стать невзрачным, приобрести плохой внешний вид. Ан'и фс'е зѳмухѳрт'ил'ис' ат ѣта-ва в'ина (х).

ЗАМУЧАТЬСЯ, -аюсь, -аешься. Несов. к замучить. Хад'ит' и ѣа зѳмуч'а́йус' (10).

ЗАМУЧИВАТЬСЯ (замуч'ива́цца), -аюсь, -аешься. Несов. к замучить. Гѳлава стѳлѳ заму́ч'ива́цца (4).

ЗАМУЧИТЬСЯ, -чусь, -чишьси, сов. Устать, утомиться. Глаза́-та, ан'и зѳмуч'а́ццѣ... мѳладыи што л' (4).

ЗАМЫВАТЬСЯ, -аюсь, -аешься. Несов. к замыть. Н'ѣкѳтѳрыи пр'амѳ тут зѳмыва́йуццѣ [после родов] (2). Шес'т' н'ид'ѣл' прайд'ѳт' [после родов] и зѳмыва́ис'ци (4).

ЗАМЫТЬСЯ, -мѳбуюсь, -мѳбешься, сов. Начать менструировать. Ёа их [детей] ч'ир'ас тр'и ѳѳдѳ рад'ила... Кѳрм'у — н'а мѳйус', а брѳс'илѳ карм'ит' — и замы́лас' (х). Ан'и на аднѳм ѳадѳ, пѳч'итѳй, ражд'ѣны: рѳд'илѳ, срѳзу замы́лас' и пѳн'аслѳ (25). Замы́лас', мѳиццѣ [о внучке]. Как ф шаштѳй клас, так замѳй-ццѣ (1).

ЗАМЫЧКА (замы́чка), -и, ж. Привычка. И вот пр'ивы́кла, замы́чка така́ѳ-тѳ, б'аз д'ѣ-да н'а с'аду ѣис' (1). Тады замы́ч'к'и н'ика-кѳй н'ѣ была, штѳба [муж] д'ѣн'ѳи аддавал, тада ф с'ам'ѣ жѳыл'и, фс'о в ад'и́н карман, кудѳ хат'ат', тудѳ и д'авѳйут' (1). В насѳ кѳвыр'аит'. У н'авѳ така́ѳ замы́чка (16). У н'ѣй замы́чка: рѳзѳва́р'иваит и фс'о пѳ пл'ач'ѳ [похлопывает] (2).

◇ Взять (или брать, имѣть) замы́чку — привыкнуть поступать каким-л. образом. Ты как'ѳу в'з'ала замы́чку: ѳалѳшы с'н'имѳиш (4). Аб'азѳг'ил'на замы́чку в'з'ал'и: мѳладыи, пѳжылыи — фс'е ф клуп... дѳ пр'иѳѳдыѳвт' стѳл'и: как прѳз'н'ик — так к'ино (16). Замы́ч-ку в'з'ал'и и так дѳ кан'ца ѣѣт замы́чка бѳд'ит': прѳл'ика́ццѣ дѳ ч'арка́ццѣ [о ругани] (2).

ЗАНАВѢСКА (зѳнав'ѣска), -и, ж. и **ЗАНАВЕСКА**, -и, ж. 1. Занавеска. Ат ѣг'их зѳнав'ѣ-

сак т'имнат'ина... Хот' пѳс'н'имѳт' их, стар'ин'-к'иш ад'ѣт' (2).

2. Фартук, передник. Тады зѳнав'ѣск'и как'иш бѳйл'и, кумѳишны, красныи, ѳрыбѳтк'и нѳб'ар'ѳт', л'ѣнты шѳлкавыи, ѣасныи, как у папѳ рѳѳзы, во па чех нѳб'ар'ѳт', да пѳлав'и́ны зѳнав'ѣск'и (х). Шѳѳила зѳнав'ѣску и н'а нѳс'иш, п'ир'ѣт-та ѳр'ѳзнай [у платья] (10). Завѳт' ш'ш'ас фѳртук, а тады зѳнав'ѣска (2). Он вы-н'имѳит' канхѳѣт и в занѳв'ѣск'и нам сб'ип'ит' (9).

Ср. подзадѳрник.

ЗАНАВЕСОЧКА (зѳнав'ѣсач'ка), -и, ж. и **ЗАНАВЕСОЧКА**, -и, ж. Уменьш. к занавѣска. Сундѳк стѳйт', а в н'ѳм нѳ с'м'ѳрт' фс'о пр'ис'н'ѣта: ѳѳлашѣш'к'и, зѳнав'ѣсач'ка, платѳч'к'и, ч'улѳч'к'и (2). Где ты така́ѳ-та с'и́ч'ч'ик рѳѳала? Мн'ѣ бѳ нѳ занѳв'исач'ку нѳда (х).

ЗАНАРОКОМ (зѳнаро́кам), нареч. Не всерьез, в шутку. Дѳ вы ч'ѳй-та, взапрѳѳду, ѳй зѳнаро́кам? (10).

ЗАНЕВѢСТИТЬСЯ, -туюсь, -тишьси, сов. Стать девушкой, достигнуть физической зрелости. Зѳн'ив'ѣст'ил'сѳ, вот ѳ шл'ѳиццѣ пѳ к'инѳм дѳ пѳ раб'ѳтам [о девочке 14 лет] (1). Зѳн'ив'ѣст'ил'ис'... как ф шастѳм ал' с'ад'мѳм клѳс'и — так ѳш мѳйуццѣ. А ѣа да двѳццѳт'ѳ ѳадѳф н'а мѳлас'... П'ѳш'ш'а што л' вѳжыт'? (1).

ЗАНИЗАТЬСЯ, -жусь, -жешься, сов., перен. Забраться, попасть куда-л. И так зѳн'и-зѳл'с'и в ѳр'ас' на маш'и́н'и нѳч'ѳу (х). Кар-тѳишку патрѳв'ут', скат'и́нѳ ид'ѳт', пр'аслѳ пла-хѳѳ — зан'ѳжуццѣ [в огород] (3).

ЗАНОСЛИВЫЙ (занѳсл'ивѳй), -а я. Заносчивый, высокомерный. Хтѳ н'ихтѳ — н'и с' к'ѣм н'ѳ ид'ѣт', ни рѳзѳва́р'ивѳѳит'... ѣѣтѳ занѳс'-л'ивѳй нѳзыѳѳиццѣ (2). Анѳ занѳс'л'ивѳйа, в'исакѳ с'иб'ѣ станѳв'ит' (15).

ЗАНЫРЯТЬ, -ѳю, -ѳешься, сов. 1. Начать нырять. Купѳйуццѣ вон ѳл'ад'ѳ, ч'ут' н'ѳ ухѳд'уццѣ... зѳныр'ѳлѳ (х).

2. перен. Спотыкаясь, начать проваливаться в воду, грязь и т. д. (при ходьбе). Ёа паш-лѳ, там катл'и́нка... ѣа и зѳныр'ѳлѳ (9). Ва врѣм'ѳ ас'ѣн'н'ивѳа врѣма, л'ѳт застѳн'ит' ка-дѳ, пайд'ѳш кра́ѳѳм... Он дѳмаит' — л'ѳт крѣпкѳѳ — и зѳныр'ѳлѳ... прѳвал'ил'с'и л'ѳт... ѳѳб'иц'ит' на край — вот, ѳѳвар'ѳт', — зѳныр'ѳлѳ... Пр'ихад'ѳл'сѳ и мн'ѣ ныр'ѳт' (3). — Ид'ѳш па ѳр'ѳз'и — зѳныр'ѳлѳ. [— А где еще?] — А ѳд'ѣ ѳиш'ш'ѳ зѳныр'ѳѳиш? Пѳ п'аскѳ н'ѳ зѳныр'ѳѳиш (х). || перен. Начать двигаться в разных направлениях по неровной поверхности. Нѳ зѳв'иснѳва ч'и́лав'ѣка скѳ-жут': пѳшѳл зѳныр'ѳлѳ в л'ѣс (3).

ЗАОБЛОЖЕТЬ, - жу, - жишь, сов. Запасти травой. *Ф полъ йес'л'и н'и с'ейут'— тожъ аблѡх, з'имл'а зѡаблѡжылѡ, тада ав'ец ѡн'айим* (16). *Ч'авѡ йес'л'и зѡрас'т'ѡт'— фс'ѡ зѡаблѡжылѡ, зѡраслѡ* (х). *Картѡшк'и вон зѡаблѡжыл'и* [на огороде] (1).

ЗАОДИНО (зѡад'инѡ, зѡд'инѡ), нареч. Со-обща, вместе. *Мы вм'ес'т'и и пакѡс кѡсим, фс'е зѡд'инѡ к'ип'им* (2). *У н'их тр'и з'ат'а, и фс'е ан'и рабѡтѡйут', и фс'е ан'и зѡд'инѡ рабѡтѡйут'-та* (13). *Шурк'и прѡсук'а астѡв'ил'и, зар'ежым, тада зѡад'инѡ с'йад'им... он рабѡта-ит', нада пѡд'ал'ацца* (7).

ЗАОСЕНЯТЬ, - яеть, сов., безл. О появлении признаков осени. *Зѡс'ин'аит' ф с'ин'т'абр'е м'ес'ицы 'и н'ын'ч'и вот зѡс'ин'аит', хлѡаднѡ* (2). *Зѡс'ин'аит', хлѡаднѡ нѡ маст'у-та н'ын'а-ѡат'* (16). *С кѡрас'инѡм ѡтѡ што? Вот зѡпа-с'ил'и тап'ер', вот йес'л'и зѡс'ин'айѡт', тада и б'уд'ит'* [в продаже] (2).

Ср. заавгустить, засентябрьить.

ЗАПАМЯТЫВАТЬ, - аю, - аешь, несов., перех. Забывать. *Парѡн'к'ѡ, ты как'айѡ б'исталкѡвайѡ стѡлѡ, фс'ѡ зѡбывѡиш, фсѡ запѡм'итѡ-ѡиш* (4).

ЗАПАСИТЬ (зѡпас'ит'), - с'ю, - с'ишь, сов., перех. Запаста, приготовить впрок. *Кал'ина, в'иш у м'ин'а как'айѡ сух'айѡ, кал'ину зѡпас'и-ла... в л'ес хад'ила пѡ ѡр'из'е* (14). *Ѣтѡ йиш'иѡ корм у н'ей йес'т', авсѡ зѡпас'ила* (2). *А ч'авѡ ш, Ѧс'ип Антѡнын' зѡпас'ил б'итѡн цѡл'най: ап'ат' приѡѡдут', нада зѡпас'ит' кѡра-с'ину* (3). *М'ишк'а тр'и аднавѡ хл'ѡбѡ стайѡт', зѡпас'ил'и* (х).

ЗАПАСИТЬСЯ, - с'юсь, - с'ишьси, сов. Сделать запасы, запастись. *У н'авѡ мнѡѡа ч'а-ѡ б'ыла, он зѡпас'ил'си* (х).

ЗАПАСНОЙ, - ая. Запасливый. *Он ч'ила-ѡ'ѡк зѡпаснѡй, он скѡкѡ сѡхару зѡпас'ил* (х).

ЗАПЕКАЛЬЩИК (зѡп'акѡл'иш'ик), - а, м. Зачинщик. *Он зѡп'акѡл'иш'ик у н'их ѡлѡв-най, Валѡт'к'а, ан'и за н'им б'аѡут' сѡстѡм* [ловит рыбу] (2).

ЗАПЕРЕД (зѡп'ир'ѡт, зѡп'ир'ѡт), нареч. 1. Заблаговременно, заранее. *Кал'ѡха нѡп'ил'си... зѡп'ир'ѡт уш ус'п'ѡл* (14). *Бѡбѡ Дѡша, пай-ѡд'иш са мнѡй дѡ Р'аздн'и, ѡа дам ѡей* [ее дочери] *нѡ харѡшуйѡ плѡт'ѡу. А то, мѡжѡт', ѡа жан'ицѡ б'удѡ, мѡжѡт', н'и пр'идѡб'ица мн'е ѡйѡ пазѡат', хто и знѡит', а ѡа ѡей зѡп'ир'ѡт аддѡма* (10). *Кар'ѡ н'ѡ б'ывѡит', ѡкѡл дайѡт' ѡиш'иѡ зѡп'ир'ѡт, анѡ н'ѡ захѡвтѡѡѡит', н'ѡ дѡпускѡйут' ѡйѡ* (1).

2. Раньше кого-л., раньше, чем кто-л. *Л'ѡс'-к'а зѡп'ир'ѡт пайѡхѡла* (16). *Кѡб он зѡп'ир'ѡт сл'ес, тада бѡ он жѡѡв астѡл'и* (х). *ѡа аб н'ѡм* [о сыне] *хлѡпатѡла, он зѡп'ир'ѡт пр'и-*

шѡл [пришел из армии раньше другого] (8). || Сначала, сперва. [—Скоро в школу.]— *Мы з Гѡл'к'ай кн'их н'ѡ пѡкупѡл'и, надѡ зѡп'и-р'ѡт ѡѡхат'* [в Рязань] (16). *За н'им ѡн'ал'и-с'а д'ѡе н'ив'ѡсты зѡп'ир'ѡт* (8).

ЗАПЕСНЯЧИВАТЬ, - аю, - аешь, несов., перех. Экспрес. Петъ песни. *П'ес'н'и ѡп'раѡйут', зѡп'ас'н'ач'ивѡйут', ар'ѡт на фс'ѡ пѡс'ил'ѡннѡйѡ* (2).

ЗАПИВАТЬ, - аю, - аешь. Несов. к за-п'ить. *Он тожѡ зѡп'ивѡит' пал'ѡч'ку* (15).

ЗАПИВУХА (зѡп'ив'ѡха), - н, м. и ж. Пьяни-ца. *Зѡп'ив'ѡха— п'йан'ѡйшкѡ* (4).

ЗАПИТЬ, - п'ѡ, - п'ѡшь, сов., перех. Выпить какое-л. количество спиртного в долг. *Н'иравнѡ заѡкс'иш приѡѡдут', пускѡй свѡ-л'иѡѡйут'... тр'и рубл'ѡ-та у м'ин'а зѡп'ил'и, пѡсѡл'ил'ис' травѡ пр'ив'ес'... Маш'иѡ-та у н'их пастр'ѡла: Дай, бѡпкѡ, дѡ дай* [вы-пить] (7). *Рѡз'и ѡч'тѡиш их* [мужей], *скѡл' пр'ин'ис'ѡт'... он зап'ѡѡт' с'ѡ* (7). *Он вот за-п'ил кой у кѡѡ* (2).

ЗАПИЯКАТЬ, - аю, - аешь, сов., перех. Измучить, извести попреками, придираками. *Дѡрач'кай з'ѡ'ѡлѡлѡ* [свекровь], *зѡп'ийѡкѡлѡ, а нѡб'ивѡлѡс' [замуж за сына]... Дѡрач'кѡм и Арх'ипку з'ѡ'ѡлѡлѡ, зѡтач'илѡ и бѡпку и м'ѡжа* (14).

ЗАПЛАТИТЬ (зѡплат'ит'), - тѡ, - тишь, сов., перех. Наложить заплату, починить. *Вот ваз'м'и майѡ ч'ѡрнѡйѡ кѡвту зѡплат'и* (10). *Лѡкат'ѡй худѡиш, [дети] рѡѡѡйѡцѡ: н'ѡ заплѡ-т'иш самѡ* (1). *Зѡплат'ѡла итанѡй... к аб'ѡд-н'и-тѡ н'и ѡад'ѡцѡ, а в л'ес-та ѡад'ѡцца* (4). *Слѡѡа бѡѡу, вот и вѡр'ѡшк'и зѡплат'ѡла* (2). || Заделать дыры, починить. *Крѡишѡ мѡжна паткрѡт', зѡплат'ит'* (2). *Анѡ былѡ худѡйѡ, бѡпкѡ ѡѡ зѡплат'ѡла* [раскладѡшкѡ] (13).

ЗАПЛАТКА¹ - и, ж. Заплата. *Вот худѡй сѡрахѡн, а то н'ѡжна ба судѡ заплѡтку зѡпла-т'ит'.* *Йиш'ишѡ такѡй с'ѡч'ч'ик и патплѡч'и-ѡѡиш ѡѡѡ, с ѡспаду н'ѡзам'ѡтнѡ* (8). *Рѡкаф вон худѡй, надѡ зѡплат'ит'— заплѡтк'и н'ѡт* (4).

ЗАПЛАТКА² (заплѡткѡ), - и, ж. Оплата за какой-л. труд.— *За ѡѡтѡ заплѡт'ут'.*— *Н'и нужнѡ н'икак'айѡ заплѡткѡ* (х, 1). *Н'и нужнѡ заплѡтка, б'удѡ дѡма с'ид'ѡт'* (3).

ЗАПЛАЧИВАТЬ, - аю, - аешь, Несов. к за-плат'ить. *Дѡ ѡѡт'и трусѡ-та иш'иѡ мѡж-на зѡплат'ит'... Мы тада заплѡч'ивѡл'и* (14). *Рѡспарѡл'си лѡкат'— нада зѡкалбнѡт'... зап-лѡтк'и заплѡч'ивѡиш* (х).

ЗАПЛЕНИТЬ, - нѡ, - н'ишь, сов., перех. Занять, заполнить все пространство. *Памнѡѡѡ нѡв'ал'ѡ ѡѡѡ мѡладѡѡжѡ, зѡп'ан'ил'и фс'ѡ вѡ-дѡ* [о гусях] (13). [—С нами стало тесно.]—

Зэп'лан'йл'и! *Што вы, на фс'у жызн'н. што л'и пр'ийэхал'и?* (16). *Найэхал'и, зэп'лан'йл'и фс'у ў'лицу: машыны, мэтацыклы...* (16). || Густо разрастись, заглушая другие растения. *Он нарб'от' нэрас'т'от' пэв'ит'эл', т'ип'эр' зэп'лан'йт' фс'е карт'ошк'и* (2). *Т'ип'эр'* [трава] *зэп'лан'йт' фс'е карт'ошк'и* (18).

ЗАПЛЕНИТЬСЯ, -н'юсь, -н'ишьсь, сов. Переплестись, спутаться, заняв какое-л. пространство (о растениях). *Карт'ошкэ зэп'лан'йлэс', сп'алалэс', прэходу н'ету* (2).

ЗАПЛОЧЕННЫЙ, -ая. Зачиненный, с заплатами. *Он ш'ш'ас нб'сит' стар'иш [брюки], ан'и запл'оч'ины* (2). *Он как ч'орт в'ес' замáзэньй, ф парткáх запл'оч'инных* (1).

ЗАПЛУТАТЬ, -áю, -áешь, сов. Заблудиться. *Ш'ш'ас, ф так'у'у-та дарб'уу — лбшат' зар'эжыш, в'е'ста нашых зэплутáшш...* *Как мы п'р'етáш, как блуд'ыл'и, пр'ама в ул'ох фс'е л'а'ул'и* (2).

ЗАПЛУТАТЬСЯ, -áюсь, -áешьсь, сов. То же, что заплутáть. *Забл'уд'ис'си, вот ы зэплутáис'си, пайд'ош в л'ес — забл'уд'иш...* *На над'ыс' блуд'ылэ* (2).

ЗАПОЙ, -я, м. Собрание гостей у невесты после сватовства, на которое приглашаются родственники жениха и невесты. *Ч'эр'ыз д'в'е н'ид'эл'и прасвáтэл'и, а у нас д'эн'их н'и кап'ейк'и н'ет. Нэ запой кóи-хтó свай пр'ин'асл'и пэ бутылк'и, этэ у нас тáх-та нб'сут'...* *Ну, запой з'д'элэл'и харбшай* (4). *У нас тáх-та запой н'ир'ет д'элэйт' фс'у радн'у свайу мы сабрáл'и и ан'и радн'у сабрáл'и... ну и үул'á-л'и... Ан'и [жених с невестой] зэ сталом с'ид'е-л'и, а ан'и [гости] тут п'ес'н'и и'рál'и, п'л'асá-л'и* (4).

ЗАПОЛОНИТЬ, -н'ю, -н'ишь, сов. То же, что заплени́ть. *И тур'истаф нэ р'ак'е... фс'у р'ак'у зэп'лан'йл'и* (15).

ЗАПОЛОХНУТЬ, -н'у, -н'ешь, сов., перех. Запахнуть. *Пр'ам так запэлахн'ут' пол'у и ид'ут'* (х). *Тад'и пад'д'эф'к'и нас'ыл'и... вот пал'у запэлахн'ут'...* (1).

ЗАПОЛОХНУТЬСЯ, -н'усь, -н'ешьсь, сов. Запахнуться. *Ш'ш'ас пол'ты дбл'уш, үск'иш, запэлахн'б'с'и и'йм'и, а тады пад'д'бэч'к'и карб'т'ин'к'ийа* (23). *Ад'бэжду ад'и-в'иш и запэлахн'уццэ [надо]* (27).

ЗАПОЛЫСКИВАТЬ, -аю, -аешь, несов. Экспрес. Делать что-л. с азартом, увлечением. *А вот с'у в'эсн'у-тэ ф карт'бш зэпалыск'иваит' пад д'эн'үи з бáбэ'м'и* (13). *Он и с'е с'т'ишк'и знáит', аш'ш'б там... з д'ев'к'им'и знáиш как зэпалыск'иваит'-та... в'эч'ирам кáк-та уч'ит'и-л'ám'и и'рál'и* (20). || Употребляется для экспрессивного усиления значения глагола, к которому относится. *Б'ас штан хбд'у зэпá-*

лыскыш'у (29). *Мы иш'ш' н'и аб'едал'и, а у л'уд'ей в'ина нэп'ил'ис'а, п'ис'н'акá и'рál'и* зэпалыск'иваит' (х). *Анá работат' здарбвайт', анá работат' зэпалыск'иваит'...* *вот бывáлэ жн'ом, вот зэпалыск'иваим* (4).

ЗАПОНКА (зэпэнкэ), -и, ж. То же, что занáвеска. *Этэ зэпэнка, дэ вот анá занáв'иска... а жэлад'ыл' былá, нас'ылá крáсныи са ишуркáм'и, з бл'бск'им'и* (9). *У дбч'к'и в Маск-в'е тр'и зэпанк'и йэс'т', анá в н'их үатб'ит', штоп плáт'яа н'э измáзат'* (9). *Вз'алá тут зэпэнку,— у нас фс'о в зэпэнках хбд'ут'— с'трахвáн вз'алá судá пэд'вилá, нэ кал'ен'и с'ела и зэпэнкай в'ад'у тáх-та к калч'ү-та [ловит рыбу]* (9).

ЗАПОРА, -ы, ж. Запор у двери. *Д'в'ер' запр'бша, вот т'иб'е запóра, зэп'ирáй пал'уч'ч'и* (х). *На зэп'ирáт' н'э стáла, вáшэ запóра — как н'э б'уду атвар'áт' — пр'иш'ш'амл'áйу пá-л'иц* (1).

ЗАПОРОШИТЬ, -шу, -шишь, сов., перех. 1. Засорить, засыпать чем-л. сыпучим (о глазах). *Глас ч'б'и-та запэраш'ылá, с'ена таскáла* (30). *Ты үлазá н'э запэраш'и, дурáк... знай ф п'аск'е, знай ф п'аск'е* (22).

2. без доп. Начать идти (о снеге), *Ан'эт' пайбдэ запэраш'ылэ* (13).

ЗАПОТЁТЬ, -ёю, -ёешь, сов. и **ЗУПОТЁТЬ**, -ёю, -ёешь, сов. Вспотеть. *Бывáлэ с'а намáис'си, с'а зэпат'еиша, рубáху с'н'йм'иш и к'ин'иш ыйб ф п'еч'...* *Стáн'иш: Ч'б'и-тэ у мн'е үар'йт'? Дэ этэ рубáха үр'удам үар'йт'...* *вот как с'п'аш'ыл'и-тэ* (13). *На п'еч'к'у л'а'улá — и хэраш'б! С'в'арн'үлас', ил'нák зэпат'ела* (8). *Дáв'ич'а штó-та аз'áбла, а ш'ш'ас-та зэпат'ела* (12). *Фс'а зупат'ела с'н'йм'и, ил'нák пот праш'ыл* (19).

ЗАПРАТЬ (зап'рát'), запру, запрéшь, сов., перех. Запереть. — *Н'имáйт' зэпарлá [собак'у], нарóкам зэп'арлá... — И нáда йийб зап'рát', н'а л'ес', н'и атп'ирáл'и* (х).

ЗАПРАТЬСЯ (зап'рáццэ), зап'р'усь, зап'р'ешьсь, сов. Запереться. *Из зар'и хбд'ит', п'еч'ку истб'нит' и па фс'ем пэ дварáм, пэ дварáм пашлá.— А с к'ем у н'ей р'аб'áты?— Дэ н'ет н'и с к'ем, в'ал'ит' им зап'рáццэ* (х, 8).

ЗАПРЕСТ (зап'р'эст'), -а, м. Запрещение, запрет. — *И вот нбн'иш'ий үот зап'р'эст р'ыбу лав'ит'...* *пр'ийáжж'áл'и судá... да, зап'р'эст...* [— Почему?] — *А ч'орт ывб знáит'... а зап'р'эст н'аз'лá* (9).

ЗАПРОТИВНИЧАТЬ, -аю, -аешь, сов. Заупрямиться. *Он стал Жéн'к'у үуавáр'иват' — в'аз'ыл' Жéн'к'э зэпрат'ивн'ич'ал — н'и пайд'у* (х).

ЗАПРОШЛЫЙ (зап'рбшлай), -ая. Позапрошлый. *Йэтэ анá зап'рбшлым үбдам ыйтáлэ*

(х).— В ёнтэҥ җот, Кладша, ай л'ётэс? — Н'ет, в запроблэм җадү (10, х).

ЗАПРУЖЕТЬ, -ёю, -ёешь, сов. Застынуть, окоченеть. Ч'улав'ёк уш в'ес' зэпружёл, н'и такма што [о покойнике]... (15).

ЗАПРЯСТЬ, -дү, -дешь, сов. Заработать прядением. А зэпр'адү зэраб'от'эйу — с'па'үи күп'у (31).

ЗАПУДИТЬ, -дю, -дишь, сов., перех. Грубо обругать, оскорбить. Сам-та б'ешаныи сказ'ат' н'ич'аво н'ил'з'а, в'иш ч'ут' па-м'ат'ир-наму м'ин'а зэпуд'ил... у, б'ешаныи ч'орт... з'а-палка он (1).

ЗАПУХАТЬ, -аю, -аешь. Несов. к зап'ухнуть. Окны п'ухнут', зэпух'айут'. Ил'и д'ышыш н'а так? (х). Мар'ос какой, фс'е окны зап'ухл'и... тол'к'и з'имой зэпух'айут', фс'а'ким узбрам з'д'елайуц'э (13).

ЗАПУХНУТЬ, -ну, -нешь, сов. 1. Запотеть, а также замерзнуть (об окнах). Зап'ухла с'разу [окно] ат с'мава'ра (3). А какой мар'ос был, фс'е окны зап'ухл'и (7). З'имой зэм'ар-з'айут', зап'ухнут', в'асной — й'етэ па'рам, а з'и-мой — с мар'озу. А дру'үиш з'д'елайут' — окны н'а п'ухнут' (1).

ЗАПЫШИТЬСЯ, -шусь, -шишьси, сов. Запыхаться. Запышыс'си, с'ер'цэ у т'иб'е зэба-л'ит' [малычику] (8).

ЗАРАНЬ (за'ран'), нареч. Благоговременно, заранее. Й'ес'л'и ана в м'ат'ир' б'уд'ит', ты, В'иктар Ив'аныч, за'ран' с' ней р'эзайд'ис'! (2). За'ран' н'и за'үад'эвай. Ты нын'и д'ен' пр'эжы-в'и, а за'фтр'а в'идна б'уд'ит' (2). Иаво ши'ш'о дэ пак'оса в'з'ал'и, он за'ран' пак'ос в'ыпрас'ил, п'экас'ил. Уш два м'ес'ица в ар'м'иш (х). Мой д'ет за'ран' җэвар'ит': штоп в'ино была [на его поминках]. Сам п'ил, а им н'е н'адэ? (1).

ЗАРАНЬШЕ (за'ран'шэ), нареч. То же, что за'рань. Па н'эруб'ыл' кап'усты за два дн'а за'ран'шэ, штоп в в'эскр'ис'ен'иэ н'а д'елат' (24).

ЗАРЕВИТЬ, -вю, -вишь, сов. Зареветь. Он, м'ид'в'ит', как ст'ан'ит' на ц'апк'и дэ зэр'а-в'ит'... зэр'ав'ёл на нас, но н'и тр'онул (9). Да тады-тэ уш мы зэр'ав'им н'а т'ем җолэ-с'эм, н'и м'ил б'елай с'в'ет' [если будет вой-на] (2).

ЗАРЕЗКА, -и, ж. Убой. Н'ич'аво мн'е н'а н'адэт'. Д'ум'ай: ай в'з'ат' мн'е прас'онэч'ка д'лэ зар'эск'и? А патом р'аз'и йа адна б'уду йис'? Н'а б'уду! Ну их! (13).

ЗАРКИЙ, -а я. Такой, который увлекает, вызывает азарт. Грибы ан'и зар'киш, йих б'и-р'ош, б'ир'ош... Зав'ёл нас на б'эравайи җры-бы, ан'и стай'ат', как мас'л'ин'ик'и, мы йих и ф карман'иэ, и в ашм'етк'и... во как'иш зар'киш (х). [Хорошие грибы]. — А, как'иш ан'и

зар'киш-ты! Да т'ех пор уш хот' нарват' ит'ит', й'ел'и-й'ел'и д'ыхат', ну штоп нарват' (2). Рабо-та дру'үиэ зар'кэйт', а дру'үиэ с п'эдна-р'овэч'кэи работ'эйт' (х).

ЗАРОБИТЬ, -бю, -бишь, сов., перех. Приготовить впрок, сделать. — Й'етэ кв'аши-найа [молоко]? [— Да.] — Й'етэ ты зароб'ила. [— А что такое «заробила»?] — Пр'ис'н'ела, зэпас'ила — вот ы зароб'ила (8).

ЗАРОДИТЬ, -дю, -дишь, сов., перех. Произвести на свет, родить. Как й'ета — зэра-д'и дэ в'ыв'ид'и... в'ит' у җруд'эй җодэ два л'а-жыт' [трудно вырастить детей] (29). Пар'одуш-ка майа мамушка, как'йуш и ты м'ин'е җор'-куйу зэрад'ила! (29).

ЗАРОДИТЬСЯ, -дюсь, -дишьси, сов. Родиться, появиться на свет. Как мат' та-кайт'-тэ зэрад'илас'... касм'ат'ица д'эвэс' (19). Р'иб'онак зэрад'иц'ца: ин'ой бла'үой — кр'ич'ит', а ин'ой — кр'откай (29). Доч' җулуп'айэ, зэрад'и-лас' та'кайт'-та (19). || зародиться в кого. Родиться похожим на кого-л. Ат'эц был н'и п'ан'ушкэ, а ан'и ф каво зэрад'ил'ис'? (2). || Уродиться, вырасти (о грибах, плодах и т. п.). То пр'ист'упк'и дэб'ал'а в'ымэиш, а ши'ас н'экэ-да: то пак'ос, то җрыпк'и как'иш зэрад'иц'ца, то карт'ошк'и (х). Тады мы саж'ал'и так'иш вот, а зэрад'ил'ис' — н'а в'ыварат'иш [о картофеле] (2). И пэм'ид'оры зэрад'ил'ис' уж'асныи, фс'е л'ажат' красныи, как кр'оф' (х). || Дать хороший урожай. Хош хл'еп-та зэрад'ил'си бы... уш н'и у нас-та, в д'обрых л'уд'ах (х). Два җода н'и зэрад'ил'ис' җрыбы, а то па с'ем' т'и-с'ач' нэ җрыб'ах [зарабатывали], и пр'итом за ад'ин м'ес'ац (х).

ЗАРОНОВИТЬСЯ, -вюсь, -вишьси, сов. Проявить норов, заупрямиться. Ана бы, Кладша, н'и пашла, кобы ты пашла. А то зарэна-в'илас' (1).

ЗАРОСТЬ (за'рас'т'), -и, ж. Заросль. Нэ Пап'оф'к'и забл'уд'иш, за'рас'т' ч'орт'и как'иэ ст'алэ (х). С'энтэ как'иэ-тэ йад'овэйт', кр'а-п'иэв во как'иэ, зарэс'т'и, с'ам'и с'иб'а н'а в'ид'им, ад'ин трас'н'ик (х). В бал'от'и пав'аз'-н'иш, там за'рас'т', р'аз'и ф ч'ас'т'ику пайд'ош... Там зэраш'и'она б'эзнэт' ч'аво: адн'и в'ывалы, мох, җр'ас' тама (9).

ЗАРУБИТЬ см. свой.

ЗАРЯ, -и, ж. Время захода или восхода солнца. Ши'ас ст'ал'и зор'и п'эг'ипл'ей... т'оп-лыш (4). Ег'и-та к'ажнай д'ен' нэкрыв'ала [огурцы], к'ажнэйу зар'ү (10).

◇ Заря зарей — очень сильно, обильно (цве-сти). Ан'и в'ышл'и, карт'ошк'и-та... ан'и и л'етэс' в'ышл'и, с'вал'и зар'а зар'ой (10). Йа саж'ала пас'л'а В'ас'к'и [картофель]. Гл'ан' как с'ват'ут', зар'а зар'ой (29).

ЗАСАДИКА (зэсад'ікэ), -и, ж. Ягоды черемухи. *Какай-тэ йес'т' йаўдэ зэсад'ікэ, йійо с'йеш — рот с'т'аўваит' в'ес'* (2). *Зэса-д'іка в ал'ху раст'ут', éta йаўады с ч'ір'ему-х'и... ф с'ир'ид'ін'и как кам'ён'я, в рот ваз'-м'ош, фс'о засад'ит'.* Вот мы йійо зэсад'ікай и зав'ом (9).

ЗАСАДИТЬ, -содю, -содишь, сов., перех. Вызвать во рту ощущение терпкости, вязкого вкуса. *Зэсад'ікэ ана рот засод'ит', ч'ир'омухэй йійо зав'ут'* (31). *Ч'аб н'ь па ндр'аву с'йеш, засод'иш йаво [рот], он б'уд'ит' в'ес' с'т'аўнэтай, плахой* (2).

ЗАСАЖИВАТЬ, -аю, -аешь. Несов. к засаждать. *Ч'ир'омуха с'в'ит'от' — и ч'ор'нага йаўада, в рот йійо ваз'м'ош, ана в'ес' рот засажываит' (х).* И ч'ир'омуха засажываит' рот тожэ (7).

ЗАСВЕСТЬ, -т'у, -т'ешь. сов. 1. Начать цвести, зацвести. *Б'ил'ина — этэ вот трава-та... Нэч'ин'аит' рос'т', а патом ана зэс'в'ит'от' с'в'аткам'и б'елым'и.* А тут уш у н'ей з'эрны, как у мака, éta их ы йад'ат' с'даж'ишк'и-та йих, эт'и з'орны-та (2). *Карт'ошк'и зэс'в'ал'и, рамон-рамонам с'в'ат'ут'* (1).

2. перен. Покрываться сыпью, прыщиками. *Зэс'в'ит'от' р'иб'онак, рот у н'аво б'елай бы-ваит', үрүд'и сасат' н'из'ла* (2). *Нэ с'в'ат'у, бывалэ, пэм'ирайут'. Шес'т' н'ид'эл' — зэс'в'ит'от' р'от'ик, и пэм'ирайут'* (8).

ЗАСВЕТАТЬ (зэс'в'ит'ат'), -аю, -аешь. 1. Несов. к засвесть в 1 знач. *Штоп карт'ошк'и да étaй пары н'ь ак'у'ит'!* Уш зэс'в'атайут' (х). *Ужл'и т'ип'ер', в'асна р'ан'н'ийа, рош н'а в'ыкэлэс'илас'?* Н'и далжнэ быт'... *Т'ип'ер' рош, туды-суды, далжна зэс'в'ит'ат'* (2).

2. Несов. к засвесть во 2 знач. Как рад'ат', гр'ет'ий д'ен' — зэс'в'атайут' [дети]. *Ш'ш'ас мажуг'... Памазэл'и ч'ем-та, штоп н'а с'в'ел* (8).

ЗАСЕМЕРИТЬ, -рю, -ришь, сов. 1. Начать быстро идти, делая мелкие шаги; засеменить. *Ч'аст'яга пахотка... у, пацла зас'им'ар'йла* (2).

2. Начать моросить. *И дбж'ж'ик фс'о с'им'ар'йт'... у-у, засыпал, зас'им'ар'йла* (29).

ЗАСЕНТЯБРИТЬ, -ить, сов., безл. Нов. О появлении примет сентября как осеннего месяца. *Кал'и зэс'ин'т'абр'йт', тут уш бс'ин'* (2). *Зэс'ин'т'абр'йлэ, холат пашол, зэс'ин'т'абр'йлэ... т'ип'ер' үал'ич'к'и, в'ар'ушк'и пр'ис'п'ь-вай* (х). *Уш пэлав'йна ав'угуста прашло, ско-ра зэс'ин'т'абр'йт'* (х).

Ср. заавгустить, заосенять.

ЗАСЕРБЕТЬ, -бю, -бйшь и безл. Заче-саться. *Как зэс'ар'б'ят'... как д'ир'дбн'иш [одея-*

лом из ватолы] — и хар'ош (1). *В уш'ах зэс'ир'б'ела* (4).

ЗАСЕСТЬ, -сяду, -сядешь, сов. Вырасти в большом количестве, распространиться на каком-л. пространстве. *Имшар'а йэта үуш'-ш'ар'а... Б'ир'ез'н'икам зас'ад'ит', имшар'а н'и-сас'в'етн'яга, такой л'ес н'ипр'ехад'ймай... прб'-ста б'ир'ез'н'ик зас'ад'ит' спл'ашн'ой л'и сас'-н'ах... Йэт'и амшар'ы, ан'и на сухом м'ес'т'и... н'икакой вады н'ету* (19). *Сас'н'ах зас'ел кру-ч'ом... н'и прал'ез'иш, зад'в'ох'н'ис'си* (19). *Ой, какайа ч'ас'т'ика зас'ела үүстайа* (2). *Стан'иш раш'ш'осыват'* [волосы], *пр'ам пук'ам'и, пук'ам'и... фс'е в'ыл'из'и, а зас'ел'и үүст'ийи, м'ел'-к'ийи, а үүст'ийи, то н'ь было, а то зас'ел'и* (7).

ЗАСИДЕЛЫЙ, -ая. Такой, который слишком долго пробыл в каком-л. состоянии, положении. *А д'эфка зэс'ид'елайа, жын'ихоф йей н'ету, д'эл'ал'икайа ана* (х).

ЗАСИДЕТЬ, -д'ю, -д'ишь, сов., перех. Отсидеть, вызвать онемение какой-л. части тела. *Ты зэс'ид'елас', тут у нас с'ид'ела, блак уп'ала, фс'о н'оүи зэс'ид'ела* (20).

ЗАСЛЫХАТЬ, -шу, -шишь, сов. 1. Услышать. *А он са мной стайал и зэслыхал, штэ ана шум'ылэ-та* (10). *Ман'к'а үв'ар'йт':* *Па н'амн'ога зэслыхалэ: Как йа б'уду кас'ит' с малыми р'аб'атэм'и* (х).

2. Узнать (по слухам, разговорам и т. д.). *Йа-тэ зэслыхала, кр'ов'иу ишибол в'ес', наскв'ос' йаво пр'эн'из'алэ* (9). *П'атр'оф д'ен' — ф п'атницу. Йа зэслыхалэ* (х). *Йа зэслыхала — у Тон'к'и [живет], а у какой Тон'-ки?* (х).

ЗАСМЫГАТЬ, -жу, -жешь, сов. Начать шмыгать, волочить (о ногах). *Из бал'н'ицы н'и выхад'ила, пр'ид'от' — ахр'ибаит', а н'о-үи засм'ижуг', ап'ет' знаит', куды ит'йт'* (2).

ЗАСОРИТЬСЯ, -рюсь, -ришьсь, сов. Зарасти сорняками. *Карт'ошк'и засар'ил'ис', н'амн'оүэ абабрал [прополол]* (3).

ЗАСПАТЬ, -спю, -спйшь, сов., перех. 1. Забыть во сне, изгладить сном из памяти. *И спат' н'и зас'п'иш [горе]* (2).

2. Нечаянно задавить во время сна. *Нам'аис'-с'и, л'б'ула и зас'п'иш [ребенка]* (1). — *У н'ей адна пэм'ирала д'евач'ка. — Пэм'ирала! Зэдушыла ана ийо, зэспала* (х, 16). *Аднаво пр'эсук'а т'алок зэдав'ыл... в кл'аву... заспал* (20).

ЗАСТАНОВИТЬСЯ, -в'юсь, -вишьсь, сов. Остановиться. *Хр'ас'т'ит' л'от, б'уд'ит' лам'ат' — хр'истав'ен-тэ какайэ, баркэ а барку тэлкан'ет', фстан'ит' икра, зэстан'овиц'цэ на крив'ул'ин'эх и хр'истав'ен' пайд'от'* (9). *Б'елэ-*

йа, үрүтк'им'и, как палын үбр'к'ий, п'йут ат краск'и: эстанб'ицэ [кровь], застүд'ис'с'и — п'йут доннуу траву (10).

ЗАСТАРЕТЬ, -ёю, -ёешь, сов. Пережить период ранней молодости (о девушке, не вышедшей замуж). Уш эстар'элэ д'эфкэ, йийб н'и бар'үт н'ихтб, скэжут пэд үадам'и (3). || перен. Заглубить, затвердеть. Во как'и картошк'и... а уш кожа на н'их вон как'ийэ! Эстар'эл'и уш (19).

ЗАСТЕГАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, несов. Застегиваться. Тада нас'ыл'и кэзач'к'и с вал'м'и, эст'аудицэ эбоку... ээд'и с'п'ин'и да йэт'их вот пор валы стайат' (29).

ЗАСТЕНИСТЫЙ (зас'т'ен'истай), -ая. Забывчивый, рассеянный. И йа фс'о зас'т'ен'ист'эйт: хто што скэжыт — забылэ... ч'о н'и скажы, ч'о н'и пэлажы (1). А зас'т'ен'истай ч'илав'эк в'ес' рас'т'ер'ынн'эйт, н'ич'авб у н'авб н'икак н'э вых'од'ит' (1).

ЗАСТЕНЧИВЫЙ, -ая. То же, что застенчивый. Как'ийэ-тэ йа сталэ зас'т'ен'ч'иэйт, с'ид'ү, с'ид'ү и н'а знайу, што д'элэт... задү-майис'с'и (8).

ЗАСТЕНЧИТЫЙ (зас'т'ен'читай), -ая. Застенчивый, неразговорчивый. Жыл он ср'оду в б'иднат'э, а патом на фр'он'т'и, пр'ишбл бал'н'ой, так как'ой-та зас'т'ен'читай (13). Нэзы-вайут, йэжл'и вот н'ирэз'авбр'читай, этэ зас'т'ен'читай, н'и рэз'авбр'иваит' н'икол'к'и (15). Лазушнай — рэз'авбр'истай ч'илав'эк... а хтб зас'т'ен'читай — бэкав'эйт'а, рэз'авбру у н'ей н'ет (15).

ЗАСТЕНЬЕ (зас'т'ен'йэ), -я, ср. Тень, пространство, защищенное чем-л. от лучей солнца. Он н'а новай дом, он йавб п'ир'абр'ал, но он у н'авб н'и пашбл. Дэ йа дүм'эйт, этэ ат ма'ч'и он пр'ейт', в'ит' с'ид'ат' а зас'т'ен'йэ (13). Зас'т'ен'йэ — дол'үт н'э тайит' с'н'ех (3). — А з'и-л'он'эйт, нэ адной үр'атк'и [помидоры] н'и крас'н'ейут, в зас'т'ен'йэ што л'. — Как? — Ну в хэлад'оч'к'э, сон'цэ н'и бываит' там р'ад'эм з'овар'иш'ш'эм (16).

ЗАСТОЯТЬ, -стою, -стойшь, сов. Заработать, сдавая жилищную площадь постояльцам. Йа эстайала с' н'их, двб'и ан'и у м'ин'э стайал'и (15). Д'в'эст'и тр'иццэт' рубл'ей йа с' н'их эстайала, плат'ил'и м'ин'э жэ'л'и [о трактористах] (15).

ЗАСТРЯГАТЬ, -аю, -аешь, Несов. к застрягнуть. У н'их маш'ина н'иүд'э н'и эстр'аүйит'... в'из'д'эхот, штб л'и (10). Кол'к'и рас эстр'аүйл'и... Бар'иэкэва прайед'иш ы эстр'аүйиш (10).

ЗАСТРЯГНУТЬ, -ну, -нешь, сов. Застрясть, остановиться в движении. Рад'имай, гам н'и прайед'иш, там застр'аүйиш (4). И што ш анд

[машина] н'ид'э н'и застр'аүйит'? Дар'оүа, йа ч'ай, үр'азн'эйт'а (4). Наүд застр'аүйлэ (х).

ЗАСТУПА (застүпэ), -ы, ж. и **ЗАСТУП**, -у, м. Защита, а также защитник, тот, кто охраняет, отстаивает интересы кого-л. Нэб'ажал'и фс'е рад'н'а йавб. А йа бар'иэскайтэ, э м'ин'э застүпу н'эту (х). Как'ийэ застүпэ у н'их — Йл'ич'иф... м'ин'цан'ерам он што л'и был (1). Ат'эц б'уд'ит' үч'йт', а мат' в дуб'ошк'и: н'и с'м'ей үгвар'иш'... Из'в'эсна, он [ребенок] н'а б'уд'ит' байацэ, э н'авб заш'иш'итэ йес', застүпа (2).

ЗАСТУПАТЬ (застүпат'), -аю, -аешь. Несов. к заступить. Анд б'уд'ит' э р'аб'ат эстүпат' (30). Л'ал'он'а, м'ожыт', эстүпат' хат'эл э с'астру (17).

ЗАСТУПИТЬ (зэстүп'ит'), -пю, -пишь, сов. Заступить за кого-л. Ан'и хат'эл'и Л'акс'ун'иу б'ит', ну, нар'от эстүп'ил, мужук'и скач'ил'и (31). А мат'-тэ — т'ер'п'иш, т'ер'п'иш, дэ застүп'иш за с'йна... пайд'ет' у н'их пал'ба (13). За н'авб эстүп'ит' н'экаму (5).

ЗАСТУПКА (застүпка), -и, ж. То же, что застүпа. Знайт', што застүпка йес'т' (х).

ЗАСЫПАТЬ, -аю, -аешь. Несов. к заспать. А тад'и мала эсыпал'и? Нам'ис'с'и, л'оүла и зас'п'иш [ребенка], н'а ч'аим как л'ач', кэвыр'н'ица. И он рат, в'из' д'ен' с'ис'к'у н'и в'идал (1). Ус'н'бш, пэт с'иб'э пал'ожыш [ребенка]. У нас мн'оү эсыпайут'. Встан'ыш үтрам — он м'ертвай (2).

ЗАТАСКАТЬ, -аю, -аешь, сов. Заработать, собирая на продажу лесные ягоды. Дэ н'экэтр'ыйэ кол'к'э этаскайут' д'ен'ах-тэ! Л'иш маш'ины в Р'азд'н' (13).

ЗАТЕВАТЬ (зэ'тават'), -аю, -аешь. Несов. к затеять. Вот таб'э б'апкэ как'их л'ип'бшэк нэп'аклэ — аб'ид'енных. Их надыт' зэ'тават' на нач', а йэт'и үтрэм — вот ы аб'ид'енный (3). И зэ'тавайут' с'ам'и и п'акүт' с'ам'и [хлеб]... хош хэрашб, хош пл'оха (4).

ЗАТЕНЬЕ (зат'ен'йа), -я, ср. и **ЗАТЕНЬ** (зат'ен'), -и, ж. То же, что застенье Гд'е йей в'исахнут' трав'э-та, так'ийа зат'ен'йа б'уд'ит' (13). Там в зат'ен'йи пл'оха снав'ат', хэлад'но (22). Сон'цэ н'ет, тут зат'ен'йэ, там зат'ен'йэ (х). Ат ызб'и зат'ен' [на огороде] (13).

ЗАТЕЯТЬ, -ёю, -ёешь, сов., перех. Поставить дрожжевую закваску для кислого теста. Йа свой хл'еп ис'п'акү, нон'и зат'ейила (6). Зат'ейиш бл'ины, үтрам йавб фс'ип'иш, саткү-та, он фс'у к'ислатү с'идадит' (13).

ЗАТИРАТЬ, -аю, -аешь, перех. 1. Несов. к затр'ать в 1 знач. — Мамэ, йа во как затр'ал. — Тр'и, тр'и ... свайй с'эп'аүй б'уд'иш

зѣг'ура́т' [трут резину для заплат на резиновые сапоги] (х, 16).

2. **Несов.** к **затра́ть** во 2 знач. **Тѣн'цы, ѣтъ тѣн'ки...** **тѣнкай бл'ин, пр'ѣснай, абы-д'ѣн'шинай...** **пр'ѣмъ ѹтрам зѣг'ура́иш ы станѡв'иш** (15). **Тѣн'цы зѣг'ура́иш пр'ѣсныи, а бл'инѡй п'ик'ѡш к'ѡслыш** (2).

ЗАТКАНКИ (затка́нк'и), -нок, только мн. Устар. Полоса материи с вытканым узором, служащая для украшения одежды, белья. **Затка́нк'и тка́л'и на пѣдалѡй, пр'ишыва́л'и нѣ пѣдалѡй. Асно́ва бѣлѡйа была, утѡк красна́й...** **В лабо́н...** **Фс'а краснѡйа** (2). **Пѣдалѡй нас'ѡл'и, и с кружавѡм'и нас'ѡл'и, и с затка́нк'им'и нас'ѡл'и** (2).

ЗАТКАНОЧКИ (затка́нач'к'и), -чек, только мн. Уменьш. к **затка́нк'и**. **Ф пѣдалѡх ха-д'ѡл'и, бѣлыи пѣдалѡй, свѡйск'иш. Падѡл на ѹди́н'иц'к'и...** **Суда́ вот [вниз] л'ѡба затѡк'и, л'ѡба затка́нач'к'и свай кла́л'и, а нѣт — тѣк кумѡч' красна́й** (х).

ЗАТКНУТЬ см. **га́шник** (**заткн'уть** под **га́шник**).

ЗАТОЛКАТЬ, -ѡю, -ѡешь, **сов., перех.** Забодать. **Карѡва зѣтала́лѡ ба́бу** (х). **Г'ало́к на́ч'ал талка́т'** [ребенка], **спас'ѡба, ѡа была, зѣтала́л бы нас'м'ир'т'** (1). **Оѡ, д'ѣфкѡ, д'ѣфкѡ, ш'ш'ас зѣтала́к'иш...** **он н'ѣ талка́йш', г'ало́к?** (1).

ЗАТОМИТЬСЯ, -м'ѡсь, -м'ѡшьсь, **сов.** Испытать стеснение в дыхании от недостатка воздуха. **В ыз'бѣ с'ид'ѡиш — зѣтам'ѡлас', а на-рѡжы с'ѡишѡ́й бы была** (1). — **Вон како́й вѣ-г'ар, фс'е [цыплята] зѣка́л'ѡйш'.** — **В ыз'бѣ-та ан'ѡ то́жа фс'е зѣтам'ѡица** (х, 2). || **Задохну́ть-ся.** **У м'ѡн'ѣ пѡлчу́ѡлас', рад'ѡла м'ѣртѡва, зѣтам'ѡл'с'и** (1). Он [поросѣнок] **вѡишѡл м'ѡрт-в'иш'к'ѡй, зѣтам'ѡл'с'и** (16).

ЗАТОМЛЕННЫЙ, -а я. Измученный, истомленный. — **В рабо́т'и ан'ѡ зѣтам'ѡнаи.** — **Дѣ у нас бо́л'ша рабо́ты-тѡ...** **н'ѡ аднаво́ вѡскр'и-с'ѣн'ѡйа дѡма н'ѡ с'ид'ѡим** (х, 7).

ЗАТОНѢТЬ, -ѣю, -ѣешь, **сов.** Сделаться хилым, чахлым (здесь о растениях). **Т'е па-лѡч'ч'и, а ѣт'ѡ зѣтан'ѣл'и [огурцы]** (13). **В'иш карто́шк'и зѣтан'ѣл'и, ф са́ру ан'ѡ** (13).

ЗАТОП, -а и -у, м. 1. Часть русской печи, в которой находится устье, а также внутренняя ее часть. **Нѡн'и в'асно́й на́да п'ѣч'ку п'и-р'ѡлажѡт', тудѡй затѡпам** (14). **Затѡп — вон д'е зѣтапл'ѡиш, п'ѣч'ку зѣтапл'ѡиш д'е ѡс'т'ѡѡ** (1). — **Галѡн'ѡй кла́д'ѡт', затѡп судѡй нѣ шнѡй бок...** **с кра́йц ѡс'т'ѡѡ, а там затѡп.** [— Дрова куда кладешь?] — **В затѡп** (25).

2. Процесс затапливания печи. **Нѡкла́д'ѡт' кѡч'атк'и в кастр'ѡл'у и ф п'ѣч'ку пѡслѡ затѡ-па, анѡ и аттѡп'ѡица** (х). [— Надо поставить

запеканку в печку.] — **Дѣ ѡѣтъ пѡслѡ затѡпу [на горячие угли]** (1).

ЗАТОПАТЬ (зѣтапл'ѡт'), -чу, -чишь. Изм'ять, подм'ять, придавить. **Матр'ѣнка, Матр'ѣнка, ѡа ѡзѡар'ѡ, у н'ѡво и хѡаста-та н'ѣт, н'ѡ во́лк, а ѣтъ м'ѡд'в'ѣт'. Нѡкѡ, ѡа дѡмѡѡу, муравл'ѡт'н'ик...** **он нас затѡп'ѡиш' с табѡѡа** (9). **Цѡпл'ѡты зѣтапл'ѡл'и там карто́шк'и** (4). Он [медведь] **вр'ѣднай, он мо́жѡт' ч'ѡлав'ѣка зѣтапл'ѡт'** (9).

ЗАТРАТЬ, -тр'ѡ, -трѣшь, **сов., перех.** 1. Зачистить, затереть. — **Ма́мѡ, ѡа во как затр'ѡл.** — **Тр'ѡи тр'ѡи...** **свай ѡспаѡѡ бѡд'ѡиш зѣг'ура́т'...** **Нѡркѡ как зач'н'ѣт' трѡт' так трат'** [трут резину для заплат на резиновые сапоги] (х, 16).

2. Приготовить путем растирания, замешивания. **ѡа в'ѡжу, анѡ зѣтр'ѡлѡ сѡмаѡѡнѡч'ку свайш'...** **вот он ы пѡп'ѡѡиш'** (10).

ЗАТРУЖДАТЬ, -ѡю, -ѡешь, **несов., перех.** Утруждать, причинять кому-л. беспокойство, хлопоты. **Фс'ѡ п'ѡшыг'а, п'ѡшыг'а, сѡм'и с'ѡб'ѡ зѣтружѡиш'а** (2).

ЗАТУЖИТЬСЯ, -жусь, -жишьсь, **сов.** Опечалиться, начать горевать. **П'ир'ѣт зѣтужѡл'ис' — н'ѡхтѡ н'ѡ б'ир'ѡт'** [картофель], **а паѡѡм ис Кр'ѡѡшы пр'ѡѡж'ѡл'и бра́л'и...** **пѣ ч'а-тѡйр'и рубл'ѡ ма́шѡк, па п'ат' бра́л'и** (3). Он **зѣтужѡл'с'и: ѡа н'ѣ срабо́таѡу** (3). **Ч'ѡ-тѡ ма́ѡа Га́л'а затужѡл'ѡс', ч'ѡ-тѡ н'ѡ вѡхѡд'ѡиш' у н'ѡй** (2).

ЗАТУРИТЬ (зѣтур'ѡт'), -р'ѡ, -р'ѡшь, **сов., перех.** Загнать куда-л. **ѡа хат'ѣла ѡѡѡѡ на двѡр зѣтур'ѡт'** [журицу] (2).

ЗАТУРЯТЬ, -ѡю, -ѡешь, **сов.** Начать неотступно следовать за кем-л. **Кѡл'к'ѡна с'в'ѡн'ѡй зѣ ма́ѡѡй зѣтур'ѡла** (х).

ЗАТУЧИВАТЬСЯ, -аѣтсь, **безл. Несов.** к **зат'ѡчит'ся**. **А в'ѡиш' зат'ѡч'ѡѡиш'ѡѡ, на́дѡт' ѡр'ѣс'т'** (4).

ЗАТУЧИТЬСЯ, -и́тсь, **сов., безл.** Покрыться тучами. **Ап'ѡт' фс'ѡ зѣхам'ѡч'ѡла...** **зат'ѡч'ѡлас'** (2). **ѡа да́в'и дѡмѡлѡ как врѡд'и зат'ѡч'ѡлас'** (2).

ЗАТЫКАТЬ (зѣтыка́т'), -ѡю, -ѡешь, **несов., перех.** Начинать ткать. **ѹтрам ѣ ѣту пѡру, ѡа уш бѡду пѡѡ'ѡѡд'ѡт', зѣтыка́т'** (12).

ЗАТЫКИ, только мн. Устар. Тканый узор, обычно красный. **Падѡл-тѡ с краснѡм'и затѡк'им'и** (8). **Затѡк'им'и — краснѡм затк'ѣма, атр'ѣжым и нѣ падѡл пр'ишѡѡѡа** (12).

ЗАТЫРКАТЬ, -ѡю, -ѡешь, **сов., перех.** Утомить, измучить кого-л. требованиями, поручениями и т. д.; задерживать. **А уш на́жѡл'ѡлас' Марфѡн'и: и жанѡ ѡавѡ б'ѡѡт', и р'ѡб'ѡѡт' ѡавѡ б'ѡѡт'.** **Хтѡ ѡавѡ б'ѡѡт', он в'ѡиш' затѡырка́л Рѡйк'ѡй** (1). **Нѡн'и хѡт' и зѣла́тѡи. затѡырка́ѡт',**

захайут', н'ик'ем п'станов'ут' [не ценят людей] (х).

ЗАТЯЖНОЙ (зэт'ажно́й), -а́я. Много и охотно работающий. *Мар'ус'ка ф'са зэт'ажна́й: то зэ мал'йнай, то зэ ч'арн'йкай. И майа [сноха] зэт'ажна́й, н'и х'оцца а́йа б'аз' д'эла с'ид'эт' (2). Вон д'эт-та зэт'ажно́й, да к'ех по́р к'айд'от', а л'оды́р'а-та н'и н'эзав'ош т'ах-та (16). Баб'ошкэ зэт'ажна́й, здэрав'еннэ́й, ну анá и жр'от' памн'оуу (9). | с инф. П'ес'ли үры-б'ей пайд'от' — ат м'ин'а п'лава́йна аста́н'ицэ — а́а таска́т' зэт'ажна́й, н'и сну, н'и упако́ду: ан'и мам'ентэ́м б'ыва́йут' (17).*

ЗАТЯНУТЬ, -нет', безл., сов., перех. Стать худым, изнуренным, измученным. *Баб'э плаха́йэ — дэ у н'ей патс'ос [грудной ребенок], зэт'ану́лэ. У вас там в үзра́дэх д'о́мца н'и ко́ржу́т', а у нас да двух л'ет (13).*

ЗАТЯНУТЬСЯ, -вусь, -нешься, сов. Измучиться, изнуриться. *Хто рабо́тат' зэв'исно́й, тот ы зэт'ажно́й, в'ес' зэт'ану́лс'и, рабо́тэйт' д'ен' и но́ч' (2).*

ЗАУГОЛЬЕ, -я, чаще мн., ср. Закоулок. *Гд'е кустэ́, ан'и н'э ко́с'ут', пэ зау́го́льнэ́м н'э ко́с'ут' (х). А н'ын'и што ан'и п'ид'т'-тэ? Пэ зау́го́льнэ́м! А тады́ прэ́зн'ик-тэ хо́дуд' үүжа-н'и́цэ́м'и пэ радн'э́ (2).*

ЗАХВАТИТЬ (зэхват'ит'), -т'ю, -тишь, сов., перех. 1. Захватить, схватить. *Анá зэхват'ила руко́й и н'и идда́от' (10). || Поймать, задержать кого-л. Ко́л'к'и рас захэ́втывал сто́раш [когда ходили в лес за лыком.] Ад'ин рас нас зэхват'ила ба́ба, стэражо́ва жанá... Вот шум'ит': Андр'юшка, Андр'юшка, скаре́й, вот ан'и ба́бы (4). || Затронуть, зацепить что-л. Иира́плáн... ш'ш'ас вон үл'ад'и кр'ишу захэ́вт'ит' (8). || Успеть получить, приобрести что-л. Г'вар'и́н', ч'ир'ис тр'и дн'а пр'ив'азу́т' [ябло-ки], дэ в'ит' врасхэ́йт, кабо́й ч'орт захэ́вт'ит' (х). [— В магазине была селедка.] — Дэ а́а н'и зэхват'ила. Так пашла́, мн'е прэ́дав'ец далá д'в'е штү́ч'к'и (13). [— И зачем она вышла замуж в 16 лет?] — Кас'ова, байдалас', ни захэ́вт'ит' (2).*

2. Застать кого-, что-л. *В во́с'им'-тэ анá уйд'от' ф' клү́п, вы йид'о́ н'и захэ́вт'ит'а (9). Ш'ш'ас, а́йа́йу, ф'с'е за үрыба́м'и шата́йу́цца, ма́ла ка́во до́ма захэ́вт'иш (13). На н'э зэхват'и́л... ж'ыл'и па-ста́раму, п'э́ч'и тап'и́л'и па-ч'орнаму, стэ́р'ик'и скáзыва́л'и (3). || Найти, застигнуть в каком-л. месте или в каком-л. положении, состоянии. У сус'э́тк'и н'ас'дү́цца, в л'уд'а́х, а́а зэхват'ила [о своих курах] (14). Пр'ид'иш т'ах-та, захэ́вт'иш — аб'э́дэйт'у́т', н'и ка́да́ н'а скáжу́т': Са́д'и́с', ма́ма, аб'э́дай (13). Дэ он ш'ш'ас в м'эүз'и́н'э́ п'ил, а́а зэхват'ила*

(17). | *в безл. употр. Рас пр'ийаж'ж'ал'и суд'и, их до́ж'ж'им зэхват'и́лэ (15).*

ЗАХВАТЫВАТЬ (захэ́втыват'), -аю, -аешь. Несов. к захват'ить. [Девочка] сма-ну́ла с'ех па́рты захэ́втыват', тап'е́р' ф'с'е зэүуд'ат' [пойдут в школу] (1). Ч'ура́ мн'е! Мой үүал н'и захэ́втывай [дети играют] (х).

ЗАХЛЕКОТАТЬ, -чу, -чешь, сов. и ЗАКЛЕКОТАТЬ. Пр'ишла́ и ү́вар'ү: Ей, үалү́пч'ик'и, вы, знат', ма́сла-та за два үл'а́да куп'и́л'и?... с'в'ис-нү́л'и? Ан'и зэс'ма́л'и́с', зэх'л'ихат'и́л'и (15). Я́а уш т'ах-та: Ха-ха-ха — и зэх'л'ихат'ала́ (х). Мы б'ыва́ла зэс'м'ийо́мс'и, зэх'л'ахо́ч'им (10). Ад'эла́ а́аво́ па́дү́шкай, он зэс'м'ийа́д'с'и... а́а т'ийэ́ ш'ш'ас па́дү́шыч'кай ад'э́ну... зэх'л'ихат'ал [ребенок] (10).

ЗАХОДИТЬ см. ум (ум за ум заходить).

ЗАХОЛОДАТЬ (захэ́лода́т'), -а́ет', безл., сов. Похолодать. *Т'ип'е́р' уш и на́да захэ́лода́т', жар'ит' н'и на́да (2). Кака́дэ́ жарá п'б-с'л'э́фч'арá была́, в н'и́н'э захэ́лода́лэ́ (х). А то йес'т' и л'э́там захэ́лода́йт' друүб'и́ рас (19).*

ЗАХОЛОДЕТЬ, -ёю, -ёешь, сов. Сделаться холодным, похолодеть. *П'йом, как зэхэ́ло-д'э́йт' ва́да́ [из речки], а ш'ш'ас ис ка́ло́д'из'в (9).*

ЗАХОЛПИТЬ, -п'ю, -п'ишь, сов., перех. Экспрес. Схватить, присвоить. *Зэхал'и́лэ и н'э адда́вд'ит' н'и́ка́с [карточку] (14). Н'и́тк'и... как'и́и таб'е́ н'и́тк'и! Ф'с'о зэхал'и́л'и... үд'е тут н'иза́т' [ворчит на детей, потерявших клубок ниток] (24).*

ЗАХОМЯЧИВАТЬ, -а́ет', безл. Экспрес. Несов. к захомя́чить. Ч'ив'о́й-та ант'е́л' зэхам'а́ч'ива́йт', до́ж'ж'ик б'уд'ит' (13).

ЗАХОМЯЧИТЬ, -и́ть, безл., сов. Экспрес. Покрываться тучами. *Ан'а́т' ф'с'о зэхам'а́ч'ила... затү́ч'и́лас' (2).*

ЗАХОРАНИВАТЬ, -аю, -аешь, несов., перех. 1. Закрывать, покрывать. [— Кино бу-дет?] — Ф'с'е о́кнэ́ зэхара́н'ива́йут' ста́вн'и́м'и (3).

2. перен. Закрывать возможность дальнейшей игры [при игре в домино]. *На б'уду, б'уду зэхара́н'иват', у м'ан'а́ шас'го́рка (х).*

ЗАХОРОНИТЬ, -н'ю, -нишь, сов., перех. Просодержать нетрудоспособного до смерти и свершить обряд погребения. *Марфү́та кр'ич'и́т', анá дү́мала, он йид'о́ зэхара́н'ит'... он с' н'ей жы́т'-тэ хат'е́л [сын] (х).*

ЗАХРЯСТЕТЬ, -т'ю́, -т'ишь, сов. Затре-щать, захрустеть. *Как л'от аб л'от уд'а́р'и́цэ, ф'с'а р'а́ка́ зэхр'ас'т'и́т', ф'с'о в ыз'б'е́ нава́-л'ит, ф'с'о с'л'и́шнэ́... дэ хр'ас'т'и́т' л'от, хр'и-став'е́н' кака́йэ́, как дра́н' д'ир'от' (9). Ш'л'и мы с л'ы́к'и́м'и дамо́й... как т'о́й-та зэхр'ис'-*

г'ёл — мы вб'ашк'и, мы вб'ашк'и (9). У — у! В'ес' л'ес, үвар'ит', з'хр'ис'т'ёл. А с'б-г'ж'и й'ес'т' блас' (4).

ЗАХРЯСТНУТЬ, -ну, -нешь, сов. Затвердеть, засохнуть. *Фс'а з'амл'а-та захр'асла, надат' ийб' рыхл'ит'... Тада, м'ожыт', он пайд'от', кор'ин'-та... А то ан'а ухр'асла [у помидор] как й'ета... трудав'ица (19).*

ЗАХРЯСТЫВАТЬ, -аю, -аешь, Несов. к захр'ястнуть. *Кладу үрыбы ф' кад'ушк'у, з'эл'ивайу с'в'ин'иным сал'ам, сала захр'астываит', д'элаицц' т'в'орд'эйт'... и б'ыл'и үрыбы ад'ин к аднам'у (16).*

ЗАХУЛИТЬ, -лю, -лишь, сов. Закорить, очернить. *Ий'е з'эхул'ил'и [невесту]: н'ожк'и тонк'и... У дру'г'и-та н'о'уи куб'ин'ч'и-кам (2).*

ЗАЧАТЬ, -чн'у, -чн'ешь, сов., с инф. Начать, приступить к какому-л. действию. *Л'аул'а на п'еч'ку, м'илай, и з'ч'ал'а д'эвач'к'и ск'аску каз'ат' (13). Б'ир'ош д'бску бал'шуйа и б'ир'ош — так'иш вал'к'и б'ыл'и — и зач'н'еш йавб [лен] кл'ат'ит'... и й'ета с'ем'а-та, ан'а фс'а ит'кал'ач'ив'ицц'а ит' н'авб, ат' эт'ва л'н'а-г'э (13). И па-н'аш'ему ан'и ма'у'т' и па-с'воб'иму зач'н'ут' р'эз'авар'иват' (23). || Начаться. А па-с'л'и йих [стадо], и хол'ат' зач'ал' (15). А йа род'ныи в'ибр'ола, шес' в'адру'шч'ик [копала картофель]. Д'ож'ж'ик зач'ал... надат' в'ибрат' (13).*

ЗАЧАТЬСЯ, -чн'усь, -чн'ешься, сов. Начаться, возникнуть. *Как з'ч'ал'с'и калх'бс, он фс'о к'он'ух, к'он'ух (х). Гарм'он'и'з пр'ишл'а, плас' з'ч'ал'ас', он: Нас'к'э, пайд'ем са м'но'й г'энцават' (13).*

ЗАЧЕГО (з'ч'авб), нареч. Почему, по какой причине. *З'ч'авб ар'ош-та, з'ч'авб? [ребенку] (х). Вот з'ч'авб т'иб'а, дурак', з'с'тавл'айу мал'бт' [полезно для здоровья] (х).*

ЗАЧЕМ (зач'ем), нареч. в знач. союзного слова. В условных конструкциях присоединяет предложение с указанием возможного следствия чего-л. *Й'ес'л'и п' н'и ан'а, зач'ем бы йа з'убы п'г'ир'ал'э? Йа с' н'ей м'у'ч'ил'эс': и в д'эл'и и н'э в д'эл'и — ан'а кр'ич'ит', и п'отн'эйт' и н'э п'отн'эйт' — б'ажыш (1). Й'ес'л'и п' н'и уд'ар'ил'э, ан'и п' ишш'и'б' и б'ыл'и, зач'ем бы ан'и пап'а-дал'и [о зубах] (15).*

ЗАЧИН. В выражении: на зач'ин (петь, играть) — быть запевалой, начинать песню. *Р'ан'иш йа х'раш'б иур'ала, үблас был хар'бшай... фс'о н'э зач'ин, фс'о н'э зач'ин (4). Йа фс'о н'э зач'ин... фс'е с'г'их'и зн'айу, б'бл'нэ п'ейу х'раш'б... йа фс'о н'э зач'ин [пела в церковном хоре] (9).*

ЗАЧИНАТЬ (з'ч'ин'ат'), -аю, -аешь, Несов. Начинать. *А й'ес'л'и пап'а н'ету, то эт'э*

уш' йа п'ир'ид'ом з'ч'ин'айу [петь во время крестного хода] (9).

ЗАШЕИНА (заш'ейнэ), -ы, ж. Задняя часть шеи. — *Заш'ейну как'уйу нажр'ал красну'у. — Как у с'в'ин'и'е (х, 1).*

ЗАШЕЙНИК (заш'ейник), -а, м. То же, что заш'ейна. *Ат наб'ёрк'и заш'ейн'ик бал'йт' (х).*

ЗАШУМЕТЬ, -м'ю, -м'ишь, сов., перех. и без доп. Поднять крик, закричать. *Куд'и ш' д'эн'ис'с'и?.. пайд'еш... А н'и пайд'еш, как з'шу-м'ат'-та (4). Ан'а, үвар'ат', з'шум'ела р'эск'э: М'ама, м'ин'а Мураф' [прозвище] уб'ыл' (13). П'эб'аул'а и к'эраул' з'шум'ела (13). || на кого-л. и без доп. Начать ругать, бранить. *Б'аба з'шум'ела н'э н'авб (1). З'э үлаз'а-г'э з'үүд'ит', паж'алай, а в үлаз'а н'и з'шум'ит'. Б'аба па-к'ойн'эйт' (х).**

ЗАЩЕПИТЬ, -п'ю, -пишь, сов., перех. Занозить. *Заш'ш'еп'ит' ш'ейу фс'у [поросенок трется о доску] (1).*

ЗАЮЗЖЕТЬ, -ж'у, -ж'ишь, сов. Пронзительно закричать, завизжать. *Ст'юкнула там в'в'ар'х'у, а он, пат'ылак'-та, в'ид'ат', на л'эпач'-ках был, в'ир'хав'б... Он м'ин'э н'э зуб'ам... йа и з'йуж'ж'ела: ой-йой-йой! (15). А как стан'ут' с'в'инак з'б'ир'ат', и мы з'йуж'ж'им (х).*

ЗАЯВИТЬСЯ, -в'юсь, -вишись, сов. Появиться, показаться. *Как'иш з'йав'ил'ис' — н'икол'к'и н'э раст'ут', фс'о ч'уп'ит'г'ишныи и ч'уп'ит'г'ишныи [огурцы] (1). Н'ид'эл'и тр'и б'у-д'ит', так'иш-г'э тр'и з'эл'ап'ут'к'и з'йав'ил'ис' и н'э раст'ут' (1).*

ЗАЯРИСТЫЙ, -ая. Задиристый. — *Ох, а как'иш зай'ар'истайа вас'атк'ина б'аба, пр'ам'э как сал'дат' н'эүал'аш'и'ш'и'й. [— Какая это?] — За-д'ир'истайа (8).*

ЗВАТЬСЯ, -зов'усь, -зов'ешься, Несов. Получать приглашение, быть приглашенным. *Кан'ешн'э радн'а, ан'и на св'ад'бу фс'е зав'уцц'э (1). П'инк'ишныи м'ам'и май'ей радн'а, фс'у б'йт-н'эс'т' и на св'ад'бу звал'ис'а. Й'эт' тада на св'ад'бу звал'ис', а ш'ш'ас на св'ад'бу н'и зав'уцц'а — вот ы н'а зн'ал'и радн'у-та (х).*

ЗВЕЗДА (з'в'азда), -ы, род. мн. зв'эздов, ж. 1. Звезда. *А з'в'азды пр'ам ас'ен'н'ишныи, н'э в'ид'ат' н'эба (х).*

2. Болезнь роговой оболочки глаза; бельмо. *З'в'азда й'эт' на с'ам'т'м үлаз'у, на с'ам'т'м з'арк'у... и в'ид'иш пл'б'ха, када с' й'етай с'э з'в'аз-д'ой (22). Глас бал'ит', тр'ош, тр'ош и з'в'азд'у натр'еш... кр'үүл'ин'к'ий, м'ал'н'к'ий в үлаз'у (1). Л'етас' кар'б'ва ас'л'эпла, н'э аб'бих үлаз'ах з'в'азды, б'ал'ма (8).*

◇ Зв'эзды полет'ели в глаз'ах — о чем-л., сильно удивившем, поразившем. *Ш'ура дал'а йам'у бум'а'у, йа как үл'анул — у м'ин'а и з'в'азды н'эл'ат'эл'и в үлаз'ах (х).*

ЗВЕЗДО (з'вэздó), -á, ср. То же, что звездá во 2 знач. Какáйт-тэ, как круп'ан'и́к, пэ́пад'от' судá — з'вэ́зды, на н'ом нэ з'арк'э нэ́растáйт' какáйт-тэ, нэ з'арк'э бывáйт' как йэ́та з'вэздó... а на брóв'и бывáйт' круп'ан'и́к [показывает на нижнее веко] (х).

ЗВЕНЁТЬ (з'в'ан'ёт'), -н'ю, -н'и́шь, несов. Звенить, говорить по телефону. Йа з'в'ин'ёт' тудá ф саб'ёс: пэч'аму йа п'ён'з'ийу нэ пэ́лу-ч'áйу (15). Етэ да ч'эх вы з'в'ин'ёл'и? Дэ Маскóй? (4). Ат'ёц фч'арá з'в'ан'ёл, и анá пэ́н'алá: Ал'ол (17).

ЗВЕНОВОДКА (з'вэ́навóткэ), -и, ж. Нов. Звеньевая. Йа былá звэ́навóткэ ф калхóз'в (8).

ЗВЕРИНА (з'в'ар'ина), -ы, ж. 1. Дикое животное. Какáйт з'в'ар'ина йэтат баб'ор... а он плавáйт' и плавайт' на бэ'ару, а йа так ұры-бы н'а рэу, а фс'о нэ н'авó сматр'у, а он так и нэ ид'от' з ұлас (9). — Волк хóд'ит' в л'асу, з'в'ер', йис'т' ав'ёц, карóв, вот з'в'ар'ина йавó зав'ут' [— А медведя?] — И м'ид'в'ёд'а — фс'о зав'ут' з'в'ар'ина, рáз'и н'ет? (13). — Д'и́кáйт та-кáйт з'в'ар'ина с'и́зэйт, побóлшы к'у́рицы нáшэйт: ұлушы́ца, т'и́т'оркэ. [— Это одно и то же?] — Н'ет, па ц'в'ету рэз'л'ич'áйуцэ (3).

2. перен. О грубом, жестоком человеке. Та-кáйт з'в'ар'ина, нэ л'уд'ёй дóбрых н'и ұла-д'и́т' [о невестке] (8). Етэ нэ ба́ба, йэ́тэ з'в'а-р'ина (8).

ЗВЕРИНСКИЙ (з'в'ар'инскáй), -а я. Такой, как у зверя; звериный. Етэ н'и ч'илáв'эк, а ба́н'д'и́т, у н'авó вэ́л'ат-тэ з'в'ар'инскáй (х). У н'авó нэ́страи́ён'ийэ б'ылэ з'в'ар'инск'эйтэ (2).

ЗВЕРЬ (з'в'ер'), -я, м. Зверь (главным обра-зом волк). И пр'и́том та́дá з'в'ер' был. Пр'и-хóд'и́т дамóй, з'в'ер' кан'áшкy шышл... ш'и́ас их мáла, вáлкóф, пэ́таму штэ маш'и́нэ, тpи́хтá-рá ұр'ам'ат' (3). Т'и́ура вэ́шла, н'а з'в'ер', а т'и́уар (14).

ЗВОНЕТЬ (зв'ан'ёт'), -н'ю, -н'и́шь, несов. То же, что звенёт. Пáшóл зв'ан'ёт' (10).

ЗГА. В выражении: зги бóжей не видáт — очень темно. Ну н'и в'идáт з'уи бóжай, пр'а-ма стрáшна ил'нó... -у -у, куды зэ́унал'и́с' (1). Там пр'ам стрáшнэ, н'и в'идáт з'уи бóжай, там фс'е з'в'ер'и (х).

ЗГАЛЬНЫЙ (з'у́л'най), -а я. Взбалмош-ный, неуравновешенный, с причудами. Он з'у́л'най, зад'у́майит' так — так, а н'ет — так мáтам (2). Он в'и́т' какóй з'у́л'най, Вáс'к'а-тэ [шофер], он скóкэ рас абмáнывал нас (16). Г'эвар'и́т, ұ́эвар'и́т с табóй сpы́в'истэ, лáскэвэ н'а мóжэт' — етэ з'у́л'най (х). Анá в'ес' в'ек з'у́л'нэ́йá, пра н'и́йó ұ́эвар'и́т н'ёч'ивá (х).

ЗГАЛЬНЯВЫЙ, -а я. То же, что згáль-ный. А етэ Рáй'к'а-тэ, анá ба́бэ-тэ з'у́л'-

н'áвэйт, у! Кудá там! (13). Етэ Кáт'э-тэ анá прóстэйт, а етэ Гpýн'э з'у́л'н'áвэйт, анá са ф'с'áч'инкáй (13).

ЗГОРЛЯВЫЙ (з'у́рл'áвай), -а я. То же, что горлявый. А вот вы д'е тpу́л'áвáли, л'ес был харóшáй, з'у́рл'áвай, шáпэч'кэ свá-л'и́ццэ! (22). Д'ёр'ивá рас'т'от' разлáтин'к'ийá, н'и́з'ин'к'ийá, вá фс'е суч'к'и́ пáйд'ёт', а то з'у́рл'áвáйá (28).

ЗДЕСЕНЬЕ (з'д'ис'ан'и́йó), -я́, ср. Религиоз-ный праздник, вознесенье. На прáз'ни́к вот, з'д'ис'ан'и́йó-та вот ё́та б'ылá, н'и́р'ат трóицэ́м-та (10). У нас л'ётэс' нэ з'д'ис'ан'и́йó д'в'е д'ёвэч'к'и у л'ас'н'и́ч'ивá уха́д'и́л'и́с'а (9). З'д'ис'ан'и́йó — йэ́та в'аснóй на шаштóй н'ид'ё-л'и... Пáскэ прáйд'от' — нэ шаштóй н'ид'ёл'и вэ́з'н'и́с'ён'и́á (15).

ЗДОР, -а, м. и **ЗДОРА**, -ы, ж. Раздор, ссо-ра. Гp'и́шка фс'о знáл у н'их аб ё́там, што у н'их здор ид'от' ч'ёр'эз ё́та (15). Мá-т'и́р'и н'и вá ндрáу, у н'их здор был с мáт'и́р'ий (25). Бран', бран', у н'их здо́ра ид'ёт' (9).

ЗДОРОВИЩИЙ (здэ́рав'и́ш'ш'áй), -а я. Очень большой. Нб'уи дóлч'ийи, сам здэ́ра-в'и́ш'ш'áй, йáснай [о лосе] (9). Ма́йá вон ка-кáйá здэ́рав'и́ш'ш'áйá [свинья] (15). || Крепко-го сложения, сильный. Здарóвай хто, н'и́с'ёт' в'áзiнку с'ёна и́ли дро́ф... Вон йи́др'ёнэ́йá-та... ұ́л'ид'и́ ко́л'к'и таш'и́и́т', здэ́рав'и́ш'ш'и́йá (15).

ЗДОРОВКАТЬСЯ (здáрóфкэ́ццэ), -а юсь, -аешсьи, несов. Здраваться. Нáдэ здá-рóфкэ́ццэ пр'ивыкáт' [внуку] (3). Здарóфкэ́ис'-с'и, а он т'и́б'ё н'и ат'в'ёт'и́т... у, у, ан'и́и шáп-к'и н'и ламáйи́т! (16).

ЗДОРОВЫЙ (здáрóвай), -а я. 1. То же, что здравый. Фс'е кáл'ёк'и: у кавó р'у́к'и, у кавó нóу'и, н'и днáвó здáрóвэ́вэ н'ёту (х).

2. Крепкого сложения, сильный. Ан'и́ йес' [грибы], тóл'к'э ан'и́ р'ётк'ийэ, хтó здáрóвай-тэ, он абл'ат'и́т' и з'д'ес' и там (1). Бáпкá Мá-р'и́á здáрóвэ́йтэ, схáд'и́лá зэ ұрыбáм'и — ка-шёлкá, схáд'и́лэ зэ б'и́р'у́ч'и́най (2). || Крепкий, прочный (о предметах). Дэ в'и́з'у́т-тэ ис ч'а-вó [сети]? Н'и́ткэ здáрóвэ́йтэ [из капрона], вот у нас и в'и́з'у́т' их (9). || Большой, значитель-ный. Д'ет пр'ид'от', Карн'ок пр'ид'от' — вэ́-п'и́фкá б'у́д'и́т' здáрóвэ́йтэ (2).

3. в знач. сказ. с инф. Искусный делать что-л., склонный к чему-л. Здарóвийи йис'т', ч'а́б н'и свáр'ат', фс'о пэд дуу́у йад'ат' (1). Пар'áн'-к'а вон анá сы́у́р'и́т' как хош, н'ёс'н'и ц'у́р'ат' здáрóвэ́йтэ, зайу́ристэ́йтэ (2). В'ёркэ здá-рóвайэ спáт' (2). Йа, пажáлуй, клáсца здá-рóвэ́йá, а́у: у, д'и́áвал ака́йáннай! Парáли-кáццá йа здáрóвэ́йá, а мэт'аркóм н'ет (10).

! здоровый на что. А йа на сон былл *здорбэыйъ, спат'* (10).

ЗДРАВСТВОВАТЬ, -вую, -вуешь и -аешь. В форме 2 л. ед. ч. *здрáвству-е-шь* употребляется как приветствие при встрече. *Бáбушка! Здрáвствуйши! — и рýчку мн'е даэдит'* (9). *Здрáвствуйши, мáма, п'иши твоей сын [о письме]* (15). Он п'йот' ч'ай, свáт-та, п'йот' ч'ай. [Входит сосед]. — *Здрáвствуйши. — Здрáвствуйши. — Ч'ай п'йом?* — *Да п'йу, а ч'аэ жы н'и п'ит' м'ин'е?* (10).

ЗДРАВЫЙ (*здрáвай*), -ая. Здоровый, не больной. *Л'охк'иш у н'ей харбáш, ф'се внýт-рин'н'ис'ти здрáвай (х). У м'ин'е зуббф н'ет, а бал'ат' д'бсны, н'икадá н'е былл, штоп ан'и у м'ин'е здрáвыи* (1). *Н'и аднавó с'ич'дс здрáвава ч'илав'ека н'ету: у тавó п'еч'ин', у тавó жалудак* (29). Так у м'ин'а үлава н'икудá, а в нутр'е-ге с'о здрáвэыйъ (31). *Знáйт', што с'вин'йá н'а здрáвэыйъ... л'ажыт' и бýд'ит' л'и-жáт'* (3).

ЗДУМАТЬ (*здумат'*), -аю, -аешь, сов., *перех.* и без доп. Мысленно решить сделать что-л., задумать что-л. *Йес'ли он здумэйт', так он на свайбм пастáв'ит'* (8). *Натýристай — знáч'ит', настóйчивай... йес'ли он што здумэйт', ты йаму хот' үзвар'и, хэт' н'и үзвар'и* (8). *Здумал, ч'бá-та он здумал, знáт' как'иш мýс'ли у н'исбó былл (х). Нáшы д'евк'и здумэли пайэхэли в Бар'искэвэ [на лыжах]. Што ш, ан'и н'иум'элэый, — б'аз нох прий-эхэли [обратно]* (16). || Придумать, выдумать. *Ой, ч'о вы здумэли, ч'о вы зүадáли, аб'ид'ус', дэ што вы!* (2). *Какáйт' у н'ей карóва? Срóду н'и'ч'авó н'е была! Здумэйт'и... карóва!* (х). || Подумать, вспомнить. *Йа здумэйт'у-ту, идý, идý дарбóй-та, дамóй-та, а самá ф'с'о в үлас'и-ну, ф'с'о в үлас'и-ну... Крич'и-а! дэ дварá в үлас'и-ну* (4). *Здумала [о сыне] дэ ап'ат' фк'рикавэйт' [стала плакать]* (2). *Йа п'ир'и-жылá и н'и маүү здумат', н'и маүү здумат' скóл'к'а* (4).

ЗЕБРЫ (*з'эбры*), -ов, только мн. и **ЗЯБРЫ** (*з'абры*), -ов, только мн. Жабры. *Мы йавó [сома] вэ'áли на прут, праткнýли йаму туды в з'эбры-ты и на сóсну йавó пав'ес'или. А кадá рыбу аблав'или, дамóй ид'ит', тут мы йавó вэ'áли* (9). *Цап'áйт' ийбó за з'абры [рыбу]* (2).

ЗЕВ, -а, м. Спец. Пространство между верхними и нижними нитями основы, в которое при тканье пропускается челнок. *Биз этáй з'ева н'а бýд'ит', и н'ич'инк'и пайдýт', куды папáла... йэта мутóйас... йэта адб'ирит'* (х). *Их нэд'авáшиш-та с толкэм... а то п'ир'ипл'и-г'еш, и з'ева н'а бýд'ит'* [основу в ниченки] (19).

ЗЕВАСТЫЙ (*з'авáстай*), -ая. Горластый, крикливый. *Ап'ат' мой з'авáстай [о плачущем мальчике]... ну, раз'инул паст'* (х).

ЗЕЛЕНИКА (*з'ил'ан'ика*), -и, ж. О чем-л. неспелом, недозрелом. *Анá кáбы йáвáда с'п'е-лайъ, а то з'ил'ан'ика* (2).

ЗЕЛЕНИТЬ, -н'ю, -н'ишь, несоп., *перех.* Окрашивать в зеленый цвет. *Б'элыш тр'ап'к'и крáсила: жал'йла, з'ил'ан'йла, бурд'йла* (10). *Клáшка з'ил'ан'ит' [перегородки], крáсит'* (1). *Анá их с'в'из'эг' [шапки] патóm мóит'... и з'и-лан'ит' и áлыш д'элэит'* (18).

ЗЕЛЕНЦА (*з'ил'ан'ца*), -ы, ж. Зеленый покров. *Ш'и'ас ф'с'о из'м'ан'йлас': н'ика-кóй з'ил'ан'цы н'ет... трэхтарá л'и... йли так ф'с'о пасóхлэ* (9). *З'ил'ан'ца? Дэ травá з'ил'б-найа* (х).

ЗЕЛЕНЬЕ, -я, ср., собир. Трава, зеленая часть растений, идущая на корм скоту. *Ч'авó н'э хóд'ит' на ўлицу? С усад'бы дайóm з'и-лан'йбó [кормит свинью с огорода]* (3).

ЗЕЛЕНЯ (*з'ил'ан'я*), -н'ей, только мн. Вскоды хлебов (преимущественно озимых). *Рáнтэ анá пас'еицца, дэ з'им'я-та ан'и как'иш бýдут', з'ил'ан'я* (2).

ЗЕЛЕНЯТНИК (*з'ил'ан'ятн'ик*), -а, м. 1. Теленок в возрасте до года, зимнего или весеннего отела. *Н'ин'и он вóт у м'ин'е, при-м'ерна, ат'ал'йл'са бы рáна, он нэзывáицца з'ил'ан'ятн'ик, хóд'ит' па вóл'и... нэ з'ил'а-н'ám вон хад'йли т'ал'áты... этэ з'ил'ан'ятн'ик мы нэзывáим... А йэжэ'ли пайд'от' уш с пэстухóm, этэ па н'ер'вáму стáду... нэ фтарóму тóжэ с пэстухóm пайд'от'... два уш бýд'ит' с'избна үан'ат' [пастух], то этэ нэ фтарóму стáду* (15). *Т'алóк, какóва пайш мэлакóm, этэ апóйух... патóm з'ил'ан'ятн'ик, патóm па стáду* (2).

2. Малек щуки; шуренок. *З'ил'ин'ятн'ик — éнтэ с пáл'ы, мáлин'к'ай [шуренок]* (1). *Ш'шур'áтэ, а үот прайд'от' — з'ыл'ан'ятн'ик* (х).

ЗЕЛЕПУПОК, -пка, м. Завязь плодов, овощей. *Св'ит'от', спадáйт' [цвет] у аүүр'цбф и выхóд'ит' з'ил'апупак* (1).

ЗЕЛЕПУТКА, -и, ж. То же, что зелепупок. *Ц'в'атýт' как зар'д, н'и аднóй з'ил'а-пýтк'и* (16). *Мал'ен'к'а ш'шас иш'иш мэла-вáта [огурцов], а зил'апýтк'и аүр'абн'йа* (х). || *перен.* О чем-л. недостаточно большом, не достигшем нужных размеров. *Д'в'е с'йс'к'и мáхэ'н'к'иш при'мáхэ'н'к'иш — з'ил'апýтк'и [у свиньи]* (1).

ЗЕМЛЯ (*з'амл'á*), -я, ж. 1. Земля. *Нáша з'амл'á плахáйа, н'ирад'ймэйа, п'асóж* (4).

2. Фон, основной тон материи. *У м'ин'е былл такóй-та йүпка кубавáйа, мáм'ина, йа изна-*

с'ила, с так'им'и-та йет'им'и б'ел'ин'к'им'и... С'ин'ийа, мн'е дум'ящица, з'амл'а, а с'в'атб'ч'ки, мн'е дум'ящица, бурдб'е'ин'к'ии б'ыл'и... н'а крас'ныи, а как'ии-та кар'иш'е'выи (26). Ч'орная з'амл'а, б'ел'и с'в'ат'и — ет'ь п'ач'ал'ныи н'э'зы-ва'йуца... с'и'цы, платк'и... фс'о т'ах-та (10). Быва'ит' з'амл'а з'ил'она'я, б'ыва'ит' с'ин'ийа, бурдб'е'я, ч'орная... а с'в'ат'и на н'их раз'ныи [о матери разной расцветки] (10). У н'ей йу'пка — з'амл'а ч'орная, а с'в'ат'и жол'тыи (15).

ЗЕМЛЯНКА (з'амл'анк'э), -н, ж. Землянка. В л'ас'у в з'амл'анк'и жыл (29).

◇ **Об землянку** (ударить, стукнуть, бросить и т. п.) (экспрес.) — бросить, швырнуть на землю или на пол. И хр'асну'ло йаво ап з'амл'анку мордай, ап з'емл'у (13). К адной с'в'ин'йе старай пр'ил'ап'ил'и йих [поросят], ан'а йих хват'а'йит' п'еп'ир'ек д'э аб з'амл'анку хл'опн'ит' (1). Б'ир'от' у'раматку — рас ыйб, ла'фку — рас аб з'амл'анку... бунт'уйт' (х).

ЗЕМЬ, -н, ж. Земля, пол, низ. П'олаж'ыл у'радус'к'ик на п'ол... то'ж'э с'браз'ыл — на з'им' йаво (3). Ес'ли в акно л'ес'т', на'да с'в'аток на з'ем' ст'она'в'ит' (х). Сас'етк'э н'ос'ит', майб' падр'ушка, п'омал'ож'и... н'ос'ит' как пр'ам'э об з'ым'и н'ос'ит' дл'инн'яа пл'ат'яа (16). Ж'елуб'яа как'ии с'ил'наи, ш'р'абн'ыи, н'э з'им'е на'падал'и мн'о'га (7). Кран, н'э н'аво у'рус заш'и'о'к'е'в'а'йут', и он п'эдым'а'ит' з з'ем'и (15).

ЗЕРОК, -рк'а, им. мн. -рк'и, м. Зрачок. Н'э н'ом н'э з'арк'е как круп'ан'ик как'а'йт'... вот баб'э Матр'ен'э ас'л'епл'э п'ир'ет так (х). З'в'азда йет'ь на с'ам'э'м у'лаз'у, на с'ам'э'м з'арк'у... и в'ид'иш'и пл'оха, ка'да с' йет'ай с'э з'в'азд'ой (22).

ЗЗЯБНУТЬ, -ну, -неш'ь, сов. Замерзнуть, озябнуть. Адн'у снас' пасм'отр'иш' — у'ж'е р'ук'и з'з'абл'и (3).

ЗИМА. В выражении: зим'а зйм'ская — о зиме. З'им'а з'йм'ска'йэ ид'от' и ид'от', а мар'бзы ста'йат', зам'ер'з'н'иш'и к'эч'ар'уб'ой (1). З'иму з'йм'ску'ю скол' на'д'э? Картошк'и д'э у'рыбы, ан'и [соседи] ср'оду у'нат'ат' мн'о'г'э. И кап'у-ту — б'озн'ет' скол'к'э з'ыб'ут' (1).

ЗЛИЩИЙ (з'лиш'и'ш'ай), -ая. Очень злой. Бран'ч'ивай па'р'ык', з'лиш'и'ш'ай н'исказ'ан'най, в'ес' в а'ц'ца (10). Ан'а бол'на зл'а'я, фс'а з'лиш'и'ш'айа... и па'рин' тако'й жа (10).

ЗЛЯ (з'л'а), нареч. в знач. сказ. 1. чаще с инф. Можно; есть условия для осуществления чего-л. В з'ал'а т'ах-та вот платк'ом-та з'в'азала, а т'ут-та вот слаб'одна з'д'ел'эли, дыхат'-та з'л'а (20). Уш коб в'едра б'ыла й'ли у'д'е з'л'а кас'ит' б'ыла, а то н'аз'л'а, н'и'уд'е н'аз'л'а, ва'да пр'и'быва'ит' (15). Пр'ин'ис'от',

узн'им, как'ии ан'и, картошк'и-т'э... з'л'а — т'э'к свар'им, а н'аз'л'а — та'ды с'в'ин'йе (4). Т'ип'ер'ич'а, зн'а'иша... то з'л'а мн'е б'ыла ха-д'ит', а то н'аз'л'а. Ход' бол'на, а фс'о-тк'и з'л'а, м'ожна б'ыла ха'д'ит' (21).

2. Можно, разрешается сделать что-л. Ма-р'инк'э н'изл'а, а йей з'л'а? (7). [— Там нель-зя косить?] — Д'э п'эч'им'у? З'л'а! Там н'и д'а-л'анка (х).

ЗМАНУТЬ, -н'у, -неш'ь, сов., перех. То же, что заман'уть. Ан'и и'йб с са'б'ой зман'у-л'и, и ан'а: пай'еду и фс'о... и пр'евад'ил'и (12).

ЗНАИ, частица. Подчеркивает обычную пов-торяемость каких-л. событий, явлений. [— Что она кричит на детей?] — Д'э ан'а знай т'ах-та (х). Гол'эву ак'а'пыва'йут', знай у'бл'эву б'ир'а-у'т' [в окопах] (3). Ан'а знай вот так'их харо-н'ит': у'адб'у с'ем', в'ос'им' [дети умирали в раннем возрасте] (17). У н'ей н'ова'й бр'е-д'ин'... знай купл'а'ит', а н'ет — т'э'к с'в'из'ет' (х).

ЗНАМО (зн'ама), вводное слово. Конечно, понятно. С на'р'одам, зн'ам'э, н'э тр'удн'э [на по-косе]. Д'еду Гавр'ушк'и пашл'и скок'э — и ну-ч'аты и д'эч'ар'а (15). [— А куда ходите за грибами?] — А вот п'э фс'ам'у л'есу, вот пр'ам'э ч'ер'э'с кл'ад'и пр'и'айд'ом, и ва фс'о, ва фс'о и у'рыбы. [— Места знаете?] — А то р'аз'и. М'аст'а, зн'ама, зн'айим, п'уг'э'ца зр'а-т'э в'ит' как ты? Б'из у'рыб'о'у пр'ид'иш'и (15). — Ой, д'эфка, ч'и'жал'о ид'ит' с р'ыбай. — Д'э, зн'ама, ч'и'жал'о (х, 9). Т'ип'ер', зн'ама, ан'а с р'иб'ата-м'и с'ид'ит' (8).

ЗНАТНО (зн'атн'э), нареч. в знач. сказ. То же, что зн'ато. В Маск'ве н'аб'ос' зн'атн'э, плашк'от-т'э н'э'ал'и [знают, что навели мост через Оку] (8).

ЗНАТНЫЙ (зн'атнай), -ая. Знающий, сведущий. Ет'ь ч'и'лав'ек зн'атнай, он фс'о знал (х).

ЗНАТО (зн'ата). 1. Нареч. в знач. сказ. Известно. Коб уш зн'ата, л'уч'ч'и уш н'а н'ес'т' ба [очень далеко и тяжело]. Йа пр'ама н'а то'к-ма... фс'а изм'а'илас'... — Ну, н'ич'о, н'ич'о, н'и-ч'о [говорит попутчик], п'э'г'ихон'ич'ку... П'э-дахн'ит'а и та'да дай'д'ома (10).

2. вводное слово. То же, что зн'амо. — В'ит'к'и с'в'ин'йа р'уку укус'ила. — Ч'ужа'йа? — Д'э, зн'ата, ч'ужа'йа (х, 1). Зр'ач'иш'и то'к'э му-жук'и, ба'бы, зн'ат'э, н'азр'ач'иш'и, баб'э кап'ейич'-ку н'и у'п'ус'т'ит' (1). Та'да, зн'ат'э, п'эм'ир'ал'и ма'л'ин'к'ийэ. Йа сам'а р'эд'ил'а [девятерых], п'ит'ар'ых ск'отран'ил'э, двух д'е'вак д'э тр'ех па'рн'иф (4). Сва'их ан'и [пастухи], зн'ат'э, зн'ай-ут', куд'и у'нат', а то вон прап'ал'э кар'ова, н'и н'и'ку н'и пан'и'ку (1). | и зн'ато. [— С кан-вой лучше вышивать?] — Ды с кан'вой и зн'а-

та лѹч'ч'и (4). Атхóд'ит' л'от, тада уш, ы знá-та, стра́шна прайт'йт'... палóй (10). Ды хэра-шó и знáтэ, хэрашó... а то плóха, штó л'и? (х).

ЗНАТЬ (знат'), знáю, знáешь, несов., перех. и без доп. 1. Знать; иметь сведения о ком-, чем-л. Ан'и н'ич'авó н'и знáйт' аб н'их (1). Ен'т'их йа аббих знáйу, йа их испэд-дал' узнáйу (9). Йа н'а знáйу, ской капүсты там мнóгá (2).

2. Понимать, осознавать что-л. Тады́ ма-л'ин'к'их брáл'и на к'ин'ó, а што ш он ма-л'ин'к'ай, он н'а знáит'... пасмóтр'ут' — лѹжа (3). Дэ в'ит' анá [лошадь] б'ижжыва́нт'ыз, анá н'ич'авó н'э знáйт' (2). || Иметь представление о чем-л. На́жыш, на́жыш йаму́ картóшк'и с квáсам, дэ как лѹп'ит'-тэ! Тады́ в'ит' п'и-ч'ён'иэ н'а знáл'и, н'э рэз'б'ирáл'и, ч'авó па-пáлэ, л'иш бы н'и арáл [о грудном ребенке] (1). [— Как он, путный парень?] — Дэ хто йавó знáит', йа ф свайх д'ат'áх н'а знáйу, а хто йавó знáит' (2). Тада́ д'эвак-та знáл'и, д'эфкэ с аднóй касóй, бáба з двумá касáм'и (23). Ад'и́н хаз'áйан фс'о в дóм'и знáит', а [другой] так, шла-брáлá (16).

3. чаще с инф. Уметь делать что-л., обладать какими-л. навыками. Йа н'ич'авó н'и знáлэ, а п'ишлóс' фс'о знат': и п'ёч'ку тап'йт', и карóву дайт' (2). У м'ин'á л'ажыт' вон буд'ыл'-н'ик, а йа н'а знáйу зэвад'йт', он ф шкáп'и и л'ажыт' (2). И муш такóй-та үлупóй, н'а знáит' д'ён'үи ш'ш'итáт' (6). Рáйк'а в'из' д'ен' там в'анк'и́ п'лит'ёт'. Ч'авó знáит' пл'ес'т'? Так, смóтр'ит'... (1). Кто как знáит', так и үтáрт'ит' (х). Он н'аүрáматнай, п'исáт' саф-с'ём н'икáк н'а знáит' (2). || Иметь дело с чем-л., заниматься чем-л. Ч'үч'ыл, ад'и́н тапóр знáйиш (1). Абувáт', ад'авáт' их [своих детей] йа н'а знáла, д'и́с'ар' пайёд'ит' п'ив'из'от' и абүжы и ад'óжы (16). А рабóтат' анá н'и ч'артá н'и рабóтэла, н'а знáла н'и пóл'а, н'а знáлэ н'ич'авó (3). || чаще без доп. Уметь колдовать, ворожить. У нас бáбэ ч'ёр'из два дварá, анá знáла... пэм'ирáлэ, л'ажáлэ п'р'и с'м'ир'т'и... мѹч'илас'... Анá шум'йт': Нáт'а — а н'ихтó у н'ей н'э б'ирóт' [о колдунье] (х). Т'ип'ёр' фс'е үзвар'áт', што Мáшэ знáит'... нóч'йу óкэлэ калóццэ стáйт', а клáдн'и óкэлэ калóццэ: ан'и нэ жураф'иáх катáйуццэ (х). Бэс'икóм бѹд'ит' хад'йт', з'мáйá н'ипач'óм н'и укѹс'ит', он знáйт' ат з'мáй (9).

4. Чувствовать, осязывать. Фч'арá п'атрóв д'ен', дóмэ прэбылá, ф тот д'ен' па йáгады хад'ила, как врóд'и устáла... Стáла какѹйу-та үстал' знат', паднáшывацца, што л'и (29). Как н'ина́с'т'йтэ, так знáйиш, фс'о, фс'о бóл'нэ... дэ вон ч'үйу фс'е рёбры, фс'е маслэ (15).

5. только инф., в знач. сказ. Заметно, вид-

но. Йа тада́ ф пэлажён'иш былá, с'т'ас'н'áлас'... штоп у м'ин'е пѹза н'а знат' (14). Анá п'рих-рámтэвэла н'амнóжэч'кэ, так н'э знат', а п'рих-рámтэвэлэ... так, пажáлуй, н'э рэз'удáйиш срáзу, дн'а тр'и п'рихрámтэвэла, а пátóm зэч'á-лá, зэч'áлá (1). Так-та в'идн'ёйá, к акнѹ, фс'е бѹквы знат' [читающему] (8). Л'ёз'л'и нóвай пол, а ты прайд'óш на н'ом, — и сл'ёт-та знат', калóшы знат'... у м'ин'е вон пóл-та какóй — на н'ом н'ич'ó н'а знат', н'икакóй (29).

6. только инф., в знач. вводного слова. По-видимому, вероятно. Знат', срóду н'и пат'ён-л'ишт', в'ёт'ир халóдной, халóдной (19). Йа зэк'р'ич'áла иш'ш'ё ёта: Ох, м'áлайá майá ма-мушка, знат', пас'л'ёдн'ий рас йа т'ийё прэва-жáйу... (15). Майй-та, знат', уснѹл'и, үд'ей-та малч'áт' (8). Знат', в'аснá скóрбэ, пэлат'ён'-ч'ик вѹв'ит'рал. З'имóй-тэ так н'а бѹд'ёт' (13). — Гд'е бáбушка? — Бáбушка ушлá, знат' (х). || Следовательно, стало быть. — Вот т'óткэ н'а ис', үр'ёбуит'. — Ну, анá, знат', үлаткá (4, 10).

◇ Знáтом (или знатóм) не знать — 1. Не иметь представления о чем-л., не знать о ком-, чем-л. А йёт'их н'е была жыл'ёзных-та, дáжы знáтам н'а знáл'и, што зэ жыл'ёзныш за кóй-к'и (19). Как'ийи к ч'óрту штáны, йих н'и знáл'и знáтом [женщины] (1). Анá и знатóм н'а знáла, Мáшкэ-та (4). 2. Не касаться чего-л., не иметь дела с кем-, чем-л. Л'ётас' м'йма ха-д'ыл и знатóм н'а знáл (х). Кадá картóшк'и йес', мы йавó [квас] и знатóм н'а знáим (4). В'ихор (тебя, его, их и т. д.) знáеть см. в'ихор. Не знать чурý см. чурá. Парал'и́к знáеть что (чего, сколько и т. п.) см. парáл'и́к. Угомону не знать см. үгомон. Колóтьё его (или тебя, вас и т. п.) знáеть см. колóтьё. Не знай (или знáю) кóлькó см. кóлькó. Парал'и́к егó (ее, их, тебя и т. п.) знáеть, см. парáл'и́к. Смёку не знать см. смек. Я знай — кажется, по-видимому, конечно. Трубá, Гал', зак'рыта, йа знай? (2).

ЗНИК. В выражении: ни знику (или н'ику) ни пон'ику — нет никаких известий, ни слуху ни духу. Вѹтур'ил и фс'о... и үд'ей-та пóм'ар, н'и з'н'ику н'и пан'ику... А мóжыт', үд'ей-ит' п'и-ч'үшк'и рэск'л'авáл'и (2). Карóву үд'ей-тэ үч'нáл'и, н'и з'н'ику, н'и пан'ику (2). Так прапáла машы́на, н'и н'ику н'и пан'ику (29). Вот уйд'ёт' ч'илав'эк, н'и н'ику н'и пан'ику... Д'е он прапáл? (15).

ЗОЛИТЬ (зал'йт'), -лѹ, -л'ишэ, несов., перех. Кипятить с золой или заливать кипятком с золой (белые, пряжу и т. п.). Халст'и зал'йл'и, рубáхи рáншы зал'йл'и, матѹшкэч'к'и... рáншы мýлэ н'э былэ (17). Йес'л'и свóйскáйá б'áл'áб, йидó зал'йл'и (2).

ЗЯПАЛКА (з'апалкэ), -и, м. и ж. О грубом несдержанном человеке. *В'ан'ка мой з'апалка, в'иш как з'апаит'... бусар'и мно҃га, з'апаит'... н'и знаиш ч'авэб (1). С'ан'ка то҃жэ з'апалкэ н'ин҃казанн'иэ, он скэкс рас мат' и з'арукаф вытаиш'ит' (1). З'аппул нэ н'ийб... дэ ты бы дабрэм... Ех, вы, з'апалк'и... н'и хаг'ат' дабрэм (1).*

ЗЯПАТЬ (з'апат'), -аю, -аешь, несов. к з'япнуть. *Он нэ д'ит'ей з'апп'ит' и на мат' з'апп'ит', пр'ид'от' Даша, он нэ н'ийб з'апп'ит'. Яа скажу: Што ты на мат' з'апаиш, дабрэм сказат' нэ можыиш? (1). З'апаиш' иетэ ка-кой бран'ч'ивай, он и в д'ел'и и нэ д'ел'и ф'с'о з'апаиш'... ру҃аицэ (1).*

ЗЯПНУТЬ (з'аппут'), -ну, -нешь, сов., на кого и без доп. Грубо ответить, выругать, крикнуть. *Он слова сказат' нэ давит'. Аня пр'ид'от' пажал'ица, а он как з'апп'ит' (1). Н'ив'ескэ з'якр'ич'алэ, он нэ н'ийб з'аппул и на҃гой топпул (1). Он в м'юз'аин'э был, аня пр'ид'ит' [в магазин]: Ван'а дай мн'е... Он з'апп'ит': Што, майа лапка? (1). Л'он'ка ф'с'о з'д'елаит', а дру҃ой з'апп'ит' и ф'с'о (2). || Уда-*

рить, стукнуть. *А м'ялад'ий байал'с': з'апп'ит' — уб'ийт' (1).*

ЗЯТЬ (з'ат'), -я, м. Зять. *Надыс' уш Иван прас'ил ыйб бэзнэт' как, з'ат'-та. Ид'и, мат', к нам, так пэжыв'ош... ид'и к нам, пэжыв'и (15).*

◇ **Взять** в зят'я — принять в дом зятя или мужа. *Аня йавэ в з'ат'йа вэ'алэ к саб'е в дом [о муже] (2). К н'ей з'ат' пр'ишбл, в з'ит'йа аня в'з'алэ (12). Аставад'с'и, В'еркэ, тут жит', Пушк'ина [прозвище] в з'ат'йа ваз'м'ом, дом новад' пастав'им (2). Выйд'ить (или уйт'ить, взойт'ить и выход'ить, ид'ить, заход'ить и т. п.) в зят'я — женившись, перейти жить в дом жены. Сам из Б'ел'скэва, а ф' Кэртанбэсэв в з'ат'йа выш'ел (3). Он с адной женой жыл, в з'ат'йа к н'ей з'ехад'ил (х). Мой сын жан'ил'с'и, в з'ат'йа вэшил, дэ н'и панд'рав'илас' (х). — Мат' у м'ин'а пэм'ирлэ, он ка мн'е и выш'ел в з'ат'йа. [— Ваш муж?] — Муш. Ну в'ит' он ка мн'е пр'ишбл (31). Быть в зят'ях — жить в доме жены. Он уй'ехал [из деревни], он в з'ат'йах н'е был [ничем не был связан] (х).*

И

ИВАН. В выражении: **Иван-травник** (устар.) — праздник Ивана Купалы (24 июня по старому стилю). *П'ир'ит' П'атровым дн'ом Иван-трав'ник. Ф'с'акэу с'б'ирайут' траву. А хто с'м'елай — ид'и за зблэтам... ф' саму҃йу пблнач'... Ид'и нэ н'авэ, с'б'ирай ф'с'акэу траву, ат ф'с'акэу бал'ез'н'и (2). Иван-трав'ник... с'б'ираим рбсы ат үлас... Аб'эдн'а нэ н'авэ буваит' (9). Яа свавэ Ван'у рад'ила нэ Иван-трав'ник (2).*

ИГОЛКА (и҃олка), -и, ж. 1. Швейная игла. *Ой-ой, как'ий-тэ и҃олка то́н'ин'к'ийа... На, вэ'д'авад'! Кудый-та он бал'шуйу-та д'ел, иенту йа сразу вэ'д'эну (2).*

2. Вязальная спица. [— А как вяжут чулки?] — *И҃олки так'и ч'улошны, ч'ет'с'ирт' с' л'иш'им... жыл'езны... ч'итыри ид'ут' — ч'улоб в'ажут', а п'атэя и҃олка — пэ'д'д'аваш, аня кру҃ом, кру҃ом (8). — П'атк'и б'удут' худыи, йих ат'разаш и ап'ет' навэз'иш харбшым, ш'ерс'т'ий харбшай навэз'иш. [— А чем навезишь?] — Дэ и҃олк'им'и (х).*

ИГРА (и҃ра), -я, ж. Действие по глаг. иг'ра'ть. *Ва в'рэм'э разл'ива р'ак'и йа пайбду за р'убай, и҃райдут' кэсач'и, үурт'йидут', йих да-л'ока слышна... Ан'и ва в'рэм'э и҃ры свайбй, пр'ил'ит'ит' сам'ец к сам'к'и, үлазэ з'э'ад'ит'...*

во в'рэм'а и҃ры ан'и н'икакова шбраха н'и пэм'имайут' (3). Ф'с'у зэиш'ипал, как'ийэ иетэ к ч'обрту и҃ра, дабрэм н'и ум'еиш! (1).

ИГРАТЬ (и҃рат'), -аю, -аешь, несов. 1. Забавляться, резвиться, играть. — *Бэлавуйш'иш вы д'ет'и И҃райт'а, б'а҃йт'а! Спакобуй ат вас н'ету (х). А и҃рал'и как? Ш'и'ас ф' клуп хоб'ут', а тада ф' клупы н'и хад'ил'и... Тада, знаиш... бал'шайа ч'ас'т' и҃рал'и: вот кат'ах, он с'м'ер'з'н'ица, ну вот тах-та вот на҃гой... ил'и йа ф' кавэ пэпад'у — тады йаму үа-к'ат', он пэпад'ет' — ап'ет' мн'е л'и, дру҃ой л'и, тр'ет'ий үан'ат'... Вот тах-та вот и҃рал'и (4).*

| иг'ра'ть во что. *Давайт'и в б'иток и҃рат'. Иэс'л'и ф'ст'ан'ит' на жох, то вей҃урал, а на бак л'ажыт' — ты пр'еи҃рал (2). А мы ф' хэран'ич'к'и и҃раим... Ад'иш майт', а дру҃иш харбн'ица (х).*

| иг'ра'ть чем. *Р'аб'аты и҃райдут' вайноб, и в'интоф'к'и и афтаматы у н'их (2). Тады мал'ык'и и҃рал'и хэран'ич'кэй, йа ф' сунд'ук зал'ес, ад'иш йиш'ит', а ч'лав'ек д'ес'ит' пэхарбн'ица (3). И үэвар'ит': давайт'и вал-кам'и и҃рат' (х). || перен. Быстро двигаться, резвиться. *Л'атал, л'атал, к в'е'ч'иру и҃рал [поросенок], үлат', уш он м'ертвай! (27). Так ид'ет' кр'у҃ам, кр'у҃ам... асб'инна пад'йаск'и: кр'ыл'и нэв'ар'ху. Ак'т'ир'есна р'ыба и҃райт'...**

л'ез'л'и то́ка кр́аснай д'ен' (9). Р'ы́ба иу́райт', иу́райт' и пр'о́уи'и'т' в'е'ер'х'... Ш'и́ас-та а́н'а н'и э́иу́райт' в с'ы́т'-та та́куй'у (13). И б'ы́ли л'о́шэ'д'и... Нэ́ кал'о́д'ис' в'и́ну'с'т'иш — а́н'и па д'и́р'е́н'и б'е́уат', иу́ра́т' (2). || О ветре. Н'и-у́д'е́ у н'е́й н'а д'у́ит'. Ф'с'о лах'м'о́г'э́й, а ф'с'о кр'е́нкай'э. Н'иу́д'е́ в'е́т'и́р н'и иу́райт' (25). Ч'ар'а в'е́т'и́р иу́ра́л... Ва́л'а́йт', п'э'в'и́а́йт' и с'в'е́р'ху и с'к'и́зу... Ч'ар'а вон ка́ко́й иу́ра́л... уш ка́да он нэ́иу́ра́и́цца, ка́да успа́ко́и́цца! (29). || перен. Снять, гореть; поlying. Ф'ч'ар'а иу́ра́ла хэ́раш'о́ со́лнышка, на с'в'е́т'л'ый д'ен' та́х-та иу́райт'... Вот на с'в'е́т'л'ый д'ен' как со́лныш-ка иу́ра́ла... в'ар'т'и́и́цца, в'ар'т'и́и́цца и кр́асны-м'и, и з'и́л'е́ны'м'и (12). А́н'а н'и сум'н'и́лас', рэ́с'т'и́р'а́лас'э́ [вспыхнула одежда, облитая бензином]. А на́р'у́жу вы́шла, х'у́жы на н'е́й ф'с'о иу́райт', ф'у́кайт' (4). || перен. над кем. Распоряжаться кем-л. по своему произволу. А з'на́йи'т' н'ика́ко́й у м'и́н'е́ за́ст'у́пы н'ет, он в'е'с' в'ек нэ́да мн'о́й иу́ра́йи'т' (1). А́н'и сáм'и нэ́т са́бо́й иу́ра́йи'т', а мы их н'и тр'о́уа́и'м, а́н'и л'у́д'и у́ра́мат'ны́и, а мы кал'б'е́шк'и (29). Как в ы́у́р'ушк'у иу́ра́йи'т' на́д н'и́м: то ат'к'и́му'т' [машину], то да́ду'т' (16).

2. Гулять, веселиться, проводить время в развлечениях. Па́др'у́жэ́ ма́й'а бы́ла... с адна́во́у... с' н'е́й в'м'е́с'т'и́ иу́ра́л'и... м'е́с'т'и́ на у́л'и́цу ха́д'и́ли. А́н'а ка мн'е́ за́й'д'е́т', йа — к н'е́й (8). А́н'у́ткэ́ нэ́ ч'и́ты́р'и у́д'о́э ста́р'и м'и́н'е́, а́н'а са свай'о́й ар'т'е́л'и́у иу́ра́ла, а йа са свай'о́й... Йе́та ш'и́ас-та уш м'е́с'т'а́й... Клуп, он д'л'а ф'с'ех ат'крыва́и́цца (8). Кэ́ч'ат'и́йá э́к'р'и́ч'а́л'и, а́н'и́ [молодежь] и вы́шл'и на у́л'и́цу. Иу́ра́л'и (19). || Ухаживать; находиться в близких, интимных отношениях. Йе́й ат'е́ц иш'и́б' л'е́тэ́с' н'е́ в'ал'е́л с' н'и́м иу́ра́т'... он и́тамáл, а а́н'а во ка́ка́й с'м'и́ни́а́й... а с' н'и́м иу́ра́л'и (1). Э́э са́с'е́да вы́шла... И с' н'и́м с'р'о́ду н'и иу́ра́ла, н'и ха́д'и́ла (24). Уш как иу́ра́л с Ма́н'к'а́й... Йав'о́ в а́р'м'и́у вэ́а́л'и, а́н'а с' н'и́м пай'е́хала, и нэ́ч'и́ва́л'и там, а он и́йб' ф'с'у исп'ы́та́л и и́зу'е́р'и́л и вэ́ал' Клáшк'у (1). В'и́д' иу́ра́л с' н'е́й, д'у́мал'и в'и́т' как жа́на́, а вот н'е́ вэ́ял (1).

3. перен. Случаться (о животных). С' с'е́нэ́ тэ́ хар'о́шэ́в' а́н' [корова] и у м'и́н'е́ в а́пр'е́-л'и а́уу́л'а́лэ́с' бы, а то́ вот — в а́в'у́с'т'и... Ч'е́р'ис корм а́н'а у м'и́н'а́ и н'иу́ра́ла (3). Ну и е́та с'в'и́н'и́йá б'и́за в'р'е́м'а а́пр'ас'и́лас', па́с'л'а́ на́шэ́й иу́ра́ла (3). М'и́-та: У нас кар'о́ва но́-н'и пэ́крыва́лас', а ка́к'и́и пэ́кул'т'у́р'н'и́й: У м'и́-н'е́ кар'о́ва но́н'и иу́ра́ла... Йе́та ка́к'и́и уш па-у́ра́мат'н'и́й, па́мэ́з'у́лаб'н'и́й (2).

4. Играть на каком-л. музыкальном инструменте. Бы́ва́ла, з'на́й иу́ра́л'и [пастухи]... б'ы́-л'и та́к'и́и ра́шк'и́ (х). — У н'ав'о́ у́р'м'о́н'-та

ца́ла? — Ца́ла. — У, иу́райт'-тэ́ он хэ́раш'о́ (х, 13). | и́гра́ть во что. В бэ́ла́л'а́йк'у-та и мо́й Л'б'и́шка у́м'е́л иу́ра́т', йа а́м'у́ куп'л'а́ла бэ́ла-л'а́йк'у (2). Ку́н'и́л'и а́м'у́ у́р'м'о́н', он ы́ н'а мо́жэ́т' в н'и́а́б' иу́ра́т' (1). А он иу́ра́йи'т' ф' ка́к'и́у-та скр'и́пк'у (22). Ф'ч'ар'а у н'и́х в бай-а́н иу́ра́л Ва́с'а́н'и́н з'ат' (16).

5. перен. и без доп. Петь песня. А э́т'и́ д'е́у-к'и ста́йáт', кл'у́а́йт' па́с'о́л'нушк'и́ дэ́ п'е́с'н'и́ иу́ра́йи'т', па́т у́р'м'о́н'... э́тэ́ кэ́рау'о́т (8). На́-шы ста́р'и́нны́йá п'е́с'н'и́ ста́л'и́ иу́ра́т' на́зы-ва́рат... а мы иу́ра́л'и па-с'е́ра́му (2). А́н'а ру́у́-и́цца как п'е́с'н'и́ иу́ра́йт' (х). П'е́с'н'и́ иу́ра́й-и'т', а сл'у́ж'у'т' — пай'у́т' (2). || Издавать ка-кие-л. звуки, петь (о птицах). П'е́р'ва́йá д'е́ла иу́ра́йт' пт'и́ца, ас'о́б'и́нна нэ́ за́р'е́... А кэ́сач'и́ и в'о́фс'и́ иу́ра́йи'т', рэ́с'п'и́ва́йи'т' на ф'с'е́ у́ла-сá... У́тра́м пай'д'е́ш э́э у́рыба́м'и — ка́к а́н'и́ рэ́з'л'и́ва́йи'т'-та́л (9). Су́лав'е́й иу́ра́йт' вон ка́к... и с'в'и́сти́т'... (9). Ж'а́варанк'и́ — йе́н'-т'и́ хэ́раш'о́ иу́ра́йи'т' (9). Па́сто́м рэ́бак'и́ [чай-ки] пр'и́л'ат'а́йи'т', а́н'и́ б'е́лаи... Е́н'т'и́ иу́ра́йи'т' ка́к-та ч'у́дн'о... Ка́к ва́ро́на — та́к'и́и-та ро́стам. то́ка п'е́р'и́а у н'и́х б'е́лаи (9). || О радио. И вот т'и́н'е́р' ра́д'и́о́ а́ура́йт': ва́йна́, ва́йна́ и ва́йна́ (х). И́но́й рас к са́с'е́тк'и́ вы́йду́ — у са́-с'е́тк'и́ иу́ра́йт', па́сл'у́х'и́у пэ́с'и́д'у́ (15).

6. перен. Устраивать, праздновать (о гово-ре, свадьбе и т. п.) Да́ва́й иу́ра́й за́по́й... А у м'и́н'а́ н'и в'и́н'а́, н'и за́к'у́ск'и́ (х). Пр'и́сылáй ма́т'и́р'у, за́се́д'тэ́йи'т', а та́д'а уш и за́по́й... а он: За́по́й та́п'е́р' н'и́ у́ра́йи'т' (10). Сва́д'бу иу́ра́йи'т', а мы, ста́ро́н'н'и́и, у́гва́р'и́м: то́ л'и́ б'у́д'и'т' лат, то́ л'и́ — н'ет (х). Ч'а́ты́р'и до́ч'и́-р'и — н'и адн'у́ н'и́ и́дда́ва́л, н'и адн'у́ сва́д'бу н'и́ иу́ра́л (25). || Водить (о хороводах). Ш'и́ас-тэ́ н'а ста́л'и́ кэ́рав'о́ды иу́ра́т' (х).

◇ В ру́ка́х и́гра́ет (у ко́зо) — спорится, ки-пит, быстро совершается. Га́ло́д'най — ч'и́ла-в'е́к... Та́к он и пэ́у́л'и́д'е́т' н'и́плахо́й и рабо́-та́т' л'о́фка́й, у н'ав'о́ ф'с'о в ру́ка́х иу́ра́йт' (х). Во́, ч'и́лав'е́к ка́ко́й л'о́фка́й, у н'ав'о́ ка́ка́йэ́ л'о́вас'т', пр'а́мэ́ у н'ав'о́ в ру́ка́х с'о́ иу́ра́йт'... На́ч'н'о́т' д'е́лат', ка́к с'о́ ра́вн'о́ мэ́лан'и́йб' ж'у'о́т' (29).

ИГРЕЦ. В выражении: и́грэ́ц те́бя́ (его, вас и т. д.) изло́ма́й (или разло́ма́й, избéй, возы́м) — бранное выражение. Пэ́стух'о́ф кар'м'и́т', пай'и́т', иу́р'е́ц йи́х изла́ма́й (х). А а́н'и́, а́н'-ч'у́тк'и́, иу́р'е́ц ва́с изла́ма́й, пр'и́л'и́т'е́л'и́ врас [о курах] (1). Иу́р'е́ц т'и́йе́ рэ́зла́ма́й, а́н'а ф'с'о по́м'ни́т' [старые песни] (х). Дым'о́к [прозвище маленького мальчика] нэ́ пр'и́с'а́тк'и́ хо́ч'и́т', пл'асáт', ой, иу́р'е́ц т'а́ ва́з'м'и́, у́д'е́ ты в'и́-дáл? (1). Ах, иу́р'е́ц ва́с из'б'е́й! [на детей] (2). И́грэ́ц с то́б'и́й (с ним, с вами и т. д.) — пусть так, ладно. — Са́д'и́с', йе́ш! — Н'а хо́-

ч'у! — Н'а х'оч'иш, и'ур'ец с таб'о'л (1). Ну, и'ур'ец с' н'ей, ан'ат'ос н'э двар'е л'аж'ыт' [о козе] (14).

ЯГРИЩЕ (и'ур'иш'ш'а), -а, ср. Гулянье молодежи. У нас была и'ур'иш'ш'а, дра'ка была н'иса'с'в'ет'на'я... была и'ур'иш'ш'а, н'ис'н'ак'а... и'ур'ман'иш'ш'а была... стра'с! (9). Два к'ру'ча и'л'н'ак с'ид'а'т... Быв'ала н'э д'ир'ев'н'и с и'ар'м'он'ам'и х'од'и'т', и'ур'иш'ш'и, а ш'и'ас х'олат, и'р'ас', ф'с'е ф'кар'ты и'ур'ай'и'т' (9).

ИГРУНЬЯ (и'ур'ун'я), -н, ж. 1. Любительница играть, резвиться. Дру'га'йт' вот заи'ур'ист'во'йа д'е'ф'к'э л'и там па'р'ин'... У, ка'ка'йт' и'ур'ун'я... у, ка'ко'й и'ур'ун'... ф'кар'ты и'ур'ай'и'т' л'и на и'у'лиц'у х'од'и'т' — и'ур'ун'я (2).

2. Певунья. Вот и'ур'ун'я-та ка'ка'йт', ск'лад'н'я'а, в'ис'ол'з'я'а... И'ур'ай'и'т' н'ес'н'и, ск'лад'на вых'од'и'т' у н'ей (2). Г'д'е ма'й и'ад'б'и'к'и м'з'ла-ды'а! Ка'ка'йт' яа была и'ур'ун'я, ка'ка'йт' яа была н'ис'ун'я! (2). А'а и т'о'т' Д'аш'э, мы и'ур'ун'яи п'ри'род'ныи... у м'ин'е и'б'лас был в'ис'ок'ий, л'о'ф'ка'й (х).

ИДЕ см. гд'е.

ИДЬТЬ (ид'йт'), ид'у, ид'е'шь, нес'ов. и **ИТИТЬ** (ит'йт'), ид'у, ид'е'шь, про'ш. ш'ел, ш'ла, ш'ли, нес'ов. 1. Идти. Д'у'м'з'ла, и'д'е' р'а-б'а'ты, и'т'йт' хат'ела в л'ес шум'ет' [ушли за грибами] (2). Ид'о'ш — то т'их'он'к'э, а то т'рух'н'иш — и'йт' ф'п'ир'иб'е'ш'ки н'з'ыв'ай'и'ц'э (2). Вот ма'л'ен'к'э в а'р'м'и'и'и ид'йт', а то бы он п'э'жан'и'л'с'и (14).

2. Расти, давать хороший приплод или прирост (о домашних животных или сельскохозяйственных растениях). У м'ин'е и'ш'и'ш'б' т'о'ла'ч'к'э л'е'таш'и'и'а, па ста'ду х'од'и'т'... Д'э а'а н'а в ру'ку, н'айд'о'т'... Вот ба'л'е'ит', н'ика-ка'йт' п'ра'ма! (х). [— А как картошки-то?] — П'ло'ха ид'йт'... Д'э в'за'ш'и' ф'с'е... П'ир'а'п'а'х'и-ва'т' вот б'уд'и'м (4). И лук в рост в'о'ф'си н'ай-д'о'т', л'е'тас' был л'ук-т'э ку'с'т'и'стай... С'тыт' (13).

◇ **Ид'ить** в з'ят'я см. з'ят'ь. **Ид'ить** в'про'т'ь кому и без доп. см. в'про'т'ь. **Ид'ить** (или хо-д'ить) по ок'ош'кам — поби'ра'т'ся, ни'щен'ство-вать. Ч'ав'о ш им [детям] па'м'о'ч? Даст'ел'най'у им адд'ам... ф'с'о адд'ай им... И'ди то'л'к'а н'э ак'ош'кам... Д'э уш яа хад'и'ла па н'им в м'з'ла-ды'и и'ад'а (13). Ид'ить (или пойд'ить) по суч'кам, по в'ет'кам (или в'ет'оч'кам) — не'ра'цио-наль'но испо'ль'зо'ва'т'ся, про'па'д'ать з'ря. Е'нт'и-та [грибы] па суч'кам, па в'ет'кам ид'йт', ка-к'и'и и'ры'бы н'э'тас'ка'ла, ф'с'о идд'ала (20). Д'у-ма'иш, што твар'о'х... ф'с'о рав'но яа и'ав'о н'а и'ем, па суч'кам, па в'ет'кам ид'о'т' (2). — У м'и-н'е зал'о'ж'к'э, а'а ф'с'о с'п'е'ит'... [— Как это «спе-ет»?] — Ну и'ат'о'в'и'т'... А нады'с Па'ра'н'к'э и'з'ва'р'и'т': Т'о'т' Маш, умр'еш — ф'с'о пайд'о'т'

па суч'кам, па в'ет'ач'кам... Пр'ид'ут' с'но'х'и... (4). Ид'ить по ч'ей (или ч'ым) стоп'е (или сто-п'ам) — дей'ство'вать, по'ступ'ать со'глас'но ч'ей-л. воле или по ч'ему-л. приме'ру, обра-зу. М'з'ла'ды'и и'у'д'и па ста'рай на'шай ста'п'е н'айд'йт', а'н'и ид'йт' н'э свай'ой ста'п'е. Т'и'п'ер' м'з'ла'ды'и ста'рых н'а сл'ух'ай'и'ца (2). Мы па ма'т'и'рин'ым ста'пам, па а'ц'и'ов'ым ш'ли, м'з'ла-ка н'и прас'и'л'и... А ш'и'ас-та — н'ипач'о'т'н'иш'и, суп'рат'и'в'ныи [дети] (19). Пр'о'с'им, д'э вот н'е-ту... Он па на'шый ста'п'е-та н'айд'о'т', д'о'ж'-ж'ик-та (2). Ид'ить с хле'бом (или мы'лом) — о свадебном обычае: перед венчаньем родные жениха и невесты идут к ним в дом и несут подарки. Ид'ом н'е'р'в'ый д'ен' на свад'бу и с хл'е'бам ид'ом, н'ис'в'ес'т'ина рад'н'а к н'ис'в'ес'т'и, а ж'е'н'их'ова рад'н'а к жан'их'у (16). Т'и'п'ер' ид'йт' к н'ис'в'ес'т'и с мы'лам, н'ас'у'т' з'е'р'к'э'лу, н'ас'у'т' н'ис'в'ес'т'и ч'у'лк'и, па'то'м е'т'с с мы'лам н'з'ыв'ай'и'ца — н'ис'в'ес'ту п'ри'з'ыв'ай'и'т', т'и'п'ер' н'э ф'тар'ой д'ен' и'е'д'ут' к в'ан'ц'у (8). Не ид'ить с у'ма (или с голо'вы) — бы'ть по'сто'ян'но в мыс-лях, не вых'од'ить из голо'вы. М'ы'с'ли-та а'н'и с у'ма н'айд'йт'... ч'о он з'д'е'лал, ч'о уд'умал [о погибшем парне] (2). Вот х'од'у в л'асу, а у м'ин'а с у'ма н'айд'е'т' н'ич'ав'о [надо пла-тить долг]. (13). Не ид'ить с гла'з см. гла'з. Ид'ить х'и'нью см. х'и'нь. Ид'ить хо'дой см. хо-д'ой. Ни ш'ло, ни е'хало — в'д'руг, не'ожид'анно, ни с того, ни с сего. Па'д'о'х с'ра'зу — н'и ш'ло, н'и и'е'хал'... У'трам п'и'ет' п'ло'ха, а к н'о'ч'и пай-л'и па'то'м'иш'и — н'ика'ко'й, и ч'ас'о'ф в д'е'с'и'т' и'ка'л'ел [о бычке] (19). Ш'ла-бр'е'ла — 1. Плохо; кое-как, небрежно. Он п'у'т'и'ц'э уш па'т' л'ет тут... То пр'ид'и'т', то уйд'о'т', п'и'ан' н'иска-з'ан'н'я'а... Ж'ы'е'т'-та — ш'ла-бр'а'ла... Нады'с и'д'е'й-та п'ра'п'ал п'ро'п'ас'т'ай; и'л'ад'и'ш': и'ав'и'л'-с'и — н'и уда'в'и'л'с'и (29). Хаз'и'и в л'ас'н'и'ц'-в'и пла'х'ой... и д'а'л' ид'йт' ш'ла-бр'а'ла (16). Ж'ы'е'т' та'к с'и'б'е, кой-ка'к, ш'ла-бр'а'ла (15). То уб'ир'о'с'с'и ш'ла-бр'а'ла, р'э'ску'д'ел'и'с'с'и, а то уб'ир'о'с'с'и па'ч'и'ш'и'и, па'л'у'ч'и'ш'и (8). 2. в знач. су'щ. О ка'ком-л. безалаберном челове-ке. В н'ом н'ич'ав'о н'ет, та'ко'й он — ш'ла-бр'а-ла... Ш'ла-бр'а'ла — и'е'та пла'хой ч'и'лав'ек (х). Е'т'э и м'з'ла'ды'и р'э'звал'а'т'я'а была, та'к ш'ла-бр'а'ла (1). Д'ы ч'о а'а? В н'ей то'лку-ту... а'а ш'ла-бр'а'ла, в н'ей и у'ма-та хар'о'ш'ава н'ет... ш'ла-бр'а'ла (15).

ИЗ (ис), предлог с род. п. 1. Обозначает направление действия откуда-л., изнутри че-го-л., указывает на происхождение кого-или чего-л., обозначает материал, из которого что-л. сделано и т. д. Д'э ч'и'ав'о ш и'ей д'е'лат', б'аз'д'е'л'най'а... Из двар'а ва двор х'од'и'т' н'е'р'и'т'р'ас'и'т' (2). Он н'ар'у'с'ка'й, он из н'е'у-ра'ф, и ж'ы'е'о'т' там и'д'е-т'э (х). Из д'р'е'ва вы-

рубáл'и... Т'аслám'и т'асáл'и ч'áшк'и, нýзывó-
л'и их кýлyан'я, тáх-та (4). || Употребляется
в значении «из ряда вон». Вот снахá харóшгýйа,
и хад'ýла за н'ей... Дóч'ир'и үр'еб'эв'эл'и, а ха-
д'ýла за н'ей снахá... Эта уш из д'ир'евн'и
(14). Майá из д'ир'евн'и избá (29). У т'ийé
дóм-та вон какóй... из'э фс'авó н'эс'ил'ен'йа
(х).

2. Употребляется при обозначении предмета,
от которого или с противоположной стороны
которого начинается действие; из-за. Нáш'э
радн'á пришлá... мы свай'э радн'э присад'ý-
л'и, у'уаст'ýл'и... үл'ад'ýм, ид'ýт з'э н'ив'эстай...
Нáшы ис сталá в'ыл'из'л'и (х). Ид'ýт н'ив'э-
с'т'инава аццá кн'утам в'ыуан'áт' ис сталá. Да
т'ех пор н'а в'иду ис сталá, пакá вы у м'ин'е
н'ив'эсту н'и в'ыкуп'ит'а! (х).— Таш'ш'áт' тра-
в'у з'ил'бну'у.— Из'э р'ак'э? [о покосе в лугах
за рекой] (26, 20).

3. Из-за, по причине. Йа в'ит' брón'у свай'х
д'ит'ей из в'ина, а бóл'шы н'ич'авó н'а брón'у
(2). Гуд'ит', ру'уацц'э ис хл'еб'э ис кускá
[сноха на свекровь] (18). М'и-т'э уш н'ич'авó
н'а в'ид'ыл'и, а уш эт'и [современные дети]...
из барáнк'и, ис кан'ф'етк'и—фс'о равнó д'ра-
ка (1). Хóд'иш м'уч'ис'с'и, а ис кавó йа т'эк
м'уч'идус'? (2). Глазá у н'авó раскóсыш, мóжэт',
из эт'эва н'и б'ар'үт' [в армию] (15). || По по-
воду. Ф С'экалóфк'у йэз'д'ил'э ис с'вай'х из
д'алóв (6). Нав'ис' из з'ам'л'и шум'ел'и, шу-
м'ел'и... Там'у атр'езат', там'у атр'езат'—и
атр'езэл'и (2). М'ан'á з'ал'и у'чит'ал'á из Рáй-
к'и [в школу] (1). Анá йета стар'гýйа жынá та-
дá при'йаж'ж'ала... из ыл'им'ентáф падав'ат'
(9). || Для, ради кого-, чего-л. Йа бл'уд'у кар-
рóву из навóзу. Карóвы н'ет—с усад'бáш
праш'ш'áйс'и. Гот вон н'ын'э плóх'э п'энавó-
з'ил'э, и пл'етк'и сафс'эм дру'у'йáт' (2). Хат'э-
ла йáүг'т'кав набр'ат'. Из эт'эва хат'эла при'йе-
хат' (14).— Скóк'э вы н'акас'ýл'и с'эна?—У
нас хвát'ит', мы ис т'иб'á (3, х).—У вас
кн'ишк'и-та н'а хвát'ит' [все писать]—Хвát'-
ит', из эт'эв'э при'йех'эл'и (х, 8). А ис ч'авó
и жыв'ом, тóк'э из д'ит'ей и жыв'ом (1). Из
аднóй ис пра'д'уцк'иш мóжн'э үан'áт', кóрм'ут'-т'э
как [о пастухах] (3).

4. В отношении чего-л. Тут ис хл'еба бýл'э
т'у'а, йа үрыб'и хад'ýла м'ан'áт' вон кудá (7).
У н'ийó м'ýаз'ин бауáтый, што ис с'ицц'э, из
ад'о'жы—фс'о н'эвал'он'э (х). Д'э у н'их
свайó м'элакó йес', из валóф'и ш'ш'ас в'овóл'у
(8). Ш'ш'ас бáбам м'элад'ым л'экшай: мут'
плáт'йа атр'ежыт'... а нам н'а р'езэл'и... вот эз
эт'эв'э бýла плóха (4). Ис трав'ы плóх'э, хот'
карóву н'э бл'уд'ý, куд'ы д'авáцц'э (9). Там
х'эрашó... там ис пр'ивóл'йа б'ч'ин х'эрашó...
в'ейн'ус'т'ил [скотину] и фс'о (2).

5. Употребляется при обозначении средств
или предметов, при помощи которых или в
обмен на которые что-л. достигается, приобре-
тается, Шес' пудóф пшанá из лaхмóткаф пр'и-
в'азлá в'н'үч'кам (23). Матушкa с'в'акр'и приш-
лá:—Уйáж'ж'áйут' ф С'иб'үр' у нас... Мáшк'э,
мóжэт', с'ыш'ш'áис'с'э, к'үп'иш карóву... и ис
с'авó и з'элат'иш б'ыл'и (13).

6. Употребляется при указании на предмет,
ради получения которого совершается дейст-
вие. Фс'э работáйут' за с'эна [в лесничестве]...
из лу'уóф, из з'ам'л'и (3). Ш'ш'ас үн'уцц'э ис
пр'эцантóв [продавцы в сельпо]. Анá пра'д'эс'т'
бóл'шы—бóл'шы зарпáт'ы пал'үч'ит' (2).
Калхóз'н'ик'и, ис пр'эцантóф ан'й кóс'ут', тр'и
прóцанта аддад'ут' ф калхóз, а два—с'иб'э (2).

7. Употребляется при отсчете времени с оп-
ределенного момента. А мы уш из утрá и вá-
д'ы н'этаск'иш, и д'рoү н'этаск'иш, и з'э р'а-
б'áт'эм'и үл'ад'ýш... Тáх-та (29). А н'ын'ч'э из
утрá вон какóй дóж'ж'ик-т'э (2). Гл'ат', из
аб'эд'э ид'ом кас'үт'—Вáс'у Р'үч'к'ина ув'аз'-
л'и [в больницу] (19). З'эүар'иш фс'а из за-
р'и д'э да зар'и... С пакóсу пр'иб'аж'иш как
сабáка... Ой, раз'в'ед'рила, нáда палóт' (2).
Валóд'э-т'э работáйт' из утрá дó нач'и (2).

ИЗБА, -й, вин. йзбу. им. мн. йзбы, ж.
Крестьянский дом. Какáйт' там усад'ба... бу-
үбр, а к'р'ак'э н'из'ýна... Избá-та на кр'эсат'
с'ид'үт', а какáйт' там усад'ба (9). || Жилое
помещение в крестьянском доме. З'эбрал'ис'
ка мн'е в йзбу [дети]. Йа мал'ен'к'а н'и в'идá-
ла, а то бы йа в'ен'икам н'элун'ýла (х). У вас
в ыз'б'э жáрка, и'мáк раз'д'елас' (8). Анá
[дочь] м'ин'е фташ'ш'ýла в йзбу, с'н'алá с м'и-
н'е рубáшк'у, над'ела н'э м'ин'е фс'о с'үх'ин'-
к'ийа, убралá м'ин'е (9). || Комната в деревен-
ском (или городском) доме, отделенная пере-
городкой или капитальной стеной (в пяти-
стенном доме). Па-нáшыму—избá, а па-вáшы-
му—зала... Ес'л'и вот анá былá п'ат'ис'т'ен-
н'йа, то—д'в'е изб'ы (2). Дóм-та—в двух
ызбах д'в'е л'ажáнк'и, р'үск'йа п'еч'к'э д'э л'а-
жáнач'ка (29). А штóй-та в үорáд'и н'а тó-
п'ут', а в ызбах т'ап'лó? (29). Самá рубáх'и
с'т'ири'ит' и самá йзбу м'ит'ет', машýна та-
кáйт'-та (9). П'ир'ед'н'йа избá—н'эп'ир'ót, на
үл'иц'и (2).

ИЗБАНИТЬСЯ, -нююсь, нишьси, сов.
Вымыться.—Дáфч'а шла бы избáн'илас' бы,
как х'эрашó!—Какóй т'үта, зайн'д'ив'ила дáж'э
[женщине, которая в холодный день купалась
в реке] (х). Ф п'áтн'ицу пашлá йа ф тр'и ч'а-
сá... Пáйд'у, д'умай'у, д'э убóрк'и избáн'у-
с'и (2). Йа н'ын'и избáн'илас', в бáн'у хад'ý-
ла (2).

ИЗБИТЬ, избобь, избобьешь, сов., перех. Испортить, повредить во многих местах.— *Тэх-та ан'и үл'адам ч'орныи* [валенки]. [— Да они дырявые!] — *Мобжыт', кор'их из-б'ила, мол', н'исушный сап'ох б'уд'ит' ф'комнат'и л'ажат'* — *мол', изб'а'йот', ан'и н'икуды н'и п'апад'ит'* (2).

◇ **Игрэц' теб'я** (или ег'о, вас) **избей см. н'грэц'.**

ИЗБОЛЕТЬ, -ёю, -ёешь, сов. Измениться в результате длительного болезненного состояния. *Наүа бал'ела ц'елый м'ес'ац, фс'а избал'ела...* *Вал'к'э прич'азла мас' хар'байшу, стала л'ехшат'* (26). *У м'ин'е н'а стала с'ар-б'ёт'* [больная нога]. *Надыс'-та ч'асалас'...* *В'о, фс'а избал'ела* (26).

ИЗБУЗДАТЬ, -аю, -аешь, сов. Груб. Избить, исколотить. *Вз'али атн'д'ли ды изб'уд'и-ли...* *Нажу ш'ш'ас ис'т' н'ал'з'а...* *Фс'е салас-к'и с'вэрат'ил* (1). *Жану-та ваз'м'ёт' и изб'уд'ит', такой с'т'их н'пад'от' дурацкай...* *Н'кл'ам'ит' и в'ыч'ан'ит'* (1). *Хто кав'о аткало-т'ит'...* *Вот он м'ин'а н'н'и изб'уд'ал — да с'а-м'ых с'ин'ак'оф* (2).

ИЗБУРОБИТЬ, -бю, -бишь, сов. Перевернуть все вверх дном, разбросать, раскидать. *Избур'об'ил' вес' сунд'ук, искап'ала* (20).

ИЗВЕКОВАТЬ, -ую, -уешь, сов. Прожить жизнь. *Сам'а в бал'н'ицу н'и хажу, р'а-б'ат' н'а л'уб'у вад'ит'.* *Яа в д'еда. Он из-в'икавал так* (16). *Н'иуд'е н'а п'ез'д'ила, так ы из-в'ак'уду з'д'ес'а, сап'р'еду* (28). *Яа в'ес' в'ек из-в'икавал на эт'ом прап'ки* (2). *Рад'и-г'ил'и из-в'икавал'и, и мы так'и-та, н'икакой х'итрас'г'и н'ет* (16). || перен. Отслужить, отработать свой срок. [— Часы-то у вас, как ходят?] — *Ан'и из-в'икавал'и зам'ест'е м'а-н'а* (1).

ИЗВЕКОВАТЬСЯ, -уюсь, -уешься, сов. То же, что извековать. *Из-в'икавал'ис' тут-та...* *Жыл тут-та в'еч'на, а сам он ис'т'ип'е, ражак' н'и наш* (2).

ИЗВЕСТИ, -вед'у, -вед'ешь, сов., перех. Уничтожить. *Пр'ишла м'ил'ицына, нас'т'аула, а яа им с'о пак'зывайу...* *Из-в'ад'у с'е шынк'и — з'адава'ала с'о м'ил'ицан'эру* (13).

ИЗВИЛЯТИИ, -ая. Кривой. *У н'ей н'оүи стал'и ул'оүи...* *Адна тонкайа стала, фс'а из-в'ил'атайа, н'э к'асты'ах х'од'ит', а был'и хар'ошай* (х). *У н'ей н'э аб'бих в'ит' руках...* *И на й'етай кохт'и как'и-та из-в'ил'атыи* (8). || Извилистый. *Из-в'ил'ата р'акл, аед'иш н'э р'ак'е, скока нам'ер'иш к'ил'ом'итраф* (15).

ИЗВОРОЧАТЬ см. башк'а (башку изво-рочать).

ИЗВЫРЕТЬ, ёю, -ёешь, сов., на чем и без доп. Приобрести споровку, навык в каком-л.

деле. *Извыр'ел он на эт'ай раб'от'и, уш он зн'а-ит', как раб'от'ят'...* *Адно и т'о жа* (2). *Ан'а в'ит' с'о н'э л'уд'ам х'од'ит', то н'э Маск'ад'и, то н'э Р'азан'ем...* *Д'е н'э хант'урам, д'е в'от п'эм'ин'ат', л'и д'е — ан'а уш на эт'ом извыр'е-ла* (1). | с инф. *Г'ри даск'а уш прап'ал', ан'и там извыр'ел'и в'эрав'ат'* (1). || Привыкнув, облениться, избаловаться. *Яав'о-т'э н'н'им'ат' н'а н'ада* [пастуха]. *Он извыр'ел в'ес'* (1). *Ш'ш'ас уш мы н'а т'ком, уш фс'е извыр'ел'и, н'а т'ком* (8). *С'е извыр'ел'и, н'и хат'ат' и к'илау'раму сабр'ат', изб'элав'ал'ис' с'е* (1).

ИЗГАДИТЬ, -д'ю, -дишь, сов., перех. Привести в негодное состояние, сделать негодным к употреблению. *А ан'а уш н'э в'эал'д с'т'ир'ат', н'этам' как п'ёр'яа, фс'о б'ил'ад' изүад'ил'и* [о напернике] (1). *Изүад'ил ачу-р'ец' — г'ип'ер' к'урам* (13). || Нанести ущерб здоровью кого-л. *Вот М'ан'к'э, как йий'о аүн'е-вайиш — ан'а фс'а тр'ис'ец'ц'е...* *Знайиш, што ан'а так'айэ, м'алэ што ты з'аой, ты йий'о изүад'ил, зач'ем бы ан'а был'а так'айэ* (1).

ИЗГАДИТЬСЯ, -д'юсь, -дишьсь, сов. 1. Испортиться. *Яа п'иш'ила, ды маш'инка изүад'ил'ас'* (2). || Стать негодным к употреблению. *М'аса изүад'ил'ас', й'ес'л'и н'ид'есал'ила* (8). *П'эрашк'и, яа д'ум'эю, н'э изүад'иц'ц'е?* || Не получить, выйти неудачным. *Шт'от'а н'он'и у м'ин'а бл'инк'и-та изүад'и-л'ис', н'а в'иш'ил'и...* *ил'и хл'ёбы изүад'ил'ис'* (18).

2. Потерять здоровье, стать больным. *Г'и-п'ер' рад'ит', м'ожэт' н'и б'уд'ит', изүад'ил'ас' с' й'ет'эа с' аб'орту* (13). *У м'н'а с'ёр'ц'э бал-найэ...* *как в'от сын жан'атай п'ом'ар и д'оч' п'ом'арла, яа тут изүад'ил'ас' в'офс'и* (12). *Изүад'ил'ас' рука, сафс'ем н'икакайа* (8). *Кл'ашк'э байц'ц'э, у н'ей с'а л'иц'о изүад'иц'ц'э, пот л'йот' кл'уч'ом* (1). || Стать неполноценным (о домашних животных). *У нас был'а хар'ошайа кар'ова, в'иднайа, а п'атом фс'а изүад'ил'ас', тр'и үод'э н'и г'ал'ил'ас'* (13). *Каз'а й'ес', д'э ан'а н'и дай'от' м'олака, изүад'ил'ас'* (27).

ИЗГОНОБЛЕННЫЙ (изүэнабл'обнай), -ая. Измученный тяжелой работой. *Л'адна, П'ашка, ты и так в'ес' изүэнабл'обнай. В'ит' уш үад'оф д'в'ан'иц'ц'э ад'уан'да кар'оф-тэ* (8).

ИЗГОРОДА, -ы, ж. Изгородь из жердей. *Яа ад'иш р'ас н'э изүар'од'и л'аз'ила и н'э кал'у пав'исла. М'ама м'н'е нахл'оп'ела и с'н'ал'а с' колу-та* (6).

ИЗГУБИТЬ, -бю, -бишь, сов., перех. Испортить. *С'йг'ац' изүуб'ыл'и и фс'о. Й'ета шей и в'ос'и н'э бал'одна...* *из үат'овава д'обра-ва-та* [плохо скроено] (х). || Нанести ущерб

здоровью кого-л. *Н'амбй-та... мат' изүүб'ила: ч'ар'пн'ла з'имбй в'адрб дэ вот т'ах-та на л'аф-ку, на кр'айишык пастэнав'ила, а сам'а ушл'а карб'у дайт'...* А он хад'йт' уч'ыл'с'и, т'ах-та патшбл дэ схват'ыл — и нэ с'ийэ... С ыспүүу... (25).

ИЗГУБИТЬСЯ, -буюсь, -бишься, сов. То же, что изг'адиться во 2 знач. *Ч'ивбй-та твай'а карб'ва изүүб'илас'а, зэбал'эла* (23). *Ан'а [свинья] пр'инбс'ит' мнб'уа... Изүүб'ыл'с', с'ис'к'и п'ир'эдн'ийэ, мэлак'а в н'их н'ету* (4).

ИЗДАЛЯ (издал'а), нареч. Издали. *Ан'а [трава] издал'а үл'ид'эт' — харбш'яа, а пэдай'д'бш — р'ёткайтэ, а в ынбм м'ес'т'и и эбфс'и ад'з'абла* (15). *Ан'а ид'от', а йа издал'а н'э уг'адэвайу* (1). *Йа бл'иска йавб н'и в'ид'ала, а так издал'а йавб в'ид'ила, в л'ис'н'ий'чис'ва хад'ыл* (13). || Издалека. *Нэтр'уд'ила нб'уу, шла үд'е-н'ит' издал'а... л'и р'у-ку* (8).

ИЗДЕВАТЕЛЬ (из'д'ават'ил'), -я, м. Тот, кто издевается над кем-л. *Пра н'авб үзвар'ү: д'ет-сэмайэт, он из'д'ават'ил' бал'шбй* (1).

Ср. изм'ывшик.

ИЗДЕВАТЕЛЬНИЦА (из'д'ават'ил'ни'ца), -ы, ж. Женск. к издеватель. — *Из'д'ават'ил'... ты в'ит' из'д'ават'ис'с'и*. [— А о женщине скажут?] — *И баба фс'о из'д'ават'ил'ни'ца* (8).

ИЗДЕИВАТЬ (из'д'еиват'), -аю, -аешь. Несов. к изд'еять. — *А то аст'ан'иццэ ф п'ла-жэн'иш, он н'и б'ир'от'... Прид'бцицэ р'иб'онкэ из'д'еиват'.* [— Как это?] — *Дэ аборт: из'д'е-ил, н'ет йавб* (29).

ИЗДЕЯТЬ, -ею, -еешь, сов. Малоупотр. Погубить, лишить жизни. *Нэүүл'алэ, а үлат был н'эсас'в'этнай, нэүүл'алэ, мал'ч'ику тр'иццэт' н'ид'эл' была... дай йа йавб үд'е-н'ит' из'д'еийу... в'ырала йамку дэ йавб и п'сад'ылэ... (13). Ан'й йавб из'д'еийт' р'ашыл'и... хош из'д'еийт', хош уб'йт' (3). С этай пар'и йа н'и ст'алэ у н'их жыт', ушл'а, ан'й м'ин'а хат'эл'и из'д'еит' (31). Рас йавб из'б'ыл да п'лус'м'ер'т'и... Хат'эл из'д'еит' (9). || Изнасиловать. *Из'д'еийэл — этэ, бывалэ, изнаси'л'ни'чат' д'эф-ку ил' жэн'ш'инку* (х).*

Ср. изнаси'льничать.

ИЗДОЛБАТЬ, -аю, -аешь, сов., перех. Исклевать, издолбить. *Кл'уйут', дблб'ут' нас'а-м'и [о курах]. Вот т'ыкэлу пасбд'иш, ан'й фс'о издалб'ийут' (7).*

ИЗЖИВАТЬ, -аю, -аешь. Несов. к изж'ить во 2 знач. *Йа бы ч'аса с' н'им н'а ст'алэ жыт'. Фс'е сак'а павызэб'ил, н'и дажы-в'а в'эку памр'бш... фс'о равно ар'от': Вы йавб б'йот'и дэ ижжыв'ийут' (1). Дварной ш'иш-п-*

н'от' в нб'уу — этэ хэрашб, а из наү'й — этэ ижжыв'ийут' (х).

ИЗЖИТЬ, -живу, -живёшь, сов. 1. перех. и без доп. Прожить. *Какой ч'илав'эк рад'ыл'с'и и жыв'от' плб'ах: О-о, дэ ан'а в'ек б'иш'и'асн'яа жыв'от', ан'а в'ек ижжыл'а, а ш'и'ас'т'яа йей н'ету* (8). *Так, пэүл'ид'эт' — крас'йай: л'ысай, р'йжым'к'ай — а хваст'а н'ету... Шыис'ат с' л'йшк'ам л'ет ижжыл'а, н'и в'ид'ала такб'ва т'ил'онка* (15). *В'иш как'айтэ... в'ес' в'ек ижжыл'а и ум'а н'и нажыл'а* (14). *Етэ суд'ба так'айтэ-тэ; май'а и мат' так жыл'а и ижжыл'а так* (1). || Пережить какой-л. период времени. *Васн'а прэскач'ила, ийб н'и в'ид'али, а з'им'а-та б'уд'ит', ийб н'и ижжы-в'бш* (2).

2. перех. Погубить кого-л., сжить со света. *Ийб, н'амуйу-та, знайут', ан'а кавб ваз'л'ү-б'ит'... а н'и ваз'л'үб'ит' — ижжыв'от' (2). Ан'й снах'ү нэрав'ат' ижжыт', ан'й йету жан'у-та прэган'айут' (2). Ан'а србду н'а зббх'н'ит', та-кайтэ жывуш'и'айа, аднавб [сына] ижжыл'а и друүбэв в бс'ил үбн'ит' (1).*

ИЗЗАБЫТЬ, -бүду, -бүдешь, сов., перех. Забыть, позабыть. *Вот йа иззаб'ылэ, как йет'и кан'ф'еты ат н'ер'оф нэзыв'ийуца. Ан'й и слад'ат', и кис'л'ат', и духам'и р'азны-м'и шыб'ийут' (31). Камү ч'ивб даш, ну д'а-л'ий-бол'ий — и зазабыла* (2).

ИЗЛЕТАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, сов. Измучиться от постоянной беготни, избегать-ся. *Фс'а из'л'атаи'ца, фс'а үзлава избатаи'ца [о маленькой девочке] (х). [— Ваш кот?] — Наш... адн'й масл'ы аст'ал'ис', был н'эпад'йем-най, в'ес' из'л'атал'с'и, фс'у в'эску л'атайит' (1).*

ИЗЛЕШИТЬСЯ, -шусь, -шишься, сов. Облениваться. *Из'л'ешыш'с'и, н'ич'авб н'и д'е-лыш... вот йа из'л'ешылэс', а с'о штб-н'ит' з'д'елэт' маүла п... Избдыр'ни'чий'с'с'и, из'л'ешыш'с'и (1). Из'л'ешыл'с'и... в работ'и лүч'ч'ай н'и зэбал'еиш (х). Убр'ат'-тэ йийб [шерсть] н'э хбч'иц'а, вот из'л'ешылэс' (1). Ч'илав'эк л'ан'йвай... работэт' л'и куд'а ит'йт': О, дэ уш он из'л'ешыл'с'и, йамү н'а хбццэ (2).*

ИЗЛИШЬЕ (из'л'иш'йэ), -я, ср. Излишек. *Йес'л'и у м'ин'а из'л'иш'йэ, йа прадам [молоко государству] (11).*

ИЗЛОМАТЬ см. в'ихор (в'ихор теб'я, вас и т. д. излом'ай), игр'ец (игр'ец теб'я, вас и т. д. излом'ай), грех (грех теб'я, вас и т. д. излом'ай).

ИЗЛЯЗАТЬ, -аю, -аешь, сов., перех. Излазить. *Йа фс'о исхад'ыл, фс'о из'л'азал, фс'е балбта* (15).

ИЗМАРАТЬ, -аю, -аешь, сов., перех. Испачкать. *Йбүат'к'и нас'ылэла на платбк, из-*

марáиш в'ес' платóк, ан'и марáч'к'иш как'иш (19).

ИЗМАЯТЬ, -áю, -áешь, сов., перех. Измучить. *Хад'ила за н'ей хажáлкэ ч'ужáйэ и с'астрá Л'и́за, жáлкэ ийб* [большую параличом]; ну, анá как измáилэ, скар'ей уш к ад-намú кан'цú (1).

ИЗМАЯТЬСЯ, -áюсь, -áешьсь, сов., чем и без доп. Измучиться, дойти до изнеможения. *Иа уш им'и [стройками] измáилас', нэ свайбм в'акú тр'и рáзэ стрóбилас' (2). Н'и мауú н'ич'авó д'елат', н'ет мб'ч'иф н'икак'их... Ч'ат'ыр'и кашéлк'и пр'ин'аслá б'эт'в'инбф и фс'а измáилас' (1). Иа тадá в Б'ёл'скáйэ пэн'аслá [поросят], измáилас' фс'а и в'арн'улэс' назáт (1). В éнтэт д'ен' хад'ил'и за кл'у́квай, п'ут'эл'ис', п'ут'эл'ис', ч'ат'ыр'и балóта изаш'л'и, фс'е измáил'ис' — н'ич'аб (15).*

ИЗМОЗЖАТЬ, -áю, -áешь, сов. Стать истощенным, исхудать. *Ны́н'и н'и дайс'т', зáfт-р'а н'и дайс'т'... вот ы измаж'жáл (2). Пла-хóй [кот] ас'ан'иу б'уд'ит' харóшай, а ш'ш'ас в'ес' измаж'жáл (х).*

ИЗМУТОЗИТЬ, -зю, -зишь, сов., перех. Экспрес. Избить, исколотить. *Фс'авó пáр'на из-мутóз'ала, с'ин'ак'и (х). С'эбрал'ис', үд'е-н'ит' бы измутóз'ил'и б'ис с'в'ид'ит'ил'и [вздорную соседку] (х). Муж жану́ измутóз'ит'... Ф ст'эр'и-нү з'наиш как мутóз'ил'и-ты? Ды н'и кажé, н'и жáл'с'и н'икамú (2).*

ИЗМЫВА, -ы, ж. Издевательство, глумле-ние. Муж жану́ пав'бс в л'ес и нэ мурав-л'иш'и'а пэсáд'ил... такáй-тэ измýва былá (3). Измýва... вот пр'им'ерна снахá са с'в'акрб'иу: о-о, как анá измывáщица над н'ей! Пол б'уд'ит' мыт'—анá вбóду выл'иит', застá-в'ит' п'ир'имывáт'. Вó, как измывáщица! (х).— *Ка мн'е, үгвар'ит', в д'в'ер' ид'бт', как з'м'ей вал'и́цца! [мачеха о падчерице].— Вот измýва-та! (х, 19).*

ИЗМЫВЩИК (измýвш'и'ш'ик), -а, м. Тот, кто измывается над людьми. *А йес' измýвш'-и'ш'ик — бох з'наит' какбóй, из'д'ави́щицэ нэ́д л'уд'ж'и (1).*

Ср. издева́тель.

ИЗНАРОКОМ (изна́рокам), нареч. С определенной целью, специально. *Изна́рокам н'и пайéд'иш ис ко́фты в үбрат (х).*

ИЗНАРОЧНО (изна́рошнэ), нареч. То же, что изна́роком. *Ан'и изна́рошна вас пэв'а-з'ут'-та? (1).*

ИЗНАСИЛЬНИЧАТЬ (изнас'ил'н'ич'ат'), -аю, -аешь, сов., перех. Малоупотр. То же, что иссы́льничать. *Из'д'ейáл — этэ, бы-ва́лэ, изнас'ил'н'ич'ат' д'эфку ил' жéн'иш'ину (х).*

Ср. изде́ять.

ИЗНЕСТИСЬ, -с'усь, -с'ешьсь, сов. Перестать нестись. *Квóкч'ит' — йéта в нас'ётк'и. Йéта уш из'на́слáс', уш с'о (8).*

ИЗНУТРЕ (изнутр'е), нареч. Изнутри. *Ч'бá-та мн'е тóшна, фс'о изнутр'е ид'бт', тэ́шнатá пэ́ступáит'... Вот уш как м'ин'á рэ́зсáд'ил'и, ф та́шнатú мин'á ил'на́к брбóс'ила (2).*

ИЗНЫРЯТЬ, -яю, -яешь, сов., перех. Продырявить во многих местах. *Иавó так прэ́тыка́йут', в'ес' стох [кучу дров] изны-р'áйут' [когда смотрят, готов ли уголь] (14). Он на м'и́ны-тэ нэ́л'ат'эл, йавó фс'о изныр'áла (9). || Оказаться продырявленным, изрешеченным. Л'э́тас' сажáла р'ад'и́ску, анá н'а стáла рос'. Фс'а нб́рач'к'им'и какáйэ-та изныр'áла (19).*

ИЗОЙДИТЬ, изойд'у, изойд'ешь, сов. 1. Обойти пешком многие места. *В éнтэт д'ен' хад'ил'и за кл'у́квай, п'ут'эл'ис', п'ут'эл'ис', ч'а-ты́р'и балóта изаш'л'и, фс'е измáил'ис' — н'ич'аб (15).*

2. Окончиться, прийти к концу. *Срок ишибóл уже, тр'ебуит' нб́вай зам'ены [велосипед уже испортился] (х). || Пройти. Шут с' н'им, изай-д'бт' [синяк] сáм пэ сайé (2). || О фазах луны. М'ес'иц исхóд'ит': то с'в'ет'ит', а то с'в'ат'ит' н'а б'уд'ит'... У-у, м'ес'иц-та в'ес' ишибóл (2).*

ИЗРЕДКА (изр'аткá), нареч. 1. Иногда, не часто, изредка. *Ды анá самá пр'ийáж'жáит' изр'аткá (2). Ш'ш'ас н'и аднавó харóшыва ч'илав'е́ка н'ет. Тадб́-та изр'аткá-та был'и, а уш т'ип'ёр'-та н'ет (х).*

2. Кое-где, местами. [— А что такое «лу-ка»?] — *Лука?.. Дэ лук'и вот зэ р'акб́й... б'и-р'э́з'н'ик, дубн'áх, ас'и́н'н'ик и сас'н'áх изр'аткá, кустáрн'ик, в'е́тач'к'и ста́йáт (19). Ф Кэ́ртанб́сав'-та [дома] изр'аткá, фс'а с'ир'б́тка пу́стáйэ [многие усадьбы пустыют] (1).*

ИЗРОДИТЬСЯ, -д'юсь, -д'ишьсь, сов. Дойти до истощения, потери сил в результате многократных родов. *Иá-тэ рад'и́лэ мноуэ... Уш рад'и́лэ, рад'и́лэ, израд'и́лэс' фс'а (2). Он здарб́вай... рад'и́л што л' он, израд'и́лс'э што л' он? (1).*

ИЗРОСИТЬСЯ, -с'юсь, -с'ишьсь, сов. Вымокнуть от росы или от дождя. *Паш'л'и за йáүадам'и, какáйэ ч'орт бра́н'и́б, израс'и́цца фс'а [идет мелкий дождь] (1).*

ИЗУВЕРИТЬ (изув'ерит'), -рю, -ришь, сов., перех. Проверить, испытать. *Вот изув'ёр': с бс'ин'и рэ́ссуиш [прошлогоднее сено] и да-ва́й — пэ́йа́д'áт'! (16). Паш'л'и мы в Зат'е́к'и-на изув'ер'ит', йáүады йéс ил'и н'ет... И на-м'уч'ил'ис' (16). Вон Дым, паст'у́х, үгвар'áт', д'ен'үи н'и пэ́н'имáит', үд'е н'ит'орка, үд'е тр'б́шка. Вот в м'эүаз'и́н'и йавó на́да изув'е-р'ит' (3).*

ИЗЪЕДАТЬ, -аю, -аешь, Несов. к изъ-
есть. *Шшыгъ анá хърашб, лбфкъ...* [платье]
шыр'с'танойа, мол'-та ийб из'йаадыт'. Иа бы
адала, ч'о ш л'ажыт', из'л'ажыцца (х).
Какбй из'йаадыт' м'ан'а, йа и бұду йаму
тэсабл'ат'? Накой он м'не нұжан? (3).

ИЗЪЕСТЬ, -ём, -ёшь, сов., *перех.* Проесть
во многих местах. *Нъ капұс'т'и к'илб бұва-*
ит'... *То капұсгъ рад'ицъ харбшыя, а то*
анá ч'ұтач'ку папр'им'ицца, и ийб сразу к'илб
из'йаадыт'... *Как к'илбм ийб из'йес'т' — анá уш*
бол'шы н'и рас'т'ёт'... *Купл'аиш расаду — анá*
этражон'я (х). *У, тэракан'йь йад'ат'!* *Кла-*
пы укұс'ут' и уб'ауут', а тэракан'йь-тэ пр'амъ
йамыч'к'эм из'йад'ат' (13). || *перен.* Известн,
замучить кого-л. попреками, приставаниями и
т. п. *Злой, л'ихас' йес', вот йидуш'ш'ай...* *Сын*
вот у Каз'е [прозвище] удав'ылс'и, анá какай-та
йидуш'ш'ай, из'йела йавб (15). *Дъ л'уд'и-та*
из'йад'ат' [лесничего]! (1).

ИЗЫМАТЬ, -аю, -аешь, *несов., перех.* До-
нимать. *Пёул'ид'ела: скар'ей фс'авб изымдыт' их*
каз'авка... *кусдыт' их каз'авка, анá м'еч'ицца*
у крайб [рыба] (9).

ИКРА, -ы, ж. Глыба льда; льдина во время
ледохода. *Пашбл л'от-та, как ёт'и барк'и-та*
стам'... *уш и пас'л'едн'ийа шла...* *ыкры пас'-*
л'едн'иш шл'и пр'амъ пас'л'едн'ий д'ен'. *Как*
пас'л'едн'ийа шла, бал'шайа, бал'шайа, как да-
ла... и мост пашбл... *Ну, паймал'и (9).* *На*
лбткх страшина, д'е-н'ьт' ыкры эд'аржал'ис',
аб лбтку удар'уцъ (2). *Скоръ сафс'ем [берега]*
этайдут', ыкры пэпльвут' бал'шыйа-бал'шыйа
и д'ир'авá пэпльвут' (х). *Сала пльв'от' как!*
То к ётай ыкра пристан'ит', то к ётай... анá и
р'акá фстайбт' (2). *Хош ыкры пльвут', а хто*
скáжыт' — барк'и пльвут' (1).

Ср. бáрка.

ИЛОВЫЙ, -ая. Илюстый. — *Картбшкы*
бл'ус' н'ил'з'а, ан'и үн'ийут'. — *У нас йлавайа*
з'амл'а (х, 3).

ИЛЬНАК (ил'нак), а также **ИЛЬНОК**
(ил'нок), **ИЛЬНОК** (ыл'нак), **ИЛЬНО** (ыл'нъ)
и **ИЛЬНО** (ил'но), 1. Усилительная частица.
Даже. Он в Дал'уи'ниных нид'ел'и д'в'е жыл,
пр'ийэхэл, в'ес' ыл'нак, үар'ун б'еднай, п'ч'ир-
н'ел [был на лесном пожаре] (8). Была хла-
днó дáв'ь, йа на п'еч'ку лáзилá ил'нак (х).
Как, Матр'енка, с'в'ежым с'енам пáхн'ит' нъ
мáст'у... Пр'ама ил'нак дýхат' хбцъ (х). Кáша
рэссыпнáйа, анá в рб'т'и ил'нак тáйт' (9). Ну
н'и в'идат' зүи ббжай. Пр'ама страшина ил'но:
у-у, куды зүнал'ис'! (1). || В сочетании с чис-
лительными указывает на значительность ко-
личества чего-л. У мин'е маскв'ич'и быйли,
шес'т' ил'нэк ч'илас'эк быйл (9). Пэлав'ик'и
выткал'и, д'ев'ит' с'т'ен ил'нак... Труба н'и-

пад'йбмн'я (9). Тр'ицат' үрэдусаф с'авбд'-
на ил'нак (9). Анá тóка рад'илá, друүүу н'и-
д'ел'у, ил'нак д'ес'ит' д'он л'ажала в бал'н'и-
цы (9).

2. союз. Так что, даже. В'ес' мост разббра-
лá, ил'нак в үлав'е зэкрукжылáс'... И с'вин'й-
ам фс'о пр'ис'п'ела (2). С'ид'иш, ыл'нак таскá
б'ир'ёт' (9). Фс'у нбч'... Так ч'авбй-та фч'арá
п'ир'айёл, атрышка ил'но (3). Л'ез'иш, л'ез'иш
пъ ёт'им ступ'ен'кам, ыл'нак нбч'и ббл'на (10).
О-о, нэламáл бурá-та ламужн'ика!.. Нэла-
мáл урауán, ил'но с кбр'ним вьварáч'ивал
(29). || В сочетании со словами, указывающи-
ми место, употребляется в значении «вплоть
до», «почти до»... На с' н'им'и йез'д'илъ ил'нак
в Гус' (10). Их нъ машбн'и уунал'и ыл'нак к
Мур'м'ину (10).

ИМЕНЬЕ (им'ен'йа), -я, ср. Имущество,
личная собственность. Пбм'ар, им'ен'йа аста-
в'ал, там на дбч' л'и на сйна... А им'ен'йа ка-
мү астав'ут', йих и н'и услышыша, разд'ел'ут'
и фс'о (4). Мат'иру' нáда б'ис фс'авб вэ'ат',
а ан'и [дети] с им'ен'ям н'и б'арут' (14). Дб-
ч'ир'и им'ен'йа атказáлъ, дбч' и пэм'инайт'
[после смерти] (2).

ИМЕТЬ см. зам'ычка (иметь зам'ычку),
дрогунбк (дрогунков иметь).

ИНОЙ (инбй), -ая. 1. Другой, не этот.
Мне п за н'им'и иг'ит', а йа инбй дарбгай... и
зблуд'ила (4). Он жану праунал, а инууу
вз'ал (12). Гбд'е-та анá хад'ила, Кáшка, в
ынбй мэуаз'ин (1). Йез'л'и нъ раббту н'а вб-
дут', иных ббдут' брат' (2). | инбй раз.
Инбй рас н'и бал'ит' [голова], а инбй рас
рэзбал'ицца — ж'еста н'а нáйд'иш (10). Инбй
рас в'ёт'ар так л'бхкай, а инбй рас каббй-та
сурбвай, халбднай (4). Инбй рас вот л'ажы-
ша вот... ббзн'ьт' ч'авб в үлазá л'ез'ит', ка-
кайа-тэ тэлаlá... и мужук'и и бáбы... (13).
| в знач. суц. Ётэт ыйб н'е вз'ал, а инбй
вз'ал... он н'и пэул'ид'ел на пустатү [сплетни]
ету (4). А инбй прайэхал, шáп'к'и н'и ламáл
ба, а йэтат прайед'ит', пэздарбфкшицъ (9).
В ынбй п'ир'ад'елс'и — вот п'ир'ир'ад'ылс'и
(2). || Не такой. Нэ-пэлауá быйли инбй б'е-
рэд (14). Валэ'енк'и — ётэ инбй үрыбы (7).
Вот йэта вайнá-та, катбрэя саб'ир'еицъ... Та-
дá уш н'икавб н'и астан'ицъ, инбй л'ут пай-
д'ёт' (19). || Какой-нибудь. В ынбм ж'ес'т'и
вадá м'áхж'я, в р'ик'е вот... к н'ей хбд'ут'
үбáву мыт', а ф калбд'из'и н'и такáй-та вот,
сурбв'я вадá (4).

2. Некоторый. Йес' халсты б'елыи, а инáй
халс'т'ина быйá сурбв'я, н'идаб'ил'ен'я (4).
Инууу з'иму сáл'ныи [сугробы], вбйт'ит' н'аз'-
лá, йес'л'и н'и адүр'иб'еш (13). Инáй карб-
ва — на с'ним сым'иш кбл'к'и, а майá вон —

н'ич'аво (х). Ин'иш муж'к'и ч'истах'ол'ниш, а е'г'ет... и ак'ур'к'и брас'и'т' д'е пап'ала (10). | в знач. суц. У-у, нар'от... ин'айа н'и дас'л'и-ш'и'т' и нач'н'от' х'васт'ат'... вот ы пайд'от', вот ы пайд'от' (4). Ин'иш атступ'и'л'ис', н'а ст'ал'и кас'и'т', уш'и'л', а м'и-т'е уш'и' куд'и ш'и м'и пайд'ом-та? Кас'и'л'и и кас'и'л'и д'е кан'ц'у (10). М'и п'иш'иш уса'д'бу, а ин'иш скр'ап'к'и п'еб'и-м'айут' (15). | Ин'ой... ин'ой. Д'еф'к'и ин'иш б'ой'к'иш, а ин'иш с'м'ир'наи, а ин'иш сафс'ем н'и бай'а'ца... Ш'и'ас фс'е б'ой'к'иш, ш'и'ас фс'е атаман'к'и раст'ут' (7). У ин'иш [коров] м'но'га п'ир'а'у'л'... у ин'иш — шес'т' н'ид'ел', у ин'иш — д'ес'и'т', у ин'иш — в'ос'им'... Пат'на'ц'ц'т' н'и д'ел' — с'ам'т'и б'ал'и'ш'и'а, а та'д'и уш'и ан'а т'е-л'и'ца (13). В ын'ом м'ес'т'и — у'лубак'о, а в ын'ом — м'ал'ко (8). | в знач. суц. Ин'иш на л'от'к'и й'едут', ин'иш п'еш'иш [о туристах] (9).

ИСК, -а и -у, м. Действие по глг. иск'а'ть. Гд'е ты был? П'ед маст'ом? Ой-йой-йой, а йа йску пр'ин'ала, иск'ала фс'о... Н'е най'диш, та-д'и што д'ел'от'! (х). Кол'к'а йску-т'е йа пр'и-н'ала: и н'е калх'ознай двор, и П'ед'у'ара, а ан'а [свин'я] л'аж'и'т' у Ман'к'и в'е двар'е (1).

ИСКАПИТЬ, -пю, пиш'е, сов., перех. За-капать. В'ес пол иск'ап'и'ла (14).

ИСКАТЬ (иск'а'т'), йщ'у, йщ'еш'е, несов. 1. перех. Стараться найти, искать. Гд'ей-та у нас был ас'танач'ик й'етай халс'т'и'ны... иск'ала, н'и наш'ла (9).

2. Взыскивать, спрашивать что-л. с кого-л., предъявлять к кому-л. какие-л. требования. Жыв'а б'уду — пр'ийа'ж'ж'ай'га, а умру — н'и иш'и'ш'и'т'а (2). То л'и дас'т' кус'оч'ик, то л'и н'а дас'т' кус'оч'ик, йа н'и иш'и'у [мать о сыне] (2). Мат' спр'ос'и'т': Ч'ем т'и'б'а б'ап'ка кар-м'и'ла тама? У б'ап'к'и ч'аб' й'ес'т' — ан'а н'и сха-рон'и'ца, а ч'аб' н'ет — н'и иш'и'ш'и'т'а (2). | иск'а'ть на ком. Ну, д'и л'адна, н'е'ч'и'ва на н'ей иск'а'т', уш'и' ан'а в'ек пр'еж'ыл'а... уш'и' йей ас'талас' уш'и' пал'е'ка, уш'и' у'д'е уш'и, тр'е'т'и'а ч'ас'т'... а м'ож'ет', йа у'вар'у' н'ет н'ич'аво ас'талас'а... Ну, и т'ип'ер' иб'и'жа'ца? Ой-йой-йой! (10). Ты на м'не н'и иш'и'ш'и'л' Ч'о у м'ин'а пр'и'у'а'т'ов'и'на, то и йеи! (2). Д'е што ты иш'и'ш'иш на н'ом? Он ду'рак н'ин'каз'аннай! (9). А тах-та ан'и м'ин'а н'и аб'и'жа'йут' у'ал'од-наи, п'й'анай тол'к'а... А на п'й'аных йа н'и иш'и'ш'и'у (2). Спл'екан'и д'и л'яш... а н'и иш'и'ш'и' н'и на ком (2). | иск'а'ть с кого. Вот таб'е п'ат' ш'тук, с м'ин'е б'ол'иш'и н'и иш'и'ш'и'л' [дает мальчику конфет] (8). М'не сказа'л'и: Иш'и'ш'и, ба'буш'к'е, с калх'оза [добивайся пенсии] (8). | иск'а'ть от кого. Хто м'не пр'ит'аш'и'ш'и'т'? Йа уш'и ат'и'х [детей] пр'ит'ас'к'и-та н'а иш'и'ш'и'у (13). С ад'ной раиш'и'б'л'еи, дру'у'й'а з'е д'и-

т'ом бр'ос'ал и е'ту мытар'и'т', сор'к' ж'он м'а-н'а'и'т', ч'аво ш'и ат'и'аво иск'а'т'-т'е? (х). || Инте-ресоваться чем-л., вникать во что-л. Хто тут иск'ал, н'и'х'то н'и иск'ал [врачей не было, никто не интересовался, почему дети умерли] (7). Е'т'е в'и'т' н'и'н'ч'и н'ич'аво н'а иш'и'ш'и'т', а р'ан'иш'е-т'е так'и'ш'е-т'е кл'уч'и н'е с'мавар'б' — е'т'е в'и'т'... [стали бы немедленно чистить] (1). | ищ'и' вот (или вот ищ'и'и) — употребляет-ся в значении «неизвестно», «кто его знает» и т. п. А д'еф'к'е-та хар'ош'и'а, а ч'о с' н'ей з'д'е-лалас' — вот иш'и'ш'и'... То пр'ив'аз'ут' — н'ич'а-во, н'ич'аво, а то най'д'от' — нач'н'от' б'и'т', к'лат'и'т' м'ат'ир'у (8). [— Когда же ты избу будешь перестраивать?] — Д'е иш'и'ш'и' вот ка-д'а... Х'то и зн'ят'... (10). [— Кто украл?] — П'йан' раз'н'и'а... д'обрыи раз'и укр'адут'... Вот иш'и'ш'и'и, хто (29).

ИСКОРЯБАТЬ, -аю, -аеш'е, сов., перех. Искарпать. Й'ежыл'и п'он йий'о зад'ум'ел уб'и'т', он йий'о уб'и'л бы, а то искар'аб'ел (13). С крыш'и пр'и'у'ал, м'ож'и'т', искар'аб'ал фс'у й'ету л'и'ц'о (20).

ИСКУНАТЬ, -аю, -аеш'е, сов., перех. Съесть, макая в сметану, простоквашу и т. п. Т'он'и'ц' н'а ст'ал'е [есть], бл'ин, пр'авд'е, ад'и'н ц'елай искуна'ла, а е'г'ет н'а ст'ала (13).

ИСПАТРИТЬ, -рю, -риш'е, сов., перех. Измазать, выпачкать. Н'эл'и'ла вад'и д'е вот фс'о исп'атр'и'л'е, изм'аз'ел'е, исп'атр'и'лас' фс'а, з'е'ч'и'ла мыт' (13).

ИСПАТРИТЬСЯ, -рюсь, -риш'е'си, сов. Измазаться, выпачкаться. Н'эл'и'ла вад'и д'е вот фс'о исп'атр'и'л'е, изм'аз'ел'е, исп'атр'и'лас' фс'а, з'е'ч'и'ла мыт' (13).

ИСПОД (исп'ат), -а, м. Низ, основание. Т'ока пастр'об'и'л'и н'ад'ана — фс'о уш'и р'з'ва-л'и'лас' [печь]... Исп'ат — н'ич'аво н'е'ту, фс'о в'ы'краш'и'лас' (19). Кр'ап'ко, кр'ап'ко [сделан мост], н'е жыл'езных стал'лах в'и'сп'е'д'и'... Ин'-т'ир'есна, ка'д'а стал'и'е в' р'е'ку в'ан'айут'... мы хад'и'л'и сматр'е'т' (9). Стал'е'т'и'к-та в'он ат-к'уда атр'ос'к'и пуск'а'и'т'... у в'ас-та у'л'и'на'ст'иш, а у м'ин'а-та ис-пад'и'спада [растут отростки] (2). | в исп'од — под низ. А в'и'сп'ад'и' л'и-с'т'и'каф н'эла'м'айут' [туристы на лодках] и на л'и'с'т'иках с'п'ат' тах-та (9). Ваз'м'от' су-к'онный [брюки], д'ад'а пр'исл'ал как'и'ш'е-т'е, он их туд'и в'и'сп'е'д'и' над'е'н'и'т' и в'атный с'в'е'р'ху (х). Йу'п'к'и шыр'с'т'ан'и'а. Ш'и'ас пар'к'и, а та'д'и йу'п'к'и в'и'сп'ат' нас'и'л'и. Ад'ну так, а дру'у'й'у на пр'аз'н'икам бл'уд'еш'и (х). Н'эмат'айу и раз'ре'жу. Раз'ре'жу, та'д'а на е'т'иш'и на й'атках и й'и'жу й'а... уш'и ан'и, кан'ц'и-та, ро'у'н'и'а б'удут'... в'и'сп'е'т' п'е'круп'н'ей, на'в'е'р'х

пэм'ил'ч'ей н'йжыма (9). | в йсподе — снizu. **С'в'ер'ху х'джы** [картошка в чугуна], **там пэкрупн'ей в йспад'и** (х). [— Самолет летает высоко.] — **А аблака в йспад'и** (1). | под йспод — под низ. **Сэпау'и бы над'ела, ч'ул'к'и бы над'ела пад йспат, а то х'ладно** (13). **А ушл'а-т'ь, ан'и пад йспт накл'ал'и толстых, а н'в'ер'х — тонких** [кололи дрова] (9). | с йсподу — снизу. **У н'ей с йсптду и с'в'ер'ху по два зуб'оч'ка** [у девочки] (9). **Ход' бы д'ож'ж'ик н'е был б'ол'шы, а то и с'в'ер'ху и с йспаду фс'о д'ож'ж'ик** (1). || О чем-л., находящемся не сверху, под низом (об одежде, подкладке и т. п.). **Пал'т'уш'ку шыл'и — вот йспат... хош — йспат', хош — патка'атка** (8). **Вот сап'ош'к'и надат', йспт надат', в'ер'х надат'... на'уай н'и пайд'ош** (4). **Ид'айла плах'ий' ста'ла, йспат в'ес' р'зарвал'с'и** (13). **В'ер'х л'аж'йт'** [на одеяло], **йспт н'и'уд'е н'и п'эд'б'ар'у атр'эзат'** (13).

ИСПОДДАЛЕЧКИ (испаддал'ич'к'и), нареч. То же, что исподдал'я. **А испаддал'ич'к'и-та — как'ой рай, и бр'ан'и н'икак'ой** [когда родные живут отдельно] (2).

ИСПОДДАЛЬКИ (испаддал'к'и), и **ИСПОДДАЛКА** (испаддал'к'а), нареч. То же, что исподдал'я. **Мужук'и испаддал'к'и, а ж'ен'ш'и'ины — т'ута** [купаются] (8). **Иа жы'у с сынам в ад'д'ел'наст'и, испаддал'к'и, йа йам'у н'и н'эды'ад'ий** (8). **Иа уш дав'ич'ь в'ашу кастр'у'лу жеч' н'а ста'ла, испаддал'к'и фс'о м'аш'ала, м'аш'ала** (2).

ИСПОДДАЛЯ (испаддал'а, исптдал'а), нареч. Издали. **Ен'т'их йа аббих зн'айу, йа их исптдал'а узн'айу** (9). **Пад, н'им [убитым] крой, крой страшн'я. Иа н'и ул'ид'ела, тол'к'и исптдал'а** (9). || Поотдал'я. **Ад'ин [поросенок] с' н'йм'и н'и л'аж'йт'... Исптдал'а л'аж'йт'** (2).

ИСПОДНИ (йспадн'и), нареч. Изнутри, снизу. **Ан'а фс'а уш йспадн'и лопнул'э** [наволочка на подушке], **сап'р'ел'э, знат'** (1).

ИСПОДНИЙ. В выражении: **исподний под** — основание, на котором укреплены жернова. **Стайт' с'т'ержан'...** **Иа испод'ний пот н'эдавицца на'в'ер'х ж'апку...** **Штоп ан'а н'а ста'ла, лаш'и'инач'к'и с аб'еих бак'оф...** **А ф'с'и-р'эдач'к'и ж'ернаф** (10).

ИСПОДНИК (исподник), - а, м. и **ИСПОДНИК** (йспадн'ик), - а, м. То же, что н'йжн'ик. **Исподний пот — он м'еста стал'...** **А тут на с'ир'ад'ин'и — йэта исподн'ик, кам'ин', так'ой жы он, как в'ер'хн'ик. Жырнава: исподн'ик и в'ер'хн'ик, а на исподн'ику в'ир'ят'ан'о прах'о-д'ит'** (2). **Што н'йжн'ик, што исподн'ик — кам'иннай...** **Йэта адн'о й то жа: што н'йжн'ик, што исподн'ик** (2).

ИСПОДОВОЛЕЧКИ (исптдавол'ич'к'и), нареч. То же, что исподовольки. **Ийб [книгу] ср'азу н'и пр'эч'ит'аш'и — исптдавол'ич'к'и** (х). **Надыс' йа хад'ил'э, йа так н'и зам'у'ил'эс', исптдавол'ич'к'и, тут н'амношк'э, там н'амношк'э** (2). **Ан'а п'эт'ихон'к'у фс'о д'елаит' н'ис'п'ах'ом, исптдавол'ич'к'и** (2). **Ан'а н'а врас фс'о вл'ий'аит'** [на нервную систему]... **исптдавол'ич'к'и** (2).

ИСПОДОВОЛЬКИ (исптдавол'к'и) и **ИСПОДОВОЛИКИ** (исптдавол'ик'и), нареч. Постепенно, исподволь, не сразу. **Ан'а на п'еч'к'и л'аж'йт', ан'а там в'ан'ит' исптдавол'ик'и, жар'а ийб н'и пр'ихват'ываит'** [чернику] (2). **З'д'ел'зит'** [валенки] **исптдавол'к'и, ис'ан'й'у ал'и как...** **када д'ал'оу бал'шых н'ет** (4). **Ид'ут'** [коровы]. **Иш'ш'о н'а вот фс'е пр'ид'ут'... исптдавол'к'и** (15). || Медленно, не спеша. **Ды стар'у'х'и... тах-та х'эатка н'и йад'им... т'ихон'к'а, исптдавол'к'и. Вот л'ош'ку б'ир'ош, хл'ибн'ош, пал'ожыш...** **аш'ш'о б'ир'ош л'ош'ку** [на поминках] (15). **Л'уза эт'э работ'ит' в'алуш'кам, эт'э как фс'о равн'о м'ид'в'ет'; Л'уза работ'ят' н'а л'у'б'ит'...** **Ну, ан'а фс'о исптдавол'к'и, ан'а н'и с'п'аш'йт', што там д'ож'ж'ик ид'от', т'уч'а ид'от'...** **ан'а н'и с'п'аш'йт'. Д'ен' праш'ол и сл'а-ва б'оуу** (2). **Уш адн'а-т'э йа ид'у исптдавол'к'и, н'и устан'у, а эт'э Шу'ра — та-та-та... и йа за н'ей др'об'ляу** (13).

ИСПОРТИТЬСЯ, - т'юсь, - тишь'си, сов. Заболеть. **То был ч'илав'эк здрав'ий, а то бал'ной, вот испорт'ил'с'и...** **Фч'ар'а был'а здар'ов'я, а нын'ч'и йа испорт'илас', н'икак'ий'э, бал'най'э** (2). **В'ет'ер — ср'азу испорт'ис'с'и** [если по ветру пройдешь без шапки] (3).

ИССИЛЬНИЧАТЬ, - аю, - аешь, сов. То же, что изнасиловать. **У нас надыс' вот [женщину] в Бар'ис'кав'и ис'с'ил'н'ич'ал'и...** **Вот как'и ах'ал'ныи ста'ли** (4).

Ср. изд'еять.

ИССТАРИ (йсстар'и), нареч. Начиная с давнего времени, издавна. **А д'ет н'и х кам'у, н'и х'од'ит', фс'о свайм'и рукам'и...** **И фс'е ид'ут' к н'ам'у и з'э сах'ой, и з'э б'эран'ой...** **Он з'эв'исн'ой, он йсстар'и кр'апк'о жы'в'от'** (2). **Д'э тут з'д'ешн'ий жыл'...** **уш йсстыр'и жыл'и, а т'ип'ер' уй'ехэл'э в'юр'э, доч' р'ед'ил'а** (13). **У мн'е был'э ф' потпал'и нач'офк'и вот как'и бал'шыш...** **Ан'и м'ест'э кар'ыта...** **йсстар'и, стар'инный'э** (2).

ИСТОВЕННО (истав'енна), нареч. Усилит. к йстово. **Пр'ама фс'е пр'эдавал'и, пр'ама истав'енна пр'эдавал'и!** (13).

ИСТОВЫЙ (йст'эвай), - ая. Очень похожий, точно такой же. **У к'ей л'и'ч'нт'э муш'и'и'н-ск'ий'э: ш'и'ас ш'ап'ку над'ен', бр'у'ку — йст'э-вый, йст'эвый муш'и'ина** (31). **Хто рад'ит' ф**

каво пахожый, инай рад'ит в аццá — ыставый ат'ец (2). Пэкрас'ышы, дэ в'местэ б'ап'ки свайей гун'ав'ит'; г'ам-г'ам — в ностэ, ыстэвайэ б'апкэ б'уд'ит' (1). Фс'е д'ир'ив'анныи на-д'елэл'и, ыстэвайи, т'окэ нэ г'уд'ат' [об игрушечных самолетах] (1).

ИСТОПЛЯНКА, -и, ж. и **СТОПЛЯНКА** (стапл'анка), -и, ж. Разовая, в один прием, топка печи. Адна б'ир'ем'а хват'ит' на адну истапл'анку (8). Пастав'иш' п'ос'ли истапл'анк'и, нар'ежыш' р'ез'н'ич'к'им'и [картошку] — вот йэта тамл'онк'и... вал'йбш' м'ас'лица (2). Йих [комбикорму] пр'ич'орш'н'и д'в'е фсып' дэ п'ос'ли истапл'анк'и ф' п'еч'ку пэстэнав'и — с'амый с'в'ин'йе корм (16). Рас прэтап'ит' — нэзыващицэ стапл'анка (4).

ИСТОПЛЯНОЧКА, -и, ж. Уменьш.-ласкат. к истоплянка. Дэ аа тока пр'ин'асл'а нэ адну истапл'анач'ку... дроф йес'ли... Нэ истапл'анку с'о пр'ин'асл'а (2).

ИСТОПАТЬ, истопчу, истопчешь, сов., перех. Измять. [Собираются ложиться спать]. Ты, Акс'анка, с'ним'и эту йупку-та, а то фс'у истоп'чиш' (2).

ИСТУХАТЬ, -аю, -аешь, сов. Потухать. Зар'а пэдым'ица, в'идн'еит' д'ен'... В'ич'ер'н'айа зар'а-та, ан'а истух'ит', а ўтр'ин'н'айа — ан'а пэдым'ица (25). Ноч' канаск'ытэ, т'омн'йа, ан'а адна лун'а истух'ит', друг'ийэ зэгар'ит' (2).

ИСХИЩАТЬ, -аю, -аешь, сов., перех. Губить. М'ожэ, ч'илав'эк в расстр'ойс'т'в'и рэстаск'уицэ... м'ожэ, ч'о и памс'т'ылэ... так ч'илав'эк с'иб'е и исх'иш'иш'ит' (8).

ИСХОД, -а и -у, м. Выход из затрудни-

тельного положения. Жан'их плах'ой, а н'и-в'естэ крас'ив'йа: ид'и зэ н'аво и с'о [выдавали замуж в старину]. И б'бл'шы йей исх'оду н'икак'ова н'ету (20). Ста'ли шл'ихав'ат' н'ит'к'и — н'икак' н'айд'ут'... Ну, фс'а раб'отэ пр'апа-ла! Н'бч'йу л'ах, дум'йу, как'ой-н'ит' н'адат' исх'от. Кр'уч'к'и н'ач'ил д'елэт' ис пр'овалак'и — пашл'а (3).

ИСХОДИТЬ, -дю, -дишь, сов. Проходить, исчезать. Ан'и [веснушки] в б'аб'ах исх'од'ут'... Ан'и исх'од'ут', а фс'о равн'о — п'аг'астайа (х). Пэ л'ицэ л'ашмы ид'ут'... Л'ез'ли ты бр'ухам пэн'исл'а, у т'ийа л'ицэ пашл'о л'ашмам'и... А пат'ом р'иб'онка рад'ит' и фс'о исх'од'ит' (29). || Убавляться, уменьшаться [о луне]. М'ес'иш' исх'од'ит': то с'в'ет'ит', а то с'в'ат'ит' н'и б'уд'ит'... У-у, м'ес'иш'тэ в'ес' ишиш'ол' (2).

ИСЧАВРЕТЬ, -рю, -ришь, сов. Зацахнуть, захиреть. Йес'ли ч'илав'эк бал'еит' д'бл'а — в'ес' исч'авр'ал. Йл'и скат'йна д'бл'а-д'бл'а бал'еит' — фс'а исч'авр'ила. Исч'авр'ил — ну, исташ'иш'ал (2).

ИТИТЬ см. ид'ить.

ИХИЙ, йха. Принадлежащий им, их. Ч'а-т'ыр'и ил'н'ак стал'а радн'и ййхай [на свадьбе], а у нас и аднав'о н'ету... у н'их радн'иш'иш'а... с Р'аз'ан'и пэнай'ехал'и (9). А да ййх'им хл'е-бам што л' нужд'айус', мн'е дайут' шашин'ицэт' рубл'ей, мн'е хв'ат'ит' зэ г'лаз'а (8). Ан'а — н'а в м'ат'ир'у, в ацц'а, в йху пар'бду-тэ (16). Т'алк'а-та ййхава тут н'ету? (2). Ан'а х'од'ит' к н'ей, с р'аб'атг'эм'и с'ид'ит' с' ййх'им'и кад'а вот (2).

ИХОВ, -а. То же, что йхий. Ан'а им ср'ос'т'-в'ин'ицэ, мы из йх'вэй радн'и вэ'ал'и (25).

K

КАБ см. к'обы.

КАБАЛА. В выражении: в кабалу ввезти — ввести в убыток, заставить нести ненужные расходы. П'ир'ет йа пайд'ала, он куп'ил та-ма, д'ен'йи зэплаг'ил, а йа нэ пап'атнай... Вот он пр'ид'от': — Ех ты, мат', ф' кабалу м'ин'а в'в'ал'а, йа бы н'а стал пэкуп'ат'! Йэта долх на н'ом, л'и ч'аво-л'иба (8).

КАБЫ см. к'обы.

КАБЫТЬ см. кубыть.

КАГАКАТЬ, -чу, -чешь, несов. Издавать кудахтающие, гоголющие звуки (о домашней птице). Ч'ой-та к'ур'ица каг'ач'ит', нав'ерна, с йайц'ом (8). Как'ой рай — г'ус'ей-та у нас н'ет, а то д'о с'в'иту каг'ач'ут' (2). || перен. Громко разговаривать, говорить одновременно, всем

вместе. Д'в'е-тр'и б'абы с'эбрал'ис', каг'ач'им: йэта свайд, йэта свайд... Ч'о уш' рэскаг'ач'и-л'ис', б'уд'ит' вам каг'ачат'-та, што уш' вы... (8). Вон ид'ут', фс'о каг'ач'ут': п'ак'арн'а дэ п'а-карн'а [говорят о выпечке хлеба] (29). Каг'ач'ут', как' фс'о равн'о йет'и... Мн'ога нар'бду, пам'ен'и бы л'уч'ч'ай [на поминках] (1).

КАДЫ и **КАДА**. 1. нареч. вопросительное. Когда, в какое время. Кар'овы кад'а вот пр'идут'? Хт'о их зн'ит'... Ч'ас'бэ, м'ожэт' в д'э-в'ит' пр'идут' (15). Ч'ар'а-та в'ет'ир иг'рал... вал'иш' пэв'иваит' и с'в'ер'х'у и с'н'йзу... Ч'а-ра вон как'ой иг'рал... уш' кад'а он нэч'ур'ищицэ, уш' кад'а успак'обица? (29).

2. нареч. времени. Когда, в какое-то время. В м'эг'аз'ин кад'и пайд'еш... из н'ид'ел'и в н'и-

д'ел'у рас (13). З' д'ат'м'и бал'еит'.. ды с' н'и-м'и эббал'еиш, и'ш'ас иш бла'йи ст'ал'и д'е-т'и, н'а как мы кад'а рас'л'и (29).

3. нареч. неопределенное. Иногда, время от времени, когда-нибудь. Ф с'марк'ан'ях кад'а на п'еч'ку л'ажыш... а так йа на йей н'а с'п'у (4). Ган'ат' ан'а ма'ла ҧан'ала, у н'ей р'аб'аты ҧан'ал'и... Так кад'а патс'еб'ит' (4). | ка д'а... ка д'а — иногда... иногда (означает периодическую смену одного действия другим). Кады пр'ин'ас'ут', а кады — нет, йа на н'их н'а иш'и'у [о сыновьях] (13). Д'н'ом йа к'ажнай д'ен' л'ажы... кады ус'ну, кады н'и ус'ну (13).

4. нареч. в знач. союза. Когда, в то время как (обозначает одновременность действия главного и придаточного предложения). В п'едал'ах хад'ил'и, б'елаи, св'ойск'иш, кады л'ет д'в'ан'аццат' была, а уш дв'аццат' — ета с'траф'ан ад'авал'и (х). Кады д'ала йес'т', ту-рур'ушк'и н'ека'уда п'ир'иб'ир'ат' (7). Када в Р'аз'ан'и жыл [сын], йез'д'ила кой-када сам'а к н'ам'у... ск'уч'ус', ваз'м'у и пай'еду (15). | ва время ка д'а (или ка д'а ва время). Ва вр'ем'а ка д'а раз'и'е вад'и, п'трах'от х'од'ит' [в Солотче] (2). Эт'з в'ит' ка д'а ва вр'ем'а ж'арка да пр'ит'ом н'а в'ым'ятайа б'анка, ан'а [молоко] ж'ыва с'с'ад'ицца (2). || После того, как [обозначает, что действие, о котором говорится в придаточном предложении, совершается раньше действия, о котором говорится в главном). Кады пак'ос уб'ир'ом, тад'и уш в Р'аз'ан' (30). [— Хороший мост был?] — Был-та? Йа и н'и хад'ила па н'ом, н'и р'азу н'и был'а... в'ид'ала издал'а тах-та... А кады уш састр'иб'ил'и, йа туд'и и н'и хад'ила, н'и ҧл'ид'ела (13). И так он фс'у л'ету лав'ил'... Када уш пад б'с'ин' пашил'и мар'бзы, н'ал'з'а лав'ит' р'ыбу, он сам пр'ин'ес бр'ед'ин' (9). | до тех пор... ка д'а... Ну, уш ан'а и ҧр'а'а'а, о-ох! Ан'а пр'ив'ажыцца н'и к ч'ам'у, н'и к ч'ам'у... и да т'ех пор б'уд'ит' бран'ицца, ка д'а то'к'з фс'а з'д'ел'ицца как ал'и'х'эвайа... э'стуч'ит' кула-кам'и, а'у'н'ан'н'яа з'д'ел'ицца, кр'асн'яа... л'и-ца-т'з у н'ей р'э'уар'ицца (2).

5. нареч. в знач. условного союза. Если; в том случае, если. Вводит придаточные условные предложения. Ну, ҧвар'ар'ит', л'ажыс', ка д'а н'а хош йис'т'... най'ел'ас' (31). З'з свайб' д'об-райа най'ез'д'ис'с'и... Н'а бр'ал'и бы скат'ину, ка д'а у н'их д'ен'их н'ет (х). Йа н'и в'ин'овнай, ты в'ин'овна... — Ка д'а йа в'ин'овна, ч'о ш ты за м'но'й ид'ош! [о ссоре мужа и жены] (1). Ка д'а у вас лат н'а вз'ал'... фс'а Д'а'ул'ина ҧвар'ар'ит'... уй'ехала б'з в Маск'у (1).

6. союз изъяснительный. Вводит придаточные дополнительные предложения. Кр'апк'о, кр'апк'о [сделан мост], н'з жыл'езных стал'пах

в йсп'эд'и... Ин'т'ир'есна, ка д'а сталп'ы в р'еку ҧан'ай'ут'. Мы хад'ил'и сматр'ет' (9).

7. союз уступительный в знач. частицы. Употребляется для подчеркивания основной мысли высказывания. Пожалуй, раз так; если так. — П'ен'ас'у йа [продавать поросят]. — Ну, п'ен'ис'ош, аш'и'б л'уч'и'и, йа ҧвар'ар'у... йа р'а-да, п'ен'ис'еш ка д'а (10). — Гр'иби' пр'ин'ас-л'д? — А'у'а. — Ну и йеш'ти ка д'а (х, 1). — Мам'з, йа уй'еду, ф шк'ол'и наб'ор. — Ну, йе'хай ка д'а, уч'и'с' (х). — Ну, куд'и, адна'во н'и пуш'и'ай, вот с' н'им П'ашк'з пай'ед'ит' — эт'з сын аш'и'б, ҧад'о'у так д'в'ан'аццат' йам'у... Ну, с П'ашкай фс'б-тк'и ш'и'е... пус'т' йед'ит' кады (13). Дай уш ч'ай'у, пап'и'у ка д'а (х). | ка д'ы же и ка д'а же. Ан'а кр'ад'ит'н'яа, сам'зстай'а-тил'н'яа... ҧд'е, був'ал'з, с п'рас'ат'ем'и, ҧд'е д'ен'ҧи палуч'ат' — фс'о и'бб п'зыла'й'ут'... сам'зстай'а-тил'н'яа ка д'а жа (х). [— Выпей чаю.] — Ну ладна, д'л'а т'ав'о ува'жен'и'а пап'и'у ка д'а жа... Стакан'ч'ик в'ип'и'у (8). Н'и сав'етали'и йей [замуж выходить]. Ну, ан'а паст'нав'ила на свайб'ом... Ат'е'ц н'а стал м'а-и'ад'т': Ну, ид'и ка д'а жа (15). Дв'аццат' руб-л'ей за вас [сена], д'ише'фшы н'и ад'дам, как хат'и'т'а! Йасна сказа'л, ч'о ш лад'ицца-та! То вон тр'и'ццат' рубл'ей ад'д'аш за вас ка д'а жа (х).

◇ Б'ознать ка д'а см. б'ознать. Ка д'а еше — о неопределенно далеком прошлом или будущем. У м'ин'а тр'и йай'ца с'н'асла ка д'а иш'и'а... А тут пал'езла н'з суш'ыла... аш'и'б д'в'е (20). Вал'од'а с Йуркай уш'ол ка д'а иш'и'и лав'ит' р'ыбу, час'а ф тр'и уш'ол (2). Кады-кады — изредка, очень редко. У м'ин'е была кар'ова, йа и'бб [молоко] — ҧбр'а н'ет. Уш кады-кады ста-кан'ч'ик хал'од'н'ин'к'эва нас'ылкай в'ип'и'у. М'з-лак'а н'ет — ҧбр'а н'ет (13). Ка д'а-никада — когда-нибудь, в более или менее отдаленном будущем. Уш ка д'а-никада на'д'ят' п'ир'абр'ат' [избу] (4). Ка д'а-никада й'ета б'ад'а, знат', б'уд'ит' (2). Ка д'а-никада, а уй'ед'ит' (х).

КАЖНЫЙ (кажнай), -а, местом. Каж-дый, всякий. Кажный д'ен' п'о тр'и п'уда му-к'и в д'ажу кл'ал'и (8). П'зыла'й'ут' вас фс'о п'ис'ат', кажн'и'у пус'тат'у (х). У нас тут каж-най ҧот в'ад'ицца ласт'ч'и'и (22). Бабр'и у нас ф кажнам' б'зир'и, ан'и в'иры'л'и там йам'и (9). | в знач. суц. У кажнава свайб' бал'ач'ка на с'ер'цы, фс'ак ап свайб' бал'ач'к'и жалк'уйт' (2). || Любой. А йа иш'и'ас, м'сар'у'пка была п, ис карт'ошч'и'и свар'ил'з кажн'и'у йад'у (31).

◇ В кажный след (или в кажном след'у) см. след. За кажное время — в любое, во всякое время. З'зхад'и, за кажн'и'з вр'ем'з з'зхад'и! (9). [— К вам можно?] — А п'зч'ам'у ш н'а м'ожна? За кажн'и'а вр'ем'а м'ожна (х). За

ка́жный раз — часто, всякий раз. Ну, а́на йей пасы́лк'и-та высылáйт', ч'авó зр'а үзвар'йт', а́на йей высылáйт' пасы́лк'и, за кáжный рас... нá үзт пасы́лк'и тр'и пр'ишл'óт' (2).

КАЗАТЬ (казáт'), к á жу, к á же шь, несов., перех. и без доп. Говорить, сообщать что-л.; выражать какое-л. мнение. Ч'о, кумá, с'м'ийбóс'-с'и? Йа ч'о в'ид'ила, то кáжу (9). Дун'áха м'не казáла фч'арáс': доч' пр'ив'азлá тр'и пўда (4). Мáлай, мы у т'иб'е г'алўику н'и ваз'м'ем дастел'ну́йу, а мы ваз'м'ем у т'иб'е ав'е́ц... Ну тóл'к'и н'и кáжы, скажы, што волк пайёл (4). Ан'и-та кáжут' сват'я́а бый'и, ды а́на к'айд'óт' (4). Вóвэ, уч'и́с', уч'бá — с'в'ет, пóс'л'ь бўд'иш спас'и́бэ казáт' (22). | 3 л. мн. кажут' — употребляется в значении: говорят, толкуют. Йес'л'и н'эрад'иш мнóвү д'иг'ей — у, кáжут', рамóн рамóнэм растўт' (8). || Рассказывать. Л'аўлá на п'еч'ку, м'йлай, и з'ч'алá д'эвач'к'и скáску казáт' (13). Йа уш казáлэ, казáлэ вам, уш и н'ь знáйу, што казáт' (8). Дэ вам казáт', на в'ес' д'ен' н'и п'ир'икáжыш (12). В'ёрэ вспóм'ни́ла, а йа пэзабы́ла, прэ ч'авó йа вам казáлэ (15). || Утверждать что-л. Йес' кэлдуны́, рад'имка, йа тайё кáжу... Рас у м'и-н'е с'л'ет вын'имáли (9). Он кáжыт', йа н'и дрáл'си, йа рэз'нимáл (6). Он падўмáл, што йийó нá с'м'ер'т' зэстр'ал'ил и сам зэстр'ал'ил'с'а... так нарóт кáжыт' (4). || на кого. Наговаривать на кого-л. Ой-йой-йойушк'и! Ан'и лош нэ м'ин'е кáжут' (1). || Употреблять в речи те или иные слова. [— Что значит «личма-нистый»?] — Л'ич'мáн'истай — пóлнайэ л'ицó. Йа кáжу рылáстай, а н'ь л'ич'мáн'истай... и рáн'шэ так (17). Вó йидр'е́найа, үл'ад'и скóл'л'э тáш'иш'т', зэбрав'иш'иш'я́а... т'ип'ёр'-гэ так н'и кáжут' м'ялэд'ийа (15).

◇ По гла́зám казáть, см. гла́з.

КАЗАЧОК (кэзач'ók), -чкá, м. Малоупотр. Старинная верхняя женская одежда обычно из сукна или на вате: кофта в талию, сзади расклешенная, с фалдами, с длинными рукавами. Кэзач'ók — вот так вот кл'ин'я́а... Рукавá как у пал'тўшк'и зэс'т'аўд'иу́цца... кл'ин'я́а вот тáх-та вот аттарб'и́у́цца... Ис ч'óрнава сат'и́ну шыл'и йавó (х). Тады сáл'ил'и казач'к'и с валáм'и, зэс'т'аўд'иу́цца збóку, ззáд'и с'п'ин'и да йёт'их вот пор вал'и стайáг'... У бáн'к'и вот Дўн'и да йёт'их пор кэзач'ók йес', валáстай... из лас'г'ику ишыт (29).

КАЗЕНКА¹ (каз'óнка, каз'énка), -н, род. мн. каз'ёнков. Устар. Деревянная пристройка сбоку русской печи на высоте 1—1,5 м (в старой деревенской избе). Каз'óнка — д'и-р'ав'áнн'я́а... У п'еч'к'и тáх-та д'элэ́йут' ка-з'óнку... к п'еч'к'и пр'истро́ина и на н'ей л'áз-л'и пр'áма нá п'ич'... тўт-та пр'истўпáчка да

каз'ёнк'и... Т'ип'ёр'-та н'ет йёт'их каз'énкаф... Там нэ п'ич'е-та үзр'ач'ó, жáрка, а тáх-та а́на прáхлáднайа, д'ир'ав'áнн'я́а (х). Тады д'элэ́-л'и каз'ёнк'и: плáнк'и, сталбóч'ик пэстанóв'ут' и на н'их дóск'и. Стёр'ик'и на н'их спáли, йим ис п'ач'ўрак дух, г'аплó (х).

КАЗЕНКА² (каз'óнкэ), -н, ж. Устар. Казенная винная лавка в дореволюционной деревне. Каз'óнка — в'инóм рáн'иш'и ф стёр'инү тэр'а-вал'и... Йёта звáл'и каз'óнка (х). В Р'азáн'и тут в Бар'искав'и былá каз'óнкэ. [— А что это такое?] — Аднá в'инó была... То в мэвэз'и́н'и фс'áкайа йес', а то — аднó в'инó (8).

КАЗЕНОЧКА, -н, ж. Уменьш. к каз'ён-ка¹. А каз'óнкэ — йётэ п'ир'áт п'еч'ай... П'и-р'ёт нэ каз'энач'ку зал'ез'иш, а пátóm нá п'ич'... пр'истўп'к'и йес' (29).

КАЗКА, н, ж. Сказка. Как дóбрай пр'ишбл, с'ид'ёл [внук]... Кáск'и йим [внукам] раскáзэва-ла (8).

КАК. В выражениях: бóзнать как см. бóз-нать. Как врóде. 1. Кажется (указывает на неуверенность, предположительность высказывания). Фч'арá П'атрóв д'ен' дóмэ прэбы́ла, ф тот д'ен' на йáуады хад'ила, как врóд'и устáла... Стáла кáкўйу-та устáл' знат', паднá-шыва́цца штó л'и (29). 2. Употребляется для выражения предположительного сравнения. Накл'эскэ, үнўт'я́а а́на, как врóд'ь нэ дуўү схóжа а́на, пэпрас'т'ей (9). А́на как врóд'и бэўат'ыр' ид'óт'... Н'ихтó йей н'и пэг'ч'ин'áй-с'и! (1). Рубáх'и шыл'и кукўшк'им'и... так вот п'ир'апл'óтач'к'и... как врóд'и п'ир'акл'ётáч'к'и п'ир'ахл'óстывал'и (2). Как всё равно см. весь. Как гўца см. гў́ца. Быть как на вар'гáнах см. вар'гáн. Как не (чаще в сочетании с числительными) — употребляется для обозначения предположительного количества чего-л. В ёнтах д'ен' русáлак прэважáл'и... Убрал'ис' в лáхмóтках... бáбы ч'ат'ыр'и как н'а п'áт'... Вый'ил'и дэ па д'ир'ев'ни... з үармóн'иу дэ пл'асáт' (4). Уш а́на в үадáх д'эфка, а óн-та иш'иш'ó м'ялэд'и. [— А намного старше?] — Стáр'иш'и үадóф на вóс'им', как н'и на д'ев'ит' (15). У н'ей бóл'и пэлав'и́ны кашёлк'и... үры-бóф сто бўд'ит', как н'а бóл'иш'и (9). К майб'и дбч'ир'и вышáл... н'а наш он, үд'ей-та с Тўмы... жыв'óт' тр'ёт'ий үот, как н'а бóл'ай (13). Ч'илав'эк нас двáццэт', как н'а с л'иш-кам (9). Как нáдоть см. нáдоть. Как пó-падя см. пóпадя. Как рамóнч'ики см. ра-мóнч'ик.

КАК-НИБЎДЬ (как-нибўт'), нареч. 1. Кое-как, недостаточно хорошо. Хэрашó, хто хэрашó накóрм'ит', а хтó-та как-нибўт' [о работе по найму в прежнее время]... А рáбóту в'идá-л'и... О-о, фс'о спóмн'иш... (29).

2. Употребляется для выражения безразличия к чему-л. *Н'а б'ичин' л'уб'у м'ялаб', как-н'и-б'ут'...* *хош и б'из м'ялаб'а ибайд'ус'* (15). *Вот м'ялаб',... и х'оцца и н'а х'оцца...* *Па хош и б'уду х'л'аб'ат', хош и н'ет...* *как-н'и-б'ут'* (15).

КАКОЙ, -а я. 1. местоим. определительное. Обозначает какое-л. качество, свойство. А он, *үвар'йт', ш'ш'ас плахой. Какой он из ар'м'иш пр'иш'ол мард'ан, а ш'ш'ас, үвар'йт', хр'еска, н'и ууад'иш, какой он нын'и* (х).

2. местоим. относительное. Который. *Қар'ва, как'иш б'азр'оу'иш — кам'олк'и зав'уц'ца* (19).

3. местоим. неопределенное. Какой-нибудь. *Й'ел'и и'д'от' как'ай' ж'ен'и'ш'ин'э, над'ел'э д'ол'уэ'й' пл'ат'и'э — расп'ус'т'ил'ас' как апун'-ч'а* (9).

◇ **Б'озн'ать** **какой** см. б'озн'ать. **Какая** **беда** см. беда. **Каким** **родом** см. родом. **Какой** **в'ихор** см. в'ихор, **какого** **в'ихора** см. в'ихор. **Какую** **дир'ю** см. дир'я. **Какое** **кол'отье** см. кол'отье. **Какой** **коб'ель** см. коб'ель. **Какая** **нево'ля** см. нево'ля. **Какой-никакой** — какой бы то ни было. Он *үвар'йт', што у жан'е у май'ей б'ичин' кар'ак'т'ир т'иж'облай...* *йа ж'ыт' н'а б'уду с' н'ей...* *как'уйу-н'икак'уйу, ну б'уду м'ан'ат' жан'у, ж'ыт' н'а б'уду...* *д'ит'ей у нас н'ет, с'в'аз'н'ова н'ич'ав'о н'ет...* *вот...* (15). **Како** **еб'я** (или вас, его и т. п.) **кол'отье** **но'с'ить** см. кол'отье. **Какой** **парал'ик** см. парал'ик. **Каким** **помы'том** см. помы'т. **Какой** **рай** см. рай. **Ни** **в** **какую** — никак, ни в коем случае. *Ан'а засы'пала, засы'пала, н'ч'ал'а уш ру'уац'ца...* *Он ый'б истан'ав'л'ив'зит': үвар'у, з'мал'ч'и...* *үвар'у, з'мал'ч'и...* *Ан'а н'и ф как'уйа, х'од'ит', у'б'ир'аит' скаг'ину, п'иш'ыт', п'иш'ыт', уш зад'у-м'эла п'еру'уац'ц' (10).* *Ан'а н'и ф как'уйа йей* [дочери] *н'и в'ал'йт'...* *н'и в'ил'ела с' н'им, н'и ф как'уйа...* *А ан'а — н'ет, ан'а н'и п'с'матр'ела...* *он к кар'ак'т'иру п'здаш'ол к ый'б* (15). *Ба'пка Ма-ша н'и ф как'уйа, н'и ф как'уйа: н'и нуж'ны вы мн'е, н'и нуж'ны...* *Ну, ан'а паш'ла, Нас'т'а* [ее дочь], *тут зап'лак'эла, үвар'йт': Ну, што д'ел'эт'?* (15).

КАЛБ'УК, -а, м. **Калбук**. *Бат'инк'и-та у т'ий'а св'ойск'иш, как на'иш...* *то н'э в'ис'ок'их калбук'ах, а й'ей'и-та на н'иск'их* (4). *У м'ан'а к'элбук'и ф'се атвал'оны, так ф'се хар'ошан* [туфли], *а к'элбук'и атвал'оны* (17). *Как он н'эступ'ил с к'элбук'ом...* *Сап'ох-та хал'однай, в'ес' с'л'ет-та знат'* (31).

КАЛБ'УЧ'ОК, -чк'а, м. **Уменьш.** к калб'ук. *Пав'ишы к'элбуч'к'и пр'иб'йт', а то уш б'ичин' наз'ат* [о новых туфлях] (2).

КАЛДОВАЯ (к'элдавайэ), -б'й, ж. **Каменная** или **деревянная** **пристр'ойка** к **дому**, **предназначенная** для хранения зерна, имущества и т. п.; **кладовая**. *Ан'бар с к'элдавай — раз-*

н'йт'... *Ан'бар — д'ир'ав'аннай, а к'элдавайэ пр'и д'ому — кам'инн'ейа...* *Ш'ш'ас их п'лам'а-ли ф'се...* *К'элдавайэ пр'и д'ому сл'ожына, а ан'бар — врос'.* *Ан'бар и ад'ин ста'йт' н'э атл'е-т'и...* *К'элдавайэ ү д'ому пр'истр'обина* (29). *Ан'бар вот сл'ожут' к'ир'п'ич'ный — вот й'ета за-в'ут' к'элдавайэ* (8). *К'элдавайэ — й'ета ан'бар как'ой-н'ит' пастр'ойут'...* *ран'иш-та ф'с'о ан'бар зв'ал'и: Вон там в ан'бар ступ'айа...* *А ш'ш'ас вот бал'ишн'ств'о — ф к'элдавай* (8).

КАЛИ (ка'ли). **Малоупотр.** О негнувшихся, **неловких** **руках**. *Ка'ли, а н'э р'у'ки, н'э раз-в'ажу н'ик'ак* (1). *Р'у'ки, н'оу'и х'од'ут' — м'ожна работ'ат', а р'у'ки — кал'и — ра'у'д'ч' в ру'ках н'и үн'е'ц'ца...* *Р'у'ки н'и вар'оч'ий-уц'ца...* (1). *Ан'а н'и с'т'ир'аит' н'ик'ак. Тут хот' кал'им'и, а дру'гой рас п'эс'т'ир'аиш* [показывает на свои скрюченные руки] (1). *Кал'им'и н'и з'д'ел'аиш хар'ош'йэ* [о хлебе]. *В'иш какой пал'иц — дай'т' н'из'л'а* (1). | как кал'и. *Р'у-к'и-та у т'ий'е как кал'и! Как ф'с'о рав'но м'ерт-вай* (1). *Ф'с'о Ман'к'а и Ман'к'а, а сам н'и на што н'и үош...* *р'у'ки, как кал'и* (1).

КАЛЫМ, -а, м. **Нов.** **Заработок**, **полученный** не вполне законным путем. *Как было йам'у калым — он вып'ивал, а н'ету калымэ — н'а вып'иш'т'* (2). *А он работ'эл н'э калым'и, и йам'у тр'и үода дал'и ссылку* (20).

КАЛЫМИТЬ, -м'ю, -миш'ь, **несов.** **Нов.** **Зарабатывать** не вполне законным способом. — *А калым'ил, үб'дэ тр'и пр'ий'аж'ж'ал* (16). [— А он что делает?] — *Н'ич'ав'о! Калым'ит', и ср'оду тах-тэ калым'ит'* (16). *К'ол'к'и у н'ей д'ен'их была! Уш он калым'ит', калым'ит', н'и-как н'и н'эүат'ов'ис'си н'э н'ий'б!* (26).

КАЛЫМН'УТЬ, -н'у, -н'еш'ь, **сов.** **Нов.** **Заработать** не вполне законным способом. Он с *п'эр'вас'им'и'а ка'б'а вот н'ач'ал: Ну, н'ич'и йа к'элымн'у: с'ена-та ваз'ит' на'дат'* (2).

КАЛЫМЩИК, -а, м. **Нов.** Тот, кто **зараба-тывает** не вполне законным способом. *Ну ч'о үб'н'имс'и?.. У нас хаз'айсва, мы з'имл'б'й пол'-зуимс'и, лу'у'д'м'и, а калым'иш'иш'ки н'ич'ем н'а пол'зу'йуц'ц' (х).*

КАЛ'ЯНИТЬСЯ, -н'юсь, -ниш'ьси, **несов.** **Упрямиться**. *Йа Там'ару куд'а-н'ит': — Том, с'хад'и! — Пр'ама, йа пайд'и! — Там'ар, дэ ч'о ш ты кал'ан'ис'си, н'айд'бш* (х). *Л'ас'н'ич'ай кал'ан'илс'и снач'ала: н'а дам с'ена!* (1). *В'и-т'а, дай д'ад'и р'у'чку, н'и кал'ан'с'а* (4). || **Упорно торговаться**. *С кап'ейк'и б'уд'ит' кал'а-нищ'ца* [на рынке] (х). *П'эрас'ат' пр'эдайбш, ин'б'й рас п'эдай'д'от' кал'анай, а дру'гой н'и кал'ан'ищ'ца, см'аху ваз'м'от'* (х).

КАЛ'ЯНЫИ (ка'ланай), -а я. 1. **Твердый**, **негнувшийся**, **жесткий**. *Пад'ушкэ м'ахк'э'йэ, а на'в'эл'ч'кэ кал'ан'э'йэ, как ф'с'о рав'но дуп*

(1). *З'ипуны йес'т' кал'аныи, над'ен'иш нэ сиб'е — д'ир'от'...* Ой, *жыз'н'а была, пр'ам кáз'н'а* (х). *Анá м'áхк'яа, пр'ин'ислá — анá пэпалáм сламáлас'...* йетэ *в'иш кал'ан'яй* [о сухой колбасе] (1). || Затвердевший, ставший жестким, негнушимся (о теле, частях тела). — *Ба, папрóбуй, как'и у н'авó р'ук'и кал'аныи* (х). *Пашлá нóч'уй, а он [бык] апружéл, нóч'и как кал'анаи стáл'и* (х). *У инóва знáиш, как'ии пр'ушк'иш р'ук'и-та, кал'аныи* (29).

2. перен. Упрямый, несговорчивый. *И н'и пэкар'ыл'с'и... во какой кал'аный* (9). *Настóй-ч'итай ч'илав'эк'...* вот *уш какóй кал'анай!* (2). *Ч'ó-н'ит' пакупáит', а ты н'э иддайóш — зэка-л'ан'ил'с'и... Карóву прэдавáиш — зэка-л'ан'ил'с'и, пастáв'ил нэ свайóм. — Што ты такой кал'аный, н'э иддайóш?* (1). *Ч'илав'эк'...* што *йам'у скáжыш, он нэ свайóм пастáв'ит'...* ну йéта кал'аный нэзывáицца... *у, какой кал'аный, упрáмай* (2).

КАМЕНКА (кáм'инка), -и, ж. Костяника. *Кáм'инка... л'ис'т'ик'и у н'ей как на клуб'н'ик'и, пахóд'ут'...* *Анá во такáй-та, рóс'т'икам в'и-сóк'яа, а йáватк'и крáс'ин'к'иш...* а там *врóд'и как кáм'ишык, вот ыйó и зав'ут' кáм'инка* (29). *Г'ó-е мал'ина, там и кáм'инка йес'т', анá так'и-м'и үр'удач'к'има рас'т'от'* (х).

КАМЕННО (кáм'иннэ), нареч. Малоупотр. Жарко, сухо, безоблачно, *Кáм'иннэй в'эдра — жáрка!* *Т'е үадá-та была кáм'инна, уш и н'а рат-та жары-та* (1). *Ф с'ин'т'абр'е кáм'иннэ буд'ит', сóнцэ, в'эдрэ, н'и облэч'кэ, н'и дам-ж'á...* *Кáм'иннэ в'эдрэ устэнав'элэс'* (16).

КАМЕННЫЙ (кáм'иннай), -а я. Сделанный из камня, каменный. *Клад'ем испóд'ник кáм'иннай* [о жерновах] *Што н'иож'ник, што испóд'ник — кáм'иннай. Йéта аднó и тó жа: што н'иож'ник, што испóд'ник* (2). || Сделанный из глины, глиняный. *Ч'áшк'и ш'и'ас абл'ив-ныйá, а тады кáм'иннаи был'и ч'áшк'и* (2). *Вот ваз'м'от' кушын вот кáм'иннай и пайд'от' па д'ир'ев'н'и, хто ч'авó дас'т'* (2). *Кáм'инныи кубышк'и тады ф стэр'ин'у д'эл'г'и, так'ии үорлышк'и үз'ин'к'иш* (х).

◇ **Каменное ведро** (или **день, нéбо**) — об устойчивой, хорошей погоде с безоблачным небом. *Нóн'и какáй в'эдра, кáм'иннэа в'эдра, сóлнушка с'в'ет'ит'* (25). *Када вот, знá-ч'ит', с'ушыт' хэрашó...* пэт *кустóм када сóх-н'ит' с'эна, этэ кáм'иннайá в'эдра бывáиш'...* *вот* (3). *О-о, какой д'ен' харóшай, вот кáм'иннэа в'эдра. Ёта пэүавóрка стар'иннэа* (х). *Кáм'иннэа н'эба...* *Н'и иднавó аблэкá н'ет, вот ы кáм'иннэа* (1). *Йéта д'ен' кáм'ин-най* (х).

КАМЕТЬ (кам'эт'), -ёю, -ёешь, несов. Томиться при долгом ожидании чего-л., а

также во время бессоницы, или в процессе однообразной и продолжительной работы. *Пáр'н' блаүóй, буд'ит' т'ип'ёр' фс'у нóч' арáт'...* *с'ид'и кам'ей* (15). *Ф кл'уб'и с'ид'ат' кам'ейут', байáн дэжыдáйут'* (16). *Фч'арá у нас Сáн'а пр'ишóл, раз'н'ёрв'н'ич'ил'и, мы дóл-га н'и спáл'и...* *тóжэ кам'ел'и* (16). *На тады п'аклá, п'аклá фс'у нóч'* [пирог], *кам'ела, кам'ела* (х). *Бóуу мóл'ис'с'и, фс'о кам'еиш* (х). || Находиться где-л. в течение длительного времени; торчать. *Он хóд'ит', н'а с'н'ит', там кам'еит' с'у нóч'* [у девушки] *и мáт'ир'у б'испа-кóит'* (13). *Нáшы пэсав'ел'и, на үл'ицы, на үл'ицы кам'ел'и* [а за ягодами не пошли] (х).

КАНАВА, -ы и -е, ж. Искусственно вырытый ров, канава (с водой или без воды). *У нас нэ үарóд'и канáва, а па канáв'и кл'уч' т'и-к'ёт'...* *хл'ахóч'ит': үры-үры-үры* (29). *Край-та срыл'и* [у бугра], *сам'яу стрáс'т'-та срыл'и...* *Ш'и'ас н'а в'идна, а в'аснóй пр'ийед'иш — узнáиш, там канáва* (9). || Ручей или небольшая речка. *Вот тут ап'ат' у нас йес' атрó-стак, йéта ф Кат'* [название речки] *т'ик'ёт', ф канáву* (19). *В канáвах, када д'ух-та бывáиш', вадá-та паүб'ицца, ан'и* [рыба] *нэ радн'ик ид'ут'...* *Нэ радн'ик анá брасáицца* (15). *Нэп'и-р'ич'от', мнóга н'ету так'их кл'уч'ей...* *какóй н'а кл'уч', какáй н'и канáва — фс'о т'áн'ит' в р'а-к'у* (15).

Ср. **к'люч**.

КАНАВКА, -и, ж. Уменьш. к канáва. *Анá, Пра, б'ир'ецца с канáф'к'и, ат р'еч'к'и* (2). *Р'еч'кэ такáй-тэ, анá вм'естэ канáф'к'и. А нáшэ р'еч'кэ — нэстáйáш'ш'яй, Пра* (8).

КАНАВЩИК, -а, м. Тот, кто копает кана-вы. *Рáн'иш хад'ил'и канáфиш'иш'и, канáл'и канáвы д'и асуш'ен'ийá пал'ей* (2).

КАНКА, -и, ж. Индюк, а также самка ин-дюка. *Ш'и'ас т'ута үүс'и, ут'áты, кáнк'и...* *та-к'ии страшн'иш...* *сóпл'и-та вып'ус'т'ут'* (9). *А кáнк'и бóл'шай йэт'их* [уток], *ш'еи дóл'уш, падбр'утк'и во как'иш* (2). *Ну, этэ кáнк'и нэзывáйуцца. Ну, йетэ мáла у нас йим'и зай-мáйуцца. Так'иш-та у н'их крáсныи забы в'и-с'ат'* (8).

КАНТЕР (кáн'т'ир), -а, м. Малоупотр. Не-большой безмен. *Кáн'т'ир — йéта мáл'ин'к'айá...* *мáл'ин'к'ай так б'из'м'ен'ик...* *на н'ом цыфры, скóл'к'и т'áн'ит' там* (1). *Такóй б'из'м'ен'и-ес' — кáн'т'ир...* *Тадá мы патсóч'ку на н'ом в'эш'г'и, смал'у...* *Там нэж'арá, он тáх-та э закрьшыч'кай, рэз'д'в'ш'уáицца, ф кармáн пэлажыл и пашóл* (29).

КАНУН, -а, м. Устар. 1. День, предшест-вующий празднику. *Зáйт'ра прáз'н'ик у нас пр'истóл'ный, а нóн'и у нас кан'ун* (8).

2. Стол, на который ставили свечи в церкви.

М'ирскóй канýн — йéта такóй-та стол падóл'и, м'édнай, он туды с'в'еч'ку заж'óт', пэстанó-в'ит' (25). Д'эфкэ, нá там с'в'еч'ку нэ канýн пастáф' (8).

КАНУТЬ (канут'), -ну, -нешь, сов. Капнуть. Ч'арн'илам канулэ и фс'о (2). Ч'ýтач'ку канут' мáслэ в кáшу (9). Фч'арá л'ил, в үр'áт-ках-та вад'ы ф кал'éна нáл'ал, а нýн'и н'и канул (14). Там н'и канул, л'иш' ч'ут'-ч'ут' пакáп'ил и фс'о (16).

КАПЕЛОЧКА, -и, ж. Уменьш.-ласкат. Капель. На солнашк'и н'иүд'э кап'éлач'к'и н'ет н'икакóй (2).

◇ **Ни капелочки** — ничего, ни капельки (о полном отсутствии чего-л.). Хл'эбушк' н'ич'авó н'эту... Адн'й крóхатк'и с'эбралá, а к ўжыну скóрк'и с'эбарý и фс'о... Н'и кап'éлач'к'и н'и астáлас' (29). Фс'а палл'итра... н'и кап'éлач'к'и (2).

КАПЕЛЮШКИ (кап'él'ушк'и) -шек, только мн. Уменьш.-ласкат. Капель. А ш'иш'аста вон в'ид'иш нэ пр'иүр'эвушк'и кап'él'ушк'и кáп'ут' (29).

КАПИТАЛКА (кэп'итáлкэ), -и, ж. Нов. Толстое бревно в нижних венцах сруба. У н'ийó с'н'ýзу тр'и б'арнá — кэп'итáлкэ, дэ с'в'эр'ху тр'и б'арнá — вот ý с'о [советовала перебрать старый дом, а не строить новый] (2).

КАПИТЬ (кáп'ит'), -пю, -пишь, несов. Капать. Пр'иүр'эв бýд'ит', вот тáх-та вот үд'э-н'ит' кап'él' бýд'ит' кáп'ит' (26). К не'й [к врачу] тр'и рáзэ хад'ýлэ, анá йей в үлас кáп'ила (14). Дош фс'о кáп'ит' и кáп'ит' (3). Мáс'л'ицэ кап' так н'амнóшкэ, хот' пóснэвэ (1).

КАПЛЯ. В выражении: (ни) кáпли (нет или нету) — несколько. — Дай йамý хл'éпца. Н'и кáпл'и н'ет (7, 10). Трав'ы кáпл'и н'эту (9).

КАПУСТА, -ы, ж. Бегония (*Begonia semperflorens*). Этэ капýста, этэ буб'én'ч'ик — с'в'атóк, этэ д'эв'ич'йá крэсатá. Иш'и'ó вот мáл'ин'к'ай — этэ пýшка нэзывáщица, этэ вот дуп, вон какóй з'ил'óнай, харóшай-та, а йéта йарáн' душ'иств'йá (10).

КАПУСТКА, -и, ж. Уменьш. к капýста. Вот т'и'б'э л'истóч'ик капýстк'и (26).

КАПУСТНИК, -а, м. Огород, засаженный капустой. Кадá йéд'иш в Варск'ýх, в Палá-нах... вон капýсты кóл'к'и нэ капýс'н'иш'и, а у нас капýсту н'éүд'и ийó сажáт' — ад'ýн л'ес (29).

КАРАКТЕРНЫЙ (карáкт'ирнай), -а я. Нов. Обладающий плохим характером. Карáхт'ирнай — в'ид'ишк'и н'икакóй н'эту (16).

КАРТАВИНА. В выражении: с картавиной (или картавинкой) — с некоторым дефектом речи (картавостью, невнятиостью и под.). А йéтат [внук], такóй бал'шóй рóстам, он с кэртá-в'йнай. Он ч'áста үтáр'ит', у н'авó и н'и пай-

м'эш, а пар'эжы бýд'ит' үтáр'ит' — пан'áтна (12). Анá с л'ицá-тэ харóшайá, так н'амнóүа с кэртáв'ýнкай (4).

КАРТЕЖ, -а, м. Карты, а также игра в карты. А вот с'у в'эсну-тэ ф карт'óш зэпá-лыскэваит' пад' д'én'үи з бáп'к'м'и (13). Кар-т'óш дэ браницэ [вот и вся жизнь] (1). В'и-т'óй үд'эй-та ф карт'óш иүрáит' (х).

КАРТОВНИК, -а, л. Картофельная ботва. Картóвн'ик с'н'ýмут', а йéтэ үүл'авáт' бýд'ит', тад'ы аддыхáла з'имлá... Пад з'ýму навóс вó-з'ут' (7).

2. Поле, засаженное картофелем. Тадá мы хад'ýл'и, крахмáл с'эб'ирáл'и нэ картóвн'иш'и (29).

3. Любитель картофеля. А саб'э-та мы вар'ým па ч'ýтач'к'и [картошки]... Ан'й н'и картóвн'иш'и, м'илкатá-та (19).

КАРТОВНЫЙ (картóвный), -а я. Картофельный. У м'инá зэ анбáрэм бат'в'ýн'йи картóвн'ыйи сóхнут' (3). Суп картóвнай вар'ýт'и (4). Кис'él' картóвнай талкýт' ф стýп'и тэлкач'óм, он бýд'ит' так т'анүцца... што н'и дóл'и, то лүч'ч'и (2).

КАРТОВЬ (картóф', картóй), -и, ж. Малоупотр. Картофель. Как у н'эй картóф'-тá? Марýс'к'а н'и былá? Анá рóит', йа ч'áй (4). Ты картóй н'а ч'ýс'тила? (х). | только мн. картóви. У т'óтк'и Ан'үтк'и хэраш'ы картóв'и-та? У нáс-та ч'óй-та с пат'с'этам (4).

КАРТОШЕЧКИ, -чек, только мн. и реже **КАРТОШЕЧКА** (картóшч'ка), -и, ж. Уменьш. к картóшки и картóшка. Б'эствават' нýн'и мнóүа бýдут' б'ис картóшач'каф (2). Йа үадóк п'ири'в'адý карóву: тó у м'ин'э — картóшка, а то — картóшч'кэ [не будет навоза] (2). Ф пóтпал'и астáлас' аднá картóшч'ка... н'и в'идáла, аднá з'эвал'ýлас', анá и астáлас' (2).

КАРТОШЕЧНЫЙ, -а я. То же, что картóвн'ый. Батóжйэ нэзывáйут' картóшашн'и и аүур'эшн'и батóжйэ... хош бат'в'ýн'йá, хош батóжйэ (1).

КАРТОШКИ (картóшк'и), -шек, только мн. и реже **КАРТОШКА** (картóшкэ), -и, ж. Картофель, огородное растение. В'ыш'эла, пэүл'и-д'элэ — үспэд'и, пэв'ит'г'эл' аүр'абнóй нэ картóшк'эх (13). Н'а бýд'ит' дэж'ж'á, картóшк'и прапáл'и. Им уш нáда с'в'ес'т', а ан'й н'и с'в'атýт' (1). Л'он выжыүáит' з'эмл'у ужáсна. Как на этэ м'эстэ пэсад'ит' картóшку л'и иш'и'ó што — рóсту н'ет (3). || Клубни картофеля, а также кушанья, приготовленные из этих клубней. Нар'ýла анá картóшык тут двáццэт' два м'ашкá (13). Картóшк'и-тэ фс'э аст'ýл'и, давáйт'и йис'т' их, а то клáкүшк'и бýдут' (1). М'áтк'и бýд'иш йес'т' Картóшк'и, м'áтк'и? (9). У м'инá картóшк'и пóлан пóтпал (1). || Один

клубень картофеля; картофелина. *На нын, д'эфкэ, прашла... на пл'етк'и адна картошкэ зэв'азэл'с', а бол'и н'ету* (2). *У м'ин'е хл'епцэ н'ич'аво н'ет, адна ф кастр'ул'и картошка л'аж'ыт'...* Он вэ'эл, Ван'э, и заплакал: *Кдү жы ты жив'ош! Аднү ф кастр'ул'и картош'ич'ку набол* (29).

КАСАТОЧКА (касат'ач'ка), -и, род. мн. кас'аточков, ж. Ласточка. *Выв'ил'ис' у м'ин'а касат'ч'к'и, ласт'ч'к'и* (3). *Касат'ч'к'и, йих ш'ш'ас н'ету, д'е-н'ит' на т'оплайу воду ул'ат'ел'и...* Скварц'и вот пр'ил'атай'ут', а патом уш й'ет'и... *А ш'ш'ас их н'ету касат'ч'каф* (2). *На п'еч'ку зал'езла... как фс'о равно касат'ч'ка какай'э...* Вон у нас нэ двар'е пт'ен'ч'икаф выв'ила и ул'иг'ела (3).

КАТАЛКА (катал'кэ), -и, ж. 1. Скалка, на которую наматывается выстиранное и высушенное белье для прокатки его рубелем; использовалась также для раскатки теста. *Каталка — такай'э палкэ дл'инн'яа, ф ст'ерин'у лапш'у раскатыв'эл'и, руб'ах'и катал'и* (20). *Дома ст'ир'иши ш'ш'олакам, а нэ р'ак'у мыт' пайд'ом.* Дамой пр'ид'ош, ваз'м'ош вал'ок дэ катал'ку (18). *Лапш'у раскатыв'эл'и...* Бувал'э, нэкат'иш пышак на в'ос'цм'... *Рэкат'иши патон'ай каталкай-та* (20).

2. Свернутый в толстое кольцо пучок липовой коры (лыка), а также связка таких свернутых пучков. *Лык'и бувал'ч'э нэныс'ом из л'есу... вот т'ах-та вот нан'йжым на лыку...* Так р'ежым, а патом вот на руку кат'иш м'естэ баран'к'и, узол'ч'ик зав'ажым... *О-о, д'эфкэ, цел'йу катал'ку нэкат'ала!* (2). *Каталка — й'ета мно'уа [пучков лыка]... их нэкат'иши скол'ка...* *Иа бувал'э на п'иш'ат трубак катала, дац'цэт' п'ат' пар сач'т'ош...* (29). *Надыс' вон й'ет'и к'ялак'и пэн'асл'а Ч'ур'ил'кина, нэн'и-зал'э как м'естэ катал'к'и и пэн'асл'а ч'ер'ис пл'ач'о* (2).

КАТАЛОЧКА, -и, ж. Уменьш. к катал'ка. *З'дир'ош, каталач'кай скат'иши, а патом лан'т'и пл'ат'ут' из' н'ей [из лыка]...* *Ий'о кат'иши на руку как баранку...* *На лыка нан'йжыши как ман'иста и в'орн'ицу пав'ес'иши* (29).

КАТАТЬСЯ см. кóтом (хóтом кат'аться).

КАТИТЬ, -т'ю, -т'ишь, несов. 1. перех. Вращая, переворачивая, двигать что-л. *Вал'и кат'ил'и, үр'аб'л'и, а мат' за нам'и капн'ит'...* *А то пат кап'енк'и үр'ес' заст'ав'ут' [о покосе]* (13).

2. перен. Быстро идти, передвигаться (о человеке и животных). *Ана уш ид'от', кат'ит' з үрыб'ам'и* (х). *Гл'аж'ү: кат'ит', раз'д'еткай, б'ис ш'ап'к'и, штан'и на н'ом замас'линали* (х). *Друх за друшкай ид'ут', какай'э-н'ит' атстан'ит', ана р'ав'ит' и кат'ит'-кат'ит'* [о коровах]

(13). — *Инай'э баба м'ялад'ай'э, а ид'от' как бр'еда.* [— Какая?] — *Дэ н'а хв'аткайа, а ин'аа стар'айа, дэ кат'ит'* (25).

КАТОК, -т'к'а, м. Кусок какого-л. вещества в виде шарика. *Можна из үл'ин'и з'д'ел'эт' каток кр'үүлай, з'д'ел'эт' м'еста м'ач'ика...* *Из үл'ин'и можна скат'ат' каток, хош бал'ш'ой, хош мал'ин'к'ай* (2). *Каток можна вон и ис с'н'еүэ нэкат'ат' бал'ш'ой...* *м'ахкай с'н'ех* (2). *Ис хл'еб'э з'д'ел'иши каток кр'үүлай* (2). || перен. О шаровидной опухоли. *У нас вот у В'ит'к'и ч'ут' што: Ой, у м'ин'е үорла! Гл'а-н'иши, а у н'аво уш каток* (2). || Плодовая завязь у некоторых растений, имеющая форму шарика. *Нын'ч'и картошк'и аброд'ныш...* *В'ит', быв'ала, үад'а-тэ, ан'и н'и с'в'ал'и...* *Ан'и с'в'ат'ут', на н'их катк'и буд'ут' нэ картошках* (13). *Катк'и й'ес' вот в'оз'ир'и на й'ет'их на с'емн'иках...* *нын'и с'емн'ик'и, а нэ дру'ой үот абраз'ицца каток* (2). || Круглый деревянный чурбачок, который подкладывают под ухват, чтобы легче было вытаскивать чугуны из печи. *Каток д'ир'ав'аннай, ч'уүүны выт'аск'иваши на н'ом...* *То т'ах-та н'а выгаш'иши, а на катк'е ч'ут' пр'ипад'ым'иши — и фс'о* (1).

◇ **Как каток** — о быстром в движении, подвижном человеке. *Й'ента за рыбай х'од'ит', л'охк'яа...* *Вот ф ц'ер'кау пайд'ом — за н'ей н'и үүб'н'ис'с'и, ана кат'ит', как каток* (19). *Ана вышл'э зам'уш, мал'ч'икэ ч'ер'ис м'ес'ицэ п'л'тар'а р'од'ил'а, ш'ш'ас б'еү'йит', как каток* (9).

КАТОЧЕК (каточ'ик), -чка, м. Уменьш. к каток. *Как стал'и саж'ат' какой-та й'етат «лорх», н'а в'ид'им н'и днаво катк'а...* *А то, бувал'ч'а, б'үсы нан'йжым...* *А ш'ш'ас шт'ой-та йа н'а в'ижу, ва в'ес' үарот' н'и днаво каточ'ка н'а в'ижу* (2). *А п'ч'им'иү ан'и атс'атай'ут', а каточ'каф н'ет?* (х). *С самай с'э св'ад'бы үорл'э д'ыр'от' и шыш'ч'к'и...* *тут тр'и каточ'кэ и тут тр'и каточ'ка* (х).

◇ **Как каточек** — то же, что как каток. *Р'иб'онак б'еү'аит', как каточ'ик кат'ицца* (2).

КАТЬ-КАТЬ см. к'ыть-к'ыть.

КАЧКА (кач'ка), -и, ж. Качающаяся деревянная детская кровать, стоящая на полу. *Кач'ка — д'ит'ей клад'ут', пл'ит'он'яа, прүт'и абд'еланыи, б'елыи...* *Л'үл'к'э, й'етэ кач'ай'ут' вот наүам'и, а й'ентэ саф'ем'и так'ай'э...* *Так'иш вот как нэ стал'е н'ошк'и, а там так'иш вот заү'ибы, там буүб'р'ч'ик, а суд'и пав'ишы, ш'топ ана н'а пад'т'ла...* *Ч'ат'ыр'и м'еста н'ошк'и, а пад' н'им'и пр'ибу'ты как с'о р'но р'үүв'и-лач'к'и...* *и т'ах-та вот кач'иши туд'и и суд'и* (2). *Пр'ин'асл'а кач'ку...* *То в з'ып'к'и кач'ала, то ф кач'к'и в'ал'ит'* (17).

КАШНИК¹ (кашн'ик), -а, м. Запеканка с яйцами из каши или из картофеля. *Л'убл'ү*

иш'ш'б кашн'ик'и малбиныи п'еч'. Кашы н'ва-р'у, масла туды паложу д'э йайч'ка — и на ск'ов'траду (2). Карт'овный кашн'ик... Талк'эш йав'б, клад'эш на йэта... так вот пр'им'азываиш на фс'у ск'ов'трад'у... Пат'ом падж'ар'иш йав'б, он крас'ин'к'ай з'д'элаицца, с м'зач'ком йав'б как хараш'б! Карт'ошку ис'п'ак'ут' па-наш'ишу — кашн'ик, карт'овный кашн'ик (29).

КАШНИК² (кашн'ик), -а, м. Мужская шишка сосны. Йэта н'з сас'н'е к'ч'ар'ышка-та... А то н'з сас'нах рас'л'и йети, кашн'ик'и мы з'в'л'и... ан'а тока с п'ир'ив'асн'и рас'т'б'т', а ш'ш'ас йей уш н'ету (2). Ан'и йет'и кашн'ик'и... вр'ем'з прайд'б'т', ан'и п'ыл'ныш з'д'элайуцца... а на йетам м'ес'г'и выраст'аит' шышка (2). Ка-д'а с'в'ит'б'т' сас'на, то йес'г' кашн'ик'и. Мы йел'и их, а т'ип'ер' врач'и д'эказ'л'и, што ета... [витамины] (7).

КВАКАТЬ (к'вакат'), -аю, -аешь, несов. и **КВОКАТЬ**, -аю, -аешь, несов. Издавать кудачущие, квокчущие звуки. Ч'орт, зач'ем ан'а эл'ат'ела туд'а, д'эмавай' [о курице]. Хв'ат'ит' к'вакат' з'д'ес', д'эмавай'! (7). Када в нас'ет-к'и, ан'а к'вакаит', а када в нас'етк'и н'и са-д'ицца — куд'ак'ч'ит' (2). Гд'ей-т'з к'вакаит' к'ч'аток... Кш! (х). Саб'ака, к'вакаиш! вот вал-х'а-та! [на курицу] (19).

Ср. квок'т'ать, курл'ыкать,

КВАС, -а, и -у, м. Квас. Квас вар'им св'ойскай, из мук'и... Мы вар'ил'и и крас'най, т'ол'к'и мы йав'б пайнач'и д'эл'эл'и (2). Квас вар'ила... Над'ис'-та х пр'аз'н'ику крас'най ва-р'ила (17). || Кушанье, которое приготавливается из кваса и накрошенного в него мяса, рыбы, луку и т. п. У'уаш'ш'ен'и'а нам бы'ла: ш'ш'и, квас с м'асам и с рыбой квас, с м'асам ш'ш'и (4). М'ан'к'а у'звар'ит': Квас л'уч'иш хлаб'ал'и [пастухи]... рын'к'и туд'а накр'ошу, ка-п'усту и ч'ав'б ш им (7). — Ш'ш'и хл'аб'ал'и, квас... к'васу н'эхл'аб'ал'ис' — А с чем? — 3 у'ар'охам, с кап'устай... квас з у'ар'охам, с кап'устай т'ах-та л'ад'ит' (2). Пач'ис'т'ит' карт'ош'ыч'каф мн'е, квас хл'аб'ат' б'уду (2).

КВАСОК, -ск'у, м. Уменьш. к квас. З'и-м'ой с'о ш'ш'и вар'ат' ис с'ерай кап'ус'т'и, а б'элайу-та, ийб с кваском паб'ир'аюш (29).

КВАШОНКА (квашонка, квашенка), -и, ж. только ед. Заквашенное топленое молоко, варенец. М'злак'б кваш'ен'и'а н'зываиц'з кваш'енка, ск'зп'ат'иш и ск'вас'иш — и н'зываицца кваш'енка (2). М'злак'б ф п'еч'ку н'зстан'б'ут', а п'ат'ом заквас'ут' йав'б — вот ы квашонк' (1).

КВЕЛЕТЬ, -ёю, -ёешь, несов. Слабеть, становиться хилым, больным. Как з'б'ал'еиш — к'в'ил'еиш, к'в'ил'еиш... Вот как'ий' йа к'в'ел'яи-та! (29).

КВЕЛИТЬ (к'в'ал'йт'), -лю, -лишь, несов., перех. Дразнить, доводить до слез ребенка. Шт'б он к'в'ел'ит', брад'а'у, бал'ш'бй п'ар'ин', В'ит'к'у-т'! Йа йам'у в'ен'икам в з'убы ш'ш'ас м'зхан'у, штоп н'и к'в'ал'ил' п'ар'на (10). — То н'и кр'ич'ит' [ребенок], н'и к'в'ел'у, а то раск'в'ел'у — з'экр'ич'ит'. [— Только о детях так гово-рят или и о взрослых?] — Д'э взр'бслым у'з'ва-р'ат' — растр'ав'иш, а к'в'ил'ит'-та — т'ол'к'а д'ет'ам (1). — Н'а тр'бшт'и п'айд'нава! Р'зстра-в'ил'и п'айд'нава. [— А «квелить» можно ска-зать?] — Д'э хт'б ш йав'б так'ова-та жыр'ап'ца к'в'ал'ит' буд'ит'! (20).

КВЕЛЫЙ (к'в'елай), -ая. Непрочный, не выдерживающий длительного хранения, употре-бления. Ан'и к'в'елыш, ч'ут' — и слам'айуц'з [о пластмассовых приколках] (16). Брус'н'ик'з, ан'а к'в'ел'яи, ан'а фс'а нап'р'еит', па'уад'иц'з [если будет долго лежать] (12). Маг'ир'йал' как'ой к'в'елай п'зпад'ит'... Атр'ежыш платок л'и й'упку саиш'бш... Ой-ой-ой, как'ой к'в'елай, как йа изнас'и'ла-та йав'б (29). Йа ст'ала п'здым'т' св'ой с'трах'ид'на [полный рыбы: ловила им рыбу], он у м'ин'е и лопнул, он к'в'елай... и пай'ех'ла май'а рыба (2). || перен. Хилый, слабый, болезненный. К'в'ел'яи б'апк'з как'ий', ус'бхл'яи (х). Ш'ш'ас ан'и, м'злад'бш-т'з, ст'ал'и к'в'елай (х). Инкуб'атарск'иш, ан'и к'в'елыш [цыплята]... Йэта вот т'апл'б, а то пашл'и пр'атаица (16). || Завядший, пожухлый. Ма-р'бс-та уд'ар'ит', он [табак] к'в'елай з'д'элаиц-ца (19).

КВЕРХ см. кут'ырки (кверх кут'ырками), торм'ы (кверх торма'ми).

КВЕРХУ см. коп'ылка (кв'ерху коп'ылка-ми).

КВОКАТЬ см. к'ва'кать.

КВОКАТЬ (к'вакат'), -чу, -чешь, 3 л. ед. ч. к'в'ок'четь, к'вак'четь и к'вакта-еть, несов. и **КВОХТАТЬ**, -чу, -чешь, 3 л. ед. ч. к'вах'четь, несов. Кудахтать (о наседке, собирающейся садиться на яйца). Д'э хош а хал'бд'най вад'е икуп'ай, ан'а фс'о адн'б, к'вакат' б'уд'ит' и б'уд'ит' (2). Нас'етка к'в'ок'ч'ит'... Ан'а иш'ш'б д'э йайч' б'уд'ит' к'вак-т'б', а уш паложыш — ан'а сад'ицца (2). К'у-р'иц'з, как'ий' в нас'етк'и сад'иц'з, к'вак'ч'ит', распуш'иц'з: к'ва-к'ва (29). — Ан'а к'вак'ч'ит'. — А к'вак'ч'ит' — куп'ат'. — Ан'а в нас'етк'и са-д'иц'з (х, 1). || перен. Издавать булькающие, квокчущие звуки. Дру'б'ой д'ен' ст'аит' квас, н'и к'вак'ч'ит', н'и пуз'ыр'ицца (х). Два ч'ас'а кып'ат'иш, пр'ама к'вактаит' фс'о, пат'ом вы-наиш [о кипячении белья] (31). Ч'бй-та у вас там к'ш'ил'ит', к'в'ок'ч'ит' ф кастр'ул'и-та? (2).

Ср. курл'ыкать, к'ва'кать.

КВОКТУХА (*квoхтѹхъ*), -и, ж. Наседка.— Там *квoхтѹхъ с'идѹт*. [—Какая квoхтуха?]— *Нас'ѣткъ* (х).

КВОКТУШКА (*квoктѹшка*), -и, ж. То же, что квoктѹхa. А *нас'ѣтку завѹт квoктѹшка шгб-л'а* (29). *Квoктѹшка—йѣта нас'ѣтка...* *Квoктѹшка-та пр'ишла ай н'ет?* (29).

КВОХТАТЬ см. квoктѹть.

КИЕТКА (*к'ийбтка*), -и, ж. Деревянная рамка, в которую вставлено несколько фотографий, открыток и т. п. На *Пр'ѣс'н'и йа там с'н'имѣл'с' з д'ѣдам свайм...* *Сърахѡн у м'и-н'а шырбай, айпкѹ ф кл'ѣтач'ку...* Вот была *к'ийбтка*, в *йѣту фставл'ѣл' ийб* (2). *К'ийбтк'и-та и ф стѡр'инѹ был'и, тадѣ сымѣл'и картач'к'и...* Ну, *тадѣ уш нар'ѣткас'* (20). *К'ийбтка завѹт—йѣт'и вот фставл'ѣйут...* *картач'ки* (25). || Деревянная рамка для зеркала, портрета и т. п. [—А зеркало во что вставляется?]— *З'ѣр'кала в'ит' анѣ с'о равнѣ ф к'ийбтк'и, д'и-р'авѣннш у н'ей крайѣ-та...* [—А большой портрет?]— *Ф к'ийбтк'и, пак'ѣтна, ф к'ийбтк'и, ф ч'ом жа* (25).

КИЕТОЧКА, -и, ж. Уменьш. к *киѣтка*. *Мѣл'ч'ик, п'ѣтай ѹдѡк—он в бал'шбй к'ийбтк'и* [показывает фотографии]. Он был в *мѣл'ин'к'ай—п'ир'исад'ѣл'и...* Он был в *ѣнтай к'ийбтач'к'и, а то уш йавѡ п'ир'иса-д'ѣл'и* (20).

КИЛА (*к'илѣ*), -ѣ, ж. и **КИЛО** (*к'илѡ*), -ѣ, ср. 1. Нарост на капусте и др. овощах. Нѣ *капѹст'и к'илѡ бѹдѣйт'...* То *капѹстѣ рад'ѣйцѣ харѡшый, а то анѣ ч'ѹтач'ку папр'ѣм'ица, и ийб с'разу к'илѡ из'ѣадѣйт'...* Как *к'илѡй ийб из'ѣѣс'т—анѣ уш бѡл'шы н'и рас'т'ѣт'...* *Куп-л'ѣш рассѣду—анѣ зѣражѡн'ѣйа* (х).

2. По суеверным представлениям, болезн, которая появляется от колдовства, дурного глаза и т. п. Ой *скѣлдавалѣ, падѹмай, к'илѹ нѣсад'ѣлѣ!* [—А по другим причинам кила бывает?]— *Самѣ нѣ с'иб'ѣ тѡл'к'и капѹста, а йѣта ат кѣлдѹнѡф* (29). [—А у человека кила бывает?]— *Кѣлдѹн скалдѹйт', вот ы к'илѣ.* [—А какая она?]— *А хто йийб знѣйт', н'ѣ дай бѡх йийб узнѣт' (х).*

КИЛОВЫЙ (*к'илѡвай*), -а я. Прил. к *килѣ*. Он у нас н'и *рас'т'ѡт': к'илѡвай, как к'илѣ...* *капѹстѣ бѹдѣйт' к'илѣвайѣ, ф кѡр'н'и к'илѡ, анѣ и н'ѣ рас'т'ѡт', как к'илѣ на н'ей* (х).

КИННИК, -а, м. Нов. Киномеханик. *Жѣн'-к'ѣ хѣрашѡ хот' апр'ид'ил'ѣл'с'а-тѣ...* *Какѣйт'-н'икакѣйт'* [профессия], а *мѣт'ир'и уш бч'ин' н'и хат'ѣлас' на к'ин'н'ика* (1).

КИПЕЛЬНЫЙ (*к'ип'ѣл'най*), -а я. То же, что *к'ипѣнный*. Вот *ш'ш'ѡс Вал'ѹха мох дралѣ, н'ис'ѡт' ѹрып—вѡ кабѡй! к'ип'ѣл'най, б'ѣлай...* Как *с'н'ѣх б'ѣлай, ч'ѣстай* (х). За-

л'ѣт', уш тадѣ он [лен] *д'ѣлѣница б'ѣлай, как фс'о равнѣ к'ип'ѣл'най* (8).

КИПЕННЫЙ, -а я. Очень белый, белоснежный. А *в'ит' рад'ѣл'с'и-тѣ* [внук]—*к'ип'ѣнныйѣ ѡлас'ѣд-тѣ был'и, а вот ч'ар'н'ѣит'* (13).

КИПЕНОВЫЙ, -а я. То же, что *к'ипѣнный*. И *ѡсахнут' ф п'иш'ѣ-та, бѹвалѣ...* *б'ѣлай, к'ип'ѣновѣй* [белые грибы] (9).

КИПѢТЬ (*к'ип'ѣт'*), -п'ю, -п'ишь, несѡв. 1. Клокотать, пениться, бурлить от образующегося при сильном нагревании пара; кипеть. *Онтас' к'ип'ѣт' кампѡт-тѣ?* (1). *Ч'ѹѹнѣ, в'иш, нѣстанѡв'иш травѣ...вот к'ип'ѣт', бѹшѣйут'—фс'о с'л'ѣткам с'л'ѣд'ѡс'* (7). || Бурлить, пениться (о холодной жидкости). А он [квас] *к'ип'ѣт' вал'ѣйт' бѹрк'им'и как кѣп'ѡтѡк* (1).

2. перен. Кишеть, беспорядочно двигаться (о множестве людей, животных). *В'ис'д'ѣ к'и-п'ѣл'и нарѡт—и нѣ р'ик'ѣ и зѣ р'акѡй, в'из'-д'ѣ палнѡ* (2). *Падѣ им* [коровам] *н'ѣту н'икакѡй, мѣшкарѣ, наб'ѣйцѣ, ткѣйут' и ткѣйут'...* *ш'ш'ѣс пам'ѣнѣй, а п'ир'ѡд дѡж'ж'ѣм к'ип'ѣт' пр'ѣм как тѹч'ѣ* (19). У нас тут *ч'итѣр'и клѣса в аднѡй шкѡл'и к'ип'ѣт'* (2). В *ѣт'их рѹпцѣх* блох, блох, так ы *к'ип'ѣт'...* *аѹр'ѡнѣй* (3). Дѣ в ынѡм [грибе] *ч'ар'ѡд-тѣ аѹр'ѡнѣй к'ип'ѣт', а ѡсыхн'ит'—в нѡм ч'ар'ѡд н'ѣ нѣйд'иш, фс'ѣ в д'ѣлѣ пѣйдѹт'* (13).

3. перен. Возиться с кем-, чем-л., суетиться, заниматься каким-л. хлопотливым и трудоемким делом. Мы *ѡм'ѣс'т'и и пакѡс кѡс'им, фс'ѣ зѡд'инѡ к'ип'ѣм* (2). *К'ип'ѣт', кѣк ад'ѣн* [роют, картошку]... *Зѣѹадѣла—так фс'ѣ, аднѣ п'и-р'ит аднѡй* (4). *Скѡл'к'и нѣрад'ѣлѣ, анѣ н'и рѣзу у н'ей н'и былѣ* [у дочери]. Как анѣ там *к'ип'ѣт'-та?* (1). | *Кипѣть с кем. И с' н'ѣм'и к'ип'ѣла с мѣл'ин'к'им'и...* *Скѡл'к'и п'ир'ѣжыткаф п'ир'ѣжылѣ* (2).—Как *Клѣн'к'ѣ?*—*Ды ч'ѡ жа...* *к'ип'ѣт' с' н'ѣм'и* и [детьми] (х, 10). У *м'ин'ѣ бѣлѣ ч'ѣт'ѣир'ѣ д'ит'ѣй*, он [старший сын] *с' н'ѣм'и к'ип'ѣл*, а *йа нѣ д'ѣлѣм л'ѣтѣлѣ* (х). *Па д'ѣс'ѣт' прас'ѣт* [держит]... *Хѣрашѡ с' н'ѣм'и к'ип'ѣт'?* (9).

◇ **Кипѣть бѣлым ключѡм** см. *ключ* **Кипѣть** *кипѣм* см. *кипѣнѣм*.

КИПѢМ. В выражении: *кипѣть кипѣм*—кишеть, беспорядочно двигаться, суетиться. Гд'ѣ анѣ *спакоѣнѣ жѣв'ѡт'!*.. *Фс'ѣ ан'ѣ, р'ѣб'ѣ-та, у н'ийб к'ип'ѣт'...* *фс'ѣ там к'ип'ѣт' к'ипн'ѡм* (22). Ой, в *Р'ѣзѣн'и к'ипн'ѡм, к'ипн'ѡм* [на пляже] (х). *Нѣдѣйѣл'и им* [врачам] *л'ѹт, д'ѣн' и нѡч' палнѣ, к'ипн'ѡм к'ип'ѣт'* [в больнице] (1). В *балѡту зал'ѣз'иш—к'ип'ѣт' к'ипн'ѡм мѣшка-рѣ-тѣ* (2). *Вон М'ѣшкѣ, ѹд'ѣ П'ар'ѣха с'иш'ѣс*, на нѡм *фша былѣ, фшы к'ип'ѣт' к'ипн'ѡм...* *т'и-п'ѣр' вот пѣм'ирѣйут', а чѣвѡй-тѣ фшей н'ѣт н'и у кѣвѡ* (1).

КИПОВКА (к'ипѡфкѣ), -и, ж. Действие по глг. кипѣть во 2 и 3 знач. *Нѣ пакѡси вѣдрѣ саминный буд'ут' и пайд'от' к'ипѡйка... и в мѣззѣин'и ч'ѡ-н'ит' пр'ив'аз'ют' — пайд'от' к'ипѡфка* (1). *Вот пр'идут' д'вѣ машины, вот пайд'от' к'ипѡфка у нас, д'ен' мал* [о сдаче скота государству] (х).

КИПЯТОК (к'ип'аток, кѣп'аток), -тк а, м.
1. Кипяток. Ес'л'и кѣп'ат'ум кѣп'аток, 'етъ ва-
рам называ'л'и (х).

2. Кипяченая вода. Гар'ач'а́я вада́, на́кой
а́на́ ну́жна, к'ип'а́то́к зва́р'у́ и ла́дна (1).
Е́нтэ к'ип'а́то́к, а е́нтэ вада́ гар'е́ч'и́я (1).
Асту́д'и́т — и к'ип'а́то́к ха́ло́дна́я (3).

КИПЯЩИЙ, - а я. Обильный, имеющийся в большом количестве. *Мы с Сán'к'ай паш'л'и, к'ип'áш'шии мáс'л'ин'н'ик'и б'удут' (3).*

ҚИСЕЛЕК, -лъкы, м. Уменьш.-ласкат. к. кн-сѣль. *Қис'ѣл' талкы у бап'кы Вас'уны, кы-с'а'л'к'у зыхат'ѣлас' картѡнава (х). — Қис'а'л'ѡк-та, йавѡ жар'ут'. Йавѡ хърашѡ... в ахѡткы (х).*

КИСЕЛЬ (к'ис'ёл'), -ё, м. Холодное кушанье, приготовляемое из толченого картофеля с подсолнечным маслом. Талкúт' ф стúпах картóвный к'ис'ёл... пас'п'ейут' картóшк'и ф ч'ууун'е, атк'и́н'иш ф стúпу и талк'и́... Утаал-к'óш — он как пýшк'и пшан'и́шныш бúд'ит' дýца, назр'астай... Тады сталк'óш йавó — п'станóв'иш ф халóднэ́я п'м'иш'и́н'и́я... ф ч'áш-к'и нар'е́жыш пр'áнч'и́к'и́м'и, стр'и́с'и́ш йавó и йеш (25). И таóй с'о йавó йéл'и, к'ис'ёл... нар'е́жыш йавó, намáсл'эм и йа́д'и́м (х).

КИСЛИКА (*к'ус'л'йка*), -и, ж. Шавель (*Rumex Acetosa*). *Ш'ш'и ис к'ус'л'й'ки, их н'и зб'д'л'иш — н'и даро'у'и н'и валдо'у'и* (9). *Вд-рам абд'ат', а то их [ши] х'л'аб'ат' н'а б'уд'иш!* *За н'ей х'лап'от ма'но'у' за е'т'ей зб' к'ус'л'йкай* (13). *Вот йа хад'йла за ш'ш'ав'ил'ем, зб' к'ус'л'йкай* (9). || *Щи из шавеля. К'ус'л'й'ки х'л'иб-к'ош — ч'лад'й как х'вращо* (1).

◆ Лоша́дняя кисли́ка — конский щавель.
Хош лѣшад'йна́я к'ис'л'и́ка, а хош кан'а́т'н'ик
(1).

КИСЛИТЬ, -лю́, -лй́шь, несов. Иметь кислотоватый вкус. *Брус'н'йку з'д'элаиш, вадбй м'ч'иш и п'йош с сах'арным п'аско́м, как нап'ятак... и к'ис'л'йт' и слад'йт', ф'с'у в'ыц'ид'иш йавб (8). Вот йй изабыла, как йёт'и кан'ф'ёты ат н'ёр'ваф н'зывайц'ица... Ан'й и слад'а́т', и к'ис'л'а́т', и духа́м'й раз'ным'й шыба́йуғ' (31).*

КИСЛИЧНЫЙ, -з.я. Прил. к кисляка. У них была бапка Фадос'я, зэв'иснайз была старушкэ... Кис'л'юк'и им таскала, махрэф кис'л'юшных, жылуб'юф (19).

КИСНУТЬ (к'йснут'), - ну, - нешь, несов. Мокнуть, будучи погруженным в воду продолжительное время. *Ой, май б'удут' к'йснут',*

йа ш'ш'ас намб'чу [мочит чулки] (х). Свар'йш
[грибы] и ап'ёт' нал'ей йих вадб'й, ан'йтас'
к'йснут', ан'й атм'окнут' (29).

◆ Как мѣд кѣснуть — проводить время в бездействии. — *Нѣ адномъ мѣсти с'ид'у какъ м'от к'ѣсну.* [— Какъ это?] — *Такій-тѣ, ѹвар'ит', паслѣища, такай-та пѣуаворка: с'ид'у какъ м'от к'ѣсну* (29).

КИСТЫСТЫЙ, ая. Имеющий кисти, с кистями. *Проба рахманъаа... Йес' к'ис'т'истъаа, а йес' рахманъаа... Ана такайъ рассын'истайа, р'ёткайа, а то йес' к'ис'т'им'и* (8).

КЛАДЕННЫЙ, - а я. Кастрированный (о сельскохозяйственных животных). *Бараны плохъ нач'йуут' дома, ан'и н'а клад'инк'яъ, а л'ез'ли клад'инк'яъ — нач'йуут' (20).*

КЛАДИ (к^лад'и), -е й, только мн. и **КЛАДЬ** (к^лат'), -и ж. Мостки через реку, ручей, топкое место и т. п. *Мост д'эль'аут' ч'ер'ис кан'аф-ку... Па к^лад'им-та н'и прай'д'ош — у'лава к^ру'жыцца (х). Нэ р'ак'е маста-та н'ет, а то т'ип'ер' к^лад'и мас'т'ул'и (12). Там накл'ал'и: то л'и к^лад'и, то л'и ч'ор'ги ч'аво! Там на ш'ш'от н'ат' даш'ш'ок (2).*

КЛАДКА (клатка), - и, ж. 1. Доска, положенная для перехода через реку, ручей и т. п. *Йес'л'и п там клатк'и, а там адна клатка, йа нъступ'йла, анá тр'ис'оцца дабр'е* (9).

2. только *мн.* То же, что *клады, кладь.* *Ией з'ил'онай мно́га [малины].. Ч'ут' бур'еит',*
схао'ит' мо́жна, то́лк'и кла́тк'и бай'ус' н'и
п'ир'айд'ош, а бр'ес'т' н'и ма'у́ (15). Дз' фс'е
п'ь'риуха́жыѡал'ис'... кла́тк'и плах'йи, л'уч'-
ч'и п' п'ир'ибр'ес'т'... што ш, н'и даста́лз' дно
как упа́лз' (х). — А пла'т'ину как п'ир'ахо́-
д'ит'? — *Кла́тк'и накла́д'ины (х, 26).*

КЛАДОЧКА (к^ладач'ка), -и, ж. Уменьш. к к^ла́дка. Там к^л'уч', а там к^ладач'ка, а н'у па ётай к^ладач'к'и... И фс'е прѣвал'ыл'ис' (3).

КЛАСТЬ (клас'т'), - д ъ, - д е ш ь, несов., перех. 1. Помещать кого-, чего-л. в лежащем положении, приводить в лежащее положение; помещать куда-л. *Мѧл'ин'к'ий — ѧвѡ в зын'к'и кач'ѧйут', пѡбѡл'ил — ф кач'ку клад'ѧл' (29). Кан'ѧшна ѧвѡ к'ал'з'ѧ клас'т' ф кѡпны, анѧтас' в р'адѧх пѡл'ажыт' [о сене] (х). И в бал'н'ицы анѧ л'ажѧла ф К'ѧдѡсѡв'и... в Р'азѧн' ваз'ѧл'и... ѧѡ блак клѧл'и, блак клѧл'и... и мы блак ѡѡб с аѡцѡм бѡслава'ѧл'и... н'ѧкѧк самѧ н'ѧ асѧлас' (13).*

2. *перен.* В сочетании с некоторыми существительными обозначает действие, соответствующее значению существительного. Так *кладѣм ахѹлы на мѹжа: ой, ѡа ѡавѡ байѹс! Нѣ хѡѹиѣ самѡ даѣ* — *вот ѣтъ вѣрнѣ* [не помогаю матери, будто бы боясь мужа] (1). *Ты сѣѡатѡѣѣ такѡѣѣ, хѡѡиш на царѣѡѡм, а на*

бабу клад'ош лош... Самá смáхывалас' лапáтай и калом [а подала в суд] (1). Д'аржа́л'и мо́ста, фс'е с'и́лы кла́л'и, в'и́т' он сбра́к тыш'и́ сто́ит' (2). Он н'а бу́д'и́т' н'и с'и́н'а́к'и́ клас', н'и́ч'аво́, а бу́д'и́т' па́д р'е́бра йей [чтобы не оставалось следов] (31).

3. перен. Расценивать каким-л. образом, воспринимать как-л., считать. Кла́д'у́т' и́йб в'и́но́вай... Уда́вл'а́ццэ што л' в'и́л'е́ла! [о матери самоубийцы] (14). | класть во что. Тады́ пазо́р ўла́вай ч'и́та́л'и, хто плóха жы́ўт' с муж'и́а́м'и, а н'и́н'и н'и ва што кла́д'у́т'... с муж'и́а́м'и д'ар'у́цца! (30). Ты уш н'и и́б'и́жа́й'и́ и в а́б'и́ду н'и кла́д'и́... н'и и́б'и́жа́й'и́с'и (15). | класть за что. А и́н'и́и с'и́р'е́тку пралы́с'у́т', а пэ́т крава́т'и́у — ла́дна, пускáй у́жы заво́д'у́цца! А тр'а́пкай ма́хну́т' — за труд н'и кла́д'и́ (29). М'и́н'е́ д'ет сра́бду н'а б'и́л, на мн'е йаво́ рука́ н'и бы́ла... Тада́ зэ пазо́р бал'и́шóй кла́л'и (2). || Производить предположительный расчет, определять предположительное количество чего-л. Ч'а́ты́рна́ццат' баро́ст... йа кла́д'у́ уш по́ два м'а́шкá... Ну два́ццэт' м'а́шкóф а́нá нэ́капа́ла [картошки] (2). То бы а́нá над'ы́с' па тр'и́ццэт' п'а́т' рубл'е́й з'а́ла́, йе́тэ уш йа так нэ́ кру́у́ кла́д'у́ (2). На на́шэ нэ́ Д'а́у́л'и́на д'в'е в'и́н'и́ч'к'и́ на́да [хлеба]... Кла́д'и́ сто дамо́в (8). Пол', ско́л'кэ́ ш ты н'и́-так кла́д'о́ш [добавляет к основе]? — Д'в'а́на́ццэт' (8, х).

◇ Класть в обиду см. об'и́да. Класть в ра́зум (или в ра́зуме) — думать, предполагать. Йа вот с'и́н'а́с' и нэ́ ум'е́-тэ́ н'и в'а́д'у́ и да́же в ра́зум н'и кла́д'у́ (2). Класть в па́зык см. па́зык. След (или следа́) не класть — не ходить куда-л., не бывать где-л. Д'в'е́ снах'и́, а́н'и́ и н'а хо́д'у́т' и сл'а́дá н'и кла́д'у́т'... Н'а з́на́йу, м'и́лайá, как ы́ в'е́к дэ́жыва́т' (13). Л'е́тэ́м-тэ́ и с'в'и́н'и́у зар'е́зэ́л'и и мэ́лако́... А́н'и́ [внуки] и с'л'е́ду н'и кла́л'и и н'и ўла́д'е́л'и, а ш'и́ас'та... (13). Х'в'акла́ пашла́, а ты н'и ха́д'и́, сл'ет н'и кла́д'и́ (9). Не класть па́льца см. па́лец.

КЛЕВ (кл'ев), -а, им. мн. кле́вы́ и кле́ва́, м. Небольшое помещение для мелкого скота, отгороженное в крытом дворе. — У м'и́н'е́ каро́ва д'е ста́йт' — йе́тэ йа нэ́звыва́йу — двор, а д'е п'рас'о́нкэ́-тэ́ йа зэ́уан'а́йу — йе́тэ вот кл'ев... Там над'ы́с' пайд'о́ш, ка́дá маро́зы-та — т'а́плó, хэ́рашó... [— А кого еще туда можно загнать?] — Ч'о́ хош зэ́уан'а́й, чо́ нэ́ двар'е́ йес, ка́кайэ́ скат'и́нэ́... и кур зэ́уан'и́ с'о́ тудá (2). Давáй, давáй йаво́ ф кл'ев, а то каро́ва бла́гайэ́... то́пч'и́т' [о новорожденном теленке] (15). З'и́ма бы́ла маро́зэ́вайá, т'алкá ф кл'еф, за́уэ́рад'и́ла йаму́ па́лыч'кам'и (17).

◇ Тёплый клев — утепленное помещение для мелкого скота. [— А тёплый клев топят?] —

Т'о́плай кл'ев? Хто́ йаво́ то́пч'и́т'... Пэ́талóк за́ма́жу́т' ўл'и́най, нэ́кла́д'у́т' мо́ху... Сэ́ дварá та́х-та́ д'в'ер' зэ́твар'и́ццэ́... как в ыз'б'е́, та́х-та́ и ф кл'ав'е́ (х). Хэ́рашó уд'е́лан, он ы́ нэ́звыва́йцэ́ — т'о́плай кл'ев... И д'в'ер' д'е́лэ́-йу́т' как в ыз'б'е́, ш'и́е́лкаф н'е́ту... за́уо́н'и́ш и́т'у́ч'к'и́ ч'а́ты́р'и, там и т'а́плó, во́зду́х т'о́п-лай (2).

КЛЕВАТЬ (кл'авáт'), -кля́ю, кля́юшэ́, несов., перех. 1. Есть, хватая пищу клювом (о птицах). К'у́р'и́цэ́ кл'у́йт' как хэ́рашó, тра́ф-ку-та... в'и́да́л? [ребенку] (х). У нас ра́н'шы́ и прасá с'е́и́л'и, то́кэ́ к'у́ры да́бр'е́ кл'у́йу́т' (8).

2. Хватать приманку, насадку (о рыбе). Уд'и́л'и́ өм'е́с'т'и́... Йаму́ кл'у́йт', а мн'е́ — н'ет... Йа́ и давáй бра́д'и́т': н'и́ т'и́б'е́, н'и́ мн'е́! (2).

3. Кусать, жалить (о змеях, насекомых). Сэ́ран'ч'а́ — л'у́д'е́й кл'у́йу́т', за́дóлб'у́т' дó с'м'и́рт'и (14).

4. Грызть, щелкать (семечки, орехи и т. п.). А э́т'и́ д'е́у́к'и́ ста́йа́т', кл'у́йу́т' па́тсо́лнушк'и́ дэ́ п'е́с'н'и́ иу́ра́йу́т' пэ́т үармо́н', э́тэ́ кэ́рау́от' (8). Нам н'е́ч'и́м их [семечки] кл'авáт', зу́бы пла́х'и́и (4). Акса́н, с'е́м'и́ч'к'и́ бу́д'и́ш кл'а-ва́т'? (2). Н'ет с'е́м'и́ч'каф — а́нá н'а кл'у́йт', а йес'т' — а́нá йих ш'и́ш'алка́и́т' (13). [— Вы едите косточки от компота?] — Йа́ их кл'у́йу́ (1). Займа́йт'и́с' ка́дá э́ ба́бай, кл'у́йт'а́ ай́ н'ет [семечки]? (4).

Ср. шелуха́т'.

КЛЕВИТКА (кл'ав'и́ткэ́), -и, ж. 1. Небольшая болотная птица с длинным клювом (вероятно, кулик). Кл'ав'и́ткэ́, нос до́лгу́й у́ н'и́йб, кр'ы́л'и́и бал'и́шы́и (8). А́н'и́ п'е́стр'и́н'-к'и́и та́к'и́и-та́ и хваст'и́ до́лгу́и́и у́ н'и́х... вот кл'и́в'и́тк'и́и (3). Кл'ав'и́тка — та́к'и́и на́сáсты́и, в ба́ло́т'и, ваз'л'е́ ко́ч'кэ́ ла́та́йу́т' (1).

2. перен. Мягкая часть носа, кончик носа. Ка́дá зач'е́шы́цца́ кл'и́в'и́тка, хто́-ни́бу́т' ра́д'и́т' сэ́б'и́ра́и́ццэ́ (2). У, кл'и́в'и́тку́ за́ма́зала́, с к'у́рам'и́ што́ л' кл'авáла́ (х). Ч'о́й-та́ у́ т'а́ кл'ав'и́ткэ́ кр'ас'и́н'к'и́йá? Клоп што́ л' уку́-с'и́л? Са́м'и́а́ кл'ав'и́тач'ка́, са́ма́й нэ́сáто́к (14). | как клевитка, клевиткой — о длинном, тонком носе. У н'е́й нос кл'и́в'и́т-кэ́й, кл'и́в'и́ткэ́й и заву́ (1). Нос ч'о́б'ни́т' кур-но́сай, йи́л'и́ та́к кл'ав'и́ткай... О-о, кл'ав'и́тка! (29). П'е́с'л'и́ хто́ на́сáстай — у-у, ка́кайэ́ стрэ́матна́йэ́! Но́с-та́ кэ́к кл'ав'и́тка (х).

КЛЕВИЧИЙ, -ья. Прил. к клевитка. Йа́ та́дá ла́в'и́ла́ кл'и́в'и́ч'и́и д'и́т'о́ныш'и́й (8).

КЛЕВОК (кл'аво́к), -вкá, м. Уменьш. к клев. Двор бал'и́шóй па́стро́и́л'и — ска́т'и́ну на́да ва́д'и́т'... а йей́ н'ет... Кл'аво́к бы па́стро́и́л'и́ ма́л'и́н'к'а́й. А то ка́ко́й рэ́змаха́л'и́ (1). П'рас'у́к б'е́уэ́и́т'... зэ́уан'а́йу́т'... Кл'аво́к ка́ко́й-та́, как убо́рн'и́а (12).

КЛЕВОТАТЬСЯ (кл'иват'аццэ), -аюсь, -аешься, *несов.* Ругаться, браниться. *Кайдэ ты кл'иватн'ица, тол'кнэ эндэш кл'иват'аццэ дэ свад'иццэ* (20).

КЛЕВОТНИК (кл'иватн'и́к), -а, *м.* Вздорный, бранчливый человек. *Кл'иватн'и́к ты! Чд'-н'ит' балтаиш!* (20).

КЛЕВОТНИЦА (кл'иватн'и́ца), -ы, *ж.* Женск. к. клеветник. *Ана хадэшт'и́т' ббл'на, кл'иватн'и́ца* (10). *Кл'иватн'и́ца, руд'иццэ, кл'ин'и́ццэ* (1). *Кл'иватн'и́цэ — ну, скэзэвай-ит' дэ абратнэ кл'авэзы п'эр'инб'сит'* (2).

КЛЕВУШОК (кл'ивуш'ок, кл'иуш'ок), -шк'а, *м.* Уменьш.-ласкат. к. клевет. *Нэ двар'е был кл'иуш'ок плбх'ин'к'ай. Пашлэ патылак зэка-лэч'иват', а друб'ой ит'л'ат'эл — в зб'ы* (х). *Вон в М'иш'и'ер'и за Ол'у'иным — ф' кэжнам двар'е б'ан'а... кл'ивуш'ок ы б'ан'а* (3).

КЛЕЙСТЫЙ (кл'айст'ый), -ая. Клейкий. *Адн'а у нас сэхарам йас'н'ила р'адбк... Так йавб раш'ч'ешыт', сэхар п'эрыз'от', он д'е-лаицца йаснай, кл'айстай... Он так р'адам л'а-жыт'* (2).

КЛЕМАТЬСЯ (кл'ам'аццэ), -аюсь, -аешься, *несов.* Держаться на ногах (о состоянии здоровья), быть в силах делать что-л. *Хад'ил нэ нау'ах кл'амал'с'и, ну, а уш п'эд уадб-м'и был* [о старике] (х). *То бал'еши, а то п'эп-равл'аицца... Вот спрб'иш: Ну как, пал'у'ч'и'и? — Дэ н'амножы'ка стал нэ нау'ах кл'ам'аццэ* (4). || *перен.* Жить, испытывая большие трудности, кое-как перебиваться. *Ну да и сталэ п'эр'вэ так кл'ам'аццэ, жыт' б'ис с'мавб* [после смерти мужа] (13).

КЛЕПИТЬ, -пю, -пишь, *несов., перех.* Обвинять кого-л. в чем-л. *Па йавб нэ кл'еп'у, нэ в'ин'у, што он ув'ес* [сено] (х).

КЛЕХОТАТЬ см. хлехот'а́ть.

КЛЕХОТОВИЩЕ см. хлехот'овище.

КЛИНАСТЫЙ (кл'инаст'ый), -ая, *перен.* О чем-л., имеющем клиновидную форму. *Гэла-ва кл'и́нам у кавб — н'икрас'ивай... О-о, какай кл'инастай! Тадэ у нас жэн'иш'ишнэ была, ийб звал'и кл'ин-калбткэ... уэлав у ней кл'и-нам... Па б'эламу с'в'ету фс'ак'их л'уд'ей мно-ча... и кл'инастных, и насастых, и курнбсых* (8).

КЛИТКА. В выражении: *сесть на клитку* — то же, что *сесть на крйцу*. *Н'и пэды-м'аиццэ з'амл'а, с'элэ на кл'итку... Там ы рас'т'эн'и́а н'какова н'а б'уд'ит'... Нбн'и закэла-т'ила картбшк'и, заб'ил дбж'ж'ик их* (8).

КЛОК, -а, *им. мн.* клбч'ья, *м. 1.* Пучок, торчащая прядь (сена, волос и т. п.). *Рэспу-с'т'илэ — тут кл'ок, там кл'ок, как йэпун'ч'а* (16). *Т'ин'ер' вбз'ут' с'энэ, а тада србду кла-*

ка н'е былэ (1). *Пайдэ на двор с'ан'ца кл'ок атв'ешу, афс'а в'адбр' фс'кл'эн' насыл'у* (2).

2. Обрывок, осколок, небольшой кусок, от-деленный от чего-л. целого. *Па йавб м'эртв'авэ н'а мох найт'ит', ход' бы кл'ок найт'ит'* [о чело-веке, который попал в бомбежку] (х). || *Ло-скуп, обрезок, обрывок материн. Вот нбвым'и ткут' клбч'ийм'и... н'и днавб шышб'ка н'ет* (4). *У ней нэ пал'у-та из нбвых клбч'ийау* [по-ловик], *з брбв'ч'к'эм'и, л'у'чышы ад'ийдала* (14). *Фс'о худайэ майа уэлаш'ейк'э, зэплат'ит' ийиб, кл'ок там йес'т'* (1). || *Нов.* Мерный остаток материн. *Надбс' вон сат'и́навай куп'ила кл'ок, хит'ела на хад'тук — пэв'арн'ула нэ платбк* (28). *Д'ат'к'э у малбшнэвэ стайдл, уд'е клб-ч'ийэ прэдай'ут'... дэ йег'и астатк'и, йих уцы-н'айут'... йес'т' м'атк'ал'* (х). *В жэуаз'и́нах астай'иццэ клбч'ийэ* (16). || *Лохмотья, рваная одежда. Вот ан'и с' н'ей уб'ару'ица, нан'и́жут' разнайа, клбч'ийи фс'ак'и́и* [ряженные наряжают-ся на праздник] (2). || *перен.* Небольшой уча-сток земли. *Ч'о ана саж'ит'? Ана саж'ит'* [о посадке картофеля на усадьбе] (1). *Бл'иска нэ па-л'ах — йэта дам'и́шн'ий кл'ок* [таскает сено с полей] (8).

КЛОКАТЬ, -аю, -аешь, *несов.* То же, что *квок'а́ть*. *У м'ин'а н'а н'ес'киш* [куры], *да этэвэ плбхэ н'ас'л'ис' и ш'и'ас ч'авб-тэ клакт'айут'* (15).

КЛОПА (клап'а), -ы, *ж.* Собир. Клопы, мно-жество клопов. *Па кауд'а к бббушк'и вбшила з'амуш, йа д'умэла, йа там па'у'ибну: и клап'а, и фша, и тэракан'да* (16). *Клап'а з'ур'абнайа, пр'амэ с'ид'эг' н'ал'з'а* (х). *Дэ у с'ей д'ир'ев-н'и клап'а н'исас'в'этнэйэ* (13).

КЛОЧКА, -и, *ж.* Выговор, нагоняй. *У нас с'в'акр'и был'а н'икакайэ, на р'у'ч'ках нас'ил'и... И то пат'бд'ит' спраш'иваит': — Мамэ, бббы т'иб'а н'и аб'ижайут'? — Н'ет, зэ ч'авб им м'и-н'а аб'ижат'? Ну тб-та, а то зад'ам им клбч'-ку!* (2).

КЛОЧОК (клач'ок), -чк'а, *м.* Уменьш. к. кл'ок во 2 знач. *Накай клач'ок з'ала!* *Рубаха изар'в'и́ца — пэплат'ит'* (19). *У м'ин'е усад'-бы-та н'ету... Клач'ок и то фс'о замбкла* (29). *Адн'у усад'бу пэсад'ил'и и клач'ки вот пэса-ж'ал'и* (26).

КЛЮДАТЬ. В выражении: *клюдать носом* — *клевать носом*. *Н'и на ббк, н'и наз'ат — н'ику-дэ, а пр'ама нбсам кл'юдаит'* [о ребенке] (х).

КЛЮДАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, *несов.* Задрёмывая, опускать голову; клевать носом. *То н'и др'ем'иш, а то так ы кл'юдаис'с'и с'и-д'иш, так ы кл'юдаис'с'и* (2). *Дэ ч'о-та фс'о кл'удэ'йус', кл'удэ'йус'... д'умэи́ца, н'анбс'т'и́а, штб л'и* (21).

КЛЮЖИТЬ (кл'ужыт'), - жу, - жишь, несов., на кого и без доп. Ворчать, высказывать недовольство кем-, чем-л.— *Ана йаво закл'ужэлы.*— *И нады кл'ужыт, нады пэпр'акат'!* (3, 16). *Сын нэ м'ин'э скэжыт: Ты кл'ужыш и кл'ужыш нэ м'ин'э д'ен' и ноч' зэ май бакá!* (20). *А мójыт, йа нэ снаху кл'ужу, м'ин'э снахэ скэжыт:— Кл'ужыт' и кл'ужыт' ф кáжнам с'о м'ес'т'и с'в'акр'э* (20).

КЛЮНУТЬ, - ну, - нешь, сов., перех. Ужалить (о змее). *Фч'арас' йа шол в р'аз'ынавых с'пау'ых с'л'итых дэ нэ з'мáйу нэступ'ыл. Ана как кл'үн'ит'! Н'ет, шал'иш, в р'аз'ынавых-та н'и прак'үн'иш* (3).

КЛЮЧ (кл'уч'), -á, м. Ручей, поток воды. *Кл'уч', он т'ик'от' и т'ик'от', н'и п'ир'иставáит', рэд'н'икóвэ'йа вадá там* (15). *Был в Маскв'э л'и'вин, кл'уч'и т'ак'ли* (9). *У нас нэ үарóд'и канáва, а па канáви кл'уч' т'ик'ет'... хл'ахó-ч'ит': үры-үры-үры* (29). *Вадá быстра ушлá [после дождя], фч'арас' кл'уч'и хл'ихатáли, а н'ын'и-та н'ету* (2). *Фс'е кл'уч'и в р'ак'ү т'ак'үт' из' д'ир'евн'и: каүдá с'н'ех стáит', дош ид'от'...* (1). || Канава, рывина, углубление, по которому течет вода. [—Что такое ключ?—] *Ну вот у нас вот кл'уч' нэзывáицца, он уш в'эчнай... ид'от' па н'ом вадá кáжмый разлóй... этэ вот нэзывáицца кл'уч'* (10). *Рáн'шэ кадá палóй, с'н'ех тáит', па йэтэму кл'уч'у из балóтэ вадá ид'ет', ржет' как жэ'ри-б'эц... ч'ер'ис два дварá и кл'уч', н'из'ина* (9). *Пэ картóшкам кл'уч' прарыла, анá [вода] стáла тудá с'т'икáт'* (15). || Струйка какой-л. жидкости (воды, пота и т. п.). *Ой, үоспэ'ди, фс'о у м'ин'э нэ пэ'ис'н'ицы кл'уч'и т'ак'үт'!* (13). *Фспат'элэ, фс'о кл'уч'áм'и пот* (16). *В'адро шáркн'ит' э үр'áз'иу и ва фс'у пэ'т'ак'ли кл'уч'и* (13). *Гл'ад'и, как'иш кл'уч'и [на самоваре]... йес'л'и п н'э б'ажáл, н'и аднавó кл'уч'á н'э былэ* (1). *А уж работэ'йут' бувáлэ-ч'а ф калхóз'и-та, рад'имай мой... и с'н'изу кл'уч'и т'ак'үт' и атсэл' кл'уч'и т'ак'үт'... фс'о трудн'и ө'ит' зэрабáтывал'и* (13).

◇ **Кипеть бёлым ключом** — очень бурно кипеть. *Зэсыпáим сол', прáм сал'им ййха [грибы] и к'ип'ат' ан'и б'ёлым кл'уч'ом, с'мáшáим ййха и с'л'ивáим ф кáтку* (8). *Дроү нэклáл, п'эч'ку зэтап'ила, вады пэснав'ила, вадá к'ип'ит' б'ёлым кл'уч'ом* (10). *Друүбáй скэжыт': вадá вáрэм к'ип'ит'... знáч'ит', б'ёлым кл'уч'ом* (13).

Ср. канáва.

КЛЮЧЕВИНА (кл'уч'ав'инэ), -ы, ж. То же, что ключ. *Ид'ош — с анбáрам анá рáдэм... Прайд'ош кл'уч'ав'ину и ийó дом, у н'ей как пр'исáд'ник óкэлэ йиó дóма* (2). *Ид'ош, ка-*

кáйэ-н'ибүт' кл'уч'ав'инэ: у, рэз'л'илóс', л'и-л'ейит' кл'уч' нэ палá (8).

КЛЮЧЕВИНКА, и, ж. Уменьш. к ключевина. *Ад'ин үот мы в'ес' с'ан'т'áбр' купá-л'ис', жарá былá н'ипр'ив'идн'эйэ, дáжэ р'эч'кэ п'ир'сыхáлэ кл'уч'ав'инк'им'и... нэ калэн прай-д'ош* (2). *Гал'инка пэсад'ила с'в'ат'ки, с'э бóл'на үлубакó, йа прарыла кл'уч'ав'инк'и-тэ, ан'и пус'т' т'ак'үт'* (2).

КЛЮЧЕВИЦА (кл'уч'ав'ица), -ы, ж. Ключица. *Йийó мójна слáмáт', кл'уч'ав'ицу, ч'авó-н'ибүт', н'алóфка пав'эрн'ис'си, анá и слáм-ицэ* (2).

КЛЮЧИК (кл'уч'ик), -а, м. и **КЛЮЧОК** (кл'уч'ок), -чкá, м. Уменьш. к ключ. *Кл'уч'ик пайд'ет', ф палóй кл'уч'об' мнóва. Ржет' так — в ыз'б'э слышна* (9). *Пир'от кл'уч'ок был, мál'ин'к'ий кл'уч'ик* (х). *Какóй-н'ит' кл'уч'ик — л'и-л'ейит'... дáвэ дош пашóл, з буүрá л'ил'элэ са фс'ех крайóф* (2). *Йэтат кл'уч'ик, он вон да к'ех... йэта тóпкайа м'эста* (2).

КЛЯКЛЫЙ (кл'áклáй), -а я, Сырой, непеченный (о хлебе или других изделиях из муки). *Адн'и как'иш-та вэ'алá кл'áклаи [пряники], а ёг'и рассóп'чатыи* (1). *Как пасóд'иш нэ драж'ж'áх, а ө'ин'иш нэ вáж'ж'áх, ан'и кл'áклыи бүүдут', н'и раскрóшуцца, н'и раск'үс'иш* (1). *Ан'и кл'áклыи и ф ч'áйу нэ рэзбу-кайут' [о баранках]* (1). || Жидковатый, вязкий. *Картóшк'и пэстанóв'иш ф п'эч'ку... С пылкү-та их с'йеш, ан'и с'в'эжыи, а ф п'эч'ку пэстанóв'иш, ан'и кл'áклыи з'д'елáйуцца* (8). *Так'иш кан'ф'еты кл'áклыи, как вар'ен'я... фс'е растáил'и* (19).

КЛЯКУШКА (кл'акүшка), -и, ж. О каком-л. водянистом, непроваренном или непеченом кушанье, а также вообще о чем-л. водянистом. *Хто какóй ис'п'ик'ет' хл'еп... пахóд'ит' нэ кл'акүшку... Хто хэ'рашó ис'п'ик'ет', хто плóха... вот эта нэзывáицца кл'акүшка... Картóшка закл'áкн'ит' и картóшка — фс'о кл'акүшка* (2). *Пышку ис'п'ик'еш, друүдáй с'áд'ит' на тло, фс'о кл'акүшка ү зубáм л'ип-н'ит'* (2). *Бл'ины Рáйк'а пастэнав'илэ нэ халóднáй вад'э, ан'и кл'акүшк'и* (1). *Нóн'ч'и ан'и — н'и'ч'авó [о картошке]. Л'этас'-та ан'и — кл'акүшк'и, аднá вадá былá* (1).

КЛЯСТЬ, -нү, -нэшь, несов., перех. Ругать, сильно бранить кого-л. *Ана и над'ис' л'э-тас' кáк-тэ кл'алá... Йа: Рáз'и в дарóүү тáх-тэ кл'анүт'? И што ты кл'ин'ош? Што ты ёг'им ваз'м'ош?* (х).

◇ **Клясть на проклйн см. проклйн.**

КЛЯТЬСЯ (кл'áсца), -нүсь, -нэшьсь, несов., на кого и без доп. Ругаться, употреб-лять бранные слова. *Ана тóжэ кл'áсца здарóвэ'йа, т'óтэ Дүн'а: пра'и'к т'иб'э рэшишыб'и,*

з'м'айш'ш'а с'л'ан'а... а҃у (10). Аг'еу ска-
жыт': Ты н'и ру҃а҃йс'и, ты н'и кл'ан'ис' [когда
дети балуются] Ты ваз'м'и прут... прут он в
мау'илу н'а в'о҃н'ит' (13). Ру҃а҃ицэ — й'ета па-
вад'ис'с'и... й'ета так паватка... А йа вот н'и
кл'ан'ис' н'и н'з адн'у скаг'ину, ан'а б'исслав'ес-
н'а, н'и п'эм'им'ит' (2). Када р'эзру҃а҃ис'с'и
н'з каво, кл'ин'ос'с'и н'з каво пап'ала... Вот
у'вар'ат': Ну и зд'рав'а кл'ас'ц'ь-та! (29).

КЛЯТВА (кл'атва), -ы, ж. Брань, ругань.
«П'эрал'ик с табой!» или «В'ихар т'иб'а п'эды-
м'и!» — й'ета кл'атва н'эзыв'ица... у, кл'ин'о-
ца! (8).

КНЯЗЕК (кн'аз'ок), -з'к'а, м. Гребень
крышн. П'э-стар'ин'наму кн'аз'ок, а т'ип'ер'-та
уш кр'у҃ла кр'ойут', п'этам' шта — ш'и'ап'ой, а
й'ета — дра҃н'йу... С й'етава боку кн'аз'ок, и с
й'етава боку кн'аз'ок (29). То с кн'ас'к'ом, а то
с залом'ам кр'ыша... с кн'ас'к'ом — б'из залом'а
кр'ыша (3). Н'эб'а҃л'и ка мн'е кр'ыт' эт'з ф'с'е
свай'-та, как х'раш'о, мн'е ср'азу пакр'ыл'и [но-
вую избу]... ск'ора пакр'ыл'и... А кн'аз'ок ч'эв'о-
т'з ш'и'ш' н'а з'д'эл'эл'и (10).

КОБ см. кобы.

КОБЕЛ (каб'ол), -б'ла, м. 1. Пень. Сасн'у
с'н'ил'иша, а каб'ол стайт'... Хош п'ан'ок
н'эзав'и, хош каб'ол... Ид'ош, ид'ош, н'з каб'ол
сп'этыкн'ос'с'и и у'атова д'ела (8). Ад'ин вон
там н'з пал'ах л'ажыт' каб'ол, ат'в'аз'л'и...
Р'адам с т'от'ей Та҃н'ай в'атло б'ыла (26).
Ф ст'эр'ин'у тап'ил'и каб'лам'и п'еч'к'у, ток'з их
кап'ал'и. Ас'ан'йу пайд'ош, д'з н'эб'ир'ош... Их
вык'эпаш, ан'и ра҃а҃стыш... [— А их надо
раскалывать?] — Д'з т'эпаром'-та йаво разр'у-
б'иш... Што йаво, в'ес' каб'ол што л' ф' п'еч'ку
зас'ун'иш? (2). || Чурбан. Тако҃й ч'ура҃к, мо-
жыт', како҃й л'и пал'ена, н'эзав'и каб'ол йаво,
с'о равн'о (8). Л'ажыт' кака҃й-н'ит' д'ер'ива,
атр'ез'на҃йа, н'ад'ол'а҃йа, вал'ица... У-у, й'е-
тат каб'ол м'ашаит' (25).

2. перен. Экспрес. О некультурном, невежес-
твенном человеке. А Сан'к'э он то҃жа каб'ол
д'ау'лин'ска҃й. Ч'о он п'эм'им'ит' в ж'ыз'н'и, ка-
к'йу кул'т'уру! (16). Ан'а уш абразованнай'э:
уч'ит'ил'ица, ета мы каб'лы... и то р'ет'к'ий
д'ен'; как с м'ужам н'и сканд'ал'ит' (2). Мы
был'и каб'лы, так ы памр'ом каб'лам'и (2).

КОБЕЛЬ. В выражениях: како҃й кобел'ь
(бран.) — неизвестно кто; никто. [— Они
пьяные?] — Ды ну, хто их там н'эпайл, како҃й
каб'ел' (4). [— Ты что ш'ешь? Рубаху?] —
Ды хто ий'о ий'от', како҃й каб'ел' (10). Хто
пай'ед'ит', како҃й каб'ел' туд'ы пай'ед'ит' (10).
Кобел'ь ег'о (или ее, их и т. п.) зна'ет'
(бран.) — неизвестно. Д'е вот ан', каб'ел'ь
ий'о зна'ит'... мож'ет' у доб'ир'и... Н'и в'ид'ала
йа ий'о (15). В л'ас'у л'и н'эч'ав'ал'и, л'и н'ет,

каб'ел' йаво зна'ит' (13). Кобел'ь с ним (или
с тобой, с ней и т. п.) — бранное выражение.
Йаво штан'ы искала, искала, н'и нашл'а... ка-
б'ел' с' н'им, Саш'кины над'ел (4). Ды уш
мал'а҃а бы, каб'ел' с' н'им... Па-та ап'ет', на
маму э'ру҃а҃лас'а (10).

КОБЛА (каб'ла), -ы, ж. То же, что кобел'
в 1 знач. А кака҃й, п'э҃л'ид'иш, ба҃рк'и — ан'и
тол'к'и л'от ад'ин, и бол'шы там н'ет н'ич'о҃б,
ну кака҃йа-ниб'ут', каб'ла л'ажыт' на н'ей, ма-
ла на л'д'ин'и ч'о б'ываит' прил'еп'ица (8).

КОБЛИХА (каб'лиха), -и, ж. Женск. к ко-
бел' во 2 знач. Л'ажн'и҃ха ан'а, л'ажыт', н'и-
куда н'а ход'ит'... Г'вар'ат', каб'лиха-та, л'а-
жыт', н'икуда н'а ход'ит', л'э҃жан' (12). Йа н'а
знайу н'икак'йу букву и вот йа — каб'лиха (2).

КОБУН (каб'ун), -а, м. 1. Набухшая молоч-
ная железа у свиньи, кормящей поросят.
С'вин'и҃а-та ипар'о҃сица, атс'асывайут' к'эбу-
ны, с'ис'ки... Сасок, а ат саска в'ис'ит' тако҃й-
та кр'у҃ла҃й кабу҃н... а када н'и пар'о҃сица —
ад'н'и тарч'ат' сасок'к'и (8). Кака҃й мал'ош-
н'а с'вин'и҃а, у н'ей к'эбун'ы б'ываит', а ка-
ка҃й н'и мал'ошн'а с'вин'и҃а, у н'ей к'эбун'ов
н'ету, ад'н'и тока с'ис'ич'к'и... А кака҃й мал-
ошн'а с'вин'и҃а, у н'ей к'эбун'ы здаровы
(2).

2. В знач. нареч. кобун'ом и кобун'а-
ми. О чем-л., имеющем грушевидную форму.
Гарш'ок у нас был кам'ин'най, в'исок'ай, к'эбу-
но҃м (х). Така҃й к'эбун'ам'и рас'т'от' т'ыкла...
С'н'изу в'род'и шыро҃к'ин'ка҃й, а тут к'е'р'ху
как урах'в'ин'ч'ик (29).

КОБУНКОМ (к'эбунком), нареч. То же, что
кобун'ом и кобун'ами. Гарш'к'и к'эбун-
ком — у'орлышка у'зин'к'ийа, вот й'ета н'эзы-
ва҃ица к'эбунком он (2).

КОБУНОЧКОМ (к'эбуноч'кам), нареч.
Уменьш. к кобунком. Й'ета разл'ята҃й у'ар-
ш'ок, а й'ета к'эбун'ом — з' у'орлам... Ех, у'ва-
р'ит', у'арш'оч'ик к'эбун'оч'кам, х'раш'о (12).

КОБУРКОМ. В выражении: кобур'ком ко-
бура҃ться (или кобур'ну҃ться) — кувыр'каться.
Ф стад'и хад'ил [бык]... а приш'ол и н'а фстал.
К'эбур'ком к'эбур'ал'с'а (х). Вон сад'ома к'эбур-
ком к'эбур'айуца... н'з у'лаву фст'анут', а но-
у'и к'е'р'ху падым'ут' вот и к'эбур'ком... и тах-
та пады҃ит' (12).

КОБУРНУТЬ, -н'у, -н'еш'ь, сов., перех.,
а также КОБЫРНУТЬ, -н'у, -н'еш'ь, сов.,
перех. и КУБЫРНУТЬ, -н'у, -н'еш'ь, сов.,
перех. Перевернуть, опрокинуть. С'иу҃нал
[прозвище] ара҃л: Л'ез'л'и, у'вар'ит', мат' дом
Н'у҃рк'и адд'ас'т', пр'ама тр'актарам зац'еп'у д'з
в р'ак'у к'эбур'ну! (х). Как ан'и йаво кат'айут'
[дети играют с деревянным конем]... К'е'р'х
тарма҃н'и к'эбур'ну҃т'! (х). Кубур'ну҃л'и йаво с

крутайра, и лошат' с павоскай йаво прида-
вила (х).

КОБУРНУТЬСЯ, -нұсь, -нешьси, *несов.* и **КОБЫРНУТЬСЯ**, -нұсь, -нешьси, *несов.* Перекувыркнуться, перевернуться. *Иа мал'ен'к'э б'ас штан, йа бы ш'ш'ас кэбырнұлас' (2). Он м'атал'са, кэбур'ал'са [больной бык]. При Паран'ки кэбырнұл'си (х).*

◇ **Кобурком кобурнуться** см. кобурком.

Ср. кутыркнуться.

КОБУРЯТЬСЯ (кэбур'аццэ), -яюсь, -яешьси, *несов.* Кувыркаться, перевертываться через голову. *Дэ йа мауу кэбур'аццэ кв'ер'х қалоўкай (2). Он б'йоццэ, б'йоццэ в адном м'ес'т'и ил'и в двух м'астах, кэбур'аццэ пр'ама кэк клубок... То кр'ыл'йа кв'ер'ху, то бокэм л'ажыт', то п'ир'ипрак'йн'ицца [наблюдала, как караси мечут икру] (9). Т'ип'ер' в'ес' с'вет кэбур'аццэ [у пьяного] (х). || Опрокидываясь, падать. Ман'уша вон пэ дароўи кэбур'алас', кэбур'алас', патом пашла за вадой — п'ис'н'акд... (х). Как кабур'ал'са [бык], кв'ер'х кап'йт'ким'и (х). || Переворачиваться с боку на бок, вертеться. Нат'ура-та вон какайт'... кэбур'айус', кэбур'айус', н'и уснұ (2). Л'ач' пэлажят' дэ вот т'ах-тэ кэбур'айус', кэбур'айус' дэ н'и ус'н'ош (2).*

◇ **Кобурком кобуряться** см. кобурком.

Ср. кутыркаться.

КОБЫ, а также **КОБ**, **КАБЫ** и **КАБ**. 1. Союз условно-предположительный. Если бы. Употребляется в придаточном условном предложении, выражающем желательное, предполагаемое или противоречащее действительности условие (в главном предложении ему может соответствовать частица бы). *Кобы дн'и-та красныи был'и, ты ба рэзаур'ел'си и фс'о бы, а дн'ей-та красныи нету (2). А коп в скор'эс'т'и пайэхэл'и [в больницу], ан'и п уўма-н'ил'и п уболэм (1). Кабы моч' была, пашол бы работат' лұч'чи (23). Дэ, м'ажэт', ат м'ат'ир'и ч'аво ч'уйут', а вон у аццэ и им'ен'ийэ и фс'о в'ит' аст'ан'ица — этэ им, а коб н'е былэ у н'их н'ич'аво, и Ман'к'а и Клан'к'а аткач'нұ-л'ис' бы ат м'ат'ир'и (13). | кобы ёзли (ёсли). А кобэ йёзл'и йа п ыйб н'и зэхва-т'ила [когда она деньги прятала], ап'ёт' нэ м'ин'ё ба, ап'ёт' нэ м'ин'ё (4). Коб йёс'л'и [не разъезжался из деревни], да Кэртаносэва рэс'с'ал'ыл'ис' бы (х). || Употребляется в придаточном условно-предположительном предложении и означает условие, противоречащее действительности (в главном предложении ему часто соответствует противительный союз то, а то); в тех случаях, когда основное сообщение содержится в придаточном предложении, главное может быть опущено.*

Кобы знэл'и, ч'о пэўэвар'ит', а то пл'ат'ит' ч'ор-т'и ч'аво... Умом р'ахн'ос'с'и (16). Коб апклад-ной [дождь], а то анэ т'уч'ка, прайд'от' стэра-нойа (6). Кобы анэ н'и сласт'ушка была, а то анэ уш бол'на сласт'ушка, у н'ей д'ен'уи-та н'и уд'ержуцца (26). Вёза два бы в'ёрных, а н'ет — тэк пат тр'и бы нэтаскал'и, кобы у м'и-н'ё н'и пэрас'аты (17). | коб бы. Коб бы анэ б'ис үлэс руўала, а то пр'и үлас (13). Коб бы с' н'ей стайат' дэ брахат', а мн'е и м'оч'и н'ет (13).

2. в знач. частицы. Употребляется для выражения желательности чего-л. или со значением пожелания. *Ш'ш'ас-та накос'ут', а ф'ав-рал' — март пр'ид'от' — тада зэравут': кобэ в'азанач'ку, кобэ д'в'е (3). Ш'ш'ас кобы сол-нышко — врас кап'ел'и зэүүд'ел'и (2). Зэна-в'ёсч'ку коб б'ел'ин'к'ийу... какой ты ч'ар'-н'ила? (4). || Тэ же в бранных выражениях. И н'ын'и н'ету... ох, кобы ан'и пропас'т'иу пра-пал'и [не едут машины за лесом] (2). О-о, кобы т'а калот'йа зэкалола! Иа уснұла, анэ ап'ат' ид'от'... Коп ты пропадом прапала! (х). || Как бы не... (выражает опасение чего-л., нежелательность чего-л.). А наүл'адэват' наүл'адэвала: кабы он д'е н'и кэвырнұл'си, н'и упал (13). Ой! Кабы в д'ир'у н'и упал! [нож в щель в полу] (13).*

◇ **Коб не** — если не... *Там л'ажалэ пар'а-дашна в бал'н'ицэ дэ д'омэ с н'ид'ел'у, коб н'а бол'ай (20). Иа б, мама, аст'ал'си, коб н'а ты, жалка т'иб'ё аст'ав'ит' (4).*

КОБЫЗЕК (кабыз'ок), -зья́, м. и **КО-БЫСЕК** (кабыс'ок), -сья́, м. Экспрес. О самоуверенном, дерзком человеке. — У, кэбыз'ок стайш, морду-та задрал! [— А о ребенке можно сказать?] — И нэ р'иб'онкэ — фс'о кабы-з'ок! (2). Вот ид'от', кв'ер'ху морду пэдыма-ит' — йёта мы зав'ём кэбыз'ок (12). Работэл в л'асу, н'а стал — нэдайёла... В р'аб'атах фс'е кэбыск'и... Уйёхал в Р'азин' [думал, что там легко устроится] (х). Какой-н'ит' малай пай-д'от'... вот фарс'истай кэбыз'ок (20). || О грудном ребенке, хорошо держащем головку, Иш какайэ пр'ушк'йа, п'ёстуиш — анэ стайт' кэбы-с'к'ом... ну қалоўку д'ир'от'... (16).

КОБЫЗИТЬСЯ, -зюсь, -зьяшьси, *несов.* Хорохориться. *Ид'от', кэбыз'ицца... хвар-с'ит'... а мы: У-у, кэбыз'ок какой, карт'ус на бак! Во какой ид'от', кэбыз'ицца, шап'ки н'и ламит' (29). Ин'иш ход'ут', кэбыз'иццэ... Вот ид'от' как кэбыз'ок... Ин'ой ид'от' — в з'ёмл'у үл'ад'ит', а ин'ой вот как ид'от'! (4). Эта он ш'ш'ас кэбыз'ицца, ш'ш'ас с'ад'ит' врас [мальчик, играя в карты, похвастался козырями] (х).*

КОБЫРНУТЬ см. кобурнуть.

КОБЫРНУТЬСЯ см. кобурнуться.

КОБЫРЬ (кабыр'). Междом. в знач. сказ. (по глаг. кобырнۇت'ся). Пес' з'мийа — йдаф, он д'л'иннай-пр'ид'л'иннай, токт' он пал'оз'ит' н'и палз'от', а кэбур'аиццэ... так от он плашма кэбур'аиццэ... палз'от', палз'от' — кабыр', ап'ет' клупком, ап'ет' тах-тэ (2).

КОБЫСЕК см. кобызёк.

КОВРЕГА, -и, ж. Коврига. Атр'еш ч'л'еба-та! Мне п'лав'ину кавр'е'уи атр'еш и хад'ит' (31).

КОВЫЛ (кавыл), -а, предл. на ковылу и на ковылэ, м. Белоус (Nardus Stricta). Травянистое злаковое растение с жесткими щетиновидными листьями. Гд'е Сак'э кас'ил нэ Захад'инай, там кэвыл-та знаиш скока (1). У нас нэ луах мн'ога кэвыл аётава, он кр'епкай-прикр'епкай кавыл (1). Дэ пэд ҫар'ой кас'и и кас'и, хто с с'илай, тот и кавыл пак'ос'ит' (2).

КОВЫРНУТЬ, -н'у, -н'ешь, сов., перех. Опрокинуть, заставить упасть, повалить. Н'а к'ушаит' [поросенок]. Ш'иш' ваз'м'ет' да кэвыр-н'от', в'ес' тас кэвыр'н'от' ввер'х тарма'и (9). Нэлакта'ла — ладна, а то в'ес' ҫар'иш'ок кэвыр-н'ет' и ладна! [о кошке]. Нэ н'ийб прашен'ий н'и нап'ишиш, как хош, так ы д'елай с' н'ей (13). У м'ин'а была б'оч'ка с'орак л'итрав [с керосином] — хт'ой-та кэвырн'ул... Знаг', на-р'ишна (х). [в безл. употр. Яа нап'рот' в'етра йе'хал, а йаво [лодку] збоку кэвырн'ула, йа н'и д'жум'ел и ты н'и д'жум'ел: нам бы лотк'и спар'ит' н'ужна (1).

КОВЫРНУТЬСЯ (кэвырн'уцца), -н'усь, н'ешь с'и, сов. Упасть, повалиться. Он п'йа-н'ушка н'иса'с'ветнай. Йам'у л'еж'ли даш, фс'е крап'и'ет', кэвырн'оцца д'е-н'ит'... (13). Хэра-ш'о — умр'у, л'ажат' б'уду... А так вот х'од'иш, х'од'иш дэ кэвырн'ос'с'и и тах-та вот фс'о пэ суч'кам на в'етач'кам пайд'ет' (13). Ан'ч'уткэ р'эҫав'айа, то'л'к'и п таб'е тр'еск'эт' ды кэвэр-н'уцца [на свинью] (4). || Опрокинуться, перевернуться, (о предметах). И там стай'ал мар'ҫас'ик, пузур'ок с к'ирас'инам, он кэвырн'ул'с'и (х) — Лоткэ кэвырн'ул'ас'. — Жалка их, н'ай-е'мшай, фс'е прад'ухты там (16, 2). || перен. Лечь, прилечь. К с'ыну х'од'у, а тут н'и пашла. Дай, д'жэ'йу, кэвырн'ус', на ч'ас л'а'уу п'ла'ажу (13). Йа йей фс'о: Л'аш, л'аш, хот' н'амн'ога кэвэрн'ис'а (10). Ана с'вет' зв'жы'ҫала, пасу-ду м'ила, а йа кэвырн'ул'с'и и усн'ула (13). Йа уш пайд'у дам'ой кэвырн'ус', а вот да ч'ех пор н'и спала (10).

КОВЫРЬ (кавыр'). Междом. в знач. сказ. (по глаг. ковыряться). Йа шла, шла пэ лу'ҫм-та, скл'изн'ул'ас' — кавыр'! Спас'иба, йаҫада была в в'адр'е зав'аз'на (29). Пр'ий-ед'ит' из Р'азан'и [жених], з ҫас'т'ин'цам'и ка-м'е, а йа и к н'им'у и н'и фстав'айу... Мамэ ска-

жыт': Д'евка, Ван'к'а ид'от'! — Йа скар'ей на койк'у кавыр': Мама, скажы, йа зэбал'ела (10). Йа ат кал'енк'и пр'ама кр'ич'у... Наҫа н'икак'ай! Пайд'у за йаҫадай, за прут заце-н'у — и кавыр'! (х).

КОВЫРЯТЬ (кэвыр'ат'), -яю, -яешь, несов., перех. 1. Ковырять. А дупл'о в рот'и аста'лс'... Пашол в ҫорн'ицу спат', йазыком кэвыр'ал, кэвыр'ал, кор'ин' выскач'ил (3).

2. Несов. к ковырн'уть. Какой др'анный прас'ук! Нэв'ад'у — кэвыр'ат' нэ з'им', а тош-ш'ай (15). Надэ вырав'нат' пот ф п'ич'е, а то кэвыр'ат' и кэвыр'ат' ч'у'ҫуны (3). Б'уд'ит' бур'а и б'уд'ит' ҫром б'ит'. Бур'а страшн'айэ, фс'о кэвыр'ат' б'уд'ит' (1). || Ронять [— Тяжело работать в лесничестве?] — Дэ, а то рэ-з'и л'ах'о, ш'т'о л'а? Ана уш у м'н'е н'о'ҫи-та, р'у-к'и н'и к ч'орту. Йа их вот с'е стала л'иш то'л'к'э кэвыр'айу ч'а'шк'и... как ч'ут', так ч'а'шкэ хлоп! ҫд'е уш тут работат' (10).

3. Устар. Делать двойное плетение на подошве лаптя для прочности (а также чинить лапоть с износившейся подошвой). {— А как плетут лапти?} — Нам'оч'ут' лык'и, кан'ц'ов над'елайут' и б'удут' тах-та з'пл'атат' и нэ калотку нас'ажывайут'... Кэч'иты'ҫом кэвыр-а'йут'... Нэ калотку нас'об'ут', прит'а'ҫывай-ут' йаво, ш'топ хар'ошай был л'апат'... И ста-рыш кэвыр'айут' фс'о нэ калотк'и (20). Лы-к'им'и мн'ога сл'ад'ов пракэвыр'аиш — пат'в'ор-жы ш'т'обы — йен'ги сад'а'ццэ бол'нэ [о лап-тях]... Дэ йих там н'екада кэвыр'ат'-та [на покосе] (3).

КОВЫРЯТЬСЯ (кэвыр'аццэ), -яюсь, -яешься. 1. Несов. к ковырн'уться. Ид'у, ид'у кэвыр'а'йус', пайд'йу (х). У нас п'йут' в'ино ш'и'ас пач'ом зр'я, пр'амэ п'йут' и п'йут'... Пр'амэ вот ҫл'ан'иш тах-та суды, вот м'има х'од'ут'-та, ой... тот кэвыр'аицца, а тот падаит' ид'от'... ҫосп'эд'и, цар'и'цэ н'иб'ес-н'ыйа матушка, ой-йой-йой (13). Н'икак'айэ майа п'еч'ка, ч'у'ҫуны фс'е кэвыр'аи'уцца, па-д'э'йут' (19).

2. Экспрес. Лежать, валяться. И ана [к'люк-ва] фс'а в мах'у, кэвыр'аи'ццэ (8). С'илы н'ет фстават' — вот ы б'уд'иш кэвыр'аи'цца (х). А йетат нажр'о'б'ицэ — н'а сп'ит', ру'ҫицца, шу-м'ит' на фс'е ск'орк'и... Утрам скажыш: — Хэра-ш'о вот ты тах-та на фс'е ск'орк'и вал'аиш?.. — А скока йа вып'ил... — Дэ вып'ил, па с'н'е'уу кэвыр'ал'с'и, вал'ал'с'и (8).

КОВЫРЯЧКИЙ, -ая. Такой, который пло-хо держит, не может удержать. Ат т'оты Д'у-н'и пр'ин'ас'т'и на'да в'илы, а то наишы кэвыр-а'ч'киш (х).

КОВЯХ (кав'ах), -а, м. Комок кала. Вы уш на дв'ор-та н'и хад'ит'а... а то спэтыкн'от'ис',

нэ кав'ах каров'ий нэла'т'ийта (8). Бывала, с'вин'ей үан'айут' па в'ез' д'ен'... н'и аднавэ кэв'ахэ [не было на улице] (19). Кав'ах нэзы-вацицэ — йэта вот лшат' с'ер'ит', йэта кэв'а-х'и (4). | играт' в ковыах. П'ес'н'и п'е-л'и, в кав'ах иүрэл'и... Ты в м'ин'е кэв'ахэм пул'н'ош, йа ф'т'иб'е! (2). | играт' ковя-хэм. Дэ кэв'ахэм нэ д'ир'евн'и б'еүал'и, иү-рэл'и (13).

КОВЯШОК, -шкá, м. Уменьш. к ковыах. Такой куст рас'т'от' [бодяга], как фс'о рэвнэ кэв'ашкэм'и кур'ач'ийм'и (х).

КОГОТЬ (кóуат'), -гтя, м. и **КОХОТЬ** (кохат'), -хтя, м. 1. Коготь (у животного, у птицы). У ко́шк'и и у кúр'ицы ко́х'ти зад'ен'— н'э в'яташ'ш'иш (1). У, прак'атай! Как'иш ко́х'ти здаров'иш! [о котенке] (2).

2. Ноготь. Иа пашлá — с'ид'ат' бабы [в парикмахерской] — кúдр'и навэд'ут' дэ ко́х'ти крас'ут' (31). Нох'ти на́дат' зват'... а мы — ко́х'ти (х). А вот пал'ыц, ко́уат' выпáдыв'ийит', этэ нэзыв'ийицэ в'лас'ен'... выпáдыв'ийит' ко-ст'ыч'кэ (2). У т'иб'а нэжн'иццы йес'т'? Ко́х'ти йүрк'и ср'езат' (2). Ко́хат' ч'ой-та бал'ит'... Мэлэ ч'ой-та пэпад'ет' пат ко́хат' (8).

◇ **Держать в когтях кого** — строго следить за кем-л., не давать воли. Как'иш ф ках'ах д'эржут', ан'и фс'о-тэки н'а п'йут'... н'э ф ках'ах — в руках д'эржут', байдацэ жон... анэ т'эб'е в'ып'ийит'! (1). У майей Кáшики раб'ата бла'ййа, а мы үзвар'им: йиш нэдэ д'аржат' ф ках'ах (4). Муж жану ф ках'ах д'эржыт', н'и дайот' йей вól'и (29).

КОЖА (кóжа), -и, ж. им. мн. ко́жа, род. ко́жэ. Наружный покров тела человека, животного; выделанная шкура животного. Д'в'ер' нэч'алá мыт' дэ зэсад'ила сайе стóп-ку... пат ко́уат'... и нэхтайётка... А т'ип'ер'-та йэта — н'и транүт', н'и вэрахнүт'... Анэ мэла-дайэ, кóжа-та (х). Вон в'ис'ийт' у м'ин'а нэ сушыл'и т'ал'ач'йа кóжа. Вот пр'ийэд'ит' хто кóжу пр'им'имат' — йа и аддám (2). Он рáн'-шы ч'ем зэн'имáлс'и: кажá с'эб'ирáл... Из йэт'их кажóф ан'и тавáр д'элэл'и... пэлсапóш-к'и... Йэнта тавáр п'ил'най, а йэта кажá, та-вáр сапóжнай (х). || Кожура, оболочка пло-да, клубня. Иа дáв'и кóжай йавó [поросенка] кар'м'йла... Дáв'и-та кóжа былá, а т'ип'ер'-та кóжы н'ету (10). Во, как'иш картóшк'и. А уш кóжа на н'иш вон какай'и! Зэстар'эл'и уш (19). Вон в үор'н'иццы два в'адра нэвал'оны кóжы — какóй картóшку ч'ис'т'иш... Дэ л'уд'ам н'ес'т'!.. Так ы стайáт' (13). || Кора (у деревь-ев, кустарника). Скору прэ'д'ирáл'и, в'ит' он, куст, засóх'нит', йес'л'и с н'авó кóжу с'нат' (2). [— Что такое «кожа»?] — Йес' и нэ лэша-д'ах кóжа и картóшк'и ч'ис'т'им — тóжа кó-

жа... нэ фс'акай скат'ин'и йес' кóжа... йэта тóжа кóжа ат в'атлá [показывает на кору де-рева]...и у ч'илав'ека аднá кóжа ап'анүта... Хот' и у р'ет'ки у үор'кай тóжа кóжа (2).

КОЖУРИНКА, -и, ж. То же, что ко́жа. Йэта, з'ат' наш с'вижавáл ййха [бобров]... Кэжур'инку үд'ей-та прóдал (9).

КОЖУХА (кэжухá), -и, ж. Оболочка пло-да, клубня, а также кора. — Ан'и [инья] тудá уйд'ет' ү завóду-тэ стáртму... Там гак'иш-тэ ч'үт'ишныш жэлубóч'к'и вал'áйицца. — Как'иш этэ жэлуб'йá, аднá кэжухá! (1, 3). А в'ит' кэжуху-тэ с' н'ей, ас'ин'и-мáтушк'и, г'им'я, анá и бúд'ят' с'ин'яэ ап'ив'иш'ш'ийэ (9). С'в'ер'ху д'ер'ва кэжухá нэзыв'ийицца, скóрка зав'ут'... — А́дүиш'ит'и с'вин'ей, скóркү фс'у аүлад'и... К'ол' кор'ин' аүлóжут', анэ загóх-нут' мóжыт', в'атлó (9). Картóшку вот ч'ис'-т'иш — кэжухá, на сүп, л'и на м'атк'и (8).

КОЗИЧКА, -и, ж. Коза. Офцы и тр'и ка-з'ич'к'и (х).

КОЗЫРНОЙ (кэзырнóй), -áя. 1. Принад-лежащий к козырям (об игре в карты). Фс'е тр'и пр'идүт' аднóй мáст'и — вот ы кэзырнóй (4).

2. Главный, основной (о религиозных празд-никах). Прáз'ник наш кэзырнóй трóицэ, тр'и с'в'ат'ий'ил'а... Тр'и дн'á прáз'ник — вот ы кэзырнóй (17). У нас нын'и кэзырнóй прáз'-ник... пр'истóл — вот йэта кэзырнóй, мужыкáм в'ин'ца пап'ицца (2).

КОИ¹. В выражениях: до ко́йх (или кех) пор — 1. До какого места. Йэнта кл'үч'ик, он вон да к'ех. Йэта тóпкайа м'еста (2). С'étай пар'и атпускат' кóсы, ан'и в'ырастут' да к'ех (х). Дáл'э-падáл'и анэ уйд'от' вон дэ ка-йх пор [корова в стадо] (2). 2. До какого време-ни. Гал', вы да к'ех пор бúд'ит'и хад'ит' из д'в'ер'и в д'в'ер'? (8). И чүр'ит', и пл'ашыт'... бун'эл да к'ех пор [пьяный дед] (4). Дэ кайх пор он нам раскáзыв'эл [приезжий родственник] (2). С ко́йх пор — с каких пор, с какого времени. Тавáриш'иш'и йавó кур'ат' с кайх пор (14).

КОИ² см. ской.

КОКО см. ко́лькó.

КОЛ, -á, м. Короткий шест, заостренный с одного конца. Нэ үарóд'и кол заб'йóш — пр'асла үарóд'иш... Буваит' кол бир'езавы, буваит' кол саснóвай (2).

◇ **Гóлым колóм** — не имея ничего, без вся-кого имущества. Анэ пайэх'эла үóлым колóм, што на н'ей, бóл'э н'ич'авó (2). К гóлому (или пустóму) колóу — туда, где ничего нет. Фс'о распр'едалá — т'ип'ер' пр'ив'ив'ий үн'аздó ү үóламу калү-та! На үóлай кол н'и скóра пр'и-в'йóш (2). Пр'ийэд'иш вот — дом пустóй, ү

үбаламу калы, н'ич'аво н'ету: н'и сталы, н'и ч'ашк'и, н'и плышк'и, н'ич'аво — вот ү б'оламу калы (12). К пустому калы пр'ив'ей үн'бздушк'у (х). На одном колы вертеться — жить, не имея ничего. Жан'ых пандрав'ицца — и үва-р'йт: Што мн'е йаво ба'ятства, с' н'им н'з адном калы пр'эжыву, н'з адном калы б'уду в'ир-т'ейца (15). Плыха хто жыв'ет — н'з адном калы в'ар'т'ицца (3).

КОЛАБУШЕК (калабушык), -шка, м. Небольшой круглый хлебец, колобок. Бувалы-ч'а п'ик'ош хл'ебы... а йета фс'у д'еику п'э-скриб'еш, вот з'д'елайш к'эк ч'асы мал'ин'к'иш, вот йета калабушык н'зываицца (х). Калабушык — хл'ебушык мал'ин'кий... Астан'ицца г'еста — ис'пак'ут' на ч'ом-н'ит' (х).

КОЛАБУШЕЧЕК (калабушычик), -чка, м. Уменьш. к колабушек. Калабушык — йета тады хл'ебы п'акл'и. Такой вот мал'ин'кий калабушычик... Мука астан'ицца — и сажал'и. Сажайш, он, пажалуй, скар'ей пас'п'е-ит' (х).

КОЛАКА, -и, ж. Малоупотр. Баранка. На вот калаку тайе [дает внуку баранку]! У нас так н'эзв'айут' (13). Вот мал'ым р'аб'атам: п'эрад'ит'ь, п'эрад'ит'ь, йа вам п'э калак'и дам! Ег'е малых р'аб'ат з'бавал'айут' т'ах-т'е (9).

КОЛБАТЬ (калб'ат'), -аю, -аешь, несов., перех. Шить, вышивать плохо, неумело, кое-как. С'ид'и калбай д'э калбай, ч'о ш, нада калб'ат' [шьет одеяло] (7). Ч'о с'ид'иш, калбайш! Шыт' надат', а йа вот с'ид'у, калбайу р'етка (2). [— Шить умеешь?] — Хош ум'еиш, хош н'и ум'еиш, а калбайш (х). Вышиваит', калбаит' ч'авой-та (6).

КОЛБЕК см. колб'як.

КОЛБЕКА см. колб'як.

КОЛБЕШЕЧКА, -и, ж. Уменьш. к колб'ешка. Сынок, калб'ешч'ку брос', р'уч'к'и паж'убиш (х).

КОЛБЕШКА (калб'ешкэ), -и, ж. 1. Головушка, обуглившееся полено. Калб'ешка — какай'е в п'еч'к'и н'з д'эгар'ит', вадбой з'м'иваайут' и на утр'э ап'ет' ф п'еч'к'у (4). Ч'удэ, как ан'и с'ид'ат', үл'эвы у них здаровыш. Хот' калб'ешкай п'ахн'ит', хот' үл'ом, а ан'и с'о с'ид'ат' [в бане] (13). Адна калб'ешкэ н'и үар'ит', н'а үдс'н'ит' (х).

2. перен. Экспрес. О глупом, бестолковом, некультурном человеке. Ш'и'ас уш стал'и үрам'тныи, а тады калб'ешк'и был'и (2). Яа б'исталк'ов'ица была, калб'ешка, ана [учительница] са мн'ой б'ылас', б'ылас' (х). Ег'е ш'и'ас стал'и л'үд'и үрам'тн'иэ, үмн'иэ, м'эзалов'н'иэ, ег'е мы — калб'ешк'и были... и памр'ом калб'ешк'им'и (16). — В'з'ал'и кан'ф'етк'и и ладна [не сказали «спасибо»]. Калб'ешк'и,

пра калб'ешк'и б'истал'нныи! — Эта уш нада пр'иуч'ат' смал'ешка (10, 4).

КОЛБНУТЬ (калбн'ут'), -н'у, -н'е'шь, сов., перех. Однокр. к колб'ать. В'ит' твайа Х'ак-ла и шыл'э, и мыла н'з тайе, в'ит' ты калбн'ут' н'э ум'еиш (1).

КОЛБУКОМ (кэлбук'ом), нареч. Комком, клубком, в виде шарообразной массы. Када карову дайш, в м'злак'е п'ена кэлбук'ом п'эды-маицца... и в р'еч'к'и п'ена б'ываит', када в'е-т'ир калышит', п'ена и н'эб'иваиц'э кэлбук'ом к б'ер'иуу (19). Ч'ой-та у каров'и сл'үн'и ид'ут' кэлбук'ом? (2). Пр'ив'из'л'и ийд' из л'еса, у н'ей п'ена кэлбук'ом (х).

КОЛБЯК (калб'ак), -а, м., а также **КОЛБЕК** (калб'ек), -а, м. и **КОЛБЕКА** (калб'ека), -и, м. 1. Пень. Ег'е вот п'ан'ок б'ываит' стаит' о'к'ла д'ер'ива, үн'ийит' и үн'ийит', йета вот калб'ак (8). Тады вот тут Толстый мох пр'эгар'ел, мы фс'а д'ир'евн'э, ач'ай, үдэ'э три тап'ил'ис' йет'им'и кэлб'ак'ам'и (25). Харош'ица д'ер'ива ср'ежут', а калб'ак-та астав-л'айут', кар'ен'и-та, каму ан'и нужны (25). || Чурка, чурбан. [— А о чем говорят: колб'як?] — Н'э драва ка'жым: калб'ак... Н'и раскол'иш йаво, калб'ак (25). Кэлб'ак'и — ат-р'ез'ныи, толстыч'урак'и (12).

2. перен. То же, что колб'ешка во 2 знач. М'ит'ир'и н'и пандрав'илас' [женых]: н'и ум'еиш р'эз'авар'иэвт', калб'ак (х). Иш'ш'е мала кул'т'уры в д'ир'евн'и, так ы из'в'ак'ым з'д'ес' кэлб'ак'ам'и (16). А п'ар'ин'-та в'ит' калб'ек и калб'ек... Двац'ц'э'т' п'ер'вай үот, а н'ич'о йаму н'и скаж'и (х). Што ты, как калб'ека, н'ич'о н'и п'эн'имайш! (2). А ты, калб'ак, уш ф тр'ет'ий клас х'од'иш, дол'ж'н п'эн'имат' (2).

КОЛГАН (кал'ган), -а, м. Устар. Деревянная выдолбленная миска. — Йет'и ч'ашк'и д'и-р'ав'аныи далб'ал'и, к'элан'и... кр'үл'уйу ийд' выдалб'ут'... [— А они больше?] — Какой хош з'д'елай, хош с л'ах'анку з'д'елай (29). Из д'ре'ва выруб'ал'и... т'асл'ам'и т'асал'и ч'ашк'и, н'зыва-л'и их к'элан'и, т'ах-та... хл'аб'ал'и в н'ица, как вот ш'и'ас ф ч'ашках... Ш'и'ас н'ету... Д'е ты ш'и'ас найд'иш кал'ган! Яа н'и хл'аб'ала ф та-к'их-та (4).

КОЛГОТА (кэл'гата), -ы, только ед., ж. Су-ета, хлопоты, беспокойство. — Как ты с' н'им'и, с р'аб'атам'и жыв'ош, кэл'гата с' н'им'и! — С р'иб'атам'и р'аз'и б'ис кэл'гаты пр'эжыв'еш? (х, 19). То бы спал, а то каровы йет'и — кэл'гата адна (х). У м'ин'а, знаиш, кэл'гата с прас'атым'и: п'эв'аз'л'и их пр'эдават' д'э на-бр'атн'э в'ар'н'ул'ис' (16). Г'лава фс'а р'эз'б'и-ваицца аб етам [покупает дом в Рязани]... кэл'гата какай'ал (х).

КОЛГОТИТЬ (кэлгат'ит'), - т ю, - т и ш ь, несов., перех. Беспокоить, заставлять (у)снуть, хлопотать. Кэлгат'ит' н'икаво н'и стáла, самá пэт'ир'áла, самá нашлá [деньги] (х).

КОЛГОТИТЬСЯ (кэлгат'иццэ), - т ю с ь, - т и ш ь с и, несов. Суесть, хлопотать, занимаясь утомительным делом. И тадá б'уд'ит' фс'о кэлгат'ицца, самóй н'екада пайес' (1). Дз' ч'ем так кэлгат'иццэ с так'им'и смарч'кам'и, л'уч'иш'и г'ур'и наг'ур'ит' дз' ис' (1). Ч'аво йа им [пороссятам] б'уду вар'ит' кэлгат'иццэ... и в ум'е-тэ н'е в'ад'у (10). Вот н'е был, йа п л'аг'лá п давнó, а с' н'им кэлгат'иц' тол'к'э (1). || Беспокойно вести себя. Пр'ишóл п'янк'эй, кэлгат'иццэ, кэлгат'иццэ, н'е в'ойан'иш, н'е рат (1). Анá какáй-тэ кэлгат'иццэ... фс'у ноч' кэлгат'иццэ, н'а с'п'ит' (х). Этó уж он так кэлгат'ицца с'п'иáну (х).

Ср. коловóдиться.

КОЛГОТНО (кэлгатнó), нареч. Нареч. к колготной. А накой жа их [детей] стáли мар'ит' [делать аборт]ы? Што с' н'им'и хлэпатнó и кэлгатнó (1). Как с' н'им'и кэлгатнó-тэ с' н'им'и, с мál'ин'к'им'и р'аб'á-тэм'и, кэлгатá с' н'им'и аднá (15).

КОЛГОТНОЙ (кэлгатнóй), -а я. Беспокойный, суетливый. Кэлгатнóй, тол'к'и кэлгат'иццэ дз' суит'иццэ, вот ы кэлгатнóй (8). Кэлгатнóй, вот кэлавóдной, б'еуаит', а тол'ку — н'ет н'ич'аво (2). Д'ет Гавр'ушкэ кэлгатнóй, б'уд'ит' бурд'ет' фс'у ноч', б'уд'ит' чалд'ит' (2). С'ам'яá — бал'шáйэ, кэлгатнóй... как'иш-та пуcтáслóвн'ик'и (х). || Доставляющий много хлопот, беспокойства, забот. Ан'и кэлгатнóйи как'иш, бывáлэ нá маст зайд'ут', г'р'ам'áт', стуч'áт'... а ин'иш фс'у жызн' вó-д'ут' кóс-та (13). Рáбóтка-та кэлгатнáйа (х). Гóн'ут' их фс'е, ан'и бóл'нэ кэлгатнóйи [о детях] (24). Ч'орт с вáм'и, кэлгатнóйи шут'и, прáвэ кэлгатнóйи! [курам] (х).

Ср. коловóдный.

КОЛДАЙ (калдай), -я, м. 1. То же, что колдырь. Дáл'и-та жáру [от болезни]... нэ б'ир'óз'и так'иш-та кэлдай раст'ут'... Ийó в апт'эк'и пр'ин'имáйут' (5). Вот нэ б'ир'эз'и вот в'ырэс'т'ит' калдай, вот какóй калдай (2).

2. перен. О бестолковом человеке. Калдай-та — йэта н'ис'эбраз'еннай ч'илав'эк, ни с'эб-ражаит' он, ч'аво сказаг'... б'исталкóвай (х). Тады у нас был ад'им — вот какáй-та үг'лавá д'л'инн'яйа... Йэта вот калдай... Он был какóй-та үлупóй (2).

КОЛДАШ (калдаш), -á, м., а также **КОЛДЫШ** (калдыш), -á, м. и **КОЛДЫХ** (калдых), -á, м. 1. То же, что колдырь в 1 знач. Тру-дав'ицэ йэтэ б'ир'óза г'ик'ет', во какóй калдаш нэт'ик'ет'... и в Маскэв' ссылáйут' (1). Вот саснá,

б'иш нэраслó, кэлдыш'и-та как'иш! (29). Би-р'эза — калдых мы зав'ем, ийó прэдавáйут' на рынк'и... он ад жал'утка, н'ицца — вадá м'ахк'яа (2).

2. Орудие для глушения рыбы: деревянный шест с широким плоским концом. — Калдаш — он д'ир'ав'аннай, н'амнóу с крив'инкай... В'ит'ишут' йам'у р'уч'ку патóн'иш, штоп цал-л'áццэ, а там ас'тáн'иццэ йэтэт калдаш... Л'уч'-ч'и дубóв'яа, йэта — с суч'кóм... в'рóд'и па-л'енэ, такóй с крив'инкай... [— А когда рыбу бьют колдашом?] — Ас'ан'яй, кадá л'от ээсты-вáит', с н'ир'вaz'им'яа, а бóл'и н'икал'и им н'аз'л'á. Пр'ома па л'ду ид'ош, үд'е толстáй (3). Кадá л'от ээстывáит', ч'иствáй, б'ис' с'н'еуу, р'ойбэ плáвэит' па крайу — ийó в'идáг'... Тут кэлдашом ийó б'яут' (3).

КОЛДАЯ (кэлдайá), -й, ж. То же, что колдырь в 1 знач. [— А что такое «жá-гор» и «колдая»? Он тáх-та вот нэ б'ир'эз'и нэрастаит' ва в'р'ем'э сóка... Сок, он г'ик'от', а үд'е-н'ит' б'ир'óза тр'еснута, он и нэраста-ит'... Йэта оч'ин' п'ит' ад жал'уткэ хэрашó... Эзвар'и ч'ай — крáснай и н'ицца л'óхкай... Вот йэта жáуар... и кэлдайа — йэта аднó и то жа (2).

КОЛДОВИНА¹ (кэлдав'ина), -ы, ж. Углубление, яма. Ид'ош пó л'ису, вон, үзвар'ит', какáйэ кэлдав'ина. Тут топ', тудá н'и хад'и-т'и — утóпн'иш (12). Ат р'ик'е рэзмывáит', и д'елáйуцца так'иш кэлдав'ины... и иствáйуцца йэт'и лаш'иш'ины... Кэж жарá, ан'и н'ир'асóх-нут', а ин'иш так ы ас'тáнуцца с вадóй (9).

КОЛДОВИНА² (кэлдав'ина), -ы, м. и **КОЛДОВИЦА** (кэлдав'ица), -ы, ж. То же, что колдырь. Нэ б'ир'óз'и раст'от' кэлдав'ина, жáуар-та йэтат (х). Анá б'ир'óза, а из' н'ей сукав'ица с'т'ик'ет' и такáйэ нáрас' нэраста-ит', йэта жакрá... он в'рóд'и кэлдав'ицы, такóй кр'уулай (9). || перен. Горб. Нэ с'п'ин'э в'идáлэ какáйэ кэлдав'ица, э үг'лавá в'ит' с'ид'ит' [у горбатого] (19). Он в үбр'и рос, а н'и ф'с'иб'е, в'иш какáйэ кэлдав'ица в'ыр'эс-ла [про горбуна] (19).

КОЛДУНЬЕ (кэлдун'иё), -ья, ср. Собир. Колдуны. Там жыв'ут' адн'и кэлдун'иё... А мó-жыт' ан'и н'ич'аво н'е знайут', б'едныи, так с'иб'е балтáйут' (15). Жыв'ут' в Бар'искав'и кэлдун'иё, там фс'е да ч'иствá кэлдун'иё (1). Йа д'ум'яйу, и у вас плахóй нарót йес'т', кэл-дун'иё (1).

КОЛДЫБАТЬСЯ, -áю с ь, -áеш ь с и, не-сов., перех., перен. Находиться в неустойчивом, неопределенном положении. Их жызн' кач'уй-уш'иш'и... кэлдыбáйуцца туды дз' суды (29).

КОЛДЫБАХА, -я, ж. Яма, выбоина, колдобина. Рэскáпáйут' дарóу-та... вот йэт'и кэл-

дыбáх'и нэзывáйуща (2): Прóс'и'ки фс'е фспахáл'и... [остались] ад'н'й кэлдыбáх'и (2). Дарóчу раз'м'е'с'ут', пáйе'дим, кэлдыбáх'и — то тудá, то судá (2).

КОЛДЫБАШИНА, -ы, ж. То же, что колдыбáх'а. Вáйар — пажáр был, п'ан'к'и-та вáйар'ил'и, и з'д'елал'ис' так'иш кэлдыбáшыны... лаш'ш'и'нам'и вадá там, үр'ас', тóпка, тр'ау'х там [растет]... бóзн'т' кóка, их празвá-н'йиф-та, с'м'е'ку н'ету (9).

КОЛДЫБАШНЫЙ, -ая. С колдобинами, с выбоннами. Дарóча харóш'яа, а то кэлдыбáшн'яа-та... [плохо ехать] (х).

КОЛДЫБАЩИЙ, ая, перен. Неустойчивый, неопределенный. Майá жыз'н' кэлдыбáш'ш'ийа, н'и тудá, н'и судá, д'в'е кóйк'и, д'в'е паст'г'ел'и [живет то у сына, то у дочери] (х).

КОЛДЫРЬ (калдыр'), -я, м. 1. Нарост на дереве. Калдыр'... нэ б'ир'óз'и рас'т'óг' калдыр'... Сукав'и'цэ нэ'г'акáит, үот ат үоду рас'т'óг' калдыр' (2). Нэ б'ир'óз'и нáрас' нэра-стаит'... нэ б'ир'óз'и жаүрá бывáит'... Врóд'и үрыбá каköй-та калдыр' нэрастаит' (2).

2. То же, что колтырь. М'а'са свá-р'иш пабóл'шы — во йа нон'и калдыр' каköй свар'ула! (2). Во, каköй калдыр'-та! [о боль-шом вале только что вытканного половика] (24). Ч'ой-та там калдыр' таköй-та, там тыш'ш' д'е'с'ит' (х).

КОЛЕНИ см. сестъ (сестъ на колéни).

КОЛЕСКО, -а, вин. колёско и колёску, ср. а также КОЛЯСКО, -а, ср. и КОЛЯСКА, -и, ж. Колесо. Зáүтр'а кал'óск'и упрáв'им и бýд'иш катáцэ [исправит игрушку] (х). Ув'и-дáл'и двухкал'ёску п'ёр'вэнач'ала, үóспэ'ди бэсла'й — ой! д'в'е кал'ёск'и, ёгэ л'ис'ип'ёт, ой-ой, д'в'е кал'ёск'и прáйе'хал'и! Л'ат'им за н'им... а ш'и'ас ф' кáжнэм дамү д'в'е кал'ёск'и стаит' (8). Кэрам'ышка — ад'óрик таköй, два кал'áска и фс'о... Самá ийó вóз'иш, н'и зэпр'а-үáищца, н'и'ч'авó (х). У Мán'к'и сундук'и-та на кал'áсках... кат'и пэ д'ир'ев'н'и и фс'о (1). || О каком-л. предмете, имеющем круглую форму. А л'ес уш пад'м'ер'ил'и... Атр'эзал'и ат п'ан'к'á кал'óску и суды к сруб'у принас'и'ли при'м'ар'ат'... Тóч'на пэдаш'ли [улучили, что украсил лес] (2). Пэ'мáш'ий [лапу] и йа ш'и'ас закрóйу кал'óск'и [конфорки], анá бýд'ит' б'ис кал'óскав дэ'хад'и'т' (2).

КОЛЕСОМ (кóл'исам), нареч. Двигаясь по кругу, колесом. Дэ'мавóй, йа вам скáжу, кадá жа — в'рик'е. Йа вот рёбу лáв'у... он кóл'исам [крутится]... Йéта н'а рёба, йéта дэ'мавóй... блас (9). Гл'ад'им — карáс'... карáс' л'и, л'ин' л'и, йа н'и пáймү: таköй-та вот тóбастай, крýл'ийа у н'авó ёг'и, п'ёр'ийа-эта у н'авó нэ'вар'хү... кóл'исам, кóл'исам, в'йóищца (9).

|| перен. Быстро. — Л'ал'үза [прозвище] сэ свайóй вэ'ал'и'с' үүүр'ц'и сажáт'. Ой, фчар'á кóл'исам нóс'ищца, пэм'идóры сажáит'. [— Как колесом?] — Дэ вб'ашк'и б'е'үгит' (2). Инóи рас р'иб'ат'и'шк'и рэз'б'а'үищца: паб'е'х, паб'е'х кóл'исам, кóл'исам! (29).

КОЛЁТЬ (кал'ёт'), -ёю, -ёе'шь, несов. Околевать, гибнуть (о животных). Офцы па-ш'и'и, паш'и'и кал'ёт' (1). Прэс'ач'и'шк'и мá-л'ин'к'иш кал'е'йут'... зэбал'е'йут' — үатóва (29). Ш'и'ас вóз'ут' — жарка, с'в'и'н'иш прáма кá-л'е'йут' (16).

КОЛИ (кал'и). Малоупотр. 1. нареч. во-просительное. То же, что кадá и кады в 1 знач. Кал'и ш нын'и сабрáн'ийа-та сёб'и-р'е'ццэ? (х).

2. союз временной. То же, что кады и ка-дá в 4 знач. З'имóй, кал'и батóны при'в'аз'ют', йа ш'и'ас ваз'мү, нэ скэварóтку мэ'сла пóснава нал'и'и и их палóжу (2). Фчар'á их [вилы] Гáл'-к'а кадá при'нас'лá — кал'и йа с травóй при-шлá, кал'и Валóд'а при'шлó с' с'инакóса (2).

|| После того, как (обозначает, что действие, о котором говорится в придаточном предложении, совершилось ранее того действия, о котором говорится в главном). Ой пайдү к свай-и'ш'и... кал'и дамóй при'в'алá, тадá упакó-ил'эс' (2). Рас'ат' аүүр'ц'и тóжа... н'ирашóны н'и сажáйут'... Кал'и рóс'т'и'ки накл'и'нуищца, та-дá сажáт' бýдут' (2). Уш йа йей кал'и Шүр'ка пакóн'ч'ил, при'длóх дава'ла — в'ит' у н'ийó с'н'и'зу тр'и б'арнá — кэп'итáлкэ дэ с'в'ер'ху тр'и б'арнá — вот ы с'о [советовала перебраться старый дом, а не строить новый] (2).

◇ Ещё колй — еще когда (о далеком прошлом или будущем). А сто рубл'ей задáтку-тэ дава'ли шш'и'е кал'и — уж два м'е'с'ица пра-шлó! Ш'и'ас с'ем' тыш'и'и ваз'мүт' за в'ид'ил-ку аднү, үатóф' с'ем'сóт нóвым'и д'ан'үám'и (2).

КОЛКА, -и, ж. 1. Хвойная иголка, хвоинка. Мы вот кóлк'им'и-та н'а тóп'имс'и, а ф Салóч'-ч'ьх и л'ес блáска, а кóлк'им'и тóп'и'щца... Ан'и жарк'иш, д'еманы (2). — Ч'ем жы вы тóп'и-т'ис'? — Кóлк'им'и... кóлак пад'и'т' наүр'е'с'... У сасн'и, у йёлк'и — фс'о кóлк'и (х, 29). Там в'ит' кóлк'и йес'т'... вон йёлк'и, мы кóлк'и за-в'ем (х).

2. Колочая оболочка зерна какого-л. злака. [— А оболочку овса лузгой не называют?] — Н'е! Егэ кóлк'им'и зав'ут'... Кóлк'и — с'в'ин'и'е (1). Егэ мóч'ут' ав'óс, тадá малóл'и... насы-п'ут' прáмэ с кóлк'им'и и намóч'ут'... үл'и-кэ, каköй к'ис'ел' харóшай, тóкэ им ы ажыв'лá-л'ис' (1).

КОЛКОН (кóлкан), -а, м. Малоупотр. Колокол. Йéта у нас в д'ир'ев'н'и: как нын'и ч'о з'д'елáл, а зáфтр'и па фс'ой д'ир'ев'н'и как ф

колкан удар'ил'и, па фс'ой д'ир'евн'и слух пра-шбл (13).

КОЛО (кэлэ), предлог с род. п. Около, рядом. Кэла дуба сáмэйт в'арт'а'чкэ, зам'есть д'евэк л'ас'н'ич'евэ пэпад'бш... (1). Ад'ин колч' кл'у'ква кэлэ б'ир'бзы, а м'елкэйт (1).

КОЛОВОДИТЬСЯ, - д'юсь, - дишьсьи, несов. То же, что колгот'яться. Сон штó л'а... кэлавбд'ис'с'и [надо ночью выгонять скотину]... Плах'айт ш'и'ас сáмайт в'р'ем'а, м'ускарнайт (1). И кэлавбд'ис'с'и, н'ид'ел' п'ат' с н'и-м'и [с поросятами] (х). Иа с' н'ей кэлавбд'ил'тс' [со свиньей]... С двум'и с'в'ин'и'ам'и-та, ой, в'ек н'а б'уду [держат двух свиней] (14).

КОЛОВОДНЫЙ (кэлавбднай), - ая, То же, что колготный. Кэлутной, вот кэлавбднай, б'е'уаит', а толку — н'ет н'ич'авб (2). Вáша жыз'н' кэлавбдн'эйа: то дбма, то судб'и при'иде-д'ит'и (29).

КОЛОДЕЗЬ, - я, м. и КОЛОДЕСЬ (калбд'ис') - я, им. мн. колбдеси, род. мн. колбдесев, м. Колодец. А он и п'ил-та... два рáзэ үлан'бт'-та, а на тр'ет'ий үлан'бт', у н'авб рвбта... Иа фс'е калбд'из'и абашлá, фс'о йаму вадá плах'айт (25). Пашлá на ўтра зэ вадбй и край калбд'ис'а упáла (31). В'ит' фс'о с к'уп-л'и... аднá вадá ф калбд'из'и н'икупл'ен'тэйа (13). Фс'е калбд'ис'и асуш'ыл'и, а толку — н'ет л'ич'авб [тушили пожар] (1). || Углубление, ямка. Бывáйт' кáшу малóшну'у свáр'им... тáх-та вот лóшкой давн'ут' тудá и лóшку ил'и д'в'е мáслы... Вот ч'ир'еп'ит' и укунáйт'... Етэ нэзы-вáйут' калбд'ис' (15). А йéта в'йт'еп'к'и, слáт-каи в'йт'еп'к'и [от перетапливания масла]. Ф кáшы калбд'ис' з'д'ел'т'иш, тудá в'йт'еп'к'и нал'-йбш. Давáйт'а каму с калбд'ис'ам (х).

КОЛОК (калók), - л'кá, м. Небольшой кол, колышек. На колóуш'к т'алкá при'в'азáт'... Пад'и там на мál'и'н'к'ий калók при'в'ажэ (2).

КОЛОСВЕТИТЬ, - т'ю, - тишьсьи, несов., перен. Вносить смуту, раздор. Ты сас'эт-ка, йа сас'етка, йэнта л'уб'ит смуч'áццэ, а мы тáх-та н'ет... Штó с йэнтай д'урай, кэлас'в'ет-кай, балтáт', анá в'ес' б'елáй с'в'ет кэлас'в'е-т'ит' (31).

КОЛОСВЕТИТЬСЯ (кэлас'в'ет'иццэ), - т'юсь, - тишьсьи, несов., перен. Беспокоиться, суетиться без толку. Тóжа жыз'н'и н'ет у н'их, кэлас'в'ет'иццá ан'и (17). Б'еспокойный ч'илав'эк... йаму н'и сну, н'и пакбйу... вот пашбл кэлас'в'ет'иццá (2). Хтó кэлас'в'етнай... пашлá кэлас'в'ет'иццá, какбй б'испакбйнай (2). || Ссориться, быть в постоянных раздорах. М'ладбйи, а с п'эр'вава д'н'а штó-та кэлас'в'ет'иццá (16).

КОЛОСВЕТКА (кэлас'в'еткэ), - н. ж. О бес-покойной, суетливой женщине. Фстáвиш,

кэлас'в'ет'ис'с'и рáна... У, какбй ты кэлас'-в'етн'эйа, фстáвиш ф какбйу ран'... вот ы кэлас'в'етка (2). || О женщине, устраивающей смуту, раздор, вносящей беспокойство. М'ут'ит' фс'ех как сэтáнá... вбт, үр'ит', кэлас'в'етка, смут'ила фс'ех! То жыл'и х'эрашб (12).

КОЛОСВЕТНЫЙ (кэлас'в'етнай), - ая. Бес-покойный, суетливый. У какбй ты кэлас'в'ет-н'эйа, фстáвиш ф какбйу ран' (2). Хтó кэлас'в'етнай... пашлá кэлас'в'ет'иццá, какбй б'ис-пакбйнай! (2).

КОЛОСНИК, - кá, м. Ранний белый гриб, который появляется во время колошения ржи. Калэс'н'ак'и — кадá рош кэлас'иццэ... ну йих мáла, ан'и так'ийт жэ б'елыйи үрыб'и (х). Кадá рош кэлас'иццэ, ан'и и пр'йавл'áй-уццэ, үрыб'и калэс'н'ик'и (3). Грыб'и трайн'иш б'ывáйут': үрыб'и калэс'н'ик'и, пátм иш'и'б б'ывáйут', а пátм в ус'п'ен'и'т (1).

КОЛОТУШКА (кэлатушка), - н, ж. 1. Пал-ка с утолщением весом около пуда, которой разбивали дрова, сжигаемые на уголь. [— А какая она, колотушка?] — Анá прáма д'ир'а-в'áнн'эйа, тут с йéтава ббку тóлст'эйа, а рукá-м'и үд'е брат' — тóнк'эйа, вот йéта кэлатушка нэзывáиццá (2). Кэлатушк'ий л'уп'ут' йавб, он н'и'жыйт' [о стог — куче дров, сжигаемых на уголь] (1).

2. перен. Неодобрит. О бестолковом, глупом, несообразительном человеке. Кэлатушка анá н'иат'бсн'эйа, дом прэдалá... жылá бы и жылá ба... Н'икам'у н'и нэүрубáла, н'икам'у н'и надэ-йáдалá (2). Ч'илав'эк лбўкай йес', а йес' кэла-тушка б'исталкбв'эйа... то в рукáх-та фс'о в'áйццá, а йес' — из рук пáдаит' (1).

КОЛОТЫРНИК (кэлатыр'ник), - а, м. О человеке, любящем торговаться, а также про-давать и перепродавать. Такбй-та у нас брат был... н'и дат', н'и вз'ат' — кэлатыр'ник... тр'апáч', хвал'у'н... То к'уп'ит', то прадáс'т' (2). Ч'о пэкупáиш у кавб... Ты кэлатыр'ник, с та-ббй н'икадá н'и слáд'ис'с'и! Инобй — он б'аз д'умы прадáс'т', а инобй два ч'асá прэстáйт', фс'о б'уд'ит' лáдиццэ (25).

КОЛОТЫРНИЧАТЬ (кэлатыр'нич'эт'), - аю, - аешь, несов. Торговаться; торговать, перепродавать. Нэпр'им'эр, н'эк'тэртэйт' кэла-тыр'нич'айут' из рублá, а йа срáзу прáжэ... (1). Пашбл кэлатыр'нич'эт'... то к'уп'ит', то прадáс'т' (2). [— О ком говорят «колотырни-чает»?] — Как'иш-н'ит' с'п'икулáнк'и кэлатыр'-нич'ийут' (2). || Бездельничать, попусту про-водить время. М'ладб'иш уш фс'а плах'айт стá-ла, катбрыи пэ стэранáм йэз'д'ут', т'е л'у'чыш, а катбрыи з'д'ес'-тэ — кэлатыр'нич'ийут' (3). Ш'и'ас иүрáйут' ф кáрты и скáжут': Ета нá-

да — в'ес' д'ен' кѣлатырн'ич'аиш (9). [— Кого называют «колотырнику»?] — Хто б'аз'д'ел'-н'ик... Што йѣту д'ѣфку з'ат' замуш, в'ек кѣлатырн'ич'ийут', в'ек шат'айуцца... Накбй в йѣту пр'ирѣду л'ес' (31).

КОЛОТЫРНЫЙ (кѣлатырнай), - а я. Любящий торговаться или продавать, перепродавать. Какой ч'илав'ек, то к'уп'ит', то прада'ст'... У, какой ты, п'ар'ѣ, кѣлатырнай (х).

КОЛОТЬЕ (калѣт'я), - я, ср. Колющая боль. Ш'и'ас прѣстр'ил'н'ѣт' калѣт'я и б'уд'ит' калѣт', д'ых в'ес' заклѣт'ѣт'... заклѣт' калѣт'я, ма'у'ш пѣм'ир'ѣт' (2). В'спал'ѣн'я л'ѣх'к'их... Фс'у калѣт'я м'ин'ѣ зѣколѣла (х). Т'ип'ѣр' н'и в'здахн'ут', и калѣт'я кѣл'ит' (4). Ой-ой-ой, калѣт'я пат' с'ис'к'у зѣколѣла! (х). || кому. Употребляется как бранное слово. Пришл'и дамѣй с р'ыбай-та: — Б'абушка, йа с'ѣр'ца нѣмач'ыл, аз'ап... — Матр'ѣнка, ай йаму пад'н'ѣс'т'? — Калѣт'я йаму, ѣвар'йт', пад'и йаму пѣд'н'ас'и, ш'и'ас ск'ажыт': Дав'ай фс'у ийб мн'е. — А ты там ф'пѣт'п'ѣли нал'ѣй йаму, йа ѣвар'ѣ, он в'и'и'ит'... Н'и дал' Матр'ѣнка... (9).

◇ **Какѣе колѣтье** — экспрессивное выражение, употребляющееся для отрицания высказывания, к которому оно примыкает (чаще в составе предложения, имеющего значение риторического вопроса). Ч'ивѣ мн'е в л'ас'у д'ѣлат', как'йу калѣт'я? (2). Ч'авѣ ш'и'ас т'а, как'йу нам калѣт'я на'да? В'ит' фс'о йес'т', б'улка с ма'кам — у то н'и йад'им! (1). Маг' зн'ит'? Как'йа калѣт'я ан'а зн'ит'? (7). Там р'ват'-та, как'йу калѣт'я! Там н'ет н'ич'авѣ (20). Садѣм... как'и м'ал'ин'к'иш и'д'ут' [в кино]. Ч'авѣ ѣл'и'д'ѣт'... как'йу калѣт'я? (2). А ч'ѣ йа там пѣн'им'айу, как'йа калѣт'я? (2). Какѣе теб'я (или вас, его и т. п.) колѣтье нѣс'ит' (бран.). — о человеке, который ходит или б'ывает неизвестно где. Ру'ѣйу ийѣ: Как'йа т'а калѣт'я нѣс'ит'? (2). Кѣбы (или ч'ѣбы) теб'я (или вас, его и т. п.) колѣтье заклѣло — бранное выражение. Йа уш'и'х ру'ѣла-ру'ѣла: Штоп' вас калѣт'я зѣколѣла (9). О-о, кѣбы т'а калѣт'я зѣколѣла! (х). Колѣтье теб'я (или его, вас и т. п.) заклѣ — бранное выражение. Ис'ам'и прѣсукоф' двѣйа йѣдут', бат'ушк'и рад'им'иш! Калѣт'я вас зѣкал'и, ст'идна сказ'ат'... Пав'ад'ил'ис' шал'ѣнца и баба и муж'ык, бак'л'иш'ы аб'ив'ат' [ѣдут продавать] (2). Дѣ б'уд'а т'е скр'ип'ѣт'-та, калѣт'я т'а зѣкал'и (10). Ч'ѣй-та ан'и фс'ѣ стрѣйут', калѣт'я их зѣкал'и, ст'уч'ат' дѣ бун'ат' (2). Колѣтье егѣ (или теб'я, вас и т. д.) зн'ѣть — бранное выражение, употребляется при разговоре о чем-л. не известном говорящему. Мѣжыт', и жан'ил'с'и, калѣт'я йавѣ зн'ит' (х). Колѣтье с н'ими (или

с тобѣй, ва'ми и т. п.) — бранное выражение. Калѣт'я с' н'им'и! — Скока патѣв за н'им'и прал'и'д'иш! [ругает детей] (19). Нѣ н'авѣ кол' бы харѣшай! Там нѣ р'ак'ѣ-та т'ил'ашѣм — калѣт'я с ва'м'и! [о туристах] (19). Ни колѣтье — нисколько, ничего, совершенно ничего. Склѣк'ѣ йа барѣф' прашл'а, н'и калѣт'я н'ет... мѣжыт' н'а в'ид'у [о грибах] (7). П'аб'ха ѣч'ут', н'и калѣт'я их н'а ѣч'ут' (19). Наш' н'и пѣн'им'айут' н'и калѣт'я, и п'аѣхал'и с в'ѣр'ай на в'ѣр'ай... и лѣшат' с'ѣла. (9). А уш' п'ат'н'ѣццат'ы ѣт' д'ѣф-к'и-та, а н'и калѣт'я н'и рас'т'ѣт' (4). Нѣн'и п'ал'а, в' нач'ал'н'ик'и, а фс'ѣ н'ет н'и калѣт'я (4).

КОЛТЫРЬ (калтыр'), - я, м. Большой кусок чего-л. Пра м'аса вот йѣта ѣт'ар'ил'и... вот ан'а как'ѣй калтыр'-та ат'варѣт'ит' и йис' (29). Так'ѣй калтыр' ат'варѣт'ила! Хл'ѣба кусѣк — фс'ѣ калтыр' ат'варѣт'ила! [— А о мясе мѣжно сказать?] И м'аса мѣжна... Так'ѣй калтыр' ат'варѣт'ила, ат'асл'а (1).

КОЛУПАТЬ, - аю, - аешь, несов., перех. Ковыряя, отдирать, отделять. Ан'и с'ар'б'ат' [болячки], ан'а и кѣлуп'ит' (х). Рѣзбал'ѣлас', а он фс'ѣ кѣлуп'ит' и кѣлуп'ит' [болячку] (10).

КОЛЧ (колч'), - а, м. Кочка, бугорок, поросший травой или мхом. Суш'ит'-та там калч'и дѣ вад'а... Калч'и, п'ан'к'и, а то правѣл'ис'с'и, в'ес' ухѣд'ис'с'и. А йѣс'ли н'ет калч'ѣй — п'лѣха суш'ит' (1). Калч'и так'йа п'ан'ѣч'к'и, н'арѣс'т' так'йѣ, з'амнѣйа... нѣ лу'ѣа... н'и л'аснѣй п'ан'ѣк, а з'амнѣй (9). М'ах'к'их лу'ѣф' у нас н'ет... вот тѣл'к'а за р'ѣч'кай мах'к'иш лу'ѣа, а то фс'ѣ балѣта... калч'и вѣ па с'ѣх пор (10). Мы на дв'ух калч'ах к'л'ѣкву набр'ал'и пѣ нѣб'ѣрк'и (х).

КОЛЧИК, - а, м. Уменьш.-ласкат. к колч. [— Покос хороший?] — Дѣ х'рашѣ лу'ѣа харѣшай, а ѣдѣ калч'и йес'т', пѣпад'айут' колч'к'и, и к'с'т'ик'и йес'т', а трав'а харѣш'ѣа (9).

КОЛЧѢК (калчѣк), - чк'а, м. То же, что колч. М'ладѣй йа хад'ил' нѣ бр'ыл'ал, а ш'и'ас што нѣ калчѣк — фс'ѣ спѣт'к'айис'с'и (3). Ид'ѣ пѣ калч'к'ам, а ан'и ас'инач'к'и, ст'айат', шл'ап'к'и кр'асныш (х).

КОЛЧѢЧЕК, - чк'а, м. Уменьш.-ласкат. к колчѣк. — Там н'ет калчѣй-та у т'иб'ѣ? — Дѣ йес' и калчѣч'к'и [на наделе для покоса] (26, 8).

КОЛЧУШКА (калч'ушка), - и, ж. То же, что колч. Нѣ калч'ах ан'а бал'ш'ѣа ч'ас' рас'т'ѣт', так'иш калч'ушк'и... Пѣ калч'ам ан'а рас'т'ѣт', к'л'ѣква (7). Нѣ пакѣс'и — как'иш калч'и-та, н'а в'ѣур'иб'иш... Во как'йѣ калч'ушка-та! (29).

КОЛЫБАЯ (кѣлыб'ай), - я, м. и **КОЛЫБѢЙ**, - я, м. Малоупотр. То же, что з'ѣб'ка. Кѣлы-

бай кач'айш... Йёта кэлыбай, а л'ул'ки — йёта так'и-та лы'ки бал'шый. Из' н'их д'ёл'т'и-т'и л'ул'ки, вот их ынут' и д'ёл'т'и-т'и л'ул'ки (х). Нэ рука́х ч'ишало... а тут пав'ес'и-и кэлыбай [родился ребенок] (9). Рак'иш у нас зып'ки бэл'и, пав'ес'иш ийб на кр'ук и кач'айш, а ш'ш'ас уш ст'ал'и кэлыб'ей апишав'т', вот ч'иш'е-хулобай — и так п'ал'ки байкай абашайт', пав'ес'ут' на кр'ук и кач'ай-ут' (2).

КОЛЫБАРЬ (кэлыбар'), -я, м. То же, что колыбай. Ета зыпка, кэлыбар', д'ит'ей кач'ат', стар'инкэя (х). Ентэ л'ул'кэ, а ентэ кэлыбар' (7).

КОЛЫБЕЙ см. колыбай.

КОЛЫБКА (калыпка), -и, ж. То же, что колыбай. Хто л'ул'ка зав'ёт', хто зыпка зав'ёт', а хто калыпка (12). Риб'енка кач'ай-ут', мэлыш'а кач'айут' — калыпка, как йёта вот кашёлка бал'шайа из лут'ошкаф (12).

КОЛЫБОЧКА, -и, ж. Уменьш.-ласкат. к колыбка. Д'евач'ка кач'алас' ф калыбач'к'и... касм'атайа, ийб астр'и'ул'и, ан'а ап'ат' абрасла (19). Какой ф калыбач'к'и, такой-та и в мау'илач'к'и (х).

КОЛЫШКА (калышка), -и, ж. Одна петля основы, заплетенной в виде косы. Адн'а калышка дэ и фс'о... Бол'иш'и н'икак назав'т' ийб н'аз'л'а (9). Асно́ва... и атпуш'и'аиша ийб пэ адно́й калышк'и... на кл'инуш'ык ийб. А мн'ога атп'ус'т'иш — ткат' н'аз'л'а б'уд'ит' (9).

КОЛЬКО (кол'к'э, кол'ки, кол'ка), **КОКО** (ко́ка), **СКОЛЬКИ** (скол'к'и) и **СКОКО** (ско́ка) нареч. 1 нареч. вопросительное. Сколько, какое количество? Йа кол'ки д'он-та хад'ила? (1). А асно́ву снава́л'и, кол'ки там с'тен? (2). Кол'ки ан'а с'ид'ит'-тэ на йайцах [о курице] (8).

2. нареч. определительное. Обозначает количественную оценку чего-л. (большого количества чего-л). Инайэ карова — на с'н'им с'ым'иш кол'ки, а майа вон — н'ич'аво (х). Вот л'ин'ей ма́ла... Вот йа го́дэ тр'и хо́д'у и н'и днаво́ л'ин'а н'а ла́в'у... тада́ лав'ила пр'амэ н'а зна́йу па ко́ка, а ш'ш'ас ҧадб'у п'ат' ал'и д'е-с'ит' уш йаво́ н'ет (9). [— Лаптей много нужно было?] — Г'осп'эд'и, ды са́дому-та вон кол'ка, а фс'е мы в лап'т'ах хад'ил'и, рад'и́май мой (13). Мару́с'к'э-тэ кол'ки ҧадб'е кап'ила [деньги на дом]... ам'ажна́йэ... Кол'ки скат'и́ны пр'едала (х).

3. нареч. относительное. Употребляется в качестве союзного слова в придаточных дополнительных и определительных предложениях. [— Сколько тебе лет?] — Н'а зна́йу, йа и са-б'е-та... мал'ен'ки м'атр'и́с'к'иш, а то са́б'е-та н'а зна́йу, кол'ки л'ет (2). Шо́ф'эр ра́з'и с'м'а-

ка́ит', кол'ки наро́ду нэ машы́н'и? (1). Ты бы ужахн'ул'с'и, кол'ки ҧрыбо́в: карз'и́нк'и лаба́-стыи, в'ер'х в'ар'хо́м (4). И та́х-та вот ы жы́ла в'ес' в'ек... и жы́ла фс'о... А тут до́ч'ир'у сх'эран'ила, сх'эран'ила, н'а зна́йу, кол'ки ҧадб'у прашло́ (13).

Бóзнять ко́лько (или ско́лько) см. бó-знять. Ко́лько ни — сколько ни, как ни. Кол'к'и н'и жы́в'и, а ум'ира́т' — н'и м'инава́т'... б'о́лак н'а хо́ццэ (4). И ко́кэ н'и пр'ид'о́т' [на поминки] — с'ех кар'м'и аб'е́дам (31). Не зна́й (или зна́ю) ко́лько — очень много (о неопределенно большом количестве чего-л.). Там ы ма́лый и ста́рый был, фс'е, фс'е на с'в'е́т'и бы́л'и, наро́ду к'ип'е́ла — ой!... и н'а зна́йу кол'ка (13). Вот тут уш дваро́у — дваро́у н'а зна́й кол'ки нэс'ал'и́л'ица. У нас д'ир'евн'и — забл'уд'иша (9). Парали́к зна́ет ско́лько см. па-рали́к. Чорт (и) ко́лько (или ско́ко, ко́ко) — очень много. У н'ей д'е́н'их ч'орт кол'к'э, дом пр'едава́лэ цы́л'нико́м (16). Ч'о́рт'и ско́ка на́да вады́-та нэ аҧур'и́ы (26). Л'е́т'ни́й быт лу́ч'чи тап'и́т'... из дро́у... А з'и́мни́й быт-та — ч'орт кол'ки паж'у́бш дро́у (15). Ско́ка он уе́з'о́т'та [на велосипеде]... Ч'о́рт кол'ка, кашо́лку бал'шуйу (1). У н'их ч'орт ко́ка йе́т'их закла́д-каф-та! (26).

КОЛЬНУТЬ, -н'у́, -н'е́шь, сов., перех. Уко-лоть (о мгновенной колющей боли). — Мам, мн'е шго́й-та в но́гу кал'ну́ла... — Дэ́ е́та, на-в'е́рна, жы́лка за жы́лку зашла́!.. Ступа́й к с'истр'е́ Ан'и́т'ки, ан'а пр'ав'ила. А ан'а [дочь] пашла́ к н'ей и в'зрахн'ут' ийб н'и дал'а... Так ат на́у'и и пэ́м'арла́ (4). || Ужалить (о змее). Д'умэ́л нэ́ступ'и́т' на ҧэ́лэву, а нэ́ступ'и́л на хвост, ан'а [змея] йаво́ суда́ и кал'ну́ла (х). Паму́ кал'ну́ла з'ма́йа́ бал'шоб'и п'ал'ац, а он йаво́ — в рот (2). З'м'и́йа кал'н'о́т', ан'а зна́иш как [больно] (х).

КОЛЯСКА см. колёско.

КОЛЯСКО см. колёско.

КОЛЯСОЧКА, -и, ж. Уменьш. к коляска. А кэ́лбасу́ — ийб йис' н'идасу́... Ийб пр'ив'а-з'и́т' кал'асач'к'и д'в'е на ч'е́с' [для угощения на свадьбе] (29).

КОМАРЬ (камар'), -я́, им. мн. комар'и к комар'ь, м. и реже КУМАРЬ, -я́, м. Комар. Каро́ву йа дайу́, н'ет н'и аднаво́ кэ́мар'а (х). В л'ис'у́ нэ́чи́вал'и, кэ́мар'а, ҧэ́вар'и́т'. стр'е́-скал'и (2). Дабр'е́ уш кэ́мар'и́! Ой, н'и прахл'е́-н'иш, н'и прахл'е́н'иш. Пашла́ саж'а́т'-та, фс'е л'а́шк'и мн'е аб'и́е́л'и, ска́р'ей с'е́ла нэ́ ч'ир'а-п'и́шку (14). Ой, ба́бушка, ку́мар'и́ (9). | в знач. собир. Жара́ пайдо́е́т' — ка́мар' ун'и́ч'та-жди́ццэ, ка́мар' жар'и́ нэ́ л'у́б'и́т' дабр'е́ (х). У нас л'е́там е́с'ли то́лк'э́ ка́мар', а так во́здох л'исаво́й, с'в'а́то́к'и, фс'а́кай с'в'ет мо́жнэ́

сѣб'ират'... токъ мы н'и ан'г'ир'ис'умс'и (2). Фс'ак'айа твар' на с'вет' спуш'и'б'на: м'уха, камар', бват (1).

◇ Дурной комарь см. дурной.

КОМАРЯ (кѣмар'а), -й, ж., только ед., собир. О множестве комаров. Атк'удъ так'айъ кѣмар'а? үд'ат' и үд'ат' (2). Ну кѣмар'а аур'абнайъ, асыпнайъ, н'и в'идат' нох (1). Н'уда. в'иш'и какайа кѣмар'а-та (7). П'олах-та с' худ'инай... и ч'б'и-та так'айъ кѣмар'а? (2).

КОМОЛКА (камолка), -и, ж. Безрогая жорова. Рох н'ет, тѣк шум'ат' — камолка... Йѣз'л'и бык камолай, ан'а в' бык'а удалас'... а то в'р'б'и ч'илав'ека в' б'ап'каф' и ф' с'ис'т'ор' рад'ацца камол'иш (31). Иныи с' рау'ам'и, а ин'айъ — сафс'ем' рох н'ет у кар'ов'и — камолка (12).

КОМОМ. В выражении: комом-ломом — кое-как, как попало. Комам-ломам — н'и п'а пар'атку з'д'ел'эл'и, кой-как. Вот с'ена п'ла-жы'л'и сыр'уйа, ийб' в'ит' надат' р'ессуш'и'т'... А то драва н'и к м'есту п'стан'ов'ут' — вот йѣта комам-ломам (х). Б'лин' ис'п'ик'б'иш' и'л'и п'ирау'и... Ой, м'не н'екада за н'им'и ухажы-вацц'е, комам-ломам п'савала туды, н'а знайу, ч'о пал'у'иц'ца, ис'п'ак'уц'ца л'и, н'ет л'и (х). Прѣжывала-та фс'у жыз'н' адна... Ч'о ш, кой-как комам-ломам (29).

КОНЕЦ (кан'ец), -нца и -чц'у, предл. на конц'е и на конц'у, ж. 1. Предел, граница чего-л. (о пространстве и времени). Ф' ст'ор'ин'у жы'л'езныи б'ыл'и кар'ц'ы, как скажыш, ч'уу'нныи, с' р'уч'кай, а на кан'ц'е кр'уч'б'чик (29). Иа в' ушк'у так н'а в'з'д'ену, б'из ач'к'ей-та в' ы'б'олку, шыт' вот... н'икак н'а в'з'д'ену, с'л'и-ваиц'ца фс'о, үд'е ушк'е, үд'е кан'ец... Как ач'к'и над'ену, так йа уш' см'отр'у, үд'е ушка (29). Иныи атступ'ил'ис', н'а ст'ал'и кас'ит', уш'л'и, а мы-тѣ уш' кудыи ш' мы пайд'ом-та? Кас'ил'и и кас'ил'и дѣ кан'ц'у (10). Буваит' с'в'акр'и да самава да кан'ц'у п'еч'ку т'оп'ит', а с'нох'и нѣ двар'е уб'ирайуц'ца (2).

2. Улица в деревне, часть деревни. Тада у нас в'з'ал'с'и кан'ец' үар'ет' (8). Иа была на Ст'арам кан'ц'у: майа там пап'л'иш'ш'а, када в' д'еуках-та... (20). Тут был кр'ик' стр'ашнай! В'ес' кан'ец, фс'а с'ир'ад'ина з'б'аж'алас', д'ум'ж'ли: нас'м'ир'т' уб'ил' д'евац'ку (9). Йѣта так' праз'вал'и Б'арскай кан'ец, у н'их сафс'ем' з'ам'л'и м'ала была (13).

3. Грядка, а также один ряд посаженного картофеля, свеклы и т. п. Аүур'ц'и фс'е п'та-н'ул'и и карт'ошк'и — кан'ц'ы фс'е в' вад'е (х). Туды з'ач'ил'и кап'ат' кан'ц'ы — там р'одн'ыѣ, а тут нап'рот' акна ан'и дабр'е м'ел'к'иш' [о картофе] (13). Д'ес'ыт' кан'ц'оф' фспах'ал, в'ес' д'ек' р'ылъ, в' бок, үр'ит', фступ'илъ (1). — А

чему равен «конец»? — Гр'атка! Ну, б'р'ац'да, у н'ей усад'б'е-тѣ кар'отк'ыѣ (3).

4. Отрезок чего-л. [— А как плетут лапти?] — Нам'б'ч'ут' л'ык'и, кан'ц'ов' над'е'ла'ют' и б'удут' т'ах-та з'еп'л'ат'ат' и нѣ кал'отку т'ах-та нас'ажывайут' (20). Ты с' үскава кан'ца кан'ц'ы д'елаиш' [как готовят лыки для плетения лаптей]. А то йѣс'л'и ш' шыро'кава ийб' сл'ыс'иш' — и н'и туды, н'и суды (8). || Отрезок нитки определенной длины с нанизанными на нее какими-л. предметами, а также примерное количество таких предметов, определяемое длиной нитки (обычно о сушеных белых грибах). Грыб'ы б'елыи хар'ошыи, духав'и'гыи, с'амый п'ер'вый үрып — д'ес'ат' рубл'ей кан'ец (25). Па дв'ацц'ыт' п'ат' үрыб'ов у м'ин'е кан'ц'ы (9). Иа нѣтаск'ала с'ем'д'ис'ат' кан'ц'ов' үрыб'ов (х). — Йес' так'ойъ-та м'еста, там йав'о [лук] н'ижу'т', кол'ут' и н'ижу'т'... [— А можно сказать: «конец луку»?] — М'ожна... кан'ец' л'уку, кан'ец' үрыб'ов... (2).

◇ Глухой кон'ец (спец.) — наглухо закрепленный кон'ец основы. Какой үлухой кан'ец? үлухой кан'ец — с'н'уйиш' үд'е, кан'ч'айиш' — йѣтѣ үлухой кан'ец... А там ц'знав'ной нѣч'инайиш' снават' с' правай рук'и, а үлухой — үд'е кан'ч'айиш' (16). С' аднав'о кан'ца в'ит' нѣв'изайиш', а йѣнтѣт' пас'л'ед'н'ий — үлухой (1). На плохой кон'ец — по меньшей мере, по самому скромному подсчету. А как йа с' н'ей тр'ап'алас'-та [о свинье]... Ваз'а тр'и нѣкас'и-ла бы нѣ плахой кан'ец... А как йа сама са-б'е уүрабл'ала (14). Нѣтаск'ат'-та — вос, два, а йей [корове] надат' шес' нѣ плахой кан'ец (1).

КОНЕЧЕК (кан'еч'ик), -чка, и -чека, им. мн. кон'ечки, м. 1. Уменьш.-ласкат. к кон'ец во 2 знач. С' нашыва кан'еч'ка штук' п'аток' з'ад'л'и с'в'ин'ей (13).

2. Уменьш.-ласкат. к кон'ец. в 3 знач. У майей снах'е два кан'еч'к'е... үв'ар'и'т', иүр'аб-ныйи иүур'ц'ы (13).

3. Уменьш.-ласкат. к кон'ец в 4 знач. Йѣта адбр'осы, пат'ылк'и-та атл'ат'айут'... кан'еч'к'и йѣт'и иду'т' на т'опку... с' крайоф'-та атх'од'ит', кан'ц'ы, ан'и атл'отывайут' с'разу [когда пилят тес] (3). Дай кан'еч'ик в'ир'овач'к'и... н'ету у т'ийа в'ир'овач'к'и кан'еч'ика? (29). Мы с' н'ей з'а мѣст [через овраг] зайд'ем, в' л'ук'у-тѣ зайд'ем... и йа кан'еч'к'ыт' п'ат: нѣн'изала и в'нуч'атѣм в' Р'аз'ан' с'слал'а (13).

КОНЕЧНЫЙ, -ая. Прил. к кон'ец во 2 знач. Йѣта т'олка, йѣта н'а наша кан'ешн'ыа [из стада с другой улицы] (х).

КОНИНЫЙ (кан'и'най), -ая. Конский. Н'йт-к'и [капроновые], кѣк кан'и'най хвост в'ис'ит' (14).

КОННЫЙ. В выражении: конное ведро — ведро большого размера. *В'адр'о бал'шай'т' — вот й'ета кон'ная в'адр'о... Йес' в'ид'ор'ка — п'эл'в'ид'ор'ка, а йес' — п'эл'тар'а в'адр'а... вот й'ета — кон'ная в'адр'о (2). Ой-йой, в'адр'о кон'ная н'эв'ал'а, фс'о пажр'ал'ул' [отпавляют поросят молоком] (х). Как как'а кар'ова: давай'т' п'э в'адру' па кон'наму, а с'ыму н'ика-кова н'ету... А пам'ен'и, е'тэ вот жыр'найа м'ял'ак'о (9). Н'эл'ивай' кон'ная в'адр'о мн'е к'ирас'ину (3).*

КОНОВОДКА (к'энав'отка), -и, ж. Зачинища. *Дэ Ан'утка у н'их к'энав'отка, пашл'а, хваст'ом з'эв'ил'ала (20).*

КОНПАТКА¹, -и, ж. Веснушка. — *А Гал'ух'и к'энап'атк'и й' н'ей йес'т', и у св'ах'и Мар'ус'и к'энап'атк'и йес'т'... [— А конпатки и зимой есть?] — И з'имой йес'т', а в'асн'ой ан'и п'аб'ол'ийи (2). В'асн'ушк'и, в'асн'ушк'и-тэ, к'энап'атк'и апс'ел'и (2).*

КОНПАТКА² (к'энап'атка), -и, ж. Деревянное орудие, с помощью которого конопят стены. *С'т'е'шут' п'алку дуб'ову'у и к'энап'ат'ут' п'алк'у в'ыз'б'е — й'ета к'энап'атка (31).*

КОНОПИ (к'энап'и), -п'е й, только мн. Конопля. *И пр'оса тады с'ейл'и, и л'он, и к'энап'и с'ейил'и, мас'ла был'а духав'итайа (9). Дэ ус'ад'бу и'йб' ма'ла карт'ошк'им'и саж'ал'и, с'ейил'и к'энап'и (4). Аказ'алас' сар'а а'ур'абнай'т'... скажу: пайд'ем, пр'ашк'и д'в'е п'ад'ор'уаимс'и, л'эб'ад'а стайт' как к'энап'и (13). || Название мужских особей конопли. Мач'ен'иц — з'ил'ен'най з'у'лав'и'чк'эй, а с'в'ер'х' е'тэй з'ил'ен'тэй — п'устай'тэ, е'тэ н'эзыв'аим к'энап'и... мы й'ийб' фн'ир'от аб'ир'аим (2). Взаид'от', б'ир'ош к'энап'и, а тада мач'ен'иц, к'энап'и — й'етэ б'ис с'ым'ан (х).*

КОНПННЫЙ, -ая. Прил. к конопй. *С'е-м'а кан'опн'н'я с'ейил'и... ды как'а с'ем'а был'а хар'ош'яа (3). А тада кан'опн'н'я тк'ал'и, кан'опн'ны парк'и мужук'ам (27). А тада п'эдал'и был'и здар'овым, кан'опн'ным (1).*

КОНТОРА (кан'тор'а), -ы, ж. 1. Название какого-л. административного учреждения, а также помещение этого учреждения. *Ф кан'тор'и с'ид'ат' у'ал'оф'к'и... нач'ал'н'ик'и на'дэ ска-зат', а мы — у'ал'оф'к'и с'ид'ат' (12). Он, үд'е-тэ збушав'ал'ис' р'ана, ид'ут', ид'ут', ф кан'тор'и к'эра-үот, у на'ш'тэй Шүр'и к'эраүот нэ к'рыл'це (13).*

2. Устар. Лесной участок с небольшой сторожкой, принадлежавший частному лицу. *У нас тады үурт'и был'и скат'ины, ф кан'тор'и там ан'и пас'л'ис'а, там сыт'н'ейт' как н'ик'ик... ан'и там пас'л'ис' в үурт'ах... ат'в'ид'еш с в'ас-н'и, а ваз'м'ош с б'с'ин'и (2). П'ир'ет' д'ир'ав-н'а абайд'ом, а п'атом кан'торы абайд'ома [с крестным ходом] (9). — Зэ р'ак'у звал'и*

п'эм'ин'ат', па б'п'к'и пал'үода... [— А что там, деревня?] — Кан'тор'а (2). Ан'и жыл'и ф кан-тор'и, ат'е'ц йав'о в'ес' в'ек л'ис'н'ик'ом (10). || Лесная сторожка. Стайт' изб'а — е'та кан'тор'а н'эзыв'аи'цца... ш'ш'ас стар'ошка, а тада кан-тор'а (5). В Л'ашк'ах там адн'а кан'тор'а стайт' (14).

КОНУРКА (кан'ур'ка), -и, ж. Маленькое тесное помещение. *Май'а изб'а — кан'ур'ка, н'и-з'ин'к'ийа, мал'ин'к'ийа (29). Пайд'еш в лес, з'д'ел'з'ит' ш'ал'аш — ну, л'ес'т'и ф кан'ур'ку (12).*

КОНЯШЕЧКА (кан'аш'ч'ка), -и, ж. Уменьш.-ласкат. к кон'яшка. *Кан'аш'ч'ка мал'од'ин'к'ийа ид'от' (12). Сам'а б'ел'з'яа, а кан'аш'ч'ка ч'ор'н'ин'к'ийа (4).*

КОНЯШКА (кан'аш'к'э), -и, род. мн. кон'яшк'ов, ж. Жеребенок (обычно не моложе одного года), а также молодая лошадь, которую еще не запрягают. *Йес'л'и м'ял'ак'н'н'яа м'атк'э, у н'ей кан'аш'ка хар'ош'яа, а н'ет — он'и сас'ун'и рас'т'от' (3). У нас д'в'е л'ош'з'ди был'а йаж'жал'ых, тр'ет'ий — кан'аш'ка (13). С'и'үт' ан'а с'и'үт' [молодая лошадь], в дуп'-к'и фс'тан'ит', в'м'естэ [медведя], в'зав'и'оц'ц'э, м'ялад'айт' кан'аш'к'э (9). Й'ета сус'ун' н'эзыв'аи'цца, а лам'ишк' — й'ета л'ета'шн'яа кан'аш'ка... А тады — па тр'ет'ий трав'е. Так и ч'ит'аим — па тр'ет'ий трав'е... А тады уш' л'ош'з'т' (4).*

КОПАНЬ, -и, вин. мн. копан'и и копан'я, ж. Отводная канава от реки или озера, которую зимой покрывают досками, закладывают сеном и засыпают снегом; туда заходит рыба, когда она испытывает зимой недостаток в кислороде. — *Д'ел'з'ит' копан'и... Ваз'л'е р'ик'е н'имн'о'а з'емл'у п'эзр'оз'иш ф край, п'атом зн'ач'ит', ан'а з'д'ел'аи'цца как зав'отк'ай, а п'атом два п'атыл'ачка с' етава б'оку и с етава б'оку, с аб'оих стар'он, с етава крайа и с етава п'эстан'ов'ут'... Ф с'ир'ад'ин'и — е'та б'уд'ит' прах'от д'л'а р'ойб'и... Д'н'а два н'а х'од'ут' к н'ей, а ч'ир'аз два д'н'а ан'а туд'и зайд'от', р'ойба, п'атом й'етай д'в'ер'кай з'экрыв'аит' прах'от копан'и... Аткрыв'аит' копан' тада р'ойбу б'ир'от', ан'а уш' там как в м'ишк'е б'уд'ит'... [— А сверху копань накрывают?] — З'экрыв'аи'цца п'ал-к'им'и, с'в'ер'ху клад'ут', а п'атом с'ена, ш'тобы н'и з'м'ар'з'ала вад'а-та, ан'а б'уд'ит' т'алайа... [— А когда их делают?] — Дэ када р'ойба з'эдвах'и'цца, вад'а в р'ик'е п'ор'т'и'цца... А йе-жел'и ан'а н'и з'эдвах'и'цца, хош кап'ай, хош н'и кап'ай, ан'а н'и пайд'ет' (3).*

КОПАТЬСЯ см. д'ен'ьги (в д'ен'ьгах ко-паться).

КОПЕЕЧКА (кап'ейч'ка), -и, ж. Уменьш. к коп'е'йк'а. Он [продавец] стай'ал — кап'ейч'к'и адн'ой н'и растр'ат'ал, а в'ин'б' н'ит' — н'ил (13).

◇ Из копеечки выбиться — то же, что добиться до копейки. Падр'ят выбивайущца ис кап'ейч'ки... зэм'имайут'... Палуч'ки дбл'а н'ету, вот ы ис кап'ейч'ки выб'ил'с'и (29).

КОПЕЕЧНЫЙ. В выражении: копеечный горшок — глиняный горшок круглой формы с широким отверстием. Кру'ули'н'ки — йета кап'ейшныи шарш'к'и. Йес' на л'йт'ра, а йес' н'е в'адр'о... Кру'улай, он кап'ейшнай, а з'уор'лам — йета д'ли с'м'атаны (8). У м'ин'е какой йа твар'о'х аттвар'о'жу — вот йета кап'ейшныи шарш'к'и. Л'йт'раф шес' туд'и вл'аз'ит', ма'сла — пал'уд'а, к'илау'рам в'ос'им' вл'ез'ит' (2).

КОПЕЙКА (кап'ейка), -и, ж. Монета достоинством в одну копейку, а также деньги, денежные средства. Ин'иш ш'иш'ит'айут' кап'ейк'и: туд'и кап'ейк'а, суд'и кап'ейк'а (7). Кус'ок йа ат' н'их хл'еба н'а иш'иш'у и кап'ейк'у йа с' н'их н'и сп'рашывайу [о детях] (8). Кап'ейк'и ф'с'е с'б'ир'ала, с'б'ир'ала... сам'а ко'йа-как... на'да стр'ица (7).

◇ Добиться до копейки — истратить все средства, издержаться. Пасл'ат' йим н'е'ч'ива, сам да'б'ил'с'и д'з' кап'ейк'и (23). На копейки (или на копейку) — за деньги, не бесплатно. Ход' бы л'бш'т' д'ал'и пр'ив'ес'т', а то нак'ос'иш — ф'с'о н'з' кап'ейк'и ваз'м'и пр'ив'аз'и. Нам'и н'и нужд'айущца. Пасл'ов'ица у'свар'ит': в л'ас'у дроф м'но'з', так вот ы на (2). У н'их с'е н'з' кап'ейк'и жыв'ит'. С'е раб'отайут', а ба'пка адн'а с'ид'ит', ач'ай, уад'оф д'ив'ан'ост'з', паст'ар'ий м'ин'е б'уд'ит' (13).

КОПЕНКА, -и, ж. Уменьш. к копна. Сам'ой пр'идиц'з' хад'ит' [на покос]. Там т'з'лад'иш ко'пны б'удут' таск'ат', а йа уш хот' кап'енк'и п'з'д'ур'аб'ат' (2). Ад'ин буу'ар'ок — там м'ожна скас'ит' кап'онк'и т'ри там, у'де над'ел'т' (8). Ет' р'аз'и с'ен'з' Дош'иш пайд'е'т', и ет'и на'пр'ейут' кап'енк'и, как'иш скл'ад'ыны-т'з' (13).

КОПЕНОЧКА, -и, род. мн. копеночек и копеночков, ж. Уменьш.-ласкат. к копенка. А м'и-та рад'и н'з' пак'ос й'ехат'... Кап'енач'ки падн'ос'има, а то на стох пас'ад'ат' — мн'ема... Ана сад'иц'ца, с'ена-та (19). Кап'енач'каф п'ат' скас'ыл', а н'з' пр'ив'ар'ишыл' (х).

КОПЕЦ (кап'ец), нескл., м., в знач. сказ. Экспрес. Конец, капут. Д'ей-та па'ун'ал'и йих в'ноч', он на м'и'ны-та н'з'лит'ел', на м'и'ны-ты и — в'рас ы кап'ей, д'б с'м'ерт'и (9). Н'а б'уд'им бл'ус' [скотину] — ф'с'о, кап'ец (х).

КОПКО (кап'ко), нареч. То же, что копотно. Д'е'лаит' ана б'ол'н'з' кап'ко, ана усад'бу кап'ит' ч'орт'и да ч'ех... Ана р'з'вал'ат'з'й (1).

КОПНА (кап'на), -ы, ж. Укладка сена в виде конуса, а также примерное количество сена, входящее в такую укладку. Улаф'ч'илас' таск'ат'... Кап'ну в'ир'оф'кай пад'о'ену и таш'-

иш'у таск'ма... Л'иш п'з'ав'у кав'о-н'ит' пр'ив'ар'иш'ит' стох, а то ф'с'о адн'а (2). На раз'б'ило н'з' а'уар'о'д'и кап'ну... у'свар'ат' с' аб'е'д'з' д'ож'-ж'ик'... (20). Ф'ч'ар'а п'иш'с'ат' кап'ейн н'з'ур'аб'-л'и — клад'и п'з'лтар'а то'ны (2).

КОПОТНО (к'з'патн'о), нареч. Медленно, неторопливо. Ин'ой ч'илав'ек х'ват'ка раб'отат'и, а ин'ой кап'иц'ца и кап'иц'ца... Д'з' ч'о ш, у'свар'ит', ты так к'з'патн'о, н'а м'ожыш п'з'хвач'ч'ей з'д'ел'з'т'! (12). Д'е'фк'з' л'и ба'ба н'и ум'е'ит' х'ват'ка раб'от'з'т', а раб'от'з'ит' к'з'патн'о, кап'иц'ца исп'здав'ол'ик'и... Д'з' ш'т'о йета ба'ба раб'отат'и к'з'патн'о, н'з' н'ий'б' улад'е'т'-та п'л'оха! (31).

|| Хлопотно, с большой затратой времени и труда. [— Хитро вяжешь шах! —] Как х'итр'о? К'з'патн'о! Вот ет'и уз'ол'ч'ик'и м'аш'айут', т'з'маз'ат' (3). К'з'патн'о... то п'з'д'ан'и, то — н'ар'овна [плотники рубят двор] (29).

КОПТЕЛЫЙ (кап'т'елай), -а, я. Закопченный, покрытый сажей, копотью. Тада уш копат'и [если налить в лампу солярки]... Пу-з'ыр' к'ажнай д'ен' ч'и'с'т'иш, пр'ама в'ес' кап'т'елай з'д'ел'аиц'ца (16). В'д, улад'и какай'з' рука [в саже]! Ч'ашка-та был'а кап'т'елай (16). Д'з' ч'орт'иш был'и, ф'с'е кап'т'елый [при освещении лучиной] (2).

КОПТЮШКА (кап'т'юшк'а), -и, ж. Коптилка, самодельная керосиновая лампа без стекла. Гас'н'иц'з' — кап'т'юшк'з' б'ис' с'т'акл'а, кап'т'юшк'и сам'и д'елал'и, а уас'н'и'ч'к'и — на р'ынк'и купл'ал'и (3). На заж'ул'а кап'т'юшку, йа й'ету кап'т'юшку д'ержу — мн'е у'з'р'ач'о'... Ана у м'и-н'е на пал — бух! (4).

КОПЫЛ (кап'ыл), -а, им. мн. копылы и копылья, м. 1. Короткий брусочек, вставленный в полозья и служащий опорой для кузова саней. — Н'з' сан'ах — кап'ыл, б'ис к'з'пыл'а сан'и н'а б'удут' й'ез'д'ит'... ф' сан'ах ватк'н'ыл, ф' п'з'лаз'ах. Два п'лаза и прот'-на'пр'от' — кап'ыл... на й'етам — кап'ыл и на й'етам — кап'ыл, а тут аб'в'и'а'йут' йих в'аск'ам'и и п'з'лу-ч'айущца сан'и... [— А сколько их делают?] — Штук шес' д'елайут' (2).

2. Коренной зуб. Пир'е'д'н'иш з'убы, а йи'о-ав'иш — йета к'з'пылы... к'з'пылы бал'ат' (31). З'ут н'иск'ок'з' н'ет на й'ет'ом бак'у, а тут — два к'з'пыла (1). Й'е'т'и к'з'пылы, а й'е'т'и — з'убы [показывает коренные зубы и середину]. Ну, к'ут'и-к'и зав'уц'ца (12).

КОПЫЛКА. В выражении: кверху копылками — то же, что кверху тормазов. Ат'з'р-вал'ис' так тр'осы — и маш'и'на к'в'ер'ху кап'ыл-к'им'и (2).

КОПЫТКИ. В выражениях: с копыток (долей), в знач. сказ. — упасть, свалиться с ног. Йа, у'свар'ит', р'з'в'ар'н'ус' — как да'ма, а он и с кап'ытак дал'ой! (16). Иш'и'б' стак'ан

падн'ос — йа и с капытак далой (3). В'исок, па ётаму м'ёсту уд'ар'иш, врас ч'илав'ёк с капытак (2). С копыток свал'иться (или слет'еть) — упасть, повалиться. Нон'и ноч' н'и усн'у... ёту ноч' н'и спал'а... с капытак свал'у'с'а (2). Па п давно с капыт'ёк с'лат'ёл' (х).

КОПЫТНИК¹ (капыт'н'ик), - а, м. Копытень (Asarum europaicum). Травянистое растение. Вот капыт'н'ик... ф с'ёна ан'а п'эпад'ит'... ан'а па ал'ху (х).

КОПЫТНИК², - а, м. Вид съедобных грибов. [— Грибов принесли] — Пау'ан'цы? А-а, л'ипаваи... Па н'а рву ййха. Капыт'н'ик'и, йёта йа рву (9). Капыт'н'ик'и — ч'орнаи макуш'к'и... Там с йспаду б'ёлаи, толстаи, харошаи (9).

КОРА (кара), - ы, ж. Короста, покров из струппев, образующийся на теле животного в результате кожного заболевания. — Н'э май'ом п'эрас'он'ки кара... — Ш'ш'олакам в'ымай и фс'а кара ат'л'ит'йт', йа над'ис' какова п'эрас'он'ка брала — в кар'е... Кара у м'ин'а тада н'э п'ит'ин'ид'ёл'ных п'эрас'ат' нап'ал' (х). Такова [поросенка] тол'к'э мойут', какай кар'ойу абай'д'оца (1).

КОРАВЕНЬКИЙ (карав'ин'кай), - а я. Уменьш. к кор'ав'ы во 2 знач. Дру'ой рас'т'от' быстра, а дру'ой — так, мал'ин'кай... У-у, какай кара'вин'кай... хош п'эрас'он'ак, хош т'ил'он'ак (2).

КОРАВЫЙ (каравай), - а я. 1. Шершавый, корявый. Такай-та рас'т'ёт' хвош'ш', такай-та кар'авай зам'ёста скоп'к'и... Кал'анай... знаиш, как х'эраш'о трат'-та им [мыть пол] (20). У Кл'аш'к'и ан'а какай'э-т'э кар'ав'эйт' [мочалка], ан'а м'ин'а над'ис' т'ор'ла (13). || Заскорузлый, загрузевший (о теле, руках и т. п.). Мн'е п'в'из'ил'ин'ч'ику... кар'авай р'ук'и-т' (2). Н'о-у'и — цы'н'к'и з'д'ёл'яйу'ц'э, фс'е кар'ав'эйт' (2). Кар'ав'иш'и р'ук'и — н'ам'ётыи, ка'й'и-н'ит' тр'эш'ш'ины н'эпад'айут' (8). Пав'о два рас' пр'эсу-ка б'ан'ил'э, а т'ёз' ап'ат' н'икакай'э, кар'ав'эйт' (2).

2. перен. Небольшого роста, маленький. — Хто д'л'ин'най, а хто ч'уп'ит'эшнаи, кар'авай (1). — Мал'ин'кай р'обстам — вот кар'авай... [— А это обидное слово?] — Н'эзав'и т'иб'ё й'ли м'ин'ё — дас'адна б'уд'ит'... Вас'атка што л' ад'ин' кар'авай? Мн'оуа так'их кар'авых (2). Й'ёз'л'и вот з'амуш' выхад'ит': Накай йа з'э н'и-во пайд'у, за кар'лика з'э кар'ав'ава (31).

Ср. кор'жа'вый.

КОРЕК (кар'ок), - р'ь'ка, м. 1. Небольшой пруд, болото, расположенное на лугу или в поле. Вот такай-та бал'оца, м'эч'ажынка — йёта зав'ут' кар'ок... — Ступай вон, ф кар'к'ё в'ымай руб'ах'ил' (12). Вон край м'ин'ё кар'ок.

Гд'е л'ужына — там кар'ок. Д'э у кар'к'а д'ё-р'ивы раст'ут'... Ф пол'и кар'б'чик йес' (31).

2. Группа деревьев среди поля на низменном месте. Вот дуб'йа стай'ат' — вот йёта кар'ок, дуб'йа стай'ат' н'э пал'ах... Тока л'иш б'ыла бы н'и пах'ат'ёйа ан'а. Ш'ш'ас-та н'иу'д'ё н'а п'ашут', у'д'е н'и с'ун'с'и, в'из'д'ё кар'ок (2). Гд'ё-н'ит' б'ир'из'н'ач'ок, там бал'от'э, лаш'ш'и-на — вот йёта кар'ок. Пайт'йт' ф кар'ок схад'ит' з'э трав'ой (2). Ф пол'и б'ываит' лаш'ш'и-на — йёта кар'ок (23).

КОРЕННОЙ (к'эр'анной), - а я. 1. Исконный, постоянный (о жителях какой-л. местности). Й'ёс'л'и х'оч'ит'и в Р'аз'ан'и, дав'айт'и ах'лап'оч'им [поселиться]. Мы сам'и-т'э н'а з'д'эш'ний'э, н'и к'эр'анний'э жыт'ёли, ф К'эрта-но'с'эв'и жы'ли (х). Ет'от' пр'ит'с'ад'ат'ил' н'а наш, н'и к'эр'анний [не из Деулина] (10).

2. Основной, главный. Он ад'ин' как к'эр'анной-плот'н'ик, а дру'ой так... у'ч'у'ца (10). Фс'е па-раз'наму [жить], а п'ит'а'ц'э в'м'ёс'т'и? Гд'е ш у вас б'уд'ит' к'эр'аннайа [квартира?] (15). Вот тап'ёр' п'иш'йт'и в к'эр'анну'йу кн'иш'ку (8). Па-наш'иму ан'у н'и у'рыб'и, а к'элас'н'ик'и н'эзывайу'ца... а н'и к'эр'анной у'рып. Зор'и пайд'ут' хал'одныи, с'в'ёжыи, тада б'уд'ит' к'эр'анной у'рып. К'эр'анной у'рып пай-д'от' в ав'у'с'т'и, пос'л'э ус'п'ён'й'э (2). || Законный, состоящий в законном браке (о муже, жене). Йим дал'и ком'н'эту, и был'и фхад'ины; й'ёт' дай'арк'э фс'о пр'ис'п'авал'э... а к'эр'анной жаны у н'ав'о н'ёту... Р'эс'п'ис'алас' — п'эв'ан'ч'ал'эс' — вот к'эр'аннай'э жана (9). Д'э д'ит'ёй... Хто нын'э рад'ит' д'ит'ёй? С муж'й'ам'и к'эр'анним'и-т'э н'и рад'ат' (13). М'ожыт', у'д'е-н'ибу'т' и была [жена], а к'эр'анной-та н'ё была (1).

КОРЕНУШЕК, -шка, м. Корешок, ножка гриба. В'й'жу, вал'айу'ца кар'ёнуш'к'и [от грибов]; тут х'то'и-та праш'ол' (2). Зайч'й'ш'к'и в'нутр'й' жол'таи, как жал'ток, кар'ёнуш'к'и у н'их тон'н'к'ийа, уло'ф'к'и кар'й'ш'вийа (8). А й'ёт'и [сморчки] — как с кулак' у н'их уло'авы, а кар'ёнуш'к'и ч'уп'ит'аишыи (2).

КОРЕНЬ (кор'ин'), - реня, предл. на к'ореню и кореню, им. мн. кор'ён'ья, род. мн. кор'ен'и и кор'ён'ьев, м. 1. Корень, подземная часть растения. Йес'т' бур'ой д'ё-рива св'ал'ит', кор'ин' п'эдымаи'ца к'в'ёр'ху, и там такай'э й'ама — заж'ора (3). Р'аз'в'и л'ёсам раз'уткай б'ау'ут'? Ап кар'ён'йа фс'е н'оу'и паб'ил'и (х).

2. только мн. То же, что тре'ух. Ход'ут' п'э бал'от'эм кар'ён'йа с'в'ин'й'ам лав'ут', л'ис шы-рокай, кар'ён'йа так'иш'и (6). Па фс'ой в'ас'н'ё ход'им з'э кар'ён'й'эм'и... б'ывал'э с пак'ос'э пр'ид'ом и б'иу'ом, (10). З'э кар'ён'й'им'и уш'ла

с'вин'яма (9). Зав'ецъ тр'ау, а мы зав'ем кар'ен'я (8).

◇ На кореню — о продолжающем расти, не сорванном растении. Н'ашы [помидоры] п'эч'аму-т'э н'и п'эс'п'ав'а'йут', на к'эр'ан'у, п'эч'аму-т'э на к'эр'ан'у н'а з'р'ейут' (2). Л'он с'е'ил'и, ка'д'а на к'эр'ан'у стайт' — п'ол'ут' (15). Ч'ар'нушак н'ет, жар'а, ан'и ш'ш'ас ф'с'е зас'охнут' на к'эр'ан'у (3).

КОРЕНЬЕ, -я, ср. Действие по глаг. кор'ить. Б'ис кар'ен'я н'ихт' н'и ж'ен'ица (2).

КОРЕЦ (кар'ец), -ы, м. Деревянный или железный ковш. Кар'ец?... Та'ды ф ст'эр'ин'у б'ыл'и кар'цы, п'ыл'и ис кар'ца... Та'ды н'э пак'ос'и бу'вал'э в'ыраиш кал'од'ис', а п'ит' ч'ем?... ид'и-р'ош ад б'ир'ес'т'и, т'ах-та вот са'ун'еш, а туд'и п'алку, што'п он ый'б пр'ижым'ал, и п'й'ош из н'ий'б (2). Та'ды так'иш-та вот б'ыл'и жым'езныш, с так'ой-та вот р'уч'кай — кар'ец... П'ыл'и из' н'ав'о, та'ды к'ру'жак-та н'е была (2). || Нов. Кастрюля с одной ручкой. Иа йав'о ф кар'ец в'ывал'у и ыр'ач'ай па'п'у' [чай] (2). Иа с'к'ип'ат'ил'э цел'най ч'у'гу'н'ч'ик, кар'ец к'ис'ал'ом з'ен'ал'а (2).

КОРЕЧЕК¹ (кар'оч'ик), -чка, м. Уменьш. к кор'ек. Ф п'ол'и кар'оч'ик ыес', л'ужына, там д'ер'ивы раст'ут' (31). Та'ма кар'оч'ки, кар'оч'ки, брус'н'ик'э с'ыл'н'яй... к'ру'жав'ин'э там (2). Н'ын'ч'и ыес'л'и им ура'ж'ай, ан'и п'э кар'оч'к'эм б'ыл'и... о'к'эл'э бал'о'цц'э — ет'э вот кар'оч'ки (2).

КОРЕЧЕК², -чка, м. Уменьш. к кор'ец. Ий'б, ету см'олу-ту д'еф'к'и х'од'ут' с'б'ир'айут' с в'ад'рам'и, так'иш у н'их кар'еч'к'и, так'иш вот кар'еч'к'и, и в н'ий'б смал'а т'ик'от', п'олн'яй'э ет'э н'э'т'ик'от', и ан'и, д'еф'к'и, х'од'ут' с'б'ир'айут' ий'б (2).

КОРЕШКА (кар'ешка), -и, ж. Коренник. Па'рай, тр'ой'ка'й з'еп'ра'у'а'йут'... Ф с'ур'от'к'и — й'ен'та ан'а ф кар'ешках, й'ет'и п'э край'ам пр'и'ц'еп'ут'... вот й'ета ан'а кар'ешка (х).

◇ В корешки (или в корешках) — о лошади, запряженной коренником. Л'ошат' з'еп'ра'у'а'л'и ф кар'ешк'и... В а'у'лоб'л'у в'в'ид'ош и з'еп'ри-у'ош... (2). В пав'оску ф кар'ешк'и л'ошат' з'еп'ра'у'а'йут'... Й'ета ф кар'ешк'и, а й'ета — пр'ис'т'аж'най'а... Адн'у л'ошат' ф пав'оску з'еп'ра'у'а'йут': ф кар'ешк'и дав'айт'и ий'б з'еп'ри-у'ом (15).

КОРЖАВЫЙ (кар'ж'авый), -а я. 1. Хилый, слабый; покрытый коростой, струпами. П'эрас'онак — н'а в'ымаиш, кар'а на н'ом н'эрас'т'от', з'экар'ж'ат'ил-та как... Кар'ж'авай прас'ук (8).

2. перен. О ком-л. маленького роста. Вот кар'ж'авый р'иб'онак-та... й'ета н'и пайм'ош, што он н'и рас'т'от' (31). Кто вот мал'ин'к'ий

р'остам — вот ы кар'ж'авай (2). П'эрал'ик т'ий'е р'шиш'иб'и, кар'ж'авай! В'иг' д'ет мал'ин'ка'й у нас (х).

Ср. кор'авый.

КОРЖАТЕТЬ, -ею, -еешь, несов. Становиться хилым, слабым; покрываться коростой, струпами. У Вас'атк'и м'ялако плах'ой'э... П'эрас'аты кар'ж'ат'ут', кар'ж'ат'ут' и кар'ж'атыйи стан'ут' (1).

КОРЖАТЫЙ, -а я. То же, что кор'ж'авый в 1 знач. Кам'у ан'и дабр'е уш ш'ш'ас нужн'и-та, ф ст'ыт' так'у'я! [о поросятах, которых надо продавать]. Аст'ал'ис' ад'н'и кар'ж'ат'иш, ваз'н'а-та с' н'им'и (24). — У М'от'и ка-к'иш т'алк'и кар'ж'ат'иш б'ыл'и, а ш'ш'ас как'иш хар'ош'иш. — Уш скат'ина кам'у пайд'от'... (х, 1).

КОРИКА, -и, ж. Корица. Клад'ом в н'их [грибы], вот у ка'б па'п'рава, там лав'р'овай л'ист, кар'ику, ыр'аз'д'ику, ч'асн'ок талк'ем... лук н'и клад'ем, лук п'лоха, а й'ет'э вот р'азныш удабр'ен'и'яа клад'ем (8). Туд'и на'дат' кар'ик'и [в грибы], ыр'аз'д'ик'и, укр'оп'цу... ч'исна'ку (12). Лав'ровый л'ис, ыр'аз'д'ику, кар'ику атта'п'ли-ват' б'уду [для солки грибов] (12).

КОРИТЬ (кар'ит'), -рю, -ришь, несов., перех. Осуждать кого-л. за что-л., плохо отзываться о ком-, чем-л. Сид'им вот и пр'э плах'ой'э п'ир'б'ир'ем и пр'э хар'ош'ий'э, хар'ош'ва ч'илав'ека б'уд'им хвал'ит', а плах'ова кар'ит' (2). С'в'ак'ры м'не, прав'д'э, кар'ил'и, ан'а б'ад'ов'яа был'а, с'в'ак'ры... Ну йа н'э с'в'ак'ры н'и п'э'ул'ид'ела, п'э л'уб'е шла [замуж] (13). У м'ин'е вот д'е'вак н'ет, ну йа в'ек н'и адн'у н'и кар'у... Плах'и л'и, х'раш'и л'и — ф'с'е д'е'у'к'и равн'и... Ф'с'ак дл'и с'иб'е хар'ош, и кар'ит' их н'е'ч'ива (2). Ан'и у Тан'к'и лад'ил'и кар'ову д'э кар'ат' ий'б (х).

КОРИТЬСЯ (кар'и'цц'э), -рюсь, -ришьсь, несов., кому и без доп. Покоряться, подчиняться. — Ан'а и т'отк'э Нас'т'э нат'ур'ист'яа, ан'а им н'и кар'и'цц'э, а ан'и — йей, так ан'а у н'их и ид'от' б'ис кан'ц'у (2). А то йа пайд'у [мириться с сестрой]! Иа паст'ар'иш... Што'п йа йей кар'и'цц'э пашла, мл'атшай с'аст'р'е! (2). Он н'и л'уб'ит' п'экар'и'цц'а н'икам'у... Ну и ч'орт с' н'им, он'тас' н'и кар'и'цц'а! (2).

КОРИШЕВЫЙ (кар'иш'евый), -а я. Коричневый. Пах'ожаи на ж'олтыш ыр'обы, мак'ушка у н'их кар'иш'евайа, а там в'м'еста ж'олтава ыр'оба, в'м'е-та йайца ж'олтайа — зайч'ушка н'эзы'ва'ица (8). — Йес'т' б'илак'райк'и шыр'-с'т'ан'иш, йес'т' пр'э'тан'иш... Нас'ыл'и ка'д'а х'ладн'о... [— А какого они цвета?] — Д'э йес'т' кар'иш'евайа, ч'орнайа, з'ил'онайа — ф'с'е ан'и з'б'ела'м'и край'ам'и (2). Г'элава аб'у'ар'ела, ф'с'а кар'иш'евай'э, ф'с'а в шыш'ках (х). С'и-

н'ийа, мн'е думѣица, з'амл'а, а с'в'атѣч'к'и как'ий-та, мн'е думѣица, бурдѣв'ин'к'иш б'ыл'и... н'а красн'и, а как'ий-та кар'ишѣви [о матери] (26). Кас'т'ум пр'ив'азл'а В'ит'к'и какѣй-та кар'ишѣвай (2).

КОРМОВАЯ (кѣрмавайѣ), -ѣй, ж. 1. Угощение на пасхальной неделе (после того, как в доме побывает священник с причтом). Вот б'увалѣч'а ап с'в'атѣй б'ат'ушка прайд'ѣт', и патѣм хѣд'ут' на кѣрмавайѣу. Кто пр'ид'ѣт' — сад'ис' к сталѣ, накар'м'ут', в'инѣм напѣйут' (17). Икѣны хѣд'ут' п'ирѣт' нѣ Д'ау'лину — н'аши идѣт' на кѣрмавайѣа в Д'ау'лина патѣм апхѣд'ит' — д'ау'линск'иш идѣт' нѣ кѣрмавайѣа на Ураш... Ета тѣка на п'аску б'увидѣт' кѣрмавайѣа (31).

2. Нов., малоупотр. Вечеринка с угощением по какому-л. поводу: проводов в армию, рождения ребенка и т. п. Он как на кѣрмавайѣ был, так ы свал'ил'с'а... Кѣрмавайѣа звал'и... фс'ѣ нѣзѣтѣв'иш, фс'е йад'ат' (х).

КОРНОЩЕКИЙ (кѣрнаш'ш'ѣкай), -а я. О человеке с каким-л. изъяном на щеке. Рас л'ицѣ испѣр'чина, зн'ач'ит', кѣрнаш'ш'ѣкай (х). У кавѣ ш'ш'ак'а краснѣйа... мал'а л'и вот рад'ица, адн'а ш'ш'ак'а краснѣйа, друг'ийѣ — н'ет, вот йѣта кѣрнаш'ш'ѣкай (2). А сам кѣрнаш'ш'ѣкай, ш'ш'ак'а краснѣйѣ (х).

КОРОБУШЕЧКА, -и, ж. Уменьш. к корѣб'ушка. В'ит'а, ты н'и дав'ий, ты пр'иб'ар'й ѣту кѣраб'ушѣч'ку, ш'р'ат' б'уд'иш (10). С'н'и-мал'и [о туристах]... У к'ажнава йѣта с'ѣдм'ката, так'ийѣ-та кѣраб'ушѣч'ка в'ис'ит' (1).

КОРОБУШКА, -и, ж. Коробка. Он у н'ей кѣраб'ушку атн'ал, пад'и атн'им'и у н'ей [дети дерутся] (19).

КОРОВИЙ см. паст'ух (корѣвий паст'ух).

КОРОВНИК, -а, м. Пастух, пасущий стадо коров. Как над'ис' пѣстух'и сѣбрал'ис' фс'е у К'ат'и: и карѣвн'ик'и, и ав'ешн'ик'и (х). Карѣвн'ик'и — па д'ѣс'ит' рубл'ѣй з'улаваѣ и картѣшк'и [берут плату за корову] (2).

КОРОВЯТИНА (кѣрав'ат'ина), -ы, ж. Говядина. Карѣву зарѣж'иш, пѣсал'иш — вот ан'а кѣрав'ат'ина, м'аса (2). М'аса кѣрав'ат'ины ку-сѣч'к'и как'иш б'ыл'и сѣбрал'а (31).

КОРОГОД (кѣраѣт), -а, м. и **КУРОГОД** (кураѣт), -а, м. 1. Устар. Собрание молодежи на улице (с пением, плясками, игрой на гармонии и т. п.). Таѣд'а в'ит' хад'ил'и кураѣдѣм, ну фс'а д'ир'евнѣ хад'илѣ с' н'им'и, п'асал'и, п'ес'к'и па вс'ей д'ир'евн'и (1). Ф кѣраѣдѣ фс'ѣ б'ываит': хто п'аиш'ит', хто ш'р'ат'ит', хто шум'ит' (8). Кураѣт зав'ѣцѣ... м'лад'ѣш сѣб'ир'ѣцѣ, ѣармѣн'... п'аиш'ит' (12). А там ф пр'азн'ик стайт' па фс'ей д'ир'евн'и — там кураѣт, там кураѣт (1).

2. Группа, кучка, небольшое собрание людей. Вот сѣб'ар'уцѣ б'абы д'в'е-тр'и — вот ы кѣраѣт (2). Пайд'ѣм свайм б'абам скаж'им: В Д'ау'линах б'абы нѣд в'ит'ѣлкам'и с'ид'ат кураѣдѣм, с'ид'ат' и н'им'авѣ н'и д'ѣлайут' (х). С'ид'ат' кѣраѣт мужукѣф (13). Л'ѣтѣм, зн'амѣ, йес'л'и т'аплѣ, там с'ид'ит' кѣраѣт б'ап, а вам — зѣхад'ит' дѣ пасл'уш'иват' (4). К'ра-с'т'ѣха-та ан'а уш' кѣраѣдѣв п'атн'ацѣт' ат-стайала (1). || Толпа, множество народу. У, л'ѣду скѣл'к'ѣ, кѣраѣт цѣлѣй ид'ѣт' (8). Бывалѣ ан'а сѣб'ир'ѣт' нас за йѣзѣдаж'и, мы в'ит' кураѣдѣм хад'ил'и, мал'ен'к'ийѣ б'ыл'и (х). Кѣраѣт цѣлѣй нѣбрал'с'а, а с'ал'нѣ зак'рыта (8).

КОРОГОДИК, -а, м. Уменьш.-ласкат. к корѣгѣд. В'аснѣй там кѣраѣдѣик'и сѣб'ар'уца, а кад'а картѣшк'и б'удут' кан'ат', ис т'амн'а дѣ т'амн'а — н'ш'кавѣ н'и ув'ид'иш (2).

КОРОМЫСЛИ (кѣрамыс'л'и), только мн. 1. Коромысло. Кѣрамыс'л'и тѣжа д'лѣ вад'и... нѣ п'л'ач'ах, с к'р'ив'инкай н'амнѣа (3).

2. Приспособление для перевозки сена на телеге, на одре и т. п. Д'раж'ины у ѣрб'ыл'ѣй, пр'икр'ѣпл'ины ан'и к пад'ѣшк'и... А кѣрамыс'л'и с'в'ѣр'ху аш'ш'ѣ клад'уцѣ, ш'топ с'ѣна лаф'ѣй нѣв'иват', ш'топ н'а свал'ивалас' (3). Кѣрамыс'л'и — йѣтѣ б'увайут' с'ѣна вѣз'ут', так'иш-та ш'ирѣк'иш, бал'иш'и, нѣ ад'ѣр пѣстанѣв'ут'... Так'иш-та бал'иш'и из д'ир'ѣв'ишф, из аѣлѣбл'ишф ан'и д'ѣлѣйуцѣ... Ш'ѣр'и ад'ра, ш'топ вос бал'иш'ѣй нав'ит' нѣ н'ийѣ (8).

КОРОМЫШКА (кѣрамышка), -и, ж. Малоупотр. Двухколесная повозка, служащая для перевозки навоза. Павѣска йес', кѣрамышка нѣз'ывайут'... два кѣл'ас'а у н'ей, вѣз'ут' навозѣ вот нѣ усад'ѣи (3). Кѣрамышка ан'а в'м'ѣста как нѣ маш'ин'и сѣмасвал' свал'ив'ит': атс'т'ѣнут', и ан'а наз'ат апрак'идѣв'ица... А на ад'рѣ н'и б'ываит' ѣтѣва, свал'ивайут' в'ил'м'и (3).

Ср. одѣр.

КОРОТКИЙ (карѣткай), -а я. Небольшой по длине, короткий. Карс'ѣтка п'л'исавайѣ... Так'иш ан'и карѣтк'иш б'из рук'ѣв, а тут так'иш ск'лад'ины, как ѣармѣн'... вот вѣд'и... Нѣ п'ир'адѣ н'ш'кавѣ нѣ была (19).

❖ Без корѣткого — сразу, без церемоний, без разговоров. Он пр'ист'ан'ит' [зять]: Дав'ий в'ина и в'ина б'ис карѣткава (9). Вот пр'ив'азалас' б'ис карѣткава... Над'ис' Дунд'а пр'ив'азалас': — Пайд'ѣм к тайѣ в ѣзбу! — Зач'ѣм? Дѣ как ш'ш'ипн'ѣт'! А йа как смахн'ѣт'! (29). Корѣткая поддѣвка (устар.). — старинная зимняя верхняя одежда, суконная, подбитая ватой. Мы ш'ѣли ш'ѣбы дѣл'иш'и ис ч'ѣстава сукн'а... А йѣт'и пад'дѣвк'и карѣтк'иш... Кад'а ж'арка, йѣт'и ш'ѣбы сым'иш'и, а пад'дѣвк'и ка-

ро́тк'иш нѣд'иваиш... На ва́т'и ан'и бы́л'и, а ве́р'х—хто пѣлусуко́н кѹп'ит', хто пѣл'ис, хто ру́пч'ик ка́кѡй (19). Па́д'д'ѡйк'и ка́ро́тк'иш, шу́шпань... шу́шпань на́с'ѡл'и ста́р'инныи л'у́д'и, ѡ́а по́вн'у... кра́сныи ѡ́ишн'ик'и вы́ткут' (23).

КОРСЕТКА (карсе́ткѣ), -и, род. мн. корсе́тков, ж. Старинная женская праздничная одежда: безрукавка в талию, со сборками. И в ру́ба́х'х ф це́ркву ха́д'ѡл'и... карсе́тку на́д'ѣн'иш... ру́ба́ху ха́рѡшайу на́д'ѣн'иш на́в'ир'х, а тут карсе́тку... вот а́нѡ вме́ста ва́л'н'ѡа, бизру́кава́нѡа. Карсе́тк'и а́д'ава́л'и пѣ пра́зн'икѣм и ба́бы и д'ѣф'к'и (1).

КОРЬ¹ (кор'), -ю, и -а, предл. в кор'ю, м. и **КОРЬ** (кор'), -и, ж., только ед. Детская заразная болезнь, корь. Кор' бы́ла, ф кар'у пѣм'ира́л'и, та́дѡ бо́знат' ско́л'к'ѡ пѣм'ира́л'и д'и'т'ѣй-тѣ (1). Н'ѣт, кор' был на н'ѣй. А ѣта, д'умайу, вѣспа́л'ѣн'иѡа кру́п'ѡсс'к'их. А к ве́ч'и-ру, вме́стѣ ко́р'у, фс'ѡ спр'ѡт'ѣл'сѣѣ (15).

КОРЬ² (кор'), -и, ж. и **КОРЬ** (кор'), -я, м. только ед. Моль. Аф'ч'инку па́д'ѡл' кор' (11).—Та́х-та ан'и ѡ́л'ѡ́дам ч'ѡрныи [валенки...—Да они дырявые!—Мѡ́жыт', кор' их из'ѡ́ла, мол'... н'исушѡ́ный са́по́х бѹд'ит' ф ко́мнат'и л'ѡ́жа́т'—мол' иза́б'ѡ́т', ан'и н'ику́да н'и пѣпа́д'ѹт' (2). Ста́л кор' ѡ́ис' [шесертную юбку]. Та́х-тѣ—мол', а ка́жж' кор'... бѣл'ишн-сѣѣ так ка́жж' (х).

КОРЯБ (кар'ѡп), Междом. в знач. сказ. (по глаг. ко́ря б'ать). Он [котенок]—с'а́д'ѡ́м а́б'ѡ́т'—пра́с'ѹт' н'ѡ пра́с'ѹт', а то́ка ла́пач'-ка́й кар'ѡп, кар'ѡп! (1).

КОРЯБАТЬ (кар'ѡбѣт'), -аю, -аешь, нес. сов., перех. 1. Царапать. Ч'ѡво́ ты пр'ив'ѡ́зѡ́л'-с'и ма́й но́ѹ'ѡ кар'ѡба́т' [котенку]? (2). С'п'ѡ́ч'-ку нѣш'иш'ап'ѡ́лѣ—на́зывѣрѣ́т кар'ѡбай, кар'ѡбай и вѡ́н'иш с'п'ѡ́ч'-ку (10). Ид'ѡ́ ка мн'ѣ, м'ѡ́лѣ́т ма́й! Пѣ мыр'д'ѣ ѡ́й дай, што́п а́нѡ н'и кар'ѡбѣ́л [ребенку, который играет с кош-кой!] (31).

2. Скрести. [—Легко мыть?—Дѣ кра́шѣ-нѣѡ [пол] ч'ѡво́ ш, н'и кар'ѡбѣ́т', н'и ч'ѡво́ (2). Та́дѡ сѣха́ро́к-та [в старое время]... с'а́д'н'ѡ́м ве́с' ч'ѡй пап'ѡ́ш... В'и'т' кар'ѡбаиш зу́ба́м'и: кар'ѡп, кар'ѡп... Ка́к фс'ѡ ра́внѡ мыш (1). Ш'и́ас б'ѡз д'ѣлѣ́, с'н'ѡ́ѡ-та ѡ́лубѡ́к'иш, н'ѡл'-з'ѡ́ д'и́р'ѡ́а кар'ѡба́т' ха́д'ѡ́т' [о подсочке смолы] (х). ||перен. Стараться захватить заполучить что-л. А фс'ѡ кар'ѡбаим с'и́б'ѣ́, ха́мл'ѡ́-ч'им с'и́б'ѣ́, сво́й ѡ́м'их фс'ѡ н'и на́п'хѡ́им! (8). || безл., перен. О боли в сердце. Ба́н'д'ѡ́ты за-ма́хывѡ́л'ис' пр'и́к'ла́да́м... ѡ́л'нѣ́ фс'ѡ с'ѣ́р'ца кар'ѡбаи́т'... Вѡ́м'ѡ́л'ѡ́а: м'и́н'ѡ́а у́б'ѣ́йт'ѡ́а, а ѡ́а́вѡ́ н'и трѡ́ѡйт'ѡ́а! (х).

КОРЯБАТЬСЯ (кар'ѡбѣ́тсѣ), -аю сѣ́, -аешься, нес. сов. 1. То же, что ко́ря б'ать в 1 знач. Он [котенок] кар'ѡбѣ́щица за́ нѣѹ́и (2). Он т'и а́ѡ́пыи́т', он кар'ѡбѣ́тсѣ́ у́м'ѣ́ит'. Он так пѣ́б'и́ѹ'ѡ́т' и мн'ѡ́а за мо́рду, он ѡ́л'ѡ́-кѣ́ ка́кѡй дра́ч'ѡ́вай бѹ́д'ѣ́т' [о ребенке] (2). || перен. Цепляться за что-л. Ан'и бла́к вы́би́р'ѡ́-л'ис' и кар'ѡба́л'ис', дѣ́ вот н'и пр'и́шлѡ́с' [о девочках, которые попали в яму с водой и утонули] (15).

2. Чесаться. Нѣпа́д'ѡ́т ка́кѡ́й-н'и́т' зу́дѡ́, с'ид'ѡ́иш дѣ́ та́х-та и кар'ѡба́ис'с'и (2).

3. перен. Прилагать усилия для выхода из каких-л. хозяйственных затруднений; хлопотать, беспокоиться о чем-л. П'ѣ́н'з'иш н'и́ка́кѡ́й н'ѣ́ту, а карѡ́фку ѡ́йѡ́ хѡ́ч'и́ща са́бл'ѹ́с'-та... Ка́к-н'и́т' на́да кар'ѡба́цца (х). И фс'ѡ кар'ѡба́ис'с'и, в зу́ба́х та́ш'и́ш'ѡ́м [беспокоятся о хозяйстве] (2). Та́дѡ́ бы он ста́л кар'ѡбѣ́тсѣ́́ лѹ́ч'-ч'и́ за ура́жѡ́́ѣм [о председателе колхоза] (2).

КОРЯБКА, -и, ж. Скребок, которым пользуются при мытье пола, стен и т. п. Прѡ́вѣ́лка́й хѣ́рашѡ́ и л'ѡ́хкѡ́, н'ѡ́ ка́к кар'ѡ́пка́й [пол мыть] (22). Пол мы́т' кар'ѡ́пка́й... Та́к вот на-б'ѡ́та ка́к ше́р'с' б'ѡ́ѹт', а тут прѡ́вала́к'и (29). Кар'ѡ́пка́й пѣ́талк'ѡ́́и мо́ѹт', а́нѡ та́кѡ́й-та д'л'ѡ́ннѡ́́ѡа, ѹ́ска́ѡа (31).

КОРЯГА (кар'ѡ́ѹ), -и, ж. Козлы, на которых пилят дрова. Во́н ста́йт' кар'ѡ́ѹа, на ч'ѡ́м ѡ́а дра́ва́ п'ѡ́лѹ... Д'и́р'ѡ́а́ннѡ́́ѡа, на но́шка́х, хр'ес-на́-хр'ис з'ѡ́ѣ́ла́ны, а нѣ́в'ѡ́р'хѹ́, ѹ́д'ѣ́ д'ѡ́р-жа́ѡ́цѣ́—п'лѡ́х'и, жы́л'ѣ́за на́б'ѡ́ты (2). Кар'ѡ́ѹа... Ка́л'ѡ́са ма́жж'ѹт'...—Пр'и́н'ѡ́с'ѡ́, ѹ́ѣ́вар'ѡ́́т', кар'ѡ́ѹѹ—па́дн'ѡ́́т' ка́л'ѡ́сы! Та́кѡ́й-та д'ѣ́р'ѡ́а сру́бл'ѡ́на с но́шк'и́м'и (31).

КОСАНУТЬ, -нѹ́, -нѣ́шѣ́, сов. и **КОС-НУТЬ**, -нѹ́, -нѣ́шѣ́, сов. Сделать один взмах косой. Бы́ва́ла, ка́сѡ́й кѣ́сан'ѡ́, и тра́ва́ л'ѡ́ажѡ́́т', а т'и́п'ѣ́р' ка́с'н'ѡ́—и тр'и́ бы́л'к'и (16). Ка́с'ѡ́т' па́шѡ́л, аднѹ́́ ка́сѹ́́ ка́снѹ́́л и ушѡ́л (1). П'ѣ́с'л'и́ бы а́нѡ́ вот бы́ла́ нѣ́ па́л'ѡ́х тра́ва́, а́нѡ́ бы жы́ва—ка́к два́ ра́зѣ́ ка́снѹ́́л—м'ѡ́шѡ́к (2).

КОСЕНЬЕ (кас'ѣ́н'ѡ́а), -я, ср. Косьба. Ы́ѡ́ н'и сѣ́б'и́ра́ѹс' с'ѡ́во́д'н'ѡ́а ка́с'ѡ́́т', хо́д' бы ка́кѹ́ѹ́ аднѹ́́ [корову] у́бл'ѹ́с'т'... Ш'и́ѡ́с н'и ка́с'ѣ́н'ѡ́а... па́м'ѣ́л'н'ѡ́к ка́с'ѡ́́т' с'ѡ́рпѡ́м мо́жжа́ (2). Л'ѡ́н'-к'ѡ́а, на́да нѣ́ка́зѡ́́т', што́п па́д'ѡ́́ѣ́лѡ́́а н'ѡ́ ра́д'и ка́с'ѣ́н'ѡ́а, а та́к, са́ мно́ѹ́ па́тѣ́рмаши́ѡ́́ца, в'ѡ́а́з-на́ч'ку па́д'н'ѣ́с' (2). Та́ска́т'... дѣ́ нѣ́ пѣ́рал'ѡ́́к а́нѡ́ мн'ѣ́ ну́жнѡ́́ [о сене]! Во́т нѣ́ка́с'ѡ́́л—и н'ѡ́ ра́да ѡ́а́вѡ́ ка́с'ѣ́н'ѡ́ѹ́, измѹ́ч'и́лас' (2).

КОСИМКА (кас'ѡ́́мка), -и, ж. Косынка, головной платок. Ка́с'ѡ́́мка—ѡ́ѣ́та па́в'ѡ́зы́ва́ѹт'... ку́пл'ѡ́ѡѹ́т' и в мѣ́ѹ́аз'ѡ́́н'и ка́с'ѡ́́мк'и (26)—Ку́п'ѡ́ мн'ѣ́ та́кѹ́ѹ́ ка́с'ѡ́́мкѹ́.—Ка́с'ѡ́́мкѹ́? Кѹ́п'ѹ́ (х). Го́д'ѣ́ Клѡ́шка? А а́нѡ́ на пѣ́тал-к'ѣ́, ка́с'ѡ́́мкѹ́ вѣ́ла́ и у́да́в'ѡ́́ѡца ха́т'ѣ́ла (7).

КОСИМОЧКА (кас'имач'ка), -н, ж. Уменьш. к косымка. Астáнуцца ат плáт'яа куск'й, ан'и у д'елáйут' вам кас'имач'к'и (2).

КОСИМОЧНЫЙ, -ая. Прил. к косымка. У нас п'ял'ау фс'о кас'им'шн'з'й [из косынок] (9).

КОСИТЬСЯ (кас'иц'ь), -с юсь, -с ишьсь, несов. Косить, заниматься косьбой. Т'ижóл'з'й травá, т'ижáлò н'ын'и кас'иц'ь (2). Пá з'д'ес' п'ь кáлч'ам кас'и'лас'-т'ь (15).

КОСИЦА (кас'ица), -ы, ж. Длинные и узкие выступы песчаной отмели, намытой со стороны отлогого берега реки. Н'э р'ик'е ид'òш — п'исòк пр'ама т'ута... й'ета кас'ица (1). П'асòк кас'ицы н'жмыд'ит' (29). || Длинный и узкий снежный нанос на равнине. Пáйд'òт' ура'ан — н'ж'ис'òт' кас'ицы. Гд'е с'н'ех, а үд'е и н'ету... вòт хош н'э пал'áх (2).

КОСИЧКА (кас'ич'ка), -н, ж. Огрех при пахоте или севе. Ф пòл'и үд'е пас'еиш — астá-в'иш... У-у, кас'ич'ку астáв'ил'и! (2). Пáшут' — какáй'т'ь там кас'ич'ка астáн'ицца... Й'ет'ь, скáжыт', д'эпáшы, а то Хр'ист'ү н'э барòтку што л' астáв'ил кас'ич'ку-ту! (31).

КОСКА, -и, ж. То же, что косёнье. Кòс-ка, үзвар'йт', ж'ёнск'яа... ну, н'а Вáс'к'ина кòска! Мужук'й, ан'и п'н'имáйут', хто кас'и-та (2). — Ну, кòска бáб'яа, н'и мушк'яа... й'ета Кáртáфка кас'и'ла, йа з'найт', кòбы анá н'а спрáшывала (2). Йамү г'ип'ер' н'ет мòч'и, какáй'т' к ч'òрту кòска (2). || Покос. Вот и п'үт'иймс'и, вòт и п'үт'иймс'и: сáм'з'й кòск'ь [а луга еще не разделили] (10). Ц'елáйа маш'ына [народу] — знат', кòск'и мнòгá у н'их (24). Г'устáй'т' травá, харòш'з'й кòска, мужык зá д'ин' тр'и вóза накòс'ит' (2).

КОСМАКОМ (к'эсмакòм), нареч. С непокрытой головой, без головного убора. Фч'ирá к'эсмакòм най'эз'д'ил'ис' на л'ыжак... з'имой, а к'эсмакòм. Штò-н'ибүт', а ад'ивáт' нáд'ь (х). Эт'ь н'э д'ир'евн'и зав'áжымс'ь, з'экул'йч'имс'ь. Д'э ш'ш'ас ф клүб'и фс'е к'эсмакòм хòд'ут' (2). Н'и хад'й к'эсмакòм, а то в ушы над'үйт' (2).

Ср. космáткой, разв'якой.

КОСМАТКА (кас'мáтка), -и, ж. Неодобр. О девочке. Д'ет ү'гал' жех, анá [мáть] пáшлá з'э у'л'òм... үзвар'йт': йа н'эб'арү у'л'ү, прáдáм, д'еүк'эм п'э платкү к'уп'у... А нас тр'и кас'мáтк'и рас'л'и... нам п'э платкү, тр'и плат'òч'ка, кас'мáтка-та... Ну, и пáшлá (29). Гд'е анá былá, кас'мáтка [о внучке]? (19).

КОСМАТКОЙ (кас'мáтк'й), нареч. То же, что космакòм. А ш'ш'ас д'ейк'и кас'мáтк'й хòд'ут' ф'ц'ерк'ф' (12).

КОСМАТЫЙ (кас'мáтай), -а я. 1. Лохматый, нестриженный. Как мат' такáй'т'ь з'эрад'и'лас'... кас'мáт'яа д'евк'ь (19). — Пáвò ат'е'ц н'ын'ь б'ү-д'ит' стрыч'... үлòфку... А то кас'мáтай.

[— Это как «головку»?] — Н'зүлò, п'эд маш'инку (х). Мáх'н'к'их с'о нáд'ь абр'йт', а то кас'мáтай л'и үр'áзнай (х). || Лохматый, с большим количеством шерсти (о живот-ных). — В'иш, какáй'т' анá кас'мáтай, в'элак-н'áстáйа [овца]... [— Какая это?] — Д'э ш'ер'-с'т'и мнòгá (2). Иш, какáй'а кáзá, тáлкáйт'! Ох, ы н'эдáй'ед'ливай! П'э үрòбáдáм... Ах, вра-ж'иш'и'а кас'мáтай! (15).

2. Имеющий волокистую, пушистую или неровную поверхность. У нас вып'исывáйут', б'арүт' [лоскутья на суконной фабрике]. Ан'и так с'ад'ийа, в'ер'х-та у н'их кас'мáтай (х). || Шероховатый, не гладкий. Йес' үлáд'ин'к'иш дòск'и, а йес' кас'мáтыш (29). Дáскá үлáд'ин'-к'ий'т', уш скòка рас спрáшывáл'и... и й'ен'т'и спрáшывáл'и: какáй'т' дáскá — үлáд'ин'к'ий'т' ил' кас'мáт'ь (1).

КОСНУТЬ см. косан'уть.

КОСОБРЫЛЫЙ (к'эсáбр'йлай), -а я. С искривленным ртом. Вот рот нá б'эк, к'эсáбр'й-лай завүт' (15).

См. косорот'ый.

КОСОЙ (кас'ой), -á я. Косоглазый, страдаю-щий косоглазием, а также имеющий разные глаза. Л'үд'и з'эм'ач'ийут', в'рòд'и анá кас'ойа, үлázá р'эз'б'а'үййуцца (15). Л'ал'үз'а кас'ой, у н'авò ад'ин' үлас мál'ин'к'ай, дру'ой — бал'шой (2). || Одноглазый. У н'ей п'эл'ам'án'ица, үлá-за аднáвò н'ету, кас'ий'т' (4).

КОСОЛАПИТЬ, -пю, -пишь, несов. Идти неуклюжей походкой. Дáв'и йа пáшлá к кáлòц-цу, анá й'ел'и-й'ел'и драб'йт' на'үм'и, д'э фс'о бòл'н'э на н'их, нá на'үи н'и наст'үп'ит'... Вот ы ид'òт', к'эсалáп'ит' на'үм'и (13). Он вон фч'арá к'эсалáп'ил п'э д'ир'евн'и, ид'òт', мáшыт' рукá-м'и, как у'ур'аб'иц'ь, как на лòтк'и, такáй'т'ь у н'авò пахòтк'ь (9).

КОСОНОГИЯ (к'эсан'òгий), -а я. Одноно-гий. Нòчу бы йамү да й'етáй пар'и атр'эзал'и, йа бы с к'эсан'òг'им жылá (8). Б'азн'òгий, на-үй аднòй н'ет — й'ета к'эсан'òгий (2).

КОСОПЛЁКИЙ (к'эсапл'ёкай), -а я. Имею-щий косые, неровные плечи. К'эсабòкай ид'òт' ч'и'лав'ек — вон к'эсапл'ёкай... Какóй он пла-хòй в'ыхат-та у н'авò — нáбак п'л'ач'ò (31). К'эсапл'ёкай — мáла л'и, аднá п'л'ач'ò в'ыйшай, дру'а'й'т' н'йжа'й (2). | косопл'ёкий ч'ёрт — бранное выражение. Пр'ил'ап'и'л'ис' фс'е ф п'акáрн'и... к'эсапл'ёкай ч'òрт! (2). Н'и нáда кáзáт'... Анáтас' к'эсапл'ёкай ч'òрт хò-д'ит'! (2).

КОСОРОТИТЬ, -ить, безл., перех. Корчить, сводить судорогой (во время припадка). [— Что такое «младенец»?] — Млад'ён'иц? То л'ажыт' ч'и'лав'ек пакòйн'э, а то н'эч'инáйт' йавò б'ит', и рукáм'и и на'үм'и, а то к'эсарб-

т'ит' йаво (2). Вот йа с'ид'у и упад'у и нач'-н'от' м'ин'а кэсарот'ит' — ёт' н'ад'ух (8).

КОСОРОТИТЬСЯ, -т'юсь, -тишьсь, *несов.* Перекашиваться, искривляться. Ой! Ч'от' у м'ин'е на'уа кэсарот'иц'ь (х).

КОСОРОТЫЙ (кэсаротай), -а я. С перекошенным, искривленным ртом. И вот н'иудач'на йаму йёта ап'арач'ица в'ишла... он так пр'ама кэсаротай ка'кой-та ш'ш'ас... Рот у н'аво на б'эк пр'ам'э в'ес' п'р'ик'эсарот'ила (15). Ш'ш'ас-та он н'ап'равай, кэсаротай... В бал'н'и-цы йаму дал'б'ил'и о'к'эла у'ха и йаво пав'ра-д'ил'и, кэсарот'ил'и йаво (х). || *перен.* Перекошенный, искривленный (о' частях тела). На'уа-та у н'ей кэсаротайа (4).

КОСОРУКИЙ (кэсарукай), -а я. Однорукий. Йёс'ли он н'э вайн'е р'уку п'от'ар'ал, зн'ач'ит', кэсарукай он (3). Он [пастух] х'эт' кэсарукай, б'из рук'и, а чан'аит' (2). А кэсарукай... *сон у нас вот рад'ил'са кэсарукай, н'и'уд'е он р'уку н'и п'от'ар'ал, вот к'ис'т'и н'ет да с'ех пар'и* (3). || С поврежденной рукой. Он у м'ин'е ш'ш'ас кэсарукай, пап'ал в маш'ину... ан'и, п'ал'и-т'э, вар'оч'уйиц'ь, а ф'с'о ш н'и ма'от', йей ра'бот'от' (2). Он у'рман'ист... Т'ип'ер' аты'ур'ал'с, кэсарукай рук'ой н'и сы'ур'иш [простерли руку] (1).

КОСТИТЬ, -т'ю, -т'ишь, *несов.*, *перех.* Сильно ругать, бранить. И йёт'э м'ин'а каст'и'т' как пап'ал'э, в рад'у м'ёст'э н'э п'останов'ит' (13).

КОСТОПАЛЫЙ (кэстапалай), -а я. С поврежденными пальцами или не имеющий нескольких пальцев. Нэзав'и вот! У т'а р'уки-т'э хар'ош'иш, н'и нэзав'иш. А у д'ёда двух п'ал'иц'ф н'ет — он ы кэстапалай (1). П'ал'цаф н'ёту — вот йёта кэстапалай... Вон у С'ан'и н'э зав'од'и ад'ин пар'эзал п'ал'иц, вот он т'и-п'ёр' кэстапалай... и п'ал'ица д'ажа н'и наш'и (2). С'им'он — кэстапалай, н'э вайн'е йаму п'ал'иц атар'эла, хар'ошай был (19). У д'ёда-т'э м'яйаво два са'н'и'л'ис' [пальца]... У, кэстапалай ч'орт! (1).

КОСТРИК, -а, м. То же, что бусорь. — У нас тут н'ад'авна жан'а рэзаш'л'с' [начала ругаться]... Д'э и в н'ом [в муже] каст'рик йес'т', [— А что это, кострик?] — Д'э б'усар' — вот ёта каст'рик (2). — С'ан'а нап'и'б'ица — каст'рик. [— Как это?] — Нап'и'б'ица — хар'акт'ир каст'ри'иш'иш, мы каст'рик нэзыва'иш (15).

КОСТРИКА (кастр'ика), -и, ж. Отходы, получаемые при отделении твердой части стебля в процессе обработки льна и конопли на волокно, а также кусочек твердой части стебля льна. Тр'ап'ал'и йаво [лен], он уш, из' н'аво каст'рика ф'с'а вы'б'ив'иц'ица, он д'ёлаиц'ица ч'и-стай, н'и'ч'аво в н'ом н'ет (2). Ат н'аво [льна] ад'б'ив'иц'ица ш'ш'елух'а-та, астав'иц'ица там ад-

на н'и'т'эч'ка, ва л'н'у-та, адна то'к'э ж'был'эч'ка, н'и'т'эч'ка, а каст'рика ёта ф'с'а ат'лат'и'т' ит' н'аво (2). Адна каст'рика в улас пап'ала (2).

КОСТРИЧИТЬ, -чу, -чишь, *несов.*, *перех.* и **КОСТРЫЧИТЬ**, -чу, -чишь, *несов.*, *перех.* 1. Трепать лен, отделять твердую часть стебля от волокна. Што каст'ри'ч'ит', што тр'ап'ал'т', ёт'э уш адна, каст'рик'и полан и п'ыл'и полан (2). То уш мы в адном м'ёс'т'и каст'ри'ч'им [лен], в адном м'ёс'т'и тал'к'ош и каст'ри'ч'иш, а то йаво н'и п'эдж'и'г'ош (2). Так ы ба'бы труд'и'л'ис', л'он ётат м'ал'и д'ы тр'ап'ал'и, каст'ри'ч'ил'и. А ш'ш'ас л'ак'ко жив'ут', ш'ш'ас л'ёк'чи (15).

2. *перен.* Сорить. Как'иш д'ёт'и'л' С'ид'ат' д'э каст'ри'ч'ут'. А п'аск'у [сахарного] ск'ол'к'э нэкастры'ч'ут' (х). Н'и каст'ри'ч', ни каст'ри'ч', йа у'звар'у [внуку] (2). Ч'и'во вы, д'й'авалы, каст'ри'ч'ит'и, таска'ит'и шылу'х'у! (22).

КОСТРИЧИТЬСЯ, -ч'усь, -чишьсь, *несов.*, *перен.*, с кем. Ссориться, браниться с кем-л. А уш ан'а каст'ри'ч'ил'ас' с' н'ей, с п'лам'ан'н'иц'и'а, а п'лам'ан'н'ица, знат', с'о помн'ит' (13).

КОСТРИЧКА, -и, ж. Уменьш. к каст'рика. В намы'ки йаво вымакн'иш [лен], н'и адной каст'ри'ч'ки (2).

КОСТРИЧНЫЙ (кастр'иш'иш), -а я. Придирчивый, ворчливый, бранчивый. Он каст'ри'иш'иш, бран'ч'и'вай, ка ф'с'ем пр'истай'от' (1). Была адна ба'ба уда'лай'э, а у н'ей муш то'жа каст'ри'иш'иш был. Вот он за'ч'ил пр'ид'и'рац'иц'ь, а ан'а хват' ката'л'ку д'э йаво па с'п'и'н'е. Как ти'ш'е, бол'на? (31). Д'э он п'й'анай каст'ри'иш'иш, нап'и'ёц'ь, ч'орт'и што на'ч'н'от' лэпат'ат' (13).

КОСТРЫЧИТЬ см. каст'ри'чить.

КОСТЬ (кост'), -и, ж. Кость. Кост'и вы'кинул, м'аса ф'с'у ф' ка'диш'ку п'эсал'и сол'и'иу (4). Мас'ла? Ат м'аса мас'ла... а у ры'бы ко-с'т'и (16). Кост'и мо'жна вы'брат' [у карася], у н'об' кр'уп'иш'иш кост'и-та, а у'лава сл'аж'и и ф'об'ф'с'и сл'атк'и'а, вот ка'ка'и'а (9).

◇ В **кость** лезть (или влезть) — быть ласковым, обходительным, уметь найти подход к людям. Как л'ис'а ласк'эв'и'а, ан'а ф' кост' вл'ёз'ит', на'да и'юб' за'муш брат': Хар'ош'и'а, ласк'эв'и'а. Пр'ост'и'а, та'ка'и'а-та ласк'эв'и'а (х). Дру'и'и за'га'и'а ф' кост' пр'ама л'ёз'ут': ма'ма, ма'ма, а йётат — н'ет (2). Л'ас'л'и'эв'и'а, ан'а ф' кост' л'ёз'ит', и с' т'ем ун'ёй'ит' ибайт'и'иц'ь, и с' т'ем... йёт'э ласк'эв'и' ч'и'лав'ёк (1). Сп'и'нная кость — позвоночник. [— А на'л'м есть у вас?] — Йес'т'... у н'аво то'ка с'п'и'н'и'к'и'а кост' адна то'ка, а то в'ес' м'а'хкай (9). Он лам'аит'-та ин'т'ир'есна как [медведь]... Он ш'ш'ас ишы'б'ёт', вот так аб'оим'и л'ап'кам'и пр'ижм'ёт' и сп'и'н'и'и'уу кос' п'ир'ал'ож'ит' (31). На ёту ма'и'лу рыл, ф'с'о сап'р'ёла, адн'и' бутыл'иш'ки

астáл'ис' дэ с'п'инная кос'т' (3). По костюм — о хорошо сшитой одежде. Плáт'иá шь-та пэ кас'т'áм... Над'е'ниш шыракó-та: о-о, уш йéта н'и пэ кас'т'áм! (2).

Ср. мосóл.

КОСТЮМ (кас'т'ум), -á, им. мн. костюм'ы, м. Нов. Верхняя одежда, состоящая из пиджака и брюк или пиджака и юбки; костюм. Он там п'итáицца, уб'ираицца... Кас'т'ум куп'ыл над'ыс', óкэлэ т'ыш'иш'и óддал... Мн'е высылáи'т' (15). Ой! Тóшнэ в Р'азáни хад'и'т'! Йес'ли кас'т'умá н'ет, мы уйéd'им (х). || Пиджак или жакет. Гл'ад'у пэ н'авó, ид'от', в'ес' в з'ил'óнам, ф кас'т'ум'е, в бр'ук'эх, сат'и'нэ-вайа рубáха на н'óm (29). Д'ун'а пашлá на смóлу в аднóй кóутач'к'и, үл'ат' хтóй-тэ шум'и'т': Д'ун'а, ад'ен' кас'т'ум! (2). Какáйэ кухáйк'а, йéтэ мой кас'т'ум (2). Жéнк'э как абарва-н'иц хóд'и'т', н'и ад'ивáи'т' н'и кас'т'ум, н'и бр'ук'и (х). Ступáй пр'ин'ас'и нам кас'т'умы! Хэладнó! (16). С'тапáн ф цэр'к'эф' ид'ет', дáл'шэ кас'т'умэ расп'ус'и'т' [рубаху из-под пиджака] (3).

КОСТЮМЧИК (кас'т'умч'ик), -а, м. Уменьш. к костюм. Хад'ила пэ кан'ц'у, пэс'ид'ела, ш'урайт' ф кáрт'ы, пэиура́ла им п'ес'н'и, пэс'мáйáл'ис', пауэвар'ила, и фс'е... и азáб'ла, кáс'ни́ла нэ с'иб'е кас'т'умч'ик, ну и ш'иш'ó в м'эүаз'и́н хад'ила (10).

КОСУРИТЬСЯ, -рюсь, -ришьсь, несов. Смотреть искоса, исподлобья. Анá самá жа-д'ниш'иш'и́а, как з'в'ер' с'ид'и'т' кас'ури́цца на фс'е́х... Р'абáты-та, үлунц'и-та [внуки], и то н'а хóд'ут' [проведать] (х). Ч'о кас'ури́с'и-та [девочке]? (2).

КОСЫРКА (кас'ырка), -н, ж. Молодая шука. Ш'ш'ур'óнак пам'е'н'иш'ы, а йéта нэзыви́цца кысырка, бóл'и хунта анá н'а б'уд'и'т'. А ш'ш'у́ка, анá к'и́лá два пат'áн'и'т', к'и́лá тр'и пат'áн'и'т' (9). Ан'и́, йéт'и ш'ш'ур'áта, астáл'ис' жыы́йа [в прошлом году], а нóн'и йéт'и кас'ырк'и пад-рас'л'и во как'иш'и (9).

КОСЫРОЧКА, -н, род. мн. кос'ыро́чк'ов, ж. Уменьш. к кос'ырка. Дн'ом пэ з'арам хóд'у кэрас'ей лáв'у... пад'йáзэч'к'и и йаз'и́ тáма, и кас'ырач'к'и так'иш'и вот... в эз'арáха... а бал'и́йа ч'ас' карáс' (9).—Над'ис' кáк-ти В'и́т'к'а з бр'ед'н'ам хад'и́л, кас'ырач'каф пр'ин'ес'... [—А что это такое?—Так'иш'иш'ур'áтэ, мы зав'ем кас'ырач'к'и (2).

КОСЫРЬ (кас'ыр'), -я, м. Косарь, большой нож для щепания лучины и т. п. Кас'ыр'—им луч'ину ш'ш'ап'л'áт' (29). Палóш нби-та! Кас'ыр' схват'и́л'и, пэс'ак'уц'э ш'ш'ó [о детях] (5).

КОСЯКИ (кэс'ак'и́), -óв, только мн. Узор строченой вышивки на старинной женской ру-

бахе. Плат'áнк'и—этэ кэс'и́кам'и узо́ры, а этэ жáмэч'к'им'и... кэс'ак'и́, жáмэч'к'и, дэ́л'авиш'и стрóч'к'и [мережка] (9). Этэ вот кэс'акáм'и узо́ры, а этэ вот жáмэч'к'и с нóрэч'кэм'и кр'у́лэм'и (х).

КОСЯНКИ, -ок, только мн. Экспрес. Воло-сы. А з'д'ес' кас'áнк'и мн'е фс'е павы́д'ир'и'т', нóн'и п'áнк'и (1). А ты в'ид'иш', анá [дочь] э́иура́лас' ж жын'и́хóм, ты йи́йó зэ кас'áнк'и-тэ б'ар'и́... Н'ет-н'ет, в зубáх д'арж'и́ д'и'г'ей... д'ар-жáт' н'а б'уд'иш', ан'и́ фс'е пэра́д'áт' (1).

КОТЕЛКА (кат'елка), -н, ж. То же, что кáт'áлка (о лыке). Аднá л'ез'ли шт'у́чка—йéта тр'у́пка, а л'ез'ли́и мнóгá, то кат'елка... У нас вон на пэталóк'и в'ис'áт' э́иш'иш'и как'иш'и кат'ел'к'и-та... Хош д'ес'и'т' тáма, хош дэ́иц'э́т', ка-кайэ хош с'н'и́ска, а то и п'иис'áт' хош н'и-жы́ (20). Самá за л'ы́к'им'и хад'и́ла в л'ес... У м'ин'е ш'ш'иш'ó ш'ш'иш'и кат'елка (8).

КОТЕЛОЧКА, -н, ж. Уменьш. к котелка. И ш'ш'ас'иш'иш'и в'ис'áт' нэ пэталóк'е у м'ин'е кат'ел'эч'к'и ч'ат'и́р'и... в'ис'áт' э́иш'иш'и л'ы́к'и (13).

КОТЕЛЬНЫЙ (кат'ел'най), -а, я. Темного цвета с синим оттенком (о теле, частях тела). Д'эф'кэ с'и́н'иш'иш'и фс'а, кат'ел'най үлас' (1). Ру-к'и с'и́н'иш'иш'иш'иш'и, пр'ам кат'ел'н'иш'и у н'авó [у покойника] (х). Кат'ел'най—ч'óрна́й, как ч'уу́ннай (9). Ум'ар, з'д'эл'эл'с'и как кат'ел'най (13). С'и́н'иш'иш'и хад'и́ла, фс'а как кат'ел'найа [ушиблась]... Как стар'у́хэ пав'áзывалас', н'и в'ид'áт' үлáск'и (31). Он с'н'ал рубáху-тэ, ад'и́н бок был в'ес' с'и́н'иш'и, как кат'ел'най (4).

КОТКОМ (кат'кóм), нареч. То же, что кó-том. Нэвал'áт' мн'е валóф [сена], а йа фс'о кап'н'у, фс'о кап'н'у д'и кат'кóм катáйу, д'и д'в'иш'кóм фс'о з'д'в'и́үз'вайу... фс'о скар'ей, фс'о скар'ейа (2).

КОТЛИНА (кат'ли́нэ), -ы, ж. Яма, углубле-ние, наполненное водой. Кат'ли́нэ—вадá халóдн'иш'и, óкэлэ р'ак'и́ прамы́в'ин'э, кэ́тл'ав'и́нэ (25). Л'ис'н'и́ч'и́ва д'э́вач'к'и утан'у́ли, йáма былá, разм'о́ла и аказáлас' үлуб'и́на нэваз-мóжна́йа... Там как фс'о равнó абрэзавáлас' кат'ли́на, за́жбóра (22). Йа пашлá, там кат'ли́на... йа и э́иш'иш'иш'и (9).

КОТЛИНКА (кат'ли́нка), -н, ж. Уменьш. к котли́на.—Г'д'е-н'и́бу́т' йáмэч'ка—вот и кат'ли́нка. Д'э́вач'к'и л'ас'н'и́ч'и́ва ф кат'ли́н'к'и ухад'и́л'ис'. [—Озеро и котлинка—какая разница?—Оз'ар бал'шóй, а ёта и са стол—фс'о кат'ли́нка (2).

КОТЛЯВИНА (кэ́тл'ав'и́нэ), -ы, ж. То же, что котли́на. Кат'ли́нэ—вадá халóдн'иш'и, óкэлэ р'ак'и́ прамы́в'ин'э, кэ́тл'ав'и́нэ (25).

КОТОМ (кóтам), нареч. Катя, перекатывая, катясь, перекатываясь. Прэ́парóла фс'о, днó-

та. И пѣкат'ила кѣтам [кадку] (х). — Ана — кѣтам, как ч'ѣрку зѣкат'ил'и [в машину]. — Ана зѣуд'ѣла, ѡа дѣмѣла уш ат'ѣжж'ѣит'. Нада-та испѣдаво́лк'и [влезть на машину] (х). Тут кѣтам сама пѣкат'ѣс'с'и, утѣпн'иш, а тут нѣ маш'и́н'и [машина упала в реку] (7). ◇ Кѣ́том кат'а́ться — кататься. На пѣрас'ѣт вѣ́пс'т'ѣла на сѣ́нца, ох, ан'и́ и кат'а́лк'и... кѣтам, кѣтам (16).

КОТОЧКИ (катѣч'к'и), -ов, только мн. Уменьш. к кот'ы. Как'и́и ма́л'и́н'к'и́и катѣч'к'и́и у т'и́йе [показывает на босоножки] (19).

КОТУМКА, -и, ж. Котомка. Ба́г'ѣт' и с сѣ́м'к'и́м'и, и с кат'ѣ́м'к'и́м'и, и с узал'ка́м'и (х). || Нов. Футляр, сумка. Ад'ѣ́лз кат'ѣ́м'ку з бай'а́нз (х). Кат'ѣ́м'ку пав'ѣ́сит' [начальник], вот та́ка́йз в'и́с'ѣт' ко́жж'н'ѣ́й (1).

КОТУХ (кат'ѣх), -ѣ, м. Хлев, помещение для мелкого скота (овец, свиней и т. п.). Кл'ев т'ѣ́плай, кат'ѣх — ѣ́тз пѣх'ѣла́д'н'ѣ́й б'ѣ́д'и́т'.... Кат'ѣх, он н'и т'ѣ́п'лѣ́най, а кл'ев — ѣ́нтз т'ѣ́п'лай (3). Кат'ѣх — ав'ѣ́ц зѣ́пан'ѣ́йут', с'ѣ́и́н'ѣ́й (2). || перен. О плохом грязном помещении. А уш в на́и́ых кѣ́ту́ха́х-та — н'и пѣ́лз'ѣ́и́к'и́: то р'аб'ѣ́гы пр'ѣ́дут', п'асѣ́к нѣ́таи́ш'ѣ́т', трах'ѣ́й... А их тѣ́жз трах'ѣ́т' на́дз с'ѣ́ла (29).

КОТУШКОМ. В выражении: ко́тушко́м до-ка́т'и́тъся — добратся куда-л. быстро, без затруднений. На бай'ѣ́с' ѣ́ѣхат' на лѣ́ткам. Кр'и́ч'ѣ́ла: ѡа ухѣ́д'ѣ́с', ухѣ́д'ѣ́с'а... ф с'м'ар'ка́н'ѣ́ах ѣ́ѣхала... Т'ѣ́п'ѣ́р' ѡа ко́тушко́м дѣ́кат'ѣ́с' на сѣ́ху-та дѣ́ Салѣ́ч'ѣ́и (х).

КОТЫ (кат'ы), -ов, только мн. Вид женской старинной обуви, полуботинки на шнуровке. Кат'ы ко́жж'аны́и, бува́лзч'а... абык-нав'ѣ́нныи, как вот ш'и́ас ба́г'ѣ́нк'и́-та... Кат'ы, ан'и́ да ѣ́ѣтай па́ры, как пѣ́лба́г'ѣ́нк'и́... Д'ѣ́е б'ѣ́л'и д'ѣ́рач'к'и́ — прав'ѣ́д'ѣ́нут', ѣ́и́х за-в'ѣ́жут'... на п'ѣ́рад'ѣ́ та́х-та махр'ѣ́й... Саш'ѣ́ѣш б'ѣ́д'ѣ́ла кат'ы́-та, нѣ́с'и́ш, нѣ́с'и́ш ѡ́дѣ́ѣ́ д'ѣ́с'и́т' (8). || Нов. Ботинки. Кат'к'а м'ѣ́ста бѣ́са-нѣ́шкаф кат'ы ма́г'ѣ́рны ад'ѣ́ла (17). Нако́й с'н'ал'ѣ́ кат'ы́-та! [девочка сняла ботиночки] (19). Кат'ы, дѣ́малз, аб'ѣ́л, а то раз'ѣ́ткай х'ѣ́ла-д'нѣ́ б'ѣ́ѣг'ѣ́т' [внук надел башмаки] (19). — Ты н'и ба́л'ѣ́с'и, кат'ы́-та н'и лама́й! [мальчику, который балуется ботинками] (19).

КОТЯХ (кат'ѣх), -ѣ, им. мн. кот'я́ш'ѣ́я, и кот'я́х'и, м. То же, что кова́х. Нѣ́ д'вар'ѣ́ кат'ѣ́и́ѣ́ м'ѣ́рзнут', а ф по́тп'ѣ́л'и кар'ѣ́и́ш'к'и́и н'и зам'ѣ́рз'ѣ́л'и (15). [— А как говорят о помете овцы?]. — Кѣ́т'а́х'ѣ́и нѣ́зыва́йут'... (4). На ѣ́ем пѣ́н'ам'нѣ́шк'ѣ́, ѡа нѣ́ кат'ѣ́ах спѣ́тыка́йу́с', у м'и́н'ѣ́ с'и́л н'ѣ́т (4). Ч'авѣ́ им дава́т' [детям]! Кат'ѣ́ах вон с'ѣ́и́н'ѣ́най! (19).

КОТЯШОК, -шк'ѣ́, м. Уменьш. к кот'я́х. [— А как говорят о помете овцы?]. — Кѣ́т'а́х'ѣ́и

нѣ́зыва́йут'... Ан'и́ ма́л'и́н'к'и́и кѣ́т'а́и́ш'к'и́и (4). Ана пр'ѣ́в'азл'ѣ́ кан'ф'ѣ́ты как ав'ѣ́ч'ѣ́и кѣ́т'а́и́ш'к'и́и (16).

КОХОТЬ см. ко́готь.

КОЧЕРЕЖНАЯ (кѣ́ч'ар'ѣ́жн'ѣ́йз), -ѣ́й, ж. Скандал драка, ругань. А што́ ш скан'ѣ́л пай-д'ѣ́т', кѣ́ч'ар'ѣ́жн'ѣ́йз (16). И брѣ́н'у́цц'ѣ́... а у нас с' н'и́м што́ ш, кѣ́ч'ар'ѣ́жн'ѣ́йз б'ѣ́лз [о сыне] (8). И ч'авѣ́ ш фс'ѣ́ н'ѣ́р'ѣ́вы па́д'ѣ́и́лз, фс'ѣ́о снѣ́с'и́т' нѣ́ саб'ѣ́... а то бы б'ѣ́лз в'ѣ́с' в'ѣ́к кѣ́ч'ар'ѣ́жн'ѣ́йз (1).

Ср. неразвѣ́лѣ́ч'н'ѣ́й.

КОЧЕРЫЖКА (кѣ́ч'ар'ѣ́и́шка), -и, ж. 1. Молодой побег сосны. Вон нѣ́ сас'н'ѣ́ вон ѣ́н'т'и, нѣ́в'ар'х'ѣ́... вот ѣ́н'т'и нѣ́зыва́йу́цц'ѣ́ кѣ́ч'ар'ѣ́и́ш'к'и́и. Вон на скѣ́ка кѣ́ч'ар'ѣ́и́шкаф в'ѣ́расла (2). На сѣ́и́ых рас'т'ѣ́т нѣ́ ма́к'ѣ́и́ш'ках — ѣ́т'и кѣ́ч'ар'ѣ́и́ш'к'и́и (2). Кѣ́ч'ар'ѣ́и́шка — у сас'н'ѣ́ ма́к'ѣ́и́шка. Ана в'ѣ́рас'ѣ́и́т' и рѣ́спус'ка́йи́т' и́ѣ́л'к'и́и и сѣ́ч'ѣ́а (2).

2. Сердцевина кочана капусты. [— А что такое кочерыжка?]. — На сас'н'ѣ́ кѣ́ч'ар'ѣ́и́шка, п'ар'ѣ́а рас'т'ѣ́т' с в'ас'н'ѣ́и́ ам'нѣ́ѣ́а, а па́ѣ́м во ка́ка́йз кѣ́ч'ар'ѣ́и́шка!.. И ка́ч'ѣ́ан ат ка́п'ѣ́с'т'и фс'ѣ́о за-в'ѣ́м кѣ́ч'ар'ѣ́и́шка (2).

КОЧЕТИНЫЙ, -а я. Петушинный. А фч'ар'ѣ́ па́и́л'ѣ́, ан'ѣ́ л'аж'ѣ́т', как кѣ́ч'атѣ́к [брусника]... Как кѣ́ч'ат'ѣ́и́н'ѣ́а ѡ́лава́й нѣ́ мах'ѣ́ (12).

КОЧЕТОК¹ (кѣ́ч'атѣ́к), -тк'ѣ́, им. мн. ко-чѣ́т'ѣ́я, м. 1. Петух. С'ѣ́м кур у н'ѣ́йѣ́и и кѣ́ч'атѣ́к (17). Кѣ́ч'ат'ѣ́а дра́л'ѣ́с' у нас и мой кѣ́ч'атѣ́к задр'ѣ́л ѣ́и́ѣ́. Ма́н'к'ѣ́ ид'ѣ́т': Ѧй, задр'ѣ́л'и кѣ́ч'атк'ѣ́ (1). Дѣ́ ра́з'и ад'н'ѣ́ кѣ́р'ѣ́и́цц'ѣ́ уб'ѣ́л'и? И кѣ́ч'атк'ѣ́и́ нѣ́ѣ́и пѣ́в'ар'т'ѣ́л'и [соседи] (10). Кѣ́р'ѣ́и́ца ѡ́н'ѣ́з'ѣ́и́цц'ѣ́, на ѣ́йѣ́ца сад'ѣ́и́цц'ѣ́ хо-ч'и́т', ѡ́н'азѣ́ѣ́ в'ѣ́б'ѣ́ра́йи́т'... ѣ́ѣй кѣ́ч'атѣ́к ѣ́и́ш'ѣ́ шѣ́ м'ѣ́ста ѣ́и́ш'и́т': ко-ко-ко (1). Спа́л'и до́л'ѣ́а, кѣ́ч'ат'ѣ́аи п'ѣ́р'ѣ́аи кр'ѣ́и́ч'ѣ́л'и (9).

2. перен. только мн. ко́чѣт'к'ѣ́я, Узор старинной вышивки крестом в виде петухов. Кѣ́ч'атк'ѣ́... два́и́н'ѣ́м кр'ѣ́сто́м ѣ́и́у [вышивает полотенце] (4). — Ма́и́ш'к'и́м'и на́д'ат' са́ж'ѣ́т' [о вышивке крестом]. И бу́д'и́т' в'ѣ́хад'ѣ́т' ка-ко́й хош... хош с'ѣ́в'атѣ́к ба́л'шѣ́й вѣ́д'и́т', хош кѣ́ч'атк'ѣ́м'и... [— Как это «кочетками»?]. — Пр'ѣ́ма кѣ́ч'атѣ́к на́п'ѣ́сан: тут ѡ́р'ѣ́бан'ѣ́к кр'ѣ́сна́й з'ѣ́д'ѣ́лан, а тут ч'ѣ́рн'ѣ́м'и ра́и́и́ѣ́т' (12).

3. в знач. нареч. ко́чѣт'кѣ́м. Гордо, с не-зависимым видом. Што́ ты кѣ́зы́з'ѣ́с'с'и, х'вар-с'ѣ́и́ш... То ид'ѣ́, са́ѣ́н'ѣ́с', а то кѣ́ч'аткѣ́м пай'ѣ́ѣ́и (31).

КОЧЕТОК² (кѣ́ч'атѣ́к), -тк'ѣ́, м. 1. То же, что кочѣ́ры́жк'а в 1 знач. — Кѣ́ч'ар'ѣ́жн'ѣ́и́к и кѣ́ч'и́т'к'ѣ́и́ у сас'н'ѣ́ — ад'нѣ́и то жа́ (2). [— А какие это кочетки?]. — Ка́д'ѣ́ ан'и́ с п'ѣ́р'-в'ас'н'ѣ́ — ан'и́ сѣ́ч'ѣ́а, но ма́к'к'ѣ́и́ѣ́й, ш'и́ас он уш сук стал, а с п'ѣ́р'в'ас'н'ѣ́ был кѣ́ч'атѣ́к (х).

перь] бѣлнѣ вадѣ с'илнѣ (9). Там Дон, аднѣ вадѣ, на край вѣшал — нѣ в'идѣт' (3).

◇ Из края в край — по всем направлениям, из конца в конец. Жыткай-тѣ накѣй давѣ? Хлыстѣт' ис крайѣ ф край? [о шах] (1). Картошка... сажѣиш ис крайѣ ф край (2). Дав'ичѣ В'ѣркѣ үварѣйт': Купѣицѣ! Т'ип'ѣр' валнѣ, ач'ѣй, б'ѣот' ис крайѣ ф край (2). Хад'ѣл па фс'ѣй д'ир'ѣвн'и ис крайѣ ф край (13).

КРАЙ² предлог с род. п. 1. Употребляется при обозначении лица, предмета, места, около которого совершается что-л. или располагается кто-, что-л. Дом-тѣ у н'ѣй д'е-тѣ край Маскв'ѣ, а работѣйт' в самѣй Маскв'ѣ (9). Гл'ажу: край р'ик'ѣ, в'арстѣ д'ѣе н'а б'уд'ит', ѳзар үлүбѣкай, т'иннай (9). Ан'и так шл'и рас, асѣнав'ѣл'ис' край ж'ин'ѣ...— Гд'е бы тут паб'ѣдат'? (31). Пашлѣ на үтра зѣ вадѣй и край калѣд'ис'а упѣла (31). Йа ид'у и бай'ус', а вѣд'ух паблѣжн'ицѣ. Пашлѣ с'ир'ѣдн'ай дѣрѣуай, как там край сасн'и у кустѣф зѣшурш'ит'! (9). Вы край двѣра катѣйт'ис'. Дѣл'акѣ н'и ѣзѣд'ит'а [детям] (8). || Употребляется при обозначении лица, благодаря которому становится возможным совершение действия. Д'ѣт Гавр'ѣишкѣ стѣрай, дѣ он край з'ат'ѣѣф накѣс'ит' (6). И иѣѣ [девочку] бл'уд'ѣт' край с'и-б'ѣ [родные заботятся о девочке-сироте]... ид'ѣ-вѣйут' м'ѣрам, сабѣртѣм (9).

2. Употребляется при обозначении времени, незадолго до которого совершается действие [— Когда поросят продавать?] — Край пѣск'и (9).

КРАКАТЬ (крѣкат'), крѣчу, крѣчешъ, несов. То же, что крѣчить. Варѣна крѣч'ит'... И л'ѣушкѣ фс'ѣ крѣкаит'... Ф пѣтпал'и-та бу-вѣлѣ аүрѣбн'и (1). Варѣны крѣч'ит': кра-кра-кѣл'... анѣ крѣч'ит'-та: кра-кра! Йѣта в'ит' аднѣ и то жа: што кр'ич'ѣт', што крѣкат' (2).

КРАЛЯ (крѣл'а), -н, ж. Название игральной карты, дама. Патѣм клѣд'ѣцѣ вал'ѣт нѣ д'и-с'ѣтку ч'рѣстѣвай и крѣл'а (15). Карѣл', крѣл'а, а патѣм пап'ѣжы хлап, хлап бубнѣвай, хлап хр'истѣвай (2).

КРАПИВНЫЙ см. **КРЯПИВНЫЙ**.

КРАПОЧКА, -н, ж. Крапинка. Плат'ѣа б'ѣ-лайѣ над'ѣла с крѣпач'кам'и (8). В бал'ѣицу — п'ич'ѣнка заблѣивѣит', п'ѣч'ин' заблѣивѣит', бал'ѣз'н'а завѣд'ицѣ, крѣпч'к'и пѣ п'ич'ѣнк'и (14).

КРАСѢЛЬЩИК (крѣс'ѣл'ш'ш'ик), -а, м. Красильщик. Крѣс'ѣл'ш'ш'ик бувѣит' — дамѣ крѣс'ит', а то плат'ѣа крѣс'ит' (8).

КРАСИТЬ (крѣс'ѣт'), -с ю, -с'ѣшъ, несов., перех. Окрашивать в красный цвет. Прид'ѣм мат'ѣиш'и... б'ал'ѣт' ѣиш, ан'и б'ѣлайѣ, патѣм крѣс'ѣт' ѣиш. ан'и крѣсн'иш (х). Лүбѣк такѣй

з'ѣл'ѣйт' и пап'ѣскывѣйт' с' н'авѣ! Штук тр'ѣицѣт' нѣкладѣт' в зѣнав'ѣску... крѣишн'иш: хто с'ин'ѣт', хто жал'ѣт'ѣт', хто крѣс'ѣт'... и б'ѣ-лыш... Пѣстанѣв'ѣт' ст'ѣлу, а на ст'ѣлу лүбѣк и пап'ѣскывѣйт'. Вот ѣѣта ѣѣицѣ катѣд'ѣи (25). И рубѣх'и ткѣл'и... крѣс'ѣл'ѣи ѣту прѣжу-ту, с'ин'ѣл'ѣи дѣи аш'ш'ѣ кѣк'ѣи-н'ѣт' брѣвѣч'к'и пуш'ш'ѣл'ѣи (13).

КРАСКА (крѣска), -н, ж. 1. Красящее вещество, краска. Жолч' такѣйт'-тѣ, такѣйт'-тѣ крѣскѣ, в мѣуаз'ѣн'и куплѣд'им (24). Мѣн'к'ѣ крѣск'ѣи куп'ѣла, пакрѣс'ѣла пол и пѣталѣк (2).

2. Румянец. Анѣ, пѣүл'ид'ѣт', н'ич'авѣ, тѣл'к'ѣ бл'ѣднѣйт', н'икакѣй крѣск'ѣи н'ѣт (1). В'ѣртѣ пѣкрѣс'ѣишѣи вас фс'ѣх, у н'ѣй в л'ицѣ крѣскѣ ѣс'ѣт' (2). Как анѣ м'ин'ѣи увидѣла, пѣкрѣс'ѣи ѣлѣт', атк'ѣда крѣскѣи вѣ'алѣс' (х).

3. мн. и реже ед. Женские кровянистые выделения. Вот вѣн'ѣчка мѣдѣ пр'ишлѣ [с аборта] нѣ ч'ит'в'ѣртѣй д'ѣн, и фс'ѣа ч'ѣс'т'ин'к'ѣиѣа, н'и крѣск'ѣи, н'ич'авѣ (2). У м'ин'ѣа на мѣтк'и былѣ нарѣс', крѣск'ѣи шл'и и шл'и... Йис'т' ѣа уш н'и-ч'авѣ н'и маүү (1). Мѣма, у м'ин'ѣа н'иш'ѣрѣшѣѣ, крѣск'ѣи мѣжуцѣа (х). Схѣат'к'ѣи нѣч'ѣл'ѣс', п'и-р'ѣѣм'ѣи, крѣск'ѣи сп'ѣр'ѣѣи прѣишл'ѣи, ѣа испуѣд'ѣлас' (х). || Менструация. С ѣтих крѣсѣк анѣ стѣла ш'иш'ѣтѣт' с'иб'ѣа б'ир'ѣм'ѣиннай. Р'иб'ѣнак стал вѣрѣиш'ѣицѣа (х).

КРАСНИКА (крѣсн'ѣка), -н, ж. только ед. О чем-л., имеющем красный цвет. Йѣѣады пѣй-д'ѣиш сѣб'ирѣт', ч'ѣрн'ѣику: н'ис'п'ѣлайѣа, аднѣ крѣсн'ѣка, ч'ѣрнаѣ н'ѣту! (8). Наүүл'ѣиѣит' н'ѣмнѣѣт', анѣ тѣѣжа н'ѣ как хл'ѣбнѣйт' м'ѣса — крѣсн'ѣка и б'ѣл' [свинина от кормления жолудями] (3). Кѣр'м'ѣиш, кѣр'м'ѣиш, а кѣкѣѣа нѣиша с'ѣиш'ѣиѣа?... Фс'ѣа крѣсн'ѣка. Бувѣит' б'ѣл'-та с лѣдѣѣн', а то с пѣл'ч'ѣиш. Жыр — ѣта лүч'ч'ѣиш, а крѣсн'ѣка — вар'ѣиш ѣишѣѣ, анѣ н'иш'ѣжѣр'ѣишѣицѣа тѣх-та (8).

КРАСНИНА. В выражении: с краснѣнѣй — о чем-л., имеющем красноватый оттенок, красный цвет. С'ѣѣр'ѣху бакѣ-та с крѣсн'ѣишѣй бѣ-л'ѣи [у брусники] (12). Крѣснѣѣиѣа, л'ѣисѣѣѣйт' вѣдѣа, с крѣсн'ѣишѣй (5).

КРАСНИШЧИ (крѣсн'ѣиш'ш'ѣиш), -а я. Очень красный. — А т'ип'ѣр' ф ч'ѣр'ѣдѣу как фс'ѣи үнѣ-в'ѣиш нѣл'ѣишѣиш [люди] и краснѣиш н'ѣт... А тѣдѣиш крѣсн'ѣиш'ш'ш'иш бѣл'ѣиш (1). Хрѣс'т'ѣуѣа пѣхѣѣѣа, нѣ н'ѣишѣѣ н'ѣ үл'ѣн'ѣиш... сам крѣсн'ѣиш'ш'ш'ѣиш (х).

КРАСНОБАЙКА (крѣснабѣйк'ѣа), -н, ж. Говоруныя, болтуныя. Хто ум'ѣиш' тр'ѣиш'ш'ѣиш'ѣиш — вот ѣѣта крѣснабѣйк'ѣа. Друѣѣѣиш мал'ч'ѣиш'ѣиш, а дру-үѣиш тр'ѣиш'ш'ѣиш'ѣиш: ры-ры-ры. (2). Анѣ, Тамѣра, здѣрѣѣѣѣѣиш крѣснабѣйк'ѣа (2).

КРАСНОБАЯТЬ, -бѣю, -бѣѣшъ, несов. Болтать, много говорить. Стайт', крѣснабѣйт',

раскázываит' фс'о (2). Мы с табой крэснабáим и крэснабáим, н'икáк н'и п'ир'астáн'им (29). Пашлá т'ип'эр' крэснабáит', л'уб'ит' раскázыват' дэ размáзыват' (8).

КРАСНОЩЕКИЙ (крэснаш'ш'окай), - а я. О человеке с большим родимым пятном на щеке. У нас ад'йн рад'ыл'си крэснаш'ш'окай, аднá л'ицб б'ейлайт' харош'яа, а друуд'йт', как фс'о равнб с лáшмж'и былá (2). Крэснаш'ш'окай, этэ рад'иццэ... п'атнб бывáит' нэ л'ице с'йн'ийа... Этэ крэснаш'ш'окай (15).

КРАСНЫЙ (крáсный), - а я. 1. Красный, красного цвета. Пр'ама кэч'аток нап'исан [на полотенце]: тут үр'иб'ан'ок крáсной з'д'елан, а тут ч'орным'и рашийт' (12). Какáйт', Дун'к'а, крáсная кл'үквa... да выбрал'и фс'у (х). || Румяный или покрасневший от прилива крови. Вот пáр'ин', йаму двáццэт' л'ет, он србду н'и бал'эл, был крáсной, лабáстай, србду у дэхтар'ей н'и бывáл (28). Анá мэлад'йт' былá крáснэйт', пóлнэйт', крáс'ивэйт' (2). Он [глаз] вэспал'ыл'си, з'д'елал'си с' в'этру крáсной, ач'н'áнай (29). А т'ела анá з'д'елалас' крáснайа... Йес'л'и у н'авб праст'фда, анá вышла нар'үжу (2). || Красноовато-бурый, рыжевато-коричневый, рыжий и под. В'иш, ан'и крáсныи [лисики]... Йих нáдат' шш'ш'б вар'ит', тадá ан'и пач'ир'н'ейут' (12). И там карбвы фс'е аднбй мáс'т'и: крáсныи, б'үрыи... так'иш т'имнавáтыи крáсныи (х). Т'блэч'ка крáс'нин'к'ийа, харошын'к'ийа... харошын'к'ийа ш'ёр'с'т'йу-та, крáснэйт'а... так, р'ыжэйт'а фс'а (15). Вадá ч'о-та крáснайа, н'а как ф калбд'из'и... А анá жылта-вáт'яа, на п'ива пахбд'ит' (8).— Р'ыжэнт'к'айт' с'ела [журица на гнездо].— Этэ крáснэйт'э-тэ? (х, 1).

2. чаще в краткой форме. Слишком яркий, не соответствующий по цвету чему-л. (возрасту, ситуации и т. п.). Д'еүк'и пóm'ир'ли— в'ит' н'үжна круч'ин'к'ин'к'ийа [одежда]... А то кáфү жа— д'эт'и л'ажáт' нэ п'ир'бд'и, н'ал'зá жа ф крáснам (2). У м'ин'á с'астрá двáйүрэд'нэйт'а пэм'арлá, йа фс'о ч'ар'н'ула, плáт'йа... Памр'бт', у нас ф ч'орном хбд'ут'; ф крáснам н'а хбд'ут' (26). Ч'орнайу нáда бáйк'у, а йэтат нам крáс'ан: с'йн'ий анá каббй-та атр'езэла... Сафс'эм нáда ч'орнай нас'ит' (26). Вот, вот [показывает платье], анá краснá па-ч'орнаму над'эт' ийб... анá, вот в'ид'иш, кар'ийш'вайа... Ну, анá краснá мн'е, йа н'и над'эну (15). З'и-л'бнай платок мн'е крáс'ан, а этэт [синий] сáмай мой платок (10). Байүс' ад'авáт' плáт'йа... ч'орнайа, атлáснайа... Дэ байүс', краснá, скáжугут', плáт'йа (15).

3. Погожий, солнечный. Фч'арá д'ан'бк каббй крáсной был, спáс'ибэ йа с'энэ пэтáскáлэ, су-хáйт' фс'а (2). Нэв'азáл'ис'... вот пэраз'иты-тэ,

пэраз'иты! Нэкупáл'ис'... И крáсный д'ен' и сурбвый— с'о купáйуццэ [ругает внуков] (2). Вот коб д'ен' был крáснай, а в'этру п н'е была, анá [вода в реке] былá п жар'ч'ей (2). Так ид'бт' кр'үжам, кр'үжам... асбб'инна пад'йáс'ки: кр'ыл'йа нэв'ар'ху... Ан'т'ир'есна р'ыба иүрáйт'... л'ез'ли тóка крáснай д'ен' (9). Нын'и д'ен' солн'ишнай, крáснай (8).

4. Малоупотр. Хороший, красивый. В Бар'искэв'и ц'ёр'кэв крáснэйт', ц'ёр'кэу [священник] фс'у а пар'адэк вэ'ел, фс'о блáс'т'ит' (25).— К'үры крáсныи, а тóка йацц н'ет... [— Какне?].— Харбшын (2). А йэта крáснайа к'үр'ица акал'эла... У н'ей п'брушк'и п'эстр'ин'к'иш был'и (19).

КРАСНЯК (крáс'н'áк), - á, м. О полнокровном, краснолицем человеке. Ты в'ид'иш, каббй крáс'н'áк, в'иш нэ р'ик'э шейу мбййт' ф такой хблат. Кр'апч'áк каббй (2).

КРАСОВИТЫЙ (крэсав'итай), - а я. Красивый. Харбшай, крэсав'итай... Дабрбм ш'иш' н'э знáиш ййх... в ар'м'иш ш'иш' н'е бал (х). Д'и-р'евн'э л'уб'ит' крáсных, штоп крэсав'итэйт'а крáс'ивэйт'а (2). Пáр'ын' харбшай, крэсав'итай (х).

КРАСОТА (крэсатá), - ы, ж. Красота. Ч'орнэйт'у [кофту] ваз'м'и, и с'ерэйт'а пэпад'бт'— фс'б равнб, б'ар'и, с'ерэйт'— с'б рно, крэсатэ-та н'ет. Токэ крáснэйт' н'и б'ар'и (8). || в знач. сказ. Красавец, красивый человек. Д'евкэ-та йэта какайт' крáс'ивэйт'а, крэсатá! Вот йету зáмуш-та вэ'ат' (12). Крáс'ивáй ч'и-лав'эк— ийб б'ар'үт'... Дэ анá вон какайт' крэсатá! (2).

◇ Девч'яа красотá— бальзамин (Umpatiens Balsamina). Этэ кап'үста, этэ буб'ен'ч'ик— с'в'аток, этэ д'ев'иш'йа крэсатá. Иш'ш'б вот мáл'ин'к'ай— этэ пышка нэзывáицця, этэ вбт дуп, вон каббй з'ил'бнай, харбшай-та, а йэта йарáн' душ'ыстэйт'а (10). Л'үч'иш н'ет мн'е д'ев'иш'йа крэсатá, уш ббл'на анá хэрашб с'в'и-т'бт' (26). На красотэ— на видном месте, хорошо освещенном солнцем (о доме, усадьбе). Наш сат нэ крэсат'э стáйт', на солнушк'и (19). Избá нэ крэсат'э— солнушка круүбм... в'иш какайт' усáд'ба— нэ крэсат'э фс'а... солнушкэ круүбм, анá фс'а йáрка! (12).

КРАСОЧКА, - я, ж. Уменьш.-ласкат. к крáс-ка во 2 знач. Т'иб'э нáда ббл'иш мэлакб йес'т', у т'иб'á мэлакрбв'ийа, ты бл'эднайа, сафс'эм н'икаббй крáсэч'к'и н'ет (2). В'ес' нарбт акал'эгэйт' стал, м'бртэйт', крáсэч'к'и н'э у кавб н'ет (1).

КРАЧИТЬ (крáч'ит'), - чу, - чешь, несов. 1. Каркать. Ап'áт' варбны-та крáч'ут' ү дбж'-ж'ику (19).

2. Квакать. Ос'ин'— тадá уш н'а б'үд'ут' л'а-үшжк'и крáч'ит', ан'и б'үд'ут' аставáиццэ ф

свайх норках (12). Пакъ үром н'и прэүр-ам'ит', лэүшкэ н'и закращ'ит'. А то нач'нүт' крач'ит': кра-кра... Да үрэмэ ан'и н'а крач'ут', а пбс'ли үрэмэ крач'ут' (2). Д'е-тэ л'аүшкэ крач'ит', крач'ит', а н'и в'идат' (х).

КРАШЕЛЬЩИК (краш'ел'ш'иш'ик), -а, м. То же, что красельщик. Тада краш'ел'ш'иш'ик был, нэб'ивал плат'ен'ца, стал'еш'иш'и (12).

КРАЮШКА¹ (край'ушка), -н, ж. Горбушка, кусок хлеба. Л'ажала край'ушка хл'еба нэ ак-н'е (23). У м'ин'е хл'еба н'ет, вот ат мат'ир'и пр'ин'асла край'ушку (12).

КРАЮШКА² (край'ушка), -н, ж. Ягодница. А йета ч'о — р'ед'ин'к'иша, край'уш'и-та м'а-л'ин'к'иш — скакывит' [о юбке] (х). У ин'ой край'уш'иш'и во как'ийш... П'ес'ли тош'иш'айэ — ан'а мбжыт' да двайцэт' нэ ад'ен'ит' [о девочке, которой надо впервые надеть поневу] (х). Какой ч'ир'ай фскач'ил пр'ам на край'уш'иш'и (х). Край'уш'иш'и толиш'иш'и мат'ир'и (1).

КРЕДЕЦ. В выражении: сад'иться на кр'едец — то же, что сесть (или сад'иться) на кр'и-ку. Дбж'ж'ик пайд'от', з'амл'а з'д'ел'иш'ица кл'акл'ея. А ин'ой рас скаж'ут': абухом н'и рэзаб'ойш — с'ела на кр'ед'ац (29). Во в'иш как сад'иш'ица на кр'ед'ац он [хлеб]... Л'йба вад'и мн'ога нал'йут', л'йба сол'и брас'иш'и (29).

КРЕДИТЕЛЬНО (кр'ад'ит'ел'нэ). Нов. Нареч. к кредител'ный. Ну, ат'ец, он н'а зр'ач'ий был... зр'а н'и пил, д'ен'үи с'эб'ирал кр'ад'ит'ел'на (2).

КРЕДИТЕЛЬНЫЙ (кр'ад'ит'ел'ный), -а я. Нов. То же, что кредит'ный. Как'йэ д'ма-жылкэ, из дбма н'и вых'од'ит', йетэ кр'ад'и-тил'нэйтэ б'абэ (12). Скуп'ой ч'иш'аэк — кр'ад'ит'ил'най. Паскуп'ей в'ид'от' сам с'ийэ, н'и рыск'ит' (8). Ш'иш'ас жыв'от'-та как, какой кр'ад'ит'ил'най, в'ин'о-та н'и п'йот' (17). Жанд нэ кр'ид'ит'ил'нэйтэ, давала т'олку — нэ б'и-р'от': Нэ хач'ү дай'ит'! (2).

КРЕДИТНЫЙ, -а я. Нов. Хозяйственный, расчетливый, бережливый, деловой. Ан'а кр'а-д'ит'нэя, с'мэстайат'ил'нэя... үд'е, бувалэ, с пэрас'атэм'и, үд'е д'ен'үи палуч'ат' — фс'о ийб пэсыл'айут'... с'мэстайат'ил'нэя када жа (х). Слад'оха... Ин'айэ кр'ад'ит'нэя, а ин'айэ рыск'овэя, л'үб'ит' паслажы пайс'. Вот у нас д'ет Йаүр был кр'ад'ит'най, с'мэстайат'ил'най, а ан'а была слад'оха. Вот у н'их л'аду н'и булб. Йей бы вар'ен'йа, м'аткү... (х).

КРЕМЁШНЫЙ (кр'им'ешнай), -а я. Эксп-рес. 1. О сильном, здоровом, выносливом человеке. Кр'им'ешнай какой, здаровай, этэ нада... жыл'езнай... Этэ нада так'йу-та в'азанку н'ес'т' (15). Пад'умай, какой в'ет'ар, и ан'а ид'от' хот' г'иб'е што... вот как'иш'и л'үд'и кр'им'ешныш'и-та...

А йа што жыв'ү, бай'үс' вад'и целый в'ек! (9). А эт'и ам'иш'ныш, л'и зэв'ис'ныш так'иш, кр'им'ешныш... Мн'е скаж'и: На кар'ову за так — н'и ваз'мү (13).

2. Употребляется в качестве бранного слова. Какой парк'и с'н'имат'? Ох ты кр'им'ешнай, кр'им'ешнай [ругает внука] (13).

◇ Ад кремёшный — о чем-л. трудно переносимом, о невыносимой обстановке. Што н'и зэл'уб'ыл — ат кр'им'ешнай нажыл... так н'и нэжыв'айут' (3). На стан'ц'ийу вэашла — ат кр'им'ешнай (21).

КРЕПКИЙ (кр'епкай), -а я. Твердый, надежный. Ва в'рэм'а ас'ен'к'иша в'рэм'а, л'от застын'ит' када, пайд'ош край'эм. Он д'умайт', л'от кр'епкай — и зэныр'ал... прэвал'илс'и л'от (3). || Выносливый, здоровый. В Ол'үиш'и вон пат'нацэт' л'ет доч' аддан'а — н'и р'азу н'и была, с'ер'цэ твайа кр'епк'айэ. А йа бы, йа бы л'отэм ул'ит'ела (х). Б'апкэ Нас'т'э л'етас' вбзэ тр'и натаск'овала [сена]. Ан'а кр'апк'а, нат'ур'ист'яйа (30). || Постоянный. Гр'ишка на'й-д'ит' [участок для покоса]. У н'авб над'ела кр'епкава н'ету... он каж'най үот м'ан'айт' (16).

КРЕПКО (кр'апкб), и **КРЕПКО** (кр'епка), нареч. 1. Нареч. к крепкий. Кр'апкб, кр'апкб [сделан мост], нэ жыл'езных сталл'их в'ысп'од'иш... Ин'т'ир'ес'на, када сталл'и в р'еку вүан'айут'... мы хад'ил'и сматр'ет' (9). Д'эф'-к'и м'лад'иш'и нэраб'отайуш'ица и уснүл'и, а п'ар-н'и, жын'их'и: Дав'ай мы им кбсы, в'иск'иш'и в'м'ес'т'и с'в'ажым, ан'и с'п'ат' кр'апкб (3).

2. Очень, много, сильно. Йа бы н'и пай'ехэ-ла, жыв'от б'ол'нэ кр'апкб бал'ел [в больницу] (3). Жыл'и б'адно, а ат'ец-та вып'ивал кр'апкб (3). [— Когда почта работает?] — З'афтр'э н'и выхад'ной л'и? Н'и хач'ү кр'епкэ хваст'ет' (2). Кр'апкб папр'ав'иш'ас', раст хар'ошай! (х). || Наверно, точно. Пр'ив'ес' ф с'ем'йу [молодую жену], стал измыв'аццэ... Н'и хач'ү с' н'им жит' — и уй'ехэла. [— А долго она с ним прожила?] — Дэ йа уш кр'апкб н'а знайу (29). Валбд'а, йа кр'епка н'и над'ейус' [что накосит] (2). || Как следует. В'еркэ фч'ар'а в'ернэ кр'епкэ пай'елэ, а ты капр'ыз'н'иш'ела (2).

3. Зажиточно, богато, с достатком. А д'ет н'и х камү н'и х'од'ит', фс'о свайм'и рук'ам'и... И фс'е ид'ут' к м'амү и зэ сах'ой и зэ бэран'ой... Он зэв'ис'ной, он и'сстар'и кр'апкб жыв'от' (2). Жыл'а ж'ен'иш'иш'и кр'апкб тбжы, хэрашб (х). Ан'и жыв'ут' бч'ын' кр'апкб, б'из м'аса н'и бы-вайут' (4).

КРЕПЧАК (кр'апч'ак), -а, м. Крепыш, здоровяк. Этэ б'уд'ит' д'ет Гаср'ушка, кр'апч'ак [внук в деда] (х). Д'ет Ос'к'э, йамү л'ет пад вбс'эм'д'ис'ат', а какой кр'апч'ак (2). [Поехал зимой в сильный мороз с обозом]. Из двар'а

с'ел, да тумы н'и слаз'а... Вон он какой, д'ет Ос'к'э кр'апч'ак какой! (16).

КРЕСЛИ (кр'ес'ли), -ей, только мн. Съемный борт у телеги, саней и т. п. У сан'ей кр'ес'ли быва'йут... Сан'и как стол, ан'и ўз'ин'к'иш, а пато́м клад'е́ццэ кр'ес'ли на н'их, ан'и д'е́л'у́ццэ бал'шыйи сан'и... Так'иш-та клад'у́ццэ па́лк'и, и ан'и д'е́л'у́ццэ шыро́к'иш, сан'и, вот д'ета кр'ес'ли нэзыва'йуца (2). Адр'ы бы'ли — два кэ'ласа, с'э двара́ навос выва́жыва'ли, ўгэ'л ваз'и'ли нэ адр'ах; нэ адр'у кр'ес'ли ис пла́нэк (х). Тил'е́ґа... кр'ес'ли нэва'р'ху-та (х).

КРЕСТКА (кр'эскэ), -и, ж. и **ХРЕСТКА** (хр'эскэ), -и, ж. Крестная мать.— Д'а́д'а Ос'к'а, как маво́ кр'ес'ни́ка зва́т'? А у н'аво́ бы́ла раба́т мно́ґа...— Ды йа н'а зна́йу, как зва́т'-та, йа н'а зна́йу, како́ва ты кс'т'ила-та... А йа ска́жу:— Ды, дум'и́ццэ, кэ́к Ко́л'к'а... И вот вы́рас жан'и́х и н'а зна́йт', кака́йа кр'ес'ка (10). Быва́ла, пр'ийе́д'ит' мой брат пас'л'е́д'ни́й-та, он мой кр'ес'ни́к.—Хр'еск, Ка́дш'ки йес'т' пла́т'иццэ-ту? — Дэ хто дал пла́т'иццэ? Он ска́р'ей пла́т'иццэ атрэ́жыт', бат'и́нч'к'и к'уп'ит' йе́йа. Н'и браса́л [нас], чо́ зра́ н'и ска́жыша (10). Пэ́стайа́ла з ба́бэ'м, нэґу́та́рила; идо́у, м'е́н'е́ На́с'к'э шум'и́т', вы́шлэ́ с кры́лца: Хр'э́скэ, за́йд'и́ (10).

КРЕХ см. крях.

КРЕХ (кр'ох), -а, м. Хрюканье. Майа́! Май'ой кр'ох-та! [на улице хрюкает свинья] (2).

КРЕХАТЬ, -аю, -аешь, несов. Хрюкать. Гд'ей-та а́на [свинья] кр'о́хаит' (х). Ан'ч'у́ткэ, н'ико́л'к'а н'а хо́д'ит' [боров]. Схо́д'ит'... ап'е́т' идо́т' кр'о́хаит' (2).

КРЕХНУТЬ, -н'у, -н'ешь, сов. Однокр. к кр'ехать. Вот кр'ахну́ла и фс'о [о свинье] (4).

КРЕЯТЬ, -яю, -яешь, несов. Приходить в себя, выздоравливать, поправляться. А́на иш'и́ш'о́ н'и кр'ийа́йт'-та, бака́ фс'е аск'и́з'ли, бака́ фс'е ата́пр'е́ли [о корове, которая провалилась в болото] (15).

КРИВИНА. В выражении: с кривино́й (или кривинко́й) — о чем-л., имеющем кривизну. Кэ́рамыс'ли то́ґа дла́ вады́... нэ́ пла́ч'ах, с крив'и́нкой на́мнóґа (3). Кэ́ч'ат'ы́х с крив'и́най как э́та́т па́лац, а тут вот ат'е́рст'ийэ́, тудá д'и́р'ава́чка фс'тавл'а́щица (3).

КРИВУЛИНА (кр'иву́линка), -ы, ж. Извилина, изгиб. То ра́ка пра́ма идо́т', а то зава́р'ни́т'— вот йе́та криву́лина (2). Ра́ка та пра́майэ́, а тут прат'и́ кам'иннэ́вэ́ анба́рэ криву́линка... на н'их и́кры заде́ржыва́йуццэ... как ба́рка талкне́т', вот хр'истав'е́н' палу́чи́ццэ (9).

КРИК (кр'ик), -а, м. 1. Крик. Какой тут

сон... Как фс'тава́йут' [соседние дети], ару́т' н'и н'и́р'истава́йа... Ат йе́тава кр'и́ку м'о́ртва́й фс'та́н'ит'! (2). Зна́иш, како́й кр'ик-э́д был? [— Какой?—] А! И кр'ик, и в'иск, и шум. Йа прасну́лас', думэ́лэ́ нэ́ за́да́х чо́ у мн'е́ ґа-р'и́т' (8). | в крнк. [Свинья вошла в дом.] Раба́та́ фс'е́ ф кр'ик, раба́та́ фс'е́ в а́кош'ки нэ́выс'и́ґу́вала́и (2).

2. Плач. Па́р'ин д'е́вина́ццат'и ґэ́дава́лай по́м'ар... Фс'о в'ит' сл'о́зы, фс'о кр'ик (8). Ийо́, ґар'у́шу б'е́дн'а́у да кр'и́кэ́ дэ́ва'ли́, а́на за́пла́кэ́лэ́, ґар'у́ша! (9). Пр'ишла́ тудá, а там нэ́пава́л кр'ик [получили извещение о смерти мужа] (15). Но́н'и у нас карбо́ва с'у з'и́му бал'е́ла, думэ́л'и, ака́л'е́ит'... ско́ка кр'и́ку бы́ла (19). || Болезненный непрерывный плач ребенка. Идо́т'а нэ́ авца́м, нэ́ авца́м. Овцы идо́т', и ты с ма́л'е́н'к'им ри́бо́нкам идо́б', в'ес' кр'ик адб'л'е́йут' [так лечили «крика»] (2). С'н'у, слы́шу — кр'ик, кр'ич'а́л па́р'ин... зна́тэ́ на н'ом кр'ик... Кр'ик-та у нас навра́т зэ́ґа-ва́ри́вэ́йут' (х) Йа са́ма ма́л'е́н'к'их ат кр'и́ку ч'ита́йу (4).

◇ **Кр'и́ку положи́ть (или прин'ять)** — много поплакать в связи с какими-л. переживаниями. — Йа па́ н'ом [по сыну] тэ́скава́ла да́бр'е́, кр'ич'а́ла... Бо́л'на жа́лка, он да́л'о́ка уйе́хал. [— Но ведь скоро и вернулся.] — Ну, в'арну́л'са, а ко́л'к'и йа кр'и́ку нэ́лажы́ла, спра́с'и́ (15). Аднава́ блуд'и́ла, папа́ла да́л'о́ка, ой ко́л'к'и кр'и́ку нэ́лажы́ла (х). Сро́ду йа с' н'им [с сыном] н'и бра́н'и́лас'... В'ид' ґд'е́ш мн'е́ с' н'им бра́н'и́ццэ: в а́рми́йу прэ́вад'и́ла... Прапа́л... Кр'и́ку-та пр'ин'ала́! (14).

КРИКЛИВЫЙ (крикл'и́вай), -а. Такой, который много плачет (о грудном ребенке). С'ид'е́ла, вот у м'ин'е́ ма́лч'ик-та э́та́т был кр'икл'и́вай... ч'ой-та приба́л'е́л он у м'ин'е́ на́мнóшка, йа иво́ с'ид'е́ла фс'о́ вот та́х-та вот кач'а́ла в лу́л'к'и... С'ид'у́ кач'а́йу (15). Ка-к'и́ш йес' д'е́т'и уґамо́нны́ш, и ґо́ласа н'и слы́ш-на... А йес' кр'икл'и́выш (7).

КРИКОМ. В выражении: кр'иком крича́ть — то же, что кр'ич'а́ крича́ть. У и́н'и́х-та са́фс'е́м карто́шак не́т, фс'е́ рабо́ч'иш кр'и́кам кр'ич'а́т': фс'е́ карто́шк'и нэ́зано́кл'и (15).

КРИКСА (кр'икса), -ы, м. и ж. Плакса. — Ты кр'икса, ка́жн'ый д'е́н' кр'ич'и́ш и кр'ич'и́ш. Та́х-та ийо́ пава́д'и́ли (1). [— Девочка очень хорошая!] — Кр'икса, фс'о кр'ич'и́т', што́ захо́ч'ит', то и дава́й (х). У м'ин'е́ ри́бе́на́к — кр'икса бо́знат' ка́кайэ́ (12). || перен. О человеке, любящем жаловаться, плакаться. Кр'икса — хто́ вот кр'ич'и́т'... Хто́ ска́жыт': У м'ин'е́ не́т н'ич'аво́! — Ох ты, кр'икса, па́шла кр'ич'а́т'! [— А про мужыка можно?] — И мужы́к

р'эжыт' [до сих пор не купил] (10). У нас *л'уб'ут'* *кр'ич'ат'*: *ох, у м'ин'е н'ету, н'ету... а ак'азываюцца у н'их йес'*. А зач'ём так х'ад'эст'э? (9). *Па ш'об з'на'ю, Кат'ўху...* то хвал'ўц'э зач'н'от', а то *кр'ич'ат'* (16).

❖ **Крича́ть** в го́лос см. го́лос. **Крича́ть кр'и-ком** (или **кр'ичем**) см. кр'и-ком. **Крича́ть на-разры́в** см. на-разры́в. **Крича́ть в го́лоси́ну** см. го́лоси́на. **Крича́** **крича́ть** см. кр'и-ча́.

КРИЧЕМ. В выражении: **кр'ичем крича́ть** — то же, что **кр'ича́** **крича́ть**. *Па́лац т'ку-с'ўла* [свинья], *и тут вот укус'ўла...* *Ана́ пр'ам кр'ич'ам кр'ич'ўт'* (2). *П'эсад'ўл'э их* [хлебы] *ф н'ич'е, ан'ў у м'ин'е и раз'ўх'эл'ис'*, *ўа пр'ам кр'ич'эм кр'ич'ў* (13).

КРИЧМА. В выражении: **кр'ичма́ крича́ть** — сильно плакать; очень волноваться, переживать что-л. *И д'ен'ўи да́л'и плах'ўй'э, пр'ам'э кр'ич'ма́ кр'ич'ал'э* (10). А *ф Пал'анах* н'е был *д'ож'ж'ик, кр'ич'ма́ кр'ич'ат'* (22).

КРОВАВОЙ (*кр'эваво́й*), -а́я. Кровавый. *Кар'ў дуб'б'аву, скару́-та ў'ету набра́т'...* *кр'эва-во́й пан'ос астан'ав'ива'ит'* (31). *З'эбал'эла у н'ав'о... пан'ос ап'е́т па'шл'...* то так, а то *уш кр'эваво́й* (4). || Окровавленный. А то' *ў'эвар'ўт'*, *там у н'ив'о кн'ўшк'э-т'э йес'* [у погибшего сына]. *Ну, он, е́тэт наб'эл'ш'ый, е́ту кн'ўшк'у мн'е н'а дал, ўр'ит', ана́ кр'эваво́й'э, мн'е ш'об н'а да́л'и* (13).

КРОВИЩА (*крав'ўш'ш'а*), -н, ж. Экспрес. Кровь. *Как ўам'ў рас, рас т'ўта... у н'эб, ў'эвар'ўт', крав'ўш'ш'а. И б'об'и, ў'эвар'ўт', Л'он'а мой с' н'им н'а стал с'в'аз'эва'цца и уш'об* (10). *Фч'ара́ ўам'ў па́рин' нос укус'ўл, в'ўдна у'ра́л...* *Крав'ўш'ш'а т'акла́*. (8).

КРОВНОЙ (*кравно́й*), -а́я. Кровный, родной по крови. *П'эс'ид'ў, п'эс'ид'ў, з'ўарба́т'ус' и пайд'ў... н'ў ласк'и, н'ў таск'и...* *Снаха́-та ч'ў-жа́й'э, а сын-та кравно́й* (8).

КРОВОЛИТЬЕ, -я, ср., перен. Сильная драка. *Там ид'от'-та кр'эвал'ўт'ўа́* [делают покосы]. *Лу'ўа фс'е з'даты́ўа — кас'ўт' м'е'уд'и* (х).

КРОВЦА (*крафц'а*), -ы, ж. Кровь. *Крафц'а вых'од'ит'* (4).

КРОВЦО́ (*крафц'о́*), -а́, ср. То же, что **кровца́**. *Шт'об'и-т'э с кр'ов'ўу...* *Так падр'ўш'ш'ит', па'б'ом крафц'о́ в'ўйд'ит'* (4). *Цыпл'ок йей е́ту м'е́тку пра'ш'ўп крафц'ом...* *То х'од'ит', х'од'ит', а то ап'е́т кроф' у н'ей пайд'е́т'* из ў'эла-в'ў (4).

КРОВЬ (*кроф', кров', крой*), -н, предл. в *крово́е*, им. мн. *крово́я*, ж. 1. Чаше мн. Кровь. *Ш'ўш'ас д'ўм'ўиш, д'ўм'ўиш, кака́ўа ра-б'от'э-т'э бы́ла, а? И фс'о б'ес т'олку...* *Дыхн'ўт' бы́ла н'е'к'э'ўда...* *Фс'е р'ўк'и-ты ф крав'е́, тал-к'ош, талк'ош* [лен], *т'олкач'ом ды па па́л'ицу:*

в'ес' па́л'иц ўав'о р'эздав'ўла ап ст'ўпу-та (1). *Оват, е́нтэт жыл'н'е́т' — ой! кроў пр'ама сс'ач'-кай* (4). *У м'ин'е дав'л'е́н'ийа н'ету крав'е́й, у м'ин'е нарм'ал'ных крав'а́* (х). *Астар'е́иш — и крой н'а ўр'е́ит' н'ич'ав'о́* (4). *У с'астр'ўч'к'и Мар'ўнк'и кар'ов'и кро́й из адной с'ўс'к'и р'эз'н'э́йа ид'е́т: м'об'ж'т', хлы́снул хто...* (10). || только мн. То же, что *краска* в 3 знач. *Ка'ўда так'ўи крав'а́ па'шл'ў — н'ет н'ич'ав'о́, а вот с'в'е́тлаи — пл'оха* (10). *У н'ей крав'а́ пра'ш'л'ў, с исп'ўа ш'т'о л'и* (13). *Д'онна́йа тра-ва́...* *Када́ заст'ўд'иш крав'а́, атта́пл'ива'ўт' и п'ўут'* (8).

2. перен. О кровных родственниках. *Мат' — ана́ ч'ўжа́й'э, а вы свайа́ кров'* [говорит новьям брата] (1). *Кроф' он што л'? Он д'и-т'ам — кроф', а мн'е он — Ч'о́рт Н'ва́ныч* [о муже] (1).

◇ **Кровь** (или **крово́и**) **броса́ть** (или **мета́ть**) — пускать кровь. *Г'элава́ бал'ўт' — йес'-д'им к рудам'ету кров' брас'ат'.* *Ф па́л'цы бал'-ш'ом и в л'окт'и...* *ш'ўш'ас п'ўр'ав'аж'ут' т'ў'а и ср'азу н'эс'ак'ай'ут'...* *и та́х-та в вад'е д'о́рж'иш...* *пайд'от' кроф' ч'о́рн'э́йа, ч'о́рн'э́йа* (12). А то *наро́шн'э йе́дут' к рудам'ету кроф' м'ата́т'...* *он у нас рудам'е́т пом'ар* (2). *Вы́зывать все крова́я* см. в ы́зывать.

КРОВНОЙО́, -а́я. Кровавый. *Л'аш вон па-д'ўл Глаза́ уш фс'е кр'эв'ан'э́й, кр'асны́и* [о пьяном] (21).

КРОК, -а́, м. Большой кусок (о мясе). *Р'эс'с'ак'ўт' йий'об крак'ам'и так'ўм'и и ф ка'ўи'ку, вот ана́ и н'э па'ўа́д'и'ц'э; так'ўм'и бал'ш'ым'и крак'ам'и б'из масл'об* (13).

КРОМЯ (*крам'а́*). 1. предлог с род. п. Кроме. *Р'аз'и крам'а́ Зах'ар'ин'э пр'эт'а'ў'ов н'ет'?* *Фс'о-тк'и п'эм'ал'ч'е́й вад'а* (16).

2. нареч. Сверх кого-, чего-л. *Там ш'ўш'об крам'а́ раб'от'иш йес'...* *пайд'ўт' б'илам'ўтск'иш* [разобрали все покосы] (16).

КРОПНУТЬ, -н'ў, -н'еш'ь, сов., перех. Обрызгать, окропить. *Он фстал, вад'ў пр'ин'е́с н'ип'ит'ой с р'ик'е́...* *Ана́ да тр'ех рас м'ин'е вад'ой-та е́тай крап'ўла и дала́ мн'е нап'ўи'ца е́тай вад'ўи'цы...* *ўа и фстала́ и пай'ела...* *и н'ет н'ич'ав'о́, и пра'шл'о фс'о* (9).

КРОСНА (*красна́*), -с'е́н, только мн. Мера длины основы или вытканного холста разме-ром в 8—10 ст'ен. — *Тка́л'и тада́ та́х-та...* *В'о-с'им' с'т'ен асн'ўим — йе́та назы́ва́л'и красна́...* *Красна́ асनाव'ала.* [— А стан не называют кросна?] — *Н'ет, йе́та стан...* *А ткут' — ид'от' вот асн'ова — йе́та н'эзы́ва́л'ис' красна́* (2). *Красна́ н'эзы́ва'и'ца асн'ова, а йе́нта — стан* (4). *И б'ўд'иш е́т'и б'е́лийи* [мотки льна] *ткат' п'э халст'ў: асн'ўиш асн'ову, так с'т'ен в'о́с'им' — н'эзы́ва́л'и мы красна́, е́тэ з'на́ч'ит', в'о́с'им'*

с'т'ен из уула вот в ууал, етэ вбс'им' с'тен
кэзыващица, ет'и красна, из' н'их д'ел'щица
два халста, рэз'р'азайиш... вот па скотэ там
м'ётраў. Ну вот ы из етэва шыл'а (2).

КРОТКИЙ (кроткай), - а.я. Спокойный, ти-
хий. Р'иб'онак зэраб'ица... инбй блаубй, кр'и-
ч'йт', а инбй — кроткай... Ну и р'иб'онак у
т'ийа, д'эфкэ, кроткай! (29). Малч'йт' вот
йэта... Дэ он пакбйнай, кроткай, а шум'йт' дэ
рууищица — вот йэта вот н'а кроткай (2). |
кроткий спать — о человеке, который
спокойно, крепко спит. Во какбй ч'илав'эк
кроткай спат'... с'нит' с утра да в'еч'ира. А
у с'н'от' как уб'ытай, ни пав'ирн'бца, н'и шы-
лахн'бца (х). Спат' ужаснэ н'а кроткэй...
Йавб будут' ад'ават', а он — брык науам'и
[о мальчишке] (2).

КРОХА. В выражении: ни крохи — нисколько,
ничего. Гд'е тут с садб'тэм, н'и крох'и н'б
прэс'ид'иш (4).

КРОХОТКА, - и, ж. и **КРОХОТКА** (кра-
хотка), - н. ж. Маленький кусочек какого-л.
вещества, крошка. Ж'ен'ш'иш'иэ харб'иш'яа,
анэ крохатк'и н'б прасып'ит', йэта дэмажылка
(25). Хл'ебушкэ н'ич'авб н'ету... Ад'н'и кро-
хатк'и сэбрала, а к ўжыну скорк'и сэбару —
и фс'о... Н'и кап'елач'к'и н'и астакас' (29).
В'ер'иг'а? Крахотк'и н'и былэ во рту [болят
зубы] (х). || Очень небольшое количество че-
го-л, Гд'ей-та у м'ин'е муравл'ин'яа крохотка
мас'лицэ былэ (1). Хот' пэм'ирай — л'ажыс',
хот' крохотку ба прин'ес. Вот как'и д'ег'и-та
жаладнаи! (14). Ч'удэч'ку мэлач'ка дала,
памнобу н'а стала дават', так крахотку (14).
|| в знач. нареч. крохотку — немного, чуть-
чуть. Н'икбл'ич'к'и н'а ход'ит' [боров], ход' бы
крохатку как'иу хад'ил... ид'от' и ид'от' да-
мбй (2).

◇ До крохотки — о полном охвате чего-л.;
до конца. Аказалас' — сара агр'абн'айэ. Скажу:
пайд'ем, пр'ашк'и д'в'е пад'бруаимс'и, л'б'адэ
стайт' как кэнап'и... И палбл'и, фс'о да кро-
хатк'и палбл'и... нбн'и н'амношка, заф'тра
н'амношка (13). Ни крохотки — то же, что ни
крохи. Прэ ч'авб с'арч'айиут' и сама н'а
знайу, йа в'ит' н'и аднбй крохотк'и с' н'их н'и
прбс'у [о детях] (13). Н'и с'ид'ит' дбма-та н'и
крохатк'и, а у м'ин'е мбч'и н'ет [о внуке] (4).

КРОХОТНЫЙ (крахотный), - а.я. и **КРО-
ХОТНЫЙ** (крахотный), - а.я. Крохотный. Кой
балшбй, а кой крахотный [гриб] (14). Такайтэ
пад'ушым'ка крахотн'яа (х). У м'ин'а йавб
прасук' ф сатк'е крохотнай (14).

КРОХОТОЧКА, - и, ж. Уменьш.-ласкат. к
крохотка. Нбн'и зэбал'ела и п'еч'ку н'и
тап'ила... и н'а йела н'ич'авб, крахотач'к'и н'и
булб (15). Хот' бы вот как'иу крахотэч'ку

дала мн'е: На вот пайиш! А б'испрашэ как ты
буд'иш трб'уат'? (13). Ты мн'е пэлажы крахот-
тач'ку! Н'амношка! (2).

КРОХОТОЧНЫЙ (крахотач'най), - а.я. Кро-
шечный. Такай крахотач'най мужыч'ок, карл'ик
(х).

КРОХОТЬ (крохат'), крохтй, им. мн.
крбхти, род. мн. крохтэй, ж. и **КРОХОТЬ**,
крохтй, м. То же, что крохотка и кро-
хотка. Йиш ч'о-н'ит' хл'еп... — Ну ч'о ты кро-
хат' брасаиш на пол, йэта крохат' дэрауа,
ийб надат' зэраб'отат'... н'а буд'иш раб'отат' —
и крохат' н'и зэраб'отайиш! (х). Н'ич'авб н'а
йела, крахт'и н'а йела... бутылку взып'ила [мо-
лока]. (х). Там мух ббл'нэ мнб'уэ ф ч'улан'и,
пэтамэ штэ там крахт'ей мнб'уэ (3). Анэ н'и
плах'яа. Анэ вот н'а с'йис'т' крахт'и адна, ку-
сбч'ик пэпалэм раз'д'ел'ит' (13). || перен.
О наличии небольшого количества, доли чего-л.
— Анэ н'а в мят'ир'у, в аццэ, в ўху парб-
ду-тэ. — Наштэй парбдэ н'ич'авб тут н'ету...
Наштэвэ-тэ крахт'и-тэ н'ету (13, х).

КРОХТЕНКА. В выражении: ни крохтёнки.
То же, что ни крохтёнки. Ой, н'ер'вн'ич'а-
иш, н'и аднбй крахт'онк'и н'и йела, фс'е ўла-
зэ ф п'аск'ёл (14).

КРОХТИНКА В выражении: ни крохтёнки —
то же, что ни крохи. Фс'о н'ер'вн'ич'иш...
Йа нбн'и фс'у ноч' н'и спала, н'и крахт'инк'и,
дэжы ўлазэ н'и зэвад'ила (21). С утра н'а
йел н'и крахт'инк'и (21).

КРУГ¹ (крух), - а, м. 1. Круг. Сэнапр'ахэ:
крух, станбк, кат'ишкэ (4). || Пятно на теле.
У н'ей нэ с'п'ин'е круг'и, круг'и вэд'ан'икавыи
как ч'ир'айбч'к'и... л'ишай ет'и (9). Над'ис'
д'умэла, л'ишии... во такай вот крух был (26).

2. Хоровод. Гэдав'иш прэз'н'ик'и в'инк'и
зэв'ивал'и и кр'ууам хад'ил'и, п'ес'н'и иура'л'и...
Так'иш уш п'ес'н'и пад н'их ббл'и (19). || Груп-
па людей, собравшихся для каких-л. развле-
чений. Вдрух када у Акс'ун'и сэб'ираищица крух
в карты иура'т... А йа стайу и хбцэ мн'е на-
п'алам ф карты иура'т' (х). Давайт'и ф крух
ф карты иура'т'! Пад' д'ен'уи иура'л'и... тады
пад йайцы иура'л'и... Д'винаццэт' ч'илав'эк
сэб'ир'бца — д'винаццэт' йайц ф кон пэста-
нов'ут' (2).

◇ **Круга водить** — водить хороводы. Мы ка-
дэ мэлад'иш ббл'и, у нас брбс'ил'и круг'а ва-
д'ит'. Йэта йа зэхват'ила ф Пал'анах... с в'ан-
кам'и круг'а вад'ил'и (5). На Трбциу зэв'ива-
л'и в'анк'и, бббы пр'ихад'ил'и снар'ажыныи...
бб'сы вб па ч'ех... Круг'а вбд'ут', п'ес'н'и иура-
й-ут' (5).

КРУГ² (крух) и **ОКРУГ** (акрух), предлог
с род. п. 1. Около, рядом с кем-, чем-л. Упот-
ребляется при обозначении лица, предмета,

места возле, вблизи которого совершается что-л., располагается кто-, что-л. *Мой сын П'эт'ка круу д'эда Гаер'уш'ки жыв'эт' (19). Ход'у' [друг к другу] — и то зам'айуца: ты крух м'ин'е п'с'ид'и, ты крух м'ин'е п'с'ид'и, у т'ий'и м'оч'и н'ет, у м'ин'а м'оч'и н'ет (20). Стай'ал' крух м'эз'ина (1). Услых'ал, што стр'ал'айут, стал акр'ух сталба т'ил'ифонн'ев'и и стайт' (х). Тр'актар п'с'т'энав'ил'и акр'ух Ал'ох'и (19).*

2. Вокруг. Употребляется при обозначении лица, предмета, вокруг которого располагается кто-, что-л., совершается что-л. *Дав'ай, доч'кэ, с табой крух куст'а аб'в'ид'ем! Ты ид'и п'ир'адом, а йа пайд'у тут край куст'а [ловили рыбу] (9). Пр'ид'от' на ўтра, калотка аткр'ита, с'лад'и м'ид'в'ижыныйи... смотр'им, ид'от' на пч'ел'н'ик м'ид'в'ет', на д'уба фстал... пч'ал'а акр'ух н'аво кл'убам в'ар'т'иц'э... када фста-н'ит' на д'упк'и — стр'ил'ат' (3). Гл'аткай, тол-стай с'ид'ит', пл'ам'а ач'ун'ан'яа акр'ух йаво пы-лаит' [о картине в церкви] (х). Он [медведь] крух нас-та и пр'адал. Шер'с — тр'ох-тр'ох... (9).*

3. Около. Употребляется при обозначении примерной, приблизительной величины чего-л. *Так'их-та ч'аш'ки д'в'е бал'ш'их [вишни], к'и-лач'р'ам, паж'алуи, крух д'ис'ат'и б'уд'ит' (12). Ок'эл' т'ыш'иш'и ан'а, крух т'ыш'иш'и з'эраб'аты-ваит' (1). Йэта у т'иб'а с к'эман'д'ироваши-м'и н'эб'аж'ит' крух т'ыш'иш'и (12).*

4. Незадолго до. Употребляется при обозначении времени, незадолго до которого, близко к которому происходит действие. *П'ат' ур'ок'эф [в школе]... Нон'э крух двух кан'ч'айут' (12). Пр'ид'аж'ж'ай крух пр'аз'н'ика нашыва... йаблак'и хар'быши (х). Как-н'ит' крух в'аскр'и-с'ен'лаа надат' йэхат' в Р'аз'ан'... Л'ез'л'и ан'и на йэтаи к'ид'ел'и н'и пр'ийедут' — ан'и уш'и пр'ийедут' (12). Крух ус'п'ен'яа св'аха п'эж'ар-ла (х).*

◇ Круг кругом см. кругом.

КРУГАНЧИК (круу'ан'чик), -а, м. То же, что круговина. *Хто з'в'исной — нак'б'сит', а л'ан'ивай — н'и нак'б'сит'... Ан'и вон как кра-ты... Йедут' на лоткам и кас'а у н'их в руках... Ув'ид'ут' круу'ан'чик, астан'овуца, нак'б'сит' — и в лотку (2).*

КРУГЛИНА (круу'лина), -ы, ж. То же, что круговина во 2 знач. *А там н'ету [участка для покоса]? Н'и сматр'ел'и? Круу'лина-та йэта (х). Йа знайу, тут круу'лин'э йес', мы та-ды кас'ил'и з' д'эдам. Йэта круу'линка па-м'ен'шы (2).*

КРУГЛИНКА (круу'линка), -и, ж. Уменьш. к круглина. *Л'ес-тэ в'ит' [растет] в'ир'ай-ам'и: то пр'эгаж'ок, то круу'линка (2). Йес'*

на дв'иц'эт' кап'ен круу'ав'ина, йес' на п'ит' кап'он круу'ав'ина, и на тр'и кап'ны — фс'о круу'линка (2).

КРУГЛИНОЧКА, -и, ж. Уменьш.-ласкат. к круглина. *А в'ит' по бару как кас'ит'?.. На-шбл круу'линач'ку — кас'ил. Ап'ет'... (2).*

КРУГЛИНУШКА, -и, ж. То же, что круг-линочка. *Адн'у круу'линушку абайд'у... Ха-д'ила зэ карт'бш'кай [на лесной участок] (2).*

КРУГЛОВИНА, -ы, ж. То же, что круго-вина во 2 знач. *Мы тада хад'ил'и, круу'ла-в'ин п'ат' п'с'матр'ел'и... ох, и с'ил'н'яа йау-дал... и ат н'их уш'ил'и (х).*

КРУГЛОВИНКА (круу'лав'инка), -и, ж. То же, что круговина во 2 знач. — *Лужав'ин-ка — нэ пак'б'с'и, уд'е вада пау'л'убжы, вон, ўзвар'ит', какай' лужав'инк'э! А то уд'е тра-ва пал'уч'ч'и — вб какай' лужав'инк'э. Надат' кас'ит' ийд'и! И круу'лав'инк'э м'буут' сказ'ат'. [— А как скажут о сухом месте?] — И нэ су-хом м'ес'т'и фс'о круу'лав'инка. Вот какай' трав'а хар'бш'яа, надат' кас'ит' ийд'и! (16).*

КРУГЛОВИНОЧКА, -и, ж. Уменьш.-ласкат. к кругловинка. *Ф тот ўот мы брал'и асып'иш'иш'у, ач'р'аб'иш'иш'у [ягоды]. Наб-рал'и круу'лав'инач'ку н'эбал'иш'у (х). [— А как же на воде стога ставил?] — А так'иш'и д'е-ла'и там пад'ин'ки. Круу'лав'ин'ч'ку уд'е-н'и-б'ут' найд'иш, так вот з'д'ел'эиш, колуш'ки наб'йбш, так вот пал'ожыш эт'и б'орнуш'ки, а патом на йет'и б'орнуш'ки р'уб'иш куст'ы, и ан'и, пад'ин'ки-ты, бывайут' в'ис'ок'ийи, этэ куст'ы нал'ожыш и на этэ ж'еч'им стау'а (2).*

КРУГЛОЛИКИЙ, -а, я. Круглолицый. [Де-вочка] *фс'а в Халом'к'иных, ўлаза с'ин'иш, са-ма круу'лал'ик'э (9). Хар'бшай ч'илав'ек ид'от', круу'лал'икай — нэ н'аво и п'эу'лад'ет' ах'бта (9). Во какай' мал'чик круу'лал'икай, в'ес' нэ ац'а круу'лал'икай. Какай' л'иц'ф-та круу'лал'икай (х).*

КРУГЛЫЙ см. один (одна круглая).

КРУГЛЯК¹, -а, м. То же, что кругляш¹ в 1 знач. *Ис карт'бш'ки м'ожна фс'о з'д'ел'ат', и каш'н'ик, и круу'лак'и т'ожа паж'ар'иш (26).*

КРУГЛЯК² (круу'лак), -а, м. То же, что кругляш². *У нас асак'а, б'ал'ужына, круу'лак йес'т' (2).*

КРУГЛЯШ¹ (круу'лаш), -а, м. 1. О чем-л., имеющем круглую форму. *А у нас карт'бш'кэ — м'атка дэ круу'лашом, а ис карт'бш'кэф пр'и-с'п'еш'кэф м'ноуэ м'ожнэ з'д'ел'эт' (31).*

2. Спец. Бревна, строительный лес. *Круу-лаш — д'ла страй'гил'ства дам'оф круу'лый л'ес (3). Кр'аш — он нэ р'эс'п'илофку ид'от', а круу'лаш — йэта д'ла стр'ойк'и [более тонкий] (3). Тав'ар үруз'ит' б'удут'. Тав'ар — этэ д'бск'и, а бр'овна — эта круу'лаш, л'ес (х).*

КРУГЛЯШ² (крул'аш), -а, м. Ситник (*Juncus effusus*). Травянистое растение, употребляется в качестве корма для скота. Крул'аш такой... дэ йаво кас'йт на с'ентэ, кар'овы йад'ят, в бал'от'и рас'т'от'... хэраш'о йаво йад'ят, йад'овай, в н'ом н'икак'их с'в'ат'ч'к'эф н'ет, пуст'ой (1). Йес'т' исак'а, йес'т' крул'аш трава (2).

КРУГОВИНА (крув'а'йна), -ы, ж. 1. То же, что круг в 1 знач. Ид'ут' [клопы], как вот ат'ака ид'ут'. Мы фс'у ноч' н'и сп'ал'и, ф крув'а'ин'и с'ид'ели, сматр'ел'и (х). У Кол'к'и сабака фс'о з'д'ес' [на руке] выйла, вот так'айз-та была крув'а'йна (1).

2. Небольшой участок пространства, часто округлой формы, чем-л. отличающийся от окружающей местности (поляна в лесу, островок на реке и т. п.). Тама кар'б'ч'к'и, кар'б'ч'к'и, брус'н'икэ с'ил'н'а... крув'а'йна там (2). Ч'ис'т' нэзыв'аица, пал'ан'ки так'ийа, ч'истат'а, ч'истат'а, ч'ис'т' в л'ас'аха, так'ийи крув'а'ины (9). Д'ет-та нак'б'ит', он па лаш'и'и'нам дэ па крув'а'инам б'уд'ит' кас'йт' (2). Йес' на двац'эт' кап'ен крув'а'йна, йес' на п'ит' кап'он крув'а'йна, и на тр'и кап'ни — фс'о крул'инка (2).

Ср. кругли'на, круглов'инка, круг'анчик.

КРУГОВИНКА, -и, ж. Уменьш. к кругов'ина во 2 знач. — М'ин'иным дал'и лу'а н'и-дак'бс с'б'ир'ат'. — Дэ там н'ет н'ич'ав'о! — А йа үзвар'у, крув'а'ин'ки йес! (2, 16). Гд'е-н'ит' в л'ас'у как'айз-н'ит' бал'ота йес'... Ну, там на крув'а'ин'ки (2).

КРУГОВИНОЧКА (крув'а'инач'ка), -и, ж. Уменьш.-ласкат. к кругов'ина. Ч'ис'т'ина, ч'ис'т'инка — вот пал'инка. Как'айа крув'а'инч'ка, ч'ис'т'инка хар'бшын'к'ийа (2). У нас в'ес' үар'от' уб'и'а [мороз], а у н'ив'о так, крув'а'инч'ку с'ызу... а у нас в'ес' как ч'ал'о з'д'елал (19). Ид'ош — к'бс'иш, үд'е как'уйу крув'а'инач'ку ишыб'у, үд'е мах'ор — мой! (15).

КРУГОМ (кру'ом). 1. нареч. Вокруг, со всех сторон. Ч'о жы у т'иб'а плат'б'чик кру'ом пэдруб'л'онай? Дэ уш б'ол'на руб'е'ч'ик-та мал' (2). Мал'ин'ик, там уш с'о в'икас'ил'и, кру'ом, кру'ом (2). Трава — н'а в'ибр'ид'иш б'кэл' Пап'б'ф'к'и кру'ом, а н'и үан'айут' кар'б'ф-тэ (1). П'ас'ок там ж'олтай, үар'а'ч'ий, ан'и [ребятишки] кру'ом үр'айуц'цэ (9).

2. нареч. Очень. У н'аб с'ер'ца кру'ом фс'а бал'но'а (15). То там нэха'д'ис' [за ягодами]... то дома нат'оп'аис'с'и... Вот кру'ом йа фс'а уст'ала, нас'илу даш'ла! (2).

3. предлог с род. п. То же, что круг в 1 знач. Кру'ом двар'а как'айз трав'иш'ш'а! үд'ст'аа... Нэ сух'ом б'ир'а'үү нак'бс'ит'... шт'о

ты! (х). — Ба, а ф Пэ'дүар'ү как'ой дар'б'ай ид'ит'?... — Дэ кру'ом Пэ'дүар'ү, край р'ик'е (х, 19). Так'айз-та бал'ота, кру'ом йей куст'и, б'ир'бзы стай'ат' — вот йета кар'б'к (2).

◇ Круг кру'ом — вокруг, со всех сторон. Кру'ом у нас ф стар'айа в'р'ем'э был'а үзвар'д'ба, крух кру'ом, а на д'ир'ев'ни стэнав'ил'и ак'у'ицы (2). Ф карт'ы үр'айут', крух кру'ом нэсаж'айуца, а ф с'ир'ад'ин'и — пуст'айа м'е-ста (2). Кол'ийф наб'ила крух кру'ом ст'б'үэ, шт'оп н'и зал'ил' йаво (2).

КРУГОМ (кру'гам), нареч. Совершая кругообразные движения. Ад'на күр'ица был'а... Вот тах-та фс'о кру'гам, кру'гам, кру'жыца и с'о. Дэ ч'о жа ан'а, н'и в'ид'ит' шт'о л'а (27).

КРУЖОК, -ж'а, м. Деревянная дощечка, чаще квадратной формы, которой накрывают посуду или подкладывают на столе под горшок, чугун и т. п. Дупк'оү пайду нэлам'айу... дупк'оү, дупк'оү, л'ис'т'ийа... и нэ үрыб'ы. А тут круж'б'ч'к'и, нэ круж'ок үн'ат'ок... И б'удут' үрыб'ы — йа т'иб'е дам (9). Ты на эт'от круж'ок стра'шна стан'ов'иш [чугун], иш'ш'э кэв'ыр'н'еш... ваз'м'и эт'эт (13).

КРУПА, -ы, ж. 1. Продукт питания, представляющий собой зерна различных культур; крупа. Крупа — йета вот үр'е'ч'ивайа. И пиан'о — крупа, и п'арл'ов'аа крупа (12). || Гречневая крупа. М'анку круп'ой н'и зав'ем и пиан'о н'икад'а круп'ой н'и зав'ем (2). Пр'исл'ала мн'е пэшан'а, үар'оху, круп'ы, ры'бы крас'най и шэка-л'бду (х). Б'ел'ск'эз, Дэрах'е'ива — там круп'у-та, паж'алуй, ма'ла др'ал'и, а круп'ан'иы бл'ин'и ан'и ч'ор'ныш, ск'ус'ныш (х). Ка'шу круп'ан'ийу то'кэ, а пш'енн'ийу и'б'о и на ст'ол-тэ н'и стан'ов'ут' [на поминках]. Р'ис'т'в'айу вот з'ач'ил'и ш'и'ас... Крупа-тэ эт'э и р'ан'иш' был'а (13).

2. Опилки. Крупа? Ан'ил'к'и зав'ем крупа. П'ил'им п'ил'б' — нэп'ил'ил'и кол'к'и круп'ы-та (2). — Нэ пэтал'к'е-тэ у нас был ад'ин л'ист. — А круп'ы н'ету? — Н'ет. [— А что это?] — Ан'ил'к'и (х, 7). Зав'ал'нэ зас'ынал круп'ой (х).

КРУПЕНИК (круп'ан'ик), -а, м. и **КРУПЕНИКА** (круп'ан'ика), -и, ж. Гнойное воспаление сальных железок век, ячмень. Па-н'ышму цыцка, а у дэхтар'ей — круп'ан'ик. Вот тут вот [на нижнем веке] ч'ир'ай'ок, дэ үлас с'л'и-п'аица, л'ом'ит' (12). Мы тад'а үзвар'ил'и цыцка, цыцка и'б'о зав'ут', а т'ип'ер' круп'ан'ик (13). Нэ н'ом нэ з'арк'е как круп'ан'икэ как'айз, вот баб'э Матр'е'кэ ас'л'еплэ п'ир'ет так (х).

КРУПЕЦ (круп'ец). Ласкат. форма, род. п. мн. ч. к круп'а в 1 знач. (другие падежи не употр.). Рэжан'ой и пэшан'ишнай, и круп'ец как'их пр'икажыш (х).

КРУПЯНОЙ, -ая. Приготовленный из гречневой крупы или гречневой муки. *Етэ сламада ис круп'аной мук'и, ис ч'орнай. Нэ пакбс'и з'д'эл'яйт', с' с'м'атан'эй нэм'ашайут', йа-д'ат'-тэ!* (1). *И лапш'а была, каша круп'анай'а была, каша пшбн'н'яйа была [на поминках]* (9). — *Каша круп'анай'а была? — Н'ет, пшбн'н'яй'а дэ р'ис'вай'а (х).*

КРУТЕТЬ (крут'ет'), -ею, -еешь, несов. и **КРУЧЕТЬ** (круч'ет'), -ею, -еешь, несов. Становиться более крутым, плотным. *Завар'ивай кашу пажыжы, ан'а фс'о крут'еит' и крут'еит'* (2). || Об увеличении содержания крахмала в картофеле. *Ш'ш'ас иш'и'ш' р'анэ рыт' картбшк'и, т'олк'и крут'еит'* (1). *Ан'а рос', мбжыт', н'и рас'т'от', а крут'еит'* [о картофеле]. *То ан'а вэд'ан'ист'яйа так'ай'а быв'аит', а то крут'ай'а (х). Пл'етк'и пасбхнут', и картбшк'и круч'ет' б'удут'* (2).

КРУТИКА (крут'икэ), -и, ж. О чем-л. круто замешанном, крутом, густом. *Ш'ш'и нал'йеиш: што ты нэл'ил'а крут'ику! Ил'и м'ялак'а ф кашу нал'йеиш: што ты нэл'ил'ал'.. м'ялак'а-та н'ам'нбшка, а йета — крут'ика! и йеш ийб!* (12). *Кашу нэвар'иш: дэ што ты так'уй'а-та крут'ику нэвар'ила... Ш'ш'и нэвар'иш: крут'ику адн'у хл'абай, а жыд'ик'и-та н'ет* (12).

КРУТОБЕРЕГ (крутаб'ер'их), -а, м. То же, что крутойр. *Крутаб'ер'их у р'ик'е-та... Там н'иска, а тут в'исакб, вот ан'а — крутаб'ер'их* (12). — *К р'ак'е н'и хад'ит'и, буюбр абвал'и-ваицца. — Какбй буюбр-та? — Дэ крутаб'ер'их* (2, х).

КРУТОБЕРЕЖНО (крутаб'ер'ижна), нареч. Круто, обрывисто (о береге реки). *Йез'ли крутаб'ер'ижна дабр'е, куп'ацца н'аз'л'а, спус-т'ий'ацца байс'и... йета крутай'ар* (9). *О, как там крутаб'ер'ижна... и спускацца плбха... Крутой б'ер'их* (2).

КРУТОЯР (крутай'ар), -а, м. Высокий, обрывистый берег. *Он н'иска мост, а буюбр, крутай'ар в'исока, йавб бы мос нада д'эл'эт' с крутай'ару* (29). *Дэ ч'ош? С машынай л'а-т'эл'и н'иер'ад'имай аст'алс'и. А крутай'ар-та какбй в'исокай!* (13). *Яа дам — куп'ацца на р'ак'у! Там с крутай'ара ухбд'ис'с'и!* (2). *Пбд буюбрм у нас в'иш крутай'ар, а там атлбжнай б'ер'их* (19).

КРУТОЯРНО (крутай'арнэ), нареч. То же, что крутобережно. *Гд'е крутай'арнэ, с аднабб ббкэ крутай'арнэ, а з друубэв н'ет* (2).

КРУТОЯРНЫЙ, -ая. С крутыми, обрывистыми берегами. *Там так'ай'а йамкэ, лаш'и'ш'инкэ крутай'арн'яйа, ан'и в н'ей куп'ал'ис'* (29).

КРУЧЕТЬ см. крутеть.

КРУЧИННЕНЬКИЙ, -ая, Ласкат. Траурный. *Д'е'йк'и пбм'ир'л'и — в'ит' н'ужна круч'ин'*

н'инк'ийа [одежда]... А то к'ау жа — д'е'г'и л'аж'ат' нэ п'ир'бд'и, н'аз'л'а жа ф краснам (2).

КРУЧИННО (круч'инна), нареч. По-траурному. *Памр'ет' хто: у, д'ефкэ, ббл'нэ уш уб-ралас' круч'инна!, пл'ам'ан'н'ик л'и брат там пбм'ар* (12).

КРЫКАТЬ, -аю, -аешь, несов. Хрюкать. *Дэ ты л'а'л'а п в вбду, куды-тэ кр'йкайт' ид'от'* [свинье] (1). *Ш'ш'ас дам, кр'йкайт'иш [свинье]!* (1).

КРЫЛАСТЫЙ (крыл'астай). Крылатый. *С'лип'ец — он такбй-та крыл'астай, ч'орнай, а жблтай — йета кр'уч'бк* (3).

КРЫЛО, -а, ср. 1. Крыло птицы. *Кажнада п'ич'ушка фс'о с крылбм... Дэ к'ау жы... К'у-ры-та — и то с кр'ыл'им'и* (9). || перен. Боковая ветвь ботвы картофеля и т. п. *Бэт'вин'и ацц'ал'и и апус'т'ил'и кр'ыл'и, пбд н'избм уш нач'инайт' ун'ит'* (2). *Йес'т' ан'и дэ тбкэ зэв'ал'ис', а бат'вин'и фс'е в'ал'ийи, апус'т'ил'и кр'ыл'и* (13). || перен. Боковые части рыболовной снасти, находящиеся по обе стороны мотни. *У шах'а кр'ыл'и йес', два кр'ыл'а — напра-ва и нал'ева. Ваз'л'е кр'ыл'ишф — н'ер'вайа куцб, а д'ал'шы — фтар'ийа куцб, а там сам шах ид'от'* (3).

2. Плавник рыбы. *Он б'йб'аццэ, б'йб'аццэ в ад-ном м'ес'т'и ил'и в двух м'ас'т'ах [карась, когда мечет икру], кэбур'аицца пр'ама как клуббк... то кр'ыл'и к'е'р'ху, то ббкам л'ажыт', то п'и-рипрак'ин'ицца* (9). *Так ид'от' кр'уч'ам, кр'уч'ам... асбб'инна пад'йаск'и: кр'ыл'и нэвар'х'у... Ан'тир'есна р'йба-и'р'аит'... л'ез'л'и тбка крас-най д'ен'* (9).

◇ (Хоть) **крылбм смет'ай** — о большом количестве чего-л. (здесь о насекомых). *М'ух'и зэв'ад'уцца, кл'ап'и зэв'ад'уцца — м'ат'и хот' крылбм с'м'ат'ай!* (2). *Пр'ин'бс дамбй фшэй — крылбм с'м'ат'ай* (2).

КРЫШЕНЬ, -шеня, им. мн. крышенья, м. Вид крупных насекомых (видимо, шершень.) *Крышан'ид'а жыйт' зам'еста пч'алы, нэ пакбс'и зэпад'ат'. Дуп с д'ир'бй, там л'йба пч'ал'а в'ид'бццэ, л'йба крышан'ид'а. (х). Крышан'ид'а — бал'ишш жу'к'и... Так'иш-та йасныи с п'ир'ив'аск'и ан'и л'атайт', р'аб'ата фс'о их лав'ил'и* (12).

КРЮЧОК¹ (кр'уч'бк), -чк'а, м. 1. Крючок, приспособление с загибом на конце. *Д'ад'э Л'бн'э пбтпуск пр'ив'ес, на пбтпуск'и п'ат-наццэт' ил' дватцэт' кр'уч'бкф* (2). *Вон куды в'ешыим, вон ф прэм'ижд'ук'и-тэ кр'уч'бк у нас. А как пр'ид'ут' — сым'им [люльку]* (9).

2. перен. Экспрес. О всякого рода начальнике, человеке, занимающем более или менее ответственную должность. *Он стай'ал ф кал-*

хóз'ь как'йм-т'ь кр'уч'кóм, м'ан'д-т'ь уваж'л [зять] (1). Кто был кр'уч'ок какой вот... н'ис'л, з'ь сталóм с'ид'ел (13). И фс'е мы ўч'имс'а, и фс'ем нам хóч'ицца кр'уч'к'ам'и быт' (8). Мам, как' йа с' н'ей б'уду спр'ашиват' д'ен'уи, в'ит' ан'а — кр'уч'ок [о председателе] (9).

КРЮЧОК², -чк'а, м. Жалящее насекомое типа слепня, овода. Кр'уч'ок — он в'м'еста сл'апц'а, тóка он какóй-та, хвос' у н'авó дóл'уай (3). Кр'уч'ок — он нóсам н'и кус'ит', а кус'ит' хвостóм (12).

КРЮЧОЧЕК, -чка, м. 1. Уменьш. к кр'уч'ок¹ в 1 знач. Ф ст'ор'ину жыл'езныи б'ыл'и кар'ц'и, как' ск'ажыи ч'уўуныи, с' р'уч'кай, а на кан'ц'е — кр'уч'оч'ик... Ш'и'ас-та — п'ет'ил'-к'а, а тады — кр'уч'оч'ик (29).

2. перен. Уменьш. к кр'уч'ок¹ во 2 знач. Мужык как'н'икак' ч'и'с'л'иц'ь кр'уч'оч'к'эм, нач'ал'н'икам, а ан'а [жена] н'и дайóт' йаму с' мужук'ам'и р'эз'ул'ац'ь (8). У прастóв'ь ч'и-лав'эк'ь н'и паб'удут', а ўд'е кр'уч'оч'к'и — фс'о т'к'айуц'ь (16).

КРЯДУ (кр'ад'у), нареч. Подряд, по порядку. Ч'о д'ел'ят' — на́да кр'ад'у, а т'ах-та б'уд'иш пр'ыг'ат' — н'икады н'и'ч'б' н'а з'д'ел'иши (2). Йа пасл'уш'ла [как дети поют] — и в'ит' фс'о кр'ад'у, н'и ад'и'н куп'л'ет' н'и прап'уст'ут' (х).

КРЯЖ (кр'аш), -а и -у. им. мн. кряжы и кряж'я, род. мн. кряж'ов и кряж'ей, ж. Толстое бревно определенной длины, предназначенное для распиловки на доски. Кр'аш — он н'э рас'п'илóфку ид'от', а круу-л'аш — йэта д'ла стрóйк'и (3). Кр'аш йес' на тр'иц'ьт' с'ьнт'им'етраф, йес' на двац'ьт'... А там скóка он атр'аз'ицца, йэта уш' н'а м'е-р'ицца (2). Бр'авно тонк'ийт', а кр'аш тóлстай, из н'их н'ил'ат' дóск'и (9).

КРЯПИВА (кр'ап'ива), -ы, ж. Крапива. Хóд'у, кр'ап'иву реу, траву, йа з'ь кр'ап'ивай хад'ила н'э завóт (14). Ч'авó! Абаж'эх, знат', ап кр'ап'иву? Ан'а кус'ицца! Как'айт' кр'ап'ива! Абаж'эх р'уч'ку, знат', как' ан'а кус'иц'ь! (13). А там кр'ап'ив'ь так'айт'-т'ь вот. Фс'и ўла-з'а икр'ап'ив'иш и фс'у макуш'ку. Фс'е ўал'аш-к'и с'ад'н'ит' (х). Как' фс'танут' ўтрам — ват'улы н'э кр'ап'иву... блóх'и байац'ь кр'ап'ивы... д'е-н'ит' ус'и'ўвайт' (10).

КРЯПИВНИК (кр'ап'ив'ник), -а, м. То же, что жи́р'б'к. Б'уд'иш б'из' м'ужа жыт' и н'эжы-в'ош с'иб'е р'и'б'онка. Тады-та з'вал'и кр'ап'ив-н'ик, а ш'и'ас — журав'иш... Кр'ап'ив'ник, ф кр'ап'ив'и д'эбыл'а (29). Д'у'н'а с'авó журав'ова в'ид'от', кр'ап'ив'ника (9). Г'д'ей-т'ь св'ад'б'ь был'а н'эдавна — уж'е р'ьд'ил'а! [— А как таких детей называют?] — Абыд'енный, кр'ап'ив'н'и-к'и (1).

КРЯПИВНИЦА (кр'ап'ив'ница), -ы, ж.

Женск. к кряп'ив'ник. Хуш журав'аи н'эза-в'и, хуш кр'ап'ив'ница (1).

КРЯПИВНЫЙ, -ая. То же, что жи́ров'ой и жу́ров'ой. У нас ад'на тада в'ышла, м'е-с'ица п'ятара п'эжыл'а и рад'ил'а, вот эта ибы-д'онный д'ет'и, кр'ап'ив'ныи ш'и'ш'б' ўз'вар'ат' (19). С'в'атл'анк'ь — эт'ь журав'ийт', кр'ап'ив-н'ийт' (9).

◇ **Кряп'ивная лихора́дка** — название болезни, крапивница. Кр'ап'ив'найт' л'ихар'атка на М'ан'-к'ь был'а, ан'а ч'ешиц'ь (1). И л'ипшóтк'и фс'о на т'ел'и б'ыв'айут'... кр'ап'ив'найт' л'ихар'атка... Как' пайд'ош' на рас'е, так' ш'и'ас л'ипшóтк'а-м'и в'ысы'нит' (25). Ты, Л'у́з'ь, к дóхт'ер'у н'и вад'и, эт'ь кр'ап'ив'найт' л'ихар'атк'ь на н'ей, нóуи н'и н'этружд'ай (15).

КРЯХ, -а, м. и **КРЕХ** (кр'ех, кр'ох), -а, м. Хряк, самец свиньи. Ох, с'в'ин'и'а-та май'а п'эд'н'ал'ас', на́да к крах'у ўнат' (х). Сто руб-л'ей плóт'иш з'ь крах'а, с'ем'ис'ит' п'ат' з'ь бык'а [чтобы случить] (х). Кр'ех, нав'ерна, йарк'иш'ерскай был' (1). Л'ик'ч'енай — бóраф, а йен'та — кр'ох (12).

КРЯХОВАТЬСЯ (кр'ихав'ац'ь), -уюсь, -уе'шьс'и, несов. Быть в периоде течки (о свинье). Йес'л'и п'акр'ошица ан'а [свинья], уш' тада н'а б'уд'ит' т'эскав'ат', кр'ихав'ац'ь, ан'а тады с'ыт'ейт' (3). — Ан'и н'и раст'ут', барз'уицца... кóрм'иш, кóрм'иш... с'в'ин'к'и-та! [— Как это?] — Ну крах'уицца, ўул'айут' (1).

КРЯШОК (кр'ашóк), -шк'а, м. Уменьш. к крях. — Прас'ук' у нас пак'а кр'ашóк. — В'ит' йавó и зар'езат' н'ил'з'а. — Пр'ам'ь, н'ал'з'а! Мал-мал'ен'к'а прайд'от' — и зар'ежу кр'ашк'а (3, 1). — Там ад'и'н б'ел'ый кр'ашóк д'е-т'ь пр'их-рамы'вайт'. [— Кто?] — Прас'он'к' (3). — П'эра-с'атк'и бал'шыи, харóшыи. — Скóл'к'и кр'аш-кóф-та? — Д'ва (х, 1).

КСТИНЫ (кст'и'ны), -и'н, только мн. Кре-стины. У нас кады кст'и'ны ил' в ар'м'иу, фс'а-д'а ўўл'анку с'ьб'ирайт' (х). Как' ш'и'ас с'ьб'и-райт'ицца кст'и'ны, м'ан'и'ны (8).

КСТИТЬ (кст'ит'), кст'ю, кстишь, несов., перех. 1. Осенять крестным знаменем. Пайд'ит' он туды на эт'ай, н'э машы'н'и-та, с'ад'ит' и пайд'ит', а йавó фсл'ет-та кст'у... йаму кст'у фсл'ет-та. А он мн'е ўз'вар'ит'... ибарó-тицца пр'ийд'ит' и ск'ажыт': Мат', ты м'ин'е зн'аиш как, ўз'вар'ит', пазóр'иша, зач'ем' ты мн'е фсл'ет' кст'и'ш? Как'уи-та пр'ив'и'к'у в'з'ал'а... на ўл'ицу в'ид'иш и кст'и'ш. Йа ўз'ва-р'у, йа т'и'б'е кст'у, штоп' ты п'эскар'ей дай-е-хал, штоп' н'эт табóй н'и'ч'б' н'и случ'и'лас', штоп' т'е скарей дай'ехат' бл'эўпал'уч'на... йа ўз'ва-р'у. Накой' иб'и'ж'ицца-та? (х).

2. Совершать обряд крещения. Матр'енка мн'е — рад'н'а, йа у н'ей ма'д'ч'ика п'ер'в'ин'к'и-

ва кс'т'ила (26). Паран'ка, ты пайд'еш кс'т'ит'-та, йа мал'чика рэд'ила? (10). Дуракоф-та, их үд'е ш, их н'а кс'т'ат', н'и рад'ат' (8).

КСТИТЬСЯ (кс'т'ицца), кстюсь, кстйшь-си, несов. Креститься. Ноч' йа прэ'лажа'ла, фс'о йэта рука у м'е н'и владайт', д'н'а два-тр'и н'и владайт' фс'о. Ну, йа эта пытайус', фс'о кс'т'илас' вот тах-та вот, н'икак н'и д'е'вад'у ийд' тах-та вот кс'т'ицца, п'ир'ет (13). У нас тада өал'ш'иш'ки б'ыл'и ст'лава'еры. Ан'и воду п'айут' — кс'т'ицца (2).

КУБАН, -а, м. Рыболовная снасть, сплетенная из прутьев в виде мешка на обручах с суживающимся горлом. Кубан такой-та ис прут'-йив пл'итецца (х). Кубан — такой жа в'месте в'ин'д'ир'а, тол'ка пруг'анай (3). Йет'и кубан'и, кады рыба пайд'ет', стан'ов'ут' йет'т' снар'ат (15).

КУБОВЫЙ (кубавай), -а, я. Темно-синий. Йа үл'ид'ела в Р'азн'и, ид'от' ж'ен'ш'ина старайа, а с'рафан' кубавай (х). Кубавай тада был' с'ит'ац, бра'ли йаво н'е с'рэфан'и, н'е руб'ах'и. Кубавай — с'ин'ай, т'омнай, ну па н'ом б'ыл'и крас'ныи, б'елаи с'в'ат'ок'к'и (2).

КУБЫН, -а, м. Резервуар керосиновой лампы. Ч'о д'ел'ят', надат' кубын ин'ой иск'ат', т'и-к'от' в'ит' он у м'ин'а... Н'е маст'у в'ит' ан'а [керосиновая лампа] в'ис'ела, был' өес' пол'мокрай (2). Кубын мы зав'ем ат лан'п'и... Ох, йа н'ын'и кубын-та р'ескалола... Ш'ш'ас-та жы-л'езныи, а тада б'ыл'и с'т'икл'ан'ныи... Куд'а с'т'акло ф'става'ицца, н'е каком' стайт' (2).

КУБЫНЧИК (кубын'чик), -а, м. Небольшой сосуд с узким горлышком. Кубын'чик'и в'ис'ат' жыл'езныи, в' них смал'а ид'от', рас-и в'вадр'о, ач'ис'т'ат' и ап'ат' на м'есте ста-в'ут' кубын'чик (9). || перен. О чем-л., имеющем форму такого сосуда. Йид'е з'охул'и [невесту]: н'ош'ки тон'к'и. У дру'г'их-та н'о'уи кубын'чикам... А так у н'ей н'а в'ир'е'ицца н'и дома н'и ф'пол'и (2).

КУБЫРНУТЬ см. кобурнуть.

КУБЫРЬ см. купырь.

КУБЫТЬ (кубыт') и **КАБЫТЬ** (кабыт'), вводи. сл. 1. Как будто, кажется, вероятно (выражает сомнение, неуверенность в достоверности сказанного). Йа слух'ам'и пол'з'е'валас', йаво в ар'мий'у, кабыт', в'ал'и (13). Ад'ин рас йей н'а ст'ал'и аборт' д'ел'ат', ү'вар'ят', в ү'лав'е ч'аб-та наш'и, кубыт' (13). Ан'и у м'ин'а б'ыл'и... П'э'в'азут' нас, кубыт', в Б'ел'скайт' [призывников] (14). || Может быть, возможно (выражает предположение, возможность). Ан'и, ү'вар'ят', п'э'рас'ат'г ш'ш'ас, кубыт', д'иш'овыи (14). В Р'азн', кубыт', ан'а пайд'ит', маш'и'на-та... Тах-та он ка-з'ал... он блак н'и хваст'ун, з'ат'-та мой (14).

Зает'ра из ут'ра, кубыт', л'исах'имскайа маш'и-на пайд'ит'... кубыт' ф'с'ем', л'йба в в'ос'им' (14).

2. в знач. частицы. Ведь, вот. Ан'а кубыт' с'т'ан'а-та, ан'а фс'а харош'и'а (10). Ан'ута, ты ад'на в л'ес н'и хад'и кубыт'... йл'и хто сказа'л, йл'и па рад'ива — з'в'ир'ей мно'га р'э'з'б'аж'д'л'ис' (14). Ан'а ү'вар'ит', кубыт' май'а харош'и'а каз'а (14).

КУБЫШКА, -и, ж. Глиняный кувшин с ручкой. Кам'ин'ныи кубыш'ки тады ф'ст'ор'инф' д'ел'эл'и, так'и'и ү'орлыш'ки үз'ин'к'иш'и (х). К'э'рас'ин н'э'лив'айут' — так'и'е из ү'л'ин'и з'д'ел'ана кубышка, так'и'е с р'уч'кай (12).

КУБЫШЕЧКА, -и, ж. Уменьш. к кубышка. — Йес' кубышка, тады вот б'ыл'и кам'ин'ныи, с'л'ив'ал'и... д'ли к'ирас'и'ну, д'ла мас'ла... — Д'эф'ке, ваз'м'и кубыш'и'ку. [— А сколько в нее входит?] — Д'э л'ит'раф' с'ем'-в'ос'им'... [— А какая она?] — Так'и'е-та вот з'ү'орлуш'кай, р'уч'к'э у н'ей припай'атыи (2).

КУДА см. куды.

КУДАХЧИТЬ, -чу, -чешь, несов. Кудах-тять. Күр'ица май'а куд'ах'чила... с'н'ас'л'ас' (2).

КУДЕЛИТЬ, -лю, -лишь, несов., перех. Лохматить, трепать, приводить в беспорядок. За валасы тр'еп'ут', йэта вот куд'ел'ют'... Йа н'он'и свай'у н'куд'ел'ал' (2). З'ө в'лас'а т'иб'ө б'удут' таска'т'... Вот как йа йид'о куд'ел'и'ла! (2).

КУДЕЛЬ (куд'ел'), и, ж. и **КУДЕЛЯ** (ку-д'ел'а), -и, ж. 1. Определенное количество шерсти, приготовленное для прядения или для валяния, а также определенное количество волокна льна или конопли. Шер'с' б'айут', на-б'айут' на шырстаб'ит'ки, вот скаж'ут': д'өе куд'ел'и наб'и'ла. Шерстаб'ит'ка б'айот', на б'ера-бан' н'ө'и'ва'ицца, а сым'айут' ийд'о куд'ел'им'и. А пат'ом пр'ад'ут' н'е с'снап'р'ах'и л'и н'е в'ир'и-ган'е (29). [— Что такое куделя?] — Йес' шер'с' куд'ел'а... н'е з'пар'ат' б'ит'. Ан'и так'и'и-та с'в'арн'у'тыи. Д'өе с'в'ерн'ит' — д'өе куд'ел'и, тр'и с'в'ерн'ит' — тр'и куд'ел'и (2). [— Что делают из кудели?] — С'э'па'у'и и вал'ал'и и пр'а-л'и тада. Сап'ох-та н'аб'ос' б'ис куд'ел'и н'и зал'ож'ыш' (2).

2. Палка с развилкой или дощечка, закрепляемая под прямым углом к донцу или к лавке, к которой привязывается для прядения пучок волокна льна или конопли или пучок шерсти. У м'ин'е вон стайт' куд'ел'а... п'ал-ка с р'э'у'ув'ыл'кай. Д'ир'ач'ку прад'об'лиш', хто в л'аф'ку, хто в д'он'ца... шер'с' н'е н'ийб' кла-д'ом, н'е р'э'у'ув'ыл'ку, и кр'ид'ом'а (23). Куд'ел'у пак'ажу и д'он'ц'э пак'ажу (1). Шер'с' при'д'ом, хл'оп'и'а пр'а'ли н'е куд'ел'и... У м'ин'е вон стайт' куд'ел'а (23).

КУДЕЛЬКА, -и, ж. Уменьш. к куделя. [— Что такое куделя?] — *Нес шерс куд'ела.. нъ эпарат б'ит: пам'еншы куд'ел'ки-та кат'ай* (2).

КУДЕЛЯ см. кудель.

КУДЫ (куды) и **КУДА**, нареч. 1. вопросительное. В какое место, в каком направлении? — *Вот тады з'имой въз'им* [— И сейчас так?] — *С'о равно.. в'асной н'а въз'им...* А куды ты йаво в'асной д'ен'иш-та? [о сене с лука] (4). *Д'уткэ-д'уткэ-д'уткэ! Куды л'ат'иш нъ д'ир'ев'ну, зар'аз!* [гонит поросенка] (7). || Употребляется в риторическом вопросе или в восклицательном предложении со значением отрицания всего высказывания. *Куды нас, та-к'уй-тэ лэбуди въз'м'т'! Нойн'э в'ит' бау'аты б'ар'ут' [замуж] (х).* [— Ты завтра пойдешь туда?] — *Куды йа пайд'у ад д'ома, што ты бал'таиша! А хто д'ома? А кар'ова пр'ид'от' нъ пал'дн'а?* (9). *Йетэ н'а д'ен'иш, йетэ тол'кэ үла-за запр'ишыват'...* Шт'о йетэ за д'ен'иш, куд'а ан'и хв'ат'ут'! (1). *Иной атступ'ил'ис, н'а ста-л'и кас'ит', уш'л'и, а мой-тэ, уш куды ш мы пай-д'ом-та? Кас'ил'и и кас'ил'и дэ кан'ц* (10). || в знач. частицы. Употребляется при возражении на чужие слова или при внесении поправки к своим словам. *Ну, куды, аднав' н'и пуш'-ш'ай, вот с' н'им Пашкэ пайед'ит'... этэ сын аш'ш'о, үадб'ү так д'в'анацц'т' йам'ү...* Ну, с Пашкай фс'о-тк'и ш'и'е... пус'т' йед'ит' кады (13).

2. относительное. Употребляется в качестве союзного слова в придаточных предложениях места или дополнительных (иногда с соотносительным словом «туда» в глагольном предложении). *А ч'о ш, уш т'ип'ер' п'рих'од'ища дэжы-ват' нъ свайб'ой пап'л'иш'иш, да ч'ех н'и да ч'ех, ну нъ свайб'ой пап'л'иш'иш. Тада в'идна б'уд'ит', кады саф'ем сл'ажу, тада как хат'ат', куды хат'ат', туд'а м'им'е нас'ф'т' (2). Куды в'ет'ир пав'ен'ит', туды и ан'а пайед'ит' (2).*

◇ **Б'ознать куды** (или куд'а) см. б'ознать. Куды (или куд'а) дев'ать — хватит, вполне достаточно. *Етэ ш'ш'ас д'ес'ит' л'ет, а тада ч'а-тыр'и үода уч'ил'ис, ч'атыр'и үода — куд'а д'ават' (8).* — *Д'у'нк'а, сар'в'и м'и'е пэдар'ож-н'ик! Ад'ин л'исток — куды д'ават'! (2).* [Прибавляют марлю на окно.] — *Г'өз'д'ика п'о два заб'илэ — и куд'а д'ават'! (2).* Куды (или куд'а) дев'аться (или д'еться) — что делать, ниче-го не поделаешь (о невозможности что-л. предпринять или изменить). *Ч'о ш, у м'ин'е был прас'ук супар'бшай. [Дочь] вышла, а у йей н'и'ч'о, скат'ин'и н'икакой н'ету...* На вэ'ал'и пэ'рас'онч'ка спакыр'гава адал'а. Ч'о ш, куды ш д'ав'ица-та... д'ит'ей ж'алка, н'икуды н'а д'ен'ис'с'и (х). И каша нэвар'она у н'иха, и

хл'еп вон нэ стал'е л'ажыт', и мэлак'о... и с'а-хар нэ стал'е л'ажыт' у н'их, и с'ахарный п'а-сок... А вот фс'о суды и суды б'ау'т': *Б'анка, давай хл'еба, б'анка, давай с'ахарк'ү...* Куды ш д'е'ицэ-тэ, сам н'а с'ийш, а им адал'аш. Ой, ды уш б'ад'а вот кэк уш... м'ука! (10). [— А тебя дочь не обижает?] — *Н'ет... а д'е и аб'и-ж'ит', ну, а куд'а д'е'ица?.. Т'ир'н'ет' н'ада, снас'ит' н'ада, спл'ач'иш ды ладна...* Тут тай'ица н'а б'уду, хв'аст'от' н'а б'уду (9). *Фс'о быв'ит'... и жы'ут' и пабр'он'уца...* куды ш д'ав'ица-тэ (13). *Т'ип'ер' ч'аво жа... в үолат, в вайн'ү, куды ж д'ав'ица, пад'ем'т'и рож жат' (29).* Куды не путь — куда не следует. *Пр'од'ицэ куды н'а пуг' (1).*

КУДЫ-ТО (куды-тэ) и **КУДЫЙ-ТО** (ку-дый-та), нареч. В какое-то место, неизвестно куда. *Ув'ид'ала: он кудый-та пайехал. Он ту-ды н'и нэ пуг' пайехал (2).* Дэ ты л'ау'ла п в'оду; куды-тэ кр'ыкайит' ид'от' [свинье] (1).

КУЗНЕЦ (куз'н'ец), -а, м. 1. Кузнец. *Ш'ш'ас куз'н'ец пом'ар. А то и лэшад'ей ка-вал'и в'одра фстав'ал. Тады Ван'үха Н'ор-к'ин куз'н'ац'ом был. Тады кав'ал'и шт'о-та, а к'үз'н'ица ваз'м'и и зэ'вар'ис' у н'их (5).*

2. Кузнечик. *Май'а [кошка] тут мойску пр'и-насл'а... а то куз'н'ац'а... иүр'алэ, иүр'алэ с' н'им и с'й'ела. Куз'н'ац'а з'ил'онава пайм'ала. Надыс' — Майшкэ жы'ла — ан'а з'наиш кол'к'и куз'н'ац'оф-та лав'ила (26).* Ш'ли бы на зад'ах. *Надыс' — Майшкэ жы'ла — ан'а з'наиш кол'к'и к'и... ан'и йих, в'иш, пад'б'ир'айут' [о курах] (1).*

КУЗОВ (к'үзаф), -а, им. мн. куз'овья и куз'овья, м. Корзина, сплетенная из бересты. *Д'ир'ом б'ир'аст'о з б'ир'озы. Р'ан'шы д'б'угат' из н'ийб' үнал'и. Гаршк'и раск'ол'уца — ку-з'ов'яа пл'ал'и из б'ьр'аст'и. Хто ма'с'тар — фс'о пл'ал'и... кэшал'и (2).* Тада б'ир'езавыи куз'ов'яа б'ыл'и: м'ернай к'үзаф, палм'ернай к'үзаф. *Б'ир'озу др'ал'и... л'ентач'кам'и др'ал'и и куз'ов'яа пл'ал'и (29).* Вон наш'зэв' С'ир'ешку б'анкэ ф к'үзэв'и пэ'насл'а. А нэт саб'ой-тэ р'а-з'и йаво ун'ис'ош? Нэ с'п'ин'ү-тэ паж'ал'уи, и йа ун'ас'ү (13). [А ты похудела!] — *Дэ йа йет'им'и драва'м'и үүр'аб'л'айус'. Пэ'таск'ай вон йаво, к'үзаф-тэ! В н'ом пэ'лтар'а п'үдэ (13).*

КУЗОВОК (кузав'ок), -в'ка, м. Уменьш. к к'үзов. Так'иш-та куз'ов'яа из б'ир'аст'и бал'иш'иш... И йа с так'им-та хад'ила, у м'ин'а куза-вок был мал'ин'к'ай (20).

КУЗОВЧИК (куз'овч'ик), -а, м. Уменьш. к к'үзов. Нэ зад'и сх'од'у рас, сх'од'у два, нэ зав'от за драва'м'и, а то с куз'овч'икам, н'б'ү-и-та н'икак'иш (13). *В'ит'к'а вэ'з'ил куз'овч'ик мал'ин'к'ай фс'ем үас'т'ин'ч'ика (2).* [— Ну, такой, как Жен'ка, уже может грибы но-

ситы! — У! Күзөф мат' н'ис'ет', күзөф ы он; у м'ин'а В'ит'ка [носит], сп'лату йаму кузөв'ч'ик... (1).

КУКАРЕЧИТЬ см. кукуречить.

КУКОЛ (күкал), -а, м. Соска из жеваного хлеба, каши и т. п. для грудного ребенка. Күкал йаму дам в рот, а то он ис' зэхат'ел [грудной ребенок] (14). Күкал — нажуйиш туды в мар'лу, и кашу пибоннууу жавал'и, а н'ет — хл'еп с сах'арам нажуйиш (5).

Ср. жев'атка.

КУКРИ-КУКРИ (күкр'и-күкр'и), междом. Подзывные слова для овец. Ва'ч'-ва'ч'-ва'ч', күкр'и-күкр'и (2).

КУКУКАТЬ (кукүкат'), -аю, -аешь, несов. Куковать. Иа ибарот'ус', как ты, кукүш'ч'ка, б'уду кукүкат' (6). Как кукүшка кри'ч'ит'... Н'эман'л кукүшкаф б'онз'т' ко'ка... кукүк'зит' как кукүшка [приманивал кукушек] (9).

КУКУРЕЧИТЬ, -чу, -чишь, несов. и **КУКАРЕЧИТЬ**, -чу, -чишь, несов. Кукарекать. Йес'ли к'эч'ат'йа с'ил'но кукар'еч'ут', то к па-ж'ару (3). П'ат'ух кукур'еч'ит', а күр'ица ка-у'ач'ит'... с'ич'ас как кау'акала, н'и слых'ала? (2).

КУКУШКА, -и, ж. 1. Птица кукушка. Т'и-п'ер' уш кукүшка аткукавала, п'атр'оф д'ен' праш'ол, б'ол'иш н'а б'уд'ит' кукават' (2).

2. только мн. Сборки у рукавов старинной женской одежды. К'офта у т'иб'а з'д'ел'на ку-күш'ким'и, вот эт'и-та зап'ас'т'ица (2). Руба-х'и шыл'и кукүш'ким'и. Вот зап'ас'йа йаво, рукаф... Так вот п'ир'ап'л'отач'к'и... как в'род'и п'ир'ак'л'етач'к'и п'ир'ак'л'об'ствал'и (2).

КУЛАГА (кулаҫа), -и, ж. Род тюрки из мук-ки, замешанной на воде с добавлением черного хлеба и сахара. — Кулаҫа ис хл'еба... Вада ш'иш'ас ск'ип'ит', накрашываиш туды хл'еба, насып'иш туды п'аскү, вот йета кулаҫа. [— А какого хлеба?] — Ч'орнава. Д'ел'ли кулаҫу, т'еста д'ел'ли... патом ан'а у'слад'аит', туды ск'оркаф, ма'ч'енкаф н'эпуск'аиш, ан'а зак'ис'-н'ит'... Вот йета н'эывал'и — кулаҫа, т'еста (2).

КУЛАПЫЙ, -ая. То же, что кулявый. Вот кулапый-та — л'ап'ки ч'о-н'ит' н'ет. У н'е-катырых п'ал'цыф-та н'ету рук (29).

КУЛДЫШКА, -и, ж. Нарост, шишка. Ч'о у н'ей, п'элу'ч'ыл'эс с'рук'ам'и... То з'эбал'ит' тот п'ал'иц, то дру'убой на'ре'ет', то тр'ет'ай, и ф'с'е п'ал'цы у н'ей ст'ал'и кулдыш'ким'и (15). Вон б'ир'б'за л'ажыт', на н'ей вон как'айз на'рас'... кулдышка (29). А ш'иш'ас вон к'ил'а н'э кан'-цах [на капусте]. Такиш кулдыш'ки раст'ут', а л'ис сох'нит', в'ан'ит' (19).

КУЛЕК (кул'оку), -лк'а, м. 1. Острый угол, который образуется при повязывании го-

ловного платка особым образом. Ф ч'ор'н'эж платк'е с'н'им'ац'эз лүч'ч'э, то'кэ кул'ок н'э над'э д'ел'эз' (4). Над'э уш кул'ок з'д'ел'эз', а то паб'и'н'ик н'а в'ид'на (х). || Капюшон, высокая остроконечная шапка и т. п. Плаш'иш' на-д'ел с кул'к'ом (х). Ан'а с'в'ажыт' тах-та вот кул'к'ом [шапку], а н'э кул'ок так'уйу-т' с'в'а-жыт' л'енту (18). Т'ип'ер'-т'э ийб' н'и у'уад'иш, ийб'кэ кул'к'ом [переехала в город] (12). || перен. Мотня рыболовной снасти. — Д'ел' — йета та'кайз с'ет'. [— А в бредне дель есть?] — Кау жэ, мат'н'а, кул'ок ф с'ир'ид'и'н'и (9).

2. Подоткнутый сзади подол поневы, образующий мешковатую остроконечную складку. Тада тах-та вот кул'к'и д'елал'и, во па'д'в'а-зывал'ис' тада, на'рошина кул'к'и д'елал'и (2). Пан'ову п'этык'ал'и вот тах-тэ вот... а там кул'ок (12). Тут зан'ав'исач'ку пав'ажут', а з'ад'и кул'ок (2).

◇ Под кул'ек — о способе подтыкания поне-вы или повязывания платка так, чтобы полу-чался кулек. Пар'ва был тах-та вот платок п'эд мал'ода'ч'ку, а патом уш п'эт кул'ок (2). Дэ ты п'эд ба'ка п'эдатк'и пан'еву-та... а иныш — п'эт кул'ок, штоп кул'ок-та был хоро-шай, уклад'истай (12).

КУЛЕЧЕК (кул'о'чик), -чка, м. Уменьш.-ласкат. к кул'ек. В пан'овах хад'ил'и... Бу-вала суд'а-та пр'ив'ажут', кул'о'чик з'д'ел'эз'ит', п'эдатк'и'ца стар'иш'ки (26).

КУЛЕШ (кул'еш), -а, м. Пшеничный суп с са-лом. — Пибоннай кул'еш... Крутайз — йета ка'ша н'эыва'и'ца, а йета жыд'ин'к'ай — йета ку-л'еш. [— А что в него кладут?] — Хош луч'кү п'ир'ажар', хош м'эла'ч'ком з'эбал'и. Картошкү д'э пишан' — вот йета кул'еш (26). Бывал'э, ис пишан' кулаш'а н'эвар'у. Ан'и в'адр'о кон-н'айз вон как [едят] (13). [— Кулеш с чем ва-рят?] — С пишан'ом! Кул'еш — к'ин' туд'а л'ез'-ли с'м'ат'ан'ки и мас'ли'ца — х'эраш'о (13).

КУЛЕШОК, -шк'а, м. Уменьш. к кул'еш. Над'ыс' жар'а, луч'кү п'этак'еш, ф'с'о квас д'э квас. А ш'иш'ас н'ет, пишан'ца б'р'ос'иш, кулаш'-ка св'ар'иш, знат', на ф'с'о свайб' в'р'е'жа (13).

КУЛИЧКОЙ (кул'ич'кай), нареч. О способе повязывания головного платка (так, чтобы был закрыт лоб). В үар'ел'к'и иүр'ат', кул'ич'-к'эй үлаз'а з'эв'аз'ат' [так, чтобы ничего не ви-деть] (9). Вот п'эв'аз'алас' тах-та, ад'н'и үлас'-ки в'ид'ат' — вот кул'ич'кай п'эв'аз'алас' (8).

КУЛЫШЕЧКА, -и, ж. Уменьш. к кул'ыш-ка в 1 знач. Вон па'д'ит' кул'ышы'ч'ку сабр'ат' [навозу], Гд'е ув'ид'иш — пр'ама б'иү'б'иш (х). С'ена вот тах-та: са'бир'ай там кул'ышы'ч'к'и-ми, а йа б'уду нав'ил'н'икам брат' (2).

2. Уменьш. к кул'ышка во 2 знач. А тут вот мы праш'ли, кул'ышы'чка та'кайз харо-

шын'к'ийа, так'йу-та брат' [чернику] (х). Гд'е нэпад'ош... у-у, йа нон'и кулышыч'ку напала... Как'йэ жы был'а йа'ада! (2).

КУЛЫШКА (кулышкэ), -и, ж. 1. Небольшая куча, груда чего-л. [— А что такое кулышка?] — Наво́с во́з'им нэ пал'а... Сва́л'иэтим их ф кулыш'ки, вот ы нэзыва́им кулышка. [— А они большие?] — Ды не́т, н'а так, как'йэ пабо́л'и сва́л'им, как'йэ пам'е́н'ай (4). С'н'ёуу нав'ейала кулышку, бал'ш'йуу нэ́н'ас-ло, с'к'ирт це́лай (2). Па вон у т'о́тэ Та́н'и рэ́вал'ила фс'у кулышку [сена]. Па аткр'яла — из' н'идо́ ил'на́к пар (26). Прэ́с'ану́йу са́л'ому с'м'е́ч'иш — вот ы кулышка (29). Каро́ва кулышку нэваро́ч'ала как'йа! (4). || Муравьиная куча, муравейник. Мурав'и... и ск'о́л'к'и саб'е́ нэ́таска́йут'. Ч'ара́ мы ид'ом: о, как'йэ кулышка-тэ, ч'ут' н'и с май'у изб'у (29). Мурав'и́ саб'и́ра́йм, у н'их кулышкэ, как сто́х, и вот ан'и́, кады́ са́л'нышкэ, к'ип'а́т' к'ип'ом (1).

2. Небольшой участок, покрытый травой, ягодами и т. п. Вот мы б'ир'ом йа'адаы — кулышкэ харо́ш'йа... с'у вы́б'ир'иш — аш'и́б'иш'ш'им. Нон'и йа'ада как'йэ — кулыш'к'им'и (29). Па нашла́ кулышку... ох ы с'и́л'найа йа'ада (10). Как'йа-та пр'оса вы́шла кулыш'к'им'и... үд'е павы́шы, үд'е па́н'и́жы... Вот йэ́та нэзыва́ица кулыш'к'им'и (2). Фс'а ан'а, трава́, нон'и кулышкам'и. Хто үд'е выка́шывал — там трава́ (х).

КУЛЯВКА (кул'а́фка), -и, ж. Экспрес. О ком-л. не владеющем руками или ногами. Ку-ла́вий — но́уи ба́л'а́т'. Вот д'иф'чо́нка па́шла, у не́й но́уи ба́л'е́л'и, ан'а два үд'э па́л'о́з'ила па́л'с'ом. А ш'и́с'а-та — не́т н'и́ч'аво́. А и́д'о и за́в'у́т: ку́ла́вка (5).

КУЛЯВЫЙ (кул'а́вай), -а-я. Поврежденный, не функционирующий нормально (о руках, ногах). А́дна д'е́фка ахра́м'е́ла. но́уи-тэ ку́ла́ваи ста́л'и (8). Н'и аднаво́ па́л'ч'ика д'о́брава не́т, фс'е ку́ла́выи (2). Кат'у́ха-та... у не́й р'у́к'и ку́ла́выи... у ж'ин'е хот' ло́м'ит', а р'у́к'и-тэ иш'ш'э н'и ку́ла́выи (2). || О ком-л., имеющем поврежденные конечности или корпус. Ра́д'и́цэ ка́к'ой, н'апра́вай, ка́к'йэ ска́г'ина ку́ла́в'йа, хра́м'ит'... Мо́жэ үара́б'ат'ин'к'ий ка́к'ой н'апра́вай, ку́ла́вай (2). У нас д'е́фку пра́в'а́л'и ку́ла́в'йа, у не́й тады́ но́уи ба́л'е́л'и, а т'ип'е́р'-та но́уи харо́шыи... вот пра́в'а́л'и дэ́ и фс'о... ку́ла́в'йа (10).

КУМАК, -а́, м. Вид гладкого хлопчатобумажного материала красного, черного или зеленого цветов. — Йес' кума́к ч'орнай, йес' кума́к з'и́л'е́най, йес' кума́к ы кра́снай. Он тр'охса́р'го́вай, кума́к (29). Кра́снай кума́к, ч'орнай кума́к... ч'орнай — йэ́та вот ч'ипуи́ной — йэ́та

кума́к, а то йес' кра́снай, как а́ун'анай — йэ́та то́жы кума́к... [— А зеленый бывает?] — Гла́т-кай, йэ́та вот кума́к нэзыва́ица... и з'и́л'о́най кума́к б'ыва́ит', н'ика́к'и́х с'в'ато́в. не́ту (2).

КУМАРЬ см. кома́рь.

КУМАЧНЫЙ (кума́шнай), -а-я. 1. Прил. к кума́к. Вот ш'и́ас у ж'ин'е пла́т'йа иш'ы́та ч'орнай, кума́шн'йа, үд'е́й-та в уз'л'е́ зэ́в'а-зэ́та, йа йаво́ н'а но́с'у, ч'орнай-та пла́т'йа (26). — Кума́шнай изна́с'ила с'в'ра́ф'ан. Дл'и́ннай, па п'ат' па́л'о́т'н'иш'шаф нас'и́л'и, шы́ро́кай, кра́снай... Он пра́сто́й... [— А на нем был рисунок?] — Н'е́ была, так пра́сто́й (26). Тады́ зэ́нав'е́ск'и ка́к'и́и бы́л'и, кума́шныи, кра́сныи, үры́ба́т'к'и нэ́б'ар'у́т', ле́нты ш'о́лкавыи, йа́сныи, как у па́п'а ры́зы, во́ па ч'ех нэ́б'ар'у́т', да пэ́лав'и́ны зэ́нав'е́ск'и (х).

2. перен. Ярко-красного цвета. А тут' йа иш'ы́ла йе́й а́д'ид'а́лу, па́л'с'ач'к'и ү́л'убыи, у́уа́лк'и кума́шныи (х). С'ид'и́т' в'ес' кума́ш-н'й (1). Ан'и́ а́ун'а́йут' с'и́ч'а́с... Вон у Га́р'о́-вых с'в'и́н'йа́ как кума́шн'йа... ш'и́а́т'и́на вы́ла́з'и́т' (2).

КУНАТЬ, -а́ю, -а́еш'ь, несов., перех. Оку́нать. Мо́йи́ша — ка́д'а с па́ру схо́д'у́цэ — ф с'н'ех куна́й, ап с'н'ех па́тр'е́ш и р'у́к'и ап'а́т' үа́р'а́т' (8). || Мака́ть. — Куна́й бл'и́н'ч'ик'и-тэ. — Ан'и́ ка́к'и́-тэ са́л'о́ныи. — Ка́к'и са́л'о́ныи, п'у́т'и́иш'и (х, 2). Йе́та, спа́с'и́ба, п'е́р'йа у вас — н'и куна́т', а йе́з'л'и куна́т' — та́х-та зам'у́ч'и́с'с'и [об авторучка] (31).

КУНЕТЬ, -е́ю, -е́еш'ь, несов. Расти, по-правляться, набираться сил. А йе́т'и н'и па́тхо́-д'ут' [к молоку], фс'о н'и ку́н'е́йут'... ко́б ан'и́ йе́л'и, йа п а́фс'а́нк'и сва́р'и́л'э... н'э бо́л'и́йут' [о поросятах] (1). Ба́л'е́иш ты — ба́л'е́иш ы ба́л'е́иш... н'ика́к н'и ку́н'е́иш ты (29). Он ы так н'иак'у́н'ин'к'ий ма́л'ч'ик, па́л'о́х'ин'к'ий, н'и ку́н'е́ит' н'ика́к. П'а́т' ж'е́с'и́цыф, ска́жыи — п'а́т' н'ид'е́л' (7). В'иш ка́к'йэ то́ш'ш'ийа... ну, н'амно́шка ста́ла ку́н'е́т', а то н'и па́хо́жа бы́ла н'и на што (2).

КУПЕЦ (куп'е́ц), -п'ц'а́, м. 1. Купец, а также владелец лесного участка в дореволюционное время. Уб'и́ра́л'и па́к'о́с да́л'о́ка, к'и́л'ом'и́траф'э́ п'а́т'на́ццэ́т'... У купцо́ф с'н'има́л'и лу́г'а (2). Мы бы́л'и са́м'и ха́з'а́вы... у купцо́ф купл'а́л'и [участки для покоса]. Вот ч'йа да́ч'а — па́йд'у́, к'у́п'у, ско́ка мн'е ну́жна (2).

2. Покупатель. Прэ́дайо́т' дэ́ н'и́ч'то́ н'и куп-ла́йут', ач'а́й до́ра́уа б'и́р'о́г'... пэ́үл'а́д'а́т', пэ́үл'а́д'а́т', дэ́ уйду́т'. Купцо́ф бы́ла мно́га (26). Ка мн'е купцо́ф при́хад'и́л'и, при́хад'и́л'и. Йа н'и пра́дав'и́у [я́йца] (х). Д'у́ж'е́л'и до́м пра́да́т'... куп'е́ц на́йды́ица (9). И стру́п-та н'а пр'ода́л'и, купцо́ф не́ту (9).

КУПЛЯ. В выражении: с *кўпли* — за деньги, не бесплатно. *Вит' вы жыў'от'э фс'о с кўпл'и* и с *кўпл'и*, а у нас вон какой-э хаз'айствэ (3). *Ран'шы сам'и фс'о д'эл'эл'и*, а ш'ш'ас фс'о с *кўпл'и* (3). *Н'аб'ос' стол сабр'ат' н'ад'э*, там п'ишк'и н'и п'ак'ут', там фс'о с *кўпл'и* [о свадьбе в Москве] (20). *Вит' фс'о с кўпл'и*... адна *вад'а* ф кал'об'д'из'и н'икупл'эн'яй (13).

КУПЛЯТЬ (*купл'ат'*), -яю -яешь, несов., перех. Покупать. *И б'ан'к'и*, и *сай'е*, и *р'аб'а-там* — фс'о р'ежыт', фс'о *купл'аит'* (13). *Ч'ав'ош*, дом д'уж'аит' *купл'ат'* (4). *Тад'а мы купл'а-л'и п'шан'и'ч'ныйу мук'у* и *й'ел'и* *й'ид'о т'о'а'к'э* лэ *у'дав'ым* *п'раз'н'икам* (2). *Ан'а купл'аит'* ч'ав'о *п'асл'ажай*, *свай'у* д'ушу н'и *мар'ит'* (4). *Ан'и к'ир'п'ич'у* п'этак'ал'и, н'и *купл'ал'и* (10).

КУПЧАЯ (*кўпч'ийа*), -чей, ж. Земельный участок, занятый лесом, лугами, приобретаемый у государства наиболее зажиточными крестьянами, купцами и т. п., а также документ, подтверждавший покупку. *У нас п'ам'еш'и'шкаф* так'их н'и *бул'о*. *Л'есам сайм'ал'ис'...* *Кўпч'ийу кўп'ут'* и *л'ес* *выбл'уд'аит'*. *Тад'и л'ес-та* н'и *свад'ил'и* (4). *Была у д'ед'э кўпч'ийа: л'у'а и л'ас'а...* *з'амл'а...* ф *свай'ой* *кас'ил'и* *д'ач'и*. *Яа уш* н'а *зн'а'йу*, у *кав'ой* *кўпл'ал'и*, ф *каз'н'е* *шт'о* *л'и...* (19). — *Ан'и* н'и *раб'отал'и*, у *н'их* *была* *свай'а* *кўпч'ийа*. [— Где?] — *Там*, за *б'абай* *М'ашай* (2). Ф *свай'у* *кўпч'ийу* *паш'ол'*; он *уш* *ск'ол'к'э* *л'ет* *й'ав'о* [луг] *к'ос'ит'* (11).

КУПЫРИК. В выражении: как *купырик* — о ком-л. крепком, полном, здоровом на вид. *М'ял'ад'ой*, *м'ял'ад'ой* *п'ом'ар* *муш-та*, *хар'ошай*. *И жан'а* *м'ял'ад'ай*, *к'э* *купыр'ик* (9). Какой *мал'од'ин'ка'й*, *хар'ошын'ка'й*: о-о, как *купыр'ик...* *прэ* *как'ова-н'иб'ут'* *п'ар'ин'а* *л'и* *д'эвуш-ку* (29).

КУПЫРЬ (*купыр'*), -я, м. и **КУБЫРЬ**, -я, м. Дудник, дягиль (*Angelica silvestris*). Травянистое растение, произрастающее по лесам, курстарникам; употребляется в качестве корма для скота. *Ета* *купыр'*, *рас'т'от'* в *н'из'м'инных* *м'аст'ах* (3). *Купыр'* — *так'о'ба-та* *рас'т'ен'ийа* в *л'ас'у*, он *р'ос'с'е'в'ат'аит'* *б'ел'ым* *с'е'в'ат'ком* (2). *Купыр'и* — *эта* *т'о'жа* в *бал'от'и* *рад'а'цца* (8). *Тут* *нэ* *дар'о'у* *кубыр'и* *рас'л'и* (2).

КУР-КУР-КУР. Подзывные слова для наседки с цыплятами. *Кур-кур-кур* (16).

КУРГАН (*кур'ан*), -а, м. Бугорок, небольшая возвышенность. *Ад'ин-та* *яа* *фс'о* *шыр'ал* и *шыр'ал*. *Тут* *кур'ан*, *там* *кур'ан*... *Яа* *фс'о* *нэ* *кур'анах* *к'ос'у* (х). *Шышк'овы* *ч'ис'т'* *вы-кас'ил'и*, а он *па* *куст'ам* *нэ* *кур'ан'и* *к'ос'ит'* (2). || Остров, возвышенное место, не затопляемое водой во время разлива реки. *И тама*

вад'а и *т'ута* *вад'а*, а *тут* *пас'ир'эт'ки* — *кур'ан*. *Нэ* *кур'ан'и*, *у'вар'ат'*, *рас'т'ет'* *ска'этра-д'а...* *трав'а...* *Там* *к'ос'им* (1). *Ан'а* *у* *ж'ин'е* *у'ар'от* в *лаш'и'ш'ин'и* и *изб'а* в *лаш'и'ш'ин'и*. *Пэла-в'од'яа* *б'уд'ит'*, *яа* *тут* *как* *з'а'иц* *нэ* *астрав'у* *Мн'е* *тад'а* и *ступ'н'ут'* *н'е'г'уд'и* *акр'ом'э* *й'етава* *кур'ана* (29). *Тут* *р'ак'а* и *тут* *р'ак'а*, а *пас'и-р'эт'ки* *кур'ан* [когда река размывает новое русло], и в *н'ом* *ф* *с'ир'ад'ин'и* *куст'и* *в'ер'буш-ки* (9).

КУРГАНЧИК (*кур'ан'чик*), -а, м. Уменьш. к *кур'ан*. *Вад'а* *сп'ала* *с'* *н'ав'о* и *пэлу'ч'и'цца* *кур'ан'чик* (х).

КУРЕВО, -а, ср. Дымный костер из навоза, который разводят, чтобы отгонять комаров. *Кэмар'и* *зэ'урыз'ут'*! *Дав'ай* *рэз'е'ид'ом* *к'ур'ива* (16). *Кар'ову* *дайм*, *кад'а* *с'ил'ныи* *кэмар'и* — *мы* *к'ур'ива* *д'елаим*: в *у'арш'ок* *сух'ова* *у'ав'ан* *нэклад'ем* и *ак'ур'иваим* (2).

КУРЕХТАТЬСЯ (*кур'охта'ц'э*), -аюсь, -аешься, несов. Экспрес. Ворочаться, возиться. *Как'иш* *бал'у'йу'ц'э...* *у'вар'ат'*: *Ч'о* *рас-кур'охтал'ис'*, *рэз'бэлав'ал'ис'а!* *Бал'у'йу'цца*, *вот* *и* *кур'охт'а'йу'цца* (2). *Иш* *ан'и* *л'езут'-та*, *кур'охт'а'йу'цца* (1). *Нын'и* *н'об'а'йу-та* *кур'охтал'ис'*, *кур'охтал'ис'...* *И* *тут* *и* *там* [болела нога] (3).

КУРИНЫЙ см. повесть (Куриная повесть).

КУРЛЫКАТЬ, -каю и -чу, -каешь и -чишь, несов. Издавать кудахчущие звуки. *На* *й'айца* *с'ес'т'*, *ан'а* *курл'ыч'ит'*: *к'ва-к'ва-к'ва* (2). [Наседка] *зад'ум'аит'* *с'ес'* *на* *й'айцы*, *курл'ыч'ит'* (8).

Ср. *к'в'ок'ать* и *к'в'ок'т'ать*.

КУРНИК, -а, м. Пирог из ржаной муки с начинкой из лука или капусты. — *К'урн'ик'и* *п'ак-л'и* с *л'у'кам*, с *м'аслам*. *Р'ат* *л'у'ку*, *п'ишк'у* *з'д'эл'а'йт'* — *пал'ожут'* *п'ишк'у*. *Н'и* *пшан'и'ш-най*, *аржан'ой* *п'акл'и* *к'урн'ик-та* *й'етат*. [— А на чем *пекли*?] — *Нэ* *нак'ва'ск'и* *п'акл'и*, *на* *у'ш'и'ш'и* (5). [— А в печку ставили *черепуш-ку*?] — *Ст'ав'ил'и*, *кад'а* *к'урн'ик'и* *п'акл'и*. [— Из чего?] — *Из* *мук'и*, *из* *ржан'ой* *мук'и*, *с'й'там* *выс'ав'ал'и...* *Лук*, *м'асла*, *кап'усту* (2).

КУРОГОД см. *к'орог'бд*.

КУРУШКА, -н, ж. Малоупотр. Наседка. *Ка-ка'йэ* *сад'и'ц'э* в *нас'ет'ки* — *курушка* (29).

КУРЧИ (*к'урч'и*), только мн. Кудри. *Мой* *д'ет* *жыл* *сто* *у'ад'б'ф*, *в'оласы* *был'и* *д'бл'а'ш*, *к'урч'и* (1). *У*, *как'иш* *к'урч'и-тэ!* (7).

КУРЯТНИК (*кур'ат'ник*), -а, м. Вид съедобных грибов. *Й'ет'и* *кур'ат'ник'и* *во* *ка-к'иш*, *ч'ис'т'ин'киш!* *Н'и* *аднаво* *ч'ир'вач'ка* *н'ет* (х). *Кур'ат'ник'и* — *у'рыб'и* — *д'ч'ин'* *хар'ошын*, *п'асл'ед'н'ий* *у'рып!* *Кур'ат'ник* *пай'д'от'*, *то* *у'рып* *н'а* *б'уд'ит'* (2). *Етэ* *кур'ат'ник'и*, *хар'ошын*, *хар'ошын*, *мы* *фс'е* *их* *р'в'ом*, *п'р'ам'э* *ф* *п'аск'у* *атк'апэвым* (1).

КУРЯЧИЙ (кур'ач'ай), -ая. Куриный. *Йётъ кур'ачка, у н'ей и үр'ёб'ин' кур'ач'ай* (7). *Такой куст рас'т'ёт' [бодяга], как фс'б равнэ кэв'ашк'ам' кур'ач'ийм'и* (х).

КУСАКАТЬ (кус'акат'), -ая, -аешь, несов. Есть, кусать. *Ч'о йа үв'ар'у-та: из'в'ак'уиш с йёт'ай скат'йнай прак'д'атай! Н'а дай бок — ас'л'ён'иш — и д'ёт'и ск'ажут': Н'и нужн'а! Кус'акат' н'ихт'о н'а дас'т' (16). Адд'ай д'ён'ү'и, а кус'акат' — врос' (8).*

КУСАЧИЙ (кус'ач'ий), -ая. То же, что кус'ач'кий. *Вон тауд'а ку'сак был кус'ач'ий... м'ат'ир'у н'и кус'ал, а м'ин'е кус'ал* (х). *Как'и-тэ кэмар'и йес'т' кус'ач'ии, ш'иш'к'и выск'ак'и-в'ийут' бозн'эг' как'иу* (2).

КУСАЧИЙ (кус'ач'кий), -ая. Такой, который больно кусается. *То был оват, а т'ип'ер' с'л'ип'ёц... мал'ин'кий, а кус'ач'кий какой! Дав'и'ча тур'исты йедут' — л'иш ах'ватыва'иу-ца, л'иш ах'ватыва'иу-ца* (3). *Кэмар'и кус'ач'к'иу как'иу, нэкус'ал'и ш'иш'к'и как'иу* (3). *Мур'ай, мур'ай, злой мур'ай, кус'ач'кай* (10). — *Ан'а ук'үс'ит'?* — *Ан'а н'э кус'ач'к'эйт', зуп н'ет* [о кош-ке] (х, 3).

КУСТ, -а, м. 1. Куст, а также некоторые небольшие деревья. *Аш'ш'б в'ишн'и стай'ат'... вот йёт'ат ку'с-та лаб'астай* (19). *Мал'ина ста-йт' — куст, кал'ина стай'т — куст, ан'и в'ит' куст'ам'и рад'ица* (8). *У м'ин'а нон'и н'ету [вишен]. Куст какой р'ыз'ар'ат'ил'с'и — хош ру-б'и* (27). || То же о травянистых растениях. *Йа цып'лат-та выпу'с'тила, вон ф куст'у с'и-д'ат' [в высокой траве]* (20). *Пэрадн'ей-тэ йав'б [лук] пас'бд'иш, и он хар'бшай, у н'ав'б ку'с-та какой, н'ёр'ишф-та ск'окэ — куст'и'стай, а м'ёл'ин'к'ий-та стай'т, б'ылк'и к б'ылк'и н'и на'үб'н'иш нэ каб'ылк'и* (13). *Там и крап'и'ва, куст'ы бал'ш'ийт' (9). — Май, д'ёжкэ, фсхот хар'бшай [картофель] ды как'иш-та куст'ы үү'стыи ды курч'ав'иш в'ёр'с'л'и... [— Мороз не побил?] — Н'е, ан'и май тол'к'и вых'од'ут', вот их н'и паб'ил* (29). Ветка, один из стеблей травянистого или деревянистого растения. *На н'их и куст'ф н'ету и н'ич'ав'б н'э лам'алэ... ат-р'оскэ н'и адна'в'б н'и реал'и... А йён'т'и во р'ескар'ач'ил'с'и — р'аз'ян'ск'ий [о сортах помидор]* (1). — *Мы саж'ал'и кап'усту, а т'ип'ер' ат йёт'их куст'ов рад'ица н'а ст'ала. [— От каких кустов?] — Дэ ат йаб'л'ина'ва [тень от веток яблони]* (19).

2. *перен.* Группа, объединение людей, связанных какими-л. отношениями (родственными, экономическими и т. п.). *Вот ан'и фс'е тр'ойт', в'ес' куст при'ишл [вся семья]* (1). *В'ит' наро'ду с'в'ар'у'ицэ — в'ес' куст с'ил'п'фс'к'ий [собрание пащиков]* (1). *У м'ин'е свой куст үү'ст. Он [сын] нас шес' ч'ила'в'ек тэжы н'и*

аправд'ит' нэ адн'ой зарп'лат'и (х). *С'а д'и-р'ёвн'э н'ир'астраив'иуца... Дэ в'ит' у н'ав'б какой куст: тр'и па'рин'а, адн'а д'эфка [трудно собрать деньги на перестройку дома]* (16).

КУСТАРНЫЙ, -ая. Прил. к куст в 1 знач. *В'аск'и ис так'ова-та д'ёр'ива д'ёлайут', иза фс'акава: ис куст'арнава, из д'уба, йм'и скр'ип'л'д'ийут' [полозья]* (22).

Ср. куст'овый.

КУСТИНА, -ы, ж. То же, что куст в 1 знач. *С'ёмн'ик рас'с'ваг'от', а мамон'ки па-х'ожы, из адн'ой ан'и куст'и'ны, тол'к'а ан'и р'азнаи* (2).

КУСТОВЫЙ, -ая. Прил. к куст в 1 знач. *Ч'о нэ в'ихор'к'и р'уб'ут'? Хош б'ир'ёзу, хош куст'ов'ийу* (1).

Ср. куст'арный.

КУСТОЧЕК, -чка, м. Уменьш. к куст. *Пр'хад'ец был'а фс'е куст'оч'к'и зн'идит' (8). Йёта уш нон'и куст'оч'к'и раст'ут', трав'а ст'ала рос', а то трав'и-та йей н'е была* (26).

КУТАКНУТЬ, -ну, -нешь, сов. Издать кудахчущий звук. *Н'и кут'акнут' д'ажы д'в'е к'үр'ч'к'и... Л'и астар'ёл'и?* (13).

КУТАКЧИТЬ, -чу, -чешь, несов. и **КУТАХЧИТЬ**, -чу, -чешь, несов. Кудахтать. *Йайц'б нон'и с'н'ас'л'а к'үр'ица, йа слы'х'ала — кут'ак'чила* (19). *К'үр'ч'кэ н'и д'ёл'и д'в'е, знат' үул'ала, а ш'ш'ас вон с йи'ц'бм при'ишл, кут'ак-ч'ит', с үн'аз'д'и л'и, нэ үн'аз'д'о л'и н'ёз'ит'* (13).

КУТНИК (к'үтн'ик), -а, м. Коренной зуб. *Йёт'и — к'оп'ылы, а йёт'и з'убы [показывает коренные зубы и середину]. Ну, к'үтн'ик'и зав'и'ца* (16). *Вон как'айт', а ат зуп кр'и'ч'ит'... В'ит' у н'ей йёт'и к'үтн'ик'и пр'ейут'. Ан'и у н'ей үн'ий'ут', ан'а уш и п'эласк'идит' (12). Пас'л'ёд-н'иш з'убы-та бал'ш'иш — йёта к'үтн'ик'и* (26).

Ср. ко'пыл.

КУТНИЦА (к'үтн'ица), -ы, ж. Прямая кишка. *Иной р'и'б'онак д'и'ица, д'и'ица, у н'ав'б и к'үтн'ица в'ыл'из'ит'. Тад'и вот Ш'үр'ки Л'и'ск'и-наму вб'ир'ал'и* (2).

КУТНЯ (к'үтн'а), -и, ж. То же, что к'үт-ник. *К'үтн'а бал'ит', дуп'л'о тама...Прар'ёза-лис к'үтн'и у р'и'б'онака* (2).

КУТНЯ (кутн'а), -й, ж. Кушанье из сладкого риса с медом или с изюмом, которое едят на поминках; кутья. *Тока што нэ пам'инках йёту кутн'у-та йад'ат', а так ой'б н'и йад'ат' (8). Кутн'а зв'ал'и, р'ис'с'вайа к'аша. Р'ис сва-р'ат', кып'атк'ом абда'д'ут', с'ахарным п'аск'ом нэм'аш'ийут', уз'үм атвар'ат', кып'атк'ом абда-д'ут', и м'аш'ийут'. Кутн'а зав'е'ицэ* (8).

КУТУРЯТЬСЯ см. куты'ряться.

КУТЫРК, междом. в знач. сказ. (по глаг. куты'ркнуться). *Йа пайд'у, пэ'хл'аб'айу и ап'ат' — куты'рк на бок* (8).

КУТЫРКАТЬ, -аю, -аешь, *несов., перех.* Переворачивать, опрокидывать. *Сынбк, сынбк, ч'о д'елаши! Кв'ер'х тарм'ам'и уш п'сад'ыл [велосипед]. Дз ч'о ш ты йавб кутыркаши (19).*

КУТЫРКАТЬСЯ (*кутыр'кэццэ*), -аюсь, -аешься, *несов.* Кувыркаться, переворачиваться, вращаться. *Вонъ тожъ ум'ейит' кутыр'кэццэ — пр'амъ нъ үлав'е ход'ит' [о внуке] (3). Иа рас пан'үх'ла [табак], два пан'үх'ла... д'ир'евн'э фс'а кутыр'кэццэ кв'ер'х на'д'ам'и... йа пр'ама как п'йан'д'а... йайбб, н'а хв'аст'йу (2). || Опрокидываясь, падать. Йэта п'еч'кэ пр'амъ фс'а с пак'атам, ч'о н'и ст'ена-в'й — фс'о кутыр'кэццэ. Йэта уш йа пр'ама нъ кэсар'үк'их рук'ах фс'о станб'у (1). Нбн'и п'йан'ый, з'аф'т'ра п'йан'ый кутыркаццэ, как йавб д'ор'жут' [на работе] (1). || Ворочаться, поворачиваться. Сам кутыр'кэццэ, а нб'үи н'а ход'ит'... а так л'ажыт'... Ид'ай'алай сам ад'авал'си [о больном] (25). Л'аж'ала с' н'им'и [с детьми]... кутыркал'ис', кутыркал'ис' — и усн'үл'и... И йа с' н'им'и (8). || *перен.* Быть в неустойчивом, неопределенном положении, постоянно подвергаться переменам. Т'ип'ер' уш н'а зн'айу, ч'ой-та у н'их с'о кутыр'кэццэ: йэтава туд'и п'ир'абрб'с'ут', йэтава — туд'и [в Лесохиме] (13). Б'елай с'в'ет в'ес' кутыркаццэ (16).*

Ср. кобур'яться.

КУТЫРКИ см. *кверх* (*кверх* кутырками).

КУТЫРКНУТЬСЯ, -нусь, -нешьси, *сов.* Перекувыркнуться, опрокинуться. *Аткр'ыл-си борт, мы с' н'ей забун'ыл'и, йа туд'и кутыркнул'с' (21). Он ч'ир'аз үл'в'у кутыр'кэццэ, м'ед'в'ет'... Вот ид'бш дал'ока, а он кутыркн'иццэ и пр'ама т'иб'е н'атур'ит' (31).*

Ср. кобурн'уться и кобырн'уться.

КУТЫРКОМ (*кутыр'кам*), *нареч.* и **КУТЫРКОМ** (*кутыр'ком*), *нареч.* Кувырком. *М'ид'в'ет' вб'ашк'и н'и ум'ейт' б'е'уат'... Он пр'ама кутыр'ком, кубар'им ч'ер'ис үл'в'у (31). Л'ажу. У м'ин'е үлава пр'амъ кутыркам, кутыркам — бал'йт', фс'а в'арт'й'ица, кр'ужыццэ, фс'а изб'а кутыркам ход'ит' (2).*

КУТЫРНУТЬСЯ, -нусь, -нешьси, *сов.* То же, что кутыркнуться. *Кутыркн'ис' пад'и кв'ер'х тарм'ам'и, нб'үи кв'ер'ху, а үлава в'н'ис (2). На с'анк'х нъ свай'их кутыркнул'с' (3).*

КУТЫРЯТЬСЯ, -яюсь, -яешься, *несов.*

и **КУТУРЯТЬСЯ**, -яюсь, -яешься, *несов.* То же, что кутыркаться. *Ан'а т'иб'е мат'дас', п'кутыр'ай'си! Иш ты, кутыр'иццэ ч'и-*

р'ис үлаву! (8). Ан'а ат зуп фс'у ноч' кутыр'алас'а (х). Кэтур'айуццэ кв'ер'х тарм'ам'и, фс'а үлава ф н'иск'е (10). Май пакбс'н'ик'и... Кутыр'айуццэ с мат'ир'йу на с'ени [дети пошли с матерью на покос].

КУЦО, -а, *ср.* Входное воронкообразное отверстие рыболовной снасти, представляющей собой мешок, сплетенный из ниток или из прутьев. *У шах'а кр'ыл'йи йес', два кр'ыл — на права и на л'ева. Ваз'л'е кр'ыл'йиф — п'ер'вайа куцо, а дал'шы — фтар'айа куцо, а там сам шах ид'от'. Иа тады рас'т'а'үв'вал... два куца р'аз'и н'а в'ид'ила? [— А можно сказать не «куцо», а «жерело»?] Фс'о равнб жа, п'ер'вайа жыр'алб и фтар'айа жыр'алб, так ск'азыва'ют' (3). — Рас йа в'ин'т'ир' паст'нав'ыл, куцо в н'ом зашыл, зам'еста сатк'а... С палп'уда рыб'и сх'ран'ыл. [— А где же ты ее спрятал?] — Дз ф куц'у, т'ах-та ийб н'и в'ид'ат'... Н'ид'ел'и п'латар'и стай'ала (3).*

КУЧКИ, -чек, только *мн.* Узор, получающийся при тканье методом браной техники. *У м'ин'а был'а снаха, мы с' н'ей в'м'ес'т'и жы-л'и, ан'а там з'эб'ир'ала... Как-та у н'ей выхад'ила к'үч'ким'и, ш'ашыч'ким'и [делала узоры при тканье] (2).*

КУЧНЕЙ (*куч'н'ей*), *сравн. ст. нареч.* Сильней, интенсивней. *Пабб'л'шз пр'эруб'йт' — вот он т'ик'ет' куч'н'ей, а то па к'ап'ли [березовый сок] (2). Кад'а худ'б'ина йес'т' — т'ич'от' сок, куч'н'ей, куч'н'ей, н'эб'ир'айит' ж'а'үр (3).*

КУШАТЬ (*күшат'*), -аю, -аешь, *несов., перех.* Пробовать, определять качество, вкус какого-л. кушанья или напитка. *Ш'ш'и в'ыну-ла? Күш'ла ал' н'ет? Мбж'ет', плбх'и? (2). — Бл'ин'и харбшыи? — Иа н'а күш'ла... үл'и-д'е'ццэ в рук'ах — харбшыи, үл'ид'е'ццэ — м'ах-каш (х, 4). Гус'ат'ина слатк'йа, йа күш'ла... йис'т' н'а йела, а күш'ла (4). Иа н'а күш'лэ [козье молоко] и н'и б'үду күш'т'. Иа бай'ус' йавб и күш'т' (1). З'аф'т'ра б'үду картбшк'и күш'ат' с'в'ежыи, п'ер'в'ый рас нарыла (26). Күшай м'лако-та, мбжыт' прак'ылса? (1). || Есть или пить что-л. П'ат'ира л'и шес'т'ира [детей]. И в'ино н'и стал күшат' — надат' д'ит'ей вывад'ит' (1). Наму [шенку] нада м'лако, а ан'и с'ам'и пач'т'и шта н'а күшайут'. Ч'о жа, адн'а карбва нъ так'йу-та т'злак'у (2). Л'етас' у нас замбк'эл'и [картофель]... Фс'у в'есну вот н'а күш'л'и (4).*

КЩЕНЬИ (*кш'ш'енай*), -а я. Крещеный. *Ад'им мал'ч'ик у н'ей кш'ш'енай, дру'ой — н'и кш'ш'енай (19).*

КЩЕНЬЕ, -я, *ср.* Крещение. *Д'в'ан'иц'от' ч'илав'ек рад'ылэ, фс'ех на кш'ш'ен'йу вад'ылэ (8).*

КЫТЬ-КЫТЬ (кыт'-кыт'), а также **КЫТА-КЫТА** (кыт'-а-кыт'-а), и **КАТЬ-КАТЬ** (кат'-кат'). Подзванные слова для овец. *Ав'ец завут', хл'енца дей вын'усут'* — кыт'-кыт'-кыт' (15).

Вон майа афца пашла: кыт'-кыт'-кыт'! Хто шум'ит': кат'-кат' (2). Офцы завут': вач'-вач'-вач', а то и кыт'-кыт'-кыт' (8).

Ср. в'ыч'ь - в'ыч'ь.

Л

ЛАБАЗ (лабас), -а, твор. ед. -ом, м. Односкатная крыша, которая крепится не на стропилах, а непосредственно на стенах строения. *Вот избá лэбазом пр'ихрыта... так... б'из в'ар'хов. Пр'ама вот так вот жер'д'и нэкататы и фс'о, б'ис страп'ила* (16). *Двор пакрыт лэбазом... б'ис пав'ет'и, б'ис страп'ила* (2).

ЛАВКА (ла́вка, ла́йка, ла́вка), -и, ж. Доска для сиденья, прикрепленная к стене избы, или скамейка. *Ан'и тут вот л'ауэл'и на ла́ф'ки-ты... с пр'имост'ким'и тады спáл'и-ты... Егэ ш'ш'ас кой'ки ста́л'и, а тады-та кой на ч'ом спáл'и-ты* (13). *Б'ей йаво, уч'и, кады он пэп'ир'ок ла́ф'ки л'ажыт', а павдо́л' л'ажыт', тады уш пэзна* (29). *Бóуава пólка — на ла́фку бóуа [икону] н'и пэстанóв'иш, нáдат' йаво куда-н'ибут' пэстэнав'йт' (1).*

◊ **Передняя лавка** — лавка, расположенная в переднем углу избы под иконами. *Нэ п'ир'едн'ий лав'ки упакóй'никаф кладут', үд'е п'ир'едн'ий у́гал — там п'ир'едн'ийа ла́вка... Д'е иконы стайáт', тут и п'ир'едн'ий у́гал* (2). *П'ир'едн'ийа ла́йка... Пакóй'ник нэ п'ир'едн'ий ла́й'ки стайт', пómар — нэ п'ир'едн'ийу ла́йку кладут' (х). Сүдняя лавка см. сүдний. С лавки стащ'ить (или снести) — похоронить. Иа йей: Накóй ты далá д'ен'иш'ки на сэхран'ен'ийа [родственникам]? Ты бы йих пэдажыла ф кн'ажыч'ку, ум'арла п, мы бы т'иб'е сэхран'ил'и бы как фс'о ч'ес'т' ч'ес'т'... А то што? Умр'от', н'и д'ен'их, н'ич'аво у н'ей н'ету... А в'ит' нүжна, с ла́ф'ки сташ'ш'йт' нáда, хат'а мálэс'т' мálэс'т', а нүжна сташ'ш'йт' с ла́ф'ки (2). Памр'от', нáдэ с лав'ки сташ'ш'йт', пэхэран'йт', пэжан'йт' (21). Какóй муш'ш'ина... Н'и ус'п'ел с ла́ф'ки сташ'ш'йт' — уж жан'и́ца (15). Умр'ош, хот' с ла́ф'ки сташ'ш'йт' жин'е... Ч'о жы ты, д'евкэ... Дэ пр'ис-п'ела сайе, хот' с лав'ки сташ'ш'йт' [деньги на похороны] (2). На лав'ки н'и дадыт' л'ажат' н'икамү. Как н'и үлад'й, на н'аво тоинэ үлад'ет'. Жывой што л'и? Н'и ч'айиш, как с лав'ки с'н'ес'т' (1). Сэмеро по лавкам у ко-го-л. — о многодетных людях. Уш Ан'утэ твайа! С'эм'эртэ па ла́фкам што л'? Жыву вот б'ис карбóв-та, н'и ум'ирайу. Ам'ажнáй анá! (13).*

ЛАД (лат), -у, м. 1. Мир, согласие. *Вот у*

нас д'ет Иауóр был кр'ад'йтнай, сэмэстайд-т'ил'най, а анá была слад'оха... Вот у н'их ладу н'и було. Ей бы вар'ен'йа, м'аткү... (х). Бу-валыч'а рош жн'ом... йа п'ир'адом идү, а ты зэд'и... — Какóвэ ш ты в'а́хара!.. Иа вон үд'е, а ты!.. Вот ы ладу н'ету (2). Сва́дбу цүрáйут', а мы, старон'н'ийи, үзвар'йм: то л'и бұд'ит' лат, то л'и н'ет (х). А у н'их ап'ет' ладу н'а бұд'ит'... дүмжиш, у н'их лат бұд'ит' [у снохи и свекрови]? (2).

2. Способ, манера. — Ты т'алка п'ир'ипа-йлэ? — Дэ мо́жэ? и п'эр'ипайлэ, на твоё лат н'э налад'иш (х, 8).

◊ **Лад** (или ладу) не берёт (или не возмёт, не взял) — о людях, живущих недружно, в ссорах, в несогласии. *Лат н'и б'ир'ет'... н'и нужди́ццэ анá им. Анá уч'он'яй! Фс'б-тэ'ки он дэбыа́л — мзладáйэ была... А т'ип'ер' он н'и дэбыа́йт' (29). То л'и лат ваз'м'ет', то л'и н'ет (х). А т'ип'ер' ийб сыну сумн'ен'ийа ваз'м'ет': свой дом прэдава́й дэ к н'ей п'ир'иха-д'й, а хлоп — ладу н'и ваз'м'ет', и ап'ет' йа аста́нус' н'икакой (2). Ну, лат н'и ваз'м'ет', спор бұд'ит', мзладыш н'и хат'ат' пэч'ч'и-н'а́ццэ... и пашла бэранá (2). Пэжан'йла, лат н'е вз'ал, ад'дил'ил'ис' (2). Не в лад — о чем-л. неприемлемом, неподходящем. *Гарóх мн'е н'а в лат (4).**

ЛАДАН см. ды́хат'ь (ды́хат'ь на ла́дан).

ЛАДИТЬ (лад'ит'), -дю, -дишь, несов.

1. с кем и без доп. Жить в мире, согласии. *Тáк-тэ хэрашó лад'ут', жывүт' — бран'и н'и-какой н'ету (х). Бран'ил'ис' и рэз'д'а-л'ил'ис'... н'а лад'ил'и... ад'им аднамү н'и уважал'и (1). — Сва́ха-та... анá, м'ыл'яа майа, и с Ва́най н'а лад'ит'. [— Почему же они ссорятся?] — Дэ бал'шáйа ч'ас мы ийб в'имү-им (4). И, знáиша, у н'их у сам'их скóл'к'э д'ит'ей была, и дв'анáццэ? снох... и фс'е ла-д'ил'и (х).*

2. Делать что-л. дружно, согласованно, в едином ритме. *Палóжыш рош в два пасáда, и с éтай стэраны, и с éтай стэраны, вот ы ид'ом, ф ч'атыр'и цапа лад'ил'и... ты са мнóй нэска-с'ак лат', мзлат'й, а йа с табóй бұду нэска-с'ак (2). Вот ы лад'иш ф ч'атыр'и цапка: тук-тук-тук... лиш стуч'йт' (х). || Петь в нужной тональности и соблюдая ритм. *Индáй лад'ит'**

пэд җармон, а инайъ ббзкэт куды зайед'ит'... Как җармон ырайт', так ы ты лат'... Кат'а Б'елава хэрашб лад'ит'... пэд җармон-та (16). Иа н'а л'уб'у, хто н'а лад'ит' [при пении]... и слухат' н'а хоща (10). Ид'ут' ырайд'ут', а тол'ку н'ет, н'а лад'ут' (10).

3. с чем и без доп. Подходить, соответствовать чему-л. Б'элый хл'еп, он н'а лад'ит' са ш'ш'ам'и. А ч'бр'ин'к'ий ш' ч'ем хбч'иш с'йеш: са ш'ш'ам'и, с квасам (19). Квас з җаро́хам, с капустай тэх-та лад'ит' (2). Иа тут задум'ла с'ел'анку с камсой... дэ п'ир'ивар'илъ, нав'ерна. Ана ч'о жа... абэрат'илас' — адна сол', н'а лад'ит' с камсой-та (29). Свар'и с'ерыш ш'ш'и дэ м'аса — ап'ат' л'уч'ч'и лад'ит', ч'ем з б'э-лай [капустой] (28). Брбзч'к'и жолтыш лад'ит'... а у Кл'ашк'и б'аз брбзак [половинки] (4). || кому, к кому. Идти, быть к лицу. Хэрашб к н'ей пл'ат'а лад'ит', а н'е дру́гом, как нэ кал'у в'ар'т'иццэ (12). Што йей лад'ит', то ана и нэ с'иб'е нэд'ават' (2). У нас адна д'л'ин-нэя, крас'ивэя, а н'ич'о йей н'а лад'ит' (х). Он фс'т'ав'ал [зубы]. Эс'м'ид'оща — бл'ас'т'ат', йасныш, йас'н'ен'к'ийа, ан'и йаму лад'ит' (14). Астры'у'с', астры'у'с'! Лад'ит', думайш, тэх-та? (х).

4. перех. и без доп. Повторять без конца одно и то же, твердить. Сан'э п'йанный пр'ид'от', ч'о-н'ит' лад'ит' и лад'ит'... Рас п'ат' — с'ем' ск'ажыт' ч'о-н'ит' (16). Ана к ч'аму пр'ив'а-жыцца, адну и ту жа слову б'уд'ит' лад'ит' (2). И ана н'аз'д'бржнэя Каз'а [прозвище] и б'уд'ит' лад'ит', и б'уд'ит' лад'ит', в'ез' д'ен' зу-д'ет' (1). Иа вот лад'у сваму: Валб'от'к'э, на Р'иш'ш'ивай трав'а харбшэя... а нбн'и зашл'а — ступ'ит' н'аз'л'а: ва фс'о — как фс'а в'ир'айд' — л'ил'еит' с'ин'ийа мор'а (2).

5. перех. и с инф. Налаживать, улаживать что-л.; делать пригодным для использования. Мы з б'ап'кай, лад'ил'и, лад'ил'и, у нас р'адбв н'ету, а Варв'ара с'ела — у н'ей враз р'адб пашл'и. Нэд'ават' лад'ил'и, лад'ил'и, н'ич'о у н'их р'адбв н'ет, ф ч'ит'яр'и падношк'и тк'а-л'и (24).

6. перех. и без доп. То же, что ладить-ся. — Ан'и у Т'ан'к'и лад'ил'и карбву дэ кар'ат' ийб (х). [— А дорого он берет?] — Он н'а лад'ит'... хто скбл'к'и дас'т' (х).

ЛАДИТЬСЯ (лад'ицца), - д'юс', - д'яш'с', несов., с кем и без доп. Договариваться о чём-л. (о цене, об объеме работы и т. п.). Так ы лад'ил'ис' с плбт'никам'и-та... Пол нбвай, пэталбк старай, какбй н'а в'ид'ит' — нбвай (4). Кл'ашк'э җр'ит', и н'а лад'ил'ис' с' н'им [с шофером]... А как лад'ицца? (1). [— А сколько стоит срубить сруб?] — Скбл'к'э лад'ицца б'удут'... вон с Акс'ун'к'и вэ'ал'и с'ем' т'ис'ач'...

с'ем'-шес'-тэ — выд'елыват' тол'к'э (1). || Торговаться. Инбй — он б'аз д'умы прад'ас'т', а инбй два ч'ас'а прэстайт', фс'о б'уд'ит' лад'ицца (25). Лад'ицца н'и ум'еит', хто скбл'к'э дас'т'... И навбс навбз'ит', и спашыт', и фс'о н'ет н'и ээ ч'авб (2). [— Что-то дешево купила яблоки.] — Вы н'а лад'ит'ис': к'илаҗр'ам'эм'и б'ир'от'э, а иа лад'ус' — м'ашбк брал'а (16). — У навб ч'орт ук'уп'ит'! Б'уд'ит' м'ес'ица два лад'ицца. [— О чем?] — Карбву йес'л'и задумайт' прад'ат' (х).

ЛАДНОТЬ (ладнат'), нареч. 1. в знач. сказ. Обойдется, ладно. Гд'е пэкрашыл йаму, т'алк'у-та [хлеба], а җд'е и ладнат' (8). Иа ад'ин ста-жбч'ик с'м'еч'у за в'ез' д'ен' и ладнат' (х). Истбн'ит' н'и истбн'ит' — фс'о ладнат' (10). Гд'е з'уатбв'иш, а җд'е и ладнат' (х). || с инф. Довольно, хватит. Ладныт' д'урэч'ку-тэ ва-л'ат'! (2).

2. в знач. утвердительной частицы. Хорошо, пусть так. Нарбт-та: О-о, Пар'ан'к'а, ч'эр'эс твайх пэрас'ат-та ч'авб ап'ет' б'ыла-та... ан'и йаму д'ал'и, как нада... Ну, ладнат'... ладна, ч'орт с' н'им'и, ан'ит'эс', л'иш хот' ат'н'ес [поросят], пэрал'ик с' н'им'и-та (10). Ну, и ладнат', ч'ао ш, прап'ала и прап'ала, ув'ес и ув'ес, ладнат' (10). Ладнат', мбжэт', к пр'аз'н'ику пр'иб'ир'бм — җбс'ти пр'ийедут', н'а б'уд'им так-тэ транжыр'ит' (2). Л'уд'и, ладнэт', шу-ты с' н'им'и, а йа нэ ма'у (2).

ЛАЗУШНЫЙ (лаз'ушнай), - а я. Ласковый, общительный, умеющий расположить к себе. Хто пад'лас'т'ицца х каму — о-о, какбй лаз'ушнай! Хто рэз'авар'иваит' ббл'шы, тот лаз'ушнай ч'илав'ек (2). У навб д'евэч'ка-та в'и-д'иш как'ийа, Н'инка ана лаз'ушнэя. Ана фс'о: Б'абушка, б'абушка, б'абушка, пайд'бм в м'эҗа-з'ин (13). Ентэ лаз'ушнэя д'евэч'ка, ан'и к каму н'а пр'ид'от' — как тр'аш'ш'отка. А эт'и пар'ин' и д'эфкэ-тэ, ан'и б'кав'атыш, зн'ата, в Ар'ину (13). Ана и в'ид'ат', што лаз'ушнэя. Ув'ажл'ивайт', нав'ернэ (31). || Выражающий ласку. Ласкэвэя слав'эч'ка, лаз'ушнайа (1).

ЛАКТАТЬ, - аю, - аеш', несов., перех. Малоупотр. Лакать. Мэлакб лактайт' кбшкэ. О-о, мэлакб-та! Скбл'к'и нэл'ил'а и фс'о пэлак-тал [котенок] (х). — Ой-дой, прэҗан'и кбшку, ан'и мэлакб лактайт'. В'ит' ана н'и хл'абит'... Паб'лав'ала, с'н'ала җаршбк — л'иш нэлак-тала. [— А собака тоже лактает?] — Саб'ака тбжа, в'ит' ана йазыкбм йис', и кбшка тбжа (29).

ЛАЛАКАТЬ (лал'акат'), - аю, - аеш', не-сов. Болтать, заниматься пустыми разгово-рами. Т'ан'и Мам'ах'и н'ету... Ан'и как'и-та с'т'ихавыш, с'т'их найд'от' — ан'и б'удут' ла-лак'ат' (2).

ЛАЛЫ. В выражении: на лалáх (жить) — праздну, не трудясь, за чужой счет. Усáдбу нáдѣ пахáт' дѣ матыжыт'... В'ес' в'ек нѣ лалáх жывѣт', нѣ б'из'д'ѣл'ях, н'а хóцѣ рабóтат' (1). Л'ан'и́цца, жыв'óт' нѣ лалáх. Цѣлый в'ек нѣ лалáх жыв'óт', нѣ ч'ужбóй с'п'ин'ѣ, ч'ужас'п'ин'н'шк. Трудóм н'а л'уб'ит' жыт', н'а трóд'ицы (15). Снахá-та какáйѣ-та сапáт'ѣа, анá мн'ѣ срадн'и́, а йа ийó н'а хвáл'у, лóдар' н'ин'казáннайа, нѣ лалáх хóч'ит' прайт'и́т' (1). Н'и ф сафхóз'и, н'и ф калхóз'и... Жывѣт' нѣ лалáх, хто што пр'ин'ис'óт' (1).

ЛАНДОВАТЬ (лáндават'), -дую, -дуюшь, несов. Малоупотр. Бездельничать. [— Валя, а учиться неохота?] — Пр'ама! Н'иахóта! Л'у́ч'и́ уч'и́цѣ, ч'ѣм дóма лáндават'! (х).

ЛАНКА, -и, ж. Лампа. Лáнка с пузур'ом, а б'ис пузур'á што г'имнатáх ув'ид'иш (14). Нѣ стал'ѣ у м'ин'ѣ с'п'ин'ч'к'и, йа так пр'ис'п'авáйу лáнку зажéч' (13). Дѣ ты лáнку туды ваз'м'и, хог' на край ийóб пастóнав'и, и таб'ѣ с'в'итл'ѣа б'уд'ит' (2). Зубы, зубы бал'ат'!.. В рот к'ирас'и́ну нѣб'ир'эг' дѣ дамóй в лáнку (23).

ЛАПА, -ы, ж. Ступня человека или животного. Вот тр'эш'и́на маслá, а йéта лáпа [показывает рентгеновский снимок]. (31). Тáм-та пат'епл'и, а нóуи-та — пр'ятан'иш ч'улк'и́, лáпы-та зам'эрэнут' (8). Какáйѣ здэрав'эннайѣ лáпа, как ашм'этак, н'и ад'и́н сапóх н'и л'эз'ит' (7). Ш'и́ас п'асóк — фс'а лáпа ф п'асóк ухóд'ит' (3). Лáпа — науá. Какóй хóд'им, éта лáпа... и у м'ид'в'ад'á — фс'о лáпа. Ув'и́д'иш с'л'ет вал'ч'инай — во какáйѣ лáпа! (2). || Нижняя часть ступни, подошва. Лáпа зак'рыта, а тут фс'о нѣуáл'ѣ [о босоножках] (31). || Ступня, подошва чулка или обуви. У н'их пол в'ес' нѣлаш'и́бнай, прайд'иш — лáпу знат', б'ар'и́ м'аткáл'и́евый рушн'и́к харóшай и выт'ирáй (31). Он был в с'пауáх, увóз'д'и́ у н'авó наб'и́ты на лáпах (13). Пáуэл'н'и́к'и, ч'улк'и́ б'аз лап (х).

ЛАПИНА (лап'ина), -ы, ж. Увелич. к лáп а. Гд'ѣ вал'ч'инны с'л'ады ув'ид'иш... У-у, какáйѣ лáпа вал'ч'инѣа прашлá!.. У-у, какáйѣ лап'ина-та здарóвѣа! (2).

ЛАПКА, -и, ж. То же, что лáп а. А как'и́и тады с'пауáй на лáпк'и аб'и́м, калóдач'к'и д'л'инныи (х). Как йаму́ хлóпн'ит' лáпкай па с'п'ин'ѣ [медведь] — и л'óх'к'иш атишп (31). Ф с'пауáх ч'и́жалó, как м'ид'в'эг' п'эварáч'иваис'с'и лáп'к'им'и (2). Пáуэл'н'и́к — éта в'áжыш ч'улк'и́ шырс'т'анѣа, над'в'áзывѣйт'. Лáп'к'и-та атр'эжыш, а йéи-та астáйу́ца (13).

◇ (Деньги) на лáпку (или лáпу) — дать наличными. — Кас'т'и́м саши́би? — Йа ишы́т' саши́у, ну д'ен'ишк'и на лáпку! (х, 2). — Так што вот пр'ис'п'авáйт'и там на крух рубл'ѣй

шес'! — Ну што ш! Д'ен'у́и вот с'и́ч'ас на лáпку! (х, 2). Д'ен'у́и на лáпу — б'уду д'элаг' (2).

ЛАПОЧКА (лáпач'ка), -и, ж. Уменьш. к лáп а и лáпк а. А как'и́и у н'их бат'и́нч'к'и-та, пр'икр'ыты тóл'к'и адн'и́ лáпч'к'и (2). Д'ум'ѣла, памр'эг', апружéл в'ес', лáпач'к'им'и тр'ис'эг' [о маленьком ребенке] (7).

◇ На лáпочках — на цыпочках. Хóд'иш — хто с'п'ит' — вот нáда на лáпч'ках ит'и́т', на лáпч'ках хóд'иш (13). Стр'ану́ха пас'л'эдн'ий д'ен' на лáпч'ках б'ѣу́бит'... на цыпч'ках (1).

ЛАПУШКА. В выражении: с лáпушками взять — взять, получить с большой охотой, не раздумывая. Он ш'и́ас бы с лáпушк'им'и вэ'ал хот' Рáйк'у, хог' Гáл'к'у [замуж] (1). Он ийóб н'а свáташ', а вэ'ал бы с лáпушк'им'и (1).

ЛАПША, -ѣ, и -и́, ж. Ветряная оспа. Лапшá — бал'эз'н' такáй-тѣ... валдыр'ч'икам'и та-к'им'и-та ва фс'у г'ѣлу свэлдыр'áйут'... Ан'и́, раб'áты, здóрава бал'ѣйут'... анá и нѣ бал'и́ых бывáит' (9). Высыпáит' нѣ д'ит'ѣй лапшá... вэ́сыпала как сукнó краснѣа (20). Ат лапшѣ н'и п'эм'ирáв'и, п'áтна тáх-та пайд'и́т', пайд'и́т', как нар'и́вы, такóй-тѣ кр'у́л'н'к'а́й (1).

ЛАСТОВИТЬСЯ (лáстѣв'и́цца), -вюсь, -вишьсьи, несов. Ласкаться к кому-л., стараться расположить к себе. — Вы аб н'им т'ужыт'и с'о! [— А вы поласковой с ним!] — Йа к н'аму́ б'уду лáстѣв'и́цца? На ч'óртѣ он мн'ѣ н'ужан (1). Тап'эр'-тѣ н'а нáйд'иш так'и́х-тѣ лáстѣвых, на кой ч'óрт б'к'элэ н'их лáстѣв'и́цца (1).

ЛАСТОВИЦА, -ы, ж. Ласточка. Лáстáв'ицы в'ад'у́цца... Дѣ дáв'е н'и́ч'у́шк'у жралá кóшка... знат', таскáит' (27).

ЛАСТОВОЧКА, -и, ж. Уменьш.-ласкат. к лáстовица. Лáстáвч'к'и так'и́и-та пр'ив'и-вáйут' [гнездо под крышей] (х).

ЛАФЕТА, -ы, ж. Спец. Обтесанный деревянный брус, служащий заготовкой для некоторых плотничьих поделок. — Лаф'ѣты хат'áт' брат' нѣ пр'ист'уп'к'и [плотники при строительстве дома]. — Ч'о жы, [сами] п'э'асáт' байт'ис'а? (х). У Сán'и тóл'к'и адн'у́ лаф'ѣту р'эс'п'ил'и́ли, ув'э'з'л'и́ [со склада] (16). Лаф'ѣты давáт' [на поделку ступенек]! С'и́б'ѣ бл'уд'и́! (16).

ЛАШМА, -ы, ж. Пятно. Плáт'и́у ч'ут' замáжыш — ой, д'эфка, плáт'ѣа-та фс'а лáшма-м'и!.. Д'ѣ-н'ит' с'áд'иш — ой, д'эфкѣ, как'и́у лáшму пр'исад'и́лэ, нáдат' зам'ят' ийó (29). А матрáс — тр'и чóда п'эспалá — и лáшмам'и (х). Мán'к'и́н какóй бóраф был, а то в'ес' с'и́н'ай... и ш'и́ас [после укулов] йес' иш'и́б на н'ом лáшмы... а с'в'и́н'и́ѣ — н'ет н'и́ч'авó (10). П'ѣ л'и́ц'у лáшмы ид'и́т'... Л'эз'л'и ты бр'у́-

хам пѣн'ислѣ, у т'ийдѣ л'ицѣ пашлѣ лѣшмам'и... А патѣм р'ибѣнка рад'ит' и фс'о исхѣд'ит' (29). || Родинка, родимое пятно. У нас ад'и́н рад'и́л'сѣ крѣснаш'иш'ѣкай, аднѣ л'ицѣ б'ѣлайѣ, харѣшѣйѣ, а друґа́йѣ, как фс'о равнѣ лѣшмѣ-м'и была (2). Лѣшмы у мнѣб'и́х нѣ л'ицѣ йес'т'. У нас у аднѣво́ фс'о л'ицѣ п'ѣґайѣ, аднѣ схѣд'ит', друґа́йѣ [появляется]... бал'ѣз'н' што л'и такѣйѣ? (9).

ЛЯЯТЬ, -лѣю, -лѣешь, несов., перех. Груб. Ругать, бранить кого-л. Т'ип'ѣр' т'ѣта Ар'ишкѣ лѣйит' Вас'ѣн'и́нѣ пѣрн'ѣ (16).

ЛЯЯТЬСЯ (лѣйѣцца), лѣюсь, лѣешьсь, несов. Ругаться, браниться. Анѣ са фс'ѣм'и лѣйѣцца... Ч'ѣ д'ѣлаит'! (х). Нѣда ийѣ пѣтазѣт', иґур'ѣц ийѣ изламѣй, штоп н'и лѣйѣлас'! (2).

ЛЕГКИЙ (л'ѣхкай), -ѣя. 1. Легкий, не тяжелый; нетрудный, не требующий больших усилий. Маркѣф', анѣ н'и́н'и л'ѣхкѣйѣ, анѣ фс'ѣ сака пѣґар'ѣла... Ты ийѣ ф суп пус'т'и-ла, анѣ нав'ѣр'х вѣплыла (2). Л'ѣґда Д'им'и́трѣвна папрѣв'ил'ѣс', на к'ѣй удѣр тѣжѣ был, ну л'ѣхкай (15). Р'ѣку-та атшѣп, анѣ у навѣ су-хѣйѣ. Намѣ л'ѣхкуйу рабѣту дѣл'и. То ч'и-жѣлѣйѣ, а то л'ѣхкѣйѣ... (1).

2. Ловкий, быстрый в движениях, подвижный. Вѣс'им'ѣис'ѣт' л'ѣг... Анѣ л'ѣхкѣйѣ-та ка-кѣйѣ: и за ґрыбѣм'и хад'и́ла (х).—Палѣ-та самѣ мѣит' анѣ?—Дѣ анѣ иш'иш'ѣ л'ѣхкайѣ (х, 4). Н'ѣн'ѣ в'ѣснѣй хад'и́лѣ за рѣбай, анѣ л'ѣхкѣйѣ... Анѣ старѣйѣ, а малѣжѣ м'и́н'ѣ (10). Йѣнта за рѣбай хѣд'ит', л'ѣхкайѣ... Вот ф цѣркву пайд'ѣм—за к'ѣй н'и уґѣн'ис'с'и, анѣ кат'и́т' как катѣк (19). | с инф. Ш'иш'ас аста-р'ѣла, а плѣват' мѣладѣйѣ былѣ л'ѣхкѣйѣ (9). | лѣгкий на ход. Ох, он хѣд'ит', он на хот л'ѣхкай (х). На хот анѣ л'ѣхкѣйѣ, у к'ѣй нѣ-ґ'и л'ѣхк'иш (1).

3. Хороший, приятный; чистый свежий (о воздухе или воде). Тап'ѣр' хѣтѣ стѣлѣ харѣ-шѣйѣ, вѣздух стал л'ѣхкай, дѣ иш'иш'ѣ пѣта-лѣк н'и упрѣв'ил'и. Тап'ѣр' пр'ийѣд'иш, хѣтѣ с'ѣ н'ѣ так, как тадѣ (4). Л'ѣхкѣйѣ вадѣ—р'ѣчнѣйѣ, а ис калѣѣцѣ ґрѣбѣйѣ (21). Йѣта [жагор] ѣч'ин' п'и́т' ад жал'ѣґѣкѣ хѣрашѣ. Зѣвар'и́ чѣй—краснай, и п'и́цца л'ѣхкай (2). А л'ѣхкѣйѣ п'и́цца дабр'ѣ! [о речной воде] (13). ◇ Лѣгкая машина (нов.)—легковой автомобиль. Он шѣф'ирѣм в Р'ѣзѣн'и на л'ѣхкѣй машѣн'и (8). М'и́хѣйл пр'ийѣж'ѣл судѣ на л'ѣхкѣй машѣн'и, у к'ѣво свѣдѣ л'ѣхкѣйѣ машѣнѣ (3). Рабѣтѣйит' с нач'ѣл'н'икѣм'и, на л'ѣхкѣй машѣн'и вѣз'ит' (6).

ЛЕГКОВИЧКА (л'ѣхкав'и́чка), -н, ж. Нов. Легковой автомобиль. Судѣ л'ѣхкав'и́чка н'и пайд'ѣт' к нам, тѣл'к'и ґрузавѣйѣ (х). Т'и́жѣ-лѣ в'ѣзлѣ машѣнѣ-тѣ... Анѣ л'ѣхкав'и́чка,

пр'исѣжѣвалѣс', дѣжѣ м'и́л'и́цѣйѣ в двѣх м'ѣс'-тѣх астанѣвлѣвала (3).

ЛЕГОСТЬ (л'ѣґас'), -и, ж. Свойство по прил. лѣгкий. Л'ис'н'икѣм самѣйѣ л'ѣґас'... Н'ѣ знѣйу, зѣ ч'и́вѣ тѣка д'ѣн'ґ'и пѣлѣч'ѣйит', пѣв'из'ѣннѣ дѣма (16). А ш'иш'ас-та л'ѣґас'т', ш'иш'ас фс'ѣ ґѣтѣв'и́н'к'и́йѣ... тадѣ мы, бувѣлѣ-ч'ѣ, н'и с'ид'ѣл'и, из утрѣ дѣ нач'и рабѣтал'и (14). Стѣл'и [дети] зѣрабѣтѣват'... ацѣґ л'ѣґѣс'т' (1). Етѣ л'ѣґас'т': муш рабѣтаит' дѣ жанѣ (х).

ЛЕГЧЕЙ (л'ѣкшѣй), и **ЛЕГЧЕЙ** (л'ѣхшѣй), сравн. ст. нареч. Легче, более легко. Мужѣкѣм л'ѣхшѣй мнѣґѣ, а нам мѣскарна (19). Сѣбра-лѣс' дѣ нѣ пакѣс ит'и́т', а йѣв [грудного ребенка] астѣв'ила. А д'и́в'и́р' у нас был жалѣн-най, б'иґѣт', скѣжѣт': Н'и́кѣк наш мѣл'ч'и́к пѣм'ар... А йѣ скѣжу: Пѣм'ар-пѣм'ар, м'ѣ бы л'ѣкшѣй, а то нѣдат' хѣз'ѣйства упрѣв'ит', и к н'ѣмѣ нѣдѣт' брѣс'и́цца, и нѣ пакѣс нѣдѣ ит'и́т', н'и́хтѣ н'ѣ бѣд'ит' м'ѣ уб'и́рат' (2).

ЛЕГЧЕТЬ (л'ѣхшат'), -еетъ, несов., безл., кому и без доп. Становиться легче. Гѣѣ иѣд'ѣт'—пр'ѣма пѣдаит'... и н'и́ч'ѣ йѣй н'и л'ѣхшѣйит' (9). Бѣк зѣкладѣйит'... Хад'и́ла в бал'н'и́цу—рас'т'и́рку дѣл'и... Н'и л'ѣхшѣйит' (9). Пѣт м'ѣс'ѣґѣф ґлѣск'и н'и ґлѣд'ѣл'и. И ат вѣрѣйѣ н'и л'ѣхч'и́ла (22). Наґѣ бал'ѣла цѣлѣй м'ѣс'ѣц, фс'ѣ избѣл'ѣла... Вѣл'к'ѣ пр'и́в'ѣз-лѣ мас' харѣшѣйу, стѣла л'ѣхшат' (26).

ЛЕГЧИТЬ (л'ѣхч'и́т'), -чѣґ, -чѣйшь, несов., перех. Холостить. Пѣл'ѣхч'ѣт' йѣво—ѣта вѣ-лѣх, н'и лѣхч'ѣт'—ѣта бѣк (х).

ЛЕДУШКА, -и, род. мн. лѣдѣшѣк и лѣдѣшѣков, ж. Ледышка. Анѣ [издохшая коро-ва] н'и аб'ѣлѣас', анѣ лѣдѣшѣкав нѣхѣватѣлас'. Хѣлѣднѣґѣва найѣлѣас' (х).

ЛЕДЯНКА (л'ѣд'ѣнка), -и, ж. Обледелая санная дорога. Пѣ л'ѣд'ѣнк'и тадѣ вѣз'и́л'и крѣжѣ... бѣч'ку [везут], а там д'ѣвѣ дѣйрк'и, анѣ [дорога] абл'и́д'и́н'ѣйит'—лѣшад'и л'ѣх-ч'и (х). С Лѣскава дарѣґѣ былѣ, там л'ѣд'ѣнка (х). У кѣво так'и́и сѣнк'и—пѣ л'ѣд'ѣнк'и н'и йѣс'д'ѣт'... Сѣнк'и фс'ѣ д'и́р'ѣв'ѣннѣш, пѣ-лѣз'ѣйѣ жѣл'ѣзнѣш (х).

ЛЕЖАНКА (л'ѣжѣнкѣ), -н, ж. Небольшая печь в избе, служащая для дополнительного отопления зимой (кроме русской печи); иногда в нее вделана плита, на которой готовят пищу. Л'ѣжѣнкѣ пѣ-стар'и́ннѣґѣму, плѣта в к'ѣй влѣжѣжна (5). Кадѣ л'ѣжѣнку п'и́р'ѣклѣс'т' су-дѣ бл'ѣґжѣй, тадѣ д'и́вѣм мѣжна судѣ пѣстѣ в'и́т' (29).—Д'ѣфкѣ, прѣхад'и́, сад'и́с'ѣ!—Н'ѣкада, л'ѣжѣнка тѣп'и́цца (х). Л'ѣжѣнка с плѣтѣй и б'ис плѣтѣй (1).

ЛЕЖАНОЧКА, -н, ж. Уменьш.-ласкат. к лѣжѣнка. Дѣм-та... в двѣх избѣх дѣѣ л'ѣ-

ЛЕКАРКА, -и, ж. О женщине, лечащей приемами народной медицины. *Ан'и сразу-тэ н'и сказа'ли [медсестре], прив'аз'ли ба'нку-ла-карку, дум'эли, у н'ей с'в'их* (2).

ЛЕЛЭЙ. В выражении: (где, куда, пока, до чех и т. п.) лелэй прилелэеть — о чем-л. неопределенном, предположительном, недостоверном (преимущественно в отношении пространства и времени). *Пайд'у и'ли в л'ес и'ли куд'а, пайд'у, уд'е л'ил'ей при'ил'ейит', эту ст'ор'ну и'л' ф'ту* (2). *За йа'удай пайд'ом, н'и'уд'е н'ет. Ну, т'ип'ер' пайд'ом'и, да ч'ех л'ил'ей при'ил'ейит'* (2). *Яа жы'у дэ скажу: дэжы'у, уд'е л'ил'ей при'ил'ейит'* (х). *Када ч'о-н'ит' н'э д'елайиш, жд'ом, хт'о-н'ит' з'д'ел'эйт'*: жд'и, пак'а л'ил'ей при'ил'ейит' (х). [— Остальное сено где возьмете?] — *Аста'л'нойэ д'е л'ил'ей при'ил'ейит'* (2). *Слышала йа: л'ил'ей при'ил'ейит', а х ч'ам'у он при'ил'ейит' — н'а з'на'у... можэты, и сама' у'та'ру: л'ил'ей при'ил'ейит'...* (13).

ЛЕЛЭЯТЬ, -ею, -еешь, прош. ср. лелело, несов. 1. Широко разливаться, затопляя большое пространство. *Пал'ой-тэ нын'и бал'ш'ой, л'ил'ейит'-та ва фс'о* (8). *Фс'о зэ'тап'ила* [после дождей], *и кас'ит' н'аз'л'а, ва фс'е лу'а л'ил'ейит' с'ин'ийа м'ор'а* (22). *Быв'алэ нэ кэ'лак'ол'ну зал'ез'им — кру'гом ва'да л'ил'ейит'...* *зэ'ил'ло... пал'ой* (х). *Г' Дону в'ыйд'ом — ва'дэ кан'ей-кра'у н'ет, фс'о л'ил'ейит'* (3). *Тут б'из бо'тэ'ф в'ыйт'ит' н'из'л'а бы'лэ, л'ил'елэ па к'ех пор* [прошли сильные дожди] (2). || *Бурно течь. Какой-н'ит' кл'уч'ик л'ил'ейит'... дав'е дош паш'ол, з бу'р'а л'ил'елэ са фс'ех край'оф* (2). *У нас з' д'ир'ев'ни ва'да л'ил'ейит' в ра'к'у* (3). *Нэ суш'ыл'и л'ил'ейит' и в'из'д'е л'ил'ейит'...* *Прэ'сыха'ит' и ап'ет' ид'ет'* [дождь] (14). *Па эту ст'ор'ну зам'ерз'элэ* [река] — *с'енэ в'оз'ут', а па ту — л'ил'ейит' с'о...* *Пэ'ч'ам'у этэ так? Йа д'ум'эйу — этэ салэ т'ак'ло...* *тут хол'эт...* (13). 2. перен. Блуждать, скитаться где попало. *Ну х кам'у л'ил'ейиш, при'ил'ейиш. Т'ах-тэ шата'ицэ хад'ит', уд'е д'ен', уд'е ноч'* (2).

ЛЕЛЭИ см. лэжелы.

ЛЕНДУШКА (л'анд'ушкэ), -и, ж. Ледышка. *Тада уш л'анд'ушку п'ус'тит'* [после Ильина дня]... *Куп'аицэ — фс'о* (27). *Вот л'анд'ушкэ, нэ н'ий'о с'ад'иш, н'ойи бат'аиуицэ и йед'иш* [с горы] (х). || перен. О чем-л., похожем на кусок льда. *Ети д'в'е кан'ф'еты пр'амэ с'т'ак-л'ан'ныи... л'анд'ушк'и* (х).

ЛЕНОВАТЫЙ, -ая. Несколько ленивый. *С'ан'а хэ'раш'о к'ос'ит', но л'ан'йвай, л'инав'ит'* (2).

ЛЕПЭТА. В выражении: лепэт не собрат'ь (или найд'ить) (экспрес.) — употребляется как выражение угрозы. *Яа вас ш'ш'ас па'ю'ну*

аиц'уда, л'ип'ет н'и с'б'ир'от'а (2). *Л'ип'ет н'и найд'иш! Ка м'не бы йес'ли бы при'ш'ол, йа п настр'епал'илэ, л'ип'ет бы н'и наш'ол бы, при'б'илэ бы йа йав'о* (2). *Пайд'у, распэ'уан'у, ан'а у м'ин'е л'ип'ет нэ с'б'ир'от' — ас'ир'ч'а-ит' ка'да* (8).

ЛЕПИТЬ, -пю, -пишь, несов., перех. 1. Прилеплять, приклеивать что-л. к чему-л.; пристранывать, приделывать. *В'ер'х б'уду л'ап'ит' к'итраткам'и. Яа бум'а'й л'ап'ила, ан'а у м'и-н'е с'рыв'алэс', па'дэла* (31). *Иш'ш'о иш'ш'э х'б-ч'ут' л'ап'ит', йэту т'ар'аску лам'ат', дом ста'в'ит' пр'ама нэ мах'у* (2).

2. перен. Болтать вздор. *Д'ет п'иднай, ч'ив'о на н'ом иск'ат', ч'ив'о на ум зайд'от' — л'еп'ит'* (х). *Хто скаж'ит' сл'овэ, а он при'хв'астэйт' иш'ш'о...* *Вот ты кака'йэ л'еп'ни'ицэ... л'еп'ит', ч'ав'о н'и пал'ожынэ* (2).

◇ **Дуру лепить** (или ворочать, валять, стробить) см. дура'к.

Ср. ляпнуть, ляска'ть.

ЛЕПИТЬСЯ (л'ап'и'ицэ), -пюсь, -пишьси, несов. 1. к чему. То же, что лепнуть. *Как х'леп зэ'уар'етай! Йэта што, ка'кой зэ'уар'етай...* *Пр'ама л'еп'и'ица к наж'у-та, н'а ч'ер'-с'в'иш'т'...* *Наш-та кал'анай* (19). || перен. Придираться к чему-л., приставать. *Ка'койа и'йб д'эла! Сафс'ем н'и и'йб д'эла, а ан'а л'еп'и'ица* (13). *Миш'ш'ерка* [прозвище] *са фс'ем'и л'и'ица, и с С'ир'б'ожынай ба'бай и з Д'ун'ай, л'еп'и'ица н'и к ч'ам'у* (1).

2. перен. к кому, около кого и без доп. Лянуть, тянуться к кому-л., стремиться быть вместе с кем-л. *Л'ап'и'с' уш к жан'е, ч'ав'о ты л'еп'и'с'си к ма'т'ир'и* (1). *Хто т'ип'ер' при'л'еп'и'ица к снахам, ч'ав'о зр'а л'ап'и'ица* (13). *Ду'ра Ма'н'ка, дру'а'йа бы пл'у'нула, жыт' н'а ста'ла, а ан'а фс'о л'ап'и'лас'* [к мужу] (1). *А квар'т'еру да'д'ут' — у н'ей дв'ойэ д'ит'ей, их на'дэ кар'м'ит' и па'йт', вот ан'а ок'элэ аиц'а и л'еп'и'ица* (13). *Была бы ш'ш'ас д'е'вач'ка...* *У до'ч'ир'и как'иш'и в'нуч'атк'и бы'ли, фс'о бы л'ап'и'лас'* (8). || Тесниться, сбиваться в кучу. *Ба'ба, ч'ав'о ш'и мы тут б'уд'им жыт', л'ап'и'ица* [в семье много народу]... *Пайд'ем в ра'б'от'ни-к'и* (х). *Р'аз'в'и за н'ей* [свиней] *у'у'лад'иш, уш л'аж'ит' нэ ин'ом бак'у...* *Када п'ер'ив'ар'ну'лас'-та?* [боятся, что задавит поросят]. *Ан'и о'кала йей л'еп'и'ица фс'е* (1).

ЛЕПНИК, -а, м. Болтун. *А к йэтэму при'л'ап'и'ли йаш'ш'о м'но'а, нын'и в'ит' л'еп-ни'и'и дэ спл'ет'ни'и'и* (2).

ЛЕПНИЦА (л'еп'ни'ицэ), -ы, ж. Женск. к лепник. *Хто скаж'ит' сл'овэ, а он при'хв'астэйт' иш'ш'о...* *Вот ты кака'йэ л'еп'ни'ицэ... л'еп'ит', ч'ав'о н'и пал'ожынэ* (2).

Ср. ляпалка.

ЛЕПНУТЬ, -ну, -нешь, *несов.* Липнуть, прилипнуть. Он [хлеб] *л'эпн'ит' в'ес' ү зубám, м'эс'ицца в рóт'и...* Фкус *плахóй...* как *кр'ица* (15). Рукá *л'эпн'ит'* [к липкой бумаге], а *ан'и* [мухи] *н'а л'эпнут'*... Бумá'у дала Вáл'а, ан'и *н'а л'эпнут'* (19).

ЛЕПНУТЬ, -ну, -нешь, *сов., перех.* однокр. 1. Хлопнуть, шлепнуть. Дóск'и пр'икладáл пэ м'иткáл'у... Л'óпн'ит' [рисунок] — ан'и и пэлуч'áйуцца пэлат'ен'цы... выд'элывад'и тахта (8).

2. *перен.* Сболтнуть, сказать что-л., не подумав. А Матр'эна, анá тож л'óпа, ч'авó хóч'иш л'óпн'ит' (10).

ЛЕПНУТЬСЯ. -нусь, -нешьси, *сов.* Шлепнуться, упасть. Нэ маш'и́н'и раш'и́йбл'ас', зэ в'атлó зэцáп'и́л'ас', пав'и́сла нэ сук'у и л'óпнулаc'... Фс'э-та пэнач'ун'у́л'иc', а и́йб-та зэцáп'и́ла зэ ад'óишк'у... Маш'и́на-та уй'эх'эла (х).

ЛЕПОЧКИ. В выражении: на *лэпочках* — о ком-, чем-л., держащемся непрочной, еле-еле, готовом разрушиться, упасть. Ст'у́кнула там в'э-ар'х'у, а он, паты́лак-та, в'идáт', на л'эпач'ках был, в'ир'хавóй, он м'и́н'э пэ зубám — йа и зэйуж'ж'эла: ой-йой-йой! (15). Ты м'и́н'á ч'ут' с крава́т'и н'и с'п'ихн'у́л, йа уш на л'эпач'ках [внуку, с которым спит на одной кровати] (2). А то йей йес'т' н'ал'з'á б'ылэ, ан'и [зубы] в'ит' на л'эпач'ках, шатáйуцца (13). — А лесничий прежний? — Надáс' ү́звар'и́-л'и — на л'эпач'к'эх д'э́ржыццэ, а вот зэмáл'ч'áл'и — фс'о (1).

ЛЕПША (л'эпшá), -й, ж. и ж. Левша. Л'апшá — кто л'эвай рукóй ис' л'и работ'ит'... йэта, ү́звар'áт', л'апшóй работ'ит' (4). Мы зав'óм Тан'óку л'эпшá, фс'о л'эвай рукóй д'элаш'т. Хот' ф' кáрт'и ир'áит' — л'эвай рукóй здавáит' (15). Л'апшá б'уд'иш, нáда прáвай рукóй йис' [ребенку] (10). || Левая рука. У нас аднá бáбэ шы́ла вот л'апшóй (4). Л'апшóй, л'апшóй п'и́шыт'-та... н'а эт'й рукóй (10). Б'эс пр'ивыч'к'и с л'апш'и́й в'ид'óт' [только что купил велосипед] (16).

ЛЕПШÓТКА (л'ипшóтка), -и, ж. 1. Родинка, болячка, пятнышко сыпи. Дамóй пр'и́ду [после того, как побродила по покрывшейся зеленью воде], нэпад'ёт' нэ м'и́н'э ч'асóтка, фс'а т'эла пы́шк'и́м'и з'д'элаи́цца, л'ипшóтк'и́м'и фс'а т'эла свэлдыр'áит'... и нач'н'óт' д'ар'м'у-жыцца, ч'асáцца (9). Д'ифч'óнка ф' кар'у пэм'арлá аднá. Асы́пала па н'ей, и срáзу óсыт' эта прáпáла... Крáсныи, крáсныи л'ипшóтк'и, крúпныи (15). Аднá-та л'ипшóтка, йэта, мóжыт', рад'и́майа п'этнушка бывáит' (25). Ой, наүá, ой, наүá... Фс'а л'ипшóтк'и́м'и, как твайá кóфта (15).

2. в *знач. нареч.* лепшóткой. О чем-л. сплюснутом или вдавленном. У нас ув аднóй былá дурнáйа... самá страшнáйа... нóс-та у н'ей л'ипшóтк'ай, фс'о вы́пр'ала у н'ейа. На н'ей былá н'ихарóш'т'яа, пэ-стар'и́ннам'у — дурнáйа... Он у н'ей вэ́пр'ал (8). Бывáит', нóс'ит' бáба в бр'у́х'и — нос вáмк'óццэ, вот нос л'ипшóтк'ай (2). На в'ид'и́ла [бобров]... Хваст'ей дóлгыи, л'ипшóтк'ай, үал'бэка мál'и́н'к'и́йа (9).

ЛЕПШÓТОЧКА, -и, ж. Уменьш. к лепшóтка. [Хвост у бобра] шы́рóк'ай, н'а крú́у-лай, а шы́р'óк'и́н'к'ай, л'ипшóтáч'к'ай (9). Ч'и-ч'ив'и́ца — такáйэ-тэ л'ипшóтáч'к'и́м'и... з'и-л'óн'и́н'и́к'и́йа (1). У н'их там [в Крыму] сáт там рэспáл'óжам, йес'т' там как'и́и-тэ эт'и... нэсáд'и́л'и ан'и мэлад'и́и ч'ир'эшн'и... вот м'андáл' ан'и нэзывáйут', так'и́м'и л'ипшóтэч'к'и́м'и ар'эх'и (х).

ЛЕСИ см. лэжели.

ЛЕСЛИ см. лэжели.

ЛЕСНИЦКИЙ (л'ас'н'и́цк'ай), -а я. 1. Принадлежащий лесничеству. Анá и л'ас'н'и́цк'айэ [машина] зáүтр'а нáда быт' пайд'эит' (3). Ста́йт' какáйэ в'э́дра — кáм'и́нн'эйэ, фс'е л'ис'н'и́цк'и́и уб'ар'ут' [сено] (х).

2. в *знач. сущ.* Лесничий. Сán'у хтóй-та мán'ит'... ёс'л'и л'ас'н'и́цк'ай П'отр С'ир'ү́е-ич' (2).

ЛЕСНИЧЕСКИЙ (л'ас'н'и́ч'и́ск'ай), -а я. То же, что лесни́цк'ий в 1 *знач.* Он, мóжыт', шы́рн'ёт' в л'ас'н'и́ч'и́ск'ай л'ес (7).

ЛЕСОВОЙ (л'исавóй), -á я. 1. Лесной. Анá йам'у в'и́л'эла уй'áйт' ис' прэдаф'и́цб... Мóжыт', йам'у н'а ндрáв'и́ццэ л'исавáйэ работá... В'ит' ч'о л'эх'чи: п'илóй п'ил'и́т' л'и зэ при́л'афкам стáйт' (2). У нас л'этам ёс'л'и тóл'к'э камáр', а так вóздух л'исавóй, с'в'атóф'и́к, ф'áк'ай с'в'ет мóжнэ с'б'и́р'áт'... тóкэ мы н'и ант'и́ри-с'у́имс'и (2). || Живущий или растущий в лесу. Йэта клоп л'исавóй (2). Смáрбóдина л'исавáйа прэпадáит', н'ихтó йи́йб н'и б'ир'óт' (3). Дал л'исав'ых жы́луткóф с'в'и́н'и́йэ... у нас ад'и́н үот ох ы с'и́л'н'и́й б'ыл'и, тóжэ с'в'и́н'и́-ный корм (8).

2. Дикий, не домашний (о птицах, животных). Мэ́г'ирав'и́и ут'áты, л'исав'и́и, а то йес' дамáшн'иш (8). Вон л'исавáйэ — в л'ас'у утк'и. Как тóкэ б'уд'ит' пэ́г'ип'л'эн'и́а, ан'и при́л'а-тáйут' судá үү́жам — аднá зэ аднóй (х). || *перен.* Живущий в лесу, в окружении леса. Ты в л'ас'у жы́л... л'исавáйэ (8).

◇ Лесовáя сквородá см. сквородá.

ЛЕСТИТЬСЯ, -т'юсь, -т'и́шьси, *несов.* Ласкаться, ластиться. Лáскэвай т'и́л'óнак д'в'е мáтк'и сáс'óт', а какóй н'и л'ас'т'и́цца, н'и адн'у н'и пы́мáит' (2).

ЛЕСТИВЫЙ (л'ас'л'ивай), - а я. Приветливый, обходительный, умеющий расположить к себе. Он л'ас'л'ивай зам'есть нас, чутарл'ивай... н'а как Ван'к'а (4). Ана л'ас'л'ивайа, чүдөл'ивайа, а мужук'и так'их-та л'уб'ут... Ана так'ий-та в'ислай... н'и мат'ир'у, н'икаво н'и стыд'ицца (14). Пётъ так'ий р'эзавор'ч'ивай, л'ас'л'ивай, фс'о в'исп'ас'ит' д'э дал'ожыцца... а йент'е н'ет (х). || Ласковый (о животных). Друуб'и л'ас'л'ивай [теленки]... п'эла-ск'иш йаво, он ы б'ич'от' эъ табой (2).

Ср. слабохотный.

ЛЕТ (л'от), - а, м. То же, что лет'ушка. Как л'от был, б'ач'ом нас'илас' (1).

ЛЕТАТЬ (л'ат'ат'), - аю, - аешь, несов. и

ЛЕТАТЬ, - аю, - аешь, несов. 1. Летать. Ана л'атайт', во какой шоршан', во какой бал'шой, страшн'иш'ай! — Матр'енка, давай в'ыган'им йаво! (9). Ш'и'ас абарк'ал'ис' и уш д'умал'и, с'мал'от как фс'у бытнас' л'атал... а [раньше] сматр'ел'и, как л'ат'ит', как ч'уд'ит' (2).

2. То же, что лет'еть во 2 знач., но со значением повторяемости действия или направленности в различные стороны. Пак'ос дал'ока был, к'ил'ом'итраф за д'ис'ат' л'атаиш... (19). Йей уш д'ават'ай д'ас'ат'ак, а ана ш'и'э за р'и-бай л'атайт' (13). Пр'есуч'ок л'ажыт', а ана [свинья] л'атайт', ар'от' (19). Н'ич'ем н'и ба-л'ел', фс'о л'атал... а то уш п'эвал'ила йаво (х). Д'в'е был'и изб'и, д'в'е комнаты, ан'и [дети] л'атайт' туд'а-суд'а (х). Бывала машин'а эъ машин'ай л'атал'и, пыл'а-т'э был, а н'и н'и аон'ой н'ет... какой рай! (1). || Носиться, непрестанно двигаться. Ана л'атайт' то за йа'у-дам'и, то за ч'уриб'ам'и, йей и д'ома н'икауд'а н'ет (13). Йа л'атала, л'уба ч'и'ид'ет'... н'и ба-л'ота, н'и р'ак'а н'и д'арж'ала (4). Ана в'ит' н'и с'ид'ит' н'икол'к'и, как ж'мал'н'ай л'атайт' (13). У м'ин'е был'э ч'ет'е'ир'э д'ит'ей, он [старший сын] с' н'им'и к'ип'ел', а йа п'э д'ал'ам л'атал'э (х). Р'эс'ган'ул'с'а кот, фс'у ад'айдалу зам'азал, л'атайт' п'э ч'ураз'е и н'э крават' с'разу (х). П'э пал'ам л'атайт' в'олк'и (1). || Наведываться куда-л., забегать куда-л. А пат'ом за'чил л'а-тат' кажн'ий д'ен' [приходить в гости] (1). Вы н'э вынас'ит'а б'анку на маст, сабака л'атайт' на маст (2). || Прыгать, лаять. Б'ел'к'и с сас-н'и н'э сасну л'атайт' (1). Д'об'ай кошк'и, д'об'ай [о рыси]... П'э д'ир'ав'ам л'от'айут' (9). || Шляться, таскаться. П'эчард'ил'эс' и фс'о, а т'ип'ер' л'атайт' п'э дру'им [после ссоры с мужем] (х). Уч'ицца н'а х'оч'ит', а ф клуп л'а-тат' — ета н'ир'ад'ом (16). Кошка ар'от' как пр'ама... кат'и д'ей-та л'атайт' (4).

ЛЕТЕТЬ, леч'у, лет'ишь, несов. 1. Леть. Из Д'ал'нава Васт'ока на п'ойизду йехал, а с' С'ев'ира л'ит'ел' (х). Де крахт'ей мн'оуэ,

ан'и туд'а и л'ат'ат' [мухи] (3). Ды вот ан'а д'ав'а л'ат'ит' ч'алал'етк'а-та... зам'есть ч'рада... А м'ел'к'и, ч'алал'етка. (4).

2. Быстро идти, бежать куда-л., стремитель-но передвигаться. Утрам л'ат'ит' раз'в'аскай (х). Мы с Кл'ашкай шум'имс'и то и д'ел'э. Кл'ашка мн'е стала шум'еца, а йа л'ач'у, мал-ч'у [испугалась кого-то] (х). Рас с'амнацца' ад'уб'ниш п'эд бу'ор [свиней], фс'о дам'ой л'а-т'ат' (х). Ана л'ат'ит' н'и суд'б'инай, тут с'орва-ла [гриб], б'ажыт' дал'иш (1). — Ох, а йа д'умал'э, т'иб'е н'и на'юн'у! — Н'ет, м'илк'э, йа т'иб'е н'и тав'арка, ты вон как л'ат'иш! (13). Пак'ос да'ока был, к'ил'ом'итраф за д'ис'ат' л'атаиш... Хар'ч'ей н'эвар'иш и л'ат'иш туд'а б'ас п'ам'эг'и (19). || Нестись, мчаться. П'обист л'ит'ел' на пол'ный хот (1). Вон аш'ш'о маш'и-на л'ат'ит' (12). — Вы н'а м'ожыт'и б'ап'к'и в'ад'рушы'чка пр'ик'ес', а за йабла'к'им'и л'ат'и-ти слам'а ч'элав'и (2). Г'лат', он л'ат'ит' су-д'а, ч'ут' ч'ол'эву н'э сл'ом'ит' (13). Куд'и ты л'а-т'иш-та, прал'ик т'иб'е р'ишыб'и [на корову]! (1).

ЛЕТО (л'ета), - а, вин. л'ету и л'ето, ср. Лето, время года между весной и осенью. И так он фс'у л'ету лав'ил [рыбу]... када уш пад'ос'иш паш'ил' мар'бзы, н'ал'э лав'ит' р'ибу, он сам пр'ин'ес бр'ед'ин' (9). Он у м'ин'е фс'у л'ету л'ет'эс' жыл (16). З'имой с'с'инам'атку кор'м'иш, уш н'и д'ла ж'иру, а уш д'ла ж'иру, штоп ана ход' жыва... В'ис'ис'т' и'б'о хот' да л'ет'э (х). || Год или часть года (чаще о буду-щем годе). Даст'ел'ный рас... т'ип'ер' да л'ет'ишнай пар'и, на тот ч'от... Л'ета ап'ат' пр'ид'ит', ап'ат' п'аска б'уд'ит' (7). Рад'ил'с'и он п'ер'вай чад'ок... А то уш он н'и н'и л'ета л'ита-вал, т'ип'ер' н'о фтар'уйа л'ета пайд'от' (2). | лет-лет — много лет. Ета давн'и-давн'о, уш л'ет-лет кол'к'и праш'ло (14).

◇ На (или в) лето — на будущий год или летом будущего года. С'эпа'уй в'ал'инаш... Фс'у з'иму в н'их пр'ехад'ил, д'э на л'ета, м'ожат' пр'аход'ит' (2). У н'ей сын в ар'м'иш, на л'ета йаму выхад'ит' (4). Нон'и в Бар'искав'и во-с'им' [классов в школе], а на л'ета, м'ожыт', д'ее'ит' б'уд'ит' брат' (2). Йей Л'ал'а сказа'ла: Нон'ишн'ий ч'от н'и з'дам, на л'ета ап'ат' п'эда-вай, т'иб'е пр'им'и (16). Нон'и он йаво [дом] н'и в'ид'ал'иш', на л'ета уш б'уд'ит' в'ид'ел'ы-ват'... З'иму-та у мат'ир'и б'уд'ит' з'имава'т' (2). [— Ты когда пойдешь в школу?] — В л'ета (х). Под стар'ость лет — на старости лет, в по-жилом возрасте. С м'этр'асом х'оц'э куп'ит'... п'ам'ах'иш пасп'ицца пат' старас' л'ет (27). П'эжыл'а йа, п'эжыл'а... и пат' старас' л'ет... Кол'к'и йа м'ук'и принал'а, кол'к'и раб'отушк'и в'ид'ила!.. И пат' старас' л'ет фс'о м'айус' (2).

Д'иг'ей-та ма́ла, дэ́ ан'и́ пат ста́рэс' л'ет ста́ли рос' (4).

ЛЕТОВАТЬ, -т'у́ю, -т'у́ешь, несов. Быть, оставаться где-л. в течение года. В'ёрк'ина ад'айда́ плэ́хавата́, хот', дамб́а и́йб' н'и в'эс'т', так'у́у бэ́рахло́... Пус'т' з'д'ес' л'ат'у́ит'! При́й-э́д'ит'и, а́на вам пр'и́уа́д'и́цца (2). Ну а́на с'о́-тк'и л'и́тава́ла э́тэ́ буты́лкэ́ [осталась от прошлогодней экспедиции] (2).

◇ **Лёто** летова́ть — быть, пребывать где-л. в течение лета. Ра́д'и́лс'и он'и́ н'е́р'ва́й ча́дэ́... А то́ уш он'и́ н'и́н'и́ л'ёта́ л'и́тава́л, т'и́п'е́р' нэ́ фта́р'у́да́ л'ёта́ пайд'о́т' (2). На́ру́б'иш' драва́ сы́рыи, во́т ан'и́ л'ёта́ пэ́л'ажа́т'... Ой, ан'и́ у м'и́-н'е́ су́х'и́и — л'ёта́ л'и́тава́л'и (2).

ЛЕТОМ (л'о́тэм), нареч. Летя, совершая перелет. Пэ́л'ат'а́т' [гуси] фс'е́ в р'ак'у́, пр'а́мэ́ л'о́тэм. Как ад'и́н э́кха́к'а́к'и, так фс'е́ и пэ́л'а́-т'е́л'и (16). Ч'е́р'э́с э́х'аро́тку и пэ́л'ат'а́т' фс'е́ в р'ак'у́. Пр'а́м л'о́там... А́дна́ чус'и́на бы́ла́ ў́мнэ́йа́ (16).

◇ **Лётом** улете́ть — улететь, а также убежать, умчаться (с оттенком усиления действия). В О́л'ч'и́н'и́ во́н п'атна́ццэ́т' л'ет до́ч' ад-да́на́, н'и р'а́зу н'и бы́ла́, с'е́р'и́ц тва́йа́ кр'е́п-кэ́йэ́. А́йа́ бы, а́йа́ бы л'о́тэм у́л'и́т'е́ла (х).

ЛЕТОСЬ (л'е́тас') и **ЛЕТОСЯ** (л'е́тас'а), нареч. В прошлом году. Во́т дру́го́й чо́т [ра-бота́ет], л'е́тэ́с' пэ́ступ'и́л (6). Л'е́тэ́с' ав'е́ц чан'а́л, а но́н'э́ каро́в (6). Л'е́тас' ваз'и́л'и́ с'е́-м'и́ч'к'и, а но́н'и́ н'и́ в'аз'у́т'... Фс'о́ бы ат ск'у́-к'и́ вэ́ал дэ́ пэ́кл'ава́лс'и (2). В'и́т' трава́, а́на́ то́жа́ памо́ч'ку́ л'у́б'и́т'... л'е́тас' аб'е́ту по́ру уш кас'и́л'и (2). Я́а на ско́рэм по́из'д'и́ л'е́тэ́с' йе́з'д'и́ла [в Москву]... с'о́д'н'и́-тэ́ к'а́ йе́з'д'и́ла (12).

ЛЕТОШНИЙ (л'е́тэ́шн'и́й), -я́я и **ЛЕТОШ-НИЙ** (л'е́та́шн'и́й), -а́я. 1. Прошлый, предшествующий, минувший (главным образом о годе). В л'е́ташн'и́м ча́дэ́ уш а́у́р'у́з'и́л'и́с'а... А ш'и́ас' н'ет' ч'ры́бэ́в, пр'и́н'ас'ла́ адн'у́ да́ш'-ш'е́ч'ку́ да́ва́... Как'и́и́ йе́та́ ч'ры́бэ́й (19). А́на́ л'е́тэ́шнай́ чо́т-та, во́т йе́т'и́ ча́да́, пак'о́с у́б'и́-ра́ла адна́ (21). Он'и́ л'е́тэ́шн'и́йу́ з'и́му пр'и́й-аж'жа́л, а т'и́п'е́р' он'и́ свой до́м там с'и́л (17). Слы́шэ́лэ́ во́т л'е́тас', л'е́тэ́шнай́ бы́т, вн'у́ч'ку́ май́у ч'у́на́л'и́ карто́шку ры́т' (9).

2. Прошлогодний, относящийся к прошлому году. У м'и́н'е́ иш'и́ш'о́ т'б́лач'ка́ л'е́ташн'и́йа́, па ста́ду хо́д'и́т'... Дэ́ а́на́ к'а́ в р'у́ку, к'а́й-д'о́т'... Во́т бал'е́ит', н'ика́ка́йэ́ пр'а́ма (х). У Па́ра́н'и́ т'а́лка́ н'ет'... л'е́ташн'и́й йес', а но́-н'и́шн'и́ва́ н'е́ту (9). Па́йт'и́т' йе́ту ко́су адб'и́т', н'и́ ч'и́рт'а́ нэ́ р'е́жы́т' с' л'е́ташн'и́х пор (3). Ты́ чо́ ш'и́ с'и́м'и́ б'у́д'и́ш'и́ д'е́лэ́т'? Да́вайш'и́к'и́ в'и́т' с'л'е́п'у́цца... Йе́та-та́ л'е́ташн'и́йа́ и иш'и́-ш'о́ ра́д'и́т' (27). Иш'и́ш'е́ но́н'и́, а́а́ д'у́мэ́йу́, нэ́

бат'в'и́н'и́-та́ пэ́с'и́л'н'е́й л'е́тэ́шн'и́х-та́ [о кар-тофеле] (5). || Сохранившийся от прошлого года. Л'е́тэ́шн'и́й ста́па́у́и́ у нас, л'е́тэ́с' катá-л'и́ (9). У нас л'е́ташн'и́э́й [пшено]. Мы́ йаво́ н'и́ пэ́ч'и́на́л'и́... М'ашо́к п'у́дэ́ тр'и́-ч'и́ты́р'и́ ста́йт' (9). Л'е́тэ́шн'и́й ч'ры́п пайд'о́ш' прэ́да-ва́т' и ваз'и́ш'и́ це́ну, то́кэ́ д'ар'жы́ йаво́ в у́бо́р'э́ (3). || Тот же самый, что и в прошлом году. Л'е́ташн'и́и́ маско́ф'к'и́ хо́д'и́т'... На́р'е́ч'-н'и́к'и́ пр'и́шл'и́ [о членах словарной экспеди-ции] (29). || в знач. суц. О чем-л., происхо-дившем в прошлом году. У нас п'и́р'и́т' л'е́таш-н'и́м, з'на́та, карто́шк'и́ л'у́ч'ч'и́ (10). Но́н'и́шн'-и́й чо́т у м'и́н'а́ каро́ва́ хэ́раш'о́ да́йо́т': пр'о́-т'и́ф л'е́ташн'и́ва́ авда́йа́к (2). Т'и́п'е́р' ско́рэ́ пайе́дут' на ло́ткэ́х в'и́е́стэ́ л'е́тэ́шн'и́ва́ [о ту-ристах] (х). || в знач. суц. Лётошнее — прошлое. Так фс'о́ л'е́ташн'и́йа́ фс'п'о́м'и́т': как бы́ла́, каро́в да́йла́, как с ма́май... (20).

3. Будущий, относящийся к будущему году (о каком-л. периоде времени). Па́ва́д'и́л'э́с' спа́т'... Пайд'у́ спа́т', а́на́тэ́с' шы́тэ́в л'ажы́т' да́ л'е́ташн'и́й па́ры (16).— Т'и́п'е́р' уш фс'о́, бо́л'-шы́ н'ика́во́ к'а́ б'у́д'и́т'? [— Да, мы последние в летней экспедиции].— Т'и́п'е́р' уш да́ л'е́таш-н'и́ва́ чо́да (х). Ты́ хо́ч'и́ш' нэ́ сва́во́ а́ццá што́ л' равн'и́ццэ́! Пус'т' он'и́ ко́с'и́т', к' л'е́таш-н'и́му чо́ду пр'и́с'п'а́ви́т', а на́ л'ёта́, мо́жы́т', ака́л'е́ит' (2). Кас'у́ атн'о́с' в л'ес', на́в'е́с'и́л нэ́ б'и́р'о́зу и б'у́д'и́т' там в'и́с'е́т' да́ л'е́ташн'и́й па́ры (16).

ЛЕТУЧИЙ. В выражении: лету́чий о́гонь — гнойничковое заболевание кожи лица. Ба́л'а́ч'-к'и́ нэ́ ч'уба́х, па́ фс'ом'и́ л'и́цэ́, а́дна́ ат адно́й, ба́п'к'и́ э́х'ава́р'и́вайу́т', к' а́ч'и́к'и́ пэ́дайду́т', па́шоп'ч'у́т', па́шоп'ч'у́т', ан'и́ и пэ́тсы́хайу́т'— э́тэ́ а́ч'о́н' л'ат'у́ч'и́й [— А температура быва-ет?]— Н'е́т, то́л'к'а́ ба́л'а́ч'к'и́. Пэ́ м'и́д'и́цы-н'и́-тэ́— э́л'ат'у́ха (1). Рэ́збал'и́ццэ́ р'и́б'о́нак, он, мо́жы́д' бы́т', и ба́л'и́ш'о́, а́дна́ п'и́па́чка́ [бо-лячка] и рэ́збал'и́ццэ́ ат н'и́йб'о́ фс'а́ мо́рда́— э́та́ а́ч'о́н' л'ат'у́ч'и́й. Хо́д'и́м пэ́ а́ч'и́ам' и ч'ва́р'и́м: а́ч'о́н', а́ч'о́н' ч'ар'у́ч'и́й, ваз'и́м'и́ а́ч'о́н'-л'ат'у́ч'и́й (2).

ЛЕХА (л'а́ха), -е́ и -и́, ж. Малоупотр. По-лоса земли в длину поля или усадьбы шириной в 1,5—2 м, которую намечают при севе; таких полос во всем поле или усадьбе (по ширине) бывает несколько. В доколхозной деревне иногда служила единицей измерения ширины надела земли. Во́т он [тот, кто сеет] и́д'о́т' пэ́с'ра́д'и́н'и́ э́тай л'и́х'е́, там у́ж зам'е́тна, ту́ды́ [бросает горсть семян], а са́м ша́х, суды́... во́т на ка́жн'и́й ша́х чо́р'с'т'... Во́т пра́йд'о́ш', да́ро́у́и́ ад да́ро́у́и́ дру́ж'у́йу́ л'е́ху... Та́к, э́с'л'и́ п'ат' л'е́х и фс'е́ йе́т'и́ пра́йд'о́ш' (3). Л'а́ха́— йе́та́ ка́да́ за́ч'о́н' с'е́йм... Шы́ро́ка́й он, прэ́л'а́-

шыш йаво... аднѹ л'ахѹ с'еим, патѹм фтарѹйу... Прѣлашыш йаво: ч'атыр'и шаг'а атм'ер'иш ат заѹѹна и прѣлашыш... Пат' л'ех атм'ер'иш... какой заѹѹн... а то с'ир'етку прайд'ѹш и харѹш — д'в'е л'ах'и (3). Пѹл'им хот' прѹсу... Дав'айт'и л'ахѹ-та йѣту выпал'им и дамѹи (29). Камѹ с'им'йа пабѹл'иш — пашыр'и заѹѹн'йа... Пат' л'ех б'ываит' (3).

ЛЕШИТЬ (л'ашѹйт'), -шѹ, -шйшѹ, несов. 1. Малоупотр. Намечать ногой границу лех'и. Л'ах'а — йѣта наѹѹа, наѹѹи ид'ѹш и л'ашыш, штоп н'и апс'ѣица... Наѹѹи прѣч'ар'т'йиш и с'ѣиш... л'он, прѹса... Тада йѹ зап'ахываиш, зв'алач'иш... Прѣч'ар'т'йиш — и с'ѣй... В'ид'иш, ѹд'е ан'а матушка — б'разд'а-та, на н'ей ид'ѹш (9). Как л'ашыт'? Наѹѹи ч'ар'т'йит' друѹѹи... а друѹѹи ваз'м'ѹт' салѹм'к'и так вот па-к'идѹваит', штоб в'идат' с'ѣит'... штоб на йѣнту н'и к'идат' и на йѣту... нѹ аднѹ л'ахѹ... (3). С'ѣйут' рош, л'ашад'т'йѹ... заѹѹн-та Прѣч'ар'т'ат' ч'орт'ач'к'и, так ы с'ѣйут' (19).

2. перен., что и чем. Волочить ногу, прихрамывать. Йамѹ с кор'у пад'ѣйалас'... храмѹи он з'ѣлалс'и... Он нѹѹу-та таскал, л'ашыл ыйѹ (х). Храмѹи фс'ѹ т'ах-та ид'ѹт', храм'аит', л'ашыт'... Вон М'иш'ш'ѣрк'ин-та наѹѹ-та н'и пѹдымаит', л'ашыт' йей (2). Ан'а парѣли-зѹв'нѹйт', в'иш л'ашыт' наѹѹи (х).

ЛЕЩУГА (л'аш'ш'ѹѹа), -и и **ЛЕЩУГА** (л'иш'ш'ѹѹа) -й, ж. Манник *Gluceria aquatica*, а также касатик (*Iris pseudacorum*) и аир (*Asarum canadense*). Травянистые растения, растущие по берегам водоемов, на заболоченных местах и сырых лугах, по внешнему виду сходные между собой. Применяются в качестве корма для скота. Такайт' рас'т'ѣт' л'иш'ш'ѹѹа... в аз'арах. У н'ей л'иш'иш'а шырок'иш... Пир'ѣт' ан'а л'иш'ш'ѹѹи рас'т'ѣт' нѹ л'иш'ш'ѹѹе — п'алка, а на н'ей пач'атак (29). Л'аш'ш'ѹѹа — йѣта трава шырок'ѹа, в два п'ал'ца [— А она цветет?] — Н'ет, н'и с'в'ит'ѹт', тока ан'а рѣспуш'иш'аит' бал'шѹи л'ис шырок'ай (9). Кар'м'ил'и йѹѹ [корову] л'иш'ш'ѹѹи (1). Как'ѹа л'аш'ш'ѹѹа шырок'ѹа, в ладѹн' (2). Ан'а р'азнаѹа, л'аш'ш'ѹѹа... йес'т' пашыр'иш, а йес'т' пѣм'ал'ч'ѣй (3). || Род матраца, набитого этой травой. Нѹ л'аш'ш'ѹѹу рас'с'т'ѣл'у, нѣкатим-с'и фс'ѣ, и с'п'и, крад'ай н'ѣ была, пѹ пѣлу кат'ал'ис' (2). Пас'т'йлка л'аш'ш'ѹѹжнѹа, пас'т'ѣл' л'аш'ш'ѹѹжнѹа. Тада с л'аш'ш'ѹѹжнѹи выхад'йли [замуж] (1).

ЛЕЩУЖНИК (л'аш'ш'ѹѹжн'ик), -а, м. То же, что лещѹга. Што л'иш'ш'ѹѹа, што л'аш'ш'ѹѹжн'ик — аднѹ и то жа. (2). Л'аш'ш'ѹѹа йес' и л'аш'ш'ѹѹжн'ик йес', трава такайт' (2).

ЛЕЩУЖНЫЙ, -ая. Прил. к лещѹга. Пас'т'йлка л'аш'ш'ѹѹжнѹа, пас'т'ѣл' л'аш'ш'ѹѹж-

нѹа. Тада с л'аш'ш'ѹѹжнѹи выхад'йли (1).

ЛИ (л'и), 1. частица усилительно-выделительная. Употребляется для подчеркивания того слова, к которому относится. Н'ашѹ д'ѣлѹ л'и т'ип'ѣр' руѹацѹ? (2). Ну ч'авѹ ис'! Галѹдн'ай л'и ч'илав'ѣк'! К'ашу с мѣлакѹм н'а стал жрат'! (12). В нѹѹу фступ'йль, прастѹла л'и д'ѣ... (4). Жалѹдѣк л'и у м'ан'а бал'ѣл (х).

2. союз разделительный. Или (указывает на противопоставление исключаящих друг друга предметов или явлений). В'ит' ан'а с Ур'ала пр'ийѣхала л'и уб'аѹл'а (2). Сам Трѹиша йѣд'ит' л'и ан'а з' д'ат'м'й йѣд'ит'... тѹл'к'ѹ д'ал'и т'и-л'аѹр'ам: йѣд'ут' (х). — А скѹкѹ стак'анѹф ф'к'ил'ѣ? — Д'ѣс'ит' л'и д'ѣв'ит' (х, 4). Йа паѹѹвар'ѹ, как ан'а пайѣд'ит' л'и н'ет (6). | л'и... л'и. Йа пѣз'абылѹ, на какой пр'аз'н'ик пр'ий-аж'ж'ал'и: л'и нѹ Акт'аб'р'скуѹу, л'и н'а пѹм-н'у (13). Нѣкар'м'йла л'и ан'а майх' р'аб'ат', л'и н'и нѣкар'м'йла (х). Гл'ад'им — кар'ас'... кар'ас' л'и л'ин' л'и, йа н'и паймѹ: такайт'а вот тѹлстай, кр'ыл'йа у н'авѹ ѣт'и, п'ѣр'йа-та ѣта у н'авѹ нѣв'ар'хѹ... кѹл'исам, кѹл'исам в'йѹица (9). А сам н'а мѹжыт'... л'и дѹрѣч'ку вал'айит' л'и н'а мѹжыт' (1).

3. союз разделительно-перечислительный. Или (указывает на возможность выбора одного из перечисленных предметов или на возможность их сосуществования). Ан'а бѹл'и н'м' рад'ит', рад'ил'а двай'ашку и фс'ѹ. Изѹад'илас' л'и што... (29). Накѹс'ит' л'и н'и накѹс'ит', л'и л'ажыт' — хто йавѹ знаят' (13). Пѹм'ар, им'ѣ-н'йа аст'ав'ал, там на доч' л'и на с'ына... А им'ѣ-н'йа камѹ аст'ав'ут', йих и н'и услѹиш'иш, раз'д'ѣл'ут' и фс'ѹ (4). Такайт'а вот п'ыпры б'ываѹт' на л'йцах л'и ѹд'е... Такайт'а маз' даваѹт' (19). Етѹ ан'а тап'ѣр' замѹш'а вышлѹ л'и выхѹд'ит', ч'орт' йийѹ знаят' (1). Гд'ѣй-тѹ ушл'й з бр'ѣѹ-нѣм'и л'и с уд'ам'и — н'а знаят' (2). | л'и... л'и В ѹз'ѣтах л'и, л'и уш в рад'иш'и л'и... ѹѣвар'ат', бѹд'ит' ураѹан (14). М'ашѹк мѹжнѹ наб'ит': л'и пшанѹ насыпат', л'и мукѹ, л'и аш'ш'ѹѹ што (12). А тут уш с'ам'и н'а ст'ал'и пл'ес'т' мужук'и л'ап'и... Л'и зѣл'ан'йлис', л'и уш н'а знаят', как таб'ѣ сказ'ат' (13). Л'и дурак'и мѹ б'ыл'и, л'и как сказ'ат', уш н'а знаят' [в стари-ну] (13). || Употребляется с числительными для обозначения приблизительного представления о количестве каких-л. предметов или о порядке их по счету. Л'ѣтѹс' у м'ин'а б'ыл'и и нѹн'и тр'и л'и ч'атыр'и р'аз'а б'ыл'и (9). Ат'ѣц' пѹм'ар, а он нѹ друѹѹи л'и на тр'ѣт'ий д'ен' йѣд'ит' п'йанай (1).

4. союз вопросительный. Может, может быть, наверное (с оттенком предположения). Ох, как'ѹа дад'а, пр'амѹ как жыл'ѣзнаѹа, ха-

д'у с йаҗадѣй, ан'и пр'истал'и ка мн'е: Прадѣй... Яа им наб'ерку прѣдала (х). Зато ат'ѣц л'ихѣйт', па матѣфкам йѣз'дит' кѣжнѣй д'ен'... ну раскѣчнѣйу жыс' в'ид'ѣт' (16).

ЛИНИТЬ, -йт', безл., несов., кому. Везти (о счастье, удаче). Камѣ как пѣл'ин'йт', как камѣ ш'ш'ас'т'ѣ пѣб'и'ѣт'... друҗѣму н'икѣк н'и л'ин'йт': то памр'ѣт', то... А друҗѣй шу-т'ош'ѣн'к'и прѣжыв'ѣт' (1). Вон он рыбу уд'ѣт', мн'е, җѣвар'ѣт', пѣл'ин'ѣла, яа нѣн'-ч'и паймѣл' — Дѣ т'иб'ѣ фс'адѣ л'ин'йт'! (х). Д'ет [раньше косил], а нѣн'и Валѣт'к'ѣ — вот йамѣ и л'ин'йт' [за него косят другие] (1).

ЛИПА (л'ипа), -ы, ж. То же, что липник. Л'ипа уже рѣс'ц'в'алѣ краснѣйа. Ц'вѣтѣ мы зав'ѣм, ан'и л'ипнут' (х).

ЛИПКИЙ, -ая. Прилипчивый, заразный (о болезни). Брат у нас б'ис пѣм'ит'и, ѣнтат лѣпатѣл', мы дѣмѣл'и — памр'ѣт', н'иктѣ хѣра-н'ѣт' н'и пр'ид'ѣт'... Бал'ѣз'н' л'ипкайа, фс'е җр'ѣбывал'и (7).

ЛИПНИК, -а, м. Смолка (*Viscaria vulgaris*). Многолетняя трава, с малиновыми или лиловыми цветами. Пѣзванѣч'к'и... с'в'ѣт'к'и так'ѣи пѣзванѣч'к'и, ѣта вот л'ипн'ик'и (2).

ЛИПОВЫЙ, см. гриб (липовый гриб), см. светѣк (липовый светѣк).

ЛИПУЧКА (л'ипѣчка), -и, ж. То же, что липник. Л'ипѣчка, к н'им рѣк'и пр'ил'ипѣйут' в'м'ѣста смѣлѣ (3).

ЛИСТВЯНИК (л'иств'ѣн'ик), -а, м. Лиственный лес. — Т'ѣтѣ Вар'ѣ, пад Б'ѣл'скѣйѣ таб'ѣ д'ѣлѣт' н'ѣч'ива, там ад'ѣн л'ист'в'ѣн'ик [дали участок для вырубки леса]. — Ч'о мн'е там д'ѣлѣт' — адн'и б'ир'ѣзы (х). Ан'и [грибы] срѣ-зу [в этом году] то нѣ буҗрѣх, то нѣ н'из'ѣх... бывѣлѣ, ан'и тѣл'к'ѣ па н'ѣскѣму м'ѣсту, пѣ л'ист'в'ѣн'ику (2).

ЛИТКОМ. В выражении: слѣт'ся литкѣм — то же, что слѣт'ся. А в'ит' как надѣс' он [дождь] пр'ипус'т'ѣл! Фс'а җл'ѣца л'иткѣм с'л'и-лѣс! (2). О, җѣвар'ѣт', л'ил'ѣит' [в половодье]. Пѣдҗарѣ фс'а с'л'илѣс', җѣвар'ѣт', л'иткѣм — ѣтѣ знѣч'ит', фс'е буҗрѣй зѣн'аслѣ, фс'е зѣл'илѣ (8).

ЛИТЬ, л'ю, л'ѣш'ѣ, несов. 1. Сильно течь, ити (о дожде). Фч'арѣ даж'ж'ѣ л'илѣ и нѣн'ѣ (х).

2. Нов., перех. Строить что-л. (чаще из шлака). Ан'и л'ѣйт' дом саб'ѣ — ан'и л'ѣйт' сарѣй. [— А из чего?] — Ис шлѣку (х). Патѣм ан'и дом с'иб'ѣ с'л'ѣл'и, ис шлѣка л'ѣйт'... и с'астр'ѣ дом с'л'ѣл'и (16). Рѣн'шы там в Рѣзѣн'и ан'и ис шлѣка н'и л'ѣл'и [дома]... а т'ип'ѣр ис шлѣкѣ л'ѣйт', он д'ѣш'ѣфшы (2).

3. Метать (икру). Ан'и-тѣ в'ит' икру л'ѣйт', ш'ш'ѣкѣ, пѣ кал'ѣй и хѣҗрастѣ (х).

ЛИХО (л'ѣхѣ), нареч., в знач. сказ., кому н

без доп. Тяжело, неприятно. Как мѣт'ир'и т'ир'-п'ѣт' [сын-пьяница]? И фс'ем л'ѣха (1). Вот зудѣ-та, фс'о зуд'ѣт', а в'ит' вал'нѣс'с'и, л'ѣха: в'ѣк жыѣй и фс'о н'ѣ так! (1). Пѣб'ирѣшкѣ пр'ид'ѣт', он [отец] п'ат' рубл'ѣй дас'т', а мы в'ѣд'им, нам л'ѣхѣ (3).

ЛИХОДЕЙ, -я, м. Злодей. Дѣ так так'ѣи-тѣ л'ихад'ѣи... н'инав'ѣд'ут' с'ех! Как'ѣи л'ѣд'и-тѣ йес' (15).

ЛИХОЙ, -ѣя. Злобный, недоброжелательный. — У т'ѣ заҗрѣда сламѣлас'. — Дѣ што ш с л'их'ѣм'и л'уд'м'ѣ д'ѣлѣт'? Дѣ иш'ш'ѣ абл'и-ч'ѣла м'ин'ѣ рѣзным'и сламѣм'и (х, 12). || Сви-репный, лютый. У н'ѣх сабѣка вон какѣйа былѣ л'ихѣйа (х). — И там н'и зѣрад'ѣцѣ, и з'д'ѣс' н'и раст'ѣт' [огурцы]. — А зѣрад'ѣцѣ — пѣва-рѣйут'... Сабѣку л'ихѣйѣ надѣт! Вон ф калхѣз'и бѣл'и аҗур'ѣй — р'иб'ат'ѣшк'и вѣд'ирнут' и па-б'иҗут' (1, 3).

ЛИХОМАНКА (л'ихамѣнка), -и, ж. Бранное слово. Лихамѣнка с' н'ѣм'и, развѣд'ѣуца сто рас и рас'н'ѣсывѣуца (х). Л'ихамѣнку вам дат' харѣшайу с свѣйѣй с рѣбай [ругает вну-ков]! (2). Жѣлка! Л'ихамѣнку йѣм'и! Жѣлка! (7). С'в'ѣн'ѣи т'ип'ѣр пашл'ѣ йҗѣт', какѣйу йим лихамѣнку д'ѣлат' (8).

ЛИХОРАДКА, см. крѣп'ѣвн'ѣй (крѣп'ѣ-ная лихорадка).

ЛИХОСТИТЬСЯ (л'ихаст'ѣйцѣ), -т'ѣс'ѣ, -т'ѣш'ѣс'и, несов., на кого и без доп. Питать неприязнь к кому-л., злобствовать на кого-л. И нѣ м'ин'ѣ л'ихаст'ѣйцѣ — какѣй к Мѣн'к'и хѣд'у... он з'л'ѣйцѣ (1). Бувѣла ка мн'е рабѣ-ч'иш пр'ѣйѣдут', а он [сосед] л'ихаст'ѣйца: у-у, пѣнайѣхал'и! (15). Д'ѣе снах'ѣ тѣл'к'ѣ и то н'ѣ хѣд'ут'. Друх на друшкѣ з'л'ѣйцѣ дѣ л'иха-ст'ѣйцѣ (13). Дѣ дай бох! [у соседки сын женился]... Йѣта тѣ-та л'ихаст'ѣс'с'и, а мѣ-та: дай бох, жыѣл'и! (1).

ЛИХОСТНО (л'ихаснѣ). Нареч. к лихост-нѣй. Пр'и с'ѣл'най брѣн'и: зѣба, зѣбал! Штѣ, л'ихаснѣ? Зѣба тайѣ! (х).

ЛИХОСТНОЙ (л'ихаснѣй), -ѣя. Злобный, недоброжелательный, злопамятный. М'ѣхка с'т'ѣл'ит', хрѣшка спат', л'ихаснѣй, н'инѣв'ис-кѣй... Сѣн'ѣ хѣрашѣ жыѣт', а он [брат] н'инѣ-в'ис'т'ѣйца (8). Л'ихаснѣй, нѣ каҗѣ зло им'ѣ-ит', с'ѣс'т' (1). Вот уш л'ихаснѣй какѣйа... уш нѣ н'ѣйѣд'ѣт'... а в'ит' м'ѣс'т'и к аб'ѣдн'и хѣ-д'ут'... А уш нѣ м'ин'ѣ анѣ нѣн'ис'ѣт' ч'орт знѣйт' скѣл'к'ѣ (1). Пав'ѣс'ѣла на прѣсла [су-шить ботву]... Д'ѣкѣка [сосед] шум'ѣт': Сымѣл, ѣа пав'ѣшу! Вот л'ихаснѣй ч'орт! Он в'ес' в'ѣк такѣй л'ихаснѣй! Гд'ѣ ш ты был рѣн'шѣ? Кѣбы ты нав'ѣшал на йѣтат бѣк, ѣа бѣ н'ѣ стѣла в'ѣ-шат'... Ва фс'ѣх л'ѣхас' ч'ѣрт'и какѣйѣ! (1). Вот какѣйѣ ты л'ихаснѣйѣ, прѣпѣмн'иш тр'и җѣдѣ:

Ах, ты м'ин'е н'эвр'ад'ила, йа тайе н'эвр'ад'у тожа! (29). || Завистливый. Л'ихасный ан'и... нас н'а л'уб'ут' дб с'м'ер'т'и... хто м'ал'е-м'ал'ен'к'а жыв'от', ан'и и н'а л'уб'ут' (1). Йета у нас Мамай, он ф'с'ем зав'ид'ваит', ф'с'е л'уч'ч'и йавб жыв'ут'... Адн'им словам, он зав'ид'ует', он л'ихасный (2). || Свирепый, злобный (о животных). С'в'ин'йа л'ихасный, пр'есука з'экус'ал' (1).

Ср. ненавистный.

ЛИХОСТЬ (л'их'эс'т', л'ихас'), -и, ж. Злость, злоба. Злой, л'ихас' йес', вот йидуш'и'бой (15). Ана жал'ела над'ис': хтб-т' йийб [собаку умирл]... Хтб-н'ит' с л'ихас'т'и. Ана зр'а н'и бр'а-х'ала н'и н'э кавб, н'икаво н'и трб'у'ла, саба'ка харбш'йа (4). Злавр'едный, л'их'эс'т' б'ир'от' (1).

ЛИЦО (л'ицб, л'иц'е), -а, им. мн. л'ицы и л'ица. ср. 1. Лицо. А уш л'ицб-та з'эмар'ат'йа, н'и умыв'ал'с'и дн'а тр'и [мальчику] (2). Збб'р'к'и-м'и л'ицб уш ф'с'а смар'иш'и'н'илас', с'эбрал'ас'... Т'ах-та вот с'эб'ир'е'цца ф'с'а л'ицб и н'ет н'ич'авб (2). Как'й'т' у н'авб рбжа полная, л'ицб крас'ивайа (х).

2. Щека. Ну ч'о жа, в'ит' два л'иц'а-та, йета пр'ав'ейт', йета л'ев'ейт'... Т'ах-та вот лоп, а в'ит' ст'и л'ицы (25). [— Сколько у человека лиц?] — Ско'л'к'и ш... два л'иц'а... Вот в'ид'иш, с'эт'ва бб'ка л'ицб и с'эт'ва л'ицб... и пр'авайа и л'евайа, вот... (15). Ну, уш ан'и и з'р'ач'а'а, о-ох! Ана пр'ив'ажыцца н'и к ч'аму, ни к ч'аму... и да т'ех пор б'уд'ит' бран'ицца, када то'к' ф'с'а з'д'ел'ицца как ал'их'эвайа... з'эсту-ч'ит' кулак'ам'и, аг'н'ан'йа з'д'ел'ицца крас'нейа... л'ица-т' у н'ей р'эз'ар'а'йца (2). — Л'ицб з'эмар'атайа, утр'и. — Ды как'йа? — Вот е'та (4, 10). Хто-н'уб'т' т'иб'а с'уд'ит'... вон л'ица как ч'ар'ат' (2).

3. Одна из сторон предмета. Ф'с'у в'ыкрас'ил ийб [церковь]... с абб'их л'иц. А у е'нтава... зай-д'и как в дом кап'т'елай (19). || Лицевая сторона предмета. [— Почему у мальчика штаны надеты наизнанку?] — Д'э ан'и б'ыл'и н'э л'иц'е, а ад'ав'ал' [его] н'э мас'ту, н'а в'ид'у (19). Када м'этр'ал' с'в'ор'нут, йа д'ум'йу, на л'иц'е он (х).

◇ Лица не вид'ать (или нет) — о ком-, чем-л. сильно испачканном, загрязненном. Ш'и'ас' ул'анула: на Сашк'и н'и в'ид'ат' л'иц'а... Вот т'эк б'ан'ила, хот' ап'ат' ф' кар'ыта ивб саж'ыл' (16). Вот йа то'ж' хат'ела ч'ар'н'ит' йавб [сарафан], мар'кай бб'л'н'э, два р'аз'э над'ен'иш — л'иц'а н'и в'ид'ат' (12). Там н'амнбш'к'э пам'ыл'э, з'д'ес' н'амнбш'к'э, а дварной мос — н'и в'ид'ат' н'и л'иц'а... н'ич'авб (х). Майк'а — л'ица н'и в'ид'ат' и руб'ашка — л'ица н'и в'ид'ат' (2). А ф'чул'ан'э и л'ица н'э в'ид'ат', адна з'р'ас' (х). На два лица — о ком-л., кто делает два дела

сразу. Шура уш на два бб'уа, на два л'иц'а... и сбб'ду т'ах-та. Ана уш мат'ир'и н'экас'ила [успела накосить и себе и матери] (2). На однб лицб — об очень похожих людях. У н'авб брат й'эз'д'ит', ан'и н'э аднб л'ицб, н'и зр'ач'и'и, в'и-нб зр'а н'э л'иц'у'т' (13). Ан'и н'э аднб л'ицб, па-хбд'ут' (13). Не под лицб что кому — не подходит, не то, что нужно. Рас йа йаму н'и п'эд л'ицб — он м'ин'е и н'е в'з'ил [не посадил на машину]! (х). У йавб жан'их, н'икак н'ив'есту н'и падыш'и'т'... н'и п'эд л'ицб (6). Ан'и н'и па в'аиш'й тар'ел'к'и д'ивч'аты... ан'и т'иб'е н'и п'эд л'ицб (2). Показ'ат' лицб — стать чистым, освободиться от грязи. Н'а хб'цца в з'р'из'е с'и-д'ет', а йа хот' с'енам, а ч'ут'эч'ку в'итру [пол]... Ф'с'о л'иц'е пак'ажыт' (13). Смен'и'т'ся с лиц'а см. смен'и'т'ся.

ЛИЧИКО, -а, ср. Уменьш.-ласкат. к лицб во 2 знач. Вот ана как'й'т' пр'иц'л'адн'и'н'к'ийа... Л'иц'ик'и у н'ей то'н'и'н'к'и'и, а сама сабб'й пр'иц'л'адн'и'н'к'ийа (29). Р'иб'онак какбй полнай... О-о, как'й'т' л'иц'ман'ист'йа д'еф'ка!... Ш'и'ас-та мард'аст'йа к'ажут', а тады л'иц'ман'ист'йа. Л'иц'ик'и-та полныи (29). Л'иц'ик'и у н'ей крас'нейи [о кукле] (х).

ЛИЧМАНИСТЫЙ (лич'ман'истай), -а я. Круглолицый, с полным лицом, красивый. Ана л'иц'ман'ист'йа, л'ица то'лстыи (4). За с'илу в'з'ал'с'а, стал с'п'инастай, л'иц'ман'истай, р'ук'и ст'ал'и то'лстыи (6). Ван'к'э был б'елай и та-кбй кр'у'лай, л'иц'ман'истый, л'ицб у н'авб полн'ейт' (2). Кл'ашка как'й'т' харбш'йа ст'ал'э, л'иц'ман'ист'йа (4).

ЛИЧНОСТЬ (л'иц'н'эс'т', л'иц'нас'), -и, ж. Нов. Лицо. В'ижу, д'ей-та л'иц'нас'т' так'йу-та в'ид'ила, а н'а зн'айу, н'э кавб сказ'ат' (13). Ц'е-лы у н'ей ф'с'е з'убы, и на л'иц'нас' малбжы м'и-н'е (29). А так у н'ей л'иц'нас'... так йа д'ум'йу, ана ст'ар'и Гал'и (2).

ЛИШЕК, -шка и -шку, вин. мн. лишк'и, м. Остаток, излишек. З'э л'ишк'и с тав'ару мб-чут' зав'ед'иш'и'вэ п'эт'ан'ут'. Как ты е'т'и из-л'ишк'и н'эп'ил'ыл' (3).

◇ С лишком — с лишним. Д'вацц'эт' кап'она-ч'ик там с л'ишкам... И вот тр'и дн'а хад'ил'и, а н'и р'эссуш'ил'и... Иш'и'б иш'и'э д'е'в'ит' кап'он р'ассуш'иват' (х). Д'э канто'ры в'арст'и д'в'е б'уд'ит' с л'ишкам... ана их унал', вал-ч'аха-та (9). Братку-та на'шиму с'ем'д'ис'ат' с л'ишкам, ан'и м'ес'т'ай и'р'ал'и (8). П'уда пат тр'и пиан'а, а мбжыт' — тр'и с л'ишкам (31).

ЛИШНИЙ (л'ишнай), -а я. 1. Превышающий нужное или установленное количество, дополнительный, лишний. Йа бы, пожа'луй, ч'б-нит' и л'ишнай [купила бы]. Д'э накбй анб мн'е! Умру — п'эд'ар'уцц'э з'э как'йу-н'ит' л'ах-

[— А ты больше замуж не выходила?] *Куды нас, такуды-ть лэбуди вазмът!* Нынъ в'ит багдрых барът' (х). *Лэбуда — йетъ б'едных завът', багдрых нъ завът'* (22).

ЛОБУДЕЖЬ (лэбуд'ош), -и, ж. Собр. То же, что лобудá. *Па в'е'ч'ирам нъ пашол, а йет'и лэбуд'ош рáз'и нáйдут'* [о внуках] (3). *Харошый пэжын'ыл'ис', астал'ис' аднá лэбуд'ош...* Риб'áтэ... *какой харошай, а какой лэбуда, он нъ работайт', жыв'от' так с'иб'е* (8). *Зэ такуду лэбуд'ош ит'т'и — лүч'и н'и хад'ит'* (2).

ЛОВИЧКИ, -чек, только мн. Жмурки. *Йета Кудр'ухъ үлазэ йим* [детям] *зав'ажыт': давáйт'и в лав'ич'к'и иүрát'* (18).

ЛОВКИЙ (лэфкай, лóйкай), -ая. 1. Такой, который быстро, умело и хорошо делает что-л.; способный хорошо работать. *Ч'илав'эк лóйкай йес', йес' кэлат'ушка б'исталкóв'эя...* то в *рукáх-та фс'о в'йóцца, а йес' — из рук пáдаит'* (1). *Нáдэ ид'ит' с лóж'им ч'илав'екам* [за рыбой], *кто ум'еит' брад'ит'* (9). | с инф. *Знáйу, анá работат' лóвкая, анá н'а как вот М'иш'ш'ерка* [прозвище], *анá работат' йидр'он'эя* (2). *Йетэ мужук'и лóф'к'ийи кас'ит'*... д'ет и *Валóт'к'э мой лóф'к'ийи кас'ит'* (2). *Па и ш'ш'ас в'йп'áу — сыүрáйу...* Анá и т'óтэ Нáс'т'э иүрát' йидр'ен'эя. Анá иүрát' лафкá (30). | лóвкий на что. *Па на фс'о лóф'к'ийэ, тóл'к'э с'áлу свáйу фс'у уб'áлэ...* и *м'атát' и таскát'*... (2). *На йета анá лафкá: п'ес'к'и иүрát' лафкá и кр'и'ч'ат' лафкá...* Йета анá лóф'к'ийа (9).

2. Хорошо сделанный, удобный в пользовании. *Харош'эя, какáйэ лóвк'эя каш'елка!* (х). *И ёнтэт-тэ нош у м'ин'á лóфкай* (13).

ЛОВКО (лэфка, лóжа), Нареч. к лóвкий. *У Клáш'к'и хэрашб — бал'шóй дом, тóкэ н'а лóжа йавó пастрóил'и...* как-та *парф'и у н'авó дабр'е в'исак'и, б'ис пр'ивэч'ки так лопр'ишын'б'ош, упáд'эш...* дабр'е мост в'исок (13). *Шш'йтэ анá хэрашб, лóфкэ* [платье]... *шыр'с'танóйа, мól-та ийó из'áдáйт'*... Па бы ад-далá, ч'о ш' л'эж'ит', из'л'ажыца (х). *Вон ваз'м'и там в үрámэт'к'и п'ышка, в үрámэт'к'и йа в үрámач'к'и зэв'арк'ула дэ ф кармáн пэла-ж'эя. Тák-та н'а лóва, йа в үз'эт'ку зав'ерну* (13). — *Шш'эла лóжа штанэ?* — *Дэ уш нэд'авá* (х, 16). *Б'итóн'ч'ик...* йавó в'ит' лóфка н'а-с'т'и (16).

ЛОВОСТЬ (лóвэс'т'), -и, ж. Свойство по прил. лóвкий в 1 знач. *В лóвэс'т'и, рад'имкэ майá, н'а дол'үэ* [отбить косу] (9). *Во ч'илав'эк какой лóфкай, у н'авó какáйэ лóвас'т', прámэ у н'авó в рукáх с'о иүрáйт'...* Нач'н'от' д'елат', как с'о равно жэдан'йóй ж'үот' (29). Анá ха-

рош'эя, м'ашóк пад'ым'ит', как муж'ик, а лóвэс'т'и н'икакой н'ет... *друг'ийи ит' в'ялóm в'áйццэ* (1). *Кát'ин брат, Вáс'к'а, лóвас'т'и такой-та н'ету кас'ит'* — *в'ес' в м'ыл'и* (2).

ЛОДЫЖКА, -и, ж. Бедро, верхняя часть ноги человека или животного. *И фс'е л'áш'к'и нэүал'е и фс'е йет'и лодыш'к'и* (14). *Вот т'ужу: бóрава ай здат'? Фс'ем па лодыш'к'и: лодышку Сán'к'и, лодышку Валóт'к'и, лодышку Л'он'к'и, лодышку сайэ* (2).

ЛОЖИТЬСЯ см. улóг (в улóг ложиться).

ЛОКОТЬ, -ктя, им. мн. лóкти и лóкот'я, род. мн. лóкóт и лóкотóв, тв. мн. лóкот'я мн, м. 1. Место сгиба руки, локоть; часть рукава одежды, облегающая это место. *У н'ей лэкат'йá фс'е ап'үх'и* (1). *Лэкат'йá худ'и, [дети] руáйццэ: нъ заплó-т'иш самá* (1).

2. Устар. Мера длины (около 0,5 м), которой пользуются главным образом в домашнем ткацком производстве (измеряют основу, изготовленную ткань и т. п.). *Халс'т'ины м'ер'ийут' на лóкт'и...* П'иш'ат лэкатóф йа н'ын'и нэткалá (х). *Па нын'и, рад'им'эя, и стан н'и ст'энав'и-ла, и н'и аднабó лóкт'э н'и ткалá, н'а знáйу, ч'ем б'уду з'áму хад'ит'* (х). *Пан'ын'ч'и халс'т'и-ны в'йт'кэла — пэлтарáста лэкатóф...* Памнóчу тклá и лэкат'йá м'и м'ер'ил'и (х).

ЛОМ¹ -а, и -у, м. Ломота. *Лóm'ит' нóү'и, р'үк'и, рэс'т'ирáйццэ муравл'иным мáслам ат лóму-та...* О-о, *какой лóm-та пр'ив'азáлс'и* (х). [— Вы ведь сами любите выпить.] — *Па п'áу! Ну йа п'áу ат лóму, у м'ин'е фс'у жыз'н' лó-м'ит', йа д'үм'áу, мóжэ лам'йт' м'ен'э б'үд'ит'.* [— Что?] — *Дэ фс'о! У м'ин'е р'имат'из'м'а* (1).

ЛОМ², -а и -у, м. Экспрес. О сильном, здоровом, физически выносливом человеке. *Йес'-ли с'ыл'най, здарóвай, йавó нэзывáйут' лом...* *Вот нэламá-та, нэкас'ыл-та! Вот тэк лом!* (х). *Д'эфкэ лом, рабат'áш'и'эя* (1).

ЛОМАТЬ (ламáт'), -áю, -áешь, несов. 1. перех. Разрушать, разделять на части; ломать. *Иш'ш'б иш'ш'б хóч'ут' л'ап'йт', йету т'а-рáску ламáт', дом стáв'ит' прáма нэ мах'у* (2). *Зáрабаткаф н'ету, скукá...* Хóд'ут', па пóис вон брóд'ут', *как'уду-та хвай'у ламáйут'* (15). *Он над'ис' нам м'от ламáл, он прэдайóт' м'от-та...* *прэдавáйт'* (20).

2. на кого и без доп. Тяжело, до изнеможения работать. *Казáч'ка* [прозвище] *үтвар'ит': Нэ т'иуб'е с'в'акрóф' ламáйт'* (16). Ч'о *жы он ламáйт' и ламáйт', а н'ет н'ич'авó...* ис п'ил'и н'и в'ыл'изáйт' (2). *Ан'и как нáч'ил'и л'етас' ламáт'-та фс'е, л'иш у н'их т'ил'эү'и хр'ас'т'ат'*

2. перен. Одежда, носильные вещи. *Па бы, пажблй, ч'б-н'ит' и л'йшнайз* [купила бы]. *дз.*

накой ано мн'е? Умрѹ — пѣд'арѹцѣ зѣ какѹй-н'ит' лахмѣткѹ (13). Иа аднѣ былѣ, ну кой-ч'а-ѡ бѣла из лахмѣткѹ нахлѣд'ина... В'ид' жы йа свайй лахмѣт'к'и прѣдавѣйу, м'ан'ѣйу и кѡр'м'у (15). Иа двух карѡв купл'ѣлѣ нѣ свайй лахмѣт'к'и (13). Бывѣла, х'ѣп пр'ив'из'ѣш и прадѣш и какѹй-н'ѣт' лахмѣткѹ-та, мѡжѣт', кѹп'иш, пр'и-крѡиша... ды ит' тадѣ-та н'ѣ тѣх-та хад'ѣл'и, прѡ-рѡтѣа майѣ... тады хад'ѣл'и-та в лѣп'ѣх ды кой ф ч'ом (13). Тр'ѣт'ий рас д'ѣл'ѣл'ис', лахмѣт'к'и тр'ѣс'л'ѣ (31). || Старая, рваная одежда. На свѣд'б'ѣ 'уб'ир'ѡцѣ в лахмѣт'к'и, чюд'ѣл'и (4). В ѣнтѣт д'ѣн' русѣлак прѣважѣл'и... Убрѣл'ис' в лахмѣтках, бѣбы ч'ѣтыр'и как н'ѣ п'ѣт'. Вын'и-л'и дѣ пѣ д'ир'ѣв'и... з ѡрмѡн'ѣйу дѣ пл'ѣсѣт' (4). Так на н'ом лахмѣтка над'ѣта, кухѣйк'ѣ, а дамѡй пр'ид'ѡт' — кас'т'ѹм'ч'ик над'ѣл (х).

ЛОХМОТОЧКА, -н, ж. 1. Уменьш. к лохмѣтка в 1 знач. Лахмѣтѣч'кѹ какѹйѣ авѡ-ѣ-жѹт' (4). П'ил'ѡнѣч'ѣк, лахмѣтѣч'ик вѣз'мѹ и идѹ нѣ пакѡс (1).

2. Уменьш.-ласкат. к лохмѣтка во 2 знач. Там в'ит' иш'ѣс фс'ѡ ит'п'ѣртѡйѣ, фс'ѡ атвар'ѡнѣйѣ... и лахмѣтѣч'к'и и ѹбр'н'ѣца, фс'ѣ атвар'ѣна (х).

ЛОХМОУШКА (лѣхмѣтѹшка), -и, ж. То же, что лохмѣтка. Лѣхмѣтѹшк'и нѣн'изѣла нѣ н'ѣвѡ [на грудного ребенка] (7). Как иш'ѣш'ѡ н'и прѡсѡхла майѣ лѣхмѣтѹшка [берет жакет] (19).

ЛОХМОТЫИ (лахмѣтай), -а я. 1. Порванный в нескольких местах, рванный. Вот зѣ дра-ѡм'и пѣйд'ѡт', уб'ирѣица, плѣт'ѣа лахмѣтѣйѣ нѣд'ѣвѣит', пр'ихѡд'ит' — н'ир'ид'ѣвѣица... как ѣй н'и нѣдѣйѣс'... А ѣа ѹвѣар'ѹ фч'ѣрѣ: Анна С'им'ѡнѣвна, ѣа ѹвѣар'ѹ, иш убрѣлѣс', кѣк нѣ русѣлку, а нѡѹи в ч'ом шѡл, ф том пѣшѡл... Пр'ѣжѣ, ѹвѣар'ѣт', бѹдѹ пл'ѣч'и рѣат' у кѡвѣт' (29). Иа нариѣна над'ѣла лахмѣтайу пѣл'тѹш-кѹ, итѡбы дѡж'ѣжа н'ѣ была... Мѣтр'ѣнка ѹвѣар'ѣт': — Кудѣ ты ийѡ над'ѣла, на русѣлк'и итѡ л'ѣ? Иа ѹвѣар'ѹ: — Русѣлк'и прѣважѣйут' на зѣѹв'ѣин'ѣа, а ѣа дѡж'ѣж'ик прѣважѣйу (9). Ад'ѣн бѡк у ад'ѣла харѡшѣй, а друѹбѣй лахмѣ-тай (13). || Оборванный, одетый в рваную одежду. Нѣдѣ сѣрахѣн'ч'ик над'ѣт' н'и такѡй-тѣ лахмѣтѣй ѣѣхѣт', нѣдѣ нѣ л'уд'ѣй пѣхад'ѣт' (12). В'ѣс' прѣп'ил'с'ѣ, лахмѣтай хад'ѣл (14). А нѣ Папѡѹк'и жылѣ — сундѹч'ѡк укрѣл'и... и фс'ѡ равнѡ жѣвѹ, лахмѣтѣйѣа н'ѣ хѡд'у (х). || лерен. Бедный. А был'и так'ѣи-та лахмѣтыи как мы... д'ѣн' ѣѣл'и, дѣа дн'ѣ кой-как скѣлкѣл'и (2). Анѣ антѹдѣва пр'ийѣхѣла лахмѣтѣйѣа... У н'ѣй н'и карѡф'к'и н'и дамѡч'ка (2).

2. Развалившийся, пришедший в негодность, ветхий. Дѡр лахмѣтай, рѣзѣвал'ѣтай... ѣтѣт харѡшѣй, а ѣнтѣт рѣзѣвал'ѣтѣй (х). Вот ѹѣѣхѣл'и

из лахмѣтѣва дѡма, вот пѣстрѡил'и харѡмы вот как'ѣйѣа (13). Мы ийѡ идѣдавѣл'и в ѣѣнтѣт дѡм нѣпрат'ѣ... в ѣѣнтѣт лахмѣтай дѡм (9). Барѣк'и лахмѣтѣйѣи, как в ѣѣм'и с'ид'ѣт' (10). || Дѣря-вѣй, худѡй. Пр'икѣз дѣл'и: салѣѣты, зѣхад'ѣт'и на бѣзѹ, у кѣвѡ лахмѣтѣи сѣпаѹ'ѣ — сѣмѣйт'и, а нѡвѣи нѣд'ѣвѣйт'и (3). Сѣпаѹ'ѣ нѣд'ѣвѣйу лахмѣтѣи, ѡт нѡѹи и ѹрѣзѣнѣи (10). Гѡспѣд'и, дѣ пѣрал'ѣк ѣнѣит', ч'ѣвѡ нѡс'ѹт', как'ѣи-та лахмѣтѣи бѣсанѡшк'и (10). Ш'иш'ѣс вѡн кѡл'к'и лахмѣтѣх в'ѣд'ѣр вѣл'ѣица, мѡжѣна бѣ фсѣд-в'ит' [дно] (23).

ЛОХМОТЪЕ (лѣхмѣт'ѣѡ), -ѣ, ср., собир., перен. Беднѡта. В'ѣс' в'ѣк был'и лѣхмѣт'ѣѡ, н'и ч'ѣ-ѡ н'ѣ бѣла [о семье соседей] (2).

ЛОХѦНКА -н, ж. То же, что лохѡнѣ. Кѣрас'ѣнку зажѹй дѣ лахѡнк'и пѣс'т'ѣрѣй (13).

ЛОХѦНЪ (лахѡн'), -н, ж. и **ЛОХѦНЯ** (лахѡ-н'ѣ), -н, ж. Тряпка, лѡсѹт. Надѣс'ѣ какой-та шѣл'ѣй фс'ѹ нѡѹу убѣтѣла... какой-та пѣмаз'ѣй-нѣй лахѡн'ѣй (х). Анѣ мн'ѣ пѣсылкѣв шѣс'т' пр'исѣлѣла лахѡн'ѣф нѣ пѣѡлык'ѣй (10). || Пѣленка, сделанная из старой изношенной одеж-ды. Лохѡн'ѣѣ... ну заѡртѣвѣйут' р'иб'ѡнкѣ, пѣдѡл ѣа нѡс'ѹ, рѣзѣрѣѹ... сѣмѣйѹ лахмѣтѣйѹ (8). Зѣв'ѣрнѹл'и ѣѣвѡ кой ф ч'ѣвѡ... С сѡбѡй анѣ н'ѣ вѣзѣлѣ лахѡн'ѣа (х). Гѹн'и — так'ѣ мѣн'ин'к'ѣиш, итѡп н'ѣ зѣмарѣл лахѡн'ѣ... ѡбмѣрѣицѣѣ, ѣѣтѣ пр'ѣм'ишѣ, а ѣѣтѣ сѹшѣ лахѡн'ѣѣ (7). Ш'иш'ѣс п'ил'ѡнк'и, а тадѣ лахѡн'ѣѣ (1). || Нов. Пѣленка. Ш'иш'ѣс и пѣкупнѣиш лахѡн'ѣѣ, а мы рубѣхѹ мужѣч'ѣй — фс'ѣа изѣрѣѡцѣѣ (1). Пр'ишлѣ, холст рѣскѣтѣла, дѣвѣй лахѡн'ѣи шѣт'. Д'ѣе лахѡн'ѣи нѡвѣх шѣѣла (27).

ЛОХѦНЬИНА, -ѣ, ж. То же, что лохѡнѣ. Дѣ он фс'ѡ равнѡ в лахѡн'ѣину [обмѣрается; о ребенке] (7).

ЛОХѦНЯ см. лохѡнѣ.

ЛОШАДИНЫЙ см. кѣслѣка (лошѣдѣнѣя кѣслѣка).

ЛОЩИНА (лаш'ѣиѣна), -ѣ, ж. 1. Низменное место, расположенное ниже окружающей местности. Анѣ у м'ин'ѣ ѹѣрѡт в лаш'ѣиѣн'и и избѣ в лаш'ѣиѣн'и. Пѣлѣвѡд'ѣа бѹд'ѣт', ѣа тут как зѣиц нѣ астрѣѹ... Мн'ѣ тадѣ и стѹпнѣт' н'ѣѹд'и акрѡм'ѣ ѣѣтаѣа курѹѣнѣѣ (29). Какѣйѣ травѣ в лаш'ѣиѣн'и харѡшѣйѣа (16).

2. Яма, углубление, впадина, инокда с ѡдѡй пѡсле пѡлѡѡѡѣа. Ат р'ик'ѣ рѣзѣмѣѣѣт', и д'ѣ-лѣйѣица так'ѣи кѣлѣѣѣѣнѣи... и иѣѣѣѣѣѣица ѣѣт'и лѣш'ѣиѣнѣи... Как жарѣ, ан'ѣ н'ир'ѣсѡх-нѹт', а инокда так ѣ аѣтѣнѣица с ѣѣдѡѣѣ (19). Инокда как'ѣи м'ѣл'ин'к'ѣиш лаш'ѣиѣнѣи, их р'иб'ѣ-т'ѣишк'и наѹѣм'и смѣт'ѹт', б'ѣрѣт' ѣѣѣ [рыбу] (9). Как'ѣи вѡн лаш'ѣиѣнѣи, ѣѣмѣи... пѣлнѣ в'ѣт' с н'ир'ѣѣѣѣнѣи-та... кудѣ анѣ д'ѣѣѣица [ѡдѣа] (х). В лаш'ѣиѣн'и ѣѣдѣ м'ѣл'кѣйѣа, там т'ѣплѡ,

а в р'ик'е вадá халóдн'яа (3). || Лужа. Вот дóж'ж'ик п'ир'истáн'ит', ёт'и лаш'ш'и́ны ч'ир'ис п'эл'н'асá уйд'ут' (10). У н'ей нэ двар'е лаш'ш'и́на, таска́й и таска́й вóду (10). Ок'эла м'я́вóб С'ир'у́ёйа лаш'ш'и́на стра́шн'яа, ка́дá да́ж-д'а-та пайд'ёт'... А б'из да́ж'ж'а ухóд'ит' (13). Што ты, д'е́фка, н'я́л'и́л л'ужу, лаш'ш'и́на цёл'я́й! [девушка моет пол] (х). Хто ска́жыт' — лаш'ш'и́на, а хто — л'ужн'а... хто как сум'е́йт' (29). || перен. Ямка. углубление. З'у́бы — как пайём, так к'эвыр'ат'... наб'я́еццэ в йёту лаш'ш'и́ну кро́хт'и (29).

Ср. л'ужня.

ЛОЩИ́НКА, -и, ж. Уменьш. к лощи́на во 2 знач. П'э́д'арóй лаш'ш'и́нк'и йес', йáм'к'и... В н'их тра́ва рас'т'ёт', вот йих ы ко́с'им (2). Там та́ка́й йáмкэ, лаш'ш'и́нкэ кру́тайа́рны́й, ан'и в н'ей купáл'ис' (29). Паб'уд'ут' лаш'ш'и́нк'и дн'а два — и н'ёту ёт'их лаш'ш'и́нак. А ш'и́ас палóй, пр'áжэ кл'уч'и́ т'ак'у́т' (2). Вон ка́к'яа дóж'ж'ик нам лаш'ш'и́нку нáл'ал (12).

ЛОЩИ́НОЧКА, -и, ж. Уменьш. Небольшое углубление. Ста́йт' ст'ёр'жан'... на испóдн'ий пот нэ́д'авáица, нáв'ер'х жа́лку... Штоп анá н'а спáла, лаш'ш'и́нач'к'и с аб'ёих бако́ф... А ф'с'и-р'е́дач'к'и — жёр'на (10).

ЛУГ. В выражении: ни к л'угу, ни к болóту 1. Неуместно, не к месту. Пл'ит'óш н'и к л'угу н'и к болóту (1). Он так ска́жыт' — н'и к л'угу н'и к болóту (16). 2. О чем-л. неопределенном. Нóн'и ад ó'алóв адб'и́л [дождь], н'и д'ёла н'и пуг'а, н'и к л'угу н'и к болóту... Калхóз'н'ик'и с'м'атáл'и, а в л'ис'н'и́ч'ис'в'и н'икóка н'и с'м'атáл'и (29). Харóших-та д'ит'ёй жа́лка, а плах'и́х иш'ш'о жа́л'ч'ёй... Н'и к л'угу н'и к болóту. А йавó тóжа жа́лка... В'ит' штó жа — н'и к жын'е, н'и к ма́т'ир'и [о сыне] (29).

Ср. ни к д'ёлу ни к пуг'у.

ЛУГОВО́Й см. грыб (луговóй грыб).

ЛУДИ́ТЬ, -д'у, -диш'ь, несов., перех. Ру-гать, бранить кого-л., заставляя или запрещая что-л. делать. Ш'и́ас папрóбу́й вы́п'ай, ан'и как их л'уд'ут' [о мужьях] (1). Гар'и́ха сваё́б лáр'н'а вон как л'уд'ит': П'э вад'е́-та н'и хад'и́! (1). Кла́шкэ тóжэ уб'ау́лá... Йийб тóжэ н'ихтó н'я́ л'уд'и́ла, а н'я́ ста́лэ уч'и́ццэ (1).

ЛУЖЕВИ́НКА (лужав'и́нка), -и, ж. Лужайка, небольшой луг. Лужав'и́нку н'я́ пáшу́т', йе́нтэ лух, а п'эхатá — йе́тэ пóл'э (х). Во ка́ка́йэ лужав'и́нкэ, нáдат' ска́с'и́т' ийбó! (16).

ЛУЖНЯ́ (л'ужн'а), -и, род. мн. л'ужнев, ж. Лужа. Ап'áт' ка́к'и́и л'ужн'и нáл'ал. С'е́нэ ф'с'о пр'эва́л'и́ццэ, асóб'инна ф'кал'áх (2). Клáшк'и-на с'в'и́н'я́ пр'áма в л'ужн'у л'ау́лá (10). Л'ужн'а бал'шáйэ-бал'шáйэ пр'э́ган'у́лэс' ва ф'с'о... Н'я́ ка́кóй мал'мáлэ нэ́ машы́н'и — н'и ад'и́н н'и с'уйс'и (13).

Ср. лощи́на.

ЛУК. В выражении: в два л'ука (складывать что-л.) — вдвое, пополам. Скла́дывал'и в два л'ука, рука́ф с рукаво́м, а па́тóm вот та́х-та вот палóжыш, рука́в туды́ ф'с'ир'е́дач'ку... На ка́талку вот та́х-та вот за́в'ёрты́ваиш йийбó и ру-ба́л'óm катáиш (2).

ЛУКА́, -й, им. мн. л'ук'и́, ж. Ровный и сухой участок лиственного или смешанного леса, где обычно хорошо рождаются грибы. Вот л'укá, а вот бор, пó б'эру — уры́бы б'эрав'и́йэ, нэ́ л'ук'е́ — уры́бы м'эха́в'и́йэ (12). [— А что такое лука?] — Л'укá? Д'э л'ук'и́ вот э́т' р'акóй... б'и-р'е́з'н'ик, дуб'н'áх, ас'и́н'н'ик и сас'н'áх изр'аткá, ку́стар'н'ик, в'е́тач'к'и ста́йáт' (19). Н'ика́дá у м'и́н'е́ свайё́й л'ук'и́ н'ет, м'астá н'и пр'им'ач'áйу [когда ходит за грибами] (29). Ан'и хóд'ут' [за грибами], с'п'ашáт' ска́р'е́й л'ук'у́ э́ххав'и́т' (4). Т'ип'е́р', ан'и нэ́ харóшым л'ука́м н'а ста́л'и рад'и́ццэ [грибы] (2).

ЛУКОВНИ́К, -а, м. и ЛУ́КОШНИ́К (л'укаш'н'ик), -а, м. Пирог с луком. Рáн'шы д'е́лэ́л'и мы п'ира́у́й п'акáл'и́, л'ук'тэ́н'и́к'и, ма́слам памáжыш рас'т'и́л'ным, а л'ука́м п'и́рилóжыш (2). Л'укаш'н'ик п'áк'у́т': кла́д'иш сло́й л'у́ку, сло́й т'е́стэ, ап'áт' сло́й л'у́ку... Йе́та л'укаш'н'ик (29).

ЛУНО́, -а ср. Мшонка. Д'ет Ос'к'а... у н'авó урё́иза. Он б'ас пóм'эч'ав н'а хóд'ит', анá выхóд'ит', а луно́ выхóд'ит', б'уд'ит' луно́ бал'шóй. Йам'у́ хад'и́т' н'ал'з'я́. Анá [грыжа] бал'н'я́йа, бал'н'ё́йа н'ёту. Вон у нас у пр'эсу́ка урё́иза, анá у н'авó в луно́ вы́шла (2). Анá [грыжа] нэ́ пуп'к'е́ бывáи́т' и нэ́ луно́ сад'и́ццэ (12).

ЛУПАКА́. В выражении: дать лупакá — язбить, исколотить. На Сáшк'и́ных кр'ис'т'и́нах ан'и ка́дá бы́л'и, он йей та́кóва лупакá дал (16).

ЛУПИ́ТЬ (луп'и́т'), -пю, -пиш'ь, несов., перех. Чистить вареную в мундире картошку. Карто́шк'и луп'и́т', а т'ип'е́р' [скажут] — ч'и́с'-т'ит' (1).

ЛУПЦЕВНЯ́ (лупцав'н'а), -й, ж. Груб. Драка, потасовка. У нас ф'ч'арá лупцав'н'а бы́лá: ат'е́ц с сы́нам ч'ир'ис үармóн'... (х).

ЛУТ, -а, им. мн. л'ут'я, род. л'у́тов, м. Лишенная коры палка, остающаяся после сдира-ния лыка. Л'ут'я́, лутóшк'и, та́х-та их за́в'у́т'... Лы́ка с'ым'и́ццэ, лутóшка аста́в'и́ццэ. Л'ут'я́ к'и-да́йут', на́кóй ан'и́ (9). Пайд'óм на́ру́б'им йих та́ма, как сл'е́д'эаит' [лыки]... лутóшк'и... ну, пáлк'и, ан'и́ нэ́зы́ва́йу́ццэ лутóшк'и... ну хош лут (4).

ЛУТОВЫ́Й, -ая. Сделанный из л'ута. Етэ́ к таб'е́ н'и́ч'и́стая с'и́ла хóд'ит'... В'ил'е́л'и йей ка́к'и́-та лутóвыи хр'аст'ы́ пад'е́лат'. Анá па-д'е́лэ́ла хр'аст'ы́-та, он к н'ей пас'л'е́дн'ий рас

пришол: А, үгвар'йт', дьүад'алас' (8). [О нечистой силе]. Вот так избав'ал'ис': лут'овыи хр'аст'ы д'ел'эл'и, д'э на д'е'ер', при'б'ив'ал'и, лад'ены бр'ал'и у пап'а, ач'ч'ыт'е'эл'и (8).

ЛУТОШЕЧКА (лут'ош'ч'ка), -и, ж. Уменьш. к лут'ошка. Д'э он пр'ам'э тут был как лут'ош'ч'к'э [о мальчике]... ну т'он'ин'к'ий, пр'ит'он'ин'к'ий (х).

ЛУТОШКА, -и, ж. То же, что лут. Из лыка л'ап'т'и п'лат'ут'... Вот стайт' ан'а куст'ом, ш'ш'ас с'с'ик'б'иш ыйб с лут'ошкой, а пат'ом н'эч'ин'аиш драг'... З'д'ир'б'иш, кат'алач'кай скат'аиш, а пат'ом л'ап'т'и п'лат'ут' из' н'ей (29). Л'ык'и... ф с'ир'эт'ках-та п'алка, нутр'о-та... в нутр'е так'айэ лут'ошка, а с'е'ер'ху лык'и з'д'ир'ай'уца (9). Из лык'и-та с'эб'ир'еш' эт'э лут'ошку-та: эт'э на кн'у-т'ик хот' х'эраш'а эт'эму вот П'ашк'и ай М'ишк'и (13).

ЛУЧИТЬ и **ЛУЧАТЬ**. В выражении: бог луч'ить (или бог луч'ал) о чем-л., с чем придется или приходилось сталкиваться, иметь дело. Е'ли п бох луч'ит', дас'т' здар'ов'яа, йа к вам пр'ий'еду, йа к'аждый рас ас'ан'й'д' й'ез'д'ийу (9). Бох луч'ит', м'ожыт', вы и на л'эта ка м'не пр'ий'ед'ит'и, жыв'а б'уду (13). [— В Москву приедете?] — Н'а з'най'у. — Н'и атк'азы'е'йт'и. М'ожыт', бох за ч'ем луч'ит' (х, 2). Бох н'и луч'ал туд'ы м'ин'э, н'э з'э ч'им б'ойла иг'ит' (13). П'ал'иш с'с'ик'н'ыл'с', н'ада йав'о вы'прав'ит'. Кам'анда [прозвище] в'р'од'и пр'ав'ит', а йа н'а з'най'у, н'икад'а бох н'и луч'ал (8).

ЛУЧИШЕТЬ (луч'ч'ит'), -шею, -шеешь, несов. Становиться лучше, красивее. П'эл'э'и-к'и-т'э фс'о луч'иш'ейут', фс'о луч'иш'ейут' [узор делается красивее] (х). || Становиться более полным, упитанным. Д'ет он вот е'г'и дн'и па-х'жал, а то үл'аж'у н'э н'ав'о — с'о луч'иш'ейт', с'о луч'иш'ейт' (1). Дру'у'б' [поросенок] к'уш'ейот' дру'у'б'и'ет. Он и к'а л'у'ч'иш'ейт' саф'с'ем (17). У Р'айк'и нат'ура хар'ош'айэ, фс'о луч'иш'ейт' (1). || Поправляться, выздоравливать; становиться здоровым. Пр'ив'аз'л'й из бал'н'йцы, а он с'о н'а луч'иш'ейт', зал'ес н'э в'ат'ло, сук н'э н'ав'о уп'ал, аш'ш'б' б'ол'иш' йав'о акал'е'ч'ил'э (12). Как ст'ала ж'лак'б' йис'т', ч'у'ст'е'у'у, йа л'у'ч'иш'ейу (2). | в безл. употр. кому. Йа нар'ошина п'э п'аск'у х'од'у раз'у'уш'ай... н'ич'ова н'а л'у'ч'иш'ейт' [ноги болят] (4). У нас в К'эртан'с'е'ви ад'на умы'валка б'ыл'а... л'у'ч'иш'ейт' н'и л'у'ч'иш'ейт', а к н'ей шл'и (10). Ч'о ш, н'а л'у'ч'иш'ейт' таб'е? — Ды н'ет, так в'р'од'и н'а с'оба што уш йа т'руд'на, т'руд'на-та... па'прав'ус', м'ожыт'... Хат'ел'ас' блак паж'ят' с таб'ой, тва-йх раб'ат' аш'ш'б' пав'ы'ис'т' (15).

ЛЫКО (лыка), -а, вын. лыку, чаще мн. ср. Молодая липа, с которой сдирают кору на лыко. Йес'т' й'ел'н'ик, ар'ешн'ик, лык'и, вот

эт'э н'эзы'вайиш'ц'э р'ам'ин'э (2). Р'ам'ин'яа за-в'е'ц'ц'э... он ад'йн' й'ел'н'ик, а па н'ем лык'и, а үд'е с'в'ад'ут' д'ав'анку, там ад'н'и лык'и стай-д'т' (25). || Кора молодой липы, из которой плетут лапти, делают различные поделки и т. п. Из лыка л'ап'т'и п'лат'ут'. Вот стайт' ан'а куст'ом, ш'ш'ас с'с'ик'б'иш ыйб с лут'ошкой, а пат'ом н'эч'ин'аиш драг'... З'д'ир'б'иш, кат'алач'кай скат'аиш, а пат'ом л'ап'т'и п'лат'ут' из' н'ей. Й'д'б' кат'аиш на руку как бар'анку... На лыка нан'и-жыиш как ман'йста и в үр'ок'иш'у пав'ес'иш... вот й'ет'и лык'и (29). Тад'а в'ыл'и с лык'им'и в'ир'ов'ки, с'ан'и зап'у'т'е'ват' (х). Тад'ы у нас л'шад'ам из лыка п'ал'л'й в'ихал'д, н'эб'ив'ал'и с'енам (20).

ЛЫНДАТЬ (лындат'), -аю и -оваю, -аешь и -оваешь, несов. Экспрес. Ходить, шататься без дела. Л'ында'вайт'... б'из'д'ел'н'ик вот ы л'ында'вайт'... С'ан'э д'э Ван'э [о зят'ях] (1). Б'аз д'ела — вот ы л'ындаим из двар'а в двор (29). На б'аз д'ел'э х'од'у, фс'о л'ындайу... Хто б'аз д'ела х'од'ит', тот л'ындаит' (15). Ц'е-лый м'ес'ыц' тут л'ындал б'из раб'от'и (х). Вот мы рас'л'й — снах'а ска'жит': Хв'ат'ит' вам л'ын-д'ат'-та л'ат'ат' (29).

ЛЫСОК, -ска, м. Отметка в виде небольшого среза коры на дереве или среза на столе. Вот твоя пай, үл'ад'й, вон лысок... два ч'и-лав'ек'э бр'ад'ут', д'ел'ейут' трап'у [так отмечают покос] (9). Трап'у д'ел'ют', үл'ад'ат', үд'е как'айэ б'ир'б'эз' — з'д'ел'ай лысок! Зал'ыс'ут', за лысок н'и п'эр'ий'д'иш, й'ет'э п'эр'вай пай, й'ета фтар'ой... З'э лысок уш н'из'л'д' п'эр'ий'т'ит' (15). Н'э стал'бах прал'ыс'ут' лыск'и и п'ишут', ш'т'э каз'он'най л'ес-та (9).

ЛЫЧНИК (лышн'ик), -а, м. Липовая поросль, с которой сдирают кору на лыко. Ха-д'й'л'э в л'ипн'ак — лышн'ик н'эзы'вайиш'ц'э, лык'и д'ир'ом (18). Мас'там'и он, лышн'ик-та, рад'и'ца, ан'а н'и ва фс'о... эта р'ам'ин'яа зав'е'ц'ца... вот п'эд Бар'йскавым р'ам'ин'яа (х).

ЛЫЧНЫЙ (лышной), -ая. Сделанный из лыка. Л'ышной т'у'хал' — н'эпад'б'ий'т' л'ап'т'ей, йиш зам'е'ст' кал'б'иш нас'ыл'и, й'ек'т'и б'из аб'бр'ек, в'м'е'ст' т'ап'т'ч'ек'ф, с'п'ер'ид'и б'ол'ишы зак'рыт'э... в'м'е'ст' кал'б'иш (3).

ЛЪЗЯ (л'з'а), нареч. ъ знач. сказ. Можно М'ас'э н'ыл'з'д', а п'оснай'э мас'л'э л'з'а? (1). [— А там их нельзя поставить?] — Д'э т'ам'э л'з'а, д'э т'олку н'ич'ав'о н'а б'уд'ит' (2). [— А разве нельзя этого делать?] З'л'д'-т'э фс'о л'з'а, а н'а ст'ал'и (17).

ЛЪНУТЬ (л'нут'), л'н'у, л'н'е'шь, несов., к кому, чему. Иметь склонность, тяготение к кому-, чему-л. Ты, д'евк'э, крас'ив'айэ, хар'ош'айэ, ты бы л'н'ула к ма'т'ир'и, жыла бы с ма'т'ир'и (х). И д'ад'а йес'т' и т'отк'и, ну ан'а

н'а л'н'от' к н'им (2). Б'анка и'б' изб'лава'ла
м'ат'ир'ина: ан'а н'и к ч'аму н'и л'н'от', н'и к
ш'ол'а, н'и к ч'аму (16). Н'и к ч'аму н'и л'н'от',
д'ум'ит' — м'лад'б'и мал'б'ч'ик. А в'ит' д'е'т'и
раст'у' (1). А М'ан'ка в'он н'а л'н'у'ла... и заб'и-
ла пр'е'ч'ен'й' д'аж'е' (1).

ЛЮБО. В выражениях: *любо глядѣть* — приятно смотреть. *Анѣ даѣи, л'уба ҃л'ад'ѣт', с'ѣна к'иодит'* (4). То ли *любо* (экспрес.) — как хорошо. *Нѣ два-та днѣ* [плохо варить кашу]... *А то л'и л'уба с пылкѣ-та свар'ит'* (2). *Дурак'и, фс'о ход'иш штат'иш...* То л'и *л'уба пал'ожы-ват'* — какай'бъ блѣхад'т' (2).

ЛЮБОТА (*л'убатá*), -ѣ, ж., в знач. сказ.
О чувстве удовлетворения. *Ш'ш'ас л'убатá у
м'ин'ѣ-та!* (16). *Л'убатá им пѣ yr'из'ѣ-та, ва-
л'дйут' и вал'дйут' нбс'уица* [дети по улице]
(1).

ЛЮБОЧКО. В выражении: *любочко глянуть* (или *глядеть, поглядеть*) — то же, что *любоглядеть*. А так *ы хад'ыла в лапт'ах... ан'у'чи б'е-л'ин'к'ии аб'у'т', лапт'и хорошы'н'к'ии над'е-н'ит', л'уб'эч'ка г'л'ид'эт' нэ н'ид... да, л'уб'эч'-к'а г'л'ид'эт'... хэрашб* (13). Вот с'ич'ас анд па-х'у'лыла, а уб'ир'б'уцэ-тэ — л'уб'эч'к'и пэгл'а-д'эт' (18).

ЛЮДВА (л'удва), -ѣ, ж. собир. Народ, люд.
Гл'а́н'иш в мѣ́зъз'а́ну: ѡ́гѣ ч'ѡ́ркѡа үр'ас'
ста́йт', л'удва ста́йт', д'и́г'ѣй на п'ат', на шес'
ч'и́лав'ѣк в'идѣ́т' (29).

ЛЮДИ (л'уд'и), люде́й, дат. лю́дям, тв. лю́дьми и лю́дьми, предл. в лю́дях, только мн. 1. мн. к человек. Егъ ш'ш'ас ста-ли л'уд'и урэмэнтэйтъ, умныйъ, мзэуалбныйъ, егъ мы — калб'эшк'и бы'ли и памр'ом калб'эш-к'им'и (16). Вот ш'ш'ас уш л'уд'и йес' [в де-ревне], а ч'асоф в д'в'анэццэт к'икаво, адн'и с'ейн'ий шэстэуэут' с пар'адэка нэ пар'адак (х).

2. Другие, посторонние (в неопределенно-обобщенном значении). *Ткалă, с'тен п'атнац-цат' выткала — и фс'о дла л'уд'ей, а накой ета нужна* (2). *Фс'у д'ир'евну а башлă, б'ерду н'и нашла, а ыа далă, л'уд'и ткут', а у м'ин'е б'арут'* (1). *Л'уд'и как-тэ х'итр'ил'и, кто ф'лен, кто н'и шол', а мой: Ил, ырут' ф' кра-стах, н'и ылава ф' кустах* (13). *Ан'и [дет] у м'е хад'ил'и н'а хужы л'уд'ей-тэ, был'и ч'ис'т'ин'к'ийи — л'убч'ка ыл'анут', ноч' н'и пас'н'у, заплот'у дэ ап'ет' ид'от'... адн'их ка-л'енэк н'и наплот'ис'си бувала* (2). | на лю-ди. *На л'уд'и-та шум'ет' [о своих детях] н'и пайд'ом: так'и-с'ак'и, п'идан', рас'п'идан'* (2). || Чужие, не родные. *Байццэ [лед] д'ен'уи астануццэ д'ат'ам. Дэ што ш д'ат'ам-тэ! Л'у-д'ам што л'и?* (1). *Д'ис'и, л'уд'ам был'и долж-ны, а то свайм — ч'итар'и тшш'иш'и* (9). *Уш*

пyс'т'ыл'и слух, што с'бстры хоч'ут' фс'о заб-
р'ат' [имущество]... дэ в'ит' с'бстры, н'и л'юд'и
жа (1). Сын с м'ат'ур'йу сп'ор'ит', ёта н'икак'ова
с'ёр'ца им'ёт' н'а н'адат'... л'юд'и што л'... на
м'ат'ур'у с'ар'ч'ат'... и ва в'н'им'ан'й'а н'а н'ада
брат' (х). | в люд'и. П'элав'ик'й к'ажный двор
тк'от', а зэ стан'ам'и в л'юд'и х'од'ут' (9). Куд'а,
в л'юд'и што л' ты пап'ала, пап'ала к сваім [го-
ворят больной, которая не понимает, где очути-
лась] (16). Д'эе к'урач'к'и — и б'аг'ут' в л'юд'и,
н'ас'уца (14). | в люд'ях. В л'уд'ях вон н'и-
зы... карт'ошк'и-тэ во как'йи (2). У м'ат'ур'и
кар'ова, а в л'уд'ях жэлак'о д'эйк'и бр'ал'и (25).
В л'уд'ях д'аж'ж'й, а у нас-та — суш (х). Што
с'аб'ак'и й'етак'и, д'й'валы барз'и [ругает
свиней]! Што, стэскав'ал'ч'и! Н'ет уш... Д'ома
н'и п'ак'ут', в л'уд'ях вам н'и дад'ут'! Шл'и бэ
нэ абл'ох дэ ш'ш'ип'ал'и! (29).

◇ Люди добрые — 1. Другие, посторонние (в обобщенном значении). *Иа уш пѣм'ину н'и ѣт кавѣ н'и дѣжыдѣу, н'иктѣ м'ин'ѣ н'а бѣд'ит' пѣм'инѣт'...* Хот' нѣ свайи дѣн'ѣу л'уд'и дѣбрыи ѡтѣш'ш'ут' — памр'ѡш... Вот иа бл'удѣ [деньги] (13). Хот' хлѣп-та зрад'илс'и бы... Уш н'и у нас-та, в дѣбрых л'уд'ѣх (х). [— Бо-ишься, сгоришь?] — Байѣцца н'и байус', а л'уд'ѣй дѣбрых паж'ѣш (2). Иа самѣ вот... л'ѣ-тас' н'и п'ил'ѣла, а в ѣнтѣ ѡт п'ил'ѣла... иа пѣп'ил'ѣлас'а на дѣбрых л'уд'ѣй (10). 2. Народ (в собирательном значении). Б'аз' н'ѣх [детей] пастрѣйс', сѣб'арѣ л'уд'ѣй дѣбрых (х). Мѣ-шы шум'ѣт': пажѣр — а анѣ ской рѣз'в'ар-нѣлѣс', уш нѣб'аул'ѣ л'уд'и дѣбрыи (1). Дѣ на-кой анѣ [война] нужна? Л'уд'ѣй дѣбрых кол'к'ѣ паклѣл'ѣи и аш'ш'ѣ пѣкладѣт' (13). По людем ходѣть — нищенствовать, побираться. Анѣ в'ит' с'ѣ пѣ л'уд'ѣм хѣд'ит', то пѣ Маскѣм, то пѣ Р'азѣн'ѣм. Д'ѣ пѣ хантѣрам, д'ѣ вот пѣм'инѣт', л'ѣи д'ѣ — анѣ уш на ѣтѣм изѣв'р'ѣла (1). Жѣл'ѣи мы б'аднѣ, д'ѣт пѣ л'уд'ѣм ха-д'ѣл... спакѣн в'ѣку тѣх-та жѣл'ѣи (18).

ЛЮДСКОЙ, -ая, Чужой, не наш. Л'утск'аи
вон пѣрас'ата хѳд'ут', пѣла'жѳт' (1).

ЛЮНЯТЬ (*л'ун'а́т'*), -яю, -яе́шь, *несов.*
1. Выцветать, терять окраску, линять. *С'и́т'иц л'ун'а́и'т'... То он ц'в'е́ту йе́тава, а вымаиш — он дру́о́ва... Знаиш како́й ста́н'и'т'? — н'ика-ко́й... О-о, како́й с'и́г'ац'-та атр'е́зья, в'е́с л'у-н'а́и'т' (29). Нэ како́й сгэ́ран'е́ но́с'иш [фар-тук], а́нэ и л'у́н'а́и'т' (2). А́н'и л'у́н'а́и'т' на солнышк'и-та [половики] (4).*

2. Менять, обновлять наружный покров; линять (о животных и птицах). И кўры л'ун'ай-ут'... Вон п'атў-та — ки хваста к'икак'ова н'ё-ту (29). Ан'й л'ун'айут' с'ич'ас... Вон у Гар'б-вых с'е'ин'й как кумид'нейла... ш'е'ат'она вы-л'аз'ит' (2). Кар'ова л'ун'айт', ш'ер'с' л'айт'т'

Зимнийу шерс'-та анд т'ар'аит'... И лбшат' фс'о тх-та жы (29). [— У вас куры несутся?] — Атступ'ил'ис', л'ун'ат' хох'ут' (х).

ЛЮТОВАТЬ, -т'у, -т'уе'шь, несов., на кого. Сердиться на кого-л., питать неприязнь к кому-л. *Иа вот с'ид'у, л'ут'уйу... Вот йа нэ т'и-б'е л'ут'уйу: үүд'у и үүд'у нэ тайе... — Дэ хөд'ит', ч'иста л'утайётка, зайёл сафс'ем!* (29).

ЛЯЖИТЬСЯ (л'ажыцца), -ж'у'сь, -ж'и'шь-ся, несов. Ложиться. *Зд п'ит' к'ил'ом'итрау пайд'ом кас'ит', бир'ом так'иу-та кашёл'ки, а мужук'и пэаб'ёд'уйут' л'ажыцца тддыхат', а мы ид'ом с сас'он суч'к'и сух'иш дэставайт' (10). На с'м'ир'т' ф'ч'орнам л'ажыцца (х). Иа в'е'ч'ирам н'ич'аво с' с'иб'е н'и рэз'бир'айу, так ы л'ажыс' (4). У м'ин'е д'в'е кой'ки, л'ажыс' нэ л'уб'ойа (9). — Пайд'у к В'ас'к'и. — Кудэ? В'ас'к'э с'п'ит', и ты л'ажыс' (х, 2).*

ЛЯЖЬЮ (л'ажы), нареч. Лежа. Он стр'а-л'ал'с'и л'ажыу, в'этат бок вот ы в'йентат бок, пр'ама в'л'ох'к'иша, пад' н'им пр'ам л'ужа (9).

ЛЯЗАТЬ (л'азат'), -аю, -ае'шь, несов. Лазить, проникать, забираться куда-л. *Ан'ч'ут'ка рэуав'ийа, д'ийав'ел акай'аннай, л'азыш ы л'азыш нэ үарот'... прал'ик т'иб'е рэшыш'б'и [курице]! (4). На п'е'ч'к'у и м'ладыш фс'о л'азайут'... этэ как павад'ис'с'и (4). А ты үд'е пэ'м'ид'оры-тэ в'зала, нэ сушыла што л'и л'азала? (20). В'вашу п'е'ч'ку л'азат' н'а дай үас'от' (х). Картошк'и фс'е пэвал'ил'ис'а... как фс'о равно хто л'азал нэ үарот' (х). || Лазить, пробираться где-л. С'ена... па п'ойас л'азал'и в'вад'е... Вот как каровк'и н'ын'и дэставал'ис' [были затяжные дожди] (15). Тут крух моста [дети собирают грибы за рекой]... Мост прайд'ут', нэ дуб'ийам л'азайут' (19). Бува'ла пакос... жард... В адн'их йет'их үлашэйк'ах үр'иб'иш, нэ вад'е л'азашш, мут'иш (15). Рад'им'ац в'ас слам'ай! С'ваз'ил'ис'! Ч'ив'б з'д'ес' л'азашш [ребяткам]! (15).*

ЛЯПАЛКА (л'апалка), -н, ж. Бран. Болтунья, сплетница. *Ех д'ура, д'ура л'апалка! Н'а-*

дарам са фс'ей с'ир'откай бр'он'ицэ (9). Рас он м'ин'е аскарб'ил, фс'а их радн'а — на үлас нэ нада! Какой ан'и м'ие ч'орт, л'апалк'и! (14).

Ср. лёпница.

ЛЯПИСТЫЙ, -ая. Болтливый, говорящий, что-л. невпопад, некстати. *Л'ап'истэйэ? Дэ этэ как'ийэ-н'ит' слава скажыт', л'еп'ит' слава — йетэ л'ап'истэйэ (2).*

ЛЯПНУТЬ, -ну, -неш'ь, сов., перех. Сболтнуть, сказать что-л. некстати. *Иа ч'б-н'ит' сказала таб'е, а н'и к пуг'у, н'и ү үорад'у... И ч'о л'апнула, л'ап'истэйа! Ех ты, л'ап'истэйа, л'апнула, а куды? Сама н'а знаиш! (29).*

Ср. лепить, ляскасть.

ЛЯРВА (л'арва), -ы, ж. О худой, изможденной женщине. *Дэ ты йеш, а так'ийэ жэ л'арва как йа (х). Как л'арвэ худайэ, плах'ийэ (13). Глатк'ийэ — уш нэзав'ут' т'ушай, а хто пах'ужэ-тэ — л'арвай (1). || То же о животном. Ход'ут' мн'ога [свиньи]... Ан'и плах'иш, л'арвы с трав'и-та (16). Дэ и кошк'э фс'о л'арва... дру'ийэ с'ытэйэ, дру'ийэ тош'иш'иэ — анд и йес' л'арвэ (2). Вот их патс'асыват' б'уд'ыт', анд таиш'ат' б'уд'ыт' [свиноматка], анд б'уд'ыт' как л'арва (1).*

ЛЯСКАТЬ, -аю, -ае'шь, несов. Экспрес. Болтать, говорить что-л. не внушающее доверия. — Ч'аво л'аскаиш йазыком? [— Как это?] — Дэ балтаиш... када бр'он'ицэ (1).

Ср. лепить, ляпнуть.

ЛЯЧЬ (л'ач'), л'яжу и л'ягу, л'яжеш'ь, прош. ляг, л'ягли и л'ёгли, пов. ляжь, сов. Лечь. *Иа стала л'анна... ч'ем ит'ит', л'уч'чи л'ач' (4). Мамэ, л'аш сас'н'и вож на пэл (10). Пэаб'ёдал'и, л'ау'ли аддыхат', аддыхайма (2). Он [космонавт] п'ыр'ёдав'ал: пау'жынал и л'ах спат' (10). Ф'праз'ник л'ач' иддахнут' хоцца (4).*

◇ В ул'ог лячь см. ул'ог. На жог лячь см. жог.

М

МАЗИКА (маз'ика), -н, ж. О чем-л. мажущемся. *Тадд картошк'э б'уд'ит' крутайэ, а то жытк'эйэ маз'икэ б'уд'ит', как фс'о равно вадд (3).*

МАЗИКОВЫЙ, -ая. Легко размазывающийся, не густой. *Анд — плах'ийэ, маз'икэвэйэ б'уд'ит' [картошка] (31).*

МАЛЕНЕЧКО (мал'ен'чыкэ), нареч. То же, что мал'енько в 1 знач. *Анд д'ёвэч'ка хат'а*

с пакор'ч'икам, үласк'и у н'ей мал'ен'ич'ка... (30). Вын'имайу — мокра [сено]. Ской дайду, анд мал'ен'ич'ка прасох'нит' (8). [— Больно у них неважный дом!] — Н'икуды н'а үош! Хош мал'ен'ич'кэ п'пабол'шэ. Хто пр'ийед'ыт' и пэс'т'ал'ит' н'еүд'ь (1).

МАЛЕНЬКИЙ см. мост (маленький мост).

МАЛЕНЬКО (мал'ен'ка, мал'ен'кэ, мал'ен'ки) и **МАНЕНЬКО** (ман'ен'кэ). 1. нареч.

Немного. И сроду думэлъ н'и прайдѹ [в лесу], мал'ен'к'ъ з'имлан'и'ки хат'елъ набрат' (10). Мн'е ман'ен'к'ъ стрѹк'ъ ускр'абла... этъ стрѹк'ъ м'ин'а урѹб'илъ (10). Мы фс'е кру-рѹм б'азрѹдныи, нам нэдъ с'астрѹи мал'ен'к'и жыг' палѹч'чи (18). || Чуть-чуть. Яа хат'ѣла вас даґнэт', аґр'ѣс'т' мал'и'ну-та, мал'ен'к'и н'и дѣґнэлá (26).

2. частица. Употребляется при противопоставлении чего-л., при указании на несоответствие чего-л.; близка по значению к частице вот. Яа мал'ен'к'ъ с' мѣлал'ѣцтва работат' нáч'ал, а д'ет Ос'к'а—дѣ двѣццат'и п'ат'и ґадѹг [не работал] (3). Мал'ен'к'ъ н'азл'а йѣхэт' ч'ир'ас Пүтнѣу, лѹшэт' н'ипач'ѹм н'и прайд'ѹг (х). Былá бы д'ѣфкѣ, йа п'с'е п'ат'к'и аддав'илъ [бегала бы за этим парнем]... мал'ен'к'ъ йа стар'ѣт—ѣт' н'аґѹжѣ (31). Мѣлакѹм уґас'т'им, м'аса мал'ен'к'ъ н'ет (8). || в знач. союза. Употребляется для присоединения предложений или членов предложения, излагающих те условия, при которых невозможно какое-л. действие, мероприятие, состояние и т. п.; близка по значению к «только вот», «да вот только» [—У вас много мурaveйников?]—Мнѹа... а зѣ р'акѹй вон там н'атрѹѹныи... Мал'ен'к'а вот палѹй, а зѣ р'ак'у-та п'ир'айѣхэт', там ба набрал' кол'к'а [чтобы сделать лекарственный настой] (15). Яа бы и то пайѣхѣла [с ним], мал'ен'к'а м'ин'ѣ н'и б'ир'ѣт' (4). Нѣ пасáтку хад'илъ, мал'ен'к'ъ анá кѹнч'илъс' [и прекратился заработок] (7). | малѣнько... а то бы. Яа аб ѣт'их дроф н'и забѹг'ус', в'йхѣр' с' н'им'и, при-в'азѹцѣ. Яа—мал'ен'к'ъ наґа у м'ин'ѣ, а то п'и кол'к'ъ нѣтаскáл п (13). Вот мал'ен'к'ъ в' ар'м'иу ид'ит', а то бы он пѣжан'ил'с'и (14). Вот Л'акс'ун'и мал'ен'к'а дѹма н'ет, а то п'анá рѣсказáла (3). Вот клуп мал'ен'к'и кáм'инный, а то бы зґар'ѣл (1). У сас'ѣт'ки карѹва-та утѹпла [увязла] и нѣч'авáла [в лесу]... Ёта мал'ен'к'и С'ир'ѹа ув'идáл, а то бы пау'йбла карѹва (14). || Пожалуй. Казу нѣб'ивáйуцѣ [продать], дѣ казу былáк н'а хѹцѣ, т'ѹлач'ку ба йа куп'илъ мал'ен'к'а (14).

3. частица. Употребляется для указания на своевременность, уместность чего-л. У нас р'и-б'áта бал'ѹйуца, д'арѹца... Мал'ен'к'а уч'и-т'ил' пришѹл (х). Влад'а, ты мал'ен'к'а при-шѹл [из армии], а то бы Кладу М'иша вэáл [женился бы на ней] (х). М'ин'ѣ сын аб'ид'ал, чу у м'ин'ѣ доч', анá: О! мам'ика, он т'иб'ѣ н'у-жан!.. У м'ин'ѣ доч' мал'ен'к'и... Анá м'ин'ѣ н'и аб'ижáт' (14). Этъ мал'ен'к'ъ у м'ин'а такѹй б'итѹн, а н'и б'итѹн—ѣт' ґйбл'ѣт' д'ѣлъ, в бутылках н'амнѹѣ кѣрас'и'ну ум'ѣс'т'ицѣ.

А раб'áтѣ [вечерами] урѹк'и ґч'ут' (16). Ска-жы, мал'ен'к'ъ анá п'ен'з'иу пѣлүч'áла, а то анá и вѹфс'и п'ум'арлá (7).

МАЛѢШКО (мал'ѣшкѣ), нареч. То же, что малѣнько в 1 знач. С устáт'ачку вѣп'иу, мал'ѣшка (х).

МАЛИНКА (мал'инкѣ), -и, м. и ж. Ласко-вое обращение к кому-л. Ой, ты майá м'илка, майá мал'инка, н'инаґл'áтка—ѣт' р'иб'ѹнка, так зав'ут' (х).

Ср. жадѹбка, ненаґл'áдка.

МАЛИННИК (мал'ин'н'ик), -а, м. Высу-шенный малиновый лист, применяемый как заварка для чая. У м'а с'áк'ий ч'ай йес'т' и ма-л'ин'н'ик, и ч'ар'н'иш'н'ик, и пáзвн'н'ик у м'и-н'а ч'ай (х).

МАЛИНОЧКА (мал'инч'ка), -и, ж. То же, что мал'инка. Жын'ихá выхвал'áйут', а он, мѹжэт', н'и ум'ѣит' и кѣч'атыи в р'ук'и вэ'ат'... Ш'и'ас выхвал'áйут', мал'инч'ка дѣ жадѹб-най, а тадѣ тáх-та (8).

МАЛО-МАЛѢНЕЧКО (мáлѣ-мал'ен'ич'ка, мál-мал'ен'ич'ка). 1. нареч. То же, что ма-ло-малѣнько в 1 знач. Ч'ивѹ йѣс'-ли мál-мал'ен'ич'ка йес'т'—и сыну н'асґѣ (2). Ш'и'ас хэт' мáлѣ-мал'ен'ич'кѣ аґѹн' зажґу'ем (4). || Чуть что. У нас мál-мал'ен'ич'-ка—и р'ук'и з'áбнут'... Крав'á-та н'и рабѹт'ѣ-ут' (2).

2. частица. Вот, вот только. А харѹшым сы-нав'йáм, хот' как'ий мат', и тѹ вѣхѣд'ут', ан'и йиѹб пѣч'итáйут', а вот мáлѣ-мал'ен'ич'ка скл'амáйуца на нѣґи, пат' стар'ѣс'т'—ва-л'áис'ѣ, рáзѣ прид'ѹт' (7). Мал-мал'ен'ич'ка, нáшы срѹс'т'в'ин'н'ики сѣб'арѹца: давáйт'и пѣб'ис'ѣдуйм (2).

3. нареч. То же, что мáло-малѣнько в 3 знач. Папáлѣ п'йаму бáба мал-мал'ен'ич'-ка... йавѹ бáбѣ н'икак'ий (2).

МАЛО-МАЛѢНЬКО (мáлѣ-мал'ен'к'а, мáлѣ-мал'ен'к'ѣ, мал-мал'ен'к'ѹ). 1. нареч. То же, что малѣнько в 1 знач. Х ч'аму тáх-та нѣп'и-вáцѣ? Вѣп'ил'и мáла-мал'ен'к'а—и фс'о (2). [—Домой уже?—] Н'ет, мал-мал'ен'к'а абаж-дѹ (7). Мн'е, ґѣвар'ит', рукá [левая] л'иш' бы д'аржáла, пад'д'ѹржывэлъ мал-мал'ен'к'а, а рабѹт'ѣт' правáй (2). Пад'ит' мал-мал'ен'к'а трав'и прѣсґук'у парвát' (2). Ох ы пѣкр'ич'áлѣс' йа ат р'ук'... в'ит' ш'и'ас-тѣ в'аснá, а мал-мал'ен'к'ъ пах'лад'áит', и ан'и фс'е пѣб'ил'ѣйут' (1). || Понемногу. Платѹч'ик пакр'ыт' нáда. Яа разв'áскай-тѣ н'а хѹд'у, йѣтѣ йа з'д'ес', жáрка... жáрка дабр'ѣ, фс'а ґѣлавá кол'ица. Яа тѹп'у мал-мал'ен'к'а, ан'и тѹп'ут' дабр'ѣ (13). Стáнүт' [грибы] жалг'ѣт' мáлѣ-мал'ен'к'ѣ—йѣтѣ зав'ѹцѣ пѣлүб'ѣл'и'и ґрыб'ы (22). || Немного погода, скоро.—Гал'! Вот

пр'ид'от Валод'э, ты йаму ўжыш дай. [— А когдa он придет?] — *Пр'ид'от!* Вот мал-мал'эн'к'э и пр'ид'от' (2). *Ш'ш'ас вот нэ тэуан-к'э мал-мал'эн'к'э и б'уду вар'ит'* [картофель] (16). [— Когдa пойдем?] — *Пайд'ом, мал-мал'эн'к'и пайд'ом, в'рэм'а мноуа уш* (30).

2. частица. То же, что мал'енько во 2 знач. *Фс'е с'илы клад'ем* [чтобы накопить сено], *дэ вот мал-мал'эн'к'и н'ал'з'а в'ит' пад'йэхат', л'овит' н'и прайд'ит'* [так много воды] (1). || *Хоть. Мал-мал'эн'ка назв'ал ма-ма и хэраш'о* [зять] (18). *Етэ с'о-тк'и мал-мал'эн'к'э ч'ас'а н'а два* [в детском саду] *астав'ит' д'ит'а, а то д'ит'а брос'ила и уйэх'ала ч'орт куд'а* (1). || Как только. *Вот мал-мал'эн'к'э пр'азн'ик наш* [21 сентября], *ты уш дав'ай* [сено коровам] (3).

3. нареч. Более или менее. *Н'и м'атайт'ис'. В'ид'ит'и, штэ ч'илав'эк мал-мал'эн'к'и сов'ис-най, мал-мал'эн'к'и з'улав'од' — ид'ит'и* [замуж] (8). *Хто на п'ам'ят' мал-мал'эн'к'и п'ам'ят'ли-вай, он н'и забл'уд'иццы* (8). *Л'ихасный, ан'и нас н'а л'уб'ут' д'о с'мир'т'и...* *Хто мал-мал'эн'к'а жыс'от', ан'и и н'а л'уб'ут'* (1). || О чем-л. более или менее сносно, подходящем, пригодном для чего-л. *Валод'э мой — ис'т'инный бог!* *Пап'алэ п' йаму жан'а мал-мал'эн'к'э...* *Он р'обат'аш'ит'ай...* *Он ы к'ос'ит', и л'овит' зэпр'и-ч'от'* (2). *Ан'а так'ийэ-тэ* [плохую одежду] *и нас'ит' н'а буд'ыт', а вот мал-мал'эн'к'э — этэ дав'ай* (13). [— Нарядилась Клашка — чистая!] — *Ч'истыйэ ан'а уш н'а ч'истыйэ, так уш мал-мал'эн'к'э. Ч'истэ ан'и с' мат'ир'йу аб'ои н'и пэс'т'ир'айут'* (1).

МАЛО-МАЛО (малэ-мала, мал-мала), нареч. 1. То же, что мал'о-мал'енько в 1 знач. *Мэладайа был'а бы, н'и сказ'ала, а малэ-малэ пэстар'ейут' и ч'вар'ат': Б'анка, д'ет* (13). || Немного погодя, скоро. *Дэ ан'а пэзаб'уд'ит', малэ-мала и пэзаб'уд'ит'* [об умершем муже] (10). *Ты йав'о малэ-мала ды укач'ывай...* *мал'ин'к'ава-та* (4). *Карт'ошк'и зэрад'иццэ, йа и вэ'ала с'в'ин'йу, а малэ-малэ бат'в'ин'йэ пас'н'ейт'* (13).

2. То же, что мал'о-мал'енько в 3 знач. *Плах'им л'уд'ам н'и дав'ай, а мал-малэ хар'ошым* (4). *Ч'ав'о замуш выхад'ит', толку...* *мал-мала д'обрых н'ету* (29). *Л'ишн'ива-та у м'ин'э н'ет н'ич'ав'о, а так хог' мала-мала...* *Байу'с' умр'ем и н'э ф'ч'ива буд'ит'* убр'ацца (13). *У эт'их л'офк'э, хэраш'о* [построен дом]. *Уш им н'и дэ хэрт'шаст'ва, хоч' малэ-малэ ад'д'ож'ж'ику* (13).

МАЛО-МАЛ'Я (малэ-мал'я и мал-мал'я), нареч. То же, что мал'о-мал'енько в 1 знач. *Как'ий мал-мал'я нав'оз'ут'* [удобряют], *то пэлу'ч'айут'* карт'ошк'у (2). *У н'их фс'а с'а-*

м'ид'а б'иркул'ознайэ, мал-мал'я пэжыс'ут' ча-д'оч'каф' двад'ицат' н'ат' — тр'ицат' и... [умирают] (х). *Дэ ч'ист'а н'э дэмыс'айу* [пол], *а так мал-мал'я* (13). *Мал-мал'я дахр'ойу, а б'о-л'а н'а буду* [крыть крышу] (20). || Чуть-чуть, слегка. *Руб'аха как'ийэ-н'иб'ут' мал-мал'я прэхуд'иццэ и п'эр'ишыв'аит'* (1). *И с'н'ину н'э ч'ид'л, раб'от'ал мал-мал'я* (1). || Немного погодя; скоро. *Вот малэ-мал'я и аб'ед'эт' буд'им* (4). *Ан'а вот малэ-мал'я и п'еч'ку н'ад'эт' ап'ет' тап'ит'* (10). *На у'ль'цы т'ап'ло... а малэ-мал'я — и зах'лад'аит'* (4). *Наш р'ана уйэх'ал, малэ-мал'я уш пр'ийд'ит'* (10).

МАЛОУМНЫЙ (мэлаумный), -ая. Бран. Полоумный. *Во мэлаумныйэ-тэ! Н'и дал'а м'не нав'ос в'ык'инут'* (9). *За'о'н'у йид'о с'илк'э, ан'а пак'ор'мит' и б'ажыт', как мэлаумныйэ* [о свинье с поросятами] (10).

МАЛЫЙ (малый), -ая, м. 1. Небольшой по возрасту, малолетний. *Н'он'и — вот мал'ч'а р'иб'он'эк — укол з'д'ел'айт', он врас ы ажыс'ейт'* (9). *Б'а'ут' э улав'ы н'а уэлэву нар'оду...* *Дэ ч'оспэ'д'и, куд'а жэ б'ич'от' стар'ий и мал'ый нар'от'* (9).

2. в знач. суц. Молодой человек, парень. *Ид'ут' с' в'инт'оф'ким'и...* *Ну, он, пэ в'ид'ам, зэкр'ич'ал, уш йих у'ад'ал. А ан'и патх'од'ит' и ч'вар'ат': — Малай, н'и кр'ич'и, мы т'иб'э н'а тр'он'им, мы т'иб'э б'ит' н'а буд'им* (4). *Ну, знат', пас'л'ед'н'ийэ в'рэм'э из д'ен'их пад'б'ил'ис'.* *Он малай-тэ аб'д'ел'истай, пр'ив'ес'им к'ир'п'ич'у, аш'и'о ч'ав'о-тэ* (13). *Дэ он хар'ошай малай, зас'т'ен'ч'итай, с'м'арнай, т'и-хай...* *н'иразв'ытнай* (15). || Мальчик, сын. *У н'их йиш'и'о мал'ый йес'т', йаму уш м'ноуэ, д'в'анд'ицэт' буд'ит'* (7). *Ан'а за н'ам'и пашл'а с' малам* [мыться в баню] (х). *Вот у м'ин'а малай — азар'н'ик-та!* (1).

МАЛЮШЕЧКА, -н, ж. Об очень малом количестве чего-л. *Ос'ка, рад'имай, дай мн'е мал'ушыч'ку, д'в'е р'ип'к'и!* *Ел'ива хто пэм'и-райт', м'атк'у ч'л'отку п'ам'азэт' — и то н'и дас'т'* (9).

МАМА см. пор'ода (мама пор'ода).

МАМАША (мамашэ), -н, ж. Малоупотр. Обращение к свекрови. *Тад'а в'ит' мам'аша зав'ал'и...* *н'ир'ет-тэ матушка, а пат'ом — мам'аша.* *Снах'а: О! мам'аша! Ч'ив'о ты заб'от'ис'с'и, в'ырас'тим* (13). *Инош'и* [снохи] *н'ир'ет: Мам'аша, мам'аша! А тут уш — ч'арт'аша.* *Б'анкэ-тэ н'и нэзав'ут'* (13). *Йа с' м'ужам н'и жыл'а, ат'ступ'ил'с'е ат' м'ин'а муш, а м'ылэ, с'т'ир'алэ нэ н'ий'о* [на свекровь] *и с'о мам'ашэ звал'д, с'тем и ум'арл'а* (9).

МАМАШКА (мамашкэ), -н, ж. 1. Устар. То же, что ма'маша. *Мам'ашкэ зав'ут' с'в'ак-р'ов'йу и с'в'экра так, йа сам'а так звал'д: ма-*

машкэ, папашкэ. Етэ с'ич'ас — маман'э, папан'э (9).

2. Мачеха (в разговоре и обращении). У нас *м'ародных* [матерей] *мамашкэ завут* (х). Он [пасынок]: *Мамашкэ, прас'т'и м'ан'а! А йа н'и мауу к н'аму пэдай'т'и, дабр'э страшэн он* (х).

МАМЙКА (мам'йкэ), -и, ж. Мать (преимущественно в обращении или в разговоре детей). *Мам'йка, ты што к дбч'ир'и пэ зад'ам б'ёуаиш, а ка мн'э н'и заход'иш?* (14). *Ч'б-н'ит' Воука у м'ин'э пр'ив'из'ёт': Мам'йка, ты с'йеш сама* (х).

МАМОКА, -и, ж. Малоупотр. То же, что мам'йка. *Мару'ск'а и Кл'а'ка — йёта уш Гавр'ушку фс'ау'да: Наш папока. Ан'и фс'ау'да лэскава: Мамока и папока!* (х).

МАМОЛКА см. мамонка.

МАМОЛЬНИК см. мамонник.

МАМОНКА (мамон'кэ), -и, ж. и **МАМОЛКА** (мамол'кэ), -и, ж. Кубышка, желтая кувшинка (*Nurphar luteum*). *Мамон'к'и, бр'ед'н'эм лав'им, ёта зам'еста дурм'ана, абл'ус'с'и в'ес' к ч'б'рту... л'ис'т'йа шыришы, ч'ем у с'ёмн'икаф* (3). *С'ёмн'ик рэс'с'в'ит'от', а мамон'к'и пахожы, из адной ан'и куст'йны, тол'к'а ан'и р'азнаи* (2). *Йес'т' мамол'к'и, у н'их ф'с'ир'ётках жёлтыш, а пэ край'ам б'ёлыш, как махор'ик'и* (2).

МАМОННИК (мамон'н'ик), -а, м. и **МАМОЛЬНИК** (мамол'н'ик), -а, м. Листья и цветы желтой кувшинки. *Пайд'ём им мамон'н'ик рват'* (9). *Цёл'йу папушу вам к'асаа: и мамол'н'ик, и с'ёмн'ик'и, и катк'и. Вот Шур'а у м'ин'а два катк'а атэрав'ала и с'йёла* (9).

МАМОНЧИК (мамон'ч'ик), -а, м. То же, что мамонка. *В аз'ар'эх мамон'ч'ик'и растут' жол'т'ин'к'иш, б'ёл'ин'к'иш, л'ис'т'йа шырок'иш... дэ хош ы мамон'к'и зав'и: хто мамон'ч'ик нэзав'ёт', хто мамон'кэ* (8).

МАМУШКА, -и, ж. Ласковое наименование матери или обращение к ней. *Йа н'а зн'йу, мамушка, как м'ис'ац'а нэзывайуц'цэ* (4). *Как хэраш'о к мамушк'и* (х).

◇ **Мамушка** (моя) **порбодушка** см. порбодушка.

МАНЕНЬКИЙ, -ая. Маленький. *Аста'вл'у ман'ин'к'эвэ пэрас'нэч'кэ, йаму и на'дэ: үд'е карт'бшк'и, үд'е хл'ёба* (2). *Гүн'и так'иш [тряпки] ман'ин'к'иш, штоп н'и зэмар'ал лахон'у... абмар'айиц'цэ, йётэ пр'йм'иш, а йётэ суш'и* (х).

МАНЕНЬКО см. малёнько.

МАНУТЬ (манут'), -ну, -нишь, несов. перех. Манишь, приманивать. *Йа блак ийб [свинью] ст'ала манут', ан'а н'иш'ак в ёзбу н'ай-д'от'* (15). *Жён'к'э вэ'ал үрут к'ашы и пабол нэ*

р'акү рёбу манут' (х). *Ана [собака] узн'аит', йёл'и үд'е какай'э д'ич', вб'ит' и вб'ит' и ну ха-з'аина манут'* (9).

МАРАЧКИИ, -ая. Такой, который пачкает. *Йа'уатк'и насып'эла нэ платок, измар'аиш в'ес' платок, ан'и марач'к'иш как'иш* (19).

МАСЛЕНА (мас'л'ина), -о й, вин. п. маслену. Масленица. *П'острайа н'ид'ёл'а йёта аб мас'л'инай. Ч'ёр'ис д'ен' йад'ат' п'оснайа, вот ана и н'эстр'йа. А то йес'т' фс'айёднайа н'ид'ёл'а, фс'е д'н'и йад'ат' скар'овнайа* (х). *Нон'и б'удут' үрыб'ы нэ пр'им'ётам... па'үода была... па'үода была и з'в'ёзды б'ыл'и. З'в'ёзды б'ыл'и с'в'атк'им'и, а па'үода была аб мас'л'инай, фс'у н'ид'ёл'у была... и фс'у мас'л'ину фс'о па'үода была. Вот йа т'ип'ёр' д'ум'йу, што үрыб'ы б'удут'* (9).

МАСЛЕНИК (мас'л'ин'ик), -а, м. Гриб масленок. *Йа н'а л'уб'у их, мас'л'ин'ик'и, ан'и сл'ун'авый'э так'ий'э, а ма'ч'ёный'э ан'и хар'бш'ий'э* (х). *Хош сас'нов'ай л'ес, хош сас'н'ак, мас'л'ин'ик'и нэ фс'амү с'эс'н'акү пашл'и* (1). *Ф'ч'ас'т'ик'и, Паран'к'а пашла, мал'ин'к'ий'э мас'л'ин'ик'и пэвыл'аз'ил'и* (8).

МАСЛЕНИЧЕК (мас'л'ин'ич'ёк), -чка, м. Уменьш. к масленик. *Нэ дар'ошк'и мас'л'ин'ич'к'ёф үруд'бк' пашл'и, н'а ст'ал'и п'ёр'вэ рват', а пашл'и абрат'нэ — их хто-тэ сар'вал* (2).

МАСЛО см. муравлиный (муравлиное масло).

МАСТЕРОВОЙ (мас'т'ировой), -ого, м. О человеке квалифицированном, занимающемся каким-л. ремеслом. *Пл'отн'ик с'о мэс'т'ировой. Так-тэ н'и мэс'т'ировой, з'д'ёл'эй раму-тэ?* (1). *Зр'а н'ё п'ил, мэс'т'ировой, р'ад'ивэ упрэв'ит', ч'асы упрэв'ит'* (2).

Ср. рукодельный.

МАСТЮШЕЧКА (мас'т'юшч'ка), -и, ж. и **МАСТЮЖЕЧКА** (мас'т'южч'ка), -и, ж. Уменьш. к мастюшка. *С'ийё паст'аф' мас'т'юшч'ку [молока на простоквашу] и мн'е мас'т'юшч'ку* (2). *Дав'и хат'ёла пэстэнав'ит' мас'т'южч'ку [на творог]* (2).

МАСТЮШКА (мас'т'юшка), -и, ж. Малоупотр. Глиняный горшок с ручкой сбоку, в котором обычно варили кашу детям (или собирали сметану, масло), а также хранили молоко. — *Мас'т'юшка ин'ай'э с кал'ёч'кам, как үарш'обк.* [— А для чего она?] — *С'м'ат'ану с'эб'ирайут'* [— А в мастюшке детям не варят?] — *Вар'ут!* *Так'ий'э-тэ мал'ин'к'ий'э б'ыл'и с кал'ёч'кэм. Ш'ш'ас-тэ уш н'а вар'ут', ф'к'рушк'и зэбалтайут' и фс'о* (1). *Твэрашкү йа вон тр'и мас'т'юшк'и пэснав'ила. Йа р'аб'атам дав'айу... дэ у н'их свайб' мэлако йес' дэ из вал'б'уи ш'ш'ас воб'лу* (8). — *Мас'т'юшкэ — ётэ мэлако*

нѣл'ивайут'. [— Молоко или сметану?] — Хош мѣлакѡ, хош с'м'атану. Ан'и фс'ак'иш бывайут', и бал'шыйъ и мѣл'ин'к'иш, токѣ с кал'ѣч'кам (1).

МАТ см. гнуть (мáтом гнуть).

МАТЕРКОМ (мѣт'аркѡм), нареч. С применением неприличной брани, неприличных слов. Дит'ей-та он жал'ѣит'... б'ит' он их н'а б'йѡт', а мѣт'аркѡм на н'ѣх. А йа үвар'ү, ты лүч'чи [ударь], ч'ѣм мѣт'ирна (10). А йѣнтат стал б'ас пѣм'ит'и, а фс'о мѣт'аркѡм руүиццѣ (18). Клад'шка, н'и ид'и зѣ н'авѡ [замуж].— Дѣ, мѣ-ма, он үл'д'ит' са мнѡй, мѣт'аркѡм н'икадѡ н'и руүицца. Он х'йтрай был (4). Йѣс'ли мѣт'иркѡм зѣруүицс'и, на тр'и арш'ына з'им-л'а н'йж'ит' [есть такая примета] (7).

МАТЕРНИК (мѣт'ърн'ик), -а, м. То же, что матерн'йник. Етѡ стар'шай — такой ата-мѣн, такой мѣт'ърн'ик, үн'ог' мѣт'ѣм, н'икамү прѡхѡду н'и давѣт' (9).

МАТЕРНИННИК (мѣт'арн'йн'н'ик), -а, м. Человек, который часто ругается неприличными словами. Он мѣт'арн'йн'н'ик... З'амл'бѡ сы-рѡй уш пѣх'нит', а фс'о мат йѣтат н'а брѡс'ит' (х). Знѣч'ит' твайѡ супрүүѣ дастѡйн'ий т'иб'ѣ-тѣ... мѣт'арн'йн'н'ик, мѣт'ирн'ик (2).

МАТЕРОВОЙ (мѣт'ѣравѡй), -ая. То же, что матерѡй. Мѣт'иравѡиш ут'аты — л'иса-вѡиш, а то йес' дамѡиш'иш (8). Мѣт'иравѡйѡ утка — ѣта л'исавѡйѡ, а йѣта дѡма вѡд'ут' (16).

МАТЕРОЙ (мѣт'арѡй), -ая. Дикий, не домашний. Уткѣ мѣт'арѡйѣ, н'а свѡйс'кѡйѡ, а л'аснѡйѣ (1). Пат'ит' прѣсукѡ в'лус'т'ит' дѣ ап'ѣт' плыт' [на покос] в'м'ѣстѣ утк'и мѣт'арѡй (2).

МАТЕРЬ (мѣт'ир'), -и, ж. и **МАТЕРЯ** (мѣ-т'ѣр'а), -и, вин. п. мѣтерю, им. п. мн. ч. матерѣ, ж. Мать. Йѣс'л'и анѡ в мѣт'ир' б'ү-д'ит', ты, В'йктар Ивѡныч', зѣран' с' н'ѣй рѣзайд'ѡс' (10). Дѣ с'е мы так'иш-тѣ, мѣт'ар'ѡ (13). Он нѣ аццѡ, на мѣт'ир'у б'ушүит', а нѣ н'иѡб' н'икадѡ (16). Дит'ү мѣт'ир'у н'а так жѡчка, как мѣт'ир'и д'ит'ѡ (1).

МАТКА (мѣткѣ), -и, ж. Старая картофел-на, из которой развивается новый куст и от-деляются молодые клубни и корни. Вот ра-с'т'ѡт' картѡишкѣ-тѣ, анѡ мѣтка в з'амл'ѣ аста-вѡицца, как хр'аш'иш'ик (1).

МАТУШКА, -и, ж. Малоупотр. Свекровь (чаще в обращении к ней). У' мн'е была с'ѣакрѣ. Йа үвар'ү: Г'лад'и, мѣт'шка, — йа ийѡ нѣзвалѡ мѣт'шка, — үл'ад'и-кѣс'ѡ, волк пѡшѡл, ѣта волк. Анѡ: У, д'ѣвка, прѡвду д'ѣфк, волк, волк (15). Йа выхад'ила зѡмуш, с'ѣѣк-ра нѣзываетѡ бат'үшка, а с'ѣакрѣ — матушка

(17). Пашл'и ф К'идѣсѣѡ с матушкой с'ѣак-рѡв'иш, — тады так звал'и — слѡд'ил'ис' за ѣт'и зѣ лахмѡт'ки и куп'ил'и карбѡу-тѣ (13).

МАХАЛКА, -и, ж. Маслобойка для домаш-него приготовления масла. Дѣ в махѡлку нѡдѣ ч'атыр'и л'йтрѣ, так н'и смахѡиш, бѣрабѡн, н'и дѣставѡит' (х). У нас махѡлк'и д'ир'ав'ан-ныйѣ... абруч'иѡ жал'ѣзныш вѣд'ѣты (13). Ма-шут' с'м'атану ѣтѣ махѡлкѣ, Уз'ин'к'ѡйѣ үѡрлѣч'кѣ, как талкѡч' (13).

МАХАТЬ (махѡт'), мѡшу, мѡшеш'ь, не-сов., перех. Сбивать масло домашним спосо-бом. Хл'абѡйт'а, вон вѡмашк'и к'ѡс'л'ин'к'иш... махѡла мѡсла, а ѣти атхѡды истайүцца (8). Зѡфтр'а уш в'ѣч'ирам займүс' мѡсла махѡт' (2). Бывѡлч'ѣ [мат'] мѡшыт'-мѡшыт' мѡслѣ у пѡм'ѣш'иш'кѡф, пр'ин'ис'ѣт' нам вѡмѣшкаф, а мы и рѡд'и дѡ с'м'бр'т'и (х).

МАХАТЬСЯ, мѡшус'ь, мѡшеш'ьси, не-сов. Сбиваться (о масле). Дѣ, д'ѣшк, ч'ѡ ш ты так н'а мѡшыс'с'и! Н'ет... Иш'иш' н'и смахѡлас' (2).

МАХНУТЬ (махнүт'), -нү, -нѣш'ь, сов. 1. Взмахнуть. А инѡи с'ир'ѣтку прѡлыс'ут', а пѣт кравѡт'иш — лѡднѣ, пускѡй ужѣ завѡ-д'уццѣ, а трѡпѡй махнүт' — за трүт' нѣ кла-д'и (29). Два рѡза махнүла и нѡдайѣлѣ [сби-вать масло] (1).

2. Экспрес., перех. Сделать что-л. предосу-дительное по отношению к кому-, чему-л. М'иш'иш'ѣркѣ, анѡ распүтнѡйѣ, но дабышнѡйѣ, д'ѣн'үи нѣ б'ир'иш'ѡт', с'ем' тѡйс'ач' махнүлѣ фс'е рѡзам, какѡйѣ же анѡ (1). Йа йавѡ [нож] д'ѣй-та ф шкѡп'и в'ид'ила, а вот — н'ет, хто-н'ибүт' махнүл к ч'ѡрту (1). И м'ин'ѡ вот б'ил байѣц, и б'ила ба арүжйѣ, махнүл бы йавѡ и фс'ѡ (3).

МАХОНЬКИЙ (мѡхн'н'к'ѡй), -ая. То же, что мѡнен'ький. [— Ты всю ночь не спа-ла?] — Фс'у! Дѣ в'ит' ноч'-тѣ мѡхн'н'к'ѡйѣ (15). Мѡхн'н'к'иш р'иб'ѡнак... йес' бал'шѡй р'иб'ѡнак, а йес' мѡхн'н'к'ѡй (1). || Малолетний. У м'ин'ѣ нѣрад'ил'с'а Шүркѣ... Шүркѣ был мѡхн'н'к'ѡй, Мѡн'к'ѡ — ѣтѣ пѡбѡл'иш (13). Ты уш н'а мѡ-хан'н'к'ѡй, нѡда с пѡр'н'ам с'ид'ѣт' (10). | в знач. сущ. Мѡхн'н'к'иш с'ѡ нѡдѣ абр'ит', а то касмѡтай л'и, үр'ѡзнай (х). [— Кѡго называ-ют глупцѡм?] — Мѡхн'н'к'иш (4).

МАХОР, -хрѡ, м. Бахрома, кисть. Пѣлу-шѡлѣк был харѡшай-харѡшай, махрѣ б'ыл'и шѡлкѣвыш... Уш йа на н'ѣй тѣскавалѡ-тѣска-валѣ (9). Нѣкрывѡл'и пѣлушѡлкѣм р'ѣп'и-стым, как зѡмуш выдавал'и, тѡх-тѣ махрѣ в'и-с'ѡт' (15). || Соцветие некоторых растений, метелка. У н'ѡх была бѡпка Фадѡс'ѡй, зѣв'ис-нѡйѣ была старүшкѣ... К'ис'л'иш'иш' им тѡскала, махрѡф к'ис'л'иш'иш'иш' (19).

МЕКАТЬ (м'акат'), -аю, -аешь, *несов.* на кого и без доп. Подозревать кого-л. в чем-л. Так и н'ь нашл'й [вора], так м'акал'и, м'акал'и, а н'ь нашл'й; думайм саб'е на ум'е, м'акайм на эт'ев, на эт'ев (13). М'ож быт', и н'ич'аб там у н'ей н'ету, а в'ит' так вот ы дум'им, как ид'от': Ой! Даша-калдун'й ид'от'! — так вот ы м'акайм (2).

МЕЛЕНЬКИЙ (мел'ьн'к'ай), -ая. Уменьш.-ласкат. к мелкий. Л'асок мел'ьн'к'ай, как ф Кэртанос'ев ит'г'ит' (3).

МЕЛКИЙ, -ая. 1. Мелкий. Б'ир'ески стай-ат' мел'кии, их руб'ут', с'видайут' адн'а с ад'мой, йета в'ихор'ки (19).

2. Малолетний. Ана [свекровь] у м'ин'а жы-ла два уода... пэмау'ала, с р'аб'ат'ем'и с'ид'е-ла... Р'аб'аты иш'и' мел'кии был'и, мал'ин'кии (15). Как йа крич'ала [по умершему мужу]? — Друг мой м'илай, аставл'аиш ты м'ин'е з' д'ет-кии'и с мел'кии'и, куда м'не т'ип'ер' д'ав'а-ца... (4). Ана т'ип'ер' пр'ежы'от', д'иг'ей-та у н'ид'о мел'кии'и нет, д'ве д'б'ч'ир'и н'ив'есты (13).

МЕЛКО (м'алко), нареч. Мелко. Пр'ам бр'о-д'има, уд'е м'алко х'од'има, тут ы лав'има, тут ы х'од'има (9). Б'рид'ом ч'ир'ис р'е'чку в брот, м'алко (3).

МЕЛКОЛЕСНИК (м'илкал'ес'ник), -а, м. Мелколесье. В'ир'ийа кон'ч'илас', дал'шы в'ирупка пайд'от', ента м'илкал'ес'ник, а е'атт выс'ок'ай л'ес (2). В'ес' л'ес п'с'в'ал'и, тады л'ес-т'ь был бал'ш'ой, а иш'ас стал м'илкал'ес'ник (2). Л'ес в'ир'ес м'илкал'ес'ник, н'з пал'ах иш'ас фс'о л'ес'ем з'в'асло (22).

МЕЛОМ. В выражении: мелом подмести — съесть все без остатка. [Наварили поросятм], фс'о врас пажрал'и, м'алом п'д'мал'и (9).

МЕЛЬНИК (мел'ник), -а, м. Специальная палка в ручном жернове, с помощью которой вращают верхний жернов. А е'етт мел'ник — бан'ик, крут'ит' жорнаф. Мел'ник м'ан'аиш, ин'ой пр'амалываиц'т'ь — карот'кай ка'да б'уд'от' — м'ан'аиш (16). [— А если вдвоем вертите, то как?] — А с'о р'но за ад'ин мел'ник дв'ойт' кр'ут'ем, за дв'а — н'ика'да (16).

МЕЛЬНИЧЕК (мел'н'ич'ик), -чка, м. Уменьш. к мельник. А у нас мел'н'ич'ик та'кой-т'ь вот мал'ин'к'ай, д'ир'ав'аннай (13).

МЕЛЬНИЧЬИ (мел'н'иш'ный), -ая. Смо-лотый на мельнице, а также изготовленный из этой муки. Мал'ол'и и на мел'н'ицу йез'д'ил'и, и в жур'навах ф свай'их мал'ол'и, е'т' п'акл'и руш'ныйи хл'ебы, н'зывал'и — в жур'навах, а на мел'н'ицы — пайед'ит' на мел'н'ицу — йе'т' мел'н'иш'ныйи: Йа н'ын'и мел'н'иш'ныйи хл'е-бы п'акла, а руш'ныйи н'и п'акла (2).

МЕНЕ (м'ен'е) и **МЕНЕЙ** (м'ен'ай), сравн. ст. Меньше. [— Вы ведь и сами любите вы-

пить!] — Йа п'уй! Ну йа п'уй ат л'ому, у м'ин'а фс'у жызн' л'ом'ит', йа дум'ай, м'ож'е, лам'ит' м'ен'е б'уд'от'! [— Что?] — Д'з фс'о! У м'ин'а р'имат'из'ма (1). Ана [на покосе] м'ен'ай д'ел'е-т'ь, ч'ем до'ма (2). А как йа, муш'и пом'ар', с с'а-м'и аста'лас', ад'ин мал, дру'гой — м'ен'и, тр'е-т'ий аш'ш'о м'ен'и (13).

МЕНЕТЬ (м'ен'ит'), -ню и -нею, -неш'ь и -неешь, -нет'ь и -неет', *несов.* Ста-новиться меньше. Д'ен' м'ен'ит', тр'ет'ий д'ен' уш стал м'ен'ит', с П'итрав'а дн'а на ч'ас м'е-нит' б'уд'ит' (12). Сп'ат' х'оч'ит', м'ен'ут', м'е-нит' ула'ски [о ребенке] (7). Ноч' фс'о м'ен'иш'т' (3). К'ажный д'ен' с'о м'ен'иш'т' [уважается удой молока] (1). Мы т'ип'ер' м'ен'иш'м, а ан'и [дети] бол'иш'ут' (х).

МЕНОК. В выражении: менка на менка — без придачи, одно на другое (об обмене). Н'ес-ли жан'их с' н'ив'естай [поладят], йа саула'сна, у'ха на у'ха — м'анка н'з м'анка (8). М'анка н'з м'анка — е'т' ч'аво жа? Шап'ку на шап'ку с'м'ан'ат' — бутыл'ку вы'ит' (1).

МЕРНЫЙ (м'ернай), -ая, 1. Малоупотр. Объемом в меру. Та'да б'ир'езавыи кузав'ийа был'и. М'ернай ку'заф, пал'м'ернай ку'заф... б'и-р'бзу дра'ли... л'ентач'кам'и дра'ли и кузов'яа пал'ал'и (х).

2. Измеренный. У м'на с'т'енки-т'ь, ан'и м'ерныйи — с'ем' арш'ин (24).

МЕСТО (м'еста), -а, *вин.* месту и места, ср. 1. Место. Ума р'ах'нис'си, пак'ос ф тр'ох м'астах (2). Л'он выж'е'удит' з'емл'у — ужас'н'е. Как на е'т' м'еста п'сад'ит' картошку, л'и иш'ш'о шт'о — р'осту н'ет (3). || Должность, служба. П'ч'аму ты йаво с'крат'ил? Ты йаво п'сылал, ты йаво дал'жон на м'еста паст'на-в'ит' (8). Он м'аст'оф мно'уз апи'ол, паст'и з'н'имал, з'н'имал, тут у нас вы'бр'ел'и пр'ит-с'адат'ел'ем калхоз'е, д'ве н'ид'ел'и п'был — йаво вы'унал'и (3).

2. Участок, занимаемый домом и огородом, усадьба. Ой, Па'шка, ты аб'думал стро'ица з'д'ес', а майа м'еста пр'епада'ит' (7). Тады в'ит' м'аста-та пр'едавал'и. Ан'и свай'у пам'е-с'т'йу вз'ал'и и пр'од'ел'и (2). Йа т'иб'а ваз'м'у, йа т'иб'а да'кор'му и н'з твайо м'еста с'аду [договаривается со старухой об опекунстве] (2). Ва в'рем'е д'ил'иш'ки мы аста'ли' тут, на стар'ем м'ес'т'е, а йаму [деверю] м'ест'е куп'ил'и (2).

3. Другая, не данная местность. Атажн'ем-с'и, п'клад'ем [снопы]. Г'вар'ат', в м'астах уд'ей-та с' н'им [первым или последним сно-пом] х'од'ут' (4).

◇ В роду м'еста не поста'вить — очень силь-но браниться, сквернословить. Уш ана м'ин'а как н'и н'звал'и, в рад'у м'ест'е н'и пастав'ила...

такій-тэ пэраворкэ (2). На ёто место — взамен этого, зато. [— Меньше заработают.] — Пам'ён'и прап'яўт' на йэта м'ёста (2). Стáрое м'ёсто см. стáрый.

МЕСЯЧНЫЙ, -ая, 1. Лунный. *Ина́й м'ёс'ич'нэ́я ноч', па м'ёс'ицу пра́л'и, н'и за́жы-у́л'и а́гон', ноч'-та в'иднэ́я, вот ы пра́д'ут' (18). Ана́ ина́ўда м'ёс'ишнэ́й ноч', м'ёс'иц с'в'ёт'ит' — в'ідна, фс'кóч'им и пайд'бм [за грибами] (9).*

2. в знач. суц. месячная и месячные. Менструация. *А йа п'ир'ьбр'алá р'ак'у, а былá м'ёс'ич'нэ́й [и заболела] (х).*

◇ **Месячные ходят** — о менструации. — *Ана́ бал'на́йэ. [— Что с ней?] — У н'ей м'ёс'ич'нэ́й н'а хóд'ут', ана́ ма́ица бóл'нэ́ ат ё́тэвэ (10).*

МЕТАТЬ см. кровь (кровь метать).

МЕТИТЬ, -тю, -тишь, несов., перех. и без доп. Замечать, примечать. *Ана́ [девочка] т'и́б'а и м'ёт'ит', как ты куда́ в'ыд'иш (х). Вор ва́р'уйт', он м'ёт'ит', ка́д'а йам'у на́д'э пр'и-г'ит' (1).*

МЕТКА (м'ётка), -и, ж. Пятно. *Йу́пка ха-ро́шайэ — фс'а в мётках, кэ́рас'ину на́д'э [вы-вести пятна] (10). Пл'у́ну — и нэ́ пал'у н'ика́к н'и сатр'бш н'и скóп'кай, н'ич'ём, м'ётка н'ика́к н'и э́тмыва́ица (1). И ё́тэ [на платке] м'ёткэ́ ат ржа́ф'ины, на́в'ёрнэ́ (х). || След от ушиба, удара и т. п. Фс'е кал'ён'к'и пэ́маро́з'ила, ш'и́ас вот да́жа м'ётк'и (23). Ста́ла ана́ у м'ин'а́ сха́д'ит'-тэ́ [болячка], а ан'у́да пра́л'а-дыва́йут' м'ётк'и-тэ́ с'и́н'и́э (10). Он үармó-н'йу пра́ма йэта́ вот м'ёста́ [ударил], ш'и́ас зна́т' м'ётка (15).*

МЕТЛО (м'атло́), -а́, вин. п. метло́ и мет-лу́, ср. Метла. *Вон у д'ёвэ́ нэ́ двар'е́ вал-и́цэ́ м'атло́... а тады́ в ры́ках былэ́ м'атло́, рош малóт'им, э́м'ата́им м'атло́м (1). Ган'и́ йийó үр'аз́ным м'атло́м а́ц'у́дэ́ (х).*

◇ **Под метло́** — начисто, целиком, без остатка. *Фс'о рэ́забрáл'и пэ́д м'атло́ (2). Иа, ка́д'а в'и́п'йу, как ба́б'о́р, фс'о пэ́д м'атло́ пайём (3). Пэ́стух'и фс'о с'йёл'и пэ́д м'атло́ (х).*

МЕЧТАТЬ (м'ач'тáт'), -а́ю, -а́ешь, несов. Думать, размышлять. *В'ит' вот стар'у́шкэ́ та́к'а́йэ и то н'и м'ач'тáиш пра́ йэта́ и нэ́ ум'е́ н'и в'ид'бш (2). Ка́кóй-н'ит' ч'и́лав'эк с'ид'ит', он м'ач'тáи́т' ч'авó-н'и́б'ут' (х). || Полагать, предполагать. И фс'о-тэ́к'и ан'и́ м'ач'тáйут', штэ́ ана́ нэ́ н'авó таск'у на́пэ́с'т'и́л'а (8). || на кого. Подозревать кого-л. в чем-л. [Кто-то проплывает по реке]. *Йэта́ тур'и́сты в ач'а́х-та, йа на н'их м'ач'тáйу (2). Как нэ́ н'ийó м'ач'тáл'и, так ана́ и йес' [колдунья] (х).**

Ср. мозгова́ть, мужева́ть.

МЕШАНЫЙ (м'эшэ́н'э́й), -ая. Совместный, неразделенный. *Ска́т'и́нэ́ иш'и́ш фс'а вэ́ два-*

р'е́ фс'а м'эшэ́н'э́й... и прас'áта [еще не произошел раздел имущества] (9). Иа раз'б'и́ла нэ́ а́үарóб'и ка́пн'у. Гэ́вар'áт' с аб'ё́да дэ́ж-ж'ик... дэ́ ка́пн'а-та с М'иш'и́ёркай [прозвище] м'ешана́я (29). Н'и к бал'шóй дарóв'и, а су-да́ к канто́р'и... т'у́т-та м'ешаны́ сажáл'и, два дварá́ [о картофеле] (х).

МЕШАТЬ¹ (м'ашáт'), -а́ю, -а́ешь, несов., перех. и без доп. Быть помехой в чем-л. *Жён'к', ид'и́ жы́в'и да́брóм, хто та́йе́ м'ашáи́т' (13). Ба́пкэ́ уш им м'ашáлэ́, н'ика́кóй жы́з'н'и н'ет. То С'им'о́н [сын] э́в н'ийó э́зступáл'си, а то уш он нэ́ н'ийó (2). Ч'авó йам'у м'ашáт', ка́кóва́ йам'у ч'о́рта м'ашáт'. Он па́и́бóл стуч'áт' да бу-н'ёт' [что-то приколачивает]. Он нам м'ашáи́т' (2).*

МЕШАТЬ², -а́ю, -а́ешь, несов., перех. 1. Соединять в одно разнородные предметы, смешивать. *А йа и́йб м'ашáла с ва́дбóй (14). Иа пэ́н'амно́шку л'и́л'а и ло́шк'э́й м'ашáлэ́, ё́тэ уш к'ис'ёл' йа да́то́шнэ́ ва́р'ит' (2).*

2. Принимать одно за другое, не различать. *Иа ё́та м'ашáйу: хто Л'о́л'к'а, хто Акса́на (2).*

МЕШАТЬСЯ, -а́юсь, -а́ешьсь, несов. Плохо различать, путать. *Иа ашы́бáйус', то Гá-л'а, то Ва́л'а, м'ашáйус'. Ан'и́ нэ́ адно́ врё́д'и́м'а (х). С с'и́с'к'и́м'и [у свиньи] н'ич'авó н'а э́д'ёл'э́йим, м'ашáйу́цэ́ [поросята путают соски] (4).*

МЕЩЕРА (м'иш'и́о́ра, м'иш'и́э́ра), -ы, ж. Наименование местности, расположенной се-вернее д. Деулино и примыкающей к г. Спас-Клепки, а также жителей этой местности. *Н'ет, у нас н'и М'иш'и́э́ра... на́шэ́ Д'ау́лина. Вот пайд'ёт' г'и́п'ёр' М'иш'и́э́ра атк'ёл'? Ит Избу́шак [местное название д. Ольгино, распо-ложенной к северу от д. Деулино] (10). Вон в М'иш'и́ш'ёр'и за Ол'үи́ным ф ка́жнам двар'е́ — ба́н'а... кл'иву́шк'и ба́н'а (1). [— А где это Мещера?] — Пат Т'ума́й. Ва́иш'и́э́ фс'а стэ́ран'а́ н'и́з'м'э́н'э́я — ана́ М'иш'и́о́ра [— А в какой области?] То́жэ в Р'азá́нск'а́йэ (3). Там в М'иш'и́ш'ёр'и с'е ба́бы ум'е́йут' па́хат', в'ес' па-с'е́в жо́ны д'ёрж'ут' — и па́шут', и с'е́йут' (х). А в М'иш'и́ш'ёр'и [говорят] «трё́пэ́ц'ка»: Са́йбэ́ трё́пэ́ц'к'э́й пайд'о́г'а. А у нас — «да́рб'а», «с'т'о́шка» (1).*

МИГ. В выражении: м'и́гу (или м'и́га), бо́йт'ся — очень бояться кого-л. *Фс'бóм'ну, йа вэ́д'у-майу, с'в'е́кар был стар'и́к үалд'и́вай, зүд-л'и́вай, а йа йавó байáлас' м'и́гу... зүд'ёл', үалд'и́л'и үалд'и́л'и (2). Ма́йи́ [ребята] м'и́үа́ ж'и́авó байáл'ис', м'и́үа́ байáл'ис'. А иш'и́ас... (14).*

МИЗУНЕЦ (м'изу́н'а́ц), -н'ца, м. Мизинец. *Е́тэ м'изу́н'э́ц, ма́л'и́н'к'а́й па́л'э́ц (х). [— Как называются пальцы?] Е́тэ бал'шóй, ё́тэ — указа́-*

г'ал'ный, ётът — ср'едн'ай, а ётат — м'изу'н'ац. [— А на ноге тоже так?] С'о равн'о т'ах-т' (3).

МИЗУНЧИК (м'изу'н'чик), -а, м. Уменьш.-ласкат. к мизу'нец. Нашла кал'ц'о и ад'ел'н'т м'изу'н'чик (13).

МИЛЕЙ (м'ил'ей), сравн. ст. нареч. Лучше. Д'е с'бдн'и хад'ил'и кас'йт'... фч'ар'ас' д'е хад'ил'и — м'ил'ей (3). Прив'аз'л'й бы — м'ил'ей, ш'ш'ас [сена] т'онны бы д'в'е з'ал'а — и кар'ова ч'ат'ова [обеспечена кормом на зиму] (2).

МИМКАТЬ, -а ю, -а ешь, несов. Пропускать ход из-за отсутствия нужных для игры карт; пасовать. Х'от-та ид'от', падр'ат' к'ид'айут' [при игре в карты]. И'еж'л'и н'ет такой мас'т'и, ан'а ш'ш'ас: йа м'имк'айу... н'ету, у м'ин'е н'ету (15). [— А кто выигрывает?] — Вот хто кон'ч'ит', ч'ей зах'от'. И'еж'л'и он н'а м'имк'ит', у н'ав'о мас'т'-та йес'т' так'айа, ч'ур'айт' он... Вот зах'от' йав'о, он кан'ч'айт' (15).

МИНТ. В выражении: в од'ин минт (нов). — тотчас, очень быстро, в одну минуту. Мама, йа пайд'у к аб'еду при'кас'у [ягод]. И пр'ам в ад'ин минт при'ис'от' (2). В ад'ин минт ы пом'ар (1). — Урок'и н'и ч'ат'ов'ал? [— Сделал.] Скор'е уш дабр'е з'д'ел'л. В ад'ин минт (2). Б'ал'й'о н'а с'охн'ет', ш'ш'ас ан'а н'и вы'сыхн'ит', а вот зат'оп'у — ан'а в ад'ин минт (2).

МИНУТА см. б'лаг'ой (б'лаг'ая минута).

МИНУТОЙ (м'ину'т'ой), нареч. Нов. Ежеминутно, все время. — Ч'ав'о д'ел'ят'-та? М'ину'т'ой п'айот' ч'ай. Ч'айник н'эк'ип'ат'й — и в'ес' вы'п'ит'. Мы уш бл'уд'ом ч'ай (12). || Тотчас же. [— А если не качать ребенка?] — М'ину'т'ой ста'нит', м'ину'т'ой прас'н'б'иц' (10).

МЛАДЕНЕЦ (млад'ен'иц), -нца, м. То же, что молодёнец. — Ты н'и в'ид'ал' М'ан'к'и-ну д'ефку? На н'ей, нав'ер'н'т, млад'ен'иц. [— Какой младенец?] — Три'с'б'иц' фс'а, кто йав'о з'найт'. Хто йе з'найт', што ан'а йес' (1). — Млад'ен'иц? То л'аж'ит' ч'илав'ек пак'ойн'т, а то н'эк'ин'айт' йав'о б'ит', и рук'ам'и и на'уд'ам'и, а то к'эсар'от'ит' йав'о. [— Это только детей или и взрослых?] — И взр'ослых т'аж'! Он ч'ис-л'ицца как ф при'п'атку. И ф ц'ер'к'ви стайт', етайт' ж'ен'ш'и'на и упад'ет', как м'ертвайт' (2).

МЛАДЕНЧИК (млад'ен'чик), -а, м. То же, что молодёнец. М'ож'т', с'ысп'у'у млад'ен'чик при'кл'уч'ил'с'и, а м'ож'т', с'ил'н'т' в н'ей жар'а ста'йла (10).

МЛАДОСТЬ (млад'ас'), -и, ж. Молодость. А д'ела в'ит' ан'а ид'от' н'и к млад'ас'т'и, а к стар'ас'т'и (2). Фс'у ж'ыз'н'у йа свайу ф сл'аз'ах пр'ев'ал', ат млад'ас'т'и да стар'ас'т'и (8). | с младости — смолоду, с молодых лет. У н'ей н'ич'ав'о н'и ба'д'ит', н'и р'ук'и, н'и н'б'ч'и, ан'а в'ит' с млад'ас'т'и н'и раб'от'ит', а йа

с млад'ас'т'и м'уч'илас' (2). Йа т'ок'т' с млад'ас'т'ь в'ос'ем' л'ет жыл'а [с мужем], а так йа в'здавайт' (9). Д'ен' и ноч' фс'о б'апк'т' т'ру-д'иц'ц'т', раб'от'ит'. И с млад'ас'т'и фс'о т'ах-та (2). Йа с млад'ас'т'и с'рах'ан' нас'ила, ат'е'ц он у м'ин'е был ба'д'атай, пан'ову йа н'и нас'ила (4).

МОГУТА, -й, ж. То же что мочь?. Н'а з'найу, как йа аст'алас'? Спас'илас', м'з'у'ты-та н'икак'ой н'ету (14). Рук'а пр'авайт'... н'икак'ой м'з'у'ты н'ет (4).

МОЗГЛЯВЕНЬКИЙ См. москлявенький.

МОЗГОВАТЬ, -г'ую, -г'уешь, несов. Думать, раздумывать, обдумывать. Т'рудн'и'и з'да-д'ут' йим зад'ач'и. Ан'й маз'у'йут', маз'у'йут' (8). Фс'е т'ах-т' маз'у'йут', и фс'е т'ах-та ч'в'ар'ат' (х). || Размышляя, искать выход из затруднительного положения. Йа вот фс'у ж'ыз'-н'у т'ах-та м'з'у'ав'ала: бал'ш'ийу кар'ову с'т'ел'-найу прад'ам, мл'инк'ийу к'уп'у (8). Вот как м'з'у'ав'ал [покупая плохой дом]: йав'о сла'м'айут' и з'т' плах'ой хар'бш'ий да'д'ут' (3).

Ср. меч'ат'ь, мст'ит'ь, мужев'ат'ь.

МОЗГОЛОВНЫЙ (м'з'у'ал'овнай), -ая. Умный, толковый. С' н'им ахатн'ей й'ех'от', он фс'о з'найт', м'з'у'ал'овнай б'ол'н'т (1). Хто м'з'у'ал'овнай, вот ы ч'в'ар'ат' — стоим'овай (2). Ты м'з'у'ал'овн'т'т', ты да'д'ел'н'т'т', ты фс'о з'наиш, ты в'из'д'е п'ж'ыл'а, ты в'из'д'е п'хад'ил'т' (29). Он м'з'у'ал'овнай, да'д'ел'истай, такой апхад'и-т'ил'най, с л'уд'м'й апх'од'иц'ц' х'раш'о... а ин'б'и байц'ц'т' п'дайт'ит' (8). || Образованный. — Он у нас т'ож' м'з'у'ал'овнай. [— Это какой?] — Уч'б'най (х). Ет'т' ш'ш'ас ста'л'и л'уд'и ч'рам'т'-н'т'й, й'мн'ий, м'з'у'ал'овн'ий, ет'т' мы, кал'б'еш-к'и б'ыл'и и пам'ром кал'б'ешк'им'и (16). Кад'а ан'й уш б'ч'н' ста'л'и ч'рам'т'н'т'й, м'з'у'ал'овн'ий... М'ы-т' б'ыл'и дурак'и (2). || Искусный в деле, в работе. Хто х'раш'о з'н'им'ид'иц'ц'т' па-пл'отн'иц'к'и ил' иш'ш'о как — ет'т' м'з'у'ал'овнай ч'илав'ек, с'о з'найт' з'д'ел'ат' (2). Он й'мнай, он ы м'з'у'ал'овнай, фс'е л'исап'ед'ик'и с'б'ир'ет', фс'е в'ин'т'ик'и упр'ав'ит' (2). | мозголов-ный на что. Пар'ин' да'д'ел'истай. М'з'у'ал'ов-най на фс'о (2). Он хар'бшай был, д'йав'ал, м'з'ад'ой, он ы ш'ш'ас м'з'у'ал'овнай. И н'з' ра-б'оту он м'з'у'ал'овнай и с'о он з'найт', што з'д'ел'ат', и трав'а нак'ос'ит'. Н'аз'р'ач'ий пар'н' (13).

МОИ см. вид (на моём виде).

МОКРЕДА (м'кр'ад'а), -й, ж. Сырая погода, сыкотня. Куд'и так'уйу-та шл'ацца в м'кр'ад'у! (29). Йа д'ум'айу, с м'кр'ад'ы аб'л'ит'ела, ат с'б'рас'т'и. М'кр'ад'а-та вон как'айт', н'а д'ер-ж'ит' л'ист [о дереве] (29). Маш'и'ны-та н'и хад'ил'и. М'кр'ад'а был'а как'айт'-та, с'л'акат' (х).

л Сыросъгъ, излишек влаги где-л. В уѡрн'ицы
у нас мѡкр'адѣ н'ет, ан'и [яйца] прѣл'ажат'
дѡлѣа. А ѡс'л'и ан'и мѡкрыи ан'и ч'ир'из н'и-
дѣл'у паѡд'иуѣтъ (1).

Ср. моча.

МОКРЕДИЩА (мѣкр'ад'иш'и'ѣ), -и, ж. То же, что мокредѣ, но с оттенком усилительности. *Пр'ишла, тут у м'инѣ мѣкр'ад'иш'и'а* [свинья забралась в дом]. *В'ит' анѣ буд'и'т' ийс'га, рѣзал'и'б'т' пѣиш'и'и'а* (2).

МОКРИЩИЙ (макр'иш'иш'ий), - а я. Очень мокрый. Друу́й рас раса́ дъ дъж'ж'ик-тэ прай-д'эт', в'ес' макр'иш'иш'ий с пл'и'ч'ей да к'и́зу, аб-рас'и́лсь в'ес' и с'в'эр'ху и с'к'и́зу в'ес' намо́к (3). Пришол — ад'и́н штанк'и́ брós'ал макр'иш'иш'и́и, друу́й — бат'и́нк'и... ба́п'к'и брós'ал, ма-т'и́р'и байц'ч' (2). Тур'и́сты пра́шл'и́ фс'е макр'иш'иш'и́и (2).

МОЛВИТЬ, - в ю́, - вйшь, *несов. Малоупотр.* Говорить, распространять слухи. Так *малв'ят'*, а *н'хт'о т'ч'на н'ч'ав'б н'и зн'аит'*, так *р'язув'оры ид'ут'* (2). *Нар'б'т-т'ь малв'ят'-т'ь вр'б'д-и он был с' н'ив'естай. Хто ўвар'ят' — йаму давн'о на́д'ь жан'иц'ц'ь, уд'ар'и'ли крав'а в' в'о́л'т'ву* [о причине душевной болезни] (15).

МОЛОДЕНЕЦ (мѡладѣн'ац). - нца, м.
Эпилепсия, припадки. Св'ѣтѣа Сѣлѣман'ида
[икона] — ат н'ач'ѣстѣва дѣха: вот мѡладѣн'ац
л'и нѣпадаит' л'и, ил'и ч'ѣво (8). Жѣнк'ѡ —
ѣтѣ пѣдѣит', йѡ ш'и'итѣим на н'ѡм н'ѡдѣж ѣтѣ
мѡладѣн'ѡц ѡво б'ѡт' (15). Мѡладѣн'иц на-
кѣгыѡит', н'рѣпадак заѡут'. У н'их, ѡѡвар'ѣт',
и ѡѣфка такаѣа-тѣ (1).

МОЛОДЕНЕЧНЫЙ (*мѣлад'ѣн'ишный*), - а я. Болеющий эпилепсией, страдающий припадками. *Мам'юка! Ид'и, нѣша Тѣн'к'ѣ упѣла ф калѣд'ис! — Што ты балтѣиш! Што анѣ мѣлад'ѣн'ишнѣй што л'? (12). Ты мѣлад'ѣн'ишный, ты накаташный! [жена ругает мужа]. Какѣй жа он накаташный, ты с' н'им жыв'ѣиш, рѣз'ѣиш он накаташный? На с'ѣм'ар'ѣх рад'ѣла, дѣ хто у м'и-нѣа накаташный? (13). — Мѣлад'ѣн'ишнѣй — нѣ м'и-нѣа шум'ѣт'. [— Это как?] — Ну, пр'ипѣт-к'и што л' (10).*

МОЛОДИЧКА (мѣлаѣ'ич'ка), -и, ж. Уменьш.-ласкат. к молодка. Етѣ, ач'ій, мѣлад'ич'ка нѣша, Л'аксѣи'ишна снахѣ, нат'ѣрлѣ ѡѣ маслѡф с'п'ику-тѣ. И фс'а-тѣ, как луч'инкѣ, а н'ис'ѡт' бѡзнѣт' кол'к'у (13). А с'в'ѣкар врод'и зѣ н'ийѡ, за мѣлад'ич'ку (х).

МОЛОДКА (малоткѣ), -и, ж. Молодая замужняя женщина. *Накой вы ч'орт шийт'ъ з зап'ас'т'йам'и? Малотку рѣсхарашиваит'и?* [о фасоне платья для старухи] (1). *Малоткай* [звали] *младу́йа снаху́*. — А сейчас так говорят? — *Рѣткѣ, ш'шас па ѓм'ѣн'и* (1). // Молодая, еще полная сил женщина. *Старѣѣ м'ѣстѣ — мѣч'и*

н'ету. Бўд'ит' — н'и малотка хад'ит' за н'им'и:
пайт', карм'ит' [свиней]. Самá нон'чи ч'увств-
ууѳ — сталъ н'икак'ѳъ (2). Ат м'ин'е им ждат'
н'е'чива, ѳа н'и малотка малб'дин'к'ийа, мн'е са-
мѳй стала дъ с'уб'е (2). Ана н'и малотка жъла-
д'ѳа штан'ил' нас'ит', и ѳета хърашъ [ситцевое
платье] (10).

МОЛОДІЧКА (молотъч'кѣ), -и, ж. То же, что молодичка. *Етѣ с'в'акрѣ кѣк вѣрд'и ичѣрдит'*: *п'р'ив'алѣ сайѣ молотъч'ку* [на свадьбе] (8).

◇ Под *молѳдочку* — о способе ношения платка. *П'ар'ва* был *та́х-та* вот *платѳк*, *пад* *малѳдач'ку*, а *патѳм* *уш* *пат* *кул'ѳк* (2).

МОЛОДУХА (*мъладу́ха*), -и, ж. *Малоупотр.*
То же, что *молѡдка*. *Хто — мъладу́ха, хто — малѡткъ, хто — мъладѡйа* [назовут молодую сноху] (1).

МОЛОДЯК (мълад'ак), -а, м., собир. 1. Поросль молодого леса. В'ес' сас'н'ак, в'ес' мълад'ак пъвал'а'и (13). Ш'ш'ас там л'асов-та н'ѣ-ту, как'ой ѡс'е, он мълад'ак (7).

2. Молодняк. *Н'а бўдуд' кароф брат', м'ла-
д'ак ваз'м'т' (1).*

МОЛОКА́НКА (мѣлаканѣ), -и, ж. То же, что молоко́нник. А то мѣлаканѣ завѣщѣ урыбѣ, сок у нѣх бѣлай (12).

МОЛОКАННИК (мѣлакѣн'нѣк), -а, м. Несъедобный гриб, выделяющий при надрезе белый сок. *Майѣ с'ѣ'ин'ѣѣ мѣлакѣн'нѣк'и сырѣйѣ* [сѣла]... ѣѣ ѣѣх, ѣѣра, к'ѣѣѣла, а аѣѣ ѣѣх ѣѣс'ѣ'ѣ (х).

МОЛОКАННЫЙ (мѣлаканный), - а я. 1. Дающий много молока. *Мáшка, ты н'и кр'ич'и, н'и расстрáивайс'и, [что] карбóу волк с'ѣл. А карбóа харóш'иá была, мѣлаканны́а (13). А дру́гой хаз'и́н н'икòкò мѣлакá н'и дай'ет' [маленьким поросят]... йес' с'в'и́н'и мѣлаканны́а, а йес' — н'ет, ан'и рáзныи (3). Йес'л'и мѣлаканны́а мáтка, у н'ей кан'áшк' харóш'иá, а н'ет — он ы сáсун н'и рас'т'от' (1). Нѣ хваст'у [у коровы] йес' таkáа жóлт'и́й сѣра — пр'им'ѣта — ё́тò карбóв б'уд'и́т' мѣлаканны́й (1). Мат' плахáй, н'и мѣлаканны́а [поэтому слабый ребенок] (x).*

2. Имеющий какос-л. отношение к молоку.
Тадáин'ийъ вр'е́м'ъ мѣлако́ здава́л'и... пѣи-
с'бш мѣлако́, вот анá и кн'ишкѣ мѣлакан-
нѣйъ (1). Мѣлаканнѣй ѳос'т' ид'ѳт' прѣѳаит'
[о котѣ] (1).

МОЛОКОСОСІНА (мѣлѣкасѡс'ина), -ы, ж.,
соби́р. Неодобрит. Молодежь. Фс'е йийѡ п'йут',
фс'е йийѡ п'йут', фс'а мѣлѣкасѡс'ина, паступ'ут'
на рабо́гу и займа́йуцѣ в'инѡм (1).

МОЛОНЬЯ (мѡлан'йѧ), -ѧ и -йѧ, ж., им. мн. мѡлоньѧ, Молнія. *Какѧйѧ мѡлан'йѧ нѡч'йу была дѡ уром (14). Мѡлан'йѧ была нѡ так што*

с'ар'пóm, мѣлан'йá былá рѣс'с'г'ил'нáйá (2). Мѣлан'йá с'е'ар'кáла то с'этáй с'тѣран'й, то с'этáй с'тѣран'й, ан'й и закрьл'и бкна (2). Гром үрэм'йт', дæж'ж'á прѣл'иенáйѣ, мѣлан'йá (13).

◇ **Молонья** *рассыпистая* (или *распльивная*, *расстильная*) — молния в виде зарева. Мѣлан'йá рас'с'г'ил'нáйѣ... Так ва фс'ó рѣс'с'г'ил'нáйѣ, н'и с'ир'пóm (2). Рѣспльивнáйá мѣлан'йá. То с'ар'пóm, а то рѣспльивнáйá (2). [— Дождик собирается] — Да! Мѣлан'йá! [— Серпом молния?] — Н'е, врòд'и такáйѣ. [— Какáя?] — Рассып'истáйá (х). **Молонья серпом** — серповидный контур молнии. — Мѣлан'йá ж'ү'от' с'ар'пóm [— Как это серпом?] — Так с'ар'пóm, үл'ан' нѣ н'йò, анá с'ар'пóm. А патóm удáр (1). — Мѣлан'йá с'ар'пóm и з'м'ей'кай, так үввар'áт' у нас. [— А еще какáя бывает?] — А патóm рѣс'спльивнáйѣ (х).

МОЛОЧНИК (молóш'ник), -и, м. Теленок-сосунок. Малóч'н'икав тадá калхóс брал, а т'и-п'ёр' кудá? Гадѣв'икòв б'ар'үт'. И апóйкав б'ар'үт' (8).

МОЛЧЕВАТЫЙ (мѣлч'авáтай), -а я. Молчаливый, неразговорчивый. Анá зам'ѣста м'ин'ѣ нѣтр'аш'и үт', а он-та мѣлч'авáтай (4). Што ты как п'ан'òк с'ид'иш мѣлч'авáтай? Ч'илав'эк мѣлч'авáтай, малч'йт' и малч'йт' (12).

МОЛЧЫШКОЙ (малч'ишкѣй), нареч. Молча. Пр'ид'ү — с'áòу малч'ишкѣй... прас'т'и (3).

МОЛЧУШКОЙ (малч'ишкѣй), нареч. То же, что молч'ишкóй. Мы тáх-та н'и с'ид'иш малч'ишкáй, малч'ишкáй анá в'ит' др'иматá б'и-р'òт' (2). Ну ч'ò ш? Малч'ишкѣй с'ид'иш и фс'ò, н'и рѣз'авобр'истáй ч'илав'эк, зам'ѣстѣ м'ин'á (3).

МОЛЬ (мол'), -я, м., собир. Мелкая рыбка, малек. На мол' анá икрá-тѣ пр'ивр'аш'и'ащицѣ (3). Етѣ мол' там д'ѣ-тѣ, в Астрѣхан'и, нѣ мар'áх, у н'и́х такáй-тѣ с'ет' иес' ч'áстѣйѣ дл'и мал'вѣ-тѣ (3).

МОЛЬВА (мал'вá), -ы, ж., собир. То же, что моль. Нáша мал'вá ат'м'еннáйѣ. Тóкѣ н'и такáйѣ сòртѣм, как ант'ёл'. Иа лав'ыл, сал'ыл, с'ò равнó н'и такáйѣ, как к'ыл'к'а, ат'м'еннáйѣ. Клад'үт' ийò ф кад'ишк'у и сал'áт', а так анá прѣпад'òт', мал'вá-тѣ (3).

МОМНИТЬ (момн'ит'), -ню, -нишь, несов., перех. и без доп. Есть много и с жаждностью. Хр'ас'т'үх' пр'ийд'ит', анá цѣл'й ѣкзавáл'гк хл'ѣба иес'т' — вот момн'ит'. Хто шыпкѣ и памнóү иис'т' — момн'ит' (1). Ии как момн'ит', нѣ йел цѣлай д'ен' (7). И прас'үк с'ò момн'ит'... а бал'шáйѣ ч'ас'т' — с'ò жр'от' (1).

МОНИСТА (ман'иста), -ы, род. мн. мони-стов, ж. Несколько однородных предметов, нанизанных на что-л.; связка. Д'ёл'ут', д'ёл'ут'

барáнки, ман'исты-тѣ как'иш [большие], а дас-тан'ишца на тр'и барáнк'и (х). Былá-тѣ үры-бòвн'ица. Бывóл'ч'ѣ па д'в'ѣс'т'и кан'цòв нѣтас-кайу... па д'в'ѣс'т'и ман'истѣф (7). Ман'истѣ бус, нѣлав'ыл цѣл'йу ман'исту рѣбы на пáлк'и-тѣ (1). Ты м'нѣ куп'и так'иу-тѣ ман'исту бал'шуйѣ с'үшѣк. А вон нѣлав'ина ман'исты в'ис'áт' бал'иш'ых [баранок] (12). Ийò [лыко] кад'иш нá руку, как барáнк'у. На л'йка нан'йжыш, как ман'иста, и в үбр'н'ицу пав'ѣс'иш — вот йѣт'и л'йк'и (29).

МОРГАСИК (мар'үс'ик), -а, м. Керосиновая лампа без стекла; копилка. Дѣ вот н'адáвнѣ с'ò мар'үс'ик зѣжыүáл'и, и с'иц'áс з'имóй — п'ѣч'ку тóп'им, мар'үс'ик зѣжыүáим, в н'ом мálѣ кѣрас'ину (12). И там стáйáл мар'үс'ик, пүзүр'òк с'и к'ирас'инам, он кѣвыр'нүл'си (х).

Ср. гасни́ца.

МОРДА, -и и -ы, ж. 1. Морда животного. Ан'й [поросята] сас'үт', сас'үт', а сáм'и фс'ò к мórд'и йей [свиноматке]: тó-тó-тó! (1). У нас был кот... Бáнка йам'ү фс'у мórду, фс'у хár'у ист'ыкаит', а патóm на үл'ицу в'ибрас'ит' — атступ'ил'си үáд'ит' (3). Прас'үк вл'ес в в'адрò и мórду н'а в'йташ'иш'ит'. Гóспад'и, үалóвзүшка б'ѣднáйѣ! (1). Жыр'иб'ѣц-та етѣ с кан'áшк'и-м'и хòд'ит', у н'авò и обрат' на мórд'и (2). Ч'ò-тѣ у н'авò кáп'ит'? Етѣ он п'ит' хòч'ит', с мórд'ѣ кáп'ит' [о теленке] (х).

2. Лицо. — Ты с мórд'и пѣхудáла. [— А так она не похудела?] — Так ис с'аб'á-тѣ анá н'и пѣхудáла, а с мórд'и — бч'ин', бч'ин' (2) Уүáдáт', йѣс'л'и мórда к мórд'и — узнáйу... үлазá н'икак'иш'и (16). Он [покойник] л'ажáл харóшáй, йавò духáм'и [опрыскали], мórду-та н'и пѣл'и-вáл'и, а тут фс'ò духáм'и (13). Брòс'у нòч'йу, к'ину, к'ину ийò [кошку] с' с'иб'á, а анá ап'áт к мórд'и к майòй (2). Фс'а в үр'из'ѣ, мórда у н'ей в үр'из'ѣ [об упавшей в обморок дочери] (10). В мórду укус'ила, пр'áма крав'иш'иш'а г'аклá [овод укусил маленького ребенка] (х). Нòрыч'кам'и ёта вòспа, мórда искѣв'в'р'áишца, а т'ѣла н'ет (1). || Груб. О лице (в сочетании с экспрессивным глаголом). Скáзывают' н'ал'з'á, што ипанá, а то мórду наб'йүт' (3). Он б'ит' н'а б'йòт', а [будет] бит', йа самá йам'ү в мórду нѣдавáйу (х). Йѣс'л'и мórду варò-т'иш... (1).

МОРДАН (мардán), -а, м. О человеке с полным, упитанным лицом. А он, үввар'йт', ш'ш'ас плахóй. Какóй он из ár'м'иш пр'ишòл мардán, а ш'ш'ас, үввар'йт', хр'ѣска, н'и уүáдáиш, какóй он н'ын'и (х).

МОРДАСТЫЙ (мардáстáй), -а я. С полным, упитанным лицом. Пáр'иш' бал'шòй, сал'иднáй, мардáстáй (х). Какóй с'йтай, мардáстáй был харóшáй (21). Ч'илав'эк ид'òт' харóшáй, мардá-

стай, он ражай (9). — Ана мардастайа была. — Дъ и ш'ш'ас ббэнат' какайа красная (х).

МОРКОВНИК (марковник), -а, м. 1. Пикунник ладанниковый. (Qallopsis ladanum). Марковник — такой рас'т'ен'ийъ. Батва марков'и — тожъ марковник (1).

2. Ботва моркови. Маркоф' — ф п'иш'ш'у, а марковн'ик брасайут' с'вин'йе (1). Нын'и нег н'и калот'яа, адна марков'... марковн'ик дуйт', агурыцы ад з'амл'и н'и атход'ут'. (19).

МОРОЗ (марос), -а, м. 1. Мороз. Вот кады марос нэмас'т'ит' масты, тады и уб'ир'ом [сено] (3). Пайдут' замэрэзы, как хр'ас'нит' марос, картошк'и и прэпадут' (9).

2. Иней. — Пайд'ом эъ урыбам'и, л'ажыт' марос, как с'н'ех. [— Это иней?] — Ну, ин'й, как с'н'ех (17). Врод'и мароза б'елава н'и л'ажала [на грядках], а фс'о пажох [были заморозки] (19). А ўтрам л'ажал марос, б'елай-б'елай, вот йа кароф-тэ ўнала (х). Дъ ўзвар'ит' б'елай был марос, б'елай пр'ам, как с'н'ех, а вот м'ы-тэ н'и в'идал'и (13).

МОРОЗЛИВЫЙ, -а я. То же, что морозовый в I знач. З'имá буд'ит' аґн'ан'йэ, ажж'от'! Па эты сон'цы з'имá марбз'л'ивэыэ далжнá быт' (1).

МОРОЗОВЫЙ (марбзэвай), -а я. 1. Морозный. З'имá была марбзэвайа, т'алка ф клеф, заўград'ила йаму палыч'кам'и (17). Янвэр' — карбэ'ий рох сарвал, марбзэвай. Марток — над'ен'иш двбйа парток (29). Янвэр', ф'аврал', март — марбзэвэыэ, апр'ел' дблжэн рэзмач'иццэ (2).

2. Мерзлый. Яа з'имбй л'иш'ш'ууу пашбл кас'ит', л'иш'ш'ууá марбзэвайа (3). Рáз'и йа з'эмл'у марбзэвайу рэскэвыр'айу, марбзы вон как'и были. Двá м'ашкá картошк'и пам'брз'ли (8). Фс'о марбзэвэыа, палбш, ана аттáит' (8). || Замерзший. Т'отэ Дўна, ўлан', в'азут' Л'аксу́н'йу. Яа ўлан'ула — в'азут' нэ сан'аха. Блуд'ила па л'эсу. И с'ела край б'ир'бск'и и усну́ла, и нашл'и ийб марбзэвайу [замерзла] (9). || Сильно озябший. З'имбй аднава прэвал'й'лс'и в вбду во ба ч'эх. А марос! Што д'элэт'? Засты́л'и, дамбй пр'ийэхэл марбзэвэы (3).

МОРЩЕВАТЫЙ (мэр'ш'ш'ават'й), -а я. Морщинистый. У жэладбва нег, мэр'ш'ш'ават'й н'а скáжут', йа вон, как в з'эр'кэлэ ўлан'у — мбр'ш'ш'и (3).

МОРЯЧКА (мар'ач'кэ), -н, ж. Нов. Детская матроска. [— Штаны красивые у мальчика.] — И мар'ач'кэ такойъ была. Мар'ач'ку вьс'т'ирэла (х).

МОСКЛЯВЕНЬКИЙ (маскл'ав'ин'к'ай), -а я и **МОЗГЛЯВЕНЬКИЙ**, -а я. Слабый, болезненный, тшедушный. — У, сухл'эц! [— Это кто

сухлеп?] — Во, Вáл'а, ана б'ижжывбтнэыэ, адн'й масбл'ик'и. Маскл'ав'ин'к'ийэ (1). Тбш'ш'ин'к'ий был, маскл'ав'ин'к'ай (6). Ражáлый ч'ила-в'эк — в'иднай, а йес' маскл'ав'ин'к'ай (8). Нбт'к'инэ д'эфкэ была мазул'ав'ин'к'ийа, адн'й зуп'к'и, нэл'ит'эл йэтат л'ит'инáнт, нэ ладбн'к'и нбс'ит', муш харбшай папáлс'и (1).

МОСКОВКА (маско́фка), -н, ж. Нов. Москвичка. С'вин'йá з'б'ас'ылэс'а и Ан'ут'и фс'е нбґи паґрызла, и д'эфк'и, маско́йка пр'ийэхэла, рўку (х). Л'эташныш маско́фк'и хбд'ут'... Нар'еч'н'ик'и пр'ишл'и [о членах словарной экспедиции] (29). Д'эфка пайэхала, маско́фка, нэ л'исап'эд'и (8).

МОСЛАСТЫЙ см. мосоластый.

МОСЛЯК (масл'ак), -а, м. Кость. Зашлá карбэз ф сат, он йей с'т'абнүл нэ жэс'л'акү, ана ч'авэр'илэ, ч'авэр'илэ — экал'элэ. Вот в'ид'иш, ч'авб д'елайут' (1). || перен. Скула. Ой, ана стáла плихáйа, с'ид'ит', жэс'л'ак'и-та вьс'тав'ила (1). Марүс'к'а салдáтам уб'ир'алас', а Пал'инка бáрын'й, жэс'л'ак'и-тэ свай накрáсила, надбшн'икам наг'ерлас' (х).

МОСОЛ (масбл), -с лá, м. Кость. Ч'авб в не'й йис'т'-та, ф кўр'иццэ? Маслы адн'й! (4). А ш'ш'ас уш и н'и фставáит', адна кбжа дэ маслы [о больной] (27). Ан'й с'иуáлк'им'и иурáл'и, ана с'иу́нула и масбл'тэ п'ирилам'ила (7). Как н'инас'йэ, так знáйиш, фс'о, фс'о ббл'нэ... дэ вот ч'ўйу фс'е р'эбра, фс'е маслы (15). Дэ маслá нав'ерна праб'ила [поранила ногу]... ды он ы масбл-тэ вот он (10).

МОСОЛАСТЫЙ, -а я и **МОСЛАСТЫЙ**, -а я. Костлявый. Мэсаластáйэ, адн'й маслы у не'й (х). Этэ ш'ш'ас маслáстыи фс'е [а тогда были толстые] (5).

МОСОЛИК (масбл'ик), -а, м. Уменьш.-ласкат. к мосбл. — У, сухл'эц! [— Это кто сухлеп?] — Во, Вáл'а, ана б'ижжывбтнэыэ, адн'й масбл'ик'и (1). Хто худбй ч'илав'эк — адн'й у т'иб'á масбл'ик'и (2). М'асцá пр'ин'аслá пэлк'илá. М'ак'ин'к'ийá, крас'н'ин'к'ийа саб'е, а патбнак дэ хр'áш'ш'ик ды масбл'ик, этэ ад-д'эл'на клад'эт' (31).

МОСОЛЬЧИК (масбл'ч'ик), -а, м. То же, что мосблик. А пáрин'-та — адн'й масбл'ч'и-ки... с вады-та (9). Масбл'ч'ик'и йим, м'áса с'и-б'е (3). С'ил'эткэ йис'т'-йис'т', сáму м'акэт' н'а стáнит', а масбл'ч'ик ўрыз'бт'... ч'уднáйэ какáйэ-тэ кбшкэ (13).

МОСТ (мост, мос) мбста, предл. на мосту́, им. мн. мосты́, м. 1. Мост. Машыны пб жэсту идут' и трэктарá (2). Л'ас'н'иц'ий з'д'елал мост, мост баўáтай... а фс'о-тк'и он упл'ыл ф палбй, кады бáрк'и плы́л'и (10). || Малоупотр. Настил на топком, болотистом месте. Пэ ўр'из'е, пэ балбт'и д'элэйт' плат'ины, мас-

гы нак'удывауыт: хэврасу л'и там ч'аво. Йёта плаг'ина зав'ёццэ (19).

2. Сени. Вы судá лыжы н'и таскайт'а, свой мост йес'! Вы пэмаложы, вьмэйт'а (1). С'вин'яá иш'иш'ит', ч'о пажрат', на мэст-та... Павáд'илас' вот тада, иш'и'е с пэрас'атэм'и былá, йа ийе нэ масту кар'м'ила, анá вот т'и-п'ёр' и нá мэст и л'ат'йт' ч'о бы патр'ёскэт' (10). В маи пайд'от' тэлкав'яá камар'йэ, камар'йэ талк'уццэ, пóлым мост наб'йуццэ, пóлэм избá (1). Мы нэ үарóд'и, а вы мост атвар'й-ли... а нү-кэ с'вин'яá вайд'ёт' в ыэбу? (1).

3. Нов. Крыльцо. У Сán'и атвар'она мост, крыл'цá-та (15). Бáбы вон сьб'аруцца, пóлан мост, пл'ат'ут' п'ир'иб'ирайут' (1). — Ман'йшын кас'ёц нэ масту л'ажыт'. [— Где он лежит?] — Дэ вон на крыл'це (1). — Вáл'к'э масты н'э вьмылэ [— Почему «мосты», а не «мосты?»] — Дэ в'ит' два [показывает на сени и на крыльцо] (х).

◇ Дворной мост (малоупотр.) — крыльцо, выходящее во двор. У вас дварной мост, плóха хад'йт', в'исакó (х). — Ты йавó тут м'ашóк-тэ кудá? — Нэ дварной мос вьн'ис'ли (х). На двор пр'иступ'к'и йес' — этэ дварной мост (2).

Мáленький мост (малоупотр.) — крыльцо. Вот этэ бал'шой мост, а наружу пр'иступ'к'и — этэ мál'ин'к'ий мост, крыл'цó врёд'э (2). Большóй мост (малоупотр.) — сени. Ш'шас' уш зав'ут' — крыл'цó, т'ира́ска, а ф ст'ер'ин'у — бал'шой мос, мál'ин'к'ий мос, наружу — мál'ин'к'ий, үд'е вон р'иб'ат'йшк'и стайáт' [показывает на крыльцо], а ч'ир'ис д'в'ёр' — этэ бал'шой (2). Мál'ин'к'ий — йэтэ крыл'цó и на двóр, а йёнта бал'шой мост (1).

МОСТОК (мáстóк), -ткá, м. Уменьш.-ласкат. к мост. Пэлав'ик'и вьмайу, пас'т'ёл'у, у м'ин'е и мастóк н'а б'уд'ит' таптáцца (8).

МОТНИК (мáт'н'ик), -á, м. Маятник. [— У вас часы спешат.] — Ч'óрт'и знáит' што! Даб'р'е мат'н'ик хвáткэ хóд'ит' (13).

МОТОВАТЫЙ (мэтавáтай), -а я. Непостоянный, легкомысленный. В'арг'ит' душóй и нáшым и вáшым нэбалтáйт' — в'из'д'е папáл, вот он ы мэтавáтай... прэ харóшэвэ так н'а скáжуг' (1). [— Про кого скажут «мотоватый»?] — Мэтавáтай? С табóй ал'а-л'а-л'а, с дру'ым — дру'ойэ, этэ мэтавáтай (12).

МОТОК (мáтóк), -ткá, м. Неодобрит. О легкомысленном, непостоянном человеке. Матóк пр'ам матóк, тóкэ пл'асáт'. Пайд'от' ф клуп — мы в'ит' н'а хóд'им, а слухáм'и-та пóл'эвэв'ис-са — он то с аднóй то з дру'ой (2). В'ид'иш — он матóк, абмáнываит' л'уд'ей, как матóк мáтáцца (12).

МОТРИ (матр'й), вводное слово. Пожалуй, вероятно. Дру'уйу, матр'й, п'иш'иш [записную

книжку] (4). Дэ вот үд'е-н'ит', матр'й, тр'и үдóдэ б'уд'ит' [девочке] (12).

МОТУШКА (мáт'ушкэ), -и, ж. Моток пряжи, ниток и т. п. Н'йтк'и мóжнэ нап'ут'эт'... уш йа ийó, мат'ушку, расп'ут'эвэла, расп'ут'эвэла — н'икáк н'и расп'ут'йу (2). А патóм уш йавó [лен] пр'ид'ом... А патóм уш эту пр'áжу матáиш нэ мат'ушк'и, б'ёл'иш (2). А бывáлэч'а мат'. Ид'й мат'ушк'и катáг', кат'ушк'и апарáстыват (15).

МОТЫКА (мáтыкэ), -и, ж. Мотыга, тяпка. Дэ мат'ык'и вон л'ажáт'. У нас тр'и — хош т'у-п'йка, хош — мат'ыка (1).

МОТЫЧИТЬ (мáтыч'ит'), -ч у, -чишь, несов., перех. и без доп. Мотыжить. Йа нэ үарóд'и картóшк'и мат'ыч'ила, а анá п'ил'ила (8). Хто мат'ыч'ит' [картошку], а хто — н'ет, хто п'ир'апáшыт' и ф'с'о. Мат'ыч'ит' н'аскóрэ, а п'ир'апáшыш ф п'эл'асá (1). Бáпка в мэүáз'ин пайд'ёт', а йа пайд'у мат'ыч'ит' (х).

МОТЫЧКА (мáтыч'ка), -и, ж. Уменьш. моты́ка. А пóс'л'э пайд'ёт' с мат'ыч'кэй, с'и-б'ё вьрайит' (3).

МОЧА (мáч'á), -и, ж. Слякоть, сырая дождливая погода. Нáдэт' йáснэйэ супáу'и пр'и-с'п'ёт', в'аснóй мáч'á пайд'ёт', вьйт'ит' н'е ф ч'им (13). Л'ётас'-тэ анá какáйэ мáч'á — пайд'ёт' дóж'ж'ик, пайд'ёт' дóж'ж'ик (14). Н'ика-вó в'ит' н'ет [на улице]. Адн'и вь шáтáйт'ис' пэ мáч'е-тэ (2). У нас хог' и зас'уха, хог' и мáч'á — на нáшых усáд'бах рад'áццэ картóшк'и (х).

Ср. мокреда́.

МОЧАЖИНКА (мэч'ажынкэ), -и, ж. Небольшой водоем, яма, заполненная водой, или небольшое болотце. Вот такáйэ-та балóцца, мэч'ажынка — йёт зав'ут' карóк (12). Там [на покосе], знáиш, мэч'ажынка ф'сáк'их (х).

МОЧЕНЕЦ (мáч'ён'иц), -и н'и ц, м. Женская особь конопли. Мáч'ён'иц — з'ил'ёнайэ з үгáл-в'йчкэй, а с'в'ер'х этáй з'ёл'ёнэй пустáйэ, этэ нэзывáдм кэнап'и, мы иййó фп'ир'от аб'ирайим (2). Мáч'ён'иц, а б'ис с'ам'án кэнап'и. П'ир'от б'ар'ут' кэнап'и, а патóм мáч'ён'иц мóч'ут' (7). Из мáч'ён'ица мóжнэ с'нимáт' з'арнó (2). || Волокно, полученное путем обработки конопли. Кáдá с'ём'э-тэ вьб'йш, тада астáйóццэ пáкл'э — этэ мáч'ён'иц, этэ из мáч'ён'ица пáкл'у д'ёл'йут' (х).

МОЧЕНКИ (мáч'ён'к'и), -о в, чаще мн. и реже МОЧЕНКА (мáч'ён'ка), -и, ж. Размоченный сухой хлеб. Д'ёл'г'ли кулáуу, т'ёста д'ёл'г'ли, патóм анá усэладáит', туд'и скóркаф, мáч'ён'каф нэпускáиш, анá зак'ис'н'ит'... вот йёта нэзывá-ли — кулáуа, т'ёстэ (2). Мáч'ён'к'и-тэ и л'уд'и йад'áт' и скáг'ина пайис'т' и кúры пэйдáт' — хто хош (1). Вó ш'иш п'ус'т'иш скóрк'и д'в'е-

тр'и — вот т'иб'е и ма'е́нка ма́хкэ́й, а то чо́ жэ? Пада́в'ис'с'и б'аззуб'му-тэ (1). Ф ч'ашку вот вады на'л'ей дэ нэмач'и хл'еба — вот ы ма'е́нк'и (1).

МОЧЕНОЧКИ (ма'е́нч'к'и), -чек, чаще мн. Уменьш.-ласкат. к моч'е́нки. Ба́лэ пэ́н'и-с'бш р'и'б'онкэ-та, йис'т' х'о́цца. Хл'еба вз'ат' бай'ис'с'и. На ф хл'еф пайд'у, у кар'овы ла'в'иш дэ йеш ма'е́нач'к'и (х).

МОЧКА¹ (мо́ч'ка), -и, ж. Пучок льна или конопля для прядения, надеваемый на гребень. Ис пр'а́д'и-тэ мы́кэм, ис кэнап'е́й, из ма'е́-н'ица, е́тэ заву́ццэ мо́ч'к'и (х).

МОЧКА² -и, ж. Ласкат. к моч'ь. Ч'и'в'о-та мо́ч'к'и н'ет, зэбал'е́лэ што л' (х). Сыно́к, ч'ой-та с'п'иш, знат' мо́ч'к'и н'ет? (30). Вал', н'а на́-да д'е́лат' [укол], йаму мо́ч'к'и н'ет (х).

МОЧЛИВЫЙ (ма'ч'ли'вай), -а я. Дождливый. Ч'аво? Кака́йэ пр'им'е́тэ? Стр'е́т'ин'и́э былэ туман'ны д'ен' — в'асна́ б'у́д'ыт' ма'ч'ли'вайэ (х). Кар'о́шку капа́ла, така́й-тэ вот б'е́н' бы-ла ма'ч'ли'вайэ, в йа́му папа́лэ, прэ́студ'и́лэс' и зэбал'е́ла (16). Он [лен] в ма'ч'ли'вай го́т бо́л'шы ра'д'и́ццэ, он ф сухой го́т нэ рас'т'о́т' (2). Ны́н'ч'и ма'л'е́н'к'и ма'ч'ли'вай пак'ос, а то йих [лапти] и н'и нас'и́л'и, ф сэпа́ях хад'и́л'и (8).

МОЧЬ¹, мог'у́, мог'е́шь, несов., обычно с инф. Моч'ь, быть в состоянии, в силах что-л. делать; обозначает также вероятность или возможность какого-л. действия. Да́в'и с'е́р'цэ зэка́б'ла, н'и ма'у́ прады́хат' (10). [— Пастуха надо кормить?] — К'о́р'м'им... Вот уш йа ит-кар'м'и́ла, т'ип'е́р', мо́жэ́т', в в'е́сну ра́з'ика тр'и абар'о́г'ит' пр'и́д'ит' да е́тава... ка́дэ ко́н'-и́т' та... тр'и ч'и'ра́дэ, мо́жэ́т', ма'у́о́т' пр'и-д'и́т' (15).

◇ Не моч'ь ды́хат' см. ды́хат'ь.

МОЧЬ² (мо'ч'), -и, род. п. мн. мо́чев, ж. Сила, энергия, способность производить какую-л. работу, что-л. делать. Вот как, майа́ д'е́тка, коб была́ майа́ мо'ч', л'у́ч'иш нэ ра'бо́ту хад'и́лэ бы [чем сидеть с детьми] (4). Ры́бу йа ла'в'у сма'л'е́чку, дэ вот ш'и́ас уш мо'ч' плаха́йэ, н'и хажу́ н'ику́дэ (9). Моч' плаха́йэ ста́ла, фс'о бо́л'на, у́трам н'ика́к н'а фста́ну (10). Ч'о памо́жыт' — памо́жыт', а ни памо́жыт' — бох с' н'ей, у м'ин'е́ свайа́ мо'ч' йес' (9). | есть моч'ь кому — быть в состоянии что-л. делать. Мо'ч' йес' йей, а́нэ с р'и'б'а́т'к'им'и пэ'с'и-д'и́т', н'ет мо́ч'и — так [о старухе-матери] (2). П'ос'л'э пак'осу он по́м'ар, он хад'и́л кас'и́т', йа́му мо́ч'и н'е́ былэ, а он кас'и́л (13). | мо́чи (мо́чев) нет (не́ было) — нет сил. Фч'ара́ уп'а́лэ с в'а́др'ом, мо́ч'и-тэ н'ет (6). Н'и ма'у́ н'и'ч'аво́ д'е́лат', н'ет мо́ч'иф н'ика́к'и́х... ч'а́ты-р'и каше́лкэ пр'и́на́сла́ б'э́т'в'ино́ф и фс'а из-

ма́ила́с' (1). Йа пайд'у па'ро́й'ус' [собирается копать картофель]. Бува́ла-та йа стайма́, а т'и-п'е́р'-та мо́ч'и н'ет, так йадо́з'и́у. Сэраха́н-та ч'умазай (4).

◇ Из мо́чи вы́идыт' см. вы́идыт'ь.

МОШЕНКА (маше́нка), -и, ж. Небольшой мешочек для денег, затягиваемый шнурком. Дл'а д'е́н'ах, з д'ан'у́м'и — та́дэ в'и́т' пэ́ртма-н'е́т'ф н'е́ была — саша́йт' маше́нку (1). А д'ет, он маше́нку но́с'и́т'... д'е́т'и дэбыва́й'ут', йа́му д'е́н'у́и да́й'ут' [в старинной семье] (25). Дру́у́и ба́бы хо́д'ут' с маше́нкэ́й, саша́йт' и на ше́йу па'в'е́с'ут' и таска́й'ут' (1).

МОШИТЬ (машы́т'), -ш'у́, -ш'и́шь, несов., перех. Конопатить мохом. Ка́дэ д'ом ста́в'ут', муш'и́'и́ны кла́д'ут' б'арно́: Ба́бы, машы́т'! Ма-ша́т' мо́хам, а па́том па́кл'у с'т'е́л'ут' (х). Е́тэ мох дра́л'и калх'о́з'н'ик'и, машы́т' ск'о́тнэ́й дво́р што л' (8). Дом на́дэ п'и́р'астра́иват', мох вы́йт'ч'ил'с'и ста́рай, машы́т' на́дэ (16).

МСТЕНЬЕ, -я, чаще мн., ср. Раздумье, дума. — Ан'и́ мс'т'е́н'и́а-та и дэ'в'ал'и́... хто ч'и'во ска́жыт', а ты мс'т'и́ш... Мс'т'у́ и мс'т'у́ дэ и ла́днат' (2, 8). Так нэ свайх мс'т'е́н'и́ах да с'м'е́р'т'и б'у́д'иш да'р'жа́ццэ (2).

МСТИТЬ¹ (мс'т'и́т'), мстю́, мсти́шь, несов., кому и без доп. Мстить. Йа пэ́руу́а́йс' и [буду] мс'т'и́т' дэ у́р'е́баво́й да́ск'и́ (х). Мс'т'и́т'! Ну пэ́драл'с'и́, у́л'и-кэ он та'б'е́ атамс'т'и́т' (1). А́нэ мс'т'и́т' мн'е... и на р'е́чку па́шла, а́нэ ап'и́т' фс'тр'е́т'и́лэ м'ин'а́ (16).

МСТИТЬ² (мс'т'и́т'), мстю́, мсти́шь, несов., перех. и без доп. Думать, задумываться над чем-л. — Ты мс'т'и́ш, как ан'и́ мн'е сказа́-ли. С'ид'и́ш и мс'т'у́, чо́ Грин'о́к сказа́л (8). Ан'и́ мс'т'е́н'и́а-та и дэ'в'ал'и́... хто ч'и'во ска́жыт', а ты мс'т'и́ш. — Мс'т'у́ и мс'т'у́ дэ и ла́д-нат' (2, 8). С'ид'и́ш и мс'т'и́ш: йа́му вот на́дэ́т', вот на́дэ́т'... а он твай сла́вэ н'а сл'у́хы́т' (2). || перех. Предполагать что-л. У н'их н'и'в'е́стэ уш два го́да жы́лэ, а [соседи] и́а́б и мс'т'и́л'и, што е́тэ д'е́фка [родная] (20).

Ср. мозгова́ть, мечта́ть, мужева́ть.

МСТИТЬСЯ (мс'т'и́ццэ), мсти́ться, несов., безл. кому. Казаться, представляться. Мн'е ин'ой рас... ид'о́ш, мн'е мс'т'и́ццэ В'ис'и́л'о́к, ка-то́р'и́й па'в'е́сил'с'ь, а Кла́н'к'и па'мс'т'и́лэс', он за н'ей б'е́х (х).

МУДРОВАТЬ (мудрава́т'), -р'у́ю, -р'у́е́шь, несов. Капризничать. С'а́д'ом'и́ у́жэ́нэ́т' ил' аб'е́дэ́т', С'в'е́ткэ́ н'и'ч'аво́ н'а ийс'т'. Ты да ч'е́х жэ б'у́д'иш му́драва́т'? Ч'аво́ ш ты му́дру́иш? Нахл'о́пэ́лэ йей, а́нэ и ста́лэ йис' (х). Да́вно́ н'и са́с'а́л, фс'о му́драва́л... жыво́т'ик вот [о грудном ребенке] (х). Ва́л'и́т' ба́у́кат': У! Му́д-р'и́т' [укачивает ребенка] (4).

МУДРОЙ, -á я. Капризный. *Вон наша д'евч'ка уш ы мудра́йа (х). Мудро́й, рэзмуд-равалс'и вон он, рэскр'ич'алс'ь, рэзмудра́йс'и [о ребенке] (х).*

МУЖЕВАТЬ (*мужават'*), -ж ую, -ж уе шь, несов. Раздумывать, размышлять над чем-л. *Вон кружавá йа в'азалэ, мужавалэ, мужавалэ над н'йм'и и н'икак н'ич'аво н'и паймэ, пр'и-д'б'ицэ ит'т'йт' ап'ат' к Н'йм'и (х). Кат'ухэ үзвар'йт': Йа мужавáла, мужавáла, н'икада н'ич'о н'а шыла, н'ич'иво н'и ум'ейу (17). С'ид'у адна и мужуйу, как мн'е на с'в'ет'и жыт' (12).*

Ср. мечтáть, мсгит'ь, мозговáть.

МУЖЕВАЯ (*мужавáйа*), -б'й. Состоящая в браке, замужняя. *Вот пр'ид'от' д'эфка ил' баба: Этэ хто ш. д'эфка, ал' баба? Этэ баба, у н'ей муш йес', ана мужавáйэ (х). Мбжэт' ты д'эфка, а мбжыт' ты мужавáйа — хто йе знаят' (1).*

МУЖЕВЕЛЬНИК см. мужеельник.

МУЖЕЕЛ (*мужыйел, мужуйел*), -а, м. и **МУЖЕЕЛА** (*мужуйела*), -ы, ж. То же, что мужеельник. *Мужыйел — д'ер'ьвэ такойэ (7). Мужуйел с йаүтдам'и ч'орнэм'и (3). || собир. Ягоды можжевельника. Вон йаүтда у м'ин'д — мужуйела. Ана [племянница] мн'е п'ишыт': Найд'и мн'е мужуйелу и пришил'и (12). Ч'аво набрат'? Мужайелы? Ийбó мбжнэ мнбүэ набрат' (3). || Настоя из ягод можжевельника. Йа тайе мужуйела нал'йу. Йа мужуйела вы-п'ил, пал'ехч'ила мн'е сразу (3).*

МУЖЕЕЛКА (*мужуйелка*), -и, ж. То же, что мужеельник. *Вот йа па мужуйелкам, пэ сас'онкам ы ход'у (2). Мужуйелк'и, мбжуйел'н'ик и йаүтк'и ч'бр'ен'к'иш (8).*

МУЖЕЕЛЬНИК (*мбжуйел'н'ик*), -а, м. и **МУЖЕВЕЛЬНИК** (*мбжув'ел'н'ик*), -а, м. Можжевельник. *Мужыйел'н'ик — такойэ д'ер'ьвэ кал'уч'ийэ, на н'ей йаүтда — мужув'ел'н'ик (х). Йа в'етк'эм'и сб'ирала [муравьев, чтобы сделать настойку], а йес'т' с р'ишатом ход'ут'... Вот нэламáла сас'онак, мужыйел'н'ику и вот на этэт ворах [муравейник] и вот тах-та вот ы кладу (15). Мбжуйел'н'ик — йаүтк'и ч'бр'ен'к'ийэ в ап'еку здаййт' (8).*

МУЖИК (*мужык*), -а, м. 1. Мужчина. *Мужу-к'и ит' ан'и рэзүвар'ивайут' и рэзүвар'ивайут' дабрóm, а бабы н'ет... сб'ару́цца ум'е-с'т'ай и давай суд'йт' (4). Мы н'а двб'а с Мат-р'енкай нбн'ь кас'ыл'и-та — с'ем' ч'илав'эк. С мужука́м'и нбн'и кас'ыл'и... А как нбн'и двб'а б'уд'иша? Н'и с'н'ес'т' н'ич'аво, н'и с'м'атат', в'из'д'е нэ вад'е... үд'е с' н'ейа (10). Ана н'и-ч'аво н'и с'т'ас'н'ица: тбунáм'и мужуку́й, вот-ка фс'а нэ стал'е (х). || Женатый мужчина. — Па́рин' ай мужык? — Он, йа ч'ай, мужык (4, 10). Кто йаму в'ер'ала, што он н'ь мужык... у*

н'аво па́рин' [сын] (16). | в мужыка́х — будучи женатым. В жы́н'иха́х зная́ш как п'ил в'ино́, а вот в мужука́х н'а тах-тэ (1).

2. Муж. *Мой мужык харошай был, д'ит'ей жыл'ел (4). Мужыка́ ийбó нэ вайн'е уб'ыл'и (4). Вот мы фс'о с мужуко́м с свайм рабóтэл'и, рабóтэл'и... и ф пбл'и, и в дбм'и и ф пут'е-дарбó-үи (9). Када́ у м'ин'е мат' пэм'арлá, мн'е па-стрóил'и р'аб'аты — д'ив'ер'йа — этэт дом... уш М'ит'и н'е бэла, мужука́-та маво́, он нэ вайн'е был... А д'ив'ер'йа фс'е б'ыл'и дбма (15). Зато мужыка́ н'ет, йей прэставбл'нэ жыт', зуды-тэ н'ету [о незамужней женщи-не] (1).*

◇(И) мужы́к и ба́ба — все поголовно. *И на-рбду-тэ страст' үл'ад'ет'! И мужык ы баба — страст' үл'ад'ет' (13). Ан'и сб'ару́цца вакрүх радн'ич'ка́ — и мужык ы баба (х).*

МУЖИЧИЙ (*мужыч'ий*), -ч'ья. Прил. к мужик. *Нбн'и мужыч'йа ба́на, а фч'арá бы-ла баб'йа (29). С'о ббл'ишы бабы афч'арк'и, йа н'а знаяу, мужуку́й ход'ут' л'и. Как-тэ мужуку́й ээ с'в'ин'йáм'и, ээ т'ал'атэм'и н'а ход'ут'... ээ лышад'м'и — этэ мужыч'йэ рабóтэ (х). Бывáла, тах-та ткáл'и и мужыч'йи рубáх'и и ч'аво-л'й-ба. Тап'ер' тах-та н'а ткүт' (10). Да, н'и мужыч'йа д'ела [доить корову] (4).*

МУЖЫН (*мбжын*), -а. Принадлежащий мужу. *Ты на сын'йнай ижд'ив'ен'иш нэха-д'ыл'эс', ил' на мбжыйнай? А то п'ен'з'иу [за сына] н'и дад'ут' (2). Бабы на мбжыйнай ш'еи: муш йей нар'еш рубáх, муш йей... (х).*

МУЗЛЕВОЙ, -а я, перен. Заработанный трудом, трудовой. *Пуст' дайбт' л'ас'н'ич'ий [день-ги], а с эт'их трудавыш, муз'л'авыш [деньги] брат' (х).*

МУЗОЛИТЬ (*музбóлит'*), -лю, -лишь, не-сов., перех. Натирать мозоли. *Музбóлиш рүк'и и с'о попусту... вот разб'ыл'и [се-но], а толку н'ет, как ых м'атат' нэ сушылэ, ил' в'ит' вбс'им' кап'бн? (16). Мн'е рабóтэ этэ нэдайэлэ, рүк'и музбóлиш, музбóлиш... рабóтэ нэдайэлэ (х).*

МУЗОЛЬ (*музбóл'*), -з л'я, им. мн. муз л'й, м. Мозоль. *Рүк'и натрб'иш, фс'е крэв'ан'ийэ муз'-л'й-тэ б'ыл'и (1). — Вáрам, лүч'ч'и нет [отпари-вать мозоли]. Кып'аткóм скып'ат'и и — в лб-жыч'ку, тах-та атм'акн'ит', и н'ет н'ич'аво. И кап' нэ н'аво нэ музбóл на йэтат. [— Но ведь можно обжечь ногу.] — Н'и апáриш. Пэл'аүб-н'ич'ку. Лүч'ч'и быт' н'аз'л'ал' (4). Рүк'и-т'э фс'е бал'нбйэ, этэ в'ит' ан'и фс'е в муз'л'áх, этэ ан'и ат бут'в'иноф так'ийэ-тэ ч'брный (2). В дарбóу ит'йт' удббн'ай [в лаптях]. Муз'л'и н'и наб'йбш и так ит'йт' л'ехшай (4).*

МУЗОЛЬЧИК (*музбóл'ч'ик*), -а, м. Уменьш.-ласкат. к музоль. *Шаф'ор-та: Какд'йэ у вас*

пóжн'а харóш'ѣа. А у м'ин'а за ѣту пóжн'у крабóвы музóл'ч'ик'и! Т'уп'и'ч'ил'и-ты п'ат' д'он, хад'и'ли ад зар'и дэ зар'и (16).

МУКА см. мягкий (мягкая мука).

МУРАВЛИНЕНЬКИЙ, -а я. Уменьш.-ласкат. к муравлиный. Д'евка, муравл'и'н'и'к'и'ва м'ас'л'ица н'ёту? (2).

МУРАВЛИНКА, -и, ж. То же, что муравлиное масло. Ыа бы'ла в дай'арках, на'д'а мóжит' праст'ыла, вот фс'а на'д'а праст'ыла, муравл'и'нкай ма'жу (26).

МУРАВЛИНЫЙ (муравл'и'най), -а я. Муравьиный. Був'альч'а муравл'ей лав'и'ла, муравл'и'най сок п'сыл'ала им [детям] (х).

◇ **Муравлиное масло** — добываемая домашним способом жидкость из муравьев; употребляется как растирание от простуды, ревматизма и т. п. Лóм'ит' нóу'ч, р'у'к'и, р'эс'т'и'ра'й'у'ц'ѣ муравл'и'ным м'аслам ат лóму-та (х). Муравл'и'най м'аслэ, н'г'и'ра'й'у'ц'ѣ им ат праст'уды (х). Муравл'и'нэм м'аслэм с'о р'эс'т'и'ра'л'эс'ь и на п'еч'ку... а то быв'ал' и н'и п'ир'барóг'ус' да'жэ (7).

МУРАВЛИЩЕ (муравл'и'ш'ш'а), -а, ср. Муравейник. Эта вот муравл'и'ш'ш'а, н'таска'й'ут' и'й'и'б муравл'и, лаб'астай б'уд'и'т' (2). Вот хóд'ут' в л'ес, такай-тэ н'таска'тэ к'у'ч'а муравл'и'ш'ш'а, муравл'и там (15). Муравл'и таска'й'ут' п'н'амнóуу, п'н'амнóуу, а патóм бал'и'ш'и'тэ к'у'ч'у [натаскают], эта муравл'и'ш'ш'э (2).

МУРАВЛЯТНИК (муравл'и'т'н'и'к), -а, м. Медведь-муравейник. Матр'енка, Матр'енка, ѣа ў'вар'у'т, у н'авó и хваст'а-та н'ет... н'а вóлк, а ётэ м'и'д'в'ёт'... Ну-к, ѣа д'ума'йу, муравл'и'т'н'и'к... он нас затóпч'ит' с табóйа (9).

МУРАВЬ (мур'аф', мур'ав', мур'ай) им. мн. муравл'и, м. Муравей. Д'ав'и'ч'а ѣа пав'ес'и'л нэ б'ир'ез'и харч'и'ш'к'и, муравл'ей нал'езла в узалóк (3). Д'и'нку ѣа п'и'ла и р'эс'т'и'ра'л'эс'... л'у'ч'ч'ь муравл'и... пр'и'н'ис'б'иш так'у'йу кул'и'ш'ку дэ к'ип'аткóм и'х ап'ар'иш (х). Как'а'йа м'ал'и'н'к'и'йа, как мур'ав' палóз'и'т' (29). Ан'и кус'а'й'ут' муравл'и-та [когда их собирают, чтобы сделать настойку], л'иш'и н'а з'на'иш, как абаб'ра'ца... ѣадóвыш, ой... што ты!.. И пас'л'а ётэ'ва р'у'к'и фс'е абл'уп'у'ц'ѣ, фс'е кэ'к ч'улкóм спалз'ут' р'у'к'и, фс'е п'ал'цы (15). Пэпалóс мур'ай, мур'ай. Мур'ай пэпалóс (х).

МУРАШ, -а, м. Малоупотр. То же, что муравь. Ес'л'и мур'аш какóй укус'и'л (х).

МУРУГЛО (мур'у'гла), Нареч. к муру'г-ный. — У м'ин'е иш'и'ш'о, как ѣта сказа'т', муру'гла, а ка'д'а сòн'цэ ѣаркай'тэ, ва фс'е тр'и ак'на. [— А как это «муругло»?] — Дэ сòн'цэ н'ет, вот ы муру'гла (31).

МУРУГЛЫЙ (мур'у'глай), -а я. Пасмурный, сумрачный. Фч'ар'а муру'глай д'ен' был, а н'и'н'и сòн'ца. А марóс шыпч'ей (31).

МУРЦОВКА (мурцóфкэ, мурцóйка), -и, ж. Кушанье из крошеного в воду хлеба с луком и солью или с сахаром; тюря. Как хош — фс'о мурцóфка, хош пэсал'и, хош с п'аскóм, с'о мурцóфка (1). Т'у'ра, мурцóфка — с'о аднó и тó жа (1).

МУРЧАТЬ (мурч'ат'), -ч'у, -ч'и'шь, несов. Мурлыкать. [— Кошка просит есть.] — Ну, прó-сит'! Етэ ан'а мурч'и'т', кóрм'и'т' кат'енка (2). Ну, мурч'и хад'и'! Н'тшала'лас' [кошке]! (2).

МУСКОРНО (м'ускарна), Нареч. к м'ускор-ный. Л'он м'ускарна ѣавó палóт', он тóн'и'н'к'ай, сòр-та выб'и'рат' (х). На св'ад'б'ь тóн'цы п'ак'ут', и'х бóлнэ п'еч' м'ускэрнэ, п'еч' дóл'уэ... вал'а'иш'и и'х, вал'а'иш'и н'э суд'б'и'н'тэ (1). И с р'эб'ат'и'ш'к'эм'и м'ускэрнэ — и'х пам'и'т' на'д'эт' (2). Там ў'стайа трава, а кас'и'т' м'ускарна: там д'ал'анка, суч'к'и, вывал'а (1).

МУСКОРНЫЙ (м'ускэрный), -а я. Сопреженный с неудобствами, однообразный, надоедливый (о деле, работе и т. п.). [Ну как управ-лись с грибами?] — Упр'ав'и'л'ис'. М'ускэрный'тэ ўрыб'ы-тэ бóлнэ. [— Это какие?] — Дэ ч'и'с'-т'и'ш, ч'и'с'-т'и'ш... (х). Сон штó л'а? Кэлавóд'ис'-си [надо ночью выгонять скотину]... Плах'и'тэ иш'ш'ас с'ам'а'йэ в'р'ем'а, м'ускэрнай (1). Л'бх-к'э'йэ у вас рабóтэ, тóл'к'э м'ускэрн'и'тэ (12).

МУТАШИТЬСЯ (мут'аши'ц'ѣ), -ш'у'сь, -ш'и'шь'си, несов. Мелькать, перед глазами. Вон штой-тэ мут'аши'ц'ѣ, ўлаз'ам'и н'э в'и'д'и (1). Пр'и'й'ед'иш в Маск'ву, нарóт мут'аши'ц'ѣ, мнóуэ нарóду (х).

МУТЕЖКА (мут'óшка), -и, ж. То же, что мученье. Б'из мут'óшк'и тр'и'на'ц'и'т' штук бóйа (х).

МУТИТЬСЯ (мут'и'ц'ѣ), -т'ю'сь, -ти'шь'си, 3 мн. м'ут'ят'ся и мут'я'т'ся, несов. 1. Переносить возрастную болезнь, сопровождающуюся поносом, рвотой, потерей аппетита (о домашних животных). Пэрас'аты м'ут'у'ц'ѣ, ад'и'н падóх. Н'и ѣад'ат' н'и'ч'авó (х). Т'ал'атэ з'натэ тóжэ н'амнóшкэ мут'а'ц'ѣ, панóс'ут'... ну н'а так как прас'атэ (4). Зам'ут'у'ц'ѣ — панóс, бл'у'й'ут'; кам'у ч'ат'и'ри, кам'у п'ат' [недель], а мут'и'ц'ѣ далжóн (1). Уш ан'и [поросята] аб'аз'ат'и'ла б'удут' мут'и'ц'ѣ (3). || Страдать расстройством желудка или пищеварения. Лóш'д'и тóжа с'т'ап'н'иш'и пэкуп'ал'и. И'н'иш'и пэдых'ал'и, а и'н'и'я п'ир'и'в'и'д'ом, ан'а с на'ш'тэ трав'и м'ут'и'ца, там трава лу'ав'а'йа, а у нас сухадбл'н'тэ'я бэрав'и'на (3).

2. перен. Испытывать тошноту, головокружение с похмелья. [— Люди тоже мутятся?] —

Пэрас'агъ — рас [в жизни]! *А мужык'и то и д'елъ мут'уцъ. Вон Сана у м'ана с пахм'ел'я аб'азат'ел'нъ мут'уцъ* (16). — *Ты фч'аръ п'иднай был?* — *Фч'аръ здор'овъ! Мут'ил'с', мут'ил'с'...* (16, х). [— Люди тоже мутятся?] *А то н'а мут'уцъ? Хто п'ир'ап'и'т'ь-т'и! Ан'и и бабы мутуцъ* (х).

3. **перем.** Становиться пасмурным, хмурым (о погоде). [— Будет дождь?] — *Ох, уш ск'ол'к'и мут'ицца, а [дождя нет], аблака х'од'ут', мут'ицца, а д'ож'ж'ику н'ет* (х). *Д'ож'ж'ика н'ет, мут'ил'с', мут'ил'с', ап'ет' н'ет, х'од' бы пыл' пр'иб'ил* (1). | *в безл. употр.* мутиться. *Мут'ицца, мут'ицца, а д'ож'ж'ику н'ет, фс'о пас'охла* (9). *На к'иб'ъ мут'ицца, мут'ицца, а д'аж'ж'а н'ет* (2).

МУТОЗИТЬ (мут'оз'ит'), -зю, -зишь, несов., **перех.** Бить, избивать кого-л. *Иав'о фстр'ел'и и мут'оз'ил'и тама* (2). *Иа йих аб'охи атлуп'ила, мут'оз'ила* (16). *Муш жану изм'ут'оз'ит'...* *Ф ст'ор'ину з'наиш как мут'оз'ил'и-ты...* *ды н'и кажы, н'и ж'ал'с'и н'икаму* (2).

МУТОЯЗ (мут'ойас, мут'ойс), -а, м. 1. **Малопотр.** Плетеный шерстяной шнур красного цвета, употреблявшийся для отделки женской одежды. *Шушп'ан нас'ила б'елай, а кру'ом йав'о крас'най мут'ойас, край'а апиш'ыты...* *пр'амъ кру'ома* (9).

2. Шнурок, завязка, веревочка. *Ий'о, гол'эв'утъ, св'ажыш б'ывалъ мут'обиз'ем, штоп он [повойник] на үзлав'е-т'ъ д'иржал'с'и* (8). *Как вон н'ъ мут'обиз'и бабы-т'ъ пав'ес'ут' машенку, дур'т'ъ н'ин'эказанн'эйт'и* (1).

3. **Спец.** Шнур, которым переключают нити основы, для того чтобы правильно распределить их по нитченкам. *Б'из этай [мutoяз] з'е-ва н'а б'уд'ит', и н'ич'инк'и пайд'ут' куд'а пап'ала. Йета мут'ойас... йета адб'ирайт'* (х). *Мут'ойис — пасму снуй'ут', штоп кр'астом н'и былъ* (х).

МУХА, -и, ж., **собиру.** Мухи. *Н'ъ маст'у ва-л'ал'эс', муха з'ел'ап'илъ* [о больной] (1). *Н'он'и у ва фс'ех мух'а. Атк'ел'а ан'и вз'ал'ис'?* *Н'иска-занн'эйт' мух'а* (10). *Виш, муху н'эпус'т'ил'и* (16).

МУХОРТЫЙ (мух'орт'ай), -а я. **Непривлекательный, невзрачный на вид.** *Д'ъ пабр'он'ус' з'д'едам с'о н'эзаву — мух'орт'ай. Д'ъ уш мы оба мух'орт'эйт' стал'и* (1). *А он мух'орт'ай ч'орт, страшнай, үлаз'а фс'е п'упам войскач'ил'и. О! Анна Г'ерм'энава, как ты с' н'им жы-в'ош-та?* (1). || **Плохой, некрасивый на вид (о вещах).** *Май-та йет'и [валенки] б'ыл'и пр'экат'атыш, а йек'т'и в'иш как'и мух'ортыи* (20).

МУЧЕНЫЙ (муч'он'ай), -а я. **Перенесший возрастную болезнь (о животных).** *Ан'и у м'и-н'е и н'и мут'ил'ис'а, н'и муч'он'эйт', ан'и саф-*

с'ем крас'ивый, а уш п'ир'амут'уцца, ан'и уш б'удут' з'экарж'атый [о поросятах] (10). *Пр'эдай'ут' ин'эи муч'он'ых, ин'эи н'имуч'он'ых* (2). *Н'ет тако-ва пэрас'онка, шт'об'б' н'и муч'он-най, пус'т' у нас н'а б'удут' мут'ицца, у хаз'аиф [будут]* (1).

МУЧЕНЫЕ (муч'ен'иэ), -я, ср. **Действие или состояние по глг.** мутиться в 1 знач. *Уже муч'ен'иэ прашло* [у поросят], *тр'и дн'а л'аж'а-л'и, как плас'т'и, вот дру'ой д'ан'ок стал'и йес'т', а то н'ич'аво н'а йел'и* (4). *Б'из муч'ен'иэ пэрас'онак н'и б'ываит'; хот' у нас н'и б'удут' мут'ицца, там б'удут'* [у того, кто его купит] (2).

Ср. мут'эжка.

МУШКАРКА, -и, ж., **собиру.** Мошкара, мошки. *Мушкарка, ан'и, з'наиш, как'и йав'овыи* (х).

МУЩИНСКИЙ (муш'ин'скай), -а я. **Нов. Мужской.** [— А эти девки-то вышли замуж?] — *Д'е ан'и ж'н'их'и-т'ъ вал'айуц'ы? Муш'ин'ск'е-ва полу н'ет сафс'ем, д'е-вак-т'ъ мн'ога* (2). *Вал'од'ин н'а этат нас'ок, йав'о вон на п'еч'к'и — муш'ин'скай* (2). *Руб'ах муш'ин'ск'их п'ат' штук* (2).

МЫКАТЬ (мыкат'), м'ычу, м'ычешь, 1 **мн.** м'ычем, м'ычем а и м'ыкаем, **несов. перех.** **Прочесывать** гребнем очищенное от кострички волокно льна или конопля, подготавливая его к прядению. *А патом йав'о [лен] уш б'уд'иш мыкат' ч'ер'из үр'еб'ин'.* *А патом уш йиб пр'и-д'ош* (2). | **на м'ыки мыкать** — **чесать** лен пучками, собирая в пучки. *Ф ст'уп'и п'эталк'ош [лен], н'эч'ин'иш нам'ык'и мыкат'* (2). *Сл'иш'и'а, үд'е ст'ел'им к'нап'и, л'он..., н'ид'ел'и д'в'е-тр'и л'аж'ат', а патом в м'ал'к'е м'ал'и л'он, к'нап'и, а патом тр'ап'ал'и, патом нам'ык'и м'ыч'има и пр'и-д'ом* (9). *Тут уш мыкат' зач'н'ут' нам'ык'и...* *нам'ык'и нам'ыч'ут', нада прас'т'* (13).

МЫКАТЬСЯ (мык'эц'э), -чусь и -аюсь, -чешься и -аешься, **несов.** **Бестолково и суетливо** делать что-л., заниматься чем-л. *Г'осп'э-д'и, и в выскр'ис'ен'иэ фс'о мыч'имс'и, фс'о ра-б'ошам. Празр'енн'эва дн'а н'ету, фс'о куд'ый-т'ъ б'ич'ом* (2). || **Терпеть** лишения, переживать житейские трудности. *Иа д'ура мыч'ус' из н'их, а ан'и с'иб'е крас'ки куп'и'и, а мн'е н'ет* (8). *Уш ана эт'и үад'а мыкалас', мыкалас'* (8).

МЫЛО **см.** и д'ить (ид'ить с мылом).

МЫРДА, -ы, **предл.** мырд'э, ж. 1. **То же, что м'орда** в 1 знач. [Смотрит на свинью в окно:] *О! Х'эт' бы адну трафку с'эвал'а, л'иш в'од'ит' мырд'э* (1).

2. **То же, что м'орда** во 2 знач. *Мырда фс'а п'ух'нит' и үха, п'эв'рат'ит' н'ал'з'а. П'ин'цыл'и-на н'ет? П'ыш'эч'ку в'н'ит'* (2). *У м'ан'а уш мырда как'иэ была и уш ч'ер'ис ч'үру ад зуп...* *Фс'е в'эспал'ил'ис' йет'и ч'ел'ус'т'и, и фс'е ша-*

тáл'ис', кэк пэурам'к'и (1). Он с' н'ей жыв'эт' ч'уднó, анá-тэ блак за н'им и за н'им, а он фс'ó мырду ээварáч'иваит'... мóжэ абжыв'óццэ (1). Ч'аó пл'ит'эш? Мырду-тэ фстáв'ал свáйу (1). Вот калóшай па мырд'е [ругает внука] (10). Ах, мырда! Ты што йэта? Рэспус'т'ыл'с'и (15).

МЫРДЕЛЬ (мырд'эл'), -н, ж. Груб. Лицо. — Ар'óт' и ар'óт', а с'о үлáжыит'. [— Она худая.] — Худáй! Вон мырд'эл'-тэ какáй! (1).

МЫСЛЬ см. весть (мысли весть).

МЫТ, -а, м. Понос. Он в'ит' мал'ч'ишка. Паму п вад'й'ч'к'и, а мы с'о — мэлач'кá дэ мэлач'кá. И вот мыт, панóс'ит' (13). Н'ет-н'ет дэ л'áжыт', какóй-тэ мыт напáл (13). Пышч'к'и [таблетки] далá ат мýту, а у н'ей мыту н'ет (10).

МЫТАРИТЬ (мытар'ит'), -рю, -ришь, несов., перех. и без доп. Мучить, изводить, притеснять. С аднóй рашшóл'с'и, друуýйа з' д'и-т'ом брós'ал и эту мытар'ит', сóркж жон м'ан'á-ит', ч'авó ш ат н'авó искáт'-тэ? Вот Вáн'к'э-тэ тадá мытар'ил, из'д'авáл'с'и над Мán'к'э-тэ (1).

МЫТАРИТЬСЯ (мытар'иццэ), -рюсь, -ришьсь, несов. Мучиться, испытывать невзгоды и трудности. У нас ш'ш'ас пакóс пэдашóл, как бум мытар'иццэ? (21). Хош мытар'иццэ, а хош мýч'ийиццэ — этэ аднó и тó жэ (1).

МЫТКА, -н, ж. То же, что мыт. — Жалóдак бал'ит', а йес'т' йáбл'к'и м'не врач' в'ил'эл. А нэ друуóй д'ен пр'ихóд'ит', у м'ин'á мытка с кров'йу [— Что?] — Панóс кадá жэ (20).

МЫТЬ (мыт'), мóю, мóешь, несов., перех. Мыть. Вот нату́ра ч'óртэва: хот' з'имбóй — фс'ó бóду мыт' [пол], л'ýд'и кáк-та мóйут' и н'а мóй-ут', а йа... (2). Анá с'в'ет ээжыгáла, пасóду мыла... А йа кэвырнóлас' и уснóла (13). [— Ты голову не мыла?] — Н'ет ужóтка бóду мыт'... вот с' н'авó рубáшку, штáн'йш'к'и пэс'тирáт' (2). || Полоскать. Рубáшку пэс'тирáла, штáн'й пэс'тирáла, т'ип'эр' пáйду мыт' (14). С'тирáй-ут' дóма ф кар'ыг'и жыл'эзнай, а мóйут' нэ р'и-к'е (10). Дóма с'тирáиш' ш'ш'óлакам, а нэ р'акý мыт' пáйд'ом. Дáмбóй пр'ид'ош, ваз'м'ош вал'ок дэ катáлку (18). || Стирать. Йэта уш у нас ч'истахóл'ных н'эту, пэдалы н'а л'ýб'им мыт'. У н'ей пэдалы н'идамýтыш нап'р'ас'л'и в'и-с'áт' (2). Йа ад'ин палéв'и хад'ила на р'еч'ку, мыла. А йэта Матр'энка страхнóла — вон в'и-с'áт' (9). Нá страхáн-та... этэт йа мыла, а энтэт үр'áзнай (10). Думэщица, йа ч'улк'и-та мыла (10).

◇ **Зубы мыть** см. зуб.

МЫТЬСЯ (мыццэ), мóюсь, мóешьсь, несов. 1. Мыться. Рэз'д'авáл'н'а адд'эл'нэ, а мыццэ адд'эл'нэ, муш'ш'инскэиш адд'эл'нэ ат

жéнскай [построили новую баню]. Л'óн'к'а пр'ийéдит', мóицца и самá нар'ёткас' (2).

2. Иметь менструацию. Анá — д'эвушка, замуш н'и выхад'ила, а н'а мылас'. Т'ип'эр' м'е-с'ич'ныш үэвар'áт', а тадá — мóицца (2). Зэн'а-в'ес'т'ил'ис'... как ф шастóм ал' с'ад'мóм клáс'и, так уш мóйуццэ [о внучках.] А йа да двацца-т'и үадóф н'а мылас'... н'йш'ш'а што л' вáжыт'? (1). Гáл'к'а анá уш мóицца, бóл'и н'а выра-с'тит' (2). Ш'ш'ас уш йа н'а мóйус', уш үóда тр'и н'а мóйус', а вот с'астрá мóицца (7). Анá н'а мóйиццэ, мýлэс' бы — анá рад'илэ (26).

МЫЧКА (мыч'ка), -н, ж. Пучок волокон льна или конопли, подготовленный после чесания к прядению. Бáпка мыч'ила мыч'к'и. Дá стó штук намýчк'и намýч'ила. А пátóm пр'а-дóт' (3).

Ср. н а м ý к а.

МЫША, -н, ж. Мышь. Тадá [раньше] сэхарок-тэ үрыз'óш йавó зубáм'и, как мышá и фс'о (1). Мýшу заүрыс кат'энэк, вал'иццэ пэд м'ашкóм, йис' н'а стáл (1). [— Может быть, таракан?] — Н'ет, н'ет, мышá. Мышá скр'иб'óт' (14). Йа фстáну, прáйдó, как мышá (2). | в знач. собир. У! мышá н'инэкáзннэйтэ, зэб'ад'и-л'и. Он [котенок] — мál'ин'к'ива йа эзалá, а ан'и, мýшы-тэ и п'ир'астáл'и, он в'ит' м'аг'ч'ит', ан'и дýх-тэ ч'ýйут' (13).

МЫШЛЯВЫЙ (мышл'авай), -а я. Хитрый, скрытный, себе на уме. Мышл'авай — этэ у г'и-б'е вóлпэтэит', вóлпэтэит', а прэ с'иб'е н'а скá-жыт' (12). Ентат прóстай, а этат х'йтрай, мышл'авай. Вот прэ мавó д'эда үэвар'áт': он па крýл'цам н'а бóд'ит' хад'ит', а вэдóмал — и пáйд'óт' кудá и дабóд'ит' — вот он ы мышл'авай (1). Ч'илас'эк тахóй мышл'авай... йа вот таб'е фс'о спрóсту скáжу, а какáй мышл'авэйтэ — с'о испэт'г'ишкá (4). Ш'ш'ас стáл'и с'е мышл'авыш — прáвду н'иктó н'ич'авó н'а скá-жыт' (13).

МЯГКИЙ (м'áхкай), -а я. 1. Мягкий. Нát'ь вам м'áхкай хл'еп, а этэт йа пасóшу (2). А йэз'д'ила, фс'у Маскэү аб'йэхтэ нэ какóй-тэ м'áхкэй машын'э, м'áхкэйтэ — фс'а тр'ис'бс'си тáма (9). || Полужидкий, не круто сваренный. Хл'еп кусóч'ик прэүлат'ит' бýла н'ал'з'á, кашу, м'áхкайу кáшу тóл'к'и. (2). Этэ кáшку кáкү-н'итó м'áхкэйтэ з'д'элэиш, д'ет скáжэт', как сэлáмада (1).

2. Хорошего качества (о сене, траве и т. п.). М'áхк'их лүфóф у нас н'ет. Вот тóл'к'а за р'еч'кай м'áх'к'иш лүгá, а то фс'ó балóта, калч'и во па с'эх пор (10). Травá йес'л'и балóтнэйтэ, ийó и дн'ом мóжнэ кас'ит', а йес'л'и м'áхкэйтэ — ийó с расóй лүч'иш, с кэвылóм (3). У мн'á карóву майу н'и үгáдáит'а, кóрм'у м'áхк'им с'е-нам, карóвэ сýтэйтэ, нэл'ивнáйа (9).

◇ Мягкая мука — мука хорошего качества, просеянная через сито. *Мука м'ахкэйтэ — этэ пшан'ийшнэйтэ, харошэйтэ, м'ахкэйтэ па тр'и д'е-с'ит', так уш нэзэвайут' исстар'и* (4). Мягкие ши см. ши.

МЯКОТЦА. В выражении: с мякотцой — о небольшом количестве сена (или травы) хорошего качества. *У нас вот йес' с м'икатцой* [трава], *ну н'а мнбүэ* (2).

МЯКОТЬ (м'ахкэйт'), -и, твор. мякотей и мякотью, им. мн. мякотя, род. мн. мякотей, ж. 1. Мякоть. *С'ил'етку йис'т' саму м'ахкэйт' н'а ст'ан'ит', а масол'ч'ик үрыз'от'... ч'уднайэ какйэ-тэ кошкэ* (13).

2. Сено (или трава) хорошего качества. [— А осоку плохо едят?] — *Дэ йад'ат'... В ней сакоу м'ен'шы. Дүмэйиш, асакү накос'иш с'е-на, дүмэйиш, ух, стох с'м'ат'ал' йа какой бал'шой, а ст'ан'иш ваз'ит' с'ена, с'енэ н'и хват'ай-ит', ан'а пуш'истэйа... а с м'ахкэйт' паложыш с'е-на, ан'а сад'ицца, эн'а'чит' ан'а спар'н'ей бываит' ф карм'ошкэ* (2). *Там бол'нэ харошэйтэ с'енэ, м'ахкэйт', с'енэ м'ахкэйтэ бываит', этэ м'ахкэйт', бываит' р'аз'икэ, а то м'ахкэйт' (х). Дүмэйу, пайёду б'ан'к'и Нас'к'и скажэ, там с'енэ-тэ харошэйтэ — м'ахкэйт', как с пас'ат'к'и (х).*

3. собир. Носильные вещи, отрезы материи, платки и т. п. — *А у н'ей дабр'а-тэ мнбүэ, м'ахкэйт'и мнбүэ!* [— Какая это мяготь?] — *Дабр'о ф с'андук'ах м'ахкэйтэ, у н'ей ч'ат'ыр'и пал'та, кэс'т'умэй* (7). *Друч'уау карбву — на м'акат' куп'илэ. С'рахэан'ч'ик'и, пл'ат'ица ка-к'ийи б'ыл'и, с'спау'и м'ужн'ийи... (13). Пришол ад'ин к н'им; рассказыаит' им балы-тэ, а там двойэ [его товарищей] с'ид'ат' вар'уаут'. При-шл'и — в анб'ар'е м'ахкэйт'и-тэ и н'ет* (2). *М'ахкэ-т'и мнбүа, хэрашэ ан'а жыла и хад'ила ан'а ч'и-стэ* (9).

МЯТКИ (м'атк'и), -ов и реже **МЯТКА** (м'атка), -н, ж. Кушанье из мятого вареного картофеля, заправленного молоком, маслом и т. п. *Талк'ушкэйт' картошк'и мн'ом... саб'е м'ат-к'и мн'ом* (1). *Вот ш'ш'ас м'атку паййс' и спат' л'ажыт', д'элэйт' йаму н'еч'иэвэ* (2). — *Ш'ш'ас н'екэб'э, рад'имкэ, с'вин'ийам м'ас'ит', п'еч'ку тап'ит', м'атку д'элэйт'.* [— А это какая мятка?] — *Дэ картошк'и вар'им и мн'ом.* [— А в мятку молочка добавите?] — *Дэ м'ял'ч'ка-тэ н'ет, ш'ш'ас м'асла дэ луч'к'у. Кто м'аткай за-в'ет', а хто тал'ч'ок* (20).

Ср. толч'ок.

Н

НА, предлог. 1. с винительным и предложным падежами; на. Дэ ты на тр'ет'ай [этаж] испуа'лас' [идти], а как жэ на п'атай-та л'а-зэйт' (х). На м'ас'л'ину ан'а пр'ишла ма-тушкэ св'атыццэ (14). Пэдашла [к детям], ан'и пл'ас'ат' пашл'и ок'элэ этэва м'элак'а: Ну, д'етк'и май, насыт'ит'ис' тип'ер'! Нэ м'элак'о ан'а [корова] бозкэйт' какйэ харошэйтэ, м'эла-к'о у н'ей сл'аткэйтэ (13). А йа тайэ уш н'и ма-үу сказа'т' — раб'отэйт' он, ай үч'иццэ... Мбжэ уш нэ кап'ейк'у раб'отэйт'. Он үч'иццэ-тэ на ч'авэ? Он в'иш на ст'ол'ара үч'иццэ. На үрам'э-ту он н'а үч'иццэ (13). В'ын'исла крав'ат' ту-да, ф ч'улан'... А н'ын'и уш спал'а в'ыз'б'е, нэ палу, хэладнэ тама (9). И на пойиз'д'и на свайу р'од'ину пайэхал (3). Ан'и з'в'уруж'оны с'е нэ каз'оннэйт' раб'от'и: жан'а нэ смал'е, сам рэз'йаж'ж'аит', эт'и ф шк'ол'и, пр'идут' — урб-к'и (13). Блинэ Райк'а пэстэнав'ила нэ ха-лоднай вад'е, ан'и кл'ак'ушк'и (1).

2. с винительным падежом. Употребляется при обозначении направления движения. А мн'е с'ем'д'ис'ат' тр'ет'ий үот, н'ет-н'ет дэ

и сход'у нэ к'ино (3). Ид'и нэ Д'ау'лина... Йа пашл'а нэ Д'ау'лина (х). Тип'ер' нэ Ба-р'искэвэ, нэ Лупух'и и Сал'ч'ч'у (12). И с'о на Кас'им'ф л'ат'ат' ч'бр'т'и кол'к'э [самоле-ты] (3).

3. с винительным падежом. Употребляется при указании на период времени распространения какого-л. явления или состояния. Т'и-п'ер' уш на тр'ет'ий м'ес'иц у нас н'ет джэ-ж'ей (16).

4. с предложным падежом. При глаголах быть, б'ыв'ат', д'ел'ат'ся в сочетании с существительным, называющим какое-л. физическое или нравственное состояние, употребляется для обозначения наличия такого состояния. Б'ылэ на мн'е исп'анкэ, этэ вр'од'э т'ифэ (1). На мн'е был уд'ар, пэрэлизав'элэ, у м'ин'е и нб'үи и р'ук'и атым'ал'ис', йа шес' н'ид'ел' с крав'ат'и нэ пэдым'алэс' (13). На ком б'иркул'ос — эта мбжэна п'ит', на ком с'ил'-ныи н'ервы — йэта мбжэна мбйца [о хвойной муке] (х). На н'ей пр'ип'атк'и уш ст'ал'и, пр'ам уп'ад'ит'... А мбжэт', и п'орч'а на н'ей (16).

Лапиш — бал'ез'н' такай-тэ, валдыр'ч'икам'и так'им'и-та ва фс'у г'элу свалдыр'айут'. Ан'и, а'аб'аты, эдобрава бал'ейут'... ан'а и нэ бал'шых бываит' (9). Яа д'иву'йус', ч'о яаво за-ста'вила, таска што л' какай' на н'ом была [о самоубийце]? (х). Как жэ н'и пэру'йайу, зл'обэ-тэ ан'а на фс'ех на нас йес' (1). На кошк'э и то уд'ар д'элэйицэ (13).

5. с предложным падежом. Употребляется при обозначении лица, имеющего какие-л. обязательства. Н'ихват'йлэ, п'ат' кап'ейак на мн'е аш'ш'о асталэс' (х). Ч'атыр'и рубл'а адала — п'ид'ис'ат кап'ейик на мн'е... Яа пэзабылэ, с'орак кап'ейик на н'ей (1). Матр'ен'и адала два рубл'а, руп' на мн'е шш'ш'о (х).

НАБАНИТЬ, -ню, -нишь, сов., перех. Вы-мыт', испустить кого-л. Ш'ш'ас пайд'у набан'у т'аб'а (х). || перен. Намочить. Дож'ж'ик-тэ йийо т'ип'ер' набан'ит'... задумала за краской йэхат', пол дэ п'эр'аборк'и крас'ит'. Пэ-ба'у-таму х'оч'ит' жыт' (7). Ох, как ты м'ин'а нын'э набан'ил, дож'ж'ик! (2). О! Нон'э дож'ж'ик, как он набан'ил нас. Фс'е дэ адной н'ит'ч'к'и прамок'ли, живой н'ет (х).

НАБАНИТЬСЯ. -нюсь, -нишься, сов. Вымыться. Вон э юр'н'ицы набан'ус', как хэраш'о! (х). Вот яа набан'илэс', нон'э бан'э хэ-рош'ийэ была (х). С л'ох'ким парам, набан'и-лас', г'л'ай, ст'опач'ку вын'ила (2).

НАБАЧИТЬ, -чу, -чишь, сов., перех. Ма-лоупотр. Наговорить. [— Дед пришел, хочет с тобой говорить.]— Ч'о ш он, мн'оуа тайэ на-бач'ил? Мн'оуа тайэ набач'ил словэ? (2).

НАБЕГЛЫЙ (наб'ег'лай), -а я. Прибежав-ший откуда-л., приблудный. Как'ой-ни'т' наб'ег'лай, жрат' зэхат'эл [кот] (х).

НАБЕГОМ (наб'а'гом) и НАБЕГОМ (на-б'а'гом), нареч. Очень быстро, поспешно. Н'экэдо, ан'а нэстайалэс' в м'уаз'ин'э и нэб'э-гом эб'ажалэ (х). Булэч'к'и куп'ил — на-б'и'уэм [очень спешил] (3). || перен. Незамет-но как. [— Как же вы детей нажили?]— Так ы нажэл'и, нэб'а'гом (1).

НАБЕДИТЬ (наб'ад'ит'), -д'ю, -д'ишь, сов., перех. и без. доп. Сделать, свершить что-л. недозволенное, причинить ущерб. Йэтэ ч'аво нэб'ад'ит' — ат'эц к'ич'аво н'а скажыт', а Райк'а — изаб'йет' (1). Адн'их [детей] аста-е'ит' н'аз'л'а, нэб'ад'ит' (2). С'еин'йа на мас зашл'а, н'и нэб'ад'ит' л'и ч'аво (16). || Наскан-далить. Н'аши пайэхл'и в Р'азан' дэ там нэб'ад'ил'и ш'о-тэ, бушавал'и и папал'и [в вытрезвитель] (13). Б'иззаб'отн'йэ ч'ер'т'и, ан'и тол'к'э и дум'йаут' д'е-ни'т' нажрацэ дэ нэб'ад'ит' (1).

НАБЕДОКУРИТЬ, -рю, -ришь, сов. То же, что набедить. Л'ош'ку рэск'лат'ил,

нэб'идак'ур'ил, ч'аб яаш'ш'о з'б'идак'ур'ил? Б'анку наб'ил (х).

НАБЕЛИТЬ (наб'ал'ит'), -лю, -л'ишь, сов., перех. Приправить кушанье молоком или сметаной. Мн'оуэ вл'ила мэлака ил' с'м'атаны в ш'ш'и, Во нэб'ал'илэ-тэ! Яа н'а л'уб'у та-к'ий-тэ нэб'ил'он'ийэ, Райк'э л'уб'ит' (х). Как хэраш'о п мы жыл'и, йес'л'и п карбэ-тэ р'ан'-шы ат'ал'илэс'... вон как нэб'ал'ила сл'авыч'-к'им'и, хэраш'о (13).

НАБЕРКА (наб'эрка), -и, ж. и НАБИРКА (наб'ирка), -и, ж. Небольшая берестяная кор-зиночка для сбора ягод, обычно носят на ве-ревке на шее. Наб'эрк'и пл'ит'он'ийэ из б'и-р'озы д'ла йа'уэ (7). А наб'эрку мн'е паст'ух дал... б'ир'аст'о д'ар'ут' и там пл'ат'ут' (4). Пэсул'илс'и пр'ийэх'т', вот яаво дэжыд'айу, а то п за йа'уэд'ай пашл'а, д'вэ наб'эрк'и уш набралэ (2). Нын'э ах'отку з'б'ил'и, тр'и на-б'ирк'и нэбралэ (х).

НАБЕРОЧКА (наб'эр'ч'кэ), -и, ж. и НА-БИРОЧКА (наб'ир'ч'кэ), -и, ж. Уменьш. к на-бэрка и наб'ирка. Пайт'ит' наб'эрач'ку набрат' дэ пап'ар'ит', а то ш'ш'э яа н'а па-р'ила, н'а к'ушала ийо, ч'арн'ику (26). Нэб'а-р'ут' наб'ир'ч'к'и п'о два к'ил'а [земляники] и пайд'ут' в Р'азан' (2).

НАБИВАТЬ, -аю, -аешь, несов., перех. 1. Набивать. Тады у нас лэшад'ам из лыка пл'ал'и в'ихал'а, нэб'ивал'и с'энам. Как в Р'азан' йэхат': Ступайт'и, бабы, нэб'ивайт'и в'ихал'а (20). Йес'л'и абруч'а слабыш, нада нэб'иват' [у бочки] (3).

2. Спец. Особым способом отпечатывать узор на какой-л. ткани. Тада крашэл'ш'ш'ик был, нэб'ивал' плат'эн'ца, стал'эш'ник'и (12). Вот рушник'и нэб'ива'има, падрэбы нэб'ива'и-ма. Дэ х'од'ут' у нас тут, нэб'ивайут' (12).

НАБИДЕТЬСЯ, -дуюсь, -дишься, сов. Обидеться. И ш'то ш ты наб'ид'илс'и как, л'ах-к'о л'и сказат' [поссорился с женой] (2).

НАБИЛКИ (наб'ил'ки), -лок, только мн. Спец. Деревянная рама в ткацком стане, в ко-торую вставляется бердо. И этэ наб'ил'ки са-м'и д'эл'йаут', выдалыва'йут' (24). Хват'ит' в'арг'эт' [навертывает готовый половик на вал], а то бу'н'эт' б'удут' наб'ил'ки (24).

НАБИРАТЬ, -аю, -аешь, сов., перех. 1. Набирать. Схад'и и нэб'ар'и брус'ник'и, пэ н'из'ам ид'и дэ ид'и и нэб'ир'бш (19).

2. Спец. Особым способом ткать узор. Мы брал'ницы б'ир'эм и нэ кан'цах нэб'ира'има. Вот тк'еш, а пот'ом нэб'ира'иша за н'ич'инк'им'и, ан'и и б'удут' уз'орэм'и... пэлу'ч'айицэ (12).

НАБИРАТЬСЯ (наб'ирацэ), -аюсь, -аешься, несов. Становиться здоровым, силь-ным, упитанным. [— А какой хорошенький

мальчик-то! — Был какой-то плóх'ин'к'ай, а стáл нэб'ира́ццэ. Он в'ес' тр'ис'б'ццэ п'йóт' [молоко], вот п'аётэму он ы нэб'ира́йццэ (1). Он над'ыс' бал'ёл-бал'ёл, плóх'ин'к'ай был, а ш'ш'ас стал нэб'ира́ццэ (х). — Аня тóкэ ш'ш'ó стáлэ нэб'ира́ццэ. [— Как это?] — Дэ на д'эфку пэхад'йт' (14).

НАБИРКА см. набёрка.

НАБИРОЧКА см. набёрочка.

НАБИТЬ, -б'ю, -б'ёшь, сов., перех.

1. Набить. Л'ас'н'и́ч'ий застáв'ит' л'ис'н'и́кóф на л'ёсу даш'ш'б'ч'к'и наб'йт'... зэхад'йт'и в л'ес, нал'ёва даш'ш'б'ч'кэ: Кур'йт' запр'иш'ш'а́йццэ (3). В'а́ха! — такой-та с акóшыч'к'им'и п'л'ал'и́ из лык, с'ёна наб'й'т' лэшад'ам, йэдут' в Р'азáн' с'утак на два́и и там дат' [надо] (8). || Проторить, утоптать (о дороге, тропе). Пахóдэ дарóуу зэм'атáйт'. Фч'арá дарóуу как'йу наб'йл'и харóшэ́йу (2).

2. Настрелять в каком-л. количестве. Хад'йл на ахóту, ут'ат наб'йл (х). Тр'ех ут'ёнк'эф наб'йл (9). Па мнóуэ в'ид'ёла ут'ат, мы и р'ыбы налáв'им и ут'ат наб'йóм (9).

НАБЛАГОСТИТЬ, -стю, -стишь, сов. Насплетничать, нахвастаться. Ну вот аня наблáуэс'т'ила: Нарóт, ид'йт'и! А штó нарóт з'д'ёлаит' (2). Ех, д'урэ, што ты мн'е на-блáуэс'т'ила! А йа т'уб'á н'а трóуэлэ (12). — Йа хат'ёл шах'и пэстэнав'йт', шт'у́ч'к'и тр'и. — Паймáт' н'и паймáиш, а наблáуэс'т'иш (3, 1).

НАБЛЕВАТЬ, -бл'ю, -бл'юешь, сов., перех. Извергнуть какое-л. количество рвоты. Йавó сэрвалó бл'авáт', нэбл'авáл пóлнай тас — пр'ам жалтóк бл'авóт'инэ (13).

НАБЛЮДАТЬ, -áю, -áешь, несов. 1. За кем-чем. Наблюдать. Аня пашлá [домой], ан'и с'о за н'ей нэбл'удáл'и, а зá л'ес зэвал'йлэс' и н'и в'идáт' ийó (13).

2. Невос. к наблюд'сть. Йа свайх д'эвак нэбл'удáла. Пакóйэ им н'э давáлэ (1). А Ш'уркэ свайу ч'ес'т' нэбл'удáйт': Какáйэ-н'ибу́т' хах'улá б'уд'ит' [у него женой] (8). || Соблюдать. У н'авó ч'истатá... и каудá он йэту ч'истатуду набл'удáйт'и? (4). || Следить за собой. Ч'истар'áднэ́йа — үрас' н'и нас'ила, ч'истó хад'ила, с'иб'ё нэбл'удáла (х).

НАБЛЮСТЬ, -бл'юд'у, -бл'юдéшь, сов., перех. Сбереж', сохранить что-л. — На сто л'ет дауэварá н'э набл'уд'ут'. — На сто л'ет и бл'уд'ут' [о договоре с пастухом] (х, 7). Фс'о им спэдабл'ал, нэжывáл, д'б'ч'ир'и сунд'ук нэб'ивáл, а сам кускá хл'ёба н'э с'ийэс'т', үалóднай йэхал, кап'ейк'у бл'ул, бл'ул, а ч'аб набл'ул? (7). А ш'ш'ас фс'а [мясо], к пакóсу-тэ н'э нэбл'улá (15). Йа пэжылá — свайу ч'ес'т' нэбл'улá (8).

НАБОДРИТЬ, -р'ю, -р'ишь, сов., перех. Украсить, нарядить. Нэбадр'ила йа н'ын'и

свайу йэбу, а уш р'иб'óнкэ — убралá, снэр'а-д'ила (8).

НАБОДРИТЬСЯ, -р'юсь, -р'ишьсь, сов. Нарядиться. Дáй-к'э йа нэбадр'үс'-к'а над'ё-ну сэрхавáн харóшай, платóк нóвай, накрá-с'ус' — вот йа и нэбадр'үс'а (12). Хат'ёла ад'ёт' б'усы, а патóм на с'т'ёнку пав'ёс'ила, а [то] скáжут': у, нэбадр'ылáс'! (6).

НАБОЙНЫЙ, -ая. С набивным узором. Нав'ёрнэ тáх-тэ вот набóйнэ́йэ стал'эшн'ик'и нэб'ивáт', а в н'и́ч'инк'и тáх-тэ брат' н'и пай-д'от' (24).

НАБОЛЬШИЙ, -ая. Старший по положению, главный. Мы тут б'ыл'и набóл'ш'иш [в комитете бедноты], он был в вóлэс'т'и, кадá ку-лáч'ил'и фс'ех (27). А то, үэвар'áт', там у н'ивó кн'и́шк'э-тэ йес' [у погибшего сына]. Ну, он, этáт набóл'ш'ий [начальник райвоенкомата] э́ту кн'и́шку мн'е н'а дáл, үр'ит', аня кр'эвавáйа. Мн'е ийó н'а дáл'и (13). Он тадá ф сав'ёт'и, тут набóл'ш'иш б'ыл'и. Он прóстэ был тут как влáс'т', б'ёдн'ий кэм'ит'ёт (х).

НАБОТАТЬ, -áю, -áешь, сов., перех. Намотать, накрутить. Лáпт'и... нэ пакóс ат'ёц хо-д'ит', ан'үч'и нэбатáйт' и валáйт' (7). Ч'ой-то мой муж'ык в'ишал какой-та тóлстáй? Нэүналá йавó, а он нэбатáл, үэвар'йт', нэ с'иб'ё ид'авáла ткан'óвэ́йа ды и пэлушáл'к'и... два пэлу-шáлка. — Ох, пэрал'ик т'е уб'ёй, ты штó, с умá штэ л', үэвар'йт', ишол? Йа в'ырвала и давáй йавó, үэвар'йт', хлыстáт'. Спас'ибэ, хва-т'йлэс'а, а то бы, үэвар'йт', ул'ит'ёл в Бар'йскэ-ва и пр'оп'ал (15). Пэвл'ик'и как'иш-тэ тк'ет'. в'иш тр'ина́ццэ-т' с'т'ен нэбатáлэ. Ахóт'ишчэ знáт', здарóв'я́э йес' (13).

НАБОТАТЬСЯ, -áюсь, -áешьсь, сов., перен. Намучиться, устав от чего-л. (работы, дороги и т. п.). Ч'ишáлó с' н'йм'и [детьми]... с' н'йм'и д'ён-тэ нэбатáис'с'и, с'ил н'ет (19). Уш йа н'ын'э нэбатáлэс' пó л'ису — тудá, с'а үэлавá расстрóбилас' (2). Цёлы́й д'ен' нэбатá-ис'с'и [писать], үэлавá ит'ат'йт' (1).

НАБРАТЬСЯ¹ (набрáццэ), -бер'усь, -бер'ёшьсь, сов. Набрать. Хат'ёлэ ч'ар'н'и́к'и набрáццэ, дэ л'йбэ нóуи пакóл'иш (2).

НАБРАТЬСЯ² см. нат'үра (набрáтьсэ нат'үры).

НАБРЕДИТЬ, -д'ю, -д'ишь, сов., перех и без доп. Увидеть во сне. — Ой! Штó-тэ йа нó-н'и набр'ёд'илэ н'азнáмэ ч'аб. [— Что же?] — Упакóйн'икэ свэ́йавó. К н'анáс'т'йу, знáт'... давнó тáх-тэ н'а бр'ёд'илэ (13).

НАБРЕХАТЬ, -шу, -шешь, сов. Экспрес. Очень сильно поругаться, побраниться. Ш'ш'ас набр'ёшт'э, набр'ёшйт' — и н'ет н'и́ч'авó. Йа так'йх-тэ л'уд'ёй малэ нахáжывала. С'т'иха-вáйэ какáйэ-тэ (13).

НАБРЕХАТЬСЯ, -шусь, -шешьси, сов. Экспрес. Наругаться, сильно набраниться. *А там [в магазине] үләвэ рэзбал'ицэ, набр'ешиыс'и, му'ең'иэ пр'амэ (х).*

НАБРОДИТЬ, -дю, -дишь, сов. 1. Заболеть чем-л. от хождения по воде (слишком холодной, нечистой и т. п.). *Ид'ра, в'арн'ис', набр'од'иш — н'иш'и б'удут' бал'ет' (х). Бр'од'иш, бр'од'иш п'э вад'е, вот ы н'эбр'ад'и'лэ. В'ид'иш, как'иш н'иш'и в'оды-тэ (12).*

2. Занозить. *Раб'от'иш, з'иш'иш'ан'и'лэ с'п'и'ч'ку [занозу] — вот ы н'эбр'ад'и'лэ (12).*

НАБРОДИТЬСЯ, -дюсь, -дишьси, сов., по чему. Вдоволь находиться (по воде, снегу, траве и т. п.). *Д'е-н'и'б'ут' п'э вад'е п'эбр'ад'и'цца... Н'эбр'ад'и'лас', пр'иш'и'лэ ф'с'а м'окр'и'а (2). Он н'эбр'ад'и'л'а п'э трав'е, трав'а р'етк'и'э (2). || Набрести, натолкнуться. Мы иск'ал'и д'е-н'и'т' павыш'ай и н'эбр'ад'и'л'ис'э н'э Г'эла-в'и'т'эку (16).*

НАБРУСНИК, -а, м. Деревянный футляр для бруска, которым точат косу; прикрепляется к поясу косца. *Набр'ус'н'ик из д'ер'ива вы-д'алб'и'вайут'... Аб'аз'и'л'на брус сырым... а н'и сырым... н'и нат'оч'иш (2). Брус'ок в набр'ус'н'ик клад'иш и то'ч'иш [косу] (4).*

Ср. брусница.

НАБРЫЛЯТЬ, -яю, -яешь, сов., перех. и без доп. Экспрес. Небрежно, неряшливо накидать, набросать что-л. *Н'экас'и'л, н'эбры'л'ал ва ф'с'б... адн'и' б'ыл'и и н'и с'эб'ир'иш н'и'как (7). Пас'е'и'л'и р'етка... Во н'эбры'л'ал'и [семена], н'и'ч'ав'и н'и з'ерад'и'лас'. Во как р'етка н'эбры'л'ал'и-тэ: вон б'ыл'ка, вон б'ыл'ка (2). || Надрызгать. Д'ев'кэ, што ты н'эбры'л'ал-тэ, н'эбры'з'ал'а-тэ? (12). || Собрать, сгresti в одно место что-л. разбросанное. М'ала н'эбры'л'ал'и [сена]. К'ос'иш, к'ос'иш, бры'л'иш, бры'л'иш, а үр'ес'т' пайд'иш и үр'ес'т' н'е'ч'ива (2). Пайд'ем жат'. Ж'алэ-ж'алэ, а там ы н'ет н'и'ч'аб. Н'эбры'л'алэ н'амниш'кэ (10).*

НАБУЗДАТЬ (набуздат'), -аю, -аешь, сов., перех. и без доп. Экспрес. 1. Надавать тумаков, поколотить. Ч'ер'ис й'ету д'е'вач'ку он и'йб и набуздал... хат'ел с'ес'т' на ст'ула да н'има, з д'е'вач'кай-та (9). А ты н'ет-н'ет дэ набуздай... как'и'э изарн'и'э (8). С'л'ес'т'и ш'и'а'ж жа, а тó как набузды'у бак'а ф'с'ем трай'и (16). — Йей во'л'и'и н'аво'л'и'и пр'и-д'о'и'цэ ит'г'и'т' [танцевать]. [— Почему?] Набузды'ут', бай'и'цэ [в клубе]. (1). Йа и'йэ атру-ч'и'у и па үләв'е набузды'у — н'и атк'ажыт', н'ипач'ом н'и атк'ажыт' (1). | набуздать кому. Па з'идн'и'цы йам'у набуздал (16). Ф'ч'ар'а С'ома'чка йей ба набуздал, дэ нар'оду м'н'о'а б'ыл'а (1).

2. Налить, наложить слишком много чего-л. *У нас дош'и' был с'и'л'най, хар'ошай, как'и'а л'ужу набуздал. Раб'и'тэ бр'од'ут' вал'и'д'ут' (19). Н'б'и'и н'э'и'л'б-та как'и'а стр'ас'т'! Вад'и-та набуздала (19). В'азан'ку набузды'и'т' м'не как с'и'б'е, и н'и п'эр'ас'и'г'и'н'иш [через канавку] (1).*

НАБУЗДАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, сов., перен. Экспрес. Вдоволь наесться или напиться. *С'у'па набуздал'ис' и н'и ст'ал'и б'ол'и йе'ст' (9). Кр'у'и'ку [воды] даст'ан'и'т', набузды'и'цэ и жы'вот' н'и бал'и'т' (1). — Йа вот н'иш'и н'э п'ам'и'н'к'э'х набузды'л'эс'! [— А чего набуздался-то?] — К'вас, үр'ох, л'ипш' (2).*

НАБУКНУТЬ, -ну, -нешь, сов. Набукнуть, пропитаться влагой, намокнуть. *Набу'к'и'и дра'ва... д'ож'ж'и'к... ф'с'е б'ыл'и (1). А в'от этэ йа нас'ып'т'элэ [гороху], дай-к'э йа нам'б'ч'у стак'ан үр'оху. Он у жин'а с'в'ер'х ст'гк'ан'и паш'ол — набу'к (2). С'ена нак'ос'и'т' в р'ад'ах, а п'атом д'ож'ж'и'к п'ир'ап'ал, и ф'с'б с'ена набу'кла (9). Б'аж'и' дэ иск'уп'и'с'и т'и'лаш'ом, а тó он набу'к'и'и'т'-та [купальник] (13).*

НАБУЛАНИТЬСЯ, -нююсь, -нишьси, сов. Экспрес. Наесться досыта. *С'ад'иш аб'едат', к'васу с карт'иш'к'и'м'и — вот т'эк йа н'эбу'л'ан'и'лас' н'он'э (12). Н'эбу'л'ан'и'л'эс' ш'и'г'ей, дай'э з'епат'е'лэ (х).*

НАБУРОВИТЬ (набуров'и'т'), -вю, -вишь, сов., перех. Экспрес. Излишне много налить чего-л. *Бы'лэ бы йай'ч'ка да к'ур'ч'ка, а исп'и-к'от' и д'ур'ч'ка. А то вад'и н'эбур'ов'иш [в тесто]... (х).*

НАБУТИТЬ, -т'ю, -тишь, сов. Наполнить, завалить что-л. чем-л. *В йаму л'ахм'от'к'и, л'ап'т'и, ш'оп н'и вал'ал'ис' — з'эб'ут'и'л в йаму, л'ахм'от'и'и с'эп'а'й'и — ш'оп н'и вал'ал'ис' (7). У нас в үр'б'и'и'цы, в'и'иш, н'эб'ут'и'л'и п'ал'и'д [наставили ящики с продуктами и т. п.] (1). || Налить много воды. Пас'п'е'и'т' ета с'ена к'а ск'ора, н'эб'ут'и'л'а б'э'н'э'т' ск'о'ка... Д'аж'ж'а-та как'и'а л'и'л'а (4). Д'ож'ж'и'к как'и' — вот н'эб'ут'и'л, на'л'и'л м'н'о'ү вад'и (х). || Намочить. Д'ав'и'ч'и үр'и'т' — н'е'ч'и'е й'ей [сену] тут л'аж'ат'! Спас'и'бэ убр'ал'и, а то п н'эб'ут'и'лэ [неожиданно прошел дождь] (1). Р'эвал'и'л'и су'и'и'т' [сено], и ф'с'б н'эб'ут'и'л [дождь] (х). Ан'а, на-в'ер'на, й'етат стох раз'ед'и'в'эл'и, йим в й'етат стох н'эб'ут'и'ла [прошел дождь] (1).*

НАБУШЕВАТЬ, -ш'ую, -ш'уешь, сов. На-скандалить. *Муж'ук'и'и п'и'ад'наи нап'и'д'и'цэ, ан'и'и'йэ набуш'и'д'ут', п'ир'и'ж'ол'ут' ф'с'о (7). Во үр'у'и'а б'ед'найа... он пр'ид'от', н'эбуш'и'т'... (15).*

НАВАЛ. В выражении: навал наваливается — об ощущении удущья и тяжести во всем теле во время сна. *Навал навал'и'ва'и'цэ... Л'а-ж'иш н'э с'п'и'н'е, и т'и'б'е ф'с'о к'ажы'цэ, што*

хтбй-та навал'иваицця, пр'иастанавл'ивайуццэ крав'а, халодная д'елаис'с'и (х). Навал навал'иваиццэ... С'п'иш соннэйт... Крав'а што л' астанавл'ивайуццэ? (2). Навал навал'иваиццэ... вот ч'илав'эк с'п'ит', халоднэй навал навал'иваиццэ (7).

НАВАЛИВАТЬ, -аю, -аешь, Несов. к навалить. Как два дна паход'у, так карз'инка [черники]... йа ийе навал'ивэйт'у и в Р'азан' (29). А ёта в л'асу [работает], л'ес' как-тэ навал'ивайут' нэ машыны (13). Он фстай'от', навал'иваит' ружйб и ид'от' (х). || перен. Возлагать на кого-л. что-л. обременительное. Йаму ш'ш'ас т'ижалб, а ш'ш'ас аш'ш'б навал'ивайут' лэшад'ей. Зарплату пр'ибавл'айут', а карбт злой, н'а нужнэ н'ич'авб (16).

НАВАЛИВАТЬСЯ см. навал (навал наваливается).

НАВАЛИТЬ, -лю, -лишь, сов., перех. Взвалить, наложить на кого-л. что-л. А он п'ир'адбм нэвал'ил мой бр'ед'ин' и пашбл, ан'ч'утка... с майм бр'едн'ам (9). Вон нэшэвэ С'ир'бшк'у б'анкэ ф к'ужэв'и пэн'асл'а. А нэт саббй-тэ р'аз'и йавб ун'ис'еш? На с'п'ину-тэ нэвал'ит', пажалуи и йа ун'асу (13). Вот н'а-д'авнэ пр'ийаж'ж'ал'и нэ машын'и, с'о пабр'а-ли, нэвал'ил'и сундук ы пайе'хал'и (х). || Набросать, нашвырять что-л. Дэ вот йа пэул'и-д'элэ в ал'х'е-тэ. О, б'ат'ушкэ рад'ймай, ч'авб нэвал'ил'и-тэ там! Етэт тр'актэр [ведет осушительные работы] (х). В йе'т'их в'ар'ушках драва к'ид'айут', нэвал'и да свал'и, ан'а адн'а плаха, мбж'ат', п'ат' рас в руках паб'уд'ит' (2). || Экспрес. Нагадить. Наше'ст' у нас нэзвыайут'... п'ир'ет пр'иб'илэ патблэк, ан'и [куры] как с'ид'ат', пэт с'иб'е нэвал'ат', у н'их хвасты и пр'им'ер'з'л'и (13). || перен. Возложить на кого-н. что-л. обременительное. Скор'утэ с'о нэ с'ал'пб д'ар'ут', а нбн'э нэ стэражэй-тэ дабр'е мнбугэ нэвал'ил'и. А Ушакбф: Б'уду йа им драг' (х).

НАВАЛОМ (навалэм), нареч. В большом количестве, много. У нас вон в Дэраф'ев'и навалэм с'им'ан-тэ (х). Ч'ай н'и хбч'иццэ, тут м'ака навалам (16). У нас м'аса навалам йад'ат' (х).

НАВАЛТУЗИТЬ, -зю, -зишь, сов., перех. и без доп. Экспрес. Побить, исколотить, надавать тумаков. Как уш он ыйб н'и уца-п'ил... тут вот нэ пр'иступ'к'и... Уш он ыйб бы нэвалтузил (х). Йа таб'е ш'ш'ас нэдавайу, нэвалтузу, пэгад'и (9).

НАВАЛЯТЬ, -яю, -яешь, сов., перех. Нашвырять, набросать что-л. в каком-л. количестве. Ф Салбч'ах пэвал'ала нэ бал'н'и-цу, уэвар'ат', д'ир'ав'. Там кубам'этрав, уэвар'ат', на т'иш'ш'у нэвал'ала л'есу (15). Пайт'йт'

паб'едат', а пр'ид'ыш — ап'ат' ан'и [кошцы] нэвал'айут' ббзнэт' скбкэ, ап'ат' в'азат' (13). Нэвал'ал'и з'амл'и нэ канав'и, пр'амэ дам'ам'и стайт' [роют канаву машиной] (10). || Напилить леса (бревен, дров и т. п.). У н'ей брат раббтэйт' л'ас'н'ич'им, он йей л'есу дал, он [ей] л'есу нэвал'ал (2). Драва-та бывалыч'а н'а зн'ал'и знатбм... Нэвал'аим и пр'ив'из'ем (8). Драва нэвал'ал'и, а п'ил'ит' н'и п'ил'ил'и (х).

НАВАТОЖИТЬ, -жу, -жишь, сов., перех. Экспрес. Намесить, налепить в каком-н. количестве (о тесте, пирогах и т. п.). Пышк'и... с'л'ап'ила йих так, нэватбжыла и ф п'еч' (22). Нэватбжылэ — нэм'ас'илэ (19).

НАВАЧКАТЬ (навачкэт'), -аю, -аешь, сов., перех. Напачкать, нагрязнить. Йес'т' нэ найе'л'и, а навач'кал'и па фс'ей изб'е (8). Ш'ш'ас навач'кэйт' ап'ат', тбкэ выт'ирла, ап'ат' выт'ирай [о поросятах] (24). || Сделать что-л. очень грязно, неаккуратно. Ин'айэ мбит' — и уэвар'им: ч'авб ан'а мбит', тбл'кэ навач'кэит' (10). Дэ йа п ы н'и дав'ер'илэ, йей мыт' пбл-тэ. Д'ифч'бнк'и! Навач'кэит'. Прап'ус'т'ит' йивб кбй-как (15). А ин'айэ стр'апэ-ит' — ну ч'о ан'а стр'апэит'? Навач'кэит' и с'о (10).

НАВЕДАТЬ (нав'едат'), -аю, -аешь, сов., перех. Навестить. Уш сына-тэ ан'а жан'ила, тавб н'ет. Так д'е-н'ит' с'йез'д'иит', нав'едэит' [его] и с'б (13). А вот йа давнб у свайей дб-ч'ир'и н'и был'а, с мас'линай, пайт'ит' нав'едат'. Ну этэ йа фч'ар'а из бал'шбвэ д'элэ, а так йа п пашл'а р'аз'и? (10).

НАВЕЗТЬ (нав'ес'т'), -зю, -зешь, сов., перех. Связать что-л. в каком-л. количестве. Ну, нэв'аз'л'и в'ар'ишкаф, н'ужнэ пэсыл'ат' пасыл'ку (10). Сапбх сайе нэвал'ала, ч'улбк нэв'азл'а (8). Сам'а нэв'азл'а рукам'и кружав'а, рукад'ел'нэяа страс' (9). || Надвязать. П'агал'н'ик'и — так'иш-та карбт'ин'к'иш. Наск'и изнб-с'иш, а йе'т'и-та аставайуцця... У кавб йес' шер'с': Дав'йт'и п'агал'н'ик'и нэв'из'ем (4).

НАВЕРНУТЬСЯ, -н'усь, -н'ешь си, сов. Неожиданно появиться, попасться. Грыб'и нэвл'н'иш н'а б'удут', мбж'ит', н'амнбшка с'вар'н'иццэ (10). [— Не вари ты себе суп.] — Н'и с'вар'иш — д'умаиш, кап хто н'и нэв'арн'ул'си, н'и пр'ишбл, а с'вар'иш — ан'и астануццэ (13).

НАВЕРНЯК (нэв'арн'ак), нареч. Наверняка. Ты скажбй слбвэ нэв'арн'ак, а ты што жэ хвастыиш? (12). || в знач. вводного слова. По-видимому. — Б'анкэ, в'инб йес'т'? — Н'ет, рад'ймай, н'ет. А йа ыйб в'ыпытат' тада, нэв'арн'ак, он в'ып'ишбй был (х).

НАВЕРТЁТЬ, -т'ю, -т'ишь, сов. Навертеть. Ф клуббк мбжнэ нэв'ар'т'ет' мат'ушкф па-

бóль — вот ы нэв'арнѹт' (10). Мѹшы прѹны-р'аѹт'... д'ир'ѹ нэв'ар'т'аг' и прал'эзут' (х). || перен., без доп. и кому. Наговорить что-л. с целью возбудить злобу к кому-л., настроить против кого-л. Мы с табѹ рэзэвар'ивам, эту слóву ѡа пѹнасу и аш'ш'ѹ прибав'у — этэ нэв'ар'т'элъ (10). Мат' таб'э нэв'ар'т'эла (х). Ана ѡаму [сыну] нэв'ар'т'эла. За ўжынѹм он пѹдн'алс'ѹ... (х).

НАВЕСИТЬ см. губа (губы навесить).

НАВЕСТИ (нав'ес'т'), -вед'у, -вед'ешъ, сов., перен. 1. Привести куда-л. в каком-л. количестве. Дэ ана вот их нэв'ид'эт', р'аз'и ат н'их уб'ир'и'ѹш ѡа'ѹдэ-тэ эт'и! Дэ ана ад-н'э-тэ н'а б'уд'ит', пр'ив'ид'ѹт' двайх дэ трайх (13).

2. Развести в большом количестве. Саб'ак нэв'ал'ѹ, а ѡа их н'инав'ид'у. Блох тѹкэ ла-в'ѹт' (16). Ч'авѹ б'апкэ д'ужит' с кѹшк'им'и. Нэв'ал'а пѹлэм! (16). Скаг'ѹн'и нэв'ал'ѹ пѹл-ный двор, карм'ѹт' н'адэ, д'ен'их н'ет. (9). Пѹгстр'ѹклас' бы тѹ ба, а то ш'ш'э фшей нэв'ид'ѹш [внучке] (13).

3. Приготовить, подготовить. Этэ как'ѹ н'и ум'ѹйу'ч'и н'и натк'эт' стѹл'к'э, скѹл'к'э мы натк'ал'и. Н'адэ в'ит' нав'ес'т' так'ѹйу-тэ б'ад'ѹ [приготовить основу для тканья] (4). || Развести что-л. в какой-л. жидкости, чтобы приготовить напиток, кушанье или корм для скота. Ан'ѹ мн'е навѹд'ут' стак'ан ч'аѹу сл'атк'эв... с'е ѹѹбы л'ѹпнут' (10). Нэв'ад'у сайе кр'ѹшку и п'ѹѹ... ѡа сл'аткай бѹл'шэ (13). Дав'и'ч'а дн'ом пр'ишѹл: Дав'ѹ т'ѹру нэв'ад'ѹт'! ѡа ѡаму нэв'ал'а (1). Как'ѹ др'ан'ный прас'ѹк. Нэв'а-д'у — кэвыр'аит' н'а з'им', а тѹш'ш'аѹ (15). Ой-ой, в'адрѹ кѹн'наѹ нэв'ал'а, фс'ѹ пажр'ал'и (х). | навэсть чеш. Т'ѹр'а — вад'ѹ нал'ѹбм, с'в'ѹжай пр'ѹмѹ, п'аск'ѹ, хл'еп накрѹшим... нэв'ид'ѹш п'аскѹм — сл'атк'ѹа (2).

4. Покрывать, окрасить. Г'ѹбы кр'ас'ныи патк'ра-с'ит', брѹв'и нэв'ид'ѹт' (х).

5. перен. В сочетании с некоторыми существительными означает: придать чему-л. качество, свойство и т. п., обозначенное существительным У кавѹ скаг'ѹна — ч'истат'ѹ н'и нэв'и-д'еш (16).

НАВЕСЬДЕНЬ (нэв'из'д'ен'), нареч. На целый день. — Ну, как, на вѹѹан [гоняют коров]?.. — С'ир'эт дн'а дайм... То ѹан'аѹт' нэв'из'д'ен, ѡих н'и дайш [днем], а то с'ир'эт дн'а б'уд'им дайг' (х, 15). Н'ѹн'и н'и на вѹѹан паѹн'ал'и, а нэв'из'д'ен' (15). Дэ сам'и-тэ нэв'из'д'ен' ѹад'ѹт' и с'ѹ (10).

НАВЕХА (нав'эхъ), -и, ж. Малоупотр. Тонкая жердь длиною до 2,5 м; несколько таких жердей, связанных вместе тонкими концами, располагают радиально на стогу для его ук-

репления; такими же жердями, связанными попарно, укрепляют соломенные крыши. Б'и-р'эзыв'ѹѹ нав'эха. А тад'а с'енѹм пакрѹѹт' дэ нав'эх'ѹ э'эклад'ѹт', штоп' с'енѹ в'эт'ир н'и с'н'ес. Ш'ш'ас-тэ др'ан'ѹу крѹѹт' (12). Нав'эха — мы клад'ем нав'эр'х' с'енѹ, зэс'т'и-л'им и двор пэкрыв'аѹма, штѹбы с'енѹ н'и ун'аслѹ с'э двар'а (12). Слам'иш вон б'ир'эзэ-в'ѹѹ, вот ы нав'эха (10). || Тонкая палка. Этэ нав'эха ж'ѹтк'ѹа така'ѹа б'ыв'аит', а этэ — б'а-н'ик ун'ир'ац'ѹ, хѹд'ут' с' н'им (10). Так т'и'б'ѹ нав'эх'ѹй нэхлаб'ѹш'ш'ѹ! (1). Нав'эх'ѹй харѹшай — вот ы н'а б'уд'иш бай'ац'ѹ (1).

Ср. вихѹрка, прит'ѹга.

НАВЕШКА, -и, ж. Уменьш. к нав'эха. Ты мне нав'ешку слам'ѹ (10).

НАВЗДЕВАТЬ, -аю, -аешь, сов., перен. Надеть на кого-л. несколько однородных предметов одежды. Мѹжнэ адн'ѹ, мѹжнэ д'в'е [рубки надеть]... нэвз'д'ав'алэ ѹп'ѹк-тэ, ана и тѹлст'ѹѹ. Этэ ш'ш'ас ѹп'ѹк н'ет, а р'ан'шэ ѹѹб'ѹк б'ѹлэ мнѹѹ (10). Г'ал'э н'ѹн'э стр'а-пышт', ап'ар'илэс' — ж'ѹркэ. Ты нэвз'д'ав'алэ нэ с'иб'ѹ! (17).

НАВИВАЛЬЩИК (нэв'ив'ал'ш'ш'ик), -а, м. Тот, кто навивает стог. Д'ет Гав'р'ѹшка у нас нэв'ив'ал'ш'ш'ик харѹшай (2).

НАВИВАТЬ (нэв'ив'ат'), -аю, -аешь. 1. Несов. к нав'ѹть в 1 знач. Утрам в эту пѹру ѡа уш б'ѹду нэв'ив'ат', зэтык'ат' (12). Вот нэв'ив'аѹма стан рабѹг'эт', ткат'. М'ан'к'и пэлэ-в'ик'ѹ ткат' (12).

2. Несов. к нав'ѹть во 2 знач. Г'л'ад'ѹ, пашл'ѹ с'енѹ нэв'ив'ат' карѹв'и. Ан'ѹ с'енѹ нэв'ив'аѹт' нэ ѹарѹд'и, а ѡа ф ш'ш'элэч'ку ѹл'аж'ѹ. С'енѹ нав'ѹл'и (х). 3 д'ѹмам эта с'ѹна, ана вѹрд'и с сыр'ѹнкай, ѹѹб с'м'еч'иш, ана з д'ѹмам, стан'иш ѹѹб ф стох нэв'ив'ат' — ана з д'ѹмам (23). Пай'эх'эл'и, а вѹс-тэ кувыр'н'ѹл-с'и, н'икак н'и падн'ал'и, лѹшэг' атп'р'аѹл'и и снѹва нэв'ив'ал'и (х).

НАВИВНОЙ (нэв'ив'нѹй), -аѹ. Спец. Такой, на который можно навивать. Аснѹву нэ калѹду нэв'ар'т'ѹим ѹѹб... у нас нэв'ив'нѹй был стан, с пл'ит'ѹенк'и мы н'а тк'ал'и... с навѹѹ-та нэв'ар'т'ѹиш ѹѹб — и вал'ѹѹ д'ѹѹ (19). Р'ан'шэ тк'ал'и с пл'ит'ѹенкай, а ш'ш'ас стан нэв'ив-нѹй (2).

НАВИЛЬНИК (нав'ѹл'н'ик), -а, м. 1. Деревянная ручка вил. В'ан'а пашѹл нав'ѹл'н'ик руб'ѹт', на ѹѹлы нэд'ав'ат' (х).

2. Охапка сена или соломы, поддтая за один раз на вилы. Тад'а мы б'ув'алэ нэ пакѹ-с'и... д'ет тр'и нав'ѹл'н'икэ — и фс'а капн'а... как дас'т', ѹл'нак стох пэшатн'ѹц'ѹ... Вот ѹэта нав'ѹл'н'ик! (1). А ѡа в'ал'ѹ [дочери]: Па

с'ил'ь к'идай [сено], н'и абазат'ил'нэ нав'ил'-
н'ик страшэннай, пэт'ихо́к'ич'ку к'идай (16).

НАВИЛЬНИЧЕК, -чка, м. Уменьш. к на-
вильник. Там у м'ин'а то́к аста́лэс' на-
в'ил'н'ич'ка два [сена] пэтаска́т' нэ сушы́ла,
а е́тэ-тэ со́хнут' (2).

НАВИЛЯТЬ (нав'ил'ят'), -яю, -яешь, про-
сов., перех. Наделать много извилин, сделать
что-л. извилинами. [Рассматривает детские ри-
сунки].— Ба, ч'аво нав'ил'ала (1). В'ил'ушк'и-
м'и, мо́жна ч'о-н'ибут' иш'ыт', нав'ил'ят'.
Нэв'ил'айит' как'ийи-н'ибут' планк'и, аборк'и
(21). Када́ пыху́ку п'ик'ом, нав'ил'аиш, нав'и-
л'аиш, рэска́таиш— вот в'ил'ушка (7).

НАВИРЁТЬ см. навырётъ.

НАВИТЬ (нав'ит'), -вьёю, -вьёшь, про-
ш., навили, сов., перех. 1. Спец. Намотать осно-
ву на круглую часть стана. С пл'ит'онк'и-тэ
ийо́ на́дат' идб'ира́т'-та, а тут нав'аиш и л'иш
атад'в'и́увай, л'иш' атад'в'и́увай [об осно-
ве] (х). Нэв'ила́, снэ́р'ад'ила́ ткат' (12).

2. Уложить на стог или на воз сено или со-
лому. Кэ́рам'ис'л'и— а́е́тэ бува́йит' с'ена во-
з'ут', так'иш-та шыро́к'иш, бал'и́иш, нэ ад'ор
пэ́станов'ут'... так'иш-та бал'и́иш из д'ир'ев'-
иш, из а́л'обл'иш, ан'и д'е́лэи́уцэ шы́ри
адра́, што́п во́с бал'и́иш нав'ит' нэ н'ийо́ (8).
Ко́ла, пр'ив'аз'и́ мн'е с'е́нэ. Он ы нав'ил'
во́с-тэ (9).

НАВОВРЯД (нэвавр'ят). 1. нареч. Вровень.
Р'акá с крайáм'и нэвавр'ят... И о́кала мо́ста
в'ил'ила, зэ р'ак'ой фс'о с'ли́лос'. Каро́ф н'и
чан'айит' (2). Авра́х нэ́н'ис'о́т', бива́ит', вон
юд'е ф' так'ой ура́н. Ох, ы авра́х как'ой
нэ́н'асло́, нэвавр'ят с кр'и́шай... с'н'е́уу. Адн'и
авра́уи нэ́н'асло́ (2). Кана́вэ— по́лам... нэва-
вр'ят зэ́ам'л'ой [вода]. Анá стайт' и стайт', как
ф' ч'и́шк'и (2).

2. частица. То же, что навряд. Нэ́н'ч'и
п'ат' д'ан'к'о́ф нэвавр'ят кас'и́ли (2).

НАВОДИТЬ (нэвад'ит'), -дю, -дишь, не-
сов., перех. 1. Несов. к навёсть во 2 знач.
Хто рэ́з'в'ид'е́т' [гусей], то́к ма́лэ их [у нас]
наводо́ут' (8). Пёс'л'и в на́ишых нэ́с'ил'е́н'ах
м'аса н'ет, то та́м [в городах] и пада́вна. Фс'е
ста́л'и иш'т'ил'и́уе́нты, нэвад'и́т' н'а хо́ишцэ
[скот] (2).

2. Несов. к навёсть в 3 знач. Дав'и́ч'а
дн'ом пр'ишóл: Давáй т'у́ру нэвад'ит'! Яа
дам'у нэв'ала́ (2). Яа ста́кан во́и́ла [чаю],
ан'и мн'е дру́гой наводо́ут' (10). Ш'и́ас с'в'ин'-
и́иш на́до́ пайд'ит' нэвад'ит' (16).

3. Устранять, делать что-л. Ан'и ап'ат' йаво́
[мост, который снесло во время разлива] бу́-
дут' нэвад'ит' на ста́рэм м'е́с'т'и (9). Ша́ш-
на́и́цэ́т' м'е́трóф до́лжэн бы́т' дом, ад до́мэ—
пра́жох, пр'и́а́ж'ж'а́ [техник-землемер] план

нэвад'ит' ис Салóч'ч'и (2). Вот аш'и́блас' на
цел'ёйу пáсмү, вот наводо́им [ткет] (4).

4. перен. Несов. к навёсть в 4 знач.
Мо́жэ н'иуд'е́л'нэ́йэ ба́бэ, ч'истат'у́ н'и наводо́-
ит', н'иуд'е́л'нэ́йэ ба́бэ, н'ам'йткэ, үр'азни́шкэ
(х). Яа паи́ла— с'ид'ат' ба́бы, куд'ри́ наводо́-
дут' дэ́ ко́хт'и кр'ас'ут' [зашла в парикмахер-
скую] (31).

◇ Наводить на нервы — расстраивать, разд-
ражать. На н'е́р'вы бы дру́г'и́а н'и жо́н, н'и
мэ́т'ар'е́й н'и нэвад'и́ли бы (2).

НАВОДИТЬСЯ, -дюсь, -дишьсь, несов.
Подкрашиваться, завиваться и т. п. Ш'и́ас-тэ
иш кан'е́ишнэ наводо́уцэ́, а тада́ и н'и иш'е́-
л'и пан'а́т'и́а, как'а́йэ и́ес' пама́да (15).

НАВОЗИТЬ¹, -везу́, -везёшь, сов., пе-
рех. Возя, доставить в несколько приемов.
А Ва́л'к'э́ из Р'азáн'и нэваз'и́лэ́ йам'у шүрү́-
шак, иш адн'у́ рэскало́л (12).

НАВОЗИТЬ² (нэваз'ит'), -зю, -зишь, пе-
рех. Несов. к навёзть. П'а́тк'и бу́дут' ху-
до́и, йи́х атр'аз'и́иш и ап'е́т' навоз'и́ш харо́ишым,
и́е́р'с'т'и́й харо́ишай навоз'и́ш (х). [— Что де-
лаешь?]— П'а́тк'и навоз'у́. П'а́тк'и анá пра-
т'е́рлэ́, йа и навоз'у́ (12).

НАВОЯ, -я, м. Спец. Ва́л в тка́цком стане,
на который наматывается основа или выткан-
ная ткань. Мо́жыт', үд'е кало́дэ нэ́зыва́ишца,
а у нас навой нэ́зыва́ишца (4). Стан стайт',
хто кало́дэ нэ́зыва́ит', хто— навой. Асно́вэ
зав'о́ицэ ис кат'у́шак и иза л'н'у́, бива́лэ пр'и-
д'е́м л'ен (12). Вон он навой, в'ар'т'а́и́цэ
н'йтк'и нэ́ навой (24). С'о! Кан'е́ц! Навой иш
в'ид'ат' [кончат ткать] (24).

НАВОЛАКИВАТЬ, -аеть. Несов. к наво-
лочь. Р'аб'а́ты, нэва́лак'и́з'и́т', л'ажо́т'ис'
спат', кас'и́т' н'и пайд'о́м, а то с'ена папр'е́ит'
(3). Ну, апкладна́йа т'у́ч'а... нэва́лак'э́з'и́т'
(3).

НАВОЛОЖИТЬ, -жу, -жишь, сов., пе-
рех. 1. Заправить пищу чем-л. скоромным
(чаще молоком или сметаной). Што и́ та́х-тэ
нэва́ло́жэ́ла? Ш'и́ас йа́ сухо́йэ йем, йа ска-
ро́мн'и́йэ н'а йем (12). || перен. Напачкать, на-
грязнить. Што ж ты нэва́ло́жэ́ла? Н'а мо́жыш
ты пр'и́т'ир'е́т'-тэ? (12). Нэ́ маст'у́-тэ нэва́-
ло́жэ́л'и у м'ин'а прас'а́тэ— ой-ой! (х).

НАВОЛОКА (на́вэ́лка), -и, ж. и **НАВО-
ЛОК** (на́вэ́лак), -а, м. Облачность, облака.
Ш'и́ас вот со́н'цэ́, а фч'ар'а́-тэ па́чодо́э бы́ла,
на́вэ́лак (12). И но́н'э у́трэм на́вэ́лка бы́ла
как'а́йэ, нэ́вэ́лак'ло́, нэ́вэ́лак'ло́, а бо́х н'и дава́-
и́т' до́жд'у́ (9). Ид'у́т', п'е́с'н'и шүр'а́йут', а
ноч' т'е́мн'и́йэ, вот та́х-тэ на́вэ́лка бы́ла. Бух!
мужу́к'и ф' кало́д'ис' папа́л'и (12). На́д'ис' бы́-
ла на́вэ́лака, аблака́ с'и́н'иш, ч'о́рнаи— е́та

навэлака... *каўд́а аблака... ид́уѓ, ан́й у́стаи, ч́орна́и* (9).

НАВОЛОЧИТЬСЯ (*навэлач́иц́ь*), -ч́у с́ь, -ч́ишь с́и, *сов.* Утомиться, устать в процессе боронования. *А йа н́эхад́и́лас', навэлач́и́лас'.* Как *йэс́'л'и* мне *ф* пахот ит́и́т', *н́и дай́д́у... а каќи́и май н́ошќи б́ял́и р́эзваи* (2).

НАВОЛОЧКА (*навэлач́ка*), -н, *ж.* То же, что *наволока*. *Н́о́ч́йу и дн́ом х́од́у* [ловить рыбу]... *ас́б́и́нна вот така́йа-та вот навэлач́ка аш́иш́о л́у́ч́'а́й.* А как *навэлака, в́йжу т́й́ха, вот йа и ид́у... р́ы́ба л́у́ч́'и л́ав́и́цца* (9).

НАВОЛОЧЬ, -волоке́ть, *безл., сов.* Заволочить, закрыть небо тучами, облаками. *И н́о́н'э у́трэм навэла́ка была́ каќи́йэ, навэла́ло, навэла́кло, а б́о́х н́и дав́и́т' д́ожд́у* (9). *На́вэла́ка—вот в́ид́и́ши т́у́ч́ка, навэла́кло, дош́иш́'* (х). *Ско́й туд́и́ даш́л́и́, навэла́кла и н́э р́ад́и́и х́ло́пнул* [дождь] (3).

НАВОНЯТЬ, -яю, -яешь, *сов., в* *чем.* Распространить запах. *У́кро́п й́ела, н́эван́'ала в р́от́и* (2).

НАВОРЕТЬ *см.* *навыре́ть.*

НАВОРОТ (*навэ́рэт*), *нареч.* Наизнанку. *И ф* свад́'бу, *быва́лэ, уб́ару́с': шу́бу навэ́рэт над́'ену, ра́д́а пр́ив́ажу и, зна́й, ф́с'о с́'мала́с' и шу́т́ила* (8).

НАВПРОТЬ (*нафпрот́'*), *нареч.* На противоположной стороне, напротив. *Йа туд́а заш́ла нафпрот́', а мн́е и у́эвар́'ат́...* (9). *Он хад́'ил вот с той н́ив́'эстай, вот нафпрот́'* [живет]. Как *ыз а́р'м́иш пр́иш́о́л* (15). *На й́ета́м кан́-ц́е нафпрот́' т́о́ѓ'и Нас́'т́и* [живет] (2). || *перен.* Вопреки кому, чему-л. наперекор. *Гул́'ала н́ив́'эста ж* *жым́'ихом́...* а *мэт́'ар́а нафпрот́' у́эвар́'ил́и* (х).

НАВРАЖИВАТЬСЯ (*навра́жыва́цца*), -аю с́ь, -аешь с́и, *Несов.* *к* *навра́жн*ть с́я. Мы *уш ста́л'и навра́жыва́цца:* [вместо] *крэваво́й панос́—д́из'ин́'т́ар́'ийа* (8).

НАВРАЖИТЬСЯ, -жус́ь, -жишь с́и, *сов.* Приспособиться к чему-л., наловчиться в чем-л. *То он был за́с'т́'ен́истай, байа́лс́и л́уд́'ей, а то н́эуч́и́лс́и, навра́жылс́и* (8). *Он навра́жылс́и, зна́йт', как т́ьр́ава́т́'* (11). ¶—Настя хорошо объясняет.—*Ана́ навра́ж-найа, навра́жылас́' уш* (х). || Стать более смелым, осмелеть. *Ана́ была́ в д́'эфках б́я́ава́йа, а он с́'м́ирнай мужы́к, эт́э он о́кэ́лэ н́'ей н́а-мно́уэ навра́жылс́а* (8). *Нэ́вра́жылас́'!* Иш ты *каќи́йэ б́'ассо́б'иснэ́йэ!* Как *прэ́курор́и У́м'е́иш пау́эвар́'ит́'* (12).

НАВРЯД (*навр́'ат*), *частица.* Вряд ли. *Ма́мэ н́а ско́ртэ пр́ийе́д́ит́', ма́мэ с́иво́дн́и навр́'ат пр́ийе́д́ит́'* (4). *Ќи́ласу́рам с́'е́м'д́иса́т' па́т́'а-н́'ит́'* мой [теленок], а *бо́л'шы-тэ навр́'ат* (15).

Ма́н'к'э, у́р'ат́', б́из йызы́ка. Два *ра́зэ уд́ар на н́ей был, навр́'ат жы́ва б́уд́'ыт́'* (14).—*Ќо-бы нас, эт́э, н́'ир'иса́л'и бы ф* сафхос́, *нам бы л́у́ч́'и ба.* [—Может, переведут?]*—А ч́ортэ́йбэ зна́йт́', н́'ир'иса́д́уѓ'!* *Навр́'ат, Гр́ит́', наш калхос́ н́и н́'ир'иса́д́уѓ'* (10).

НАВСЕ (*на́фс'э*), *нареч.* Вовсе, совсем. *Йа н́и у́гад́а́лэ м́'еснэ́с'т́', на́фс'э с́'о п́эс'ва́ал́и* [вырубили лес] (13).

НАВСЕГДА (*нэ́фс'ауд́а*), *нареч.* Всегда. *Зам́эи мо́жна вэ́йт́'ит́' нэ́фс'ауд́а... а на́ко́й ана́ н́ужна́?* (8). *И йа пэ́у́л'ид́'ела...* Ну, *нэ ч́ужу́йу рабо́ту нэ́фс'ауд́а х́эраш́о у́л'ид́'ет́', а само́й, мо́жэ́т', пай́д́'ош́—и ч́и́жало́ б́уд́'ит́'* (29). *Он ф́с'у б́ы́тнас́'т́' йэ́з'д́и́ит́', н́а п́'ер'вы́й рас.* Он *нэ́фс'ауд́а йэ́з'д́и́ит́'* (2). *Ч́аво́ йа фпрот́' вам у́эвар́'ила́?* *Пр́иха́д́и нэ́фс'ауд́а* (9).

НАВЫКНУТЬ, -ну, -нешь, *сов.* Привыкнуть. *Е́тэ уш ана́ навы́кэла, Тама́ра-та* [готовить] (10). *Ана́ уш навы́кла, зы́нку уш кач́'а́йу э́в'э́з'д́'еннэ́* (1).

НАВЫРЕТЬ (*нэ́выр'ет́'*), -э́ю, -э́ешь, а также **НАВИРЕТЬ**, -э́ю, -э́ешь и **НАВОРЕТЬ** (*нэ́вар'ет́'*), -э́ю, -э́ешь, *сов.* Научиться какому-л. делу, приобрести навыки, опыт в чем-л. *Ана́ бу́у́д́ат́'ирэм в калхос́и бы-ла́, ана́ уш нэ́вар'е́лэ* (1). *Нэ́выр'ет́'?* Ну, *вот Лар́'иса стр́апэ́ит́'...* Ну, *мо́жэ́т', н́и ма́ула ана́ стр́апат́', а то нэ́выр'ела́* (15). *А папа́н'э л́у́ч́'и ма́т'ир́и э́гато́в'ит́', он нэ́вар'е́л* (7). *Пло́тн'ик н́и ум́'ел тапóр в р́у́к'и вэ́'ат́', а то нэ́выр'е́л* (1).—*Д́'эа́кэ, ты ч́иво́ жэ́?* *Тќ'ош́?*—*Дэ́ нэ́выр'е́лэ. В́ыуч́и́лэ́с', в́иш́, как тку́* (х, 2). *с* *инф.* *Навыр'ет́'?* *У́м'е́т' ш́то́-н́ит́' д́'е-лат́': кас́'ит́' навы́р'ет́'* (16). *Нэ́выр'ела́—эт́э* *вот так ана́ жы́ла́ н́'ей была́ н́и́аво́, н́и ум́'ела́, а па́то́м нэ́вар'ела́. Йа́л'и вар́'ит́' нэ́ва-р'ела́. То н́и ум́'ела́, а то нэ́выр'ела́* (4). *Он нэ́вар'е́лэ жы́т́', аб́ н́ом н́и та́лкэ́йт́'а* (3). || Стать более общительным, более смелым и решительным в своем поведении.—*Малч́'йт́'и малч́'йт́', как-тэ́ н́а л́у́б́'ит́' рэ́зэва́р́иват́'.* *Дэ́ ш́ш'э нэ́выр'е́ит́'.* [—Это как?]*—Дэ́ на-ла́д́и́цца* (1). *Он б́я́ава́йа, а мо́й-тэ́—т́'ало́к был...* *эт́э он ш́ш'ас́ нэ́выр'е́л* (1). *У́ н́'ей ма́т́'-та така́йа в́'еша́лка, б́уд́э́лка, ан́й жы́-л́и у́ нас́—нас́'л́'едн́иш́и л́у́д́'и...* а *ш́ш'ас́ нэ́выр'е́л'и ф́'пакá́р'ни-тэ́* (8).

НАВЯЗЫВАТЬ, -аю, -аешь. *Несов.* *к* *навэ́з*ть. А ты *ч́аво́ навэ́зыва́иш́?* *П́'а́тќи ш́то́ л́'?* (12).

НАГАЛДИТЬ, -д́ю́, -д́ишь, *сов.* Нагово-рять чего-л. с целью заставить сделать что-л. *Муш жы́в'о́т ж* *жано́й, а пр́ид́ут́', йа́мэ н́эу́ал-д́'а́т', нэ́у́алд́'а́т': Д́'е́лай так...* Он *и д́'е́лэ́йт́'.* *Вот ч́ужа́дн́иш́, ч́ужы́х л́уд́'ей сл́у́жит́'* (х).

НАГВАЗДАТЬ, -аю, -аешь, сов. Экспрес. То же, что нагвоздить. *Ид'и атсэл', ид'и атсэл', а то нагвэздэйдуй ш'ш'ас* (2).

НАГВАЗЖИВАТЬ (*нагвэдж'живат'*), -аю, -аешь. Экспрес. Несов. к нагвоздить. *Стала бы, знаиш как, суп нагвэдж'живат'!* (4).

НАГВОЗДИТЬ, -д'ю, -д'ишь, сов., перех. Экспрес. Совершить что-л., превышая обычную меру интенсивности действия (наговорить лишнего, сильно избить и т. п.). *Ан'и там йийб нэгуэз'д'ат' (х). Вот нэгуэз'д'илэ вэм — этэ пэур'амуш'и [наболтала]* (1).

НАГВОЗДИТЬСЯ, -д'юсь, -д'ишьси, сов., перен. Экспрес. Чрезмерно наестся. *Нэгуэз'д'илс'и, кажралс'и, он л'уб'ит сам с п'асокм [о ягодах]* (7).

НАГЛЯДЫВАТЬ (*наул'адэват'*), -аю, -аешь, несов. Присматривать за кем-, чем-л. *А наул'адэват' наул'адэвала, кабы он д'е н'и кэвырн'улс'и, н'и уп'ал* (13).

НАГНАТЬ (*наун'ат'*), -г'б'ню, -г'б'нишь, сов., перех. 1. Нагнать. [При тушении лесного пожара] *наун'ат' этэ из д'ир'эвн'и у муж'ыкы баба, а над эт'им'и — д'ес'ат' ч'илав'эк — стар'шай* (8). *Он вышал туд'а в Дубр'ов'ич'и [в зят'я]. А у н'аво там бапка валх'ва хар'бшай. Ана нэ н'аво нэуна'л таск'у* (3).

2. Догнать. *Над'ас' пр'ам пэ д'ир'эвн'и прэб'аулэ [лиса], н'ихто н'и наун'ал выйб* (1). *Када с'вин'й'а пайд'от' дэ Д'ик'ох'иных [соседа] и то н'и наун'иш н'икак, дух зах'ватыва'ит'* (1). — *С'вин'ш' хар'бшай у м'ин'а, садом лам'ит' йаво!* [— Прутом их надо.] — *Ну пр'утэм, р'аз'и их наун'иш?* (13). *А валч'иха свайх д'ит'ей выв'ид'ит', врас ы б'эуэйт' — н'и наун'иш. Мы их тур'ал'и* (1).

◇ Галд'у нагна'ть см. галд'а. Зуд'у нагна'ть см. зуд'а. Нагоном нагна'ть — гоня, пригна'ть. *Иа п науб'нам нэуна'л рыбы-та* (6).

НАГНЕТАТЬ, -аю, -аешь, Несов. к нагнетить. *Инойэ сам'и с'иб'а мар'ат', а ку-д'а-тэ с'о д'ен'ч'и клад'ут', нэун'ат'айд'ут'... Б'ис кап'ейк'и пл'охэ, пл'охэ жыт'* (13).

НАГНЕТИТЬ, -т'ю, -т'ишь, сов., перех. Накопить, запастись что-л. в каком-л. количестве. *Ф сунд'ук клад'ут' — у, дабра наун'ат'илэ палн'а сунд'ук!* (8). || перен. — *Д'ет нэ м'ин'а так уг'вар'ит': Нэун'ат'ила? [— Это как?] — Д'ен'ч'и йаму нэкап'ила, вот как! Хвал'ок в'ит'* (1).

НАГНЕТИТЬСЯ, -т'юсь, -т'ишьси, соз. Собраться, скопиться. *Да сам'эвэ да суш'ылэ нав'ос нэун'ат'ицэ ч'ор'т'и ск'окэ* (3).

НАГОВАРИВАТЬ, -аю, -аешь, несов., перен. и без доп. По суеверным представлениям, нашептывая заклинания, призывать на что-л. волшебную, магическую силу. *Дэ хад'ил,*

д'умэйт', калд'ун скэлдавал, в Бар'искэв'и нэуавар'ивайут' (1).

НАГОЛЁ (*нэгал'э*), нареч. в знач. сказ. Будучи неприкрытым, обнаженным. *Он ад'ел д'эдава пал'то, фс'е кал'енк'и нэгал'э (х). У мал'чикэ нав'о мал'ин'к'эвэ п'узэ фс'о вр'ем'а нэгал'э, а нэин'ишн'ий уот — н'ет, п'аб'ол'ыл* (16). *Пл'ат'йа-та ад'ор'н'и, фс'а л'ашкэ нэгал'э* (16). *Л'ана зак'рыта, а т'ут фс'о нэгал'э [о босоножках]* (31). || перен. — *Ана ар'и н'и ар'и: Мы ад'еты, аб'уты, а у н'ей фс'о нэгал'э. — Ну, ан'и зр'аш'иш'и: кар'ты дэ в'ино п'ит'* (х). *Бр'ук'и н'а к'уп'у — пайд'от' нэгал'э* (16).

НАГОЛОВНЫЙ, -ая. То же, что нагольный. *А ч'аво вз'ат' с у'л'ицы: п'асок нэгал'ов-най (х).*

НАГОЛТАТЬ, -аю, -аешь, сов., перех. Экспрес. Оттрепать, отодрать. *Иа т'иб'э дам мат, ш'ш'ас уш'и нэгал'т'айд'у (х).*

НАГОЛЬНЫЙ (*науб'л'най*), -ая. Чистый, без примесей. *Ды нал'ей ийб ф ч'ашку, вад'ута... ды ч'аво ш хл'аб'ат'-та, ана адна вад'а науб'л'н'йа, в'идна пэтал'ок* (2). *Н'ич'аво н'ет, адна науб'л'н'йа вад'а... а травы н'ет* (15). *Ды ч'о, вад'и адной науб'л'най нэвар'йла, ч'о та-ма... л'ошкэи н'и пайм'иш* (15). *С'н'эуу н'е бы-ла, ад'ин науб'л'най л'от (х). Кап'уста науб'л-н'йа — адна кап'уста [в щах]* (11).

◇ Нагольный дурак (или д'ура, д'урочка) — круглый дурак. *У н'ей снах'а-та пр'остэ науб'л-н'йа д'ура* (11). *Ты как нэстай'аш'иш'ийа дур'ч'ка науб'л'н'йа, вот са фс'ем'и сп'ор'иш ы сп'ор'иш, н'икак'ова у т'е слова хар'бшэвэ н'ет, фс'о фсур'й'ос ды сп'орит'... Нэстай'аш'иш'ийа науб'л'н'йа дур'ч'ка* (2). *Дурак што л' науб'л'ной... був'ала так ск'ажут' нэ каб'о-нит'* (13).

НАГОЛЯЩИЙ (*нэгал'аш'иш'ай*), -ая. То же, что нагольный. *В'ес' кл'ин был — адна нэгал'аш'иш'айэ рош* (2). *Такойэ мэлак'анн'йэ с'вин'й'а, а кор'м'ит' ч'ор'т'и ч'ем, ф кар'ыт'и адна трава нэгал'аш'иш'айэ* (16). *П'асок нэгал'аш'иш'ай... Ач'ч'аво з'амл'а н'э рад'ит'?* *Жол'тай п'асок л'ат'ит'* (1). *Був'алэ трав'иш'иш'а-та па у'л'ицы, а ш'ш'ас ад'ин п'асок нэгал'аш'иш'ай (х). Пэд Р'аз'ан'йу нэ з'л'ив'онм лу'уу адна паиш'и нэгал'аш'иш'айэ ск'автрад'б [вид травы]... зам'эстэ лу'ку ана* (2). || перен. Настоящий, достигший полноты проявления каких-л. качеств. *Ох, а как'йа зап'ар'истайа Вас'атк'ина баба, пр'амэ как сал'дат нагал'аш'иш'ий* (8). *А он с'п'ику'л'ант нэгал'аш'иш'ий был* (1).

◇ Наголящий дурак (или д'ура) — то же, что нагольный дурак. *Дурак'и, нэгал'аш'иш'и дурак'и [ругает самоубийцу]. На с'в'эт'и м'ожна жыт' и пэ-хар'бшаму и пэ-пла-*

НАГРЕШНИК (*нагр'эшн'ик*), -а, м. Тот, кто наводит на грех, наталкивает на брань,

НАГУДѢТЬ, -дѣю, -дѣишь, *сов.* Наговорить что-л., выражая при этом неудовольствие. *Анѣ мѡжѣ нѣгудѣлѣ йамѣ. Парѣн'к'ѣ-тѣ.*

И ана хад'ила, и он, и Кладшкэ [на базар с поросятами] (16).

НАГУЛЬНЫЙ (нагул'най), -ая. Внебрачный. Адна баба жыв'от', ад'ин сын у н'ей, ана замуж н'и выхад'ила, нгул'ала, он у н'ей нагул'най (х). Ана в'из'д'е сраб'от'ит', л'еж-ли бы ана схат'елэ, извыр'елэ... р'иб'ата у н'ей нагул'ным, йей бы д'е мужукá найт'ит' (13).

НАГУТАРИТЬСЯ, -рюсь, -ришься, сов. Вдоволь наговориться. Б'агу'т'а. Нгуутар'и-лис' (х).

НАД и **НАДО**, предлог с твор. п. 1. Над. Ты суды с'иб'е зэс'тал'и. Нэд акн'ом-та [занаवेशь, чтобы не дуло] (2). || Употребляется при обозначении господствующего, главенствующего положения кого-л. по отношению к кому, чему-л. Дз Шурз с'ич'ас нэда фс'ем ж'урэм нач'ал'нищэ, ч'ао зад'ум'ит', то и з'д'ел'ит' (13). Наг'он'ут' этэ из д'ир'евн'и — и мужыкы ы баба, а над эт'им'и д'ес'ят' ч'ила-в'ек — старшай [при тушении лесного пожара] (8). Кладшкэ! Ты с'б'т'ки над н'им'и мат', сматр'и за н'им'и (10). На над йи'х'им'и д'ан'г'ам'и расп'эража'ицэ н'а б'уду (2).

2. Перед, около. Он т'ах-та пл'аш'ит' над нам'и [медведь] (х). Ана вот так вот л'агул' нарокам над д'в'ер'иу (18). Стайт' м'аш'ок над ч'лаз'ам'и (2). Вон нашьтэв С'ир'ошкы б'апкэ ф'к'уэв'и п'эн'ас'ла. А нэт саб'ой-тэ р'аз'и йаво ун'ис'ош? На с'н'ину-тэ нэвал'ит', паж'алуи, и йа ун'асу (13). С'ел над акн'ом на ст'ул'е (х). Йес'ли бы дош'ш' н'и заб'ил, у м'ин'е бы ш'и'ас нэд акн'ам'и как'иу в'айн'ч'ик'и б'ыл'и (2).

3. Употребляется при указании на лицо или на предмет, которые испытывают на себе какое-л. воздействие или находятся в каком-л. состоянии. На йаму: В'оука, ты мн'е п'иш'и п'исмы пач'аш'ш'и, а то, йа үзвар'у, м'ин'е ск'ушна и йа валн'йус': б'ываит' ч'о-н'эт' нэт таб'ой з'д'ел'иц'ица (х). Ана бы зэ н'аво паш-ла, коб над н'им'и йетава [припадков] н'и слу-ч'алас'... он за н'ей үналс'и-та н'а з'найу как (25). Н'а б'уду зэп'ира'ицэ, к'ирамн'о шт'о-н'ит' нэда мн'ой з'д'ел'иц'ица (2). Кто йе з'на-ит', л'и зар'ез'эл'и, л'и ч'о з'д'ел'эл'и над н'им' (х). Ой, ч'о-н'ибут' нэд наг'ой пал'уч'иц'ица, л'о-м'ит' и л'ом'ит' наг'а (8). Ч'о-н'ибут' нэд ма-шынай слу'ч'илас' (8). || Употребляется при обозначении предмета или лица, на которые направлено действие. П'ир'ямаш'ит' — эта ка-д'а дом п'ир'ьстанав'иц'иц'иц'. Клад'ут' б'арн'о, чэ б'арн'о мох, ап'ат' б'арн'о... И вот бабы кла-д'ут'. Нэд у'л'ам'и мужык'и сам'и үл'ад'ат', а то л'иба толста, л'иба тонка (3).

НАДАСЬ см. над'ысь.

НАДВОШИТЬ, -ш'у, -ш'ишь, сов. Распространить тяжелый, дурной запах. Вон на-д'ыс' ид'айдалэ жж'ох, нэдваш'ыл палн'а изб'а (1). Быва'ит', п'отам п'ах'н'ит' — с'ид'елэ йа с' н'ей — нэдваш'ылэ (8). Нэван'алэ, нэдва-ш'ылэ (10).

НАДГЛЯДЫВАТЬ, -аю, -аешь, несов., над кем. Присматривать, следить. А он н'а п'й'от' в'ин'о, а ч'ес'т' нэвад'ил [на свадьбе], ч'а'г'ри стала, и он нат фс'ем над'у'адывал (9).

НАДЕВАТЫЙ (нэд'ав'атый), -ая. Наде-ванный. Над'ыс' ач'ар'н'ила с'ин'ай [сарафан], н'и нэд'ав'атай (13).

НАДЕЖА (над'ежа), -и, ж. Надежда. Фс'а май'а была нэ т'иб'е, Л'он'а, над'ежа, а т'и-п'ер'ьч'а м'ин'е б'ис т'иб'е и н'ек'ому пэжы-л'ет' и н'ек'ому пэласк'ат' [говорит сыну] (2). Быв'ала с'в'ин'и... на н'их над'ежа [получить деньги] (10). Ана, үзвар'ат', б'из над'ежы [о больной] (4).

НАДЕРЬМУЖИТЬ, -жу, -жишь, сов., перен. Экспрес. Сделать что-л. плохо, неумело. Пр'ах'и, хто тонкэ нэп'рид'от', хто толста: У, д'еу, нэд'ар'мужала как... толстэ на-п'ралэ (2).

НАДЁТЬ см. взд'еть (ни над'еть, ни взд'еть).

НАДЁТЬСЯ (над'е'ицэ), -нусь, -нешься, сов. Укрыться, покрыться чем-л. сверху. А та-д'а блах'а з'йадалэ, фшы иүр'абн'ийи... над'е-н'ис'с'и ват'олэ, фшы иүр'абн'ийи (1).

НАДО¹ см. над.

НАДО² (надэ), нареч., в знач. сказ. Надо. Нада п'ес'н'и иүр'ат' пад'лажыват' и вот на-к'рыл'цах п'ет', тэжы нада пад'лажыват' (8). Он ск'ит'алс'и у т'ог'и Л'ис'к'и, у Д'ашы, а к б'ап'к'и, үр'ит', н'и пайд'у. А б'апкэ пэлу'ч'ит' п'рил'ич'н'ийи п'ен'с'ийи, и н'а нада в'нука адна-во п'ризр'ит'? (16).

◇ **Надо быть** — наверное, очевидно. П'итух'и-та кр'ич'ат', нада быт', п'ир'аст'ат' д'ож'ж'ику (2). Ана и л'ас'н'ицкайэ [машина] з'аүтр'а, нада быт', пайд'ит' (3). Там, нада быт', был ап'ет' д'ож'ж'ик (2). Гд'ей-та туд'а праи'ла, нада быт', д'эхтар'ица... у Кладшк'и д'е'ва'чка бал'еит' (19). На глаз не надо см. глаз. На дух не надо см. дух. Не надо аблим'анту см. аблим'ант.

НАДОЛБАТЬ, -аю, -аешь, сов. То же, что надолбить. А с'бт'ки нэдалб'ал'и п'рам па үзлав'е [о драке] (х). А в'илэм'и ан'и ийб' з'д'орэвэ нэдалб'ал'и (х).

НАДОЛБИТЬ, -бю, -бишь, сов., перен., перен. Побить, поколотить кого-л., надавать тумаков. А ты с'б'ир'айс'и, а то үблэву надол-б'у (2).

НАДОТЬ (над'от', надат'), нареч. в знач. сказ. Надо, нужно. Мне вот, үзвар'ит', и с'грах-

ван *надат'*, и *кóвету надат'*, и *сѣпау'и надат'* (10). Вот *сапóшк'и надат'*, *испѣт надат'*, *в'ер'х надат'*... *науай н'и пайд'ош* (4). *Дѣж'ж'ач'к'у надат'*, а *успóт' нам н'и давóит'*... *сѣур'аш'и'и* (4). *Был'и л'уд'и и н'ет...* *фс'о аста'в'ил'и, н'и ч'авó н'а надат'* (1). *Дамóк стал харóшын'к'ай* [после перестройки], *рáмы надат'* *ин'и'а* (2). | с инф. *Надат'* за *н'им с'и'ез'д'ит'*, *маш'и'ны кáждый д'ен' хóд'ит'* *взат-абрáтна* (х). *Дай'у у'трам на таш'и'б'и жал'удак йей* [корова] *пах'ужэ* [сено], а *и'ш'ас пал'уч'ч'и дам*. *Вывад'ит'* *как-н'иб'ут' надат'* (8). *Кас'ит' нáдэт'*, а *кас'ит' н'е'ч'ива: вад'и'ш'и'а и вад'и'ш'и'а* (10). Ну, *ч'авó ш йавó* [теленка] *бл'ус'т'*, *йа ү'вар'у, нáдэт' йавó р'езэт'* (15).

◇ Как *надóть* — как следует. *Йа ү'вар'у, уб'ар'и'с как нáдэт'*... а он *үр'аз'н'и'ш'и'ай хó-д'ит'* (х).

НАДОШНИК (*надóшн'ик*), -а, м. Бодяга (*Spongillidae*). Пресноводная губка. В сушеном виде применяется как средство для растирания от простуды; ею также натирали щеки для румянца. *Вз'алá надóшн'ик, мурав'л'и'н'т'и'э мáслэ, нат'óрлэ, два дн'а н'аз'л'á былэ над'эт'* *ру-бáшк'у, калóлэ* (9). *Надóшн'ик наж'óт' ш'и'б'к'и, дáжэ к па'д'уш'к'и н'ал'з'á присл'ан'и'ц'э* (1). *Нóу'и у н'авó з'бáл'эл'и, н'икáк н'и ха-д'и'л'и, на з'д'эл'элэ йам'у ван'н'эйу с надóшн'и-кам* (12). *Надóшн'ик, йавó л'ав'ут' в аз'арáх*. Он тóжа н'и ва *фс'эх кустáх рас'т'óт'*. *Йавó с'ф-шут'* на *вóл'нам вóзду'х'и* (1).

НАДСМЕХАТЬСЯ (*нэ'тс'м'ах'и'ц'э*), -á юсь, -áеш'сь. Несов. к надсмеяться. *Ч'ила-в'эк он с'б'в'иснай, над н'им стáл'и нэ'тс'м'ах'и'ц'э* (8).

НАДСМЕЯТЬСЯ, -смеюсь, смеёшьсь, прош. -с-мел'с'й, сов. Отнестись к кому-л. с насмешкой. *Йа пайд'у йес'л'и спрáшы'ват', ан'и нэ'тс'м'и'у'ц'э тол'к'и с'о* (8).

НАДУБАЧИТЬ, -чу, -чишь, сов., перех. и без доп. Побить, исколотить, отдубасить. *Пр'и-б'и'эт' хтó-н'ит'* — вот *нэ'дубáч'ил'тэ* (25). *Дубáч'ут'* — *б'и'ут'*, *нэ'дубáч'илэ йавó...* *йэтэ ү'ва-р'áт'* (22).

НАДУРОК (*нэ'дурóк*), нареч. Не считаясь с общепринятыми нормами поведения. *Надурóк д'элай'ит'*: вот ты *б'уд'иш'и' п'е'ч'ку тап'ит'*, а *йа н'б' дам...* *ис п'е'ч'к'и фс'е ч'угун'и павóйтáш'и'ит'* и *н'а дас'т'* (1). *У нас пакóс кóс'ут', у нас Ва-с'áтка фс'о п'ир'икас'и'л, ч'ужóй пай зал'ес...* и вы *нэ'дурóк у н'авó п'ир'икас'и'т'и* (9). Тут *фс'е кóс'ут'* пэ *б'ил'ету*, а *анá нэ'дурóк л'ез'ит'* (х).

НАДУРЬ (*на'дур'*), нареч. То же, что *надурóк*. *Уш майá Кл'и'н'э уш кáк у'а-в'ар'ива'ит'* [мужа]: *Н'а п'ей, уш ка'дá йа рабо-тáйу* — *н'а п'ей*. *Тэк на'дур' — п'и'от'* (2).

Д'эл'эй'т' с'о на'дур', *вырат'и'шкэ акайáннай!* *Их [свиней] ф хл'еф на'дэ, а он, вырат'и'шкэ, па'у'нал, сапáтай ч'орт!* (1). *И н'искóк'и м'и'н'э н'б' бай'и'ц'э, на'дур' д'эл'эй'ит'*, *н'б' бай'и'ц'э* (1).

НАДЫМЫ, -ов, только мн. Родовые поту-ги. *Снач'ала п'ир'ай'м'и, а пátóm на'ды'мы, р'в'б'с'с'и в'ес'* (1). *В'и'т'к'у йа рад'и'ла тp'и ч'асá, на'ды'мы, на'ды'мы, д'у'йус', д'у'йус'...* (16). *П'и-р'óт на'ды'мы, бал'и'т' жы'вóт, рад'и'т' на'да...* *хош схáйт'к'и нэ'зав'и, хош на'ды'мы, а пátóm п'и-р'ай'м'и* (1).

НАДЫСЬ (*на'дыс'*) и **НАДАСЬ** (*на'дас'*), нареч. В недавнем прошлом, *На'дыс'* *бóл'на дарó-үа плах'и'а былá...* *и'ш'ас н'и так'и'а* (4). *На-дыс'* *ч'эр'эс пр'асла пэру'а'л'ис', р'аб'áты пэру'б'и'л'и пр'асла*. А *и'ш'ас ап'ет' ү'утáр'ут'* (4). Вот *на'дыс'* *Вáн'и скóра пакр'ы'л'и дом...* *фс'ем нарóдам* (4). *Анá и на'дыс' л'етас' кáк-тэ кл'алá...* *Йа: Рáз'и в дарóу'у тáх-тэ, кл'ан'үт'?* *И што ты кл'и'н'б'иш'?* *Што ты е'г'им ваз'м'б'иш'?* (х). А вот *кáк-тэ тут на'дыс', с п'ир'ив'ас'н'и, д'эл'э-л'и фс'ем укóлы* (2). Ну, *н'и'н'и у нас за фс'у б'ы'т'нас'т' снаб'жáйут'*... *сáх'еру мнóүа, на'дас' п'аск'у мнóүа былá* (2).

НАДЫШНИЙ, -я я. Недавний. *Тáх-та жары-та бóл'на н'ету, как на'дыш'и'ай-та [год]* (2).

НАЕД, -а, и -у, м. О чувстве сытости. *Бох нáй'еду н'б' дайóт' нам — н'и на'и'а'д'и'и'ш'и'и*. *Йэтэ паслóв'и'ц'э...* и *ф стэ'р'и'н'у ү'вар'и'л'и — бох нáй'иду н'и дайóт'* (8).

НАЕЗЖИВЫЙ (*на'йэж'живай*), -а я. Мало-употр. То же, что *накáточ'ный*. *Он-та в'ес' папóрч'и'най, на'йэж'живай, в Гал'ен'ч'и'ны с'и-д'эл* [название местности, где находится психиатрическая больница] (1).

НАЖАЛИТЬСЯ, -л'юсь, -л'ишьсь, сов. Нажаловаться. А *уш нажáл'и'лас' Мар'ф'и'н'и: и жанá йавó б'и'от' и р'аб'áты йавó б'и'ут'*. *Хтó йавó б'и'от', он в'и'т' зат'ырка'л Рáй'к'у* (1). *М'и-н'á вон доч' аб'и'д'ит', а йа пайд'у Вáн'и [сыну] нажáл'ус'* (4). *Йа вас абóих на'лáд'у ацц'уда и мáт'и'р'и нажáл'ус'* (2).

НАЖЕЛТИТЬ, -г'ю, -т'ишь, сов., перех. Выкрасить в желтый цвет. А *вóн нэ'жал'и'лэ жóлт'и'э пла'т'и'э, жáлкэ стáлэ* [рвать на половики], *мóжэ, д'е в л'ес на'д'ен'и'ш* (24).

НАЖЕЧЬ (*наж'еч'*), -ж'г'у, -ж'г'ешь, сов., перен. Экспрес. Побить, нахлестать. *Йа и'ш'и'ас вас наж'у' крап'и'вай: с в'исóкава Рáй'к'у* (1). *М'и-н'á пэд ра'к'у [прыгает]* (х). А вот *кáк-н'ит' крап'и'в'эй йавó наж'еч'*, он *б'уд'эт' нас'и'т' пар-к'и*. *Накóй б'ис партóк хад'и'т'?* *Б'ис партóк н'и'хтó н'а хóд'ит'* [внуку] (19).

НАЖИВИТЬ (*нэ'жы'в'и'т'*), -в'ю, -в'ишь, сов., перех. и без доп. Прошить предвари-тельно крупными стежками, намечая линию шва; наметать. *Нэ'жы'в'и'т' на'дэ, а нэ'жэ'в-*

л'ат' н'иахотъ. А так сашйбш, с'л'еп'иш (х). Нэжыв'ала, ш'ш'ас с'т'аг'ат' хоч'ит' (1).

НАЖИВЛЯТЬ (нэжывл'ят'), -яю, -яешь, перех. и без доп. Несов. к нажив'ить. Нэжыв'ят' нэдъ, а нэжывл'ят' н'иахотъ. А так сашйбш, с'л'еп'иш (х). Яа шыла нэ жы-в'яйа н'йтку. нэжывл'ала ш'ш'ас (2).

НАЖИЛЯТЬ (нэжыл'ят'), -яю, -яешь, сов., перех. и без доп. Сильно искушать (о на-секомах). Нэжыл'а'йут' вас тут... и кэмар'а, и мэшкара, и оват... (15).

НАЖРАТЬСЯ (нажр'ацъ), -жр'усь, -жр'есьси, сов. Экспрес. Наестся. Када с'йт'и, ан'и зр'а н'и ауж'ж'ат'. А дай — ан'и н'и нажр'ацъ [о свиньях] (13). || Напиться пьяным. У м'ин'е д'ет блак зам'ерс на м'ас'лину, нэж-р'алс'и у д'е-тэ ушбл (1). А ап с'в'атой в'ина нэжралс'и блэк уб'и'а ыйб, и д'ун'к'у б'ил (9). Он хот' нажр'о'цъ дэ л'а'жыт' и ус'н'от', бушав-н'и н'икакой н'а с'д'е'ж'ыт' (13). М'алъ дурак'ов, нажр'ацъ в'ина — и атмар'оз'ил'и р'ук'и (1).

НАЗАДИ (назад'и), нареч. Назади, сзади. Б'апкэ Л'и'зэ астар'елъ, ид'от' д'р'ипшот'ит'... ер'од'и с'п'аш'ит', а н'о'уи назад'и ид'ут' (29).

НАЗАЙМАТЬСЯ, -аюсь, -аешьси, сов. Много занять, назанимать. И стр'уп сруб'ил нэзайм'алс'и, в дал'у' как в дым'у, йез'л'и дас-тыл'ну'у кар'ову прада'т' — жрат' н'е'ч'ива б'у-д'ит' (9). Вот ы нэзайм'ал'ис', бал'ш'ийа ч'ас' нэ кар'ову (4). Яа сама займ'айу д'ен'и'и... нэ-н'и нэзайм'ал'с' пат нэра'ят (10).

НАЗАПЕРТЁ (назеп'ир'т'ё), нареч. На запо-ре, под замком. Яа хат'ела зайт'ит', у т'иб'е назеп'ир'т'е б'ила (4). Там жыв'и в у'орад' нэзап'ир'т'е-та (5).

НАЗАРЁЗ (нэзар'ес), нареч. На убой. Ан'и-тэ нэзар'ес б'ар'ут', а н'и нэ пл'ам'а (10). С'в'и-н'ей нэзар'ес бл'ул'и (10). Т'ип'ер' прас'он'ч'ик у н'их, нэзар'ес кор'мут', к'ажный уот т'ах-тэ (13.).

НАЗАХВАТ (нэзахв'ат), нареч. Нарасхват. Фч'ар'а [на базаре] нэзахв'ат знайиш как йа'у-ду бр'ал'и (х). А д'ома карт'он'к'и нэзахв'ат: п'ат' ч'илав'ек д'ит'ей (2). У, што ты! Иш'ш'б бы п'ат'ни'ц'эт' вз'ал'и, хват'айут' нэзахв'ат (25).

НАЗГАЛ (назг'ал), нареч. На глазок, при-близительно. [— Почему такую длину нитки бе-рете, когда нанизываете грибы?] — Пр'амъ так назг'ал д'уйу, л'етэс' б'ылъ м'но'у' урыб'оф, па стар'ым [конца] м'ер'ила, а ш'ш'ас пр'амъ б'аз м'еры (1). Ум'ейу рэшишыв'ал'... то нэдъ па в'ышыфкам рэз'б'ир'ат', а то сум'ейу назг'ал наш'у, как зд'ум'айу (10). [— Сколько кладешь сахара?] — Так, фс'ип'у назг'ал. [— Как это?] — Дэ вар'ен'и'а м'ер'ийут', а йета м'ер'ийут' што л' (2). || Не раздумывая. Назг'ал сказа'ла што-н'ит' (16). || Случайно. Яа в'ит' знайу, у'д'е ан'и

раст'ут', а ан'а у'д'е н'айд'ет', н'айд'ет' назг'ал... как п'оп'ед'е... ид'ош — н'айд'иш [о грибах] (1).

НАЗДОБИТЬ, -бю, -бишь, сов., перех. По-ложить приправу. Атвар'у их [грибы] ды в'ету, ф кад'ч'ку. Ан'и д'ан'к'а тр'и пам'окнут', а та-д'а йих сал'у йах и туд'и ч'о'б мн'е нэд'ет' наз-д'об'у... Яа фс'о брала прип'равы [у знакомого грибовара]: и лав'ор, и как'и-та з'ернушк'и ч'ор'н'и'к'иш у'ор'к'иш-ты, и кар'ика как'ай-тэ, и у'ваз'д'ика там... йа и н'и сач'т'у (9).

НАЗЕЛЕНИТЬ, -н'ю -н'ишь, сов., перех. Выкрасить в зеленый цвет. А на ст'ул'ях ч'ах-лов нав'еш'ла. Ч'о'б ч'ах'лов, вон у мам'и в'ты-м'алка л'уч'ч'и. Нэз'ил'ан'ила йих, з'ил'он'и'а. Так в'ис'ал'ей, у'вар'ит' (х).

НАЗЕМ, -у, м. Навоз. Р'ан'шы лэшад'ей б'ила м'но'уа, наз'ому б'ила м'но'уа (х).

НАЗОБАТЬ, -аю, -аешь, сов., перех. Экспрес. Напихать, насовать. — Мн'е Кл'ашкэ у'вар'ит': Ты адно пиан'о нэзаб'иш и с'о [когда варит кашу]. [— Как?] — Дэ крут'уйэ нэзаб'иш (2).

НАЗОЛ, -а, м. Зола. Назол д'е? Вот йа за ре'йбай х'од'у, кас'т'ор рэзлаж'у, нэ назол'ь ры-бу жар'у (9). Как назол [земля], н'икакой в'ла-у'и н'ет (16). Тут назол был, в'ес' мост зма-р'атай (х). Нэ пэталк'е-та был назол... У'гал' тада ж'ул'и... у'рахоткай трах'иш... (20).

НАЗОЛИТЬ, -л'ю, -л'ишь, сов., перех. Про-кипятить в воде с золой [о белье, холстах и т. п.]. Халсты зал'ил'и, руб'ах'и р'ан'шы зал'ил'и, мат'уш'ч'к'и, р'ан'шы м'ойлэ н'е былэ — вот ы нэзал'ит' (17). Нач'инаиш зал'ит', з'олу клас'т', нэзал'иш [о стирке белья] (7).

НАЗУДЕТЬ, -д'ю, -д'ишь, сов. Экспрес. На-говорить, насплетничать. А он-тэ в'им-тэ вз'ал, Ф'акла [его мать] нэзуд'елэ, п'айд'ому-тэ вла-ж'б'лас', и он — мар'ш [драться] (1). К'об б'ыл'и д'ет'и, нэзуд'ела йаму жан'а, тады бы [пове-силс'я]... а то в'ыг' на м'ат'ир'у йадаф нав'ес'ил (16). Дэ йаш'ш'б ан'а пр'ид'ит', назуд'ит' йей так, — ан'а удав'иш'цэ (1).

Ср. наму'ить.

НАЗЫБАТЬ, -аю, -аешь, сов. То же, что назы'бить. С в'ос-та назы'бал [о сене] (х).

НАЗЫБИТЬ, -бю, -бишь, сов., перех. Ната-скать, набрать чего-л. Нав'ес пална, уш назы'-бил'и фс'ав'б, и тав'б, и тав'б, и тав'б... пр'ив'аз'-л'и фс'о нэ маш'и'иш ил' на дв'ух (1). Дав'ай д'ен'их бол'шэ, тр'и хэт' [поллитра] ваз'м'у, на-зы'бил' д'ен'их. Из двара в'ос'им' рубл'ей вз'ал дэ иш'ш'б атс'еда (1).

НАЗЫВА, -ы, ж. Название. Ан'а фс'а'кайа в'еш'иш' и назы'ву рэзнайу им'еит' (х). К'ажнаму м'есту свайа называ (23). К'ажный с'в'ит'ок йес'т', у к'ажнэвэ называ (10).

НАЗЫВОРОТ (*называрат*), нареч. В обратном порядке или направлении. *Ийб* [молитву] *надыт* *называрят* *прач'ес'т'*, то *снач'ала*, а то *абратнэ* (9). *Упакоб'никав называрат абувад'ли* [обертывали онучи справа налево] (х). *С'п'ич'ку нэи'ш'ап'ила*, *называрят кар'абай*, *кар'абай* и *вэи'ши с'п'ич'ку*. *Вол' этэ ф пал'ац*, а *этэ во* как [показывает направление к ладони] (х). || перен. Не так, иначе, несколько искажая. *Нашы стар'инныйя п'ес'ни стал'и цураг'* *называрат...* а *мы цураг'ли па-с'эраму* (2).

НАИСКОСКЕ (*наискаск'е*), нареч. Нанскося. *Жыв'от' за т'оту Нас'т'у*, вот так *наискаск'е* (х). *Напрот'и т'от'и Ак'ут'э наискаск'е* *ан'и жы-вут'* (х).

НАИСТЬСЯ, -ёмси, -ёшьси, сов. Наест'ся. *Адн'у* [картофелину] — *найс'си обс'ит'*, *патс'ету* *никакова н'ету* (19).

НАЙДИТЬ¹ (*найд'ит'*) *на йду*, *на йдеш'и* и **НАИТИТЬ** (*най'ит'*), *на йду*, *на йдеш'и*, сов. 1. перех. Найти, отыскать. *Т'ип'ер' уш стр'ан'ул'ис'* *па н'ом*, *такова-та работ'ник'а* *к'ид'е* *н'а найд'иш...* Он *маши'ну-та* *сам управ'лял* (25). *Што'и-та* *яа пэлат'ен'иц* *н'а найду* *свой?* *Ды* *вот он!* (10). *Нашла* *нэ пэталок'и*, *к'ур'ица* *н'и* *наслас'*, а *тут слышу:* *кутач'ки'*... *нашла* *йайцэ* и *нэ зайтку* *с'йела* (13).

2. чем. Оделив чем-л., оказать кому-л. внимание, проявить заботу. *Жыв'и ф свайом уул'е*, а *куском* *найдут'* [дети], *из* *чад'об* *вэйд'иш...* А *н'а найдут'* — *пэдадут'* [на алименты] (1). А *ч'ир'ис* *с'ен'и-тэ* *пус'т'* *жывут'*, *фс'о*, *у'ли-ка*, *най-дут'*... *хот'* *добр'ем* *слов'ем* *найдут'* [о детях] (13).

◇ *Лепёт* не *найд'ит'* см. *лепёта*.

НАЙДИТЬ², *найд'еть*, безл., сов. О внезапном наступлении какого-л. болезненного состояния. Он *ус'к'от'* — *обл'угэ с'п'ит'*, а то *най-д'ет'* — *прам* *с ума* *сход'ит'*, *з'б'ес'ис'си* (13). То *анэ*, *бал'э* *найд'ет'* *ч'ир'адом*, а то *найд'ет'* *нэ н'ийб*, *пэн'ис'ет'* *ч'о* *папал'э* (13).

◇ *Стих* *найд'еть* см. *стих*.

НАИМАТЬ (*наймат'*), -аю, -аешь, перех. и без доп. Несов. к *нанять*. У нас *фс'е* *в'ажут'* [сети], *сплош* *ы* *рад'ем* *в'ажут'*... а *яа* *н'и* *ум'ейу*, *яа* *наймайу* (9). *Ан'и* *т'уп'и'чи'ли* *усад'-бу* *сам'и*, а *мы* *наймал'и...* *нет* *с'ил* (4). — *Паран'к'э!* Ты *ч'о* *ш* *д'ум'иш* *с* *пэрас'ат'м'и-ты?* — *Яа* *уэвар'у*, *ч'о* *яа* *д'ум'яйу*, *зай'тра* *пэн'ис'ома* [продавать]... *Уш*, *мэжэг'*, *кавэ* *наймат'*... — *Н'и* *наймат'*, а *пэн'асу* *яа*. — *Ну*, *пэн'ис'ош*, *аш'ш'б* *л'у'ч'и*, *яа* *уэвар'у*... (10). | с инф. *Хат'ел'и* *най-мат'* *дом* *п'ир'абрат'*, *дэ* *адд'умал'и* — *хладно* (10).

НАИМАТЬСЯ, -аюсь, -аешьсь, несов. Наниматься. Он *н'и* *дэбыва'ит'*... *сажал* *кар-тош'ки*, *наймал'си*, *п'ил* *ы* *п'ил* *б'ис* *прас'иу* (х). *Яа* *уэвар'у*, *л'эжэл'и* *яа* *н'и* *маг'у* *з'* *д'ат'*

м'и *с'ид'ет'*, *яа* *н'и* *наймайус'* (29). Он так *ф* *пэст'у'х'и* *наймайица*, *в'ит'* *яавэ* *кар'м'ит'* *тошина* [много ест] (х). И в *Б'ел'скам* *прэса* *палблэ*, *наймалас'* (29).

НАКАЗАТЬ (*нэказат'*), -кажу, -кажешь, сов. 1. перех. Наговорить, много рас-сказать. *Ды* *т'ип'ер'* *накажут'* *л'иш* *сл'ухай...* *п'рихваст'эйут'* *в* *д'ес'ит'* *рас* (13). *Этэ* *яа* *н'а* *скажу*, *нэ* *свайом* *с'ер'цэ* *п'ир'ын'асу*, а *Л'ак-сун'яа* — *в'итрад'у'як'а*, *ч'о* *хоч'иш* *накажыт'* (2). *Яа* *бы* *с* *сынав'яд'м'и* *прэжылэ*, *вон* *ад'ин* *мн'е* *уруб'нава* *сло'ва* *н'и* *кажыт'*, а *пэ* *жан'е* *н'и* *пры-жы'в'еш*, *ан'и* *ч'орт'и* *ч'авэ* *н'и* *накажут'* (13). *Пэнас'ерт'ки* *анэ* *бэзнэ'т'* *ч'авэ* *накажыт'* (10). *Дэ* *этэ*, *Грун'э*, *ан'и* *таб'е* *накажут'*. *Д'е* *пэвэдэ*, *д'е* *нет* (13).

2. кому и без доп. Дать поручение. *Яа* *нэка-зала*, *штоп* *п'иш'блэ* *драва* *слажылэ* (13). *Вал'-ка!* *Нэказжы* *ацц'* *п'ир'ан'ес'т'* *дэс'ки*, *н'айд'ет'* *н'ихтэ* (13). || Дать знать, сообщить. *Буд'иш* *жан'ица*, *нэказжы*, *анэ* *п'рийд'ит'* (10). *Яа* *им* *нэказала*, *он* *ы* *п'иш'блэ*, *з'ат'-та* (10). *Пёта* *уш* *йаму* *знакомай* *нэказал*, *он* *хад'ил* *за* *н'ейя* [за лошадью] (2).

НАКАЛЫМИТЬ, -мю, -мишь, сов. Зарабо-тать не вполне законным путем. *Дом* *пастрбил* *нэ* *хал'ав'инку*, *свайх* *кап'еич'ки* *н'и* *уб'ыл...* *нэкалым'ал* (2).

НАКАТИТЬ, -тит', безл., на кого, сов. О внезапном проявлении чего-л. (заболевания, чувства и т. п.). *Так-тэ* *ч'илав'эк* *б'ис* *пам'ит'и* *л'ажыт'*, *нэкат'илэ* *нэ* *наво*, а *анэ* *яавэ* *б'ийт'* (х). *Нэкат'ит'* *нэ* *н'ийб* [на свинью], как *б'ешэ-н'ийэ* *з'д'ел'ийица*, *стайт'*, как *столп*, *нэ* *дэшу-м'ис'си* (19).

◇ *Паралик* *накатил* см. *пара'лик*.

НАКАТОЧНЫЙ (*накатыи'най*), -ая. Стра-дающий припадками. *Вот* *ызбач'ид'от'*, *ид'от'*, *упад'от'* — *накатыи'най*. *На* *ном* *йес'* *х'ит'и'нэ* *этэ*, *этэг* *мэлад'ен'иц* *н'а* *вэй'и'чи'иш*, *н'ад'у'х* *нэзыва'йут'* (8).

НАКАТЫВАТЬ, -аю, -аешь. Несов. к *на-катить*. — *Вот* *пач'т'и* *уот* *накатыва'ит'* *нэ* *н'ийб* [свинью]. *Яа* *в'ид'ила* *фч'арэ*, как *нэ* *н'ийб* *накатыва'ит'*: *лбом* *ф* *п'расла*. — *У-у*, *эта* *тах-та* *нэ* *н'ийб* *накатыва'ит'*? — *Тах-та* (х, 10). А *п'рама* *б'ешанайя*, *што* *д'елат'*... *то* *как* *ан'д'ил*, а *то* *накатыва'ит'* (20).

НАКВАСКА (*накваск'э*), -и, ж. Закваска. *Вон* *п'ир'ох* *ис'п'аклэ...* *эта* *ш'ш'ас* *нэ* *драж'ж'эх* *п'ак'ут'*, а *тады-тэ* — *нэ* *накваск'и...* *д'ажэ...* *в'ит'* *скобл'иш* и *вал'йош* *туды* *вад'и'ч'ки*, *сал'-цы* *пэсал'иш*, *мук'и* *фс'ып'иш*, *анэ* и *пэд'н'и'м'иш-ца* (8). — *Кур'ник'и* *п'акл'и* *с* *лу'кам*, *с* *маслам...* *Н'и* *пиан'и'и'най*, *аржаной* *п'акл'и* *кур'ник'-та* *йэтат*. [— А на чем?] — *Нэ* *накваск'и* *п'акл'и*, *на* *у'и'ш'и* (5).

НАКИДЫВАТЬ, -аю, -аешь, *несов.* к *накинуть* во 2 знач. *Нак'идыва'ют' банк'и ет'э вот на п'айас'н'ицу ил' иш'и'о д'е. У нас адна баба сама нак'идыва'ит' так'иу ст'экан'и тонк'иш (8). На п'айас'н'ицы нак'идывал банк'и, нак'идывал п'аф'к'и (12).*

НАКИНУТЬ (*нак'инут'*), -ну, -нешь, *сов., перех.* 1. Накинуть. *Вот в ыз'б'е-т'э с'в'ижа-в'а'т'э, нак'ин'эл'э шарф н'э с'иб'а (2).*

2. Поставить (о банках). *Банк'и на'д'э нак'инут', у мн'а п'айас'н'ица бал'ит' (8). Нак'инул'э два ст'экана... нак'идыва'ют' и праи'ло. То в бал'н'ицы-т'э банк'и нак'идыва'ют', а мы в д'и-р'евн'и-т'э ч'айный ст'экан'и (15).*

НАКИПАТЬ, -аю, -аешь, *несов.* Скопляться, собираться (о смоле и т. п.). *На й'олках смал'а н'экип'а'ит', н'эд а'ун'ом и'ю та'им и ка-д'ушк'и йей з'эли'ва'им. И н'э сас'н'е то'м'э [ст'э], то'к'э на с'ин'ь н'ет (9).*

НАКЛАДАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, *несов.* Налагаться. *П'ер'вай [жернов] н'эклада'иц'э пр'ам'э на жа'пку, в'ерхн'иш... (16). Ет'э на-лошк'э, а ет'э па'д'б'ой... ш'т'о-т'э у м'ин'е н'и н'эклади'ц'э? (22).*

НАКЛАДЫВАТЬ *см.* нога (ноги не наклады-вать), палец (не накладывать пальца).

НАКЛАСТЬ (*накл'аст'*), -кладу, -кладёшь, *пов.* наклады, *сов., перех.* Наложить. *А патом ана у'вар'и'т': Лапи'э вам на-кл'аст' (15). Др'об н'эклал', п'е'ч'ку з'этап'ила, вад'и п'эснав'ила, вад'а к'ип'ит' б'элым кл'уч'ом (10). Нав'ос накл'ал'и туд'а, патом з'амл'и, та-к'уйу-т'э л'унку з'о'делал'и и на н'ей и'уур'и'ц'и [де-лал'и парник] (22).*

◇ **Параликов наклады** (или **насажать**) *см.* паралик.

НАКЛЕМИТЬ, -мю, -мишь, *сов.* Экспрес. Надавать тумачков. *Он н'эп'илс'и, с к'эртан'о-сафс'ким'и з'эди'но... ну йаму н'экл'ам'ит' (2).*

НАКО, нареч. Малоупотр. То же, что *на-к'ой*. *Нако ан'и пасл'ал'и й'а? (9).*

НАКОЙ, нареч. Зачем, для чего. — *А нак'ой м'этир'ей аб'иж'ат'?* — *А нак'ой уал'д'ит'а? (9, 10). Г'осп'эд'и, нак'ой йа каз'ала, н'а н'ужна мн'е б'яла каз'ат' (19). Нак'ой ит'вар'ил' д'в'ер'? З'эт'вар'ил' (2). Г'осп'эд'и, у'б'сп'эд'и, нак'ой йа свайх' д'ит'ей в'ывад'ила... нак'ой у'ор'ил'эс' с й'им'и (4). Гал', а нак'ой вон е'нта в'ир'ова'чка? (х). | в знач. сказ. Н'и адна жан'а н'и л'уб'ит', ка'д'а муш' в'ино п'и'от', нас'ил' бы д'е'ках па-б'б'ла'й, а п'ит' — нак'ой (29). Ет'эв'э нак'ой! Вот е'тава паст'аф'! Ка'д'а стан'ов'ут' пр'ит'с'а-д'ат'ил'им (29). А с'в'ин'и'а нак'ой нам? У нас свай'а йес'т' (4). || в вопросительном предложении (обычно со словами *а'й, али, аль*). Не стоит? не нужно? *А'у'он' за'жеч' ай нак'ой? (10). — М'эла'к-та вам нал'ит' ай нак'ой? [— На-**

лить.] — А? Нак'ой? Ал' нал'ит'? (1). *Н'экрыв'ат' ал' нак'ой [горшок крышкой]? (1). | на'к'ой н'у'жен. Д'э нак'ой ана [война] н'ужна? Л'уд'ей' д'б'б'рых ко'в'к'э накл'ал'и и аш'и'о н'эклад'ут' (13). Л'ов'э'т' на'да з'бавит'... Ч'о йа с' н'ей б'уду д'эл'э'т', нак'ой ана мн'е н'ужна! (2). Ткал', с'т'ен п'ат'на'ц'ат' в'э'ит'кала — и фс'о д'л'а л'у-д'ей... а нак'ой е'та н'ужна? (2). А йаму ма'ма на-к'ой н'ужна, он ы н'и талк'удит' аб' йей (х). Нак'ой ана мн'е н'ужна [свинья], йа пр'ам'э аб'рив'а'д'у'с' с' н'ейу (1).*

НАКОЛБАТЬ, -аю, -аешь, *сов., перех.* Небрежно, кое-как нашить чего-л. *Шыт'... то м'ел-кай с'та'б'ок калба'иш, то кр'упнай... О, д'е'ва, н'экалба'ла как... пл'оха и'шет', кр'упный с'та'п'-к'и... н'экалба'ла. Кака'йэ маш'инка р'е'тка и'шот': О, как'иу с'та'п'к'и н'экалба'ла... (2).*

НАКОПНИТЬ (*н'экапн'ит'*), -н'ю, -нишь, *сов., перех.* Сметать какое-л. количество копен. *С'ид'эл'э, с'ид'эл'э н'э калч'ах, д'э шес' к'ап'ен н'экапн'ил'э... с'эл'э на ко'лч' и з'экр'ич'ал'э [от усталости] (9).*

НАКОСИТЬСЯ, -сюсь, -сишьсь, *сов.* Накосить. *Ну там ан'и кас'ил'и... тр'и дн'и кас'ил'и, н'экас'ил'ис' на тр'и двара' (13).*

НАКОСТИТЬ, -т'ю, -тишь, *сов.* Прибавить сколько-н. к какому-л. счету. *Тап'ер' на п'ир'ас'удак ан'и по'д'эл'и. А йа у'вар'у: на п'ир'ас'удак по'д'эл'и, л'иб'э скас'т'ат', л'иб'э иш'и'о н'экас'т'ат' (13). Д'э п'эдва'л'и на п'ир'ас'удак, ну н'ич'ав'о н'и скас'т'ил'и и н'и н'экас'т'ил'и (13).*

НАКОСТРИЧИТЬ (*н'экастр'ич'ит'*), -чу, -чишь, *сов.* 1. Насорить, намусорить. *Пайду' вым'ат'ат' пол. Ба'пка фч'ар'а в'э'м'эла, ан'и н'эка-стр'ич'ил'и, бум'ах нарав'ал'и (2). А с'ем'ич'каф' фч'ар'а мн'е н'экастр'ич'ил'и. Пол за в'ам'и п'эдм'атал'а ц'елай д'ен' (15). У-у, д'е'жка, н'эка-стр'ич'ила ты тут т'ог'и Пар'ан'и (х).*

НАКОСЫ (*н'экасы*), нареч. Вкось. *Стан ста-ит', т'к'от' с'о н'экасы, уш' управ'а'йу, управ-ла'йу, а он с'о н'экасы ид'от' (4).*

НАКОШЛЯТЬ (*н'экашл'ат'*), -яю, -яешь, *сов., перех.* и без. *доп. 1. на кого.* Принять на себя ответственность за что-л. или сделать кого-л. ответственным за что-л. *Н'экашл'ала йих н'э свайу у'ол'эву, н'эрад'ила (15). Л'уд'и, мо'ж'э'т', за так бр'ал'и [из магазина]. А ты в'э'ал'а, и н'э-ти'б'е н'экашл'ал'и (13). Ана н'экашл'ала мн'о'ва н'э с'иб'е, растр'ата у н'ей п'элу'ч'и'лас' (15).*

2. Сделать растрату. *Вон С'та'п'ок вар'ил', ва-р'ил' [грибы] д'э д'е-т'э их пр'оддал, с'ем' тыш'иш' н'экашл'ал'и и н'ич'ав'о йаму н'е был'э. П'эч'ам'ф' так? (1). Ван'ка с'амн'а'ц'э'т' т'ис'яч' н'экашл'ал', с'амн'а'ц'э'т' т'ис'яч' у'эсуд'ар'с'т'в'инных д'ен'их на'тр'ат'ил (16).*

НАКОШЛЯТЬСЯ, -яюсь, -яешься, *сов.* То же, что *накошлять* во 2 знач. *Он н'эу'л'а-*

д'эл, пэу'ад'эл, ну ч'авб ш? Д'эл н'иш' к'и'ч'аб н'а в'ид'ит', н'экаш'л'аимс'ь... И паш'ла работат' в л'ес [отказался работать в магазине] (13).

НАКРИЧАТЬСЯ, - ч'усь, - ч'ишьсь, сов. Наплакаться. Пр'иду, д'ома кр'ич'у, кр'ич'у, н'экр'ич'ус', м'е пал'ехиш'ит'... как х'раш'о, д'ум'ай, уш' йа как фс'о равно фс'у свай'у тас'к'у-ч'ор'а раз'уна'ла (2). Йа тут на'б'ор'ил'эс', н'экр'ич'ал'эс', и тут пр'иш'ла — ч'ор'а. Фс'у с'ер'цэ пр'экало'лэ, свай'х жал'кэ (15). В'ырастут' и н'и'в'есты б'удут' и на'б'ор'уиц'э и н'экр'ич'аиц'э (1).

НАКРУТИТЬ, - т'ю, - т'ишь, сов., перех. То же, что нав'ить. — Накрут'иш' салас'к'и д'э в'и-с'эш' на саб'е. [— Что накрутишь?] — А с'ен'э кар'ов'э (2).

НАКРЫВНОЙ (н'экрывной), - а я. Спец. Верхний венец в срубе, которым накрывают балки. Н'экрывной в'иш'эц — бал'к'и пал'ожут', а п'атом пас'л'ед'иш' в'иш'эц — н'экрывной в'иш'эц (15). П'ат' в'ак'ц'оф, шастай'э — п'эдак'он'н'ийа [в срубе]. Пас'л'ед'иш' п'эт п'этал'ком — духавай'э, л'и н'экрывнай'э, бал'к'и накрыва'т' (х).

НАКУДЕЛИТЬ, - л'ю, - л'ишь, сов., перех., перен. Экспрес. Оттаскать, оттрепать. З'а вала-сы тр'еп'ут', й'ета вот куд'эл'ут'... Йа н'он'и свай'у н'экуд'эл'ал' (2).

НАКУНАТЬ, - а'ю, - а'ешь, сов., перех. Окуная, намочить некоторое количество чего-л. Накунай' иш' в м'лако д'э ф'ч'у'уш' п'эт ск'ов'э-р'оду (13).

НАКУПЛЯТЬ, - а'ю, - а'ешь, перех. 1. несов. Покупать. Ан'и фс'о н'экупл'айут' и п'ар'ут' и ж'ар'ут', а ход' бы м'е што пр'идлаж'ала: Мам, сад'ис' пай'еш'... А ан'а в'ек: н'и ск'ажыт' (13). В'иш'иш' л'ез'л'и пр'ийа'в'иц'э д'е, в'иш'иш' н'экупл'айт'... он йес'-тэ как! Йаз'ей' вон как'их страш'енных н'экупл'иш'... С'йад'ат', аш'ш'о к'уп'ут' (13).

2. сов. Купить. Ан'а йей' н'э ч'ат'яр'и рубл'а н'экупл'ала ш'ур'шак (9). Вар'ен'и'а йа йей' н'экупл'ала, а ан'а н'а х'оч'ит': Ты, мам'ика, ваз'м'и абрат'на, сама с'йеш' (7). Ет'и вон р'аз'иш'к'и н'экупл'ала што л' в Р'аз'иш'и, а то пр'ам б'из р'аз'иш'к'эф, з'д'ел'ыт' ф'ту'у'й'э (13). И ман'иш'тэ йей' н'экупл'али, и р'азных канх-в'ет' и пал'т'иш'к'эф — как к'ук'элэ уб'ар'ут' и'д'о, в акно то'кэ пастав'ит' (9).

НАКУРОЛЕСИТЬ, - с'ю, с'ишь, сов., перех., перен. Экспрес. Наговорить, наболтать. Ш'и'ас' в'ам накурал'ес'у, н'эч'вар'у как'уй'э-н'ибут' н'а'п'равду (2). Накурал'ес'ит' кол'к'э слоф' (х).

НАЛАДИТЬ, - д'ю, - д'ишь, сов., перех. и без. доп. 1. Исправить, отремонтировать. Н'и налад'ил'и? Т'эк' д'аво, ч'ай, н'и пр'ивад'ил'и тут [о телефоне] (2). А йа сама дав'и налад'у [фо-

нарь] (х). || Наладиться. Дав'иш' как ч'у'т'ач'ку э'с'ин'ел'эс', фс'о пр'этур'ил' в'ет'ир... уш' в'ед'р'э налад'ит', н'а р'ат' уш' б'уд'иш' (1). || перен. Приспособиться к чему-л. — Ты т'ал'ка п'и-р'ипайл'э? — Д'э м'ож'эт' и п'эр'ипайл'э, на тво'й лат' н'э налад'иш' (х, 8).

2. Начать повторять одно и то же. Йа тра-в'э нажал'э, а он б'ир'от' трав'у... Йа: Нак'ой б'ир'б'иш'? Он: Кар'ов'и, кар'ов'и... налад'ил'... М'а-л'ин'к'ай, а п'э'им'айт' (14).

3. перен. Экспрес. Выгнать, прогнать. Йа вас аб'оих налад'у аиц'уда и мат'ир'и нажал'ус' (2). С с'астр'ой п'ожыл'и, п'ожыл'и, ан'а м'ин'а и налад'ила, йа и паш'ла п'э квар'т'ерам (х). Тр'и м'ес'ица п'ожал [с первой женой] — й'енту налад'ал, май'у [дочь] в'з'ал (х). А ты н'и хад'и, а то йа т'эб'е налад'у аиц'уд'э (8).

НАЛАДИТЬСЯ, - д'юсь, - д'ишьсь, сов. Исправиться, выправиться. [— Как она учить-ся?] — Н'амнож'эч'к'э ан'а налад'илас', па-р'ус'к'э-му бол'н'э трудн'э (х). — Мал'ч'ит' и мал'ч'ит', как-тэ н'а л'уб'ит', р'эз'авар'иват'. Д'э иш'и'э н'эвыр'ейт'. [— Это как?] — Д'э налад'иц'э (1).

НАЛАКТАТЬ, - а'ю, - а'ешь, сов. Лакая, осквернить, опоганить что-л. Йез'л'и на кош'ку р'эз'авор' б'ува'ит'... ой-йой, пр'э'ан'и кош'ку, ан'а м'лако лактайт'. В'ит' ан'а н'и хл'абайт'... Пабал'эвала, с'н'ала ч'арш'ок — л'иш' н'элактала (29). Н'элакталэ — ладна, а то в'ес' ч'арш'ок к'эвыр'н'ейт' — и ладна [о кошке]. Н'э н'ий'о пра-ш'ен'и'э н'и нап'иш'иш', как хош', так и д'елай с' н'ей (13). Нан'г'х'элэ св'олэч', н'элакталэ тут [о кошке] (15).

НАЛЕГАТЬ см. рук'а (руки не налегают).

НАЛЕГКАХ (н'эла'х'ках), нареч. Не затрачивая большого труда. Йа жив'у ч'энаб'ус', а ты жив'иш' н'эла'х'ках (4). Тут он фс'о н'эла'х'ках жыл, йаму пал'ехиш'ай работу дав'али (4). Он и н'эла'х'ках-тэ и жыл, и то п'ом'ар, а т'э в'ит' вар'оч'аиш' (1). [— А он ходил на покос?] — Н'ей! Он работал: м'орс'ем т'ер'авал... э'фс'а'уд'а н'эла'х'ках (16).

НАЛЕСТИТЬ, - т'ю, - т'ишь, сов., кому. Лестью, лаской расположить к себе. Был у в'ас в д'ом'и, н'эла'ст'ил' вам (3).

НАЛЕТАТЬСЯ, - а'юсь, - а'ешьсь, сов. Набегаться. [— Только из школы пришла?] — Ну! Уш' н'эла'тал'эс' (1). И б'ф'цы н'ос'уиц'э как: п'эла'умныш', н'эла'тайуиц'э, та'д'а то'кэ л'ажут' (2). — Вот йа, как йа н'эла'тал'эс'-тэ, праш'ла нын' с'у Аршаву — н'и'ч'аб' н'и нашла. [— Что-это?] — Д'э так, п'эч'авор'кэ на'ша, в'ес' л'ес абайд'иш' (2). Н'эла'тал'ис', ул'а'ул'ис', д'ум'ла-с'р'оду н'и ул'ожу [о поросятах] (1).

НАЛЕТЕТЬ, - т'ю, - т'ишь, сов. 1. Налететь. Н'эла'т'ат' [в окно] р'азный стру'к'и... н'оч'иш' ч'и'л'икай'э, фс'у н'оч' стру'ч'ит' и стру'ч'ит'.

НАНЯТЬ, наймѹ, наймѣшь, сов., перех. 1. Нанять. Иш замѣчку взѣлѹ, сѣмѹ мы вот, сѣмѹ крѣим [крышу]... Платѣнѣкав вот мы нанѣлѹ, чѣтырѹ тѣишѹ бѣдѣлѹ, а крѣлѹ сѣмѹ (4).

2. кого во что. Поместить, устроить на какую-л. должность на определенных условиях. Иа йавѣ [сына] нѣнѣлѹ, нѣнѣлѹ йавѣ ф пѣсту-хѹ ҃анѣтѹ сѣвинѣй... А йавѣ што лѹ нѣнѣлѹ? Иа вот как нѣнѣлѹ, а самѣ фсѣ сѹ нѣм ҃анѣла-та (13). Ну вот чѣо, Машѹнѣка, нѣм крѣишѹ, мы тѣишѹ хош ф пѣстухѹ наймѣм сѣвинѣй ҃анѣтѹ? (13).

НАОБРАТНО (нѣабрѣтна), нареч. Обратно. Он там чѣсу нѣм чѣсавѣл, прѣишѣл апѣтѹ нѣабрѣтна (2). У мѣнѣлѹ, знѣиш, кѣлѣтѣ с прасѣ-тымѹ: пѣвѣзлѹ их прѣдаватѹ дѣ набрѣтнѹ вѣрнѣлѹ (2). Нѣаушѹ он Васѣтѣку абманѣлѹ? Тут нѣнѣка абманѣватѹ: рунѹ сѣрак стѣдѣтѹ два халѣтѣ, а шызѣдѣсѣтѹ капѣйѣак нѣабрѣтнѹ (х). || Опять. Фчѣрѣ прѣчѣсѣтѣишѹ, а сѣивѣднѣ набрѣтнѹ нѣмѣлѣ (24).

НАОТПРОТЬ (натпрѣтѹ), нареч. То же, что на прѣти. Шѣишѣс зайдѣ натпрѣтѹ, прѣидѣтѹ, какѣишѹ анѣ йесѹ (9).

НАПАЛОК, -лка, м. Большой палец у варежки. Напѣлѣк — балѣшѣй пѣлѣц на вѣрѣишѣкѹ (2). Вѣизѣш вѣрѣишѣкѹ, ѣтѣ напѣлѣк [показывает] нѣзѣвѣишѣцѹ (4). Какѣй напѣлѣк... Йѣзлѹ балѣшѣй вѣажѣиш — нѣ чѣишѣрѣх [спяках], а йѣжелѹ дѣцѣкѣиш — на трѣх (4).

НАПАСИТЬ (нѣпасѣитѹ), -сѣю, -сѣишь, сов., перех. Напасти, запастѣ. Чѣо хош мѣжнѣ нѣпасѣитѹ — хлѣбѣ, и пиѣнѣлѹ, и снѣрѣдѣ. У нѣиш, ачѣиш, нѣпаишѣнѣ? (2). Он мнѣуѣ мѣсѣ нѣпасѣитѹ (1). [— Пошел выпить?] — Кудѣ вѣипѣитѹ? Хтѣ дѣлѹ нѣавѣ нѣпасѣитѹ? Нѣпасѣитѹ бѣзнѣтѹ скѣлѣкѣ, а хтѣ их знѣишѹ, сѣо в аднѣм пѣлѣтѣишѹ хѣдѣитѹ, што там у нѣиш в сундѣках (13).

НАПАСТЬ см. стих (стих нападѣтѹ).

НАПЕНЯТЬ, -ѣю, -ѣеешь, сов., кому. Попенять. — Дѣвка, тѣаишѹ сѣвинѣишѹ [били]. — Иа пѣидѣу йѣй [соседке] шѣишѣс нѣпѣанѣишѹ. Чѣо анѣ йѣй мѣаишѹ? (х, 2). Анѣ ҃вѣварѣитѹ, йа тѣх-та сказѣла, а йа нѣм ҃вѣварѣила. Иа пѣидѣу йѣй шѣишѣс нѣпѣанѣишѹ (2).

НАПЕРЕБОЙ (нѣпѣирѣбѣй), нареч. Стараясь сделать что-л. первым. Тут дѣбѣла нѣпѣирѣбѣй шѣлѹ [женихи], анѣишѹ бѣа врас прѣишѣлѹ (7). Вот зѣ ҃вѣрѣбѣмѣ-тѣ пѣидѣмѹ и нѣпѣирѣбѣй бѣѣуѣим, тѣ мѣнѣлѹ абѣауѣишѹ, йа — тѣибѣлѹ (4).

НАПЕРЕВѢС (напѣирѣвѣсѣ), нареч. Перекинув через плечо. Пѣдѣла пѣлѣтарѣ напѣирѣвѣсѣ, мѣаишѣ дѣа прѣивѣзѣишѹ (1).

НАПЕРЕД (нѣпѣирѣтѹ, нѣпѣирѣѣтѹ), нареч. 1. Впереди. Папѣишѹ идѣтѹ нѣпѣирѣтѹ, а за нѣмѣишѹ

҃вѣрѣданѹ (2). Анѣишѹ мѣнѣ вѣвѣчѣилѹ касѣитѹ, а тѣипѣрѣ-та йа лѣубѣму мужѣкѹ пѣтѣкѹ парѣжѹ: идѣишѹ нѣпѣирѣѣтѹ. Вот дѣтѹ Гавѣрѣушѣка-та кѣсѣитѹ, йа вот сѹ нѣма (2). Пѣсѣтѣуѹтѹ йѣишѹ нѣпѣирѣѣтѹ и пѣихѣишѹтѹ... узѣлѣистѣ идѣтѹ (9).

2. Раньше, прежде кого-, чего-л. Рѣйѣкѣ пѣстѣм замѣласѹ, Гѣлѣкѣ нѣпѣирѣтѹ замѣласѹ (2). Кѣб дѣжѣжѣишѹ бѣлѹ нѣидѣлѹ дѣвѣ напѣирѣтѹ... (х). Анѣишѹ напѣирѣтѹ фсѣ пѣабрѣлѹ (7).

НАПЕРЕДЕ (нѣпѣирѣидѣѣ), нареч. То же, что на прѣдѹ в 1 знач. Нѣпѣирѣидѣѣ ахѣтѣнѣишѹ, а мы идѣм шѣмѣишѹ, хтѣ кѣсу вѣзѣмѣѣтѹ бунѣитѹ, хтѣ вѣадрѣ вѣзѣмѣѣтѹ бунѣитѹ (9).

НАПЕРЕМѢНКАХ (напѣирѣамѣнѣках), нареч. Сменяя одно другим. О! ҃вѣрѣмѣишѹ, нѣа то дѣвѣ бѣилѹ. Напѣирѣамѣнѣках (х).

НАПЕРЕСПОР (напѣирѣаспѣр), нареч. Стараясь превзойти друг друга в чѣм-л. Адѣишѹ зѣдѣлѣл мнѣуѣ, а йа бѣлѣай зѣдѣлаишѹ — ѣтѣ напѣирѣаспѣр нѣзѣвѣишѣца (8). Анѣ ҃вѣрѣбѣв мнѣуѣ нарѣвалѹ, а йа бѣлѣай нарѣвѹ — напѣирѣаспѣр (8).

НАПЕРСТОК, -тка, м. Спец. Специальное колечко, надеваемое на веретено для придания ему веса (чтобы лучше вращалось); пряслице. — Анѣ бѣиз напѣирѣстка нѣм пѣвѣрѣнѣишѣца, вѣирѣтѣанѣѣ-та. [— А из чего делается наперсток?] — Дѣа ис чѣавѣ хсш... хош жѣлѣзѣнай, а хош картѣишѹкѹ вѣирѣишѹ, вѣатѣкѣишѹ, анѣ фсѣ бѣидѣитѹ... (2).

НАПИТЬСЯ см. быкѣм (напѣитѣся быкѣм).

НАПЛАВОК (напѣлавѣк), -вка, м. и **НАПЛАВОК** (нѣпѣлавѣк), -вкѣлѹ, м. Поплавок. — А накѣишѹ иѣѣлѣка тайѣ? — Напѣлавѣк прѣатѣкѣитѹ (х). Нѣу дѣѣ йесѣтѹ напѣлавѣк, лѣсѣка и крѣуѣѣѣк, а дѣирѣавѣишѹка — ѣта удѣлѣнѣишѹк (3).

НАПЛАТИТЬСЯ, -тѣюсѣ, -тѣишьсѣ, сов. Наложить заплата в большом количестве. Анѣишѹ [дети] у мнѣ хадѣилѹ нѣа хѣжѣишѹ лѣудѣишѹ, бѣилѹ чѣисѣтѣишѹишѹ — лѣубѣжѣка кѣлѣанѣитѹ; нѣчѹ нѣм пѣасѣнѹ, запѣлѣтѹ. Адѣишѹ кѣлѣнѣѣк нѣм напѣлѣтѣисѣишѹ бѣувѣла; как нѣм ҃лѣанѣишѹ — ой, апѣтѹ худѣишѹ. Он надѣнѣитѹ, пѣпѣалѣзѣишѹтѹ, пѣйѣалѣзѣишѹтѹ, ҃лѣанѣишѹ: кѣлѣнѣкѹ худѣишѹ, надѣтѹ апѣтѹ платѣитѹ йауѣишѹ, зѣишѣватѹ (2).

НАПЛЕСТЬ, -тѣу, -тѣеешь, сов., перех. и без доп. 1. Наплести. Напѣилѹ кѣкѣ лапѣтѣишѹ лѣишѹ кашѣлѣкаф (15).

2. перен. Экспрес. Наговорить вздору, налгать, наслептничать. Нѣ чѣишѹ вѣкѣ зѣрѣ нѣпѣлѣалѹ (15). Иа ф сѣтѹ пѣадѣм: тѣ майѣу дѣѣфѣку изѣбѣишѹ, с мѣбѣту пѣусѣтѣишѹ... Вот какѣишѹ дѣура-кѣишѹ-тѣ, чѣѣртѹ чѣавѣ нѣпѣлѣатѣитѹ (1). Нѣпѣлѣалѹ нѣм майѣу бѣапѣку, а рѣзѣабрѣлѣисѹ, анѣ нахѣвѣстѣла [соседка], хвѣстѣишѹишѹ такѣишѹ (х).

НАПЛЫВНОЙ (нѣпѣлѣвнѣишѹ), -ѣя. 1. Намытый, нанесенный водой. Нѣпѣлѣвнѣишѹ пѣасѣѣк... хадѣила зѣ кѣисѣлѣишѹкай, сѣтѣишѹка бѣылѹ и сѣтѣишѹ

к'и н'ету. П'асок какой н'анасло крупнай, рбд-най (9).

2. Такой, который находится в состоянии плавания, на плаву. Д'эл'яйт' нэ пльв'у кл'ад'и ок'лэ вад'и, вот й'етэ нэпльв'н'и кл'ад'и (2). Как'аа трав'а вот рас'т'от' нэ пльв'у, н'и рас'т'от' в в'ишн'у, с'в'ер'х вад'и, а р'вс'с'т'и-л'аица — трав'а нэпльв'н'аа, л'ист какой р'вс'-с'т'и-л'аицы (2). В'ч'пус'т'ила й'ийб [лошадь] н'а лух, ан'а напльв'н'й'у трав'у зн'аиш как тр'е-скаит' (2).

НАПЛЮДАТЬ, -аю, -аешь, сов. Напле-вать. Ш'ш'ас Д'ун'э атр'ыв'аит' ш'ш'ил'ок, на-пл'юд'аит' и нач'н'от' кат'ат' [пробует, свалива-ется ли шерсть] (9).

НАПОДБОР (нэпадб'ор), нареч. Подряд. Ад'б'ир'айут' с'им'ан'а, м'ел'к'эйу и рбдн'эйу нэпадб'ор (13). Р'иб'атэ ст'ал'и жан'иц'э нэпадб'ор (2).

НАПОЛОВИК (нэп'лав'ик), нареч. Наполо-вину. Вот й'ал'т'эва й'ета с'амайа и н'ир'ау'у-л'ив'з'ит' кар'ова. Ской д'ол'га ан'а, н'а зн'айу. М'элак'а дав'аит' нэп'лав'ик (13).

НАПОЛУСМЕРТЬ (нап'лус'м'ер'т'), нареч. Очень сильно, до полусмерти. Муш пап'ал н'й'ан'у'га, б'й'ет' нап'лус'м'ер'т' (х).

НАПОРИСТЫЙ, -а я. Упрямый, строптивый, неуступчивый. Ан'а этэ как'айэ-тэ нап'ор-ист'эй... Й'ей нэ ч'лаз'ам што л' стр'ак'ай, ан'а н'икав'о н'и бай'иц'э, н'и н'ив'ес'к'и, н'и б'рата (13). Ой, нап'ор'ист'эй д'ев'кэ, нэпад'аит' й'ей... вот этэ й'а луп'ил'э ийб (х).

Ср. н'а т'ор'ный, н'а я'ны й'.

НАПОРОМ (нап'орам), нареч. Бесцеремонно, не считаясь ни с чем. Н'икт'о н'и зав'от', а он нах'ал нап'орэм пр'иш'ол (15). Ан'а пр'иш'ла... дэ иш'ш'о нап'орам л'ез'ит' (х). Й'а в'й'жу, што ан'и нап'орам ч'он'и'т' нэ ч'ужой двор, а ан'а [овца] н'айд'от' (1). То в б'ч'ир'ит' ф'стан'иш, а этэ л'ез'ит' б'аз б'ч'ир'ид'и... вот этэ нэзы-в'аица нап'орам (4).

НАПОРОСИТЬ, -сю, -сишь, сов., перех. Принести много поросят. П'эрас'ат нэпар'ос'ит', нап'от' выв'ад'ит' (2).

НАПОСЛЕДКАХ (нэпас'л'ет'к'эх), нареч. Под конец, напоследок. И Кл'аишкэ саж'алэ, и М'й'ишкэ саж'ал, и д'эф'кэ пр'иш'ла нэпа-с'л'ет'к'эх [помогала] (х). Бран'ил'ис', бран'и-л'ис', а нэпас'л'ет'к'эх: Н'ет, мой муш н'ич'уд'э н'и пайд'ет', этэ нэ н'ав'о лош нэказ'ал'и (13). || В последний раз. Ан'а вот так р'аз'иш'ка тр'и пр'ийа'ж'е'ала, а уш паст'ом-тэ ч'ат'в'ор'тай рас нэпас'л'ет'ках пр'ий'ех'элэ (13).

НАПОСЛЕДЯХ (нап'с'л'ад'эх), нареч. То же, что напоследках. Ш'ш'ас уш р'ым'к'и пр'ин'ас'ут' нап'с'л'ад'эх (х).

НАПОСМЕХ (нэпас'м'эх), нареч. Насмех.

В'ит' нэпас'м'эх л'ес-тэ пр'ив'ес, а мы в'ит' н'и-ч'ав'о н'и сказ'ал'и, а пл'отн'ик'и н'и схат'ел'и руб'ит' (1).

НАПОЧИСТОГАН (нэпач'иста'г'ан), нареч. Нов. Все до одного. Вот в Р'аз'ан'и фс'е нэпа-ч'иста'г'ан б'ау'ут' нэ раб'оту (1).

НАПРЕТЬ, -ёю, -ёешь, сов. Сгнуть, пере-гнуть в каком-л. количестве. Тбл'к'э над'ыс' аб'иж'ал'эс' ан'а б'аб'эм нэ пав'ар'ин'и: Пр'ейут' ан'и [помидоры] у м'ин'а. Пр'ин'ас'ла — вот ч'р'ит', кол'к'э нап'р'елэ (13).

НАПРИСЯДКИ (нэпр'ис'ят'к'и), нареч. Вприсядку. Дым'ок [прозвище] нэпр'ис'ят'к'и х'оч'ит' пл'ас'ат'... Ой, ич'р'е'ц тэ ваз'м'и, ч'д'е ты в'ид'ал? (1). Нач'н'ут' пл'ас'ат' дэ нэпр'и-с'ят'к'и... а то н'а сун'иш с'ыл'кай [о детях] (18).

НАПРОПАЩУЮ (нэпрап'аш'и'й'у), нареч. Наудачу. И в'ыш'л'и [из леса], й'а ч'р'у: Пайд'ём нэпрап'аш'и'й'у, пайд'ём нэпр'ам'ик, што б'уд'ет'. Тут ста'а и ко'пны, паш'л'и иск'ат' да-р'о'у (х).

НАПРОТИ (нап'рот'и), а также **НАПРОТИ** (нэпраг'и) и **НАПРОТЬ** (нап'рот'). 1. нареч. Напротив, на противоположной стороне. Мы й'ийб ид'дав'ал'и в й'ент'гт дом нэпраг'и... в й'ент'гт лах'мотай дом (9). У нас вот нап'рот'и пэм'ир'ал, сафс'ем пэм'ир'ал, тр'и дн'а н'и ч'ут'а-рил (9). Вот ан'а в'ыш'лэ [замуж] нап'рот', дом р'эз'вал'ат'ий (9). У нас кал'б'д'ис нап'рот'и был, й'ес'л'и в'ид'иш што ан'а [больная женщина] с пад'дыхам ид'от', б'аж'иш к н'ей и в'ад'рб б'ир'бш (7).

2. предлог с род. п. Перед кем-, чем-л. Туд'и з'ач'ил'и кап'ат' кан'цы, там рбдн'эйэ [картошка], а тут нап'рот' акн'а — ан'и дабр'е м'ел'ж'иш (13).

◇ Протэ-напротэ — напротив. Он, брат, ра-б'от'ит' и й'а раб'от'эйу, прот'-нап'рот' (х).

НАПРЫГОМ (нап'р'э'г'ом), нареч. Галопом, вскачь. Раз'у'он'иш ойб с'ыл'нэ, ан'а пр'иш'ик'и дай'от'... вот нбн'ч'и лбш'т' нап'р'э'г'ом (2).

НАПРЯМКИ (нэпр'ам'к'и), нареч., перен. То же, что нап'рям'ую, во 2 знач. Он нэпр'ам-к'и й'ам'у сказ'ал: А зач'ем вы за мн'ой ид'от'и? (14). А й'а й'ей пр'ама нэпр'ам'к'и скажу (14).

НАПРЯМУШКУ (нэпр'ам'уш'ку), нареч. То же, что нап'рям'ую в 1 знач. Этэ мы нэ бал'от'и шл'и нэпр'ам'уш'ку-тэ, изм'ил'ис'-тэ (15).

НАПРЯМУЮ (нэпр'ам'уй'а), нареч. 1. В пря-мом направлении, прямо. Ан'и б'ау'ут' пр'ам к нам нэпр'ам'уй'а — стан'ут' и упад'ут' (13). Нэпр'ам'уй'у зн'аиш куд'а уйд'бш? (х). || Нап'ря-мик, кратчайшим путем. Ан'а пр'ам нэпр'ам'уй'а ч'эл'н'ик'ом, ч'эл'н'ик'ом д'уйт'... б'из дар'о'у (2). Й'а ант'ел' нэпр'ам'уй'а праш'бл: ббрам, л'е-сам, б'из дар'о'у (3). К'ил'ом'ит'р'ф д'ес'ит' нэпр'ам'уй'а, а ш'ш'ас-тэ ф'кру'ч'ав'уй'а- [идти с

покоса] (2). || Без заезда куда-л. — *Мой нѣнъ дамѡй нѣ зѣаѣж'ѣл, нѣпр'амѣу пайѣхал, на Глѣткай бор пайѣхал.* [— Без дороги?] — *Ну б'из дарѡу!* *Етѣ он дамѡй нѣ зѣаѣж'ѣл, рѣн'шы он дамѡй зѣаѣж'ѣл.* (2).

2. перен. Откровенно, без обиняков. *Зѣв'адѣцѣ фшы и пашлѣ д'ар'мѣжыцѣ, и бѣд'иш так д'ар'мѣжыцѣ... а мы, бѣбы, нѣпр'амѣу: — Што, фшы зѣв'ал'ѣс? — Н'ет, бѣбы, йѣтѣ йа так павѣд'илѣс, пѣд'ар'мѣжус' и пал'ѣхч'айит' (х). Йа нѣпр'амѣу скѣжу* (2).

НАПУЗЫРИТЬ, -рю, -ришь, сов., перех., перен. Экспрес. Налить, наполнить водой (о дождевых лужах). *Зѣ нач' ап'ѣт' нѣпузыр'ит' лѣжн'и* (х).

НАПУСТУШКУ (нѣпустѣшкѣ), нареч. То же, что напустѣю. *Нѣнъ нѣпустѣшкѣ прѣс-жѣл мой Сѣнѣ картѡшкѣ* (2).

НАПУСТЮ (нѣпустѣю), нареч. Впустую, напрасно. *Ой! Йа старѣлас' д'л'и аѣрѡда нѣнъ: и аѣур'ѣцѣ, и маркѡф', с'им'ѣн на п'ѣт' рубл'ѣй [купила] — фс'ѡ нѣпустѣу... И н'и пакѣшѣл'и н'и аѣур'ч'ика, н'и пѣм'идѡр'ч'ика* (16).

НАПУТАТЬ, -аю, -аешь, сов. 1. Напутать. *Н'йтк'и мѡжнѣ напѣтѣт'... Уш йа ийѡ, матѣшкѣ, распѣтѣвѣла, распѣтѣвѣла — н'икѣк' н'и распѣтѣу* (2).

2. перен. Наговорить, наболтать всякой всячины. *Ет'и тѣай к Гѣн'и пашл'ѣ, анѣ им напѣтѣйт' хѣрашѡ* (х). *Ан'ѣ здарѡваи балѣт'тѣ, напѣтайт' (1). — Слѣшайт'и и фс'ѡ п'ишѣйт'и, а ч'ѡ ш мы бѣд'им ѣвѣар'ит'?* — *У! мы напѣтѣим-та!* (х). || на кого и кому. Возвести на кого-л. напраслину, наклеветать. *Ч'ѡ-н'ит' скѣжѣт'... уш ты, д'ѣфкѣ, ѣрѣх рѣз'ѣжѣ, напѣтѣла на м'ин'ѣ... инѣйѣ нахѣвѣстѣйт'* (7). *Мархѣтка нѣ м'ин'ѣ напѣтѣла* (х). *Дѣ хѡд'ут' па фс'ѣм двѣрам, прѡс'ут', пѣварѡжѣт', а за ѣтѣ, зѣ ѣвѣржѣу ѡвѣй хлѣбам. Напѣтѣйт' нам!* [о цыганах] (13).

Ср. нахѣвѣстѣть.

НАПУХ, -а, м. Опухоль. *У н'ѣй з'ѣѣлѣлас' нѣпѣх, йа дѣжѣла — зѣлатѣтѣ* (4). *Етѣ м'ѣстѣ и нѣпѣх, ѡрѡд'ѣ шѣшѣтѣкѣ* (4).

НАПХАТЬ, -ѣю, -ѣешь, сов. Плотно наложить, напихать. *Вѡт бѣвѣла напхѣим йѣвѡ [лен] в ѣв'ѣн... ѣв'ѣны-та бѣл'и... и тѡп'ут' ѣв'ѣн-та, шѡп' нѣѣр'ѣвѣлас' тѣма* (13). *А ты бѣѣѣн'н'ик напхѣй ф картѣшкѣ и прѣкѣп'ѣт'и* (7).

◊ Омѣх напхѣтѣ см. омѣх.

НАПЯЛОМ (нап'ѣлам), нареч. Малоупотр. Очень сильно. *Вѡрѣх кадѣ у Акс'ѣн'и сѣб'ѣрѣица крѣх в картѣ шѣрат'... А йа стѣйѣ и хѡцѣ мн'ѣ нап'ѣлѣм ф картѣ шѣрат' (х).*

НАПЯТНИТЬ, -нѣю, -нѣишь, сов., перех. Посыпать, обсыпать. *Мы дѣстѣм тарѣкѣн'ѣф нѣл'ѣтн'ѣл'и, у нас ѣан'ѣш'ѣтѣ* (4).

НАРАЗРЫВ. В выражении: кричѣть (или плакѣть) наразрѣв — очень громко и сильно плакать, плакать навѣрѣд. *Ой как там крѣч'ѣл'и, прѣм нѣразрѣф, йа и тѡ крѣч'ѣлѣ* [умер ребенок]... *Ну ѣит' анѣ мн'ѣ залѡфкѣ* (14). *Дѣ крѣч'ѣт', фс'ѣ брат'ѣа нѣразрѣв крѣч'ѣт'* [об умершем]. *В'ит' шѣш'ѡ малѡд'ѣн'кѣй, двѣцѣт' с'ѣм' л'ѣт, ѣлѣп'ѣц шѣш'ѡ* (2). *Плѣч'ут' абѡи нѣразрѣв* (х). *Знѣиш, он [мальчик в школе] как крѣч'ѣл ѣѣс' нѣразрѣф: Йа н'и ѣинѡвѣнай, а м'ин'ѣ хѣт'ѣт' в ѣзѣѣту прѣпѣш'ѣт' (16).*

НАРВАТЬ (нарѣвѣт'), -рѣѣу, -рѣѣешь, сов., перех. 1. Собрать (о грибах, о ягодах). *Йа ѣрыбѣ рѣу, рѣу, нѣрѣвалѣ ѣзал ѣ кашѣлкѣ* (29). *Глѣжѣ — ѣрыбѣ стѣйѣт' н'ѣ рѣвѣнѣйѣ. У, кѡл'кѣ, ѣѣлѣйѣ стан'ѣца!* *Ну шѣш'ѣс нарѣѣ* (9). *Вѣлѡдѣ б'ѣлѣх прѣн'ѡс. А май р'ѣб'ѣта ѣѣм'ѣкас нарѣвѣл'и* (16). *Вѡт в л'ѣс пѣйдѣ, тѣдѣ йѣѣѡдѣс нарѣѣ* (10).

2. Поранить, оцарапать. *Фс'ѣ рѣѣк'и-та бѡл'на, нарѣв'ѡш, фс'ѣ рѣѣк'и-та аѣн'ѣннѣй* (х).

НАРЕДКОСТЬ (нарѣткѣс'), нареч. Изредка, иногда. *Йа прѣйѣу кадѣ нарѣткѣс' к н'ѣм* (13). *Ну сѣвѣр'иш нарѣткѣс' кадѣ-н'ѣбѣт' сѣпч'ѣк* (2). *А стрѣн'ѣх у нас н'ѣт, сѣай жѣн'ѣх'ѣ рѣб'ѣты ѣѣс'т; нарѣткѣс' хѡ зѣ ч'ѣжѡвѣ, зѣ стрѣн'ѣиѣвѣ ѣѣйѣд'ит' (х).* || Мало. *Кадѣ рош кѣлас'ѣцѣ, ан'ѣ и прѣйѣвѣл'ѣйѣцѣ, ѣрыбѣ кѣлѣс'ѣн'ѣй: бѣѣѣйт' и б'ѣѣи нарѣткѣс', и жалѣѣшк'и, фс'ѣкѣй ѣрып* (2). *Нарѣткѣс' ѣѣлѣб'ѣй, а ѣт'и фс'ѣ бѣѣѣйт' — и лѣстѣч'к'и, и сѣварѣѣ* (8).

НАРЕЗАТЬ (нарѣзѣт'), -рѣѣжу, -рѣѣжѣешь, сов., перех. 1. Нарезать. *Он нарѣзѣл хлѣбѣ мнѡѣѣ, анѣ с'ѣѣлѣ тѡл'кѣ ад'ѣн лѡмѣт'ѣк* (х). *Глѣт', прѣйѣхѣл'и, двѣ пѣлл'ѣтра ѣинѣ пѣсна-ѣл'ѣц, с'ѣлѣтк'и, м'ѣса нарѣзѣла* (х). || Срезая что-л., приготовить в каком-л. количестве. *У нас н'и мѣтрѣсѡѣ н'ѣ бѣла, н'ѣч'ѣвѡ. Л'ѣиш'ѣш'ѣѣ пѣйдѡѣм в лѣсѣ нарѣѣжѣм, ѡн ѡѡл'ѣ ѡз'ѣпра, прѣн'ѣс'ѡѣм, жѣутѣм'и ийѡ нав'ѣѡм дѣ и пр'ѣт'ѣѣѣѣл'и мѣч'ѣл'ѣм'и* (2). *Сѣлѡмы бѣ нарѣзѣт', апѣр'ѣт' бѣ, анѣ [кѡрѡва] бѣ пѣѣѣла* (2). *А мн'ѣ нѣдѣт' у т'ѣ л'ѣб'ѣдѣ ѣзѣт' нарѣзѣт'... н'ѣч'ѣм прѣсѣкѣ кар'ѣйт' (х).*

2. Купить какое-л. количество материи. *Бѣбы на мѣжѣинай шѣи, муш йѣй нарѣѣш рубѣх, муш йѣй... (х). Йа тѣѡѣ йѣмѣ кѣп'ѣу, йа тѣѡѣ йѣмѣ кѣп'ѣу [мѣжу, который находится в заключении], йа пѣйдѣ рубѣшкѣ йѣмѣ нарѣѣжу, с'ѡ жѣдалѣ, жѣдалѣ йѣѡѣ* (х). *Фс'ѡ, фс'ѡ накуп'ѣл'и, фс'ѡ на с'ѣѣт'и нѣкуп'ѣл'и и на зѣнав'ѣс'и с'ѣѣѣѣу нѣкуп'ѣл'и ч'ѡр'ѣи кѡл'к'и, нѣ д'ѣѣр'ѣа нарѣзѣл'и* (х). *Йа с'ѣрп'ѣнкѣ нарѣѣжу, нарѣѣжу дѣ сѣиш'ѣ йѣйѡ, а тѣ хѣч' т'ѣл'ѣшѡм хѣд'ѣ* (х).

3. Напилить (о дровах, о лесе и т. п.). *Са мнѡй нарѣѣжѣт' [дрѡв] сѣс'ѣт, пѣр'ѣн', йа йѣмѣ*

д'ес'ит' кап'еик дам (х). Фч'арá стýлк'и прэр'а-
зál'и мужук'и и мн'е нар'эз'ли, нэкалóв'и
[дров] (13).

4. Размежевая, разделить лес, поле, и т. п.
на участки. А рáн'шы-тэ хад'или нэ таруá,
нар'эжyт' [лес] и д'ал'áнк'и пэкупáв'и (2).
Нар'эжyт' ан'и д'ал'áнку, скóл'к'э им на-
м'эр'энэ прэдав'ит' [лесу], и так вот прэдавáл'и
(2). Нар'эжyт' [луг] н'и нар'эжyт', ч'эр'ти с'
н'ейу, так ч'д'е-н'ит' нэшыбóк скóс'им (2).

НАРЕКАНЬЕ, -я, ср. Имя или прозвище.
Мáл'эн'к'им нэр'акáн'йэ дáл'и, стáрыйи л'ýд'и
нэр'акáл'и (х).

НАРЕКАТЬ, -áю, -áешь, сов., перех. 1. Да-
вать имя или прозвище. Мáл'эн'к'им нэр'а-
кáн'йэ дáл'и, стáрыйи л'ýд'и нэр'акáл'и (х).

2. Называть, именовать. Ш'ш'ас мáт'ир'у н'э
нэр'акáйyт', пр'ид'ёт': Дáй! — и пашёл (1).
Вáн'к'э свайу мáт'ир'у н'э нэр'акáйт', какáйэ
йес' мат'... н'а то т'еш'ш'у (2). Мат'! Ан'и [де-
ти] и н'э нэр'акáйyт', какáйэ мат', тóл'к'э кадá
ва ч'ир'ев'и нас'ила да үрýд'ий кар'м'ила —
тадá и мат' (х). Рас уш ан'и м'лад'ш'и б'ил'и
йавó, н'и нэр'акáл'и ац'ом, а в'ыр'стyт', ан'и
йавó пэч'итáт' бýдyт'? Ат' ег'их д'ит'ей н'а жд'и
н'иш'об (13).

НАРЕЧЬ, -к'ý, -к'ешь, сов., перех. Мало-
употр. Предопределить, предрешить. Нэр'и-
ч'онн'йа с'м'ер'т'. бох нар'ók (1).

НАРОДИТЬСЯ, -рóд'юсь, -рóдишьсь, сов.
Родиться. У м'ин'е нэрад'ил'са Шýрка...
Шýрка был мáх'эн'к'ай, Мán'к'а ётэ пabóл'ий
(15). Там анá нэрад'ил'сэ, в'ишлэ зáмyш (21).

НАРОКОМ (нарóкам), нареч. 1. Нарочно,
с умыслом, специально. Вот из ётэвэ п'эстр'эвэ
рубáх'и ш'ыл'и, вот нарóкэм п'астр'ил'и холст
(х). Ис'ан'йу мáма тр'и кýр'ицы куп'ила... на-
рóкэм хад'ила в Дэрах'ев'а (10). Анá са
мнóй н'и нэйадáица... ш'ш'ас в'ил'изу [из-за
стола], вот д'е-н'эт' пайдý, нарóкам пайдý из
вызб'и — уш пр'идy, анá йис'т' (10). Ч'иэбó н'и-
знáч'ай — нарóкам акóшк'и пэкал'о [о пьяном]
(х). В'иш, дурáк какóй, нарóкам брóс'ит' и б'е-
чáйт' [о внуке] (7).

2. В шутку, не всерьез. Зэб'ирáйт'и йавó!
[Мальчик плачет]. — Н'ет, нарóкам, нарóкам.
Н'ет н'иш'авó! Йа нарóшна, пэс'м'алáс, а ты
дýм'иш'и прáвду (7). Мám, ты, үв'ар'йт', нарó-
кам, ты пр'итвар'áис'с'и, ты нарóшинэ тáх-та
выв'арáч'ив'иш', ты йету слóву-та знáиш'и (х).
Йа нарóкам так сап'ý [как будто сплю] (23).

НАРОСТЬ (нарас'т', нарас'), -н, ж. Нарост.
Анá б'ир'бóз, а из' н'ей сукав'йца с'т'ик'ёт', и
такáйэ нарас' нэрастáйт', йета жакрá (9). Вот
үрбáтыйи упáл с'п'иш'е, вон в'иш'и у н'авó какóй
үорп нарос нэ с'п'иш'е — нарс'с'т' дэ бал'шáйа
(13). Што ты бýд'иш'и д'елат', какáйэ нарас'

нэ рук'е нэраслá! Анá н'и бал'йт', а фс'о бóл'и-
ит' и бóл'иш'. Был мáл'иш'к'ий, как в'ёрскэ ка-
тáлас'... Вот в'ид'иш', вот ил'нó кóжэ лýп'ициэ
(29). || Опухоль. У м'ин'á на мáт'к'и былá на-
рас', крáск'и шл'и и шл'и... Йис'т' йа уш н'и-
ч'авó н'и мауу (1). И в'нyтр'е с'о мóжэт' за-
в'эсцэ нарс'с'т'... Вот үрýжэ-тэ в'ыр'азáйyт' и
бурч'йт' анá к'нанáс'т'йу (13).

НАРОСТЬ, -ту, -тешь, сов. Вырасти. Уш
нав'ёрнэ н'ету [грибов]... Нóвыи жд'и, кадá
нэрастýт' (16).

НАРУЖЕЙ (наружай), нареч. Наружи. Па-
лóжыш'и ыйó [рожь] ф'и кладýиш'у-тэ, анá там
атвóл'үвэйт', а пастáв'иш'и на солнышка — ан'и
сух'ийа, с'а атл'отгэвэйт': Как цäпóм жык'иш',
как дóж'ж'ик ж-ж-жы, анá уш аткалáч'ивáиш'-
ца антýдэва, у н'ей уш анá фс'а з'арнó-та на-
рýжай (2). [— Тупли прохудились]. — У вáс в'ит'
б'арýт' пáл'цы наружай [о босоножках], и у
м'ин'е бýдyт' пáл'цы наружай, бýду нас'йт' (8).

НАРУХАТЬСЯ, -áюсь, -áешьсь, несов.
То же, что нарушáться. Сám'и спэтыкнý-
л'ис' и фс'о нарухáйициэ... фс'о папáиш'иш'а
нарушыл'сэ (1).

НАРУШАТЬ (нэрушáт'), -áю, -áешь, не-
сов., перех. Ликвидировать. Нáдэ фс'о нэру-
шáт': и карóву, и с'в'ин'йу — и пáд'бжывáй (2).

НАРУШАТЬСЯ, -áюсь, -áешьсь, несов.
к нарушáться. Нэрушáица фс'о, фс'о
нэрушыл'ас' в'йетáй из'б'е (х).

НАРУШИТЬ, -шy, -шишь, сов., перех. и
без доп. Разрушить, разорить. Нэрушыл'и фс'о,
ч'авó-н'ибýт' пус'т'ыл'и... áтам... л'йот' и л'йот'
(15).

НАРУШИТЬСЯ, -шýсь, -шишьсь, сов.
Разрушиться, прийти в упадок, разориться.
[— Больно у вас двор плохой.] — Дэ ётэ с'о
нэрушыл'сэ у мн'е. Ты, м'ил'кэ, дал'экэ н'и
хад'и ва двór, а тó вон фч'арáс' бок абру-
шыл'сэ, үхнул-та (13). Гд'е былó стáрайа, үд'е
он жыл, пátóm фс'о нэрушыл'ас' — йета знáч'ит',
падвóр'иш'иш'а. М'ин'е тудá т'áн'ит' нэ свáйд
падвóр'иш'иш'а, йа на свáйдм падвóр'иш'иш'и бы-
лá (х). Нэрушáица фс'о, фс'о нэрушыл'ас' в'
йетáй из'б'е (х).

НА-РЫСЯХ (нэ-рыс'áх), нареч. Бегом. Он ы
срáзу абалб'ёл и л'ис'ип'ёт там свóй астáв'ал и
нэ-рыс'áх дамóй (15).

НАРЯДА (нар'áда), -ы, ж. Одежда, наряд.
Тад'и, прáвдэ, хэрáшó былá — нар'áда хэрóшэ-
йа, пэ үдэвáйм [праздникам] нас'ыл'и, а то рá-
з'а йета үдэв'иш'иш'и? (х). Так ыйó прэвэд'и-
л'и, а нар'áдy н'и давáим и зáнэв'ис'и н'а в'е-
ш'иш'им, фс'о в' с'эндук'е (х). Рáз'и у н'ей такáйэ
йес' нар'áда [у дочери]? (х).

НАРЯДИТЬ, -дю, -дишь, сов., перех. На-
деть что-л. для украшения. Тут вот бýсы да

эт'их пор нар'ад'им, а тут вот жыр'элак... ес' в бл'осках, йасныш так'и (12).

НАСАДИТЬ (нэсад'ит'), -сб'д'ю, -сб'дишь, сов., перех. 1. Насадить. [—Как называется ручка на вилах?]—Дэ палкэ. Ст'э-шут', насб'д'ут', вот т'е и р'уч'ка (13). Пад'ит' сруб'ит' р'эч'аж'иш... хош нэ ра'д'ач' нэсад'и, хош на в'иш'и нэсад'и, на ч'о хош (2).

2. Занозигь. —Как'у'у с'н'и'ч'ку нэсад'ила, в бал'н'и'цу пэв'аз'ут' вын'ат'. —Нэсад'ила с'н'и'ч'ку!.. Тут вын'ут' [на медпункте] (4, 10). Ф'а-ра в н'о'у с'н'и'ч'ку как'у'у нэсад'илэ (х). Гд'э-н'ит' шт'о-н'ит' д'эл'эз дэ нэсад'илэ ф' пал'ац с'н'и'ч'ку, нэш'и'ап'ила. Пол м'иш'и —с'о насб'д'иш, ил' драва р'уб'иш —насб'д'иш с'н'и'ч'ку (13).

Ср. нащеп'ить.

НАСАДИТЬСЯ, -д'юсь, -дишь'си, сов. То же, что насаж'аться. З'аф'т'ра пайд'ут' маш'иш'и, п'ераж'н'ом н'и пайд'ут'. Вот й'этэ с пак'осэ нэсад'ил'ис' ч'илав'эк п'ат'на'иц'т' дэ о'энэ накл'ал'и ф' к'узаф'... Йа л'у'ч'и п'аш'ком пайд'у (3).

НАСАЖАТЬСЯ, -аж'юсь, -аешь'си сов.

Сест', поместиться куда-л. в большом количестве. Их нэсаж'алэс' пал'на маш'ина, да ч'ех их пэв'аз'ут', н'а зна'иш (22). Б'ир'б'оску ст'ав'ут', й'эта ка'д'а дэ пал'а наст'эл'ут' [когда выделяют сруб']... Как наст'ав'ил'и да п'ир'ар'уба, п'рин'ас'ла йа стол, д'в'е б'ир'б'оск'и сруб'ила. Два стал'а нэсаж'ал'ис' п'олан (х). || Расположиться, разместиться где-л., рассест'ся. На в'и'ч'ар'уш'ках на эт'их сад'и'цэ за ст'ол, н'и в'эстэ ф' п'ир'эд'н'ий у'гал, п'ад'р'у'и ф'с'е кру'б'ом стал'ов, кру'б'ом нэсаж'ай'ицэ (15). Ф'кар'ты и'у'рай'ут', кру'х кру'б'ом нэсаж'ай'ицэ, а ф'с'ир'ад'и'н'и п'уст'ойа м'эста (2). Нэсаж'ал'ис' муж'ик'оф' о'к'элэ р'эч'к'и (х).

НАСБИРАТЬ, -а'ю, -аешь', сов., перех. Насобирать. Вон П'ан'а саб'э драва в'из'от', н'он'а т'ол'к'а паш'ол и уш нэб'ир'ал (1).

НАСБИРОВАТЬ, -а'ю, -аешь', несов., перех. Собирать. Как та'д'а пайд'ут' пэ ф'с'ам'у л'эсу [ягоды]. П'о д'в'е наб'эр'к'и наз'б'и'р'ывал'и (2).

НАСВОЯСЫ (нэсвай'асы), нареч. Восвояси. [—А сей'час учите'льница-то живе'т?]—Ан'а уй'эх'элэ нэсвай'асы (13). Брат был та'ко'й ма'ток, ад'ну брал, дру'у'й'у брал... Н'и ст'ал ж'ит'... и пай'ехал нэсвай'асы (20). Кам'у ты нуж'на, н'икам'у н'и нуж'на, на'да ап'эт'и п'лыт' нэсвай'асы [об одинокой старухе] (х).

НАОЕДКА см. сад'иться (в насэдки сад'иться).

НАСЕКАТЬ, -а'ю, -аешь'. Невос. к насэч'ь во 2 знач. Г'элава бал'и'т', й'эс'д'им к рудам'эту —кров' брас'ат'... в пал'и'цы бал'ш'ом

и в л'окт'и... ш'и'ас п'ир'ав'аж'ут' т'у'а и ср'азу нэс'ак'ай'ут'... и та'х-та в вад'э д'ор'ж'иш... пай-д'от' кроф' ч'ор'нэ'йт' ч'ор'нэ'йа (12).

НАСЕРЕД (нэс'ир'эт), нареч. Посреди, в середине. Там у нас нас'эр'эт п'ут'и стай'алэ сас'на, ан'а нэ рас'ла, так скар'л'авэ'йт' бы'ла: с'н'и'зу т'олстэ'йт', а в выш'и'ну нэ рас'т'эт' (2).

НАОЕСТЬ, -и, род. мн. насэстев, ж. Насест. К'у'р'и'цэ ц'елый д'ен' на нас'эс'т'эх с'и-д'элэ, д'в'е икал'эл'и, а й'эта с нас'эс'т'эф' нэ сл'аз'д'ит' (1). Этэ у нас нашес'т'... дэ хуш'и нас'эс'т', и так ск'аж'ут' (13).

НАОЕЧЬ (нас'эч'), -сек'у, сек'эш'ь, сов., перех. 1. Мелко нарубить в каком-л. количестве, изрубить. Нэс'ак'ла ч'орт ч'аб, б'орэв' й'ис'т', а ан'а [свин'ья] н'а й'ис'т' (1). Ф'с'е уб'аж'ал'и [на покос], ад'н'и стар'у'х'и до'ма. Ад'н'и с'в'и'н'и'э зам'у'ч'ил'и, в'и'т' им на'дэ нас'эч' (1). Д'эвкэ-тэ уш бал'ш'ай'э, ф'с'о д'элэ'йт' до'ма: и вад'и нэтас'ка'ит', и бат'в'и'н'и'э нэс'ик'от' (1). О у'оспэ-д'и! Накр'ош'ут'-тэ как, нэс'ак'ут' [настрогали внуки щепок]. Уш как ан'и мн'е н'атр'эба, с'эдам'и'ш'и'э, у'элава бал'и'т', н'икак' н'и итаб'и'бс'с'и (13).

2. Нарубить (о дровах, деревьях и т. п.) —Пайд'у уб'ир'и'цэ. [—А что дела'ть?]—Вад'у тас'ка'т', драва'эц нас'эч' (12). Он й'идуш'и'б'а, ака'й'ан'най, нэда'й'ел он мн'е, [хотя] он нэс'ик'эт' и п'рин'ис'эт' [дров]. Йа нэ п'и'ч'э нэ хал'од'най —и икал'эиш [если дед умре'т] (1). || Рассечь, сделать надрез. Ну вот с'п'ина, нэп'рим'эр, бал'и'т', а ка'д'а ан'и, рудам'эты, тут нэ с'п'и-н'э нэс'ак'ут', и врас ф'с'о пэдж'ыва'й'ит', ф'с'о л'эхш'э'йт' (х).

НАСИЛКОЙ (нас'ыл'кай), нареч. Насильно, силой. —А та'д'а аи'ш'о хуж'и нас'ыл'кой адда-вал'и [замуж]. [—Как это насилькой?]—Дэ йа н'а ш'ла, а м'ин'а о'ддал'и (х). Нас'ыл'кай п'асб'иш'и —с'ад'и'т' [есть], а то и н'и нуж'да'и'цэ йад'ой (х). Йаво вот нас'ыл'кай пал'ожэ'ш, нач'-н'обш' кач'ат' —ус'н'от', дабр'ом н'и уло'ж'иш (13). А и д'ит'эй —хош ан'и ка мн'е хад'и, хош н'и хад'и —нас'ыл'кай-тэ йа их н'и за-та'иш'и'у (13). С'ам'и саб'ой... што их нас'ыл'кай шт'о л'и? (10).

НАСИЛКОМ (нас'ыл'кам), нареч. То же, что нас'ыл'кой. Нас'ыл'кам пэсад'ил'и и ув'из'ал'и (16).

НАСКОСЫ (нэскас'и), нареч. То же, что нас'ос'як. Ан'а ж'ив'эт' тут н'идал'эка, нэскас'и ат м'э'аз'и'на с'амой дом, п'ир'астро'инай (9). Ан'и там ж'ив'ут' нэскас'и (10).

НАСКОСЯК (нэскас'ак), нареч. Наискось. Пал'ож'иш этэ рош в два пас'ада, и с этай стэран'и и с этай стэран'и, вот ыд'ом. Ф'ч'аты-р'и цап'а лад'и'м'и, ты са м'ной нэскас'ак лат', м'элат'и, а йа с таб'ой буд'у нэскас'ак (2). Нап-

рѳт'и бѳд'ѳт' свѳд'ѳба, нѳскас'ѳк (1). || Вкось. Глазѳ вот тѳх-та вот нѳскас'ѳк рѳз'б'ѳд'ѳй-уцѳ — вот ѳѳта касѳѳ (2).

НАСКРОЗЬ (наскрѳз'), и **НАСКРОЗЬ** (наскрѳз'), нареч. Насквозь. Йѳл'и, ѳѳл'и мѳишы лар' и наскрас' прайѳл'и (3). Вот лѳн'ит' [дождь], дашла нѳ калѳд'ис' — и наскрѳз' пл'ѳ-чи (2). Ас'ан'ѳѳ хад'ѳл'и, лѳпт'и, анѳч'и [надевали], л'ѳт круѳѳм, вадѳ — и фс'ѳ наскрѳз' (7).

НАСЛАДИТЬ, -дѳю, -дѳишь, сов., перех. Вызвать ощущение сладкого. Прин'ас'ѳи мн'ѳ канхв'ѳтѳч'ку, ѳа нѳслад'ѳ... рѳт-тѳ (4). Ш'ш'ас завѳт' фс'ѳ п'ич'ѳн'ѳа, а тадѳ жѳм'к'и... дадѳт' нам, мы хот' рѳт'ик нѳслад'ѳм (18).

НАСЛѳС, -а, м. Слой воды и талого снега поверх льда на реке во время оттепели. Кадѳ р'акѳ застѳн'ит', ѳд'ѳ-н'ит' пайд'ѳт' вадѳ — ѳтѳ и нѳзѳвѳицѳ нѳслѳс. Пайдѳиц' в'ѳс' с'н'ѳх, абразѳицѳ вадѳ — ѳтѳ наслѳс (2). Наслѳс нѳ р'ик'ѳ, пас'в'ѳр'х л'да вадѳ бѳвѳит' (2). Наслѳс — вадѳ, пат с'н'ѳѳм вадѳ... и прѳб'ивѳит' с'н'ѳх вадѳѳ, пав'ѳр'х л'да; л'ѳт в ѳспѳд'и (10).

НАСЛУХАТЬСЯ, -аѳю сѳ, -аѳѳшь сѳ, сов. Наслушаться. Он наслѳхал'сѳ ф'савѳ и давѳй тазѳт' ѳийѳ: Ты зач'ѳм у ѳцѳ д'ѳн'ѳи вѳ'алѳ? (7). Фч'арѳ бран' у нас пѳд'н'ѳл'и, ѳа п пашлѳ и наслѳхѳлѳс' (4).

НАСНОВАТЬ, -снѳю, -снѳѳшь, сов., перех. Приготовить какое-л. количество ткацкой основы. Йа снавѳлѳ, снавѳлѳ, тр'и пѳсмы нѳснавѳлѳ и н'и хват'ѳлѳ (х).

НАСТАВИТЬ¹ см. журѳвѳль (настѳвить журавлѳ или журавлѳѳ).

НАСТАВИТЬ², -вѳю, -вѳишь, сов., перех., на что. Научить, преподавать кому-л. что-л. Д'ѳт их [своих внуков] падѳч'ит' дѳ вѳуч'ѳт', д'ѳт их на хѳдѳ н'и настѳв'ит' (13).

НАСТЕБАТЬ, -ѳю, -ѳѳшь, сов., кому. Настегать. Йамѳ-тѳ нѳст'абѳла мат' р'амн'ѳм (10).

НАСТЕБАТЬСЯ, -ѳю сѳ, -ѳѳшь сѳ, сов., перен. Экспрес. Напиться или наесться. Квѳсу нѳст'абѳлѳс' (26).

НАСТОЙЧИТЫЙ (настѳйч'итѳй). -а я. Настойчивый. Во как'ѳи мы, бѳбы, настѳйч'итѳи... рас вѳп'ил и ф'сѳ [не дают мужу пить] (20). Он настѳйч'итѳй, што вот скѳжѳт' — што ѳа сказѳл — фс'ѳ, н'ѳ с'н'ѳз'ит' н'ич'авѳ. Хош ты ѳавѳ прас'ѳи, хош н'ѳт — н'ипач'ѳм н'и из'м'ѳн'ит' (2). || Упрямый, несговорчивый. Л'ѳн'к'ѳа у м'и-н'ѳ харѳишѳй, а бѳба пѳпѳла н'икакѳйѳ, сур'ѳбз-найѳ, настѳйч'итѳай, н'и па Л'ѳн'к'ѳи (2). Настѳйч'итѳй ч'ѳлав'ѳк... вот уш какѳѳ кал'анѳй (2).

Ср. натѳрнѳй, наѳнѳй, напѳрнѳ-тѳй.

НАСТРУДИТЬ, -дѳю, -дѳишь, сов., перех. и без доп. Натрудить. Гѳл'к'ѳа: Бѳбушка, пайд'ѳм

зѳ ѳрибѳм'и. — Оѳ, у м'ин'ѳ кастр'ѳц бал'ѳт', а настрѳд'иш — аш'ш'ѳ хѳжѳ (2).

НАСТРЯТЬ см. глаз (в глазѳх настрѳть).

НАСУЛИТЬ, -лѳю, -лѳишь, сов., перех. и без доп. Наобещать. Нѳсул'ѳ, найѳзѳѳу, а ты с'ид'ѳ ажѳдѳй (8).

Ср. наѳзѳть

НАСУПРОТИ (насѳпрат'и), а также **НАСУПРОТИ** (насупрат'ѳ) и **НАСУПРОТЬ** (насѳп-рѳт'), нареч. То же, что напѳрѳти. Дѳч' тут вот насѳпрат'и жѳв'ѳт' (х). Мой брат с'н'ит', а ѳа так вот с'ѳжѳ насѳпрѳт'и н'авѳ (12). Анѳ вон как тѳи нѳ д'ѳивѳн'и с'ид'ѳла, а ѳа насупрат'ѳи с'ид'ѳла (14). Пѳ абѳим бакѳм р'аб'ѳты вѳѳуч'ил'ис', шѳф'арѳ фс'ѳ... И насѳпрѳт' [рассказывает о детях соседей] (14). Насѳпрат' Клѳшк'и жѳв'ѳт' вн'изѳ-тѳ (4).

НАСУПРОТИВ (насупрат'ѳф), нареч. То же, что напѳрѳти. И тут насупрат'ѳф наѳшѳва [покоса] вал'ѳѳѳт' кѳс'ѳт' (х).

НАСШИБОК (нѳшишѳбѳк), нареч. В надежде на случайную улачу. Ф кѳрты ѳѳрѳим, у ѳнтѳй харѳишы, а у м'ин'ѳ — плах'ѳйѳ... ѳр'ит', ѳа нѳшишѳбѳк пайдѳ (16). Друѳѳи н'ѳ жѳн'ѳѳцѳ. А ч'авѳ ѳамѳ жѳн'ѳѳцѳ? Он ѳ так нѳшишѳбѳк ишѳѳбѳит' (16). У нас? Н'ѳт! Так д'ѳ-н'ит' нѳшишѳбѳк (х). || На свой риск. Нар'ѳжѳт' [луг для покоса], н'и нар'ѳжѳт', ч'ѳр'т'и с' н'ѳѳѳ, так ѳд'ѳ-н'ит' нѳшишѳбѳк скѳѳим (2).

НАСЫМАТЬ, -ѳю, -ѳѳшь, сов. Нов. Сфотографировать в каком-л. количестве. К'ѳйѳт-к'ѳи-та и ф стѳр'инѳ бѳл'и, тадѳ сѳмѳл'и кѳртѳ-ч'к'и... ну тадѳ уш нар'ѳткѳс'... тадѳ какѳѳ-н'ит' пр'ѳйѳд'ит' ад'ѳн [фотограф] — у-у, фс'ѳ дош'ш'-даж'ж'ѳм к н'амѳ, нѳсѳмѳит' и ѳѳд'ѳт' (20).

НАСЫПАТЬ, -пѳю, -пѳишь, сов., перех. Насыпать. Кулѳѳа ис хл'ѳба... вадѳ ш'ш'ас ск'ѳ-п'ѳт', накраѳишѳѳиш тѳдѳ хл'ѳбѳ, насѳп'иш тѳ-дѳ п'асѳѳ, вот ѳѳта кулѳѳа (29). || Купить чего-л. сыпучего. Замѳкнѳт' картѳшк'и [ѳт сплош-ных дождей], ч'ѳрт с' н'ѳм'и, пшѳнѳ насѳп'им (8). Насѳп'иш афсѳ, а пѳс'л'и рѳзач'т'ѳс'сѳ, хто за што насѳпѳл... и фс'ѳм п'ѳт' кап'ѳѳак на ч'ѳѳ давѳл, жѳлад'ѳѳ! (3). У кавѳ ш анѳ насѳпѳла картѳшк'и? (1). Ан'ѳ картѳшк'и уш насѳпѳл'и, ѳтѳ валѳѳѳ нав'ѳрнѳ [покупают туристы] (х).

НАСЫПКА, -н, ж. Чехол для подушки или матраса, в который набивается перо, солома и т. п. Насѳпка с'ѳ равнѳ и пѳт пѳдѳѳѳѳѳ и пѳд матрѳс — с'ѳ равнѳ (16).

НАСЫПНОЙ, -ѳ я. Насыпанный в большом количестве. Ан'ѳ [жолуди] пѳд дѳѳам — н'и в'ѳ-дѳт' з'амл'ѳ, л'ѳжѳт' как нѳсѳпнѳйѳа (7).

НАСЫТИТЬ (нѳсыт'ѳт'). -тѳю, -тѳишь, сов., перех. Накормить досыта. А хл'ѳба давѳй, фс'ѳх наѳѳ нѳсыт'ѳт' (х). А ѳа, бѳвѳлѳ, рѳздѳм

[гостинцы], и таму суну, и таму суну — и самі н'и найёс'с'и, и их н'ё нёсыт'ила (14). Нашых н'икауд'а н'и насыт'иш, фс'о им на́да по́лан (2).

НАСЫТИТЬСЯ, -туюсь, -тишьсь, сов. Наестся досыта. Пёдашл'а [к детям], а н'и п'а-с'ат' пашл'и о́клэ ётэва мёлака. Ну, д'ётк'и май, насыт'ит'ис' т'ип'ёр'... Нё мёлако а́на [корова] бёзн'ёт' кака́й харо́шэ́й, мёлако у н'ёй сл'ятк'э́й (13).

НАТАГАНИТЬ, -ню, -нишь, сов., перен. Экспрес. Наварить, наготовить в большом количестве. Во нёвар'ила, два дн'а н'и п'я́д'а́м... нёта́уа́н'ила (2). Нёта́уа́н'ил'и на́в'ёрна на́ үэт (16).

НАТАСКАТЬСЯ, -аюсь, -аешьсь, сов. Наносить. Изба́ бал'ш'а́а, мо́ху мо́уа на́да. А́на нёта́ска́лас' (15). Яа тут б'ир'э́звыи ч'у-рак'и нёта́ска́лас'-та, ч'ужало́ (13).

НАТАЧКА, -и, ж. Выговор, выражение неудовольствия чьим-л. поведением, поступком и т. п. Он пр'ишо́л и на́тач'ку мн'е з'д'ёл'эл: Л'ёжл'и ты за мной пр'ид'иш, яа т'ё уб'а́й! (13). Он ч'о-н'ёт' там наб'элава́лс'и, нёба́д'ил, а ты йаму на́тач'ку так'у́у дал, што́бы он н'и б'ла-ва́лс'и и н'и б'ад'ил (2).

НАТЕЛИТЬ, -лю, -лишь, сов. Отелить какое-л. количество телят. Каро́вэ мёлака́ н'и да-ва́йит', астар'ёлэ, т'алко́в д'ёва́т' нёта́л'ил'э (1).

НАТЕМЛИВАТЬ, -аю, -аешь, несов. О появляющихся признаках речи у ребенка. Д'ё-вэч'кэ на́те́млив'аит', а ч'и́стэ н'и үута́р'ит', а́на с'а нё н'аво́ пахо́д'ит', на цца́ нё н'амова́ (13). Ш'я́пкэ н'а мо́жэт' вёүг'вар'ит', а с'б-тк'и на́те́млив'аит' [о маленькой девочке] (15). — Ч'о ш он н'и рёзүва́р'ив'аит у т'иб'ё? — Дё он на́те́млив'аит' (15, х).

НАТЕРТЬ, -тру, -трёшь, сов., на чем. Втирать муку, круто замесить (о тесте). Ба́пкэ А́н'уткэ пр'и́н'асла́ карто́шк'и, яа на́то́рла их нё мук'ё, дё их ф п'ёч'ку (17).

НАТЕРЯТЬ, -яю, -яешь, сов. Натрасти, насорить. В'адр'о вады́ вёл'ил'и, нё пас'т'ёл'и мо́ху нёг'ир'ал'и и үр'аз'и нёта́ска́л'и [дети балуются] (х). Вот д'ё-н'ит' на үл'ицы үүг'л' нёг'ар'а́йут', а ба́бы [собирают]... д'ён'их-тё н'ет (3).

НАТИРАТЬ (нэ́г'ир'ат'), -аю, -аешь, перех. Несов. к натерть. А́на пр'и́шла́ ка мн'е зё ката́лкай, яа: Ой, д'ёва́ка, што́й-тэ ты? Ай лап-шү х'оч'иш нёг'ир'ат'? (13). Пр'ив'из'б'иш му-к'и-тэ пёшан'и́шнэ́й, нёг'ир'ал'и лапши́цы дё пёшэч'кэ́ф нёп'ик'б'иш (14).

НАТОПАТЬ, -чу, -чешь, сов., перех. Напихать что-л. куда-л. Вот в ёту крү́шкү нёта́п-ч'и батон'-та йётат, он в'ес' разб'ук'нит', б'уд'ит' харо́шай (2). || Растолочь. Пуска́й ф крү́шкү

на́топч'ут', фс'о пёк'ис'л'ёй б'уд'ит' [о кусках лимона] (х).

НАТОРЁТЬ (нэ́тар'ёт'), -ёю, -ёешь, сов. Приобрести навык в каком-л. деле; привыкнуть к чему-л. А́на рабо́тэла́ ко́л'к'и үадо́ү ш'иш'ита-во́дам, а́на нэ́тар'ёла́ (2). Пёт'и так'и́и-тэ п'ак-л'и [творожники], и Кла́вкэ-тэ майа́ о́колэ йей нэ́тар'ёлэ́ (2). Фс'б-тк'и там [можно] нэ́тар'ёт' пр'и үла́вны́х врач'ёй [о фельдшере] (16). | с инф. А Са́шка-та, рав'ёс'н'ица́ майа́, уш фс'а пё́п'лава́'ёла: у н'их сё́м-та в Р'азан'и нэ́та-р'ёл вэ́рава́т' (х).

Ср. навёреть.

НАТОРИСТЫЙ (на́то́ристай), -ая. То же, что на́то́рный. На́то́ристай како́й-н'ит'... Вон Га́вр'у́шкү, ач'а́й, так ру́да́йут' (13).

НАТОРНЫЙ (наторнай), -ая. Умеющий добиться своего любым способом, нахальный. На́то́рнэ́й тако́й хош ч'и́лава́'ёк... куд'а хош пайдо́т' и к каму́ х'оч'иш вл'ёз'ит'... А мы-тэ вот баймс'и фс'аво́ (8). А́на на́то́рнэ́йа, вэ́ала́ б'аз о́ч'ёр'ь-д'и (11). У нас фс'е на́то́рнаи ка́к'и́и... у нас н'и са́ч'у́стэ́йут' (7). Како́й в'иш р'и́бе́нак бо́й-к'а́й, ска́жут: Ты в'ид'иш ка́ко́й на́то́рнай, в ма́тир'у а́й в а́ццá? (13). || Назойливый, неотвязчивый (о животных, насекомых). Афца́ ад'-б'ива́ит' ка́к'у́й-н'ит' дру́у́йа, л'ёз'ит', хэ́т' ка́во ата́б'и́д'т'—в'иш ка́ка́й на́то́рнэ́й (13). А́на у н'их с'ё́шн'и́й на́то́рнай (7).

Ср. наыйный, напористый.

НАТОЩОК (нэ́таш'ш'о́к), нареч. Натощак. Н'я́н'ё па́б'ёдэ́тит', па́үжынэ́тит', а за́фтра́— нэ́таш'ш'о́к (8).

НАТРАПИТЬ (на́тра́п'ит'), -пю, -пишь, сов. 1. на что и без доп. Направить. Фч'ара́ ха-д'ила́ до с'в'иту, п'ёч'ку иста́п'ила́ и пашла́ и́ска́т' каро́ву. Нашла́ яа, да́й, д'у́майу, их [коров] нё да́рбуу на́тра́п'у... и на́тра́п'ила, мо́жыт' дамо́й пр'идут' (9). || к кому н. куда. Послать, отправить. Иш'иш'о́й а́а вас на́тра́п'у к па́ртн'о-му... он рёзүва́бр'истай... ч'и́лава́'ёк н'ип'лахо́й (2). Хто их на́тра́п'ит' ка мн'е? (13). На́тра́п'и-л'и йи́д'о к сы́ну, д'в'е но́ч'к'и пё́жы́ла́ и фс'б (2). В Р'азан'и́йе на́тра́п'ил'и (х).

2. перен. Посоветовать, научить, наставить на что-л. Яа п а́п'а́т' бумашк'и пё́лажы́лэ, н'а ста́лэ хлэ́пат'а́т' [пенсию], дё тут йётат на́тра́п'ал. Пашла́ ахлэ́пат'а́лэ (х). И́д'о с'о равно́ кёк үаспо́т' на́тра́п'ил (9). Пас'и́ба л'у́д'и до́браи на́тра́п'ил'и (27).

◇ На тала́нт на́тра́п'ить см. тала́нт.

НАТРАПИТЬСЯ, -пюсь, -пишьсь, сов. 1. на что и без доп. Найти, обнаружить что-л. За́ш'о́л, үг'вар'и́т', ф так'у́йу-тэ труш'ш'о́бу, д'у́-мал, са́үс'ём н'а вё́йду, ну а́п'ёт' на́тра́п'илс'ё, пр'и́ш'о́л ф П'ир'ид'ёл'ска́йа, там х'ис'к'и́ка́ спра́сил (2).—Са́н'а, үд'е ты?—Дё́ яа

нъ дарбѹи! — Ну ѡа нъ дарбѹу натра-
п'илас' (2, х). Ну, на с'тѣнку натрап'ил'ис', вон
ѹрызѹт' [о поросятах], вон ѹрызѹт' (1). || На-
правиться. Ана к стрѹбу стад'ѹла, ат стрѹба
натрап'илас' дал'шы (2). Прасѹк натрап'ил'си
за н'ѣй нъ Папѹфку (1).

2. Взять в обыкновение делать что-л. Ну и
бабы здарѹваи драва нас'ѹт', вал'ѹйут' и вал-
ѹйут', вот натрап'ил'ис'-тѣ (1). Ган'ат' н'ѣку-
да, вот судѹи натрап'ил'ис' ап'ат'... (1).

НАТРАПЛЯТЬ, -ѹю, -ѹеешь, *перех.* 1. Несов. к натрап'ить в 1 знач. Натрапл'ат' нъ дарбѹу (х).

2. Несов. к натрап'ить во 2 знач. Дуракѹ
наѹис' нѣтрап'алѣ с'астра п'ут', а г'ип'ѣр' н'а
хѹн'ит', так ы жыв'ѹ! Такѹѣ даѹадл'ивѣѹѣ...
А то у нас сас'ѣтка вѣалѹ [невестку] из Ба-
р'ѹскѣва: н'ѣдаѹадл'ивѣѹѣ, кудѹ пашл'ѹ —
з'ѹд'ѣлайит'... а мы далжнѹ нѣтрап'алѣт' (8).
Гуд'ѹш, бун'ѹш на н'ѹх [на детей], дѹмѹш нъ
дарбѹу нѣтрап'ал'ѹш... мы фс'ѣ мѣт'ар'ѹ тѹх-та
(х).

НАТРАТЬСЯ, -трѹсь, -трѣшьси, *сов.*
Натереться. З'имѹи с'ѣѣжай вадѹи мѹицѹа.
Пастѹм пр'ишѹл и трѹицѹа с'н'ѣѹам, т'ѣлу нат-
рал'си, т'ѣлѣ краснѹѹа (14). Ёа срѹду-тѣ н'и
ѹас'н'ѹлѣс' им... Вот надѹиш'икѣм ѡа нѣт'и-
рал'ѣс', вот рас натрал'ѣс' как... самѹ прѹам пы-
лѹш, пылѹш (4).

НАТРАХАТЬ, -ѹю, -ѹеешь, *сов.*, *перех.*
Натрясти. Т'от Л'ѹѣѣ, пѣс'ид'ѹи, пайд'ѹм ѹаблѣ-
кѣф ш'ш'ас нѣтр'ис'ѹм, нѣтрахѹим... Пр'ишл'ѹ
пустѹи (15). Кѹшкѣ нъ акн'ѣ ап'ѹлак нѣтрахѹ-
ла (29).

НАТРАХАТЬСЯ, -ѹюсь, -ѹеешьси, *сов.*
Натрястись. Нѹн'н'и нѣтрахѹис'с'и нъ маш'ѹн'ѣ-
тѣ, ѡа на н'ѣй бл'ѹѹу-тѣ! А на фтѹбус'и хѹжай
(10).

НАТРЕСКАТЬСЯ, -аѹюсь, -аѣшьси, *сов.*
Экспрес. Наестся. Н'шѹѣднѹѣй какѹѣѣ, н'ѹ-
как н'и натр'ѣскѹѣѣѣ... и скѹт'ѹна так, и ч'и-
лав'ѣк (х).

НАТРУЖДАТЬ, -ѹю, -ѹеешь, *несов.*, *перех.*
Приводить в болезненное состояние, утомлять.
Ты, Л'ѹѣѣ, ѹ дѹхтѣр'у н'и вад'ѹи, ѣтѣ крѹп'ѹнѹѣѣ
л'ѹхарѹкѣ на н'ѣй, нѹѹи н'и нѣтрѹждѹѣй (15).

НАТУРА, -ѹи и -ѣ, только *ед.*, *ж.* *Нов.* 1. Со-
вокупность физических особенностей челове-
ческого организма. Какѹѣѣ кр'ѣпкѹѹа натѹра бы-
лѹ, ѹавѹ врач'ѹи л'ѣч'ѹт', н'ѹкак н'ѣ пайд'ѹт'
(16). У м'ин'ѹа натѹра кр'ѣпкѹѹа, ѡа вѣд'ѹирѹѹу
б'ѹз ѹкѹла (2). Ёа здравѹѹа фс'ѣм, у м'ин'ѣ на-
тѹра здравѹѹа (31). | натѹрой какѹѹа. На
што уш натѹрѹѹи былѹ кр'ѣпкѹѣѣ, н'ѹкадѹ н'ѣ
бл'авѹлѣ (2).

2. Характер, темперамент. У м'ин'ѹа натѹра —
б'аз д'ѣла н'и пѣзвал'ѹит' (8). Л'ѹн'к'ѹа харѹш,

жалѹн'ен, ну, у бабы карѹхт'ир н'ѹкакѹѹи. Ну, у
м'ин'ѣ н'и п'ир'авѹр'иваит' натѹра, ѡа н'и маѹѹ,
п'уст' м'ин'ѣ абрѹѹѹѹѹт', ну ѡа н'и абрѹѹѹѹѹ
(2). Пѣѹ фс'ѹ н'и нъ н'ѹѹѹ! А ѡа и свѹѹм
д'ѹг'ѹм н'и пѣзвал'ѹѹу, у м'ин'ѹа натѹра такѹѣѣ,
ѡа н'и рѹѹѹѹѹс' (2). Какѹѣѣ натѹра, анѹ фс'ѹ
п'ѹшѹт'... прѹмѣ з'м'ѹѹѹ (16). Вот натѹра
ч'ѹртѣва, хѹш з'имѹѹи — фс'ѹ бѹдѹ мѹт' [пол]...
Л'ѹд'ѹи как-та мѹѹѹт' и н'ѹ мѹѹѹт', а ѡа... (2).
У нас с табѹѹи рѹзнѹѣѣ натѹра, ѡа б'ѹѹм [ѣсе
делаѹ], а ты — вѹлѹх! (1). Он какѹѹи-та злѹѹи,
натѹра такѹѣѣ (1). || Сильный, волевой харак-
тер. Нѹда натѹру какѹѹѹу — с с'астрап'м'и н'и
ѹѹтар'ѹт' (27). Он нѣбрал'с'ѹи натѹры, зал'ѣс на
ѹѹлѹкѹ — и ф н'ѣгл'ѹ (15). В н'ѣѹ натѹры н'ѹкѹл'-
к'и нет, а упр'ѹма анѹ, што задѹмаит' — и бѹд'ѹит'
далѹѹн'ѹт' (2). Дѹ натѹру какѹѹѹу нѹда, натѹру,
штоп л'ѹт'ѣт' [о космонавте] (10). || Привычка,
манера что-л. делать. Ёа натѹру вѣалѣ з'ѹд'ѣс'
байѹѹѣѣ...и тѹм байѹлѣс' (1). Натѹра — тѹх-та.
Он ы Мѹн'к'ѹ с'ѹ так, ч'ѹт' штѹ, он — жѹк!
[бьет]. Иш какѹѹи слѣбарѹкаѹ (1). А ѡа двѹ слѹ-
ва дѣ зѣкрѹѹл'ѹ [обругаѹ], натѹра такѹѹа (1).

3. *твор. п. в знач. нареч.* С применением фи-
зической силы, силой. Натѹрай л'ѣз'л'и, нѣ
ѹрѹтк'ѹи, хто пѣзнахѹл'н'ѹи, тот ы с'ѣл [на маши-
ну], а кто пасѹв'ис'н'ѹѹи — тот астѹл'с'и (2). И
К'ис'л'ѹкѹф сам натѹрай вл'ѣс в маш'ѹнѹ (х).

◇ **Набрѹться натѹры** — стать упрямѹм, на-
хальным. Такѹѣѣ натѹрѣ у н'ѹѹѹ, натѹрѣ у н'ѹ-
ѹѹ н'ѣ харѹшѹѣѣ, нѣбрал'с'ѹи натѹры (х). На-
тѹр'истѹи, натѹр'и нѣб'ѹрѹѹѹѹѣѣ, н'ѹн'н'и мѣла-
д'ѹи какѹѣѣѣ (2).

НАТУРИСТЫЙ (натѹр'истѹѹи), -ѹѹа, *Нов.* 1.
Обладающий крепким, хорошим здоровьем.
Бѹпкѣ Нѹс'т'ѣ л'ѣтас' ѹѹѣѣ тр'и натѹск'ѹвала
[сена], анѹ крѹпкѹа, натѹр'истѹѹѹа (30).

2. Обладающий упрямѹм, несговорчивѹм ха-
рактером. Кал'ѹнай — ч'ѹлав'ѣк ѹс' натѹр'и-
стѹѹи, упр'ѹмай, он нъ свѹѹѹм зарѹѹѹѹѹт' и пѣста-
нѹѹѹѹѹ... ты ѹамѹ так, а он т'ѹб'ѣ — так (8).
Анѹ и г'ѹткѣ Нѹс'т'ѣ натѹр'истѹѹѹа, анѹ им н'и
кар'ѹѹѣѣ, а ан'ѹи — ѹѣѹ, так анѹ у н'ѹх ы ид'ѹт'
б'ѹс как'ѹѹѹ (2). Пѣѹ скѹжѹш' фпразд'ѹи, анѹ
пѣварѹч'иваит' фсѹр'ѹѹѹ. Натѹр'истѹа, натѹр'и-
стѹа, ѡа такѹ-тѣ натѹру н'и нахѹжѹвала (2).
Н'и рѣзѹавѹр'иваит' ѹѹѹѹѹи, ан'ѹи как'ѹи-та на-
тѹр'истѹѹѹи ѹѹа (27). || Обладающий сильным,
волевым характером. Ётѣ анѹ натѹр'истѹѹѹѣѣ,
натѹрѣ кр'ѣпкѹѣѣѣ (21). Пѣр'ѹзѹн'ѹѹѹт' тѹжа нѹ-
да натѹр'истѹамѹ [бытѣ] (2). Он бѹл'н'ѣ н'ѣ кр'ѹ-
ч'ѹл, в'ѹш какѹѹи натѹр'истѹѹѹи [о раненом] (х).

НАТЮРИТЬ (нат'ѹр'ѹт'), -рѹю, -рѹишь,
сов., *перех.* Сделать, приготовить какое-н. ко-
личество тюри. Дѣ ч'ѣм так кѣлѹат'ѹѹѣѣ с та-
к'ѹм'ѹи смарч'ѹам'и, лѹч'ч'и т'ѹр'и нат'ѹр'ѹт' дѣ
ис' (х). Аб'ѣдат' — лѹдн'ѣ, ч'ар'н'ѹк'и нат'ѹр'ѹл

с п'аскѡм, т'ўри с п'аскѡм нѣхл'абалѣс', ч'аб ш — аб'ѣт (х).

НАТЯГ (нат'ах), -а, м. Об экономном расходовании чего-л. Дѣз Акт'абр'искѣй бѣду ҃а-м'аг' — ѣтѣ нат'ах бал'шѡй, и в'аснѡй — ѣтѣ Фтарѡй нат'ах [о корме] (8).

НАУЛОМ (нѣулѡм), нареч. Напролом. А ѣн'т'и — нѣулѡм, и тавѡ стѣр'ик'а слам'ал'и, уб'ѣйт' к ч'ѡрту [проехали мимо сторожа, который пытался задержать машину] (1).

НАХАЖИВАТЬ, -аю, -аешь, несов. 1. Наведываться, заходить. Он ы суд'а нах'ажывайт', как ҃ѣс'л'и на н'ом н'ѣ пѣшыр'с'т'аг' (13).

2. *перех.* Наталкиваться на что-л., встречаться с чем-л. на своем жизненном пути. Ш'ш'ас набр'ѣшт', набр'ѣшты' — и н'ет н'ич'авѡ. Иа так'их л'уд'ѣй малѣ нах'ажывала. С'т'и-хав'ѣй какай'ѣ-тѣ (13). Йей ск'ажыш ф'п'равѡй, ан'а пѣвар'а'иваит' ф'сур'ѡс. Нат'ўриста, нат'ўриста, иа так'ѣ-тѣ нат'ўру н'и нах'ажывала (2).

НАХАЛОМ, нареч. Нов. Самовольно, без спросу. Ой! нах'алѣм с'ѡ в'зал... У нас н'ѣкт'ѣр'ги с'ѡ нах'алѣм б'ар'ўт'... Д'е лаш'ш'инку какуй'у скас'ыл... (8).

НАХАПИТЬ (нахап'ит'), -пю, -пишь, сов. Экспрес. Набрать, нахватать. Нахап'ит' тѡжѣ мѡжнѣ. Вот стайт' в мѣяз'ин'и п'рѣдаф'ѡм, нахап'ил саб'ѣ, нав'рав'ал кол'к'ѣ (8).

НАХАПИТЬСЯ, -пюсь, пиш'си, сов. То же, что нахап'ить. Как'ѣй ж'адн'ѣя — ам'ажнай... н'икак н'и нахап'иц'ѣ, ф'с'ѡ йей м'ала... зѣв'ид'уш'ш'ийа... (24).

НАХВАСТАТЬ, -аю, -аешь, сов., на кого и без доп. Наговорить неправды, налгать. Кѣртанѡсафск'ий муж'ык нах'вастал на Хв'аклу: ѣтай жѣн'ш'ш'ин'и н'и пан'рав'илас' карѡва. А сам ыйѡ куп'ил. (3). Он, вот в'ѣйд'иш, нах'ва-стѣл. Иа: Ч'авѡ ш ты д'ѣвѣк н'и п'рив'ѡс? А он: — Ан'ѣтѣс там пѣжыв'ўт'. А он ых [и] н'ѣ в'ѣйд'ил (1): — Он, ҃ввар'аг', и схад'иц'а с' н'ей [женой] хад'ыл. — Ну, нах'вастайт'! — А аш'ш'ѡ, иа д'умѣй, хто-н'иб'ўт' йам'ў [мужу о жене] нѣп'ис'ал п'исмѡ. [— А что, она плохо вела себя?] — Дѣ нах'вастѣл'и, нав'рал'и (х). | нах'ва-стать кому. Он так-тѣ н'ич'авѡ, а нах'вастѣйт' йам'ў, он с'разу драц'ѣ... какай'ѣ-тѣ ч'ужа'умн'ик (х). Ч'ѡ-н'ит' ск'ажут': Уш ты, д'ѣфкѣ, ҃р'ех рѣз'в'ажѣ, нап'ўтала на м'ин'ѣ. Ин'ѣй нах'вастѣйит' (7).

Ср. нап'ўтат'.

НАХВАТАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, сов., *перен.* Экспрес. Вдоволь, много наесться или напиться чего-л. Ан'а н'и аб'ѣл'ас', ан'а л'ад'ўш-каф нѣх'ваталас'. Халѡдн'ѣва найѣлас' [об околѣвшей короле] (2). Ёнтѣт п'ит' ж'аднай, он нѣх'ваталс' и авѡ [спирта] б'из вад'ѣ (10).

НАХЛЕБАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, сов. Наесться жидкой пищи. — Саш, ид'и тамл'ѡн-к'и ис'! Харѡшыи. — Он с'ўпу нѣхл'абалс'и вѣд'нар'ўч'аа... Ф'с'ад'а так (10, 4). Ну, ш'ш'ас ш'ш'и хл'абайт'а... Нѣхл'абал'ис'? (8). Иа к'ашы с мѣлакѡм нѣхл'абалас' (10). Аба мн'ѣ н'и тал-к'ўйт'а, иа вон л'ўку накрѡшу, к'ѡасу нѣхл'абай-ус' (4). || Напиться. Вад'ѣ нѣхл'абалас' — п'р'ама к'ашал' (26). Ч'ужѡвѣ мѣлак'а н'и нѣхл'абал'ис'с'и (13).

НАХЛОБИСТАТЬ, -щу, -щешь, сов., *перен.* То же, что нахлыст'ать. Так т'иб'а нав'ѣхай нѣхл'абайш'ш'у (1).

НАХЛЫСТАТЬ, -щу, -щешь, сов., *перен.* Нахлестать. Иа вас пайд'ў акам'ѣлкам нахл'ѣш'ш'у! Вон нѣ маст'ў схв'аг'у (2).

НАХОДИТЬ¹, -дю, -дишь, 1. Несов. к найд'ить в 1 знач. Иа ч'ѡ-н'ит' в'инав'ата, ап'аг' п'р'ич'ин'у нахѡд'у, йѣта тѡжа слы'҃ан'иа нѣз'ывайц'а (8).

2. Несов. к найд'ить во 2 знач. В'ан'а! Жы-в'и, жыв'и ж жанѡй, ну нѣхад'ит'ѣ м'ин'ѣ ч'ем-н'иб'ўт', тѡкѣ жыв'и (13). Уш иа аб ѣтѣм-тѣ н'и талк'ўй, уш хоч' бы ак'и ч'ем-н'ибут' нѣхад'и-л'и маг'ир'у-тѣ... слѡвѣм-тѣ, слѡвѣм-тѣ! (13). Дѣ ҃уд'ѣт'ѣ-тѣ, рад'имкѣ, н'ѣч'ивѣ ҃уд'ѣт'... дѣ хѣт' бы м'ин'а снѡх'и-тѣ м'ин'а ч'ѣм-н'ит' нѣхад'ил'и (13).

НАХОДИТЬ², нахѡд'ить. Несов. к най-д'ить². А ш'ш'ас хѡд'ит' б'ис п'ам'ит'и хѡд'ит', нахѡд'ит' нѣ н'авѡ, вот ф'ч'ар'а зѣблуд'илс'а (8). Нѣ н'ийѡ и нахѡд'ит', и с'ѡ. Тут вот бры-калѣ, брыкалѣ, ч'ѡ б'ылѣ-та! (13).

НАХОДИТЬ³, -дю, -дишь, сов., *перен.* От-колотить, избить. Ты куд'ѣ пал'ѣс? Иа ш'ш'ас т'иб'ѣ нахѡд'у в'ѣн'икам-та, п'р'ўтам (8). Иш ты разв'аскѣй вл'аг'ѣлѣ, давай пѣд'в'аж'ў, а то п'р'ўтам нахѡд'у [девочке] (8). Р'амн'ѡм, ск'ажыт', иа вас нахѡд'у... Ну так малѣ трѡўит' (13). Иа т'ѣ нав'ѣхай-тѣ вон нахѡд'у (13).

НАХОДНЫЙ, -а-я. Найденный где-л. Кр'ѣст нашл'а и нахѡдный нѡс'у на л'ѣнтѣч'к'и (9).

НАЧЕТИСТО, нареч. Убыточно, дорого. Пай-д'ѡш в мѣяз'ин'и из двар'а, пайд'ѡш, рѣсплант'у-ш: туд'ѣ-суд'ѣ д'ѣн'ишк'и — ф'с'ѣ нач'ѡт'истѣ (8).

НАЧЕТИСТЫЙ, -а-я. Малоупотр. Начитан-ный. Ад'ин стар'ѣк тут нач'ѡт'истай был, кн'и-҃и ф'с'ѡ ч'ит'ал... ҃ввар'ит', б'ўдут' л'ит'аг' п'т'иц'а жэ жыл'ѣзным'и нас'ам'и (29).

НАЧИСТУЮ (нач'ист'ўйа), нареч. Начисто. Тр'апкай [пол мою], а тут ж'ўут с'ѣна, ж'ўўтам, а тут нач'ист'ўйа — ап'аг' тр'апкай (13).

НАЧИТАТЬ, -аю, -аешь, сов., *перен.* На-считывать. Вот иа нач'ит'ала дв'ац'ѣг' тр'и с'в'ин'ий (х).

НАЧУКУ (нѣч'ук'ў), нареч. Наготове. Тр'ѣ-г'ий ҃ѡт жѣду [смерти], ф'с'ѡ нѣч'ук'ў [все приго-

товила] (13). И п'исма пашл'ом красн'арм'ей-цам: н'ч'ук'у б'ут'г'е (16). || О чем-л., что скоро должно появиться, настать. — *Н'а б'уд'ит' д'аж'ж'а, карт'ош'ки пр'ап'ал'и. Им уш на'да с'в'ес'т', а ан'и н'и с'в'ат'ут'* — Ан'и уш н'ч'ук'у (1, 3). Грыб'и тап'ер' н'ч'ук'у (х). П'ер'вайа ч'исл'о-т'е н'ч'ук'у (16). Д'ож'ж'ик н'ч'ук'у (10).

НАШАТАТЬСЯ, -аюсь, -аешьсь, сов. Экспрес. Много, вдоволь походить, побродить. *Яа вот н'шат'айус', пр'иду к'в'ерн'ус' и с'п'у, н'икт'о мн'е н'а ск'аж'ет' н'ич'ав'о* (х).

НАШЕСТЬ (нашес'т'), -н, ж. То же, что насесть. *В'е д'вар'е ад'на нашес'т', а йес'л'и как'ай'е б'изур'адн'эй [курица], д'е х'оч'иш с'а-д'ит', а ин'ай'е б'из нашес'т'и н'и нач'уйт'* (8). *Тад'и б'ыв'ал'е п'ет кур'ин'эй нашес'т'у м'ыл'ис'.* *Яа сам'а м'ыл'ас'.* *З'афт'ри в'ан'ч'ащ'е й'ехат', н'ын'ь в'ич'ар'уш'к'е — и м'ойут'* (15).

НАШИРЯТЬ (ншыр'ят'), -яю, -яешь, сов., перех. Экспрес. С трудом набрать, собрать что-л. *М'ож'ет', в'аз'ок н'шыр'ят' үд'е н'з буур'е [сена]... пабл'ус'т' ий'о м'ис'ач'ишка [карову]* (2). *Н'з ч'истат'е н'з кал'х'ос өй'кас'или, а п'з куст'ам-т'е саб'ё, кой-д'е н'шыр'ал'и* (10).

НАШУМЕТЬ, -мю, -мийшь, сов., перех. и без доп. 1. Накрывать, отругать. *Ан'а так пр'ост'ёйа, а паж'алуй н'шум'ит'* (4). *М'ож'ыт', п'ий'най нашум'ит', а ад үл'одн'ев'е н'и өй'ги-ниш сл'ова* (2). *Хто-н'ит' п'ыл'най, р'еспыл'и-ца — у как'ой каст'р'ишной, н'шум'ит', н'шум'ит', а на д'ёл'и н'ёту* (19). || Наговорить. *Н'шум'ёл'и, н'шум'ёл'и ей — иддала* (6).

2. перех. Назвать, созвать. *П'эпр'ад'ух'и... Ну, вог н'шум'у д'ёвак йл'и там бап ж'ладых — и папр'ад'ух'и, ф'с'е пр'ин'ас'ут' свайу с'снапр'аху, с'вой үр'ёб'ин' н'ас'ут' и с'ид'ат' и пр'ад'ут'; кру-үом ызб'и н'стан'ов'уца и с'ид'ат' и пр'ад'ут'* (8). *У н'их друз'ид'и мн'ога. Ан'и н'а ста-нут' дв'об'а вып'ив'ат', ан'и кол'к'и н'шум'ят'* (13).

НАЩЕЛКАТЬ, -аю, -аешь, сов., перех., перен. Экспрес. Побить, нащелпать. *Ну ид'и, а то вон акам'ёлак сх'ват'у, па т'ил'ашы'ни н'ш-ш'ал'кайу* (2).

НАЩЕНИТЬ, -ню, -нийшь, сов., перех. Принести шенят. *Мы у н'ей л'ётас' ухад'ил'и [шентя], шес' штук н'шш'ан'йла, ч'ат'ыр'и к'эб'ил'к'а и д'в'е с'уч'к'и* (х).

НАЩЕПИТЬ, -пю, -пийшь, сов., перех. За-нозить. *А вот үл'ад'и, н'шш'ан'йл н'огу-т'е, ш'ш'ёп'к'е ч'арн'ёит'* (10). *Пр'ов'элкай х'раш'о и л'ак'о, н'а как кар'ап'кай [пол мыть]. А н'оуу н'и наш'ш'ёп'иш?* (13). *Г'д'е-н'ит' шт'о-н'ит' д'ёл'эл'е д'е н'сад'ил'е ф' п'ал'ац с'п'и'ч'ку, н'шш'ан'йла. Пол м'оши, с'о нас'од'иш, ил' драва р'у-б'иш — нас'од'иш с'п'и'ч'ку* (13).

Ср. насадить.

НАЩУНЯТЬ, -яю, -яешь, сов. Экспрес. Выругать, отругать. *Н'шш'ун'ал'и — п'эруу'ал'и зн'а'ит'* (6).

НАЯЗАТЬ, -аю, -аешь, сов. Малоупотр. Наобещать. *Вот у нас б'ыв'ал'е [бабы] в л'ес аб'э'й'аз'ев'эл'с', а н'и в'э'ала. Най'аз'э'йут', най'аз'э'йут' куд'а-н'ит' в'э'ат', а уб'а'у'ут', үл'ат' — и н'и в'аз'м'ут' (х). Н'эсул'у, най'аз'э'йу, а ты ажы-дай с'ид'и* (8).

НАЯНЫЙ (най'анный), -ая, и **НАЯННЫЙ** (най'анный), -ая. Бесцеремонный, нахальный. *Най'анный ч'о х'ош в'ыпр'ос'ит', ч'о зад'ум'жит' — адд'ай... нат'орнай* (1). *Най'аннай... ин'ой йес' на-х'ал, най'аннай, стыд'а н'и бай'ц'е, с'ов'ис'т'и н'а зн'а'ит'* (8). *Иш как'ай'е най'анный'е Хал'омк'ина д'ёв'ч'ка: пр'ос'ит'* (9). || Назойливый, неотвязчивый (о животных, насекомых). *У м'ин'а кар'ов'е най'анный'е, л'ёз'ит' пр'ам на м'ест... У-у, акай'анн'эй, куд'и ш'и л'ёз'иш!* (8). *Вон най'анный как'ой [теленка], йам'у и н'и дав'ай, он в'ыр'в'ит' п'ит'* (1). *К'иш! най'анныш [курам]!* (1).

Ср. нат'орный, нап'ористый.

НАЯСНИТЬ (н'йас'н'ит'), -ню, -нийшь, сов., перех. Сделать блестящим, довести до блеска. *Н'йас'н'ил'е с'мавар — ил' кал'ц'о как'ой'е... п'ёр'с'тин' н'йас'н'ит' м'ожн'е п'ас'ком* (8). *Н'йас'н'ит' ёг'е м'ожн'е с'па'уи, бат'ин'ки, и б'удут' й'асныш, хар'ошыш... в'аксай* (4). *Л'ищ'о м'ожн'е н'йас'н'ит' в'из'ил'ин'эй. Мы ө'ит' н'и йас'н'им, а друг'ий-т'е й'асн'ий* (4).

НАЯСНЯТЬ, -яю, -яешь. Несов. к наяснить. *Ч'ем-н'ит' м'ажыт', вот ы н'йас'н'а'ит' м'орду. У м'ин'е, зн'ат'е, ан'а н'а й'асн'ий'е, а на-м'ажыш — вот ы й'асн'ий'е* (1).

НДРАВ. В выражениях: **во ндрáву** (или **нрáву**) — быть по вкусу, нравиться. *Хто ва ндрáву — тот жыв'и, а ч'и в ндрáву, ч'ем уб'ив'ат' д'е б'ит' — л'у'ч'чи уйт'ит'* (31). *Бáбушка, н'и ва ндрáву мн'е т'ута ж'ит'* (16). *Вот т'ах-та та-д'а үл'ал'и в т'ёр'калу... й'ес'л'и как'ой ва ндрáву, с' н'им цал'уис'с'и* (14). — *В'ёр'ч'ка ү д'б'ч'ир'и н'а х'од'ит'.* — *Й'ес'л'и з'ат' н'и ва ндрáву, вот ы н'а х'од'ит'* (х). || По любви. *А вот с'р'оду н'и дрáл'ис' и н'и руу'ал'ис' [муж с женой], а то, паж'алуй, ва ндрáву в'ид'иш, х'ужы к'эла-т'ит' б'уд'ит'* (х). *Н'и хад'ит'и з'амуш'и ва ндрáву* (х). По ндрáву (или нрáву) — то же, что во ндрáву. — *Ч'об'та с'й'ела н'и па ндрáву.* — *А что с'ела?* — *Укр'оп. Хат'ёла в р'оти п'ван'ат'* (2). *Как ч'а'о н'и па нрáву с'й'еш, ф'с'о, ф'с'о на с'в'ёт'и в'ыр'в'ит'* (2).

НДРАВИТЬСЯ, -вюсь, -вишьсь, несов. Нравиться. *В'ит' стáрыш-та л'уд'и, ит' ан'и тут [в своей деревне] в'ек ижж'ыл'и... У-у, у нас, үв'ар'ит', др'ов-та ск'ол'к'и. Дáрам што вот у нас тут н'уд'а р'азн'ёйа, к'эмар'а, м'эшкар'а й'ес'т' — и ф'с'о равн'о нам тут ндрáв'ицца* (х).

Гал'к'и н'а ндрáв'уццэ свай вóласы... фс'о фп'рámушкy и фп'рámушкy р'ады л'ажат' [не выются] (16).

НЕ (н'е), частица. То же, что нет во 2 знач. [— А он ходил на покос?]— Н'е! Он рабóтал: мóрсэм тэр'уавáл... Зэ'фс'аудá н'л'ахкáх (16). Нарóт хад'ыл'и үл'ад'эл'и [покойника], а йа н'е, бай'ус' (4).

НЕБО см. каменный (каменное небо).

НЕБО (н'абó) и **НЕБОСЬ** (н'абóс'). 1. частица. Употребляется в значении: вероятно, пожалуй, должно быть и др. А аццá н'эту? Н'абó, нэ вайн'е уб'ыл'и? (х). Дэ хóладна там, н'абó, в анбáр'и сп'ат' (16). Бáнкэ, н'абó, уш фс'у усáд'бу пажáла, бэ'т'в'инн'и-та (2). На сáд'бэ'х тóжэ, уб'ирáйуцца, пан'óвы. У Кэзач'и'х'и йес', н'абóс', пан'óва (8). А н'э было п ф кармáн'и, н'абó, н'и зад'умал бы, рад'им'эйт' [стронться]. А то как им н'а стрóичцэ? (9). Н'абóс', па дóму ск'үч'ил'ис' ужé (3).

2. в знач. сказ. Не бойся, не опасайся. Р'ыба-та какáйа-та пэпадицца м'элк'эйа... Давáйт'а, йа ү'вар'ү, ф трáфкy завóтку зэ'в'ид'óма. А травá какáйа-та р'эск'эйа, а йа партк'и-та н'и над'эла и фс'е л'ашк'и саб'е пар'эз'эла...— Ой-ой-ой, йа ү'вар'ү...— Н'абó, ү'вар'йт', н'абó, б'рад'и, б'рад'и (9). Н'абó, ү'вар'йт', н'а пр'и-д'ит' (9).

НЕВДОСТАЧЕ (н'эвдaстáч'и), нареч. Недостаточно, не хватает. Сáхару тóжэ мбóжэт' быт' н'эвдaстáч'и (1).

НЕВЕСТКА (н'ив'эскэ), -и, ж. Жена родного (или двоюродного) брата.— Дáша — н'и-в'эскэ, йа ийó н'ив'эскэ зав'ү. [— А кто она тебе?]— Жанá б'рата. А жанá С'ир'он'к'и [сына]— этэ снахá (13). Мой муш, ийó муш — двáйүр-нэйт' б'рат'йа, анá м'ин'е зав'óт' н'ив'эскэ (9). [— А она за его братом замужем?]— Н'и за б'рата, а двáйүрнай брат он йей б'уд'эт' — н'и-в'эскэ анá йей б'уд'эт' (15).

НЕВЗНАЧА (н'ивзнáч'á) и **НЕВЗНАЧАЙ** (н'ивзнáч'áй), нареч. Нечаянно. Л'и хто нарóшнэ мн'е зэкат'ыл, л'и н'ивзнáч'á — н'и ма-үү пан'ат' йа, кóлк'э үадóф прашлó (13). Д'и-кóк'ин н'ивзнáч'á йамү рэздавбáл [синяк у него] (1). Мат' йийó б'ила, папáлэ в үлас н'и-взнáч'áй (22).

НЕВИДКИЙ, -а я. Такой, который трудно рассмотреть. Б'элэйт'—тэ — лүч'ч'и, а ч'орнэйт'— н'ав'йткэйт' [вяжет черный чулок] (2). || Незаметный. Н'ав'йткэйт' д'элэ, д'алá йийó н'а в'иднэ, а так в'рóд'и фс'о убратó, пр'ибратó (2).

НЕВИДКО (н'ав'йткэ), нареч. к незаметно. В'аснá пр'ид'óт', кáк-тэ анá н'ав'йтка пра-хóд'ит'... з'имá анá жаднэйт' (7). В'ит' анá н'ав'йткэ ухóд'ит' д'эн'үи (2). Вот шыз'д'ис'ат ч'ит'в'óртáй үот. скажы, как ад'ин үот... этэ

н'ав'йткэ с'о пр'л'ат'элэ (8). Ч'ужыи-та н'ав'йтка раст'үт' [дети] (30).

НЕВИННЫЙ, -а я. Невинновный. Этэт нап'и-шйт', н'ав'инных п'э'рисажáйт' (1).

◇ **Невинная смерть** — о неожиданной смерти, наступившей в результате несчастного случая или самоубийства (первоначально по религиозным представлениям — без отпущения грехов, без покаяния). А д'ет ш'и'ас бы жыл, он н'ав'иннай с'м'ер'т'äу пóm'ар (1). Ат éнтай н'ику-дá н'а д'эн'ис'с'и [о смерти от рака], а этэ н'ав'иннай с'м'ер'т'äу үм'ар [о самоубийстве] (1). Н'ав'иннэйт' с'м'ер'т' — этэ утóп йл'и ч'аб... он н'и ждáл этэвэ (15). || О животных. У нас та-дá кóшкэ н'ив'иннэйт' с'м'ер'т'äу пэм'арлá: па-л'эзлэ нэ в'атлó — и вм'эст' с п'ич'үшкэйт' упáлэ, дó с'м'ир'т'и рашш'иблэс' (3). [— Я убила муху.]— Тóжэ н'ав'иннэйт' с'м'ер'т'ийу, ты ийó хлóпнула. Анá п' маүлá жыт' (3). **Невинная хвороба** — болезнь, случившаяся по собственной вине. В'ит' н'ив'иннайу с'иб'е хварóбу иш'и'ш'ит', нэжралáс'а и абадралáс' (1). У н'и'х үзавá н'и бал'йт' [у пьяниц], а бал'йт' — на ч'óртэ анá м'ав'иннэйт' хварóбэ. Йэс'л'и абаж-рál'с'и, йэтэ н'ив'иннэйт', сам саб'е нашóл (1).

НЕВЛАДУЩИЙ, -а я. Слабый, бессильный; неспособный справиться с чем-л. своими силами. Так уш стáл'и стáрыи л'үд'и, н'ивладүш'иш'и, н'и пам'йт', н'и пашыт', рүк'и-та н'и владáйт'... рүк'и-та н'ивладүш'иш'и, а үзавá-та зав'идүш'иш'и (29).

НЕВЛЮБЕ (н'ивл'уб'е), нареч. Не по любви. Анá картáвэйа, пр'икартывэйт', иш'үу слóву н'а в'ү'үавар'ит'... он брал' ийó н'ивл'уб'е-та и рашшóл'с'и с' н'ей (29).

НЕВОЛИТЬСЯ, -люсь, -лишьсь, несов. Утруждая себя, утомляться, уставать. П'ир'и-үзавáб'ис'с'и, с'ид'иш'и үд'е-н'ибүт', н'авóл'ис'с'и, мóч'и н'ет, а ты пашлá — вот ы п'ир'ин'авóл'ис'с'и и зэбал'éиш'и (8).

НЕВОЛЬНЫЙ (н'авóл'най), -а я. Вынужденный сделать что-л. не по своей воле. Ухáжы-ваиццэ — этэ үш óн н'авóл'най, этэ кадá пэла-вóд'йт' (2).

◇ **Невольная хвороба** — временное нездоровье (опьянение, менструация и т. п.). А ч'ó ты бал'эла, н'авóл'най хварóбай [была менструация]... (2). В'ит' фс'е п'йáн' на п'йáн'и... н'авóл'най хварóбай хварáйт' (2). **Невольная смерть** — смерть в результате несчастного случая или самоубийства. Н'авóл'нэйт' с'м'ер'т' — этэ вот Шүркэ [повесился]... хто йавó п'и-хáл? (15).

Ср. невинный.

НЕВОЛЯ. В выражении: какáя неволя — что за необходимость, какая нужда. Х'ладнó на-рүжы-тэ спат'... какáйа н'авóл'а (х).

НЕВПЛОТЬ (н'афплот'), нареч. Не прилегая плотно к чему-л., с зазором. *Ана н'афплот', ана раз'йэхэлас'* [труба] (29).

НЕВПРОВОРОТ (н'ифпрэварот'), нареч. Очень много, в чрезвычайно большом количестве. *Каминный дом рэзар'ыл, а д'ир'ав'анный лэст'нав'ыл...* С'п'ини с'ар'б'эла, дэ д'эн'их н'ифпрэварот (2). *Зэ р'ишк'и б'уд'ит' үрып н'ифпрэварот* (8).

НЕВРЕДИМЫЙ, - а я. 1. Не получивший повреждения. *Дэ ч'ош? С машин'ай л'ат'эл и н'ив'рад'имай астал'и. А крутай'ар-тэ какой в'искокай!* (13).

2. Не приносящий вреда, безвредный. *Йэт'и мас'л'ин'ик'и, сурай'ешк'и, б'элыи үрыбы, йэт'и ан'и н'ив'рад'имыи* (16). *Шэлюд'йэз'йэ [картошка] у н'а тада б'ыл'и, ан'и н'ив'рад'имыи. Св'эр'ху ср'эжыши и с'о, у н'их ур'ону малэ* (13).

НЕВТҮТВОРЬ (н'афтүтвор'), нареч. в знач. сказ. Невдомек. *Прашол вот ч'илав'эк, а йа н'афтүтвор', ч'ей такой-та пашол, н'а з'найу* (15). *Пэс'п'ашыла и стүкнула [ногу]... у м'и н'е, как з'үар'элэс', з'үар'элэс'...* *Йа н'афтүтвор', ал'эт' з'в'арн'ула этэ, кр'аш в з'үбы [пилы] пэдала* (10). *Ушла [хозяйка], ана св'ин'йа л'аж'ит', ана их [поросят] фс'ех н'ир'ад'ав'ит', н'афтүтвар', што ана фс'тан'ит'. А ана [старуха] з'үзмаз'илас', в ц'еркаф' ушла... и п'утайс'и тут два д'н'а* (10). | невтүтворь кому. *Ч'авой-та нарот там с'б'ираицца к'ү'ам'и, а мн'е и н'афтүтвар'* (13). *Ч'ивой-та йа сматр'у на н'о'ү'и, у м'ин'а фс'у д'варной иш'иш'пал, а мн'е н'афтүтвар', што этэ д'бс'ким'и* (10).

НЕВЫНОСИМЫЙ, - а я. Экспрес. Очень значительный по степени проявления, силе, количеству и т. п. (употребляется только в постпозитивном положении для усиления качественно-количественного оттенка значения определяемого слова). [Дождь] *д'авч'и пашол кэ р'ак'е мал'ин'к'ай, а пашом пр'ипус'т'ыл. А п'узыр'и н'ивынас'им'йэ* (2). *Раса н'ивынас'им'йэ... ийб [чернику] брат'—ат в'етк'и-та н'и атар'в'ош... и р'ук'и акр'епл'и—пэ рас'е-та ийб брат'* (2). *В п'отпал'и д'ир'у з'эвал'ила, холат н'ивынас'им'йэ* (13).

Ср. ненаказанный, ненамерный, непривидный, нерассказанный, несказанный, неосветный, несудимый, неугасимый.

НЕГДЕ (н'эүд'и), нареч. 1. Негде. *И н'и кат'ат' [валенки]—н'эүд'и в'з'ат'.* *Скат'ин'и н'в'ал'и полный двор, карм'ит' надэ, д'эн'их н'ет. Хот' им иш'иш'ит'* (9).

2. Некуда. *Русалку-тэ прэваж'ал'и тада, ну уш иш'ш'ас н'ич'аво н'эту... и русалк'и н'эту и прэваж'ат' ийб н'экуда, ржы н'ет...* *Ран'иш: В рош, в рош пад'ом'т'и русалку прэваж'ат'!*

А иш'ш'ас и ржы н'ет, и русалку прэваж'ат' н'эүд'и (2). *А в'ит' с сад'омам, с н'им т'ожа н'эүд'и д'эццэ* (13).

◇ Ступнүть н'егде см. ступнүть.

НЕГОДЯИ (н'иүад'ай), -я, м. 1. Негодяй. *Н'иүад'ай ты йэткай, ж'ул'ик!* (8).

2. Невзрачный, неказистый на вид. *Мал'ин'к'ий р'ос'тикам, н'эзв'идим йаво н'иүад'ай* (4). — *Лаш, н'иүад'ай!* [котенку]. [— Как это?] — *Мал'ын'к'ий—н'иүад'ай... ур'от хош* (1). || Непригодный к военной службе. *Йаво из ар'м'ии в'арн'ул'и, н'иүад'ай: мач'а у н'аво н'а д'оржыцэ, н'адна зэ н'аво н'а йд'от'* (3). *Ды ён н'иүад'ай, у йаво пр'изнал'и бал'эзн' как'й-та, н'е в'з'эл'и в ар'м'иу* (8). *Йэсл'и н'иүад'ай, н'эзач'им йаво брат' [в армию]* (3).

НЕГОДЯЙКА (н'иүад'айк'э), -н, ж. Женск. к негод'яй. *Дэ ана н'эүад'айк'э, р'ос'тик'ем мал'ын'к'ийэ, н'и рас'т'от'* (8).

НЕГОДЯЩИЙ, - а я. Непригодный. *Кэмб'и-корм'ем к'ор'мит' н'иүад'аш'иш'им* (16). *Как'иш аст'эйицца бат'ож'йэ н'иүад'аш'иш'иш'и скат'ин'и* (х).

НЕГОЖЕ (н'аүбжэ), нареч. в знач. сказ. Нехорошо, не годится. *Была бы д'эфка, йа п с'е п'атк'и ад'дав'илэ [бегала бы за этим парнем]. мал'ен'к'э йа стар'йэ—этэ н'аүбжэ* (31).

НЕГОЖИИ, - а я, только в краткой форме. Не способный к чему-л. *Н'а з'найу, д'эвка, йа иш'ш'ас н'иүаж'а үутар'ит'* (31). *А дэ'н'имайут' м'ин'а н'о'ү'и, н'иүаж'а хад'ит', м'ин'а н'о'ү'и дакт'ар'ан'ил'и* (х). *В'ид'ут', што йа работ'ят' н'иүаж'а* (7).

НЕГУТОРЛИВЫЙ (н'иүутарл'ивай), - а я. Неразговорчивый, молчаливый. *Ван'а н'иүутарл'ивай, а Мар'ус'к'а-тэ ана нэбалт'ит'* (4). *То үэвар'иш, з'ат' н'иүутарл'ивай, а то сама мал'ч'иш* (10). *Л'үд'и йес'т' н'иүутарл'ивыи, вот быкават'иш... слова н'и дажд'ос'с'и... фс'ак'иш йес'т'* (7). | неготорливый с кем. — *Хад'ит' йа к н'им ма'ла ход'у. [— Почему?]—Дэ так он какой-та, пр'ид'ыш, он вофс'и н'иүутарл'ивай са мн'ой* (4).

НЕДЕЛЯ см. пэстрый (пэстрая неделя), страшн'ой (страшная неделя).

НЕДОБРЫЙ (н'адб'рай), - а я. Употребляется как бранное слово. — *У! тр'эск'зит' ч'авой-тэ! Н'адб'райэ! Лаш! Лаш!* [свинье] (1). *Пашла атс'еда, н'адб'райэ, сабак'э [свинье]* (1). *Дэ вон жыүт' н'адб'райи, с'үк'и, как'йу үолэ-ву пэлаж'ыл'и* [о семье девушки, из-за которой погиб парень] (х). *Кшй н'адб'райи [курам]* (1). *П'ир'астал, н'адб'рай!* [о дожде] (29).

НЕДОВИДЕТЬ, -д ю, -д и ш'ь, несов. Недостаточно хорошо видеть. *Он т'ожа н'идав'ид'ит'* [близорукий] (х). *У н'аво үлаз'а как-тэ н'ида-*

в'ид'ут' (9). Дз над'ис' ад'ин зэблуд'ил. Н'ида-в'ид'ит' н'амноуа (5).

НЕДОГЛЯДКИ (н'идаг'л'атк'и), -о к, только мн. Недосмотр. С'ид'иш д'ома, д'е-н'ит' р'иб'о-нак уп'ал — вот ы н'идаг'л'атк'и эт'и (13). У м'ин'е ч'ир'ьс н'их с'в'ин'иа прас'онкэ и зэдав'илэ, мн'е зайт'ит' с'ов'иснэ былэ: н'идэ-г'л'атэ, н'идаг'л'атк'и (13). Вот над'ис', з'имой, к'ормэм к'ор'м'ит' н'ицад'иш'иш'им (16). Как'иш' в'ит' даг'л'адываат'. Н'и бал'элэ, н'ич'аво... (13).

НЕДОКОС (н'идако́с), -а, м. Оставшиеся недокошенными отдельные места луга. Л'ас'н'и-ч'истэв кас'илэ, ф так'их-тэ м'астах была вадá, ийб анхад'ил'и, а ш'иш'ас этэ вадá ап'алэ, вот ы н'идако́сы (3). — М'ин'иным д'ал'и лугá н'и-дако́с зэб'ират'. — Дз там н'ет н'ич'аво. — А йа зэвар'у, кругав'инк'и йес' (2, 16). Прэкас'и-ли лугá, а н'идако́с-тэ астáл'ис... пэ н'идако́-сэм-тэ йа и кас'илэ (15).

НЕДОМЫТЫЙ, -а я. Недостаточно хорошо выстиранный. Йэ́та уш у нас ч'истах'ол'ных н'е-ту, пэдалы н'а л'уб'им м'ят'... у н'ей пэдалы н'идамытыш на пр'ас'ли в'ис'ат' (8).

НЕДОПЕКА (н'идап'о́ка, н'идап'е́ка), -и, ж. Экспрес. О нерасторопном, несообразительном человеке. Этэ в атцá. Рáйк'а такáй-тэ н'ида-п'е́ка, а этэ́т ач'н'ан'ай, в ма́г'иру, б'ол'нэ ш'ипкэ раб'отэ́йт', пр'ам б'ач'ма б'е́гэ́йт' (1). Н'идап'е́ка н'ир'ьстар'оннэ́йт': иной рас хл'ебы плах'иш исп'ик'от', иной рас бл'ини плах'иш... (13). В атцá пашлá, йэтэ н'идап'е́кэ, рэзвал а-тай ч'орт... Он н'э ум'ейит' хэрашо д'элэ́т' (1).

НЕДОПЕКАТЬСЯ, -а юсь, -а ешьсь, сов., перен. Экспрес. Не додуматься. Йа да этэ́вэ н'идап'е́кэ́йт'с, мн'е ан'т'ир'есэ́ н'ет спра́шы-вэ́т' (2).

НЕДОПЕКИЙ (н'идап'е́кай), -а я. Нерасторопный, несообразительный. С Вáс'к'ай пайе́ха-ли, йа бы н'и заб'от'илас', а йэтат како́й-та шо́ф'ир н'идап'е́кай. Дру́г'иш тэк как'иш-та раз-вэ́йт'ныи, а йэтат — н'ет (2).

НЕДОРОВОЙ, -а я. Предвещающий беду, несущий в себе зло. Т'у́ч'а н'идэ́равáйтэ, знáч'ит' үр'о́знэ́йтэ... кака́й-н'ит' б'адá бу́д'ит' (1). Т'у́ч'а н'идэ́равáйтэ ид'от', н'ад'об'райэ (2). Как с па-жáрэ, скáжыш: ой, ч'ив'ой-тэ н'идэ́равáйтэ, па-жáр случ'ыл'си у м'ин'а (х). | как недоро-во́й, недоро́выи — изо всех сил. Он ар'от' н'и свáйм помэ́тэм, как б'аз'умный, н'идэ́равáйтэ (13). Йа б'ау́лá н'идэ́равáйм тадá из л'есу (2).

НЕДОРОСЛИК (н'ьдаро́с'л'ик), -а, м. Чело-век маленького роста. Йес'т' н'ьдаро́с'л'ик — вэ́шоб'л ф с'эв'ирш'енныйэ үдá, а фс'о мал... А то в д'е́с'ит' л'ет с' н'им сравн'я́ишцэ (8).

НЕДОРОСТЕНЬ (н'идаро́с'т'ьн'), -я, м. То же, что недоро́слик. — Ах ты зэкаржáтай.

[— Какой это?] — Мáл'ин'к'ай, н'идаро́с'т'ьн' (10).

НЕДОСУ (н'идасу́), нареч. Нет времени, некогда. Фч'арá-та ит' н'икáк н'и пашлá, н'е́кэ-да, тóжэ та́х-та вот, н'идасу́... А ч'о д'элэ́им с' н'ейа? Д'е сáд'им, прэс'ид'им палднá ц'елых (29). [— А почему же он с коровой не пошел?] — Н'е́кэ́дэ, үр'ит', н'идасу́. Он в'ит' там раб'отэ́йт' (4). Мн'е нын'и н'идасу́, йа н'и пайд'у (2).

НЕДОТКА (н'адоткэ́), -и, ж. Небольшая частая сеть. — Н'адоткэ́ — этэ́ в'а́уны́ то́кэ ла-в'ут', йа самá пэ канáв'и лав'ила н'адоткэ́й. [— А какая она?] — Такáйэ с'ет', то́кэ анá ч'астэ́йтэ, д'л'и в'а́уно́ф (9).

НЕДОХВАТКИ (н'идахвáтк'и), -то к, только мн. Недостаток средств к существованию, нужда. Как'и́й-н'ит' н'идахвáтк'и и душ'об' бал'ейиш, п'ер'ижывáиш нá с'ьр'цэ (25). Гд'е н'а вэ́б'л'у, там фс'о пэ́д ду́г'у, үд'е н'идахвáтк'и (1). А тут ч'о ш, ап'е́т' фс'о н'идастáтк'и ды н'идахвáтк'и [после смерти мужа]... Их вон ко́л'к'а [детей], их нáдэ́т' аб'ут', ко́й-кáк, кой-кáк фс'б'тк'и пр'икр'ы́т' нáдат' (13). Ну үш, йм-тэ и м'ожнэ́ пр'иб'и́т' [друг друга], пэ́там'у — н'и-дахвáтк'и. А м'и ч'аво д'ир'омс'и? П'ир'ахвáт-к'и? (3). || Недостаток чего-л. Анá ш'иш'ас пай-э́ла, в'ид'ит', што у н'ей н'идахвáтк'и, анá на мужукá: Л'ү́д'и-тэ пр'ис'п'ел'и! (8). Н'идахвáт-к'и ли и в Р'азáн'и? А бывáлэ-тэ м'ук'и пр'и-в'аз'ү́т' — хот' м'ашкá тр'и б'ар'и́ (9).

НЕДУГ (н'адү́х), -а, м. и **НЕДУГ** (н'е́дух), -а, м. Падучая болезнь. Вот ызбáч' ид'от', ид'от', упáд'от'... на́кáтышныи, на н'ом йес' х'ит'и́нэ этэ́... этэ́т м'лад'е́н'иц' н'а в'и́л'и́чиш... н'адү́х нэ́зывáйүт' (8). Жé́н'кэ́ этэ́ пáдэ́йт' — мы ш'иш'и́таим на н'ом н'адү́х, этэ́ м'лад'е́н'ы́ йаво́ б'йот' (15). Вот йа с'ид'ү́ и упáду, и нач'-н'от' м'ин'á кэсар'от'ит' — этэ́ н'адү́х (8). Дз н'адү́х, фс'аво п'ир'кэсар'от'илэ́ дз б'и́лэ-тэ, б'и́лэ-тэ, б'и́лэ-тэ йаво́ (15).

Ср. м'лад'е́нец.

НЕДУМНЫЙ (н'адү́мнай), -а я. Неожидан-ный. Гл'ан', үл'ан', н'адү́мнай [дождь]! Ка́дá йа-м'у рок — н'и с ч'аво пайд'от' (4).

НЕЕЖКОЙ (н'айе́шкай), нареч. То же, что неёмко́й. Йа лү́ч'иш прэс'ид'ү́ н'айе́шкай, а этэ́й ба́п'к'и дам (9).

НЕЕМКОЙ (н'айе́мкай), нареч. Не поев, а также испытывая голод. У нáс бач'ар'н'ик, знáиш, б'б'ч'к'и д'е́лайит'... фс'о в'ино́ п'йот', а жанá н'айе́мкай с'ид'и́т' (х). Ан'и́ нам са́брá-ли аб'е́дат', мы д'умáли н'и нэ́йад'и́мс'и ср'о-ду та́ма... вот как... В'ит' но́ч' и д'ен' н'айе́мкай, а ис'т' ах'бта (9). Раб'ота-та... йа д'ен' ад'и́т хад'и́ла, в'ит' н'айе́мкай бу-д'иш (х).

НЕЕМШЕЙ (н'ийёмшай), нареч. То же, что неёмкой. *Куды ш вы ид'от'а н'ийёмшай?* (8).

НЕЖРАВШИ (н'ажравши), нареч. То же, что нежрамкой. *Надэт' зыкус'йт', а то в'ит' н'ажрафши-т' упад'ош* (13).

НЕЖРАМКОЙ (н'ажрамкай), нареч. То же, что неёмкой. *Фс'у т'ийа исталкайт' [в магазине]... Д'э пр'эвал'ис' фс'о пропас'т'йу, л'ич'и б'уд'иш н'ажрамкай (х). Д'э што ш н'и дайоныи каровы-та... И п'эстух'и-та н'ажрамкай... Ой-йой-йой, үлөвущка б'ёдн'яа (х).*

НЕЗДОРОВЬЕ (н'издаров'яа), -я, ср. Болель. Он [черемуха] *дабр'е рот заса'жывет'*, *йаво, үвар'ят'*, ат н'издаров'яа *ф'ч'ай х'рашб завар'ивет'...* Ад *бал'ез'н'и ат л'убоа* (13). А *ш'ш'ас' л'акбо л'и в вад'е-т'э? П'эваз'ис'!* Фч'ара *вон үлал'ётка пашла. Пал'учиш та-к'ы н'издаров'яа* (13).

НЕЗЛЯ (н'аз'л'а), нареч., в знач. сказ. То же что нельзя. *Н'ешта йа үвар'яү н'аз'л'а в н'ан'к'и? Кан'ешна з'л'а* (19). В *ак'опах л'ажб'л'и, ну, аүбн'...* н'аз'л'а *үлөвү падн'ят'* (х). *Г'лажү, как рас р'эзнап'ют'я, йэх'т' н'аз'л'а* (1). *Зах'ад'ит' үлөткү, үт'ар'ит' н'аз'л'а, сл'үн'и пайд'ют', па-нашыму жаб'а* (9). *Йа ск'орк'и н'а йём, ск'орк'и мн'е н'из'л'а йис'* (14). *Уш коб н'едра была, йл'и үд'е зл'а кас'ит' б'яла, а то н'аз'л'а, н'иүд'е н'аз'л'а, вад'а пр'ибыв'ит'* (15). || Запрещено, недопустимо, не следует. А *ш'ш'ас' з'епр'ат'ил'и фс'о, рад'ымка, ш'ш'ас' н'аз'л'а* (9). *Ет'э к'рас'ан мн'е плат'ок... п'э-п'а-ч'ал'наму йаво н'аз'л'а п'э-круч'иннаму п'э-ва-зат'* (15). *М'элад'ым л'уд'ам н'аз'л'а үлд'ит', пус'т' как зн'аит', так ы жыв'ют'* (15). *Т'ах-та плоха жыт'...* н'эр'эбат'а *жыт' н'аз'л'а* (9). — *И вот нон'ишн'ий үот запр'ест' рыбу лав'ит'...* пр'ийаж'ж'ал'и *суда...да, запр'ест'.* [— Почему?] — *А ч'орт ыво зн'аит'... а запр'ест', н'аз'л'а* (9).

◇ Лучше быть незля см. нельзя.

НЕЗНАМО (н'азнам'э), нареч. (обычно в сочетании со словами: «что», «как», «какой», «куда» и т. п.). Незвестно, неведомо. — *Ой! Шт'о-т'э йа нон'и набр'ед'ил'э н'азнам'э ч'аб.* [— Что же видела?] — *Упак'ойн'ик'э св'яйаво. К'нанас'т'йу, знат'...* *давно т'ах-т'э н'а бр'е-д'ил'э* (13).

НЕЗНАМОЙ (н'азнамай), -а я. Незвестный, незнакомый. *В'ит' к С'ан'и шаф'ор пр'ишоб дал'н'ий, н'азнамай* (16).

НЕИДИТЬ см. глаз (нейд'ить с глаз), еда (еда в д'ушу нейд'еть), ум (с ум'а нейд'ить).

НЕКЛЕПИСТЫЙ (н'акл'оп'истай), -а я. Экспрес. Несообразительный. Он *ч'удноб ка-кой-та, т'ожа б'истал'аннай, б'анку зав'от' как пап'ала...* *Н'акл'оп'истай он какой-та* (20).

НЕКОСЬ (н'ек'эс'), -и, ж. Запущенный, много лет не кошенный луг. *Аднава л'аула, пал'т'ушку п'элаж'ыла, ой, ч'ой-та шурыш'т'...* *үл'а-нула, а там з'м'айа...* Там *н'ек'ас', н'икаүд'а н'и кас'ил'и* (х). *Нын'и там н'ек'эс', там п'эдн'ал'ас' [т'рава], как пад'ушка* (х). *Гд'е н'ек'эс', там ы үр'ес'т' и кас'ит' т'рудна* (13). || Несокосенная трава. *Л'ет'эс' кас'ил'и так кои-үд'е па бу-үарк'ам па эт'им, п'э л'ас'ам, а п'э бал'отам фс'а ч'ал'а стай'ала [т'рава]...* Ана *и б'уд'ит' л'ажат' н'ек'эс'* (х). *Н'ек'эс' ин'яа п'эвал'ил'эс'а, пр'и-б'ила ийб [т'раву], ана п'эдапр'ела и н'и рас'-т'от'...* *н'и пр'ышоб'ит' т'рава ийб* (15). *Шт'обы фс'о п'экас'ит', н'ек'ас'и што п'н'и астав'ал'эс'* (3).

НЕКОТЬ (н'ек'эт'), -и, ж. Не ягнившаяся в этом году овца. [Овца] *н'а ког'иц'э — эт'э н'ек'эт', а кар'овэ йес'л'и н'а т'ел'иц'э — й'ал'ф-ка* (15).

НЕЛАД (н'ал'ат'), -я, м. Раздор, несогласие, нелады. *Муш жану р'авн'ют', и н'ал'ат' ид'от'* (х). В *д'ом'и-т'э быв'ит' бран' пайд'ет'* — *эт'э н'ал'ат' в д'ом'и ид'от'* (22).

НЕЛАДНО (н'аладна), нареч. Плохо, нехорошо. *Ч'ой-та как н'аладна мн'е, н'и то п'ирис-пала, н'и то н'ид'эспала* (1).

НЕЛОВИЧКИЙ, -а я. Такой, который не ловится, не дается изловить себя (о животном). *К'үры н'а лав'уц'э, н'илав'ич'к'иш, йа ср'оду их н'а ш'ш'үп'эл'э, л'аг'ат'...* *н'ипут'овыи как'и-т'э* (13). *Май'а л'ош'эт'* — *н'икак' н'и паймай'у, н'ила-в'ич'к'ийэ* (2).

НЕЛОВКО (н'алб'юка), нареч. в знач. сказ. Неудобно. А *с'ич'ас' йа пр'авай хл'абай'у, ну н'ал'обк'э [рука парализована], с'о л'йб'ц'э у м'и-н'а на үр'үт', а л'евай ваз'м'ү — х'рашб.* *Рук'а м'ин'а вот м'ит'* (13). *П'эас'н'ица ст'ала уш бал'ет'...* *н'икакай'а ст'ала...* И *б'ок'эм-та л'ажу, и на п'үза рас'т'анус', и уш ы н'а зн'айу как...* и *н'ал'обка мн'е и н'ал'обка* (9). || Неудачно. *Наш [поросенок] — н'ал'обка шт'о л' йаво в'и-р'изал'и? — он үан'ит' д'э и фс'о за п'эрас'а-т'эм'и* (13). *Нын'и н'э суш'ыла пал'эзла, н'ал'обка вз'ала — ап'ат' рук'а н'икакай'а* (2). *В'ар-т'ит' и в'арт'ит' у вас в'ет'ар, н'ал'обка как-т'э у вас [плохо сложили дрова у костра]* (х). || в знач. сказ. Неподходяще, нескладно. *Ну, каү жы бабу н'эзав'ош — мат'ок? Матка? Н'ал'обка. Мат'ок и зн'ата, в'арт'ач'ай. С'м'ирнава н'и н'эзав'ош мат'ок* (1). || в знач. сказ. Неуместно, неприлично. *З'ат' мн'е: Сваха! Мн'е как-т'э н'ал'обк'э, ит' йа йаму т'еш'и'а* (х). *Д'э та-д'ы-т'э ана дас'т' [раскладушку], вот [гость] уйед'ит'-т'э! Ш'ш'ас-т'э н'ал'обк'э в'ырват' у н'их* (13).

НЕЛОВЬ (н'ел'эф'), н, ж. Норовистая лошадь, которую трудно поймать. *Как'ийэ л'а-*

в'иццэ харашо, а какай н'эльф', мут'иццэ, му-
т'иццэ (х). Так'иу н'элав'и йэст' лобади (х).

НЕЛЬЗЯ (н'ал'з'а), нареч., в знач. сказ.
Нельзя. У мн'а адн'и д'эс'мы, мн'е йес'т'тэ
н'ал'з'а (13).

◇ (Лүчше, хуже и т. п.). быть нельзя (или
незя) — в сочетании со сравн. ст. наречия оз-
начает крайнюю степень интенсивности призна-
ка, выражаемого наречием. [— Хорошо одной
жить?]—Штo ты! Н'а то пакойна—лүч'чи
быт' н'ал'з'а! (12). С'инакoс н'и'на т'ижбай...
т'ижал'ей быт' н'ал'з'а (3). Трудн'ей быт' н'ал'-
з'а. Их с'o н'экарм'и, дэ рэз'бар'и за н'им'и.
Чужой ч'илав'эк—н'ал'з'а (13). Лүч'чи
быт' н'ал'з'а! Слад'оха! Так ы иш'и'ит' үд'е бы
р'обы дэ м'аса йаму. Б'идакүр [о котенке]! (1).
В'арам [отпаривают мозоли] лүч'чи н'ет. Кып'а-
ток скып'ат'и в лóжыч'ку, т'ах-та атм'акн'ит'
и н'ет н'и'ч'аво... И кап' нэ н'аво нэ музoл'
на йетат. [— Но ведь можно обжечь ногу.]—
Н'и ап'ар'иш! П'эл'аг'он'и'ч'ку. Лүч'чи быт' н'аз'-
л'а (4).

НЕМИНУЧИЙ, -а я, в знач. суц. О чем-л.
неизбежном, таком, чего нельзя миновать
(обычно в знач. сказ.). Н'ет уш, мы уш н'и ра-
ботн'и'ки, вы на нас н'и над'ейт'ис'а. Вот с'ан'-
цo, мoжэ'т', накoс'им, нам уш н'им'инү'ч'ийа—
с'энэ-та кас'и'т'... свайу-та карoйку надат' выва-
д'и'т'а (10). Он с' н'ей с'л'ап'и'лс'и в д'эфках
иш'и'б, вот с'л'эпывайуца и н'им'инү'ч'ийа
йаму—ийo вэ'ат' (1). Пр'ийэд'ит' ап'ат', йаму
н'им'инү'ч'ийа—йэхат' (2). Так'йу-та пуг'и'ну!
Йес'л'и уш йэхат' какай-н'ит' н'им'инү'-
ч'ийа... (2).

НЕМИРУЩИЙ (н'им'ирүш'ш'ай), -а я. Нахо-
дящийся в пожизненном пользовании. У н'их
свой над'ел н'им'ирүш'ш'ай (16). Тр'и с'тан'и
ийo н'им'ирүш'ш'ийи, да с'м'ер'т'и ан'и Ал'б-
ни'ны, а пoс'л'и см'ер'т'и—пoл'зуйс'а [о разде-
ле дома] (2).

НЕМО (н'ема), нареч. Тихо, не громко. Н'е-
ма как-та үром үр'ам'и'т'... н'аүрoмка (2).

НЕМОВАТЬ, -м'ую, -м'уешь, несов. Изда-
вать звуки, пытаюсь говорить (о немом). И н'а-
мүйит' и н'амүйит': үам-үам... Хто пр'иө'жк-
н'ит'—фс'o пэн'имайит' (16). Пр'итвар'илэс'
н'амой, вот ан'а н'имавалэ, н'имавалэ, паказэ-
вэла на пал'цах (15). Пр'ид'и хто хoч'иш,
ес'л'и б'уду н'имават'. [изображать немую], йа
уш н'и ээс'майүс'а (10). || перен. Говорить,
недостаточно четко выговаривая звуки речи.
Вот н'амүйыт', хоццэ, знат', штo-тэ сказат', нэ
ум'э-тэ в'ид'от'. Зач'н'ет': Бэ-бэ-бэ! С'м'аш-
но, рэс'с'м'ашыт' фс'эх [о ребенке] (13). Вон
мал'чик у с'ына... он н'амүйит', а ч'аво у н'аво
пайм'ош? (13). Ч'о, ч'о ты н'амүйиш-та? Ч'ао
тайэ—баба [ребенку]? (13).

НЕМОЖНО (н'амoжнэ), нареч. Нельзя. Н'а-
мoжнэ л'изат' [выпал зуб у девочки], а ан'а
л'и'жэ'т' и л'и'жэ'т' (х).

НЕМОЛОТЫЙ, -а я. То же, что неразво-
лбч'ный. Там ид'от'-тэ н'ималoтэ'йэ д'ракэ
(15). | в знач. суц. Хэлатк'а-тэ [прозвище]
знат'иш? Ан'а йавo жан'и'ла. У н'их ч'орт'и ч'ао
ид'от'—н'ималoтэ'йэ. Ан'а [молодая жена] и
з'д'элэт' н'и'ч'ао н'а мoжэ'т'. Дэ ан'а [свекровь]
ийo н'и брал', ан'а йей н'и пэ нутр'у... и рэд'и-
л'а н'и ва в'рэм'э, из д'эвак (13).

НЕМЫТКА (н'амыткэ), -и, ж. Неряха, гряз-
нуля. У н'ей ва ш'и'ах ч'ер'ви палoз'ийут', за-
н'ей үр'эбна йес', ан'а н'амытка, үр'азнүшка
(9). Уш н'амытка такайэ үр'азнэ'йэ хoд'ит',
фс'е мы так'иш-тэ. Как рус'акэ харoшэ'йэ хo-
д'ит'. У н'ей дабр'а-тэ кол'к'э, а ан'а н'и уби-
райыццэ (13). Тoжэ н'иуд'эл'нэ'йэ б'абэ, ч'иста-
ту н'и навод'ит', н'иуд'эл'нэ'йэ, н'амыткэ,
үр'азнүшкэ (х).

НЕНАВИДЕТЬ. В выражении: ненавидеть
на сход'у кого-л. Питать сильную ненависть к
кому-л. Пр'ийэхал мой з'ат'ок, хэрашo
стал жыт', а мат' н'инав'ид'ит' йавo нэ
сход'у (1).

НЕНАВИДНЫЙ, -а я. То же, что нена-
вистнoй. Дэ ан'и н'инав'идныи, л'уд'ей ан'и
малэ пр'из'ир'айут', карм'и'т' н'и пакoрм'ут' (4).
Как'иш-та ан'и н'инав'иднаи, фс'o з'эад'инo...
Марүс'к'а-тэ, ан'а п'үүтар'ит' (4).

НЕНАВИСТНОЙ (н'инав'иснoй), -а я. Такой,
который испытывает ненависть, злобу к окру-
жающим. Л'ихаснoй—этэ ч'илав'эк н'инэв'ис-
нoй, другoй с свайм'и н'и апхoд'иццэ, л'иха-
с'т'и'ццэ... и слoвэ т'иб'э н'и скажыт' (8).

Ср. лихостной.

НЕНАГЛЯДКА (н'инаүл'аткэ), -и, ж. Ласко-
вое обращение к кому-л. И внүч'ку нэзавү
н'инаүл'атк'и, и скат'и'ну—с'o адно. Какoй-
н'ит' ид'от' т'алoч'эк: У! н'инаүл'аткэ майа,
жаланкэ пр'ишл'а (13). Ч'ем жэ вас үгас'-
т'и'т'? О! Н'инаүл'атк'и май, карoф'к'и н'и дай-
ла (х).

Ср. жадoчка, малинка.

НЕНАЕДНЫЙ, -а я. Ненасытный. Ан'и [ку-
ры] фс'у нoч'—давай им жрат', ан'и д'эн' и
ноч' б'удут' [есть], н'инайеднэ'йэ ч'ер'т'и ка-
к'иш-тэ (х). Май пуст'и с'в'и'н'и: так'иш-та
абжoрныи, н'инайедныи (19).

НЕНАЖОРНЫЙ, -а я. Ненасытный. Вот
с'в'и'н'и-тэ н'инажoрнэ'йэ, тoкэ карм'и'ла,
йуж'ж'ат' и йуж'ж'ат'. Разд'уйуццэ, а н'ина-
жoрнэ'йа ан'и с'в'и'н'и (13). Вот йдал с'в'и'н'и,
н'инажoрнаи ан'и, кол'к'и н'и свар'иш, фс'o
патр'эскайут' (1).

почтительностью (о времени). *Пашл'и үадá н'и-пач'отныи, в'ит' нам ст'ор'икам н'икакова па-ч'оту н'ету* (2).

НЕПРАВЫЙ (*н'апрáвай*), - а я. Обладающий физическим недостатком. *Ш'ш'ас-та он н'апрáвай, к'эсар'отай... в бал'н'ицы йаму дал'б'ил'и ок'эла үха и йав'б п'эвр'ад'ил'и, ск'эсар'от'ил'и йав'б* (х). — *Вот п'эв'аз'л'и йий'б к снах'е, а снах'а н'апрáвай'б, үд'е-т'б с маш'ины упáла.* [— Это какая?] — *Храмáй'б. Былá т'олст'ый'л, хар'ош'ый'б, а стáл'з кал'эк'э н'икуд'ыиш'ый'б* (13). *Д'ефка п'эүл'ид'ет' хар'ошáй, д'з үлáс кас'йт', н'апрáвайá* (х). О, *Клáшка, Клáшка, т'ип'ер' у нáс н'ипрáвыи р'иб'áта б'удут'* [после аборта] (10). || Не такой, какой должен быть, с дефектом (о частях человеческого тела). *Как н'апрáвайá рукá? Был в'элас'ен', а т'ип'ер' раз-р'ез'эл'и — анá у н'ей и н'апрáвайá рукá* (х). *Йес'л'и у м'ин'е какáй'б рукá н'апрáвай'б ил' наүá, кан'еш'ин', йа кал'эк'э* (8). *У м'ан'á ру-ка-т'з н'апрáвай'б... стáну ч'ис'т'ит' карт'ош'ки, а он, н'ожык-т'з, с'о пáд'зит' д'з пáд'зит'. Н'ет! Кадá-н'ит' и с'ий'эл' п м'áт'ч'к'к'ф с пыл'к'у-т'з д'з н'и маүү [приготовить] (13).*

НЕПРИБОРНЫЙ, - а я. Не умеющий наве-сти порядок. *У н'ей ч'ист'э, а кадá с'рид'и из-б'ы рубáх'х вал'áиш'ц'э... н'эпр'иборныйá ч'ер'ги* [о детях] (х).

НЕПРИВИДНЫЙ, - а я. Экспрес. Крайний в своем проявлении, очень сильный (употребляется только в постпозитивном положении для усиления качественного или количественного оттенка значения определяемого слова), *Йа ф таск'ү б'р'ос'илас'. И н'е м'ил м'не б'е'лай св'ет, таскá на м'не н'ипр'ив'идныйá* (2). *Ой-йой-йой, какáй'б уш на м'не таскá-та н'ипр'ив'идныйá!* (8). || Очень значительный по интен-сивности, количеству и т. п. *Йа и н'и үл'ад'ү, там сарá н'ипр'ив'идныйá [на огороде]* (8). *Ну ш'ш'ас вот в'асной л'иб жарá н'ипр'ив'идный'б, л'иб в'ет'ар, с'мавар' н'ал'з'á ст'энав'ит'* (12). *Жарá н'ипр'ив'идныйá, д'ыхат' н'еч'им* [в городе летом] (9).

Ср. невыносимый, ненаказанный, ненамерный, нерассказанный, не-сказанный, несосветный, несудимый, неугасимый.

НЕПРОПЕКА (*н'ипрап'ека*), -н, м. и ж. То же, что недопёка. *Н'ипрап'ек'э — эт'з у нáс үутáр'ут'. Какáй'б-н'ит' үр'áзн'ый'б, з'д'эл'эт' н'и-ч'ав'б н'а м'ож'эт'. Вот н'ипрап'ек'э-т'з* (13).

НЕПРОХОЖИЙ, - а я. Непроходимый. *Н'ет, там рáм'ин'з былá н'эпрах'ож'ый'б* (х).

НЕПУТНЫЙ (*н'апүтнай*), - а я. 1. Непуте-вый, легкомысленный. *А он фс'е двар'и праиш'л, аиш'ш'о н'эиш'ап'л'áл'с'и, д'е у кав'о аүб'н' — он к таму и ид'от'. Вот н'апүтнай как'бй!* (1). *Вот*

т'ок н'апүтный, ч'ав'б-н'ит' н'а тák. Кудá он уд'рал? Хт'б-н'ит' йаму ч'б-н'ит' сказáл (1). *Ч'орт н'апүтнай, дурак!* (1).

2. По суеверным представлениям — отмечен-ный злой силой, способный причинить вред, несчастье. *Д'з ч'ив'б ш эт'з аткл'икай'иш'ц'э, эт'з н'апүтнай ч'элав'ек аткл'икай'иш'ц'э, эт'з мы за-в'ем — блас* (4).

НЕПУТЬ (*н'апүт'*), нареч., в знач. сказ. Не-ладно, нехорошо. *Тут зам'ет'ил'з — шт'б-т'з с пáр'ин'им н'апүт', стал уш тр'бүз'иц'э ум'ом, мá-т'ир'у стал б'ит'* (15).

НЕПЫЛЬНО (*н'апыл'нэ*), нареч. Экспрес. Неплохо, сносно. *Мн'е ш'ш'э пакá н'апыл'нэ з'д'ес', а б'уд'ят' пл'ох'э — йа в'рас в Р'азáн' үй'еду* (13).

НЕРАБОТЕНЬ (*н'ир'эбат'ен'*), -т'ен'я, м. Экспрес. Ленивый человек, лодырь. *Д'з как'бй он р'эбат'áу-т'з? Он с'р'бду работ'эт' н'а л'ү-б'ит', н'эр'эбат'ен', л'ан'й'эи как'бй-н'ит'* (15). *Д'з в'ит' йес' л'ан'й'авáй, л'эжан', н'а л'үб'ыт' работат' — н'ир'эбат'ен'* (13). *Ш'ш'ас в'бфс'и н'ир'эбат'ен'и с'ид'ат'* (13).

НЕРАБОТЯ (*н'эр'эбат'á*), нареч. Не трудясь, без работы. *Мой муш, бувáл'з, үвар'ит': Хт'о работ'ый'т', тот хл'еп йес', н'ир'эбат'á-т'з хл'еп н'и йад'ат'* (13). *Тáх-та пл'охá жыт'... н'эр'эбат'á жыт' н'аз'л'á* (9). Так вот йа свой в'ек ижж'ылá... *Ч'о п'эработ'иш, то пайш, а н'ир'эбат'á н'ихт'б н'иүд'е н'и жив'от'* (9).

НЕРАБОТЯИ, -я, м. То же, что нерабо-тён'я. *Баүáтыи'б, н'ир'эбат'áи... п'эид'ат', пáд-жáр'ут'* (13).

НЕРАВНО (*н'иравно*), нареч. Употребляется для выражения опасения, предостережения от чего-л. (соответствует по значению выражени-ям «а вдруг», «а что если»). *А с'үч'ус' н'ира-вно, йеж'эл'и он [сын] н'и пр'ий'ед'ит', йа с'үч'ус', самá тут с'йез'д'ийу. Түт-та йа знáйу, бл'иска... рáз'и н'а с'йез'д'ийу?* (15). *Анáтыс' пас'н'иш'ц'э, н'иравно йа үй'ду, анá памáжыш'ца [покраси]* (16).

НЕРАЗВИТНОИ (*н'ир'эз'витной*), - а я и **НЕРАЗВЫТНЫЙ** (*н'ираз'витнай*), - а я. Нелю-димый, застенчивый. *Он Вáн'к'а как'бй-т'з н'и-р'эз'витной... вот йá-т'з йаму рад'нá, м'е'ст'з Парáн'ь, а йа к н'аму н'и наүбй* (13). *К'элб'а-к'й — н'ираз'витный л'үд'и, вот как'йи* (8). *Д'з он хар'бшáй мáлай... д'з он зас'т'ен'ч'итай, н'е-раз'витнай* (15).

НЕРАЗВОЛОЧНЫЙ, - а я. Очень сильный (преимущественно о ссоре, драке, брани и т. п.). *Вот мужук'й-т'з нап'иш'иц'э, и дрáка ид'от' н'эр'эз'вал'иш'иш'ый'б* (15). *Н'эмал'б'т'ый'б дрáка ид'от', б'пч'ай'э... хош н'эмал'б'т'ый'б, хош н'эр'эз'вал'иш'иш'ый'б* (8). | в знач. суц. Рүүáйүц-

ца, у н'их н'ын' было н'ирэвалонш'я... вот кады пасп'ор'ут' хт'о-н'эт'... л'и муш ж жан'ой, л'и так (2). О, ч'о ид'от'-та... н'ирэвалонш'я... уал'одныи-та п'эдрал'ис' (9). Да й'етай пар'ы у н'их драка н'и была, бран' н'и была... а т'ут уш пашла н'ирэвалонш'я (х).

Ср. кочерёжная.

НЕРАЗГОВОРЧИСТЫЙ, -ая. Неразговорчивый. Ана н'ирэз'авор'ист'яй, сап'ит' дэ сап'ит', с'о как с'ар'д'ит'яй (20).

НЕРАЗГОВОРЧИТЫЙ (н'ирэз'аворч'итай), -ая. То же, что неразговорчивый. Нэзывай'ут' й'еж'ли вот н'ирэз'аворч'итай. ётэ зас'т'ен'ч'итай, н'и рэз'авар'ив'ит' н'ик'ол'-к'и (15).

НЕРАМНО (н'ирамн'о), частица. То же, что неравно. Н'и буду з'еп'ираццэ, н'ирамн'о шт'о-н'ит' нэда мн'ой з'д'ел'ица (1).

НЕРАСКАЗАННЫЙ, -ая. Экспрес. То же, что ненаказанный. Драка была н'ирэсказанн'яй (1).

Ср. невыносимый, ненаказанный, ненамерный, непривидный, несказанный, несосветный, несудимый, неугасимый.

НЕРВЫ см. наводить (наводить на нервы).

НЕРКОМ см. нероком.

НЕРОДИМЫЙ, -ая. 1. Непопородивший (о земле). На́ша з'амл'а плах'яй, н'ирад'им'яй, п'ас'ок (4). З'амл'а ста́ла н'ирад'им'яй... Фс'о трахтары н'ир'икут'яркал'и... Яа з'амуш выхад'ила, как ф сад'у уул'ала (16).

2. Неспособный к деторождению. Ба́пкэ, н'и байс', рад'ит' [дочь] н'а бу́дит', у н'аво ёнт'и д'е'е жан'и н'ирад'им'и, н'и ража́л'и (13).

НЕРОДИЦА, (н'ар'од'ица) -ы, ж. Неродящая женщина. Вот т'ип'ер' Мар'ус'к'э Кал'е'пина, ана н'и днаво н'и рад'ила — н'ар'одица. Ин'и аб'орты д'ел'з'ит', а ётэ н'и рад'ит' и аб'орты н'а д'ел'з'ит' (13). Вон майа доч' тр'ет'ий' уот жы-в'от' с му́жам, н'и рад'ит' — н'ар'од'ицэ. И та жан'а с н'им н'и рад'ила (13). Бал'шайэ ба́бэ, сал'иднэ'йэ, хар'ошэ'йэ, и ана н'ар'од'ица, да-т'ей н'ет, в'давай'м жыву́т' (13).

НЕРОДНЫЙ, -ая. Не родной. Ну н'и фс'е ра́вныи, ин'и и н'ар'однэ'йэ д'ит'о жыл'ейут' (15). Он н'ар'однава сы́на пэжан'ил, в з'ат'яа об'дал (10). Како́й яа т'е сын? Ты мн'е н'ар'однэ'йэ мат'! Етэ мой ат'ец был тайе муш (13).

НЕРОКОМ (н'еракам) и **НЕРКОМ** (неркам), нареч. Нечаянно, случайно. Яа урыб'и рву, рву, нэравал'а у́зал ы каш'елку... а яа н'ерэкам пашла на н'их (29). — В'ит' он ф ч'иш'ш'ар'е ухад'илс'и. — А кау жа йаво паш'и? — Дэ н'еракам. Фс'у апиш'ш'ину с'б'и-

рал'и (3, 1). Етэ яа н'ерэкам ско́л' раз'оф ат-с'акал' ру́ку ил' но́уу (3). Пайд'ош' ч'о-н'эт' ис-ка́т', наткн'ос'с'и н'еракам, н'ач'айанна (2).

НЕРУШИМЫЙ (н'ируш'имай), -ая. Оставшийся целым, невредимый. Ета́т вн'ис — и н'ируш'имай аста́лс'и! Папр'обуй так! И бут'ылкэ ф карман'е, и маш'ина н'ируш'имэ'йэ, и сам н'ируш'имай с тако́вэ-тэ крутай'ару [об автомобильной аварии] (х).

НЕРЯШКА (н'ар'ашкэ), -и, ж. Неряха. Ин'и ста́рыш, им хо́ццэ с'о палу́ч'ч'и, а ин'и хо́д'ут' шла-бр'алá. Н'ар'ашкэ, над'в'ин'ит' нас'ылкай с'брахан' и хо́д'ит', др'оп'ит' (13). Ана Клáшка — н'ар'ашкэ, д'е-н'ит' плáт'йэ над'ен'ит' и тут жэ пар'в'ет'. Тут вот уул'ал'и, хт'о-тэ пэд'ван'еч'нэ'йэ плáт'йэ йей п'еп'ир'осай праж'ох (1).

НЕСКАЗАННЫЙ (н'исказанн'ый), -ая. Экспрес. То же, что ненаказанный. На мн'е таска́ н'исказанн'яй (10). Яа у́л'анула в акно́ — тем' н'исказанн'яй (10). Но́н'и ува фс'ех му́х. Атк'ел'а ан'и вз'ал'ис'? Н'исказанн'э'йэ му́х (10). Чаво́ жа, кас'ит' давай'га... в л'ас'н'и'ч'и-с'т'в'и ко́с'ут', ну и нас кэ́к кас'ит'... Нэч'ел'и ал'эх кас'ит', кал'ч'и н'исказанн'и (10). Бран'-ч'ивай' пар'ен', зл'иш'иш'ай н'исказанн'ый, в'ес' в а́ццá (10). | д'ура нескáзанная — бранное выражение. Д'ура н'исказанн'э'йэ, так'их яа и н'и в'ид'ила и Ван'к'у сваво прэкл'ин'айу ф пракл'ин' (10). С'в'акр'ов'и́э — д'урэ н'исказанн'э'йэ (14).

Ср. невыносимый, ненаказанный, ненамерный, непривидный, нерасказанный, несосветный, несудимый, неугасимый.

НЕСКИЙ, -ая. Такой, который хорошо не-сется (о домашней птице). У м'ин'е н'ескэ'йэ ку́р'ицэ, у н'ийе прау́лэ н'ет, н'ис'еццэ и н'и-с'еццэ (15). Ну ка́к'и жы н'еск'и бы́ли ку́ры! Л'етас' адна́ икал'ела пр'ама с йай'о́м (15).

НЕСЛУШ (н'еслуш), -а, м. и ж. Непослушный человек (чаще о детях). Н'а сл'ухайу́ца н'еслушы... дра́ка ид'от' н'эрэвалонш'я (2). Ана и н'еслуш кака́йэ, кака́йэ н'еслуш... й'етэ в'траг'ашкэ рас'т'от', а нэ д'е́фкэ (1). Паш-л'от' йаво, он н'а сл'ухэ'ит'... н'ипаслу́шн'ик и н'еслуш — с'о ра́вно (15). Ч'о ш с' н'им'и [с детьми] д'ен' и ноч' вай'уй — н'еслушы́ (х).

НЕСЛУШНИК (н'аслушн'ик), -а, м. То же, что неслуш. У на́шый у Ма́ик'и па́р'ин' н'и-бал'шой — как йес' н'аслу́шн'ик (х).

НЕСМОЛОТЫЙ, -ая. То же, что неразволочный. Г'оспэ́д'и, дэ тут была́ нэсма-ло́тайэ [о драке] (4).

НЕСОСВЕТНО (н'исас'в'етна). Нареч. к несосветный. Ана да́брэ н'ервнэ'йэ, н'исас'-в'етнэ́ как! Йей мат' раднэ'йэ ка́жыт': Ч'аво́ ш

ты так н'ервы-тэ? Н'а знайу, дэ кан'ца жыз-н'и он [муж] буд'эт' с' н'ей дэжыва'т' ал' н'ет (13). Пр'ама в аур'аду стуч'йт' н'исас'в'этна (х).

НЕСОСВЕТНЫЙ (н'эсас'в'этнай), - а.я. Крайний в своем проявлении (употребляется только в постпозитивном положении для усиления качественного или количественного оттенка значения определяемого слова). Ана [змея] ук'ус'ит' — и в б'пых. Да с'ер'ца дай'д'эт' б'пых — и фс'о таска, таска, пр'амэ н'исас'в'этнайа... д'е й'ел'и ук'ус'ит', дамо'й н'и дай'д'бша (х). Ана м'ила, тэпар'ом скабл'ила [пол], а ан'и ал'ет' фс'о з'вал'ожы'ли [свиньи зашли в сени]... Как'айт' мука с' н'им'и н'исас'в'этнайа! (19). М'алый хар'ошай, но то'кэ п'ан' н'исас'в'этнай (13). Он вар'а н'исас'в'этнай д'е-н'ит' што-н'ит' з'б'ит'... он вар'а н'исас'в'этнай (22). Ан'и жы-ли с'р'оду х'рашб... Сам'ий н'е была, а он в'ит' з'в'исной н'исас'в'этнай. А р'ан'шы, как у н'их шыно'к был, в'ино'м т'ар'ува'л'и (19). | д'ура несосветная — бранное выражение. Ана — д'ура-та н'исас'в'этнай: н'а буду н'икам' ува-жа'т' (13). || Очень значительный по интенсивности, силе, количеству и т. п. Там ч'алд'а-та, шум'а-та была н'исас'в'этнайа нэ лу'у (19). Д'ож'ж'ик бы, а то в'ит' пы'ла н'исас'в'этнай (13). Крава' у м'ин'е шл'и иза р'га н'исас'в'эт-ныи, пр'ам п'ич'енк'им'и (13). Дош ы дош... дэ ч'ром был стра'шнай... л'ив'он был н'исас'в'этнай (9). Дэ у с'ей д'ир'евн'и клап'а н'исас'в'этнай (13). Йес'т' д'ир'ав'а н'бах'атныйа, с'н'изу суч'к'и н'эсас'в'этнай (х). Дэ йа в'ет'и кан'в'и ух'од'ус', как'айт' ч'луб'ина н'исас'в'этнай (13).

Ср. невыносимый, ненаказанный, ненамеренный, непривидный, нерасказанный, несказанный, несудимый, неугасимый.

НЕСПЕХОМ (н'эсп'ах'ом), нареч. Не спеша, медленно. Ана п'э'ихон'к'у фс'о д'ела'ит', н'ис-п'ах'ом, исп'эд'дав'л'ич'к'и (2). Йа вот так'айт-тэ и дру'у'йт' пайд'ем нэ пак'ос, ан'и уш х'ват'кэ н'и пайд'ет' и ид'от' в'алушкам н'исп'ах'ом. А мы с'о так'ий-тэ дурак'и, пэскар'ей х'ч'ицэ (13). А ин'и и пэ д'ир'евн'и ид'ут' н'эсп'ах'ом. Л'ах'о л'и ит'т'и с п'алкай? Аб'из'орнэ бол'нэ (13).

НЕСПОРНЫЙ, - а.я. Такой, который не дает ошутимого результата. Ан'и д'ен'ч'и н'аспор-ныи, тр'и бухан'к'и дав'а в'з'ала — ан'а рубл' (10). Ана в'ит' н'аспорн'ий этэ к'ис'л'икэ, и'йб абд'аш и'йб — и н'ич'аво. К'ис'л'икэ н'и кап'устэ (13).

НЕСПРОША (н'исп'раш'а), нареч. Без спроса. Т'ол'к'а д'ла в'етру на дв'ор у с'в'акры н'и сп'раш'ив'а'уца, а то — ф'а'ажный сл'ет. Н'исп-раш'а — н'икуда (х). Доч' жы'в'от', н'исп'раш'а

што-н'ит' з'д'ел'ит': дэ в'их'эр т'э п'эдым'и, што ш ты н'ич'аво н'а сп'р'ос'иш-тэ? (13).

НЕСРУЧНО (н'исру'чнэ), нареч. Не с руки. Во йа л'евай ру'кой п'ир'ет х'л'аб'айу, зн'атэ н'асру'чнэ, п'рив'ыкн'иш и н'ет н'ич'аво (13).

НЕСТЬ (н'ес'т'), нес'у, нес'еш', нес'ов., перех. 1. Нести. Ид'от', м'аш'ок н'ис'от, мат' и'йб фс'т'р'ела, ид'от' х'л'ах'оч'эт' (13). Н'ас'и, у м'ин'е ч'ер'он хар'ош'айа, н'ас'и, ч'ар'н'у (х).

2. перен. Говорить вздор, нелепости. О! Н'ис'ет'-тэ! Ч'орт' ч'аво нэ'н'ис'ет' (3). Л'аднэ уш н'ес'т' ал'ил'и. Б'аз'д'ел'и'тэ н'и н'ас'ут' (1). || на кого. Возводить напраслину на кого-л. Он нэ н'и'йб з'р'а н'ос: йа с' н'ей жы'в'у... Он абл'ич'ал н'ив'есту, а этэ д'ел' скр'ыт'ай... а он тр'ап'алс'и (х). А К'лашка май'а н'а в'ид'ир'жала и ч'р'ит': Ч'аво ш ты нэ м'ин'а н'ис'бш' (2). А када-тэ на з'атэ ч'ор'тэ ч'аво н'асл'а: и ч'и-ч'ан-тэ и д'ет'и у н'аво ч'и'ч'ан', ч'орт' зн'а'ит' што (10).

◇ Бур'я нес'ет' см. бур'я. Как несть — как только в силах донести. Ан'и с'эбрал'ис', н'ошу мн'е набр'ал'и как н'ес'т', йа и пашл'а (13). Йа нал'ав'у ры'бы мн'о'а, как н'ес'т', ан'а па е'нтэму б'оку р'еч'к'и (9).

НЕСУДИМЫЙ (н'эсуд'имай), - а.я. Экспрес. Очень сильный, превышающий обычную меру. Крик н'эсуд'имай (18).

Ср. невыносимый, несказанный, ненаказанный, ненамеренный, непривидный, нерасказанный, несказанный, несосветный, неугасимый.

НЕТ (н'ет). 1. Частица в знач. сказ. Нет, не имеется. [— Какие там новости?] — Н'икак'их там дабр'е н'овэ'с'т'иф н'ет (13). — Вад'и н'ет? — Как так н'ет? Нэ маст'у вад'а (х, 10). Аст'алас' йа адн'а, н'икаво ок'ла м'ин'е н'ет (4). | а нет (так) — или, либо. Л'аво [корень водяной лилии] ру'кам'и н'и итар'в'еш, а то'кэ в'з'ат' с'ерп, а н'ет — нош (9). Ф'ч'ер'к'эв' н'и хаж'у, в'от рас, а н'ет, тэ'к два р'аза, п'р'ич'аш'и'ш'с'а — и фс'о (8). Пах'од'ит' [на кого-нибудь] й'ес'л'и вот р'иб'онак, «кап'аш'и'ш'и'а, ч'эвар'ат', мат'», а н'ет, тэ'к — ат'э'ц (16).

2. отрицательная частица. Употребляется для выражения отрицания того, о чем говорится в предшествующем высказывании. [— А дочь тебя не обижает?] — Нет... а д'е и аб'иж'а'ит'. Ну, а куда д'е'нца? Т'ир'п'ет' на'да, снас'ит' на'да, спл'а-ч'иш да л'адна... тут тай'ца н'а буду, х'вас'тэ'т' н'а буду (9). С В'ас'к'ай пай'ехал'и, йа бы н'и заб'ог'илас', а й'етат' как'ой-та ш'обф'ир н'идап'е-кай. Дру'у'иш тэ'к как'ий-та раз'в'ит'ныи, а й'етат' — н'ет (2). И нэ два'их д'ит'ей в'ит' шла. И в'ид' д'е'фка! Н'ет, ай баба? (13).

3. частица. В препозитивном сочетании с от-

рицательными местоимениями или наречиями употребляется для усиления значения отрицания (нет никак, нет ничто, нет никуда и т. п.). [— А кто же теперь у него?] — *Н'ет н'ихтб, сам ад'ин. А ч'авб йамф?* (1). — *А хто анд?* — *Н'ет н'ихтб, пбварам былд* (х, 18). *Дбж'ж'ик, дбж'ж'ик, м'лан'йа с'гаудит', а он [турист] н'ет н'иштб... С'ид'ат' г'ил'ашид'и* (9). — *Из зар'й хбд'ит', н'еч'ку истбн'ит' и па фс'ем, пз двардм пашдд.* — *А с к'ем у н'ей р'а-б'аты?* — *Дз н'ет н'и с' к'ем, в'ал'йт' йим запрдцц* (х, 8). *Мы н'ын'и бал'шбва пр'есукд-га адддл'и, т'ужым па н'бма... дз н'ет н'и зэ ч'авб адддл'и* (13). [— И чего подрались?] — *Др'акз н'ет н'и с ч'авб пал'ф'ицц* (х). *Куды ш м'не д'авдцца, ст'арай?* *Н'ет н'икуды!* (2). [— А где сушить кору-то?] — *Дз н'ет н'иуд'е, на сол'нышкз вон п'лажы и с'о* (2). *Н'а зндйу, как ан'й так кбс'ут': хто ўвар'йт' — пз-гр'ат'йдм, хто ўр'ит' — пзпалдм, хто ўр'ит' — н'ет н'икак* (2).

◇ До н'ету — до конца, до последней возможности. *Ан'й сам'и с'иб'е н'и н'авбл'ут', а йа да т'ех пор, пакд р'ук'и и н'б'и хбд'йт', да н'ету буду хад'йт'* (2). *А эт'и к'лас'н'ик'и с дамж'ж'ей, мбжз, н'бр'в'ад'ицц да н'ету* (8). *Т'бтз Д'ун'а с' н'ей да н'ету былд т'ута* (2). *С'иб'е т'ип'ер' да н'ету будут' кас'ит'* (2). *Тдх-та нет* (в знач. сказ.) — означает отрицание того, о чем говорится в предшествующем предложении; не так. *Б'аз лык в'йн'ик н'еч'им с'в'аздт'... как этз д'ум'иш б'аз лык ж'йт'-та? М'лад'иш вон жыв'йт'... то тр'дп'к'им'и с'в'ажут', то н'йт'к'им'и с'в'ажут', а мы, ст'арыи, тдх-та н'ет... хбцца фс'о л'йч'к'им'и с'в'аздт'* (13). *Ш'ш'ас жыв'йт', жыв'йт' дз рззайд'ицца. Тадд тдх-та н'ет* (х). [— А сейчас-то болит желудок?] — *Ш'ш'ас тдх-та н'ет* (13). *Пр'и н'ом анд тдх-тз н'ет, а б'из н'авб-тз л'й-ф'кз, што д'эл'ишт' (13). Нет-нет* (или и) (в знач. союза) время от времени, иногда. *А м'не с'ем'д'ис'бт' тр'ет'ий ўот, н'ет-нет дз схбд'у нз к'инб* (3). *Ш'ш'ас-тз йа с'о ш'ш'еп'к'им'и тбп'у, а н'ет-нет дз с к'узз-взм схбд'у [за дровами]* (13). *В'ыносу нет см. в'ынос.* *Гбря нет см. гбре.* *Душ'и нет см. душ'а.* *В заветдх нет (не было) см. завет'и.* *(Ли) нет ли см. ли.* *Нет д'ела см. д'ело.* *Нет ничегб см. нет.* *Угомону нет см. ўгомон.* *Прбпасти нет см. прбпаст'. См'еку нет см. смек.*

Н'ЕТЕЛ'Ь (н'ет'ал'), -и, род. мн. н'етелев и н'етелей, ж. Телка около двух лет. *Кр'пнай, дбйнай скот в'ес' ун'ал'и, а н'ет'ал' аст'ав'ил'и. Хад'й за н'йм'и, кас'й им* (3). *Карбф-тз н'ир'в'ад'й, а т'ал'дты и н'ет'ил'и ан'й тут ф Кзрта-нос'в'и, нз МФ, их тут н'ет'ил'иф — ч'орт зндит' скбл'к'з* (1). *Н'ет'ал' — эта т'ал'ушач'ки,*

аднаўбт'к'и (3).

Н'ЕТ-КА (н'ет-кз), союз сочинительный. Употребляется при перечислении каких-л. фактов или явлений. *З'б'ивд'ишт' н'ет-кз наздт, н'ет-кз фп'ир'бт, н'икакбй аб'ужы дббрай н'ет, рззар'йлзс' на аднбй аб'ужы [мальчик сбивает каблук]* (16). *Вот какбй ўот: н'ет-кз п'кал'ейдт', н'ет-кз н'и н'ас'бцц [о курах]* (2). *Там ат, ат кр'им'бшнай, там тэр'уавдт' н'ал'з'д: н'ет-кз н'и дзб'ир'бш, н'ет-кз л'йшн'ий дас'т' (х). Дад ш'ш'ас... а н'ет-кз ты тудд пайд'бш — и пр'и-н'ас'й* (16).

Н'ЕТКИ ОЛОВКИ (н'етк'ицалбф'к'и), -ок, только мн. О чем-л. самом лучшем. *Сам'иш н'етк'ицалбф'к'и мнб'уз м'лака даййт' [о коровах]* (2). *Н'ес'л'и харбшый пзрас'бнак, ты йавб выб'ирайиш: йа с'иб'е аст'авл'дйу н'етк'ицалбф'ки, сам'вз харбшава* (2). *Ой-ой-бйушк'и, сам'иш н'етк'ицалбф'к'и акал'ел'и [о свиньях]* (2). *Ил' с'вин'ид'а какдйз н'етк'ицалбф'к'и, прас'дт харбшых апрас'йлз* (22).

Н'ЕТР'ЕБА (н'атр'еба), нареч. в знач. сказ. Не нужно, не требуется. *О ўбспз'д'и! Накрбшут'-тз как, нзс'ак'йт' [настрогали внуки шепок]. Уш как ан'й м'не н'атр'еба, сздам'йш'ш'е, ўглавд бал'йт', н'икак н'и итаб'йбс'с'и* (13).

Н'ЕТУ (н'ету). 1. частица в знач. сказ. То же, что нет в 1 знач. *Хто ўвар'йт', йд'удбш нбн'б с'йл'ныш, а хто ўвар'йт' — н'ету... марбс баб'ыл* (4). *Тдйт', а кап'ел'йиф н'ету. Т'плб. Па уш зр'у [нет ли луж], а н'ету* (2). *Гбспз'д'и! В'ид' дал'бкз йэхат'-тз. Х'ужы ндш'й йаздб н'ету. Пбн'ис'бт' паўбдз, с'лад'йн'к'и вот н'ету* (9). *К'ис'л'йка йес' ай н'ету? А то к'ис'л'йк'и ба нарабт' (4).*

2. отрицательная частица. То же, что нет во 2 знач. — *Иш'ш' н'а хбд'ит' [ребенок]? — Н'ету* (х). [— Что он, пьяный жену побил?] — *Н'ету, ўалбднай был* (11). *Н'и маўу, н'ету* (4). [— Сестре блазнилось?] — *Н'ет, вот м'ин'е блджн'ицца, а мдма тдх-та ўвар'йла, што м'ин'е [т. е. ей] н'икадд н'а блджн'илас'-та... С'астр'д-та н'ету, с'астр'бй н'икадд* (10).

Н'ЕУГАСИМЫЙ (н'иуу'гас'имай), -ая. Экспрес. Крайний в своем проявлении (употребляется только в постпозитивном положении для усиления качественного или количественного оттенка значения определяемого слова). *Былд на н'бм таскд н'иуу'гас'имайа, а йа н'б дам'ет'илас'* (8). || Очень значительный по интенсивности, силе, количеству и т. п. *Дамж'ж'д былд прзл'из-найз, ц'елый ч'ас дамж'ж'а шла, вот былд дамж'ж'а н'иуу'гас'имзйз... И фч'ард был дбж'ж'ик* (13). *Балз ф пал'т'ушк'и рбшиа [картофель], а ш'ш'ас хот' т'ил'ашбм рбй, жард н'иуу'гас'имзйз* (9). *А кдшал' на н'бм был этз н'иуу'гас'имай наплд* (22). *Ф шкблу хбд'ут', а пр'и-*

дут' — шумав'ён', драка пашла н'иууас'имъйа (х). *У нас буваль на д'ир'евн'и трав'а н'иууас'имъйа была* (25). *Ией тожъ д'ала йес', на дв'а д'омъ, д'ала н'иууас'имъйи* (9). *Д'ан'уа, рад'и-май, ува фс'ех н'иууас'имъйа, што ты!* (х).

Ср. невыносимый, ненаказанный, ненамерный, непривидный, нерасказанный, несказанный, несосветный, несудимый.

НЕУГОЖИЙ (*н'иуубожай*), - а.я. Такой, которому трудно угодить. *Д'ет, йаму н'ихто н'и ууад'ит', он такой н'иуубожай* (19).

НЕУДЕЛЬНЫЙ (*н'иуд'ел'най*), - а.я. Неумелый в деле, нескусный. *С'в'акр'ов'и с'м'ал'и, да штоп м'ахка, а хр'ушка пр'ин'ис'ови — н'иуд'ел'найа, смал'ола хр'ушка* (16). *Ч'о ш н'а в'иу'ч'илас' [фотографировать]? Вот ы ты н'иуд'ел'н'ый каа так* (х). *Тожъ н'иуд'ел'н'ый бабъ, ч'истату н'и навоб'ит', н'амыткъ, хр'азнушкъ* (х). *И шал' п'ов'азалъ как н'иуд'ел'н'ый* (х). || Плохо сделанный, неудобный в употреблении (о вещах). — *Ет'и [галоши] с рупц'ам'и, йа их н'инав'ижу. [— Почему?] — Дъ ан'и н'иуд'ел'н'ый как'ий-тъ, ан'ш'ар'айуц'и* (16). *Ана н'иуд'ел'н'ыйа, лабаш'и'иша [шаль]* (6). || перен. Неприглядный, неказистый (о человеке или животном). *Н'еуд'ел'най ч'илав'ек какой н'икрас'ивай... У-у, н'истатнайъ, н'иуд'ел'н'ыйа* (16). *Вот у н'ей как рас н'иуд'ел'наи и прас'ук и т'алок, сух'иш, плохъ журт'* (х). *Скат'инъ паршыв'ийъ, н'и пръ'лика н'а жр'от' — н'иуд'ел'н'ый как'ий-тъ* (х).

НЕУЕДНО (*н'иуйедна*), нареч. Голодно, без достаточного количества еды. *Н'иуйедна, дъ душ'а спакойна [жить дочери и матери]* (2). *Н'иуйедна, дъ ул'ежна — уэвар'ат', хто л'ан'и-вай, тах-тъ и уэвар'ат'* (13).

НЕУЕДНЫЙ, - а.я. Такой, которого трудно накормить. *Н'буйедн'ый как'ийъ, н'икак н'и натр'еск'ийц'и... и скат'ина так, и ч'илав'ек* (х).

НЕУЖТО (*н'аушта*), частица. Неужели. *Н'аушт' он Вас'атку абман'ул'.. Тут н'е'ч'ива абманыват': руп' собрак стоб'ит' два халста, а шыз'д'ис'ат кап'ейак н'абрат'иъ* (х).

НЕУМЕХА (*н'иум'еха*), - и, ж. и м. Неодобрит. Неумелый, неспособный что-л. делать человек. — *Н'и ум'еит' н'ич'ао д'елат', на'лофк'ийъ как'ийъ, вот ы н'иум'еха. [— И про мужчину, и про женщину?] — Пръ какъ хош!* (13).

НЕУПОКОЙНЫЙ, - а.я. Неспokoйный, такой, которого трудно успокоить. *Блабой пар'ан', кр'ич'ит' вон у н'ей — н'иупакойнай* (х). *С'вин'и'а л'ез'ит' и л'ез'ит', хош кар'м'и, хош н'и кар'м'и, тошн'и'а, н'иупакойн'и'а* (25). *Вот шш'и'о как'овъ п'рас'он'ека куп'ила н'иупакойн'еъ — в'иш'и'ит' и в'иш'и'ит'* (х).

НЕХВАТКИ (*н'ахв'ат'ки*), - т.ок. То же, что

недохватки. *Тад'а вот крас'ину ма'ла, н'ахв'ат'ки у нас б'ыл'и, ана заж'ула лампу с б'ил'-з'ин'ем* (15).

НЕХВАТУН (*н'ихвату'н*), нареч. Об умственно неполноценном человеке. *Какой-н'ит' улу-бой, пръ н'аво ск'ажут' — н'ихвату'н, н'ихвата'ит'* (13). *Какой-тъ н'ихвату'н што л'а? Ой! Кл'ашк'е раск'азывала, с'е с'м'ал'и'с' [о человеке, который пытался привезти летом мороженое из города]* (х). || в знач. сказ. Об умственной и психической неполноценности кого-л. *Адна ж'енш'и'ина у нас йес'т', у н'ей н'амно'уа н'ихвату'н. Ией фс'е хр'еб'з'вайут', у н'ей фс'о [течет изо рта]* (х). *У н'ей — н'ихвату'н и у н'аво — н'ихвату'н, как'ий-тъ саш'и'с', двобъ д'ит'ей йес'* (х). *Дъ вот в ет'и д'еф'ки н'ихвату'н, н'ихвата'ит' у н'ей* (х). || в знач. сказ. О недостатке чего-л. *Мы жыв'ом — в'ек н'идахв'ат'ки дъ н'идаст'ат-ки, в'ек — н'ихвату'н* (х). *И фс'о у н'их н'ихвату'н [у современной молодежи]* (х).

НЕХОЛЬНО (*н'ихал'но*) и **НЕХОЛЬНО** (*н'а-х'ол'нъ*). Нареч. к нехольный. *Д'еф'ки-тъ у н'их бал'иш'и, ну у н'их н'ихал'но б'ила* (х). *Н'ах'ол'най вот йес', в хр'ас' с'о л'ез'ит', дъ и в д'ом'и с'о н'ах'ол'нъ* (13).

НЕХОЛЬНЫЙ (*н'ах'ол'най*), - а.я. То же, что нехольный. *Н'и убрал'ас', н'ах'ол'н'ыйъ, н'а м'ит'ийъ* (х). *Н'ах'ол'най вот йес' [человек], в хр'ас' с'о л'ез'ит', дъ и в д'ом'и с'о н'ах'ол'нъ* (13).

НЕХОЛЮЗНО (*н'ихал'узна*). Нареч. к нехольный. — *Риб'ата у н'ей тожа н'ихал'узна х'од'ут'... ана скат'ину пра'ч'он'ит' и за-вал'и'вацца спат'. [— Как это нехольно?] — Дъ сам с'иб'е н'и уб'ир'ет', н'иабр'аднай* (8).

НЕХОЛЮЗНЫЙ (*н'ихал'узнай*), - а.я. Не-ряшливый, неопрятный. *У н'ей с'мабой т'ух-в'ак-та сапр'ел, н'ихал'узн'и'а. Коб ана баба-та б'ыл'а ч'истах'ол'найа. А то... (х). Йес'л'и какой н'ихал'узнай ид'ет', сам с'иб'а н'ъ уб'ир'от' — как д'уд'ъ ид'от'* (2).

НЕХОРОШИЙ (*н'ихар'ошай*), - а.я. Некрасивый, физически неприятный. Он, *Дым-тъ [прозвище], н'ихар'ошай п'у'л'ид'ет', к хар'ошым д'е'вкам он н'а мох п'одайт'ит', ну он ы вз'ал с пак'орам [с ребенком]* (15). — *Такой нос лабастай, [сам] худ'ой, стра'шнай. [— Он ничего.] — Каво х'вал'иш, пуст'уйу м'есту! Н'ет, н'ет, н'ихар'ошай* (9). *Баба-та лабаст'и'а, стра'шш'и'и'а, сама-та п'у'л'ид'ет'-та н'ихар'ош'и'а* (9). || Способный причинить болезнь, вред. *С'вин'и-най зуп н'ихар'ошай. У нас адна бапка ф Къртан'осави — укус'ила ий'о — с' т'ем и ум'ар-ла* (2). | в знач. суц. нехор'ош ая — венерическая болезнь. *У нас ув адной б'ыл'а дурнайа... сама стра'шнайа, нос-та у ней л'ипш'от-кай... фс'о в'и'п'р'ала у н'ейа... На н'ей б'ыл'а н'ихар'ош'и'а, п'е стар'иннаму дурнайа* (х).

НЕШТО (н'ешта), частица. Разве. Ой-ой, как он мн'е б'юд'т-та. Н'ешта так бабу б'йут' [ребенку]? (х). Н'ешта, ая ўвар'у, н'аз'ла в н'ан'ки? Кан'ешна з'ла (29).

НИ (н'и), частица и союз. Употребляется в отрицательных предложениях. Тут з'ам'ла бы-ла ровн'эй, н'и буур'а (1). Н'ил'уд'ймай, н'и к л'уд'ам н'и йут'йц'э, н'и к каму (9). Набрал' йуал', он ый'е пр'вад'йл, ат'ең-та... Ана н'и дам'ой н'и пап'ала, н'и на йуал'н'ицу. Д'ей-та блуд'йла, блуд'йла и с'ела у б'ир'б'ски и усн'у-ла, сафс'ем уснула (28). || с род. п. В отрица-тельном предложении употребляется для уси-ления отрицания. Н'и т'ал'ат й'ет'их н'а р'ез'ли, фс'о вывад'йл'и (2). Иа была адн'а, н'и с'в'ак-ров'и у м'ин'е н'е б'ла (х). Как з'уав'емс'и, ни рыбы н'е й'ел'и (2). Ср'оду н'и кап'усты н'е был' т'ута (6). В'асн'а — х'раш'о, ан'а н'ич'ав'о н'а пр'б'ит', н'и корму, н'ич'ав'о (х). У н'ав'о н'и кар'ови, н'ет, н'икав'о н'ет (4). Ан'а шашт'ой җот замужам, он н'и п'ал'ың н'и накл'адывал н'з н'ай'о (4). || То же при отсутствующем, но подразумеваемом отрицании. В Маск'е как'ой рай, н'и скат'ин'и, паш'ол в м'уаз'ин, куп'ил (16).

◇ Ни былочки см. б'ылочка. Ни в'ихора см. в'ихор. Ни к делу, ни к пут'ю см. дело. Ни кол'от'я см. кол'от'е. Ни кро'хи см. кро'ха. Ни зник'у, ни поник'у см. зник. Ни паралик'а см. паралик. Ни к паралику см. паралик.

НИГД'Е (н'иүд'е), нареч. 1. Нигде. Ат кла-п'ф-т'э и в Р'азан'и н'иүд'е н'и сп'ас'с'и (2). Н'иүд'е у н'ей н'а д'уйт', фс'о л'ахм'от'эй, а фс'о кр'епкайт'... н'иүд'е в'ет'ир н'и иүр'ит' (25).

2. Никуда. Ана: Иа н'и пайд'у ис свав'о д'ома н'иүд'е! И жыв'ут' өм'ес'ти (13). Й'ес'ли н'иүд'е уш н'и уй'еду, тады пр'й'оду (7). Мн'е твай бу-м'а'и н'и нужн'ы, вот е'ти тр'и бум'ашк'и, ўва-р'йт', е'ти вот бл'уд'и... н'иүд'е н'и т'ир'ай (х). Н'иүд'е ан'а н'и д'ен'ицца, прид'от' ан'а... җде ан'а д'ен'ицца с р'иб'атам'и (16). Иа зр'а-та так н'иүд'е н'а х'бд'у... так, к сас'едам (13).

◇ Как нигде не был см. быть.

НИЖЕТЬ, -жею, -жеешь, несов. Опус-каться вниз. Пр'ин'ос'ут' үроп, иүр'ит' м'узыка, пат'ом ўвар'ат': Праш'и'айт'ис'а! И вот үроп н'йж'ит', н'йж'ит' и ух'б'ит' [в крематории] (15). || Оседать. К'элат'ишк'эй л'ун'ут' йив'о, он [стог дров, сжигаемых на уголь] н'йж'ий'т' (1). Й'ес'ли м'ят'ирком з'эруу'ис'с'и, на тр'и ар-шина з'им'ла н'йж'ит' [есть такая примета] (7).

НИЖНИК (н'йжн'ик), -а, м. Нижний, за-крепленный неподвижно жернов. Н'йжн'ик у ж'орн'ева (2). Што н'йжн'ик, што исп'одн'ик у к'ам'иннай... й'ета адн'о и то жа, што н'йжн'ик, што исп'одн'ик (2). Па ком рук'ам'и в'арт'им — й'ет' в'ер'хн'ик, а й'ета — н'йжн'ик (2).

НИЗ (н'ис), -а, м. 1. Низ, нижняя часть че-го-л. Дру'ой рас рас'а д'э д'ож'ж'ик-т'э прай-д'ет', в'ес' макр'иш'иш'ий с пл'ич'ей да н'йзу... абрас'ыл'си в'ес' с'в'ер'ху и сн'йзу, в'ес' на-м'ок (3).

2. Низкое место, низина. В луд'ах-та н'изы, карт'ошк'и-та вот как'й'а, а у нас буу'ор, н'и-ч'ав'о н'и рас'т'ет' (х). Р'ак'а, җар'а, а м'ажд'у р'ак'и и м'ажд'у җар'ы — н'ис (х). Вон в Л'иса-х'им'ь, җд'е н'з р'ик'е н'ис-т'э, во как'й'и карт'ошк'и (16).

НИЗАТЬ, -жу, -жешь, несов., перех. На-низывать. На н'йтк'и их н'а н'йж'ут', а үрудуш-ком клад'ут' [о грибах] (3). || перен. Бодать, поднимать на рога. А ий'о [свинью] у м'ан'а кар'ова н'з рау'а н'йж'т' (2). || перен. Надевать на себя несколько однородных частей одежды (чаще о юбках). Па д'в'е й'ун'к'и н'из'ал'и н'е-к'атыриш [в старину] (х).

НИЗКИЙ (н'иск'ий), -а, я. Расположенный в низине. У Гавр'ишк'и у н'ав'о нын'и абр'однаи карт'ошк'и, а у каб' н'йск'иш м'аст'а, фс'е па-й'ибл'и карт'ошк'и (9). У Ш'ур'и ус'ад'ба бал'-шайт', н'и н'йск'ойт', н'и выс'ок'ойт', у н'ей карт'ошк'и абр'одныш (1).

НИЗЦА, -ы, ж. То же, что низ во 2 знач. У т'а вон к 'эднаму бач'ку, в н'исц'е [померзла картошка] (13). А е'т'э дв'ойт'-тр'ойт' пайд'ут' [в лес], ан'и и б'ар'ут' в адн'ой н'исц'е [ягоды], а е'т'э н'ад'э шум'еңц'э (х). У м'ин'а там в н'ис-ц'е иш'иш'о й'ес'т' карт'ошк'э [около реки] (13). У м'ин'а т'ах-та в н'исц'е карт'ошк'и... А н'он'и н'ис'-та фс'а зам'окла (х).

НИЗЬ (н'ис'), -н, То же, что низ во 2 знач. В дру'ом м'ес'ти буу'ор, а в дру'ом н'ис' (2). Р'ак'а бл'иск'э, н'ис', у н'их аҗур'иц'и, хар'ошыш б'удут' (13). Д'ож'ж'ик ид'от' — вот паууба, карт'ошк'и пр'ейут' в н'из'ах (13). Хат'елас' мн'е прайд'ит' на бал'ш'ой пр'б'ик, там н'з н'из'ам п'эхад'ит', туд'а нар'от н'и дах'б'д'ут' (9). Нын'и карт'ошк'и то'к' н'з буу'раа, а у каб'ов н'з н'и-з'ах — н'ич'ав'о н'а б'уд'ет', в'ым'к'л'э (2). А вот в н'из'е з'эл'ив'идит' пал'ой, сафс'ем н'и так'иш карт'ошк'и и то'н'иш бат'в'ин, и н'йж'ай. А с'ам'яа там б'ыв'ал'э карт'ошк'а, в н'из'е (13).

НИК см. зник (ни н'йку ни пон'йку).

НИКАДЫ (н'икады), нареч. Никогда. У м'и-н'е х'ладн'о д'абр'е н'икады н'е б'ла (13). Иа н'икады тут н'и был'а, ср'оду (13).

НИКАК¹ (н'икак), нареч. Никак. Сн'ох'и ны-н'и н'икак н'и зав'ут'... ан'и и д'ет'и-т'э ма'май н'и зав'ут' (13). || Ни за что. И в бал'н'ицы ан'а л'аж'ала ф' К'ид'с'эв'и... В Р'азан' ваз'ыл'и... Ий'о бл'ак кл'ал'и, бл'ак кл'ал'и... и мы бл'ак ий'о с аңц'ом б'эславл'ал'и... н'икак сам'а н'и аст'алас' (13). Над'ыс' уш Ив'ан прас'ил ий'о б'озн'эт' как, з'ат'-та: Ид'и, мат', к нам, там п'эж'ыв'ош... ид'и

к нам пэжыв'і... Н'ікак, н'і ф какўіа, н'і пашла: Пэж'ір'ёт там у вась? Пайдў іа! (15). Ан'і н'ікак, н'ікак дэжэ на ўлас ійб н'і пр'і-н'імал'і вот из-за йэтэвэ сына (15).

НИКАК ² (н'ікак), вводное слово. Кажется, как будто, по-видимому. Ана стар'і м'ін'е нам'ноу. Ана за п'эр'вым зэ майм братам, а іа ат этэва ад брата н'ікак ф ч'ітв'ортых. Ана ўадэв нэ п'атнацэт' стар'і м'ін'е (15). Н'ікак тўч'ка, н'ікак аблака пашл'і... Вот ы іа ўалд'у: Фставайт'а, пэрал'ік вас уб'ей, пад'омт'а ўр'ес'т' [требуется прервать обеденный перерыв] (х). Н'ікак платков тр'іцэт' была... пэрал'ік скбл'к'а ійх была (9).

НИКАКОЙ (н'ікакбй), - а я, местоим. 1. Н'ікакой. И л'аўла-та, н'ікак н'і уснў. Сну вбфс'і н'ет н'ікакбва (15). Бактэ пашла с'ар'д'йт'ей, а іа н'ікакбй нэ с'ар'д'йт'ей (4). Нбн'і н'ікак'іх ўрыббэв нэ б'ла... в'іш дэж'ж'а-тэ ка-кайа (29). Какбй тўч'а нэ найд'от', н'ікакбва дэж'ж'а нэту (1). Уш маслэ-тэ іа н'ікакбй н'і прэдай (2).

2. в знач. прил. Плохой, обладающий отрицательными качествами или свойствами, никуда не годный. У м'ін'е дом в'ес' нэ патбрк'эх, н'ікакбй, в'ес' зўн'іл (16). [— Хорошая машина?] — Дэ н'ікакбй ана, над'йс' іэхэ'л'і с прас'ат'м'і, зав'аз'л'і, трэхтэр вызывал'і (2). А у Бан'і вбвс'і н'ікакбй усад'ба, картбш'кі н'і рад'іцэт' (13). Зад'тр'а іэхат' с'б'ірацц'а, а хамф'т н'ікакбй (2). Стал'і, па с'б'в'ис'т'і ска-зат', фс'а мэлад'бш н'ікакбй, стал'і фс'е выбраж'ат' (2). Ну, іавб баба н'ікакбй, іавб ббб' н'і хаз'айс'т'в'інк'ей (2). Пайд'от', пайд'от' пэлас'а, то дбб'ай [сын], а то н'ікакбй [начинает драться] (2). || Некрасивый, неприглядный на вид. Шўрка, ты какбй красав'іц, а н'ав'эстэ сафс'ем н'ікакбй, ўласэ-тэ у н'ей кас'ійт' (8). Л'ахб, іавб два рас, прэсук'а, б'ан'ілэ, а т'элэ ап'ат' н'ікакбй, кар'авэ'й (2). || перен. Тяжелый, мрачный. Иш'ш'б Валбд'і н'ет, аб йэтам дум'ейу. М'ис'л'і н'ікак'ійа. Так'ійи вот м'ис'л'і ид'ут' н'ікак'ійи, н'іхарбш'и [беспокоится о сыне] (2).

3. в знач. прил. Больной, нездоровый. Марф'с'а в бал'н'іц'і л'ажала, была н'ікакбйа (х). Зэбал'ёши, дўра, бўд'іш н'ікакбйа, камў ты нужнэ (10). Іа фс'а вот тах-та вот тр'ас'с'а... то в жэр, то м'ін'е в дрош фс'у... ну, н'ікакбйа (2). То бывалэ іа за ш'ш'еп'к'им'і хбд'у и зэ орав'ам'і, а ш'ш'ас наўа-тэ н'ікакбйтэ, н'і адной плаш'к'і н'і пр'інас'ілэ (13). Ййб пэрал'іч' рэш'ш'б'ал, рука сталэ н'ікакбйтэ (10). | н'ікакбй чэм. Іа ш'ш'ас ўласам'і н'ікакбйтэ (16).

◇ Какбй-нікакбй см. к а к б й.

НИКОЛЕЧКИ (н'ікол'ич'к'і), нареч. То же, что н'ікол'ьк'і. Т'іл'бнак фс'о аднэ жа: н'ікол'ич'к'і н'і пэправл'іцц'а, н'і кун'ейт', фс'о такой-та и такой-та же (2). Н'ікол'ич'к'і н'а хбд'ит', хбд' бы крбхатку какўіу хад'іл... ид'от' и ид'от' дамбй [боров] (2).

НИКОЛИ (н'икал'і), нареч. Никогда. [— А когда рыбу бьют калдашом?] Ас'ан'ій, ка-да л'от зэстывайт', с п'ір'эаз'ім'іа, а ббл'і н'икал'і им н'аз'л'а... Пр'ама па л'дў ид'бш ўд'е тблстай (3).

НИКОЛЬКИ (н'ікол'к'і), нареч. Нисколько. С'в'ин'ійа н'ікол'к'і н'а хбд'ит'... пр'ама н'ікол'ич'к'і н'а хбд'ит', н'і ўрамэ н'а хбд'ит', акай-анк'ейа (2). Бизуадбвыш, умэ-та н'ікол'к'і н'эту в ўэлав'е (25). Ана в'ит' н'і с'ид'йт' н'ікол'к'і, как мэлан'ійа л'ат'іт' (13). Иш'ш'о ана н'ив'эстай н'і ч'італас', хто ибб н'ив'эстай ч'італ... Ана и н'і ўул'алэ н'ікол'к'і, тр'і в'еч'і-ра тбл'к'і, ўлуп'ец иш'ш'о, в'ыл'ит'іла [замуж] (10). Н'ікол'к'і вад'і н'эту (1).

НИКУДА (н'ікуд'а) и **НИКУДЫ** (н'ікуд'ы), нареч. 1. Никуда. Во жрат' хбч'ит', н'ікуд'ы нэ ид'ет', фс'о ўуд'йт' [о свинье] (1). А уш іа н'і хад'іла ўадбў п'ат', ач'ай, н'ікуд'ы в л'ес (13). Ва в'р'ем'э палбй н'ікуд'ы прайэзду нэту (8).

2. в знач. сказ. Плохой, обладающий отрицательными свойствами, никуда не годный. Вот н'аша-та [картошка] н'і к ч'брту, н'ікуд'а, каж-ный ўот — патс'ет ад'ій. А у н'ей вон как'ійтэ крўпн'ейт' (1). Н'ікуд'а в в'алку шерс'т': хот' ана б'елайтэ, хот' ана ч'брнайтэ — ана н'ікакбйтэ (9). || Большой, нездоровый. Кой-как, кой-как в'ыш'ла нарўжу, пэб'аўл' к сус'едам: Рад'імай, жал'анна, пэмаў'іт'і м'іе, д'евэч'ку хот' как-н'ібўт', іа сама фс'а н'ікуд'а! Пр'ішлэ дамбй, у м'ін'е и рўк'і и нб'іи, и іазык — фс'о уш у м'ін'е ат'н'алос' (13). Хэрашэ твайа здаров'іа: как ч'ут', так н'ікуд'ы, как ч'ут', так н'ікуд'ы (10). У н'ей р'эмаг'ійз'іа, ана ат нох н'ікуд'а... Ана уш стала з б'ан'ич'кам хад'йт' (10). Так у м'ін'е ўэлавэ — н'ікуд'а, а в нутр'е-тэ с'о здравэ'йтэ (31). В'ит' у н'ей ўлас — н'ікуд'а: то н'ич'авб-н'ич'авб, а то нач'н'ет' р'эзат' (2). | н'ікуд'а чэм. Намў Л'бн'к'а ўэвар'йт', іамў иб'азат'іл'онэ надэ в бал'н'іцу, он ўэлавбй н'ікуд'а (2). || Некрасивый, непривлекательный на вид. Он мэладбй был [кот] крас'івай, тап'ер' вот — н'ікуд'а! Астар'ел' Кудэ ж нас тап'ер' астар'еф'ішх д'ават' (1).

НИКУДАШНЫЙ (н'ікуд'ашнай), - а я, а также **НИКУДАШНИЙ** (н'ікуд'ашн'ій), - я я и **НИКУДЫШНЫЙ**, - а я. Плохой, обладающий отрицательными свойствами, никуда не годный. Аст'ал'ис' так'ійи н'ікуд'ашнай, мэлад'бш — фс'а пэ стэр'анам (9). Абўал'гал'с', н'і нэ кабб н'і

пахош, как дурак стал, нукудышн'ий, н'а
у'иццэ, в'и'н'ц'о л'уб'ит' в'ип'ит' (х). Марков'.
А как'а'т' ан'а марков', нукудышн'ий' сафс'ем!
(13). || Большой, нездоровый. Он сам нукудыш-
н'ий, у йаво ап'ар'а'и'а была (х). У н'ей ру-
ка нукудышн'ий'... н'а'р'а'в'а'й'т', н'е'н'з'ийу
п'лу'ч'а'й'т', ф'тар'у'йу у'р'у'ппу (х). П'э'рас'а'та ну-
кудышн'ий, пан'б'с'ут' б'ис кан'ца (16).

Ср. никак'ой, никуда..

НИКУДЫ см. никуда.

НИКУДЫШНИК, -а, м. Большой, физически
неполноценный человек. Бал'ной л'и какой и
скажут' пр'э н'аво — нукудышн'ик... л'и н'а'п-
равай какой. — Н'ет, е'т'э уш нукудышн'ик!
Мал'э л'и на с'в'е'т'и-т'э (13).

НИКУДЫШНИЦА (нукудышн'ица), -ы, ж.
Женск. к нукудышник. Ч'аб ан'а ср'оду
д'е'л'э'ла? Нукудышн'ица-т'э! (13).

НИКУДЫШНЫЙ см. нукудышн'ий.

НИОТКЕЛЬ (н'иатк'ел'), нареч. Ниоткуда.
Ка'жут' н'у'д'е' с'уха'й'т' н'б в'ийд'иш н'иатк'ел',
ва фс'б вад'а [в лесу] (2). Т'ы-т'э п'лу'ч'а'иш,
а май'а мам'э н'иатк'ел' н'и п'лу'ч'а'ит' (13).
Н'ет н'у'д'е', н'б пр'я'ав'л'а'и'и'ц'э, н'иатк'ел' н'б
пр'я'ав'л'а'и'и'ц'э ц'ип'л'ок (16). Н'иатк'ел' в'ит' н'и
дай'ут' [денег], а йис'т' х'о'ч'им (1).

НИПОЧЕМ (н'ипач'ом), нареч. Ни в коем
случае, ни за что. Мой упак'ойн'ик муш... н'и-
пач'ом бу'ва'ла с ба'бай н'а б'уд'ит' с'в'а'з'е-
ва'и'ца... п'л'у'н'ит' ды атайд'е'т' (4). Йа хош как
жа'рка, йа пад ад'ай'а'лу... йа раз'д'е'м'кай н'и-
пач'ом н'и усну (10). Йа тут н'а лав'у ры'бу,
бай'у'с'а... н'а б'уду н'ипач'ом лав'ит' т'ута (6).
Д'е'с'ит' л'и'траф ан'а [корова] н'и да'ва'ит'... н'ет,
н'ет, н'ипач'ом н'а дас'т' (13). Хош йе'д'ит' ку-
да, н'ипач'ом ж'има н'и прай'е'д'ит' (4).

НИТИТЬ, -т'ю, -тишь, несов., перех. 1. На-
низывать. Йес' тако'й'э-та м'е'ста, там йаво
[лук] н'ит'ут', кол'ут' [прокалывают] и н'ит'ут'
(19).

2. Делать нитяные петли (в нитчен-
ках). — П'ир'ан'и'ч'ивайут' — йе'та н'и'ч'инк'и,
ан'и тк'у'ица, тк'у'ица, а пат'ом р'е'и'ица, н'б ин'у'йу
до'ску п'ир'ан'и'ч'ивайут'. [— А первый раз
как?] — Н'ит'ут'... на'да н'и'ч'инк'и нан'ит'ит'
(8).

НИТКА (н'иткэ), -и, ж. Нитка. Бы'ва'ла, на-
шы ра'б'а'та на'рейт' му'жу'йе'ла, а там йа'вады...
Их нан'и'жут' на н'итку, как б'усы (8).

◇ В нитку тянуть (или вытянуть) — при-
лагать большие усилия, стремясь достигнуть
чего-л. А Мар'у'с'э, ра'з'э ан'а ат К'лан'к'и
ат'ста'н'э'т'? Б'уд'э'т' во'фс'и в н'итку т'ан'у'и'ц'э д'э
н'и ат'ста'н'ит' (2). Вот йа'у'ды з'ра'д'а'и'ц'э, ан'и
с'е в н'итку вы'т'ин'у'и'ц'э д'л'и с'и'б'е' [будут хо-
дить за ягодами] (13). На н'итке (оста'ться) —
оказаться в ненадежном положении. В'ит' йаво

хат'ел'и вы'ста'в'ит' из л'ис'н'и'ко'ф-та, на н'итк'и
аст'а'л'с'а (1).

НИТЧЕНКА, -и, чаще мн. н'и'ченки, ж.
Спец. Часть ткацкого стана, служащая для
равномерного поднятия и опускания нитей ос-
новы при прохождении челнока. Партк'и тк'а'л'и
в ч'а'т'и'р'и н'и'ч'инк'и. Ш'ш'ас мат'расы тан'ей'э,
а та'да партк'и тали'е'й'э [были] (18). Мы бра'л'-
н'и'цы б'ир'ем и н'б кан'ца'х н'б'ир'а'има. Вот
тк'еш, а пат'ом н'б'ир'айша за н'и'ч'инк'им'и,
ан'и и б'удут' уз'б'р'э'м'и... п'лу'ч'а'й'у'и'ц'э (12).
Мы це'ны п'ир'ак'ла'ды'ва'им, ад'на н'итка в'е'р'х,
дру'у'ай'т' в'и'с — е'та бра'л'н'и'ца... Ш'топ н'а сп'у-
т'ывалас', а то ан'и сп'у'т'э'й'у'и'ца — и н'и'ч'инк'и
н'и в'и'да'т' (17).

НИТЧИТЬ, -чу, -чишь, сов., перех. и без
доп. То же, что нитить во 2 знач. Так'у'й'т'-т'э
даск'у т'а'нут' и н'б тако'й'-т'э даск'е н'и'ч'ут' (24).

НИЧЕГО (н'и'ч'аво, н'и'ч'ао), нареч., в знач..
сказ. Не существенно, не имеет значения. Е'т'э
н'и'ч'ао. Атрахн'о'т' и н'и'ч'ао. В'иг'ан'а к нач'а'л'-
н'икам йе'д'ит', ка'у ж'э ан'а ф' пла'х'ом пл'а'т'и'й
пай'е'д'ит'? (х).

◇ Нет ничего — 1. Не имеет большого значения,
не так важно; ничего. [— Это далеко?] — Мы
уш пав'а'д'и'л'ис'... пав'а'д'и'л'ис' хад'ит', н'ет н'и-
ч'аво (13). Дар'э-та [на свадьбе] н'ет н'и'ч'аво,
дар'э-та ад'дар'а'т', а уш пр'ид'а'н'э'ва — йе'та на
пр'о'пас'т'... йе'та на у'ло'тку (9). Он п'ла'д'и'й
в е'ту ф' кан'эву ды кр'и'ч'ит': Ба'бушка, п'э'и-
ба'йу... Д'ар'ж'и'с' за к'у'ст, йа у'ва'р'у'й, н'ет н'и'ч'а-
во... Ну, в'и'л'ас... (9). [— Больно?] — Ну, там
абр'э'з'эла н'ам'но'ж'э'ч'ка, н'ет н'и'ч'аво (10). ||
То же в вопросительном предложении. В'ы'т'э'ш'-
и'ли'и? В Бар'и'ск'э'в'и? Н'ет н'и'ч'аво? [о за-
стрявшей машине] (13). Н'ет н'и'ч'аво? Н'а
крас'ан? [примеривает синий платок] (10). 2. Не
так уж плохо, удовлетворительно. Ш'ш'ас со'л-
нышка, н'ет н'и'ч'аво, а со'лнышка ска'ро'н'и'ца
— и ап'е'т' х'э'лад'но (10). Йа с кай'х пор ат
рук'и му'ч'ийус'. Ш'ш'ас-т'э н'ет н'и'ч'аво, а
ра'н'и'шы в'а'др'о' в'э'ат' н'и ма'у'ла (х). Вот йа л'е-
вай ру'ко'й п'ир'е'т х'ла'ба'йу, з'на'т'э, н'ас'р'у'ч'н'э,
а пр'ив'и'к'н'и'ш и н'ет н'и'ч'аво (13). К'е'р'з'э'в'ийи
с'па'у'й — н'ет н'и'ч'аво, а с р'из'и'н'э'й — пр'э'па-
д'и ан'и пр'о'п'э'д'э'м (9). [— Болит горло]. —
А ты патр'и. [— Тру, не проходит!] — А ты д'у-
ма'иш ср'азу?... исп'э'д'а'во'л'к'и, прайд'о'т'... мо-
жыт', к в'е'ч'и'ру у'ла'та'т' н'ет н'и'ч'аво б'уд'ит'
(1). 3. кому. Как ни в чем ни бывало, как буд-
то ничего не случилось. Йа в'и'п'и'у ка'п'лу, мн'е
пл'о'х'э, а им — н'ет н'и'ч'аво (х). М'ла'да'й'а в'и-
ма'иш пол и н'ет н'и'ч'аво, а ста'райа-т'э — и в у'о-
лаву ф'ст'уп'а'ит' (х). Как ж'ин'е хто лав'ит'...
н'и усну н'и'ка'к... а н'и'и'и спала — н'ет н'и'ч'аво
(4). Он фс'та'л, вад'и пр'ин'е'с н'ип'и'то'й с р'и-
к'е... Ан'а да тр'ох рас ж'ин'е вад'и'и-та е'тай

крапну́ла и да́ла мнѣ нап'и́цца э́тай ва́д'и́цы...
 йа и фста́ла и пайе́ла... и не́т н'и́ч'аво́, и пра-
 шло́ фс'о (9). Ана́ мнѣ чѣм-та пѣл'и́ла [рану],
 иа н'а зна́йу, чѣм ана́ мнѣ пѣл'и́ла и укóл
 з'дѣл'ла... ну, и не́т н'и́ч'аво́ (10). 4. Совсем
 мало, почти что ничего. Пашла́, ч'ар'н'и́к'и
 пр'и́на́сла не́т н'и́ч'аво́ (10). Пим и на́да ко́р-
 му-та — не́т н'и́ч'аво́ [о гусях] (х). Вот ч'а́б
 пр'и́на́сла, не́т н'и́ч'а́б пр'и́на́сла в узóл'ч'и́к'и
 (13). И мы рабóт'л'и мнóу, а нѣка́с'и́л'и —
 не́т н'и́ч'аво́ (х). Ани́ тада́ жьл'и и не́т н'и́-
 ч'аво́ там н'и́ зэрабóта́л'и (4).

НИЧТО см. вз'я́тьс'я (вз'я́тьс'я не́чем).

НИЧЬЯ (н'и́ч'и́йа), нареч. в знач. сказ. Очень
 легко, очень просто. [— Долго будешь
 шить?] — А д'в'е-тѣ [платья] саш'и́от' — н'и́ч'и́йа.
 Над'и́с' мнѣ сѣрах'и́н и ко́фту да б'е́да шш'и́-
 ла (13). Иа́ л'и́трѣф двáцц'т' [за зиму] пажу́
 [керосина], двáцц'т' э́тѣ — н'и́ч'и́йа, йаш'и́ш'у
 прибáв'иши (2). Тр'и со́т'н'и ты б'уд'иши пѣлу-
 ч'а́т' — н'и́ч'и́йа (25). Ид'и́т'ѣ, нѣб'ир'óт'а па
 в'адр'у — н'и́ч'и́йа... (2).

НИЩЕБРОДЬЕ (н'и́ш'и́ш'ибрóд'и́йѣ), -я, ср.,
 собир. Малоупотр. О бедных и темных людях.
 Э́тѣ так'и́и, б'е́дныи жьл'и́т'ѣ, кто а́н'и́ б'ы́л'и-
 тѣ — н'и́ш'и́ш'ибрóд'и́йѣ (х). Н'и́ш'и́ш'ибрóд'и́йѣ
 зѣу́л'а́лѣ (3). А нáшы н'и́ш'и́ш'ибрóд'и́йа рáз'в'и
 п'и́с'т'ут' свáйу жану́ д'л'а́ко? — Дѣ а́н'и́ н'а́у-
 ра́мат'и́и, дурак'и́ (1, х).

НОВИНКА, -и, ж. Продукт первого уро-
 жая. — Д'жд'и́ч'ок д'ан'к'а́ два бы пашóл, э́тѣ
 нав'и́нка п пашла́. [— А что именно?] — Гры-
 б'ы́ (3). Са́д'и́с' нав'и́нку йи́с'т' [о грибах] (3).

НОВЬ (ноф'), -и, им. мн. нов'я́, ж. 1. Вновь
 распаханное поле, только что поднятая цели-
 на. Тут вот прайд'и́ш'и л'асóк, а там у нас нав'а́.
 А там ап'а́т' палá (25). — Май харóшыи кар-
 тош'и́и. — Дѣ э́тѣ нѣ нав'е́ (х, 13). Фс'е́ э́т'и палá
 зѣнавóжьл'и, фс'е́ двар'и́, в асбóчин'нѣс'т'и
 ка́да́ нóв'и́ рѣзрабóт'л'и, тут с'о́ аблам'и́ш'-
 ш'и́йѣ б'ы́лѣ (16).

2. Новое, только что появившееся. Э́тѣ ноф',
 тóл'к'ѣ пр'и́на́сла к'ул'-та [с лапшой]. Ана́
 [продавец] ўзвар'и́т': — Б'ар'и́ кул'! — Ну, на-
 вáл'ив'и́й ка́да́ ш нѣ п'а́ч'о́ (1). || Новый уро-
 жай. У м'и́н'е́ картош'ки́ срóду дó нѣв'и́ (6).
 Таска́йут' кáжн'и́й д'ен' картош'ки́, йад'а́т'.
 Ин'и́и уш'и́ давнó н'и́ йад'а́т', а м'и́-тѣ в'ид' да
 нóв'и́ йад'и́м (13).

◇ **С нóви** — когда был новым. — С нóв'и-тѣ
 м'и́н'а́ был сѣрах'и́н крас'и́вай, скóл' жѣ ты нѣ
 н'и́ч'о́ р'е́зла? [— А я готовый покупала.]
 (10). Вот с нóв'ѣ сѣма́в'ар был йáснай, а ш'и́ас
 гус'м'е́йи́т', а хош'и́ ты йавó ч'и́с'т' — н'а́ ч'и́с'т',
 фс'о́ равнó тако́й б'уд'и́т' (3). Он [полотенце]
 иш'и́ истар'е́л, а с нóв'и́ зна́иш, како́й был харó-
 шай. Ш'и́ас уш'и́ мы н'а́ тк'ом, уш'и́ фс'е́ извар'е́-

л'и́ н'а́ тк'ом (8). Во како́йѣ с нóв'и́ харóш'и́йѣ
 шáпка бы́ла (х).

НОГА (нагá), -и, ж. Нога. Ана́ нóуу ламáла
 и л'ажáла в бал'н'и́цы. И вз'ал так'и́йа [замуж]
 (х). А уш'и́ ана́ [корова], нав'е́рна, нóу'и́ прѣл'а-
 жáла, хѣла́да в'и́т'. И н'а́ мóжыт' фста́т', и
 пѣвал'и́лас', и нóуу уб'и́ла (3).

◇ **В нóгу** — с внутренней стороны ноги.
 Дварнóй ш'и́ш'ипн'ул в нóуу — э́тѣ хѣрашó.
 В нóуу-тѣ — хѣрашó [сняк], а из нау́й
 плóхѣ, ч'авó-тѣ пр'и́м'ач'а́йут'. Вл'уб'е́ и н'и́-
 вл'уб'е́ (х). В три ног'и́ плясáть — плясáть с
 шумом, с грохотом. Па́ н'е́й хѣт' ф тр'и нау́й
 п'а́ш'и́йт'и, ана́ с'о́ с'п'и́т' (9). Из ног'и́ — с на-
 ружной стороны ноги. Йе́с'л'и́ с'и́н'а́к ф стóрѣ-
 ну, н'а́ внóтр' — э́тѣ из нау́й (1). Дварнóй
 ш'и́ш'ипн'óт' в нóуу — э́тѣ хѣрашó, а из нау́и —
 э́тѣ ижж'ывáи́т' (х). На одной ног'е́ верт'е́тьс'я
 (или за́верт'е́тьс'я) — делáть что-л. быстро, лов-
 ко, так, чтобы все спорилось в руках. Хвáтк'и́ѣ
 рабóт'т'ѣ, ты — н'ѣдап'е́к, йа́ нѣ аднóй нау́е́
 зѣв'ар'т'и́с', л'е́хч'ѣ з'дѣл'и́у (1). Два хаз'а́й-
 стѣв' в'алá, йа́ нѣ аднóй нау́е́ в'е́рт'е́лас': фста́-
 ну ф ч'а́т'и́р'и́ ч'асá (2). Вот йа́ тут б'кѣл' н'и́х
 и в'ар'т'и́с' на днóй нау́е́ (15). Ног'и́ не вог-
 кнуть — не появиться, не быть где-л. или у
 кого-л. Пѣч'аму́ ана́ [мать] тудá [к дочери] нау́-
 й'и́ н'и́ ватк'и́ла (16). Ног'и́ не наклáды́ват'
 см. на́клáды́ват'. Ног'и́ не бы́ть — не бы-
 вать где-л., не ходить куда-л. Вот ч'и́р'и́с Кáт'-
 к'у́ и бѣранá у н'и́х ид'óт'. Кака́йѣ м'а́сѣ за-
 р'е́жыт', ана́ [сноха] — с'о́ пѣд замóк. А Гр'и́н'ѣ
 и нау́б'и́ н'и́ бы́ла (13). На богáтую нóгу см.
 богáты́й. На простóу нóгу см. простóй.
 Склема́тьс'я на́ ног'и́ см. склема́тьс'я.

НОГАСТЫЙ (нагáстай), -ая. Имеющий
 большую ногу. Во како́йѣ у н'авó нагá бал'-
 ш'и́йѣ, н'икак'и́йа аб'у́жу н'и́ пѣдб'ир'óт',
 уш'и́ нагáстай (х). С'в'е́ткѣ у м'и́н'е́ на-
 чáст'и́ѣ (х).

НОГОТОК. В выражении: на мне (тебе, на
 ней и т. п.) (никако́й) ного́то́к не́ был — о без-
 упречной репутации. Ба́пка Мáшѣ ч'уж'и́х му-
 жькóф'и́и пр'и́и́мáлѣ, вот ана́ и кáжыт': На
 мнѣ н'икако́й нѣгáто́к н'е́ бал! Так у нас ўзвар'-
 а́т' (2). Доч', ана́ зѣблуд'и́л'с', а йа́ блóт
 э́тѣт' н'а́ л'уб'у́, на мнѣ́ нѣ само́й нѣгáто́к н'ика-
 ко́й н'е́ был (13). И на мнѣ́ н'и́ч'е́й нѣгáто́к
 н'е́ б'л... тады́ тáх-тѣ (15). Йа́ вѣравáт', н'и́
 выравáлѣ, нѣгáто́к н'е́ был на мнѣ́, а с'о́ ўзвар'-
 а́т' пѣ пр'и́рóд'ѣ... доч' вон с'е́ ўлазá мнѣ́
 запѣраш'и́ла (13).

НОГТВЕДКА (нѣхт'а́йе́тка), -и, ж. Грибко-
 вое заболевание ногтя, сопровождающееся
 воспалением пальца. Нѣхт'а́йе́ткѣ — пáл'и́ц кру-
 чóм нѣр'ывáи́т' (15). Д'в'ер' нѣч'алá мыт' дѣ
 зѣсáд'и́ла сáйе стóпку... пат' кóуат' и нѣхт'а́й-

ёткѣ, а т'ип'ёр'-та йѣта н'и тран'йт', н'и вѣрах-н'г' — анá мѣладáйѣ кѣжа-та (х).

НОЖ см. вѣстрый (вѣстрый нож).

НОЗРЕВАТЫЙ, -а-я. Ноздреватый. Нѣзр'а-вáтыи ётѣ бл'инѣ п'ак'ут'... н'ын'и у м'ин'á п'ышк'и нѣзр'авáтыи (15).

НОЗРЯ, -и, ж. Ноздря. Табáк н'у'хал'ный, ўѣвар'áт', с'о дл'и ач'иш'иш'ён'ийѣ ўлас, вал'áй-ут' засáжываут' нѣзр'и, пѣлэм нос (х). || перен. Небольшое отверстие. Сурайѣшку разлѣм'иш, анá фс'а изныр'áт'ѣѣ, ч'ир'в'ей н'ет, адн'и нѣзр'и (2).

НОЗРЯСТЫЙ (назр'áстай), -а-я. То же, что нозреáты й. Пас'п'ейут' картѣшк'и ф'ч'ууу-н'ѣ, атк'и'н'иш ф'ст'упу и талк'и... уталк'ѣш, он как п'ышк'и пшан'ишныи б'уд'ит' д'уц'ца, он на-зр'áстай (25).

НОНЕ (нѣн'а, нѣн'ѣ, нѣн'и) и **НОНЧЕ** (нѣн'-ч'а, нѣн'ч'и), нареч. 1. Сегодня. А нѣн'а д'ен' с'в'ѣжай (8). Пат' урок'ѣф нѣн'ѣ, крух дв'ух кан'ч'áйут' [в школе] (12). Анá нѣн'и кр'ич'и'т', зáfтр'а плáч'ит' — анá и йадá-та в д'ушу н'ай-д'ѣт' (9). Штѣй-та нѣн'и у м'ин'á бл'инѣ-та из-ўад'ил'ис', н'а в'ышл'и (8). — Нѣн'ч'и у нáс ўжын б'уд'ѣт' баўáтай. — Дѣ ч'о баўáтай, адн'и ўрыб'ѣ. — Вот ы хѣрашѣ, аднá с'в'и'жынá (х, 3). Так ы жыв'ѣт', анá ч'уд'ѣсн'ѣѣ. Анá, пажáлуй, нѣн'ч'и у т'иб'á пайѣс'т', зáfтр'и у т'иб'á (12).

2. Теперь, в настоящее время. Нѣн'и л'ык'и н'и таскáйут', лáпт'и н'и пл'áт'ѣт' (9). Нѣн'и зѣ свáйх д'ир'ив'ѣнс'ких и то н'и б'ар'ис', а йѣтат пр'ийѣхал н'иизв'ѣсна атк'уда... ўлазá-та в'ар-г'у'чи... (2). Нѣн'и — вот мáлый р'иб'ѣнак — укѣл з'д'ѣлáѣт', он врас и ажыв'ѣит' [если болен] (9). Нѣн'и мѣладѣй нарѣт стáл'и н'упач'ѣт-н'ик'и (х). || В этом году. Л'ѣтѣс' ав'ѣц' ўан'áл, а нѣн'ѣ карѣв (6). У нáс на Лáскѣвѣ д'ѣлáѣут' [дорогу]. Нѣн'и н'а з'д'ѣлáѣут', на л'ѣта, мѣжѣт' (1). Мы н'а двѣйá с Матр'ѣнкай нѣн'ѣ кас'и'л'и-та... с'ѣм ч'илав'ѣк. С муж'икáм'и нѣн'и кас'и'л'и... А как нѣн'и двѣйá б'уд'ишá? Н'и с'н'ес'т', н'ич'аѣ, н'и с'м'атáт', виз'д'ѣ нѣ вад'ѣ... ўд'ѣ с'н'ѣйá... (10). Нѣн'и б'удут' ўрыб'ѣ па пр'им'ѣ-там, паўѣда былá... паўѣда былá и з'в'ѣзды бы-л'и. З'в'ѣзды б'ыл'и с'в'áтк'им'и, а паўѣда былá аб мáс'л'инай, фс'у н'ид'ѣл'у былá... и фс'у мáс'л'ину фс'о паўѣда былá. Вот йа т'ип'ёр' д'уж'ѣй, што ўрыб'ѣ б'удут' (9).

НОНЕШНИЙ (нѣн'ишн'ий), -а-я и **НО-НЕШНЫЙ** (нѣн'ишна'й), -а-я. 1. Сегодняшний. А нáша [свин'я] нѣн'ишн'ий д'ен' пакрѣиц'ѣ, и вн'уч'ка зап'иш'ѣт' [дату] (9).

2. Относящийся к этому году. Нѣн'ишн'ийѣ з'и'му у мин'ѣ картѣшак н'ич'аѣ ф'пѣтп'эл'ѣ н'ѣ бѣла... хош ф'пѣтп'эл' н'ѣ л'áзай... н'ич'ѣѣ н'ѣ была (10). — Анá какáѣѣ т'ал'ѣшк'ѣ? — Нѣн'иш-н'ийа, иѣѣ надá ждат' двá ўѣда (9). | нѣ-

нешний год. Йей Л'áл'а скáзáла: Нѣн'иш-н'ий ўѣт н'и эдаш [экзамены], на л'ѣтѣ ап'áт' пѣдавáй, т'иб'á пр'имут' (16). Ан'и [порѣс'ята] нѣн'ишн'ий ўѣт ис цан'ѣ н'и в'ыхад'и'л'и, м'ѣн'-ишы сѣт'н'и н'ѣ был'и (х). Нѣн'ишн'ийа ўѣт — ан'и з'нáйут' — ўрыбѣв н'ет, а л'ѣтас', пѣзал'ѣ-тас' пр'ийаж'ж'áл'и, скупáл'и (29).

НОНЧЕ см. нѣне.

НОРКА, -и, ж. То же, что нор'я. Ос'ин' — тадá уш н'а б'удут' л'аўушк'и кр'áч'ит', ан'и б'у-дут' аставац'ѣѣ ф' свáйх нѣрках (12). [— Кот лезет в окно через марлю.] — Дѣ ѣта он нѣрку прад'ѣлал (3). [В этом году] вот так'и'и и ма-с'л'áтѣ, ан'и ўл'ад'ѣц'ѣѣ — харѣишы, а ўл'á-н'иш — адн'и нѣрк'и (2).

НОРОВ. В выражении: на свой (мой, твѣй и т. п.) нѣров — по своему (моему, тво-е-му и т. п.) желанию. На свѣй нѣрѣф, как анá хѣч'ит', а пѣп'ир'ѣк йáм'у скáзáт' н'ал'зá (1).

НОРОЧКА, -и, ж. Небольшое отверстие, ды-рочка, щелка. Фс'о абл'ѣпл'áѣѣ [обоями], в'ес' дом дѣ йад'и'н'ѣѣ нѣрѣч'к'и (16). Какáѣѣ д'ир'á кр'у'л'ин'к'ѣѣѣ, а йѣта прар'ѣха [вдоль разор-вано]. А кр'у'л'ин'к'и'йа пам'ѣн'áй — йѣта нѣрѣч'к'и (21). Ис с'в'инѣй шк'уры [рукавицы] нѣрѣч'к'им'и, кадá ш'и'ат'и'ну-тѣ в'ид'ѣлáѣѣѣ... (3). || Небольшая ямка. Нѣрыч'кам'и — ѣта вѣспа, мѣрда иск'ѣв'ир'áиц'ѣѣ, а т'ѣла н'ѣт (1). Л'ѣтас' сáжáл'и р'ад'и'ску, анá н'а стáла рос'... фс'а нѣрч'кам'и какáѣѣ-та изныр'áла (19).

НОРЯ (нар'á), -и, ж. 1. Нора. Он [хорек] ф'пѣтп'эл'и разрѣит' д'ир'у', у н'авѣ нар'á йес' пад д'ѣр'в'ам (9). Нѣр'и... так'и'и йáмы, тудá зáўз'д'ѣн'иш р'уку, там йáйч'к'и... ил'и д'ит'ѣ-нышка дастáн'ишá (9). Барсукѣф, в нар'áх лá-в'ут' йáха, йáсныи, ўлáтк'иш и з'ўѣы бл'ас'т'áт' (9). Гд'ѣ нѣрку ан'и нáйдут', в ѣтѣй нар'ѣ ан'и пáймáйут' жывѣѣѣ [бобра], у н'их так'и'и в ва-д'ѣ нѣр'и, ўжѣс'т' как'и'и нѣр'и (9).

2. Яма, дыра. Струп кáлѣд'ис'а абал'и'л'ѣи и тáх-та — нар'á, [маленькая девочка] ныр'н'ула и кáк-тѣ сáмá в'ыск'ч'ила, из нѣрѣч'к'и-та (12).

НОС см. кл'юдáт' (кл'юдáт' нѣсом).

НОСИТЬ см. гѣрстка (на гѣрстке нос'и'т'), возд'уси (на возд'ус'ях нос'и'т'), колѣтѣе (какое тебá, его и т. п. колѣтѣе нѣс'и'т'), реб-рѣ (нос'и'т' ребрѣм).

НОСОВАТЫЙ (нѣсáвáтай), -а-я. С большим носѣм, носатый. Дѣ насáтый ч'илав'ѣк — нѣсá-вáтай, скáжыш (х).

НОЧЕВАТЬ см. д'нят'ѣ. (д'нят'ѣ и ночевáт'ѣ).

НОЧЕВКА (нач'ѣфк'ѣ), -и, ж. Широкая дере-вянная посуда в виде корыта, в которой ва-ляют тесто и просеивают муку. Нач'ѣфк'ѣ д'и-р'ав'áнн'ѣѣѣ как кар'ѣт' разлáт'ѣѣѣ, с'ѣйут' му-к'у тудá... и т'ѣстѣ развáл'иѣѣѣут' и с'ѣйут' ту-дá (х). Такáѣѣ нач'ѣфк'ѣ шырѣк'ѣѣѣ, зам'ѣстѣ

карѣта шыро́кѣйѣ, ѡа мукѣ насѣ́йилѣ (х). На-чѣ́фка — ѡ́ета так са сто́л, а краѣ́й за́нудѣш, мукѣ в нѣ́йб сѣ́йут (х).

НОЧЬ. В выражениях: по всей но́чи — всю ночь напролет. Лѣ́тас' бѣ́л'и пѣ́стух'и... Па фсѣ́й но́чи н'а спѣ́л'и, сѣ́бирѣ́мс'и кѣ́рауѣ́дам дѣ́ стайм [очень долго ждали, пока пригонят коров] (2). Па фсѣ́й но́чи с'и́жѣ́ пѣ́ пакѣ́й-нѣ́кѣ́м ч'и́таѣ́у. Н'и с'п'и́ш фсѣ́у но́ч'. Ёа и в умѣ́-тѣ́ н'и в'а́дѣ́ др'амѣ́т' (8). Дѣ́вѣ́ч'кѣ́ кр'и-ч'ѣ́т' прѣ́мѣ́ па фсѣ́й но́чи... мо́жѣ́, ҃рыс' ка-ка́йѣ́ напѣ́лѣ́ (8). Но́чь-но́чьскую — всю ночь. А́нѣ́ вѣ́б'иу́ла [из дома], но́ч'-но́ч'скую́ зѣ́ у́ло́м стаѣ́ла (х). [Телок] ваткнѣ́лс' в за́бо́р, но́ч'-но́ч'скую́ л'ажѣ́л ы́ здох (х).

НОЧЬЮ (нач'ѣ́й), нареч. Ночью. Пѣ́з'д'и́л'и тудѣ́ зѣ́ крѣ́жѣ́м'и, д'е он ухад'ѣ́лс'и, нач'ѣ́й (4)!

ПРАВ см. ндрав.

НУ, частица. 1. Ну. П'еч' — на мн'е, — то́п'у, скат'ѣ́на кака́йѣ́ — на мн'е, драва́ — на мн'е, нѣ́таска́йѣ́, вадѣ́ нѣ́таска́йѣ́, ну в'ес' дом справ-лѣ́йѣу... а хлѣ́бам куско́м пѣ́пр'акѣ́ит' (9). Ну и ҃л'ат' м'и́нѣ́ пастро́ил'и [избу]... А крѣ́т'-та на́м сѣ́майм... да, сѣ́майм, уш та́х-та у́вѣ́др'ива-л'ис', крѣ́т' сѣ́майма (10). — Т'ѣ́т'ѣ́ Л'ѣ́за, пу-с'т'ѣ́и к сайѣ́ нѣ́ кварѣ́ѣру. — Ну што ш фста-ва́йѣт' (15). Пандра́в'и́лас' а́нѣ́ йамѣ́... ну, Ва́н'и (4). Ну с'в'и́н'ѣ́йѣ́ ты уш, ҃вѣ́вар'ѣ́т', сама́ д'и́л'и с'и́бѣ́ бл'уд'ѣ́... ваз'м'ѣ́ш зарѣ́жѣ́ши пѣ́расѣ́б'н'-ч'ика... б'аз м'ѣ́са н'а бѣ́д'иш (х).

2. Употребляется в значении противительного союза «но». Кѣ́дѣ́шка и́дѣ́т' [соглашается идти помочь], ну с ма́л'ч'и́кѣ́м хто ш' ҃вѣ́вар'ѣ́т', аста́-н'и́цца? Ма́л'ч'и́к ба́л'ѣ́ит'... ит' он прѣ́ма м'ѣ́-ч'и́цца ҃дѣ́ папѣ́ла (10). [— Ты его больше всех любишь?]. — Ёа н'а л'ѣ́б'у, ну в н'ѣ́м жа́ла́н-нѣ́с'т'и бо́л'шы (2). А д'и́г'ѣ́й н'икаво́ н'ѣ́т... Он бла́к жа́ла́ит' д'и́г'ѣ́й-та... он бо́знѣ́т' как жа́ла́-ит', ну н'икаво́ н'ѣ́т (15). Бѣ́л'и лѣ́тѣ́с' ҃рыбы́, ну папѣ́ла ф са́май с'инако́с. Хто хад'ѣ́л, тот нѣ́таска́л, а мы н'ѣ́ хад'ѣ́л'и (2). || Употребляется в соответствии со значением слов одна-ко, тем не менее. А́нѣ́ дѣ́лѣ́а хр'ипѣ́йѣ́а бы-ла... ну па́то́м вѣ́л'и́ч'и́лас' (10). Па́шѣ́л л'ѣ́т-та как ѣ́т'и ба́рк'и-та ста́л'и... Уш ы пас'л'ѣ́дн'ѣ́йѣ́а шла... ѣ́кры пас'л'ѣ́дн'ѣ́йѣ́а ш'и, прѣ́мѣ́ пас'л'ѣ́д-н'ѣ́й д'ѣ́н'. Как пас'л'ѣ́дн'ѣ́йѣ́а шла, ба́л'и́шѣ́йѣ́а, ба́л'и́шѣ́йѣ́а, как да́ла! — и мост па́шѣ́л... Ну пай-ма́л'и (9). Наш на́рѣ́т б'ис па́шѣ́ж'и н'а мо́жѣ́т' жы́т'... Мы ш'ш'ас вот жы́вѣ́м: и лапшѣ́а вот, и мукѣ́ там б'ѣ́лѣ́йѣ́а, ну карто́шка — н'и-ч'авѣ́ н'а на́дѣ́т', дарѣ́жѣ́ н'ѣ́т карто́ш'к'и н'и-ч'авѣ́, пѣ́тамѣ́ штѣ́ мы прѣ́вѣ́кл'и к н'ѣ́й (х). Ух, а́нѣ́ зѣ́в'и́лс'! Ну, бра́н'и ба́л'и́шѣ́йѣ́а н'ѣ́ бѣ́за, н'и на́зо́р'и́л'ис', н'и ч'авѣ́ (4). Н'ау́рѣ́мѣ́тнѣ́йѣ́а а́нѣ́, н'ау́рѣ́мѣ́тнѣ́йѣ́а, ну а́нѣ́ прѣ́хад'ѣ́ѣ́ зѣ́дрѣ́ва́й

(2). Ты н'и ҃вар'ч'ѣ́йс'и, н'исмѣ́ ма́йѣ́ т'и́бѣ́ѣ́ ҃вар'ч'ѣ́йт', ну ты н'и ҃вар'ч'ѣ́йс'и, ма́ма, ѡа н'и-на́дѣ́лѣ́а и ско́ра прѣ́йѣ́ду (15). || Употребляется в соответствии со значением слов да вот..., но вот... Ёа ис'а́н'ѣ́йѣ́, бла́к са́фс'ѣ́м ха́т'ѣ́ла ѣ́ѣ́хѣ́т' к с'а́стрѣ́... ну с'в'и́н'ѣ́а зѣ́ба́л'ѣ́ла (10). Но́н'и ѡа н'и пы́та́ла н'и ра́зу [ловить рыбу]... Бр'ѣ́дн'и, фсѣ́о прѣ́с'н'ѣ́ла, ха́т'ѣ́ла к трѣ́йцѣ́у дн'у пайма́т' х прѣ́з'н'ѣ́ку, ну хѣ́лада́ (9).

НУДА, -ы, ж. Общее название кровососущих насекомых: мошкары, комаров, оводов и т. п. Ба́лѣ́та у нас, ва́да, ра́ка... вот а́нѣ́ и ну́да (9). Ну́да... А́нѣ́ ну́да-тѣ́ в'и́т' ат ҃р'ѣ́з'и, ҃р'ас'-та, в'ѣ́д'иш, в'и́з'д'ѣ́... вот а́нѣ́ ну́да... В'и́т' а́л'х'и, ба́лѣ́ты... м'ѣ́ста та́ка́йѣ́а. Гр'ѣ́з'и-та нѣ́н'и ско́л'-к'а? (15). Нѣ́н'ч'и́ карѣ́вы ма́ла да́л'и [молока]: ну́да (13). Ну́да... в'и́ш кака́йѣ́а кѣ́марѣ́-та (7). Ска́т'ѣ́н'и хѣ́рашѣ́, ну́ды н'ѣ́ту... ҃ан'ѣ́йут' пѣ́-в'и́з'д'ѣ́нна (х). Сѣ́л'и́дѣ́нам вѣ́мѣ́жѣ́ус'. Кака́йѣ́а ну́да к'и́п'ѣ́т' ѡ́кѣ́лѣ́ м'а́нѣ́а — н'и ад'ѣ́н н'и кас'-н'ѣ́цца (2).

НУЖДА, -ѣ́, ж. 1. Нужда. Мой д'ѣ́т в'и́нѣ́ н'ѣ́ п'и́л, ѡа за н'и́м с ма́дѣ́с'т'и жы́лѣ́, н'икако́й ну́жѣ́ н'а зѣ́ла (2). Ёа, мо́жна сказа́т', ну́ж-дѣ́у н'и п'и́р'ѣ́жѣ́ва́ла н'икак'ѣ́йѣ́а (2).

2. Необходимость, потребность в чем-л. Н'а зѣ́дѣ́у, н'а зѣ́дѣ́у! Ёа н'и́куда́ н'а хо́д'у, ѣ́тѣ́ уш ма́йѣ́ ну́жѣ́а, ѡа за́шлѣ́а к н'амѣ́ [лесничему] на-во́с пра́с'ѣ́т' (13). Ну́жѣ́а ро́йт', н'а бѣ́д'ѣ́т' ры́т' — ѣ́ис'т' н'и да́дѣ́т', а́нѣ́ жѣ́л'и́цѣ́а на до-ч'и́р'у [о старухе]. (13). || Дела, заботы. А́нѣ́ хлѣ́патѣ́ла бы, сваѣ́й ну́жѣ́у раскѣ́зѣ́вала, л'у-д'ѣ́й бы н'и зѣ́д'авѣ́ла (15). В'и́з' д'ѣ́н' бѣ́д'ѣ́т' стаѣ́дѣ́т' [около картѣ́жников], л'ѣ́з'л'и ну́жѣ́ы н'ѣ́ту (13). || Горести, печали. Ва́р'ѣ́ш'кѣ́ прѣ́ сваѣ́й ну́жѣ́у... у Ва́р'ѣ́ш'к'и шѣ́йѣ́ нѣ́ ба́кѣ́ (2). Сваѣ́й ну́жѣ́у раскѣ́зѣ́вѣ́ит' [дочь ушла от мужа] (1). Ч'ѣ́ ѡавѣ́, кака́йѣ́а ну́жѣ́а за́ста́в'и́ла [повеситься] (х).

НУЖДАТЬСЯ (ну́жѣ́а́ѣ́цѣ́а), -ѣ́ю сѣ́, -ѣ́еш ь-с'и, несов., кем, чем. Нуждаться в ком-, чем-л. Дѣ́жѣ́ва́т' на б'ѣ́лѣ́м с'ѣ́ѣ́т'и на́дѣ́, ну́жѣ́а́ѣ́уцѣ́а нѣ́м'и ай н'и ну́жѣ́а́ѣ́уцѣ́а (8). Са́н'у тѣ́авѣ́о м'а-ха́н'и́кѣ́м [назначат]... тут та́к'ѣ́м'и нѣ́с'т'и́ра́м'и ну́жѣ́а́ѣ́уцѣ́а (16). А́нѣ́ им н'и ну́жѣ́а́лс', н'и с'ѣ́а́крѣ́в'ѣ́у, н'и им... А́нѣ́ н'и ну́жѣ́а́лас' ѣ́ѣ́таѣ́ радн'ѣ́а́ (20). На́с'ѣ́лка́й [детей] пасѣ́д'иш — с'а́д'и́т' [есть], а то и н'и ну́жѣ́а́ѣ́ца ѣ́а́дѣ́й (х). [В Подольске] ба́за́ру н'ѣ́ту, а пѣ́рас'ѣ́тѣ́м'и ну́жѣ́а́ѣ́уцѣ́а (16).

НУЖНОСТЬ, -и, ж. Необходимость, надобность в чем-л. — Ёа ѣ́ѣ́й прѣ́сав'ѣ́тѣ́вала́ д'ѣ́н'-҃и́и нѣ́ зѣ́ба́ркн'ѣ́йшкѣ́ пѣ́лажѣ́йт'. — А ч'ѣ́о им там д'ѣ́ла́т'? — Дѣ́ па ну́жнас'т'и ва́з'м'ѣ́ш аттѣ́уда (2, х).

НУЖНЫЙ см. гла́з (в гла́зѣ́х не ну́жен).

НУ-КА (нѣ́-кѣ́, ну-к) и НУ-КАСЬ (нѣ́-кѣ́с',

НЫРОК, -р кá, м. Нов. Сооружение для прыжков в воду. *Вы хад'йл'и д'е нырок? Такой в'исокай, с н'аво ныр'айут', купайуццэ. С'е и мál'ин'к'иш (х). У, с како́вэ высо́кэвэ нырка-тэ ныр'ула (х).*

НЫРУН, -а, м. 1. Тот, что хорошо, искусно ныряет. *Он како́й нырун-тэ, з'д'ес' ныр'н'от', а с ентэй стэраны выныр'н'ит' (х).*

2. перен. О пронырливом, умеющем все достать человеку. *Знаиш, како́й он нырун-та, в'из'д'е с'о дастан'ит', так ы ныркэит' (х).*

НЫРЯТЬ (ныр'ат'), -я ю, -я ешь, несов. 1. То погружаться в воду, то подниматься. *Ва ер'ем'э ас'ен'кивэ ер'ема л'от застын'ит' када, пайд'от' крайэм..., он думайт', л'от кр'епкэй и зэныр'ал... прэвал'ил'и л'от... выб'и'уит' на край, вот үвар'ат' — зэныр'ал. Прихад'ил'эс' и мн'е ныр'ат' (3). || перен. Идти по местности, где много воды (по болоту, по полю во время половодья и т. п.). *Пэ балоту йежл'и ид'ош ныр'аиш, ныр'аиш, йежл'и кл'у́кэву [собираешь], а к'ич'аво н'и сабрал'и (15). Вот в'асной шл'и ф'цер'кву, и как ан'и з бабэй Дун'ый пэ пал'ам-тэ ныр'ал'и (10).**

2. То появляться, то исчезать; снова. *Бут'т'э*

как л'уд'и, вон фч'арас' [в магазине] сздам'иш'-ш'и так ы ныр'айут', вас в'ит' на борк'и на́дэ в'ес'т' [внукам] (2). Ныр'айут' [тараканы], ан'и вот в'етай заборк'и (1). У м'ин'а Д'икох'ины цыпл'аты үл'и-кэ как ста́л'и ныр'ат' [в огороде], у м'ин'е-тэ мн'оүэ, а у н'их-тэ [у дочери] ан'и фс'о с'йад'ат' (1).

НЮХАЛЬНЫЙ (н'у́хал'най), -а я. Нюхательный. *Табак н'у́хал'най, үвар'ат' с'о дл'и ач'иш'и'ен'иш' үлас, вал'айут' засажывайут' н'озр'и полэм нос (х). Ана н'у́хаит' табак н'у́хал'най, и м'и-тэ октэ́л' ийб павад'ил'ис'. У нас свабо н'ет, мы нэ ч'ужб'и́нку (13).*

НЯНЕКА, -и, ж. Ласкат. к нян'я. Ана с'и-стр'онку зав'от' н'ан'ай, ана в'ит' ийб н'ан'-ч'ит'... а то н'ан'о́ка (х). Как'иш пам'ен'и зав'ут' снаху́ ал' т'от'у — н'ан'а ал' н'ан'о́ка (13). У нас мн'оүэ с'истра́ с'астру́ нэзывайт' н'ан'о́ка (х).

НЯНЯ (н'ан'а), -и, ж. Старшая сестра. Ана с'и-стр'онку зав'от' н'ан'ай, ана в'ит' ийб н'ан'-ч'ит'... а то н'ан'о́ка (х). Стáрш'эйу с'астру́ м'ожнэ назват' н'ан'ай (13). — Хто т'иб'а? — Н'ан'а! (х).

О

ОБ и **ОБО**, предлог. 1. с винительным падежом. Упогребляется при обозначении предмета, с которым кто-то, что-л. соприкасается или при движении сталкивается. *Ч'аво? Абажэх знат' ап кр'ап'и́ву? Ана куса́иццэ (13).*

2. с предложным падежом. Употребляется при обозначении предмета речи, мысли, чувства и пр. *Аба мн'е, ма́ма, н'и забот'с'и, йа фс'б блаүэпал'уч'на, хэрашб [после родов] (х). Адна́ [дочь] пр'ид'от' — аб мам'к'и, дру́дай пр'ид'от' — аб мам'к'и... аб атцэ н'ихт'о н'а пла́ч'ит' (3). [— Молоко покупаете?] — А м'лако́ — н'ет! Йа та́х-тэ аб м'лаку́ н'и жалк'уйу, нэ праш'и'о́най д'ен' д'в'е бутылк'и п'хл'абала (13). Ид'и́, Та́н'а, ап ч'ом кр'и́ч'иш? В'ит' ты бал'шайа! Вот фс'е р'иб'ат'и́шк'и х'од'ут', н'и кр'и́ч'ат' (16). Там [на курорте], үр'ит', н'ерв'н'ич'ат' б'уд'иш аб до́му, аб р'аб'ат'эх (10). [с родительным падежом. Ана уш пр'ирода та́кай... Ана [мать] аб д'ит'ей н'и д'умэит', и ан'и аб ней. Етэ в'ит' с'о пэ пр'ирод'э д'эл'иццэ (2). Йа аб д'е́вак страда́йу [дочерях], как ан'и б'удут' жыт' [когда она умрет] (1). А ты п'ен'з'и́у майу́ п'лу́ч'ай и забот'с'и и аб дро́ф и апс'им'ан'и́ццэ (13). Ап с'вин'ей вон заб'о-*

г'ис'с'и, а то н'и ап ч'аво н'и б'уд'иш заб'о-ти́ццэ. З'имой вон ск'ок'и рас пайд'у́ [дает корм скоту] (1). Ну твайа́ л'и заб'ота? Н'и аб дро́ф, н'и ап хл'е́бу — н'и а ч'ом (13).

3. с предложным падежом. Употребляется при обозначении постоянного признака предмета по количеству его частей, членов и т. п. *Кр'ивой — аб адно́м үлазу́... вон кэнтан'и́ставай Кла́шк'и С'им'он, ч'о ш, у н'аво үлас ад'и́м скр'ыл'с'и — йе́ти кр'ивой (29). Он н'э аб ад'но́й рук'е? (8). Ад'ор аб дв'ух кал'о́сах, үт'рбы-л'и ап ч'и́тыр'ох... а ад'ор'ик аб дв'ух (1). Жар-л'и́к'и на родну́у ры́бу, а на м'елк'уйу — үдэ́ч'кэ... жарл'и́кэ — ап тр'ох ро́шкэх (9).*

4. с винительным падежом. Употребляется при обозначении предмета, с которым кто-то, что-л. сближается, соприкасается, сталкивается. *С'ид'и́м н'оч'и́у, үл'ат': тук-тук аб ак'ош-ку... В ы́збу — ч'ет, н'и дапу́с'тилá (13).*

5. с предложным падежом (реже с винительным падежом). В сочетании с существительными, обозначающими время, указывает, в пределах какого времени протекает действие. *В'ит' травá, ана то́жа пам'о́чку л'уб'ит'... л'етас' аб е́ту по́ру уш кас'и́л'и (2). Н'он'и б'у-*

дут' ұрыбы пә пр'им'етам... паўода была и з'в'езды был'и. З'в'езды был'и с'в'атк'им'и, а паўода была аб мас'линай, фс'у н'ид'ел'у была... и фс'у мас'лину фс'о паўода была. Вот йа т'и-п'ер' дум'яу, што ұрыбы б'удут' (9). Вот пр'и-д'ит' аб мас'линай М'и'г'к'э К'ос'т'ик'эф, он мн'е жан'их (14). {— Когда это было?} — Ап с'в'а-той, пат красн'яу ўорку (13).

ОБАБИТЬСЯ, -б юсь, -бишьси, сов. Стать замужней женщиной. Аб'аб'илас' и н'ч'ал'а са фс'ем'и уул'ат'... то д'ефка была, а то вышла замуш ы аб'аб'илас' (8).

ОБАЛИВАТЬСЯ, -а юсь, -аешьси, Несов. к обалиг'ься. Там л'уж'э н'и была, там калод'иц был, фс'о аб'алив'яиц'ц' (3). В'ес' пазыбал'с'и, в'ес' пазыбал'с'и н'а з'им'... дом аб'алив'яиц'ц' (9).

ОБАЛИТЬ, -л ю, -л'ишь, сов., перех. Обвалить, обрушить. У нас новай двор, з'б'оку т'уг'т' абал'ил'и, дв'ор-г'э т'ип'ер' (X).

ОБАЛИТЬСЯ, -л юсь, -л'ишьси, сов. Обвалиться, обрушиться. Дом у нас абал'ил'с'и (х). А п'еч'ка ваз'м'и и абал'и'с' туд'и (х). Ка-д'а аб'оли'ц'ц', р'амонт б'удут' д'ел'от' (3). Струп калод'ис'а абал'ил'с'и (12).

ОБАЛОВАТЬ, -л ю, -л'уешь, сов., перех. Избаловать. Р'иб'енк'э м'ожн'э аб'лават', б'уд'ит' бла'о'й, а у м'ин'е н'и абал'ов'яи'и, йа их л'у'п'у. Их жыл'ет' — жыл'ей д'э и б'ит' — б'ей (х).

ОБАПОЛ (аб'ап'эл), нареч. Малоупотр. Зря, напрасно. И в л'ес аб'ап'эл ты х'од'иш, н'о'у'и н'и аб'ив'ай, ұрыб'оф н'ет (х). Д'э ты аб'ап'эл бал'тайиш (х). Ч'о-н'и'б'ут' пр'ид'от', сх'ва'стаит'... Д'э ч'и'во ты аб'ап'эл ұ'вар'иш, йа сам'а была (х).

ОБВАЛИТЬСЯ. В выражении: в капр'ыз (обва-л'и'т'ся) (нов.) — закапризничать, начать капризничать. Вот е'т' мал'ч'ик С'ир'ошк'э-т'э в капр'ыз абвал'и'ц'ц' и вал'и'ц'ц' с'ир'ет' у'и'и'цы, в д'ен' с'амн'яц'ц'т' рас упад'от' и вал'и'ц'ц' ф п'аск'е, н'эбал'ованный (х).

ОБВЕНУТЬ, -н у, -нешь, сов. н **ОБВИНУТЬ**, -н у, -нешь, сов. Немного, слегка просохнуть. Рош жат' — ч'ут'ач'ку аб'в'енула — ап'ат' би-у'ом (х). Как'ийи нын'и р'ад'и-та [сыро]. Нын'и д'ен' был аб'в'енул с'в'ер'ху хот'... С'в'ер'ху хот' аб'в'енул и то х'эраш'о ба (2). З'амл'а-т'э п'ос'л'и д'ожд'ика х'эраш'о аб'в'ин'ит', в'злач'и'т'-т'э х'эраш'о, а то н'у-ка взаид'ут' карт'ошк'и-т'э? (13).

ОБГАДИТЬ, -д ю, -дишь, сов., перех. Испор-тить, изуродовать. Х'ат'ел'и йий'о ап'стр'и'ч' — д'ифч'онку аб'уд'иш... у н'ей в'ол'ьсы вот ка-к'ийи (х).

ОБГЛЯДЕТЬ, -д ю, -дишь, сов., перех. Рас-смотреть, осмотреть. Как йа кру'у'ом аб'ул'а-

д'у — он [омут] н'и аб'лавл'инай... йа и пал'ав'у (9).

ОБГОВОРИТЬ, -р ю, -р'ишь, сов., перех. и без доп. Сделать упрек, замечание, огово-рить. — Йес'л'и н'и с'р'ад'иш [в школу детей], там аб'у'вар'ат'. [— Кто же?] — Д'э уч'ит'ал'и (х). С'ад'иш аб'едат', ч'о ш йис'? Аб'у'вар'и'ла! Н'ад'э вылаз'ит'... (х). || Высказать что-л. осу-ждающее, неодобрительное. Пашла м'има д'евк'э, мы ий'о аб'у'вар'ил'и... м'ож'э [она] у'мн'яй', м'ож'э — д'ура, а уш аб'у'вар'ил'и (х).

ОБГОЛТАТЫЙ, -а я. Привыкший, освоив-шийся с чем-л. Ты уш н'аш'э, аб'ул'г'ат'я, ты уш в тр'ет'ий рас [приезжаешь в экспедицию]! (2).

ОБГОЛТАТЬСЯ, -а юсь, -аешьси, сов. 1. Привыкнуть, освоиться. Он аб'ул'г'ал'с'и, йам'у и н'а х'оц'э н'икуд'а ид'ит'... куд'а-н'ит' б'уд'иш п'эсылат' (2). То бай'ал'с'и, бай'ал'с'и, а то иб'ул'г'ал'с'и с народам (12).

2. Избаловаться, испортиться от безделья. Йес'л'и он какой б'лавно'й — и аб'ул'г'ал'с'и, и р'эзбал'г'ал'с'и и с'о йам'у адн'о йм'а (х). Аб'ул'г'ал'с'и, н'и н'э кав'о н'и пах'ош, как дур'ак стал, н'икуд'ашн'ий. Н'а у'ч'и'ц'ц', в'ин'ц'о л'у'б'ит' вы-п'ит' (х).

ОБГОРЯЧИТЬСЯ, -ч юсь, -ч'ишьси, сов. Вспылить. Дру'ой рас Кл'ашк'э аб'у'р'ач'и'ц'ц', мал'э л'и, ұар'ач'к'э, атру'уд'ит' ий'и'о, а ан'а фс'о: Кл'ашк'э, Кл'ашк'э! (1).

ОБГРУЗИТЬСЯ, -з юсь, -зишьси, сов. То же, что огрузиться. У д'ед'э нын'и карт'ош-к'и — аб'у'р'у'зи'ц'ц' уш карт'ошк'им'и (2).

ОБГУЛИВАТЬСЯ, -а юсь, -аешьси, Несов. к обгуляться. А ав'ец' — хто их в'ид'ит', как ан'и аб'у'л'ив'яи'ц'ц' (х).

ОБГУЛЯТЬ (аб'уул'ат'), -я ю, -яешь, сов., перех. Спец. Оплодотворить. Кар'ову бык аб'уул'ал', а с'в'ин'йа — п'акр'ыл'эс'. А б'л'ишн'ств'о пр'э кар'ову [говорят] — аб'уул'ал'эс' (х).

ОБГУЛЯТЬСЯ, -я юсь, -яешьси, сов. Спец. Оплодотвориться (о животных). Йес'л'и бар'ан йес' с аф'ц'ой, ан'а в у'от два рас аб'уул'а-и'ц'ц' и два р'аз'э к'от'и'ц'ц' (х). Кар'ову бык аб'уул'ал', а с'в'ин'йа — п'акр'ыл'эс'. А б'л'ишн'ств'о пр'э кар'ову — аб'уул'ал'эс' (х). На ад'и'н д'ен' аб'уул'ал'ис', п'экр'ыл'ал'ис' [о своей и соседской свиньях] (16).

ОБДАРИВАТЬ, -а ю, -аешь. Несов. к обд'ар'и'т'ь. Жан'их сас'атал н'ив'есту, и в'от абд'ар'ивай фс'ех, жын'их'ову радн'у. Кам'у ру-ба'ху, кам'у — плат'ен'ац (х).

ОБДАРИТЬ, -р ю, -р'ишь, сов., перех. Ода-рить. Абд'ар'и, пр'идан'эва дай д'э н'э'чан'и жы-н'их'у в'ина, — тут с'е с'ем' т'иш'ш' уби'р'оц'ц'э, раз'бр д'ефкам... д'э п'ас'т'ел'у пр'ис'н'ей йам'у, как'йа сл'едуит' (9).

ОБДЕЛАТЬ, -аю, -аешь, *сов. 1. перех.* Отделывать, привести в нужный вид. [Когда валяют валенки] *их ф кэп'аток и нэ руб'ал'е с'ти-райут'*, и *ан'и ссэжывайуцэ, а патом нэ калотку их... дэ катайут какай уш такой-та раз-м'ер... как сл'едуит' их абд'ел'яйт'*, а *патом их ф п'еч'ку сушйт'* (2).

2. *перен.* Хитро и ловко устроить что-л., при-бегая к обману и плутовству. *Ана́ ўмкэйт, ана́ г'иб'е с'у абд'ир'ет', этэ абд'ел'истэйтэ, ана́ абд'ел'яйт'*. *Ет'и л'юд'и с'о хан'ут' саб'е* (13).

ОБДЕЛАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, *сов.* До-вести свои дела до конца, устроить все. *Д'эвка, абд'ел'злас' ты с свайм'и д'алд'и?* (х).

ОБДЕЛИСТЫЙ (абд'ел'истай), -ая. Обороти-стый, умеющий устроить свои дела, деловой. *Он малай-тэ абд'ел'истай, пр'ив'ес им к'ир'п'и-ч'у, аш'иш' ч'аво-тэ* (13). *Д'е ана́ ийд [машин-ну] дастан'ит'? Ентэ Вал'э дастан'ет', ентэ та-кайтэ абд'ел'истэйтэ* (13). || Неодобрит. Хитрый, способный обмануть. *А она́ абд'ел'истэйтэ-тэ! Ана́ вон тр'ех мужйоф с'ман'ила и са фс'ем'и рас'н'ис'валас'* (13). *Абд'ел'истай был мужык, у кава хош выпрас'ит'* (3). *Абд'ел'истэйтэ? Ум'еит' пэзвар'ит', ум'еит' абман'ит' — вот аб-д'ел'истэйтэ* (1). *Мала л'и какайтэ л'ас'л'ювэйтэ, ана́ абд'ел'истэйтэ, ана́ фс'ех прайд'ет'* (2).

ОБДЕЛИТЬ, -лю, -лишь, *сов., перех.* Оде-лать, наделить. *А йа-та! Бывалэ ис Салб'ч'и с'о н'асу — с'о р'аб'атам, фс'ех абд'ел'иш.* *А ан'и-тэ ход' бы пэдав'ицэ пр'ин'ас'л'и. Н'а д'ин!* [Говорят:] — *У н'ей йес'* (13). *Дэ фс'ех-тэ абд'ел'иш [конфетами]? Разэ хвэит'?* *Етэ нэдэ ц'елай к'илаурэм* (8). *А картюш'им'и фс'ех [сыновей] ибд'ал'ила на фс'у з'иму, и с'и-ч'ас нэ н'ийо над'ейуцэ: бапкэ апс'им'ан'ит'* [даст на семена] (13).

ОБДЕЛЫВАТЬ, -аю, -аешь. Несов. к о б д е л а т ь. Харюшай ан'и пастробил', па-крыл'и пад жес'т'. Окэлэ дэмэ сам свайм'и ру-кам'и с'о абд'ел'эвал. Он — *рукад'ел'най, д'ел'-най пар'ин'* (13).

ОБДЕЛЯТЬ (абд'ал'ат), -яю, яешь, *перех.* Несов. к о б д е л я т ь. Сумка у н'ей, два ба-тон'ч'ика, д'эвэч'ки нэб'ал'и. Нэч'ала их аб-д'ал'ат', а мн'е хут' канх'етэч'ку дал'и п (13). *Гас'т'инцы пр'ив'азу'т' и абд'ал'айут' с'ех* (х). *Сэмайм дала, ан'и вон ч'аво пэ дварэм давэт' стэл'и, абд'ал'ат' фс'ех* (13).

А йа бэду л'уд'ам абд'ал'ат' што л'? Раз'и йа л'уд'ам пэн'асу? Ис ч'ужовэ д'элэ үблэу ла-мат'? (9).

ОБДИРАЛА, -ы, м. и ж. Плут. мошенник. *Нэ прэдафц'оф үзвар'им: Ох, абд'иралэ! Хаг'ат' шкүру с нас абадрат'!* (х).

ОБДУМАТЬ, -аю, -аешь, *сов.* Продумать,

надумать. *Он абдүмэл удав'ицэ, а н'и аб-дүмэл, куда мэг'ир'у д'ет'* [о самоубийце] (3). *П'ир'ет-тэ, мөжэт', и тах-та.. а патом абдүма-ли... хэрашэ, үзвар'ат', жыв'ут'* (13).

ОБЕ см. р у к а́ (с обеих рук).

ОБЕД (аб'ет), -а, м. Завтрак. *Аб'ет — из ут-ра аб'ет. Ш'ш'ас зафтр'ик зав'еца, а тада — аб'ет* (8). *А рэн'ишы аб'ет үтрэм нэзывал'эс', а в д'в'анэцэтэ — пблдн'и* (х). *Аб'ет — этэ үтрэм бывайт', а с'ир'ед дн'а — этэ палүднэ-ват', а в'еч'эрым-та ўжынат'* (7).

ОБЕДАТЬ (аб'едэт'), -аю, -аешь, *несов.* Завтракать. *Рэн'ишы үзвар'ил'и: Утрэм аб'едат', патом — палүднэват', в'еч'ирам — ўжынат'* (1). *Мы павад'ил'ис' в д'ес'ит' ч'асоф [утра] аб'едат', н'икак рэнэ н'а мөжэм* (х). *Антэл' [с гулянья] пр'иход'ит' ф шаштом ч'асу, а ф с'ем' фста-ват' аб'едат'* (8). *Д'ен' — үот... и пэаб'едэиша и пэзабүд'иш, када аб'едал* (10). *Мы ш'иш' н'и аб'едэл'и... йа, прэүда, палп'ишэч'к'и уш с'й'ела* [пока пекла] (4).

ОБЕЛИТЬСЯ, -люсь, -лйшьси, *сов.* Окра-ситься, испачкаться в белый цвет. *Пр'исл'он'ис'-с'и к п'еч'и: Аб'ал'ис'с'ы! Куды ты стала?* (х).

ОБЕРЕГАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, *несов.* Делать что-л. с осторожностью, остерегаться. *Дэ стала хад'ит' и нарүжу стэлэ выхад'ит' с пэлэч'кай... аб'ир'аүайицэ, а ход'ит'* [о парази-лизованной] (13). *Аб'ир'аүайс'и, как бы с клэд'ыт-тэ н'и упал* (х). *Йл'и пайед'иш в үо-рат, аб'ир'аүайс'и, а то ач'и'с'т'ут'* (х). *Уш када прамбкн'иш, н'и аб'ир'аүайс'с'и, бр'ад'и пр'ам пэ вад'е* (7).

ОБЕРНУТЬСЯ, -нүсь, -нэшьси, *сов.* Пе-ревернуться. *Тада мы йэхал'и с прас'атэм'и па л'дү, скөл'скэ бэйлэ, и аб'арнүлэс'* [машинна] (х). *С'н'иш-с'н'иш и нэ друүой бок аб'ир'н'бс'-с'и* (х).

ОБЕЧАЙКА (аб'ач'айка), -н, ж. То же, что б е ч а й к а. *Аб'ач'айку ф кузаф вложыш, он ы н'а мн'оца* (х). *Аб'ач'айка у р'ишата, дно апишэвйут' крүүлым* (х).

ОБЖЕГ (абжэх), -а, м. Ожог. *Вада үар'а-ч'ийа, и йамү абажүлө фс'е л'ицэ... сөдэм, үзвар'ит', хэрашэ абжэх [лечить], лүч'иш' н'ет, үзвар'ит'* (7).

ОБЖИГА (абжыга), -н, ж. Малоупотр. То же, что о б ж е г. *У т'а н'ет абжыг'и, а у м'ан'а абжыга — наүа бал'ит'* (х). *Абажүлэ там кэп'атком ил' у аүн'а — вот ы абжыга* (х). *В н'ид'элу фс'у зэл'ач'ылэ, какайтэ абжыгүэ* (17).

ОБЖИРАЛА (абжыралэ), -ы, м. и ж. Экс-прес. Тот, кто много ест. *С'ел'и мы вып'ит', н'и ус'п'ел'и пэ кускү с'ийс'т', а он с'о пажрэл: у, абжыралэ! (х).*

ОБЖИТЬСЯ, -вүсь, -вэшьси, *сов. 1.*

Свыкнуться, сжиться с кем-, чем-л. *А вот ш'ш'ас д'ей-тэ н'и слыхат'* [про ссоры], *как рб-д'ил'и эт'овэ мал'ч'ишк'у, знат', абжыл'ис'* (13). *То ру'г'ал'ис', драл'ис', рэсхад'ил'ис', а то абжыл'ис', н'а ст'ал'и ч'уд'ит'* (х).

2. Обзавестись чем-л. *Ад'д'ал'ил'ис', уш абжыл'ис' мал-мал'ен'к'э, абэрахл'ил'ис'* (х).

ОБЖОРНЫЙ (абжорнай), -а я. Такой, который много ест, жадный к еде. *Май пуст'иш с'в'ин'иш: так'иш-та абжорныш, н'инайд'ныш* (19). *Кор'м'иш-кор'м'иш прас'ят, а он абжорнай* (х).

ОБЗЫВАТЬСЯ (абзывацца), -аю сь, -аешь сь, *несов.* Давать друг другу обидные прозвища, применять друг к другу бранные слова. *Када ру'г'им'с'и, када дэ үар'ач'ива дэб'ир'ом'с'и, мы тада и абзываим'с'и* (10). *Сид'им ш'ш'ас, схват'им'с'и, абзывацца ст'ал'и* (х).

ОБИВАТЬ см. бакл'уши (бакл'уши обивать).

ОБИГОРИТЬ (аб'игор'ит'), -рю, -ришь, *сов., перех.* С трудом приобрести, сделать что-л. для себя. *Вот йа эт'үар'елэ, дбм-тэ кой-как аб'игор'илэ, сс'үду бралэ* (х). *Карову уш кой-как аб'игор'ил'и, ку'г'ил'и* (х). [— Этот маленький дом? —] *Мал'ин'к'ий! Этэ тбжэ нэдэ аб'игор'ит'. Д'е харошай дом, нүжнэ мнбүгэ д'ен'ах пр'ис'п'ет'* (1).

ОБИДА В выражении: **положить** (или класть), в обиду — обидеться. *Атру'г'алэ йа т'и-б'а, нэт табой пэс'м'айалэс', а ты уш пэлажыла в аб'иду* (х). *Ты уш н'и уб'ижайс'и и в аб'иду н'и клад'и, н'и уб'ижайс'и* (15).

ОБИДКА В выражении: **без обидки** — без обиды. *Када пр'ишл'үт батон'ч'ик йей и мн'е, так ы равн'айут' б'из аб'итк'и* (2). Он абдим дал нам б'улак б'из аб'итк'и [матери и теще] (14).

ОБИДЛИВЫЙ, -а я. Обидчивый. *Сказалэ ч'о асббэвэ т'иб'е? Што нбү'и н'а мылэ? Аб'ид-ливэйтэ какайэ* (х). *Ан'и ст'араи аб'идливаи* (10).

ОБИЗОРНО (аб'изорнэ), в знач. сказ., кому. Стыдно, неловко, неудобно. *Твай р'аб'ятэ рван'ей фс'ех ход'ут', а т'иб'е аб'изорнэ, ты в'ит' пр'итс'адат'ил' сав'етэ* (х). *Йамү аб'изорна с табой жаной хад'ит'* (13). *И нэ д'ир'евн'у хад'ила с палкай, а т'ип'ер' н'а ход'у* [с палкой]. *Л'езл'и када з'имн'ий быт ваз'мү, а мн'е и как сов'есна, аб'изорна* (13). || Обидно. *Кл'ашкэ н'аша пр'исв'атэлас' н'ир'ет, йей* [старшей сестре] *как аб'изорнэ — мл'атш'эйтэ с'астра в'ишла, а ана — н'ет* (2). *А ат'ец м'ин'е н'и иддавал, йамү б'ылэ аб'изорнэ: йа жыву хэрашб, а ан'и* [семья жениха] *пэлат'ен'цэ н'еүд'и пав'ес'ит', такайэ изб'ушкэ мал'ин'к'ийэ* (13).

ОБИРАТЬ (аб'ира́т'), -аю, -аешь, *несов.,*

перех. Собирать, снимать плоды, ягоды и т. п. с чего-л. (с грядки, с деревьев). *Ну ты скажы, их все аб'ира́ит' садбм* [ягоды] (13). *Вот мы вас пэв'избм туды, кап'усту руб'ит' тада, ууур'-цы аб'ира́т', ис'ан'йү. А фс'е бабы үвар'ат': На ч'орта вы нужны, с вас н'а нады и с нас н'и прас'ит'а, к пэрт'лику, үвар'ит', вас, пайед'им мы туды к вам аб'ира́т'!* (10).

ОБИРАТЬСЯ, -аю сь, -аешься. *Несов.* к **обобрат'ся**. *Етэ н'ич'аво, ад'ин-два. А надыс-тэ йа аб'иралэс'-тэ — с'ил н'ет* [о клопах] (14).

ОБИРОХА (аб'иро́ха), -и, м. и ж. *Экспрес.* Тот, кто обирает людей, вымогатель. *Кол'ка тбжа аб'иро́ха үл'ад'и какой* (16). *Кудро́ф з'арал: Аб'иро́ха ты!* (16).

ОБКЛАДНОЙ, -а я. Длительный, затяжной (о дожде). *Дбжж'ик апкладной, с'о аблажылэ, зэт'анүлэ, фс'о пэс'ин'елэ* (х).

ОБКРЯПИВИТЬСЯ, -вю сь, -вишь сь, *сов.* Обжечься крапивой. *Ап кр'ан'йзу апкр'ан'ив'ис'-с'и* (13).

ОБЛАВА (абла́вэ), -ы, ж. *Малоупотр.* Большое пространство, большая площадь скошенного луга или сжатого поля. *Абла́вэ бал'шайэ-бал'шайэ, үр'абла, үр'абла, а с'енэ н'ету* (х). *Абла́вэ — пбжн'а бал'шайэ, үр'иб'ош, үр'иб'ош, а н'ет н'ич'аво* (9). *Абла́ву зүр'абүт', страшнэ смат'ет', а там с'енэ н'ету* (9).

ОБЛАК (обля́к), -а, м. Облако. *Ман'үша үвар'ит': Рэвал'ила* [сено], *в'йжу облак, йа — б'ажат'. Скар'ей-скар'ей ст'бралэ — он тут ы б'ыл* [дождь] (х). *Што ш... нахлынул облак, с'енэ п'ир'мач'ил* (х). *Н'и аднавэ аблака н'ет, фс'о солнышка и солнышка* (1).

ОБЛАЧОК (иблач'ок, аблач'ок), -чк'а, м. Уменьш. к **облак**. *Иблач'ок хад'ил, хад'ил, и дбжж'ич'ик у нас н'и пашбл, и мэлан'йа жүлэ. А в Салон'ч'их-тэ прэливной был* (х). *Фч'арэ как к нбч'и иблач'ок был, а дажж'ю н'ет* (4).

ОБЛЕВАТЬ, -л'юю, -л'юешь, *сов., перех.* Запачкать рвотой, *Пэүад'и, как абл'үит'-та фс'о* [о больном ребенке] (1).

ОБЛЕВАТЬСЯ, -л'юю сь, -л'юешься, *сов.* Начать сильно извергать рвоту, а также испачкаться при рвоте. *Йа тада мэладайа была, н'а л'үб'у дб с'м'ерт'и* [ездить на машине], *абл'үйус' фс'а* (1). *Мамонк'и... бр'ед'н'эм лав'иш, эта зам'еста дурмана, абл'үис'с'и в'ес' к ч'брту* (3). *С'йеш* [рыбы], *абл'үис'с'и в'ес'* (1).

ОБЛЕЗНУТЬ, -н'у, -нешь, *сов.* Слнять, потерять цвет и краски. — *Ран'иш-та үвар'ил'и: У-у какой с'й'гац бл'эскай, бл'эз'нит'!* [— Как это? —] *В'ымаши, он ы абл'эз'нит'.* *Вон в'ид'иш, майа пл'ат'йа, какайэ была үлү-б'ист'йа, а в'ымаши — и н'а үл'ан'иш* (29). *Тада их б'үд'иш с'т'ира́т' и с'т'ира́т', плах'иш та-*

н'и'г'ил'найа былá, а патом абаркáлас' (13). Гадок пэжыв'от' — абаркáицца. Пр'ийéхал — н'и пэт'стун'ис', а патом абаркáлас'и (х). Йéтат бай-йицца, кудá пашл'йт' — йéд'ит', а йéнтат уш абаркáлас'а (3). Он йавó пэ үалóф'к'и паўлá-д'ит'. Сán'к'а и абаркáлас'а (2). || Статья более культурным. Ш'ш'ас абаркáл'ис' и уш дýмаим — сэмал'от, как фс'у бытнас' л'атáл, а [раньше] сматр'ёл'и, как л'ат'йт', как үуд'йт' (2). Ш'ш'ас ч'үдэч'ку абаркáл'ис', стáл'и нэ кул'тýрних пэхад'йт' (8).

Ср. об ж и т ь с я.

ОБОРОТ. В выражении: оборот имéть — иметь подход к кому-л., быть обходительным. Кто ум'ейит' паўэвар'йт', абарот им'ейит', ф кос'т' л'ез'ит', йéтэ ум'ейит' паўэвар'ит' (1).

ОБОРОТИТЬ, -т-ю, -тишь, сов., перех. Перевернуть, повернуть. Бывáйут' паватки, с'эна пат'он'ит', ну ч'ёрис тр'и дн'а фс'а ап'ат' прасóх-н'ит' — абарот'иш — и ап'ат' (х). [— Сколько раз проходили по снопам, когда молотили?] — Ад'ин рас прайд'ош, абарот'иш (4).

ОБОРОТИТЬСЯ, -т-юсь, -тишьси, сов. и **ОБРАТИТЬСЯ,** -т-юсь, -т'ишьси, сов. I. Обратиться. Мнóуа н'и'н'и пэч'итáйут'? Мнóуа ка мн'е Сán'а с лáскэвым слóвам абарот'ицца? Эта дóч'ир'и, ан'и как што, б'аүүт' ү д'еду Гз-вр'ишк'и сүстóм. А йéта... (2).

2. Обернуться, повернуться. Вот ш'ш'ас шумн'и: Нáк'у на — анá абарот'ицца (12). Л'а-жáл вот тáх-та, дáжэ абэрат'ицца н'а мóх. Коп он абэрат'ил'с'и, он бы прэбл'авáл'с'и (х). Пастóй, пастóй! Нý-кэ абрат'ис' [причесывает внучку] (13).

3. Съездить куда-л. и вернуться обратно. Пáйэд'ит' он туды на ётáй, нэ маш'и'н'и-тэ, с'ад'ит' и пáйэд'ит', а йа йавó фсл'ёт-та кс'т'у... йамү кс'т'ү фс'л'ёт-та. А он м'не үэвар'йт'... ибарот'ицца пр'ийэд'ит' и скáжыт': Мат', ты м'ин'ё знáиш как, үэвар'йт', пазбóриша, зач'ём ты мн'е фсл'ет кс'т'иш? Какүйу-та пр'ивыч'ку вэ'алá... на үл'ицу вэйд'иш и кс'т'иш (х). У нáс ад'ин п'эд'д'ас'ат к'илóм'итраф вэат-нázат аб-рат'ил'с'а (3).

4. чем и без доп. Превратиться во что-л. Уш он [хлеб] в'ес' мóхам абарот'ицца [заплесневеет] (9). В вад'ё-тэ н'ид'ёл'и л'ажыт', ну какáйэ жэ ёта с'эна? Анá ч'орнэйт', анá уш үр'аз'иу абрат'ил'с' (х). Иа тут задүмэла с'ел'áнку с камсóй... дэ п'ир'ивар'ил'э, нав'ёрнэ... Анá ч'о жа? Абэрат'и́лас' — аднá сол', н'а лáд'ит' с камсóй-та (29). Прóстэ н'ад'ёл'и тр'и палóл'и, фс'е үбýбы сол'иу абрат'ил'ис' (х).

ОБОРОЧКА, -н, ж. Уменьш. к обóрка. Анүч'к'и зав'ёрн'иш, лáпт'и абүиш, абóрч'к'и-м'и зэбатáиш (8). Хош жыв'и, хош на абóрч'к'и удав'ис' (х). У м'ан'á Вáс'к'а абóрач'кай

зав'áжыт' [штаны] и пáйд'от' (17). Вэ'алá абó-рч'ку м'ётрэ пэлта́рá (х). Анá у н'авó маш'ёнкэ нэ абóрч'к'и [мешочек для денег]. А ётэ [деньги], што пр'ис'н'ёл на сáхар, ётэ н'и ф кармáн'и, а в рук'е д'аржáл (3). У н'и'х, у лáпт'ей, ушн'ик'и, в н'и'х абóрч'ку вэ'д'авáй-ут' (1).

ОБРАЗИТЬ (абрáз'ит'), -з-ю, -зишь, сов., перех. Придать кому-, чему-л. должный вид; вымыть, нарядить, убрать и т. п. Какóй пá-р'ин' ид'от' мэладóй, харóшай. — О! Какóй ч'ис'т'áк ид'от'... А дру́гóй сам с'ийá н'и абрá-з'ит' (9). Иа-тэ абрáз'у и́бó, үалóвку йей вэ-майу, заплóт'у йей ч'авó (х). Накóй жэ ты дапэс'т'илá, штоп фишы бóл'и [у ребенка]? Ты мат', ты далжнá абрáз'ит' (6) Мост хэт' абрá-з'ит' с'одн'и. Грáз'и-тэ [собирается мыть сени]! (х).

ОБРАЗИТЬСЯ, -з-юсь, -зишьси, сов. Привести себя в порядок. В'ек жыв'ут' — фс'о пат'ёха. Ш'ш'ас вот н'амнóуа абрáз'ил'ис', пэхад'йт' стáл'и. А то зэ л'уд'ей хто ш'и'и-тал? (2).

ОБРАЗУМИТЬСЯ, -м-юсь, -мишьси, сов. Прийти в себя, опомниться. На пуг'и эбразү-м'ил'с'и, үлáск'и аткрýл и заүэвар'ил. А то и н'ё үутáр'ил [о больном ребенке] (х).

ОБРАТКА, -и, ж. То же, что обóрот. Иа лэшад'ей абаргáл, абрат'ки над'ёл... ш'ш'ас уз'д'еч'к'и нэзывáйут', а тадá обрэг'и (3). Ётэ абрат'кэ и обрэг'т' аднó и тó жэ (1). Вон на ту лóшэт' абрат'ку нáдэ над'ёт' (х).

ОБРАТНО (абрáтнэ), нареч. I. Обратно, на прежнее место. Карóву вéп'ус'т'ила, тут г'алкá пэүналá... г'алкá пэүналá, он пр'ишóл абрáтна (10).

2. Опять, снова. [— А сегодня мы опять го-ворили по телефону.] — Абрáтнэ үэвар'ил'и? (х).

ОБРЕБЯТИТЬСЯ, -т-юсь, -тишьси, сов. Обзавестись детьми. Нэрад'илэ д'ит'ей мнó-үэ — вот ы абр'аб'áт'ил'эс' (х).

ОБРЕВИТЬСЯ, -в'усь, -в'ишьси, сов. Наплакаться, нареветься. Как аста́в'ит' [груд-ную], анá фс'а абр'ав'и́цца (21).

ОБРЕЗАНИЙ см. обрeз'нóй.

ОБРЕЗАТЬСЯ, -ж-усь, -жешьси, сов. Похудеть, осунуться с лица. Он пáр'ин сырóй... вон сухаш'и́шэпáй и то над'ис' как абр'эзал'с'и [болеет]... үлáзэ как в йáм'и (2).

ОБРЕЗНОЙ, -а-я, и **ОБРЕЗАНИЙ,** -а-я. Очень похожий, такой же, вылитый. Вот [де-вочка] — абр'эзэнтэйт' Дү́н'ка-тэ, на мáт'ир'у па-хóжэ, а ётэ — в'ес' Кал'ók (х). У н'ей так ска-зáт', анá сур'йóзнэйт', а пэүл'ид'ёт'-тэ ха-рóшэйт'. Вот с'а анá [девочка] мат' — абр'э-з'нáйт', и вэүл'áдэм так (8).

ОБРЕКАТЬ, -аю, -аешь. Несов. к **обрéчь**. *Иа ийб* [свинью] *абр'акэлэ р'эзат'...* *дэ н'и абайд'ом'и* (10). *У, прал'ик г'а ваз'м'и Што ты м'ин'а абр'акáиш-та?* (х).

ОБРЕКАТЬСЯ, -аюсь, -аешься. Несов. к **обрéчься**. [— Она, наверное, сидит в лесу на застрявшей машине.] — *Буд'ят' анá с'ид'эт' нэ маш'ин'и! Адна-тэ* [без больших вещей]! *Абр'акэлэс'! Нэ друу'йт' с'ад'ят' (1). Пáуьды йей, абр'акэлэс' анá... йей нэ йáуады — үатó-выи д'эн'үи нужнй (7). — Пáйэхал зэ жанóй, штоп картóшк'и рýла. — Пр'ам, буд'ит' рыт', абр'акáлас'! (3, 1). Стáн'ит' онá твай үрыбý дес'... ибр'акáлас' (1).*

ОБРЕУТКА (абр'ауткэ), -и, ж. и **ОБРЕУТОК** (абр'аутак, ибр'аутак), -тка, м. О ком-л. толстом, неповоротливом (чаще о человеке). *Вон Тóн'к'ина д'эвэч'ка — во абр'ауткэ-тэ тóлстай (х). Рылáстай дэ тóлстай, үот ы абр'аутак... как йавó нэзав'ош? (1). Абр'аутак... ч'авó ш... ёс'л'и он ч'илав'эк такóй тóлстай, он, знáч'ит', н'ипэварóт'ливай (3). Во ибр'аутак-та пашóл какóй... Ч'илав'эк так пóл-най, знáч'ит', үлáткай, нэзывáйут' ибр'аутак (15). | как обреуток (обреутка). Тóл-стай, н'ипавóрнай, варóч'ишца, как абр'аутка (1). В'ит'к'а как абр'аутак был... и н'и пад'н'и-м'иш! (1). Глáткай, как абр'аутак... Какáйэ скат'ина үлáткэя ид'от', ч'илав'эк фс'о равнó (25). С'о үóлай, т'ил'ашóм хóд'ит', в аднóй мáйк'и тóлстай, здарóвай, как абр'аутак (1).*

ОБРЕЧЬ, -рекү, -рекэш, сов., *перех.* Предназначить для чего-л., заранее определить. *Мат' абр'аклá замүш за сына* [своего], *ш'ш'ас н'и абр'акáйут', ш'ш'ас сáм'и б'арүт' и расхó-д'уццэ (х). Вот, б'ар'и, йа уш абр'аклá ийб* [мать выбрала невесту]! *А он: Б'ар'и зэ с'иб'ел' (х).*

ОБРЕЧЬСЯ, -күсь, -кэшсь, сов. Дать за-рок, обещание сделать что-л. *А вй б мэлач'кá н'ас'л'и! О! Ам'ижнйи! Кáпл'и в'ит' н'а дас'т* [сноха]! *Л'и уш как абр'аклáс'а?* (13).

ОБРИТЬ, обрéю, обрéешь, сов., *перех.* 1. Обрить. [— Кого можно обрить?] — *Кавó хош абр'ей, м'ин'а абр'ей ал' вон д'эда (1). Паст-рыч' нóжн'ицм'и, а абр'и'т' пад бр'и'теу (3).*

2. Остричь. *Ил' вот мал-мал'эн'к'э ав'ец нáдэ абр'и'т' (х). А в'еч'ку абр'еим — и пр'ид'ом (1). Мáхн'к'их с'о нáдэ абр'и'т', а то касмáтай л'и үр'áзнай (х).*

ОБРОБЕТЬ, -бэю, -бéешь, сов. Оробеть, испугаться. *Пашóл вэравáт' дэ абраб'ел (1). Стар'ик пал'ес к снах'е на п'еч'ку дэ да п'еч'к'и н'и дашóл — абраб'ел (3). Йа фс'áла, абра-б'елэ и н'а знáйу, што д'елэйт'. Л'эжл'и йа трó-ну, ан'и абóи нэ м'ин'е (13).*

ОБРОДНЫЙ, -ая. Имеющийся в большом количестве, обильный (об урожае чего-л.). *Нын'чи картóшк'и абрóднйи... В'ит', бывáла үадá-тэ, ан'и н'и с'в'ал'и (13). У Гавр'ушы у н'авó нын'и абрóднаи картóшк'и, а у каб н'иск'иш м'астá, фс'е пау'иб'ли картóшк'и (9). Ну үрыбý буд'ут'... как дэж'ж'ач'ок — и үрыбý абрóднйи буд'ут' (8).*

Ср. о блóбнйи, огребнóй, осыпнóй.

ОБРОСИТЬ, -сю, -сйшь, сов., *перех.* и *без доп.* Вымочить росой. *Вот кáдá травү скóс'иш, нáдыт' расы д'в'е абрас'и'т', тадá уш ы үр'ес'т'... двухрóснйэ травá (х). || Оросить. Дóж-ж'ик — дамóй. Ъбрас'и'т', ийбó [сено] н'ал'зá үр'ес'т' сыр'уа (17). Н'эбал'шóй дош пай-д'эт' — и рас'и'т', абрас'и'т' мál'ын'к'ий дóж-ж'ик (х).*

ОБРОСИТЬСЯ, -сюсь, -сйшьсь, сов. Вы-мокнуть от мокрой травы, листьев, и т. п. (мок-рых от росы или после дождя). *Г'лажү, м'илаи, зар'á стáла, расá. Палзү кар'áб'йус', абрас'и-лас' фс'а (9). Какáйэ в дóж'ж'ик йáуьда, абра-с'ис'си в'ес'... расá анá нэ ч'арн'ишн'ику (2). Такóй дóж'ж'ик! Кудá пайэд'иш? Абрас'ис'си в'ес' на сáмай пóйас (х). Хат'элэ за үрыбáм'и схад'и'т', дóж'ж'ик какóй — абрас'ис'си (9). Пáйт'и'т' пл'ит'ей нарвáт'... хот' ибрас'ис'си, а нáдэ [на улице дождь] (17).*

ОБРОТАТЬ, -аю, -аешь, сов., *перех.* Вэнуздат' *Йа лышад'ей абартáл, абрат'и на-д'ел... ш'ш'ас уз'д'еч'ки нэзывáйут', а тадá óбрэт'и (3).*

ОБРОТЬ (óбрат'), -и, *им. мн.* óбрати, об-рот'я, оброт'ья, ж. Уздечка. *Обрэт', хамүт, с'ид'елкэ, ч'ир'ис'с'ид'ел'н'ик — вон кóл'к'э д'а-лóф-тэ (1). Абрáт'иá с'нимáиш и пускáиш. Йих* [лошадей] *ни раст нáда, на вóл'у, на кóрм (2). Жыр'иб'ец-та этэ с кан'ашк'им'и хóд'ит', у н'а-вó и óбрат' на мóрд'и (2). Нэ үэлавү óбрэт' ад'авáйут' [лошади]. Кáчү жэ ийб в'ес'т'?* *И пэв'адут' (1).*

ОБРУШАТЬСЯ, -аюсь, -аешься. Несов. к **обруш'иться**. *Вйшла замүш, үот н'и пэжылá, и с'в'акр'и ум'арлá... Астáлас' аднá. Дом у нас абрушáишца (х).*

ОБРУШИТЬСЯ, -шүсь, -шйшьсь, сов. Разрушиться, прийти в негодность. *У н'ей п'еч'кэ ч'ой-тэ абрушылэс' што л', анá и р'и-ман'т'и'рвэла (х). А п'еч'кэ абрушылэс'. Д'э-тэ дэ на испадү (3).*

ОБРЫВА (абрьа), -ы, ж. 1. Тяжелая, непо-сылная работа. *Анá д'аржáла двор* [постоя-лый], *йа к н'ей нэналáс', там йа абрьаву им'е-ла, ч'ижалó, в'ит' вон кóл'к'э вóш'и'кэф-тэ (1).*

2. *перен.*, в знач. сказ. О резком, грубом, не умеющем сдерживаться человеке. *Ш'ш'ас кáж-*

ОБУЖКА (абужка), -н, ж. Уменьш. к обужа. Как сказат', и абужка на́да, и ад'бшка (4). Наму абужкэ и пайис'т' што палуч'штэ (8).

ОБУМКОЙ (абумкай), нареч. В обуви, не босиком. Ан'и [дети] то разумкай, а то и абумкай (8). А йа — разумкай... халоднэйтэ з'амл'я, а ч'авб-тэ абумкэйтэ нэдайэлэ (7).

ОБУМШИ (абумшы), нареч. То же, что обумкой. — Ф ч'улках у м'ан'а дав'э нб'уи таск'уйут', стэскавал'ис' у м'ан'а нб'уи, н'и ма'уу абумшы хад'ит'! [— Болят, что ли?] — Дэ н'и бал'ат', а н'а л'уб'у дэ и фс'о (х).

ОБУРДИТЬ (абурд'ит'), -д ю, -д и шь, сов., перех. Выкрасить в бордовый цвет. У м'ин'э б'элая зэнав'эска, на́да йидэ абурд'ит' (8).

ОБУТКОЙ (абуткэйт), нареч. То же, что обумкой. Л'экас' жары н'и в'идал'и, трб'ицу фс'о абуткай, ад'эткай хад'ил'и (19). Изба́ у м'ин'э т'оплэя, мал'эн'к'и вот тут вот... абуткай хажу́, а то бы т'ил'ашбм (31).

ОБХВАТНЫЙ, -ая. Размером в обхват. Харб'штэйтэ сасна́, апхвэнтэйтэ, страш'иш'иштэ, дбс'к'и-тэ как'иш, на маш'ину каткэм'и закаты-вэл'и (9).

ОБЧЕЖИТИЕ, -я, ср. Нов. Общежитие. Бр'а-л'и йих, бр'ал'и, но б'из апч'ижыт'и́а (15).

ОБЧЕСТВО, -а́, ср. и **ОБЩЕСТВО**, -а, ср. Устар. Сельская община, мир. Фс'е апч'аствбм д'ал'ил'и [землю в старое время]. Душам'и д'а-л'ил'и, у кавб д'в'э душы, у кавб пэлтары... У нас-та пал'анк'и ф'з'ин'к'иш бил'и (19). Тр'и апч'иств'а бил'и у нас, на́штэ была́, каз'бннэйтэ опш'иш'иства, а та смэла'ан'инскэйтэ... и з'амл'а́ была́ разд'эл'ина на тр'и кл'ина (3). Куп'ил'и д'ач'у йэс'л'и апч'аствбм и пэд'ал'ил'и пбрэвну (3).

ОБЧЕСТЬСЯ, обочт'усь, обочт'эш'ьси, сов. Обсчитаться. Йа тр'ицэт' н'итэк атч'и-тайу... ды абач'лас' йа сас'л'эпу-тэ (4). Снава-ла-та ан'а, а ч'итала́ йа [нити в основе]... ды абач'лас' (4).

ОБШКВАРИВАТЬ, -аю, -аешь. Несов. к обшкварить. Вар — кэп'аток, апшквар'и-вайут' в'арам... ш'ш'ас мала уш так үвар'ат', ш'ш'ас фс'о кэп'аток (3).

ОБШКВАРИТЬ, -рю, -ришь, сов., перех. Ошпарить, обвзрить кипятком. [— Если горячий кипяток на ногу?] — Апшквар'иш и фс'о. [— А на чугун?] — Ч'уу́н — н'и апшквар'иш, йаму́ н'а ббл'на. Йавб ф'п'эч'ку пастдэ'иш, он'и палс'ит' к'ип'ит' (1). Ч'уу́н нал'йбш, вот та-б'э и апшквар'ит' кэп'аток (х). — Гар'ач'ыйэ. — Вот апшквар'илэ бы [голову] (13).

Ср. оп'арить.

ОБШКВАРИТЬСЯ (апшквар'ицэт), -рюсь, -ришьси, сов. Обвариться кипятком, ошпа-

риться. Их двбйтэ уб'ил'и, а ат'эц в б'ан'и зэвар'эл... апшквар'ицэт н'а мбх — зэвар'эл (1).

ОБЩЕСТВЕНСКИЙ (апш'ш'эст'в'инскай), -ая. Общественный. У нас тада́ был апш'ш'эст'в'инскай л'ес, тады́ йавб нэ уч'аск'и рэз'д'и-л'ил'и (3). Дэ б'ан'э апш'ш'эст'в'инскайтэ бы-ла́ (2).

ОБЩЕСТВО см. обчество.

ОБЪЕДАТЬСЯ, -аюсь, -аешься. Несов. к объесться. Вот карбвы-та аб'йад'айуца́ йэтай травбй, в'ах што́ л' (16). А йэнтэ тады́ у м'ан'а мал'ч'ик об'йад'ал'си [беленой], мы н'а зн'ал'и [что делать] (х).

ОБЪЕДЬЯ (аб'йэд'я), -ев, только мн. Остатки, объедки корма скота (чаще от сена). Ну аб'йэд'я астануцэтэ, нэ патс'т'илку пайд'эт', карбвэ в'иб'ьр'ьт' сама́ (3). У нас аставал'ис' аб'йэд'я, зн'ач'ит', давал'и йей л'йиш'и́а [коро-ве] (16). Карбвэи с'энтэ давал'иш, патбм ан'а н'и дайс'т', этэ аб'йэд'я нэзывайут'... с'энтэ (3).

ОБЪЕЛОЗИТЬ, -зю, -зиешь, сов., перех. Ползая, на четвереньках облизать все. Фс'е падл'ав'к'и аб'йилбз'ийут', фс'е пр'аслы [о детях] (21).

ОБЪЕСТЬ, -ём, -ёшь, сов., перех. Искусать все, сплошь (о насекомых). С'л'ип'эц, камар', в'ес' лоп тах-та аб'йэла (29). Йа за р'ыбай хбд'у, л'ицб аб'йад'ат' [комары] (9). Дабр'э уш кэмар'и́. Ой, н'и прахл'эн'иш, н'и прахл'эн'иш. Пашла́ сажат'-та, фс'е л'ашк'и мн'е аб'йэли́, скар'ей с'эла нэ ч'ир'ап'ушку... (14).

ОБЪЕСТЬСЯ (аб'йэс'ца), -ёмся, -ёшьси, сов. 1. Объестся. Б'иш' ш'ур'и йэс'л'и йиш, ч'ем хош мбжнэ аб'йэс'ца (1).

2. Отравиться, съев что-л. недоброкачественное или ядовитое. Аб'йэлс'и үрыббэ... дэ у нас үрыбам'и н'и аб'йад'айуца (1). Мал'ч'ик-та у Кл'ашк'и аб'йэлс'и д'усту [чуть не умер]... мэлакбм, мэлакбм — ажыв'эл (1). Дэ аб'йэлс'и, йэс'л'и пом'ар, а н'а пом'ар — н'и аб'йэлс'и (1). — Бэт'в'ины. үвар'ат', плбха... над'ыс' аб'йэлс'и [поросенок]. — Дала́, мбжыт', б'ис ч'ур'а? (х, 2).

◇ В'аху объесться см. в'ях.

ОБЪЯЗЫВАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, сов. Малоупотр. Обещать, обещаться. Хто аб'йазы-ваица́ ил' н'ет в'ес'т'-тэ [поросят на базар]? Маш'ына-тэ йес'? (4). Вот у нас бывалэ́ в л'ес аб'йазэв'элэс', а н'и вэ'алэ... найазэйт', най-азэйт' куд'а-н'ит' вэ'ат', а уб'ау́т', үл'ат', и н'и ваз'м'ут' (х).

ОБЫГРАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, сов. Спец. То же, что огуляться. Йэс'л'и ан'а ад бык'а ид'от', вот ан'а уш абыүр'алас' (1). Н'ич'а-вб, када́ с'в'ин'и́а абыүр'ицэтэ, ан'а жадн'ей йис',

бол'ше м'асъ б'удит' (х). Кабыла — м'атка, ан' абыйраицъ (3).

ОБЫДЕНКОЙ (абыд'енкай, абыд'онкай), нареч. В течение одного дня. — *Н'эч'ават' б'удит' — Ну, н'эт, абыд'енкай пр'иду (х, 4). Р'айк'э й'ез'дила в 'уорат абыд'енкай, з'э ад'ин д'ен' (14). Б'э'ула абыд'енкай в Л'аскава, з'эдровайа как'а'а была: ф' ч'атыр'и ч'ас'а ф'ст'ану, в в'ос'им' абрат'на пр'иду (2). А йа вот с' сал'п'оск'э'й машынай абыд'енкай с'й'ез'дила [в Рязань]: 'утр'эм с'эла и ч'ас'оф' ф' шес' пр'ий'ех'ла. И там д'ос'э'ги н'эхад'йлас' (12). А т'ип'ер' ан'й п'абл'йжы раб'от'айут' н'э смал'е, абыд'енкай дам'ой х'од'ут' (31).*

ОБЫДЕННЫЙ, -а я. 1. Сделанный, приготовленный в течение одного дня. А бл'ин'й абыд'енный пр'ам'э, 'утрам паст'ав'ила на в'ы'жсках (15). Вот таб'е б'ап'к'э как'йх л'ип'б'шк'э н'эп'акл'а — абыд'енных... Йих надыт' з'эт'ават' на нач', а й'ет'и 'утр'эм — вот ы абыд'енный (1). Как'айэ [теперь] с'ен'э — абыд'енный... б'ывал'э тр'и расы л'ажыт', а ш'ш'ас ск'ос'ут' — и м'атай (1).

2. перен. Случайный, временный. Жын'йх'й-та как'йи абыд'онный (1). || Недолговечный. Абыд'енная фс'о... скар'ей изар'ейут' — скар'ей к'уп'ут' (1).

3. перен. О детях, зачатых до регистрации брака родителей. У нас ад'на таб'а в'ышла, м'е-с'ица п'элтар' п'эжыл'а и р'эд'ил'а, вот эта абыд'онный д'ет'и... кр'ап'йэныи ш'ш'б'о 'уэвар'ат' (19). — В'ид'ит' з'амуш и уш р'эд'ил'а, п'ут'ом н'а в'ид'ит' и уш р'эд'ил'а, вот ы абыд'енный д'ет'и [— Какие это?] — Б'изавр'ем'ынн'и... 'уу-л'айш, а рот н'и р'эз'ав'ай (1). Ш'ш'ас абыд'енный д'ет'и, н'э п'асад'и с'ид'йт', а у н'ей уш п'олан... п'эв'ан'ч'алас', а уш ч'ир'ис два м'е'с'ица и рад'ит' (2).

ОБЫДЕНОЧНЫЙ (абыд'он'шинай), -а я. То же, что о быд'енный в 1 знач. Тон'цы — эт'э тон'к'иш... тон'кай бл'ин, пр'еснай, абыд'он'шинай... пр'ам'э 'утрам з'э'гир'айш ы стан'ов'иш.. А бл'ин, эт'э на н'эч'... сатк'у п'ал'ожыш йл'и драж'ж'е'ц (15).

ОБЫЧАЙ. В выражении: (не) в обычай (п знач. сказ.) — нравится, приятно. Йа сыр'уйу с'ил'отку н'а й'ем, ан'а мн'е н'и в абыч'ай — жал'удак н'и прин'им'айт' (4). Он мн'е ч'ив'б'та н'и вл'уб'е, н'и в абыч'ай, ч'ив'б'а-та н'и 'утар-л'йвай был [жених дочери] (10). Хал'одн'йа вад'а мн'е в абыч'ай... 'уар'д'ич'ва н'а х'оч'у (4). Зн'ат', н'а как мы! Им в абыч'ай, ан'й с'о раз'уав'ар'ив'айут' (13). А зн'айш, ч'ыр'б'с ч'ав'о ан'а бал'ш'айа ч'ас', ас'ар'ч'ала на м'ин'е? Йа сл'ова сказа'ла, а й'ей н'и в абыч'ай (4).

ОВЕРШЬЕ, -я, ср., чаще мн. Непригодное для корма сено (или солома) с вершины стога

(или скирда), испортившееся под воздействием осадков. Стох стайт', с'в'ер'ху фс'б' см'окл'э, п'ал'бр'тил'эс', ав'ер'ийэ н'эзывайицъ (х). [— Овершье на каждом стоге есть?] — Йес', йес'! И ф' сух'й'э в'р'ем'э м'е'ч'иш — йес'. Када в'ол'у-т'э [сена] — ав'ер'ийэ-т'э их ск'ид'ывайут', ан'й там ы пр'ейут'... а н'ын'и-та и ав'ер'ийэ в д'эл'э пайд'ут', фс'е б'удут' б'ылк'и с'эб'ират' (13). [— Хорошее сено стелете коровам?] — Ну! Пах'ужы! Д'е как'ойэ ав'ер'ийэ. [— А овершье только у сена, у соломы не бывает?] — И у сал'омы с'о ад'но (3). М'е'ч'им ста'уд': снач'ала стох [делаем], п'ат'ом 'уск'ий, там ав'ер'ийэ, йав'о н'э п'атс'т'ылку скат'у бр'ал'и (20). || Любое испорченное, непригодное для корма сено (или солома). Дру'ой рас и он'из'у б'ывайт' ав'ер'ийэ, уш сафс'ем 'ун'ил'ой, а дру'ой рас ваз'-м'б'ш 'ун'ил'ойэ н'э п'атс'т'ылку с'в'ин'йам (16). С'ена вос ув'из'б'ш, аста'йб'ца астр'амкаш... Йа пай'еду з'э астр'амкам, там астал'с'и... А й'ес'л'и н'а'уб'одная с'ена аста'йб'ицъ — эта ав'ер'ийэ (16).

ОВЕЧИЙ см. паст'ух (овечий паст'ух).

ОВЕЧНИК (ав'еш'ник, ав'еч'ник), -а, м. Пастух, пасущий овец. Как над'ыс' п'эстух'й с'эбрал'й'с' фс'е у Кат'и: и кар'овн'ик'и, и ав'еш'ник'и (х). А у нас паст'ух ав'еш'ник — дурак (1).

ОВРАГ (авр'ах), -а, м. 1. Овраг. Пад'й вот ф' С'ен'к'инай... там авр'а'и то он'ис, то в'в'ер'х... А нашэ 'у'ицъ пр'ам'айэ, как стр'ал'о (2). Куд'ы ш' т'ип'ер' мат'ир'у, в авр'ах што л' ийб' бр'ос'ит' (х).

2. Снежный сугроб. С'н'ех л'ет'эс' 'улуб'бай был, авр'а'и ф' к'ажнам п'ир'а'улку (2). К крыл'иц'у н'эм'ал'о авр'ах цел'най, ад'ур'абат' надат' (2). М'астам'и йав'о н'эн'ис'б'т' [снег], пр'ама н'а в'ыл'из'иша, как фс'о рав'но страй'ен'иша как'айэ стайт'... н'а в'ыл'из'иш с' м'оста, н'а в'ыб'р'ид'иша... таб'а с'аж'ут' — авр'ах нан'ос'най... н'эн'ас-л'о (9). З'им'ой с'н'ех н'эн'ис'б'т' авр'а'им'и (8).

ОВЧАРКА (афч'аркэ), -и, ж. Нов. Женшина, ухаживающая на ферме за овцами. С'ва'ха хад'йла в'м'еста м'ан'а ф' т'ал'атн'ицак, а йа афч'аркай хад'йла п'атн'а'иц'э'т' 'уад'ов (2). Авч'арка — эт'э за ф'ц'ам'и х'од'ит', с'в'ин'арка — з'э с'в'ин'йам'и (х). С'о бол'шы ба'бы афч'арк'и, йа н'а зн'айу, мужук'й х'од'ут' л'и... Как-т'э мужук'й з'э с'в'ин'йам'и, з'э т'ал'ат'эм'и н'а х'од'ут', з'э л'эшад'м'й — эт'э мужыч'йэ раб'отэ (х).

ОВЧАРНИК (афч'ар'ник), -а, м. Выгороженное в общем дворе специальное помещение для овец. Д'е о'фы стайат' — зн'ач'ит' эт'э афч'ар'ник, а д'е т'ал'ата — т'ал'атн'ик (х).

ОВЧАРНИЦА (афч'ар'ница), -ы, ж. То же, что овчарник. Д'э афч'ар'ница д'л'и ав'е'ц —

такóй т'оплай кан'ушан, стрóйут' нэ мах'у, т'оп-
лыш д'е'р'и с акнám'и (х).

ОГАДЫВАТЬ, -аю, -аешь, *несов.* Загады-
вать, предполагать. Скóкэ нэкас'ыл'и? Па д'у-
м'айу, вóзэ тр'и нэкас'ыл'и, а он а'удэ'ваит' —
вóза два нэкас'ыл'и (3). Па п'ат' вазóф — ан'и
а'удывайут' — накóс'им (16). Анá [тёлка] да
бó'ин'и тр'иц'эт' к'илаурáм найес'т'... фс'о
а'удыват' н'из'л'á (X).

ОГЛОДАТЬ, -áю, áе'шь, *сов., перех.* Об-
глодать. Ад'уан'ит'и с'в'ин'ей, скóрку фс'у а'у-
ладáл'и... Кол' кóр'ин' а'улóжут', анá засóхнут'
мóжыт', в'атлó (9).

ОГНЕВАТЬ, -аю, -аешь, *сов., перех.* Рас-
сердить кого-л. Што ты а'ун'евал мат'-та?.. з'á-
пнул нэ н'ийó... дэ ты бы дабрóм... Ех вы,
з'áпал'к'и... н'и хат'áт' дабрóм (1). Вот Мán'к'э,
как йийó а'ун'евайиш, анá фс'а тр'ис'е'цц'..
Знайиш, што анá такáй, мálэ што ты злóй,
ты йийó из'удá'ил, зачём бы анá былá такáй?
[о дочери и зятé]? (1). Во как а'ун'евал'и йавó
[о ребенке] (1).

ОГНЕВАТЬСЯ, -аюсь, -ае'шь'ся, *сов.*
Рассердиться. Скáжыш н'и нэ тайé, ис'ар'ч'á-
иш, скáжыш [ей]: у, а'ун'евэлэс', как'иш үн'ев-
ныи-тэ... Этэ с'о слава д'ел'нам, стар'инныйэ
(х). И зэру'аг' йийó байс'с'и — а'ун'евайуцц'
(1).

ОГНЕВОЙ, -ая. 1. То же, что огн'яный
в 5 знач. Ит' рабóч'ийэ врэ'мэ а'ун'авóйэ, а'у-
н'анн'ийэ, а ты с'ид'иш с'о, д'евкэ (х).

2. *перен.* Легко возбуждающийся, вспылчи-
вый. Ссóр'иццэ, какáйэ а'ун'авáйэ (х).

ОГНЕВЫВАТЬ, -ываю, -ываешь. *Несов.*
когн'евать. А какáйэ б'адá и сказáт'
йам'у дабрóм-тэ? И анá-тэ пашлá н'и заплá-
кэлэ-тэ. Мát'ир'у а'ун'евываиш! (1).

ОГНЕМ (а'ун'óm), *нареч.* Очень быстро, лов-
ко. Ты а'ун'óm рабóтай, а анá ү'вар'ит': Па ис-
пэддáвл'к'и хвátч'ей з'д'ел'йу (1). Анá д'е-
лат' ч'авó хош з'д'елáит', анá хвátкайа, фс'ó
а'ун'óm д'елáит', йа н'и хвástайу (13). — Этá
д'эт-тэ з'д'елáиг', хот' вáлухам, а з'д'елáит'.
[— Как это валухом?] — Дэ м'эдл'инна. Йа
тáх-та н'а л'уб'у. Былá м'елáд'ийэ, а'ун'óm фс'о
д'елáлэ (1). — Анá а'ун'óm мóит', да ч'истэ
[— Как это огнем?] — Да хвátкэ (1).

ОГНИНА (а'ун'инэ), -ы, *ж.* Сильный огонь.
В'ес' завóт зэ'вар'йт', а'ун'инэ-тэ какóй б'уд'ит'
(9).

ОГНИСТЫЙ (а'ун'истай), -ая. Горящий
сильным огнем. Стóх-тэ [из дров] вот а'ун'и-
стай, кадá ү'гал' ж'ул'и (х). Он [древесный
уголь] в'ес' а'ун'истай, б'и'ү'óm ат н'авó, б'и-
ү'еш, б'и'ү'еш — упад'ош... зэл'и'вáиш, зэл'и-
вáиш — зал'и'ош (14).

ОГНЯНКА (а'ун'ánка), -и, *ж.* О женщине,

которая ловко и быстро работает. Ой, пас'л'эд-
н'ий д'ен' капáл'и картóшк'у, а бáпкэ, анá а'у-
н'ánка, пр'ам б'ис пám'иг'и д'уйт' (16). Н'ив'е-
стка былá а'ун'ánка... Анá и ш'ш'ас з'д'ел'эйт'
(13).

ОГНЯНЫЙ (а'ун'ánай) и **ОГНЯННЫЙ** (а'у-
н'ánнай), -ая. 1. Огненный. Глáткáй, тóлстáй
с'ид'йт', пám'а а'ун'án'яа акр'ух йавó пылáит'
[о картине в церкви] (х). Наслá ба ү'аспóт'
т'ү'чу а'ун'áну'йу (1).

2. Очень горячий, очень теплый. Бáпка
ушлá мал'и'ццá, мы нэ'тап'ыл'и — фс'е тр'убы
а'ун'án'ийи (х). — Сóлнышка в'ы'ул'ан'ит' а'ун'á-
н'яа, а в'е'т'ир халбóнай пад'ул (х). [— А по-
чему Вы босиком ходите?] — А мн'е пóл'зэ
бэс'икóм нэ п'эск'у а'ун'ánнэму, л'ү'шы... (1).
З'имóй-та у м'ин'е а'ун'ánай ч'ай ф' п'еч'к'и
(29). Картóшк'и фс'е пасóхл'и и с'в'ес'т' н'и
с'в'ал'и... үд'е уш сор'ват', и в'сар'у-та фс'ó пасó-
хла, з'имл'á-та фс'а а'ун'ánайэ (1). || Воспа-
ленный, св'ысокой температурой. Мат', С'и-
р'óжэ у нáс зэбал'эл, а'ун'ánай, в'ес' н'икакóй
(22). Бал'эл [ребенок], ү'лавá бал'ела, в'ес' а'у-
н'ánай (х). Тр'áнку приклáдывайу — фс'а а'у-
н'ánн'яа... Ш'ш'ас тóлк'и н'амнóшкэ пах'елá-
н'элэ, а то а'ун'án'яа ү'лавá... Мóжэ'т', бол'
какáйа хóд'ит', а мóжэ'т' прастыла с'ыл'на (1).

3. Цвета огня, пламени; красный. Он вэспá-
л'илс'и, з'д'елалс'и с' в'етру крáсной, а'ун'ánай
[о глазе] (29). Ну, уш анá и ү'р'ач'á, о-ох!
Анá при'вáжыццá н'и к' ч'ам'у, н'и к' чам'у... и
да т'ех пор б'уд'ит' бран'и'ццá, кадá тóкэ фс'а
з'д'ел'эиццá как ал'и'хэвайа... зэстуч'ит' кула-
кám'и, а'ун'ánн'яа з'д'ел'эиццá, крáсн'яа... л'и-
ца-тэ у н'ей рэз'ар'áццá... Ну, на ч'ас, анá
стыл'ч'итайа, ну, на ч'ас, а ч'эр'эс п'ат' м'ин'үт'
а'п'ет' рэз'авáри'эйт' (2).

4. *перен.* Ловкий, быстрый в работе. Этэ в
аццá... Рáйк'а такáйэ-тэ н'идáп'ека, а этэ'т а'у-
н'ánай в мát'ир'у, бóл'нэ шыпкэ рабóтэйт'
пр'ам б'аумá б'е'ү'эйт' (1). Ой, хвátкайэ тва-
йá мат' былá, а'ун'ánн'ийэ... а тап'ер' йэл'и хó-
д'ит' (х). | огн'яный на что. Анá нэ рабó-
ту а'ун'án'яа (11). | о инф. Л'үд'и капн'у, йа —
ч'ат'ыр'и ды п'ат', вот какáйа рабóтн'ицá а'у-
н'án'яа... Вот он Ш'үрка, в'ес' в' м'ин'е, такóй-
та а'ун'ánн'ий рабóтат' (х).

5. *перен.* Очень интенсивный, значительный
в отношении какого-л. качества. З'имá б'уд'ит'
а'ун'án'ийэ, заж'óт'. Па эт'ой сóн'цы з'имá ма-
рóз'л'и'эйт' далжнá быт' (1). — Папáл'и в май
м'ес'иц пэрс'áты-та, ан'и а'ун'án'и б'ыл'и
[— Какие это?] — Дэ дэ'раү'иш (х).

ОГОЛАЖДЫВАТЬ, -аю, -аешь. *Несов.* к
оголод'ить. Какáйэ с'м'ир'н'ин'к'ийэ [куро-
чка], н'и дай'үт' йей клáвát', а'улáждывайут'.
Вон у м'ин'á какáйэ найáнн'ийэ былá (х).

‘ОГОЛАНЫВАТЬСЯ (аҧаланьыҭццә), -а юсь, -аешьси. Несов. ко голоноу́ться. А йа на р’еҭ’к’и м’ыла ҧо́лҭэу, п’рәвдә, аҧаланьыҭццә пл’оҭх: х’о́лҭднә. А кад’а аҧал’он’ис’с’и — т’апл’о (16). Гал’, зап’исывай, аҧаланьыҭццә ш’ш’ас б’б’д’у... х’о́лҭдн’о аҧу́нццә, ст’р’ашнә (16).

ОГОЛКА (аҧо́лкә), -и, ж. То же, что о́го-л-туш, но по отношению к женщине или девочке. Хот’ ҧ’вар’и, хот’ н’ет — аҧо́лтуш... а вот — аҧо́лкә б’б’д’ит’ [про внучку] (х).

ОГОЛОДАТЬ, -аю, -аешь, сов. Проголо-даться. Д’о́лҭә н’а иш, п’р’оҭ’ит’ йады. У, б’ады! Аҧ’о́лад’а́л’ уш! (х).

ОГОЛОДИТЬ (аҧ’о́лад’и́т’), -д’ю, -д’ишь, сов., перех. Вынудить голодать кого-л. Оф’иц’и ан’и ч’удн’и́йа, ан’и п’р’и́топч’ут’, п’р’ис’и́ҧ’и́ҧ’ут’, а р’а́з’и он [теленок] б’б’д’ит’ йис’ [после овцы]? Аҧ’о́лад’и́л’и йав’о, н’и маж’ы п’у́ск’а́т’ т’а́лк’а с’о́б’ц’ә́и м’е́с’т’а́й (х). В’о́с-та т’а́л’о́к с’и́иҭ’т’, как бы кар’о́в’у н’и аҧ’о́лад’и́т’ (2). У ка́в’о-н’и́т’ ч’о-н’и́т’ в’а́з’м’и́т’, вот ч’и́лав’е́к’т’ и аҧ’о́лад’и́л’и, и йам’у н’е́ч’и́в’т’ пак’у́ш’т’, у́н’ас’л’и у н’ав’о (х).

ОГОЛОНУТЬСЯ (аҧ’о́лан’и́ццә), -л’о́нуҭ’и -л’о́нуҭ’сь, -л’о́нешьси и -л’о́н’ешьси, сов. Окупнуться. А йа на р’еҭ’к’и м’ыла ҧо́лҭэу, п’рәвдә, аҧаланьыҭццә пл’оҭх: х’о́лҭднә. А ка-д’а аҧал’он’ис’с’и — т’апл’о (16). Над ф’и́р’о́т аҧ’о́лан’и́ццә, а то йа так н’и с’а́д’у [в воду] (х). Йа ш’ш’ас б’ы́стр’е аҧ’о́лан’и́с’! Рас, два, т’р’и! Йа аҧ’о́лан’и́лас’! Йа уш аҧ’о́лан’и́лас’. Ой, она н’ет (х).

ОГОЛТАТЬСЯ, -аюсь, -аешьси, сов. Привыкнуть, приспособиться; перестать обра-щать внимание на что-л. Йес’т’ та́ко́й б’я́йав’о́й [человек], д’э та́в’о б’я́йав’о́й — н’ика́в’о н’и бай’и́ццә — аҧал’та́с’и, с’о́ з’на́иҭ’, паф’с’у́д’у д’е́з’д’и́иҭ’ (х). Мы уш аҧал’та́с’и, нам н’и́ч’а-в’о́ (2). — П’р’э́б’и́в’а́й с’и́б’е́ да́р’о́ҧ’у, н’и бу́т’ д’и́р’и́в’е́н’ск’и́м. — А мо́жыҭ’, ҧ’а́д’и́, аҧал’та́-и́ццә та́м а́д’и́н (16, 8).

ОГОЛТУШ (аҧо́лтуш), -а, м. и **ОГОЛТЫШ**. (аҧо́лтыш), -а, м. Бран. О непослушном, неп’у-тевом человеке. Вот аҧо́лтыш, хот’ ҧ’вар’и йа-м’у, хот’ н’ет, а он с’о́ н’э свай’ом п’э́стан’о́в’иҭ’ (1). С’и́ҧ’на́л [прозвище] и йес’т’ п’е́р’ва́й аҧо́л-туш, йав’о и ма́т’-т’э так за́в’о́т’ у, аҧо́лтуш, н’и́ян’! (х). А йес’т’ и н’и́ян’-т’э — аҧо́лтуш ч’и́ст’а́й (х).

ОГОЛЯТЬ см. зуб (зубы оголять).

ОГОНЬ см. летучий (летучий огонь).

ОГОНЕК, -а, м. Огонек. Ф’с’у́ д’и́р’е́вн’у пра́шл’а, уш аҧо́н’и́к’и б’ы́л’и... н’е́ п’у́с’т’ал’ н’и́х-т’о́ [ночевать] (13).

ОГРЕБАТЬСЯ (аҧр’а́б’и́ццә), -аюсь, -аешь-си. Несов. ко гр’е́сться. З’и́м’о́й с’н’е́х н’э́ви-л’и́т’, н’а в’и́бр’о́д’иш, та́д’а и аҧр’а́б’и́с’и (х). Йа́-т’э н’и́ч’ав’о́ [смазалась противокмаринной

жидкостью], а ма́й’а та́в’ар’к’э л’и́иш аҧр’а́б’и́ццә (15).

ОГРЕБЁННЫЙ, -ая. То же, что о́гр’еб’у-ш и́й. Па́йд’у́ з’э кар’е́н’и́ам’и́ д’э да́бр’е́ уш к’э́мар’и́, о́ват, ф’с’е́ а́и́шк’и́ и́ж’ж’р’а́л’и́ к’э́мар’и́ аҧр’и́б’е́нн’и́йа, уш м’э́шка́р’а́ йи́душ’и́а́йа (14).

ОГРЕБНОЙ (аҧр’а́бн’о́й), -а́я. Имеющийся в большом количестве (чаще в постпозитивном употреблении). Б’ы́а́л’з р’ы́ба б’ы́ла а́сы́пн’а́й’э́ д’э аҧр’а́бн’а́й’э́ (х). У́ нас ш’ш’ас аҧр’а́бн’и́йа р’а́б’а́т’э́ (1). В’и́ш’э́ла, п’э́ҧ’и́д’е́л’э́ — ҧо́сп’э́д’и́, п’э́в’и́т’е́л’ аҧр’а́бн’о́й н’э́ кар’то́шк’э́х (13). [— Мы-ши в горнице есть.] — Г’д’е́ ш’и́ ан’и́! Йес’! Аҧр’а́бн’и́йа! Ка́т’е́н’к’э́ на́д’э́ в’э́ат’ (1). Кла́п’а́ з’ур’а́бн’а́йа, п’р’а́м’э́ с’и́д’е́т’ н’а́л’з’а́ (х). А в л’ес за́шл’и́, ка́ко́й о́ват аҧр’а́бн’о́й... За на́м’и́ т’у́ч’а́ ҧна́лас’ ч’о́рн’и́йэ́ (х). Гры́бы аҧр’а́бн’и́и б’ы́л’и, а йа́ н’и́ ма́у́ их та́ск’а́т’ — но́у́и б’о́л’на́ (9).

Ср. о́бл’о́мн’и́й, о́бр’о́дн’и́й, о́сы́пн’о́й.

ОГРЕБУШИЙ, -ая. 1. Увелич. к о́гр’еб-но́й. У́ нас да́бр’е́ м’у́х’и аҧр’а́б’и́ш’и́и (19). Ох ы́ с’ав’о́дн’а́ йа́ҧады́ с’и́л’н’и́, ч’ар’н’и́ка аҧ-р’а́б’и́ш’и́йа... и па́з’и́л’н’и́к с’и́л’на́й (9). Л’и́-б’а́д’а аҧр’а́б’и́ш’и́йа н’э́ ҧа́р’о́д’и́ (13). Н’э́ Б’и́-с’е́т’ка́х [название местности] аҧр’а́б’и́ш’и́и з’м’е́и (х). Ва́д’а в лу́ҧа́х аҧр’а́б’и́ш’и́й’э́ (19).

2. перен. Очень большой, очень сильный. Ан’а́т’, как из уша́та! Та́ка́й’э́-т’э́ т’у́ч’а́ и́д’о́т’ аҧр’а́б’и́ш’и́йа (20). Н’а́нас’т’и́а з’о́д’е́л’ас’ аҧр’а́б’и́ш’и́йа (19).

ОГРЕСТЬ, о́гр’еб’у́, о́гр’еб’е́шь, сов., пе-рех. Сгрести, собрать. Йа ха́т’е́ла́ вас да́у́на́т’, аҧр’е́с’т’ ма́л’и́ну-та, ма́л’е́н’к’и́ н’и́ д’э́ҧна́ла́ (26). Н’и́ч’ао́! Йа так ха́ч’у́ па́ч’и́ш’и́и аҧр’е́с’т’ [убирает подпол] (13).

ОГРЕСТЬСЯ, о́гр’еб’у́сь, о́гр’еб’е́шься, сов. То же, что о́гр’е́сть. А ка́к’и́и ан’и́ с’и́л’-ны́и у́ нас, аҧр’а́бн’и́и [комары], за йа́ҧ’э́да́й па́й-д’о́ш — н’и́ аҧр’и́б’е́с’с’и́ (2). Да́рам, што́ мы́ л’и́сав’и́и [но в лес идти нельзя из-за комаров], н’и́ аҧр’и́б’о́с’с’и́, н’и́ аҧр’и́б’о́с’с’и́ (х).

◇ Не о́гр’е́сться́ ч’е́го — о́ чрезвычайном коли-честве ч’е́го-л. А ра́бо́ты́ д’е́н’и́ и но́ч’и́и аҧр’и́-б’о́с’с’и́ (1).

ОГРОМАДНЫЙ (аҧра́ма́дн’а́й), -а́я. Нов. Громадный. Тут б’ыл л’ес аҧра́ма́дн’а́й, вот е́т’э́ м’е́ст’э́ н’э́ бу́ҧар’к’е́ — то́л’к’э́ на́ч’и́л’и́ са́д’и́ццә́ (х). [— А значит на верее косить нельзя?] — Н’ет, д’э́к за́ч’е́м жы́, та́м л’ес аҧра́ма́дн’и́й, та́м как в’о́тлы́ л’ес, ба́л’ш’и́йа, н’а́л’з’а́ н’и́па́ч’о́м (8).

ОГРУБАТЬ, -аю, -аешь, несом. Грубить, дерзить. И Кла́шк’и́, и Шу́рк’и́ — ф’с’о́ н’и́ аҧру-ба́иш, д’и́т’а́м-та... мо́жыҭ’, па́т ста́рас’ л’ет п’р’и́д’о́б’и́ца жы́т’ с’ н’и́м’и́ (7).

ОГРУЗИТЬСЯ, -зюсь, -зишьси, сов. За-готовить, наносить, достать что-л. в большом

количестве. *Ач'ай, нын' з заводъ таш'ш'ат'* [дрова] *н'и суд'б'инай!* *В'ес' наш кан'ец' ару-з'алс'ь* (18). *В л'еташн'им уад'у уш аруз'ил'и-с'а...* *А ш'ш'ас' н'ет' урыбб'е, пр'ин'асла адн'у даш'ш'оч'ку* [на которой сушат грибы] *дав'а...* *как'иш' д'ета урыб'и!* (19). *Над'ет' снар'ат' д'ла р'иб'и. Пал'ой б'уд'ит'—д'ет' аруз'ица в'ес'* [наловит много рыбы] (1). | *огрузи'ться* *чем. Мат' драм'и аруз'илас' фс'а...* *рас на п'ат', па шес' х'од'ит'* (1). *Ол'ин'к'а фс'а аруз'илас' мас'л'ин'икам'и* (4). || *перен. чем.* Возложить на себя чрезмерную работу, обязанности, поручения. *Па, у'вар'ит', фс'а д'алам'и ару-з'илас'...* *а как'иш' д'ала: кар'ову н'пайла д'э т'и-л'онка н'пайла* (30).

ОГУЛИВАТЬСЯ, -аюсь, -аешь сн. Несов. к огуля'ться. [— Зачем Параня повела свинью?] — *Дэ н'и агул'иваиц'э, ск'ол'к'а рас к' б'ораву вад'ил'и...* *бул'ст'т'э иш'б' н'и к' ч'аму* (4). *Твай' ч'ив'б'и-та* [карова] *н'и агул'иваица* (1). *И т'ол'ч'ка ан'а у нас на л'ет'э агул'а-иц'э, у н'ей и мат'т'э агул'ив'эл'с'—м'ял'ок'т'э хар'бш'б'и* (х).

ОГУЛЯТЬСЯ, -яюсь, -яешь сн, сов. Стать стельной, супоросой и т. д. (о самках домашних животных). *Ан'а у н'ей н'он'э й'ал'эв'ила, н'а зн'айу, м'ожэ, ш'ш'ас' уш агул'ал'с'ь* (13). *Май'а-т'э кар'ова и в'офс'и агул'алас' и м'ялак' н'и да-в'ит'* (1). *С с'енэ-тэ хар'бш'б'э ан'а п* [корова] *у м'ин'а в апр'ел'и агул'ал'с'ь бы, а то вот—в август'и...* *Ч'ер'ис корм ан'а у м'ин'а и н'и-ц'р'ала* (8).

Ср. обыгр'аться.

ОГУНДОСИТЬ, -сю, -сишь, сов. То же, что огуня'веть. *З'эбал'эит'!* *У, ты п'ар'а, в'ес' агунд'ос'ал* (х). *Фс'е агунд'ос'им, фс'е ч'ах'отку пал'у'чим* (х).

ОГУНЯВЕТЬ, -вю, -вишь, сов. Стать гнуса-вым. *П'эраст'ыл, насмарк нап'ал—вот'и агун'а-в'ал* (2). — *Р'эз'ав'ор как'ой-та ун'усав'ай.—Г'эвар'ит', м'он'и н'ету, ч'ой-та агун'ав'ила, н'и пр'эдых'и* (х, 2).

ОДЕВАЛО (ид'авалэ), -ы, вин. одева'лу, твор. одева'лом. Малоупотр. Одевало. *У Ш'у-ры и с'в'акр'и-тэ нэ даск'ах' н'а с'п'ит': и м'этра-с'и, и ад'авала—и то с'в'акр'и н'идавал'на* (13). *М'илаш, как'иш' у в'дс ад'авалы* [спрашивает ту-ристов]? *Ан'и м'н'е п'эказ'ал'и—сал'дац'киш* (9). — *А эт'э ч'ид'а ид'авалэ-тэ?* [— Грунина]. — *Нак'ой ты и'б'о в'з'ал'а? Ид'авал'с'ь май'ой* (13). *Па й'ей дал'а туд'а ад'авалу, дал'а й'ей паду'ику туд'и* (9).

ОДЕВАТЬ, -аю, -аешь, перен. 1. Несов. к од'еть в 1 знач. *А он* [внук] *штан'и н'икак' н'и ад'ават'*... *вот ад'ен'иш, а он ск'ид'эваит'* (х).

2. Несов. к од'еть во 2 знач. *Спат' л'ажыт',*

йа б'уду ад'ават', а он на'уам'и брык, брык. Р'эз'д'ават' (2). *Суч'ушк'и-тэ нас'у'ч'има, т'ожы нэ мат'ушк'и нэмат'има, и т'кал'и ват'олы...* *и ад'авал'и-с'а, и р'аб'ат' ад'авал'и* (14).

ОДЕЖА (ад'эжа), -ы, ж. Одежда. *Кн'ишк'и, т'атратк'и, аб'ужа, ад'эжа, ч'ул'ок адн'иш' м'а-ш'ок нэб'ив'ай и в'аз'и...* *ч'ут' пр'эдалб'ал'и п'ат-ку* [нужно новые]... *сот на в'ос'им к'уп'иш' фс'ав'б* [о детях] (16). — *Из д'эцкай ад'эжы пл'ох'э. С'иццу н'ет.* [— А в магазине лежит.] — *Нэбра-л'ис'а уш* (х). *На фс'о х'ват'ит'* [пенсии], *и на хл'еп, на с'ахар. Нас н'а так дайм'ит'* хл'еп, сол', *как дайм'ит'* аб'ужа, ад'эжа, м'илай... *вот ч'ав'о дайм'ит'.* *А так хл'еп-та...* *хл'еба н'а мн'ога пайиш* (29). || Верхняя одежда. *А иш'ш'б' пал'т'о фс'о зав'эц'эц'э ад'эжа, а пл'ат'йа, эт'э зав'эц'эц'э пл'ат'йа* (8). *У нас ад'эжа д'э б'ал'йб'...* *и п'ол'ты* (1). *Ад'эжу ад'ив'иш и зап'ялах'нуц'э* [надо]... *пал'у* (27).

ОДЕЖКА (ад'эшка), -и, ж. То же, что од'е-жа. *Нэ маш'иш'и раиш'иш'блас', зэ в'ат'л'о з'эца-п'илас', пав'исла нэ сук'и и л'опнулас'...* *фс'е-та п'эна'ну'л'и-с', а и'б'о-та з'эцап'ила зэ ад'об'ику...* *Маш'ина-та уй'эх'ла* (х). *Как сказ'ат', и аб'ужка на'да, и ад'эшка* (4).

ОДЕМКОЙ (ад'эмкай), нареч. Одевшись, в одежде. *Ш'ш'ас' п'эс'в'и'ж'элэ—ад'эмк'эй б'ыл'и,* *а то в жару фс'о с'н'им'айиш* (3). *Он ад'эмкай туд'а пр'иш'ол* (1).

ОДЕМШИ (ад'эмши), нареч. То же, что од'емкой. *Вот захл'ад'алэ—разд'этк'эй н'а в'ид'иш, ад'эткай...* *ад'эмши* (х). *Стыт' как'ид'э б'ыл'а, м'амушк'и, ад'эмши ур'абл'и* [о покосе] (х).

ОДЕР (ад'ор), одр'а, им. мн. одр'и, м. Двухколесная с небольшими бортами повозка, используемая в хозяйстве для разных целей (преимущественно для перевозки навоза). *У адр'а два к'эл'ас'а, а у у'эрбыл'ей ч'ат'ыр'э* (7). *Адр'и б'ыл'и—два к'эл'ас'а, с'э двар'а нав'ос вы-в'ажыв'эл'и, у'у'эл' ваз'ил'и нэ адр'ах, нэ адру кр'ес'л'и ис пл'анк'э* (х).

ОДЕРИК (ад'орик), -а, м. Уменьш. к од'ёр. — *Ад'ор'ик, паж'алуи, нэ с'иб'э ваз'ил'и.* [— На скольких он колесах?] — *На дв'ух! Эт'э т'ил'эуэ нэ ч'итыр'ох* (х). *Г'эрбыл'и-та, зн'аиш, на н'иш' кр'аж'и в'оз'ут', д'л'иннаи, а ад'ор'ик—нав'ос* (1).

ОДЕРЧИК (ад'орчик), -а, м. То же, что од'ёрник. [— А зачем сейчас ехать?] — *Зач'эм? В'иш нав'оску ат'б'ирайут'!* *У м'ин'а, пр'авда, ад'ор'чик-тэ й'ес' д'э и л'ш'эт' м'ожэ-т' ун'аг'* (3).

ОДЕТКОЙ (ад'эткай), нареч. То же, что од'емкой. *Л'етас' жар'и н'и в'ид'ал'и, Тр'оциу фс'е аб'уткай, ад'эткай хад'ил'и* (19). *З'эхл'ад-ит', йа и д'омэ ад'этк'эй стр'ап'эу, паж'алуи,*

раз'д'емкѣй хъладно (х). *Фс'е ад'ёткай, ад'йн ты раз'д'ёткай* (х).

ОДЕТЬ, одёну, одёнешь, сов., *перех.* 1. Надеть. *Он ад'ёл д'ёдава пал'тѣ, фс'е кал'ён-к'и нѣгал'е* (х). *Бат'инк'и ад'ёлѣ, а ан'и мн'е жм'ут...* ой, *музбл' наб'илѣ* (х).

2. Покорить, укрыть чем-л. для тепла. *Гъва-р'йт': ад'ён' м'ин'а. Йа йавѣ ад'ёлѣ и ад'ий'алѣм и шубным п'инжаком* (13). *Рас'ат' ачур'цѣй тѣ-жа..., н'ирашѣныи н'и сажайут'...* *Кал'и рѣст'и-к'и нак'л'унуца, тада сажат' б'удут'...* *Намѣч'ут' дѣ на тр'апку, г'аплѣ ад'ёнут' дѣ пѣл'ивайут' кѣжнѣй о'ен'* (2).

ОДИН, *одного, м.; одна, одной, ж.; один, одной, мн., числит.* 1. Один. *Йа ад'йн чѣлѣс, а там ф тр'и пайм'а шум'ат'* [спорят']... *Рѣс'и йа аднѣ н'ир'аспѣр'у йих?* (2). *Свайх д'и-г'ей прѣвад'ила, аднѣ ас'тѣлѣс'...* *аднѣ, аднѣ* (4). *Ад'ин-та наш, а друубѣ-та стрѣн'най* (х). *Ган'ат'-тѣ анѣ мѣла чан'ала, аднѣ тол'к'а в'ес-ну* (4).

◇ **В один мѣнт** см. *мѣнт*. **В одинѣх годѣх** см. *год*. **За одинѣм пѣлом** см. *пѣл*. **На одинѣм колѣ** *вертѣтѣся* см. *кол*. **На одинѣ лицѣ** см. *лицѣ*. **На одной ногѣ** *вертѣтѣся* см. *ногѣ*. **Ни один парѣлѣк** см. *парѣлѣк*. **Один (однѣ)** *за одинѣм (однѣй)* — один за другим. *Йих пр'ивад'ил'и — ан'и ид'ут' чужан'ицѣй аднѣ за аднѣй [коровѣ]* (4). *В р'акѣ дравѣ мѣжна пѣбрас'ат' — тада сплав был, плыв'ут' аднѣ за аднѣй, аднѣ за аднѣй* (2). **Один (однѣ)** *к одному* — то же самое, одно и то же. *Н'ет в духѣх, йѣл'и прѣпад'ѣт' у кавѣ што: Ой, д'ёвка, и в духѣх йавѣ н'ёту.* [— А в заветѣх?] — *Етѣ аднѣ к ѣднѣмѣ — л'и в духѣх, л'и в зѣв'иг'ѣх* (23). **Один (однѣ)** *на одинѣ* — одиноко, отдельно от других. *Дом стайт' ад'ин нѣ ад'инѣ...* *фтарѣй дом наш ф Кѣртанѣсав'и* (х). *Саснѣ стайт' аднѣ нѣ ад'и-н'е, бур'а прашлѣ, йѣб пѣвал'ила нѣ з'им' — ѣта вѣвал* (3). *Там н'икакѣва в'ѣтра н'ет, йѣс-л'и ад'ин нѣ ад'инѣ [дом] стайт', то плѣха* (3). **Один (однѣ)** *однѣхѣчек (однѣхѣчка)* — совсем, совершенно один. [— Ты одна живѣшь?] — *Ад-нѣ, аднѣ-адн'ѣхѣч'кѣ г'ип'ер'...* *ну хто са мнѣй б'уд'ит' с такѣй-та жит'* (13). *И правѣда, пашлѣ, аднѣ-адн'ѣхѣч'ка пашлѣ* (13). **Один одного (о-днѣмѣ и т. д.)** — один другого (другому и т. д.). *Хлѣм'цы хѣд'ут' ад'ин аднавѣ бѣл'ай* [идут двоѣ мужчин]. *Хто их знѣит', дѣбрай ал' н'адѣбрай* (1). *Бран'ил'ис' и рѣз'д'ал'ил'ис'...* *н'а лѣд'ил'и...* *ад'ин аднамѣ н'и уважѣл'и* (1). *В'ит' ан'и р'а-б'ѣты — ад'ин ат аднавѣ и то н'ир'ин'имайут'* (х). **Один по одинѣм** — один за другим. *Зѣч'ѣл'и м'ин'ѣ спрѣшыѣт'...* *н'и фс'е, а ад'ин пѣ аднѣм* (13). **Один-разѣдѣнный** см. *разѣдѣннѣй*. **Однѣ круглѣ** — одна-единственная. *ѣта майѣб д'ѣла — сын л'ѣл'и пѣпад'ѣт', н'ѣ к каму чѣлѣзѣ*

пр'иклан'ит', аднѣ круулѣ (18). **Ценѣ однѣ** см. *ценѣ*.

ОДИНАШНѢЙ (*ад'инашнай*), -а я. **Одинако-вѣй**. — *Бар'искѣва — фс'о рѣзѣавѣр рѣзнай.* [— А Картанѣсавѣ?] — *Кѣртанѣсѣва ад'инашнай* [с Деулиным] (х). *Плѣт'ѣа на н'ѣх над'ѣл'и ад'инашнѣи, платк'ѣй ад'инашнѣи* [когда хоронили двух сестер] (19). [— А они вѣдѣ и тепѣрь такнѣ стѣга?] — *Ад'инашнѣйѣ, как'ѣйѣ стѣр'и-к'и м'атѣл'и, так'ѣйѣ и ш'ш'ас м'ѣч'ут'* (19). *Д'ѣвач'к'и дѣмаицѣа: слѣжѣ мѣлакѣ! Так'ѣйѣ жѣ, ад'инашнѣйѣ!* [девѣчка просит ѣлока из бутылѣчки с сѣскоѣй] (19). — *Мѣрдѣ-тѣ у н'ѣх ад'инашнайѣ.* — *Дѣ н'ет, рѣзабрѣца мѣжна* [ѣ братьѣх] (х, 13).

ОДИНУШКА, -и, ж. **Монѣта** *достоинством* в одну копѣйку. *П'атнѣцѣт', д'ѣс'ит' ад'инушкѣ...* *и йѣтѣт — двѣцѣт с'ѣм' кап'ѣйѣк* [считѣет] (20).

ОДИНШИК (*ад'инш'ш'ик, ад'иншѣйк*), -а, м. **Спец.** *Бѣрдо шириной в одинѣнадцать пасм.* *Ад'инш'ш'ик тѣжа б'ѣрда, ад'инѣцѣт' пасмав...* *Пѣлав'ин'ш'ш'ик — д'в'анѣцѣт' пасмав б'ѣрда* (15). *Д'ав'ат'инѣ — йѣтѣ б'ѣрда, ткѣт' — н'ѣт'к'и тѣдѣ вѣбрѣзѣвайут' и д'ис'ат'ина йѣс'т'...* *ад'инш'ш'ик шѣриѣ бѣвайит' и платк'ѣй* (15).

ОДНЕХОЧЕК см. *одѣн (одѣн однѣхѣчек)*.

ОДНѢВА (*аднавѣ, иднавѣ*), *нарѣч.* 1. **Однажѣды.** *Валкѣ-тѣ в'ид'ил'и, йѣ аднавѣ испѣуѣлас', он зубѣстѣй, кѣк с'ѣ равно вѣон стрѣшна ч'л'и-д'ѣт', бал'шѣш'ш'ай, жѣлтай* (8). *Аднавѣ блѣ-д'ѣла, папѣла дал'ѣка, ой кѣл'к'и кр'ѣку пѣла-жѣла* (х). *Анѣ аднавѣ вѣот пѣйѣхѣлѣ ч'ир'ис двѣ уѣда, н'икак н'ѣ найд'ит'* [своих родственни-ков]... *прѣвал'ис' прѣпѣдѣм анѣ и Маскѣвѣ-тѣ ѣтѣ* (х).

2. **Только один раз.** *Сѣм' рас уѣад'ѣш, аднавѣ н'и уѣад'ѣш — и плѣха. Тр'и к нѣсу, малч'ѣй тѣкѣ* [ѣ взаѣмоотношениях сѣ снохѣй] (2). *Йѣ фн'ѣб'тѣк'и аднавѣ дайѣ [коровѣ]* (8). *Пѣкѣл'а-вѣй, тѣдѣ таб'ѣ дарѣѣа, аднавѣ пѣкр'ич'ѣ — и с'ѣ [мѣть сыну, которѣй сильно пѣет]* (2). [— А ты чѣше мой голову, волосы будут хоро-шие] — *Мѣт'! Анѣ в м'ѣс'иц — аднавѣ! С'ѣ — пѣзѣад'ѣ дѣ пасѣй* (12).

ОДНѢВАЖДѢ (*аднавѣждѣ*), *нарѣч.* **Мало-упѣтр.** *То же, что од н ѡ в ѡ 2 знач.* *Сѣмѣла-та над'ѣс' [та, которѣя фотографировала], йѣта аднавѣждѣ тол'к'и былѣ [в Деулинѣ]?* (4). — *Бѣттѣ двѣ рѣзѣ стрѣл'ѣл'ѣ? — Аднавѣждѣ* (х, 4).

ОДНОЛИЧНИК (*иднал'ѣшн'ик*), -а, м. **Нѣз.** **Единоличник.** *Кадѣ прѣсѣвтѣлас'-та, ш'ш'ѣ та-дѣ был он иднал'ѣшн'ик, н'и калхѣз'н'ик'и* (10). *Иднал'ѣшн'икам дайѣт', н'и тѣ нам* (х).

ОДНОЛИЧНѢЙ, -а я. **Такой, у которѣго од-**

на щека отличается по цвету от другой. А то йес'т' аднал'ишнэйт, адна л'ицб, а друуэйз кэрнаш'ш'бкэйт — краснэйт, адна краснэйт бывайит' л'ицб, жалтүхэ... бал'эл што-н'ит' и астал'с' краснэйт (6).

ОДНОРОСЛЫЙ, -а я. Высушенный в течение одного дня (о сене). Аднарбслайа с'эна н'и йадбвэйа (4). Пэч'амү с'энтэ з'ил'бнэйт, ана у м'ин'э н'и йадбвэйз? А ана аднарбслэйз, йа с аднбй расэй үр'абла (10).

ОДНОСИНКОВЫЙ, -а я. Сделанный из домотканой цветной холстины в белую полосу. Тада партк'и аднас'инкэвыи над'эн'эм — адна с'ин'эн'к'ица дарбшкка, адна б'ел'эн'к'ица (12). Аднас'инкэвыи — вроб'и мэтраса, пэласам'и... пэм'ал'ч'ей с'ин'ици, з'ил'бныи, ч'орныи (9).

ОДОНЬЕ, -я, вин. одбнью; им. мн. одбньи, одбньа, ср. Скирд необмолоченной ржи или пшеницы размером в 15—20 копен, сложенный особым образом для длительного хранения под открытым небом. Ш'ш'ас ил'ийн д'ен' патход'ит'. Бывала, мы рош с'ар'пам'и жал'и, сваз'ил'и нэ үүмнб, а нэ үүмн'э рйүца, а адбн'иу став'ут' край рйү'и. Адбн'иу, как стох с' с'энам. И пшан'ицу в адбн'иу кладүт' (9). Рош клал'и в адбн'эйт, как стох, кап'эн па двайцүт' (х). Рош... йета адбн'иа складайуца... а стауа ан'и стауа с'эна (х).

ОДРЯБНУТЬ см. одряпнуть.

ОДРЯПЛЕТЬ, -ёю, -ёешь, сов. То же, что одряпнуть. Старыи — во др'ап'бшкэ, др'облэйз, др'апл'элэ... иныи мэладый йес'т' др'обпайут', мы-та уш старыи др'обал'ки (22).

ОДРЯПЛЫЙ, -а я. Одрахлевший, дряхлый. Жанү вз'ал — а старэйз, др'аплэйз, скажыи — бапкэ, а нэ жанá (1).

ОДРЯПНУТЬ, -ну, -нешь, сов. и **ОДРЯБНУТЬ**, -ну, -нешь, сов. Приобрести плохой, старообразный внешний вид; одрахлеть. Друүбй ч'илав'эк — ч'илав'эк пэжылбй, а мэлажавай, а друүбй мэладбй — др'ап в'ес' (1). А ш'ш'ас такой астаркавый... др'ап в'ес', плахбй в'ес' (х). Уш астар'эл, др'аблэй, дэ уш др'ап в'ес' (25). || Обрюзгнуть, излишне располнеть. Ана тбжэ фс'а др'аплэ тблстэйа (1). Тэлиш'ианá ана н'и к ч'амү, фс'а др'апла н'и дэжыв'а в'ёку... йад'ат' б'ис ч'урбй и тблш'иш'ит' б'ис ч'урбй (1). || Лишиться энергии, способности к действию. Др'аплый ч'илав'эк, др'аппныи и з'д'элэйис'с'и др'аплый, вот такы йа др'апла, мэстрайён'ица н'ет хад'ит' за йаүадай (2). Тбл'кэ, знáиш, зэмуч'аис'с'и, а н'а жбркэ, др'абла (4). || Лишиться свежести, стать вялым. Грып рас'т'бт' п'ир'бт с'в'эжай, а патбм стар'эйт', др'аппк'ит' в'ес', н'и ктб йавб н'и б'ир'эт' (29).

ОДУМАТЬСЯ, -аюсь, -аешьсь, сов. Подумать. Скбкэ йих, д'ит'ей, пэк'идал'и, адүмай-с'и — с'м'ёку н'ет [об абортах] (9).

ОЖЕЛТИТЬ, -т ю, -т'ишь, сов., перех. Выкрасить в желтый цвет. А рáз'и н'и жалт'ат'? Вон Пáн'а куп'ила фартук свайей [дочери], ана кэрндашам'и ажалт'ила (1).

ОЖИВЕТЬ, -ёю, -ёешь, сов. Ожить, стать снова живым. Упáл [отец] с кэлакбл'н'и, тр'и ч'асá был м'ертвай, ажыв'эл, и жыл дблүз патбм (1). На л'уб'ила бббушку, ана м'ин'а жал'эла. Пбмн'у, как ана обм'ирала на лáf'к'и, а патбм ажыв'эла (х). Што бббэ, што кбшкэ — жывыиш'айз... бббу б'ей, б'ей, нэ друүбйз м'эстэ п'ир'иташ'иш'и — ажыв'эла (29). Скбртэйз пбмэиш' пр'иэхэлэ, ув'аз'л'и, ижыв'эла (1). || Поправиться, прийти в себя. Нбн'и — вот малый р'иббнэк — убкбл з'д'элэйз, он врас ы ажыв'эит' (9). Как нэ харбшайа п'итан'ица выб'ир'ица — ана ажыв'эит' (13). Дүмэлэ, умрү, кан'ец. Н'ет, ап'эр' ахр'ыйала, ап'ат' ажыв'элэ (х). Мál'ч'ик-та у Клáшк'и аб'йэлс'и дүсту [чуть не умер]... мэлакбм, мэлакбм — ажыв'эл (1). || перен. Окрепнуть, оправиться от материальных лишений. Ш'ш'ас ш'э ажыв'эл'и [стали лучше жить]: сам нэ д'ан'гáх, и ана нэ рабб'и (1).

ОЖИВЛЯТЬ, -яю, -яешь. Несов. к оживлеть. [О ребенке.] Он надбс' бал'эл, бал'эл, пбл'ин'к'ай был, а ш'ш'ас стал нэб'ир'ацүз. [Когда болел] в'áктит' и в'áктит' л'ажыт', а н'и ажывл'аит' н'икбл'к'э (7). А ан'и [мүхи] ажывл'айут': л'ажат', л'ажат' и ап'ат' л'ат'ат' (1).

ОЖИВЛЯТЬСЯ, -яюсь, -яешьсь, сов., чем. Поддерживать в ком-чем-л. жизнь, жизненные силы. Этэ мбч'ут' ав'бс, тада малбл'и, насбп'ут' пр'ам с кблк'им'и, и намбч'ут', үл'йкэ, какой к'ис'эл харбшай, тбкэ им ы ажывл'ал'ис' (1). Навбзам дбхала, ижывл'ал'с' навбзам з'амал'á (22).

ОЗЕР (бз'ар), -а, род. мн. озербв и озерей, м. Озеро. В'из'д'э вадá-тэ... Н'и пайм'эш, н'и то канáва, н'и тб йáма, н'и тб бз'ар рэз'л'и-в'еннай (1). Бабрбй у нас ф кáжнам в бз'ир'и, ан'и вбрыл'и там йáмы (9). Утка вбв'ила [утят], з' д'ат'м'ий кыр'аит' в этэм в бз'ир'и... а этэ бз'ир он бал'шбй-бал'шбй, край р'ик'э (9). Вот лав'ил'и мы с' н'ей рйбү в бз'ир'и... в'арстб тáх-та за тр'и бз'ар... у р'ик'э он (9).

ОЗЕРОК (аз'арбк, из'арбк), -р кá, м. Небольшое озеро. Вот этэ нэпр'амүйа аз'арбк нэ дарбүи (3). Из'арбк у канáв'и в'ес' ис крайбф выиал (8).

ОЗЕРУШКО (аз'арүшкa), -а, ср. Уменьш. к бз'ер. Так мал'ин'к'ица аз'арүшкa, а д'в'э д'эвач'к'и патбпл'и (9).

ОЗНОБИТЬ, -бю, -бйшь, сов., перех. Остудить, охладить. — *На нъуи ч'аво-тэ с'ела с'вин'йа.* [— Не ходит?] — *Ана ходоит', а с трудом.* Можэ ана у т'от'и Нас'т'и в үр'аз'е стадала, азнаб'ила нб'уи (16).

ОЗОРУН (азарун), -а, м. Озорник. А этэт бол'нэ азарун — л'атаит' то тудá, то судá — н'и үр'он'ис'с'и [о котенке] (2).

ОЗЫБАТЬ, -áю, -áешь, несов., перех. Обирать, отнимать, выпрашивать что-л. В'ес' в'ек у мат'ир'и, азыбайут' мат'эр'у, пас'л'едн'уйу хундру-мундру выг'а'уивайут' (3).

ОЗЯБАТЬ, -áю, -áешь, несов. Мерзнуть, охлаждаться. *Што н'и прасторн'ий сап'ох в дар'буу йэхат', лүч'ч'и нб'уи н'и аз'абайут'* (2).

ОЯ-ЕЯ-ЕЮШКИ (ой-йой-йбайушки), междом. Ой-ой-ой. Ой-йой-йбайушки, дэ үд'е ш ана д'елэс'и? (х). Гот н'э была в Р'азан'и, а пай-д'элэ — ой-йой-йбайушки! (4). Ой-йой-йбайушки, какайэ пэзарá (2).

ОКАЛЕЧИТЬ, -чу, -чишь, сов., перех. Искалечить. Прив'аз'л'и из бал'н'ицы, а он с'о н'а лүч'ишиут', зал'ес нэ в'атл'о, сук нэ н'аво упал, аш'и'б'о бол'шэ йаво акал'еч'илэ (12).

ОКАЛЫВАТЬ, -аю, -аешь, несов., перех. Обкалывать. Нэ р'ик'е тр'ип'ал'о, рыбу лав'ит'... када рыба д'ушыцца, им пэб'д'авайут' тр'ип'ал'ом... и л'от м'елкай, йаво акалывайут', а им аш'иш'айут' лүнк'и (х).

ОКАПАЩИЙ (акап'аш'ш'ай), -а я. Очень похожий на кого-л. другого. О! А этэт нэ Ак'с'ин'к'у паход'ит'. Акап'аш'ш'ай (х). У нас д'и-в'ир' был, Сана вот ш'ш'ас в'ес' в н'аво, в'ес' акап'аш'ш'ай (2). Р'иб'онак рад'ил'с'и, акап'аш'ш'ай... там в аццá, л'и в мат'ир'у — пр'а-ма акап'аш'ш'ай (31). | окап'ящий отец, окап'ящая мать (или еще кто-л.) Вэл'а-дам в'ес' Гр'ин'к'а — ат'ец, акап'аш'ш'ий ат'ец (8). Юрка в'ес' акап'аш'ш'ай Шүрка... Вон он у нас какой бал'иш'иш'ий, а рад'ил'с'и ма-л'ин'к'ай (10). Фс'а в н'ийб, пр'ама акап'аш'ш'айа мат' (13). А нар'ин' уш' в'ес'-в'ес' акап'аш'ш'ай ат'ец (10).

ОКАТЫВАТЬ (акатыват'), -аю, -аешь, несов. Много раз, часто ездить куда-л. Т'ип'ер' машин'и б'удут' акатыват', дар'буа сухайэ (16). [— Там народу много на самолет.] — Б'ел'с'киш с лүкам л'иш акатывайут' (8). Йез'д'ила ч'аста, л'и в Р'азан': у, как ч'аста акатыв'ит'... С'п'икул'анка! (2). Ты в Р'азан' ч'аста акатывашиш' (х). Павáд'илас'и, Клад'шка с йа-үд'эм'и акатывала (16).

ОКАШИВАТЬ, -аю, -аешь, несов., перех. Обкашивать. Тр'ет'ий рас коб'ит' и с'о рас'т'от' и рас'т'от' травá... пр'амж круүбм ы круүбм акашывал (17).

ОКИНУТЬ, -ну, -нешь, сов. Покрыть, по-

явиться сплошь на всей поверхности чего-л. [Прирезали телку, повезли на рынок] корму скóкэ прашл'о, какой уб'ытак... ф х'лаад'ил'н'ик, спас'ибэ, здавал'и, а н'и х'лаад'ил'н'ик-тэ — ч'арва п ак'инула (2). Т'ип'ер' йес'л'и дэжж'а-ч'ок пайд'ет' — үр'ибá ак'ин'ит' ой-ой-йбá (х). Фс'о зэм'иж'ен'илэ, л'ам'л'а... вр'од'и сор... сарá ат'инулэ, ф пол'и, нэ үр'обд'и л'и (21).

ОКИСНУТЬ, -ну, -нешь, сов. Прокинуть. Ну, знáтэ, у нас он [квас] скóрэ к'ис'н'ит', ак'ис'н'ит', запл'ес'н'иш'ит' (13). — Паран'к', квас йес'? — Йес', б'ар'и, а то ак'ис (х, 10). А йес'л'и твар'ох с'б'ират', ана ак'ис'н'ит' (8).

ОКЛЕВУШЕК, -шка, м. Шелуха от подсолнухов. Над'ис' з'имой у нас үр'ал'и ф карты... и-и, скóл'к'и их, акл'овушкаф-та! (4).

ОКНО см. глухой (глухое окно), плю-д'ат' (плюдать в окно).

ОКОВАЛОК (акавалак), -лка, м. 1. Большой кусок. М'аса акавалак пүс'тит' [в суп], и аеш'и (1). Ш'ш'ас үр'амы'и йад'им, а тад'а мас'тэ акавал'к'им'и йел'и (8). Н'ис'от' акавал'кэ в'итч'ин'и р'ибонку (х). Зар'ежыш с'ви-н'ий — и скажут': у, д'эфка, какой акавалак [отрезала], ты йаво разр'еш... йа'и масла бал'ш'ой кусок пал'ожыш ф кашу и [скажут]: у, д'эфка, какой акавалак п'лажыла (9).

2. перек. О чем-л. большом, крупном по размеру, количеству, весу и т. п. Тр'и н'ид'ел'и п'эүнаб'ил'с'и [собирали грибы]. Икавалак ка-кой вэ'ал'и... үр'ибы-та ан'и сто рубл'ей к'и-лаүр'ам (16). Ид'ем, акавал'кэ л'есэ бол'шэ м'ил'и (3). Гүстайэ, так ы л'ат'ит' ц'елым экавал'кам [о траве при косье] (1). А тó нэва-р'им им кашы, карт'ош'ки акавал'кэ (1).

ОКОЛЕВАТИНА, -ы, ж. Падаль. — Скаг'ина — йэта ч'ист'яа. [— А собака?] — Сабáка хужэ кош'к'и, с'т'ер'ву фс'у йис'т', ак'л'ават'ину (1).

ОКОЛЕТЫЙ (акал'етай), -а я. 1. страд. прич. Околевший. Тут йес'л'и д'ер' атвор'иш, с'т'ир'-в'ат'ину на стóл лóжут', кошку л'и акал'етуйу [об озорниках] (8).

2. Болезненный, нездоровый. И нар'ин' та-кой акал'етай, үр'рэ үл'ид'ет' (1). Хто п ска-зál, а мы п с табой пэүад'ил'и үр'ад'ицэ му-жыкам'и. Оба ан'и у нас акал'етайэ, у н'аво кадык в'ывэл'ил'с'э, хот' рука'и б'ар'и (16). У т'а доч' р'ан'э т'иб'е акал'етá! В'ит' акал'ет-тайэ, акал'етайэ сафс'ем (1). Нэдайэлэ, үр'ит', тут. Р'аб'ата азар'иш, нар'ин' эврат'ишкэ, а д'эфкэ — акал'етайэ... н'икак н'и үүад'иш (1).

ОКОЛО (оклэ), предлог. 1. с родительным падежом. Около. И на лотк'и он оклэ р'ик'е пайд'ит' и с'б'ирайит' в лотку [траву]... л'үд'и жыв'ут' н'эл'ахк'ах, а мы так фс'у жыс' (6). Он оклэ в'атлá кэвыр'ал'с'и (15).

ОКРАСТЬ, окрáду, окрáдешь, сов., перех. Обокрасть. *Ф сундук [деньги] н'и кладу́, байу́с акрáдут' (9).*

ОКРЕПНУТЬ, -ну, -нешь, сов. Утратить гибкость, потерять способность действовать. *Расá н'ивынас'имъйа, ийб [чернику] брат' — ат в'ётк'и-та н'и атар'в'ош... и р'ук'и акр'епл'и — п'р рас'е-т'в ийб брат' (2). Аз'абнут', ан'и вл'и-д'ёт' н'а б'удут', вот ы акр'епл'и р'ук'и (2).*

ОКРЕЯТЬ см. окорейать.

ОКРИВЕТЬ, -ёю, -ёешь, сов. Ослепнуть на один глаз. *Иёс'л'и сафс'ём [корова] акр'ив'е-шт' — вон ийб! Здават' и с'о, сл'апайъ што л' б'уд'ёт' хад'йт' (2). С'астра пашла́, [у нее] кар'овъ акр'ив'ёлъ, н'з ұлаз'ах б'ал'мб (2).*

ОКРИВИТЬ, -в'ю, -в'ишь, сов., перех. Сделать кого-л. слепым, ослепить (на один глаз). *Д'зэвад'и н'овъзъ [петуха], ан'и йавб акр'и-в'а'н' и изув'е'ч'ут' фс'авб [ребята] (13).*

ОКРОМЕ (акром'а) и **ОКРОМЯ** (акрам'а). 1. предл. с род. п. Кроме. *У нас в д'ир'евн'и акрам'а йайц н'ич'авб н'ет (7).*

2. нареч. Сверх того, кроме того. *П'ен'с'ийу п'луц'аит' с'ам'сбт. Д'з акром'а з'калым'ит' (х).*

ОКРУГ см. круг².

ОКРУЖИТЬСЯ, -жусь, -жишьсь, сов. Заблудиться, потерять дорогу. *З'эвад'и т'иб'е пад'ал'ишы [в лес] — ой-ой-б'иушк'и! Хбд'иши, хбд'иши, акр'ужыс'си и н'а з'наиши, куда итти́т' (х). [— Никогда не плутали в лесу?] — Д'з б'ываит', мбж'т', кад'а и акр'ужыс'си... акр'ужыс'си — ап'ёт' п'з знаком'ьму л'есу-ту, ап'ат' н'амношк'з фс'о-так'и с'браз'иши... ап'ёт' в'ийд'иши (15).*

ОКРЯПИВИТЬ, -в'ю, -вишь, сов., перех. Обжечь крапивой. *А там кр'ап'и́въ такайъ-т'з вот, фс'и ұлаз'а икр'ап'и́в'иши. Фс'е ұал'ашк'и сáдн'ит' (х).*

ОКУ́ЛИЦА (аку́лица), -ы, ж. Ворота или калитка в изгороди. *У нас н'зывайду́т' их и аку́-ли́цый и зак'утк'эм'и... так'ийи два сталба́, а тут з'д'ел'зайт' варбт' (х). Кат'к'а, в'ыҫан'и! Там майа́ с'в'ин'йа к вам зашла́, в'ён'т'и аку́лицы (2). Круу́ом у нас ф стáрайа в'р'ем'ъ был'и ұрад'ба́, крух круу́ом, а на д'ир'евн'и ст'гна-в'и́л'и аку́лицы (2). Вон н'з в'уарбт' прахбт' астав'л'аим... то ұрад'бб'и ұарбд'им, а то астав-л'аим... ён'т'и аку́лицы н'зывайду́цъ (2).*

Ср. заку́тка.

ОКУ́ЛИЧКА (аку́лич'ка), -н, ж. Уменьш.-ласкат. к оку́лица. *Тут у м'ин'а аку́лич'к'и н'ибал'ишы, как у Сán'и кал'итка атвар'аи́цца, так ы у м'ин'е аку́лич'к'и (2). [— Где у них вход?] — Д'з вот-вот в йе́г'и аку́лич'к'и, үд'е лахмбт' йа в'ис'и́т', и в дбм (3).*

ОКУР (о́кар, о́кур), -а, м. Небольшой, очень дымный костер из сухого навоза для защиты от комаров и других насекомых. *Ды так вот ы*

б'йу́цца [те, кто живет в лесу], бал'шайа ч'ас'т' о́кар пуск'айут', ұомны (х). Окур — ёт'з ат к'эма-р'ей (2).

ОЛЕХ (ал'ех, ал'бх), ольх'а, им. мн. оле-хи, род. мн. ольхов, ольх'е́й, м. Заросли ольхи. *Ет'з йа в ал'х'е п'ут'лас'... ёнт'з амишара́, а ёнт'з ал'бх. В ал'х'е адн'и ал'ишыны, а в з'мша-р'е сбсны (1). Мы в ал'х'е скбру дра́л'и... ал'бх, кал'ч'и, вад'а (4). У нас ы балбт' хв'ат'ит' и ал'-х'ей (1). Н'уда... Ана н'уда-т'з в'ит' ат үр'аз'и, үр'ас'-та, в'ид'иши, в'из'д'е, вот ана н'уда. В'ит' ал'х'и, балбты... м'еста такайа. Гр'аз'и-та н'ын'и скбл'к'а? (15).*

ОЛЕШНИК (ал'ешн'ик), -а, м. Ольха, заросли ольхи. *Сасна́, ас'ина́, ска́рн'и́к, ал'ешн'и́к, б'ир'у́чина — такайъ-т'з др'е́ва (4).*

ОЛИФОВЫЙ, -а я. Буро-красный, цвета олифы. *Ну, уш ана и үграч'а, о-о-и Ана прив'ажы́цца н'и к ч'аму́, н'и к ч'аму́... и да т'ех пб́р б'уд'ит' бра́н'и́цца, кад'а то́к'з фс'а з'д'ел'зайца́, как ал'и́х'звайа... з'эстуч'и́т' кула́к'эм'и, аҫн'ан-н'йа з'д'ел'зайца́, кра́сн'йа... л'и́ца-т'з у н'ей р'зэҫар'а́цца (2).*

ОЛЛЯНОЙ, -а я. Льяной. *Ал'л'ану́йу ма́сла то́ж'з нас'и́л'и [по деревне продавали] (1).*

ОЛЬШИНА, -ы, ж. Одно дерево ольхи. *Ет'з йа в ал'х'е п'ут'ал'с'... амишара́ — ёт'з н'и пра-л'ез'иши, а ал'бх — ёт'з ад'ина́к'эв'... в ал'х'е ад-н'и ал'ишыны (1). [То же, что о́лех. Тр'аву́х рас'т'бт' та́ма, в ётай в ал'и́шн'и (8).*

ОМЕЖНО́Й (ам'ажно́й, з'м'ажно́й, им'ажно́й), -а я. Жадный. *Ана́ жа́дн'и́й, ам'ажна́й, фс'о пас'и́т'... р'аз'и ана́ такайъ з'м'ажна́й дас'т' (13). Уш Ан'у́т'з твай'а! С'ём'е́р'з па ла́фкам што́ л'? Жыву́ вот б'ис карб'и-та, н'и уи-ра́йу! Ам'ажна́й ана́! (13). Ам'ажныи ч'ёр'т'и, злав'р'едныйи, н'иүд'е кáпл'и н'и прап'у́с'т'ут', н'иүд'е н'и п'ир'ал'и́ут', фс'о выв'ар'а́йут', фс'о выв'е́шыва́йут' (1). [оме́жнб́й на что. Ан'и дабр'е ам'ажныи на фс'б... штоп им и в'ес, и н'ес фс'о (13).] Такой, который много работает ради накопительства, из-за жадности. *Вал'а́ит' и вал'а́ит', ам'ажно́й ка́кб́й-т'з д'ет... у н'авб с'и́л'з здарб́в'и́з [много косит] (1). У, ам'ажна́йа, ап'ёт' пашла́ кас'и́т' (х). Ам'ажныи, п'зб'ау́л'и за йа́в'зэ́й (16). [Скупой, чрезмерно бережливый, склонный к накопительству. А вы п'злач'к'а н'ас'л'и́! О! Ам'ажныи! Кáпл'и в'ит' н'а дас'т'! Л'и уш как абр'акла́с'а? (13). Д'з у н'ей с'о йес', ч'орт' кр'у́к'эм'и дас'т' н'ит'... бм'ъх, ам'ажна́й ббл'н'з (15). Гав-р'у́шка, ан'и жа́днаи, ам'ажныи, п'збл'уд'ут' н'а з'на́йц скбл'к'а (13). [Ненасытный, прожорливый. Иад'а́т' и йад'а́т' — вот ам'ажныи (17). И што ты такой ам'ажно́й? На́жр'ал жы́р! Пых-т'и́т'-т'з. Лб́иш'г'т' н'и пых'и́т' та́к-та, стра́шн'з үл'анут' [об очень полном человеке] (1). Б'у-**

д'иш йис' [много], скажут': вот ам'ажнай пр'ишл, дбмэ што л' н'а йеа (1). Вот ч'ерг'и ам'ажнай, даваа йис'т', а ап'ат' фс'о б'ауут' [о курах] (9). Пашбл! Д'аваа! Кол'к'и таб'е нада? И. хл'еба даваа. Ам'ажной [на собаку]! (13). Кыш, эм'ажнойа, то туды зал'езут', то суды [курам]! (1). | с инф. Матр'енка в'из'д'е к'ажыт', што ана [ее мать] ис'т' ам'ажнойа (10).

ОМЕХ (ом'их, ом'ах), -а, м. 1. О жадном человеке. Ом'их — фс'о ббл'шы ч'илав'еку надыт' захватыват', зв'исной ч'илав'ек... вон он рабб'т'ит', как ом'их (3). Ом'их — и тварох прбдавайит', и м'лако прбдавайит'... куды д'авайит'? (1). Д'ет зв'исной, ом'ах, фс'о рабб'тл бы и рабб'тл. Он мал'ен'к'э кур'йт', то и д'ел'э кур'йт', а то бы в д'ен' кол'к'и з'д'ел'эа (1). Б'из рабб'т'и н'ал'з'а жыт', но уш ч'ер'ис-ч'ур — эт' ом'их! (х). || Обжора. Ом'ах — хто мнб'у йис'т'... друг'и бабы д'ит'ей свайих ру-йайут': Ом'эх, н'э нажрал'и (х). Вот ом'эх, н'и найесца н'икак (1). Д'э с'вин'ид, што ана та-кай'э ом'их? Два в'адра п'эжрал'а (1).

2. перен. Имущество, богатство, нажитое путем чрезмерной бережливости, скарденности. На кой ч'орт фс'о эт' надыт', эт' фс'о ом'их па-с'иццэ, б'из эт'эв'э ом'иха мбжн'э жыт'... паху-жай, а жыт' (1). Хто п'эбидн'ей — слава бб'у, а у каво ом'их — фс'о надыт', н'э н'эпас'ес'с'и (20).

◇ **Омех** напх'ат' (напих'ат', напблнить и т. п.) — о чрезмерной жадности к чему-л., о повышенной жажде накопительства. Фс'о паббл'шы д'э паббл'шы, ом'их напх'ат' надыт', а пр'и-д'ыт' м'инут', в'ес' наш ом'их астан'иццэ (12). Ч'орт с' н'им, ом'их наш н'икад'а н'и напх'айши, давай и давай (2). А фс'е кар'абаим с'иб'е, хамл'ич'им с'иб'е, свой ом'ех фс'о н'и напх'айм! (8).

ОМЕХОМ (ом'эхэм), нареч. С жадностью, со стремлением взять (достать, добыть, получить и т. п.) как можно больше. Хват'айут' ом'ихам... саб'е н'экас'ил'и, ацц'у кбс'ут', у фс'ак'эв'э свайа дурацк'ий нат'ура (1). Д'ет у'эвар'йт', он н'э па-кбс'и х'итр'ей Р'айк'и... пр'ам эм'ажной, хват'айит', мнб'у хват'айит'... ну хват'айит' ом'ихэм, скар'ей (1).

ОМОРОК, -а, м. Обморок. [Поранила ногу.] — Йа пайд'у. — Ну, ид'и сматр'и, а то н'у-к'эс' ом'эр'к'эм ашыб'б'т', упад'еш. — Н'ет, н'ет, Са-н'а, ни забб'т'с'и, йа пайд'у, пайд'у... И пашл'а (10).

ОМШАРА (амшара, имшара), -ы, им. мн. о м ш а р ы, ж. Низкое, покрытое мхом место в лесу, заросшее кустарником и деревьями. Имшара — йета ууш'и'ар'а... Б'ир'ез'н'икам зас'а-д'ит', имшара н'исас'в'етн'яа, такой л'ес н'ипр'е-

хад'имай... прбста б'ир'ез'н'ик зас'ад'ит' сплеш-ной л'и сас'н'ах... Йет'и амшары ан'и на сухом м'ес'т'и... никакой вады н'ету (19). Имшара — эт' балб'тэ, кл'ук'эв'э там рас'т'ет', мох, урыб'ы (12). Амшары-т'и? Эт' л'иса н'ипр'ехад'имы. Вот эт' эмшара. Йел'н'ик у'устай н'э сухому б'ир'ауу, а в'иной мбкра, трас'н'ик (х). Амшара — балб'та, л'ес ч'астай, н'и саснб'вай, а б'и-раз'н'ак, рак'иты там стайат' ббз'н'эг'т' как'иш... Йета амшары (2).

ОНА (ана), частица. Вот; ведь, ведь вот. [— Тяжело работать в лесничестве?] — Д'э а то раз'и л'ахко шт'о л'а? Ана уш у мн'е нб'у-та, р'ук'и н'и к ч'орту (10). Там муч'ицы в'эал'а с'вин'ид, саб'е лапыш'ицы в'эал'а... ана и д'ин'-жонк'и-та, их ы н'и в'идат' (10). Д'э вит' ана таму аддаш, таму аддаш... (13). Ас'ан'ч'ику жд'ем па л'д'у [косить], а ана ср'азу с'н'ех. Вот таб'е и ас'ан'ч'ина! (1).

ОНАДОСЬ см. он'атось.

ОНАТО (ан'ата), частица. То же, что он'а-тось. Н'и слб'ва н'а скажу, бох с' н'ейа, ан'ата, как хбч'ит' (9). — Гал', пус'т'ила [свинью на двор]? — Да. — Ну, и ан'атэс'а. Йа йей д'ав'и н'эл'ил'а, ан'ата... пайис'т' (2).

ОНАТОСЬ (ан'атэс', ан'атас'), а также **ОНАТОСЯ** (ан'атэс'а) и **ОНАДОСЬ** (ан'адэс'), частица. То же, что он'тось, но применительно к существительным ж. р. ед. ч. — Баба, с'ид'ит' кур'ица. — С'ид'ит'? Ну ан'атэс' с'ид'ит' (х, 13). Паран'к'а ушйла — ан'атэс' пас'н'ит', нах'е-на-б'ил'эс'... А д'ном н'и ддых'ала (10). Карб'у да-ит' н'а б'уду, ан'атэс', з'айтр'а паббл'и дас'т' (16). Ан'атэс' уул'айт', пак'ел' харб'шых ж'н'ихб'ф мал'э, а л'эбуда, накой ана нужн'а (х). Йа суп в'аш в'ику [из печи], а картб'шка стайт' ан'атэс' (2). Ну и шут с' н'ей, ан'адэс' пахбд'ит', йа йийб' патбм зау'он'у [о корове] (2). Тол', пад'и п'эсматр'и с'вин'ид, ана край д'ад'и Макс'им'ки. Йес'л'и бл'иска — и ан'атэс'а (х).

ОНИТО (ан'ита), частица. То же, что он'итось. Бох с' н'им'и, ан'ита (9). — С'аша, уйд'и. — Ан'ита, как хат'ат', иурайт' (х, 2).

ОНИТОСЬ (ан'итэс', ан'итас') и **ОНИТОСЯ** (ан'итэс'а), частица. То же, что он'тось, но применительно к существительным во мн. ч. Он, вот в'ид'иш, нах'еад'т'эл... Йа: Ч'авб'и ты д'е-вак н'и пр'ив'бс'т' А он: Ан'итэс' там п'эжм'у'т'. А он их н'и в'ид'ил (1). З'айтр'и сы'ураим, за-г'ан'им [песни]... ан'итэс' с'уд'ут' (10). [Огурцы] ойшл'и, ан'итас' т'ип'ер' с'ид'ат', как хат'ат', хбч'ут' раст'ут', хбч'ут' с'в'ит'ут' (16). Ан'итас'... как-н'иб'ут' б'аз'н'их да с'м'ер'т'и д'эжм'у' [о сы-новьях] (11). — Ид'е ш д'еф'к'и? [— Еще не пришли.] — Ну, ан'итэс' аддых'айут' (3). Ну, ладнат', ладна, ч'орт с' н'им'и, ан'итэс'... п'эра-

л'ик с' н'им'и-та (10). *Па зăйт'ра пр'иду пѣкр'ич'у, ан'итас' п'ишут' (х).*

ОНТО (онта), частица. То же, что он-тось.— Он үд'е? — Вона.— Ну, онта иүр'ит' (4, х).— Н'а нүжна йамү [деньги посылать]. Он там пѣткалым'ит'.— Н'ет, онта! (х).

ОНТОСЬ (онтос', онтас') и **ОНТОСЯ** (онтос'-а), частица. Пусть себе, пускай себе (употребляется тогда, когда предмет речи в тексте выражен существительным м. р. ед. ч.). *Шүрката? Йѣтат фс'у бытнаст' хад'ил с ац'ом, с ма-тир'иу зѣ үрыбам'и. Па: Накой вы йаво б'уд'и-ти? онтас' пас'п'ицца (22). Па вам ач'он' за-жүл, онтас' үр'ит' (2). Ды онтос', ч'орт с' н'им, ты сам-тэ ид'и (1). В'ид'ит', штэ он пид'най, с'в'акры скажыт' [снохе]: Уйд'и с үлас далой, онтас' буш'ит' (17). Зăйт'ра мы, Гал'э, тут ак'ү'им, а п'ос'л'изăйт'ра — нѣ үмн'е, а бу-үор — онтос'-а [пока не будут трогать] (2). Та-кой дош н'и м'ишиит', ид'от' и ид'от', онтос'-а (13).*

ОНТУДА (антүда) и **ОНТУДОВА** (антүда-ва), нареч. Оттуда. *Анă ийб за аш'иэч'ку-тѣ ваз'м'ег' [рубаху] дѣ туды ф пралүп'ку-тѣ ук'ү-н'ит'... как антүдѣ вад'и-тѣ выэтрѣ'ицца. Анă рубăх-тѣ тѣлст'ида дѣ д'л'инн'ида, ийб нас'илу выт'иш'иши антүдѣва, ис пралүп'к'и-тѣ. А с'и-ч'ас-та уш ф ч'аш'иц'к'и м'ом (2). Ан'и антүдѣ п'ър'ийж'ж'ал'и на лѣтк'и: палой, ад'ин тѣл'к'ѣ хад'ил пѣрахот' (х). Мы туды в'из'ом л'ес, ан-түда хл'еп вѣлак'ом (2). С ѣтай пары майа доч'и пѣбайлас' там стайаг', пѣдала зѣйавл'ен'ида и ушлă антүда (6). Анă антүдава фс'е спрă-вач'к'и приваз'ила (х).*

ОНТЭДА (антѣда) и **ОНТЭДОВА** (антѣ-дѣва), нареч. То же, что онтүда. *Анă мн'е пр'исыл'ит' п'исмѣ антѣда (13). Аткѣда? Антѣ-дѣва пр'иб'ѣх (13).*

ОНТЭЛЬ (антѣл') и **ОНТЭЛЯ** (антѣл'-а), нареч. То же, что онтүда. *Вот пр'ийѣхѣлѣ анă антѣл'-та в Д'аулины (4). Пайѣхал в'ис, антѣл' ап'ѣт' вѣерх... и суды вийихал (4). Пѣ м'атр'ү пайѣхѣл антѣл', да Б'иларүскава вак-зала дайѣхѣл (3). Анă бывала антѣл' [от свекрови] пр'ид'от' — крич'ит', крич'ит' (х). [— А от-туда тоже на лодке?] — И антѣл'-а. Йѣзл'и там лѣткаш' н'ет, шумн'ѣма, п'ир'ив'аз'ит' (10).*

ОНТЭЛЬНЫЙ (антѣл'най), -а-я. Не здеш-ний, тамошний. *Хтѣ-тѣ пр'ийаж'ж'ал, н'а наш он, антѣл'най (13).*

ОНТЭЛЯ см. онтѣл'.

ОНУЧА, -и, ж. Кусок плотной материи, на-вертываемой на ногу при ношении лаптей или сапог. *Бывалыч'а ткăли анүч'и р'адн'иш, аз'и-мой анүч'и сукон'наи, а л'ѣтам прѣт'аныш анү-ч'и нас'ил'и (18). Нѣ майбм в'ак'ү как'иш д'ен-*

үи-та был'и... Сѣгн'и-та был'и, как анүч'и. Хош в лăпг'и абувай (29).

ОНУЧКА, -и, ж. Уменьш.-ласкат. к онүча. *Анүч'к'и б'ѣл'ин'к'иш над'ѣн'ѣт' дѣ лăпг'и — л'үб'ч'к'ѣ үл'ад'ѣт' (13). Фс'о бывала уваж'иши фс'ем, с'в'окры л'уб'ил'и м'ин'ѣ... пр'ид'ит', анүч'к'и фс'е п'ир'искоб'лиш, в'ит' с'ам'ид-тѣ бал'шайа, шпин'иц'ѣт' душ (15).*

ОПАМЯТИТЬСЯ (апăм'атиц'ѣ), -т'юсь -тишьсь, сов. Опомниться, прийти в себя. *Ну, в ѣтѣт мам'ѣнт пр'иб'аүүт' к н'амү с укѣ-лам, он апăм'ит'иц'ѣ в'ес'... Нѣ карѣтк'иѣ өр'ем'ѣ [припадок], м'инүт' п'ат'-шес' (8). Апă-м'ит'ил'с'и и үв'ар'ит': А ч'ао са мнѣ? (7). || Вспомнить. Тут уш анă апăм'ит'ил'с'ѣ, с'астрă-б'ис хр'астă пѣлажыл'и [в могилу] (13). Как у т'ийѣ рүк'и н'и атсѣхл'и, н'и итбал'ѣл'и. Ты ба апăм'ат'ил'с'и, нѣ кавѣ ш йа мăтир' астăв'у (2).*

ОПАРИТЬ (апăри'ит'), -рю, -ришьсь, сов., перех. Обварить кипятком (паром). *Салѣмы бы нар'ѣзат', апăри'ит' ба, анă [корова] бы пай-ѣла (2). Ой, йа вăрим рүку апăри'ила, скар'ѣд картѣшк'и пр'иклăдызат' (х).— Вăрам... лүч'ч'и н'ет [отпаривать мозоли]... Қып'атѣк скуп'ат'и и в лѣжыч'ку, тăх-та атмăкн'ит' и н'ет н'ич'п-авѣ... И кап' нѣ н'авѣ, нѣ музѣл' на йѣтат [— Но ведь можно обжечь ногу].— Н'и апăри'иш! Пѣл'аүѣн'иц'ку... лүч'ч'и быт' н'аз'л'ал' (4). Д'инку йа п'илă и рѣс'тирăл'с'... Лүч'ч'ѣ му-равл'и. Пр'ин'исѣш так'үйу кулышк'у дѣ кѣ-п'аткѣм дих апăри'иш (х). || Обжечь. Стала б'илин п'еч', анă [сковорода] у м'ин'ѣ как выр'-вицца с цăпл'и. Самă сайѣ апăри'ила (х). Хра-м'үйу п'ър'ив'ирн'еш и с'иб'ă апăри'иш [о нене-правной керосинке] (2).*

ОПАРИТЬСЯ, -рюсь, -ришьсь, сов. Обвариться кипятком. *К н'ей тр'и рăзѣ хад'илѣ, анă йей в үлас кăп'ила [ходила к вра-чу]. Гѣвар'ил'и-та, сѣмаварам апăрил'с'ѣ (14). А т'үт [в бане] и крăнтѣ н'ет, ис кадүшк'и дѣ-ставăйут', аскл'из'н'ѣс'с'и ал' апăрис'с'и (13). Пат'ишѣ нѣл'ивăй, апăрис'с'и [мальчику, нали-вающему чай] (х). || Разгорячиться, вспотеть. Гăл'ѣ н'ын'ѣ стрăп'ит', апăрил'с'ѣ, жаркѣ. Ты нѣвз'д'авăлѣ нѣ с'иб'ѣ (17).*

ОПАСКА, -и, ж. Опасение, боязнь. *Каү жш йа нѣч'ий пайд'ү в р'ѣку [босиком], а абуш'иш' фс'о тăх-та апăск'и нѣту. Ид'ѣш с'м'алѣ. У нас з'м'ей ч'орт скѣка. У нас разүм'иш н'ал'зă, д'ѣвкѣ, хад'ит' (9).*

ОПЕТЬ (ап'ѣг'), нареч. Опять. *Ш'иш'ас сол-нышка, н'ет н'ич'авѣ... а солнышка скарѣн'иц-ца, и ап'ѣт' хѣладнѣ (10). Па уш атвѣкла ат мăл'ин'к'иш-тѣ... пр'иб'аүүт' нѣ ч'асѣ и ап'ѣг' н'ет дих (13). Ч'үдач'ку блак прѣсыхăт' стала,*

л'эт' [дождь]. Прав'эн'ит', прав'эн'ит', ап'эт' снóва (1). Квасу нэхл'абáлас', аз'абла, ап'эт' на п'еч'ку (4).

ОПЕЧЕК (ап'еч'ик, ап'еч'ак), -ч ка, м. Деревянное основание русской печи. Руб'ут', станóв'ут' д'ир'ав'аш'ки — ёга ап'еч'ик (3). В л'ес йéхат' ап'еч'ак руб'ит' (24).

ОПЕШИТЬ, -шу и -шею, -ишь, сов., перех. и без доп. Привести кого-л. в замешательство, ошеломить, изумить. Уш н'а зняйц, как к с'астр'е пздайт'йт', анá с'тихавайт': хто па н'ей — так, а н'ь па н'ей — анá врас ч'ила-в'ека ап'ешыт' (13). Другáйт' сразу ап'ешыт', а йёт' н'а буд'ит'... памáлк'ивайт' (1). Нрá-в'иццэ — жыв'и, йа уш ч'илав'экэ н'и ап'ешыт' зр'а (13). Бран'илэ, ап'ешыла как (х).

ОПИВАТЬ, -аю, -аешь, сов., перех. Спавивать. Этэ с' н'им'и ж жын'ихом п'утэлэс', а анá йавó ап'ивáлэ с'у бытнэс'т'... [он] су-л'ил зáмуш и жын'ихом су'л'ил (10).

ОПИВОХА (ап'ивохэ), -и, м. и ж. и **ОПИВУХА** (ап'ивуха), -и, м. и ж. Пьяница. Он н'ь ап'ивохэ, у ч'ужых н'ь буд'ит' п'ит' (1). У н'авó ат'ец' в'арт'ач'ий ч'орт, ап'ивуха, у кавó хош высп'ас'ит' (1).

ОПИВУЩИЙ (ап'ивуш'и'ай, ип'ивуш'и'ай), -а я. Чрезмерно пьющий, злоупотребляющий спиртными напитками. [Отец] в'ино н'а п'ил н'и үрэмэ, а сынóк во какóй ап'ивуш'и'ай (1). Ап'ивуш'и'ий Ф'ёт'ка, кик ч'орт, и Валóт'ка такóй-та (1). Ан'и л'уб'ут' в'ино, ап'ивуш'и'иш, а с'астра закэтивáла (1). Пит'уш'и'ий — йэта ип'ивуш'и'ай, н'иут' в'ино мнóга (14).

ОПЛЕТЬЯ (ап'лёт'я), -ев, только мн. Ботва картофеля. Рыл'и — ап'лёт'я б'ыл'и, как лук з'ил'бнай [у картофеля] (2).

ОПОЕК (апóик, опóйка), м., а также **ОПОИХ** (апóих), -а, м. и **ОПОЮХ** (апóйух), -а, м. Теленок-сосун. Малóиш'икав [телят] тадá кал-хóс брал, а г'ип'ёр'и кудá? Гадэв'икóв б'ару'т. И апóйкав б'ару'т' (8). Т'ил'онка нэзар'ес йавó пайиш, пайиш жэлакóм, он нэзывáицца апóик (3). А апóих — йавó жэлакóм пайáт' (х). Т'алóк, кикóва пайиш жэлакóм, этэ апóйух... патóм з'ил'ан'áтн'ик, патóм па ста́ду (2).

ОПОРАСТЫВАТЬ (ипарáстыват', апарáстыват'), -аю, -аешь, несов., перех. Освобождать, опорожнять. Мам, апарáстывай мн'е м'ашóк'ки, мójэ крупá какáйт' буд'ит' [едет на базар] (х). Ты ч'уу'н-та апарáстывай, ф ч'ом зáфт'ра сун вар'ит' (2). — Д'е жэ анá, скóрэ што л'? Кáшкэ вон апарáстывайт'. [— А что?] — Дэ м'ашóк апарáстывайт', фч'арá мук'у брáл'и (х).

ОПОСЛЯ (апас'л'а, ипас'л'а) и **ОПОСЛЕ** (апóс'л'а), нареч. После. Апас'л'а-та уш йа үгáдáла и фс'о... нáшы л'уд'и-ты, нáшы д'и-

р'ив'енск'иш (13). Он ыйó апас'л'а тазáл: Ты што эта мáт'ир'и скáзáла? (14). А йёт'и пр'ийé-хал'и апас'л'а (х). Зач'ём б'ис пáч'парту? Вá-шл'ут'. Гл'ад'им, выслэ'ли апóс'л'а (х). Дэ тут апóс'л'э и нáшы стáл'и спрáшыват' — давáй дэ и с'о, а их н'ет уш [продавали картофель] (3).

ОПОЮХ см. опóек.

ОПРАВДАТЬ (аправдáт'), -аю, -аешь, сов., перех. Обеспечить кого-л. средствами к существованию, просодержать кого-л. У м'ин'а свой куст үст... он [сын] нас шес' ч'илав'эк тóжы н'и аправдáйт' нэ аднóй зарплáт'и (х). Йа работáйу самá, с'иб'а и пáрн'а аправдáйу (8). А Рáйк'а пайд'от' работáт', самá с'иб'а аправдáйт' и лáдна (1). || Возместить убыток, окупить. Ан'и [платки] руп' д'ив'анóстэ, а б'и-р'от' два п'од'д'ис'áт [спекулянтка]... дарóуу нáдэ аправдáт' дэ там праүнаб'иццэ (7). Так н'и так, карóву н'и аправдáйу — тóлку выв'и-ду (8).

ОПРАВДАТЬСЯ (эправдáиццэ), -аю с'ь, -аешь с'и, сов. Получить в свое распоряжение средства к существованию, просодержать себя. Гд'е с'ём'и'кэф к'уп'у, д'ит'ам прáдáм, үд'е пэ л'уд'ам дэмас'эткэй с'ид'у, так аправдáйус' (х). То үрыб'и таскáла л'этам... так жыв'ом и аправдáиш'и (х). За п'ат' үадóф тр'и сóтн'и пр'ив'ес... вот ы аправдáйс'и (25). Пáкá аправдáйус'... Кадá сафс'ём пр'иплáшáйу, тадá куд'и хоч'и'т' д'авáйт'и (2). || Кормиться, питаться. Раст? Вот карóвы-та... анá на рáс'т'и хóд'ит' и на рáс'т'и правдáицца... А йес'л'и п анá н'и хад'ила... ну, дóлгэ мы буд'им ыйó кар'м'ит' (2). || Возместить убыток. Йес'л'и с'йэз'д'ийут', фс'и д'иш'жóнк'и [истратят], эправдáицца им н'еч'им (2).

ОПРАСТЫВАТЬ, -аю, -аешь. Несов. к опростáть. А йа фч'арá апрастывала, шес' е'эд'ир в м'ашкэ [о картофеле] (13).

ОПРЕДЕЛИТЬ, -л'ю, -лишь, сов. Поместить, устроить на какую-л. службу, должность и т. п. Анá йавó ипр'ид'ал'илэ в жэүаз'иш, үот што л' он пэработэл и с'амнáиццэ' тыш'иш нэхад'ил. В жэүаз'иш'и там в'ино-тэ и вóфс'и пад мóрдáй (13). Адн'ү априд'ал'ил [дочь], а пáр'ин'а н'икáк н'и пр'ип'исэвáйут'. Уш кóл-к'э йэз'д'ал — пр'ип'исáл (13).

ОПРЕДЕЛИТЬСЯ (априд'ал'и'иццэ), -л'ю с'ь, -лишь с'и, сов. Устроиться на какую-л. должность, службу. Жён'ка хэрашó хот' априд'и-л'илс'а-тэ, хот' какáйя, н'икакáйя [профес-сия]. А мáт'ир'и уш óч'ин' н'и хат'элэс' на к'ин'-н'ика (1). Вот ы М'ишкэ с'у бытнэс'т' уд'ил и уд'ил, н'ет штоп априд'ал'и'иццэ [на учебу] (2).

ОПРЕДЕЛЯТЬ, -яю, -яешь, Несов. к оп-ределéть. Ну в'ит' анá тадá үйд'ёт', н'а б'у-

а фтарой — а́тава, а ас'ан'ч'ина — эта ас'ан'йф (7). Ас'ан'ч'ину ждем на л'д'у [косить], а анá срáзу с'н'ех. Вот таб'е и ас'ан'ч'ина! (1). А вот ас'ан'йф б'уд'ит' л'от, на л'д'у на́кб'еши ас'ан'ч'ины. На б'ывáл' на шес' вазб'ф на́кд'шывал (3).

ОСЕНЧИНКА (ас'ан'ч'инка), -н, ж. То же, что осенч'ина. Ш'ш'ас трав'и н'амнб'шка на-р'ош д'э та́д'а ас'ан'ч'инк'и ка́кб'а... У м'ин'а на́г'ра б'аз' д'эла н'и п'эзвал'а́ит' (8).

ОСЕНЬЮ (ис'ан'йф, ас'ан'йф), нареч. Осенью. А йа йе́з'д'ила, йа вот ис'ан'йф, мо́ж'е́т', үд'е ши'ш'е аш'ш'о с'йе́з'д'ийу (15). Ис'ан'йф во́ф'си маш'и́ны н'и хо́д'ут', үбр'им'си-та как (х). [— Сколько стоит корова?] — Ды в'асно́й ч'а́т'е-р'и т'иш'ш'и, а ис'ан'йф п'э́д'иш'е́в'и (10). Фс'ү в'е́сну ко́шка до́ма н'и б'ывáит', то́л'к'а ас'ан'йф п'рихо́д'ит' (1). Мы у ййх п'э́купáим [лук]... и з'и́мб'и, и в'асно́й, и ас'ан'йф (1).

ОСЕРЧАТЬ, -áю, -áеш'ь, сов. Рассердиться, обидеться. А з'на́иш, ч'ьр'ьс ч'аво а́н'а ба́л'шáйа ч'ас' ас'ар'ч'ала на м'ин'е? Йа слова сказа́ла, а йей н'и в а́б'ыч'ай (4). Г'убы з'д'е́р-нул, ас'ар'ч'ал: на́кб'и д'е́в'е́ч'ку р'э́д'илá (х).

ОСЕЧКА, -н, ж. Обрезок, кусок мяса. — Ба́л'з Шүр'э рáз'и ма́л'з п'ри́в'о́з'е́т', е́т'з ас'е́ч'ки? — Н'икак'и́и н'и ас'е́ч'ки — т'рибух'и́, йизык'и́, л'б'е́к'э́й'з (13, 22).

ОСИКНУТЬСЯ, -н'у́сь, -н'е́шь'си, сов. Обидевшись, рассердиться. Ч'о-н'и́бу́т' там ска́-жыш' д'е́ф'кам ал'и́ р'аб'ата́м — ох, ш'ш'ас ас'ик-н'у́'ис' (2). Да, пра́шлá... у, ү́в'ар'а́т', ас'икн'у́-лас' па́шлá, ч'о-н'и́бу́т' н'и́дав'о́л'на ч'ем-н'и́бу́т', шт'о́ л'а... ас'икн'у́'лас' па́шлá (15).

ОСИЛ (бс'ил, бс'ал), -а, м. Сложенная коль-пом и завязанная часть веревки, которую можно затянуть; петля. Из бс'ила в'и́нул'и му́жу-ка... З'э́хр'ип'е́л, ү́в'ар'а́т', атр'е́з'е́л'и в'ир'о́ф'ку (2). Вот та́х-т'э п'э́ру́гáл'ис' мы с таб'ой, ба́б'э и таск'ү н'э н'ийб' н'э́уна́л. Ийб' из бс'ил'э рáз'э т'р'и в'ы́н'имáл'и (х). Н'и у́д'о́р'жыш, ф'к'ин'о з'э́ууд'а́т', хот' в бс'ил б'уд'ит' үл'ад'е́т', фс'о адн'о пайд'о́т' (1).

ОСИНИТЬ, -н'ю́, -н'и́шь'ь, сов., перех. Окра-сить в синий цвет. Вон Ва́с'к'а в'и́ш'и как ас'и-н'и́л на́л'и́ш'н'ик'и (1). В'и́ш'и с ка́к'и́м'и пла́-т'и́й'м'и с хвастáм'и хо́д'е́т'... е́т'з уш'и а́н'а ас'и-н'и́л'э, а то бу́рд'о́в'э́йа и́д'о́т' (10). Фс'о сво́й-ска́йа на́с'и́л'и... ас'и́н'а́т', фс'о с'и́н'и́йа б'уд'ит' (х).

ОСИННИК (ас'и́н'н'ик), -а, м. 1. Осинновый лес. Сасно́вай л'ес, а үд'е ас'ина — там ас'и́н'-н'ик, а үд'е б'ир'о́за — там б'ир'о́з'н'ик (1). [— А что такое лука?] — Лу́к'д'.. д'э лу́к'и́и вот з'э́ р'акб'и... Б'ир'е́з'н'ик, ду́б'н'а́х, ас'и́н'н'ик и сас'н'а́х изр'аткá, ку́стáр'н'ик, в'е́тач'к'и ста́йáт' (19).

2. Гриб-подосиновик. [— Луговые это не подосиновики?] — Н'ет, йе́т'з са́мá саб'ой, ас'и́н'-н'ик'и то́ж'э к'үч'к'им'и ра́ст'үт' (9). И зайч'у́ш'-к'и йес', и сура́йе́ш'к'и йес', и б'ир'е́з'н'ик'и, ч'ар-н'у́ш'к'и, ас'и́н'н'ик'и (1). Йа пайд'у ас'и́н'н'ик'и па́р'е́ү (4).

ОСИНОВИК, -а, м. То же, что ос'и́нник во 2 знач. Йа з'а́ф'т'р'а пайд'ү ас'и́н'т'в'и́к'и с'э́б'ар'ф, пайд'ү з'э́ ас'ина́в'ика́м'и (4). И ас'ина́в'и́к'и, и б'ир'о́з'и́к'и, и с'в'и́н'у́ш'к'и (14).

ОСИНОЧЕК, -ч'ка, м. То же, что ос'и́нник во 2 знач. И́д'ү па́ кал'ч'ка́м, а а́н'и́, ас'ина́ч'к'и, ста́йáт', ш'л'а́п'к'и кр'ас'ны́и (х). Ч'и́л'и́ч'к'и... ас'и́-нач'к'и как ч'и́л'и́ч'к'и́ (2).

ОСКЛИЗНУТЬСЯ, -н'у́сь, -н'е́шь'си, сов. Поскользнуться. А тут [в бане] и кр'а́н'т'з н'ет, ис' ка́д'у́ш'к'и д'эста́в'а́й'ут', ас'к'а́из'н'о́б'с'и ал' а́пáри́с'с'и (13).

ОСКОБИНА, -ы, ж. Оскомина. И ас'к'о́б'и́ны у н'ей н'ет... так к'и́сла-сла́т'к'э́й'з, п'ир'а́йе́ш — н'э́х'т'ра́ш'б' (х).

ОСКРЕДОК, -дка, м. Осколок, остаток че-го-л. И́д'и́ги а́ц'ц'ү́да, а то так па́п'үс'т'у, то́л'к'а ас'к'р'е́т'к'и б'уд'ут' л'а́г'е́т'! (х).

ОСЛОБОНИТЬСЯ, -н'ю́сь, -н'и́шь'си, сов. Освободиться. Вот сто́л ас'л'э́бан'и́ц'ц'э́ (3).

ОСМЫЖИТЬ, -жу́, -жи́шь'ь, сов. Очистить, освободить от верхнего покрова, кожицы, коры и т. п. Ас'м'ы́ж'ым йаво́ [лен], т'ра́пáл'э-ч'к'э́й [обобьем] (8).

ОСНОВАТЬ, осн'у́ю, осн'у́еш'ь, сов., пе-рех. 1. Приготовить основу для ткани. Тка́л'и та́д'а та́х-та... во́с'им с'т'е́н ас'н'и́м — йе́та н'э́ зыва́л'и кр'асна́... Кр'асна́ ас'нава́ла (2). Вот та-п'е́р' йа п'э́л'т'в'и́к'и́ ас'нава́ла, б'уд'у тка́т' (12).

2. Сделать остов какого-л. строения, соору-жения. К'э́л'и́д'о́р ас'н'и́м и б'уд'и́м н'и стр'ы́гáм'-и́ш'и [строить из неоструганных досок] (х). Адн'и́ па́д'и́ны йа уш'и у́п'р'а́в'ал, а дру́г'и́и у́п'-рав'а́т' па́д'и́ны — сто́х м'е́ч'им. Н'э́с'а́к'ү́т' ка-к'и́х-н'и́т' хвар'о́ст, вот ы́ кла́д'үт'. Ас'н'у́й'үт' пáл'к'и́м'и, што́п а́н'и́ б'ыл'и ро́в'ны́и, н'э́ ч'а́т'е́р'и у́үлá, и кла́д'үт' хвар'о́ст — вот ы́ па́д'и́ны (3).

ОСОБЬ (асо́п'), нареч. Отдельно, особо. С'а-м'и́йá да́бр'е́ в'а́л'и́ка — ч'а́т'ы́рна́ц'ц'е́т' ду́ш... Р'аб'а́т асо́п' кар'м'и́ли (25). Н'и́хр'и́ш'и́ш'о́най, в бо́ж'и́у в'е́рку н'и в'э́и́д'о́най... У на́с та́к'и́х асо́п' х'э́ра́н'и́ли, па́м'и́ма па́ч'о́сту (25).

ОСОКА (асакá, исакá), -й, ж. Осока. Йе́та лу́гáвай'э́ травá, ха́рош'и́йа, а йе́та — ба́л'о́г'и-на, р'аз'и́ка, асакá и фс'о (19). [— А скотина какое сено любит?] — Д'э́ ска́т'и́на л'ү́б'ит' па-м'а́х'иш'и с'е́на. Асак'ү́-та... а́н'а и асак'ү́ йи́с'т', ну с'о́-т'к'и (2).

ОСОСИНА (асо́с'ина), -ы, ж. Малоупотр. Мясо молочных поросят. Асо́с'ина — са́мы́й'з

крас'атк'и нэ йадү, м'ал'ын'к'ий, н'ид'эл' так гр'ох (13).

ОСПОСОВ см. день (осп'осов день).

ОСТАНОК (аст'анэк), -нка, м. Остаток. Вон у м'айаво з'ат'г' в'ес' астанэк [стога] з'эвал'ыл, н'и ус'н'ел' н'ир'ав'ест' (10). Мы йаво в'ес' астанэк с'енэ нав'ейм нэ ад'йн вос (9).

ОСТАНОЧЕК, -чка, м. Уменьш.-ласкат. к останок. Гд'ей-та у нас был астанач'ик йетай халс'т'ины, иск'ала, н'и нашла (9).

ОСТАРЕТЬ, -ею, -еешь, сов. Состариться. И мы был'и м'ал'ин'к'ии, а то, вот в'ид'ыш, астар'ел'и (4). Б'анкэ Л'изэ астар'елэ, ид'от' д'рипш'от'ит'... в'р'од'и с'п'ашит', а н'о'уи наз'ад'и ид'ут' (29). Истар'ел'и, ап'ит'ит'у уш к'ет' такова (10). Н'и кут'акнут' дажы д'в'е к'урч'к'и. Л'и астар'ел'и? (13). Он м'ладой был [кот] крас'ивай, тап'ер' вот н'икуда. Астар'ел'и Куд'а ш нас тап'ер' астар'еф'ишых д'ав'ат' (1). || Стать старше, перейти пределы какой-л. возрастной нормы. Тап'ер' за М'ан'к'ину и К'лан'к'ину д'еф'ку б'ар'уцц' [женихи], ент'и уш астар'ел'и... их в'ит' д'евак ч'орт'г' кол'к'э, р'аб'ат'г'э м'алэ (1).

ОСТАРКОВЫЙ (аст'арк'эв'ий), -ая. Старый на вид, старообразный. А мы-тэ с'е з'д'ес' астарк'эв'ий нэ л'иц'о, м'ладый, а астарк'эв'ий (х). У н'ей л'иц'о-тэ ст'алэ во как'ий астарк'эв'ий, как мы. А этэ — д'евч'к'э, л'ел'и уб'ир'оцц'г'э (13). — А у Д'ун'ки м'ладайт' кар'ова? — Д'э л'ет'иес' б'уд'ит'. У н'ей в'ит' т'окэ астарк'эв'ий (х, 31). || Старый. А ш'и'ас' такой астарк'ав'ий... ад'р'ап' в'ес', плахой в'ес' (х).

ОСТОВ (остов), -а, м. Скелет, костяк. Вон М'ан'уш-тэ в'ис'ок'эйт', и сафс'ем н'а л'ад'ит'. У н'ей, п'равда, и б'став мужыч'ай и л'иц'о мужыч'эйт' (31). || перен. Кость. Уш п'рам б'ст'эвэ адн'и, как с'о рнэ нэ па'уб'от'и тр'и 'уд'э л'аж'ала... И с'о мужук'а йей н'адэ... (1).

ОСТОЖЬЕ, -ья, ср. Сделанное из веток основание для стога (чтобы сено не отсыревало и не прело). Вон там хт'ой-та стох ув'ес', аста'лас' астож'я (1).

ОСТРАМОК (аст'рамак), -мка, м. Небольшой остаток от стога сена, который можно увезти за один раз на одном возу. Вот аста'н'ица ис ст'ога... там ы в'ос н'а б'уд'ит' с'ена... мы ч'ит'ам астрамак (4). С'ена вос ув'из'ош, аста'йб'ица астрамак... Иа пай'еду зэ астрамкам, там аста'лс'и (16). П'рив'из'ом н'иба'л'шой в'ос с'ена — этэ астрамк' (аст'рамч'ик).

ОСТРАМОЧЕК (аст'рамч'ик), -чка, м. Уменьш.-ласкат. к острамок. С'енэ п'рив'из'ом н'иба'л'шой в'азок — этэ астрамч'ик (х). М'ал'ын'к'ий в'азок — астрамак. Фс'о н'и ув'ос, м'ал'ын'к'ий астрамч'ик аста'лс'и (3).

ОСТРЕКОТАТЬ, -чу, -чишь, сов. Иско-

лоть, испарывать острой травой или обжечь крапивой. Нада к плат'иу рукав'а п'ришив'ат', а то нэ пак'ос'и астр'ик'б'иш (16).

ОСТРИЧЬ (аст'рич'), -г'у, -г'ешь, сов., перех. Остричь. Астр'ич' на 'ал'об'фку, абал'в'ит'... Кат'к', давай таб'е в'олэсы с'н'им'им, абал'в'н'им нэ 'ал'об'фку (16).

ОСТРИЧЬСЯ, -г'усь, -г'ешь с'и, сов. Остричься. Каво астр'ич'ут', п'рамэ на 'ал'об'фку — астр'ихс'и, как сал'д'ат (13). Астр'ич'ус', астр'ич'ус', л'ад'ит', д'умаши, тах-та? (х).

ОСУШЕННЫЙ, -ая, страд. прич. Сильно ушибленный. А н'о'уи у м'ин'е как'ийтэ п'рам асуш'енный, вон как п'ер'ис'ид'иш (13).

ОСУШИТЬ¹ (асуш'ит', исуш'ит'), -шу, -шишь, сов., перех. 1. Осушить. Фс'е кал'од'и-с'и асуш'ыл'и, а толку — нет н'ич'аво [тушили пожар] (1)

ОСУШИТЬ² (асуш'ит'), -шу, -шишь, сов., перех., перен. Ушибить, повредить. А з'л'иш'и'ай... дав'э ст'укнул, фс'у р'уку асуш'ыл (10). Асуш'ит'? Ды асуш'ила н'о'уу, фс'у ид'о раз'б'ила, н'о'уу асуш'ила фс'у... ил'и р'уку вот... Ил'и асуш'ит' вот бал'ота — фс'о нэзыв'айут'... кан'ву прар'ит' исуш'ит'... Фс'о нэзыв'айут' асуш'ит' (15).

ОСЫПЛЕННЫЙ, -ая. Имеющийся в очень большом количестве. А када д'б'жд'ик п'ир'ай-д'ет' — з'сыпл'енный [грибы] (12).

ОСЫПНОЙ, -ая. Многочисленный, имеющийся в большом количестве (чаще в постпозитивном употреблении). Брус'н'икэ исып'найэ, н'и в'ид'ат' кал'ч'а (2). Нэвар'ила хал'аву дэ каст'р'ул'у нэвар'ила вар'ен'я... У н'ей й'аблэ-к'и асып'ный (31). У нас кэмар'а... исып'ная (12). Л'а'уш'ик'и аур'аб'ный, асып'ный на 'р'атках п'ри'айут' (1).

Ср. обломный, обр'одный, огребной.

ОСЫПУЩИЙ, -ая. Увелич. к осыпной. — Ф тот 'от брал'и [клякву] асып'уш'и'уиу, аур'аб'уш'и'уиу [— А сейчас?] — Набрал'и кру'гла-в'инч'к'у н'иба'л'ш'и'уиу (х). У нас был'и во как'ии пэж'ид'оры... иур'аб'уш'и'иш, исып'уш'и'иш (19).

ОСЫПЬ (осып'), -п, ж. Сыпь. И нэ па'у'е [сыпь], а пал'ыч ч'ас'алс'э, ч'ас'алс'и — атруб'айтэ пар'ом, осып' п'рам на фс'ей т'ел'и [о каждом заболевании] (1). Д'ифч'онка ф кар'у пэ-м'арла адна... Асыпала на н'ей, и с'разу осып'эта прап'ала... Крас'ны, крас'ны л'ипш'от'ки, кр'уп'ныш (15). Осып' у м'ал'ин'к'их б'ыв'ит', а ана пам'аз'элэ — как ш'уба с'л'ит'елэ (1).

ОТ, предлог с род. п. 1. Употребляется при обозначении места, предмета и т. п., являющегося исходной точкой движения или перемещения, а также места, предмета, от которого

кто-, что-л. отделяется или по отношению к которому определяется нахождение, положение чего-л. *Ш'ш'ас пэрас'аты, пакос, ат двара н'и-жак атайт' н'ивазмोजना, н'из'л'а* (9). *Уб'ау-ла йа эт н'аво, скэран'ил'с'а* (х). А ат з'ем'и дал'ок'е в'ис'ел, как жэ он прич'ал'ивэл'с'и, па-в'ес'ил'с'и [о самоубийце]? (15). *То р'акá пр'а-ма ид'от', а то какáй'н'ит' заводач'ка прамб-ит' снóва... вот эта атрбстач'ик ат р'ик'е* (2).

2. Употребляется при обозначении лица, которое оказывает на кого-, что-л. какое-л. воздействие. *И нэ үлазá, и үлазá скры'лис'.* П'ат' м'ес'ыцэф үлас'ки н'и үла'д'ел'и. И ат врач'ей н'и л'эх'чила (22). *Ат аднавó н'и даб'йес'с'и, а друго́й балтаит' б'ис ч'урь — вот ы тэрмазá* (1). Как йаму́ н'а стýднэ ат т'ес'та, как йа такóвэ стэр'икá з'ставл'а́йу [косить] (1). *Н'а то йавó пэм'инат', прэк'лалá!.. Тóшна ат л'у-д'ей* (х).

3. Употребляется при сопоставлении одного предмета или явления с другим. *Арálкай пá-шуут', ат сах'и какáй'а-тэ атл'ич'ка йес'т'* (1). *Йолка атм'ин'он'яа ат в'ат'лá* (2). *Мархутка ат вас ат фс'ех стм'енная* (х). *Кл'ин'икóфскай район в'ес' атм'ин'он'яа ат нáшыва* (х).

4. Употребляется при указании на причину чего-л.; нэ-за, по причине. *Глазá у н'авó рас-кóсы, мóжэт', из этэвэ н'и бар'ут'* [в армию] ат үлас' (15). *Анá плахайа-тэ, ач'а́й, ат этэва сына, он кáк-та л'уд'ам нэүрубáит'* (25). *Зай-д'ит' к н'ей нэүзвар'ит'.* А тут ат садбма паүз-вар'ит' н'ал'з'á, штó ты! Пра... (4). *А д'ен'их, правда, у н'их, у Клáш'ки, вьб'илас', н'ету... Спас'йба, корм йес'т', а то бы зак'рич'ала ат кóрму* (2). || Употребляется при указании на причину какого-л. состояния (недомогания, заболевания или смерти). *Па с кáйх пор ат рук'и мýч'ийус'.* Ш'ш'ас-тэ жет' н'ич'авó, а рáн'шы в'адрó вз'ат' н'и мау́л (х). *Клáш'ки ч'об'а-та тó-жа ад үлавы л'ажыт'* (2). *Н'ив'еска Дýн'к'а фс'о ат нóх жáлицца* (15). *Ох ы пэкр'ич'алас' йа ат рýк... в'ит' ш'ш'ас-та в'аснá, а мál-мален-ж'э пэх'ладáит' и ан'и фсе пэб'ил'ейут'* (1). *Йа п'илá ад жалутка, дум'ла, рват' н'а бýд'ит', н'ет.* С' т'ем, в'идна, из'в'ак'иши (16). *Дэ эта нав'ерна жылка за жылку зашлá... Ступáй к с'астр'е Ан'утк'и.* Анá прав'ила... И анá пáйлá к н'ей и вэрахнүт' ийó н'и далá... так ат наү'и и пэм'арлá (4). *Йа, мóжэт', пэхад'илас', у м'и-н'á ат хóду знáиши как наүá бал'ела* (16).

◇ *От жыни* — никогда в жизни. *Йа два рá-з'ика хад'ила дэ вот ат жыз'н'и йа так'их-тэ үрыбóф н'и бралá* (4).

ОТАРА (атáра), -ы, ж. Внутренности живот-ного. *Атáра — тр'ибухá, кишк'и и жалудак... атáру вьк'ин'иши с тр'ибухóй, пóч'ки аж'и вот з'д'ес' нахóд'уццэ у скат'ин'и* (3). *Атáра? Вот*

у кýр'ицы п'ич'енка, л'эх'кийи (х). *Етэ и у кар-бóв'и фс'о атáра... ну жалудак хто нэзывáйит'.* *Тап'ер' жалудак, а рáн'шэ атáрэ завáл'и... атá-ру йад'ат'... хош тр'ибухá, хош атáра, хош жа-лудак* (1).

Ср. гусáк 2.

ОТАЯТЬ, -á ю, -á ешь, сов. Оттаять. [— Чер-ствые батоны?] — *Дэ ч'орствыйэ, йа вот пр'ин'асу с кэл'идóра, ан'и атáйут' и фс'о* (2).

ОТБАЛИВАТЬ, -а ю, -а ешь. Несов. к от-болéть. *Падáш хл'еп — фс'а с'ер'цэ адбáл'и-вэйт', с'ер'цэ адбал'ит'* [волнуется за качество испеченного хлеба]... а т'ин'ер' — *какой рай, а д'ешки н'э забóт'с'и* (1). Так ы дум'эйиши на н'их [детях], *вс'а душá на н'их адбáл'ивэйт'* (2).

ОТБАСИТЬ (адбас'ит'), -с ю, -с'и шь, сов. Вылечить, оказать какое-л. возде́йствие при помощи заговора. *Жывут' муж ж жанóй плó-ха... А бýдут' хэрашó жыт'... У-у, дэ анá йавó идбас'ила! Хад'ила на вэражéй'кам үд'е-н'ит', на умывáлкам* (25). *Хто скалдýит' — м'ин'е ит-бас'ил'и вон тáма... ф Кэртанóсав'и л'и в Бар'искав'и* (12). *Зубы бал'ел'и, бáпкэ пашéп'чит', адбас'ит', и н'эр'истáнут' бал'ет'* (1). | как бáбушка (бáбка) отбас'ила. *Дэ он как м'е ег'эм [стрептоцидом] пасыпал, мне как бáбушкэ адбас'ил'э* (4). *И фс'о праши́л, как бáбушка адбас'ила* (10). *Хад'ил-хад'ил мзладóй ч'илав'эк ү д'евушк'и — как бáбуш-ка адбас'ила, н'ир'истáл хад'ит'* (11).

ОТБИВАТЬ (ад'б'ивáт'), -á ю, -á ешь. 1. Несов. к отб'ить в 1 знач. *Адб'ивáт' мóжнэ [косу]... У н'авó óстраи кан'ец стал'истай, н'а мн'еццэ [о молотке]* (3). *И он ад'б'ивáл кóсу ф п'áгэм ч'асу* (2).

2. Несов. к отб'ить во 2 знач. — *Анá адб'и-вáит' [картофель], а йа н'и дб'ивáйу* [— Как это?] — *Ну вот м'элкэйу к м'элкэй, крýпнэйу к крýпнай.* Вот йáму бýду зэсыпáт', бýду ад-б'ивáт' (2). *А йа вот с'адá там адб'ивáйу — крýпныи к крýпным, м'элк'иши к м'элк'им [кар-тофель], на д'в'е пасуды* (22).

ОТБИТЬ, отоб'ью, отоб'е́шь, сов., пер-ех. 1. Отбить. *Фс'е бакá адб'ил'и, друшка на друшк'и с'ид'ел'и* (14). *Там нáшэ Парáн'э сáжáл'э кáжный үот, вот он этэт дабáвэк у н'ей адб'ил, там сáжáл* (13).

2. Отсортировать по величине, размеру (о ягодах, плодах, овощах и т. п.). *Сор в'ес' адб'ила, и йáүудá ч'истайа* (2).

ОТБЛЮСТЬ, -бл юд'у, -бл юд'е́шь, сов. Продержать кого-л. где-л. *Стайáл'а у церк'ви, а там пэб'ирóшк'ф рэз'ан'ал'и* [ее забрали в милицию]. *И ийó там бл'удут'... сүтэк п'ат' ад-бл'ул'и* (х).

ОТБОЙ (атбóй), -я, м. 1. Железный клин, вбитый в деревянную колоду для холодной от-

ковки лезвия косы. *Қосу нъ адббый адб'ивайут'. Вот в л'ес пайд'ом, заб'йем адббый и адб'иваим* (2). *Ф карман паложыш адббый, д'ет Гавр'ушкэ с саббый нбс'ит', ёнгэт срд'ид'а д'на адб'иваит'* [косы] (2).

2. Пестик у ступы. *Хр'ас'т'уха аз'ала ступ'и-цу с адббоям* [в магазине] (х).

ОТБОЛЕТЬ, -ё ю, -ёе шь, сов. Перестать функционировать в результате болезни (о частях тела). *Как у т'ийе р'ук'и н'и атсбх'ли, н'и итбал'ел'и. Ты ба апам'ат'ил'си, нъ каво ш'иа м'ат'ир' аста'ву* [о самоубийце] (2).

ОТБОТАТЬСЯ (адбатат'цэ), -аю сь, -ае шь-сь, сов., перен. Отделаться, избавиться от кого-л. *Нас'илу иа ат н'аво адбатал'си* (11). *Н'ич'аб м'не н'а надыт', ёг'и уйедут', друг'иуи приидедут', хот' ат н'ей адбатат'цэ* (13). *Иной рас вот л'ажыша вот... ббэнэт' ч'аво в ұлазы л'ез'ит', какай'э-тэ т'алал... и мужук'и, и бабы...* *И н'а знаиш, как их фс'о пэт'ир'ат'...* *Т'ир'аиш, т'ир'аиш, кр'ас'т'иш, кр'ас'т'иш, ну, кой-как адбатат'си — ус'н'еш* (13).

Ср. отголт'аться.

ОТБРАНИТЬ, -броню, -брони шь, сов., перен. Отругать, побранить. *Давай, каво хош адброн'у* (2).

ОТБҮЗДАТЬ, -а ю, -ае шь, сов., перен. Экспрес. Избить, отколотить. *Зэ р'ак'у йез'ди-ли* [маленькие дети]. *Харошыи мэт'ар'а адбүз-дэл'и бы кнут'ом — н'и пайд'ехали* (2). *Он п'иднай плахой, жану л'ас'н'ич'ива ұла как адбүз-дал* (1). *Он к н'ей хад'ил и адбүздэл... зав'ел иийо нъ зада дэ атхр'аст'ел, н'ихто н'и в'идал* (1).

ОТВАГА. В выражении: **дать (сделать) отв'агу** — то же, что **дать отв'ажку**. *Куд'а ид'ит', какай'а рыбал* *Ну, отв'агу им дал'а* [гостям], *сва-д'ила* [на рыбную ловлю] (9). *Ан'а т'хр'ашо д'ли м'ин'е з'д'ел'жит', иа д'ла н'ей л'уч'чи, отв'агу дам* (15). *Дал бы м'ат'ир'и ход' ба к'ак'иу ат-в'агу* (1). *Пад'умаиш, какай'а стр'ас'т' л'ес'т' ф'п'отпал* [за капустой], *д'ла ч'илав'ека отв'агу з'д'ел'ат'* (31).

ОТВАДИТЬ, -д ю, -ди шь, сов., перен. Отучить, заставить отвыкнуть от чего-л. *Н'и пайд'елэ бы д'ел'н'ийэ, а йетэ — анат'ис', бох с' н'ей, ан'а тап'ер' павад'ил'эс', иийо н'э отв'ад'иш* [о собаке] (2). *Вот павад'ил'и, н'икак н'и отв'ад'иш* (10).

ОТВАЖИТЕЛЬНЫЙ, -ая. То же, что **отважный**. *Л'уд'и — сам'и саббый так'иш-тэ. Н'и т'важыт'ил'ныш как'иш-тэ* (13).

ОТВАЖИТЬ (атважыт'), -ж ю, -жи шь, сов., перен. То же, что **дать отв'ажку**. *Надыт' ув'ажыт', атважыт', ан'о л'уч'чи б'уд'ит'* (17).

ОТВАЖКА (атвашка), -н, ж. Уважение. *Оч'ин' аб'идна... Н'и дэрау'а иш слова* [сыно-

вей], *дэрау'а атвашка* (2). *Канф'етку дал — атвашкэ б' была, атвашкэ б' была, стала п' д'у-мат', што жал'ейут'* (14). *Ан'а н'ир'ет иш ж'ур'еб'евэла... так, н'и н'ужбон* [жена мужем]... *атвашк'и н'икакой н'е была* (2). *Ч'о там с'енэ дат', хот' васка два д'ал'и бы, атвашкэ была* (2).

◇ **Дать (сделать) отв'ажку** — оказать кому-л. уважение, проявить внимание к кому-л. *Пр'идиш т'ах-та, захват'иш — аб'ед'айут'. Н'икад'а н'а скажут': Садыс', мама, аб'едай. Иа мож'эт', во как сыта-та, а фс'б-т'ки м'ат'ир'и нада атвашку дат'* (13). *Мн'е н'ич'ен'и'а н'и дэрау'а, худ' бы атвашку дал* (8). *А ан'и ход' бы бут'ал'эч'ку м'злач'ка атн'ас'л'и. Н'и дэрау'а ётэ м'злако, а так д'ла пр'аз'н'ика атвашку д'ал'и п* (9). *Сваха Ар'ина-тэ сур'ид'ознай, н'а знайу, как ан'а с'в'ам'и-тэ апх'од'ицца. Вот Мар'ус'ка-тэ н'и в' н'ийо, ч'аво у н'ийо нъ ум'е, а атваш-ку-тэ ан'а дайот'* (4).

ОТВАЖНЫЙ (атважнаш), -а я. Относящийся с уважением к кому-, чему-л., обходительный. *Вот в'ид'иш, З'инкэ, т'уб'е хоццэ зэ маво с'ина, а брат* [твой] *н'и атважнай, л'бшат' мн'е н'е дал* [вспахать огород] (14). *Кл'ашка-тэ ан'а Ан'г'утина атважнай, ан'а ий'о хад'лит'...* *Сан'а х'ужы* (15). *Ан'а там была атважн'ийэ, харош'ийэ, т'от'э Л'аксандрэ, уважыт'ел'н'ийэ* (15).

ОТВАЛТУЗИТЬ, -з ю, -зи шь, сов., перен., Экспрес. Избить, исколотить. *Ан'и т'а хат'ат' атвалтүз'ит'* (9).

ОТВЕТНОСТЬ (атв'етнэс'т'), -н, ж. Нов. Ответственность. *С'енэ пап'ар'им, ч'и'а атв'етнэс'т' б'уд'ит'?* (3). — *Маш'ина-та н'и йаво* [не шофера] — *А прал'ик йе знаит', атв'етнэс'т' фс'а йаво* (3, 1). *В'ит' к'ажнай нэ свайом д'ел'и, у к'ажнэва свайа атв'етнэс'т' (х). Дэ как жэ он в л'ис'ы үан'айит', раз'и с атв'етнэс'т'иу үан'айит'* [в стаде пропала корова]? (24).

ОТВОЛГИВАТЬ, -а ю, -ае шь. Несов. к **от-в'олгн'уть**. *Паложыш ий'о* [рожь] *ф'кладуш-ку-тэ, ан'а там атв'олг'евэит', а пастав'иш на солнышка — ан'и сух'ийа, с'а атл'отгэвэит'* (2).

ОТВОЛГНУТЬ, -н ю, -нешь, сов. Пропитаться влагой, отсыреть. — *Иа на з'емл'у ий'иш'ик* [с сушеной рыбой] *пастэнав'ил, а хт'б-тэ на кад'ушку пастав'ил*. — *А нэ з'амл'е л'уч'ч'е? Ан'а атв'олг'лэ п' там*. (1, 3). *Табак н'е үар'ил', ат-в'олх табак... н'ин'ас'иэ шт'о л'и?* (3). *Убрал'а с акна, а то атв'олг'н'от'...* *ну, атпат'ейт'* (1).

ОТВОРАЖИВАТЬ, -а ю, -ае шь, несов., перен. По суеверным представлениям, ворожбой оттолкнуть от кого-л. *Дэ хто йаво знаит'. Мужык он ы пр'ивар'ажывал и атвар'ажывал... Пар'ва-тэ он был партной* (13).

Ср. отворот'ить.

ОТВОРОЖЕННЫЙ (*атвъражбнай*), -а, -я, *страд. прич.* Такой, кому с помощью ворожбы внушено отвращение к кому-л. *А н'амношкѣ дѣмаю, как ат'ин'ѣ атвъражбнай* [о женатом сыне] (4).

ОТВОРОЖИТЬ (атварожит'), -ж у, -жи ш ь, сов., *перех.* Приготовить творог из простокваши. *Анѣ прѣстакевиша, анѣ ф н'ѣч'ку пѣстанд'ѣит', атварожыт', рѣзатр'ѣт' и з бл'инѣм'и* (13). *Иа иѣѡ въз'алѣ тѣх-тѣ прѣстакевишу и итварожыла* (13). *Вон надыѣс' нѣтаскал'и мѣлакѣ, иа д'ѣе банк'и атварожыла* (13).

ОТВОРОТИТЬ, -тую, -тишь, *сов., перех.*
1. По суеверным представлениям, с помощью колдовства заставить кого-л. изменить свое привычное поведение, заставить делать не то, что делалось всегда.— *Н'ика́к! На дво́р у́л'а-д'и́т', а н'а́йд'о́т', как а́тэврат'у́л'и и́йи́б [телку] (1). Фс'е, как хто а́тэврат'у́л [все опротивело] (х). Штó-тэ да́мóй н'а́йд'е́? Ил' а́тэврат'у́л хто? (х).*

2. *Экспрес*. Отрезать, отложить, и т. п. большой кусок чего-л. У, пáр'а, какúйу ч'ич'ул'у атвэрат'ыл, н'а с'йиш (2).

Ср. отворáживать.

ОТГОВАРИВАТЬСЯ, -а юсь, -аешь си, не-
сов. Возражать, грубить. Гл'и-кэ *како́й* [хоро-
ший] *д'е'г* — *и то ии'и'ш'е* *сталэ* [внучка] *ад'ува-
р'ивациэ*: *Ид'и ты к ч'обру!* (1).

ОТГОЛТАТЬСЯ, -á юсь, -á ешь си, сов. *Экспрес.* Отделаться, избавиться от кого-, чего-л. Он *сбáв'иснай пáр'иш', с'м'áрнай, нэ л'у-д'áй байáлс'и үл'ад'эт'...* *Иной-та адүгалтатшица* (15).

Ср. отбѣтаться.

ОТГОНЯТЬ, -я ю, -я ешь, *сов., перех.* и без доп. Пробыть какое-л. время пастухом. *Ладна, Па́шка, ты и так е'с' изу́набл'ной... В'ит уш* *чадо́ф д'в'ана́ццэт' а́дча́н'а́л каро́ф-тэ* (8). *Па-ра́н'ка а́ ўзаар'и́г: Са́ша, атсту́п'и́са* [на скот в соседней деревне] — *Н'ет, хр'е́ска, па́ н'и ат-сту́п'ус', п'лава́'и́ну а́дча́н'а́л, ра́з'и́ яа́ г'и́н'е́р' атсту́п'ус'*? (4). *С е́н'г'и́м* [сыном] *ча́н'а́ла ска-ч'и́ну п'д па́то́м чо́т а́дча́н'а́ла с'а́л'а́й за́ т'ра́ц'ч'и́ну п'у́до́б, па́то́м н'я́н'а́ла с'а́н'а́й ча́н'и́т'. С'а́н'и́е́д ча́н'а́ла — во́т е́та́т во́т дамо́к п'и-ро́стро́и́ли, п'о́луч'и́ла т'и́ш'и́у ру́бл'е́й* (4).

ОТДАВАТЬ, -á ю, -á ешь, несов. 1, перех. Отдавать. *Дабрóm н'и пддава́йит'* [долг], што ты, *пал'ёкэм ваз'м'о́ш?* (9).

2. Выдавать замуж. Ч'агъ'ри дбч'ир'и — н'и адн'у н'и иддавал, н'и адн'у с'ад'бу н'и ич'рал (25). Ана дбч'ър' аддавал'т, Марх'утка ета (10).

ОТДАЛЬНОСТЬ. В выражении: в отдалённости — в отдалении, вдалеке. *Кас'и'л'и мы с'ё-на в адд'а'л'нэс'т'и* (3). *А мы тут н'и'ч'аво н'и с'и'д'и'м, в адд'а'л'нас'т'и фс'е* (х). *Вон в'рат'а*

атвар'ї — придвор'н'ик... вон в аддѣл'нас'т'и
двор, м'аждѣ двѣм и дварѣм — придвор'н'ик
(1).

ОТДАЛЯ (иддал'а), нареч. Издалека. Бабушка, мы иддал'а... п'ишакѡм (14).

ОТДЕЛЕМШИ (адд'ил'омшы), нареч. в знач. сказ. Отдельно, разделившись. Патом с Сашкай рэз'д'ал'ыл'ис', уш д'э'е'ут' л'ет, как мы с' н'им адд'ил'омшы. Он сваёй хаз'яйствам жы'е'б'т', а ўа сваёй (2).

ОТДЕЛИТЬСЯ, -лю сь, -лиш ь с я, *сов.* Получив при разделе свою долю имущества, земли и т. п., перейти на самостоятельное ведение хозяйства. *Аб'д'ал'и'с'си, уш абжыл'и'с' мал-мал'ен'к'э, аб'брах'и'л'и'с' (х).*

ОТДЕЛЬНОСТЬ. В выражении: *в отдельности* — раздельно. *Поодаль дома, как выхаживать, идёт придебрёхик, в аддельнастьи, штог иёсёли чаривать — дом атстайга* (1). *Яа в аддельнастьи живёт [от сына]* (1).

ОТДЕЛЬНЫЙ (адд'ел'най), -а я. 1. Особый, отличный.— *Кам'иннай дом, ёг баўатый л'ў-д'и стал'и* [строить]. {— А зачем каменные строили, ведь леса-то много?}— *Ёг ад'д'ел'най, тог баўатый маўл'и* [построить] (7).

2. Отделенный, раздельно живущий. У н'авб-ад'д'ел'най был сын и двоюда н'ижан'аых (х). Ср. отменённый.

ОТДУБАЧИТЬ, -ч у, -ч и ш ь, сов. перех. Экспрес. Избить, исколотить. *Аддубач'ил Л'он'-к'а о'д'ош, б'уд'ит' повн'ит' (1). Из'б'ул ч'иаш'е-к'е, аддубач'ил (3). Ш'и'ас пайд'у аддубач'у'йаво (х).*

ОТДЫХАТЬ, -áю, -áешь, *несов.* Спать во время отдыха, в перерыве между работой. {— Отдыхаете?}— *Н'и аддыхáим, а с'ид'им* (3). *Ф'кинó* [вечером] *н'и пун'иш'у. Вм'есть тавó, штоп аддыхáт', эх'ал'ис'* ф' кáрты *иу'рát'* [невыспитесь] (2). *Иа вот над'ыс' кáжнай д'ен'* аддыхáла п'н'амнóшу, а анá н'ет, н'и пр'ил'á-жыт' (4). *Зá п'и'т' к'илóм'итрау пайд'ом кас'ит'.* б'ир'ом та'иш-га *каш'ел'ки, а мужук'и п'эб'е-д'эйут*— л'ажáцца *т'оддыхáт', а мы ид'ом с са-с'он суч'к'и с'ух'ии д'эставáт'* (10).

ОТДЫХАТЬ, -а ю, -а ешь, *сов.* Отдыхаться. *Паддуйг' в ушкэ, тудэ, судэ, үл'ад'иш и аддыхэл* [о новорожденном] (х). || *перен.* Выправиться. *Даж'ж'у н'ет, на сүтач'ки пашолэ ба, үл'айш, фс'о н'амножыч'ка аддыхал'и ба картошк'и* (2).

ОТДЫШКА, -и, ж. Отдых; передышка. [—Тетя Маша, отдохай.]—Дэ *кака́йя ш'ш'ас аддышка, ш'ш'ас пайдз' ч'о-н'ибут' у дварэ д'элат', ч'о вазможна* (13). *Дайд'от' пэг'ихон'-к'у, дайд'от' с аддышкай* (х).

ОТЕЛЕШЕТЬ, -ёю, -ёешъ, *сов.* Обносить-ся. *Абнѡс'ис'с'а, абарв'ѡс'с'а* — у, *ат'ъл'ашѣла*

Груб. Отругать. Ч'улав'эк з душк'ом — ас'ар'-ч'ал ч'улав'эк — и атл'айу п'эд ч'ар'ач'уйу р'уку (х).

ОТЛЕГНУТЬ, -н'у, -н'еш'ь, сов. Отлечь, исчезнуть (о боли, о приступе какой-л. болезни). З'э ч'рыб'ам'и пайд'у... атл'ич'н'от' п'яас'н'йца и пайд'у (9). | в безл. употр. Йес'л'и н'и атл'ич'н'от' — н'ич'аво н'и з'д'елайут' ан'й, н'и кал'от'йа [о врачах] (1). А када в нарм'ал'н'эс'т' ан'а в'зашл'а [сердце], ан'а — тук-тук-тук, как ч'асы. Д'ум'йу — атл'ач'н'ул'ь и ладн'э (10). Знат', б'ис пр'ич'ас'т'йэ умр'у, ч'л'ат' — атл'ач'н'ул'ь (10).

ОТЛЕЧИТЬ, -ч'у, -ч'иш'ь, сов., перех. Вылечить. Врач' был'а Л'акс'андра П'авл'эвна — во как'ай' ч'лат'к'эйт'... пр'ишл'а с'м'ер'т' — и сам'а с'иб'а н'и атл'ач'йла — ум'арл'а (2). Йез'д'ил'и ла ст'эран'ам' — атл'ач'йл'и (9).

ОТЛИЧКА (атл'ич'ка), -н, ж. Различие, отличие. Ар'алкай п'ашут', ат сах'у как'айа-т'э атл'ич'ка йес'т' (1).

ОТЛОГ (атл'ох), отл'эга и отлогу, м. Отдых. Б'ап'к'и в'ес' в'ек раб'отай, н'икак'ов'э атл'ох'э да ч'р'оба н'э б'уд'ит' (1). А ан'й там ад зар'у д'э зар'у раб'от'эйт'у, отл'эчу н'а зн'айут', раб'от'эйт'у на нас, а м'и изб'ава'л'ис' — п'еч' [хлеб] н'а х'оч'им (1). А дал'жны нам атл'ох дат' (х). || О чувстве облегчения, успокоения. Л'эзуд'у [порукаю] — хот' атл'ох с'эр'цу дам (х). Как з'эскуч'айиш, пасм'отр'иш [на фотографию] — с'разу с'эр'цу атл'ох (х).

ОТЛОЖНЫЙ (атл'ожнай), -а я. Отлогий. П'эд бу'р'ом у нас в'иш крутай'ар, а там атл'ожнай б'эр'их (19).

ОТЛЫГНУТЬ, -н'у, -н'еш'ь, сов. Почувствовать себя несколько лучше (после болезни). Так-т'эс' Г'ал'а, так-т'эс' Г'ал'а, д'ан'ок ты атл'ыч'н'иш, ап'ат ты н'икак'ай'э [опять заболела] (2).

ОТМЕНЕНЫИ (атм'ин'оннай), -а я. Отличный, отличающийся от кого-, чего-л., непохожий на кого-, что-л. А вот атм'ин'онный д'ул'и ат ч'руш, ил' с'о рн'э ад'ин'ак'эв'ийэ? (3). Йол'ка атм'ин'он'яйа ат в'атл'а (2). Кл'ип'ик'офскай район' в'ес' атм'ин'оннай ат на'иш'а (х). Ч'ат'ыр'и бр'ата, он ад'им ат н'их атм'ин'оннай (х). Как'ий б'ыл'и л'ан'йваи, у н'их пал'а б'ыл'и атм'ин'онныи (х).

ОТМЕННЫЙ, -а я. То же, что отменённый. Ч'ём-та ты ат м'ин'а атм'еннайа (3). Марх'утка ат в'ас ат фс'эх атм'еннайа (х). М'ал'ч'ик рад'ил'э у нас, йа скажу, йэт'э н'э наш м'ал'ч'ик, атм'енн'эйт', н'э в'их рад'н'у (13). А н'ан'иш'н'ий ч'от' эт'и пл'эт'ки [у картофеля] атм'енн'ийи ст'ал'и, р'азн'ийи карт'ош'ки (3). Та-д'а баба был'а атм'еннайа ат д'эф'к'и, з' двум'а кас'ам'и, а д'эф'ка с' адн'ой (х).

ОТМЕСТИТЬ (отм'ес'т'ит'), -т'ю, -тиш'ь,

пов. отм'ести. сов., кому и без доп. Отомстить. Ступ'ай в'аз'м'и п'алку и атм'ес'т'и йам'у (4). Атм'ес'т'ит' за тав'ар'иш'иш'а, ухл'об'эйт' (9). Он атм'ес'т'гал, т'ихон'ич'ка, пр'ама ст'укнул йей па ч'улав'э (х).

ОТМЕТОЧКА, -и, ж. Болячка или след от нее. [— Что у него с бородой?] — Ч'о с б'эра-д'ой? Вот рашиш'н'си, пашл'и атм'ет'ч'к'и у н'аво, н'ад'э п'м'азат' (10).

ОТМЫТЬСЯ, -м'оюс'ь, -м'оеш'ься, сов. Кончить менструировать. Как атм'оис'си, так уш н'и рад'иш (1). На уш атм'оис' в' соб'ак п'эр'вам' уад'у и с' т'ех п'бр уш н'а м'ойус' (х). Ш'иш' с'ор'эк н'э была и атм'оис'... у м'ин'а с'ил'но была... жыв'от бал'эл... уч'ы бал'эл (1).

ОТОИДИТЬ (этайд'ит') и **ОТОИТИТЬ** (атайт'ит') -д'у, д'еш'ь, сов. 1. Отойти. На уйд'у, пр'ич'ину н'айд'у... [скажу, что] мн'е там н'ил'з'а н'икак атайт'ит'... пр'ий'эх'ла р'ав'йз'ийа (13). Ш'иш'ас п'эрас'аты, пак'ос, ат двара н'икак атайт'ит' н'ивазм'ожна, н'из'л'а (9). || Отдалиться. Праулак д'олжан быт', пр'от'иф паж'ара... праж'ох и праулак... У, как'ой праулач'ик м'ал'ин'к'ий аст'ав'ил'и, падал'и-та бай'ал'ис' атайт'ит'... так вот стр'оилис' (2). || Отделиться от родителей, начать самостоятельную жизнь. Д'эч'ар'а фс'е аташл'и [вышли замуж] (10).

2. Окончиться, подойти к концу. Он [тест'я] и сказ'ывал В'йг'к'и, када св'ад'ба аташл'а: Йес'л'и ан'а [его жена] в м'ат'ир'у, ты с' н'ей на-ч'орис'с'и (1). Аб'едн'э акурат' в д'в'ан'ац'эт' ч'ас'оф аташл'а (13).

3. Умереть. — Ул'ан'иха, ч'эвар'ат', атх'од'ит'. — Скол'к'а ж'э ан'а б'уд'ит' атх'ад'ит'? Наш д'ет ско-ра атш'ол (х, 22).

◇ **Память** (или ум) **отошла** — о потере памяти, ума. [— Она болеет?] — Д'э так, ум атш'ол... а то в л'адуш'ки б'уд'ит' ч'ур'ат' (х). Н'а п'ов'ну, рад'им'ые, н'а п'ов'ну, фс'а п'ам'ит' уш аташл'а (13). У н'ей уш п'ам'ит' иташл'а, л'аж'ыт' на др'е, а кл'уч' н'и дай'от' (х).

ОТОМКНУТЬ, -н'у, -н'еш'ь, сов., перех. Отпереть, открыть (замок, задвижку и т. п.). Бай'ус', с'в'ин'ийэ зак'ут'к'и-т'э атамкн'ут' (х).

ОТОНКА, -и ж, и **ОТОНОК**, -а, м. Пленка (в организме животного или человека). Адн'а к'ур'иш'э аст'ал'эс', н'ис'от' п'эл'ав'ийи [яйца] в адн'ом атон'ки [без скорлупы] и сам'а п'йот'... пр'и ч'лас в'б'п'ийт' (х). Атон'ки ок'элэ к'иш'ок (8). Как'уйу ты йам'у [котенку] м'ас'э бр'ос'ила! Атон'ку! (х).

ОТОНОЧЕК (ат'онач'ик), -чка, м. Уменьш.-ласкат. к от'он'ок. П'эл'ав'ойа йай'ц'о. Иныи — в ат'онач'к'и н'ис'о'ца, скарл'уп'к'и н'ет (8).

ОТОПРАТЬ (атапрат'), отопр'у, отопр'еш'ь, сов., перех. Отпереть. То атапр'у, то запр'у, а атапрат' н'аз'л'а (1).

ОТПАСТЬ см. *рукá* (*ру́ки* *отпа́ли*).

ОТПИСАТЬ, -пíшу, -пíшешь, *сов.*, *кому*. Ответить письмом. *Т'ип'ер' он тр'еб'вал ат'и'йб' убр'у: К'л'ва, ты м'н'е пр'иш'л'й бр'у'к'и, руб'аху, ш'т'ибл'еты, кас'т'ум. Ана' йем'у атп'и-с'ала: В'л'д'а, ты пр'и'а'ж'ж'а'й в Р'аз'ан', мы г'е фс'о к'уп'им* (х).

ОТПИСАТЬСЯ, -пíшусь, -пíшешьси, *сов.* Ответить отказом письменно. *Шур, куд'а йа пайд'у, пал'ой* [вызывают в суд]? *Ана' и ү-вар'йт': Ну лад'нэ, кр'ескэ, атп'иш'ис'* (15).

ОТПРЕЙТЬ, -т'ю, -т'ишь, *сов.*, *от чего и без доп., безл.* Потерять вкус к чему-л. *Над'ис' йа с н'ир'е'аск'й ск'уч'ус', х'о'цца пан'у'хат', а ш'ш'ас атп'рат'ила ат' н'ав'о* [от нюхательно-го табака] (22). *Ч'ой-та м'н'е атп'рат'ила... к'и-с'ёл' йэтат... давн'о йа йав'о брал'а... а т'о бы-в'ал'ч'а л'иш' к'ил'б' зэ' к'ил'ом, л'иш' к'ил'б' зэ' к'ил'ом* (2). *Как жы йа йав'о л'уб'ила, ётат к'и-с'ёл', а вот ч'ав'ой-та атп'рат'ила — и н'и ма'у'у* (2).

ОТПРЯДАТЬ, -аю, -аешь. *Несов.* *к от-пр'ясть*. *Йе'тэ йа св'ах'и долх' атп'рад'айу* (х).

ОТПРЯСТЬ, -пряд'у, -пряд'ешь, *сов.*, *перех.* Спрясть, напрядь. *Ана' фс'ем т'ах-тэ х'ед'ли'цэ, атп'р'ала в'ату и в'ар'иш'ки св'аз'ла* (13).

ОТПУДИТЬ, -д'ю, -д'ишь, *сов.*, *перех.* Грубо, резко оттолкнуть кого-л., отводить, отпугнуть. *Ана' у нас так'ой ч'и'лав'эк, как ваз'л'уб'ит', а то как атп'уд'ит'* (2). *Йа йав'о атп'уд'ила, а С'ан'э нэ' м'ин'е зэ'ру'ул'си* (2). *Йа йав'о так атп'уд'ила, он б'ол'шэ' н'а пр'ийд'ит'* (16). || Резко, грубо отругать кого-л. *Хто ру'уд'и'цца, йэта вот кастр'иш'най... дру'ой вот кастр'иш'най, ср'азу т'иб'е атру'уд'ит', атп'уд'ит', а пат'ом у н'ав'о ср'азу фс'а пыл' праш'ла* (2). *А в'ит' ана' ч'ар'ач'ийэ, ана' м'ин'а атп'уд'ит'* (9). *А над'ис' слыш'ала, как он м'ин'а атп'уд'ил... дэ' йа и н'и йиш'у* (2). *Хот' ан'й м'ин'а ру'уд'и'ут', хот' ан'й м'ин'а атп'уд'ит', а м'н'е фс'о йиш' ж'ал'ка* (2). *Он в'ит' ш'ш'ас м'атэм атп'уд'ит'* (2).

ОТПУЩАТЬ, -аю, -аешь, *несов.*, *перех.* Отпускать. *Зэ'й'в'ел'ен'ийу адн'у дал — н'и атпуш'ш'айут', дру'уйа — н'и атпуш'ш'айут'. Пат'ом уш' атпус'т'ил'и* (3). *Йав'о и дам'ой атпуш'ш'а-м'и* [из армии], *он үр'ызнай, у н'ав'о үр'ис'* (13). *А то вот ш'ш'о' л'ис'н'ик'ом-тэ он. Л'ес' атпуш'ш'а'ит'* (13).

ОТРАСТИТЬ, -т'ю, -т'ишь, *сов.*, *перех.* Запугать, испугать. *И ч'орт' ый'б' н'и атрас'т'ит', их ру'уд'иш', ру'уд'иш', ан'й с'о рнэ' ид'ут'* [про соседей]. *Как'ой ч'орт' атрас'т'ит' ый'б'* (9).

ОТРАСТКА, -н, *ж.* Состояние страха. — *Он т'а уб'ил ра'уд'м'и* [баран]? — *Д'ура! Иш'ш'э' н'и вид'ала атрас'к'и-тэ* (х, 1).

ОТРАХАТЬ, -аю, -аешь. *Несов.* *к отрах-*

н'у'тэ. Йа в'ид'алэ, т'ог'кэ атрах'алэ м'ашк'и-тэ (х). *Д'ет, вот т'е ёту астав'л'им й'абл'и'ну, н'и тр'ас'ом, а ёту атрах'им* (15).

ОТРАХИВАТЬ (*атрах'иват'*), -аю, -аешь, *несов.*, *перех.* То же, что *отрах'ать*. *А Ш'урэ' стайт' и атрах'ива'ит' с'н'ех-тэ* (х). || Ударяя, похлопывая, очистить от чего-л. *Мух' з'уан'айу с' л'ошэ'д'и'л Вэ'ал' в'и'н'ик и атрах'ива'йу* (3). *Йа атрах'ива'йу л'ошат'* (х).

ОТРАХИВАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, *несов.* Быстрым движением пытаться освободиться от чего-л.; отряхивать. *Йа и н'и атрах'ива'йус', пус'т' м'ан'а йад'ат' и йад'ат'* (2). *На'иш'и уже н'и атрах'ива'йу'цэ, пр'ив'окл'и* [к комарам] (х). *Ш'ш'ас уш' н'и май' м'ес'ац, кэ-мар'оф' н'ет, а то знай фс'о атрах'ива'йс'а* (3).

ОТРАХНУТЬ, н'у, -н'ешь, *сов.*, *перех.* Отряхнуть. *Атрахн'й с'па'у'й-та! Е'тэ н'и'ча'б. Атрахн'ой'* [пыль] *и н'и'ча'б. В'ит' ана' к' нач'ал'-н'икам йид'ит', ка'у жэ' ана' ф' плах'ом пл'ат'и'е пайд'е'ит'?* (х).

ОТРЕЗАНЫЙ, -ая, *страд. прич.* О купленной материи (или изделии из материи). *У м'и-н'е с'трах'ан'-та кр'иснай. Он уш' давн'о у м'ин'е атр'езэнай* (х).

ОТРЕЗАТЬ (*атр'езат'*), -р'эжу, -р'эжешь, *сов.*, *персх.* 1. Отрезать. *Атр'езэла хл'епца пайс'* (13). *Вот штан'ы у м'ин'е д'ол'у'иш', атр'езэ'т' надэ'* (3). *Н'буу бы йам'у да йэта'й пар'ы атр'езал'и, йа бы и с' кэсан'б'у'им жы'ла* (8).

2. Купить материи на что-л. *Фч'ар'а пал'у'чка была, и нэ' хал'ат' саб'е атр'езала* (9). *Два м'ашк'а карт'ош'ки прад'ам, прэс'т'ин'у сайе атр'эжу* (х). *Над'ис' пайд'ех'ла в Р'аз'ан'... Ой, ма'ма, йа саб'е хар'ош'и'а пл'ат'и'а атр'эжу... и атр'езэла шт'ап'ил'найа ды праст'о'ла... а хар'ош'эва н'и атр'езэла* (10). *На' т'иб'е д'ин'ж'ен'ак и атр'еш' йей ш'топ пл'ат'и'у... Он в'ил'ел' йей атр'езэ'т' шт'ап'ил'у. Ана', ма'ма-та, атр'езэла ёту м'ин'е пл'ат'и'у и вот т'ип'ер' с'и'н'ийа, как'у'у йа ш'ш'ас пак'азэ'вала... Е'тэ м'н'е кр'ес'н'ик атр'езал... н'а он р'езэла, а ма'ма на д'ен'үи атр'езэла* (10). *Над'ис' пэ'рас'ат' пр'ода'л'и... ш'топ ма'т'ир'и на пл'ат'и'а атр'езэ'т'* (4). *Мой фч'ар'а в Л'исах'и'м хад'ил', м'н'е па'д'арак атр'езал* (х). *Муш' пл'ат'и'а атр'эжыт', им* [современным женщинам] *н'и пр'ас'т', н'и тк'ат'* (4).

3. Отделить земельный участок при межевании. *Над'ис' из з'амл'и шум'ел'и, шум'ел'и. Там'у атр'езэ'т', там'у атр'езат'... и атр'езэл'и* (2). *Тут уш' фс'е зэ'кр'ич'ал'и: Ой, усад'бу у нас атр'эжыт'!* (13). *Май'у усад'бу атр'эзэл'и, май'а усад'ба дв'а'цэ'т' п'ат' со'так* (8).

ОТРОДИТЬСЯ, -д'юсь, -д'ишьси, *сов.* 1. Снова пойти в рост, ожить. *Д'ож'ж'ик паш'ол', дэ'жд'ач'ок н'ир'ап'ал, и ан'й* [картофель] *атры-үн'ул'ис', атрад'ил'ис', а то их мар'бэ' уб'ил, ад-*

н'и бутыл'ишк'и стай'ал'и (2). Бай'ус' н'и атрад'иц'э [огурцы после заморозков]. Нэ май'ом в'ак'у дру'г'ой рас' то'кэ так, йа д'ум'айу, с'в'ес'т' ан'и н'а б'удут' (9). [— А если дождь пойдет, картошка лучше будет?] — Л'ет'эс' паш'ол д'ож'ж'ик — атрад'и'л'ис'... дэ то'кэ хр'иш'иш'ик и вад'а, плах'ийа. [— А как огродились?] — Пэс'ил' н'ел'и... то был'э д'в'е нэ кус'т'е, а то ст'ала п'ат' (1).

2. Кончить родить. [— А сколько ей лет?] — Пат сор'ок, етэ уш ан'а ск'орэ атрад'и'ц'э (х).

ОТРОСТОК (атр'остак), -тка, м. 1. Отросток. С'в'ат'ок вот рас'т'от', суч'ок ат н'аво — эта атр'остак (15).

2. Рукав реки, промоина; канава. У нас ш'иш'ас ад'ин атр'остак з'д'ес', стар'ый р'ак'а, он из р'ак'и и ап'ат' в р'ак'у т'ик'от'. А как'ой в б'зар (19). Йес'л'и вот р'ак'а пр'амэ ид'от', а то ү'д'е-н'иб'ут' завод'кэ прам'оит' — етэ вот атр'остак нэ р'ак'е (2). Напр'от' п'ентай б'аш'ин'и атр'остак, он фпад'иут' в Ак'у... на з'иму туд'а з'эуан'айут' пэрах'оды (2). Ф Сал'б'ч'ах-та ат Ак'и атр'остак (2).

3. Малоупотр. Узкая продольная полоска на домотканой материи другого цвета. Кад'а сн'и'ут', пр'ас'т' вот, атр'остк'и на'да пус'т'ит' ж'олтаи ал'и крас'наи (15).

ОТРОСТОЧЕК (атр'остач'ик), -чка, м. 1. Уменьш.-ласкат. к отр'осток. То р'ак'а пр'а-ма ид'от', а то как'ийэ-н'ит' завод'ач'ка, прам'оит' сн'ова... вот эта атр'остач'ик ат р'ик'е (2).

ОТРЫГАТЬСЯ (атры'г'ицца), -аю сь, -аешь сь, несов. Возбояноваться, повторяться (чаще о рецидивах болезни). Р'ожа. Крас'н'ет', крас'н'ет' нэч'ал'а, д'ицца, д'ицца [нога]. И вот с' т'ех п'ор, как што, так ы атры'г'ицца... Йа пал'бэ'ила п'о пэлу, н'и хад'ила. Л'ет п'ат'... а ш'иш'ас ст'алэ к'ажный ү'от атры'г'ицца (19). У н'ей [свиньи] үруд'н'ица, зар'ез'ала, а то пэра-с'ата б'удут', мэлак'а н'ету, б'уд'ит' атры'г'ицца [грудница], йа уж өз'ал'а зар'ез'ала (15).

ОТРЫГНУТЬСЯ, -н'усь, -н'ешь сь, сов. Ожить, начать вновь расти. Д'ож'ж'ик паш'ол, дэжжач'ок п'ир'ап'ал, и ан'и [картофель] атры'г'н'ул'ис', атрад'и'л'ис', а то их мар'ос уб'ил, ад'н'и бутыл'ишк'и стай'ал'и (2).

Ср. отродиться.

ОТРЫТЬ, -р'ою, -р'бешь, сов., перех. Вырыть. — Йа атры'л йаму, бай'ус' нам'об'ит' [дождь]. [— А она закрытая?] — Н'ет йиш'иш' н'а п'олэм, аш'иш'о ш'иш' на'дэ дэбав'лат' [яма для хранения картошки на зиму] (3).

ОТСВЕСТЬ, -свет'у, -свет'ешь сь, сов. Отцвести. Ч'ар'н'ика-тэ уш атс'в'ал'а, ан'а давн'о в йаү'дах... А з'им'л'ан'ика то'кэ ш'иш' с'в'ал'а... ну, п'азэнка мы зав'ом (2). Атс'в'ат'уг' ан'и

б'елым'и с'в'ат'ам'и, а на н'их кэбун'и йес'т', их аб лоп ш'иш'алк'ид'уг' (19).

ОТСЕКАТЬ, -аю, -аешь сь, несов., перех. Рани-ть, разрубать. Етэ йа н'ерэ'кэм ск'ол' раз'дф атс'ак'ал р'уку ил' н'о'уу (3).

ОТСЕСТЬСЯ, -с'ядусь, -с'ядешь сь, сов. Отойти, отстать в результате трещины. Л'оп-нулэ, дно атс'елэс' у бан'ки (2).

ОТСЕЧЬ (атс'е'ч'), -сек'у, -сек'ешь сь, сов., перех. Отрубить, отрезать. А вот сук [не совсем отломившийся от дерева] л'еж'ли сл'ат'ит'... Над'эг' кав'о-н'ит' заст'ав'ит' атс'е'ч' йаво. Сл'а-т'ит' — в ү'олэву пэпад'от' (13). Снах'а такайэ банд'ит'кэ: Ты н'и хад'и м'амэ, ү'олэву атс'а-к'ул' — шум'ит' (х). Л'ежал'и он дам'ой пр'ин'и-с'ет' л'и п'ит'ор'ку как'ийа — ан'а с'о в'ыташ'иш'ит'. А нэ свай-тэ бы п'ил, йа п' йаму давн'о ү'лэву атс'ак'ла (13). || Поранить. А н'о'уу саб'е ат'г'ап'ала, йа саб'е н'о'уу атс'ак'ла (х). — Как'ийа он наү'у-тэ атс'е'к? Храм'ийа. [— А чем?] — С'ек драва дэ пэ наү'е хват'ил (3). Дру'г'ой атс'ик'от' р'уку, апсас'от' и пайд'от' (х).

ОТСТАТЬ, -ст'ану, ст'анешь, сов. То же, что отступиться. Ты ч'аво ш' атст'ал нэч'ав'ат'? (2). К'лаф'ка, атст'ан' кур'ит'. — Йа н'и ма-ү'у (х). Пав'ад'ил'ис' ан'и вот с'уш'и'у: суп зач'н'от' хл'аб'ат' — атст'ан'ит', хл'еп сух'ой йис' (2).

ОТСТУП, -а, м. Промежуток между домами. Д'ва д'омэ, етэ үн'аз'д'о, а там атст'уп, а там ап'ат' үн'аз'д'о (8). Праү'лэк мы зав'ем атст'уп, пал'ожэна п'атн'иц'т' м'етраф. Праү'лэк, пра-ж'ох, то'жэ үзвар'ат' (8).

ОТСТУПАТЬСЯ, -аюсь, -аешь сь, несов. к отступиться. Укус'ил м'ин'а, с'ид'ү ч'е-шу и ч'ешу, хот' н'и этступ'айс'а, кам'ар' дурн'ой (15). Кад'а заб'ол'ит', атступ'айс' ат фс'аво (27). Ин'иш из нас, он х'од'ит', х'од'ит', а пат'ом атступ'айиц'э (15).

ОТСТУПИТЬСЯ (атступ'ицца), -плюсь, -пиш'ь сь, сов. и **СТУПИТЬСЯ**, -плюсь, -пиш'ь сь, сов. Перестать делать что-л. Ин'иш атступ'ил'ис', н'а ст'ал'и кас'ит', ушл'и, а м'и-тэ уш куд'иш'и мы пайд'ом-та? Кас'ил'и и кас'ил'и дэ кан'ц'у (10). Драва-тэ што л' таска'иш' ал' н'ет? А йа-тэ уш атступ'илэс' (9). Пар'ан'ка үзвар'ит': С'аша, атступ'ис'а [пасти скот в соседней деревне]. — Н'ет, хр'еска, йа н'и атст'уп'и'ус', пэлав'ину ад'уан'ал, р'аз'и йа т'ип'ер' атст'уп'и'ус' (4). Ч'ат'ыр'и кл'аса кон'ч'ила и атсту-п'илэс'а (8). [— У вас куры несутся?] — Атсту-п'ил'ис', л'ун'ат' х'оч'ут' (х). | с инф. Атсту-п'ил'си үан'ат', пав'ад'ил'си б'из' д'ела с'ид'е'т, пэ двар'ам п'утаицца (1). — Тон', заү'тр'а б'уд'им иүр'ат' ф карт'еш'и? — Н'е, в ыүр'үшк'и б'уду. — У! Заү'тр'э пр'аз'н'ик. В ыүр'үшк'и! Йа и то сту-п'илэс'а иүр'ат' в ыүр'үшк'и, а ан'а ф ч'ит'в'ор-

там клас'и (х). На ийи́б атступ'и́лэс' пэ́л'и́ват' марко́ф' (16). Сафс'е́м атступ'и́лэс' да́йт', а́нэ скора́ ат'е́л'и́цца (4). У на́с был кот... Ба́пка йа́мэ фс'у мо́рду, фс'у ха́р'у иста́каит', а па́том на у́лицу вы́брас'ит' — атступ'и́лс'и́ я́д'ит' (3). || от чего. Отказаться, отойти от кого,-чего-л. Итэ́ фс'аво́ бы йа́ ш'и́ас итступ'и́лас', н'и́ч'и́во мн'е́ н'е́ м'ила, уйе́х'ла бы йа́ к н'а́мэ [сыну] (13). Ух-ма, фс'о́ в адн'и́х рука́х [все хозяйств-во], атступ'и́с'с'и́ ата́ фс'аво́... што́ йа́ ма́ло́тка кака́й'а? (8). Йа́ пэ́был'и́ п'р'ис'и́даг'и́л'и́м... то́кэ ш'и́ас уш атступ'и́лэс' ат фс'аво́ (2). А́нэ то́л'к'а ш'и́ас ат му́жико́ф атступ'и́лас'... а то́ му́жико́ф вад'и́ла (1). И а́нэ атступ'и́лас' ат е́т'и́х д'е́н'ах-та (10). || от кого-чего и без доп. Бросить, оставить кого-л., уйти от кого-л. Ш'и́ас уш муш атступ'и́лс'и́ ат н'е́й, уйе́хал и п'и́сма́ н'а шл'от' (3). Муш у́ йе́й харо́шай и пэ́л'ад'е́т' харо́шай и плóтн'и́к — вот ы́ ба́йи́цэ — атступ'и́и́цэ (1). Ат ста́рых атступ'и́л'и́с'а, а тада́ та ста́рых пэ́ч'и́та́л'и́ (х). С' н'е́й вот ч'и́лав'е́кэ тр'и — хо́д'ут' и атступ'и́и́цэ. Пэ́ч'а́мэ вот? (13). Там л'у́ду-тэ́ [в сумасшедшем доме] и с'о́ н'е́р'вы. Спрóс'и́ша,— у ка́во́ муш атступ'и́лс'и́, у ка́во́ ф т'ур'м'е́... а ба́бэ н'и́р'жы-ва́ит' (7).

ОТСУДОВА (атсудѡвъ, аццудова), нареч. То же, что отсѣль. Он там трѣи ѡдѣ скѣталѣи, нѣа мѡхъ нѣи састроѣтъ нѣиѡбѡ, а патѡмъ дѡмѣтъ нѣиѡбѡбѡ ал. [— А откуда?] — Атсудѡвъ, струпу нѣавѡ тут был. Ну онъ тѡжѣ мнѡга выстрадал (13). Какъ нѣаѡлажыни... [стены в сенях]: атсѣлѣи наѡлажыни и аццудова какъ вѡзѡдѣиѣтъ (х).

ОТСУШЕНИЕ, -я, м. Действие по глг. **отсушить** — **отсушивать**. — *Иа н'а в'йжу, ат н'авб н'ету атсушён'я*. [— А что это такое?] — *Нашлá анá ч'илав'ёка, атсушылá ат м'и-н'á авбб (4)*.

ОТСУШИВАТЬ (атсушыват'), -аю, -аешь. Несов. к отсушйть. К С'им'он к С'им'онъч'у ваз'ил', к кълдуну, он и присушываит' и атсушываит' (1). Он ат фс'аво бас'йт': и ат с'иб'йр-к'и [болезнь], и атсушываит', и присушываит' (8). У н'их бѣпка была дѣтшиня и атсушывала фс'ех, и присушывала (8).

ОТСУШИТЬ, -шу, -шишь, сов. от кого, чего. По суеверным представлениям, с помощью ворожбы освободить от нежелательной привязанности, болезни и т. п. *Вот ты с мужьым жы-в'бш пл'хт, он [колдун] пр'исушит' ая' атсу-шит', ая' н'ав'б л'эхыит'* (9). — *Иа н'а в'йжу, ая' н'ав'б н'ету атсуиен'я.* [— А что это такое?] — *Нашл' ая' ч'илав'эка, атсуиыла ая' м'ин'а йа-в'б* (4).

ОТСЭДА (атсэда), нареч. То же, что от-
сэль. Ид'йт'а атсэда с'ьм'ис'блк'и [девочкам]

(13). *Пашлѣ атсѣда, пра, н'адобръйъ, сабака*
[свинье] (1).

ОТСЭЛЬ (атсэл', аццэл') и **ОТСЭЛЯ** (аццел'а), нареч. Отсюда. Ну, ан'и уйэхэл'и-та уш үадобү д'эс'ит', бол'ай, ач'ай бүд'ит'... атсэл' уйэхэл'и-та (13). В'ет'ар атсэл', а то пав'эн'ит' атсэл' (4). Фс'е уб'аул'и [коровы]... как'иш атсэл', как'иш вон антэл' (4). У н'эй картбошки, ч'ай, харошыйи, у н'эй бугор. У н'их — бугор, а у нас-та аццэл' — н'ис', пан'ижай (4).

ОТТАПЛИВАТЬ (атта́пл'иваѣт'), -аю, -аешь.
Несов. к отто́пить. Дóнная трава́... ка́да засты́диши кра́в'а, атта́пл'ива́йуѣт' и п'а́уѣт' (8).
М'а́лкѣ, даста́н' мн'е мужу́в'ѣл'н'ика... А́на ѡво́-атта́пл'ива́шиѣт' и ѡес'т', кака́йѣ у н'ѣй ба́л'ѣзн', в'о́ла́ѣт' ѡй п'и́т' (х). А ка́да мѣла́дыѣй кѣч'а́т'к'и, ѡх атта́пл'ива́йуѣт' и п'а́уѣт', лѹч'и́ѣт' фс'а́кѣвѣ-ла́ка́рствѣ и в'и́там'и́нѣф (х).

ОТТВОРОЖИТЬ, -жу, -жишь, сов., перех. То же, что отворóжить. У м'ин'е какой йа-тваро́х аттворо́жу — вот йёта кап'ёишныи-чарш'и́, л'йтрав шес' тудá вл'азáйт'... мэсла — палл'уда, к'йларам вóс'им' вл'ёз'ит' (19).

ОТПЕПЛЯТЬ, -тѣплѣетъ, сов., безл. По-
теплѣетъ. *Йѣс'л'и ат'т'ѣпл'илъ* — *скл'ѣскъ* (22).
Мы завал'ины звал'ѣл'и. *Ат'т'ѣпл'ила* — *ан'ѣ*
и атвал'ѣл'ис' (х).

ОТТОПИТЬ, -лю, -пишь, *сов., перех.* Прокипятить и выдержать в печи на легком жару. *Пълытайтъ кр'ан'ивнѣй вадбѣ, аттап'и'тъ к'ра-п'ицу* [полечить от кожного заболевания] (10).

ОТТОПИТЬСЯ, -плю сь, -пишь си, сов. Распариться в горячей воде. *Нъкладутъ кѣч'атк'и ѿ кастр'ул'у и ф'н'ѣч'ку пѣс'л'и затѣпа, анѣ и атѣп'ища (х).*

ОТТУРИТЬ (аттур'йт'), -рю, -ришь, сов., перех. Отогнать. С'эин'йá н'икóл'к'и н'á хóд'ит'... аттур'йт' йийó... пр'áма н'икóл'и'ч'к'и н'á хóд'ит', н'и үрámъ н'á хóд'ит', акайднн'йá (2). Пр'áма зáйт'р'á в Гáн'ин пр'áулáк аттýр'у (свинью), сáйс'ем с прасуч'кóм, и анáтас' там хóд'ит' (2). Пáйт'й'н с'эин'ей аттур'йт', йийó и мáйй'нá ч'áс'ик (2).

ОТТЭДА (аттэда), нареч. То же, что он тэ-
да. *Пр'ив'аз'л'и йийб аттэда, йа үр'ит', у т'а
умрү (1). С'ад'иш нэ пралүпкү, аттэда н'э
нэддудуаит' [под юбку]... Тады нэ р'ак'э м'ыл'и
(1).*

ОТЭЛЪ (аттэл'), нареч. То же, что он-
тэ-ль. П'ашком туды дайды, аттэл' с картó-
шыч'ким'и... Ну, ч'о прин'ис'бш? На вэр'у нэ-
аднү (29). Ф стөр'инү, м'ылка, мы хад'ил'и ф
пэдалэх адн'их хааст'инных; рубэх'и пэлай-
ашым, тэх-та лүку напхаш ф пэзык и л'атаиш,
аттэл' вын'имайм дэ йад'им... Карман'йэ-тэ-
н'ет, куод жа? Ф пэзэк (2). Ан'и рад'и, што-
анэ аттэл' уйэхала (10).

ОТХЛЕБАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, *сов.* Перестать пить что-л. (или есть что-л. жидкое) из-за недостатка последнего. *Фс'о — атхл'абб'а-л'ис' м'ялч'ка-та, фс'о. И ш'ш'ас ан'и [коровы] н'ич'аво н'и дай'ут', фс'о вадб' и вадб' [много дождей]. То палой в'асной, а то ш'ш'ас х'ужы палойа (1).*

ОТХЛЕБЫВАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, *несов.* к отхлеб'яться. *Тур'исты пр'ийекал'и: М'ялч'ка! — Н'ет, мы атхл'ебываемс'и, и вы н'и пак'ушаит'а [не будет молока] (1).*

ОТХОДИТЬ, -дю, -дишь, *несов.* к отой-д'ить в 3 знач. *Гл'ажу, анб' [дочь] атхоб'от', йа л'иш в'искнула и упалб' б'ас п'ам'ит'и (15). — Улан'иха, у'вар'ат', атхоб'ит' — Скол'ка жэ анб' б'уд'ит' атхад'ит'? Наш д'ет скора атшбл (х. 22).*

ОТХРЯСТАТЬ, -аю, -аешься, *сов., перех.* Экспрес. Избить, исколотить. *Он к н'ей хад'ил и адб'уд'эл... зав'ел йидб' нэ задб' дэ атхр'а-ст'эл, н'ихто н'и в'идал (1).*

ОТЧАЯННОСТЬ. В выражении: *на отчаян-ность* — на риск. *У т'а т'алок йес'т'? — Йес'т'. Х'лад'ит'. На нэ ач'ч'айнас'т': жыв — жыв, а н'ет — н'ет. Т'ип'ер' уш т'апб. Т'ип'ер' уш ажэ-в'еит' (х).*

ОТЧЁСТЬ (ач'ч'ес'т'), оточт'у, оточ-т'ешь, *сов., перех.* Отсчитать. *Тр'иццэт' кап'еиш надб' ач'ч'ес'т' (2).*

ОТЧЕТНО (ач'ч'отнэ), *нареч.* Четко, отчетли-во. *Б'апкэ, с'урай н'ес'н'у! Анб' фстала и с'у-ралэ, ач'ч'отнэ да йаснэ (х).*

ОТЧИТАТЬ, -аю, -аешься, *сов., перех.* То же, что отч'есть. *Йа тр'иццэт' н'итк атч'итайу... ды абач'лас' йа сас'л'епу-тэ (4).*

ОТЧИТЫВАТЬ, -аю, -аешься, *несов., перех.* По суеверным представлениям, оказывать воз-действие на кого-л. с помощью заговора. *Сту-пай к с'астр'е Д'ишк'и, анб' атч'итываит' н'е-д'ух-тэ. Пэч'италэ над н'ей, пр'имолкэ д'иф-ч'онкэ, пр'ит'ихлэ и б'иццэ п'ир'асталэ (15). [— А от младенца не лечат?] — Ну н'а л'еч'ут'! Л'еч'ут'. Тадб' хад'ил'и мы атч'итывал'и (2). Д'ей-тэ ан'и хад'ил'и за Т'уму, какайт-тэ жэн'ш'иша атч'итываит', вот ат этэй жэн'ш'и-шины йаму пал'уч'шэлэ (15).*

ОТЧУДИТЬ, -д'ю, -д'ишь, *сов.* Экспрес. Нат-ворить чудачеств. *Мам, как-тэ В'ис'ил'ок атч'у-д'ил, што он з'д'елал? (15).*

ОТШАБАШИТЬ, -шу, -шишь, *сов., перех.* Экспрес. Кончить делать что-л., покончить с ка-кой-л. работой. *Карт'ишк'и нарыты, и х'иццэ их с'о атшабашит' скар'ей (1).*

ОТШИБИТЬ, -б'у, -б'ешь, *сов., перех.* Экспрес. Дать отпор, оказать решительное про-тиводействие кому-л. *Етэ анб' такайт з'уал'ис-т'ейт, атшиб'от', а Р'айк'э н'а м'ожэт' (1).*

ОТЪЯСНИТЬСЯ, -н'юсь, -н'ишьси, *сов.* Стать блестящим. *Ан'и б'ыл'и ржаваи, а т'ип'ер' ат'яс'н'ил'ис' (х).*

ОТЫМАЛКА (атымалка), -и, *ж.* Тряпка, с помощью которой вынимают горшки и чугу-ны из печи. *Вон ч'уу'н ч'ем ваз'м'бш? Атымал-кай. А сэ сталб' сатр'еш тр'апкай (1). Тр'апка, ч'уу'н'и каторай вытаск'еваим — атымалка (16). Атымалка ч'иш'ш'э [чем лента из косы] (1). Владан'йт у н'ей [в руке] йес'т', а ч'уйит' н'а ч'уйу... б'из итымалк'и н'а ч'уйу [горячих чугу-нов] (х). | как отымалка, отымал-кой — грязный, неопрятный, неряшливый. А ты ч'аво ш' такой атымалкэй пайд'бш? (х). Ентэ фс'о л'еч'ит', как атымалкэ в Р'азан' пайд'хэлэ (х).*

ОТЫМКА, -и, *ж.* То же, что отымалка. [— Где ты была?] — Дэ нэ р'акэ, д'ет-та рубб'-ху бр'об'ал, а анб' фс'а ф'с'ажы... дэ атымк'и м'ила. [— А что это такое?] — Дэ чаршк'и-тэ нада ч'ем-н'иб'ут' вэ'ат', пр'ихватит' (1). Он б'ол'на с'ал'най [чугун], йаво ухват'ит' н'ал'з'а, и фс'е вон атымк'и — и т'е н'икак н'и атмы-вайуццэ (1). | как отымка — грязный, нео-прятный, неряшливый. Ну кудб' ш' йава [платок, который подарили] пэв'азат'? Етэ ф' н'еч'ку-тэ! Етэ што? Замазат', как атымку, и фс'ол' Кудб' прайт'ит' толк'э (1).

ОТЯГИВАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, *несов.* Вытягиваться, оттягиваться. *Прастыи [не шер-стяные] кофты в'ит' ат'а'уивайуццэ (19).*

ОХАЛИСТЫЙ, -а я. Такой, который слабо держит, прогибается. — *С'н'еуу нэ'асло ахал'и-става. [— Какого это?] — Дэ улубок б'ол'нэ, н'иуд'е н'и в'лес', н'и пал'ес', н'и с'т'бшк'и, н'и дарбшк'и (29). Так'иш [кровати] с м'ятрасами-та д'брас'и, а с с'етк'им'и б'ол'на ахал'истыи, н'ис-к'иш (29).*

ОХАЛЬНИК, -а, *м.* Тот, кто непристойно себя ведет, озорник, бесстыдник. *У нас над'ыс' вот [женщину] в Бар'искав'и ис'с'ил'н'ич'ал'и, вот как'иш ахал'ник'и стал'и (10). Он такой-тэ ахал'ник, он к н'ей пр'иставал, а йа д'умайу: у валбон'ева с'бв'ис'т'и н'а хват'ит' т'ах-тэ пр'и-стават' (х).*

ОХАЛЬНО (ахал'нэ). *Нареч.* к охаль-ный. *Зач'н'ет' тэмцав'ит' ф' клуб'и — б'ол'нэ ахал'нэ танц'ит' (15).*

ОХАЛЬНЫЙ (ахал'най), -а я. Нахальный, бесстыжий, озорной. *Етэт ч'илав'эк' н'и апас-най и н'и ахал'най, этат н'и мат', н'икаво... Вот Кал'ок с' н'им шол (31).*

ОХВАТНЫЙ, -а я. Толстый, в обхват. *Кра-жы вот так'иш толстайи, ахв'атный (4).*

ОХЛОПОТАТЬ, -чу, -чешь, *сов., перех.* и без доп. Выхлопотать. *Йес'л'и х'оч'ит' в Р'а-з'ан'и, давай'ит' ахл'опот'им [поселиться]. Мы*

сам'и-тэ н'а з'д'ешн'ийэ, н'и кэр'анныйэ жыйт'и-ли, в Кэртанос'еи жыйт'и (х). На и ап'ат' бумашк'и пэлажылэ, н'а сталэ хлэпатат' [пенсию], дэ тут йэтат нэтр'ана. Пашлэ ахлэпатала (х).

ОХМЕЛИТЬСЯ (ахм'ал'йицэ), -люсь, -лйшьсь, сов. Опохмелиться. *Сир'бикэ, дай мн'е, үвар'йт, рүбл', үлава бал'йт', ахм'ал'йицэ (14). Саснүл, а в үлав'е-та плөха, н'а-да ахм'ал'йица (х). Стан'ит': Р'аб'атэ, дайт'и ахм'ал'йицэ (13).*

ОХМЕЛЯТЬСЯ, -яюсь, -яешься. Несов. ж охмелиться. *В е'ч'ир н'а поп'ил'и, ут'рам ахм'ал'йица (14).*

ОХОЛОНУТЬСЯ, -нусь, -нешьсь, сов. То же, что оголонуться. *Ахэлан'ис' п'атр'буй, вада халодная, как ахалон'ис'с'и (10).*

ОХОТА, -ы, -ж. 1. Охота. *Хад'ил нэ ахоту йл'и за рйбай схад'ил, н'ич'аво н'и пр'и'ес (2).*

2. Желание, склонность. *На свайу ахоту ч'ин'у, анэ м'ин'е н'и пэсыл'ит' (9). Хад'ил нэ ахоту йл'и за рйбай схад'ил, н'ич'аво н'и пр'и-н'ес... так, сам свайу ахоту пэч'ин'ил (2). Лүч'шы самэ [одна, без детей], свайу ахоту пэч'и-н'ил — и фс'о (9).*

◇ В охоту — с удовольствием, в удовольствии. *В ахоту с'ййла хл'еба (2). Нав'ерна н'и в ахоту бан'ица (4). Н'и в ахоту им [детям] тут нэч'ават'... а бал'шый н'ипач'ом н'а бұд'ит' (10). Мн'е ийб прэважат' так н'и в ахоту [на базар]: замёр'зн'ят', п'ит'ан'йб нэ м'ин'а нав'ажыт' (2).*

ОХОТКА, -и, ж. Охота, желание. *Нйн'ь [ей] ахотку з'б'ил'и, тр'и наб'йрк'и нэбралэ [очень устала] (х).*

◇ В охотку — с чувством удовольствия (главным образом о пище). *В ахотку, прэвада, хэрашб с'йис'т' ройн'ки с'в'ежан'к'ай (х). К'ис'эл' талк'ла у бан'ки Вас'уни, к'ис'ал'к'у зэхат'элас' картон'нава... к'ис'эл'-та, йавб жар'ут': йавб — хэрашб в ахотку (х). Банкэ цёл'йу ч'ашку пэ-хл'абалэ в ахотку сүпу (18). Сүпу з үрыбам'и нал'йу... в ахотку, мөжыт', хл'ебн'ит'и (18). В ахотку ч'авб-н'ич'авб пайш (1). Анэ мн'е вот далэ [колбасы], как хэрашб в ахотку с'ййла (4). С охоткой — то же, что в охотку. Ш'иш'и с ахоткэ хл'абал'и (х).*

ОХОТНО (ахотна), нареч. Приятно, хорошо. *Етэ кадэ мнөча ийб, ахотна лав'йт' [рыбу]... а кадэ н'ет — и зэв'иснйб д'эл'зица л'ан'ис'ыц (3).*

ОХОТОЙ (ахотай), нареч. Добровольно, с охотой. [Косоглазый врачу:] — *Сп'раф'т'и мн'е үлаза, сам ахотай пайдү служыт' [в армию] (х).*

ОХОТОЧКА. В выражении: в охоточку — то же, что в охотку. *Мы с' н'ей квас хл'абал'и... ч'о-тэ нэдайэла фс'о пр'еск'йа и пр'еск'йа... йа пэхл'абала в ахотч'ку (10). В ахотачку хэрашб с'в'ежан'к'ай ройн'ки (7).*

ОХОТЧИЙ, -ая. Нов. Охотничий. *Ружьб дал'и, сөпач'уй ахотч'ийи, в Маскөү на сл'от ва-з'ил'и. Он ахотник харошай был (6).*

ОХРЕЯТЬ, -яю, -яешьсь, сов. Поправиться, выздороветь. *Йес'л'и ч'илав'ек йл'и скат'йна пахүжыла, а патом лүч'шы стала — эта ахр'й-ала (2). А ш'и'ас, как ээбал'эл, идүт' ү дэх-тар'йицы, укөлы йамү, вл'иван'йа, үл'ад'йш — и ахр'ййал р'иб'онак (8). Аплашала сафс'ем, банку Ан'үтку сабөр'вал'и, а тут ахр'ййала, б'еүат' стала фн'ир'ав'ешк'и (2). В'инный кан-пр'ес з'д'эл'л'и, анэ н'амнөшкэ ахр'ййалэ... нэ пакөс'и прастыла (2). И фс'о здарөв'йэ, т'и-үүш'ш'ййэ, дөжыл'н'йэ... ход' бы хал'ерэ ка-к'айэ... н'ет, ахр'ййалэ (8). || Оправиться от горя, от перенесенного потрясения. *Над'ыс дүмэла падөхну [от горя], н'ет, ап'ат' ахр'ййала (8). Нас'к'а сафс'ем плахылэ ахр'ййалэ [умер сын], н'и-как'йа... ну, дүмал'и за н'им пайд'от', а анэ и ахр'ййала (2). Банкэ етэ у нас ахр'ййайт' д'ан'-к'а двэ-тр'и и ахр'ййайт'. И в'ид'ит' бұд'ит', и фс'о. Етэ анэ ш'и'ас н'а в'ид'ит': плэк'ла двэ дн'а (х). || перен. Поправить свои финансовые и хозяйственные дела. А ты скажэ: ахр'ййайу, тада заплөт'у (х).**

ОХРЯПКА (ахр'апка), -и, ж. Грязнуля, неряха. *Ийб када на п'еч'ку патсэжыват', н'а тóшта майб банк'а ахр'апка (3). | как охр'яп-ка. Во ид'от' н'амыт'йа, как ахр'апкэ, үр'аз-н'йа! Н'а мөжыт' убрацц'... ф т'ес'т'и, үр'аз-н'йа (16). Хөд'ит' срёду как ахр'апка, н'и уб'ир'өццэ (7).*

◇ В охр'япку (или охр'япкой) ходить — неоп-р'ятно, неряшливо одеваться. *У аднөй — аднө, плат'йэ — и то р'абрөм нөс'ит', а у другөй пөлэм сундүк — и то ахр'апкай хөд'ит' (3). Ч'истахөлнай муш'ш'йна, работаит' — пахүжы ад'ен'ица, а пэработаит' — бадр'йица. А дру-гөй үр'азнай, в ахр'апку хөд'ит' (13). Ш'и'ас фс'е ахр'ап'к'им'и хөд'ит' (х).*

ОХРЯПЫЙ, -ая. Неряшливый, грязный. *Етэ прэз'ник, йа ахр'ап'йэ хөд'у, как ахр'апкэ (13).*

ОХУЛ (ахүл), -а, м. и редко **ОХУЛА** (ахү-ла), -ы, ж. Порицание, осуждение. *Мөжэт', н'йанай [застрелился], а ахүл фс'о нэ жанү (1).*

ОХУЛЬНИК, -а, м. Тот, кто бранит, поно-сит; хулитель. *Ахүл'ник'и, што ш ахүл на м'и-н'е н'ис'от'г'е? Ахүл'ник'и (22).*

ОХУЛЬНИЦА (ахүл'ница), -ы, ж. Женск. к охүльник. *Ахүл'ница! На в'ес' рот ахүл клад'ет'... пазөр'ница (2).*

ОЦАПАТЬ, -аю, -аешьсь, сов., перех. Оца-р'ап'ать. Он т'и ац'ап'нит', он кар'абөццэ ум'еит' [котенок]. Он так пэб'ич'үб'т' и мн'е за мөрдү, он үл'и-кэ каköй драч'ивий бұд'ят' (14).

ОЧЕРНИТЬ, -нйю, -нйшьсь, сов., перех. Окра-

силь в черный цвет. А у м'ин'а ч'ёрн'а йес'т хэраш'а. Принас'и, йа тайё ач'арн'у. Ач'ар-н'илъ дэ как'иш йасныи вэйш'и [брюки] (х). Йа тады сэраф'ан ич'ар'н'ила, а он пэс'ид'ёл, стал п'ир'н'ил'есай, үд'е жёлтай, үд'е как'иш... а ч'ар'н'ила (13). Ана йаво пэлажыла ф сундук [сарафан] и им үр'ёбэвайт', на н'их мобы н'а ста́ла. Ой, д'ёфка, д'ёфка, в'ес'-тэ мн'е йаво [испортила], йа бы йаво ач'ар'н'ила (14). Шерс'т' нэпр'адүт', ач'ар'н'ат' ийб (х).

ОЧНОЙ, -ая. Прил. к Ока (обычно употребляется в нарицательном значении для обозначения высшего качества травы, сена, лугов и т. п.). Нэйш с'ёнэ балотэвэйш, суходол'нэйш, а йётэ зэливнойш, ач'нойш с'ёнэ (х). Нэйш рёба фс'а балотавэйш, а та ач'найт'... ну в Ак'ё ил' в Астрахан'и (1). Ач'найт' — харошэйш [трава], там фс'ак'ий в н'ей с'в'иток, а ётэ ч'о ш — р'аз'иктэ. Скас'и, у н'ей и зэлэху м'икак'овэ н'ет (8). Ач'найт' — харошэйш, м'ёлкэйш, ач'найт' — харошэйш, соч'нэйш с'ёнэ (х). Нэ ач'ных луу́х там в'ихоркав н'ёту, там жу́там с'в'ивайут' [стога] (3). Тут суходол'ная трава́, а там ач'найт', на н'ей са́ла лүч'чи нэу́л'айит' [корова] (3). Знэйш на луу́х на ач'ных как'айш трава́? (3).

ОШИВКА (ашы́фка), -и, ж. Стоячий ворот у старинной женской рубахи. — Давай вби́ш'и паш'иш'у. — На́, тут вот, в ашы́фк'и пэйш'иш'и... вбрат рэс'с'т'иш'н'от'... ашы́фку атка'ач'илъ (х). Ашы́фкэ — ётэ вот кэс'акам'и узоры, а ётэ вот жамч'к'и — с нёрзч'кэм'и крү́лэм'и (х). Зэнав'ёска з үруд'инкай, а рубáха с ашы́вк'и-м'и (15). Тада в'ит' мы н'и нас'ыл'и үлашэй-к'и, т'иб'ё кáжу в'ит', рукава́ вот да с'ёх пор, пэ́лтарá палотн'иш'иш'а, анá батáцца-та, вот такáйа-та была́ шыр'ина́, пэ́лтары́ палотн'иш'иш'а рукава́ нас'ыл'и. Тут са збóртч'к'и-м'и, там с апы́вэч'к'и-м'и, и ашы́вкү нас'ыл'и, рубáху с апы́вэч'к'и-м'и с красным'и (2).

ОШИВОЧКА, -и, ж. Уменьш.-ласкат. к ош'и́вка. У нас снахá была́, бывалэч'а ф пралү́нку-тэ ийб [рубаху] пайд'от', рү́к'и у н'ийб з'абнут', мыт'... анá ийб за ашы́вэч'ку-тэ ваз'м'ёт' дэ туды́ ф пралү́нку-ту укү́нит' (2).

ОШКУРИТЬ, -рю́, -р'иш'ь, сов., перех. Снять кору с дерева, бревна, жерди и т. п. Гр'ишка Апро́с'к'ин вэ'ал дэ ашкур'ил йабл'и-ну (2). — Зальф'кин был мал'ч'ик, он вэ'ал ийб ашкур'ил [яблоно]. [— Это как? — Ну, шкүру с'н'ал, анá сталэ иш'иш'б ббл'ишэ бал'ёт' (2). Пайд'ом йаво в'асной ишкур'им и на рука́х пакáтывайим, л'ес шкур'им... а пат шкурб'и-тэ йес'т' кэрайёт (х).

ОШМЕТКА (ашм'ётка), -и, ж. Старая, изношенная обувь. Ашм'ётка?.. дэ йёта лапат'... с наү'и йаво брбс'иш... А в валб'уу кунáиш и

йиш [шутит] (1). Бл'ин тóжа л'үб'ит' валб'уу... Ашм'ётку с'иш с валб'уай (1).

ОШМУРЫГАТЬ, -аю, -аеш'ь, сов., перех. Экспрес. Остругать. Галд'ат', пэталок' плóха ашмуры́гал'и (20).

ОЩЕ (аш'иш'б, иш'иш'ё, иш'иш'ё). 1. нареч. Дополнительно, вдобавок к тому же (обычно под ударением). П'ёр'в'ин'к'ёйу д'ёвэч'ку анá рэди-ла́, анá ийб н'и дэнас'ила́, аш'иш'б мал'ч'ика рэди́ла и Клáшку вот рэди́ла (4). Йа үзвар'ү: Што ш н'и далá-та [не угостила зятя водкой]? — Рэ́зман'и йаво́, үзвар'йт'... коб, үзвар'йт', дат' харошаму ба, он вэй'ил ба, сказáл: Спас'иба тайё, т'ош'иш'а... Н'а то нажр'б'ица, да-вай аш'иш'б ды аш'иш'б. Ну йаво́, үзвар'йт', к ббүу, н'а ббүду йаво́ т'ип'ёр' павáжыват' йаво́... н'а ббүду (9). Пэлав'и́ну сразу прбдал'и, а патом аш'иш'б, дастё́л'ныи [о грибах] (4). А тү́т п'ёч'ку слажыл'и... иш'иш'б инóва нэ́н'а-ла п'ёч'н'ика... Он мн'е п'ёч'ку слажыл (10). З'имой но́ч' дблү́йа, а с'о равнó н'и высипáиш'с'и... фс'о аш'иш'б п'амнóишкэ паспáл'с'и (10). || Кроме того. Лэ́шыд'ёй была́ ч'аты́р'и лóишэди́, а там кан'ашк'и иш'иш'б был'и (2). [— Он в Кле-пиках был? — Н'е, ф Кл'ёп'иках ёнтэ аш'иш'б [другой сын] (2). Идү́ пэ́ буүрү́-та, ётэ у м'ин'ё бр'ёд'ин' нэ́ пл'ич'ё и рёба нэ́ пл'ич'ё, аш'иш'б у м'ин'ё платок' үзал с узлбм с'в'эзан, в рук'ё ёта үзал рёбы (9). А аш'иш'б т'ажыны́ был'и... ёта нас'ыл'и уш' стары́и стөр'ик'и. Ис т'ажыны́ им шыл'и парк'и так'иш'и-та, рубáх'и н'а шыл'и, а парк'и так'иш'и-та шыл'и (13). || Указывает на то, что действие будет продолжаться и после высказывания, что к моменту высказывания действие еще не закончено. Памү́ в'ит' аш'иш'б иш'иш'ё үот служйт' [в армии] (14). Ан'и́ там кбс'ут', пайдү́ йим туды́ атн'асү́ в'ин'ца́, пэ́дн'асү́, ан'и́ аш'иш'б пакбс'ут'...пр'идут' дамбóй, иш'иш'б йим пэ́дн'асү́ (2). Иш'иш'б иш'иш'ё хóч'ут' л'ап'и́т', йёту т'арáску ламáт'; дом став'ит' прáма нэ́ махү́ (2). Иш'иш'ё ббүдут' аш'иш'б с'ал'и́ццэ [на новом конце] (14). || Опять, снова. Шес'т' ч'и́лав'ёк д'ит'ёй... и аш'иш'б ф пэ́лажён'иш (х). Раш'иш'хэл'и э́ канф'ётэм'и [дети]... дáв'и дáл'и, аш'иш'б пришл'и́ (10). А йа йёс'д'ила, йа вот ис'ан'айү́, мбжэ́т', үд'ё иш'иш'ё аш'иш'б с'и́ёс'д'и́йу (15). Пэ́дайла карб́ву, а тада́ ф с'ем' ч'асбф аш'иш'б пэ́дайү́ (16). Наз'ёй вон как'и́х стра-шённых пэ́купáл'и... С'йад'ат', аш'иш'б к'ү́п'ут' (13).

2. нареч. До сих пор, пока (обычно без ударения). Ш'иш'ё йа карб́ву н'и да́йла... павáжыват' ф с'ем' ч'асбв дайт' (10). Н'и хад'ила́ в л'ес и н'и была́ в л'асү́ иш'иш'ё (2). Там налбх зэ́лат'и́ла, там пэ́стухáм зэ́лат'и́ла, иш'иш'ё н'и аддава́ла, туды́-суды́, ис'т'-та нáда ч'ёб-н'ибү́т', там му́ч'и́цы... (10). Иш'иш'и пол н'и пр'иш'и́рла,

надаг' пол пр'ит'ирет' (х). || Указывает на продолжительность какого-л. действия или состояния, которые раньше или позже прекратятся; близко по значению к «пока что». *Ды ш'ше анá бáбэ Дун'а ды анá е'ит' как лос', самá работ'ит' фс'о на с'в'ет'и: и зэ драва́м'и, и зэ травóй б'и'у'от', и зэ к'ис'л'и́кай б'и'у'от', и дбмэ пэ́л'и'одит'... фс'о на с'в'ет'и (10). Иа и с'ид'ет' ш'ш'ь пакá н'и с'ид'у́, фс'о тр'ап'к'и'ш'ус' — б'е́гайу. Пас'п'е́йут' үрыб'ы — в л'ес зэ үрыба́м'и, за йа́үвдэ́м'и, прэ́дава́т' йа н'и прэ́дава́йу, ну то́кэ д'ла с'и'б'е, вот камү үас'т'и́н'ч'ик, так ы пү́т'и'ус' хо́д'у (2). Пр'ишлá йа, ш'ш'ь л'у-о'е́й к'икаво́ к'ет, йа п'е́р'вэ́йа (4). Тут ш'ш'ь у нас брáл'и пэ́ шыс'áт' п'ат'... а уш вот з'и-мо́й-та — йа пэ́б'л'у́лá — па стó рубл'е́й к'илау-рám [продávала грибы] (10). || Указывает на наступление какого-л. действия или состояния до завершения или начала другого действия или состояния. [— Когда был пожар?] — Б'ыла в'е́дра, харóш'и́йа... Етэ в'р'е́м'а дамнó... йа н'и выхад'и́ла ш'ш'е суд'ы зáмуш (15). Иа ш'ш'ь жы́лá нэ Гаршóш'най дэ́ былá уш в ба́бах, к'а в д'е́үках... к'ет, к'ет, в д'е́үках, в д'е́үках ш'ш'ь йа хад'и́ла пэ́ папáн'и ф п'ач'áл'нам (10).*

3. нареч. Употребляется при указании на относительно давнее время в значении, близком к «уже» (обычно без ударения). *Анá ш'ш'ь да ётай да маш'и́н'и [с которой упала] жáл'и'лас' на́ч'а́м'и (1). Л'ес йа ш'ш'е үо́дэ зá два пр'и-с'п'е́ла [на избу], он у м'ин'е́ фс'о вал'áл'с'и. Иа байáл'эс', он у м'ин'е́ и сапр'е́ит' (10). Анá ш'ш'ь ка́дá пр'и'е́хала (2). А тут вот үм'эр уш л'ет двáц'и'т' с л'и́шкам [муж]... бóл'а́й... ш'ш'ь дэ́ вайн'ы үм'ар-та он (13). С'е'и́н'йá ш'ш'и'т' ч'о пажрáт', нá мэст-та... Павáд'и'лас' вот та́дá ш'ш'е с пэ́рас'áтэ́м'и былá, йа и́йе́ нэ мастү кар'м'и́ла, анá вот т'ип'е́р' нá мэст и л'ат'и́т' ч'о бы патр'е́скэ́т' (10).*

4. нареч. Употребляется при сравнительной

степени прилагательных и наречий (обычно под ударением). Более, в большей степени. *Нó-ч'и́у и дн'ом хо́д'у [ловить рыбу], асб'и́нна вот та́кáйа-та вот нáвэ́лач'ка аш'и'б' лүч'ч'ай... А как нáвэ́лака, в'и́жу т'а́ха, вот йа и идү... рóйба лүч'ч'и лáв'и́цца (9). Ан'и́ суп там үатó-в'и́л'и, жэ́карóны ат'к'и́нул'и, кóф'и́й з'д'е́лэ́л'и, кáшы мánнай нэ́вар'áл'и... А ч'а́б ш'и́м аш'и'б' бóл'и́шы? (2). Вдалáс' ф таскү, вдалáс' кр'и-ч'áт' [после смерти мужа]... үалóв'ушка майá б'е́дн'и́йа, ч'о мн'е́ с' н'и́м'и [детям] д'е́лэ́т'² Тот мал, дру́гóй м'е́н'и, тр'е́т'и́й аш'и'б' м'е-к'áй (13). Во ка́кáйа жарá, пóс'л'и́ дóж'ж'и́ку аш'и'б' хү́жай (1). Них вывóд'и́ш, вывóд'и́ш, дү́мэи́ш, з' д'ат'м'и́ бү́д'и́т' л'е́кшай, анá ш'ш'ь пэ́т'и́жéл'áй (х).*

5. частица. Употребляется для усиления, подчеркивания какого-л. действия, признака, факта (обычно без ударения). *Вам ш'ш'ь пр'ид'о́цэ́ ф с'в'ид'и́т'и́л'и ид'и́т' (13). У нас л'е́тэс' д'в'е́ д'е́вэч'к'и́ ухад'и́л'и́с' ф прудү... прэ́мывáла йавó ва в'р'е́м'а палóйу... аш'и'б' стáйáл'и́ риб'ат'и́шк'и́ үл'ид'е́л'и (2). || аграни-чительная. Употребляется при указании на какое-л. качество, отграничивая это качество от других. *Ты ш'ш'ь мэ́лад'и́, а йа уш пэ́д үадóч'-к'и́м'и (4). Ад'и́н бал'и́ш'и́, уш жан'и́х сказа́т', а ёт'и́ фс'е́ ш'ш'е мáл'и́н'к'и́и [о детях]... Ч'о мн'е́ д'е́лат', куд'ы́ мн'е́ д'е́ццá, үалóв'ушка майá б'е́дн'и́йа (13). Анá [свекровь] у м'ин'е́ жы́лá два үо́да... пэ́маүáла, с р'аб'áтэ́м'и с'ид'е́ла... Р'аб'áты ш'ш'ь м'е́л'к'и́и б'ы́л'и, мáл'и́н'к'и́и (15). Вот уш анá, доч'-тэ́ майá, уш вот ч'а́б?.. Иш'ш'ь мэ́лад'и́йа, а уш вот анá жáл'и́цца, фс'о бал'и́т' (10). Иа былá к'и́бал'и́йа, ш'ш'ь в д'е́вках (10). Ка́дá прасвáтэ́лас'-та, ш'ш'ь та́дá был он иднал'и́шн'и́к, н'и калчóз'и́н'к'и́и (10).**

ОЩУ́ПКО́Й (аш'ш'ү́пк'ай), нареч. Ощупью. *Анá с'л'апáйа, хо́д'и́т' аш'ш'ү́пк'ай (4).*

П

ПАГОЛЬНИК (пáүл'н'ик), -а, м. Верхняя часть чулка, носка или сапога, прикрывающая голень (носятся также и без нижней части). *Марóс, тах-та абүйу́цца, анүч'и, а нэ кал'е́н-к'и́ нэ́д'авáл'и пáүл'н'и́к'и (23). Пáүл'н'и́к'и, ч'улк'и́ б'аз лап (х). Пáүл'н'и́к'и — так'и́и-та карóт'и́н'к'и́и... наск'и́ изнóс'и́ш, а йе́т'и-та аставáйу́цца... У кавó йес' шер'с': Давáйг'и пáүл'н'и́к'и нэ́в'из'е́м (4). Пáүл'н'и́к'и — ка-к'и́йи-н'и́бу́т' ч'улк'и́ атр'е́жыш, на це́фк'и́ на-*

д'е́н'иш йе́т'и пáүл'н'и́к'и. И ат сапóх фс'о та́х-та атр'е́жыш (2).

ПАГОЛЬНИЧЕК, -чка, м. Уменьш. к па-гольнику. *И к'икак'и́х пáүл'н'и́ч'кав, хо́д' бы пáүл'н'и́ч'к'и́ над'е́ла. Ш'ш'ас пóл'ты дблү́ш, үск'и́ш, запэ́лахн'б'с'с'и йи́м'и, а тады́, па́д'-д'овэч'к'и́ карóт'и́н'к'и́йа (23).*

ПАГУБА (пáүуба), -ы, ж. Вред. *Ч'авó йа кáжу, н'и́ч'а́б ф пáүуб'и́ н'а бү́д'э́т' (31). Ан'и́ вон врач'и́ н'и в'ал'áт' ж жанáм'и спат' — пá-*

үүба бал'шайт, он л'эл'и н'а скорт вьл'ич'ишца дьма [про больного туберкулезом] (28). Вот в'ит' дьж'ж'ик ид'от', этъ в'ит' п'фүүба. Картошк'и ф'е зэтат'ил, н'экзтэрийи два р'аза саж'а'и (22). Дъ р'азъ ат сьсэртэкт'и п'фүүба што л' б'уд'ит' (1).

ПАДАЛЬ (пáдал'), -н, ж. 1. Падаль. Пáдал' — ч'ивó шкaл'ейт', пáдал' ван'айт'-та (15). | как пáдал' — об очень худом или больном с виду человеке или животном. Ч'илав'эк плахóй д'элаишца с' в'иду, как пáдал' хóд'ит' (15). Тóш'иш'ий ч'илав'эк... О, д'эвка, кэк пáдал' ты стáла (2). Скаг'ина у н'их кэк пáдал' [худая] (2). Крас'ивыйт, дъ как пáдал', как пáд'ейт' [о девушке] (1).

2. Падалица. Иáблак'и пáдайут' — пáдал' зав'ут' (15).

ПАДАТЬ см. д у ш а (душá пáдаеть).

ПАДИНА (пáд'ина), -ы, ж. Падаль. Пáд'ина — скаг'ина пэкaл'ейт', с'в'ин'ай (13). Сабáка какáйа акал'ейт', какáйа-н'иб'ут' з'в'ар'ина — тут пáд'инай пáхн'ит' (13). Р'аш'ишца скаг'ина — эта пáд'ина (8).

ПАЗЕЛЬНИК (пáз'ил'н'ик), -а, м. Земляника (растение, кустики земляники). Тада вон нъ канав'и пáз'ил'н'ик рос (1). Ну, йэта йáф'уда уш пáз'енка, а йэта пáз'ил'н'ик — с'в'ит'от' тóл'ка. Ой, какóй пáз'ил'н'ик с'ил'най, йа скáжу, с'в'иг'от' (22). Пáз'ил'н'ик рас'т'эг', ч'в'ат'ы — в'этгч'к'и, а пáз'енка — этъ уш йáф'уда (23). Ой-ой-ой, какóй-тъ тут был пáз'ил'н'ик, и кудá он д'эл'с'и? (2). || Земляника (ягода). Пáз'енкэ — этъ йáф'уда, з'имл'ан'икъ... А хто скáжыт' пáз'ил'н'ик (12). Ох ы с'авод'н'а йáф'ады с'ил'ны, ч'ар'н'ика аг'р'аб'уш'иш'ийа... и пáз'ил'н'ик с'ил'най (9).

ПАЗОНКА (пáз'енка), -н, только ед., ж. Ягода земляники. Фч'ирá бáпкэ Вас'юткэ у кан'тор'и стэкaнá тр'и нэбрaд пáз'енк'и (3). — Матр'енка, н'йáн'ика фп'ир'эгт рад'ишцэ? — Дъ н'йáн'ика зэд'и, фп'ир'эгт пáз'енкэ, пátóm ч'ар'н'ика (х, 7). И ч'ар'н'икэ фс'а пэтвал'ишца и пáз'енка... рáз'и б'уд'ит' йáф'уда — жарá-тэ (15). Ч'ар'н'ика у нас бал'иш'ийа ч'ас'т'... пáз'енка-тэ анá у нас мáла рад'ишцэ (4).

ПАЗОННИК (пáз'ен'ник), -а, м. То же, что пáзельник. У м'а с'áк'ий ч'ай йес': и мал'иш'н'ик, и ч'ар'н'иш'н'ик, и пáз'ен'ник у м'и-н'á ч'ай (х).

ПАЗОНОЧНИК (пáзыныш'н'ик). — а, м. То же, что пáзельник. Скóк'и пáзыныш'нику, а пáзын'ки н'ету — вьб'рал'и (1). И пáзыныш'н'ик йес', а какáйт' иш'иш'ó с'в'ит'эгт' (14).

ПАЗЫК (пáзык), -а, м. Напуск на груди рубахи. Тада с'арó хад'ил'и... ф пак'овах, ф пэдалáх... пáзык вьстaв'иш (29). Пак'еву над'эл'и, пáз'ек вот в'ис'ит' (12). || Пространство между

грудью и покрывающей ее одеждой. Куды жы ты? Палнá пáзык! Йáш'иш'ик пóлан был, ф'о пэтаскáла... Нэб'ир'от' и падр'ужык абд'ил'айт' [яблоками] (х). Ф стөр'инү, м'илка, мы хад'ил'и ф пэдалáх адн'их халс'т'инных; рубáх'и пэпáй-ишым, тáх-та, лүку напхáим ф пáзык и л'атáим, аттэл' вьн'имáим дъ йад'им... Кармáн'йэгт' н'ет, кудá жа? Ф пáз'ек (2). — Ба, нá смáл'áнку [дает полено]. — Дъ куды жы мн'е йийó, ф пáзык штó л'а? Н'ас'и на дрэвас'эку! (х, 20).

◇ Класть в пáзык — запоминать, брать на заметку, мотать на ус. — Гэвар'и да ф пáз'ек кла-д'и. [— Что?] — Р'еч'и, эта р'еч'и. Гутáрит' е к'ем-н'иб'ут', эт'и р'еч'и ф пáзык клад'и (13). Пэ'н'имáй ды ф пáзык клад'и, ймныйи как'и славá (23). Ф пáз'ек клад'и. Хто бы ч'о м'н' гэвар'ил, а ты фс'о зап'исэвиш (1).

ПАЗЫКА (пáз'ека), -и, ж. То же, что пáзык. Пáз'ека вот какáйа. Зэв'ажү йа пакрóm-ку, а тут пáз'ека (12). — Нá вот т'иб'е яс'т'ишца. — А үд'е? Ф пáз'ек'и был (х, 23).

ПАЙМА, -ы, ж. То же, что п а п у ш а. Цел'йу пáйму пэлу'ч'ил д'ен'ах... ил'и пап'ушу, пэлу-ч'ил (22). Газ'еты пр'ин'бс цел'йу пáйму (х). [— О чем говорят: «пайма»?] — На д'ен'үи... цел'йу пáйму пэлу'ч'ил... л'и бумáфэ — цел'йа пáйма (2). У м'ин'е [волосы] л'эзут' пáймэм'и, умá р'áхнушцэ — зэ н'ид'эл'у скóл'к'и нэб'арү (1).

ПАЛ. В выражении: за одним пáлом — сразу, в один присест, разом. Тайе т'ин'ер' и абет ы ўжын зэ адн'им пáлам (2). Кас'ит' л'и ч'авó-н'иб'ут' — давай з'д'элаим зэ адн'им пáлам (23). Зэ адн'им пáлам спаши, штоп н'и зэпр'аүд'т [второй раз] (22). За адн'им пáлам зүр'аб'и, штоп н'и аставáлас' с'ена (22).

ПАЛЕЦ (пáл'ац), -л'ьца, м. Палец. На ру-к'е пáл'ац абр'езал (23). Атс'ич'ены пáл'цы-та, вот и кэстапáлны рүк'и. Вон С'им'он, он кэста-пáлай, ад'иш пáл'ац у н'авó, пáл'цав н'ету (15).

◇ Пáлец налож'ить — прикоснуться. Дабр'е у аднавó зүар'елъ т'елъ, н'из'л'á пáл'иц нэла-жыт' (9). Не наклáдыват' (класть) пáл'ца (па-лец) — не бить никогда, пальцем не тронуть. — Мужык бáбу свайү н'а б'ыл. Срóду пáл'ца н'ш наклáдывал. — Он нэ м'ин'е пáл'ца-та н'и наклáдывал (х, 22). Анá шаштóй үот зáмужам, он н'и пáл'ьц н'и наклáдывал нэ н'ийó (4). Н'и б'йот', н'и д'ир'б'ишца, пáл'ца н'и наклáдываит' (2). Муш нэ м'ин'á пáл'ца н'а клáл (16).

ПАЛКА, -н, ж. 1. Палка. С'ид'елъ с р'аб'á-там'и, дравá далжны бьл'и пр'ив'ес'т', а анá [сноха] ийó блáк пáлкай уб'ила: Н'и пэтхад'и к дравáм! (2). У адрá два кэл'асá, а у үэрбы-л'ей ч'ат'яр'е, д'в'е пэлажыты пáлк'и, д'в'е дра-жыны пэлажэны, д'в'е бс'и (7). || Орудие для отмеривания земельного надела в виде шести приблизительно трехметровой длины. М'ер'ил'и

и палкай [землю], з'д'элъйт' палку и палкай с'м'ер'ийут'. Такай-та м'етра тр'и (22).

2. Полено дров. Ш'и'епк п'лажж п'н'ир'ек, п'ат' драв'ец палк п'ат'-шес'т' (1). П'ат' пал'ен, п'ат' палак п'и'е'ос (8).

3. Единица измерения земельного надела. На душу там адн'у л'и палку, на д'е'и — д'е'е (22).

ПАЛОЧКА, -и, ж. Уменьш.-ласкат. к п а л к а. А то вот куп'ил бы палч'ку и ч'ид'ед бы н'э м'ийо, истап'ит' ай н'ет... Куп'ит'-та н'е на шт'э... истап'ил тр'и палач'ку — и фс'о (2). Из ъднаво ч'урака пал'ен п'ат' драв'ец, ета пал'ена, палч'ка (8).

ПАМОРОСНО (пам'р'снэ). Нареч. к п а м о р о с н ы й. Ну, такой-та л'и'е'н н'е бал, а так пам'р'сна, пам'р'сна фс'о (2). Пам'р'снэ — ид'от' д'ож'ж'ик, так изм'рас' ид'от', как ис с'ийт'... эт' пам'р'снэ (х).

ПАМОРОСНЫЙ (пам'р'сн'ий), -а я. Дождливый (о такой погоде, когда идет мелкий дождь). Пам'раснай д'ен' нон'ч'а (8). Пам'р'сн'ий д'ен' (22).

ПАМОРОЧНО (пам'р'шинэ). Нареч. к п а м о р о ч н ы й. Пауода томн'яа, н'анаснай, эт' вот н'эываицца пам'р'шина... иной рас ид'от' дош, иной рас н'ет (2). Фч'ар'а раз'и'ас'ниль, а нон' пам'р'шинэ (4). Ш'и'ас з'в'эзды, а тады вот ап'ет' п'амарашина... Ч'ар'а вот была (2). На н'ьба п'бр'ало, скарей фс'аво пауода б'уд'ит', пам'р'шина... на н'ьба... т'омна... А када ч'и'ста — ох, з'в'эзды на н'е'б'и (2).

ПАМОРОЧНЫЙ, -а я. Пасмурный, облачный. П'амарашный д'ен', мы бл'уд'им, бл'уд'им... ох, матушка-солнышка, в'ыл'ан'и, хот' мы п'э т'и-б'е дам'ой пайд'ом (2). Ход' была бы пам'раш-мая пауода, д'э д'ож'ж'ика н'е была [во время покоса] (2). Эт' пам'р'шин'ий пауодэ, м'е-с'иц, яаво н'э в'иднэ (4).

ПАМЯТНЫЙ (пам'итнай), -а я. Обладающий хорошей памятью, внимательный. Пам'итная ты, д'е'йка, а йа фс'о паз'быва'йу (х). Йа н'а пам'итнай, н'икак фс'о н'и зап'омну (х).

ПАМЯТЬ (пам'ит'), -и, ж. 1. Память. У м'и-н'е пам'ит' плаха'а, май чада уш аташ'и (9). Н'а п'овн'у, рад'имы, н'а п'овн'у, фс'а пам'ит' уш аташ'а (13).

2. Сознание, чувства. Ана фс'а ф пам'ит'и, фс'а дач'иста была ф пам'ит'и [когда умирала] (4). Йа т'и'фам бал'ела, а ф пам'ит'и была (х). У н'ей [свекрови] уш пам'ит' иташ'а, л'ажьит' на др'е, а кл'уч' н'и дайот' (х). Н'иужел'и он ф пам'ит'и был? (х).

◇ Без п'ам'яти — 1. В бессознательном состоянии, в бреду. М'ес'ьца п'елтар'а л'аж'ала б'ис пам'ит'и... тут урып был, он м'ин'а ишып (13). Ана пр'ама б'ис пам'ит'и уш бал'ала, б'ол'на уш жар'а [о больной] (х). 2. Превышая обыч-

ную степень интенсивности какого-л. действия или состояния. Усн'у б'ас пам'ит'и, т'аж'н'ус' и н'и'аво н'а ч'ийу (17). Ана п спал'а б'ис пам'ит'и (1). К'ашик' тож'э б'ис пам'ит'и п'эб'аула [на покос] (1). В'э'ацца э'э в'ино... и уш вал'ай-ут' к'ажный д'ен' б'ис пам'ит'и (1). На п'ам'яти [было] у кого — помнит' о чем-л. Как м'ид'в'ет' в'илку пр'эулат'ил — ета у м'ин'а с'ич'ас на пам'ит'и [была в цирке] (2). Входить (или всходить) в п'ам'ять — приходит' в сознание, приходит' в себя. Када стала ф пам'ит'-та фчад'ит', тут в б'елых халат'х врач'и стайат' (10). Да Л'эпх'овэ йа н'и д'жайж'ж'а, ана уш стала ф пам'ит' фчад'ит' [везла больную] (х). Д'во'а с'утак он у м'ин'а ф пам'ит' н'и фчад'ил [отравился беленой] (х). Выйти из п'ам'яти — 1. Впасть в бессознательное состояние. Пад'умай, б'ас пам'ит'и уш л'ажьит', н'икакой, ис пам'ит'и в'ышал. Пр'и у'с'мер'т'и, н'и узнайот' л'уд'ей (22). || Потерять память. Када ис пам'ит'и в'ы-шал ч'и'лав'ек, н'а зн'ит', зам'уш выхад'ила йл'и н'ет [о больной женщине] (5). 2. Оказаться забытым. Н'и заб'ут' [вещи на берегу] в'м'еста в'ер'к'иных купал'н'икаф... А то ис пам'ит'и в'ыйд'ит' и фс'о (2). П'ам'ять отошл'а см. отой-д'ит'.

ПАНСУРА, -и, ж. Характер, натура, повадка. Фс'а пансура, как у мат'ир'и... то н'и'ч'о, а то с'ар'д'ит'аа, как мат'ир'а, уш йа и н'и п'эп'а-р'у'с, как'ийа-та фсп'ил'ч'ит'аа (2). У, пансура твай'а дурацк'ий! К'эбыз'истай! (8). — Фс'а пансура пах'од'ит' на мат'ир'у л'и н'э ацц'а. — А что это такое? — Пах'отка л'и там ухв'ат-ка (1). Йа ич'рала с' н'ей, зн'айу фс'у пансуру... Ну, ладна. Нас'к'а блудн'ица. А Л'ушка блуд-н'ица? П'эч'аму ана [мать] туд'а на'у'и н'и ватк-н'ула [не бывает у дочери]? (16).

ПАПАНЯ (пап'ан'а), -и, м. Отец, папа (обычно о своем отце). Н'ет, н'ет, пап'ан'а н'а ска-жыт', наш папа, штоп он пра б'рата так ска-зал (10). Йа была н'ибал'ш'аа, иш'и'ш' в д'ев-ках. Йа так'ай-та была б'лагу'ш'и'и'а: на дв'ор байал'эс' хад'ит'. М'ин'а так пап'ан'а и ва-д'ил (10). Скорэ пап'ан'а и'йб пр'ид'от'. З'имут' пр'эз'им'ит' — он ы пр'ид'от' (х).

ПАПЕРЕТНИК (пап'ир'итн'ик, пап'иртн'ик), -а, м. Папоротник. Н'э в'ир'ейк'и трав'а н'и ра-д'и'цца, там л'ес ад'ин, пап'ир'итн'ик (8). — Пап'иртн'ик. — А где он растет? — Д'э н'э бар'у. Пап'иртн'ик — ета на н'ом н'и'ч'аво н'ету, н'и к ч'аму он... А вот у м'ин'е ч'ир'омух, вон ка-к'ий йа'у'ды-та (13).

ПАПИКА (пап'ика), -и, м. и **ПАПОКА**, -и, м. Отец, папа (чаще в обращении). Пап'ика, ты свар'и м'кар'он, а то Р'айк'а н'и ум'е'ит' (х). Ап'ат' фс'о т'ат'ра'т'...: Пап'ика, на, п'эс'мат'и, как йа нап'исал... Ап'ат' фс'о к пап'ик'и [о сы-

не-первокласснике] (16). *Мáл'ьн'к'ий фч'арá йамú* такой заказ давал: *Пап'ика, мн'е йáбл'эк'и пэкунáй, йа ф шкóлу идý* (16). *Пап'ика, м'ил'ьн'к'ий, дай рýбл'ик* (х). *Марýс'ка и Клáв-ка, йéта уш Гавр'ýшку фс'аудá: Наш папóка, ан'й фс'аудá лáскэва: Мамóка, папóка* (х).

ПАПУШ, -а, м. То же, что папуша. [— Бумажку бы какую-нибудь подстелить.] — *Там папýш цéлай* (2).

ПАПУША, -и, ж. Пачка, охапка, ворох. *Ш'ш'ас-та их мáла ф кармáн'и, а тадá-та их пэклад'и — цéл'яа папýша* [о новых и старых деньгах] (29). *На л'эк'трéп'илý пастýн'у, бýду папýшж'и д'ен'ч'и нас'йт'*. Ну, к'ипу цéл'яа (8). *В'ит' кáжн'ий д'ен' с'т'ирáла* [белье]... цé-лаа папýша (10). *Анá платк'и папýшам'и тас-кайт', в мýгáз'ин'и б'арýт'* (2). *Папýша дабрá фс'áкэвэ... ётэ б'ал'йá* (х). *Набрáли цéлуйу папýшу л'ис'т'ийф* (2). || Пук. *За ч'ук ухват'ил-с'а, адн'и папýшы аста́н'ис'а... за вóласы схвá-т'иш, в рука́х адн'и папýшы аста́нуццэ* (2). *Нэбрáла цéлуйу папýшу н'итак* (2).

ПАР см. сойт'иться (с páру сойт'иться).

ПАРА. В выражении: на páру — вдвоем. *На páру — пашлá гýл'ат'...* Ты нýн'ь с напáр'-н'иццй хад'ил? (2). *Идýт на páру, йа йо н'и в'идáл* (4).

ПАРАЛИК (пэрал'ик, прал'ик), -а, м. 1. Паралич. *Ийб пэрал'ик рýишыбáл, и так кэса-рýкэйа... тр'и сына — фс'е ийб аста́в'ил'и* (х). *У н'ей д'эфка улóгýйа, гýвар'ат', ийб пэра-л'ик раз'б'ил* (8).

2. Бранное слово. *Ну, пэрал'ик-та нэв'азáл-с'и акайáннай!* (х). *Сáшка, Тбл'ик! Штó йа за вáм'и бýду шум'ёт' гýиш'у рас, пэрал'ик, нэв'а-зáл'с'и. Пгýад'и, йа т'а дагóн'у — уб'йý* (х).

◇ Какой паралик или како́го паралика — употребляется для выражения досады, раздражения, гнева. *В'ач'-в'ач'-в'ач'... како́й пэрал'ик йих загóн'ит'* [об овцах] (х). *Ч'ир'эпéла, ч'ир'эпéла* [олифу]... Ч'о т'ийé крáс'ит', како́вэ пэрал'и-ка! (2). К паралику — 1. Прочь, долой. *А фс'е ба́бы гýвар'ат': На ч'орта вы нужнэ, с вас н'а нáды и с нас н'и прас'йт'а к пэрал'икý, гýва-р'ит', вас, пайéд'им мы туды к вам!* (10). *Йа к вам приста́й, а вы мн'е сэжыт'и: ид'и ац-цýда к пэрал'икý* (х). *Хвáт'ит' мн'е дýмэт'... Кадá д'ет уйд'ёт', тады бýду дýмат'... к пэр-л'икý йавó* (1). 2. Полностью, окончательно. *Фс'у тóтку Ан'ýтку рэстаиш'ит' к парл'икá* [сыновья] (х). На паралик или на паралик — ни к чему. — *В в'арáнд'и óкны-та как дýпл'и з'д'эл'л'и. — А óкны как дýпл'и — на пэрал'ик анá, в'арáнда!* (х, 16). — *Гал', ты бýд'иш брат' мат'эр'ий?* — *На пэрал'ик анá мн'е нужнá* (х). *Нá пэрал'ик ты мн'е нýжан* (х). *Нé паралик — незачем. Анá у н'их шылапýтнэйа карóва... и*

н'и дайцца... И н'е пэрал'ик ийб бл'ус'! (2). *Кудá уйэхал? н'е пэрал'ик йéз'дит', бур'á пэн'аслá!* (2). *Нé паралика — нечего... У нас н'е пэрал'ика кас'йт', бутыл'иш'ки адн'и* [на усадь-бе] (х). *Ч'ууýнкэ* [прозвище], *йей д'эл'эг' н'е пэрал'ика, ид'от', кашóлкай пустóй батáит'* (16). *С'эна йей н'ету, давáт' йей* [лошади] *н'е пэрал'ика. Ч'авó йей тут д'элат', какýйу ка-лёт'йул* (х). *Пазóр'н'ица! Сын апазóр'ил в'ес' рот* [ругает сестру, по вине которой якобы сын повесился]! *Мóжыт' и май эдýмэйт'... бра́ццэ н'е пэрл'ика* (2). **Ни к паралику** — 1. Совсем, абсолютно. *Н'и к пэрал'икý н'и гáд'йцца в'еш'иш'* (х). 2. В знач. сказ. Никуда не годный. *А йа дайý плóха. Рýк'и-тэ у м'ин'á — н'и к парл'икý* (1). 3. То же, что не паралик. *Н'и к пэрал'икý ийб д'аржáт', скаг'ину, анá с'иб'á н'и апра́дывэйт'* (х). **Ни один паралик** — никто. — *С к'ем дрýжыш?* — *Н'и ад'ин пэрал'ик н'а л'уб'ит', н'и с к'ем* (х). [— Пить денатурат вредно, отравиться можно.] — *Н'и ад'ин пэра-л'ик н'и итрав'ил'с'и* (1). **Ни паралика** — совсем, совершенно ничего. *Анá тóкэ пэ́л'ивáйт', а бóл'шы н'и пэрал'ика н'и д'элэйт'* (2). *Пус'т' ан'й рас'ейск'и, дэ тóлку-та ат н'их н'ет н'и пэрал'ика ат йéг'их рас'ейск'их* (2). *Йéнтаму стáла штáн'и плат'йт', вэ'д'авáт' — н'а в'йжу н'и пэрал'ика* (2). *Он скóра ф шкóлу пайд'ёт', а тóлку-тэ н'и пэрал'ика н'ету* (10). *Хэ́ладнó, н'и пэрал'ика н'и растýт', с'ид'ат' и с'ид'ат'* [помидоры] (10). *Он в'ит' н'и прэ́л'ика н'и ум'еит': н'и адб'ивáт' и н'и кас'йт', хýжэ гýлуп-ца* (1). **Паралик возьми!** — Восклицание, выражающее негодование. *У гáл'ан'к'и ста́йáлэ, м'ён'á там пр'ип'ат'ил'и, пэрал'ик ваз'м'и!* (х). **Паралик знает** что (чего, сколько и т. п.) — неизвестно что, сколько и т. п. *Там бран'ил'ис'-та, на Стáрам кан'цэ... а пэрал'ик-та знаят', ч'о ан'й ругáл'ис'-та* (х). *Гóспэд'и, ды пэрал'ик знаят', ч'авó нóс'ит'... как'иш-тэ лахмóтыи бэса-ношк'и* (10). *У йих пэрал'ик знаят', скóл'к'а фс'авó* (10). *Н'ика́к платкóв тр'йццэт' бýла... пэрал'ик скóл'к'а йих бýла* (9). **Паралик ее (его) знает** — неизвестно. — *Марýс', ты пайéд'иш в Р'азáн?* — *А пэрал'ик ийб знаят'* (х). **Паралик его (их, тебя и т. п.) знает** — употребляется для выражения возмущения или недоумения. *Пэрал'ик йавó знаят', он како́й-тэ з гýлуп'йнай. Пэрал'ик ых знаят' гýд'е ан'и* (х). *Там нýн'а кэмар'á агур'абнóи, н'и прэ́дых'н'еш как'иш кэмар'и, пэрал'ик ых знаят'* (2). *Штóй-тэ он выхвал'аиццэ штé л'и? Прал'ик йавó знаят'.* **Паралик накатил** — употребляется для выражения неудовольствия по поводу несвоевременного появления кого-, чего-л. *Пэрал'ик нэка́т'ил! Т'ип'ер' р'ив'из'ийа бýд'ит', н'иждáнна* (х). **Параликов накласть**

(или насажать) — обругать кого-л., употребляя слово «паралик». *А йа, пэрал'ик ыйб рѣшыбы'й, парэл'икбф-та нѣклал! Анч'утка! (х). Мн'е мат' пэрал'икбф нѣсажала за ѣту в'ад-рб: пэрал'ик т'е рѣшыбы'й (6). Паралик покатыл (или понес). Употребляется для выражения неудовольствия по поводу ухода, исчезновения кого-, чего-л. *Пашбл кудб-н'и-бѣт'. Ана имѣ шум'йт': Кудб т'иб'б пэрал'ик пѣкат'ыл?... йл'и пан'бс (х). Паралик с ним (тобой, ними и т. д.). Употребляется для выражения безразличия к кому-, чему-л. — Твой муш нап'ылс'и, схад'и за н'йм. — Пэрал'ик с н'йм (х). Галбвушка б'ѣднай, тах-та из-за мѣжа да-в'ицѣ... дѣ пэрал'ик-тѣ с н'йм (х). Пэрал'ик с вѣм'и, вы задинб, а йа тада уйдѣ (13). Нарбт-та: О-о, Паран'к'а, ч'ър'с твайх пѣрас'ѣт-та ч'авб ап'ѣт' бѣла-та... ан'й йамѣ дѣл'и, как наба... — Ну, лѣднат'... лѣдна, ч'орт с' н'йм'и, ан'йтѣс', л'иш хот' ат'нѣс [поросят], пэрал'ик с' н'йм'и-та (10). Паралик тебѣ (его, их и т. п.) расшибѣ (возьмѣ, сломѣй, убѣй и т. п.). Воскливание, употребляющееся для выражения возмущения, негодования, досады. *Б'ѣспадбл'ницѣ, парал'ик т'ѣб'а рѣшыбы'й, б'ѣспадбл'ницѣ лажмбтѣй (5). Кудб ты л'ат'иш-та, парал'ик т'и-б'ѣ рѣшыбы'й [на корову]! (1). Анч'утка рѣзуб'ѣла, д'ѣдѣл акай'аннай, л'ѣзѣши ы л'ѣзѣши нѣ ырббт... прал'ик т'иб'ѣ рѣшыбы'й [курице] (4). Ч'ой-та мой мужык вѣшал какой-та толстай. Нѣунала йавб, а он нѣбатѣл, җвар'йт', нѣ с'иб'ѣ ид'авѣла ткан'бѣйа ды и пѣлушѣл'к'и... два пѣлушѣлка... — Ох, пэрал'ик т'ѣ уб'ѣй, ты што, с умѣ штб л', җвар'йт', шиббл?... Йа вѣрвала и давѣй йавб, җвар'йт', хлыстѣт'... Спас'ѣба хват'ылѣс'а, а то бы, җвар'йт', ул'и-тѣл в Бар'ѣскѣва и прбп'ал (15). Н'икѣк тѣч'ка, н'икѣк аблака, пашил'и... Вот ы йа җалд'ѣ: Фстаѣдѣт'а, пэрал'ик вас уб'ѣй, пад'бмт'а җр'ѣс'т' (х). Зѣбралѣс' скаг'ина в җварббт. Ана шум'йт': Пэрал'ик т'иб'а сламѣй, зѣбралѣс' судѣ (х). Идѣт' нѣ җрутѣб, кулакам'и стуч'ѣт'... Д'ѣт, пэрал'ик йавб рѣшыбы'й, н'и ф свѣй са-дѣс'ки л'ѣз'ит' [разнимает драку пьяных]! (х).***

ПАРАЛИКАТЬСЯ, -ѣю сѣ, -ѣе шѣ сн, не-сов. Ругаться, употребляя бранное слово «паралик». *Парэл'икацца йа здарбѣйа, а мѣт'ар-кбм н'ет (10). «Дѣра» — ѣтѣ н'ич'авб, прѣл'и-каймс'и — вот плбхѣ (16). Гр'ѣшныйѣ бч'ѣн', прѣл'икаймс'ѣ бч'ѣн' (1). Замыч'ку в'зѣл'и и так дѣ кан'ѣа йѣтѣ замыч'ка бѣд'ит': прѣл'и-кайцѣ дѣ ч'аркайцѣ (2). Мы җр'ѣшныйѣ, прѣл'икаймс'и, апсуждѣйм (х).*

ПАРАЛИКНУТЬСЯ, -н'усѣ, -нѣ шѣ сн, сов. Однокр. к параликѣт'ся. *Хто-н'ибѣт' парѣл'икнѣл'с'и: Дѣ ч'о ты рѣспарѣл'икал'с'и? (х).*

ПАРЕНЬ (пѣрин', пѣран'), пѣреня и пѣрня, м. Неженатый молодой мужчина, юноша. — *Пѣрин' ай мужык? — Он, йа ч'ай, мужык (4, 10). Хѣластбѣ, хѣластбѣ, пѣрин' (9). Ч'уҗуҗн'ик пѣрин' — сѣмый зѣс'ирака, и Л'ѣск'ин пѣрин', с'п'арѣ ан'й с'в'азѣл'ис' [началась драка] (х). || Мальчик. Д'ѣфка тр'инац'ѣт' л'ѣт, пѣрин' — с'ѣм' л'ѣт — пбм'ар (15). Клѣшка! Ид'и, пѣрин' кр'ич'ѣт', в'ѣс' абѣрвал-с'и (10). Дѣй-тѣ ѣта лабѣн д'ѣлс'и? Бал'шбѣ ты кбѣ, л'атѣит' пѣрин', уш п'атѣй җот, он толстай, крѣпнай пѣр'ѣн' (х). Тада, знѣтѣ, пѣм'ирѣл'и мал'ин'к'иѣ. Йа самѣ п'иг'ар'ѣх схѣран'ѣла, двѣх д'ѣвак дѣ тр'ѣх пѣр'н'иф (4).*

ПАРИСАДНИК (пѣр'исѣдн'ик), -ѣ, м. Палисадник. *И йзѣрѣт', и ч'о ф пѣр'исѣдн'ик'и йѣс'т', цѣит'ѣ — фс'о пѣр'исѣдн'ик [называется] (х). || Изгородь палисадника. Пѣр'исѣдн'ик на-да заҗрад'ѣт'. Ч'истакбл и пѣр'исѣдн'ик за-вбм (22). Пѣр'исѣдн'ик — из рбв'ных кблушкав д'ѣлаицца, ис штак'ѣт'ин, из җр'был'ѣй, а йз-җрѣт' — из җыр'д'ѣй (х).*

ПАРИСАДНИЧЕК (пѣр'исѣдн'ич'ик), -ч'ка, м. Уменьш. к парисѣдник. *Марѣс'к'ѣ, какбѣ у т'иб'а мал'ин'к'иѣ пѣр'исѣдн'ич'ик (х).*

ПАРНОЙ, -ѣ я. Теплый. — *Ой, тбплѣй вѣдѣ, парнѣйа. — Ну, пап'ѣбт' парнѣйа (х). || Разогретый. Праснѣлс'и [ребенок], а йавб б'арѣ парнбва и хлоп на мбкрай пол (16).*

ПАРНЫЙ, -ѣ я, Четный (о числе). [— Что такое парное число?] — *Ч'бтныи ч'ѣсла; вот шѣс'т' д'он, вбс'им' д'он — парныи (8). — Скбл'к'а атрѣбтал тут? — У м'ин'ѣ ч'ѣсла парныи — дв'андицѣт' дн'ѣй (х). || Состоящий из четного числа единиц. Инаҗдѣ спрѣшыѣҗут': — М'ѣс'ѣц парный? Тр'ицѣт' дн'ѣй йл'и тр'ицѣт' ад'ин' (х).*

ПАРОВАТЬ -ѣю, -ѣе шѣ, не-сов. Испускать пар. *Рад'иѣтѣр у м'ин'ѣ парѣит' ч'ас'т'ѣн'к'а. З'имбѣ ид'бш, нѣ марбз'и парѣит' (х). [— Кипит?] — Парѣит' там, нѣ к'ирас'инк'и (16). Ч'б-нит' вѣтѣиш'иш — ух, как парѣѣит'. Малѣ л'и... вот картбшк'и вѣтѣиш'иш йл'и с'в'ин'ѣм вѣр'иш — ух, как парѣѣит'-та (2)'.*

ПАРЯ (пѣра'), м. Обращение к лицу мужского пола. *У, какбѣ ты, пѣра, дѣкушнбѣ, пр'ив'а-зѣлс'а б'ис пр'ив'ѣзу (2). Атрѣст'бт' бѣрадѣ у мѣладбѣва: у, пѣра, какбѣ ты бѣрадѣстѣй (8). Пѣра, што ты кѣр'иш, дуиш'и к'ѣт, зѣвѣхѣис'с'и (12). Гутѣр'им с мужыкбм: Вот ч'аб, пѣра, җл'и-кѣс'а... А он: Д'ѣвка... (13).*

ПАСИТЬ¹ (пас'ѣт'), -с'ю, -с'и шѣ, не-сов., пер-ех., кому и без доп. Запасать что-л., делать запасы. *Тбшнай пакбс дабр'ѣ, тбшнай пакбс: кб-бы сайѣ пас'ѣл, а то им вал'ѣй дуѣ (9). Фс'о нбв'ин'к'иѣа, фс'б нбв'ин'к'иѣа, кудѣ ана пас'ѣт'-та? (31). Пас'ѣм, пас'ѣм, а н'и у кбб н'и-*

ПЕНЕК (п'ан'ок), -н'ьк'а, м., перен. О глупом или неразвитом человеке. У нас д'евкэ в Маскв'е, ёнтэ фс'о знат'... а мы н'ич'б н'и ум'ём, п'ан'ок п'ан'к'ом (9).

ПЕНЧУШКА (п'ан'ч'ушкэ), -н, ж. Пенек. П'ан'ок — вот ы п'ан'ч'ушка, калб'ешка (2). | как пенч'ушка. Ш'ш'ас йа пр'амэ как лухайт'... коб д'ифч'ата у м'ин'е был'и... Как лухайт', с'ид'и, как п'ан'ч'ушкэ, п'шум'у дэ п'кр'ич'у (2).

ПЕРВА (п'ар'ва, п'ер'ва, п'ер'вэ), нареч. Сначала. Нэ сас'н'е кэч'арышка п'ар'ва рас'т'от' с в'асн'и амн'оу, а патом во какайт' кэч'арышка (х). П'ар'ва рубашку над'ен'им с пэдалом, патом падробл... красныи п'ир'атыки (12). Мужык он ы пр'иварэж'вал и атварэж'вал... П'ар'ва-тэ он был партн'ой (13). Аст'алс'а в Р'азан'и, п'ар'ва жыл у т'от'ки (2). Нэ дарышк'и мас'л'ин'ич'кэф үрудок нашл'и, н'а ст'ал'и п'ер'вэ рват', а пашл'и абратнэ, их хтотэ сарвал (2).

ПЕРВАК (п'ар'вак), -а, м. Самогон, полученный из аппарата в самом начале гонки; первач. Гон'ут' сэм'юнку — п'ар'вак (2). Мар'ус'кэ из Б'иларус'и пр'ийэх'ла и пр'ив'аз'ла сэм'юнку — п'ар'вак (16). П'ар'вак б'ич'от' шыпка, он вэспар'ицца, с'илу дайот' (2).

ПЕРВОЖЕНЕЦ (п'эр'важ'ен'ац), -неца, м. Тот, кто состоит в первом браке. П'эр'важ'ен'ац — п'ер'вай жанб'ой жан'ылс'и, а йес'л'и двум'и — дру'аж'ен'ац (2). — Анэ иш'и'б' н'а так бапкэ, анэ маложэ м'ин'а. Анэ была в д'ефках харош'и'т', крас'и'в'и'т', а выхад'илэ за дру'аж'ен'ицца, дру'ой жанб'ой был жанат. [— А это плохо?] — Знамэ, н'и за п'ир'важ'ен'ица (13).

ПЕРВОЗЫМЬЕ. В выражении: с перво-зымья — в начале зимы. С п'ир'ваз'им'я — эта вот малай с'н'ех напад'ыт', а бал'ш'ой с'н'ех напад'ыт' — з'им'а (2). С п'эр'ваз'им'я буду сэб'ират' скот, штоп мн'е йаво карм'ит' (2). Ис хл'еба была пл'оха... [зимой]... с п'эр'ваз'им'я-тэ была хэраш'б (10).

ПЕРВО-НАПЕРВО (п'ер'вэ-нап'ир'ва), нареч. Сначала, вначале. П'ер'вэ-нап'ир'ва работ'л'и хэраш'б, а то ст'алэ хужэ (4).

ПЕРВОНАЧАЛА (п'ер'вэнач'ала), нареч. В первый раз. Ув'ид'ал'и двухкал'еску п'ер'вэнач'ала, үспэд'и бэсла'в'и — ой! д'в'е кал'еск'и, этэ л'ис'ип'ет, ой-ой, д'в'е кал'еск'и прайэхал'и! Л'ат'им за н'им... а ш'и'ас ф'каж'кэм дам'у д'в'е кал'еск'и стайт' (8).

ПЕРЕБАВА (п'ир'аб'авэ), -ы, ж. 1. Действие по глаг. перебавить (в 1 знач.) — перебавлять и по глаг. перебавиться — перебавляться. П'ир'аб'ава — п'ир'апр'ава; в'ид'иш, какайа плах'айа, н'е нэ ч'им была да-

ст'ав'ит' (2). Ч'о-н'ибут' к'уп'иш в Р'азан'и. Нада как-н'ибут' п'ир'бавл'ат' — вот п'ир'аб'ава (2). Уд'ед'им в Р'азан', как мы п'ир'ибавл'ал'ис'-та с трудом. Вот ы п'ир'аб'ава (х).

2. Действие по глаг. перебавить во 2 знач. Ч'аво с'ип'иш — п'ир'аб'ач'ила йа л'иш-н'ива — вот ы п'ир'аб'ава (х).

ПЕРЕБАВИТЬ (п'ир'аб'ав'ит'), -вю, -вишь, сов., перех. 1. Переправить, переслать. Мн'е пак'а н'ич'аво н'а нада... м'ашок, п'ир'аб'ав'ут' мн'е из Р'азан'и пшан'а... пак'а хв'ат'ит', пр'и-с'п'ават' н'ич'б н'а надат' (2). Иш'и'б' забот'иццэ, как йаво [сено] п'ир'ав'ес', как йаво п'ир'аб'ав'ит' (2). Так, Валот'к'а, ты мн'е пшан'о н'и п'ир'аб'ав'иш. Пайэх'л. бы п'ир'аб'ав'ил (2). Найд'ит'-та найд'иш, а как йаво п'ир'аб'ав'ит'-та, т'ил'онка [если корова отелится в лесу] (15). Анэ уш фс'о д'ир'ив'енскайа: и пол'ты свайи, фс'о, фс'о судык к мат'ир'и п'ир'аб'ав'ила (2). || Переправить через реку. Ч'ер'эс р'еч'ку п'ир'аб'ав'ил'и на лотк'и (2).

2. Перейти меру в чем-л. Йа п'ир'аб'ав'ила ф'пышк'и соду, как'иш-та красныи з'д'ел'ла (1). П'ир'аб'ав'ила сот, соду... л'ишн'ийэ пэлаж'ыла (2).

ПЕРЕБАВИТЬСЯ (п'ир'аб'ав'ицца), -вюсь, -вишьсь, сов. Переправиться, переехать из одного места в другое. В Р'азан'и п'ир'аб'ав'ил'ис' жыт' (2). Нэ Маск'у мбжнэ п'эр'вб'ав'иццэ ч'ер'ис Ласк'вэ (х). — Саш! Штоб'та йа т'иб'а н'а в'ижу? — Йа у д'еда. — П'ир'аб'ав'илс'и ү д'еду? (2, х). Ан'и фс'е, фс'а с'ам'ид' туды п'ир'аб'ав'илс' (2). || Переправиться (через реку). Када с п'рас'атэм'и йэз'дим ф'пал'б'ой ф'Т'уму-та: Ну, т'ип'ер' п'ир'аб'ав'ил'ис' ч'ер'эс р'еку, т'ип'ер' пайэхал'и (х). — На ту бы ст'орэм'у п'ир'аб'ав'ицца. — П'ир'айд'и. — Рэз'б'и-раццэ нада (х).

ПЕРЕБАВЛЯТЬ (п'ир'ибавл'ат') -яю, -яешь. Несов. к перебавить. Завт'ра зэ р'ак'у ап'ет' йаво п'ир'ибавл'ат' (3). Ч'о-н'ибут' к'уп'иш в Р'азан'и. Нада как-н'ибут' п'ир'бавл'ат' — вот п'ир'аб'ава (2).

ПЕРЕБАВЛЯТЬСЯ, -яюсь, -яешься. Несов. к перебавиться. [В Солотчу] п'ир'бавл'айуцца ч'ер'ис Ласкава и ч'ер'ис Лэпух'и фс'о п'ир'бавл'айуцца (2). Пл'оха п'ир'ибавл'аццэ, пл'оха, бол'на машыны сад'аццэ (12). Как пр'ишл'г'яа л'ета п'ир'ибавл'ал'ис' вы? Пл'оха? А то в'ит' к нам б'ич'и' таина п'ир'апр'ава (2). В'иш какайт' жыс'т': туды тошна п'эр'ибавл'аццэ, а ант'уда... (х).

ПЕРЕБАНИТЬ (п'ир'аб'ан'ит'), -ню, -нишь, сов., перех. Выкупать, вымыть всех, многих. — Йа уш р'аб'ат' п'ир'ибан'ила. [— А где ты их банила?] — Д'ома! А то с'о р'еч'ка, ил'нак с'е зэрас'л'и (16). Фс'ех р'аб'ат' п'ир'аб'ан'ит' нада,

фс'е ээкар'уз'л'и (16). || Выкупать, вымыть. Д'евэч'кэ харош'яа. Ана ийб п'ир'абан'ит', пат с'ис'ич'ку паложыт' (17).

ПЕРЕБАЧИТЬ, -чу, -чишь, сов. То же, что перебавить во 2 знач. Ч'авб с'ын'иш — п'ир'абач'ила йа л'ишн'ива — вот ы п'ир'аб'ава (х).

ПЕРЕБИРАТЬ (п'ир'иб'ир'ат'), -аю, -аешь. 1. Несов. к перебр'ать в 1 знач. Т'оджы п'ир'иб'ир'ал'и [горницу], п'эд адн'у с'в'ас' п'эд'ан'а-л'и (29).

2. Несов. к перебр'ать во 2 знач. Б'абы вон с'эбар'уцца, п'олан мост, п'лат'ут', п'ир'иб'ир'айут' (1). — С'ид'ат' вот да п'ир'иб'ир'айут', ч'о-н'иб'ут' сп'лат'айут'... нэ т'иб'е да на м'и-н'е — вот эта п'ир'иб'ир'айут'. [— А если правду?] — Н'ет, н'ет, эта н'и п'ир'иб'ир'айут' (2). | перебир'ать про что. С'ид'ат', прэ плах'ойэ, прэ харош'ийэ п'ир'иб'ир'айут' (2).

◇ Перебир'ать перебир'ушки (или погром'ушки, погром'ушки, туруру'ушки) — заниматься пустыми разговорами, болтовней, сплетнями. Йа зр'ач'их л'уд'ей н'и пуск'ала, ка мн'е н'а х'од'ит' зр'ач'ай нар'от, йа п'ир'иб'ир'ушки н'а л'уб'у п'ир'иб'ир'ат'... смуч'ат' н'а л'уб'у... ка мн'е л'ишн'ий нар'от н'а х'од'ит' (13). Вы бы с'хад'или к эт'эй, йа п'ир'иб'ир'ушки заб'ылэ п'ир'иб'ир'ат'... а ана вам на'уэвар'ит' с'ем' в'ерст да н'иб'ес и фс'о л'ес'эм (13). Н'и н'ужна нам п'эрам'ушки п'ир'иб'ир'ат' (х). Дру'уд'аа работ'а-ит' н'и ф х'ост, с в'ур'аву, а ана п'эрам'ушки п'ир'иб'ир'айут' (1). Кад'ы д'ала йес'т', туруру'ушки н'ека'уда п'ир'иб'ир'ат' (7). Стар'иннай нар'от-та н'а так, а йет'и м'лад'ий — т'ока туруру'ушки п'ир'иб'ир'айут' (х). Перебир'ать едой см. ед'а.

ПЕРЕБОРАЧИВАТЬ, -аю, -аешь. Несов. к переборот'ить. Пат'ом дру'уд'уу стран'ицэ п'ир'бар'ач'ивэит' и ч'ит'айт' (15).

ПЕРЕБОРОТИТЬ, -тую, -тишь, сов. 1. Перевернуть. Пад'ушку п'ир'иб'рат'ит', п'ар'ину фс'у п'ир'ивар'оч'ила (х). Д'эфка, а ты п'ир'иб'рат'и ийб [траву] (х). [Свин'я] фс'у с'ену п'ир'иб'ар'от'ит', ыр'ыз'ет', фс'у ийб, рв'ет' (4). || Перелицевать. М'ожж'т', руб'аху как'уду п'ир'иб'рат'ит' на н'овай бок ал'и пал'т'о п'ир'ил'ицават' как'уд'а (13).

2. перен. Заставить кого-л. изменить свое поведение. Вот ваз'м'и йавб п'ир'иб'рат'и! Вот как зуд'у, а фс'о па-с'в'оиму д'элаит' (1).

ПЕРЕБОРОТИТЬСЯ, -туюсь, -тишься, сов. 1. Повернуться с одной стороны на другую, перевернуться. М'ожыт' нэ ин'ой бок п'ир'иб'ар'от'ис'с'и? (13). Муравл'ин'эм м'асл'эм с'о р'эс'т'ир'ал'эс'а и на п'еч'ку, а то быв'алэ и н'и п'ир'бар'от'ус' д'ажэ (7). Вот фступ'ила, а йа н'икак н'и п'ир'бар'от'ус'... к'эвыр'айус' и на эту ст'орэну и на эту (15). Зар'ыл'и йавб [покойни-

ка], вр'од'и п'ир'иб'рат'ил'с'а (х). Пэ в'ид'ам, нэпай'ли йавб с'п'иртам, ну и ээдвахн'ул'с'и, л'ох на с'п'ину, а п'ир'иб'рат'ицца н'а мох, и ээхл'абн'ул'с'и бл'ав'от'инай (х).

2. перен. Измениться, стать другим. Т'ип'ер' фс'о п'ир'иб'рат'илаэ, в'ес' с'в'ет п'ир'ику-т'иркнул'с'и (1).

ПЕРЕБРАТЬ, -бер'у, -бер'ешь, сов. 1. Разобрать на части и вновь собрать с целью ремонта. Он н'а н'овай дом, он йавб п'ир'абрал', но он у н'авб н'и паш'ол. Дэ йа д'ум'яйу, этэ ат мач'и он пр'еит', в'ит' с'ид'ат' в заст'ен'ийэ (13).

2. перен. Болтая, сплетничая, обсудить всех, многих. Ну, с'эбрал'ис', т'ип'ер' фс'ех п'ир'иб'ар'ут', п'ир'итр'ас'ут' (13). | перебр'ать про что. С'ид'им вот, и прэ плах'ойэ п'ир'иб'ир'эм и прэ харош'ийэ... харош'эва ч'илав'ека б'уд'им хвал'ит', а плах'ова кар'ит' (2).

ПЕРЕБРЕДАТЬ, -аю, -аешь. Несов. к перебр'есть. У нас бал'оты, ыр'де н'и пайд'и, в'из'д'е вад'а... дав'э май'а кр'ес'н'ицэ паш'ла за ыр'иб'ам'и, н'адэ п'ир'иб'рад'ат' топ' (4). П'ир'иб'рад'айут' р'еч'ку, как'уду-н'иб'ут' лаш'и'ину, ш'и'ас н'и п'ир'бр'ид'еш р'еч'ку, а тада п'ир'бр'ад'ал'и (х). Там п'ир'иб'рад'айут', там кар'овы п'ир'иплыв'айут', ан'и т'ожэ, нав'ернэ, бр'ад'ут' (1).

ПЕРЕБРЕСТЬ (п'ир'абр'ес'т'), -д'у, -д'ешь, сов. Перейти реку или какое-л. пространство, на котором продвижение затруднено. Р'еку п'ир'ибр'ид'ома и там искуп'ан'ис'и (9). На тра'фку л'ажыт' т'ил'аш'ом — э'уар'ан'ит'... а то р'еч'ку п'ир'ибр'ид'ет', нэ п'аск'е вал'аицца (6). Кад'а пал'ой, тут н'и п'ир'бр'ид'ом, мы ап'х'од'има кру'ом (10). Дэ р'аз'и с'н'иш'эй па жыт'к'эму м'есту п'ир'бр'ид'ом? Па т'в'ерд'эму-тэ ч'ижал'о (3). Зэ ч'ар'н'икай хад'ил'и... ч'ир'н'ишн'ик н'и п'ир'ибр'ид'ом (х). — Ч'ер'из бал'оту м'ожна п'ир'абр'ес'т' — Была вр'эм'а и хад'ил'и и брад'ил'и, а ш'и'ас во па ч'эх, в'иш'ы п'ойаса (х).

ПЕРЕБРОДИТЬ (п'ир'ибрад'ит'), -д'ю, -дишь, несов. То же, что перебр'ед'ать. Вот тут брод был... н'ада п'ир'ибрад'ит' (2). Там мал'ын'к'иш н'и п'ир'абр'од'ут', бал'иш'и п'ир'абр'од'ут' (х). Ид'у зэ р'ак'у, там у м'ан'а брот, там йа п'ир'абр'од'у (х). Нэ дар'б'уи лаш'и'ины, п'ир'абр'од'им йа... Лаш'и'ин б'эзн'эт' к'ока, ан'и н'и ыл'уб'ок'иш, пэ кал'эна, б'ол'и н'а б'уд'ит' (9).

ПЕРЕБУРОБИТЬ, -б'ю, -б'ишь, несов. Перевернуть, переворошить, перемешать. П'ер'йа ис пад'ушак н'ада п'ир'ибур'об'ит', ан'и, м'ожат', скат'ал'ис'а. Ваз'м'ом йих п'ир'ибур'об'иш (13). С'эна, давайт'и ийб п'ир'ибур'об'им (21). Мат' у нас фс'о п'ир'ибур'об'ила ф сундук'э (х). У т'иб'а фс'о л'аж'ала ч'ир'ад'ом ф сундук'э, ил'

плат'я, ил' б'ил'дб мѣтѣя, а хто-н'убѣт' вл'ес и фс'о п'р'ибурб'ил у т'иб'а (8).

ПЕРЕБУРОБИТЬСЯ, -бюсь, -бишьсь, сов. Перемешаться, прийти в беспорядок. Ан'и [фотографии] уш с'е п'р'ибурб'ил'ис', их на́да устанѣл'иват' (25).

ПЕРЕБУШЕВАТЬ, -ш'ю, -ш'ешь, сов. Пребродить. С'м'атана п'р'ибушавѣла фс'а, жарка (7).

ПЕРЕВЕСНА. В выражении: с перевесны́ — весной. Стрѣица-та пр'ама с п'р'ив'аснѣ бѣ-д'им, как раста́ит' пр'ама (4). Када́ то́ка с'н'ех сл'ез'ит' — вот е́та с п'р'ив'аснѣ... Май — уш е́та в'асна нѣстайдиш'и́а (2). А вот как-тѣ тут надѣс', с п'р'ив'аснѣ, д'ел'л'и фс'ем уко́лы (2). Карѣв'ан'а́ли с п'р'ив'аснѣ и да бѣш'и (х). А ш'ш'ас' в'ит' с п'р'ив'аснѣ м'е-с'ица на двѣ зат'ан'ицѣ рѣзанап'ѣт'ѣ, да́жѣ в Б'ел'скѣ́й н'ѣ прѣйа́жж'а́йѣм (х). Лим в'р'е́ма. Ан'и — с п'р'ив'аснѣ-та их н'ет, ан'и в'р'е́м'ин-ныш [о му́хах] (25).

ПЕРЕВЕ́СТЬ, -д'ю, -д'ешь, сов., перех. Известить, истребить, уничтожить. В'ит' фшы бѣл'и а́р'абнѣ́йѣ, а ш'ш'ас' н'ет, п'р'в'алѣ, п'р'в'алѣ, Клѣшка (1). Фс'о парѣ́жѣт', фс'о п'р'в'адѣт'. То па тр'и и ч'атѣ́р'и [каровы, сви́ны], а то и аднѣ́ кар'м'и́т' н'е́ч'им (13). Пр'и́йе́хл'и с с'ам'и́й кѣ́рѣм'и, фс'ех кур п'р'в'алѣ, аднѣ́ аста́лѣс' (10). || Перестать разводить [о домашней птице, животных]. Сафс'ем п'р'в'адѣ́ их [кур], н'а бѣ́ду бл'ус'т' (2). П'р'ив'алѣ́ авѣ́ц-та, а то бѣ́ с ус'п'е́н'ѣа зарѣ́зал аднѣ́ (3). Фс'о́а п'р'ив'алѣ́, н'и́ч'авѣ́ н'ет, с'в'ин'ѣ́а бы́лѣ, и карѣ́ва бы́лѣ, и па́т'т'ол'к'и бѣ́л'и (13). Бѣ́л'и [козы], а то п'р'в'алѣ́ кос... пѣ́с'л'ѣ́ вайнѣ́ишѣ́ мнѣ́у бѣ́лѣ (1). Плѣ́ха бѣ́д'им жѣ́т', ка́дѣ́ карѣ́ву п'р'в'идѣ́м (2).

ПЕРЕВОДИНА, -ы, ж. Потолочная балка. А там [в хлѣву] у н'е́й суч'ѣ́к, д'е́ на п'р'авѣ́д'ин'и, ѣа и ѣ́лавѣ́й аб н'авѣ́ (2). Он [повесившийся] в'ис'и́т'-та нѣ́ п'р'авѣ́д'ин'и нѣ́ р'амн'ѣ́ (15). У пѣ́ла, вот на ч'ом пол л'ажѣ́т', вот е́та называ́ица п'р'арѣ́п. У пѣ́талкѣ́ бал'к'и, нѣ́ су-шѣ́л'и — п'р'авѣ́д'инѣ́ (2).

ПЕРЕВОДИТЬ (п'р'ивад'и́т'), -вѣ́д'ю, -вѣ́дишь. Несов. к переве́сть. Кан'ашк'и н'ѣ́ ѣ́ду нѣ́н'ч'и, н'ѣ́ ѣ́ду, с'ена́ н'ет, пр'ихѣ́дицѣ́ ѣ́их п'р'ивад'и́т' (2). Бѣ́рав'ѣ́ф п'р'ив'алѣ́, ѣ́л'и́цѣ́ ѣ́ей н'ѣ́ с' к'им, пѣ́кар'м'и́ дѣ́ зарѣ́ш [о сви́нѣ] (1). Д'ет с'авѣ́дн'а зу́д'и́т' и зу́д'и́т': с'в'ин'ѣ́й н'а так ко́р'м'иш... Н'а так — п'р'ив'ад'и́ их, вот в'рѣ́х-та (1).

ПЕРЕГАДИТЬ, -д'ю, -дишь, сов., перех. Испортить, а также искалечить многое или многих. Ко́л'к'и уш машѣ́ны е́т'и п'р'а́д'и́л'и л'уд'ѣ́й (1).

ПЕРЕГАДИТЬСЯ, -д'юсь, -дишьсь, сов. Стать негодным к употреблению, испортиться. Быва́ит', му́кѣ́ ка́кѣ́а п'р'а́д'и́ла... э́па́с'и́ла, а анѣ́ фс'а п'р'а́д'и́ла (8). [Консервы долго стоят] и н'ѣ́ ѣ́д'и́цѣ́... а у нас ѣ́рѣ́бѣ́ п'р'и́к'и́снут', п'р'ѣ́д'и́цѣ́ (9). А ч'авѣ́ п'р'и́д'и́ла? Ал' ч'авѣ́ па́д'мо́кла ѣ́д'е́, ал' ч'авѣ́? (13). П'р'а́ѣ́и́ изѣ́д'и́л'ис' — н'и́ удал'ис', вот ѣ́ п'р'а́д'и́л'ис' (8).

ПЕРЕГОВОРЫ (п'р'и́ѣ́авѣ́ры), -ов. Сплетни. П'р'и́ѣ́авѣ́ры бѣ́ва́д'и́т' — е́та спл'ал'и́, пл'ѣ́т'и́ адн'и́ (8).

ПЕРЕГОНБИТЬСЯ, -б'юсь, -б'ишьсь, сов. Устать, утомиться, [— Что такое «переневолиться»?] — П'р'и́ѣ́наб'ѣ́с'и́, с'ид'и́и ѣ́д'е́-н'и́бѣ́т' — н'авѣ́л'ис'с'и́, мо́ч'и́ н'ет, а ты па́ш-ла́ — вот ѣ́ п'р'и́набѣ́л'ис'с'и́, и э́бал'ѣ́иш (8).

ПЕРЕГУ́Л (п'р'а́ѣ́л), -а, м. Период между окончанием доения коровы и отелом. У нѣ́х мнѣ́ва п'р'а́ѣ́л... у нѣ́х — ше́с'т' н'ид'ѣ́л', у нѣ́х — д'ѣ́с'и́т', у нѣ́х — вѣ́с'им'... Па́т'на́ц-цѣ́т' н'ид'ѣ́л' — сѣ́жѣ́а ба́л'шѣ́а, а та́дѣ́и уш анѣ́ т'ѣ́л'и́ца (13). Л'ѣ́тас' пла́хѣ́й с'ѣ́на, анѣ́ [корова] п'р'а́ѣ́л да́лѣ́ (3). Мѣ́лака́ ма́ла, ну, п'р'а́ѣ́л н'и́ба́л'шѣ́й, ше́с' н'ид'ѣ́л' (2).

Ср. про́ѣ́л.

ПЕРЕГУ́ЛИВАТЬ, -аю, -аешь, несов. 1. Оставаться яловой. Вот ѣ́лѣ́вка ѣ́та сѣ́жѣ́а и п'р'а́ѣ́л'и́т' карѣ́ва. Ско́й до́лѣ́а анѣ́, н'а зна́йу. Мѣ́лака́ да́ва́ит' на пѣ́лав'ѣ́к. Ка́кѣ́а ат'ѣ́л'и́ца, анѣ́ вѣ́ва́йѣ́к да́ва́ит', а ѣ́жѣ́л'и́ п'р'а́ѣ́л'и́вѣ́ит', анѣ́ н'ѣ́ да́ва́ит' сто́л'к'а, анѣ́ пѣ́лав'ѣ́к да́ва́ит' (13). Ё́лѣ́вка за́вѣ́м, п'р'а́ѣ́л'и́вѣ́ит', ѣ́лѣ́ва́а, мѣ́лач'кѣ́ па́м'ѣ́н'и да́ва́ит' (15). Анѣ́ ѣ́тетѣ́ ѣ́от н'и́ т'ал'и́лас', ѣ́ла́фка. П'р'а́ѣ́л'и́вала (10).

2. Не давать молока перед отелом. П'р'а́ѣ́л — е́та н'и́ дѣ́и́ца, у ма́йѣ́й [коровы] п'р'а́ѣ́л ма́л'и́н'кѣ́й, ше́с'т' н'ид'ѣ́л'. Дѣ́ ше́с'т' н'и́д'ѣ́л' н'и́ аднѣ́ у нас н'и́ п'р'а́ѣ́л'и́вѣ́ит', а д'ѣ́с'и́т' дѣ́и́ д'ѣ́ана́цѣ́т' (15).

ПЕРЕГУТАРИТЬ, -рю, -ришь, сов. Переговорить, поговорить обо всем. П'р'и́ѣ́утѣ́р'и́т' ан'и́ фс'е́, а па́ крѣ́л'ѣ́ам па́н'а́т' па́йдѣ́т' (13).

ПЕРЕД, предлог с твор. п. (обычно без ударения). 1. Перед. А ка́з'ѣ́нкѣ́ — ѣ́тѣ́ п'р'ат' н'ѣ́-ч'а́й... п'р'ѣ́т' нѣ́ ка́з'ѣ́нач'ку за́л'ѣ́з'иш, а па́то́м на́ п'и́ч'... пр'истѣ́п'к'и́ ѣ́ес' (29). За тр'и́ дн'а́ п'р'ат' с'м'ѣ́рт'ѣ́у ѣ́а у н'ѣ́й бы́лѣ́ (2). [— Какие приметы, что будет много грибов?] — Па́ѣ́дѣ́а бѣ́ва́ит' п'р'а́д' ма́с'л'ина́й, на П'ѣ́страй н'ид'ѣ́л'и́ (2).

2. По сравнению с чем, сравнительно с чем. У нас п'р'а́д' л'ѣ́ташн'им, зна́та, карѣ́шк'и́ лѣ́ч'ч'а́ (10). У ма́йѣ́й у Клѣ́шк'и́ мнѣ́у́ да́йѣ́т' [корова], но мѣ́лако́ п'р'ѣ́д ма́йѣ́й жѣ́жѣ́ на-мнѣ́у́ (2). Та́дѣ́ адн'и́м крѣ́ло́м рѣ́бы на́ла́с'и́-

ша, а ш'ш'ас ф'ем бр'ед'ин'ам — пуст'аа
ид'оша. Н'ет, п'ир'ед'ада'м'и ш'и'ас к'ет р'ыбы
(9). П'ер'ид'ада'м'и к'омар'ей к'ету... бува'ла,
ейд'иш, с'ид'ет' к'аз'л'а (х). [— Хорошая у вас
картошка?] — Дз к'и п'ир'ит тадышны'м'и да-
д'има, а иб'ижацц' к'аз'л'а, д'ли с'иб'е на-
р'ома (25).

ПЕРЕД¹ (*п'ир'ѳт, п'ир'ѳт*), -а, предл. на пе-
редѣ, на перѣде, на передѹ, м. 1. Пе-
редняа часть чего-л., перед. *А тут так'ѳи склѳ-
д'ѳны, как ѳрѳмон'... вот зѳд'ѳ... нѳ п'ир'адѳ
н'ѳ'ѳѳб н'ѳ была* (19).

2. Лавка в переднем углу, а также сам передний угол. П'ир'от — ұғал п'ир'едн'ий за-в'ещц'е... и л'авк'а с'о п'ир'едн'ийа (8). П'эм-и-р'а-ла... н'э п'ир'ет т'иш'ш'у рас кл'ал'и и'д'о (х). Вон задн'ий ұғал зав'ещца. А п'иш'ной вон ұғал-та. А вон с'удн'ик. А п'ир'едн'ий — вон, уп'ак'ойн'ика' кл'ад'ем н'э п'ир'от (х). Й'ес'л'и м'ир'т'в'ец, уп'ак'ойн'ик л'аж'йт' у нас на п'ир'и-д'е т'ал'ай — й'ет' к уп'ак'ойн'ику... р'у'ки у н'ав'о т'ал'ыйи, раскл'адыв'айущ'е — к уп'ак'ойн'ику, пр'им'ет'е й'ес'т' (х). П'етр Вас'ыл'ич' пом'ар... да пр'ам' из л'ис'у зашл'а, ұл'аж'у, л'аж'йт' на п'ир'ид'е (9).

ПЕРЕД² (*п'ир'от, п'ир'ёт*), нареч. 1. Сначала, вначале, первоначально. Грып рас'т'от' п'ир'от с'в'ёжай, а потóm стар'ёт', адр'áпн'ит' в'ес', к'ихтò явòб к'и б'ир'ёт' (29). *Па-тò п'ир'ёт дум'а* — зр'а, а т'áп'ёр' в'áжу — прáв'и-на (8). Ты з'аиши, как пàкòс уби'р'áйшт'? П'и-р'ёт мужук'и нàкòс'ут'... д'òв'е рас'ы прáйд'òт', тàдà ийò мы р'эз'б'ивáт', р'эзàб'йòм, тàдà үр'е-с'т'... зүр'иб'òм, клàд'ём ф' кòпны... пòн'ал? (4). У лàпт'эй үл'ав'áшк'и...иёт' п'áткò, а иёт' үл'ав'áшкò... П'ир'ёт' п'áтку н'ч'и'нáйшт', а пàтòм үл'ав'áшк'у (7). П'ир'ёт' үч'үл'áл с' н'ёйу, а тут' ям'ү р'эскар'я'и'а ийò (9).

2. Раньше, прежде кого, чего-л. другого. Он *п'ир'эт ѓм'ар, анá пас'л'у* (4). Мы *п'ир'эт при-дэх'л'и, ан'у зз'д'и* (7). *Ас'интэ'йи* [грибы] *быз'а'йут' фс'ех п'ир'эт* (7). *Анá в'ек н'и хвар'диг'... ѓа в'ес' в'ек хвар'д'у... как'а'й н'и хвар'оба, анá у т'иб'э п'ир'эт фс'ех* (х). *Пэдрал'ис', а хто з'а'йиг', хто из н'их п'ир'эт з'в'а'д'л'д'* (9). || До этого времени. Ты и *п'ир'эт прихад'и'ла, мы үл'а'л'и т'ута* (4). У н'их *п'ир'эт*-та был *ла-хм'от'ин'к'ий, м'ал'ин'к'ий дам'ок* был, *ан'у ѓав'б пр'од'л'и в Рыб'на'йа* (13). || Показывая более позднее время вследствие слишком быстрого хода [о часах]. *Ма'й* [часы] *ч'ав'б-та бур'д'ат', л'и п'ир'эт, л'и зз'д'и, а то вот фс'т'ал'и сафс'ем* (13).

ПЕРЕДѢТЬСЯ, -нусь, -нешьси, сов. Преодеться. *А да скар'ей с'а разѣбралас', вымѣ-
лас', п'ир'ид'елъс' с'а: ѹдашѣй'к'а, ну, сѣрах-
ван'ч'ик, платоч'ик* (13).

ПЕРЕДНИЙ см. л á в к а (перéдняя лáвка),
у́гол (перéдний у́гол).

ПЕРЕДОМ (п'ир'адом), нареч. 1. Будучи первым, впереди. *Ана́ зза́ди, а п'ир'адом шл* *ета́ дівка* (16). *Дава́д, дочкэ, с табой крух куста́ абв'ид'ём, ты ид'и п'ир'адом, а йа паидд* *тут край куста́* [ловят рыбу] (9). *Как ан'и́* *йе́хал'и п'ир'адом, так ана́* [машина] *ткн'ула́* [в песок] (3).

2. Раньше других, опережая всех. *А мы п'и-р'адом давай здават'* [о хлебе] (1). *А п'ес'ли папá к'ету, то ётэ уш да п'и'р'адом эвч'инайу* [петь] (9). *Уч'ицца н'а хóч'ит', а ф клуп л'а-гáт' — ёта п'и'р'адом* (16). || Спеша (о часах). *У жин'и́ тóжа так'и́-та ч'асы́, фс'о п'и'р'адом и п'и'р'адом л'и'гáт'* (x).

3. *перен.* Обгоняя других по темпу и количеству выполняемой работы. *В'ес' в'ек тах-та: и кас'и п'ир'адом и фс'о д'элай п'ир'адом* (2). *Он удар'н'ик, фс'е гада п'ир'адом ид'эт'* (10). *Работала ф калхоз'и и ф тр'и пайма... п'ир'адом* (2).

ПЕРЕДРАЖНИВАТЬ, -а ю, -а ешь. Несов. к передражнить. Как *ыйб тол'ки н'и назвал...* и *п'ир'идражн'ивал* (х). *Бываит', да рэ-чавар'ивэйу, а ты п'ир'идражн'ила, пэ-друу́-му: Ч'о ты дражн'иш... ил'и п'ир'адражн'ивэ-иш?* (15).

ПЕРЕДРАЖНИТЬ, -н ю, -нй шь, сов., перех. и без доп. Передразнить. Бываѣт', ѡдъ рѣзавар'иваѣу, а ты п'ир'идражн'ѣла, па-дручѣмъ (15).

ПЕРЕЖИВАТЬ, -аю, -аешь *в, несов., перех.*
и без доп. Переносить трудности жизни, испыты-
вать лишения, материальные затруднения. *Н'и выс'п'ытывал н'ич'аво [отец детей], ан'и с м'ат'ир'ау фс'у нужд'у п'ир'ижыв'ал'и (15). Как Нас'т'а [дочь] п'ир'жыв'ала, а ан'а ч'иг'а-р'иста с'орак рубл'ей п'ен'с'ийу п'лачу'ала, и н'а на'да до'ч'ир'у пр'изр'ит'?* И эта м'ат'ир'а? (16). *В вайну'-та вон как п'ир'ижыв'ал'и, до'с'ит'и хл'еб'э н'а йел'и (19). Яа уш п'ир'ижыв'ала у'ладов'к'и... Зду'мат' н'а мо'жна, з'аба'т' н'а мо'жна (2).* | пережи́вать *чем* — испыты-
вать трудности из-за кого-, чего-л. *Яа ф про'шл'м у'аду п'ир'ижыв'ал'э с'в'ин'й'ам'и... п'ла-в'од'й'а... му'к'и н'е была (16).* | пережи́вать *как* (с наречием). *В вайну'-та аста'л'ис' б'из ац'ца, ра'з'и х'эраш'о п'ир'ижыв'ал'и (13). Хот' в'ино п'йот', п'ир'жыв'аит' пл'от'э, ну с ад'н'им жыв'от' (2). П'э л'уб'е бра'л... Ан'а п'ир'ижыв'ала-та пл'оха-пр'ипл'оха (2).* || без доп. испыты-
вать душевные муки; волноваться, расстраи-
ваться. *Ан' п'ир'ижыв'аит'-та, га'р'у'ша, дай бох пам'о'жы [о матери умершего] (14).— Вало'д'а пр'ий'ехал? [— Да.]— П'й'анай? [— Да.]— Вот йей п'ир'жыв'ат' тап'ер' с' н'им (15). Ш'ш'ас*

анá н'а пóлн'яа, плахáйа. Он б'йот' йийó. Ох, анá чар'уша п'ир'жывáит' (х).

ПЕРЕЖИТОК, -тка и тку, м. Переживание, трудность. П'ир'ажыт'к'и б'ыл'и, н'ер'вы... (2). И с' н'им'и к'ип'ела, с мáл'ин'к'им'и, скóл'к'а п'ир'ажыткаф п'ир'ижылá (2). Картóшк'и з'эл'илó — в'ит' йэта п'ир'ажытак, в'ит' анá п'ир'ижылá п'ир'ажытак какóй (15).

ПЕРЕЖИТЬЕ, -я, ср. То же, что пережить. Фс'е мужук'и н'ив'ис'óлаи, фс'о ит'н'алóс'а, п'эр'ижыт'йа какóйа (25).

ПЕРЕЗЕЛЕНИТЬ, -н ю, -н'ишь, сов. Окрасить в зеленый цвет все, многое. П'элажыл'и мáйк'у з'ил'óнай, б'ал'йó [стирали], анá там фс'ó п'ир'из'ил'ан'йла (2).

ПЕРЕИГРАТЬ, -á ю, -á ешь, сов., перех. Перепеть, спеть все, многое. Фч'арáс' л'áул'и с' н'им [внуком] спат', фс'е н'ес'н'и п'ир'ишүрál бáп'к'и (2).

ПЕРЕИМЫ (п'ир'айм'и), -ó в, только мн. Родовые схватки. Сначáла п'ир'айм'и, а пátóm над'им'и, р'в'óс'с'и в'ес' (1). Он м'ин'á тур'йт' дамóй, а йа н'йóд'у... уш п'ир'айм'и схвáтывт'ит'... уш вóды прашил'и, парóх п'ир'иступ'йла — и р'иб'óнак вóвал'ил'с'а (8). Ж жыватóm пр'а-ма м'ука, ух, хватáит'—та... как рад'йт', пир'ай-мáм'и сцáпл'иваи жывт. Он бал'нóй (19).

ПЕРЕКАЗ (п'ир'акáс), -а, м. Передача другому лицу того, что рассказано под секретом; сплетня. С табóй чүтáрим, а пátóm ты пашлá йей п'ир'иказáла, знáч'ит', йэта п'ир'акáс нэзы-вáица (8).

ПЕРЕКАЗАТЬ, -жу, -жешь, сов. 1. перех. Рассказать обо всем. Дэ вам казáт', на в'ес' д'ен' н'и п'ир'икажыш (12). Да фс'ó казáт'—та н'и п'ир'икажыш (8).

2. перех. и чаще без доп. Насплетничать о чем-л., передавая чужие слова. Вот мы с табóй пэчүвар'йл'и, йа з'эругáла, а ты п'ир'ика-зáла, а анá с'ар'ч'ат' б'уд'ит'. Йа пэчүвар'йла, над'ейус', ты н'и пир'икажыш, а ты... (15). Ты сказáла мн'е, а йа п'ир'иказáла — вот эта спл'эг'ин'йа (2). Йа вот дүр'ч'ка жывү в'ес' в'ек, срóду н'и п'ир'акáжу, ч'илав'ека н'а смүт'у (13). С табóй пэчүвар'й, к другóму пайдү — эт'и р'ен'чи п'эр'акáжу. Вот эта балтүшка (2).

ПЕРЕКАЗНИК (п'ир'акáзн'ик), -а, м. Сплетник. П'ир'акáзн'ик? Дэ хто смүт'ит', бáба л'и п'ир'акáжыт', мужык л'и (15).

ПЕРЕКАЗЫВАТЬ (п'ир'акáзэват'), -аю, -а ешь. Несов. к переказáть. Уш йийó, па с'ов'ис'т'ь, и н'е бр'эл'и [замуж], ты уш н'и п'ир'акáзывай (13). Как'йи слава услыхáла, н'а нүжна п'ир'акáзыват' (2). Н'а нáда п'ир'акáзэ-ват', анá фс'о п'эр'акáзэваит', анá бизумбáйт' (1).

ПЕРЕКОРЯБАТЬ, -аю, -а ешь, сов., перех.

Исцарапать. Фс'е вон п'ир'икар'áб'эла нó-й'и, ан'и у м'ин'е чар'ат' чармá (2). Фс'е рүк'и, бувáла, п'ир'икар'áб'эиш, скóру драм'иш (10).

ПЕРЕКОСОРОТИТЬ, -т ю, -т'ишь, сов., перех., безл. Свести судорогой, перекосить (о частях тела). И зот н'иудáч'на йамү йэта ап'а-рач'ийа вышлá... он так пр'ама кэсарóтай ка-кóй-та ш'и'ас... Рот у н'авó нá бэк пр'амэ в'ес' п'ир'икэсарóт'йла (15). Фч'арá нэд'авáйу [валенки]... сүдэрагáй с'в'ид'эт'... н'ир'и-кэсарóт'ит' фс'е пáл'цы (9). А стáну стуч'ат', рүк'и с'е п'ир'икэсарóт'ит' [когда ткёт] (9).

ПЕРЕКОСОРОТИТЬСЯ, -т юсь, -т'ишь си, сов. Перекошиться, покоситься. Н'йч'инк'и л'йиш-н'иш, б'ерды л'йиш'иш, фс'е п'эр'кэсарóт'эл'ис' (24).

ПЕРЕКСТИТЬ, -т ю, -т'ишь, сов., перех. 1. Окрестить. К с'в'иш'ш'ен'н'ику пан'ес'т', схад'йт' п'ир'акст'йт' йавó (8). Т'ил'ашóm пакá, пакá бат'уикэ п'эр'екст'йт', тада рубáшку на-д'ен'ит' [о новорожденном] (7).

2. Перекрестить. Йа йийó улажыла, п'ир'ак-ст'йла ийó (х). И йа вог-вот в эту пóру, вот з'экурáт'и вот в эту пóру... п'ир'акс'т'йлас' вот тáх-та вот, фс'ó эта акóшэч'к'и п'ир'акс'т'йла (10). П'ир'акс'т'йт' р'иб'óнка нáдат'. Спат' лажыс'с'и, нá нач' чүр'адүш'иш'ийу (8).

ПЕРЕКСТИТЬСЯ (п'ир'акс'т'йцца), -кст'юсь, -кст'ишь си, сов. Перекреститься. Как в'эг'ир пав'ен'ит', б'элáк м'ан'á ун'аслó... йа п'ир'акс'т'йс (7). П'ир'акс'т'йс'... и нэум'эгэ н'и в'адү. Мой д'ет пом'ар, а йа нэ фтар'йу нóч' на п'еч'ку нэ йавó м'еста л'аулá (27). Ад'йн рас [после того, как был удар] фстáла, фс'е ушл'и, йа зэч'алá фс'ó эта: үбспэд'и, цар'й-ца, ход' бы мн'е бы п'ир'акс'т'йцца-та ба. Стáла кс'т'йцца — п'ир'акс'т'йлас'. Пришил'и май'и, йа үзвар'й: Йа н'ын'и п'ир'акс'т'йлас' — р'аб'атам. Ан'и: Ну, н'ет н'ич'аó, прайд'эт', мам (13).

ПЕРЕКУТЫРКАТЬ -аю, -а ешь, сов., перех. Перевернуть, перевернуть, исковеркать. З'им-л'á стáла н'ирад'ймайа ...фс'ó трáхтэры п'и-рукүтыр'кэл'и (16).

ПЕРЕКУТЫРКИВАТЬСЯ, -аюсь, -а ешь си. Несов. к перекутыр'кнуться. Ч'е-р'ис в'ир'óфку как'йу-та р'аб'ата п'ир'икутыр-кэвайуцца, кэ'эр'ху нóй'и (8).

ПЕРЕКУТЫРКНУТЫЙ, -а я. Перевернутый, переверошенный. В дóм'и у н'ей — прид'и — фс'о п'ир'икутыр'кнута... пас'т'эл' н'и уб'ирá-ит' (1).

ПЕРЕКУТЫРКНУТЬ, -н у, -н ешь, сов., перех. Перековырнуть, перевернуть. Гóспад'и, п'и-рукүтыр'кнулэ в'ес' ч'уүүн (1). С'вин'йá Кáд'иш'инэ пэдашлá к Мán'к'инай и хат'ела йийó т'áпнут', а та как йийó т'áпн'ит', [даже] нóй'и кэ'эр'ху, вот как п'ар'кутыр'кнула (1).

ПЕРЕКУТЫРКНУТЬСЯ, -нусь, -нешься, сов. 1. Перевернуться, перекувырнуться. *Вы исул'түрү иүрдіт'и: нә ұлаву станбә'ис'с'и — и п'ир'икутыркнул'с'и* (8).

2. *перен.* Сильно измениться. *Т'ип'ер' фс'б п'ир'ибзрат'илас', в'ес' с'вет п'ир'икутыркнул'с'и* (1).

ПЕРЕКУТЫРНУТЬ, -ну, -нешь, сов., *перех.* То же, что перекутыркнуть. *Нәда ийб п'ир'икутырнут': страхнұл'с'и, мōжат', жывбт н'и на м'ес'т'и... за нә'и ваз'мұт' и п'ир'икутыркнут' [о заболевшей овце]* (8). *Быәла п'ир'икутыркн'иш скаг'ину, анә [упадет], п'ир'икутыркн'иш — анә и фс'тан'ит' (8).*

ПЕРЕЛЕЖАТЬ, -ж'у, -ж'ишь, сов., *перех.* Долгим лежанием довести до неприятного состояния; отлежать. *П'ир'лажыш — рука д'ел'ица как д'ир'ав'ашка, кәк н'и свайд' (8). Иа н'и'и шейу п'ир'лажәла (8). Л'ажыш и п'ир'лажыш [руку]: бул'ф'к'им'и, бул'ф'к'им'и за-к'ол'ит'. И шейу п'ир'лажыш (8).*

ПЕРЕМАНУТЬ, -н'у, -н'ишь, сов., *перех.* Переманить, сманиг'. *Жыв'от' вот сын са мнōй, а патом жән'ица. Ой, п'ир'иманұла, к сайе ув'ала (15). Пастроил'с'и, п'ирманұл на йетат кан'ец [деревни] (15).*

ПЕРЕМАШИВАТЬ (п'ир'амаш'ват'), -аю, -аешь. Несов. к перемош'ить. Дом нәд' п'ир'астраиват', мох в'ыг'ч'ил'с'и стар'и, машыт' нәд'... вот ы п'ир'амашиват' дом, эн'ч'ит' (16).

ПЕРЕМЕНИТЬ, -н'ю, -н'ишь, сов., *перех.* 1. Переменить. *Д'ет и на суш'ылу н'а л'азал, каров'и с'ена п'ир'иман'ит' (15).*

2. Сняв одну одежду, надеть другую. *Дбж'ж'ик нэмач'ыл, п'ир'ман'ила фс'о, сухойа нәд'ела (8). Гр'азн'ийа плāt'иә, п'ир'ман'и ийб (х).*

ПЕРЕМЕНИТЬСЯ (п'ир'ман'ица), -н'юсь, -н'ишьсь, сов. 1. Перемениться, измениться. *В'ес' с'вет-та уш п'ир'иман'ил'с'и, фс'б п'ир'иман'илас' (13).*

2. Сменить (об одежде, белье), переодеться. *Мы дбж'и тбжа, да т'ех пор даб'и'ис', што н'е'чива дāja п'ир'иман'ица (х). Пэкупāица, п'ир'иман'ица ф субботу (8). У м'ин'е был узалок: рубāишка аднā, страхвāн'ч'ик ад'и'и — как п'ир'ман'иц'и-т' (х). У кавб и аб'ица, и ад'ица, а у кавб п'ир'иман'ица н'ету (13).*

Ср. переряд'иться.

ПЕРЕМЕНОВАТЬ, -н'ую, -н'уешь, сов., *перех.* Изменить что-л. *Ш'ш'ас бāзы ф Салб'ч'и н'ет, фс'е машины п'ир'иманавāи в Р'азāи (2). Рāн'иш, па-мōй'му, тōл'к'а адн'у фс'ун'иш-н'и'у служ'ыл. Ну, рāн'иш и у нās тāх-та, а патом п'ир'иманавāл (2). || Переделать. Хват'ил'т*

ат шыр'и'и атарвāt', и так'ийи-та п'риш'ида [оборки к сарафану], тāх-т' п'ир'иманавāла (х).

ПЕРЕМЕШАТЬ, -āю, -āешь, сов., *перех.* 1. Перемешать. *Шер'с'т' в'ис'ен'н'ийу и ас'ен'н'ийу п'ир'машāла (8).*

2. Перепутать. *Давāла йа им харб'иш м'аш-к'и-та, а он, мōжат', у каб аш'и'б брал, п'ир'машāл фс'е (22).*

ПЕРЕМОЛЧАТЬ (п'ер'ималч'āt'), -ч'у, -ч'ишь, сов. Промолчать, смолчать. *Рāз'ик'т' два на свайом в'ак'у пэру'д'л'эс'... д'э ч'ем ру'д'иц'е, л'у'ч'иш п'ер'ималч'āt' (2). В брāн'и с'в'ажыс'с'и — тōлку мāла, л'у'ч'иш п'ер'ималч'āt' (2). Бы-вāит' какб'и скандāl, а йа ваз'мұ да п'ир'ималч'у. Вз'ал п'ир'ималч'āl — ēта д'ēла л'у'ч'и (15).*

ПЕРЕМОТ (п'ир'амōт), -а, м. Нитка основы, неправильно положенная в процессе приготовления основы для тканья. *П'ир'амōт сн'у'и'у' на с'т'енка. Нāда на йету с'т'енку, а палбжыш нэ дру'у'йа (15). Йес'л'и хто н'и ум'е'ит' снавāt', п'ир'амōт палбжыт' [и спутает] (12). Ашы-бāис'с'и снавāt' — п'ир'амōт, с'т'енку дайд'бш и ап'āt' ту жа к'итку палбжыш (2).*

ПЕРЕМОЧКА (п'ир'амбч'кә), -и, ж. Небольшой дождь в засушливое время. *В'ēдра, а патом збрыз'н'от' дбж'ж'ик — ēта п'ир'амбч'ка (3).*

ПЕРЕМОШИТЬ (п'ир'машыт'), -ш'у, -ш'ишь, сов., *перех.* При перестройке дома заново переложить бревна мхом. *П'ир'машыт' — ēта кадā дом п'ир'истинāв'и'в'и'у'т'. Клад'ут' б'арнб, нэ б'арнб — мох, ап'āt' б'арнб (3). Д'э ход' бы п'ир'машыла анā йавб бы, какб'и п'р'давāt'-та [о старом доме] (13).*

ПЕРЕМУТИТЬ (п'ир'имут'и'т'), -т'ю, -т'ишь, сов., *перен.* 1. О процессе становления устойчивой хорошей погоды. Как н'и'и'а д'ен' п'ир'амут'и'т', так, мōжат', п'ир'амут'и'ца [погода установится] (4). || *перен.* Насплетничав, перессорить, внести разлад. *Н'и ваз'мұ абл'имāнту ч'о сказāt', п'ир'имут'и'т', укрāс'т' ч'о-н'и'б'ут' (16). Л'ēж'и ч'уж'иш хвасты схвāст'и'у, а тāk-та йа н'и п'ир'амут'у (13).*

ПЕРЕМУТИТЬСЯ, -т'юсь, -т'ишьсь, сов. 1. Переболеть возрастной болезнью, которая сопровождается поносом, отсутствием желания есть и т. п. (о молодых животных). *Нāда штоп ан'и [поросята] г'ир'имут'и'л'с' у хаз'ина, п'т' д'у'и'н'б'ой (3). П'ир'амут'и'ца [поросята] — б'уд'и'т' за йад'у брāица (х). Пэрас'āта-та... п'ир'имут'и'л'с', ап'āt' за кōрм ваз'мұица. Лбш'д'и тбжа с'т'апн'иш пэкупāи. Ин'иш пэдыхāл'и, а ин'и'а п'ир'амут'и'ца... на дру'б'и кл'имат мы ийб п'ир'ив'ид'ом, анā с нāш'и' трав'и м'и'ица (3).*

2. *перен.* О процессе становления устойчивой хорошей погоды. *А што, п'ирмут'илэс' паўбдэ, мбжэ п'ираб'илэ на в'эдра? (2). Вот ш'и'ас дбж'ж'ик ид'от', а п'атом н'анс'т'а на в'эдра п'ирам'ут'ицца (3). | в безл. употр. Ну, п'ирмут'илас', т'ип'эр' мбжат', в'эдра, б'уд'ит' (15). Дбж'ж'ика н'эту, мут'илас'-мут'илас', п'р'иму-т'илас' (10).*

ПЕРЕМУЧЕННЫЙ, -а я, и **ПЕРЕМУЧЕННЫЙ**, -а я. Переболевший возрастной болезнью (о молодых животных). *Иныи п'ирам'уч'иных вбз'ут', а иныи харбшыи п'рас'атк'и, и дэ муч'эн'ыа прэдай'ут' (15).*

ПЕРЕМЫТЬ, -мбю, -мбешь, *сов., перех.* Выстирать. *Н'и уйэхал'и, а фс'е п'лэв'ик'и п'ирам'ыла, фс'е шт'орк'и п'эс'ымала (8). || Выполоскать (о белье). П'ирис'т'ирала фс'о, п'ирам'ыла, на ик'он'и-ты у м'ин'а б'ыл'и з'нав'е-сач'к'и (13). П'эр'эс'т'ирала, пашла п'ирам'ыла (4). Целн'эу кашелку н'эс'т'ирайу и п'ирам'ойу (1).*

ПЕРЕНЕВОЛИВАТЬСЯ (п'ир'ин'авб'лива-ца), -аюсь, -аешьси. *Несоз. к переневолиться. Тады йа уст'эл'и н'а з'нал, србду н'и п'ир'ин'авб'ливал'и... А ш'и'ас... (3). Акс'ан'ки п'ир'ин'авб'ливал'ица н'а нада, а то и н'и дэраб'отат'а [о больной] (16).*

ПЕРЕНЕВОЛИТЬСЯ, -люсь, -лишьси, *сов.* Сильно устать от перенапряжения, переутомиться. *Ийб мат' м'ладай' ш'и'ш'б, харбш'а, а ат'эц-та в бал'н'ицы... мбжыт', п'ир'ин'авб'лил'и... (13). Фч'ар'а п'ир'ин'авб'лил'ас', а н'он'и в'ес' д'ен' н'икакай'а, фс'а с'в'азат'ыа (1). Фч'ар'а п'эр'ын'авб'лил'эс', на п'эч'ку л'ау-ла (2). Фч'ар'а нэпах'ал'и дэ пам'эн'ай, а н'ын'и с'пашыт' б'уд'иш дэ п'ир'ин'авб'лил'ица (3). Ох, эта йа п'ир'ин'авб'лил'ас', вот йа и з'обал'эла (8). А пашла с тавар'иш'ш'эм'и кр'ажай' п'и-л'ит', л'ес вал'ат' такой в'ога. И п'ир'ин'авб'лил'и... и п'ом'ар (9).*

ПЕРЕПЕЛЁСЫЙ (п'ир'п'ил'эсай), -ая. Пестрый. *Плат'йа с'ин'ица з' б'ёлым ил'и ч'орн'йа т' б'ёлым, рубашк'и кл'этким'и — фс'о зав'ут' п'ир'п'ил'эсай (х). Йа тады с'раф'ан ич'ар'н'ила, а он п'эс'ид'эл, стал п'ир'п'ил'эсай, д'е жблтай, д'е какод' (13). И ч'орныйи, и жблтыйи, и так п'ир'п'ил'эсыйи, и с'ад'йа [змея], и йэт'и м'эд-н'ицы йес'т' (2). П'эстрый, вот ы п'ир'п'ил'эсыйи... с'раф'ан п'ир'п'ил'эсай, с'ицци... ил'и ска-т'ина п'ир'п'ил'эсыйа (8). На пашла, нб'у'и су-х'ии: фс'е п'ир'п'ил'эсыйи [облупились]. Вот тут п'атно жблт'йа, вот тут л'ишай'а, ав'этр'и-ныйи — вот п'ир'п'ил'эсыйи (х).*

ПЕРЕПОЛОШЕННЫЙ, -а я. Такой, которого испугали; напуганный. *Как п'ир'палбшын'э ш'эб'иц'ла... ч'ой-та ана п'эб'иц'ла, как п'ир'палб-*

шын'эа? (15). Мал'ин'к'ива шумн'бш — он ы б'уд'ит' п'ир'ипалбшын'ай (2).

ПЕРЕПОЛОШИТЬ (п'ир'палбшйт'), -шу, -шишь, *сов., перех.* Испугать, напугать. *Испн-уат' кавб-н'иб'ут' — эта вот п'ир'палбшйт' (2). С р'иб'онкам ат'эц вбз'ицца: Ты п'ир'палбшым р'иб'онка, н'и п'этахд'ил'. Знач'ит', он испу-уицца (15). С'вин'ид' м'ин'а п'ир'палбшыл'а (19).*

ПЕРЕПОРОТЬ (п'ир'ипарот'), -рю, -решь, *сов., перех.* Распороть. *Шшыла — руб'эц плбха, нада п'ир'ипарот', п'ираш'ит' (8).*

2. Исколоть чем-л. острым. *Нб'у'и фс'е п'ир'и-парол', п'ир'калол' (15). В л'ес пайд'бш, какай'э-н'иб'ут' ч'иш'ш'ар'а, што л'и — фс'е улаза п'и-р'ипарола (15).*

ПЕРЕПРОКИДЫВАТЬСЯ, -аюсь, -аешьси. *Несов. к перепрокинуться. У нас ад'бр, а йэта в Б'ёл'скам так'иш-та кэрам'иш-к'и... йэта тах-тэ п'ир'ипрак'идыв'ицци... у нас-та кул'ишк'им'и свал'иш'ицца [навоз] (х).*

ПЕРЕПРОКИНУТЬСЯ, -нусь, -нешьси, *сов.* Опрокинуться. *То кр'ыл'а к'в'эр'ху, то ббкам л'ажыт', то п'ир'ипрак'иш'ицца [карась] (9).*

ПЕРЕРЕЗАТЬ (п'ир'ар'эзат'), -рэжу, -рэ-жешь, *сов.* Распилить. *А нон'и вэ'ал'ас' — дра-ва п'ир'ар'эжу... п'ир'ар'эзла драва (12). Бр'овна л'ажат', йих нада на ч'урак'и п'ир'ар-рэзат'. И драва фс'о п'ир'ар'эзат', нэ карбт-к'иш'и п'ир'ар'эзат' (8).*

ПЕРЕРОДИТЬСЯ, -дюсь, -дишьси, *сов.* 1. Перестать расти, давать урожай. *Грыб'и п'и-рирад'ил'ис', н'а ст'ал'и рад'ицца... то б'ыл'и с'ил'ныи, а то... (8). Была кр'ап'ива ббзнэт' ка-кай'э вот нэ дарб'у'и, дэ фс'а п'ир'эрад'ил'ас', с'вин'иш' што л' парб'ли насам'и с'им'ан'а (4). Йаг'эда п'ир'эрад'ил'эс'а: то расл'а, а то уш'и йей н'эту, заг'лбх'эла (8). Н'ет, как тадышн'ийэ, брус'н'иш'и тап'эр' уш'и н'ет, тап'эр', уш'и ана п'ир'эрад'ил'ас' (3).*

2. Измениться, превратиться во что-л. другое. *Фс'а картбшка май'а п'ир'ирад'ил'ас'. Б'ыл'и орх [сорт лорх], а то атк'уда-та вэ'ал'ис' в'ил'икан-к'и (8). Фс'о п'ир'ирад'ил'ас', ст'ала па-инач'и... пайд'бш в л'ес — ст'ала м'эста н'изнаком'йа, п'ир'ирад'ил'ас' — и н'и угад'иш'и (8).*

ПЕРЕРУБ (п'ир'ар'уп), -а, *м.* Балка, служащая опорой для досок пола. *Б'ир'бску ст'ав'ут', йэта каад' дэ пал'а нас'т'эл'ут'... Как паст'ав'ил'и дэ п'ир'ар'уба, при'асл'а йа стол, д'в'е б'ир'бс-к'и сруб'ила... в'ина... Два ст'ала нэсаж'ал'ис' пблан (х). У пбла, вот на ч'ом пол л'ажыт', вот эта нэзыв'ицца п'ир'ар'уп. У пэталк'а бал'к'и, нэ суш'ил'и — п'ир'авб'дины (2). П'ир'ар'уп?... вот пол д'эл'иц'и — п'ир'ар'уп, п'ир'ар'убы, а п'атом дбск'и клад'ут' (х).*

ПЕРЕРЯДИТЬСЯ (п'ир'яр'ад'и́цца), -д юсь, -дишьсь, *сов.* Переодеться. *Пайт'йт' п'ир'яр'ад'и́цца, пахужы над'ёт' (2).*

Ср. перемениться.

ПЕРЕРЯЖАТЬСЯ, -аюсь, -аешьсь, *Несов. к* перерядиться. *Мы уб'ир'ал'ис': ш'ш'ас пал'уч'и, а к в'е'ч'иру пахужы п'ир'ир'ажал'ис' (2).*

ПЕРЕСЕЧЬ, -к у́, -к ешь, *сов.* Перерезать. *Яа ш'ш'ас таб'е йазык п'ир'с'ак'у [чтобы не болтала] (х). Ад'и́н рас жыл'ку п'яр'ис'ек, тэк ыз н'ийб пр'ам ссач'кэй [кровь]... вон как кар'ову дайт' (3).*

ПЕРЕСЕЧЬСЯ, -к у́сь, -к ешьсь, *сов.* Перезать друг друга, изранить ножами. *Там, на-в'ёрн'и́т, дра́к, п'яр'ис'ак'у́цэ, а мо́жэт' — н'ет н'ич'авб, пабр'он'у́цэ, пабр'он'у́цэ... (1).*

ПЕРЕСИГНУТЬ (п'ир'ас'а́гнут'), -н у, -нешь, *сов.* Перепрыгнуть. *Как р'эз'ил'ос'-та, нас'илу йа п'ир'ас'а́гнула ч'ир'ис кан'ову (8). Л'ажы́т' б'арнб, на́да п'ир'ас'а́гнут' (8). Он п'ир'ас'а́гнул [проводами], а йа шла, шла и па-в'исла на пр'овал'к'и. А т'ип'ер', үвар'у́, н'и пайд'у́ нбч'и́у (10).*

ПЕРЕСНАРЯДИТЬСЯ (п'ир'исн'яр'ад'и́цца), -д юсь, -дишьсь, *сов.* То же, что перерядиться. *П'ир'исн'яр'ад'и́цца, п'ир'м'ан'и́цца, п'ир'иубра́цца — йэта ана адно́ и то жа: ин'и́а плат'и́а над'ёт' (8).*

ПЕРЕСТАРЕТЬ, -р ёю, -р ёешь, *сов.* Стать старым для чего-л. *Коб до́ж'ж'ик п'ямач'и́л, как'и́и-н'ибут' пал'уч'и́ш пашл'и́ п [грибы], а ёти с'в'ин'и́шк'и п'э бал'от'ж п'ир'ыстар'е́и́ш уш (7). Нарот' д'е н'а хоб'ут', там [грибы] п'ир'ыстар'е́и́ш... Шел, шел, стайд'т адн'и́ жёл'ак'и́, п'лу-б'ёлы́и́ ётэ (3).*

ПЕРЕСТУПИТЬ, -п ю, -пишь, *сов.* 1. Переступить, перешагнуть. *Паро́х п'ир'ступ'и́ла (2).*

2. кому что. Наступить, начаться (о количестве лет). *Т'ип'ер' ф шко́лу пайд'ёт'... с'амой йаму́, вот п'ир'аст'уп'ит' вас'мой (4). Ана выхад'и́ла нэ д'ив'атн'и́цэ́тэ́м, йей то́ка д'ив'атн'и́цэ́тый п'ир'ступ'и́л (4). Н'и сн'у́, н'и пак'ойу́, в'ит' и́бб [свинью] кол'к'и рас вы́пус'ти́, кол'к'и рас пр'иман'и́, им [поросётам] уш п'ат'ё́и́а н'и-д'ёл'э п'ир'иступ'и́ла (25). Уш п'ат'и́й үот таб'е п'ир'иступ'и́ла... ско́ра жан'и́х в'яр'с'т'и́ш, в др'м'и́у пайд'ёш (4).*

ПЕРЕТКАНКА, -и, ж. Тканый узор, выполненный утком другого цвета, чем основа. *П'ир'атк'ан'и́й — йэта ран'и́ш мы п'ир'тык'ал'и руб'а-х'и, б'ёлаи́ тк'ал'и, а крас'и́ш п'ир'атк'ан'и́ (2).*

ПЕРЕТКАТЬ, -к у́, -к ешь, *сов.* Выполнить тканый узор утком другого цвета. *П'ир'атк'ат'. То тк'ом адн'и́м ч'ол'н'кам, а то два и́л'и тр'и... вот п'ир'тык'а́и́м (2). А хто мал'мал'ён'к'э́ жёл'а-д'и́т, ёта крас'и́м п'ир'атк'ёт' [подол] (12).*

ПЕРЕТОКА (п'ир'ато́ка), -н, ж. Годовалая овца — яловка. *У нас пр'э аф'ц'у́ вот — н'и кат'и́л'эс' — ска́жуг' п'ир'ато́ка (13). Была́ йауно-ч'ёкам, а нэ дру́гб' үот н'и кат'и́лас' — ётэ п'ир'ато́ка... быва́йуг' н'а ко́т'у́цэ́ (22).*

ПЕРЕТОПАТЬ (п'ир'итап'ат'), -ч у, -ч ешь, *сов., перех.* Размять, перемять, раздавить. *Йа́үаду п'ир'итап'ач'и́ — и с м'элак'ом (х). Кар-то́шку на́да п'ир'итап'ат'. С'в'ин'и́е свар'и́ш — п'ир'итап'ач'и́ (х). [— О чем говорят «перетоптать»?] — И йа́йцы фс'о мо́жна п'ир'ам'ат', п'и-р'итап'ат', и с'ёна мо́жна п'ир'ам'ат', п'ир'и-тап'ат' (2).*

ПЕРЕТРЕСТЬ, -с у́, -с ешь, *сов., перех.* 1. Тряся, перебрать, перевернуть. *С'ёна мо́жна п'ир'итр'е́с'т'. Йэта с'ёна плах'а́йа, н'и йад'ат', а с хар'ошай п'ир'итр'е́с'т', анб б'уд'ит' йес'т' (х).*

2. Посудачить, поболтать, посплетничать. *Ну, с'эбрал'и́с', т'ип'ер' фс'ех п'ир'иб'ар'у́т', п'ир'итр'ас'у́т' (13). Ан'и́ пах'ажы́ва́йуг', на к'эрау́б'и с'ид'ат', фс'о п'ир'итр'ас'и́ш (2).*

ПЕРЕТРЯСАТЬ, -аю, -аешь. 1. Несов. к перетресть в 1 знач. [— О чем говорят «перетрясать»?] — *С'ёна п'ир'итр'ас'а́и́ш. Пас'т'ёл' фс'о ваз'м'и́ш п'ир'итр'ас'и́ш (2).*

2. перен. Несов. к перетресть во 2 знач. *Каб-н'иб'уг' с'уд'ут' дэ р'ад'ут', дэ кл'ах'б'и́уг' — вот ы п'ир'итр'ас'а́йуг' (13). Ш'ш'ас пак'ос'-та был, и н'и с'ид'ёл'и́ бэ б'аз' д'ёла... а то вот ы с'ид'ат', и п'ир'итр'ас'а́йуг' (1). Дэ ч'ивб ш йей д'ёлат', — б'аз'д'ёл'найа, из двара́ ва двбр хб-дит', п'ир'итр'ас'а́и́ш (2). С'эбар'у́цца п'ат' бап, шес'т', вот ы п'ир'итр'ас'а́йуг' фс'ех... цёл'и́а т'элак'а с'эбар'у́цца (13).*

ПЕРЕТЫКАТЬ, -аю, -аешь. Несов. к перетк'ать. *Затк'ан'и́ — ёта нэ п'эдал'и́ тк'ал'и, п'ир'тык'ал'и, на п'ёл'к'и п'ир'тык'ал'и, на п'ёл'ат'ё-н'ац, йес'т' с ко́йм'и́шк'и́м'и́м п'ёл'ат'ён'ац, ёта вот п'ир'тык'ал'и (15). П'ир'тык'а́и́м руш'и́к'и́, ру-ба́х'и (12).*

ПЕРЕТЬ см. дурь (в дурь переть).

ПЕРЕУБРАТЬСЯ (п'ир'иубра́цца), -р у́сь, -р ешьсь, *сов.* То же, что перемениться. *П'ир'исн'яр'ад'и́цца, п'ир'м'ан'и́цца, п'ир'иубра́цца — йэта ана адно́ и то жа: ин'и́а плат'и́а над'ёт' (8).*

ПЕРЕУЗИНА (п'ир'ау́зинэ), -ы, ж. Узкая полоса между двумя массивами чего-л. (например, полоса луга или болота среди леса и т. п.). *Сто́раш йёд'ит': — Йэта нэ йал'ан'и́ах ты п'ир'ау́зину́ (кас'и́ла) — Йа (х). П'ир'ау́зи-на — ка́үда пак'ос' уб'и́ри́ш: Ты в йёт'и́ п'и-р'ау́зин'и́ скас'и́ла? (х). Пайд'у́ саб'ё, ваз'м'у́ ка-к'уйу-н'ибут' зан'ав'иску́, үд'е-н'ибут' п'ир'а-у́зина, пайд'у́ и шт'у́ки ч'ат'и́р'и́ [рыбы] пай-м'айу́ (9).*

ПЕРЕУЗИНКА (п'ир'ау́з'инка), -и, ж. Уменьш. к персу́зина. Л'ес, л'ес ва фс'о, а йэта у́зин к'ийа ч'истатá — вот ы п'ир'ау́з'инка. Круу́ом л'ес, а йэта п'ир'ау́з'инк'и пайд'ут' (х).

ПЕРЕУХАЖИВАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, сов. Утонуть (о многих). Дз фс'е п'ер'уухажы-вэл'ис'... клáтк'и плах'ийи, л'уч'ч'и п'ир'иб-р'ес'т'... што ш, н'и дастáлз дно — как упáлз (х).

ПЕРЕУХОДИТЬ, -дю, -дишь, сов., перех. Утопить всех, многих. Йих зав'ес ф канáву, жы-р'ипцá ухад'ил и йих фс'ех п'ер'уухад'ил (1).

ПЕРЕХАЖИВАТЬ, -аю, -аешь. Несов. к переходить во 2 знач. П'ир'ахажывáйт' кар-рова т'ал'атэм'и. Йнáйа срок ф срок т'эл'иццэ, а инáйа п'ир'ахажывáйт' дн'а тр'и-ч'аты́р'и... инáйз и бóл'и п'ир'ахóдит' (15). Ма́йá с'в'ин'йá ч'аты́р'и дн'а п'ир'ахажывáйт' (х).

ПЕРЕХВАТКИ (п'ир'ахвáтк'и), -ток, только мн. Излишки. На с'в'эт'и-тэ жыв'ош — и н'и-дахвáтк'и и п'ир'ахвáтк'и... бóзнат' ч'авó б'ыла (1). Ну, уш им-тэ и мóжнэ п'риб'йт' [друг дру-га], пэтам'у — н'идахвáтк'и. А мы ч'авó д'и-р'омс'и? П'ир'ахвáтк'и? (3).

ПЕРЕХОДИТЬ, -дю, -дишь, 1. несов., перех. Переходить. Гд'е-ниб'ут' руч'айóк п'ир'иха-д'ила (х). Тóг'э Кáт'а п'ир'ихад'ила [в новый дом], ан'и к нóч'и п'ир'айд'ут' (х).

2. сов. Носить плод дольше положенного времени, переносить. Жén'ш'и́на хóд'ит' б'и-р'ем'иннайа и вот п'ир'ихад'ила л'ийн'ива, п'и-р'инас'ила (х). Т'óлч'ка пакр'ыт'йа, уш срок, мóжат', кóл'к'и п'ир'ахóдит', н'а знáйу (15). Инáйз — вóс'эм' т'алкóв — д'он с'ем' п'ир'ахó-д'ит', а инáйз ф срок (15).

3. несов. Переводиться, кончатся, иссякать. Дáжз д'ыхат' б'аз йей н'а мóх, б'аз вóтк'и... у йавó вóтка и н'и п'ир'яхад'ила (х).

ПЕРЕЧЕРНИТЬ, -п'ю, -няйшь, сов., перех. Прекрасить в черный цвет. Оá, анá [юбка] аб-л'эзла как, и́йб бы п'ир'ич'ар'н'йт', ач'ер'н'ут' — анá и б'уд'ит' харби́ж'я (х).

ПЕРСТ. В выражении ни перстá — ни-сколько, ни капли. Н'и п'ирстá н'и п'йл, н'икóл-к'и н'и к'ушгáл [о водке] (7).

ПЕРХ (п'ерх), -а, м. Перхоть. Мам'йка, как үр'ебна нэ т'иб'á-тэ үл'ид'ет', ад'ин п'ерх (1).

ПЕСНИЩА (п'ес'н'ийш'а), -н, ж. Экспрес. Пение песен. Ф трóицци д'ен-та... мужык ы бá-ба үүл'áл'и: үржам'ийш'а, п'ес'н'ийш'а... с'в-мáч'онк'и наүна́л'и (9).

ПЕСНЯК, -á, чаще в форме род. ед. песня-к á, м. О песнях, пении. Мы иш'ш' н'и аб'еда-л'и, а у л'уд'ей в'ина нэп'ил'ис'а, п'ис'н'акá иүр'áйут' зэпáл'ыскэвайут' (х). Дарóуай пашлá ды п'ис'н'акá зэт'ан'ула (9). Ш'ш'ас п'ес'н'и фс'о иүр'áйут', п'ис'н'акá вал'áйут' д'уйут' (13).

Бут'ылку на пáру в'ип'айма, а там, үл'ад'иш, и эз друу́б'и, и да п'ис'н'акóф... (х). С' н'им в'и-с'алó б'ылэ, бáбы с п'ис'н'акáм'и, тут мнóүз нэ трудд'н'и пэлу́ч'áл'и (3).

ПЕСОК см. жёлтый (жёлтый песок), я́рый (я́рый песок).

ПЕСТОВАТЬ (п'эстэв'т'), -ваю, -ваешь и -тую, -туешь, несов., перех. Нянить ребенка, держа его на руках или коленях, играя с ним, подбрасывая его. Йа рукóй п'эстэв'т' н'э мау́, тóкэ кач'áйу (13). [— Ребенок плачет.] — Н'у-ка, дава́й раз'в'ерну кады́! Давáй б'уду п'эстэв'ат' (7). — Р'и́б'онка ваз'м'ош п'эстэ-ват', в'в'ер'х. [— А если не вверх?] — Э́та прó-ста д'аржáт', а н'а п'эстэв'ат' (х). Он вз'ал, п'эстэв'ат' мál'ч'ика (10). Гл'ан', как Пáн'а п'эстуит' пáр'ин'а... нэ крыл'цэ с'ид'ит' дз п'э-стуит' (1). || Няниться с ребенком, баловать его, часто брать на руки. — Мат'-тэ павáд'ила б'аз д'элз [брать на руки]. — Дз н'е, анá н'и п'эстуит' (1, 7).

ПЕСТОВАТЬСЯ (п'эставаццэ), -ваюсь, -ваешься, несов. 1. Забавляться, играть, сидя на руках у кого-л. (о маленьком ребенке). Он нэ наүáх стай'ит', п'эстэв'эйиццэ үл'ад'и́ как: на нóшках стай'ит' и трап'ыхтэвайиццэ (13). Он л'үб'ит' п'эставаццэ... дава́й, дава́й п'эставаццэ (о грудном ребенке) (14).

2. Няниться с ребенком, баловать его, часто беря на руки. Б'уд'ит' үан'áццэ сл'эдэм за фс'ем'и, бáпкэ п'эстэв'эй'и вот [с ребенком], ам'и-тэ рóйут' [картошку] (13). С эт'им уш йа пэкруж'ылас', п'эстывал'ис', п'эстывал'ис', дз уш д'в'э бáп'к'и нэ кал'ен'и, хóд' бы үспóг' п'рибрáл (16).

3. перен. Возиться, ухаживая за чем-л., доставляющим хлопоты. В вад'е рукáм'и лав'йл'и, лав'йл'и, дз нэ ч'уж'йу пóжн'у нас'áл'и... вон как с'н'ей [сеном] п'эставал'ис' (8).

ПЕСТРЫЙ, -ая, Пестрый. Хош тóкэ п'эст-р'йа, кл'етк'им'и, но тóл'к'э п'ач'áл'нэйз, тóл'к'э крáсмэйз н'и былá бэ [дает поручение купить кофту] (8).

◇ Пэ́страя неделя — последняя неделя перед масленицей. П'óбстра́я н'ид'эл'а — йэта аб мáс'л'инай, ч'ер'ис д'ен' йад'áт' пóснайа, вот анá и п'эстр'йа. А то йес'т' фс'áйэднайа н'и-д'эл'а — фс'е дн'и йад'áт' скарбóнайа (х). [— Какие приметы, что будет много грибов?] — Паүбóда б'ывáйт' п'ир'ад мáс'л'инай на п'эстрай н'ид'эл'и... Ну, бáбы, үатóф'т'а кашóлки, н'ын'ч'и үрыб'ы (2).

ПЕТЬ (п'ет'), пёю, пёешь, н пою́, по-ёшь, несов., перех. и без. доп. Малоупотр. Петь. Иной ра: с'лав'ей пайóт' — скáжыш, ч'илав'эк үүтáр'ит' (2). Фс'о үарáздá д'елат': и п'ес'н'и п'ет', и рабóтат' — фс'о з'д'елáйит'

(7). *Т'ип'ёр' пост, н'и п'ёйут' п'ёс'н'и* (24). || Совершать песнопения при богослужении. *П'ет' б'уд'има... з'а'йт'р'и ап'ёт' пап'ёим, пасл'ужым* (2). Вот *в'ид'им ск'ор'ь кант'ора, мы уш' п'ёим: Хр'ист'ос' васкр'ёс'и, на в'ес' г'омный л'ес сл'ужыма* (9). *Сл'ужут' — пай'ут' и п'ёс'н'и пай'ут'... П'ёс'н'и и'ура'йут', а сл'ужут' — пай'ут' (2). А йа фс'о н'э зач'ин... фс'е с'т'их'и'э энд'и, б'ол'н'э п'ёйу х'раш'о... йа фс'о н'э зач'ин* (9).

ПЕЧАЛИТЬСЯ, -люсь, -лишьсь, несов., по кому. Быть в трауре, носить траур. — *Ч'ой-та ан'а ф ч'орнам? — Па мат'ир'и п'ач'а-л'ицца* (х). *Па ац'у'у'от, па мат'ир'и'от п'а-ч'а-л'ицца, па т'от'ки — шес'т' н'ид'ёл' (х). Па-ч'а-л'ицца — вот мат' умр'от'... у вас траур н'ос'ут', а у нас: «п'ач'а-л'ицца» (х).*

ПЕЧАЛЬНЫЙ (п'ач'а-л'най), -ая. 1. Печальный, мрачный. — *Ты ч'о, д'ёва, п'ач'а-л'н'яа х'од'иши? — И р'эз'авар'иват' н'и с к'ем н'а х'оцца* (х, 2).

2. Траурный (о цвете). — *Ч'орнай — вот с'вет п'ач'а-л'най. [— А белый?] — Б'ёлай — ёта б'ёлай, ну т'ожи, н'а оч'ин' п'ач'а-л'най... Т'ожи п'ач'а-л'най. [— А серый?] — С'ёрай ч'а так што п'ач'а-л'най. С'ёрай м'ожна нас'ит' и па-ч'орнаму и па-краснаму.. и'у'ора — нас'ит' фс'о м'ожна, и радас'т' — фс'о м'ожна нас'ит' (2). Ан'а п'ач'а-л'найа п'лат'йа, с'ин'ийа... а фс'о рав'но па-краснаму н'ос'у (10). Ч'ор'ин'-к'ий плат'ок'ик, п'ач'а-л'ный (4). Сар'фан'и шыро'к'иш... т'ол'к'э ан'и у ма'н'а п'ач'а-л'наи (9). || в знач. суц. Траур, траурная одежда. У ма'н'а пар'ан' п'ом'ар д'ван'ацц'эт'и'у'эдав'алай, йа ф п'ач'а-л'нам был'а... йа н'и п'ил'а (8). — Ч'ой-та ан'а ф п'ач'а-л'нам пашл'а? — Д'э так... у н'ей н'ихт'о н'а'у'м'ар (х). Йа ш'и'э жыл'а н'э Гарш'ошнай... был'а уш' в бабах, н'а в д'ё'уках... н'ет, н'ет, в д'ё'уках, в д'ё'уках... ш'и'э йа хад'и'ла п'э пап'ан'и ф п'ач'а-л'нам (10)..*

ПЕЧЁНКА¹ (п'ич'онка), -и, ж. 1. Печень. *П'ич'онка заб'а-л'иваит', п'ёч'ин' заб'а-л'иваит', ба-л'ёз'н'а заво'д'ицца, кр'ап'ч'к'и п'э п'ич'онк'и (14). З'у'орлам зы'нимайиц'э — тут и с'ёр'ц'э, и л'ок'кай'э, и п'ич'онка ч'иж'о-блай'э... л'ок'к'ийи, йих б'уд'иш вар'ит', ан'и п'эдымайиц'э, а п'ич'онку — йий'о н'ад'э ж'ар'ит' (22).*

2. в знач. нареч. печёнками и реже печёнок'и. О сгустках крови. *Крав'а у м'ин'ё шл'и иза рт'а н'исас'ё'ётныи, пр'ам п'ич'ёнк'им'и (13). У м'ин'а п'ич'онк'им'и шла кроф', пр'ам'э ш'ышмак'м'и, н'и пр'ехад'и'ла ч'ёр'ёс наздр'у' (1). Кроф' вал'и'ла, вал'и'ла, а пат'ом п'ич'онк'и-м'и ст'ала з'эстыва'т', пр'ама ч'орным'и (х). Крой н'эб'ирай'ут' [из зарезанного животного], ж'ар'ут', ан'а п'ич'онкай застывайи'т' (х).*

ПЕЧЁНКА² (п'ич'онка), -и, род. мн. печё-

нок'и печёнок'ов, ж. Печеная картофелина. *Мы мал'ин'к'ийи был'и, нас ма'м'э с папай н'э карт'ошк'и ваз'м'ут', мы т'ол'к'э п'ич'онк'и п'и-к'ом, а ан'и раб'от'айут' (16). Ан'а вын'имай'эт' м'ёл'к'их п'ич'онк'э с кож'эй (5). Ход' бы ис-п'еч' карт'ошк'и, п'ич'онку с'йес'т' (1).*

ПЕЧКА см. вольный (вольная печка).

ПЕЧНОЙ см. угол (печной угол).

ПЕЧУРКА (п'ач'уркэ), -и, ж. Небольшая выемка в наружной стенке печи для сушки мелких предметов одежды. *Тад'и д'ёл'эл'и каз'ён-к'и... Ст'ор'ик'и на н'их сп'ал'и, йим ис п'ач'урак дух, тап'ло (х). Ч'у'н'к'и вот у м'ин'ё шырс'-г'ан'ейа, йасныйа, кар'отк'ийа, ф п'ач'урку вот йа п'элаж'ёла (13). Аз'аб'эл'и... и в'ин'о-та ку-п'ил'и хал'одн'эйу; он' у'эвар'ит', как б'утта на-л'ил стак'ан-та, ф п'ач'урку блак паст'энав'ил свай'у в'ин'о (10).*

ПЕЧУРОЧКА (п'ач'урч'ка), -и, ж. Уменьш. к печурка. *П'ач'урч'ка — з'ад'и п'ёч'к'и, в'ар'ушк'и клад'ош, ч'улк'и ур'ёиш (16).*

ПЕШАКОМ (п'ишак'ом), нареч. То же, что пёшьё. *А мы тад'а п'ишак'ом хад'ил'и да Р'а-з'ан'и (х). Бабушка, мы издал'а... п'ишак'ом... (14).*

ПЁШЕЯ см. пёшьё.

ПЁШЕМ (п'ёшам), нареч. То же, что пёшьё. *Туд'и н'э мат'орк'и йёх'эл'и, ш'и'э р'эзнап'ут'йа был'а-та... туд'и мы йёх'эл'и д'э Йал'об'к'и н'э мат'орк'и п'э р'ик'ё... А там уш' мы н'ас'л'и п'ёшам (10). Ад Г'лава'наф'к'и уш' мы шл'и п'ёшам да самай вот пр'ама да самай да р'ик'ё п'ашк'ом шл'и (10).*

ПЕШЕХОДОМ (п'ишах'од'эм), нареч. То же, что пёшьё. — *Как пашл'и? — П'ышах'од'эм, об'а в'илас'ип'ёда д'ома (х). Йа п'ишах'одам шла (х).*

ПЕШКАМИ (п'ашкам'и), нареч. Пешком (о нескольких людях). — *Ск'ол'к'и вас шл'и? — Нас п'ат' ч'илз'ёк, и фс'е п'ашкам'и. — Фс'е п'ашка-м'и? — Фс'е п'ашкам'и (х). И н'э л'эшад'ах йёз'д'ий'ут' и п'ишкам'и х'од'ут' (13). Бар'иск'э-фск'иш был'и... п'ашкам'и фс'е шл'и-та (х). Фс'ё-та йёдут' н'э раб'оту н'э маш'ынах, п'ашка-м'и н'а х'од'ут' (19). [— Когда говорят «пешком», а когда «пешками»?] — П'ашкам'и — ёта кад'а м'но'а (х).*

ПЕШКОМА (п'ишкама), нареч. То же, что пёшьё. *Вам х'раш'о, вас м'но'а, а йа адн'а п'ишкама шла (х).*

ПЕШКУРОЙ (п'ышкур'ой), нареч. То же, что пёшьё. *Пашл'и на Т'уму п'ашк'ом, п'ышкур'ой (13).*

ПЕШКУРОМ¹ (п'ишкур'ом), нареч. То же, что пёшьё. *На ч'ом йёхал? — Д'э п'ишкур'ом шол (х, 3). Маш'ину н'и з'эхват'и'ла... О-о, пр'ишл'об'с ид'и'т' п'ышкур'ом (8).*

ПЕШКУРОМ² (п'ишкурóm), нареч. Потихоньку, тайно, втихомолку. Ты *ка́жнай* ўот *фс'о* *кбс'иш*, *то́ка* п'ишкурóm *фс'о* *кбс'иш*... По́ *л'усу* с *сўмкай* *шата́ис'с'и*! (2). [— А как это «пешкуром»?] — Дз *т'ихо́н'ка*, што́п *н'ихто́* н'и *в'ид'ал* (2). А мы *йих* п'ишкурóm *бра́л'и*... ну *фт'иха́молку*, што́бы *н'ь* *в'ид'ал'и* нас (4).

ПЕШОМА (п'ишамá), нареч. То же, п'ешью. — *Кіу жы ты шлá-та?* — *П'ишамá* (х, 14).

ПЕШЬЮ (п'ешью), и **ПЕШЕЙ** (п'ешэ́й, п'ешу́й), нареч. Пешком. *Ш'и'ас-та* пэ́ *д'ир'евн'и* и *то* нэ́ *л'ис'ип'е́дах*, а *тада́-та* п'ешью да *ўо́рэ-да* *хад'іл'и* (14). В *Р'азáн'* *хад'іл'и* п'ешэ́й (10). Хто *ска́жыт'* — *п'ишакóм*, а хто: *йа* п'ешью *шла* (х). *Мáмá!* *Скóкэ* н'а *йэх'л'и*, *тóкэ* *шл'и* п'ешу́й, *дарóфэ* *п'ахáйэ* (х, 14).

ПИНЖАК (п'инжáк), -а, м. Нов. Мужская зимняя верхняя одежда (пальто и полушубок.) *П'инжак'и*, как *вон* *пал'т'ишк'и*. Хто *пэ́лсукóн-ный*, хто *сукóнныи*. У *мэйавó* *Йаўбу́ршк'и* ч'о́р-ная *дўп'к'и* п'инжáк и *вáтныи* *так'и́и-та* п'инжáк'и *шбл'и* (14).

◇ **Шубный пинжак** — полушубок. *Гэвар'йт'*: *ад'ен'* *м'ин'á*. *Йа* *йавó* *ад'элэ* и *ад'ийáлэм* и *шубным* п'инжакóм (13). *Патхóд'ит'* ка *мн'е* *Вáн'к'а* *мой*, *патхóд'ит'* *прáм* в *эта́м* *ф* *шубнам* п'инжáк'е, *ф* *какóм* *хад'іл*, *ф* *шáп'к'и*, и *вот* *так* *вот* *пэ́дайóт'* *мн'е* *рўку* (10).

ПИПКА, -и, ж. Прыш, нарыв. У *н'ей* *п'ир'эт* *п'ипк'и* нэ́ *ўалóвк'и*, пэ́ *л'ицў*, *п'ат'* *м'ес'ицав* *ўлáск'и* н'и *ўл'ад'эл'и*, у *н'ей* *зэ́лат'ишкэ* *былá* (22). *Гд'е-н'ибўт'* *фскóч'ит'* *п'ипка*, *рэ́збал'и́ццэ* *бал'áтк'и* (2). *Ан'и* [тараканы] *з'имóй* *зэ́б'ад'áт'*, *к'усáйу́ццэ*... да *фс'е* *рўк'и* *ф* *п'ипк'и* *пэ́кусáйу'* (1).

ПИПОЧКА (п'ипэч'ка), -и, ж. Уменьш. к п'ипка. *Вот* *фскóч'ит'* *п'ипэч'ка*, *рэ́збал'и́цца*... *Так* *вот* *скэ́лупн'ош*, *скэ́вырн'ош* (2). *Йа* *дўмэ́ла* *вот* *эта́*, а *йэта́* *кака́й-тэ́* *бал'н'и́шка*, *п'ипэч'ка* *кака́й-та* (21).

ПИР (п'ир), -а, м. Свадебный вечер, гулянье в доме жениха в день бракосочетания. *Сва́д'ба* *былá*, *тады́* *п'ир* *был* *пас'л'á*, *на́* *п'ир* *шл'и*, *када́* *пэ́в'ан'ч'áйу'*, к *в'е́ч'иру* *п'ир*... у *жын'ихá* (2). *Када́* *пэ́в'ан'ч'áис'с'и* — *пэ́в'ан'ч'áис'с'и* *ўтра́м* — а к *в'е́ч'иру* *на́* *п'ир* *идўт'*. *П'ир* *бывэ́ит'* у *жын'ихá*, *н'ив'ес'т'ина* *радн'á* *на́* *п'ар* *хóд'ит'* и *лб'ишк'у* *варўит'* (14). *Ид'ом* *на́* *п'ар*. С *в'ан'ч'áн'йа* *пр'ийёду'*, *жын'ихóва* *радн'á* *пэ́б'э́даит'*, и *мэ́ладыи* *на́* *п'ар* *пэ́зывáйу'* (2).

ПИРОВЫЕ (п'иравы́и), -ы́х, только мн. На свадебном гулянье — родня и гости со стороны невесты, которые приезжают к жениху. *На́* *п'ир* *пашл'и́*, *п'иравы́и*... С *п'ира́* *идўт'* (14). [— Кто такие пировые?] — *Атп'иравáл'ис'* и *идўт'* *на-*

зáт, *фс'ак* *пэ́* *свай'и́м* *м'астáм*, *п'ес'н'и* *иўра́йу'*... *Н'ив'ес'т'ина* *радн'á*. *На́* *п'ир* *пашл'и́* (2).

ПИСАТЬСЯ, -ш у сь, -ш е ш ь с и, несов., чем и без доп. Переписываться с кем-л., писать письма кому-л. В *áр'м'и́у* *йавó*... Ну, и *п'исма́м'и* *п'исáл'ис'* и *п'исáл'ис'а*. С *йэт'им* *п'ишы́цца*, а *йаш'иш'о* *нашóл'с'и* [женях] (х).

ПИСКОВЕНЫ (п'искав'ен'), -и, ж. Экспрес. Писк. *Спас'и́фэ* *уйэх'эл'и* [с поросятами на базар]: *в'искав'ен'*, *п'искав'ен'* — *с'в'ет* *кан'е́ц!* (9). *Анá* *ра́на* *фста́вáйт'*, и *ан'и́* [дети] *с'* *н'ей* *ра́на* *фста́вáйу'*: *п'искав'ен'*, *в'искав'ен'* (х).

ПИСМО (п'исмó), -á, ср. Письмо. Мы *п'исáл'и* *п'исмó*, *н'а* *знáй*, *пэ́лчу́йла* *л'и* (2). *Фс'у* *в'есну* *ад* *дóч'ир'и* *п'исмав* *н'ету́* (4). У *м'ин'э* *Тóн'а* *жыв'ет'* *зэ* *ўлáзáм'и*, в *Маскв'е*... *тóл'к'э* *п'исма́м'и* *с'* *н'и́м'и* *паўгэвар'иш*, а в *ўлáзá* *н'ь* *в'ид'иш* (9). *Вон* *ан'и́* *п'исмы*... *фс'е* *тут* *л'а-жáт'*... а *тут* *уш* *мн'е* *ум'ёршуйу* *пр'ислáл'и* (1).

◇ **Как по письму** — складно, хорошо. *Пр'и́ч'и́-тывáйт'*, как *пэ́* *п'исмў* (1).

ПИТЕНЬЕ (п'ит'ан'йó), -я́, вин. питенье и питенью, ср. только ед. О чем-л., связанном с хлопотами, заботами; обуза. *Нэ́в'азáл'и* *нэ́* *т'ийэ́* *фс'у* *п'ит'ан'йó*... *бáпкэ* *уйэх'элэ́*, *астáв'илэ́* *дом*... *пэ́рас'áт* (25). *Гóспад'и́!* *Кака́йэ́* *сухатá!* *Кака́йэ́* *п'ит'ан'йó!* *Кака́йэ́* *мн'е* *сухатá*, как *анá*, *с'в'ин'йá*, *м'ин'э* *иссу́шылá!* (19). *П'ит'ан'йó* *таб'э́* *ўаспóт'* *паслáл*, *таскáиш*, *фс'а* *пл'ач'ó* *атла́м'и́лас'* [от магнитофона] (16). *Каку́йá*, *д'эф-ка*, *т'иб'э́* *п'ит'ан'йó* *пр'ив'аз'л'и́* [маленького ребенка] (2). || *Горе*, *беда*. *Нам* *п'ит'ан'и́у* *таку́йá* *з'д'э́лал*. Ч'авó он *здў́мал*, ч'авó он *э́вадáл?* *Ш'и'ас* *йавó* *тóкэ* *жы́зн'* *мэ́ладáйá* [о самоубийце] (2). *Нэ́казáн'йа* *им* *кака́йá*... *п'ит'ан'йó* [семье погибшего] (4).

ПИТКОМ (п'иткóм), нареч. Залпом пить. *Мэ́лакó* *п'йот'* *п'иткóм*, *н'и* *хл'абáйт'*, а *прáма* *из* *ўаршкá* (2). — *Мэ́лакó* — *п'иткóм*... *вэ́з'м'и́* *ўаршóк* и *из* *ўаршкá*. [— А водку?] — *Н'экэ́тэ-рыш* *прáмэ́* *из* *ўóрла*, *зáлпам*. *Вóтка*, *и́йó* *п'иткóм* *п'ит'* *стра́шна*, *зэ́двах'ес'с'и* и (14) *Што* *зáлпам*, *што* *п'иткóм*. А с *хл'э́бам* [молоко], *эта́* *пр'ихлэ́бывáиш* с *хл'э́бам* (14). *С'и́у́нáл* [прозвище] *ўгэвар'и́т'*: *Стэ́нав'и́т'и* *палл'и́тра*, *йа* *п'иткóм* *вэ́п'и́у*, *зáлпам* (14).

ПИТНОЙ. В выражении: *питное́* *гóрло* — дыхательное горло, трахея. [О кашляющей.] — *Этэ́* у *н'ей* *крóшкэ́* *папáлэ́* *ф* *п'итнў́йá* *ўóрлу*. [— Как ты назвэл?] — *А* у *т'а* *рáз'и* *п'итнóй* *н'ет?* (3).

ПИТУХ (п'итў́х), -а, м. Любитель выпить. Он *тóжá* *н'и* *м'ен'и́шэ́* *йавó* *п'ил*, он *тóжá* *п'итў́х* *харóшáй* (2).

ПИТУЩИЙ (п'итў́ш'и́й), -а я. Такой, который любит выпить, много пьющий. *Ва́* *фс'ей*

ПЛЕНЯТЬ (пл'ан'йт'). -н ю, -нй шь. Несов. и заплени́ть. Нын'и́ча н'а ста́ла т'я́к'лу саж'а́т', бо́л'на уш' пл'ан'йт' а́уар'от (31).

ПЛЕНО (пл'ан'б), -а, ср. Сторона прямоугольного стога. Стох с'м'е́ч'им, кладо́м вот н'э у́лы, а п'эс'радо́йн'и н'эыва́ицца пл'ены. Иа ска́жу: Кладо́й н'э пл'ан'ам-та, хто на ста́у (2). Вот у́ал, вот у́ал [стога], а вот е́т'э пр'эм'аж-до́й и́х пл'ан'б н'эыва́ицца (2). На у́лы-та кладо́ш, на́д'э н'э пл'ан'ам иш'и́б' клас'т' (х).

ПЛЕСКОВЕ́НЬ (пл'искав'е́н'), -н, ж. Плескание. Бры́ж'е-ж'у́и́ца, пл'аска́йу́и́ца на р'и́к'е — пл'искав'е́н' идо́т' (2). || Плеск. А ан'и́ но́ч'и́у н'э рассл'ы́ш'а́и пл'искав'е́н', вадо́-т'э (3).

ПЛЕТЕНКА, -и, ж. 1. Что-л. сплетенное. Пл'и-т'е́нку ат в'атла́ д'э в'атла́ — и пака́тывал'и́с', как на р'е́л'ах [повесили гамак] (1). Вот кар'-з'и́нку, йа и у́звар'у́, зав'у́т' пл'и́т'о́нка (2). Пл'и́т'о́нка — кнут та́ко́й-та. Иес'т' кнут кру́у-лай, ф' ч'ат'б'и́р'и пр'а́т'к'и, в д'в'е пр'а́т'к'и — к'э́к аб'орку в'а́у, а ф' тр'и — е́та пл'и́т'о́нка (8). Ба́бы у́л'а́т' пайдо́у, абн'и́м'и́ца. О! Спл'а-л'и́с', це́л'и́а пл'и́т'о́нка идо́т' (2). || Основа, подготовленная для ткания и заплетённая в виде косы. Употребляется при тканье без навоя. Ра́н'и́ш'и т'ка́л'и с пл'и́т'е́нкай, а иш'и́ас стан н'эв'и́но́й (2). Вот так йа пл'и́т'е́нку н'э на́у́ над'е́ну, а сама́ н'э наво́й на́в'е́рт'е́вай (24). Асно́ву н'э кало́ду н'эв'ар'г'и́м и́б'... у нас н'эв'и́но́й был стан, с пл'и́т'е́н'к'и мы н'а т'ка́л'и... с на-во́й-та н'эв'ар'г'и́ш' и́б' — и вал'а́й ду́й (19) Пл'и́т'е́нкай пл'ал'и́ асно́ву: ч'е́р'и́с р'у́ку праз'-дава́л'и и так с'н'и́м'а́л'и йи́б' са с'т'е́нкав (2).

2. Составной элемент плетения типа косы (иногда служит показателем сложности плетения). И спл'а́ту́ по́йас в д'в'ана́и́ц'э́т' и́л'н'а́к пл'и́т'о́н'к'э (9). На кан'це́ иш'и́е́р'ст'и́, ис пр'а́-ж'и́ спл'а́ту́ по́йас в д'в'ана́и́ц'э́т' пл'и́т'о́н'к'э (9).

ПЛЕТЕ́НЬ (пл'и́т'е́н'), -т'н'я́, м. Плетень (вид изгороди). Г'эрадо́ба́ — пл'и́т'е́н', ч'аро́до́у'т' пр'а́с-лу, пл'ат'н'о́м э́в'ара́ж'ыва́йу'т' — вот е́та пл'и-т'е́н' (2). | как плете́нь — о хилом, слабом, вялом человеке или животном. Ч'илав'е́к идо́т' в'а́ла́й, как пл'и́т'е́н' (8). Засо́х, засо́х мой пра-су́к, н'а стал и́ес'т', как вот пл'и́т'е́н, вал'а́и'т' в'е́г'ар [его] (15).

◇ С плет'и́я т'к'а́ть — т'к'а́ть без навоя, используя основу, заплетенную в косу. Быдо́и'т' стан на́в'и́но́й, а мы с пл'и́т'к'а́ т'к'е́ма... Иа ср'азу́ с пл'ат'н'а́, а на́в'и́ва́т' мы н'и́ у́м'е́им (9). Тада́ пл'ал'и́ пл'и́т'о́нкай асно́ву... Т'о́т'э Ду́н'а т'ка́л' с пл'ат'н'а́ (2).

ПЛЕТКА (пл'е́тка), -и, ж. род. мн. пл'е́ток и пл'е́т'ков. То же, что плет'ь. Пл'е́т'к'и па-со́хну́т', и карто́ш'к'и кру́ч'е́т' б'уду́т' (2). Иа бл'уду́ кар'о́ву из наво́зу. Кар'о́вы н'ет — с уса́до́-бай праи́ш'и́а́й'с'и. Гот вон ны́н'э пло́х'э п'энаво́-

з'ил'э, и пл'е́т'к'и [у картошки] сафс'е́м дру́у́й'и́э (2). — Д'э н'э задо́х-та, в'и́ш'и́ пл'е́т'к'и как'и́и з'ил'е́наи. — Пл'е́т'к'и-та з'ил'е́наи, а карто́ш'ак н'е́ту (х). Пл'е́тку вы́т'э́ш'и́ла карто́ш'кав. Вот из до́ух пл'е́ткав карто́ш'к'и (2).

ПЛЕТНИЧЕК, -ч'ка, м. Ленточка, которая вплетается в косу. В ба́н'у идо́ш'и — и ф'с'е́ ур'и-бе́нач'к'и́и пам'о́иш'и, и ф'се́ пл'е́т'н'и́ч'к'и́и пам'о́иш'и (8).

ПЛЕТНЯ (пл'ат'н'а́), -и, им. мн. пл'е́т'н'и, ж. Сплетня. Пи́ри́у́зав'о́ры бу́ва́йу'т' — е́та с'пл'ал'и́, пл'е́т'н'и́ адн'и́ (8). Пл'ат'н'а́, п'у́таиш'и́ ф'с'о: он ста́йа́л ф' с'ил'п'е́ — и то н'э дава́л'и, а иш'и́ас дадо́у'т' (1).

ПЛЕТО́ЧКА, -и, ж. Уменьш.-ласкат. к пл'е́т'ка. Ф'с'е́-ф'с'е́ да адн'о́й пл'е́тач'к'и́и ср'а-зи́иш' [с картошки], краи́иш'и́ и́х на труху́ и [корове даеш'] (3).

ПЛЕТУ́НЬЯ (пл'а́ту́н'я́), -и, ж. Сплетница. Пл'а́ту́н'я́... д'э ана́ н'э вадо́е́ а́уо́н' сл'о́ж'ы́т' (2).

ПЛЕТУ́ШКА (пл'а́ту́шка), -и, ж. 1. Корзина. Кар'з'и́нку зав'у́т' пл'а́ту́шка, каше́лку, л'уб'у́йу́ кар'з'и́нку пл'а́ту́шка зав'у́т' (8). [— Что такое «плетушка»?] — Пл'а́ту́шка — е́та ч'о́ иш' Ка-шо́лка — пл'а́ту́шка (2).

2. перен. Сплетня, болтовня. Пл'а́ту́шку пл'и-т'о́т', ч'о́рт'и́ ч'аво́ там (18).

ПЛЕТЬ, -и, им. мн. пл'е́ти и пл'е́т'я́, ж. Стебель и листья картофеля или огурцов; ботва. И́е́та тут с'в'и́н'и́а́м р'е́ал'и́ [ботву], а на у́м'н'е́-та л'аж'а́т' как па́с'т'е́л'а пл'е́т'и́а-та и́е́т'и́, пр'а́ма стра́с'! (2). Иа с ка́ко́й пр'и́-ка́р'мыва́йу́ кар'о́зу пл'ат'м'и́ (2). Ад'и́н пу́стас'-в'е́т [у огурцов]. Пл'е́г'и́ бал'ш'и́йа, а н'ет н'и́ч'а-во́ (х). Ат карто́ш'ак пл'е́т'и́а-та (2). | в знач. собир. [Солнце] да́су́и́ш'ива́и'т', д'эп'ака́и'т' на́иш'и́ карто́ш'к'и. Тада́ ж'и́н'и́ пл'е́г'и́ д'л'а́ кар'о́в'и́ (17). Д'е́с'и́т' пл'и́т'е́й [картофеля] в'и́ну́л'э — каше́лк'э... д'э ро́д'ныи́, па́тс'е́ту́ н'ика́ко́ва н'е́ту (2).

ПЛОД, -у, м. 1. Урожай. Вот и́е́т'э́ з'ам'л'а́ э́у́у́л'а́л', н'ет пло́ду́ (25).

2. Приплод. Л'е́х'ч'и́ зав'е́с'т' у́су́е́й, ат н'и́х пло́ду́ бо́л'и́ш'э, ан'и́ б'ы́стр'э́ расту́т'... у́су́о́ныч'-к'и́и ма́л'и́н'к'и́и́и (13).

ПЛОДУ́ЩОЙ (пл'э́душ'и́б'и́), -а́я. Такой, который быстро растет и размножается. Уш' по́-л'у́т', по́л'у́т' [сорняк], ва ф'с'у́ уса́до́бу́ с'о́ рас'-т'о́т'... ка́ко́й пл'э́душ'и́б'и́-т'э. Иш'и́ас са́р'в'о́ш', а ч'и́р'и́с н'ид'е́л'у́ ап'а́т' в'и́рас'т'и́т'... во ка́ко́й пл'э́душ'и́б'и́ (1). Н'ам'но́ш'к'э у́л'а́ну́л'э, а то б'и́ зна́иш'и́ ко́ка р'э́з'в'ал'о́с'... ан'и́ зна́иш'и́ как'и́и пл'э́душ'и́и́и [о клопах] (1). || Плодовитый. — Мы но́н'и́и ка́т'а́т засы́п'а́л'и́ па́ско́м. — Иш'и́б' а́ка́т'и́ла? — А́уа́! — У! пл'э́душ'и́а́й'э (х, 3). Хто ра́д'и́т' вот ч'а́ста, у́от н'и́и с'равн'и́и́ца — аш'и́ш'о́: Ой, ка́ко́й пл'э́душ'и́б'и́ (2).

ПЛОТИНА (плат'ина), -ы, ж. Настил из бревен или хвороста через топкое место; гать. *Пэ үр'из'э, пэ балот'и д'эла'йут' плат'ины, маст'ы нак'идывэ'йут': хэв'раст'у л'и там ч'авб... Йэта плат'ина зав'ец'э (19). Д'е балота, там нэмаш'ш'айут' плат'ину, үд'е н'и прай'ед'иш. Нэтаска'йут' л'эсу, закр'ойут' п'аском — вот ы нэзыва'ицца плат'ина (2). Гр'ас'-тэ эту забуг'ат', вот ы нэзыва'ицм үат' ил' плат'инэ. Плат'ину д'элайут' из л'эсу (15).*

ПЛОТЬ (плот'), -и, ж. То же, что перх. *В үл'ав'э плот', п'эрхат' вот йэта нэзыва'ицца плот' (2).*

ПЛОХЕНЬКИЙ см. плóхонький.

ПЛОХОЙ (плахой), -а я. 1. Плохой. *Наша з'амл'а плахайа, н'ирад'имайа, п'асок (4). Нэв'ар'хү лүч'чи йэхэ'т: ф каб'ин'и трах'ис'-си и вобэд'ух плахой (15). Ана н'и плахайа. Ана вот н'а с'йис'-т крах'т'а адна, кусо'ч'ик пэпал'ам раз'д'ел'ит' (13). | в знач. суц. плохое. Этэ-та үалоб'най — душ'а пр'амэ ч'илав'эк, пр'амэ йа в н'ом плахова н'ич'б н'и нашл'а. А как п'йанай нап'йе'цца, так дур'ак (13). | плохой на что — такой, который плохо делает что-л. Йа и м'лаад'йа был'а на хот плахайэ (1). Што ты! Ана тожэ тут йес'т'. Ана нэ йад'ү-тэ плахайэ, йа уш н'и харбн'ус' н'ич'ем (13).*

2. Больной, слабый, бессильный. *Ана, мат', был'а плахайэ, ана был'а н'ихт'б, пр'амэ фс'о шум'ел'и: ана ба'н'д'айэ (13). — Йеш. На лби-ку. — Плахайа. — Плаха — пэзав'и пап'а, пр'и-ч'ас'-т'и [шутит] (2). Ба'пка у м'ин'а, уш плахайа, а йента пакр'еп'ишы (3). Аз'ап, йа йавб фс'о в'ал'уп' пуш'ш'айу [ловят рыбу бреднем], а сама кра'им ид'ү эта, пэм'ил'ч'ей... воб'ф'си плахайа, бай'үс' уп'ад'у там, ухоб'д'ус'а (9). Карб'вы нон'и бый'и плах'йа. Фс'е п'ир'иш'итр'ехав'ал'и, дүм'эл'и, н'а в'ив'ед'им... ну, бох дал, в'ив'ил'и... И ш'и'ас час'илу хоб'д'ут' (10). || Худой, иску-давший. У н'ийб мат' был'а плахайэ, пр'амэ н'икуд'а, как луч'инэч'кэ (13). Йа плахайа ста-ла, фс'а пэхуд'ала, как блаз'ни'ца... Нэ үад'ү-тэ соб'рак рас с'м'ен'ис'с'и (7). А он, үв'ар'йт', ш'и'ас плахой. Какой он из ар'м'иш пр'иш'бл мард'ан, а ш'и'ас, үв'ар'йт', хр'еска, н'и үүа-д'иш, какой он н'и'ни (х). Хр'ас'т'үха плахайа, нэ н'ийб н'а үл'ан'иш... сам крас'н'иш'ш'ай (х). || Некрасивый. Пр'и харб'нэж убор'ь и плахайэ б'уд'ит' кра'с'ивэ'йэ, а в нашэ ад'ен' — и хар-б'нэжэ б'уд'ит' плахайэ (3). Йа уш плахайа, р'аз'и так'их сым'айут' [не хочет фотографиро-ваться] (1). Ана был'а плахайа, б'азно'с'йа, а ш'и'ас какай'а (х).*

◇ На плохой конец см. ко н е ц. На плохое — как минимум, самое меньшее. *Тр'ешн'ицу этэ нэ плахойэ ф цэр'кву атн'ис'бш (8). По-плохо-*

му — то же, что на плохое. Тр'и л'итра на тр'ина'ццэт' [поросят]. Иш уш надат' па-пла-хому па л'итру нэ эд'наб'б вып'ив'ат', а йэта... (15). Плохое ведрб — помойное ведро. [— Мож-но вылить в лоханку?] — Л'ей, а йа тада пла-х'им в'ад'ром в'ин'ису. А йент'и вон дав'и'ч'а слаз'ила, два в'ад'ра плах'иш нэбрал'а, картб'иш к'и круп'ныи, дн'а два н'а лаз'ит' ф п'оппал (2). [— Что такое «плохое ведро?»]. — Памб'ойнай... вон памб'иш таска'йим — вот эта плахойа в'ад'рб (2).

ПЛОХОНЬКИЙ (плóхан'к'ай), -а я, и **ПЛО-ХЕНЬКИЙ** (плóх'ин'к'ай), -а я, Худой, измож-денный. *Ана тожа ста'ла то'лст'йа, с'ис'аст'йа, был'а плóх'н'к'э'йа (1). Какой мал'ин'к'ай, плó-хан'к'ай — у, какой н'иүад'ай рас'т'от' (2). Он тах-та н'иак'үн'ин'к'ай, тош'ш'ин'к'ай, плóх'ин'-к'ай [жених] (26). Пэрас'об'нак тош'ш'ин'к'ий, какой плóх'ин'к'ий (2).*

ПЛОХОТА -ы, ж. Что-л. плохое. *Йа н'и ф ч'ом н'и ш'и'ит'айус' и ат н'ей плэхат'ы н'а в'и-жу (2). В'ид' д'евэч'ки жал'ан'н'ый дн'а мат'и-ри. Йа хот' — сынав'йа — плэхат'ы н'и в'ид'ала, ну ласк'и такой к'ет (2). Дүмэ'иццэ, тогэ Ан'ү-та н'икамү плэхат'ы н'а д'ел'з'ит'... А д'ит'ей свайх ру'айу ээ в'ино (2).*

ПЛЫВ. В выражении: на плыву — в воде, в плавающем состоянии. *И мост, үв'ар'йт', в'ес' нэ плыву, мост на плыву [все размыло] (15). И ээ мал'инай-та н'и прайд'бш, кд'ад'и фс'е нэ плыву (15). Как'йа трава вот рас'т'от' нэ плыву, н'и рас'т'от' в выш'инү, с'в'ер'х вад'и, а рэс'с'т'или'ицца, трава нэпыв'ен'айа, л'ист ка-кой рэс'с'т'или'иццэ (2).*

ПЛЫСТЬ (пльс'т'), -в'у, -в'еш'ь, несоев. Плыть. *Нэ вад'ү пльс'т' йл'и пэ вад'е пльс'т'. На вад'ү йэхат' ч'и'жалб, а пэ вад'е йэхат' л'ах-кб (2).*

ПЛЮДАТЬ (пл'удэт'), -а ю, -а еш'ь, несоев. 1. Плевать. *Ч'о ты бал'ус'с'и? Тах-та хэрашб? Пл'удаш-тал (10). Он в'ит' п'йанай м'артв'е'ц-кай... йа уш пл'удэ'йу, пл'удэ'йэ... стар'э'йэ йа, а үр'еб'звэ'йу (9). Ч'авб ты пл'удэ'иш? Нах'ар-кал! (13). Иш пл'удэ'ит'... йа таб'е пл'уну! (4). А ш'и'ас, үл'ад'и, б'уд'ит' пл'удэт'-тэ [о ребен-ке] (х).*

2. перен., на кого-что. Не считается с кем-л., относиться к кому-л. с пренебрежением. *На үлас н'и пр'ин'имайит', он на н'ийб пл'удайит' (1).*

◇ **Плюдаты в окно** — бездельничать. *С'ид'им пл'удэ'им в окно: и тут л'ахкб и тут л'ахкб (29).*

ПЛЯСАКА (пл'исак'а), только в форме род. ед., м. О пляске, танцах. *Скат'ину пр'иүна'ли, убрал'ис', үарм'он' дэ пл'исак'а (29).*

ПЛЯСАТЬ см. ногá (в три ногí плясáть).

ПЛЯСЬ (плáс'), -и, ж. Пляска, танцы. Гармóн'йэ пр'ишлá, плáс' эвч'алáс'. Он: Нáс'к'э, пáйд'ом са мнóй тэньчáвáт' (13). С'ид'эл'и у нас ч'асá тр'и, плáс' пэ́дн'алáс' (х). Тут фс'о бул... үармóн'и, плáс'... русáлк'и плáсáл'и, и н'и уүáдáшш' íха (9). Йүр'ишшá у н'их и плáс' (13). Пэ-хóрбóшáму үүл'áл'и: плáс', иүрá (14).

ПО, предлог. 1. с дательным, винительным и предложным падежами. Употребляется при обозначении предмета, места, пространства, на поверхности которого или в пределах которого совершается действие. У нас в ынóм м'эс'т'и колч' нэ калч'ү... вóт так вóт вышáүэвэиш пэ калч'áм (14). Какáйá б'идакурна́й кóшка, пэ үаршкáм фс'о лáз'иш' (2). Анá хлоп м'ин'э пэ плáч'ү (9). Д'эв'е суш'ылы, на óб'и стэранóй бу-вáла с'эна сáвл'ивэл'и... и па йéту стóрану и па йéнту (2). Па йéтáт бок жив'эт', үд'е Уд'эл'-к'ýа стáнциýа, и друүáйэ плáм'áн'н'ицэ жы-в'эт' па тот бок Маск'эý (18). Ну вóт у нас вóт кл'уч' нэзызáиццá, он уш в'эч'на́й... ид'от' па н'ом вáдá кáжнáй разлóй (10).

2. с дательным падежом. Употребляется при указании на предмет, с помощью которого совершается действие. Па пóч'т'э пр'ислáл'и мн'э д'э́н'ах, дáлжн'ý б'ыл'и (2). А он фс'о равнó как пэ үаз'эт'и ч'итáйт' (1).

3. с дательным падежом. Употребляется при глаголах движения для обозначения средств передвижения; на, посредством. Йéтэ пэ сан'áм ваз'ít' уш [сено из дальнего луга] (17). Ваз'ý-л'и пэ салáскам (х). Акá рэзал'йóцца, йа байүс' йéхат' па лóткам. Кр'ич'áла: Йа ухóд'ус', ухóд'ус'а йéхат' па лóткам... Ф с'м'аркáн'йах йéхэла (х). Из Дáл'нава Востóка па пóйизду йéхал, а с с'эв'ира л'ит'эл (х). Он рýбу лáв'ит', па пэрахóду йéз'д'иш' [такая работа] (х).— А Х'áл'к'э пэ пáшкóту пр'ийéхал?— Пэ пáшкóту (х, 1). Над'ýш'и па кáт'иру йéз'д'ил'и, парбóма н'э была (х). Пэ м'атрү прáйéхэл ант'эл', да Б'иларүскава вáкзáла дáйéхэл (3). Пэ́р'ийáж-жáл'и р'акү пэ парóму, а там маш'ыну нан'á-л'и—и да Кэртáнбсáвэ (2). || То же с предложным падежом. Как йéдут' стрáшна па н'ом... с'áүгáют' [о мотоцикле] (4).

4. с дательным падежом. Употребляется при указании на то, в соответствии с кем или чем совершается действие. Плáт'йа ш'ыта пэ кас'т'áм... Над'э́н'иш шыракó-та: о-о уш йéта н'и пэ кас'т'áм (16). Па н'ей-тэ с'к'ем уүбóднэ рас'-н'ишут', дэ он-тэ н'и рэз'в'ид'он (13). Марбзы как'ýа, н'и па с'эну (16). З'имá н'и па нáс—хэладнó. И н'и па кóрму: с'áнбэ-та мáла (8). || То же с предложным падежом. Согласно, в соответствии с чьими-л. привычками, вкусами, желанием. Ты пэ́такáиш па н'ом, а мн'э вóрд'и

жáлка (14). Анá ч'уд'эсн'эйэ... Бран'ч'áвэйэ: н'и с адн'ým сас'эдам н'и жыв'от'. Етэ уш йа па н'ей, па н'ей үтáр'у, а уш как н'и па н'ей—пэ́н'ис'эт' (12). Па н'ей дэж па н'ей, а н'и па н'ей—ажү'эт' үэр'ач'ейá сү́н'á (10). Он м'ин'э л'уб'ýл ужáсна, он м'ин'э брал пэ душэ (2). О! Етэ н'и па нас хэладнó [легко одеты]! (х). Па нáшых мужыкáх... йéс'л'и п мы н'и пэ́д'мá-л'ý [во дворе], ак'ý бы н'и пáдүмáл'и (2).

5. с дательным падежом. Употребляется при указании на причину чего-л.; из-за, благодаря, по причине.—Дэ йавó н'а вэ́áл'и в áр'м'ийу-тэ. [— Почему?]—Дэ па мн'е. Ад'ýн он у м'ин'э, йавó асáс'ил'и (15). Йа бы с сынав'ýáм'и прэжылá, вон ад'ýн мн'е үрүбнава слóва н'и кáжыт', а пэ жан'э н'и прэжыв'эш, ан'ý ч'óрт'и ч'авó н'и накáжут' (13). У м'ин'á пр'ирóдн'ýа удүшшá. М'ин'э на тр'ёт'эй итáш н'ал'з'á лá-з'ит' па л'óх'к'им (31). Дэ ч'о-тэ рукá у н'авó н'áпрáвэйэ, тр'и рáзэ рүкү итшыбáл, пэ рук'э, үр'ит', м'ин'á н'и ваз'мүт' [в армию] (х). М'е-с'ац, анá б'из сү́н'ү с'ид'ýt' пр'ид'от' па м'е-с'ицу, ноч'-та в'идн'ýа (2). У н'ей мат' такáйá, мóжэт', па мáт'ир'и анá жыв'эт' [у мужа]. Ана в'ит' тóжá ухад'ýt' хат'эла, а мат'—н'ет [не велела уходить] (13). Йа—пэ үраз'э—скар'ей з'имá... байүс'а [бьются грозы] (16).

6. с дательным и предложным падежами. Употребляется для указания на объект при глаголах со значением скорби, тоски, беспокойства. Кр'ич'ýt', па крүш'к'и кр'ич'ýt' [у ребенка отобрали кружку] (7). Анá үвэар'ýt', йа пэ тайé бүду вон... да ёта... дэ паүбóсту кр'ич'áт'... Анá м'ин'э б'ч'ин' л'үб'ит'... и йа ийб (15). Так ы дүмáйиш па н'ýх [детях], фс'а душá па н'ýх адбáл'ивэйт' (2). Пар'ин'-та па н'ом жалкүйт' (2). Ан'ý кр'ич'áл'и-та үжас па н'их как (13). || Употребляется для указания на лицо, которому посвящается траурный обряд; в память о... Ч'óрна—этэ уш нóс'ым пэ бал'шóй пэ радн'э [в знак траура]: па мáт'ир'и, пэ ациү (10). Анá па д'эду хад'ýла аб'эдэт', па П'á-трү́н'к'и [о поминках] (14). Йа хад'ýла пэ пá-пáн'и ф п'ач'áл'нам (10). Вóт ад'ýн рас, па ццү б'ыл'и шас'т'ýны, мы пáшл'ý ф цёрк'ву (13). Нэ үэлав'э—упакóйн'ик умр'от'—да үбáда халш'-ш'óвэйу пэлатн'áнку нас'ýл'и, үот цёл'на́й, па мáт'ир'и, пэ ациү (2).

7. с винительным падежом. Употребляется при указании на предмет, который хотят добыть, принести, достать и т. п. Пэ үрыб'ý-та б'ёүайут', а мн'а уш брад'ýt' н'икáк н'из'л'á, вáдá ш'ш'ас халбóдна́я (15). Анá па йáүбды... анá хэйт'кэйэ брат', жывэ нэ́в'ир'ёт', м'инүтай (12). Йа дáи́чá хад'ýлэ пэ с'в'ин'ýйэ, з'эүна́лá (х). || То же с дательным падежом. Йа ахóт'-ицэ хад'ýt' пэ үрыбáм дэ па йáүбдам (7).

Дет-тѣ Гавр'ушкѣ в'ѣчнѣ хѣд'ит' па рѣб'и. Он с'ин'ас бы пр'ин'ѣс енуч'атѣм скѣл'к'а! Н'ѣту их с'ин'ас (2). Дѣ майа Хр'ас'т'ушѣ б'ѣѣтит' пѣ в'ин'у [на свадьбе выпили все вино] (2). Он дабышнай [кот], он па м'асу г'д'ѣ-н'ит' шшыб'аит', пѣ двар'ам, г'дѣ плѣха л'ажыт' (25). || То же с предложным падежом. М'амал Н'и хад'и ты па н'и'х. (14). Фс'у н'ид'ѣл'у па н'ей ахѣт'ил'са (х). Бр'и'ад'ѣрка нас пѣв'иш'и'аит' нѣ рабѣту, нар'ат им пр'итс'ад'ат'ѣл' дайѣт', ан'и па нас хад'ил'и (2).

8. с дательным падежом. Употребляется для указания на какой-л. отрезок времени; в течение. Па в'ит' па фс'ѣй нѣч'и н'а с'п'у, л'ажу-л'ажу, фс'ѣ д'ум'ѣу (2). Д'ѣв'ѣч'кѣ кр'ич'ит' пр'амѣ па фс'ѣй нѣч'и... мѣжѣ, г'рыс' как'ѣйт' на-п'ѣл' (8). Мн'ѣ ѣта, зн'аиша, мн'ѣ хѣрашѣ б'ылѣ. Мн'ѣ дв'ацѣт' л'итр'ѣф нѣл'ил'и и аш'иш'ѣ нѣл'и-в'ал'и. У м'ин'а па фс'ѣй нѣч'и л'анпа и г'ар'ѣла (13). Па с'уткам с'ид'ѣла... ф как'ѣй ч'ас пѣса-д'ил'и, ф так'ѣй вѣл'ус'т'ил'и (9). || То же с винительным падежом. Па фс'у нѣч', м'ил'кѣ, с'и-д'ѣл'и пр'ал'и (21).

9. с дательным падежом. Употребляется при указании на последовательную смену и повторыемость предметов; за. Йес', у фс'ѣх йес', г'ѣрскѣ па г'ѣрск'и — ан'а и фс'а [о муке] (24). Гѣр'а ан'а па г'ѣр'у пайд'ѣт' (1). || То же с предложным падежом. Ты, б'анкѣ, н'и байс'... з'ач'ѣ-л'и м'ин'ѣ спр'ашыв'ѣт'... н'и фс'ѣ, а ад'ин пѣ ад-нѣм (13).

10. с винительным падежом. Употребляется при указании меры, величины пространства и времени. Дн'ѣм-та во па ч'ѣх вал'ѣиш, а нач'ѣй пѣ кал'ѣна [ловит рыбу бреднем] (х). Сѣрѣфа-нѣш шырѣк'иш, пѣ з'ѣм' (2). Па два п'ѣда н'асл'а г'р'ач'и'х'и, м'ашѣк пѣ зав'ас (2). Д'алѣб б'уд'ит' пѣ уѣж'ѣ (2). || То же с родительным падежом. Йес'л'и йес'т' па н'ѣйш'и'х'и, н'ада пѣт каб-ѣн'ит' пѣтп'ис'ат'... Пайд'ѣш ф с'ил'сав'ѣт патп'иш'иш: па с'м'ѣр'т'и — мой, а п'атом — вот ѣтаму ч'и-лав'ѣку (8). Л'и'хат'а [прозвище] шол, бр'ал'и пѣ кал'ѣн (2). Оз'ар, там как'ѣйиш-та кал'ѣч'к'и, и м'ѣстѣ там... вад'а с'в'ит'ѣт'. Па ч'ѣх лав'ѣл [заходил в воду], па г'ѣх ч'ас'ал'с'и (2). А м'ѣтѣ-ис — ѣта вот тут вот патп'аг'ѣв'ѣл'и, м'ѣтѣ-ис, п'ан'ѣву-ту. Вм'ѣста вот ш'и'ас р'аз'ѣн'к'и, а та-д'а йѣт'им м'ѣтѣ-ис п'ан'ѣву... ийѣ н'и суд'ѣ з'ѣд'ир'ал'и, а вот па с'ѣх пор ийѣ, п'ан'ѣву-ту (2).

11. с дательным падежом. Употребляется при обозначении специальности, профессии, занятия. Йес'л'и он пѣ карт'ѣндаш'у пашѣл, йавѣ н'и пр'и'ѣч'иш... Вот ѣы пѣ бум'ѣг'и пашл'и, в'ас нѣ пакѣс н'и ѣй'ѣн'иш (3). А он з'ѣв'иснѣй д'ѣт: и па к'ѣз'н'иш'и [умеет] (4). А г'ад'а пѣ п'адѣй'к'и был'а; мѣкра, г'р'аз'иш'и'а... во па ч'ѣх пѣ вад'ѣ. А таск'ѣиш [сено]: скат'ѣнѣ, н'ад'ѣт'... (2). || То

же с сущ. во мн. числе. Па там жыл'а па н'ан'-кам, пѣ рабѣт'н'ишам, на лѣшад'ѣх кѣпны ваз'ѣла (29). Ан'а г'ѣр'ѣ м'ыкалѣ, г'дѣ пѣ рабѣт'-н'ишѣм, г'дѣ па н'ан'к'ѣм (13). Хад'илѣ пѣ пѣстух'ам дѣ пѣ л'уд'ам... с в'ас'м'и л'ѣт нѣ Па-пѣй'к'и с'вин'ѣй г'ан'алѣ (22). Ж'ыл'и мы б'аднѣ, д'ѣт пѣ л'уд'ам хад'ил... спакѣн в'ѣку т'ах-та жыл'и (18). Ан'а и пѣ Маскв'ѣ жыл'а, и пѣ рабѣт'н'ишам (23).

12. с дательным падежом. Употребляется для обозначения пая, части, получаемой за работу при натуральной оплате. Вот кѣс'им нѣн'и вот... л'ѣтѣс' кас'ѣл'и пѣ тр'ат'ѣйам. Он в'ар'иш'-и'а н'исас'в'ѣтнай, фс'ѣ пѣ тр'ат'ам кѣс'ут', а он н'ѣт. [Чужое сено берет] и нѣч'ѣу нѣ лѣшад'ѣ дамѣй пр'ивѣз'ит' (9). Фсѣ л'у'а пѣ тр'ит'ѣйам кас'ѣт' (2).

ПОБАЛАБОНИТЬ, -н'ю, -н'иш'ѣ, сов. Поболтать, посудачить. Л'ѣд'и пѣс'ид'ат', п'абѣла-бѣн'ут' зѣ с'ам'ѣл'ѣ, а мн'ѣ фс'ѣ рабѣта (8).

ПОБАНИТЬ (п'аб'ан'ит'), -н'ю, -н'иш'ѣ, не-сов., перех. Выкупать, вымыть. Пайд'ѣм, йа г'ѣ п'аб'ан'у, руб'ѣху пир'ад'ѣну (18). В'з'ал'а йиш нѣ р'ак'ѣ, фс'ѣх п'аб'ан'ила йи'а, фс'ѣх п'амѣла (9). Йа йавѣ п'аб'ан'у, п'атѣм пѣс'т'ир'ѣйу (4). Ийѣ н'ада ш'и'ас п'аб'ан'ит'... Бау'каиш'ѣ, спат' хѣч'ит' (х). || Вымыть, помыть. Р'ѣк'и п'аб'ан'ит' (7).

ПОБАНИТЬСЯ, -н'юс'ѣ, -н'иш'ѣс'и, сов. Выкупаться, помыться. Ты мн'ѣ в'ѣмай в'ан-нѣйу, йа п'аб'ан'ус' (х). Спат' зѣхат'ѣл: он п'аб'ан'ил'с'и (7). С п'аск'и да п'аск'и куп'ѣиш'с'и, п'аб'ан'ис'с'и (10).

ПОБАСИТЬ, -с'ѣ, -с'иш'ѣ, сов. Произнести текст заговора; заговорить. Схад'и к Йак'ѣву Ив'ан'и'ч'у, он што-н'ибу'т' пѣбас'ѣт', прайд'ѣт'... Матр'ѣнку з'м'айа ук'ус'ѣлѣ, ан'а к Йак'ѣву Ив'ан'и'ч'у, пѣшан'т'ал — и ѣп'ух д'ал'иш'ѣ н'ѣ пашѣл (9).

ПОБАСИТЬСЯ, -с'ѣс'ѣ, -с'иш'ѣс'и, сов. По-лечиться заговором. Д'ѣй'ка, ты бы г'дѣ схад'ѣ-ла, пѣбас'ѣлас' ба, штѣй-тѣ ты уш'и как'ѣйа пла-х'ѣйа (2). Бас'ѣй'ца — ѣта л'ач'ѣй'ца хѣд'ит' у нас мѣжук'ѣй ил'и жѣн'иш'и'ны... Пайд'ѣ пѣба-с'ѣс' (2).

ПОБАУКАТЬ, -аю, -аѣш'ѣ, сов., перех. По-баюкать. Дай, йа тайѣ пѣбаук'ѣйу, ты ус'н'ѣш (2). Так пѣбаук'ѣла, и бав'шѣй ус'н'ѣл (х).

ПОБАЧИТЬ (п'аб'ач'ит'), -ч'у, -ч'иш'ѣ, сов., с кем. Поговорить. Ч'ѣ, п'аб'ач'ила с' н'ѣй? (2). [— Где Гал'я?] — Пашл'а п'аб'ач'ит' с' г'ѣтай Л'ѣ-зай (2).

ПОБЕДИТЬ, -д'ѣ, -д'иш'ѣ, сов., перех. При-чинить какой-л. вред. [— Кошку не пускать в кладовую?] — Йес'л'и у в'ас ч'авѣ пѣб'ад'ѣт', а у нас н'ѣч'и'а (3).

ПОБЕЛИТЬ (пѣб'ал'ѣт'), -л'ѣ, -л'ѣш'ѣ, сов., перех. 1. Окрасить в белый цвет. Пѣб'ал'ѣт' п'ѣч'к'и (2).

2. Приправить жидкое кушанье сметаной или молоком. *Ш'ш'и пѣб'ал'йт' с'м'атанкай* (2).

ПОБЕСЕДОВАТЬ (*пѣб'ис'ѣдѣват'*), -дую и -ваю, -дучеш и -ваеш, сов. 1. Поговорить, побеседовать. *Мы сѣбрал'ис' пѣб'ис'ѣдѣвл'и — и н'ич'авѣ у нас н'а вышла. Мат' старѣя, н'а знім, куд'а ийѣ пр'ид'ал'йт'* (2). *Ты уйѣд'иш, а йа уш с'с'астр'ам'и пѣб'ис'ѣдѣв'иу* (2). *Мы там вон нѣ кан'цѣ жыв'ѣм. Пр'ихад'и, пѣб'ис'ѣдѣвай* (8).

2. Повеселиться, провести время в компании, за столом. *Мал-мал'ѣн'ич'ка как'иш с'рѣс'т'ѣш'и-н'ик'и сѣбар'ица: давай'и пѣб'ис'ѣдуим* (2). — *Жан'их пр'ихѣд'ит' зѣ н'ав'ѣстѣй, пѣс'ид'ат', пѣб'ис'ѣдуйут' и йѣдут'* [в церковь]. [— Как это беседуют? —] *Гул'айут', н'ѣс'н'и цур'айут'* (9). *Ан'и пр'ишл'и, кѣлбасѣ, сѣру, в'ина пр'и-н'ас'л'и: Как хаг'йт'ѣ, а мы хаг'им с'ѣм'и пѣб'ис'ѣдѣват'*! *Сыг'рала йа им пр'ибаску, как ш'ш'ас помн'у* (13). *Б'ис'ѣду сѣб'ират' — ѣта врѣд'и нарѣт сѣб'ират', вот сѣб'ирѣмс'и ф'с'е, пѣб'ис'ѣдѣваим* (х).

ПОБЕЧЬ, -бегу, -бегѣшь, сов. Побеждать. *Вон б'ицун'к'и-тѣ пѣб'аг'ли, хто м'ашѣ-ч'ѣк, хто в'адрѣ [про туристов]* (3). *Гл'ажу, май'а с'в'исн'ула нѣ йавѣ [медведя], он ы пашѣл... пашѣл аг'ѣт' рѣвным хѣдам, н'и паб'ѣх, н'и пѣтрус'ил н'ич'авѣ, а так рѣвным хѣдам пашѣл ы пашѣл* (9).

◇ Побѣчь вбежки см. в бежки.

ПОБИРОШКА (*пѣб'ирѣшкѣ*), -и, род. мн. побирѣшков, м. и ж. Нищий. *Стай'али у цѣркв'и, а там пѣб'ирѣшкѣ рѣз'ан'ал'и* (х). *А на сѣдѣб'и пѣб'уд'и у б'ар'ус', как пѣб'ирѣшкѣ* (8). *Ан'и пѣб'ирѣшк'и в'ѣк б'ыл'и, йих н'ихтѣ н'а брал [замуж]... мат' д'ѣн'и н'оч' с'к'у-завам хад'и, пѣб'ирѣлас' (х). Ан'а цлѣтку драл'а на ф'с'у д'ир'ѣв'и: Вы пѣб'ирѣшк'и* (1). || перен. Попрошайка. *У Н'икал'айа руп' выпра-с'ил, у Ван'к'и — пѣб'ирѣшка. Нѣ как'иу на д'ѣлу прѣс'ит', нѣ жран'иѣ [на выпивку]*! (1).

◇ В побирѣшки побираться — нищенствовать. *У м'ин'а д'ада ф' пѣб'ирѣшк'и пѣб'ирѣл'си* (1).

ПОБЛАЗНИТЬСЯ, -нюсь, -нишьси, сов. и **ПОБЛАЗНИТЬСЯ**, -нюсь, -нишьси, сов. Показаться, почудиться, померещиться. *Нѣч'иу ид'ѣт', ид'ѣт' и пѣбл'аз'н'ицѣ ч'ѣн'ѣт'* (1). *Из-в'ѣснѣ д'ѣлѣ — бох н'и пѣбл'аз'н'ицѣ, а пѣбл'аз'-н'ицѣ ч'ѣрт* (1). *Гѣвар'ат', Шурка [умерший сын] пѣбл'аз'н'ицѣ... Н'а то, йа йавѣ шум'ѣла: Хѣд' бы ты пр'ишѣл! — Н'ет!* (8). | в безл. употр. *Йа ид'и у бай'ус', а вдр'ух пѣбл'аж'ица. Пашл'а с'ир'ѣд'най дарѣг'ай, как там край с'ан'ѣ у кустѣф зѣшуриш'и* (9). [— А что это было? —] *Блас... а хто жа?... блас, а рѣба —*

йа б'ыйѣ пайм'ала... вот пѣбл'аж'илас', и он нам н'и дал'с'и н'ик'ак (9). *В л'ес пайд'ѣш — пѣбл'аз'н'ица* (х).

ПОБЛИЖНОСТИ (*пѣбл'ижнѣс'т'и*), нареч. Недалеко, поблизости. *Йѣн'т'и л'уд'и, кѣб'иш'и ц'ица пѣбл'ижнѣс'т'и, йим л'ѣх'и: то м'асѣ, то с'м'атанк'и пр'ив'аз'ут'* (х).

ПОБЛУСТЬ (*пѣбл'ус'т'*), -д'у, -дѣшь, сов., перех. 1. Сохранить в течение некоторого времени. *Хѣцѣ пѣбл'ус'т' на стрѣйк'у д'ѣн'ах* (4). *Тут ш'ш'ѣ у нас [грибы] брал'и пѣ шыис'ат' н'ат', в Бар'искѣзѣ вот нас'ил'и пѣ шыис'ат' н'ат', а уш вот з'имѣй-та — йа пѣбл'уд'а — па сто рубл'ѣй к'илаур'ам [продавала]* (10). *А ѣнтѣ вад'а аст'алас', ийѣб' н'адѣ пѣбл'ус'т'* (1). *Там йѣс'т' стак'ан'ч'ик ч'ар'н'ич'к'и сушѣнай, хот' пѣбл'ус'т'* (2). || Побережь что-л. *Пѣбл'уд'и нѣ-ц'и-та, н'а п'утайс'и [просит не ходить за грибами]* (1). || Продержать некоторое время в каком-л. положении, состоянии. *У м'ин'ѣ б'ыл'и в'ѣдрѣ д'ир'ав'анн'иш... пѣбл'уд'и ийѣб' б'из вад'и, ан'а рассѣх'ицѣ* (1).

2. Просодержать в течение некоторого времени. *Райк'у цѣда пѣбл'уд'ѣм. Жан'их най-д'ѣцѣ — и вон ийѣб' (1). Два цѣдѣ пѣбл'уд'ѣш и бѣл'шѣ н'ц' уѣй'ѣш [дочь выйдет замуж]* (1). || Сохранить в своем владении некоторое время, продержать некоторое время. *Аст'ав'илѣ прѣс'ук'а, и м'ис'иц'ишкѣ два пѣбл'уд'и, а там как хѣч'ит'и* (2). *А надѣс' снах'а сказ'алѣ: Пѣбл'уд'и да бс'ин'и [о свинье]* (4).

ПОБОЛЕ (*пѣбѣл'и*) и **ПОБОЛЕИ** (*пѣбѣ-л'ай*). 1. сравн. ст. прил. Побольше. *У м'ин'ѣ нѣрад'ил'с'а Шуркѣ... Шуркѣ был м'ах'н'к'ай, М'ан'к'а ѣтѣ пѣбѣл'ий* (15). *Б'ан'к'и — пѣбѣл'и ваз'м'ут' на рук'и, а м'ал'ин'к'иш нѣ пал'у палѣ-з'ийут'* [о детях] (15). — *А тут нѣн'ал'ас' т'ал'ат' уан'ат', с' йѣт'им, с' м'ал'ч'икѣм, шаштѣй цадѣк м'ал'ч'ику. [— Это с Иваном? —] Н'ет, н'ет... Иван ѣта пѣбѣл'и был* (4).

2. сравн. ст. нареч. Больше. *Тр'и дн'а пѣра-бѣтѣл — м'алѣ нач'ис'л'иш'и. Пѣбѣл'ѣ пѣрабѣ-тай — пѣбѣл'ѣ нач'ис'л'ут'* (3). *Карѣву дайт' н'а б'уду, ан'атѣс', зац'тр'а пѣбѣл'и дас'т'* (16). *И ѣнтѣ [зарабатывает] крух тѣш'ш'и, кад'а и пѣбѣл'ѣ* (12).

ПОБОЛЕТЬ (*пѣбѣл'ит'*), -ею, -ееш, сов. Стать больше, увеличиться в размерах. *Изб'а пѣбѣл'ѣла. Д'ѣт' уал'ѣил' скѣл'к'ѣ цадѣй [передельвать избу]* (х). *Д'ѣн' пѣбѣл'ал' йл'и нѣч' пѣбѣл'ала, а кад'а рѣвний б'уд'ит': д'ѣн' наравн'ѣ с' нѣч'иу... Скѣл'к'и дѣл'атѣ дн'а с'иц'ас'?* (8). *Ш'ш'ас, ас'ан'иц'и, д'ѣн' м'ал'ин'к'ай, а в'асн'а пр'ид'ѣт' — он пѣбѣл'иш'и* (2). *Вот пѣбѣл'ийут' р'иб'ат'иш'к'и, им аш'ш'ѣ бѣл'иш'и н'ужна* (3). *Ф'с'ѣ сам'и иш'и, а вот Г'ал'к'а пѣбѣл'ила — и пл'ат'иш'и ш'ит' аддал'а* (16). *Ш'ш'ас иш'ш'ѣ па-*

бóл'ил, ўмн'ич'от' стал (2). Мál'ин'к'ий — йавó в зып'к'и кач'айут', пabóл'ил — ф кач'ку клад'и (29).

ПОБОР, -а, м. Нищенство. В'ид'ила йа в ён-ту вайн'у [1914—1918] нужд'у, йа уш дэ пabору дашл'а, йа ўор'а мн'оуа в'ид'ела (13). Ан'и и с карóвэм'и жыўт' — н'е л'уд'и, а б'ис карóв ан'и тада хто б'удут'?. Им тада уш пabоры: б'ар'и к'узава, ид'и пэб'ираццэ. А хто б'уд'ит' йим пэда-в'ат'? (10).

ПОБОТАТЬ, -аю, -аешь, сов. Покачать, помахать. Вот пэбат'ай наўой д'ен' и ноч' [на самопрялке] (1). || Производя колебательные и ударные движения, взболтать воду. Наўам'и пэ лаш'и'ин'и пэбат'аиш, ўлат' — ш'ш'ур'агы. И пр'иўоршэ'м'и лав'иш (2).

ПОБОЧЕЙ (пэбач'эй), нареч. Забирая немного в сторону, не прямо. Гд'ей-та, Ан'уткэ, мы йэз'д'ил'и тады? Зэ Маск'у, пabач'эй ту-ды (8).

ПОБОЧИТЬСЯ, -ч'усь, -ч'ишьси, сов. 1. Покоситься. Дом пэкач'н'улс'и, в'ес' пэбач'ылс'и н'а бэк, в'р'ем'а уш йавó п'ир'астроиват' (2). Твой стох пэбач'ылс'и н'а бак (х).

2. Отодвинуться, отойти в сторону. Ит'йт' йл'и кас'ит' — йа эт н'авó пэбач'ылас', в бок ушл'а (2). || Посторониться. Ид'ош, хто стайт': Што ш, д'евкэ, н'и пэбач'ис'с'и, н'ал'з'а пра-л'ес'т'... вот ёта нэзываццэ пэбач'иццэ (2).

ПОБОЧЬ (побач'), а также **ПОБОЧЕ** (побач'и) и **ПОБОЧЕ** (пabóч'и), 1. нареч. Около, сбоку, рядом. Пастав'им з'д'ес', пбач', онтас' з'д'ес' стайт' (2). Их [валенки] вот пбач' пастав'ит' [около печки] (2). [Картошку можно поставить около огня?] — Вот суды вот, пбач' (2). Йавó [покойника] н'ас'ут' нэ ўлав'ах, а он пбач' ид'от' (22). Ч'илав'эк нас шес' ст'ал'и зз'ад'и и пбач'и (9). У мн'е пбач'-та н'икавó н'е была, йа адн'а (15). || На сторону. На п'а-кар'н'и мук'у пбач' рóздали, пэ стэран'ам — и н'и хв'ат'ит' (15).

2. предлог с род. п. В сторону от чего-л. Ан'и йэдут' н'и в Маск'у, а пabóч'и Маск'в'е... ўд'ей-та там пшанó дай'ут' м'ашк'ам'и (2).

ПОБРАНКА (пabр'анка), -и, ж. Ссора, скандал, сопровождаемые бранью. Н'э пал'ад'ил'и мат' з' з'ат'эм, в'ышла у н'их как'айэ-тэ пabр'анкэ (13). Ан'а как пайд'ёт' пabр'анка — н'и с ч'авó ваз'м'от' (23). Гд'е н'идаст'атк'и, там ы пabр'анк'и, брón'уццэ (х). Антэл' д'ёвач'ку пр'и-в'изл', и р'иб'ата пэбрал'ис', ч'ир'из ёта у н'их и пabр'анка в'ышла (15).

ПОБРАТЬ, -бер'у, -берёшь, сов., перех. Взять, забрать все, многое или всех, многих. С'в'ин'ей-та пabр'ал'и, а карóвы цал'и б'ыл'и... у нас с'в'ин'иў лабаст'ейу в'з'ал'и (19). Он уш фс'о, из л'ас'н'и'ч'исва в'ып'исалс'и, и дакум'ён-

ты фс'е пabр'ал — пр'ийэхал абр'атна в л'ас'н'и-ч'исва прас'ицца (2). Хóч'иш фс'е д'ён'и пabр'ат'? Н'и пэб'ир'ош фс'е, скóл'к'и-н'ибу'т' дэ аст'ав'иш (2). Д'ей-тэ ан'и сал'аск'и так'иш пabр'ал'и [о детях на улице]? (2). || Повыдергать с корнем. Мач'ён'иц — з'ил'ён'айэ, з ўлав'и'ч'кэй мач'ён'иц; а с'в'ерх этэй з'ил'ён'эй пуст'айэ, этэ назыв'аим кэнап'и, мы йийó фп'ир'от аб'и-райшм, пустаc'в'ет схóд'им пэб'ир'ом (2). || Взять замуж (о многих). Д'эфк'и — н'ет'к'и-ўалóф'к'и — п'ервых пabр'ал'и, а аст'ал'ис' шва-л'и (7).

ПОБРАТЬСЯ, -бер'усь, -берёшьси, сов. Пособирать. Йа пэбрал'ас'... Брат'-та с'п'ашу, а спары'-та н'ету [собирали клюкву] (14).

ПОБРЕСТЬ, -бр'ед'у, -бр'ед'ешьси, сов. 1. Пойти по воде, болоту, траве и т. п., где продвижение затруднено. Хот' во да ч'ех, а пэбр'ад'у (7). — Вад'а ч'истайа, пр'ама как пэбр'и-дош — и атк'в'ас'ис'с'и [— Как это?] — Дэ ўр'ас' атмóиш (10). Там брот... йа ўтэвар'у — бр'ад'и... а йа и н'и пэбр'ал'а... Ан'а пэбр'ал'а нóч'иу-ту ды нэ калóду в р'ик'е нэлат'ёла нэ калóду... и уп'ала... Йа: — ой! ухад'ылас'! Ахнула и йа пр'амэ фс'а вот как был'а пэбр'ал'а за н'ей, скар'ей к н'ейа (9). Капн'а нэ т'иб'ё — дэ пэбр'ад'и! Г'уп'к'и фс'е з'амл'ой эбарóт'уц-ца (х).

2. безл. О пасмурной, хмурой погоде. Н'а н'эба пэбр'алó, скар'ей фс'авó паўóда б'уд'ит', п'ам'эр'шина... н'а н'эба... т'омна... А кад'а ч'и-ста: — Ох, з'в'езды на н'эб'и (2). — Ан'ёт' пэ-бр'алó. — Ч'авó? — Дэ н'а н'иб'ь, а тóлку н'ет, пэмач'ил бы... (25).

ПОБРОДИТЬСЯ, -д'юсь, -дишьси, сов. Походить по воде, болоту, траве и т. п. где продвижение затруднено. Тóжа пэ вад'е пэбра-д'ис', с'ёна пэтаск'и (1). Ш'и'ас хот' пайт'йт' ээ травóйэ, т'алк'у нарв'ат', тут вот пэбрад'и-ца (2). Пайд'ом з бр'ёд'ом пabрóд'имс'и (2).

ПОБРОСАТЬ, -аю, -аешь, сов., перех. 1. Побросать. В р'ак'у драв'а мóжна пэбрас'ат' — тад'а сплав был — плыўт' адн'а ээ аднóй, адн'а ээ аднóй (2).

2. Перестать делать что-л. или заниматься чем-л. И ав'ос с'ёил'и и ўр'ач'и'ху... а ш'ш'ас фс'о пэбрас'ал'и (1). Пabрас'ал'и, ш'ш'ас йёт'и п'ат'ис'т'ёнк'и, мóду-та так'иў (2). А ш'ш'ас уш в б'итк'и н'и иўрай'ут', ш'ашк'и фс'е пэбра-с'ал'и (3).

ПОБУНЕТЬ, -н'ю, -н'ишь, сов. 1. Постучать. Пэбун'ёл в акн'у, йа в'ышла... н'ет н'икавó (4)

2. перен. Поскандальить в течение некоторого времени. Ан'а раз'ула йавó, а он: Йа раз'умкай уйэду... он кэбун'ёл, пэбун'ёл — и л'ах спат' (10).

3. перен. Отправиться куда-л. Акс'и'н'и'а за

йаҕадай даҕаи пэбун'эла (8). Фс'о была за-
крыта, пэбун'эл'и нэ такс'и (20).— Фс'е паш-
л'и, фс'е пэбун'эл'и. [— Как это]— Н'ь в'и-
дилэ што л'— пашл'и [на покос] (1). || Бро-
ситься, побежать куда-л. Фс'е овыц-та испуҕа-
л'ис'... у-у, фс'е пэбун'эл'и... А йа, үзвар'ит',
дүмал— волк (4).

Ср. побужевать.

ПОБУНТОВАГЬ, -түю, -түешь, сов. То
же, что побужевать. Он пэбунтүит',
пэбунтүит', а анэ с' н'им н'и с'вазываица (4).

ПОБУРОВАТЬ, -вю, -вишь, сов. Помять,
переворошить. Грат, нав'ернэ, н'мношка йих
[огурцы] пэбуровал, н'и пэламал саҕс'ем,
а пэбуровал (19).

ПОБУШЕВАТЬ, -шүю, -шүешь, сов. По-
скандалить, побуйствовать в течение некото-
рого времени. Пэбушавал п'йайнай— уйд'и. Он
зас'н'от', фс'а йета бушавн'а [кончится] (2).

Ср. побунеть.

ПОВАДИТЬ, -дюю, -дишь, сов., перех. и
без доп. Приучить к чему-л. Табак павад'илэс'
н'үхэт', м'ин'а с'эстры павад'ил'и (х). Анэ па-
вад'ила ийб н'а пүтат' [корову], а т'ип'ер'ич'а
ийб каб'ел' спүтэит' (10). Вот павад'ил'и, т'и-
п'ер' анэ бүд'ит' на маст [лезть].. У-у, валх'а
[о свинье]! (2). Ух, д'евкэ, павад'илэ, йаво ээ
саб'ой вад'и (2). Павад'ил йаво [котенка]—
чүр'и (1). | пов'адить чем Павад'илэ йаво
[ребенка] ач'н'ом, кап'г'ушку заж'үм, фс'у ноу'
[горит] (7).

ПОВАДИТЬСЯ, -дюсь, -дишьси, сов.
Привыкнуть, приобрести привычку. Уш мы па-
вад'ил'ис' в л'асу. Рэд'ил'ис' в л'асу (12). Йей
наз'л'а былэ н'ич'аво, н'ич'аво, пр'амэ үалбд-
н'йа хад'илэ [без зубов]... А ш'ш'ас [говорит] и
масл'и үрызу, павад'илэс'а [вставила зубы]
(14).— Т'иб'е вот на́да масла йис'т'. [— Не мо-
гу, рвет]— Ну, зна́чит', ты н'и павад'илас' (2).
Етэ йа уш павад'илас' н'и сп'амыш [с детьми]
(10). На п'ен'ку и м'лад'иш фс'о л'а́зайут'... этэ
как павад'ис'си (4). Вот т'алк'а ад'үбн'у... ды,
павад'илс'а мой, хбд'ит' (15). | с инф. Йа уш
павад'илас' л'евай рукой хл'абат' [правая бо-
лит] (13). В н'их фс'б-тк'и павад'ис'си ф шта-
нах-тэ хад'ит' [а раньше женщины не ходили]
(х). Павад'илэс' спат'... пайдү спат', ан'атас'
шыт'өб л'ажыт' да л'еташн'ий пары (16). Мы
павад'ил'ис' в д'ес'ит' ч'ас'өф аб'едат', н'икак
р'ан'ь н'а мбжэм (х).

ПОВАДКА (паватка), -и, ж. Привычка. Ну,
зат'о этэ ат рад'ит'өл'ий паваткэ [ругается
сын]... Он мал'ич'к'ий, ан'и йамү: Тол', скажы
вот т'ах-та, Тол', скажы вот т'ах-та! (х). Ф к'и-
н'б хбд'ит'и, уш эта паватка така́йа (2). Ру-
үаццэ— йета павад'ис'си... йета так паватка...
майа [сноха] вот... А йа вот н'и кл'анүс' н'и нэ

аднү скат'ину, анэ б'исслав'еск'йа, н'и пэн'и-
м'ит' (2).

ПОВАЖЕННЫЙ (паваж'нэй), -ая. При-
ученный к чему-л. Йа н'а бч'н' уст'алэ, май,
кбс'т'и уш паваж'нэ [копает картофель] (х).
Укүс'ит'... в'ит' в'аши нбү'и как'иш... нашы-та
нбү'и паваж'ныи, х кэмар'ам пр'ивыкл'и (2).
[— А если не качать ребенка?]— Н'а с'п'ит'.
Он уш паваж'нэй (х). | с инф. Кулак'ам-та
йа н'и паваж'ныа дайт'-та (х).

ПОВАЖИВАТЬ (паваж'ыват'), -аю, -аешь.
Несов. к пов'адить. Ты йаво н'и нас'и, а па-
важ'ывай вад'и [о ребенке] (10). Пэрас'ат вот
на́дат' йих паваж'ыват', пр'иуч'ат' йис'т' (2).
Йа үзвар'ү: Што ш н'и дал'а-та [не угостила зя-
тя водкой]?— Рэзман'и йаво, үзвар'ит'... коб,
үзвар'ит', дат' харошаму ба, он в'н'ил ба, ска-
зал: Спас'иба тайе, т'ош'иш'а... Н'а то нажр'бц-
ца, давай аш'и'б ды аш'и'б. Ну йаво, үзвар'ит',
к ббүу, н'а ббүду йаво т'ип'ер' паваж'ыват'
йаво... н'а ббүду (9). | с инф. Н'и павад'ила анэ
ийб пүтат' [корову], на́да паваж'ыват' пүтат'
(10). Ш'ш'ь йа кар'өву н'и дайла... паваж'ыват'
ф с'ем' ч'ас'сэ дайт' (10). Так ан'и н'ь паваж'и-
вал'и йийб үүт'ар'ит'... мат' нэ раб'от'и, а бап'-
к'и рад'и— мал'ч'ит' и мал'ч'ит' [девочка плохо
разговаривает] (6).

ПОВАЖИВАТЬСЯ, -аюсь, -аешьси. Нес-
ов. к пов'адиться. Скүч'илас'. Пир'ет-тэ
кр'ич'алэ, а ш'ш'ас паваж'ываица [жить у тет-
ки] (13).

ПОВАЛ (павал), -у, м. О чем-л. установив-
шемся в силу привычки, знания меры чего-л.,
целесообразности и т. п. Так ы на́шы д'ет'и, па-
вал што л'и ан'и зна́йут'? [— А что такое «по-
вал»?].— Дэ ө йад'е павал... со́рак рас йад'им
на д'ин'. Раба́там ска́жым: што уш вы павалу
н'икак'ова н'а зна́ит'и! (2). Ан'и зна́йут' павал,
кар'өвы, ан'и уш идүт', зна́йут' дар'өүу, ан'и
зна́йут' свой павал— друх за друшк'ий идүт'
(13). Павал скат'ин'и... анэ уш зна́ит' свой пүт'
(х).

ПОВАЛЯТЬ, -яю, -яешь, сов., перех. Пова-
лить. Грат фс'у рош пэвал'ал (3). Ф Салб'ч'ах
пэвал'ала на бал'н'йуу, үзвар'ат', д'ир'ав'а. Там
кубам'етрив, үзвар'ат', на т'иш'и'у навал'ала
л'есу (15). В'ес' сас'н'ах, в'ес' м'лад'ак пэва-
л'ал'и (13).

ПОВАРНЯ (павар'на), -и, ж. Очаг на откры-
том воздухе, где летом и осенью готовят ужин,
преимущественно картофель и грибы; обычно
такой очаг устраивают несколько хозяек. С'ам'йа-тэ была бал'шайэ, и то нэ павар'ну
н'и хад'ила, н'а д'үб'у ийб... дэ йа ик, картбш-
к'и-тэ, малэ йем (13). Ч'о жы анэ, пр'ин'асла
уш нэ павар'ну үрыбы? (22). А ш'ш'ас эх'хла-
д'айт' и тут павар'на бүд'ит', бүдүт' вар'ит'

картошк'и (13). С пылк'у вот ѝа нэ павѣр'н'и с'ѝем, а так с утра н'а л'уб'у [есть картофель] (13).

ПОВДОЛЬ (павдѡл'), нареч. Вдоль. Рѣз'и пѣн'ур'ок р'ѣжут' [рыбу]? Павдѡл' (х). Б'ей ѝавѡ, уч'ѝ, кадѡ он пѣн'ур'ок лѡф'к'и л'ажыт', а павдѡл' л'ажыт', тадѡ уш пѡзна (29). Он ѝавѡ [сруб] пѣстана'ѝл павдѡл' усѡд'б'и (х).

ПОВЕВАТЬ, -ѡю, -ѡешь. Несов. к повѣнуть. Ч'арѡ-та в'ѣт'ур иурѡл... вал'ѡит' пѡв'и-вѡит' — и с'в'ер'ху и с'н'ѝзу... Ч'арѡ вон кахѡй иурѡл (29).

ПОВЯЗЕЛЬ (пѡв'из'ѣл'), -н, ж. Звездочка (*Stellaria graminea*). Вьющееся травянистое растение, употребляемое в качестве корма для скота. Пѡв'из'ѣл' — д'л'а скаг'ѝн'и (8).

ПОВЯЗЕЛЬНЫЙ. В выражении: повязельная трава — то же, что повязѣль. Пѡв'и-з'ѣл'наѡа трава, кѡс'им, анѡ фс'у травѣ с'в'ѡз'ваит' (8).

ПОВѢНУТЬ, -ну, -нешь, сов. Повеять, подуть (о ветре). Куды в'ѣт'ур пав'ѣн'ит', тудѡ и анѡ пѡѣд'ит' (2). В'ѣт'ур пав'ѣн'ит', солнушка схарѡн'ицца — и хѡладѡ (22). В харѡшѡй ѡзлав'ѣ ѝес'т' ѡ'ѝна, ф плахѡй — м'ак'ѝнѡ, в'ѣ-т'ур пав'ѣн'ит', м'ак'ѝнѡ ул'ат'ѝт' (3). Т'аплѡ, т'аплѡ, а как в'ѣт'ур пав'ѣн'ит', скѡжыш — с'н'и-ѡвѡй (29).

ПОВЕСТИТЬ, -т'ѡ, -т'ѝшь, сов., перех. и без доп. Оповестить. Как прив'ѡз'ут' [товары], как фс'ѡ равнѡ пѡв'ас'т'ѝл'и: фс'ѣ т'ѡта к'ип'ѡт' (1). Ты сказѡла? Пѡв'ас'т'ѝла бѡѡу мал'ѝцца? (8).

ПОВѢСТЬ см. у м (на умѣ повесть).

ПОВЕСЬДѢННО (пѡв'из'д'ѣннѡ), нареч. Целый день, в течение всего дня. Пѡв'из'д'ѣнна ѝис'т' н'а б'ѡд'иш (1). Хто их ѡан'ѡит'? [свиней]. Л'ажѡт' пѡв'из'д'ѣнна у акнѡ (10). Л'ис'н'ѝкѡм сѡмѡѡа л'ѣас'... н'а знѡѡ, зѡ ч'ѡвѡ тѡка д'ѣн'ѡ-ѡ'ѝ пѡл'уч'ѡѡут', пѡв'из'д'ѣнна дѡма (16). Ан'ѝ брѡд'ут' у н'их с'в'ѝн'ѡѝ пѡв'из'д'ѣннѡ... ѝа бѡѡаз'л'ѡвѡѡѡ, байѡс' задѡв'ут' [машины] зѡп'и-рѡѡу свѡѡх (7).

ПОВЕСЬДѢННОМУ (пѡв'из'д'ѣннѡму), нареч. То же, что повесьдѣнно. Рѣз'и ан'ѝ б'ис пѡстухѡ-та [будут пастись]? Н'ет, ѝнѡѝ, ѡзвар'ѡт', хѡд'ут' пѡв'из'д'ѣннѡму, а в'ит' мы-та фс'ѣ ч'ѡѡуны пѡжѡл'ѝ [варя свинье] (10). [Свиньи] пѡв'из'д'ѣннѡму л'ажѡт' и л'ажѡт' у акѡш'ч'ка... вот ад'ѡб'н'у, ш'ѡ'ас ч'ѣр'ѡс пѡл'ч'асѡ ап'ѡт' пр'ѡд'ит' (10).

ПОВЕСЬДѢНЬ (пѡв'из'д'ѣн'), нареч. То же, что повесьдѣнно. Мы бѡѡѡлѡ — ѝскупѡѝс'-с'ѝ дѡ дамѡѡ пад в'ѡтлѡ, а ѡѣт'и пѡв'из'д'ѣн' с'ѡд'ѡт' [на реке] (2). — Ыа с'ѡд'ѣла ѡѡѡлѡ Л'ѡн'к'ѝ [в больнице]. — Пѡв'из'д'ѣн'? — Пѡв'из'-д'ѣн' (17, х). Ыа фс'ѡ с' н'ѝм [внуком]... ну, фс'ѡ-

тк'ѝ н'ѝ пѡв'ѡз'д'ѣн' (4). Анѡ пѡстѡѡѡннѡ з'ѡ'ес', пѡв'из'д'ѣн' з'ѡ'ес' (13). А мы ѡавѡ [чай] зѡвар'ѡм, он пѡв'из'д'ѣн' стѡѡт' (х).

ПОВѢТКА, -н, ж. То же, что повесть. У м'ѝн'ѡ кур н'ѣту и пав'ѣт'и н'ѣту, а Клѡшка жѣрдѡч'ку пр'ѡстрѡѡла — ан'ѝ и л'ат'ѡт' тудѡ на ѡѣту пав'ѣтку (2). К'ѡр'ѡѡа ѡн'ѡз'ѡ с'ѡд'ѣт' н'а б'ѡд'ит', анѡ зѡл'ат'ѡт' нѡ пав'ѣтку, у н'ѣѡ там пр'ѡстрѡѡна (2).

ПОВѢТРЕННИЦА (пав'ѣтр'ѝн'ицца), -ѡ, ж. То же, что паскѡль. Грып вот хѡд'ит' — пав'ѣтр'ѝн'ицца (16). Грып аш'ш'ѡ кахѡѡѡ-н'ѡб'ѡт' хѡд'ит' — ч'каѡѡт', ѡзлавѡ бал'ѡт' — вот пав'ѣтр'ѝн'ицца, на нѡс нѡл'ус'т'ѝл'и (2).

ПОВѢТЬ (пав'ѣт'), -н, ж. 1. Двухскатная крыша. Дѡур накрѡѡт лѡбѡѡм... б'ис пав'ѣт'и, б'ис стрѡп'ѡѡа (2). [— Что такое повесть?] — Абѡкнѡв'ѣннѡѡа крѡшѡа, дѡа скѡта (3).

2. Помещение над скотным двором для хранения сена. Тудѡ с'ѣна к'ѡдѡѡѡт' нѡ пав'ѣт', ѡѡѡ ад'д'ѣл'на стрѡѡѡт', пав'ѣт'. Тадѡ, ф стѡр'ѡ-н'ѡ, бѡлѡ пав'ѣт'. (х). Н'ѝ с'л'апѡ карѡва, што нѡ пав'ѣт'и салѡма (31). Ад'д'ѣл'нѡѡу стрѡѡѡт' пав'ѣт', с'ѣнѡ к'ѡдѡѡѡт' (27). [— Что такое повесть?] — Пав'ѣт'? Сушѡѡлѡ (4). || Настил из жердей над открытой частью двора, на который кладется сено; иногда этот настил летом снимается. Дѡ рѡз'и к'ѡр'ѡ с'ѡд'ѡт' нѡ пав'ѣт'и? Пав'ѣт' ѡѣтѡ ѡд'ѣ д'ѡр'ѡ [посередине крытого двора], рѡзар'ѡл он, штоп пѡв'ѡд'н'ѣѡ бѡлѡ (1). Ыа надѡѡс' нѡ пав'ѣт' зал'ѣзла, скѡл'к'ѝ с'н'ѣѡу нѡк'ѡдѡла с пав'ѣт'и (15). || Место на крытом дворе, где прибѡѡѡѡг жердѡ для куриного на-сѡста, а также и сама жердѡ. У м'ѝн'ѡ кур н'ѣту и пав'ѣт'и н'ѣту (2). На машѣс'т'и, ѡзвар'ѡт', на пав'ѣт'и (2). [— Где у вас повесть?] — Гд'ѣ к'ѡр'ѡ сѡд'ѡѡѡа, там пав'ѣт' (4).

◇ **Прѡмѡѡя повесть** — настил из жердей над открытой частью двора. Рѡзѡбрѡт' крѡшѡу, а клѣф хот' прѡмѡѡй пав'ѣт'ѡу накрѡѡт', штоп н'а мѡк (3). Мѡжна з'ѡмѡвѡт' б'ис прѡмѡѡй пав'ѣт'и, ну ѡа н'а л'ѡб'у, с'н'ѣх нѡ дѡвар'ѣ (3). Прѡмѡѡѡа пав'ѣт' — жѣр'з'д'ѡ л'ажѡт' прѡм'ѣш крѡшѡѡ. С'ѣнѡм ѡѡѡ завѡл'ѡѡѡѡѡт' нѡ з'ѡѡу, прѡм'ѡѡѡѡ сѡрѡѡѡѡ, и с'н'ѣх на дѡѡр н'а пѡд'ѡѡт', а на л'ѣ-та ѡа убрѡл, штобѡ с'в'ѣт (3). Ад'ѡн сѡрѡѡ, дрѡ-ѡѡѡ сѡрѡѡ, а зѡд'ѡ залѡм, а ѡѣтит прѡм'ѡѡѡѡ тѡк-та он н'ѡкудѡ н'а фхѡд'ит', ѡѣта прѡмѡѡѡѡ пав'ѣт', у д'ѡд'ѡѡа тѡ аткрѡѡта, а то тѡх-та вот жѡр'д'ѡѡѡѡ нѡкатѡѡа (2). Куриная повесть — место на крытом дворе, где прибѡѡѡѡѡг жердѡ для куриного на-сѡста, а также и сама жердѡ. Аднѡ жѣрдѡч'ка — и кур'ѡн'ѡѡѡ пав'ѣт'... К с'ѣну пѡбл'ѡжѡѡ — пат'ѣп'л'ѡѡѡ (2). К'ѡр'ѡ с'ѡд'ѡт' нѡ пав'ѣт'и. Ыѣтѡ кур'ѡн'ѡѡѡ пав'ѣт' (х). Кур'ѡн'ѡѡѡ пав'ѣт' — ѣта нѡв'ѡр'х ан'ѝ л'ѡтѡѡѡѡт', с'ѡд'ѡт' на вѡѡш'к'ѝ (15).

ПОВЕЩАТЬ, -аю, -аешь. Несов. к повестить. *Присада́тил' был, со́чкай ка́кой-та был... пэв'аш'ш'а́ит' ха́д'и́т нэ сабра́н'яа* (19). *Ш'и'ас карто́шк'и пр'ив'аз'л'и ф калхос...* Он *йэхал п'я́най, пр'итс'ада́тил'-та, и фс'ем пэв'аш'ш'а́л: Ид'и́ти вы́бира́т карто́шк'и* (10). *Бр'и́чад'и́рка нас пэв'аш'ш'а́ит' нэ рабóту, на-р'а́т им пр'итс'ада́тил' дайóт', ан'и́ па нас ха-д'и́л'и* (2).

ПОВЗРОСЛЕ (павзрós'л'и), сравн. ст. прил. Выше ростом. *Мóжэ, павзрós'л'ь ма́т', ат'э́ц [пóзтому мальчик высокого роста]* (2). *Хто па-бóл'и, тот павзрós'л'и, хто пам'ён'а, тот, заву́т', пам'ён'шай* (8). *Он уш паста́р'шы, йаму́ и на-да́т' павзрós'л'и бы́т'* (2).

ПОВИВАТЬ (пэв'ива́т'), -аю, -аешь, несов. Оказывать помощь роженице, принимать ребенка при родах. *Ийó зна́иш, хто пэв'ива́л ха-д'и́л'.. ба́пка-пэв'ит'у́ха* (8). *Ба́бушкэ, ид'и́ к нам пэв'ива́т'* (х).

ПОВИДНЕЕ (пэв'идн'ейа, пэв'идн'ей). 1. сравн. ст. нареч. Более доступно для обозрения, рассмотрения; лучше видно. *Ты ба ф ч'авó-н'ибу́т' вы́сыплэла [манную крупу], а́на бы пэв'ид-н'ей* [видно было бы, сколько ее] (2). || Посветлее. *Зажу́би ла́нпу, в'ид'иш, а́на т'амно́: дай йа ийó пэв'идн'ей п'ус'т'у* (8). *Гал', пэв'идн'ей а́гóн'-та в'ив'ир'н'и* (х). *Ш'и'ас йа а́гóн' тут зажу́, пэв'идн'ейа* (2).

2. сравн. ст. прил. Такой, который обладает лучшим зрением. *Па́д'и пэ́л'ад'и́, у т'и́б'а́ үла-за́-та пэв'идн'ей* (8).

3. сравн. ст. прил. Более заметный, рослый, статный. *Е́та́т пэв'идн'ей, пабóл'шы и крас'и́-вай, в'и́дам-та сн харóшай, а там умóм н'а зна́й, ка́кой бу́д'ит'* (8).

ПОВИДНЕТЬ, -ёю, -ёешь, сов., безл. Посветлеть. *Ба́п'к'и ф ч'ула́н'и пэб'ал'и́ла — и пэв'идн'елэ́ как* (16). *Ш'и'ас м'ес'и́ц фста́н'ит'...* он *пр'им'арка́ит', а в'и́дна, ш'и'ас т'омна, а то пэв'идн'е́ит'* (2). || Рассвести. *У́трам фста́ви́ш, пэв'идн'е́ит', тада́ пайд'óм* (8). *Рэс'с'ватáт' бу́д'ит', үд'е пайд'óш, — ска́жут': — Пэ́чад'и́, пус' пэв'идн'е́ит'* (2). *Пат дуп зал'ез'иш, а́жыда́иш, па́ка пэв'идн'е́ит'* [ходилили собирать грибы затемно] (2).

ПОВИНИТЬ, -н'ю́, -н'ишь, сов. Обвинить. *Што йа бу́ду рэ́зб'ира́т'? А́на за́йт'ра м'ан'а́ пэв'ин'и́т', а к н'аму́ пэ́дл'ис'т'и́цца [о ссоре сына с матерью]* (х).

ПОВИНИТЬСЯ, -н'ю́сь, -н'ишьсь, сов. Признаться в вине, сознаться. *Он, үр'ит', как йавó забр'эл'и, он сра́зу и пэв'ин'и́л'с'и — йа! Иа с'о пат'и́с'ва́л* (13).

ПОВИСÓЧЕЙ (пэв'исóч'ий), сравн. ст. Более высокий. *Мост ну́жна пэв'исóч'ий д'елэ́т', а то*

ан'и́ йавó н'иска́ з'д'елэ́л'и (10). *Д'еву́шка ид'óт' с па́р'кам. Он пэв'исóч'ий йей* (8).

ПОВИТЕ́ЛЬ (пэв'ит'е́л'), -н, ж. и -я, м. Вьюнок (*Convolvulus arvensis*). Вьющееся травянистое сорное растение. *Та́к'и́а — с'в'атóк рас'т'óг' ф карто́шках — пэв'ит'е́л'* (8). *Кóка пэв'ит'е́л'и нэ́рвалá — и пэв'ит'е́л' н'а тр'еска́-ит' [теленок]* (2). *Пэв'ит'е́л' сха́д'и́т' парва́т' там ка́кой па́л'ү'шы* (16). *Пэв'ит'е́л' нэ карто́шкам бу́д'ит' аүр'абно́й* (1). *Пэв'ит'е́л'у нэ́рвалá л'э́вай руко́й, бóзнат' ско́л'к'а их на үарóд'и* (13). *Ент'и үада́ н'е́ была та́кóва пэв'и-те́л'а* (13).

ПОВИТЕ́ЛЬНИК (пэв'ит'е́л'н'ик), -а, м. То же, что повите́ль. *Рас'т'óг' нэ па́л'ах пэв'и-те́л'н'ик, он с'в'и́зывает' фс'о, рош фс'у абав'и́-óт', нэ карто́шках рас'т'óг'* (2). *Нэ́рвалá пэв'и-те́л'н'ик, уш как йавó с'в'и́н'и́и йа́д'а́т'* (1). *Пэв'ит'е́л'н'ик вы́д'ир'н'и папрóбуй, рас'т'óг' ап'а́т аүр'абно́й* (1).

ПОВИТУ́ХА (пэв'ит'у́ха), -и, ж. Женщина, которая оказывает помощь при родах. *Ра́д'и́т', ба́пкэ пэв'ива́ла, ба́пкэ-пэв'ит'у́ха... пра́в'ит' жы́вóт'-тэ, з'латн'и́к што́п на м'ес'т'е фстал* (7). *Вот кэ́к уш а́на н'ес'н'и үүра́ла... с' н'им үүра́-л'и н'ес'н'и-та ан'и́... ды ба́пка тут была́ пэв'и-ту́ха* (13).

Ср. ба́бка.

ПОВИХНУ́ТЬ, -н'ү́, -н'ешь, сов., перех. Вывихнуть. *Ру́ку вот ё́гэ м'ес'т'е пэв'ихну́лэ́, да-мóй пр'ишлá н'ика́к'а́йэ* (9). — *Мóжэ́т', убо́й д'е? — Дэ́ йа н'иүд'е́ н'а б'и́л'с'а. [— А что это?] — Дэ́ пэв'ихну́л йи́йó [плечо]* (12, х).

ПОВИЩЕ́ТЬ, -щ'ү́, -щ'ишь, сов. Повизжать. *Ах ка́б'е́л' насáстай, иш үүд'и́т'... йа та́б'е́ пэв'иш'ш'ү́ [свинье!]* (1).

ПОВЛЫ́К, -а, м. Малоупотр. То же, что по-лов'и́к¹. *Пэ́влык'и ис тра́пак тку́т'* (10). *А́на мн'е пасы́лкав шес'т' пр'исы́лла́ла лахóн'и́ф нэ пэ́влык'и* (10). *А вот ваз'м'и вот... мóч'и н'е́-ту, с' н'и́м'и замáи́цца, с е́т'и́м'и с ч'ар'т'а́м'и, с пэ́влык'а́м'и [ткет], вот ы фс'о с с'е́р'ца́м, и с с'е́р'ца́м, и с с'е́р'ца́м* (10).

ПОВНИ́ТЬ (пóвн'ит'), -н'ю́, -н'ишь, несов. перех. Помнить. *Ан'и́ пóвн'и́т', а йа уш пэ́зб'и́-ла* (18). *Ско́л'к'а на с'в'е́т'и прэ́жы́ла — и фс'о пóвн'и́* (7). *Па́д'д'óйк'и карóтк'иш, шушпан'и́ на-с'и́л'и стар'и́нныи л'ү́д'и, йа пóвн'и́* (23). *Иа н'а зна́йу, тр'и што́ л' сра́вн'а́лас'? Л'и́ н'и сра́вн'а́-лас'? Иа н'а пóвн'и́ н'и́ч'авó* (13).

ПОВО́Д (павóт), -у, м. 1. Род. семья, родня. *Пандра́в'и́лас' жэ́н'и́хү н'ив'е́ста, смóт'риш и павóт, вы́б'ира́иш, па́рóда* (8).

2. Выращивание, разведение (о с.-х. живот-ных). *Кү́п'иш дэ́ та́х-та нэ́л'ат'и́ш... сво́й павóт-та лү́ч'ч'и... а так иш'и́б в ру́ку пайд'óт' йе́та ска́т'и́на?* (х).

ПОВОЕВАТЬСЯ (*павѣйваѣццѣ*), -воююсь, -воюешьси, *сов.* Повоевать. *Тавар'иш'и'и салдаты! Йа бы сав'ѣтѣвал павѣйваѣццѣ н'амноуэ* [вспоминает 1918-й год] (3).

ПОВОЙНИК (*павѣйн'ик, пайн'ик*), -а, м. Головной убор замужней женщины. *Павѣйн'ик'и, рѣишывал'и пайн'ик'и, нас'ил'и. Старых л'уд'ѣй, йа и мат'ир'у пѣлажыла ф павѣйн'ик'и. Йа выхад'ила, тѣжа у м'ин'ѣ пайн'ик, п'ѣр'выи уада йа павѣйн'ик нас'ила, а уш ш'ш'ас брѣс'ила. Кѣсы н'и браса'йу, как зѣпл'атайу, так зѣпл'атайу, ну, а пайн'ик брѣс'ила* (2).

ПОВОЛОЖИТЬ (*пѣвалѣжыт'*), -жу, жншь, *сов. перех.* Заправить кушанье маслом, сметаной и т. п. *Картѣшку л'и ш'и'и надат' пѣвалѣжыт', пѣб'ил'ит'* (2). — *Картѣшку пѣвалѣжыт' на́да. [— Чем?] — Маса́м, и с'м'атанай... мѣлаком фс'о пѣвалѣш* (2). *Приход'ит': Тот' Дун', и пѣвалѣжыт' н'ѣч'им. Приход'иццѣ дава́т'* (2).

ПОВОЛОЧИТЬ (*павѣлач'ит'*), -чу, чншь, *сов., перех.* Поборонить. *Пад'ит' павѣлач'ит' картѣшк'и, фч'ара́ дѣжд'ик пѣм'аша́л н'амножыч'кѣ* (17). *Гр'ишк! Дай ло́шат' павѣлач'ит' мн'ѣ уса́д'бу* (14). *И вот картѣшк'и сажал'и, ѣтат сын пришѣл ж жанѣй, и ѣтат, фс'ѣ пр'ишл'и, пѣсид'ил'и мн'ѣ вот и павѣлач'ил'и, пр'ишѣл сын ад'ин и ло́шат' пр'ис'ѣл и павѣлач'ил картѣшк'и* (13).

ПОВОЛОЧЬ (*пѣвлѣч'*), *нареч.* Растаскивая понемногу и непрерывно (обычно с глаг. таскать, тащить и под.). *Пѣвлѣч' как вы та́шш'ит'а, н'и аб'ѣт н'а знат'и... схват'ил'и край'ишку и б'ажат'* (2). *Пѣвлѣч' таска́ит' садѣм... хл'еп там ал'и са́хар* (4). *Вот быва́ит' нѣп'ик'ѣш ч'авѣ, ан'и [ребята] та́шш'ит' фс'о пѣвлѣч'* (2). *Што вы пѣвлѣч' та́шш'ит'а!* (2).

ПОВОНЯТЬ (*пѣван'ат'*), -яю, -яешь, *сов., чем и без доп.* Создать приятный запах, употребляя пахучие вещества. *Душ'истѣйѣ м'ата клад'ит' в урыбы... Дай-ка йа м'атам пѣван'айу* (8). — *У! Ч'ѣй-та с'ѣла н'и на нѣра́ву. [— А что съела?] — Укро́п. Хат'ѣла в ро́т'и пѣван'ат'* (2). *Лук натр'ѣш на ско́рач'ку — хот' в ро́т'и пѣван'айу* (8). *Хот' рот пѣван'ат' ч'ем-нибу́т'* (8).

ПОВОРОШИТЬ (*пѣвраш'ит'*), -шю, -шншь, *сов., перех.* Слегка, немного разгрести. *Пѣвраш'и с'ѣну, патрѣн' иѣб* (8). || *Пошевели. Рукѣй павѣраш'ит'* (8).

ПОВРАТЬ¹ (*павра́т'*), -рѣю, -рѣшь, *сов.* Поврать некоторое время. *Павра́т' — пахвѣстат' ч'о-нибу́т'. Врѣош, хвѣстаиш* (8).

ПОВРАТЬ², -рѣю, -рѣшь, *сов., перех.* Порвать. *Павра́л, [майку]... у́д'ѣ-н'ит' зѣл'ит'ѣл... ско́ра бу́дут' фс'ѣ худ'и́а* (х). *О! Фс'у павра́л кн'и́шк'у* (8).

ПОВРАТЬСЯ, -рѣюсь, -рѣшьсь, *сов. То*

же, что повра́тъ². *На́дѣ схад'ит' павра́ццѣ [ягод] (х).*

ПОВРЕДИТЬСЯ, -дѣюсь, -дѣншьсь, *сов.* 1. Потерять необходимые качества, испортиться. *Тварѣх н'и пѣлаж'и пѣд у́натѣк — он и пѣвр'ад'ил'с'и* (8). || Потерять здоровье. *Ана́ бр'ала́ па пѣи́с пѣ вад'ѣ и прастѣла, ана́ ч'ѣр'изѣт' и пѣвр'ад'ил'с'ѣ* (х). | *повреди́ться* чем. *Ана́ с'ѣр'цѣм пѣвр'ад'ил'с'ѣ фс'а ч'и́р'ѣз н'авѣ* (1). *То хоро́шай, а то с ума́ шшѣл, мазу́д'и пѣвр'ад'ил'с'и* (8).

Ср. пога́диться, погуби́ться.

ПОВРОЗЬ (*павро́с'*), *нареч.* Отдельно, не вместе. *Пайд'ѣм'и фс'ѣ павро́с'... Хто л'ѣжл'и на́йд'ит', шум'ит'а* [искали заблудившихся детей] (13). *Ан'и фс'ѣ павро́с' жыѣут', а кака́йѣ б'адѣ, уѣр'ѣ — ан'и шѣм'ѣтѣм б'ау́т'* (13). *Намѣ пр'иказа́л'и врач'и, што йѣш с' с'ам'ѣйѣ павро́с'* (10). *А жыѣут', павро́с'* [мать с сыном]. *Ш'ш'ас-та вот хѣд'ит' к н'им, а то н'и хад'ила... да́жѣ ан'и нѣ н'ѣйѣ у́ла́зѣм н'и у́л'ид'ѣл'и* (15).

ПОВЫВЕСТИ, -веду, -ведешь, *сов., перех.* Вырастить, воспитать всех, многих. *Хат'ѣлас' блак пажы́т' с табѣй, тѣа́йх р'аб'ѣт аш'ш'ѣ павы́в'ис'т'... Ты у м'ин'ѣ фс'ѣх уар'ч'ѣй, у т'и-б'ѣ шш'ш'ѣ ѣ́л'к'иш р'аб'ѣты* (15). *Д'ит'ѣй павы́в'ис'т' на́дат'* (8). *Уш д'ит'ѣй фс'ѣх павы́в'и-л'и (х).*

ПОВЫЗЫБИТЬ, -бю, -бншь, *сов., перех. и ПОВЫЗЫБАТЬ*, -аю, -аешь, *сов., перех.* Выпросить, выманить. *Н'ал'з'ѣ, хто-н'ит' абма́-н'ит', у т'а с'ѣ пѣвы́зыба́ит'* (13). *Был'и у н'ѣй д'ин'жѣтк'и, фс'ѣ у н'ѣй их дѣч'ар'и павы́зыб'и-л'и* (15). *Ан'у́ткѣ пѣл'уч'ил'ѣ, павы́зыбу́т' фс'ѣ, пу́стѣйѣ бу́д'ит'* (2).

ПОВЫНАТЬ, -аю, -аешь, *сов., перех.* Повынимать. *На́да у́ваз'ѣи пѣвы́нат'* (8).

ПОВЫСИГИВАТЬ, -аю, -аешь, *сов.* Выпрыгнуть всем, многим; выпрыгивать. *Раб'ѣта фс'ѣ ф кр'ик, раб'ѣта фс'ѣ в акѣшк'и пѣвы́с'и́у́ѣвал'и* [свинья вошла в дом] (2). *Пѣд'иш нѣ машы́н'и, што-нибу́т' случ'и́лас' — ска́р'ѣй пѣвы́с'и́у́ѣвал'и* (8).

ПОВЯЗНУТЬ, -ну, -нешь, *сов.* Увязнуть. *Ка́рова пав'ѣзла и н'а вѣл'из'ит' н'ика́к, стра́ст' кака́йѣ* (1). *Л'ѣташн'ий уѣт ма́ч'л'ѣвай был, там в'ит' пав'ѣз'н'иш, круу́ѣм балѣта* (х).

ПОГАДИТЬ, -дѣю, -дѣншь, *сов., перех.* Сделать непригодным к употреблению, испортить. *Грыбы́ йѣс', и б'ѣлѣйѣ и ч'ѣрнѣйѣ, йѣу́ѣда — ма́ста́м'и, хѣлада пау́д'ил'и* (9). *Пау́д'ил'и сас'ѣн ско́л'к'ѣ* (1). || *Расстро́ить, испорти́ть* (о здоровье). *Ана́ и н'ѣр'вы фс'ѣ пау́д'ила ч'и́р'из йавѣ* (1). *Был пр'ипа́дак на н'ѣй, фс'ѣ н'ѣр'вы пау́д'ил'ѣ* (1). *Фс'ѣ н'ѣр'вы свайи пау́д'ила, йамѣ [мужу], сказа́т' н'ал'з'ѣ, он зло́й* (1). || *Истрати́ть, израско́довать* без пользы;

известн. Ан'и ш'ш'ас скока м'ла пау'ад'ут', а мы ш'ш'олэжм м'л'и (10). П'талкл'а с м'сл'эм [картофель], м'сл'э пау'ад'ил'э — н'э ст'ала йис'т', ан'и закл'ак'л'и фс'е и на ўтр'э аддал'а кур'атам... м'сл'э пау'ад'ил'э (13). Зн'аиш, скол'к'а ўв'аз'д'ей пау'ад'ал' (4).

ПОГАДИТЬСЯ, -д'ю с'ь, -д'и ш'ь с'и, сов. Испортиться, сломаться. Ан'и [часы] х'од'ут', к'ак-та пал'ожут' их л'ажм'а... Ч'ой-та пау'ад'и-л'ис', стайм'а н'а х'од'ут' (9). || Стать негодным к употреблению. А й'ес'л'и ан'и [яйца] м'окрыйи, ан'и ч'ир'из н'ид'ел'у пау'ад'уцц'э (1). Йа йих [грибы] в'ив'эл'ила, ан'и пау'ад'ил'ис'а, запл'ес'-н'ив'ил'и (14). С'и'т'ац л'ажыт' ф сундук'э скол'к'и в'р'ем'а, уш он пау'ад'ил'ис'... Уш в н'ом в'и-ду н'ету, и м'ожыт' и пар'ацц'э, п'жалт'ейт' (х). Он ы ўв'ар'ит': Р'ыбу л'ав'иш, а н'и п'эн'и-м'аиша... Йиб й'ел'и с'ушыш, то бл'уд'и йиб н'э п'ич'э. Н'э п'ич'э п'ат' ўад'ов пр'ел'ажыт' и ан'а ср'оду н'и пау'ад'ицц'а (9). || Потерять здоровье, стать больным. П'эу'д'ил'с'и, пау'ад'ил'с'и. Ч'о-н'иб'ут' п'элу'ч'ил'ас' с маз'у'ам'и... пау'ад'ил'ас' д'евка (8). Он с вайн'и пау'ад'ил'с'и, как в'р'од'и ум'ом п'эм'аиш'ас'и (6). Д'о'ч'к'э был'а хар'ош'айа, пау'ад'ил'ас' ат л'уд'ей вот [сглазили] (х). Б'ил он й'иб, ан'а и пау'ад'ил'ас' (1).

Ср. погуб'итьс'я, повред'итьс'я.

ПОГАЛДЁТЪ (п'эу'ал'д'ет'), -д'ю, -д'и ш'ь, сов. и **ПОГАЛДИТЬ** (п'эу'ал'д'ит'), -д'ю, -д'и ш'ь, сов. Поговорить, поболтать. П'р'ишл'и п'р'аб'ат'э, п'эу'ал'д'ел'и и п'эу'ал'д'ел'и п'и ушл'и [о внуках] (8).

ПОГАНЕЦ (пау'ан'ац), -н'ца, м. 1. Несъедобный гриб, поганка. — Ты пау'ан'цав, ты пау'ан'цав навал'а. — А йа д'ум'ела вал'в'еш'ки (х). Как'ой йад'им — хар'ошай ўрып, а как'ой н'и йад'им — й'ета пау'ан'ац. Он ўл'ид'ейца так'ой жа, а н'и йад'им (8). А кат'орый'э пау'ан'цы, их ы н'а скаж'иш йад'овей'э и н'и йад'овей'э... пау'ан'цы — и с'о (1).

2. Бранное слово. Ру'уд'ис'с'и вот — р'иб'об-нак: — Ух! Пау'ан'ац пракл'атай! (8).

ПОГАНЧИК, -а, м. Уменьш. к поганец в 1 знач. Пашл'а [за грибами], н'и'уд'э н'и адна'в'о пау'ан'ч'ик'э н'ет (2).

ПОГАНЫЙ (пау'анай), -а я. Плохой, не обла-дающий нужными качествами, не отвечающий каким-л. требованиям. Выт'аск'ив'эл'и фс'е з'убы здар'овыйи, х'од' бы ад'иш пау'анай (1). Грып пау'анай — пау'ан'ац зав'ут' (х).

ПОГАРКАТЬ (пау'аркат'), -а ю, -а е ш'ь, М. Малоупотр. Позвать. П'эшу'м'ет' — пау'аркат'. К'ар'овы н'ет, н'и п'р'ишл'а, в л'ас'у. Шумн'и'т'и й'ейа, ўаркн'ит'и й'ейа (8).

ПОГЛАДЁТЬ, -ё ю, -ё е ш'ь, сов. Поправитьс'я, пополнеть. Он в бал'н'и'цы л'ажыт', д'умал'и, умр'ет', а он п'р'ишл' — п'эу'лад'ел' (х).

ПОГЛАДИТЬСЯ. В выражении: не да'ватьс'я (или да'вать) поглад'иться — о том, к кому невозможно найти подход, кто не поддается ни на какие уговоры, просьбы, убеждения. Кал'х'ос дал дра'в'а ал'х'овыи, ан'и сыр'ыйа... слы-ўай'уцц'э дра'в'а сыр'ыйа... а л'ас'н'и'ч'ий пау'лад'и'цц'э н'и да'в'аи'цц'э... он, в'иш, п'р'ижым'аит', н'и да'в'аит' [дров] (20). — А он пау'лад'и'цц'а н'и да'в'аи'цц'а, с'ен'э н'и да'в'аит'. — Ид'и туд'а [в правление]. — Хад'и'ла. — Н'ад'э на ўрут' л'е-с'т' — На ўрут' л'ес'т'! Х'эт' на п'ўза йам'у в'л'ес' (х, 2). Ну, он н'а б'уд'ит' жан'и'цц'а. Он у Ва-с'ат'к'и пау'лад'и'цц'а н'и да'в'аи'цц'а (2). Н'а сл'у-х'аи'цц'а... Ты б'уд'иш йав'о у'в'иш'и'ат', ч'ав'о-н'ит' у'у'в'ар'ив'ат', а он ы пау'лад'и'цц'а н'и да-в'аи'цц'а (2).

ПОГЛОЖАТЬ, -а ю, -а е ш'ь, сов., перех. Поглотать. Там ф ч'у'лан'ь... йа н'ёмн'о'у'э п'э-ўлаж'ал'э [сухую рыбу] (1).

ПОГЛУБЕ (пау'л'убе) и **ПОГЛУБШЕ** (пау'л'убшы), сравн. ст. нареч. Глубже. Сах'ой зн'аиш как в'з'ат' д'е пау'л'убш'э (8). П'э вад'э бр'ид'ош — н'ад'э пау'л'убшы забр'ес'т' (2). Пау'л'уби зад'ен' и ж'олтай п'ас'ок, н'эу'ал'аш'и'ий [о пахоте] (8).

ПОГЛЯДАТЬ (пау'л'адат'), -а ю, -а е ш'ь, сов., перех. и без доп. Поглядеть, посмотреть с целью выяснить или проверить, как обстоят дела, что случилось и т. п. Да дра'к'и дах'од'ит'. З'аф'тр'и пайд'ош пау'л'ад'иш (х). Во как'и'и к'арт'эч'к'и-та, пау'л'ад'эйу (14). Йа фч'ар'а: пайд'у ўрыб'ы пау'л'ада'иш... д'э зам'уч'ил'ас' как (х). В'ид'ут', пау'л'адиш [невесту] д'э и фс'о (х). Ил' так: пайт'ит' пау'л'адат' пас'эф л'и кар-тошк'и... ил' аф'ца кат'и'цц'э (8). Пайд'у дом там пау'л'ад'эйу [что делается дома] (4). — У с'в'и-н'ийе б'ыл'и? — Н'е. — Н'ада пайт'ит' пау'л'адат' (10, 4).

ПОГЛЯДЁТЬ (п'эу'ал'д'ет'), -д'ю, -д'и ш'ь, сов. 1. Посмотреть. Ой, йа н'а б'уду ўл'ид'ет'! — и ушл'а, н'а ст'ала сматр'ет' [кино]. П'эу'л'ид'е-ла — д'ейка'а (х). || Обратить внимание на что-л. П'эу'л'ад'у йа: л'уд'и фс'о ўлад'ей'ут'. Жы-в'от' адн'а, сын в Р'аз'ан'и, доч' в Р'аз'ан'и. Н'и н'ер'в'н'и'ч'и'т' (2). || только инф. На вид, внеш-ностью, Гал'однай — ч'ил'ав'эк, так он и п'эу'л'и-д'ет' н'и'плах'ой и раб'отат' л'офкай, у н'ав'о фс'о в р'и'ка'х п'у'райт' (х). Б'ол'н'э ан'а у'в'ал'иста н'э раб'от'и, ўлатка б'ол'н'э, а так — п'эу'л'ид'ет' — ч'ар'ева доч' (9). Д'эфка п'эу'л'ид'ет' хар'ошайа, д'э ўлас кас'и'т', н'а'п'рав'айа (27). П'эу'л'ад'ет', с л'и'ца т'ош'и'ийа, н'икрас'и'вайа, дабр'е н'и'ч'а-в'о н'ету (1). Ан'а хар'ошай'э п'эу'л'ад'ет'-т'э: бал'шай'э, т'олстай'э, хар'ошай'э (4).

◇ Люб'очко погляд'ет' см. л'юб'очко.

ПОГОДА (пау'одэ), -ы, ж. 1. Погода. Хат'а с'олнышка н'ет, ну даж'д'а н'а б'уд'ит'. Пау'ода

п'ир'аламыаит' (х). Ус'г'ип'ан'йлас', паўода харошэйп, в'едр'инайа, дэж'ж'ик прашол (х). Паўода стайит' плахайа, бал'шайа дэж'ж'а (15). Ну, т'ип'ер' сухайа паўода, н'ёту мбркай паўоды, кружом к'а када ит'г'ит', пр'амайа дараб'а (2). || Плохая погода. Пр'ив'аз'л'й с'енэ, ийб кадэ убр'ат' нэ сушйла, а то паўода (9). То к паўод'е, а то и б'ис паўоды сталэ бал'ёт' [рука] (5). На зэвтр'ашн'ий д'ен' ск'ажут' на рад'иву: паўодэ. А ўл'ан'иш — д'ен' харошый (8). Дэ мы в дэж'ж'ик, ф паўоду н'э пайд'ом в л'ес зэ драва'м'и (3).

2. Снег. В'ид'иш, швырн'от' свайб с'о [одежду]. Ф паўод'и пал'тол' Етэ он вал'алс'е (4). А ш'и'е вот в бс'ин' жд'еш, паўода нын'и-зэйт'ра пэ'л'ит'ит' (4). Фс'акуйу ш'и'элэч'ку нэ двар'е н'и заткн'ом, в н'ийб ид'от' паўода (х). Хэладн'о была, мы фс'е м'ер'з'л'и, паўода шла (10). Св'ер'ху пр'ошыцца паўодэ... а то с кр'ышы в'е-г'ир йес'т' (8). Паўодэ пайд'ёт' кр'упнайэ — вот ы ўлал'ёткэ, с'н'эх-тэ м'ак'ин'к'ий, а то кр'упнай... с'в'ер'ху (2). || Снегопад, метель. А ф'ч'ар'а в'ийиш, какайэ паўодэ-тэ н'асл'а (2). У нас када в'ёт'ар — п'асок, как с'н'ех, када паўода — н'ис'от' и н'ис'от' (3). С'ела, пайэхал'и... а йууа, паўода к'ин'казанн'йа (13). Ш'и'ас ап'ёт' паўодэ какайэ пашл'а... ан'а н'и м'ит'от', а св'ер'ху в'р'од'и как с'ойн'ит' (2). Пришл'а з'им'а — в'атра, паўода, марбс н'исказанн'й — ан'й зэймал'и на М'ур'жин йэхат' (2).

ПОГОДИТЬ, -д ю, -д й шь, сов. Подождать. Каров дайг' ай пэ'уад'ит'? (10). Ну н'и п'исал'и, знаг'. Надэ п нэп'исат', ан'а п пэ'уад'ила бы [ехать в деревню], а то рэскаг'илэс', а у н'их сэм'эй стрб'йк'а (9). Тут ан'й [мышь] в йен'г'их прас'т'енках и в'иш'ш'ат' и д'ар'уцца... йа в'ен'икам стуч'у, ан'й пэ'уад'ит' на ч'ас, а патом ап'ит' (13).

ПОГОДКА (паўоткэ), -н, ж. Уменьш.-ласкат. к пого́да во 2 знач. Ап'ат' паўотка... н'ибал'шайэ, ну паўотка (2). И паўоткэ н'ёмношкэ пэ'рашйг' (3). Нач'ал'и мас'л'ёнэй паўоткэ — ну б'удут' ўрыбы [примета] (2). Ш'и'ас в'р'од'е паўоткэ, с'н'ажок (7).

ПОГОНОБИТЬ (пэ'унаб'ит'), -б ю, -б й шь, сов., перен. Несколько утомить. Ч'йт'г'ч'ку йавб [ребенка] пэ'унаб'ит', л'у'ч'ишы тада ус'н'от' (х). Пак'ойн'эй б'уд'ит' спат', йавб [ребенка] надэ пэ'унаб'ит' (7).

ПОГОНОБИТЬСЯ, -б ю сь, -б й шь сн, сов. Позаниматься утомительным делом в течение некоторого времени. Вал'ай, вал'ай [записывая], йа уш таб'е б'уду казат'. Йа уш паўнаб'йс'а (8). Йез'л'и йа када л'ауу спат' дн'ом, нб'ч'йу н'а сп'у; а тут-тэ паўнаб'йс' и усн'у (10). Йа паўнаб'йлэс', н'и спал'а, а ис к'ин'а ид'у здарб-

вэйз (х). Тр'и н'ид'ел'и паўнаб'йл'ис' [грибы собирали]. Икав'лак какай вэ'ал'и... Грыб'ы-та ан'й сто рубл'ей к'илаурам (16). Дум'йу, ч'ем йа прэс'ид'у прэбал'кайус', л'у'ч'и йа пайд'у паўнаб'йс' [приготовлю корм свинье] (14).

ПОГРЕБОВАТЬ, -ва ю, -ва ешь, сов. По-брезгать. А йа паур'эбэв'ла, н'и пашл'а [замуж], а он [женх] н'и такой зудл'йвай, как эт'и зуд'й (х). Ет'им [мужем] ан'а сама паур'эбэв'ала (10).

ПОГРЕМУШКА см. перебира́ть (пере-бира́ть погребу́шки).

ПОГРЕСТЬСЯ, -б'у сь, -б'е шь сн, сов. Погresti сено в течение некоторого времени. Йес'л'и ан'й скбс'йт' сам'и, йа зур'ес' пайд'у пэ'ур'аб'ус'а (2).

ПОГРОМ, -а, м. То же, что погром'ок. У н'авб тр'и лшад'и б'ыл'и, фс'е с пэ'урам'ам'и, с пэ'зван'ам'и (х).

ПОГРОМОК (пэ'урам'ок), -м к'а, м. Большой бубенец, подвешиваемый на шею лошади или на дугу. — Пэ'зван'ок на ду'у'е в'ис'ит', а пэ'урам'ок на шейи... Йес'л'и буб'ен'ч'ик'и, то пэ'урам'ок на ду'у'е [— А позвонки?] — Нэ адн'ой пэ'зван'ок, на дру'ой пэ'урам'ок, фс'о па-рэзна-с'т'и, фс'о па-рэзнас'т'и (х). Пэ'урам'ок бал'шой, а буб'ен'ч'ик'и мал'ин'к'иш, штук шес'т' нэ адн'ом жыр'ел'к'и (3). А пэ'урам'ок кр'у'улай, как м'ач' р'аз'инт'вай, а там катайуцца ўарошк'и. И буб'ен'ч'ик'и в'м'ёста пэ'урам'к'а, нэ жыр'олак пр'ишывайуцца (х). Гр'ам'ит' как пэ'урам'ок [о плачущем ребенке] (х). || перен. О человеке, который много или громко говорит. Пажалуй пра ч'илав'эка: во зур'ам'эла, тока ан'а идн'а б'уд'ит' ўавар'ит'... пэ'урам'ок (х).

ПОГРОМОЧЕК, -чка, м. Уменьш. к по-гром'ок. Пэ'зван'ок и пэ'урам'ок, и патом буб'ен'ч'ик'и. Йэта пэ'зван'оч'ик, а йэта пэ'урам'оч'ик (8).

ПОГРОМУШКА, -н, ж. 1. Детская погремушка. [Ребенок] р'уку прат'а'уиват' б'уд'ит' скб'рэ, пэ'урам'ушку к'уп'ут' (13).

2. перен., только мн. Пересуды, сплетни, пустые разговоры. На д'ел'и н'ет, а на б'аз'д'ел'йэ, с'эб'ирайут' фс'е пэ'урам'ушк'и, ўд'е бы ч'аб, а ат н'их фс'о усл'ышыш (1).

◇ Погрома́шки перебира́ть см. переби-ра́ть.

ПОГРУДНЕЯ (пэ'урудн'ей), сравн. ст. нареч. Более компактно, менее разбросанно. Мужык фс'б-так'и пэ'урудн'ей с'эб'ир'от', а на́ша каз'-ба ўр'удам н'и с'эб'ирайуцца (2). [Передергивает сборки вперед.] — Пэ'урудн'ей? (х). Д'ен' харб-шай б'уд'ит' — пайд'ём пэ'урудн'ей йийб [сено] слб'ожым (х).

ПОГУБИТЬСЯ, -б'ю сь, -б'и шь сн, сов. Погибнуть. У нас у сус'ётк'и карб'ва зэбал'эла,

пэууб'ыл'с'а (23). У м'ин'е аш'ш'б два [цветка] б'ыла, йа йих ф потпал пэлаж'ыла, ан'и у м'ин'е пэууб'ыл'с'а (14).

2. Испортиться, прийти в негодное состояние. Ана [калина] у м'ин'е нэ жар'д'е была, ана в'ит' н'и паууб'ицца, пуч'б'к'им'и нэ жар'д'е (14). В кан'авах, кад'а д'ух-та б'ыва'ит', вад'а-та паууб'ицца, ан'и нэ радн'ик ид'ут' [о рыбе]... Нэ радн'ик ана браса'ицца (15). || Потерять здоровье, стать больным. Пэууб'ыл'с'а, пау'д'ил'с'и. Ч'о-н'иб'ут' пэлу'ч'ыл'ас' с маз'ам'и. О! Пау'ад'ил'ас' д'е'вка (8).

Ср. повред'иться, пога'д'иться.

ПОГУДЕТЬ, -д'ю, -д'ишь, сов. Поворчать, побрюзжать, высказывая недовольство. — Пэч'ам'у ты рэсп'уст'ила свай'их д'ит'ей? — Дэ йа н'и ваз'м'у им аб'л'иманту фпрог' ит'ит'... так пэууд'у. пэууд'у: иш как рыск'уйут' д'ин'ч'ай'и, на'д'е д'ен'ч'и б'ир'е'ч' (2). И што йам'у пам'ст'ыл'ас', и што йам'у пэму'т'ыл'ас'... Пус'т' мат' пэууд'ела, дэ в'ит' мат'-пар'ода, ана и пэууд'ит' [и приласкает] (2).

ПОГУЖИВАТЬ, -а ю, -а ешь, несов. Издавать несильный гудящий звук. Вот кэмар'и то'ка... пау'уж'эвайут' н'амно'б'э (3).

ПОГУТАРИТЬ (пэуутар'ит'), -р ю, -р ишь, сов. Поговорить, побеседовать. Пэста'й'ала, э баб'эм'и пэуутар'ила; ид'у, м'ен'е Нас'к'э шу-м'ит', вышл'э с крыл'ца: Хр'ескэ, зайд'и (10). Н'и пэуутар'ит' н'ич'ав'б, л'ат'ит' как б'еш'эн'эйт', х'б'ит' б'эз радн'и праж'ит' (х). Р'иб'ен'ч'ик... он стал үул'юкат'. У-у, х'б'ицэ йам'у пэуутар'ит' (4). Ид'и хут' пэуутар'им. Рэскаж'и ч'ав'б-н'ит' йма (х).

ПОГУТУРКА, -и, ж. О разговорчивом человеке. Хто ум'е'ит' үгвар'ит', йав'б пэуутур'кай пэз'ыва'йут' (2). Ана пр'ич'л'адн'ин'к'эйт', үутар-л'ив'эйт', как пэ п'исм'у п'иш'ит'; рэз'ав'б-р'эст'эйт', пэуутур'кэ, вот үгвар'ок (21).

ПОГУТУРОЧКА, -и, ж. Уменьш.-ласкат. к погу'тур'ка. Мал'ин'к'ий р'иб'она'ч'ик... ох, кака'йа жы ты пэууту'ра'ч'ка (2).

ПОД¹. В выражении исподний под — то же, что н'и ж'ни'к. На с'т'ер'жан' стан'б'ицца ж'ор-нав-исп'одн'ик, исп'одн'ий пот (10). Стайт' с'т'ер-жан'... На исп'одн'ий пот нэ д'ав'а'ицца на'в'ер'х ж'ап'ку... Штоп ана н'а сп'ала, лаш'ш'ина'ч'к'и с аб'е'их бак'оф... А ф с'ир'еда'ч'к'и ж'ернаф (10).

ПОД² и **ПОДО**, предлог. 1. с винительным падежом. Употребляется при указании предмета, места, лица и т. п., ниже которого направлено действие, движение. Пап'ал пат кэ'лас'б (10). Так вот н'ош'ки пэт с'ийе пэд'вар'н'ул (19). Пэ кар'ов'и-та у фс'ех б'уд'ит' [сена], а эта зах'ват'ыва'йут', д'умайут', што с'ена дэра'д'айа б'уд'ит'. Вот үб'аву дай'у пат тап'ор (2).

2. с винительным падежом. Употребляется

при указании на объект; к. Ан'и туд'а пад нас х'од'ут', пэт кан'тору за үрыб'ам'и (2). Сад'ис' пат ка'шу скар'ей, үар'ач'ий'и? (3).

3. с винительным падежом. Употребляется при обозначении лица или предмета, которому что-л. предназначается; для. Лад'на, н'и кр'и-ч'и, у нас ш'ш'ас пэт с'вин'ей н'ет пэстух'а (13). Гэда'виш пр'азн'ик'и — в'инк'и зэ'в'ива'ли и кр'ү'ам ход'ил'и, п'ес'н'и ич'рал'и... так'иш уш п'ес'н'и пад н'их был'и (х). Как'иш с'ам'и, так'иш пад нас с таб'ой и с'ан'и (3).

4. с винительным падежом. Употребляется при указании на лицо или предмет, который подходит к кому-, чему-л., соответствует кому-, чему-л. Найт'иш каво-н'иб'ут' пат на'ру. На дэ'ух д'ит'ей н'и хад'и н'икад'а, рад'имкэ май'а (13)! В'алкэ адн'а, йе'ли пэт кал'б'иш [валенки], то два с пэла'в'инай х'унта на'д'э [шерсти] (9). У йав'б жан'их, н'ич'ак н'ив'есту н'и па'б'иш-ш'ит'... н'и пэд л'иц'б (6).

5. с винительным падежом. Употребляется при указании на лицо, за которым что-л. закрепляется. Йес'л'и йес'т' на кн'ишк'и, на'да пэт кав'б-н'ит' пэтп'иса'т'... Пайд'ош ф с'ил'сав'ет патп'иш'иш: па с'м'ер'т'и — мой, а пат'ом — вот е'таму ч'ила'в'еку (8). Иа пэтп'иса'л дом пат сы'на, пад доч', пад внуч'ят на сл'уч'ай с'м'ер'т'и (х). У н'ийб в Р'аз'ан'и ко'мн'этэ йес', пэд н'ийб ба'пкэ пэтп'иса'лэ (13). Ана пэд м'ин'е фс'о пэтп'иса'ла и пр'иказ'ала, как пэ'минат' ийб (31). || с творительным падежом. Употребляется при указании на лицо, за которым что-л. закреплено. Пэд ац'б'ом был'и д'ен'ч'и, фс'ем рэсп'иса'ли: нам, ма'г'ир'и, с'астра'м [после смерти отца] (3).

6. с винительным падежом. Употребляется при указании на способ обработки чего-л. Л'он вот мы то'жа с'е'ил'и, на з'м'ет н'икад'а н'а с'е'и-ли, а д'вай'иш... пэд'вай'иш, прэб'арн'уйиш, ап'ет' л'он пас'е'иш... л'он мы с'е'ил'и пэд бэра-н'у, пэд сах'у н'а с'е'ил'и (2). Быв'ала тах-тэ пат ск'б'ку мойут' дэ пэт п'ас'бк... йа с'о ру'д'айус' (13). У н'их пакр'аш'ина пад лак крас'ным с'в'е-там [пол], прайд'ош — ла'пу зна'т' (х). || Употребляется при указании на способ ношения одежды. П'ар'ва был тах-та вот плат'ок, пэд мал'ода'ч'ку, а пат'ом уш пэт кул'ок (2). На-д'ен'иш [поневу], пат пр'ош'ву [держишь] и пэд бак'а пэтгы'каш (13).

7. с винительным падежом. Употребляется при обозначении приблизительного количества чего-л. [— Сколько же ваша скотина соли съела?] — Дэ п'уда пад два с'йе'ла (2). П'уда пат тр'и пшан'а, а мо'жыт', тр'и с л'ишк'ам (31). В'о-за два бы в'ер'ных, а н'ет, тэ'к пат тр'и бы нэ'таска'л'и, ко'бы у м'ин'а н'и пэра'с'аты (17). К'ос'ит', таска'ит'... ра'зэ пэт ч'ат'ыр'и х'од'ит' (х).

8. с *винительным падежом*. Употребляется при обозначении периода времени, в который совершается действие. *А пэт пас'л'эдн'ийэ вр'е-м'а н'и ст'алэ ан'а с' н'им үүл'ят', а он т'аскавал* (2). *Там, зн'атэ, н'э лүүав'ийэ трав'а, т'окэ, ска-ж'ы, пад в'едр'э н'эпад'от' — йис'т' б'удут'* [коро-вы] (1). *И так он фс'у л'ету лав'ыл* [рыбу]... *ка-д'а уш пад о'син' пашл'ий мар'бзы, н'ал'з'а лав'ит'* *рыбу, он сам пр'ин'ес бр'ед'ин'* (9).

9. с *винительным падежом*. Употребляется при указании на предмет, который является ставкой в какой-л. игре (обычно в карточной). *А вот с'у в'есну-тэ ф кар'т'бш з'пал'ыск'иваит'* *пад д'ен'үи з б'аб'ж'и* (13). *Мы с' н'им в ду-рак'а пат с'ахар иүр'ал'и, он шес'т' кус'ков выш'у-рал. Иа үтвар'й: Пэт ч'аво иүр'ат'? Ну дав'ий пат с'ахар* (2). *Пад д'ен'үи иүр'ал'и* [в карты]... *тады пад йай'цы иүр'ал'и... д'в'инацц'эт ч'илав'ек с'б'ир'оцц'э, д'в'инацц'эт' йай'ц ф кон п'станб'в'ут'* (2).

10. с *творительным падежом*. Употребляется при указании лица, предмета, места, ниже которого кто-, что-л. находится или что-л. происходит. *Ган'ат' тут э д'ир'евн'у н'идал'ока, пэд үар'бй, у р'ик'е үан'ал'и... И үан'ал'и с' н'има... ад'ин с'изон т'ол'к'и үан'ала* (13). *Фс'а с'в'ас' пэд адн'ой кр'ышай* (2). *Ентэ йадб'еца с'ена, а был'а пэд даж'ж'ом* (х).

11. с *творительным падежом*. Употребляется при указании на лицо, предмет, около которого совершается действие или движение. *У нас пат к'ажным двар'ом р'иүи, анб'ары, как у д'еда Гавр'ишк'и* (2). *Ан'а вот тут пастр'обил'эс' пэт Казл'ом* [прозвище] (29). *То б'алэ пайд'бш* [на реку] *пэт край'ам'и нал'бв'иша рыбы, б'ол'нэ ва-д'а с'ил'на* (9). *Л'ес вот пад н'ам'и, в'азүт' ис Кр'иүшы* [лес привезли в Деулино] (16). *Ат'ец дав'ица үтвар'ил: пэт Казл'ом* [прозвище] *ан'а хад'ила* [о лошади] (2). *Три в'атл'а было пэд акн'ом* (4). *С'ид'им үүтар'им пэд в'рат'ам'и... л'убб'й* [любовь] *был'а* (1).

12. с *творительным падежом*. Употребляется при обозначении объекта, выше или поверх которого что-л. находится или происходит. *Пр'амэ пэд дам'ам'и как м'эан'ий'а с'иүан'ет'* (9). || Употребляется при обозначении объекта, по отношению к которому кто- или что-л. занимает господствующее положение. *В'ит' пад н'и-м'и, пат св'иш'ш'ен'к'ик'ж'и* [есть начальство] (х). *Ан'и и тад'а кас'ыл'и т'ур'емн'ик'и-та... пад н'им'и стража, нач'ал'н'ик там с' н'им'и* (2).

ПОДАЛЕ (пад'ал'а) и **ПОДАЛЕЙ** (пад'а-л'ай), сравн. ст. нареч. Подальше. *Избүшка был'а м'ал'ин'к'ай'а, туды пад'ал'ай* (13). *Туды пад'ал'ай ү заводу, тут р'ак'а и тут р'ак'а, а тут о'зар, круүом в'ир'ай'а, край р'ик'е, край этава*

буүр'а (9). *Ан'атэс' ан'и пад'ал'а пайд'от'... ч'ивб'н'ибут' п'эз'б'ир'ишц'э* [о свинье] (2).

◇ **ДАЛЕ-ПОДАЛЕ** (или **ДАЛЕЙ-ПОДАЛЕЙ**) см. да-лей.

ПОДАРИТЬСЯ, -р'ю с'ь, -р'иш'ь с'и, сов. Об-меняться подарками (о женихе и невесте и их родственниках). *Кад'а св'ад'ба б'удит' — эта зн'ач'ит' п'эдар'ишц'а. Гул'ат' б'удут', а на фтар'ой д'ен' дар'ишц'а б'удут'* (8). *П'эдар'ишц'э... с'в'ак-р'ов'и руб'аху, зал'офк'жм п'злуш'ал'к'и* (10). *У нас на фтар'ой д'ен' дар'ишц'э, а у н'их на п'ер'вай... йа уш пр'ий'ехала, ан'и п'эдар'ил'ис'* (7).

ПОДБИВАТЬ, -аю, -аешь. Несов. к под-б'ить в 1 знач. *Бл'ини падб'ит', п'ираү'и падб'ит'.* *Пир'ет йих зат'еиш пажыжы, а патом пакрүч'и. Лап'ату б'ир'бш, пас'евач'ку и пэдб'и-ваиш йих. А то ан'и н'эзр'ав'атыш н'а б'удут'* (8).

ПОДБИТЬ (падб'ит'), подобью, по-доб'е'шь, сов., перех. 1. Замесить погуше (о тесте). [— Вы завтракали?] — *Иа с'одн'э п'эзнэ фст'ала... ской п'ираү'и падб'ил'э... т'он'ич'к'эү з'эхат'ел'эс'* (х). *Бл'ини падб'ит', п'ираү'и падб'ит'.* *Пир'ет йих зат'еиш пажыжы, а патом пакрүч'и. Лап'ату б'ир'бш, пас'евач'ку и пэдб'и-ваиш йих. А то ан'и н'эзр'ав'атыш н'а б'удут'* (8).

2. Подвести, поставить в затруднительное положение. — *С'в'инк'э нас падб'ил'э, фс'аво два парсуч'к'а.* [— Все кабанчики?] — *Н'ет, д'в'е с'в'инк'и* (4).

ПОДБИТЬСЯ, -б'ью с'ь, -б'е'шь с'и, сов. 1. Кончиться, подойти к концу, истратиться (о запасах). *Туды — суды, уш в'ес' падб'ил'эс'и ү фс'ех* [керосин] (2). | подб'иться из чего — израсходовать, истратить что-л. до конца. *Ну, знат', пас'л'эдн'ийэ вр'ем'э из д'ен'их падб'ил'с'а... Он м'алай-тэ абд'ел'истай, пр'ив'ес им к'ир'п'ич'ү, аш'ш'о ч'авд'тэ* (13). || Обеднеть; истратить, израсходовать или потерять все, что имеешь. *Аб'идн'еит' ч'илав'ек, н'е за ч'ива в'з'ац'а — вот падб'ил'эс'и* (8).

ПОДБОДРИТЬ, -р'ю, -р'иш'ь, сов., перех. Придать чему-л. более приличный, более нарядный вид. *Фур'ашка плах'ийа, йетэ уш мы патшыл'и, п'эб'ад'р'ил'и* (16). *Иа свайү избу п'эб'ад'р'ила, убрал'а* (8).

ПОДБОДРИТЬСЯ (п'эб'ад'р'ишц'а), -р'ю с'ь, -р'иш'ь с'и, сов. Принарядиться. *Над'а п'эб'ад-р'ишц'а, шал' н'овайү* (8). *В'ера и то п'эб'ад-р'ил'ас'... то был'а ф пл'ат'йи, а то...* [надела нарядный сарафан] (8). *Паткр'ас'ил'ас', падм'аз-лас', п'эдрум'ан'ил'ас' — патпр'ав'ил'ас' ч'ут'ок. А эта н'и п'эб'ад'р'ил'ас'* (8).

ПОДБОЙКА (падб'ойк'а), -и, ж. Подпушка, подшивка. *Падб'ойк'а к с'ер'ф'анү. Йүпка та-кай'а, а падб'ойк'и р'азныи* (х).

ПОДБОРОДНИК (*пѣдбарѡднѣикъ*), -а, м. Ремень уздечки, охватывающий голову лошади или корозы скизу. У лѣшѣдѣй пѣдбарѡднѣикъ — обратъ, рѣмѣашѡк, и у карѡвѣи фѣѡ тѣх-та — надъ мѡрдѣй... та на лѡу, а то надъ ѣспѣт бѣрадѣишѣи тудѣи (8).

ПОДБРУДКА (падбру́тка), -и, ж. Складка кожи и жира на шее под подбородком у человека или животного. Ч'илав'эк сыт'еит', у н'аво падбру́тк'и с'в'ешывайуцца вот судá (25). А кáнк'и бóл'шай а́т'еих [уток], шéи дбл'у'ыи, падбру́тк'и во кáк'иу (2). Хто жы́рнай — у та-во падбру́тк'и, а у кáво жыр'э н'ет, у та́во па-дбру́тк'эф н'ет (1). Харо́шэйэ́ была́, по́лнэйэ́, падбру́тк'и во́ е'ис'ел'и (х).

ПОДБУЛАВИТЬ, -вю, -вишь, сов., перех. Заколоть булавкой. *Съръфаны—пъръвъщи н'ет—можна пѣдбулавит' (25). Платок пѣдбулад (25).*

ПОДВАЛ, -а, м. Спец. Бревно или полено, которое кладется или ставится снизу в кучу сжигаемых на уголь дров так, чтобы оставались свободными проходы для притока воздуха. *Стох пѣстанѡе'уѣ, а тут кладѣѣ' толстыи пѣл'и — падвѣлы и з'амл'ѡй зѣсыпѣйдуѣ' (25). Падвѣлы дѣла'а тавѡ, шѡбы' з'амл'а ѡ'аржалас' и шѡбы' пѡддувѣлы бѣл'и м'ѣжду н'ѣм'и (х).*

ПОДВАЛОК (*падв́алак*), -лка, *м. Спец.* То же, что подв́ал. Так вот станóв'иш кол и к н'аму́ драва́ куж'ай... павы́шай п'ур'ёт, тут па-н'йжай, и кладу́т так'иш балва́нк'и, йёта падв́ал-к'и, што́ба атгёда дым-та шол... Он так шырб-клад стóх-та, а тут падв́алк'и... ис-пад н'и́х дым выхóд'ит' (29). Падв́алк'и штоп ат н'и́х пр'ѣха-д'и́л вóздух (1). || Пустогы, образующиеся при такой кладке. У н'и́вó нóзр'и-та как падв́алк'и (х). Станóв'иш драва́, крú́пыш ста́я... а вн'и-зú астава́'аиш падв́алк'и — ид'о́т' дым... н'ид'ё-ли д'в'е он б́уд'ит' та́м'и́цца, йёта́т' стóх (14).

ПОДВѢШИВАТЬ (*падвѣшыват'*), -а ю, -а е ш ь, несов. Спец. Поднимать рычагами избу, чтобы сменить нижние венцы (при ремонте). У к'аво два бравна пѣдапрѣлѣт, и он па ѣту сторѣну к'ич'аво к'и сажал, хат'ѣл падвѣшыват' дом (13).

ПОДВОЙТЬ, -о́у, -о́йшь, сов. Провести двойную вспашку. *На з'м'ет с'ейиш пр'ама н'е абл'о́х, ёт' н'ап'а́х'на́йа, сах'а́ зап'а́х'т'е́виш, а ка́д'а й'е́с'л'и п'одва́иш и́б, пр'еба́рн'у́иш, па́т'ом иш'ш'о́ фсп'а́ишиш — ёта с'е́и'л'и, мы н'з'ыва́-л'и, двай'и'л'и... ка́д'а п'одва́ишиш — и у́л'яба́й м'е́н'ша́й (2).*

ПОДВОРИЩЕ, -а, ср. То же, что дворы-
ще. *М'ин'е туд'а т'ан'ит', нъ свайо падв'ор'иш'-
ш'а. Яа на свайом падв'ор'иш'ш'и была... И пап-
л'иш'ш'а... адно и то же (х). Гд'е было старайа,*

үд'е он жыл, патом фс'о кѣрушылас' — йѣта,
знач'ит', падвѣр'иш'ш'а (х).

ПОДВЯЗ, -а, *м.* Платок, шарф и т. п., обмотанный вокруг какой-л. части тела; повязка.— *Гáл'а с падв'ázам хóд'ит'.* [—Как с подвязком?]— *Шáл'ы абмáтáл'ас'...* Яа самá с падв'ázам хóд'ýла: кýйас'н'ýца бал'éла (2).

ПОДВЯЗКОЙ (*падв'язкэй*), нареч. В платке, повязанном на голову с узлом сзади. *Яа стаіа́ль так, падв'язкэй, м'ин'а М'иха́л Рама́ныч' с'н'ал* (2).

ПОДВЯЗЫВАТЬ, -а ю, -а е ш ь, несов., перех.
Повязывать плащом. *Н'и пав'язывалас' н'ич'а-
вб, р'аб'агъ падв'язывал'и* [руки болели] (х).

ПОДГОРА (*пѣд҃гара*), -ѣ, ж. Название пойменного луга, находящегося у крутого берега реки. Палѣй, нѣн'и вадѣ-та балшійѣ была, фс'а Пѣд҃гара-та залитѣ была (2). Дѣл'и Пѣд҃гарѣ н'и хад'и (2). Гарѣ, п м'аждѹ р'ак'и и м'аждѹ гарѣ н'ис — вот ѣта Пѣд҃гарѣ (х). Пѣд҃гарѹ-та убрѣл'и, и с'ѣна-та н'и паудѣлиас' (8).

ПОДГУЗОК (падгүүзак), -з ка, м. Подгузник. Гүүн — такйи ман'ин'кийи, штоп н'и зьмарал лахон'у... абмарайиццэ, йэтэ пр'ум'иш, а йэтэ сунш лахон'иэ... үүн'и а падгүүск'и (7). Падгүүзак мал'ин'кийи, а үүн'и бал'шайэ, рүүк'и зав'ажут' а с'в'идайут' йаво (9).

ПОДДАЛЯ (пѣддал'а, пѣдал'а), нареч. На расстоянии, в некотором отдалении. *Мы кѡс'им, а он к'ѣ пакъзывайщѣъ, стаит' пѣддал'а* (3). *Ат'ѣц хр'ѣснай вѣл'ас* [из-за стола], *с'ел пѣдал'а* (х). *Сурно-та ан' т'ажѡлай, ан' падаит' в аднѡ мѣста, а ма'к'ѣйна-та пѣддал'а* [когда веку] (14). || Издали. *А ѡ пѣдал'а пѣл'ажу ѡавѡ* [теленка]: *в'идн'ѣищѣъ — и ап'ѣт' марш* (15). || Подальше. *А ч'авѡ ш брасѣиш кѡсу пѣддал'а? И н'ѣ пад дуп, к'ѣ пат сѡсну н'ѣ стѣнав'ѣс* [во время грозы] (3). *Тадѡ зѣлупавѡла... Мн'ѣ бы падаит' двор стрѡит' пѣддал'а... А то с ѡзбѣ т'ик'ѡт'* (15).

ПОДДЁВКА см. корóткий (корóткая под-
дёвка).

ПОДДОНЫЕ (*паддoн'я̆*), -я, ср. Нижний
слой сена в стоге худшего качества. *Пад-
дoн'я̆ — ёта у стагoв с'ёна, вк'изу аста́тк'и,
астал'но́йа с'ёна ф стагу́, а́н паўд́ажына́я (х).*

ПОДДОХНУТЬ (*пѣддахнѣтъ*), -нѣ, -нѣшѣ, сов. Отдохнуть в течение недолгого времени. *Сѣдѣм, пѣддахнѣма, апѣтъ нѣмножычѣка пайдѣмси* (10) *Дѣ чѣ ш, пѣддахнѣтъ дѣ в мѣу-зѣн итѣтъ* (2). *Пайдѣ, сѣрѣк рас упадѣ, сѣрѣк рас пѣддахнѣ* (1). *Взѣлѣ бы харчѣ, взѣлѣ бы вадѣ, пѣддахнѣлѣ бы там* [на покосе] (15). *А йа уставиу нѣ знайу как* [копает весь день картошку]. *Как шѣшѣ тѣкнѣ... Утрам фставиу - чѣтсѣку пѣддахнѣла* (2).

ПОДДЫХ, -а, *м.* и **ПОДДЫХ**, -а, *м.* То же.

что поддышка. У нас кабод'ис' напро'ти был... йе'с'л'и в'ид'иш, што анá с паддыхам ид'от', б'ажыш к н'ей и в'адрó б'ир'ош (7). Ид'ош, ид'ош, зам'уч'иш'с'и, аддыхаиш... вот эта с паддыхам (2). Ф Кэртанóсава д'в'е-тр'и в'арст'ы, мн'е б'ис паддыху н'аз'л'а хад'ит' (25). С паддыхам — с астанóвам, с паддышкой — адно и то жа (х).

ПОДДЫШКА, -и, ж. Короткий отдых, перерыв в работе или при ходьбе. Два в'адрá вад'ы п'эг'ихон'к'у пр'ин'ас'у с паддышкой, д'эпалэу, на нас тап'эр' на стар'ых искат'... (2). Яа с паддышкой работал — с боддыхам, с встанóвам. Ч'ижалó работал, ну с паддышкой н'ич'авó, прэработай (х). Ап'эт' пайд'у, л'ауóнк'э дай'у, и ант'ел'-тэ йа с паддышкой (13). Ид'ом, ид'ом да пэддахн'ом — с паддышкой (х).

ПОДЕЛЯТЬСЯ (пэд'ал'ацца), -я ю сь, -я ешь си, несов. Давать кому-л. часть чего-л.; делиться. Ш'ур'ки прэсу'ка аст'э'ил'и, зар'е-жым, — тада эв'ад'инó с'йад'им... он работат', на́да пэд'ал'ацца... а то какáйа мат', н'и дай'от' (7). Анá пэд'ал'ащицэ с' н'им'и, а ан'и ход' бы бут'ыл'ч'ку м'элач'кá ат'н'ас'л'и (9). С мат'ир'ай на́да пэд'ал'ащицэ, хот' в р'эткуйу с'т'ошк'у (14). | подел'я́ться кому — делиться с кем-л. Нам ант'ел' шл'ут', мы тудá шл'ом, мы друу друуу пэд'ал'аим'с'и (9).

ПОДЕРГАТЬСЯ, -а ю сь, -а ешь си, сов. Подергать, попольть в течение некоторого времени. Сарá аур'абнайэ... Скажу: пайд'эм пр'аш'ки д'в'е пад'ор'уаим'с'и, л'эб'адá стайт' как кэнап'и... И палóл'и, фс'о да крóхат'ки палóл'и... нын'и н'амно́шка, заф'тр'и н'амно́шка (13).

ПОДЕРМУЖИТЬСЯ, -жусь, жишь си, сов. Почесаться. А мы, ба́бы, нэпр'ам'уйа: Што, фшы эв'ал'ис'? — Н'ет, ба́бы, йе́тэ йа так пав'эд'ил'эс', пэд'ар'м'ужус' и пал'эх'хайит' (х).

ПОДЕШЕВЕ (пэд'ише'ви), а также **ПОДЕШЕВЕИ** (пэд'ише'ви) и **ПОДЕШЕВШЕ** (пэд'ише'фшэ), сравн. ст. прил. и нареч. Дешевле. Мы бывáла лад'ил'ис'... Кудр'уха дэ йа пастá-р'и — пэд'ише'ви бра'ли, а йета 'Олин'к'а дэ Рамáн'иха — пэдарóжы бра'ли (13). Йей дом куп'ит' хо́ццэ, а пэд'ише'вий (х). [— Сколько стоит корова?] — Ды в'асно́й ч'агыр'и т'иш'и'и, а ис'ан'ай пэд'ише'ви (10). Как'ийи праду́хты дастат' пэд'ише'фшэ... дэ анá там дастáнт'и, йей там даст'упнэ (2).

ПОДЕЯТЬСЯ, -е ю сь, -е ешь си, сов., кому-чему, безл. О чем-л. неблагоприятно, случившемся с кем, чем-л. Дэ пал'уба анá была харóшын'к'ийа, палóз'ит' нэч'инáла, а с пал'уба штó-та пад'еилас' (х). Ч'авóй-та йей пад'еи-лас' нау'е-та, анá ап'ухла, двá үбда с п'элав'и-най у н'ей бал'ела и сафс'эм итн'алас' (4).

С вайн'е пад'еилас': он нэ вайн'е был нар'и-нам... Два үбдэ был в б'аз'умнам дам'у (31). Он байцца, пр'асла слама́йу. Дэ йа үзвар'у: Ч'о йам'у пад'еицца, твам'у пр'аслу-та (1).

ПОДЖАРИСТЫЙ (пэджар'истай), -а я. Поджарый, худощавый. — Тóнкэ́й ч'илав'эк, жыватá н'ет — эта пэджар'истай. [— А про скотину можно сказа'г?] — И скаг'ина тóнкэ́йа, пэджар'истэ́йа (2).

ПОДЖЕРЕЛОК (пэджыр'элак), -лка, м. Украшение из бус, нашитых на матерью, которое носят на шее. Нэ н'авó б'усы в'ешал'и, на шейу нэд'авáли пэджыр'элак... Ис тр'апкэв вот к шей сашйóи, а суды б'усав нав'ешаиш (2).

ПОДЖИВОТНИК (пэджывóтн'ик), -а, м. Теплая женская одежда: стеганая безрукавка или фуфайка с узкими рукавами. — Был пэд-жывóтн'ик б'изрукáвнай, рукав н'ету, карóт'ин'-кай, а эс'т'ау'ацца — как кухай'ка. [— А с рукава́м не были?] — И был'и с рукава́ми пэд-жывóтн'ик'и, как вон кухай'ка... б'из вэрт'н'и-ка... Вáтныи ды на хлоп'я́х, вáту н'и пэкупá-ли... ко́фту над'ен'иш, а тут йавó нэд'авáиш пр'ам. А б'изрукáвнай у́трам нэд'авáиш — х'эладно́. [— А на него?] — З'ип'ун, ш'убу, ч'авó вл'ез'ит' пат'еп'ли. [— Кто его носил?] — Стар'у́х'и нас'и'ли, н'и м'элад'ийа. Дэ и м'элад'ийа нэд'авáли (2). Пэджывóтн'ик зам'е́стэ пал'-туш'ки, на хлоп'я́х он... пр'ад'ут', а хлоп'я́-тэ аставáйуццэ, вот на н'их ад'ийáлэ шыл'и, пэд-жывóтн'ик'и (1).

ПОДЗАДОРНИК (пэдзадóрн'ик), -а, м. Фар-тук. [— Что такое «подзадорник»?] — Эта фáртук мы зав'ем пэдзадóрн'ик. Хто — фáртук, хто — пэдзадóрн'ик (8).

Ср. занавéска.

ПОДЗАРИВАТЬ, -аю, -а ешь. Невос. к подзáрить в 1 знач. Бывáлэ в'ид'эт' судá нэ крыл'цó, н'ес'н'и иүрáит', Гр'ун'у пэдзáривэ-ит', анá уш йавó л'уб'ылэ-тэ бóлнэ (13). Н'и-в'е́стэ в жын'ихá вл'уб'ылэс', анá йавó пэдзá-ривэит'... хбд'ит', уб'ирáиццэ (2).

ПОДЗАРИТЬ, -рю, -ришь, сов., перех. 1. Завлечь, пленить. Уб'ар'ис' пал'уч'и, пэдру-мáн'с'и, нэб'ал'ис'. Пэдзáрит' нáдат' о́савó жын'ихá, жын'ихá йл'и н'ив'есту (8).

2. Поддразнить, подзадорить. А йа бы на-ро́шина пэдзáрила: в'идáли как твайá д'евэ́кэ пэдн'алá [потерянные деньги] (х).

ПОДЗЕМЕЛЬНО (пэдз'им'эл'на), нареч. Исподлобья. Пэдз'им'эл'на үл'ад'ит'. У н'ей вэүл'ат-та, как у з'м'ийé (8).

ПОДЗЕМЕЛЬНЫЙ (пэдз'им'эл'най), -а я. Недовольный, исподлобья (о взгляде). Пэдз'и-м'эл'най вэүл'ат... н'ихарóшай, сур'йóзнай у н'ивó вэүл'ат (8). Пэдз'им'эл'най... так вот вы-үл'адываит' испадлób'йа (х).

ПОДЗЕМКА (падз'ёмка, падз'омка), -н, ж. Поземка. *Ш'ш'ас нэзывайт' м'ат'эл', а тада падз'омкэ (7). Ураўн — п'асок-та фс'о н'ир'анбс'ит'. И з'имой... падз'омка, дарб'уу н'ир'анбс'ит' (х). З'имой бываит' нэ'н'ис'эт' как'иу авр'а'и, н'а в'ибр'ид'иш... как' гар'а... д'уйт' падз'ёмка иной рас'т'ок'и ад'ур'абай (14). Пэ'н'ис'эт' фуру'а — этэ нэзываицэ падз'омкэ (2).*

ПОДЗОРНИК (падз'орн'ик), -а, м. Подзор. *На койк'и в'ис'ат' м'иткал'ныйи, задн'ик зав'ут', йэтэ падз'орн'ик, а йэтэ задн'ик (8).*

ПОДЗУПРАВ (пэдзупр'аф), нареч. То же, что подзупр'авду. [— Сейчас ляжем]. — *Вы пэдзупр'аф спат' (х).*

ПОДЗУПРАВДУ (пэдзупр'авду), нареч. Все-р'ез, действительно. *Иурайт' ф' карты пэднар'ок и пэдзупр'авду. Пэднар'ок — эта уш б'аз д'эн'ах, а пэдзупр'авду — эта уш на д'эн'и (1). Мы иура'л'и, иура'л'и, а тут крич'ат' нас заст'ав'ил'и [в магнитофон]. Мы крич'ал'и, крич'ал'и, а тут пэдзупр'авду [расплакались] (х). Яа с'м'ай'ус' над в'ам'и, а вы, пажалуй, пэдзупр'авду (2).*

ПОДИНА, -ы, ж. и **ПОДИНЫ** (пад'ины), -йн, только мн. Подстилка под стог из тонких деревьев и хвороста, предохраняющая сено от сырости. *Адн'и пад'ины йа уш упр'ав'ал, а дру'иш управл'ат' пад'ины — стох м'еч'им. Нэс'ак'ут' как'и'х-н'ит' хвар'ост, вот ы клад'ут'. Асн'уйт' пал'к'им'и, штоп ан'и б'ыл'и ровными, нэ ч'а-тыр'и у'ул'а, и клад'ут' хвар'ост — вот ы пад'ины (15). В'ихорк'и — эта на ст'ох, а пат' стох — пад'ины, с'у'ч'и, а то у нас с'ена бал'от'в'а (3). А в'н'из'у пад' стох пад'ины клад'ом (3). Мы их фс'е с'м'еч'им пр'амэ ф' стаж'ок, копны-та йэт'и, пр'амэ б'ис пад'ин... тут н'и намб'чит' (16).*

ПОДИНКА, -н, ж. и **ПОДИНКИ** (пад'инк'и), -нок, только мн. Уменьш. к под'ины. [— А как же на воде стога ставили?] — *А так'иш д'елал'и там пад'инк'и. Круулав'ан'ч'ку үд'е-н'иб'ут' найд'иш, так вот з'д'ел'ыйиш, колушк'и наб'йб'иш, так вот пал'б'жыш эт'и б'орнушк'и, а пат'ом на йэт'и б'орнушк'и р'уб'иш кусты, и ан'и, пад'инк'и-ты, бывайт' в'исб'к'иш, этэ кусты пал'б'жыш и на этэ м'еч'им ста'у (2).*

ПОДКАЗАТЬ, -жу, -жешь, сов. Подска-зать. *М'ама, пэткажэ м'ин'э [задачу не понял] (х).*

ПОДКАЗЫВАТЬ, -аю, -аешь, Несов. к подказа'ть. *Ана фс'о м'не патказыва'лэ, на-уч'алэ: Ты так (13).*

ПОДКЛАДЕНЬ (паткл'ад'ин'), -дня, м. Яйцо, которое подкладывают в гнездо курице, чтобы она неслась в этом гнезде. *Ис кашел'к'и ст'алэ паткл'ад'ич' клас'т', как он — пук!.. ва-*

н'уч'ай (1). Шго паткл'ад'ушк, што паткл'ад'ин' — р'аз'н'ицы н'ет (8).

ПОДКЛАДУШЕК (паткл'ад'ушк), -шка, м. Уменьш.-ласкат. То же, что подкл'адень. *Кур'ица н'ис'б'ица. Адн'о йайцо с'н'асл'а — ваз'-м'и йаво, б'ис паткл'ад'ушка ана н'а б'уд'ит' н'есца в йета үн'аздо, а пал'б'жыш паткл'ад'ушк, ана н'ис'б'ица (8).*

ПОДКЛЕТ (паткл'эт'), -а, м. Холодное хозяйственное помещение под горницей. *Ш'ш'ас стр'ойут' т'ираск'и, а тада паткл'эт. Гор'н'ица, а в'н'из'у паткл'эт: үаршк'и с' масл'ам... кад'ушк'и (х). [— А где держите мясо?] — Ф' паткл'эт'и (1).*

ПОДКОВЫРЯТЬ (пэтк'выр'ат'), -яю, -яешь, сов., перех. Проплести еще раз подошву уже сплетенных лаптей. *Патк'выр'ат' на-дат' л'ап'и, сабр'ат' нэ п'ич'ё... Н'овыш — спл'е-с'т', а пэтк'выр'ат' — стар'иш (8).*

ПОДКОВЫРИВАТЬ, -аю, -аешь, Несов. к подковыр'ять. *В рэзнап'уг'иа йих [лапти] н'овыш пл'ал'и и пэткав'ир'ив'эл'и, как ан'и ч'ү-д'ч'ку пр'х'уд'а'цца — а'тк'и, ал'и үд'е (8).*

ПОДКОПНИТЬ, -н'ю, -н'ишь, сов., перех. Собрать сено в копну. *Над'елаиш копны, а нас'ит' йих к ст'о'уу нас'ил'к'им'и. Ступай пэткап-н'и д'ал'ныи копны (8). Пэткапн'ил' с'ена-тэ? Пэткапн'иш и н'ис'б'иш (1).*

ПОДКАРДИТЬСЯ, -д'юсь, -дишьсь, сов. Подкрасться. *Ана падк'рад'илас' и йей т'ап'и-кай и ахнула. Н'и вэстр'иком, а абух'ом (х).*

ПОДКУЛИЧИТЬСЯ, -ч'усь, -чишьсь, сов. Повязаться платком особым образом. *Гал'к'э с' Кат'к'ай пэткул'и'ч'ил'ис' как б'ап'к'и стар'иш (16). [— Что значит «подкуличиться»?] — Эта пэткул'и'ч'ица — пав'аска как'а'и-н'иб'ут'. [— А какая?] — Яа уш н'а знайу (25).*

ПОДКУТАТЬ, -аю, -аешь, сов., перех. Припрятать. *А д'эн'ишк'и патку'тала, при сайё йих куда-н'иб'ут' п'лаж'ыла (8). [Мать продала корову.] И м'лач'к'а н'и дай'ут', а д'эн'ишк'и ийб' патку'тэл'и (16).*

ПОДЛАВКА, -н, ж. Пространство под лавкой. *Вот л'авка, а вот падл'авка... Вот крад'т', а вот пэткрад'т' (8). Яа ч'ас'ов в в'ос'им' л'а-ж'ус'. И он б'бзнат' да ч'е'ч' б'ё'уал' пэ падл'аф'-к'и [о котенке] (13). Фс'е падл'авк'и аб'йал'б'-з'ийут', фс'е пр'аслы [о детях] (21).*

ПОДЛАДИТЬ (падл'ад'ит'), -д'ю, -дишь, сов. 1. Подпеть или подыграть на музыкаль-ном инструменте в лад кому-л. *Гармон' иура-ит' — нада пэд н'ийб' падл'ад'ит' иура'т' (8).*

2. Сторговаться. *Куп'ит' ч'аб — падл'ад'ит'... ч'аб пэд'иш'ив'иш (8). Пэкупайиш кар'ову, цан'ү как'үду дат': Падл'ад'ил' ал' н'ет? Падл'ад'ил' (8).*

ПОДЛЕСТИТЬСЯ, -т'юсь, -т'ишьсь, сов. Подольститься к кому-л. *Д'ет-тэ как'ой! Он т'и-*

б'а так възл'уб'ыл, и ты н'и м'ожыш к н'аму п'эдл'ас'т'ицца (4). Ана у н'ей праиш'ен'я, п'эдл'ас'т'ицас', прас'ила (15). Што йа буду р'эз'б'ират'... ана з'аг'т'ра м'ан'а п'эв'ин'ит', а к н'аму п'эдл'ис'т'ицца (х).

Ср. подпер'иться, подснаст'иться.

ПОДЛЁТОК (падл'этак), -тка, ж. О старом человеке или животном.— Падл'этак — эта вот мы, так'иш старушк'и.— И скаг'ина (25, 8).— Йес'ли ана т'алков д'ван'аццат'—тр'инаццат' ат'ал'ила — падл'этак, а м'лады — падр'остак (25). У м'ин'а карб'эз уш д'ав'атым т'алком, падл'этак. Стар'яйа (3). Л'ош'эт' как'яйа-н'иб'ут' стар'яйа, падл'этак н'эзыв'аицца, карб'эз стар'яйа т'ожа (2).

ПОДЛИНИТЬ, -н'ю, -н'ишь, сов., кому и без доп. 1. Принести удачу. Карб'эз н'и п'эдл'и-н'ила, н'и пашл'а на рук'и (25). Карб'эз волк с'йел, вот н'и п'эдл'ин'ила мн'е карб'эз (х).

2. безл. Повесть, посчастливиться. Што-н'и-б'ут' з'д'елайш х'раш'о, йл'и найд'ош ч'ив'о-н'и-б'ут' — эта вот п'эдл'ин'ила... так у'эвар'ат' (х). Вот так мн'е п'эдл'ин'ила — у'рыб'ов р'ан'иш ф'с'ех н'эвал'а (8). А у за дру'уб'ова [замуж] т'ожа, как знат', как, в'идн'э, п'эдл'ин'ит' (1).

ПОДЛОБНЫЙ (падл'обнай), -ая. Угрюмый, неприветливый, злой. Йа на т'уйе ас'ар'ч'ала, улаз'а пад лоп, т'ах-та выг'л'адываит' — вот эта падл'обнай. На кал'од'ис' пр'идут', н'и здар'о-в'аицца, и журав'ец в р'ук'и н'а дас'т' (25). Эта ч'илав'ек как'ой падл'обнай. Вон Кам'анда [прозвище] — как б'ир'ук. Ф'с'о испадл'об'яй улад'ит', зл'яйа как'яйа-тэ нэ л'уд'ей (1). Гл'а-д'ит' пл'оха, ф'с'о как'ой-та с'ар'д'итай, злой, падл'обнай (1).

ПОДМАЗ (п'эдмас), -а, м. Приспособление для смазывания сковороды жиром. П'эдмас — ск'ов'эрады м'ажут', бл'ин'и п'ак'ут' (2). П'эста-нов'им ч'айнайу бл'уду, укунайм в н'ийо и м'ажыма [сковороду], а тад'а бл'ин'и нэ л'ив'аим. Эт'им п'эдмасам и м'ажым (25).

ПОДМАНУТЬ, -ну, -нешь, сов., перех. Обмануть. А, п'эраз'иты, вы у'эвар'ил'и, мн'е дад'ит' д'ен'их, а сам'и м'ин'а п'эдманул'и (16).

ПОДМАНЩИЦА (падм'ан'ш'ицца), -ы, ж. Обманщица. А, ты падм'анываиш! Ты падм'ан'ш'ицца — вот таб'ей (х).

ПОДМАНЫВАТЬ, -аю, -аешь. Несов. к подман'уть. А, ты падм'анываиш! Ты падм'ан'ш'ицца — вот таб'ей (х).

ПОДМАРАТЬ (п'эдмарат'), -аю, -аешь, сов., перех. Слегка помазать. Г'убы п'эдмарат', патк'рас'ит' (8).

ПОДМЕСТЬ см. мел'ом (мел'ом подм'есть).

ПОДМОГА (падм'огу), -и, ж. То же, что подс'оба. Л'уд'и н'и падм'огу, л'уд'и н'и патс'обэ (9).

ПОДМОГНУТЬ (п'эдмагн'ут'), -н'у, -н'ешь, сов. Помочь. Ч'ив'о ш, доч' стр'оицца, нада п'эдмагн'ут' (7).

ПОДМОСТ (п'эдмаст), -а, м. Холодное хозяйственное помещение под сенами, где держат мелкий скот, дрова и т. п. Так он д'елайш п'эдмаст, драв'ишк'и как'иш йл'и скаг'ину загн'ат', а п'отпал д'ла карт'ошк'и, вот з'имой кап'усту как'яйа фтык'аиш (8). Мост, а там п'эдмаст, пат п'олам. Хто драв'а клад'об', хто ч'аб (2). Жан'а, иш'ин'иш на п'эдмастам, уд'е муш [пьяный] л'ажыт' (31). С'в'ин'иш ф п'эдмаст б'удут' з'эван'ат', з' д'в'еркай з'д'ел'аиут' (х).

ПОДМОСТЯ (п'эдмас'т'а), -ей, только мн. 1. Мостик на реке для стирки белья или для купальщиков. Н'икак'их п'эдмас'т'ей, купайс'и, уд'е хош (8). || Мостики для перехода через грязное, топкое место.— З'д'ел'эл'и п'эдмас'т'а, зарыл'и ф тр'ох м'аст'ах, п'аском з'эвал'ил'и, штоп н'и т'акл'а бол'иш вад'а. [Разве это подмостя?]— Ну, п'эдмас'т'а д'ел'аиут' даск'а-м'и, а эта так, хт'ой-та ч'урак п'элажыл, нэ ч'урак з'амл'и нэвал'ил (2). П'эдмас'т'а бываиут' на р'еч'ках... уд'е как'яйа в'аскайа, топкайа м'эста, т'ожа п'эдмас'т'а (8).

2. Строительные леса. Хто дом стр'оит', в'и-сак'о туд'а н'и зал'ез'иш — д'елайут' п'эдмас'т'а, а пэ п'эдмас'т'ам ан'и х'од'ут' (2). [— Как они лезут на высокие венцы?]— П'эдмас'т'а д'ел'аиут' (х). Наш вон с п'эдмас'т'ей упал на л'иса-п'ет и у'элав'у рас'с'ек... уш кр'ич'ал, у'элав'а-тэ ст'ала сафс'ем н'икак'айт' (20).

ПОДНАРОК (п'эднарок), нареч. Не всерьез, нарочно. То л'и он правду сказа'л, то л'и п'эднарок (2). Мы д'ум'эл'и п'эднарок он пр'иш'ол, а ан'и взап'равду [сватать] (7).— На п'еч'к'у зал'езла. Л'аула п'эднарок а патом усну'ла. [— Как поднарок?]— Дэ зал'езла паг'р'ецца — и усну'ла (8). Мы, мат', в'р'од'и кэ п'эднарок атай-д'ом ат т'ийо [сделаем вид, что живем отдельно] (14). Ан'и блак р'эз'д'ал'ил'ис'... так, п'эднарок (2).

ПОДНАШИВАТЬ, -аю, -аешь. Несов. к подн'ест'ь. Копны-та мы на саб'е паднашываим х пад'ишам (2).

ПОДНЕСТЬ (падн'ес'т'), -с'у, -с'ешь, сов. 1. перех. Поднести. Л'он'к'а, нада нэказа'т', штоп пад'йехал н'а рад'и кас'ен'я, а так са мной патэрмашиц'э, в'азан'ч'ку падн'ес' (2).

2. перех. и без доп. Угостить, подавая что-л. (обычно вино). Эт'эй п'эдн'ас'ей, дэк ана спл'ашишт'. Ана и уал'одн'яйа спл'ашишт' (1). А Ван'к'а этэ пр'ид'ит', брат: Ты уш, з'наиша, н'и тр'ас'ис'... мужык'и [плотники] замайил'ис', п'эдн'ас'иш...— Ну, дэ л'одна, п'эдн'ас'у, куд'иш д'еиц'э-тэ (10). Пр'ишл'и дам'ой с рыбай-та:— Бабушка, йа с'ер'ца нэмач'ил, аз'ап...— Мат-

р'енка, ай йаму падн'ес'т? — Калот'йа йаму, үгвар'ит', пад'й йаму пэдн'ас'й, ш'ш'ас скá-жыт': Давай фс'у ийб мн'е. — А ты там ф пót-пэл'и нал'ей йаму, йа үгвар'у, он өйп'ийт'. Н'и дала Матр'енка (9). Ну вот пэзаву т'иб'е, друуова, тр'ет'ива, мójж'т', радн'у как'йу, рош пажн'ут', ө'ин'ца пэдн'ас'у... вот ы тэлакá (4). [— А ты ему поднесла?] — Пэдн'аслá! Ч'ер'ис ч'об'та йаму падн'ес'т? (2).

ПОДНОЖКА (паднóшка), -и, ж. Педаль в ткацком стане, швейной машине и под. А өт'и паднóшк'и ан'й и п'ир'авóд'ут' к'йт'ки, туды-суды хóд'ут' (24). В машынк'и паднóшка, нэзавáйа машынка (8). — Йес'т б'ёрдэ д'ив'á-т'инэ, д'ис'ат'инэ... Йес'т д'в'анáшн'ик. — Мам, д'в'анáшн'ик бывáйит'? — Бывáйит', т'уф'ак'й тклá'и ф ч'ат'ёр'и паднóшк'и (10, 4).

ПОДНОС. В выражении: с подносом — поднос к самому месту назначения. Тур'йстам хэрашб жыт', мэлакó им с паднóсам нóс'ут' [прямо к палаткам] (7).

ПОДНОСОК, -ска, м. Ребенок, который донашивает одежду после старшего брата или сестры. Анá [девочка] ббл'ишт', а паднóскаф н'ет, кудá жа их [одежду] д'авáт'? (1).

ПОДНЯТЬ см. в'йхор (в'йхор тебá, егб и т. д. подымй), род'имец (род'имец тебá, егб и т. д. подымй).

ПОДНЯТЬСЯ, -н'ймусь, -н'йемшьси, сов. 1. Подняться. Падн'áщ'э-та йа пэдн'алáс', а с'л'ес'т' антэл' байу'сá (4). Йа зэбал'элэ, н'и-кák н'и падымус', да лав'к'и н'и мауу спалóс'т' (15). Хто зэбал'ейт' — н'а скóра анá падым'и-цца, трудна (2).

2. Подрости, стать больше ростом. Рáйк'а пэдн'алáс' ббзнат' как (1). Как он пэдн'алс'й скóра! Мала рас'т'от', а патóm рос'т' б'уд'ит'. О! Как он б'ыстра пэдн'алс'й (2).

3. Начаться, возникнуть. Сам рабóтал, а тут үгал' жех, үрыбóв нэтаскá'и, изб'ушку куп'й-ла... а тут вайнá пэдн'алáс' (7). Вайнá пракл'á-тайа пэдн'алáс', и з'áт'а мавó уб'й'и (9). Рэзав'л'й'ис', и пэдн'алáс' вайнá, н'а д'умав-шы, н'и үадамшы... пэдн'алáс' фч'арá у Кэр'н'а-кá [прозвище] вайнá (2). — Кл'ихатóв'иш'и'а у Кудр'йхи пэдн'алáс'. — Кл'ихатóв'иш'и'а, а то и дрáка и бран' падым'ицца (13, 31). Нэ пакóс'и с'ид'эл'и, пэдн'алáс' үразá, ан'й пат стох с'эл'и (х). Над'ыс' пэдн'алáс' бур'á... — Н'ет, так'йу бур'у йа нэч'авáт' н'а б'уду (31). || Начать скандал, ссору. Анá йаму нэв'ар'т'ела [насплетничала]. За үжынам он пэдн'алс'й (х).

4. Начать стремиться к случке (о животных). Сө'ин'йү кóр'м'иш — кóр'м'иш, вот уш р'езат' — пэдн'алáс'. Давай кр'ахá! (3). Йэтэ н'и парб-с'ицца, а йэтэ ү бóраву пэдн'алáс' (х). —

Прэсуч'бк пакр'ылс'и л'и н'ет л'и... — Пр'áма, пакр'ылс'и... йа д'умау — н'ет. — Ну, мójж'т', аш'ш'ó падым'ицца (4, 10). А йес'л'и анá [свин-ка] падым'ицца, то анá м'áса ран'áит' (х).

◇ В'йхором подн'яться см. в'йхор.

ПО-ДОБРОМУ (па-дóб'раму), нареч. 1. Мирно, по-хорошему. Карóва пр'ид'от', н'и падайт' што л'а [соседи]... па-дóб'раму-та... дaбрóм [если сама уедет в Рязань] (15). А па-дóб'раму, т'от' Акс'йн: вэ'áл'и с'ену? (х).

2. Как следует, как полагается. Тут правб-д'иш па-дóб'раму [сына] (14). Йэта па-дóб'раму нáда в үаз'эт'и п'ир'ет прэп'ус'т'йт' [о сыне, который не помогает матери] (х).

ПОДОВЧЕРА (падóфч'арá), нареч. Позавче-ра. — У м'ин'á с'ө'ин'йá антрас'ылас'. [— Когда?] — Дэ падóфч'арá (7). Пэдафч'арá, как мы пр'ишл'и, вакурáт' ан'й пэм'ир'й'ис': ну, да-вай др'ужна жыт' (13). — Фч'арá с'ө'ин'йи ха-д'й'и пэ картóшкам й'ли в ёнтат д'ен? — Падóфч'арá (х).

ПОДОЖДАТЬСЯ, -жд'усь, -жд'эшсьи, сов. Подождать. Т'ил'аурáму дал, пэдаждáлс'и бы [ответа] (х).

ПОДОЙДИТЬ (пэдайд'йт'), -д'у, -д'эшь, сов. Подойти. К ч'илав'ёку пэдайд'йт' — пэт'н'а-р'й'ица (8).

◇ Подойд'ить под дары см. дары.

ПОДОКОННАЯ (пэдакóнн'я), -ой, ж. Спец. Венец, который проходит непосредственно под окнами. Н'а ө'ес' нóвай-та он [дом]... пэдруб'й'ли пэдакóннайу дэ духав'йа (9). Пат' ө'ан'цóф, шастáйэ пэдакóнн'я... Пас-лédн'и'а пэт пэталкóм — духав'йэ л'и нэкрыв-нáйэ — бáлк'и нэкрывáт' (х).

ПОДОЛ (падóл), -á, м. 1. Нижняя юбка. А нэ пакóс'и пэсымáйут' пан'ёвы, в пэдалáч кóс'ут' (х). Ф пэдалáх хад'й'ли, б'ёлыш пэда-ль, сө'ойск'и... Падóл на үáшн'ик'к'и. Судá вот [вниз] л'йбá зат'к'и, л'йбá заткáнач'к'и свай клá'ли, а н'ет — тэк кумáч' крáснáй (х). Пэдалы нас'й'ли, и с кружавáм'и нас'й'ли, и с заткáнк'им'и нас'й'ли. Пэдалы на үáшн'икэх тóжа так вот сө'б'ир'ош т'ута и үáшн'икам пр'и-т'áн'иш — ёта падóл (2).

2. Нижняя часть женской рубахи, которая шьется отдельно и пришивается к верхней части. А кáүжы падóл н'и пр'ишйóш, т'ил'ашóм што л' б'уд'иш (9). К рубáх'и пр'ишывáицца па-дóл... а то падóл'н'ик, нэд'авáицца вм'еста й'п'к'и, на үáшн'ик'и (8).

ПОДОЛГОЛИКЕЙ (падóлгал'йк'й), сравн. ст. прил. Такой, у которого более продолгова-тое лицо. [— Маруська красивее?] — Д'инáка-выи. Ёта падóлгал'йк'й. [— Как?] — Л'ицó-та кр'у'улайá, а то пэдл'ин'н'ей. Йес'т кру'ула'л'й-к'й, а йес'т дэ'лгал'йк'й (2).

ПОДОЛЕТЬ, -ею, -еешь, сов. Стать длиннее.— *Бáпкэ Ар'йнэ, ваш падб'лил дом? — Н'ь падб'лил, паш'ыр'ил* [после перестройки] (х, 1).

ПОДОЛИК (падб'лик), -а, м. 1. Уменьш. к подбл в 1 знач. *Йэтэ бывáлэ прáз'н'ик үзда-вóй — падб'лик на үаш'н'ик'и нас'ыл'и... з'на-в'эскэ з үруд'йнкэй* (х). *Падб'лик'и тóжэ па-ч'иш'и'и нас'ыл'и, на үаш'н'ич'ик йавó с'ьб'и-р'óш, падб'лик, и ид'иш* (1).

2. Уменьш. к подбл во 2 знач. *Станóч'ик у м'ин'á — такáйэ с'ицэв'ин'к'ийа, а падб'лик — свайó рукад'эл'йа* (9).

ПОДОЛЬНИК (падб'л'ник), -а, м. Малоупотр. То же, что подбл в 1 знач. *К рубáх'и пр'ишывáщица падбл... а то падб'л'ник, нэд'а-вáщица в'м'эста йүп'к'и, на үаш'н'ик'и* (8).

ПОДОЛЬЧИК, -а, м. Уменьш. к подбл в 1 знач. *Падб'л'ч'ик у м'ин'á свóйс'иш, ан'й спүташ'иш, бумáж'иш* (9). *Пэдáлы-та бывáйут' на үаш'н'ик'и — вот падб'л'ч'ик над'эла* (8).

ПОДОПЛЕКА (пэдапл'эка), -и, ж. Подклад-ка, пришиваемая под плечи мужской рубахи.— *Пэдапл'эка у рубáх'и у муж'ч'ай... ш'ш'ас ийут', а тады н'и сáшйóш б'ис пэдапл'эк'и... И зáд'и и с'п'эр'иду клад'óщица, на пл'ач'áх, с вэрэт'н'икóм пр'ишывáйут' пэдапл'эку. [— А к чему-нибудь еще пришивают? —] Н'ет, тóка пэд рубáху пэдапл'эка, пэздáрóфш'и штоб былá, пакр'эпш'и, штоп н'и изнас'ылáс' (8).*

ПОДОСЯННИК, -а, м. Гриб подосиновик. *Мы үрыбóв па д'в'эс'т'и, па тр'уста пр'ин'и-с'óm б'элых... ну, а В'эркэ-тэ, анá фс'áк'иш... бал'шáйа ч'ас' фс'áк'иш: там с'ьрайэш'к'и, и б'и-р'óз'ик'и, и пэдас'ин'н'ик'и, эти вот ан'й рвáл'и* (2). *Так йа н'эркэм в н'ийó папáлэ, с'ид'áт' как мáс'л'ин'ик'и, а этэ пэдас'ин'н'ик'и... кóл'к'и пэдас'ин'н'ик'эф* (4).

ПОДОСПЕТЬ, -ею, -еешь, сов. Оконча-тельно созреть, распеть. *Йáүэда — пайд'óш — анá з'ил'óн'яйа бывáит', пátóm д'ан'к'á два пэдажд'óш — анá пэдас'н'ейт' (8).*

ПОДПЕРИТЬСЯ (пэтп'ар'ицця), -р'ю сь, -р'и ш'ь с'я, сов. 1. Найти подход к кому-л. *Анá, как бур'á... и н'и пэтп'ир'ис'с'и к н'ей* (1).— *Как'иш-та с'ар'д'и'тш'и. [— Кто?] — Клад'шка. Н'и пэтп'ар'ис'с'и н'икак* (2). *Фс'а пансүра, как у мáт'ир'и... т'о н'ич'ó, а то с'ар'д'и'тайа, как мáт'ир'а, уш йа и н'и пэтп'ар'и'с', какáйа-та фсп'ыл'ч'ит'яйа* (2). [— Когда говорят «подпер-иться?»] — *К ч'илав'эку пэдайд'и'т', пэтп'ар'и'ц-ця. К н'амү н'икак н'и пэтп'ар'ис'с'и, йэс'л'и ч'илав'эк сур'йóзнай, н'а з'нáиш, как пэдай-д'и'т' (8).*

2. Придаться. *Кадá д'ет свайү с'в'ин'и'ү зда-вáл, и м'ке бы спрáфку [взять], што с'в'ин'и'á майá; двóр-та ад'ин, н'ихтó бэ н'и пэтп'эр'ил-с'и* (х).

Ср. подлеститься, подснаститься.

ПОДПЕЧКА (патп'эч'ка), -и, ж. Пространст-во под русской печью. *П'эч'ка слóжына, а вон патп'эч'ка. Кир'п'ич'-та нáдат' клас'т' на ч'а-вó-н'ибүт' (8).*

ПОДПИСАННЫЙ, -а я. О чем-л., что офици-ально передано в дар или завещано кому-л. *Дом пад Мán'к'у патп'исан, а ийó — тр'и с'т'а-н'ы... а ч'ит'ы'р'и — пад Мán'к'у* (х).

ПОДПИСАТЬ, -шу, -шеешь, сов., кому и под кого. Передать, подарить, завещать что-л., на-писав об этом документ. *Анá пэд м'ин'э фс'о пэтп'исáла и приказáла, как пэм'инáт' ийó* (31). *У н'ийó в Р'азáн'и кóмнэтэ йес', пэд н'ийó бáпкэ пэтп'исáлэ* (13). *Дэ дүмáйу, нáдэ этэ с'о пэт С'ир'óн'к'у пэтп'исáт' (13). Он дó-ч'ир'и ад'ин дом пэтп'исáл... ад'ин йамү, ад'ин йей, у н'их н'эт'ис'т'энка* (2).

ПОДПИСЫВАТЬ, -аю, -аешь, Несов. к подписáть. *Анá пат Клáн'к'у д'эн'үи пат-п'исывала* (1).

ПОДПЛАТИТЬ (пэтплат'и'т'), -т'ю, -т'и ш'ь, сов., перех. Произвести небольшой ремонт, ста-вя заплату. *Накóй клач'ók з'алá? Рубáха изар'-в'óщица — пэтплат'и'т' (19).— Йавó [платок] нáда заш'и'т'.— Н'ь заш'и'т', а пэтплат'и'т' (13, 4).*

ПОДПОЛ (пóтпал), -а, м. Подполье. *Нэ двар'э катáш'иш м'эрэну'т', а ф пóтпэл'и картóшк'и н'и зам'эрз'л'и* (15). *Марóс — ф пóтпал сажáла [кур]* (15). *Йа и то ч'авó-тэ збр'эд'ила, бүттэ йа л'эзу ф пóтпэл и мукү дэставáйу; н'икадá срóду ч'а пóван'у бр'ет, а с'óдн'и пóв-н'у... Иш'и'ó што л' какóйэ үóр'э бүд'ит'? (1). Нón'иш'ин'и'у з'и'му у м'ин'э картóшак н'ич'ба ф пóтпэл'и н'э была, хот' ф пóтпэл н'а л'áзай... н'ич'аб н'э была* (10).

ПОДПОСЛЕДОК (пэтпас'л'эдак) и **ПОД-ПОСЛЕДОК** (пэтпас'л'э'тк'и), нареч. Под ко-нец. *А вот иш'ш'ас вот пэтпас'л'эдак вэ'алс'и' катáт' [валенки] и катáит', и катáит' (9). Вэ'ал дэ аш'ш'ó вэ'п'ал. В'инá мнóга б'ыла пэтпас-л'э'тк'и... Нэб'аүлó нарóду скóл'к'а* (х).

ПОДПРАВА (патп'рава), -ы, м. Приправа, специ. *Клад'óm в н'их [грибы] вот у каó патп-рáва, там лаврóвай л'ист, кар'ику, үвэз'д'ику, ч'аснóк талк'эм... лук н'и клад'эм, лук плóха... а йэтэ вот рáзныи удабр'эн'и'я клад'эм* (8). *Суп ф н'эч'ку [поставила], а патп'раву н'и наш-ла* (2).

ПОДПРАВЛЯТЬ, -яю, -яешь, несов., перех. Класть в кушанье специ, приправу. *Пэтп'рав-л'áиш вот үрыб'ы, суп — вот патп'рава* (2).

ПОДПУСКАТЬ (пэтпуш'и'áт'), -áю, -áешь, несов., перех. Подпускать. *Т'ил'óнка пэт карó-ву пэтпуш'и'áт' (2). С'в'ин'и'ү паçóн'иш ү бó-раву, анá йавó н'и пэтпуш'и'áит'... з'нáч'ит', срок н'и пэдашóл* (8).

ПОДРОДНЁТЬ, -нёю, -нёеешь, сов. Увеличиться в размерах, стать более крупным. *Картошк'и... ан'и зэв'иш'ис'а, ч'у'тач'ку пэдрадн'ёл'и* (х). *Пайд'бш за н'ёр'вай йа'у'дай — м'ёлк'ада. Ана иш'иш'б пэдрадн'ёл'и* (2). *Пабб'ал, падр'ос* [человек], *пэдрадн'ела — ета йа'у'да, ч'илав'ек — н'и у'вар'ат* (8).

ПОДРУБ (*падр'уп*), -а, м. Нижние венцы строящегося или перестраиваемого дома. *Р'уб'ит' дом — падр'уп з'д'елал'и шыро'кай, у'уал бал'шб'и б'уд'ит'* (2). *У М'ин'иных ч'ат'ир'и в'ан'ца падр'уп* (х).

ПОДРУБАТЬ, -аю, -аешь. Несов. к подрубить. — Дом пэдрубайут', и д'ер'ива пэдрубайут' (2). Мы пэдрубал'и избу, нам бы йиб'о разб'ав'ит'... м'элав'ат' (7).

ПОДРУБИТЬ (*пэдруб'ит'*), -бю, -бншь, сов., перех. 1. Поврубить. *Д'ер'ива н'ил'ат', н'ил'ат' д'э тэпар'ом падр'уб'ит'*. Ана и п'эвал'илас' (2).

2. Заменить нижние сгнившие венцы деревянного дома новыми. Дом в'ес' харбшай, лам'ат' йав'о н'и ант'ир'есна, и он [хозяин] так ап'эгнтавал: н'ис н'овай пэдруб'ил'и (х). Пр'еж'д'и н'ужна [дом] в'ив'ис'ит', п'ат'ом пэдруб'ит' (х). [— А у него не новая изба?] — *Как'ий' там н'ов'ий'! Зам'ест' нас, пэдруб'ил кой-как* (1).

ПОДРУГА (*падр'уга*), -и, ж. Подруга. *С'эб'ира'л'ис' падр'уг' с падр'уг'ай, пр'ад'уг' саб'е* (5). || Ровесница. *У н'ей мат' така'а-та, ана м'ин'е падр'уга, с в'дн'ав'о у'б'да* (30). *А йа д'ум'яй, йес'т' май' падр'уг'и аш'иш'б ф Кэртан'ос'т'еви, ан'и харбшай, а йа — ф'с'а марш'иш'ны* (2). *Адна вот, в май'у п'ору, май'а падр'уг' (2). ||* и.м. ед. подру'га — обращение к женщине (употребляется только женщинами). *Тр'и б'ир'ем'и ф н'е'ч'ку с'эж'ал'а н'ын'и дроф... Па н'ын'и тр'и б'ир'ем'а п'ата'л'а, падр'уга... (20). — Падр'уг'е, у'д'е ты паш'ал'а-т' — Д'э за ма'с'л'ин'ика-м'и* (12). *Ид'и, падр'уга, сад'ис' н'э б'ис'еду* (8).

Ср. д'эвка.

ПОДРУЖКА, -и, ж. Уменьш. к подру'га. Мы с св'ах'эй Нас'к'эй с адна'в'о у'б'д'э, мы м'ес'т'ай с н'ей и'ур'ал'и, падр'ужк'и (х).

ПОДРУЖНИТЬСЯ, -н'юсь, -н'ишьси, сов. Подружиться. *У н'ав'о д'в'е н'ив'ес'т'и, с адной пэдружн'ил'и в Р'азан'и* (14). || Перестать ссориться, помириться. *Бр'ом'ус', н'и у'тар'у, а п'ат'ом у'лат' — и пэдружн'ис' (8). Ан'и то д'ар'у'ца, то пэдружн'и'ца... у'лан'иш — уш и'ур'айут' в'ж'ес'т'и, уш пэдружн'ил'ис' (8). Анна С'им'онавна с Кудр'ихай ру'ал'ис'... то пэдружн'и'ца, а то ру'айу'ца* (2).

ПОДСАНКИ (*патс'ан'ки*), -ков, только мн. Специальные санки, используемые как прицеп к основным саням при перевозке длинных грузов (бревен и т. п.). *Ет'э вот тап'ер' ма'с'лину*

пр'эваж'ат' — на д'он'цах [катаются с горы], *а то сан'и, патс'ан'ки и'лаш'иш'им* (х).

ПОДСЁТ (*патс'ёт*), -а и -у, м. 1. Густая мягкая трава, растущая нижним ярусом, под высокой и более грубой травой. *Траву — н'ир'ад'ён'т'им'и у'ад'ам'и, хут' ана н'а у'устайа — патс'ёту в н'ей ср'оду н'е была, — ну сабр'ат' м'ожна* (2). *Н'ын'ч'и мы н'экас'ил'и с'ёна с м'ак'эт'ай, ну н'и адна' исака, а ана, зн'ач'ит', у н'ей там йес'т' патс'ёт... А йес'л'и исаку к'ос'им, то у н'ей патс'ёта н'икак'ов'э н'ет, ана стайит' адна' был'ка... ий'б ск'ос'иш, и б'уд'иш у'рес'т' — у н'ей н'икак'ов'э патс'ёта н'ет, адна' то'к'э сп'и'ц'ал'на асак'а* (2). *Мак'ушк'и скас'ил, а патс'ёт в'ес' там астан'и'ца* (х).

2. Мелкие картофелины на кусте. Вот на'шата н'и к ч'орту, н'икуд'а, к'ажный у'от — патс'ёт ад'ин... а у н'ей вон как'ий'б кр'упн'ий'э [о картофеле] (1). *У т'отк'и Ан'у'тк'и х'араш'и карто'в'и-та? У нас-та ч'об'а-та с патс'ётам* (4). *Картошк'и харбшны и д'ажа патс'ёту н'икак'ова н'ету, ф'с'е как адна' (2). Н'он'э м'ёлк'их картошк'эф мн'б'уэ — ад'ин патс'ёт, л'ёт'эс' н'е был'э* (1).

ПОДСЕТУШЕК, -шка, м. Уменьш. к подсет. *А то п'ана [травы] с патс'ётуш'кам был'а* (1).

ПОДСИНОК (*патс'инак*), -а, м. Краска, употребляемая для подсинивания белья; синька. — *Патс'инак, б'ал'й'б патс'ин'ивайут'*. [— Покупаете?] — *А сам'и как йав'о з'д'ел'яиш?* Пэкупайут' (1). *То з'ил'он'ий'э, а то д'ел'яиш'иц'э у'элуб'ай'э, как с патс'ин'кам [о сене]* (8).

ПОДСИТОК (*патс'ит'ок*), -тка, м. Частое решето. *Р'ишат'о р'ётка'а, патс'итак пач'аш'иш'ай, а с'ита аш'иш'б ч'аш'иш'ай* (2). *Патс'ит'ок — эт'э ч'аш'иш'ай, с'ит'э иш'иш'б ч'аш'иш'ай* (2).

ПОДСЛЕПЫЙ, -а я. Со слабым зрением, подслеповатый. *С'ид'у, как патс'л'эпайа* (8).

ПОДСНАСТИТЬСЯ, -т'юсь, -т'ишьси, сов. Найти подход, подольститься. *Ана пэтснаст'илас' к н'аму и с' н'им с'в'аз'алас', этат сын н'и ат м'ужа, а ат н'ав'о* (2). *Ка'у жы йей н'а дат', ана к н'аму пэтснаст'илас'* (2).

Ср. подпер'иться, подлест'иться.

ПОДСНАЩАТЬСЯ, -а'юсь, -а'ешьси. Несов. к подснаст'иться. *Он над'ис' к Акс'у-тач'к'и пэтснаш'иш'ал'си* (16).

ПОДСОБА (*патс'об'э*), -ы, ж., а также **ПОДСЭБА**, -ы, ж. и **ПОДСОБ**, -а, м. Помощь. *А уш как'ий' ат м'ин'а патс'об'э? Ант'ел'а [с покоса] ид'у, как пль'у' (9). Йес'л'и пэтсаб'ил'и м'не ф стр'ойк'и, ил' в ж'ыз'н'и — у м'ин'а патс'об'э* (1). *Л'у'д'и н'и падм'о'у'э, л'у'д'и н'и патс'об'э* (9). *Пав'ад'ил'ис' с патс'эбай, ч'ор'ги ск'ок'э йаму пэтсаб'ил'и* (3). *А л'эжл'и б'ис патс'обу, пр'эжы-*

в'и-кѣ на вѣс'ѣм' рубл'ѣй (13). || Подспорье. *А ну вот, вот... А с'в'инку пус'т'ыл ба, анѣ ба, как сказѣт', д'в'е тѣм'ш'и... ап'ѣт' фс'о п патсѣба* (2).

ПОДСОБИТЬ (*пѣтсаб'ит'*), -бю, -бишь, сов., а также, **ПОДСЫБИТЬ**, -бю, -бишь, сов. и **ПОДСЭБИТЬ**, -бю, -бишь, сов. Помочь кому-л. *Карѡва падѡхла, вѣ'ацца н'ѣ'им, хтѡ патсѡб'ит'* (7). *Ну, на с'инакѡс-тѣ так шум-н'ѡш, вѡт каму пѣтсаб'ит', д'ѣвак тѡжѣ үр'ес'т-та, в'ит' р'адѣ... скас'ит'-та скѡс'ут', а үр'ес'т-тѣ нѡдат' — ѣта д'ѣф'к'и хѡд'ут'* (8). *Бѡбѣ рабѡтѣит' в л'ас'н'и'ч'ист'в'и, ат'ѣц бѡн'у тѡп'ит', а он н'и'ч'абѣ Пайд'ѣт' в бѡн'у, патсѣб'ит', падлѡжит' драв'ѣц... вадѣ-тѣ, пѡжѡлуй, н'и таскѡит'* (13). *Нѣс'л'и т'иб'ѣ зан'ѡт'ийѣ н'ет, пайд'ѣм патсѣб'иш... цѣлый д'ен' пѣтсабл'ѡл* (3). *Гд'ѣ ан'и д'ѣду патсѣб'ут'... жд'и, патсѣб'ут' д'ѣду з'ат'ѡдѣ* (1). || Послужить подспорьем. *Г'рыбѣ нѡн'и пѣтсаб'ил'и...* (1).

ПОДСОБЛЯТЬ (*пѣтсабл'ѡт'*), -ѣю, -ѣешь. Несов. к подсобить. *А прѡшлый үѡт анѣ йѣй пѣтсабл'ѡлѣ, кас'ил'ѣ-та... анѣ йѣй супа'ү'и свѡл'ѡлѣ* (13). *Дѣ коб ан'и б'ѡз д'ѣлѣ бѣл'и... рѡн'шы вѡт ан'и б'ѡз д'ѣлѣ бѣл'и... рѡн'шы вѡт ан'и пѣтсабл'ѡл'и, мѡжѣ, и н'и'н'и патсѣб'ут'* (13). *Ш'ш'ас мн'е н'ѣ үѣнабѡ: и Мѡн'к'ѣ пѣтсабл'ѡйит' и ѡи вадѣ таш'и'ш'т'а* (1). | подсоблять что. *Бѡпкѣ Ан'үткѣ, сул'и'цца Л'ѡшка пакѡс пѣтсабл'ѡт'* Анѣ: *И н'и нүжѡн Л'ѡшка, пр'идут' тѡл'к'ѣ в'инѡ ш'ш'апл'ѡйут'* [сыновья] (1).

ПОДСОЛНУШКА, -и, ж. Семечко подсолнечника. *В Р'ѡзн'и ѡвѡ л'ѣтѣс' вѡз'ил'и* [к врачу], *он пацѡлнушку в үѡа засѣнул* (2). *Анѣ, знѡиш, тарүүит' винѡм, тарүүит' пацѡлнышкѣм'и, и анѣ за с'илу вѣ'алѡ. Анѣ жыв'ѡт' н'ѣрѣбат'ѡ, к н'ѣй как с'ѡ рнѣ в мѣ'үаз'ин идѣт' за с'ѣм'и'ч'к'им'и* (9).

ПОДСОС (*патсѡс*), -а, м. Грудной ребенок или детеныш животного, который еще питается молоком матери. *Как жѣ йѣй н'и йес' слѡткѣвѣ, у н'ѣй патсѡс, р'иб'ѡнак — пѣлтарѡ үѡда* (13). *Бүд'иш [худой]: и рабѡта, и патсѡс... сас'ѡт' р'иб'ѡнак* (х). *Бѡбѣ мѣладѣйѡ фс'е с р'аб'ѡтк'им'и, фс'е с патсѡсам* (х). *С'в'ин'ѡѡ с патсѡсам, анѣ л'ѣзлѣ к пѣрас'ѡтам, штѡп ан'и йийѡ вѣ'сасал'и, а анѣ йийѡ н'ѣ пус'т'илѣ* (х).

ПОДСОСОК (*патсѡсак*), -ска, м. То же, что подсос. *У н'ѣй патсѡсак, анѣ үрүд'ѡу кѡр-м'ит' ѡвѡ* (11). *Анѣ рабѡтѣит', а у н'ѣй как-ни'кѡк патсѡсак* (10).

ПОДСТАНОВИТЬ, -вю, -вишь, сов., перех. Подставить. *Иѡ уш пѣтсѣнав'ѡла тайѣ стул* [к кровати], *а тѡ л'ѡба упѡд'ѡш* (2).

ПОДСТРЫЧЬСЯ, -стрыгусь, -стрыгешься, сов. Подстричься. *Патстр'й'үлас' бы ты ба, а тѡ шш'ш'ѡ фшѣй нѣв'ид'ѡш* (13).

ПОДСЫБИТЬ см. подсобить.

ПОДСЭБА см. подсѡба.

ПОДСЭБИТЬ см. подсобить.

ПОДСЭБНИК, -а, м. Помощник. — *Бѡпкѣ фс'ѡ заб'ѣжѣна, заб'ѣжѣна, заб'ѣжѣна* [напрасно жалуется]. — *У н'и'х патсѣб'ни'каф скѡбѣ* (7, х).

ПОДТЕЛКА (*пат'т'ѡлка*), -н, ж. Телка в возрасте 1—2 лет. *Пат'т'ѡлкѣ — ѣтѣ дру'үѡй үѡт, тр'ѣт'ий үѡт... па стѡду хѡд'ут'* (9). *Пат'т'ѡлка — ѣтѣ нѣзывѡи'цца па стѡду, а т'ѡлѡк — ѣтѣ з'ил'ан'ѡт'н'ик мѡл'ин'к'ѡй* (15). *Он скат'и'ны мнѡ'үа бл'уд'ѣт'... кѡжн'ий үѡт пат'т'ѡлк'и* (4). *У нас былѡ карѡва, пат'т'ѡлка, с'в'ин'ѡѡ, бѡраф* (х). *И п'ат' карѡф бѣла, а там пат'т'ѡлк'и, ѡфци* (х).

ПОДУРАЧЕЙ (*пѣдурѡч'ѡй*), сравн. ст. прил. Глупее. *Мужѣк пѣумн'ѣй, а бѡба пѣдурѡч'ѡй* (4).

ПОДУРИТЬСЯ, -рюсь, -ришься, сов. Подурачиться, побзловаться. *Иѣта н'и з' д'ѣ'үк'и-м'и дур'и'ццѣ. йѡ т'иб'ѣ пѣдур'үс' Ты што рѣзду-р'ил'ѣс' [девочке]?* (18).

ПОДУШИТЬ, -шу, -шишь, сов. Смять, подавить все, многое. *А хтѡ йѣс'л'и задѣмѡит' так вѡт крѡдуч'и пас'ѣй'тѣ үѡрѡх ф пѡл'и, уш ѣта мы ѡвѡ, мѡл'ш'к'иш р'иб'ѡт'и'шк'и, в'ес' па-д'ѡм падѣшым. Гарѡх пас'ѣил'и! Крѡдуч'и, крѡдуч'и* (2).

ПОДХВАСТАТЬ, -аю, -аешь, сов. Приврать, присочинить. *А у нас нарѡт нас'мѣш'ник и патхвѡстѣют' фс'а'үдѡ... вѡт ѡмү и пѣвл'и'ѡѡла* (8).

ПОДХВАТИТЬСЯ, -туюсь, -тишься, сов. Быстро, стремительно вскочить, сорваться с места. *Шумн'ѡш — он [волк] патхѡт'и'ццѣ, пѣб'ѡжѣт'... ан'и л'уд'ѣй байѡи'цца* (8). || Быстро собраться с целью уйти, уехать куда-л. *Д'ѣвѣч'ка ум'арлѡ у м'ин'ѣ. йѡ пѣтхвѡт'и'лас' и ушлѡ ат н'ѡвѡ* (8).

ПОДХЛЫСТНУТЬ, -ну, -нешь, сов. Подхлестнуть. *Акс'үткѣ, ты знѡиш, как анѣ в'ир'хамѡ катѡл'ѣс'-тѣ? йѡ йѣй как патхлѣс'нула с бүүрѡл' (х). Как, Гѡл'а, хѣрѡшѡ пѣбун'ѣла в'ир'хамѡ? йѡ т'ѣ патхлѣс'нула* (х).

ПОДХОДЛИВЫЙ, -а я. Такой, который умеет обращаться с людьми, найти подход к людям. *Анѣ и лѡфкѣйѣ и патхѡдл'и'вѣйѣ... йѡ пр'иду, анѣ ф'п'ир'ѣт м'ин'ѡ за'үвѡар'и'т'. А он н'ѣүү-тар'л'и'вѣйѣ* (4).

ПОДЦЕПКА (*пацѣп'ка*), -и, ж. Веревка, за которую что-л. подвешивается. *Фч'арѡ кач'ѡла, кач'ѡла [люльку], как у м'ин'ѣ пацѣп'ка хлоп... ил'нѡк самѡ испу'ѡлѡс'* (10). *Ап'ѣт' дѡл'шы б'ѡ-*

үү. А паццэпка, кашёлка вон драмна́йа нэ задү л'иш скр'ип-скр'ип, скр'ип-скр'ип (2).

ПОДЧЕРНИТЬ (пэтч'ар'н'йт'), -н ю, -н ышь, сов., перех. Окрасить в черный цвет. [Поневы ткали] иш шерс'т'и, шерс'т' пр'ал'и и тка'ли. [— И красили?] — Крас'ил'и-та... пэтч'ар'н'иш, з'д'эл'иш ч'орн'эйу, как вот ч'ер'н' ш'ш'ас, крас'ьн'к'иц дарбишк'и пус'т'иш, бр'ов'ч'к'и... вот эт'и б'ыл'и пан'овы у нас (2). Ч'ер'ин'и н'ет. Иа ийб сафс'ем н'и нас'ила. Пэтч'ар'н'йт' — ана кóфт'ь была п харош'эй (1).

ПОДЧЕСТЬ, подочтү, подочтешь, сов., перех. Подсчитать. Иа так л'ажала, пэтч'ал' — с'ем' к'илаур'ам масла с'йела (13).

ПОДЧИТЫВАТЬ, -а ю, -а ешь, несов., перех. Подсчитывать. Патч'йт'вай, кол'к'ь стоит', патч'йт'вай с'о вэ круүү (2).

ПОДЫГРЫВАТЬ, -а ю, -а ешь, несов. Напевать. А мой ат'эц кабак д'ар'жал... вып'айут' и тах-тэ падыгыр'вайут' [частушки] (3).

ПОДЫМАТЬ см. в'и х'ор (в'ихор подым'и).

ПОЕМ, по й м а, м. В сочетании с числительным употребляется для обозначения высокой степени интенсивности какого-л. действия. Работала ф калх'оз'и и ф тр'и пайма... н'ир'адом... Пр'иду: Б'абы, вот эту пл'ош'ш'ат' фс'у нам нын'и зүр'ес', б'аз эт'ва н'и пайд'ом дамб'и... Нэвал'ат' мне вал'оф, а иа фс'о капн'ю, фс'о капн'ю бы катком кат'айу, ды д'в'иш'ком фс'о з'д'в'иш'вайу... фс'о скар'ей, фс'о скар'ейа... (2). Работат' в два пайма, хв'атк'ь... йет'ь х'оч'ит' з'д'эл'т' и йет'ь х'оч'ит' з'д'эл'т' — йет'ь в два пайма (2). Ийб ба ф тр'и пайма на́да [гнать отсюда] (15). Што ты, йаво б'ыл'и-та, ф тр'и пайма б'ыл'и (15). || О каком-л. действии, производимом двумя или несколькими людьми. Иа ад'ин үл'эс, а там ф тр'и пайма шум'ат'.. Р'аз'и иа адна н'ир'асп'ор'у йих? (2). В два пайма б'ыл'и йаво, хто-н'ит' дв'ойт'... он ад'ин, а йаво дв'ойт' б'ыл'и (15).

ПОЕСТЬСЯ, -ём с'и, -ёшь с'и, сов., перех. Поесть. Как иа й'абл'эк'и пай'ел'эс'а, мн'е па-ч'уст'эвалас' лүч'ч'и (2). Дай иим, пал'ош, пэ'и-д'ацца (8). [— Зачем им дают водку?] — Дл'и ап'ат'йту, штоп пай'ел'ис' пал'үч'ч'ай (8).

ПОЖАДАТЬ, -ую и -ваю, -уешь и -ваешь, сов. Пожадничать. Мы с Ван'к'ай вып'и-вал'и, ты нам тол'каа тр'и [блина] дала, па-жад'эвала (3). Накб'и иа ийб'и й'ел'э, мн'е бы два кус'ч'к'ь с'йес'т', а иа пажад'эвлэ — фс'о с'й'ел'э (1). Й'ета ан'и пажад'ал'и, р'ес'т'ап'ич'и-л'и, ф пр'ош'лам үадү у н'их н'и бул'о [огорода] (2). | по жа да ть чего — поскупиться на что-л. [— Голова болит.] — Й'ета вы үд'е-н'ит' уүар'ел'и... Хт'о-н'ит' пажад'ал т'ап'ла и скүтал [закрыв трубу] (29).

ПОЖАЛЕТЬ, -ё ю, -ё ешь, сов. Приласкать.

Ана пр'ишла бы в р'етк'эйу с'т'ошк'у, иа бы пэжал'ел'э, ана бы ап'ат' ушла (7).

ПОЖАЛИВАТЬ, -а ю, -а ешь, несов. и **ПОЖЕЛИВАТЬ**, -а ю, -а ешь, несов. Жалеть время от времени или в некоторых случаях. А ты жанү н'и изнур'ай, пажал'ив'ай (х). Ан'и ийб ш'ш'ас пажел'ивайут': то вад'и нан'ос'ут'... а да р'одав фс'о сама и сама (15).

ПОЖАЛИТЬСЯ (пажал'ицца), -лю с'ь, -лишь с'и, сов., кому и без доп. Пожаловаться. Мат' йамү дас'т'! Вот Гал'а пажал'ицца и иа пажал'ус' (8). И пажал'ицца н'ек'му, адна иа, б'азр'однай... камү пажал'ус'? (18). Фс'о была [когда жила со свекровью]... үд'е и ч'аво ск'ажыт', спл'ач'иш ды и пайд'ош... фс'о была... А мат'ир'и, аццү н'и пажал'ис'с'и (15). П'и-р'от он как-та вр'од'и пажал'ил'с'и, йаво из Р'аж'эска вэрат'ил'и. Пажал'ил'с'и вр'од'и вра-ч'ам (15). || Подать жалобу. М'ожн'э в'ол'эс'т' пажал'ицца, он тада с'м'акч'ицца (3).

ПОЖАЛКОВАТЬ, -к'ю ю, -к'у ешь, сов. Погрустить, поплакать, попечалиться. Када уб'ыл'и йаво, иа вр'од'и, ч'о ш, пажалкавала (29). Тол'к'ь ана пажалкавал'э: хто мн'е карт'ошк'у б'уд'ит' кап'ат', иа атв'ич'ла ат д'ир'ив'енскай жыз'н'и, ат скр'ап'к'и (16). Уй'ехал ад Дан'к'и м'лад'ец' н'и слүху, н'и дүху... ана пажалкава-ла, пажалкавала — и н'ету (2). Иа пан'ер'өн'и-ч'айу, д'ома адна пэжалк'үйу (2).

ПОЖАРНИК, -а, м. Погорелец. З'үар'ел'и вот тут н'икак Забр'и'а в'ос'им' двар'оф. Па-жарн'ик'и тут н'ч'авал'и раск'азыв'эл'и... Ну, пажарн'икам-та л'ес б'аспл'атна дал'и (13). — Вон какой дом ат'лила! — Дэ пажарн'икам да-вайут' л'ес-та (х).

ПОЖАРНИЦА, -ы, ж. Женск. к пожа-рни-к. Йей, м'ожыт' — ана пажарн'ица — ка-кайт' уч'р'иж'д'ен'и'а дала пэд'ишеф'к'и [лес на постройку дома] (х).

ПОЖЕЛИВАТЬ см. пожа-ли-вать.

ПОЖЕЛТИТЬ, -т'ю, -т'ишь, сов., перех. Окрасить в желтый цвет. Суч'үйшк'у пакр'ас'иш, пэс'ин'иш, пэжалт'иш — и харош'иш (2).

ПОЖЕНИТЬ, -ж'ен ю, -ж'енишь, сов., пе-рех. Женить, соединить браком. Он н'ар'однава сына пэжан'ил, в з'ат'йа б'ддал (10). Пэжан'и-ла д'ома и как с'л'ед'эзыт' в лүд'и прэз'вал' (29). А тут пэжан'ил'и мы сына аднаво, н'ер'-вала (13).

ПОЖЕНИТЬСЯ, -ж'еню с'ь, -ж'енишь с'и, сов. Вступить в брак. Мы жы'ли ф Кр'иш'и и там мы с' н'им пэжан'ил'ис'... там мы с' н'им са-ш'ил'ис' (х). || Жениться. Как сказ'ат', й'ежэл'и уш паж'ен'ицца — н'ир'им'ен'ицца... А н'и паж'ен'и-ца, иа на сына над'ейус', дүм'эйу, што он м'ин'е н'а бр'ос'ит' (15). Ну, ч'о жа, б'ыл'с'а, б'ыл'с'а, н'ад'э жан'ицца... Пэжан'ил'с'и [о вдовце] (х).

И вот он там с адной ши́олс'и с ка́кой-та и пѣжан'илс'и на н'ей (х). Сын йаво пѣжан'и-с'и, пр'ив'ес жану́ суды́ (10).

ПОЖЕНКА, -и, ж. Уменьш. к пѣжня. Анá кѡс'ит', а йа үр'абү на пѣжанку (6). Пайт'йт' пѣткас'ит' пѣлив'ей, там кака-тѣ пѣжняка аста-лѣс', и трава́ там йес' (3). Даста́н'ицѣ трава́ — йѣтѣ твайá пѣжнякѣ, йѣтѣ твайá пѣжня (4).

ПОЖНЯ, -и, ж. Участок покоса, луга. Дү-мѣйу, на йѣтай пѣжн'и васка́ тр'и пѣстанѡв'у [сена] (8). Вон Ва́с'к'а пашѡл... скас'ыл свайү пѣжн'у (20). В ва́д'е рука́м'и лав'ыл'и, лав'ыл'и дѣ нѣ ч'ужйү пѣжн'у нас'ыл'и... вон как с' н'ей [сеном] п'ѣставал'ис' (8). Фс'у пѣжн'у эбрад'ыл'и, н'аз'л'а кас'ит' (20).

ПОЗАВИСТНЕЯ (пѣзѡв'ис'н'ей), сравн. ст. прил. Более трудолюбивый. Дру́йа пѣзѡв'ис'н'ей, а дру́йа пѣлин'и́в'ий (2). Ва́н'к'ѣ он фс'о-тк'и пѣзѡв'ис'н'ей, он то́жѣ н'ѣ сравн'ицѣ с Ма́н'к'ай, а фс'о-тк'и үзмаз'и́цѣ, б'ич'ѡт' [на покос] (1).

ПОЗАВЯЗ (пѣзав'ас'), нареч. Доверху полный (только о мешках). Дѣ фч'арá нас'ыл'и [лук продавать] два м'ашкá пѣзав'ас' (х). Йа два пү́да н'асла́ үр'ач'ыл'и, м'ашѡк пѣзав'ас' (2).

ПОЗАЛѢТОСЬ (пѣзал'ѣтас'), нареч. Два года назад, в позапрошлом году. Нѡ́н'ишн'ай үот, ан'и зна́йут', үрибѡв' н'ет, а л'ѣтас', пѣзал'ѣтас' пр'ийа́ж'ж'ал'и, скупáл'и (29).

ПОЗАРИТЬСЯ, -рюсь, -ришь сн, сов. Пожелать чего-л. Пазáр'ил'ис' фс'е на прѡс'и-к'и сажáт', з'амл'а харѡи́йа, — и н'иктѡ н'ич'авѡ н'и пѣлу́ч'ыл... фс'е картѡшк'и замѡкл'и (2).

ПОЗВЕНЕТЬ (пѣз'в'ин'ѣт'), -н ю́, -нй шь, сов. и **ПОЗВОНЕТЬ**, -н ю́, -нй шь, сов. Нов. Позвонить по телефону. Пѣ т'ил'ифѡну пѣз'в'ин'ѣл пѣч'тал'йѡну, спра́фку йамү вьсл'ѣла (15). Ты узна́й, в райса́б'ѣс пѣз'в'ан'и́. Он пр'и мн'е пѣз'в'ин'ѣл, в'ил'ѣл'и приваз'ит' т'ѡлку (4). Шү-ра, хѣд' бы ты пѣз'в'ин'ѣла, маш'и́ну-тѣ мн'е н'и давáйут' (1). Анá в́з'алá, прит'с'адáт'ил'н'и́ца, с сы́ну пѣзван'ѣла (23). Ацá-тѣ забрáл'и в Р'а-зán'и, пѣзван'ѣл'и (х).

ПОЗВОН, -á, м. То же, что позвонѡк. У н'авѡ тр'и лѡша́д'и бьл'и, фс'е с пѣура́мáм'и, с пѣзванáм'и (х).

ПОЗВОНЕТЬ см. позвенеть.

ПОЗВОНѡК (пѣзванѡк), -н кá, м. Колокольчик. Пѣзванѡк пахѡд'ит' на р'ү́мку, суды́ пашы́-р'и, а туды́ пау́жы, а ф'с'ирáд'и́н'и ќлаклѡл'-ч'ик (8). Там [в школе] пѣзванѡк зѡз'в'ан'и́т', с'п'ашы́ скаре́й (3). Пѣзванѡк у нас бывáлѣ нѣ лѣша́д'ѣ... и нѣ карѡв'ѣ н'ѣкѣтырийѣ в'ѣшáйут' (8). Бывáлыч'а ф' стáрайа в'р'ѣм'а пѣзванѡк на лѡшат' в'ѣшáйут' пѣд ду́у (х).

ПОЗВОНѡЧЕК, -чка, м. Уменьш. к позвонѡк. Пѣзванѡк и пѣура́мѡк и гатѡм бу-

б'ѣн'ч'ик'и. Йѣта пѣзванѡч'ик, а йѣта пѣура́мѡч'ик (8).

ПОЗДНОТА, -ы, ж. Позднее время. Рабѡ́тѣ-л'и — дѣ ка́кой парй? Дѣ ул'áу, да пѣзна-ты́ (х).

ПОЗДНЫШ (пазны́ш), -á, м. Детеныш животного или птицы, родившийся позже обычно времени, позже других. Коп парáн'и, ан'и п бьл'и н'ѣск'иш, а то пѣзны́ш [о курах] (1). Мой пазны́ш, йийѡ м'ѣс'и́ца на́ два пѣн'ир'ѣт [о телятах] (15). Бл'ус' йавѡ н'и пр'ихѡд'и́ц-ца, он та́кой пазны́шнай... пѣзны́ш йавѡ н'и-хтѡ н'и ваз'м'ѡт' [поздно отелилась корова] (15).

ПОЗДОБИТЬ, -б ю́, -би шь, сов., перех. Положить в кушанье специю, приправу. Гры́п-та на́да паздѡб'ит': укрѡ́н'цу пѣлажы́ла, кар'и́ки, үвас'д'и́к'и, лаврѡвай л'ист (7).

ПОЗДОРОВАТЬСЯ, -а юсь, -аешь сн, сов. Поздороваться. А инѡй прайѣ́хал, ша́п'к'и н'и ламáл ба, а йѣтат прайѣ́д'ит' пѣздарѡфкѡи́ц-цѣ (9). Пѣздарѡфка́л'ис' дру́шка з дру́шкай, запла́кал'и; он н'и в'ал'ѣл мн'е пр'иха́д'ит' (4). Доч' н'арѡдн'йа ийѡ, доч' са мной пѣн'ир'ѡт пѣздарѡвкала́с', а анá шла зы́д'и (15).

ПОЗНАТЬСЯ, -á юсь, -áешь сн, сов. Познакомиться. Он был там в кѣ́м'ѣн'д'ирѡв'к'и и там с' н'ей пазна́лс'и (20).

ПОЗОРА (пѣзарá), -ы, ж. и **ПОЗОР** (пазѡр), -а, м. 1. Позор, стыд. Ба́ба нап'йѡ́цца стáрайа, пѣзары́ н'и аб'ир'ѡс'с'и (13). Нын'и ушла́ ат мў́жа, пѣсл'азáф'т'ра пр'ишла́, адна́ тѡл'к'а пѣ-зарá (2). Йѣс'л'и ты жыт' бұ́д'иш, йа т'иб'á из'-н'ич'тѡ́жу... пѣзарү́ каку́йу далá (х). Ни сты́дá н'и пазѡру́ н'ет, в'ал'и́т' б'ѣ́уаит' [за парнем] (14).

2. Ругань, драка, скандал. С ѣнтай снахѡ́й ка́кой пазѡр был... ру́дáл'ис', дра́л'ис' (4). Байá-л'ис', д'ѣ́да задү́ишты... вот ка́кайѣ былá у н'их пѣзарá (2). Дѣ ка́кайѣ былá пѣзарá, дѣ ка́кайѣ бран' (2). Така́йа-та ид'ѡт' стѣ́рѣматá, и така́йа-та ид'ѡт' пѣзарá... Прѡ́ста и жыт' н'ивына́с'и-ма... и зды́маиш, и жыт' н'ивазмѡ́жна (2).

ПОЗОРИТЬ, -рю, -ришь, несов., перех. Ругать кого-л. на людях. Н'ичү́д'ѣ йа йийѡ н'и пазѡ́р'ила, н'ичү́д'ѣ йа йийѡ н'и шум'ѣла (8).

ПОЗОРИТЬСЯ (пазѡ́р'и́цца), -рюсь, -ришь сн, несов. 1. Навлекать на себя презрение, позор. Л'ү́д'áм-тѣ в'ит' ска́зат' байцѣ́. Ахѡ́тѣ што л' пазѡ́р'и́цца... скрыва́ит' с'ѡ [нелады с сыном] (х).

2. Ругаться, скандалить. Ан'ү́та дѣ Ка́т'ѣ нады́с с'в'азáл'ис', пазѡ́р'ил'ис' дѣ пазѡ́р'ил'ис': д'ѣ́фкѣ, үр'ит', д'ѣ́фку рѣ́д'илá (13). Он пѣсу-л'ылс'и плат'и́т', ѣнтѡ́т сын, а ѣтѡ́т ү́ввар'и́т: Ё́нтѡ́т жы́в'ѣт хѣ́рашѡ... йа н'а бұ́ду т'иб'ѣ́ кар'-м'и́т'... Пазѡ́р'ил'ис', ру́дáл'ис' (18). Нам с' н'и-

м'и н'а жыт', с снах'ам'и... ч'аво ш ру'аццэ, паз'ор'ицца (4). Ан'и аб'о'а нач'н'ут' аб'о'а паз'ор'ицца... А вот паз'ор'ицца, паз'ор'ицца, пр'и-д'иш, ш'ш'ас ан'а: Матр'енка, Матр'енка... ан'е ап'ат' н'и с'ар'ч'а'д'ут'... н'ет, н'ет (10).

ПОЗОРНИК, -а, м. Тот, кто своими неблагоприятными поступками вызывает к себе отрицательное отношение. Пэруу'аис'с'и — у, паз'ор'н'и-к'и, паз'ор' д'елаит'и (1). Паз'ор'н'и-к'и вы паз'ор'н'и-к'и, как вам н'а ст'иднэ (7).

ПОЗОРНИЦА (паз'ор'н'ица), -ы, ж. Женск. к позорник. Паз'ор'н'ица! Сын апаз'ор'ил в'ес рот! (2). Паз'ор'н'ица н'исказ'ни'а. Ан'а н'и пэ'н'им'аит', што у м'ин'е д'эф'к'и (х).

ПОЗУДЕТЬ, -д'ю, -д'иш'ь, сов. Поворчать, поругать. Ты нэ н'аво у'трам пэзуд'иш, в'е'ч'и-рам пэзуд'иш, он'и... [ушел из дому] (2). Пэзу-д'у — хот' атл'ох с'ер'цу дам (х).

ПОЗЫВАТЬ (пэзыва'т'), -аю, -а'еш'ь, сов., перех. Выманивать, выпросить. — Он у м'ат'ир'и фс'е д'ен'г'и пэзыба'иит'. — Фс'е вы'зэб'иит', п'йот' и п'й-от' (х, 1).

ПОЗЫБАТЬСЯ, -б'ю с'ь, -б'иш'ь с'и, сов. Покоситься. В'ес пазыбал'с'и, в'ес пазыбал'с'и н'а з'им'... дом аб'ал'ив'а'иццэ (9).

ПОЗЫБИТЬ, -б'ю, -б'иш'ь, сов., перех. То же, что п о з ы б а т ь. Г'олат, ан'и у н'их мн'о-г'а пазыб'ил'и с'харк'у (1).

ПОЗЫВАТЬ (пэзыва'т'), -аю, -а'еш'ь, не-сов., перех. Звать, созывать. Пэзыва'д'ут' вот свай'х рад'ных [на свадьбу] (4). Вот ан'а пр'и-д'ех'элэ пэзыва'т' сват'и'ов: пр'ос'им м'ил'эс'г'и в'юс'г'и (х). Ид'ом н'а п'ар. С в'ан'ч'ан'и'а пр'и-д'од'ут', жын'их'ова рад'н'а пэаб'едаит', и ж'ла-д'иш н'а п'ар пэзыва'д'ут' (2).

ПОИГРАТЬ (пэиг'рат'), -аю, -а'еш'ь, сов. 1. Погулять, повеселиться. Ч'ут'ч'ут' да ўжына пэиг'ра'им и марш дам'ой [о девушках] (1). Кл'а-ба н'е была, зн'ач'ит', квар'т'еру сым'ал'и... пэиг'ра-им, пэиг'ра'им ч'ас'ика'ф да дв'ина'ццэ'г'и... [— А кто собирался?] — Ды хто? Д'эф'к'и. И р'аб'ата с н'ам'и бушав'ал'и (8).

2. перех. Попеть песни. Пакр'ов, нэ с'ид'бл-к'и с'эб'ир'ал'ис', пшан'о мал'б'и, бл'ин'и п'ак-л'и... п'ес'н'и пэиг'ра'д'ут', пап'ла'шут' (1). Хад'и-ла пэ кан'цэ, пэс'ид'ела, и'р'а'д'ут' ф' карты, пэиг'р'ала им п'ес'н'и, пэс'м'ай'ал'ис', па'у'ва-р'ила, и фс'е... и аз'аб'ела, на'к'инула нэ с'иб'е кас'т'г'м'ч'ик, ну и ш'иш'б' в' м'е'з'а'ш'н хад'ила (10).

ПОИГРАТЬСЯ, -а'ю с'ь, -а'еш'ь с'и, сов. Поиграть. П'ар'и'а ф' карты пэиг'ра'лэс', ад'ной д'ан'г'и ск'окэ [проиграла] (3). Ан'и н'ам'но'и'кэ пэид'ат', пэиг'ра'и'уцца и спат' [о поросятах] (10).

ПОИГРЫВАТЬ, -аю, -а'еш'ь, перех. Несов. к поиг'р'ать во 2 знач. Тут нэч'ин'и'ацца свад'-

ба, тут п'ес'н'и и'р'а'д'ут' фс'е рад'н'и'а, вот ка-к'и'и п'ес'н'и там, фс'о пай'у'р'ывал'и. А у коб' ма-тир'и н'ету, вот ы и'р'а'д'ут' б'ыв'ал'ч'а, пр'и'у-р'ыва'д'ут', м'ат'ир'и л'и там ацц'а: «У вар'от стайт' со'с'инка...» (8).

ПО-ИНАЧЕ (пэ-ин'ач'и), нареч. Иначе, не так. Квас вар'им св'ойскай, из мук'и, мы вар'и-л'и и краснай, тол'к'и мы йаво пэ-ин'ач'и д'элэ-л'и (2). У каво как'а'а пэ'уав'орка: в Б'ел'скам «аны» ў'вар'ат', дру'г'и'и пэ-ин'ач'и, в дру'гом аш'и'б' пэ-ин'ач'и (8).

ПО-ИНОМУ (пэ-ин'ому), нареч. То же, что по-и-на-че. Ш'ш'ас уш пэ-ин'ому фс'о ст'ала (18). З'д'елай мн'е пэ-ин'ому зэкрыв'ат'-та (14).

ПОЙДИТЬ (пад'ит'), пойд'у, пойд'еш'ь, сов. и **ПОИТИТЬ** (пай'ит'), пойд'у, пойд'еш'ь, сов. 1. Пойти. Ч'о ж' йа с'ела? Пад'ит' жат' бат'и'н'и'и с'ви'н'йэ (х). Пайт'ит' пэмат'и-ч'ицца саб'е т'ип'ер'а (10). Мужук'и ко'с'ут', а ба'бы на р'ад'ы пашл'и, н'адэ в' у'рут сабр'ат' (2).

2. Начать хорошо развиваться, расти. Пэра-с'ат' пр'одэ'л'и, ст'ал'и йаво [одного] кар'м'ит', он ы паш'ол ы паш'ол (1). — Г'ла, у н'их пэм'ид'орэ пашл'и! — Г'де пашл'и! Ан'и иш'и'ш'ь ма'л'ин'к'и'а (х, 7). Ма'йа с'в'ин'и'а н'ич'аво н'а й'ела, трав'ой ст'алэ кар'м'ит' — пашл'а н'ашэ с'в'ин'и'а (1). Рэзайд'у'ицэ иш'и'б' б'элэ'йэ [грибы]... как тум'а-н'ик — вот хр'ас'к'ит' — и у'рыб'и пайд'ит' (3). | пойд'и'ть каму. — У М'от'и как'и'и т'ал'к'и кар'ж'ат'и б'ыл'и, ш'и'ас как'и'и хар'биши. — Уш скат'и'нэ каму пайд'от' (х, 1). Он [поросенок] н'и паш'ол мн'е (3). || Получиться, выйти удачным, хорошим. Он н'а н'овай дом, он йаво п'ир'абр'ал, но он у н'аво н'и паш'ол. Дэ йа д'ум'а'у, дэ ат ма'ч'и он пр'е'ит', в'ит' с'ид'ат' в' зас'т'эн'и'э (13).

3. на что. В сочетании с существительным обозначает начало какого-л. сдвига в положительную сторону. В'иш, паш'ол на уч'эн'и'а. Он л'ел'и ч'аво зэин'т'ир'исав'ал'с'и... В'иш, ка'кой у м'ин'е раз'е'итнай (14). Р'аб'ат'к'и ст'ал'и пэд-раст'ат', ан'а и пашл'а на ж'ыз'н'у (х). | пойд'и'ть по чему. Ч'ем па труда'вым, йа па шк'ол'и пашл'а (х).

4. во что. В сочетании с соответствующими существительными обозначает возникновение какого-л. болезненного явления. Шес'т' н'ид'эл' хад'ила з' бан'и'кам, ан'а [нога] у м'ин'е в' опух' пашл'а (17). На аб'ула [тесные ботинки]... йа на з'у'йб'ь муз'ол' наг'бр'ала... Па й'етаму муз'л'у ст'укнул... И он был, муз'ол'-та, вэд'ан'и'стай, а пат'ом задр'ал, задр'ал и нэч'ал'а в'р'од'и р'д'и'ццэ, и в'р'од'и как опухал' паш'ол... Он в на-р'ыф паш'ол, н'ач'и'а р'д'и'ццэ (2).

◇ Г'оре по г'орю пойд'е'т' см. г'оре. Впрот'ь пойд'и'ть см. впрот'ь. Пои'ти'ть н'а руки см. ру'к'а. Пойд'и'ть ход'и'й — см. ход'и'й. Пойд'и'ть

хінью — см. хінью. Пойдѣть по сучкам, по веткам см. идѣть.

ПОЙДИТЬСЯ, -дѣсь, -дѣшьсь, сов. Начать идти, пойти. *С'ад'им, пѣд'ахн'ѡма, ап'ѣт' н'амнѡжыч'ка пайд'ѣм'и* (10). *Окалѣ прѡс'ика прашл'и, ч'ѣтач'ку пахл'ис' и разул'ис' (х).* *Т'ах-та йѣс'ли нѡч' пайд'ѡццѣ [метель] и фст'ан'им ѡтрам, мы бѣд'им зѣн'ис'ѡны* (2).

ПОКАЗАТЬ см. лицѡ (показ'ать лицѡ).

ПОКАПИТЬ, -пю, -пишь, сов. Покапать. *Там ни канул, л'иш ч'ут'-ч'ут' пак'ап'ил и фс'ѡ* (16).

ПОКАТ, -а, м. Покатая поверхность. *Йѣта п'ѣчкѣ пр'амѣ фс'а с пак'атам, ч'ѡ н'и стѣна-ѡ'и — фс'ѡ кут'ѣркѣица, йѣта уш ѡа пр'ама нѣ кѣсар'ѣх рук'ах фс'ѡ станѡв'у* (1). *Н'ет, н'ет, плѡха слажыл [печку]... ч'ѡй-та фс'ѡ кѣк тудѣ с пак'атам... тут ѡйшы, а там н'ѣжы, пѣстанѡв'у ч'уѣм, ан'и так кѣѡыр'ѣица* (10).

ПОКАТИТЬ, -тѣю, -тѣишь, сов. То же, что покат'иться. *Луѣд — ч'ис'т'. У! Ч'ис'т' пѣкат'ила* (15).

◇ Парал'ик покат'ил см. парал'ик.

ПОКАТИТЬСЯ, -тѣюсь, -тѣишьсь, сов. Протянуться в каком-л. направлении. *Там зѣ д'ир'ѣвн'ий как'ѣй-та балѡта страшѣнная пѣкат'ѣица. Мал'ах'афка зав'ѣццѣ, ан'и из' н'ѣй тас-кай'ут' [траву]* (15). *Па йѡѡады хѡд'им, зап'ѣт'ѣим'и... У-у, как'ѣй ч'ис'т' пѣкат'ѣилас'* (15). *Тудѣ луѡ пѣкат'ѣица, уш бол'на йѣт'им'и луѡм'и ѡрас'ѡ' (2).. Ал'хѡм кѡл'к'и хѡд'иша, он, ал'ѣх, пѣкат'ѣица на кѡл'к'и ѡ'ѡрс* (х).

ПОКЕЛЬ (пак'ѣл'), нареч. Пока, тем временем. *Мѡжыт', скѡрѣ уйѣду, пак'ѣл' рашиш'т' [полотенце]* (4). || Пока что. — *Ч'ѡѡ ш ан'и, [продавец] хл'ѣп дав'иш'т' — Дав'иш'т' пак'ѣл' хл'ѣп ад'им* (х, 4).

ПОКИДАТЬСЯ, -ѡюсь, -ѡешьсь, сов. Покидать в течение некоторого времени. *Пѣки-д'ѡлс'и н'амнѡшка [снег с крыши]? За хл'ѣбам пайд'ѡм* (2).

ПОКЛАСТЬ, -кладѣ, -кладѣшь, сов., перех. Положить, уложить. *Ан'и йѣта м'аслу фс'у пак'л'ала в зан'ав'иску* (8). *Па к'ирас'ѣнам см'азала и пак'л'ала в ѣту й'амач'ку и в ѣнту й'амач'ку [петли от окон]* (14). *Па уш паст'ѣл'у ѡам разѡбрала, пайд'ѣиш'и пак'л'ала, лажы'т'ис' спат'*. *Ал'и п'ис'ат' бѣд'ит'а?* (2).

ПОКЛЕВАТЬ (пѣкл'ав'ат'), -клѣю, -клѣешь, сов. Пошелкать (о семечках, орехах). — *Дай с'ѣм'ич'ки. — На, ѡа п'ат' стѣканѡф пѣкл'ав'ѡлѣ* (х). *Па с'ѣм'ич'ки на пал пѣкл'ав'ала* (2). — *Скѡка з'а д'им' с'ѣм'ич'ак мѡжна пѣкл'ав'ѡт' — Ч'ат'ѣр'и стак'ана* (х, 13).

ПОКЛЕМАТЬСЯ, -ѡюсь, -ѡешьсь, сов. Прожить, просуществовать какое-л. время. *Гадѡч'кѣф п'атѡк, мѡжыт', пѣкл'ам'ѡйус'* (7).

ПОКЛЯСТЬ, -клянѣ, -клянѣшь, сов., пе-

рех. Поругать, побранить. *Дѡч'ир'н'у ѡа и пѣкл'анѣ, а йѣту п'ал'цѣм н'а трѡну — нѣ ваздѣс'ах [о внуках]* (22).

ПОКОВЫРЯТЬ, -ѡю, -ѡешь, сов., перех. Сделать двойное плетение на подошве лаптей. *Фтарѡй рас' ѡнат', а то ан'и бѣдут' прѣст'апл'ѣт'к'и, в ад'им с'л'ет...* *Йѣта прѣдав'ѡт' пл'ат'ѣт' прѣст'апл'ѣтач'к'и. Йих йѣс'ли н'и пак'ѡыр'ѣиш' — на ѡва дн'а* (8). *Пак'ѡыр'ѣиш' их пач'ѣиш'и — ан'и л'ап'т'и* [а то «простоплѣтки»] (9).

ПОКОЛГОТИТЬСЯ, -тѣюсь, -тѣишьсь, сов. Посуетиться, похлопотать, испытать какое-л. беспокойство в связи с чем-л. *Дѣ ѣтѣ л'адна пѣкл'ѡат'ѣл'с'и, бѣла п зѣ ч'авѡ* (8).

ПОКОЛУПАТЬ, -ѡю, -ѡешь, сов., перех. Начать отдирать, отрывать, ковырять. *Йѣс'ли в ѡс'п'и л'ажыт', нѣ кл'уп'ѡйит'*... *ѡа пѣкл'уп'п'ал...* (2).

ПОКОР (пакѡр), -а, м. Изъян, недостаток. *Т'ѡта М'аша, ѡа мн'ѣ ад'им пакѡр, ѡа ѡлукѡй* (13). *Йѣтѣ н'ихарѡш'ѣй д'ѣлѣ, ч'илав'ѣк с пакѡрѣм бѣд'ит'* [после оспы] (3). *Фс'ѡ н'и сѣб'ир'ѡш, штоп фс'ѡ бѣла хѣрашѡ...* *Какѡй-н'ѡбѣт' пакѡр дѣ йѣс'т'* [в человеке] (16). || перен. О чем-л., достойном осуждения в моральном отношении. *Саб'ѣ пакѡр ѡѡм какѡй нѣжыл'а, с'л'ап'ѣлас' с' н'им — и ѡул'ѡй дѣ кан'ѣд'а* (х). *Ан'и сам'а дѣрач'ка, сам'а нѣт сабѡй пакѡр з'ѣделала [родила вне брака]* (23). *Дѣ ѡджыл-тѣ ѡджыл, а в'ит' пакѡр на в'ес' в'ѣк: уб'ѡв'ѣц, уб'ѡв'ѣц* (1). Он Дѡм-тѣ [прозвище] н'ихарѡшай пѣл'ид'ѣт', к харѡшым д'ѣвкам он н'а мѡх пѣдайт'ѣт', ну он ѡ в'з'ал с пакѡрам [с ребенком] (15).

ПОКОРИТЬ, -рѣю, рѣишь, сов., перех. Осудить, выразить неодобрение кому-, чему-л. *Харѡш'ѣѡа б'ѡба, н'и пѣкар'ѣиш...* *рѣбат'ѣиш'ѣѡа б'ѡба, н'и пѣкар'ѣиш* (1). *Харѡшава сас'ѣда н'и пѣкар'ѣиша* (6). *Н'иктѡ с'ѡб'ѡ н'и пѣкар'ѣит', н'и ты, н'и ѡа, а фс'ѣ с'ѡб'ѡ абѡаб'р'ѡт' бѣд'им, и фс'ак с'ѡб'ѡ ач'иш'ѣит'* (2). *Йавѡ н'и хѡтѡ нѣ пѣкар'ѣит', л'ѣжл'и х'ѣт'ѣр дабр'ѣ* (13). *Мы кат'ѣим сѣпаш'к'и Ан'ѣт'к'и фс'ѣ ѡад'ѡ, н'ихтѡ н'и пѣкар'ѣит'* (9).

ПОКОРОНИТЬ см. похорон'ить.

ПОКОРОНЯТЬ см. похорон'ять.

ПОКОС (пакѡс), -у, м. Время косьбы. *Вѡт в'аснѡй куп'ѡлс'и, ф пакѡс... и аз'ѡп... йавѡ врас и схват'ала, он ѡ пом'ар* (13). *Ш'и'ас пакѡс-та и тѡ хыѡит' н'а так жѣркай... а бѣѡѡла н'и прѣд'ыхн'ѣш* (14). || Совокупность всех работ, связанных с заготовкой сена. *Ты зн'ѡиш, как пакѡс уб'ѣрайт'ут'? П'ир'ѣт мужук'и пакѡс'ут'... д'в'ѣ рас'ѣ прайд'ѡт', таѡѡ иѡѡ мы рѣз'ѣив'ѡт'; рѣз'ѣѡѡѡм, таѡѡ ѡр'ѣс'т'... зѣр'ѣѡѡѡм, клад'ѣм ф кѡпны... пѡн'ѡл? Кѡпны п'ѣртаскаѣм нас'ѣл'к'и-м'и — у нас нас'ѣл'к'им'и нѡс'ут' к стѡѡу... нач'ѡ*

нѹт' мужук'и м'атат' (4). Ну-к анá н'а пр'и-д'ит'? Как ѡа с табой пакос уб'арѹ? (х). Д'элъ плахойа... Вот так бѹд'ит' стайат' [холодная и дождливая погода], н'ич'аво н'а вѣртс'тит' и пакос н'и уб'арѹт' (4). || Луг, предназначенный для косьбы. Пакос кас'ил'и дѣл'акó, на лѣша-д'ах ѡез'д'ил'и (19). Как пакос кас'ил'и, нас'и-ла анá мѣлакá, а как п'ир'астáл'и кас'ит', п'и-р'астáла (2). Ыа то пакос кас'ила, то стагá м'а-тáла — сафс'ем н'икакáйт' [стала] (х). || Место косьбы. Вот н'а л'ѹб'у, што инѣи с'п'ат' л'а-жáт'... а ѡа вот уб'ей н'и уснѹ нѣ пакос'и (х).

ПОКОСИТЬСЯ, -с ю сь, -с и шь с и, сов. По-косить в течение некоторого времени. Л'этѣс' кас'ит' хад'ила, ѡавó [сына] прас'ила ѡа: Вáн'а, ид'и, рад'имай, пѣкас'ис'а, бáба уш пр'ама фс'а измѹчилас' (4). Ван', пад'ем са мной д'ан'бч'ка два пакос'ис'и, ит' мн'е мáла [сена] (10). Па-кос'ис'с'и — пóтнѣйт' м'естѣ — фс'ó-гѣк'и ѡес'т' травá... н'ѣ такáйт', а фс'ó ѡес'т' (1).

ПОКОСНИК, -а, м. Косец, тот, кто косит. Тут у н'авó пакос'н'ик'и кас'ил'и... дáл'н'ийи пр'и-ѡаж'ж'áйут', кос'ут' ф калхос (х). Пакос'н'ик'ем мужукáм в'ина н'ѣ далá, а саб'е — анбáр аткрѹлз (х). || Участник работы по косьбе, за-готовке сена. В балóг'и ѡáма вѣртá — вот кáлòд'ац, пакос'н'ик'и вѣрт'л'и п'ит' (12). Давá-ли мѣлакó, м'áса нѣ пакос... пакос'н'икам [в колхозе] (19). [— А кто гребет, тоже покосни-ки?] — Фс'ó аднó... идѹт', скáжыш: вон пакос'н'ик'и идѹт' (1). Маѡ пакос'н'ик'и... Куты-р'áйуцца с мáт'ир'ѹ на с'ен'и (х).

ПОКОСНИЦА (пакос'н'ица), -ы, ж. Женск. к покосник. Вот так пакос'н'ицá! И жбан с к'ис'ал'ом прѣл'илá (1). А-а, пакос'н'ица пр'ишлá [девочке, вернувшейся с покоса] (1).

ПОКРАСА, -ы, ж. Комплект нарядной одеж-ды. Их бýла ч'ат'ир'и с'астрѣ, у н'их тавó н'ѣ была, пакóдáы, а ѡа былá аднá у мáт'ир'и, у м'ин'á убóра былá харóшѣя (15).

ПОКРАСИТЬ, -к рá с ю, -к рá с и шь, сов., перех. Выкрасить в красный цвет. Суч'ѹшкѹ пак-рác'иш, пѣс'ин'иш, пѣжалт'иш — и харóшыи (2).

ПОКРАСНѢЙ (пѣкрас'н'ѣй), сравн. ст. прил. Поярче. Пѣбл'идн'ѣй — саб'е [вытканные поло-вики], а пѣкрас'н'ѣй — Клáшк'и (4).

ПО-КРАСНОМУ (па-краснаму), нареч. Не как траур, не в качестве траура (об одежде). С'ѣрай [цвет] н'а так што п'ач'áл'най. С'ѣрай мóжна нас'ит' и па-ч'орнаму и па-краснаму... и ч'óра — нас'ит' фс'ó мóжна, и рáдас'т' — фс'ó мóжна нас'ит' (13). — С'адбѡй [цвет] и ѡетѣт тóжѣ пѣ-п'ач'áл'наму нóс'ицца [— А не по-пе-чальному?] — А н'и пѣ-п'ач'áл'наму: крáсной, ч'лубóй, з'ил'óнай, рóзѣвай, жóлтай — етѣ вот с'в'ет уш нóс'ицца па-краснаму (10). Анá п'а-ч'áл'найá плáт'ѣя, с'ин'иѣя... а фс'ó равнó па-

краснаму нóс'у (10). — Етѣ вот крáснѣя, етѣ па-краснаму нóс'иш. [— А цвет какой?] — Ка-р'ишѣвай... а он пѣ-п'ач'áл'наму н'а нóс'ицца, он па-краснаму (10).

ПОКРИКУША (пѣкр'икуша), -и, м. и ж. О крикливом человеке. Ыа ч'вар'ѹ: Пѣкр'и-кѹшѣ. — Ыа н'ѣ пѣкр'икуша, ѡа н'и кр'ич'ѹ... ѡа бран'ицѣ с табой н'а бѹду, пѣкр'икуша, ар'òш как мат' у т'áйá пѣм'арлá [соседки повздорн-ли] (1). Ид'и, пѣкр'икуша... ваз'м'ѣцца кр'и-ч'áт' на тр'и ч'асá [ребенку] (4).

ПОКРИЧАТЬ, -ч ѹ, -ч и шь, сов. Поплакать. Ыѣз'ли ѡа пѣкр'ич'ѹ, мн'е лѹч'шай, ѡез'ли ѡа н'и кр'ич'ѹ, мн'е хѹжай (10). Уш анá разѹбр'иц-ца, разѹбр'ицѣ, пѣкр'ич'ит', пѣкр'ич'ит'... и лáд-на (10). Мы заплáч'им, пѣкр'ич'им, анá уш ы н'икакáйа (10). | покpичáть от кого. А ат н'ей Клáшкѣ тóжѣ пѣкр'ич'áлѣ, етѣ т'ип'ер' анá палѹч'ишлá. Кáдá ад'д'áл'лѣс', стáлѣ жыт' па-свойск'и, анá и Ан'ѹтѣ стáлѣ харóшѣйт' (1). || Попринчитать, поголосить (по покойнику). Ыа зáйт'р'а пр'идѹ, пѣкр'ич'ѹ, ан'итас' п'ишут' [о записях причитаний по покойникам] (х). Пр'ишлá ѡа, пѣмáл'и́лас' бѹѹ... пѣклáн'и́лас', он [покойник] тáх-та л'ажыт', ѡа óклѣ ѡавó с'ѣла и пѣкр'ич'áла (4). И кто умр'ет', анá тóжѣ пѣкр'ич'ит'... вот мой срóтств'ин'ик ѹм'ар (9).

ПОКРИЧАТЬСЯ, -ч ѹ сь, -ч и шь с и, сов. Наплакаться, много поплакать. Ыа пѣкр'ич'á-лас' фс'а, ч'лазá н'ич'авó н'и в'ид'ут'... скóл'к'а у м'ин'á пакрáл'и фс'ивó... и ид'áйла, и даб-р'и́шка — фс'ó (26). Ой, кр'и́ку, кр'и́ку ѡа пѣла-жѣла... уш ѡа пѣкр'ич'áлас' (29). Вот надѣс' ѡа пѣкр'ич'áлѣс', ч'лава-тѣ и н'икудá (31). | покpичáтьсá от чего. Ох ы пѣкр'ич'áлас' ѡа ат рук... в'ит' ш'ш'ас-та в'аснá, а мáлѣ-мáл'ен'к'а пахѣладит' и ан'и фс'е пѣб'ил'ѣйут' (1).

ПОКРОМКА, -и, ж. Домотканый цветной пояс. Рубáхѹ сáйишкá, пакрómкѡй пѣпáйишѣш, и штóбы пáзѣнка в'ис'ѣла. Пакрóm'к'и иш шѣр-с'т'и тkáл'и, а чáшн'ик'и п'л'áл'и нѣ пан'бѹу (8). Вы рѣспáйáскѣй, а ѡа пакрómкѣй пѣтпáйáшус' (12). Ф пан'бѹвах хад'ил'и фс'е, фс'е. Над'ен'ит' пан'бѹу, вот ет'и вот з'энав'ѣск'и с л'éntам'и, бýл'и л'éntы так'ѣйа, л'éntы харóшыѣя, пак-рóm'к'и вот тут вот нѣ бакѹ в'ис'ѣл'и... Тáдá убóра сáйс'ем н'и такáйт'-та былá (4). Кл'ѹч'-та у н'ей в'ис'ит' нѣ пакрóm'к'и (х).

ПОКРОМОЧКА, -и, ж. Уменьш. к покрóм-кá. Ыѡ тáх-та з'д'ѣлѣйут', а там кул'ок зáд'и, пакрómач'кѹ пр'ив'áжyт', а там падбл'ч'ик з зат-кáнк'им'и (26).

ПОКРУЧЕТЬ, -е ю, -е е шь, сов. Стать более крутым, загустеть. Н'ет, рѣзбáл'áт' пѣчáд'и, мóжыт', пакрѹч'и́йит' [о каше] (1).

ПО-КРУЧИННОМУ (пѣ-круч'иннаму), нареч. В соответствии с трауром, траурно. Етѣ крá-

с'ан м'не платок, пэ-п'ач'ал'наму йаво к'аз'л'а, пэ-круч'иннаму пэ'азат' (15).

ПОКРЫВАТЬ (пэкрыва́т'), -аю, -аешь, *перех.* 1. Несов. к покрывать в 1 знач. Платок пэкрыва́т' нада́т', хэладно́ (9).

2. Несов. к покрывать во 2 знач. Мы з'ем-л'и н'и пэкрыва́им, адн'и лу́а [остались]. В'и-тайдут' фс'е пал'а, пуст'уйут' (29).

3. Случать (о живогных). А вот ш'ш'ас-тэ б'уд'ит' үул'ат' [свинья], пэкрыва́т'-тэ на́дэ, а так с'в'ин'я́ испо́р'г'ицца (2).

ПОКРЫВАТЬСЯ (пэкрыва́цца), -аюсь, -аешься, *несов.* к покрываться в 1 знач. А там [в Москве] ба́бы н'и пэкрыва́йуцца, ф ш'а́пах хо́д'ут' (9).

2. Несов. к покрываться во 2 знач. Бык ап'ат' ч'о́й-та нэ май́у каро́ву пры́чал... из'а-д'и́лас' фс'а май́а каро́ва и н'и пэкрыва́йуцца (1). Ана у м'ин'е пэкрыва́йца пэкрыва́йца, а с'к'ид'уаит': н'и ра́зу н'и каг'и́лас' [о кошке] (15). Мы-та: у нас каро́ва нон'и пэкрыва́лас', а как'и́и пэкул'ту́рн'ий: у м'ин'е каро́ва нон'и цу́рала (2).

ПОКРЫТЫЙ, -а. Оплодотворенный (о животных). Иа далá им прэсу́ка пакры́тава (14).

ПОКРЫТЬ (пакры́т'), -крёю, -крёешь, *сов., перех.* 1. Покрыть. Вот нады́с Ва́н'и ско́ра пакры́л'и дом... фс'ем наро́дам (10). || Надеть на голову. Плато́ч'ик пакры́т' на́да. Иа раз'в'аскай-та н'а хо́д'у... йэгэ йа з'д'ес', жар-ка дабр'е́, фс'а үгва́ла ко́лицца. Иа то́п'у мал-мал'ён'к'а, ан'и то́п'ут' дабр'е́ (13).

2. Засеять, занять под посев какой-л. участок земли. На́дэ уса́д'бу пакры́т' и́йб, карто́шк'и пэса́д'ит' (8). Пакры́л'и уса́д'бу — пэса́д'ил'и (2).

ПОКРЫТЬСЯ (пакры́цца), -рбюсь, -рбешься, *сов.* 1. Покрыться чем-л. Нын'ч'и вот анá, трава́-та, пакры́лас' с'л'ён'и́у, н'и рас'т'ог' (15). || Надеть головной платок. Н'и хад'и раз'в'аскай, пакро́йс'и! (4).

2. Оплодотвориться (о животных). Иа далá прэсу́к'а, анá в'ы'в'илэ, боу дал, он пакры́л'с'и (14). Како́й др'ан'ный прас'у́к. Нэ'ад'у — кэвы-р'аит' на з'им', а то'ш'ш'ай... на́дэ п т'ип'ер' пакры́йца давно́, а он... (15). Т'алу́шка пакро́йца, анá б'уд'ит' каро́ва (10).

ПОКУЛЬ (паку́л'), *нареч.* Пока, до сего времени. Май́а жы́зн' паку́л' спако́йна — и хэра-шо́ (15).

ПОКУНАТЬ, -аю, -аешь, *сов., перех.* Окунуть несколько раз. Ва-п'ёр'вых бл'ин'и дайбм, укуна́т' там с са́т'кай вадо́й, м'от л'и са́х'ернай п'асо́к, бл'ин'и пэкуна́йим, нэ'лив'а́йут' квас а́л'и заву́т' там, ш'ш'и, лапи́у... ка́ша, к'ис'ёл', и па́том канпо́т у ка́б йес'т' [на поминках] (8).

ПОКУНАТЬСЯ (пэкуна́цца), -аюсь, -аешься

си, *сов.* То же, что покуна́ть. Пайд'у́ н'ам-но́жыч'ка смахну́ [масла], пэкуна́йца аста́ву н'амно́жыч'ка [сметаны] (2).

ПОКУПИТЬ (пэкуп'и́т'), -к'уп'ю, -к'уп'ишь, *сов., перех.* Купить, закупить. У нас ч'а́йн'ик'и фс'е пэкуп'и́л'и, ува фс'ех пл'и́ты (2). У нас и кэрас'и́нк'и пэкуп'и́л'и, а кэрас'и́ну вво́л'у н'е-ту (29). Иа пайе́ду в Р'азáн', н'ужна ч'аво́-н'ит' пэкуп'и́т' к шко́л'и (12).

ПОКУРЕХТАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, *сов.* Покопшиться, повертеться, повозиться. Ла́у-ла́, пэкур'охтэ́лас'-пэкур'охтэ́лас' — на́дэ фста-ва́т' (2).

ПОКУТЫРЯТЬСЯ, -аюсь, -аешься, *сов.* Покувыркаться. Ана т'и́б'е мат' дас'т', пэку-тыр'а́йс'и! Иш ты, кутыр'а́йца ч'и́р'из үбаву (8).

ПОКУЧНЁЙ (пэкуч'н'е́й) и **ПОКУЧНЕЕ** (пэкуч'н'е́йа), *сравн. ст. нареч.* То же, что по-г-ру днёй. Слажы́л там пэкуч'н'е́й [стог сена], за́фтр'а ат'е́ц пус'т' у л'ас'н'и́ч'иез навоску́ ваз'-м'е́т', йа с'о врас и зэб'ар'у́ (3). Ад'и́н раба́та-ит', за м'е́с'иц д'ён'үи н'и б'ир'от': йа л'үч'ч'и за тр'и м'е́с'ица пэкуч'н'е́йа палу́чу (3).

ПОКУШАТЬ (пак'у́шат'), -аю, -аешь, *сов., перех.* 1. Поесть. Ста́р'ин'к'им хо́йца пак'у́шат' ч'аво пасла́жы (2). А тада́ раба́ты у м'ан'а н'и было́ [когда был в солдатах], пак'у́шат' дэ пыу́рат' (3).

2. Пробовать. Нада́в'у рёбы, тада́ пак'у́шит'а... н'а то пак'у́шит'а, а б'уд'ит'а йис' (10). Ну, пак'у́шай, сал'он'я́й ай н'ет? (2). Ту-р'и́с ба́нку дал с йётай [сгущенным молоком]. Иа пак'у́шла и н'а ста́ла йис' (1). [— И ни разу вы козье молоко не пробовали?] — И бай́ус' йаво́ пак'у́шт' (1). Куды́ ш тап'ер'? Збав'ит' каро́ву? Тады́ и мэлач'ка́ н'и пак'у́шаиш (1).

ПОЛАДИТЬСЯ, -д'юсь, -д'иш'и, *сов.* Потторговаться. Па д'е́с'ит' кап'е́ик прэда́йу́йца, а палáд'ис'с'и, анá аддáс'т' и па во́с'им' (29). Палáд'ил'ис' как фс'о равно́ цы́у́н на ры́нк'и (х).

ПОЛАДКИ, -д'ок, только мн. Согласье, лад. С снахо́й у н'их палáтк'и н'и пашл'и́, ушла́ анá ат' н'их к дэч'ар'ам (13).

ПОЛАКТАТЬ, -аю, -аешь, *сов., перех.* Вылакать. О-о! Мэлако́-та! Ско́л'к'и нэ'ли́ла — и фс'о пэлакта́л [котенок]! (х).

ПОЛВЕДЕРНИК (пэл'в'ид'е́рн'ик, пэл'в'и-д'о́рн'ик), -а, м. Маленькое ведро. Кар'з'и́нку бал'ш'у́йу дэ йаиш'о́ пэл'в'ид'е́рн'ик на-сы́пэлэ — в'адрó мál'ён'к'ийэ... в бал'ш'ом в'адр'е́ — два в'адрá (13). Ваз'м'о́ш ч'а́шку каку́йэ лаба́стайу́ и́л'и пэл'в'ид'е́рн'ик [за ягодой], и с'ид'и́ в вадр'е́ [сыро в лесу] (х). Ан'и ш'ш'ас вот... пэл'в'ид'е́рн'ик йа им [пороссятам] врас да-ва́йу (х).

ПОЛДНИ (*пóлдн'и*), полдѣн, только мн.
Обед. Вы вот в два ч'аса зав'ѣти аб'ѣт, а мы: *Палуднѣват' сѣб'ирайт'и* с'а. *Пóлдн'и* па-стáрт' му (2). Аб'ѣт, пóлдн'и, а к в'ѣч'иру ўжынат' (1). Нѣ работу идѣт', а ф палдн'ах што йаму дист'и-га? (2). А рáн'шы аб'ѣт ўтрѣм назывáл'с'а, а в' д'анáц'ицѣт' — пóлдн'и (х). || Время обеда. Утрам кѣп'аток скѣп'ат'у, он н'амнбѣа прaxлѣ-н'ит', йа зѣт'авáйу [пирогѣ]. С палд'ѣн заковá-шу, нѣ друч'ой д'ѣн' п'ѣч' йах (9). Зáфтр'ѣ дѣ палд'ѣн нѣ хад'и хот', жáр'ивѣ бѣд'ит' (2). А óп'áк'и вот — с палд'ѣн сѣб'ирáйс'и с'ѣ'ин'йѣ рват' траву (2). А уш в'р'ѣм'ѣ, так сказáт', с палд'ѣн (9).

ПОЛДНИК (пóлдн'ик), -а, м. То же, что полдни. *Он [дед] с'òдн'и и п'язаб'ы пра пòлдн'ик. Ёа йаму: Пал'дн'язат' пайд'ом... Вал'аит' д'жит' [роет картошку] (1).*

ПОЛДУША (пѣлдушѣ), -и, ж. Часть надела земли, даваемого на каждого члена семьи мужского пола. *Ш'ш'ас йактары, а тада пѣлдушѣ нѣзывалѣс'* (2). *Так'иш-тѣ заѣб'и'а был'и, ѣтѣ пѣлдушѣ* (5).

ПОЛЕВОЙ, -а я. О яйце, снесенном без скорлупы. Пѣл'аво́йа яйцо́. Яныи — в ато́нач'к'и н'исо́щк'а, ска́рлуп'к'и н'ет — пѣл'аво́к (8).

ПОЛЕВОК (*пѣл'авѡк*), - в к а́, м. Яйцо, сне-
сенное без скорлупы. *Пѣл'авѡя яйцѡ. Инѡи —*
в атѡнак'и н'ис'ѡца, скарлѹп'к'и н'ет — пѣл'а-
вѡк (8).

ПОЛЁГЧЕТЬ, -е еть, сов., безл., кому и без доп. О полном или частичном выздоровлении. *На уш и л'акарства брѣс'ила п'ит'... пал'эхч'ила — а бл'уду́ (7). На тайё мужуйёла кал'йу.. На мужуйёла вѣн'ил, пал'эхч'ила мн'е срѣзу (3). Л'ѣс'ли н'и пал'эхишит', то стѣн'ит' н'амйѣ [девочка не говорит] (12). Дѣ ийб бы давнѡ на́да в Гал'ѣнч'ина [психиатрическую больницу] атрав'ит', а ан'й ийб дѡма бл'удут'. Там кар'м'йт' бѹдут', мѡжэт', и пал'эхишила ба (27).* || С наступления перелома в лучшую сторону в настроении, самочувствии. *Пр'иду, дома крич'ю, крич'ю, нѣкрич'юс', мн'е пал'эхишт'... Как хѣраиб, думѣю, уш ѡа как фс'о равнѡ фс'у свайд таскѣ-убѡра развѣна́л (2).*

ПОЛЕГЧИТЬ, -чѹ, -чѣшь, сов., перех.
Кастрировать. Пѣл'ахч'аг' ѣавѡ — ѣта вѣлѹх, н'и
л'ахч'аг' — ѣта бык (х).

ПОЛЕЛЁЯТЬ, -ёю, -ёешь, сов. Начать бурно течь (о воде). *Кл'уч'и пѣт'ак'ут'* [после дождя] — вот пѣл'ил'ёл'и как (2).

ПОЛЕНЕЙ (пѣл'ан'ѣй), сравн. ст. прил. Более ленивый. И нѣ стал'ѣ и на лѣй'кѣ — аднѣ ѱ'ас'... там пѣл'ан'ѣй нарѣт (1). Тут пѣзѣв'ис'н'ѣй нарѣт, а там пѣл'ан'ѣй (1).

ПОЛЕСТИТЬСЯ, -тѹсь, -тѣшься, сов.
 Поласкаться. *Хто ласкъвай — пѣл'ас'т'ѣцца (2).*

ПОЛЕТѢТЬ, -тѣю, -тѣишь, сов. 1. Полетѣть. *Пѣлат'ѣт' какъ пѣица* (3). *Вотъ ѡватъ пѣлат'ѣт', аи' хад'ѣт' на бѣдѣт'* [о коровахъ] (15).

2. Быстро пойти, поспешить куда-л.; победить. Ан'у, м'и́луйи, л'а́та́л'и, йа йих турну́ла, ан'у пэ́л'и́т'э́л'и [о котятках] (х). Ан'у нэ м'и́н'э үл'а́д'а́т, үзвар'а́т: Д'э́й-та нэшэ б'э́штэ́нэйа пэ́л'и́т'э́ла. А йа фс'о, пажалуй, б'э́үэйу, иш'и́ү фс'о харо́шэйу йа́үэду (10). Как с'и́м'и́с'б-лэ́шныи пэ́л'и́т'э́л'и за йа́үэдэ́м'и (16). Ма́н'к'э үд'э́й-та за күрэм'и пэ́л'и́т'э́ла... Мб́жыт' хр'а́с-чу́лас' (24).

ПО-ЛЁГОШНЕМУ. Так, как в прошлом году.
*Па-л'эташн'иму ап'ат' н'ич'аво н'и б'уд'ит', фс'о
пасох'ит' (х).*

ПОЛЫК (пал'ык), -а, м. чаще мн. Вышитая вставка на плечах рубахи из прямоугольного куска ткани. Нэ рубашк'и пъл'ык'а настрóчу'г' (х). И рубáх'и тóжэ тáх-тá вóтэ кэдáвэл'и халш'ш'óвэц'и, туг вóт стрóчу'наи, рáзным'и узó-рам'и, и пъл'ык'а, и рукáвэ (2). Рукáф тáх-тá óблúй, зап'áс'т'яа рашш'ытыи, пъл'ык'а рашш'ы-тыи (18). Заткáнк'и пр'ишывáл'и суды вóт, нэ пáдóл и нэ пъл'ык'а (х).

ПОЛИНА (пѣл'и́на), -й, ж. Травя, дающая хорошее мягкое сено; растет на сухом, не заболоченном месте. Пѣл'и́на — пух. А пла-хѣйа — балог'ина, р'аз'и́ка — шыропкѣйъ, вот пѣл'ъцъ аб к'ѣй абр'ѣжымъ (2).

ПОЛИНИТЬ, -я́ть, *сов., безл., кому*. Повез-ти (о счастье, удаче). *Ка́мү как пѣл'ин'йт', как камү ш'и'а'с'т'йѣ пѣв'и'ч'от'... друу́ому н'и'к'а'к н'и л'и'н'йт', то па́мр'от', то... а друу́ой шу'т'б-ш'н'к'и прѣж'ив'от' (1). Вот он рѣбу уд'йт', мнѣ, үзвар'йт', пѣл'ин'іла, йа нон'ч'и пай-мал... Дѣ тиб'ѣ ф'а'ад'а л'и'н'йт' (х). | с инф. Ч'и'ов'и ш'ам, пѣл'ин'іла-тѣ у'дѣх'ат' (1).*

ПОЛІЦА (пал'іца), -ы, ж. Часть сохи, служащая для отваливания земли при пахоте. *Два сьшні'іка, такай-тэ рэчуй'іка... пал'іца зваді'іла... э'д'ес' атваді'іэшт', там пр'іваді'іэшт', такы ід'от' ч'ір'адом* (8).

ПОЛИЧКА. В выражении: *богова полйчка* (или *пѡлка*) — полочка в переднем углу избы, на которую ставят иконы. *Пал'йч'ка бѡгава, з'д'елал'и ийѡ круѡбѡм; у Ан'ѹты-тѣ йес'т' и у Ар'йны-тѣ йес'т', ан'ѹ-та л'ѹд'и стар'йнныи* (13). *Бѡѹва пал'йч'ка, вот анѡ, абразѡк-та на н'ѣй. Бѡгава пѡлка — на лафку бѡга н'и пѣ-станѡв'иш, надат' йавѡ кудѡ-н'ибѹт' пѣстѡна-в'ѹт' (1).*

• **ПОЛІЧЬЕ** (*пал'іч'яэ*), -я, ср. Внешний вид, наружность кого-л. *Узнáлэ м'ін'ё... хто кава ё'д'ал — узняйіт' пэ пал'іч'яу* (7). *О д'ёўка, вы пр'ам как с'бстры, пал'іч'яэ у вас ад'інакэ-воўжэ* (2). *Нáс'к'ін пáрк'і, пал'іч'яэ йавэ* [похожий на брата] (13).

ПОЛОСИНКА (пѣлас'инкѣ), -н, ж. Уменьш.-ласкат. Узкий участок пахотной земли крестьянского надела, полоска. Пѣла-та наша былѣ рѣз'д'ил'онѣйѣ пѣлас'инк'им'и (2). Выв'из-ла ѡа в'ес' навѣс, фс'у свайѣ з'ем'л'у з'навоз'ила, пѣлѣм ѡа стѣлѣ бы хад'ит' рѣз'ивѣт' ѣтѣт навѣс нѣ свайѣй пѣлас'инк'и (2). И у л'ас'н'и-ч'ива картѣшк'и н'ет, а у Кѣл'ч'авѣтк'и [прозвише] так какѣй-та пѣлас'инка, барѣнав'иш'ш'а аднѣ (16).

ПОЛОСУХА (пѣлас'ухѣ), -н, ж. 1. Отдельный участок, выделяющийся чем-л. на общем фоне; полоса. Пѣлас'ухѣ што л' какѣйѣ нашлѣ [о дожде, который прошел полосой] (13). И ф Кѣртанѣсѣвѣ н'ѣ былѣ [града], пѣлас'ухѣ нашлѣ што л'и (13).

2. перен. О периоде какого-л. настроения, внутреннего состояния человека. Найд'ит' пѣлас'уха и нѣ ч'илас'ѣкѣ, пѣласѣ, вздѣймайт' удав'ицѣ (1). Такѣйѣ пѣлас'уха нашлѣ [о настроении] (11).

ПОЛОТЕНЕЦ (пѣлат'ѣн'иц), -нцѣ, м. То же что рушн'ик. Штѣй-тѣ ѡа пѣлат'ѣн'иц'и н'и найд'у свѣй? Ды вот он (4). Ад'иц'и пѣлат'ѣн'иц'и вѣш'ыла, надѣ аш'иш'ѣ два (10). С'в'акрѣв'и рубѣху, пѣлат'ѣн'иц'и (4). Пашлѣ к бѣбѣ Мѣш'и за пѣлат'ѣн'ицѣм, рѣиш'ывѣт' пѣлат'ѣн'иц'и (4).

ПОЛОТЬЕ, -я, ср. Прополка. Л'ѣтам пѣлѣт'ѡа пас'п'ѣтѣ. Тадѣ мы с'ѣил'и л'ѣн'и и прѣса... прѣса — пѣлѣт'ѡа [надо полоть] (14).

ПОЛОШНЯ (пѣлаш'н'ѣ), нареч. Поспешно, опрометью. Он за н'ѣй прѣжѣ пѣлаш'н'ѣ (х). Анѣ бѣд'ит' б'ѣч' пѣлаш'н'ѣ, слѣм'ѣ ѣла-вѣ [скотина от оводов] (2).

ПОЛУДНОВАТЬ (пѣлѣд'нават'), -аю, -аеш'ь, несов. Обедать. Аб'ѣт' ѣтрам... вы за-вѣт'ѣ аб'ѣт, а мы пѣлѣд'нават' (2). Сад'ис' с'и нѣм'и пѣлѣд'нават', кѣас хл'абѣт' (4). Аб'ѣт — ѣтѣ ѣтрѣм б'ывѣйт', а с'ир'ѣт' он'ѣ — ѣтѣ пѣлѣд'нават', а в'ѣч'ѣрѣм-та ѣжынат' (7). — Ч'ѣ ш пѣлѣд'нават' бѣд'иш' — Н'ѣ знайѣу, как хѣ-ч'иш'. — Пайд'ит' прѣстѣкѣшк'и пр'ин'ѣс'т' (1, 3).

ПОЛУСМЕРТЬ. В выражении: на полусмерть — до полусмерти. Муш'и пѣлѣл' п'ѣан'ѣ-ѣа, б'ѣет' на пѣлус'м'ѣрт' (х).

ПОЛУЧШЕТЬ, -ею, -ееш'ь, сов. Изменить-ся к лучшему. Трѣжѣн'ицѣ! А ат' н'ѣй Кѣлѣшк' [сноха] тѣжѣ пѣкрѣч'ѣлѣ, ѣтѣ т'ип'ѣр' иѣ пѣлѣч'иш'ыла. Как ад'ѣд'ал'и'лѣс', стѣлѣ жыт' пѣсвѣйск'и, анѣ и Ан'ѣтѣ стѣлѣ харѣшѣйѣ (1). Над'ѣну пѣлѣт'ѡа, ты пѣлѣч'ч'ишиш' [одевает девочку] (18). Мѣжыт' б'ис' С'ирѣн'к'и ч'ѣтач'ку пѣлѣт'иш'ит'... з'иш'иш'ѣа, дра'ис' тут... (10). | в безл. употр. Сам пр'ишѣл ис пѣлѣнѣ-та [в войну 1914—1918 гг.], мн'ѣ пѣлѣч'ч'иш'ѣа, он с'и мн'ѣ сумѣ-тѣ с'иал' [перестала побираться] (13). || Выздороветь, стать здоровым. Н'ѣ па-

лѣч'иш'ыла наѣд-тѣ [после ранения] (4). С ру-кѣй у н'ишѣ хѣрашѣ, анѣ у н'ѣй пѣлѣч'иш'ыла (4). Бѣпѣк' зѣѣавѣр'ивѣлѣ зѣлат'ѣч'и... пѣйѣхѣл'и к бѣп'кѣ — пѣлѣч'ч'иш'ѣл (22). || Пополнеть, поправиться. А ты тѣжѣ пѣлѣч'иш'ыла, сафс'ѣм пѣс'в'ѣжѣлѣ, харѣшѣйѣ стѣла (13). Снахѣ-та мѣйѣ пѣлѣч'иш'ыла, а былѣ худѣйѣа (2). Йес' пѣпрѣв'илѣс'и, пасыт'ѣл... пѣлѣч'ч'ѣл, знач'ит', пѣсыт'ѣл (8). || Стать более упитанным (о животных). Анѣ н'искѣл'кѣ и н'и пѣлѣч'иш'ыла, нѣбарѣт' пахѣжыла [о свинье] (16). У Пѣн'и был прѣсѣк' плахѣй, а вот пѣлѣч'ч'ал, ан'и ѣавѣ п'ѣр'истѣл'и ва дѣѣр зѣѣан'ѣт' сафс'ѣм, на ѣл'ицѣ бл'ѣѣѣт' (1).

ПОЛУШАЛОК (пѣлушѣлѣк), -лкѣ, м. Небольшая шаль. Р'ѣп'истый пѣлушѣлѣк л'ажыт' дѣ в'ес' изл'ажыцѣ (10). Йѣ ч'ар'н'ѣла такѣй пѣлушѣлак (29).

ПОЛЫМ (пѣлым) и **ПОЛОМ** (пѣлам, пѣлѣм). 1. То же, что пѣлон в 1 знач. В ѣѣр'н'ицѣ пѣлым мышѣй (1). Тут пѣлым и тут пѣлым, а ф кар-мѣн'ѣ н'ѣг — н'ѣ вѣп'иш'иш' (1). Пр'ид'ѣт', сѣжкѣ брѣс'ит', пѣлым д'ѣн'иш' (х). Нѣ дѣвар'ѣ пѣлам мѣх-тѣ (16). Нѣжидѣйѣ ѣамѣ пѣлам рубѣшѣк... Пус'т' с'т'ирѣит' (1). Мѣйѣ Кѣлѣшка вѣш'ыла — и клѣпѣ, и тѣракѣн'ѣйѣ — фс'ѣ пѣлам... и фшѣ былѣ аѣр'ѣбнѣйѣа [в доме мужа] (1).

2. То же, что пѣлон во 2 знач. У м'и'н'ѣа тадѣ былѣ хѣл'ѣва бал'ишѣйѣ, и ѣа пѣлѣм ишѣ брус'н'ѣк'и нѣмач'ѣйѣа (1). Р'ѣкѣ пѣлам, канѣ-вы фс'ѣ пѣлам, аз'арѣ фс'ѣ пѣлам (22). В мѣи пайд'ѣт' тѣлкав'ѣа камѣр'ѣйѣ, камѣр'ѣйѣ тѣлкѣч'ицѣ, пѣлым мѣст'и наб'ѣйѣч'ицѣ, пѣлѣм избѣ (1). [— А кому они нужны, лѣпн'и-то?] — Нѣ пакѣс'! Та-п'ѣр' ф сѣпаѣхѣ н'аз'л'ѣа н'икѣкѣ, ухѣд'ис'с'и вѣфс'и, пѣлѣм сѣпаѣѣ кѣл'ѣѣш', муз'л'ѣ наб'ѣѣш'и (1). Табѣк'и н'ѣхѣл'н'иш'и, ѣвѣвар'ѣт', с'ѣ дл'и ач'иш'иш'ѣн'иш'ѣ ѣлас, вал'ѣйѣт' засѣжыѣѣѣт'и нѣзр'и пѣлѣм нос (х).

ПОЛЫН (пѣлын), -ѣ, м. Полынь (Artemisia campestris). Пѣлын ѣѣр'к'ѣйѣ, ѣавѣ п'ѣѣт' ат' л'и-харѣтк'и (10). Йѣвѣ тадѣ зѣѣѣтѣѣл'ивѣал'и стѣи-рѣшк'и, пѣлын-тѣ дл'ѣ рѣс'т'ирѣн'ѣйѣа, пѣч'кѣм'и зѣѣѣтѣѣл'ивѣал'и, он сѣхн'иш' (3).

ПОЛЫСИТЬ (пѣлыс'ит'), -лѣс'ю, -лѣс'иш'ь, сов., перех., перен. Вымыть на скорую руку, не очень тщательно. Пѣлав'ѣна далѣй, пѣлыс'иш'ѣа... анѣ, стѣрым л'ѣуд'ѣм тѣкѣ крѣшѣн'иш'и пѣлы и мыт' (29). Хот' пѣл' пѣлыс'ит' [моет лѣвѣкѣ] (29).

ПОЛЪЗИТЕЛЬНО (пѣл'з'ѣт'ѣл'нѣ), нареч. Полезно. — Мнѣѣ ты асѣѣѣл'ѣиш'и? Вѣм сѣѣркѣ аднѣ. — А сѣѣркѣ йес' ч'иш'ѣѣѣкѣ пѣл'з'ѣт'ѣл'нѣ (1, 3). Н'ѣхѣт' табѣк'и пѣл'з'ѣт'ѣл'нѣа (х).

ПОЛЪЗИТЕЛЬНЫЙ, -ѣѣ. Полезный. Йес' дѣж'ѣж'ик крѣпнѣйѣа, он вѣр'ѣд'ѣт' дѣѣѣѣа, а м'ѣл-кайѣ, ѣѣѣѣт' пѣл'з'ѣт'ѣл'нѣйѣа... Вот ѣѣѣѣа спѣрнѣйѣа

2. Несов. к помянуть во 2 знач. *Ана пѣд м'ин'ѣ фс'о пѣт'н'сала и приказала, как пѣм'ина́т' ийѡ* (31).

ПОМИРАТЬ (пѣм'ира́т'), -аю, -аешь, нес. 1. Умирать. Он пѣм'ира́т' за́чал (18). *Ид'ѡм, ид'ѡм, дарѡуѣ-тѣ, он:* Ой, пѣм'ира́йу, ап'ѣт' йавѡ бл'авѣт', даи́л'и к'илѡм'итра три [укусила змея] (2). || в знач. глаг. совершенного вида. Умереть. — У н'ѡй адна́ пѣм'ира́ла д'ѣ-вѡчка. — Пѣм'ира́ла! Эѡдушѡла ана ийѡ, эспа-ла́ (25, 16). Два пѣм'ира́л'и: н'ѣрѡѡй ф кар'у́ пѡм'ир, и д'ѣвѡч'кѣ пѣм'арла́ (22). [Рассказала, как умерла дочь]. А иста́л'нѡй то́жа. Вот с'ем' ѡдѡѡ мѡл'ч'ик пѣм'ира́л, и пѣ шас'т'и́ н'и-д'ѣл' пѣм'ира́л'и, мѡл'ин'к'ийи, а д'ѣвѡч'ка ѡдѡк пѣм'ира́ла, так вот ы хѣран'ила. Хто и зна́ит', ф кар'у́ д'иуф'ѡнка пѣм'арла́ (15). Ад'и́н мѡл'ч'ик пѣм'ира́л д'ѣв'ит' ѡдѡф (х). И д'ит'ѣй бѡла, ч'ѣг'ѡира вѡѡила, дѡѡйл пѣм'ира́л'и... ф кар'у́ пѡм'ирл'и (2).

2. перен., за кем. Сильно увлекаться чем-л. *Вѣтѣт нѣ кан'у́шн'и пѣм'ира́л за лѣшад'м'и* (2).

ПОМОГА (памѡ́га), -и, ж. и **ПОМЕ́ГА**, -н, ж. Помощь, содействие, поддержка. *Ана срѡду нѣ нарѡт:* А што мн'ѣ нарѡт — памѡ́га? (2). А йѣс'л'и йей б'ис памѡ́у, ана в'ит' н'и паст-рѡи́ца (10). Ну ѣтѡй жѣн'ш'и́ны то́жѣ памѡ́уу дѡл'и, сѡбрѡл'и [на похороны] (13). Уш ы уч'и́ицѣ аддаѡѡт', с'ѡ н'икакѡй памѡ́уи н'а бу-д'ит'... ѣтѣ ко́л'кѣ иш'ш'ѡ уч'и́ицѣ [про детей] (13).

ПОМОГНУТЬ (пѣмаѡну́т'), -н'у, -н'ѣшь, сов., кому и без доп. Помочь. *Мн'ѣ Шѡ́ра н'амнѡ́га пѣмаѡну́ла* (29). *Маш, ступа́й у Марѡ́с'к'и спра-с'и́, кѣк ан'и мн'ѣ пѣмаѡну́т' там с пѡизда дѣ базѡру дан'ѣс'т' пѣрас'ѡт'...* *Па хат'ѣла н'ѣс'т'* (10). Ана и ѡввар'и́т' [сыну]: Ван'! И как ска-зѡт', м'и́лий, ѡввар'и́т'... и мѡжна пѣмаѡну́т'... Вы, ѡввар'и́т', вот т'ѣс'ту нады́с' фс'ѡ с'ам'и́ѡ вѡи́ш'л'и... (10). Н'и к ч'амѡу наш Сѡн'ѣ н'и л'н'ѡг' [к работе]... н'и пѣмаѡн'ѡт'... в'адра́ н'и п'рин'ис'ѡг' (2).

ПОМОЙЦЫ (памѡйцы), -ѡ, только мн. Помон. *Йѡ-та свѡйѡу вѡѡиду... ѡд'ѣ какѡйѣ ач'ис-тѡч'ка, ѡд'ѣ памѡйцы* [о корове] (2).

ПОМОЛВИТЬ, -в'ю, -в'и́шь, сов. Погово-рять. *Пѣмѡлѡв'ѡт', пѣмѡлѡв'ѡт', мѡжыт' и н'а бу-д'ит'* [войны] (25).

ПОМОТЫЧИТЬСЯ, -ч'усь, -чи́шьси, сов. Немного поработать, разрыхляя мотыгой землю. *Пайг'и́т' пѣматыч'и́ица саб'ѣ т'ип'ѣр'ѡ* (10).

ПОМОЧКА (памѡч'ка), -и, ж. Смачивание, увлажнение (о дождях). [— Трава плохая.] — *Памѡч'каф рас н'ѣту... З'амл'ѡ была́ патн'ѣйѡ, з'амл'ѡ павѡйс'илас'* [стало суше] (х). И памѡч'кѣ была́ и жѡрка бѡлѣ, и в н'ис'кѣм м'ѣс'т'и́ йѣс'т',

и в в'исѡкам [хороший урожай картофеля] (1). *В'из'д'ѣ хѡд'ут' дамж'ѡи́, а у нас н'ѣт... ко́бы памѡч'ка была́ бы и йѡѡада была́ бы* (14). *В'ит' травѡ, ана то́жа памѡч'ку л'у́б'ит'...* *л'ѣтас' аб ѣту пѡру уш кас'и́л'и* (2).

ПОМОЧЬ (пѡмач'), -и, ж. То же, что помѡ-га. А уч'и́л'с'и с ч'авѡ... Пѡмач' што л' какѡйѣ была́? (х). А йѡ пап'р'ѡдух'и сѡв'ира́ла... На пѡ-мач' сѡбрѡлѡ д'ѣѡак, фс'у нѡч' п'р'ѡл'и, пааб'ѣда-л'и, паѡжынал'и... П'ѣс'н'и иѡрѡл'и да кѣч'ат'-иѡф бѡѡл'ыч'ѡ (х).

ПОМСТИТЬ, -т'ю, -т'и́шь, сов. Подумать. *В'ѣркѣ, а йѡ памс'т'и́ла, нав'ѣрна, ты у н'и́х была́* (2). *Как'и́йѣ-тѣ нѣ мастѡу... а йѡ памс'т'и́ла, н'и май л'и д'авѡч'ѡта* (2). *Йѡ памс'т'и́ла, ѡд'ѣй-та н'ѣту, урѡк'и, зна́т', ѡч'и́т'* [нет внука] (2). А йи памс'т'и́л: нав'ѣрнѣ так п'рѡдайо́ицѣ (3). || кому. Высказать предположение. Ана ф ч'ѡтыр'и ч'асѡ п'рихад'и́ла: Шѡ́рк'и н'ѣту. Йѡ йей памс'т'и́лѣ: Мѡжѣ, ѡд'ѣ хѡд'ит', у какѡй д'ѣѡу́к'и? (2). || Толкнуть на что-л., внушить что-л. И хто т'и́ѡѣ тудѡ памс'т'и́л? На пуг' дамѡй н'и натрѡп'и́л'и, а тудѡ (х). || на кого. Начать подозревать кого-л., счесть виновным в чем-л. С'ѣна в лѡѡѡх п'рапѡла. И вот на н'авѡ памс'-т'и́л'и, што с'ѣна ув'ѡс на лѡи́ш'ѡд'и (15). || То же, что помститься. Мѡжѣ, ч'и́лав'ѣк в рас'т'рѡйс'т'ѡи рѡстаск'и́ицѣ... мѡжѣ, ч'ѡ и памс'-т'и́лѣ... так ч'и́лав'ѣк с'и́б'ѣ и исх'и́ш'и́ѡит' (8).

ПОМСТИТЬСЯ, -и́тъся, безл., сов. Пока-заться, почудиться, померещиться. *Фч'арѡ памс'т'и́лас'.* — ч'и́лав'ѣк нѣ струбу́ с'ид'и́т' (2). || Прийти на ум, взбрести в голову. Н'и сум'ѣл как жыт', то́л'к'и мѡт'ир'у дѡстал' уѡрѡб'ит' [о самоубийце]... И што йѡмѡ памс'т'и́лас' и што йѡмѡ пѣмут'и́лас'... Пус'т' мат' пѣѡѡд'ѣѡ, дѣ в'ит' мат' пѡрѡда, ана и пѣѡѡд'и́т' [и прилас-кает] (2). Лѡи́иѡй йѡвѡ дѣжыдѡйи́т', а йѡмѡ штоѡй-тѣ памс'т'и́лѣс' — и пав'ѣс'ил'с'и (4).

ПОМУЖЕВАГЬ, -ж'у́ю, -ж'у́ешь, сов. На-чать раздумывать, размышлять. Н'ѡ зна́йу, скѡка фсѡпат'... мѡжыт', и крутѡйѡ [каша]... *памужѡвѡла, памужѡвѡла...* (2). Ой, так жѡ́лка, йѡ памужѡвѡла, памужѡвѡла за н'и́м'и, памужѡвѡла, памужѡвѡла над н'и́м'и, так жѡ́лка (2).

ПОМУРАВЕТЬ, -ѣю, -ѣ́ешь, сов. Посинеть, стать синим. [— У Райки ноги замерзли.] — *Ну! Йѣта так, памурав'ѣл'и* (х). *Жыѡѡй, кѣк жыѡѡй л'ажыт', то́л'к'ѣ иш'ш'ѡч'ка адна́ кѣк зѣмурѡв'и-ла, с'и́н'ѡйѡ. Йѡ н'и ѡднаѡѡ н'и в'идѡла такѡѡѡ упакѡй'ника...* *Ды памурав'ѣла ана, стѡлѣ с'и-н'ѣт'.* В з'имл'ѣ-та п'рѡлажѡл дѡѡцѣт' д'ѣн (13). || перен. Измениться в лице. *Сѡн'ѡ в'ѣс' пѣму-рав'ѣл, л'и́ѡѡ фс'ѡ смухѡрт'илас'* (1). *Ис'арч'ѡла, п'рам фс'ѡ памурав'ѣла* (1).

ПОМЕ́ГА см. помога.

ПОМЫКАТЬ, -аю, -аешь, сов., перех. Прочесать гребнем очищенное от кострички волокно льна или конопля, подготавливая его к прялению. *Ф сѹм'ѣр'ках, намѹк'и фс'е памыкала, давай намѹк'и мыкат', с'ид'ѹ фс'е сѹм'ир'к'и б'из а҃н'ѹ, д'ар'ѹ намѹк'и, ѣта штоп мн'е на в'ес' в'ѣч'ар хват'ѹл'и [прясть] (2).*

ПОМЫКНУТЬСЯ, -нѹсь, -нѣшьси, сов. Собраться сделать что-л. *И пѹмыкнѹс' прѣда-вѹт' [дом]... дѣ н'ет, жалка (х). На м'ѣс'т'и хто хош ваз'м'ѹт', л'иш пѹмыкнѹс' и ваз'мѹт' [о продаже дома] (х). Д'ет он иш'ш'ѹ в з'ат'ѹд'а х камѹ-н'ит' вѹйд'ит'... вот памыкнѹс' ѡа... д'ет, ид'ѹ ка мн'е в з'ит'ѹд'а... он с удавѹл'ствам (2).*

ПОМЫТ. В выражениях: **Не своим помытом** — 1. Не по своему желанию, против своей воли. *Он н'и свайм помѹтам стал такой, он был пѣрин' н'азр'ѹш'ш'ий (х). Н'а л'ѹб'ѹт' нас с' н'ѣй сынав'ѹд'а... Вот мы с' н'ѣй с'ид'ѹм ды ѹввар'ѹм: Ды он н'и свайм помытам, пѣч'амѹ жа он рѹн'ш'и м'ин'ѣ л'ѹб'ѹл' (4). Сын н'ѣ свайм помытѹм ухад'ѹл'си (3). Он в'ит' н'и свайм помытам пом'ар (1). 2. Что есть силы. *Он ар'ѹт', н'и свайм помѹтѹм, как б'азѹмнай (13). Вѹн'к'а — з'ат' д'в'е з'имѹ б'ас'ѹл'с'а, б'ѹт' [жену] н'и свайм помытам... хад'ѹл'и адбас'ѹл'и (3). Сѹм'и мы б'а҃л'ѹ, н'и свайм помытам б'а҃л'ѹ (х). Какѹм помытом — 1. Почему, вследствие какого побуждения, каких внутренних причин. *Мѣладѹа д'ѣфка пат пѹист л'а҃л'а... Какѹм анѹ помытам? (10). Н'а знѹйу, какѹм помытам он ка мн'ѣ зашѹл, н'и пр'идѹмѹйу (2). Мн'ѣ снахѹ пр'ин'аслѹ [молока]... уш н'а знѹйу, какѹм помѹтам, а пр'ин'аслѹ (13). 2. Каким образом. *Уш какѹм помытам с'ид'ѣт', н'а знѹйу, уш как с'р'аб'ѹтѹм'и с'ид'ѣт', н'а знѹйу (25). Доч'та хѹд'ит' на кѣстѹл'ѣ... Как ѹйѹ ѹспѹт' пѣд маш'ыну? Какѹм анѹ помытам вл'ит'ѣла? (х).****

ПОМЯГЧЕТЬ, -ею, -еешь, сов. Сделаться более мягким. *Дѣ дѹж'ж'ѹку н'аплѹхѹ бы, анѹ вот с'ѹ пам'ѹхш'ит' з'амл'ѹ-тѣ (13).*

ПОМЯНУТЬ, -ну, -нешь, сов., перех. 1. Вспомнить, упомянуть. *Бѹбу ѹѣс'л'и зад'ѣр-нут' — фс'е ѹѹжѹ пар'в'ѣт', фс'ех упакѹйн'икаф пам'ѣн'ит' (1). У нас тадѹ аднѹ старѹшку нѣ кн'аз'ѹк пѣлажѹл'и, уваз'л'ѹ. Сад'ѹс', ѹввар'ѹт; ан'ѹ ѹйѹ в'азѹт', анѹ ѹѣд'ит' и ѹѣд'ит', ѹл'ат', пѣм'анѹла «ѹѹспѣд'и», ач'ѹт'ѹлас' у дѹч'ир'и нѣ кн'ис'к'ѣ (8). Нач'н'ѣт' бран'ѹцѹ, фс'ех на с'в'ѣт'и пам'ѣн'ит' (4).*

2. Справить поминки. *На пом'ин дѹл'и... на тѹш'ш'ѹ рѹбл'ѣй мѹжна пѣм'анѹт' (10).*

ПОНАВОЗИТЬ, -зю, -зишь, сов. Унавозить, удобрить навозом. *Ѣа бл'ѹдѹ карѹѹ из навозѹ. Карѹѹ н'ѣт — с'ѹсѹд'бай праш'ш'ѹйс'и. Гот вон нын'ѣ плѹхѹ пѣнавоз'ѹл'ѣ, и пл'ѣтк'и [у картофеля] сафс'ѣм друѹйѣт' (2). Нѹшу-тѣ*

з'ѣмл'ѹ как н'и пѣнавоз'ѹш, н'иц'авѹ н'и палѹ-ч'иш (х).

ПОНАГНУТЬСЯ, -нѹсь, -нѣшьси, сов. Нагнуться, пригнуться. *Нѣ маш'ын'и раш'ш'ѹб-лас', зѣ в'ѹтлѹ зѣцап'ѹлас', пав'ѹсла нѣ сѹкѹ и л'ѹпнѹлас'... Фс'ѣ-та пѣна҃нѹл'ис', а ѹйѹ-та зѣцап'ѹла зѣ ад'ѹшкѹ... Маш'ына-та ѹйѣхѹла (х). Ан'ѹ так пѣна҃нѹл'ис'а и прайѣхал'и фс'е... т'ил'ашѹм'и... трусѹ адн'ѹ [туристы] (26). || Накрениться, покоситься. *Н'иц'ѹ д'ѣла н'и вѹйшла, уш он в'ес' пѣна҃нѹл'ис'и [хотели ремонтировать дом] (2).**

ПОНАДВОРНО (пѣнадѹврнѹ), нареч. По дворам (распределять что-л.). *Там уш ѹ пѣнад-вѹрна [хотят раздавать сено], ну Шѹра ѹввар'ѹт', пѣнадѹврнѹ н'а.л'з'ѹ (2).*

ПОНАПРАСЛЕНИК, -а, м. Несправедливый, склонный к наговору, клевете человек. *Ф цѣрк-ѹ хѹд'ѹт', пѣнапрѹс'л'ин'ик'и [а на соседей клеветуют] (1).*

ПОНАПРАСЛЕНИЦА (пѣнапрѹс'л'ин'ицѹ), -ы, ж. Женск. к понапрѹсленик. *Иш ка-кѹа пѣнапрѹс'л'ин'ицѹ! Ч'орт' знѹит', што пѣн'ис'ѹт'. У н'их спакѹн в'ѣку такѹйѣ-тѣ пр'и-рѹдѣ (1).*

ПОНАПРАСНИЦА (пѣнапрѹс'н'ицѹ), -ы, ж. То же, что понапрѹсленица. *Ѣйѹб и Шѹрка рѹ҃҃лѹл', и Мѹша рѹ҃҃лѹл': пѣнапрѹс'-н'ицѹ, ч'авѹ на д'ѣда нѣн'аслѹ? (1). Рѹз'и анѹ н'ѣ знѹйит', што анѹ пѣнапрѹс'н'ицѹ? (1). Пѣнапрѹс'н'ицѹ, рѹз'и так ѹр'ашѹт'? Зач'ѣм так ѹр'ашѹт'? Кѹр'ицѹ пал'ѣзл', а Ѣа Ѣйѹб н'ѣ иш'ш'ѹпѣл', мѹжѣт', анѹ с Ѣайцѹм, мѹжѣт' н'ет [спорит с соседкой] (1).*

ПОНАСѢРДКЕ (пѣнас'ѣртк'и), нареч. По злобе, со зла. *Пѣнас'ѣртк'и анѹ бѹзнѣт' ч'авѹ накѹжѹт' (10). Л'ѹд'и уб'ѹл'и Ѣавѹ пѣнас'ѣртк'и (3).*

ПОНАСТ (панѹс), -а, м. Наст. *Кадѹ вот ѹт'-т'ип'ил' бѹвѹит', с'н'ех рѣза҃р'ѣит', мѹкрай, а патѹм зам'ѣр'з'н'ит', пр'ѹмѣт' ѹр'ам'ѹт' в'ес' — Ѣѣта панѹс. Бѹвѹит' лѹштѣт' пѣ панѹсту Ѣѣз'д'и-ит' (3). Ан'ѹтка! А какѹйѣ-та пѹсхѹ хад'ѹл'и пѣ панѹсту? (8).*

ПОНДРАВИТЬСЯ, -вѹсь, -вишьси, сов., кому и без доп. Понравиться. *Там уш бѹп'к'и фс'ѣ пытал'и, как на сѣмал'ѹт л'ѹзат'... Нам пандрѹв'илас' дѣ бѹзнѹт' как... Нѣ маш'ын'и тр'ѹх дѣ бр'ѹх, а там фс'ѣ к'ишк'ѹ цалѹ, пр'ѹй-аж'ж'ѹиш [на аэродом], уш там афтѹбус нѣч'ѹ-кѹ (7). Ну, и так Ѣа пѣсматр'ѣла, пѣсматр'ѣла... фс'ѹ-тк'и н'ет... мн'ѣ н'и пандрѹв'илас' (х). Пандрѹв'илас' анѹ Ѣѹмѹ... ну, Вѹн'и... (4). Он нам пандрѹв'илс'и, он пр'ив'ѣтл'ивѹй такой, т'ѹ-х'ин'к'ѹа, н'и сур'ѹбнѹа (2).*

ПОНЕВА (пан'ѹвѣ), -ы, ж. Род юбки из пестрой домотканой шерстяной ткани. *Ат'ѣц*

3. *перен.* Тратить, расходовать в большом количестве, сорить деньгами. *А то в мѣуаз'йн'и*

д'ан'у́м'и пѣнахѣицѣ: то йѣта кѹп'ит', то йѣта (24).

ПОНУЖНЕТЬ, -ею, -еешъ, сов., кому. Понадобиться, стать нужным. Палѣи, сламѣиши д'ѣл'нуу штѹку, тада́ анѣ им панѹжн'ийит' (2).

ПОНУЖНИТЬСЯ, -ниюсь, -нишьсь, сов. То же, что пону́жнеть. Ты н'и б'ар'и у н'ей... А йѣй панѹжн'илѣс' [она и взяла] (7).

ПОНЯТНЫЙ (пан'ѣтнай), -а я. Понятливый, умный. Так жалка, мал'ч'ик пан'ѣтнай, ѹмнай, а шум'ѣи йамѹ: С'ир'ѣжал — н'а слышит'. Балкѣ скажыт': Б'ада́ какѣйѣ, н'а слышит', фс'о хѹжыит' (13). А у н'авѣ ѹлава-та рабѣтаит', свѣха Мѣшка, пан'ѣтнай он, знѣит', кудѣ йѣхат' (14). Ан'и в ацѣ, пан'ѣтнаи (7).

ПОНЯТЬ¹, по́йм'у, по́йм'ѣшь, сов., перех. Понять, разобраться в чем-л. Ф свѣйх д'ат'ѣх ѣа н'и пѣймѹ... н'а тѣ ф п'ам'ѣн'н'иках (2). В вас'мѹх'и вѣс'им' пѣсмав, пѣн'ал? в д'ис'ѣт'и-н'и — д'ѣв'ит' пѣсмав, в д'ис'ѣт'ин'и — д'ѣс'ит' пѣсмав, в ад'иншык'и — ад'инѣцѣт' пѣсмав, в д'в'анашн'ик'и — д'в'анѣцѣт' пѣсмав... бѣли н'ѣту [о разновидностях берда] (4).

ПОНЯТЬ², по́йм'у, по́йм'ѣшь, сов., перех. Залить, затопить. А вот л'ѣтѣиши ѹт вадѣ фс'о пѣн'алѣ... ѹрыбѣ бы бѣли пѣ даж'ж'у, ну вадѣ пѣн'алѣ... д'ѣ сѣмым ѹрыбѣм рос'т', там бѣло вадѣ... ан'и фс'ѣ зал'ѣты бѣли (2). | в безл. употр. Нап'ѣрлѣ вадѣ, ч'ут' наш мост н'ѣ пѣн'алѣ (2). Вон у Салѣт'чи как'ѣи стаѹѣтѣ нам'ѣтѣны, а даж'ж'ѣ-тѣ кѣжнѣй д'ен', их ы пѣн'алѣ... вадѣ-тѣ мнѣѹѣ (13). Куст апхѣѣтѣвала [когда в воду лезла]. А г'ип'ѣр'и уи вадѣ, в'ес' куст ѣтат' пѣн'алѣ (9). — Картѣишк'и с'ѣ у двѣра пѣн'алѣ с'ѣ. [— Как?] — Дѣ пра-пѣл'и [затопило водой] (9).

ПООБЕДАТЬ, -аю, -аешъ, сов. Позавтракать. Йа л'ѹлѣ вот л'ажѹ, пѣаб'ѣдѣла ды нѣ бак. Кѣвырѣлас' [разговор утром] (15). Д'ен'— ѹт... и пѣаб'ѣдѣиши и пѣзабѹд'иши, кадѣ аб'ѣ-дал (10).

ПООБОЧЬ (пѣабѣч'), нареч. То же, что пѣбѣч'ѣ. Ч'ѣр'ис' с'ѣн'и бѣли два дѣма, а ѹѣр'н'и-ца ши'ш'ѣ бѣлѣ пѣабѣч' (2).

ПООБЫЧИТЬСЯ, -чусь, -чишьсь, сов. Понравиться, привыкнуть по вкусу. Жѣн'ихѹ н'и-в'ѣста пабѣч'илас' — дѹмѣит', лѹч'ишы н'ѣт (2). [— Когда говорят «пообычилось?»] — Хто хѣд'ит', ѹл'ѣит' с' р'аб'ѣтѣм'и. Анѣ йамѹ пандрѣ-в'илас', пабѣч'илас' лѹч'ч'и фс'ѣх (2).

ПООДИНАЧКЕ (паад'инач'к'и), нареч. Отдельно один от другого, поодиночке. Тр'и пѣр'-н'ѣ паад'инач'к'и жыѹт', тр'и кѣйк'и стѣйѣт', муш ж жѣнѣй жыѹт' (7).

ПОПАДЯ. В выражениях: как попада́ — как попало. Г'ѣ он знѣит'? Рѣишвыр'ѣит', как по-

па́д'ѣ (2). Чем попада́ — не разбирая чем, чем придется. Прам лѹп'ит' ч'ѣм попѣд'ѣ (х).

ПОПАСИТЬСЯ (пѣпас'ѣицѣ), -пасѣюсь, -пасѣшьсь, сов. Остеречься. Ат ѣтай срѣма тѣй пѣпас'ѣицѣ на́да (х).

ПОПЕЛ (пѣп'ѣл), -у, м. Пепел. З'м'ийѣ ч'и-р'ис ѹар' н'и пѣйд'ѣт', анѣ пѣп'ѣл ч'ѹстѣѹит' (3). У йѣнтѣѣ зѣѹар'ѣлѣ, пр'ишил'ѣ на друѹѣл д'ен' — а там пѣп'ѣл (8). | на пѣпел (сжечь, сгореть и под.). Жыѹѹ, жыѹѹ, на пѣп'ѣл са-жѹѹт' фс'ѣ (1). [Когда жгут уголь] бѣѹѣит' з'амл'ѣ, а пѣтѣм анѣ д'ѣлѣицѣ на пѣп'ѣл (29). Драѹѣ пѣкладѣѹт' бал'иши, а аѹѣн' их фс'ѣх п'ир'иб'ир'ѣт' на пѣп'ѣл (3).

◇ На пѣпел сѣсть — рассыпаться в труху, истлеть. Скѣѹѣ ѹв'аз'л'ѣ, а скѣѹѣ на пѣп'ѣл с'ѣл'и... пѣстѣйт', пѣстѣйт' и на пѣп'ѣл с'ѣд'ит' [о старом доме] (29).

ПОПЕЛОК (пѣп'ѣлѣк), -лѣкѣ, м. Уменьш. к пѣпел. А ѣтѣ, кан'ѣишѣ, пѣп'ѣлѣк... залѣ ад'-н'ѣм слѣвам (8).

ПОПЕРЕД (пѣп'ир'ѣт, пѣп'ир'ѣт), нареч. 1. Прежде какого-л. времени, до какого-л. момента. Пѣп'ир'ѣт бы вы пр'ийѣхѣл'и (10). || Раньше, прежде другого. Ат'ѣц ѹм'ир пѣп'ир'ѣт, мат' [потом] (4). Мы пѣп'ир'ѣт папѣл'и — набрѣл'и мал'ѣны, а друѹѣи, ѣа дѹмайѹ, и н'и пѣб'арѹт'... Мал'ѣна с'ѣл'наѣ... ѣѣз'р'иит', тадѣ ап'ѣт схѣд'ѹ (15). Дѣч' н'арѣѣдѣѣа иѣѣ, дѣч' са мнѣѣ пѣп'ир'ѣт пѣздарѣвѣкалѣс', а анѣ шла зѣд'ѣи (15). Мой пѣзныш, иѣѣѣ м'ѣс'ица на́ два пѣп'ир'ѣт [о телятах] (15).

2. Сначала, первоначально. Жѣл'и, жыл'и скрѹжыл'и и ѹйѣхѣл'и, пѣп'ир'ѣт н'ѣ прап'ѣсы-вал'и [в городе] (13).

ПОПЕРЕК (пѣп'ир'ѣк, пѣп'ир'ѣк), нареч. Наперекор. О-о, б'ар'ѣ кавѣ хош, ѣа пѣп'ир'ѣк, н'и ѹвѣар'ѣла (4). На свѣѣ нѣрѣф, как анѣ хѣч'ит', а пѣп'ир'ѣк ѣамѹ сказѣт' н'ал'ѣѣ (1).

ПОПЕРЕТЬ сж. дуб (в дуб попереть), дурь (в дурь попереть).

ПОПЕРЕЧИВАТЬ (пѣп'ир'ѣч'ивѣт'), -аю, -аешъ. Несов. к поперѣчить. Вы мн'ѣ пѣп'ир'ѣч'ивѣит'и, а пѣп'ир'ѣч'ѣку н'ѣ на́ѣт' (х). Йа дѣв'и н'ѣ сказѣлѣ, н'ѣ стѣлѣ йѣй пѣп'ир'ѣч'ивѣт' (20). Ч'авѣ ш пѣп'ир'ѣч'ивѣт' [сыну], рас нѣрѣв'ѣицѣа [невеста], то б'ар'ѣ (1).

ПОПЕРЕЧИТЬ (пѣп'ир'ѣч'ит'), -чу, -чишь, сов., кому. Сказать или поступить наперекор кому-л. А ѣа н'и пѣп'ир'ѣч'илѣ н'и аднаѹ [сыну], какѹѣу хош б'ар'ѣ [невесту] (21). Анѣ дру-жѣла с' М'ѣишкѣй, он ѣѣѣ хѣт'ѣл брат', ѣа пѣп'ир'ѣч'ила (16). А пѣп'ир'ѣч'ит' н'и пѣп'ир'ѣч'ила н'и ѣднаѹ [когда сыновья хотели жениться] (21).

ПОПЕРЕЧКА, -и, ж. Действие по глг. поперѣчить. Б'ир'ѣ кавѣ хош [замуж] пѣп'и-

р'еч'к'и н'и б'уд'ит' (7). М'ял'ад'ош нас стар'ых сл'ухат' н'а ст'ан'ит', и н'а н'ужн'е им п'еп'ир'еч'ку ст'ав'ит' (2). | попере'чку да'ть, да-ва'ть. Он жан'ил'с'а, п'еп'ир'еч'к'и мат' и ат'е'ц йаму н'и дава'ли (9). Вн'уч'к'е, как хош, ид'и, п'еп'ир'еч'ку йа таб'е н'е дава'йу, ну в н'ом на-ту'ра така'й, плаха'й нату'р'е [о замужестве] (9). И ан'и н'икто вам п'еп'ир'еч'ку н'и дас'т' (9).

ПОПЕСТАТЬ, -аю, -ае'шь, сов., перех. По-нянчить. — Н'йна, ты п'ес'ид'и с р'иб'онкам. Ана и п'ес'ид'ит' и пап'естаит' йаво (х). Же'н'а, ид'и, йа т'ийа пап'естайу, ид'и ка мн'е (х). К'эл'атна'йа о'ч'ин', н'искоб'л'к'а н'и с'ид'ит'. Ид'и и ид'и. П'е п'аск'у пал'оз'ит' и пал'оз'ит'. Был'а ма'л'е'н'к'и'я, йа н'и брала [на руки]. Мат': ваз'-м'и и ваз'м'и, пап'ест'ей (х).

ПОПЕТЬ, -п'ею, -п'е'ешь, сов., перех. По-петь церковные песнопения. П'ет' б'уд'има... за'йт'р'и ап'ет' пап'е'им, пасл'ужым (2). П'ришол' на кр'ы'цах пап'е'ил и ушол' (1).

ПО-ПЕЧАЛЬНОМУ (п'е-пач'ал'наму), нареч. То же, что по-кру'ч'инному. — С'адб'и [цвет] и йет'от то'же п'е-пач'ал'наму н'ос'и'ца. [— А не по-печальному?] — А н'и п'е-пач'ал'наму: кр'аснай, у'лубо'й, з'ил'онай, ро'з'вай, жо'л-тай — е'т'е вот с'вет уш н'ос'и'ца па-к'раснаму (10). — Е'т'е вот кр'асно'й, е'т'е па-к'раснаму н'ос'им. [— А цвет како'й]. Кар'иш'вай... а он п'е-пач'ал'наму н'а н'ос'и'ца, он па-к'раснаму (10).

ПОПИЛИТЬСЯ, -л'юсь, -л'и'шь сн, сов. Попилить в течение некоторого времени. Йа сама вот... Л'ет'с' н'и п'ил'ила, а в е'нт'от уот п'ил'ила... йи п'еп'и'а'ил'с'а на до'брых л'у-д'ей (10). А йаш'и'о уот п'еп'ил'и'ц'е — и л'еса н'ету (17).

ПОПИСАТЬСЯ, -п'и'шусь, -п'и'шеш'ь сн, сов. Пописать в течение некоторого времени. Нын'и аш'и'о д'ан'ок п'еп'и'и'и'с' — и дамб'а (4).

ПОПЬТЬСЯ (пап'и'ца), -п'ьюсь, -п'е'шь сн, сов., чего и без доп. Попить. Гал', пап'ей-с'а м'ял'ч'ка, пап'ейс'а! (х). В'ина п'он'ас'л'и, п'еп'ил'ас' (1). У нас нын'и к'эзыр'ной пр'аз'н'ик... П'ристол' — вст йета к'эзыр'ной, мужыкам в'ин'-ца пап'и'ца (2).

ПОПЛАКАТЬСЯ, пла'чусь, -пла'чеш'ь сн, сов. Плакать в течение некоторого времени. Е'т'и д'ан'оч'к'и-та папла'калас'... то в'и-жу т'раш'и, а то улаза трай'и'ца (15).

ПОПЛАТИТЬ, -плотю, -плоти'шь, сов., перех. Зачинить, наложить заплату. С'р'аб'ат'к с ма'л'ин'к'их п'ес'ти'раит', пами'т' [старшая сестра], иде кал'е'н'ч'к'и как'иш'и пап'лот'ит' (13).

ПОПЛИЩЕ (пап'и'ш'и'а), -а, вин. п. по-плище и поплищу, ср. 1. То же, что по-м'е'стье. Буз'ун — ан'а рас'т'ет' д'е стар'ей

пап'и'ш'и'а (8). Йа п з'а'ра'е'ла, мн'е стр'и'ца — йа на свайб'и пап'и'ш'и'и б'уду стр'и'ца ап'ат' (25). Ш'и'ас уш там, зн'ата, слама'ли, там адна пап'и'ш'и'а... йа уш н'и хач'у хва-стат'... адна двар'и'ш'и'а (2).

2. Отчий дом, родной дом. Йа над'ыс' в'иш'л', тут майа стар'ей пап'и'ш'и'е... кау ж'е, уд'е рад'ил'с', е'т'е мы зав'ом пап'и'ш'и'е (2). Йет'от н'е к'эзав'от' пап'и'ш'и'им, он тут д'ве з'им'и пражыл', он тут н'е жыл и н'е был... а пап'и'ш'и'е йет'е када тут и ст'ер'ик'и и м'ят'ар'а жыл'и (1). Н'ет, майа пап'и'ш'и'а да'л'иш'и, уд'е йа жыл', ат'е'ц мой жыл... майа пап'и'ш'и'а, там йа р'од'ил'с', там майа мат' и ат'е'ц мой был'и (2). П'е'р'ист'раивайи'с'и ил'и аддайб'и дом — вот с рад'но'е пап'и'ш'и'а ух'од'иш'и (1). || Дом, место жительства. Йа уш квар'т'ер-та с'м'ан'ила... Йета уш ч'ит'в'орт'и'а пап'и'ш'и'а... Уш н'е ч'и-т'в'ортам пап'и'ш'и'и жы'е'у (20). Мы тап'ер' с'е сваво пап'и'ш'и'а ушл'и, тап'ер' е'т'е наш'е пап'и'ш'и'а (1). Ана ф'и'р'от вот как [решила]: стар'ый дом п'и'р'ибрат', а жит' с н'им, как йа с Сан'иш', п'ад адн'им пап'и'ш'и'ай (2). Ув'а-з'ут' Ш'ур'к'ину ф'с'у пап'и'ш'и'у [ломают стар'ый дом] (20).

ПОПОЛОВЕТЬ, -ею, -е'ешь, сов. Побледнеть, измениться в лице. Вс'а ил'на'к с л'и'ца с'м'ан'ил'ас', ф'с'а п'еп'лавл'е'ла (2). А таб'е та-ка'йа-т'е б'ада, ты бы н'и п'еп'лавл'е'ла? (х). Он ы с'ел и п'еп'лавл'ел в'ес', п'еп'лид'н'ел (х). Ло-ш'и'т' бл'эк ф'с'ех з'едавл'ила, и Ма'н'к'у и Ра'йк'у... Ва'н'ка в'ес' п'еп'лавл'ел (1).

ПОПОЛОЗИТЬ, -зию, -зи'ишь, сов. По-ползать. Ан'и [дети] у мн'е хад'ил'и н'а х'ужы л'уд'ей-т'е; б'ыл'и ч'и'с'тин'к'иш'и — л'ужб'ч'ка у'лан'ут'; коч' н'и пас'п'у, зап'лот'у... адн'их ка-л'е'н'к' н'и пап'лот'и'с'и бубала; как н'и у'ла-н'иш': ой ап'ет' худ'ыйа. Он над'е'нит', п'еп'ало-з'и'ит', п'эп'ал'оз'и'т', у'ла'н'иш': кал'е'нк'и худ'ыйа (2).

ПОПОЛОЗТЬ, -зю, -зи'ишь, сов. Начать ползти. П'эп'алос' мурай, мурай... мурай п'эп'алос' [показывает мальчику на землю] (х).

ПОПОЛОТЬСЯ, -л'юсь, -л'еш'ь сн, сов. По-полоть в течение некоторого времени. П'эп'ало-б'и'ц'е; мо'ж'ет', пап'ол'ус'... (4). Ну, пад'омт'а пап'ол'м'иш'и... пр'оса с'еил'и тут вот н'е кар'ч'о'ф'-к'и (15).

ПОПОЛУДНОВАТЬ, -ную, -ну'ешь, сов. Пообедать. Кашол'ку на п'е'ч'и и пашол' д'е палд'е'н... п'эп'алуд'нуиш'и ап'ет' (19). А ты да-вай п'эп'алуд'нуим, мо'ж'ет', он за'ку'сит' ч'у'тач'-ку (4). Вот н'ада'ена то'л'к'и п'эп'алуд'навал'и — и ап'ат' у'жынат' (1).

ПОПОРТИТЬ, -тую, -ти'шь, сов., перех. На-нести повреждение. Пап'орт'ил волк кар'ову — уд'е-н'и'б'ут' убр'ла ил'и л'ашку выдрал (2).

ПОПОРТИТЬСЯ, -т юсь, -тишь сн, сов. Повредиться, причинить себе какой-л. вред. Он *папóрт'ил'с'и*, *үөт цөлай л'ач'ыл'с'и*, *ш'ш'ас н'ет н'ич'авó* (1).

ПОПОСЛЕ (*папóс'л'а*), нареч. После, позднее кого-чего. Егъ *пóм'ан*, *нарóду мнóга*, *ан'и усажывайут'*, *сам'и* [хозяева] *папóс'л'а* (15).

ПОПОЯСАТЬ, -шу, -шешь, сов., перех. Стянуть поясом, подпоясать. *Пакрómкэй пэ-пайáшыш дэ штоп пáзык в'ис'ёл* (2). Ч'óй-та у т'ийá хвост таи'ш'ицá, пóйас, н'и пэпайáс'ла *йавó* (9). Ф *стэр'инү*, *м'йлка*, мы *хад'ыл'и* ф пэдалáх адн'их халс'т'инных; *рубáк'и* пэпайáшым тáх-та, *лүку* напхáим ф пáзык и л'атá-им, аттél' вын'имáим дэ йад'им... *кармáн'йэү*-тэ н'ет, *кудá* жá? Ф пáзэк (2).

ПОПОЯСАТЬСЯ, -пояшусь, -пояшешь сн, сов. Подпоясаться. *Нас'ыл'и* так *вот*, дэ пэпайáшымс'и, дэ с'срахáн с'с'эр'ху (х). Дэ да сáмáй да шéй'к'и, дэ да п'áтак, *вэз'м'ом* дэ *пакрómкай* *ш'ш'ó* пэпайáшэмс'а (2).

ПОПОЯСЫВАТЬ, -аю, -аешь. Несов. к попоясать. *Пакрóm'к'и* тkáл'и сáм'и, дбá-ыш, пэпáйсывáл'и (21).

ПОПРОСТЕЙ (*пэпрас'т'ей*). 1. Сравн. ст. прил. Более простой, бесхитростный. Ну, мой д'ет н'и такой-та, *пэпрас'т'ейá* (х). Т'ип'эр'-тэ он, *мóжэт'*, *пэпрас'т'ей* стал, а то был жáднáй (х). Ар'йна-тэ анá ч'арт'áфкá... д'ет-та он *пэ-прас'т'ейá*, *йа дүмайу* (13).

2. сравн. ст. нареч. Проще, легче. Как-н'икáк ф *калхóз'и-та* *пэпрас'т'ей*... *ав'ец* мóжна *бл'ус'т'*, с'á'ин'ей... (10).

ПО-ПРОСТОМУ (*па-прóстаму*), нареч. Просто, без затей. Мы *жыл'и* *па-прóстаму*, ч'аó үзвар'йт', *эта* *ш'ш'ас* стáл'и кул'түрнá, а *тадá* — из бáн'и н'и выг'ирáл'ис' (8). Яа н'и зэкрьóвáйу, н'и замóк, *йа* *па-прóстаму*, *пайóл* *марш* (15).

ПОПРОШАТАЯ (*пэпрашáтáй*), -о й. Женск. к попросáтый. Анá *пэпрашáтáй*... анá *дас'т'*, а *выл'рас'ит'* ф *сбрэк* *рас* бóл'шэ (1).

ПОПРОШАТЫЙ (*пэпрашáтай*), -ого, м. Попрошайка. Иш *какой* *пэпрашáтай* [мальчику, который просит игрушку] (х).

ПОПРЯДУХИ (*папрáдух'и*), -ов, только мн., а также **ПОПРЯДУХ** (*папрáдух*), -а, м. и **ПОПРЯДУХА**, -и, ж. Коллективная помощь кому-л. при прядении. *Сэб'ирáл'ис'а* на *папрáдух'и*. *Кáйэз* бáба с *р'аб'áтэм'и*, *йей* н'экэда, *вот* анá *сэб'ир'ёт'*, *прáдут'* *йей* (1). *Папрáдух'и*... Ну *вот* *нэшум'ү* д'эвак *ыл'и* там бап *мэла-дých* — и *папрáдух'и*. Фс'е *пр'ин'асүт'* *свайү* *сэнапрáх'и*, *свой* *үр'эб'ин'* н'асүт', и *с'ид'ат'* и *прáдут'*, *кружóm* *ызбý* *нэстанóв'ицá*, и *с'ид'ат'* и *прáдут'* (8). *Папрáдух*, д'эвэк *сэб'ирáйу* *нэ* *папрáдух*, ан'и *прáдут'*; *прáдут'* мой л'ен, *йа* *их* *кór'м'у*, *в'инцá* *паднóс'у*... *хад'ыл'и* у *кавó*

бáпкэ *стáртáйá*, *р'аб'áты* (12). Нэ *папрáдуху* *хад'ыл'и* *пэмаүд'и* (х).

Ср. сидéлки.

ПОПУГНУТЬ, -н ү, -н éшь, сов., перех. Пугнуть, испугать. *Хто-н'ибүт'* *йих* [овец] *пэпүгнүл'*, и ан'и на *двóр* *зэб'ажáл'и* (3).

ПОПУСКИВАТЬ, -аю, -аешь. Несов. к попуст'ить. *Лубók* *такой* *з'д'элайут'* и *папүскы-вайут'* с' н'авó... *штук* *тр'ицэүт'* *нэкладүт'* в *зэнав'эску*... *крас'иныи*: *хто* *с'ин'йт'*, *хто* *жал-т'йт'*, *хто* *крас'йт'*, и б'элыи... *нэстанóв'ут'* *стүлу*, а на *стүлу* *лубók* и *папүскывайут'*... *вот* *йэта* *йáйцы* *катáл'и* (25).

ПОПУСТИТЬ (*пэпус'т'йт'*), -тую, -тишь, сов., перех. Сбросить, столкнуть. Яа ф *сут* *падáм*: *ты* *майү* *д'эфку* *из'б'ыл*, с *мóсту* *пэпус'т'ыл* (1). Ч'ем *зэ* *такүйу* *лэбүдү* *аддáт'*, *лүч'ч'и* з *буүрá* *пэпус'т'йт'* (1).

ПОПУТАТЬСЯ, -аюсь, -аешь сн, сов. Побродить. Яа н'ет, н'ет дэ *папүтайус'* в *л'асү-тэ*... дэ *үрыбý-та* *н'авáжныи*, *бал'шáйá* *ч'ас'т'* *ч'ар'в'иáйá* (2). Түч'ка *нахóб'ит'*... Гáл'к'а: *Бáбушк*, *пайд'óма*. А то бы мы *папүтэл'ис'*, *п'йáн'и-к'и* *набрáл'и* (2). Зэ *үрыбáм'и* *папүтайус'*, *папүтэйус'*... (х).

ПОПУТНО (*папүтна*), нареч. По дороге, по пути. Грүн'а-та, *йэта* *папүтна*... *хóд'ит'* ү *дó-ч'ир'и* и *захóд'ит'* *ка* *мн'е*. *Кáт'а* там *уб'ирáицá*, [в школе] *судá* *папүтна* *н'а* *хóд'ит'* (15). [— Садись.]— Ч'о *ш* *сад'ис'*. Ну! Яа так *заш-лá*, *папүтна* (17).

ПОПЫТАТЬ (*пэпытáт'*), -áю, -áешь, сов. 1. Испытать, испробовать. *Д'ан'óч'ик* с' н'им'и *хад'ила* *пэпытáла*, как *кэмар'ей* *кór'м'ут'* (х). *Пэпытáй*, *какой* он *т'ажóлай*, с *рук* н'и *сл'изáит'* (14). Нү-кэ *пэпытáй* *над'ен'*, *свой* *хэрашó* *нэ* *тайé* *с'ид'ит'* [платье] (2). || Съесть или выпить что-л. для пробы. Ты *үзвар'иш*: *Йэг'и* *с'в'атá* *үор'к'ийи*? И *пэпытáла*.— Ой-ой-ой, ан'и *үор'-к'ийи* (22). || Попробовать, проверить качество, состояние чего-л. *Нáда* *папытáт'*, *свой* *картóш-к'и* *харóшыи* (х). За *йáүздай* *пайдү*, *схóд'у* *пэпытáйу*, *йес'т'* *л'и*, *н'ет* *л'и* (2). Яа *хат'эла* тут *вот* *пэпытáт'* *картóш'ки*. Фс'е *пр'ейүт'*. Тáм-та *харóшыи*, *кругóш*, а *түт'та*... (19).

2. повел. Употребляется как угроза или предупреждение. [— Сейчас ударю!—] *Пэпытáй!* (х).

ПОПЯТНЯТЬ, -яю, я éшь, сов. Покрыть чем-л. сыпучим не сплошь, пятнами. *Тэркáнá* *н'эсказáннэйэ*, *с'ил'ныи*... *фч'арá* *пэп'атн'áла* [посыпала дустом] (10). Мы *зáfтрэ* *аш'ш'ó* *пэп'атн'ейим* *йих* (х).

ПОРА, -ы, ж. Время, период [чаще с определением]. Дэ да *л'эг'иш'ий* *пары* *ап'ат'*, *йес'л'и* *жывá* *бүдү* (13). Яа *вез'* *д'ен'* *талкүйу* *са* *фч'а-*

рашн'ий парь... Такой м'ладб'й... ну как па н'ом н'и ж'лакаб'т' (2). С тадышних пор вы тут жыв'ет'а (х).

◇ В мою пору — в таком же возрасте. Пат-хб'д'ит' ка мн'е ж'ен'ш'ш'ина н'им'ладб'й, пажалуй, в майу пору (15). На наш'ем кан'ц'е стар'ушк'ѣ-та н'ет... в майу пору-т'ѣ йес', а пас-тар'шы-ты н'ет (2). Ана н'ѣ стар'ѣ, в майу пору, вр'аз'в'ѣ шш'ш'б' хб'д'ит' (9). И в майу пору-т'ѣ н'их'б' н'а хб'д'ит', адна ѡа (13). Д'елая пор'а см. д'елы'й. До какой пор'ы и до к'б'их (или к'ех) пор — 1. То же, что до ч'ех (пор, пор'ы) в 1 знач. З'ѣд'ар'ж'ал'ис' д'ѣ какой пар'ы... маш'ыны што л' н'ѣ была? (20). Гал', вы да к'ѣх пор б'уд'ит'и хад'ит' из' д'ѣ'ѣр'и в д'ѣ'ѣр'? (8). И ц'ураи', и пл'ашыт'... бун'ѣл да к'ѣх пор (1). Д'ѣ к'аих пор он нам раск'азыв'ѣл (2). А сон из-лам'аши, тады' н'и ус'н'ѣш да к'ѣх пор (2). 2. То же, что до ч'ех (пор, пор'ы) во 2 знач. Д'ал'ь-пад'ал'и ана [корова] уйд'ѣт' вон д'ѣ к'аих пор (2). До сей (или т'ей пор'ы и до с'ех пор (или пор'ы) — 1. То же, что до ч'ех (пор, пор'ы) в 1 знач. Вот да с'ѣх пар'ы [не дают пенсю] (22). 2. То же, что до ч'ех (пор, пор'ы) во 2 знач. С'ѣрх'в'ан... и да с'ѣй вот да пар'ы и д'ѣ з'им'и с'ѣрх'в'ан (9). П'ѣбрад'и-ка да с'ѣй пар'ы [в воде], п'ѣд'н'им'и-ка й'ѣту в'аз'анку (9). И раз'ж'мыш'с' ба'ж'ыт', и аб'ж'мыш'с' б'аж'ыт', и бр'ѣд'ит' да с'ѣй пар'ы [выше колена] (х). Ана [змея] врас ук'ѣс'ит', и в ѡп'ух... да с'ѣр'ц'ѣ дай-д'ѣт', да с'ѣй пар'ы и ч'атѣв'ѣ (9). Вот так да с'ѣх пор риш'ыты, абр'ѣж'ыны [сарафаны] (2). Ана йам'ѣ дал'а п'ѣлз'ѣт' аш да т'ѣй пар'ы [до пороги] (х). Вон у нас вот рад'ѣл'с'а к'ѣсар'ѣкай, н'иц'ѣ'ѣ он р'ѣку н'и п'ѣт'ар'ѣл, вот к'ѣс'т'и н'ет да с'ѣх пар'ы (3). До этой пор'ы — 1. До настоящего момента. Да й'ѣтай пар'ы у н'их д'рака н'и был'а, бран' н'и была... а тут уш пашл'а н'и'ѣз'валѣб'н'ѣйа (х). [— Ты отдохнула?] Ад-дах'н'ула, да ѣтай пар'ы спал'а (8). Штоп кар-тѣшк'и да ѣтай пар'ы н'ѣ ак'ѣч'ит'... уш з'ѣс'в'а-т'ѣйут' (х). 2. То же, что до ч'ех (пор, пор'ы) во 2 знач. Кам'ѣ д'ѣл'ѣйи штаны' вот да ѣтай пар'ы, кам'ѣ карѣтк'иш'и — вот да ѣтай пар'ы (х). (Об или в) эту пору — в это время. В'ит' трав'ѣ, ана тѣже памѣчк'у л'ѣб'ит'... н'ѣтас' аб' ѣту пору уш кас'ѣл'и (2). Вот так, ѣту пору, аб' мас'л'инай был запѣй у м'ин'ѣ (9). Н'ѣн'ч'и з Гал'к'ай хад'ѣла, ана ск'аж'ыт': Б'аб'ушка, ты ч'л'ад'ѣ, круч'ѣм йѣлкай как'ѣи ч'рыб'ѣ-та стай'ѣт'! П'ри'т'аш'ш'им' с' н'ѣй па нѣшы, н'ѣвал'ѣм, п'ѣчк'у истѣн'у. Уш ѣту пору-т'ѣ ѡа друч'ѣй рас б'а'ч'ѣ ап'ѣт' з'ѣ ч'рыб'ѣм'и (2). Л'ѣк'и-та вот д'ар'ѣц'ѣа б'ѣвал'ѣ, вот мѣжк'ѣ ск'аз'ѣт', й'ѣту пору (15). А ф'ч'ар'ѣс' ѡа так пашл'а з'ѣ ч'рыб'ѣм'и, в й'ѣту пору (24). По с'ѣх пор — то же, что до ч'ех (пор, пор'ы) во 2 знач. А м'ѣтѣс — ѣта вот

тут вот пат'г'ѣ'ѣвал'и, пан'ѣву-ту. Вм'ѣста вот ш'ш'ас р'ѣз'ѣн'ки, а тада й'ѣт'им м'ѣтѣиз'ѣм пан'ѣву, ийд' н'и суд'ѣа зад'ир'ѣл'и, а вот па с'ѣх пор ийд'ѣ, пан'ѣву-ту (2). С какой пор'ы — то же, что с к'ѣих пор. С какой пар'ы ар'ѣш как ж'ѣр'ал'ан... ж'ѣр'ал'астай (13). Па с какой пар'ы батѣѣй-та п'рикар'мыв'ѣйу [корову]... пус'т' ан'ѣтас' п'ѣйс' (2). С ѣтой пор'ы — с этих пор, с этого времени. С ѣтай пар'ы ѡа н'а ст'ѣл'ѣ у н'ѣх ж'ыт' (29). Он ы ч'ѣвар'ѣт': р'ѣйбу л'ѣв'ѣш, а н'и п'ѣн'им'ѣиша... Ийд' й'ѣл'и с'ѣш'ыш, то бл'у-д'ѣй ийд' н'ѣ п'ич'ѣ. Н'ѣ п'ич'ѣ п'ат' ч'адѣв п'р'ѣл'аж'ѣт' и ана с'рѣду н'и п'а'ѣд'ѣиц'ѣа... Тут ѡа с ѣтай пар'ы лав'ѣла ийд' и н'ѣ п'ич'ѣ ийд' д'ар-ж'ѣла... Вот уш мн'е на ф'ѣч'у з'им'ѣ хват'ѣла и вѣ ш'ш'и, и ф' сун, в'из'д'ѣ (9). И с й'ѣтай пар'ы ст'ѣл'и м'ѣн'ѣ з'ѣ сабѣй вад'ѣт' (х). С ѣтай пар'ы атп'уск'ѣт' кѣсы, ан'ѣ в'ѣр'астут' да к'ѣх (х). По к'ех пор см. ко'й'.

ПОРАБОТАТЬСЯ, -аюсь, -ѣешьс'и, сов. Поработать. П'ѣс'ид'ѣ н'амнѣѣ, п'ѣраб'ѣтайс'и (3). П'ѣд'ѣш н'ид'ѣл'и д'ѣ'ѣ п'ѣраб'ѣт'ѣис'с'и (10).

ПОРАНЕ (пар'ан'а, пар'ан'и) и **ПОРАНЕЯ**, сравн. ст. нареч. Пораньше, Коп пар'ан'и, ан'ѣ п'ѣл'и н'ѣс'к'ѣш [куры], а то п'ѣзныш'ѣ (1). Н'ѣш'ѣ [корова] пар'ан'а ат'ѣл'иц'ѣ (9). Па п'ѣд'ѣ п'ѣр'ѣт, пар'ан'ѣй (6). Д'ѣ'ѣ нѣч'и з'ѣд'ар'ж'ал'и в Р'ѣз'ѣн'ки, а то б'ѣ пар'ан'и п'ри'ѣхал (15). Пар'ан'и пашл'ѣ, мѣж'ыт' как'ѣйа-н'и'ѣут' [машина] п'рих'ѣд'ит' (1).

ПОРВАТЬ см. гуж (порв'ѣть все гужѣ).

ПОРЕЖЕТЬ, -ѣю, -ѣеешь, сов. Стать более редким. Уш ѣту пору ан'ѣ [грибы] уш ст'ѣл'и р'ѣж'ыт', Гал'к'а в шкѣлу пашл'а, ан'ѣ уш пар'ѣж'ѣл'и (2).

ПОРЕЗАТЬ, -р'ѣж'у, -р'ѣж'еешь, сов., перех. Попилить. П'ѣд'ѣш [в лес], пар'ѣж'ым са мнѣй дуп'к'ѣ... ана п'ил'ѣт' ум'ѣит' (3).

ПОРЕЗНЫЙ. В выражении: пор'ѣзная трав'ѣ — пастушья сумка (Capsella bursa pastoris), растет в огородах, садах, на полях и т. д. Употребляется в народной медицине. Пар'ѣзная трав'ѣ ат с'ѣр'ѣца, парѣх с'ѣр'ѣца б'ѣв'ѣит' (8).

ПОРОДА (парѣда), -и, н-ѣ, ж. 1. Род, семья, родня. Што он б'уд'ѣт' н'амѣй што л'? Н'ам'ѣх ф' парѣд'ѣх н'ѣт, ѣт'ѣ в'ит' н'амѣй п'ѣ п'рирѣд'и. Й'ѣс'л'и н'ам'ѣх н'и с мат'ир'ѣн'ѣй, н'и с ац'ѣѣв'ѣй ст'ѣран'ѣ н'ѣт — ѣт'ѣ н'амѣй н'а б'уд'ѣт' (х). Д'ѣ'ѣфа ана н'и так'ѣйа крас'ѣвайа, а так ана н'и плахѣй парѣды (1). Па узн'ѣла, как'ѣйѣ парѣда [о невесте]... Ты из ѣтай парѣды брос' (х). Вот ан'ѣ [родные] расп'р'ѣстран'ѣл'и сл'ѣх-та. А в'ит' парѣд'ѣ-та адна... и их хул'ѣт' б'удут' (х). Он парѣд'ѣ-та харѣшай, с'ѣ'ѣкар-та был... п'ѣб'ис'ѣд'ѣвал'и, дар'ѣ с'иб'ѣ в'ѣч'ѣв'ѣрил'и (30).

2. Наследственные качества и задатки, при-

сущие родственникам. *Наш ат'ец, а твой брат, а ты пэм'индиш и абываиши йаб. Мы так'иш-та и ты такой-та. Ат'ец наш такой-та, мы так'иш-та, и ты такой-та. Ит' мы адн'и, ит' парода так'иш-та* [о ссоре родственников] (10). *А у нас пародъ в'ид'иш как'иш: нъ хадъ пр'амъ пэм'ир'ал'и* (7). — *Ана н'а в мат'ир'у, в ацц'а, в ёху пароду-гъ. — Наш'и пародъ н'иц'аб тут н'ёту... наш'евъ-гъ крахт'и-гъ н'ёту* (13, х). *Наша парода-та т'ах-та н'а б'ёг'уиш: а йёта л'ат'ала как салдат... Ана пр'амъ н'и з'б'ир'аг'алас'* (14). *Вон уш з'урыб'ам'и ид'ут', а ёгъ — лод'ер' на лод'ер'и... так'иш парода* (х). || О категории людей, отличающихся от других какими-л. качествами. *Н'ид'арам са фс'ей с'ир'откай бр'он'ицц'... на фс'ех з'в'ир'ей паход'ит'... мужук'и ўвар'ат', валч'иной пароды* (9).

◇ **М'ама парода** — то же, что **м'амушка** породушка. *На што жы ана, м'ама парода-та? Ана и п'руу'ит', ана и п'жыл'еит'* (2).

ПОРОДИКА (парод'ика), -н, ж. То же, что порода. *Т'огъ Пол'а, рад'им'иш, куды пад'ём мы с табой... хот' п'б'ир'ацца, п'з кусб'ику нам дад'ут'... — Д што ты, ўвар'ит', парод'ика, п'б'ир'ацца пад'ём... ғалодныи ғад'а што л'?* (9).

ПОРОДКА (паротка), -н, ж. Ласковое обращение преимущественно к лицам женского пола или к детям. *Ты снах'е уваж'ай! Ч'о б'уд'ит' п'сылат' — ты, паротка, ид'и* (29). | порода моя, моя порода. *Н'и пайм'ош, май'а паротка, ғд'е лаш'иш'иш, ғд'е б'зар* (9). *С сам'ева тр'ицц'иш'а дн'а, май'а паротк'а, адн'а пал'ифк'а* [огородов] *адал'ела* (9). *Иа фс'о пазаб'ылъ, паротк'а май'а* (13). *Быв'ала, х'еп пр'ив'из'еш и прад'аш и как'иш-н'от' лахмотку-та, м'ож'ет' к'уп'иш, пр'икр'ишиш... ды ит' тады-та н'а т'ах-та хид'ил'и, паротка май'а... тады хид'ил'и-та в лап'ах ды к'и ф ч'ем* (13). *Што м'илка май'а, што паротк'а май'а — йётъ уш самыи стар'иш ск'ажут'* (3).

Ср. род'ямка.

ПОРОДНЕЙ (п'радн'ей), сравн. ст. прил. Более крупный. *П'радн'ей-гъ йавб пасб'диш* [лук], *и он харошай, у н'авб к'уст-гъ как'иш, п'ер'ийф-гъ ск'окъ — кус'иш'истай, а м'ёл'ин'к'иш-гъ и стайт', б'ылк'и ғ б'ылк'и н'и наг'он'иш нъ кабылк'и* (13). *Иа шес'т' йабл'еч'к'ф прибрала п'радн'ей... красныи* (13). *Иа тайе адб'ару п'радн'ей* [огурцы], *а пам'ёл'чи пасб'лу* (19). *Там пан'ишъ, там п'радн'ей пайд'ут'* [о картофеле на низком месте на усадьбе] (13).

ПОРОДУШКА (пародушка), -н, ж. То же, что порода. *Штоп фс'е кн'ишк'и исп'исат'?* *Фс'о полам зап'исаны? Ох, май пародушк'и, ты пад'умай, ск'ол'к'а д'алоб* [о работе словарной экспедиции] (х). *Пародушка май'а, саб'лушка*

май'а, ох м'илушка, вот ж'ит'-та т'ах-та надат' (х). *А н'ив'еста ёгъ кр'иш'ит' нъ в'иц'ар'ушках: Снас'иба таб'е, май'а пародушк'а, кар'м'ил'ац-бат'ушк'а, за х'ел'еп, за сал'* (8).

◇ **М'амушка** (моя) породушка. 1. Ласковое наименование матери или обращение к ней. [— Ссорится со снохой.] — *А ч'аво ш, ўвар'ит', ты ўвар'иш, йа т'иб'е п'сад'ила... йа т'иб'е н'и саж'ала нъ пасб'к* [неправда, что не пустила жить на свою усадьбу]. *Таб'е давал'и, ўвар'ит', харошуйу з'ам'иш...* *С'ела к м'амушк'и пародушки пабл'иш* [выбрала усадьбу рядом с усадьбой матери] (10). *Ход' ба у м'амушк'и у пародушк'и, а то у ч'уж'их л'уд'ей* (10). *Пародушка май'а м'амушка, как'иш и ты м'и-н'е ғор'к'иш з'рад'ила!* (х). *У м'амушк'и пародушк'и што йес', вс'ад'а дас'т' кусб'к, п'пал'ам разд'ел'ит'* (х). *Ш'иш'ас д'ей'и халодныи ста-л'и... н'и п'з-тадышныму: м'амушка-пародушка!* (2). 2 (в знач. междом.) — восклицание, выражающее изумление, недоумение и т. п. *А как мы ўзнаб'ил'ис'... адн'а наг'а — кач'иш* [люльку], *а друг'и бат'иш пр'алку, р'иб'енак ар'ет', баукаш...* *Как'иш мы ўзнаб'и в'ид'ал'и, м'амушка май'а, пародушка!* (14). *М'амушк'а май'а, пародушка, дъ ғд'е ш он д'ел'ис'?* *С'ид'и т'ах-та ғуд'и* (14). *М'амушка пародушка, н'икак'ова спакоб'и н'ёту* [много клопов]. *Пр'ама аг'р'обныи* (14).

ПОРОЖНЕМ (п'ражн'ом), нареч. Без груза. *З'афтр'и пайд'ут' маш'иш, п'ражн'ом н'и пайд'ут'. Вот йётъ с пак'осъ н'сад'ил'ис', ч'илав'ек п'атн'ицц'и дъ с'енъ накл'ал'и ф к'уз'ф* (3). [Все лето таскают кошелки.] *Кад'а с'н'ех-та и б'елыи м'уш'и п'л'ат'ат', тада йёту кашб'лку свб'лим. Ш'иш'ас п'ражн'ом-та н'и дай'диш, как ран'иш-та хид'ил'и* (х).

ПОРОЖНИЙ, -яя. 1. Свободный, не занятый. *Шей дъ пар'и — н'а б'уд'ит' прастой пар'и.* [— Как это?] — *Дъ н'а б'уд'ит' парожн'ий пар'и* (29).

2. в форме женского рода порожняя. Не беременная. *Иа в'ит' н'и парожн'иш, йа в'ит' ф п'лаж'ен'иш* (15). *С тр'ех в'еч'ирав сама с'иб'е з'г'уб'ила... х'траш'иш'иш'б аст'алас' парожн'иш* [вышла замуж и вскоре развелась] (29).

ПОРОСЯТНИЦА (п'рас'атн'ица), -ы, ж. Свинья, у которой маленькие поросята. *Май'а-гъ, ч'ерт'и с ней, а вот д'е С'ан'ина п'рас'атн'ица?* (2). *Гал', ты св'ин'ей к'рау'л'. — Зач'ём? — А ана [другая свинья] ат'б'ив'ай'т' п'рас'атн'ицу, а ана ш'иш'ас с парас'ат'м'и, йей пал'уч'чи н'ужн'а* (16, х).

ПОРОСЯЧИШКИ, -шек, только мн. Поросята. *А п'рас'ач'ишк'и п'р'адад'ут' — с'иб'е нъ уб'ор* (х).

ПОРТНИШКА, -н, ж. Портниха. *Кто йе зна-й'т', п'ч'ам'и* [не сдала экзамены]? *Ана зда-*

ва́ль нэ партн'ишкы (16). А анá партн'ишкэ харо́шэа (х).

ПОРТЯНОЙ, -а́я. Хлопчатобумажный, не шерстяной. *Йес'т' б'илакрайк'и шырс'т'аныи, йес'т' пэрг'аныи* (2).

ПОРЧА (пóрч'а), -н, ж. По суеверным представлениям: заболевание, причиненное колдовством, наговором. *На н'ей пр'ипáтк'и уже ста-л'и, пр'ам упáд'ит'... а мбжэт' и пóрч'а на н'ей* (16).

ПОРЧЬ (пóрч'), -н, ж. То же, что пóрча. *Порч' л'уд'и нэпус'т'ыл'и* (х).

ПОРЫТЬ, -рóю, -рóешь, сов., перех. Поисать, перебирать, вороша. *Фшы пэискáт', хто парыт'... тада́ бывáль капáл'и в үлав'е, рыл'и, а ш'ш'ас мэлад'ош н'ь ум'ейит'* (1). *С'е́ль, пары́ль йаво́ в үлав'е... а он л'уб'ит' фшы́ искáцц'и* (13). *С'е́ль, зэч'алá йаво́ рыт'... пары́ль в үлав'е* (13). | *поры́ть кому*. *Н'ин! На, мн'е паро́й в үлав'е. Анá зэч'ылз м'ин'á искáт'* (13). *Мáша, паро́й м'ин'е в үлав'е. Анá йаво́ с'ела́ пэискáла* (15).

ПОРЫТЬСЯ, -рóюсь, -рóешьсь, сов., чего и без доп. Порыть, покопать в течение некоторого времени. *Йа фстáла с'аводн'и рáн'ич'ка, д'умай: п'е́чкы исто́п'у и картóшк'и паро́й-ус'* (15). *Йа пайд'у паро́йус'* [собирается копать картошку]. *Бувáла-та йа стáймá, а т'ип'е́р'-та мбч'и н'ег, так йáлoз'ийу... с'эрахáн'-та ч'умá-зай* (4).

ПОРЯДОК (пар'áдэк). -дка, м. Ряд домов, составляющих одну сторону деревенской улицы. *Д'в'анáццэт' дамóв вот, в óба пар'áдэка... д'в'анáццэт' дамóв, шес'т' нá шес'т'... и фс'о пэчар'ела́ цва́ фс'ех* (15). *В'ес' пар'áдэк, ид'и, фс'а радн'á друу́ друуу́* (х). *Кбл'а жыв'от' на нáшэм пар'áтк'и* (2). | *порядком* — по одной стороне улицы. *С'иводн'и рáна двóйá прáш'ыл'и пар'áдыкам* (х). *Он тут пар'áткам, м'ймэ акнá нáшыва прэска́л бы́стра* (2). *Прáшбл д'ед Гавр'ушкэ м'ймэ акон нáшым пар'áткэм* (х).

◇ К пугó, к порядку см. путь.

ПОСАД, -а, м. Один из свадебных обрядов (перед венчанием). *Тáх-тэ́ йа с'ид'ела́ нэ пáсáд'и* (х). *Сашй'ут' ч'авó пáсáднэ́й нэ пáсáт [к свадьбе]* (2). *Абм'ен бывáит' знáиш как: вот нэ в'ич'ар'ушк'и пр'ид'от' с мы́лам, дай'ут' н'ив'ес'т'и з'е́р'калу... Анá дайот' жы́н'иху́ нэ пáсáт рубáху и жы́н'иху́ дайот' э́та... шэравá-ры* (8). *Рáн'шы пэкрывáл'и н'ив'есту, мбжыт', крив'уйз, пáсод'ут' нэ пáсáт, а тада́ н'и рэзва-д'ыл'ис'* (7).

◇ В два поса́да — размещение снопов при обмолоте в два ряда колосьями к середине. *Палóжыш рош в два пáсáда, и с э́тай с'эраны́, и с э́тай с'эраны́, вот ы ид'ом, ф ч'аты́р'и цапá*

лáд'ил'и... ты са мнóй нэскас'ак лат', мэлат'и, а йа с табóй б'уду нэскас'ак (2).

ПОСАДИТЬ, -сбóдю, -сбóдишь, сов., перех.

1. Посеять, посадить. *Нын'чи ү'актáрау шес'т' пэсáд'ыл'и картóшак* (2).

2. Поселить на каком-л. определенном месте. *Вы нас пэсáд'ыл'и нэ п'асбк [не пустили на свою усадьбу]... Этэ́ кэ́к б'утта туды́ на з'емл'у нэ плах'уйа* (10).

ПОСАДИТЬСЯ, -д'юсь, -дишьсь, сов. Сесть всем, многим, усесться. *Пэсáд'ыл'ис' фс'е с пэрас'áтэм'и [на машину]* (1). *Пр'идэх'ла машы́н'а, мы фс'е пэсáд'ыл'ис'... дамóй* (4).

ПОСАЖАТЬСЯ, -а'юсь, -а'ешьсь, сов. Усесться, уместиться. *Ат'е́ц он нэ л'ис'ип'ед'и, а то, үзвар'йт', н'и пэсажáйус' нэ машы́ну — наро́ду мнóга* (17).

ПОСБИРАТЬСЯ, -а'юсь, -а'ешьсь, сов. Пособирать что-л. *Аня́тас' анá [свинья] пэдал'á пайд'от'... ч'авó-н'иб'ут' пэз'б'ира́иццэ́* (2).

ПОСВЕРХ (пóс'в'эр'х) и **ПОСВЕРХУ** (пóс'в'ир'ху́), нареч. Сверху, поверх чего-л. *Насл'ус нэ р'ик'е, пóс'в'эр'х л'о́а вада́ бывáит'* (2). *В ынóм м'ес'т'и пóс'в'ир'ху́ трава́ [плавает по воде]. Пэдаш'л'и — руч'ей кл'ахóч'ит': кл'у-кл'у... (15).*

ПОСВЕ́СТЬ, -вед'у́, -вед'е́шь, сов., перех. Свести, перевести, уничтожить. *В'ес' л'ес пэс'в'ал'и... тады́ л'ес-тэ́ был бал'шóй, а ш'ш'ас стал м'илкал'ес'н'ик* (2). *Йа и н'и уга́дала м'е-снэс'т', нáфс'ь с'о пэс'в'ал'и́* (13). *Гд'е там ка-с'ит'-та... в'ит' фс'ех карóф пэс'в'ад'ут'* (х).

ПО-СВОЙСКИ (па-свóйск'и), нареч. Самостоятельно, сам по себе. *Тру́жэ́н'ица! А ат' н'ей Клáшкэ [сноха] тбжэ́ пэкр'ич'áлз, этэ́ т'ип'е́р' анá пал'уч'шыла. Как адд'ал'ыл'эс', стáлз жыт' па-свóйск'и, анá и Ан'утэ́ стáлз харо́шэ́йз* (1).

ПОСДОБИТЬ (паздóб'ит'), -сдбóю, -сдбóишь, сов., перех. Сдобрить, положить специ. *Гры́н'-та нáда паздóб'ит', укрóпцу пэла-жы́ла, кар'и́к'и, үвас'д'и́к'и, лаврóвай л'ист... паздóб'иш — тэ́к он үры́п, а пустóй'-та йис'г' н'а хóцца* (7).

ПОСЕДЕТЬ, -е́ю, -е́ешь, сов. Стать серым или более серым. *Йа тады́ с'эрафáн ич'ар'н'ила, а он пэс'ид'ел, стал п'ир'п'ил'есай, д'е жблтай, д'е како́й... А чар'н'ила* (13).

ПОСЕЛЕННАЯ. В выражениях: вся поселенная — все, очень многие. *И вот т'ип'е́р' фс'а пэс'ил'енна́йз зав'е́т калд'ун'и́з* (1). *И как ты к'ур'иш, фс'у рубáху жжех, фс'а пэс'ил'енна́йз к'ур'ит', н'ь ж'у'ет'* (1). *Ан'и́ н'ь з'л'убл'áйут', када́ звон'ут' [по телефону из сельсовета]: фс'а пэс'ил'енна́йз б'уд'ит' звáн'и́т'* (16). *А Ш'урэ́ свай бы н'ь далá [деньги]... б'уд'ит' анá фс'у пэс'ил'енна́йз кар'м'и́т'* (1). На всю поселенную — что есть мочи, изо всех сил. *П'е́с'н'и ү-*

ра́йу́т', зэ́н'ас'н'а́ч'ива́йу́т', а́ру́т на фс'у пэ́с'и-
л'ённу́у (2). Ва́с'к'э-тэ он был заа́ра́л на с'у
пэ́с'и'л'ённэ́у (2). То и́д'о́т' дабро́м, а то —
ха-ха-ха на фс'у пэ́с'и'л'ённу́у... мы так и за́-
а́и́и — Ф'аклу́шкэ б'ёшэ́нэ́й (2). —
С пэ́л'асá а́ра́л на фс'у́ пэ́с'и'л'ённэ́у. — У н'а-
во́ йаи́ш'о́ зы́бы а́пу́х'и [о ребенке] (4, х).

ПОСЕРЕД (пэ́с'и'р'о́т), предлог, с род. пад.
Посередине. Н'икаво́ н'ёту, адн'и́ л'иш сьда-
м'и́шк'и пэ́с'и'р'о́т у́л'ицы хо́д'у́т' (2).

ПОСЕРЧАТЬ, -аю, -аешь, сов. Посер-
диться в течение некоторого времени. Ан'и́ срó-
ду так н'и ру́га́л'ис', пэ́с'ар'ч'а́йу́т' дн'а́ два и
фс'о́ (х).

ПОСЕРЧИВАТЬ, -аю, -аешь, Несов. к
посерчать. Йа нэ́ н'и́е пэ́с'е́р'ч'ива́ла, а
пэ́с'е́р'ч'ивала ч'е́р'ёс п'е́н'з'и́у (15).

ПОСЕСТЬ, -ся́ду, -ся́дешь, сов. За-
стрять, задержаться в движении. Он шол, шол,
а там у́р'из'и́ш'и́ш'э, стрэ́мат'и́ш'и́ш'э, з'амл'а́-тэ
и́лэ́вэ́йа... машы́нэ за н'им пайё́х'эла, пэ́с'е́лэ,
тра́хтарам вы́таск'э́вэ́ли (19). П'ил'и́л'и, п'и-
л'и́л'и, он пэ́с'е́л нэ́ сасну́... ч'и́жалэ, ка́дэ па-
с'а́д'и́т' [пилили дуб] (х).

ПОСЕЧЬ, -сек'у́, сек'е́шь, сов., перех. По-
рубить, изрубить. Ана́ у́р'и́т', йа пэ́с'акла́ дэ́ ф
ка́ду́шкы к'ис'л'и́ку-тэ... са́йе́ вар'у́ и с'е́и́н'и́ам
(13). Тэ́паро́м пэ́с'ак'и́, ч'а́во ш ты йи́во управ-
л'а́иш [сломанный стул] (8).

ПОСЕЧЬСЯ, -сек'у́сь, -сек'е́шьсь, сов.
Порезаться, обрезать. Палóш нóш-та. Кас'ы́р'
схва́т'и́л'и, пэ́с'ак'у́цэ́ иш'и́ш'о́ [о детях] (5).

ПОСИГАТЬ, -аю, -аешь, сов. Попрыгать.
Дэ́ а ч'а́о та́дэ в у́армо́н'-та? Хто йе́з'л'и пай-
д'о́т' л'иш вот... пэ́с'и́у́йу́т'-пэ́с'и́у́йу́т', па́пры-
у́йу́т'-па́прыу́йу́т' дэ́ и фс'о́ (8).

ПОСИДЕЛКИ (пэ́с'ид'е́лк'и), -лок, только
мн. Собрание деревенской молодежи для ка-
кой-л. совместной работы и развлечения в осен-
нее или зимнее время. Вот э́та нэ́зы́ва́ица пэ́-
с'ид'е́лк'и... и пэ́п'р'а́ду́х'и йих заву́т', и пэ́с'и-
д'е́лк'и (8). Пэ́с'ид'е́лк'и бый'и, д'е́вк'и сьба́-
ру́ица, нэ́п'ак'у́т', нэ́вар'а́т'... схóду́т' ф це́рк'еу,
па́то́м пл'а́шут' (х).

ПОСИКАТЬ, -аю, -аешь, сов. То же, что
посерчать. Ана́ [уходила от мужа] жы́ла у
ма́г'и'р'и, м'е́с'и́ца два пэ́с'и́ка́ла дэ́ в'арну́лэс'
(28). Ру́га́ица́ н'и ру́га́л'ис', а туч'а́ туч'а́й...
ана́тэс' пэ́с'и́ка́и́т' (10). Пэ́с'и́ка́иш, пэ́с'и́ка́иш,
а па́то́м и а́тайд'о́т' (х).

ПОСИЛЬНЕТЬ, -е́ю, -е́ешь, сов. и ПО-
СИЛЬНЕТЬ, -е́ю, -е́ешь, сов. Начать появ-
ляться в большем объеме, в большем количе-
стве (об урожае плодов, ягод, сельскохозяйст-
венных культур и под.). Бо́л'и́шэ н'и пайду́...
вот ка́дэ г'а́жуг' — пэ́с'и́л'н'е́л'и [грибы], та-
да́ пайду́ (2). Мо́жэ́ ан'и́ пэ́с'и́л'н'и́йу́т' [гри-

бы], тады́ уш б́уду́ хад'и́т', н'е́ч'ку б́уду́ дн'о́м
тап'и́т' (2). [— А если дождь пойдет, картош-
ка лучше будет?] — Л'е́тэ́с' пашо́л до́жд'и́к —
а́трад'и́л'ис'... дэ́ то́ка хр'а́иш'и́ш'и́к и ва́дэ, пла-
х'и́йа. [— А как отродились?] — Пэ́с'и́л'н'е́л'и...
то бый'э́ д'э́е́ нэ́ ку́с'т'е́, а то ста́ла п'а́т' (1).

ПОСИНИТЬ, -н'ю́, н'и́шь, сов., перех.
Окрасить в синий цвет. Суч'у́шкы па́кра́с'иш,
пэ́с'и́н'и́ш, пэ́жкэл'и́ш — и харо́шый (2).

ПОСЛАДИТЬ (пэ́слад'и́т'), -д'ю́, -д'и́шь,
сов., перех. Вызвать ощущение сладости. Хо́г'
ро́т'и́к пэ́слад'и́т'... ва́фл'а́й (2).

ПОСЛАЖЕ (пэ́сла́жэ), сравн. ст. прил. и
нареч. Повкуснее. Ста́р'и́н'к'и́м хо́цца па́к'у́шат'
ч'а́во пэ́сла́жы (2). Ра́б'а́ты-тэ во́л'ныш, пр'и́-
иду́т', вын'- вы́лыш, дэ́ ч'о пэ́сла́жэ — и мэ́лако́
и са́хар (13). Ч'е́м в'и́но́ п'и́т', л'у́ч'ч'и пэ́сла́жы
пайс' (8). Во́ва! Мн'е́ д'е́н'у́и твай н'и ну́жны,
ты сам са́йе́ убо́ира́й дэ́ йе́ш пэ́сла́жэ (14).
|| Более обильно (о приправах, сдобе и т. п.).
Дай с'м'а́тáнк'и ва́л'и́ом пэ́сла́жы (16). Пэ́сла́-
жы на́мэ́с'л'и, ана́ и н'и пр'и́жа́р'и́ца (13). Па-
жа́р'и́ла йа карто́шак с мэ́сло́м. — Пэ́сла́жы
[требу́юг]. — Ну, пэ́сла́жы, йа у́гвар'у́, нэ́ккэлá
хэ́рашэ́ (15). Пэ́сла́жы на́мэ́зат' с'м'а́тáнай (16).

ПОСЛЕВЧЕРА (пос'л'е́фч'а́ра), а также ПО-
СЛЕВЧЕРАСЬ (пос'л'и́фч'а́рас'), и ПОСЛЕ-
ВЧОРА (пос'л'е́фч'о́ра), нареч. Позавчера. Йа
в'и́т' была пос'л'а́фч'а́ра в Р'а́за́н'и, а фч'а́ра за
йа́гада́й хад'и́ла (х). Та́пач'к'и пэ́т'ар'а́л... йа
то́кэ́ фч'а́ра стр'ану́лэс', а он пэ́т'ар'а́л пос'л'е́-
фч'а́ра (16). Фч'а́ра э́та б́ы́ла а́л'и пос'л'и́фч'а́-
ра? (х). Фч'а́ра до́ж'ж'и́к и пос'л'и́фч'а́ра фс'о́
до́ж'ж'и́к (2). У нас пос'л'и́фч'а́рас' б́ы́ла
бра́н' (1). И йа фч'а́рас'... пос'л'и́фч'о́ра скл'из-
ну́лс'и на йе́там масту́... ан'и́ [доски] скл'и́-
с'иш (3).

ПОСЛЕДУШЕК (пэ́с'л'е́душ'эк), -шка, м.
Последний ребенок в семье. Он у ми́н'а́ пэ́с'л'е́-
душ'эк, фс'е́х ма́ло́жк'а́й... рэ́д'и́ла́ йа йаво́ нэ́
сыракаво́м уа́ду́, ат'е́ц по́м'ар, йа́мэ́ б́ы́ла шес'т'
л'е́т (4).

ПОСЛОВИЦА (пэ́сло́в'и́ца), -ы, ж. Какое-л.
слово или выражение. Палóй-тэ ны́н'и ба́л'и́ш'и́й,
л'и́л'е́и́т'-та ва́ фс'о́. [— А что это — лелеет?] —
Ну, ва́дэ л'и́л'е́и́т', мы са́м'и н'а з́на́им, ч'а́о,
а та́ка́йа-та пэ́сло́в'и́ца (8). — Нэ́ адно́й м'е́с'-
т'и с'ид'у́ как м'о́т к'и́сну... [— Как это?] —
Та́ка́йа-тэ пэ́сло́в'и́ца... та́ка́й-та пэ́уа́во́рка:
с'ид'у́, как м'о́г к'и́сну (29). — Аспóсав д'е́н'?
Гэ́вар'а́т'... [— А что это значит?] — Ды́ та́к,
пэ́сло́в'и́ца та́ка́йа (15).

Ср. погово́рка.

ПОСЛУХАТЬ, -аю, -аешь, сов. 1. перех.
Воспринять что-л. слухом, послушать. И́н'иш,
йа па́слу́хайу, ста́рыи у́гвар'а́т': — Йа нэ́ ч'а́йу́
то́л'к'а́ жы́ву́ (13). И́н'и́ рас к са́с'е́тк'и́ вэ́й-

ду — у сас'этк'и иҗраит' [радио]... паслұхәйу пәс'ид'у (15). На скач'ила дэ туды на маст, паслұхәлэ, там кр'ик, с'в'иск (8).

2. кого-чего. Проявить послушание, послушаться. А т'ип'ер' кадә разбрн'уцца, җәвар'ит': хто мд'ир'и н'и паслұхаит', тот в'ек му-ч'ицца бұд'ит' (8).

ПОСЛУХАТЬСЯ, -аюсь, -аешьси, сов. То же, что послұхат' во 2 знач. Ана бәп-ку-та н'и паслұхалас' (2). Руҗайус' нэ ийб блак... и н'и пускәл'и, ды ана н'и паслұхалас', вот уйәхәла (10). Вот волк паслұхалас'а л'исү (3).

ПОСЛУШЛИВЫЙ (пәслушл'ивай), -ая. То же, что послушной. Ин'и йес' пәслушл'ивыи д'ет'и, а этәт н'ет (13). Ан'и пәслушл'иваи, май [ребята], вот ых уч'ит'ал'а и л'уб'ут' (16). Нач'ал'ствә пәс'л'фч'арә бәл'и. Он раббт-н'ик харошай, кудә н'и пашл'и, такой пәслушл'ивай (2). Тр'и җодб служәл, н'и нэ җупнәх-т'и н'е был... такой пәслушл'ивай (8).

ПОСЛУШНОЙ (пәслушной), -ая. Послушный. Друҗой пәслушной, [ученик], а друҗой... (х). К н'амү пр'ийәхал уч'ит'ил'-та йавб... н'и нахәл'ицә. Дә в'ит' он пәслушной (16).

ПОСЛЯ (пәс'л'а). 1. нареч. То же, что опос-ля. Иван-травн'ик иш'ш'б н'е бал... Он пәс-л'а бәвәит' [после Троицы] (10). Мы ушл'и нэ пакос фп'ир'ет, ана тут кой убралас', пәс'л'а. Мы рзәб'йбм, ана уш пәс'л'а пр'ид'от' (4). Ч'о мн'е фс'о вар'ит' дэ в лахәнку вывәл'ивәт'... а пәс'л'а бұд'ит' бәпка зубәм'и скалжәт' (2). Пәс'л'а уш н'а бұду таскәт' [картофель с огорода]. Насәп'у м'ашка тр'и, а то тап'ер' фс'о дәл'ай и дәл'ай [приходится носить] (2).

2. предлог с род. п. После, вслед за кем-, чем-л. Йа сажәла пәс'л'а Вәс'к'и [картофель]. Г'лан', как с'в'атүт', зар'а зар'ой (29). А д'ед Гаер'ушка пәс'л'а в'р'ем'а нәҗан'аит' жин'а нэ ләшад'е (15).

ПОСМИРИТЬ, -рю, -рийшь, сов., перех. Сделать смиренным, послушным. Там [в армии] скар'ей пәс'м'ир'ат', там л'ишнәйи слава н'е вбрәсывай (3).

ПОСМУЖАТЬ, -аю, -аешь, сов. Окрепнуть, подрасти. Пәрас'ата мәл'ин'к'иш, пәсмужайут' н'амнәҗа, скл'амайуцца — и пәс'из'бм прзә-вәт' (х). Нарҗуш вынас'ит' жәлжә, мбжыт' н'и д'ел'к'у пәсмужайут' [о поросятах] (10).

ПОСМЫШЛЕНЕТЬ, -ею, -еешь, сов. Поум-неть. А иш'гас пәсмышл'ен'ил [сын] (х).

ПОСНУТЬ, посну, поснәшь, сов. Зас-нуть. Р'аб'аты аш'ш'б н'и паснұл'и? (4). Ан'и паснұл'и, хат'ел'и сонных брат' — йа н'и далә (14). Йәтат у сталә кәвырнәл'с'и, җатәф — и паснұл'и (31).

ПОСОБИТЬ, -сббю, -сббшь, сов. Соб-

раться что-л. сделать, предпринять. П'икар'иха свайҗ дбч'ир'у эә н'авб пасбб'ила аддәт'... што вот йа аддәм эә н'авб (15).

ПОСОБИТЬ, -сббю, -сббшь, сов., кому. Помочь. Хош ба ан'и мн'е пәсбб'ил'и (4). Пай-ду пасбб'у (3).

ПОСОБЛЕНИЕ, -я, ср. Действие по глг. по-собить. Пәпр'адух'и... как'и бәбы сәб'ирә-л'и, у кавб д'ит'ей мнәҗа; д'еваку шумн'от', ан'и йей нәпр'адүт' с'ем' катүшак... сәб'ирәл'и на пәсббл'ен'иә (15).

ПОСОБЛЯТЬ (пәсббл'ат'), -яю, -яешь. Не-сов. к пособить. Иш'ш'б бұд'ит' пәсббл'ат', дүржәкж-тә. Свай бы көпны прәсушлә мал-мәл'ен'кж — и дамбй (1). Какбй из'аддәит' м'а-н'а, йа и бұду йамү пәсббл'ат'? Накбй он мн'е нүжжн? (3). — Ты нән'аләс'? — Ды бұд'ят' бал-тәт'... пәсббл'айу (29, 10).

ПОСОВ см. день (посов день).

ПОСОВЕСТИТЬСЯ, -сбвествюсь, -сбвеси-тишьси, сов. Почувствовать неловкость, стыд. Йавб ф тр'и җблоса ун'имәт'... пасбб'ис'т'ил'с'а, н'а стал шатәцца (25).

ПОСОГРЕТЬ, -ею, -еешь, сов., перех. Слег-ка согреть, погреть немного. Ф п'еч'ку пәстанб-в'у, ч'үтж'ку пәсаүр'ейу [молоко] (1). — Ба, у м'ин'а нбшк'и аз'абл'и. — Ну пайд'бм, пад ад'ийәлай пәсаүр'ейу (х, 19).

ПОСОЛОДАТЬ, -аю, -аешь, сов. Приоб-рести сладковатый вкус. П'ир'ет на г'оплай йавб [овес] зат'ейут', зәбалл'айут', патбм кәп'аткбм абдаваиш ету г'есту, он пәсладәит' (13).

ПОСОСАТЬСЯ (пәсасәцца), -сосусь, -со-сәшьси, сов. Пососать. Л'андүшак [конфет] пәсасәцца (х).

ПОСПА, -ы, ж. Мука, заваренная кипятком, употребляемая в качестве корма. Кәжн'ий җот бл'уд'бм вот так пәрас'бнкж, кар'м'ит' бұд'им хл'ебж, пбспәй... ана сләткәйж, ана нэ җар'а-ч'ий вад'е (9). Пәскҗ вәз'мү пүт, пәрас'ат-тә нәдә кар'м'ит' мәл'ин'к'иш... ф пбспү-тә нәдә ч'авб-н'ибүт' дзбавәл'ат' (х). Вон там мука, бұ-д'иш пбспү вар'ит' (13). Пбспү д'ел'әла... кәп'ат-кбм завар'ивәла и пайла [корову] (х).

ПОСПАТЬСЯ (пәспәцца), -спбюсь, -спйшь-си, сов. Поспать. С жәтрәсбм хбцж куп'ит'... пәм'ахшы пәспәцца пат стәрас' л'ет (27). Накбй вы йавб бұд'ит'и? Онтәс' пәс'п'ицца (2). З'и-мбй ноч' дблүжйи, а с'о равнб н'и выспәис'-си... фс'о аш'ш'б п н'амнбшкж пәспәл'с'и (10). Мама ушлә за йәҗадәй, пәпа ушлә нэ раббту... пәс'п'ис'си, тадә пәпа и мәма сәб'арүцца [ре-бенку] (14).

ПОСПЕТЬ, -спею, -спеешь, сов. Стать спелым, созреть. [— Вы в лес ходите за гриба-ми?] — Хбд'им. Кәҗ жа на хбд'им? И за йәҗү-дәй дэ н'и то, кәжн'ий д'ен' хбд'им. Вот как

йауэды пас'п'ёйут', ўрыбы, мы из л'ёса н'а вьйэд'им (8). *Па и с'ид'ёт' ш'ш'е пака н'и с'ид'у, фс'о т'рап'ишус' — б'ёгайу. Пас'п'ёйут' ўрыбы — в'л'ес зэ ўрыбам'и, за йауэдым'и (2).*

|| Стать готовым, пригодным для чего-л. *Л'ёз'л'и мы туды пайёд'им, р'ады-та в'л'ис'к'и'ч'ис'в'и пас'п'ёйут', мы нэ р'ады н'и пэпад'ём, нас л'ис'к'и'ч'ий б'уд'ит' рууат' (14). Пас'п'ёйут' ёта с'ёна н'а скора, нэбута'йла бэзэат' скёка... Даж'ж'а-та как'а'а л'ил'а (4). Пэлав'и'нэч'ку с'м'атал'и, а пэлав'и'нэч'ка аст'алас', н'и пас'п'ёла [сено], а тут оруж'ыл'и дэжд'ик (х).*

ПОСТАНОВИТЬ (пастэнав'йт'), -вю и -влю, -вишь, сов. 1. Решить, постановить. *Вон, ўр'ит', Д'икёха, пэснав'ил'и д'арж'ат' карову дэ с'в'ин'иу, бёл'шэ — н'и пат'т'ёлку, н'и прэс'ука (1).*

2. *перех.* Поместить куда-л., поставить где-л. *В'асной хош нэ масту с'н'и, хош в' ўбр'н'ицы пастэнав'и койк'у... у м'ин'а ўл'а-ка как'айэ ўбр'н'ицэ, пр'ама страс' (13). Картошку на-ч'ис'т'ила ф суп, нар'ёзэла, пастэнав'ила ф п'ёч'ку, и давай п'ёч'ку зэтапл'ат' (10). Др'оў нэклал', п'ёч'ку зэтап'ила, вадэ пэснав'ила, вадэ к'ип'ит' б'ёлым кл'уч'ом (10). И ўуд'ит', и ўуд'ит', и ўуд'ит': и л'эфку н'а так пастэнав'ила, и кр'ушку н'а так пав'ёс'ил'и (х). || О водке. Г'лат', пр'ийёхэл'и, два палл'итра в'инэ пэснав'ил'и... С'ил'ёт'к'и, м'аса нар'ёзэла (х). || Установить или разместить каким-л. образом. *Па хат'ёл ша'и пастэнав'ит' шт'у'ч'ки тр'и (3). А йа пэснав'илэ их, ч'асы, дэ н'а тах-та (13). || Расположить, разместить где-л. у кого-л. (на постой). Т'ёта Л'и'за, мы к т'и'б'ё нэ квар'т'ёру: пастэнав'ит' нэв'ин'к'и'иу (х).**

3. *перех.* Построить, соорудить. *Кам'инный дом рэзар'ил, а д'ир'ив'анный пастэнав'ил... с'п'ина с'ир'б'ёла дэ д'ён'их н'ифр'эвар'от' (2). Дом был старай, лахм'отай, а тап'ёр' нэвай пастэнав'ил'и (9). Д'ёт-та Йаф'ор дэм-та свой skut'йркал дэ слам'ал... Он хат'ёл йавэ пад'в'ёс'ит', он у н'авэ и с'ел... Он у н'авэ был на п'акл'и, т'ип'ёр' на м'ох пэстанэв'ит'... (25). || Укрепить, установить. *Дон'цэ так'ай-тэ и в'к'ей д'ир'а, ўр'ёб'ин' пэстанэв'ит' и в'к'ей пр'ад'ут' (1). Тады д'ёлэл'и каз'ён'ки: пл'анк'и, стал-б'оч'ик пэстанэв'ит' и на н'их дэск'и. Стэв'рик'и на н'их сп'ал'и, йим ис'п'ач'урак дух, т'ап'ло (х). || Сложить, уложить сено в стог. *Д'ум'эйу, на д'ёт'ай пэжн'и в'аска тр'и пэстанэв'иу (8). Стох пэстанэв'ит', ўрут бал'ш'а (6).***

4. кем и без доп. Назначить для выполнения какой-л. работы. *Пэч'аму ты йавэ с'экра'ил? Ты йавэ пэсылал, ты йавэ далжон на м'ёста пастэнав'ит' (8). Л'ётас' и'дэ пастэнав'ил'и за-в'ёд'эйуш'ш'им... а то прэдаф'ом был'а (15). Пр'ит'с'адат'ил'ам пастэнав'ил'и, а нар'от нэва-*

л'ил'с'и и в'ыстав'ил'и (16). Тут пастэнав'ил'и м'ин'а пэвар'и'хай... Адну [до нее] пэстанав'ил'и, зам'ёт'ил'и, што вар'уит', врас в'ыстав'ил'и (13). Бывала майх сынав'ей то ётэва бр'и'ца-д'и'рам паснэв'ит', то друу'ова (13).

5. *перен., кем-чем.* Расценить каким-л. образом. *Как нас пастэнав'ил'и зажыгач'ным'и и м'ин'ё рэскуд'ач'ивал'и, у м'ин'ё с'ем' штук уе'ал'и са двар'а [скота] (2).*

6. *перех.* В азартных играх: внести какую-л. ставку. *Дав'йт'и ф крух ф карты иу'рат'... пад д'ён'и'и иу'рал'и... тады пад йайца иу'рал'и... д'в'ина'ццэт' ч'илас'эк с'эб'ир'ёццэ, д'в'ина'ццэт' йайц ф кон пэстанэв'ит' (2).*

◇ В роду мёста не постановить см. мёсто. **Постановить журавля** см. журавль. **Постановить на своём** — сделать по-своему, поставить на своем. *Н'и сав'ётал'и йей [замуж выходить], ну, анэ пастэнав'ила на свайбм. Аг'ёц н'а стал м'ашат'... ну, и'д'и, ка'дэ жа (15). Вот аўб'отыш, хот' ўэвар'и йаму, хот' н'ет, а он с'о нэ свайбм пэстанэв'ит' (3). Постановить никём — ни в грош не ставить кого-л. *Нон'и хэт'и зэлат'иш, затыркайут', запх'айут', н'ик'ём пэстанэв'ит' [не ценят людей] (х).**

ПОСТАРЕ (пастар'и), и **ПОСТАРЕИ** (пастар'ий), *сравн. ст. прил.* Старше. *Анэ пастар'и м'ин'ё ўадб'чка на два (4). Ан'и пастар'и м'ин'ё был'и... пом'ир'л'и, с'м'ер'т' пр'ишл'а (4).*

ПОСТЕЛЯ (паст'ёл'а), -и, ж. Место для спанья или кровать со спальными принадлежностями. *Па уш паст'ёл'у вам разэбрал'а, па-д'ушк'и пакл'ала, лажы'ис' спат'... Ал'и п'исат' б'уд'ит'а? (2). || Спальные принадлежности. У н'ей фс'о йес': и ч'ашк'и, и л'ошк'и, и в'ад-р'ушч'к'и, и паст'ёл'а (х). Пайёхэл'и зэ паст'ёл'иу [перед свадьбой] (х).*

ПОСТИГНУТЬ, -ну, -нешь, сов. 1. кому и без доп. Использовать что-л., воспользоваться чем-л. *Кап'ил'и мы, кап'ил'и, а н'и паст'и'у'н'им, фс'о в'нуч'атам дастан'и'цца (3). [— Что такое «постигнуть»?] Н'и нэкап'ал'и, а то дастан'и'цца друу'им, а йей н'и паст'и'у'ла (3).*

2. куда. Найти применение своим силам на каком-л. поприще. *Анэ у н'их д'ёфка н'икуд'а н'и паст'и'у'н'ит'... Шу'ра прас'ила, давайт'и йийб ат'р'ад'им, а б'апка йийб н'и пус'т'ила [в инт'ернат] (2). Анэ д'ёвачка н'икуд'а н'и паст'и'у'н'ит' анэ паст'и'у'н'ит' вэрав'ат' (2). Куды ты т'ип'ёр' б'из рук'и паст'и'у'н'иш? (х). Ч'ивэ йа, д'у'рач'ка, жадала, куды майи паст'и'у'н'ит' (х).*

ПОСТОВАТЬ, -тую, -туешь, несоев. **Постаться.** *Н'ёкатырыи постэв'и'им стар'ушк'и (29).*

ПОСТРАШИТЬСЯ -ш'у'сь, -ш'и'шьси, сов. Испугаться. *Б'ит' пад'эит' машына, он пэстра-шыл'с'а и в'ыскач'ил ис каб'и'н'и (15).*

ПОСТРЯГНУТЬ, -ну, -нешь, сов. 1. Остановиться в движении, застрять. У н'их пастр'ах прас'ук, лам'а үрэд'бү, и н'ос-т' у н'аво пастр'ах (9). Уй'ехл'и э' драв'ам'и д'э пастр'а'л'и үд'е-н'ит'... там бал'ота (20). Й'е'хал'и ф' клуп' к нам, и пастр'а'л'э маш'ына (14). У Т'и-р'а'үүб'э'э [прозвище] кар'ова пастр'а'ла в' р'и'з'е. Ад'на кар'ов'э пастр'а'ла в' бал'от'и, он [пастух] ий'б' с'у кн'үт'эм ис'с'е'к... и ш'ш'ас' с'а үб'л'э'й' х'од'ит' (9).

2. То же, что постигнуть во 2 знач. Куд'и-н'ибүг' пастр'а'н'ит', үлава' бы была (16).

ПОСТРЯТЬ, -ну, -нешь, сов. То же, что постр'ягнуть. П'эсул'и'л'ис' трав'и пр'ив'е'с'... Маш'ына-та у н'их пастр'ала (8). Пастр'ал', пр'иш'ш'ам'и'л' н'бү'и т'ута (х). Ухад'и'ц'э үд'е хош' м'ожна [в болоте]... пастр'ан'иш' и ух'од'ис'-с'и... (2). Ш'ш'ас' уш' ан'и н'э баз'ар'и, й'е'с'л'и н'и'үд'е н'и пастр'ал'и, дав'но уш' (8).

ПОСУЛИТЬ, -л'ю, -л'ишь, сов., перех. и без доп. Пообещать. Н'он'и он' им п'эсул'и'л' м'аш'ок' й'аб'лак (4). П'эсул'и'л': пр'иду в' д'е'с'ат' ч'ас'об' (1). Ан'а м'ожыт' п'эсул'и'ла, а й'ий'е назн'ач'ил'и в' бал'н'и'цу (4). А мн'е там д'ал'и... то л'и д'ал'и, то л'и п'эсул'и'л'и (2). — Он п'ир'ет' у нас п'ам'ош'и'кам' раб'отал'... й'ав'б' б'и'л'и дабр'е. [— За что же били?] — Д'э, м'ожыт', п'эсул'и'л' кам'у што-н'ибүг' (х).

ПОСУЛИТЬСЯ, -л'юсь, -л'ишьсь, сов. То же, что посулить. Н'ын'и п'эсул'и'лас': й'е'с'л'и й'а'ү'да б'үд'ит', пр'ий'еду (2). Шаф'ор' п'эсул'и'л'-с'и с' п'эрас'ат'ж'и й'е'х'э'т' д'э н'и пай'е'х'эл' (16). Маш'ына к н'ам'у з'а'үт'р'иш'ный д'ен' п'асул'и'л'эс' пр'ий'е'х'э'т' (2). Ан'а-т'э й'ей п'эсул'и'л'эс' з'айт'и'т' за н'ей и н'и заш'ла (6). Й'ам'у там п'эсул'и'л'ис' вос' с'е'н'э (3).

ПОСУНУТЬ, -ну, -нешь, сов., перех. Подтолкнуть, толкнуть кого-, что-л. Ан'а н'э пр'ис-т'үп'к'и, а он ант'е'ла как пасу'нит' ий'б' [она упала] (15). — Х'той-та пасу'нул' ий'б' — и в' ад'р'б'. [— Как это «посунул»?] — П'эп'их'н'үл'и. Ш'то пасу'нут', што п'эп'их'н'үт' (15). Х'то-н'ибүг' п'эру'ал'с'и, пасу'нул. Ф' тыл из'ыз'б'и пасу'нул (2).

ПОСУСЛИТЬСЯ, -л'юсь, -л'ишьсь, сов. Пососать, подержать во рту. Ход' бы рас'ска-з'ал: На, мат, канх'е'тку, пасу'сл'ис'... н'и'ч'ав'о р'аш'и'г'ил'на (4).

ПОСЫЛ. В выражении: (быть) на пос'ы-лах — быть на послышках: Пр'ив'ид'и к т'иб'е мл'атшайу снах'у, и ан'а ф'с'о у т'иб'а н'э пас'ы-лах (8).

ПОСЫПАТЬ¹, -аю, -аешь, несов., перех. Сыпать, насыпать некоторое количество чего-л. С'е'н'э н'э'клад'иш' ф' ч'ан, вад'б'и пал'и'б'и, д'е'л'иш' ий'б' м'окр'яа, вад'а ф' ч'ан'у-та, мук'ой п'эсы-п'иш'и... е'т'э н'эзыва'и'ц'ца пас'ыпка л'эшад'ам (2).

ПОСЫПАТЬ², -аю, -аешь, несов. Спать. Ан'а п'эсып'и'т' как ба'рын'а. Й'а сказа'л'э дав'б': Вас'м'ой ч'ас. Ан'а: Й'а й'аш'и'ш'б' п'эл'аж'у (2). Вон мой мал'ч'ик... й'а исп'у'ал'эс' — прас'-н'б'ц'э, а он п'эсып'и'т' (х). А ш'ш'ас' как'ой рай — с'п'и, п'эсып'ай [нет работы] (10).

ПОСЫПКА (пас'ыпка), -и, ж. Корм для лошадей, приготавливаемый из смоченного сена, посыпанного мукой. С'е'н'э н'э'клад'иш' ф' ч'ан, вад'б'и пал'и'б'и, д'е'л'иш' ий'б' м'окр'яа, вад'а ф' ч'ан'у-та, мук'ой п'эсып'иш'и... е'т'э н'эзыва'и'ц'ца пас'ыпка л'эшад'ам (2).

ПОСЫТЕ'Я (п'эсыт'е'я), сравн. ст. прил. Более упитанный. Й'ам'у суп'ар'иш'и'т' нужн'а, а у н'ав'о — н'ет. Й'ав'б' п'эсыт'е'я была, а май'а п'эташ'-ш'е'я — мы и аб'м'ан'ал'ис' (3).

ПОСЫТЕТЬ, -ею, -еешь, сов. и ПОСЫ-ТЭТЬ, -ею, -еешь, сов. Стать более упитан-ным. Л'бшат' куп'и'л — и корм н'и б'ир'от', ф'с'о х'үж'аш'и'т' и х'үж'аш'и'т' и да м'е'ста н'и дах'од'ит'... Ну й'ий'б' к ч'орту, в лу'ах ад'уул'аит', пасы-т'иш'и'т' — и град'ам й'ий'б' (3). Пап'рав'ил'с'и, п'эсы-т'е'л... пал'үч'ч'ыл, зн'а'и'т' п'эсыт'е'л (8).

ПО-ТАДЫШНОМУ (п'э-тадыш'наму) и **ПО-ТАДЫШНЕМУ** (п'э-тадыш'н'ему), нареч. Как было заведено, принято прежде, раньше. Ш'ш'ас' д'е'т'и хал'б'д'ныи ста'л'и... н'и п'э-тадыш'-ныму: Ма'мушка, пар'одушка! (2). Ой, с'м'ай'ү-ца, х'л'ах'б'ч'ут' ид'үт'... й'а бы п'э-тадыш'ныму и н'э крыл'ц'б' н'и выш'ла, а ан'и бр'е'ш'ут' ид'үт' (13). || Применительно к тому, как было раньше. Т'от'к'э Н'ас'к'э п'а-тадыш'ныму ч'ат'ыр'и кл'аса кон'ч'ил'э (4). Л'инт'ин'ант' был, п'э-тадыш'на-му ах'в'и'ш'ер' н'эзыва'л'и (6).

ПОТАЗАТЬ (п'этаз'ат'), -аю, -аешь, сов., перех. Побранить, поругать. Ну кан'е'шн'э, п'эта-з'ал'и, п'этаз'ал'и нас, п'эру'ал'и, п'эру'ал'и... (3). На'д'а ий'б' п'этаз'ат', и'үр'е'ц' ий'б' излам'ай, ш'топ н'и л'ай'бал'ас' (2). З'и'на, падай'д'и ка мн'е... Ан'а так и н'и выш'ла к а'ц'и'ц'у, он хат'е'л' ий'б' п'этаз'ат'... што ш'е'та ан'а за жын'их'ом б'е'ү'ала (14). К'об рад'н'а ил' как'иш' с'б'остры был'и [у меня], ан'и п'аш'ил'и д'э п'этаз'ал'и п': Ой-ой, б'асс'ов'исн'и'т'э, што ш'т'ы д'е'л'иш'и? (13). Й'а пр'иш'ла, раз'е'л'нав'ал'ас', а ма'ма м'ин'а п'эта-з'ала, п'эру'ала (16). | потаз'ать кому. Й'а пайд'у п'этаз'айу й'ам'у, ш'топ он спл'ет'н'и н'и пуш'и'ал' (3). Эта х'то-н'ибүг' сказа'л, а дру'үб'и п'ир'иказ'ал... на'дат' й'ам'у п'этаз'ат' (1).

ПОТАИТЬ, -таю, -тайшь, сов., перех. Скрыть, утаить. Он л'аж'ал' в бал'н'и'цы, у н'ав'б' бал'н'и'ч'ный да п'е'р'е'в'э'э, а он п'этайл' ат' м'и-н'е (7).

ПОТАИТЬСЯ, -таюсь, -тайшьсь, сов. Скрыть что-л. от других. И ч'ав'б' уш' исп'ик'от', ан'а пах'ва'и'ц'ца, н'и п'этайц'ца (10).

ПОТАЙКОМ (пэтай'ом), нареч. Тайком. *Клášика майá събрадáс' рад'йт', бáнку нáда пр'ив'ес'т'... а ш'ш'ас байáццэ, фс'о пэтай'ом дэ пэтай'ом* (1).

ПОТАКАТЬ, -á ю, -á ешь. Несов. к потак-н'уть. Ты пэтакáиш на н'ом, а мн'е врод'и жáлка (14).

ПОТАКНУТЬ, -н'у, -н'е шь, сов. по ком. Начать потакать, потворствовать кому-л. *Анá пэтакн'ула на н'ом, он ы ид'от' к н'ей, кр'ич'йт' [о ребенке]* (10).

ПОТАСКАТЬСЯ, -á ю сь, -á ешь с н, сов. Поносить. *Тут б'ыл'и ўрыб'и с'ил'ныи, с'ил'ныи... Анá ўзвар'йт': Мáма, йа астáну'с', ўрыпк'бф пэтаскáйус'* (9).

ПОТАЯСЬ (пэтайáс'), нареч. То же, что потай'ком. *Йей дат' нáда фс'о пэтайáс'* [чтобы никто не видел] (х).

ПОТЕМА (пат'ома), -ы, м. и ж., перен. Скрытный, неразговорчивый человек. *Какой вот малч'йт' и малч'йт'... н'и на, н'и да — йэта пат'ома* (2). *Йэта л'ас'л'йвай ч'илав'эк... а ин'ой — пат'ома... мáла рэз'авар'иваит'* (4).

ПОТЁМКОЙ (пат'омкай, пат'ёмкай), нареч. В темноте. *Зажеч'?* А то што ш пат'омкай (4). *Пат'ёмкай д'жит', ўлазá п'орт'ит'* [пишет в темноте] (х).

ПОТЁПЛЕТЬ, -е еть, сов., безл. Потеплеть, стать теплее (о погоде). *Как пат'епл'ит', так паўóда* (8). *Х'ладн'ейá б'ыла, а ш'ш'ас пат'епл'ила* (15). *Знат', срóду н'и пат'епл'иш', в'ет'ир халóднай, халóднай* (19).

ПОТЕРЯТЬ (пэ'тир'ат'), -я ю, -я ешь, сов., перех. 1. Потерять. *Бува́ла и ўр'иб'ёнку пэ'тар'áйу и так кэсмаком хóд'у* (2). || Лишиться чего-л. *Йес'л'и он нэ вайн'е р'уку пэ'тар'áл, знач'ит', кэсар'укай он* (3). *Н'икавó н'а в'йжу, н'а стáлэ н'икавó п'удыват'... ўлáск'и пэ'тар'áла* (30).

2. Отогнать, прогнать, избавиться от кого-чего-л. *Ин'ой рас вот лáжыша вот... бээн'т' ч'авó в ўлазá л'ез'ит', какáй-та тэла́ла... и мужу-к'и и ба́бы... И н'а знáиш, как их фс'о пэ'тир'áт'... Т'ир'áиш, т'ир'áиш, кр'ас'т'йш, кр'ас'т'йш, ну кой-как аббатáс'с'и, ус'н'еиш* (13).

ПОТЕТНЯ, -й, м. и ж.? Вялый, нерасторопный человек. А то у нас сас'ётка вэ'алá [невестку] из Бар'йскэва: *вот пэ'гатн'у йа саб'е вэ'алá, н'даўад'листвэ́э, кудá пашл'у — з'д'э-лайит'... а мы далжны нэтрап'л'áт'* (8).

ПОТКАТЬСЯ, -тк'усь, -тк'е шь с н, сов. Поткаться в течение некоторого времени. *Йа над'ыс' в'ес' д'ен' в н'их [в очках] пэткалáс', у м'ин'е ўлава́ э́бал'ёла* (4). *Л'аш аддажн'й, гад'й патк'бс'с'и... д'ен' э ўот* (10). *Н'а л'ес', йа патк'ус'* (10).

ПОТНЫЙ (пóтнай), -а я. 1. Потный. Э́па-

т'ейиш — *вот пóтнай* (2). *Пóтнай как ўш'ш'а [на покосе]* (3).

2. Насыщенный влагой, сырой. *Лу́гав'ина м'истáм'и быáйит' пóтнайэ* (2). *А тут с'ена у р'ик'е, анá мэладáйэ, пóтнайэ, у р'ик'е анá тóкэ нэч'илá рос'т' йéтэ с'енэ* (2). *На пóтных, нэ сырых м'астáх травá дл'а с'ена харóшайа* (3). [— А мы на потном месте сидим?] — *Ка-кайэ ётэ пóтнайэ — нэ п'аск'у на йáрам. Пóт-нэйэ м'е́стэ — балóтэ, вон ўд'е Мán'к'а с Клáшкэй пэсад'ила аўуры́э — там пóтнэйэ... н'йскэ́йэ м'е́стэ* (1). *Пóтнэ́йэ м'е́ста. Кадá ва-дá, там х'ужы с'ена э́з'абáит'. А ш'ш'ас [в су-хую погоду] там л'ўч'ч'и* (16).

ПОТОК (патóк), -а, м. Течь (здесь о течии в ухе). *С аднавó ўха патóк праши́п* (х). *У н'авó из ух'и патóк* (16).

ПОТОЛОК (пэталóк), -лкá, предл. на по-то́лке и на потоло́ке, м. 1. Потолок. *Ды нал'ей ш'бó ф ч'áшку вад'у-та... ды ч'авó ш хл'абáт'-та, анá аднá вадá паўбóл'нэ́йа, в'идна пэталóк* (2). *У н'их в'ес' тавáр, рад'ймкэ, ўа-тóвай: и пэталóк и пол* (9).

2. Чердак над домом и некоторыми хозяйст-венными постройками. *Йа вэ'алá и туды́ на пэ-талóк пэлажы́ла кл'ўк'у-та* (х). — *Нэ пэталóк м'ожна слáз'ит'?* — *Л'ес'т'а, йа ўзвар'у, хат'й-т'а на пэталóк, вон нэ ч'ардáк, хат'йт'а ф пóт-пал л'ес'т'а, дэпуш'ш'у́ дэ фс'авó* (9). *Нэ пэ-талк'е к'ур'ш'цэ н'аслáс' ф т'имнатáх* (14). *Йа пайд'у, ўзвар'йт', в амбáр, л'áжу на пэталóк* (9).

ПОТОЛЩЕТЬ, -ще ю, -ще ешь, сов. По-толстеть. *Такáй-тэ д'эфкэ́ б'ылá, самá рóстам н'ибáл'шáйт', п м'брдэ́ — во... Какáй-та н'инар-мáл'найт'... Ш'ш'ас н'а знáйу, патóн'ила л'и, патóлшыла л'и...* (20).

ПОТОНЕ (патóн'), сравн. ст. прил. Более тонкий, потоньше. *Хто н'и рукад'ёл'най — ка-н'бнч'áйу [рубаху наденет], а хто н'и л'а-н'ылс'ь — патóн'ь* (х).

ПОТОНЕТЬ, -е ешь, сов. Стать более тон-ким, похудеть. *Ш'ш'ас ш'ш'ь он патóн'ал, а то, ўл'ан', был какóй талст'áк* (3). *Дáл'и йаму ка-к'ўй-тэ п'ит', штоп патóн'ил... д'умэ́л'и, бал'-нóй* (16).

ПОТОНОК (патóнк), -а, м. н **ПОТОНКА** (патóнка), -и, ж. Пленка. *У м'ин'á фс'а, ўзвар-йт', патóнка в нас'е прэзватá* (1). *Ч'асá два, бóл'ай н'и пэрас'ила, а ё́тап [последний поросе-нок] ф патóнк'и* (1). *Вот ы у нас п'ўзэ раз-р'еш — патóнкэ, а патóм к'ишк'и* (3). *М'асцá пр'ин'аслá пэлк'илá... М'áк'ин'к'ийа, кр'ас'кин'-к'ийа — саб'е, а патóнак ды хр'áш'ш'ик ды ма-с'бóл'ик, ётэ адд'ёл'на клад'ёт'* (31). *У н'ийб в ух'е патóнак прарвáт* (х).

ПОТОНОЧКА, -и, ж. Уменьш. к потонка. Чут паребш потончкы — акал'ейит' (3).

ПОТОПИТЬСЯ, -топлюсь, -топишьсь, сов. Потопить в течение некоторого времени. Да бс'ин'и да так потон'ус', а з'имой-та ишх пр'ив'из'еш [дрова] (26).

ПОТРАВИТЬ, -вю, -вишь, сов., перех. 1. Попортить, истребить (траву, посевы и т. п.). А тут пашол павадак... ас'ан'йу как фс'о равнó ф палой, с'ена пэтрав'ила мно́уа (3).

2. Перевести, истратить на корм. З'иму и л'етэ, вот потпвл-тэ картóшки нэсыпала — фс'е пэтрав'ила йей [свинье], кор'м'им ы кор'м'има... А вон ш'ш'ас траву с'ак'у ды р'уб'у ды йей в'ар'у (10). Йей [лошади] с'енэ-тэ патр-в'иш, а потом карбóрку за хэст в'ад'и (х). Он в н'ийó [свинью] фсад'ил, на зн'йу, скóл'к'а дóбыва... кол'к'и пэкар'м'ил йей, пэтрав'ил (15). Вон у м'ин'а к'уры ход' бы адно йайцó ск'ас'л'и, а им пэтрав'ила два м'ашк'а пшан'и-цы (16).

ПОТРАПИТЬ (патр'ап'ит'), -тра́плю, -тра́пишь, сов., на кого и кому. Угодить кому-л. Нын' нэ сваво сына, дóч'ир'у н'и патр'ап'иш, а уш нэ ч'ужых... (2). И так плóхэ, и так плóхэ; н'ик'ак нам н'э патр'ап'иш (1). Н'а йем — н'и мау́, а пайём — н'и вздохну́... н'и-хтó на нас н'и патр'ап'ит' (2). На жывых л'у-д'ей н'а скóра патр'ап'иш, н'а скóра у'ад'иш: то хóладна, то ж'арка [о погоде] (22).

ПОТРАХАТЬ (пэтрах'ат'), -аю, -аешь, сов. 1. перех. Потрясти, встряхнуть. В'ёркэ, а ты н'и хад'и тудá [на улицу], з'д'ес' пэтрах'ай [постель] (2). Када буд'иш л'ажыццэ, пэтрах'ай пóлах... да фч'ар'ас' трах'ала (10). || Поворошить, перевернуть. Пад'йт' свайó с'е-на пэтрах'ат' на с'г'бжыч'ки-та (26).

2. перен. Побежать, потрусить. А мы: Волк, волк! — шум'им, — ай! ай! ай! ай!. Ва фс'у д'и-р'евн'у шум'ел'и. И он ы пэтрах'ал, пэтрах'ал и наб'эх (15).

ПОТРЕЗВЕЙ (пэтр'из'в'ей), сравн. ст. Более крепкий, здоровый. — Как сказ'ат', пуст'и [учащегося на квартиру]... н'адэ хад'ит' за н'им, н'адэ свар'йт' ва в'р'ем'а... Анэ ч'илав'эк стар'ай [потому не пустила], а йа фс'о-тк'и пэтр'и-з'в'ей. [— Как это?] — Ну, пэмалóжы, пэхвач'-ч'ей, а уш анэ др'ах'ляа ст'ала, стар'ьяа... Анэ стар'и м'ин'е намнóуа (15).

ПОТРЕСКАТЬ (патр'эск'ят'), -трéскаю, -трéскаешь, сов., перех. Экспрес. Поесть, съесть все. Скажы, в'ит' у н'ей Валóд'ушкэ с'о патр'эск'иит' (1). || О животных. Де'ин'дцат' м'ашкóф мук'и и фс'о ан'й патр'эскал'и [о поросятах] (7). С'в'ин'ида иш'ш'ит', ч'о пажр'ат'... пав'ад'илас' вот тада иш'ш'е с пэрас'ат'гэм'и бы-

ла, да иш'е нэ маст'у кар'м'ила, анэ вот т'ип'ер' и на мэст и л'ат'ит', ч'о бы патр'эск'ят' (10).

ПОТУРИТЬ (пэтур'ит'), -турю, -турйшь, сов. 1. перех. Заставить уйти откуда-л., прогнать. Ч'йрис'эта он йийó и пэтур'ил (15).

2. Погнать куда-л. С'в'ин'йу пэтур'илэ тудá, а йа свайу з'эуналá пód маст (15). С'в'ин'йу ил' карбóву пэтур'ит' пач'нат' (2). || за кем погна́ться. Валóд'а зэ жанóй пэтур'ил [пьяный] (1).

ПОТУРЯТЬ, -яю, -яешь, сов. за кем. Побегать, погна́ться за кем-л. Ну, вот и убр'ал'и мы ийó [заболевшую свекровь перевозят к другой снохе]... Иа зэкр'ич'ала ш'ш'е эта: Ох, м'и'т'ада майá мамушка, знат', пас'л'едн'ий рас'иа т'ийе прэваж'айу... А анэ у'вар'ит': Иш'ш'е пэуад'и, пэтур'айу пр'йду за Шурк'эй [внуком] (15). Иа за в'ам'и нын' пэтур'айу (х).

ПОТУСМЕЛЫЙ, -ая. Потерявший яркость красок, ставший неярким. Прэ ад'ежу мóжнэ сказа́т' — пэтус'м'ел'ьяа (8).

ПОТУСМЕТЬ, -ёю, -ёешь, сов. Потускнеть. Ч'ашка нóвая была, а фс'а пэтус'м'ела, н'ада ч'ис'т'ит' (7). Бл'ас'т'аш'иш'ий был, а ш'ш'ас н'й'кил'-та в'ес' пэтус'м'ел [о самоваре] (3). Он [орден] в'ис'ел, да чай, пэтус'м'ел, был й'аснай (13). Фстал, нэжрал'с'и и зэвал'ил-с'и, ап'ет' фс'е үлаз'и пэтус'м'ел'и [о пьяном] (1). || Стать блеклым, утратить яркость красок. Ну ан'й, нав'ёрна, прэпад'айут' [грибы в конце лета]. Бал'иш'и үрыбы, а т'ус'м'ин'иш. Он рас'-т'от', рас'т'от' и пэтус'м'ейт', т'ус'м'ин'иш з'д'е-лайуцца (19). В'иш пóлах был харб'иш, а в'иш в'ес' пэтус'м'ел (7).

ПОТЫКАТЬ (пэтык'ат'), -аю, -аешь, несов. То же, что перетыка́ть. Пэтыка́им, п'ир-тыка́им — эта адно́ (12). Тады р'ан'шэ ад'авá-лис' ват'улэм'и-тэ, а тр'ап'к'и пэтык'ал'и дл'а крэсаты... а тап'ер' хóд'им па н'им (х). А йа и кр'асным пэтык'ат' б'уду (12).

ПОТЫЛОК (патылак), -лка, м. Горбыль. Вот ат С'ан'и з завóда как'ий бы н'итó патылк'и пр'ив'ез бы (2). А с'т'енку йа б'уду управ'ат', да йийе патылк'им'и б'уду зэб'ив'ат' (2). С'ан'э нэваз'ил тав'ару... н'и тав'ару, а йет'и... патылк'и (2). Йет'и адбрóсы, патылк'и-та атл'аг'айут'... с крайбóф-та атхóд'ит', кан'цы, ан'й атл'обыв'айут' с'разу [когда пилят тес] (3). || перен. О худом, сухопаром человеке. У н'ей и с'ис'ак н'ету, н'ич'авó-та н'ету, как патылак (2). Ч'илав'эк үл'ажыиит', палн'ейиит'... былá как патылак, а ш'ш'ас пэпалн'ел'э (2).

ПОТЫЛОЧЕК, -чка, м. Уменьш. к потылок. Ну, вып'исывай патылч'к'и з завóду (6). На лóтк'и крайишк'эм йед'ит', рас'п'аток с'йез'-д'ил и патылч'к'и пр'ив'ос (6).

ПОТЯЖЕЙ (пат'ажай), сравн. ст. прил. По-

тяжелее, более тяжелый. *Майд пал'эхч'ай, а йидь пат'ажай* [о свиньях] (х).

ПОТЯПИЧИТЬ, -чу, -чишь, сов., перех. Разрыхлить мотыгой, помотыжить. *Намнбуг пт'ап'ич'ал — бб'л'нэ з'им'л'а плах'айэ* (1). || Обработать мотыгой, уничтожив сорняки. *Кр'ип'йеу фс'у пт'ап'ич'ил, пвсаж'ал* [овощи] (6).

ПОУХАЖИВАТЬ, -аю, -аешь, сов., перех. Утопить всех, перетопить. *Па фч'ар'а свай'их ка-т'ат пух'аживала... вз'ал'а тр'ох ухад'ила* (16).

ПОУХОДИТЬСЯ, -дуюсь, -дишьсь, сов. Утонуть всем, многим. *Па п'лау'ла бы* [отдохнуть], *бай'ус' вы в р'ик'е-тэ пух'од'ит'ис'а* [внукам] (х).

ПОХВАСТАТЬ, -аю, -аешь, сов. Наговорить неправды, полгать. *Па г'уб'е паход'ст'ойу, пбал'тайу! Мат' срб'ду н'и ум'ейт' хваст'от'* [ругает мальчика] (24).

ПОХВАТЧЕЙ (п'хвач'ч'ей). 1. сравн. ст. прил. Более быстрый, более ловкий. [Я] п'малоб'жы, п'хвач'ч'ей, а уш ан'а др'ах'л'а ст'ала, ст'р'а... Ан'а ст'ар'и м'ин'е намн'б'а (15).

2. сравн. ст. нареч. Более быстро. *Инд'а ч'ила-в'ек хв'атка работ'аит', а инд'а кап'ицца и кап'ицца... Дэ ч'о ш, у'вар'ит', ты так к'пат'но, н'а мб'жыш п'хвач'ч'ей з'д'ел'ят'* (12). *Ход'ит'* как аб'ра'ут'кэ, н'б' мб'жыт' п'хвач'ч'ей ид'ит' (х). *Тай'е на'да п'хвач'ч'ей у'ат'ов'ит'* [обеи] (2).

ПОХВАТЧЕТЬ, -ею, -еешь, сов. Опять стаг' проворным, быстрым. *Ды ст'ала н'амн'б'ш-ка л'уч'ч'ит', п'хвач'ч'ейла* [о соседке, перенесшей тяжелое горе]... *Ш'ш'ас н'ин'ав'б, ш'ш'ас хваг'иш'и'а, ап'ет' ст'ала хв'ат'к'а, икр'ай'а-ла... икр'ай'ала... С р'аб'ат'эм'и ст'ала с'ид'ет', сын прас'ил' и'б' (15).*

ПОХИТИТЬ (п'хит'ит'), -т'ю, -т'ишь, сов., перех. Погубить, убить. *Как'ой снар'ат... стра'с' уас'п'од'н'а, ско'ка нарб'ду п'хит'ит'* [об атомной бомбе] (19). *Сам с'иб'е п'хит'ил' и нас у'б'иц'э заст'ав'ал* [о самоубийце] (2). *З'эстр'а-л'ил'с'и. И й'етат сам с'ий'е п'хит'ил'* (2). Ну, уш ан'и бы з'д'ел'л'и, шт'обы он и'б' вз'ал. А зач'ем жы ч'илав'ека п'хит'ил'и (х).

ПОХИТИЧЕСКИЙ (п'хит'ич'ис'кай), ая. Нов. Психически неуравновешенный или больной. Он в'ес' в'ит' н'икак'ой, он, пр'ам каз'ат', п'хит'ич'ис'кай (2). — *Мат' у н'ав'б был' ат м'ад'б'ст'и п'хит'ич'ис'кай*. — А тут муш п'хит'ич'ис'кай был с'ин'б'. — З'дб'р'вэ он и'б' у'б'ил (2, 3, 1).

ПОХИТАТЬ (п'хит'ат'), -аю, -аешь и **ПОХИЧАТЬ**, -аю, -аешь. Несов. к похит'ить. А ск'отэ п'хит'ай'ут'-тэ... дру'б'ому-тэ жыд' бы дэ жыт', а он в ав'ар'ийу — рас и п'лап'ад'ит' (2). *М'лад'ф'уу жыз'н'у свай'у п'хит'ат'* н'а

на'да (2). *Ч'о ш этэ д'ел'йиц'э, м'лад'ф'уу жыз'н'у п'хит'ай'ут'* из-за д'ев'к (2).

ПОХЛЕБАТЬ, -аю, -аешь, сов., перех. Съесть, поесть (о жидкой пище). *М'лакад' Мат-р'енка п'дай'от', д'в'е бан'к'и п'л'ил'а, он с х'л'е-бам п'хл'аб'ал и паш'ол дам'б'а* (9). Он эту бутыл'ч'ку ка'да вып'ит', а ка'да н'и п'хл'аб'а-ит' (10). *Па суп ад'ин п'хл'аб'ала, а кашу н'а ст'ала йис' (х). Ин'а'а скажыт': Па п'паш'ла ра-б'от'эт', у м'ин'е бан'к'и н'ет* [с детьми сидеть]. *Ды д'е ш бан'к'и-тэ п'д'ав'ал'ис'?*.. ч'ер'т'и с квасам што л' п'хл'аб'ал'и (29).

ПОХЛЕБАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, сов. То же, что похлеба'ть. *Квас нын'б' м'ла-д'ой, как п'хл'аб'ал'ис' (17).*

ПОХЛЕБЫВАТЬ, -аю, -аешь, перех. Не-сов. к похлеба'ть. *Н'б' пахл'ебывайиш' и'б'б' [молоко] (4).*

ПОХЛЕХОТАТЬ, -чу, -чешь, сов. Начать издавать звуки, характерные для смеха, плача и т. п. Ну п'зар'и, н'б' н'зар'ал'с'и, ду'рак так'ой, п'хл'ихач'и [плачущему ребенку] (13).

ПОХОДИТЬ (п'хад'ит'), -д'ю, -дишь, не-сов., на кого-что. Быть похожим на кого-что-л. — *Нэ ка'во ты паход'иш'-та? — На ма-му. — Н'и паход'иш' на ма'му. — Паход'у (х). Ан'а фс'а паход'ит' нэ ац'ову рад'н'у* (1). Ты вон р'амы з'д'ел'ал, а на што ан'и паход'ит'? (1). *Над'э с'рах'ан'ч'ик над'ет', н'и так'ой-тэ лах-м'от'и й'ех'эт', над'э нэ л'уд'ей п'хад'ит'* (12).

| походить в кого. *В'ит' паход'ит'-тэ фс'а ан'а в Д'ашу* (1). *Ента фс'а в ац'а паход'ит'* (18) || с кем-чем. Обладать сходством с кем-, чем-л. *Рукав'ицы з' уал'иц'эм'и пахо-д'ут' (1). Ан'и с' н'ей н'и паход'ут', ентэ нэ ац'а, а ентэ нэ м'ин'е* (1). || без доп. Сохранять свой обычный вид, не терять своего облика. Он [покойник] с'ут'ки-тэ л'аж'ал, хар'ошай бы и п'хад'ил' и с'о, а с'ут'ки прашл'и, он па-т'ек в'ес', в'ес' п'вс'ин'ел, нб'и п'д'ал'ис', р'вс-кар'ач'ил'ис' (13). *В'ек жыв'ит' — фс'о пат'еха. Ш'ш'ас вот н'амн'б'а аб'ра'з'ил'ис', п'хад'ит'* ст'ал'и. А то эв' л'уд'ей хто и'ш'ит'ал? (2).

ПОХОДИТЬСЯ, -дуюсь, -дишьсь, сов. Провести какое-л. время в ходьбе, походить. *Дай м'не риж'ад, у т'иб'а ан'б' фс'б' рав'но в'ис'и'г', а па паход'ус' нэ ах'оту (х). Па, мб'жыт', п'хад-д'ил'ас', у м'ин'а ат х'оду зн'аиш', как на'уд' ба-л'ела, мб'жыт', жылки р'вз'в'ар'н'ул'ис' фс'е ат х'оду* (16). || Походить куда-л. в течение неко-торого времени. *Ан'ут'ка-та н'и хад'ила* [рабо-тать], *а и'д'-та уш п'хад'ил'ас'* (8).

ПОХОЖ (пах'ош), вводное слово. Кажется, повидимому, наверное. *Кукушкэ, этэ, пах'ош, улаз'и у н'ей кр'у'л'иш' (8).*

ПОХОЛОДНЕТЬ, -ею, -еешь, сов. Стать более холодным. *Ш'ш'ас тол'к'и н'амн'б'шка па-*

йета? — Ой, бабушка, из'в'ин'айус', да джмал, кастр'ул'а с м'ял'ом... М'ин'е з'е кастр'ул'у па'ч'ёл (31).

ПОЧЕСТЬ² (пач'ес'т'), нареч. Почти. С'ем' рубл'ей... йета пач'ом жы ана? Ч'атыр'и м'етра, б'ол'и н'а б'уд'ит'... по два рубл'а пач'ес' м'етр (х). И тут он уч'ыл'с'а — ф'е' п'ит'ор'ки б'ыл'и пач'ес'т' (х). Х'эладн'о, а т'ил'аш'ом пач'ес'т' х'од'ит'и (10). Жыл'а ана ф'с'т'ип'е тр'и в'ас'ны, тр'и х'ода... д'е мар'озаф... д'е пач'ес'т' што д'е р'ежаст'ва (4). Яа с с'в'акр'ов'йу жыл'а пач'ес'т' што... двацц'ят' с'ем' г'ад'б'у жыл'а с с'в'акр'ов'йу (15).

ПОЧЁТКА (пач'отк'э), -и, ж. Почет, уважение. Жыг' бы на'д'е, д'е жыс' н'е в'ис'ал'ит', н'и-какой пач'отк'и н'ет ат м'ял'дых л'уд'ей — ат сына, ат снах'е (18). Баг'атым л'уд'ам в'из'д'е пач'отка. Нам ат сына пач'отка вон какай'е (18). Жыс'ом в н'овам дам'у и пач'отк'и нам н'ету (18).

ПОЧИНАТЬ (п'ач'инат'), -аю, -аеш'ь, несов. 1. *перех.* Приступать к потреблению чего-л. У нас л'еташн'ей [пшено], мы йав'о н'и п'ач'ина'л'и... м'аш'ок п'уд'е тр'и-ч'ит'ыр'и стайт' (9).

2. То же, что *причинать*. А т'олка м'ял'дайа, п'ач'инат' т'олк'и тр'онулас' (3).

ПОЧИТАЙ (п'ач'итай), нареч. То же, что *почесть*². Ана, п'ач'итай, кру'г'л'ей'е с'ират'а, мат' у н'ей н'икакай'е (22). Д'е'е с'т'аны'е'и — н'овый'е, п'ач'итай (3). Вон ана, св'ах'т-т'е Ан'у-та, н'и пал'ад'ила с Кл'ашк'ей и ст'гнав'й свой дом... а жыг'ут', п'ач'итай, в'м'ес'т'и (3).

ПОЧИТАТЬ (п'ач'итат'), -аю, -аеш'ь, *перех.* 1. *Несов.* к *почесть*¹ в 1 знач. Мн'о'а н'ын'и п'ач'итайут'? Мн'о'а ка мн'е С'ан'а с л'аск'эвым сл'овам абар'от'ицца? Ета д'б'ч'ир'и, ан'и, как што, б'аг'ут' г'д'еду Гав'р'ушк'и с'уст'ом. А йета... (2). Рас'ан'и уш м'ял'дых б'ыл'и, йав'о н'и н'р'а-кал'и ац'ом, а в'ырастут', ан'и йав'о п'ач'итат' б'удут'? Ат'е'и'х д'ит'ей н'а ж'д'и н'ич'а'о (13). Ты радн'ых н'и п'ач'итаиш'и и т'иб'е н'а б'удут' п'ач'итат' (29). Вы в'ыйд'ит'и з'амуш, с'в'акр'ов'у н'и п'ач'итаиш'и (х).

2. *Несов.* к *почесть*¹ во 2 знач. Н'ет, ан'и м'ин'а радн'ой н'и п'ач'итайут' (4). Уш двацц'р'ных н'и ст'ал'и п'ач'итат' [не стали считать родней] (х). Хто пач'итайут' их, а хто и н'е ч'итайут' их, што л'уд'и (7).

ПОЧИТАТЬСЯ, -аюсь, -аеш'ьси, *сов., перех.* Почитать в течение некоторого времени. Ана п'ла'ажыцца, йав'ан'ул'а п'ач'итаицц'е (20).

ПОЧУТИТЬСЯ, -ч'ут'юсь, -ч'утиш'ьси, *сов.* Показать, померещиться. Ет'е мн'е т'ол'к'а пач'ут'илас' (10). Пач'ут'илас' нам (1).

ПОЧУЧУИК (п'ач'уч'уйик), -а, м. Уменьш. к *почуч'уй*. Ид'и, мой п'ач'уч'уйик [внуку] (4).

ПОЧУЧУИ (п'ач'уч'уй), -я, м. Неопрятный че-

ловек, грязнуля. Ид'и суд'а, п'ач'уч'уй ч'ум'азай (х). И жыг'ет' г'р'азн'е как п'ач'уч'уй (3). Ид'и з'эм'рат'ай, ид'и п'ач'уч'уй [ребенку] (х). Два м'ал' 'ика, в'ийиш' как'ийи п'ач'уч'уйи, ч'ум'азан (4).

ПОЧУЧУИХА (п'ач'уч'уйих'э), -и, ж. То же, что *почуч'уйка*. Зам'азан'айа пр'ид'иш', как п'ач'уч'уйих'э (21).

ПОЧУЧУИКА (п'ач'уч'уйик'а), -и, *Женск.* к *почуч'уй*. Гр'аз'н'ийш'ийи х'од'ут' [дети], как п'ач'уч'уйик'и (10). — Куд'и йа такайа-та п'ач'уч'уйик'а пайд'и! — Ды што таб'е уб'рацц'е н'е в'е шта? (4, 10). [— Я тоже вымазалась.] — Дав'ид'ийо зап'иш'ым п'ач'уч'уйик'ай (4).

ПОШЕРСТИТЬ, -шерст'ю, -шерст'иш'ь, *сов.* Угодить, сделать что-л. по вкусу кому-л. Он суд'а нах'ажывайит'... как йес'л'и па н'ом н'е п'шыр'с'т'ат' [уходит от бабки к матери] (13). Н'и па н'ей ск'ажыш', н'и п'шар'с'т'ийи, ск'ажыш': Мам'ика! А то «мама» ф'с'о зав'ут' (13). Назвал'ийо курн'осай, н'и п'шар'с'т'ийл (8).

ПОШИБАТЬ (п'шыбат'), -аю, -аеш'ь, *несов., на кого.* Походить на кого-л., обнаруживать сходство с кем-л. Ета на мат'ир'у, а ет'е'т' н'е ацц'а, на Ш'урку п'шыбат' б'уд'ит' (8). Яа вот ш'ш'ас' н'е н'ав'о г'л'ад'у, он на В'ит'к'у з'д'ор'е'е п'шыбаит', з'б'оку стан'и и г'л'ад'и — на В'ит'к'у п'шыбаит' (10). У н'ей та'а у'б'ил'и п'ар'н'а н'е вайн'е, ана н'е н'ав'о п'шыбаит' (4). Ну он п'шыбаит' как в'род'и на цц'а (4).

ПОШИРЕТЬ, -ею, -ееш'ь, *сов.* Стать шире. — Бапк'э Ар'ин'е, ваш пад'ол'ил дом [после перестройки]? — Н'е пад'ол'ил, паш'ыр'ил (х, 1).

ПОШИРШЕ (паш'ыршы), *сравн. ст. прил.* Более широкий. У сас'еда за'ч'он был па'ужы, у м'ин'а паш'ыршы (3). Ана р'азна'я л'апш'и'у'а, йес'т' паш'ыршы, а йес'т' п'ж'ал'ч'ей (3).

ПОШИРЯТЬ, -яю, -яеш'ь, *сов., перех.* Начать делать что-л. (употребляется для обозначения широкого и неопределенного круга действий). Вал'от'к'а б'ол'шы н'и пайд'от' кас'ит', а йа вот п'шыр'айу (2).

ПОШУМЕТЬ, -м'ю, -м'иш'ь, *сов.* Покричать. П'шум'ит', п'шум'ит', д'е и спат'. Гал'однай-т'е он н'и шум'ит' (х). Вот т'ах-та ч'ас'ов д'е ад'ин'ц'т'и ана п'шум'ела: С'м'ер'т' майа... и ч'ат'ова... ч'ас'ов в д'е'ан'ацц'ят'и и к'он'ч'илас' (13). || на кого. Побранить кого-л., накричать на кого-л. Н'е раб'ат' вон п'шум'иш'... вон н'б'ид'ак'ур'ут' (х). || кого. Позвать, подзывать кого-л. А то пр'ид'от', н'и п'шум'ит' их н'ич'ав'о [о цыплятах] (1). П'шум'иш' йав'о (х).

ПОШУМЛИВАТЬ, -аю, -аеш'ь, *несов.* Покрикивать. Вон с пал'у'к'и-т'е кут'ыр'к'айуцца, паш'ум'лиш'айут' (3).

ПОЩУНЯТЬ, -яю, -яеш'ь, *сов., перех.* Порогать, побранить. — Ана ка мн'е н'е зах'од'ит'

[—Что так?]—*Па айб пэш'шун'алэ, пэру-уалэ* (2). *Мат' йавэ пэш'шун'алэ, а он вот...* (9). *Л'уба йух [детей] пэш'шун'ал'и, што с ма-г'ир'у жыв'от'а пл'оха* (23).

ПОЮТИТЬ, -ю т'ю, -ю т'ишь, сов., перех. Скормить, употребить на корм скоту. *Ск'ол'к'э карт'ошк'и пэйт'иш...* ну патр'ав'иш (8). *Дэ в'и'т мы хл'ёбам вывад'ил'и, ск'ол'к'и хл'ёбэ пэйт'ил'и* (30).

ПОЯВ (пайаф), -у, м. О первом, раннем появлении ягод, грибов и т. п. *Хад'ила в л'ес, нашл'а два ўрыб'а, а с'амэя ўрыб'овэя м'эста...* *Зна'и'т тут пайав'и'с', а да'ли-б'ол'и б'удут' там ўрыб'ы* (24).—*В этэй в'ир'айэ и пайаву н'ет.* [—Как это?]—*Грыб'а н'и д'наво н'эту* (2). *Вон в этэй лук'э ўрыб'ы, а в этэй и пайаву-тэ н'ет* (1).

ПОЯВОЧЕК, -чку, м. Уменьш.-ласкат. к появ. [Белых грибов нет?]—*Н'и ад'наво и пайавач'ку н'эту* (3).

ПОЯЗАТЬ (пайазэ'т'), -аю, -аешь, сов., кому. Малоупотр. Пообещать. *Па таб'э пайазал, а пат'ом па'д'умал па'д'умал и н'э дал* (х). *Мой сын хат'эл б'орэва в'ес'т' нэ з'эўат'оф'ку, ан'и йам'ф пайазэ'л'и: пайэ'д'им ваз'м'ом, пас'од'им [на машину]* (13). *П'ир'эт' йа пайазала... он ку-п'ил тама, д'эн'у'и з'эплат'ил, а йа нэ па'п'ат-най...* *Вот он пр'ид'от': Ех ты, мат', ф'к'бал'у' мин'а в'вал'а, йа бы н'а стал пэкуп'ат' (8). Пайазал'т' мн'э д'эн'у'и дат', а н'и дал'а* (1).

ПОЯЗАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, сов. То же, что поязать. *Ана мн'э за'ф'тр'и пайазэ'л'с' пр'ид'ит'* (х). *Н'ихт'о к вам иш'и'б'та н'и пр'ийэхал?* [—Нет.]—*А ка'уд'а пайазал'ис?* (х).

ПОЯС (п'ойас), -а, м. Плетеная шерстяная обшивка, пришиваемая по подолу верхней женской одежды. *Шушп'ан йа в д'эфках нас'ила...* *б'елай с п'ойасам, пр'иш'и'т' п'ойас нэ кан'цэ...* *был'а йа ф' шушп'ан'и прас'ад'тана* (13). *П'ойас там пл'ит'онай в'н'изу, а нав'ир'ху ўаши'н'ик за-в'оцца* (8).

ПРА. 1. в знач. сказ. Употребляется для подчеркивания предшествующего высказывания. *Зайд'ит' к н'ей пэўвар'ит'. А тут ат са'д'ома пэўвар'ит' н'ал'з'а. Шт'о ты! Пра...* (4). *Ана ка'кай'э-та с'в'ин'й'а-та у м'ин'э ма'л'ин'к'и'я... б'ознэ'т' ка'кай'а, н'и шу'та н'и рас'т'от'...* *кэ'к' т'и'ура, ма'л'ин'к'и'я и ма'л'ин'к'и'я... пра...* (10).

2. в знач. вводного слова. Действительно, в самом деле. *Пашл'а ат'с'эда, пра, н'ад'об'р'э'йэ, са-ба'кэ [свинье]* (1). || Употребляется в конструкциях с повторяющимся членом. [Плачущей девочке.] *Б'ас'т'ейд'ни'ца жыр'ал'аст'ей'а! пра, б'ас-т'ейд'ни'ца!* (2). *Скул'й'о, пра, скул'й'о! Вот скул'ый ч'орт [ругает свинью]!* (1). *Ш'и'ас аш'и'б' нэкладу, пран'оз'л'ивай ка'к'ой, пра, пран'оз'л'и-*

вай, в'ихар... т'ол'к'и дал'а, ўд'е йа вам нэб'ару [свинье] (1).—*Ой, у м'ин'э б'ол'и пэрас'ата ка'к'и'и, пр'ама лам'т'и, пра лам'т'и* [—Какие?]—*Дэ лаб'аст'и* (30). *Саба'ка барз'ой, пра, саба-ка... дру'у'их та'к'и'х-та н'ет* (10).

ПРАВДУ, нареч. Правда, действительно. *Вот иш'ас стал в'ов'лу тр'анспарт-та, э'та вот иш'ас пр'авду, иш'ас ста'ла ф'с'о в'ов'лу* (8). *А пр'авду, ка'з'ал стар'и'к та'х-та* (х). *Кл'у'ква ка'кай'а с'ил'-нэ'а. Н'и в'ид'ат' калч'ей, пр'авду, прэвал'и'цца* (2).

ПРАВИТЬ (прэв'ит'), -вю, -вишь, несов., перех. 1. Делать всю нужную работу. *Н'и то п'эч'ку пр'ав'ит', н'э то бр'у'ки таб'э с руб'ахай д'арж'ат'* (х). *П'ат'на'цэт' кап'ей'ак адд'ас'т' тайэ, а п'ат'на'цэт' сайэ [свекровь оставит], пэтам'ф шта ана с'ид'ит' з' д'ат'м'и, хаз'айства пр'ав'ит'* (22).

2. Чинить, устранять неисправности. *Пр'асла пэвал'ил'и, хад'ил пр'ав'ит'* (17). *Тут дар'о'уу б'удут' пр'ав'ит', ескав'ат'еры-тэ х'од'ут'* (2). || Вправлять вывихнутый сустав, а также оказывать помощь при растяжении мышц. *Р'у'к'и пр'ав'ут'... ил'и рэзав'и'оцца жы'ла* (2). *Ка'д'а пл'ач'о, как-тэ ана таб'э б'уд'ит' пр'ав'ит'.* *М'ожэ'т', аш'и'п?* (12). *Йа н'а зна'ла, што ба'нкэ ум'е'ит' шейу пр'ав'ит'* (12).

ПРАВЫЙ (правый), -ая, 1. Правый (не левый). *Л'ави'а б'уд'иш, на'да пра'вай ру'кой и'ис'* (10).

2. Здоровый, без увечий или физических недостатков. *Ксп р'у'к'и-тэ у м'ин'э об'ь пра'вый'э п, сама п з'д'элэ'лэ* (13). *Пра'вый—э'та в'ес' здр'авый, вот ы пра'вый* (2). *Ру'ка ил'и на'у'а... йа храма'йу, с'ид'у, ана у жин'а л'ом'ит', йэ'тэ н'э пра'вайэ, а была пра'вайэ* (17).—*Йес'т' на кэстыл'ах х'од'ут', ра'н'ил'и—т'ожэ н'эпра'вайэ на'у'а... йес'т' л'ом'ит'.* [—Это тоже неправая?]—*Ка'н'ешнэ, ка'кай'э пра'вайэ* (1).

ПРАЗДНИК см. годово́й (годово́й) пра́зд-ник).

ПРЕДЛОГ, -а, м. В сочетании с глаголом да'ть (дава'ть) обозначает предлагать что-л., делать предложение по поводу чего-л. *А йа та'д'а. Д'ун'к'и-тэ пр'ид'лох дам: ид'ит': нэка-пай'и, м'ерку дам [о картофеле]* (8). *Мат', йа т'иб'э пр'ид'лох дайу, пэлуч'ай ты йу'рк'ина спас'об'и'я* (2). *Уш йа йей пр'ид'лох дава'ла—в'ит' у н'ийб с'н'изу тр'и б'арнэ—кэ'п'ит'ал'кэ, дэ с'в'ер'ху тр'и б'арнэ—вот и с'о [советовала перебрать старый дом, а не строить новый]* (2). *Йей йа пр'ид'лох дава'ла: и жы'т' таб'э ад-но'й, йес'т' кус'ок—с'йеш* (2).

ПРЕДМЕТИТЬ, -м'етю, -м'етишь, сов. Присметить, обратить внимание на что-л. *Ш'и'ас зайд'у на'прот' пр'ид'м'эт'у, ка'кай'э ана йес'* (9).

ПРЕЛЫЙ (пр'елай), -а я, 1. Характеризующийся воспалением кожи с мокрыми выделениями. Он кал'экэ в'ес' в'ек... Науэ пр'ел'яй, т'и-к'эт'... П'ан'ушка, храмб'... скв'ернай (31).

2. Мертворожденный, погибший еще в утробе матери. Рад'илэ д'евач'ку т'омэ пр'елу'йу, шес'т' н'б'д'ел' м'ортв'ойэ былá (15). Дв'аццат' шпрас'ила, ад'им пр'елай был..., а д'ив'атн'аццат' ж'ивых (х).

ПРЕСНИКА (пр'ас'н'ика), -и, ж. О пресной пище. К'ис'л'ин'к'ийа как х'рашб'... фс'о пр'ас'н'ика и пр'эс'н'ика (29).

ПРИБАСКА (пр'ибаска), -и, ж. Частушка. Он п'эти'авадит' ч'асту'ш'ки... а па-наш'эму, пр'ибас'ки (9). Пл'ашыт', пл'ашыт' дэ пр'ибас'ки ч'б'тэ лапб'ч'эт'. Иа надас' см'алас'тэ [о маленькой девочке] (13). Была бы н'икрас'ива дэ л'ас'л'ива — пр'ибаска т'ах-та иур'ащца (8). И нач'н'ем: анá п'эд м'ин'е пр'ибас'ки, иа п'эд н'ийб (8). Глас'ки, што кал'ас'ки... т'ол'ка н'и кат'ау'щца, нэ май в'ис'блы глас'ки мн'б'а нэры'ау'щца... Пр'ибаскэ так'айэ-та (х).

ПРИБАУКАТЬ, -а ю, -а ешь, сов., перех. Побаякать. Б'анка Нас'к'а пр'ибау'кала их и сама усн'ула (25).

ПРИБАУКИВАТЬ, -а ю, -а ешь, Несов. к прибау'кать. Л'ажыт' в зып'ки: Бай, бай — пр'ибау'к'эаиш (9).

ПРИБАУКНУТЬ (пр'ибау'кнут'), -н у, -н ешь, сов., перех. Немного побаякать. Р'и-б'онка бау'каиш... нада пр'ибау'кнут' йавб, он л'уч'шы усн'ет' (2).

ПРИБИТЬ (пр'иб'ит'), -б'ь ю, -б'ь ешь, сов., перех. Побить. — Нас б'ивал'и, б'ивал'и... м'и-н'е мужык н'икад'а н'а б'ил, а н'екэ'тэрых б'ил'и — ой! [— За дело, небось?] — Ну, за д'е-ла! Дэ пасп'ор'иш — и пр'иб'иет' (2). Ш'шас и б'ит' н'икавб н'ил'з'а: жану пр'иб'иет', жанá ф'с'ил'сав'ет ж'ал'ица (2). Л'адна! П'аском б'зла-ваццэ н'а над'э! А то пр'утам пр'иб'иу (8). А хвасту'н'йа, [говорит] што ийб пр'иб'ил'и. Дэ йес'л'и йийб пр'иб'и'ом, в'ес' дом в'ыскач'ит' (1).

ПРИБЛИЖНЫЙ, -а я, Находящийся неподалеку, на небольшом расстоянии. Пр'ибл'ижнаи ан'и, с'астра майá напрб'т' жыв'бт' (10). || Находящийся в кровном родстве. Дв'ау'рн'яйа — у-у, эта пр'ибл'ижнаиá србства (2).

ПРИБУНЕТЬ, -н ю, -н ишь, сов. Экспрес. Прийти, прибежать, приехать. Анá пр'ибун'ела врас, ск'ора уш пр'ий'ехала (9). Пр'ил'ат'ат' фс'е, и мат', и ат'ец пр'ибун'ат' (1). Л'уц'к'ии карб'вы хбд'ут', а нашы пр'ибун'ел'и (10). К'и-нам'ахан'ик пр'ибун'ел (16).

ПРИВАДИТЬ (пр'ивад'ит'), -в а д ю, -в а ди шь, сов., перех. Приучить к чему-л. Мы йийб н'ик'ик н'а м'ожым пр'ивад'ит', бл'ажйу

б'иу'бт'... С'им'он в'ес' ун'ыхалс'и [телку не могут приучить ходить в стадо] (х). П'ир'бт' и' [поросят] пр'ивад'иш [приучишь к определенному соску] (1).

ПРИВЕРШИТЬ (пр'ив'арш'ит'), -ш у, -ш и шь, сов., перех. То же, что завершить. Улафч'илас' таск'ат', капн'у в'ир'бфкай пад'д'ену и таи'ш'у таск'а, л'иш пэзав'у кабб'н'ит' пр'ив'арш'ит' стох..., а то фс'о аднá (2).

ПРИВЕТИСТЫЙ, -а я, Приветливый. Иа к д'ат'ам н'а хбд'у, а с'о к н'им. Анá, Ш'урэ, пр'ив'ет'истый... Л'и ч'авб пр'ив'из'ет' из Р'азан'и, из убр'бдэ, анá дас'т' (13).

ПРИВЕТОВАТЬ, -а ю, -а ешь, несов., перех. Проявлять радушие, гостеприимство. Иа к им в'ус'т'и йэз'дал, ан'и м'ин'е х'рашб пр'ив'ет'овал'и (4). Х'рашб пр'ив'ет'ивау'т', пр'ид'бт'и-тэ (4).

ПРИВОЛОЖИТЬ, -ж у, -же шь, сов., перех. То же, что заволожить. Гл'анула — у н'авб вэ нау'ах палп'уда ур'аз'и... он мн'е тут фс'о пр'ивалб'жыт' (29).

ПРИВЯЗАТЬСЯ. В выражении: привязаться без прив'язу — пристать к кому-л. У, какб' ты, н'ар'а, дэкушнб'й, пр'ив'азалс'а б'ис пр'ив'азу (2). Ч'ивб ты ка мн'е пр'ив'азалс'а б'ис пр'ив'азу (1).

ПРИГАДАТЬ, -а ю, -а ешь, сов. Собраться делать что-л. С'ан'и в'ал'ела [подождал], а он пр'иуад'ал аб'едат' (16). Фс'е в ад'ин д'ен' пр'иуад'ал'и саж'ат' [картошку] (16). || Сделать что-л. во-время, кстати, в надлежащем месте. Пр'амэ р'адэж пэлажыл'и, пр'амэ р'адэж пр'иуад'ал'и (х). Иш пр'иуад'ал'и... и д'эфка-тэ уш-ла нэ рабб'ту, н'икавб н'ет дбма (1).

ПРИГАДЫВАТЬ, -а ю, -а ешь, Несов. к пригад'ать. Аб'азат'ил'на замыч'ку вэз'ал'и м'ладбй, пэжыл'иш — фс'е ф' клауп... дэ пр'иуад'ывэ'т' ст'ал'и, как пр'аз'н'ик — так к'ино (16). И в отпуск йэдут'. Пр'иуад'ывэ'йут' к пакбсу (2).

ПРИГАРКА (пр'иу'арки), -и, ж. Пенка на молоке, а также подгоревшая корка на каком-л. кушанье. Мэлакб-та нэуардит' с'в'эр'ху. На кашы пр'иу'арка (х).

ПРИГЛЯДНЕНЬКИЙ, -а я, Уменьш.-ласкат. к'приг'ляд'ный. Ан'и [дети] пр'иу'л'адн'ин'к'иш у н'ей... иный как'иш-тэ йес' сапл'ивыйэ, а эт'и харб'иш, пр'иу'л'адн'ин'к'иш (4). Вот анá как'айэ пр'иу'л'адн'ин'киа (29).

ПРИГЛЯДНЫЙ, -а я, Миловидный. Так анá харб'шн'к'ийэ, пр'иу'л'адн'ийэ, х'уд'ин'к'ийэ. У н'ей д'эвэ'чка мал'ин'к'ийэ, пр'иу'л'адн'ийэ (13). Анá так пр'иу'л'адн'ийэ, т'ол'к'э бл'эдн'ийэ (1). В'ит' анá д'эфка былá харб'шайа, пр'иу'л'ад-найа, а эблуд'ила, эблуд'ила, на ш'ахты уй'ехала (х).

ПРИГОВОРЯТЬ (приуговар'йт'), -р ю, -р ишь, сов. Развлечь, рассеять беседой. *Никаво у н'аво н'ет, н'и д'ит'ей, н'икаво, н'и призр'йт', н'и приуговар'йт' н'екаму... эта б'аспр'истал'най* (2).

ПРИГОЛТАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, сов. Привыкнув, перестать обращать внимание на что-л., притерпеться. *А т'ах-та ан'и м'ин'а н'и аб'ижайут' үлөбд'наи, п'й'а'наи тол'к'а... А на п'й'а'ных йа н'и йиш'иу... А к е'таму [сыну] йа уш приуал'т'алас' (2).*

ПРИГОРША, -и, ж. Пригорошня. *У Кл'ашк'и [лошадь] н'ич'аво н'е йис'т' — приуор'шу афс'а-ца* (1).

ПРИГРЕВОЧЕК, -чка, м. Место, где пригревает солнце, пригрев. *Как н'ет, а фс'о приу-р'евэч'к'и ст'ал'и [на улице капель]* (2).

ПРИГРЕВУШЕК, -шка, м. То же, что пригревочек. *А ш'и'ас-та вон, в'ид'иш, н'е приу'р'евушк'и кап'ел'ушк'и кап'ут'* (29).

ПРИГУДКА (приу'гук'к'), -и, ж. Песенка типа частушки. *Тут как'йи-та х'од'ут', спраш'ив'ют' приу'гук'и раз'ныйя, п'ес'н'и. Йа бы йим н'ебал'тал, как выраст'ал* (х). *Йес'т' так'йио приу'гук'и у нас* (2). || Выдумка, вымысел, небылица. *Йа д'ум'йу — эт'э приу'гук'к' ад'на, ад'йн в'ид'ун'эл, дру'гой пад'в'ид'ум'эл [о приме-тах]* (1).

ПРИДАНКА (прид'анк'), -и, ж. Подруга невесты (обычно из близких родственников), которая распоряжается на свадьбе, дарит подарки от имени невесты и т. п. *Када св'ад'ба ст'б'ир'б'иц'ц', пас'б'д'ут' н'ив'есту, с'ид'ат' ат'е'ц кр'ес'най, мат' кр'ес'найэ и прид'анк' с н'ив'ест'ин'эй ст'эран'и* (х).

ПРИДВОРНИК (придвор'н'ик), -а, м. Свободное пространство между домом и крытым двором, оставляемое в противопожарных целях. *Вон в'эрат' атвар'и — придвор'н'ик... вон в ад'д'ал'нас'т'и двор, м'ажд'у д'б'мам и двар'ом — придвор'н'ик* (1). *П'эдал'а д'б'ма... придвор'н'ик, в ад'д'ел'нас'т'и, штоп й'ес'л'и үар'йт' — дом атстай'ат'* (3). — *Мух'а н'инаказ'ан'н'эй, стр'ес'к'эл'з м'ух'а... — А йа н'е придвор'н'ик'и дай'у, л'уч'ч'и. — Н'ад'э на в'ол'и п'эдай'т'* (х, 1). *Йа д'ум'йу, на нач' н'а н'ада цыпл'ат' пуск'ат' дамой, пуск'ай ф' придвор'н'ик'и нач'й'йут'* (х).

ПРИДЕЛЮК (прид'ел'юк), -лка, м. Теплая пристройка к избе. *Мн'е прид'ел'юка х'ват'ит'... Нак'ой ан'а мн'е так'ай-т'э лаб'аст'ейя нуж'на [изба]* (8). *Свой дом б'уд'ит' ст'ав'ит' д'э к н'а-м'у тр'и с'ан'ы прид'ел'юк — мат'ир'и* (7).

ПРИДИТЬ (прид'ит'), при'д у, при'дешь, сов. Прийти. *А сул'йиц'э ан'а мат'-та прид'ит'?* (10). [Кормить надо пастуха?] *К'ор'м'им... Вот уш йа ит'кар'м'йла т'и'н'ер', м'ож'т', в в'ес'ну ра-з'ика тр'и абар'от'ит' прид'ит' да е'тава... када*

к'он'ч'ит'-та... Тр'и ч'ир'ад'а, м'ож'т', ма'ү'от' прид'ит' (15). *Ан'а к нам х'од'ит' в в'эскр'и-с'ен'йа... а када и н'е буд'н'ах прид'ит'* (10).

ПРИЕЛОЗИТЬ, -зю, -зишь, сов., перех. Ползая, примять. *Бы'вал'т'ча в'ид'иш на үл'и-цу-та, в'ес' аб'л'ох при'ял'об'з'ил'и б'абы, прика-т'ал'и* (2).

ПРИЖИВАТЬ, -аю, -аешь, несов. Прожи-вать, жить где-л. *Вад'а-та пайд'от', зал'д'от', н'аз'л'а им хад'ит'-та ф' пал'ой [ученикам из дру-гой деревни]... Ан'и у м'ин'е прижыв'ал'и... у м'ин'е р'иб'ат'йшк'и-ты* (15). *Ан'а зр'осл'эй н'и-в'ест'э, работ'эла н'е смал'е, а жыл'а у н'их при-жыв'ал'э* (13). *В Р'аз'ан'и прижыв'ал там* (х).

ПРИЖУКНУТЬ, -ну, -нешь, сов. Притих-нуть, присмиреть. *Ан'а прижук'ла, в'йиш, как'йэ с'м'ир'н'эйя с'ид'ит'* (1). *Гд'ей-та Н'йнка-та? Ан'а прижук'нит'...* (х). *Т'ож'э н'е аб'м'а-н'иш, үд'е үрып — прижук'нит' и р'е'ет'* (16).

ПРИЗИРАТЬ (приз'ир'ат'), -аю, -аешь. Невос. к призр'ить. *Д'э ан'и н'инав'ид'н'ыйя, л'уд'ей ан'и м'ала приз'ирай'ут', кар'м'ит' н'и пак'ор'м'ут'* (4). *Н'от'к'э х'эраш'о ийб' приз'ир'а-ла, ан'а ийб' и нак'ор'м'ит' и ч'авб'н'ит' ш'ит' саш'йот', х'эраш'о ан'а с' н'ей апхад'ил'т'с'* (15). *Наш В'ан'к'э был хар'ош'ый... и фс'ех с'ис'т'ор' приз'ир'ал... и фс'ех з'ат'й'об'ф' приз'ир'ал, ү'ла-в'ү-та лаж'ил* (14). *Вы м'ин'а н'и приз'ирайт'и, жан'а твай'а м'ин'а үөн'ит', б'иш'и'ес'на йей* (х). *Он м'ин'е приз'ирайт' как... л'уч'ч'и сы'на* (4).

ПРИЗНАТЬ, -зн'аю, -зн'аешь, сов., перех. Узнать. — *М'ан'а призн'ал'и?* — *Н'е, н'и призн'а-ла* (х). *Над'ыс' был'и пл'от'н'ик'и, туд'а ушл'и, у нас атработ'ал'и, т'эк он ых призн'ал, кр'ич'ит' им [о ребенке]* (4).

ПРИЗОР (приз'ор), -у, м. Действие по глаг. призр'ить — призир'ать. *Приз'ор-та стал йам'у н'ихар'ош'ий, сын-та стал йаво аб'ижат'...* *ст'ара, кам'ү-тэ мы нуж'ны* (23). *Май'а К'ат'а б'еднайэ, н'и ац'ца, н'и мат'ир'и н'е'ту, эта уш ан'а б'ис приз'ору* (х). *Ш'и'ас за м'ал'ин'к'им'и ст'алэ б'ол'шы приз'ору* (3). *Н'иүд'е приз'ору йей н'ет* (х).

ПРИЗОРКА (приз'орка), -и, ж. То же, что приз'ор. *Ч'аво ш'и приз'ир'ат'... у нас ыз'в'ес'на, приз'орка как'йа* (4).

ПРИЗРЯТЬ (призр'йт'), призр'ю, призр'ишь, сов., перех. Окружить кого-л. заботами, попечением, вниманием. *Н'икаво у н'аво н'ет, н'и с'ит'ей, н'икаво, н'и призр'йт', н'и приу'гва-р'йт' н'екаму* (2). *Йа йей ү'вар'йла: Н'и пуск'ай сы'на, пус'г'и ч'уж'ова, он т'и'б'а л'уч'ч'е призр'йт' [в новый дом]* (2). *Как Н'ас'т'а п'ир'жыв'а-ла, а ан'а [мат'ь] ч'ит'ыр'иста с'орак рубл'ей п'ен'-с'ийу п'л'уч'ала, и н'а н'ада д'б'ч'ир'у призр'йт'?* *И эта мат'ир'и?* (16). || Приютить, дать пристанище. *Д'э н'и жив'ет' ан'а у н'ей... так, ан'а ийб'*

призр'йт' и фс'о (13). Паб'ирбишкэ ид'эт', р'еткэ хто йаво призр'йт', а то фшей нап'ус'г'ит' (3). Хто-ниб'ут' дэ призр'йт' [старуху-мат'], у каво мн'оуэ д'ит'эй (1). Он ск'ит'элс'и у т'оты Л'йск'и, у Дашы. а к б'ан'к'и, үр'ит', н'и пайд'у. А б'анкэ п'лущ'аит' прил'ичн'яу п'ен'с'ийу и н'а на́да в'ну́ка аднаво призр'йт' (16).

ПРИКАЗАТЬ (приказ'ат'), -к'а́ жу, -к'а́ жешь, сов. Распорядиться, порекомендовать что-л. Йаму приказ'ал'и врач'и, што йеш с с'ам'ийой павр'ос' (10). Приказ'ал'и йаму в бал'н'ицы-та н'и п'ит', н'и кур'ит'... А он н'и брас'ал'и н'и брас'аит' (10). || Дать какое-л. поручение, попросить о чем-л. Н'и приказ'ала Кл'ашк'и, ч'ер'н' п'раш'об'ка два з'ал'а бы [в магазине], пач'ер'нит' с'в'р'ф'ан'и (2). Фс'о аст'ав'у, прик'ажу и д'эүл'ад'ат'... кар'ова тут, прас'ук [поедет лечить зубы] (х). Ана в Р'аз'ан'и йез'д'ила? А йа н'и зн'ала. Хот' бы жол'б'л'и приказ'ат' (30). А в'иш, как'айэ пуста'б'омк'э! Б'анка йес' [дома], н'ет штоп йей приказ'ат', пайд'от' к л'уд'ам [просить посмотреть за хозяйством] (х).

ПРИКАЗЫВАТЬ, -аю, -аешь, Несов. к приказ'ать. Йа йаму прик'азывала т'ожа: В'овэ, у м'ин'а т'апач'к'и йес', ан'и как'иш-та хр'ушк'иш [купить другие] (14). Йа вот свайей Гал'уш'и прик'азыв'яу: Гал'уш'а, ш'эв'ал'ис' хвач'ч'ей, н'а бут' так'айэ-та р'эзвал'о́ха (2). Йа йаму прик'азыв'елэ: үд'е-н'иүд'е м'аш'иок' при-в'аз'и. Пр'ив'ос'? А пшан'о б'ыл'и (16). Д'хтар'а... хат'а ан'и хот' б'ол'н'э-тэ уш'и н'и прик'азывал'и, а йа уш'и сам, сам б'уду б'ир'е́нца-та (10).

ПРИКАТАТЬ, -аю, -аешь, сов., перех. Помять, придавить. Быв'ал'эч'а в'ид'иш'и на үл'ицу-та, в'ес' аб'л'ох пр'ийал'об'з'ил'и б'абы, прикат'ал'и (2). Лук п'эсад'ила, ан'и п'алак, кам'ен'й'ая н'эбрас'ал'и в'ес' прикат'ал'и лук (12). Над'ыс' л'ах дэ ф'с'в'еклу, прикат'ал'... так'уйу өла-в'иш'иш'у з'д'елал, л'ажал [о собаке] (19).

ПРИКОРМИТЬ, -к'о́рм ю, -к'о́рмишь, сов., перех. То же, что докормить. Йес'л'и ба жыл'и — зэ ад'ин стол сад'ис'... прикар'м'ил'и дэ прихара'н'ил'и... (8).

ПРИКУТАННЫЙ, -а я, Прикрытый, закрытый. Йа зайд'у в'ызу, фс'е окны прикутаны. А ч'аво прикутаны? Ат солнышка, штоп в окны н'а жар'ила (9).

ПРИКУТАТЬ, -аю, -аешь, сов., перех. Прикрыть, закрыть. Ан'и у м'ин'е прикутал'и сундук [был открыт], заи'рл'и на зам'ок и п'этан'иш'и'и у м'ин'е мой сундук, пав'злак'л'и йаво (9). Гал'э м'злад'ец, и трубу́ прикут'ела (2). Г'осп'эд'и! Как'уйа үсп'от' паслал' жыз'н': фс'е ру'уд'иуца, фс'е бр'он'иуца. Атступ'ил'эс' мат' сырайа з'амл'а. Уш'и каүд'а-ниб'ут' ана нас прикут'ит' (2). Б'ел'ый в'иск'и-тэ, как сн'и-чав'ийэ л'ажат' [у покойника], йа заах'ела, а

он кум Ван'к'а йаво прикут'эл, прид'в'и́нул (9).

ПРИКУШАТЬ, -аю, -аешь, сов., перех. Попробовать, пригубить. В'отку н'а п'йот', так ч'уток прикуш'ит', а так н'а п'йот' (8).

ПРИЛЕЖАТЬ см. лел'ей (где лел'ей приле-леть).

ПРИЛЕТЕТЬ, -лет'ю, -лет'ишь, сов. Прибежать, примчаться, очень быстро прийти. Там с'раз'и скор'эйэ пом'еш'иш' прил'ат'ит' л'иш'и то́кэ узн'аит' (3). — Мы кушал'и, йид'о [кошки] н'и был', а ш'иш'ас' ана прибу'н'ела. [— Это как?] — Ну, прил'ат'ела (3). А ан'и, ан'ч'утк'и, иүр'ец' вас излам'ай, прил'ит'ел'и в'рас [о курах] (1). Прил'ат'ат' фс'е, и мат', и ат'ец' прибу'н'ат' (1).

ПРИЛОЖИТЬ, -л'о́ жу, -л'о́ жишь, сов., перех., перен. Сочинить, выдумать (сплетню, небылицу). Б'ознат' ч'аво прилажыл'и [сплетни-ки] (2). Ч'ибу'ч'иха [прозвище] прилажыл'а ө м'эүз'и́н'и [сплетничала] (х).

ПРИЛЮБАТЬ, -а́ю, -а́ешь, Несов. к при-люб'ить. [Палец болит.] Как-тэ н'и прил'у-баит' йе́г'им лап'ужн'икам. На́да п'эддар'ожн'и-кам прилаж'ит'. Н'и прил'уб'ыл'э, драг' н'эч'и-наит' (2).

ПРИЛЮБИТЬ, -л'ю́ бю, -л'ю́ бишь, сов., перен. Испытать облегчение от чего-л. [Палец болит.] Как-тэ н'и прил'уб'аит' йе́г'им лап'ужн'икам. На́да п'эддар'ожн'икам прилаж'ит'. Н'и прил'уб'ыл'э, драг' н'эч'инаит' (2).

ПРИМЕРКАТЬ (прим'арк'ат'), -а́ю, -а́ешь, несов. Меркнуть, тускнеть, постепенно утрачи-вать яркость, блеск. — Ш'иш'ас' м'ес'иц' фст'ан'ит', он прим'арк'аит', а в'идна, ш'иш'ас' т'омна, а то п'эв'идн'еит'... Лун'а прим'арк'аит' [— Как?]. — Ну, вот т'омна — вот прим'арк'аит' (2). || безл. Темнеть, смеркаться. Ст'ала в'р'од'и прим'арк'ат', т'имн'ет' (х).

ПРИМЕТАТЬ, -м'е́чу, -м'е́чешь, сов., пер-ех. Накидывать, сложить вплотную к чему-л. (о сене). В'аск'а два б'уд'ит', прим'ат'ал'и их к та-м'у сто́уу (15). Прим'ат'ал' бы уш'и, худ' бы ө үрут сабр'ал (1).

ПРИМОЛАТЬ, -аю, -аешь, сов., перех. Про-явить хорошее отношение к кому-л., сказав что-л. ласковое, приветливое. О, дэ ана м'ин'е и н'и прим'ол'эла, п'үл'ад'ела с'ин'т'абр'ом [пришла к невестке в гости] (16). Кл'ашка фс'о м'ин'а призр'йт' и прим'олаит' (8). А д'етка майа м'и-лайа, с'в'акр'и йа и с'в'акр'и, мат' йа йей ш'т'о ли? Н'и прим'олаит' (4).

ПРИНЕВОЛИТЬСЯ, -в'о́л'ю сь, -в'о́лишь, си, сов. Сделать что-л. через силу. Паш'ол' л'ес вал'ат', краж'и, прин'ав'ол'ил'си, п'энат'ужыл'си и үат'овэ д'елэ [умер] (9). П'эс'ид'ела, прин'ав'ол'илас' [устала сидеть] (х).

ПРИНИМАТЬ см. дрогун'ок (дрогун'ков принимать); глаз (на глаз не принимать), ду х

(на дух не принимáть) душá (душá не принима́ть).

ПРИНЯТЬ см. глаз (на глаз не принять), дух (на дух не принять), крик (крику принять).

ПРИПАРАТИТЬ, -тю, -тишь, сов., перех. Нов. Убрать, сделать так, чтобы было красиво. Тада хот' тут паст'ёл'ит'а, н'амноуэ припарá-т'иг'а (2).

ПРИПАРАТИТЬСЯ, -тjоуэ, -тишьси, сов. Нов. Принарядиться. Ну, йа припарáт'ил'са там... к прит'садáт'ил'у калхóза работáт' (3).

ПРИПИСАТЬ, -пйшу, -пйшешь, сов., перех. Нов. Оформить прописку, прописать. Йа б'ис прип'ис'ки н'и пайёду. Када ты м'ин'а прип'иш'иш, тада пайёду (х). Уш анá вып'и-с'алас' из Маскóй, тут их н'и прип'иш'ут' (20). Йа, клáва, пайдú м'ёста искáт', т'иб'а прип'и-шу (х). У н'ей жив'óт' старúшк' б'азрóдн'эйэ знáт', ийó анá прип'исáл' (13).

ПРИПИСАТЬСЯ, -пйшусь, -пйшешьси, сов. Нов. Прописаться. Т'ип'ёр' вот прип'исáл'-са и работу нашёл (17). Вот в Пал'анах д'е'йт'э прип'исáл'ис', а йёз'д'ийут' работ'ят' в Р'а-з'ан'... вон и Л'ис'кин пáр'ан'-тэ так (13).

ПРИПИСКА, -н, ж. Нов. Прописка. Йа б'ис прип'ис'ки н'и пайёду. Када ты м'ин'а прип'и-ш'иш, тада пайёду (х).

ПРИПИСЫВАТЬ, -аю, -аешь, перех. Нов. Несов. к приписать. Аднú ап'рид'ал'ыл [дочь], а пáрин'а н'икак н'и прип'иш'эз'ийут'... уш кóл'к'э йёз'д'ил — прип'исáл (13).

ПРИПЛОШАТЬ, -áю, -áешь, сов. Ослабеть вследствие болезни или старости. А припла-шáйу, судá прип'иёду пэм'ирáт' (24). Йа надыс' приплашáла и д'ат'ам патп'исáла их [деньги]. Схарóн'ут', тады вытáш'иш'ут' [деньги] (13). Этэ йа фс'о д'ёлэйу, а приплашáйу — камú йа нужнá? (х). А приплашáйу, тады пус' куды хоч'ут' д'авáйут'. А пакá йа иш'иш'е живú (13). Вот приплашáим, эхварáим, хто нáм и бúд'ит' нуждáицэ? (2). Йа бы жылá ф' стáрай из'б'ё, а приплашáла бы, к н'амú ба уйёхала (8).

ПРИРОДА (прирóда), -ы, ж. То же, что по-рóда во 2 знач. Што йёту д'ёфку узáт' зáмуш, в'ек кэлат'ир'н'ич'ийут', в'ек шатáйуица, накой в йёту прирóду л'ес' (31). Анá уш при-рóди такáйэ, анá [мат'у] аб д'ит'ей н'и думэит' и ан'и аб н'ей. Этэ с'о в'ит' пэ прирóд'э д'ёлэ-ицэ (1). Анá хот' рэз'уавáр'иэз'ит' — кар-тáвэйа... У н'ей үүтар такóй, у н'их прирóда фс'а такáйэ (2). Он там аб жан'ё думáл, а анá [мат'у] аб н'ом, вот ы с умá сашл'и. Анá у н'их такáйа прирóда, у н'их и с'астрá с умá схад'и-ла (1).

ПРИРУЧИТЬ, -рúчу, -рúчишь, сов. Пору-чить кому-л. что-л. Аднавó-тэ [ребенка] н'и

аствáл'áлэ, кавó-н'ибúт' прирúч'иш [присмот-реть за ним] (2). Прируч'ила йа с н'има [про-давать поросят отдала соседу], Клáфку с н'им нэр'ажáйу (2).

ПРИСАДНИК (присад'ник), -а, м. То же, что парисáдник. Дом ад'ин, он с присад'-никэм, там пэм'идóры нэсажáты (22). Ф при-сад'ник [выброси мусор], на үл'ицу... а хош на двор (3). Кúры ф присад'ник зашл'и (х). Дэ вот стáйт' он, присад'ник. Сажáл'и, думэл'и што л', што такóй бúд'ит'? Мал'ину сажáл'и [не выросла]. А шипóв'ник вон, н'ихтó йавó н'и сажáл (13). || Изгородь на огороженном уча-стке перед домом. Йа ч'атёр'ё дубá ср'езал, н'а то присад'ник бúду, н'а то н'ет, а сталбý нэуатóвил (3). Хто үзвар'йт' присад'ник, хто заүрáда... а нэ үарóд'и прáслэ (3).

ПРИСВОИТЬ, -свóю, -свóишь, сов. Вну-шиг' привязанность, заставить привязаться. Ой, Дúн'а, зач'ём ты так йавó присвóйлэ? Он ухóд'ицэ ил' ээстр'ал'йт' т'аб'а [парень ходит часто к девушке] (9).

ПРИСВОИТЬСЯ, -свóюсь, -свóишьси, сов. Прижиться где-л., почувствовать привязанность к чему-л. — А то к нам прил'атáл үóдэ два [голубь], и лав'ил'и йавó, нын'и үд'ей-тэ н'ёту. — Присвóбил'и (2, 17).

ПРИСИЛИВАТЬ, -аю, -аешь, перех. Несов. к присылить. Прис'ил'ивáйут' фс'ех, штóбы плат'ил'и (15). Прис'ил'ивал'и... нас'ыл'кай ха-д'ила (29).

ПРИСИЛИТЬ, -сйлю, -сйлишь, сов., пер-ех. Заставить, принудить. Тут какáйэ-тэ жён'иш'иш'иш' йёз'дил'э, признáлэ үóдныи [по-ля к посеу]. Прис'ил'ут' калхóс с'ейт' (3).

ПРИСКÓРБНО (прискóрбна), нареч. Обид-но. Сто рубл'ей плóт'иш' ээ кр'ахá, с'ём'ис'п'ат' ээ карóву, а в'ит' прискóрбна... ф калхóз'и-та ламáла фс'у жыз'н' (х). Йа н'ич'авó на стáрас'т' л'ет н'и ээжылá... А в'ит' ёта фс'о при-скóрбна и ёта фс'о аб'идна (8). Анá зашлá... то бувáлэ прийёд'иш — мат', ат'ёц... так йёта мн'е прискóрбна нэказáлас' [приехала после смер-ти отца] (х).

ПРИСМОЛЯТЬСЯ, -лjóсь, -лйишьси, сов. Пристать к кому-л., надоедая, не оставляя в по-кое. Ч'о ты как смалá присмáл'илас' ка мн'е... к тайé и к тайé... с табóй и с табóй... (12). || Привязаться к чему-л., увлечься кем-л. — Жан'их присмáл'ил'си, а бáпк'э ат'үналá... — Бáпк'ина д'ёла! Акам'ёлкам бы т'ийá харóшым! (х, 16). Иүрáйут', во присмáл'ил'ис'... и даж'-жá н'ё б'ир'ёт' их (1). || перен. Придраться к чему-л. Анá н'и к ч'амú присмáл'ицэ, ч'ила-в'ёка ручáт'... Йа аднавá с н'ей с'в'азáлэс', н'а рáда (18). Вот ты мн'е ч'áпл'ай үлазá хоч'иш' выкалат'... и присмáл'ил'са к ётаму (16).

ПРИСОБИТЬ, -сббю, -сббшишь, сов., перех. Привлечь к какому-л. роду деятельности. *Вот вайённых присоббила саб'ё жыт'; ийб' ли ётэ старэй' д'ёлэ ваз'яццэ с' н'им'и?* (1). *А там так'ийи мал'ч'ик'и, ан'и йаво уш' присобби'ли, тавар'иш'иш'и: Пайд'ом с' нам'и... так'и в'инб' присобб'ут' н'ит'* (1). *И каво присобби'ш с' р'аб'ят'м'и сид'ёт' — анд' тожэ плбха* (1).

ПРИСОВЕТОВАТЬ, -тую, -туешь, сов., кому. Посоветовать. — *Иа йей' присас'ётгвала д'ён'у'и нэ зб'аркн'ишку пэлажыт'*. (2).

ПРИСПЕВАТЬ (прис'п'ават'), -аю, -аешь. Несов. к приспётъ. Ты уйёд'иш в Р'азин', а хто вам жрат'-та б'уд'ит' прис'п'иват'? (14). *А мы кэрас'ин' прис'п'авим' к л'ёту* (2). *Нэ стал'ё у м'ин'ё с'п'и'ч'ки, йа так'и прис'п'авийу ланку зажён'* (13). *Зэс'ин'табр'илэ, холат' пашбл, зэс'ин'табр'илэ... т'ип'ёр' чал'и'ч'ки, вдр'ушк'и прис'п'ивай* (х). *Анд' фс'у скат'ину зндит'*. *Л'ётэс' мат' уйд'от' нэ пакос, анд' с'в'ин'йам' прис'п'авит', с' р'аб'ят'ким'и астай-б'иццэ* (7). *Д'ёвэж' н'и адной' н'ет, прис'п'ават' н'ёкаму* [о приданом] (2).

ПРИСПЕВАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, несов. Начинать приготовление к чему-л. *Паска нэ двар'ё, а мы нэ прис'п'авим'си* (7).

ПРИСПЕТЫЙ, -а я, Приготовленный, заготовленный для чего-л. *Сундук' стайт', а в'ном' нэ с'м'ерт' фс'о прис'п'ета: ч'олаш'и'ч'ки, зна-в'ёсач'ка, платоч'ки, ч'улбч'ки...* (2). *У н'ей на кн'ишк'ё йес'т', бл'уд'от' на пб'ман, фс'о прис'п'ётэ* (15). *Нэ с'м'ерт' клал'и так'иш'и ч'у'ни, ш'и'ас тал'ч'ки. У каво ч'аб' прис'п'ета. В лат'г'ах клал'и, халаты нэд'авал'и, суконныйи, шыр'с'таныйи* (8).

ПРИСПЕТЬ (прис'п'ёт'), -спёю, -спёеши, сов., перех. 1. Сделать готовым к употреблению, приготовить (о пище, корме). *А што мат' прис'п'ёла, то пэлу'ч'ай. В'ич'ч'ин'и и кэлбас'и у м'ин'а н'ет* (х). *Иа пайд'и нэ рабб'у, а вы тут прис'п'ейт'а акрб'ишк'у* (х). [— Как кормят пастуха?] — *Дэ ч'о хто прис'п'ейт'* (3). *Забб'т'ис'си [как накормить пастуха]... ёс'ли плбха прис'п'ёл йаму, на фс'у д'ир'ев'ну рэз'улас'ит'* (1). *В'ес' мост разб'ралэ, ил'нак в ч'олав'ё зэк'руж'илас'...* и с'в'ин'йам' фс'о прис'п'ёла (2). || Подготовить к использованию. *Нбн'и йа н'и пытал'а н'и рэзу [ловить рыбу]... бр'ёд'ин', фс'о прис'п'ёла, хат'ёла к Тройц'эву дн'у паймат' к прд'иш'ику, ну хлэд'а* (9). *Фп'ир'от' прис'п'ейт'и д'рава, а патбм затбп'ит'и* (1). *А уш' кэлыбай' прис'п'ёла, йа прин'асла йаво из анбара* (9). *Иа ш'и'ас кар'ён'йай' нэкладу, дроу нэтаскайу, вад'и нэтаскайу, фс'о прис'п'ейу, а то фставайт' завтра рана* (9). || Приготовить заранее для какого-л. случая, надобности. *Ётэ у м'ин'ё в'н'ч'ка, ётэй йа уш' прис'п'ёла у'и-*

рал'н'ик'эй д'ёс'ыт', зам'иш' выдават' нада. Ан'и-тэ рэшиш'иват' н'и ум'ёйут' (12). *Рас' нада стрб'иш'ца, нада ч'вас'д'ёй' прис'п'ёт'* (х). *Л'ес' йа иш'и'ё ч'одэ за два прис'п'ёла* [на избу]. *Он у м'ин'ё фс'о вал'ал'си, йа бай'ал'с', он у м'ин'ё и сапр'ейт'* (10). *Ад'бжу на с'м'ёрт' прис'п'ёла... тожэ ч'рибб'ыйа* [купила на деньги, вырученные за грибы] (29). || Запасти, заготовить впрок. *Байушка, ты прис'п'ей' с'иб'ё п'асбч'ку нэ з'им'у* (10) — *Хл'ёбушкэ у т'иб'ё йес'т'?* — *Йес'т', у м'ин'а дбч'кэ прис'п'ёлэ в шк'апч'ик'и* (х, 9). *Пэджит'от' и вад'и прис'п'ейт'* (6). || Приобрести, обзавестись чем-л. *Иа за ёт'и чад'а саб'ё дсм' прис'п'ейу* (х). *А ч'аво он зндл?* *Н'ич'аво нэ прис'п'ёл иш'и'бл'* [о молодом парне] (1).

ПРИСПЕТЬСЯ (прис'п'ётца), -спёюсь, -спёешись, сов. То же, что приспётъ. *Изб'а — круч'ом б'удут' сталы, а нэ сталы нада прис'п'ётца* [на свадьбу] (9).

ПРИСПЕШКА (прис'п'ешкэ), -и, ж. То, что приготовлено, заготовлено. *А нашы с табб'и прис'п'ешки фс'ё астану'ццэ, ч'о и прис'п'авал'и, фс'о прап'ала* [все, что готовили для сына] (2). *Вот'и фс'а прис'п'ешкэ* [мешает свинье корм] (16). [О кушаньях из картофеля]. *А у нас картб'ишка — м'аткэ дэ круч'у'ашбм, а ис картб'ишк'ф' прис'п'ешк'ф' мнб'уэ мбжнэ з'д'ёлэйт'* (х).

ПРИСТАЛЬ (пр'истал'), -и, ж. Пристанище, приют. *Пашлэ т'ах-та хад'ит' и б'ас пр'истал'и и б'ис пр'изб'ру* [одинокая] (2). *Ноч' нач'уйиш, у друч'ой'и ноч' нач'уйиш, а пр'истал'и н'ёту... какай'э жэ тсм' б'уд'ит' пр'истэл'*? *У йётэвэ нач'уйи, у йётэвэ нач'уйи...* (2). *Йес'т' так'ийи б'азрбд'ныйи — н'иуд'ё мн'ё пр'истэл'и н'ет* (х). *А ш'и'ас им' н'ёуд'и вад'иш'ца, нэ маст'у им' пр'истал'и н'ёту* [ласточкам] (2). *Н'и там, н'и тут пр'истал'и н'ет, как'и с'мал'от' л'ит'айит'...* *тр'и сын'э вот, и нэ с' адн'им' [не живет]* (х). || перен. Конечный пункт чего-л., остановка. *Кббы шол' с'разу на пакос, знал бы ч'д'ё трав'а, ч'д'ё пр'истал', а то ид'бш' п'утаис'си* [нет определенного места на покосе] (х). *Фс'ё тут нэ завбд'и саб'иш'ца* [на машины], *фс'а пр'истал' зд'ес'* (13). || перен. Покой, успокоение. *И там, и тут пр'истэл'и н'ет, он свайб' дал'ит'* (2).

ПРИСТЕБАТЬ, -аю, -аешь, сов., перех. Пришить на скорую руку кое-как. *Прис'т'абай, атар'ё дэ брос'* (2).

◇ **Приш'ей-пристебай'** (в знач. сущ.) о ком-чем-л. постороннем, временном, случайном. *Ды см' н'а муш, а так... пр'иш'ей-прис'т'абай* (29). *Радн'а? — Как'ийа радн'а! Пр'иш'ей-прис'т'абай* (2). *Нн'и нэ д'ит'ёй' н'и над'еис'си, а ётэ каму-тэ ч'дала, пр'иш'ей-прис'т'абайу* (2). *У н'их-та [лесников] н'а найдут'* [скошенное се-

но]... *у како́въ-н'ибу́т рэ́звал'а́тэва на́йдут'...*
у пр'ише́й-пр'ис'га́б'аа (2).

ПРИСТЕБНУТЬ, -н'у, -не́шь, *сов., перех.*
То же, что пристеба́ть. *Ину́лкай ш'ш'ас*
пр'ис'та́бну, бу́ду знат', үд'е с'та́б'т [приши-
вает карман] (29).

ПРИСТИГНУТЬ, -н'у, -не́шь, *сов., перех.*
Внезапно захватить, застать где-л., настичь.
Купа́цца! Жара́-та пр'ис'т'и́ула. Б'ау́т'и'л Ку-
па́цца [иронически]! (2) || Овладеть кем-л., ох-
ватить кого-л. (о каком-л. чувстве, состоянии).
Ха́д'и́ла, ха́д'и́ла, знат', таска́ ийб ка́кай'а-н'ит'
пр'ис'т'и́ула, и уи́ла с н'им [с ребенком] (13).
|| *безл., кому.* О психическом состоянии челове-
ка. *Гр'ех н'ив'на́с'и́май зде́лал, што йаму́*
пр'ис'т'и́ула [о самоубийце]? (25).

ПРИСТУПИТЬСЯ (*пр'иступ'и́ицэ*), -п'ю с'ь,
-п'и ш'с'и, *сов.* Энергично встать за какое-л.
дело. *Йа пр'и́шла к н'ей* [младшей] *дабро́м,*
ба́бы паш'и́ [говорят]: *Ну што а́на к н'ей н'и*
пр'иступ'и́ицэ? *А́на да́жна н'и такма́ што*
пр'иступ'и́ицэ, а и маш'и́ну вы́зват' [скорую по-
мощь] (2). *А мы жив'ом дру́жна, а́на на́шиму*
св'е́кру два́йу́рнай с'астра́, уи́ а́н'и фс'е пр'и-
ступ'и́л'ис' [помогали родне, когда случилось
несчастье] (х).

ПРИСУ́ХА (*пр'ису́ха*), -и, *ж.* Заклина́ние,
колдовство с целью приворожить кого-л. *Пр'и-*
су́ха, а́на па-на́шиму а́на н'ид'о́л'уав'е́иш'аа,
пр'ису́шыныи, а́н'и до́луа н'и жив'у́т [мужья
с женами] (2).

ПРИСУ́ШИВАТЬ, -аю, -ае́шь, *перех. Несов.*
к прису́шить. *Нын'е ка́кай'т младо́иш*
ста́л'и, н'и свай́м по́мыт'ом ба́ру́т, пр'ису́шы-
вайу́т [про молодых девушек] (7). *К С'им'о́н*
к С'им'о́н'ч'у ваз'и́л'и, к кэ́лдуну́, он и пр'и-
су́шывайи́т, и атсу́шывайи́т (1). *Он ат фс'аво́*
бас'и́т; и ат с'иб'и́рк'и, и атсу́шывайи́т, и пр'и-
су́шывайи́т (8).

ПРИСУ́ШИТЬ (*пр'ису́шыт'*), -ш'у, -ши ш'ь,
сов., перех. Приворожить. *Ай уи́ пр'ису́шыла*
а́на йаво́? (9). *Вот ты с му́жым жив'и́ш пло́хэ,*
он [колдун] пр'ису́шыт' ал' атсу́шыт', ат н'аво́
л'е́хныи́т (9). *Дэ вот а́на йаво́ пр'ису́шыла, он*
па н'ей тэ́скава́л (12).

ПРИСУ́ШКА (*пр'ису́шкэ*), -и, *ж.* То же, что
прису́ха. *Дэ вот, ү́звар'а́т, пр'ису́шкэ, д'е-*
душкэ, пр'ису́шыва́и́т (10).

ПРИТВО́РКА (*пр'итво́рка*), -и, *ж.* То же, что
притво́рница. *А́на срóду пр'итва́ра́и́цца,*
така́й'т пр'итво́рка (20).

ПРИТВО́РНИЦА (*пр'итво́рницэ*), -ы, *ж.*
Притворница. *Га́н'а до́мэ срóду в'ес' в'ек, н'а*
хо́д'ит, е́нгэ срóду пр'итво́рн'и́цэ, ф калхо́с н'и
схо́д'ит' (х).

ПРИТЕ́ПЛИВАТЬ (*пр'ит'е́пл'ива́т'*), -аю,
-ае́шь, *несов., перех.* Утеплять. *А йе́сл'и што,*

ну́жнэ үн аздо́ пр'ит'е́пл'ива́т', з'има́ патхо́д'ит'
(2).

ПРИТЕ́ПЛИТЬ, -лю, -ли ш'ь, *сов., перех.,*
в знач. безл. Пригреть. *А́н'и* [коровы] *л'а́у́л'и*
на со́лнышка, их пр'ит'а́пл'и́ла (х).

ПРИТЕ́РЕТЬ (*пр'ит'и́р'е́т'*), -т'р'у́, -т'рэ́шь,
сов., перех. Протереть, вытереть, наскоро вы-
мыть. *Знат', нэ́труд'и́ла йа йи́йб* [руку], *мост*
пр'ит'е́рла (13). *Ии́ш'и пол н'и пр'ит'и́ра́ла,*
на́дат' пол пр'ит'и́р'е́т' (х).

ПРИТИРА́ТЬ (*пр'ит'и́ра́т'*), -аю, -ае́шь, *перех.*
Несов. к притереть. *А́на фс'ех спат'*
пало́жыт' — и пол пр'ит'и́ра́т'... *а́на, үар'у́ша*
ма́йа бе́дна́я, сафс'е́м н'и спала́ (20).

ПРИТО́ЛИТЬСЯ, -то́лю с'ь, -то́ли ш'с'и,
сов. Прислониться к чему-л., прикорннуть. *То л'и*
с'ес'т', то л'и л'ач', пр'ито́л'ис'с'и так на с'энду-
к'е... (1).

ПРИТРА́ТЬ (*пр'итра́т'*), -т'р'у́, -т'рэ́шь, *сов.,*
перех. То же, что притереть. [— Зачем пол
моешь?] — *Йа ч'у́гыч'ку... ч'ем ме́ст', л'у́ч'и*
пр'итра́т' (10). *Мн'е ну́жна мост пр'итра́т'* (х).

ПРИТ'У́ГА, -и, *ж.* То же, что ви́хор'ка. —
Б'ир'о́зэвыи ви́хорэ́ч'к'и кла́ду́т, пр'ит'у́у,
ше́с'т' пар, нэ́ уу́лы кла́ду́т и кра́с'т'а́т'
[— Их куда кладут?] — *На в'е́р'х... стох с'в'ар-*
и́иш и ви́хора́ч'к'и кла́ду́и́цэ (7). *Ета пр'ит'у́у*
д'е́л'и́и́ца нэ́ ста́уа́х (4).

Ср. на в'е́ха.

ПРИХВА́СТАТЬ, -аю, -ае́шь, *сов.* Приврать,
присочинить. *Хто ч'аво́ зна́и́т'... хто пр'ихва́ст'-*
и́т, хто нахва́ст'и́т' (10). *Наро́т пр'ихва́ст'-*
и́ут'... мужу́к'и ш'ш'е́ н'ич'аво́, а ба́бы... (4).
Ды т'ип'е́р' на́ка́жыт', л'иш са́у́хай... *пр'ихва́-*
ст'и́ут' в де́с'ит' рас (13). *Ч'ут' т'у́жну́л, мо́жэ́т'*
бы́т', а пр'ихва́стайу́т: до́ с'мир'т'и́и уби́л (13).

ПРИХВА́СТЫВАТЬ, -аю, -ае́шь, *на кого*
и без доп. Несов. к прихва́стать. *Ды на-*
ро́т фс'о пр'ихва́ст'вайу́т (10). *Он на ма́т'и́ру*
пр'ихва́ст'вайи́т (х).

ПРИХО́ЛИТЬ, -хо́лю, -хо́ли ш'ь, *сов., пер-*
ех. Убрать, прибрать. *Йа аста́лас', пэ́с'т'и́ра́ла*
йаму́, пам'и́ли, а́ош'к'и пра́мыла, фс'о пр'ихо́-
ли́ла... *н'икдо́ в'ит' н'е́ бэ́ла* (31). || *перех.*
Припрятать. *Пр'ихо́л'ил... йе́та в'о́до́и ун'е́с...*
у т'иб'е́ вот ун'ис'е́т' дэ́ пр'ихо́л'и́т' (12). *Хто*
чо́ укра́д'о́т, пр'ихо́л'ил, убрáл и не́т н'ич'а-
во́... *Мо́жэ́ св'и́и д'е́н'у́и пр'ихо́л'ил, н'а на́йд'и́т'*
(2). *Йе́сл'и бы л'у́д'и, йа бы пр'ихо́л'и́ла* [при-
брала бы деньги] (х).

ПРИХО́РОНИТЬ, -н'ю, -ни ш'ь, *сов., перех.*
Похоронить, совершить обряд погребения.
Пр'ихра́н'и́т'и м'ин'е́, а аста́л'ныи́ [деньги]
д'ал'и́т'и пэ́ ча́с'та́м (2). [Дочь] *ү́звар'и́т', н'а*
бро́с'у, пр'иха́ро́н'у ко́с'т'и, тада́ уйду́ (х). *А́н'и*
ийб з'а́л'и и пр'ихра́н'и́л'и и с'о (27).

ПРИХО́РОНИТЬСЯ, -н'ю с'ь, -не́шь с'и, *сов.*

Быть похороненным, погребенным. *Пр'ихъра-
н'иц'а на́дат'... пр'ихъран'и́т'и м'и́н'е, а астал'-
ныйи [деньги] д'ал'и́т'и пѣ ч'ас'т'а́м (2).*

ПРИЧАЛИВАТЬ, -аю, -аешь, Несов. к причалить. *Ил'и пáрай прич'áливáйт'у́, д'в'е лóшѣд'и, та'к'ийи стр'ѣм'инѣ зѣ үүжѣ, и аң'и ид'ут' р'áдышкѣм (3).*

ПРИЧАЛИВАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, не-
сов. Привязываться, прикрепляться к чему-л.
А ат з'ём'и дал'о́къ в'ис'ёл [повесившийся], *как*
есть он пр'ич'д'л'ив'ял'с'и, нав'ес'ил'с'и? (15).

ПРИЧАЛИТЬ, -лю, -лишь, сов., перех. Привязать к чему-л., укрепить на чем-л. *Копны самѣ таскаѣцѣ, в'ир'бѣку пр'ич'ал'у нѣ пл'ач'ѣ и в'зл'ач'ѣ* (2).

ПРИЧИНА ¹, -ы, ж. Основание, повод. *Яа уйдүү, пр'ич'ину найду... мн'е, скажу, там н'ил'-з'а н'икак атайт'йт'... пр'ийэхэла р'ав'из'ийа* (13).

ПРИЧИНА² (*пр'ич'инэ*), -ы, ж. Признак (признаки), по которому можно судить о приближающемся отеле. *Н'ѣ ждала пийб, и пр'ич'ин н'ѣ была, пашла с'ѣна дават, а т'ил'бонак уш ход'ит'* [не видали, как корова отелилась] *вон. Скорѣ ат'ѣлиццѣ — и пр'ич'инэ: вѣм'ѣ* (вои кабыѣз).

◇ На причинѣ — перед отелом. *Карбву нъ пр'ич'инъ прадѣм* (х). *Мал-мал'ѣн'ка бѹд'ит' пр'ич'инаца* и *здавай: нъ пр'ич'ини хбд'ит'* (х).

ПРИЧИНАТЬ (*пр'ич'инат'*), -á ю, -á е ш ь, не-
сов. Приобретать, обнаруживать признаки скоро-
го отела. *Клáiшк'инъ уш пр'ич'инат' трб-
нулъс' вйм'ъ нъл'иѡдит' и үзънъ рѣспухáит'*
(8).— *Прич'инáйт' карóва? — Прич'инáйт'.*—
[— Да она не растелится лежа.]— *Анá прич'-
инáйит', нъ пр'ич'ин'ъ (х).*

ПРИЧИНАТЬСЯ (пр'ич'ина́цца), -аюсь, -ае́шьси, несов. То же, что причи́на́ть. Мал-мал'є́н'к'а бу́д'ит' пр'ич'ина́цца и здава́й: нѣ пр'ич'и́н'и хо́д'ит' (х).

ПРИШИТЬ см. пристебáть (пришей — пристебáй).

ПРИЯВИТЬСЯ, -явлюсь, -явишьсь, сов. То же, что проявиться. *Прал'ик т'иб'а уб'ей и с клап'ам'и-т'ь, у м'ин'а ап'ат' пр'ийав'и-л'ис' (10). Б'ау'и, там прас'ук пр'ийав'ил'ис'?* И т'алка п'ул'ад'и! Жрат' захоч'ут', пр'идут' (13). Бум'ау'и пр'идут' с'лизав'ийа, ну ты н'и расстр'ав'ийа, быв'аит' бум'ау'и пр'ишл'ют', а он пр'ийав'ицца. Гд'е'й-та пр'ийав'ицца [о муже во время войны] (15).

ПРО (пра), предлог. 1. с вин. пад. Употребляется при обозначении лица, предмета, которые служат поводом к какому-л. действию; *из-за. Дэ'е но́ч'и н'и спалá, хо́д' бы үлас сáмкн-ла, а́к'и д'ару́щцэ пра с'ис'к'и-тэ* [о поросятах]

(1). Прѣ раб'ѣт ч'авѣ пра н'их бран'ѣцѣ-тѣ?

(9). Лóшку куп'їлз — д'арўццз пра лóшку,
кóйк'у куп'їлз — д'арўццз пра кóйк'у [дети]

(14). В йѣнгѣт ѿен' пра хл'ен ѱвар'ѣт', пѣдра-
л'ѣс' [о дегях] (25).

2. с *винительным падежом* употребляется при обозначении лица, предмета, явления и т. п., которые представляют объект разговоров, размышлений, забот и пр.; об, обо. *Иа нъва-з'и́кълъс', но мнѣ сказа́ли: Бѹд'иши таска́т' — трѣи вѣза патылѣка дад'и́м; мужукá н'ет, пра фс'о заботи́щъ на́дъ* (14).

ПРОБАЛАКАТЬСЯ, -а юсь, -а ешь си, сов. Провести какое-л. время в пустых разговорах, болтовне; проболтать. *Думѣю, чѣм ѡ прѣсѣдѣ прѣбалакайуъ, лѹчѣи ѡ пайдѹ пауѣнаблѹсѣ* [носит из лесу коренья свинье] (14).

ПРОБЛЕВАТЬСЯ, -бл'ю-сь, -бл'ю-шь-с_я, сов. Прекратить рвотные движения. *Лажал вот тах-та, да́же абэрат'и́цца н'а мох* [задохнулся и умер]. *Коп он абэрат'ыл'с'и, он бы прэбл'авал'с'и* (х). *Гд'е-тэ, ўд'е-тэ прэбл'авал'с'и* (2).

ПРОБЛЮСТЬ, -бл ю д у́, -бл ю д ё шь, *сов., пергх.* Продержать что-л. долгое время без употребления. *Ан'и жаднаи, ам'ажныи, прэбл'уду́г' н'а зняйу скбл'к'а* (13).

ПРОБРЕСТЬ, -брeд'у́, -брeд'е́шь, *соз.*
 Пройти по чему-л. (снегу, воде, траве и т. п.)
 с некоторым трудом. *Прэб'рад'и там пэ тра-
 в'е́,— д'эл'гэйт' и́ежэ'ли д'ил'ошкү ф трав'е́,—
 прэб'рад'и там, штоп бы́ла с'т'ошкa (15). Н'э
 хад'и́т'а, вы пэ карт'ошкaм н'э прэб'рид'о́г'а
 [маленьким детям] (25). Дaй раз'у́й'уcа — ф'с'е
 н'о́у'и в'ыл'э'м'ила: пэ вад'е прэб'ралá (2). || пер-
 ех. Перейти реку вброд. Мой з'ат' сумн'и́л'и
 в'от да ч'и́в'о: брад'и́л, брад'и́л, ф'с'у р'акү праб-
 р'е́л (7).*

ПРОБУНЕТЬ, -нѹ, -нйшь, *сов., перех.* 1. Пронестись, промчаться. Как, Гал'а, хѣрашѣ прѣбун'ѣла в'ир'хамѣ? Иа г'е патхлыснула (х). Пришлѣ, фс'о прѣбун'ѣла [о туче] (4). Ана здѣбрава катѣлѣс' [на лошади], прѣбун'йт' л'иш пѣл' д'аржыс'. Удайлѣйт' (20).

2. *перен.* Быстро пройти, миновать [о времени]. Чаво была прѣбун'ела, а што буд'ит', ус'юд'им (х). Што была, ётъ прашло, прѣбун'ела (15).

ПРОВАЛИТЬ, -лю́, -ли́шь, *сов.* Перемести́ться, передвинуться [о туче]. *Фс'а an'év' ту-ды пръвал'йт'* (13).

ПРОВАЛИТЬСЯ см. про́пасть (прова-
ли́сь про́пастью).

ПРОВЕНУТЬ, -ну, -нешь, *сов.* и **ПРОВЯ-
НУТЬ**, -ну, -нешь, *сов.* Несколько просох-
нуть. *А у коо копыны, до кѣчи прав'ѣнут', вѣт-
рам их абдѣют', ан'и прав'ѣнут', прасохнут'*

(13). Дравá-та ш'ш'ас сырыи, фс'е разбúкльи... Прав'енут', прав'енут' дравá и ап'ат' мóкрьи (2). Слажы́л пл'етк'и нэ тавáр, ан'и фс'е прав'áнут'... майá карóва их фс'е йес'т' (2). | в безл. употр. Т'и'н'ер', мóжат', ч'утэч'ку прав'е-н'ит', дарóуа пакр'еишы б'уд'ит' (13). Ч'удач'ку блак прэсыхат' стáла, ап'ет' [дождь]. Прав'е-н'ит', прав'е-н'ит', ап'ет' снóва (1). Д'ан'к'á два уе'дэрицца. мóжыт', прав'е-н'ит', дарóуи даб-р'е плах'и (13).

ПРОВЕСТЬ см. душа (дúшу провeсть).

ПРОВЕСТЬСЯ, -д'усь, -д'еш'сь, сов., чем, на чем. Просуществовать, с трудом, кое-как прожить. На хл'еп н'а хвáт'ит', ко́й-ч'ем прэ-в'ид'омс'и (1). Кой на ч'ом прэв'ид'омс'и [если денег не будет] (1).

ПРОВЗДЕВАТЬ, -аю, -áеш'ь, Несов. к провзде́ть. Пл'ит'ёнкой пл'ал'и асно́ву: ч'е-р'из р'у́ку прэвз'д'авáли и так с'н'имáли ийó са с'т'ёнкав (2).

ПРОВЗДЕТЬ, -ну, -неш'ь, сов., перех. Продеть, вдеть. Кл'опушк'и вот йе́г'и, бувáлэч'а вот пр'иэ'азывáли, паднóжкэ, а тут в'ир'овэ-ч'к'и, пáлач'ку вот тут правз'д'ён'иш, йе́та кл'опушк'а нэзынáицца [о ткани] (8). Кат'и ко́жаныи бувáлэч'а... абыкнав'ённыи как вот ш'ш'ас бат'и́нк'и-та... кат'и ан'и да йе́тай парóи, как пэ́лбат'и́нк'и... д'э'е бáли д'йрач'ки — правз'д'ёнут' йих зав'áжут'... нэ п'ир'ад'у тáх-та махры... Сашйе́ш бувáла кат'и-та, нóс'иш үадóв д'эс'ит' (8).

ПРОВОЖАТЬ см. русáлка. (русáлок про-вожа́ть).

ПРОВОЗ см. ча́жэлы́й (ча́жэл в провóзе).

ПРОВЯНУТЬ см. пров'енуть.

ПРОГАЛОК, -лка, м. Пространство между чем-л. (чаще между соседними домами). Ш'ш'ас вон как расстрóил'ис', а рáн'шы пра-үáлк'и бáли бал'ишы (2).

ПРОГАЛОЧЕК, -чка, м. То же, что прога́лышек. А какáя м'áлка? Так вот из д'ер'ива з'д'ёлэна, прэ́м'ажд'утк'и у н'ей, праүáлч'ик, а пátóm тут врóд'и как, нэзынáли мы, йазы́к (2).

ПРОГАЛЫШЕК, -шка, м. Уменьш.-ласкат. к прога́лок. Н'йтка атарэ'бцица — ёта и б'уд'ит' ит'т'и́г' бл'изнá... То ан'и ид'ут' р'áдышкaм, а то б'уд'ит' праүáлышык.

ПРОГЛАГОЛИТЬ, -лю, -лишь, сов. Наговориться (о несерьезном, пустом разговоре, болтовне). Он п'ийáнай, д'умайи — ч'орт с тaбóй, прэүáлóб'лит' [спьяну болтает] (х).

ПРОГОЛТАТЬСЯ, -áюсь, -áеш'сь, сов. Разболтаться, ослабнуть. В мат'ер'иш з'д'э-лайут' и абаш'áйт'... а йе́тэ прар'ез'эли и н'э апиш'ыли, анá и лабáстэйт', прэүáлтáлэс' [о пегле для пуговицы] (13). || Перетереться. И вóжэ-

ж'и йе́жли барáн'ч'ик'и жыл'эзныи тóжэ прэүáлтáл'ис' (3). — Цеп' прэүáлтáлэс', п'ир'и-үн'йэлэ. — Цеп' ил' кал'цóм... рáн'шы зыпк'и б'и-ли, в бáлку... заб'áйт' кр'ук с кал'цóм... вот кал'цó прэүáлтáлэс' (1, 3).

ПРОГОНИСТЫЙ (праүб'нистай), -ая. То же, что го́нкий. Йе́тат праүб'нистай, тóнкай л'ес, за н'им д'алóу мáла (х).

ПРОГОНОВАТЬСЯ, -б'юсь, -б'ишьсь, сов. Прозаниматься некоторое время трудным или утомительным делом. Ан'и руп' д'иэ'анóстэ, а б'ир'от' два п'эд'д'ис'ит'... дарóуу нáда аправ-дáт' дэ там праүэнаб'и́цца [покупает платки и перепродает их] (7).

ПРОГРАКАТЬ, -аю, -аешь, сов., перех. То же, что прогáчить. Праүрáкал'и карóву, йа п знáлэ, күп'йэлэ [продавали дешево] (х).

ПРОГРАЧИТЬ (праүрáч'ит'), -чу, -чишь, сов., перех. Прозевать, проворонить. Ну ч'д-н'ит' л'и прэдалá... ну што ш, праүрáч'илэ, прэ́л'ал'áвилэ, плóхэ вэ'алэ, цёну плах'уйу (х). Тóкэ йа скаж'у вот што: н'и праүрáч'ит' [бы] свой дом (х). Пав'ер'иш, мат', и свой дом йа праүрáч'у (х). Йáүзды прэдалá — праүрáч'илэ, б'ылэ так, а стáлэ дарóжэ (1). Мэ́лад'ийи скá-жут': мы свой дом праүрáч'или [если продадут дом] (2).

ПРОГУДЕТЬ, -д'ю, -д'ишь, сов. Проворчать, пробормотать некоторое время. Наш вон зас'н'ёт'. А ётэ́т н'ет, с'у ноч' прэүуд'ит' [о пьяном] (х).

ПРОГУЛ (праүгул), -а, м. Период, когда домашние животные перестают давать молоко или нести яйца. Йе́с'ли у карóв'и мэ́лака дóл-үа н'ёту, м'ёс'ыцэ т'ри — ч'ат'и́р'и. О́й, какóй праүгул у карóв'и! (2). У м'ин'е н'ёскáйт' күр'и-ца, у н'ийе́ праүгулэ н'ет, н'ис'ёццэ и н'ис'ёццэ (15).

Ср. пере́гул.

ПРОДАВЧИХА (прэдафч'а́ха), -и, ж. и **ПРОДАВЧИЦА** (прэдавч'и́ца), -ы, ж. Нов. Продавщица. Анá уш давно прэдафч'а́хай ста-йт' (10). Зáфтр'а н'ич'авó н'и б'уд'ит' [в магази-не] прэдафч'и́ца уйэхала (20).

ПРОДОЛБАТЬ, -б'ю, -бишь, сов., перех. Прорвать, сделать дырку в чем-л, продолбить. Кн'и́шк'и, т'атрáтк'и, аб'ужа, ад'óжа, ч'у-лóк адн'и́х м'ашóк нэб'ивáй и в'аз'и... ч'ут' прэдалбáли п'áтку [нужно новые]... сот на вóс'им' күп'иш фс'авó (16). Стайáл м'ашóк, в'ес' авóв м'ишы прэдалбáли... В бума́жнам так-та ан'и н'и прадóб'ют' (2).

ПРОДУХНУТЬ, -ну, -неш'ь, сов. Протухнуть. Йе́тэ, мóжэ́т, што прэван'áит', — прад'ух-н'ит'... ал' м'áсэ д'ухáйт' (25).

ПРОДЫХАТЬ (*прады́хат'*) -аю, -аешь, сов. Вдохнуть свободно, полной грудью. *Дави с'ёр'цэ экалла, н'и мауу прадыхат'* (10).

ПРОДЫХНУТЬ, -н'у, -н'ешь, сов. То же, что проды́хат'. *Гвар'ит', мб'чи н'ету, ч'б'а-та аун'ав'ила, н'и пр'дыхну* [простудилась] (2).

ПРОЕХА (*прай́еха*), -и, ж. и **ПРОЕХ**, -а, м. Прореха. *Зэварно́с'ай, а зэа́д'и пла́т'а́ с прай́ехэм* (3). || Дыра. *Зубы, зубы па́д'а́ут* [у внучки]. *У, кака́й ста́л у т'а прай́еха-тэ. Б'а-у'и, зап'е́й ва́д'и'к'а́й* (13).

ПРОЖОГ (*праж́ох, праж́ех*), -а и -у, м. Промежуток между соседними домами, оставляемый в противопожарных целях. *У м'ин'е с сус'ётка́й адна́ ун'азб...* *А с ёнта́й сус'ётка́й — праж́ех, у йей свайа́ ун'азб с йийе́ сус'ётка́й* (8). *Праулак дол́жан быт', прот'иф па́ж'ара...* *Праулак, праж́ох, праж́ох и праулак* (2). *Шашина́ц'эт' м'ётр'ф дол́жен быт' дом ат дб́мэ — праж́ох, пр'ийа́ж'жа́л план н'ва́д'ит' ис Сало́т'чи* [техник-землемер] (2). || Свободное пространство. *Г'ла́ж'у — кусты́, н'и прай́еха́т' а́аму́, а тут праж́ох...* *а пр'а́ма нэ в'ила-с'ин'е́д'и* [искал в лесу брата] (х).

ПРОЗРЕННЫЙ, -ая. Прил. к прозрё́нье. *Го́спад'и, и в вэск'рис'е́н'и́а фс'б м'ыч'им'си, фс'о раб́ога́им...* *празрэ́ннава дн'а н'ету — фс'о ку́д'б'и-та Б'и'у́бм* (2).

ПРОЗРЁНЬЕ, -я, ср. Просвет, передышка в текущей трудовой жизни. *Гар'ун б'е́дна́й...* *И мужы́к в'ес' в'ек у́ан'а́йит', н'ика́д'а празрэ́н'и́й н'ет...* *аот ы уар'ун б'е́дна́й, в раб́от'и в'ес' в'ек* (7).

ПРОЗЯБАТЬ (*прэ́з'абат'*), -а́ю, -а́ишь, несов. Испытывать чувство холода, замерзать. *А нэ зар'е́ ад'е́лэс', прэ́з'абат' ста́лэ* [укрылась одеялом] (2). *а с в'е́ч'ира на́то́п'у — нэ кра-ва́т', а но́ч'иу прэ́з'абайу — на п'е́чку* (8).

ПРОИЗВЕ́СТЬ см. де́ло (в де́ло прои́з-ве́сть).

ПРОЙДТИ см. хинь (прои́д'и́ть хинью).

ПРОКАМЕ́ТЬ, -е́ю, -е́ешь, сов. Просидеть некоторое время в томительном ожидании кого-, чего-л. *С'ид'и́ш но́ч'и́й...* *Вот фс'у но́чку прэ́с'ид'е́лэ прэ́кам'е́лэ и н'ика́в'о н'и дэ́жда-ла́с'...* *Ма́ла л'и ка́в'о жд'ош вот та́ма* (2).

ПРОКЛИ́Н. В выражении прокли́на́ть (или прокля́сть, кля́сть) на (или в) прокли́н — очень сильно ругать, бранить кого-л. *а и ёнта́ва свайа́в'о л'ис'н'и́ч'ива ста́рава прэ́кл'ала́ йаво пр'а́ма нэ пракл'и́н* (8). *Ду́ра н'иска́за́нна́й, та́к'и́х а́а и н'и в'а́д'ила* [о жене сына] *и Ва́н'-к'у сва́в'о прэ́кл'ина́йу ф пракл'и́н* (10). *А ба́п-ка Ка́за́* [прозвище] *прэ́кл'ина́йыт' нэ пракл'и́н* [девушку] (х). *аи́б доч' кл'ин'о́т' нэ пракл'и́н* (10).

ПРОКЛЮ́НУТЬ, -ну́, -не́шь, сов., перех.

Прокусить (об укусах змей, насекомых). *Фч'ара́с' а́а шол в ра́з'и́на́вых спа́у́ах с'ли́т'и́х дэ́ нэ з'ма́и́у нэ́ступ'и́л. А́а́ как кл'у́н'и́т'! Н'ет, ша́л'и́ш, в ра́з'и́на́вых-та н'и пракл'у́н'и́ш* (3).

ПРОКЛЯ́СТЬ см. прокли́н (прокля́сть на прокли́н).

ПРОЛАЛА́КАТЬ, -а́ю, -а́ешь, сов. Экспрес. Проболтать, провести некоторое время в болтовне. — *Ры́нку н'э ва́р'и́лэ? — Н'ет — Вот а́а и зна́лэ, прас'ид'е́лэ прэ́лала́к'а́лэ* (2, х).

ПРОЛЕ́ЯВИТЬ -я́ви́ю, -я́ви́шь, сов. Экспрес. То же, что програ́чить. *Прэ́л'ал'а́-в'ил, ф ка́рты што́-н'и́т', — прэ́л'ал'а́-в'ил срб́ду так у́звар'а́т'. Прэ́л'ал'а́-в'ил в л'асу́ што́-н'и́т'...* *на́кбс... йе́тэ́т ко́с'и́т', а а́а прэ́л'ал'а́-в'ил* (13). *Ид'и́т'а, шго ш вы прэ́л'ал'а́-в'и́ли, прэ́с'ид'е́ли* [о покосе] (16). *Гд'е ч'и́во н'э да́ста́лэ в м'э́уа-з'и́н'б: а́а н'и́н'э прэ́л'ал'а́-в'и́лэ, н'э па́шлэ — и ра́зд'а́лэ* (2).

ПРОЛЕТЕ́ТЬ см. хинь (пролете́ть хинью).

ПРОЛЕ́ШИТЬ, -ш'у́, -ш'и́шь, сов., перех. Прочертить границу лехи́. *Л'а́хэ — йе́та ка́д'а за́у́бн с'е́им...* *шыро́ка́й он, прэ́л'ашы́ш йаво́...* *а́дн'у́ л'а́х'у́ с'е́им, па́то́м фтар'у́йу...* *Прэ́л'ашы́ш йаво́ ч'а́т'и́р'и ша́у́а атм'е́р'и́ш ад за́у́бна и прэ́л'ашы́ш* (3). *С'е́и́ли... вот прэ́л'ашы́ш на-у́б'и... йе́та нэ́зыва́и́цца л'а́хэ, на л'и́х'е-та с'е́и́ш* (4).

ПРОЛИВЁ́ННЫЙ (*прэ́л'ив'е́нна́й*), -ая. Проливной (о дожде). *В Л'ашка́х прэ́л'ив'е́нна́й дош был, а у нас н'и ка́нул* (10). — [Дождь!] *Балта́й, у́д'е дош'и́ш? Да́й бо́х, прэ́л'ив'е́нна́й ба, харо́шай л'ива́н'у́л л'и́в'и́ш ба. Зэ́хват'и́л кры́ло́ма. Како́й ё́та дб́ж'ж'и́к* (9). *Гро́м-та, он у́д'и́т' д'е́н'и но́ч'. а́а д'у́ж'ла, да́ж'ж'а́ б'у́д'и́т' прэ́л'ив'е́нна́йа* (13). || О сильном кровотечении. *А у н'е́й прэ́ли-в'е́нна́йэ ид'о́т' [о менструации]* (1). *А у Ма́н'-к'и прэ́ли-в'е́нна́йэ за́ме́ст ж'и́на́ [о менструации]* (8).

ПРОЛИВ'И́ШИЙ (*прэ́л'ив'и́ш'и́й*), -ая. То же, что проливё́нный. *Фч'ара́с' и ны́н'и прэ́л'ив'и́ш'и́й был, машы́ны за́стр'а́у́ли, ка-ко́й дош был* (13).

ПРОЛОМА́ТЬСЯ, -а́ю́сь, -а́е́шьс'и, сов. Работая, находясь в движении, устать, утомиться. *Прэ́ламá'и́с'-тэ́ с'и́е́з'д'и́ли* [о лыжниках] (х). *а́а адна́ йе́ж'а́л'и прэ́ламá́йу́с', в'ес' [сьем]* (2). *Г'ип'е́р пэ́лл'аб'и́ш у ма́т'к'и м'о́ла-ка: прэ́ламá́и́с'и́* [о пляшущем мальчике] (х).

ПРОЛУ́БКА, -и, ж. То же, что про́лу́бэ. *А м'и́ли в р'е́ч'к'и, ф пралу́п'к'и, а с'т'и́р'а́ли ф ка́ры́т'и* (8). *а́и́б [рубаху] нас'и́лу в'и́т'и́ш'и́ш ант'у́д'э́и, ис пралу́п'к'и-тэ. А с'и́ч'а́с'-тэ́ уш ф ч'а́ш'т'ч'к'и м'ойи́м...* *Да́ж'и́ли дэ́ ч'аво́* (2). *Па-ш'и́ э́т' в'а́у́на́м'и, пралу́п'к'и з'д'е́ла́ли — и ва-д'а́, ва́д'а́... бр'е́д'и́н' па́ста́в'и́ли, как фс'о у́хну-*

ла, нас'илу уб'аул'и (9). Тр'и руб'ах'и в'ымайиш, зам'эрзн'иш, ис прал'уп'к'и н'и в'ыташ'иш (21).

ПРОЛУБЬ (пр'олуп', пр'олуп'), -и, ж. Прорубь. Л'от пр'ес'акай'ут', пр'олуп' бал'ш'уй'у, и стан'ов'ут' [о сетях] (1). Так'ай' кал'ан'ей'а, св'ойск'ей' [рубаха]... ук' йий'е ф пр'олуп', а ан'а д'уб'ом (1). А дом' н'а м'ыл'и, ид'ош н'е пр'олуп' [полоскать белье] (1).

ПРОЛЫСИТЬ (прал'ыс'ит'), -л'ыс'ю, -л'ыс'иш'ь, сов., перех. Стесать, лишить покрывающего слоя. Д'е б'арн'о... прал'ыс'ит' йав'о ф ч'ит'ыр'и ст'оран'и и ф'с'о (9). Н'е стал'б'ах прал'ыс'ит' лыск'и и п'ишут', шт'е каз'онный л'ес-та (9). || Небрежно потерять что-л., удалить пыль, грязь и т. п. Так у н'ей заб'от н'икак'их н'ет... то'ка што драва' д'е избу так н'амн'ож'ич'ка прал'ыс'ит' (20). А ин'и с'ир'етку прал'ыс'ит'— а п'ет крава'т'и— л'адн'е, пуск'ай уж'еи зав'о-д'уц'иц'е. А тр'апк'ей махн'ут' за трут н'е клад'и (29). П'э'ад'и, пол прал'ыс'у... пав'од'у тр'апч'кай (29).

ПРОЛАЗАТЬ, -аю, -аешь, несов. Пролезать. Пат н'е'ч'кай прал'аз'ей'ут', пат н'е'ч'кай [коты] (х).

ПРОМАНУТЬ (пр'еман'ут'), -ну, -неш'ь, сов., перех. Перехитрить. Д'умаиш п'ар'ин'а пр'еман'ут'? Д'евку н'и прам'ан'иш и п'ар'ин'а н'и прам'ан'иш (2). Ш'ш'ас пр'еман'и-ка ул'уп'ца, йав'о н'и прам'ан'иш, он сам т'иб'е пр'ев'и-д'от' и в'ив'ид'ит' (16).

ПРОМЕЖ (прам'еш), предлог с род. пад. 1. Употребляется при указании на положение предмета среди других предметов, между. Прам'еш капы'т мо'жыт' суч'ок? [бычок не наступает на ногу] (1). Прам'еш Г'орак, прам'еш Избу'шак Зал'азы был'и [о названиях деревень] (13). Ана тут кру'ул'инка прам'еш дар'ох, туд'а н'и за-ход'ит', нашл'а тут па'бол'ик [лисичек] (16). Ф'с'е с'ид'ит' з'е стал'ом, ма'ма упак'ойн'ица над на-м'и... Стук л'ошк'ай прам'еш нас: Б'ар'ит'и п'е куску м'аса (2).

2. употребляется при обозначении каких-л. однородных лиц, предметов, в окружении которых находится предмет или происходит какое-л. действие. Сабран'и'а с'эб'ар'ут' и прам'еш с'иб'а пак'ос д'ел'ут'... а ш'ш'ас бран' д'е вал'да (19). Йав'о н'и в'ид'ат': он прам'еш д'ад'ий, прам'еш ацц'а [маленького мальчика привели на понос] (х). Ст'ал'и тах-та прам'еш с'иб'е уу-тар'ит', дашло д'ела, слух, д'е нач'ал'ства (13). Прам'еш с'иб'а д'иру'ц'иц' [дети] (17).

Промеж рук см. р'ук'а.

ПРОМЕЖДУ (пр'ем'ажд'у), предлог с родительным падежом. То же, что пром'еж. Бал'ш'айа п'зла'а, а пр'ем'ажд'у н'эзыв'иц'ца бр'оф'к'и... Быв'ала, тах-та тк'ал'и и мужыч'и'и руб'ах'и

и ч'ав'о-л'иба... Т'ап'ер' тах-та н'а тк'ут'... (10). Вот с'ид'им мы— ун'аз'од, пр'ем'ажд'у ш'иш'о два двара— ет'е праж'ох н'эзыв'иц'иц'е (2). Май'а с'астра и сас'ет— два двара, ан'и как с'липл'и-ны, пр'ем'ажд'у йих прау'лач'ик— ета ап'ет' то-же ун'аз'од (2).

ПРОМЕЖДУТОК (пр'ем'ажд'утак), -а, м. Пространство между чем-л., разделяющее что-л.; промежуток. Вон куд'и в'еш'иш; вон ф пр'ем'ажд'утк'и-т'е кр'уч'ок у нас, а как пр'идут', сым'им [люльку] (9). Ад'ин сар'ай, дру-гой сар'ай, а з'ад'и зал'ом, а й'етат пр'ем'ажд'у-так-та он н'икуд'а н'а ф'ход'ит', й'ета прам'айа пав'ет' (2). Ана [церковь] у нас в пр'ем'ажд'утк'е был'а [между двух деревень], ент'им к'ил'ом'итр хад'ит' и ент'им (2).

ПРОМЕЖЕК (прам'еж'ек, прам'еш'ек). То же, что промежд'уток.— Вот на ету в'ер'иц'ку на'да с'хад'ит', йа там н'и был'а. [— А какие это вереечки?]— Ну, а в'ир'еиц'к'и тут вот в'ир'айа, а прам'еш'ек б'ыв'ит' луж'ок там, как'иш-н'ибу'т' прат'оч'н'и, рад'иц'ца трав'а, к'ос'има, а вот ет'е п'ир'айд'ош пр'е'аж'ок, пай-д'ош— в'ир'еиц'ка н'эзыв'иц'ца ана... Вот как'иш в'ир'еиц'к'и (8). То в прам'еш'еках, а то о'кала б'эг'в'ина рас'т'от' [повитель] (1). || Промежуток в раздвоенной части копыта у коровы.— В'ит'ин'ар разр'езал прам'еж'ик и пал'ех-ч'ила.— А там што, ш'ш'ап'а был'а— ал' так бол'?— Д'е у н'айо ф прам'еш'к'и сук... тут два капы'та, а тут прам'еж'ик (1, 3).

ПРОМУТИТЬСЯ (пр'емут'и'цца), -т'юс'ь, -тиш'ьси, сов. 1. То же, что пере'мут'и'т'ься в 1 знач. Вот тр'и [поросята] пр'емут'и-л'ис'... кру'т'ику н'а й'ел'и н'ич'аб (14).

2. То же, что пере'мут'и'т'ься во 2 знач. Н'а буд'ит' д'о'ж'ж'ик, й'ет'е пр'емут'и'лас' и ф'с'о, д'о'ж'ж'ик буд'ит', ка'да карт'ош'ки рыт' (1).

3. перен. Перебьт'ся, с трудом, кое-как прожить. Ад'ин у'звар'ит': Йа ч'ат'ыр'и шт'ук'и [ско-та] здам, м'е'е уот ка'кой пр'емут'и'цца, а там йа ап'ат' к'уп'у. Ч'ат'ыр'и шт'ук'и ра'д'атых! Йа знай, он к'уп'ит' (13).

ПРОМЫВИНА (прам'ив'ина), -ы, ж. Углубление, прорытое проточной водой.— Ат р'ак'е кл'уч'и пр'ет'ак'ай'ут'. [— Какие это ключи?]— Д'е прам'ив'ины (19). Вот р'ак'а ст'арайа, а п'эд'арой ана праб'ила нов'уйу, б'ыстрайа ка'кайа, ч'орнай'е, ул'уп'иш,— ета прам'ив'ина (7).

ПРОНОЗЛИВЫЙ (пран'оз'лив'ай), -а я. Пронзливый, дотошный. В'ит' ч'ер'т'и как'иш пран'оз'лив'ый, ан'и ф'с'о узн'ай'ут' (1).— Мам'е, н'е буд'у жыт' [с мужем].— Д'ура, он пран'оз'лив'ай.— Мам, ты н'иш'ав'о н'е зн'иш, он н'и у'ха н'и рыла н'е зн'ай'ит' (х, 1). Пран'оз'лив'ай— д'эбышн'ой, в'из'д'е он л'ез'ит'... А етат— ч'у'чал, н'иш'ав'о н'е п'эн'им'ит'... хот' бы он дом'а у'вос'т'

какой прибу́л, хот' бы каку́ю в'арту́шку прибу́л — фс'о жана́ (1). || То же о животных. Вон жро́т'-та, какой прано́з'ливай ч'орт... ва-н'у́чай ч'орт, д'ли т'иб'е́ йа накла́ла, дасу́жий ч'орт!... Им накла́ла, а он жро́т' [чужому теленку] (1). Ш'и́ас аш'ш'о́ нэкла́д'у, прано́з'ливай какой, пра, прано́з'ливай, в'я́жар... Т'ол'к'и да-ла́, үд'е́ йа вам нэба́р'у [свинье] (1).

ПРОНЫРЯТЬ, -яю, -яе́шь, сов. Пролезть через что-л. узкое. М'ышы пр'оны́р'а́йут'... д'и́р'и нэв'арт'а́т' и прал'э́зут' (х). Он куды́ пр'оны́р'а́ли [цыплята пролезли в прорези перил] (х).

ПРООПРАВДАТЬСЯ, -аю́сь, -ае́шьси, сов. Изыскать средства к существованию. Тут хот' в л'асу́, прэ́зправда́ис'с'и, то уры́пк'ам'и, то ф' с'т'еп' пайд'о́ш, ф' с'т'еп' зал'ю́с'с'и... То сол'... сол' на жо́лтыш уры́бы дава́ли (х).

ПРООТВЕДАТЬ (пр'ат'в'е́дат', прат'в'е́дат'), -оваю, -овае́шь и -ую, и -уе́шь, сов., перех. Посетить, навестить. Па н'в'и́далэ, ха-т'элэ́ йаво́ пр'ат'в'е́дат', он мн'е́ сват (х). Ана́ рэ́д'ила́ и ма́тир'и в'ал'э́ла [приехать], вот ана́ йи́б и пр'ат'в'е́дала (9). Р'а́дам и н'в' пр'ат'в'е́дэлэ, што́ ма́т' хвар'а́ит'... мн'е́ [говорит] са́м'ой дэ́ сайе́ (29). В да́л'ну́ю с'т'о́шк'у л'у́ч'и жы́г... па́ш'ол прат'в'е́дал — и да́м'ой (10). Да́й йа пайд'у́ сх'од'у, пр'ат'в'е́дэ́вайу [больную] (1).

ПРООТВЕДЫВАТЬ (прат'в'е́дыват'), -ваю, -вае́шь. Несов. к проотве́дать. Марх'у́тку хад'и́ла прат'в'е́дыва́ла, пр'ийе́хэла плаха́й... б'из ба́л'э́з'н'и, ү́ввар'а́ит', пам'р'о́ш (х). Йе́з'д'и́л'и, дэ́знава́лис', прат'в'е́дыва́ли (14).

ПРОПАДОМ. В выражении: про́падом пропа́сть — то же, что про́пастью пропа́сть. Та́х-та л'ох и ад'а́йла́ фс'о́ жжох, што́п ты про́падом прапа́л (1). Па усну́ла, ана́ ап'а́т ид'о́т', коп ты про́падом прапа́ла (1).

ПРОПАСТЬ (про́пас'т'), -и, ж. 1. Труднопроходимый участок (обычно в заболоченном месте). Про́пас'т' — н'ипр'ехад'и́м'э́йа ба́л'бта (9). Про́пас'т', за́рас'т' — үд'е́ йаво́ на́йд'и́ш [искали медведя] (9). Па е́т'им пр'о́пас'т'а́м йа ко́с'у (2). | про́пасть прова́льная. Пр'о́пэс'т' там права́л'н'э́йа, в е́т'эй тр'ас'и́н'и-та (9). Е́тэ́ в'ит' про́пас'т' права́л'н'э́й (1).

2. в знач. сказ. Упадок, оскудение. А б'аз ба́бы — пр'о́пэс'т', пр'епа́д'от'. Фс'о́ ан'и́ н'а зна́й-ут' [мужчины] и н'а в'а́д'ут' дэ́ ш'и́ш'е́ буш'у́йут' (1).

◇ На про́пасть — на что-л., что будет истрачено, израсходовано зря, без пользы для кого-, чего-л. Дары́-та н'е́г н'и́ч'аво́, дары́-та аддар'а́т', а уш пр'и́да́н'э́ва — йе́та на про́пас'т'... йе́та на үл'отку (9). На про́пас'т' в'ит' ско́л'к'а [денег нужно], үд'е́ прап'а́йут', үд'е́ п'э́тир'а́йут' (1).

Куд'а ты и́б'о б'и́р'и́у́ш, на про́пас'т' што́ л' нэ́ каку́йа? (1). Про́пасти нет — восклицание, выражающее негодование, досаду против кого-, чего-л. Пр'о́пэс'т'и́ н'е́т на в'а́шу жы́з'н'у (26).

ПРОПАСТЬЮ ПРОПАСТЬ — 1. Исчезнуть неизвестно куда; как сквозь землю провалиться. Д'е́т-та про́пас'т'и́у прапа́л... он б'э́н'э́т да ч'е́х н'а пр'и́д'и́т'... йа йаво́ б'у́ду дэ́жы́да́т' (1). Нады́с' үд'е́й-та прапа́л про́пас'т'а́й, үл'ад'и́ш — йав'и́л'с'и, н'и́ удав'и́л'с'и (29). 2. Исчезнуть, израсходоваться без пользы для кого-, чего-л. Б'и́с'е́ду пр'и́ве́л — у́уаш'ш'а́т' н'е́ч'и́ма. И йе́т'и прапа́л'и пр'о́пэс'т'и́у [деньги], и ма́т' в раз'о́р рэ́зар'и́ла (9). А ш'и́ас н'е́г, н'и́ч'аво́ н'е́г, фс'о́ прапа́лэ́ пр'о́пэс'т'и́у (1). Прова́ли́сь (всё) про́пастью — ничего не надо, ничто не мило. Пр'э́вал'и́с' пр'о́пэс'т'и́у тут ы́ жы́т'-та [в городе] (8). Фс'у́ т'и́йа́ иста́л'к'а́йут' [в магазине]... Дэ́ пр'э́вал'и́с' фс'о́ про́пас'т'и́у! Л'у́ч'и́ б'у́д'и́ш н'ажра́м'ка́й (х). Пропа́ди́ (ты, он, она и т. д.) про́пастью — восклицание, выражающее гнев, досаду и т. п. Пр'э́пад'и́ ты пр'о́пэс'т'и́у! (1).— Пэ́па́л'ам ка-с'и́т', дэ́ пр'э́пад'и́ ана́ пр'о́пэс'т'и́у! — Ну да! Пэ́па́л'ам! Ис тр'е́'э́й до́л'и, пэ́ тр'э́'и́а́м (х, 2). Что́б (или ко́б) (ты, он, она и т. д.) про́пастью пропа́л — то же, что пропа́ди́ про́пастью. И н'и́н'и н'е́ту..., ох ко́бы ан'и́ про́пас'т'и́у прапа́л'и [не едут машины за лесом]! (2). Што́п ты про́пас'т'и́у прапа́л, фс'е́ н'е́р'вы үа́д'ут' (1). Мы на н'и́х: ко́бы вы про́пас'т'и́у прапа́л'и, ч'о́ вы н'о́с'и́т'и! (1).

ПРОПИСАТЬ, -шу, -ше́шь, сов. Написать, письменно сообщить о чем-л. Пр'э́пи́сал: у мн'а кар'о́ву ма́йу́ н'и́ үа́да́и́та, ко́р'м'у м'а́х'ким с'е́нам, кар'о́вэ́ ста́лэ́ с'ы́т'э́й, нэ́л'и́вн'а́й (10).

ПРОПОМНИТЬ, -н'ю́, -ни́шь, сов., перех. и без доп. Не забыть, вспомнить в какой-л. момент, чтобы отомстить (о чем-л. неприятном, обидном). Он па́р'и́н' фс'е́м хара́шай, то́л'к'э́ мст'и́т'и́л'н'а́й... Хто́ йа́м'у нэ́үру́б'и́т', он уш прапо́мн'и́т' (13). Дру́го́й прапо́мн'и́т' үо́д, два, фс'о́ б'у́д'и́т' мс'т'и́г'и́л'нэ́с'т' (2). Ох, л'и́хасн'а́й, ох ты зла́йэ, ч'т'о́-н'и́т' на ч'и́лав'е́ка ас'и́р'ч'а́лэ, н'и́ рэ́зүва́р'и́вэ́ит'... вот ка́к'и́й ты л'и́хасн'а́й, прапо́мн'и́ш тр'и́ үо́дэ́ (29).

ПРОПУТАТЬСЯ, -аю́сь, -ае́шьси, сов. Провозиться некоторое время с чем-л., потратить много времени на что-л.— За́фтр'э́ в'е́д-ра б'у́д'и́т', пайд'у́ с'е́на с'м'а́ч'у. [— На полдня уйдешь?—] А то в'е́з' д'е́н' прапу́таис'с'и... с та-ва́рка́й мы в'и́е́с'т'а́й (8). Ко́л'к'и за н'и́м д'а-ло́в, за йе́т'им хл'е́бам, д'е́н' це́лай прапу́таис'с'и (8).

ПРОРАБОТАТЬ см. то́лок'а́ (на то́лок'у прораба́тат'е́).

ПРОРАМКА (пра́рамка), -и, ж. и **ПРОРАНКА**, -и, ж. Прорезное отверстие для застегива-

ния, пристегивания чего-л.; петля. *Ну, зэс'т'ау-нүлэ? Ну, дэ анэ шут'а рас'с'т'оувайиццэ. О, как'йэ прарамка у т'иб'е... на пүгав'ич'ку анэ в'ил'ик'а дабр'е* [зашивает петлю для пуговицы] (13). *Вот у т'аб'а праранк'и нэзывайиццэ, абаийеш йих — вот праранк'и называйиццэ* (4).

ПРОРЕЗАТЬ (прэ'р'аз'т'), -аю, -аешь, несов., перех. Окучивать (сохой или плугом). *Ч'аста нэсажал'и картёшку, ч'аста, дажы прэ'р'аз'т' н'ал'э'а* (2).

ПРОРОСИТЬ, -рбсю, -рбсишь, сов., перех. Продержать на открытом воздухе, подвергая действию атмосферных осадков. *Мал'ину сэб'ир'ем и ийб прэрас'им, анэ прэрас'ицца. На ўл'ицы, на вёл'най вóздух пав'ес'им* (х).

ПРОРОСИТЬСЯ, -рбсюсь, -рбсишьси, сов. Подвергнуться действию атмосферных осадков, пробыв какое-л. время на открытом воздухе. *Мал'ину сэб'ир'ем и ийб прэрас'им, анэ прэрас'ицца. На ўл'ицы, на вёл'най вóздух пав'ес'им* (х). *Рас'ил'и, расы д'в'е рас'ил'и, ноч' нач'уйт', нэ друўуйу ноч' нач'уйт' — эта д'в'е расы прэрас'иш* [просо] (14).

ПРОРУШИТЬ (прарушыт'), -шу, -шишь, сов. Содрать шелуху с зерна, перерабатывая его на крупу. *Йавб на́да прарушыт', в жэрна́х прадра́т' пшан'ицу... то анэ крúпная, а то анэ м'елка́я бóд'ит'* (28). *Кэкурбузу прарушым и йад'им* (16).

ПРОСЕКАТЬ, -аю, -аешь, несов. Прорубать, вырубать. [— У вас лес межут?] — *Л'и м'ажуйт', л'и прбс'ик прэс'акайут, ббэнэ? ч'авб. Во йэз'д'ит' спид'ицыйа этэ, ч'авб-тэ прэс'акайут* (1). || Делать сквозное отверстие в чем-л.; прорубать. *Прэс'акайут' йийб, б'ир'еску, сукав'ицэ и нэс'акайит'* (13). — *А там пр'ишел к Клав'е, акно прэс'акал окла п'е'ч'ки. [— Как он его делал?] — Бр'авно рас'е'к, а патом п'илбй рэсп'ил'ил да н'изу, а патом уш акас'ач'ил* (3). *З'имой тóжэ лóв'ут', л'от прэс'акайут' и станóв'ут' нэ калы́шках* (3). || Рассекать. *Тр'и рэзэ нашэй д'еф'к'и прэс'акал нос, так'ийэ р'аб'ата вёл'ныйэ. прайд'и фс'у д'ир'евн'у — н'а найд'иш* (х).

ПРОСЕСТЬ, -н, ж. Кусок ткани, вытканной на ручном ткацком станке за один прием, между двумя поворотами навоя. *Пэ адной калышк'и нэ прас'ес'т'... бал'шуйу натк'еш прас'ес'т' и спус'т'иш калышку* (9).

ПРОСИТЬ см. упрбс (просить на упрбс).

ПРОСЛЫХАТЬ, -шу, -шишь, сов. Получить сведения о ком-, чем-л.; слышать. *А патом прэслыхал'и, врач' харбишай в Залáзах. Братка ўгвар'ит': Ан'утка, давай йа т'иб'е пэв'азу в Залáзы... ўгвар'ат', дóхтар' там харбишай* (15).

ПРОСПАТЬ см. грех (грехá не проспáть).

ПРОСТИНА¹ (прэс'т'ина), -й, им. мн. простины и простыны, ж. Простыня. *Матрас йа сайе атрэзала, два м'ашк'а картёшк'и прадám, прэс'тинү сайе атрэжу* (х). Так пэс'тирала прэс'тинү, купáццэ н'а хóд'у (13). *Йэта вот прэс'тинá пад н'им была, йа йийб заўтр'и вымайу* (2). *Ис пүтк'и ш'ш'ас, а тады-та фс'о л'ланойэ* [ткали] и прбс'тины был'и кл'етк'им'и (7).

ПРОСТИНА². В выражении: с простинóй (или с просты́ной) — о простоватом человеке. *С прэс'тинóй он, зэ палл'йтрэ хат'ел д'ес'ит' пудóф сол'и падн'ат'* [разгружал машину] (12). [— Что, глупая?] — *Дэ как'йэ-тэ с прэс'тинóй* (1). *Ан'и как'и-та б'ел'ск'иш с прас'ти́най нарót... им атруўат' н'ич'авб н'и стоит'* (18). [— Она какая-та чудная] — *И ат'е́ц с прэс'тинóй был* (2).

ПРОСТИНКА¹, -н, ж. Уменьш. к простина́. *Прас'тинку, мóжыт', атрэзэт' сайе м'ат-кал'нэйу* (26).

ПРОСТИНКА². В выражении: с простинкóй — то же, что с простинóй. *Он с прас'тинкай, н'и ч'итрай* (9). *С прас'тинкай ч'илав'ек, н'и хватáит' у н'авб, ўлўнай* (х). *Нас'та была у нас с прас'тинкай* (2).

ПРОСТОВОЛЬНО (прэставол'нэ), нареч. 1. Свободно, просторно. *А там и пшан'ца прис'п'ела... то дру́шка на дру́шку сл'ажуцца* [мешки], а ф ч'улáн'ч'ик'и прэставол'на им бóд'ит' (8).

2. Спокойно, без волнений, не торопясь. *Затó мужыкá н'ет, йей прэставол'нэ жыт', зуды-тэ н'ету* (1). *А он с'пашыт' н'а л'уб'ит'. Он прэставол'нэ йис'т', этэ йа — рас-рас и ўатóзэ* (1).

ПРОСТОВОЛЬНЫЙ (прэставол'най), -а я. Свободный, не занятый. *Нбн'и йа н'и с'ид'ў [с внуками], йа нбн'и прэставол'найэ* (8). *Ты скажы, д'ет тада бы кас'ил, он прэставол'най был, а ш'ш'ас фс'е саб'е кóс'ут', а д'еда тóжэ зав'итк'и б'арўт'* (1). *У м'ин'е рўк'и прэставол'ныйи, пайдў, пакóс'у... свабóдныйи — знáч'ит', фс'о над'елэл'и* (3). *Анэ за с'енам уйэхэлэ... тут машы́на была прэставол'ныйэ* (25).

ПРОСТОВОЛЯ, -н, ж. Простор, раздолье. *Как хэрашó нэ прэставол'и* [теленку], а то прис'азáтый, йамў н'икакóй разўл'к'и н'эт (15).

ПРОСТОЙ (пастбóй), -а я. 1. Простой по выделке, несложный. *Вон как'иш, йа думэла, так ан'и, пастбóй, а ан'и з д'ир'ям'и* (о серьгах) (х). *Шушпáн вот мáт'ир'ин у м'ин'е. Два у мáм'и былэ, ад'ин р'адной, а ад'ин пастбóй* (1). || Из дешевого материала, не дорогой. *Мама атрэзала два плáт'и́а мн'е пастбóйа* (10).

ПРОТОЧКА (протóчка), -н, ж. Протока. Вот пр'акá, аhá пратóчку прэсасáлэ в друго́й м'эстэ, ё́тэ пратóчкэ (8). Пратóчкэ? Дэ т'и-к'ёт' канáвэ (9). Уржа у н'их [в соседней деревне], пратóчкэ та́кайэ, канáвэ (1).

ПРОТОЧНЯ, -н, ж. То же, что протóчка. Тут вот в'ир'айá, а прам'эшэк бывáйт' лужок там, как'и́и н'ибу́т' пратóч'н'и, рад'и́цца травá, кóс'има, а вот ё́тэ н'ир'айд'о́ш прэ́тажók, пайд'о́ш — в'ир'е́ч ка (8).

ПРОТУРИТЬ (прэ́тур'ит'), -р'ю́, -р'и́шь, сов., перех. Прогнать, выгнать. Ч'о аhá ар'о́т? Прэ́тур'и́ и́йб аццýда (х). А д'ист'в'и́т'л'нэ аhá и́ей ч'а доч', аhá мóжэт' прэ́тур'и́т' и́йб к аццý, мáт'ир'и (х). Пр'ив'из'ёт' [денег] — ваз'м'ёт', н'и пр'ив'из'ёт' — прэ́тур'и́т' [о жене] (1).

ПРОТЬ (прот'). 1. предлог с род. п. По сравнению, при сопоставлении с кем-, чем-л. Мужык прот' бáб'и н'и в'ы́р'ит' стóл'к'э, ё́нт'и скар'е́й рóйут' [о картофеле] (3). [— У тебя хорошее молоко] — Прот' м'я́вó м'ялá н'и́д'е́ н'ёту (16).

2. нареч. Наперекор. Ат'е́ц прот' н'и пашóл (13).

◇ Прот'ь-напрóть — один напротив другого. Нэ сан'áх — кап'ыл... ф сан'áх ваткн'ут, ф п'эла-з'áх. Два пóлаза и прот'ь-напрóть кап'ыл... на йётам — кап'ыл и йётам — кап'ыл (2). Он, брат, рабóт'ит' и йа рабóт'и́у, прот'ь-напрóть' (х). Кáл'и прот'ь-напрóть', а с'в'ёр'ху ўзлавóй. Бывáлэ скáжут': Н'ас'и́т'а, у м'ин'á б'из ўзлав'и [об укладке снопов] (2).

ПРОТЮПИЧИТЬ, -чу, -чи́шь, сов., перех. Промотыжить. Дэ анбáра прэ́туп'и́ч'ила, там бат'в'и́ны пабóл'шы (1).

ПРОТЯГ (прат'áх), -а, им. мн. -тягá и -тягá́, м. и **ПРОТЯГ** (прóт'их), -а, м. Узкий, длинный участок луга, ограниченный с двух сторон лесом. Прайд'о́ш прат'áх, знáч'ит' л'ес тáма, кру́жóm прат'áх, прат'áх кóс'и́цэ, а ф с'ир'óдч'к'и — в'ир'айá (8). Паш'и́ с' н'е́йа, ид'у́ прэ́т'а-чóм, ўл'аж'у: лос' (15). [— А значит, на верее косить нельзя?] — Н'ет, дэ́к зач'ём жы, там л'ес аўрама́дны́й, там как в'óтлы л'ес, бал'ш'и́йа, н'ал'з'á н'ича́ч'óm, тóкэ вот што и б'э́лэ в'ир'е́ч'и́каў, тут ы р'в'ом, а йё́т'и кóс'им, лу́д'а-та, прэ́т'аў'и-та (8). Пайд'о́ш в л'ес, и́ес' прóт'их, п'э́л'ан'и́ца... кóс'и́цэ травá в ё́тэ прэ́т'и́у́е, а в'ир'айá-та — л'исóк стáйт' (8).

ПРОТЯЖОК (прэ́тажók), -а, м. Уменьш.-ласкат. к прот'я́г. Ацц'ёл' л'ес и ацц'ёл' л'ес, а ё́та пайд'о́т' ч'и́стай — прэ́тажók, прат'áх (13). Тут кас'и́т', тут, ўд'е прэ́тажók (х). Л'ес-тэ в'и́т' в'ир'айáм'и: то прэ́тажók, то кру́л'и́н-ка (2).

ПРОТЯНКА, -н, ж. О шерстяной материи. Нэ дэ́раўо́й-тэ [материал] йа н'и сыш'и́йу́с...

Дл'а нáшы́ва бра́та прэ́т'анбóй нáда выпуш'и́а́т'... прат'áнк'и, а н'и сýкна, н'и шырс'т'áнк'и (29). || Портянка. Пр'и́уа́т'óв'ут' прат'áнк'и-к'и, прат'áнк'и (1). И парк'и́ в'и́т'к'и, и прат'áнк'и (7).

ПРОТЯНОЙ (прэ́т'анбóй), -áя. Хлопчатобумажный или из льна или конопли (не шерстяной). [— Это шерстяной платок?] — Н'ет, прэ́т'анбóй, а он тóлстай (х). Прэ́т'анбóй, шырс'т'áнк'и... а шóлкэ́выш платк'и́ нас'и́л'и на ўдá-в'ым прáзн'и́кэм (2). З'имбóй а́нў́чи сукóнна́й, а л'ётам прэ́т'анбóй а́нў́чи нас'и́л'и (18). Тут вот бýсы нарáд'им, а тут вот жырэ́лак, у ка-вó шырс'т'анбóй, у ка-вó прэ́т'анбóй, з бл'э́ск'и-м'и (12).

ПРОТЯНОЧКА, -и, ж. Уменьш.-ласкат. к прот'я́нка. Хтóй-та с'н'и́т', руж'и́б акра́й дýба, прат'áнач'к'и в'ис'а́т'... Иа йаму́ кр'и́ч'у: Валóт'к'э, Валóт'к'а!.. Он н'и вэ́рах'и́б'и́ца, н'и трэ́хан'и́б'и́ца (х).

ПРОУЛОК (праўлак), -лка, м. 1. Одна из частей деревенского поселка, отходящая в ту или другую сторону от центральной улицы. Наш праўл'эк Гаршк'и́ прэ́вэ́л'и (1). Д'ет Гав-р'у́шкэ жы́в'ёт' нэ́ праўл'к'и (13). Аhá с жэ́на-р'ом-та в'и́ш'эла, а он [волк] ат н'ей трук, трук — и паб'э́х ф праўлак (15).

2. То же, что прожóг. Гн'азбó... [— А что промеж их-то?] — Праўлак дóлжан бы́т', прó-т'и́ф пажáра... Праўлак, пражóх, пражóх и праўлак... Ка́кбóй праўлач'и́к мáл'и́н'к'и́й аста-в'и́л'и, паб'л'и́жы-та, пада́л'и-та байáл'ис' атай-т'и́т' (2). Ё́тэ́т дом и ё́нтэ́т дом — ўн'азбó, а там праўлак — н'атна́цц'э́т' м'ётраў, а там ап'áт' ўн'азбó (8). || Проезд между домами. Гд'ё аста́вл'и́и́ца лэ́шад'áм прэ́йаж'ж'áт', йё́хтэ́т ф пóл'а — прэ́йазнóй праўлак (2).

ПРОУЛОЧЕК (праўлач'и́к), -чка, м. Уменьш.-ласкат. к проу́лок. Два дварá ўн'азбó нэ́зы́ва́и́цэ, а па́тóm вон да́л'шы ап'э́т' майá с'а́стра и сас'э́т, два дварá ан'и́ как сл'ип-л'óны, прэ́м'áжд'у́ йих праўлач'и́к — ё́та ап'э́т' тóжэ ўн'азбó (2).

ПРОУЛОЧНЫЙ, -ая. Прил. к проу́лок. Бач'и́на — вот дом стрóит'... вот ўл'и́ш'и́на́йа ба-ч'и́на, а ё́нта за́дн'а́йа бач'и́на... П'ир'е́дн'и́йу ба-ч'и́ну [крыши] ш'и́ас ш'и́апóй крóйут', а рáн'шы дрó́н'и́у... и́ес'т' праўлаш'на́йэ бач'и́на (3).

ПРОХЛАДНО (прахлáдна), нареч., перен. Беспечно, беззаботно. Бóл'нэ жы́в'ут' прахлáд-на... с р'аб'áтам'и... сам н'и́ч'авó н'а д'ёлэ́йит', и самá (1).

ПРОХЛЕНУТЬ, -ну, -неш'ь, сов. Продох-нуть, отдышаться, вздохнуть свободно. Ад'и́н пóm'ар ф кар'у́, а дру́гбóй — зэ́какл'у́ха бы́ла... б'ы́л'ч'а за́кáт'и́цц'э... нэ́ прахл'е́н'и́т' н'и́ка́к...

ну үд'е-тэ, үд'е-тэ пракашл'ит' (х). Дабр'е уш кэмар'ул Ой, н'и прахл'эн'иш, н'и прахл'эн'иш. Пашлэ сажат'-та, фс'е л'ашк'и мн'е аб'йэл'и, скар'ей с'ела на ч'ир'ап'ушк'у... А эта уш мэшка-рэ-та йидуш'иш'айа (14). Д'ет пр'ид'от', н'и прахл'эн'ит', ўжын сэб'ар'у — н'е прахл'эн'ит' — устал... Яа вот с в'азанкэ'й пайд'у — н'е прахл'эну, н'е прэдахн'у (1).

ПРОХЛЫНУТЬ, -ну, -нешь, сов. Охлаждаться, остыть. Зэвар'иш врас, а н'имно'уэ прахлын'ит' и зэг'ир'айиш мук'ой... н'амно'уэ пэстайит', ч'аса двэ, и д'элэйицэ' слаткэ'йэ т'эстэ (х). Утрам кэп'аток скэп'ат'у, он н'амно'уэ прахлын'ит', яа зэг'ав'айу [пирог]. С палд'эн заквашу, нэ дру'уой д'ен' п'еч' йа (9).

ПРОХОДЁЦ (прэхад'ец), -дцэ, м. и ж. Пронрыливый, плутуватый, выдавший виды человек; продоха. Он такой прэхад'ец, а мат'-та — атар'в'и дэ брос' (13). Прэхад'ец былэ, фс'е кус'от'к'и знат' (8). || Озорник. Ан'и прэхат'цы вон как'ийа. Задр'ажн'ут' т'ийэ стар'у'ху (2).

ПРОХОЖА (прэхажэ), нареч. Спустя некоторое время. Н'ич'об н'и пач'уйала, йот [на рану], а патом н'амно'уэ прэхажэ мн'е и кэк зэш'иш'ипала, зэш'иш'ипала (10). А на п'атэ'у н'ид'эл'у прэхажэ б'уд'ит' Ал'акс'ей ч'илав'эк божай (2).

ПРОЧАХНУТЬ, -ну, -нешь и безл., сов. Несколько просохнуть. [— Все время дождь] — Хош н'амно'уэ пра'ахла ба, прав'этр'ила (8).

ПРОЧИТЬ (проч'ит'), -чу, -чишь, несов., что, кому. Заготавливать, запасать для кого-л. У Л'он'к'и д'ит'ей и вб'фс'и н'ет, мн'е үзвар'и'г, проч'ит' н'екаму (2). Кам'у анэ таска'ит', кам'у анэ проч'ит' [грибы] дэ кам'у? Анэ свайм в'ну-ч'атам (2). Яа н'икаму н'и проч'у, а сама с'и-б'э прав'айу, штоб у жин'э фс'о б'ила. Проч'ила, проч'ила — и фс'о у н'ийб пэ суч'кам па в'ет ам рэзашл'ос' (2).

ПРОШИРЯТЬ, -яю, -яешь, сов., перех. Ударяя, толкая в одно место, пробить, промять что-л. Ты мне, Наташкэ, нэдай'ела, фс'е бакэ прэшыр'ала: мама дэ мама! (х).

ПРОШИТЬСЯ (прашыцца), -шусь, шин'шь с'и, несов. Сыпаться, падать (о чем-л. сыпучем и мелком). Худ'ой м'ашок, и анэ [мука] б'уд'ит' прашыцца (2). В'ет'эр... он в'обд'в ап'ет' как прышыцца, с крышы што л'и... па'удэ (2). С'в'эр'ху прышыцца па'удэ... а то с крышы в'м'эстэ па'удэ прышыцца, на крышы в'ет'ир йес'т' (8).

ПРОШЛЫЙ (прэшлай), -а я. Такой, который выживет, будет жить (о младенцах). Прэшлай — жыт' б'уд'ит', а н'е прэшлай — н'а б'уд'ит'... А тэп'эр' и ч'рэшлай и н'е прэшлай — фс'е жы'ут' (х) Н'а прэшлай — д'ол'үэ н'и прэ-

жы'ет' [о ребенке], прэшлай — д'ол'үэ, т'ич'уш'иш'ой... пр'им'ач'айут' как-тэ, үлазэ как'ийи (х). Наш мал'ч'ик — у н'аво т'элэ ч'уднайэ, яа скажу: Мал'ч'ик н'а прэшлай, умр'ет' (13). У каво д'ет'и пэм'ир'ал'и — вот эта и н'а прэшлай д'ет'и (2).

ПРОЩА, -и, ж. Прощенье. Он на мат'ир'у ас'ар'ч'ал, дав'ицца пашол... ды дам'у прэш'иш'и н'ет (1).

ПРОЯВИТЬСЯ, -яв'юсь, -явишь с'и, сов. Появиться, обнаружиться. Пад'и пэсметр'и, үд'е прас'ук прэ'ав'ылса (13). Атка'да йэта прэ'ав'ыл'ис' йет'и наск'и? Йэта н'а нэшы (х). У м'ин'а йих н'ету, йес'л'и ад'ин прайав'ицэ' — д'устэм пач'и'ну, б'ол'иш н'ет [о клопах] (2). Как'ийэ-тэ шышкэ прэ'ав'ыл'эс', в'ис'ит' как'ой-тэ пэ'ур'амок [на шее] (13). У Р'айк'и и пад'уш'к'и, и п'ар'ин'к'и прэ'ав'ыл'ис' [когда стала работать] (14). — Валод'э, лэш'эт' нашол ай н'ет? — Н'ет. — Прайав'ицца. В үзэ'этэх пэбл'и-кавл'и, прайав'ицца [об убежавшей лошади] (х, 2).

ПРОЯВЛЯТЬСЯ (прэ'авл'ацэ), -я'юсь, -я'ешь с'и. Несов. к проявиться. Л'эжл'и работат' — С'ир'он'к'а из л'ису н'и в'ыход'ит'... и н'ич'аво [денег] н'и прэ'авл'ацэ (13). Кадэ рош кэла'ицэ, ан'и и прэ'авл'ацэ, үры-б'и калэ'ш'ик'и б'ывайут', и б'елаи нар'эткас', и жалт'уш'ки, фс'ак'ай үрып (2). Н'ет н'ич'үд'э н'е прэ'авл'ацэ, н'и атк'эл' н'е прэ'авл'ацэ цыпл'ок [пропал] (15).

ПРУГОСТЬ, -и, ж. То же, что пружесть. Д'эвэч'ка мал'ин'к'ийа и тош'иш'ин'к'ийа, а пр'ушк'э'йа, ход'ит', хэйткэ'йа. А наш как в'а'хал', пр'у'үэс'т'и н'ету (14). Пр'у'үас'т'и в н'ом н'ет, в'алай... пр'у'үас'т'и в н'ом н'ет, он ы в'а'хал' (26).

ПРУЖЕСТЬ (пружэс'т', пружэс'), -и, ж. Свойство по прил. пружкий. В руках пружэс'т' как'ийэ, пэпад'ос'с'и — н'а в'ыр'в'ис'с'и... йэта у ч'илав'экэ пружэс'... р'ук'и-та апружэ'йут' — н'а в'ыр'в'ис'с'и (29). Ех, как в'а'хал' ты... этэ п'ар'ин' н'ирэстар'опнай, н'ет в н'ом пружэс'т'и (7). Нэ работу Камандэ [прозвище] т'ич'уш'иш'айэ, а йэтэ как п'ад'э'а — н'ет той пружэс'т'и, лэвэс'т'и (х).

ПРУЖКИЙ (прушк'ий), -а я. Крепкий, плотный (о мускулах человека); упругий. У ин'ова знат'иш как'ий пружкий р'ук'и-та, кал'аныш (29). Йиш как'ийэ пружкэ'йа, н'эстуиш — анэ стайт' кэб'ис'к'ом... ну үалод'ку д'ир'от'... [о ребенке] (16). Анэ тош'иш'ин'к'айа, а пружкайа, а наш в'а'хал'. А хэцэ, штоп наш хад'ил (14). Р'и-б'онэк мал'ин'к'ай, в'алай, а йэтэ пружкэ'й, стайт' на нэшкэ'х (х).

ПРУЖКО (прушкэ). Нареч. к пружкий. Стайт' пружкэ (х).

ПРУЖКОСТЬ (пружкас'т'), -н, ж. То же, что пружесть. В руках такой пружкас'т'и нет... то худ'ин'к'эй, а үл'ад'и как пад'н'им'ит' (х). Вл'еп'ицэ, д'арж'ат' б'уд'ит', пружкас'т'эй... вот у мин'е такой пружкас'т'и нет (х).

ПРУТ¹ -а, род. мн. прутьев, м. Прут. Вот у мин'е садок прут'ил'най, ис прут'яф йаво пл'ат'ут' (26).

ПРУТ², -а, род. мн. прут'ов, м. Нанизанные на нитку однородные предметы (о бусах). Б'усы д'утии, прут'оф п'ат' нав'ешаиш... ш'ейу-та убадр'иш (х).

ПРУТЕЛЬНЫЙ (прут'ил'най), -ая. То же, что прут'яный. Вот у мин'е садок прут'ил'най, ис прут'яф йаво пл'ат'ут'... Тут такай'т-тэ крыш'и'ка, үд'е п'рас'ат' саж'ат' (26).

ПРУТИК (прут'ик), -а, м. Уменьш. к прут². Снар'ада у н'ей над'ета — цыг'анка и цыг'анка... И б'усы на ней, прут'ик ай два прут'ика (9).

ПРУТЯНЫЙ (прут'анай), -ая. Сделанный из прутьев. Ийб г'лаг'ицицэ ф прут'ан'эй кар'з'ин'е д'арж'ат' [моченую бруснику] (3). Кубан — такой-жа вм'естэ в'ин'д'ир'а, тол'к'а прут'анай (3).

ПРЫВАРКИ, -рок, только мн., ж. Пенка, образующаяся при кипячении молока или каких-л. кушаний, приготавливаемых на молоке. Ты прыв'арк'и-та н'а йиш, а йа йих л'уб'у (10).

ПРЫГМА. В выражении: прыгма прыгать. Ох-ма! В'исакб стра'... туд'и-та [на печку] уш вл'ез'иш нэ кал'енках, а ант'ел'-та уш прыгма прыгай (х).

ПРЫНЬ-ПРЫНЬ (прин'-прин'), междом. Подзывные слова для телят. — Т'алок н'айд'от' дам'ой. Прын'-прин'-прин'-прин'-прин'... (3).

ПРЯДАТЬ, пряд'аю, пряд'аешь и пряд'жу, пряд'жешь. Несов. к пряд'нуть. Ф крух нас сабр'ал, и круу'ом нас пр'ад'эит' (9). Он [медведь] и т'ах-тэ вакру'у нас и пр'адал (9).

ПРЯДЕВО (пр'ад'эва), -а, вин. прядево и прядево, ср. Пряжа. — А раньше в деревне была школа? — Школа в'ес' в'ек была, дэ мы пр'ал'и пр'ад'иву (4). Тад'и с'ейал'и л'он, кэна-н'и, свайа была пр'ад'эва (9). || Растения (лен, конопля), из волокон которых делается пряжа. Ш'и'ас пр'ад'эвэ-тэ н'и с'ейут' (5). Тада пр'ад'ива с'ейли; л'ны, кэнап'и (9).

ПРЯЖЕЧКА, -н, ж. Уменьш.-ласкат. к пряд'жа. Валод'а, кас'ит'? Йа д'умэла, м'ожэт' мн'е пр'ажж'ичку ск'ос'иш? (8). Пайд'ом пр'ажж'ичку с' н'им пак'ос'им, з' д'эдам Гавр'ушай (2).

ПРЯЖКА (пр'ашкэ), -н, ж. Период рабочего времени между перерывами. Утрам да заф'трэка — адна пр'ашкэ, с аб'эдэ друг'айт'... самэ утр'ин'н'ийэ пр'ашкэ, па хэлатк'у хэраш'о [косить] (3). Пайд'эм пр'ашк'и д'в'е пад'бр-

уаимс'и, л'эб'ад'а стайт' как кэнап'и... И пал'о-л'и, фс'о дэ кр'охатк'и пал'ол'и... н'ын'и н'а-мн'ошкэ, заф'тр'а н'амн'ошка (13).

ПРЯМО (пр'ама, пр'ам). 1. нареч. Прямо, по прямой линии. — Так б'уд'иш прат'ив'н'ич'ат', н'и ад'ин уч'ит'эл' н'а б'уд'ит' л'уб'ит' [внуку]. — Пр'амэ. — Пр'амэ варонэ д'ат'ит', и то кр'и-л'яа лам'ит' (2, х).

2. в знач. усилительной частицы. Совершенно, действительно, просто. Этэт'-та үал'однай — душ'а пр'амэ ч'илав'эк, пр'амэ йа в н'ом плах'ова н'ич'о н'и нашла. А как п'йанай нап'й'ецца, так дур'ак (13). У н'ей [у больной] с'п'инка-та стала пр'ама вот как'ада үз'ин'к'ийа и масл'и-та пр'ама стайт' как'йа (13). Ой, ды как'ада н'ын'и н'уда, пр'ама н'исказан'нэда (4). Мы двух лэшад'ей й'ежж'ьных зд'ал'и, тр'ет'ийу кан'ашку, тр'ат'й'ак пр'амэ (13). || В сочетании с предлогами придает им большую точность и конкретность. У мин'е дваццэт' кан'цов укр'ал'и, у Ан'утк'и пад'ушку... пр'ама ф с'м'аркан'ях (29). Он ка мн'е пр'ама нэ закорк'и вл'ес [о ребенке] (10).

3. в знач. частицы. Употребляется для отрицания предыдущего высказывания. Д'умэиш, ан'и п'ийс' пач'л'и, маг'ир'у-та? Пр'амэ, пач'л'и! (13). — Молоко надоело? — Ну, пр'ама нэдай'ела! Мэлак'о йл' блак' как л'уб'у (10). — Паш'л'и за п'эзэнкай? — Пр'ам за п'эзэнкай! Ээ ч'арн'икай (х). — Аз'абла? [— Купалась в реке?] — Пр'ама! Вад'а, как вар (х). У-у, пр'амэ дал'ока...нет н'ич'аво (10).

ПРЯМОЙ см. доро́га (по прямой доро́ге), пове́ть (прямая пове́ть).

ПРЯМУШКОЙ (пр'амушкай), нареч. Торчком. Рыбу з'имой паймаиш, ана т'алайа, а на л'от бр'ос'иш, сразу зэстываит', п'ерышк'и фс'е стайт' пр'амушкай (3).

ПРЯНУТЬ, -ну, -нешь, сов. Прыгнуть, скакнуть. Он ид'от', ч'эр'ес пр'асла пр'анул [медведь] (9).

ПРЯСЛО (пр'асла), -а, ср. Изгородь из жердей. Дав'и'ча ү д'еду забрал'сэ нэ в'уарот. За-ч'эм йаво бур'а зэкат'ила? И как зал'ес? В'исб-кайэ пр'асла-та (19). Он бай'ица, пр'асла сла-майу. Дэ йа үзвар'у: Ч'о йаму пад'ейица, тва-му пр'аслу-та (1). Пал'эна — эта д'олуэя, а ч'урак д'ла п'еч'к'и, а б'арно д'ла стр'ойк'и. А вон эт'и д'олушн жер'ди — д'ла пр'асла (3). Дажы пр'асла-ти — и то сама үзрад'ила (27).

ПТИЦА (пт'ица), -ы, ж. Птица. П'ич'ушка — эта пт'ица (1). Такайэ пт'ица-тэ йес' ай н'ет? (х). Была л'ошыт' хар'ош'эй, как пт'ица (1). || в знач. собир. — В йэт'и үлухат'ин'и и пт'ицы н'ет, адн'и кэмар'и дэ л'аг'ушк'и (3). Ва вр'эм'э раз'л'ива р'ак'и йа пай'еду за р'ибай, ич'райут' кэсач'и, үурт'йут', йих дал'ока слыш'на... Йэтэ

д'икай п'ица пуртуйут', п'ишца, т'и'оркэ.
(3). Фс'акай, фс'акэа п'ица, и давай фс'ем
п'итан'а (19). Аз'оры, п'ицы скэкс (3).

ПУДИТЬ, -д ю, -ди шь, несов., перех., перен. Резко ругать, бранить кого-л. Нахалы. Б'ассов'исныи! Уш'а иж пуд'ила, пуд'ила... (15).

ПУДОР, -а, м. То же, что п'удра. Ч'ан был, п'сыпал'и л'ишад'ам, с'енэ п'сыпал'и мукб'и... Вад'а аст'ан'ица, пасып'иш мукб'и, вот ан'а ийб', ем'естэ п'удра, х'лаб'иш... с'енэ н'кклад'иш ф'ч'ан, вадб'и пал'иш, д'ел'иш ийб' мокр'ица, вад'а ф'ч'ан'у-та, мукб'и п'сып'иш... этэ н'зыв'ица пасыпка л'ишад'ам (2).

ПУДРА (пудрэ), -ы, ж. и **ПУТРА (п'утра)**, -ы, ж. Корм для лошадей, состоящий из смоченного сена, посыпанного мукой. П'удрэ н'зыв'ица, ан'а э'уш'и'он'ица... то вад'а ч'ист'ица, а то э'му-ч'он'ица — вот этэ н'зыв'ица п'удра [для лошадей] (2). П'утра — т'эста, мук'у разв'од'ут'. Л'ишад'ам п'сып'ишут': дэ п'удру н'з'ал'а... п'утру, п'утру (15).

ПУЗАТАЯ, -о й. То же, что б'р'ух'ата я. Иш какой п'ч'ир'ев'ек, в'ес' ат'ис, а н' п'узат'иэ [о толстой женщине] (х). | п'уз'ата я кем. [— А дети были?] — Дэ г'ал'к'ай была п'уз'ата (х). В'ит'к'ай што л'и йа п'уз'ата была? (х).

ПУЗЫРЬ (пузыр'), -я, м. Ламповое стекло. Ланка с п'узур'ом, а б'ис п'узур'а што ф'т'имна-тах уе'ид'иш. (14). Тад'а уш'а коп'ат'и [если налить в лампу солярки]... Пузыр' каж'най д'ен' ч'ис'т'иш, пр'ама в'ес' кап'элай з'д'ел'ица (16). Б'анка п'узыр' в'иш'ис'тила (16).

ПУПОР (п'упар), п'упра, им. мн. п'упры и пупры, м. 1. Прыш. З'идад'ишут', з'идад'ишут', р'ук'и фс'е ф'п'упрах, л'иш'о ф'п'упрах, ш'ида фс'а ф'п'упрах (х). У м'ин'а л'иш'о фс'о с'л'ил'ос'а, крас'на п'упры тарч'ат' (16). Так'иш вот п'упры быд'ишут'... на л'иш'ах л'и ш'д'е... так'иш маз' дад'ишут' (19). П'упар — эта бал'ач'к'и та-к'иш-та (2).

2. Почка, завязь цветка или листа у растений. П'упры нэ в'ат'лах... и нэ б'ир'бэз'и п'упры (2). Прид'и в ап'эку, спрас'и, дай'ти сас'нов'и п'упры ат' уд'иш'а (х). Тб'л'к'э кад'а зах'од'ит' в'ас'на, б'ир'бэз'еши п'упры — ат' р'ишир'е-н'иш'а с'ерца [ими лечатся] (х).

ПУПРЫШЕК, -шка, м. Уменьш.-ласкат. к п'упор. Кар'бшк'и эв'ал'ис', п'упрышк'и йес'т' (х).

ПУСТЕРЬГА, -и, ж. Экспрес. То же, что пустота. Как'иш пус'т'ир'уэ с'б'ири'иш'и [о работе словарной экспедиции] (х).

ПУСТОГРАЙКА (пустаур'айка), -и, ж. Тот, кто любит говорить попусту, болтать вздор. Йех ты пустаур'айка, пуст'иш д'эф'кэ (7). Пустаур'айк'э — б'чин' бал'ишут' мн'ога, ийб' пус-

таур'айкай зав'ут', а так'их л'уд'ей мн'ога... л'уч'-ч'и малч'и, талк'овый слава у'вар'и (3).

ПУСТОЙ, -ая, 1. Пустой, ничем или никем не заполненный. Ч'у'у'у'нкэ [прозвище], йид'д'эл'т' н'е п'эр'эл'ика, ид'б'т', каш'б'кай пустой бат'иш' (15). Йа над'ис' был, паст'ом йез'д'ил, п'ойист' в'ес' пустой (х). Паст'ав'ила йавб' [самовар] пр'ама пустой, он'ы с'ел' в'ес' (1). || Не засеянный. Ан'а ус'ад'ба тб'жэ дру'ой рас пуст'иш' (1). Ну, вот в'ит'ишут' пал'а, пуст'ишут'... То рош бува'ла с'ейшут', а то вон в'ит'ишут' пуст'иш'а пал'а (15). || Не беременная. Т'обы Д'ун'и [дочь] д'в'е н'ид'ел'и тока хад'ила пуст'иш', ч'ер'ис шес' н'ид'ел'иш нэч'ил'а заб'ныват' п'ер'вай д'евач'кай (2). || Ничем не заправленный, не сдобренный. Пуст'иш ш'иш', н'икакой пат'пр'авы (2). К в'еч'иру л'иб'э л'иш'а, л'иб'э каш'а пуст'иш'а (х). Пустой йл'и с' вал'о'уай с'ийс'т'... Пустой н'а с'ийш', а с' вал'о'уай аш'м'этку пра'уло-т'иш (2). Н'аш'и бл'ин'и н'и как' в'аш'и — пуст'иш: вад'а дэ м'ука (1). Ваз'м'у ф'т'ворах' п'аск'у нас'ыл'у... а так' пустой н'а б'уду йис' (13). Ты п'хот' э'вар'ила [чай]... што ш'иш'а и б'уду п'ит' пустой? Вад'и и ф'кало'д'из'и мн'ога (4).

2. Такой, который ничего не имеет при себе. Ан'а п'ст'айанна пр'ив'оз'ит'... ан'а уш'а пуст'иш'а ка мн'е н'и пай'ед'ит' (13). Ан'а х'од'ит' шиш'б'иш' [добывает], а йа пуст'иш'а (13). Ан'и ээ' у'ры-бам'и х'од'ит' у'ужан'иш'... б'ел'с'к'иш' тах'та х'од'ит'... ад'на н'т'р'вал', а дру'иш'а пуст'иш'а... вот ан'и и д'ел'ит' у'рыб'иш'а (2). И каж'и у нас' итаб'рал'и у аб'эх'и и л'ык'и итаб'рал'и... Ну што ш'иш' д'эл'т'... ид'ом пуст'иш'а дамб'и (13). || Такой, у которого ничего нет, неимущий. Кар'б'у мат' нэ дас'т', зад'умайш' и нэ дас'т' — и б'уд'ит' жыт' пуст'иш' (х). Пэжан'ил'ис', пэжан'ил'ис'а и с'ал'ас'иш'а н'и вэ'ал'а, уад'ок ш'той-та пб'жыл'и и уш'л'и ат' м'ат'ир'иш'... уш'л'и н'и с'ч'ем, пуст'иш'а (13). С'рб'оду х'траш' хад'ила, а то вот што пэлу'ч'ил'ас', пуст'иш'а пр'ив'ал'а дамб'и (1). Вот йа пр'ий'эх'эл' и н'и пуст'иш'а йа пр'ий'эх'эл' [много с собой привезла] — и то н'и нуж-дайш'иш'ам'и (х). С'в'ин'ей эд'ал'и, аст'ал'ис' пуст'иш' (2). || Лишенный чего-л. Йэта карс'етк'э с'вал'ам'и, а п'ажыв'от'ник'та б'из' вал'оф', пустой (2).

3. перен. Никуда не годный, плохой. Май пус'гиш' с'в'ин'иш': так'иш-та аб'жб'орныи, н'инай'ед-ныи, (19). — Б'анка ухад'ила, и йа уха-д'ил', [повесили] зам'ок. — Зам'ок дэ пустой. Ан'и пат'анут' и ат'кр'ойут' (х). Пуст'иш' карты [некозырные] (4). || Ничтожный, пустяковый. С'пуст'овэ д'ела бран'ил'ис'... в л'асу дроф' што л'н'ет? (х). || В сочетании с некоторыми существительными образует бранные выражения. У, пуст'иш'а д'ид'ав'лы, дурак'и (х). Дурак'и пуст'иш', пра, пуст'иш'а (4). Он' у'л'ай какой дра-

ч'үн. Он м'ин'е палкай как вѣдр'ит', пр'ама из улас йскаж'и пасыпал'ис... Во какой дурач'ѳка-та пустой (14).

4. перен. О выкидыше. У м'ин'а тр'и пустых, а фс'о равно, как рѣд'ил'а: шес'т' н'ид'ѣл' н'ѣту [менструации], ну пр'ама б'ир'ѣм'инна — а тут крав'а пайд'ут' (1). С пустым'и-та д'е'ан'ац'ѣт' б'ыла [детей]... Крав'ам'и прайд'ѳт' — ѣта пустой (х). У м'ин'а два прѣхад'ил'и пустии: лык'и н'асла д'абр'ѣ т'ижалы (13).

◇ К пустому колу см. кол. Пустой язык — о лживом человеке. Дл'а йѣт'ѳва у ней йазык пустой, из йѣт'ѳва йа йайб' н'а л'убу (2). С пустой рукой см. рука.

ПУСТОСВѢТ (пустас'ѳѣт), -а, м. Пустоцвет. Ад'ин пустас'ѳѣт. Пл'ѣт'и бал'шыйа, а н'ѣт н'и-ч'авб [огурцов] (х).

ПУСТОТА (пустат'а), -ы, ж. Взор, чепуха. Пѣсыл'аюут' вас фс'о п'исат', кажн'ѣю пустат'у (х). Ч'авб пустат'у-тѣ п'ишыи? (1). Ётѣ фс'о стар'инныи приу'т'к'и, пустат'а адн'а (3). Ч'ѳр'т'и ч'авб пр'ѣт'став'аюут', фс'у пустат'у [о кино-картинах] (1). || Взорные разговоры, сплетни. Ётѣт' ѳйб' н'ѣ в'з'ал, а инѳй в'з'ал... он н'и пѣл'и-д'ѣл на пустат'у ѣту (4). Кр'ас'т'ѣха и Мар'инка — ан'ѣ фс'о п'ир'ибу'ир'аюут', пустат'а адн'а (1). А то в'ит' жыл'а, скѳка пустат'ы п'ир'ин'ис-л'а ат н'ийб (1). Т'ах-та вот праш'ла пра н'авб пустат'а-та... А как дѣ жан'ѣ слух дайб'ѳт' (2).

◇ Положить пустоту на кого-л. — возвести напраслину. Как тайѣ н'а ст'иднѣ, на д'ѣвѣк пѣлаж'ыла так'ѣю пустат'у? (1).

ПУСТОШЬ (пѣшташ), -и, ж. Пустое, ничем не занятое пространство; пустота. А тут пѣшташ и тут пѣшташ [об открытом крыльце] (5). То пѳлан двор скат'ины булѳ, а то н'ѣт н'и-ч'авб, фс'о пѣшташ (9).

ПУТАЛКА (пѣталка), -и, ж. Беспокойный, непоседливый человек или животное. Вот пѣтаица, пѣталка, пѣтаица б'ис кан'ѣу (1). Л'аш ид'и, пѣт'ѣлка! Пѣт'ѣс'с'и хѳд'иш [свинье] (1).

ПУТАЛЬНИК, -а, м. Безнравственный, распущенный человек. Дѣ он пѣтал'н'ик, хѳд'ит' на бабам (9).

ПУТАЛЬНИЦА (пѣтал'н'ица), -ы, ж. Женск. к пѣтальник. Кудр'ѣха в Д'ау'л'инах в'ыхад'ѣла, и к Гавр'ѣл'и в'ыхад'ѣла, так'ѣю пѣтал'н'ица... в'зравн'ѣ... смѳтр'ит', ч'ивѳ бы с пр'асла уд'ѣт'... бран'ч'ѣвыи, суд'ѣл'ис', ч'ѳр'из р'аб'ѣт сканд'ал пѣл'уч'ѣл'с'а (8).

ПУТАНКА (пѣт'ѣнка), -и, ж. 1. То же, что пѣтальница. Хто иу'раит' с мужыкам'и с ч'уж'ѣм'а — пѣт'ѣнка, пѣт'ѣл'н'ица (8). Ан'а н'и пѣт'ѣнка (3).

2. То же, что спѣтка. Хош пѣтка, хош пѣт'ѣнкѣ, ийб пѣкуп'аюут' в'ир'ѳѣкай (3).

ПУТАТЬ (пѣтат'), -а ю, -а е ш ѣ, несов. 1. перех. Принимать одно за другое, смешивать. С'ѣс'к'и пѣт'аюут' [поросята], н'и-ч'авб йа с н'ѣ-м'и н'а зѳѣл'ѣю (4).

2. перех. Надевать путы, спутывать ноги домашним животным. Май'а карѳѣз малѳ-д'ин'к'ийѣ, йа ийб пѣт'ѣю, пр'ив'ѣзѣваю [при дойке] (15). Ан'а нав'ад'ѣла ийб [корову] н'а пѣ-тат', а т'ин'ѣр'и-ч'а ийб каб'ѣл спѣт'ѣит' (10). Ан'а б'ас пѣт'и дайт'... н'а пѣтаит' (10). Лѣша-д'ѣй тѳжа пѣт'аюут' (10).

3. Бродить, блуждать в поисках нужного направления, плутать. Ш'и'ас ф так'ѣю-та дар'ѳу — лѳшат' зар'ѣжыи, в'м'ѣста н'ашых зѣплут'аиш... Как мы пѣтал'и, как блуд'ѣл'и, пр'ама в цѳлѳх фс'ѣ л'ау'л'ѣ (2). Хѳд'ит' в л'ѣс пѣѳиз'ѳѣннѣ, в'ѣс' л'ѣс исхѳд'ит'... и забл'ѣд'ит', и пѣт'ѣйт' (20). || Ходить, бродить. Гѳѣ пай-д'ѳш пѣтат', лаж'ѣс' спат', н'а пѣт'ѣйс'ѣ [пьяно-му]! (х). Пѣл'ив'ѣла, уу'ур'ѣѣ пѣл'ил'а, пѣм'идѳр-ч'икѣ — фч'ар'а пѣсад'ѣла — пѣл'ил'а. Вот ы фс'у ѣтру пѣт'ѣю и пѣт'ѣю, хѳд'у и хѳд'у (10). То туд'ѣ пайд'ѳт', то туд'ѣ... вот ы хр'ас'т'ѣт', пѣт'ѣит' (1).

4. Болтать, говорить вздор. — Гѳѣ-тѣ п'ар'ин'у м'ин'ѣ? — Он уб'ѣх нѣ р'ак'ѣ. — Ну, пѣтаиша (х). — А йа вот ад'ин нѣч'ав'ал, бай'ѣл'с'и. — Д'ѣ он пѣт'ѣйт'г': ад'ин нѣч'ав'ал! Кад'ѣ жѣ? (х). — Кун'ѣл бл'ѣн'ч'ик'и-т'ѣ! — Ан'ѣ как'ѣ-тѣ сал'ѳныи. — Как'ѣ сал'ѳныи, пѣт'ѣиш (2, х).

ПУТАТЬСЯ (пѣтаица), -а ю с ѣ, -а е ш ѣ с и, несов. 1. Бродить, ходить, выполняя какие-л. дела. Б'аз' д'ѣла н'и с'ид'ѣш, пѣт'ѣс'с'и, пѣт'ѣс'с'и... (4). Йа сам'а с'ид'ѣт' н'а л'убу в'аснѳй... фс'о бы пѣт'ѣлас' хад'ѣла, пѣт'ѣлас' (25). Ан'ѣ урыб'ѣ-та плах'ѣи... уш пѣт'ѣлас' йа фч'ар'ѣс' пѣт'ѣлас', какой н'и сар'ѣш — фс'о ч'ар'ѣѣвыи (1). В ѣнт'ѣ д'ѣн' хад'ѣл'и за кл'ѣк-вай, пѣт'ѣл'ис', пѣт'ѣл'ис', ч'ат'ѣр'и балѳта изаш-л'ѣ, фс'ѣ изм'ѣл'ис' — н'и-ч'авб (15). Да с'ѣх пор пѣталас' [по хозяйству], вот с'ѣла пайѣла, зѣку-с'ѣла (13). || Ходить в поисках нужного направления. Хѳд'ит' вот ан'а, н'а зн'ѣит', куд'ѣ заш-л'а, хѳд'ит' пѣтаица — вот бр'ѣда (7). Пѣт'ѣс'-с'и в л'ас'ѣ и ѳд'ѣ-н'ит', мѳжыт', пат каблѳм и свѣт'ынк'ѣс' (2). || Бесцельно бродить, слоняться. Кудр'ѣха в'ѣс' в'ѣк пѣ ч'уж'ѣм хад'ѣла пѣ-талас' (8). Уш ф шкѳл'и фс'ѣ, а ты фс'о пѣт'ѣс'-с'и хѳд'иш (х). Атступ'ѣл'с'а ѳан'ѣт', нав'ад'ѣл-с'а б'ѣиз д'ѣла с'ид'ѣт', пѣ двар'ѣм пѣтаица (1). Гѳѣй-та ѣта тѳжа хѳд'ит' пѣтаица... д'ѣт-та? (2).

2. с кем и без доп., перен. Вести распутную жизнь, развратничать. Ан'а в'ит' с Макс'ѣмам жыл'а, а фс'о равно пѣталас' (7). Р'авн'ѣит' он ийб, ан'а пѣтаица (х). Пѣтаица пач'ѳм зр'ѣ, два абѳрга д'ѣмала (х). Ан'а и мат' Кудр'ѣха с мѣлал'ѣт'ств'и блудн'ѣца... ан'а пѣталас' и пѣ-

Л'акáрствá-тá пр'ив'аз'л'и из Р'азáн'и, óпух-тá спáл (13). У ж'ин'á с'ёр'цá бáл'нóйá бýлá, л'и-жáлá ф'с'á пýхлýйá (х). Нáкóй ийó ч'орт в'р-чý-тá [змею]. Ат н'ёйá нóуу вóт р'эз'н'ис'óт' пýхлáйу-тá, и тáскá ат н'ёйá (х). || Упитáнный, пóлный. Этó кáтóрýй жýрнáй ч'иáв'эк, он пýхлáй, á йес'т' пýлýсáлк'и, á йес'т' тáш'ш'áк (3).

ПУХНУТЬ, -н у, -нeshь, *несов.* Запотевать (об окнах).— *Окна пýхнут'.* [— Чтó?]— *Окна з'эпухáйут'.* Ил'и óышыш нá н'их? (х). || Запотев, замерзнуть. З'имóй [окна] зám'арзáйут'— зäпýхнут', в'аснóй— йётó пáрам, á з'имóй— с мáрбóу, á д'ругýйи з'д'елáйут'— óкнá н'á пýхнут' (1).

ПУХОВКА, -н, ж. Гриб-дождевик. *Пухóф'к'и ан'и рáзныйи бывáйут'... бывáйут' рáспýшуицý как н'ýхт'ил'ный тáбáк (2). Ан'и вá ф'с'ó тáдá пáйдýт' пухóф'к'и, кáк чýрыбý (2).*

ПУШИТЬСЯ, -ш'усь, -ш'ишь с'и, *несов.* 1. Становиться пушистым. *Нэ ку'е рáстýт' пá-ч'áтк'и... пух, ан'и бýдут' м'лáдýи и н'и рáспý-с'т'уицá, á ф' п'еч'кy их сýн'иш, ан'и тáм ф'с'е рáзбýкнут' и пушáццá (2).*

2. *перен.* Ругаться, браниться. *Тáм бран'и-л'ис'-тá, нá Стáрам кáн'цé... у, м'т'áркóм, ой-ой-ой, у, пуш'и'л'ис'-á. А п'эрáл'и'к-тá знáит', ч'о ан'и ру'кáл'ис'-тá (х).*

ПУШКА (пýжкэ), -и, ж. Задняя часть лодки; корма. *Сп'ёр'ид'и нóс, á зэáд'и пýжкэ. А нá н'ей с'ид'и'т' ру'л'ивóй с в'аслóм (3). Лóткэ— тóт нóс, á тáм— пýжкэ (1). Нá пýжк'и с'ид'и'т', штóп áнá н'э зéв'ил'ивéлэ н'икудá, лóткэ-тэ [о парусной лодке] (3).*

ПУЩАЙ (пуш'и'áй), *частица.* Пусть. *П'эстá-нóв'им ийó [калину] и пуш'и'áй усладáит'. Сп'ицáл'нá пáр'имá (14). А пуш'и'áй áнá йёд'ит' сáб'э (1).*

ПУЩАТЬ (пуш'и'áт'), -á ю, -áeshь, *несов., перех.* 1. Отпускать, пускать, пропускать куда-л.— *Бáйýс', он зáкрýжйицá [заболеет], прасýк-тá.— А ты пш'и'ш'áй йáвó пá вóл'и (х). Áз'áп, йá йáвó ф'с'ó в'луп' пуш'и'áйу [ловят рыбу бреднем], á сáмá крáим идý ётá, п'эм'ил'ч'ей... вóф'с'и плáхáйá, бáйýс' упáдý тáм, ухóд'ус'á (9). В'и ч'áвó д'эвз'ч'кy н'э пуш'и'áйит'и, лáбáч'иш [обижают маленькую]? (18).*

ПУЩЕ (пуш'и'бэ) и **ПУЩЕЙ** (пуш'и'áй), *нареч.* Больше, сильнее. *А зэ харóш'зэвэ [красивого] вóйд'иш, нáчóбр'ис'с'б пýш'и'и (х). Этó шумáвáт'и'б, á снáхá иш'и'б пýш'и'и, á м'и-нýтэ прáйд'óт'— ан'и ап'áт' чýтáр'ут' (13). Пэ мáмý мн'ён'иш, крáс'и'н иш'и'б пýш'и'э кáп-г'и'т' [по сравнению с соляжкой] (2). Пр'иш'лá, тóт у м'ин'е м'крáд'иш'и'á [свинья забралась в дом]... В'ит' áнá бýд'ит' иис'-тá, р'эзáл'йóт' пýш'и'и тэвó (2). А мáмá з'эручáицá иш'и'б*

пýш'и'áй. Кар'м'и, кар'м'и йиш, вáл'и кар'м'и... á сáм'и пэб'и'рáицý пáйд'ёма (10).

ПУШЕТЬ, -ею, -еeshь, *несов.* Становиться более значительным по силе, интенсивности и т. п. *Стáл бáл'ёт' пáл'иц, ф'с'о пýш'и'иш', ф'с'о пýш'и'иш', и ат пáл'ицá пóм'ар (1).*

ПХАТЬ, п х á ю, п х áeshь, *несов., перех.* Засовывать куда-л. *Туг йáвó зýр'áбáйут' [лен], пр'ивóз'ут' ап'ёт' тóт уш и нá п'еч'кy, кудý-н'ёт' ф' п'еч'кy пхáйут' ап'ёт' сущыт' йáвó (13).*

ПЧЕЛЫНЕЦ (пч'ал'и'н'иц), -ни'цá, *м. и ПЧЕЛЫНИК* (пч'ал'и'н'ик), -ни'кá, *м.* Пчеловод. *Пч'ал'и'н'иц, хош пч'ал'и'н'ик— пч'ол рáзвó-д'ит'... Кáк жэ йáвó нáзвáт'? (1). Он был пэч'á-л'и'н'иц'эм... (6).*

ПЫЛ, -у, ж. Сильный жар, пламя. *Жес'т' áнá тáкóвэ пýлу н'и дáвáлá, исп'эдáвóл'и'к [дом горел] (2).*

ПЫЛОК. В выражении: с пылку — с пылу. *С пылкý вóт йá нэ пáвáр'н'и с'йем, á тáк с ут-рá н'á л'ýб'у [есть картошку] (13). Кáртóшк'и пэстáнóв'иш ф' п'еч'кy... с пылкý-тá их с'йеш, ан'и св'ежыи, á ф' п'еч'кy пэстáнóв'иш— ан'и кл'áклыи зд'елáйуицý (8). Кáдá-н'ит' и с'йéлá п м'áт'ч'кэ'ф с пылкý-тэ, дэ н'и мáуу [приготовить] (13).*

ПЫЛЬ, -н, *чаще мн., ж.* Пыль. *Фстáлá рáнá, ф'с'е пыл'á пр'ит'ёрлá (х). Окны аткрýт': дáбр'е пыл'á л'áт'áт' (6). Мáш'ины йéз'д'и'ут'— пыл'á н'искáзáнныи (6). Пыл'-тá, ой! Пыл'-тá в'из'д'э (х).*

ПЫЛЬНЫЙ, -áя. Вспыльчивый. *Хтó-н'ит' пыл'нáй, рэспыл'ицá. У, кáкóй кáстр'ишнáй, нэшум'и'т', нэшум'и'т', á нá д'ёл'и н'ёту (х).*

ПЫЛЬЧАТЫЙ, -áя. То же, что пыльный. *Шýрá тáкáйэ бáбэ, áнá пыл'ч'итáйэ, мóжэ у н'ийó вэ'áвó мнóжэ [на душе], á áнá прáш'и'ён'иш' прóс'и'т' (13).*

ПЫЛЯ, -н, ж. Пыль (о большом количестве пыли). *Бывáлá, мáш'и'нá зэ мáш'и'нáй л'áтáл'и, пыл'á-тэ бýлá, á нýн'и н'и áднóй н'ет, кáкóй рáй (1). Кáкáйэ пыл'á, ну прáмá дýхáт' н'е-ч'им... Мáш'ины-тá пр'и'ёдýт', нэпыл'áт'— прá-мá зäдóв'х'и'с'с'и (19). Дóж'ж'ик бý, á тó в'ит' пыл'á н'исáс'в'э'н'и'э (13). А тóт мы зэкарý'з-н'им ф' пыл'е дэ ф' сáру [в деревне] (х).*

ПЫМАТЬ, -á ю, -áeshь, *сов., перех.* Поймать. *Нáс'и'лу пымáл'и с'в'и'и'áй, в'иш'и'и'т' (4). Этóт пáр'ин' мой пымáл лáшáткy и пр'и'и'áж'-ж'áит' дáмбý (4). Мáмáй [прозвище] в зéвóтк'и иш'и'ýкy и л'áш'и'á пымáл (2). Кýр'ицý н'и-с'бóицý, йá зámáилэ йи'и'б и пымáлá (15).*

ПЫТАТЬ, -á ю, -áeshь, *несов.* 1. Пытаться, пробовать что-л. сделать. *Нóн'и йá н'и пытáлá н'и рáзу [ловить рыбу]... Бр'ёд'и'н', ф'с'о пр'и-с'п'ёлá, хт'ёлá к трóйцýу дн'у пáймáт', х прáз'н'ику, ну хлáдá (9). || Пробовать, прове-*

рять что-л. Он мне ач'к'и аста́вал, Ос'ип Анто́ных', у ма'к'а ан'и, үвар'йт', л'ишныи... йа пы́талъ... хэрашб (4). Нэ с'ир'ётк'ь [огорода] йа пы́тала, сор таска́ла, карто́шк'и харо́шаи (13). Тада́ пы́тал'и свайу́ с'и́лу: раз'умкай запр'и́ч' ло́шаг' (7). Приха́д'и́л'и та́х-тэ, пы́тал'и, үл'а-д'ёл'и [можно ли разработать торф] (8).— Шү́рка уже́ пайе́хал? — Н'ет, он пы́тайт', как он, л'исап'ёт-тэ... (х)

2. Спрашивать, спрашивать о чем-л.— Ба́бы, што́ эта́ н'и То́мка? — пы́тай. — То́мка (13). Там уш ба́п'к'и фс'е пы́тал'и, как на с'ма-л'от л'азат'... Нам пандра́в'илас' дэ́ ббэ́нат' как... Нэ машы́н'и тр'ох дэ́ бр'ох, а там фс'е к'ишк'и́ цалы́, пр'и́даж'жа́иш [на аэродром], уш там афто́бус нэч'у́к'у (7).

3. Повел пы́тай в знач. вводного слова. Употребляется в вопросительном предложении для подчеркивания предположительности высказывания. Ана́, ба́пкэ́, пы́тай, н'и нэ́ үаро́д'и? (4). Етэ́, пы́тай, т'и́б'е́ н'и с'истра́? (11). Дэ́ вот ны́н'и н'ана́с'т'и́а. Ар'и́н'ина, пы́тай, н'и ушла́ Ма́н'к'а [за ягодами]? (13). Вы, пы́тай, н'и у сва́х'и у майо́й жыво́т'а? (х). Ты там, пы́тай, н'и в'ида́ла в Маскв'е́ йаво́ н'ив'есту́? (10).

ПЫШЕЧКА (пы́шыч'ка), -и, род. мн. пы́шечко́в, ж. 1. Нов. Таблетка, пилюля. При́знайт' мы́шцы ба́л'ныи, как'и́у-та рас'т'и́рку, да́л'и, пы́шач'к'ьф (х). Он ба́л'но́й, ка́да у нас жы́л, фс'о п'йот' и п'йот', пы́жыч'к'и ка́к'и-та, п'и́р'у́л'и (10). Ма́рда́ фс'а п'у́хн'ит' и үха... пэ́вэ́рат'йт' на́л'з'а́. П'и́н'ицы́л'и́на к'ет? Пы́шэч'ку́ вы́н'ит' (1). Да́в'э үлава́ ба́л'ела́ с'и́л'на, пы́шач'ка́ф да́л'и (х). Йа́ вот ба́л'е́лэ, а́нэ ха́д'и́лэ́ ка́ мн'е, у́к'о́лы д'е́лэ́лэ́ и пы́шыч'к'ьф дава́лэ́ (13). Йа́ у Ма́н'к'и та́да́ пы́шач'к'и бра́ла, праүло́т'у — и лу́ч'чила́, а́ эта́ — к'ет, ч'ой-та́ н'а́ вэ́жыт' [при головной боли] (1).

|| О чем-л. плоском, имеющем форму лепешки. Лапи́шк'и — пы́шач'к'и на́ н'ом рас'т'у́т', их йа́д'а́т' (8).

2. Уменьш.-ласкат. к пы́шка в 4 знач. Пы́шыч'к'и а́н'и́тас', д'е́ткэ́, йе́та харо́шыи с'в'а-то́ч'к'и [не разрешает выбрасывать герань] (24).

ПЫШКА (пы́шкэ́), -и, ж. 1. Пышка, лепешка. П'и́рашк'и́ на́ ма́с'л'и м'е́стэ пы́шк'и (х). А́нэ [неродная дочь] үало́дна́йа и үало́дна́йа, а́ свайй ч'ач'у́л'а на́ ч'ач'у́л'и таска́йут' пы́шк'и (х). Тас́ йес'т' — пы́шк'и п'е́ч'... и үо́лаву мо́им, фс'о тас (2).

2. То же, что пы́шечка в 1 знач. Йе́та йа́ ад үлава́и п'и́у пы́шк'и, н'ич'о́ н'и л'е́хч'иш', н'ич'аво́ (19).

3. перен. Припухлость на теле в результате раздражения кожи. В'и́иш, ка́к'и́и пы́шк'и-тэ́

пашл'и́ [показывает на укусы комаров] (9). Дамо́й пр'и́ду [после того, как побродила по болотной воде], нэ́па́д'е́т нэ́ м'ин'е́ ч'асо́тка, фс'а́ т'е́ла пы́шк'и́м'и дэ́лаи́цца, л'ипи́шк'ам'и, фс'а́ т'е́ла свэ́лдыр'а́йт' и на́ч'н'от' д'ар'м'у́жы́ца, ч'аса́цца (9).

4. Комнатный цветок типа герани. Е́тэ ка́п'у́сга, е́тэ бу́е́н'ч'и́к с'в'а́то́к, е́тэ д'е́в'и́ч'и́а крэ́сатá [домашние цветы]. Иш'и́б'э́ вот ма́л'и́н'к'а́й — е́тэ пы́шка нэ́зыва́ицца, е́тэ́ вот ду́п, вон ка́ко́й з'и́л'о́най, харо́шай-та, а́ йе́та йа́ра́н' ду́иш'е́ст'а́л (10).

◇ Сковоро́дная пы́шка см. скво́родный.

ПЬЯНЕЙ (п'я́н'е́й). Сравн. ст. по качественному значению сущ. пьянь в 1 знач.— Был По́гр С'ар'үе́и́ч п'я́н'-'и́ан', а́ е́та́ аш'и́б' п'я́н'е́й, да́жэ́ на́ п'а́тэ́йэ́ м'е́стэ́ стал. [— Как э́то?] — Ну́ бы́л'и на́ т'р'е́т'и́м м'е́ст'и́ пэ́ рабо́т'и-тэ́, а́ ш'и́ас на́ п'а́тэм (2).

ПЬЯНИКА (п'я́н'и́ка), -и, ж. То же, что ду́р'и́ка. Вот у нас йа́үе́ды, мы́ ду́р'и́ка за́в'е́м, а́ хто́ за́в'е́т' п'я́н'и́ка... а́ у нас ду́р'и́ка... а́нэ́ н'а́ ста́лэ́ ра́д'и́ццэ́, ду́р'и́ка-та (12). П'я́н'и́ка ч'о́рна́йэ́ за́м'е́ста́ ч'ар'и́к'и (х). Мы́-та́ за́в'е́м ду́р'и́ка, а́ пэ́ стэ́ра́нэм за́в'у́т' п'я́н'и́ка. А́нэ́ пэ́ ка́л'ч'ам ра́д'и́ццэ́, та́м бу́ү́н'н'и́к и ду́р'и́ш'и́к (14). — Ма́тр'е́нка, п'я́н'и́ка фп'и́р'е́т ра́д'и́ццэ́? — Дэ́ п'я́н'и́ка за́д'и́, фп'и́р'е́т па́э́нкэ́, па́тэм ч'ар'и́ка (х, 7).

ПЬЯНИЦИЯ (п'я́н'и́ш'и́ай), -а́ я. Очень пьяный. Он п'я́н'и́ш'и́ай, п'я́н'и́ш'и́ай вдр'и́ба́д'и́н (х). Спа́с'и́бэ́ за үлаза́м'и, а́ то́ быва́лэ́-тэ́ и́д'от' п'я́н'и́ш'и́ай, ка́к бра́д'а́үа, с'о́ с'е́р'цэ́ зыү́раи́ццэ́ (13). П'я́н'и́ш'и́и́и фс'е́ йе́дут'. Га́ло́ву́шка с' н'и́м'и б'е́днэ́йа, с' п'я́н'и́ш'и́м'и (13). Хо́т' па́д'о́х бы, вон ка́ко́й п'я́н'и́ш'и́ай, ка́ч'а́йт' йа́вэ́ (х). Фс'о́ про́п'ал, в' д'е́дава́м па́л'т'е́ пр'и́йе́хал... п'я́н'и́ш'и́ай [зя́тэ] (х).

ПЬЯНЬ (п'я́н'я), -и, м. и ж. 1. Пьяница. Йа́ т'и́б'е́, п'я́н'я́ та́к'и́у, н'а́ э́на́ла са́үс'е́м [жена ругает мужа] (х). Он п'я́н'я́ бы́ла́ п'я́н'я́, он ч'е́р'ьс е́тэ́ ж жа́но́й-тэ́... прэ́үна́ла́ йаво́, үа́д'и́-тэ́ н'а́ ста́рыи, а́ ха́д'и́ вот ск'и́та́йс'и́. Дэ́ ма́т'и́-р'и́-тэ́ ха́м'ү́г ка́ко́й (13). Он та́ка́йа́ п'я́н'я́ фс'у́ жы́с' бы́ла́ (х). Ка́ мн'е́ та́ко́й п'я́н'я́ н'э́ пэ́тха́д'и́, у́ м'и́на́ а́т'е́ц п'я́н'я́... а́нэ́ пр'а́м с' пла́ч'а́ д'у́и́т' (1). Он та́ко́й п'я́н'я́ н'иса́с'в'е́т'на́й, үд'е́ н'и ста́йа́л — фс'о́ вы́к'и́дыва́йут' (16). Лэ́па́д'от' [в мужья] п'я́н'я́ и́ рат' н'э́ бу́д'и́ш... а́ ны́н'и́ их ма́лэ́ н'э́ п'я́н'а́ф-та́ (2).

2. Пьянство. Гд'е́й-тэ́ ф' т'у́р'м'е́ пра́па́л, йе́та п'я́н'я́ дэ́в'и́д'е́т' (1). || Пирушка с обильным употреблением спиртного, попойка. Ш'и́ш'ас' в'и́ш ка́ка́йэ́ п'я́н'я́-та́ и́д'от', па́лу́ч'ка́ но́н'и́, а́ва́нц'и́м [рабочим лесничества] и́д'от', вот а́н'и́ и үу́л'а́йут' (25). На́ т'ро́ицу́ вот бу́д'и́т' п'я́н'я́, дра́ка (2).

◇ **Пьянь горький** (или **гбрькая**) — горький пьяница, алкоголик. *А брат п'яан' гор'кийъ былъ... распус'т'илъ мат'; так'айъ ч'у'чила... йа в'ит' д'ит'ей зуд'у и зуд'у* [а она не ругала] (1). Он *н'иуд'е н'и работ'ит', п'яан' гор'кийа* (1). Он *п'яан' гор'кий*, на свой *аршын м'ер'ил...* и брат *п'яан' гор'кай* *была* (1). А *в'ит' пръ аво н'а ск'ажут', пра Ван'ку, што он п'яан'-та гор'кай, в'ит' он п'йот' со зл'а* (1). **Пьянь-препьянь** — то же, что **пьянь**. А *п'яан'-пр-п'яан' н'ын'казанн'ийъ* (19). А *т'ец был п'яан'-пр-п'яан'* (2).

ПЯНЮГА (п'яан'уґа), -и, м. и ж. Экспрес. То же, что **пьянь** в 1 знач. *Л'ас'н'и'ч'ий был такой п'яан'уґа* (8). *Муш пап'ал п'яан'уґа, б'йет' нъ п'олус'м'ер'т'* (х). И *Г'ал'ка т'ожа [замуж выйдет], п'зап'д'ог' какой п'яан'уґа, м'е-ста ацц'а, такой-та л'одар', п'алк'и н'а б'уд'ит' п'здым'ат'* (2).

ПЯНЮЖКА (п'яан'уґк'а), -и, м. и ж. Пренебр. То же, что **пьянь**. *Марх'ун'ъ... вы у н'ей н'е был'и, у п'яан'уґк'и у й'етай?* (9). С *п'яан'уґк'им'и д'абр'е т'рудна жит'* (х). Он *жадный в'ин'б п'ит', фс'е д'ен'ч'и п'яан'уґка прап'йот'* (13). Он *п'яан'уґка н'исас'в'етнай. Йаму л'еж-л'и даш, фс'е прап'йет', к'эвыр'н'б'ица уд'е-н'ит'* [обернут всего] (13).

ПЯЛІ. В выражениях: **душа на пял лезеть** (или **вылезать, выходить**). 1. Невозможно терпеть что-либо, немоготу. *Х'б'ица с'ил'б'одач'к'и, душ'а на п'ал л'ез'ит'* (1). — *Ч'аво-н'иб'уг' х'б'ицъ — душ'а фс'а вых'од'ит' на п'ал.* [— По-есть чего-нибудь?] — *Ну да!* (3). *Душ'а на п'ал л'ез'ит', как б'б'ла на [при родах]* (х). *Д'ав'и'ча кус'б'чик т'рас'к'и сал'б'он'ик'ай с'й'ела, ну как жа мн'е н'ит' х'аг'ел'ас', душ'а на п'ал л'ез'ла!*... *Ну, п'ир'аб'ила* (2). И *то уш ч'ар'а: М'ам'ж, п'ж'ир'айу... душ'а на п'ал л'ез'ит'... так в'ит' и п'ж'ир'ет' н'адб'ла [сын выпил]* (2).

2. О чувстве тревоги, беспокойства, острого сожаления, жалости. *Й'ес'ли ан'а [лошадь] б'у-*

д'ит' стай'ат' б'из к'орма, у м'ин'е душ'а на п'ал л'ез'ит' (2). *Й'ес'ли он ыйб н'и пасл'уш'иц'у, фс'а душ'а у н'аво на п'ал выл'из'ит'* (16). *Мн'е пр'иш'л'б'т'* [гостинцы] и *Л'б'н'к'а, у мн'е душ'а на п'ал л'ез'ыт', у м'ин'а йада н'а йд'от' в д'ушу, йа им [внукам] фс'о* (2). На *пял саж'ать* — за-ставлять мучиться, сграть. *Мат' што л' йаво б'уд'ит' на п'ал саж'ат'?*... *Дурак'и-та р'й'ан'иш...* А *м'ожыт' йаво рок такой-та* [о самоубийце] (х).

ПЯТКА, -и, ж. Задняя часть ступни; пятка. *П'атк'им'и уп'ала, у н'ей п'атк'и п'ух'лаи...* *рас-п'ух'ли фс'е* (х). || Часть обуви, охватывающая пятку; задник. *У л'ап'т'ей у'злав'ашк'и, й'етъ п'атк'ъ, а й'етъ у'злав'ашк'ъ...* *П'ир'ет п'атку н'ч'ин'айут'* [плести], а *потом у'злав'ашку* (7).

◇ **Под пятку бросить** — о чем-л. бесполезном, ненужном. *Бум'фу в'ашу пат п'атку брос'ит'...* *пасм'отр'ут' и ск'ажут'*: Тут *н'и в'ару, н'и тав'ару* и *брос'ит' пат п'атку, ф п'е'ч'ку ил' в н'ужн'ик...* *Слав'а с'ам'и зн'айит'и, а фс'о п'иш'ит'и* (1). **Пятки давить** — неотступно следовать за кем-л.; ходить по пяткам. *Задн'ий [косец] ид'бт' ис-п'здав'б'л'к'и, а п'ир'едн'ий — п'зд'ан'айит', п'атк'и д'ав'ит'* (1). *П'ар'ин' хар'ошай, за мной п'атк'и д'ав'ит'* (7). *Иа ид'у и вы за мной, йа скаж'у: Ч'аво вы мн'е п'атк'и д'ав'ит'ь* (х). А *дру'айъ х'од'ит' п'атк'и д'ав'ит', п'атк'и д'ав'ит'* [за мужем] (16). Он *б'из ацц'а н'икуд'а, п'атк'и д'ав'ит'* (19).

ПЯТНАТЬ, -аю, -аешь, несов., перех. 1. По-крывать чем-л. сыпучим не сплошь, пятнами. *Иа п'атн'айу т'ерак'ан'й'ф, ап'ат' случ'ыл'с' тар'кан'а н'исказ'анн'ийъ* (10).

ПЯТНИТЬ, -н'ю, -н'ишь, несов., перех. То же, что **пятн'ать**. *Дру'уйи хад'ыл'и п'ат'н'и-ли* [посыпали дустом] (1).

ПЯТОМ (п'ат'ом), нареч. Спиной вперед, пя-тись. *Иа п'ат'ом, п'ат'ом д'ъ паш'б'а, а аб'ор'к'ъ з'эцп'ыл'с', и брык — уп'алъ* (21). *Иа скар'ей п'атам, п'атам* [от нее] (13).

Р

РАБОТАТЬ, -аю, -аешь, несов. 1. Рабо-тать, трудиться. *Д'ом-т' у н'ей д'е-т'ъ край Маск'е'е, а работ'айт' в сам'ой Маск'е'е* (9). *Раб'б'тайит', из работ'и н'и вых'од'ит'* (22). | раб'б'т'ать чем или в чем — состоять в какой-л. должности. *Уч'ит'ил'н'ица был'а... л'и ч'ем-га работ'ела* (19). *Хаз'дин'-та, он ч'ем работ'аит'?* (4). *Ф т'ил'ат'н'ик'ъх работ'ит'* (х). || Действо-вать, выполнять свое назначение. *Крав'а-т'ъ н'и работ'айут' уш, у нас р'ук'и-т'ъ как у'раб'л'и*

2. **перех.** Производить, изготовлять, что-л.

Ч'аво ш вы н'ын'ъ работ'эл'и-т'ъ? (12). *Ан'а тах'-та вот работ'элъ см'олу, ан'а йаму панд'рав'ил'ас', уан'ал'с' за н'ей* (4). *С'ан'и работ'айут', ш'и'а-п'у д'ар'ут'* (12).

РАБОТЕНЬ (р'збаг'ен'), -т'ен'я, м. Работа-ющий человек. *Д'ъ д'е ан'а работ'ит'-т'ъ? Как'айъ ан'а р'збаг'ен'-т'ъ — н'ъ зам'етк'ж стайт'* (15).

РАБОЧИЙ (раб'б'ч'ай), -ая я. 1. В знач. сущ. Рабочий. *Муш раб'б'ч'ай* (3).

2. **Работающий, производящий полезную ра-боту** (о животных). — *Лошат' был'а у'лат'кайа,*

үүл'пәйда. [— Какая это?] — Дә үүл'ач'кай хад'ила, н'и рабб'ач'айа (х).

2. Рабогающий. У н'аво ат'ец эв'исной... а н'б эв'исной — такой дом н'б пастроил бы... рабб'ач'ай, рабб'ач'ай, эв'исной (4). Ан'и рабб'ач'ийи нашы... вон в'иш стар'ийи, а фс'о рабб'ач'ийут' (6). Д'еука какайа крас'иэз'айа, рабб'ач'ийа (4). Так-га н'а зр'ач'ай мужык... рабб'ач'ай... Бол'а йаво н'ихто н'и зэраб'атываит' (4). Рабб'ач'ий был [муж] и дл'а дому был стар'ат'ил'най, ну бох жыз'н'и н'е дал (9).

РАВНЯТЬ, -я ю, -я ешь, *несов., перех.* Приравнивать, делать равным. Кад'а пришл'ют' бат'он'чик — йей и мн'е... так и равн'айут' б'из аб'ит'ки (2). Бсх з'ем'у н'и равн'айит', н'и то л'уд'ей (9). || Сравнивать. Ты ийб н'и равн'ай, ан'а адн'а ф'с'им'йе. Сравн'ила! (2).

РАД, -а, им. мн. рад'и. Кр. ф. прил. в знач. сказ. Рад. А мы-та рад'и н'б пакбс йехэт'... Ка-п'енач'к'и падн'об'има, а то на стох пасд'уд'т, мн'ема... Ан'а сад'ица, с'ена-та (19). Ан'и рад'и, што ан'а атт'ел' уйехала (10). Ег'и рад'и б'ас пам'ит'и (х).

РАЕК (райок), в знач. сказ. То же, что рай. Ш'ш'ас райок — драва бл'иска, а то бы из дроф нам'уч'ил'си (29).

◇ Какой раек (в знач. сказ.) — то же, что ка кой рай. А ш'ш'ас какой райок, ва фс'ом м'атк'ал'нам х'од'им (х).

РАЖИЙ (ражай), -а я. Здоровый, крупный, крепкого сложения. Ан'а убралас' пашл'а... д'ефкэ была так'айа, ан'а с'мин'е р'ост'ем та-кайа-та... хорб'иэз'айа, раж'иэ... ну, как Нас'та ан'а... Нас'т'у-та, м'ожэт', в'идил'и? (13). Ан'а м'ест'э м'ин'а была толст'ийэ, раж'иэ, здра-ров'ийэ (13). Была харб'иэз'айа, ражайэ, была та-кайэ х'ват'к'ийэ (13). Ч'илав'ек ид'от' харб'ишай, мард'астай, он ражай (9).

РАЗ см. к а ж н ы й (кажрый раз).

РАЗБАВИТЬ (разбав'ит'), -в ю, -ви шь, *сов., перех.* Расширить, увеличить. Мы п'эдруб'ал'и избу, нам бы ийб разбав'ит'... м'лавайт' (7). Ан'и з'д'еланы окны, ну м'лавайт', разбав'ит' нада (29).

РАЗБАВЛЯТЬСЯ, -я юсь, -я ешь си, *несов.* Увеличиваться. Хот' вот м'ладыи [коровы]... Тр'и раза дайт' — зав'етнава н'ет, а што н'и бол'иш дайт' — у н'их пас'уда [вымя] р'эзбав'ляица (2).

РАЗБАЯТЬСЯ, -я юсь, -я ешь си, *сов.* Разговориться. У, разбав'ил'ис' там (2).

РАЗБИРАТЬ¹, -а ю, -я ешь, *несов., перех.* Раздевать. Йаво р'эзувал'и, р'эзб'ирали фс'аво (13). || Снимать с себя. Йа в'еч'ирам н'иш'аво с' с'иб'е н'и р'эзб'ирайу, так и л'ажыс' (4).

РАЗБИРАТЬ², -а ю, -я ешь, *несов., перех.* Распределять. Н'а д'в'и стады, р'эзб'ирайут':

йетэ стада и йета стада, ан'и [коровы] н'и при-выкл'и — талкайуца (х).

РАЗБИРАТЬСЯ, -я юсь, -я ешь си, *несов.*

1. Разбираться. Ан'и з'бал'кай н'и р'эзб'ирайуца [не считаются, где чье] (1).

2. Раздеваться, снимать с себя одежду. — На ту бы ст'ор'ну п'ираб'ив'ица. — П'ирай'д'и! Р'эзб'ирай'ис', с'нимай'и свай штаны (2). Р'эзб'ирай'ис', лажыс' сп'ат' (1). Йед'ит' на в'иласан'ед'и м'ладой ч'илав'ек, р'эзб'ирайицэ и хлоп в р'еку (х).

РАЗБЛАГОСТИТЬ, -т ю, -тн шь, *сов., перех.*

Разболтать, рассказать всем. М'алэ-ли хто пас'ор'ит' ч'ивб: ну уш на фс'у д'ир'евн'у разб'лаг'уст'ил'и (2).

РАЗБЛАГОСТИТЬСЯ, -т юсь, -тн шь си, *сов.* То же, что разблагостить. П'эруу-ис'си и пайд'ош ва фс'у д'ир'евн'у бл'аг'аст'ит': вот разб'лаг'аст'илас' ва фс'у д'ир'евн'у (2).

РАЗБОЛКАТЬ, -а ю, -я ешь, *сов., перех.* Замутить что-л. Он балкаит' вот тут... фс'у воду р'эзболкал (х).

РАЗБРЕДАТЬСЯ, -я юсь, -я ешь си, *несов.* Развариваться (о еде, пище). Лаш'а плах'айа, р'эзбр'ад'уха и р'эзбр'ад'уха, р'эзбр'ад'ица... н'иах'ота ийе йис' (10).

РАЗБРЕДУХА (р'эзбр'ад'уха), -и, ж. О слишком разваренной пище. Лаш'а плах'айа, р'эзбр'ад'уха и р'эзбр'ад'уха... н'иах'ота ийе йис' (10).

РАЗБРЕХАТЬСЯ, -ш усь, -ши шь си, *сов.* Разляяться. М'ан'кина сабака р'эзбр'ах'алэс'ь, н'икак н'и усн'у (8).

РАЗБРУНДЕТЬСЯ, -д юсь, -дй шь си, *сов.* Раззорчат'ся, разбрюзжаться. Сид'у вот и брук'д'у, и голд'у... А ан'и [дети] м'ин'е н'а сл'ухайут': ч'аво ты р'эзбрун'д'елас'! (2).

РАЗБРЫЛЯТЬ, -я ю, -я ешь, *сов., перех.* Разбросать, расшвырять. Пашл'а р'эзб'ив'ат' д'в фс'о р'эзбрыл'алэ, ч'орт с' н'ей, ан'атэс' л'ажыт' [о траве] (1).

РАЗБУКАТЬ, -а ю, -я ешь. *Несов.* к разб'укнуть. Ан'и кл'аклыи и ф'чайу н'б р'эзбукайут' [о баранках] (1).

РАЗБУКЛЫЙ, -а я. Пропитанный влагой, разбухший. Драва-та ш'ш'ас сыр'и, фс'е разб'уклыи... Прав'енут', прав'енут' драва и ап'ат' м'окрыи (2).

РАЗБУКНУТЬ, -н у, -не шь, *сов.* Пропитать влагой, разбухнуть. Гарб'ику бэ, йаво бэ н'эзмач'ит', он бэ и разбук (2). И прам'еш п'ал'цав была дв'е бурд'аф'ки. И када пол м'иша, ан'и разбук'нут' (9). Вот в'ету кр'ушку н'этап'ч'и батон-та йетат, он в'ес' разбук'нит', буд'ит' харб'ишай (2). Фс'е з'б'орк'и разбук'нут', марш'иш'и на г'ел'и [в бане] (3).

РАЗБУНЁТЬСЯ, -нiу сь -нiшь сь, *сов.* Начать сильно шуметь; *см.* бунеть, бунеться. *С р'аб'атам-и-та.. Тoкa йавo укac'аиш, рэсшум'аццa, рэзбун'аццa — он ы праснiу'лс'и... В'ит' ам'и блау'иш, бэлавнiш (х).*

РАЗБУР0БИТЬ, -бiю, -бiшь, *сов., перех.* Переверочать, перевернуть. *В'ит'к'а тoл'к'а пac'т'эл' рэзбурoб'ал.. Пришoл, сказaл: л'ажу (2).*

РАЗБУЧИТЬ, -чiу, -чiшь, *сов., перех.* Размочить, заставить разбухнуть. *Рэзбуч'ит' нaдэ, пiу'т' разбiу'кн'ит' [о горохе] (х).*

РАЗВАЛЁХА (рэзвал'oхa), -н, *ж.* Медлительный, рассеянный человек. *Иa вoт cвaйэй Гaл'у-х'и пр'икaзывэйу: Гaл'у-хa, шыв'ал'и'с' хвaч'ч'эй, н'a бyт' тaкaйэ-тa рэзвал'oхa (2). Иa д'эн'yi пэт'ар'ала, a р'аб'ата yтвар'ат': У, кaкaйa рэзвал'oхa (2).*

РАЗВАЛЯТЕНЬКИЙ, -aя, *Уменьш.-ласкат.* к, развал'ятый. *Анa, пaдрiу-тa мaйa, жы-в'эт' р'адам пр'ама с'эт'им с'мyз'и'нам, р'адам с'эт'им, с' п'акaр'н'ай... этэ рэзвал'ат'ин'к'аia избiу'нка.. анa тaм ш'ш'ac' хвaрaит' (9). Иec'т' кaк иш-тa рэзвал'ат'ин'к'иш [дети], a этa шyстр'ин'к'аia, шyстр'анкa (19).*

РАЗВАЛЯТЫЙ (рэзвал'атaй), -aя. 1. Ветхий, разрушающийся. *Нoвый дом нэ прaу'лэч'к'и, a cтapый дoм рэзвал'атый иийo мaт'ири (21). Двoр лaхмoтaй, рэзвал'атaй... этэ т' харoшaй, a энтэт рэзвал'ат'ий (х). || Неказистый, невзрачный на вид. Жэн'ч'ина тaк н'ихарoш'тaйa, рэзвал'ат'тaйa, a вэжaйт' хэрашo. Ты мн'е, м'ил'тaйa, зак'ин' нэ карт'ах (15).*

2. *перен.* Неловкий, нерасторопный, малосообразительный человек. *Анa рэзвал'ат'тaйa, картoшк'и рoи'г', н'и c'п'ашыт'... дp'оп, дp'оп (1). Н'эпэварoтн'тэй, рэзвал'атaйэ, ид'oт' шaл'и-вaл'и, нaчaм'и пyтaйт' (9). Рaйк'а — пр'ид'э-лак н'а нaш [не наша порoдa]... Фc'a бaпкa Дaшa... рэзвал'атaйa, c'м'этк'и н'икaкoй н'эту... Тaк анa ум'ейт' фc'o д'элaт', нo вaлyхaм фc'o (1). Д'элаит' анa бoл'нэ кaпкo, анa yсaд'бу кaпaит' ч'oрт'и да ч'эх... Анa рэзвал'ат'тэй (1). Иa хoд'у зa рибaй, хaрoшых рибaкoф иш'ишy, a н'и рэзвал'атых (9).*

3. Бранное слово. *Он кaк т'yхэл'... он в мyз'и'нэ cтaйaл, т'yхэл', развал'атaй (х). Ч'авo ш т'и пэддaл'с'и c'в'ин'и? Ех ты, рэзвал'атaй! [свинья поваяила ребенка] (х). Ах ты рэзвал'ат'тaйa, зaч'эм кaзaлэ? (15). | развал'ятый черт. Вaццa пaшлa, йэтэ н'идaп'экэ, рэзвал'атaй ч'орт... он нэ ум'ейит' хэрашo д'элэт' (1). Ид'и, рэзвал'атaй ч'орт [свинье] (1). Шлa кaк бp'алa, рэзвал'атый ч'орт... в yлaзa н'а cкa-жыш, a нэ ум'ей пэв'ид'oш (9).*

РАЗВЁДРЕТЬ, -еет, *сов., безл.* Стать ясным, проясниться (о погоде). *Дaв'и иa yтвaр'у,*

раз'в'ёдp'иит', раз'в'ёдp'иит', д'ин'oк хaрoшaй бyд'ит' (х). С aб'эда раз'в'ёдp'иит', йa пэб'aуу c'р'аб'атам'и [убирать сено] (х). Зэyар'иш фc'a из зaр'и да дэ зaр'и... c'пaкoсу пр'иб'ажыш кaк cабaкa... ой, раз'в'ёдp'ила, нaдa пaлoт' (2). | в'э-дрo разв'ёдp'иить. Ш'ш'ac' вoт aп'эт' в'ёдpэ раз'в'ёдp'иит' (17). Пaубoдa cтaйит' плa-хaйa, бaл'шaйa дaж'ж'a. В'эдрa кoбы раз'в'ёдp'ила, мoжэт', пaшл'и б'и yриб'и (15).

РАЗВЁДРИВАТЬ, -ает, *безл.* Несов. к разв'ёдp'ить. *Нa нaч' раз'в'ёдp'ила... Кaж-най д'ен' фc'o раз'в'ёдp'ивaйт'.. Утpам фcтaл'и, н'и иднaвo иблaч'к'a... a пaтoм нaч'ил'и нэб'a-yат' (2). Н'ет, раз'в'ёдp'ивaит', бyд'эт' cбл-нышкэ (х).*

РАЗВЁДРИТЬСЯ, -и'тьcя, *сов., безл.* То же, что разв'ёдp'ить. *Анa к нoч'и-тa раз'в'ёдp'и-лaс', дaвaй c'м'эч'им (3).*

РАЗВИВАТЬСЯ, -aю'сь, -a'еш'ь cи. Несов. к pазв'и'тьcя. *Шырc'тaнoй н'йткэй — рэз'-в'ил'и'с' рyк'и, рэз'в'ивaйyццэ нoу'и — шырc'тa-нoй н'йткэй п'ир'ав'ажыш (1). Ой, yлoвyшкa б'эднaйтэ, нoу'и рэз'в'ивaйyццэ (4). Рyк'и рэз'в'ивaйyццэ aт paбoты (10).*

РАЗВИДНЁТЬСЯ, -еет'ьcя, *сов., безл.* Рас-свести. *Дэ шac'т'и ч'acoф c'п'у... Фcтaну — рэз'в'идн'елac'... И пaйдy (х).*

РАЗВИДНЯТЬ, -яет, *сов., безл.* Посвет-леть. [— Дедушка, дождь идет.] — *Н'ет, пaсмyр-нa... мoжыт', рэз'в'идн'аит' (3).*

РАЗВИДНЯТЬСЯ, -яет'ьcя, *сов., безл.* То же, что pазв'идн'ять. *Рэз'в'идн'аццa пэн'амнoуу (3).*

РАЗВИТНОЙ (рэз'в'итнoй), -a'я и **РАЗВИТ-НЫЙ** (раз'в'итнaй), -a'я. Развитой. *В'иш, пaшoл нэ yч'ен'иa. Он л'эл'и ч'авo звин'т'ир'иc-a-вaл'и... В'иш кaкoй y м'ин'э раз'в'итнaй (14). || Бoевoй, смелый. Тaмaрa иш'иш' н'и нaшлa c'ибэ [жeн'иx]. Иэтa раз'в'итн'тaйa бaбa (3). Анa бaбa хaрoш'тaйa, раз'в'итнaйa (8).*

РАЗВИТЬСЯ, pазoвь'ю'сь, pазoвь'еш'ь cи, *сов.* Заболеть в суставах, кистях рук от сильного физического напряжения, неловкого движения и т. п. *Пoл'иш, пoл'иш, фc'a рyкa рэзав'иoццa (х). Аднo вp'эм'a йa дyмaлa: рэз'-в'илaс' [рука]... жылы pасхoд'уццa aт нэпp'и-жэн'иa (16). А тo фc'e нoу'и рэзав'иyццэ, н'и нaстyп'иш [от долгой ходьбы]. (16). Иэc'ли пэпaд'oт' тyуac'и'с'и'э [кoрoвa], фc'e рyк'и рэзав'иyццэ (4). || О головной боли. Тaх-тэ c'в'и-вaим... ой, yтвaр'ат', yлaвa рэз'в'илaс'... pа-з'икэ двa cав'иoш, и л'эхш'ит' (8).*

РАЗВ0ДНЫЙ, -a'я, в знач. *сущ.* Нов. Рас-торгнувший свой брак. *Иa зэ pазвoднaвa в'иx-д'иa, д'эвaч'к'и yдoбк' был... y, вoл'нaйa былa, ч'o иa c'н'ей в'ид'илa (20).*

РАЗВЯЗАТЬ, -жу, -жешь, сов., перех., перен. Освободить от чего-л. обременительного. *Слэдэ т'е үсспэд'и, үм'ир, рэз'в'азэл м'ин'е* (2). *Слэва т'е үсспэд'и, ушлэл! Хот' рэз'в'азэл м'ин'е!* (12)

◇ Грех развязать см. грех.

РАЗВЯЗАТЬСЯ, -жусь, -жешься, сов. Раскрыться, снять платок. *Ч'о ш ты рэз'в'азэлэс'-тэ?* (х).

РАЗВЯЗКОЙ (раз'в'аскай), нареч. 1. Без головного убора, с непокрытой головой. *Плато-ч'ик пакр'ят' нада. Йа раз'в'аскай-та н'а ход'у... йэтэ йа з'д'ес', жарка... Жарка дабр'е, фс'а үлэв'а кол'ицца* (13). *Ф плат'иш, үзвар'и́т', ад'етэ...* Ну б'ис' платка, раз'в'аскай (х). — *Раз'в'аскай ход'иш.* — *Йа н'а л'үб'у л'етам ф платк'е, жарка* (х, 10). *Сов'ис'т'ил'ис' при с'в'окэри раз'в'аскэй хад'и́т' (1). Баб'и на үлэв'у ад'ивайут' платок, а мужык — раз'в'аскэй [как кладут в гроб] (4). Сашкэ-та ход'и́т' раз'в'аскай [без шапки], холат такбй (4).*

2. Без привязи. *М'ишк'ин-та ход'и́т' [теле-нок]?*.. Раз'в'аскай? *Ан'и прив'азэвал'и* (13).

Ср. космáткой, космакóм.

РАЗГАДАТЬ, -аю, -аешь, сов., перех. Различить, распознать. *Лос' такайэ жэ, как м'аса [говядина], и н'и рэзгад'иш* (3). *Им мат' куп'илэ па ид'инакэв'эму жэм'п'иру, н'е рэзгад'иш* (х).

РАЗГАДКА, -и, ж. Сообразительность. *Б'из-разгаднай, ад'ен'и́т' харошуйу ад'бжу, дош'и́т' н'и дош'и́т' — разга́тк'и н'ет...* Вот йэта б'изразгадн'иш л'үд'и (3).

РАЗГАДЫВАТЬ (разга́дыват'), -аю, -аешь. Несов. к разгадать. *Йэтэ мой кэч'аток. с Мán'к'иным йа их н'е разга́дывайу* (х). *Бйбт' фс'ех, и с'в'иш'и́т' ч'ем паплэ вал'айи́т', он н'и-ч'аво н'и разга́дывайи́т' (1). А бábэ Дүн'э — старэйэ м'эстэ — ан'и прáz'ник'э н'е разга́дывайи́т' (10).*

РАЗГАЛДИТЬСЯ, -д'юсь, -д'ишьсь, сов. п **РАЗГАЛДЕТЬСЯ**, -д'юсь, -д'ишьсь, сов. Раскричаться. *Ды б'уд'ы́т' т'иб'е үалд'и́т', ч'о рэзүалд'эл'и* (1). *Рэзүалд'и́лэс' аш'и́б* (2).

РАЗГЛАСИТЬ, -сю, -сишь, сов. Разгласить, рассказать всем и каждому. *Заббт'ис'с'и... эс'л'и плбха пр'ис'н'эл йаму [пастуху], на фс'ү д'ир'ев-н'у рэзүалд'и́т' (1).*

РАЗГНЕДИТЬСЯ, -д'юсь, -д'ишьсь, сов., перен. Излишне долго возиться, стараясь устроиться поуглубнее. *Йа зэруүайус': и ч'ар'в'и́вай, и үн'аздб ван'үч'айэ, разүн'эз'д'ил'с'и [сыну, который никак не найдет себе места] (16).*

РАЗГОВАРИВАТЬ (рэзүавар'иват'), -аю, -аешь, несов. 1. Разговаривать. *И сталэ рэзүавар'иват' дабрóm, а то и н'и үутар'ила [после удара] (9). Йа б'уду с табой рэзүавар'и-*

ват', а ты ча мät'ир'у б'уд'иш с'ар'ч'ат'? Н'ет, уш йа тэх-та н'а б'уду тожэ хад'и́т' (10).

2. Несов. к разговорить. *Н'е кр'и-ч'и ты на н'иха: ты б'уд'иш с'в'атайэ ч'ер'ис н'их, и ан'и б'удут'...* Вот так м'ин'а нач'н'ет' рэзүавар'иват' (13). *Клášка, анá ата фс'ех үар'ей м'ин'е рэзүавар'ивэла* (8).

РАЗГОВОРИСТЫЙ (рэзүавар'истай), -ая. Разговорчивый. *Ч'аво-тэ, бывалэ, рэзүавар'истыйэ былá, а ш'иш'ас как калб'ешкэ стала* (х). *Иш'и́б йа вас натр'ан'у к партнóму... он рэзүавар'истай... ч'илав'эк н'и плахой* (2). *Анá рэзүавар'истыйа такайэ, фс'о у н'ей кр'áду, кр'áду* (29).

РАЗГОВОРИТЬ, -рю, -ришь, сов., перех. Отвлечь беседой от тяжелых мыслей, успокоить разговорам. *Хат'ела рэзүвар'и́т' йийó, раз-мóлат', дэ дбма йийó н'и застан'иш, фс'о у са-с'едаф с'ид'и́т' анá (9). Был'и үар'á, был'и үи-р'á, ну фс'о н'и так'ийи... и размóлэт' н'е с' к'им, и рэзүвар'и́т' н'е с' к'им* (8). *Хто-н'иб'үт' разүори́цца — пайд'ом размóлэим, рэзүвар'и́м* (х).

Ср. размóлать.

РАЗГОВОРИЧИТЫЙ, -ая. То же, что разгово-ристый. *Слэбахóтнай? Этэ вот рэзүавар'-ч'итай ч'илав'эк, он слэбахóтнай, рэзүавар'ива-и́т' (15).*

РАЗГОРИТЬСЯ, -рюсь, -ришьсь, сов. Разгореваться, начать горевать. *Уш анá разүо-ри́цца, разүори́цца, пэкр'ич'и́т', пэкр'ич'и́т'... и лáдна* (10). *Йа пришла дамóй, разд'ум'ялас', разүори́лэс'...* А уш сам-тэ пом'ар, на́дат' в'и́т' р'аб'ат кар'м'и́т' (13). *Удав'и́лас' д'евушка — ч'ер'эс ч'аво жа? Ч'ер'эс л'убóф'.* — *Анá, мóжыт', ф пэлажэн'иш былá, так уш разүори́лас'* (15, х).

РАЗГУБАСТИТЬСЯ, -т'юсь, -тишьсь, сов. Экспрес. Надуть губы, обидеться. *Надыс' ч'ой-та разүубаст'и́лас', рэс'с'ар'ч'áла* (х).

РАЗГУЛКА, -и, ж. Простор, свобода. *Как хэрашó нэ прэстазб'и [теленку], а то прив'а-затый, йаму н'икакóй разүүлк'и н'ет* (15).

РАЗДЕВАТЬ, -аю, -аешь, несов., перех. Снимать с себя или с кого-л. одежду. *Йа н'а знаяу, үд'е ты рэз'д'авал, куфайк'и н'ет и фу-рашк'и н'ет* (2). || Снимать одеяло с кого-л., раскрывать лежащего, спящего. *Спат' л'áжыт', йа б'уду ад'ават', а он наүам'и брык, брык. Рэз'д'ават' (2). [Тащит с брата одеяло.] — Ч'о рэз'д'аваш'иш-та!* (х).

РАЗДЕМКОЙ (раз'д'эмкэй), нареч. То же, что раздétкой. *Зэхлэд'и́т', йа и дómэ ад'эткэй стр'ап'и́у, пажáлуй, раз'д'эмкэй хлэднó* (х). *Анá вынóс'и́т' мн'е кóфту, йа раз'д'эмкай былá... Кóфта с'и́н'айа, харошайа, йа тр'и үóда нас'и́ла* (х). *Ш'иш'ас раз'д'эмкэй, а надыс' ф шүпкэх при́йэхэл'и* (10). || Не пок-

рывшись одеялом. *Иа хот' как жарка, йа пад ад'айдылу... йа раз'дёмкай н'ипач'ом н'и уснү* (10).

РАЗДЁТКОЙ (раз'дёткай), нареч. Без верхнего платья, раздетый. *Вот зах'лад'алъ — раз'дёткай н'а в'ёдыш, ад'ёткай... ад'ёмшы* (х). *А па с'н'ёуу хад'ыл'и раз'умкай, раз'дёткай... и н'и бам'ёл'и* (7). *Гл'ажу: кат'йт' раз'дёткай, б'ис ш'ап'к'и, штаны на н'ом зам'ас'л'инаи* (х). *Фс'е ад'ёткай ад'им ты раз'дёткай* (х).

РАЗДЕГЫЙ, -ая. Не покрытый одеялом. *Хош жарка-жарка, ну йа п'экрыв'айус', йа н'и ма'уу спат' раз'д'ётг'а* (2).

РАЗДОБРИТЬСЯ, -рюсь, -ришьсь, сов. Разбаловаться, расшалиться. *Р'эдабр'ыл'си... р'аб'аты, ли д'ёвк'и... ма'ла л'и ч'о-н'ит' бал'у'у-уца... О-о, р'эдабр'ыл'си!* (4). *Р'эдабр'ыл'си дабр'ёл'. Р'эсхвал'ыл'си, разб'элав'ыл'си... [ребенок]* (24).

РАЗДОЛДОНИТЬСЯ, -нююсь, -нишьсь, сов. Начать повторять, твердить одно и то же. *Хт'о-н'ит' у'утар'ит' адн'о сл'ова — вот р'эдалд'он'ыл'си!* Адн'о и т'о жа т'в'ар'д'ит' и т'в'ар'д'ит'! (9).

РАЗДОРИТЬ, -рю, -ришь, сов. Поссориться, поругаться. Он ж жан'ой разд'ор'ил, ан'а уш'ла к сас'ёд'им свай'им, он н'э к'руч'ок з'эп'ар'си и н'э как'ой-т'э п'ир'аб'орк'и пав'ис (9). *Нас тр'и снах'и была... Вот пра р'иб'ат' разд'ор'има, а ан'а [свекровь] к'ажыт': Нар'от пр'ид'ут', вы у'утар'г'а [не показывайте виду, что ссоритесь] (25). Ты схад'и у б'аб'и Ма'шы, ан'а т'и-п'ёр' б'из' д'ёла, с'э свай'им разд'ор'ила, ч'аты-р'и он'а н'а х'од'ит' (4). Ан'а каз'ала мн'е, ан'а с с'астрой разд'ор'ила (2).*

РАЗДОСАДИТЬ, -дю, -дишь, сов., перех. Привести в раздражение, вызвать состояние досады. *Ч'о'д'и-та мн'е тошна, фс'о изнутр'е ид'об'т', г'ышн'ата п'эступ'айт'... Вот уш как м'ин'а р'эздасад'ил'и, ф таишн'ат'у м'ин'а ил'н'ак б'рос'ила* (2).

РАЗДОХАТЬ, -аю, -аешь, сов., перех. Разбить, расколоть. *Д'э ты ак'ошка разд'охаиш... Как ётат фс'о равн'о! (10). [— Стакан чуть не уронила.] — Д'э разд'ох'ела б'э ш'ш'ас* (1). *Дру-у'йуу р'эскало'л'и, разд'охал'и рамач'ку* (8).

РАЗДУРИТЬСЯ, -рюсь, -ришьсь, сов. Расшалиться. Ты што р'эздур'ыл'г'эс, йа т'иб'ё дам (18). — *Н'и дур'йт'а зр'а-та! Р'эздур'а'ццэ [детям]!* (18).

РАЗЖЕЛУДИТЬ, -д'ю, -д'ишь, сов., перех. Экспрес. Применить энергичные меры воздействия к кому-л. [— Может быть, дед с зятем выпивают?] — *Их б'апк'э-т'э р'эжжылу'д'ит'... н'и в дух'у с'д'ит' (16). Л'ошат' как'ий'э н'айд'об'т', вз'ат' прут, р'эжжылу'д'ит', д'эж ан'а как пай-д'об'т' (2). Сам'ой дай'д'ит' д'э л'ас'н'ич'исва,*

р'эжжылу'д'ит' там их, вм'еста К'элч'ав'атк'и, расп'лака'цца (16). *Р'эжжылу'д'ил' ыйб [лошадь], ан'а п'эб'ич'об'т' з' б'иб'эрам, б'из а'ул'атк'и... вб'ашк'и п'эб'ич'ёт' (2).*

РАЗЖИЖКА, -и, ж. Разжигание, разжиг. *Смал'нак'и ст'б'ир'айим, б'ир'аст'о — йёт' д'л'а р'эжж'ышк'и, драва р'эжжы'у'ат' (15). Ч'аб су-х'ойт' — йёт' д'л'а р'эжж'ышк'и пал'ожу, р'эжжы-у'ат' (15).*

РАЗЖАРИТЬСЯ, -рюсь, -ришьсь, сов. Начать сильно завидовать кому-л. *Фч'ар'а С'им'он т'ожа разж'ар'ил'си: Ой-йой-йой, как'ийа с'ёна!* (х).

РАЗЗЕВАТЫЙ, -ая, Невнимательный рассеянный. *Р'эз'э'ав'атыи ан'и... н'ад'э улас им'ёт' фп'ир'ад'и и з'ад'и, вот ч'илав'эк б'уд'ит' (9).*

РАЗЛ'АДИТЬ, -дю, -дишь, сов. с кем и без доп. Поссориться, испортить отношения. *Ан'и ч'ав'о-т'э уш н'а лад'ут', ч'ав'о-т'э разл'ад'и-л'и — д'ет ы б'апк'э-т'э (7). То лад'ил'э, лад'ил'э с'э снах'ой, а то разл'ад'ил'э (х). За ст'ор'ик'ом хад'ила, а тут са ст'ор'ик'ом разл'ад'ила... С Л'акс'ун'ай ан'а т'ожа н'а лад'ит' (8).*

РАЗЛ'АГЕНЬКИЙ, -ая, Уменьш.-ласкат. к разл'ат'и. *Так'ийа разл'атыи, разл'ат'ин'-кийи, а за'эут' нач'об'ф'к'и (х).*

РАЗЛ'АТИТЬ, -т'ю, -тишь, сов., перех. Широко рассгавить, растопырить. *Ан'а стайт', ра-у'а разл'ат'ила и стайт'. Как'ийа йёта кар'ова, йёта лос' (16).*

РАЗЛ'АТЫЙ (разл'атай), -ая. Расширяющийся, постепенно увеличивающийся в ширину. *Ру-с'алку пр'эваж'ал'и... Ман'уша уб'ир'алас' быком... н'э ч'ит'в'ар'ошках пал'оз'ила, ра'уа как у бык'а, разл'атыи (х). Ч'ашка разл'атай, а ч'ир'ап'ушка в'исок'эйт' (2). Б'эрад'а ч'орн'эйт', разл'ат'эйт' (2). || Широкий. У м'ин'е б'ораф-та йётат хар'ош... И йис' да пас'л'ёд'н'ива, пл'еч'и так'ийи шыро'к'ии и сам так'ой разл'атай (х).*

Ср. раскрыл'ый.

РАЗЛЕЛ'ЕЯТЬСЯ, -ёюсь, -ёешьсь, сов. Широко разлитый во время половодья. *Р'эз-л'ил'елиас' вад'а... кад'а пал'ой, у'л'ан'иш — р'ак'а-та как с'ин'э м'ор'а (8). У, р'эз'л'ил'ел'эс' д'э бу'ур'а — пал'ой (8).*

РАЗЛ'ЕТ В выражении: с разл'ёту — с быстрого хода, разбежавшись. *Най'ехал н'э л'иса-п'ёт с мат'ор'ч'икам, зн'аиш? И пр'ам с раз'л'об'ту на д'ёд'э н'эскач'ыл: д'ет фп'р'эвт', и он фп'р'эвт', д'ет на ст'ор'ну, и он ф ст'ор'ну (х). У! Ш'ш'ас йа с раз'л'об'ту пр'ам'э [нырнет]! (х).*

РАЗЛИВЕННЫЙ (р'эзл'ив'енный), -ая. Широко разлившийся. *В'из'д'е вад'а-т'э... н'и пай-м'еш, н'и то кан'ава, н'и то й'ама, н'и т'о б'з'ар р'эзл'ив'енный (1).*

РАЗЛОВОДЬЕ (р'эзлав'од'й), -ья, ср. То

же, что разлбй. Рэзлавбд'йъ пастомъ бываит', п'ир'ятъ С'в'атой и нъ С'в'атуйа (13).

РАЗЛОЙ, -я и -ю, м. Весенний разлив воды, половодье. *Шла йа ад дб'чир'и и папалъ йа в разлбй, акурат' ф Красн'йу уорку* (9). *Ос'ын'йу разлбйу-т' н'бъ бываит'* (х). *Ф палбй ана т'и-к'бт' бол'нъ с'йл'нъ, д'ажъ кл'уч'й слышнъ... вот над'йс' разлбй был* (17). *У нас з'д'ес' х'рашб, да н'и прайед'иш в рэзнап'ут'йъ, в разлбй* (х). | *разлбй воды. Пайд'ет' н'эвад'н'ен'ийъ, разлбй вад'и, он на х'эв'раст'у л'ажыт' д'эжыд'а-ит', ка'уд'а вад'а спад'ет'* [о бобрах] (х). *Разлбй вад'и — в'ес' л'ес в вад'е* (3).

РАЗЛОМАТЬ см. игр'ец (игр'ец тебя, его, их и т. д. разломай).

РАЗМАЛЕВАТЕЛЬНЫЙ (разм'ел'ават'ил'-най), -ая Обладающий положительными моральными качествами. *Мой муж'к был харбшай, разм'ел'ават'ил'най, паст'енав'ил йавб* [другого, слабого здоровьем] на л'бхк'уйу рабб'ту (15).

РАЗМАНУТЬ, -ну, -нишь, сов., перех. Раздразнить, возбудить какое-л. желание, чувство. *Йа у'эвар'у: Што ш н'и дал'а-та* [не угостила зятя водкой]? — *Рэзман'у йавб, у'эвар'йт'...* *Коб, у'эвар'йт', дат' харбшаму ба, он вын'ил ба, сказа: Спас'иба тайе, т'бш'ш'а...* *Н'а то на-жр'б'ца, давай аш'ш'б ды аш'ш'б. Ну йавб, у'эвар'йт', к бб'у, н'а бб'уду йавб т'ип'ер' пав'ажызат', йавб... н'а бб'уду* (9).

РАЗМАТАТЬ, -аю, -аешь, сов., перех. безл. 1. Разорвать и разбросать в стороны. *А дру'б'ва и нъ куск'и рэз'м'ат'айтъ, н'а йл'нъ...* [на войне] (3).

2. Обметать, осыпать (о сыпи, болячках). *Ч'бй-та з'эбал'ела, у'б'ы рэз'м'ат'ала* (14).

РАЗМОЛАТЬ (размблат'), -аю, -аешь, сов., перех. и с кем. Разогнать мрачное настроение, отвлекая разговорами, беседой. *Был'и уар'д, был'и уар'д, ну фс'о н'и так'ийи... и размблат' н'е с' к'им, и рэз'у'эвар'йт' н'е с' к'им* (8). *Йа тут жыт' н'а бб'уду! Ан'и м'ин'е д'эв'ад'ут' да в'ис'ил'иц'и* [о семье жены]. *Ад'ин, размблат' н'екаму, бб'уд'иш д'умат' и дад'умаис'с'и* (2). *Нес' таска на м'не н'иу'гас'ймайа, хот' бы при-шбл хто размблал* (8). *Йа нъ пр'амбй дарб'уи скажу: н'и Кл'ашка — м'не бы у'йб'ил'. Размблат' н'екаму... Скл'к'а йа п'ир'ижыл'а, как ф сумаш'етшай дом н'и пап'ала* [после смерти сына] (8).

Ср. разговор'йт'.

РАЗМОЛАТЬСЯ (размблация), -аюсь, -аешь с'и, сов. Разговором, беседой с кем-л. отвлечь себя от тяжелых, мрачных мыслей. *Разу'эвар'иц'ц' н'е с' к'им, размблация н'е с' к'им* (2).

РАЗМУДРИТЬСЯ, -р'юсь, -р'ишь с'и, сов.

Раскапризниться. *Мудрбй рэзмудрав'ил'с'и вон он, рэскр'ич'ал'с'ь, рэзмудр'ил'с'и* [о ребенке] (х).

РАЗМУДРОВАТЬСЯ, -р'юсь, -р'ешь с'и, сов. То же, что размудр'йт'ся. *В лапт'их пашбл и размудрав'ал'с'а: аб'уй м'ин'а как д'ет М'ишка!* (21).

РАЗМЫВАТЬ см. рук'а (рук'и размывать).

РАЗНЕНАСТИТЬСЯ, -т'иться, сов., безл. О наступлении дождливой, пасмурной погоды. *О-о, д'эфка, как'айъ нбн'и в'едра-та кам'ин-н'йа... Кад'а сон'ца-та пр'ип'ик'ет'...* *А тут рэз'-н'анас'т'илас', а как'айъ был'а в'едра-та кам'ин-н'йа!* (29). *Н'анас'йа ап'ат' бб'уд'ит' бал'шбйа, ап'ат' рэз'-н'анас'т'иц'ца* (29).

РАЗНИТЬСЯ, -нюсь, -нишь с'и, сов. Отличаться. *Кр'и'ушъ и то сафс'ем раз'н'иц'ц' ат наш'й д'ир'евн'и* (3).

РАЗНОПУТЬЕ (рэзнап'ут'йа), -я, ср. Весенняя распутица. *Кад'а рэзнап'ут'йа, ан'и* [машины] *н'а хбд'ут'... а ис'ан'йу хбд'ут'... сух'айа бс'ин' — да самай да з'имы й'ез'д'ийут'* (10). *Туд'и нъ матбрк'и й'ех'л'и, ш'иш' рэзнап'ут'йа был'а-та... туд'и мы й'ех'л'и д'э Йалбйк'и нъ матбрк'и нъ р'ик'е...* *А там уш мы н'ас'л'и п'ешам* (10). *А ш'и'ас в'ит' с' п'ир'в'асн'ы м'ес'ица на дв'а зат'ан'иц'ц' рэзнап'ут'йъ, д'ажъ в Б'ел'ск'ийъ н'бъ пр'ийж'ж'айм* (х). [— Когда бывает разнопутье?] — *Да вот кад'а т'иг', кад'а прай'ехат' н'ал'з'а н'и в Р'азан', н'икуд'а* (3).

РАЗНОСТЬ. В выражении: по разности — различно. *Ф каждай д'ир'евн'и фс'б па разна-с'т'и* (23).

РАЗНОТА (рэзнат'а), -бй, ж. 1. Различие. *Хвал'бк и хваст'ун — рэзнат'а. Хваст'ун на-вр'ет' — вон Кам'анда* [прозвище] *ваз'м'й. Хвал'бк — этъ вон д'ет у'б'ит'*: *Йа был, йа им'ел...* (1). *А ф ч'уу'ун'е ск'еп'ат'иш ч'ай — рэзнат'а с* [самоваром] *бал'шайъ* (1). *С'м'ирнай и найдн-н'йи, этъ — рэзнат'а* (1).

2. Разнообразие. *Аб'ет — фс'о картбшк'ъ д'э лапиш, рэзнат'и н'ет н'икакбй* (29). *И бват, и к'мар'и, и сл'ап'иц'и — разнайа рэзнат'а. А б'аз' н'йх-та с'ид'ел бы, как бар'ан* (25).

3. перен. Ссоры, раздоры, несогласие. *У н'ей, зн'аши, был'а как'айъ рэзнат'а-т'ъ с' н'им* [мужем], *у н'их рэзнат'а бал'шайъ был'а: ат н'ей ка м'н'е д'ажъ пр'ийаж'ж'ал* (4). *К й'ентай н'а стал к с'ад-х'и* [ходить], *вот и пашил'а у нас рэзнат'а. А тут уш ст'ал'и ру'у'ац'ца с' н'ейа* (14). *Пак'а ты им пр'ив'азл'а-т'ъ — х'рашб, а п'йад'ат' с'о — и пайд'бт' рэзнат'а* (х).

РАЗОБРАТЬ (рэз'абрат'), -бер'у, -бер'ешь, сов., перех. и с чего. 1. Наводя порядок, снять, принять. *С'э стал'а рэз'б'ар'у — и дамбй* (2). || *Расстелить постель. Йа уш пас'т'ел'у вам рэз'б'рал'а, падуш'к'и пак'ала, л'ажыт'ис' спат'.*

Ал'и н'исаг' б'уд'иг'а? (2). || Разделить тушу. Мы р'эзабр'ал'и б'ор'эва ф'с'ав'о (х).

2. Раздегь, снять одежду.—А хт'ой-т'э т'иб'а р'эзабр'ал [ребенку]?—Сам (х). Л'ох, йа й'ав'о р'эз'эбр'ал'а (х). Йа вас куп'ат' р'эз'эбр'ал'а [о десяти] (18).

РАЗОБРАТЬСЯ -бер'усь, -бер'ешьси, сов. Раздеться. А йа скар'ей с'а р'эз'эбр'ал'ас', в'ым'эл'ас', н'ир'ид'ел'эс' с'а: ү'лаш'ейк'а, ну, с'е-рах'в'ан'ч'ик, плат'оч'ик (13). Йа ф'к'ино хад'ила, пр'иш'ла р'эз'эбр'ал'ас' и л'аүл'а... вдрух—бах, в'ыстр'ил (16). Пр'иш'ол, р'эз'эбр'ал'с'й, н'а з'найу, үд'е кас'г'үм д'ел (2).

РАЗОР, -а, м и **РАЗОРА**, -ы, ж. Разорение. У жы'них'а ф'с'а ср'б'ства с'ид'ит'—тад'а к н'и-в'ес'т'и... д'э ф'с'у н'ид'ел'у ү'л'ай'ут'—й'ета р'аз'ора (9). Абдар'й, пр'ид'ан'эва дай д'э н'эүан'й жы'них'у в'ина... тут с'е с'ем' тыш'иш' у'бир'оц'ц'э, р'аз'ор д'эф'кам... д'э пас'т'ел'у пр'ис'п'ей йам'у ка'й'а с'л'ед'ийит' [о расходах в связи со свадьбой] (9).

◇ В раз'ор раз'ор'ить—окончательно, совсем разорить. Б'ис'еду пр'ив'ел—у'уаш'иг'ат' н'еч'и-ма. И й'ет'и пр'ап'ал'и пр'оп'эс'т'йу [деньги], и мат' в раз'ор р'эзар'ила (9).

РАЗОТКАТЬ (р'эзатк'ат'), -тк'ү, -тк'ешь, сов., перех. Распустить только что вытканное. Т'фу ты, ж'олтай п'эзабы'ла [уток; ткот половики из тряпок]... и р'эстык'ат' н'иах'ота... ну, ф'с'о ш р'эзатк'ү (4). Как м'но'а, к'аү жа ты р'эстык'ат' б'уд'иш'и? Вот как н'ам'но'а, тад'а р'эзатк'ат' м'ож-на (4).

РАЗОТРАТЬ (р'эзатр'ат'), -тр'ү, -тр'ешь, сов., перех. Растереть. Ты и р'эзатр'й на н'эч' [ноги]... у нас й'ес' ч'ем р'эзатр'ат' (10).

РАЗРАСХОДОВАТЬ, -д'ую, -д'уешь, сов., перех. Израсходовать. Так ан'а д'ен'үи н'и р'эз-расх'од'иц' (20). Йа ег'и д'ен'үи на д'ом р'эз-расх'од'эвала (18).

РАЗРОГАТИТЬСЯ, -т'юсь, -тишьсьси, сов. Разрастаться во все стороны (о ветвях деревьев). У м'ин'а н'он'и н'ету [вишен]. Куст ка'кой р'э-раг'ат'ил'с'и—хош р'уб'й (27).

РАЗРОДИТЬСЯ, -д'юсь, -д'йшьсьси, сов. Уродиться, появиться в большом количестве. Ну, үд'е п'эл'эд'и [собирает грибы]! Ф'с'ак в'ит' свай'ү м'ест'э з'наит'. Пр'ид'иш' й'ес'л'и р'эз-ра-д'иц'ц', иб'аз'ат'ыл'н'э б'удут' (16). В'ет'ир... ак'й [грибы] кад'а и р'эз-ра-д'иц'ц'—и то х'оду н'ету (2).

РАЗУВШАИ (раз'үшай), нареч. То же, что раз'үмкой. Йа нар'ошна п'э п'аск'ү х'од'у ра-з'үшай... н'ич'ова н'а л'үч'шаит' [ноги болят] (4).

РАЗУМКОЙ (раз'үмк'ой), нареч. Босиком. Што ш ты раз'үмк'ой-т'э б'е'үз'иш'и? Аб'үйс'и (4). А йа—раз'үмк'ой... х'ал'одн'ой'э з'амл'а, а ч'ав'о-т'э аб'үмк'ой н'эдай'ел' (7). Ан'а раз'үла й'ав'о,

а он: Йа раз'үмк'ой үй'еду... Он п'эбун'ел, п'эбу-ч'ел—и л'ах спат' (10). Аб'үйс'и, ес'л'и х'ош на л'үш'иц'у... раз'үмк'ой т'ок'э н'и хад'й (10).

РАЗУТКОЙ (раз'үтк'ой), нареч. То же, что раз'үмкой. И он раз'үтк'ой—бат'инк'и тут стай'ат' (13). Р'аз'в'и л'есам раз'үтк'ой б'а'үүт'? Ап кар'ен'йа ф'с'е н'о'үи паб'йл'и (х). Раз'үтк'ой хад'йл'и, нас с'ем' д'е'вак... хто нас аб'у'вал (7).

РАЗЪЕДИННЫЙ (р'эз'йад'йнай), -ая. Употребляется в ограничительном значении; близко по смыслу к выражениям всего лишь, только лишь. И два сына у м'ин'е т'ол'к'э р'эз'йад'йнный (8). Свай р'однаи два т'ол'к'а р'эз'йад'йнаи б'рата, а жы'үт', как-ч'ужьи... Ч'ужьи и то л'үч'иш'и (13).

◇ Один раз'е'дйнный—единственный. У н'ав'б был ад'йн сын р'эз'йад'йнай... и тав'о в'ы'ул (2). Ад'йн, ад'йн р'эз'йад'йнай сын, а пр'ид'ет' снах'а и ск'аж'ят': З'наиш, Т'ол'а, н'и нужн'а м'не мат' твай'а (х). Йа ижж'ыл'а шыз'д'ис'ат' п'ат' л'ет... и тах'айт'-та ид'от' стр'эмат'а и п'эзар'а... ад'н'ү-т'э р'эз'йад'йнайу м'ат'ир'у—и н'инав'й-д'ут' (2). [—А сколько детей осталось?—] Ад'на д'б'ч'ка р'эз'йад'йнья (х).

РАЗЪЯСНЕТЬ, -яснеет, сов., безл. Об исчезновении облачности.—Раз'йас'н'ила.—Ч'о раз'йас'н'ила? Ш'и'ас н'эл'ат'ит', даж'ж'а пай-д'ет' (3, 1).

РАИ, -а, м., в знач. сказ. Хорошо, прекрасно. В'асн'ой-т'э—рай, в ад'ной руб'ашк'и м'ожн'э б'е-үат', в'ымал й'ийо и ид'й (1). [Летом быстро сохнет белье]. Вот рай-та: н'ир'ам'оиш, и в'ысу-иш, и ад'ав'ай (1).

◇ Ка'кой рай (в знач. сказ.)—как хорошо, замечательно. Н'ич'ав'о н'ет ы д'үмы н'ет—ка-кой рай (1). Йа п на п'еч'ку л'а'үл'а—ка'кой рай, а н'а в'зл'езу (13). То б'ыв'ал'—ка'кой рай, пал'үч'иш' д'ен'үи и ф'с'о (х). А ш'и'ас—ка-кой рай в парк'ах... т'ап'ло... (1). В Маск'е ка-кой рай, н'и скат'ин'и, паш'ол в м'эз'аз'ин, ку-п'ыл (16).. Ка'кой рай—п'эрас'ат' н'ет, а то бы т'ин'ер': Ой, п'эрас'ат' кар'м'ит'! (16). Тады ка-кой рай н'э даск'ах'-та [грифельных]: нап'йш'иш, п'эс'л'ун'иш, сатр'ош... а н'ын'и ка'ким үлун-ц'ам—н'э т'атр'атках (2).

РАК. В выражении: на рак сест'я (груб.)—потерпеть неудачу, не добиться успеха в чем-л. Вот так ч'з'-ниг' д'ел'з'йут': ч'о жы йа з'д'ел'ала? На рак с'ела—н'ич'ав'о н'а з'д'ел'гла (х). Д'үмаиш дастан'ут'? Н'ет. Йет т'ол'к'э па'үв'э-р'ат' и с'ад'ит' на рак. Н'ет н'ич'ав'о, н'ич'ав'о н'и дастан'л'и, на рак с'ел'и (1).

РАМЕНА (ра'мин'э), -ы, ж, а также **РАМЕ-НЯ** (ра'мин'ч'э), -и, ж. и **РАМЕНЬ**, -я, м. То же, что ра'менье. В Бар'иск'эв' ид'ош, мы н'эз'э-в'им ра'мин'э, там үл'уш'и'на был'а. А ш'и'ас па-

р'ежъ стáлэ (4). Рáм'инъ — ётъ рáм'инный м'астá, дуп там рас'т'ёт', лыкэ, амшарь... ётъ балбтэ у нас нэзывáйущэ (х). Нэ бару анá нэ бывáйт' рáм'инъ, а на н'иск'их м'астáх (3). У нас аднá бал'шáя рáм'ин'а, лык'и там рас'т'ёт', бывáлэ, тудá за лык'им'и хад'ыл'и (х). Там вот па рáм'ин'у лык'и рас'т'ёт' (2).

РАМЕННЫЙ (рáм'инный), -а я. Низменный, поросший смешанным лесом (или кустарником). Там м'астá н'иск'ии, рáм'инныи, их зэли-вáит' палбáм (1). Рáм'инный? Ётъ рáм'инный м'эста в л'асу... үд'е вот л'ес бэравой, ётъ вот нэзывáица бор, а д'е йэс'ли л'ипн'ák, там вон йолк'и йэт'и сáмыйа, кл'он рас'т'ёт', ётъ вот рáм'инный сáмыйа м'эста нэзывáица... Вн'и-зү травá з'ил'он'я, з'ил'он'я там (2). Лбс'и жыв'т' в рáм'инных м'астáх (8). || Скошенный на низком, лесистом месте. В'ит' как пáхн'ит' с'ёнэ... духав'йт'э... пр'итом рáм'инный анá (2).

РАМЕНСКИЙ, -а я. То же, что рáм'енный. В л'асу рáм'инский м'астá, харбыйи так'ийи, и в'ир'ейи'к'им'и... там л'ис'т'в'ин'ийи л'исá, и бир'обэ, и ас'инкэ, так'ийи н'из'ин'кийи, ва фс'о трáфкэ (16).

РАМЕНЬ см. рáм'ена.

РАМЕНЬЕ (рáм'ин'я), -я, ср. Низкое, иногда заболоченное место, где растет густой смешанный лес или кустарник. Рáм'ин'я — сырáя м'эста, там рас'т'ёт' йэт'и лык'и, ар'еш'ик... Там кр'ан'иá рас'т'ёт', купыр'и рас'т'ёт' в ётих рáм'ин'ях (2). М'астáм'и он лыш'ник-та рад'и-ца, анá н'и ва фс'о... ёти рáм'ин'я зав'ёцца... вот пэд Бар'искавым рáм'ин'я (х). В рáм'ин'и дубы адн'и дэ ар'ах'и, ёта н'из'ина, там травá үг'стáя (х). Рáм'ин'я зав'ёцца... Он ад'ин йёл'н'их, а па н'ем лык'и, а үд'е с'в'ад'уг' д'ал'áнку, там адн'и лык'и стáйт'... Вот йёга па рáм'ин'ям хад'ила (25).

РАМЕНЯ см. рáм'ена.

РАМОН. В выражении: (как) рамбн рамбном (или рамбны) — о ком-, чем-л., появляющемся дружно, один за одним. Рамбн рамбнэм вышли аүүр'и... и жён'ш'ин'э рад'ит' [часто] — рамбн рамбнэм, и картóшк'и — рамбн рамбнэм (3). Рамбн рамбном фс'е пришил'... думал'и, н'и пр'идут' карбвы (1). А у Тат'йáн'и вил'ит'ил'и фс'е [огурцы] как рамбн рамбном (2). Карбвы н'и пр'идут', н'и пр'идут'... [А] ан'и фс'е как рамбны пришил'и (1). Картóшк'и зэс'в'ал'и, рамбн рамбном с'в'ат'ут' (1). || О чем-, ком-л., имеющемся в большом количестве, в изобилии. Ч'ор'т'и скóл'к'а үуртá была: тр'и карбв'и, два т'ал'á, рамбн рамбном (1). Пра д'ит'ей, ёс'ли ч'аст'и д'ёти: Ох, у жин'е н'ин'и... рамбн рамбнам рас'т'ёт' и н'и аднá на н'их с'м'ер'т' н'э-йд'от'... Самá тáх-та руг'алас' (2). Йэс'ли нэра-

д'иш'и мнбүз' д'ит'ей — у, кáжут', рамбн рамбнэм рас'т'ёт' (8).

РАМОНЧИК. В выражении: как рамбнч'и — о том, что появилось дружно, один за одним. Приийж'эли фс'е ч'ат'ир'е как рамбн'ч'ик'и — м'ёлк'ийэ, ч'аст'е ббл'нэ рад'ыл'и, рас'т'ёт' как рамбн'ч'ик'и (10).

РАСКВЕЛИТЬ, -лю, -л'ишь, сов., перех. Раздразнить, довести до слез. Рэскв'ал'ыл'и пар'ин'а, он плáч'ит' ат н'авб, үлупбй с'в'азáл'си (9). Ну, ну, ч'ивб с'в'азáлас', ч'ивб рэскв'ал'ила! (2). [— Нянек много].— Ну, застáв'иши йих — рэскв'ал'ат' тóл'кэ (х).

РАСКИСЛЯТЬСЯ, -яюсь, -яеш'ся, сов. Стать вялым, прийти в расслабленное состояние.— Т'ип'ер' майá Вал'үха зэүар'ела [на покосе]. Фс'а рэс'к'ис'л'алас', жарá-тэ как'ийэ (х, 1). Кáшка фс'а рэс'к'ис'л'алас' и на стóх н'а лáзилá (3).

РАСКОРЫТЬ, -рю, -р'ишь, сов., перех. Неодобрительно отозваться о ком-, чем-л. Ч'ой-та мн'е хл'еп рэскар'ыл'и, үввар'ат', хл'еп плахбй (2). Н'ив'есту рэскар'ыл'и, так'ийэ, с'ак'ийэ (20). Врбд'и анá [пальто] шыракá и дл'иннá — снахá мн'е йибб рэскар'ила (7). П'ир'ёт үул'áл с'н'ейу, а тут йамү рэскар'ыл'и ииб, он сказáл: Пэб'ид'н'ейэ ваз'мү! (9).

РАСКОСЁГЬ, -ёю, -ёеш'ь, сов. Начать косить (о глазах). С кбр'и йей пад'еилас', ф кар'ү пэл'ажáлэ, ан'и и рэскас'ёл'и (25).

РАСКОСМАТИТЬ, -тую, -тишь, сов., перех. Растрепать. То бы их [волосы] пр'ич'асáт', а то фс'е рэскасмáт'ит' (19).

РАСКОСМАТИТЬСЯ, -туюсь, -тишь'ся, сов. Растрепаться. Пр'ич'ашыс', рэскасмáт'ил'эс', как фс'о равнб... (х).

РАСКОСМАТКОЙ (рэскасмáткэй), нареч. То же, что космаком. — В'ёрэ, ты кэсмакбм пайд'бши? [— Это как?] — Н'ипакр'ыткáй, рэскасмáткэй (2).

РАСКОСМАТЫЙ, -а я. Косматый, спутанный. Тóкэ в'аз'ут' кадá йих нэ маш'ын'и, вблэ-сы у н'их дбл'уаи у абб'иш, л'ажáт' в адн'их трүс'иках, вблэсы дбл'уаи, фс'е рэскасмáтáи [об утонувших девочках] (10).

РАСКРИЧАТЬСЯ, -ч'усь, -ч'ишь'ся, сов. Расплакаться. Рэскр'ич'үс'а, рэскр'ич'үс'а, ум за рáзум захбд'ит' [умер сын] (8). Уш тáх-та анá разүбр'ищэ, разүбр'ищэ, рэскр'ич'ищэ (10).

РАСКРЫЛИТЬСЯ, -люсь, -лишь'ся, сов. Раздвинуть, поднять торчком перья, крылья. Анá раскр'ыл'ица, рэспуиыица фс'а [наседка] а ан'и к н'ей [цыплята] (8). А йётат [цыпленок] ч'б-та раскр'ыл'ил'си... акэл'авáт' сабрáл'си (х). Тр'и цып'лакá акал'ёл'и у н'ей... С'ид'áт', раскр'ыл'ил'си: Зашлá на мост, а ф ч'áшк'и у н'их

ад'и́н п'асо́к (1). || *перен.* Растопыриться. *Пашла́, как руса́лка на кѣнап'и́ паста́вит'.* Ана́, шипка на н'ѣй, а шуба раскрьл'илас'.., и н'и ууада́ла йа ийб́ (9).

РАСКРЫЛЯТЫЙ (*рѣскрьл'ятай*), -а-я. Растопыренный, с широкими краями. *С'в'ину́шк'и и жалту́шк'и пр'амѣ бал'шыйѣ, рѣскрьл'ята́ѣ; а б'ару́т' и б'ару́т' их* (1). || *перен.* Растрепанный, небрежно и неаккуратно одетый. *У аднаво́ у аца́ д'ѣт'и н'и рѣскрьл'атыи, а у друго́ва рѣскрьл'атаи, ур'азнаи, пло́ха ад'ѣтыи* (9). *Д'ѣт'и ур'азнаи, рѣскрьл'атаи* (х). | *раскрыля́тый* дья́вол — бранное выражение. *Уран'и́л, рѣскрьл'ата́й д'я́вал! Мат' прин'асла́, а он уран'и́л!* (х).

Ср. *разля́тый*.

РАСКУДЕЛИТЬ, -лю, -лишь, *сов., перех.* Растрепать (о волосах). *Ран'ишѣ́ бѣли́ в'иск'и́! А ш'и́ас: Пѣдб'ир'и́та в'ласа́* (4). *Он Гал'и́нку л'уб'и́л, схва́тит' йийб́, рѣскуд'ѣл'ит', ана́ кр'ич'и́т'* (16).

РАСКУРѢХТАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, *сов. Экспрес.* Раскричаться, расшуметься. *Д'ару́ца ж жанб́й, иш рѣскур'ѣхтѣл'с'а* (16). *Садб́м балу́ица: Иш вы, рѣскур'ѣхтѣл'ис'а, ч'орт с ва́м'и* (16).

РАСКУШАТЬ, -аю, -аешь, *сов., перех.* Попробовать, определить вкусовые качества чего-л. *Мой хл'еп сла́дѣлай, сла́дайт'...* *Скѣрѣчу́ тах-та н'и раску́шаиш, сла́дайт' ай н'ет* (18).

РАСПѢРЕЧНЫЙ. В выражении: *распѣречная трава́* — сабельник (*Comagum paluster*). Травянистое растение, растущее по сырым лугам, на болотах, по окраинам водоемов. В народной медицине употребляется при воспалительном процессе, флегмоне. *Иес'т' рас'п'ѣриш'инайѣ́ трава́, в ал'ху́ рас'т'ѣт', в н'искам м'ѣс'ти край бѣату, мы их в ма́и м'ѣс'ицы, р'ѣѣма, ана́ ат рас'п'ѣрицы [болезнь]* (10).

РАСПѢРИЦА (*рас'п'ѣрицы*), -ы, *ж.* 1. Флегмона, гнойное воспаление кисти. *Рас'п'ѣрица́ — ад'и́н пал'иц бал'и́т', на́ко́л'иш йивѣ́ — кос'т' выпа́дайт'* (7). *Рас'п'ѣрица́ — пѣх'и́т' и пѣх'и́т' рука́* (7).

2. То же, что *распѣричная трава́*. *Л'иш'иш'у́а рас'т'ѣт'...* *И така́ѣ-та трава́ трѣхпал'ишнайѣ́, нѣзыва́ицы рас'п'ѣрицы.* *Ийи́б сѣшут', йѣз'ли у ка́во рас'п'ѣрицы́ иес'т', йей пр'имѣ'ива́ют'* (7).

РАСПЕТЛЯТЫЙ (*рѣс'п'атл'ятай*), -а-я. Растегнутый. *Ч'авѣ́ ты така́й рѣс'п'атл'ята́ѣ?.. Во и стѣ́г' н'и б'ир'ѣт' и хѣлат...* *В'ес', в'ес' рѣс'п'атл'ята́ѣ, фс'а уру́т' на́ру́жу* (1). *Ф ко́фтач'ках, зам'ѣр'з'ли фс'е, така́ѣ тут иска́н'яа...* *рѣс'п'атл'атыи фс'е* [искали грибы] (1).

РАСПЛОЖАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, *не-*

сов. Размножаться. *Ал'ѣн' пло́хѣ рѣсплажа́ицыѣ́* (х).

РАСПЛЫВНОЙ *см.* *молонья́ (молонья́ расплы́нная).*

РАСПЛЮДАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, *сов.* Расплеваться. *Бѣ́лѣ́ и распл'удѣ́ица и мѣ́т'ир-ко́м рѣзру́ица, н'ѣрѣн'и́ч'аит' — на́ко́й сы-ру́йу зу́р'аб'л'и́...* *Сла́жы́ца и бу́д'ит' з дѣ́мам, хто йийб́ бу́д'ит' жрат'* [о сене!] (22).

РАСПОГОНЯТЬ, -яю, -яешь, *сов., перех.* Заставить двигаться с определенной скоростью. — *Ана́ [лошадь] жѣ́н'иш'и́ну слѣ́шат' са́фс'ѣ́м н'а бу́д'ит'.* [— А Женю́ку будет?] — *Жѣ́н'к'а распѣ́ган'а́йт'* (3).

РАСПОЯСКОЙ (*рѣспайаска́ѣ*), *нареч.* Без пояса, не подпоясавшись. *Руба́шку на́кро́мкай пѣ́тпайасѣ́вѣ́л'и, рѣспайаска́ѣ н'и ха́д'и́л'и.* *Е́тѣ́ уш пава́д'ил'ис' ш'и́ас* (2). *Ана́ ид'ѣ́т' рѣспайаска́ѣ ф кар'и́шн'ивам пла́т'и́и* (х). *Вы рѣспайаска́ѣ, а йа на́кро́мкай пѣ́тпайа́шус'* (х).

РАСПРОГНАТЬ, -гбню, -гбнишь, *сов., перех.* Разогнать. *Вѣ́шлѣ́, фс'ѣ́х распрѣ́гна́ла атсѣ́дѣ́* (22).

РАСПРОГНЕВАТЬ, -аю, -аешь, *несов., перех.* Ввести в гнев, разгневать. *Быва́йт' муш жану́ рѣспра́н'ѣваит'.* *Ч'ѣ́ рас'с'л'у́з'илас'?* *Ч'ѣ́ йа та́б'ѣ́ сказа́л?* *Сл'у́з'ит' с'ид'и́т'...* *распла́ка-лас'!* (15).

РАСПРОСТАТЬ, -аю, -аешь, *сов. перех.* Опорожнить, освободить. *В бутѣ́лк'и сва́йу́ фл'а́уу рѣспра́стайу* (2).

РАСПУТНЫЙ, -а-я. 1. Распутный. *Ана́ была́ распѣ́тнѣ́я, с' к'ѣ́м хош ва́ла́лас', а он у́вѣ́ар'и́т': А йа в ру́к'и ва́з'и́у, у м'и́н'а н'ѣ́ бу́д'ит' так* (1). 2. Небрежливый, расточительный. *Н'ѣ́ д'ѣ́ржит' н'и́ч'авѣ́ — вот распѣ́тнѣ́ѣ́...* *вон М'иш'и́ѣ́рка [прозвище] с'ѣ́м тѣ́с'ач' сѣ́брала — и сразу [растратила]* (1). *Кака́ѣ-та распѣ́тнѣ́ѣ́ д'и́ф'ч'ѣ́нка...* *а йѣ́т'и на́халы, уч'ѣ́йут' йѣ́жл'и што у н'и́йб, цу́рат' с са́бо́й пу́с'т'ут'* [дети отбирают у девочек сахар] (13). *Фс'ѣ́ таиш'и́т', как'и́и-тѣ́ клѣ́ч'ѣ́...* *Ех ты, распѣ́тна́ѣ́а д'и́т'ѣ́ [о маленькой внучке!]* (13).

РАСПУХЛЫЙ (*распѣ́хлай*), -а-я. Опухший. *Умо́йс'и, умо́йс'и, в'ес' распѣ́хлай!* (2).

РАСПУШИТЫЙ, -а-я. Пушистый. *Б'ѣ́лка рѣспу́шыта́ѣ́...* *зна́иш ско́л'к'а в ду́пл'ѣ́ таска́ла ар'ахо́ф?* (х).

РАСПЫЛИТЬСЯ, -лѣ́с'и, -лѣ́шьс'и, *сов., перен.* Излишне погорячиться. *Дабр'ѣ́ з ду́р'и́най сна́ха...* *Ну йес' апѣ́л'ч'иваи, йес' апѣ́л'ч'иваи, а йѣ́га рѣспы́л'и́цыѣ́, на но́ш пайд'ѣ́т'* (25). *Хтѣ́-н'и́т' пѣ́л'най, рѣспы́л'и́ца: У-у, како́й ка-стр'ѣ́шнай! Нѣ́шум'и́т', нѣ́шум'и́т', а на д'ѣ́л'и н'ѣ́ту* (2).

РАССВѢНУТЬ, -нетѣ́, *сов., безл.* Рассвести. *Рас'с'вѣ́н'и́т', б'алѣ́, а ана́ фста́йт'ѣ́* (18). *Рас'-*

с'в'ен'ит' — фст'ан'ит', пайд'ет' каров'и дас'т' (х). Рас'с'в'ен'ит', пр'иду, ад'ю'ну с'в'ин'ий (14).

РАССВЕНУТЬСЯ, -нет'ся, прош. рас'свел'ось, сов., безл. То же, что рас'св'енут'. Ч'ас'о'у й' с'ем'-та пайд'едут', рас'с'в'е-ни'цца и пайд'едут' (2). С утр'а рас'с'в'ен'и'цц'э, фс'о л'аж'йт'.. Л'юд'и ва в'р'ем'э н'пай'ат' [ско-тину], а у н'ей р'ев (25). Куд'и ш мн'е, ма'ма? Тут л'аж'ат' [дочь спряталась в амбаре]? На у'вар'у: Д'ет'кэ май'а, л'аж'ат'-та л'аж'ат', а уш р'ес'с'вал'ос', та'да ит' дн'ом-та мы н'и прай-д'ом... Пайд'ом йа т'иб'е з'э р'ак'у прав'од'у (9). Гд'ей-тэ Нас'т'и н'б' в'ид'ат', у'д'ей-тэ Нас'т'и н'б' в'ид'ат'... р'ес'с'вал'ос' (2). А нын'и н'э за-р'е — р'ес'с'вал'ос', пайд'ех'а дам'ой (х).

РАССВЕСТЬ, -т'у, -т'еш'ь, сов. Рас'свести. С'ем'ник р'ес'с'в'ит'от', на ма'б'н'ки па'х'ож'и, из ад'ной ан'и куст'и'ны, т'ол'к'а ан'и р'аз'наи (2).

РАССВЕТАТЬ, -аю, -а'еш'ь, Несов. к рас'св'есть. Куп'ыр — тако'йа-та рас'т'ен'и'я в л'ас'у, он р'ес'с'в'ат'ит' б'елым с'в'ат'ком, йав'о с'б'ам'иш'и'а ач'ис'т'ит' д'э йес'т'. Ан'и рас'т'ут' в ра'м'инных м'аст'ах (2).

РАССЕК (рас'с'ок), -а, м. Рана. Ан'а с Ка-м'андай [прозвище] суд'и'лас'... у'вар'ат', скр'ап'-к'им'и п'эдрал'и'с'. К'эж б'ут'та на'ша скр'ап'к'эж Кам'анду... ру'ку р'ес'с'ак'ла... Кам'анда к вра'ч'у, вра'ч' н'эп'ис'ал, што уб'ой... рас'с'ок... Сут' был (10).

РАССЕРЧАТЬ, -аю, -а'еш'ь, сов. Рассер-диться. Р'ес'с'ар'ч'аит' наш з'ат' и вы'чан'ит' Пар'ан'к'у... д'э ан'а уш н'а с'в'аз'ываи'цца с' н'им (4). Р'ес'ар'ч'айиш, п'эру'аис'с'и ка'да [с му-жем] — уй'од'у, у'лаз'а скр'ойу ат тай'е! (16). На-дыс' ч'ой-та раз'уб'ас'т'и'лас', р'ес'с'ар'ч'ала (х).

РАССИКАТЬСЯ, -аюсь, -а'еш'ьси, сов. Разобидеться, рассердиться. Тап'ер' р'ес'с'и-ка'л'эс', к н'ей н'и п'эдай'д'еш'... Ува фс'е'х с'ер'и'ц'э йес'т', н'икако'вэ ч'и'лав'эк'э н'ет, штоп в'н'и-ма'н'и'э н'б' бра'л (1). Вот па'др'у'и р'ес'с'ика-л'и'с', у'бы на'д'ул'и (16). Д'э ты, што жа, што ш ты р'ес'с'ика'лас'-та! Дав'ай спат', сх'эран'и ру'ч'ки [ребенку] (х). Р'ес'с'ика'лас'! Хто как й'ой бай'ца! (2). || с кем. Поссориться. Йа при'иш'ла к Мар'у'с'ки, ан'и ч'ой-та р'ес'с'ика'л'и'с' с Рай'кай. Йа п'эс'ид'ела мал'ч'ком и уш'ла (16).

РАССИНИВАТЬСЯ, -а'ет'ся, сов., безл. Становиться синим, синеть (о небе). В'ид'ит'и, как рас'с'ин'иваи'цца... Йа ш'и'ас тас'кат' б'уду [сено]... йа бы п'эс'ид'ела, а бай'ус' [что дождь намочит сено] (2).

РАССКАНДАЛИТЬ, -лю, -лишь, сов., с кем. Нов. Рассориться, поскандальить. С сы'нам, у'ва-р'ат', фч'ар'а ап'ат' р'ес'с'кандал'ила (2).

РАССЛЮЗИТЬСЯ, -зюсь, -зишьсь, сов. Расплакаться. Быв'аит' муш жан'у р'эспрач'и'е-ваит': Ч'о рас'с'л'у'з'и'лас'? Ч'о йа таб'е сказа'л? С'л'у'з'ит' с'ид'ит'... рас'пла'калас'! (15).

РАССОЛКА, -н, ж. Соленье, солка. [— А какие вы собираете грибы?] — Мы с'б'и'ра'им б'э'а'шын'ств'о дуб'овыи. Ну, а на рас'с'олку-тэ и с'в'ин'иш'кэ ид'от', и бал'от'н'ик м'элад'ой ид'от', и ас'и'н'т'оай м'элад'ой ид'от', и б'ир'ез'ик ма-ло'д'иш'к'ый ид'от'... ста'рыи-тэ ан'и, кан'еш'нэ н'и ид'ут', а е'т'и фс'е ид'ут' (8).

РАССТАРЯТЬСЯ, -аюсь, -а'еш'ьси, сов. Раздобыть. На'дэ у'ул'а р'ес'тар'яц'э (3).

РАССТИЛЬНЫЙ см. молон'я (молон'я рас'стиль'ная).

РАССУШИВАТЬ (рас'суш'иват'), аю, -а'еш'ь. Несов. к рас'суш'ить. У ка'во р'ад'ы, ста'уд'у гар'ат', мо'жнэ рас'суш'иват'; но'н'и в ра'д'и'е'и п'ир'ад'ал'и — б'уд'ит' т'оп'лэ (2). Два'цц'эт' ка-п'она'чик там с' л'иш'к'ом... И вот тр'и дн'а ха-д'и'л'и, а н'и р'ес'суш'и'л'и... Иш'и'б'о иш'и'ш'ь д'э-в'ит' кап'он рас'суш'иват' (х). Дав'ай ий'о на п'еч'к'и рас'суш'иват'! Йе'та д'ела-та л'у'ч'и'и б'уд'ит'.. З'им'ой жив'от' з'эбал'и'т' — ч'ар'н'и'ч'ки пайиш (2).

РАССУШИТЬ (р'ес'суш'и'т'), -ш у, -шишь, сов., перех. Просушить, высушить как следует, полностью. У нас л'иш'и д'э'в'ит' кап'он р'ес'суш'и'т', а р'ад'ов н'ету... П'эткас'и'т' на'дат' (2). Ка'мам-ло'мам — н'и п'э па'рат'ку з'д'ел'э'и, кой-как. Вот с'ена п'элаж'ыл'и сыр'у'а, ий'о в'ит' на'дат' р'ес'суш'и'т' (х). Йа ско'й свай'у с'ену р'ес'суш'ила, р'ес'ки'дала н'э за'дах, пайд'у п'этап-ч'у (16).

РАССЫПИСТЫЙ, -ая. Легко рассыпающийся на мелкие частицы, рассыпчатый. Пр'оса рах-ма'н'т'а... йес' кис'т'и'ст'т'а, а йес' рах'ма'н'т'а... Ан'а така'йэ рас'сып'истайа, р'ет'кайа... а то йес' к'ис'т'им'и (8).

◇ Молон'я рас'сып'истая см. молон'я.

РАССЫПНОЙ, -а я. Густо покрывающий что-л. В'ит'к'э бил'ной в'ес' стал, з'элат'у'ха, рас-сып'ныйи бал'н'иш'т'ч'ки (4).

РАСТ, -у, м. Молодая трава на пастбище, подножный корм. Раст? Раст вот т'ип'ер'а н'эзы'ва'им: тра'ва паш'ла, корм хар'ошай... На рас'т'и н'ужна па'пр'ав'и'цца кар'овам, ан'и н'и п'эпра'в'ай'у'цца: н'уда шко'л'ит' йиш, н'уда!.. На рас'т'и дал'жны при'бав'и'т' кар'овы м'элак' (15). Ка'дэ скат'и'ну-та вы'чан'и'м на раст? Хот' н'амн'ож'ы'чка ад'дах'н'ут' на'шы ру'ки (2). [— Что такое раст?] — На раст вы'ч'н'эла [корову]... Ну на во'лу, н'э тра'ву (4). Д'э р'аз'и кар'овы па'пр'ав'у'цц'э, ка'да ан'и т'эиш'а'ком выхад'или на раст (8).

РАСТАЩИХА (р'эстаиш'и'ха), -и, ж. О не-бережливой, неэкономной женщине. Н'и'ч'аб у т'иб'а н'ег, п'этам'у р'эстаиш'и'ха зам'е'стэ М'иш'и'ш'ер'ки [прозвище]... сы'нав'и'а ул'ат'ат', н'а б'удут' с га'бой жыт', н'э т'иб'а н'э н'эраб'о-таис'с'и (1). Н'а б'уду йа с' н'ей жыт' —

выдава́т' на́да. Ан'и-тѣ рѣшиыва́т' н'и ум'е́йут' (12). У м'ин'а Клáшка и уч'и́лас' хѣрашó, и рѣшиыва́ла, и в'азлá (1). Ш'ш'ас' кáк-тѣ рѣшиыва́йут' үлáд'и́у (10). Иа то́же тады́ мѣладо́му тр'и рубáх'и рѣшиыва́ла: бурдо́вайу, кумáшкайу и м'атка́л'найу (4).

РАСШИТЫЙ, -ая, страд. прич. Вышитый. А у м'ин'е́ — пѣлат'е́н'чы бы́ли, ч'аты́рнѣцѣт' пѣлат'е́н'цѣф вот так'и́х вот, фс'е раши́тыи бы́ли, бóзнѣт' кóка (9). Вон у м'ин'а кóфта йес'т' раши́тыя, вышынáя, рука́в раши́тыи и вѣратóк (8).

РАСШИТЬ (раши́ты), разошьё, разошьёшь, сов., перех. Вышить. Бабу́шкѣ, на́ раши́ей! Иа үр'у́, у мн'е үлаза́ ста́ли тупы́й, үл'ад'и́ш, үл'ад'и́ш — үзлава́-тѣ рѣзматáицѣ (4). У м'ин'е мал'е́н'кѣ халст'и́ны н'ет, а то бы́и асына́в'и́м свáйм пѣлат'е́н'ч'ик'и раши́ла (10).

РАСШУМЁТЬСЯ, -мю́сь, -мйшьсь, сов. Раскричаться. Па́шбá үр'ам'е́т', рѣшуме́л'си, как ко́лѣкѣл сабо́рскáй. Т'иб'е́ аднаво́ слѣша́й! (7). Рѣшум'и́с'си в л'асу́, он к т'иб'е́ фс'о бл'и́жы и бл'и́жы бу́дит' пѣтхад'и́т' — ёта он фс'о бл'и́жыит' и бл'и́жыит' (2). Ана́-та рѣсшум'е́лас' у кѣрау́да (10).

РАСЩЕЛЯТЫЙ, -ая. С большими щелями. О́кна ста́раи, рѣш'ш'и́л'атыи, худы́и, н'аплóтна пр'итва́р'айу́ца. На́да но́ваи стрóит' — н'е́каму (х).

РАХМАНЫЙ, -ая. Редкий, не густой (о некоторых растениях, ягодах и т. п.). И́йбó фс'о́т'ки ма́рос трóнул, пѣч'аму́ ана́ [черника] та́кайт' рахма́нѣя? (х). Ма́л'и́на, йа пѣүл'ад'е́ла ны́н'ч'и, рахма́найа, в'е́дра в'иш (4). Прбса́ рахма́нѣя... йес' к'ис'т'и́стѣя, а йес' рахма́нѣя... Ана́ та́кайт' рассы́п'иста́я, р'ётка́я... а то йес' к'ис'т'и́м'и (8).

РВАНЫЙ, -ая. 1. Оборванный, плохо одетый. Л'ас'н'и́ч'ий пѣступы́л харóшай, а жа́на за н'им үна́лас'а, он йи́бó н'а бра́л, ана́ за н'им үна́лас'а... лахмóг'и́м'к'ѣя, н'и́ч'авó у н'ей н'ет... уш бóл'нѣ рва́нѣя, рва́н'и́н'к'и́я, и ф пѣла́жён йи аста́лас'а (х).

2. Сорванный (о грибах). Гл'ажу́, үрыбы́ ста́йáт' н'а рва́ныи. У, ко́л'к'ѣ... цѣлѣйт' ста́н'и́ца... ну ш'ш'ас' на́рву́ (9).

РВАТЬ (рва́т'), рву, рвешь, несов., перех. Собирать (о грибах). Иа үрыбы́ рву́, рву́, нѣрва́л үзал йи кашёлку... а йа н'ёрѣ́кам на́шл' на н'их (29). Грыбы́-та рва́т', та́х-та пѣйас'н'и́ца н'и бал'и́т', а то фс'о пѣнаү́н'и́шы дѣ пѣнаү́н'и́шы (9). Нѣ дарóш'ки ма́сл'и́н'и́ч'кѣф үру́до́к на́шл'и, н'а ста́л'и н'ёр'вѣ рва́т', а па́шл'и абра́тнѣ йи хтó-тѣ сарва́л (2).

◇ Глóтку рва́ть см. глóт'ка.

РВАТЬСЯ (рва́цца), только инф. О качестве

действия по знач. глаг. рва́ть. Грыбы́ рва́цца за́рк'иш (2).

РДИТЬСЯ (рд'и́цѣ), рдюсь, рдйшьсь, сов. Рдеть, краснеть. Иа абү́ла [тесные ботинки]... йа на з'үи́б'и́ музóл' на́т'брáла... Па йе́тѣму муз'л'у́ стү́кнул... И он был, музóл'-та, вѣд'ан'и́стай, а па́том задрáл, задрáл, и нѣч'алá врёд'и́ рд'и́цѣ, и врёд'и́ как опу́хал' па́шбá... Он в на́рыф па́шбá, на́ч'и́л рд'и́цѣ (2).

РЕБРО. В выражениях: носить ребро́м — носить со вкусом и умением любую вещь. У ад'но́й — адно́ пла́т'и́, и то р'абро́м но́сит', а у дру́гбй — по́лѣм сунду́к, и то ахр'áпкáй хóд'и́т' (3). Ходы́г ребро́м — иметь хороший внешний вид (об одежде). Д'в'е пла́т'и́, а р'абро́м ан'и́ хóд'и́т' (9). Адна́ пла́т'и́ — р'абро́м хад'и́лѣ: вóс'т'и́райи́т' и ап'áт' хóд'и́т' (1).

РЕБЯТЕЖЬ (р'и́б'ат'óш), -н, ж., собир. Дети, парни. За́фтр'а на́шы р'и́б'ат'óш пр'и́е́ддут' (2).

РЕВИТЬ (р'ав'и́т'), -в'у́, -в'и́шь, несов. Реветь. Г'алóк р'ав'и́т', йа ч'áй, на́ш (4). Мой ад'и́н ма́л'и́н'к'áй [бычок], ш'ш'ас' рѣзрыва́и́ца р'ав'и́т' (16). — Ч'ой-та р'ав'и́т' как карбóвы үд'е́й-та? — Ан'и́ т'ип'е́р' как шѣлаү́мныи... Травы́ харóшыи н'ет, ан'и́ и врёд'и́т' как папáла (2,16). || Издавать громкие звуки. Матѣ́цыкл'е́т үд'е́й-та р'ав'и́т' (20). Как кѣч'атóк р'ав'и́т' ака́йáч-най (1). Пр'áмѣ в ыз'б'е́ р'ав'и́т' [мужик] (х).

РЕВНУТЬ, -н'у́, -н'е́шь, сов. Однокр. к ре-в'и́ть. Искáл'и, шум'е́л'и [корову], ана́ н'и р'ав-н'у́ла, н'и́ч'авó (15). Гд'е́й-та р'авн'у́л'и карбóвы, йа дү́мѣла, ид'и́т' (2). Р'и́е'е́т' бы́к-та мой... йа слы́шу, што́ р'ав'и́т'... йа сра́зу уада́ла па үб-ласу: мой р'авн'у́л (16).

РЕДИЧКА (р'ад'и́чка), -н, ж. Нов. Редиска. Иа н'а зна́йу, ана́ рбднѣ́я бу́ва́ит' ал' н'ет, ана́, р'ад'и́чка-тѣ? (13).

РЕДКИЙ см. стѣ́жка (на или в редкую стѣ́жку).

РЕДКО (р'аткó) и **РЕДКО** (р'ётка), нареч. 1. Не часто, на далеком расстоянии друг от друга. Р'аткó бóл'на пѣса́д'и́ла [картофель], дѣ ан'и́ рѣзра́стү́цѣ (29). Р'аткó у н'и́х там, на́дѣт' ч'авó-ни́т' аш'ш'ó пѣса́д'и́т' [в палисадник], с'в'атѣ́й е́г'и фс'е пасóхнут' (1). Тку́т' и́л'и р'ёт-ка и́л'и ч'áста (2).

2. Изредка, иногда. Р'аткó, а уб'и́ва́ла [людей во время грозы]. И д'е́фку уб'и́ва́ла, и ба́бу уб'и́ва́ла (19).

3. Медленно (о речи, о разговоре). У! Как он ч'áста рѣ́ззавáр'ива́ит'... дру́гбй р'ётка, а дру́гбй кѣ́к ис пу́л'и́м'óта сы́п'и́т' (2).

РЕЖЕТЬ, -ею́, -е́е́шь, несов. Убывать, реже встречаться, реже попадаться. Уш е́ту пóру ан'и́ [грибы] уш ста́л'и р'е́жыт', Гáл'к'а в шкóлу па́шлá, ан'и́ уш па́р'е́жѣл'и (2).

РЕЗАТЬ (р'эзэ́т'), р'э жу, р'э же шь, несоз., перех. 1. Резать. *Хл'эпцэ н'и хв'ат'ит' п'эаб'э-дэ́т' — ид'ом, р'эжым [к соседке]. — Кл'ашкэ, <л'эпцэ н'и хв'ат'ит', ж'эз'ын закр'ыт. Ид'ом, р'эжым (9). Ну, ч'аво ш'йаво [теленка] бл'ус'т', йа үзвар'й, н'адэ́т' йаво р'эзэ́т' (15). Ан'й р'эзэ́-л'и... и т'алк'а р'эзэ́л'и и с'в'ин'йу... ф' пакос ба-ра́на р'эзэ́л'и (4).*

2. Пилить. *К'ом'ьл'-тэ этэ на стр'ойк'у р'эж'ут', а адб'росы н'ашы (15). Ск'ока жыв'у — пл'аху драв'эц ан'й р'эзал'и мн'е? Вон нэ двар'э-та, ф'с'о йа адн'а — два с'к'ирд'а (2).*

3. Покупать материю. — *Так'йу-тэ ты пач'ом р'эзэ́ла [шупает материю на платье]? — Этэ мн'е Л'он'к'а р'эзэ́л (х). Он акур'ат' п'эрас'ат' пр'одал... Кл'ашк'и пл'ат'йа р'эзал (10). В'ит' ч'а-в'о л'йиш'ива н'и п'экуп'айу: хл'еп, с'ахар, пл'ат'йа н'и р'эжу (10). И б'ап'к'и, и с'айэ, и р'аб'атам — ф'с'о р'эж'ут', ф'с'б'о купл'а'ит' (13). С н'ов'и-тэ у т'а был ст'рах'ан крас'йвай, ск'ол' жэ ты нэ н'аво р'эзэ́ла? (10). Так-тэ уш' н'а тк'ут' н'ихт'о, изб'лава́л'ис', ф'с'о р'эж'ут' (4).*

◇ В бр'ови р'эз'ать — говорить в глаза. *Ентэ́т пр'ам'э в бр'ов'и р'эж'ыт'... што д'ум'жит', то ск'а-ж'ыт' (2).*

РЕЗЬКА (р'аз'й́ка), -и, ж. Осока (*Carex acutiformis*). *Р'аз'й́ка шыро́к'йэ, вот п'ал'эц аб н'ей абр'эж'ым. Йей два йм'а — исак'а и р'аз'й́-ка (2). Ач'найэ [травя] — хар'бш'йа, там ф'с'а-к'ий в н'ей с'в'аток, а этэ ч'о ш' — р'аз'й́кэ. Скас'й — у н'ей и з'ап'эху н'икак'овэ н'ет (8). Нар'эзал'и р'аз'й́ку, а м'ожыт', плах'айэ, т'ил'о-нэ́к н'и йис'т' (х). Мурав'йэ́ трав'а — эта хар'б-шайэ, а там бал'от'ина, р'аз'й́ка, исак'а, ийб' н'и-хт'о н'и йис'т'... ну скаг'й'н'и к'ос'им (1).*

РЕЗИНКОВЫЙ, -а я. Нов. Резиновый. *Йа ф'с'эп'ах'у х'од'у в р'аз'й́нк'овых, йа л'ап'т'и н'и абу-в'айу (9). Ан'й н'и р'аз'й́нк'овых, ан'й б'риз'э-ныш [сапоги], а йа в н'их н'а ч'аста х'од'у (х).*

РЕЗЬЧКА (р'аз'й́чка), -и, ж. Уменьш.-ласкат. к рез'йка. *Трава-та ан'а р'аз'й́чка ну ан'а нэ майб'й с'й'л'и кас'йт'-та (8).*

РЕЗКИЙ, -а я. Способный порезать. *Р'ыба-та как'йа-та п'эпад'иц'ца м'эл'к'йа... Дав'айт'а, йа үзвар'й, ф' тра́фку зав'отку з'эв'ид'ома... А траз'а как'йа-та р'эск'йа, и йа партк'й-та н'и над'эла, и ф'с'е л'ашк'и саб'э пар'эзэ́ла (9). Ан'а у н'ей м'а́хк'йа [сено], ан'а з'эүар'йт' ф'с'а, йэта н'аша р'аз'й́ка н'и з'эүар'йт'... Ан'а так'йэ́ р'эск'йа (1).*

РЕЗКО (р'эскэ́), нареч. 1. Громко. *Ан'а үлу-х'айа, н'а слыш'ыт' н'ич'аво, йей н'ада р'эска-пр'ир'эска шум'ёт' (х). У н'ей үлас-та [тихий], р'эска н'аз'л'а йей үтар'ит' (31). [— Он не слышит?] — Ну, слыш'ыт'! Н'ада р'эска үзвар'йт'-та (24). Ан'а, үзвар'йт', з'эшум'эла р'эскэ́: М'ама, м'ин'а Мура́ф' уб'ыл' (13).*

2. Быстро. *Скар'ей вы́б'иула суд'а, п'эдн'ал'а р'у́ку — он р'эска йэхал — аст'нав'ыл'с'а (х). Йа ид'у... р'эска н'айд'у, а п'эл'аүо́н'ич'ку... и мн'е бл'й́ска п'эказ'алас' (13). Хот' л'биат' хто р'эска паүо́н'ит' — он ру́д'ац'цэ: н'и с'м'ей тр'о-үат'! (2). Р'эска байү́с'а йэхэ́т' (4).*

РЕЗНИК (р'эз'н'ик), -а, м. Кусочек чего-л. съестного, ломтик, долька. [— Что едят на поминках?] — *Што пр'ис'п'ейд'ут': Г'ос'т'эд'и блэүэ-слав'й, мы п'эм'анү́л'и бл'ин'ам'и, на р'эз'н'ику вэ́д'л'и... дэ́ ваз'м'ош и два р'эз'н'ика (4). Аүүр'ц'ы с'э с'м'ат'анай ид'ут', р'эз'н'икам'и пар'эзат' (3). Ан'а үлат'а'ит' р'эз'н'ик за р'эз'н'и-кэм [на поминках]... А мы ваз'м'ом р'эз'н'и-ч'ьк — и в үл'отк'и астан'ов'иц'цэ у нас... д'е уш... ст'ар'эй ч'илав'эк (9). С карт'ошк'и м'и ан'й м'а́х-к'иш [шн], хош р'эз'н'икам'и пар'эш, хош как (2).*

РЕЗНИЧЕК (р'эз'н'ич'ек), -чка, м. Уменьш. к рез'ник. *Паст'б'иш'и п'ос'л'и истапл'ан'ки, на-р'эж'ыш р'эз'н'ич'к'им'и [картофель] — вот йэта тамл'онк'и... вал'йб'иш м'ас'л'ица (2). Йа м'ыла, м'ыла... А паз'аф'т'рика́ дала́ бл'йүц'цэ ч'айну́йү кап'йстк'и ды р'эз'н'ич'ик хл'э́пца ды два стака́-на ч'айу (1). Бул'йб'н п'эхл'абайш'и пуста́й, а хл'еп — ч'ат'ыр'иста үрам, т'ол'к'э́ па р'эз'н'ич'-ку [во время войны] (7). Ан'а п'эм'ид'ор бал'шб'й раз'р'эзэ́лэ́ и р'эз'н'ич'ак дайб'т' п'экуп'ат'ил'ам (3). Ст'ар'йа м'еста... м'элад'ой ч'илав'эк йис' и йис', а мы ваз'м'эм р'эз'н'ич'ик и рыд'ишма... Дайт'и нам л'ошк'и, в'оду-та зайэ́с'т' (9).*

РЕЗЧЕ (р'эш'и́ш'и). Сравн ст. Громче. *Вал'й' р'эш'и́ш'и кр'ич'й [плачущему ребенку]! (21). Пар'эш'и́ш'и, пар'эш'и́ш'и дав'ай, р'эш'и́ш'и иүр'ай [девочке, которая поет песню]! (х).*

РЕКА (р'ак'а́), -и, ж. Река. *А этэ б'з'ир, он бал'шб'й, бал'шб'й, край р'ик'э́ (9). Ан'а руб'а́х'и мыг' пашл'а нэ р'акү́ (10).*

◇ **Старая река** — старое русло реки, старица. *У нас их мн'оүа ст'арых р'ек. [— Где бы-ла?] — Дэ за ст'арай р'ак'ой йа была́ (9). И ст'ар'ицы нэзыв'айд'ут', мн'оүэ ст'арых рек (9).*

РЕЛИ (р'эл'и), -ей, только мн. Качели. *Р'эл'и... н'адэ́ кач'эл'и, а вы — р'эл'и (х). Ан'а у м'ин'а кат'алас' на р'эл'ах и уб'йлас' (х). Л'э-тэс' в Бар'йск'эв'и д'иф'ч'онка уха́д'йлас' на р'э-л'ах... зэб'ат'алас' и уха́д'йлас' (4). Вот, үзвар'йт', нэ б'ир'об'э кат'иц'ца ж'эн'иш'и́на, во́лэ-сы д'олү́ши вот да йег'их пор... как в'р'од'и на р'эл'ах [померещилось] (4).*

РЕНКА (р'энкэ́), -и, ж. Неприязненные отношения между кем-л. *Н'он'ч'и Марү́с'к'э үзвар'йла, дра́ка ф' клубү́ б'үд'ит'. П'эг'к'а Каш'ат'-н'икиф и Вал'от'к'а п'эдар'үц'цэ... Н'а з'найу, м'ожыт', р'энкэ́ как'йэ́ у н'их йес' (16). Вот р'энкэ́-тэ д'е. Вот Ван'к'а-тэ нэп'ис'ал д'еду [заявление в суд], з'на́ч'ит' и б'үд'ит' р'енка, с'ар'ч'ат'-тэ б'үд'ит' (10). Прад'ат' — а иш*

на́да, р'э́нка бу́д'ят, ас'ар'ча́йут [о карто-
феле] (9). | им'еть р'е́нку на ко́го-л.—
злобствовать, на ко́го-л., питать неприязнь
к кому-л. Н'а фс'е́х-тэ уэ́наиш, рад'и́май,
хтб́ нэ́ каво́ р'е́нку им'е́ит' (9). Ма́ла л'и нэ́ ка-
во́ р'е́нку он им'е́ит'.. вот он ата́с'т'и́т' (2).
Фс'о́ с'ар'д'и́ти, фс'о́ как'и́у-та р'е́нку им'е́йут'
[соседи].. Ан'и́ д'е́лэ́йут' фс'о́ как'и́-та х'и́трас'-
т'и... Утра́м идо́, т'и́л'о́нкэ́ н'ет, хтб́-та убо́ил
(18). Вот нэ́ м'ин'е́ фс'е́ р'е́нку им'е́йут':— Ты
брус'н'и́к'и мно́гэ́ нэ́бра́ла, д'е́е́ хал'а́вы нас'и́-
пэ́ны, д'е́е́ кастр'у́ли, ч'аты́р'и по́лэ́м карз'и́н-
к'и при́н'асла́ (12). || Ссора́, сканда́л. Е́тэ ч'е́-
р'э́с пэ́рас'а́т у нас р'е́нкэ́ вы́шла... на́ко́й пэ́ра-
с'а́т нас'и́л (4). Вот у н'их р'е́нка идо́т'... да́в-
но́ са́ фс'е́м'и ру́даи́ца (9). Па́шла р'е́нкэ́, па́-
р'э́н на па́р'на... и дра́ка (2).

РЕПИСТЫЙ (р'е́п'иста́й), -а я. С тканым
крупным узором (о шелковом или шерстяном
головном платке). Р'е́п'иста́й плато́к, я́блэ́к-ка-
м'и... У Акс'у́т'к'и йес'т' р'е́п'иста́й плато́к, мах-
ры́ (14). Нэ́крыва́ли пэ́луи́алкэ́м р'е́п'истым
[невесту], как за́муш вы́дава́ли, та́х-тэ махры́
в'ис'а́т' (15).

РЕХНУТЬСЯ см. ум (у́мбм рехну́ться).

РЕШАТЬСЯ, -а́ю сь, -а́е́шь сн. Несов. к
реши́ться. Иа́ н'е́рв'ни́чий-та ка́к! Падо́й
раша́йус' (2). Йе́с'ли куды́ йе́хэ́т', йадо́й ра-
ша́йус', так и уйе́ду ча́ло́днэ́й (2). Ка́к в'а́ху
с'а́дад'а́т', так каро́вы раша́йу́цца... а́т е́тай тра-
в'е́ (8).

◇ Голово́й реша́ться см. голо́ва.

РЕШИТЬ, -ш'у́, -ши́шь, сов., перех. Закон-
чить делать что-л., заниматься чем-л. И ка́да
он е́тэ́т таба́к раши́т' (х). | жи́зню ре-
ши́ть — покончить с собой, совершить само-
убийство. Мэ́ладо́й ч'и́лав'е́к.. жи́з'н'у сва́йу
раши́л... чо́ э́д'умал (29).

РЕШИТЬСЯ (раши́и́цэ), -ш'у́сь, -ши́шь-
си, сов. 1. Решиться, принять решение. Он ра-
ши́л'си дом прада́т' и уйе́хал в Ры́бнай (9).
Иа́ бла́к раши́лас' [карову продавать].. м'ин'е́
ма́л'е́н'к'э́ Ва́ло́да [разубедил] (2).

2. чего. Лишиться. Да в'и́т' а́на́ фс'а́во́ ха-
з'а́йствэ́ раши́лэ́с' (13). Ш'и́'ас вот йе́с'ли у
м'ин'а́... каро́вы раши́и́цэ — а́на́ п'а́т' т'и́и'и'и'...
А д'е́ п'а́т'с'о́т ру́бл'е́й но́вэ́м'и д'ан'у́а́м'и вэ́а́т'
(3). Каро́вы раши́лас', адна́ т'а́луи́шэ́чка аста́-
лас', к'и́ каро́в'и н'и́ ло́шэ́д'и — н'и́ч'а́во́ н'и́
аста́лэ́с' (8). | сну реши́ться — потерять
сон. И йадо́й раши́лас', и сну раши́лас', н'а́
и́с'т' и н'а́ с'п'и́т'. И йадо́й н'ет, и сну н'ет (1).

3. Умереть, скончаться. Иа́ д'у́мэ́ла, йа́ йе́тат
д'е́н' раши́ус'а, у́лава́ пр'а́ма н'и́ ма́йа... (14).
Ан'и́ нэ́ ку́х'а́й'ку ийдо́ пэ́лажы́м'и, с'е́дама́-та.
Иа́ при́шла — а́на́ л'ажы́т'... [если б позже при-
шла, а́на́ бы раши́лэ́с'а [о девочке, которая

чаелась белены] (х). || Покончить с собой. Та́к
ф'к'и́но па́кэ́зыва́йут': из л'уб'в'и́ раши́л'си (х).
Н'и́кто́ н'и́ч'а́во́ н'а́ зна́ит'. Зна́ит' жа́на́ и зна́-
и́т' он, ч'а́во́ раши́л'с'а (10). | жи́зни ре-
ши́ться — покончить жизнь самоубийством.
А хтб́ задо́ужа́и́т' жи́з'н'и́ раши́и́цэ? (1).
|| Око́леть (о животных). У м'ин'е́ л'е́тас' ра-
ши́лас' т'о́лкэ́ вот тут вот... В'и́пус'т'и́ли́ и́до́,
а́на́ и э́бала́'ела... А та́к, йе́с'ли́ п'а́на́ н'и́ ра-
ши́лас', а́на́ п'а́ бу́ла́ уже́ па́кры́тэ́йа (х). Тр'и́-
на́и́цэ́т' шгу́к пэ́рас'а́т, и раши́лэ́с' с'е́в'и́н'а́...
Мы́ д'у́мэ́ли́ йи́х в'и́с'и́с'т' са́м'и (х). Та́к вот
жа́рка, в ба́ло́т'и на́п'а́е́цца, дру́да́йэ́ ло́шэ́т'
сра́зу раши́и́цэ (2).

РЖАТЬ, рж'у́, рже́шь, сов. 1. Ржать. Ло́-
шы́г' рже́т' (13). Вот л'и́и́ с'ид'и́ша, а он рже́т',
ка́к жи́ри́б'е́ц ха́рошэ́й (9).

2. Производить громкий шум, реветь (о теку-
щей воде). У, рже́т'-тэ́ ва́да́ ва́л'а́и́т' ка́к... а́на́
па́ йе́т'и́м идо́т' па́ пла́хам — мо́ст' у́д'е́-ни́т' п'и́-
ри́ли́ва́и́т' (13). Маши́на... па́тхо́д'у, а йе́тэ́
к'лу́ч' рже́т'... та́к рже́т', ка́к маши́на (9). Ф па́-
ло́й к'лу́ч'о́й мно́га. Рже́т' та́к — в э́з'б'е́ слы́ш-
на (9). Ка́да́ ва́ врэ́м'а па́ло́йу́ ру́ч'а́й'к'и́, ан'и́
рже́т', та́ку́т'... та́ку́т' шы́пка, вот ы́ рже́т'
(2).

РОВНО (ро́вна), нареч. Умеренно, понемно-
гу. Иа́ ка́шу́ и́до́ ро́вна́ йе́м, йа́ б'ли́ны́ бо́ли
л'у́б'у (27). — Па́но́с кр'э́ваво́й м'ин'а́ э́х'ва́т'и́л...
С то́й па́р'и́ а́чу́р'и́цы ро́вна́ йе́м. [— Ка́к ро́в-
но?]. — Ма́ла, пэ́ма́л'е́н'и́ч'ку (2). [— А кто сей-
час вместо него?] — Н'и́каво́ н'ет. Он ы́ заво́т
ро́вна рабо́таи́т'. [Ка́к э́то?] — Дэ́ ма́лэ́. Иа́во́
а́ну́л'и́р'э́вэ́йут' (2).

РОГ (ро́х), -а, м. 1. Рог. М'ин'е́ ны́н'и́ каро́-
ва э́к'а́та́ла, нэ́та́лка́ла. Ка́та́йус' а́т н'е́й э́
бо́ку на́ бак, а́на́ рау́а́м'и па́д'д'е́н'и́т', а ты а́т'
н'е́й да́л'а́й (2).

2. Шипка. Да́бр'е́ уш' е́тат М'и́шка́ и во́л'-
най... Да́в'и́ хлы́снул д'е́фку па́лкай страше́н-
най, а у д'е́ф'к'и́ ро́х фска́ч'и́л... во́л'най стра́с'
па́р'и́н'! (8). Ро́х-та ка́ко́й пр'иса́д'и́ла, у́д'е́й-та
лэ́ману́лас' и н'а́ ка́жы́т'... Пр'иса́д'и́ла ро́х-та
(х).

3. Бутылочка с соской для кормления груд-
ных детей (или домашних животных), рожок.
Р'э́бо́нкэ́ у м'ин'а́... ч'у́уно́к мэ́лака́ йа́мф'
скэ́п'ач'у́, он у м'ин'е́ ро́х са́с'а́л (2). Вон у Да́-
шы́ н'и́ хва́та́йи́т' [молока у сви́ни], ан'и́ [поро-
сята] нэ́ рау́у́ (17).

◇ На ро́га́ лезть — лезть на рожон. Ан'и́ нэ́
рау́а́ л'е́зут' — зна́чи́т' ду́рач'е́ м'ин'а́... йа́ ду́ра-
а э́малч'а́ла [о ссоре] (х).

РОГАТЫЙ (рау́а́ста́й), -а я. 1. Рогатый. —
Ба́ра́н-та рау́а́ста́й. — Дэ́ йе́тат н'а́ на́ш (2, х).

2. С изогнутыми, торчащими в виде рогов
концами. Г'ла́т', п'лы́ву́т' два́ е́т'и́х ка́м'ла́... во́т

д'ер'ива д'ей-та падмыла... рау'астыи пр'ира-
у'астыи с кор'ин'а (13). *Хош скажы — п'ан'ок,*
хош скажы — каб'ол... *Такой-та бал'шой, рау'ас-*
тай (29). *У с'вин'ей так'иу рау'астыи кр'упныи*
{вши}, пасып'иш [дустом] — ан'и б'ау'йт' б'из
ума и фс'е пр'епад'йт' (х).

◇ **Анчутка** рогастая см. анчутка.

РОГАЧ (рау'ач'), -а, м. Ухват. *Н'и хад'и ка*
мн'е, падл'ец, йа т'иб'е в'илм'и и р'уач'ом-тэ
д'в'ину (9). *Пад'ит' сруб'ит' р'вач'ажыну...* *Хош*
нэ рау'ач' нэсад'и, хош на в'илы нэсад'и, на
ч'о хош (2). — *Дай ухв'ат — Какой ухв'ат? —*
Дэ па-виш'ему рау'ач'... *Йа үл'ас'ки в'итр'и-*
скэлэ — н'е слых'алэ ёт'вэ сл'овэ [передает раз-
говор с женщиной из другой деревни] (8).

РОГАЧНИК (рау'ач'ник), -а, м. Ручка для
ухвата. *Ф к'уэ'н'ицы заказыв'иш — з'д'ел'эи*
мн'е рау'ач'... *а рау'ач'ник д'ел'эиш сам* (3).

РОГОВОЙ см. анчутка (анчутка роговая).

РОГОЖКА (рау'ожкэ), -н, ж. Место, сплошь
покрытое ягодником. *Мн'е пап'ал'эс' рау'ожкэ*
й'ауэ, нэбр'ал'а в адн'ом м'ес'т'э (8). *Рау'ожку,*
к'у'чку так'иу найд'иш, м'ес'тэ, а бол'иш н'ет
(13). — Стан'ица — үрыбы: у, ц'ел'н'айа стан'ица
с'ид'ат'. [— А ягоды?] — *Нет, й'ауэды — ра-*
у'ожкэ: ц'ел'нэиэ рау'ожкэ (1).

РОГУВИЛКА (р'уу'в'илкэ), -н, ж. и **РОГУ-**
ВЫЛКА, -н, ж. Ветка с суком, рогатина. *У м'и-*
н'е вон стайт' куд'ел'а... *п'алка с р'уу'в'илкай...*
Д'ир'ач'ку пр'абол'иш, хто в л'авку, хто в д'он'-
ца... *Шер'с' на н'ийб' клад'ом, на р'уу'в'илку, и*
пр'ид'ома (23). *С'вин'г'ец был. Вот так'ий-тэ*
стайт' п'алка, а у с'в'ацц'а ч'ат'б'ри так'иу-тп
р'уу'в'илк'и. На п'алку нэд'ав'аиут' й'етат с'в'и-
г'ец, на т'олстайу зам'еста р'уач'а, и он стайт'.
Нэш'ш'апл'аиут' лу'ч'ину, в й'ет'и р'уу'в'илк'и
тах-та нэфтыкайут', ан'а үар'ит' (4).

РОГУВИЛОЧКА, -н, ж. Уменьш.-ласкат. к
рогувилка. *Ч'ол'нак, нэ н'аво ц'еф'ки нэд'а-*
вал'и и пэ асн'ов'и тк'ал'и. Д'ир'ав'анн'и д'ел'э-
л'и, и с р'уу'в'илч'кэм'и (2).

РОД (рог), -а, м. 1. Род, совокупность род-
ственников. *Ах'ул'ница! На в'ес' рот ах'ул кла-*
д'ет'... *пазб'рицца* [о сестре которая ссорится
и бранится с сыном]! (2).

2. Урожай. *Й'ес'л'и к роду, ан'и т'олстыи ка-*
р'ен'иа раст'ут' [у грибов] (2). | в знач. сказ.
Н'а б'уд'ит' нын'и картошкаф' н'и у каво там
[в лесу]... *На найшый з'имл'е рот... нэ п'асч'анай*
(2). В'ыташ'иш, үтвар'ит', с йайц'о, у м'ин'е
нын'ч'е рот [о картофеле] (х). || *перен. чему.*
О наличии условий для возникновения или по-
явления чего-л. *А ёс'л'и йаму рот, то он йаш'-*
ш'о пайд'от'... *й'ес'л'и н'ет роду — н'е пайд'ет'*
[о дожде] (17).

◇ В роду места не постановить см. место.

РОДЕХА (рад'оха), -н, ж. Женщина, родив-

шая ребенка вне брака (или забеременевшая до
брака). *Матр'енкина доч'-та рад'оха...* *К'ау жы,*
ан'а в д'ефках рэд'ил'а (12). *Рад'оха! Как н'и*
рад'оха! Тр'ицу в'ан'ч'алас', в ус'п'ен'иа рэд'и-
л'а... *с п'узам-та!* *Й'ей бы н'и в'ин'ец, а үб'ол'-*
нэиу каш'елку нэд'ав'ат' (2). *Рад'ит' в д'ефках,*
вот ёта рад'оха ... нэуул'аит' в д'ефках... *Д'в'е*
с'астры й'ес' и аб'и рэд'ил'и, вот ёта рад'ох'и...
Б'аз м'ужа рэд'ил'а, рад'оха (2).

РОДИЛЬНИЦА (рад'ил'ница), -ы, ж. Роже-
ница. *Май'а л'ау'ла рад'ил'ница, вот йа и пр'иш-*
л'а (8).

РОДИМЕЦ (рад'им'ац), -м'еца, м. 1. Ласко-
вое обращение к лицу мужского пола. *Йа, ра-*
д'им'ац, йаво н'и пуск'ала (7). *К'ау жа ты н'и*
даш, рад'им'ец мой (13). *Ч'иво ты, рад'им'иц,*
в пр'аз'ник с'т'ир'аиш, на б'уд'нах бы пэс'т'ир'ал
(1).

2. Бранное слово. — *У нас д'в'е кошки, ты ад-*
н'у ваз'м'и. — *Ну ийб' к рад'им'ацу. У м'ин'е ка-*
т'ен'ак й'ес'т' (х, 15). Ч'о, рад'им'ицы, рэскач'а-
л'ис' [о часах]! (12). М'ан'ка үй'ехала, заүм'п-
з'илас', рад'им'иц укат'ил йийб' в Р'аз'ан' (1).
Ч'аво т'ий'е рад'им'иц б'ир'от'! Капан'и т'ут'а!
Ч'орт сн'улай [свинье] (29).

◇ **Родимец** тебя (или вас, его, их и т. д.)
поднимй, сломай и т. п. (экспрес.) — восклица-
ние, употребляющееся для выражения возму-
щения, негодования, досады; чорт поberi. — *Ах,*
рад'им'ац т'иб'а пэдым'и, ты мн'е н'и сказ'ал. —
Дэ ан'и н'и в'ил'ел'и: Т'от'э Л'иуэ б'уд'ит' үр'е-
бав'ит', н'а б'уд'ит' вар'ит' [дали сварить конину]
(15). *Рад'им'ац вас сламай! Св'аз'ил'ис'! Ч'иво*
з'д'ес' л'аз'аит'и! (15). *К'иы вас, с'здама, рад'и-*
м'ац вас иск'лат'и [наседке с цыплятами]!
(13).

РОДИМКА (рад'имка), -н, ж. Ласковое об-
ращение к кому-л. *Аба фс'ех, рад'имкэ, с'ер'цэ*
бал'ит': и ап' сыну и аб' д'б'ч'ир'и (х). [— Вон
Дикок-то (прозвище) старше Вас!] — *Ентэ,*
рад'имкэ, н'прэбат'а. Ц'ел'иэ в'ек н'эрэбат'а, а
на мн'е ч'аво т'ол'к'э н'е былэ (9). [— Можно
с Вами поговорить?] — *Ш'ш'ас н'эк'ода, ра-*
д'имкэ, с'вин'и'ам м'ас'ит', п'еч'ку тап'ит', м'ат-
ку д'ел'эт' (20). *Ид'и, йа т'иб'е пак'ор'м'у, ид'и,*
рад'имка (4). *Хат'елэ нон'и за рыбай ид'ит': ну,*
жар'а, үр'ех какой случ'ицца... *Н'и паш'ла. Т'ах-*
та, рад'имка, т'ах-та (9). | *родимка моя.*
Жыв'ит', рад'имка май'а, х'раш'о, нэ бал'шой...
бознат' как х'раш'о (9). *А ф' пл'аму-та он*
[муж] был [в войну 1914 г.], йа и пэб'ир'алас',
тр'и үб'да хад'ила, рад'имка май'а (13). *А йа с'о*
д'ум'иу, рад'имкэ май'а... разд'ум'и'с'с'и и нб'-
ч'и н'а с'п'иш [о смерти] (13).

Ср. пор'одка.

РОДИМЫЙ (рад'имай), -а я, 1. Дающий хо-
роший урожай, плодородный (о земле). *А там*

з'амл'а н'а к н'аш'г'й с'м'ан'йт', там з'амл'а рад'ймайт' (2).

2. В ласковом обращении — родной, дорогой. Йа, рад'йм'я, чар'ей мн'ога в'ид'ила (25). Н'а зн'айу йа, рад'йм'я, как с'в'ат'б'ч'к'и назв'ят', и хв'астат' н'а б'уду (2). [— Как вы себя чувствуете? — Дз' н'ич'аво, рад'йм'я, т'ол'к'э моч' плах'айт' (9). Йа н'йн'и, рад'йм'я, и стан' н'и ст'нава'йла, и н'и аднаво л'бкт'э н'и т'кала, н'а зн'айу, ч'ем б'уду з'иму хад'йт' (х). | род'им'ы й мо'й. — Рад'им'ы май! Ч'о ш'и вы стайт'и?.. Пад'йт'и, пайшт'и, йа вам к'ашк'и круп'ан'ой н'эклад'у... А ан'й кл'ах'оч'ут': ха-ха-ха! (х).]

◇ Б'ат'юшки род'им'ые см. б'а'т'ю'ш'ка.

Ср. жел'ан'ный.

РОДИТЕЛИ (рад'йт'ил'и), -ей и -ев. 1. только мн. Отец и мать. А он-та уй'ехал туд'а бл'ак к'ыб рад'йт'ил'ам. А п'атом и ап'ет' р'эзаш'л'ис' (х). — Нат'ура у м'ин'а фс'а в рад'йт'ил'аф. [— Это в когс? — Дз' й'ет' в ат'ц'а и в м'ат'ир'у (9).]

2. чаще мн. Умершие близкие родственники. Рад'йт'ыл'ск'иш пам'ин'к'и, п'эм'ин'айут' рад'йт'ил'ий... и ат'ец, ы мат', и б'ап'ка, и д'ет'и — фс'о рад'йт'ыл'и [умершие] (9). — Ход'им нэ п'ау'бст свайх рад'йт'ыл'ф п'эм'ин'ат'. [— Отца с матерью? — Н'ет, и д'ит'ей. Фс'ех ср'бстств'ин'ик'ф (4, х). Нэ п'ау'бст ход'иш и двац'ц'ат'г'й д'ен' ход'иш... и д'ив'атай, и е'т'и, как йаво, ст'р'экаво'й д'ен' нэ п'ау'бст ход'иш. А уш тад'а д'эжыд'аш'и, кад'а й'х'и, рад'йт'ил'ск'иш пам'ин'к'и. У н'их б'ыва'ит' у рад'йт'ил'ск'их пом'ин'ка'у: Хэм'ин'ы пам'ин'к'и, Тр'б'ц'к'иш пам'ин'к'и, Пак'р'б'ю'ск'иш пам'ин'к'и, М'йт'р'э'ск'иш пам'ин'к'и, п'ат'ом М'ас'л'ин'ск'иш пам'ин'к'и, и на п'ер'вай н'ид'е'л'и ф суб'б'ту паст'у пам'ин'к'и — вот ск'ока пам'ин'ка'у у рад'йт'ил'ав, е'тэ сп'иц'ал'на поп сл'ужыт' д'ла рад'йт'ил'ав (2).

РОДИТЕЛЬНИЦА (рад'йт'ыл'н'ица), -ы, ж. 1. Мать. Мат'-рад'йт'ил'н'ицу аб'ид'ит' ж'алка и э'э н'аво [за мужа] э'эступ'иц'э н'и х'б'иц'ца (20).

2. Роженица. Мн'е н'йн'и итайт'йт' н'аз'л'а, у м'ин'а рад'йт'ыл'н'ица н'йн'а [только что родила сноха] (2). Рад'йт', тад'а рад'н'а н'ис'ет' нэ зуб'к рад'йт'ил'н'ицы... хош йеш, хош с'им'йе аддавай (4).

РОДИТЬ (рад'йт'), р'ож'у, род'и'ш'ь, прош. р'од'ила и р'од'ила, мн. р'од'или, перех. 1. сов., с кем. Произвести на свет ребенка (детей). И ж' жан'ой адн'у т'окэ д'ев'эч'ку р'од'ил'и (9). Ана с' н'им с'б'рал'ас'а, п'р'эжыла с' н'им два ч'ода с п'лава'йнай... р'эд'ила с' н'им д'аф'ч'б'нку, суб'б'и иб'о п'р'ив'азла (х). Ч'эвар'ат' е'тэ'э п'ар'н'а н'а с' н'им, н'а с Б'ас'ай, р'од'ила, нэчул'ала... см'яда'а-тэ был'а ах'отн'ица (20).

2. Несов. с кем. Родить от кого-н. Б'абушкэ, рад'йт' с' н'им [не буду], д'в'е жан'ы был'и, нэ рад'ыл'и (13). Н'и в'ал'ел'э, нэ в'ал'ел'! П'р'ам'э, с п'й'ан'иц'э так'им б'уду рад'йт'! Е'т'их-тэ н'а в'ы'в'ид'иш (1).

РОДН'ЕЙ (радн'ей), сравн. ст. Более крупный. У м'ин'е карт'б'шк'и хар'ош'ийи [показывает], и радн'ей йес'т' (13). Ды ш'ш'о ш, он там шол аш'ш'б радн'ей [град] (4).

РОДНИКОВСКИЙ, -а я, Родниковый. Радн'ик ис-пэ'д вад'й б'й'от', рэ'дн'ик'офскайэ вад'а (19).

РОДНИЩА (радн'иш'ш'а), н, ж. О большой, многочисленной родне. Ч'ат'ыр'и ил'н'ак стал'а радн'и ййхай [на свадьбе], а у нас ы аднаво н'ету... У н'их радн'иш'ш'а... с Р'аз'ан'и п'энай'эх'эл'и (9). Фс'а радн'а, к'окэ йес'т' в д'бм'и, фс'а радн'иш'ш'а ид'от' [на свадьбу] (9). У нас радн'иш'ш'а был'а, кр'ику был'а [в связи со смертью матери]. Нис тр'и д'евушк'и аст'ал'ис': йа, м'ожэ быт', ч'од'ика два, с'астра — ч'од'ика тр'и (29).

РОДНИЩИЙ, -а я, Увелич. к р'одн'ий². А к'ока в'ил'исап'етаф пав'эрав'ал, с'м'еку н'ету... вар'иш'ш'а... разб'ойн'ик, йаво так д'аб'р'икам и зав'ут'... разб'ойн'ик, луз'а радн'иш'ш'иш, страш'иш'ш'иш (9).

РОДНЫИ¹ (р'однай), -а я. Находящийся в кровном родстве, родной. Двай'урных с'ас'т'бр, н'и такм'а р'одных п'эч'ит'ал'и... Ну как'йа е'та жыс'! Брат з б'ратам н'и р'эзав'ар'ивайут', ат'ч'ужай'уц'ца друх дру'а (2). А сын р'однай нэ п'р'иш'бл м'ат'ат' стох. Нэ заш'бл к м'ат'ир'и нэ р'ад'ы (9). Н'йна, куд'и ш таб'е д'ав'ац'э, м'ат'ир'и р'однай н'ет (х). Ну ступн'ут' н'е'уд'и [в городских квартирах]... Л'ез'ли р'одн'я'а мат' п'рид'от' — нэч'ав'ат' н'е'уд'и (29). Ац'ца р'однава бай'ал'ис'... а уш б'рат'йа был'и лаб'аст'иш (13). || в знач. суц., только мн. Родня. С'ич'ас р'одных э'эб'ыва'йут' (2).

РОДНЫИ² (р'однай), -а я, Крупный. Нэплыв'ной п'ас'бк... хад'ила за к'ис'л'йкай, ст'б'шка был'а и ст'б'шк'и н'ету... п'ас'бк как'ой нэ'насл'б кр'упнай, р'однай (9). Жарл'ик'и на р'одну'у рыб'у, а на м'ел'ку'у — у'д'эч'кэ... жарл'икэ — ап тр'ох р'ошк'эх (9. [— Сильный дождь? — С'ил'най-тэ н'и дабр'е с'ил'най, как р'однай (13). Д'ес'ит' м'ашк'оф вот йа в'ыс'ажывай, апс'им'ан'иц'ца. Ну, п'р'авда, р'одн'я'у [картошку] йа саж'айу (13). Кр'асн'э'й б'ыва'ит' кл'у'кэ'э, р'одн'ийэ (7). || Имеющий большие размеры. Иш ч'л'ад'ит'... ч'лаз'а р'однаи, кр'у'улыш (10). Нап'ишут' н'ом'эр [на столбе], б'у'квы р'одн'иш з'д'ел'я'ут' [когда делят луга] (9). Й'ета вот йей т'ашка там с т'ал'ком, а т'ал'ок фс'о-тк'и р'однай, хар'ошай (13). || Крупного достоинства (о денежных знаках). А скаж'и йаму — р'одн'ийи

йес', скажыт': Дай, йа пайдѹ рѣз'ман'йѹ [о деньгах] (13).

РОДОМ. В выражении: **каким родом** — каким образом, как. У н'ей с'астрѹ былѹ ф пл'анѹ, как'им родѹм ан'и папѹл'и, н'а знѹйѹ (15).

РОЖАК (ражѹк), -ѹ, м. Уроженец, уроженка. Из'в'икавал'ис' тѹт-та... Жыл тут в'ѣч'на, а сам он ис' с'т'ип'ѣ, ражѹк н'и наш (2). Самѹ-та анѹ ражѹк б'ѣл'скыѹ, а выхад'йла суды в Д'аул'ина... Ды ѳѹл'и-падѹл'и вот уйѣх'л'и (х). Кудр'йха-та — анѹ бар'йскафскыѹ ражѹк (29). Вы ч'йи сам'и-та? И рѣжѹк'и маскѹбск'ийа? (х). З'ѳ'ѣшн'ый ражѹк, пр'ѹмѹ д'аул'инск'ийа (х). Ан'и з'ѳ'ѣшн'и рѣжѹк'и тѹта... ат'ѣц'и мат'... купцы был'и (2).

РОЖАЛЫЙ¹ (ражѹлай), -а я. Рожавший (преимущественно о женщине). Б'из'ѳ'ѣтнѹ, ч'иѳ'и ан'и здарѹваи, н'и ражѹлаи, вал'йѹт' рабѹтайт'... Ан'и здарѹваи, бѹбы-та (7). — Ражѹл'й ч'илав'ѣк'и л'и скаг'ина. [— Это какой?] — Дѣ кто рад'йт' (2). Уш как'йа анѹ д'ѣвушка, анѹ ражѹлайа (х). Иш'ш'ѳ' пакѹда н'и ражѹл'йа? (4).

РОЖАЛЫЙ² (ражѹлай), -а я. Рослый, представительный, видный. Ражѹл'й ч'илав'ѣк, в'йд'най... а йес' маскл'ѳ'ин'к'ѹл' (8). Ражѹлай р'и б'ѳ'нак, крупнѹй (9). У нас аднѹ д'ѣфка н'ив'ѣста, а как пѣпалзѹшка. А друѹйа ид'ѳ'т' харѹшайз, ражѹлайа (9). Мѹлай ражѹлай, харѹшай (8).

РОЖАНИК, -а, м. Изделие из ржаной муки. Гѣдавѳ' прѹз'н'ик — п'акл'й так'йи [пшеничные], а так — рѣжан'йк (х).

РОЖАЧКА (ражѹчкѹ), -и, ж. Малоупотр. Женск. к р о ж ѣ к. Анѹ н'ѣ наша ражѹчкѹ (х).

РОЖЬ (рош), р ж и, ж. Рожь. Ужл'и г'ип'ѣр', в'аснѹ рѹн'йѹ, рош н'и вѣкѣлз'ис'лас'? Н'и далжнѹ быт'... Г'ип'ѣр' рош, туды-суды, далжнѹ зѣс'в'итѹт' (2). || только мн. Ржаное поле. Далжнѹ вѳ' ржы русѹлак прѣважѹт' [пошли] (4). Бывѹлѹ-гѣ вѳ' ржы прѣважѹл'и русѹлку-гѣ (19). Пан'ѣву над'ѣн'им, снарѹд'имс'и и пайд'ѳ'м русѹлак прѣважѹт' вѳ' ржы (20).

РОК, -а, м. 1. Судьба (обычно несчастная). Ну, рок папѹл' йамѹ, н'иктѳ' н'и в'инавѹт, уда-в'йлс'ѣ дѣ и фс'ѳ' (1). У м'ан'ѹ двайѹрѣднѹй брат ухад'йлс'и. Етѣ рок ал' н'ет? Н'икакѳ'и н'а рок, ѣтѣ мат' йавѳ' зѹрѹзла (х). — Пѣм'ирѹит' ч'илав'ѣк, ухѹажывѹица л'и в'ѣшѹица. О-о, стѹлѣ рок такѳ'и-та! [— Как это?]. Знат' йамѹ бох сул'йл такѳ'и с'м'ѣрт'йѹ пѣм'ир'ѣт' (31). Хто угѳ'п'ицѣ — знѹч'ит', йамѹ рок такѳ'и-та (2).

2. в знач. сказ. Пора быть чему-л. — В'ес' пу-стас'в'ѣт, н'и днѹвѳ' н'ет с' аѹур'цѹм'и. [— Почему?] — А йа пач'ѳ'м знѹйѹ, мѳ'жыт' такѳ'и-та рок

(31). Гл'ан', ѹл'ан, н'адѹмнѹй [дождь]. Кадѹ йамѹ рок — н'и с' ч'авѳ' пайд'ѳ'т' (4). Н'ын'и вот р'ѣтк'иш [грибы]. Хто их знѹит', мѳ'жыт', н'а рок им (4). Дур'йку мѳ'ч'ут', анѹ как ч'ар'н'йка с'й-н'ийѣ, анѹ рѳ'дн'йѣ, кадѹ йей рок (13).

РОКОВОЙ, -ѹ я. Имеющий несчастную судьбу. С'астрѹ н'амѹйа, так уш рѣд'илѹс', такѹйѣ-та рѣкавѹйѣ, уш йей ѹадѳ'ф' с'ѣм'ѳ'ис'ат' (28).

РОПТОВАТЬ, -т ѹю, -т ѹѣш'ѣ, несов. Роптать. Вон и фс'ѣ тѹх-тѣ раптѹйѹт': ан'и што ш, жыт' бѹдѹт', а мѣ-тѣ кѹк жѣ? (13).

РОСА, -ы, ж. 1. Роса. Пѣ рас'ѣ н'и хад'йт'а, фс'ѣ ибрас'йт'ис'а (2).

2. О мере времени для отдельных производственных процессов в сельском хозяйстве, связанных с увлажнением чего-л. на росе (заготовка сена, обработка льна и т. п.). Тр'и днѹ прѣ-л'ажѹлѣ — тр'и расы, а двѣ днѣ прѣл'ажѹлѣ — д'в'ѣ расы. Пра с'ѣна тѹх-та ѹѣвар'ѹт' (2). Ч'а-вѳ' ѹр'абл'й з' двух рос? Н'икадѹ з' двух рос н'и ѹр'абѹт'. В л'ас'н'йч'ис'ѳ'и выд'ѣржывѹйѹт' пѳ' тр'и расы [сено]. Ан'и нѣѹр'абл'й двухрѳ'снаѹ ч'атѣрнаицѣт' кап'ѳ'н (х). Рас'йл'и, расы д'в'ѣ рас'йл'и, нѳ'ч' нач'йѹт', нѣ друѹйѹ нѳ'ч' нач'йѹт' — ѣта д'в'ѣ расы прѣрас'йл'и [просо] (14). Халстѣ йѣга бѹп'к'и знѹйѹт' как рас'йт'... хто нѣ аднѹ расѹ клѹд'ѣт', хто на д'в'ѣ (9). Как'йѣ [теперь] с'ѣнѣ? Абыд'ѣннѣйѣ... бывѹлѣ тр'и расы л'ажѹт', а шш'ас' скѳ'ѣут' — и м'атѹй (1).

РОСИНКА, -и, ж. только ед. Самое малое количество чего-л. И вот фс'ѳ' на хл'ѣп'и пѣтаскѹла, ѣт'и фс'ѣ д'ин'жѳ'н'к'и... хот' бы йа рѳ'синку ч'авѳ' бы с' мѹмай куп'йла... йл'и какѳ'и платѳ'к' йл'и ч'авѳ'... н'ич'авѳ', тѳ'ка на хл'ѣп' (10). И н'ын'и рукѹ [бѳ'лѣла], ход' бы йа рѳ'синку спѹлѹ (4). Фтарѳ'и д'ѣч' н'икакѳ'и рѳ'синк'и н'ѣт... Ва мн'ѣ рѳ'синкѹ аднѹ н'и былѹ, н'ич'ѳ' н'ѹ йѣм (х).

◇ В рѳ'те рѳ'синки нѣ было — не ел, не пил ничего. — Анѹ пѣшѹк нажрѹлас'ѣ. — А у м'ин'ѣ в рѳ'ти рѳ'синк'и нѣ былѣ (х). Гд'ѣ-н'ибѹт' шол дѣ н'и йѣл, вот ы зѣхѹт'ѣл, в рѳ'ти рѳ'синк'и нѣ былѣ (1). Ни рѳ'синки — нисколько, совсем. Зѣбал'ѣйиш и н'и рѳ'синк'и н'и пакѹшѹиш (1). Йѣтѣ н'и рѳ'синк'и н'и йѣлѣ — бал'нѳ'и ч'ила-в'ѣк (1). Вот уш йа н'и рѳ'синк'и нѳ'н'и н'ѹ йѣла (4).

РОСИТЬ (рас'йт'), -сю, -с и ш'ѣ, сов. 1. перех. Подвергать увлажнению, поместив на росу. Халстѣ рас'йл'и... Был'и рѹн'шѹ ѹѹмнѹ, а г'ип'ѣр' нам н'ѣѹд'и рас'йт' н'ич'авѳ'... На ѹт-р'ин'н'йѹ расѹ вынас'йл'и... Зарѹ бѹд'ит' зѣн'и-мѹцѣ — йлх'и вынѳ'с'иш... ѹд'ѣ п'асѳ'ѳ' — н'и рѳ'с-с'т'илѹйѹт', а на травѹ... Сѳ'лнѹшка фс'тѹн'ит' и нѹ вѹду их н'ис'ѳ'ш... Тадѹ их мѣл'ил'и и выѹ-рѹл'и (2). — [— С холстом много работы?]. — О, с халстѳ'м... шш'ѣ йавѳ' нѹдѣт' б'ѹл'йт', нѹдѣт'

йаво рас'йт', холст-та (13). А тут зач'нут' рас'йт' [холст]... штобы раса л'ажала на н'ом... на н'ч' истава'л'и, на н'ч' (13).

2. **перех.** Прорастивать что-л. во влажном месте. Рас'ят' агуру'цы тожа... н'и рашоныи н'и саж'айут'... Кал'и рбс'тик'и накл'януца, тада саж'ат' б'удут'... Намб'ч'ут' д'э на тр'янку, т'апл'о ад'енут' д'э п'ял'ивайут' к'ажный д'ен' (2). Прбса рас'йл'и... Намб'ч'иш и на п'еч'ку палб'жыш, ан'а и раск'й дас'т'... Ан'а жы там в'эспа-р'яица и раск'й дайб'т' (2).

3. Моросить, капагь (о дожде). Дбж'ж'ик рас'йт' — э'та м'эрас'йт'... ч'ивб он ч'ут'-ч'ут' п'эм'эрас'йл (х). Н'эбал'шбй дош пайд'эт' — и рас'йт'... аб'рас'йт' м'ал'эн'к'ий дбж'ж'ик (х). Фч'ар'а д'эж'ж'ач'ок был, но н'э с'йл'най... хат'а бы с'в'ер'ху рас'йл (13).

РОСКОЧНЫЙ (раск'оч'най), -а я. Нов. Расточительный, неэкономный. [— А почему она дом не построи? — Раск'оч'н'ый ан'а ббл'нэ, кап'ейк'у н'и б'ир'иу'от' (9). Затб ат'ец' л'ик'уй-ит', па матбфкам йэз'д'ит', к'ажный д'ен'... ну раск'оч'ну'й жыс' в'ид'бт' (16). Он п'йан' убр'-к'ий, фс'б прбп'ил... такбй раск'оч'най в'ес' в'ек (х). Ан'а раск'оч'ная д'э и он н'и раббтаит' [поэтому в доме нужна] (16).

РОСПУСКА (р'эспуска'), -б в, мн. Четырехколесная повозка без бортов для перевозки бревен, теса и т. п. с отодвигающимися задними колесами в зависимости от длины перевозимой кладки. Г'эрбыл'и р'эспускайут' — эт'э р'эспуска (2).

РОССЕЙСКИЙ (рас'ейск'ий), -а я. Общительный, незамкнутый. Ан'а баба рас'ейскайэ, тока жыз'н'и йей н'ету, йа п'э душ'ам скажу (2). Ты, Тамарэ, рас'ейск'яйа, фс'а ты раз'в'эзн'яйа, фс'а ты раз'в'ит'яйа... В'еркэ, ан'а паб'кават'ий (2). Снаха сур'йбзн'яйа, а йа-та рас'ейскайэ (8). Ан'а такайэ бабэ рас'ейскайа, йа ийб л'у-б'у ббзн'эт' как (2). Ж'ен'ка у н'их рас'ейск'ий п'ар'ин' (10). || Смелый. Такайэ-та рас'ейск'ийэ, к каму хош пайд'эт', н'икаво н'э байц'ца [о маленькой девочке] (52). Ну, ан'а н'и байц'ца, ан'а рас'ейск'ийэ д'евка (х). || Бесхитростный. Он Шур'и н'и карм'йл'иц' б'удит', он прбстай, рас'ейск'ий п'арин', в'инб з'ышыбайт' (13).

РОСТ, -у, м. кому, чему. 1. Действие по глаголу рость. Йэтэ йес'лы зар'и д'в'э-тр'и в'етр'э н'а б'удит', ан'и [грибы] пайд'ут', йес'л'и им рост (2) С в'ис'к'н'э, пр'явдэ, была засуха... Йей трав'е-та рбсту н'э была (2). [— У вас плохая картошка? —] Плахайэ, п'этаму йей рбсту н'ет... н'ету дбж'ж'икэ (1).

2. Возраст. Ср'ед'н'ий рост — в уад'ах сам'ийэ с'йлэ з д'эч'иат'и п'ат'и д'э п'ат'ид'с'ат'и... сам'ийэ с'йлэ ч'илав'экэ (3).

РОСТИК, -а, м. Уменьш.-ласкат. к рость².

Рас'ят' агуру'цы тожа... н'и рашоныи н'и саж'айут'... Кал'и рбс'тик'и накл'януца, тада саж'ат' б'удут'... Намб'ч'ут' д'э на тр'янку, т'апл'о од'енут' д'э п'ял'ивайут' к'ажный д'ен' (2).

РОСТЬ¹ (рос'т'), раст'у, раст'эш'ь, несов. Растя Праб'ол'им [л'эн], тада он б'удит' рос'т'... да ч'эх пор рос'т', када выраст'ит' бал'шбй... с'в'ес'т' б'удит' (4). А вот л'эт'шин'ий вот... урыб'и бы был'и п'э даж'ж'у, ну вада п'эн'ал'а... д'е сам'ым урыб'ам рос'т', там было вады... ан'и фс'е зал'ит'и был'и (2). А п'э балб'тэм трав'а рас'т'эт' буг'ун'н'ик, нан'у'х'ис'с'и — как п'йанэ (8).

◇ **В рот рость** (прорбсть) — быть молчаливым, неразговорчивым (о простоватом, робком человеке). Рас'йн'э, в рот рас'т'эт', н'э с'эбраж'ийт' у'элавбй (7). Мы в рот рас'т'эм, фс'о баймс'и (4). Л'бн'ка два вбза [сена] паст'эна-в'йл, а мой в рот рос — байб'л'и р'эзэт' [ругаться]. Зн'ач'ит', он н'и сум'эл иу'ит'ир'эват', вот ы в рот прарбс (х). С'м'ирнайэ во д'эфкэ р'эзвал'атайэ, в рот рас'т'бш (х). Хто сум'ейит' иу'ит'ир'эват' — йэтэ н'э в рот рас'т'эт' (х). Хто в рот рас'т'бт', тот н'ах'итрай (х).

РОСТЬ², -и, им. мн. рбст'ья, род. рбсти й, м. и ж. Рбсток. П'ч'аму ан'и [огурцы] н'и выш'ил'и, н'э д'эл'и рбс'т'яа? Над'йс', балэ, с'э скбч'ут' (13). У н'ашых картошак рбс'т'ий н'э была (16). С рбст'ым [картофель] астава'л'иш' саж'ат' а б'из рбс'т'и — скат'ин'и (3). Тбжэ выр'эсл'и фс'е рбс'т'яа, фс'е плах'ийа [о проросшем картофеле] (16).

РОТ см. рбсинка (в рбте рбсинки нэ было). рость¹ (в рот рость).

РОТАН (рат'ан), -а, м. Неодобрит. О крикливом человеке. Он рат'астай — ар'бт' и ар'от'... — рат'ан... ж'эр'ал'астай, ар'бт' и ар'бт' (х).

РОТАСТЫЙ (рат'астай), -а я. Горластый, громкоголосый, крикливый. Накбй ты нам йавб пр'ив'элэ, рат'астава-та?... как з'эр'бт' (10). Рат'астай, пр'амэ н'ивазмбжнай, у'эрлап'ан (х). Ты ч'авб ар'бш, рат'аст'яйа (20). || Об источнике резкого, громкого звука. Ббл'на рат'аста [радио], ход' бы ан'а пат'ишы у'уг'ар'ила (12).

РОЧАГ (рбч'ах, рбч'их), -а, м. Длинная толстая палка. Рбч'их — йэтэ тблш'э, р'эч'ажбк — с'эн'г'им'етр'эф шес'т' тблш'иш'инбй... када в л'ис'у п'йл'ут', з'д'элэйт' м'етр'э п'элтар'а (х). Этэ — н'э б'ут' д'урэ — схват'и в дравах рбч'их (9). Д'э ты рбч'иу'ам сабаку ад'ан'и (19). П'алка н'эзав'и, рбч'их н'эзав'и... вот рбч'иу'эм аур'элэ, б'удит' знат' (1). || Палка, употребляемая в качестве рычага. Рбч'иу'ам мы накат'эвал'и краж'ы... хто рбч'иу'ам, хто рука'ми (10). Рбч'иу'эм краж'ы пагк'атывайут', ск'атывайут' с машины (х).

Ср. б'анник.

РОЧАЖИНА (рѣч'ажына), -ы, ж. То же, что рѣч'аж. Пад'йт' сруб'йт' рѣч'ажыну... Хош нѣ рагач' нѣсад'и, хош на в'ілы нѣсад'и, на ч'о хош (2). Сруб'иш' какбѣ-н'ит' рѣч'аж, вот и нѣзыващица рѣч'ажына... У, какйу рѣч'ажыну, д'эфкѣ, сруб'іла! (2).

РОЧАЖОК (рѣч'ажок), -жкѣ, м. Уменьш.-ласкат. к рѣч'аж. Рѣч'их — йѣтѣ тѣлиш'ѣ, рѣч'ажок — сѣн'т'им'ѣтрѣф шес'т' тѣлиш'инѣй... — кадѣ в л'исѣ п'іл'ут', з'д'ѣлѣйт' м'ѣтрѣ пѣлгара (х).

РОШЕНЫЙ, -а я, страд. прич. 1. Подвергшийся увлажнению росой (о сене, траве и т. п.). Йис'т' н'а бѣд'ит' — анѣ н'и рашѣнай [корова не будет есть такое сено] (8).

2. Пророшенный. Н'и рашѣныи [огурцы] ан'и сажілі... йѣ-та — рашѣныи, май мала прапѣлі (х). Рас'ат' агур'ѣй тѣжа... н'и рашѣныи н'и сажілт'... Кал'и рѣс'т'ик'и накл'інуца, тадѣ сажілт' бѣд'ут'... Намѣч'ут' дѣ на трѣпку, т'аплѣ ад'ѣнут' дѣ пѣл'ивѣйт' кѣжныи д'ен' (2).

РОЩЕНЫЕ, -я, ср. То же, что рѣс'т. Раш'ш'ѣн'іа н'икакѣва н'и бѣд'ит', ч'авѣ пѣсад'ілі... Так хѣладнѣ! (х).

РУБАХА, -и, ж. Женская холщевая одежда с рукавами, которую носили под поневу или под сарафан, а также мужская рубашка. Рубѣх'и халст'іннѣи бѣвалѣ нас'ілі (8). Йа тѣжа тадѣ мѣладѣму тр'и рубѣх'и рѣшиш'вала: бурдѣвайу, кумѣшайу и маткѣл'найу (4). Бѣвала тѣх-та тѣкл'и и мужѣч'іи рубѣх'и и ч'авѣл'іба. Тап'ѣр' тѣх-та н'а ткут' (10).

◇ На рубѣхе — о наличии менструации в данный момент. Т'ип'ѣр' м'ѣс'ч'ныи ѣвар'ат', а тадѣ — мѣица, на рубѣх'и (2). Йа с' н'ѣй п'и-л'іла... Анѣ мат'ир'ин падѣл нѣд'авѣла: ѣл'ид'и, у м'ин'ѣ нѣ рубѣх'и... а самѣ былѣ ф пѣлажѣ-н'иш (16). Рубѣху снят' (снимат'ь) — о законченном менструальном цикле. Аднѣ рубѣху в д'эфкѣх с'н'алѣ, аднѣ к в'ан'ѣу и с'о... Замѣ-лас' тѣка... ѣл'ат', пастѣм замѣлас' и ч'ир'адѣм мѣлас'... Рубѣх п'ат' с'н'алѣ, тадѣ зѣбр'ухѣт'ила (27). Гѣт цѣлай н'и хад'ілі... на пѣску рубѣху с'н'алѣ, пѣтѣм на в'ѣрбнѣйа... И фс'ѣ — ат-мѣлас' (29). Атѣму [ребенка от груди]. н'ид'ѣл' п'атнѣцѣт' прайд'ѣт' — замѣйус', рубѣх'и тр'и — ч'атѣир'и сѣму [и снѣва забеременеет] (27). — Д'эфкѣ, н'и ф пѣлажѣн'иш? — Дѣ йа н'ѣ аднѣ рубѣху н'ѣ с'н'имѣлѣ [до выхода замуж не было менструации] (х).

РУБАШКА, -и, ж. 1. Рубашка. Ч'ѣй-та фс'ѣ разѣбр'ил'ис'... ѣблат што л' был... А анѣ рубѣшкѣ с'н'алѣ — и т'ил'ашѣм рош жат'... фс'ѣ с'м'ал'ис' (х).

2. Пленка, служащая оболочкой у овощей, плодов, семян и т. п.; кожица. Гарѣх, кадѣ кѣп'ат'иш, у друѣѣва с'л'азілт', фс'а крѣѣлѣѣ

у ѣарѣха рубѣшкѣ (2). [Лук] ф п'ѣч'ку пр'ам с рубѣшкѣй к'идѣиш, пус'т' аднѣ рубѣшкѣ и зѣ-ѣар'йт', а он п'ик'ѣцѣ и п'ик'ѣцѣ (8). Йих [грибы] нѣда ч'ис'т'ит'... Т'ип'ѣр'ич'а с' н'им'и д'алѣв мнѣѣа... рубѣшкѣ-та в'ѣрхн'ийу нѣда слѣп'ливат' (29). — Нѣ пшан'іцы, рѣжы рубѣшкѣ, анѣ драб'інай нѣзыващицѣ... [— Какая рубашка?] — Шкѣркѣ у рѣжы, у пшан'іцы — рубѣшкѣ (2). Кадѣ з'ил'ѣнѣѣ с'л'ѣз'ит' рубѣшкѣ [с коноплей], тадѣ уш с'ѣм'ич'кѣ бѣд'ит' выѣл'ѣ-дыват', тадѣ мы б'ир'ѣм йийѣ (2).

◇ На рубѣшке — то же, что на рубѣхе. Иш'ш'ѣ сѣрак л'ѣт н'ѣ была, и атмѣлас'... У м'и-н'ѣ с'іл'на была... жѣвѣт бал'ѣл... ух, ы бал'ѣл, кадѣ нѣ рубѣшк'и (х). У н'ѣй н'айд'ѣт' нѣ рубѣшк'и, м'ѣс'ч'найа (х). Б'ѣс'п'ир'ич' ид'ѣт' нѣ рубѣшк'и (1). Купѣцѣ н'ал'з'ѣ: нѣ рубѣшк'и (х). Рубѣшкѣ снят' (снимат'ь) — то же, что рубѣху снят' (снимат'ь). Вот с п'ѣр-ѣвѣѣ мѣйи как анѣ с'н'алѣ рубѣшкѣ, и так вот с йѣтай рубѣшк'и у н'ѣй н'ѣ была в'рѣм'ѣннаѣ [забеременеѣла] (2). Ч'атѣир'и м'ѣс'ица н'а знѣла, што йа ф пѣлажѣн'иш, дѣжѣ рубѣшкѣ н'и аднѣ н'и с'н'имѣла (2).

РУБЕЖ (руб'ѣш), -а, м. Рубеж, граница. — У м'ин'ѣ над'ѣл мал... — А, над'ѣл мал! Кас'ілт'и пр'іа аг йавѣ рубѣжѣ кудѣ пайд'ѣт' (х).

◇ Об рубѣж — бок о бок, рядом. И з' б'ѣл-ск'им'и аб рубѣж, л'из'ірка там прахѣд'ит' (8).

РУБЕЛЬ, -я, м. Деревянная доска с вырубленными поперечными желобками, употребляемая для катания белья а также при валянии валенок). Рубѣх'и катѣлі рубѣл'ѣм (х). Нѣ рубѣл'ѣ йѣл'и ваз'м'ѣт', рас п'атѣк шыѣан'ѣт' и фс'а н'икакѣѣѣ [валенки валяет] (9).

РУБЧИК (руб'ѣч'ѣк), -чка, м. 1. Рубчик, выпуклый шов на ткани. Ч'ѣ жѣ у т'иб'ѣ платѣч'ик крѣѣѣм падруб'ѣнай? Дѣ уш бѣл'на рубѣч'ик-та мал (2).

2. Складочка, углубление на теле, лице и т. п. Шѣй'ка — рубѣч'ик, нѣшк'и — рубѣч'ик, в'из'д'ѣ рупѣѣ [у ребенка] (2). [На лбу] йѣс'л'и мѣла-мал'ѣн'ич'ка прѣс'ик'ѣш — рубѣч'ик (2).

РУГАЧИЙ, -а я. Такой, который постоянно ругается, любит ругаться. Напрѣт'и жѣл'и у калѣѣца... Так ѣйдут' и давѣй йийѣ [сосѣдку] руѣат'... Руѣат' здарѣѣѣѣ, руѣѣч'ийа (х). Ум'арлѣ вот тут, руѣѣч'ийѣ былѣ... нѣ ѣѣарѣѣѣм ѣѣ лѣз'ил'и, анѣ руѣѣлѣс' (16).

РУГАЧКИЙ (руѣѣч'ѣк), -а я. То же, что ругѣч'ий. А уш л'ѣкс'іѣн'ишна снахѣ — анѣ бѣба ш'ш'икат'іѣѣѣѣ, руѣѣч'ѣѣѣѣ (2). Ч'ѣ м'нѣ йавѣ л'уб'ілт'... он руѣѣч'ѣѣѣѣ (10).

РУДОМЕТ (рудѣм'ѣт), -а, м. Человек, который лечит кровопусканием. Ф стѣр'инѣ у нас был стар'іѣк ад'іѣн, рудѣм'ѣт... Он кроф' ѣѣ-б'ирѣл ѣлѣѣѣѣѣ, стѣр'іѣѣѣѣѣ, бѣпѣѣѣм кроф' бра-

сэл... Стэканэ два нэб'ирал и на з'им' выл'ивал (3). Ну вот с'пинэ, нэпр'им'эр, бал'ит', а ка?а ан'и — рудам'эты — тут нэ с'пин'э нэс'ак'ит' — и врас фс'о пэджывайит', фс'о л'эх-шэйт' (х). Гэлавэ бал'ит' — йэз'э'им к рудам'эту крб'э бра'ат' (12).

РУКА, -и, ж. Рука. Па с кайх пор ат рук'и м'уч'ийус'. Ш'и'ас-тэ н'ет н'ич'аво, а рэн'шы в'адрб' вз'ат' н'и ма'лэ (х). Прий'эхэла в бал'-н'ицу суды [в Солотчу], а м'ин'э назн'ач'ил'и в Р'азан'... у м'ин'э нб'и, р'ук'и ит'ымал'ис' (10).

◇ В руках играет см. играть. В руку (быть, пойт'ить) — в пользу, на пользу. — К'уп'иш дэ тэх-та нэ'лат'иш... свой павот'-та л'уч'-ч'и... а так иш'ш'о в р'уку пайд'от' йэта ска'т'и-на? [— Как это?] — А то, н'и пэв'из'от' — н'и в р'уку, бал'еит'... Н'ет, н'и пашлэ в р'уку, н'и кэ двар'и (х). У м'ин'э иш'ш'о т'бл'ач'ка л'э-таш'ишэ, па ста'ду ход'ит'... Дэ анэ н'а в р'у-ку, н'айд'от'... вот бал'еит', н'икак'ий пр'ама (х). С'в'ин'и'а пр'ама н'а в р'уку йей (х). В ру-ках — ручным способом, руками. Рош м'ел'ут' в руках, этэ б'ываит' рушн'и'а мука (10).

В горячую руку (попасть) — под горячую руку. Пал'ина шум'ит': — Паран'э, үл'ай, уб'ил'и... а сама бай'ица: в үар'ач'ийу р'уку пэпад'ет' [если вмешается в ссору] (13). К руке (чаще с отрицанием) — удобно, подходит. Йим-та фс'о равн'о йэтат за'ү'ил р'ак'э-та прэ'хад'ит'... а уш нам-та он н'и к рук'э [мост на другом конце деревни] (2). Дэ нам н'и к рук'э таск'ат' [о сене] (х). На руке (чаще с отрицанием) — то же, что к руке. — Ч'от'и үд'е з'д'ел'эл'и, н'и нэ рук'э н'икам'у. [— Почему?] — Мы тут срóду н'э хóд'им [о мосте] (1). На руку (или руки) (быть, пойт'ить) — то же, что в руку. Т'ип'ер' йийб' [корову] тбл'к'а эдат', ч'аво л'уд'ей абм'аныват'. А мбжэт', на р'уку пайд'ет' (4). Карóва н'и пвд'ил'и'ла, н'и пашлэ на р'ук'и (25). Промéж рук — между прочим, не прилагая больших усилий, без особых затрат. Кик'иц атхóды йл'и ч'аво, прам'еш рук вы'в'ид'иш [поросенка] (2). Рука чья-л. не былá на ком-л. — о ком-л., кого никогда не били. М'ин'э д'ет срóду н'а б'ил, на мн'э йаво рука н'и былá... Та-дэ э пазбр бал'шб'и клал'и (2). Рука об руку (не ст'укать, ударить и т. п.) ничего не делать, бездельничать. — Фс'у в'есну-в'ес'к'инскийу с'и-д'им и сид'им, н'ич'аво н'и д'елаим. — Рука об руку н'и ст'укаим (2, х). Рука с рукой — рядом, близко друг к другу. Б'ар'ут' йа'ү'ду рука с р'у-кой... Дэ што и вы н'э рэзайд'от'ис'? Ис-пад рук хват'иши? (1). Тут нарб-ду! Рука с рукой [много пошло народу за ягодами] (4). Руки не налегáют (или не налэ-жуть) — не решаться сделать что-л. Хвар'ал, ба-л'эл тр'удна [поросенок], кэсарбтай был, страш-

най... хат'эла ап с'т'енку уб'ит', р'ук'и н'и нэл'а-үай'ут'... А т'ип'ер' йес'т' дабрóма (9). А у н'ей р'ук'и н'и нэл'а'үай'ут', как их брат'-та, страшина (9). Нал'ажут' л'и р'ук'и л'уд'ей б'ит'? (х). Р'у-ки размыв'ать — обмывать роженицу после родов. Пабан'ила анэ т'иб'е, уш н'и үр'эб'эв'ит' табóй... и т'элэ фс'о ибнывалэ [бабка-повитуха]... этэ называлэс' — р'ук'и рэзмывалэ... А ббл'шэ анэ уш и н'а пр'ид'ит' (7). Р'уки от-пали — об отсутствии желания делать что-л. Фс'е р'ук'и атпал'и, н'ич'аво мн'е т'ип'ер' н'и на-дат' [после смерти сына] (8). Своей рукой — не спросив никого, без спросу. Ан'и таш'и'ат' фс'ак свайей рукой... йентат ф ч'ашку л'ез'ит', йентат ф ч'у'үн л'ез'ит'... Йэта хэрашб' — ад'ин, двóда, а в'ит' их п'ат'ира! (х). Д'эф'ки, эс'л'и каво ббмэ н'ет, свайей рукой б'ар'ут'... а п'ар'ин' н'ипач'бм... в аццá (4). Смотреть из чьих рук — быть материально зависимым от кого-л. А то он пайд'от' к нам, б'уд'ит' из н'ашых рук сматр'ет'... Жд'и ббл'шы [об отце, если овдовеег!] (16). С'в'акр'и фс'о н'ас'и и сматр'и из йийб' рук (8). Мат'-та ф калхб'зи, а он уч'ыл'с'а и үввар'ит': йа н'а б'уду из в'ашых рук сматр'ет' (7). С обéих рук — со стороны мужа и со стороны жены (о родственниках). А ан'а с аб'эх рук радн'а: Л'акс'ан'ка мн'е радн'а, а йийб' муш — м'ужу радн'а (х). С чьей ру'к'и — со стороны чьих-л. родственников или со стороны какой-л. группы людей, противопоставленной в каком-л. отношении другой группе. Па с свайей рук'и вз'алá рбдн'эйу, а он с свайей — рбдн'эйу (7). Ч'аво и с н'ашэй-тэ рук'и н'ет н'икавб' [на суде] (1). С пустóй ру'к'ой — без ничего, не имея ничего. Кол анэ выш'ила с пустóй ру'к'ой, а то пр'идан'и'а дэ дар'и: плат'йаф адн'их штук вбс'им' (х). — А ка'ү жа үруз'ит'-та пайед'иш, с пустóй ру'к'ой што л'э? (13).

РУКАСТЫЙ (рукастай), -а я. Вороватый, занимающийся воровством. — Мбжэт', сабáка ез'алá. — Как'ий сабáка! Закр'ит был мост. — Ну, а йес'л'и закр'ит, этэ какб'и-н'уб'ут' рукастай [взял яйцо] (13, х). Какб'и-н'ит' рукастай, он вар'á н'иска'иннэйэ, йам'у н'э п'ер'вай рас вэ'рпв'ат' (х).

РУКОДЕЛЬЕ (рукад'ел'и'а), -я, ср. Вещь, исполненная ручным трудом. Самá сайэ лант'и спл'алá и абр'ок'и с'в'илá... Йэта майá рука-д'ел'и'а (19).

РУКОДЕЛЬНЫЙ (рукад'ел'най), -а я. Такой, у которого в руках спорится работа, мастер на все руки. Дом харб'ишай ан'и пастрб'ил'и, пакр'и-л'и пад жэс'т'. Окэ'лэ дбма сам свайм'и рукам'и с'о абд'ел'эвал. Он рукад'ел'най, д'ел'най пá-рин' (13). Он рукад'ел'най, фс'о на с'в'ет'и ум'еит' (4). Ч'о н'и за'ү'лан'ит', фс'о вы'б'иш', фс'о выш'иш' — анэ рукад'ел'нэйэ (9). Плбт-

н'ик, *рукад'ел'най, ч'аво хоч'иш, то и з'д'ел'йт'*: и *рамы в'ажыт', и камоды* (1). *Суконк'ин з'ат'* как *в'илэм фс'о в'йот'*... Какой *рукад'ел'най*... *Надыс'* он *стол с'в'азал* (х).

Ср. мастерово ѡ.

РУНО, -а, ср. 1. Шерсть овцы. *Рунб?* *Афцү стрыүт'*... *Вот в'ашн'ику йежэл'и стрыүт'* — *ётэ, знач'ит', с п'эр'ив'асны, ётэ в'ашн'ика*... *руно-та ётэ в'ашн'ишной. Ас'енн'иша йежэл'и стрыүт', ётэ рунб-та ас'енн'иша*... *шер'с'т', рунб* (15).

2. Сено первого кошения. *П'эр'вай укбс* — *руно, а фтарбй* — *атава, а ас'ан'ч'йна* — *эта ас'ан'йү* (7).

РУСАЛКА, -и, ж. 1. В доколхозной деревне — обрядовое гулянье проводов русалки в первый понедельник после духовя дня. *Вот зэ дравам'и пайд'от', уб'ир'айица, плаг'иша лахмбт'иша нэд'ав'ишт', пр'иход'ит'* — *п'ир'ид'авицица*... как *ййб н'и нэд'айс'*... *А йа үтвар'ү фч'ар'а: Анна С'и-м'он'евна, йа үтвар'ү, иш убрал'ис', кэк нэ русалку, а нбү'и ф'ч'ом шол, ф'том пр'ишбл...* — *Пр'амэ, үтвар'ит', б'уду пл'еч'и рват' у кобт'и* (29). *Йа нарб'иша над'ела лахмбтайу пал'түиш-ку, штббы джж'ж'ика н'е была*... *Матр'енка үтвар'ит'*: — *Кудá ты ийб над'ела, на русалк'и штб л'ас?* (9).

2. Огородное пугало. *Кл'ашкэ пэснав'ила русалку нэ үарбд'и*... *лахмбткэф нав'ешла нэ н'ийб* (4). *Русалку упр'ав'ил'и ф'к'нап'и ст'онав'ит', шгон к'үры байал'ис'* (29). *На палку ч'о-н'ят' тудá наб'йүг', прүт'ик дадүг' й рүк'и, анá и стайт' русалка* (2). | как русалка — о неопрятно одетом человеке. *Уш н'амытка та-кайб үр'азн'иш хбд'ит', фс'е мы так'иш-тэ. Как русалка харбш'иша хбд'ит'. У н'ей дабрá-тэ кол'к'э, а анá н'и уб'ир'айицэ* (13). [— У вас дети красивые.] — *Дэ ад'еты, как русалк'и* (х). *Йа фс'а былá лахмбтайа, пбтпал ч'ис'т'ила*... как русалка (20). *Пашла, как русалкэ на к'она-п'и настáв'ит'. Анá шáпка на н'ей, а шүба рэскр'ыл'илас'*... и *н'и үгáдáла йа ийб* (9).

◇ *Русалку (русалок) провожáть* — в доколхозной деревне составная часть обрядового гулянья с переодеванием. *Пан'еву над'е-н'им, снар'ад'имс'и и пайд'ом русалак прэва-жáт' вб ржы*... *йайц нэб'ир'бм и там хбд'им*... *патбм дамбй пайд'ом* (20). *В ёнтат д'ен' русалак прэважáл'и*... *Убрал'ис' в лахмбтках*... *бáбы ч'атыр'и как н'á п'ат'*... *Вып'ил'и дэ пэ д'и-р'евн'и*... з *үармбн'йу дэ пл'асáт'* (4). *Русалку-тэ прэважáл'и тадá, ну уш ш'иш'ас н'ич'аво н'е-ту*... *русалк'и н'ету и прэважáт' ийб н'екуда, ржы н'ет*... *Ран'иш: в рош, в рош над'бмт'и русалку прэважáт'*... а *ш'иш'ас и ржы н'ет и русалку прэважáт' н'еүд'и* (2). *Бáпка, зáйт'ра русалак прэважáт', уб'ир'емс'и в лап'áх* (х). *Зáйт'*

р'и уб'ар'йицэ с'м'ашнб, б'удут русалку прэва-жáт' (13). || Ряженая женщина, принимающая участие в обрядовом гулянье проводов русалки. *У нас так вот в'ек в'ак'ицица: русалак прэважáйут', йа век ижжылá—фс'о тáх-та*... *Тут фс'о булб*... *үармбн'и, пл'ас'*... *Русалк'и пл'асáл'и, и н'и үгáдáиш йа* (9).

РУЧЕЙКА (*руч'ейк'а*), -и, ж. Ручка, приспособление для держания, черенок. — *Хош скр'áп-ку нэсад'и, хош тапбр нэсад'и*. [— На что?] — *Нэ руч'ейк'у-та! Анá б'аз рүч'к'и, а то б'уд'ит' с рүч'кай* (2). *Тапбр н'а мой, у н'аво и руч'ейк'а-та н'и такáйа* (2). *Ан'и давнбш'иша в'илы, у н'их руч'ейн'а*... а *эта в'илы* [показывает на железную часть] (13).

РУЧЕЙЦА (*руч'айца*), -ы, ж. То же, что руч'ейк'а. *Қалдáш — рыбу б'йут'. Вот такáйа-та у н'аво руч'айца* (1).

РУЧЕНЕЦ (*руч'ин'ец*), -и, м. Определенный срок с рождения молодого животного, после которого мясо его можно употреблять в пищу. *Д'в'анáицэт' д'он йавб [телка] пайáт', руч'ин'ец прайд'от', йавб мбжнэ р'эзат'* (10). *Д'в'анáицэт' д'он атпáл [теленка], вот ы р'эзэт'*... *руч'ин'ец атпáл*... *Д'в'анáицэт' д'он, руч'ин'ец нáда атпáйт'* (15). *Руч'ин'ец атай-д'от' — и калбг' мбжна*. [— Что это такое?] — *Дэ д'в'анáицэт' д'н'ей т'алкá йл'и пэрас'ат пайáт', а патбм кол'им* (8).

РУЧКА. В выражении: с *рүч'кой* — просить милостыню, нищенствовать. *Анá с рүч'кай стáйт' б'кала цэр'кв'и, а у друббй натүры н'а хзá-т'ит'...* а у *н'ей хватáйт' натүры, анá с млáдас'-т'и тáх-та* (13).

РУШИЛКА, -и, ж. Устар. Крупорушка. *Прбсэ, знáч'ит', абмáлбт'им, патбм пайд'бм на рүшылку, на рүшылк'и ийб абрүшым, анá абразүйица п'ишанб* (2).

РУШИТЬ (*рүш'ит'*), -ш у, -ш и ш'ь, несов., перех. Сдирать шелуху с зерен для получения крупы. *А үр'ач'иша, ийб рүшут', и кáшэ нэзы-вáйицэ үр'еч'ивáйт'* (х).

РУШНИК (*рушн'ик*), -а, м. Полотенце. *Руш-н'ик у н'аво нэ пл'иш'е, нав'ес'ит' йавб на күс'-т'ик, и рубáшку нав'ес'ит' на күс'т'ик* [о купаль-щике] (9). *Пр'ид'ит' ка мн'е, пэүл'ад'йт'и, йа рушн'ик рашиш'ила, пэлат'ен'иц* (12). *У н'их пол-в'ес' нэлаш'ишбнай, прайд'бш — лáпу знат', б'ар'и м'аткáл'ивáй рушн'ик харбшай и выт'ирáй* (31). *А нэ друббй уг'ирáл'н'ик в'ис'ит'*... *руш-н'ик и уг'ирáл'н'ик — аднб и тó жа* (13).

РУШНО (*рүшнэ*), нареч. Из рук в руки (о передаче чего-л.). *Вот анá Тбн'а-та [соседка]... йа с' ней рүшна* [передала письмо] (30).

РУШНОЙ, -á я. Домашнего помола или испеченный из муки домашнего помола. *Малбл'и и на м'ел'н'ицы йэс'д'ил'и, и в жырнавáх ф свáй-*

РЯБИЧКА -и, ж. Уменьш.-ласкат. к рябь-ка. Сарв'ит'и р'аб'и'ч'к'и куст'б'и'к м'ал'и'н'к'ай (2).

РЯД (р'ат), -а, м. 1. Вал скошенной травы. Там на жн'ив'и р'ад'и л'аж'ат' ўз'и'н'кии, ан'б [сено] скар'ей с'охн'ит'... Дру'б'и р'ат шыр'бай — ан'б н'а с'охн'ит'... А йа в'з'ал, р'ат паўжы з'д'е-л'ал... Т'бжы кас'и'т' — саабражац'ь н'ада (3). Х'бч'ит' б'из вад'и пак'бс убр'ат'... Л'э'тас' вон ка-кай'ь вад'а был'а — и то н'и страш'и'л'ис'. Л'иш р'ат ба в'исак'б л'аж'ал, а с'ам'и-та — стр'ас'т'и н'икак'бй н'ету (2). — [Змен] в'из'д'е. И в лу'ах, и пайд'бш с'инак'бс ўр'ес', атвар'б'и'ш, ўм'ан'иш: там ан'а, п'зда р'д'бм л'аж'и'т' с'в'арн'ятай. [— Под чем?] — П'зда р'д'бм, пат с'енам, р'ат вот как к'бс'ут' (2). У нас адн'а баба пр'ам'э н'э пак'бс'ь р'э'д'ил'а, пр'ам н'э р'ад'ах (12). || перен. только мн. Скошенная и просушиваемая тра-ва. — У нас ш'и'ш' н'э ўар'б'д'и р'ад'и, кап'бн д'е-в'ит'... Тут вон р'эзасл'ала ва в'ес' ўар'б'т. [— А это тоже ряды?] — Р'ад'и, а ч'ав'б ш (2). — А у вас з'ав'т'ра р'ад'бф-та н'ет? — Ис' кап'бн на дв'ац'ц'эт' п'ат' (2, х). Хош ты скас'ил, а йа тай'е н'а дам р'ад'и. Ты, так'бй-та л'оп, сай'е н'а най'д'иш? В'ит' й'ета мн'е с'ен'э-та дал'и (2). | на ряд'ы — на покос, на луг. Тада-та уш н'э р'ад'и — фс'о бр'бс'иш, убаж'иш... Мам'э, ўм'ад'и! [за детьми] (х). — Зач'ем пр'ишл'а, ўр'эска? — Д'э з'э таб'бй, н'э р'ад'и! Н'аб'бс' н'а спр'бс'иш, как, кр'эска, н'э р'ад'и х'бд'иш? (х, 10). Н'а зн'айу, м'бж'бт', з'аф'т'ра н'э р'ад'и мам'э пайд'б'т' [грести сено] (х). || перен. Трава для покоса. Ос'к'и н'е дал'и, н'и'ч'ав'б н'е дал'и, н'и аднав'б р'ад'а н'е дал'и, т'ип'ер' кар'бфку хот'

спуш'ш'ай (9). Гд'е най'д'ит' р'ат — прай-д'ет'... в ид'и'н р'ат... и два, и т'ри прайд'ет' — как'ай'ь й'ета каш'ен'йа!.. Г'б'ра! (1).

2. Провор. Адн'а у нас с'ахарам йас'н'ила р'а-д'бк... Так йав'б раш'ч'ешыт', с'ахар п'эўрыз'б'т', он д'элаиц'ь йаснай, кл'айстай... Он так р'ад'эм л'аж'и'т'... Ш'и'ш'ас р'ад'и-та н'а н'бс'ут', а тады-та раш'ч'бшут' (2).

◇ В ряд — вровень. Каб'ы фу'р'а н'э н'эн'асл'а авр'аў'и... н'эн'ис'б'т' с ак'бшк'эм'и в р'ат — ав-р'ах (4).

РЯДНОЙ (р'адной), -а я. Устар. Сделанный из особо плотного домотканого полотна, обычно цветного или в полоску, употребляемого на по-шив наволочек, матрацев, верхних мужских штанов и т. п. Ч'атыр'и ш'н'ак падн'бшк'и... Й'ета мы тк'ом р'адн'бй на й'ет'и'х, м'этр'ас'ь (9). Ф'орма у Т'бн'к'и был'а кар'ишн'ивайа, был'а р'адн'айа, а нас'и'т' н'а ст'ала, ўскайа был'а... Па й'ийб на л'энт'и п'эзвал'а, в'иш л'ент' к'бл'к'и из' н'ийб з'д'елала (7). Шушп'ан вот м'ат'ир'ин у м'ин'е... Два у м'ам'и был'э, ад'и'н р'адн'бй, а ад'и'н пр'ист'бй (1). Быв'алы'ч'а тк'ал'и ан'у'чи р'адн'бй, а з'им'бй ан'у'чи сук'бн'наш... а л'этам пр'э'т'ан'бй ан'у'чи нас'и'л'и (18). Р'адн'бй т'бж'э с п'элас'ам'и, б'ис п'ал'бс н'а тк'ал'и (9).

РЯДОК (р'адбк), -дк'а, м. Уменьш.-ласкат. к ряд во 2 знач. Ис халс'т'и'ны плат'бк, н'эиз-н'анку, н'э руб'ёц пав'азыв'эл'и. Тут [пробор] р'адбк асгавл'ал'и (х). Адн'а у нас с'ахарам йас'н'ила р'адбк... Так йав'б раш'ч'ешыт', с'ахар п'эўрыз'б'т', он д'элаиц'ь йаснай, кл'айстай (2).

РЯХНУТЬСЯ см. ум (ум'бм или ум'а р'ях-нуться).

С

САД¹ (сат), -а, м. Сад. У нас л'ес вот, й'ф'у-ды, ўр'ыб'и з'врад'ац'а... х'бд'иш ўул'диш, как па с'аду в л'асу'-та (х). Наш сат н'э кр'эсат'е стайт', на с'блнушк'и (19)

САД² (сат), -а, -у, м., только ед. О жизнен-ной силе, жизнеспособности. Йей сат — ан'а п'блн'з'айа, в'иш как'ай'ь, а дру'б'и т'бш'ш'ай (2). Вот в'ан'ит' р'и'б'бн'э'ч'ик — н'ет с'аду, н'икак'бй пап'р'аф'к'и н'ет (17). Как'бй бл'эдн'бй й'есл'и ч'и-лав'эк, он так рас'т'ет'... Д'э ч'о ш, в ч'илав'ё-к'ь с'аду н'ету, хот' кар'м'и йав'б, а фс'о н'и-как'ова с'аду н'ету (2). Д'э ан'а с'о вр'эм'э бал-най'э... Как вот с'бна-т'э з'эдав'и'ли — н'икак'бэ с'ада у н'ей н'ет (13). Ан'а фс'о бал'ела, вн'у'ч'-ка-т'э, у н'ей н'икак'ова с'аду н'ет... дру'и'и й'ес'т' кар'иш т'ёл'наш (13). || О крепком здо-ровье, хорошем росте, полноценном развитии

(о человеке, животном или растении). Ну эт'э кам'у как'бй сат... Спак'бй'нэ жыт' ил' в н'ёр'вах (10). Ч'илав'эк рас'т'ет' палн'ейит' — б'ох с'аду дал (1). — Б'л'х, зн'ат', йей с'аду дал. [— Как?] — З'д'эрав'ей'а ст'ала (2). Пам'ёл'ч'ь п'эс'ад'и'т' [картофель], ийб жар'а ваз'м'б'т', вот ан'а х'ўжы б'уд'ит' рос'т', сат йей плах'бй (2). И карт'бшк'эм н'ет с'аду, н'э раст'и'т', вот ы н'ет ым с'аду (17).

САДИТЬСЯ (сиди'ц'ь), -д'ю с'ь, -д'и'ш с'и, 1. Несов. к сесть в 1 знач. А у нас б'ал'э з'ай-иду-т'э н'ету, нар'б'ду-т'э л'ишн'ив'э н'ету, сад'и'с'и йеш (13).

2. Несов. к сесть во 2 знач. Т'б'т'э Н'ас'т'э в'рб'д'и как ус'ад'бу пр'эдави'т'... Сад'и'с'и н'э майб пап'л'иш'и'а [говзорт сыну], а там сам стр'бй'с'и, как хош (2). Тут был л'ёс аўрам'ад-н'бй, в'бт' эт'э м'эст'э н'э бу'уарк'ё т'бл'к'ь н'ач'и'л'и

сад'иццэ (х). Нач'а.г'никаф н'ет н'икаво, хто как зн'ит', так сад'ицца... Пл'ану н'ет н'икак'о-ва... Хто к'ак зн'ит', так п'ат'ицца... Ана вон ф'и'р'от пап'ат'илас', а Гр'ишэ вон пап'ат'илас'и к сас'еду (9). У С'ир'обш'и у мавэ усад'бы н'ету... с'ид'ат' как фс'о равнó вон на б'остра-в'и... Мой с'ид'ат' б'ч'ин' плóха, С'ир'обшка... Таб'и-та сад'ил'ис', и йа-та н'и с'образ'ила (13).

◇ В насéдки сад'иться — собираться сесте на яйца. В нас'эт'к'и н'и сад'иццэ, ана и квóк'ч'ит' н'а б'уд'ит' (2). Йéнта в нас'эт'к'и уш два р'азэ сад'илас', а ш'ш'ас ап'ат' э'н'асл'ас' [курица] (13). Сад'и'ться на кр'едец см. кр'едец, сад'и'ться на кр'итку см. кр'итка.

САДКА (с'аткэ), -и, ж. Посадка. И с'атка и убóрка — фс'о в'аснóй (2).

САДОВОЙ, -а.я. Садовый, растущий в саду. [— Они из мук'и?] — Н'ет, раст'ут на д'и'р'ив'ах, с'дав'ида, этэ үд'е-н'ибу'т вдал'е [о финиках] (3).

САДОК, -д кá, м. Решетчатый ящик, сделанный из досок или драни или сплетенный из прутьев, предназначенный для перевозки поросят. Ис п'от'и с'аткóф он н'и пай'ед'ит' [шофер на базар]. Он б'уд'ит' п'эдб'ир'ат' ц'елн'т'у маш'ину (2). Вон у м'ин'е садóк п'р'ут'ил'най, ис п'р'ут'йаф йавó пл'ат'ут'... Тут так'ий-та кр'ыш'иц'ка, үд'е п'рас'ят' с'ажат'. А то йес' садóк из даш'ш'ок д'ел'т'ат' (26).

САЖАНЬЕ, -я, ср. То же, что сáдка. И па-с'од'иш и дэ с'ажан'йэ валóч'ут' [картофель]. Мы над'ыс' сп'ах'ал'и, св'яч'ал'ит' н'ада (1).

САЖАТЬ см. п'ял (на п'ял с'ажат').

САЛАЗКИ¹, -ов, только мн. Небольшие санки. Ну, накóй мы салáск'и ваз'м'ем? П'еж'эл'и нам ч'авó патр'ебуиц'а, нам лóшэт' дад'ут'... как'и нам, үс'вар'ат', салáск'и н'адат'? Н'ет... И вэ'ат' 'еж'эл'и вэ'ат', мы р'аз'и б'исп'раш'и ваз'м'ем? (13). Драв'а-та с'у з'йму нэ салáсках ваз'ила, л'б'с'вал'ас' фс'а (31).

◇ Не в свой салáзки лезть (или залéзть) — заниматься не своим делом. Ид'ут' нэ үру'тцó, кул'з'ам'и стуч'ат'... Д'ет, п'рал'й'к йавó р'ш'иш'ыб'й, н'и ф свай салáск'и л'ез'ит' [разнимает драку] (х). Йес'л'и хто ру'д'иц'а, а ты ч'б-н'ит' заст'уп'иши? Кудá ты н'и ф свай салáск'и зал'езла! (2).

САЛАЗКИ² (салáск'и), -ов, только мн. Нижняя челюсть. Салáск'и вот, вот ан'и ид'ут' ү б'рад'ач'иц'и, салáск'и (2). Этэ салáск'и и у карб'э'и с'о иднó салáск'и, а м'алы п'р'амэ в рó-т'и, судá д'ал'иш за з'убы (2). Кэ'к үал'ец' какóй з'д'ел'эл'с'а. Б'ил п'р'амэ па мóрд'и, фс'е салáск'и св'ар'ач'ивал (1). Н'а тó што бы з'убы — у салáскаф кóс'т'и вып'ад'ивал'и [было воспаление надкостницы] (1). Йаму ш'ш'ас ис'т' н'ал'з'а... фс'е салáск'и св'эрат'ыл (1).

САЛАМАДА (сэламада), -ы, ж. и САЛАМАТА, -ы, ж. Род жидкой каши из гречневой муки, заваренной кипятком. Этэ сэламада ис круп'анóй мук'и, ис ч'орнай, нэ пакóс'и з'д'ел'т'ат', с с'м'атан'йэ нэ'м'аш'ид'ут', йад'ат'т'э! (1). Кал'ину вон д'ел'т'ат', йа'үд'у тóл'к'э п'ус'т'ут', так, как сэламаду (1). Гр'ач'иху мал'ол'и, а из үр'ач'их'и д'ел'эл'и сэламату... ана с'кус'найа, харбóш'ида (4).

САМ, самогó, тв. самойм; самá, само́й, ж; сáми, само́йх, дат. самойм, тв. само́йми, местоим. определит. 1. Употребляется при существительном или личном местоимении для указания на лицо или предмет, который лично, непосредственно участвует в действии, а также в самостоятельном употреблении как заменитель существительного или личного местоимения. Самá, самá фс'о пл'ит'эт'... и каш'эл'к'и пл'ит'эт' и л'ап'т'и пл'ит'эт' (13). Карт'обш'и в'ырайу, туды атп'рав'у и сам уй'еду... б'уду йа т'ах-та лам'ат', па пóйас мóкрай хад'ит' (х). А над'ыс' с'йэлэ ш'ш'ур'ат' и самá нэ с'иб'е д'ив'у'йс' — тр'и с'йэлэ... в ап'ит'ит' (1). Ну, и үл'ат', м'ин'е пастр'обил'и [избу]... А крыт'-та нам сэмáйм... да сэмáйма, уш т'ах-та үс'ав'р'ивал'ис': крыт' сэмáйма (10). || Один, без других. Л'үшны самá [— одна, без детей], свайү ахóту п'ч'ин'ыл — и фс'о (8).

2. в знач. суц. О хозяине, главе семьи, о хозяйке дома; муж, жена. Этэ вот у м'ин'е сам пóm'ар, үадб'у п'ат' п'рашлó маму сэмамү. У м'ин'а ш'ш'и'б' пóm'ар сус'ет, пóсл'и мавó Вán-к'и (10). Сам был ф пл'анү... н'и в эту вайнү, а в ёнту [1914 г.] (х). Абóи нэ работ'и: сам нэ смал'е, самá нэ смал'е (29). Там д'ет, там Пán'э, там самá, там сам, там д'эфкэ — н'ис'е-ста [в доме, куда дочь вышла замуж] (х). Бóл'нэ жы'в'ут' п'рахл'адна... с р'аб'атам'и... сам н'ич'авó н'а д'ел'т'ат', и самá (1). Ан'и фс'а с'ам'идá хад'ил'и [за грибами], и сам хад'ил', и р'аб'ат' вад'ила зэ сабóй, дэ пó два р'азá хад'ил'и, а йа-та аднá (10). С само́й-та н'ипар'атк'и стáл'и: брón'уц'а дабр'е [сын с женой] (2). || О начальнике, главе предприятия, учреждения и т. п. Ана фс'о сэмаво ждалá: знат' н'и п'р'ий'едут' [ждала приезда начальника экспедиции] (13). Вы из эт'эвэ кэрас'ин брál'и, ш'ш'о сам нэл'ивал? Таш'ш'ыл бóзнэт' атк'үда, зам'үч'ил'с'и (3).

◇ Самóму (или само́й, само́йм) до себя кому — о невозможности, трудности, нежелании и т. п. принять непосредственное участие в чем-л. (оказании материальной помощи, в работе и т. п.). Ан'и фс'о к м'ат'ир'и дэ к м'ат'ир'и [за деньгами, за помощью]... А м'ат'ир'и — сэмайд' дэ с'иб'а (13). Ат м'ин'е им ждат' н'е'ч'ива, йа н'и малóтка малóд'ин'к'ийа... Мн'е са-

мбѣ стала дѣ с'иб'ѣ (2). [— Сыновья не помогают? —] Дѣ йим сѣмайм дѣ с'иб'ѣ (2). Хтѣ йей ч'о д'ѣлат' бѣд'ит' [одинокой старухе], н'и хтѣ д'ѣлат' н'и бѣд'ит', сѣмайм дѣ с'иб'ѣ (2). Фс'о аддѣй! А в'ит' йей сѣмайбѣй дѣ с'иб'ѣ: двѣйа ѱ'уццѣ (16). Р'адам — и н'ѣ прѣатв'ѣ-дѣлѣ, што мат' хварѣит'... Мн'ѣ самѣй дѣ с'айѣ! (29). Г бѣп'к'и в'адѣт' [внуков]... Бѣп'к'и сѣмайбѣй дѣ с'иб'ѣ, а ан'и в'адѣт' (13). Сам (или самѣ) себя — себя (об отношении действия к самому производителю действия). Там хтѣ йавѣ знѣит' как пѣв'ид'ѣт' сам с'ийѣ, брѣццѣ н'аз'л'ѣ (15). А нѣн'ч'ѣ з'йму ѣа изув'ѣчила самѣ с'иб'ѣ: струп руб'ѣл'и... таскѣлѣ дравѣ (31). Аднѣй-га т'ижалѣ жит'! Рабѣташи: самѣ с'ийѣ прѣкар'м'ѣ дѣ ад'ѣн' (13). Анѣ карѣва самѣ с'ийѣ аправдѣли (8). Сам (или самѣ, сѣми) сабѣй — 1. Собѣй (о внешности кого-л.): Вот анѣ какѣйѣ пр'ѣл'ад'н'к'ийа... Л'ѣн'к'и у н'ѣй тѣ-н'ин'к'и, а самѣ сабѣй пр'ѣл'ад'н'к'ийа (29). Он жыв'ѣт' нѣ Гаршкѣх, харѣшай, в'исѣ-кай, рѣжай сам сабѣй, а завѣт' йавѣ — Шѣрка (13). 2. Отдельно, самостоятельно. Л'ѣш'ш'у-ѣ — ѣѣнта самѣ сабѣй, анѣ рас'т'ѣт' край ѣз'и-ра, а траш'ш'ан'к'и — ан'и растѣт' па труш'ш'ѣ-бам па сѣмым, пѣ плат'ѣнам (2). 3. По своему желанию. [— Туристы ходят] пѣн'авѣл'и ай сѣ-м'и сабѣй? — Сѣм'и сабѣй... Штѣ их, нас'ѣл-кай штѣ л'и? (10, 4). Самѣ сабѣй — ясно, разу-меется, конечно. — Нѣшы д'аѣл'инск'ицѣ йѣз'ѣл'и, двѣр'н'иц'ил'и... Сѣм'и у кавѣ-н'ит' квар'ѣ-ру, у кавѣ дзѣрѣ пабѣл'ай [— А из Борискова ездили?] — И бар'ѣскафск'ицѣ инѣи йѣз'ѣл'и, самѣ сабѣй (4). Сам по себѣ — самостоятельно, без какого-л. вмешательства. Шѣт' с' н'им, изѣ-д'ѣт' [синяк] сам пѣ с'айѣ (2). Анѣ уш самѣ пѣ с'иб'ѣ расстрѣйства ид'ѣт' (31). Сам-друг (или -третѣй, -четвѣрт, -пят и т. п.) — в таком-то количестве, включая лицо, о котором идет речь (обычно о количестве членов семьи). Как у нас т'ѣтѣ Апрѣс'к'а жылѣ сам-дѣрух... Дѣ н'ѣ... сам-тр'ит'ѣй (2). Дѣвѣа р'ѣб'ат'ѣйшак, дѣ мат', дѣ жанѣ, сам-п'ѣт (9). Вот в'ид'иш, мѣл'ч'ик и д'ѣвѣчка и мат' старѣйа, ѣа самѣ-ч'ѣт'в'аргѣ, мн'ѣ в'ал'ѣт' с квар'ѣт'ѣр'ѣи ухаѣйт'... Кудѣи, ѣа ѣзвар'ѣ, ѣа с' н'ѣм'и д'ѣн'ус'а? (15). Йамѣ [щен-ку] нѣда мѣлакѣ, а ан'и сѣм'и пач'т'ѣи штѣ н'ѣ кѣшайут. Ч'ѣ жа, аднѣ карѣва нѣ таѣйѣу-га тѣлакѣ: их сам-п'ѣт дѣ двѣа стѣр'ѣкѣф (2). Сѣн'к'ѣа йѣхѣл сам-ѣѣст, у н'ѣй нѣч'авѣл... пр'и-з'ирѣит' (4). У сѣна, у сам'ѣх ш'ѣс' ч'ѣлав'ѣк, сам-с'ѣм, ѣа вас'мѣйѣ [старуха о себѣ] (1). Астѣлас' вѣдаѣйа самѣ-с'амѣйѣ: ад'ѣн мал, дѣруѣй аш'ш'ѣ м'ѣн'ѣй (13).

САМОВИДКОИ (сѣмаѣйткѣй), нареч. Своими глазами, воочию. Етѣ ѣа фс'ѣ самѣ, сѣмаѣйткѣй [видѣла] (х).

САМОДЕЛИШНЫЙ, -а я. Самодельный. Дѣ плѣхѣ сѣмаѣд'ѣл'ишны... мы, бывѣлѣ, в акѣпах из бумѣѣуи нар'ѣжым и давѣй иѣрѣт' [о картах] (3).

САМОЛЕТЧИК, -а, м. Нов. Летчик. Кадѣ зѣпаздѣйут' йѣт'ѣи сѣмал'ѣч'ѣицѣ, он их развѣ-жывайут' [с аэродрома]. Ан'и и з'ѣд'ѣс' л'ѣтѣйут' (14). Йей нѣда вѣм'ѣста Нѣт'ѣи искѣт' сѣмал'ѣч'ѣицѣа, какѣй д'ѣн'ѣх мнѣѣа пѣл'уч'ѣит' (14).

САМОРОДИНА, -ѣ, ж. Смородина. Л'ѣтѣас' нам пр'ѣваз'ѣл'и сѣмарѣѣд'ѣну, вар'ѣли вар'ѣн'ѣа (2).

САМОРОДНЫЙ, -а я, Возникший сам по себе, естественный. У н'ѣвѣ кѣд'р'ѣи сѣмарѣѣд'ѣнѣи (х). У майѣй с'ѣстр'ѣ вѣлѣсы как шѣпкѣ, вѣлѣ-м'ѣи, сѣмарѣѣд'ѣныи (21).

САМОРОДОВЫЙ¹ (сѣмарѣѣд'ѣвай), -а я. Вы-росший самосевом из осыпавшихся семян. Л'ѣс сѣмарѣѣд'ѣвай сам вѣрас... вот ч'ѣс'т'ѣяна у нас дѣ Гаршкѣф... хтѣ йавѣ сажѣл, штѣ л'и (16). Рош с'ѣйал'и рѣн'шѣи, ѣа сам с'ѣйал, а ш'ш'ѣс л'ѣс сѣмарѣѣд'ѣвѣй (3). Йѣс'т' сѣмарѣѣд'ѣвѣй л'ѣс, с сѣс'ѣн л'ѣт'ѣт' сѣм'анѣ (3). Укрѣп у нас сѣмарѣѣдаѣвай, йавѣ ад'ѣн ѣѣт пас'ѣйут', а бѣл'шѣи и н'ѣ с'ѣйут' (3).

САМОРОДОВЫЙ², -а я. Прил. к саморѣ-дина. Ох, сѣхат'ѣлас' сѣмарѣѣд'ѣвайа вар'ѣн'ѣа. У нас йѣс'т', нам пр'ѣваз'ѣл'и (2).

САМОРУЧНО (сѣмарѣѣч'на), нареч. к са-морѣч'ный. Таѣѣ фс'ѣ д'ѣлѣл'и сѣмарѣѣч'на, сѣайм'ѣи рукѣм'ѣи, н'и сѣбражѣл'и... Трѣхтарѣ пѣшут'... а таѣа нѣ сах'ѣ пахѣл'и (8).

САМОРУЧНЫЙ, -а я. Сделанный, изготов-ленный собственноручно. В'ит' таѣа ан'и бѣл'и сѣмарѣѣш'ныи, сѣм'ѣи ткѣл'и (13). Ч'ѣ з'ѣд'ѣл'иш. Вѣт йѣта ѣа сѣайм'ѣи рѣч'к'ѣм'ѣи з'ѣд'ѣлѣла. Сѣш-ѣиш л'и, спр'ѣд'ѣиш ч'ѣб'н'ит'... вот йѣта сѣмарѣѣч'най (2).

САМОСАДКОИ (сѣмасѣткѣй), нареч. О рас-тениях, выросших самосевом. Л'ѣсѣ н'ѣ былѣ, ѣтѣ сѣмасѣткѣй (1). Л'ѣт'ѣт' з бал'шѣх сѣс'ѣан с'ѣм'анѣ-га и сѣмасѣткай зас'ѣл'и, дѣл'ѣа-падѣ-л'ѣи и ѣт'л'ѣт'ѣл'и (2). Таѣѣ у нас прѣса тѣх-га жѣл'и, анѣ т'ар'ѣлас', на фтарѣй ѣѣт вѣрасла, н'ѣ с'ѣил'и н'ѣч'авѣ. Нѣн'ѣи анѣ сѣмасѣткай вѣ-рѣсла (2).

САМОСѢДКА, -и, ж. Курица, которая выси-живает цыплят без ведома хозяйки. Кѣр'ѣщѣ нѣн'ѣс'ѣт' дѣ сѣмас'ѣткѣй вѣвѣѣд'ѣт', йѣтѣ сѣма-с'ѣткѣй нѣзѣвѣйѣицѣ (2). У м'ѣн'ѣа бѣла-га памнѣѣу... трѣнѣцѣт' штѣук [кур]. Г'л'ад'ѣиш, там сѣмас'ѣткай вѣвѣѣд'ѣт' (13).

САМОСѢДОЧНЫЙ, -а я. Прил. к самосѣ-дка. Сѣмасѣѣд'ѣшныи цыплѣѣты — самѣ нѣн'ѣслѣи и вѣвѣѣиш (16).

САМОСХОДНЫЙ (сѣмасхѣд'най), -а я. То же, что саморѣѣдовѣй¹. Йѣс'т' л'ѣс рас-

сáжэньнэй, р'аткáм'и аднá к аднóй, а йес'т' сэмáсхóднaй (3).

САМОТКАНКА, -н, ж. Домотканая материя. Тку йа сэматкáнку — свóйскýйá ткан'ýна (8).

САМОТКАНОЧНЫЙ (сэматкáнашнaй), -а я. То же, что самоткáны й. Лар'ýс'и далá пóлах, а он ч'áстaй, сэматкáнашнaй. Ой, т'óт'э Л'ýзa, йа н'и мау́ пэт так'ým спaт'! (15).

САМОТКАНЫЙ, -а я. Домотканый. Тады-та сэматкáныи, свóйск'иш... рубáха-та ат пóлу дэ пэтáлкá, ч'атýр'и палóт'н'иш'и'а (2). Рубáшк'и свóйск'иш, сэматкáныи (2).

САМОХОДКА (сэмáхóткэ), и, ж. Растение, выросшее самосевом. Там нэ Нав'áх прóса — сэмáхóткэ, самá вóйрасла... н'и пахáл'и, н'и ма-хáл'и, а анá вóйрасла (1).

САНОПРЯХА (сэнапр'áхэ), -н, ж. Самопрялка. Т'ип'эр' с'ид'элэ бы да с'ех пор, сэнапр'áхэ тóкэ үтвaр'ýла бы (2). Йа ш'и'ас суч'ýла цé-вaч'к'и дл'и сэнапр'áх'и (9). В ад'ýнцýцт' л'á-жу, ф ч'атýр'и фстáну, ской р'аб'áт-тэ укач'áйу, нэ сэнапр'áх'и цéл'нэйу катýшку нэрыр'ыч'у... аднóй [ногой] зы́нку кач'áйу, дру́гой сэнапр'áху в'ар'т'ý, ру́кой д'ёр'ýзýу үр'эб'ык' з дон'цай (2).

САНОПРЯШКА, -и, ж. Уменьш. к са-но-пр'я х а. Нэ сэнапр'áх'и, нэ сэнапр'áшки спýтку ск'ем, нэдэ даскáт'... Ск'и, ск'и, што б'е́уаши! (29).

САПОГ, -á, м. Род обуви с высоким голенищем. Бах'ýлы нá на́уи а́д'авáйут', ан'ý как сэпау'ý, вóду н'и прэпуш'и'áйут', абóрк'им'и па́д'áжыш... Ан'ý ис кóжы пр'áма как сэпау'ý (1). У м'ин'е супау'ý вот ан'ý харóшыи үл'á-дам, а н'а т'óплыйи (13). Он сэпау'ý вaл'áшт', он вaл'ш'и'и'к... П'ир'óт н'и выхад'ýла у н'авó д'éла, а пaтóm пашлó (2).

◇ **Вáляные сапогý** — валенки. Сэпау'ý вáл'и-наш... Фс'у з'ýму в'н'их прэхад'ýл дэ нá л'ета, мóжат', прахóд'ит' (2). Тёплые сапогý — валенки. Он т'óпл'иы сэпау'ý катáл ж жанóй (6). Ты мн'е сэпау'ý г'óпл'иы свaл'áй, та́дá бóду с'ид'эг' [с детьми] (4). У нас н'аз'л'á б'ас т'óпл'ых са-пóх (4). Холодные сапогý — кожаные или резиновые сапоги. Пaтóm ы дýмай: Ох, сэпау'ý-та у н'аво плах'ýйá ёт'и так'ýйá... халóдныи-та... А у нас тут ад'ýн шыл хрómэвыи сэпау'ý... и хрómэвыи йамý сэпау'ý ишыл са збóрам'и (9). Ч'ивóй-та д'ёт'и бал'эзнаш... Дýмай, прэпад'óт' Шýрка мой, фс'у з'ýму прэхад'ýл ф халóдных сэпау'áх (х). Адн'ý сэпау'ý халóднэй вa фс'ей д'ёр'евн'и (5). Пр'ийи́жэаит' ф халóдных сэпа-у'áх, в р'аз'ýнавых (х). Ясные сапогý — резиновые сапоги. Йа Клáшк'и н'и при́казáла йáсныи сэпау'ý-та куп'ýt' (2). Дóж'ж'ик л'йот', л'йот', уш йа йей сэпау'ý йáснаи клáшк'ины далá (2).

САРАФАН (сэрахвáн, сэрафáн), -á, ж. мн.

сарафан'и сарафáны м. Широкая юбка в сборку, иногда с оборкой. Хад'ýла в сэрэ-хвaнáх, в п'ат' палóт'н'иш'и'ш... ф стэр'и́н-та на-дýис'с'и, па́д ыспат йýнку ад'авáл'и, шерс'т'а-ныи, свóйск'иш (х). Ат'е́ц ýм'ар, мн'е мат' сэра-хвáн дэ шас'т'ý н'ид'эл' н'и давáла нэ́д'авáт'... н'и п'лау́щица, хад'ýла в па́н'ев'и (13). У нас мнóг'иш старýх'и хад'ýл'и ф сэрэфанáх, а нá с'м'ёр'т' бл'ул'ý па́н'овы (х). Етэ йа надыс' са-б'е блык кóфт'я́нку атрэ́зэ́лэ, сэрахвáн у м'и-н'á йес' с'ýн'ий, йа к н'амý (13). Йес' сэрахвáн шы́рокай... Вот йа нóс'у, у м'ин'е как'иш шы́ро-к'иш сэрафáны... А йета уш ýскýйá йýнкэ (2).

САРАФАНЧИК (сэрахвáнч'эк), -а, м. Уменьш. к сарафáн. Мн'е, үр'ýt', сэрахвáн-ч'ик атрэ́зэ́ла за фс'у бы́тнэс'т' (4). У м'ан'á был узaлóк, рубáшка аднá, сэрахвáнч'эк ад'ýн — как н'ир'м'ан'ýи́цтэ-тэ (31).

СБАВИТЬ (збáв'ит'), -вю, -вишь, сов., перех. Избавиться, отделаться от кого-, чего-л. Лóшэ́т' нáда збáв'ит'... Ч'о йа с' н'ей бóду д'элэ́т', накóй анá мн'е нужнá! (2). Куды ш тап'эр'? Збáв'ит' карóву? Тады и м'лач'кá н'и па́кушаиш (1). Замур'ýt' — зап'áйáствуйт', ш'и'ас што зр'á; тóл'кэ с палýч'к'и, лóшат' збáв'ил, здал в л'ис'н'ýи́стэв [о сыне]

◇ **С бóдки сбáвить** см. бóдкa.

СБАВЛЯТЬ (збав'áт'), -я́ю, -я́е шь. Несов. к сбáвить. Паш'и́б скaт'ýну збав'áт' при-хóд'и́цтэ [сдают государству] (3).

СБЕДОКУРИТЬ, -рю, -ришь, сов. Прodelать какую-л. шалость, созорничать. Лóшку раск'лат'ýл — нэб'идак'ýрил, ч'аб йаш'и́б з'б'идак'ýрил? Бáнку паб'ýл (х). К'им'ен' [прозвище] б'ех на д'ир'евн'и пр'áма вб'ашк'ý, пр'á-ма вб'ашк'ý... Знат', ч'ó-н'ит' з'б'идак'ýрил (2).

СБЕРЕГАТЬСЯ, -áю сь, -áе шь сн, несов. Остерегаться, осторожно вести себя. Нáша парóди-та тáх-та н'а б'е́узýйт', а йета л'атáла как салдáт... Анá пр'áма н'и з'б'ир'а́длaс' (14).

СБЕСИТЬСЯ, -с'ю сь, -с'и шь сн, сов. Сойти с ума. З'б'ис'ýлс'и ад'ýн сын, папáл ф сумашёт-ный дом, дэ ф сáмыи барз'ýйи (3).

СБЛАГОСТИТЬ, -т'ю, -тишь, сов. Сооб-щить, оповестить о чем-л., распустить слух. Анá уш збáл'ýс'т'ила фс'ем и с'ех пэв'ид'ёт' и там бóд'ит', как аб'аз'ýйáнкэ, нас'ýи́цтэ [подру-ги собираются в школу] (1).

СБЛЕВАТЬ, сбл'ю́ю, сбл'ю́е шь, сов. Пере-нести приступ рвоты. С'ил'óтку н'а йем, с'йем — збл'ýйу (4). Плóха з'д'элаи́цтэ, стэш-нат'ýt' — и зб'л'ýиш (2).

СБЛЮСТЬ, сбл'юд'ý, сбл'юд'е́шь, сов., перех. Сбереечь, сохранить. Да, стар'ик нýн'ч'и н'а збл'ул карóву [пала] (х).

СБОРА¹, -ы, ж. Сбор, совокупность чего-л., собранного в определенном месте за какое-л.

время. Ан'и вот *сбору* [на смоле] *сѣбару́т* — *фс'о*, *тада* *уш* *над'ел'ка* — *оддых*, *этг* *уш* *такайт* *их* *рабѣта* (х).

СБОРА², -ы, тв. *мн.* с *бора́ми*, *предл. мн.* на с *бора́х*, *ж.* Складка, сборка. *Пад'д'бу́к'и* сѣ *збарам'и*, *кѣзач'к'и* с *валам'и*, *үд'е* *пѣнаү-н'об'с'и*, *ф* *цѣркву* *пр'ид'иш...* *Уй*, *ана* *ф* *парто́ч'кэх'и* (х). Ты *мн'е* *нѣ* *збарам'и* *шей* *шубу-тг...* или *пад'д'обфу* (8). *Нѣкладу́т* *зборы* *валам'и*, *валам'и* (х). — *Из* *этгвѣ* *сѣрахѣн* *мам'и* *и* *бап'к'и* *саишү*. [— А на плечиках сарафан?] — *Н'е!* *Этг* *йүпкѣ* *в* *збору* *и* *фс'о* (х).

СБОРКА, -и, *ж.* Складка, морщинка. *Зборк'им'и* *л'ицѣ* *уш* *фс'а* *стариш'иш'и* *налас'*, *сѣбра-лас'*... *Тах-та* *вот* *сѣбир'ѣца* *фс'а* *л'ицѣ* — *и* *н'ет* *н'ич'нѣо* (2). *Л'ицѣ-та* *анѣ* *у* *старых* *зборк'им'и*. *Астар'ѣиш*, *вот* *анѣ* *зборк'им'и* *сѣбир'и-ица* (4).

СБОЧИТЬСЯ, -ч'усь, -ч'ишь *си*, *несов.* Покошиться, наклониться *набок*. *Дом* *сапр'ѣйит'* *и* *бүд'ит'* *үб'ицицѣ*, *збач'ицицѣ*, *и* *пол* *бүд'ит'* — *үд'е* *йамѣ*, *үд'е* *бүбѣр...* *үот* *ад* *үбѣду* *бүд'ит'* *асажывацѣ* (3).

СБРАНИТЬСЯ, -н'юсь, -н'ишь *си*, *сов.* Побраниться. *Хот'* *как* *руч'и* *с'и*, *хот'* *как* *збра-н'и* *с'и*, *а* *с'о* *д'ит'ей* *свайх* *жа́лкѣ* (3).

СБРЕДИТЬ, -д'ю, -дишь *си*, *сов.*, *перех.* и *без* *доп.* Увидеть сон. *Ш'иас* *үзвар'ат:* *сон* *в'ид'и-ла*, *и* *таүд'а:* *збр'ѣдила* (8). *У* *нас* *ушнүла* *нѣ* *скам'ейк'и...* *Збр'ѣдила* *пра* *лошат':* *тпру...* *и* *праснүлас'* (2). *Иа* *збр'ѣдила*, *ч'ут'* *үлаза* *зѣв'и-ла:* *в'ина* *пѣдн'ас'л'и*, *пѣп'илад'* (1). *Л'ажала*, *л'ажала* *дѣ* *збр'ѣдила:* *нѣ* *маү'и* *и* *рыжык'и* *рвалд'*, *уш* *пр'ама* *ш'иас* *в* *үлаза́х* (2). *Збр'ѣ-дила* *ана* *плѣха:* *з'м'ѣи* *и* *йаш'иш'ирк'и...* *и* *йей* *ср'азу* *пахүжала* (х).

СБРЕДИТЬСЯ, -д'юсь, -дишь *си*, *сов.* То же, что *сбрѣдить*. *Бр'ѣд'у*, *бр'ѣд'у*. *Р'ѣскѣ* *йа* *шум'ѣла:* *Бр'ѣдил'с'*, *збр'ѣдил'с'* (2).

СБРОДИТЬ, -д'ю, -дишь *си*, *сов.* Пройти *бродом* *по* *реке*. — *З* *бр'ѣдн'им* *збрѣд'им*, *ш'иас* *пахѣд'им* [*по* *реке*] (2).

СБРЫСИТЬ, -с'ю, -сишь *си*, *сов.* Похудеть, стать нездоровым *на* *вид*. *Х'илой* *какой-тѣ* *п'ир'ин'*, *н'амнѣжыч'ка* *блык* *нѣл'ил'с'и*, *а* *то* *ап'ѣт'* *збрыс'ит'* (2). *Йѣтѣ* *ба́пка* *так* *сказала:* *збрыс'ил'с'* *ч'аб'и-тѣ* *с* *мѣрд'и* (16). *То* *с'ятайѣ*, *а* *то* *пахүжыиш:* *Ой-ой*, *д'ѣфкѣ*, *збрыс'ил'с'* *ты*, *пахүжыла* (4).

СУШЕВАТЬСЯ, -ш'уюсь, -ш'уешь *си*, *сов.* 1. Забурлить, вскипеть. *Вар'ен'йѣ* *вар'и́л'и* *ф* *кастр'у́л'и*, *и* *ана* *фс'а* *збушавал'с'*, *на* *в'инѣ* *п'ир'ик'ип'ѣл'с'* (2).

2. *перен.* Начать волноваться, выражать недовольство *чем-л.* (о множестве людей, животных). *На* *рабѣту* *д'ѣфк'и* *н'и* *пашл'и*, *а* *мѣжыт'*, *наро́шнѣ* *збушавал'ис'* (7). *Пр'ип'исал'* — *йа*

үзвар'у. — *Ид'ит'а* *прав'ѣрт'а*, *д'е* *ш* *он* *мн'е* *пр'ип'исал'...* *ш'иш'ит'айт'а*, *вот* *ан'и* [*снопы*] *фс'е* *нѣ* *в'идү*... *О-о*, *тут* *збушавал'ис'* *нѣ* *м'ин'ѣ:* *Пра-л'и́к* *т'иб'ѣ*, *здѣрѣв'иш*, *стал'найа...* (х). *Кѣржѣ* *н'ет*, *ан'и* *там* *збушавал'ис'* [*о* *поросятах*] (1).

СВАДЕБСКИЙ, -ая. То же, что *свадьбинский*. *А* *йа* *кум'ѣ* *Дашк'и* *үзвар'у:* *Што* *ш* *йа* *им* *н'и* *с'иүр'али* *«Нѣ* *барү* *сѣс'ынка»*. *Этг* *свад'ѣпск'и́йа* (9).

СВАДЬБИНСКИЙ, -ая. Свадебный. *Нѣ* *фтар'ой* *д'ен'* [*свадьбы*] *пр'ийѣдут'* *и* *нѣч'инд'и́дут'* *свад'ѣбинск'и́и* *п'ѣс'н'и* *иүр'ат'* (8). *Ана* *п'ѣс'н'и* *свад'ѣбинск'и́и* *иүр'ала* (12).

СВАЖИВАТЬ -аю, -аешь, *несов.*, *перех.* Сводить. *Ан'и* *үд'ѣй-тѣ* *с'ѣнѣ* *ваз'и́л'и*, *сважыва-л'и* (2).

СВАЛИТЬСЯ *см.* *коп'ытки* (с *коп'ыток* *свалитьс'я*).

СВАЛЯГЬ *см.* *дүрочка* (*дүрочку* *свал'ять*).

СВАТ, -а, *им. мн.* *сват'ѣя*, *м.* 1. Тот, кто занимается *сватовством*. *Ан'и-та* *ка́жут'*, *сват'и́д* *б'ыл'и*, *ды* *ана* *н'айд'ѣт'* (4).

2. Отец или родственник одного из супругов по отношению к отцу или родственнику другого супруга. [— Все *деги* *такіе*.] — *Ну*, *фс'е* *д'ѣ-т'и...* *н'абѣс'*, *д'ѣвѣч'к'и* *паласкѣв'и́и*... *Што* *ш*, *сва́хѣ-та* *зѣхвар'и́т'* *и́л'и* *сват* *зѣхвар'и́т'*, *ит'* *ан'и* [*дочери*] *б'аүүт'* *сустѣм:* *Ох*, *ма́ма* *зѣхвар'ала*, *ох*, *па́па* *зѣхвар'ал...* *А* *ѣтѣ* *спрѣс'ут'* *што* *л'* *сынав'и́д?* (2).

СВАТАЖИТЬ (*сват'ажыт'*), -жу, -жишь *си*, *сов.*, *перех.* Сделать что-л., соединяя в однородную массу. *Н'и* *үпр'ид'ѣша*, *рѣзвал'атыи* *фс'е*, *н'и́ка́к* *н'йтку* *н'и* *сват'ажыи* (19). *Дай* *йа* *м'ак'ин'к'ѣйа* *што-н'ит'* *з'д'ѣлаиу*, *сват'ажу* [*хочет* *испечь* *что-л.*] (13). *Дѣ* *зѣ* *мукѣй...* *вот* *на-д'ыс'* *с* *тра́хтара* *прѣдава́и*, *дѣ* *в'ит'* *с'* *н'ей* *н'и* *сват'ажыи* *хл'ѣбѣ-та*, *ана* *ро́сл'ѣйа* (8). || *перен.* Соединить, свести вместе *кого-л.* *Жан'и́х* *с* *н'и-в'ѣст'и*, *мат'* *с* *аццѣм* *п'ѣр'иб'и́раи́дут'*: *ѣтѣ* *д'ѣфкѣ* *хѣраи́д* *и* *жан'и́х* *харѣиш*, *как* *бы* *нам* *йи́х* *с'и-ут'ажыт'* *ил'* *сват'ажыт'* (8). || *перен.* *Экспрес.* Сделать, что-л. *натворить*. *У* *т'иб'ѣ* *в'ит'* *д'ѣвач'ка* *рас'т'ѣт'* [*дочери*, *которая* *хочет* *развестись* *с* *мужем*]... *А* *тут* *сват'ажыла:* *аш'и́ѣ* *рѣд'и́л* (8).

СВАТАЖИТЬСЯ, -жусь, -жишь *си*, *сов.* Соединиться, объединиться. *Жан'и́х* *н'и* *в'ѣсту* *н'и* *б'ир'ѣт'...* *ну* *сват'ажыл'ис'*, *сашл'ис'*, *бох* *дал* (2).

СВАХА (*сва́хѣ*), -и, *ж.* Женск. к *сват*. *Пѣ* *пѣл'ам'ан'н'ику* *йа* *завү* *и́ѣ* *сва́ха* *Ан'үтка* (14). *Тут* *жыл...* *майѣй* *с'истр'ѣ* *залѣфка*, *сва́ха* *с* *мү́жам*, *ач'и* *үүрт* *сѣбл'удал'и* (31). *Сва́хѣ*, *вaz'-м'и* *аш'и́ѣ* *рып'к'и* (4).

СВЕЖАКА (*с'ѣв'ижак'а*), только *род. ед.*, *м.* О *чем-л.* *свежем* (только что принесенной *воде*,

свежепойманной рыбе и т. п.). *Хбч'иш, В'ёр. с'в'ижакá пр'ин'эс'т'* [воды из колодца]? (2). *Т'и-п'ер' П'ёт'к'э пайэхал, с'в'ижакá пав'эс, йа н'а з'на́йу, он шахáм'и паймáл* [о рыбе] (16).

СВЕЖИНА (с'в'ижына́), -я́, ж. О чем-л. свежем, только что полученном, добытом, приготовленном.— *А йа ч'а́тыр'и к'эрас'á паймáл.— Вот ы х'эрашó, у вас с'в'ижына́ и у нас с'в'ижына́* (3, х). *Вон мой пудóв на д'в'анáццэт' ишып с'в'инку* [зарезал]... *Йа тóже куп'ила с'в'ижыны́, п'эсал'ила* (8). *Картóшк'и с'в'эжыи, два б'эт'аина́, ф'с'е т'ута, ры́бы пáпа пр'ин'эс, уха́ б'уд'ит', сурайёшк'и вот— ф'с'о с'в'ижыны́ и с'в'ижыч'ей. С'в'ижына́ л'асна́я и р'еб'и́йа* (х).— *Нóн'ч'и у нас ўжын б'уд'ы́т' ба́у́тай.— Д'э ч'о ба́у́тай, адн'и ўрыб'и.— Вот ы х'эрашó, адн' с'в'ижына́* (х).

СВЕЗЕННЫЙ, -а я, страд. прич. Связанный (из шерсти, ниток и т. п.). [— Это чулки?]
— *Ч'улк'и.* [— А из чего они сшиты?]
— *Иш ш'ёрс'т'и с'в'из'оны* (2).

СВЕЗТЬ (с'в'ес'т') -з'у́, -з'эш'ь, сов., перех. Связать, изготовить путем вязания. *Ч'улк' ад'ин с'в'азлá и бóл'шы н'и в'аз'у́* (1). *Мат' з'эуал'д'ила, насóч'к'и с'в'ес'т', а то х'эладнó* [маленькой девочке] (17). *Вáр'ишк'и сайё с'в'из'ом, пас'у́ч'им* (1). *Ет'э вот йа в'азлá насóч'ка. Ад'ин с'в'азлá, ад'ин вот н'ыч'инáйу* (15). *У н'ей р'ук'и з'элат'и: хош ч'авó сáшйёт', хош ч'авó с'в'из'ёт', ф'с'о у н'ей в'ихарам* (13). || Сплести (о рыболовных снастях). *Анá и п'равд'э — с'в'аз'и́ йавó* [бредень]. *У н'авó [зятя] радн'иш'иш'э бал'шáйэ, д'э н'э л'уд'ей йавó и в'ес'т'* (9). *Вот над'ис' наш з'ат' тáх-та вóт с'в'ес два шáха* (10).

СВЕКОР (с'в'экар), -а, им. мн. свекорá и св'экры, м. Отец мужа. *Ан с с'в'акрòв'и́у жыв'ёт', са с'в'экарáм* (13). *И с'в'экар пом'ар и с'в'экры п'эм'арлá тáма, анá тóка т'ип'ёр' з залóф'к'им'и там аднá жыв'от'* (9). *С'в'экар з'э н'ийó, з'э снах'у, а с'в'акры са ф'с'áч'инкай* (4). || *Ф'с'о быеáла уважáиш ф'сем, с'в'экры л'уб'ыл'и м'ин'е* (15). *Пам'эст'йа, анá уш и́сст'эри... и с'в'икарá тут ж'ыл'и... и а́цц'и* (4).

СВЕКРЫ (с'в'экры), св'экры́, дат. свекр'е́, вин. свекр'ы́, тв. свекр'ой, ж. и **СВЕКРОВА́Я** (с'в'акрòв'я), свекрòви́, дат. свекр'ов'и́, вин. свекр'ов'ью и свекр'ов'ю, тв. свекр'ов'ью, им. мн. свекр'ов'и, ж. Мать мужа. *С'в'экры мн'е, п'равд'э, кар'ыл'и, анá б'а-дóвэ́йэ былá, с'в'экры...* Ну йа н'э с'в'экры́ н'и п'эул'ид'ела́, п'э-л'уб'е́ шла [замуж] (13). *А йа дар'ила свайёй с'в'акр'е́ лабáстыи рубáшк'и* (7). *Анá с' с'в'акр'ой ум'эс'т'и жыв'от'* (13). *Мáйс'и-на с'в'акрòв'я — уш ўрыбóв'ница из ўрыбóв'ни́ц* (2). *Йа былá аднá, н'и с'в'акрòв'и у м'ин'е н'е б'эл'э* (х). *Снаха́ на с'в'акрòв'и́у, а с'в'экры*

н'э снах'у... хто прав, хто в'инавáт (9). *Йа с с'в'акрòв'и́у жылá пач'эс'т' што... двáццэт' с'ем' ўадб'у жылá с' с'в'акрòв'и́у* (15).

СВЕРКАНУТЬ, -н'у́, -н'эш'ь, сов. Сверкнуть. *М'элан'йá н'ыч'алá жеч', а у ф'с'ех п'эч'к'и тó-п'у́цца...* Анá п'эл'ат'йг', с'в'иркан'ёт' (х).

СВЕРШИТЬ (с'в'арш'ит'), -ш'у́, -ш'и́ш'ь, сов., перех. Закончить укладку сена в стог, сделав закругленную верхушку.— *Гадá-та с'ух'и́и — тóка д'ум'иш пал'у́ч'ч'и с'в'арш'ит'* [стог], *штоп пам'эн'и ав'эриш'и́ф.* [— А как это свершить?]
— *В'ер'х пал'у́ч'ч'и з'д'эл'эт', штоп йáм-каф н'и б'улó* (16).— *Б'ир'óзэвыи в'ихóр'эч'к'и клад'ут', пр'ит'у́ч'и, шес'т' пар, н'э у́лы́и клад'ут' и кр'ас'т'áт'.* [— Их куда кладут?]
— *Нá в'ер'х... стох с'в'арш'иш'и и в'ихóрач'к'и клад'у́цц'э* (7). *А с'бóдн'и с'в'арш'ыл'и х'эрашó, в'ер'х харóшáй...* *Стох стáйт' как с'о рн'э бáран* (2).

СВЕСТЬ¹ (с'в'ес'т'), свед'у́, свед'эш'ь, сов., перех. Свести куда-л. *Глас ч'бá-та бал'йт'* [у мальчика], *нáд'эт' ү д'эктар'и́цы св'ес'т'* (10). || Сжать, сцепить. *П'ёр'вай д'ен' он [больной поросенок] сасáл, х'вáтк'э сасáл, а патóм уш ы з'уп'к'и с'в'ол.* [— Как?]
— *Д'э как! Н'а йёмшы, с'цап'ыл з'убы, н'и р'эзэжм'ош* (16).

СВЕСТЬ² (с'в'ес'т'), свет'у́, свет'эш'ь, несов. 1. Цвети, покрываться цветами. *Картóшк'и ф'с'е пасóх'ли и с'в'ес'т' н'и с'в'ал'и...* *үд'е уш сор'эват', и в сар'у́-та ф'с'о пасóхла, з'имл'á-тс ф'с'а а́ун'áнайэ* (1). *Анá с'бóдн'и с'ыл'-на с'в'алá мал'йна́* (х). *Дóннайэ травá с'в'ит'б'т' б'ёл'ин'к'им'и с'в'атóч'к'им'и* (х). *С'виш'иш', он н'э л'ас'у́ рас'т'óт', алым'и с'в'атóч'к'им'и с'в'ит'óт', а патóм сазр'эит'...* *бурдóвыи йáуады, слáтк'иш* (19).

2. перен. Болеть молочницей (о грудных детях). *Аб'азáт'эл'на п'эрас'áта мут'áцца, д'ёт'и с'в'ат'у́т', у д'иш'ей с'в'ет н'эзывáицц'э* (х). *С'в'ет, кáжнай р'иб'óнак с'в'ит'óт'* (8). *Как рад'áт', тр'е́иш'и д'ен' — з'эс'в'атáйут'. Ш'иш'ас мáжут'...* *Памáзэл'и ч'ём-та, штоп н'а с'в'ел* (8).

СВЕТ¹, -а, -у, м. 1. Рассвет, время, когда становится светло. *Жанá жд'от', п'эсул'ыл'си... и ф'с'б' н'эту, н'эту... Уш с'в'ет пр'ишóл...* *Трах-тарá пайэхэл'и пахát' — паш'и́: ч'илав'эк л'ажы́т'* (2). *Тóк'э мы рáна хóд'им, ч'асá, пажáлэ, ф'тр'и ухóд'им, штоп нам там к с'в'эту пр'и-т'и́г', как их [грибы] в'идн'э искáт', а уш пазá-д'и д'ум'иш пад'ош: ой, там ф'с'е уш эбар'вá-л'и... там, пр'ид'иш, кóрн'и вал'áйуцц'э-та* (2). *Т'ип'ёр' паш'и́ да с'в'эт'э и́ррáт'* [о молодежи на улице] (2). *Ино́и как л'áжут' и да с'в'эту с'п'ат'* (13).

2. Освещение. *Анá с'в'ет з'эжы́уáла, пас'уду м'ыла, а йа к'эвыр'н'ул'эс' и усн'у́ла* (13).

◇ **Дб свету** — затемно, когда еще темно. *Ки-дá уш марóс, марóс, дó с'в'иту пратóн'им, ф*

стыд'е-та н'и л'ажым (4). Он дб с'в'иту дравд с'ик'ет' вал'аит' (1). Анд ст'варанн'яа, анд дб с'в'иту п'еч' истоп'ит' (4).

СВЕТ², -а, м. Мир, земля. Кой-как скл'амалас', кой-как выш'ла на с'вет [после смерти мужа] (4). С'вет б'елай фс'аво полан (1). Садом... Н'а в'ид'ит' анд с' н'им б'ел'ва с'вета... што ты! (13). Пажар з'д'ел'эл'а там, тр'инац'цэт' дварб'у з'гар'ела... пр'ам' с'вет кан'ец (4).

◇ **Весь** (или **вся**, **всё**, **ничего**) на свете — решительно, совершенно, полностью; целиком весь, всё (или ничего). Сир'он'ич'ка Кач'оф з'ал жан'у д'э и пашоб... Ч'о анд, Кап'ел'ка, далд, н'ич'б на с'вет'и н'и далд [молодым] (х). Вал'айс' пук с'йцу — йа н'и падыму... Н'ич'б на с'вет'и н'и падыму! (31). А пар'ин' н'э кабб паход'ит' мал'ин'кай... Он в'ес' на с'вет'и на Ван'к'у в'ит'инара пабш (31). Брус'н'ика фс'а з'эл'итд, фс'а з'эл'итд, фс'а на с'вет'и... Фс'о патоп'ла, фс'о патоп'ла, фс'о на с'вет'и... Патоп' б'уд'ит' (9). Ч'ард и с'а кухай'ка мокр'яа как батвд былд, и штаны, и йет'и... Фс'о на с'вет'и да с'амых д'э кал'сонаф с'о мокрайа (2). Т'и-п'ер' акр'с'ил'и фс'о на с'вет'и, т'ирас'ки па-крас'ил'и, как'йу-та б'утку, уд'е стр'апайут', па-крас'ил'и (7). Фс'о, фс'о п'экун'ил'и, фс'о на с'вет'и п'экун'ил'и и на з'нави'с'и с'йцу п'екун'ил'и ч'орт'и кол'ки, н'э д'вирд нар'езайут' [когда дочь выходила замуж] (х). Как ч'аб н'и па нр'аву с'йис'т', фс'о на с'вет'и выр'в'ит' (2).

СВЕТ³ (с'вет), -а, м. Цветовой тон чего-л., окраска. — С'адб'и [цвет] и йет'эт т'ож' п'э-п'а-ч'ал'наму нб'сицца. [— А не по-печальному?] — А н'и п'э-п'ач'ал'наму: крас'най, у'злубб'и, з'ил'б'най, рб'з'вай, жол'тай — эт'э вот с'вет уш нб'сицца па-крас'наму (10). С'арп'ин'ки [ткань] б'ыл'и и с'ерава с'вета и ф' пал'ску (2).

СВЕТ⁴ (с'вет), -а, м. 1. Цветок. Атс'в'ат'ут' ан'и б'елым'и с'ватам'и, а на н'их к'эбун'и йес'т', их аб лоп ш'ш'ал'кайут' (19). Кал'ын в з'амл'е рад'ицца, у н'авб крас'най с'ват'и (4). || Растение, имеющее цветы. — Эт'э с'ват'и п'э-сад'ила? — С'ват'и. Йа н'а з'найу как ан'и с'в'ес'т' б'удут' (х, 7). У нас йес'т' зубный с'ват'и, у н'их к'эбун'и йес'т' (19). || в знач. собир. Множество, совокупность цветов каких-л. растений. В'иг' н'идавн'э с'вет атривд ат т'эбак', а он ап'ат' йес'т' (3). Как-та ад'ин чот б'ыл'и с'ил'ныи йабл'г'ки-т'э... а нбн'чи с'вету сафс'ем н'и былб (3). У нас л'етам ес'л'и тол'к'э камбр', а так вбздух л'исавб'и, с'ватб'ч'ки, фс'айкай с'вет мбжн'э с'аб'ират'... ток'э мы н'и ант'ирис'фим'с'и (2). || перен. Рисунок на ткани. Бываит' з'амл'д з'ил'б'найа, бываит' с'ин'ийа, бурдбв'яа, ч'орнайа... а с'ват'и на н'их р'азныи

[о материи разной расцветки] (10). Ч'орнайа з'амл'д, б'елыи с'ват'и — эт'э п'ач'ал'ныи н'эзы-вайцуца. с'йцы, платк'и... фс'о т'ах-та (10). Платок вог вынула, д'э он крас'ен мн'е: з'амл'д с'ин'ийа, а с'ват'и жол'тыи... А н'эзываим, што он крас'ен па-ч'орнаму п'эв'азат' (15).

2. перен. Молочница (болезнь грудных детей). С'вет, к'ажнай р'иб'онак с'в'ит'от' (8). Н'э с'ват'у б'ывал'э, п'эм'ирайут'. Шес'т' н'ид'ел' — з'эс'в'ит'от' р'от'ик, и п'эм'ирайут' (8). Аб'азд-т'ыл'на п'эрас'ата мут'ацца, д'ет'и с'ват'ут', у д'ит'ей с'вет н'эзывайцуц' (х).

СВЕТАСТЫЙ (с'ватастай), -ая. С узором (о материи). Ч'орнай, эт'э уш нб'сим п'э бал'шбй рад'н'е [в знак траура]: па мат'ир'и... Вон у м'ин'е ш'ш'ас ч'орнай с'ватастай б'елай [белый платок с черным узором], па мат'ир'и ток'э н'эдавд' (10). Плат'яа с'ватастайа, платок с'ватастай (4).

СВЕТЕЛЕК (с'в'ит'ал'ок), -л'ьк'а, м. и **СВЕ-ТЮЛЕК** (с'в'ит'ул'ок, с'в'ут'ул'ок), -л'ьк'а м. 1. То же, что свет'ец. [— Из чего делали свет'ец?] — Из др'еву... в др'еву фтыкайут'-та... с'в'ит'ал'ок н'эзывал'и (10). Тад'и с'в'ит'ил'к'и, с'в'ит'ал'ок такой был [для закрепления лучи-ны] (х). Луц'ину ж'ул'и... с'в'ит'ил'ок з'д'елайут' и кап'им'с'и, как кап'ушк'и (7). Н'эш'ш'ип-л'аль луц'ину — и с'в'ит'ул'ок (6).

2. Нов. Самодельный фитилек копилки. [— А как сделать копилку?] — Нал'ей к'ирас'и-ну, з'д'елай такой-та с'в'ит'ал'ок (18). Гас'-н'иц'э: д'э ф пуз'ир'ик д'э ф кр'ушк'э, ф кр'ушк'э уас д'э с'в'ут'ул'ок (9).

СВЕТЕЦ (с'в'ит'ец), -т'ц'а, м. Осветитель-ный прибор, представляющий собой палку с надетым на нее кольцом, имеющим гнезда, в которые втыкалась лучина. С'в'ит'ец был. Вот такай-т'э стайт' палка, а у с'в'ацца ч'атыр'и так'и-та р'эув'ыл'ки. На палку н'эдавд'ит' йетд с'в'ит'ец, на тол'стайу зам'еста р'ывач'д, и он стайт'. Н'эш'ш'ап'л'айут' луц'ину, в йет'и р'эув'ыл'ки т'ах-та н'эфтыкайут', анд и гар'ит' (4). А йета с'в'ацц'ом-та с'ват'ил'и, тк'ал'и, пр'а-л'и пр'и с'в'иц'е (1).

СВЕТИСТЫЙ, -ая. Разноцветный, ярких цветов. А руб'ах'и [у молодежи], как б'аб'ийи к'овты, с'ват'истыйа (15).

СВЕТИТЬ, -т'ю, -т'иш'э, несов., перех. Жечь для освещения. Д'э с'ват'ил'и-т'э луц'ину. М'э-лад'яа с'ид'ит' у с'в'ацца, с'вет'ит', а йет'и пр'а-д'ут' (1).

СВЕТОК, -т'к'а, м. То же, что свет⁴ в 1 знач. Б'ил'инд — эт'э вот травд-та... йей аб'-йадайцуца, етай б'ил'инб'и. Анд у нас ш'ш'ас рас'т'от' на ф'ур'м'и. Н'эч'ин'ит' рб'с'т', а патбм анд з'эс'в'ит'от' с'ват'кам'и б'елым'и (2). Мн'е с'ватбк п'эсн'ав'ит' н'э слам'атыи стул, йа ч'ай,

он н'и упад'от' (2). *Куп'ир' — тако́й-та рас-т'е́н'ийа в л'асу́, он р'е́с'с'в'ата́ит' б'е́лым с'в'ат-ко́м* (2).

◇ **Липовый светок** — то же, что **липа**. *Ли́-павай с'в'ато́к к рука́м ли́пн'ит'* (2).

СВЕТОЧЕК, -чка, м. *Уменьш.-ласкат. к све-то́к*. *Ет'и жо́лт'ин'к'иш с'в'ато́ч'к'и — калу́н, ат прасту́ды йаво́ п'а́ут', х'рашо́ (х). Б'е́лыми ла́ндушк'и, б'е́лыми с'в'ато́ч'к'и, ан'и́, пажалу́й, м'аста́м'и расту́т' (4). До́нна́йз трава́ с'в'ит'о́т' б'е́л'ин'к'им'и с'в'ато́ч'к'им'и (х). Н'а зна́йу йа, рад'и́майз, кик с'в'ато́ч'к'и назва́т', и хва́стат' н'а бу́ду (2).*

СВЕТУХА (с'в'ату́ха), -и, ж. Двухлетнее растение с появившейся цветоножкой, цветуха. *Фс'а с'в'ату́ха... Ана́ н'а в р'е́т'к'у бу́д'ит' рос', а ф с'в'атк'и́ б'е́лыми (2).*

СВЕТОУЛЕК см. светелёк.

СВЕЧКИ (с'в'е́ч'к'и), -чек, только мн. Устар. День накануне религиозного праздника крещения. *За́йт'ри хр'и́ш'и'е́н'йа, а вот ны́н'и с'в'е́ч'к'и. Ин'быйа н'и йад'а́т' и н'а п'а́ут' д'з з'в'азды́ д'з ка́кой-та. Вот з'в'азды́ кад'ы пр'ил'ат'и́т' в'е́ч'и́рам, тады́ ан'и то́лк'а йад'а́т'... а то н'ет, н'и йад'а́т'... А йа вот пат с'в'е́ч'к'и м'злако́ п'и́ла (13).*

СВИВАТЬ (с'в'ива́т'), -а́ю, -а́ешь, *несов., перех.* 1. Туго обвязывать, обвивать что-л. вокруг чего-л. *Ч'у́т'в'к'у җаршо́к раско́л'иш — на́д'з с'в'ива́т' б'ь'ри́сто́м (х). Клубо́к з'швыр-н'и́ на п'зтало́к, мо́жыт', җаршо́к с'в'ива́т' (х). С'в'ива́йут' но́уи [шерстяной ниткой] (13). || Туго пеленать свивальником (о грудном ребенке). *А тап'е́р' н'з с'в'ива́йут' [ребенка], ч'ут'-ч'ут' с'в'ажыш и н'ис'ош (1). Хош ч'ашы́с', хош с'ар'б'и́ там, йаво́ [ребенка] фс'о с'в'ива́йут' (1). || Лечить головную боль, туго обвязывая голову чем-л. *Глова́д р'з'в'и́лас', с'в'ива́т' хоб'и́м, рука́м'и са́а́йом и платко́м аб'в'ажым; така́йз же́н'и'ш'ин'з йес', фс'о с'в'ива́ит' (8). Р'зав'и́о́ицз җзлава́ — йе́та с'в'ива́йут' (х). Лом з'җавар'ива́йут'... У ми́н'е җзлава́ фтаро́й д'ен' бал'и́т'... Ой, м'и́л'г'и́а, д'з йе́та н'и лом ли́ у т'и́б'а́! Ста́рушк'и ат лому з'җавар'ива́йут', а то с'в'ива́йут' (х).***

2. Подвязывать, подпоясывать. *Падбл'ч'ик с'в'ива́ли в'ир'о́в'з'ч'ай (8).*

СВИДАК, -а́, м. Свидетель. *С'в'ида́к'и п'эка-за́ли: зза́д'и уна́л [ехал на машине и свалился под нее]. (х). Па́т' җадобу́ усло́вн'з да́ли, с'в'и-да́к'и фс'е п'эказа́ли, штз он [тот, кого задав-ля] уш м'о́ртвай был (х). И фс'е с'в'ида́к'и, с'ем' с'в'ида́ко́ф бы́лз, и с'е за Кл'а́н'к'у, ана́ па-ты́л'эк'эм п'е́р'в'ый уда́р з'д'е́л'г'з (х).*

СВИДАЧКА (с'в'ида́ч'ка), -и, ж. Женск. к **свида́к**. *А адна́ с'в'ида́ч'ка п'эказа́лз: Ты за́ч'ем в'и́лз-т'з схват'и́л? (х).*

СВИДАНКА, -и, ж. Нов. Свидание. *Н'з с'в'и-да́нку уб'ира́йу́цца ид'и́т' [к заключенным] и д'е́в'з'ч'кав б'ару́т' с сабо́й (13). С'в'ида́нку да́-ли [с больными] (х).*

СВИНИНЫ (с'в'ин'и́най), -а́я. Свиной; принадлежащий свинье. *С'в'ин'и́най зуп н'иха-ро́шай... У нас адна́ ба́нка ф К'э́ртан'б'ас'ви́ — уку́с'и́ла и́до [свинья] — с' т'ем ум'арла́ (2). Ка-т'а́х вон с'в'ин'и́най! (19). || Приготовленный из мяса свиньи. *Кладу́ җрыбы́ ф ка́душк'у, з'м'ива́йу с'в'ин'и́ным са́дам, са́ла захр'а́ств'яп-ит', д'е́лаи́цца т'в'орд'зйз... и бы́ли җрыбы́ ад'и́н к адна́му (16). || Предназначенный для свиньи. *Дал л'исаво́их җычутко́ф с'вин'и́е... у нас ад'и́н җот ох и с'и́л'н'и́ бы́ли, то́жз с'в'ин'и́нный корм (8). Мука́ ста́йт' с'в'ин'и́н'зйз (1).***

СВИНЯЧИЙ, -а́я, То же, что сви́н'и́н'и́й. *С'в'ин'и́ч'и́й йес'т' ко́жз, то́жз плахо́йз [для обуви] (3).*

СВИСКИВАТЬ, -а́ю, -а́ешь, *несов.* Иско-дить плачем, криком. *Бы́вайи́т' калот'и́з в ба-к'у, он в'ес' с'в'и́ск'вайи́т' р'е́б'о́н'к' (9).*

СВИТЬ, совь'ю, совь'е́шь, *сов., перех.* 1. Сплести, скрутить, соединяя несколько нитей, волокон. *Сама́ сайё́ ла́пти и сп'а́ла́ и аббо́рки с'в'и́ла... Йе́та ма́йз рукад'е́л'йа (19).*

2. Туго обвязать чем-л. болезненное место с целью вылечить головную боль, боль в суста-вах и т. п. *И рука́ ло́м'ит' — сав'и́ош, так и на-җа́ так җз (1). Глаза́ в'и́лам'ут', а сав'и́ош — пал'е́х'ч'и́и́т' [о головной боли] (1).*

СВИТЬСЯ, совь'ю́сь, -сов'е́шьсь, *сов.* О болезненном состоянии какой-л. части тела. *Мат', у ми́н'а́ рука́ с'в'и́ла́с'а! (х).*

СВИХ (с'вих), -а́, м. Вывих. *Ан'и сра́зу-т'з н'и сказа́ли́ [медсестре], пр'ив'аз'а́ли́ ба́нку-ла-ка́рку, ду́м'ли, у не́й с'вих (2).*

СВИЩ (с'ви́ш'и́ш'), -а́, м. Шиповник (*Rosa cínatomea*). *Па-на́шаму җзвар'и́ли с'в'и́ш'и́ш', у н'аво́ з'орны́ ро́дн'и́, кра́сна́и (13). С'в'и́ш'и́ш' тако́й-т'з он ко́лкай, с'в'ато́к у н'и́во кра́сна́й, а па́то́м йа́җады абраш'и́д'и́у́цца (2). Бува́лз-т'з йаво́ зва́ли́ с'в'и́ш'и́ш', на н'ом вот бу́дут' йа́җады-та кра́сны́йз. П'зча́му йаво́ так с'в'и́ш'и́ш' заву́т', йа́ н'а зна́йу, а ш'и́ас йаво́ — шы́по́в'и́к (13).*

СВИЩЕТЬСЯ, -щ'у́сь, -щ'и́шьсь, *сов.* Раз-визжаться, изойти визгом. *Б'ис сва́во́ м'злака́... Ач'и́ [поросята] в'и́т' с'в'и́ш'и́ш'е́л'и́с' ны́н'и, ан'и җрат' з'җах'е́л'и (2).*

СВОДИТЬ см. гла́з (не **сводить** гла́з с гла́-зом).

СВОЕВАТЬСЯ, сво́ю́сь, сво́е́шьсь, *сов.* Развоеваться, разбушеваться. *Св'я́йава́ли́с' ч'о́-т'з Га́л'з и Са́н'к'з (16). На ма́й св'я́йава́-ли́с': к'злбасы́ н'ет [в магазине] (29).*

СВОЗЖАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, *сов.* Экспрес. Сойтись, вступить в близкие отношения. *Прийехала ана судá, жыла ана адна... Пэжыла, пэжыла дэ и с ёт'им сваж'ж'алас' (х). Тут плóтн'ик пр'ийехал, ана с' н'им сваж'ж'алас' (13).*

СВОЗИТЬСЯ, -зюсь, -зишься, *сов.* Развиться. *Рад'им'ац вас сламáй! Свaz'йл'ис'! Ч'а-вó з'д'ес' л'азаит'и [детям]! (15). Фч'арáшн'ий нач'е свaz'йл'ис' [кошки]... мау-мау... блáжйу... (15). || Подраться. Снач'алэ свaz'йл'ис' йётэт... Ч'ууу'нк'им и Л'йск'им пáрн'и... а пátóm в'ес' клуп свaz'йл'ис' (х).*

СВОЙ, своя, своё, *притяжат. местоим.* 1. Принадлежащий себе, относящийся к себе. *У нас тут фс'о с кúп'ли, адна вадá свайá (х). Свайá был'и пал'аны-ты... л'он с'еил'и, кэнапл'и с'еил'и, картошку сажáл'и, фс'о (9).*

2. *в знач. сказ.* Находящийся в родстве. *У нас тут стóраш тут вот жыв'ёт', а он мн'е свой (15). Ан'и мн'е свай: майб'и с'истр'е двай-урнай за н'им доч' (15). || в знач. суц. свой — родственники. Нэб'аул'и ка мн'е крыт' ётэ фс'е свай-та, как хэрашó, мн'е сразу пакрýл'и, скó-ра пакрýл'и [строила дом] (10).*

◇ *Весь не свой см. весь. В своём уме см. ум.* На своём зарубить — поставить на своем. *Ка-л'анай ч'илав'эк йес', натýр'истай, упрáмай, он нэ свайóм зарýбит' и пэстанóв'ит'... ты йамý так, а он т'иб'е так (8). На свой хrap см. хrap. Не в свой салáзки лезть см. салáзки. Не своим пóмытом см. пóмыт. Своё дóброе см. дóброе. Своим хрипóм см. хрип. Свой кровь — о кровной родне. Мат' — ана ч'ужайэ, а вы — свайá кров' [говорит сыновьям брата] (1). Свой рукой — см. рука. Пóстановить на своём см. пóстанов'ить. Свою охóту починить см. починить. Не своим сýдом см. сýд.*

СВОЙСКИЙ (свóйскáй), -ая. 1. Сделанный, произведенный, приготовленный в домашних условиях (в противоположность тому, что куплено). *Бывáлыч'а свóйск'иш хл'ебы п'акл'и, а т'ип'ёр' из мэзáзину. Такайэ-та зэв'ид'ён'иá (4). В мэслабóйн'у с'ийэз'д'иш вон в Б'ёл'скэя, пýда два кавóл'иш [конопленного семени], мáсла наб'ийш, мáсла-та лýч'чи тэж'авó карóв'йаза, свóйскэя-та... А ёта, што ш'и'ас вон в үрз'д'и кýп'иш, што ётэ за мáсла... (3). Тадá халс'т'ын-ныи рубáх'и нас'ыл'и, свóйск'иш, нэ сукý нав'ис'-н'иш, н'и рэзар'в'еш (5). Нада үд'е-н'ит' куп'ит' так'их вот свóйск'их [цыплят], н'и кубáтарск'их (2). | в знач. суц. свóйское — одежда, белье, сделанные из домотканого материала. Тадá ф свóйскэм хад'ыл'и, з'ипун'и ад'ивáл'и (5). Тадá нас'ыл'и фс'о с'бóйскэя, ткáл'и свóйскэя*

ис кэнап'ей, иза л'на (9). Купл'ат' н'и купл'á-ли — фс'о свайó, свóйскэйт' (1).

2. Домашний, не дикий (о домашней птице). *Уткэ мэт'арайэ, н'а свóйскэя, а л'аснайт' (1).*

СВОЛДЫРЯТЬ, -яю, -яешься, *сов.* Покрывать волдырями, сыпью и т. п. *Лапиá — бал'ез'н' такай-тэ... валдýр'ч'ик'им'и так'им'и-та ва фс'у т'ёлу свэлдыр'айут'... Ан'и, р'аб'ата, зóбpава бал'ёйут', ана и нэ бал'иш'их бывáит' (9). Л'ицó фс'о свэлдыр'áлэ (6). У кавó какáя т'ёла, а то свэлдыр'айут' на сóн'цы, слýп'ицца (13).*

СВОЛНОВАТЬСЯ, -н'ююсь, -н'уешься, *сов.* Разволноваться. растрепожиться. *Пад'и ш'и'ас в л'ас'н'и'ч'исва дэ'н'ас'и [что самовольно косят] — фс'е рабóч'иш свалнýйуцца... вот йётат Кудрóф... скажы им — фс'е үжж'и парейт' (2). Фс'ем — как д'ен' пэс'ид'ат' б'аз д'ёла — и стас-кýйуцца, и свалнýйуцца... у-у! (2).*

СВОЛОЧИТЬ (свалач'ит'), -ч'ю, -ч'ишь, *сов., перех.* Забороновать. *И пасóд'иш и дэ сажáн'йт' валóч'ут' [картофель]. Мы надб'ис' спáхá-ли, свэлач'ит' нада... Но мы н'и вэлач'ил'и — лóшад'и н'ет, а сам'им т'ашка... А завэлач'ит' нада бы (1).*

СВОРУШИТЬ, -ш'у, -ш'ишь, *сов., перех.* Стронуть, скосырнуть. *Вытáскэвайт', с м'ёста сварýшйт' и вытáскэвайт' [зуб выдергивает] (х).*

СВОСТРИТЬ, -р'ю, -р'ишь, *сов., перех.* Заострить. *Кол с'т'ашу — у, как йа свастр'ила йавó! (2).*

СВОЯК (свайáк), -á, *м.* Свойственник. *С'ист-р'ён муш мн'е — свайáк, свэяк'и (х). — Хот' у Вáл'к'и былá бы с'астрá, М'ишка [муж Вали] ибó бы нэзывáл свайáч'ин'а. [— А она его как?] — Свайáк (х).*

СВОЯЧЕНА (свайáч'ин'а), -и, *ж.* и **СВОЯЧЕНА** (свайáч'ина), -ы, *ж.* Сестра жены, свояченица. *Он нэп'илс'и-та да шыбáч'к'и... У, свайáч'ин'а, как ты м'ин'е хэрашó ууас'т'ила! (14). А вот т'ип'ёр' с'астрá пузáтэйтэ жыв'от', свайáч'ин'а, с'астрá ибó (15). Свайáч'инэ тýtэ жы-в'от' (2).*

СВЯЗАТЬ (с'в'азáт'), *с'вяж'у, с'вяж'еш'ь, сов., перех.* 1. Соединить, скрепить что-л. с чем-л., завязав, привязав друг к другу. *Б'аз лык в'ин'ик н'ёч'им с'в'азáт'... Как ётэ думж'иш б'аз лык жыт'-та? Мэлад'иш вот жыв'ут'... то тр'áп'-к'им'и с'в'áжут', то н'йт'к'им'и с'в'áжут', а мы старыи тáх-та н'ет... хóцца фс'о лыч'к'им'и с'в'á-зáт' (13).*

2. Сделать, собрать (о выполнении какой-л. столярной работы). — *Камóду в'азýт'. — А хто им с'в'азáл? — Хто с'в'азáл, куп'ил'и (х). Сукóнк'ин з'ат' как в'илóм фс'о в'йот'... Какóй ру-кад'ёл'най... Надб'ис' он стол с'в'азáл (х).*

◇ **Связать связкой** см. **связа́ка**. **Связать связма́** см. **связа́ма**.

СВЯЗКА (с'в'аска), -и, ж. Несколько нитей, связанных вместе. *С'в'аска — ётэ мно́гэ нав'а-жыш, кан'ц'ф шыс'ят (7). С'в'аскэ, а в н'ей тр'йцат' кан'ц'ф (7).*

◇ **Связать (или завязать) связкой** — стать кому-л. обузой, помешать свободе действия. *С'в'а-жыт' с'в'аскэ́й, н'икуды́ выйт'ит' н'э́л'з'а (1). Ой, с'в'аскэ́й с'в'а́жыт', вот как'йи́ п'рас'ят'э! (1). Разу́бр'ис'с'и и ска́жыш: Го́спад'и, ход' бы вас рэ́з'в'аз'ят', зэ́в'аз'ала вас с'в'аска́й (13). Пр'ишла́, м'ин'е́ с'в'аз'алэ́ с'в'аскэ́й [заставила нянчить ребенка] (7).*

СВЯЗМА. В выражении: **связа́тьвяза́ма** (или **связа́ма**) — то же, что **связа́тьсвяза́кой**. *Го́спад'и, как уш вы м'ин'е́ с'в'аз'ал'и с'в'азма́ [детям] (4). Ана́ йих с'в'аз'ала́ т'ип'е́р' с'в'азма́ (х).*

СВЯЗЬ (с'в'ас') -и, ж. Постройка, в которой жилое и хозяйственное помещения объединены под одной крышей. *Фс'а с'в'ас' пэ́д адно́й кр'и-шай: и дом, и ўо́рн'ица, и дв'е изб'ы́... Йё́та вот нэ́зыва́лас' — пэ́д адну́ с'в'ас' (2). То́жы н'и-р'иб'ир'ал'и [горницу], пэ́д адну́ с'в'ас' пэ́д'у-н'ал'и (29). Вот ан'и́ пад ё́спад па́друб'ыл'и, ана́ и ро́вна пэ́д адну́ с'в'ас' [горница с избой] (2). || Балки в такой постройке. *А мо́ст-тэ да́л'ный д'елат' на́дэ, с'в'аз'и д'елат', а па н'им на́к'ат'ик (3).**

СГАДАТЬ (зүада́т'), -аю, -аешь, сов., перех. и без доп. Решить, надумать, собраться сделать что-л. *Пэ́аб'е́дэл'и и зүада́л'и: дава́й куп'а́цца... жа́рка (х). || Зате́ять, нача́ть дела́ть что-л. За́ч'ём йа ка́шу-тэ зүада́ла... [не в чем варить] (1). || Дога́даться, сообра́зить. Н'и зүада́лэ, ч'йа ё́нтэ ба́бэ-тэ? Ду́мэ́ццэ. Ан'у́тка Самсо́нэвэ́ (х). | Зду́мать, сгада́ть — поду́мать о чем-л., предста́вить себе что-л. *Нам н'ит'ан'йу́ таку́йа з'д'е́лал [о самоубийше]. Ч'азэ он зду́мал, ч'авэ он зүада́л? Ш'ш'ас йавэ то́кэ жы́з'н' м'яла́д'а́а (2). Йа уш н'ир'ижыва́ла ўла́дбо́к'и... Зду́мат' н'а мо́жна, зүада́т' н'а мо́жна (2). Ох, зду́майу́ йа, зду́майу́, зүада́йу́ йа, зүада́йу́, ой, как ана́ бы́ла [во время войны]. (2).**

СГАДЫВАТЬ (зүадыва́т'), -аю, -аешь, не-сов., перех. Думать, размышлять о чем-л., принимать во внимание что-л. [Врачи спрашивают:] — Ч'ём ты йавэ ко́р'м'иш? Пэ́ ч'асам? — Пр'ам'ё! Йа ч'ас'ё́ ва́шы зүады́вайу (16). На́дыс' н'ич'у́шку пр'ита́ш'и́ла [кошка]... дэ́ им с'о равно́... бу́д'ит' ана́ тайё́ зүады́ват' [боится, что кошка утащит цыплят] (20). || Приду́мывать, затева́ть. *Ра́н'шэ-тэ бо́знэ́т' д'е нэ́ на-ше́стэ́х с'ид'ят' и то н'и ка́л'ейут', а ш'ш'ас ка-к'йи-тэ́ го́пл'ийи хл'аз'а́ зүады́вайут' (13). || На-мерева́ться получи́ть что-л., дости́чь чего-л.,*

рассчи́тывать на что-л. (3). *О! Са́н'и то́л'к'э́ в'ино́ зүады́ват' (1). Па ўра́мат'и па́шл'и, жэ́н'ихо́ф н'и зүады́вал'и (х). Ш'ш'ас платк'и́ шо́лкавы́и зүады́вайт'а, а в'ырас'т'ит'а [девочке, которая просит купить платок]? (13).*

СГИБНУТЬ, -ну, -нешь, сов. Погибнуть. *Мн'е так ан'и́ ўра́х'и-тэ́, аг адн'и́х сына́в'йбф́ йа з'ү'йб'ла, а с' н'ей [сестрой] йа ўра́шы́т' н'а бу́ду (2). Зү́бы пр'а́ма з'ү'йб'ли, з'ү'йб'ли... н'и-ва́зм'о́жна... (4).*

СГЛУПОВАТЬ, -п'ую, -п'уешь, сов. Совершить неразумный, необдуманный поступок. *Та́дэ зү́лупа́вала... Мн'е бы на́дат' дво́р стр'би́т' пэ́дда́л'а... А то с ы́зб'ы́ т'ик'от' (15). Дэ́ зү́лупа́вала йа... у м'ин'а́ до́ск'и́ йес'т', на́да бы их ва́ дво́р, а йа их нэ́ сушы́ла пэ́лажы́ла (15).*

СГЛУПУ (зүлү́пу), нареч. По глупости. *Вз'а.а́ дэ́ зүлү́пу и па́шл'а (4).*

СГЛУХУ (зүлү́ху), нареч. По глухоте, вследствие глухоты. *Зүлү́ху-та н'и рэ́з'б'ару́ н'ичаво́ (1). Йа уш и н'и пэ́н'алэ́, ч'о ана́ мн'е ска́з'алэ́, зүлү́ху-тэ́... Куше́ркэ-тэ́ уш мн'е ска́з'алэ́: ро́-жа, вэ́спал'е́н'и́а у т'ийё́ (1).*

СГЛЯДЫВАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, не-сов. Время от времени смотреть; поглядывать. *Ма́шка, зү́л'ады́вайс'и, ўд'е́ т'ало́к-та (12).*

СГОМОЗИТЬ, -з'ю́, -з'ишь, сов., перех. Взволновать, переполошить кого-л. *Гэ́маз'а́ — са́мэ́й б'испако́йнай ч'ила́в'е́к, ўэ́маз'и́ццэ, а нэ́ рабо́ту нэ́ ид'от', фс'ех зү́эмаз'и́л, а сам ф куст (3).*

СГОРБАТИТЬ, -т'ю́, -тишь, сов., перех. Согнуть, скривить (о частях тела). *Зүа́рба́т'ил'с'и, но́шк'и зүа́рба́т'ит' [ребенок в люльке] (10).*

СГОРБАТИТЬСЯ, -т'ю́сь, -тишьс'и, сов. Стать согбенным, сутулым. *Ба́л'э́з'н' на-до́л'уа... вон м'яла́д'а́й зүа́рба́т'ил'ас' фс'а {4}. Ма́н'к'а ивэ́ нэ́ ра́чу́ выво́д'ит', ду́майт' в'и-в'ис'т' [о поросенке]. Зэ́пан'о́с'ал, зүа́рба́т'ил'с'и, в'ес' н'ика́бо́й (15). || Согну́ться, сгорби́ться. *Йа́үо́р Ива́ныч' зүа́рба́т'и́ццэ и йе́д'ит', йа ўл'ажу́: кака́йэ́ б'ад'а́, зүа́рба́т'ил'с'и и йе́д'ит' [на велосипеде] (х). А он как, ўэ́вар'и́т', Же́н'к'и зэ́кат'и́л, ўэ́вар'и́т', д'ей-та по́ бэ́ку, он ё́нтэ, ўэ́вар'и́т', зүа́рба́т'ил'с'э: Ой-ой-ой! — зэ́кр'ич'а́л ё́тэ Же́н'и́ч'ка (10). Пэ́с'ид'у́, пэ́с'и-д'у́, в'уа́рба́т'ус' и па́йд'у́ — н'и ла́ск'и, н'и та́с-к'и... Сна́х-та ч'у́жайэ́, а сын-та кра́вн'о́й (8).**

СГОРИТЬСЯ, -рю́сь, -ришьс'и, сов. Загореться, расстроиться. *Ач'и́ст'и́ли ска́т'и́ну — вот ы́ зүо́р'ил'и́с' фс'е́ (15).*

СГОТОВИТЬ, -в'ю́, -вишь, сов., перех. Приготовить, подготовить что-л. заранее. *Вот с на́с-тэ́ н'а тр'е́бэ́вала [дочь], фс'а зэ́брал'ас' и пас'т'е́лу и аб'ужу́ зүа́т'о́вила [приданое] (х).*

СГР'УДИТЬ, -д'ю́, -дишь, сов., перех. Собрать, сгрести в кучу. *В'ар'и́шыны ва́л'ал'и́с',*

в'аршыны, йа их с'б'ирала в ворах, з'р'уд'ила, ан'и мн'е пр'ив'аз'л'и (15). || Согнать в рдно место. Загн'ал'и кар'ю, как ф кл'аву д'ержут'... зач'он'ут' йих, з'р'уд'ут'... как ф кл'аву сабра-л'и, д'ержут' (15).

СГУБИТЬСЯ. -б'юсь, -б'ишьсь, сов. Заболеть, потерять здоровье. На сыр'ой з'имл'е ч'б'й-т'ь, паж'алуи, и з'уб'ис'с'и (14).

СГУРТОВАТЬСЯ. -т'юсь, -т'уешьсь, сов. Сбиться в кучу. М'ышу пайм'ал'и... д'ь ан'и с' н'ей з'уртавал'ис' за м'ышу как п'ч'блы [о кошках] (х).

СДАТЬСЯ. см. д'йво (с д'ива сдаться).

СДВОХЛЫЙ, -а я. Сгнивший, испортившийся. С'ена с'м'еч'иш, ан'а сыр'айт', а б'уд'иш на сушыл'е клас'т' — из' н'ей дым, и б'уд'иш у'вар'и'т': ой, с'ен'ь, ад'ин дым... д'ь с сыр'ова с'ена запах плах'ой, ан'а здв'охлым п'ах'и'т' и дым (22). К'ах'и-н'ибу'т' здв'охлаи к'ил'к'и, а йа их с'йем (х).

СДВОХНУТЬСЯ, -н'усь, -нешьсь, сов. 1. То же, что задв'охнутьс'я. {П'ес'в'иж'ела как х'раш'о, а то пыл' ад'на, здв'охн'ис'с'и в'ес' (1). У нас тут, у'вар'ат', жар'а д'ь п'ид'ис'ат дай'д'от', ну тада Маск'ва здв'охн'ица (16).

2. Испортиться, сгнить. Зdv'охлас'т' д'ь ван'г'ч'ийа, дым ид'от' ат н'ей [о сене] (х). Н'ь прас'ушыш — ас'тан'ица з д'ур'йу... [о сене] п'шан'о св'ар'иш, ан'о здв'охн'иц'ь, т'ож'ь б'уд'ит' з д'ур'йу (3).

СДЕЛАТЬ см. отв'ага (сделать отв'агу), отв'ажка (сделать отв'ажку).

СДЕРЯБАТЬ, -аю, -аешь, сов., перех. Оцарапать, расцарапать. Так бл'ак йий'о зад'в'ин'ул' мат', а йа пашла, ста'ла з'д'в'ич'ат' — п'ал'иц з'д'ир'аб'эл'ь (1).

СДОХЛЫЙ, -а я. Груб. Мертвый. Н'б'ч'йу с'п'ат' как здох'лый (2). Он как ус'н'от' [когда пьян]... Т'ак'н'ица пр'ама как здох'лай (2).

СДУШИТЬСЯ, -ш'усь, -шишьсь, сов. Погибнуть от недостатка кислорода (о рыбе). Тада в н'ей р'йба здушыл'ас'... ой, ф Кад'е р'йба здушыл'ас'... ш'ш'ук'и-та са стол б'рал'и (2). Дух был т'ута, р'еч'к'ь душыл'эс'... ск'рыл'с'и л'от, йей [рыбе] д'ыхат' н'еч'им, ан'а и здушыл'эс' (9).

СДЯБРИТЬ (з'д'аб'рит'), -рю, -ришь, сов., перех. Экспрес. Украсть, стащить. Г'д'е бы ч'о збр'ит', з'д'аб'рит' [собака ищет, что бы стащить] (х).

СЕБЕ (с'иб'е), дат., вин., предл. с'ей'е, с'ай'е и с'об'е, возвратное местоимение. Указывает на отношение действия к производителю действия. Йа с'н'ал'а с' с'иб'е шал', ф шал' з'ч'ал'а р'ват' [грибы] (13). Каш'ел' вон саб'е сп'ал'а бал'ш'ой, за р'йбай йа с' н'им х'од'у, с'ет'им с' к'шал'ома (9). Ты кар'б'у прада'й, а ка-з'у с'ай'е куп'и (14). Он как в'ыскач'ил [пытался

скрыться] и карт'ус ас'тавл'ил с' с'иб'е (31). Пад'йаб'л'иный л'аж'ат', так вот н'ошк'и п'эт с'ий'е п'эд'вар'и'л (19). Ч'о мн'е тап'ер' з' з'ат'ам д'ел'эт'... ай уш п'эрас'ат' саб'е в'з'ат' (10). Кам'у он з'эураз'ил? Сам саб'е! (4).

◇ **Есть в себе** см. есть. **По себе** — 1. Самостоятельно, отдельно от других. П'эүүл'ат' н'ад'ь — и врос': ты жыв'иш п'э саб'е, а йа п'э саб'е б'уду (3). Ад'ин сын уш жыл п'э с'ай'е (13). 2. Для себя. Н'и саб'е, н'и таб'е — н'ет н'икам'у! А вон в Г'орках уш, у'вар'ат', п'э саб'е к'бс'ут' (1)! Самому (или само'й, само'йм) до себя см. с'ам.

СЕВЕРЬГА (с'ив'ар'г'а), -й, жс. О непоседливом, непослушном ребенке. С'ив'ир'г'а... й'ета, пр'им'ерна, р'иб'онак б'алуица: Ну штр'ит'ь в'ер'т'ис'с'и, как с'ив'ир'г'а! (х). Како'й р'иб'онак, ш'раит', на м'ес'т'и н'и стаит': ех ты, с'ив'ар'г'а! Ч'ив'о ты л'ез'иш, вот с'ив'ер'г'а [девочке]! (х). || О бойкой, пронырливой, любящей посплетничать женщине. С'ив'ар'г'а — й'ета байка дабр'е... кака'й'ь-н'ит' н'ир'идай'от' р'еч'и, в'э-муш'и'аит' ч'илава'ека... вот й'ета с'ив'ир'г'а (х). [— А сноха обижает свекора?] — Хар'б'иш'и уж з'б'иж'ай'ут', а й'ета с'ив'ир'г'а! Ан'а и н'ашым и в'ашым... ан'а т'иб'е н'эу'вар'и'т' с'ем' в'орс д'ь н'иб'ес'... и ат'в'ер'н'ица... (1).

СЕГОДНЯ (с'ав'одн'и, с'ав'он'н'и, с'в'одн'и) и **СЕДНЯ** (с'едн'и), нареч. 1. Сегодня, в текущий день. С'ив'одн'и суб'ота, кар'откай д'ен' (2). Сын-та с'ав'одн'а з'д'ес', в'ад'ф'тра аш'и'б' д'ин'ок — и уй'ед'ит' (15). Како'й с'ив'одн'а д'ен' хар'б'иш'а... и с'ушыг'... к'раснай д'ен' (19). || Сейчас, в настоящий момент. [Играют в карты]. Ч'о козы-р'и-та с'в'одн'и? (х).

2. В текущем году. Ох, и с'ав'одн'а й'агады с'ил'ны... Ч'ар'н'ика а'р'аб'уш'и'и... и п'аз'ил'-ник с'ил'най (9). Йа пр'ишлый в'от й'ез'д'ила и с'ав'он'н'и й'ез'д'ила (2). Йа ш'ш'о п'еч'ку н'и у м'еста настав'ила, л'ет'м с'ав'одн'ь б'уду п'р'икладыват' (2). Йа на ск'ор'ьм п'ойиз'д'и л'ет'эс' й'ез'д'ила... с'одн'и-т'ь н'а й'ез'д'ила [в Москву] (12). Л'ет'ас' пр'ес'ид'ела так зад'арам и с'едн'и зад'арам [гусыня не вывела гусят] (х). С'едн'и в'асно'й... л'етам пр'ий'ед'ит'а? (х).

СЕГОДНЯШНИЙ, -я я. Настоящий, текущий. С'ав'одн'ишний д'ен' пр'аз'н'ик (10). Н'а б'удут' с'ив'одн'ишний в'от [о грибах] (16). Й'ес'л'и бы с'ив'одн'ишний в'от п'обыл'и... (4).

СЕДНЯ см. с'е'одн'я.

СЕДОЙ (с'ад'ой), -а я. 1. Седой. Д'еф'к'ь был'а красав'ица, а как рад'ил'ас' — в'олас б'елай. Йй'о так ы пр'азвал'и: с'ад'айт' и с'ад'айт'. Замуш ч'а б'рал'и за й'ета (31). Д'ет с'ад'ой — эт'ь дам'у брат, т'ож'ь н'а х'од'ут' дру'к ж'дру'ку... эт'ь та-ка'й'ь пар'ода (х).

2. Серый, серого цвета. Вон у Матр'онк'и

үләзә с'адый (х). У Рэйк'и кофта с'адыйа, фс'а өйг'инулас' (1). Йес' саг'ин ч'орнай, йес'т' с'адый (1). Грач'и ч'орнай ан'и, а йет'и [вороны] с'адыйа (х). И ч'орныйи, и жолтыйи, и так п'ир'я'ил'есыйи, и с'адыйа [змеи], и йет'и м'ед-н'ицы йес'т' (2).

СЕЙ см. пор а (до сех пор).

СЕЙЧАСНЫЙ (ш'ш'аснай), -а я. Настоящий, относящийся к данному моменту (о времени). У нас ш'ш'аснэй в'рэм'э х'рашб (13). Па ш'ш'аснай жыз'н'и зақадыват' ф'п'ир'б'т' н'е'ч'и-ва (2). Ш'ш'аснэйа жыз'н' б'ч'ин' харошэйа... ну тока ан'а н'а р'адаснай [много болеет] (2). || Относящийся к настоящему времени, принадлежащий к современной эпохе. Ан'и, с'ир'бшк'и, н'и ш'ш'асныш, а давн'ишныш (2).

СЕЙЧАСОШНИЙ, -я я. То же, что с'ей ч'а с'ны й. Ш'ш'ашаш'иш св'ад'бы х'ужы, стар'инныи бы'ли л'у'ч'ч'и... Свай'у рад'н'у кар'м'ил'и (х).

СЕЛЯНКА (с'ел'анка), -н, ж. Кушанье, приготовленное из кислой капусты со свиной или с грибами, а также род винограда. С'ел'анка — кап'усту с с'алам наж'ар'иш л'и үрыб'и (16). С'ел'анку у нас д'ел'эйут' на св'ад'бу. Лук р'ежут', карт'бшк'и, аүүр'ц'и туды пх'айут'... Вот йета с'ел'анка (4).

СЕМЕРИТЬ (с'им'ар'йт'), -р ю, -р'и шь, несов. 1. Быстро идти, делая мелкие шаги, семенить. Каб'ой с'им'ар'йт', йета х'ватк'и, а каб'ой в'алушкам ид'б'т' — р'эзвал'атай (19). Ч'о жы вон П'ан'ин х'од'ит' как драб'ылка... ид'б'т', с'им'ар'йт' наү'ам'и (2).

2. Моросить (о дожде). Как пак'ос, так д'ож-ж'ик... пашб'л с'им'ар'йт'... с'им'ар'йт' па ч'үтач'к'и (29). Д'ож'ж'ик йес' ч'астай, а йес' м'елкай. У-у, с'им'ар'йт' каб'ой м'ел'ин'кай (2).

СЕМЕРО см. л'ав'ка (с'емеро по л'авкам).

СЕМИСЕЛКА (с'им'ис'олка), -н, ж. Экспрес. О непосредливом, быстро бегающем человеке или животном. С'м'ис'олкэ — йет' х'ваткэ, бы'стрэ б'еүайит' (3). Ты што как с'им'ис'олкэ ка мн'е пр'ив'аз'ал'с', в'ар'т'ис'с'и ты край м'ин'е [ребенку]! С'м'ис'олкэ, ап'ат' п'эб'иж'ал'э, п'эли-т'ел'э (х). Как с'им'ис'олка н'б'ишца! С' как'их пор л'атайт'! Сухой ч'орт [ругает свинью]! (1).

СЕМИСЕЛОЧНЫЙ, -а я. Прил. к с'емис'ел'ка. Как с'им'ис'ол'ишныш п'элат'ел'и за й'аү'дэм'и (16).

СЕМИТКА (с'ам'итка), -н, ж. Устар. Название двухкопечной монеты. К'ажный кон ст'на-в'ит' п'э с'ам'ит'ч'к'и [при игре в карты], ан'и дв'ацц'эт' кап'ейак... што н'и с'ам'итка, так дв'ацц'эт' кап'ейак... ст'гнав'и и ст'гнав'и... Ды м'ала у нас иүр'айут', м'ала (10).

СЕМИТОЧКА, -н, ж. Устар. Уменьш.-ласкат. к с'ем'итка. В д'ив'ятку [карточная игра] бал'д'им'с'и п'э с'ам'ит'ч'к'и... Н'а брат'-та и п'э

с'ам'ит'ч'к'и мн'оүа пр'еүр'айиша... эз'л'и брат', т'эк в'еүр'иш, а н'а брат', пр'еүр'айиш. К'ажный кон ст'гнав'ит' п'э с'ам'ит'ч'к'и, ан'и дв'ацц'эт' кап'ейак (10).

СЕМНИК (с'емн'ик), -а, м. Кувшинка (Nymphaea candida). С'емн'ик'и раст'ут' у нас п'э аз'ар'ам, п'б'с'л'и с'в'ит'ен'ийа у н'их катк'и. Мы нас'ил'и па ц'елай карз'инк'и, у н'их с'им'ан'а ч'орнай, кар'иш'еваи, к'расныш (2). В б'з'ир'и раст'ут' с'емн'ик'и, л'ис'т'ийа у н'их бал'ишйи (1). С'емн'ик'и б'елаи, а мам'бн'к'и жолтаи (3).

СЕМОЙ (с'амб'и), -а я, числит. порядковое. Седьмой. Н'э с'амб'и д'ен' пр'ам'э и п'ом'ар (9). Т'ип'ер' ф'школу пайд'ет'... с'амб'и йаму, вот п'ир'аст'уп'ит' в'ас' мой (4). Шес' д'ит'ей, с'аму'юу зам'уш адал'а (31).

СЕРА (с'ера), -ы, ж. 1. Жвачка, которую жует скот. На сто'йал'и ан'и л'аж'ат' и л'аж'ат', с'еру жуй'ут', с'ерку... жва'ч'ку (х).

2. Жировые выделения на шерсти овец, которые способствуют сваливанию шерсти. Ан'а в в'алку н'айд'б'т' [шерсть] н'и с'ар'ист'ейа... [Если] с'ера в н'ей, с'ера, ан'а кат'ишца х'рашб (9).

СЕРБЕТЬ (с'ар'б'ет'), -б ю, -б'и шь, несов. Зудеть, чесаться. К'эмар'и н'б'у'и н'экус'ал'и... вот с'ар'б'ат'-та (х). У н'ав'б' зуб'б'к' с'ар'б'ит' што л'? П'ал'иц' мой б'ир'б'т' — и в рот (7). Ой, үлас укус'ила, үлас скр'ишца, с'ар'б'ит' (15). Н'э х'б'ицэ мыт' д'б' с'м'ир'т'и, коп ан'а [голова] с'ир'б'ел'э — в'ымыла п, а то н'э с'ар'б'ит' (1). | в безл. употр. Вот тут у м'ин'е с'ар'б'ит', н'и-как'ова т'ир'п'ен'ийа н'ету (4). Ат ук'б'ла с'ар'б'ит' как (10). К'б'л'к'э наш дв'ацц'эт' д'он д'б'мэ пр'б'жыл [сломал руку]. Г'эвар'ит': с'ар'б'ит' [под гипсом]... п'алкай шыр'айиш, шыр'айиш (29).

◇ Деньги серб'ять у козо — о желании истратить деньги. Д'ен'үи у фс'ех с'ар'б'ат' [много строятся в деревне] (2). В'ит' н'ет н'и'ав'б' — ү'б'л'аиз'а изб'а... и у Х'в'ат'ис'к'и д'ен'үи, знат', с'ар'б'ел'и [купил новый дом] (2).

СЕРДЕЧНЫЙ (с'ир'д'ешн'эй), -а я. 1. Прил. к с'ер'дце. Он астав'ал' кап'ли с'ир'д'ешныйи (2).

2. Такой, который имеет большое сердце. Брат п'ом'ир, он с'ир'д'ешн'эй... Р'ан'ный был, а тут пар'б'к' с'ер'ца пр'изн'ал'и (7). Т'ан'к'а бал'най'э, с'ир'д'ешнай'э (х). Ат'ец был с'ир'д'ешн'эй (7).

СЕРДЦЕ (с'ер'цэ), -а, ср. 1. Сердце. Д'ав'и с'ер'цэ з'экалола, н'и мау'у прад'ыхат' (10). У н'ей шт'б'н'э'т' с'ер'ца што л' как'ийа бал'нойа был'а... так ан'а шт'б'й-та фс'о ж'ал'илас' фс'о... н'б'у'и п'үх'ли (15). Аба фс'ех, рад'имкэ, с'ер'цэ бал'ит', и ап' с'б'ну и аб д'б'ч'ир'и (х).

2. Гнев, злоба, раздражение. Йа н'и ах'от'н'и-ца был'а... н'и ф'кар'ты иүр'ат'. Там с'ер'ца,

бран' (25). Ана н'и с'ар'д'и'г'а, у йей с'ер'ца н'ет (4). Ана с' н'и'м'и р'э'з'а'в'ар'иват' мал' р'э'з'а'в'ар'ива'йт', с'о с р'ыв'эм, с'о с с'ер'ц'эм (17). П'ир'ак'а'з'иват'-та үр'ех... Хто м'и'н'е р'у'г'а'ит', йа н'а зна'йу и с'ер'ца н'и им'е'йу... А п'ир'ика'з'ал'и — и с'ер'ца з'и'м'е'ла (19). Сын с м'ат'ир'и'у сп'ор'ит', е'та н'ика'к'ова с'ер'ца им'е'т' н'а на'да'т'... л'у'д'и што л'... на м'ат'ир'у с'ар'ч'ат'... и ва в'и'м'ан'йа н'а на'да брат' (х).

3. перен. Середина, сердцевина. Л'ы'ка з'д'ир'а'иш, а л'у'тош'к'и а'с'та'вл'а'иш... йе'та то'н'и'н'к'и'и, м'я'л'а'д'и'и... Ста'йа'т' как с'о рав'но сал'д'а'т'и'к'и л'ы'к'и-та... Вот и д'ир'о'иш... А там б'е'л'э'йа... С'ер'ца-та в'ы'к'и'и'иш, а л'ы'ка а'с'та'н'и'ца (х).

◇ В сердцах (быть, находиться, жить и т. п.) с кем-л. — быть, находиться в состоянии ссоры, вражды с кем-л. — Ан'и ф' с'ар'ц'ах з' Гр'и'шай, ба'п'к' Даш'а-та... Вон как ру'г'а'л'и'с' (29). Йа с' н'ей ф' с'ер'ц'ах ж'ив'у' [с соседкой] (16).

СЕРЕБОЙ (с'ир'аб'ой), -я, м. Лапчатка (*Rotentilla impolita*). Травянистое растение, обычно с лапчатыми листьями, произрастающее на вырубках, полянах, болотистых лугах. В народной медицине употребляется как средство против простуды. У нас йе'с'т' с'ь'р'аб'ой тра'ва, ан'и н'э пал'ах раст'у'т' (2). Е'та вот с'ир'аб'ой... ат к'аш'и'а хар'ош, ат праст'у'д'и... Ч'ай хар'ошай за'в'ар'ива'йу'т' (8).

СЕРЕД (с'ир'ет), предлог с род. п. 1. Посреди какого-л. пространства, преимущественно в равном расстоянии от его краев. В бут'ыл'ку ч'ав'о-та н'э'пу'и'ш'а'йу'т', брас'а'йу'т' йе'ту бут'ыл'ку с'ир'ет р'и'к'е' [глушат рыбу] (9). С'ир'ет о'з'и'ра как ф'с'о рав'но лап'атай х'лы'с'у'ла, так ф'с'а ва'д'а р'э'з'дал'а'с' ис кр'а'йа ф' край (9). Што с'ир'ет по'ла абл'и'з'ыва'и'с'и, су'хар'е'б'рай [коту]! (1). С м'ат'ир'и'у шла, в'э'ра'г'и'лас' с' с'ир'ет пу'т'а (х).

2. В продолжение какого-л. отрезка времени, в промежутке между концом и началом этого отрезка. В суб'о'ту пайе'д'и'т', а в в'э'скр'и'с'е'н'йа с'ир'ед дн'а до'ма (3). С'ир'ед дн'а так'и'и мар'о'зы уш'и н'а б'у'д'ут', д'ен' стал бал'и'ш'ой... сол'ны'ш'ка (3). А'б'е'т — е'т'э у'т'р'эм б'ыва'и'т'; а с'ир'ед дн'а — е'т'э пал'у'д'н'э'ват', а в'е'ч'ь'р'эм-та у'ж'и'на'т' (7). В с'ер'еду б'у'д'и'т' Ил'йа Прар'ок, с'ир'ет н'ид'е'л'и в ц'ер'каф' пайду' (2). П'ри'йе'хал'и то'жа н'и о'ч'и'н' да'в'но [семья нового лесничего]... С'ир'ет з'и'м'и п'ри'йе'хал'и (2).

СЕРЕДА, -ы, вин. п. середу, ж. Среда (о дне недели). А па'т'ом уш'и з'эбал'е'ла... ф' с'е'р'и'ду з'эбал'е'ла, а в в'э'скр'и'с'е'н'йа п'эм'ар'ла (15). — Ил'и'и'н д'ен'-т'э ка'д'а? — Ф' с'е'р'иду (х, 2).

СЕРЕДКА, -и, ж. Место, одинаково удаленное от краев, концов чего-л. П'э'д маш'и'ну тра'пы з'д'е'л'а'л'и н'э ч'а'ты'р'и б'ар'на, а с'ир'е'тку-т'э н'ет, што'п бал'оны н'и за'д'е'л'э, скр'а'п'и'и'и их...

Па тра'пам то'ж'э х'э'раш'о маш'и'ны йе'д'ут' (3). Го'ла'ву кла'д'ем н'э сна'п'и, н'э хр'и'с'т'е'ц, тр'и'на'ц'а'тый сно'п — ү'гла'ва... пр'ам п'э'п'ир'е'к пал'о'ж'иш н'э с'ир'е'тку (13).

◇ В серёдках — посередине. Лаш'и'ш'и'на — ва'д'а, кру'у'ом бу'у'ар'ок, а ф' с'ир'е'тках ва'д'а (9). Ан'е'л' х'э'раш'о стра'с'т' йа шла! Ф' с'ир'е'тках ва'д'а, а ап'х'от йе'с'... Л'у'ж'и'и как'и'и (13). Вот ан'и в'м'е'с'т'а'й, с'н'а'тыш'и с' н'и'ма, аб'ои вот ф' с'ир'о'тках (9). Вот па'др'у'у'и н'э'сы'м'ал'и'с': йа ф' с'ир'е'тках, а йе'н'т'и н'э край'ам [показывает фотографию] (26). || Внутри чего-л. — Да'в'ай са с'т'о'ш'к'и л'у'т'а пр'и'б'и'р'ом. [А что такое лут'я?] — Л'ы'к'и, ф' с'ир'е'тках-та п'ал'ка, нутр'о'та... в нугр'е та'ка'й л'у'тош'ка, с'в'е'р'ху л'ы'к'и з'д'и'ра'йу'ца (9). Йе'тат с' у'з'у'мам ф' с'ир'е'тках [хлеб] (19). В серёдки — в середину. — А ка'д'а з'эбал'е'л, два ү'ода йав'о л'а'ч'и'ла. [— Все-таки жалко стало] — Шт'о ты! Жал'ка! Д'э йа кр'и'ч'ала-т'э н'э-кар'о'в'и'и'м, два ү'ода кр'и'ч'ала... ма'ма вон ф' с'ир'е'т'к'и м'и'н'а кл'ала, йа ар'ала-та (10).

СЕРЕДНИЙ (с'ир'ед'н'ий), -я я. Средний, находящийся между двумя точками, линиями, предметами. Йа ид'у'и бай'у'с', а в'д'рух па'бл'аж'и'и'ца. Па'ш'ла с'ир'ед'н'ай да'р'о'бай, как там край сас'н'и'и у ку'сто'ф з'э'шу'ри'ш'и'т'! (9). Как л'аж'а'л'и — ва'у'он н'э ва'у'он н'э'л'и'г'е'л'и... С'и'р'ед'н'и'ш-та пр'а'м в в'и'ш'е'п'к'и... Йа-та в за'д'н'и'м был — с'п'а'с'и'и [о крушении поезда] (3). || Промежуточный между двумя величинами. Ан'и ч'у'у'и'н-та ва'р'а'т' с'ир'ед'н'ий и ф'с'о п'э'ж'и'райу'т' (9). Бал'и'ш'и'и йе'с', йе'с' с'ир'ед'н'и'и... ф'с'а'ка'й ка'ра'с' (9).

СЕРЕДОВЫЙ, -а я. То же, что серёдный. Ну, н'а так ба'у'а'тыш, а с'ир'е'д'т'ы'иш (4).

СЕРИКА (с'ар'и'ка), -и, ж. О чем-л., имеющем серый цвет (здесь о листьях капусты). Два м'аш'о'ч'к'э йа куп'и'ла, ан'и так'и'и вот в'и'л'о'ч'к'и ч'у'га'и'ш'и'и, там с'ар'и'ка ад'на (29).

СЕРИСТЫЙ (с'ар'и'стай), -а я. Прил. к се'ра. Ана в ва'лку н'ай'д'о'т' [шерсть], н'и с'и'р'и'ст'ы'а... с'е'ра в н'ей, с'е'ра, ана кат'и'и'ц'э х'э'раш'о (9). Што н'и кат'и'иш, ана [шерсть] пал'з'е'т', н'и с'ар'и'ст'ы'а'т' (9).

СЕРКА, -и, ж. То же, что се'ра в 1 знач. — У'к'у'с'и'т' з'м'а'йа ил'и ү'бу'у ил'и што — кар'ова с'е'рку жа'ва'т' н'а б'у'д'и'т'. [— А что это такое?] — Д'э ж'ва'ч'к'э кар'о'в'и'а (2). Е'т'э н'э'зы'а'и'и'ц'э с'е'рку с'на [корова] жу'й'о'т'... Уш'и ан'а с'е'рку жу'й'о'т', ч'а'м'ж'и'т'... А уш'и йе'л'и с'е'рку н'и жу'й'о'т' — е'т'э то'лку ч'у'т' (9).

СЕРО (с'ар'о), нареч. Так, как водится у некультурных людей; бедно, грязно. То'к'э ка'д'а и'йб прас'а'д'т'а'йу'т' — па'н'о'ву, а д'э прас'а'в'т'г'н'и'ф ф' п'э'дал'а'х ха'д'и'и'и. С'ар'о уш'и, с'ар'о ха'д'и'и'и. (8). Ха'д'и'и'и на'иш, с'ар'о ха'д'и'и'и... ш'ш'ас' ста-

л'и ч'истѡ хад'ит', а тада б'ыл'и с'арѡ хад'ил'и (9). Тада ж'ыл'и с'арѡ (12).

СЕРПИНСКИЙ, -ая. Сделанный из сарпинки, сарпинковый. — Сэрэжаны ш'ыл'и с'арп'инск'иш. [— Как это?] — Дэ как мар'ла, т'ол'ка н'амнога нач'ашиш'и... с'арп'инк'и б'ыл'и и с'ерава с'в'эта, и ф пал'оску (2).

СЕРП см. молонья (молонья серпм).

СЕРЧАТЬ (с'ар'ч'ат'), -аю, -аешь, несов., на кого, про чего и без доп. Сердиться на кого-л. или по поводу чего-л. С'ар'ч'ат', с'ар'ч'ат', к нам н'а х'од'ит', ч'аѡ иш'иш'ит' на ком? (17). Прэ ч'авѡ с'ар'ч'айут' и сама н'а з'найу, йа в'ит' н'и аднѡй крѡхотк'и с' н'их н'и прѡсу [о детях] (13). Он с'ар'ч'ат' [на мать] прэ ч'аѡ: анэ с'у жыс'т' з дѡч'ир'йу жывѡт'. Йаму блак хат'ел'с' нэ ацѡвѡй пам'ес'т'йѡ пастрѡицѡ, а анэ — н'ет... Ван'к'э ч'ирус' етѡ он и с'ар'ч'ат' (13). С'ан'у йа изруч'айу па-фс'ац'иск'и, он н'и с'ар'ч'ат' (3). Гѡднэ сказ'ат' дэ л'уч'ч'и н'и каз'ат', штоп анэ нэ м'ин'е н'ѡ с'ар'ч'алэ (х). || Ссориться, серлаться друг на друга. Йа на Ван'у руч'айус'а, ан'и то и д'елэ с'ар'ч'айут' (х). Ан'и абѡйа [мать и дочь]... нач'н'ут' абѡйа пазѡр'иц'а... А вѡг пазѡр'иц'а, пазѡр'иц'а, пр'ид'иш', иш'иш'ас' анэ [мать]: Матр'енка, Матр'енка... ан'э ап'ат' н'и с'ар'ч'айут'... н'ет, н'ет... (10).

СЕРЧАТЬСЯ (с'ар'ч'ацѡ), -аюсь, -аешься, си, несов. Го же, что серчать. Он тут нэ м'ин'а с'ар'ч'алас'и, Вас'ил'ий Ал'икс'еич' (15). || Ссориться. Ан'и срѡду жыв'ут' [соседи]... Мы с' н'им'и н'и с'ар'ч'ал'ис'... С йетай р'азэ два ст'икал'ис' (25).

СЁРЫЙ см. ши (сѣрые ши).

СЕСТРЕН (с'истр'ен), -а. Принадлежащий сестре. У нас жыл с'истр'ен сын. Нэвар'им м'асэ и йаму: В'ит', йеш! (10). Йета былэ с'истр'ена ус'адѡбэ, ан'и мн'е адч'ерад'ил'и (31).

СЕСТРИЧКА (с'астр'ич'ка), -н, ж. Жена брата мужа. — Кол'ину жану завѡт' с'астр'ич'ка. [— А родную сестру так не зовет?] — Н'е! У нас т'ах-тэ н'и завѡт'. Катѡр'эѡ в'ид'ит' замуш [за срата мужа] — етэ с'астр'ич'ка (12). Пр'иду — снахэ: с'астр'ич'кэ, д'е ш наш Валѡ-д'ич'ка (2).

Ср. сношѣльница.

СЕСТЬ, сяду, сядешь, сов. 1. Принять сидячее положение, сесть. Ну, б'ау'и, ч'вар'у, а йа нэ п'ан'ѡк с'аду, йа ч'вар'у, и аддахн'у жа... А иг' к'мар'а, н'уда н'исас'в'етнайа... С'идѣла, с'идѣла — падѡм, тѡкэ пат'иши, йа ч'вар'у, ид'и (9). Мы антѣл' нэ маш'ину с'ел'и и дамѡй (10).

2. Распложить дом, хозяйственные постройки, усадьбу на каком-л. определенном месте. У нас иш'иш'ас' нѡвѡй стрѡйк'а, им план атв'ал'и — ч'д'е стрѡицѡ. Зр'а-тэ ан'и н'а с'адут', н'а

с'ад'иш' з'ра, сталбѡй пэстанѡвл'ины пэ пал'ам (9). Тут блэк ус'адѡба харѡш'эѡ... Вот иш'иш'ас' мой Ван'а с'ел — ад'ин п'асѡк (4). Таб'е дав'ал'и, ч'вар'ит', харѡш'иу з'амл'у... С'ела к ма-мушк'и парѡдушк'и пабл'ижы (10). Йа т'иб'а ваз'м'у, йа т'иб'а дакѡрм'у и нэ твайѡ м'еста с'аду [договариваются об опекунстве] (2). Йа с'ела ф плахѡм м'ес'ти: тут ус'адѡбэ и тут ус'адѡбэ [а ей сажать огород негде] (х).

3. Опасгь, уменьшиться (о волдыре, нарыве и т. п.). У нас вѡлдыр'и б'ыл'и, нѡч'и в з'емл'у з'рыва'л'и, во па с'ей парѡ. Врач'а вызыв'ал'и, н'и в'ил'ел прѣрыв'ат', с'ам'и с'адут'... И прав'а, с'ел'и (9).

4. Прокиснуть, превратиться в простоквашу [о молоке]. Мѡлакѡ у м'ин'а с'ела, с'вар'н'улас' (х). Што у вас мѡлакѡ с'елэ ай н'ет? (1).

5. Заболеть, перестать нормально функционировать (о человеке или о частях тела человека). Мамэ нашэ, нав'ерна, с'ад'ит' сафс'ем, б'уд'иш' зам'еста Вас'йн'и з бѡку нэ бак п'ир'ат'аск'эват' [о женщине, которая не встает с постели] (16). Изув'еч'илас': т'ип'ер' и пѡйас'н'ица, и жыѡт, и нѡч'и — фс'ѡ с'ела (31).

◇ Сесть на крицу см. крица. Сесть (или сад'иться) нэ ноги — заболел, перестать двигаться; слечь. Мама нэ нау'и с'ела, сафс'ем н'а х'од'ит', з бал'н'ицы з'имѡй л'ажала (16). С'ират'ѣ аднѡй д'ив'атн'ац'эѡ л'ет, а былэ кал'ака. Йѣт'и кал'ак'и з'наши, как'иш' б'ыв'айут': нѡч'и сѡхнут', нэ нау'и сад'ацѡ и врас п'ададут' (31). — Нэ нэч'и ч'авѡ-тэ с'ела с'в'ин'йа. [— Не ходит?] — Анэ х'од'ит', а с трудѡм. Мѡжэ анэ у тѡт'и Нас'т'и в ч'раз'ѣ стайала, азнаб'ила нѡч'и (16). На пѡпел сесть см. пѡпел. Сесть на колѣни — встать на колени. Вэ'алэ тут з'ап'янку — у нас фс'ѡ в з'ап'янках х'од'ут' — с'рах-ван вэ'алэ судэ пэдв'ила, нэ кал'ен'и с'ела и з'ап'янк'и в'ад'у, в'ад'у т'ах-та к кал'ч'у-та [ловил-ла рыбу] (9). Сесть на рак см. рак. Сесть на тло см. тло.

СЕЧЬ (с'еч'), сек'у, сек'ешь, несов., перех. Раскалывать, расщеплять. Он дѡ с'в'иту дравэ с'ик'ет' вал'аит' (1). — Как'иш'а он нау'и-та атс'ек? Храму'йа? А ч'ем он атс'ек-тэ? — С'ек дравэ дэ пэ нау'е хв'ит'ил (х, 3). Йѣту рѡс'с'акал' здрав'иу нѡуу. Дравэ с'ок и пр'амэ дэ маслэ (3). || Строить что-л. из дерева, бревен; рубить. Ан'и з'д'ес' с'акл'и сруб'ы, иш' п'ат' ч'илав'ек, бр'ич'адэ (13). || Разрубить на части, измельчать что-л. Л'ис'т'и с'в'ер'ху р'уб'ут' с'ѣрыш... Там в'илѡк с'ид'ит', он с'в'ер'ху-та с'ѣрый, л'ис'т'и-ки-та с'ик'ѡм, с'разу-та йавѡ н'и р'уб'им (29). Етэ нэ работ'у х'од'ут', д'ей-тэ как'иш'у хв'айу с'ак'ут' (13). А вон иш'иш'ас' траву с'ак'у ды р'уб'у ды йей [свинье] вар'у (10). || Наносить удар, поражать. Шур'ка, рад'имайэ, жа-

ланный, ты м'ин'е знаиш... Ид'и иш'и'и! А л'еж'ли найдиш сваво мужа и майу д'б-чир'у — с'ак'и! (13). || *перем.* О режущей боли. *Надымы были зэч'аст'у, п'яас'н'ицэ с'икла с'ил'нэ... ну и ж'у'от' п'яас'н'ицэ (х).*

СЖЕЛАНИТЬСЯ, -нюсь, -нишьсь, *сов.* Сжалиться, пожалеть. *Сут прииш'ол — и йей тр'и у'ода... А на стала кр'ич'ат', йа жжалан'и-лас' — и йей усл'овна [о драке двух соседей] (12).*

СЗАДИ (зэд'и), *нареч.* 1. Позади. *Вод дом нэ п'ир'ед'и, а зэд'и прил'ита к'ухн'а (х). Ч'и-лав'ек нас шес' стал'и зэд'и и п'обач'и (9).*

2. Спустя некоторое время, потом, после. *Карт'иш'ки йей п'ис'од'иш дэ йес'л'и зэд'и, б'у-д'ит' кр'ич'ат' на фс'у д'ир'евн'у. [— Как «сзад-и»?] — Ну с'иб'е п'ир'от', а йей — п'ос'ли. А йей — шотп п'ир'от' фс'ех (20). Аг'ец фп'и-р'от' п'ом'ир, мат' — зэд'и (20). Мат' фп'ир'ет пашла ф Кэртан'осава, а йа зэд'и прииш'ол (7). Май [часы] ч'аво-та бурд'ат', л'и п'ир'ет, л'и зэд'и, и то вот фстал'и сафс'ем (13).*

СИГАЛКИ (с'и'у'ал'ки), -лок, только *мн.* Нов. Прыгалки. — *Етэ ч'и'б-тэ у нас с'и'у'ал'ки нэ маст'у? [— Что?] — С'и'у'ал'ки, с'и'у'айут' ан'и с'о... Н'и'нкэ што л' аст'ав'ила? (12). Ан'и с'и'у'ал'ки'м'и ш'у'р'ал'и, ан'и с'и'у'нула и мас'ол-тэ п'и-р'ил'ам'ила (7).*

СИГАТЬ (с'и'у'г'т'), -аю, -аешь, *несов.* Прыгать, скакать. *Йа у вас хл'еба н'а пр'ос'у... мн'е ласк'э'в'и'а сл'ова... вы м'ин'е нэзав'ет'и «мама», йа дэ н'иб'ес' с'и'у'эйу (2). М'лад'айт' с'и'у'аит', ш'у'раит', а тада кр'ич'ала [во время свадьбы] (18). Б'е'лка зэб'а'у'ла... с'и'у'ала, с'и'у'ала у'д'ей-тэ на в'етлам (3). || Перепрыгивать. Ой, са-б'акэ, ч'ир'ас пр'ас'лэ, ч'и'р'ис уэрад'б'у как ана с'и'у'зит'-та! (13). М'имэ п'ал'ки ц'ел'эй у'от б'у-д'ит' с'и'у'аг' и н'и падым'ит' [о ленивом] (4). || Подпрыгивать. *Кад' йэд'ут' стр'ашна на н'ом [о мотоцикле]: с'и'у'эйут' (4).**

СИГНУТЬ, -ну, -нешь, *сов.* Однокр. к с'и-г'а'т'ь. Он пр'амэ в йаму с'и'у'нул (7). Дал Гал'-ка п'ер'вайа с'и'у'нула (х). Ана, м'ожэ'т', с'и'у'нула ч'а нэ'и [и повредила ногу] (10).

СИДЕЛКИ (сид'ел'ки, сид'ол'ки), только *мн.* Сборище деревенской молодежи для совместной работы или развлечений в специально нанятой для этого избе. *Пакр'ов, нэ сид'ол'ки с'эб'ир'ал'ис', п'иан'о мал'ол'и, бл'ин'и п'ак'л'и... п'ес'н'и п'иш'у'райут', пап'л'ашут' (1). Сид'ел'ки, с'эб'ир'эм па ч'аш'ки п'ишы'на, бл'ин'оф нэп'ик'ем, драч'ены нэп'ик'ем... пан'евы над'ен'им, х'од'им пэ д'ир'евн'и, п'ес'н'и ш'у'раим (12). Сэб'ир'ал'ис'э нэ пап'р'ад'ух'и, нэ т'ялаку пр'ас'... Си-д'ел'ки нэ зывал'и (5).*

Ср. по пр'ядух'и.

СИДЕМ см. с'и'же'м.

СИДЕНЬЕ, -я, *ср.* Действие по глаг. си-д'е'т'ь. *Када таска нэпа'д'от' — и сид'ен'и'а нэ-ту, у д'ому н'и стр'ам'и'с'с'и в'овс'и (15). Пашла за у'рыбам'и, сид'ен'и'а л'уд'ам нэту (2).*

СИДЕТЬ (сид'е'т'), -д'ю, -д'ишь, *несов.* 1. Сидеть, находиться в сидячем положении. *Йа у'л'ану, сид'и'га нэ крыл'еч'к'и и у'утар'и-га, и ру'у'ай'и'с'... а д'е и хэраш'б... (13). Ка-к'и'й-тэ сид'ат' м'лад'ый, йа у'р'у: Н'у-кэ с'л'ес'га, йа в'азу бал'н'и'а (3).*

2. Быть, находиться продолжительное время где-л, в каком-л. положении. *Ч'удэ, как ан'и сид'ат', у'ол'овы у н'их здар'овыи. Хот' калб'еш-кай п'ах'нит', хот' у'у'л'ом, а ан'и с'о сид'ат' [в бане] (13). Были у м'ин'е двайур'ныи с'ост-ры тут э'та, у пр'аз'ника-та. Йа их на этэ'т д'ен' прэвад'ила... прэвад'ила и сама э'та д'ома сид'у (15). — А ч'аво ш ан'и у т'иб'а сид'ел'и-та? — Дэ н'и'ч'аво, з'убы м'ойут' и фс'о (х, 12). | си-д'е'т'ь за кэм. *Вы сид'и'т'и зэ муж'и'ам'и (х). Он п'ар'ин' хар'ошай, ан'и сид'и'т' за н'им, н'и раб'от'аит' (х). || Произрастать, находиться в каком-л. месте (о растениях). А н'из'ин'ку фс'у зэл'ив'аит', там а'у'ур'еч'к'и сид'ат' иш'и'ас (19). Выш'на, йетэ у м'ин'а в'иш'ни сид'ат'. Хар'ошыйа, крас'ныйа, бурд'овыйа, кр'уп'ныйа (х). В ад'ном у'руду сид'ел'и пр'ам п'ат' штук, бал'-шийи б'ел'ыйи [о грибах] (х). || Находиться в одном и том же положении, не расти (о растениях). *Хэлад'но, н'и пэ'р'эл'и'ка н'и раст'ут'; сид'ат' и сид'ат' [помидоры] (10). Ана как за-с'ела, тра'фка, так ы сид'и'т', н'иско'л'ка н'и бо-лиш'т' (1). Л'етэ'иш'и'й у'от ан'и [помидоры] жэ жыл'тин'ой, крас'н'ел'и... Сар'в'ош — ан'и ч'ир'из два дн'а крас'ныи... А иш'и'ас ан'и сид'ат' и сид'ат' (1).***

3. кем. Работать в качестве кого-л., выпол-нять какие-л. обязанности. Он сид'ел' б'у'у'ал'и-рам, а ан'и с' н'им ы с'в'ажыс' (х). Гд'е с'е-м'и'к'э'ф к'уп'у, д'ит'ам пр'ад'ам, у'д'е пэ л'уд'ам дэмас'ет'кэй сид'у, так аправд'айус' (х). | си-д'е'т'ь в ком. *Скока раб'оты в'ид'ила, ч'о ш рука н'и владаит'... Жыл'и мы б'ад'нэ, жыл'а в раб'от-ни'цах в Ар'ехав'и и в ан'к'ах сид'ела (20). || с кем и без доп. Присматривать за детьми. Сид'елэ, сид'елэ и дроф с'иб'е н'и нэс'ид'ела! Йа вап'р'ос' р'аш'или: на л'ета сид'е'т' н'а б'уду [нянчила внуков] (8). Ты мн'е с'эпа'у'и т'оп'ли'и свал'ай, тада б'уду сид'е'т' [с внуками] (4). На-в'ерна сын ы'ой пэ'прас'ил, што ма'ма, вот ты сид'и з д'ат'м'и, а мы б'уд'им хад'и'т' раб'отат' с М'ан'кай... А тада мы таб'е зэ'дин'о ч'аво-ни'бу'т' пам'о'жам... вот... в'р'од'и ф с'инако'б'и, как з'ла б'уд'ит' нэкас'и'т' м'ожна... Тах-та ан'и уэвар'илэ-та... Вот ан'и т'ип'ер' с' н'и'м'и с'и-д'и'т' с р'и'б'ат'и'ш'ки'м'и-та (15).*

4. Жить, проживать где-л. *Где вы нэ квар-т'ир'и сид'йт'а?* (х). *Два сынэ да двэ доч'ир'и, об'и р'адэи сид'ят'* (22). || Жить на каком-л. определенном месте, иметь там дом, усадьбу и т. п., а также быть расположенным в определенном месте (о доме, усадьбе и т. п.). У *С'ир'бишк'и у маво усад'бы н'эту... сид'ят'* как *фс'о равно вот на б'страв'и... Мой сид'йт' бч'ин' пл-ба, С'ир'бишк'и... Тады-та сад'йл'ис' и йа-та н'и с'браз'или* (13). У *м'ин'э карт'бишкэ — ср'оду, ср'оду... ск'окэ сид'у з'д'ес', а майа карт'бишкэ хужэ л'уд'ей нэ была* (13). *Хэрашэ сид'эт'* [на краю деревни], *тол'кэ л'этэм н'а в'ыл'из'иш, п'ас'ок тол'кэй* (1). *Ш'ш'ас йа вот сид'у — майа усад'ба, а умр'у — калх'ос ваз'м'от'. С'ан'и [сыну] йид'и н'и дай'ут'* (17).

◇ **Сидеть с'ижем** (или **сидем**) *см. с'ижем*. **Сидеть с'ижма** *см. с'ижма*.

СИДНЯ (*с'идн'а*), -й, м. и ж. и **СИДНЯ** (*с'идн'а*), -н, м. и ж. Экспрес. О ком-л., кто не может или не умеет ходить. *Р'иб'онку йез'л'и тр'и үд'э, а он н'а х'од'ит'*: *Ой, у н'ей р'иб'о-нак-та с'идн'а, што д'елат'!* Уш тр'и үд'э, а он н'а х'од'ит' (31). | как **сидня** (или **сид-ня**) — о ком-л. малоподвижном, постоянно сидящем на одном месте. *Как с'идн'а сид'йт' и сид'йт'... у дру'убой д'ег'и, а анэ в'ил'ом в'ойц'э* (1). У *н'ей тр'ет'ий м'ал'ч'ик как с'идн'а. У ак-на йаво пас'об'ит', как т'ур'ем'ник сид'йт', а са-ма б'е'уаит', б'е'уаит'* (25).

СИДЬМА *см. с'ижма*.

СИЖА. В выражении: **сидеть с'ижа** — то же, что **сидеть с'ижма**. *К'обы ан'й сид'эл'и с'и-жа, ан'й са ста үрам н'э б'ыл'и бы п'ай'аны* (1).

СИЖЕМ (*с'и'с'ам*) и **СИДЕМ** (*с'ид'эм*), *нареч.* То же, что **с'ижма**. *Д'ик'ока* [прозвище] *с'и'с'ам ус'н'от'* (х).

◇ **Сидеть с'ижем** (или **сидем**) — то же, что **сидеть с'ижма**. *Ст'ала сид'эт', с'и'с'ам сталэ сид'эт'* (13). *Вы сид'йт'а с'ид'эм, а с'ид'а прад'укт'эф м'алэ надэ* (2).

СИЖМА (*с'ижма*) и **СИДЬМА** (*с'ид'мэ*), *нареч.* В сидячем положении, сидя. У *н'ей на-т'ура такайа — спат' с'ижма и с'ижма* (2). *С'ижма сп'у, к'ик'ой сон'* (х). *Ба'нка чайа и с'ижма и стайма фс'о с'п'ит'... ан'й в мурав-л'ийш'иш' л'а'уу' и то с'п'ат'* (16). *Ч'о ш с'иж-ма ид'ды'хат'?* (2). *Абува'иц'э с'ид'мэ, пэ-вай-ен'м'у* (3).

◇ **Сидеть с'ижма** — сидеть. *Нэбрала ү'уал', он йидэ прэвад'ил, ат'эц-та... Анэ н'и дам'ой н'и пап'ала, н'и на ү'уал'н'ицу. Д'ей-та блуд'ила, блуд'ила и с'ела у б'ир'б'ск'и и усн'ула, сафс'эм усн'ула. Ноч' н'ет, двэ н'ет — үд'е д'елас'?... н'ет ы н'эту... Г'лат', ат'эц пр'ий'ехал, йей н'эту. Иск'ат'... Анэ у бал'бта к'райш'кем сид'йт' с'иж-ма... зам'эрэла... усн'ула, зам'эрэла* (29). *Н'бч'йу-*

га фс'о бурд'эл [пьяный], *сид'эл с'ижма, бур-д'эл* (16). *Анэ с'ижма сид'ела и с'ижма спала* (х).

СИЖМОК (*с'ижмок*), *нареч.* То же, что **с'ижма**. *А мы стаймок и с'ижмок катайм'си пр'ам з ү'ары* (х).

СИКАТЬ¹ (*с'ик'ат'*), -аю, -аешь, *несов.* Быть недовольным кем-, чем-л., сердиться на кого-, что-л. *Ч'аво ты фс'о с'ик'аиша? Нэ м'ин'э с'ар'ч'аиша?* (х). — *Пайд'ом и'үрат'!* — *Н'и пайд'у!* — *У!* *С'ик'аиш?* (х). — *Пэс'ик'аиш, пэс'ик'аиш, а пат'ом и атайд'ош.* [— Как это?] — *С'и-к'ат'-тэ? С'ар'ч'ат' этэ* (х). *М'имэ нас как'айэ прайд'эт' баба, а мы: С'ат'!* — *О, б'уду йа иш'и'б'с в'ам'и сад'й'иц'э!* — *С'ик'аиш!* *Што мы, хужы т'иб'е, што л'ул* (31). — *Што с'ик'аиш* [стри-жет барана]? *Йа т'е с'ик'ну!* *Стои!* *С'ик'айт', ч'орт!* *В'ил'айт'!* *Стои!* (1).

СИКАТЬ², -аю, -аешь, *несов.* Моросить, еле-еле идти (о дожде). *Д'ож'ж'ик ид'от'... Ч'о жы он н'он'и м'ал'ш'к'ий ид'от' д'ож'ж'ик: с'и-к'айт' н'и с'ик'айт'...* (29). — *Как пак'ос, так д'ож'-ж'ик.. паш'ол с'им'ар'йт'...* [— Как это?] — *Дэ так, с'ик'айт'... С'ик'айт', д'эфкэ, с'им'ар'йт' па ч'үтач'к'и* (29).

СИКНУТЬ, -н'у, -нэшь *сов.* Рассердиться, обидеться. *С'икну'ла! Уш у м'ин'э н'их'раш'ол! Нэ пас'т'эл'и спал... Т'ип'ер' вон у Кап'т'эл'ки, у н'ид'о там йес'... Адн'й драва* [о квартиран-ке, ушедшей в другой дом!] (1).

СИКНУТЬСЯ, -н'усь, -нэшь *си, сов.* То же, что **сикнуть**. *Ну уш, д'е'йкэ, с'икну'лас', ас'ар'ч'ала... с'икну'лэс' уш... ү'убы над'ула* (10).

СИЛА, -ы, ж. 1. Физическая энергия, способность производить работу. *Тад'а пыта'ли свай'у с'илу: раз'умкай запр'ач' л'ошат'* (7). *Д'аржа'л'и м'ост-та* [во время половодья], *фс'е с'илы кл'а-л'и... в'ит' он сб'орак т'иш'иш' ст'обит'* (9). *И вот ы д'уиш йаво, м'н'еш вал'иш иза фс'е с'ил'и, штоп он м'ал'с'и* [об обработке льна] (13).

2. *чаще ес.* Множество, масса (о большом количестве людей или животных). *Ох, как'айа их с'ила тут прай'ехала: пал'но, пал'но... фс'а йэта* [о туристах]... (х). *Ш'ш'ас с'аж'йэ с'ила пэрас'ат пэдэбрал'ос'* [на продажу] (х). *Кэма-р'ей с'ила нэ масту* (2). *Ну, т'үч'а нар'оду, с'ила, с'ила* (6). *Там бал'ш'ой үбрат, там с'ила л'у-д'ей* (х).

◇ **Взять** (или **взяться**, **брат'ься**, **забрат'ь**) *за силу* — укрепнуть; стать (становиться) силь-ным, здоровым, большим. *А ч'ир'ас м'ес'иц' за с'илу вз'ала; акр'еплэ* [о ребенке] (9). *Ш'ш'ас брат' пэрас'ат хэраш'о... Бал'ш'ова к б'с'ин'и за-р'еж'иш, а йэта бы за с'илу вз'ал* (30). *За с'и-лу вз'ал'са, стал с'п'инастай, л'ич'ман'истай, р'үк'и ста'и тол'сты* (6). *У м'ин'а м'лака-та нэ была, йа их* [поросят] *п'ас'ком кар'м'ила...*

за с'улу вз'ал'ис' (х). Нада за с'улу брацца, палуч'шы йис'т', пабол'шы л'ажат' (2). Он жэладой-та н'и н'ил'ил, н'и кас'ил... здаровай... за с'улу-та забрал (2). Ни в какую силу — ни при каких обстоятельствах, ни в коем случае. Уш н'и ф как'уа с'улу н'ал'з'а т'ир'н'ет' (1).

СИЛКА. В выражении: за силку забрать — приобрести вес, влиятельное положение. И он тут у нас фс'о-тк'и за с'илку забрал [о лесничем] (2).

СИЛКОМ (с'илкай), нареч. Против воли, желания; насильно. Яа вот и жал'уу блак вог вз'ат' вот у Ног'т'и д'ифч'онку [в жены сыну]... харош'яа, п'эл'ид'ет' харош'яа... А он, хто йаво энд'иг'... там, м'ожэт' д'е найд'ит'... А в'м'е-шывацца н'ал'з'а с'илкай там сказа'т', што б'ар'й, б'ар'й... Как вот уш п'жал'аит' (15). Ели д'евкэ н'а х'оч'ит' ид'ит', п'ч'аму он йийб с'илк'эй х'оч'ет' (9). С'илкай-та н'и застав'иш, чал-д'иш, чалд'иш, а йаму фс'о н'екада [о сыне] (8). С'илк'эй-тэ как в'ет': н'авол'н'ик н'и раб'от-н'ик (7). Ан'й м'ин'е зав'ут' с'илкай: Пайд'ом, бабушка, за рыбай! (9). || Применяя силу. Двух мал'ч'икаф м'ертвых выт'виш'ил'и из' н'ид'о... С'илкай выт'виш'ил'и [не могла родить] (19). С'илк'эй ук'ач'ив'яу, па ж'об'и нахл'упай, ч'д'ей-тэ, ч'д'ей-тэ ус'н'ет' (4). За'ч'он'у йийб с'илк'эй, ан'а па'кор'м'ит' и б'ажыт' как ж'ла-й'мн'эй [о свинье с поросятами] (10). Мы йей с'илкай р'умач'ку в'ин'ца п'эд'н'ас'л'и (х).

СИЛОМ (с'ил'ом), нареч. То же, что с'ил-ко й. Шт'о-тэ н'а х'оч'иц'э п'ит'... стан'ов' с'ма-вар-тэ, м'ожэт, в'ип'ай с'ил'ом (1). С'ил'ом пра-сайт'яут' и пайд'ош (1). Сажайут' с'ил'ом за стол, а он п'ар'им' со'в'иснай (1). Яа так с'ил'ом йем-тэ, хош слаткайа йем, хош ч'ор'к'ийа (1). Ван'ка расп'исавацца н'а шол, уш Кат'ка с'и-ло'м пр'эту'йла йаво, на'ч'р'еш'ни'ца (х).

СИЛЬНЕТЬ, -ёю, -ёешь, несов. Становиться более обильным. В'ет'ур-та так'ой — с'ил'н'ет' н'а б'удут'... а тах-та ан'й б'удут' дэ з'имы [о грибах] (2).

СИЛЬНО (с'ил'но) и **СИЛЬНО** (с'ил'на). Нареч. к с'ильный. С'ела нэ пр'иц'еп, а там трах'ит' с'ил'н'о (3). Нар'от кр'еп'кий в'ес', с'ытай, и так н'и раб'отайут' с'ил'но (3). Раб'отайут' н'и ф хвост, н'и в ч'олаву — с'ил'но, н'и-ско'кэ н'и п'с'ид'ит' (3). Ан'а с'од'н'и с'ил'на с'е'ал'а ма'и'на (х).

СИЛЬНЫЙ (с'ил'най), -а я. 1. Отличающийся большой физической силой (о человеке, животном). А раб'от'ли м'ир'ан'ач'ийу раб'оту... и был'и с'ил'ны... А ш'и'ас фс'ех нас стал в'ет'ур вал'ат' (2).

2. Большой, значительный по степени проявления, величине. Ин'йу з'иму с'ил'ныи [сугробы], в'ийг'ит' н'аз'л'а, йес'л'и н'и ад'ур'иб'еш

(13). Бол'на вада с'ил'на, фс'о з'эл'ил'о, лав'ит' н'аз'л'а рыбу (9). М'ол'н'йи, ч'вар'ат', с'ил'ныйи был'и (3). Д'ож'ж'ик в ч'орад'и, в Р'аз'а-н'и, да'в'ич'а т'уч'а была с'ил'н'яа (16). У Там'ар'и с'ил'н'эйэ как'айэ в'осп'э-тэ была (2). || Обладаящий большими деньгами, влиятельный. У нас в'арст'й т'ри [отсюда] был н'э так с'ил'най ба'ч' (9). Хат'а и д'ома н'ет, стар'ош'ки, фс'о ад'но — д'ач'а; йетэ с'ил'ныйи пам'еш'иш'и-к'и был'и... А то м'ел'кийи д'ач'н'ик'и (3).

3. Обильный, появляющийся в изобилии (об урожае плодов, ягод, сельскохозяйственных культур и т. п.). Как-та ад'ин ч'от был'и с'ил'ныи йабл'эк'и-тэ... а н'он'ч'и с'е'ету сафс'ем н'и было (3). Кл'у'ква как'айа с'ил'н'яа, н'и в'ид'ат' кал'ч'ей... Пр'аведу, пр'эвал'и'ца (2). И ч'рыб'и-та с'ил'ныи н'а б'удут', йес'л'и так'айэ-тэ пай-д'от' да'ж'ж'а. Ан'й ч'рыб'овыи м'аста, фс'е т'и-п'ер' з'эл'ит'иш (2). Жав'ика — ан'а у нас да'бр'е н'и с'ил'на (10). Ра'б'ика была ад'ин ч'от с'ил'н'яа-пр'ис'ил'н'яа, фс'е куст'й ч'н'ул'ис' (3).

|| Обильный, многочисленный (о насекомых). Как'айэ кэмар'а... бол'на кэмар'й с'ил'ныи (4). А как'иш ан'а с'ил'ныи у нас, ач'раб'ныш [комары]. За й'а'ч'уд'эй пайд'ош — н'и ач'риб'ес'с'и (2). Оват ч'руд'ам'и, ч'руд'ам'и, с'ил'най б'ч'ин' (3). Нам п'эбл'уд'ит'э [дезинсекталь], а то с'ил'ныи пайд'у'т' [клопы] (1).

СИНЕТА (с'ин'ата), -ёй, ж. 1. Синий цвет, синий оттенок чего-л. У н'аво в'р'од'и кэ'к с'и-н'ата [под глазами], кр'аснайа вон да ч'ех (2). Он в'ес' с'ин'ий х'од'ит', в с'ин'ат'е, в'о как рэ'за'б'йб'иц'э [о пьяном] (16). || О чем-л., имеющем синий цвет (здесь о дождевой туче). Тут уш в'ых'од'ит' с'ин'ата-та, йа ч'вар'у: Д'е'ф'кэ, да'вай [спешит сметать стог до дождя]! (2). В'р'од'и н'ам'нош'ка ат'тан'ит'... Ан'ет' с'ин'ата в'ыв'ал'ив'ит', ап'ет' пат'н'ус'т'ит' [не перестает дождь] (2).

СИНЕТЬ, -ею, -еешь, несов. Становиться синим, синеть. Ч'о уш, прав'ал'ив'иц'э фс'о, с'ин'иш'т', х'ужыит' [о мертвечее] (10).

СИННИА. В выражении: с синин'ой — о чем-л., имеющем синеватый оттенок. Ч'ар'н'ика с с'ин'ин'ой, а йен'та ч'ор'н'яа как жука'ваа [о медвежьей ягоде] (2).

СИНИТЬ, -н'ю, -н'иш'ь, несов, перех. Красить в синий цвет. Штук т'р'и'ц'эт' нэ'клад'ут' в зэ'нав'ес'к'у... кр'ашыныи: хто с'ин'ит', хто жал'т'ит', хто крас'ит'... и б'ёлыи... Пэ'стан'ов'ут' ст'у-лу, а на ст'улу луб'ок и пап'ус'к'ыв'яут'. — Вот йета йай'и кат'ал'и (25). И руб'ах'и тк'ал'и... Кр'ас'ил'и эту пр'ажу-ту, с'ин'ил'и, ды аш'ш'о как'иш-нэ'т' бр'э'в'ч'к'и ч'иш'ал'и... эт'и руб'а-х'и нэ'з'ыв'ал'ис'а (13).

СИП (с'ип), -а, ж. Груб. Зад. Яа нэ'с'ид'эл'эс', ил'нэ с'ип в'ес' ат'с'ох... с'ид'элэ, с'ид'элэ... (31).

тир'и выт'ис'т'и [деньги], а мат' скалк'й зубам'и... ш'ш'алк'й... А йа д'ура н'эгал'аш'и'ийа! (8). Ч'о мн'е фс'о вар'йт' д'э в лахан'к'и выв'ал'ив'ят'!.. А пасл'а б'уд'ит бапка зубам'и скалк'ят' (2).

СКАМЕЗЛИВЫЙ (скам'эз'ливай), -ая. То же, что скаб'ежливый. Пр'есук'а вз'ала — какой кам'эз'ливай, пл'оха йис'т', астайб'ица корм ф пас'уд'и, а н'и п'яйад'ит' (15). Вот какой прас'ук кам'эз'ливай, кам'эз'ливай н'э йад'у... Ш'и'е йуж'йт' вон. Д'умаиш б'уд'ит' йес'т', пал'ожыш — н'ет (15).

СКАНДАЛЬНИЦА (скандал'н'ица), -ы, ж. Нов. Скандалистка. Ана к'ажный д'ен' так'ай-т'э, скандал'н'ица, снах'у ч'он'ит'... сама л'уб'ит' жрат', а сын'у — хот' ум'ира'т' (1).

СКАТАТЬ, -аю, -аешь, сов., перех. Свалить (о валенках). Мы вот сва'х'и свайей скат'али шастой н'ом'ир (9).

СКАТЬ, ску, скеш'ь, несоз., перех. Ссучивать, скручивать нитки. Н'э с'снапр'ах'и, н'э с'снапр'ах'и с'с'утку ск'ем... Ск'и, ск'и, што б'е-ч'аиш! (29).

СКАЯТЬСЯ, ск'аюсь, ск'аеш'ьси, сов. Испытать сожаление по поводу чего-л., пожалеть о чем-л. Йа над'ыс' рас хад'ила э'э р'ак'у — ск'айлас', там вид'иш'и'а (29). Б'ас'и'лас', б'ас'и'лас', а тап'ер', д'е'йк'э, ск'ай'глас': л'уч'ч'и бы йа ту вз'ала, ана-т'э ч'истахол'н'и'а [о женице сына] (х). Он, м'ожат', пай'ехал д'э ск'айлс'и... в'ид'ит', дар'ога плах'и'а (8). Мн'е у н'ей жит' н'эдай'ел'э, а уй'ехала — ск'айлас' (1).

СКВЕРНЫЙ (скв'ернай), -ая. Неприятный на вид, вызывающий отвращение своим видом. Скв'ерный был, сл'ун'авай, так и палз'и, палз'и сл'ун'и [о больном] (1). Он кал'ак'э в'ес' в'ек... На'а пр'ел'э'а т'ик'е'т'... П'ан'а'ушка, храм'ой... скв'ернай (31). Што ты так'и'а скв'ернай? Л'уд'и с'м'айа'н'ц'э б'уд'ут' [девочке, криво надевшей берет] (х). Прас'ук апар'бс'и'ц'э — п'ер'ву'у н'ид'ел'у сматр'ет' тошн'э: ч'лава-стыйи, скв'ерныйи [о новорожденных поросятах] (1). Какой скв'ернай, абадр'атай [о коте]! (х). [скв'ерный (чорт) — бранное выражение (чаще в обращении). Брыс', скв'ернай [котенку]! Иш л'аз'иш! (7). Скв'ерн'э ч'орт, што ч'лад'иш [свинье]! (х). Ид'и атс'ед'э, скв'ернай ч'орт!.. Кат'ат пай'ел, какой н'э скв'ернай [о коте] (1).

СКИД, -а, м. То же, что скидуш. Ана [корова] у н'ийб' с'к'идывала фс'у быт'нас', н'и адна'в т'ал'оч'ка н'и в'ид'ала, а п'ос'л'и с'к'ида у н'ей в'эспал'ен'и'а мат'к'и (10).

СКИДУШ (ск'идуш), -а, м. Выкидыш. Упад'иш н'ал'оф'к'э, с'к'ин'ыш, эт'э с'к'идуш зав'о'и'ц'э (15).

СКИДЫВАТЬ, -аю, -аешь. 1. Несоз. к

ск'инуть в 1 знач. А он штаны н'ик'ак н'и ад'ав'ит', вон ад'ен'иш, а он с'к'идыва'ит' [о внуке] (х).

2. Несоз. к ск'инуть во 2 знач. Кар'ова хар'ошайа, вз'ул'адам хар'ошайа, тол'к'а с'к'идыва'ит' (10). Ана [корова] у н'ийб' с'к'идывала фс'у быт'нас', н'и адна'в т'ал'оч'ка н'и в'ид'ала, а п'ос'л'и с'к'ида у н'ей в'эспал'ен'и'а мат'к'и (10).

СКИНУТЬ, -ну, -неш'ь, сов., перех. 1. Сбросить, снять с себя (об одежде). Ч'ив'ой-та с'ар'б'ит' у м'ин'а, с'к'инула руб'ашку, пот... и бр'ос'ила руб'ашку ф п'еч'ку (х). — Гд'е ш плат'ок-т'э? [— Да вот он!] — Д'э йа эт'эт с'к'инула, уха'д'ил'эс' гафс'ем в н'ом (1).

2. перех. и без доп. Произвести выкидыш. Он ис пл'ена при'шол — и мы с' н'им ж'ыл'и... Б'ир'ем'иннайа аст'алас' и с'к'инула (х). — Ес'ли йав'б с'к'ин'ыт', поп мн'е сказа'л, то жыв'а аст'ан'и'ц'э. [— Ну, а ты?] — С'к'инула, н'ид'ена-с'и'ла, б'изи вр'ем'а р'эд'ила (х). — Йэт'э вайн'у н'и хад'ил'и э'э крахм'алам, йэт'э д'эп'ир'от хад'ил'и. — Д'ун'к'э с'к'инул'э-т'э ат крахм'ал'э в'ит' (2, 16). Ана [свинья] у м'ин'а с'к'инула, вб-с'им' м'ор'г'ых ип'рас'и'ла (7).

СКИПЕТЬСЯ, -п'юсь, -п'иш'ьси, сов. Слежаться, превратиться в сплошную массу. П'орах в'ес' с'к'ип'елс'и...ч'руд'ам в'ес', кам'ком, как сол' с'к'ип'и'ц'а — н'и р'ыши'ыб'иш (26). Брус'-н'ик'э с'к'ип'ел'эс' (1).

СКИРД (ск'ирт), -а, м. Большой стог сена или соломы. Йийб' над'э скас'ит', над'э з'ур'ес'т', над' с'кирт с'м'ат'ат' [о сене] (2). || Груда, куча. С'н'э'уу нав'ейала кул'ышку, бал'иш'уу н'э'асл'б, с'кирт ц'елай (2). Ск'ека жыв'у — пл'аху драв'ец ан'и р'еза'и мн'е? Вон н'э двар'е-та, фс'о йа адна — два с'кирд'а [о детях] (2).

СКИСЛЫЙ (ск'ислай), -ая. Кислый. Квас из мук'и вар'ат' с'к'ислай (7). Хл'еп хот' с'к'ислай ат к'ис'и'к'и, а ск'уснай [о хлебе со щавелем] (х).

СКЛАД (склат), -а, м. Умение петь в нужной тональности и с соблюдением ритма. Што п'ес'н'и ич'рат' н'и ум'еиш, то и крич'ат' н'и сум'еиш, н'уж'эн склат (1).

◇ На все склад'и — на все лады. И так п'эбал'таит', и так п'эбал'таит'. Вот у н'ей йаз'ык на фс'е склад'и (1).

СКЛАДАТЬ, -аю, -аешь. Несоз. к скласть. Тад'а пан'б'уу склад'ал'и л'иш'и'от-кай [чтобы были складки]... ран'к'им'и, ран'к'им'и... Д'э хл'еп ч'ар'ач'ий пал'ожыш [на поне-ву] — ана б'уд'ит' ран'к'им'и (9).

СКЛАДАТЬСЯ, -аюсь, -аешьси, несоз. Складываться. Рош — йета адб'н'и'а склад'айу-ца... А ста'а — ан'и ста'а с'ена (19).

СКЛАДНЫЙ, -ая. Такой, который хорошо поет, соблюдая нужную тональность и ритм.

Вот *шүрүң'а-та* *какайт*, *складнэя*, *в'и-с'олэя*... *шүрүйт* *п'ес'н'и*, *складна* *выход'ит'* *у н'ей* (2). — *Хэраш* *пайүйт*, *бабы* *складныйи* [— *Какие?*] — *Хэраш* *шүрүйут* (х).

СКЛАДЫВАТЬ, -аю, -аешь. Несов. к сложить. Чо ана нъ м'ин'е складываит'! Наму-тут' нъ м'ин'е! (26). Мбжыт', нарбт складыва-ит', а йа вот тах-та слышалъ (х).

СКЛАСТЬ, -дѣ, -дѣшь, *сов., перех.* Сложить.
*На м'ѣс'тѣ склалѣ [сено в копны]... ѹдѣ нѣ дра-
 ва, ѹдѣ нѣ п'ан'к'ѣ, ѹдѣ нѣ калч'ѣ (х).*

СКЛЕМАТЬСЯ, -á юсь, -á ешь сн, сов. 1. Подрости, окрепнуть. Он *в'ит' йаш'ш'б сафс'ём мál'ин'к'ай, с'íлы н'ет, тóл'к'а скл'амáл'с* (7). *Скл'амáиццэ, ф шкóлу пайд'б'т' уч'úццэ и б'д'ит' нас'úг'* [внука — старинный платок] (29). *П'эрсáтá мál'ин'к'иш, п'эсмужáйт' н'амнóвá, скл'амáйуццá — и п'эв'из'бм п'рэдавáт'* (x). || перен. Вырасти, стать взрослым. *Анá тбжá с' н'им п'ир'ижьвáлá плóхá [с сыном], а т'ин'эр'-тá скл'амáл'с, нá нáу'и фстал...* *анá йавб вьв'ила, р'иб'бнка* (2). *А у нас в д'ир'ев'ни как ч'ут' скл'амáл'с — тák ý жéн'иццá* (x).

2. Выздороветь, оправиться после болезни или тяжелого потрясения, горя. *Анэ в'ек н'э хварáйт'... Тут ч'ут' скл'амáйс'с'и — ап'эт' хварáиш. Яа в'ес' в'ек хварáйу... какáйт' н'и хварóба, анá у т'иб'э п'ир'эт' фс'ех (1). Яа ууáрэла, но н'а тáх-тэ, йа т'ри дн'а н'икáк н'и скл'амáлт'с' (17). Кóй-как скл'амáлас', жывá астáлас' (13). || перен. Поправить свои дела, начать жить в достатке. *Т'ип'эр'ч'и вышáл, скл'амáлт'с'и, т'ип'эр' он нэ патсóч'к'и, кап'ейк'а у н'авó в рукáх (2). Н'амнóшка скл'амáлт'с', стáл'и жыт'... т'ип'эр' ап'эт' нэч'инáйт' [говорить о войне] (19).**

◇ Склема́ться на́ ноги — 1. Подрости, вырасти. Риб'о́нэ́к на́ нэу́и скла́ма́лэс'и, у́ч'ицэ́ ха-д'и́т... то́кэ на́ нэу́и скэ́л'ама́лэс'и, а у́жэ па-шóл ф шкóуи (1). А харóшым сына́в'а́м хэ́т' кайа́йэ ма́т' — и то́ вэ́хэ́д'ут. А́н'и́йдо́ пэ́ч'и-тайу́т', а вoт ма́лэ-ма́л'е́н'и'кэ́ скла́ма́йу́ццэ на́ нэу́и, па́т ста́рэ́с'т' — ва́л'а́йс'е... рэ́з'э пр'и-д'ут'... (7). 2. Поправиться, окрепнуть. Мн'е́ с па́лкэ́й сов'и́сна и́д'и́т пэ́ д'и́рэ́вн'и. Н'а́мнóш-ка на́ нэу́и скла́ма́лас' — и па́лку брóс'и́ла (13). Дэ́ и́ш'и́е на́ нэу́и н'и́ скла́ма́л'и́са ат той ва́йн'и (2).

СКЛИЗА (скл'иза), -ы, ж. То же, что склизь. *Гд'е ты шла к р'ак'е-тѣ? Там скл'иза* (3).

СКЛ'ИЗК'ИЯ (скл'йскай), -а я. Скользкий. *Бойс'айа-га быаэйт' дарб'уа, скл'йскай (7). Он в'ес' скл'йскй [только что] родившийся теле- нок... в'ес' ф с'л'н'и... Рад'ицц' тах'йи-тэ, ат- т'ирал'и йавэз тр'апкай (х). Грыб'овулу в'оду*

г'ил'бнкъ пайит' бѹду, анѧ скл'искайтъ, зам'ѣстъ
жмых (2).

СКЛІЗКО (*скл'і́ска*), нареч. Скользко. Бу-
д'ят' коді с'н'єх фстабѣт', їзмарас' прайд'отъ —
анѧ скл'і́ска, ѡа пѧдаѡу. Нѣ калод'ис' зѣ вадобѡ
пайд'обш, и пѧдаѡу (31). Йес'ли ат'гѣпл'илѣ —
скл'і́сцо (22).

СКЛИЗНУТЬСЯ, -н'у́сь, нёшьсь си, сов. Поскользнуться. *Йа шла, шла пэ луу́д-та, скл'из-ну́лас' — кавыр'! Спа́сьба, йа́гада была в в'ад-р'ё зав'азэна* (29). *Ана абла́н'ила нал'йч'н'и́ки, скл'изну́лас' и лбом рэскало́ла* (31). *И йа фч'и-ра́с'... посл'ифч'о́ра скл'изну́лси на йётам ма-ш'... ан'й [доски] скл'и́с'куи* (3).

СКЛИЗОТА (скл'изатá), -ы, ж. То же, что склизь. Хот' нэ двар'е прав'ен'ит, а то скл'изатá. Гóвны карóв'иш как н'и уб'ирáй, а фс'б скл'и́ска (2). Мгкрати́и скл'изатá. И н'а с'л'е-з'иш, и н'а вóл'з'иш (1).

СКЛИЗЬ (*скл'ис'*), -и, ж. Такое состояние дороги, почвы и т. п., когда очень скользко. *Скл'ис', н'а т'эр'п'ит' адн'а п'ад'а...* *Б'уд'ит' п'аст'ом скл'ис', п'а б'уду п'адат'* (31).

СКЛИКИВАТЬСЯ, -а юсь, -а ешь сь, *несов.*
Звать друг друга, перекликаться. *Пир'от д'ёц-
ской ўблас [в лесу] кр'ич'ал л'и, шум'ёл л'и...
А м'ожыт', а н'й скл'ыкывал'ис?* (24).

СКОБКА (*ско́пка*), -и, ж. Щетка с ворсом из проволоки, с помощью которой валяют шерсть, а также моют полы, стены и т. п. *Ско́пка? Така́й прѡвѣлѣч'к'им'и, шер'с'г' йѣйу б'йут' (1). Пѣлал'к'и ско́пкам' тр'ош, тр'ош, нѣкупл'а́йут' к пѣс'ху скобак (20). Быва́лѣ тах'тѣ пат ско́пку мойут' дѣ пѣт п'асѡк (13). Та-ко́й-та рас'г'ѣт' хѡш, та-ко́й-та кара́вай зам'ѣ-ста ско́п'ки... кал'анай... Зна́иш как хѣрашѡ траг'та им [гереть пол] (20). Тут ка́жрый д'ем' мойут' скр'ѣп'к'им'и дѣ ско́п'ким'и [в пекарне] (19).*

СКОБОЧКА, -н, ж. Уменьш. к ско́бка. *На субо́ту пол па́дмо́йу па́ч'иш'и́а, са ско́пч'кѣй. Т'о́ркѣ та́кайъ* (2).

СКОВОРОДА¹, -й, вин. сковороду и
сковороду, ж. Сковорода. Л'убл'ю иш'и́
каши́н'ик'и мал'и́нни и'е'ч'. Каши́ н'эвар'ю́, ма-
ла туды́ пал'б'жу д'э йа́йч'ка — и на ск'ов'траду
(2). Карг'эвыи́ кашин'ик... Талк'эш' йав'э, кл-
д'эш на д'эта... так вот прим'дзываиши на фс'у
ск'ов'траду́ (29).

СКОВОРОДА² (скавѣрада), -ѣ, ж. Лук (Allium oleraceum). Многолетнее травянистое растение, сорняк. *Зѣ Рѣзан'иу адна нѣуа-л'аш'и'иша скавѣрада... Ана зам'ѣста лѣуку... с'им'ана зам'ѣста лѣуку. Тѣл'ка тѣн'и'н'ка'а (2). Скавѣрада пахѣд'ит' на лук м'ѣкай, бутѣи, такай-тѣ и ѣта скавѣрада, рас'т'ѣт' нѣ лѣуах (18). Скавѣрада у нас в л'асѣ рас'т'ѣт' (23).*

СКОВОРОДНЫЙ. В выражении: *сковорбд-ная пѣшка* — лепешка из кислого (хлебного) теста, которая печется на сковороде еще до полного прогорания печи. *Ржанѣи п'акл'и, пиш-н'ишныи...* Утрам п'акут' прѣмъ нѣ скѣварѣ-к'и пишк'и скѣварѣдныи. Бувѣлын'ѣ мамѣ нѣп'икѣт' пишкѣ скѣварѣдныи, ан'и м'ѣхк'иш, харѣбѣи (26). Яа п'акут' пишк'и скѣварѣдныи, л'иш с'м'ѣдѣнай мажу (х).

СКОЯ и **КОЙ**. 1. нареч. Насколько, в какой мере (упогребляется с прилагательными и наречиями меры и степени). *Н'а знаяу, ской молодой мужык* (2). *У н'ей р'иб'ёнак, а ской в'ал'ик — н'а знаяу* (13). *Ну-кэ пэпытай на-д'ён'* [платье], *ской хэрашб кэ тайё с'ид'ит'* (2). *Нбвай ш'шас д'ис'типл'ину-та буд'буг' д'бржыт'...* *Н'а знаям, ской надэла, а д'ис'типл'инуку в'ид'от'* [о леснице] (2). *Он здырт'а пай-д'ит'* [шофер], *н'а знаяу, ской рана* (16).

2. нареч. вопросительное. Как? В какой мере? (о мере и степени). *Вы ской дал'ока? Дз Пал'оки ио'б'и?* (3). *Када с'вакры ум'арл, аня [девочка] ской в'ил'ика былл?* (4). *Ской многа м'лака вам?* (2). *А уд'е аки ушл'и-тэ, ской дал'ока?* (2). || *Как долго? До каких пор? Ской жэ можна г'ир'н'ет', ской можна крахот'ки с'б'ираг'?* (х). *Вы ской долга прэжыс'ет'а?* (8).

3. нареч. *вопросительное*. Когда? В какое время? *Ской буд'и'ть аб'едат'?* В два што л? Ты та-да шумк'и, да ч'ууунк'и войну. *Пайд'у л'ауу* (15).

4. союз *временной*. Употребляется для выражения одновременности действия главного и придаточного предложения; в то время, как, в течение того времени, как. *Йа как умáйлэс' ской дэп'аслá* (х). *Укус'ила аня* [змея] *м'азу́н-ч'ик, вот éтаг вот пáл'ац, а ской да дóму даш'л'и — штин'ину пэз'р'азáт'* (8). *Éти пэрас'á-та... ской йих вьв'ид'иш, самá к ч'óрту уурб'б'ис'си* (9). *Йа хад'ила т'алкá пэруналá. Кой хад'ила зэ драв'м'и, о он уш дóма... Дáбр'ик, пра, дáбр'ик* (10). || Употребляется для обозначения неодновременности действия (иногда указание на совершение другого действия отсутствует); пока. *Ской он ка мн'е пр'ишбл, йа уш тр'и капны вáтэш'иш'ила* (2). *Нбн'и кой ал'эх раз'д'ел'ют', кой Пэдүарү раз'д'ел'ют' — и д'ен' в'ес', кас'йт' н'экада* (9). *Ты тўта уш управ'лáй, дамóй н'и хад'и, ской драв'эц пр'и-н'ис'óш, вад'и...* (х). *Зáфтр'и н'и пр'ид'óцэ мыт'* [пол]... *Ской с' с'ена правб'з'ис'си, а там карбóшу капáт'* (16). *А уш ад'ин рас мы пайд'эм, а уш дүрүчү рас н'экэда. Кой н'пр'ин'и-жы, н'пр'ач'и'ст', кой пэсажáй* [о грибах] (10).

5. союз *условный*. Если; в том случае, когда. *Казá* [прозвище] *мн'е казálъ: у мн'е сушýла палнá наб'ýта, мн'е вазók Валóт'к'а пр'ис'из'ёт, а ской м'и пр'ис'из'ёт — м'ашкáм'и нэтаскáйу* (13). *А ской 'аршýт' мн'и дастáн'иши — и в'ýла-ми тадá* [сено на стогу] (19).

СКОКО см. КОЛЬКО.

СКОЛБНУТЬ (сколбнут'), -нѹ, -нѣшь, сов., перек. Сковырнуть. *Бал'ач'кѣ, ѡѣтъ иѡб сколб-нѹт' наѡа* (20).

СКОЛГОТИТЬСЯ, -т юсь, -т ышь ся, сов. Взволноваться, беспокоиться. *Гл'ат', ч'ивой-та нарёт скъл'уат'ылс'и: С'ир'он'к'а мой пр'ишбл [с работы раньше времени] (13).*

СКОЛДОВАТЬ, -дѣю, -дѣешь, сов., перех. и без доп. Сделать кого-л. объектом колдовства. *Можыт', ан'и ч'о над' н'им з'ѣлал'и, скѣлдавал'и йаво?* (14). *Ч'аво ш мы скѣлдавал'и? Ты валхва самд! Кол мы йаво п скѣлдавал'и, он ы н'в а'ккул ы* (1). *Свайу раднѣуу дѣч'и-р'у скѣлдавалг: науа атн'алас'* (31). *Калдѣн скалдѣйт', вот ы к'илд'* (х).

СКОЛОСВѢТИТЬ, -свѣтъю, -свѣтишь, сов., перех. Внести смуту, раздор. *Вѣд'иу' замшъ, с' с'в'акрѣв'ѣу' н'а лѣд'иу', с'с'в'акрѣв'ѣ скѣжыт'.* Ех, ты дѣра, клѣас'вѣтка, ты фс'у с'а-м'ѣу' склас'вѣт'ила, мѣжа с' умѣ с'в'ал'а (31).

СКОЛЬЗНУТЬСЯ, -н^усь, -н^ешьси, сов.
То же, что склизн^уться. *С м^ялак^ом шла, скал^зн^ул^ьсь и в^ес^ь каш^ел^ь пр^ял^ьил^ьа* (1).

СКОЛЬКО см. **КОЛЬКО**.

СКОРА (скарá), -ѣ, вин. ед. скóру и ско-
ру́, ж. 1. Кора. Кару́ дубóвайу, скару́-та ꙗ́ету
набрáтъ... крѣзавой панос астанáвливает' (31).
Корѣн' в з'имл'ѣ, а ско́ру [бересклета] драг'...
Из' н'ей фс'е кажá выд'ѣлывауцѣъ и фс'е крас-
к'и (8). Ско́ру дра́л'и, ба́бы пукáм'и в'азáл'и и
д'ѣн'г'и как'и́и зг'рабáтъвал'и (1). Фс'е рѹк'и
бува́ла п'ир'икар'áбшиш ско́ру дра́мши (10).

2. То же, что скорник. *Скара* — куст за р'акой, йей крас'и'и шубы, аф'и'ны (13). *Скара* — так'ий кусты лабастый (х). *Стайт' скара-тэ этэ в аүлбл'у, кусты-тэ, давнó ийд н'а дра'и, а толстэй-тэ — анá спóркэй* (13). *Нас'кэ үзвар'йт', скарей мнóга, ну трóднэ пэдай'йт' (2).*

СКОРКА (*скѡркѣ*), -и, ж. 1. Корка, а также засохший кусок хлеба. *Скѡркѣ итвѣа'йлѣс' нѣдѣ зафѣтрѣ с' кѣм-н'ит' хлѣп с'мѣнѣа'г', у нѣй памѣхнѣ* (13). *Вѣ ш'ш'и пѣст'иш скѡркѣи двѣ-трѣи — вѣт'ишѣ и мѣчѣнка мѣхѣйтѣ...* А то чѣо жѣ, *падѣвѣис'с'и... бѣазубѣму-тѣ* (1). А *скѡрку-ту мнѣ йис'т' нѣз'лѣ. Йѣ скѡрку йис'т' стѣла, анѣ кѣк кѣчѣтѣк в ѣдрѣи стѣла*. (14). *Хлѣбѣишкѣ н'ичѣвѣ ѣту...* *Удѣлѣи крѣхѣтѣкѣи сѣбрадѣ, а к ѣжыцу кѡркѣи сѣбѣарѣи фѣс'о...*

Н'и кап'елач'к'и н'и асталас' (29). Нам бы з бапкэй пълбухан'к'и нъ н'ид'ел'у хват'ила, и фс'е бы скор'к'и брас'ала (1).

2. То же, что скор'а в 1 знач. С'в'ер'ху д'ер'ва къжуха нъзъвадица, скор'ка зав'ут'...— Ад'уан'йт'и с'в'ин'ей, скор'ку фс'у а'улад'ала... Кол' кор'ин' а'уложут', ан'а засохнут' можыт', в'атло (9). Жылуб'ид, хл'еп из йет'их п'акл'ий... Скор'к'и б'и'объзвыи лам'ала, талк'ий дъ йел'и [во время войны] (19). Пап'ала в 'алодныи 'ада. И ап'ил'к'и йел'и, и скор'к'и йел'и, уш ч'иб иш мы уш, 'осп'эд'и, и н'а знай, ч'аб уш мы йел'и (10).

◇ На все скор'ки (ругать, бранить и т. п.) — очень сильно ругать. С'лап'ис' с' н'ей, ан'а аб'лайит' на фс'е скор'к'и (1). А йетат на-жр'од'цъ — н'а с'п'ит', ру'адица, шум'ит' на фс'е скор'к'и... Утрам скажыш:— Хъраш'о вот ты тах-та на фс'е скор'ки вал'аши! — А ско'ка йа вып'ил? — Дъ вып'ил, п'а с'н'е'уу къвыр'ал-с'и, вал'ал'с'и (8). Уш м'ин'а кън'ифол'ил, кън'и-фол'ил на фс'е скор'к'и (2).

СКОРНИК (скарн'ий), -а, м. Ива (Sálìx ci-péga). [Пчелы] с в'арб'ы б'ар'ут' [мед], патом с кърн'ика, тр'и дн'а вз'атк'и б'ар'ут' (х). Сасна, ас'ина, скарн'ик, а'ешн'ик' б'ир'уч'ина — та-кайт'е-тъ д'р'ева (4). Скарн'ик — ентат кустам'и рас'т'от', ентат н'и с'в'ит'от' (4).

СКОРНИЦА (скарн'ицъ), -ы, ж. То же, что скор'ник. В ал'ех ход'има. Скарн'ицъ — та-к'ии-та кусты. Пъ 'ураз'е ид'ош, п'ес'н'и ш'ш'е и'ураиш (12).

СКОРНОЙ, -ая. Прил. к скор'а. Ступай, в'ихор'к'и руб'и на стох. Руб'ут' ис куст'оф и на стох клад'ом. А йетъ так с'уч'и у сас'н'е. В'ихор'к'и б'ыва'йут' и скарный, ис скар'ы (1). Из ас'ины их [вихорки] н'а с'в'ажыш, ан'и ла-мач'к'иш. Тол'к'э што скарный, и б'ир'объзвыа (8). Мокра, 'ураз'иш'и, туды над'ен'иш руб'а-ху — та'у'уу скор'у мы дра'ла — скарн'ийа, уш н'и жыл'ейиш и'або, кака'йа ан'а б'уд'ит'. Во па ч'ех пъ вад'е (2).

СКОРОНИТЬ см. с'хорон'ить.

СКОРОНИТЬСЯ см. с'хорон'иться.

СКОРОСПЕШНО (скърас'п'ешна), нареч. Скоропостижно. Он то'жа скърас'п'ешна по-м'ар... у м'ин'е фс'е бра'йа... Как вот м'ин'е 'асп'от' пр'ив'ид'ет': л'ажат' л'и, скърас'п'ешна л'и... (15).

СКОРОСПЕШНЫЙ, -ая. Внезапный, скоропостижный (о смерти). Пом'ар скърас'п'ешнай с'м'ерт'айу, в л'ас'у-та (4). Вот умр'ет' [дед] скърас'п'ешнай с'м'ерт'айу и н'а найд'ит' н'ихто [денги] (1).

СКОРОХВАТНЫЙ, -ая. Такой, который быстро ходит. Скърхв'атный — хв'атка хто хо-д'ит' (2).

СКОРОЧКА (скор'ч'ка), -и, ж. Уменьш. к скор'ка. Хар'ош'ийа скор'ч'ка, слатк'ийа, во как'ий бап'ка нъп'акла (3). Мач'ий, фс'о скор'ч'к'и размо'кну'т' (3).

СКОРУШКА, -и, ж. Уменьш.-ласкат. к скор'ка. Адн'ий м'акуш'к'и йема, скоруш'к'и уш н'ет (х).

СКОРЬЕ (скар'йб), -я, ср. То же, что скор'а, но в собирательном значении. Скар'йб иш'ас да'ли дра'т л'ас'н'ич'иму... план (3). Вы-д'елыва'йут' к'ожы, патом скар'йбм дуб'ат' (3). Скар'йб да'ли дра'т на д'ес'ит' кап'ейик за к'и-ла'урам (3).

СКОСОРОТИТЬ, -тую, -тишь, сов., перех. Сделать искривленным, перекошенным (о теле, частях тела) Ш'ш'ас-та он н'а'р'авай, късар'от-тай... В ба'н'ицы йам'у дал'б'ил'и б'к'ла 'уха и йаво пъэр'ад'ил'и, скъсар'от'ил'и йаво (х).

СКОСОРОТИТЬСЯ, -туюсь, -тишьсь, сов. Перекошиться, искривиться (о теле, о частях тела). Паи'ол из л'ас'н'ич'иства, в'ес' скъса-рот'ил'с'и, а л'ас'н'ич'ий 'у'вар'ит': Потр Вас'и-лич', ты паб'л'ижы фстан', рас п'йас'н'ица ба-л'ит' (1). Фс'а мор'ди скъсар'от'илас', в'ес' ф п'аск'е (1).

СКОСТИТЬ, -тую, -тишь, сов., перех. Скинуть сколько-нибудь со счета, сбавить. Дъ д'ура ан'а скаст'ила, ан'а п и пъ п'ид'ис'ат пръда-ла [яблоку] (х). Снач'ала ан'а за п'рас'онка т'ыш'ш'у прас'ила, а патом в'с'амс'от, д'е'е со-тин'ки скаст'ила (19). Тап'ер' на п'ир'ас'удак ан'и под'эл'и... А йа 'у'вар'у: — на п'ир'ас'удак под'эл'и, л'ибъ 'кас'т'ат', л'ибъ иш'ш'б нъка-ст'ат' (13).

СКОСТКА (скб'ска), -и, ж. Действие по глгг. скост'ить. Бабушка, с' т'иб'е скаст'ил'и [страховку]... Рас ты п'ен'з'ийу пълуч'аиш — таб'е скб'ска (12). С'к'инул'и с'в'ин'ийи — с' н'аво скб'л'ка скб'с'к'и-та б'уд'ит' [с заготовителя, который вез свиней]! Скаст'ил'и с' н'аво скб'л'к'а (1). || Нов. Снижение цен. Ш'ш'ас па рад'иву 'у'вар'ат': на штан'ил' скб'ска, на фс'о скб'ска (9).

СКОТА, -ы, ж., собир. Скот. У нас былъ скаты мно'уэ и ав'е'ц (4).

СКОЧИТЬ, -чу, -чишь, сов. 1. Быстро, резко встать, подняться, вскочить. Йа скач'ила дъ туды на маст, пасл'ух'эл, там кр'ик, с'в'иск (8). А пр'ив'аз'л'ий-та йаво: в'ес' как жыл'ой, пр'амъ скач'ит' х'оч'ит', кр'аск'э в н'ом и'ураит' (19). Ан'а блак фс'а з'отр'асл'ас' и он блак скач'ил. Ну, мы дра'ц'цъ н'а да'ли (31). || Проснуться, быстро подняться с постели. Дав'и ий'иб па-бан'ила, блак укач'ала, а ан'а ап'ат' скач'ила [о девочке] (х). Ты м'ин'е н'и б'уд'и да д'ев'ит' ч'ас'оф... А сам'а скач'ила! (17). || перен. Появиться, возникнуть (о прыще, чирее и т. п.).

На ѳвар'у, мамашѣ, у м'и'а наѳа... Ч'ѳр'ий скач'ил, наѳа дѳуица... И пр'ама с'ар'б'ѳт', ч'ѣ-шу-ч'ѣшу, пр'ама фс'у разѳоралѣ (27). || перен. Взойти, подняться (о всходах растений). Пѣ'амѳ ан'ѳ [огурцы] н'ѳ ѳшл'и, н'ѣ ѳѳл'и рѳ-с'т'ѳа? Наѳыс', бѳлѣ, с'ѣ скѳч'ѳт' (13).

2. Не удержавшись где-л., свалиться, упасть; соскочить. [— Вот бы сейчас надеть паневу!] — *Дэ ш'ш'ас анд на жб'и н'и уд'бржыцца, скб'ч'ит' (9). Ч'улбк-та у т'ийд в'ес' скач'ыл (10). Так нас'ыл, дб п'зпайдышм'с!* [— Зачем подпоясывали нижнюю юбку?] — *А то скб'ч'ит' (х).*

СКОЩАТЬ, -аю, -аешь. Несов. к **скоп-**
тить. Яму бал'шыйи убыт'к'и, на п'рас'аг
скол'к'и скоск'и буд'и'т... в'ад'и кажн'ий свайу
с'в'ин'ю. Т'е и яму скаш'и'а'л'и... [в случае вы-
кдыша у супоросых свиной, сданных на мя-
со] (1).

СКРАЙ, -я, м. То же, что край¹ в 1 знач. *На ё́тъм скра́йу калбо́'ьс', там вада́ харо́шийъ* (9).

СКРАЙНЫЙ (скрайнай), -ая и **СКРАЙНИЙ**, -яя Крайний. Жыво́т? Гру́н'а, а йе́тъ скрайнай дом (х). Ан'у́ жыву́т зза́д'и н'ийо́, изба́ скрай'няа (13).

СКРИЧАТЬ, -чѹ, -чѣшъ, сов. Всплакнуть.
*Какъ ии и'ѣрвы иес'т' — смѣлѣвайиш, вѣйд'иш
 нѣ уарѣт — скрѣч'иш* (1).

СКРИЧАТЬСЯ, -чѹсь, -чѣшьси, *сов.* Расплакаться. *Ан'ѹ скрѣч'ащѣтъ-тъ* [дети]... *Дав'ѹ к мѣт'ир'ѹ: ваз'м'ѹ их ат крѣку* (х).

СКРЫВАТЬСЯ, -áюсь, -áешься. Несов. к **скрýться**. Ну, *кадá д'ет был, мы карбóу д'аржéли*. Он *үлэзám'и н'и өшóдл*. Ад'ин *үлэс скривéл'с*. С'н'имáли в Р'азáн'и (х). *Яа л'а-ч'ит' стóла, нáдэ бы кáп'ит' и кáп'ит', а так хýжы* [то пускать капли, то нет]. *Глáс-та у м'ин'á и скривáщица* (21).

СКРЫВНОЙ, -а я. Обильный, сплошь покрывающий землю (о растениях). *Скрывной* --- *сильны дабрё...* *Пёс ли сильны* — то скрывной [о грибах] (х). *Там нъ уародъи скрывнайъ либ'адъа* (10).

СКРЫТЫЙ (*скрытай*), -а я. I. **Закрытый** сверху и с боков (здесь о грузовой машине с крытым верхом). *Маши́н-та скры́тайъ. А н'и пайе́дутъ, пауо́б-та н'и на п'рас'а́т, н'и нэ са-м'а́х* (2). *Кака́й-та маши́на скры́тайъ пр'и-даж'жа́ла с м'и́в'ицыи — д'и́ва́н там м'а́хкай, сту́льи́а ста́йа́т* (х). *Кака́й-та скры́тайъ маши́на — нэ рыба́лку што́ л'и я́дутъ?* (15).

2. **Закрытый, невидящий (о глазе).** У м'и^ке у м'и^{л'}ч'ика улас скрылс'и, в'ес' скрытай (16). Пэ изб'е хад'йла. П'ур'ет-та ан'й глаз'и у к'ей был'и н'а скрыл'ы, а патом скрыл'ис' (2). Д'ефка с'л'апай'и, у к'ей н'ат' м'ес'цай' был'и скры-

тыи-ҫлазă (2). У н'ей ҫлазă два ҫодъ был'и
скрытыи, н'и в'ид'ила н'ич'аво (х).

СКРЫТЬ с.м. г л а з (глаза́ скрыть).

СКРЫТЬСЯ, скрѣюсь, скрѣеши́сь, сов. Закры́ться, перестать видеть (о глазах). Ой, *ѹлас ѹкѹсѹла, ѹлас скрѣи́цца, с'ар'б'и́г'* (15). *Ад'и́н бок в'ѹд'и́т, а дру́гоѹ скрѣ́лс'и, с кѣ'аткѣм д'арѹи́цѣ, он па ѹла́зѹ дѣлбанѹл, он и закрѣ́лс'и* (1). *У м'и́н'ѣ у ма́л'ч'и́ка ѹлас скрѣ́лс'и, в'ес' скрѣ́тай* (16). *Глаза́ скрѣ́л'и́с', п'ат' м'ѣс'ѣѣѹ ѹла́с'и н'и ѹл'и́д'ѣл'и. И ат вра-ч'ѣ́й н'и л'ѣх'ч'и́ла* (22).

СКРЯБКА (*скр'áпкэ*), -и, ж. Железная лопата. *З'амл'á-тэ — ой! пр'ам как к'ир'п'и́ч'. И скр'áпкэ н'а л'эз'ит'... нáдэ́т' пэ́тач'и́т' (13). Рóйу́т' з'éмл'у скр'áпкай... А лапáта, éтэ д'и-р'ав'áнн'я́а, мы зав'óм лапáта, éта с'н'ех адур'а-бáим (15). Ч'о анá сажáйт'? Анá сажáйт' клóк... Анá в'и́т' скр'áпкай сажáйт' [картофель в огороде] (1). Зар'ы́л' ан'и́ йавó [покойника] м'éлкэ, ан'и́ скр'áпк'и́ вэ'áл'и, атр'ы́л'и́ и зэкапáл'и үлүбжэ (10). Мы пáшым усад'бу, а ин'и́ скр'áпкэ́й пэ́дымáйу́т' (15).*

СКУКА. -й, ж. Скука. *С' н'йм'и бы п'юува-
р'яла, а то скупá, таскá, с'т'ены ч'иста с'й'ел'и*
(9). *Так в'ит' скупá, б'аз д'ела-та с'ид'ет' (7).
Гл'ушина вот аднóй с'ид'ет', с'кушина... Аднá вот
астáн'ис'с'и... аднóй скупá какáя (15).*

СКУПЕДА (*скуп'адá*), -ы, ж. Экспрес. О скупой, жадной женщине *Ну ёта ба́ба — скуп'адá, палг'и́н'и́шкы зъ прас'о́нкъ н'и скас'т'и́ла нъ ба-э́др'и* (3).

СКУПИЩИИ, -а я. Очень скупой. *Ана́ была скуп'иш'и'и'йя, ба́лкѣ-та* (15).

СКУПЛЯТЬ, -я ю, -яе шь, *несов.*, *перех.* Скупать, покупать в больших количествах. *Пай дүт жән'ш'ш'ины зә ұрыбам'и* — о, идёт ұрыббөн'ки... иҗ скупл'айут' ұрыбы — вот прийёхал'и ұрыббөн'ки'и (х).

СКУС, -а, м. Качество, свойство пищи, ощущаемое при еде; вкус. *Клášка м'ялaкo н'а л'ý-б'и'т', а твóрах — с'ýса н'а знáйт' (х). Он п'э чл'ан'ё-г'э н'а как ёнт'ёт — дарóжжэ, но с'ýсам-та л'иц'шы (13).*

СКУСНЫЙ (*скүснай*), -а. Приятный на вкус, вкусный. *Гр'ач'иху малол'и, а из үр'ач'и-х'и д'эл'эл'и с'ламату... анд'и скүснай, харош'ыйа* (4). *Н'ет, ет'и ш'и'үк'к'а скүск'ый. М'элк'ыйу над'д'и брат', у н'ей н'икак'их жыр'оф'и н'е был'з* (13). *На н'а з'найу, уж'отка карт'ошк'и нам сва-р'ит'и н'е павар'и'и, Тамарка үв'ар'ит', ан'и скүс-най* (13).

СКУТАТЬ, -аю, -аешь, *сов., перех.* Закрыть печную трубу. [— Голова болит].— *Йёта вы үд'ё-н'ит' уүар'ёл'и... Хто-н'ит' пажадал т'апла и скутал* (29).

СКУТЫРКАТЬ, -а ю, -а е ш ь, *сов., перех.* Оп-

рокинуть, повалить. *Д'ет-та Пау́р д'ом-та свой skutýркал... д'э сламдл... Он хат'эл йавб пад'в'ес'ит', он у н'авб и с'ел... Он у н'авб был на п'акл'и, т'ип'ер' на мох п'эстанб'ит'* (25).

СКУТЫРКАТЬСЯ, -а юсь, -аешь с'и, сов. Начать кувыряться — *О, skutýркал'ис', л'аш-т'а!* [— Как это?] — *Вон иура́йут'* [о поросятах] (3).

СКУЧИТЬСЯ (*скүч'иццэ*), -ч усь, -чишь -и, сов., по кому и без доп. Затосковать, соскучиться по кому-, чему-л. *П'элажэлэ, п'элажэлэ* [в больнице] — *и дамбй, скүч'илэс' (х)*. *Када в Р'азан'и жыл* [сын], *йэз'дила кой-када сама к н'амж...* *скүч'ус', ваз'мж и пайёду* (15). *Яа к н'амж йэз'дила, уш на н'ом скүч'илас'* [по сыну]. *Н'и п'э р'иб'атам, на с'мамж дабр'э скүч'илас'* (4). *Яа, б'ацшка Дүм'а, п'э тайё скүч'илэс', ты мн'е 'ич'ч'ицк'и дай* (25). || по чему и без доп. Захотеть чего-л., соскучиться по чему-л. (обычно о еде). *Скүч'илас', үзвар'ит', нада паджа-р'иг' жалгүиак* (3). *Пайдү күп'у м'элака, эз'л'и скүч'ус'* (13). *А картбшк'и н'и пайиш тр'и дн'а—и скүч'илэс'и на н'ей* (1). *Надыс' йа с п'ир'в'аскы...* *скүч'ус', х'ицца ган'ухат', а ш'ш'ас ат-пр'ат'ила ат н'авб* [о нюхательном табаке] (22).

СКУЧЛИВЫЙ (*скуч'л'ивай*), -а я. Испытывающий скуку, подверженный скуке. *М'ис'а-ч'ишка, йа дүмжй, н'и прэжыв', йа какай'э-та скүч'л'ивай, т'эскал'ивайа* (15).

СЛАБИНА (*слаб'ина*), -ы, ж. Неравномерное натяжение основы при тканье. *Слаб'ина—ад'ин бок т'үа ид'от', а друу́й сл'ипка. Ан'и ту-да как'иш-та тр'ап'к'и тк'айут'* (9). *Заткүт', у н'их слаб'ины б'ыва́йут'* [у тех, кто ткёт с навоя]... *А тах-та лүч'чи, мы с п'латн'а тк'эма* (9).

СЛАБИНКА, -и, ж., перен. Недостаток, слабое место у кого-л. — *Ана нашл'а у н'авб сла-б'инку.* [— А что это такое?] — *Д'э слаб'харак-т'арнай, в'от шт'э* (13).

СЛАБКО (*сл'ипка*), нареч. Слабо. — *Паслаб'ила* [заглушила огонь у самовара], *сл'ипка ст'ала* (1). *Слаб'ина—ад'ин бок т'үа ид'от', а друу́й сл'ипка* [при тканье] (9).

СЛАБОРУКИЙ, -а я. Склонный к дракам, драчливый. *Хто д'ир'оццэ—вот эта слэбару-кай* (2). *Измүч'ил он йа́б, дурак слэбарукай!* *Какой ч'орт драч'ивай* (1). *Нату́ра тах-та... Он и М'ан'к'у с'о так, ч'ут' што, он—жык! Иш ка-кой слэбарукай* [о зяте]! (1). *Надэ п мн'е ад-б'ит', фступ'иццэ* [за сына], *а он* [муж] *б'ол'нэ слэбарукай, л'үб'ит' драццэ* (х).

СЛАБОСИСЯ (*слабас'ис'ийэ*). Такая, у которой не держится молоко или которую легко доить (о дойных животных). *Слабас'ис'ийэ, ф'с'о з'б'а́йут'.* *Ат'эц скажыт'—этэ н'и карб'ва, такүй'тэ д'арж'ат'* (10). *Д'ав'ич'а пр'ишл'а, а у*

н'ей [у коровы] *м'элако т'ик'от'...* *Ана у м'ин'э слабас'ис'ийа* (2). *Йа́б карб'ву н'ихто н'и п'эда-йт', тол'к'и йа...* *ана тугас'ис'ийа...* *а Р'айк'а үзвар'ит': Ка́бы слабас'ис'ийа, йа бы п'эдайла* (4).

СЛАБОХОТНЫЙ (*слабахотнай*), -а я. 1. Общительный, доброжелательный, умеющий найти подход к людям. *А так па́р'ин' слабахотнай, харбшай...* *р'эзүвадр'иваит' ф'с'о.* *А то вон мой Ва́н'а: с' л'уд'м'й р'эзүвадр'иваит' ф'с'о, а с на-м'и н'ет* (4). *Хто п'элас'л'ив'ий, ласкавый ч'и-лав'эк, эта б'ыва́ит' слабахотнай* (2). *Йул'а ж'ен'иш'и́на харбш'яа, в'ис'бл'яа, слабахот-н'яа* (2). *Какой-нит' харбшай, на ф'с'е устүпк'и ид'от'—эта слабахотнай, а йес' такой упр'амай, йавб н'и сапр'еш* (19). | с инф. *Мамэ, у м'ин'э н'и'в'эстэ в Р'азан'и, ана слабахотн'яа үгта-рит', ана п т'иб'э пашл'а, ты л'үб'иш тр'иш'ш'ет' и ана* (14).

2. Приятный, доставляющий удовольствие. *Ана такайэ слабахотн'яа...* *үар'ч'ила и слач-ч'ила...* *такайэ слабахотн'яа н'ит'-та* [о брате] (14). | с инф. *Бра́шка ана сл'атк'яа, слабахот-н'яа п'и́цца* (х).

Ср. лесгливый.

СЛАДЕХА (*слад'оха*), -и, ж. и **СОЛОДЕХА** (*сл'ад'оха*), -н, ж. Лакомка, сладостенка. *Слад'о-ха... Инайэ крад'итн'яа, а инайэ р'искоб'яа, л'үб'ит' паслажы пайс'. Вот у нас д'ет Пау́р был крад'итнай, сам'стайат'ил'най, а ана была слад'оха. Вот у н'их ладу н'и булб. Йей бы ва-р'ен'яа, ж'аткү...* (х). *Ф'с'о пайёлэ, слад'оха* [де-вочке, которая ест конфеты]! *Ана сл'атк'э́й йис' памн'оу...* *Йес'л'и д'ен' н'а б'уд'ит'—р'эскр'и-ч'иццэ вын'палбш!* *Вот слад'оха!* (х). *Лүч'чи быт' н'ал'э́д! Слад'оха!* *Так ы иш'иш'ит', үде бы р'ойбы д'э м'аса йамж. Б'идакүр* [о котенке]! (1).

СЛАДИТЬ, -д ю, -д'ишь с'и, несов. Иметь сладковатый вкус. *Брус'н'йку з'д'ёлаиш, вадбй мо-ч'иш и п'ойш с сахарным п'аск'ом, как нап'йт'ак... и к'ис'л'йг', и слад'йт', ф'с'у выц'ид'иш йавб* (8). *Вот йа иззабылэ, как йет'и кан'ф'еты ат н'ёр'ваф н'эзыв'айуца. Ан'и и слад'ат', и к'ис-л'ат' и дух'ам'и разным'и шыб'айут'* (31). *Йаб-лык'и йа краш'ыла ф'ч'айн'ик: и к'ис'л'йт' и сла-д'йт'* (13).

СЛАДИТЬСЯ, -д юсь, -д'ишь с'и, сов. Договариваться о цене, торговаться. *Пашл'и ф К'ид'эс'эвас с матушк'ай с'в'акр'ов'йу—тады так зв'ал'и—слад'ил'ис'...* *За эт'и з'э лахмотк'и-тэ и куп'ил'и карб'фу-тэ* (13). *Сва́ха Ма́ша, б'а-р'й у м'ин'а карб'ву, йа д'ен'үи п'эдаждү, как б'ү-д'ут'...* *А у н'ей карб'ва фтарым т'алк'ом...* *Мы с' н'ей слад'ил'ис' за тр'и т'иш'иш'и. Ух, харб-шайа карб'ва была, м'элако—йа т'е дам!* (13). *Йа б'илэ слад'ил'эс' ф К'эртанб'сав'и за п'элтары т'иш'иш'и* [покупает дом] (29).

СЛАДУШИЙ (*сладѹш'и'ий*), -а я и **СЛАДУШОЙ** (*сладѹш'и'ой*), -а я. Очень сладкий. *К'и-с'ел' он сладѹш'и'ий — и ис'т' йавѹ н'а бѹд'ит'* (19). *Как'ѹ-т'ь сладѹш'и'ѹйѹ, с'т'ѹнк'ѹйѹ, а у нас — лѹч'иш'и' ф'с'ех* [о воде в колодеце] (1). *Ты слѹдѹш'и'ѹйѹ н'а лѹб'иш'* (3).

СЛАДЧИТЬ, -ч'ѹ, -ч'и'ш'ь, *несов.* То же, что *слад'ѹт'ь*. *Ан'а так'ѹйѹ слѹбахѹт'н'ѹйѹ... ҃ар'ч'ѹла и сл'а'ч'ѹла... так'ѹйѹ слѹбахѹт'н'ѹйѹ* [о браге] (14).

СЛАЖЕ (*слажы*) и **СЛАЖЕЙ** (*слажѹй*), *сравн. ст. прил.* Слаще. *Нѹм хл'еп дѹ вѹду, и то сл'ажы м'ѹду... Иѹ н'а иш'и'ш'у у кавѹ там карт'ѹшк'и, там ч'авѹ...* (29). *Ентат йаблашнѹй* [кисель], *ѹнтат н'а сл'ажѹй, а ѹтат сл'ажѹй* (2). *¶ Вкуснее. Харѹшѹйѹ рѹба, ск'ус'н'ѹйѹ йѹй н'ѹгу. Ак'ун'ѹйѹ и в'ѹн — сл'ажѹй н'ѹту* (9). *Кѹс'т'и мѹжна вѹбрат'* [у карася], *у н'ѹѹ крѹпн'иы кѹс'т'и-та, а ҃улавѹ сл'ажы, и вѹф'с'и сл'ѹтк'ѹйѹ, вѹт как'ѹйѹ* (9).

СЛАЖИВАТЬ, -а ю, -а еш'ь, *несов.*, *перех.* Складывать, сочинять что-л. (о песне, частушках и т. п.). *Ч'орт знаи'т' ш'то сл'ажываи'ѹт'* [о сочинителях частушек] (х).

СЛАЖИВАТЬСЯ, -а юсь, -а еш'ьси, *несов.* Складываться, сочиняться. *Как н'ѹс'н'а сл'ажываи'ѹцѹ, так ы с'т'ишѹк* (8).

СЛАЗЯТЬ, -ѹю, й еш'ь, *несов.* 1. *Несов. к слез'ѹ в 1 знач.* *Иѹ с пр'истѹп'каф слаз'ѹйѹ — он в л'ас'н'ѹч'ива* [снежком] (х). *¶ Сдвигаться с места (обычно с отрицанием).* *Дѹ аб'ѹдѹ с'и-д'ѹт', н'и слаз'ѹи'т'... нѹ уроках* [готовит уроки] (2). *Иѹ мук'и нѹв'адѹ, дѹ сѹру нарѹѹ... ан'а, с'в'ин'ѹйѹ-та, дру҃ѹйѹй д'ен' с' м'ѹста н'и слаз'ѹи'т'* (8). [Поехал зной в сильный мороз с обозом.] *Иѹ двар' с'ел, да Тѹмы н'и слаз'ѹл... Вѹт он как'ѹйѹ, д'ѹет О'с'к'ѹ, кр'ан'ч'ѹк как'ѹйѹ* (16).

2. *Несов. к слез'ѹ в 2 знач.* *Патс'н'ѹжн'и-к'и... как с'н'ѹх слаз'ѹи'т' — с'ѹн'иш' с'в'ѹтк'и* (2).

СЛАНИВАТЬ, -а ю, -а еш'ь. *Несов.* к *слож'ѹт'ь*. *Хош с'ѹрахѹн слан'и, хош рубѹху слан'и, хош — ч'авѹ хош, а хош — н'а слан'иваи'ѹ, та-п'ѹр' уш н'и'ч'ѹвѹ н'а слан'ивѹйѹт'* (1).

СЛАСТОВѢНЬ (*слѹстав'ѹн'*), -н, *ж.* Экспрес. О поедании чего-л. сладкого в большом количестве. *Нѹх, мы ф'с'е м'ѹт йес'т' — и пайд'ѹт' у нас слѹстав'ѹн'* [мать потихоньку от деда приносила мед] (х).

СЛАСТОЕЖНИЧАТЬ, -а ю, -а еш'ь, *несов.* Любить есть вкусное или сладкое. *Н'ѹ ск'ажыш', Кл'ѹн'к'ѹ ф'со рѹс'тр'асл'а, ан'а нѹ нак'уп'ѹи'т', нѹ сластайѹжн'и'ч'ѹи'т'* (1).

СЛАСТУШКА, -н, *ж.* Лакомка, любительница вкусно поесть. *Кѹбы ан'а н'и сластѹшка бы-л'а, а то ан'а уш бѹл'на сластѹшка, у н'ѹй д'ѹн'҃у-и-та н'и пд'ѹержѹца* (26).

СЛЕД (*с'л'ет*), -а, и -у, *м.* 1. Отпечаток ноги

или лапы на какой-л. поверхности. *Ув'ѹд'иш'и' с'л'ет вал'ч'и'нѹй — вѹ как'ѹйѹ л'ѹпа* (2). — *Тѹ-н'ина мат' в л'асѹ ум'ирл'а.* [— А как же ее нап-ли?] — *Дѹ нѹ с'л'адѹм. Д'ир'ѹен'у з'б'ивѹл'и: ч'и'лав'ѹек пр'ап'л, нѹдат' йавѹ искат'* (2). *Л'ѹз'-л'и нѹвай пол, а ты прайд'ѹш'и' на н'ѹм, — и с'л'ет-та знаг', калѹшы знаг'* (29). *Блуд'ѹл'и, блуд'ѹл'и и вѹиш'л'и ап'ѹт' на свѹй с'л'ет* (16). *¶ Дорога, наезженная колея. Вѹн как'ѹйѹ бу-р'ѹ-тѹ, нѹ пал'ѹх и с'л'ѹду н'и в'ѹидѹт'*! *Грат' н'и-как' хѹч'ит'* (13). *Кад'а пайд'ѹш'и' на йѹ҃ады, нѹ ка-к'ѹйѹ дарѹѹу, куд'а прашл'ѹй — йѹѹта с'л'ет* (2).

2. Подошва ноги или обуви. *Лѹпт'и — прѹстапл'ѹѹт'и, в ад'ѹн с'л'ет п'л'ит'ѹнай, то ф'тр'и р'ад'ѹ, й'ѹи ф'ч'ѹт'ѹр'и, а то в аднѹ лѹч'к'у* (1). *А так кр'ѹп'ѹиш'и' ф' с'л'адѹх* [сапоги]. *Зѹ ҃р'ѹбѹм'и хѹрашѹ хад'ѹт'* (х). *Ан'и г'ѹпл'иш'и' ф' с'л'адѹх, ф' пайд'ѹш'ѹх* [о валенках] (х).

◇ (**В** или **во**) **кѹжн'и'й** (или **всѹк'и'й**) **след** — всегда, во всякое время. *Тѹл'к'а дл'а вѹѹтру на двор у с'з'ѹкр'ѹ н'и спр'ашывѹйѹцѹ, а то ф' кѹжн'и'й с'л'ет. Н'и спр'аш — н'икуд'ѹ* (х). *Нѹдѹ им* [детям] *ублажѹт' ч'ѹдѹч'к'у... н'и такм' ч'ѹ-дѹч'к'у, а ф' кѹжн'ѹм с'л'адѹ* (15). *Прѹжывѹла трѹдна, сам'а ф'с'ѹ сам'а, кѹжн'и'й с'л'ет* (15). *А мы тад'ѹ с' муж'ѹк'ѹм'и вавр'ѹт, ва ф'с'ѹкай с'л'ет* [ходили косить] (х). *Нѹс'л'и л'ан'т'ѹй, он н'икуд'ѹ н'а хѹд'ит', а так хѹд'им ва ф'с'ѹкай с'л'ет* (3). **Вынимѹть след** — магическое действие, которое, по суеверным представлениям, должно нанести ущерб здоровью того лица, против которого это действие направлено. *Нѹс' кѹлдун'ѹ, рад'ѹмк'а, йѹ тайѹ кѹжу. Рас у м'ѹн'ѹ с'л'ег вын'имѹл'и* (9). *По слѹду* — вслед за кем-, чем-л., после кого-, чего-л. *Ступѹй, мѹмѹ, сха-д'ѹй* [сватать], *на с'л'ѹду сха-д'ѹт' мѹжнѹ* (21). *Па с'л'ѹду — пѹс'л'ѹ йѹвѹ пѹс'иш'и'ш'ѹн'ѹйѹ ан'а пайд'ѹт'* (19). [Сыновья сами сватались.] *Па с'л'ѹду мѹжна сха-д'ѹт'... А пѹп'ир'ѹч'ит' н'и пѹп'ир'ѹч'ѹла н'и ѹндам'ѹ* (21). **След** (или **слѹда**) не *класг'ь см.* *класг'ь*.

СЛЕДИНКА. В выражении: **слѹдинки** (или **слѹдѹй**) **нет** (или **нѹту**) — не видно дороги, наезженной колен (обычно о дороге, занесенной снегом). *В'аснѹй-та трѹды-судѹй, з'ѹмѹй-та м'ѹка* [без колодца], *нѹн'ис'ѹт' с'н'ѹ҃а-та — с'л'ад'ѹн-к'и нѹту* (10). *В'ѹд' дал'ѹкѹ йѹхѹт'ѹ-тѹ. Хѹжѹ нѹшѹй йѹздѹй нѹту! Пѹн'ис'ѹт' пѹѹѹдѹ, с'л'ад'ѹн-к'и вѹт нѹту* (9). *Дѹѹ ты дѹвбр'ид'ѹш'и'ш'ѹс' ч'ашкѹм* [до соседней деревни]? *Ап'ѹт' с'л'ад'ѹн-к'и нѹту* (2). *С'л'ад'ѹн-к'и нѹту, н'и как'ѹй с'л'ад'ѹй нѹту* [по дороге в Бельское] (2).

СЛЕЗОВОЙ, -а я. Вызывающий слезы, слезный. *Таб'ѹ ч'ѹр'ис тр'и дн'а пр'идѹт' бумѹ҃҃у, бумѹ҃҃у пр'ид'ѹт' с'л'изавѹйѹ... Ну, ты н'и рас-стрѹиваи'ѹс'и, ан'и ишѹбѹйѹцѹ* [гадала на картах] (15).

СЛЕЗТЬ, -зу, -зешь, сов. 1. Слезть, сойти откуда-л. — *Бая, да с'лэзу! — Ну, слаз'ай!* (17). *Астэнав'и'ус', да с'лэзу: да н'и ма'у расстр'ел слухат'* [рассказывает, как везли расстреливать бандитов] (31).

2. Растаять, сойти (о снеге). *Када́ то́ка с'н'ех с'лэз'ит' — вот ё́та с п'ир'ив'асны...* *Май — уш ё́та в'асна́ нэстай'иш'и́а* (2). *Как с'н'ех с'лэз'ит', ё́тэ в'асна́... и да с'ин'т'абр'а́, а па́том бс'ин' — д'эс'ит' н'ид'ёл* (х).

СЛЕНЬ (с'л'ен'), -н, ж. 1. Слизь. Он в'ес' скл'йскай [только что родившийся теленок]... в'ес' ф с'л'ен'и... *Рад'а́ццэ так'иш-тэ, ап'ир'а́-л'и йаво́ тр'а́нкай* (х). *У м'ин'е н'икак'и́ж сак'ф н'эту, э́б'ива́йт' адна́ с'л'ен'...* *Вот в ро́т'и ф ста́кан н'а пл'у́д'ит', а к'ишк'а фс'а ф с'л'ен'и* [как брали желудочный сок для анализа] (29). *Ка́дй ум'ира́йт' ч'илав'эк, та́дй уш с'л'ен' пэ́дав-ла́щица* (х).

2. Налет, пленка, остающиеся на земле, траве и т. п. после весеннего половодья. *Када́ ва-да́ зб'а́уа́н'т', та́дй с'л'ен'и́у за́т'а́увэ́йт'. Пака́ до́ж'ж'и́к н'и пра́йд'ёт', н'и пра́й'ёт' тра́ву, а́нэ фс'а с'л'ен'и́у э́т'а́нэ́та* (2). *Е́тэ аста́лас' н'е-кас', па́д н'ей тра́ва фс'а э́т'а́нэ́та, пае́тэ́му с'л'ен' нэ́ н'и́б ап'а́лэ, и а́нэ пэ́д'на́лас' шуба-шуба́й* (13). *Ко́ла́ наш с руж'а́м фс'о абаши́л, н'и́у́д'э тра́вы н'ег, а ү́де ва́дй са́мла — адна́ с'л'ен'* (13). || Ряска, зеленая пленка при цветении воды. — *Тут с'л'ен'и пална́ р'ак'а...* [— Что это такое?] — *Дэ з'е́л'ин' нэ́ р'ак'е́* (х). *Ва́дй с'в'и'т'от', йес' аз'ар'а́ так'и́и, ва́дй за́т'а́у́ывэ́иццэ с'л'ен'и́у* (2). *С'л'ен'?* *Дэ ё́тэ нэ́ ва́д'е́ нэ́ би-ло́тэ́х, адү́риб'о́ш ва фс'е сто́рэ́ны и нап'и́ес'-с'и...* *з'ил'бна́й* (9).

СЛЕПЕЦ (с'л'ип'е́ц), -пцá, м. Кровососущее насекомое, слепень. *С'л'ип'е́ц — он та́кой-та кры́ластай, ч'о́рнай, а жо́лта́й — йё́та кр'уч'о́к* (3) *И бва́т ү́рыз'от', с'л'ап'цэ́ ү́рыз'и́т'...* *с'л'ип'е́ц укү́с'ит' — нэ́ да́й бо́х* (12). | в знач. собир. *То был бва́т, а т'ип'е́р' с'л'ип'е́ц... ма́л'иш'-к'ий, а ку́сач'-к'ий ка́кой* (3).

СЛЕПИТЬ, -пю, -пишь, сов., перех., перен. Соединить, объединить кого-л. с кем-л. *Ш'и́ас в'и́т' нас сайи́д'и́н'и́л'и, с'л'ап'и́л'и...* *и л'есприм-хо́с...* *и фс'о на с'в'е́т'и* (2). *Вз'а́л'и [замуж], П'отр Ва́с'и́л'иш' уш та́х-та с'л'ап'и́л'и йи́х* (16).

Ср. свата́жить, сьюта́жить.

СЛЕПИТЬСЯ (с'л'ап'и́ццэ), -пюсь, -пишь-си, сов. 1. перен. Приблизиться, тесно сблизиться, прижаться. *Ту́т-та уш с'л'ап'и́л'и́с' н'а зна́й'у ка́к...* *М'и́н'е-та уш прижа́л'и, мн'е и с' с'е́нам пра́йе́ха́т'-та н'е́үд'и* [построили два дома очень близко друг от друга] (2). *А па-д'ру́'и с'л'еп'и́ццэ д'ру́шкэ́ на д'ру́шк'у* [плачут перед свадьбой] (8).

2. перен. Объединиться, соединиться (для об-

щего дела, в общем хозяйстве и т. п.). *Ан'и́и та́дй бра́н'и́л'и́с', ү́вэар'а́т', йа слух'а́м п'ол'-э́вэ́й'и́с'...* *Фс'о бр'о́н'и́ццэ да ру́ч'а́й'и́ццэ, а ап'а́т' фс'е в'м'е́с'т'и с'л'ап'и́л'и́с'.* *Жы́л'и бы а́дда́л'а бы, лу́ч'и́и бы́ла ба* (13). *Ва́з'м'и́ та́м-та с'л'ап'и́с' : жы́в'и́а, а и́йб бы бр'о́с'а́л [жену]* (х). *Дэ мы нэ́ пако́с с'л'ап'и́л'и́с' свай* (1).

|| Сойтись, соединиться, вступить в любовную связь или в брак. *Ат'е́ц с ма́т'и́р'и́у бо́л'на и́йб ру́ч'а́й'и́т'. П'рэ́с'т'и́тү́ткэ́ ты, зач'е́м ты с' н'и́м с'л'ап'и́лас'!* (29). *В'и́т' а́нэ с Ура́ла при́йе́ха-ла...* *и́и уба́ула́, и с'л'ап'и́л'и́с' а́н'и́* (2). *Муш уйе́хал, а́нэ с' н'и́м с'л'ап'и́лас', д'е́н'ү́и у н'аво́ э́з'а́лэ, фс'о ку́п'и́ла...* (1). *Йа дү́мэ́ла, а́н'и́ с'л'ап'и́л'и́с' [думала, что у героев фильма начнется роман]...* (х). || Объединиться с кем-л. для каких-л. совместных действий (обычно о чем-л. предосудительном). *Д'е́т с'л'ап'и́л'и́с'а с Хе́е́д'и́и...* *П'и́ан' к п'а́н'и́и и сьб'и́ра́й'и́ццэ.* *Ока́ла н'аво́ сү́с'ли́ццэ, вы́п'и́ва́йт' и вы́п'и-ва́йт'* (2). *С'л'ип'и́л'и́с' с йе́т'и́м, с ма́кс'и́м'ки-ным со́нам, дэ́ йаво́ б'и́л'и* (2). || *С'л'ап'и́с' с' н'ей, а́нэ а́бл'а́йт' на фс'е ско́р'ки* (1). Он да-ва́й нэ́ а́ццэ́ д'ра́ццэ, с'л'ап'и́л'и́с' д'ра́ццэ (х).

СЛЕПШОТИТЬ, -тю, -тишь, сов., перех. Сплющить. *М'а́слэ́ бы́ла ка́мк'а́м'и, йа йаво́ с'л'ипш'о́т'и́л* (х).

СЛЕПШОТИТЬСЯ, -тюсь, -тишь-си, сов. Смяться, сплющиться. *Он дү́тку вы́тэи́ш'и́л, а т'и́үр ка́к да́с'т'и́.* *А́нэ у н'аво́ с'л'ипш'о́т'и́лас'* [рассказывает содержание кинофильма] (х). *Пла́х'и́а мз'и́на, фс'а а́нэ с'л'ипш'о́т'и́лас', фс'а с'м'а́лас'* (1).

СЛЕПЫВАТЬСЯ, -аюсь, -аешься. Нев-сов. к слепн'иться. Он с' н'ей с'л'ап'и́л'и́с'и в д'е́фках ии́и'и́б... *Вот с'л'епыва́й'и́ццэ — и н'и-м'и́нү́ч'а́йа йаво́ и́йб э́з'а́т'* (1). *Ста́н'и́т' а́нэ с' н'ей с'л'епыва́и́ццэ [невестка с свекровью]* (х). *С'и́н'д'и́к-т'и́ [прозвище] — он н'а с'л'епыва́и́ццэ н'и с' к'е́м...* *Вы́п'и́йт' ад'и́н'и́и фс'о* (1).

СЛЕТ (с'л'от), -у, м. Крайняя доска, выпуклая с одной стороны, получающаяся при продольной распиловке бревен; горбыль. *Кра́жж'и́ п'и́л'а́т' нэ́ заво́д'и́, а йе́т'и́и вот аскре́т'ки́ с'л'а-та́й'и́т' бэ́кавы́и...* *Йё́та с'л'от* (29). *С'л'оты́ — ка́к т'ос' ы́д'от', с а́бо́их ста́ро́н с'п'и́л'и́нна́й. То́ н'и́ла́ и́д'от', а то ко́н'ч'и́л'с'а, бр'авно́ на́р'о́в-н'и́а — фх'ла́ст'и́д'и́ и́д'от'...* *с'л'от* (3). | в знач. собир. *И с'л'от'и́у йа́мү́ два во́зэ́ дава́л, и ү́вэ́з'-д'и́* (10). — *Е́тэ ка́мү́-тэ́ с'л'от пэ́в'аз'а́л'и́.* [— Какой слёт?] — *Вот п'и́л'и́л'и́ до́ск'и́, а ак-ра́й'и́н'и́к'и́ — с'л'от заво́ццэ́, и то́п'и́ма им, и пэ́крыва́и́ма им. Вот мо́ст-тэ́ у м'и́н'а́ с'л'от'э́м ап'и́ы́т* (12).

СЛЕТЕТЬ см. копы́тки (с копы́ток слете́ть).

СЛЕТУ (с'л'от'у), нареч. 1. С разбегу, с на-лету. *Он вы́п'и́мши́ был, он нэ́ н'аво́ ка́к э́б'и́-*

р'оццэ с'л'бту... Он прыўнуў нэ м'ин'е с'л'бту... хто с' н'им барол'с' [о драке]! (1).

2. *перен.* Сразу. *Ана каму хош скажыт' с'л'бту, н'и с'т'ас'н'ицца н'икаво (3).*

СЛЕТЫВАТЬ, -а ю, -а ешь, *несов.* Спадать, соскакивать (об одежде, обуви). *С'л'бтывают' [тапочки]... Пайд'бш пэ пр'иступкам, ан'и с'л'бтывают' (х). А мы блак разул'ис', ад'ин бат'ингк с'л'бтываыт' с'о [ходила в лес] (1).*

СЛЕЩОТИТЬСЯ, -туюсь, -тишься, *сов.* То же, что слепшотиться. *П'ар'ва ан'и шер'с' рас'с'т'ел'ут', штоп ана была слайом... и ф тр'апачку зае'рнут'... и тэх-та рукам'и п'ар'ва ийб тр'от', ан'и н'амнобж'ка с'адут', а туд'а ф с'ир'ад'инку с'ан'ца н'амношка палбжуг', штоп ан'и [валенки] н'и с'л'иш'ш'бг'ил'ис' (2)*

СЛИВАТЬ (с'ливат'), -а ю, -а ешь, *перех.* *Несов.* слить во 2 знач. *Гбд'икэ тр'и пбжы-л'и, он сайе дом н'ач'ил ис шлак'у с'ливат' (2). Два ўода стрбил'с'а, с'ливал дом ж жанбй... дэ какой дом с'л'ил'и (х).*

СЛИТКОМ. В выражениях: **слитком слить** — сделать что-л. так, чтобы оно представляло собой единое, неразрывное целое. *Пол у таб'е был как с'литком с'лит, а ш'ш'ас ш'ш'еп'к'и (16). Слитком слиться (или сливаться) — то же, что слиться. Галбфкэ бал'ит', п'ип'к'и-м'и как'и-н'ибу'т'... инбй рас фс'а с'литком с'ливайиц'э, ўб'ис'с'и, ўб'ис'с'и с' н'им, ма-жыш, мажыш (13). А даж'ж'а, даж'ж'а пэ'ли-вада, фс'а ў'лища с'литком с'лилас' (2). Ч'ууу-н'и, в'иш, пэстанб'иш трав'и, вот к'ип'ат' бу-ш'уйут' — фс'о с'литкам с'лилас' (7).*

СЛИТОЙ, -а я, *страд. прич.* Изготовленный посредством литья. *И фс'о у вас кам'инн'эйт', с'литбй [в городе] (х). У н'авб сундук был ч'уу'уннай, с'литкой какой-та, штоп н'и р'ишы-б'ит', н'и расклат'ит' яавб (19). Фч'арас' йа шол в р'аз'иनावых с'па'а'а'х с'литых дэ нэ з'м'айд' нэсту 'ил. Ана как кл'ун'ит'! Н'ет, шал'иш, в р'аз'иनावых-та н'и пракл'ун'иш (3). | как слитой. Выстраил'с'и... Пэталбк — нбсам н'и пэдатк'н'бш... Фс'о пэда'ун'ал, пр'амэ как с'литбйа. Хэрашб, ч'истб (8). У м'ин'а п'еч'ка была как пастрбил'ис' — как с'литайт'... и тап'ил'с' ббз'нэт' как хэрашб (19).*

СЛИТЬ (с'лит'), солью, сольёшь, *сов., перех.* и без доп. 1. Слить. *Ийб нада с'лит' [воду], ана плахайт' б'уд'ит', вэд'ан'икэвайа [о картофеле] (1). || без доп. Стечь, сойти, окончиться (о веченном разливе). Тада-та н'и пр'и-йед'иш — рэзал'ибт', када уш сал'ибт' [тогда приедешь] (8). Как палбй сал'ибт', ан'и пр'и'а'жэ'ж'айут' (8).*

2. Изготовить посредством литья, отлить (здесь о постройках из шлага). *Там дом свой с'лил, в Л'уб'ирцах, ис шлак'у с'лил (29).—*

*Ад'ин дом с'л'и'и сам'и, в'иш у н'ей з'ат'й'а-га ээлат'и, фс'о свайи'м'и рукам'и з'д'елал'и. [— Как это слили?] — Дэ шлак'ам (15). Патбм ан'и дом с'иб'е с'л'ил'и, ис шлак'а л'айут'... и с'и-стр'е дом с'л'ил'и (16). || *перен.* Отстроить, выстроить. *Два ўода стрбил'с'а, с'ливал дом ж жанбй, дэ какой дом с'л'ил'и (х). Убб'рнэ'йу с'л'ил'и, какой-тэ пб'ур'еп с'л'ил'и (1).**

◇ **Слитком слить** см. слитком.

СЛИТЬСЯ, сольёсь, сольёшься, *сов.* Быть сплошь покрытым чем-л. так, что образуется единая поверхность (чаще о воде во время сильных дождей). *У-у, р'ак'а с крайам'и нэ'авар'аг... И бкала мбста в'ыл'ила, ээ р'акбй фс'о с'лилас'... Карбф н'и ван'айут' (2). Лэпу-хбвск'ийа пб'ла. в'исбк'ийа, а ш'ш'ас фс'о-фс'о, ну фс'о с'ли'ач'а (х). У м'ин'а л'ицб фс'о с'л'илбс'а, краснаи п'упэры тар'ат' (16).*

◇ **Слитком слиться** см. слитком, слиться слитком см. литком.

СЛОЖИТЬ, -жу, -жишь, *сов., перех., перен.* Сочинить, выдумать о ком-л. предосудительное, распустить о ком-л. нехороший слух. — *А мбжэ'т', и слажыл хто... этэ быстрэ слбжуг' (1). Он д'ен'у'и займал у Ман'ушы, и пр'ин'бс, и нэч'авал там, а ана слажыла [будто бы ночевал у другой] (1).*

СЛОМ, -а н -у, *им. мн. сломы, м. 1.* Нарушение целостности, повреждение какой-л. кости у человека, животного: перелом. *Слому н'ет [в ноге], тр'еш'иш'инэ масл'а дал'а, ана у м'ин'а пал'ехиш'ила (31). || *перен.* Резкое изменение в состоянии, развитии кого-, чего-л. *Иа д'умала, в'ек мне слбма н'а б'уд'ит'... и кап'и'ла, и ўр'абл'а — фс'о фн'ир'аб'ешк'и (9).**

2. Сломанное или обгорелое дерево в лесу. *Вам ы п'ил'ит' н'а нада, там в'ет'ар нэламал'та ббз'нэт' скбл'к'и. П'ил'ита — вот ы драва. ...Сламй зав'у'и и лам'ужн'ик (х). Гар'ит' д'е-р'ивэ, п'ен' бал'иббй аст'ан'иц'э — эта слом (х). Д'ер'ива в л'асу стайт', бур'а падн'им'иц'э, д'ер'ива йл'и с корн'ам [выдернет] — эта в'ывал, йл'и дэ пэлав'ины сламйт' — эта слом... и от пажара слом б'ываит' (3).*

СЛОМИТЬ см. голова (сломя головы).

СЛОМНУТЬ, -н у, -нёшь, *сов., перех.* Сломать, отломать. *Райк'э, сламнй мн'е л'ис'т'и-каф п'аток п'аткб'инк'и. Ана мн'е сламн'ила, йа свар'илэ, йелэ два дн'а (13).*

СЛОНИТЬ (слан'ит'), -н ю, -нишь, *сов., перен.* Сметать, шить крупными стежками, намечая линию, по которой вещь будет сшиваться. *Край вот с крайам слан'ида, вот ы шыт' б'уду (1). С'ит'иц л'ажыт', нада сван'ит', скар'ей йавб дашыт' дэ над'ет' (26). Нам'еч'у, слбну, а патбм и сашибм (х). Шйеш йу'нку ф ч'ат'ыр'и*

платна л'и ф тр'и, слан'иш ийб, патом поис пришиваиш. Йэта йупка слан'он'яа (26).

СЛУХ, -а, им. мн. слух'и, м. Весть, известие о чем-л. Умр'у и н'и в'ал'у йей сл'уху дават' [обижена на дочь]! (13). П'эступ'ил н'э работу, слух-та йэс? (1). Вот ф субб'оту был сут, а ч'а-во им — прибав'ил'и убав'ил'и? Кто тап'ер' при'в'из'от' слух — н'а знай'у! Пай'ехал'и н'ын'и. Ч'ай сл'ух-т'э он при'в'из'ет'... В Р'азан' с' н'им сад'ил'ис'... (13). И сл'уху н'и дайб'от'... х'эб' бы при'й'ехэл, дал слух, фс'о бы мн'е пал'эхыш бы б'ыла (2). || Толки, молва. Т'ах-та вот прашл'а пра н'авб' пугат'а-та... Йа н'э н'авб: Да ч'ех жа б'уд'иш б'рад'ит'? А как д'э жан'и слух дайб'от'? (2). Йэта у нас в д'ир'евн'и: как н'ын'и ч'о з'д'элэл, а з'аф'тр'и па фс'ой д'ир'евн'и как ф к'олкан уд'ар'ил'и, па фс'ой д'ир'евн'и слух прашб'ол (13). Г'лат', тут слух проп'уст'ил'и: йавб жы'в'ова зарыл'и (13). Вас'у'нина Ал'б'на, пап'ала у н'ей в д'аж'у з'м'ай'а, ф х'л'ебн'ищу... В з'ор-н'ицы л'и... н'а знай'у, то'ка слух прашб'ол (31).

◇ На слух'у — о возможности узнать, навести справки о ком-, чем-л. Он тут н'э слух'у [сын, живущий в Гязани], тут вот при'й'едут' как'иш-н'эт' баб'ы, д'е-н'эт' у'в'ид'ут', д'е ч'аб... Фс'о в'ис'ил'ей, сл'ух-та мн'е йес' пр'э н'авб (15). Тут на слух'у, а ан'г'ел' ты, з'эвар'у, н'и при'ч-н'иш [сын собирается переезжать в другой город]... Мн'э т'вайх д'ен'ах н'и н'ужна, а тут на слух'у штоб' был (15). **СЛУХАМИ** пользо'ваться — узнавать что-л., получать известие о чем-л. Маток, пр'ам'э маток. Ток'э пл'асад'. Пайб'от' ф клуп... Мы в'ит' н'а х'од'им, а слухам'и-та пол'з'э'вим'с'и. Он то с адн'ой, то з дру'гой (2). Ана у н'авб жан'а — дур'иш'и'а... Йа дал'ок'э жы'в'у, а слухам'и пол'з'уй'ус' (13). Йа слухам'и пол'з'э'вал'ас', йавб в ар'м'ий'у, кабыт', в'э'ал'и (13). Слук по сл'уху — о появлении каких-л. слух'эв по поводу чего-л. Л'адна, эт'э мы н'эка-с'ил'и... Т'ип'ер' слух па сл'уху — х'оч'ут' идб'и-рат' с'ена (10).

СЛУХАТЬ (сл'ух'эт'), -аю, -аешь, несов., перех. 1. Воспринимать какие-л. звуки, слушать. Ана з'р'ам'ит' и з'р'ам'ит', то'ка сл'ухай йийб. Вот у м'ин'а з'элава бал'ит', вот рука р'эз'в'ил'ас', то'к'э и сл'ухай йийб (9). Он суд'и хад'ил' рад'и'в'э сл'ух'эт' (6). Он расказ'ываит' ск'ас'ки, а мы сл'уха'има (2).

2. То же, что сл'ухаться. Йа жыл'а — шашин'ац'эт' душ с ам'й'а, и сл'ух'эл'и мат'ир'у... мат' у нас адн'а б'ыл'а, с'в'е'кт'ра н'е б'ыл'а, д'и-в'ир' ад'ин, стар'ш'эва д'и'в'ир'а то'ж'э фс'е сл'ухал'и (15). С'ид'у вот и брун'д'у, и ч'алд'у... А ан'и [лети] м'ин'е н'а сл'ухайут': Ч'авб ты р'эз'брун'д'елас'! (2). Р'ан'шы стар'ик'оф сл'ухал'и (18). Он Шур'ка у м'ин'а ад'ин, он м'ин'а сл'ухаит' (х).

СЛУХАТЬСЯ (сл'ухац'э), -аюсь, -аешь-ся, несов. Повинноваться кому-л., подчиняться ч'им-л. приказам и распоряжениям, слушаться. М'лад'ыш л'уд'и па стар'ой нашай стап'е н'ай-д'ут', ан'и ид'ут' н'э свайб'ой стап'е. Т'ип'ер' м'лад'б'иш стар'ых н'а сл'ухайуц'ца (2). Он [сын] н'и-р'от' жыл у бап'к'и и бап'ку з' д'едам сл'ухац'э н'а стал (2). Н'а сл'ухайуц'ца н'эслушы! Драка ид'от' н'и'р'эз'вал'ошн'яа [о детях] (2).

СЛУХМЕННЫЙ (слухм'ен'ай), -а я. 1. Обладающий хорошим слухом. Йа слухм'енн'яа, н'оч'и'у кошка прайб'от', йа слышу (25). В уш'ах стр'ал'ан'й'а... з'л'ухай'э стал'э... а б'ывал'эч'а йа слухм'енн'яа б'ыл'а (18). Йэта-та ана слухм'енн'яа, ана фс'о п'э'им'аит'... То'ка ана тупай'э, з'ут'ар'ит' н'а л'уб'ит', а и'р'ат' — и'р'ат' [о девочке] (х).

2. Послушный. Какб'и слухм'ен'ный... а н'и слухм'ен'ный — уд'ар'ит' и мат'ир'у! (12).

СЛУЧАЙ. В выражении: по случаю — из-за, вследствие, по причине. Йетат м'ожыт' уб'ит'... А н'э как'ому случ'ай'у он м'ожыт' уб'ит'? А п'э-гам'у шт' йавб брат уб'ил жан'у: дв'ан'ац'эт' ран абухом з'д'елал... Йа фс'ой парб'ди (31).

СЛЫГАНЬЕ (сл'ыган'й'а), -я, ср. Действие по глгг. слы'гаться. Йа ч'о-нит' в'инава-та — ап'ат' при'ч'ин'у нах'од'у, йэта то'жа слы-ган'й'а н'э'ываиц'ца... Вот ч'б-нит' мы с табб'и с'б'рал'ис'... Йа давн'о з'утова, а ты ш'и'э н'ет [и оправдываешься]... — йен'г сл'ыган'й'а (8).

СЛЫГАТЬ, -аю, -аешь, несов., на кого. Наговарива'э, ложно обвинять кого-л. в чем-л. Йах'им пр'эдайб'от'-та [самогон], а н'э н'ийб слы-гай'уг' парб'кам (2). Ш'и'ас на сына слыгай'уг' [пенсию не дают] (х).

СЛЫГАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, несов., на что и без доп. Ссылаться на что-л. как на причину, оправдание своих действий. Слыгай-уц'ца: драва сы'р'иш [на пекарне]. Д'э в нашым л'ас'у дроф н'и найб'иш! Ф Пал'днах што л'? (29). Скажыт' ч'б-нит', а патом слыгай'уц'ца: Д'э йа н'и з'эвар'ила! — Д'э ты сказа'ла, а слы-гай'ис'с'и н'э л'уд'ей (15). А м'ож'э, п'йот', ана и слыгай'уц'ца так [о женс, ушедшей от мужа] (16).

СЛЫГНУТЬСЯ (сл'ыгн'уц'э), -н'у'сь, -н'е'шь-ся, сов. Сослаться на кого-, что-л., оправдаться при помощи чего-л. Мы ру'г'ал'ис'а [с плотниками, которые плохо сделали окна в новом доме]... Йа уш на Л'б'н'к'у слыгн'улас': бн-та с'м'ийб'уц'ца на в'ишы д'упл'и... С'м'айт'ис' сам'и н'эт сабб'ой! (16). Аправдан'й'а у н'их та-кай'э: драва сы'р'иш [на пекарне]. Н'а ч'б-нит'-та на'да слыгн'уц'ца (8).

СЛЫНДАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, сов. Приобрести привычку бродить без дела, сло-няться. Хват'ит' тай'е лында'т', ид'и дамб'и!

Б'аз' д'ела — вот ы лындаим из дварá в двор... — О, о, д'эфкэ, шыбун'áлас', слында-лас'! (29).

СЛЫСИТЬ, -сю, -сишь, сов., перех. Снести, снять верхний слой (обычно кору с дерева). А үд'е л'ес, нэд в'ир'айбó лысок з'д'эл'ыиш [на дереве]. Тэпаром слыс'иш (9). Ты с ўскава кан'ца кан'цы д'елаиш [рассказывает, как готовит лыки для плетения лаптей]. А то йес'ли с шырокава ибó слыс'иш — и н'и тудá, н'и судá (8). Какой л'ес... нэ сас'н'е з'д'эл'ыиш лысок, тэпаром слыс'ит' д'ер'ва (9).

СЛЫХ, -а п -у, м. То же, что слух. Пэсту-н'ыл нэ рабóту [сын, который уехал из деревни]? Слыху н'ет? (1). Ч'авó йа з'бр'эд'ила, Шыл'ина ва с'н'е уе'ид'ала. А прэ н'авó слых при'ас'л'и (5).

СЛЮЗИТЬ, -зю, -зишь, несов. Тихо, неслышно плакать. Л'үд'и — в үбóт'и, а ты — пад окнó кулак... С'ад'иш и с'л'үз'иш, с'л'үз'иш... Кр'ич'ат'-та на́да шыпка, а так с'ид'иш с'л'үз'иш (29). Бываит' муж жану рэспраўн'еваит': Ч'о рас'с'л'үз'илас'? Ч'о йа таб'е сказа́л? С'л'үз'ит' с'ид'ит'... расплакалас'! (15). С'л'үз'ит' — йёта кр'ич'ит'. Зад'маиша пра мат'ир'у, нач'н'ош кр'ич'ат', с'л'үз'ит' (26).

СЛЮНЯТЬ, -яю, -яешь, сов. Слινять, потерять первоначальный вид (о тканях и изделиях из них). Тако́й-та д'л'ин'кай [ситец]... с'л'ун'ит', ч'ай (19). Край в'ес' аб'л'ес, на солнышк'и... вес' бок с'л'ун'ал [на одеяле] (1).

СЛЯГАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, несов. То же, что сл'ягиваться. Пáлку ваткн'ут' с су-ка́м'и — стаўб'р', а вакр'ух м'еч'ут', анá [сено] фс'б-т'ки так н'и с'л'аўа́ица (1).

СЛЯГИВАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, несов. Уплотняться, слеживаться. Быва́йт' с'е́нэ с сы-р'инк'а, стаўб'р' ваб'йем и буд'им клас'т' с'е́нэ... с'е́нэ с сыр'инк'а на стəўб'р'е н'э с'л'аўыва́ицэ (2). Бурав'ик он жы́ва с'в'ертыва́ица, он н'и с'л'аўыва́ица... А йад'ат'... Карóва майá йёла тады на пóлнам рту (2).

СЛЯЗАТЬ¹, -аю, -аешь, сов. Взобраться или спуститься куда-л. или откуда-л. Пайт'ит', с'л'азат' ф пóтпал, н'и атк'үт'а́и кошк'и д'ир'ү? (13). Пэўл'ад'и нэ маст'ү н'ет л'и... а то йа ф пóтпал сл'аз'иш (4).

СЛЯЗАТЬ² -аю, -аешь, несов. Слезать откуда-л. Д'ет үш с п'еч'к'и на с'л'азат' (8).

СМАЛЁЧКА (смал'е́чка), а также **СМАЛЁЧКУ** (смал'е́чку) и **СМАЛЁЧНИКУ** (смал'е́чку), нареч. С детства, с малых лет. Кан'ешнэ, сма-л'е́чкэ с'о рэспуш'иш'онэ [дети], а с'о ха-ха дэ х'и-х'и... Анá и в'ёрс'т'ыт' бал'шайэ, с'о так буд'ит' (13). Рыбу йа үш лав'у смал'е́чку да ста́рас'т'и (9). — Дэ вон д'е́вачка ма́л'ин'-к'и́да... Дала́ йей хл'епца, анá — спас'и́ба. — Дэ

в'ит' на́йка смал'е́чку (10, 4). Етэ смал'е́чку при'уч'а́йт' пу́стышку сас'ат' (4).

СМАЛЁШКА (смал'е́шка), нареч. То же, что смал'е́чка. — Вэ'ал'и кан'ф'етк'и и ладна [не сказали «спасибо»]. Калб'е́шк'и, пра, калб'е́шк'и б'истал'анн'иш! — Ета үш на́да при'уч'ат' сма-л'е́шка (10, 4).

СМАЛКИВАТЬ, -аю, -аешь, несов. Помалкивать, не ввязываться в спор. Как'ийи н'ёр'вы йест' — смалк'ыва́иш, в'ийд'иш нэ үарóт — скр'ич'иш (1).

СМАНУТЬ, -еу, -нешь, сов., перех. Подбить отправиться куда-л. или сделать что-л., сманить. Ф цырк фс'ех сман'ул: и Йаф'и́ма ж жа-но́й, и ийб, и Апро́с'к'у (3). А С'ич'на́л-та [прозвище] т'ип'ер'ич'а кл'ахóч'ит': вот как йа фс'ех сман'ул Он т'ип'ер' үар'д'и́ца-тал (1). Йа үлу-па́ — сман'ул'и... Пайд'е́хла з бра́там, ж жанóй на стəўб'ну (29). Ек'т'и алкаўóл'ик'и-та сман'ут' ч'брта (1).

СМАХАТЬ (смах'ат'), смáшу и смах'аю, смáшеш и смах'аеш, сов., перех. Сбить масло посредством взбалтывания сливок или сметаны в каком-л. сосуде или в маслoбойке. Дав'ич'а н'амно́шка ма́с'л'и́ца смах'ала (15). Н'и маўóт' ма́сла смах'ат' здат'! Карóва д'ес'ит' л'итраф дайб'т, а анá үсуд'арсву ма́сла здат' куп'и́л (2). В битóн'и сто́л'ка н'и смáшым, тут л'итрэ тр'и [в маслoбойке] (2). И ма́слэ смах'а́йт' — п'яйд'ат', и ма́слак п'яйд'ат' (1).

СМАХИВАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, несов. к смах'н'уться. Ты с'в'атáйэ така́й хóд'иш пэ царк'ва́м, а на ба́бу кла́д'ош лош... Самá смáхывалас' лапáтай и калóм (1). Ан'и ч'авó на-д'ел'э́л'и-та: з'ал'и нажы, оба нóжыка, а йётат нажóм смáхыва́ица на йёту [внуки балуются] (13). Ну, смáхыва́й'и! Зэмахн'ут' т'иб'е пэ үла-зám! Замóч'ку вэ'ал'и [детям]! (16).

СМАХНУТЬ, -н'ү, -нешь, сов., перех. Сбить немного масла. Пайд'ү н'амно́жыч'ка смахн'ү [масла]. Пэкуна́ццэ астáв'у н'амно́жыч'ка [сметаны] (2).

СМАХНУТЬСЯ, -н'усь, -нешь, сов. Поднять, занести для удара (руку или какой-л. предмет), замахнуться. У ми́н'е миш был, он рас смахн'ул'и, а йа йам'ү: Ты смахн'ул'и, ну н'и уда́рил... Уда́риш — ф т'ур'м'е нэс'ид'ис'-си (31). Вэг при'в'азáлас' б'ис карóткава... На-дыс' Дундá при'в'азáлас': Пайд'óм к тайé в'ы́збу! — Зач'ём? Дэ как ш'иш'ип'н'от'! А йа как смахн'ус'! (29). Анá нэ н'ийб нав'е́хай зэмах-н'ул'эс', на Ма́н'к'у-та... Анá жа смахн'ул'эс' и анá жа пэдалá [в суд] (1).

СМЕК. В выражениях: сме́ку нет (или нёту) — о большом количестве чего-л. З'м'е́й-та йа пab'и́ла... с'м'е́ку н'ет! (4). Он йей д'е́н'их слал, с'м'е́ку н'ет, скóл'к'э он йей слал. Кэп'и-

хл'еп н'и йад'ат', а мн'е зэхат'елас' с'м'ер'т' м'элач'к'а... Сх, ч'аво мн'е н'и дад'ут' — н'ет, йа бы т'ип'ер' м'элач'к'а бы җланула хот' җлаток ад'ин (13).

◇ Без см'ерти смерть — о чем-л. трудном, тяжелом, неприятном. Б'ес с'м'ир'ти с'м'ер'т', там иш'иш'о х'ужы [торговать ягодами] (1). Ну в'ит' н'ад'б' б'ес с'м'ир'ти с'м'ер'т' [хлопотать по поводу покоса] (10). Л'и пайс'т' х'оцц'э, л'и з'эба-л'эши: У, б'ас с'м'ер'т'и с'м'ер'т'! Ис'т'-та х'оцц'э, а ис'т' н'эч'ива (29). Быть у смерти — быть при смерти, находиться в смертельной опасности. У с'м'ир'ти был, фс'е к'ишк'и в'инули [операцию делали], д'умали што умр'ет', а он в'ыжал (1). Йа па п'итн'ацц'эт' д'он н'и р'эз'авар'ив'эла, пр'ама у с'м'ир'ти была (х). Да з'ив'ан'б'с'и н'ет н'и р'азу н'и хвар'ал штоп' тр'удна. А ш'иш'ас х'ав'ит' с'ер'це, он — у с'м'ир'т'и, кан'ч'ацц'э (18). Д'о смерти — 1. Крайне, очень. Н'а х'оцц'э д'б с'м'ир'т'и мал'ицц'а... ф с'в'аг'эс'т' н'ик'ак н'и в'зайд'ош (1). 2. Очень сильно. Раз'ор'ицц'э и кр'ич'ит' д'о с'м'ир'т'и (13). Н'а смерть — в гроб. Майд' мама нас'ила пан'б'ву и н'а с'м'ир'т' л'аула ф пан'б'в'и...— Ф с'враф'ан'и м'ин'ё, д'эф'к'и, н'и клад'ит'а (19). У м'ин'а мама ум'ар'ла, н'а с'м'ир'т' п'лаж'ыла в пав'ойн'ик'и, в җроп (1). Н'а с'м'ир'т' ф ч'ор'нам л'аж'ацц'а (х). Не на жив'от, а на смерть см. жив'от. Нев'ольная смерть см. нев'ольны й.

СМЕТАТЬ см. крыло (крылом сметай).

СМ'ЕТИТЬ (с'м'ет'ит'), -т'ю, -т'ишь, сов., перех. 1. Заметить, приметить. Он, з'в'ер', т'иб'ё с'м'ет'ит' — он уб'ич'от'... Хр'апп'ит' т'ол'к'и суч'ком и фс'о (25). Мн'е н'эл'ив'айут' с'о з'и-м'ой-т'э... с'м'ет'у — нар'от н'э кал'б'ицц'э, и ид'у. Бал'иш'ой в'адр'о р'аз'э йа д'эм'асу? (13). Ан'а й'ес'л'и м'ин'а с'м'ет'ит', җд'ё хош найд'ит'... Йа йей канх'ет'ач'к'и купл'айу [о внучке] (13). Ан'а с'м'ет'ила йих и б'иу'ет' (15). Ч'илав'ека м'бжна па з'ул'ад'у с'м'ет'ит' (2).

2. Сообразить, догадаться. Как он с'разу с'м'ет'ил в'адр'о-т'э у т'а в'з'ат'... Иш'л (1). Ан'а з'эп'ар'ла н'э нал'ошку, а ты с'разу с'м'ет'ила, што ийб' н'эту (3).

СМЕШАТЬ (с'м'аш'ат'), -аю, -аешь, сов., перех. 1. Перемешивая, соединить в одно что-л. разнородное; составить смесь. Вы мн'е там н'а б'ёҗайт'а! Фс'у с'ёна с'м'аш'ал'и с трав'ой! (2). Д'инат'уру с' с'итр'ом с'м'аш'ал', в'ип'ал. Ну, т'и-п'ер' н'эл'ив'айт'и с'ам'и сай'ел' (3).

2. Заправить маслом, слобрить какой-л. приправой (о кушанье).— Пайд'ош? — А ч'о? — Пай'ес'т'.— Дав'ай.— Картош'ч'ку с'м'аш'ат'? Йл'и кашу б'уд'иш? (2, х). Ш'иш'ас вот с'м'аш'айу җрыб'ы, б'уд'иш йис' (12). С'м'аш'ай аш-

м'етак пасл'аж'ий — и то с'йиш (2). С'м'аш'ат'? Кашу с ч'ём-н'иш'ут' с'м'аш'ат' (8).

СМИРИТЬСЯ, -р'ю сь, -р'ишь с'и, сов. Помниться, прийти к мирному соглашению.— Ч'о-жа, знат', с'м'ир'ыл'ис' Талст'ушка с м'ужам?— Д'э куд'и он д'ён'ицц'а, так п'эпаз'ор'ил'ис' и с'ол (8, х). И Вас'ан'э ф с'ут п'ир'идавал', и Ж'ен'к'э ф с'ут п'ир'идавал'... Ну, с'м'ир'ыл'ис', н'а б'уд'ут' суд'ицц'э (16). На с'ут п'эдав'ал' — с'м'ир'ыл'ис'. Тады н'эч'ива была п'эдав'ат' (3). М'бжэ җасп'от' дас'т', с'м'ир'ацц'э [о международных отношениях]? (2).

СМИРНота (с'м'ирнат'), -ы, ж. Тишина, спокойствие. Он тут пр'исв'аг'эс'э, апсас'ал'си ок'элэ наш'ий д'ир'ев'ни и жыв'ет', у нас тут с'м'ирнат'а (х).

СМОЗГОВАТЬ, -г'ую, -г'уешь, сов., перех. и без доп. Экспрес. Обдумать, сообразить что-л. Тр'и п'ир'ам'ены, ч'б-н'ит' смаз'уйу. Каш'э-т'э ан'а фч'ар'ашин'ойэ (13). Йей х'оч'ицц'э шт'б-н'ит' п'ир'ам'ен'н'ийэ, хош шт'б-н'ит', д'э ан'а смаз'уй-ит' (13). || Обдумав, сообразив, добиться чего-л. Ш'иш'ас маш'ину смаз'уйит' и с'разу п'ит' [продаст машину дров] (1).

СМОЛОДА (см'элад'), нареч. Смолоду. А ч'о ш он вот з'эбал'ёл? А йа так д'ум'айу, у н'аво см'элад'а с'ир'д'ёч'ка уб'ыл'ас'... да, см'элад'а (4). Г'эвар'ат', ёг'в'эз п'ар'н'а н'а с' н'им, н'а с Вас'ай, р'од'ида, н'эул'ала... см'элад'э-т'э бы-ла ах'отн'ица (20).

СМОЛЬНАВКА, -и, ж. То же, что смольн'ушка. Смал'навк'и с'эб'ир'айим, б'ир'аст'о — й'ет'э д'ла ражж'ышк'и, драва р'эжж'ыҗат' (15).

СМОЛЬНОЙ (смал'ной), -а я. Смолистый, изобилующий смолой. Смал'ной л'ес н'эз'ываицц'а — й'ета краснай л'ес, б'ол'шы смал'ы. Сасн'овай — й'ета краснай л'ес (2). Быв'алэ, б'арн'б-т'э, ан'а смал'найэ, а ш'иш'ас [после того, как с дерева соберут смолу] уш' н'ет тако́ва (х).

СМОЛЬНУШКА, -и, род. мн. смольн'ушков, ж. Смолистая щепка, употребляемая для разжигания огня.— Ч'ой-та р'ана з'этапл'ат'-та х'оч'иш? — Д'э ёта смал'н'ушк'и л'аж'ат', йа так пр'ич'утоб'у (х, 13). Кол в'ын'им'айут', клад'ут' смал'н'ушк'и... так'айэ-т'э д'ер'ев'э, фс'а смал'найэ [об изготовлении древесного угля] (2).

СМОЛЯНКА, -н, ж. То же, что смольн'ушка. Н'а то маш'ину дроф — пл'аху бы пр'ив'ёс: н'а тай'ё н'э ражж'ышк'у смал'анку! (9).— Б'а, на смал'анку! — Д'э куд'и же мн'е йийб', ф п'азык шт'б л'а? Н'ас'и на др'эвас'ёку. (х, 20).

СМОМНИТЬ, -ню, -нишь, сов., перех. Груб. Съесть что-л. быстро, с жадностью; сожрать. Уш' вот как'уйу н'а ис'т' [конфету]. й'етат см'ом'ал, а й'етат... (31).

СМОРЩИНИТЬСЯ, -нюсь, -нишь с'и,

н'и дэв'из'от' (2). Ан'и как'и-та сн'улаи, н'и-рэз'аворч'иваи (1). Дэ как'и-тэ д'эфкэ сн'улаи, фс'о мал'ч'ит' и мал'ч'ит', как волк (1).

2. Бранное слово. Пайд'эм дам'ой, сн'улай [к пьяному]! (х). Д'е ш ты? Сн'улаи [кошка] (1). | сн'улай чорт. Ч'улав'эк м'лад'ой, а он ув'ал'истай: Ех ты, сн'улай ч'орт, ид'ош н'и ид'ош... (13). Ч'аво т'ийэ рад'им'иц б'ир'от' [ругает свинью]! Кап'иш т'ута! Ч'орт сн'улай! (29). Ч'ужым-та расп'р'аж'ица, сн'улай ч'орт (16).

СНУЛЬЕ (сн'у'л'ой), -я, ср., собир. О ком-л., отличающемся медлительностью, неповоротливостью. Сн'у'л'ой, пра, сн'у'л'ой! Вот сн'улай ч'орт [ругает свинью]! (1).

СОБИТЬ (с'об'ит'), -бю, -бишь, несов., кому. Помогать, оказывать материальную поддержку. Ий'ой муш брас'айт', ан'а б'уд'ит' йей с'об'ит' [другой дочери]... дэ пэ в'ид'ам так (1). Мат' л'и там ат'ец: Дэ ан'а д'ам'и м'ин'е што л' с'об'ит', ан'а дру'ой с'истр'е (15). Йез'л'и Маш'кэ [сестра] ч'о-н'ит' при'шл'от'. Ой, ан'а йей нэдава'ла, с'о с'об'ит' и с'об'ит', с'о йей и йейа (26).

Ср. сподоблять.

СОБИТЬСЯ, -бюсь, -бишьси, несов. Собираться, намереваться что-л. сделать, предпринять. На с'об'ус' туд'ой блэк ит'ит' (4). П'ет'-кэ вот с'об'илс'и дав'и над'ел в'ип'ис'ат' [на покос], а Кут'ук уш в'ип'ис'ал (х). Ан'а с'об'илс'и ка мн'е пр'иэх'от' (х). Ч'о н'ет — то кэлу'ат'и н'ет, а то фс'о кэлу'ат'имс'и... фс'о с'об'имс'и, кэлу'ат'имс'и (х). Ан'а блэк с'об'илас' за йэтава, дэ он н'а б'ч'ин' ий'о вз'ал (15).

СОБЛЮДАТЬ (с'обл'уд'ат'), -аю, -аешь, несов., перех. 1. Заботиться о ком-л., бережно относиться к кому-л. Ан'а [мать] д'ит'а с'обл'уд'алэ, ан'а [дочь] в'ишлэ з'амуш, м'ал'ч'икэ ч'е-рис м'ес'ицэ пэлтор'а рэд'ил'а, ш'и'ас б'е'г'уйит', как каток (9). А йез'л'и бы мн'е с'иб'е н'и с'обл'уд'ат', йа п' дав'и в'ураб' был'а (31).

2. То же, что блюсть в 3 знач. Йа тада кас'ила ад'на, кар'ову с т'ол'кай с'обл'уд'алэ (8). Тут жыл... май'ой с'истр'е зал'оф'ка, св'аха с м'у-жам, ан'и үур' с'обл'уд'ал'и (31). Ты при'пас'иш кар'оф'ку, ты с'обл'уд'иш, а в'ит' фс'о йаму [сыну] пайд'ет' (х).

СОБЛЮСТЬ (сабл'ус'т'), -д'у, -д'ешь, сов., перех. Сохранить, сберечь. Ад'ну кар'ову, м'ожыт', н'и с'обл'уд'ош, н'и так'ма што [если не будет сена]... (8). Хот' т'ал'уш'ку как'йу сабл'ус'т', б'ис скаг'ин'и в д'ир'ев'ни н'ал'з'а (8). П'ен'з'иш н'икак'ой н'ету, а кар'оф'ку ий'о х'оч'ица сабл'ус'т'-та... Как-н'и' на'да кар'аб'ица (х).

СОБРАТАТЬ, -аю, -аешь, сов., перех. Надеть узду. Када л'иш'от' нэ двар'е х'од'ит' — б'из об'рат'и... Патх'од'иш к н'ей и с'обрат'ал... а пэтом уш зэпр'аг'ат' куд'и йех'от' л'и там

шт'о (3). Паш'ел ф кан'уш'ну, с'обрат'ал дэ пр'и-в'ес (3).

СОБРАТЬ см. лепёта (лепёт не собрать).

СОБРАТЬСЯ (сабр'ац'ь), -бер'усь, -бер'ешьси, сов. 1. Сойтись, сосредоточиться в одном месте. Как дам'ой ид'ит' [из леса] — шум'ица... үзлас'ид ан'и дру'у дру'а зн'айут'. Т'ах-та с'аб'ар'уца и дам'ой ид'ут' (9). Баб'иб фс'о на л'ав'ч'ках с'абрал'ус' (2). И пэд'ир'ом-с'и, а нэ пас'т'ел'и ап'ет' в'м'ес'т'и с'аб'ир'омс'и. Йета н'ын'и рас'ход'уц'ь, а тады-та н'и рэска-д'ил'ус'... Пл'оха л'и, хэраш'о, а б'уд'иш жы', уваж'ат' (2). || Соединиться, начать совместную жизнь. Он х баб'и в з'ат'ид'а выхад'ил, пэтом раш'иол'си дэ на Кл'ан'к'и май'ой жан'ил'си. Ан'а с' н'им с'абрал'ас'а, прэжыл'а с' н'им два үода с пэлав'ичай... рид'ил'а с' н'им д'иф'о'нку, суд'и ий'о пр'ив'азл'а (х). Йес'л'и н'а б'уд'ит' ан'а [жена] жыт', мы с таб'ой с'аб'ир'емс'и: ты б'азр'укай, йа стар'ин'к'ийа [мать сыну] (2). Ан'а зэ н'аво шла пэ душ'е... Муш, жан'а — рэз'б'ир'ат' их н'еч'ива, ан'и пэд'ар'уца, ап'ат' с'аб'ар'уца (2). || Постепенно набраться, скопиться (о воде, паре и т. п.). Н'ибал'ш'идэ т'у-ч'а был'а, үд'е-та с'абрал'ас' бал'ш'идэ, прэза-л'ил'ас' фс'а туд'а (1).

2. Приготовиться, подготовиться к чему-л. Ан'а т'ал'иц'ь с'абрал'ас', фс'о рав'но бы ан'а н'и рэс'т'ал'ил'ас' [о большой корове] (29). || Скопить, собрать что-л. для какой-л. цели. Вот с нас-тэ н'а тр'еб'овала [дочь], фс'а с'абрал'ас', и пас'т'ел'у и аб'ужу з'уат'ов'ила [о приданом] (х). | собратьс'я чем. [— А на что он дом построил?] — Дэ ч'ем-та сабр'ал'си (19). [— Одна живет в большом доме!] — Ч'о ш, кэп'ит'ал'и пэзвал'айут'... Тут вот н'икак м'ал'ин'к'ий н'и сыш'и'аис'с'и... Вот ч'ем сабр'ац'ь? И прадаг' н'еч'ива (29).

3. Начать, начинать происходить. Када н'ашэ вайна с'абрал'ас', йаво вз'ал'и үот'-та (31). Вот йета вайна-та, кат'ор'ида с'аб'ир'ец'ь... Тада уш н'икаво н'и ас'тан'иц'ь, ин'ой л'ут пайд'ет' (19). Када свад'бэ с'аб'ир'оц'ь, нэ дру'ой д'ен' да-ры дар'ат' (15).

СОВЕРШЕННЫЙ, -а я. Нормальный, родившийся в положенный срок. Йес'л'и па п'ятач'к'у уд'ар'ит' [свинью], ана с'аб'ир'еш'енных нэ с'иос'ит' пэрас'ат' (2).

◇ Совершенные год'а см. год.

СОВЕСТНЫЙ (с'ов'иснай), -а я. Поступающий справедливо, по совести. Так он п'ар'ин' с'ов'иснай, стар'ава ч'улав'ека в'ид'от', н'и аб'и-д'ит' (2). || Деликатный, стеснительный. Д'е-вэч'ка-та у м'ан'а как'идэ с'ов'иснай, стыд'ица — йетэ с'ов'иснай. А йет'и — на т'ийэ. Глаз'д в'ид'ирут', йет'и бойк'ийи (21). Он с'ов'иснай п'ар'ин', с'м'ирнай, нэ л'уд'ей байл'си үл'ад'ет'...

Иной-та адултанца (15). Сажайут' с'илбм за стол, а он парин' сов'иснай (1). Наша д'ир'ев-на, ан' сов'иснай, а й'ет'и нах'алы (2). Ска-жыт' и в'ес' з'япар'йт', вот й'ета н'зывайут': ч'и-лав'ек сов'иснай... Вр'од'и уш байца (2).

Ср. спес'й вый.

СОВЛАДАТЬ, -аю, -аешь, сов., с чем и без доп. Быть в силах, быть в состоянии что-л. сделать. Он, Л'ал'он'э, үд'ей-та й'ез'дил, з'е'ирба-вал'си, н'и с'влад'ал с раб'отай — в'арн'ул'си (8). Н'а зн'ай, с'влад'айу йа йл'и н'ет... Йа н'он'и н'оч' н'и спал'и а п'ат' н'и спат' — йиш'и'э з'еба-л'еиша [была на поминках и опять надо идти] (9). Вот уч'ил'эс', уч'ил'эс', в'ос'им' кл'асаф' кон'-ч'ила, пай'ехала ф' Сал'б'ч'у и в'арн'ул'ас'... Хто ий'б' зн'айт', н'и с'влад'ал'а л'и (8). Л'етаиный үт' и йа т'ах-та таска'ла, а н'ын'и-та йа уш н'и с'влад'айу [о покосе] (15). | с инф. А ш'ш'ас' йа кас'ит' н'и с'влад'айу (15).

СОД (сот), -у, м. Нов. Сода. С содам пал'уч'-ч'и... сот ад'д'ирайит' [о стирке белья] (1). Сот к'ислат'у ад'б'иайит', мы йав'б' п'этс'ипим ф' т'ес-та (4). С содам л'уч'иш'и бл'ин'и п'еч' (13). В на-шам м'яз'аз'и'н'и н'икад'а й'ет'ва соду н'ет... к Пар'ан'и'ч'к'и в'оз'ут' [в другой магазин] д'э в Бар'иск'э'и в ап'т'е'ки (4).

СОДКУ (саткү), Уменьш.-ласкат. форма род. п. к сод (другие падежи не употребительны). Зат'еиш' бл'ин'и, үтрам йав'б' ф'с'ип'иш', саткү-та, он ф'с'у к'ислат'у с'йад'айит' (13). Саткү, пытай, н'э пр'ив'аз'ал'д' Д'э вот п'ит'йав'ова? (2). А н'и-н'ы'чи м'яла'ч'ка н'эл'ил'а д'э саткү б'р'ос'ила [в тесто] (х).

СОДОМ (садом), -а, и -у, м., собир. Детвора, дети. У, ск'ол'к'э садому... как вр'од'и вас н'э рад'ат', а садом' какой (х). Бабы, д'эф'к'и... са-дому за н'им'и дош' д'аж'д'ом' (13). Бывала п'б' с'м'ыу-та садом' б'е'ү'й'ут', ан'и т'ий'е в н'ид'ел'у тр'оя лап'т'ей ст'оп'ч'ут' (13). — Ан'и к'ос'ут', а йа д'ома с садом'м' вай'й'у. [— У вас много?] — Ч'ет'в'ир'э (х). Др'оү п'эзаб'ыла йа н'он'и пр'и-н'ес'т'... с садом'м' с е'т'им ф'с'о п'эзаб'уд'иш' (х).

СОДОМА (с'одама), -ы, ж. и **СОДОМА** (са-д'ома), -ы, ж., собир. То же, что содом. Па-к'ос' б'уд'ит', ф'с'е бал'иш'и уйд'ут' з' үлавы на үлаву, ад'на с'одама аст'ан'иц'э (х). Т'ол'к'э на к'ино ушл'и садом'э (2). С'одама б'е'ү'л'и атад'в'ину'л'и, а прас'ук' праш'ол' [на огород], н'э'ад'ыл' (х). С'одама-та й'ет'и... л'оп'тит' и ч'ур'и н'и п'эн'им'айт', йис'т' и йис'т' (х). Па-в'ес' ч'асы на с'т'енку, а то с'одама б'е'ү'й'ут', сх'ват'ут' (х). — З'ебрал'ис' ка мн'е в ызбу. — Хто? — Д'э с'одама, ан'ч'үт'к'и (х).

СОДОМЫШКА (с'одам'иш'к'э), -и, ж., собир. Уменьш.-ласкат. к содом'а. У кав'б' н'и хва-п'айит', он в үл'од'нам в'ид'и: у кав'б' с'ода-м'иш'к'э, он н'э п'ядаб'иц'э (13).

СОДОМЫШКИ (с'одам'иш'к'и), -о в, только мн. Уменьш.-ласкат. к содом'. Н'икаво н'э-ту, ад'н'и л'иш'и с'одам'иш'к'и п'эс'ир'от' үл'ицы х'од'ут' (2). С'одам'иш'к'и н'э к'ино пашл'и (2). Б'үт'т'э как л'үд'и [посылает внуков в ма-газин]! Вон ф'ч'ар'ас' с'одам'иш'к'и — так ы н'ыр'айут'... вас в'ит' на б'ор'к'и на'да вес'т' (2).

СОДОМЫША (с'одам'иш'и'э), -и, ж., собир. Увелич. к содом'а. У, с'одам'иш'и'э, н'эпла-д'ыл'и вас ц'эл'й'у ар'аву! (2). О үб'с'п'эд'и!.. Уш так ан'и мн'е н'атр'еба, с'одам'иш'и'э, үлавад' бал'ит'... Н'икак ат' н'их н'и штаб'д'ос'-с'и (13). Там сам'яа з'имл'ан'ика. С'ода-м'иш'и'а-та ф'с'а там (х). Шум'ат' с'одам'иш'-и'а. Н'аб'б' нашы үд'е-н'ибу'т' (2). Йа с' в'ам'и к'ип'ү, с'одам'иш'и'а, как в'ад'и (2).

СОЙДИТЬ см. стих (стих сойдесть).

СОЙДИТЬСЯ. В выражении: с п'ару сой-д'иться (или сход'иться) — заоченеть, онеметь, потерять чувствительность (о руках, ногах). Выт'аск'эвал'э с'ена, н'оүи с п'ару сашл'и'с': н'б'н'и в бал'б'и вад'иш'и'э л'эб'ан'ай'э (х). М'ой-иша [белье в проруби], кад'а с п'ару сх'б-д'уц'э — ф' сн'ех кун'ай, ап' сн'ех патр'еш'и и р'үк'и ап'ат' үар'ат' (8). Пайд'б'ш' з'э вад'б'и, пр'ид'иш'и — п'ал'ы'и с п'ару сх'бд'уц'ца, зал'б'м'ут' (8). З' дар'б'үи пр'ид'б'ш' в ызбу, ан'и [руки] н'эч'инайут' лам'ит', ш'ш'ам'ит', с п'ару сх'б-д'уц'ца, скар'ей'иш' ф' хал'б'однайу в'бду (8). У м'ин'э вон ч'ут' н'э кал'б'д'иц' пайд'б'ш' — р'ү-к'и с п'ару сайд'б'иц'ца (1).

СОК, -а, м. Жидкое кушанье, приготовлен-ное из молока с яйцами и мукой. С м'яла'ком сок вар'ат'. М'яла'к'б' скып'ат'ат', муку р'эз'в'а-д'ут' пыш'и'иш'ну'й'у и вар'ат'. Бува'л'э, у кав'б' м'яла'ка н'ет, н'э вад'е' вар'ат' с м'аслам кар'б'иш'м', бл'ин'и п'ак'үт', кун'айут' и йад'ат' (19). Свар'ат' из мук'и, с йай'иц'г'м'и, с м'яла-ком и укун'айут' — сок н'эзыва'иц'ца йл'и йай'иш'и'и'ца (15).

◇ В'ызобать все сока см. в'ызо'бать.

СОЛОДАТЫЙ, -ая. Сладковатый. Над'ыс' в'ил'ел'э м'ялад'ай'э: Ты мн'е хл'епца пр'ишл'и' с'ялад'атава (20).

СОЛОДАТЬ, -аю, -аешь, несов. и **СОЛО-ДИТЬ**, -д'ю, -д'ишь, несов. 1. Иметь сладко-ватый привкус. Мой хл'еп с'ялад'ел'ай, с'яла-даит'... Скор'эч'ку т'ах-та н'и раск'уш'иш', с'яла-д'ит' ай н'ет (18). Там ч'у'үүн' к'ип'ит', вын'айиш' йав'б', ч'үтач'ку праст'ой'ит' — и выл'ив'иш'и в е'н-та т'эста... А как з'д'ел'иш'и как бл'ин'ная т'эс-та, астава'л'иш'и йав'б', он с'ялад'ит'. Пат'ом вы-ва'л'ив'иш'и йав'б' в д'ешку и стай он да заф'тр'а [о приготовлении кваса] (13).

2. перех. Заваривать, делать сладковатым (о хлебе). Йа свой хл'еп п'ак'ү, с'ялад'айу йав'б', он

к'йслаи и сл'ткай [замешивает на горячей воде] (9).

СОЛОДЕХА см. сладёха.

СОЛОДИМЫЙ, -ая. Имеющий сладковатый привкус. *Мн'е вот дава'ли м'ид'важн'яйу кроф' н'иг'... Иа ийб' үр'еб'яйу, ан'а как'ай-т'э с'элад'им'яйэ* (10). — *Н'эпайла из рашк'а [поросенка сладкой водою], а он уш' бл'уйт'.* [— Почему?] — *С'элад'им'яйэ б'чин' (4).*

СОЛОДИТЬ см. солода'ть.

СОПОМ (с'опам), нареч., перен. Молча, не говоря ни слова. *С'опам, с'опам, мал'ч'ком [о лесничем]* (16). *Н'и ск'ажыт' л'ас'н'и'ч'ай н'и'ч'аво, зам'еста ж'яйаво, ф'с'о с'опам, мал'ч'ком* (16).

◇ **Сопом-хр'опом** — грубо, резко, срыву. *Врас с'опам-хр'опам п'эдай'д'от', и д'ет'и ийб'о бай'ац'э* (10).

СОР, -а, -у, им. мн. сор'а, м. 1. Мелкие, сухие отбросы, мусор. *Баба н'и вым'ат'ала, в у'чалок да в у'чалок, с'эб'ир'ала в үр'удуш'ок, да таво даб'ыл'ас' — ф' калх'оз'и ил'нак' бык'а брал'а сор' вываз'ит' (8). У н'их в изб'е сор, н'и м'ат'ут' йаво (х).*

2. Чаще ед. Сорняки, сорная трава. *Над'ас'-т'э был н'э үр'об'д'и сор, а ш'ш'ас'-т'э н'ет йаво, в'э-п'элали (1). Ну, тут он када выд'ит' [лен], вот такой-та вот б'уд'ит', тада йаво палот'... пол'им сор в н'ом (4). Сор т'ип'ер' б'уд'ит' на үр'атк'эх... пол'иш — ды с'в'ин'яе, пол'иш — ды с'в'ин'яе (10). Иа н'и хат'ела т'уп'и'ч'ит' а'үарот'-та, он у м'ин'е-та ч'йстай, а д'ож'ж'ик прашил, сматр'ю — сор (15). Н'ын'и сар'а как'иш, үжас'т' (4).*

СОРА (сар'а), -ы, ж. 1. То же, что сор в 1 знач. *Там ф'с'о н'им'ит'она и сар'а в изб'е палн'ым-палн'о н'эвал'ена (2).*

2. То же, что сор во 2 знач. *Сар'а как'айэ, в үр'атк'эх н'и в'ид'ат' (2). Иа и н'и үл'ад'у, там сар'а н'иприв'идн'яда [на огороде] (8). Ака-з'ал'эс' — сар'а а'үр'абн'яйэ... Скажу: пайд'ем, пр'ашк'и д'в'е пад'б'р'уаим'с'и, л'эб'ада стайт' как' к'энап'и... И палоб'и, ф'с'о да кр'охатк'и палоб'и... н'ын'и н'амн'ошка, з'афтр'а н'амн'ошка (13).*

СОРИНКА, -и, ж. Сорное растение, сорняк (о единичном предмете). *Ан'а паст'ар'и м'ин'е, а ш'ш'е раб'отайт'. Н'э үр'об'д'и выб'ирайт' ф'с'е сар'инк'и, ф'с'е был'инк'и... и карову апк'ашы-вайут' (19). А как' ж'э н'э д'экушн'о: выб'ир'и сар'инку. Картошку палот' быстро, а пр'оса с'о л'н'эм д'экушн'о (29).*

СОРНЫЙ (сорнай), -ая. Заросший сорняками, сорной травой. *Марх'ун'э ф'ч'ар'а шум'ит': Марх'ун'а, ид'и с'ат'. Ан'а ү'ввар'ит': Мн'е н'е'к'э-да... Ш'ш'ас' у н'ийб' то үр'атк'и сорн'ийа, то картошк'и (29). Ч'об'-та у вас картошк'и так'иш*

сорн'ийи? Палот' на'да (х). Л'он он сорнай ра-д'ил'с'и (19).

СОРОК (сар'ок), сорк'а и сорк'у, м. То же, что сор. *Ура'ан н'эл'ит'эл; үр'утк'ом, үр'утк'ом в'ес' сар'ок с'эбрал'с'и и н'эл'ит'эл (2). Иа хат'эл'э с'хад'ит' на ч'ас, м'ож'эт', сарк'у үд'е-н'ит' нарва'т' (2). — Ф'с'у б'с'ин' кор'м'ут' бат'в'ин'и-м'и [корову]. — Кой-ч'аво, сар'ок д'э бат'в'ин'иш (х, 8).*

СОРОКОВОЙ. В выражении: **сороковую брать** — читать молитву на сороковой день после родов или прекращения беременности. *С'эр'кавай'у брат'... ж'ен'ш'и'ш'ин'э аб'орт д'эл'яй-ит', д'ит'ей н'ет, а пр'иход'ит' с'эр'кавай'у мал'и'т'еу брат' (2). Када ан'а за П'ашку прасва'тала', пап'у д'эн'ас'л'и: н'и в'ин'ч'ай их, ан'а с'эр'кавай'у н'и брал'а (2). Шес'т' н'ид'ел' прай-д'от' — с'эр'кавай'у брат' (1).*

СОСЛАТЬ (сасл'ат'), со сл'яб, со сл'эш'ь, сов., перех. 1. Отправить куда-л. с каким-л. поручением. *Ан'и уш' сасл'ал'и йаво на п'оч'ту, в'е-ч'ир'эм пр'ид'от' (2).*

2. кому и без доп. Отправить что-л. для передачи, доставки кому-л. *Мы с' ней за ж'эст зай-д'ем, в л'ук'у-т'э зайд'ем, и йа кан'е'ч'к'эф' п'ат' н'эн'из'ала и в'нуч'ат'эм в Р'аз'н' с'эслал' (13). Рад'э-рад'э ч'о бы сасл'ала [в Москву]. Д'э н'е-ч'иза сасл'ат'-та. Э' үрыб'ам'и н'а ход'у (4). Доч' ү'ввар'ит', ч'о ш'и п'устой йед'от'а, у м'и-н'а м'эүаз'ин' вот н'э зада'х, йа м'аш'ок' п'шан'а сашл'у мам'и [зять был в Москве] (9). С ац'юм' сасл'ал'и үас'т'ин'ц'э, в'ес' укр'ал'и (х).*

СОСЛОНИТЬ, -ню, -ни ш'ь, сов., перех. То же, что сло'нить: *Йез'л'и йа ш'иыла ф'с'у, йа ү'вэтр'у: йа ийб'о ш'иыла, а йез'л'и н'а полна-с'т'ийу: йа, д'евк'э, ийб'о с'эслан'ила (8). Ч'о-н'ит' ш'ийом: д'э йа уш' с'эслан'ила (15).*

СОСНО (сасн'о), -а, ср. Сосна. *Сасн'о-та т'и-п'ер' зас'охн'ит', макушк'и-та у н'ийб'о н'ету (2). Иа л'аз'ила — сасн'о бал'шайэ, в'исок'яда (2). Бувайт' вот сасн'о с кор'ин'ам упад'от' — вот вывал (2). Йобк'э стайт' л'и сасн'о стайт' (2).*

СОСНЯГ (сас'н'ах), -а, м. Сосновый лес. *Там сас'н'ах и б'ир'ез'ник, с'амайа там йа'үада (2). Ан'и ф'с'е ч'ар'е'йавиш, п'этам'ү ан'и бу'үрав'атыи... Н'изы-та ф'с'е з'эл'ит'и. А йет'и н'э бу'үр'ах, па с'эс'н'а'үү, йета з'эф'с'ад'а ч'ар'е'йав'и үрып (х). Там л'ес ф'с'ак'ай: и дуб'овай, и ас'ин'г'вай, и сас'н'ах, и б'ир'аз'н'ак'и, и ал'х'а, паж'ал'яй, п'эпа-д'от', н'идал'ока ат кра'йу (х). Сас'н'ах зас'ел' кру'юм... н'и прил'ез'иш, за'д'в'охн'ис'с'и (19).*

СОСТРОИТЬ (састр'ойт'), -стро'ю, -стро'и ш'ь, сов., перех. Построить, выстроить. *Н'об'ай дом акр'и'к'ам'иш'нава. У н'их был' кам'иш'най, ан'и йаво бр'ос'ил'и, р'эзвал'ил'и, и д'ир'ав'ан-най састр'обил'и (19). [— Хороший мост был?] Был-та? Иа и н'и хад'ила па н'ом, н'и р'эзу н'и*

была... в'ид'ала издал'а тах-та... А кады уш састробил'и, йа туды и к'и хад'ила, к'и үл'ид'ела (13). Он там живе'ет-та уш с пал'уба. Далжны вот дом састроит', н'а знд'иу, састробил'и, н'ет л'и (13).

СОТРАТЬ (сатр'ат'), сотру́, сотре́шь, сов., перех. Удалить что-л. с какой-л. поверхности, стереть. Там у т'э н'э сатр'атэ [стирает со стола]? Ну, с'т'орлэ (1).— Дай пайд'у, сатру́ [со стола].— А йа уже фс'о сатрал (2, х). || Уничтожить какой-л. рисунок, надпись и т. п. посредством вытирания, стирания. Зэч'ал'а йаво г'ир'ет', хат'ела йаво сатр'ат [крашенный шкаф] (14).

СОХЛЫЯ, -я я. Засохший, высохший.— Д'а л'и мн'е паб'елку, с'рэмат'а адн'а, фс'е п'ал'ицы знат'. [— А почему?]— Дэ ан'а н'и прил'ены-валас', какай'э-та үр'амач'ка сохл'яйа. Ан'а атс'акываит', е'иши, как т'ар'ишца (31). Йаүда фс'а сохлай'э, м'ел'кай' (3). || Высохший, потерявший подвижность (о членах тела). У н'аво л'еэв'эй рука была сохл'яй (2).

СПАРИТЬ, -р ю, -р и ш'ь, сов., перех. Сгноить, сделать прелым. Сп'ар'ил'и в'ес' дом л'уд'и, в'ес' сапр'ел (21).

СПАСИТЬ (спас'ит'), спасу́, спасе́шь, сов., перех. Спасти. Марх'уткэ үвар'ит': ан'и маүл'и бы йаво пас'ит'... зэп'ир'от-та [если бы во-время отвели в больницу] (14). Бал'шб'иа вам пас'иба, как вы м'ин'е пас'ил'и [от бан-днтов] (30). В'аз'л'и — д'умал'и пас'ит' [в больницу]. Н'и дэв'аз'л'и, фс'а зэвар'ела (2).

СПАСИТЬСЯ, спасу́сь, спасе́шься, сов. Спаснись. Н'а знд'иу, как йа аст'алас', пас'илас'... Мэүүты-та н'икакой н'ету (14). Ат клап'оф-та и в Р'аз'ан'и вон ш'ш'ел'эч'кэ най-д'еицэ — н'иүд'е н'и пас'ис'си (2).

СПЕКАТЬСЯ. В выражении: душ'а спека́ется — о сильной жажде. Жар'а, н'иүд'е сп'асу н'а пайд'иш... Фс'а душ'а с'п'акаш'ца, п'ит' х'оч'иш фч'аст'й'у, фч'аст'й'у (14).

СПЕСИВЫЙ (с'п'ас'ивай), -я я. Стеснительный, боящийся подойти к людям. Хто вот байцэ так вот рэз'авар'ивэч' с' к'ем н'и с' к'ем, с' л'уд'м'и... Ан'а какай'э-та с'п'ас'ив'яйа, к' л'уд'ам н'и патх'од'ит' (2). С'п'ас'ивай. Ш'ш'ас-та зав'ут' — с'т'ас'н'ишца, а тады: с'п'ас'ив'яйа какай'э, н'и сад'ишца! Сам'а вофс'и х'оч'ит' йис', а н'и сад'ишца... с'т'ас'н'ит'ил'най (29). С'п'ас'ив'яйа, н'и ид'от' [о девочке, которая не подходит за конфеткой]! (х).

Ср. с'б'е'ст'ный.

СПЕТЬ (с'п'ет'), спёю, спёе́шь, несов., перех. Приготавливать что-л. в течение длительного времени, припасать. Б'ол'на ск'ора ан'а, м'ел'ад'айа [вышла замуж]... Мы йей н'ич'аво иш'ш'э н'а с'п'ел'и (х). Д'об'ир'и шт'о л'а... Ка-

мү т'ип'ер' мн'е с'п'ет'? Йета йа с'п'ела, стр'а-м'илас' [для сына] (8).— У м'ин'е зал'одка, ан'а фс'о с'п'еит'. [— Как это?]— Ну үат'ов'ит' (4). Ч'о ан'а, камү с'п'еит'? Д'ет'и што л' у н'ей? (2).

СПЕХОМ (с'п'ахом), нареч. Поспешно, торопясь. В'из'д'е фс'о с'п'ахом здай'ут' [скотину] (х).

СПИНА см. лом'ать (сп'ину лом'ать).

СПИНАСТЫЙ (с'п'инастай), -а я. Широкоплечий, большой, крупный. С'п'инастай — йет'о муш'ш'инэ сал'иднай в'р'од'и, с'п'инастай (6). За с'илу вэ'ал'са, стал с'п'инастай, л'ич'ман'и-стай, р'ук'и ст'ал'и тол'стыи (6). Ох, в'ырас какай' была, ч'ут' пан'йжы т'иб'д... какай' был с'п'инастай, кэч ты... йай б'оуу, какай'-та был хар'ошай (9). Он бал'шб'и л'ажыт', с'п'инастай, в'ес' ф хр'омэв'и с'паүд'х [о покойнике] (9).

СПИНАЧ (с'п'инач'), -а, м. Экспрес. О крупном широкоплечем человеке. Хто үл'аткай, здр'ав'еннай, тот ы с'п'инач, а йэз'л'и сух'ой, таво и н'и нэзав'ош с'п'инач' (19). Он мал'ожы йид'о, а с'п'инач' какай', рукой н'э даст'ан'иш (7).

СПИННЫЙ см. кость (сп'инная кость).

СПИСАТЬ, спй́шу, спй́шеш'ь, сов., перех. Записать что-л., собрать какие-л. сведения о ком-, чем-л. Етэ ч'о ш тап'ер'ич'а? У ка-во хад'ил'и пэ д'ир'ев'ни — фс'ех с'пи'с'ал'и? (1). А вон нэ твайм м'ес'т'и с'ид'ит': с'о с'пи-с'ала, и й'ма и хам'ил'ида (13).

СПИЦА (с'п'ица), -ы, ж. 1. Спичка. Нэч'а-вала бы в л'асү — с'п'иц у м'ин'е н'ету и хл'еба у м'ин'е н'ету... кобы у м'ин'е с'п'ицы, йа бы аүфн' нэклал'а (9). С'п'ицы там йес', б'ыл'и два кэрап'ка. Нашл'э? Зэжыүд'ай (2). Там т'амн'о... Са с'п'ицам'и пайд'ош? (16).— Ф п'отпал л'ес'т' с'п'ицы ваз'м'и.— Ш'ш'ас ваз'мү ланку зажүү (х, 2).

2. Малоз'п'отр. Заноза. На двор зал'ез'ит' — байцэ упад'ет', л'иба с'п'ицу наш'ш'еп'ит' (х).

СПИЧКА (с'п'ич'ка), -и, ж. 1. Спичка. Нэ стал'е у м'и'и'е с'п'ич'к'и, йа так при'с'п'авд'иу ланку зажеч' (13).

2. Заноза. Гд'е-н'ит' шт'о-н'ит' д'ел'элэ дэ нэсад'ила ф п'ал'ац с'п'ич'ку, нэш'ш'ап'ила. Пол м'оши, с'о нас'од'иш, ил' драва р'уб'иш — нас'од'иш с'п'ич'ку (13). Фч'ар'а вон в н'оүу... с'п'ич'ку какуй'э нэсад'ила (х).— Ты пэүлаз'а-с'т'ий, үд'ей-та у м'ин'е тут с'п'ич'ка, кол'ит' и кол'ит' [ищет занозу] (х). Тур'ист ыд'от': — М'ал'ч'ик, у т'иб'а заноза? Он мал'ч'ит', үл'аск'и в'ыт'раскал.— М'ал'ч'ик, у т'иб'а заноза? — С'п'ич'ка у м'ин'а! — Ох, мы с'м'ал'ис'! (1).

Ср. щеп'ка.

СПЛАВИТЬСЯ, -вюсь, -вишь'си, сов. То же, что спл'ы́ть'ся. Уш какай' д'бж'ж'ик! Фс'о на мн'е сплав'илас', н'ита'ч'к'и сух'ой н'ет (2).

СПЛАКАНУТЬ, -н у́, -н е́шь, *сов.* Всплакн уть. *Сплэкан'и ды л'аш... а н'и ш'и'и н'и на ком* (2). *Ход' бы йа д'ин'бч'ик н'и сплэкан'ула* (8).

СПЛАКАТЬ, -ч у, -ч ешь, *сов.* Заплакать, поплакать. [— А дочь тебя не обижает?] — *Н'ет... а д'е и аб'ижайт'... Ну, а кудá д'эцца? Т'ир'п'эт' náда, снас'йт' náда, сплáч'иш д'э лáд-на... тут тайци н'а б'уду, хвэстэт' н'а б'уду* (9). *Фс'о б'ыли* [когда жила со свекровью]... *Гд'е и ч'аво скáжыт', сплáч'иш ды и пайд'б'иш... фс'о б'ыла... А мáт'ир'и, ацц'и н'и пáжáл'ис'с'и* (15).

СПЛЕСКАТЬ, -á ю, -á ешь, *сов., перех.* Расплескать. *Ты н'и прал'áбиш* [молоко]? *В р'у-к'и ваз'м'и йáвó — спл'аскáиш!* (29).

СПЛОЩИТЬСЯ, -ш у́сь, -ш и́шь с'и, *сов.* Слиться в сплошную плоскую поверхность. *С'в'ин'ей кóр'ж'иш, хад'й'и за тр'яхóм. Йа н'и байáлас', а ш'и'ас прáм'э отр'эп' б'ир'от'... Та-дá в'идáт', үд'е йáма, в в'ыгáр п'эпад'б'иш, а ш'и'ас фс'о сплáш'ш'и'лас' — и н'и пáйм'б'иш, үд'е в'ыгáр, үд'е йáма* (14). *Фс'о сплáш'ш'и'лас', да сáмáвa да б'уурá вадá* (10).

СПЛЫТЬСЯ, спл'ыв у́сь, спл'ыв е́шь с'и, *сов.* Образовать сплошную водную поверхность. *В Л'ашкáх ц'елый д'ен' шол пр'эл'ивн'ой* [дождь], *прáм'э фс'о спл'ылóс'* (16). *Фс'е спл'и-л'ис' үр'áтк'и, н'иáвэжмóжна* [после дождя] (9).

СПОДДАЛЯ (спэддал'а, спэдал'а) и **СПОДДАЛИ** (спэддал'а), *нареч.* Издали. *Д'э б'ин'-з'и'н-та рáз'и мáжна* [наливать в лампу]? *Йáвó спэдал'а, спэдал'а и то ахвáт'ит'* [огнем] (14). *Й'эт'э спэддал'а, мóжэт', какáйт' драб'ина н'э п'эпад'эт'* [ружье выстрелило в упор] (7). *Йа их в үлázá н'и үл'ид'эл'э, спэддал'и н'ис'ф'т'* (13).

СПОДНОРОВОЧКОЙ *см.* споноровочкой.

СПОДНЯТЬ, спод'и́му, спод'и́мешь, *сов., перех.* Поднять. *Т'ил'эр' хад'й, хот' аб мáт' сыр' з'им'з'ү р'эшиш'б'ис', йáвó н'и спад'и'иш, йáвó н'и варóт'иш* [об умершем] (2).

СПОДОБЛЯТЬ, -я ю, -я ешь, *несов., кому.* Помогать, оказывать материальную поддержку. *Мáй'ей п'эл'ам'áн'к'и'ицы муш пóm'ар, а жыв'эт' бауáта, х'эрашó — вот а́нá м'ин'е и спэдаб'л'а-ит'* [посылает посылки] (31). *Фс'о им спэдаб'л'áл н'эжывáл, дбч'ир'и сунд'ук н'эб'ивáл, а сам кускá хл'эба н'э с'йес'т', үлóднóй й'ехáл... Кап'ейк'у бл'ул, а м'áвó набл'улá* (7).

Ср. с'обит'ь.

СПОЖИНКА (спэжынкэ), -и, *ж.* Успенский пост (во второй половине августа). *Пáт-р'об'кэ, спэжынкэ — дв'е н'ид'эл'и* (1). [— А какой сейчас пост?] — *С'эпáж'и'нка* (1).

СПОЙМАТЬ, -á ю, -á ешь, *сов., перех.* Поймать. *Д'арж'и, б'ир'ау'и, рад'и́мкэ, а то үд'е-н'ибу́т' уб'ажыт', н'и спáймáиш* (4).

СПОКОЙ (спакóй), -ю, *м.* Физическое и душевное спокойствие; тишина, покой. *Б'лав'уш'-ш'иш вы д'ет'и! Иүрáйт'а, б'ау'йт'а! Спáкóйу ат вас н'эту* (х). *А Кал'үха й'этáт фс'о в'эскр'ис'с'е-н'иá бун'ел, стуч'ел, н'икакóва спáкóйу н'э б'ы-ла* (2). *Спáкóйу н'ет, сну н'эту, в үлázá т'эла-лá л'эз'ит'... мн'е ч'áста т'элáлá л'эз'ит', з'эбал'ейу и фс'ех свáйх рад'и́ных м'ир'т'-в'ац'б'ф в'ид'у* (4). *Н'ич'ó н'э таб'е н'а йш'и'иш, ч'о н'э таб'е йш'и'иш* [успокаивают пьяного]. *Ч'о ты рáш'и'б'л'с'и, н'икакóва спáкóйу н'эту!* (х).

◇ Спокою не да́вать кому — тревожить, беспокоить кого-л. [Мухи] *н'икакóва спáкóйу н'и дава́йут'* (14). На спóкóй — на отдых. *Так-с, лаж'и́мс'и н'э спáкóй... нóн'и йа д'н'ом н'и ид-дыхáла* (2). *В'ит' ан'и устáли, ш'и'ас н'э м'и-н'утку на спáкóй* (9).

СПОКОН. В выражении: спóкóн в'эку — издавна, всегда. *Срóду, спáкóн в'эку свáй хл'эбы п'акл'и* (9). *Как в м'эүз'и́н ид'б'иш, в заүлэ-ч'ик — у ч'ей д'эв'кэ в'икавáйт', урóш'и'иш'эйт', мáл'и'и'к'и'иш', н'издар'б'эйт', бал'нáйт'. А́нá спáкóн в'эку хб'д'ит' в пáн'б'иш* (9).

СПОКРЫТЫЙ, -ая. То же, что покр'ы-тый. *Ч'о ш, у м'ин'е был прас'үк супарóшай.* [Дочь] *в'ышла, а у йей н'ич'áв, скат'и́н'и н'ика-кóй н'эту... Йа аз'алá и п'эрс'б'н'эч'ка спáкр'и-тава аддал'а... Ч'о ш, куд'иш д'авáиц'э-та... д'и-т'ей жáлка, н'и куд'иш н'а д'ен'ис'с'и* (х).

СПОЛИВНЫЙ (спал'ивнай), -ая. Покрытый глазурью (о глиняной посуде). *Гл'и́н'най, спá-л'ивнай үаршóк* (3).

СПОЛЮЗТЬ (спалóс'т'), сполз'у́, спол-з'е́шь, *сов.* Сползти, медленно спуститься, слезть с чего-л. *Йа з'эбал'эл'э, н'икáк н'и пад'и-мус', да лáв'к'и н'и мау́ спалóс'т'* (15). *Йа бы хот' дбм'э-т'э дв'и'үалас', а то и с ж'эст'э н'и спалз'б'и* (1). *З'эв'ин'т'и́л, з'эв'ин'т'и́л и ант'елá врас с'л'ит'эл', как кáшка спалóс* [монтер работал на столбе] (9).

СПОЛОСКАТЬ, -á ю, -á ешь, *сов., перех.* Выполоскать. *Клáшка! На, сп'эласкáй йáвó в'ил'в'этку!* (2).

СПОМОГАТЬ, -á ю, -á ешь, *несов.* Помо-гать. *Ид'и́, выгáн'áйа, сп'эмауáй* [выгонять ко-ров в стадо] (19).

СПОНАСЕРДКИ (спэнас'эрк'и), *нареч.* Со зла, в порыве злобы. *З'л'и́цца тóка, спэнас'эрк'и ч'о хош на ч'и'лав'эка наүвар'йт' мóжна* (х). *На суш'и́л'и истáв'ит'* [сено] — *з'эүар'йт', жарá какáйа б'уд'ит'!* *На аүарóт п'элажыт' — саж'ү'от' хто-н'ибу́т' спэнас'эрк'и, са злá* (х). *Камáнда* [прозвище] *спэнас'эрк'и цыпл'áт б'йот' к'ир'-п'и'ч'áм'и вон как'и́м'и* (1).

СПОНОРОВОК (спэнарóфкай), *нареч.* Без большого усердия, с прохладцей. *В'ек вот*

ижжылá, н'и ум'ейу спэнарóфкай рабóтат'. А рабóтат' тэк раббтат' (2).

СПОНОРОВОЧКОЙ (спэнарóвач'кай), нареч. и **СПОДНОВОЧКОЙ** (спэднарóвач'кэй), нареч. То же, что спонорóвкой. Ф калхóз'и, бува́лэ, хто рабóтаит', а хто и тák с'иб'е... Вот йéта вот: спэнарóвач'кай рабóтат' (2). Рабóта друга́йэ зáркэйэ, а друга́йэ спэднарóвач'кэй рабóтэйит' (х). Ин'и рабóтэйит' спэнарóвач'кай, а ф ком х'итраст'и н'ет, он вал'дит' и еал'дит', дуйт' и дуйт', пака уш пот н'и пэ'гик'ет' (9).

СПОПАШИТЬ, -ш у, -шн'шь, сов., перех. Сделать что-л., добиться чего-л. ценой больших усилий, затраты средств и т. п. А он, үр'үн б'еднай, н'икак н'и сэб'ир'е́ццэ, т'оплый хл'еф с'иб'е н'и спапáшыт' (8).

СПОПАШИТЬСЯ, -ш усь, -шн'шьси, сов. Оправиться, собраться с силами после каких-л. потрясений, переживаний, а также больших расходов, трат. Н'икак н'и спапáшыцца с'éтава үбр'а... Вот у Нас'к'и-та удав'ыл'си, уш н'а зна́йу, как ы спапáшыцца, скл'амбицца с'éтава үбр'а (15). Күп'иш лóшэт' — падо́хн'ит', күп'иш снóвэ — упад'от'... Ой-ой-ой, н'икак н'и спапáшус' (2). [Дочь выйдет замуж]. Рэзар'йт' анá м'ин'е, а у м'ин'е иш'и́б' д'в'е. Яа уш ы так җадо́б' п'ат' н'и спапáшус' пóс'л'э н'ей (х). || Догадаться, сообразить. Н'икак йа н'и спапáшус', на ум н'и зашлó мн'е, н'и схад'ила йа тудá-та (2). Н'и спапáшыл'са — н'и дэҗадал'са (11). Яа н'и спапáшылас' так з'д'елэг' (11).

СПОРА, -ы, ж. То же, что спóрость. Яа пэбралас'... Брát'-та с'п'ашы́, а спары́-та н'ету [собира́ла клюкву] (14).

СПОРНО (спóрна). Нареч. к спóрный. Жана́ дра́т', муш сэб'ира́т' [кору] — спóркэ бұд'ят' (13). Йийé спóрна брát'-та, анá үрүткóм в'ис'ий' [о ягодах] (14). А у крад'итных у л'уд'ей у н'их с'о йес', с'о спóркэ (13). Б'ажы́ скар'ей, скар'ей!.. иш как спóркэ паб'эх (13).

СПОРНЫЙ, -а н. Удобный в работе, поддающийся быстрой обработке, а также такой, который можно быстро и легко набрать (о ягодах и т. п.). Стайт' скарá-тэ этэ в аүлóб'лу, кусты́-тэ, давнó ийб н'а дра́л'и, а толстэй-тэ — анá спóркэйэ (13). Брус'н'ика... брат' ийб хэрашó... спóркэйа йаҗада (х). || Выгодный, такой, которого хватает на большой срок. Мы уш п'ир'икуп'и́л'и их-та, дэ ан'й н'а спóрныи [о яблоках], ад'ин рас с'ем' к'ил куп'и́л'и — и на́ два дн'á (19). М'акэт' — та́кайэ с'енэ, как шер'с'т', йетэ с'енэ спóркэйэ, м'елкэйэ (2). Йет'и д'ен'җ'и как'иш-та н'а спóрныи ста́л'и (2). Яа м'елк'ийэ [семечки] н'а л'уб'у, крупныйи... дэ эн'г'и н'а спóрныи, бы́стрэ сш'иш'алкайиш

(4). || Мелкий, частый (о дожде). — Дóж'д'ик спóрнай. — [Это какой?] — Ну ч'астай бóл'нэ (х). Кады́ аблажнáйэ [гуча] найд'от', он [дождь] сүтк'и ид'от', спóрнай, м'елкай, ч'астай, үл'ид'ет' н'а с'ил'най, а спóрнай (13). Иес' дóж'ж'ик крупнай, он вр'ад'ит' дáжа, а м'елкай, йетат пал'з'ит'ил'най... Вот йéта спóрнай дóж'ж'ик (3).

СПОРОСТЬ, -и, ж. Хорошая производительность труда. И дн'и бóл'и бал'шыйа, и д'ел'л'и фс'о, а ш'ш'ас б'еүзим, б'еүзим, а фс'о спóрб'с'т'и н'ету. И дн'и врóд'и ста́л'и н'ибал'шыйа. А рáн'иш... нóч'к'и-та в'аснóй карóтк'ийи (2).

СПОРОТА, -ы, ж. То же, что спóрость. И дайóт' мн'е үаспóт' т'ир'п'ен'яа и спэраты́ дайóт'... Идү сэ в'азáнкай, а как ыйб вы́тэш'иш'иш'-тэ, ста́райа м'еста (8).

СПОСОБ см. день (спóсов день).

СПОТАЯ (спэтайá), нареч. Тайно, скрываясь. Кóбы [не] пэстайáлэ спэтайá, он бы йийб уб'ыл (х).

СПОТЕТЬСЯ, -еюсь, -ееш'ьси, сов. Сделаться потным, вспотеть. Ин'ийи ф т'óплых идүт', а в н'их нóҗи спат'ейу́ццэ (9). Р'аз'инэ, фс'е нóҗи спат'ел'ис'... р'аз'инэ, нóҗи мóкнут' (9).

СПОХМЕЛЯ (спэхм'ал'á), нареч. С похмелья. Он б'ех, б'ех и упáл... Дүмэ́л'и, он спэхм'ал'á, а то уш он үалóбнай стал пáдат' [были припадки] (2). Он тóжа спэхм'ал'á пб'ар... Н'е дал'и йамү пэхм'ал'и́ццэ (2). Вот Сán'а у м'ин'á спэхм'ал'á аб'азáт'л'нэ мү-ти́ццэ (16).

СПРАВА, -ы, ж. Хозяйство. Прас'áта, д'в'е с'в'ин'ий, карóва — кэкава́ спра́ва (9). Иес'л'и хаз'аин харóшай, у н'авó и спрэвэ́ харóшэйа: дом харóшай и двор карóшай и сам спра́внай (3).

СПРАВИТЬ, -вю, -вишь, сов., перех. 1. Сделать, выполнить (какую-л. работу, задание). А на́ши ш'ш'ас пр'ид'от' [из школы]... Н'а бұд'ят' йес'... Урóк спра́вит': Ну, ба́бушкэ, дава́й аб'ед'ят'. Яа урóк'и спра́вила (12).

2. Изготовить или купить что-л., обзавестись чем-л. Аднү́ спра́вилаа ид'ийáлу нóвайу, а там платóч'ик ка́кой на́дат', сэрахáн'ч'ик (13). Вот ваз'м'ом — прэс'ач'и́шк'и — үрудушкóм [деньги от продажи поросят]. Кой-ка́к'ийа ну́ж-д'и́шк'и спра́виш (х).

3. Поправить, исправить, вылечить. Спра́ф'т'и мн'е үлаза́, сам ахóтай пайдү́ служы́т' [в армию] (х).

СПРАВИТЬСЯ, -вюсь, -вишьси, сов. Выправиться, поправиться. У д'áд'и П'ет'и ш'ш'ас харóшыи лóшэд'и, фс'о спра́вил'ис'а, фс'е спра́вил'ис' (х). Спра́вил'ис', на рас'т'и спра́вил'ис' [коровы] (х).

СПРАВЛЯТЬ (*справл'ят'*), -яю, *Несов.* к *справн'ить* в 1 и 2 знач. *Ид'у яа зэ дабр'ом — и Кат'к'э... Йэта яа д'бч'ир'у пл'т'йу справл'ят'* (8). *Дэ ты п'ишы, нач'ис'т'у яа, свай д'ал'а-тэ справл'ай!* (13). *Ход' б'адно жыла, а фс'о справл'алэ [мать дочери]* (7).

СПРАВНЫЙ (*справнай*), -ая. Такой, который находится в хорошем состоянии. *Ну, майд кар'ва ш'ш'ас справнай* (2). *А б'ылэ бы у м'и-н'а сташка тр'и вдал'е, фс'у и п'ир'ав'ос. Л'бих'эт справн'ый, хар'бш'ый* (3).

СПРОСТУ, нареч. По простоте, простодушно; проста. *Ч'о он, дурак, он спр'осту фс'о адд'ас'т'* (14). *Яа спр'осту д'умайу, н'е услышит', а он услых'ал* (х). *Яа вот таб'е фс'о спр'осту скажу а как'ий мышл'ав'ый — с'о исп'ят'т'ишк'а* (4).

СПРУЖЕТЬ, -ёю, -ёешь, *сов.* То же, что *опруж'еть*. *И н'бч'йу над н'им случ'ыл'ос' вр'од'ь п'орч'и, он в'ес' пр'амый стал, спруж'ел в'ес'* (12).

СПРЫЩИТЬ, -щу, -щишь, *сов.* Покрываться прыщами. *Тан'э фс'а спрыш'ишла? Н'и днаво-та н'ет!.. Вот ч'о-та крас'иш'к'ийа, н'аб'ос' уку-с'ила* (2). *С н'оту, упат'ела д'э и спрыш'ишла* (16). | *в безл. употр.* *Кр'ан'йвай [лечит ради-кулит]! Фс'о спрыш'ишла* (15). *Так, р'аб'ата ж жар'и, м'ож'эт, спрыш'ишла, а ан'а [фельдшер-ница] — кор', зэ уколы б'ир'б'ца* (8). *У д'ейк'и ч'о-та спрыш'ишла ж жар'и... Пайла хал'однай вад'а* (17).

СПУДИТЬ, -дю, -дишь, *сов., перех.* Спугнуть; прогнать. *Ид'ош — вот утка с'ид'ит' ф трав'е, яа дийд спуд'ила* (х). *И з'у'н'аз'да м'ожн'э спуд'ит'* [курицу] (х). *Талк'а акай'анн'ый спуд'ит'* [отгоняет свинью]. *Вот пр'иш'ол, каб'ел', прас'ук... Фса-фса!* (13).

СПУСТИТЬ *см.* шаг (не спустить на шаг).

СПУТКА (*спутка*), -и, *ж.* Фабричные нитки (полуфабрикат), которые используются в домашнем ткачестве. *Пр'ал'и, д'э тк'ал'и, д'э спут-ку мат'ал'и, д'ен' и н'бч' работ'ал'и* (2). *Яа н'и тка'а — тол'к'а быв'ала спутку ваз'м'еш ка-к'ийа, вот р'змат'иш с р'аб'атам'и... и с'уч'иш и мат'иш* (13).

СПУТОЧНЫЙ, -ая. Прил. к *спутка*. *Па-д'ол'ч'ик'и у м'ин'а свайск'иш, ан'и спуташнай, бумажнай* (9).

СПЫЛНУТЬ, -н'у, -н'еешь, *сов.* Вспылить. *Ну, выйдит' спыл'ном, а пот'ом ап'ат' н'ет н'и-ч'ав'о* (16).

СПЫЛЧАТЫЙ, -ая. Вспылчивый. *Ну, уш ан'а и у'р'ач'а, о-ох! Ан'а пр'ив'ажыцца н'и к ч'ам'у, н'и к ч'ам'у... и да т'ех пор буд'ит' бра-н'ицца, ка'д'а то'к' фс'а з'д'ел'ицца, как ал'и'х'е-вайа... з'эстуч'ит' кулак'ам'и, а'у'н'ан'ийа з'д'ел'и-цца, крас'и'я... л'и'ца-тэ у н'ей р'эз'ар'ицца...*

ну, на ч'ас ан'а, спыл'ч'итайа, ну, на ч'ас, а ч'ыр'ос п'ат' м'ин'ут ап'ет' р'эз'ав'ар'ив'ит' (2).

СРАВНЯТЬСЯ, -яется, *прош.* -ялось, *сов.*, *безл.* кому. Исполниться (о возрасте). *Вд-н'и-та уш с'ем' л'ет сравн'алас'... ай в'ос'им'?* (х). *Вот н'он'и т'ал'б'чку сравн'ал'эс'ь шес' н'и-д'ел'* (9). [— Сколько лет внуку?] — *Яа н'а зн'айу, тр'и што л' сравн'алас'?* *Ли н'и сравн'алас'?* *Яа н'а пов'ну н'ич'ав'о* (13).

СРАДОВАТЬСЯ, -уюсь, -уеешьси, *сов.* Обрадоваться. *Д'ав'и в'из'б'т' маш'ына — цыпл'а-та, а мы д'ум'ал'и: бат'оны в'аз'ут', фс'е срад'ова-лис', а ан'а — хр'енушк'и!* (29).

СРАЖИВАТЬСЯ, -аюсь, -аеешьси. *Несов.* к *сраз'иться*. *Ан'а, у'л'ид'е'ц'э, баж'ес'т'в'ен-найа, д'э што тол'ку, яа с' н'ей вот н'и рас сра-жывалас'.* *Аднава яа с' н'ей й'ехала из Р'аз'а-н'и... Яа с' н'ей р'аз'и'ка два сражывалас', д'э яа йей п'э у'лаз'ам д'ула* (8).

СРАЗИТЬСЯ, -з'уюсь, -з'ишьсьси, *сов.* Всту-пить в спор, в драку; затеять скандал. *Шл'и вж'ес'т'и, вы'п'ишы и сраз'ил'ис'* (х). | *с инф.* *Ан'и сраз'ил'ис' с снах'ой ру'а'ицца* (2). *Сраз'и-лис' дра'ц'э, яа уш ушла ат' н'их* (8).

СРАМОТА *см.* страмота.

СРАМОТИТЬСЯ *см.* страмотиться.

СРЕЗАТЬ, срежу, срежешь, *сов., перех.* Спилить. *Яа ч'ат'б'р' дуб'а срезал... н'а то пр'и-с'адн'ик буд'у, н'а то н'ет, а стал'бы н'э'ят'б'ыл* (3).

СРЕЗКА (*сре'скэ*), -и, *ж.* Стычка, столкнове-ние. *И с'э с'в'акр'ов'йу дабр'е [хорошо живет]... Буд'ит' сре'скэ у н'их, д'э ан'а н'и шшум'ит' к'тра'л, н'и х кам'у н'и пайд'ет'* (13).

СРЕКАТЬ, -аю, -аеешь, *несов., перех.* Свои-ми словами навлекать беду, несчастье и т. п. на кого-л. *Фс'ад'а мат' д'бч'ир'у с'рака'ит', а ма-т'ир'у тах-та н'и с'рик'ош [мать поругала дочь и высказала пожелание от нее избавиться]. Р'эс'ар'ч'ал'э... Вот мат'ир'ина с'ер'ца-та [в этот момент дочь убило молнией]!* (29).

СРОДСТВЕННИК (*ср'ост'в'ин'ик*), -а, *ж.* Родственник; состоящий в родстве с кем-л. *Ка-к'ий жэ к н'ей у'бс'т'и най'ех'ал'и? Как'ийи-н'и-б'ут' ср'ост'в'ин'ик'и?* (2). *Мал-мал'ен'и'чка ка-к'ийи ср'ост'в'ин'ик'и с'в'бар'и'цца: дава'йт'и п'эб'ис'едуим* (2). *Рош быв'ал'эч'и жат' то'жэ шумн'ош ср'ост'в'ин'ик'т'ф* (8).

СРОДСТВЕННИЦА (*ср'ост'в'ин'ица*), -ы, *ж.* Женск. к *сродственник*. *Ан'а им ср'ост'в'ин'и'цэ, мы из й'х'э'вай радн'и в'з'ал'и* (25). *А с Кудр'ихай ср'ост'в'ин'ица... м'ожэ н'а ср'ост'в'ин'и'цэ, а ж'ес'т'ай в у'р'атках л'ажал'и* (2).

СРОДСТВО (*ср'оства, ср'отства*), -а, и -ы, *ср.* 1. *собр.* Родственники, родня. *У н'ей мат' там, ат'е'ц, у н'ей фс'а ср'оства тама* (2). *А обыск у фс'ех был у фс'ей ср'отствы, с'о иск'ал'и [об*

арестованных за воровство] (2). *Аб'иждийцѣ, што сробствѣ н'ет, а двѣ дбч'ир'и р'адѣм жыаѹт' (х). У м'инѣ блак атѣц'и мат' нѣ наѹах' ум'ир'ал'и, у нас с'о сробствѣ нѣ наѹах' ум'ир'ал'и (9).*

2. Родство, родственные отношения. *Мал'ин'-
ж'ийа с'рбсва: йавб ат'ёц, майа мат' — двайур'-
ныи* (31). *Двайурн'ж'яа — ёта пр'ибл'ижная
с'рбства* (2).

[illegible]

2. Никогда (при глаголе с отрицанием). *Вот так думай, куп'яла [ситцу], сброду н'а буду та- кой пэкупат' (16). А н'а и н'и выхад'яла сброду замуж (19). Сашка мой был харбишай, в'ино н'а п'ил, драцца сброду н'и дралс'и (х). Мой д'ет сброду н'а б'ил д'ит'я... и яавб фс'е байцця... А м'ин'е н'ихтб н'и байцця, хош шум'и, хош н'ет (1). || Ни разу. Яа н'икады тут н'и была сброду (12). Ну, што ш, ўм'ир, ўм'ир сам... Он б'ывала хот' в'ино п'ил, а яа н'икуды сброду н'и хад'яла: н'и в м'яз'ын, н'и ф калхб прас'и'т' к'аб-н'ит' там и п'итан'яла... б'ывала пр'ин'и-с'ет', фс'о дастан'и'т' — йеш! (13).*

СРЫВ, -а, м. 1. Крутое понижение дна какого-л. водоема. *Глубако́ — йѣта нѣзвыѣщаща срывъ (х). Там у нас купящѣ... Плыѣ'бш, плыѣ'бш — и сразу глѣбокай — срывъ. У бѣрѣ'бѣ — и сразу з глѣбокай (х).*

2. перен. Чувство досады, раздражение. *Анѣ с' н'имъ и рѣзавѣр'иват' малѣ рѣзавѣр'ивѣйтъ, с'о с' сръвѣтъ, с'о с' с'ѣр'цѣтъ* (17).

СРЫВИСТО (*сры́вистъ*), нареч. Резко, грубо. Гъвар'йт', үгвар'йт' с табой сры́вистъ, ласкѣвъ н'а мѡжѣт' — ётъ зүл'най (х).

СРЫВНЫЙ, -я я. Грубый, резкий. *Яа тут с' к'ей рудыццэ к'а стала... д'эй'к'и, р'аб'аты ф'с'е* [ее дети] — *как у-у-у!.. бол'на бал'шайа д'ёука срыўная* ды *эта мал'м'к'ийа... пар'ин' савс'ём п'эп'рас'т'эй* (10).

СРЫСКАТЬСЯ, -а юсь, -а ешь сн, *сов.* Исходить, побегать в поисках чего-л. *А ч'б-н'и' ии'и'и'и... У-у, срыскалас! Чавб ты рыскаиш!* (29).

СРЫТЬ. В выражении: срыть с шеи — избавиться, освободиться от кого-, чего-л. *Самъѣзъ ѹдѣвнѣѣ* — долх ш шейи срыт' (х). Кто замуж н'и выход'ит' долуа, а прасвагайут', скажыши: Ну, ш шеи срыла? — Срыла (2). Долх на мн'е йес'т': при'м'ернѣ, в'ис'ит' долх на шейи, ход' бы долх срыт'... Долх, йетѣ хужѣ фс'авб, в'и-с'ит' на шейи, н'и ч'адѡа. Кю йавб срыт' (15).

СРЯДИТЬ, -д^ю, -д^ишь, *сов., перех.* То же, что снарядить в 1 знач. *Нес'ли н'и с'рад'иш* [в школу детей], *там аб'уэвар'ат'*. [Кто же обговорит?] — *Дэ уч'ит'ал'д* (х).

ССАТЬ (*ссат'*), ссу, ссешь, несов., *перех.*
Сосать. *Ласкавый т'ил'онак дв'е мат'ки с'с'от', а другой к'и адной к'и пымайт'* (2). *Т'ил'онку к'и дайот' ссат'* [жорова], *дес'ли тол'ка зар'езат'* [его] (2). || Питаться материнским молоком (о грудном ребенке или детеныше животного). [Муж отдает лучшее жене.] — *А к'ау жа, у к'ей р'уб'онак с'с'от', йей на́да кар'м'ит'* (х).

ССАЧКОЙ (ссач'кай), нареч. Сильной струей. Ад'ин рас жылку п'эр'ис'эк, тэк ыз н'ийб пр'ам ссач'кай [кровь]... вон как карбэу дайт' (3). Оват, ёнтэг жылы н'ог', ой... крой пр'а-ма ссач'кай (4). В'адр худайтэ, пр'амэ т'ик'ет' ваддэ ссач'кай. Г'дэ в'адр-та брат' (31).

ССЕК, -а, м. Кость, с которой срезано мясо. У м'ин'е с'с'екав астав'аас' ск'ол'ка [от зарезанной свиньи] (2). С'с'еки — из в'ич'ч'ин'и к'б'с'т'и в'ыс'икут' (13).

ССЕСТЬСЯ, ссѣдусь, ссѣдѣшьси, сов. Сделаться кислым, скваситься. *Етѣ в'и'т' кадѣ ва врѣм'а жарка да пр'итѣм н'а вымѣтаѣа бан-ка, анѣ [молоко] жѣва с'сѣд'ица* (2).

ССЕЧЬ (*с'сеч'*), ссекѹ, ссекѣшь, *сов., перех.* 1. Отделить от ствола или корня; срезать, срубить. Из лѣка лѣпѹи плѣтѹт. Вот стѣйтъ анѣ кустѡм. Шѣшас с'сикѡши выѡ с лѹтѡшкой, а патѡм нѣчѹинѡши дратъ... З'дѹирѡши, катѡлачѣкаѣ скатѡши, а патѡм лѣпѹи плѣтѹтъ изъ нѣѣ (29). Иѡѡ нѡѡа с'сечѣ [лебеду], ѡиши, какаѣѣ дѡѡбрѹик ѡѣрасла (1).

2. Выстроить из бревен, дерева; срубить-
Иёта струп Кóл'и нáшыва, мавó внўка, йамў
аг'ёц с'с'ек (12). За струп б'арўт' с'с'еч' ч'атў-
р'и с пэлав'йнай [тысячи] (13).

ССЫЛАТЬ (ссылáт'), -á ю, -á ешь. Несов. к сослáть. Д'эк'ү'и ссýлáт' йейá... Нэкóй д'эк'ү'и ссýлáт', вóт пр'ишэдóт — áдáд'áм (9). И үáс'т'áнци ии [родным] ссýлáл'и, үрýбóф нáшýм... и тák'и дáвэл'и (7). Яá йей с'о ссýлáй... вáз'м' с'о и Н'үрк'и с'о ссýлáйу

(15). *Наб'урд'уйт' т'ут' и ссылайт' туд'а; в'из-д'е л'уд'и н'ашы йес'т' и ссылайт' туд'а* (1).

СТАВАРАННЫЙ (*ств'аранн'ий*), -а я и **СТАВАРАННИЙ**, -я я. Встающий очень рано. *М'ал'ин'к'аи-т'э ф'с'е ст'варанн'ий, им н'а с'п'и'цца, н'и л'аж'и'цца... Эта бал'ш'ым пасп'ат' х'о'цца* (1). *Ан'а ст'варанн'ийа, ан'а д'о с'в'иту п'е'ч' ист'оп'ит'* (4). *Ф'с'е сп'ат' — ты ф'скач'ил, ст'варанн'ий!* (13). *Ч'ив'о ш' ым, уш' ан'и ст'варан'н'иш' [летн]. В'ерка ск'аж'ит': Ну уш', баб'ушка, ф' как'уйу ш' ан'и ран' ф'стайт'!* (2).

СТАВИТЬ (*ста'в'ит'*), -в ю, -ви ш'ь, *несов., перех.* 1. То же, что становить в 1 знач. *Драва руб'ил'и, ваз'ил'и йиш', пот'ом ста'в'ил'и ф' стох и м'уст'рам зарыв'ал'и з'амл'ой й'ет'эт' стох... и вытрах'ал'и й'уал'* (15).

2. То же, что становить во 2 знач. *Свой дом буд'ит' ста'в'ит'*, *д'э к н'ам'у т'ри с'т'ан'и, при'д'ел'эк — ма'г'ир'и* (7). — *Ч'о ш' п'ес'н'и и'р'а-л'и? — Д'э ста'в'ил'и дом. — Эта ка'д'а б'ир'еску ста'в'ил'и?* (х).

3. То же, что становить в 3 знач. *В'ан'к'у бл'ак ф' К'эртан'осав'и ста'в'ут' пр'одав'ом, а Ма'н'к'а н'и в'ал'ит', он заб'ит'истай как'ой-та* (1). *Н'и'уд'е м'е'ст' н'и дав'ал'и, ф' кал'х'ос'и н'и ста'в'ил'и н'икуда* (1).

◇ **Березку ставить** см. *березка*.

СТАВИТЬСЯ (*ста'в'и'цца*), -в ю с'ь, -ви ш'ь с'и, *несов.* 1. Вставать. [— Как порос'ята?] — *Н'и-ч'ав'о, с'в'ин'ийа н'а м'э'уи пл'ох'э ста'в'и'ц'э* (16).

2. Поступать на какое-л. место, должность. *Н'аш'э д'ела ма'л'ин'к'ийа — хош' ста'ф'с'и, хош' н'ет, йам'у-т'э ста'йт' пл'оха — ф'со з'эб'ыв'ит'* [предлагали должность продавца] (1). *Он спра-с'ил' м'ин'а: Ста'в'и'цца мн'е н'э зав'от', ал' н'ет?* (16).

СТАДО, -а, и -ы, *ср.* 1. Стадо. *Ма'л'ин'к'их т'и'м'ат' н'и пуск'айт' ф' ста'да* (х). *Он [скот] ф' ста'да н'а х'од'ит' и п'э а'у'р'одам б'ад'и'цца* (2).

2. Сезон летнего выпаса коров, которым часто измеряется возраст теленка. [— Какой бычок? Одногодок?] — *Н'ет, д'в'е ста'ды атхад'ил* (3). *П'ер'вуйу ста'ду п'ус'т'ут' — е'т'э пат'т'ол'эк* (1). *Дру'йи на п'ер'вам ста'д'и п'экрыв'айу'цца, а дру'йи на дру'юм [о телках]* (1). *Иав'о бы да тр'ет'ий ста'ды даб'ал'ус'т'... на тр'ет'ий ста'д'и то'л'к'а м'ас'а при'бав'л'и'цца. Ил'и п'э ф'тар'ой?* *Иа уш' сам'а н'а з'на'йу, как ска'з'ат'* (16).

◇ **Быть** (или ходить) по (первому, второму, третьему) ста'ду — о возрасте телки или бычка, начиная с того времени, когда их уже можно гонять в общее стадо. *Н'и'н'и он [теленка] вот у м'ин'е, при'м'ерна, ат'ал'ил'ас'а бы ра'на, он н'эз'ыв'и'цца з'ил'ан'ат'ик, х'од'ит' на в'ол'и... А й'еж'эл'и пай'д'от' уш' с п'эстух'ом, е'т'э на п'ер'в'аму ста'ду... п'э ф'тар'ому то'ж'э с п'эстух'ом*

пай'д'от'... два уш' буд'ит' с'из'она уан'ат' [пастух], *то е'т'э п'э ф'тар'ому ста'ду* (15). *Т'ал'ок, ка-к'ова пайиш' м'элак'ом, е'т'э ап'од'и'х... пот'ом з'и-м'ан'ат'ик, пот'ом на ста'ду* (2). *У н'их т'ри ш'т'у'ки кар'ов'и'ф-та: кар'ова, т'олка на ста'ду х'од'ит', т'ал'ок ма'л'ин'к'ай* (2). *Н'э т'ал'у'шку нам х'ват'ит', ан'а н'иба'в'ш'ийэ, на п'ер'в'аму ста'ду то'л'к'а. Д'ум'эиш', на л'ету пакр'ов'и'цца* (27).

СТАЛИСТЫЙ (*стал'истай*), -а я. Нов. Стальной. *Адб'ив'ат' мо'ж'н'э [косу]... У н'ав'о о'страй кан'е'ц, стал'истай, н'а мн'о'ц'э [о молотке]* (3).

СТАНИЦА (*стан'и'ца*), -ы, ж, Группа животных одного вида, держащихся вместе; стая. *На р'е'ч'ки... там п'ас'ок ж'ол'атай, йаз'и там ста-н'и'цам'и ид'ут'* (9). *Стан'и'ца цел'н'э'йэ... Бы-вал'э, у'ю'с'и зайд'ут' на уса'д'бу — стан'и'ца цел'н'э'йэ* (4). || Множество грибов, растущих рядом, близко друг от друга. *Гл'аж'у — у'рыб'и ста'йт' н'а р'в'ан'и'йэ. У, кол'к'э, цел'э'йэ стан'и-ца. Ну, ш'и'ас' на'р'э'й* (9). *С'в'ин'и'ш'ки... А ан'а у'вар'ит': П'экаж'и! А н'и там — стан'и'ца цел'н'э'йа* (15). *Иа нап'ал'э ч'арн'и'ш'ак пр'ам'э кас'ой кас'и. Ан'и пр'ам'э у'на'з'дам'и раст'ут', и ж'ол'атай, и ас'и'м'н'и'ки, а б'ел'айи ан'и н'э то ш'топ ф' к'у'ч'ки... ан'и стан'и'цам'и* (9). *Л'е'т'эс' у'рыб'и'т'э б'ыл'и а'у'рабн'ийэ, и б'ел'э'йэ, и ма'с'-ли'н'и'ки, и р'ыж'и'ки — ф'с'е стан'и'цай ста'йт'* (9).

СТАНОВИТЬ (*ст'анав'ит'*), -в ю, -ви ш'ь, *несов., перех.* 1. Придавать чему-л. стоячее вертикальное положение, располагать, укреплять где-л. в стоячем положении; ставить. *То'ка ш'то столп ф'кап'ал и дру'ой ста'нов'ит'* (1). *Драва ста'нов'ит' к'у'ч'ий, к'у'ч'ий [когда жгут уголь]. Так вот ста'нов'иш' кол и к н'ам'у драва к'у'ч'ай, к'у'ч'ай* (29). || Помещать куда-л., располагать где-л. *С'удн'и'я ла'ка там, у'д'е вот ст'р'ип'ал'и, й'ета с'удн'и'я ла'ка. Ф' ч'у'лан'и пас'уду ста'нов'им* (2). *Х'эт' у'ариш'ком н'эзав'и, д'э ф' п'е'ч'ку н'и ст'анав'и, а то з'э'вар'ит'* (1). *Рус'алку у'пра-в'ил'и ф' к'энап'и ст'анав'ит', ш'топ к'у'ры бай-л'ис'* (29). *Вот патх'од'иш' к н'ам'у, к е'т'эму му-рав'ли'ш'и'у, ста'нов'иш' в'адр'о, ж'об'ан'ч'ик с са-б'ой ваз'м'ош', и р'иш'ат'о... Вот ваз'м'ош' и'йб [решето], пал'ож'иш', ан'и [муравьи] н'эпал'э'ут' туд'а* (15). || Давать, подавать кому-л. (об угощении, еде). *Заку'ску ф'с'ак'э'йу ста'нов'ит', ф'с'о, ч'ав'о йес'т'* (15). *Стан'ов'ит' в'ин'о... Р'аб'ата бла'у'йа — и ста'нов'ит' в'ин'о [мать дает детям]* (8). *С'и'унал' [прозвище] у'вар'ит': Ст'анав'ит'и пал'и'тра, йа п'ит'ком в'ил'и'у, з'алп'ам* (14).

2. Строить, сооружать. *Вон ан'а, св'эх'э-т'э Ан'у'та, н'и пал'ад'ила с Кл'иш'т'эй — и ст'анав'и свой дом... А ж'ыв'ит', п'эч'ит'ай, в'м'ес'т'и* (3). *Е'т'э вон д'ет' н'ов'ий дом ста'нов'ит'* (х). *К'у'п'ут'-т'э*

ан'и йаво кун'ут' [дом с усадьбой], дэ там к'эуд'и йаво ст'нав'ит' [старый дом] (2). || Устанавливать, укреплять, прикреплять к чему-л. при изготовлении, сооружении чего-л. Дом выд'елывайут', п'ир'и'гарот'ки стан'овут', окна выд'елывайут'... ф пустом струбу жыв'ит' што л'и? (1). Кружбм у нас ф старайа вр'ем'е была үрэд'бá, круж кружбм, а на д'ир'евн'и ст'нав'или ак'ул'ицы (2). Иа нын'и, рад'им'яйа, и стан н'и ст'нав'ила, и н'и аднавó лóкт'э н'и ткалá, н'а знáйу, ч'ем б'уду з'йму хад'ит' (х). || Разводить, раздувать (о самоваре). Ну, ш'и'ас вот в'асно́й л'иб жарá н'ипр'ив'иднайэ, л'иб в'эт'ар, с'мавар' н'ал'з'á ст'нав'ит' (12). С'мавар'-та ст'нав'ил'и рáзэ два... йа уш сам стан'ов'у, анá н'и стан'ов'ит' (3).

3. кем. Назначать на какое-л. место, должность. Т'ип'р'э там йаво л'ис'н'иком стан'ов'ит', а нáшы там п'обáйáцца жыт' (х). Этэвэ накóй! Вот этáва пастáф'! Кáдá стан'ов'ут' пр'ит'с'адá-т'ил'им (29). Йаво ст'нав'ил'и ф Салóч'ч'эх бул'ухт'ирам, а ч'о в'ит' аднаму д'элэ?... үт'ов'ит' нáдат', б'ал'иб с'т'ирáт' (2).

4. перен. Нов. Выдвигать, предлагать (вопрос, цель и т. п.). Иа и вáпрóс в л'ас'н'и'ис'в'и такой ст'нав'ила... и в райсáб'эз [хлопотала о пенсии за сына] (8). Ты, В'ёркэ, вáпрóс н'и ст'нав'ил'и... ты хазáйк'э, ты тап'эр' далжнá на ф'е сто [угождать мужу] (2).

◇ Високó себя становить — быть высокого мнения о себе. Анá занóс'ливáйа, в'исакó с'иб'е стан'ов'ит' (15). Журавл'я становить кому, на кого см. журавль. Цен'и не становить (себе) см. ценá.

СТАНÓК, -н кá, м. Спинной хребет, позвоночник. С'н'инну́у кóст' слáмáлэ, в'ес' станóк, как н'анáс'т'йэ, так йийó жу́йóт' (9). Ой, Д'ун'к'э, Д'ун'к'а, што с табóйа? — С'н'инн'эу кóст' слáмáла, станóк-та. И т'ип'эр' н'ал'з'á ч'óрн'эу йф'үду брат' (9).

СТАНÓЧЕК (станóч'ик), -чка, м. То же, что станóшка. Станóч'ик у м'ин'á такáйэ с'и'ц'эв'ин'к'ийа [рубаша], а падóлк'и — свáйб ру-кад'эл'йа (9).

СТАНÓШКА, -н, ж. Верхняя часть старинной женской рубашки. Рукавá, у н'ей шыр'с'т'ан'ныи, станóшка кумáшн'яйа (х). Падóл на үш'н'ик'и и эта ф'с'о пр'ишывáйут', тут станóшка (8).

СТАРЕ (стáр'и) и СТАРЕИ (стáр'ай). сравн. ст. Старше. Гóспад'и, стáр'и м'ин'э, а б'ажыт' аүарóдам, в'нуч'áт пр'эв'ажáйт', как малóтка б'ажыт', р'эзвáйа (13). Д'ет Ос'к'а стáр'и йавó, а и то в'иш какóй крáсной (2). Тóн'а стáр'иш, а йета п'эмалóжай... Анá их ч'эр'ис два үдóбч'ка рад'ила (19). Стáр'и майх на н'ид'эл'у п'эра-с'áты (х).

СТАРИНКА, -н, ж. О чем-л. старинном (здесь об одежде). Ивашкóва Мán'а пр'ийáж'-ж'áйт', анá уб'ирáиц'э в абр'áду эту, в стар'ин-ку-тэ (1). Ф'с'о стар'инку п'эн'изáлэ... ч'о ш ты убралáс' (х).

СТАРИННЫЙ, -а я. Такой, который ведет себя так, как в старину. Стар'инн'эйэ д'эфкэ и с'в'ин'ийáм р'уб'ит' [все делает по хозяйству] (12). Йэтэ мат' стар'инн'эйэ, анá ф к'инó н'и хóд'ит' [о молодой женщине] (1).

СТАРИЦА (стар'и'цэ), -ы, ж. Старое русло реки. Друүд'йэ-тэ у нас и стар'и'цэ н'эзывáйут', прам'ыла в ынóм м'эс'т'и, кл'уд'чик з'д'елал'и [а река пошла по другому руслу] (9). И стар'и-ца бывáит', ийó з'эмывáит' (2).

СТАРОСТЬ см. л'ето (под стáрость лет).

СТАРШОЙ, -а я. Самый взрослый среди кого-л.; старший. Дóч'ир'у старш'и'у аддалá (2). Пáр'инк' — с'амнáиц'э л'ет, старшóй-та жанáтай, а йэтат са мной жыл, жан'их (13).

СТАРЫЙ, -а я. Проживший много лет, достигший старости; долго находившийся в употреблении. И н'и уважáйут' н'икам'у: н'и стá-рыш, н'и мáлыш. Н'а скáжут': сад'и'с'! (29). Стáр'яйа-тэ анá пáхн'ит' [сено]. Мáшкэ пр'и-йэд'ит', с'в'эжын'к'ий наб'ит' (26).

◇ Стáрое место — о старом человеке. Стá-р'яйэ м'эс'тэ, мóч'и н'эту. Б'уд'ит', н'и малóтка хад'ит' за н'им'и: пáйт', кар'м'ит' [о свиньях]. Самá нын'ч'и ч'үстóу'у — стáла н'икакáйэ (2). Стáрайа м'эс'та как ч'ут' ч'авó, так жалóдук... мóжыт', аүүр'цóф н'ир'áйлэ? (х). С'в'ин'ийэ — нáда за н'ей хад'ит', с п'эрас'áт'эм'и нáда пэ маш'ын'и йэхат', а стáр'яйа м'эс'та, кудá йа пá-йэду (8). Наймáйут' плóтн'икаф, ан'и з'д'елáй-ут' кой-как, дэ и лáдна... А йа и б'уду с н'им'и үалд'ит', стáрайа м'эс'та? (х). Штó ш вы йей... пэ н'ит'óрач'к'и [матери]... В'ит' анá — стáр'яйэ м'эс'та — йей хóцца пáслáжы (х). Стáрая рекá см. рекá.

СТАТЬ см. жог (на жог стать).

СТАЩИТЬ см. лáвка (с лáвки стащить).

СТЕБАНУТЬ, -н ү, -н'эш', сов., перех. и СТЕБНУТЬ, -н ү, -н'эш', сов., перех. Сильно ударить. — Дэ он срóду слэбар'укай. [— Что, у него руки слабее?] — Кр'еп'к'ийи сáмыйи, слáбым'и н'э с'т'ибан'óш (1). Зашлá карóва ф сат, он йей с'т'абн'ул на м'эсл'ак'ү, анá ч'áвр'илэ, ч'áвр'ила — экал'элэ. Вот в'ид'иш, ч'авó д'э-лайут' (1).

СТЕБАТЬ (с'т'абáт'), -áю, -á'эш', несов. 1. Шить, делая большие стежки. Иүóлкай иш'и'ас пр'ис'т'абн'ү, б'уду знат', үд'е с'т'абáт' [пришивает карман к фартуку] (29). Рубáша, в'иш, кумáшн'яйа — самá иш'ылá... В'иш, с'т'а-бáла сас'л'эпу, с'т'ап'к'и-та как'ий (29).

2. Экспрес. О каком-л. действии. Вон бáпка

(13). Он какой-та муш Кладш'ин... ан'и с'е с'т'и-хавыйт как'ийт-тэ, и мат' и доч'... Са пародэ так'ийт-тэ, н'инармал'нэыйт (13). [— Я думала, он хороший.]— Харобыйт! С'тихавод'и! (2).

СТЛИЩЕ (с'л'иш'и'а), -а ср. Место, где расстилают лен или коноплю, чтобы их вымочило дождем или росой. С'т'ел'ут' йаво [лен] на абл'ох, нас'т'ел'ут' йаво на с'л'иш'и'у — м'еста такайа. Выйб'ирут' абл'ох, нас'т'ел'ут' — вот с'л'иш'и'а (15). Гд'е л'он с'тал'и'ли — эта с'л'иш'и'а, на н'ем л'он л'ажал' шест' н'ид'ел'... и к'знап'и с'тал'и'ли... патом их с'иш'иш (20).

СТОГ (стох), -а, м. Большая куча, груда чего-л. Н'иш'и йез'д'ил'и в Р'азан' с таварам. Н'эп'ил'ат', стох навол'ут' — урут бал'шой (6). || Большая укладка сена округлой формы, сложенная на открытом воздухе для хранения. Рош — йэта адон'и'а складай'ицца... А стаг'а — ан'и стаг'а с'ена (19). У каво р'адб', стаг'а уа-р'ат', можнэ расс'иш'иват': нон'и в рад'ив'и п'ир'адб'и — б'уд'ит' т'оплэ (2). Кап'ен тр'иц'эт' — с'орак... пат н'иш'ат' дах'од'ит', л'ез'-л'и хароб'и'а с'ена, у'ф'стайа. Хароб'и'а с'ена — пабб'л'иш'и н'эур'иб'еш' стох (19). || Укладка дров, пережигаемых на уголь, округлой формы, с отверстиями внизу. Драва' станб'ут' к'уч'иш'и... павыш'и'а п'ир'ет', тут пак'и'жай... и клад'и'т' так'иш'и балван'ки... йэта падав'ал'ки, штоп атт'еда дым-та шол. Он так шыр'окай, ст'ох-та, а тут падав'ал'ки, ис-пад н'иш' дым вых'од'ит'. Фс'о з'амл'об'и з'асын'ут', штоп дроф н'и в'идат' была. Он тл'еит', ач'и'ом н'и уар'и'т'. Вот йэта стох н'эзывай'ут' (29). Тут п'эд уар'об'и стох раз-вал'ив'ел'и [жгли уголь], п'рид'об'иш' — адн'и з'уп'-к'и б'ил'ей'ут' (8).

СТОГАРЕК (ст'эгар'ок), -а, м. и **СТОГАРИК** (стаг'ар'ик), -и, м. Уменьш. к стогар'ь. Па ф'с'ир'ад'и'ну ст'ога ст'эгар'ок вб'ил... Он н'и ас'ажываи'ицца... и пр'эдува'ит' (3). Балот'ина с'ена, ан'а н'а с'л'ажыи'ца. Ст'эгар'ок ваткн'ул — с'ч'и'тыр'ох старон'и ун'бр (3).

СТОГАРЬ (стаг'ар'), -я, м. Жердь с необрубленными сучьями, вокруг которой кладут стог (чтобы он был устойчивей и чтобы не слеживалось сено). Бывай'ит' с'енэ с сыр'инг'и, стаг'ар' воб'и'ем и б'уд'им клас'т' с'енэ... с'енэ с сыр'инк'и'а на ст'эгар'е н'э сл'ажываи'ицэ (2). Пал'ку ваткн'ут' с сук'ам'и — стаг'ар', а вакр'ух м'е-ч'ут', ан'а [сено] фс'б-тк'и так н'и слаг'и'ицэ (1). Пап'ан'а ст'энав'ил' ст'эгар'и, кауд'и с'ена с сыр'инкай (10). Вот в М'иш'и'ер'и там ср'оду ст'эгар'и станб'ут' (10).

СТОЕМ (стойам), нареч. То же, что стойма и стойма. Надэ б'ол'э-пук'и в'азат', пастав'и'и'б'ой ст'ойам к с'т'енк'э. Ты в'аж'и йаво т'ужай и пабб'л'ай т'ук, ан'а т'ажай б'уд'ят' (8).

СТОЖОК (стаж'ок), -ж ка, м. Уменьш.-ласкат. к стог. Ш'и'ас праж'ар'ит' ч'ас'об' да ч'и-тыр'ох, мы их фс'е с'м'еч'им пр'амэ ф' стаж'ок, копны-та йет'и, пр'амэ б'ис пад'и'н — тут н'и намб'ч'ит' (16). Два сташка с'м'атал... в ад-ном — двац'эт' п'ат', а в дру'гом — д'ес'ит' ка-п'он (3).

СТОЖОЧЕК (стаж'оч'ик), -ч ка, м. Уменьш.-ласкат. к стог. На ад'и'н стаж'оч'ик с'м'еч'у за в'из' д'ен' — и ладнат' (х).

СТОИ. В выражении: в стой человека — в высоту человеческого роста, в рост человека. Там был'и кр'ап'и'ва, у'д'е наш сат, кр'ап'и'ва-та — в стой ч'илав'ека (19). Адн'и батв'и'н'иш'и стайат' в стой ч'илав'ека [у помидоров] (19). Пн'и п'ил'и'ли ф' стой ч'илав'ека, штоп т'анк'и н'и пр'ехад'и'ли (2).

СТОЙМА (стайма) и **СТОЙМА** (стойма), нареч. В стоячем, вертикальном положении. Ан'и ход'ут' [часы]... как-та палоб'ж'ут' их л'аж-ма... Ч'об'и-та пав'ад'и'ли'с', стайма н'а ход'ут' (9). На пайд'у пароб'ус' [собирается копать картошку]. Бывала-та йа стайма, а т'ип'ер'-та м'о-ч'и н'ет, так йалоб'и'и'у. С'эрахан'-та ч'умазай (4). Гн'и'ицца надат', стайма н'и п'ил'ат', а са-ч'и'иш'иш (16).

◇ **Стоять стойма** (или **стойма**) — стоять. Ты уш'и два ч'ас'и стайш'и и стайш'и стайма (х). Ет'и стоймэ стайат', ет'и л'эжмэ л'ижат' (13).

СТОЙМОК (стаймок), нареч. То же, что стойма. А мы стаймок и с'ижмок кат'иш'и пр'амэ з' уар'и (х). На з' уар'и катал'с'и стаймок (х). [— А на чем сидеть-то будете?] — Стаймок (х).

СТОЛЕШНИК (стал'ешник), -а, м. Скатерть. Стал'ешник'и тада т'кал'и бран'иш'и... А мы н'а т'кал'и их ср'оду (9). Ш'и'ас стал'и'и зват' ска-т'ир'т', а тада ф' стап'и'ну — стал'ешник'и зва-л'и (29). Ш'и'ас лапш'и н'и н'этирам'. Балэ н'этираи'ша, н'этираи'ша рук'об'и — и на стол, ал'и н'э крават'и [кладеш']... нас'т'ел'иш'и какой стал'ешник (14). || Нов. Клеенка. Мам, йа стал'ешник'и ваз'и'м п'эрас'ат' накрыт' (4). Бай'ус' стал'ешник'и разр'эжу, надэ бы тар'ел'эч'ку вэ'ат' [режет мясо на клеенке] (19).

СТОЛЕШНИЧЕК, -чка, м. Уменьш.-ласкат. к столешник. Ш'иш'и'т' д'умай, а то у м'ин'а стал'ешник'и-ка-та н'ету (8).

СТОЛБОЧЕК, -чка, м. Столбик. Тавару фс'о давай'и'и'ова: то сталб'оч'ки, то р'ейки... к'эл'ата-та [при строительстве дома] (24).

СТОЛП, -а, м. Столб. Кр'апк'о, кр'апк'о [сле-лан мост], н'э жым'эзных сталл'ах в йсп'эди... Ин'т'ир'есна, кад'и сталл'и в р'эку в'ан'д'и'ут'... мы хад'и'ли сматр'ет' (9).

СТОНАТЬ, -аю, -аеш'и, несов. Гудеть. В'ес' л'ес хр'ап'и'т' — лос'и и'д'от'. Г'л'анула ан'а н'э

м'ин'а и испуг'алас', а йа — ийб... как карова. Хотка б'ол'на ид'от', в'ес' л'ес стани'т... эта, нав'ерная, лос' (7). || Греть (о громае). Стани'т', стани'т', ч'аво-н'ит' ап'ет' н'станди'т'... Дав'и'ча он стана'л, стана'л [гром] (х). В'иш, как'ий' т'у'ча-та ид'от', уром стани'т' (2). Стани'т' как с'мал'от', ууд'ит' и ууд'ит', н'и п'ири-стави'т' [гром] (х).

СТОПА. В выражении: иди'ть (или ходи'ть) по ч'ей стопе (или стопам) — 1. Повиноваться, подчиняться кому-л. Мы на ма'г'ириным ста-пам, на ац'овым ш'ли, м'олака н'и прас'ил'и... А ш'ш'ас-та — кипач'от'ки'ки, супрат'ивни [дети] (19). Пр'ос'им д'з вот н'ету... Он на на-ший стап'е-та н'а йд'от', д'ож'жик-та (2). 2. Следовать ч'ему-л. примеру, поступать согласо-вакому-л. образцу. М'олад'иш л'уд'и на стар'ай на'шай стап'е к'айд'от', ан'а ид'от' п'з свайб'ой стап'е. Т'ип'ер' м'олад'иш стар'ых н'а сл'ухайуца (2). Мы уш, стар'иш л'уд'и, п'з свайб'ой стап'е на'ка б'уд'им хад'ит' (8). Йа п'з та'кой-та стап'е н'и пайд'у [будет делать по-своему] (2).

СТОПКА, -и, ж. Заноза. Д'в'ер' н'з'ч'ала мыт' д'з з'скад'ила сайе стопку, пат к'о'ат'... и н'х'та-й'етка (х). Ой, н'з'рыва'йт', ма'ма, сп'и'чка, стоп-ку з'скад'ил ф' п'ал'чик (х).

◇ **Стоять** стойкой — 1. Стоять продолжитель-ное время. К'овту н'екада с'м'ан'ит' — ф'с'у н'о'ч' стойка'й стай'ал'и [корова телилась] (х). 2. Сто-ять нав'ытяжку перед кем-л. Сам н'и'ч'о н'а б'у-д'иш д'ел'эг'... Штоп н'ири'т таб'ой ф'с'е сто-п'ка'й стай'ал'и. Сам сл'ат'иш н'аб'ос' [не хочет идти за напилником по просьбе мужа]! (х). С' н'им т'ар'п'ен'и'з на'д'з [с дедом]. Стай сто-п'ка'й. Пр'ид'от' — ч'у'нар'ал (2).

СТОПЛЯНА, -ы, ж. То же, что истоплянка и стоплянка. Пайд'у на стап'ляну пр'и'кас'у дров (9).

СТОПЛЯНКА см. истоплянка.

СТОПОЧКА (стопач'ка), -и, ж. Уменьш. к стопка. К'ол'ят'... д'ей-т'з дав'и стоп'ч'ка... и нав'ерн'и'з ан'а астал'эс', к'ол'ят' и к'ол'ят' (1). О, ч'лас йа н'и'ни н'з'пар'ола, как'ий' стайт' сто-пач'ка, ил'и ч'вос'т', ил'и ш'ш'еп'ка (8).

СТОРОНА (с'теран'а) -ы, ж. 1. Место, распо-ложенное в каком-л. направлении от ч'его-л.; само это направление. Как'ой с'ил'най [бык], он ска'т'ину р'з'б'ива'йт' на с'теран'ам... Ан'и дру'шка дру'шку р'з'б'ива'йут' (3). Н'з п'ак'ар'-н'и му'ку побач' р'з'дал'и п'з с'теран'ам — и н'и-хвата'ит' (15).

2. Местность, край. Тра'ви в Б'ел'ском то'жа м'но'га, в Бар'ис'кав'и то'жа м'но'га, тут на ф'с'ем с'теран'ам м'но'га (4). У нас ба'н'д'и'таф' н'ет, в й'етай с'теран'е (31). Грыб'и з'в'рад'и'и'с' н'а в на'ший с'теран'е... Туд'а вот пад Л'бу'ина п'эд

зав'от' (2). || Чужая местность, чужой край. Он мал'б'д'и'и'к'ай ушб'л на с'тер'ну... н'ири'т ф' Кр'и-ду'шу (4). [— А ты больше замуж не выходи-ла?] — На с'тер'ну св'ат'л'и'с', н'и паш'ла. Куд'е нас, так'ий'т'з л'зб'уд'у ваз'м'ут' (х). На с'тера-нах в'из'д'е й'ес' пан'б'овы... Уб'ира'йуца на св'ад'бу... бл'уд'ут' (29). М'и-та зав'ем дур'ика, а на с'теран'ам зав'ут' п'й'ан'и'ка (14). Е'т'з у нас т'ут т'омнай у'ал'ок', а йа была на с'теран'ам (2).

СТОРОННИЙ, -я я. Посторонний, чужой, не родной. Св'ад'бу и'р'айут', а мы, стар'он'и'и'и, ч'звар'им: то л'и б'уд'ит' лат, то л'и н'ет (х).

СТОСКОВАТЬСЯ, -к'уюсь, -к'уе'шься, сов., по кому и без доп. Впасть в тоску, почув-ствовать тоску по кому-, ч'ему-л. Ох, уш он с'т'скавал'с'и на н'ей, он в'ес' н'ика'кой, зр'а он с' н'ей раш'и'б'ол'с'и, а с'ий'ч'ас х'од'ит' как шал'-ной (х). Ф'с'ем — как д'ен' п'з'сид'ат' б'аз д'е-ла — и стас'к'уйуца и свал'н'уйуца... у-у! (2).

|| Прийти в беспокойное состояние (о живот-ных). Ш'то са'бак'и й'етак'иш, д'й'авалы бар'з'иш [отгоняет свиней]! Ш'то с'т'скавал'и'с'! Н'ет уш... Д'ома н'и п'ак'ут', в л'уд'ах вам н'и да'дут'! Ш'л'и б'з н'з аб'л'ох д'з ш'ш'ип'ал'и' (29). Ой, Н'ас'г'а, Н'ас'г'а, ш'ш'ас дал'а кар'ов'и. Ан'а пр'звала [рот]. Ч'и'б м'не д'е'лат', ч'ал'буш'ик б'ед'н'и'и'и! Ан'а у м'ин'е н'о'ч'и'у с'т'скавал'с'а, ч'е'ш'ит' и ч'е'ш'ит'... (14). Стас'к'уйи'ц'з р'и'б'з, на край пр'и'х'од'ит' (25). Л'ес' на п'и'ч', ч'ав'б с'т'скавал'с' [кошке]! (31). || Испытывать фи-зическое неудобство. — Ф'ч'ул'ках у м'ин'е дав'и н'о'ч'и'и тас'к'уйут', с'т'скавал'и'с' у м'ин'е н'о'ч'и, н'и ма'г'у аб'ж'иш хад'ит'. [— Болят, что ли?] — Д'з н'и бал'ат', а н'а л'уб'у д'з и ф'с'о (х).

СТОУМОВЫЙ (стоум'овай), -а я. Экспрес. Умный, сообразительный, обладающий хоро-шей памятью. Х'то м'з'у'ал'б'най, вот ы ч'звар'-ат' — ст'у'мовай (2). Стоум'ов'и'а... И н'и ад'ну сло'ва ийб н'и ш'иш'б'иш, штоп ан'а зр'а сказа'ла (2). Ты ст'у'мовай! Над'и'с' м'ил'и-цы'и'а пр'ий'е'х'ли, ч'ри'т' — е'т'з ба'ба жо'х (х).

СТОШНОТИТЬ, -и'ть, безл., сов., перех. Стошнить. П'ло'ха з'д'е'лаи'ц'и'а, с'т'ш'и'нат'и'т' — и збл'и'ш (2).

СТОЯЛ (стой'ал), -а, м. Постоянное место в поле или в лесу, где стадо располагается на отдых. На стой'аа'и ан'и л'ажат' и л'ажат', с'е-ру жу'йут', с'ерку... ж'ва'ч'ку. Ан'и уш н'а л'а-ж'ут' б'ас стой'ала. Ап'ри'д'и'л'он'и'и'з м'е'ста у ф'с'а'кай ста'д'и (х). Стой'ал, кар'овы л'ажат' на н'ом, на стой'ал'и. Кар'б'у за'ч'он'ут' туд'а — и ан'и л'аж'и'ц'и'а на стой'ал (х) — Н'ис'ко'б' [ко-ров] н'и ч'ан'айут': пр'ам'з са стой'ал'з и дам'ой. [— А где это?] — Д'з в л'ас'у (1).

СТОЯТЬ (стай'ат'), стою, стои'шь, пов. сто'й, несов. 1. Быть, находиться где-л. в вер-

тикальном положении, не двигаясь с места. *А лóшэди у нас нэ двар'е фс'о стай'ал'и* (9). *Анэ вот т'ах-та вот стай'т' нэ масту и ўэвар'йт'...* (2). || Помещаться, находиться где-л. (о предметах). *Вон кáша стай'т' малóшнэйт', а сух'йá выв'ал'иват' с'в'ин'йэ* (2). *В кáждым дóм'и два т'ил'ав'йэзр'э стай'ат', нарóт д'ан'жыстай* (3).

2. Быть, держаться какое-л. время (о состоянии). *Д'эла плах'ойа... Вот так б'уд'ит' стай'ат'* [холодная погода], *н'ич'авó н'а в'яр'э-с'т'ит', и пак'ос н'и уб'ар'йт'* (4). || Сохраняться неизменным, не портиться. *Йей и ма'ч'йт' х'раш'о, тóлк'э ч'ар'н'ик'э в з'йму н'и стай'т'* (1).

3. перен. кем, и без доп. Работать где-л., занимать какую-л. должность. *С'ем' л'ет йа стай'ала ф шкóл'и убóр'ш'иш'цай* (13). *Он стóр'ежам ф паж'ар'к'и стай'ал* (4). Он так х'раш'о стай'ал — н'и п'экар'йт'ш. *И на М'ур'м'ин'и был, там н'и ж'ал'гвал'ис', и ф свай'ом с'ал'н'э стай'ал х'раш'о* (7). *Ш'ур'э кóл'к'и ўадóй стай'т' нэ аднóм м'ес'т'и пр'ит'с'ад'ат'ил'им* (14). Он та-кóй п'йан' н'исас'в'этнай, ўд'е н'и стай'ал — фс'о вык'идывайут' (16). | стоять на брóне. *Он ва в'р'ем'э вайн'и на брóн'и стай'ал* (16). *Врóд'и ан'и стай'ал'и на брóн'и, мужык'и-та, а йих фс'о эв'б'ир'ал'и в'эйав'ат'...* *Калч'ак тады шол* (2).

4. Снимать квартиру, жить где-л. *Он нэ хва-т'эр'и у н'их стай'ал* (х). *У нас квар'т'ир'анты стай'ат', у нас фс'о равнó д'эн'й'и йес'т'* (7). *У м'ин'э фс'у вайн'у стай'ал'и рабóч'иш, пр'и-йаж'ж'ал'и заб'кс'иш, стай'ал'и ч'илав'эк вó-с'им'* (15).

◇ Д'уба стоять — см. д'уба. Стоять стоймá (или стóйма) см. стóймá. Стоять стóпкой см. стóпка.

СТРАДАТЬ, -áю, -áеш'ь, несов. 1. о ком, чем. Испытывать сильное беспокойство по поводу кого-, чего-л. *Йа аб д'эвак страд'айу, как ан'и б'удут' жит'* [когда она умрет] (1).

2. с кем. Ухаживать за кем-л.; находиться в близких отношениях с кем-л. *Он с' н'ей стра-дал, ана йаму из'м'ан'ил'э з дру'й'им* (1). *Анэ с' к'эм-тэ с'ид'элэ, страдалэ, нашлэ с'иб'э какóвэ-тэ* (9).

СТРАМНО (стрáмнэ), нареч. Неприятно, противно. *Дру'ой [больной оспой], знáиш, как иск'эвыр'ит с'иб'э — стрáмнэ сматр'эт', анэ в'ит' зуд'йт' акайáннэйт', óспэ-тэ* (3).

СТРАМОСТЬ (стрáмас'т'), -н, ж. То же, что страмотá. *Ход' бы к ма'г'ир'и з'йав'ыл'са с хóду ўадóдной [сын]... А то какáйа стрáмэс'т' [приходит пьяный]...* (15). *Йа п'эдашлэ, стрáмас'-та [увидела туристов в купальных костюмах]!* (1). *Вот дэ ч'ивó дэжыв'ош, какáйа стрáмэс'т'* (1).

СТРАМОТА (стрэматá), -ы, ж. и **СРАМОТА** (срэматá), -ы, ж. Срам, стыд, позор. *И сам с'ийэ п'эх'ит'ыл. Стрэматá какáйа пашлэ у нас в д'ир'эвн'и* (х). *Ад'им л'ах т'ил'аш'йнай, срэматá какáйт' [о кинокартине]* (10).

СТРАМОТИТЬ, -т'ю, -т'йш'ь, несов., перех. Позорить. *Што ш ты б'уд'иш самá с'ийэ стрэмат'йт'?* (10).

СТРАМОТИТЬСЯ, -т'юсь, -т'йш'ьси, несов. и **СРАМОТИТЬСЯ** (срэмат'йц'э), -т'юсь, -т'йш'ьси, несов. Позорить себя. *Парáн'к'а, н'и стрэмат'йс', н'и ум'еиш, аткаж'йс'* (10). *Ч'о зр'а срэмат'йц'э* (13).

СТРАМОТИЩА (стрэмат'йш'ш'а), -н, ж. Экспрес. О чем-л. неприятном, вызывающем отвращение. *Он шол, шол, а там ўр'аз'йш'ш'э, стрэмат'йш'ш'э, з'амл'á-тэ йл'эв'эйа... маш'ына за н'им пай'эх'ла, пас'элэ, трáхтарам вытáскэ-вэл'и* (19).

СТРАНА, -ы, ж. То же, что сторóнá. *Йа в л'уд'ах был, знáйу, как д'эл'эйут' ф харóшых стрáн'эх, йа в Растов'э жыл* (3). *В нáш'ей стрáн'э мóжнэ сам'им хл'еп п'еч'... этэ ўд'е л'асóф н'ет...* (3). [— Говорят, в церкви народу стало мало.] — *Бар'йскэс'к'ий н'а хóд'ут', с'о бóл'э стрáн'н'ийэ. Ну, на трóицын д'ен' б'ылэ мнóгá... Са фс'ех са стрáн нашл'и* (9).

СТРАННИЙ (стрéн'н'ий), -я. Не здешний, не из данной деревни. *Пр'ит'с'ад'ат'ил' н'а наш, он стрáн'н'ий* (10). *Ад'им-та наш, а дру'ой стрáн'н'ий* (х). [— Как его зовут?] — *Н'а знáйу, он стрáн'н'ий, йа н'а знáйу йавó* (х). *Плóтн'и-к'и б'ыл'и харóшши, стрáн'н'иш, н'и свай д'ир'и-в'энскаш* (х). *У нас ўан'ал'и п'эстух'и стрáн'н'ийи, какóй-тэ Йах'им* (х). | в знач. суц. *Этэ у нас тут былá стрáн'н'ийэ, х'раш'о шылá — уй'эх'ла* (13). *А ш'ш'ас у н'их врóд'э стрáн'н'ийэ жыв'ут' ўэрман'исты... пр'ихóд'ут' ис ч'у-жык' д'ир'и-в'эн', из Рáзн'и* (х). *Ад'им какóйа стрáн'н'ий был из Маск'вы, бабрóф лав'ыл* (9). || Не свой, не домашний. *С'о в и т' дамáшн'иш харч'и — н'и как стрáн'н'иш* (2).

СТРАСТЬ (страст'), -н, ж. 1. Страх. Ры-ласты, с аднóй стрáст'и здóхн'иш [о свиньях] (1). *Ды как под'ым'ицца [ветер], йа д'ум'эла нас фс'е д'ир'авá... нас пр'икрóит' т'ута... И у нас сар'эхан'и мóкрыш... рубáшк'и-ты... ан'и далж-н'и х т'элу пр'ил'ипнут', ан'и у нас п'эдымá-л'ис' фс'е к'в'ер'чу... Вот какáйа страст'-та бы-лá* (9). *Нас брáл'и с'амнац'эт'ил'этн'их ўлуп-цóф — страст' [на войну]* (х). *Карóва пав'áзла и н'а в'ыл'из'ит' н'икáк... Страст' какáйт'!* (1). || О чем-л., что вызывает удивление, поражает и т. п. *Крáй та ср'ыл'и [когда поднимали маши-ну], сáм'эйу страст'-та ср'ыл'и... ш'ш'ас н'а в'идна, а в'аснóй пр'ий'эд'иш — ўзнáиш, там ка-нáва* (9). | с инф. *И шарóду-тэ — страст' ўл'и-*

д'ёт! И мужык ы баба — страст' үл'ид'ёт' (13).

2. перен. О чем-л. большом, превышающем обычную меру. *Калч'ок* [прозвище] б'ир'от' пэ какой страс'ти хл'еба — пэрас'ат кор'мит'... А хто кур'атам (16).

3. в знач. нареч. Очень, крайне, чрезвычайно. У т'от'ки Марх'ун'ки страс' х'рошб, а у д'ад'и Ив'на пл'оха (13). Ды какой, үзвар'йт', муш хар'ошай, ббэнэт' какой хар'ошай... хар'ошай страс'т' (13). Х'рошб жыв'от', страс'т' х'рошб (6). М'у'илас' дб'ага страс'т'... р'од'ил'а, бох прас'т'ыл (4). А н'иска страс'т' л'ит'ёл (10). [— Когда черника будет?] — Т'ип'ер' уш скбрэ үд'е-н'ибут' пас'н'еит'. Н'а ч'орн'яй страс'т', а пас'н'еит', нэ прад'ажу пэб'ау'т' п'р'едават' (х). | страсть в какой. Хар'ошый ч'илав'ёк страс'т' какой (9). в знач. сказ. О чем-л., проявляющемся в очень сильной степени. Иа сама закон'е'влас' — страс'т'. Бывалэ, ан'и ўжы-найут', а йа нэ пал'у кат'айус' — бл'у'йу (4). Ана с' н'им бран'илас' — страс'т', зэ в'ино ан'и с' н'им бран'илэс' (13). Т'ап'лб, т'ап'лб стайт', пр'ама страс'т'! Хб'чит', боу дал, т'ап'лб (8).

◇ До страсти — очень, крайне, чрезвычайно. С'в'атэ у н'ей, крас'и'ва, крас'и'ва да страс'т'ь (10). Дош пашбл... рбд'най дбш-та... рбд'най да страс'т'и (13). Мур'ай [прозвище] аб м'ат'ир'и м'рот'... ёнтэт м'ат'ир'у л'уб'ит' да страс'т'и (13). Какая страсть — что особенного, что за важность. Пад'умаши как'а'а страс'т' — л'ес'т' ф п'тпал [за капустой], д'а ч'илав'ёка атв'а'уу з'д'елат' (31). На страстях — в обстановке, внушающей чувство страха, ужаса. А то в'ит' фс'о үалбд'ный, н'а йёмши б'ыл'и дэ нэ стра-с'т'ах. Д'е твоей суп, йавб йис' н'а б'уд'иш [на войне] (7).

СТРАХАТЬ, -аю, -аешь, несов., перех. То же, что стра'хивать. Палэв'ик'и страх'а'у, пол б'уду мыт' (14). Мбим нэ н'ид'ёл'и два р'аза пол, палэв'ик'и страх'а'им (9).

СТРАХИВАТЬ, -аю, -аешь. Несов. к страх'н'уть. Иа в'ёткэм'и с'б'ир'ала [муравьев, чтобы сделать «муравьиное масло»]... Вот нэлам'а сас'б'нак, мужыд'ёл'н'ику и вот на ётэт вбрах [муравейник] вот т'ах-та вот ы клад'у... В'ес' уклад'у йавб, ётэт вбрах, и вот ан'и [муравьи] нэб'край'уцца... Иа ваз'м'у вот т'ах-та вот пал'ч'ик'им'и и туды страх'эв'а'у в в'адрб'-та и трах'а'йу. (15). Дбма то и д'ела страх'эв'иш йа [половинки] (6). Прэ'т'ир'дим, палэв'ик'и страх'эв'а'им (9).

СТРАХНУТЬ, -н'у, -н'ешь, сов., перех. Встряхнув, сбросить, стряхнуть. Иа йих [муравьев] в жбан... кад'а страх'н'у фс'е и тад'а в жбан йих, а жбан крышкой з'крыв'а'йу (15). Дав'и фс'о страх'н'ула [с пола], битас' так... (2).

Иа ад'ин пэлав'ик хад'ила на р'еч'ку м'ла. А йёт'и Матр'ёнка страх'н'ула — вон в'ис'ат' (9).

СТРАХНУТЬСЯ, -н'усь, -н'ешь с'и, сов. 1. Отряхнуться, встряхнуться. Он [волк] ч'ёр'ис н'из'ину пабр'ёл, пабр'ёл, п'ир'абр'ёл, мужук'и с'в'ис'т'ат' йам'у... он пабр'ёл, страх'н'ул'и и пашбл в'алушкам, касм'ат'эй, лаб'астай, ход' бы т'е што; и шум'ат' мужук'и, и с'в'ис'т'ат' йам'у — он ид'от' ход' бы т'ийё што (15).

2. Сойти, стронуться с места. Нд'а ийб [овцу] п'ир'икут'ы'рнут'; страх'н'ул'и, мбжат', жыв'от, н'и на ж'ес'т'и... З'а на'уи ваз'м'ут' и п'ир'икут'ы'рнут' (8).

СТРАХОТА (стр'эхата), -й, ж. Страх. М'ин'д б'ир'от' стр'эхата (х).

СТРАШЕННЫЙ (страш'енный), -а я. Очень большой, очень сильный. Дв'е йамы в'ырыла страш'енных на зад'ах (15). В'аз'анк'и вон страш'еннаи при'ис'от' [лен], нэп'рид'ом (21). Хад'ил'и пэ пан'асту... Ура'у'н был страш'енный (2).

СТРАШИТЬСЯ, -ш'усь, -ш'ишь с'и, несов. Бояться, испытывать страх перед кем-л. Ну, мам, ан'и ад'на страши'цца жыт' [одна в доме] (16). Хб'чит' б'из вадб' пакбс убр'ат'... Л'етас' вон как'а'й вадб' был — и то н'и страши'л'ис'. Л'иш р'ад ба в'исакб л'ажал, а сам'и-та — страс'т'и н'икакой н'ету! (2). [— Я очень боялась сдавать экзамен.] — А йа ч'авб-тэ н'и страши'лас' вбфс'и (16).

СТРАШИЩИЙ, -а я и **СТРАШУЩИЙ**, -а я. То же, что страш'енный. А з'амл'и-тэ! Иа д'ум'ла, уш ста'д нэм'ат'ал'и, пр'ам' страши'ш'иш... Дэ как ан'т'ир'ес'н'и! В ад'ном ж'ес'ти наш'обайут' и дал'и [о работе экскаватора] (13). Хар'ош'яй сас'на, апх'ват'н'яй, страши'ш'и'яй, дбск'и-тэ как'иш, нэ маш'ину катк'ам'и зак'атывл'и (9).

СТРАШНОЙ¹, -а я. Производящий тягостное впечатление, плохо выглядящий; страшный. Ш'иш'ас т'ута үдс'и, ут'аты, п'анк'и... так'иш страш'иш... сбл'и-та в'ып'уст'ут'. Нес' д'ик'иш... в л'асу бал'шайз ч'ас их мб'а (9). М'ин'ё р'и-с'уйт'и, так'у'йу страш'и'йу-та (8). Как'иш мы д'ёлаимс'и үарб'атыи, страш'и'йа, как'иш-та б'аз-зуб'иш (2). М'ин'д ч'ир'айд зам'уч'ил'и, вб нэ кал'ёнк'и какой страш'и'ой (26). Лаб'астыи ан'и как'и'я-тэ м'у'хи, страш'и'иш (13). || В составе некоторых бранных выражений. В нб'уи н'и үл'ад'ит', шалава страш'и'йа, п'ут'ис'с'и! (х). Гбрэ м'ин'д нэ н'авб бралб, на йётава тблстава ч'брта нэ страш'и'ова [о лесничем, который уволил сына] (8).

◇ Блазэ страш'и'я см. бл'азэ.

СТРАШНОЙ², -а я. В выражении: страш'и'я нед'ёля — последняя неделя поста перед пасхой;

страстная неделя. *Крайна́я н'ид'ел'а пасту́ к па́ск'и — этэ стра́йна́я н'ид'ел'а* (3).

СТРАШНУЩИЙ (стра́шн'иш'ай), -ая. То же, что стра́шн'ый. *Ана́ л'ата́йт', во ка́ко́й шбо́ран', во ка́ко́й ба́л'шбо́й, стра́шн'иш'ай! Матр'е́нка, дава́й вы́ган'им йаво́! О́кна п'ятк-рыва́л'и...* (9).

СТРАШУЩИЙ см. стра́ш'иш'ий.

СТРЕЛО (стр'ало́), -а́, ср. Стрела. *Па́д'и вот ф С'е́н'к'ина́й... та́м авра́у'и то́ в'н'ис, то́ в'е'р'х... А на́шэ гу́лицэ пр'ама́йтэ, ка́к стр'ало́* (2). *Мы с'м'ата́л'и с' н'ей хара́шай* [стог]. *Пр'а-м'ин'к'ай, ка́к стр'ало́* (2).

СТРЕНУТЬ см. встре́н'уть.

СТРЕНУТЬСЯ см. встре́н'уться.

СТРЕНУТЬСЯ (стр'ан'у́цэ), -н'усь, -неш'ь-си, сов. и **ВСТРЕНУТЬСЯ**, -н'усь, -неш'ь-си, сов. Внезапно вспомнить о чем-л., хватиться кого-, чего-л.; спохватиться. *То ру́да́й вы́б, а то́ стр'ан'у́с'и, б'из' н'ей-та́ пло́ха* (7). *С'е'а́т'и́ у ба́б'и На́с'т'и ат'на́сла. Ана́ то́жа ка́дэ па́л'йо́т', а ка́дэ-та́ н'и па́л'йо́т'. Йа́ стр'ан'у́лас' — а́н'и́ уш папо́рт'ил'ис', фс'е́ пау́йбо́л'и* (х). *Нэ́ маши́н'и йе́чал'и, а стр'ан'у́л'ис' — и не́т йаво́, фс'е́ пр'ий-е́хал'и, а йаво́ не́т... Шбо́ф'ер ра́з'е'и с'ма́кди́т', ко́л'к'и на́рбоду́ нэ́ маши́н'и?* (1). Он — пэ́м'и-ра́т'и фстр'ан'у́л'ис': *Ба́нкэ-тэ́ май́а́ гу́м'и́ща бы́ла, а́на рабо́тэ́т' та́к мнб́а́ н'и в'а́е́ла, а па́йс' па́сла́жэ́* (1). | стр'е́ну́тьс'я по́ кому́, чему́. *Т'ип'е́р' уш стр'ан'у́л'ис' па́ н'ом, та́кова-та рабо́тн'ика́ н'ид'е́ н'и на́йди́ши...* Он маши́ну-та́ сам упра́вля́а (25). *Н'або́с' с' йе́тава́ д'ела́ сы́мут' — и па́ мэ́лач'к'у́ стр'е́н'ис'с'и* (2). | с инф. Собраться что-л. делать. *Ан'и́ йи́ло́ у'а-э́йт' лотку́, стр'е́н'ис'с'и́ ит'г'и́т', а́ и́ло́ не́т лот-к'и* (1). *Стр'е́ну́ца́ Пэ́д'у́ару́ д'ал'и́т', а́ та́м и не́ па́рал'ика́ д'ал'и́т'* [все уже скосили] (х).

СТРОИТЬ см. дура́к (дурако́в стро́и́ть).

СТРУБ (стру́п), -а, м. Сруб. *Пако́с уби́р'о́ма, бу́дим йе́та́т стру́п ста́е'и́т' нэ́ майо́ м'е́ста, а йаво́ до́м прэ́дади́м* (9). Он та́м на Ста́рам кан'це́ стру́п сру́б'и́л, к'ир'пич' нэ́ваз'и́л: фун-да́м'им па́дво́ди́т' (2). *Стру́п ка́ло́ди́с'а аба-л'и́л'с'и́ и та́х-та — на́р'а́. [Девочка] ны́рни́ла и ка́к-тэ́ са́ма́ вы́скэ́чила́ из е́тэй из но́рэч'к'и-та* (12).

СТРУБИК (стру́б'ик), -а, м. Уменьш. к стру́б. *Д'и́г'о́нуш, е́нтэ́ вон ф ка́ло́ди́с'и́ мы стру́п ру́б'им...* та́м дру́уб'и́ стру́б'ик ру́б'и́цца (15).

СТРУБОЧЕК (струбо́ч'ик), -чка, м. Уменьш.-ласкат. к стру́б. *Ка́ло́ди́с' ро́йу́т', аби́за-т'ил'нэ́ д'и́т'о́нух туды́ кла́ду́т', стру́п ма́л'ин'-к'и́й, што́п п'асо́к с' йспа́ду́ нэ́ шо́л, струбо́ч'ик ма́л'ин'к'и́й, из йе́тэ́ва ка́ло́ццэ́ бу́ди́т' ит'г'и́т' ва́да́ ка́к из рэ́дн'ика́, а́ б'из' д'и́г'о́нэ́ха и ва́да́ н'а́ бу́ди́т'* (1).

СТРУК, -а́, м. Кузнечик. *Ан'и́ — адно́ и то́ жэ́, што́ стру́к'и́, што́ ку́зн'а́цы. Ма́н'к'и́ны [куры] ка́к хэ́рашб́ их ва́л'а́йу́т', а на́шы-тэ́ н'и́ йа́д'а́т'* (1).

Ср. ку́зн'е́ц.

СТРУЧАТЬ, -ч'у́, -ч'и́ш'ь, несов. Стрекотать. *А́ то́ нэ́л'а́т'а́т' [в о́кно] ра́зны́й стру́к'и́, но́ч'и́у ч'ил'и́кайэ́т', фс'у́ но́ч' стру́ч'и́т' и стру́ч'и́т', йа́ ба́л'и́а́йтэ́ ч'ас'т', акби́ш'и́ э́ккрыва́йу́* (9). [— Кузнечики чликают?] — *Стру́ч'а́т'* (2).

СТРЮКАТЬ, -а́ю, -а́е'ш'ь, несов. Стрекотать (о сверчке). *Стру́ч'к'и́ — в'и́збэ́х стру́йка́у́т'* (х).

СТРЮЧОК (стру́ч'о́к), -ч'к'а́, м. Сверчок. *Стру́ч'о́к, йе́с'л'и́ пр'ин'ис'о́ш э́ дра́ва́м'и́ в до́м, нэ́ вы́ган'и́ши... ка́к пр'идо́т' в'ре́м'э́, он: тр-тр-тр* (17).

СТРЫГУН (стры́гу́н), -а́, м. Годовалый жеребенок. *Ма́л'е́н'к'э́й са́су́н'ч'ик, а́ п'е́р'иста́н'и́т' ма́г'и́ру са́са́т' — ка́н'а́шкэ́, а́ стры́гу́н — е́тэ́ уш па́йд'е́т' на́ тра́ву* (4). *Ка́н'а́шка — до́ үэ́дэ́, а́ па́то́м — стры́гу́н. Стры́гу́н — уш он па́йд'е́т' нэ́ тра́ву́* (2).

СТРЯПОВНЯ (стр'ипавн'а́), -и, ж. Стряпня, приготовление пищи. *Йе́та́т иш'и́о́ бы́л у на́с [до́м]. А́ йе́та́т па́д'о́ела́ли пр'ид'е́лак, үд'е́ стр'ипавн'а́-та́* (19). *За́д'у́ра́ йе́йа́ стр'ипавн'а́, нэ́б'а́ди́т' са́а́й п'а́тк'и́* (3).

СТУКОВЕНЬ (стукав'е́н'), -и, ж. Стук. *Р'и́-ба́та́ ба́л'и́у́ццэ́, па́дн'и́мут' үрэ́мав'е́н', стука-в'е́н', ва́йн'у́ па́дн'и́мут'* (х). *А́ чо́ та́м үрэ́ма-в'е́н', стукав'е́н', в Р'а́за́н'и́-та́* (5). *Ана́ пэ́дала́ на́ тка́ч'и́ху [учи́ться], дэ́ йе́й атса́в'е́тэ́вал'и́: стукав'е́н', үрэ́мав'е́н', ү́лава́ разло́м'и́цца́* (х). *Вот аш'и́ш'о́ хтэ́-та́ по́м'ар, а́н'и́ аткры́л'и́ крешку́ үрба́ [ранее умершего], а́ та́м стукав'е́н', з'м'е́и́ та́м хлы́ш'и́ш'у́т' хва́ста́м'и́... Ан'и́ ска́р'е́й йаво́ за́ры́л'и́* (19).

СТУКУШКА, -и, ж. 1. Деревянное приспособление, в которое стучит ночной сторож; коло-тушка. *Та́да́ нэ́с'ил'е́н'и́э́ акэ́рау́л'и́вал'и́ — и́д'е́т' сту́к'и́шкэ́й сту́ч'и́т'* (4).

2. чаще мн. Удары кулаком, колотушки. *Бы́-ва́ла, п'и́а́най на́п'и́е́цца́ и сту́к'и́шк'и́ нэ́да́йо́т', сту́к'и́шк'и́ пр'ин'и́мла́ [о́ муже́]. Йа́ н'и́ та́йу́с'... дэ́ н'и́ б'из' е́та́ва* (13).

3. Игра. *Ма́г' и́де с Кэ́рта́но́сэ́ва, май́а́ па́д-ру́у́а, вэ́м'е́с'т'и́ ку́ра́л'и́... ф́ сту́к'и́шку́ а́й ва́ што́ аш'и́о́* (1).

СТУЛА, -ы, ж. Стул или табуретка. *Ч'аво́ уш ты́ упра́вля́иш [ста́рае́тся почини́ть сту́л]. Е́тэ́ уш н'а́ сту́ла, м'е́стэ́ то́к э́н'и́мди́т'* (х). *Во́ сту́ла свабо́дн'и́а [бе́рет табу́ретку]* (х). *Д'ива́н ма́хка́й, сту́лы́ ку́н'у* (х). *Нады́с' вон дэ́ ч'аво́ да́шб́л: а́ч'и́рт'и́н'е́л в'е́с' и сту́лу́ разб'и́л* (16). *Не́т, на́ сту́лах н'и́ в'ида́т'* [клопов] (х).

какайъ ана сукхм'еннѣя, аткѹда услыхала! (31). Зайтр'и сыґраим зат'ан'им... ан'йтѣс' сѹд'ут' (10).

СУДНИЙ, -я я. В выражениях: **сѹдняя лавка** — лавка для посуды, расположенная около печки. **Сѹдн'ийа лаўка, пасѹду нѣ н'ийб ст'в'им** — вот ы сѹдн'ийа (х). **Сѹдн'ийа лавка** — там ѹд'е вот стр'апаим, йета сѹдн'ийа лавка ф ч'улан'и, пасѹду станѹвим (х). **Сѹдняя полка** — полка для хранения посуды. **На сѹдн'ий полк'и бѹзнат кол'к'и л'ажал'и** [карандаши]. **Схѣран'ила што л'и, м'ин'е н'и дайѹт' кѣранд'аш** (х).

СУДНИК (сѹдн'ик), -а, м. Лавка у печки, на которой стоит посуда. **Бывала йа пол вѣмайу, сѹдн'ик пр'итрѹ** (1). **Сѹдн'ик, ну, этѣ ваз'л'е п'еч'к'и, такайъ лавѣч'кѣ** (х).

СУДЫ и **СУДА**, нареч. В это место, в эту сторону; сюда. **Сын йавѹ пѣжан'ыл'си, пр'ив'ѣс жан'и суды** (10). **Йа идѹ с жѣґаз'ина, ан'а мн'е шум'ѣла: Б'апка М'аша, ид'ѹ суды, тайѣ Тѹн'к'а пр'ив'ѣт пр'ислала** (13). **Суд'а л'ихкав'ич'ка н'и пайд'ѹт' к нам, тѹл'к'и ґрузав'ийа** (х).

◇ **Туды-суды** см. туды.

СУДЬБИНА. В выражении: **не судьбиной** — очень сильно, чрезмерно, свыше обычной меры. **Ан'а н'и байицца н'ич'авѹ. Гд'е бы н'и др'ака, ан'а л'ат'йт' н'и суд'б'инай** (1). **Ч'ун'итѣч'ныи** [поросята], а н'и свайѹ с'ис'к'у н'а будут сас'ѹт', д'арѹцца пр'амѣ н'и суд'б'инай (1). **Н'и суд'б'инай дѹж'ж'ик пашѹл, нѣ пакѹс' н'ал'з'а ит'йт'** (1). **С'п'аш'ѹт', с'п'аш'ѹт' н'и суд'б'инай, а ч'ѹ с'п'аш'ѹт', в'ѣдра в'ит'...** **Н'и нѣ живѹт, а н'а с'м'ир'т' с'п'аш'ѹт', а вѣрайут'** [картофель], тада нѣ ґуарѹт' с'в'ин'ѣй нѣпуск'ѹйт' (20). **Нѹґ'и у н'ѣй лѹм'ит' н'и суд'б'инай** (х). | в знач. прил. **Кр'ик н'и суд'б'инай... во как кр'ич'ѹт'** (7).

СУКОВИЦА (сукав'ица), -ы, ж. Березовый сок, а также затвердевший натек сока на стволе дерева. **Сукав'ица — ад б'ир'ѹз'и сукав'ица, када сок ан'а пуск'ѹт', р'аб'ѹта хѹд'ут' з бутыл'к'им'и... тѣпарѹм т'ѹкнут', ан'а и т'ик'ѹт' сукав'ица** (2). **Ан'а б'ир'ѹза, а из' н'ѣй сукав'ица с'т'ик'ѣт' и такайъ н'арас' нѣраст'ѹт'** (9). **Нѣраст'ѹт' сукав'ицѣ б'ир'ѹзѣвайѣ, йийѹ с'р'аз'ѹт'** (13). **Прѣс'ак'ѹт' йийѹ, б'ир'ѣску, сукав'ицѣ и нѣґ'ак'ѹт'** (13).

СУКОННЫЙ, -а я. Шерстяной. **Ф суконных ч'улк'ѹх фс'ѹ. Адк'ѹ б'ѹд'ѹш д'л'а пр'ѣз'нику, а друґ'и...** (8).

СУКОЧАЯ. Беременная (о кошке). **Кѹшкѣ сукѹч'ийѣ, кат'ѹццѣ б'ѹд'ит', п'ѹза тѹлстайѣ** (15).

СУЛИТЬ, -л ю, -л'и ш'ѣ, несов. Обещать сделать что-л., поступить каким-л. образом. **Вот сул'ѹт' нам фс'ѹ дарѹу жал'ѣннѣйу прав'ѣс'т'** (8) **А вы мн'е йазал'и, вы мн'е сул'ѹл'и, а сул'ѹнава н'ич'ивѹ н'ѣту...** **А там мѣлад'иш пр'ий-**

ѣхал'и, вн'изѹ живѹт', им с'в'акр'ѹ и палѣв'ик'ѹ пр'ислала, а йамѹ зав'ѹтк'и б'арѹт' [сын обижается, что родители не дают обещанного] (х). **Надѣс' он сул'ѹл мн'е пишан'ѹа пр'ив'ѣс'т'** (4). **А там май'а доч' сул'ѹт' пр'ийѣхат'** (9). **Ан'а сул'ѹла, йа к'ѹп'у платѹк** (16). || **перех.** Обещать кому-л., что-л. **Ну тады закрѹйт'а, йа пайдѹ узн'ѹу, Н'икалд'ѹ Ф'ѹдарыч' сул'ѹт' с'ан'ѹа л'и н'ѣт** (2). **Он и фурашку йамѹ сул'ѹл** (16). **Он хѹч'ит' хват'ѣру пѣлч'ѹт', д'ѣ-тѣ йамѹ сул'ѹт'** (9). **Пишан'ѹа он фс'ѹ сул'ѹл** (10).

СУЛИТЬСЯ, -л ю с'ѣ, -л'и ш'ѣ с'и. То же, что сул'ѹть. **Сул'ѹл'ис'ѣ зафтр'а дат' маш'ѹну** (2). **Он в ѹтпуск тѹл'к'ѣ сул'ѹл'си. Он тѹл'к'ѣ пѣлтар'а ѹѹдѣ слѹжыт'** (22). **Йа у Ан'ѹтк'и спр'аш'ѣвала: Н'и пр'ийѣх'ѹл'и знаком'и-ты? — Н'ѣт, ґѣвар'ѹт', вот сул'ѹцца ф какѹм-та, ґѣвар'ѹт', м'ѣс'ицы пр'ийѣх'ѣт'...** **Йа заб'ѹла, какѹй-та м'ѣс'ицѣ ѹѹ сул'ѹл'ис'ѣа, а н'и пр'ийѣх'ѹл'и** (9).

СУМНИТЬСЯ (сумн'ицца), -н ю с'ѣ, -н'и ш'ѣ с'и, сов. 1. Сообразить, догадаться сделать что-л.; додуматься до чего-л. **Ан'а н'и сумн'ѹлас', рѣс'т'ир'ѹлас'ѣ** [вспыхнула одежда, облитая бензином]. **А нарѹжу вѣшила, хѹжы на н'ѣй фс'ѹ иґр'ѹит' фукаит'** (4). **Нас пр'ѹма наб'ѹвила с кантѹр'и йѣхав'и** [пошел дождь]. **Кѣс'т'умѹ ф'ѣ мѹкрыи... н'и сумн'ѹл'ис'ѣ, кѹфты н'и даст'ѹл'и** (16). **Ан'а н'и хад'ѹла прас'ѹт', н'и сумн'ѹлас', а йѣй бы д'ѹл'и** (25). **Пѣсад'ѹл'и сумн'ѹл'ис'ѣ ф кѹзаф. Коп йийѣ ф каб'ѹнку пѣсад'ѹл'и, н'и дѣв'из'л'ѹ ба** [о больной] (10). **Йамѹ п сказ'ѹт': ружѹб' н'и зѣр'ажѹна? Йамѹ п сумн'ицца!** (1).

2. Усомниться в чем-л. **Ех ты, ч'ивѹ ты сумн'ѹлас', зарѹла, м'ѹса-та харѹшайа!** (15). **Йавѹ** [умершего] **с ацѹм р'ѹдам пѣлажыл'и, ацѹа аткрыв'ѹл'и, дурак'ѹ, хтѹй-та сумн'ѹл'с'ѣа** (2).

◇ **Не сумнийс'ѣ** — употребляется для выражения уверенности в чем-л. **В бал'н'ицы сѹрак д'он прѣл'ажыш, н'и сумч'ѹс'ѣ** (1). **Зѣ какѹйа калѹт'ѹа пѣднас'ѹт'-тѣ, ты н'и сумч'ѹс'ѣ** (2).

СУПОК, -п к'ѹ, м. Уменьш.-ласкат. Суп. **У нас супѹк прастѹй** (29). **Вот ѣтѣ супѹк** (16).

СУПОРОШИИ (супарѹшай). -а я. Супорошный. **Ан'а в'ид' б'ѹлѣ н'и пѣ какѹй-н'ибѹт', а как'ѹйѣ супарѹш'ѹа** [соседка выгоняла свиней из огорода] (16). **Йамѹ супарѹш'ѹѣй нужн'а, а у н'авѹ — н'ѣт. Йавѹ пѣсыг'ѣй был'а, а май'а пѣташ'иѣй, мы и аб'ман'ѹл'ис'ѣ** [обменял свинью] (3). **Тап'ѣр' у м'ин'ѣ прасѹк пакр'ѹтай, супарѹшай, и с'в'ин'ѹа супарѹш'ѹѹа** (14). **Прасѹк-та мой супарѹшай, ай н'ѣт?** (10).

СУПРОТИ (супрат'ѹ). 1. нареч. Напротив, на противоположной стороне. **С муш'ш'инѣм кас'ѹл'и, вот тут супрат'ѹ** (10).

2. **предл. с род. п.** Против кого-, чего-л. **Пр'и-хѹд'ит' сус'ѣт, вот тут вот супрат'ѹ Ар'ѹн'и жы-**

в'от' (10). Етэ л'ес-тэ нэвал'он супрат'и м'и-н'е, тавар-та нэвал'он (10). Гд'ей-та супрат'и Р'азн'и... па йэтат бок Ак'е (4).

СУПРОТИВНЫЙ (супрат'ивный), -а я. Непокорный, упрямый. В'ид'иш, как'ийэ ты супрат'ивн'ийэ: йа йэхэл, д'и т'иб'а аснав'ил, а ты н'и с'ела! (13). Мы па мат'ир'иным стап'ам, пэ ац'овым шл'и, м'элак'а н'и прас'ил'и... А ш'и'ас-та — н'ипач'отн'ик'и, супрат'ивныи [о детях] (19).

СУРОВИСТЬ (сур'ов'ес'), -н, ж. Свойства суровой ткани или пряжи: грубость, отсутствие белизны и т. п. Ет'и сур'ишк'и их тада и сур'им, тах-тэ рук'ам'и пр'исур'ивэтим... патом смат'им нэ мат'ишку, палоб'жым в воду, ан'а пак'ис'нит', фс'а йетэ сур'ов'ес'-та с'л'ез'ит'... то ан'а буд'ит' сур'овэ'я, а то пэб'ил'еит' (2).

СУРОВЫЙ (сур'овай), -а я. 1. Холодный (о погоде, воде в реке и т. п.). Нэкуп'ал'иш'... И крас'ный д'ен' и сур'овый — с'о куп'айуц'ицэ [о внуках]! (2). Када вад'а нэч'р'ав'ица, н'а х'оц'цэ выл'аз'ит'... а ш'и'ас вад'а сур'овайа (2). Ин'ой рас в'ет'ар так л'охкай, а ин'ой рас ка-кой-та сур'овай, халод'най (4). Над'ис' б'ыла г'ап'ло, а г'ип'ер' туды н'и пал'ез'иш, вад'а сур'овэ'я (16). || Жесткий (о воде). Вад'а сур'овэ'я... н'ит' н'а с'ир'цэ сад'иц'цэ. А то буд'иш н'ит' — у, вад'а-та л'охк'э'я, харош'э'я (12). В ин'ом м'ес'т'и вад'а м'ахк'э'я, в р'ик'е вот... К н'ей х'од'ут' ч'олаву мыг', а ф кал'од'из'и н'и так'ийэ-та вот, сур'овэ'я вад'а (4). Нэ р'ик'е м'ахк'э'я вад'а, а ф кал'од'из'и сур'овэ'я, ч'ола-ву вымаиш — н'и раш'ч'ешыиш (25).

2. перен. Угрюмый, мрачный, неприветливый. Ан'и-тэ нас л'айут': хто — сур'овай, хто — сур'и-бэзнай (2). Сур'овай — ч'илав'эк' йес'т' сур'овай, вэз'лат кэк вал'ч'инай (1).

Ср. сур'ез'ный.

СУРОЕЖКА, -н, ж. Гриб сыроежка. У нас фс'ак'иш ч'рыбы йес': б'елаи, б'ир'бэз'ик'и, ас'и-нэвэи, сурайешк'и (7). И зайч'ишк'и йес', и сурайешк'и йес', и б'ир'ез'ик'и, ч'арн'ишк'и, ас'ин'нишк'и (1).

СУРЬЕЗ, -а, м. Нов. Свойство по прил. сур'ез'ный. Ан'а сур'ибэзн'я, ка фс'ем с сур'ибэзам. У н'ей сур'ибэзнай хар'акт'ар, н'ихарошай (2). Йетэ ан'а ф сур'ибэз'и — вот ы ч'эвар'и'г' (х).

СУРЬЕЗНО (сур'ибэзнэ). Нов. Нареч. к сур'ез'ный. Как'ийэ ан'а сур'ибэзн'ийэ, как'ийэ ан'а ч'р'убэ'йэ, сур'ибэзнэ как пэступ'ит' (2).

СУРЬЕЗНЫЙ (сур'ибэзнай), -а я. Нов. Угрюмый, необщительный, неласковый. Он нам панд'рав'илс'и, он пр'ив'етл'ивай так'ой, г'и'х'ин'-кай, н'и сур'ибэзнай (2). Л'он'ка у м'ин'а харошай, дэ баба пап'ала н'икак'айа, сур'ибэзнайа, наст'ойч'итайа, н'и па Л'он'к'и (2). У Кат'к'и

кар'акт'ар н'ав'ажнай, сур'ибэзнай... Из этэва йа и н'а йеду, йа пр'ама пэ пр'амб'ой дар'оу'и ск'ажу (2).

Ср. сур'овый.

СУСЕД (сус'ет), -а, им. мн. сус'еды, м. Сосед. Гл'и-кэ, как сус'ет фп'ир'етэ выж'эт'илс'и, он ы так фп'ир'ад'и с'ид'эл [про дом соседа] (10). Сус'еды, а друшка друшка н'а зн'и-ти (4). Кой-как, кой-как, выш'эла нар'ужу, пэб'аула к сус'едам: рад'ишыи, жал'аннаи, пэмау'ит'и мн'е, д'евэч'ку хот' как-н'ибуд'т, йа сама фс'а н'икуд'а (13).

СУСЕДКА (сус'еткэ), -н, ж. Женск. к сус'ед. Тут бабэ сус'еткэ, у н'ей доч' с'эпау'и кат'ит' (6). Пэрас'ат-та ч'ем выв'од'им? Мэла-ком! Йес'ли у м'ин'а н'и г'ал'илас'а, у сус'етк'и йес'т' (15). Мы пашл'и с сус'еткай в Б'ел'-скайа, блак ухад'илас' (х).

СУСТОМ и **ШУСТОМ**, нареч. Дружно, один за одним (идти, бежать и т. п.). Дэ фс'е б'ач'л'и в н'аво раб'отат' сустом [в колхоз] (2). [— Все дети такие].— Ну, фс'е д'ет'и... н'аб'ос', д'евэч'к'и паласк'эв'эй... Што ш, св'ах-та зэхвар'ит' ил'и сват зэхвар'ит', ит' ан'и [дочери] б'ач'ут' сустом: Ох, мама зэхвар'ала, ох папа зэхвар'ал... А этэ сп'р'ос'ут' што л' сынав'ида? (2). Фс'е сустом пэб'ау'и нэ пак'ос, р'еткэ ф каком дам'у хто йес'т', а то фс'е уб'ау'и (1). Фс'о излам'ил [свиньи испортили загородку]. В'ит' ан'и ид'ут' и ид'ут' сустом (2). Зауул'ау-ут', ан'и за н'им'и сустом ид'ут'... Пал'уч'ку ид'ут' пэлу'ч'ат' (2). Фс'ех вад'ила тада... и Кол'ку, и Вал'од'у на с'инакос... Фс'е б'ау'и шу'стом (2).

СУХЛЕЦ (сухл'ец), -а, м. 1. Засохшее, сухостойное дерево. Сухл'ец — сухой, засох сам... То вот йолк'и з'ил'оныи, а на н'ом н'ич'аво н'ету (2). В'етк'и на н'ом сух'иш — вот сухл'ец (15). Мы л'уб'ой сухл'ец пайед'им и ср'уб'им (1).

2. перен. О худом, сухошавом человеке. Сухой твой ат'ец и ты сухл'ец-та (х). Вот мужык сухл'ец (3). Сухл'ец — ч'илав'эк' сухой (х). || Бранное слово. В'ес' нос ф крав'е [у внука]. Сухл'ец, д'ид'вал нэв'аз'алс'и! (8).

СУХМЕННЫЙ (сухм'енный), а я. То же, что сухой во 2 знач. Ч'ир'э'виш карт'ишк'и, пэтам'у шта сухм'енный чот (17). Сухм'енный чот д'ла кар'оф л'уч'ишай, ан'а сухова найесца и пап'ид'от' (1). Мы матыч'им, а чот был сухм'ен-най, пыл'иш'иш (10). Вот ф сухм'енный чот д'их [змеи] иш'и'б' бэзнэ'т' ск'ол'к'а, дажэ дам'ой пр'ив'оз'им; д'ум'иш, ан'а м'ортэ'я, а ч'л'ад'иш, ан'а ат'ит', ак'ажыца жыв'айа, ф с'ен'и (2).

СУХОЖИЛИСТЫЙ, -а я. То же, что сухой в 3 знач. Йет'и сухажыл'истыйи, ан'и хвач'ч'ей х'од'ут' (3).

СУХОЖИЛЫЙ, -ая. То же, что сухожилистый. *Толстайа... Мин'е вот тал'п'еуай н'и нэзав'ош, жыл'ийдай нэзав'ут' сухажылай* (1).

СУХОЙ, -ая. 1. Сухой, немокрый; высохший, лишенный влаги. *Ох, йа нын'и пр'ишла, как уш'иш'а, н'ит'ч'к'и сухой на мн'е н'е была* (2). *Ана сухайт' была с'ена. Дош фч'ар'а л'ива-чул и нэмач'ыл ыйб* (9).

2. Засушливый, с небольшим количеством дождей. *Дэжд'ал'ивай ыот — сáмый ыот нáшим усáд'бэм, а сухой-тэ плóхэ* (3). [— А овершье есть у каждого стога?] — *Йес', йес'! И ф сухййт' вр'ем'э м'ен'иш йес'* (13). *Йета ыадá сух'иш...* А нон'и нап'рбуй нэкас'и — *умом р'áхн'ис'си!* (1). *В'асна нон'и сухайт', в'ед'р'и-нэа* (8).

3. Худой, тощий. *В'ино йей ф пол'эу... то была сухайт', а то стáла уш харóшэа* (30). *Йа с'у в'есну н'и была в'р'ак'е, скол' ыадбф уш н'и была, йа сухайт', тонкэйт'* (4). *Вот у ней как рас н'иуд'ел'наи и прас'ук, и т'алок — су-х'иш, плóхэ жрут'* (х). || Истощенный, изнуренный болезнью. *Г'л'ан'иш йей тáх-та взат, ф с'п'ину-ту [больной] — нет, фс'о сухойа у н'ей, фс'о... в'ан'ит' ана, в'ан'ит' ана... и йис'т' вбф'си плóха йис'т'* (13). || Не действующий, поврежденный (о конечностях). *Р'уку-та атишыл, ана у н'аво сухайт'... Йаму л'бхкуу раббту дáл'и* (1).

4. Ничем не направленный, не одобренный (о кушанье). *П'лах'иш ан'и ш'иш'и, сух'иш... их хл'абáт' н'а хóцца* (13). *Нал'йу йей вот лапиш л'и... хош сухой, хош малбшнай... ана са мной н'и нэадаицца...* *Вот д'е-н'эт' пайд'у из ызб'и, уш пр'иду, ана йис'т'* (10). *Сухйуу кáшу пá-йэл'и...* *Пбст-та ан'и н'а мáс'а'ут' и сухйуу йеш* (16). *Йа пэшанб л'уб'у... свáр'им сухйуа, а пátом с мэлакóм* (10). *Йа йаму [коту] ц'ел'най бл'ин далá, в'ес' стр'ескал, сухой, н'и с' ч'ем н'и памáзан* (1). || в знач. *суц*. Постная пища. *Ш'и'ас йа сухойт' йеми* (8). *Какáйт' мэлакó [корова не дает молока]? Вот р'аб'á-та фс'е нэ сухом* (4). *Тадá пост, мы уш сухойа йад'йм* (12). || Такой, в который по церковным правилам не разрешается есть мясную или молочную пищу. *Сух'иш дн'ей ббл'и ч'ем скарóm-ных, ф кáжнай н'ид'ел'и два дн'а, с'ир'адá, п'áтн'ица сухайт'* (25). *П'атрб'юка — сухайа, а П'атрб'у д'ен' — скарбмнай* (1). *Врбд'и Нвáн Пбснй — сухой д'ен'-та?* (19).

◇ **Сухой б'ерег** — сухое, возвышенное место. *Кручóм дварá какáйт' трав'иш'иш'а! Г'уст'иш...* *Нэ сухом б'ир'агуу набóс'иш, што ты!* (х).

СУХОРЕБРЫЙ (сухар'ебрай), -ая. То же, что сухой в 3 знач. *Йес' вот ылáткai ч'ила-в'эк — облэвэа, а йес' сухайт' — сахар'ебрэйт'* (22). *Маслáстай? Сухой, сахар'ебрай йавбóжнэ назвáт'* (3). || Бранное слово. *Што с'и-*

р'ет пола абл'изываис'си, сахар'ебрай [коту]! (1).

СУХОТА (сухатá), -ы, ж. Забота, беспокойство. *Гбспад'ул Какáйт' сухатá! Какáйт' н'ит'а-н'йб! Какáйт' мн'е сухатá, как ана, с'в'инйá, мин'е иссуш'ила [ищет свинью]!* (19). *Вот б'а-дá-та, вот майá сухатá [о внуках]* (4). *Он [ко-тенок] у м'ин'е у парб'а с'о л'ажáлэ... Л'ажáл, л'ажáл — и ыл'ид'ет'-тэ нэ н'авб сухатá. Харб-шай кот был, жáлкэ мн'е йавб* (13).

СУХОТИТЬСЯ (сухат'ицца), -т'ю сь, -т'и ш'ь с'и, *несов.* Беспокоиться о ком-л., расстраиваться по поводу кого-л. *П'йан' с' н'им ч'авб с' н'им, тóкэ сухат'ицца ды заббт'ицца с' н'има... д'е-н'эт' уйд'бт' и заббт'с'и с' н'им [потому и не вышла за него замуж]* (9).

СУХОЩЕПЫЙ (сухаш'и'епай), -ая. То же, что сухой в 3 знач. *Он пáр'ин' сырбá [о больном мальчике]... Вон сухаш'и'епай и то надыс' как абр'эзал'и [болеет]... ылáзá как в'ид'иш'и* (2). *Дручб'и сухаш'и'епай, а дручб'и [бык] вон какóй ылáтк'ий* (1). *И пэыл'ид'ет' сухаш'и'епай, а т'иууш'и'б'и* (6).

СУЧОК см. *ид'ить* (ид'ить по сучкám по веткám).

СУЧУЖКА, -н, ж. Жгут, ссученный из отходов после чесания льна, который использо-вался как уток при тканье грубых тканей, типа дерюги. *Тадá ватбóла былá, д'ир'у'а, ис су-ч'у'жак их... нэ мат'уш'ки — и т'к'ом* (8). *Су-ч'у'ш'ки и йет'и были с кастр'икай, ис пр'ад'ива... суч'у'ш'ки, пр'итыкáл'и, и сайе нэ эд'и'йáла* (1). *Суч'у'ш'ки-тэ насуч'има, тóжы нэ мат'уш'ки нэматáима и ткáл'и ватбóлы... и ад'авáл'ис'а и р'аб'áт ад'авáл'и* (14).

СУШЕТЬ, -еет, *несов.*, *безл.* Становиться суше (о наступлении сухой, жаркой погоды). *Вадá, ана уйд'бт'. Д'ен' ата дн'а суш'иш'т'... Вон жарá какáйт', дыхат' н'еч'им* (х).

СУШИЛО (суш'ила), -а, *ср.* Помещение между потолком и крышей крытого крестьянского двора, используемое обычно для хранения сена. *Д'ед Гавр'уш'кин двор стар'иннай, два сарáйт'... Д'е'е суш'ыл'и... на бб'и стóраны, бува'лэ, с'ена свáл'ива'иш'и... и на йету стóрану и на йенту* (2). *Пр'ив'аз'л'и с'енэ, ийб надыс' уб-рáт' нэ суш'ила, а то пáчбдэ* (9). *Нэ суш'ылэ пал'ес... корм карбвам давáт'* (1). *Музбл'иш, музбл'иш р'у'к'и и с'о пбпсуцу... Вот раз'б'ыл'и [сено], а тóлку н'ет. Как ых м'атáт' нэ суш'ылэ, их в'ит' вбс'им' кап'бн* (16).

СУШЬЮ (суш'иу), *нареч.* Всухомятку. *Н'и аб'ет, н'и у'жым... Фс'о тáш'и'ут' и тáш'и'ут' с'уш'иу [о детях]* (19). *Павáд'ил'ис' ан'и вот с'уш'иу: суп зач'н'бт' хл'абáт' — атстáн'ит', хл'еп сухой йис'* (2). *Хл'эба дай'ут' вэс'им'сбт' урам... Дайд'бм дэ сталбвай, фс'о паш'и'ип'им с'уш'иу*

(15). Ана нэп'акла пйшк'и дэ бл'ины, рыбы нажар'ила, суйшй — такой аб'ет у н'их (7).

СХАНБОРИТЬСЯ, -рюсь, -рийсь си, сов. Сморщиться. Яа истар'ела... О-о, лицо-та сханбар'илас' фс'а (29).

СХВАСТАТЬ (схва́стѣт'), -аю, -аешь, сов. Солгать, сказать неправду. Яа таб'е схва́стала: ана н'и ф са́май Маск'е жы́в'от', а в Уд'ёл'най (6). Там ба́пка н'и пэм'арла? Гэвар'ат', дбч'ир'и пашли, кр'ич'ат'. Мбжэт', схва́стал'и (22). Яа уш забыла, с како́въ ана үбду, схва́стѣт' н'и хач'ү (2). А мй-тэ ка́к'иш прэ́в'ил'ныи. Д'е-н'ит' схва́стѣши, сплут'иши... Рэ́з'е этэ н'а үр'ех? Гд'е уш нам ф с'в'атыи папа́с'т' (2).

СХВАТАТЬ, -аеть, сов., безл. Внезапно хватить, одолеть (о чувстве, болезненном состоянии и т. п.). Вот в'асно́й купал'с'и... ф пакос... и аз'ап... йаво́ врас ы схватала, он ы по-м'ар (13). Как-та врас ыйб схватала и пэм'арла там ф Салоч'ч'ых [о девочке] (30).

СХЛЁБНИК, -а, м. Родственник невесты или жениха, принимающий участие в свадебном обряде. У м'ин'е йёс'ли жан'их, как м'е майа́ радн'а н'ис'от' хл'ёбъ кусо́к и м'аса и сол'йу пасы́н'ут'... Радн'и мнб́а, дваров́ дв'ана́цѣт' — дв'ана́цѣт' хл'ёбаф... Йёта нэзы-ва́ицѣ схл'ёбн'ик'и (24). Этэ идүт' с хл'ёбам, на сва́д'бу н'асүт', н'ив'ёс'тина радн'а, схл'ёбн'ик'и нэзыва́ицѣ... и жы́н'ихова радн'а то́жэ схл'ёбн'ик'и (8).

СХОД см. ненавидеть (ненавидеть на сходү).

СХОДИТЬСЯ¹, -дюсь, -дишьсь си, сов. Сходить. Д'ёука, ты бы де сха́д'илас' пэбас'илас' ба, што́й-тэ ты уш кака́йа — плаха́йа (2).

СХОДИТЬСЯ² см. сойд'иться (с пару сойд'иться).

СХОДЛИВЫЙ, -ая. Сговорчивый, такой, с которым легко договориться. Ана така́йэ ба́ба схб́д'лив'яа... пр'ид'от' хтб-н'ит' прас'ит', ана н'и мау'от' атказат'... Шу́ра-та, ана с йизыч'ком, вот ана и схб́д'лив'яа, и на́шым — и ва́шым (2).

СХОРОНИТЬ (схэ́ран'ит'), -ню, -нишь, сов., перех. и **СКОРОНИТЬ**, -ню, -нишь, сов., перех. 1. Спрятать. — Рас йа в'и́нт'ар' пастэ́на-в'ил, куцо́ в н'ом зашыл, зам'ёста сатка... С пал'пүда ры́б'и схэ́ран'ил. [— А куда?] — Дэ ф кус'тү, та́х-та ыйб н'и в'идат'... Н'ид'ел'и пэлта́ры ста́йала (3). Грыбы́ фс'е запр'ёт', фс'е сха́ро-н'ит' (х). Давай́ спат', схэ́ран'и́ рүч'ки [девочке, которая никак не уснет] (х). Кү́п'иш — схэ́ран'ит'-та ыйб н'ёүд'и [если приедешь в Москву за пшеном] (4).

2. Похоронить. Н'ет, рад'имыи, н'и пайёду́ йа туды́... Как йа пайёду́ туды́? Жылá, жылá в'ек ды уйёду́ йа в Р'азан', и умрү́ там, и там м'и-

н'е сха́рон'ут' ббэ́нэт' ид'е... н'ет, н'и пайёду́ (13). Нб́н'и ўтра́м пэм'арла... Сха́рон'ут' за́фт-ра и фс'о. Ждат' йей н'ека́ва (19). Тада́, знатэ́, пэм'ира́ли ма́л'ин'к'ийэ. Яа са́ма́ рэ́д'ила́ д'и-в'ит'ар'ых, н'ит'ар'ых схэ́ран'илэ́: двух́ д'ева́к дэ́ тр'ех па́р'н'иф (4).

◇ **Скоронй бог!** — упаси бог, сохрани бог (выражает опасение чего-л., страх перед чем-л.). Вот уш ўм'ир муш у м'ин'а, пр'ам адна́ жылá, нэч'авала́, схэ́ран'и́ бох (4). [— А пожары бывали от овинов?] — Н'ет, схэ́ран'и́ бох (4).

СХОРОНИТЬСЯ (схэ́ран'и́цѣ), -нюсь, -нишьсь си, сов. и **СКОРОНИТЬСЯ**, -нюсь, -нишьсь си, сов. 1. Спрятаться. Ры́ба, ана пака́-жы́ца йёл'а, ана сха́рон'и́ца в во́ду. А ёта баб'ор (9). Вот бур'а-та, бур'а-та! Гд'ей-тэ н'икаво́ н'ёту, фс'е схэ́ран'ил'ис' (2). Он ид'от', б'ёшэнай. Жана́ схэ́ран'илас', и йа схэ́ран'илас' па́д ла́фку (21). Йаво́ хат'ел'и убо́ват', а он в акно́ вйб'ах, үд'ей-та схэ́ран'ил'си (12). || Скрыться в облаках (о солнце). Ана́ [солнце] вот то вйб'ли'нит', то сха́рон'и́ца (2). — Сбл'ны́шка пэ́казалас'. — Дэ ана́ и фч'арá пэ́казалас'... — И ап'ат' схэ́ран'илас'... То пака́жы́ца, то сха́рон'и́ца (2, х). || Исчезнуть, пройти (о прыщах, сыпи и т. п.). Сын'та схэ́ран'ила-с'а, а ана́ [девочка] фс'о хў́жыит', хў́жыит' и фс'а асла́бла (15).

2. Скрыть, спрятать, утаить что-л. от кого-л. Ма́т' спрб́сит': ч'ем т'иб'а́ ба́пка кар'м'ила та́ма? У ба́п'ки ч'ао йес'т' — ана́ н'и сха́рон'и́ца, а ч'аб н'ет — н'и иш'и́г'а (2). [схоро-ни́тьс'я чем. Ан'и́ уш н'и сха́рон'и́ца н'ич'ём, уш ч'аво́ йес'т' [подают на стол] (2)].

СХОТЁТЬ, схб́чу, схб́чешь, сов., с инф. и без. доп. Захотеть проявить желание сделать что-л. В'ит' нэ́пас'м'эх л'ес-тэ́ пр'ив'ёс, а мы в'ит' н'ич'аво́ н'и сказа́ли, а плб́т'ик'и н'и сха́т'ел'и ру́б'ит' (1). Ана́ в'из'д'е́срабб́тэ-ит', л'ёж'ли бы ана́ сха́т'елэ́, изво́й'елэ́... (13).

СХРОМУ, нареч. Будучи хромым. Мб́жыт', ш'и́ас схро́му үд'е-н'ит' л'ажы́т' [корова] (3).

СЧАСТЛИВЫЙ см. путь (счастливой пути).

СЧЕСАТЬ, счёшу, счёшешь, сов., перех. Начесать, повредить чесанием. Ой, с'ар'б'и́т' как! Ш'ч'асала́ [ногу] (26).

СЧЕСТЬ (ш'ч'ес'т'), сочтү́, сочтёшь, прош. счел, счелá, сов., перех. 1. Сосчитать количество, определить сумму чего-л. Гл'ажү́, он ка́нак үбн'ит', йа ш'ч'ала́ — дэ тр'и́цѣт' ка́нак, үл'и-кэ́с ко́л'ка́! (13). Яа ста́раи-та́ [деньги] фс'е са́чтү́: с'ам'йтка, п'ята́ч'ок, п'ёд'ас'ат ка-п'ёйак. Ан'и́-та нэ́ м'ин'е́ кл'ахóч'ут' (4). Йёта вб́с'им', са́ч'л'и́ д'ева́ч'ки, ка́к'иш вйб'а́д'ли́ [свинья опоросилась в лесу] (х). || Учесть что-л. Яа фс'о бра́ла́ пр'ипр'авы́ [у знакомого грибова-

ра]: и лав'ор, и как'и-та з'ернушк'и ч'ор'н'ин-к'ии у'ор'к'ии-ты, и кар'ика как'ий-тѣ, и уваз'-д'ика там... йа и н'и сач'т'у (9).

2. Расценить каким-л. образом, воспринять как-л. *Так'ада... Н'а знай, как ш'ч'ес'т' [о сестре]. Сыну н'а б'уд'иш уваж'ат', ч'орт выв'аныч'у уваж'ай (2).*

СЧЕСТЬСЯ (ш'ч'ес'ца), соч'т'усь, соч'т'ешь си, сов., с кем и без доп. Рассчитаться, расплатиться. *Майк'у н'ын'а куп'ила — рубл' двацц'ят' — н'ын'и з Д'ун'кай ш'ч'ес'ца [брала у нее в долг] (2).*

СЧЕТЛИВЫЙ, -а я. Расчетливый. *В'иш как'иш ан'и м'лад'б'иш, ш'ш'от'ливан ста'ли (14). Л'у'д'и-та ш'ш'от'ливыш... л'одар'и... [не хотят работать] (16).*

СЧИНАТЬСЯ, -аю сь, -аешь си, несов. Начинаться. *Как пр'ид'ит', так у н'их дра'ка ш'ч'и-нащица (15). | с инф. Начинать делать что-л. Йа в'ид'ела, как ан'и ш'ч'ина'ли'с' дра'цц'ят' (13). || Приниматься идти (о дожде).— Фч'ар'ашнай д'ен' ско'л'к'и рас ш'ч'ина'л'с'и до'ж'ж'ик. [— Как это?—] Ш'ч'ина'щица — ид'от' д'з и фс'о (13). Н'ын'и уш ка'кой д'ен' был, н'и идна'во об'л'эка н'е была, фтар'ой рас ш'ч'ина'щица [дождь] (2).*

СЧИНИТЬ, -н'ю, -ни шь, сов., перех. Устроить, произвести. *Ан'и бран' как'йу-н'уб'д'т' ш'ч'ин'ил'и из йаб'лак (1). Паш'ла н'з кап'у'с'ти ч'ер'уф' вы'бир'ат', а тут ба'бы па'др'ал'ис', вот тут дра'ку ш'ч'ин'ил'и ок'эл' м'ин'е. Дру'у дру'у, д'з д'з ба'л'ат'к'и да'ш'ли (9).*

СЧУЖУ (ш'ч'ужу), нареч. Будучи чужим. *В'аз'ут' йаво [тело самоубийцы]. Мы ш'ч'ужу н'а д'ум'эл'и п'ир'аж'ыт', н'а то ш'т' радной ма'и-р'и (х).*

СШИБАТЬ, -аю, -аешь. Несов. к сшиб'ить во 2 знач. *Он да'быч'най [о коте]. Он па м'асу у'д'е-н'ит' шшыба'ит' н'з двара'м, у'д'е пл'оха л'аж'ыт' (25). Он в'ит' калым шшыба'ит', фс'о йей [жене] д'з кап'е'ич'к'и ад'дай'от' (2). Дру'йи н'а ж'ен'уцц'и, а ч'аво йаму жан'ицц'и? Он и так н'зшшыбо'к шшыба'ит' (16).*

СШИБАЧКА. В выражении: до сшибачки (пить) — до полного опьянения. *П'айут' д'з шшыба'ч'к'и... сус'еды пр'идут', кар'ову у'б'ар'ут' (13). Он н'зп'ил'с'и-та да шшыба'ч'к'и... У, свад'ч'ин'а, как ты м'ин'е х'раш'о у'у'ас'т'ила! (14). Он да шшыба'ч'к'и н'ика'уда н'а б'уд'ит' п'ит' (13).*

СШИБИТЬ (шшыб'ит'), сшибу́, сшибе́шь, сов., перех. 1. Сбить, свалить ударом, толчком. *Он лам'ит'-та ин'г'ир'есна как [медведь]... Он ш'ш'ас шшыб'е'т', вот так аб'бим'и л'ап'кам'и при'жм'е'т' и с'п'ин'ну'у ко'с' п'ир'ало-м'ит' (31). Йаво шшыб'ли... Ан'и п'й'анаи был'и в'др'иб'аз'ину, а он йало'з'иш', кра'в'иш'ш'а... йаму тас п'зв'ад'ил'и (20). || перен. Ошело-*

мить. *Во как мы ид'о шшыб'ли: н'з пр'ам'ой да-р'о'уи сказа'ли [сказали правду в глаза]! (15).*

2. перен. Раздобыть, достать, приобрести что-л. *Пайт'йт' закур'йт' у ка'во-н'и шшыб'ит' (х). Гд'ей-та ты та'кой а'у'ур'е'ц-та шшыб'ла? (20). С Ва'л'к'ай на'ка'жу [сыну]: мо'ж'ыт', пшан'-ца у'д'е-н'ит' н'и шшыб'от' л'и? (2). Вон мой пу-д'ов н'з дв'ан'ацц'ят' шшып с'в'инку. Йа то'же ку-п'ила с'в'и'жаны, п'зсал'ила (8). || Заработать что-л. Тыш'ш'онк'и п'злтар'и шшыб'ла, ра'бот'г'ла фс'у в'есну (8). Скат'ин'и н'зв'ал'и п'ол'ный двор. Кар'м'ит' на'д'з, д'ен'их н'ет. Хот' им шшыб'ит' [на корм скоту] (9). В'ыстра'ил'с'и... п'зтал'ок — н'осам н'и п'здатк'и'ш... фс'о п'зда'унал, пр'ам'к' как с'л'ит'ойа... Х'зраш'о, ч'ист'о... Т'ип'ер' ч'о н'з'н'им'айу'цц'и? Гд'е аш'ш'о ка'кой калым шшы-б'ит', а йе'та уш д'ли с'иб'е (8). Хот' на х'л'еп шшыб'ит'а. Ко'б он з'иму кат'ал, н'и л'ан'ил'с'и, он мно'го бы шшып [зять катает валенки] (9).*

СШИБИТЬСЯ, сшибу́сь, сшибе́шь си, сов. 1. Упасть, повалиться. *Ула'н'иха п'змар'ла — л'уч'шы! И мы да п'ер'вай шшыба'ч'к'и... Как шшыб'ом'с'а, так н'а фс'тан'им (х).*

2. Ушибиться. *Ба'л'ит' жыв'от — зна'т', йа шшыб'лас'... Паш'ла к ба'б'и Гр'ушы... вот ан'а тут жыв'ла, па ба'пкам га'д'ила (27).*

СШИБНУТЬ (шшыбн'ут'), -н'у́, -не́шь, сов., перех. Однокр. к сшиб'ить. *Йа на йе'т'их ф'арту'ч'ках жыв'от [шьет фартуки]. Ф'арту'ч'ка тр'и шшыбн'у... (20).*

СШИБОЧКА, -и, ж. Действие по глаг. сшиб'ить. *Ула'н'иха п'змар'ла — л'уч'шы! И мы да п'ер'вай шшыба'ч'к'и... Как шшыб'ом'с'а, так н'а фс'тан'им (х).*

СШИБУНЯТЬСЯ, -яюсь, -яешь си, сов. То же, что сл'ында'ть. *Хва'т'ит' тайе лы'нда'т', ид'и да'м'ой!.. Б'аз д'ела — вот ы лы'ндаим из двара' в двор. О-о, д'е'фк'т' шшыбун'алас', сл'ында'лас'! (29).*

СШУМЕТЬ, -м'ю́, -м'ишь, сов. Закричать. *И с'в'акр'ов'айу да'бр'е [хорошо живет]... Бу-ва'ит' ср'е'ск'т' у н'их, д'з ан'а н'и шшум'ит' к'эра-ул, н'и х каму н'и пайд'е'т' (13). Н'ихто тут н'и шшум'е'л'и? (х).*

СЪЕДУНЬЯ, -и, ж. О женщине, которая изводит попреками. *Ж'оны-та как'иш с'з'а'д'у'н'иш, уал'д'ит' на'ч'ил'и, жу'р'ит': Л'е'ж'и'и вы, л'ижа'бо-к'и, ра'бота'т' н'и ха'т'ит'и [когда умер отец, хозяйство братьев пришло в упадок] (19).*

СЪЕДМА. В выражении: съест' съедма — измучить постоянными упреками, ворчанием, бранью. *Вот стр'ил'с'и сус'е'т, ход' бы он шум-ну́л на Ка'ту... А е'т'т: И ста'л' н'а так, и с'е'л'з н'а так: с'йел с'йадма (1).*

СЪЕМ, -а, и -у, м. То же, что сн'им. — *Н'и-ч'аво н'ет с'йому с м'зла'к. [— Что это такое?—] Д'з с'м'ат'ану сым'иш, йе'с'л'и м'зла'к хар'ошай',*

то с'йѡма цѣлуйу ѡбру с'н'ѡм'иш (1). Вот ка-
кой ѡт и с'йѡму-тѣ н'икаковѣ н'ет [плохие кор-
ма] (1).

СЪЕМКА (с'ѳѳма), -и, ж. Нов. Фотоаппарат. С'н'мѳл'и [о туристах]. У кѳжнава ѳѳта с'ѳѳма-та, такѳѳ-та кѳрабушѳч'ка в'ис'ѳт' (1). Са с'ѳѳмкѳѳ хад'ѳл [турист] (3).

СЪЕСТЬ см. съедмá (съестъ съедмá).

СЪЮТАЖИТЬ (*с'ютажыть*), -ж у, -жишь, сов., перех. Соединить, объединить кого-л. с кем-л. *Мат' с аццѡм п'ѣриб'ирайцут': ѣтъ д'ѣфкѣ хѣраш' и жан'их харѡш, каѣ бы нам ѡих с'ютаж-жыт' ил' сватажыт' (8). Н'и с'ютажыши жыт' вѣс'тъ (2).*

Ср. сватáжить, слепíть.

СЪЮТИТЬСЯ. -тъюсь, -тъшьсь, сов. То же, что сватáжиться. *И сын атшол ү бáb'и, с'йут'ил'ис' с' н'ей... д'евч'ку рбд'ил'и* (4). *Нéс'л'и хто раз'д'эл'ицызъ — а пátом с'йут'ицызъ* (2).

СЫГРАТЬ, -á ю, -á ешь, сов., перех. Спеть песню. А йа кум'е Дáшк'и ўввар'у: Што ш йа им н'и сыгрáла «Нэ бару сòс'ынка». Етэ сòд'ь-пск'эа (9). Парáн'к'а — вон анá сыгрáит', как хош, п'эс'н'и иґрат' здарòв'эѣ, зайґр'ист'эѣ (2). Бáпкэ, сыгрáй п'эс'н'у! Анá фстáла и сыгрáлэ ач'ч'òтнэ да йáскэ (x).

СЫГРАТЬСЯ, -á ю сь, -á ешь с и, сов. с кем., герен. Оказаться в близких, интимных отношениях. *Анá шш'ш'б нъ уч'бнай скам'ей'ку с' н'им сыг'ралас'... йей уч'бá н'и ид'бг'-та (х).*

СЫМ, -а и -у, м. То же, что сним. Как ка-
кайа карова: давайт' пѣ в'адру па коннаму,
а сѣму н'икакова н'ѣту... А пам'ѣн'и, ѣтъ вот
жырная м'злако (9).

СЫНИН, -а, и **СЫНЫН**, -а. Принадлежащий сыну или относящийся к сыну. *Ваз'м'от' ёт'в'э мал'чика сын'инава, и н'э н'ав'б п'луч'аит' и н'э с'иб'д п'луч'аит'* [хлеб] (9). *Ты на сын'йнай ижд'и'е'н сын'ихад'ил'эс? Ил' на муж'к'инай? А то т'э п'ён'з'ий [за сына] н'и дад'ит'* (2).

СЫПУХА, -и, ж. То же, что чипуха. *Rápn'-*
шы зав'áзыва'ли [порезы], *кто сплухой засы-*
н'ут', *кто уу'л'áм'и* (5). *Фс'á-та ф сплух'э*, *фс'á-*
та ф пату [о плохой хозяйке] (1). Ой, *үд'эу-та*
йа ф сып'ух'э (х).

СЫПУШНОЙ, -ая. Прил. к сыпуха. Б'у-
лак'райк'и ш'орнай с'пушныи, а крайд б'ёл'ин'-
к'ии, в'ил'ушк'им'и р'азным'и (х).

СЫРИНА. В выражении: с *сы́рной* — о чем-л. несколько влажном, непросохшем. *Быва́йт с'е́нэ с сы́рин'эй, ста́а́р' ваб'йе́м и бу́д'им клас'т' с'е́нэ* (2). *Га́л'у́ху заста́в'ит' пау́лд'о́ит'...* *Ка́л'со́ны-та ии'ш'э с сы́рин'ай и май'к'и с сы́-ры́най* (2). *Иих ма'та́л'а, ста́а́, с сы́рин'ай...* *С сы́рин'ай а́н'и ф ста́а́х папр'е́йт'* (2).

СЫРИНКА. В выражении: с сыринкой — 1.

То же, что с сыройной. Вот как ёт'и ко́пны, йёз'л'и с сыр'инкэ́й, то ху́жэ р'адбф [труднее просушивать] (4). Папа́н'а стэна́в'ыл стэуар'и, кау́д'а с'ёна с сыр'инка́й (10). 2. О чем-л. недопеченом. Хл'ёбы п'ир'ип'акл'а, п'ирау́й п'ир'ип'акл'а... Н'идэп'акл'и́с — с сыр'инка́й (13). Ма́ма, у м'ин'и ины́й п'ирау́й н'идэп'акл'и́с... на́дыс' п'акл'а с сыр'инка́й (13).

СЫРЬ. В выражении: с *сырью* — то же, что с *сырьной*. А *какайз ф стауу, зун'ийбт* — с *сыр'юу* [о сене] (1). *Ход' бы в'эдра, анá и пат-сòхла, анá с сыр'юу* [о скошенной траве] (1).

СЫРЬЕ (*сыр'йб*), -я, ср. Что-л. влажное, сырое, непросохшее. *Адн'й-адн'й сыр'йи у н'их драва, ал'хобыи...* *Сыр'йб!* (х). | в знач. нареч. *Как'и пѣм'ал'ч'ей* [грибы] *сыр'йбм прѣдава'ли* (25).

СЫТѢТЬ, -ёю, -ёе шь, несов. Становиться толстым. Ч'илав'ёк сыт'ёит', у н'аво падбру́тк'и с'в'ёшывайуцца вот судá (25).

СЫЩАТЬСЯ, -а́юсь, -а́ешься, сов. Собраться с силами, со средствами, найти возможность произвести какие-л. расходы. *Ма́тушка с'ва́крѣ прѣишла́: У́йаѣж'а́йут' ф Сиб'у́р' у нас. Ма́шкѣ, мо́жѣт', сыи'ш'а́ис'с'ѣ, кѹ́п'иш ка́ро́ву... и ис сва́во, и зѣла́тии бы́л'и* (13). Как *Хв'ѣт'к'ину* — он *н'и сыи'ш'а́ица*, а как *М'иш-к'ину-тѣ* — *сыи'ш'а́ица* [о покупке коровы]. *Хв'ѣт'ки́нѣ-тѣ, а́нѣ сто́ит' п'а́т' тѣиш' (х).* *Пла́т'яѣ да́ра́т', хто ка́жѹу сыи'ш'а́ицѣѣ, хто шта́п'и́л'нѹйу, хто пра́стѹйу* [на свадьбе] (22). *У н'их н'ѣ на ч'и́во куп'и́т', н'ѣ на ч'и́во з'д'ѣлѣ́т', во́т а́н'и н'и сыи'ш'а́йуцѣѣ* (24). [— Одна живет в большом доме] — *Ч'о ш, кѣ́п'и́талы пѣ́звал'а́йут'...* Тут во́т н'и́ка́к ма́л'и́н'к'и́й н'и сыи'ш'а́ис'с'и... Во́т ч'ѣм сабра́ицѣ? И прада́т' н'ѣ́ч'и́ва (29). | сы́щ'а́т'с'я на что. *Нѣ́ дѣра-у́йѣ-тѣ* [материал] *ѹ́а н'и сыи'ш'а́йус'...* *Дл'а на́иш'и́ва бра́та прѣ́г'а́нѣй на́да выпу́ш'и́т'...* *пра-т'а́нк'и* (29). *Нѣ́ п'а́р'и́ну ѹ́а н'и ма́л'а... н'и́ка́к н'и сыи'ш'а́йуцѣа, н'и хва́г'и́ла у н'ѣй д'ѣ́н'ах* (х). *Па бы с' н'и́м пѣ́м'и́н'а́лѣ́с'* [корову на телку]. *Ва́зѣ на́ тр'и* [сена] *ѹ́а бы сыи'ш'а́лас'* (х). | с инф. *Сыи'ш'а́ис'и куп'и́т', ү́ва́ра́т'...* *ѹ́ѣтѣ зна́ч'и́т' — хва́г'и́лѣ́ д'ѣ́н'и́х* (х). — *Сру́п-та сру-б'и́л'и, а н'и́ка́к н'и сыи'ш'а́йуцѣа до́м па́стѣ́на-в'и́т', т'а́т'ѣ́в-м'и́т'ѣ́в н'ѣ́ту.* [— Почему же?] — *Дѣ́ их ку́ст в'а́л'и́к, их прѣ́ка́р'м'и́т'-та — д'и́р'а зѣ́бал'и́т' (2).*

СЮСЯВЫЙ, -а я и **СЯСЯВЫЙ**, -а я. Шепеля-
вый, страдающий каким-л. дефектом речи.
*Ш'ш'ас-та мы вот с'ус'авы и, з'убы-та ш'ш'ирб'а-
тыш (15). С'ас'ав'аа — у каво йязык тупават,
картавый (2).*

СЯЧИТЬ, -чу, -чишь, *несов.* Понемногу течь, сочиться. *Н'ич'авó н'е была с наўбóй, а анá с'áч'ила и с'áч'ила.*

Т

ТАДЫ И ТАДА, нареч. 1. В то время, в тот или иной момент, не сейчас, не теперь. *Ваз-мұт қасу — и да б'елых мух... Тады кан'ч'айут' (29). Вы тады картошк'и пр'ид'ит'а нарб'ит'и, как'ийа п'радн'ей (13). Скору дра'ли тады в ал'х'е (12). Лош'эд'и стай'д'ли у нас в'э двар'е... У нас двор бал'шб'й был какб'й... ш'и'ас он уб-вал'ил'с'а, абруш'ил'с'а, а тады у м'ин'е двор бал'шб'й был... Эт'э уш ан'й йавб' уб'д'вал'и (13). ¶ В прежнее время, прежде. Ан'й тут вот л'а'у'л'и на ла'ф'к'и-ты... с пр'им'ост'к'им'и тады сп'д'ли-ты... Эт'э ш'и'ас кой'к'и ст'ал'и, а тады-та кой'и на ч'ом сп'д'ли-ты (13). Хад'й'ли н'аши, с'а-р'о хад'й'ли... ш'и'ас ст'ал'и ч'ист'о хад'й'т', а тада был'и с'ар'о хад'й'ли (9). Ат ст'ар'ых атступ'й-л'ис'а, а тада-та ст'ар'ых п'ч'ит'ал'и (х). Тады ж жын'их'ам'и н'и и'ур'ал'и, хто тады и'ур'ал'... и н'и а'й'д'ил'и друх дру'а, т'ол'к'а ф' ц'ерк'е'и (7).*

2. В таком случае, при таких условиях, обстоятельствах. *Пр'ин'ис'от', узн'аим, как'ийи ан'й, картошк'и-т'э... з'а'а — т'эк свар'им, а н'аз'л'а — тады с'в'ин'йе (4). В'ыкр'эс'ништ' эт'э у'ла-в'ич'к'э, тады йавб' пад'ем брат' [лен] (2). Ата-р'у их [грибы], ды в'эту ф' кад'эч'ку... Ан'й д'ан'к'а тр'и памб'кнут', а тада йих сал'у йах и туд'и ч'а'о мн'е над'эт' назд'об'у (9).*

ТАДЫШНИЙ, -ая, а также **ТАДЫШНЫЙ**, -ая и **ТАДАШНИЙ**, -ая. *Прежний. Ш'и'ас как м'ладб'й нарб'д жы'ув'т' п'ир'эт тадышн'им н'и-какб'эз сравн'ен'йэ (22). Ф' тадышн'ийа в'р'ем'а уш с'еил'и рош... К' ус'п'ен'йу б'ыв'ал'ыч'а прас-ца нажн'ут', бл'ин'и пр'эс'ан'иш... (3). [— Хорошая у вас картошка?] — Д'э н'и п'ир'ит' тадыш-ным'и хад'ам'и, а иб'иж'ац'ц' н'аз'л'а, д'ли с'и-б'е нарб'има (25). ¶ Относящийся к прежнему времени. Тадышн'ийа б'ап'ка... сто л'ет уш, мб'жыт', жыл'а (2). Тадышн'иш ск'аск'и ск'аз'э-в'айуц'ц'э, в'ит' эт'э пр'авд'э, ч'ай (5). Нас бы н'е в'э'ал'и ф' тадышн'иш шк'ол'ы, б'рал'и у кавб' д'ач'и был'и (3).*

ТАЗ (тас), -а, м. 1. Таз. *Тас йес'т' — п'ишк'и п'еч'... и у'б'лаву жб'им — ф'с'о тас (2). Вон в' та-зх' кор'м'им с'в'ин'ей (4).*

2. Противень. *Тас к'уп'иш... д'э вон с'в'ин'й'а йис'т'. И п'ишк'и п'ак'ут' — ф'с'о тас (1). Пад'ит' тас в'э'ат' п'ишк'и п'еч' (1). Ты и'б'о свар'й и пад'ж'ар' на эт'ам н'э тазу пас'ушай (4).*

ТАЗАТЬ (таз'ат'), -а'ю, -а'е ш'э, несов., перех. *Ругать, бранить. Он и'йб' апас'л'а таз'ал: Ты што эт'а ма'г'ир'и сказ'ала? (14). Он нас'л'ух'ал'с'и ф'с'авб' и дав'ай таз'ат' и'йб'б': Ты зач'ем у ац'ц'а д'ен'у'и в'э'ал'а? (7).*

ТАК, нареч. *Так. Йа в' ушк'у так н'а в'э'д'ену б'из ач'к'ей-та в' у'б'олку, шыт' вот... Н'их'ак' н'а*

в'э'д'ену, с'л'ив'аиц'ца ф'с'о, у'д'е ушк'а, у'д'е кан'ец (29). | вот так вот. Вад'а м'ел'кайа... в' брот брад'й'л'и, вот эт'и у'ада брад'й'л'и, тут у нас брот вот, вот так вот да п'б'иса (9). Вот так вот он л'ажыт', а так вот ружб'й л'ажыт'... он, мб'жэт', ружб'й брос'ал (х).

◇ *За так — 1. Даром, бесплатно. Хат'й'т'б, йа п'э л'итр'об'к'и [молока] вам кажн'ый д'ен' б'уду н'э'л'ив'ат'? Йа за так, д'ен'их' брат' н'а б'уду (х). Н'аш'ему з'а'г'у за так дав'ал'и п'ут'об'фку, сам н'и зад'умал (4). Ну, дарб'у'а, йа чай, мнб'у'э ф'ста-в'ит' н'э Ка'фк'ас? Ил' за так? (10). Он мн'е дал п'ишан'ца... н'и за так, р'аз'и за так, што л'а? (4). 2. Попусту, напрасно, без надобности. З'э й'а'у'дам'и паш'л'й, пр'эшат'ал'ис' за так, н'и'ч'авб' н'и паш'л'й (31). Н'а трб'у'эй дру'у'их, за так н'ихтб' н'а б'уд'ит' н'эзы'ват' [дразнить] (1). Не так — не так ч'иобы, не очень. У н'ей р'аб'ата н'э так бал'ш'ийи (4). У нас в'арст'ей тр'и [отсю-да] был'и н'э так с'й'л'най ба'у'ач' (9). З'эраб'аты-ваит', н'а так с'л'ишк'ам з'эраб'атываит', сот вб'-сим, д'ев'ит' (15). Ан'а иш'и'б' н'а так б'ап'к'э, ан'а малб'ж'э м'ин'а. Ан'а был'а в' д'эф'ках ха-рб'иш'йэ, крас'й'вайэ (15).*

ТАКОЙ см. бед'а (так'ая бед'а), год (в та-ких год'ах).

ТАКСМА, нареч. *То же, что таск'ма. П'й'а-нава мужук'а такс'ма таш'и'ат', нб'у'и-та н'ай-д'ут' (1). В'ал'к'у ф' К'эртанб'осава такс'ма н'ос... п'й'анайа у м'ин'а н'эп'ил'ас', б'ис ч'у'йст'ф (3). Пр'ам'э л'ев'э'йу нб'уу такс'ма нб'с'ит', рабб'от'э'йит' мнб'у'а, йа йаму н'и зав'ид'э'йу (х).*

ТАК-ТО (т'ах-та). 1. нареч. *Так, таким обра-зом. Т'ах-та п'ло'ха жыт', н'ир'эбат'а жыт' н'аз'-л'а (9). Йа йаму п'эп'ан'ала: Н'а над'эт' т'ах-та д'ел'эг'т' (4). [— Что значит слово «быт'»?] — Гу-т'ар'им т'ах-та, слб'ва-та йес' такайа-та, а вот тб'л'к'и н'а зн'айу, ан'а к' ч'аму, эт'э слб'ва-та (13). Ну и, у'л'ат', м'ин'е пастрб'ил'и [избу]... А крыт'-та нам с'эмайма... да, с'эмайма, уш т'ах-та у'у'ав'ар'ивал'ис' — крыт' с'эмайма (10). Ды ит' тады-та н'а т'ах-та хад'й'л'и, парб'отка май'д... Тады хад'й'л'и-та в' лап'т'ах ды кой'и в' ч'ом (13). | в знач. сказ. Ды што ш'и т'ах-та, ты зам'у'ч'и-лас', ты с'п'и с'уст'атку (31). Йа ч'у'лб'ок-та с'н'а-л'а, а он у м'ин'е к'эк рот, к'эк рот... Ну эт'э р'а-на-та. Ист'энав'й'ли р'аму [пилораму], ф'с'е му-жук'и: Ой-йой-йой, Пар'ан'к'а, как ты т'ах-та... скар'ей н'у-к'э д'э за С'ан'ай... С'ан'а за йб'дам, пр'ин'ес' мн'е йб'да, аб'л'ил' мн'е йб'дам... (10). Удаф [удав] — он д'л'иннай-пр'ид'л'иннай, ну тб'л'к'э он палб'з'ит' н'и палз'от', а к'эбур'иц'ца. Палз'от', палз'от' — каб'ыр' ап'ет' клуп'ком, ап'ет' т'ах-та (2). | (вот) т'а'к-то'вот. Как'ийа йад'а,*

да фс'а вот тѧх-та вот тр'ас'ус'а... то в жар, то м'ин'е в дрош фс'у... ну, н'икакѧй (9). Д'ѣфкѧ улод'ѧйа у н'ей, вот тѧх-та вот хбд'ит' (8). И тѧх-та вот ы жылѧ в'ес' в'ек... и жылѧ фс'о... А тут дбч'ир'у схѧран'ѧла, схѧран'ѧла, н'а знѧйу, кол'к'и ѧдбѧ прашлб (13). || В соответствии с чем-л. (обычаем, привычкой и т. п.). У нас тѧх-та запбй н'ир'ѣт д'ѣлѧйут': фс'у рад'н'ѧ свайѧ мы сабрѧл'и и ан'ѧ рад'н'ѧ сабрѧл'и... ну и ҫул'ѧлы (4). Нѧ запбй кои-хто свай пр'и-м'ас'л'ѧ пѧ бутыл'к'и, ѣтѧ у нас тѧх-та нбс'ут'... Ну, запбй з'д'ѣлѧл'и харбшай (4). Анѧ ҫѧвар'ѧт': Какѧйа ты, бѧбушка, ҫалдл'ѧвѧйа, ч'о ты фс'о ҫуд'ѧш, ҫалд'ѧш?.. А ѧа, знѧиш, ҫалд'ѧ, мн'е хбцѧц па-моиму з'д'ѣлѧт'... Ан'ѧ тѧх-та н'и ум'ѣйут', вот ы ҫалд'ѧ (4). Мы тѧх-та па-вѧшѧ-му н'а бѧд'им выс'п'ѧтыват', мы кѧп'ѧма ч'авб палѧч'ѧшы [о детях] (14). | в знач. сказ. У нас тѧх-та, а вот как в друҫѧх м'астѧх... мбжѧт', в друҫѧх м'астѧх што л' кѧк у нас што л'? В'ит' тут тѧх-та, а там тѧх-та, в'из'д'ѣ па-рѧзна-му (13). У ҫалбднаѧа н'ѧ тѧх-та, а у н'ѧнѧѧѧ у н'авб н'и-ч'б н'и рѧз'б'ир'ѣш (4).

2. нареч. Употребляется при передаче чужой речи как вступление к высказыванию или взамен изложения уже известного. *Фс'е ба́бы та́х-та: Што́й-та за брат, на пла́т'яа н'и атр'е-жыт' (10). Етэ́т па́р'ин' мой пыма́л ламаш́тку и пр'ийа́ж'ж'а́т' дамо́й. Пр'ийё́хал и стал ка́зат': [Они] м'ин'ё́ вот та́х-та, та́х-та [запугивали] (4). Па́том яа пр'ихо́д'у туды́: Д'е ш Са́шка? — Яа́-та та́х-та (4). || О содержании чужого высказывания. *Наве́рна сын и́йб пэ́прас'я́л, што ма́ма, вот ты с'ид'я́ з' д'ат'м'я́, а мы бу́д'им ха-д'я́т' рабо́тэ́т' с Ма́н'к'а́я... А та́дд мы та́б'е э́д'ино́ ч'аво́-н'ибу́т' памо́жам... вот... е́рбд'и ф с'ина́кбс'и, как з'л'а бу́д'и́т' не́кас'а́т' мо́ж-на... Та́х-та а́а́ у́эва́р'я́ль-та. Вот а́а́ т'и'пе́р' с' н'я́м' с'ид'я́т' с р'и́б'ат'я́шк'и́м-и-та (15).**

3. *частица*. Употребляется как резюмирующее выражение в значении: вот как обстоит дело, вот как. *Хат'элъ нон'и за рыбай ид'йт: ну, жарá, үр'эх какой слух'ыцца... Н'и пашлá. Тáх-та, рад'ймка, тáх-та* (9). *А ты уш из утрá и вады нэтаскáши, и дрóу нэтаскáши и эъ р'аб'áтэм'и үл'ад'иш... Тáх-та* (29). — *Мóжыт', прэстакáшы с'в'эжуйу, харбушуйу с'иши?* [— Спасибо, я уже ела.] — *Тáх-та, так* (3).

4. **ограничительная частица.** Употребляется для указания на приблизительность чего-л.: меры, количества, времени и т. п. *Вот лав'и'ли мы с' н'ей р'йбу в б'зир'и... в'арст'и т'ах-та за тр'и б'з'ар... у р'ик'т'и он (9). Вот т'ах-та ч'асов д'э ад'анц'и'и а'н' п'омин'ч'ела: С'м'ер'т' майб — и ч'ат'ова... ч'асов в д'ш'в'андиц'т' и к'он'ч'илас' (13).*

5. **частица**. Употребляется для логического подчеркивания того слова, к которому относит-

ся. *С'ид'у тэх-та, үл'ат', бэҕүт' ка мн'е: Тóтэ Л'и́за, д'а́д'э Хв'е́д'а нóм'ар* (15). *Фс'о н'ет, фс'о н'ет... жду, н'ету, н'ету... жд'ом тэх-та... үл'ат', и и́етэму пр'ихóд'ит' ум'ёрш'аа* (13). *Фч'арá-та ит' н'иккэ н'и пашлá, н'экэда, тóжэ тэх-та вот, н'идасу...* А ч'о д'е́лэжм с' н'е́йа? Д'е с'а́д'им, прэс'ид'им палдн'á цёлых (29). *Ад-нóшу нэрүб'ыл'и [лыка] и пр'ибрáл'и тэх-та... пад'ём шм'ш'о друҕу́йа... Нэрүб'ыл'и друҕу́йу нóшу, с'с'азáл'и, пэ́н'ас'л'и к ёнтай нóшы — н'ету... уташ'ш'ыл'и* (4).

◆ **Так-то нет см. нет.**

ТАЛАЛА (тѣлалѣ), -ѣ, ж. Навязчивые мысли, образы, видения. *Спакѡѡу н'ѣт, сну н'ѣту, в ѳлаза тѣлалѣ л'ѣз'ит'... мн'ѣ ч'ѣста тѣлалѣ л'ѣз'ит': зѣбал'ѣу и ѳс'ѣх свѣих радных м'ирт'в'ѣѡѳ в'ѣд'у — вѡт ѣта тѣлалѣ. Парѣн'ка мн'ѣ ѳввар'ѣт: Мам, с табѡѣ страшна нѡч'ѣу спат', ты ѳс'ѡ бармѡч'ѣши (4). Када ѳрыбы пайдѣт', нач'нѡш ых сѣб'ѣрат', а пѡтѡм ѳлаза закрѣши и ѳрыбы п'ѣр'ѣт ѳлазам'ѣ... так ы тѣлалѣ в ѳлаза л'ѣз'ит' (3). Л'ѣжыи спат' — и дѣм'ѣйши ап хаз'ѣйствѣ и ап с'м'ѣрт'ѣ, и ѣтѣ зак'ѣйдывайицѣт, и ѣтѣт — ѣтѣт тѣлалѣ нал'ѣз'ит' в ѳѡлѣву (8). Ыа п'ат' н'ѣд'ѣл' н'ѣ спалѣ, мн'ѣ тѣлалѣ в ѳѡлѣву л'ѣс'т' стѣла (7).*

ТАЛАНТ, -а, м. Удача, везение. *Пёта часпёр' дей пэм'ш'ас'л'й'ив'ла талант* [удачно доехала] (2). *Ф'се л'ў'ди жыўўт'... камў талант', камў н'ет ш'ш'ас'т'йа* (1). *Камў бох дас'т' талант пад старас'т' (3).*

◆ На талант натра́пить — повезти, иметь удачу в чем-л. *Атсудь м'ач'тдр' нэч'ишэ* [о том, как продать поросят на базаре]. *Как ыаслб'т нэ талант натра́п'ит'. Ан'и ет'и прас'атэ м'эстэ карт'бэжн'и ыур'и* (16).

ТАЛЕТЬ, -ё ю, -ё е ш ь, несов. Томиться при
долгом ожидании чего-л. *Ждала, ждала, та-
л'ёла, а йаво фс'о н'ет ы н'ет... кам'ёла, кам'ёла,
ждала, ждала* (15).

ТАЛЫЯ (*та́лай*), -а я. Оттаявший, подтаявший под действием тепла. *Како́й скар'а́дам вы́райт', йа скар'е́й в йе́ту йа́му... Акапа́йус' та́ма, там з'имла́ та́лэ́йа* [от взрыва]... *з'имбо́й-та а́на зам'е́рз'н'ит'* (3). || Не замерзший. *Д'е́лэ́йут' ко́пан'и...* А *ч'ир'из два д'на́, а́на туды́ зайд'о́т', рыба́...* [— А сверху копань накрывают чем-нибудь?] — *Зэ́крыва́ицца па́лк'им'и, с'е́р'ху кла́д'ут', а па́том с'е́на, што́бы н'и зэ́м'арза́ла ва́да-та, а́на бу́д'ит' та́лайа...* (3). *Ры́бу з'имбо́й пайма́иш, а́на та́лайа, а на л'от брбс'иш, срэ́зу зэ́стыва́ит', п'е́рышк'и фс'е ста́йа́т' пр'аму́шкай* (3). || Не застывший, не очоленевший. *Гэ́за-р'а́т', в'е́с' та́лай, ну как жыво́й* [о покойнике] (1). *Йе́с' та́лы м'ир'тв'е́ц, упако́й'и́к л'ажы́т' и нас на п'ир'и́дэ та́лай — йе́тъ к упако́й'и́-*

с'маркдицца, аубн' на́да зэжыу́йт' (х). На́вэ-лак ка́дэ, фэ'адэ т'омна (2).

ТЕМНОТА (т'имнатá), -ы, ж. Темнота. В гла́зэх т'амно́, т'имнатá пашла́ (2).

◇ В темнотáх — в темноте. А йа вы́шла в ўлашэ́йк'и, скаре́й ф т'имнатáх ид'ива́ццэ (14). — Йа с па́р'н'им-та [с ребенком] аубн' зэжыу́йт'у. {— Почему?} — Ну, ит' он н'а с'п'ит', фста́н'ит', па́дши йаму́ нап'и́цца... А ф т'имнатáх ч'аво́ жа... (10). Ланка́ с пузыр'ом, а б'ис пузур'á што ф т'имнатáх уе́йд'иш (14).

ТЕМНОТИНА (т'имнат'ина), -ы, ж. Темнота. Ат е́тих зэна́в'есак т'имнат'ина́, жот' пэ́с'н'и-ма́т' их, ста́р'ин'к'иш ад'е́т' (2). Кака́йа т'имна-г'ина-гэ́, н'ич'иво́ н'и в'идна́ (2).

ТЕПЁРЯ (т'ип'е́ра) и **ТЕПЁРИЧА** (т'ип'е́рич'а, т'ип'е́р'ч'а), нареч. То же, что т'опёр'я. И ба́ба Ма́ша, ака́й, ро́ит' т'ип'е́ра [о карто-феле] (4). Т'ип'е́р'ч'и вы́шал, скл'амáлс'и, т'и-п'е́р' он нэ́ патсо́ч'к'и, кап'е́йк'а у н'аво́ в ру-ка́х (2). Фс'а майá была́ нэ́ т'иб'е́, Л'он'а, на-д'е́жа, а т'ип'е́р'ч'а м'ин'е́ б'ис т'иб'е́ н'е́кэ́му пэ́жы'ле́т' и н'е́кэ́му пэ́ласка́т' [мать сыну] (2).

ТЕПЁШ (т'ип'е́ц), -пцá, м. Бьющая часть це-па. Вына́йут' ўуш и на ўво́д'и́х при́б'ива́йут', а на йе́тат ўуш — т'ип'е́ц (3).

ТЕПЛЕ (т'епл'и), сравн. ст. Теплей. Давáй ко́бфт'э́к'у зэ́с'т'и́ч'н'ом, фс'о́ т'епл'и бу́д'ит' (13).

ТЕПЛЫЙ. В выражениях: тёплый кле́в см. кле́в, тёплый сапо́г см. сапо́г.

ТЕРЕГУ́БЫЙ (т'ир'ау́ббай), -а я. С заячьей губой. Так йаво́ ру́ча́йт' и заву́т' э́ ўлазэ́ т'ир'ау́ббай (1).

ТЕРЯТЫЙ (т'ир'áтай), -а я. Такой, который уже трогали, касались; начатый. Йа ўрэ́бэ-скэ́йа... Как ўл'áнула — дра́ч'онэ́ куса́тэ́йа, к'и-с'эл т'ир'áтай... (16).

ТЕРЯТЬ, -я́ю, -я́ешь, несов., перех. 1. Терь-ть. Мн'е твай бума́ў'и н'и нужны́, вот е́т'и тр'и бума́шк'и, ўва́р'и́т', е́т'и вот бл'уд'и́, н'и́үд'е́ н'и т'ир'áй (х). Он ы ўал'и́цы и ва́р'иш-к'и — фс'о́ т'ар'áйт' (1). || Роня́ть. Ка́рова́ л'у-н'áйт', шер'с' л'а́т'и́т'... З'и́мн'ий шэ́р'с'-та а́нэ́ т'ар'áйт'... И ло́шат' фс'о́ та́х-та жы́ (29). На́ пал'-та н'и т'ар'áй [мальчик ест малину]! (2). Нако́й жа ты т'ар'áиш, балу́ис'с'и [о хлебе]? (4).

2. Гнать, прогонять. Ино́й рас вот л'áжыша́ вот... бо́знэ́т' ч'аво́ в ўлазэ́ л'е́з'и́т', кака́йэ-гэ́ тэ́лалэ́... и мужу́к'и и ба́бы... И н'а зна́иш, как их фс'о́ пэ́т'ир'áт'... Т'ир'áиш, т'ир'áиш, кр'а-с'т'и́ш, кр'ас'т'и́ш, ну, ко́й-как адба́тáис'с'и — у́с'н'е́ш (13).

ТЕРЯТЬСЯ, -я́юсь, -я́ешься, несов. Па-дать, отваливаясь от чего-л., вываливаясь из чего-л. — Дáл'и мн'е па́б'елку́, срэ́матá адна́,

фс'е́ па́л'цы́ знат'. [— А почему?] — Дэ́ а́нэ́ н'и пр'ил'е́пы́валас', кака́йэ-та ўра́мач'ка со́хлэ́йа. А́нэ́ атска́кы́ваит', в'иш, как т'ар'áи́цца (31). Тады́ у нас прб́са та́х-та жа́д'и, а́нэ́ т'ар'áлас', на фтаро́й ўот вэ́расла, н'а с'е́ул'и н'и́ч'аво́. Ны́н'и а́нэ́ сэмáсáт'кай вэ́расла (2). Ув'áжyт' с'е́на, што́п н'и т'ар'áлас' (3).

ТЕСИНКА (т'ас'и́нка), -и, ж. Одна доска те-са. Д'икóк'ин нэ́ заво́д'и рабóтал, ка́жн'ый д'ен' т'ас'и́нка нэ́ т'ас'и́нк'и, вэ́графск'и́ш фс'е́ до́ск'и у н'аво́ (3).

ТЕСНОТИТЬСЯ (т'иснат'и́цца), -т'ю́сь, -т'и́шьсь, несов. Тесниться. А зач'е́м нам т'и-снат'и́цца, б'испа́кóит' дру́г дру́га? (х). У м'и-н'е́ их дво́йа [сыновей], зач'е́м же т'иснат'и́цца (8).

ТЕТА (т'о́та), -ы, ж. О женщине, более стар-шей по возрасту, а также обращение к ней; употребляется всегда с собственным именем. — А вы йаво́ н'а в'ид'ил'и? [— Видели.] — Он к т'о́ты Ан'у́ты пр'иха́д'и́л, ўд'е-н'и́бу́т' (х). То́гэ́ Нас'т'э́ врё́д'и как уса́д'бу прэ́дава́йт'... Са-д'и́с' нэ́ майá па́пл'и́ш'и́а [говорит сыну], а там сам стро́йс'и как хо́ш (2). Он ск'и́та́лс'и у т'о́ты Л'и́ск'и, у Да́шы, а к ба́п'к'и, ўр'и́т', н'и пайду́ (16). Т'о́гэ́ Дун'а, а ид'е́ т'алóк'-та? (10). [— Где Га́ля?] — Па́шла паба́ч'и́т' с т'о́тай Л'и́зай (2).

ТЕТЕРЬКА, -и, ж. Тетерев, а также самка тетерева. Кэ́сач'и́ е́тэ́ у нас йес' то́жа, ўлу́ха-р'и́ йес', т'и́т'е́р'к'и йес'... в л'асу́... Т'и́т'е́р'к'и е́тэ́ вме́стэ́ кú́рицы... Йа та́дэ́ нэ́ ўн'из'д'е́ т'и-т'е́р'к'у пайма́л: а́нэ́ нэ́н'асла́, а йа йе́хэл на ло́тк'и, а́нэ́ как вы́л'и́т'и́т'... патшóл так вот па́бл'и́жы, куфа́йк'у с'н'ал, на́крыл и пайма́л (3).

ТИЛИКАТЬ, -а́ю, -а́ешь, несов. Издавать резкие звуки, трещать (о птицах). Гл'á-кэ́, как са́ро́кэ́ т'ил'и́кэ́йт', е́тэ́, ўр'ат', с'о́ к ўас'т'áм... У м'ин'á нэ́ в'итл'е́ (13).

ТИРКА, -и, ж. Терка. Карто́шк'и тр'ом ф т'и́рку (4).

ТИСЛЯТЬСЯ, -я́юсь, -я́ешься, несов. Недомогать, чувствовать себя нездоровым. В'ес' кри́ч'и́т', кри́ч'и́т' [маленький мальчик], ўало́фка́ фс'а мо́кр'и́нк'и́йа. Уш йа йаво́ нэ́ из'б'е́ нас'и́ла и на́ мэ́ст выха́д'и́ла, а он т'и-с'л'áи́цца и т'ис'л'áи́цца. Уш йа йаво́ и ўэ́на-б'и́т' н'а ста́ла (14). А́нэ́ у нас ба́л'е́ит', фс'о́ т'ис'л'áи́цца и т'ис'л'áи́цца (19).

ТИШКОМ (т'ишкóм), нареч. Потихоньку, тайком. А е́тэ́ д'е́лэ́ он д'е́лэ́йт' т'ишкóм (9).

ТИШКУРОМ (т'ишкyрóм), нареч. То же, что тишкóм. [— Я думала, я услышу, как она пойдет.] — А а́нэ́, знат', т'ишкyрóм (2).

ТКАНИНА (ткан'и́на), -ы, ж. Домотканая ткань. Йес'т' у м'ин'е́ и ткан'и́нэ́ кра́снэ́йа, и

кто составляет компанию кому-л. *А мн'е тошина, н'и пашла за йагудам'и, таварк'и н'ету* (х). *Н'ет, м'илкэ, йа т'иб'е н'и таварка, ты вон как л'ат'иш* (13). *А үл'ину йа тол'ка абмэзыла, п'еңк'у зэл'ил'а, таварка ид'от', пашл'а с'ена ваз'ит'* (8). — *Ана зам'еста м'ин'е байцэ адна йехэт'. Дз Р'азан'и Мархуткэ йей б'уд'ит' таварка* (10, 4).

ТОКМА. В выражении: не токма (или токмо) (что) — 1. Не только, не только что. *Мужук'и-та аң'и д'икалон п'ил'и, н'е такма што — д'инку...* (14). *Пайдут' үд'е-н'ит' нэ калым шыбыт' — застд'е-иш йих рабб'ат'...* *Нэ пасат-ку-та н'и хад'ил'и, н'и такма што нэ пакос* (17). *Двайурных с'аст'ор, н'и такма родных пэч'итд'и...* *Ну какд'а эта жыз'н': брат э братам н'и рэзавар'ивайут', ат'уждайуца друц друца* (2). 2. В составе противительного союза: не токма (токма) что..., а... — не только что..., а... *Надэ им [детям] ублажат' ч'удэч'ку...* *н'и такма ч'удэч'ку, а ф' канжнэм с'ладу* (15). *Н'а токма таб'е в'идв'ах, а н'а дай бох и ва с'н'е н'и в'идат'* (10). *Ну што ана к н'ей н'и пр'иступ'ицэ [медсестра]? Ана далжнэ н'и такма што пр'иступ'ицэ, а и машыну вбэзат'* [скорую помощь] (2). 3. Употребляется в значении усилительной частицы. *Коб уш зната, л'уч'ч'и уш н'а н'ес'т' ба* [очень далеко и тяжело]. *Йа пр'ама н'а токма... фс'а изм'илас'...* — *Ну н'и ч'б, н'и ч'б, н'и ч'б* [говорит попутчик], *пэг'ихб'н'и ку...* *Пэддахн'ит'а и табд дайд'ома* (10). *С'ена-та маля и матрас-та наб'ит' н'еңим, н'а токма што* (х). *Какб'а х'ладн'ак стайт', тут н'и такма што...* (8). *З'имб'и об'и [печки топят] и то шиш'е н'и такма... рэзэ два-тр'и натоп'иш* (15). *Пир'астроицэ н'и с'б'ир'бс'с'и, н'и такма што* (2). *Адн'у карбву, м'ожыт', н'и с'бл'уд'ош, н'и такма што...* [если не будет сена] (8).

ТОКОВИЩЕ (тэкав'иш'и'а), -а, ср. Место, где производят древесный уголь. *Тэкав'иш'и'а? Уүл' жугут', станбугут', стох нэ н'ийб...* *Вот этэ тэкав'иш'и'а зав'ем* (15). *Д'е жугут' үүал', тэкав'иш'и'а нэзывайут'* (15).

ТОЛК, -а, м. 1. Ум, разум. *С'о, с'о д'эл'айит'...* *толк-тэ йес'* [о маленьком ребенке]! (4). *Н'и пэңимайт', как над'ет'...* *У н'авб шиш'б толку н'ет...* *Паму тр'и үбда* [о внуке] (19). *Ана с толкам токэ адна, а баккэ б'исталкбэз'э* (12).

2. Прок, польза. *Н'етү мн'е толку с табб'и стайд'т'* (29). *Ч'авб зам'уш выхад'ит'...* *толку... мал-мал'и добрых н'ету* (29). *Ч'авб толку пабр'он'ис'с'э — кас'ицэ ад'ин нэ днаво* (1). *Кэлатной, вот кэдаводнай, б'еңаит', а толку — н'ет н'и ч'авб* (2). || перен. Качество, свойство пищи, ощущаемое при еде; вкус. *Вот йа с с'хэтрэм н'и пашла толку ч'ай п'ит', а вот слат-*

кыйэ нэв'адү — мн'е ү душе (13). *Фс'ех пар'эзэл'и, дв'андицэт' тут пар'эзэл'и* [маленьких поросят], *дэ йа толку н'е пэңалд в н'их* [в мясе] (1). [Мы суп пробовали] — *толку н'е пашл'и* (1).

ТОЛКАНУТЬСЯ (тэлкан'ицэ), -н'усь, -н'ешь с'и, сов. Попытаться найти доступ куда-л.; прийти, обратиться куда-л. к кому-л. *А ө л'ас'н'и'ч'истэз к Сан'и тэлкан'ицэ, м'ожэ, у н'авб йес'* [ксерсин] (х).

ТОЛКАТЬ — аю, -аешь, несов., перех. Бодать. *Иш какд'а казэ, талк'ит'...* *ох и нэда-йедл'ивайа, пэ аүарбодам...* *ох вражыш'и'а касмат'айа!* (15). *Карбва кат'ит', пэвал'ит' дэ и талк'ит' раүд'и...* *М'ин'е нын'и карбва нэка-тала, нэталк'ала. Кат'иу'с' ат н'ей з бб'ку нэ бак, ана раүд'и пад'д'ен'ит', а ты ат н'ей дд'л'ай* (20). *Г'ал'ок нэч'ал талк'ат'* [ребенка], *спас'иба йа была, зэталк'ал бы нас'и'ир'т'* (1). *Заүналд [свинью] ф' карм'иш'у, а то карбвэ талк'ийт'* (16).

ТОЛКАТЬСЯ, -аюсь, -аешь с'и, несов. Бодаться. *Ихнайэ скаг'инэ талк'ийицэ* (х). *Г'бткэ Паран'а, атайд'и, карбва талк'иш'и'а* (4). *Г'лад'и-ка, талк'иш'и'а* [теленка] (1). *На д'в'и-стады рэзб'ир'айут': йэтэ стада и йэтэ стада...* *ан'и [коровы] н'и пр'ивыкл'и — талк'ийиш'и'а* (х).

ТОЛКАЧИЙ, -а-я. Бодливый. *Карбва майд'и н'и талк'ач'и'а, йа зэ н'ийб б'арүс'* (х). *У нас в д'ир'евн'и мн'б'а талк'ач'и'х карбф...* *асбб'и-на бык'и* (х). *Г'албк талк'ач'ай, и казэ талк'ач'айа, пажд'луй вот как дэлан'б'т' — д'аржыс'* (1).

ТОЛКАЧКИЙ (талк'ач'кай), -а-я. То же, что толк'ач'ий. *Бык талк'ач'кай, мужыкбф н'а л'у-б'ит'* (1). *Дэ и карбвэ у нас была с'м'и'рнэйт', н'е талк'ач'к'ийэ карбва* (х).

ТОЛКОВЕНЬ (тэлкав'ен'), -н, ж. Толкотня, давка. *Там быйэ тэлкав'ен-та, давал'и ч'ир'аз-үбавы...* (х). *У, скаг'ина што д'еалаит': кроф' пач'уйт', тэлкав'ен' падн'имут'* (2).

ТОЛКОВНЯ, -й, ж. То же, что толков'ень. *Кан'ешнэ, тэлкав'н'й такб'и-тэ н'е былэ. Ну н'и рэзр'ашид'уйт' им с'п'искаф — наүбнкэ б'уд'ыт'* [о торговле] (х).

ТОЛКУШКА (талк'ушка), -н, ж. 1. Пест. — *Гд'е талк'ушка-та? Куды вы ийд д'ел'и, м'ат' картбш'и-тэ? — Дэ там, на полк'и* (х). *Йа талк'ла йавб талк'ушкай* (9).

2. перен. О глупом, бестолковом человеке. *У, талк'ушка б'исталкбвайа, б'исталд'найа, н'и ч'ивб н'и пэңимайш'и* [внучке] (х). *А ты дүмэши, б'уд'ит' алай, што л'а? Ой, талк'ушкэ б'исталкб-вайа. Он ы б'уд'ит' с'адб'и, с'ерай* [о фотокарточке] (х).

ТОЛОКА (тэлака), -й, ж. Коллективная помощь при покосе, жатве, постройке дома и т. п.

Вот мн'е нўжна пѣкас'ица... знѣч'ит', ваз'мў в'ин'ца, свѣарў л'уд'ей, пашл'у на лух, ан'и там кѡс'ут', пайдў ийм туды атн'асў в'ин'ца, пѣд'н'асў, ан'и аш'и'б пакѡс'ут', придўт' дамбѡ, шш'и'б ийм пѣд'н'асў. Вот т'и'б'е и тѣлакѡ нѡша (8). Тѣлакѡ? Ну вот, пѣзавў т'и'б'е, друґѡва, трѣт'ива, мѡжѣт', рад'н'у какўйу, рош пажнўт', в'ин'ца пѣд'н'асў... вот ы тѣлакѡ (4). Пр'ас' хад'и'ли на тѣлакў, на фс'у ноч' (4). Хад'и'ли та-дѡ па тѣлакѡм. Нѣбарўца бабы, ч'и'лав'ѣк п'атнѡццат', пайдўт' жат' (х). || Группа людей, сообща выполняющих какую-л. работу. Жат' рош хад'и'ли тѣлакѡй (4). Тѣлакў наґнѡли, стѡв'или дѡм-та (2).— Мы их [детей] нѣбирѡм и тѣлакѡй с' н'им'и хад'и'ли [на покос]. [— Как это толокой?] — Ну с'е вѣс'т'и, и стары, и малы (2). Мы тах-та вот тѣлакѡй свѣирѡм'си (29). || перен. Сборище, толпа, большое количество кого-л. Вдѡйѡм хад'и'ли за йаґадай, а т'и'ер' свѣирѡица цѣлѡйа тѣлакѡ, па крѡшкѡ хѡд'ут' (14). Свѣарўца п'ат' бап, шес'т', вот ы п'ир'итр'асѡйут' фс'ех... цѣлѡйа тѣлакѡ свѣарўца (13). Кѡжнѡй д'ен' в'инѡ и п'ѡн'ка, дѣ судѡ в'идѡт' тѣлакў, с'о жар' дѣ вар'и (х). Йамў [шенку] нѡда мѣлакѡ, а ан'и сам'и пач'т'и шта нѡ кўшайут'. Ч'ѡ жа, аднѡ карѡва нѣ та-кўйу-та тѣлакў: их сам — п'ат дѣ двѡйа стѣр'и-кѡф (2). | в знач. наречия. Массами, во множестве. Аксѡна-та н'и д'иш'ѡнка, а тѡ бы р'и-бѡта за н'ей тѣлакѡй пѣви'жѡли (х).

◇ На толоку проработать — мало получить за выполненную работу. Нѣ тѣлакў прѣработал. Ч'ивѡ д'ѣш'ѡва камў-нибўт' наймўца. Пѣра-дѡица, а там д'ѣлѣ н'ѡ вѡйд'ит' у н'их, ѡли тавѡр плахѡй (1). Гѣвар'ѡт', прѣработѣли нѡи'нѣ нѣ тѣлакў, б'из д'ѣн'их ѡли д'ѡш'ѡѡ (5).

ТОЛПѢГА (талп'ѣга), -н, ж. О толстом, упитанном человеке. Толстѡй р'и'ѡн'ѡк,— у, как талп'ѣга (2).— Вон Мѡт'а — талп'ѣга. [— Какая это?] — Дѣ толстѡйа, хош абр'ѡутка... М'ин'ѣ вот талп'ѣгай н'и нѣзавѡш, жыл'ийѡрай нѣзавѡт', сухажѡйлай (1). || О нерасторопном, медлительном человеке. Нѣ ґварѡд'и ступѡй ваз'м'и [ведро], талп'ѣгай (х).

ТОЛСТЫЙ (толстѡй), -а я. 1. Толстый. Йа в'ес' в'ѣк вот тѣш'ш'ѡвѡтѡйа... йес'т' толстаи, сал'иднаи (7).

2. Низкий (о голосе). У друґѡй тѡнкай ґѡлас, у друґѡй ґрўбай... пѡйѡт' ф цѣрк'ѡи, цѣрк'ѡф' аш стѡн'ит'... У н'ѡѡ ґрўбай [голос], а здарѡвѡи... он фс'о равнѡ харѡшай, но тѡкѣ йѣтѣ тѡн-каѡ, а йѣтѣ толстѡй ґѡлас (1).

ТОЛЧѢК (талч'ѡк), -ч кѡ, м. То же, что мѡтка. [— Можно с Вами поговорить?] — Ш'ш'ас н'ѣкѣда, рад'имкѡ: с'ѡи'н'ѡм м'ас'ит', п'ѣчку тап'ит', м'ѡтку д'ѣлѣт'. [— А это какая

мѡтка?] — Дѣ картѡшк'и вар'им и мн'ѡм. [— А в мѡтку молока добавите?] — Дѣ мѣлак'ѡ-тѣ н'ет, шш'ас мѡсла да лўч'ку. Хто м'ѡткой завѣт', а хто талч'ѡк (20).

ТОЛЩЕЕ (талиш'ѣѡ), и **ТОЛЩЕЙ** (талиш'и'ѣѡ), сравн. ст. Толще. Партк'и ткѡл'и ф ч'ѡ-тѣр'и н'и'ч'инк'и. Ш'ш'ас мѣтрѡсѣ тан'ѣѣт', а та-дѡ партк'и талиш'ѣѡ [были] (18). У м'ин'ѣ Ва-с'ѡк талиш'и'ѣѡ был, ѣтѣт тан'ѣѡ (х).

ТОЛЩЕТЬ (талиш'и'ѣѡ), -ею, -ееш'ѣ, несов. Становиться толще. Т'ѡта Л'ѡза, у м'ин'ѡ пѣч'и-р'ѣвак во какѡй, тѡлиш'и'ѣѡ стал (15). Анѡ скѡл'к'ѡ ґѡдѡф л'ажѣт', фс'ѡ тѡлиш'и'ѣѡ и тѡлиш'и'ѣѡ... ч'ѡ ш, кѡрм'ут' (19). Тѣлиш'и'нѡ — анѡ н'и к ч'ѡмў, фс'ѡ адр'ѡпла, н'и дѣжы'ѡвѡ в'ѣку... йад'ѡт' б'ис ч'урѣи и тѡлиш'и'ѣѡ б'ис ч'урѣи (1).

ТОЛЬКИ (тѡл'к'и). 1. союз. Только. У м'ин'ѣ вон с'ѡи'н'ѡи, тѡл'к'и вар'и ды тап'ѣѡ (1).

2. нареч. Указанное, названное количество, столько. Д'ѣѣ-тѣ ты ґуґурѡѡѡ вѣ'ѡлѡ тѡл'к'и? (13). Анѡ йѣѡ аткѡзѡла, ґѡвар'и'ѣт', йѡ тѡл'к'и н'ѡ дам (4). Кѡл'к'и хош, тѡл'к'и п'ей (1).

ТОМА (тамѡ), -ѣ, ж. 1. О знойной, томительной погоде. Жѡрка, тамѡ, шш'ас закѡп'ил [дождѣ] (16). [— Сегодня жарко!] — Тамѡ, тамѡ, там'ѡлѣ, с'ивѡдн'и п'ѣр'идаѡлѡи — дѡж-ж'ик пѣ маскѡвскаѣ ѡблас'т'и (15). Вон какѡйѣ тамѡ-тѣ, жарѡ (1). || Спертый, несвежий воздух, затрудняющий дыхание. Л'ѡн'к'ѡ нѣ завѡд'и рабѡтѣт'... там ґѡзы... тамѡ н'ивѣзнас'ѡмѣѡйа, дѣхат' н'ѣч'им (2). А мн'ѣ нѡдаѣлѣт', там [в ма-газине] тѡшнѣт', тамѡ (16).

2. перен. О состоянии утомления, усталости. Какѡйа мн'ѣ кѣлѡґѡтѡ, какѡйа мн'ѣ тамѡ [гото-вила угощение на свадьбу] (2).

ТОМЛѢНКИ (тамл'ѡнк'и, тамл'ѣнк'и), -нѡ к, только мн. Тушеный картофель. Сырѣш картѡшк'и нар'ѣжут' дѣ ф ч'уґуґн пѡлѡжут' пат скѡ-вараду, тудѡ штѡ-нибўт' пѡлѡжут': лаврѡв'ин'-к'ѡва л'ис'т'ика, с'м'ѡтѡнк'и — вот тамп'ѡнк'и (1). Там у бѡп'к'и ф п'ѡч'и тамл'ѣнк'и йес'т', харѡшаи тамл'ѣнк'и (4).

ТОМЛѢНЫЙ, -ѡя. То же, что тѡмнѡй. Рабѡта-тѣѡ тамл'ѡнѣѡѣт', с'и'ѡд'и'тѣ там'и'т'ѡс' дѣ ад'инкѣѡѡт'и (2). || Отличающийся изнуряющей жарой, духотой. Анѡ с'ивѡдн'ѡ ноч' былѡ там-л'ѡнѣѡйа, дѡж'ж'у н'ѣту (2).

ТОМНО (тѡмна) и **ТОМНѢ** (тамнѡ), нареч., безл., в знач. сказ. О наличии духоты где-л.— Л'ѡн'ѣ, ты такѡй худѡй.— Бѡл'нѣ дабр'ѣ там [в цеху] тамнѡ, жарка. Йис'т' н'ѡ хѡцѡ (2, х). Йтвар'и д'ѡв'ер', а так ч'ѡѡ-та тѡмна (7). Дѣ тр'иццат' ґрѡдусаѣ с' л'ишкам, тѡмна (9). Жѡрка, тѡмна, ан'и и с'и'ѡд'ѡт', ґлупѣѡ-та [на речке]... и бѡлишѡи купѡйуца (9).

тэскал'йвайэ... тошна, м'е'ис'с'и (1). С'е'жэ-
да рёба тэскал'йвайэ [от нее тошнит] (29).—
Гаро́х ф'а́рд жа́р'ит' ста́ла, н'ихто́ йаво́ н'а
стал йис'.— Дэ ты йаво́ зэсуш'йла.— Дэ он
тэскал'йвай (16, 2).

ТОСКОВАТЬ (тэскава́т'), -к'у́ю, -к'у́ешь, несов. 1. по кому и без доп. Тосковать, ску-
чать. Ч'о́-та мой хлб́н'чик таск'уйт'... ск'у'ч'ил'с'и
(х). Хад'й́л, тэскава́л па н'ей, б'аз н'ей д'ыхэ́т'
н'а мох (х). || Беспокойно вести себя, прояв-
лять беспокойство (о животных). Ч'аво́ тас-
к'уйиш, ид'й́ л'аш' у́д'е-н'иб'у́т' [поросенку] (х).
Таск'уйиш, хб́д'иш, сабака́! Шла бы за жы́луб'й-
м'и [отгоняет свинью]! (19).— Гд'е саба́ка
йха?— Экал'ёла. Йей хт́о-та умар'й́л. Тэскава́-
ла бо́л'на (х, 4). [— Куда-то свинья рвется?]—
Х т'алк'у́. Таск'уйт', скорэ́ прас'й́цэ́ йей (3).
|| Чувствовать огорчение по поводу чего-л.
И ш'и'ас таск'уйу́, што́ йа йаво́ н'и зы́т'р'х'и-
ва́ла [о быке, который околел] (х). Пэ́луш'а́лэ́к
был харо́шай-харо́шай, махры́ бы́л'и шб́лэ́выш,
и так а́нэ у м'ин'а́ зы́ч'у'г'н'ила. Уш' йа па н'ей
тэскава́ла, тэскава́ла (9).

2. Болеть, чувствовать себя нездоровым. Ан'й́
[мать и отец] йё́ду́т' с пб́л'э́, а йё́т'и [дети, отрав-
нившиеся грибами] бл'й́йу́т', таск'уйу́т', м'е'ч'у-
ца (19). Вад'ы́ нэ́п'ил'ас'а, р'у́ку пэ́мач'й́ла и
н'а ста́ла тэскава́т' у н'а ста́ла бл'ав'а́т' (9).
|| Болеть, ныть. Он н'ика́д' н'а жа́л'ил'с'и, д'н'а
т'р'и вот на́ч'ыл жа́л'и́ца... т'а́х-та таск'уйу́т'
но́у'и, таск'уйу́т' (1). У м'ин'а́ на́у́а бо́л'на тас-
к'уйт', пэ́брад'й́ла в'ча́рд пэ́ вад'е́ (х). Но́у'и
фс'е таск'уйу́т', вы́лам'и́и фс'е к дам'ж'у́ (1).
|| Испытывать физическое неудобство от чего-л.
Йа да са́май дэ́ з'им'ы́ н'а нб́с'у т'б́лыш [сапо-
ги]... а в раз'ы́навых у м'ин'а́ но́у'и таск'уйу́т'
(2). Ф ч'ул'ка́х у м'ин'е́ дав'э́ но́у'и таск'уйу́т',
стэ́скава́л'ис' у м'ин'е́ но́у'и, н'и ма́уу аб'ум'иш
хад'й́ (х). Жа́ра́, но́у'и таск'уйу́т' [в резино-
вых сапогах] (х).

ТОСКОВАТЬСЯ -к'у́юсь, -к'у́ешьс'и, не-
сов. Беспокоиться о ком-, чем-л. Он ф'ча́рд
тэскава́л'с'и, врё́д'и па ма́т'ир'и э́л'нава́л'с'и
(16).

ТОСКОМ (то́скэм), нареч. То же, что таск-
м'а. Ан'й́ ийб́ так, с'ак [хотят поднять], а́нэ на́
нэ́у'и н'и фс'тава́д'ит'... ан'й́ ийб́ то́скэм (13).
М'ин'е́ то́скэм фташ'и́л'и в ма́шй́ну (13).
| та́ш'и́т' (таска́ть) то́ском. И нэ́ в'а-
сэ́й хт́оскам та́ш'и́д'т' и нэ́ ма́шй́ну к'ид'айу́т'
[свиней] (22). [— А у нее муж хромо́й?]— Хра-
мб́а он савс'е́м, пра́ма то́скам таска́д'ит' [ногу]
(х). Ма́т' пра́мэ пра́мэ то́скэм та́ш'и́д'т' ат
у́рбба (х).

ТОШНО (то́шнэ́), нареч. 1. безл., кому. О со-
стоянии тошноты. Ч'о́д-та м'е́ то́шна, фс'о́ из-
ну́т'рэ́ ид'о́г, тэ́шната́ пэ́тстунди́т' (2).

2. Трудно, тяжело. Он так ы найма́и́ца [пас-
тухом], йаво́ прэ́кар'м'й́т' то́шна [много ест]
(2). Тады́, м'й́лкэ́, жы́л'и то́шна, с'ва́крб'э́у ува-
жа́л'и (х). Б'аз зуп' зна́иш как то́шна-та (14).
Ман'к', н'и ру́д'айт'ис' вы́ нэ́ мужыко́ф, как б'из
мужыко́ф то́шна (10). Н'и адда́м йа карб́эу,
мн'е́ б'уд'ит' то́шна з' д'ат'м'й́ (2). || О непри-
ятном, тягостном чувстве, состоянии. То́шна
б'из' д'ёла с'ид'ёт'. Д'ен' з' уот (12). Пра́ма то́-
шна, уалд'а́т' и уалд'а́т' прэ́ адно́ (х). А как
там ма́лых ра́ба́т вб́д'у́т' в йа́с'л'и!.. То́шна,
то́шна. Вот д'л'а́ э́тава там то́шна (9). | то́ш-
но кому. Н'ид'ёл'у́ н'и хад'й́ла, фс'б́ мне то́ш-
на, таска́ нэ́ м'ин'е́ [поссорилась с сыном] (2).
И што́ он з'д'ёла́л... н'а то́ ма́т'ир'и, а и л'у-
д'а́м то́шна (10). | то́шно от кого. Н'а то́
йаво́ пэ́м'ина́т'— прэ́кл'ала́!.. йей то́шна ат л'у-
д'ё́й (х).

ТОШНОТА, -ы́, ж. 1. Тошнота. Ой, ч'о́-та мо́-
ч'и н'ет, п'е́ч'ку зэ́тап'й́ла, ч'о́д-та ф тэ́шната́
бро́с'ила и с'е́ет стал прэ́пада́т', йа уш' с'ёла нэ́
тэ́бу́р'ётку (х).

2. перен. О чем-л. беспокойном, тревожном.
С э́тим'и карб́ам'и пра́ма тэ́шната́ [долго не
гонят] (х).

ТОШНОТИТЬ (тэ́шлат'й́т'), -т'й́ть, безл.,
несов., перех. О состоянии тошноты. С'йеш ч'о́-
н'иб'у́т' н'и пэ́ жы́лу́тку: Ой, ч'о́д-та м'ин'а́
тэ́шната́йт'... да тэ́шната́ д'ёла да́шлб́ (2). Йа
з' уа́рб'уху [заболела], и на́ч'а́у м'ин'а́ тэ́шна-
т'й́лэ́, и йа фс'у ч'ир'ё́у вы́бл'у'в'э́лэ́ (10). Ч'а-
вб́д'та тэ́шната́йт', тэ́шната́йт', хл'еп с со́л'йу
сйё́ла, таво́ у́лад'й́ бл'ав'а́т' б'уду́ (2). В ро́т'и—
ас'й́на, ас'й́на, и ч'о́ н'и с'йё́ла— тэ́шната́йт'
(19).

ТОШНОТИТЬСЯ, -т'ю́сь, -т'й́шьс'и, несов.,
перен. Испытывать лишения, затруднения.—
То́шна, уо́р'ка— б'уду́ жы́т'.— Ну жы́в'й́, тэ́ш-
ната́йс'а (х).

ТОШНЫЙ (то́шний), -ая. 1. Требующий
большого труда, усилий для осуществления,
преодоления и т. п. Как прб́шлэ́йа а́ёта п'ир'и-
бав'ла́л'ис' вы́? Пб́д'ха?.. А то в'ит' к нам б'ч'ин'
та́шна п'ир'а́пра́ва (2). || Такой, на который за-
трачено много труда, сил и т. п. Но́н'и то́шнэ́йа
[сена], но́н'и хл'ё́бэ́ буха́нку ва́з'м'а́, ч'е́м
с'ёнэ́— ка́жнэ́йа бы́лкэ́ дэ́рау́д' (х). Лё́ташн'ий
уот ка́ко́йа с'ёна́ бы́ла то́шна́йа... так с'ёна́ и
аст'ла́с' в у́рудушк'е́, трэ́ктар'ам' н'и пэ́ пуг'е́
(14). То́шний па́кб́с да́бр'е́, то́шний па́кб́с (9).

2. Полный трудностей, лишений, забот, горя.
Ино́й рас пэ́м'ач'т'а́йу: ох, уш' ы то́шнэ́йа мн'е́
жы́з'н' (2). Ма́йа фс'а́ жы́з'н' то́шнэ́йа, и фс'а́
йа н'ика́к'а́йэ́ (19). || Полный мучений, физиче-
ских страданий, боли. Уш' на́в'е́рнэ́ с'м'ер'т'
та́шна, а иш'и́б́ н'а у́мар' (8). Та́шна́ йё́та
с'м'ер'т', ох, та́шна́ (9).

3. Неприятный в общении, общежитии (о человеке). *Уш бол'на тошн'яа мат' у н'ей, бол'на ташн'яа* (4). *Нал'йёт' в'ер'х в'ар'хом* [ведро с молоком] — *трахн'ут' н'аз'м'а. Так'айъ тошн'яа* [о снохе] (19). || Беспокойный, доставляющий много хлопот окружающим. *Ух, он тошний ётат р'иб'ёнак, бла'ой* (25). *Ну тошнии ёт'и р'об'ат'ишк'и, үл'ад'и и үл'ад'и токъ за н'им'и* (х). *С'вин'йа л'ёз'ит' и л'ёз'ит', хош кар'м'и, хош н'и кар'м'и, тошн'яа, н'иупак'ойн'яа* (25).

ТОЩАК (*таш'ш'ак*), -а, м. О ком-л. очень худом, исхудалом. *Пр'ив'ад'ут' с'вин'йу в за'үотскот в ёт'ат; ёт' с'ал'най, ёт' п'лус'ал'къ, ёт' таи'ш'ак...* так ы ч'илав'ёк (3). *Ёт' кат'ор'я ж'ёрнай ч'илав'ёк, он п'ухлай, а йес'т' п'лус'ал'к'и, а йес'т' таи'ш'ак* (3). || в знач. нареч. Будучи тощим, сильно похудевшим, ослабевшим от недоедания. *Д'э р'аз'и кар'овы на'пр'ав'уц'е, ка'д'а ан'и т'аш'ш'ак'ом выхад'ил'и на р'аст* (8). || Ниже средней упитанности (о сельскохозяйственных животных). *Таи'ш'ак, м'ас'найа, б'ик'онайа* [сортируют свиней на приемном пункте заготскота] (3). *С'вайу с'вин'йу пр'ив'ала, и'д'б т'аш'ш'ак'ом пр'ев'ал'и, то рубл' два'цат' з'е к'ил'о, а то с'ём'д'ис'ат' кап'ёик* (х). *Хар'ош'и* [свиньи] *п'э рубл'у тр'и'цат', с'ир'ад'н'ак'та, а на'ша т'аш'ш'ак'ом праш'ла, в'ос'им'д'ис'ат' кап'ёйак* [килограмм]. *Ну, кал'от'йа с' н'ей* (19).

◇ **С тощак'а** — от длительного недоедания, вследствие недостатка пищи. *Ан'а* [корова] *па'д'бхла с т'аш'ш'ак'а... с'ён'з-т'е пла'х'айа* (10).

ТОЩЕВАТЫЙ, -а я. То же, что тощ'ой. *Яа в'ес' в'ек вот т'аш'ш'ав'айа... йес'т' т'б'лаш, сал'ид'наи* (7). *Ка'д'ы п'эрас'б'н'эк йад'бвай — йес'т', кар'б'э йад'бв'яа — ан'а кр'еп'ч'и, м'ла-ка бол'и дав'айит', а ка'к'айъ скаб'ёж'лив'яа... йе'т' т'аш'ш'ав'айы* (13).

ТОЩО (*таш'ш'о*), нареч., перен. Бедно, испытывая большие материальные затруднения. *Яа д'ум'ла, ан'а таи'ш'о ж'ыв'от', ан'а вон пр'и-йа'ж'ж'ала х'вал'ицца* (х).

ТОЩОЙ (*таш'ш'ой*), -а я. 1. Тошний. *Хто пла-хой, хто таи'ш'ой, а раб'от'ит' л'уч'ч'и үл'ат-кай* — и [говорят]: *У, т'и'үүш'и'йаа ка'к'айа* (13). *Вот прас'ук таи'ш'ой, с'лап'ой ка'к'ой-т'е был, а в'иш с'ытай стал* (3).

2. Редкий, слабый и т. п. *Стры'үүт'-стры'үүт'* [овец] и *са шк'урай пр'ам ср'ёж'ут', а нын'т' в'ас-ной и в'оф'с'и в'ол'сы-т'е таи'ш'и'йа, с'ён'з-та пла'х'айа* (3).

ТРАВА см. д'онный (д'онная тра'ва), рас-п'еречный (расп'еречная тра'ва), повяз'ельный (повяз'ельная тра'ва), трехп'алечный (трехп'алечная тра'ва), пор'езный (пор'езная тра'ва).

ТРАВ'ИЗНА (*трав'изна*), -ы, ж. Экспрес. Тра-

ва. *Кал'х'ос там на'к'ос'ут', трав'изна-та там ка-кайа* (2).

ТРАВ'ИТЬСЯ, тра'в'юсь, тра'вишься, несов. Использоваться, расходоваться на корм животным. *В'ид'иш, ч'ав'б тра'ви'цца ска'т'и'н'и: ис'ан'ч'и'ну... карт'ошка и'д'от' хад'бй* (х).

ТРАВ'ИЩА (*трав'иш'ш'а*), -н, ж. Экспрес. О большом количестве травы. *Там д'ил'ан'каф ск'ол'к'а, трав'иш'ш'а* (х).

ТРАТЬ (*трат'*), т ру, треш'ь, несов., перек. 1. Нажимая, водить взад и вперед по какой-л. поверхности; тереть. *Н'и трат' пол'та, т'эк он п'эс'и'н'еит'* (10). *Йе'т'му шк'апу-та үад'б'ү-үад'б'ү. Д'е'ўка пр'иш'ла и з'е'ч'ал'а йав'б п'ас'к'ом трат', штоп н'е бал кр'ас'най* (14). *Тако'й-та рас'т'е'т' х'вош'и, тако'й-та кар'д'ви... кал'ан'ай, з'на'иш как х'эраш'б трат'-та* [пол]? (20).

2. Измельчать, вода с нажимом взад и вперед по терке. *В вайну сыр'и карт'ошк'и тра'л'и* (х). *Ш'и'ас н'а тр'ом крахм'ал, ёта та'д'ы тра'л'и* (7). *Трат'? И карт'ошк'и м'ожна трат', и мар-к'оф' ф'с'о м'ожна трат', и лук трат' ил'и р'е'т'к'у ф'с'о трат'* (15).

ТРАТЬСЯ, тра'юсь, тра'ешься, несов. Тереться, натираться. *З'им'ой с'в'е'жай вад'б'и м'бицца. Паст'ом пр'иш'бл и тра'ицца с'н'ё'ям, на'трал'си, т'е'л'з кр'ас'н'яа* (14).

ТРАХАНУТЬСЯ, -н'ус'ь, -н'е'шься, сов. Встряхнуться, шевельнуться. *С'им'он, х'т'ой-та с'п'ит', руж'и'б акр'ай д'ўба, прат'ан'ач'к'и в'и-с'ат'...* *Яа йаму кр'и'ч'ү: Вал'от'к'а, Вал'от'к'а!.. Он н'и в'эрах'н'б'ицца, н'и тр'эхан'б'ицца* (х).

ТРАХАТЬ, -а'ю, -а'е'шь, несов., перек.

1. Толчками, рывками качать, шатать, колебать из стороны в сторону или вверх и вниз; трясти. *Д'ет' з'д'е'лаит' из б'ир'б'завых ку'стоф в'р'од'и з'ыбач'к'и, и пал'ож'иш йав'б* [ребенка] *туда, а д'е'вач'ку пал'б'иш пас'ад'иш, и трах'ит' ан'а йав'б* [на покосе] (19). *Н'э п'этал'к'е-та был на-з'ол... ү'үал' та'д'а ж'үл'и, үрах'от'кай-та трах'ал'и* (20). || Тряхнув, скидывать, сбрасывать. *Яа в'е'т'к'эм'и с'эб'ир'ала* [муравьев, чтобы сделать «муравьиное масло»], *а йес'т' с р'ишат'ом х'б'д'ут'...* *Вот н'элам'ла сас'об'нак, муж'ийе'л'н'ишк'и и вот на ёт'ат в'брах* [муравейник] *вот тах'-та вот ы кладу... В'ес' укладу йав'б, ёт'ат в'брах, и вот ан'и* [муравьи] *н'эб'ир'айу'цца...* *Яа ваз'м'ү вот тах'-та вои пал'ч'и'н'и'м'и и туд'и стр'ах'э'э'йу в в'ад'р'б-та и трах'айу. Ф'с'у ап'трах'айу, ап'е'т' тах'-та п'элаж'у* (15). || Взмахивать чем-л., встряхивать что-л., очищая от пыли, сора и т. п. *Ран'иш-т'е руб'ах'и б'ыл'и, д'б'л'уш, трах'иш, трах'иш* (2). *Ты выхад'ила? Ад'ай'ала трах'ала?* (13). *Ка'д' б'үд'иш л'аж'и'ц'е, н'этрах'ид'и пол'ах...* *Яа ф'ч'ар'ас' трах'ала* (13). *Л'үч'ч'и ч'ем трах'ат'* [половики], *л'үч'ч'и пр'и'т'ир'е'т' пол* (29). *А уш в на'ишых к'этух'ах-та — н'и п'эл'эв'и-*

к'и: то р'аб'агы пр'идут', п'асок н'таш'и'аг',
трах'и... А их тож'е трах'и' над'е с'и'ла (29).
|| в безл. употр. Раскачивать, подбрасывать,
трясти (при езде). Вас'у'н'к'а у'вар'и'т: х'раш'
[на самолете], н'и тр'ис'от', н'и трах'и' (8).
С'е'ла н'е пр'и'ц'еп, а там трах'и'т' с'и'л'но (3).

ТРАХАТЬСЯ (траха́цца), -á ю сь, -á е ш ь с и, несов. Раскачиваться, подпрыгивать (при тряской езде). *Нэв'ар'ху лўч'ч'и ўхэч'т', ф каб'ўн'и трах'ац'с'и и вэздух плах'ой* (15). *С'в'ин'ўа ап'рас'ўлас'т', д'в'ина́ццат' прэсуч'к'оф. Хаз'ава пр'ийдэду'т' прэдава'т', ўа уш' н'и пайдэду трах'ац'а (х).*

ТРАХНУТЬ, -н^у, -н^ешь, сов. Однокр. к трах^ать. *Ш'ш'ас эънав'ескай трахнула, он у м'ин'а и выпал [полтинник из кармана фартука] (х). Хто йаво мбиг'! Трахну и ладна [половинки] (8). Машыну трахн'от', и врас рассу'иш [сено], ёта в'иг' н'и драва' (7).*

ТРАХНУТЬСЯ (трахну́цца), -нѹсѣ, -нѣшѣ
сѣ, сов. Шевельнуться, шелохнуться. Нач'м'и
пѣхнут' лѣкат'и́а и кал'ѣнк'и, йей трахну́цца
н'аз'л'а́ [о больной ревматизмом] (х). Н'и ваз'и́
ты м'ин'ѣ [к врачу], мн'е трахну́цца н'ал'за́, как
с'т'ен' ходо́у (1). Дабрэ м'ин'ѣ р'вет'... Как с'а́-
ду, трахну́с' — и шабас' (25). А там в'ит' стай-
а́т' н'и трахну́цца [на посту] (х).

ТРЕБА. В выражении: **в трѣбу** — по вкусу, по нраву, по душе (чаще с отрицанием). *Н'а ф трѣбу пайѣла... лапшѣ с жѣлаком пайѣла н'а ф трѣбу* (29). *Вот ѣа ф трѣбу пайѣла* (15). | *в знач. сказ. кому. К'ис'л'ин'к'ѣва, сал'ѣ-н'ин'к'ѣва мн'е ф трѣбу, а слаткѣй р'аб'атѣ пѣяд'ат' и с'о* (13). *Ан'и и тады аш'ш'о ѣул'а-л'и, ну мѣт'ир'и анѣ и тады н'и ф трѣбу была* [невеста сына] (13). — *Парнѣва жѣлач'кѣ вѣ-п'ил бы стакин'ч'ик.* [— Не хочу.] — *Иш вот, н'а ф трѣбу анѣ т'абѣ* (10).

ТРЕЗВЫЙ (тр'эзвай), -а я. 1. Трезвый. Тр'эз-
вый — знач'ит н'и п'я́ный... вот Ушако́ф, п'ил
и дап'я́лси (3).

2. Крепкий, здоровый, выносливый; подвижной. *Анә ши'ш'о тр'эзвайа былә, а то врас сва-л'йлас'* (8). *Госпад'и, стар'и м'ин'е, а б'ажыт' аҗародам вуч'дт прэважыт', как малотка б'ажыт'... эта вот тр'эзвайа* (13). *Хто р'эзвай — тот тр'эзвай... н'и нэзав'ош в'ит' тр'эзавэ, хто — др'оп, др'оп...* (3). *Тр'эзвай ч'илав'эк — эта р'эзвай* (1). *Какэйа тр'эзвайа нэ хад'у-та, ид'от'* (4).

ТРЕПАТЬСЯ, трéплюсь, трéпишьси, *несов.* 1. Говорить зря, без толку, несерьезно, болтать. *Вот ч'илав'эк какой тр'еп'ицца — вот тэрмазэ-тэ (х).*

2. *перек.* Быть занятым каким-л. делом, сопряженным с хлопотами, заботами. *Трѣп'имс'и, трѣп'имс'и в'ес' в'ек, аднá трипавнá у нас*

в д'ир'евни (7). А как ѡа с' н'ей тр'апа́лас'-та [со свиньей], вѡза тр'и нѣкас'ѡла бѣ нѣ плахой кан'ѣц [если бы ее не было]... а как ѡа сама́ си-б'ѣ уурабл'а́ла, кар'ѣни́я, муку́ у Пара́н'и бра-ла́ (14).

ТРЕПЕЛО (тр'ип'алó), -á, ср., им. мн. трепелы́. Приспособление в виде сачка (плетеного из веревки или проволоки), которым вычерпывают битый лед, рыбу и т. п. — *Нэ р'ик'е тр'ип'алó, р'о́бу лав'йт'... ка́дэ р'ы́ба д'у́шыцца, им п'э́д'д'ав'а́йут' тр'ип'алóм... и л'от ж'ёлкай, й'авó ака́лывайут', а им ач'и́ш'а́йут л'у́н'и.* [— Из чего трепело сделано?] — *Ана́ из' н'ы́так, а йес'т' из пр'овалак'и (х). Тр'ип'алó — им р'ы́бу лав'йт'... што каш'ёлка, тол'к'а на п'алк'и (х). У нас йес'т' так'и́и тр'ип'ал'ы, л'от пакóл'ут' и тр'ип'алóм в'ы́нут', а тудá шах'и, в'и́н'т'ир'а стá-в'ут' (1).*

ТРЕПОВНЯ (тр'ипавн'д), -й, ж. Беспокойная, суетливая работа, хлопоты. *С йёт'ими хлѣпат-но з ґрыбам'и, тр'ипавн'и ско́жа* (12). *А с' н'у-м'и кака́й тр'ипавн'и-та...* *с'в'и́н'и-та а́н'и п'в'у́з'д'ѣн' д'ажда́т...* [и надо их кормить] (13).

ТРЕСКАТЬ (тр'эска́т'), -аю, -ае́шь, несов. Груб. Есть или пить. Дру́гой рас э́хаг'е́л'и тр'эска́т' [свиньи] (1). Выпу́ст'ила йи́б [лошадь] на лух, а́нэ нэ́плыви́н'яу тра́ву зна́иш как тр'эска́т' (2). Там тр'э́ска́т'и судо́а пр'ишбл йи́с'т'... н'и дава́т' т'шб'е́ йи́с'т'! (1).

ТРЕСКО (тр'ѳскѳ), нареч. в знач. сказ.
О езде по неровной плохой дороге. В машинѳу
пѳсад'ѳл'и — тр'ѳскѳ (9).

ТРЕСОМ. В выражении: трёсом трёсться — трястись. *Мат' фс'а тр'осам тр'ис'оцца* (х).

ТРЕТИНЫ (тр'а́тыны), -йн, только мн. Поминалки по умершему через три недели после его смерти. *А ка́да́ д'ава́тай д'ен', л'и тр'а́тыны, л'и ша́с'тыны* — с'о ш'и'и, квас, лапишу... Ну, *этэй же́н'ш'и'ины то́жэ памо́гу да́л'и, со́брэ'ли* [на похороны] (13). *У са́с'тр'е́ муш по́м'ир, за́фтр'а ша́с'тыны* на н'ом... нэ тр'а́тыны-та н'а *йэ́д'ила* (14). *Ба́пка ны́н'ч'и* на д'еду *ма́л'и-лас'*, тр'а́тыны на н'ем (14).

ТРЕТЬЯК (тр'ат'йак), -а, м. Жеребенок на третьем году. Мы двух лошадей йежж'ьных здал'и, тр'ет'ийу кан'ашку, тр'ат'йак пр'ама (13).

ТРЕУХ (*тр'ау́х, тр'аву́х*), -а, м. Вахта (*Menyanthes trifoliata*). Многолетняя болотная трава с длинным ползучим корневищем. Употребляется в качестве корма для свиней. *Тр'аву́х рас'т'о́т' та́ма, в е́тай в а́шын'и* (8). *Паг'ипал'ишная́ тра́в а́на па жы́т'к'и м'аста́м, ў'де и тр'аву́х* (8). *Там тр'ау́х д'ла́ с'в'и́н'и́й, харо́шай, д'бл'а́й* (3). *Ох, с'в'и́н'и́й... за тр'иухо́м на́да* (х).

ТРЕУШНИК (тр'аушн'ик), -а, м. То же, что треух. *Тр'аушн'ик у нас йес'т', кар'ён'йа...* (х).

ТРЕХПАЛЕЧНЫЙ. В выражении: *трѣхпалечная трава* — то же, что *распѣричная трава*. — *Распѣрица* [болезнь] — *пѣхнѣт* и *пѣхнѣт* рука... И *такѣй-та трава трѣхпалѣшная*, [тоже] *нѣзвѣдѣцѣ распѣрица*. [—Для чего ее применяют?] — *Ийѣб сѣшут*, *йѣзлѣ у каѣб распѣрицѣ йесѣт*, *йей прѣмѣчѣвайут* (7).

ТРЕХРОСНЫЙ, -ая. Высушенный в течение двух суток (о сене: окропленное «тремя росами»). А *друѣбѣ нѣ убѣрайѣт* *двухроснѣйѣ сѣнѣ*, и *трѣхроснѣйѣ йѣтѣ бѣдѣт* *йадѣбѣшнѣ сѣна*... а *друѣбѣ аднарѣснѣйѣ убѣрѣт* (3).

ТРОГАТЬСЯ см. ум (умѣм трогаться).

ТРОЕШКА см. трѣйшка.

ТРОИТЬСЯ см. глаз (глазѣ троится).

ТРОИНОЙ, -ая. Трех сортов, трех разновидностей. *Дѣвѣйнѣ мука* и *трайнѣйѣ мука*, *разнаѣ мука*, *какаѣ-тѣ пѣ трѣ дѣсѣтѣ бѣвѣт*... то *мука сухѣйѣ пѣпадѣтѣ*, то *мука друѣйѣ бѣвѣт* (9).

◇ **Тройные дѣти** см. дѣти.

ТРОНУТЬ (*транѣт*), -нѣ, -нѣшѣ, *несов.*, *перех.* Тронуть. *Шѣшѣнѣт*, *транѣт* *нѣалѣзѣ* (3).

ТРОХНУТЬСЯ, -нѣсѣ, -нѣшѣсѣ, *сов.* Шевельнуться. И *нѣнѣ нѣ уйѣдѣт*, *нѣхтѣ нѣ трѣхнѣцѣ* (1). Во *сѣдѣтѣ* и *нѣ трѣхнѣцѣ* *нѣкудѣ сѣ мѣста* (1).

ТРОЯШКА, -нѣ, *ж.* и **ТРОЕШКА**, -нѣ, *ж.* Тройня. У нас *аднѣ жѣнѣшѣнѣ*, *брѣта жѣяѣвѣ двѣйѣрадѣнаѣ*... *трайѣшкѣ рѣдѣилѣ* (3). У нас *аднѣ трайѣшкѣ рѣдѣилѣ*, и *самѣ уѣмарѣлѣ*; а *йѣ двѣйѣшкѣ рѣдѣилѣ*, *дѣвѣ дѣѣвачѣкѣ* *абѣи*: *аднѣ дѣвѣ нѣдѣлѣ* *жылѣ*, а *друѣйѣ трѣ* — и *уѣерѣлѣ* (1).

ТРУБКА (*трѣпка*), -нѣ, *ж.* 1. Сверток какого-л. материала, трубка. *Аднѣ лыка* — *йѣта аднѣ трѣпка* *лыкѣ*, а *мнѣбѣ* — *йѣта лыкѣ* (29).

2. Экспрес. Часть тела ниже спины, ягодицы. У *тѣбѣа трѣпкѣ фсѣа зѣмарѣтѣйѣ*, *скѣѣрѣнай* [ребенку] (7). *Напѣукалѣсѣ!* *Трѣпка-та* *вон какаѣйѣ* [шлепает ребенка]! (х). Ты *бѣлѣ мѣнѣ пѣйѣадѣишѣ*, у *тѣбѣа трѣпка-та* *вон какаѣйѣ!* (10). *Трѣпкѣ-тѣ* у *нѣй тѣжѣ* — *бѣдѣ* *здѣрѣф* (1).

3. Бранное слово. Е, *трѣпка* *ванѣуѣйѣ* [поросенку] (х).

◇ **В трѣбку** — бранное выражение. *Нужнѣ ты*, *ф трѣпкѣ тѣбѣа* (2).

ТРУДАВКА, -нѣ, *ж.* То же, что *трудоѣца* в 1 знач. *Трудаѣфкѣ-та* *атламѣйѣ*, *уѣрѣлѣ-та* *зѣ дѣрѣва* (22). *Знѣйѣишѣ какаѣйѣ трудоѣфкѣ?* В *лѣасѣ* *растѣт* *трудоѣфкѣ*, *анѣ* *как мѣертѣѣйѣ зѣдѣлѣйѣцѣ*, *зѣтѣирѣдѣйѣт* (3).

ТРУДНО (*трѣдна*), *нареч.* 1. Испытывая трудности, лишения, горе. *Трѣдна жѣлѣ*, *уѣрилѣсѣ* (15).

2. Серьезно, тяжело (о болезни). *Трѣдна-та* *анѣ*, *мѣжна* *сказѣт*, *нѣдѣлѣ* *шесѣт* *лѣажѣла*... у

нѣй рѣкѣ *итѣмѣлѣсѣа* и *нѣуи* *итѣмѣлѣсѣ* *фсѣе...* *фсѣа нѣдѣйѣжѣймаѣа* *бѣлѣа* (13). Ну, *тѣлѣкѣ* *балѣлѣ*, *праѣду*, *инѣи* *палѣкѣшѣйѣ*, а *инѣи* *уш* *трѣдна* *прѣтѣрѣдна* (15). У нас *сѣвѣнѣаа* *ѣжѣурѣтѣ* *зѣбалѣѣла*, *трѣдна* *лѣажѣла* (4). || Больно, мучительно. *Бѣйѣсѣ* *трѣдна* *фсѣавѣлѣатѣ* *бѣдѣутѣ* [зубы] (15).

ТРУДНЫЙ (*трѣднай*), -ая. Такой, который приобретаетъ, добывается с большим трудом. *Сабѣкѣ* и *тѣпѣерѣ* *нѣа* *стѣлѣ* *давѣтѣ* *хлѣба*. *Дѣ* *вѣтѣ* *хлѣп* *трѣднай* (13).

ТРУДОВИЦА (*трудоѣйѣцѣ*), -нѣ, *ж.* 1. Болезненный нарост на коре березы. А *ѣнта* *трудоѣйѣца* *анѣ* *самѣа* *сабѣбѣ*... *тѣбрѣдѣйѣа*, *йѣбѣ* и *нѣжѣкамѣ-та* *нѣу* *урѣжѣишѣ*, *йѣта* *уѣрыбѣкѣ* *растѣтѣ* *нѣ* *дѣирѣвѣахѣ*, *каѣторышѣ* *уш* *уѣнѣйѣтѣ*, а *нѣ* *здѣрѣвѣых* *анѣ* *нѣу* *растѣтѣ* (2). *Трудоѣйѣца* *ѣнтѣ* *кѣ* *жѣаѣру* *нѣу* *патѣхѣдѣитѣ*... *ѣнтѣ* *такѣйѣа* *вѣтѣ* *вѣ* *дѣа* *пѣлѣ-цы* *тѣнкаѣйѣа* и *анѣ* *сѣвѣерѣхѣ* *зѣдѣлѣѣнаѣ-та* *бѣѣлымѣ*, а *там* *какаѣйѣ-нѣтѣ* *сѣа* *адѣнѣкаѣйѣ*... *ѣтѣ* *вѣтѣ* *нѣзѣвѣицѣца* *трудоѣйѣца*... *анѣ* *тѣжа* *нѣ* *бѣирѣѣзѣи* (2).

2. *перен.* О чем-л. засохшем, затвердевшем. *Хлѣп* *бѣѣлѣй* [остался], *дѣ* *он* *трудоѣйѣца* (1). | *как* *трудоѣйѣца*. *Зѣамлѣа* *стѣла* *как* *трудоѣйѣца*... *уѣсѣласѣ*, *уѣрѣаслѣа*... *пѣлка* *нѣкаѣкѣ* *нѣу* *фѣтѣкаѣицѣца* (19). И *тѣвѣрахѣ*... *он* *как* *трудоѣйѣца* (8).

ТРУХ, *междом.* в *знач.* *сказ.* Употребляется в *знач.* *глагол.* *трудоѣтѣ*. *Анѣ* *сѣхѣнарѣѣмѣ-та* *вѣиѣжѣла*, а *он* [волк] *ат* *нѣй* *трух-трух*, и *уѣла-жѣу* — *марш* *ф* *праѣулак*, и *пѣбѣхѣ* *ф* *праѣулак* (15).

ТРУХНУТЬ, -нѣ, -нѣшѣ, *сов.* Ускорить шаг или перейти с шага на бег. *Идѣѣишѣ* *тѣхѣнѣкѣ*, а *то* *трухнѣишѣ*... *йѣтѣ* *фпѣирѣбѣѣшкѣ* *нѣзѣвѣицѣцѣ* (2).

ТРСЯСН (*трѣсѣн*), -а, *м.*, *перен.* О скупом человеке. *Сѣилаѣѣкѣ* *мѣжѣйтѣ* *трѣсѣѣицѣа* *инѣѣ* — *вѣт* *трѣсѣнѣ*, *жѣдѣнайѣ*, *йѣмѣу* *фсѣа* *жѣлка*... *инѣишѣ* *ишѣитѣаѣутѣ* *капѣѣйкѣ*: *тудѣ* *капѣѣйкѣа*, *судѣ* *капѣѣйкѣа* (7).

ТУГО. В выражении: *тѣго-втѣго* — очень туго. Е! *На* *йей* *хлѣабѣаѣутѣ*, а *на* *мнѣ* *тѣуѣа-фѣтѣуѣа* [мерит тапочки] (х).

ТУГОСИЯСЯ (*туѣасѣѣсѣйѣа*), -ѣйѣ. Такая, которую трудно донѣтѣ [о дойных животных]. *Иѣб* *карѣву* *нѣхтѣ* *нѣу* *пѣдайѣтѣ*, *тѣлѣкѣ* *йѣа*... *анѣ* *туѣасѣѣсѣйѣа* (4). *Трѣдна* *даѣтѣ*... *ѣсѣлѣ* *пѣпадѣтѣ* *туѣасѣѣсѣйѣа* *карѣва*, *рѣкѣ* *рѣзѣавѣйѣцѣца* (12). *Иѣ* *таѣйѣу* *карѣву* *даѣтѣ* *нѣу* *вѣзѣмѣѣсѣа*, *туѣасѣѣсѣйѣа* *бѣлѣнѣ* (2).

ТУДЫ, *нареч.* Туда. *Нѣтѣ*, *радѣѣмышѣ*, *нѣу* *пѣйѣѣду* *йѣа* *тудѣй* [жѣтѣ]... *Как* *йѣа* *пѣйѣѣду* *тудѣй?* *Жылѣ*, *жылѣ* *вѣкѣ* [в Деулине] *дѣу* *уйѣѣду* *йѣа* *в* *Рѣа-зѣнѣ*, и *уѣрѣлѣ* *там*, и *там* *мѣнѣ* *сѣхѣрѣнѣтѣ* *бѣзѣнѣтѣ* *идѣѣ*... *Нѣтѣ*, *нѣу* *пѣйѣѣду* (13). *Анѣ* *пѣшѣлѣ* *тудѣй* *вѣзѣйтѣ* *навѣсѣ-та* и *брѣт* *ашѣшѣѣ* *пѣшѣлѣ* *адѣѣнѣ*

(13). Ну, үл'ат', туды пашл'и мы н'ч'ават', д'ей-та, д'ей-та там улад'ил'ис... уүвар'иля (15).

◇ Туды-суды — 1. В разные стороны, в ту и другую сторону. Кл'й'ут' дэ кл'й'ут' үл'ад-ныйи ч'ерт'и, трав'и н'ет, у М'ан'ки туды-суды, пайд'ут' куз'нацоф л'ав'ут'... бывал'е пр'е'уайут' как э'р'абныйи ч'ерт'и [куры клюют кузнечиков] (1). 2. Во всяком случае, при любых обстоятельствах. Ужл'и т'ип'ер', в'асна р'ан'нийи, рош н'а вык'эл'с'илас? Н'и дал'жно быт'... Т'ип'ер, рош, туды-суды, дал'жна э'с'в'ит'ат' (2).

ТУЖИТЬ (тужыт'), т'ужу, т'ужишь, несов., по кому и без доп. 1. Горевать, печалиться. Што па н'ом тужыт'; старай, уш б'джыл (х). Наша Г'ан'а тужыт', ф'с'е карт'ишк'и пап'орт'уица (7). Мы н'ын'и бал'шова пр'есука-та адд'ал'и, тужым па н'ома... дэ н'ет н'и э'с'ч'аво адд'ал'и (19). || Жалеть о чем-л. Па тап'ер' тужу-та: што йа н'и спра'с'ила (х). Па уш тужу: нак'ой йа сунд'ук-та в'з'ал'а (6). И мы тужым: нам в'ес'т' ба в'эктат бок, ф'т'уму [поросят] (14). | тужить о ком. — Вы аб н'им тужыт'и с'ол [— А ты поласковой с ним.] — Йа к н'аму б'уду л'аст'в'ицца? На ч'ортэ он мн'е н'ужан (1). || Беспокоиться о ком-, чем-л. Бр'с'ал и л'адна... и н'а тужыт' пэ д'иг'ам (2). Хто тужыт' — н'и мак'об'ит', а у н'аво с'ена л'ажыт' (2).

2. Быть в трауре. М'ал'ийа радн'а пам'р'от', шес' н'ид'эл' тужым, а ат'эц' с ма'г'ир'иу пам'р'от', йета үот тужым. С'о ф'ч'орнам х'од'ут' (29). П'о үоду тужут'... үот. Дэ ч'орн'ийэ ф'с'о, ф'ч'ипушн'ом х'од'ут' (8). — Па Ван'ки што л'тужыш [женщине, одетой в черное]? — Да (х).

ТУКНУТЬ, -ну, -нешь, сов., перех. Стукнуть. Ф'ч'арас' в'их'орк'и руб'ила на стох дэ вот тукнула [палец] (2).

ТУКНУТЬСЯ, -нусь, -нешься, несов. Стукнуться, ушибиться. У н'аво был'а п'эд ү'ла-в'ой р'анка, м'ожыт' тукнул'ас' ү'лав'ой-та (х). А пр'ист'уп'к'и ап'ет' тукнус' кал'енк'эй, он'а пашл'а в'б'ух (17).

ТУМАНЧИК (туман'чик), -а, ж. Небольшой туман. Мой сын шес'т' үрыб'оф на'ш'ол, йетэ туман'чик в'ойскач'ил, а он [гриб] пам'оч'ку л'уб'ит' (х).

ТУПОЙ, -а я. 1. Тупой. Тап'ор-та, нак'ой он н'ужан тупой (10).

2. С пониженной восприимчивостью (об органах чувств). Бабушк'э, н'а рашш'ей! Йа үр'у, у мн'е үлаз'а ст'ал'и туп'ийэ, үл'ад'иш, үл'ад'иш, ү'лав'а-тэ рэзмат'ищ'э (4).

ТУРИТЬ, -рю, -р'ишь, несов., перех. Гнать, прогонять. Ну ды што ты тур'иш й'об. Пэкар'-м'и й'об, пат'ом пайд'от' (х). Твой кэч'аток у

м'ин'е нач'й'ит', йа ф'ч'ар'а тур'ила, тур'ила, а он ф'с'о т'г'та (х). Нэ карт'ишках б'ыл'и [телята], йа уш тур'ила (1). Он м'ин'а тур'ит' дам'ой, а йа н'ай'оду (8). Тур'им, а с'ам'и н'и зн'аим куд'а үнат' [свиней] (х).

ТУРНУТЬ, -н'у, -нешь, сов., перех. 1. Однokr. к тур'ять. На в'ул'ицу в'ойд'им и б'и-ү'ом ат' р'иб'ат', турн'ут' за н'ам'и, мы дам'ой.

2. Однokr. к тур'ить. М'ан'к'ал' Турн'ийа йав'об [поросёнка], вон как'й'э й'аму рэскап'ал (х). Ан'и, м'ил'ийи, л'ат'ал'и, йа йиш турн'иля, ан'и п'эл'ит'эл'и [о котятах] (х).

ТУРУРУШКА см. переб'и'рат' (туруруш-ки переб'и'рат').

ТУР'ЯТЬ (тур'ят'), -яю, -яешь, несов. 1. Гоняться, бегать за кем-л. Мы б'е'уал'и, б'е'уал'и, р'иб'ата за н'ам'и тур'ал'и (7). Р'иб'ата йав'об дражн'ут', а он э'с' р'аб'ат'ж'и тур'ат' (х). Как он нап'ай'оцца, за н'ей [женой] тур'айт' и тур'айт' (8). За б'аб'ж'м'и тур'ала [свинья], б'аб'и ат' н'ий'об б'е'уал'и. Б'и'ү'ет' пр'ама р'отам [кусают] (х). || перен. Ухаживать. Он за йет'эй д'ефк'эй тур'ал' (2). В'ит' ма'т'-та иш'и'б' м'олад'ийэ, из үад'ов н'и в'ышла, ан'а сам'а э'с' мужук'ам'и тур'айт' (13).

2. перех. То же, что тур'ить (обозначает действие, повторяющееся или совершающееся в разных направлениях). Саб'ака тур'айт' кур, там у Х'ак'л'е м'ал'иш'к'ий иш'и'ан'ок (3). А вал'ч'иха свайх' д'ит'ей в'ив'ид'ит', в'рас и б'е'үз'айут', н'и на'үон'иш! Мы их тур'ал'и (1). Ш'и'ас пайд'уду, йа там пр'есука тур'ала (х). Д'ет тур'айт' с'в'ин'ей... тур'ай, тур'ай (1). || Торопливо двигаться в разных направлениях, туда и сюда. Маши'ны тур'ал'и, как п'опад'а (2). || Преследовать, травить зверя. Саб'ака бр'ешыт' дал'о-ка, ан'а тур'айт' [лося], а там и мужук'и за н'ейа (25).

ТУСМЕННЫЙ (т'ус'м'енный), -ая и ТУС-МЕННЫЙ (тус'м'енный), -ая я. 1. Тусклый, непозрачный. Так'ийэ т'ус'м'ин'ийа с'т'ак'ло, йес'л'и н'и пач'иш'и'ин'ийа (8). || Неяркий, блеклый. Шт'ой-тэ он как'ой т'ус'м'ин'ный, н'а цв'ет'ный (8). [Платок] крас'ив'ай..., йатнай, а йетат тус'м'енный (1). || Потерявший блеск, первоначальную яркость. Ну ан'и, нав'ерна, прэпад'айут' [грибы в конце лета]. Бал'иш'и үрыб'ы, а т'ус'м'ин'ныи. Он рас'т'от', рас'т'от' и пэтус'м'ейт', т'ус'м'ин'ныи з'д'елайуица (19).

ТУСМЕТЬ, -ею, -еешь, несов. Тускнеть. Вот сн'ов'э с'мав'ир был й'аснай, а ш'и'ас тус'м'ей-ит', и хош ты йав'об ч'ис'т', н'а ч'ис'т' — ф'с'о равн'о так'ой б'уд'ит' (3).

ТУТ. В выражении: тут и был (в знач. сказ.) — тут как тут (о появлении кого-, чего-л. при каких-л. определенных условиях). Н'об'йу бэ'эдэ н'ету, бэ'эт, т'окэ как солнушка пэказ'а-

лас' — он тут ы был (2). Сэт-та у р'ик'е... Анд' бр'ид'от' үде пап'ала [девочка], үр'ех-та — он тут ы был (х).

ТУТО (түта), нареч. Тут, здесь. Ты түта уш' упр'ав'ай, дам'ой н'и хад'и, ской' драв'ец' пр'и-н'ис'бш, вад'и... (х). Гн'аз'б түта н'этаск'ата, хэв'раст'у, с'ена, а с'мав'б м'ид'в'ид'а н'ету, куд'и он уш'бл, ч'брт'и эн'айит', куд'и он уш'бл (9). Яа, үв'ар'ит', түта нак'р'ывас' и дб' с'в'иту н'и спал'а... Ды р'аз'и ус'н'бш? (4). Мужук'и н'и в'ал'ит' үан'ит' туд'и [за реку], үан'айит' түта (9). Н'и мн'бү, н'и м'ала стуч'ицца ф' крыл'цб... Яа: Кто эт'е, аа үв'ар'у, хто х'бд'ит', ч'ав'б с'м'ак'ийт' түта? (9).

ТЫ см. что (что ты).

ТЫКЛА (тйкла, тйклэ), -ы, ж. Тыква. А у м'ин'а тут тйклэ п'алб'ж'на (6). Кл'йит', дбл'б'ут' нас'бм'и, вот тйкалу пас'бд'иш, ан'и фс'о издалб'айит' (7). Н'ын'ич'а н'а ст'ала тйклэ-лу саж'ат', ббл'на уш' пл'ан'ит' аүар'от' (31).

ТЫЛ. В выражении: в тыл — сзади, со спины. Ч'о ты м'е к'ажыш, ты ийб' ф' тыл п'алкай! (31). Яа схват'илэ үйру. У м'а үар'ан'к'и х'бд'ит', Вас'ан'у ф' тыл в'д'ар'ила (х). Он ийб' из ызб'и дэ' дас'т' ф' тыл (1).

ТЫМА (т'ма), -ы, ж. Большое количество, множество кого-, чего-л., уйма. Ч'ав'б дбб'рава, а плат'бй-та вбфс'и ийе' т'ма түта... ббзн'эт' кбка плат'бй (9).

◇ **Тьма-тьмущая** — бесчисленное множество. Их т'м'а т'м'у'ч'айа [о свиньях] (х).

ТЮПИКА (т'уп'ика), -и, ж. Мотыга. З'емл'у пах'ат', т'уп'ик'и ыйб' п'бдым'ат'... фс'у з'емл'у т'уп'и'чила (8). Дэ' мат'ык'и вон л'аж'ат'. У нас тр'и... хош' т'уп'ика, хош' мат'ыка (1). Ан'а ийб'б' излун'илэ т'уп'ик'и и нэ' н'ийб' п'бдала ф' сут' (3).

ТЮПИЧИТЬ (туп'ич'ит'), -чу, -чишь, несов., перех. Разрыхлять мотыгой. Он н'йн'и фс'тад' в тр'и ч'ас'а, т'уп'ич'аа (19). Мы србду н'и т'у-п'ич'им, а так прайе'дим сах'ой (13). Ан'и т'у-п'ич'ил'и уса'д'бу сам'и, а м'и найм'ал'и... н'ет' с'ил' (4). Мы сам'и туд'а хад'ил'и т'уп'ич'ит', там адн'и п'ан'к'и дэ' кар'ен'а (х). || Обрабатывать мотыгой. Картошк'и т'уп'ер' б'бд'им т'уп'ич'ит' мат'ыкай (4). Яа н'и хат'ела т'уп'ич'ит' аүар'от'-та, он у м'ин'е-та ч'истай, а дбж'ж'ик' прайшл, сматр'у — сор (15).

ТЮРЭМНИК (түр'ем'ник), -а, м. Заключенный, Түр'ем'никаф' пав'бс, кбс'ут'... мбж'эт', нэ' мэтр'ас'и кбс'ут' (20). У нас вэраств'а н'ету, а эт'и т'ур'ем'ник'и пр'ийе'хал'и, ан'ч'йтк'и, н'ач'ал'и б'ад'ит' (9). А к'н'им т'ур'ем'ник'и пр'ишл'и, их пр'иүнал'и суд'а кас'ит' (9).

ТЮРЬКА, -и, ж. То же, что тюр'я. С'ахар' йес', п'исб'ч'ик' йес', нав'бл' т'үр'к'у дэ' хл'аб'ай (х).

ТЮРЯ (т'үр'я), -и, ж. Кушанье из крошеного в подслащенную воду хлеба (или из крошеного в воду хлеба с луком). Суп' н'и хл'аб'айит', п'хл'аб'ал'и т'үр'у: хл'еп, с'ахарный п'асбк' и вад'а (13). Вад'а халбд'найэ, хл'еп ч'брт'евай дэ' п'асбк'; в жар'у хэраш'б, ал'нб' пахэра-шеиш... вот эт'а т'үр'а (х). Дэ' аа вот ыйб' н'а хбч'у т'ур'у-тбл' Хот' рот' абаж'у, а дай' с'үпу (13).

ТЮХЛЯЙ (т'ухл'ай), -я, м. О нерасторопном человеке. Как'ой ач'ч'айанай, как'ой драч'ивай, вот ч'илав'ека нэзыв'айит' б'итбк'... а как'ой т'ух-л'ай — вот т'албк' (1).

ТЮХЛЯК (т'ухл'ак), -а, м. То же, что тюх-ляй. А как'ой ид'от', как' т'ухл'ак' как'ой, сам' сайе' н'и абр'аз'ит' (9).

ТЮХОЛЬ (т'ухал'), -хля, м. 1. Род высокой плетеной из лыка обуви, надеваемой иногда на сапоги. Лыш'най т'ухал' — нэпадбб'ийэ лап-т'ей, ийх' зам'есть калбш' нас'и'и, йен'т'и б'из' абб'р'ек, вж'есть т'алэч'к'ф, с'п'ер'ид'и ббл'ш'и зак'р'йтэ... вж'есть калбш' (3). Т'ухл'и пл'ал'и из лык зам'есть бат'и'нж, в'исб'и'и (х). Т'ух-ли — нэ' с'пау'и нэ'д'ав'ал'и (7).

2. перен. То же, что тюхляй. У т'а м'ш-тэ' т'ухал' (1). Ч'илав'ек' как' т'ухл' т'ихэ' хбд'ит', ув'ал'истай, нэспб'р'най... друүб'и хэйткэ' хбд'ит', друүб'и н'ет, йетэ'т' т'ухл' нэ' раббту' т'ихб-нич'кэ' ид'от' (3). Он как' т'ухл'... он в мэүа-з'инэ' стайл, т'ухл', развад'атай (х).

ТЯГОТА (т'иүат'а), -ы, ж. О чем-л. трудном, тяжелом, неприятном. Гр'ам'ат', бун'ат', пы-л'иш'и'а, т'иүат'а там адн'а в Маск'е-тэ' у вас' (9). Т'ип'ер' пост, т'ип'ер' т'иүат'а, фс'иүд'а пас-тбм' т'иүат'а, ббл'шэ' б'бд'иш' бал'ет' (2). || О неприятном запахе. Как' он у н'ей жыл, у н'ей в'ит' т'иүат'а стр'ашн'и'а, ан'а в'ит' пэ'т' с'иб'е'... (9). Яа н'а эн'айу, как' он там жыв'от', дабр'е' ат' сам'бй т'иүат'а-тэ' н'исасе'етн'и'э (9).

ТЯГУЩОЙ (т'иүуш'и'бб), -яя, 1. Выносли-вый. Хто плах'ой, хто таиш'бб, а раббтэит' л'бч'ч'и үл'аткай и [говорят]: У, т'иүуш'и'бб'а ка-кайа (13). Кбл'к'и рад'ила, и двайашыч'к'и ра-д'ила... т'иүуш'и'бб'э (25). И фс'о здарбв'и'э, т'иүуш'и'бб'э, двужык'н'и'э... ход' бы хал'ерэ' как'ийэ... н'ет, ахр'ийалэ (8). И пэүл'ид'ет' су-хаш'и'епай, а т'иүуш'и'бб' (6).

2. Жадный к работе. Ч'илав'ек' т'иүуш'и'бб, зэв'исн'бй, так' н'и с'ид'ит' [без дела] (7). Фс'о бал'ит', а фс'о раббтайу, вот аа т'иүуш'и'бб'э, а друүб'и бы л'аж'ала и л'аж'ала (х). За р'ы-бай! Как'ийэ тайе' р'ыба, т'иүуш'и'бб' как'ой [мальчику, который хочет идти ловить рыбу] (2).

ТЯЖЕ (т'ажэ) и **ТЯЖЕЙ** (т'ажай), сравн.-ст. Тяжелей. М'ал'ин'к'ий т'албк', йей [корова]

л'эх'чи т'ал'йца, бал'шой — т'ажы (3). *Нашь т'ажь буд'ит', с'в'ешайим абдох* [о телках] (3). *Бык ш'ш'ь т'ажь т'ан'ит' нъ в'ас'ах* [чем телка] (13). *Доск'и кид'ат'—эта т'ажай* (х). *Па й'ез'д'ила к д'б'кам свайм, дъ мн'е што-та т'ажай там* (х).

ТЯЖЕЛО см. чажелó.

ТЯЖЕЛЕЙ (т'ижел'ий), сравн. ст. Труднее. *Св'ад'бы-та н'е была, а в'е'ч'ир был...* *ш'ш'ас л'ах'бó св'ад'бу и'ур'ат', тада т'ижел'ий была* (8).

ТЯЖКИЙ (т'ашкай), -а я. 1. Имеющий большой вес, тяжелый. *Лаб'астыи ра'а быч'йнаи* [рога лося], *а как'йи т'ашк'иш-пр'ит'ашк'иш...* *как он вал'ок ых* (7).

2. Неприятный для обоняния (о запахе, воздухе и т. п.). *А у н'их, как н'и пр'ид'й, т'ашкай у н'их в'оздух: прас'атъ, мужук'и кур'ат'* (13).

ТЯЖКО (т'ашкъ), нареч. в знач. сказ. кому. Трудно. *Мы над'ыс' сп'ах'ал'и, св'ал'очит' н'ада. Но мы н'ь в'зл'ач'йли, л'ошад'и н'ет, а сам'йм т'яшк'ь, а зав'зл'ач'йт' н'ада бы* (1).

ТЯКАТЬ (т'акат'), -аю, -аешь. Несов. к т'якнуть в 1 знач. *Нак'ой т'иб'е нужн'й сух-л'ац'ь-та, ты с'уч'к'й т'акай и т'акай* (х). *Дъ хто ш' у'трам, т'акаит'?* *Ты н'а нач' ф'с'о пр'ис'п'ей:* *и драв'ец' нъруб'й, и с'ору нъ'уат'оф* [учит сноху] (х). *Ск'ока уш н'и т'акат', уш з'бал'йт', ф'с'о дал'б'йт' и дал'б'йт'* [рубят свиные корм] (2).

ТЯКНУТЬ (т'акнут'), -ну, -нешь, сов., перех. 1. Разрубить, рассечь. *Зал'езла нъ карм'уш-ку, т'акнула т'эпар'ом, раз'эвала' об'рат'* (2). *Сукав'йца—ад б'ир'б'з'и сукав'йца, када сок ан'а пуск'аит', р'аб'ата х'од'ут' з' бутыл'к'им'и...* *т'эпар'ом т'акнут', ан'а и т'ик'от', сукав'йца* (2).

2. перен. Экспрес. Выпить чего-л. *Д'в'е кр'уш-к'и т'акнула* [чаю] (2). *Вот эта т'акну* [чаю] (2).

ТЯКНУТЬСЯ, -нусь, -нешьси, несов. Экспрес. Упасть, шлепнуться. *Л'ажыш, т'ак-н'ис'си и с'п'иш* (7). *Па пр'йду, на'у'наб'у'с'а, врас т'акнус', ш'тобы усн'ут'-та* (14). *Он как ус'н'от'* [когда пьян]... *т'акн'ица пр'ама как з'д'охлай* (2).

ТЯНКИЙ, -а я. Тягучий, густой. *Сл'ен'—ва-да т'ик'от', ат н'ийб астейб'ицъ так'айъ з'и-л'он'яа, т'анк'яа...* (х).

ТЯНУТЬСЯ см. н'йт'ка (в н'йт'ку тян'уться).

ТЯПКА, -и, ж. То же, что т'юп'ика. *Ан'а падк'рад'илас' и йей т'ап'йкай и ахнула. Н'и в'эстр'ик'ом, а абух'ом* (х).

ТЯПИЧИТЬ (т'ап'йч'ит'), -чу, -чишь, несов. То же, что т'юп'ичить. *Клад'шка х'оч'ит' ид'йт' т'ап'йч'ит'* (3). *Ак'у'чиваиш* [картофель], *кар'а-баиш, т'ап'йч'иш йийб, пр'ив'ал'иваиш к н'ей* [землю] (2).

ТЯПИЧКА, -и, ж. Уменьш. к т'яп'ика. *М'а-н'а, брос' ты ётъ д'елъ, хад'й-къ ты с' т'ап'йч'к'яй нъ пас'ат'ку* (х).

У

УБАДРИВАТЬСЯ, -аюсь, -аешься. Несов. к убод'риться. *Тада тк'аным'и халс'т'й-ным'и с'о уб'ад'ривал'ис'-тъ, а ш'ш'ас с'о с'йт-цыв'ейъ* (24).

УБЕРУХА (уб'арухъ), -и, ж. Тот, кто убирает в доме. *Ш'ш'ас баб'эм п'эм'ир'ат' н'а н'адъ: муш им уб'арухъ* (21).

УБЕЧЬ, убе'у, убе'ешь, сов. 1. Убежать. *Л'ажн'йк д'ейка, н'а х'оцца п'ыска'т' клуб'ок...* *в'ихн'ула и уб'аула* (4).

2. перен. Осыпаться (о переспевшей ржи, пшенице и под.). *И жн'ош да с'амъва дъ аб'еда, ч'ас'ов дъ д'в'анац'ьг'и. Пр'ид'ош, п'эаб'ед'иш, н'амн'ошк'ь аддах'н'ош, ап'ет' ид'ош ф' пол'а жат', а то рош уб'и'у'ет'. Кас'йт' ийб н'икак' н'и кас'йла, токъ с'п'иц'ал'на свайм'и р'у'ч'ким'и аб'раб'ат'вал'и* (2).

Убе'чь вбеж'ки см. в беж'ки.

УБИРАТЬ (уб'ир'ат'), -аю, -аешь. 1. Несов. к уб'рать в 1 знач. *Уш он б'ч'ин' ц'ер'каф'*

уб'ир'ал, в'ыкрас'ил... сам крас'ил (1). *Надът' ш'ш'ас уб'ир'ат'* (2). *Па с'ем'ис'т' ваз'ов уб'ир'ал'и аднав'о с'ена ф' пак'ос-та* (25). || Приводить себя в порядок. *Етъ как ф'став'аит', саб'е у'олъ-ву уб'ирай'йт', пр'ич'есываит'* (7). *Надъ в'злас'а уб'ир'ат'* (1). || Совершать цикл работ, связанных с уходом за скотом. *Вот н'ив'еска н'аша мн'оуа ан'а ткала... ан'а быв'ала н'икуды, уш ййб мама—н'и скат'йну уб'ир'ат', н'ич'ав'о, л'иш с'ид'й тк'и* (13). *Пайд'ом ва'шу скат'йну уб'ир'ат', св'ин'ей, гус'ей кар'м'йт'* (2). *Х'од'ит', уб'ирайт' скат'йну, п'ышит', п'ышит'...* *Уш зад'ум'зла п'эру'ац'ь* (10). *В'ит' мн'е скат'йну уб'ир'ат', два дв'ар'а* [соседка заболела] (2).

2. Несов. к уб'рать во 2 знач. *Пав'о уб'ирай'ут' н'а с'мер'т'* (2). *Мы ийб скар'ей уб'ир'ат'* [чтобы ехать в больницу] (10). *В'ова! Мн'е д'ен'йи твай н'и нужн'й, ты сам сайе уб'ирай дъ йеш пас'ажъ* (14). *Тада мужук'оф уб'ир'ал'и*

ф тка́ная, с'аро́ хад'и́ли (15). А м'ат'-гъ́ йаво́ уб'и́рала́ у н'аво́ рубáх-гъ́ ко́л'к'ъ́ (х).

УБИРАТЬСЯ (уб'и́ра́ццъ), -а́юсь, -а́ешь-си. 1. Несов. к убрáтьсѧ в 1 знач. С'в'акрѧ́ да са́мава́ дъ́ кан'цѧ́ п'е́ч'к'у́ то́п'ит', а снóх'и нъ́ двар'е́ уб'и́ра́йуца́ (2).— Ты иш'и́шь н'и́ уб'и́рала́с'? — Иш'и́шь на́да пѣ́дайи́т' (х). Ан'и́ бѹ́дѹт' уб'и́ра́ццъ: карóву пайт', с'в'ин'е́й кар'м'и́т', вóду нас'и́т'. Доч' пайѣ́хъла́ за с'е́нам на тра́ктѣр'и, а йа́ йей уб'и́ра́йу́с' (10).— Пайдѹ́ уб'и́ра́ццъ. [— А что делатъ? —] Вадѹ́ таска́т', драв'е́ц нас'е́ч' (12).

2. Несов. к убрáтьсѧ во 2 знач. Вот зѣ́ драва́м'и пайд'óт', уб'и́ра́йуца́, пайд'и́а лахмóт'ѧ́а нъ́д'авáи́т', прихóд'и́т'—п'и́р'ид'авáи́ца...как йей н'и́ нъ́дайе́с' (29). Л'иш' йа́ пришлá, он уш' уб'и́ра́йуца́ за рѣ́бай ид'и́т' (14). Он там п'и́та́и́ца уб'и́ра́йуца́: кас'т'ѹ́м куп'и́л нады́с', бкѣ́лъ гѣш'и́ш'и́ бóдал... Мн'е́ высы́лайт' (15). Русáлку прѣ́важáл'и... Ман'ѹ́ша уб'и́рала́с' бы-кóм... нъ́ ч'ит'в'ар'óшках палóз'и́ла, раѹ́ как у быкá, разлáтыи (х). Уш' н'амы́тка така́йѣ́ үр'áзнѣ́й хóд'и́т'... у н'е́й дабра́-гъ́ ко́л'к'ъ́, а а́на н'и́ уб'и́ра́йѣ́ццъ (13).

УБИТЬ, уб'ѹ́ю, уб'ѣ́ешь, сов., перех. 1. Лишить жизни, умертвить. Кү́р'ица́ н'аслáс'—в'з'áл'и дъ́ уб'и́л'и, дъ́ к р'ик'е́ брóс'и́л'и (10). Зѣ́ цыплáт'ѣ́м'и б'е́ѹ́л, зѣ́ нас'е́ткай, пáлкай цы́лака́ уб'и́л (х). Йе́жл'и п' н'а́ З'и́нка, он бы́ йийó дó с'м'ирт'и́ уб'и́л (х). || Причинить ущерб, повредить (растение, плоды и т. п.). Када́ ийó марóс уб'и́о́г', тады́ а́на м'áхк'ѧ́а [калина] (2). А батéа... Ны́н'и марóс йийó уб'и́л (2).

2. Ушибить, ударить. Т'óтка́ Ан'ѹ́тка тады́ уб'и́ла нóѹ-ту́ (29). А та́х-гъ́ уб'и́о́ш саб'е́ үла-зóк, нóшку, тада́ и зѣ́кр'и́ч'и́ша (х). Нада́с' йамѹ́ уб'и́л'и п'и́р'анóс'и́цу, а иш'и́ас үлаза́ пү́х-лыи, брóв'и (2). Нъ́ н'аво́ д'е́р'ивэ́ упáлэ́, йаво́ ббл'и́с уб'и́л'и, к' н'амѹ́ нъ́ с'ма́д'óт'и при́л'и-тáл дóхтѣ́р' (13). А уш' а́на [корова], нав'е́рна, нóѹ'и прѣ́лажа́ла, х́лада́ в'и́т'... и н'а́ мóжыт' фста́т', и пѣ́вал'и́лас', и нóѹу уб'и́ла (30). || Побить, избить. Йа́ йийó [внучку] уб'и́ѹ, а а́на н'и́ атка́жыт' (1). || Исклечить. С са́дóм'ѣ́м с'и́д'е́-л'и на п'е́ч'е́, ссѹ́нул'и—и на в'ес' в'ек уб'и́л'и [о горбатом] (13).

◇ Парáл'и́к тебѧ́ (егó, их и т. п.) убéй см. парáл'и́к.

УБИТЬСЯ, уб'ѹ́юсь, уб'ѣ́ешь-си, сов. Удаться, ушибиться. Л'áшт'а́, л'áшт'а́, зѣ́марáт'-к'и. Уб'и́лас' [девочке, стукнувшейся носом об люльку]? (х). Ч'и́лав'е́к ка́кóй уб'и́о́ццъ үд'е́-н'и́бѹт'... ой ка́кóй, как кат'е́л'най, с'и́н'и́й (2).

УБЛЮСТЬ (убл'ѹ́с'т'), -д'ѹ́, -д'е́шь, сов., перех. Сохранить в наличии, сберечь. Йа́ два убл'улá [сарафана] (2). || Сохранить неизрас-

ходованным. Нón'иш'и́и́ѹ з'и́му у м'и́н'е́ картó-шак н'и́ч'óб ф пóтпэл'и н'е́ б́ла, хот' ф пóтпэл' н'а́ л'áзай... н'и́ч'аó н'е́ была... Ну, убл'улá йа́ нъ́ с'и́м'анá-та... да, нъ́ с'и́м'анá убл'улá... Ну што́ жа н'и́ убл'ѹ́с'т', тады́ нъ́ ч'аво́ ш'и́ нам пѣ́купáт'? (10). М'áса н'ет... р'е́зэл'и—н'е́ убл'у-л'и́, то ү́ста пуш'и́ш'áл'и, то пү́ста (3). Вот йа́ вóт вам рѣ́бу убл'улá, н'и́кóл'к'ъ́ н'и́ пахү́жъла (13). В'и́ч'ч'и́нк'и н'и́ пришлóс' убл'ѹ́с' [к покосу] (15). || Не утратить чего-л., остаться обладателем чего-л. Дү́м'эл'и с'о́ сѣ́ дварá, фс'у ска́т'и́ну спү́с'т'у́т'—н'ет убл'ул'и́ (9). А йа́ и н'а́ бѹ́ду ны́н'ч'е́ ав'е́ц бл'ус'т', карóву-гъ́ дай убл'ѹ́с'т' (8). Как с'е́нъ на́кóс'у—убл'удѹ́ [корову], н'и́ на́кóс'у—н'ет (8).

УБОДРИТЬ (убадр'и́т'), убодрѹ́, убодр'и́шь, сов., перех. Придать кому-л. чему-л. красивый, нарядный вид. Нóва́ѹ́ мóжна убадр'и́т', как на́дат'... пѣ́лажы́ла б'е́лыи ка́нты—убадр'и́ла [о кофе] (8). Бү́сы дү́тыи, прү́тоф п'áт' нав'е́шаиш... шéѹ-та убадр'и́ш (х).

УБОДРИТЬСЯ (убадр'и́ццъ), убодрѹ́сь, убодр'и́шь-си, сов. Нарядно, красиво одеться. Ф'аклá на́ша л'ү́б'и́т' убадр'и́ццъ. Стáрым бадр'и́ццъ н'и́ к'ч'амѹ́ (1). Ч'óй-та убадр'и́льс'-та так? (18).

УБОДРЯТЬСЯ, -я́юсь, -я́ешь-си. Несов. к убодр'и́тьсѧ. На к'и́нó пайд'óш—убадр'и́с'с'и-та как (х).

УБОИ, -ю́, м. Ушиб. А́на с Ка́мáндай [прозвище] суд'и́лас'... ү́ввар'áт', скр'áп'к'и́м'и пѣ́дра-л'и́с'. Кѣ́к бѹ́тта на́ша скр'áп'к'ѧ́ Ка́мáнду... рү́ку рѣ́с'с'аклá... Ка́мáнда к вра́ч'ѹ, вра́ч' нѣ́-п'исáл, што́ убóй... рас'с'óк... Сү́т был (10).— Мóжѣ́т', убóй д'е́?—Дѣ́ йа́ н'и́үд'е́ н'а́ б'и́л'с'а (12, х). Бывáи́т' ф'ч'астѹ́ху с пра́стү́д'и [заболе-ешь], а то с убóйѹ, уб'и́о́с'с'и үд'е́-н'и́т' (29).

УБОРА, -ы́, ж. и **УБОР**, -а́, м. 1. Наряд, хорошая одежда. Ан'и́ н'и́ хвар'с'и́стыи, убóрѣ́ н'и́ тр'е́буи́ца (2). Он ваз'и́л с'и́б'е́ убóру, ад'е́н'и́ца—куп'е́ц ид'óг' з ү́рмóшкай (3). Их б́ла ч'атѣ́р'и с'астрѣ́, у н'и́х таво́ н'е́ была, па́кра́сы, а йа́ была́ адна́ у ма́т'и́р'и, у м'и́н'á убóра была́ харóш'ѧ́а (15). А пѣ́рас'ач'и́шк'и прѣ́дадѹ́т'—[деньги] с'и́б'е́ нъ́ убóр (х). Пр'и харóш'ѣ́м убóрѣ́ и плахáйѣ́ бѹ́д'и́т' крас'и́вѣ́йѣ́, а в на́шѣ́ ад'е́н'—и харóш'ѣ́й бѹ́д'и́т' плахáйѣ́ (3).

2. Соблюдение необходимых условий для сохранения чего-л. (о вещах, продуктах, и т. п.). Л'е́гѣш'и́и́й ү́рып пайд'óш прѣ́дава́т' и ваз'-м'е́ш цѣ́ну, то́кѣ́ д'аржѣ́ йаво́ в убóрѣ́ (3). Д'аржáт' в убóрѣ́, ф'ч'истат'е́ д'аржáт' (3).

УБОРКА (убóрка), -н'и́, ж. 1. Действие по глаг. убрáть—уби́ра́ть. И са́тка и убóрка—фс'о́ в'аснóй (х). Ф'п'áт'и́цу па́шла́ йа́ ф

тр'и ч'асд., Пайдѹ, дѹмайу, дѹ убо́рк'и избд-
н'ує'и (2).

2. То же, что у б о р а. Тады убо́рка была пэс'ур'ей (4).

УБОРНО (уборнэ), Нареч. к убрныѣ. Аѣцъ к'а зр'ач'ий былъ, з'ра к'е п'илъ, д'ен'ч'и съб'иралъ кр'ад'и'т'ьл'нэ. Ан'и [дети] уборнэ хад'и'ли (х).

УБОРНЫЙ (уборнай), -а я. В одежде, одетый. В'йт'ка в'ес' уборный уснул нъ п'ич'е (2). Мой с'п'ит', в'ес' уборнай (2). Он прас'ил у н'ей д'ен'их, а н'а н'и дал'а, он и брос'ил'а в'ес' уборнай в р'еку (15). || Хорошо, нарядно одетый. Снар'аднай ты х'од'иш, уборнай (8). Он пр'иш'ол уборнай, ф пал'т'е, шл'апа как'а'а на н'ом (15). Иа д'ума'у, н'а й'ета: е'нта х'од'и'т' уборнай, а е'та ф с'е'рам плат'к'е (10). П'ат' ч'и'ла-в'е'к д'и'т'ей и фс'е уборнаи х'од'и'т' (27).

УБОТАТЬ, -á ю, -á ешь, *перех.* Обвить, обмотать чем-л. *Надъсь* *какой-та шáл'ай* *фс'у* *нó-чу* *убатáла...* *какой-та пъмаз'ейнай* *лахóн'ай* (х).

УБРАТОИ, -á я, и УБРАТЫЙ, -а я. 1. Убранный, прибранный. *Н'ав'úткыъ д'элъ, д'алá дийб н'а в'úднъ, а как врод'и фс'о убратó, пр'и-братó* (2).

2. Оде́тый в ка́кую-л. оде́жду. Их дво́йа, та-
к'и́и лбы... Пр'а́ма па́дужьиш, што и́ёта шпа-
на́... Убра́ты ч'и́ста (5). || На́рядно, краси́во
оде́тый. Дамо́й он пр'и́йёхал сна́р'а́днай, у́бра-
то́й (7). На и́йб ва́д'и́ла ч'и́сто, хэ́рашб, иза
вс'ех д'ё́вкэв а́на у м'и́н'ё бы́ла у́бра́та́йа (9).
Он н'и у́бра́тай, в'ес' в са́лдэцкэм (25). И́ёд'и́т'
аттэ́н' у́бра́тай, ру́ба́шка шб́лкавайа, шл'а́па
ч'о́рная (х).

УБРАТЬ (*убра́т'*), уберу́, уберёшь, *сов., перех.* 1. Привести в порядок; прибрать. *А што́рк'и фс'е павы́б'ила, фс'о убра́ла, тэрашо́ там у н'ёйа* (9). *Пас'т'ёл'-тэ уба́р'и, То́мкэ. уба́р'и* (х). || Собрать урожай каких-л. сельскохозяйственных культур или накопить сена. *Вы свайу́ уса́д'бу убра́ли?* (1). *Д'ёлэ плохóйа... Вот так буд'ит' ста́йг'и* [холодная и дождливая погода], *н'ич'аво́ н'а вы́рэс'т'ит' и пако́с н'и уба́руг'* (4). *Ан'и́ ко́с'ут' дал'о́ка, в'арстёй ч'а'ты́р'и буд'ит'*, зэ *р'акóйа. А вб'л'из'э з'д'ес' уба́р'ли* (9). || Совершить цикл работ, связанных с уходом за скотом: напоить, накормить и т. п. *Скат'ину́ на́дэ́т' убра́т': карóва пр'ишлá — пэ́дайла, т'алóк пр'ишóл — нэ́пайла, с'в'ин'и́е да́ла* (10). *А ч'о́ там мн'е д'ёлэ́т', йа скат'ину́ уш убра́ла* (2). *Пéчку́ то́п'у, скат'инкэ́ какáйэ йес'т' — уба́ру* (х). [— А на кого ты дом оставишь, если поедешь в Рызаны?] *Дóм-та?.. у м'и-н'ё аста́нуца...* *Скат'ину́-тэ у м'ин'ё вон Ак'с'ы́ткэ́ пр'и́д'ит' фс'о уба́р'о́т'* (15).

2. Одеть в какую-л. одежду. *Ш'ш'ас йа вас*

паба́н'у и уба́ррj (18). Во́н Ф'ад'у́н'к'а уш сва-
во́ убра́ла в з'и́мн'и́й (2). А́нэ м'и́н'е́ фташ-
и́'у́ла в ы́збу, с'на́дэ с м'и́н'е́ рубашку, на́д'ела
нэ́ м'и́н'е́ фс'о с'у́т'и́н'к'и́йа, убра́ла м'и́н'е́ (9).
|| Наряди́ть, краси́во оде́ть. Пей нэ́купл'а́ли
ра́зных канхэ́т и па́л'тушкэ́ф... Ка́к к'у́кэ́лэ
уб'арр'у́т' и́йб, в а́кнэ то́кэ па́ста́в'и́т' (9). У н'а-
во́ адна́ руба́ха бы́ла, а па́том на рэ́ч'ку сха-
д'и́л, рубашку но́вай, на́д'ел и паи́бл нэ́ рабо́-
ту — во́т ма́т' убра́ла (х). О́н а́ццэ убра́л хэ́ра-
шэ́, ка́к м'ладо́ва, и ша́нны но́ваи на́д'ел (7).
Д'е́да убра́л, ка́к ү́спад'и́на, и йи́б н'и у́гадэ-
и́ш (7). || Сна́бди́ть, обеспе́чить оде́ждой. Ка́т'-
к'а үр'е́бываи́т' Л'бн'к'а́й, а в'и́т' он убра́л ы́йб
фс'у (15). А му́жа уб'ар'и́, и па́рк'и́ нэ́пра́д'и́,
и фс'о. А н'и уб'и́р'и́ш — та́йе с'у́д'у́т': а́жа́бха
(21).

3. Поместить, разместить внутри чего-л. *Мы кóл'к'ъ хош уб'ир'ом* [в дом гостей]. (1).

УБРАТЬСЯ (*убра́цца*), *убе́русь, убе́рётся*, *сов.* 1. Привести в порядок что-л., а также закончить какие-л. домашние дела. *Ш'ш'ас а́н'и убра́л'и́с' и ф ко́мнэт'и с'о хэ́рашб* (2). *Ээ ва́дбй пашл́а и та́х-тэ убра́лс'а, иста́н'и́лэ* (13). *Ба́бэ Ма́ша-та уш вон... уш убра́лс' с ка́к'и́м с са́дбм'эм... шу́м'и́т' фс'ех: Па́й-д'бм! [на работу] (13). || Закончить дела, связанные с уборкой урожая или с покосом. *С уса́д'бай убра́л'и́с'а* (10). *З'ат' саб'е вы́р'в'иццэ дн'а на гр'и-ч'аты́ри, уби́р'е́ццэ и ап'е́т'нэ рабо́ту [о сенокосе] (4). Пэ́жжы'и́ та́ма, а мы тут уби́р'е́мс'а ка́к-н'ибу́т' [с хозяйством] (9). || Привести себя в порядок. *Яа ў́звар'у́, уба́р'и́с', ка́к на́дэ́т'... а он ў́р'аз'н'и́ш'ш'ай хб'д'и́т' (х). Убра́лс', вы́мылас', вы́хал'и́лас'... вот в'иш'и́а кака́йа иш'ш'ас — с'ид'у́, мн'е хот' на пэ́м'алб, а вот карто́шк'и вы́райу́, вы́майу́с, вы́бадр'ус', вы́хал'ус', ка́к хэ́рашб, уш та́дэ н'и-ч'и́вб д'е́лат' н'и бу́ду* (8). || Закончить цикл работ, связанных с ежедневным уходом за скотом. *А тап'е́р' с'е уш ата́чуна́л'и скат'и́ну, а йа́ фс'б н'и́ка́к н'и уба́р'ус' (1). Скат'и́ну пр'и́чуна́л'и, убра́л'и́с' (х). Пат'и́н' на́дэ́ с'в'и́н'и́е [дать корм]... вы́-тэ убра́л'и́с'а, а йа́-тэ иш'ш'е́ н'е́т* (8).**

2. во что и без доп. Одеться, в какую-л. одежду. Убрал'ис' ф φόρму [ученики], а их за- став'ил'и к'ирп'ич'у таска́т' (1).— Куды́ йа та- кайа-та пэч'уч'у́йк'а пайд'у!— Ды што табё́ убрáщиц'и к'ё вэ што? (4, 10). В б'уд'н'и уби- рэ́с'си ты ф плахóйа, а ф прáз'н'ик... (х). Л'ишнава-та у м'ин'ё н'ет к'ич'авó, а так хот' мала-мала... Байу́с' умр'еш и к'ё ф ч'ива б'у- д'ит' убрáщица (13). || Надеть что-л. на себя. Ш'ш'ас ф ч'áс'ик'и бы убрал'ис' (8). || Нарядить- ся, красиво одеться. Гóрэт н'ё д'ир'ё́н'а— нáдэт' убрáщиц'и пач'и́ш'иш'и и пэхад'и́т' (4).

Етэ ты ч'аво ш н'и уб'ир'бс'с'и, н'овэ'йэ пл'ат'иэ н'э над'ен'иш' (х). У м'ин'а брат с раб'от'и пр'ид'от', приум'ощица, раш'ч'ешица, уб'ир'б'ица, җаржон' нэ пл'ич'о — и ф' клуп (3). Мы бал'н'ойа, нам нада прэ'н'и'т'ица пал'уч'ч'ай. А ан'и м'лад'ийа, йиш нада уб'ра'ица (х). Бар'исавнэ майа убралас' ч'иста ф' ш'ш'от' вэскр'ис'ен'йа (2). || кем и без доп. Одеться во что-л. для подражания кому-л. Ман'уша мужуком убралас', анэ бал'ш'айэ, фс'о йей лад'ит' (х). Зад'тр'и уб'ар'уицэ с'м'ашно, б'удут' русалку прэ'важат' (13). || Обеспечить себя одеждой, приобрести необходимую одежду. Мы, җвар'ат', кой-ч'аво уб'ир'ем'с'и, тада и зам'уш пайд'ом (6).

3. Уместиться во что-л. Карманы җлубок'иш. Два пал'итра м'ожна пэлажыт', уб'ир'б'ица (3). Их п'ат'ира, в адном дам'у н'и уб'ир'ес'с'и (2). || перем. Об оценке стоимости чего-л. Абдар'и, придан'т'еа дай дэ н'уан'и жы'н'их'у в'и-на... тут с'е с'ем' т'иш'ш' уб'ир'б'ицэ, разбр'д'эфкам... дэ паст'ел'у пр'ис'п'ей йам'у как'у'а с'л'еду'ийт' (9).

УВАЖАТЬ (уваж'ат'), -аю, -аешь, кому и без доп. Угождать. И с'в'акр'б'и, и м'ужу нада уваж'ат', фс'им уваж'ал'и (1). Ст'арым л'уд'ам-та уваж'ал'и б'увалэ (18). Бран'ил'ис' и рэз'д'ал'ил'ис'... н'а лад'ил'и... ад'ин аднам'у н'и уваж'ал'и (1). Дэ анэ самэ дабр'е җвр'ач'а, анэ уваж'ат', б'увалэ, н'икам'у н'а б'уд'ит' (13). Й'ета нын'и расх'од'уица, а тады-та н'и рэсх'ад'ил'ис'... Пл'оха л'и, х'врашб, а б'уд'иш жыт', уваж'ат' (2).

УВАЖИТЕЛЬНЫЙ, -ая. Такой, который угождает кому-л. Анэ ш'ш'ас уваж'ыл'н'э'йэ и в'оду н'бс'ит' и с'о (2).

УВАЖИТЬ (уваж'ыт'), -жу, -жишь, сов., кому и без доп. Оказать уважение, проявить внимание, угодить. Анэ н'и уваж'ыт' т'аб'е (1). Н'адэ уваж'ыт', ат'важ'ыт', анэ л'уч'ч'и б'уд'ит' (17).

УВАЖКА, -и, ж. Действие по глаг. ува-жить — уваж'ать. Зн'атэ, в д'ит'ах н'ика-ковэ сазн'ан'ийа. Уш в'ит' атстр'обил'эс'-тэ анэ, умр'ет'-тэ, с саб'ой-тэ анэ н'и ун'ис'от' — и то вот уваж'иш' н'и хат'ат' дат' (13). И с м'лада-с'т'и да старас'т'и фс'о с уваж'икай, фс'о уваж'а-иш (14).

УВАЖЛИВЫЙ, -ая. То же, что уваж'и-тельный. Анэ в'ид'ат', што лаз'ишн'э'йэ. Уваж'лив'айэ, нав'ернэ (31).

УВАЛИСТО (увал'истэ). Нареч. к увал'и-стый. П'ус'т'ут' йийб нэп'ир'от' и п'их'айут'... увал'истэ ид'ет' (9). В'ад'и йийб дэ зав'оду, анатэс' наҗр'ейицэ, увал'истэ йез'д'ит' [о лыж-нице] (2).

УВАЛИСТЫЙ (увал'истай), -ая. Медлитель-

ный, неповоротливый. Бол'нэ анэ увал'иста нэ раб'от'и, җлатк'а бол'нэ, а так — пэҗл'ад'ет' — цар'ева доч' (9). Ч'илав'ек м'лад'ой а он увал'истай: Ех ты, сн'улай ч'орт, ид'бш н'и ид'бш... (13). Толстый, н'и пэварот'ицэ, увал'истай (21).

УВАЧКАТЬ, -аю, -аешь, сов., перех. Изма-зать, испачкать. Анэ т'иб'е фс'о пл'ат'иэ увач'-кайит' (х).

УВЕДРИТЬСЯ, -ит'ся, сов., безл. О наступ-лении ясной, солнечной, сухой погоды. Кол'ув'едрилас'-тэ, нэкас'ил'и... М'ал-мал'ен'к'а в'е-сахла и вал'д'и (17). Бывала прайд'ут' дам'ж'а, ну ув'едри'ица, в'едрушка б'уд'ит'... а в'ит' ета нада, л'йот' тр'ет'ий м'ес'ац н'и п'ир'истав'д'ала (15). Г'оспад'и, ход' бы җасп'от' дал, ув'едри-лас' ба! (10). М'ожэт' ас'ан'ч'ины [накосим], как ув'едри'ица л'ез'д'и (13).

УВИТАТЬ, -аю, -аешь, сов. Удалиться, уйти, уехать. Друҗб'и рас пр'идаж'ж'ал, д'ен'их нэ дар'б'уу вэ'ал и ув'ит'ал (2).

УГАДАТЬ (угад'ат'), -аю, -аешь, сов., перех. Узнать кого-, что-л. Он тр'и җода там п'ожыл, пр'ишбл, йо йаво и н'и угад'ала (7). А он, җвар'ат', ш'ш'ас плахой. Как'ой он из ар'м'иш пр'ишбл мардан, а ш'ш'ас, җвар'ат', хр'еска, н'и угад'иш, как'ой он нын'и (х). Р'азан' наша настр'обил'эс' — н'э угад'иш, а Маск'од и в'бфс'ь (2). Эта н'и Нат'ишына хад'б'а, ийб бы йа уга-д'ала (х). | угад'ать по чему. Ч'ар'а р'ббас' з'ал'а, р'ис'ет' б'ык-та мой... йа слышу, што р'а-в'ит'... йа с'разу угад'ала па җоласу: мой р'ав-н'ул (16). Енту йа угад'алэ пэ с'ир'б'шкам (9).

УГАДЫВАТЬ (угад'ыват'), -аю, -аешь. Несов. к угад'ать. — Вал'к'а майа с кул'к'ом в'ышла т'ута [на фотографии], платок кэ-к кул'ок. — Ма, җд'е йа? — Угад'ывай, угад'ывай (х). Н'икаво н'а в'ижу, н'а ст'ала н'икаво уга-д'ыват'... җл'аск'и пэт'ар'ала (30). А уш н'и уга-д'ывайит' л'уд'ей, н'и узнайт' (10). Ч'о д'елат' с т'от'ий Нас'т'ай... уш л'уд'ей н'и ст'ала уга-д'ыват' (2). Йа ш'ш'ас и н'и зн'айу н'икаво... м'лад'ых н'и угад'ывайу (1).

УГОЛ, угл'а, м. Угол. Бывала лапт'ей-та нэпл'ит'ет' б'бзнэс' ск'ол'к'и, в җор'н'ицу в җуал нэвал'ит' их... и фс'е панб'с'ит' в з'аму-та (13).

◇ **Задний угол** — угол в избе, противополож-ный тому, в котором висят иконы. Й'ентэ зад'-н'ай җуал, как в д'в'ер'и фх'од'иш — зад'н'ай җуал (2). **Передний угол** — угол в избе, в котором висят иконы. На в'и'ар'ушк'ах на эт'их сад'ицэ за стол, н'ив'естэ ф' п'ир'ед'н'ий җуал, падр'у'и фс'е круҗом сталов, круҗом нэса-жа'йицэ (15). **Печной угол** — угол в избе, в котором находится печка. Вот п'ир'ед'н'ай җуал, вон п'ач'ной (2).

УГОЛЬНИЦА, -ы, ж. Место, где жгли древесный уголь. *Нѣбралѣ уѣал', он ѡйѣ прѣвад'ѣл, ат'ѣ-та... Ана н'и дамѡй н'и папѣла, н'и на уѣал'н'ицу. Д'ѣй-та блуд'ѣла, блуд'ѣла и с'ѣла у б'ирѡск'и и уснѣла, сафс'ѣм уснѣла... уснѣла, зам'ѣрзѣла (29). С уѣал'н'ицы кадѣ в'арнѣца мужук'ѣ,— ур'аз'н'иш'иш (15). З'амл'анк'и вот д'ѣлѣйут' бывѣла вот на уѣал'н'ицах. Етѣ тады стѣр'ик'ѣ так д'ѣлѣл'и (х).*

УГОЛЬНЫЙ см. кошѣлка (угольная кошѣлка).

УГОЛЬЧИК, -а, м. Уменьш.-ласкат. к уѣол. Вот судѣ в уѣол'ч'ик брос' и вык'ин'ѣм зѣвтр'ѣ на вѡл'у [мусор] (2). Пѡвн'у в уѣол'ч'ик'и у н'авѡ [стол стоял] (х).

УГОМОН. В выражениях: **уѣомону не знѣть**— не соблюдать меры в работе, работать не покладая рук. *Мѣч'илас', работѣлѣ, уѣумѣну н'ѣ знѣла—и мужыч'ѣа и бѣб'ѣй д'ѣлѣл'и. А пат стѣрѣс'т' асѣлѣс' аднѣ (2). С млѣдист'и работѣла, уѣумѣну н'ѣ знѣла (13). Друг'ѣйѣ уѣумѣну н'ѣ знѣйут', бѣз д'ѣлѣ н'ѣ с'идѣт' никѡл'кѣ (1). Нѣ смал'ѣ уѣумѣну н'ѣ знѣйут', аднѣ за рѣа выѣан'ит', друг'ѣа вѣн'ит' (9). Уѣомону (и уѣомѡну) нет'—об отсутствии меры в чем-л. Уѣамѣну н'ѣту, фс'ѡ д'алѣ... (х). Там выѣжрал, з'д'ѣс' выѣжрал, уѣамѣну н'ѣт, п'ѣйут' и п'ѣйут' (1).*

УГОМОННЫЙ (уѣамѡнный), -а я. Спокойный, тихий, смирный (о ребенке). *А он ни кр'икл'ѣвай у м'ин'ѣ был, таѡй-тѣ уѣамѡнной, пѡм'ѣр, ѣа дѣмѣйу, зѣлѣзу (7). Как'ѣи ѣѣс' д'ѣт'и уѣамѡнныи, и рѡласѣ н'ѣ слѣишна... А ѣѣс' кр'икл'ѣвыи (7). Спас'ѣба д'ѣвач'ка уѣамѡннѣйѣ, ѣйѡ нѣкар'м'ѣ дѣ улажѣ—д'ѣжѣл' (9).*

УГОРАТЬ (уѣарѣт'), -ѣю, -ѣѣшь, *несов.* к угорѣть².—*ѣа цѣл'нѣйу бѡч'к'у [огурцов] наклѣла, и н'ѣ уѣарѣйут' н'ѣч'ѣт'.—Штѡ ѣтѣ капѣстѣ штѡ л'? А уѣур'ѣи асѣтку н'ѣ дайѣт' (х, 3). Вар'ѣша [щи], нѣклад'ѡи капѣсты с в'ѣр'ѣхам, а вынѣиш—пѣлав'ѣна... Фс'ѡ уѣарѣит' там, утѣмл'ѣваица (25). Пѣвар'ѣи ѣих [грибы], намѡчиша, ан'ѣ уѣарѣйут', сад'ѣицѣ пѣлатн'ѣа (25).*

УГОРЕТЬ¹, -рѣю, -рѣѣшь, *сов.* Отравиться угаром, угорѣть. *А ѣа труѡѣ н'ѣ зѣкрывѣла, дѣжѣйу, мѡжѣ уѣур'ѣиш (х).*

УГОРЕТЬ², -рѣю, -рѣѣшь, *сов.* Уменьшиться в объеме, количестве при варке, солении, квашении, и т. п. *Капѣсту нѣс'ѣк'ѣм, нал'ѣѣм... Уѣй, дѣ ана уѣар'ѣла, нѣдат' иш'иш'ѡ нал'ѣт' ѣѣѣ... У м'ин'ѣ капѣста уѣар'ѣла (25).*

УГОРНЫЙ (уѣарный), -а я. Имеющийся в недостаточном количестве, дефицитный. *Кадѣ най бѣз (3). Дѣ в'ит' уѣурнѣйѣ с'ѣна... нѣн'ѣ картѣч'найѣ с'ѣст'ѣмѣ бѣла, тадѣ сѣхѣр уѣурн'ѣту... д'ѣт-та вон как пѣ вад'ѣ плѣваит' [косит]*

(1). *Рас нѣн'ч'и с'ѣнѣ уѣурнѣйѣ, нѣдѣ с ѣканѡм'ѣйѣй давѣт' [коровам] (13).*

УГРЕБАТЬ (уѣр'абѣт'), -ѣю, -ѣѣшь, *несов.* Грести, загрѣбѣть веслом. *ѣ спас'ѣба, уѣр'абѣт' [ѣсть] ч'ѣм, в'ѡслѣ н'ѣ брѡс'ѣли (3).*

УГРЕБАТЬСЯ (уѣр'абѣцца), -ѣю сѣ, -ѣѣшь сѣи, *несов.* То же, что угрѣбѣть. *На двѣх лѡтках кат'ѣт'. Ад'ѣн с'ѣир'адѣ уѣр'абѣица, друг'ѣй зѣадѣ уѣр'абѣица... т'ѣл'ѣашѣм'ѣ (9). А патѡм вон на трѡх лѡткѣх пѣйѣхѣл'ѣ уѣр'абѣицѣ тур'ѣсты, а р'абѣты за н'ѣм'ѣ уѣужа-н'ѣйѣй (21). Пѣйѣт' на лѡтк'и катѣицѣ: ад'ѣлас', нѣр'ад'ѣлас' вѣалѣ лапѣту уѣр'абѣицѣ и пѣплы-лѣ пѡ вад'ѣ (х). || Дѣлѣть двиѣжения руками при плавании или как при плавании. Ч'ѣлавеѣк рѣкѣм'ѣ уѣр'абѣицѣ и нѣ вадѣ плѣвѣѡт', он т'ѣжѣ нѣ вадѣ плѣвѣѡт' (3). Он вон фч'арѣ кѣсѣлап'ѣл пѣ д'ѣр'ѣвн'ѣ, идѣѡт', мѣшѣт' рѣкѣм'ѣ, как уѣр'абѣицѣ, как на лѡтк'и, таѣѣйѣ-тѣ у н'авѡ пахѡткѣ (9). Наш д'ѣт Ос'кѣ как на лѣжѣх хад'ѣл, з двѣм'ѣ пѣлк'ѣм'ѣ уѣр'абѣицѣ идѣѡт' (х).*

УГРОБА (уѣрѡба), -ы, ж. То, что может довести до изнеможения. *Нѣ пакѡс'ѣ сѣмѣйѣ уѣрѡба, ѣа сѣлѣснѣ цѣлѣй д'ѣн' дравѣ калѡт' (16).*

УГРОБЛИВАТЬ, -ѣю, -ѣѣшь, *несов., перех.* То же, что угрѡблѣть. *Какѣйѣ стрѣмѣтѣ пѣшлѣ в д'ѣр'ѣвн'ѣ, мѣлад'ѡи сѣм'ѣ саб'ѣ уѣрѡбл'ѣвѣйут' [о самоубийствѣ] (х).*

УГРОБЛЯТЬ, -ѣю, -ѣѣшь, *несов., перех.* 1. Лишѣть сил, здѡровья. *М'ин'ѣ, Тамѣрѣ, ѣа пѣ душѣм сѣѣжѣ, уѣрѡбл'ѣйѣт' Валѡд'ѣ [сын], ѣа фс'ѣ пѣч'арн'ѣла (2). ѣ стѣрас'т' ухѡд'ѣт' и бал'ѣз'н'-та уѣрѡбл'ѣит' (2).*

2. Тяжелѣм трудѡм доводить сѣбя до изнеможения. *А нѡн'ѣ правѣа с тадыиш'ѣм н'ѣ сравн'ѣт', с'ѣйѣ н'ѣ уѣрѡбл'ѣут' (13). А как ѣа с н'ѣй тр'ѣпѣлас'-та [сѡ свињѣй]... а как ѣа сѣмѣ с'ѣб'ѣ уѣрѡбл'ѣла, кар'ѣн'ѣа, мѣкѣ у Парѣн'ѣ бралѣ (14).*

УГРОБЛЯТЬСЯ, -ѣю сѣ, -ѣѣшь сѣи, *несов., чем.* То же, что угрѡблѣть во 2 знач. [—А ты похѣделѣ.]—*Дѣ ѣа ѣт'ѣм'ѣ дравѣм'ѣ уѣрѡбл'ѣйѣс'. Пѣтѣскѣй вот ѣавѡ, кѣзаф-тѣ! В нѡм пѣлѣтри пѣда (13).*

УГРОЖЕНИЕ, -ѣ, ср. Угрозѣ. *Он, уѣвар'ѣт', и мѣт'ѣр'ѣ уѣрѣжѣн'ѣа дал: Мѣт', пр'ѣидѣт' б'ѣз м'ан'ѣ т'ѣб'ѣа уѣѣвѣт' (30).*

УГУНОВАТЬСЯ (уѣунѡвѣцца), -ѣю сѣ, -ѣѣшь сѣи, *несов.* Утихѣть, успоѣаивѣться. *У м'ин'ѣ д'ѣдѣ как сѣр'ѣѡт'—ѣтѣ нѣч'ѣинѣит' он н'ѣмнѡишѣ уѣунѡвѣцца (2).*

УГУНУТЬ, -нѣу, -нѣѣшь, *сов.* Приѣйти в споѣойное состояниѣ, успоѣоиться. *Д'ѣфѣка тр'ѣ дн'ѣ с'ѣс'к'ѣ н'ѣ б'ир'ѡт', в'ѣаѣит' и в'ѣаѣит', а патѡм уѣунѣла, ѣа вѣтѣнѣлас' и с'ѣнѣу (7). ѣ Вѣл'кѣ*

засну́лѣ, уу́нула (х). || *перен.* Утихнуть (о болезненных явлениях). *Гѣлава шум'ит' и шум'ит', н'икакѡва н'ет пакѡйу... д'ан'ѡчка два уу́нула, как ѡа рѡдѣ, а т'ип'ѣр' ап'ѡт' (2). Им'и [каплями] как н'амно́ѡа уу́нул'и [больные зубы] (10).*

УД см. у д а².

УДА¹, у д ы́, мн. у́ды, ж. Удочка. *Гд'ѣй-тѣ ушл'и́, з бр'ѣдн'ѣм'и л'и с уда́м'и — н'а зна́йу (2). Нѣ уд'ѣ йес'т' напла́вак, л'ѣска и кр'уч'ѡк (3). Л'иш адн'и́ удѣ́ балта́йуца (3). Гл'ажѣ в р'ик'ѣ р'иб'ѡнѣк пла́вѣйит' м'ѡртвай. Ыа брѡс'ил удѣ́ и дамѡ́й (3).*

УДА², удѣ́ ж. и **УД**, у́ду, м. То же, что у́да в¹. *И ма́г'ир'у из удѣ́ вы́нула, в'ѣшалѣс' (х). Гѣвар'ѡт': из у́ду вы́таш'иш'и́ (х).*

УДАВ¹ (у́даф), -а, м. То же, что б с и л. *Тама́ру зѡмш вы́дад'и, што д'ѣлал'и, мат' из у́дава вы́таш'иш'и́ (х). Штѡ ѡа дура́к штѡ л'? В'ир'ѣфку ваз'мѣ и нѣ сиб'ѡ́а у́дѣф пав'ѣшу? (х). То́жѣ два ра́за б'ѣѡал дав'и́цѣѣ, нѡ́н'и ѡавѡ́ с у́дѣѣѣ с'н'ѡ́л'и (х). Уш ч'авѡ́ ан'и́ д'ѣлѣл'и-тѣ. Уш Клѡ́фкѣ в у́даф хат'ѣлѣ́ л'ѣс'т' и то вот анѡ́ к н'ѣй л'исѡ́-л'исѡ́й (13).*

УДАВ² (у́даф), -а, м. *Нов. Уда́в (змея). Йес' зм'и́ѡа — у́даф, он дл'и́ннай-п'ри́дл'и́ннай, то́кѣ он па́дѡз'ит' н'и па́лз'ѡт', а кѣбу́р'ѡи́цѣѣ... та́к от он пла́зим'ѡ́а кѣбу́р'ѡи́цѣѣ... па́лз'ѡт', па́лз'ѡт' — кабы́р', ап'ѣт' клуп'ѡ́м, ап'ѣт' та́х-тѣ (2). Уда́ф — ѣнтат то́лстай, уда́вл'ѡит' и л'уд'ѣ́й (7).*

УДАВЛЯТЬ, -ѡю, -ѡе шѣ, *несов., перех.* Душить. *Уда́ф — [змея] — ѣнтат то́лстай, уда́вл'ѡит' и л'уд'ѣ́й (7).*

УДАВНИК, -а, м. Тот, кто повесился. *Уда́в-н'ик, хто уда́вл'ѡлѣ́ (1).*

УДЕЛАТЬ, -ѡю, -ѡе шѣ, *сов., перех.* Привести в порядок. *Нѡ́н'и вот тут уде́лѣ́м в ѡ́з-б'ѣ-тѣ (4).*

УДЕЛЫВАТЬ, -ѡю, -ѡе шѣ. *Несов. к уде́-ла-т'ѣ. Он [дом] у́дѣ́ѣ два ста́йѡ́л стру́бам, уде́-лывал сам (13).*

УДЕЛЬНИК, -а, м. Удилище. *П'ѣт'к'ѡа пайѣ́-хал с уде́л'н'икам'и (х). Мы ш'ш'ас пайд'ѡ́м зѣ́ уде́л'н'икам'и (х).*

УДЕЛЬНЫЙ, -ѡя. Такой, который обладает уменьем, навыком в каком-л. деле. *Пус'т' ма́й н'иуд'ѣ́л'наи р'иб'ѡ́та, а тѡѡи́ уде́л'наи́, на́шы р'иб'ѡ́та харѡ́шан, н'и нат'к'ѣм' н'и нѣс'м'ѡ́йу́ца. А дра́ца ан'и́ фс'ѣ́ д'арѣ́уца (2).*

УДОБРЕНИЕ, -ѡя, ср. *Нов.* Приправа к пище. *Кла́д'ѡм в н'и́х [в грибы] вот у каѡ́ патп'рѡ́ва, там ла́врѡвай л'ист, кар'и́ку, гѡаз'д'и́ку, ч'аснѡ́к талк'ѣ́м... лук н'и кла́д'ѣ́м, лук плѡ́ха... а ѡѣ́тѣ́ вот разн'и́х уда́бр'ѣ́н'и́ѡа кла́д'ѣ́м (8).*

УДОБРИТЬ (удѡ́бр'ит'), -р ю́, -ри шѣ, *сов., перех.* Прибавить чего-л. в пищу для вкуса; сдобрить. *П'рислѡ́л'и мн'ѣ ла́врѡ́вава л'исту,*

ч'ѡй-та аш'ш'ѡ́ п'рислѡ́л'и — ҃рыбы́ удѡ́бр'ит' (9).

УДОХАТЬ, -ѡю, -ѡе шѣ, *сов., перех. Экспрес.* Убить. *Он сам сайѣ́ удѡ́хал [застрелился] (х).*

УДУМАТЬ, -ѡю, -ѡе шѣ, *сов., перех.* Придумать, надумать. *Мѡ́йс'ли́-та, ан'и́ с ума́ н'ѡ́а йдѣ́т': ч'ѡ он з'д'ѣ́лал, ч'ѡ удѣ́мал [о погибшем племяннике] (2).*

УДУТЬ, у д ѣ́у, у д ѣ́е шѣ, *сов., перех. Экспрес.* Украсть, стащить. *Кудр'и́ха в Д'ѡ́у́л'наи́х вы́хад'и́ла, и к Га́вр'и́л'и́х вы́хад'и́ла [замуж], та́ка́ѡа п'ў́тал'н'и́ца... вѣ́равн'ѡ́а, смѡ́тр'ит', ч'и́ѡ бы с п'р'ѡ́сла удѣ́т'... бра́н'ч'и́ѡѡи, суд'и́л'ис'... (8).*

УДУШИТЬСЯ, у д ѣ́ушѣ́с'ѣ, у д ѣ́уши́ш'ѣ́с'и, *сов.* Повеситься. *Ба́бы ҃утѡ́р'ут' у ка́лѡ́цѣѣ, шу́м'ѡ́т': Шу́ркѣ́ Каз'ѣ́н удѣ́уши́л'с'и (х).*

УДУШНЫЙ (удѣ́ушнай), -ѡя. Страдающий приступами удушья. *Ка́кѡй уш он удѣ́ушнай, у ка́ѡѡ удѣ́ушѡ́а... Ста́н'ит' зѣ́с'ин'ѡ́т', и он н'ика́кѡ́й (2).*

УЖАС, -ѡа, м., в знач. нареч. Очень, крайне, чрезвычайно. *Ан'и́ кри́ч'ѡ́л'и́-та у́жас па́ н'и́х как (13).*

УЖАСНЫЙ, -ѡя. О высокой степени интенсивности проявления чего-л. *И пѣ́м'идѡ́ры зѣ́ра-д'и́л'ис' у́жасн'и́ѡа: фс'ѣ́ ла́жѡ́т' кра́сныи, кѣ́к кро́ф' (х).*

УЖАХАТЬСЯ, -ѡю́шѣ́, -ѡѣ́шѣ́с'и. *Несов. к у́ж-ѡ́хнѣ́т'ѣ́с'ѡ́а. До́брыи́ л'ѣ́д'и́, н'и у́ж-ѡ́хѡ́й-т'ис'ѡ́а! Аш'ш'ѡ́́ д'ѡ́ѣ́ б'ѡ́абы́ бѣ́д'ит' (9). Ана́ фс'ѡ́ у́ж-ѡ́хѡ́лѣ́с': у́д'ѣ́й-тѣ́ ат ма́г'ир'и́ п'ис'ма́ до́лѣ́ѣ́ н'ѣ́т (2).*

УЖАХНУТЬСЯ, -н ѣ́с'ѣ́, -нѣ́шѣ́с'и, *сов.* Ужаснуться. *Фс'ѡ́ п'р'и́в'ѡ́зѣ́т' ант'ѣ́л' в ҃р'ѡ́з'и́, у́ж-ѡ́хн'ѡ́с'с'и ко́л'к'ѡ́а... Вот та́к ѡ́а жы́л'и с ѣ́т'им с у́л'ѡ́м [жгли в лесу уголь] (15). Ты бы у́ж-ѡ́хнѣ́л'с'и, ко́л'к'и́ ҃рыѡ́ѡѡ: кар'з'и́нк'и́ ла́ба́стыи в'ѣ́р'х в'ар'ѡ́м (4).*

УЖИЩЕ (ужы́ш'и́ѡа), -и, ср. 1. Толстая веревка. *У́ н'ѣ́й ла́жа́ла у́жы́ш'и́ѡа — в'ир'ѡ́фка (х). Да́й у́жы́ш'и́у с'в'ѡ́зѡ́т' ѡос... У́ н'и́х в'ѣ́к н'и́ч'ѡ́ѡѡ н'ѣ́т (1).*

2. Участок покоса, равный 12 сажням, отводимый одному крестьянскому хозяйству. [Покос] *д'ѡ́л'и́л'и́-та в'ир'ѣ́у́ка́ѡа: та́б'ѣ́ у́жы́ш'и́у, м'ин'ѣ́ у́жы́ш'и́у... у́жы́ш'и́ѡа — д'ѡ́ѡана́цѣ́ѣт' са́ж-ѡ́ан, пѣ́лу́жы́ш'и́ѡа — ше́с' са́ж-ѡ́ан (5). Вот у́жы́ш'и́ѡа, у ка́ѡѡ па́м'ѣ́н'и́шѣ́ — полу́жы́ш'и́ѡа (1).*

УЖЛИ (ужл'и́), частица вопросительная. Неужели. *У́жл'и́ мо́й нѡ́н'и́ н'и п'р'и́ѣ́д'ит' (2). У́жл'и́ уш н'и сказа́л'и, кудѣ́ ушлѡ́? (2). У́жл'и́, ста́рѣ́йѣ́ м'ѣ́сѣ́ѣ, па́л'ѣ́зу в та́кѣ́у́у п'ѣ́т'л'у́? П'р'и́-д'ѣ́т' свѡ́ѡ́а с'м'ѣ́ртѣ́у́ка (2). У́жл'и́ уш сайѣ́ ма́ѡ́ѡк н'и ваз'м'ѣ́т' (2).*

УЖОТКО (ужѡ́тк'ѡа), нареч. 1. Указывает на неопределенное время в будущем; когда-нибудь

потом, позже. *Ужотка пр'ид'и, йа в'и ну ис п'еч'к'и* [творог] *атк'ину, аст'ын'ит'* (2). *Ужотка с'жавар пастав'им* (1). *Г'лава г'р'азнайа, йа ужотка пам'ид'у... ф'шей н'ету, а с'ар'б'ит'* (4). *Р'ейнк'з ф'к'уск'ийт', ужотка йаш'ш'о пым'ид'ут'* (2).

2. Употребляется в значении угрозы. *Он йаму дас'т' ужотка, ув'ид'ит', [что] сабака раз'в'азан-найа* (8).

УЗЛЯК (*уз'л'ак*), -а, м. То же, что *узо* л во 2 знач. *Н'эб'ир'от' уз'л'ак б'цл'йа и н'ис'от'* (х). *Ан'а уз'л'ак аур'омнай н'эб'ир'от' руб'ах* (20).

УЗОЛ (*уз'ал*), уз'л'а, м. 1. Узел. *В'зал'а с'в'азла узлом и брос'ила* (4). *Ид'у п'э бур'у-та эт' у м'ин'е бр'ед'ин' н'э пл'ич'е и рыба н'э пл'ич'е, аш'ш'о у м'ин'е платок уз'ал с узлом с'в'азан, в рук'е эт'а уз'ал рыбы* (9).

2. Связанный концами кусок ткани, в который что-л. уложено. *Пиш'а уз'ал нас'ила на в'ич'ар'уш'ки... у нас аб'ыч'на к'осут' пиш'а бува'ла... На в'ич'ар'уш'ки с'эб'ир'ид'ут' д'евак и н'ос'ут' пиш'а* (15). *Йа г'рыбы р'еу, р'еу, н'эвал'а уз'ал и каш'елку... а йа н'ер'экам наш'ла на н'их* (29).

◇ Дело к узлу см. *дело*.

УЗОЛОК (*уз'алок*), -лк'а, м. Уменьш. к *узо* л. *Дав'ич'а йа нав'ес'ил н'э б'ир'ез'и хар'ч'иш'ки, муравл'ей на'езла в узалок* (3). *У м'ин'е сол' йес'т' ф'платк'е в узалк'е зав'аз'на* (9). *У м'ин'е был узалок: руб'ашка ад'на, с'страх'ад'н'ч'ик ад'ин — как п'ир'м'ан'иц'э-т'э* (31).

УЗОЛОЧЕК, -чка, м. То же, что *узало* к. *Тут'та бл'иска [в Рязани], мы ма'у'ом узалоч'ик з'эв'аз'ат' и ат'ес'т' йаму хар'ч'ей* (3).

УЗОЛЬЧИК (*уз'ол'чик*), -а, м. Уменьш.-ласкат. к *узо* л. *Вот эт'и уз'ол'ч'ик'и м'аш'ид'ут', т'эрмаз'ат' [ткать]* (3). *Н'э в'ич'ар'уш'ки с'эб'ир'ид'ут' д'евак и н'ос'ут' пиш'а... Вот пр'ид'ут': Ан'утк'э, ид'и на в'ич'ар'уш'ки ка м'не... йл'и там Д'ун'к'э... на в'ич'ар'уш'ки пр'ихад'и ш'тоба... Ну, ч'о жа, уб'ир'аица падр'у'а и н'ис'ет' пиш'а уз'ол'ч'ик* (15). *Вот ч'аб пр'ин'ас'ла в уз'ол'ч'ик'и* (13).

УЗОРИСТЫЙ, -ая. С узорами, украшенный узорами. *Пал'эв'ик'ий хар'ошай, узор'истай* (х).

УЗОРНИК, -а, м. Рисунок, узор для вышивки. *Йа п сум'ел'э в'ес'т' в'ил'иш'ч'к'им'и и ак'ош'ч'к'им'и... г'лад'и п'э узор'нику и р'эзаш'ид'и* (8).

УЗРИТЬ (*узр'ит'*), узр'ю, узр'ишь, сов., *перех.* Увидеть. *Л'ос'ий уб'ыл'и, а он узр'ил. А л'ас'н'ик узр'ит' — г'ур'ма, н'э в'ал'ит' л'ос'ий б'ит'* (3). *Как ты ср'азу узр'ила-т'э йид'и?* (3). *Йа ш'ш'ас п'эсма'тр'у, узр'у — на'лун'у [детям]* (21).

УЗЮМ, -а, м. Изюм. *Пр'есныи бл'иньи п'ак'а, п'ирач'и с карт'ош'ким'и и уз'ум'эм* (х).

УКАЗАТЬ, ука'жу, ука'жешь, сов., *перех.* Показать. *Ука'жу вам, как'ий в'ер'иш, как'ий бал'ота — фс'о ука'жу* (9). *Во ш'ш'ас ука'жу вам, как ис' с'ена [плетут]* (1).

УКЛАДИСТЫЙ (*уклад'истай*), -ая. Хорошо сложенный, стройный, статный. *Йес'т' л'уд'и уклад'истай, а йес'т' дол'уш, н'иуклад'истай* (3). || Хорошо, аккуратно уложенный. *Д'э ты п'эд бак' п'эдатк'и'й пан'еву-та... а ин'иш — п'эт кул'ок, штоп кул'ок-та был хар'ошай, уклад'истай* (12).

УКОЛОТЬ см. *глаз* (глаз укол'и).

УКОЛУПИТЬ, -пю, -пишь, сов., *перех.* Ковыряя, отделить. *Ка'ша с'ад'ит' на кр'ицу, то'жа н'и укалуп'иш* (2). *Йес'ли за д'ин' застын'ит'* [масло], *ид'и н'и укалуп'иш* (2).

УКОРМИТЬ (*укар'м'ит'*), укр'ормю, укр'ормишь, сов., *перех.* Обеспечить питанием, прокормить. *Ф'кажн'эм д'вар'е прас'ат'э, а их н'эжн'э в'ит' укар'м'ит'... м'ук'э-м'у'ин'ск'ийт'* (9).

УКРОМНО (*укромн'э*), нареч. 1. Нареч. к укр'ормный. *П'ир'ит млад'ым'и ст'эрику'й на'д'э укр'омн'э с'ид'ет', зр'ач'ийи слава н'э г'эвар'ит'* (3). *Д'еф'к'и сказ'али; ан'а укр'омн'э, укр'омн'э, х'эраш'о л'аж'ит'* [о свинье] (1).

2. Умеренно, ограниченно. *В'ес' в'ек п'иш'иш'э н'э п'эри'вад'ил'эс', п'этам'у укр'омна в'ад'у* (1).

УКРОМНЫЙ (*укромнай*), -ая. Скромный. *Ан'и [парни] плах'уйу-т'э аб'аг'ид'ут', а иш'иш'ут' укр'омнай* (1). *У н'аво дв'ойт' д'ит'ей и жан'а кака'й укр'омн'ийт'* (9). *Йес'т' укр'омнай ч'ила-в'ек... н'а зр'ач'ай* (1). || Тихий, нешумливый, небойкий, он с'ид'ит', как крас'н'ийа д'е'ук'э, ун'юван'и... и зн'ама, укр'омнай (9). *Бы'вайд'ит' ч'ила-в'ек укр'омнай... с'ид'ит' ч'ила-в'ек как йаво н'ету, зн'ат'э, укр'омнай* (9). || Скрытный. *Н'ихт'э н'и знаа, с'им'йа укр'омнайт'э, н'э зр'ач'айт'э... Д'э и у н'их фс'о из'ес'н'э, д'э н'э так: пр'ип'адаш'най — ска'жут' н'ипр'ип'адаш'най* (1).

УКРОТ. В выражении: *укр'оту нет* — о прекращении какого-л. действия, проявления чего-л. *Фс'ех л'эшад'ей з'эбат'али, укр'оту н'ет, па фс'ей н'оч'и кат'айуца* (х).

УКУБРИТЬ, -рю, -ришь, сов., *перех.* Плотно, наглухо заткнуть отверстие в чем-л., закупорить. *Укубр'у ка'д'уш'ки: г'натк'и на н'их, круж'об'к'и...* (9).

УЛЕСТИТЬ, -стю, -стишь, сов., *перех.* Убедить, уговорить. *В'офс'и, м'ож'ет', н'а м'илай [я ей], а вот слава'м'и ул'ас'т'ит'* (3). *Дру'уд'и л'аскавай ч'ила-в'ек, он н'и на'кор'мит', н'и н'эпа-ит', а слава'м'и ул'ас'т'ит'* (2).

УЛЕТЕТЬ, -т'ю, -тишь, сов. 1. Улететь. *М'у-ха здар'ов'ид'э, ул'ит'ел'э г'д'ей-т'э* (1). *Там на с'эма'л'от'и ул'ат'ит'а* (1).

2. Уйти, убежать куда-л. *Был'и бы г'рыбы, фс'е бы ул'ит'ел'и з'э г'рыба'м'и з'э г'лава'и бы на*

у́лаву (20). Ч'о́й-та мой мужы́к вы́шал како́й-та то́лстай. Н'э́уна́д'а́ я́воб, а он н'э́баг'а́, у́ва-р'и́т', н'э́ с'иб'е́ ид'ав'а́а тка́н'ов'а́а ды и п'э́лу-ш'а́лк'и... два п'э́луш'а́лка... — Ох, п'э́рал'и́к т'е уб'е́й, ты што, с'у́ма што л', у́ва-р'и́т', шио́л?.. Я́а вы́р'вала, дава́й я́воб, у́ва-р'и́т', хлы́ста́т'... Спа́с'и́ба, хва́т'и́л'эс'а, а то бы, у́ва-р'и́т', у́л'и-т'е́л в Ба́р'и́ск'э́ва и про́п'ал (15). || Убежать, умчаться. А́н'а у́л'и́т'е́л'э, у́д'е́й-т'э у́н'ас'ла́с' (7).

3. Перелиться через край, убежать (о кипящей жидкости). Га́ид'е́л'э, у́л'ид'е́л'э, а́н'а [молоко] у́л'и́т'е́л'э (2). Н'э́ у́л'ад'и́ — а́н'о́ ф'с'о́ у́ла-т'и́т', пр'ид'о́ш, а п'э́шано́ ф'с'о́ э́у'а-р'е́л'э [о кипящей пшениной каше] (1).

◇ Лётом улететь см. лётом.

УЛИЦА, -ы, ж. 1. Улица. Бы́д'а́л'э́ч'а вы́д'и́ш на у́л'и́цу-та, в'ес' аб'ло́х пр'и́й'ало́з'и́л'и ба́бы пр'и́к'а́т'а́л'и (2). Аб'у́д'и́, е́с'л'и хо́ш на у́л'и́цу... раз'у́ж'к'о́й то́к'э н'и хад'и́ (10).

2. Вечернее гулянье молодежи. Кл'у́ба н'е́ бы-ла, у́л'и́цы н'е́ была, кам'у́ с'э́б'и́ра́цца туд'а́: мы ма́л'и́н'к'и́и ба́л'и (16). Хо́д'у на у́л'и́цу как д'е́ф'к'э (х). Мы н'и хад'и́л'и ф' К'э́ртано́с'ава и вам н'и сав'е́ту́й'им: сва́й'а́ д'и́р'е́в'н'а, сва́й'а́ у́л'и́ца (16).

УЛОВОСТЬ, -и, ж. Сноровка, ловкость. Мо́ж'э́т' н'ет тако́й уло́в'эс'т'и, как вон на́шы ба́бы (х).

УЛОВИТЬСЯ, -ч'у́сь, -ч'и́ш'ь с'и, сов. Навловчиться. Ула́ф'ч'и́лас' таска́т', ка́п'и́ж' в'и́р'о́ф'-ка́й па́д'о́де́ну и та́ш'и́ш'у́ таска́м, л'и́ш' п'э́зав'у́ ка́воб-н'и́т' пр'и́в'ар'и́ш'и́т' сто́х... а то ф'с'о́ ад'на́ (2).

УЛОГ. В выражении: в уло́г ля́чь (или ло́жить'ся) — сильно утомиться, устать. За́м'у́ч'и́лас', в уло́х л'а́у́л'а́ (1). Ши́ш'ас' ф' та́к'у́й'у-т'э да́р'о́бу ло́шат' за́р'е́ж'и́ш, в'м'е́ста на́шых э́пл'у-та́иш... Как мы п'у́та́л'и, как ба́уд'и́л'и, пр'а́ма в уло́х ф'с'е́ л'а́у́л'а́ (2). Ат' н'и́х [от детей] в уло́х л'а́ж'и́ш, пр'а́в'а́а ш'т'э (2). Я́а пр'а́м'э в уло́х л'а́у́л'а́ и н'э́ ра́да па́к'о́су (2). А на́ко́й а́н'а мн'е́, п'э́рал'и́к за́м'у́л'с'и́! В уло́х ла́ж'и́цца! В уло́х л'а́жу с' н'е́й'у [о лесном участке под картофель] (2). В уло́г по́лож'и́т' — сильно утомить кого-л. Вы м'и́н'е́ за́м'а́л'и, в уло́х п'э́ла́ж'и́л'и... ид'у́, и́л'н'ак в у́ла́з'ах т'а́мн'о́ (2).

УЛОГИЙ (уло́у́й), -а я. 1. Имеющий увечье или какой-л. физический недостаток. У н'е́й д'е́ф'ка уло́у́й'а, у́ва-р'а́т', и́йб п'э́рал'и́к раз'-б'и́л (8). П'е́та у н'е́й был брат уло́у́й, он у́а-р'-ба́тай, тако́й-та ра́д'и́л'с'и (30). | в знач. сущ. Ло́шат' как у́а́х'н'и́т' в'рас, и́е́т'э́т уло́у́й на́ш [у окна сидел], и с' т'е́х пор стал кр'и́ч'а́т', мы уш ат'ч'и́тыва́л'и я́воб (27). || Искалеченный. У н'е́й но́у́и ста́л'и уло́у́и... Ад'на́ то́нка́йа ста́ла, ф'с'а́ из'е́в'и́а́тайа, н'э́ к'э́сты́л'а́х хо́д'и́т', а ба́л'и хар'о́шии (х).

2. Употребляется как бранное слово. — Саба́-ка-та уло́у́й'а́! [— Кого вы так ругаете?] — Д'э́ с'в'и́н'и́й сва́й'у (19).

Ср. ку́л'я́ в'и́й.

УЛЯГ. В выражении: до уля́гу — 1. До позднего времени (о времени дня, года). Д'э́ у́л'а́-у́у да са́мава в р'и́к'е́ бу́дут' с'ид'е́т' [о детях] (1). Рабо́т'е́л'и... д'э́ у́л'а́у́у, да п'э́знат'и́ (х): Ну ч'аво́ жа, и ф'с'у́ в'е́с'ну вот та́х-та м'у́ч'и́л'с'и, да са́м'э́ва вот д'э́ у́л'а́у́у... ну, вот да о́с'и́н'и́ (4). 2. перен. До состояния крайнего утомления. Уста́л д'э́ у́л'а́у́у (16). И да т'е́х пор жн'о́ш, па́к'а́ д'э́ у́л'а́у́у (х).

УМ, -а́, м. Ум, мыслительная способность человека. А ч'о́ мн'е́ забо́т'и́цца? Ма́йм у́м'ом он с'о́б'рн'э́ н'и жы́в'о́т' (7).

◇ Без у́ма — о большой степени интенсивности какого-л. действия. Спа́т' п'э́ва́л'и́л'и́с'... спа́т' б'и́з у́ма т'и́п'е́р' бу́д'и́м (1). Ба́шы д'е́ф'к'и́ с'п'а́т' б'и́з у́ма (1). А́н'и́ вра́ч'е́й-та ба́й'а́цца, б'а́у́у́т' б'и́з у́ма ат' н'и́х [о детях] (10). В у́ора-д'и́ рабо́т'и́у́т' б'и́з у́ма (1). Бы́ть на у́ме — быть в мыслях. Н'э́ у́м'е́-т'э у́ м'и́н'а́ ф'с'о́ йес'т', с'е́р'-ца ска́р'б'и́т', ну д'е́цца-т'э н'е́ку́да... (9). А да́ н'э́ у́м'е́-т'э у́ на́воб был'а́? Ч'у́ж'а́й'э́ ду́ш'а́-т'э — т'о́мн'а́й л'ес (13). Я́а б'и́з кр'а́ста́ н'а хо́д'у, у́ м'и́н'е́ бо́х на у́м'е́ йес'т' (9). В сво́е́м у́ме — о мышлении взрослого человека. Йи́ш'и́ш'о́ у́лу-п'е́ч'а... д'э́ н'и́ ф' с'э́в'и́р'и́н'н'ых у́а́д'а́х: бу́д'и́т' дв'а́и́ц'э́т' л'ет, и́е́т'э́ уш, у́ва-р'а́т' — ф' сва́й'ом у́м'е́, до́л'ж'э́н сам п'э́н'и́ма́т'... А и́е́т'э́ иш'и́ш'о́ у́лу́п'о́й [о парне 16 лет] (13). В ум брать (или взять). 1. То же, что в го́лову брать. Дру́-у́и́и д'е́т'и́ — ма́г'и́р'и́ бы на́да п'э́са́б'и́т', а и́е́т'и́ и в ум н'и́ б'ар'у́т' (1). Ко́п а́н'а э́у́у́та́р'и́-ла, и́а́ бы э́у́у́та́р'и́ла, и в у́м-та́ н'и́ б'ар'у́ (1). А ма́й'а́ ма́т'-та ра́з'в'и́ л'у́ч'ч'и́? Я́а и в ум н'и́ б'ар'у́ [чтобы на нее сердиться] (1). 2. Учество, принять во внимание. Уш с' п'а́й'а́н'и́м-та́ йа́ н'а ста́ла у́ва-р'и́т', а в ум-та́ в'э́а́л'а́ (14). Я́а бы с'о́б'т'э́к'и́ в ум з'а́ла́: как э́та́ так, ку́д'а́ у́йе́хал? (2). А о́н-т'э́ в у́м-т'э́ в'э́а́л, Ф'а́кл'а́ н'э́зуд'е́л'э, п'а́й'а́н'и́м-т'э́ вла́ж'и́лас', и он — ма́рш [драться] (1). У́м-та́ иш'и́ш'о́ д'е́ц'ка́й, тава́р'и́ш'-и́и п'э́с'ма́й'и́цца, он ы́ в ум б'и́р'о́т' (1). С'п'а́р'-ва́ аб'и́д'и́л'с'и́ за э́т'и́ сла́ва́, а па́то́м в ум в'э́а́л (3). Выйди́ть из у́ма — выжи́ть из ума... Бы́л'а́ ба́п'к'э́ ста́р'о́й'э́ — из у́ма́ вы́шла (22). Ду́ма́ть на у́ме́ — ду́ма́ть о чем-л., предпола́гать что-л. Ка́к'и́и па́б'о́у́д'и́й, на Т'у́му́ йе́дут', йа́ так ду́май'у́ са́б'э́к'э́ н'э́ у́м'е́ (13). Мо́ж'ы́т', ж' жа́но́й иш'и́л'с'и́, так н'э́ у́м'е́ ду́м'а́и́ш'и́ (13). На ум зайд'и́ть ко́му — 1. Прийти в голову. П'а́й'а́на́му́ йа́м'у́ на ум-та́ за́шл'о́, он ы́ дава́й сту́ч'е́т' д'э́ бу́н'е́т' (х). На ум зайд'е́т' — и ска́ж'и́ш'и́ (1). Н'и́ка́к йа́ н'и́ спа́па́ш'ус', ни ум н'и́ за́шл'о́ мн'е́, н'и́ сха́д'и́ла́ йа́ туд'а́-та́ (2). 2. Подума́ть о чем-л.

Т'ип'ер' на ум-та н'ич'иво н'и зайд'от' кро́м'и св'ин'ий (х). **На (в) уме́ весть** (или повесть) —

1. Думать, размышлять о ком-, чем-л. *Иа вот с'ич'ас и нэ ум'е-тэ н'и в'адү и да́жа в ра́зум н'и кладү* (2). Мы йаво́ с'м'ерт' н'а жда́ли и да́же нэ ум'е́ йийо́ н'и в'ал'и́ (2). *Иа нэ ум'е́ н'и в'адү и дүмат' прэ́ н'аво́* [про покойника] *пэ́збыла, роба́с'т' н'и б'ир'ло́т' (2). П'ирак-с'т'у́с'... и нэ ум'е́-тэ н'и в'адү. Мой д'ет по-м'ар, а йа нэ фгарү́йу ноч' на п'е́чку нэ йаво́ м'е́ста л'аула́ (27). Мы йе́тэва н'а жда́ли и нэ ум'е́ н'и в'ал'и́ (2). 2. Заботиться, беспокоиться. Йе́с'ли Клáшка н'а бұ́д'ит' үалд'ит', он нэ ум'е́ н'и пэ́вид'от', йес'т' л'и нэ сушы́ли [сено] (2). Йамү́ скáжыш штó-н'ит' з'д'ел'ят', он и нэ ум'е́ нэ́ в'ид'от' (1). Ч'аво́ йа им [поросята́м] бұ́ду вар'ит', кэ́лүат'и́ццэ... и в ум'е́-тэ нэ́ в'адү (10). 3. с инф. Намереваться, собираться сделать что-л. Он и нэ ум'е́ н'и в'ол жан'и́ццата́ (1). *Па фс'ей нóчи с'ижү́ пэ́ пакóйн'иктэ́м ч'и-тайу. Н'и сп'иш фс'у нóч'. Иа и в ум'е́-тэ н'и в'адү д'рама́т' (8). А р'аб'аты́ блык майи́ нэ́ кур'ат'... и в ум'е́ нэ́ в'адү́т' кур'ит' (8). С ума́ нейд'ить см. ид'ить. Ум за ум за́ходит' у ко-го — ум за разум заходит. Он то́лк'и дү́маит'... вар'ит', кэ́лүат'и́ццэ... и в ум'е́ тэ́ нэ́ в'адү Ум за ум за́ход'ит'... нэ́ аднү́-та карóву н'и на́кóс'ит' (1). Ум отош'ёл см. отойд'ить. Умóм (или умá) рехну́ться (или рхну́ться) —**

1. Потерять рассудок, сойти с ума. *На мн'е́ в'ит' таска́ была́, тэ́скава́л-тэ́ йа... снү́-тэ́ н'е́ былэ́. Аш'иш'о́ п'на́мнóшкэ́ и умóм р'ахнү́лэс' ба́ (7). 2. О чем-л. очень значительном или интенсивном по степени проявления. *Вад'иш'и́а-та — умóм р'ахн'óс'с'и (х). Тут был'и́ л'асá — умá р'ахн'ис'с'и ка́кйи (8). Как а́нá ч'ука́н'илэ́ приба́ск'и — ума́ р'ахн'ис'с'и (х). 3. О чем-л., вызывающем удивление, тревогу и т. п. У м'и-н'е́ [волосы́] л'езу́т пáймэм'и, умá р'ахну́ццэ́ — зэ́ н'ид'ел'у́ ско́д'к'и нэ́б'арү́ (1). Умá р'ахн'ис'с'и: пакóс ф тр'ох м'ас'т'áх (2). В'ит' а́н'и нэ́ д'ин'үа́х... éta умóм р'ахн'ис'с'и за фс'о́ пла-т'и́т' (1). Умóм трóгаться́ (или трóну́ться). 1. То же, что умóм рехну́ться в 1 знач. Тут зам'ег'илэ́: штó-тэ́ с па́рин'им н'а пү́т', стал уш трóвү́ццэ́ умóм, ма́т'ир'у стал б'ит' (15). А Кра́с'т'ү́ха та́да иш'иш'о́ м'лада́йа трó-үалас' умóм (2). 2. То же, что умóм рехну́ться в 3 знач. — Св'ин'ей́ приүна́ли́ тр'и́ста үалóф, а ко́рма н'ету́, ч'и́ри́з Маска́й корм пэ́в'аз'ү́т'. — О үалóвү́шка б'една́йа, умóм трó-н'ис'с'и (х, 1). Два сто́үа — им, ад'ин са́б'е — умóм трóн'ис'с'и (9).**

УМЕ́К. В выражении: **по уме́кам** — 1. Ощупью. — Д'е́фк, дэ́ как ты шйóш-та? — Дэ́ как йа шйу... дэ́ пэ́ ум'е́кам... С'ла́пыи та́х-та фс'о́ пэ́ ум'е́кам (2). *Хто зна́ит' трапү́, тот пэ́ ум'е́-*

кам дайд'от' (2). 2. перен. Наугад, вслепую. Пэ́ ум'е́кам ты п'и́шыш (х).

УМЕ́РШАЯ (ум'е́ршайа), -е й, ж. Извещение из действующей армии о смерти, гибели воина. *Вайна́ пашла́ — то адно́й ум'е́ршайа, то дру́го́й (10). Йаво́ вз'ал'и́ ас'ан'и́ү [на войну], врас ум'е́ршайа при́шла́ (х). Идү́, м'ин'е́ фстр'ач'áй-ут': Ох, д'е́үка, ох д'е́үка... Па́шка [сын]... в'ит' ум'е́ршайа при́шла́... Ой, тут йа, ра́д'и́май мой, и дү́мала жы́ва н'а бұ́ду (13). Фс'о́ н'ет, фс'о́ н'ет... жду́, н'ету́, н'ету́... жд'ом та́х-та... үл'ат', и йе́тэму при́ход'ит' ум'е́ршэ́йа (13). Он у н'ей прапа́фшы́й б'е́з'в'ис'т'и́ был, йамү́ ум'е́ршэ́йэ́ н'и при́хад'и́ла (13).*

УМИРИ́ТЬСЯ, -рю́ сь, -р'и́шь с'и, сов. Прекратить ссору, помириться. *Гл'ажү́, ла́днэ́, ум'и-р'и́ли́с', ста́ли за сто́л өм'ес'т'и́ сад'и́ццэ́ (х).*

УМСТВЕННЫЙ, -а я. Умный, разумный. *Дэ́ у нас а́нá умст'в'инна́й, зр'а н'ич'аво́ н'и ска́жыт' [о знучке] (х). || Хитры́й. У т'и́б'а шэ́р'-с'т'и́ ско́кэ́ зы́б'ит': наү́н'е́ццэ́, ф са́пох туды́... Пэ́наү́нүлэ́с', өрө́д'и ч'е́шыт' — и ф са́пох. Вот ка́к'и́и умст'в'инны́и (1).*

УМЫВА́ЛКА (умыва́лка), -и, ж. Знахарка, которая лечит, умывая наговорной водой. *У нас ф Кэ́рганóсэ́в'и адна́ умыва́лка была́... лү́ч'-шэ́йт' н'и лү́ч'шэ́йт', а к н'ей шл'и́ (10). Быва́-ит' р'и́бóнэ́ч'эк зэ́бад'е́йт': Н'ас'и́т'и к умыва́л-кэ́м (2).*

УМЫВА́ТЬ (умыва́т'), -áю , -áеш'ь, несов. *умыва́т ат ыспү́үу (12). Е́тэ ба́пкэ́ л'е́ч'ит', умыва́я нагово́ренной водо́й. — А фч'ара́ бар'ис'-ск'и́й при́иде́х'л'и. [— Зачем?] — А́н'а́т' та́х-тэ́ умыва́т' ат ыспү́үу (12). Е́тэ ба́пкэ́ л'е́ч'ит', пра́в'ит', умыва́ит' (1).*

УМЫСЛИ́ВЫЙ (умыс'л'ивай), -а я. Умный, развитой. *Наш ат'е́ц был үмыс'л'ивай, наш ат'е́ц был кра́с'ивай, а ма́т' наса́стайа, н'икра-с'ивайа, а он [был] н'и үр'е́бэ́с'л'ивай (8). А́н'и стэ́р'и́к'и үмыс'л'ивы́и, ха́роша́и (25). Б'истал-кóваэ́ үмыс'л'ивы́и н'и нэ́зав'о́ш (1).*

УНЫ́ВНЫЙ (уны́внай), -а я. Унылый, грустный. *Он с'ид'и́т' как кра́снэ́йа д'е́үкэ́, уны́внай... укро́мнай (9).*

УПА́СТЬ, упа́д'у, упа́де́шь, сов. 1. Упасть. *А́нá пэ́бр'ала́ нóч'и́у-ту дэ́ нэ́ ка́ло́ду в р'и́к'е́ нэ́л'ат'е́ла нэ́ ка́ло́ду... и упа́ла (9).*

2. Умереть, околоть (о животных). *Кү́н'иш ло́шэ́т' — па́дóхн'ит', кү́н'иш снóвэ́ — упа́д'о́т'... Ой-ой-ой, н'и́ка́к н'и спа́н'и́шүс' (2).*

3. Впасть, влиться. *Вот а́нá пэ́ нэ́лу́ кана́ва упа́ла то́ жа са́майа в р'акү́ (2).*

УПЛÉТНИК, -а, м. Тряпочка или ленточка, которую вплетают в косу. *Гд'е́й-тэ́ ко́су рэ́с-па́ла́ и сва́йи у́плéтн'и́к'и кудá-тэ́ зэ́ката́лэ... ф ко́сы впа́та́йу, үд'е́й-тэ́ д'е́лэ́ (2).*

УПОКОИ́ВАТЬ, -а ю, -а е́шь, несов. к упо-

кóбитъ. *Мáма майá с нáмъ аб'édьла... а нáс упáкóивала: то таму па лбу лóшкай, то друубму* (2). Ты *пáр'им'а свáб-та упáкóивай* (2).

УПОКОИТЬ (упако́йт'), -бóю, -бóишь, сов., *перех.* Привести кого-л. в спокойное состояние, успокоить. *Хаз'áйства т'иб'á дэжыдáйит' и р'а-б'áта кр'ич'áт', нáда упáкóит' фс'ех* (2).

УПОКОЙ, -ю, м. Покой. *Пéс'л'и үрмбóй пáйдýt — ат м'ин'á пэлав'ина астан'иццэ — йа таскáт' ээт'ажнáйт', н'и снý н'и упáкóйу. Ан'и мам'энтэм бывáйуг'* (17).

УПОКОЙНИК (упако́йн'ик), -а, м. Покойник, мертвец. *Как живбóй л'ажыт'. Тóл'к'ь иш'ш'б'ка аднá как эмурав'ила, с'ин'ьйа, йа н'и эднáво н'и в'идáла такóвэ упáкóйн'ика* (13). *Какóвэ упáкóйн'икъ н'асýт', к'епку сымáйу* (9). *Збр'эд'иш ч'эвб-н'ибýт' — упáкóйн'ик прбс'ит' пам'ин'к'и* (1). || Употребляется для указания, что тот, о ком говорят, умер. *Д'ет-упáкóйн'ик был — на цéлай анбáр натáск'ивал [сена]* (2). *Мой упáкóйн'ик муш н'ипач'бм бувáла з бáбáй н'а бýд'ит' с'в'áзэвáццá... п'л'ун'ит' ды атайд'эт'* (4). — *Ой! Штó-тэ йа нóк'и набр'эд'илъ н'а знáмэ ч'аó. [— Что же видела?] — Упáкóйн'икъ сэв'йавб. К н'анáс'т'йу знат'... давнó тáх-тэ н'а бр'эд'илъ* (13).

УПОКОЯНИЦА (упако́йн'ица), -ы, ж. Женск. к упоко́йник. — *Какáйа стáла в'атлб-та харбшáйа. — Самá сажáла упáкóйн'ица, Вас'ýта* (х, 9). *Бáпкэ у нас, бувáлэч'а, упáкóйн'ица н'и рыбы н'и дас'т', н'и мáслэ* (2). *Фс'е с'ид'áт' ээ сталóm, мáма упáкóйн'ица над нáм'и... Стук лóшкай прам'еш нас: — б'ар'ýт'и пэ куску м'áса* (2).

УПОРИСТЫЙ, -ая. Упрямый. В дуп *пáпр'от'?* — *Скáжыт': н'и тач'ý пэтч'ин'áццэ н'и кóл'к'и. Тóжэ упóриствáйа, дýра н'исас'в'этнэйа* (13).

УПОТЕТЬ, -ёю, -ёеешь, сов. Вспотеть. *Сы-м'й шáпач'ку, упат'эл в'ес', замф'илс'и [ребенку]* (16). *Йа фч'арá купáлэс'... упат'элэ, фс'а пýл'нэйт'* (16).

УПРАВИТЬ¹, -вю, -в'яшь, сов., *перех.* Направить ход движения кого-л. *Лбш'эт' н'э упрэв'ил, н'э уд'аржáл* (3).

УПРАВИТЬ² (упрэв'ит'), -вю, -в'ишь, сов., *перех.* Сделать, изготовить что-л. *Русáлку упрэв'ил'и ф кэнап'й стэнав'ýt, штол кýры байáл'ис'* (29). *Пéнтэт-та он мэзýалóвнай и рáмы упрэв'ит' и фс'о* (27). || Сделать годным для употребления. *Касý-та йа упрэв'ила, мóжна кас'ýt' (7). Скóра д'едушка йамý [внуку] бр'эд'иш упрэв'ит' (х). Он ўмнай, он ы мэзýалóвнай, фс'е л'исап'эд'ик'и свб'ир'эт', фс'е в'ин'т'ик'и упрэв'ит' (2). || Привести что-л. в порядок, в надлежащий вид. *Йш'ш'ь хат'эла на ма-ýйау схад'ýt', там фс'о упрэв'ит', аблажыт'**

үлбáм'и (8). *Двор упрэв'ила, т'ип'ёр' фс'о... иш'ш'б' пбтпал абм'эс'т'... пүт'ýнэ там ил'и штб* (2). *Он ы с пáр'ним с'ид'ýt', и с'б знат' упрэв'ит' пэ хаз'áйству, накóр'жит' с'в'ин'ей* (13).

УПРАВЛЕННЫЙ (упрэв'л'най), -ая. Исправленный, починенный. *Надýс — пажáр, у н'авб [пожарника] машына н'и упрэв'л'на, ч'áнкф н'эту* (х). *Пэталóк иш'ш'б' н'и упрэв'л'най* (4).

УПРАВЛЯТЬ (упрэв'л'ят'), -яю, -яеешь, *перех.* и без доп. Несов. к упрэв'ить². Ты *тф-та уш упрэв'л'áй, дамбóй н'и хад'ý, скóй драв'ец пр'ин'ис'óш, вадý...* (х). *Нэ аүарб'ди упрэв'л'áл, а анá с'вин'ýй үл'ад'эла... С'инакóс был, нэ аүарб'ди н'ич'ивб н'и упрэв'ила, л'иш в ыз'б'э с'ид'эла* (3). *Стáн стáйт', тк'бт' с'о нэкас'ы, уш упрэв'л'áйу, упрэв'áйу, а он с'о нэкас'ы ид'бт'* (4). *Кас'ýt' кóс'им, а кóсу упрэв'л'ят' н'и ум'е-им [женщины]* (7).

УПРАШИВАТЬ см. упрóс.

УПРЕДИТЬ, -дý, -д'йшь, сов., *перех.* и кому. Заранее известить, предупредить. *У нас үан'áл пастýх стáду нэ пасáтку, а л'ас'н'ич'áй упрэд'ыл йавб: Н'и үан'áй суды* (3). *А йа йамý вч'арá упрэд'ýла — н'и в'ал'эла в йавб д'ал'áнку йéхэт'* (2).

УПРЕЖДАТЬ, -áю, -áеешь. Несов. к упред'ить. *Йа т'иб'á упрэждáйу, за травбóй судá н'и хад'ý, а то скáжу ф прав'л'ен'ийа калхóза* (3). *Хвát'ит' вам, ч'в'икáл'к'и! Йа вам зáран' упрэждáйу* (2).

УПРОС. В выражении: просить (или упрашивать) на упрóс — настойчиво просить о чем-л. *Вас'áтку упрэшывал пр'áмэ нэ упрóс: Ид'ý пэработ'ýйс' (16). Зáйму... ч'ем так прас'ýt' нэ упрóс... (16). В Л'исах'ým'и б'ыл'и у Парá-н'ич'к'и... Прбс'ýt' пр'áма нэ упрóс [чтобы работала продавцом]* (16).

УПЫХАТЬСЯ, -аюсь, -аеешься, сов. Запыхаться. *Мы йибб [телку] н'икáк н'а мóжым пр'ивáд'ит' [в стадо], блáжйу б'и'ýбт'... С'им'бн в'ес' упыхалс'и* (х).

УРВИЩЕ (үрв'иш'ш'а), -а, ср. Драка, скандал. *Н'а слүхайуццэ м'ин'э, хул'үан'уг'... дрáка, үрв'иш'ш'а* (2). *А йес'л'и какбá пэпад'бт' п'йан' — дэ тут шум, дэ үрв'иш'ш'э, дэ скандáл* (2). *Етэ вот кадá ан'й фс'э збушýйуцца [пьяные] — етэ үрв'иш'ш'а* (3).

УРЕКАТЬ, -áю, -áеешь, *несов.*, *перех.* Упрекать, попрекать. *Анá вот ур'акáйт' Ар'ишка: Вы кароф [хлебом кормите]* (8). | урeкáть кем. *Ад'ým' с'ынам ур'акáйут' и фс'о* (х). | урeкáть кому. *Сын ба нáм н'и ур'акáл* (18).

УРОВИЩЕ (урóв'иш'ш'а), -а, ср. Воспаление грудных желез у животных. *Н'э пэдайй разá два — вот ы урóв'иш'ш'а* (х). *Урóв'иш'*

ш'а — заҕурба́нийт у каро́ви вѣм'ан'и... Када́ ат'ел'иццэ п'ервым ат'олѣм — урбѣиш'ш'а (2). Урбѣиш'ш'а в ҕурд'ах, тр'ет'им'и п'ерас'атѣм'и тах-тэ м'уч'им'с'и, ҕар'ач'айт' фс'о (4).

УРОНИТЬ см. це́на (це́ны не урони́ть).

УРОШЛИВЫЙ (урошл'ивай), -ая. Болезненный, такой, который часто болеет (от сглаза или порчи). Как в м'ѣз'и́н ид'ош, в зау́л'ч'ик — у н'ей д'евкэ в'икава́йт, урошл'ивѣйт, ма́л'ин'к'ийт, н'издаровѣйт, ба́л'н'айт (9). П'эс'м'айу́ццэ над н'им'и [детьми] — ба́л'ейут', урошл'ивѣиш'и... умыва́йи́ма, прахо́д'ит' (х). У м'ин'а сын был такой, шес'т' н'ид'ел', ба́л'ш'ой, а вот што-та з'д'елал'тс' и по́м'ар... вот урошл'ивай (7).

УСАДЬБА (усад'ба), -ы, ж. Нов. Приусадебный участок. Ма́йа усад'ба два́ццэт' п'ат' со́так (8). С'ид'у́ йа нэ пам'ес'т'ийа, а зса́д'и сажа́йу карто́ш'ки, е́тэ нэзыва́иццэ уса́д'ба (8). — Уса́д'бу свѣлач'и́ла? — Свѣлач'и́ла (10). У на́о свайа́ уса́д'ба, у и́етэвэ вот у сас'е́да, а у м'н'е свайа́ уса́д'ба. Адно́ ҕн'аздо́, ну уса́д'бы ра́знайи, он напро́т'и́ф сваво́ до́ма сажа́йт'и́, а йа напро́т'и́ф сваво́ до́ма сажа́йу (2). || То, что посеяно или посажено на приусадебном участке. У нас уса́д'бы л'етэ́с' прапа́л'и, абло́уам фс'о з'врасло́ (10).

УСДОБИТЬ (уздоб'ит'), -бю, -бишь, сов. перех. То же, что удо́брит'ь. К'исл'и́шнѣйт' ш'иш'и́ йа л'уб'у. харо́ш'иш'! Ну пу́стѣйт'тэ их н'а б'уд'иш' хл'абат'. А уш ты-тэ уздоб'иш', ан'и ҕл'а-кэ, как'иш' б'удут' ма́х'к'иш', харо́ш'иш' (13). Свар'и́т' йи́х [грибы] кэ́к на́дат', дэ́ как на́дат' уздоб'и́т', ан'и харо́ш'иш' (13).

УСИГИВАТЬ, -аю, -аешь, несов. Упрыгивать. Как фста́нут' у́трам — ва́ту́лы нэ кр'ап'и́ву... блóх'и байа́ццэ кр'ап'и́вы... д'е-н'эт' ус'и́ҕэвайут' (10).

УСЛАДАТЬ, -аю, -аешь, сов. То же, что усолода́ть. П'эста́нов'им вйо́б [калину] и пуш'ш'ай уса́дайт'. С'п'иц'а́л'на па́р'има (14). Затр'е́м му́ку, он [квас] уса́дайт', как ка́л'ина (4).

УСОЛОДАТЬ, -аю, -аешь, сов. Приобрести сладкий привкус. Д'ел'эл'и кула́уу, т'е́ста д'ел'эл'и... па́то́м а́на уса́дайт', туды́ ско́ркаф, ма́ч'е́нкаф нэпу́ска́иш', а́на за́к'и́с'н'и́т'... вот йе́та нэзыва́л'и — кула́уа, т'е́ста (2). Кы́п'аткóм зэ́вар'у́, уса́дайт', тады́ па́то́м за́к'а́иш'е́вт'... Кы́п'аткóм зава́р'и́е́йу, зэ́тава́йу [ставит хлеб] (18). Как он у́дасцэ: ка́да усе́ла д'и́т', ка́да н'ет' (13).

УСПОРЯТЬ, -яю, -яешь, несов. Спорить, оспаривать чье-л. мнение. Шл'и́ ан'и́ л'и́ т'и́-л'а́у́рмэ́ дава́т', уш успа́р'ат' йа н'и ха́ч'у́, и па́йм'и́ и па́лал'и́ на дру́у́йа да́роуу (2). А з'и́-м'ой та́кой ҕа́ро́х б'ыва́йт'? Б'ыва́йт'. Ты н'и у

па́р'ай (2). Сто ҕра́м л'и́ д'в'ес'т'и́ — два́ццэт' адна́ ка́п'ейк'э́, н'и ха́ч'у́ успа́р'ат' (2). С'и́у́на́л [прозвище] нады́с' успа́р'ал: Ру́ч'а́йу́с' тра́пы з'д'ел'ѣ́им — ма́шыны́ б'удут' ха́д'и́т' [по мосту] (2).

УСТАЛЪ (устал'), -н, ж. Усталость. Фч'ар'а́ Па́трóв д'ен' до́мэ прѣ́была́, ф тот д'ен' па́йҕады́ ха́д'и́ла, как в́рóд'и уста́ла... Ста́ла ка́-к'у́йу-та у́стал' зна́т', па́днэ́шыва́ица што́ л'и́ (29).

УСТАТОК. В выражении: с уста́тку — о состоянии усталости. Ста́кан на два́йх — ф са́м'ый рас с уста́тку (16). Ды што́ ш ты та́х-та, ты за́м'уч'и́лас', ты с'н'и́ с уста́тку (31).

УСТАТОЧЕК. В выражении: с уста́точку — то же, что с уста́тку. С уста́тач'ку вьп'а́у ма́-л'е́шка (х).

УСТАЧА. В выражении: с уста́чи — то же, что с уста́тку. А Ра́йк'а н'и зэ́л'уб'и́ла: С'и́р'о́н'-к'а, ты што́ ш в'и́но-та так п'а́ош, хо́д' бы с уста́чи́, а то так прóста (14). Гд'е́ с уста́чи́, ҕд'е́ пр'и́ б'ис'е́д'и́, на сва́д'б'и — п'и́т' мо́жна (2). Йа са́ма во́тку л'уб'л'у́, асбó́вннэ́ с уста́чи́... с уста́чи́ йа р'у́мэ́ч'ку вьп'а́у (16). Гра́м дв'ес'т'и́ вьп'и́л'и́ с уста́чи́ — м'и́н'а на сон и п'э́та́н'у́ла (3).

УСТЕЛИТЬ, усте́лю, усте́лишь, сов. перех. Устлать. Нахо́д'и́т' т'у́ча ҕрóзнэ́йт'... кр'у́пный ҕра́т ус'та́л'и́л с'у з'е́мл'у (15).

УСТЕПЕНИТЬСЯ, -н'ю́сь, -н'и́шьси, сов. Установиться, наладиться. Зо́р'и́ ус'т'и́п'ан'а́и́ццэ с'в'е́жэ́йт, ан'и́ и б'удут' [грибы] (2). Ус'т'и́п'ан'и́и́лас', па́у́да харо́шэ́йа, в'е́др'ина́йа, до́ж'-ж'и́к пра́шóл (х).

УСТРАШЕННЫЙ, -ая. Очень сильный или очень большой. У э́тава́ д'е́да адóн'и́и ста́йа́л'и́ устра́шэ́нныи, а ш'и́ш'ас спра́с'и́, у ка́во 'а́ес'т' л'и́ з'о́рны́шка, ку́р кар'м'и́т' н'е́ч'им (19).

УСТРАШИТЬСЯ, -ш'у́сь, -ш'и́шьси, сов. Поразиться, удивиться. А е́тэ пр'а́мэ́ шол б'ы́стра л'от... ну, та́к'и́м'и шол он ба́рк'и́м'и́, устра́шэ́с'с'и: с ы́збу́ вон с ма́йу́ ба́рка ид'о́т' (13). Па́ра́н'и́ч'ка нады́с' ма́шк'и́ пр'и́м'асла́, йа устра́шэ́и́лас' — ка́бой! С та́к'и́м ма́шкóм ст'и́дна ид'и́т' (13).

УТАМЛИВАТЬСЯ, -аю́сь, -ае́шьси, несов. Тушиться, долго вариться. Ва́р'и́ша [щи], нэ́кла́д'и́ш ка́пу́сты с в'е́р'хам, а вьнэ́иш' — пэ́лави́на... Фс'о у́уа́ра́и́т' та́м, ута́м'ли́ва́и́ца (25).

УТЕКАТЬ, -аю́, -ае́шь, несов. Убегать. Как на́с та́л'кн'у́л'и а́н'г'е́л', мы дава́й ута́ка́т' (1).

УТИРАЛЬНИК (ут'и́рал'н'ик), -а, м. Полотенце. Тады́ то́жо да́р'ы б'ыл'и: ут'и́рал'н'и́к'и, пла́т'и́й (7). Мэ́лада́йа д'е́ду пэ́дар'и́ла ут'и́рал'н'и́к, а м'н'е — б'и́лакра́йк'у́ и на пла́т'и́у ма́т'е́р'и́у (7). Е́тэ у м'и́н'е а́н'у́ч'ка, е́тэ́й и́и уш

прис'п'ела утир'ал'н'икѣ д'ес'т', замуш выда-
ват' на́да. Ан'и-тѣ рѣшиш'ват' н'и ум'ѣют' (12).

УТОПЛЯТЬСЯ (утапл'а́цца), -я ю сь, -е шь-
си, несов. Топиться. Ч'ер'ис д'эфку застр'ѣл'и-
ва́цца дѣ утапл'а́йуцца (х).

УТОПНИК, -а, м. Утопленник. Как фс'б равнѣ
у утоп'ника разб'укѣл'и фс'е [ноги] (х).

УТОПНУТЬ, -ну, -нешь, сов. Утонуть.
У нас у л'ас'н'и́ч'ива д'в'ѣ д'эф'к'и уха́д'и́л'ис',
уто́пл'и (8).

УТРЕЦО, -а, ср. Утро. За́фтр'ѣ у́тр'и́цѣм мо-
жѣт' быт' с'ѣжѣж'у (х).

УТРОШНИК (у́трѣш'ник), -а, м. и **УТРЕШ-
НИК**, -а, м. Молоко утреннего удоя. В'и́ч'ер-
н'ик н'ѣ прак'ис'н'ит' л'и? У м'ин'а у́трѣш'ник
прѣк'ис'а́йт' (1). Пр'ишла, у т'иб'а у́трѣш'ника
н'ѣту, в'з'ала в'а́ч'ер'иш'ник — прак'исла (8).
Вот у́траш'ник, м'я́локо, аста́лѣс', ваз'м'и́ (16).

УТУРИТЬ, -рю, -ришь, сов., перех. Угнать.
Нашѣ, нашѣ каро́вѣ храма́ѣ — уту́р'и́л'и...
Бабо́шкѣ у́на́лѣ, а тут ана́ бы пр'ишла́ давнѣ
(1).

УХА¹ -й, ж. Уха. Ры́бы па́па пр'и́н'ѣс', уха́
б'уд'ит' (х). Харо́шиси, сла́тк'иши [вьюны], йѣл'и
уху́ нѣвар'и́ша, за́ уши н'и аттаи́ш'и́ши (9).

УХА², -й, ж. Ухо. [— Куда пошла?] — Дѣ с
па́рн'ам к вра́ч'у, в уху́ стр'ава́йт' (х). Адна́
уха́ бал'на́ѣа ал' д'в'ѣ? (1). Пир'ѣт бал'ѣла,
на́да бы пѣл'ажат', а ѣа кас'и́ла, т'ип'ѣр'и́ и л'ѣ-
вайа уха́ стр'ава́йт' (8). У н'авѣ́ была́ ш'и́акѣ
с'и́н'а́ѣа и уха́ [у умершего] (х). Ад'и́н прас'у́к
б'из ух'и́ (1).

УХАБАКА (ухаба́ка), -и, ж. Бесцеремонный,
наглый человек; нахал. Ег'и́ л'у́д'и ухаба́к'и,
ан'и́ н'и́ч'авѣ́ н'и байа́цца, найа́наи, н'и́ч'авѣ́ н'и
байа́цца (1). А у н'ѣ́ з'д'ес' д'ѣн'у́и бы́л'и,
а ана́ и вы́гѣш'и́ла, ана́ то́жа ухаба́ка (3).
У нас касо́й уч'и́л'си: фс'е с'т'ѣ́лы з'ѣи́н'ѣл'и и
уч'и́тал'ѣ́й фс'ѣх изаб'и́ѣт'. Вот ухаба́ка (1).
Ана́ хат'ѣлѣ́, што́п он уи́ѣл ад жа́нѣ. — во ка-
ка́ѣ д'ѣфкѣ́, во ухаба́ка (1). || Смелый, отча-
янный человек. Как'и́-та пр'и́ѣхѣл'и, купа́й-
у́цца... Ад'и́н ч'ер'ис р'ак'у́ ѡла́йт', рука́м'и
как [машет], ухаба́ка [о туристах]. || Озорник.
Ма́т' с н'и́м ф Сало́ч'к'у йѣ́з'ди́ла, в ѣ́ху с'ѣ-
м'и́ч'ку влаж'и́л, в'и́ши како́й ухаба́ка (1).

УХАБАТКИ, -а я. Дерзкий, нахальный.
У нас мно́гѣ йѣс' ухаба́т'ки [людей] (1).

УХАЖИВАТЬ¹, -аю, -аешь, несов. 1. За-
ботиться, иметь попечение о ком-, чем-л. Ана́
ста́ла хѣ́ткаѣа, сын и сна́ха н'и́ч'авѣ́ ста́л'и
[относиться], ана́ э́ р'и́б'ат'и́шкам'и уха́жы-
ва́ит' (15). Жы́вы б бы́л'и н'ѣ́ ба́ѣа, а то уха́жы-
ва́иши, уха́жыва́иши [об издохшем поросен-
ке]... (10).

2. Оказывать внимание, угождать женщине.
Ш'и́ас жа́н'и́х э́ н'ав'ѣ́стай уха́жыва́ит' (8).

УХАЖИВАТЬ², -аю, -аешь, несов., перех.
Несов. к ухѣ́д'и́ть². Уха́жыва́ит' на́дѣ́ в'а́дрѣ́
фс'у́ тудѣ́ [в колодез'] (2). || Губить, силой по-
гружая в воду, топить. На́дыс' ака́т'и́лѣ́ ко́шкѣ́
и́х, ка́т'а́т'... уха́жыва́ит' жа́лкѣ́ (16). Пѣ́рас'а́т'
пѣ́н'асла́ в а́вѣ́х уха́жыва́ит' (16).

УХАЖИВАТЬСЯ (уха́жыва́цца), -аю сь,
-аешься. 1. Несов. к ухѣ́д'и́ться в 1 знач.
Пав'ѣ́с он м'и́н'ѣ́ ф К'и́тѣ́ѣѣ, ф са́мый па́лѣ́й
ва́ѣа в'и́з'д'ѣ́... н'и́ч'у́д'ѣ́ н'и́ пра́ѣд'и́ши, в'и́з'д'ѣ́
уха́жыва́и́с'с'и (1). Ана́ б'а́ула́ уха́жыва́цца
в ра́к'у... да́уна́л'и (4). Уха́жыва́лѣ́с' ло́шѣ́т'-та
(х).

2. Несов. к ухѣ́д'и́ться во 2 знач. Пѣ́бра-
н'и́л'с'и с ма́т'и́р'и́у и па́шѣ́л уха́жыва́цца, удав-
ла́цца (х). А у н'ѣ́́ ѣ́та́т ад'д'и́л'ѣ́най сын то́-
жа уха́жыва́л'с'. Бра́л в'и́р'ѣ́жу, жа́на́ в'т'и́а-
ла́ (х). С'и́р'ѣ́т па́л'ѣ́й б'и́л'ѣ́и́цца, с'ѣ́арка́ѣйт',
б'ѣ́лѣ́ѣ́ рубѣ́ха — уха́жыва́цца в л'ѣ́с па́шѣ́л
(х). Йѣ́л'и сна́ха́ н'ѣ́ пр'и́м'и́т', та́ѣа мн'ѣ́ уха́-
жыва́цца на́ ду́бу (9).

УХАЖНИК (уха́жн'ик), -а, м. Самоубийца.
Он в'и́т' уха́жн'и́к. Ко́б уи́ш како́й пла́ѣ́ѣ́, а то
како́й был па́р'и́н' (19). Уто́пл'ѣ́н'и́кѣ́ дѣ́
уха́жн'и́кѣ́ н'и́ кла́ѣ́т' в ма́у́лу [не хоронят
там, где похоронены люди, умершие своей
смертью] (13).

УХАЖНИЙ, -а я. Требующий большого тру-
да, усилий для своего преодоления. Дарѣ́ѣ́
пр'и́мѣ́ уха́жн'и́ѣ́ (10).

УХВАТЛИВЫЙ, -а я. То же, что хва́т'ки́й.
Та́м жа́н'и́ш'и́ны м'я́ла́ѣ́ши, уха́т'ли́выи (х).

УХВАТОСТЬ (ухва́тѣ́с'), -и, ж. То же, что
хва́то́сть. Ухва́тѣ́с' у нас йѣ́с'... и т'ѣ́ѣ́
Ан'у́тка — мы с'ѣ́ та́к'и́и (8).

УХО. В выражении: у́хо на́ ухо — без прида-
чи, одно на другое (об обмене). С'ма́н'а́л'и́с'
ч'авѣ́-н'и́бу́т' — ѣ́хѣ́ на ѣ́хѣ́, што́ с' т'и́ѣ́ѣ́, што́
с' м'и́н'ѣ́ — па́рѣ́ѣ́н'у (1). Йѣ́с'л'и жа́н'и́х с' н'и́
в'ѣ́стай [поладят], ѣ́а са́ула́сна, ѣ́ха на́ уха́ —
м'анка́ нѣ́ м'анка́ [без приданого] (8).

УХОДИТЬ¹ (уха́д'и́т'), ухѣ́д'ю, ухѣ́дишь,
несов. Уходить. Вот в'и́д'и́ши, ма́л'ч'и́к и д'ѣ́вѣ́ч'-
ка и ма́т' ста́рѣ́ѣа, ѣ́а са́ма́-ч'и́т'в'арѣ́а, мн'ѣ́ в'а́-
ла́т' с кварѣ́р'ѣ́и уха́д'и́т'. Ку́дѣ́, ѣ́а у́ѣ́вар'ѣ́,
ѣ́а с' н'и́м'и́ д'ѣ́ну́с'а? (15).

УХОДИТЬ², -ухѣ́д'ю, ухѣ́дишь, сов., пе-
рех. 1. Не удержав, дать утонуть. Йа́ йавѣ́ уха́-
д'и́л в ра́к'у́ [мотоцикл] (х). В ра́к'ѣ́ ѣ́р'и́ѣ́ѣ́н'ку
уха́д'и́ла (х). — Ба́ба Да́ш, В'и́т'к'а́ с на́м'и
пайд'ѣ́т' [на реку]. — Ну, ма́т'и́т'и, н'и́ уха́д'и́-
т'и́ йавѣ́ (х, 4). Йа́ с' н'и́м байѣ́с'а́ ры́бу ла́ѣ́йт':
ухѣ́д'и́т'... па́ н'ѣ́м тѣ́к на́ н'ѣ́м, а то... (9). С'л'ѣ́-
пѣ́ѣ́ он, ч'у́т'-ч'у́т' в'и́д'а́л... и са́м уха́д'и́л'с'и и
ма́л'ч'и́ка уха́д'и́л (6). || Утопить. Мы у н'ѣ́́
л'ѣ́тас' уха́д'и́л'и [щепят], шѣ́с' шѣ́ѣ́к нѣ́ш'и́ан'и́-
ла, ч'а́ѣ́ѣ́р'и ка́ѣ́л'к'а́ и д'ѣ́ѣ́ сѣ́ѣ́к'и (х).

2. Задушить. *Пр'ишбл, за душу в'зал, блак ухад'ыл... тр'анал, тр'анал, блак удушыл* (22). *Ш'и'ас ухбд'у, удав'у, удуш'у — вота. Над'е — удуш'у, а йа — ухбд'у* (10).

◇ **Дьявол тебя** (его, их и т. д.) **уходи** — бранное выражение. *У, д'йавал вас ухад'и [детям]* (12).

УХОДИТЬСЯ (*ухад'ицца*), *у х б д ю с ь, у х б д и ш ь с и, сов.* 1. Погрузиться, опуститься в воду. *А то в р'ак'у... как ана [машина] иш'и'е з'е'арн'улас', ухад'ыл'ис' ба... И машына ухад'ыл'ас' бы и ан'и* (1). *Насок пływ'и, пływ'и, йа н'а б'уду йавб лав'ит'!* Ой, *ухад'ыл'ас'е насок* [стирает носки на реке] (х). *Ухад'ыл'ис' пр'ам да ылбт'к'и* (х). || Погибнуть, погрузившись в воду, утонуть. *У нас л'ет'е'с' д'в'е д'е'вч'к'и ухад'ыл'ис' ф пруд'у* (2). *Пашбл ч'ир'из р'ак'у и ухад'ыл'ис'... К канав'и йавб пр'иб'ила пбс'л'и палбда* (2). *Ака р'эзал'иб'ица, йа бай'ус' йе'хат' па лбт'кам. Кр'и'чала: Йа ухбд'ус', ухбд'ус'а йе'хат' па лбт'кам... Ф с'м'аркан'ях йе'т'ла* (х). *Пашбл ч'ер'ис р'ак'у и ухад'ыл'с'и ва вр'ем'е палбйт'* (4). *Тад'а-т'е д'е'фк'е ф Кэртанбс'е'ви ухад'ыл'с'е' — в в'арт'йч'ку папал'е* (3). *У нас лбш'т' ухад'ыл'с'е' в бз'ир'и* (х).

2. Повеситься. *В'ерст за д'в'ан'иц'ит' мужык с пар'н'ем ухад'ыл'ис', пав'е'с'ил'ис': ад'и'н в ры'и, дру'и'и в'е двар'е* (12). *А он зал'ес ф как'уй-т'е б'утку, н'е п'талбк'и ухад'ыл'с'и... ыл'а-нул'и, а он в'ис'ит'* (х). *Н'е р'амн'е у нас ухад'ыл'с'и ч'илав'ек* (7). *Тад'и тбжа Ван'к'е Кр'и-вбй н'е сас'н'е ухад'ыл'с'и... он в с'ам'ай ыш'и'ш'ар'е, там л'ес н'ин'казан'най* (1). *П'ер'в'и'а вр'е-м'а фс'е н'е н'ийб: ч'ер'с т'иб'а сын ухад'ыл'с'и. И ст'ан'ит' он из-за м'ат'ир'и удавл'ицца!* *Вз'ал свой ч'убат'ан пад мышку — и т'астав'и'с'а мат'* (13). || Покончить жизнь самоубийством. *Сам саб'е з'е'стр'ал'ил, ухад'ыл'с'и* (7). *Н'и пр'ип'и-*

с'ал'и ф т'ил'и'ур'ам'и, ш'т'е ухад'ыл'с'а, а пбм'ар (9).

УХОРОНИТЬ, -н ю, -ни ш ь, сов., перех. Спрятать. *Ан'и [козы] хот' ыд'е найдут' п'и-тан'йа, в'иш как'и'и датбш'и'и, ат н'их н'и ух-рбн'иш* (19).

УХРЯСТНУТЬ, -н у, -неш ь, сов. Экспрес. Затвердеть, засохнуть. *З'амл'а ст'ала как труда-в'и'ца... ус'елас', ухр'асла... палка н'икак н'и фтык'ицца* (19). *Фс'а з'амл'а-та захр'асла, на-дат' ийб рыхл'ит'... Тад'а, мбжыт', он пайд'бт', кбрин'-та [у помидор]. А то ана ухр'асла, как йета... трудав'и'ца* (19).

УЧБА (*уч'ба*), *у ч б ы, ж.* Учение. *Ана иш'и'б н'е уч'еб'най скам'ейк'и с' н'им сы'ур'алас'... йей уч'ба н'и иб'бт'-та* (х). *Вбв'е, уч'и'с', уч'ба — с'в'ет, пбс'л'а б'уйиш спас'иб'е казат'* (22). *Иный'е крбх'т'ный'е иду'т' [в школу]. Как'и'а ат н'их уч'ба?* (13).

УЧИТАТЬ, -а ю, -а е ш ь, несов., перех. Учить, вести учет. *Тад'а н'а так жы'ли-т'е: в Р'азан' пайе'дут'... пр'ийе'дут', а ат'е'ц уч'ит'аит'... скбл'к'и ч'авб куп'ил. Уч'от д'елаит'* (25).

УШНИК, -а, м. Отверстие в заднике и в боковой части лаптя, в которое продевается веревка, прикрепляющая лапоть к ноге. *Ад'и'н уш-ник н'е зад'е, а ета пб два уш'ник'а* (1). *У н'и'х, у лапт'ей, уш'ник'и, в н'их аббб'р'ч'ку в'з'д'ав'а-ют'* (1). *Лапт'и... а в'ит' уш'ник'и надат', аббб'р-к'и пр'ив'азат'* (8).

УЩУПКОЙ (*уш'и'ш'упкай*), нареч. Ощупью. *А йа уш'и'ш'упк'ей с'о так з'е'с'т'а'й'и [кофту], с'срах'ан т'ах-т'е вот д'е и н'е изнан'ку над'ен'иш* (13). — *Ман'к', иб'и в анб'ар, там п'с'в'итл'ей.* — *Д'е н'ет, йа уш'и'ш'упкай* (1, х). *П'е клад'ам шл'и уш'и'ш'упкай* (9).

УЮТ, -а, м. Пристанище, приют. *Б'ар'и в'ес' стр'ип, дай мн'е тбл'к'е ыйт' [мать сыну]* (8).

Ф

ФИРМА, -ы, ж. Нов. Животноводческая ферма. *Б'ил'ина — ет'е вот трава-та... йей аб'йад'ай-уцца, етай б'ил'инбй. Ана у нас ш'и'ас рас'т'бт' на ф'ир'м'и* (2).

ФУРГА (*фур'га*), -й, ж. Вьюга, метель. *Фур-*

га н'н'ис'бт' авр'а'у (2). *К'абы фур'га н'б н'н'асла авр'а'у... а и з'д'ес' нан'исбт' с акбш-к'м'и вр'ат — авр'ах* (4). *П'н'ис'ет' фур'га — ет'е н'зыв'и'ицца падз'бмк'е* (2).

Х

ХАЛАТ, -а, м. Верхняя одежда из домотканого сукна; длинная, прямого покроя, с воротником. *А тада ад'бж'е-та был'а халат* (1). — *Н'а*

с'м'ерт' клал'и так'и'и ч'и'н'и, ш'и'ас т'ап'ч'к'и. У кабб ч'аб пр'ис'н'ета. В лапт'ах клал'и, хал'а-ты н'д'ав'ал'и, сукбн'ыйи, шыр'с'т'аныи. [— Ка-

кой халат? — *Халат с вѣрѣтн'иком... И з'ипу-
ной так'ийи на зборах* (8).

ХАНБОРИТЬСЯ, -рюсь, -р'ишьсь, *несов.* Собирается в морщины (о коже лица). — *С ад-
наво бокъ харош, а з другоѣв ханборк'им'и.*
[— Как это?] — *Ханбар'ицѣ* [показывает на
щеку] (6).

ХАНБОРКА, -и, *ж. и* **ГАНБОРКА**, -и, *ж.* Складка. *Л'ез'ли плат'яа шйут', ханборкай
сѣб'ирайут'. Ш'и'ас зав'ут' зборач'к'и, а тада
ханборач'к'и* (29). *Сѣрахан фс'о можна д'елат'
ханборкай. Сѣб'ираицца так вот как нѣ р'аз'и-
нку... Л'и сашйиш ч'о-н'ит': Д'ефкѣ, ханборкай
в'ес' сѣбралд!* (2). || Бороздка на поверхности
чего-л. *У нас смарч'к'и рад'ицѣ, так'иш'и ҃рыб'и
҃анборк'им'и* (7). *Грып бываит' кр'у҃лай, и ҃ан-
борк'им'и, ҃анборк'им'и, в'ес' кар'иш'ѣѣѣ* (7).
|| Морщина (о коже). — *С аднаво бокъ харош,
а з другоѣв ханборк'им'и.* [— Как это?] —
Ханбар'ицѣ [показывает на щеку] (6).

ХАНТУРА, -ы, *ж., чаще мн.* Поминки. *Ход'им
мы нѣ пам'инк'и: Вот, д'ефкѣ, хад'ил'и нѣ хан-
т'уры* (2). *Нѣ хант'уры ход'иш, на дѣрмафш'-
иш'нку* (2). *Ана в'ит' с'о нѣ л'уд'ам ход'ит', то
нѣ Маскв'ам, то нѣ Р'азан'ѣм... Д'е нѣ хант'урам,
д'е вот нѣм'инад', л'и д'е — ана уш на ет'ѣм из-
выр'ела* (1).

ХАПИТЬ, х'аплю, х'апишь, *несов., перех.*
и без доп. Брать, присваивать незаконным об-
разом. *Ана ҃мн'ѣѣѣ, ана г'иб'ѣ с'у абд'ир'ет',
ет'ѣ абд'ел'ист'ѣѣѣ, ана абд'ел'ѣѣѣѣ. Ет'ѣ л'уд'и
с'о хан'ут' саб'ѣ* (13). *Ан'и фс'о куды-н'иб'ут'
хан'ут'... фс'о им х'ицца бол'ай* (13).

ХАРЧИ (харч'и), -ѣѣ, *только мн.* Пища, еда.
*Ан'и свай харч'и, йа — свай харч'и, как йѣлѣ
свайѣ, так ы йѣм, йа с' н'им'и н'и с'ѣйд'ин'ал'ѣс'
(8). Зѣ п'атнац'ат' к'ил'ом'итраѣ... н'ас'у... из
двар'а пѣн'ас'у йим туд'а [на покос] харч'и;
хлѣпца, п'ишарк'а там, с'м'атан'к'и, ж'лач'к'и,
п'олн'ѣѣ кашел'ку дра҃нн'ѣѣ. И пр'ид'у — то л'и
мн'ѣ раб'отат', то л'и мн'ѣ иддых'ат'* (2). *Ад'иш
҃от ҃ан'ала нѣ свайх харч'ах... дад'ут' д'ѣѣ бу-
тылк'и ж'лака, а што д'ѣѣ бутылк'и нѣ дваѣх
(4).*

ХАРЧЕВАТЬСЯ, -ч'уюсь, -ч'уѣшьсь, *несов.* Питаться, столоваться. *Гал'к'а была у т'о-
т'и Нас'т'и, но х'рч'ивал'ис' в адн'ом м'ѣс'т'и
(2).*

ХАРЧИТЬ (харч'ит'), -ч'у, -ч'ишь, *несов.,
перех., перен.* Тратить деньги на покупку про-
дуктов питания. [— Почему не зашла к ней в
гости?] — *Зайд'и, ана б'уд'ит' заб'от'ицца, нѣб'и-
҃от' в ж'ѣз'иш, даст'ел'н'ѣѣ кап'ѣйк'у б'уд'ит'
харч'ит'* (х).

ХАРЧИТЬСЯ, -ч'уюсь, -ч'ишьсь, *несов.* То
же что харчеваться. *У м'ан'а плѣтн'ак'а
жыл'и, харч'ивал'ис' тут* (10).

ХАРЧИШКИ (харч'ишк'и), -ш'ек, *только мн.*
То же, что харч'и. *Йа скаж'у: Тут мат' с т'и-
б'а н'а сп'ос'ит', а ф ч'уж'ых л'уд'ах нада свайи
харч'ишк'и* (2). *Дав'ица йа пав'ѣс'ил нѣ б'ир'ѣ-
з'и харч'ишк'и, мурав'ѣѣ нал'ѣзла в уз'ал'ок* (3).

ХАЯТЬ, х'аю, х'аѣшь, *несов., перех.* Нера-
зумно тратить, раскодовать. *А пр'ийѣд'ит' —
д'ѣн'их нет, в'ит' х'аит' ана д'ѣн'҃и б'ѣс т'ялку
(7). Н'ѣч'ива йѣз'д'ит', д'ѣн'҃и х'аит'... расх'аит',
а тады б'уд'ит' ҃алѣздаѣт'* (17).

ХВАЛЕК (хвал'ѣк), -л'ѣк'а, *м.* Хвастливый
человек. *Дѣ ты хвал'ѣк, хвал'ѣк... балт'айиш'
иш'ыком* (1). *Хвал'ѣк... в'иш'ил дѣ хвал'ицѣ,
сн'улай ч'орт* (3). *В'иш' хвал'ицца ч'ем, хвал'ѣк-
во, йѣз'д'иш'ит' на л'ѣшад'ѣ!* (х).

ХВАЛЬБА. В выражении: *ни хвальб'ой* — не
хвасься, не хвастаясь. *Йа вот, н'и хвал'б'ой,
ах'отн'ица ч'илав'ѣка увѣж'ит' (х). Йа, н'и хвал'-
б'ой, х'раш'о ум'ѣлѣ ткат'* (4). *Дѣ вот как ска-
з'ат', н'и хвал'б'ой, в'ит' уш'ол ат мат'ир'и н'и с'
ч'ем, [а сейчас] маш'ишку куп'ил* (4).

ХВАЛЬБУН (хвал'б'ун), -ѣ, *м.* То же, что
хвал'ѣк. *Хвал'б'ун и хвал'ѣк — хто хвал'ицца
л'ѣб'ит'* (20).

ХВАЛЮН (хвал'ѣн), -ѣ, *м.* То же, что хвал'
ѣк. *А в'ит' твой ч'орт, хвал'ѣн-тѣ, хвал'ицѣ
ум'ѣит', ч'авѣ н'ет' — и то йѣс'. Хто тайт' ум'ѣ-
ит', а хто хвал'ицѣ л'ѣб'ит'* (1). *Такоѣ-та у нас
брат был: т'ран'ѣч', хвал'ѣн* (2).

ХВАСТАТЬ (хваст'ат'), -аю, -аѣшь, *несов.*
Говорить неправду, лгать. *Ана ҃ѣвар'ит', йа
фс'у правду раск'ажу, н'а б'уду хваст'ат'* (2).
*Буханку раз'рѣжу — вс'ѣм нѣ куск'и... прѣва-
л'ицѣ мн'ѣ ск'ос' з'амл'и, йѣс'л'и хваст'ѣѣѣѣ* (2).
*У нас л'ѣб'ут' крич'ат': ох, у м'ин'ѣ н'ѣту, н'ѣ-
ту... а ак'азываицца, у н'их йѣс'т'. А зач'ѣм так
хваст'ѣт' (х). Ана хваст'ѣѣѣѣ: скаж'ит' — пайд'ѣ
туд'а, а ид'ѣт' суд'а* (7). [— Дождик будет, пе-
редают по радио.] — *Дѣ, мѣж'ѣт', и там хваст'-
ѣѣѣѣѣѣ, в Маскв'ѣ-та* (5). *У-у, нарѣт... ин'айа н'и
дасл'ыш'ит' и нач'н'от' хваст'ат'... вот ы пайд'-
ѣѣѣѣѣѣ, вот ы пайд'ѣѣѣѣѣѣ* (4).

ХВАСТУН, -а, *м.* Тот, кто говорит неправду,
лгун. *В Р'азан', куб'ѣѣѣѣ ана пайд'ѣѣѣѣѣѣ, маш'ина-
та, т'ах-та он каз'ал... он блак н'и хваст'ун, з'ѣѣѣ-
та мой* (14). *В'ес' ат'ѣѣѣѣ, в'ес' ат'ѣѣѣѣ [о мальчи-
ке]... хваст'ун такоѣ-та, нахваст'аѣѣѣѣѣѣ. Он нѣ
н'авѣ [на отца] пах'од'ит'* (20).

ХВАСТУНЯ (хваст'ун'я), -и, *ж.* Женск. п'
хваст'ун. *Нѣпл'ал'и нѣ майѣ ба҃нку, а рѣзаб'-
рал'ис', ана [соседка] нахваст'ала, хваст'ун'я та-
каѣѣѣѣ (х), К аб'ѣдн'и х'од'ит', а хваст'ун'яа... [Го-
ворит], што ийѣ пр'иб'ил'и. Дѣ йѣс'л'и ийѣѣ
пр'иб'иш', в'ес' дом выск'ач'ит'... И п'арн'а за-
стаѣв'ил'и хваст'ат' (1). Што ана хваст'аѣѣѣѣѣѣ,
што ана в'р'от'? Вот хваст'ун'яѣѣѣѣѣѣ. Вот накаж'ит'
нахваст'ѣѣѣѣѣѣ хваст'ун'яѣѣѣѣѣѣ (10).*

ХВАСТУШКА, -и, ж. То же, что хвасту́нья. *Ана хвастаит', хвастушка, ана из' в'еры вышла (х). Ана хвастушкэ-тэ, у н'их с Матр'ёнкой ч'ир'ёс этэ бран' ид'от'...* што п н'а то, а дей схвастат' (10).

ХВАСТЫ (хвасты́), -о в, только мн. Вранье, ложь. — *Г'лажу́, үвар'йт', нэ бууарб'ик выла-з'ийу, он, үвар'йт', нэ дубошк'и стал... на дубошк'и... Ау-у-у! — ва в'ес' л'ес нэ н'аво... [— Медведь?] — М'ид'в'ет'... этэ уш н'и хвасты́, м'ид'в'ет' (4). Этэ уш нэ майом в'акү пр'иха-д'илэс'... этэ уш н'и хвасты́ (10). На н'и в'идо-ла, йа н'и свай хвасты́ хваст'ийу (15). Йета н'и хвасты́ н'икак'ийу... в'ер' бб'уу и мн'е в'ер' (9). Л'ежл'и ч'ужб'и хвасты́ схваст'ийу, а так-та йа н'и п'ир'ам'у'у (13).*

ХВАТАТЬ см. душ'а (за́ душу хватать).

ХВАТИТЬ, хва́ту, хва́тишь, сов. Очень сильно ударить. — *Как'йа он наүу-тэ атс'ек? Храму́йа? — А ч'ем он атс'ек-та? — С'ек драва́ дэ пэ наү'е хва́т'ыл (3, х).*

ХВАТИЩИЙ (хвату́щий), -а я. Очень быстрый, проворный, очень энергичный. *Ана хвату́щий'ийа, машын' пр'ама. Шум'ит': Пад'и́ны д'елай! В'ихор'к'и руб'и! Скар'ейа! Скар'ейа! С капна́м'и л'аг'ит', как машы́на пр'ама! (х). Ана хвату́щий'ийэ-тэ, ч'о зад'ум'ят', с'о з'д'ел'эит' (13). Хвату́щий'ийа ана... д'ав'и ана ид'от' умыва́цца на р'ику, хва́ткайа, рэз'ав'а-р'иваит' ш шумам, хва́тка (10). Дабр'е уш бы-с'т'ор, хвату́щий'ий, фс'о д'ел'эит' (2).*

ХВАТКИЙ (хва́ткий), -а я. Быстрый, проворный, энергичный. *Ой, хва́ткий твайа мат' бы-ла, аү'анн'эйт'... а тап'ер' й'ел'и хбд'ит' (х). Ана хва́ткайа, пр'ама аү'он', з'д'елаит' фс'о в адн'ү м'ин'дту... му майут' ийб н'ер'вы, ат н'ер'ваф ана и прэпа́д'ит' (13). Пбм'ир, хва́ткий был кабо́й. Пэ рабб'тэ бы́стрый был, пэ л'асам фс'о б'е-ч'ал... как в'аун в'ир'т'ел'с'и (х). Шүстр'ейа дэ хва́тк'ейа. Ч'ут' с'вет уш укаг'ила ббз'н'т' үд'е [внучка] (19). Кра́ш'мный пол ана рас-рас и в'ым'эит', ана хва́тк'эйт' (13). | с инф. А ткат' хва́тк'ейа была... пб д'в'э с'т'енк'и в д'ен' нэты-ка́ла (4). Ана па йаү'эды... ана хва́тк'эйт' брат', ж'ыэв жэб'ир'ет', м'ин'дтай (12). | хва́ткий на что. Ой, йа хва́тк'ейа нэ хад'бү... а ш'ш'ас н'и дайду́ (26). Ана хва́тк'ейа нэ хад'бү, а йа ста́ла н'икак'ийа (13).*

ХВАТКО (хва́тка). Нареч. к хва́ткий. *Ана уш хва́ткэ н'и пайд'ет' и ид'от' в'алушкам, н'ис'п'ахбм. А мы с'о так'ий-тэ дурак'и — с'о пэскар'ей хбч'ицэ (13). Ды стар'үх'и... тах-та хва́тка н'и йад'им... т'ихон'к'а испэдаво́л'к'и [на поминках]... Вот лбшк'у б'ир'бш, ж'л'ибн'бш, палбжыш... аш'ш'б б'ир'бш лбшк'у (15). Рэз'ва-л'атай — кабо́й н'а хва́тка хбд'ит'... так в'алуш-кам ид'от' (19). Юрка хва́тка сб'ир'аит' йаүа-*

ды (2). П'ер'вай д'ен' он [больной поросенок] сас'ал, хва́ткэ сас'ал, а потбм уш ы зүп'к'и с'в'ол (16).

ХВАТОСТЬ (хвату́с'т', хвату́с'), -и, ж. Свойство по прил. хва́ткий. *Д'елаит' ана ббл'нэ капкб, ана усад'бу кап'аит' ч'брт'и да ч'ех... Ана рэз'вал'ат'эйт'... А мбжыт', ета на́ша хва́тас' х'үжэ, хва́таши аү'н'бм; испэдаво́л'к'и, мбжэт', л'үч'ч'и? (1). А хва́тас'т' м'ат'ир'ин'т'... д'ав'э пас-л'ал'и йавб нэ пакбс с ч'ужым'и ба́бам'и, а он п'л'ит'ел' слам'а үлавы́ (1). У Кра́м'к'и с'и-л'иш'жк н'ет, а фс'о-тк'и ана хва́тас'т'ийу б'ир'от' (1).*

ХВОРОБА (хваро́ба), -и и -ы, ж. Болезнь. *Ана в'ек н'и хвар'аит'. Тут ч'ут' скл'ам'ис'с'и, ап'ет' хвар'аиш, йа в'ес' в'ек хвар'аиу... кака́йа н'и хваро́ба, ана у т'иб'е п'ир'ет' фс'ех (1). Он с хварб'и, йавб фс'авб п'р'и'к'с'арб'ил'э, кэса-ббк'ий [о поросенке] (9). Тады́ н'а зн'ал'и [гриппа], а зва́л'и мы ийб хваро́ба... вот тут у нас, д'е п'ект'р-тэ, в'ым'эрлэ ч'атыр'э ч'илав'екэ (2).*

◇ **Нево́льная хвороба** см. нево́льный.

ХВОРОЙ (хваро́й), -а́ я. Больной. *Дамой уш пр'иду, устану, з'д'ел'эйт' хвар'айа, бал'на́йа (2). Друго́й д'ел'эйт' н'ич'авб, друго́й хваро́й в'ес' (2). | в знач. суц. Вот ид'ет' мой хваро́й, два д'н'а л'аж'ал, а вон фстал [о внуке] (19).*

ХВОРОСТ (хваро́ст), -а, м. l. Хворост. *У нас топ'уица драва́м'и, а в Бар'искав'и мо́да хва́-р'астбм тап'ицэ (31). Вн'ис клад'ем пад'и́ны, бр'овнышк'и клад'ем уу́лам'и, потбм хваро́ст [когда мечут стог] (2). Хваро́ст ан'и [бобры] таска́йут' и сх'и́жану пэда днбм [делают] (2).*

2. Зеленые верхние листья на капусте. *Мы саж'ам кап'усту, дэ то́л'к'а у нас рад'и́цца ад'ин хваро́ст, б'елава кэч'ина н'ету (2). Ка-п'устэ, паду́май, у м'ин'а ад'ин хваро́ст, б'елай н'и камка н'ет, ад'ин хваро́ст (31).*

ХВОСТ см. голова́ (ни в хвост ни в голо-ву).

ХИНЬ. В выражениях: хинью пойд'ить (или ид'ить, пройд'ить, пролет'еть) — пойти прахом, без пользы, без толку. *Йа л'етас' жы́ла адна́, ка́шу свар'у, ана у м'ин'а ид'от' х'ин'йу... Фс'о в лах'анку выва́лив'эйт'у, сама́ н'а хбч'у (2). Ку-п'ила дэ прасы́пала — фс'о х'ин'йу прэ'лат'ела (1). — Он [поросенок] в'ес' к'ид'ал'с'и, в'ес' м'а-т'ал'с'и, в'иш'и'ла. Пр'ицилбс' пр'ир'езат'. Он в'ес' пашбл' х'ин'йу. [— Как это?] — Дэ как х'ин'йу: то таму́, то друго́му (2). Ид'от' фс'о х'ин'ий, кабо́й жэлако́, фс'о астав'аицэ, н'ич'авб н'э йад'им (17). В хинь пойд'ить — то же, что хинью пойд'ить. Фс'о у н'авб пра́пала, фс'о ф хин' пашбл (15).*

ХИТИНА (хит'и́на), -ы, ж. О чем-л. губительном, пагубном. *Кака́й-та х'ит'и́на нэ ав'ец, д'в'е йарк'и в ад'ин д'ен' [пали] (х). Сын мой*

мн'е тол'ка падүад'ал [покончил жизнь самоубийством], уш какайа нэ н'аво х'ит'ина нашла? (8). Вот ч'аво нэпад'ит'—тэ, х'ит'ина: ч'атыр-нэццэ' апра'ила, а тр'и аста'лэс' (4). || О болезни. Вот ызб'ач' ид'от', ид'от', упад'от'—накатышный. На н'ом йес' х'ит'инэ этэ, этэ м'лад'ён'иц' н'а в'ыл'иц'иш, н'ад'ух нэзыв'айут' (8). Ч'о такай'—та х'ит'инэ, бал'ес'... вот прак'альвайит' [жалуется на боль в боку] (15). Зэбад'ейт'... вот йетэт' үрып, вот какай'—тэ х'ит'инэ х'од'ит' на фс'ем двар'ам (2). || О смерти преждевременной, насильственной и т. п. Нар'от м'лад'ой стал нэт' сабой х'ит'ины д'елат'. Вот м'йаво м'ожат' там пэтаз'ал'и нэ раб'от'и [он и покончил с собой] (8).

ХИТИТЬ (х'ит'ит'), хит'ю, хит'ишь, *несов., перех.* Губить, лишать жизни. Р'аз'еи дру'ой буд'ит' с'иба х'ит'ит' ч'ыр'из н'ийдо? (1).

ХИТРЕЙ (х'итр'ей) и **ХИТРЕЕ** (х'итр'ейа), *сравн. ст.* Замысловатее, сложнее. Тада пр'иш'иш'и была [в Москве], ш'и'ас аш'и'о х'итр'ейа... У нас в'оздуч' л'ех'иц'и, там маш'ины ден'и и ноч' фс'о бун'ат' (2). А Вас'атк'инэ йиш'и'о х'итр'ей п'л'ашыт' (1).

ХИТРЫЙ (х'итрай), -ая. 1. Хитрый. [—А мне Матрена нравится.]—Дэ ан'а н'е так х'итр'ый, пр'остайт' (1). || Умный, сообразительный. Этэ х'итр'ыйа, йета з'найт' фс'о (1). Ан'а [свинья] ф'ста'у в'ыр'ела фс'о д'ир'ой, хош' дош, хош' ит'о—фс'е [поросята] буд'ут' ц'ёлы—во какай' х'итр'ый (16). Йаво н'ихт'о н'е пэкар'ит', л'ежл'и х'ит'ер дабр'е (13). Ну, так н'а х'итр'ыйа была и толку н'ету (5).

2. Мудреный, странный. Как үром үр'амн'ул, у м'ин'а дом үар'ит'... тр'и р'азэ үар'ел—так'ой-тэ х'итрай дом (1).

ХЛАП, -а, м. Валет (младшая фигура в игральн. картах). Кар'ол', кр'ал'а, а пат'ом пак'и-жы хлап: хлап бубн'овой, хлап христ'овой (2).

ХЛЕБ (хл'еп), -а, м. 1. Хлеб. В'ит'и н'ич'аво л'ишн'ива н'и пэкуп'айу... хл'еп, с'ахар... п'лат'йа н'и р'ежу (10). Хл'еба ваз'м'еш'и саз'иц'и [на покос]... окала вад'ы пр'ихл'ебн'иш'и и ладна (4).

2. О количестве полезных продуктов, получаемых при сборе урожая с одного вида растений. С'еиц'ца кэнап'и, а с' н'их б'арүт' два хл'еба... кэнап'и б'ир'ом... ид'ом, бр'ид'ом и нэв'ар'хү б'ылач'ку лав'им, а пат'ом мач'ён'иц', ёнт'и уш падр'ат' б'ир'ом да с'амой з'амл'и (2). Ф'кэнап'и два хл'еба пэлу'иц'иц' (2). Кэнап'и с'еил'и, с'н'имайут' два хл'еба... з'ил'ен'ай з'үлав'и'ч'кай нэзыв'иц'иц' мач'ён'иц' (2). Са р'жы из'в'есна ад'и'н хл'еп с'н'имайут' (2).

◇ Ид'ить с хлебом *см.* ид'ить.

ХЛЕБАТЬ (хл'аб'ат'), -аю, -аешь, *несов., перех.* Есть жидкую пищу (суп, молоко, и т. п.).

И к'ашу м'ожна хл'аб'ат' и т'үр'у хл'аб'ат'... а карт'ишк'и йис'т', а ч'ай п'ит' (2). Мэлак'о п'йот' п'итк'ом, н'и хл'аб'иш', а пр'ама из үарш'и-ка (2). Саж'ай йаво лапш'у хл'аб'ат' (4). Мы с' н'ей квас хл'аб'ал'и... ч'ой-тэ нэдай'ела фс'о пр'есн'ыйа и пр'есн'ыйа... йа пэхл'аб'ала в ах'от'ч'ку (10). Мама н'и хл'аб'иш' [козье молоко], ан'а үр'ебуит' (10).

ХЛЕБНИК, -ов, только *мн.* О родственниках жениха или невесты, приходивших по обычаю на свадьбу с хлебом. Пэзыв'айут' вот свайх радн'ых [на свадьбу]... Йа пайд'у на свад'бу, б'арү хл'еп с сабой—вот ы хл'ебн'иц'и (4). Хл'ебн'иц'и—с хл'еб'ом пр'ихад'ил'и [на свадьбу] (4).

ХЛЕБНУТЬ, -нү, -нешь, *перех.* и **ХЛЕБ-НУТЬ**, -ну, -нешь. *Однокр.* к хлеб'ать.—Дүм'жм зэ к'ис'л'и'кай схад'ит'. Этэ, з'найт'и, какайа к'ис'л'и'ка-та? [—А что с ней делать?]—Дэ н'ич'т'о. Скү'ч'ил'и'с', м'ожэт', ш'и'ец' парү-б'им... хл'ибн'ом... ш'и'ей-та н'ету, суп ы суп (10). Йа бы, м'ожэт', и хл'абн'ула бы [молоко]. Дэ н'ету йей (13). Сүпу з' үрыб'ам'и нал'йү... в ах'отку, м'ожэт', хл'ебн'ит'и (18). Мэлач'ка хл'ебн'иш', сафс'ем д'ела дру'ойа (15). А пат'ом йа үввар'ү: Ван'к'а..., давай' йаво шумн'ем, м'ожэт', он ш'и'ец' хл'ебн'ит' ал'и мэлач'ка (9).

ХЛЕХОВЕНЫ (хл'ихав'ён'), -и, *ж.* Громкий смех, хохот. Хл'ихав'ён' пад'ымут', үбс'пэд'и (7).

ХЛЕХОТАТЬ, -х'б'чу, -х'б'чешь, *несов.,* а также **КЛЕХОТАТЬ**, -х'б'чу, -х'б'чешь, *несов.* и **ХЛЕКОТАТЬ**, -к'б'чу, -к'б'чешь, *несов.* 1. Бурлить, клокотать. У нас нэ үарб'д'и кан'ва, а пэ кан'ав'и кл'уч' т'ик'ёт' хл'ах'б'ит': үры-үры-үры (29). Вада б'ыстра ушла, фч'ар'дс' кл'уч'и хл'ихат'ал'и, а н'ыи'и-та н'ету (2). В ын'ом м'ес'т'и п'бс'в'ир'ху трав'а [плавает по воде]. Пэдашл'и—руч'ей кл'ах'б'ит': клу-клу... (15). Гд'ей-тэ хл'и'к'б'ит'... пал'ес'—уш м'окр'ай, скар'ей скр'анку [вода в подвал прорвалась] (3). || *перен.* Трепетать, волноваться (о психическом состоянии человека). Ам'и [деньги] б'д'дут' на кн'ишк'е л'ажат', а душ'а кл'ихач'и, дражы как б'элал'ийк'э (х).

2. Громко смеяться, хохотать, заливаться. Сл'ышу с'м'ех, с'м'айүц'ца... ч'ой так'ой-та, йа үввар'ү, р'аб'аты хл'ах'б'ит'... Ч'о-н'ибүт' ан'и нэтвар'ат' (15). Рад'и'мыи май! Ч'о ш'и вы стай-т'и? Пад'ит'и, пайш'и'и, йа вам к'ишк'и круп'ан'ой нэклад'у! А ан'и кл'ах'б'ит'үт': Ха-ха-ха! (х). А С'ичүнал'-та [прозвище] т'ип'ер'и'ча кл'ах'б'ит': Вот как йа фс'ех сман'ул! Он т'ип'ер' үар'д'иц'ца-та! (1). Хт'о с'м'ийб'иц'ца, вот ы хл'ах'б'ит'... то т'ихон'и'ч'ка, а то ва фс'у пэс'ил'ен'найу зэс'м'ийб'иц'ца (2). Р'жут', н'е с'п'ат', хл'ах'б'ит'үт' (х). || Издавать звуки, похожие на хохот.

‘Савд... йей с’в’иснѣт’, и анá тáх-та хл’ахóч’ит’ (26).

ХЛЕХОТОВИШЕ (хл’ихатóв’иш’и’а), -а, ср. и **КЛЕХОТОВИШЕ** (кл’ихатóв’иш’и’а), -а, ср. То же, что хлеховень. Мы л’этэс’ фс’у .П’атр’о́уку иу́р’а́ли ф кáрт’ы: даж’ж’а, вадá, т’равы н’е была... т’равы н’и на́кóс’им... Бывáла .хл’ихатóв’иш’и’а пады́м’има, прэу́рим-та... жл’ихатóв’иш’и’а, с’м’и́йм’и (10).— Кл’ихатóв’иш’и’а у Ку́др’и́х’и пэ́дн’а́л’ас’.— Кл’ихатóв’иш’и’а, а то и дра́ка, и бра́н’ пады́м’ица (13, 31).

ХЛОБЫСТАТЬ, -шу, -шешь, несов. Экспрес. Стремительно, с силой выливаться, литься. О, дóж’ж’ик-та судá хлабы́ш’и’ит’ (х).

ХЛОБЫСТИНА, -ы, ж. О чем-л. гнбком, чем можно бить, хлестать. Вэ́йт’ вот хлэ́быс’т’и́най харо́шай... (2).

ХЛОПНИК, -а, м. То же, что хлопóчник. Тады́ бы́а’и в’и́л’уш’к’и, прэ́дава́а’и их, к рубá-хам пр’ишыва́а’и, к з’яна́в’е́скам на пэ́джыво́т-н’ик пр’а́ма с’в’е́р’ху... Ва́з’и́а’и та́д’а так’и́й-та хлоп’н’и́к’и, мужу́к’и, ва́з’и́а’и хлоп’и́а, тр’а́п’и́а (26).

ХЛОПОТА (хлэ́п’а́тá), -ы, ж. Хлопоты. Ход’ бы т’и́б’е прóпада́м прапа́с’т’, хлап’а́тá бы́а’и зэ прэ́сук’ом, хл’ид’е́лэ, гл’ид’е́лэ, анá зэ́дава́йлэ [свиня́] (х).

ХЛОПОЧНИК (хло́паш’и́к), -а, м. Старьевщик, который ездил по деревням и скупал тряпки, очески льна, конопли и т. п.; он же торговал мануфактурой, галантереей и под. Хло́паш’и́к’и — тр’а́п’к’и с’б’и́райут’ и иу́р’уш’к’и ма́л’и́н’к’и́м дайо́т’ (х). У хло́паш’и́ка с’в’и́ст’у́ш’ку куп’и́л (16). [— Кто это едет?] — Дэ́ хло́паш’и́к, тр’а́п’к’и, п’и́нжа́к лахмо́тай, а́д’и́а́ла лахмо́таи [собирает]. Шум’и́т: Хло́п’и́а, тр’а́п’и́а (9). У нас тады́ сва́ха кас’т’у́м парб́ла... в’е́р’х и испат — анá и мно́га... то ба́ йаво́ хло́паш’и́ку, а то и н’ет [теперь не ездит] (х).

ХЛОПЬЯ (хло́п’и́а), -е в, только мн. Отходы, получаемые при чесании льна или конопли. Бы́а’и с рукава́м’и пэ́джыво́тн’и́к’и, как вон ку́х’и́к’а... б’из в’е́р’г’т’и́к’а, ва́тн’и́и ды на хло́п’и́ах, ва́ту н’и пэ́куп’а́а’и (2). Пэ́джыво́тн’и́к за́ж’е́ст па́л’т’уш’к’и [носили] на хло́п’и́ях он... тр’а́д’у́т’, а хло́п’и́й-тэ́ астава́йу́ццэ, вот на н’и́х а́д’и́йла́л шы́л’и, пэ́джыво́тн’и́к’и (1).

ХЛЫНЕЦ (хлы́н’и́ц), -ница, м. О никчемном, беспутном человеке. [— Где он живет?] — Н’и́у́д’е́ н’ь жы́в’е́т’... хлы́н’и́ц (1). Хлы́н’и́ц — ша́т’а́йи́ццэ, н’ь рабо́тайит’ (16). Как хал’у́й, как хлы́н’и́ц хо́д’ит’... Умнэ́вэ хлы́н’и́ц’и́м н’и н’э́зав’о́иш (х). Идо́т’ как хлы́н’а́ц... на́тр’е́скал’и (х).

ХЛЫСТ, -а́, м. Сваленное, с обрубленными сучьями дерево, еще не распиленное на части.

С’п’и́л’и́ш и фс’о́ цы́л’н’и́ком в’и́з’о́иш... э́та хлы́ст... Тр’а́ктар пэ́цц’а́п’л’а́ит’ и в’и́з’о́т’ це́лый хлы́ст, а на ло́и́г’т’ в’и́т’ хлы́ст н’и па́л’о́жыш (х). Хлы́ст — ат ко́р’н’а да са́м’я́ дэ́ ма́к’и́ш’к’и (7).— Саснѣ́ у нас пава́а’у́т’, ср’е́жут’, г’ва́р’а́т’ у нас: хлы́ст уп’ал. [— Только у сосны?] — Дэ́ н’ет, у б’и́р’о́з’и фс’о́ хлы́ст (16).

ХЛЫСТАТЬ, хлы́ш’у, хлы́ш’ешь, 1. Несов. к хлы́стнуть в 1 знач. На́кóй! Н’и хлы́ш’и́ш’и́ [мальчику, который машет кнутом] (4). Иа́ уйдо́у па́да́а’иш’и́ и па́лкай хлы́ш’и́ш’у (9).

2. Несов. к хлы́стнуть во 2 знач. А э́та́т г’и́ск’ом ва́л’а́ит’ хлы́ш’и́ш’и́т’, фс’е́ г’лаза́ йа́м’у пэ́пара́иш’и́т’ (х). Д’ет мой йе́л... па́ста́ н’е бы́ла... и м’а́са и м’лако́ хлы́ш’и́ш’и́т’, йа́м’у фс’о́ по́сав’ д’е́н’ (1). Ва́л’а́йут’ фс’о́ харо́шыйа, хлы́ш’и́ш’и́т’ и хлы́ш’и́ш’и́т’ [о плотниках, которые используют хороший материал не на то, на что следует] (х).

ХЛЫСТНУТЬ, -ну, -нешь, сов., перех. 1. Хлестнуть. Иа́ вэ́а́ла и с’л’е́зла, а он и хлы́снул ло́и́г’т’, а анá нэ́ п’а́н’о́к, а он к’в’е́р’х тарма́м’и па́т са́н’и (15). Иа́ йи́йб [лошадь] хлы́снулэ́ кну́то́м... (х). Да́бр’е́ уш’ э́та́т М’и́шка и во́л’на́й... Да́в’и хлы́снул’ д’е́ф’ку па́лкай стра́и́еннай, а у д’е́ф’к’и ро́х фска́ч’и́л (8).

2. перен. Экспрес. Сделать, совершить что-л. Ч’и́йш’ку ч’и́йа хлы́с’н’и́т’ — пот’ у́ра́дам идо́т’ (1).

ХЛЫСТНУТЬСЯ, -нусь, -нешься, сов. Экспрес. Удариться, ушибиться. Анá с’и́б’е́ за́то́лак ра́ш’и́ш’и́б’о́т’, хлы́с’н’и́цца и фс’о́ (19). У, д’е́ф’ка, как хлы́снула́с’ сэ́ фс’аво́ разма́ху (х).

ХЛЫСТОВНЯ, -и́, ж. Действие по глаголу хлы́ста́ть в 1 знач. Ан’и́ по́дн’а́л’и хлы́став’и́ш’у (х).

ХЛЮСТ¹ (хл’у́ст), -а́, м. Ловкий, пронырливый, нахальный человек, пройдоха. Он ы́йб а́п’у́т’а, абабра́л и уйе́х’а́л — иш’ как’и́и быва́йут’ хл’у́сты (13).

ХЛЮСТ², -а́ м. Подбор карт одной масти на руках у одного игрока при карточной игре. Нэ́ хл’у́ста́х иу́р’а́ли... адн’и́м’асны́и пр’ид’у́т’, э́та на́зыва́и́цца хл’у́ст (2). Ра́н’и́ш’и́ иу́р’а́л’и хл’у́ста́м’и (х). [— А что такое «хлюст»?] — Дэ́ э́та а́д’и́на́к’э́ва́йа ма́с’т’ (х).

ХЛЮСТАТЬ (хл’у́ста́т’), -а́ю, -а́ешь, несов., перен. Экспрес. Делать, совершать что-л. Анá н’и за́д’у́м’ала рабо́та́т’, ч’о́ там два́и́цц’т’ п’а́т’ ру́бл’е́й... хл’у́ста́т’... (х). Мы та́д’а з’ д’е́дам шы́з’д’и́с’а́т’ ва́зо́ф убо́и́ра́л’и, а ш’и́ш’ас хл’у́ста́иш, хл’у́ста́иш нэ́ аднѣ́ каро́ву, в’е́с’ ч’вост’ ит’ма́ч’а́л’иш (2). | хлю́ста́ть за кем. Гр’а́зны́и, г’р’а́зны́и, хл’у́ст’и́м зэ́ скат’и́най д’е́н’ и но́ч’ (5).

ХЛЯБАТЬ, -а́ю, -а́ешь, несов. Не держаться на месте, не прилегать к чему-л. (вслед-

ствие неплотного соединения). *Е! На йей хл'а-байут', а на мн'е т'у'а-фт'у'а* [мерит тапочки] (х).

ХМУРНО (хм'урнэ), нареч. Пасмурно. *Ит'йт' што л' [на покос]? Хм'урнэ* (х).

ХОД (хот), -у, м. 1. Место для прохода внутрь, вход. *Йа хат'ела м'еш у'л'оф хот з'д'е-лэ'т', мн'е сас'э'ткэ н'и рэз'р'ашыла к н'ей пэда-ва'ицэ [когда строила дом]* (16). || Небольшое отверстие, через которое можно проникнуть куда-л.; лазейка. *Ч'авой-тэ ан'и д'ар'у'ицэ [кошки в подполе], нав'ернэ хот у н'их йес'* (7).

2. Хождение пешком, ходьба. *Пришла с пакос-су, зам'илэс'... коп была трава, а то н'едак'ос, к'ос'им, н'е так каз'ба майт', как хот* (15). *Йа, м'ожыт', пэхад'улас', у м'ин'а ат х'оду зн'иш как на'а бал'ела, м'ожыт', жыл'ки рэз'в'арн'у-лис' фс'е ат х'оду* (16). *Ит'йт' зам'уч'илси... хот-та х'ужы работ'и* (3). *Ск'окэ мы л'ишнэвэ х'оду дал'и [заблудились]* (х). *Он здар'овай, д'ет Ос'к'а, тол'к'а йаму ф хот н'ал'з'а ит'йт', в дал'н'ай хот ат н'ей [грыжи] н'ал'з'а ухад'ит'* (2). | на ход'у — во время ходьбы, движения. *Как жэ так нэ хад'у с'п'ит'? (3). Ана в'ит' нэ хад'у спал'а, как ана ш'и'ас н'а с'п'ит'? (1). | на ход какой. Д'н'а ч'атыр'и был в ака-л'отк'и, стал'и муз'л'и л'ач'ит', пр'иш'ол к р'отна-му.— Ну как выйдэ'т'иш? — Папр'ав'илс'и, дэ на хот-та йа г'ажбай* (3). *Ох, он х'од'ит', он на хот л'охкай* (х). *Йа и м'лад'айа была на хот плах'айа* (1). || Походка. *Ад'ин как нэ ваз-д'ус'ах л'ат'ит', вот хот-та как'ой* (1). *Майа што л'и пашла? Хот-та йийб* (х).

◇ **На ход'у померэ'т' —** внезапно, скоропостижно умереть. *Ана и н'и бал'ела, нэ хад'у пр'амэ пэм'арла* (15). *А у нас пар'одэ в'ид'иш как'ийэ: нэ хад'у пр'амэ пэм'ирал'и* (7). **В хо-д'у** — в деле, в производстве. *Када а'у'он' рэз'уар'елас', үн'азб за'лушайут', с'енам и ап'ат' з'амл'ой завал'ивайут'. Т'ин'ер' он в ха-д'у, в д'ел'и [о процессе приготовления древесного угля]* (х).

ХОДА (хада), -ы, ж. Ходьба в разных направлениях. *Нэ бар'искай [болоте] плат'ину д'е-лайут', там хада, а тут как'айа хада, хто тут х'од'ит'* (9).

ХОДЕНЁМ. В выражении: **ходенём ходить** (или **заходить**) — сильно трястись, сотрясаться. *И фс'а тр'ис'э'ицэ, хэ'дин'ём х'од'ит'— д'ен' тр'ис'э'ицэ, два тр'ис'э'ицэ [о парализованной]* (13). *За два'ицэ'т' к'ил'ом'итраф [упала бомба], и фс'е у нас хэ'дин'ём зэхад'ил'и б'кны* (2). *Хад'ин'ём х'од'ит'... д'ен' жыл'а, два тах-тэ тош-нэ үл'ид'э'т'; тр'ис'э'т', фс'а хэ'дин'ём х'од'ит'* [о парализованной руке] (13).

ХОДИТЬ (хад'ит'), х'од'ю, х'од'ишь, не-сов. 1. Ходить. *Йа хад'ила г'алка прэ'уна'ла.*

Кой хад'ила зэ драв'ам'и, а он уш дома... д'аб-р'ик, пра, д'аб'рик (10). *Када үрыбы н'а с'ил'-ныи, х'од'иш, х'од'иш, кан'е'ц н'и пр'ин'ис'еш* (4). *Аксанэ в'м'эстэ м'ин'а, л'уб'ит'ил'н'ица ф к'ин'б хад'ит'* (х).

2. **за кем.** Ухаживать, заботиться о ком-л. *За н'им х'од'ит', йа ч'ай, так н'ихто зэ муж'ид'ам'и н'е х'од'ит', уваж'ийт' йаму, во как х'од'ит'* (13). *Быва'ла прэ'у'ишцэ ж жан'ой-та, и [она] скэ-жыт': О, зэ таб'ой пэрал'ик т'иб'е рэ'ишыб'и, н'а б'уд'ит' хад'ит', кр'ивазу'бай* (29). *Стар'ийэ м'эстэ, м'оч'и н'эту... Б'уд'ит'— н'и ма-л'отка хад'ит' за н'им'и: пайт', карм'ит'* [свиней]. *Ч'үстувуйу — сталэ н'икак'ийэ* (2).

3. Распространяться (об эпидемических заболеваниях). *Зэхвар'иш, л'ажыш... Д'э'ужэ ч'о ш ты хвар'иш? — Ды ана так'айа паска'л' х'од'ит'* (2).

4. Вступать в брак (чаще без слова «за-муж»). *Н'ет, жые'й, рад'имкэ, адна, н'и хад'и* (4). *Он в ар'м'иш был и п'исал' йей п'исмы: н'и хад'и н'икуда* (1). *Гл'үпэ'йа была, ана зам'иш н'и хад'ила* (2). — *А вы об'и мужав'ийа?* [— Я — нет.] — *И н'и хад'ила?* (х). || **во что.** Становиться членом, участником чего-л. *Ан'и зашл'и ф калх'ос, а мы-та н'и хад'ил'и* (2). *Йа, правдэ, н'ир'э'т ф калх'ос н'и хад'ил* (3).

5. Одеваться каким-л. образом, носить одеж-ду того или иного качества, фасона (чаще в сочетании с обстоятельственными словами). *Хад'ил'и н'ишы с'арб хад'ил'и... ш'и'ас стал'и ч'истэ хад'ит', а тада был'и с'арб хад'ил'и* (9). *Што-тэ йэз'д'ит' как'ийэ уб'орнэ'йэ Кл'аша на-ша, а в д'эфках-тэ так н'и хад'ила* (10). *А х'од'ут' ан'и оба хэ'рашб, и аб'уты и ад'эты*. (13). *У нас д'эф'к'и-тэ х'од'ут' снар'адныи, у н'их плат'и'э дэ'раү'иш, кэн'б'ина'ици* (2).

6. **кем или в ком.** Быть кем-л., занимать ка-кую-л. должность. *Ана их [детей] вывад'ила, вывад'ила, ф пэстух'ах хад'ила... н'ихто так н'и вывад'ил* (10). *Ана жыл'а в'ос'им үад'оф в Мас-кв'е на стр'ойк'и, а он м'ил'цан'ерэм хад'ил, ана йаму панд'рав'илас'* (х). *Пр'иш'ол йэтат Л'он'к'а, пэч'ал'и'оном он тада хад'ил* (15). *Ана уйэхала в Р'аз'ин, там в пр'исл'ү'ах ха-д'ит'* (7). *Сваха хад'ила в'м'эста м'ан'а ф г'а-л'атн'ицах, а йа афч'аркай хад'ила п'атна'ицэ'т' үад'ов* (2).

7. **Пастись.** *Вот ад'ү'он'им зэ канаву в дуб-н'ах, хэ'рашб, з'ил'онэ'йэ фс'о... ну, ваз'м'и вот— н'а х'од'ут'* [о свиньях] (10). *Там у пр'а-сла пр'ив'ажу [лошадь] и ан'атыс' х'од'ит'* (2). *Ды ан'и т'ин'ер' нэ кнут'ах д'эржу'ица [коро-вы]... Д'үжыш, им х'о'ица хад'ит'? Н'үда!* (х). *Н'ик'ол'ич'к'и н'а х'од'ит', ход' бы кр'охатку ка-к'уйу хад'ил... ид'от' и ид'от' дам'ой [боров]* (2).

Т'ал'аты хоб'ут' хэрашб как... кэмар'ей н'ет (10).

◇ Месячные ходят см. месячный. По кошёлкам ходить см. кошёлка. Ходить по займам см. займы. Ходить по стаду см. стадо. Ходить в охряпку см. охряпка. Ходенём ходить см. ходенём. Ходить по окёшкам см. идить. Ходить ребром см. ребро. По людям ходить см. люди. Ходить по стопам см. стопа.

ХОДОЙ. В выражении: идить (или поидить) хобой — 1. Идти ускоренным шагом. — Ана сама тудá пашлá? — Самá, йа и н'э ван'алэ, пр'ам хадбóй, хадбóй тудá пашлá [о корове] (3, 1). Ан'и йавó байáца дб с'м'ир'и, как ст'ук-н'ит', так хадбóй ид'ут' (9). — В'ис'олэйт', вот зай'ур'истэйт', ана ид'от' фс'о и'р'ит'. [— Что играет?] — Дэ п'ес'н'и, пр'ибáск'и и'р'ит'... дру'йáйт' ид'от' хадбóй, фс'о и'р'ит', фс'о рáзныи (х). 2. Быстро расти. Буравкá л'у'ч'иш'и йавó вывад'ит', пр'амэ хадбóй ид'от' (1). У м'ин'э с'в'ат'ы, л'этн'ик'и как'иш', ид'ут' хадбóй... Дэ как'иш' тóлстыи! (2). У м'ин'э прас'ук хадбóй шол, м'елакóм кар'м'ила, а б'из м'елакá зэкар'у'з'н'ит'... в'ит' фс'ем нáда ухóт... Ч'асáм'и рос (7). Там с'в'экла хадбóй... с'в'эклы д'в'е үр'ат'к'и харóшыи (21). 3. Быстро расходоваться. В'ид'иш', ч'авó трáвицца скат'иш': ис'ан'ч'иш'у... картóшка ид'от' хадбóй (х). Хадбóй ид'от' хл'еп, а он н'а л'у'ч'ч'иш' (х). Свай'у лаш'у нэ'и'р'ал'и, и шла ана хадбóй (2).

ХОДЧЕЙ (хатч'ей), сравн. ст. Быстрее, скорее. Буравóк [прозвище] там уж ч'ир'ет' устанáл'ивал, ана так ы хатч'ей шло (10). Рыба хатч'ей в н'ийб ид'от' (3).

ХОДЬБА (хад'ба), -ы, ж. Походка. Он ид'от', как п'йáнай, хад'ба такáйа (1). Эта н'и Натáшына хад'ба, ийó бы йа ууадáла (х). А мáт'и-р'ина хад'ба б'уд'ит': нó'уи у н'ийб как лáп'к'и [о ребенке] (х). [— Кто это?] — Д'умэицца, Вáрк'а... хад'ба-та... (13).

ХОЖАЛКА (хажáлка), -н, ж. Санитарка в больнице. Д'эфка-тэ в бал'н'ицу пэступ'ила, в бал'н'ицу хажáлкай (х). У н'ей тр'и дбч'ир'и: аднá в м'эзáz'иш'и убóр'ш'иш'ицай, дру'йá — на стрóйк'и, а тр'ет'йá — хажáлкай в бал'н'ицы (х).

ХОЖАЛЫЙ (хажáлай), -а я. Предназначенный для постоянного употребления, пользования. В л'ес харóшуйу н'э ад'ивáйиш', у м'ин'á там йес'т' рвáнэйт' хажáлэйт', зэ үр'ибáм'и, па йáуады (4). Какбóй-н'ит' плáт'йт' пэрасхóжэйт' хажáлэйт'... а то пал'у'ч'и (8). А ш'ишпан ёнтэ хажáлай, карбó'ш'и'к'ай, бáп'к'и нас'и'л'и... ис ш'ёр'с'т'и б'елэйт'... Мат' майá хад'ила ф шушпан'э (1).

ХОЗЯИН (хаз'аин), -а, им. мн. хозяивá, м.

1. Хозяин. Фс'е хэз'авá т'ута [в колхозе] (8).

2. Муж. Ана мн'е — с'в'акр'и, ана мам'у хаз'áину — мат' (х). Йа уш кóл'к'и үадбóй ижжы-лá и н'а знáйу, какáйт' у хаз'áина йес'т' с'аст-рá, а он [сын] т'óтку рэзыскáл (х). У м'ин'á хаз'áин у'м'ар (13). Ш'ш'ас ан'и хаз'áф нахó-д'ут' сáм'и [о девушках] (7).

3. То же, что дворнóй. Этэ дварнóй... Ламáл'и двор, а хаз'áина н'и пазвáл'и: хаз'áин, пайд'ом с нáм'и, дварнóй, пайд'ом с нáм'и... Астáв'ил'и йавó аднавó, а скат'ину-та ууна'л'и, он ы кр'и'ч'ал (15). Дварнóй — нэ двар'э, хаз'áйан — нэ двар'э, нэ суш'ыл'и (2).

ХОЛИТЬ, -лю, -лишь, несов., перех. Приводить в порядок, чистить, прибирать. Нын'и ф шкóлу... Бувáлэ р'абáт-та бр'и'л'и, мыл'и, хó-л'ил'и [перед школой]... [Летом] б'е'үз'иш'и-та, как пэрас'áты зэкаржáтыи (29). Как хат'и'ла тут мóйт'а и хóл'т'а [в избе] (2).

ХОЛИТЬСЯ, -люсь, -лишьсь, несов. Приводить себя в порядок. [— Зачем он воду черпает?] — Ч'óрт ывó знáит' зач'ём... хóл'уццэ да мóйуцца (1).

ХОЛОДКОМ (хэлаткóм), нареч. В нежаркую пору дня. Дáв'а хэлаткóм ба л'у'ч'ч'ай... а ш'ш'ас-та жáрка [работать] (10).

ХОЛОДНО (хэладнó), нареч. в знач. сказ. Холодно. Вот уш т'ип'ёр' в'ешн'ий в'ёт'ар пашóл, а фс'о хэладнó (2). Зэхэладáйт', йа и дóмэ ад'эткэйт' стр'áпэйт', пажáлуй, раз'д'ёмкэйт' хэладнó (х). Бýла хэладнó дáв'э, йа на п'еч'ку лáz'ила ил'нáк (х).

ХОЛОДНЫЙ (халóднaй), -а я. 1. Холодный. Ох, какáйа вадá, пр'амэ как жыл'эзнайа, халóднэйт'а... Л'и д'е рад'н'ик? (4). Стáл'и зóр'и-та халóдныи уш ас'ан'иш'и-та (9).

2. перен. Неласковый, лишенный чувства привязанности к кому-л. Ш'ш'ас д'эт'и халóдныи стáл'и... н'и пэ-таб'иш'иш'иш'и: мам'ушка-парбóдушка! (2). Мат'и'р'и халóднэйт'и йес'т' (1). Халóд-най брат, н'ич'б н'э па'үз'вар'ит', н'ич'б... Ч'аб он с табóй рэз'авáр'ивэйт', што л'? (3). Сы-нта халóднaй такóй (1). Гáл'к'а какáйа-та халóднэйт', к нам н'а хóд'ит', н'и пэма'уит' [о своей внучке] (1). Вот халóднaй был ы Ш'ур-ка у Каз'э [прозвище], он к мáт'и'р'и н'а л'н'ул'... ана скáжыт' — он с'ар'ч'иш'и (1).

◇ Холодный сапóг см. сапóг.

ХОЛОДНЯК (хэлад'н'áк), -á, м. Экспрес. Холод. Какбóй хэлад'н'áк стáйт', тут н'и такмá што... (8).

ХОЛСТ, -á, м. 1. Домотканое льняное или конопляное полотно. О, с халстóм [много работы]... ш'ш'э йавó нáдэт' б'ал'иш', нáдэт' йавó рас'иш', хóлст-та (13). || Определенное количество такого полотна. [— Недавно начали ткать?] — Н'ет: уш ткáл'и крас'ён трóйа... крас-

на — д'ев'ит' с'тен, д'ес'ит' с'тен... а патом пэ-палам рээр'азим, нэзываицца холст (9). Хал-стов была цёл'най сундук (2).

2. Нов. Рулон чего-л. (бумаги, обоев и т. п.). Ни'уштэ он Вас'атку абманул, куп'илэ два халстá абойк'и?.. Тут н'еч'ива абманыват': руп'сорок сто'йут' два халстá, а шыз'д'ис'ят кап'еик нэабратнэ (х). Ад'инэцэт' халстоф абби'ф в'и-л'эл купл'ат', хой'им абарудэвэт' свайу комнэту (13). Дэ абби... два халстá ваз'м'у в м'язэ'ин'и, а ббл'и н'а б'уду (2).

ХОЛУЙ (халуй), -я, м. Бран. Бездельник, лентяй. Нэрад'илэ йих ч'ар'т'ей б'из'д'ел'-никэф, во как'ийи хэлуй'и! (1). Б'из работ'и хб-д'ит', о, б'аз'д'ел'ник... халуй (4). Зам'еста Валот'к'и сап'аоцэ, б'уд'ит'и жыт' хэлуй'ам'и (16). Ид'ут' два хэлуй'а, хбд'ут' п'утайуцэ, как н'а ст'идна [о пьяных] (1). || О наглом, бесцеремонном человеке. Халуй — нахал, пр'иход'ит', зэ'ни-маит'... Халуй пр'ишбл, вэ'ал уташ'и'л — и фс'о (2). Он пашбл, халуй, тут жыт', анá йавб н'ь прах'он'ит' (1).

ХОЛЯВА (хал'авэ), -ы, ж. Большая стеклянная бутылка. У м'ин'а тада была хал'ава бал'шайа, и йа полэм ийб брус'н'ик'и нэмач'ила (1). Ч'ет'вир' рэскалола, хал'аву рэскалола (х). Саб'е хал'аву засып'им [черники] (х). Нэвар'ила хал'аву, тр'и в'адра йаблышнава... йа ва-р'ен'иа л'уб'у (х).

ХОЛЯВИНКА. В выражении: на хольвинку — на чужой счет, бесплатно. Дом пастрбл нэ хал'авинку, свайх кап'еич'к'и н'и уб'ил... нэкалым'ал (2).

ХОЛЯВКА. -я, ж. То же, что хольва. Брус'н'ику нэмач'ила фч'ара на п'атницат' л'итраф хал'афку (х).

ХОМУТ см. езднбй (езднбй хомут).

ХОМУТАТЬСЯ, -аю сь, -аеш сь, несов., с кем. Уделять кому-л. много времени, внимания. Раб'ат пр'ив'азлá и с н'им'и хэмутайус' [с внуками] (х).

ХОПОМ (хопам), нареч. Сразу, в один прием. Хоп-хоп... нэрас'атк'и харбшан'к'иш, йад'ат', тол'к'а ушк'и фстр'онавайуцэ, пр'ама хопам йад'ат'... жаднаи дэ йадб (х). Вáс'э Губар'эф ёнтэт хопэм йел, м'еру картбшк'и свар'и с'иис'т'. С'ёмирэ ч'ис'т'ил'и, а ад'ин йел (3). И так п'ау хопам [водку] (16). Н'и үл'ид'ел'и, што там ч'ер'в'и, пр'амэ хопам йел'и [малину] (2).

ХОРОНИТЬ (хэран'ит'), -ню, -нишь, несов., перех. Прятать. Как выл'аут' ан'и, хвэ-тайут' ч'о пап'ла... Фс'о харбн'иш: тэпарб харбн'иш, ружейб харбн'иш... патроны (8). Йа ийб л'уб'илэ рáн'шэ, крахотэч'ку н'и харбн'иш, а анá м'н'е нэүруб'ила, аб н'ей с'ер'цэ н'икол'к'э

н'и бал'ит' (13). || Закладывать за что-л. Стал уш үр'иву атпускат' и эд ушы хэран'ил (х).

ХОРОНИТЬСЯ, -нюсь, -ниш сь, несов.

1. Прятаться. Май давай! Тап'ер' Гал'к'а майт', а мы харбн'имс'и (х). Ид'от' мужык, анá за му-жукá стáла хэран'ицца (х). Храст'ин'иа, хэра-н'ис' дэл'шэ ат м'ужа (1).

2. Скрывать, прятать. Ну, дбч-тэ анá н'и харбн'ицца, анá мн'е давайт', анá ч'о самá йис'т', то и мн'е (14). — Баушка, ч'авб пакушат'? — Вот картбшк'и пажар'у, сад'ис'. Ч'авб йес'т' н'и харбн'ус', а ч'авб н'ет... (13). Бáпкэ н'ич'авб йис'т' н'и жал'ейит', н'ич'авб н'и харбн'ицэ (2). | хоронит'ся чем. Мат'-та н'ич'ем н'и харбн'ицца, а он прэсукá зар'езал, ход' бы кусб-ч'ик дал... Вот сынав'ид! (14). В'ит' йа былá сам-ч'ите'ерт. Пр'иду к н'им, ан'и ат м'ин'е н'и-как'им куском н'и хэран'ил'ис' (13).

ХОРОНИЧКА (хэран'ич'ка), -и, ж. Прятки (детская игра). Тады мал'ен'к'ийэ иүрál'и хэран'ич'кэ'и... йа ф сундук зал'ес, ад'ин иш'-и'ит', а ч'лав'эк д'ес'ит' пэхарбн'уцэ (3).

ХОРОШИЙ (харбшай), -а я. 1. Обладающий положительными качествами или свойствами. Он у м'н'е пáр'ин'-тэ харбшай, он ы үгрман'ист, и сымáйт' — вон картбч'к'и... с'йомиш'и'акэм-тэ... раб'ата-тэ д'ел'ныи (14). Вон үарбáтай, он харбшай мáст'ур, врас па'ч'ин'ит' (х). Анá зр'а н'и бр'ахала н'и нэ кавб, н'икавб н'и трб-үла, сабáка харбшэ'и (4). Смар'ел травэ Вáн'к'а — харбшэ'и травá, н'ичуд'е н'и зэбра-жбна... карбвы па н'ей н'и хад'ил'и (1). | хорбшйй на что. Анá нэ раскáзы харбшййа былá (2).

2. Здоровый, полноценный. Былá харбшэ'и, йэхтэла из Р'азáн'и што л', аб в'атлб зэца-п'илэс', вон үл'и — н'икак'ийэ стáла [о хромо'й женщине] (1). [— Жена у него тоже немая?] — Н'е, харбшэ'и (13). Анá харбшэ'и, м'ашбк па-дб'им'ит', как мужык, а дбвэс'т'и н'икакбй н'ет... дру'үйиш ит' в'илбм в'айуцэ (1). Он рáн'иш был харбшай, н'и храмбй... Кул' падн'ала, так ы пр'ис'ел... нбүү п'ир'илам'ил (х). В'инб йей ф пол'зу: то былá сухáйа, а то стáла уш харб-шайа (30). Ид'ет' ад'ин [поросенок] м'ертвáй, ад'ин харбшай... А у м'ин'е н'икадá блáк м'ерт-вых н'и нэрас'ила (х). || Не уставший, не утомившийся. Йа н'а с'п'у, харбшэ'и-та, а замү-ч'ийус' — йаиш'и'б хужэ н'а сп'у (31).

3. Красивый, приятный на вид. Нэ л'ицб кра-с'ивáйа, харбшэ'и (9). Муш у йей харбшай: и пэүл'ад'ет' харбшай и плбтн'ак вот... вот ы байцэ — атстүп'ицэ (1). Самá полнэ'и, харбшэ'и, как бáрын'а... а фс'о жал'ицца... фс'о бал'ит' у н'ийэ (10). Етáт пав'идн'ей, паббл'иш и крас'ивáй, В'идáм-та он харбшай, а там умбм н'а знай, какбй б'уд'ит' (8). Какбй сыгай, мар-

да́стай был, харо́шай (21). *Етэ капуста, етэ бу-бён'чик* — с'в'аток, *етэ д'ёв'ич'я кра́сатá* [домашние цветы]. *Иш'ш'б* вот *ма́л'ин'кай* — *етэ пёшка* называ́ица, *етэ* вот *дуп*, *вон* ка́ко́й з'и-ло́най, харо́шай-та, а *йёта йара́н'* душы́ст'я́а (10). А зэ харо́ш'я́з в'ы́д'иш, на́бо́р'ис'си п'уш'ш'и (х).

ХОРОШО, нареч. в знач. суц. О чем-л. выгодном, удобном для кого-н. *Два хэрашá хат'ёлэ пэлуч'йт'*: и картóшк'и б'удут' палóццэ и пол б'уд'ит' мы́ццэ (1). Пол мн'е в'ымай и р'ви сор [на огороде]... *ан'и хóч'ут'* два хэрашá (1).

ХОРОШТВО, -á, ср. То, что обладает положительными свойствами или качествами. *Вот ко́й-как, ко́й-как* ы жы́лá. Хэрашó-та н'и жы́лá, и н'и в'ид'ла и́бó, хэрашт'вá-та (10). *Ка́жд'я́а мат' жа́ла́йт'* д'ит'у хэрашт'вá (4). *Ч'о* мы та́дá хэрашт'вá в'ид'и́л'и... *ад'и́нцат'* үдóбэ — *ч'ат'ы-ри* брáта... жы́лá ф с'ам'йё... *ад'и́н-та* у нас уло́гай (27). *Хто* хэрашт'вá н'и в'ид'ал и да́бр'у рат (2).

ХОТЕТЬ, хóчу, хóчешь, несов. 1. Хотеть, желать чего-л. *Иш'ш'б иш'ш'б хóч'ут'* л'ап'йт', *йёту г'арáску ламáт'*, дом ста́в'ит' прáма нэ маху́ (2). *Што* ты ач'нёвал ма́т'-та, з'áппул нэ н'ийбó... *дэ* ты бы да́бро́м... *Ех*, вы, з'áпалк'и... н'и хаг'а́г' да́бро́м (1). — *Мар'ус'к'э*, *ид'и* с нá-м'и кáшу и́с'. — *Н'а хóч'у* (4, х).

2. Употребляется для обозначения возможности, вероятности осуществления какого-л. процесса или состояния. *Дóж'ж'ик хóч'ит'*... *дэ* *анб* и п'ёр'идава́л'и — *дóж'ж'ик б'уд'ит'* (1). *Вон* ка́йáа бур'á-тэ, нэ пал'áх и с'л'ёду н'и в'идáт'. *Грат* н'икáк хóч'ит' (13). *У м'н'á* вон үлас, цы́цка, знáт', хóч'ит'. *Ну* *йач'м'ён'* па-вáш'эм, нэ-д'ир'ив'ёнск'эм — цы́цка (16). *Ч'ох* нэ тайё, н'а үрып л'и хóч'ит'? (8). *Хэладно́!* *З'имá*, на-в'ёрна хóч'ит' (10). *Нойн'и хóч'ит'* д'ан'бк пóс-л'и *дóж'ж'ика* харóш [вероятно будет хороший день] (2). | с инф. *Нав'ёрна, с'н'ех кóн'ч'ит'* хóч'ит' (х). | в безл. употр. *Дэ* жáркэ хóч'ит', пакóс б'уд'ит', мóж'эт', л'уд'и дóбрыи на́кóс'ут' (13). *Тап'ёр'а* хэладно́ хóч'ит' (х). *Нойн'и* жáркэ, т'ап'лó хóч'ит' (х).

3. Употребляется в качестве вспомогательного глагола в составе форм будущего времени. *Нэ* ка́во жа он хóч'ит' пэха́д'йт' [о двухмесячном мальчике]? (10). *Ш'ш'ас* кэмар'и жёлтыи-пр'ижёлтыйи, *уш* прэпа́д'ит' хóч'ут' (10).

4. повел. хош'ь. Употребляется в значении уступительного союза «хоть». *А* вот бл'уд'и́йáа... *сэб'ирай* ды бл'уд'и́й... *хош* нэ базáр н'а-с'и́, фставáй в Р'азáн'и на ры́нк'и и прэдава́й (29). *Тады* *уш* *хош* суд'и́, н'и суд'и́ (1). | хош'ь как хош'ь. *Он* үвар'йт': — *Мам'ика*, *уш* ты *хош* как *хош*, а *йа* н'и пайёду суда́ (14). || Употребляется при сопоставлении отдельных членов

предложения, по значению исключающих или замещающих друг друга. *Нал'йу́* *йей* вот лап-ш'и́ л'и... *хош* *сухой*, *хош* *малóшнай*... *анá* са *мной* н'и нэ́пада́ица... *Вот* д'ё-н'ёт' пайд'у́ из *ызы́*, *уш* пр'иду́, *анá* *йис'т'* (10).

ХОХОВЕНЬ (хэ́хав'ён'), -в ён и, ж. Экспрес. *Хохот*. *Брóв'и* нэч'ар'н'и́л'и, пр'ийёхэл'и, *над* нáм'и р'аб'áтэ хэ́хав'ён' па́дн'áл'и: *иб'аз'и́аны* пр'ийёхэл'и (х).

ХОХУЛЯ (хэху́л'а), -н, ж. Выхухоль. *Мой* ат'ёц ахóт'илс'э нэ хэху́л'ам (х). *В* л'асу́-та убо́вайут'... хэху́л'а (2).

ХРАП. В выражении: на свой храп — на свою ответственность, на свой страх и риск. *Ты* за-ч'ём на свой храп д'ёлаиш, а мн'е зэ т'и́б'á ат'в'ач'áт' (1). *Анá* *уш* б'из' н'авó на свой храп үд'ёй-та кас'и́ла, два ста́шкá с'жа́тáла (13). *Ну* вот он нойн'и пэсу́л'и́лс'и, а н'и пр'ийёхал, тóжэ в'ит' как ат'п'ус'т'ут', на с'вóй-тэ храп н'и пайёд'иш (13). *Сам* нэ пускáл, а *йа* на свой храп уйёхэлэ (х).

ХРЕПТЁТЬ, хреп'т'ю, хреп'т'ишь, несов. Издавать хруст, хрустеть. *В'ес'* л'ес хр'ап'т'йт', лос' ид'б'т'... үл'áнула *анá* нэ м'ин'á и испу́á-лас', а *йа* — и́бó; как карóва, хóтка бóл'на ид'б'т'... *В'ес'* л'ес станáит' (7).

ХРЕСТ, -á, м. Крест. *Етэ* к таб'ё н'ич'истайа с'и́ла хóд'ит'... *В'ил'ёл'и* *йей* ка́к'и́и-та лутóвыи хр'асты́ над'ёлат'. *Анá* па́д'ёл'ла хр'асты́-та, он к н'ей пас'л'ёдн'ий рас пр'ишóл: *А*, үвар'йт', дэүдáлас' (8).

◇ **Хрест-на́хрест** — крестообразно. *А* так вот рош *ыйб* снапáм'и в'азáл'и и ка́л'и хр'ест-на́х-рист... *вот* нэзыва́л'ис' хр'асц'и́ (2).

ХРЕСТЕЦ¹, -т ц á, м. Конечная нижняя часть позвоночного столба, крестец. *Мн'е* ст'укнул'и нэ хр'асц'у́ (2).

ХРЕСТЕЦ² (хр'ис'т'ёц), -т ц á, м. Малая укладка снопов неомолоченной ржи, состоящая из 13 снопов, уложенных крестообразно. *Кап-на* — ч'ат'ыр'ь хр'асцá, а хр'ис'т'ёц нэ тр'ина́-цат' снапóф (9). *В* ётай капн'е ч'ат'ыр'и хр'асцá и в ётай ч'ат'ыр'и хр'асцá, вóс'эм' хр'асцóв *йа* нэжы́нáла... нэ тр'ина́цэт' снапóв ф хр'исцё (9).

ХРЕСТИК, -а, м. Метка, значок из двух пересекающихся линий, крестик. *Анá* п'исáт' н'а знáйт', *вот* тáх-тэ хр'ёс'т'ик'и па́ста́в'ила (1).

ХРЕСТКА см. крестка.

ХРЕСТОВЫЙ (хр'астóвай), -а я. Трефовый. *У* м'ин'е хр'астóв'я́а д'ив'áтка... (15). *Патóм* кла́д'ёцáа ва́л'ёт нэ д'ис'áтку хр'астóвай и кра́-л'а (15).

ХРИП (хр'ип), -á, м. Спина. *Ой*, фс'е кóс'т'и э́бáл'ёл'и, и пэ́йас'н'и́ца, и хр'ип (17). *Нэ* хр'ипу́-тэ в'азáнку н'ис'бóш, лы́кэ таиш'и́ш (8). *Он* вóз'ит' драва́ на ло́ш'эд'и, а *йа* [дрова], *што*

д'ит', үд'е б'уд'ит' худаб'инка [чинит рубаху] (2).

ХУДОМ (х'удам), нареч. По-плохому. Уш он ы дабр'ом ск'ажыт' и х'уд'ом ск'ажыт', а ан'а — н'и хач'у (2). И дабр'ом-т'э йав'о ууав'ар'иэ'йут' и х'удам... н'ик'ак н'и уу'вар'ат' (1).

ХУДОСЛАВЬЕ (худасл'ав'йа), -я, вин. худосл'ав'ье и худосл'ав'ью ср. Плохая репутация, дурное мнение. Нак'ой ты мн'е н'ужан, худасл'ав'йа пр'ин'имат' (13). Йа уш и н'а кор'м'у [собаку]. Ан'й л'уд'ь так'и-т'э, ан'й и худасл'ав'йу н'эм'ас'ут' [скажут, что отравила] (13). Д'эфка прасв'ат'эзас', а йийб кар'ат': плах'айа... вот йей худасл'ав'йа (22).

ХУЖЕЙ (х'ужай), сравн. ст. нареч. Хуже. Йез'л'и йа п'экр'ич'у, мн'е л'уч'шай, йез'л'и йа н'и кр'ич'у, мн'е х'ужай (10). — Как ты изб'ала-вала, йа так бал'эват' н'а б'уду. — Как бы х'ужай н'э была [о ребенке] (х, 18).

◇ **Не х'уже** — присоединяет предложение, в котором содержится известное обоснование мысли первого предложения; соответствует значению частицы *ведь*. Мы над'ис' б'оу ма-л'ил'ис', а н'а х'ужы, жар'ка, д'в'ер' атвар'ил'и (2).

ХУЖЕТЬ (х'ужыт'), -ею, -ееш'ь, несов. Становиться хуже по качеству или свойству. Гот

от үд'у трав'а фс'о х'ужыит' и х'ужыит' (1). Ты што н'и бл'иши, то х'ужыиш... как'ой-та б'ис-тал'ковай стал (4). Он уш мн'оү л'ажыт'-та, х'ужыт' [о покойнике] (10). || Становиться более слабым, болезненным [о человеке или животном]. Он рад'ил'с'а хар'ошай, взр'ослай, а стал кр'ич'ат', х'ужы стал... ар'ал и ар'ал, рта н'и э'к'рыв'ал и фс'о х'ужал и х'ужал (7). — Ну как мат'-т'э? — Д'э с'о х'ужыт' (х, 18). Ан'а фс'о т'эскавала, стала х'ужыт' и п'эм'ар'ла (4). Уш йез'л'и ч'илав'эк п'ир'ижыв'аит', фс'о-т'эк'и х'ужыт' б'уд'ит', а эта — н'иск'ол'ич'ка (10). Лб'шат' куп'ил — и корм н'и б'ир'от', фс'о х'ужаит' и х'ужаит' и да м'эста н'и дах'од'ит'... Ну йийб к ч'б'рту, в лу'гах ад'уул'аит', пас'ыт'иит' — и прад'ам йийб (3). || Становиться более худым, худощавым. Ш'и'ас н'эабар'от на'да х'ужыт', х'ужыт', как ш'и'эпач'ка выс'в'ис'т', пат стар'аст' м'аса н'э саб'э нас'ит', нак'ой эта н'ужна (2).

ХУЛА, -ы, ж. То, что порочит кого-, что-л. П'эрас'онак пад'ох, а Гр'ин'ок ү'вар'ит' на мат'... П'эрас'онак [оказался] жыф, а на мат'и-р'у хула (16).

ХУТЬ (хут'), уступительный союз. Хотя. Сам'а сай'э н'и вар'ит'... хут' н'э заүн'этк'и-та [сварила бы]. Как ан'а х'од'ит'? Стар'ый' м'эст'э. Гор'э-т'э үор'а (2).

Ц

ЦАПКИ. В выражениях: на ц'апках — на задних лапах. Он с'ид'ит' на ц'апках м'ид'в'эт'... мал'б'дин'к'ай (9). С'в'ис'т'у, с'в'ис'т'у, а он фс'о с'ид'ит' на ц'апках, как саб'ак'э [о волке] (9). А л'ис'а и в'офс'и н'и бай'ца, с' н'ей ход' үут'ар', а ан'а с'ид'ит' на ц'апках... в'асной р'ыж'йа, а з'им'ой как'ий-та з' б'ил'ин'ойу (9). На ц'ап-ки — на задние лапы. Он ма'д'в'ит' как стан'ит' на ц'апк'и д'э з'эр'ав'ит'... з'эр'ав'эл на нас, но н'и тр'онул (9).

ЦАПКИЙ, -а я. Цепкий. У нас д'эвач'ка та-кайа, в'ерткайа, ц'апкайа, пр'ама фс'е р'ук'и адб'атала... как н'э вар'унах (х).

ЦАПЛЯ см. ч'апля.

ЦЕВКА (ц'эвкэ), -и, ж. 1. Спец. Деревянный или бумажный цилиндрок с намотанной нитью утка, вставляемый в челнок. Тк'ом и ц'евку на ч'ол'нэк н'эдав'ийм — вот ы ц'эвкэ (2). Ч'ол'нак, н'э н'ав'о ц'эф'к'и н'эдав'ал'и и п'э асн'ов'и т'кл'и (2).

2. Часть ноги от колена до ступни; голень. П'аүл'н'ик'и — как'ийи-н'иб'ут' ч'ул'к'и атр'э-жыш, на ц'эф'к'и на'д'ен'ши й'ет'и п'аүл'н'ик'и. И ат сап'ох фс'о тах-та атр'эжыш (2).

3. Часть руки от локтевого сустава до кисти. Ц'эфка... эт'э лад'он', а вот да лок'та — ц'эфка (2).

ЦЕЛЬНИК (ц'ал'н'ик), -а, м. Нетронутая поверхность чего-л. Ан'а пр'ам н'эпр'ам'йа ц'эл'н'ик'ом, ц'эл'н'ик'ом д'уйт'... б'из дар'оүи (2). Ц'ал'н'ик — пай'ед'иш за с'ен'гм л'иб'э з'э драва-м'и, дар'оүи н'ет... адной с'л'ад'ин'к'и н'ет (2).

ЦЕЛЬНИКОМ (ц'ыл'н'ик'ом), нареч. В целом виде; не расчлняя на части. У н'их м'аса ц'эл'н'ик'ом, заж'ар'ут' и р'эж'ут'... у к'аждава свай'а зав'ид'ен'йа, у нас так'ова з'эв'ид'ен'йа н'ет (х). А в'ит' ц'ыл'н'ик'ом үлат'ат', жал'уд'эк б'уд'ит' бал'эт' (2). У н'ей д'ен'их ч'орт кол'к'э, дом пр'эдав'ал'э, ц'ыл'н'ик'ом [деньги] в бан'к'и л'аж'ат' (16). С'п'ил'иш и фс'о ц'ыл'н'ик'ом в'и-з'ош... тол'к'а суч'к'и абр'уб'иш (х). || Целиком, полностью. Скал'ым'ут' — прап'а'ут', а з'эрабо-т'а'ут' — ц'ыл'н'ик'ом н'ис'от' (х). Он в'ит' тут жыв'от' фс'о на мат'ир'инам иж'д'ив'ен'йи, ка-кайа й'ес'т' кап'ей'ка — фс'о дам'ой атправ'а'ит' ц'ыл'н'ик'ом (2).

ЦЕЛЬНЫЙ (ц'ел'най), -а я. Целый, непо-ч'атый, нетронутый. Йа йам'у [коту] ц'ел'най бл'ин

дала, в'ес' стр'эскал, сухой, н'и с' ч'ем н'и па-мазан (1). || Употребляется при указании на очень большой срок, количество и т. п. Нэ үэлав'е — упак'ойн'ик умр'от' — да үода халиш'ш'овэйу пэлатн'анку нас'ыл'и, үот цёл'най, па мат'ир'и, пэ аццү. И рубáх'и тóжа тáх-та вóта нэд'авáл'и халиш'ш'овэй, тут вóт стрóч'наи, рáз-ным'и узóрам'и, и пэл'икá, и рукав (2). Л'а-т'ат'... үужан'ицэ цёл'ныйя (1). || До верху, до краев наполненный чем-л. Па цёл'нэйу бóч'ку [огурцов] наклáла, и н'и уүарáйут' н'ич'үт' (х). — И йа үрыб'и мач'бóныйи прóдэл цёл'нуйу кад'ушку [— Какне?] — Рáзныи: мас'лин'ик'и, сурай'ешк'и... (3). Халстóв бýла цёл'най сундүк (2).

ЦЕНА. В выражениях: из цен'и не выхóд'и-ть. см. выхóд'и-ть. **Ценá** однá — безразлично, одинаково. Ну... што в амбáр'ь [спать], што в үбр'н'ицэ — цанá аднá (11). Дэ м'е м'ач'и и нэ майбó сушыл'э — аднá цанá [косят сообща сено] (2). **Цен'и** себе не станов'и-ть — знáть себе цену, высоко ценить себя. Зэзнавáт'ил'ныйи што л'и, саб'е цан'и н'э станов'ут' (1). Анá су-р'йбóн'иá, саб'е цан'и н'и станов'ит' (2). Бóд-рай? Этэ уш с'ил'най, сам саб'е цан'и н'и ста-нов'ит': Па хто? — Харóшай!.. Ес'л'и с'иб'е ваз-в'ишываит' (1). **Цен'и** не урон'и-ть — то же, что из цен'и не выхóд'и-ть. Па йийбó паткбр'м'у, анá [свинья] свайей цан'и н'и урб'н'ит' (13). Анá свайей цан'и н'и урб'н'ит', харóшыйэ. Анá у м'и-н'е апрас'и́лас', вóс'эм' штук (13).

ЦЕПКА (цэпкэ), -и, ж. То же, что на лóж-ка. А ты үбр'н'ицу... так на цэпку нэдэ налэ-жыват', а то сабáка пр'ид'ит' ил' кошкэ (13). Мост у м'ин'á на цэп'к'и, к'и́как н'и аткрóйу (2). А йа над'ыс' хад'илэ [за хлебом] зат'н'и-р'ёт, зашлá, их дóмэ н'е бэлэ, на цэп'к'и дом был (13). Па налóшкэ нэзвалá, а то мóжнэ цэпкэ сказ'ат' (15).

ЦЕПОК, -п кá, м. Ручное орудие для молоты-бы; цеп. Двóйа стайáт' тáх-та, аднá па йэтат бок, аднá па йентат бок, вóт ы лад'иши ф ч'а-тыр'и цапкá [так молотили] (4).

ЦЕПОЧКА, -и, ж. 1. Уменьш.-ласкат. к цэп-

к á. Кадá йес'л'и пайд'б'т'и, на цэпч'ку налóш-т'и д'в'ер' (1).

2. в знач. нареч. В ряд, друг за другом. Ид'үт'... рука с рукой сцап'ил'ис' — вóт цэпач'-кай (2). Цэпч'к'тэй мы иүрál'и. Уцапл'áд'уцца рука с рукой, ад'ин б'ир'ёт', дал'шы п'ир'иста-нав'иш'е́йуцца [игра в ручеек] (2).

ЦЕРКВА (цёрквa), -ы, ж. Церковь. Пайд'ү в Бар'иск'эва ф цёркэу (2). Этэ мой бáн'ик... хóд'у ф цёркэу (12). И в рубáх'тх ф цёркэу ха-д'ил'и, карс'ётку этэ над'ён'иш, рубáху харó-шайу над'ён'иш нав'ир'х (2).

ЦЫБИК (цýб'ик), -а, м. Чибис (небольшая болотная птица). Вóт л'атайт' б'ел'эйа — йэтэ цýб'ик, п'ич'ушка, нóүи дóлүэи, тóнк'ийи, нó-с'ик тóнкай. Окэлэ вад'е б'е́үэит' (х). Цýб'ик... там б'ел'иш так'иш л'атайут', пэд чарóй (2).

ЦЫБИКИ (цýб'ик'и), только мн. Цыпки. Уш у т'и́е на лáпах сад'áццэ цýб'ик'и... памáш йету лáнку и йенту лáнку [ребенку] (2). Тадá цýб'и-к'и был'и, атмывáла... он фс'о брад'ил и бра-д'ил [по реке] (16).

ЦЫПЛОК, -á, м. Цыпленок. Плахáйа йайцó — вóт анá и бóлгыш. С'ид'ит', с'ид'ит' нас'ётка и фс'е бэлгышый... Цыплакá н'ет — вóт ы бóлгыш (1). Л'этэс' ан'и у м'ан'á шес' цыплакóф уб'и-л'и (х). Күры йес', два цыплакá (х).

ЦЫПЛОЧОК (цыплач'ок), -ч кá, м. Уменьш.-ласкат. к цыплóк. Гд'ей-тэ, д'эфкэ, прáпáл у м'ин'á цыплач'ок (15). Па нýн'и вар'илэ ку-р'áтам [картошку]... у м'ин'э... два цыплач'кá, ан'и л'үб'ут' (2).

ЦЫЦКА, -и, ж. Гнойное воспаление сальных желез век; ячмень. Па-нáшыму цыцка, а у дэ-тар'ей — круп'ан'ик. Вóт тут вóт [на нижнем веке] ч'ир'айок дэ үлас с'липáцца, лóм'ит' (12). У м'а вон үлас, цыцка, знат', хóч'ит'. Ну йач'м'ён' па-вóшгэму, пэ-д'ир'ис'ёнскэму — цы-цка (16). — Бáбушкэ, хто зэүавáриш'е́йит' цыц-к'и? (х). — Скóк'и рас у н'ей цыцк'и. — Пáм'ён'-иш купáй'ис'... — Хто т'ип'ёр' т'иб'е зэүавáри-ват' б'үд'ит', фс'е бáн'к'и падбóл'и... — Прайд'б'т' самá (х, 1).

Ч

ЧАВРЕТЬ (ч'áвр'ит'), -рю, -ри шь, несов. Те-рять здоровье, силы, чахнуть. Анá ч'áвр'илэ, ч'áвр'илэ, бал'найэ, и ум'арлá (16). Зашлá ка-рóва ф сат, он йей с'т'абн'ул пэ мэсл'акү, анá ч'áвр'илэ, ч'áвр'илэ — экал'ёлэ. Вóт в'и-д'иш, ч'áвó д'ёлáйут' (1). Ч'бй-та ч'áвр'ит' скат'йна майá, н'и йес'т' н'ич'авó (2). С кáйх

пор вóт йа н'и хажáч'ийа, н'и л'и́жáч'ийа. Ч'áвр'и́йу дэ и фс'о... Н'и л'үч'иш'ит' и н'и х'үжы-ит' (13).

ЧАЖЕЛО (ч'и́жалó) и **ТЯЖЕЛО** (т'и́жалó), нареч. к чáж ёлы й. 1. Тяжело по весу. Как йа ч'и́жалó пэд'ымáл, нас'и́лу пóд'н'ал (2). Па тут б'ир'эзэваи ч'урак'и нэтаскáлас'-та, ч'и́жа-

лѡ (30). Нѣ рука́х ч'ижало́ [держатъ ребенка]... а тут пав'есил'и кѣлыбай (9).

2. Трудно, с большой затратой физических усилий. Ч'ижало́ раба́тал, ну с пады́шкой н'и-ч'авѡ, прѣраба́тай (х). Нѣ вады́ плыс'т' ил'и пѣ вады́ плыс'т'. На вады́ йѣхат' ч'ижало́, а пѣ вады́ йѣхат' л'ахкѡ... На лѡтк'и и у҃р'абѣца хѣрашѡ (2). Мѣладо́й по́м'ар... И на л'ѡхкай раба́т'и... Срѡду ч'ижало́ н'и раба́тал (8). | в знач. сказ. И йа пѣу́л'ид'ѣла... Ну, нѣ ч'ужу́йу раба́ту нѣфс'а҃да хѣрашѡ у́л'ид'ѣт', а са-мо́й, мо́жѣт', пайд'ѡш — и ч'ижало́ бу́д'ит' (29). Дѣ ра́з'и с но́шѣй па жы́ткѣму м'ѣсту п'ир'бр'ид'ѡш? Па т'ѣрѣдѣму-тѣ ч'ижало́ (3). || в знач. сказ. С большой затратой умственных усилий, с необходимостью применения определенного умения, навыков. Ч'ижало́ ч'ита́т', брѡв'и вы́ла-м'ит', йа ҃тступ'и́цца хач'у́ (8). [— Тяжело роды принимать?] — Ч'авѡ ш ч'ижало́, йѣс'л'и пайд'ѡт' пуг'ѡм (12).

3. в знач. сказ. О трудных, тяжелых условиях. Б'ис карѡ́фк'и т'ижало́ (4). Ч'ижало́, ч'ижало́... Ну, куда́ ш д'ѣцца [о своей жизни] (13).

ЧАЖЕЛЫЙ (ч'ижѡлай, ч'ижѣлай), -а я. 1. Тяжелый, имеющий большой вес. Ч'ижѡлай на рука́х... Ну, сыро́й — вот како́й харѡшай р'и-б'ѡнѣч'ик (17). У-у, у т'иб'ѣ рука́-тѣ, как б'аз'-м'ѣнна́я, ч'ижѡлай: пѣд'ир'ѡс'с'и (х).

2. Требующий большой затраты труда, физических усилий. Йаму́ л'ѡхка́йу раба́ту да́л'и... то ч'ижѡлѣ́й, а то л'ѡхкѣ́йа (1). || Полный лишений, неприятностей, трудный. Ш'ш'ас ка́ж-най д'ен' ч'ижѡлай, и на́рѡт стал ч'ижѡлай (х).

3. Грубый, с плохим характером. Ана́ на л'у-д'ѣ́й да́брѡм-та н'и у́л'ад'ит'. Ой, ана́ ч'ижѡ-лайа, майа́ ба́ба... А то ма́там зач'н'ѡт' (8). Ш'ш'ас ка́жнай ден' ч'ижѡлай, и на́рѡт стал ч'ижѡлай, на́рѡт-тѣ в'ес' — а́бры́а (х).

◇ **Чажѣл в про́вѡзе** — такой, которому по ка-ким-л. причинам трудно лоехать или пойти куда-л. Ма́т' ана́ ч'ижала́ ф правѡ́з'и, ра́з'и ана́ пайд'ѣд'ит' (2).

ЧАЙ (ч'ай), вводное слово. Вероятно, пожа-луй. Ба́пкѣ ап'ѣт', ч'ай, кан'ф'ѣтѣ́к'аф н'ис'ѣт' (29). Ох, йа была за҃у́рнѣ́йа па́ва́т', а т'ип'ѣ-р'а, ч'ай, срѣ́зу на дно пайдѣ́ (2). У н'ѣй кар-то́шк'и, ч'ай, харѡшый, у н'ѣй бу҃ѡр. У н'их бу҃ѡр, а у нас-та ацѣ́л' н'ис', пан'и́жай (4). | а ч а́й и я ч а́й. Н'а з́на́йу, Га́вр'у́ша-та мо-л'и́цца бо́у ай н'ѣт? Йа ч'ай, н'ѣт (13). Ты з́на́-иш, у н'авѡ ско́л'к'ѣ? Йа ч'ай, пѣшана́ уадо́у на п'ѣт' хѡд'ит'... И п'аскѣ́ нѣваз'и́а (12). Ку-па́ццѣ — т'ип'ѣр' вална́, ач'а́й, бйѡ́т' ис кра́йѣ ф кра́й (2). Ч'асѡ́ф в д'ѣс'ит' ма́ма п'риѡ́ѡт', ач'а́й (х). Га́л', кампѡ́т ач'а́й вѣ́нут? (2). | я ч а́й, что... Йа ч'ай, штѣ́ бал'шѣ́й уш [поросѣта] (4).

ЧАМКАТЬ, -а ю, -а ешь, несов. С шумом пережевывать пищу, чавкать. Уш ана́ с'ѣрку жу́-ѡт' ч'амкѣ́т'. — У-у! Ё́тѣ ска́т'и́на... (9). Хо́т' карѡ́ва, хо́т' т'алѡ́ч'ик, ч'амка́т' и ч'амка́т', с'ѣрку жу́ѡт', рот у н'ѣй ч'амка́т' (9).

ЧАН (ч'ан), -а, м. Кадка, из которой кормят лошадей. Ч'ан крѣ́улай, в'м'ѣста вон ла́ханк'и, то́л'к'а бал'шѡ́й, на трѡх но́шках. Тр'и ло́шѣд'и ста́йа́л'и. Насы́п'иш в н'авѡ а́фсá — и на фс'у но́ч'... Пасы́нку пѣсы́па́д'и, карто́шак на́мбиш — фс'ѡ ф ч'ан да́ва́л'и (2). С'ѣнѣ́ нѣкла́д'ѡш ф ч'ан, вады́ пал'и́ѡш, д'ѣлѣ́щи и́ѡ мо́крѣ́йа, вады́ ф ч'ану́-та, му́ко́й пѣсы́па́иш... ё́тѣ нѣзы́ва́и́цца па-сы́пка лѣша́д'а́м (2).

ЧАПЛИШКИ. В выражении: на ча́пл'иш-ках — то же, что на че́пу́рках. Там ка́л-б'ѣшкѣ́ дым'и́ццѣ, он нѣ ч'ап'л'и́шк'и с'ѣл, п'ри-ку́р'ивѣ́т' (х).

ЧАПЕЛЬНИК, -а, м. Рукоятка сковородни-ка. Ч'а́пл'а — са́ма б'ир'ѡт' ка́тѡрѣ́йѣ скѡвѣ́рѣ-ду, а йѣ́тѣ ч'а́пл'и́л'н'ик (2). Ти́б'ѣ н'и бл'и́на́м'и кар'м'и́т', а ча́пл'и́л'н'ика́м а҃у́р'ѣт' (3).

ЧАПЛЯ¹ (ч'а́пл'а) и **ЦАПЛЯ**, -и, ж. Сково-родник. Вот ты мн'ѣ ч'а́пл'ай у́лазá хѡ́чиш вы́-кала́т'... И присма́л'и́л'с'а к ё́таму (16). Ста́ла бл'и́н пѣч', ана́ [сковорода] у м'ин'ѣ́ как вѣ́р'-в'и́цца с ца́пл'и. Са́ма сайѣ́ апа́р'и́ла (х).

ЧАПЛЯ² (ч'а́пл'а), -и, ж. Цапля. У нас ч'а́-пл'а, а там ч'ирна́у́зѣ — а́н'и в'исѡ́к'и́й, в'м'ѣ-стѣ жу́рава́л'а (3). Ч'а́пл'а в'исѡ́кѣ́йа, нѣ на́у́х да́л'и́ннѣ́йа (2). | как ча́пля — о высоком, худом человеке или животном. Ч'ила́в'ѣк бал'-шѡ́й, и́л'и ска́т'и́на бал'и́шѣ́й, па́джа́рѣ́йа, то́н-кѣ́йа. О, как ч'а́пл'а и́ѡѡт' (2).

ЧАС (ч'ас), -а, и -у, м. Час. Ушл'и́, с ч'ас н'а бу́д'ит', как ушл'и́ (2). Со́блну́шка на а́д'и́н час то́л'к'и пас'ѣ́ѣ́т'и́т', а су́тк'и це́лыи н'ѣт (2). || Мѣра времени в 60 минут, исчисляемая от полудня или от полуночи. Вот ш'ш'ас уш л'у́д'и йѣс' (в деревне), а ч'асѡ́в в д'ѡ́ана́ццѣ́т' н'ика-вѡ, адн'и́ с'ѡ'и́н'и́и шѣ́ствѡ́у́т' с па́р'а́ѡ́кка нѣ па́р'а́ѡ́к (х). Йа мы́ла, мы́ла, в'и́жу, два ч'асá вр'ѣ́м'а, у́лажу́ на ч'асы́. Йа у́ѡвар'у́: Па́б'ѣ́дѣ́т', ч'а́ѡ кѣ́шѣ́т'-тѣ́ йѣс' ай н'ѣт? (31). | в знач. нареч. ча́с а́м и — очень быстро. — У м'ин'ѣ́ прасѣ́к ха́дѡй шо́л, мѣ́лако́м кар'м'и́а́а, а б'из мѣ́лака́ зѣ́кар'у́з'н'ит'... [— Как это «ходо́й шел»?] — Дѣ́ ч'аса́м'и ро́с (7).

◇ **Благо́й час** см. бла́го́й. В часы́ — во-вре-мя. В у́ѡра́д'и раба́тат' — ф ч'асы́ йав'и́с' (29). Нѣ раба́ту хѡ́д'и́т' вот ф ч'асы́, как ф свайѡ́ вр'ѣ́м'а (2). А то н'и ус'п'ѣ́иш, там на́да ф ч'а-сы́ пѣ́па́да́т' (14). На час (или ча́сик). 1. Мѣна-долго, на короткое время. К сы́ну хѡ́д'у, а тут н'и па́шла. Да́й, ду́мѣ́йу, кѣ́вырнѣ́с', на ч'ас л'а́уу пѣ́ла́жѣ́ (13). На п'ѣ́чку на ч'ас вл'ѣ́с'т'... но́уи аз'а́бл'и́ (4). Ну, уш ана́ и уѣ́р'ач'а́, о-о-х!

Ана пр'ив'ажница н'и к ч'аму, н'и к ч'аму... и да т'ех пор буд'ит бран'ица, када токъ ф'са з'д'ел'ица как ад'и'х'вайа... з'стуч'ит кулак'а-м'и, а'у'н'ан'ица з'д'ел'ица, крас'ица... л'ица-т'а у н'ей р'ез'ар'ица... Ну, на ч'ас ана, сп'ел'-ч'итайа, ну, на ч'ас, а ч'ер'ес' п'ат' м'ин'ут ап'ет' р'ез'ав'ар'ив'ит' (2). На д'ур'е, д'е хот' на ч'ас, а ты дура'ч'и м'и'е' (8). 2. Некоторое, незначительное время; недолго. П'е'рад'и на ч'ас, а па нар'о'у, тады с'н'ис'ош [о картофеле] (2). И жы-н'их'ом йаво н'и ш'ш'итал'е, так, сас'етск'и'е д'ел'е, п'е'стайм на ч'ас (27). Тут ан'и [мышь] в'и'ен'и'х' прас'т'ен'ках и в'и'ш'и'ат' и д'ар'ица... иа в'ен'икам стуч'у, ан'и п'е'рад'ат' на ч'ас, а патом ап'ат' (13). Пайду на ч'ас аддахну ды ап'ет' палот' (4). Ч'астай [дождь] бр'еж'жит'... А ф'ч'ара хот' на ч'ас, а г'ла, какой ч'ас'т'ин'кай (13). Ид'и-ка, п'е'утар'им на ч'ас'ик (8). На часу — в течение небольшого промежутка времени. Ф'ч'ара хат'ел'и й'ехат', с'авод н'и п'ир'ад'у-мал'и. У н'их н'е ч'асу д'в'и'н'ица'т' п'ир'им'ен (16). На часы — то же, что на ч'ас. Иа уш ат'е'к'ла ат мал'ин'к'их-т'е... приб'а'г'ут' н'е ч'ас'и и ап'ет' н'ет йи'х (13). Не часоват'е часу см. часоват'е. По часам — очень быстро. Иной р'и'б'онак н'е ч'асам рас'т'от', а дру'ой з'екар-ж'ат'иит' (7).

ЧАСОВАТЬ. В выражении: *часу не часоват'е* — не оставаться где-л, на более или менее продолжительное время. Он там ч'асу н'и ч'и-савал, пришол ап'ет' н'еабратна (2).

ЧАСТИКА (ч'ас'т'ика), -и, ж. Заросли молодого леса. Л'асок м'ладой в'и'рас, ет'е з'и-л'он'ица ч'ас'т'ика — уш'и'ар'а (1). Тут была ч'ас'т'ика, л'ес бал'шой п'еп'ил'и'и, а ета — м'ладн'ак (х). Зас'ад'ит' сас'н'ах, л'ес — вот ч'ас'т'ика. Н'ихто йаво н'и сажал, сам зас'ел ч'ас'т'икай (2). Какой там л'ес... ч'ас'т'ика, м'илка-л'ес'и'е (2).

ЧАСТИЧКА (ч'ас'т'ич'ка), -и, ж. Уменьш. к част'ика. Ч'ас'т'ич'ки йес' — ну, ет'е сас'н'ах, л'ес (8). Ч'ас'т'ич'ки там, йаво [кладбище] в'и-дат' з' дар'о'у (8).

ЧАСТО (ч'аста), нареч. 1. Часто, через небольшие промежутки времени. Ана ка м'е ч'аста ход'ит', д'е вот г'д'ей-та давн'о н'и была (13).

2. Плотно, густо, с небольшими промежутками. Ч'аста н'е'сажал'и картошку, ч'аста, дажы пр'е'азат' н'ал'з'а (2). Ткут' ил'и р'етка ил'и ч'аста (2).

3. Быстро, скороговоркой. У! Как он ч'аста р'ез'ав'ар'ив'ит'. Дру'ой р'етка, а дру'ой, к'е'к ыс пул'им'ота сып'ит' (2). А й'етат такой бал'шой р'остам, он с к'р'тав'и'най. Он ч'аста г'утар'ит', у н'аво и н'и пайм'еш, а пар'ежы буд'ит' г'утар'ит' — пан'атна (12).

ЧАСТЫЙ, -а я. 1. Появляющийся через не-

большие промежутки времени. Два г'адб'чка йаму б'ила, ана н'е'рад'ил'ес'а — ч'астыи д'ет'и (19). Как'иш д'ет'и ч'астаи, ч'ет'в'ера (20). Он в'ес' д'ен'-та н'амношка прабр'еж'жит', ап'ет' прайд'от'. Ч'астай бр'еж'жит' (13). || с инф. Совершающий действия через небольшие промежутки времени. Хто рад'ит' вот ч'астай, г'от н'и срав'и'ица — аш'и'о: Ой, какой пл'едуш'и'ой (2).

2. Густой, с небольшими промежутками. Ет'е мол' там — д'е-т'е в А стр'ехан'и н'е мар'ах, у н'их такай-т'е с'ет' йес' ч'астей'е, д'ли мал'ей-т'е (3). Какой ч'астай л'ес в'и'рас (2). — Вот какай'е маркоф'-т'е, н'и к ч'орту н'а в'и'р'сла. [— Почему?] — Ан'и ч'астый'е бол'н'е [всходы] (10).

ЧАСТЬ (ч'ас'т', ч'ас'), -и, ж. Часть, доля целого. Д'ал'и'ис' брат'и'а-та, ф'с'ем па ч'ас'ти выд'ал'а'и: и таму, и дру'ому (2). Ну, ды ладна, н'е'ч'ива на н'ей искат', уш ана в'ек пр'ежыла... уш йей аст'алас', уш пал'е'ека, уш г'д'е уш, тр'ет'и'а ч'ас'т'... (10).

◇ **Большая** (или **большая**) часть — по большей части, большей частью. Ч'ар'н'ика у нас бал'шайа ч'ас'т'... паз'нка-т'е ана у нас м'ала рад'и'ц'е (4). [— А малина в лесу есть?] — О, г'е'вар'ат', с'ил'н'и'а... аг'р'аб'найа, аг'р'аб'найа. [— А в какую сторону?] — Д'е бал'шайа ч'ас'т' туд'а, за вас (13). Ана с' н'им г'утар'ит', а йа бал'шайа ч'ас' мал'ч'у (13). Дн'ом н'е з'арам ход'у к'рас'ей лав'у... пад'и'з'ч'к'и и йаз'и та-ма, кас'ирач'к'и так'и'и вот... в г'е'ар'аха... а бал'шайа ч'ас' карас' (9).

ЧАХЛИТЬ, -л ю, -л'и ш'е, несов. Жить, отказывая себе во всем. Так над'е жит', а н'е так: йес'т' — р'е'скан'ул... А тада ч'их'л'и, д'ушу свай'у мар'и, жив'и н'е картош'ки (7). А з'им'а пришла — и ч'их'л'и... то бы с'й'ела, а то г'лад'и н'е л'уд'ей (7).

ЧАШЕЧКА, -и, ж. Уменьш. к чашка. М'и-с'ч'к'е л'и ч'аш'ч'к'е мал'ин'кайа. В'и-т'е ст'ал'и м'и'ск'и зват', а м'и-т'е звал'и ч'аш'ч'к'и (2). [— В чем кулич пекут?] — Д'е так, ф ч'аш'ч'к'и ф какой-н'ибу'т' (13). || Ийо [рубаху] нас'илу в'и'г'и'ш'и'иш ант'уд'е'ва, ис прал'уп'к'и-т'е. А с'и-ч'ас-т'е уш ф ч'аш'ч'к'и моим... Дажы л'и д'е ч'аво (2).

ЧАШКА, -и, ж. 1. Чашка. С ент'их пор с'ем к'ажу: л'иш'и'у ч'ашку н'а пейти (13).

2. Миска. Ну, кашу йеш, п'е'лажы ф ч'ашку, ф ч'у'у'н'к'е-т'е ва ф'с'ем н'и ваз'ис' (х). Ч'ашку-т'е н'и атмоиш, ана ф'са сал'н'и'е, над'е к'е'п'а-ток, а г'оплай вад'ой н'и атмоиш (1). Ч'ашк'и ш'ш'ас абл'ив'найа, а тады кам'иннаи б'ыл'и ч'ашк'и (2). Ет'е ч'ашк'и. Ш'ш'ас м'и'ск'и зав'ут', а тада ч'ашк'и (2). || Таз. — Д'е ты ш' ч'ашк'и? [спрашивает у женщины, несущей белье в тазу] (х).

ЧАЩЕЙ (ч'аш'ш'ай), сравн. ст. Чаше. Р'иша-то р'ёткайа, паг'с'йтак па'аш'ш'ай, а с'йта аш'ш'о ч'аш'ш'ай (2).

ЧАЩЕРА (ч'иш'ш'арá), -й, ж. Чаша. Ч'иш'ш'арá, л'ес үдстай, м'ипрэхад'ймай л'ес, үүш'ш'арá (15). И палáз'ий там пэ ч'иш'ш'арé. Ад'н'их з'м'ей ско́ка (х). Кл'она у нас н'ет, он да-л'ока, бóзнат' үд'е, он в ч'иш'ш'арé рас'т'от' (1). Гл'үшна ётэ в л'ас'ү... Зайд'ош ө л'ес и кáк-та нэпад'от'... Гл'үшна, как адна хóд'иш, как ч'иш'ш'арá (2).

ЧАЯТЬ, ч á ю, ч á е ш ь, несов. Ждать, ожидать чего-л., надеяться на что-л. Долх на мн'е йест'; пр'им'ёрнэ в'ис'йт' долх на шéйи, хот' бы долх срыт'... Долх, йéтэ х'үжэ фс'авó, в'ис'йт' на шéйи, н'ь ч'áйал, как йавó срыт' (15). Н'а ч'áйу, как даждáццэ-тэ (х). Л'и уш н'а ч'áйут' прак'ү с'иб'ё, пр'ама с ума саш'л'и [о тех, кто пьёт] (2).

[а ч á ю и я ч á ю, — то же, что ч á й. Ш'ш'ас, ач'áйу, фс'е за үрыбáм'и шатáйуца, мала кавó дóма захвát'иш (13). Йéта — үадб'чка, мóжэт', ч'ат'ыр'и, п'áтай, йа ч'áйу (13). — Будет кар-тошка? — Б'үд'ит', йа ч'áйу (13).

ЧВИКАЛКА, -и, ж., **ЧИКАЛКА**, -и, ж. Дет-ская игрушка: полая трубочка с поршнем, ко-торая стреляет струей воды. Хвát'ит' вам ч'в'и-кáлк'и! Йа вам зарán' упр'аждáйу! (2). Б'үд'и вам ч'икáлк'им'и б'элавáцца, рас'ч'икáл'ис' (2).

ЧЕБУРАХНУТЬ, -ну, -нешь, сов. Бросить, уронить, повалить с силой, со всего разма-ха. Бóр'уццэ, бóр'уццэ, дэ дру'ү дру'үá и ч'ибура-хнут', вот ы ч'ибура'хнуца (2).

ЧЕБУРАХНУТЬСЯ (ч'ибура'хнуца), -ну с'ь, -нешь с'и, сов. Упасть со всего размаха. Тó-л'ик, уйд'йт'и антéл', прист'үп'к'и кру'г'иш, ч'и-бура'хн'ис'с'и! (х). Б'и'ү'ош, б'и'ү'ош, ч'ибура-хн'ис'с'и, упад'ош... Йéта вот ч'ибура'хнуц'и'а... Д'эфкэ как ч'ибура'хнулас', с'э фс'авó разма'ху! (2).

ЧЕЛИЧОК (ч'ил'ич'ёк), -ч к á, м. Маленький молодой грибок. Ч'ил'ич'к'и — йéта үрыбóч'к'и сáмыи харóшыи, м'ёл'ин'к'иш, уш в н'ом ч'ар'-вá н'ет (13). Грыбóч'к'и мál'ин'к'иш — ч'ил'ич'-к'и. Йа нýн'и адн'их ч'ил'ич'кóв нэравáл мál'-ин'к'их (8). — Грыбóк рас'т'от' ч'ил'ич'ók. [— А какой грибок?] — Фс'áк'иш. [— И бел-ый?] — И б'ёлый мál'ин'к'ий — фс'о ч'ил'-ч'ók (2).

ЧЕЛНОК (ч'олнак), -а, им. мн. челно́ка, м. 1. Лодка, челнок. Лóтк'и-тэ как'иш, ч'илна-кá (9).

2. Спец. Деталь ткацкого станка в виде про-долговатой колодки, на которую наматывается нить. Служит для прокладывания уточной нити. П'ир'аткáт'. То тк'ом адн'им ч'олнэкаш, а то два ил'и тр'и... вот п'иртыкáш (2). Дáжы ткá-л'и ткан'ину ф тр'и ч'олнэка, н'а то в два. Па

кл'ётк'и ткáл'и: кл'ётóч'ку натк'ош ёт'им, кл'ё-тэч'ку ёт'им [разного цвета нитки наматываются на разные челноки] (2). Ч'олнак, нэ н'авó цéф'к'и нэд'авáл'и и пэ аснóв'и ткáл'и (2).

ЧЕЛОВЕК. В выражении в стой человека см. сто й.

ЧЕПУРКИ. В выражениях: на чепурках — на короточках. [— На чем ты доишь?] — На ч'апурках. Нэ скам'ейи'ч'к'и хэрашó, дэ н'ет йийó у м'ин'ё, нэ скам'ейи'ч'к'и хэрашó дайт' (10). На чепурки — на короточки. Нэ ч'апурк'и сад'áцца, с'áд'иш нэ ч'апурк'и и с'ид'иш, дэ з'амл'и-тэ н'и дэстайош — вот ы нэ ч'апурк'и (2). Йа с'ёла нэ ч'апурк'и — и вал'иш [соби-раешь грибы] (х).

ЧЕПУРОЧКИ и **ЧЕПУРУШКИ**. В выраже-ниях: На чепурочках — то же, что на чепу-рках. Йа как с'ид'ёла нэ ч'апурч'ках, зэгап-л'ала (х). На чепурочки (или чепурушки) — то же, что на чепурки. Нэ ч'апурч'к'эх с'á-д'ит' дру'үáйа, нэ ч'апурч'к'и с'ёла (2). Са-д'имс'и на ч'апурушк'и и б'йём [вальком; о стирке белья] (8).

ЧЕРВА (ч'ар'вá), -й, ж. и **ЧЕРВА** (ч'ёр'ва), -ы, ж., собир. Черви. Мал'ина была, а какáйэ н'афк'үск'иэ, и ч'ар'вá на н'ей была, пр'ам үр'ёбэск'и ийó брат' (12). Дэ в ынóм [грибе] ч'ар'вá-тэ аүр'абнáйт', к'ип'йт', а вóсыхн'ит' — в н'ом ч'ар'вá н'а нáйд'иш, фс'ё в д'ёлэ пайд'үт' (13). Ф кап'үст'и тóжэ ч'ар'вá, нáда д'үстам пáсыпáт' (1). Ч'ёр'ва пайд'ёла, в'иш, как л'ис'т'иá ападáит', в'иш фс'е вóстрыч'иныи (22). Кап'үсту, д'ёвкэ, фс'у ч'ёр'ва паййс' (22).

ЧЕРВАК (ч'ар'вák), -а, м. Червяк. Ш'ш'ас н'а стáлэ рад'иццэ кап'үста, к'илá аднá стáлэ ра-д'ицца. Ч'ирвак'и там б'ёлаш (19). Ад'ин ч'ёр'ав, ад'ин ч'ар'вók, а два — два ч'ёр'ива. Ч'ар'вák (2).

ЧЕРВАЧОК, -ч к á, м. Уменьш. к червák. [— Чем скворец питается?] — Дэ ч'ирвач'к'и нó-с'ит' (2). Йéт'и кур'áтн'ик'и [грибы] во как'иш ч'ис'т'ин'к'иш, н'и аднавó ч'ирвач'кá н'ет (х).

ЧЕРВИВЕНЬКИЙ, -а я. Уменьш. к черв'и-вы й во 2 знач. Ан'и [поросята] с'ис'к'у свáйү пр'áмэ шóм'этэм б'үдут' хватáт'; мál'ин'к'иш, ч'ар'в'ив'ён'к'иш, а кáжн'ий свáйү с'ис'к'у сáс'үт' (1).

ЧЕРВИВЫЙ (ч'ар'в'ивáй), -а я. 1. Червивый, изъеденный червями. Н'анс'иá — ан'и с'в'ёжыи үрыб'ы, а как в'ёдра, ан'и ч'ар'в'ивыи (29). Гры-б'ы-та плах'иш: какóй н'и сар'в'ош — фс'о ч'ар'-в'ивáй (1).

2. перен. Маленький, слабосильный, недоста-точно развитый физически. Вон ч'ар'в'ивáй, мál'ён'к'ий, н'икудá н'а үош (1). Ч'ар'в'ивáйи как'иш-та, н'айд'үт' дамóй [о теленке], хош шэлу'д'ивáй, хош ч'ар'в'ивáй (1). Р'иб'онак рас'-

л'ин'ька... п'он'ал?.. вот... тр'и н'йтк'и (4). Нэ пэ́лэв'ик'и ч'атыр'и п'асмы, а ф п'ас'м'и д'эс'ат' ч'ис'л'ин'икаф, а ф ч'ис'л'ин'ик'и тр'и н'йтк'и (13). Ф к'ажнам п'ас'м'и д'эс'ит' ч'ис'л'инак п'о тр'и н'йтк'и (15). Н'и х'ват'ит' м'н'е ш'иш'о ад'но́й ч'ис'ил'н'ик'и. На́да м'н'е в'з'ат' аш'иш'о ад'ну́ ч'ис'ил'н'ик'у (2). || Мера в три зуба в ткацком берде. И б'ёрдэ ш'чит'им: тр'и зу́ба — ч'ис'л'инка, и й'ётэ: тр'и н'йтк'и — ч'ис'л'инка. П'асма — д'эс'ит' ч'ис'л'инкаф (2).

ЧИСЛО. В выражении: без числ'а — выше меры, слишком. Б'ис ч'исл'а шыро́кий с'трах-ва́н-та (1). Да ч'ех пор н'айд'ут' [с покоса], б'ис ч'исл'а пр'а́ма (1).

ЧИСТИНА, -ы, ж. То же, что чистота́ во 2 знач. В'ёт'ар нэ ч'ис'т'и́н'и... то в л'асу́, а то нэ ч'ис'т'и́н'и (х). Ч'ис'т'и́на, ч'ис'т'и́нка — вот пал'анка (2).

Ср. чист'я.

ЧИСТИНКА, -и, ж. Уменьш. к чист'и́на. То кру́гом л'ес, а то в'ойд'иш — ч'ис'т'и́нка, бал'отэ кака́йэ-н'иб'ут' — ч'ис'т'и́нка. Иа уш да́вно нэ ч'ис'т'и́н'ки н'и ко́бу (2). У! кака́йа кру́гав'и́нэч'ка, ч'ис'т'и́нка хар'о́шын'к'и́а (2).

ЧИСТО (ч'истэ), союз. Словно, будто, совсем как. Ты ч'истэ х'од'иш н'иш'и́ш'и́й з ба́н'ик'эм (2). Иа вот с'ид'у́, л'ут'у́йу... вот йа нэ таб'ё л'ут'у́йу, гуд'у́ и гуд'у́ нэ тайё... — Дэ х'ват'ит', ч'и́ста л'ут'ай'ётка, зай'ела саф'с'ем! (29). С' н'и-м'и бы пэ́гэвар'и́ла, а то ску́ка, таска́, с'т'ены ч'и́ста с'й'ёл'и (9). | ч'исто как. Ч'истэ как г'ар'м'он' н'ос'ит' нэ п'лач'ё [магнитофон] (2).

ЧИСТО (ч'ист'о) и **ЧИСТО** (ч'и́ста), нареч. Чисто. В ыз'б'ё ч'ист'о. Вы́маши, тэ́к ч'ист'о, а н'а вы́маши — г'р'ас', пу́г'и́на в'ис'и́т', г'л'ад'и́, ко́л'к'а (1). || Соблюдая чистоту. Ш'и́ас и в'о-д'и́т' ч'ист'о и ко́р'м'и́т' ч'ист'о [о детях] (1). Сама с'иб'ё в'ид'о́т' ч'ист'о (8). || Будучи хорошо одетым. Б'о́бра х'од'и́т' — ё́та ч'ист'о х'од'и́т', а бы́вади́т' — г'р'азна х'од'и́т' (3). Иа н'и в'и́ном н'и тар'у́йу, н'и с'ём'и́ч'к'и́м'и н'и тар'у́йу, а х'од'у ч'ист'о (х). Ан'и́ ч'и́ста х'ад'и́л'и, а ё́т'и — хр'а́п'к'и (х).

◇ До ч'и́ста — все полностью. Ра́с'в'и на́р'о́т н'и в'ид'и́т'? Фс'о да ч'и́ста в'ид'и́т', как он са мно́й н'и г'у́та́р'и́т' (4).

ЧИСТОГАН. В выражении: под чистоган — не оставляя ничего, все целиком. Ма́й р'аб'а́та фс'е пэ́т ч'истаг'ан йад'а́т' (х). Таи́ш'а́т и таи́ш'а́т пэ́т ч'истаг'ан... вон йа́бл'ак таи́ш'а́т па д'эс'э́т' — п'атна́ццэ́т' к'и́лаг'ра́м (1).

ЧИСТОЯДНЫЙ, -а я. Малоупотр. То же, что чистохольный. Ч'истар'а́днэ́йа — г'р'ас' н'и нас'и́ла, ч'ис'т'о́ хад'и́ла, с'иб'ё нэ́бл'уд'а́ла (х).

ЧИСТОТА (ч'истот'а), -ы́, ж. 1. Чистота. У ка-во́ скат'и́на — ч'истат'у́ н'и нэ́в'ид'ёш (10). Е́тэ

у ма́т'и́р'и он ис'ка́л ч'истат'у́, а у жан'ё он н'а иш'и́ш'э́т' (13).

2. Поляна, открытое место, свободное от леса и кустарника. Л'ес, л'ес ва́ фс'о, а й'ёта г'у́з'ин'к'и́а ч'истат'а́ — вот ы п'и́р'а́у́з'ин'ка. Кру-го́м л'ес, а й'ёта п'и́р'а́у́з'ин'к'и пайд'у́т' (х). На ч'истат'ё́ нэ́ кал'х'ос в'ойкас'и́л'и, а пэ́ куста́м нэ́ с'аб'ё́, кой-д'ё́ нэ́шыр'а́л'и (10). Тада́ рэ́жы бы́л'и, гуд'е-н'и́т' пал'а́нку на́йди́ши, та́м п'ла́с' ид'о́т', на й'ёта́й ч'истат'ё́ [проводят русалок] (9). Гуд'е-н'и́бу́т' ч'истат'а́ в л'асу́ — вот нэ́зы-ва́йца́ пл'о́ш'и́т' (2).

Ср. чист'и́на, чист'я.

ЧИСТОХОЛКА (ч'истах'олкэ), -и, ж. Аккуратная, опрятная женщина. Ч'истах'олкэ́-тэ́ ка-ка́йа, ч'истэ́ сама́ с'иб'ё́ в'ид'о́т' (8).

ЧИСТОХОЛЬНО (ч'истах'ол'най), нареч. к чистохольный. Хто х'од'и́т' н'ихал'но́й, с'л'у́н'и г'ак'у́т' — вон ка́ко́й г'р'э́бнай. Н'и фс'е в'и́т' ч'истах'ол'на х'од'и́т' (2).

ЧИСТОХОЛЬНЫЙ (ч'истах'ол'най), -а я. Опрятный, аккуратный, соблюдающий чистоту. Ч'истах'ол'най му́ш'и́на, раба́таи́т' — пах'у́жы ад'ён'и́цца, а пэ́раба́таи́т' — бадр'и́цца. А дру-го́й г'р'азна́й в ахр'а́нку х'од'и́т' (3). Ана́ ч'истах'ол'нэ́йэ́ дабр'ё́, ана́ н'ика́м'у н'и дав'ёр'и́т' пол в'оймэ́т'. Вон Ка́т'э́-тэ́ [сестра] кака́йэ́, и то ана́ за н'ё́й п'и́рмыва́ла [пол] (13). И́н'и́и му́жэ́к'и́ ч'истах'ол'ны́а, а ё́тэ́... и ак'у́рк'и́ бра́саи́т' д'е па́п'ала (10). Во́ ка́ко́й ч'истах'ол'най ка́т'о́нэ́к... умы́ва́йи́цца, ап'и́ра́йи́цца... ты уш бо́л'нэ́ ч'и́р'ис ч'у́ру ч'истах'ол'най (1).

ЧИСТЫЙ (ч'истый), -а я. 1. Один, только один, ничто другое, кроме. Иа́ йав'о́ кар'м'и́ла ч'и́стым хл'ё́пца́м (15).

2. Очень похожий, совершенно подобный кому-, чему-л. А йес'т' и п'я́н'и́-тэ́ а́у́бл'туш ч'и́ста́й (х). У бу́р'а́ кака́йа пэ́д'на́ла́с', пр'а́ма ура́г'ан ч'и́стай (8). Он бо́знэ́т' ка́ко́й хар'о́шай: и ма́ма, и ма́маша; а ана́ саба́ка ч'и́стэ́йа. Он г'у́та́р'и́т', а ана́ [ругается] (13).

ЧИСТЬ (ч'ис'т'), -н, ж. Вырубка в лесу. Та-ка́йэ́ уш в'и́рупка... л'ёсу́ н'ёту́, й'ёта на ч'ис'т' вы́шла (3). — У, кака́йа ч'и́ш'и́ра́, л'ес... а то ч'ис'т', в'м'ё́ста д'а́а́н'к'и́. [— А деля́нка?] — Е́та л'ес вы́п'и́л'и́вэ́йту́т' (х). В л'ис'у́ ч'ис'т', ана́ сру́бл'и́нэ́йа, ана́ са в'р'ём'я́н'и́м ап'а́т зэ́рас'-т'о́т' (3). А ё́та лас'и́ха с лас'о́нач'кам, а йа́ нэ́ пако́с' и́ла. На ч'ис'т' ана́ вы́шла и пэ́б'а́л'а (7).

◇ В чистё́ (жизнь) — благополучно, в чистоте, порядке и достатке. Мы́ жи́л'и ф ч'ис'т'ё́, и йа́м'у аб'и́з'о́рнэ́, г'э́вар'и́т' [выдавать дочь за бедного] (х). Вы́ хот' пэ́жы́в'о́т'и ф ч'ис'т'ё́, с пы́л'к'у к'у́шади́т' (2).

Ср. чист'и́на, чистот'а́,

ЧИСТЯК (ч'ис'т'ак), -а́, м. Аккуратный, опрятный и хорошо одетый человек. Ка́ко́й па́-

р'ин' ид'от' м'ладб'ой, харб'шай.— О! Какой ч'ис-т'ак' ид'от'... А дру'уб'ой сам с'ийд' н'и абр'аз'ит' (9). У нас у аднаб'ой р'иб'ат'иш'к'и [были] фс'е сапл'ивайи, а в'ив'ч'ил'ис' — айч'иша фс'ех стал'и, как'иш' ч'ис'т'ак'и (9). Он ш'и'ас' дбм'з ч'ис'т'ак' хбд'ит', н'и н'эл'уб'уйис'с'и (16).

ЧИТАЛЬЩИК (ч'ит'ал'и'ш'и'ш'ик), -а, ж. Человек, читающий молитвы над покойниками и на могилах. Ч'ит'ал'и'ш'и'ш'ик — п'з покойн'икам ч'ит'айут' (1).

ЧИТАНЩИЦА (ч'ит'ан'и'ш'и'ш'и'ца), -ы, ж. и **ЧИТАЛЬЩИЦА** (ч'ит'ал'и'ш'и'ш'и'ца), -ы, ж. Женщина, которая читает молитвы по покойникам. П'зклан'и'лас'... ну, с'в'еч'ку йа п'злаж'ыла на стол, т'ах-та у нас вбд'и'ца, ну, ул'ат', с пал'ч'ас'ика п'зс'ид'ела — ид'от' ч'ит'ан'и'ш'и'ш'и'ца, как'ий-т'з ч'ит'ан'и'ш'и'ш'и'ца... п'зсал'т'ор', вот... (4). А д'ав'а ап'ат' пр'ишла ч'ит'ан'и'ш'и'ш'и'ца, п'зслу-ж'ыл'и... как там?... в'еч'н'ой п'ам'ет' (4).— Хто ч'ит'аит' [по покойнику]? — Д'в'е ч'ит'ал'и'ш'и'ш'и'цы (3, 1).

ЧИТАТЬ¹ (ч'ит'ат'), -аю, -аешь, несов., перех. и без доп. Читать. Йа н'и ма'у'й аих ч'ит'ат' [газеты], йа н'а'ур'ам'эт'найа..., А вот бл'уд'и' йаха, с'б'и'рай ды бл'уд'и'... хош н'з баз'ар н'ас'и'... Фставай в Р'аз'ан'и на р'ынак и пр'еда-вай (29). [— Вы читать любите?] — Ч'авб' ч'ит'ат'? Йа ч'ит'ал' р'ан'и'ш'е, када ул'аз'а б'ыл'и пал'ч'ч'е (3). || по кому и без доп. Читать молитвы по покойникам. Сам на с'иб'е р'у'ки н'зла-ж'ыл..., п'з так'им-та н'и ч'ит'айут' (10).— Хто йет'з йабл'з'ки-т'з н'ис'ет'?— А Ш'у'ра. У н'их з'аф'тра ч'ит'ат' [будут по покойнику], т'ри н'ид'е-ли уш'и праш'ло (х, 20). || без доп. Лечить, читая заговор или молитву. Ат к'р'ика сам'а хбд'у [лечить], ум'ейу ч'ит'ат' (4).

ЧИТАТЬ² (ч'ит'ат'), -аю, -аешь, несов. 1. Считать, производить подсчеты. Ета б'ердай ч'ит'ал'и; д'е'в'ит' ч'ис'л'ин'икав — ета хаас'т'и'ну ткут', а д'в'ан'и'ц'эт' ч'ис'л'ин'икав — п'зла'у'а т'к'а-ли ш'ырб'киш (х). Дав'ала, дав'ала, уш'и ш'и'от' п'зт'ир'ала, и н'и ч'ит'айу, и н'и пр'е'ар'айу... Ох! М'илка май'а, накой ж'з ан'и д'е'и'и? (13). Снава'ла-та ан'а, а ч'ит'ала [нитки в основе] йа... ды аба'ч'лас' (4). Вот мы т'ип'ер' ч'ит'ам, да пр'аз'н'ика да наш'ева д'е'с'ит' н'ид'е'а б'уд'ит' (4).

2. перех. Принимать в расчет, во внимание, считать. Доч' ч'ит'ат' н'е'ч'ива... с'е'ж'ира д'ит'ей, муж'ик бал'ной (18).

3. перех. и без доп. Расценивать каким-л. образом, воспринимать как-л. М'има йетава двара как ыд'от' к'збыз'и'ца, ан'а жын'ихом йавб' ч'ит'аит' (31). Вот ас'тан'и'ца ис' стб'а... там ы вос' н'а б'уд'ит' с'ена... мы ч'ит'ам ас'трамак (4). Лам'иак — йета л'еташ'и'а кан'ашка... а тады па т'р'ей'ий трав'е... так и ч'ит'ам па т'р'е-

т'ий трав'е... а тады уш'и л'ошат' (10). || Иметь какое-л. мнение, полагать. Йа ч'ит'айу, Валб'т'-ка стар'ай (4). Тады пазб'ой ул'ав'ы ч'ит'ал'и, хто п'лоха жыв'ут' с' муж'и'ам'и, а нын'и н'и ва што клад'ут'... с' муж'и'ам'и д'ар'у'ца (30). Ды да Ол'г'ина д'в'ан'и'ц'эт' к'илбм'ит'р'ф ч'ит'айут' (13). Мы ч'ит'ал'и, таб'е в в'эскр'ис'ен'и'а п'зсту-х'оф кар'м'ит' (4). || Почитать, оказывать уважение. Ба'у'рых фс'е ч'ит'айут', а б'едных нас н'з ч'ит'айут', н'з пач'ит'айут'; им [богатым] в'из'-д'е пач'от' (13). Нам н'е д'эл'и трав'ы, хто нас ч'ит'аит', што ст'ор'ик'и, какой нам пач'от' (1). Хто п'зч'ит'айут' их, а хто и н'з ч'ит'айут' их, што л'уд'и (7).

ЧИТАТЬСЯ, -аю сь, -аешь сь, несов. 1. Расцениваться каким-л. образом, считаться. Он ч'ит'и'ца т'ип'ер' нач'ал'н'ик (13). Знайу йа Валб'д'у, мы в'рбд'и бал'ш'ийа рад'ка ч'ит'и'ж'и (х). Иш'и'б' ан'а н'ис'ет'ай н'и ч'ит'алас', хто ш'иб' н'ис'ет'ай ч'ит'ал, ан'а и н'и ул'ал'з' н'икбл'к'и, т'ри в'еч'ира тбл'к'и, улуп'ец'иш'и'б', в'ыл'и'тила [замуж] (14).

ЧИЧЕР (ч'ич'ар), -а, м. Резкий холодный ветер на открытом месте. Ч'ич'ар — йета вот дабр'е в'ет'ар (4). Крб'уйут' в жар'кай в'р'ем'з [крышу], а [то] там на ч'ич'ир'и м'златок из рук упад'от' (2). Лб'иш'д'и т'ип'ер' н'а в'ийдут' из л'есу, там ч'ич'ар вон' какой, а з'д'ес' [в лесу] т'и'а (2). На ч'ич'ир'и — ет'з, йа д'умай, бур'а та'кайа, ч'ич'ар зав'ут'... Ч'ич'ар, ул'вар'ит', ка-кой, бур'а (1).

ЧКАТЬ (ч'кат'), -аю, -аешь, несов. Чихать. Ч'кайу, ч'кайу, и ул'ав'а бал'ит' (8). Как нач'ном' ч'кат', во как ч'каим [нюхая табак] (х).

ЧТО. В выражениях: ббз'нать чегб. См. ббз'на'т'ь. Ни к ч'ему — зря, без причины. Он в'ит' н'и к ч'аму л'ез'ит', з'ра [придирается]. Ж'ен'ка в'ид'ит' (х). Чегб зря см. зря. Что ты! — з'нач. междом. Употребляется при усиленном подтверждении или отрицании ч'его-л.; еще бы! где там! конечно. [— Мотоцикл несется! — Штб ты! Л'иш' кур' д'ав'ут', л'иш' кур' д'ав'ут'! (х). Вот ан'а ул'ад'и-та ета [только хуже]... штб ты!.. р'аз'и мбжна? М'злад'ым л'уд'ам н'аз'ад' ул'ад'ит', пус'т' как знайут', так ы жыв'ут' (15). Ан'и кусайут', мурав'и'и-та [когда их собирают, чтобы сделать «муравьиное масло»], л'иш' н'з знаиш', как абаб'ра'ца... йадб'овы, ой... штб ты!.. И пас'ад' ет'з'ва р'у'ки фс'е аба'л'и'ца, фс'е к'зк ч'ул'ком сапз'ут' р'у'ки, фс'е п'ал'цы (15). А жыв'от' он с' н'ей х'рашб, с Н'ас'т'ай... штб ты!.. он жыв'от' х'рашб (15). Ш'и'ас' ма'ла ж'уут', ш'и'ас' н'а ж'уут' [о производстве древесного угля]... ш'и'ас' хбд'ут' ч'истб, штб ты!.. Р'аз'и пайд'ут' ул'ал' ж'е'ч' (15). Ф т'ри пайма нын'чи работ'ла, п'з-уд'ар'наму, штб ты! (15).

ЧУБАРИЙ (чубáрай), -а я. Грязный, запачканный. Ты үл'ан', каköй чубáрай, л'ицö фсö үр'áзнýа (13).

Ср. чумарáты й.

ЧУДЕСНЫЙ, -а я. То же что чуднóй. — Ч'уд'еснай... хтö-н'ибут' нэч'уд'йт', вот ы зав'ут' äвöб ч'уд'еснай. [— А чудной?] — Фс'о аднó (1). Ч'уд'еснайа йета Ан'үтка-та, такайа ант'и-р'еснайа: Йа [говорит] страдán'йа в'ид'ила, с'ер'ца у м'ин'а, кэк ч'ууу, пэч'ир'н'ёла. Вот ыйö и праздóла «Ч'ууу́нка» (15). — Какáй-тэ ч'уд'еснóйэ [— Какая?] — Глупáйэ, вот ы ч'уд'еснóйэ (х). Так ы жыв'ёт', анá ч'уд'еснóйэ. Анá, пажáлуй нон'ч'и у т'иб'а пайёс'т', зäфтр'и у т'иб'а. Бран'ч'ивóйэ, н'и с адн'им сас'ёдэм н'и жыв'ёт' (12).

ЧУДНОЙ (ч'уднóй), -á я. Станный, необычный, вызывающий удивление; чудной. Ч'уднóй ч'илав'эк, с'м'айүцэ — так'иш ч'уднóйи (21). Мы уш надýс' с'м'ал'ýса, какáйа слóва ч'уднáйа (23). || То же, но с оттенком неодобрительности. Дýн'а, он уш н'ёслуш, каköй ч'уднóй, үн'от' мáтэм, каköй-тэ зäв'ир'т'ён' (9). Мóжэг', он уш с' н'ей как ж жанóй спал, в'ид'иш, анá уш тóжа какáй-та ч'уднáйа, са в'с'ем'и (27). | в знач. суц. На с'в'ёт'и фс'авö мнóүа, ч'уднóва и харóшава (х).

ЧУДО, -а, вин. ч'ү д у, ср. Неодобрит. О чем-л. странном, вызывающем недоумение. Ш'ш'ё үбóду н'ет, муш пóm'ар... И сам [сын] с'твар'ыл каköйа ч'үду [застрелился] (х). Ч'үда, ч'авö он өл'ес, н'и ү д'ёлу, н'и х пут'ү... ты бы пад'умал, х ч'амү сказáт'! Н'и ү д'ёлу, н'и х пут'ү (15).

ЧУДОЧКУ (ч'үдäч'кү), нареч. Чуточку, немножко. Ч'үдэч'кү м'лач'кá далá, памнóүү н'э стáлэ давáт', так, крахóтку (14). [Лапти] нóвыи пл'ал'и и пэткавыр'ивёл'и, как ан'и ч'үдэч'кү прэхуд'áцца (8). Нон'и үтрам ч'үдэч'кү пай-ёла, анá [свинья] фс'тáла, а то лажáла, как плас'т' (1).

ЧУЖБИ́НКА, -и, ж. То, что принадлежит другому или другим, чужое. Дай бох так в'ес' в'ек вам, пэтамү ч'ужб'инку н'э б'ир'йт'ё, ч'ужб'иу рабóту (1). Вон как жыв'ёт' ч'ужб'инкóй (х). В'иш как'иш л'ас'н'и'ч'иш бывáйут', нэ ч'ужб'инк'и прýааж'ж'áйт' (1).

◇ На чужб'инку — на чужой счет. Павáд'ил'си жыт' нэ ч'ужб'инку-та (х). Йа хот' п'áу нэ свай д'ён'ч'и, а ты нэ ч'ужб'инку (1). Йётэ тр'и тóш'иш далá дэ йентэ ч'ат'ыр'и: он нэ ч'ужб'инку пастрбил'си (2). Анá н'үхаит' табáк н'үхал'ный. И мы-тэ öкэлэ ийö павáд'ил'ис', у нас свавö н'ет, мы нэ ч'ужб'инку (13).

ЧУЖЕСПЫ́ННИК, -а, м. Человек, который не любит работать, старается прожить за счет других. Ан'и лóдар'и б'ыл'и, ч'ужас'п'ин'н'ик'и... ан'и рабóтэг' н'и хат'ёл'и (2). Л'ан'и́цца, жы-

в'от' нэ лалáх. Цёлый в'ек нэ лалáх жыв'ёт', нэ ч'ужбóй с'п'ин'ё, ч'ужас'п'ин'н'ик. Трудóm н'а л'үб'ит' жыт', н'а трýди́цы (15).

ЧУЖЕСТРА́ННИЙ (ч'ужастрán'н'ий), -я я. Не местный, чужой. Как ис ч'ужбóй д'ир'евн'и пр'ийёдут', так ч'ужастрán'н'ийи (х). Вот, пр'и-м'ёрна, вы к нам пр'ийёхал'и — вы ч'ужастрán'н'ийи (х). В л'ас'н'и'ч'ис'т'в'и нач'áл'ник ч'ужа-стрán'н'ий (24).

ЧУЖЕУ́МНИК (ч'ужау́м'ник), -а, м. Тот, кто не имеет собственного мнения. Ч'ужау́м'ник — ч'ужым умóm жыв'ёт', л'уд'ей слýш'йт' (6). Он ч'ужау́м'ник, кто ч'аö скáжыт', он и слýш'ит' (13). Он тák-тэ н'ич'аö, а нахвóстáйут' äмү, он срáзу дра́ццэ... каköй-тэ ч'ужау́м'ник (х).

ЧУЖЕУ́МНИЦА (ч'ужау́м'ница), -ы, ж. Женск. к чужеу́мник. Ч'ужау́м'ница — ч'ужым умóm жыв'ёт', свайм-та н'и влад'ёит' (х). Ты вот ч'ужых р'ач'ёй слýш'иш, ты та-кайа ч'ужау́м'ница (23).

ЧУК (ч'ук), -а, м. Чуб. Вон вóласы как ат-рас'л'и. Т'ип'ёр' за ч'ук тр'апáт' мóжна (2). Хвар'с'и́стай — ёта вот ч'икбóзнай ид'ёт', ч'ук-та, в'ид'иш, как захмýлив'эит', пэд äршá (2). В'ён'икам бы т'иб'а, а то бы за ч'ук! (15).

ЧУКЙ, -о в, мн. Игра в городки. Йа с р'аб'á-там'и ф ч'ук'и иүрáт' л'үб'ила (16). — Ф ч'ук'и иүрáла. [— В какие чукы?] — В үбрáтк'и (16).

ЧУКНУТЬ, -н у, -не ш'ь, сов. Ударить, стукнуть. Он, мál'ин'к'ай, как йей ч'үкн'ит' пáлкай (7). Ч'үкн'ит' äмү вот пл'áухай, он ы пэла-т'йт' (13). — Пэ мак'ушк'и так вот ш'ш'ас ч'үкнү т'аб'ё. [— Как чукнуть?] — Удáр'ит'... вот мы зав'ом — ч'үкнут' (2).

ЧУЛАН (ч'улán), -а, м. Помещение, выгороженное в избе н' служащее кухней. Там мух бóл'нэ мнóүэ ф ч'улán'и, пэтамү ш'тэ там крах-т'ей мнóүэ (3). Сүд'н'ийа лáвка — там, үд'ё вот стрáпнүш — йета сүд'н'ийа лáвка... ф ч'улán'и, пасүду станóв'им (2). Д'е печ', стрáпнүш — ап'ёт' фс'о ф ч'улán'и (23). || Помещение в сениях, отдельно выгороженное. Күхн'а ад'үарóжы-на — ч'улán... и ф с'ан'áх фс'о ч'улán (8). В'и-н'исла кравáт' тудá, ф ч'улán. А н'иш'и уш спáла в ыз'б'ё, нэ палү, хлáднó тáма (9). Ч'улán нэ мастү йес'т', фс'о равнó нэзывáйим (16).

ЧУЛАНИК, -а, м. Малоупотр. То же, что чу-лáнчик. Ч'улán'ик? Вот аб'кнав'ённа ч'улá-н'ик, күхн'а ад'үарóжына — ч'улán... и ф с'а-н'áх фс'о ч'улán (8).

ЧУЛАНЧИ́К (ч'улán'чик), -а, м. Уменьш. к чулáн. Нэ мастү вот з'д'ёл'иш ч'улán'чик. Д'е п'еч', стрáпнүш — ап'ёт' фс'о ф ч'улán'и (23). Ч'улán'чик заүбрáд'ит' ф с'ан'áх, тавáру пр'ив'азáла, а үвázдóч'кав н'ёту (8).

бóй) — о физическом самочувствии. *Иаму з'д'эл'л'и ъп'ар'айиу, сам с'ий'е ч'уйт' х'рашó* (2). *Ана фс'о-т'к'и ст'ала ч'уйат' сама сабóй. Па, ү'вар'йт', л'м'ш'ай* (2). *Н'а с'п'иш, Акс'ан? Как ч'уйиш сама с'и'б'е?* (2).

2. Ощущать запах, воспринимать обонянием. *Шóб'ур'н'икóл'к'е н'а стал'н'ит', үр'ит', н'үх'т'и-ут', дух ч'уйиут'—ср'азу прав'а адб'ир'айиут'* (1). *Он [котенок] м'ал'ин'к'ий. Па вот в'з'ал'а, а ан'и, м'иш'и-т'е, и п'ир'ист'ал'и, он в'ит' м'аүч'ит',*

ан'и дух-т'е ч'уйиут' (13). *Ан'и [клопы] ч'уйиут'-т'е как! Аүд! Нав'а—ан'и ж'уйт'-т'е аүн'ом* (1).

3. Слышать. *Й'ес'л'и п'ай'ныи нап'иуца, бу-н'ат', сту'чат', йа фс'о ч'уйиу* (2). [— Радио играет ночью.] — *Какóй им р'ад'ива, ч'авó ан'и ч'уйиут'* [спят и не слышат]? (1). — *Раз'д'ен'т'ис', н'а ч'уйи'а! Ад'ет'и-та* [дети едят в пальто] (18). — *С'п'иш и ч'уйиш* [— А что чуете?]. — *Д'и слыш'иш... д'ум'иш с'п'иш, а ты фс'о слыш'иш* (2).

Ш

ШАБАНЯ (шаб'ан'е) и **ШАБАНЬ** (шаб'ан'), в знач. сказ. То же, что шаб'аш. *П'ир'ет ба-м'ел'е, на́да бы п'ел'аж'ат', а йа кас'йла, т'и-п'ер' л'ев'айа үха стр'ал'айиут' д'е шаб'ан'е* (8). [— А сейчас смола хорошо идет?] — *Т'аплó-т'е х'рашó ана ид'от', а марóзы пайд'ут'—шаб'ан'е* (х). — *Б'алач', й'ез'д'ил'е з'е драв'ам'и, а то и шаб'ан', н'а й'ез'д'ит'—У н'авó маш'ину ат'н'а-м'и* (х, 18). *Ана п'ер'вым был'а ч'и'жал'а, а йавó в'ыүнала и с' т'ех пор—шаб'ан' [не родит]* (х).

ШАБАШ в знач. сказ. Все, конечно, и конец. *А вот кад'и парóис'с'и картóишк'еф, тады уш н'и ус'н'еш, тады—шаб'аш, с'о бóл'н'е* (13). *Сх'эра-м'ил'с'е—шаб'аш* [мальчик от стеснения] — *н'и н'ику, н'и пан'ику* (8). *А ет'з к'үр'иц'е на ет'эм үн'аз'д'е—шаб'аш н'ес'ц'е, атступ'ил'с'е. Д'е май'а к'үр'ица? Д'е май'а к'үр'ица?* (13).

ШАГ (шах), -а, м. Шаг. Он с'в'азанный, *йаму тóл'к'е ад'ин шах дад'ут'* [при перегоне скоту связывают ноги, чтобы не разбежался] (9).

◇ Не спустить на шаг — не уступить ни в чем. *В'ит'к'е стар'иш'и, а он йаму н'а сп'ус'тит' на ш'ах* (16). *Ну уш ана н'и сп'ус'тит' на ш'ах, скóк'е зад'умайиут' стóк'е з'д'елайиут'* (2). *Дать ш'агу—быстро пойти.—Па уш н'амнóишк' п'эс'и-ж'у, а уш тада ш'агу дам. [—Как?]—Д'е так, скар'ей, скар'ей уйд'у* (2).

ШАГАСТЫЙ (шаүд'астай), -а я. Обладающий широким шагом; быстрый в ходьбе. *Ана ша-үд'аст'ай, ана д'эл'акó уйд'от'* (13). *Д'ет он ша-үд'астай, он ш'и'ас уш үд'е-н'ит' н'е лу'ах, п'е вад'е л'иш бух-бух* (х).

ШАЛАТЬСЯ (шал'ацца), -аю сь, -аешь сн, несов. Бродить без дела, слоняться. — *А үд'е йүрка?—За й'аүадай пашóл.—Зач'ем пус'т'йла, шал'ацца тóл'к'а* (х, 2). *Гд'е-н'ибу'т' шал'ай-уца и шал'айуца [лошади]... н'икуд'а ан'и н'и д'енуца...* (2). *Пам'ен'иш нады й'ей таск'ац'и, шал'ац'и* (2). || Бездельничать. *Ис' с'ам'и пр'эсукóф двóйа й'едут'* [на базар], *баг'ушк'и ра-*

д'имыш! Калóт'йа вас з'екал'и, ст'идна сказ'ат'... Пав'ад'ил'ис' шал'ацца и баба и муж'ык, бакл'и-ш'и аб'ив'ат' (2). *Ч'о ш вы ид'б' н'ан'ч'ит' н'и хат'йт'и, шал'ит'ис'* [старшим девочкам]! (х).

ШАЛДЫ. В выражении: **шалды-балды** — в знач. сказ., — ни то, ни се. *Р'аз'и ана как'ай'е... А так ана шалды-балды, н'и р'эз'в'итнай'е ка-к'ай'е-т'е, н'а знай'у, н'а знай'у* (13).

ШАЛИ-ВАЛИ (ш'ал'и-в'ал'и), нареч. Кое-как, небрежно. *Н'еүварóт'ный'е, р'эзвал'атайа, ид'от' ш'ал'и-в'ал'и, наүам'и п'угаит'* (9).

ШАЛОПУТНЫЙ (ш'лап'утнай), -а я. Такой, который бродит без толку, блуждает, слоняется. *Пр'ам'е ш'лап'утнай: фс'е нóү'и атс'охнут', хад'и за н'им туд'а и суд'а* [о внуке] (7). [— Крoва не пришла] — *Ана у н'их ш'лап'утнай'а, фс'у в'есну т'ах-т'е* (2). *У М'ан'к'и р'аб'ата ка-к'иш-т'е ш'лап'утнай, ув'ал'и йид'б' [девочку] н'е балóта, ана там п'ебрад'ил'ас'* (16).

ШАЛОСТЬ (ш'алас'т'), -н, ж. Стремление, желание бродить без толку, слоняться без дела. *С й'етай п'аүóд'и на фс'ех ш'алас'т' н'епад'айиут'... как'а ш'алас'т'—д'елат' н'иш'авó н'е хóц'ц'е* (2). *Вот ы хóд'ит' к л'уд'ам, ш'алас'т' ад'на!.. П'е д'ир'ев'ни пайд'от', п'элав'ину пр'ихв'аст'ит' на-рót* (2).

ШАЛОУМНЫЙ (ш'лаумнай), -а я. Беспутный, легкомысленный. *Па с'өз'авóз з'ат'а н'эзы-в'айу ш'лаумнай ч'орт* (9). *Ш'лаумнай—й'ед'ит' на лóшад'и, н'ис'б'иц'е* (3). | как ша-ло-у-м-н-ы-й. Как ату'ч'ил'с'и, как ш'лаумнай л'ат'ит' н'е в'илас'ин'ед'и (1). — *Ч'ой-та р'ав'ут' как карóвы үд'ей-та?—Ан'и т'и'п'ер', как ш'ла-умныш... Трав'и харóший н'ет, ан'и и брóд'ут' как пап'ала* (2, 16). || перен. Исключительный по напряженности, силе и т. п. *Ш'и'ас нач'н'б'и-ц'е ш'лаумнай'а раб'ота: то н'е пакóс, то за й'а-үадай* (х).

ШАМАРКНУТЬ, -ну, -нешь, сов. Шарк-нуть. *В'ерк'е здар'ев'е спат', йа п'эт'ихóн'и'ч'ку*

хóд'у, н'ь шамáркн'иш... ну испòддавòд'и'к'и хóд'иш, н'и шамáркн'иш (2).

ШАПКА, -и, ж. Шапка. *Накóй ты шáпку на-д'ёл? Ш'ш'ас жа сым'и!* [внуку] (4).

◇ **Не возым'у шáпку золот'ых** — ни за что. *Как он у н'ей жыл, у н'ей в'ит' т'ицатá стрáшн'эйа.* — Ты, үзвар'йт', скажы! Ну как йа йам'у скáжу? *Муш'и'на в'ит', йа н'и ваз'м'у шáпку з'олот'ых сказат' йам'у* (9). **Шáпку** (или **шáпки**) не ломáть см. ломáть. Под шáпку шептáть — говорить за глаза. [— Это ты верно говоришь.] — *Дэ йа н'а л'уб'у пат шáпку шáптáт' (2). Н'и п'р'ьбайт' — пат шáпку шòпчут' (16).*

ШАР, -а, и -а, м. Спец. Один ряд чего-л. (дранок на крыше, потолочных досок между двумя балками и т. п.). *Дран' в два шарá* [на крышу], *а быбáйт' ф'тр'и, ёс'л'и крýша в'исòк'эйа...* н'ь бал'шйá крýшу аш'ш'ò шар (3). *Дом на-крьт в два шáра* [драны]... *А ёс'л'и в'ишы крýша, то тр'и шáра крòб'ут', штоп крýчи б'ейла* (3). *Ад'и'н шар клад'òцца* [когда делают потолок], *ф'тарòй, тр'ёт'ий, ч'ит'в'òрт'ий... ад бáлк'и да бáлк'и* (3).

ШАРКАТЬ, -аю, -аешь, несов. Бродить, переходить с места на место с целью найти достать что-л. *Вáн'к'э с'ò н'ь лу'ах шáркал, а д'ёт-т'ь атступ'и'л'э...* байц'э, с'ò мál'э йам'у, быкá хòц'э пус'т'и'т' [о сене] (1). *П'эстанòв'ут' ф'п'еч', тáх-т'ь п'рицатòв'ут', а сáм'и п'э д'ир'ав-н'ám шáркат'* [о цыганах] (13).

ШАТУЩИЙ, -а я. Неодобрит. Склонный бесцельно бродить без дела. *Вот шат'и'ш'иш, паш'л'и шатáц'э из ызб'и в ызб'у* (21). || Бранное слово. *Д'эмавòй шат'и'ш'ий* [о котенке] (1). *Ид'и, шат'и'ш'ийа* [свинье] (10).

ШАХ, -а, им. мн. шах'и, м. Плетеная из нитей рыболовная снасть на жестком круглом каркасе. *У шáха крýл'иш йес', два крýлá — нап'рáва и нал'ёва. Ваз'л'ё крýл'ишф — п'ёр-вайа куцò, а дáл'шы — ф'тарáйа куцò, а там сам шах ид'òт'* (3). *Как зам'ёр'з'н'ит' р'акá, н'эч'и'нáйт' стáв'ит' снар'ат: шах'и, в'ин'т'ар'á, и н'эч'и'нáйт' рыбáч'ит'* (22). *Пòлайа вадá, л'от ишòл, тут ф'с'е шах'и-т'ь настáв'ил'и...* И п'ри-йаж'ж'ал какòй-та, н'а з'нáйу аткúда... и шòбы рыбу н'и лав'и'т' шахáм'и... *Ф'с'е в нòч' п'эсымá-л'и шах'и рыба'к'и* (9). *Пакá живòй-т'ь* [лед], п'эч'и'л бы их шах'и в'азáт' (16).

ШАХА, -и, ж. В карточной игре — козырная шестерка. *Йес'л'и с шах'и — дайт'* [прикуп], *а йес'л'и тус — н'и дайт'* (х). *А шахá-та у вáс астáлас?* (х) *Йа дайт' тус хр'астòвай и шах'у* (х).

ШАХВÈРА (шахв'ера), -ы, ж. Экспрес. О слишком большого роста женщине (девочке). *Дэ ты во какáйт' шахв'ера, в адн'у л'ёт' как в'ыр'эсла* (х).

ШАХОВОЙ, -а я, Прил. к шах. *П'ёт' в'ин'-д'ар'òв'эйт', ш'хавáйт' д'ал'ушк'э* (3).

ШАХОВСКИЙ, -а я. То же, что шаховóй. *У м'ин'á наб'и'л'эс' пòлк'э снáс'т', ф'с'е кòл'цы шахòфск'иш парвá'ис'* (3).

ШАШЕЧКА, -и, ж. Уменьш.-ласкат. к шáш-ка, Мужык'иш и'рáл'и ф'ч'ат'и'р'и шáшч'к'и... *х'лад'ёц вар'и'л'и, а там шáшч'к'и...* Штоп анá на жòх ф'стáла — то в'эй'ураит', а л'áжыт' — п'р'иц'рáйт' (2). *Нòу'и вар'и'л'и на х'лад'ёц, а в шáшыч'к'и и'рáл'и* (13).

ШАШКА, -и, ж. Кость надкопытного сустава животного, употребляемая для игры; бабка. *Тадá ф'ст'ер'и'н'у и'рáл'и в'бит'к'и, ф'шáшк'и, ат нòх, ат карòв'и'ш...* а ш'ш'ас уш в'бит'к'и н'и и'рáйт', шáшк'и ф'с'е п'эбрасáл'и (3). *Каудá карòву зар'эж'ут', то у н'ей в на'уáх шáшк'и, н'эстанòв'ут' р'адòк и шшыбá'и. Шшыбá'и дру'гòй шáшк'ей, назывáл'эс' б'итòк* (х).

ШВЫРЧИНА, -ы, ж. Полено до одного метра длиной. *Дахòд'у д'э вазòф, в'и'нáйу ш'ввыр'ч'и-ну...* (х).

ШЕБУНЯЛА (шывун'ала), -ы, м. и ж. Тот, кто слоняется без дела. — *Сид'и в ызб'е пакá-м'ист.* — *Шывун'ала, п'р'áма шывун'ала...* н'ипа-с'ёдл'ивай (3, 1).

ШЕБУНЯТЬ, -яю, -яешь, несов. Неодобрит. Ходить, слоняться без дела. *П'этаск'и'ш'иш лòшад'и, вэат-назát ш'бун'áйт', ч'аб ан'и хò-д'ут'? (1). Нòн'и в'рòд'и з'эв'алáс', дравá, ра-бòт'э...* а то бы из дварá ва двòр шывун'áл'э (29).

ШЕЛОХНУТЬ, -н'у, -н'ешь, сов., чем. Шел-вельнуть, привести в легкое движение. *Йа стáла, и он ат м'и'н'ё зав'эрат'и'л'с'и* [встретила в лесу человека]. *Гл'ад'у, а он на'уáм'и н'и шылòхн'ит', н'и варòхн'ит'...* Ч'ой-та м'ин'á рòбас' з'алá (24). || Шелохнуться. *Н'ихтò н'и шалòхн'ит', с'е та-ма...* Л'и р'эзаш'и'л'с' [в магазине]? (20).

ШЕЛУДИВЫЙ, -а я. Имеющий на коже струпья, коросту, сыпь. *Ох, нòу'и как'иш у т'аб'á ш'елуд'и'в'иш* (х). || перен. Покрытый пятнами, с неровной поверхностью (о предметах). *Ш'елуд'и'в'эйт' [картошка] у м'а тадá б'и'л'и, ан'и н'и-в'р'ад'и'мыш. С'в'ёр'у с'р'ёжыма и с'ò, у н'их урò-ну мál'э* (13). *Ш'елуд'и'в'иш б'удут' картòшк'и, с крáп'и'н'к'иш* (2).

ШЕЛУДЬ, -и, ж. Чесотка. *Б'и'л'и в вайн'у ф'с'е в ш'елуд'áх, шòлад'и б'и'л'и у ва вс'ёх* (16). *Ой, у н'авò н'э рука'х шòлуд'и з'эв'ад'у'цца. Тадá үзвар'и'л'и шòлад'и, а ш'ш'ас ч'асòтка* (8). *Ч'а-сòтк'э н'эпад'òт', ч'ёшыс'с'и и ч'ёшыс'с'и, ёт'э вот шòлуд'и. Ш'ш'ас н'ет ф'шей, н'и ш'елуд'ёй* (2).

ШЕПТАТЬ см. шáпка (под шáпку шептáть).

ШЕПТУХА, -и, ж. Знахарка. *Ид'и к умы-валкэм... ан'и у шапт'ухи* (16).

ШЕСТИНЫ (шас'т'ины), -й н, только мн. Поминок спустя шесть недель после смерти кого-л. *Шас'т'ины, а хот' с'рѣзавой д'ен', ч'итайут' пѣ пакбайнику* (х). *У с'астр'е муш пом'ар, заф'р'а шас'т'ины па н'ом, нѣ тра'г'ины-та н'а йѣз'д'ила* (14). *Вот ад'ин рас па ццѣ был'и шас'т'ины, мы пашл'и ф'цѣр'кву* (13).

ШЕЯ (шѣя), -и, ж. Шея. *Ч'ой-та у мн'а шѣя бал'йт', үг'лаву пѣвар'нйт' н'ал'з'а* (10).

◇ На большую шею — с большим убытком, очень невыгодно. *Етѣ на шѣю на бал'шуйѣ: үрыб'оф' н'ет, а жал'ѣвн'иѣ пл'от'ут'* [заготовитель грибов]. *Уш'и'ерп бал'шой үсудайр'стәу* (1). *Бол'шѣ Н'икалай н'и пр'ийѣд'ит' зѣ с'в'ин'айм'и* [чтобы везти их на базар], *ѣтѣ убыйт'ки, нѣ бал'шуйѣ шѣю* (1). *А што [скотину] пус'т'ил'и, вывад'ит'тѣ н'адѣ, ф'с'е с'илы патр'аб'йт', ан'а, м'ожѣт', на шѣю нѣ бал'шуйѣ, а д'арж'ат' н'ада* (13). *С шѣи с'рытѣ см. с'рытѣ*.

ШИБКИЙ, -а я. Громкий, с криком, с руганью (о разговоре). *Мы д'в'ан'аццѣт' л'ет с Шұрай, и н'икад'а н'и руғ'ал'ис'. Шыпк'әва рѣзүавору н'е была* (2).

ШИБКО (шыпкѣ) и **ШИБКО** (шыпкѣ), нареч. 1. Скоро, быстро. *Рѣс'сар'ч'ал он нѣ м'ин'а, он на жѣтац'ык'ли бол'на шыпка йѣз'д'ил, т'ип'ер' н'и үв'ар'йт' са мн'ой, мал'ч'ком ф'с'о* (15). *Моч' йѣс'т' — шыпка ид'ош, н'ет — д'в'и'уаиш, д'в'и'уаиш* [ноги] (2). *Етѣ в ат'ц'а Р'ай-к'а такай-тѣ н'идап'ѣка, а ѣтѣт аҧн'анай, в м'а-т'ир'у, бол'нѣ шыпкѣ работ'ыѣт', пр'ам б'аҧм'а б'ѣуҧыѣт'* (1). *Када ва в'р'ѣм'а пал'ой ру'ч'айк'и, ан'и рж'ут' т'ак'ют'... т'ак'ют' шыпка, вот ы рж'ут'* (2).

2. Громко. *Буд'ит' рѣзүавар'иват' шыпкѣ — ѣѣтѣ үр'ам'ит'* (х).

3. Очень. *Дурной кам'ар йѣнтѣт ук'ус'ит', шышкѣ бывайт'... ук'ус'ит' и д'иццѣ шыпкѣ* (1).

ШИВОРОТ (шыварат), -а, м. Воротник у некоторых видов верхней одежды (тулупа, зипуна и т. п.). *Пр'ам с шыѣгрѣтѣм как тул'уп... шыварат нѣ адн'ом тул'уп'ѣ дѣ на хал'ат'ѣ, он с'т'аҧтай, он как вѣратн'ик, но бал'шой* (1).

ШИНКАРНИЧАТЬ, -аю, -ае шѣ, несов. Шинкарить, подпольно перепродавать водку, самогон. *В'ин'ом тарҧҧйут', шынк'арн'и'и'йут'* (18).

ШИНОК (шын'ок), -н к а, м. Место незаконной перепродажи спиртных напитков. *Ан'и жѣ-л'и с'р'оду хѣраш'о... С'ам'ий н'е была, а он в'ит' зѣв'исн'ой н'исас'в'ѣтнай... А р'ан'шы, как у н'их шынок был, в'ин'ом тѣрүав'аи* (19). *Вот ых н'ет н'иүд'ѣ шынк'ов, вот ан'и* [мужчины] *и н'а*

п'идут' (10). *В'ин'ом тарҧҧйут', мы шынк'ом за-в'ем... дѣ ан'и бол'шы б'арҧт': н'адѣт' дваццѣт' п'ат', а б'арҧт' тр'иццѣт'* (22).

ШИРНУТЬ, -н ү, -нѣ шѣ, сов. Однокр. к шир'ятѣ. *Бок бал'йт', нач'н'ѣт' шыр'ат', в'в'ер'х так шыр'н'от'* (4). *Он, м'ожыт', шыр'н'ѣт' в л'ас'-н'и'ч'ис'кий л'ес* (7).

ШИРШЕ (шыр'шы), сравн. ст. Шире. *Так'и-та б'ард'а йѣс'т'... вас'м'уха саф'с'ѣм үжа, д'ив'а-т'ина шыр'шы* (22). *Мамон'к'и... бр'ѣд'н'ам ла-в'иш, ѣта зам'ѣста дурм'ана, абл'үис'с'и в'ес' к ч'орту, л'ис'т'и'а шыр'шы, ч'ем у с'ѣж'никаф* (3).

ШИРЯТЬ (шыр'ят'), -яю, -яе шѣ, несов. Делать что-л. (употребляется для обозначения широкого и неопределенного круга действий). *Д'в'е кас'ы, шыр'ай и шыр'ай пѣг'ихон'к'у* (х). *Ад'ин-та йа ф'с'о шыр'ал... тут курҧан, там курҧан... йа ф'с'о нѣ курҧана к'ос'у* (х). *Шыр'айу, шыр'айу — пѣлад'и* [вдевает нитку в иглоку] (1). *Л'ѣз'ит' и л'ѣз'ит' ф'н'ѣчу, шыр'айт' и шыр'айт'* [о котенке] (8). || Толкать, толкаться. *Паб'ол'и* [поросята] *как шыр'айут' ийб* [свинью], *н'ав'ир'х падымут'* (х). *Акр'ух м'ан'а шыр'ат' н'а н'ада* [внучке, которая возится около бабушки] (19). || Бросать. *А он в н'ав'о п'ѣшн'ай шыр'айт'* (4). || безл. Колоть, простреливать (о болевых ощущениях). *Бок бал'йт', нач'н'ѣт' шыр'ат', в'в'ер'х так шыр'н'от'* (4). || перен. Укорять, попрекать. *Как нап'и'б'ица п'иднай сын, мн'е ф'с'е в үлаз'а шыр'айт': үд'ѣ ас'т'ав'ила ф'с'е лахм'от'ки, там ы жыв'и!* (2).

ШИТВО (шытѣ), -а, ср. Шитье, пошив. *Кѣзач'ок давн'ошнай... кл'и'н'и'а штоп стай'ал'и, плат'ил'и д'браҧа зѣ шытѣ* (14). *Йа Гр'у'ни пл'от'у, зѣ шытѣ-та б'ир'ѣт'* (16). *Шытѣ ск'ол'-к'а мн'оҧа, н'а шыи'та н'и'ч'ав'о* (16).

ШИШ, -а, м. 1. Шишка. *А в л'ас'ү кѣмар'ид' аҧр'абн'ойа... ф'с'а м'орда ф'шыш'ах* (7).

2. О ком-л., имеющем какую-л. значимость (чаще о детях в небольших семьях). *Жыл'а йа х'араш'о т'ол'к'и в д'ѣф'кѣх... йа была у ац'ц'а у м'ат'ир'и адн'а ды бр'ат... вот нас т'ол'к'и два шыш'а б'ыл'и... Тр'ушка брат, а йа-та с'астр'а* (13). *Гав'р'үшкѣ в'ес' в'ѣк жыв'от' хѣраш'о и два шыш'а т'ол'к'ѣ в'ыр'ѣс'тил* (13). *Г'бс'пѣд'и! Таб'ѣ йѣс' н'а н'адѣ дав'ат'! Вас и йѣс' ф'с'ав'о два шыш'а, в'з'ал'а п'дѣ за р'ү'чку вад'ила, ан'а — н'ет* [не хочет нянчить младшего брата] (13).

ШИШОК (шыш'ок), -ш к а, м. 1. Шишка, опухоль. *Йа ид'у за йаҧҧд'ам'и н'и атм'ах'в'айус'* [от комаров], *ид'у хар'ошын'к'и'ѣ, а пр'ид'у — з'д'ес' шыш'ок, там шыш'ок* (2). *У н'ѣй ф'с'е н'о-ү'и ф'шыш'ах и р'ү'ки ф'шыш'ах* (2). *Р'ү'ки-ты шыш'кам'и ф'с'е, ск'ол'к'и йа йи'ч пѣдай'ила-та* [коров], *пр'ид'у — н'оү'и ч'ир'ай'ам'и ф'с'е, в үр'и-з'ѣ* (26). *У г'ийѣ вон шыш'к'и* [от укусов оводов] (9).

2. Хвойная шишка. *Па шышкэм б'ёўт' — н'и бал'дт'* [ноги не болят, когда ходят за грибами] (16).

ШКУРА, -й, ж. 1. Шкура, кожа, *Ан'й шкуру с'н'д'л'и, м'д'с'в с'м'и вар'и'л'и* (3). *То вар'ышка шэ'р'с'т'ан'д'а, а то рукав'ица, үал'ица, ис с'в'иной шкуры* (3).

2. Кора. *Пайд'ом йаво в'асной ишкур'им и на руках паткатывайим, л'ес шкур'им... а пат шкур'ой-тэ йес'т' кэрайэт* (х).

ШКУРИТЬ, -р ю, -р и шь, несов., перех. Снимать кору с деревьев. *Пайд'ом йаво в'асной ишкур'им и на руках паткатывайим, л'ес шкур'им* (х). *Шкур'ат' л'ес* (3).

ШЛЕНСКИЙ, -а я. Сделанный из хорошей шерсти (от названия породы овец). *Йа н'а знайу сама, как'иш шл'онск'иш... шл'онск'иш* [платки] *б'ыл'и, йа п'омн'у, б'ёлыш, знат', тон'ин'к'иш?* (2). *Тад'а н'е был'и, ш'ш'ас вот ст'ал'и шл'онск'иш* (2).

ШЛЫЧОК (шлыч'ок), -ч к а, м. Детский чепчик, капор. *Мал'э л'и как'иш шл'ыч'ку саийеш:* *вон шлыч'ок р'иб'онку шыл'э* (2). *Пайн'шк...* как вот *р'иб'атам шлыч'ок шйут'* (12).

ШМОНКА (шмонкэ), -и, ж. Груб. Распутная женщина. *Шмонкэ — шл'ушкэ, шл'дйица пэ мэжукэм* (16).

ШМУРЫГАТЬ (шмуры'гат'), -а ю, -а е шь, несов. Производить какое-л. действие (широкого и неопределенного круга). *Пар'ин' вотэ з'б'ер'ишйу х'од'ит', а мой... над'ыс' ф' к'ин'о шмуры'гал, шмуры'гал, новыш бр'у'ч'ки рэзар'вал* (16). *А д'ет' н'и скуп'д'йвай, он б'уд'ит' шмуры'гат' и шмуры'гат' па тр'и капн'и* (2).

ШОМЕТОМ (шом'этэм, шём'итэм), нареч. Опрямить, сломя голову. *Йа бай'алас' йаво д'о с'м'ир'т'и... скаж'у ч'аво-н'иб'д'и и шом'итэм б'а'у' (1). Дав'и пэб'а'у'л'и нар'от... йа үвар'и'ф': Ч'ой-та шом'итам б'а'у'т'... ай д'е пажар?* (10). [— Как подзывают свиной?]— *А с'в'ин'ей вот... йа свайд'у... кл'и'чка у м'ин'е: «З'ин'ка, З'ин'ка»... ан'а б'и'ү'от' шём'итэм ка мн'е... А ин'иш — «Дун'-Дун'» шум'ат', па-фс'акэмш... «д'у'тка» ин'иш шум'ат'... хто как* (15). *Атвар'и'л'и д'в'ёр'и, ан'а шом'итам из д'в'ёр'и* [о кошке] (13). || Сразу. Как в'ал'и, как пашол... *шом'итам* [на фронт] (1). *Ан'й с'ис'к'у свайд'у пр'имэ шом'этэм б'удут' хватат'; м'ал'ин'к'иш, ч'ар'в'и'в'ын'к'иш, а кажн'и свайд'у с'ис'к'у сас'ут'* (1). *Ан'й фс'е павр'ос' жы'у'т', а как'иш б'ад'а-үбр'э, ан'й шом'этэм б'а'у'т'* (13).

ШОРОХОМ (шорэ'хам), нареч. Дыбом, вверх дном. *Гл'анулэ — сун'дук — он в'ес' у м'ин'е шорэ'хэм* (1). *Паст'ёл' пад'нал'ас' шорахам, фс'о з'шаршав'ил'э, йа убрал'а* (х). *Фс'о у н'их там шорахам п'ир'ивар'оч'ин'э... а то как ф'ст'уп'и*

талч'она (7). *Он у м'ин'е фс'о шорэ'хам пад'н'ал* (х).

ШОРШЕНЬ (шоршан'), -я, м. Шершень. *Ан'а л'атаит', во как'ой шоршан', во как'ой бал'шой, страшн'иш'и'ай* (9). *Шоршан' фч'ар'а вл'а-т'ёл во как'ой толстай, лаб'астай* (9).

ШПАНИТЬ, -н ю, -н и шь, несов. Нов. Воровать. *Жён'ш'и'на стар'иш'и на'ш'ва Вас'и'л'и'а, а шпан'и'т'... пэ карман'ам шпан'и'т'* (х).

ШПАНЬЕ (шпан'йб), -я, ср., собир. Нов. Хулиганье, жулики. *В'ит' ч'аво д'ёлайут' шпан'йб* (1).

ШУБНЫЙ см. пинж а к (шубный пинжак).

ШУБНЯК (шубн'ак), -а, м. То же, что шубный пинжак. *Нэб'ав'ала бы май'у пал'т'ушк'у, а то шубн'ак-та... как ч'ут', так йаво* (2). *Скорэ шубн'ак с'н'им'иш* [в Москве]. *Там-та н'а х'б'д'иш в шубн'ак'е?* (2).

ШУКАТЬ (шукат'), -а ю, -а е шь, несов., перех. Искать. *Дэ этэ шукат', и н'а знайу, што шукат'...* *Йа уш фч'ар'а хад'ила, үд'е ийд'иш искат'-тэ?* *И то н'и нашла* [машину] (15).

ШУКНУТЬ, -н у, -н е шь, сов. Навести на мысль, шепнуть. *Ета Вал'од'а нач'ал'ству шукн'ул', выхвал'иш'цэ* (х). *Хт'б'н'ит' йей шукн'ул': фс'о прап'и'ет'* (19). *Ты л'еж'аи н'и хат'ёлэ п с'о в'и'и'с'т', жан'д-тэ йаво р'ад'эм с Пар'д'и'ч'к'эй, ты п йей и шукн'ула п пэ'тих'он'и'ч'ку* (13).

ШУМ, -а, м. 1. Крик, шум. *Хт'ой-та там услых'ал, ан'й там зач'ёл'и кр'и'ч'ат' эта... шум'ёт' в р'ёч'к'и-ты... Нэб'а'у'л'и нар'оду... шум* (13). *Знайш, как'ой кр'и'ч'эд был.* [— Какой?]— *А! И крик, и в'иск, и шум. Йа прасн'ил'ас', д'ум'элэ нэ зад'ах ч'о у мн'е үар'и'т'* (8). *Ой, үал'бушка с в'ам'и б'ёдн'и'а: шум, д'рака, үр'в'и'ш'ш'а* [к детям] (2).

2. Ругань, ссора. *Ч'ой-та у вас шум был?* *Руг'ал'и'с' шт'б' л'а?* (7). *Б'абы пэбран'и'л'и'с', вот ы шум* (13). *Йа пашл'а ат м'ам'и, Шүра, Кл'ашка Ч'убуч'и'а ч'ой-та сп'ор'ут': шум у н'их в мэ'үа-з'ин'и здар'овай* (16).

ШУМА, -й, ж. Сильная ссора с громкой бранью. *Там үал'д'а-та, шума-та был'а н'исас'-в'ётн'и'а нэ лу'ү* (19).

ШУМЕТЬ (шум'ёт'), -м ю и -м л'ю, -м и шь, несов. 1. Шуметь, производить шум. [— Как холодно!]— *Дэ в'атр'а.* [— Что?]— *Дэ в'ёт'ир шум'и'т', үуд'и'т' и үуд'и'т'* (3).— *Н'и шум'и' р'ад'иш б'б'у'а! Ступай, л'аш* [малышку, который балует-ся, стучит] (10).

2. Кричать. *Ан'й: У-у-у!.. Мы үвар'и'м: Вы н'и шум'и'т'а, накой шум'ёт' так... ну, кр'и'ч'ат'... вы што ар'от'а?* (9). *А мы: Волк, волк! — шум'и'м,— ай, ай! ай, ай!.. Ва фс'у д'ир'ев'к'у шум'ёл'и. И он ы пэ'трах'ал, пэ'трах'ал и паб'ёх*

(15). *Кол'к'и рас захватывал стораиш* [в лесу]... *Ад'ин рас нас эхвал'ила баба, сторажова жана...* Вот шум'ит': Андр'ушка, Андр'ушка, скар'ей, вот ан'и бабы... (4). *Дав'и мы с'н'им, а ан'а шум'ит': Дав'и т'ал'ат выган'ат* (4). Он [петух] как вставит', врах, шум'ит': *Ку-кар'ек'и!* (13). | шуметь что. И ф клуб'та блак фс'ех п'ор'дав'ил'и... *кто — пажар' шум'ит', кто ч'аво* (1). *Надыс' на Тробицу... прэз'ник' угдав'ой, а у н'их ид'от' драка, кэража шум'ат'* (18). | шуметь кому. *Ям'у вот шум'и пад'уху, он н'а слышит'* (2). *Ид'ит' наш ад'ин ч'илав'ек в'ар'хом на л'ов'от', шум'ит' нам, крич'ит'* (х). *Ан'а улухайа, н'а слышит' н'ич'аво, йей на'да р'еска-пр'ир'еска шум'ет'* (х). *Пэстайала з ба-бэ'ми, пэпутар'ила, ид'у, м'он'е Нас'к'е шум'ит' в'ойш'л' с крыл'ца: Хр'ескэ, зайд'и* (10). | шуметь на кого. *Иа д'ом'эл' ан'а на Ван'ку м'ав'аво шум'ит'* (х). *Так хто буд'ит' шум'ет' нэ пастуха — и з'д'ел'айт', што карова буд'ит' инвал'иткэй* (3). Он ы д'ет ад'ин залашц'э, шум'ит' нэ м'ин'а: *Што йа жыл'эзнай?* (1). || То же, что шуметься. *Мы в л'ас'у шум'им, шум'им: А-у! Мам'к'у-у! Ван'к'у-у!* (х). *Пришла в л'ес, шум'у, ан'и аткл'икай'ица* (х). || кого. Ругать, бранить. *Н'ич'уд'е йа йийб' н'и пазор'ила, н'ич'уд'е йа йийб' н'и шум'ела* [невесту сына] (8). *Р'иб'ат'ишк'и пр'идут', стуч'ацца... стан'иш их шум'ет', а ан'и: ба-ба-ба* [дразнить!] (х). || Ругаться, браниться; скандалить. *Надыс' из з'ам-л'и шум'ел'и, шум'ел'и... там'у атр'езэ'т', там'у атр'езат'... и атр'езэл'и* (х). На л'уд'и-та шум'ет' н'и пайд'ош: *так'иш, с'ак'иш, п'идан'и, расп'идан'и* [о сыновьях] (2). *Мой д'ет ср'оду н'а б'ил' д'ит'ей, и йаво фс'е байацца... а м'ин'е н'и-хто н'и байацца, хош шум'и, хош н'ет* (1). *Ды хтб'н'эт' с'в'ажыца рууацца... йа ад'ин уол'эс а там ф тр'и пайма шум'ат'... Рэз'и йа адна п'ир'аспор'у йих?* (2). *Их н'ужн'е уб'ажда'т'* [пьяных], а н'и шум'ет' тах-тэ, н'и бун'ет' [совет женам] (2). | шуметь с кем. *Врас эб'ар'уаца и шум'иш с' н'им'и* [о детях] (8). *Нон'и ч'аво-та Вас'ил'ий Ив'аныч с' н'им'и шум'ел* [с пастухами] (х).

3. *перех.* Звать кого-л. *Тр'и Йур'ки: у дв'ух сынав'ей и у до'ч'ир'и — фс'о Йур'ка. Какбэ'т Йур'ку шум'ет', н'а знайу* (19). Ты м'ин'а н'и шум'ела, *Гал'?* (2). *Шум'и папу: Папа* [ребенку!] (17). *Ан'а вас шум'ела в акб'ишк'и: Маск'ов'ик'и!* (х). *Жен'к'у шум'ел'и, шум'ел'и, н'и-как н'э дэ'шум'ел'ис'* (х). — *Мам, йа йес'т' б'уду.* — *Шум'и пар'иш'а* [завтракать] (х, 2). || Сзывать, приглашать. *Карты н'ис'ет'... йег'э ш'ш'ас буд'ит' фс'ех шум'ет' в акно* (1). *Ег'э фс'ех шум'ат' пэмаг'ат-тэ* [когда строится дом] (5). *Ба-бэ Ма'ша-та уш вон... уш уб'рада'с' с как'им с садб'ом...*, шум'ит' фс'ех: *пайд'ом* [на работу]

(13). || Подзывать животных. [— Как подзывают свиней?] — *А с'в'ин'ей вот... йа свай'у... кл'и'ч'ка у м'ин'е: «З'ин'ка, З'ин'ка»... ан'а б'ич'от' шэ-м'итэм ка м'не...* А ин'иш «Дун'-дун'» — шум'ат' па-фс'а'каму... «д'утка» ин'иш шум'ат'... *что как* (15). А *йа ср'оду н'а слышу, как ты шум'иш кур* (1). *Вон май'а аф'ца пашла: Кыт'э-кыт'э-кыт'э! Хто шум'ит': Кат'-кат'!* (2). *Йета шум'ат' т'олку* (2). || Называть, давать имя (или прозвище). *Кл'ашу шум'ат' Лапач'ка* (2). *Ма'ша, а хто шум'ит' — Мар'ида. Вот как нэ'зыв'адим-та* (12). *Авдот'и'а на'дэ шум'ет', а ан'и: Авд'ошка* (8).

4. Говорить, сообщать что-л. *Дэ тап'ер' уз-наиш, ч'аво нэ душе у н'ийб'... шум'ет' што л' буд'ит'?* (х). *Иа уш н'а стала йей в улаза-та шум'ет', а Тол'ик пр'ийе'хал, йа йам'у каздала* (13). [— Похожа на Вас девочка.] — *Нэбарот', фс'е шум'ат' — на т'ца, на т'ца!* (х). *Па в'ос'им', па д'ев'ит' ав'ец' б'ида, и нэ ч'ул'к'и н'и дава'ли, и то н'и шум'ел'и, што йа иб'нас'ил'ас'.* А *ш'ш'ас...* (17). *Ан'а, мат', была плах'айэ, ан'а была н'ихтб', пр'амэ фс'о шум'ел'и: ан'а бал'найэ!* (13). || Издавать звуки, пытаться говорить (о младенце). *Два дн'а шум'ит' — «Ба, па!» Шум'ит', павад'ил'с'а уур'т'и'т' тах-та* (х). Скажи: *Баба...* «Баба» — *ан'а шум'ит'* (х).

ШУМЕТЬСЯ (шум'ец'э), -м'ю сь, -м'й шь-си, несов. Аукаться. *Ан'а нас н'и бра'л'а урыб'и рват': Иа с'в'ам'и н'а б'уду шум'ец'э... с'в'ам'и ит'ит'* [в лес] — *тол'к'и шум'ец'ца* (х). Мы с *Кл'ашай э'э урыб'ам'и х'од'им, во как шум'имс'и* (х). *Фн'ир'ад'и нас шла Мура'шка и Пал'инка, ан'и и шум'ел'ис'* [в лесу] (х).

ШУМИЩЕ (шум'иш'ш'а), -а, ср. Усилит. Крик, шум. *У н'их г'трам шум'иш'ш'а была* (х).

ШУМНУТЬ (шум'ну'т'), -н'у, -н'еш'ь. 1. Однокр. к шуметь во 2 знач. А *Мар'ус'к'э ан'а раб'от'чийэ, н'а эр'аш'иш'ийэ, н'и брах'ну'т' и н'и шум'ну'т'* (2). Как ид'е ч'аво шум'ну'т', *йа сама н'и свай'а* (6). Как б'уд'ала за урыб'ам'и ид'ош *де-н'ибу'т', ид'ош вот ма'ла ли...* *ул'ат', он* [волк] *д'е-н'ибу'т' ид'от' л'иба п'ир'иб'и'уд'ит' да-ро'чу...* *Шум'неш' нэ н'аво: Е-е! ан'ч'утка, ка-н'аш'иш'ик' — он ы пашол* (9). *Д'ет'и л'уб'ут' заб'а'йку, а шум'ни на н'их, ан'и х'ужы буд'ут' крич'ат'* (29). Так *жалка, ма'л'ч'ик пан'анай, умнай, а шум'нош йам'у: С'ир'б'ожал — н'а слы-шит'* (13).

2. Однокр. к шуметь в 3 знач. *Райк'и б'ей-ли м'ан'иш'и, а ма'му-та и н'и шум'ну'ли...* *Иа уш мам'и н'а кажу, ан'а и н'а знаит'* (10). А *йа шум'ну, пажалуй, Кудр'и'ху суд'а* (х). А *патом йа у'вар'у: Ван'к'а...* *давай йаво шум'нем, можэ'т' он ш'ш'ец' хл'еб'ни'т' ал'и м'лач'ка...* *Шум'нем йам'у, он рат, рат... и нон'и шум'ну — наб'едэ'ит', за'д'тр'и шум'ну йаво пайужэ'нат' йаво* (9). *Бабы! Прасну'ицэ май' р'аб'ата, шум'ни'та*

их судá. Скажыт'а: Бáба т'ута (х). Иа пайд'у вон в ёнту в'ёр'ийу... йеж'ли там йáг'да йес'т', йа вас шум'ну (15). Хош д'ен' и ноч' л'ажы, н'ихт' н'и пад'ымит', н'и шум'н'от' (29).

3. Однокр. к шум'еть в 4 знач. Ской б'у-д'ит' аб'едат'? В два што л'? Ты тада шум'и, йа ч'у'уны в'ыну. Пайд'у л'áгу (15). Вот ш'ш'ас шум'и: — Нáку на! А нá абар'от'иццэ [о маленькой девочке] (12). А йа н'и раз'бралá, а нá ч'а-в'о шум'н'уа-та (13).

ШУМНУТЬСЯ, -н'усь, -н'е'шься, сов. Однокр. к шум'еться. Как дам'ой ид'ит' [из леса] — шум'н'уца... үлас'йá... ан'и дру'у дру'уа знáйут', Тáх-та с'б'ар'уца и дам'ой ид'ут' (9). || Подать голос, крикнуть. Ан'и н'эм'ач'áйут', кам'у как'йу стóрану... он шум'н'ул'си, ан'и д'э-үад'áл'ис' [делят луг] (16).

ШУМОВАТЫ (шумавáтай), -а я. Крикливый. Мám' у нас шумавáтáй (х). || Склонный к ссорам, ругани, бранчивый. Ан'и шумавáтыи, в'ой'п'ут' на тр'и кап'ей'ки, а буш'й'ут' (1). Ет'о шумавáтáй, а снахá ш'ш'иб' п'уш'ш'и... а м'и-н'у'т' прáйд'от', ан'и ап'áт' үтáр'ут' (13). Он шумавáтай, үар'áч'ай, а нá с'йим' н'а с'в'áз'в'аица (4). Шум'ит' н'э м'ин'е: Нужнá твайá кар'ова!.. шумавáтай (7). Он у м'ин'е шумавáтай, зуд'ит' и зуд'ит' (1).

ШУМОВЕ'НЬ (шумав'ён'), -н, ж. Крик, шум, брань. Ф'шкóлу хб'д'ут'... а пр'ид'ут' — шумав'ён', дрáка пашлá н'иу'вас'йм'яй (х). Шт'б'и-т' та-к'б'а н'э задáх шумав'ён', үудав'ён'? (8). Пабр'о-н'уццэ — вот ы шумав'ён' (1).

ШУМОВКА (шум'офка), -н, ж. То же, что шумов'ень. Ан'и с'ена пр'одай'ут', а у нас раб'б'ч'ийи з'эф'с'аүдá шум'áт', шум'офку д'элай-ут' (3). Ар'үт', кр'ич'áт' — и шум'оф'кэ (х).

ШУСТОМ см. сустом.

ШУСТРЯНКА (шустр'áнка), -н, ж. О шустрой, быстрой женщине (чаще девочке). Йес'т' как'и-та р'эвал'áт'ин'к'иш [дети], а ёта шустр'ин'к'áй, шустр'áнка (19).

ШУТ. В выражении: ни шутá (экспрес.) — Ничего, нисколько. А нá какáй-та с'в'ин'йá-та у м'ин'е мáл'ин'к'ийа... б'эзн'эт' какáйа, н'и шутá н'и рас'т'от'... к'эк' т'áүра, мáл'ин'к'ийа и мá-

л'ин'к'ийа... пра... (10). Н'э адн'ом' м'ялак'е с'и-д'ит' ан'ч'үтка, н'а жр'ет' н'и шутá (10).

ШУТЕВЫЙ (шут'овай), -а я. Не требующий затраты большого труда, усилий. Коп' анá с'н'и-ну па'н'м'лэ... шут'овыйи д'ен'үи, а он там ду-р'ак' н'эжывáл (1). Наш пол он шут'овай, йав'о с'рáзу в'ымайш (29).

ШУТЕШЕНЬКИ (шут'бш'н'к'и), нареч. Экспрес. То же, что шут'я. Й'ёт'и ум'ёйут' жыт', шут'бш'н'к'и пастр'б'йуццэ (1). Кам'у как п'э'ли-н'ит', как кам'у ш'ш'áс'т'áй п'эб'и'ү'от'... дру'үб-му н'икáк' н'и л'ин'ит'... а дру'үб'и шут'бш'н'к'и пр'эжыв'от' (1). Кас'и'ли кáжн'ый үот' шут'б-шын'к'и (1).

ШУТЯ (шут'á), нареч. Очень легко, без затраты больших усилий и труда. Д'э Р'áз'н'и из Маск'вы дай'ехат' шут'á, а из Р'áз'áни да нáш'и д'ир'ев'ни — умр'еш (12). Во-во ...р'áз'и н'а в'ыу'ч'ис'с'и? Шут'á в'ыу'ч'ис'с'и (10). П'э ёт'му áдр'ису нашлá в'н'үк'... д'э нашлá шут'á, шут'á (4). А нá па-ч'истаму шут'á йав'о в'ымайш' [пол] (1). || Незаметно для себя. Блут' бывáйт', пайд'еш в л'ес, шут'á забл'уд'иш... йа над'ыс' н'э бу'үр'áх блуд'йáла... ч'ут' в'ышла (4). Гд'ей-та ввал'йáл'си... а там шут'á ввáд'ис'с'и (16). Гал', так н'ал'з'á — шут'á в'ыр'в'иццэ [девочка подбрасывает ребенка] (х).

◇ **Шут'я-вал'я** — то же, что шут'я. Д'э пайд'ут' [ругаться] шут'á-вал'á — з'э р'иб'áтак' па-взд'бр'им (19). А нар'вáт' их [грибы] л'ёт'г'иш'ий үот — шут'á-вал'á нар'в'еш (20).

ШУШПАН, -а, им. мн. шушпан'и, м. и **ШУШПАН**, -а, м. Верхняя женская одежда из белой дмотканой шерстяной материи в виде недлинного пальто прямого покроя с рукавами до локтя, обшита по вороту, бортам и подолу цветным кантом. Шушпан' нас'йáла б'элай а кру'үм' йав'о крáснáй му'т'бáс, крайá ап'ш'ыты... пр'áм'э кру'үб'омá... н'и р'эскас'н'ой, а так в'ес' пр'áм'ой, рукавá н'а д'б'л'үш'и, рукавá так'иш'и-т'э вот... үт'ок' и аск'н'овэ — ф'с'о шыр'с'т'ан'бá (9). А шушпан' ёнт'э хажáлай, кар'от'ин'к'áй, бáп'к'и нас'йáли... ис шёр'с'т'и б'эл'эй... мат' майá хад'йáла ф' шушпан' (1).

Щ

ЩЕКА см. блюсть (блюсть язык за щекá-ми).

ЩЕКОТЛИВЫЙ¹, -а я. Чувствительный к щекотке. А нá мал'б'ин'к'ийа, ш'ш'икатл'йэ'йа [о корове, не дается доить] (15).

ЩЕКОТЛИВЫЙ², -а я. Болтливый, излиш-

не разговорчивый. А уш Л'акс'н'йина снахá — а нá бáба ш'ш'икатл'йэ'йа, ру'д'ч'кайа (2). Жана ш'ш'икатл'йэ'йа... л'үб'ит' п'эбал'áт', л'үб'ит' п'эхва'л'йуццэ... Он ыйб' пр'ис'ик'идит' (9).

ЩЕЛ (ш'ш'алá), -й, ж. Щель. Вот н'áпрá-в'ил'на зад'ёлал' мáр'лу [на окне], вот ш'ш'а-

ЭЛИ (эл'и), союз. То же, что эз ли. *Эз'ли сух-м'еннай җот буд'ит', то п'ър'ибр'ид'ом ыйб [канаву] (10). Пайдү күп'у м'лакад, эз'ли скү-ч'ус' (13). Ч'илав'ек ид'от' ес'ли нъ даро'үи, н'и в'идат' ч'илав'ека... Во кака'йа р'ош-та (3). Он в'инак к'е п'ил... эл'и нъ б'ус'еду җд'е пайд'ем, он н'и д'эл'ивал... Он как красн'ыйа д'еф'к' был (4).*

ЭЛИВА (ел'ива), союз. То же, что эзлн.
Ос'к'а, рад'имай, дай мн'е мал'ушыч'ку, дв'е
рылк'и. Ел'ива хто п'ем'ірайдзіт', м'атку г'л'отку
м'дзв'т'— и то н'и дас'т' л'ошыку (9).

Э́НТОТ (*энтат*) и **Э́НТОТ** (*дэнтат*), местоим. указательное. 1. Указывает на предмет, находящийся вблизи кого-, чего-л., ближайший в пространственном отношении по сравнению с другим, более отдаленным предметом; этот. *Л'ес үар'ёл туды в э́нтэм бакү, зэ балотам* (6). *Гал', а накой вон э́нта в'ир'бвач'ка?* (х).

2. Указывает на какой-л. предмет, лицо, выделяемое из ряда других. Ты ёнта акбшка атвар'и... иш'ас ёт'ар... к'ет к'мар'ёй (4). К'ат'к'а, вый'ан'и!.. Там май'а с'ё'ин'и'а к' в'ам зашла, в' ёнг'и ак'ул'ицы (2). Ёа пайд'у вон в' ёнту в'ё'р'и'и'и... ёй'ж'ёл'и там й'а'у'ёда й'ес'т', ёа вас шум'у (15). С' ёнтай снах'ой какой паз'ёр был... р'у'а'л'ис', дра'л'ис' (4).

3. в знач. сущ. Употребляется для указания на предмет, лицо или событие, о которых говорилось в предшествующем повествовании. У нас д'ёвкэ в Маскв'ё, ёнтэ фс'о знайт'. а мы н'ич'б н'и ум'ём... п'ан'ок п'ан'к'ом (9). Бърсуку' в з'амл'ё, у ёнт'их аднэ б'ел' (3). Удаф ёнтат толстай, удавал'ит' л'уд'ёй (7). Гднэ д'омэ, србду в'еск в'ек н'а х'од'ит', ёнтэ србду пр'итвор'н'ицэ, ф калх'с н'и с'х'од'ит' (х). Ан'и п'элуч'и'л'и т'и'л'и'урдм [о смерти отца]... Ёнтэ доч', Ан'йткэ-та, ёнтэ дам'ой пр'ий'ёх'ла, а Паран'к'а да б'сини была... фс'у в'ёсну (4). | несл. ср. ёнто. [— Он в Клепиках был? —] Н'ё, ф Кл'ён'пиках ёнтэ аш'ш'б (2). Кл'ев т'оплай, кат'ух ётэ пах'эладн'ёй б'ываит'... Кат'ух он н'и т'ипл'он'ай, а кл'ев ёнтэ т'оплай (3). А йёнтэ тады у м'ан'а мал'ч'ик в'б'и'ад'эл'с [беленой] (х).

4. Тот, другой, более отдаленный во времени и пространстве, чем подобный (обычно парный)

предмет); противоп. 5 то т. Сто т'ри́йцат' шес'т' ён'т'им'и д'ан'у́м'и пълуч'и́ла, а ёт'им'и т'ри́на́йцат' (2). Папáл'си харóшай [муж], ёт'их двох д'ит'ей йей вьё'ал ат ёнтава м'ужа... Ан'и уж дарóжы раднóва аццá йавó жыл'ейут' (х). Был в Пармáн'ийах шес'т' л'ет, ф п'лану́ д'ейта... ёнту ш'ш'ё вайну́-та [1914 г.]...А тут вот у́м'ер уш, л'ет двáдц'ят' а с'и́шкам... бóл'ай... ш'ш'ё дв вайн'и у́м'ёр-та он... (13). С ёнтава бóку-та ан'и пр'ис'азáл'и как-та цён'им'и как'и́-м'и-та [мост]... д'ей-та за два д'уба... а с ёт'ёва-та дубóв-та н'ет т'ут-та вот у нас (13). || Ука́зывает на отрезок времени, предшествующий данному моменту или следующий за ним, но обязательно отделенный от него равным ему отрезком времени.— Вот Мán'к'а н'и йёд'ит'. [— Может, сегодня позже придет?].— Мóжыт' пóж'ж'и, а мóжыт' зáф'т'р'а, а мóжыт' в ё́нкат д'ен' (9). Зáф'т'ри Гал'у́хъ пайд'óт' са мнóи, а в ё́нкат д'ен' ты са мной пайд'óш [за грибами] (2). Н'а л'ёт'ёс', а в ё́нтэм үадү ф Шатү-ру йёз'д'ила, шес'т' пр'есуко́ф пр'едáлá (4). Свар'и́т'и и на зáф'т'р'а и на ё́нкат д'ен' (2). Ды фч'арáс' нбүи зьбáл'ёл'и, а в ё́нтэт д'ен' йа хад'и́ла (2).— Л'ёт'ёс'... ай в ё́нтэм үадү?— саф'с'ём хат'ёла п'двáд'и ф с'ут [на алименты]... чу, н'а хóцца з д'ит'óм суд'и́цца (10).

5. Тот. Указывает на какой-л. предмет, лицо, выделяемое из ряда других; противоп. *э тот*. *Вы какой буди'г'а суп х'а'аб'а́т', е́та'т и́л'и е́н-та'т?* (2). *Ентай өнү'к'и — гр'и, а е́тай — пэлта-ра́* (18). Он пэсу'л'и́л'с'и плат'и́т', е́нт'өт сын, а е́г'өт үөвар'и́т'. Е́нт'өт жы'в'е'г' х'раш'өб... йа н'а буду'г'и'б'е кар'м'и́т'... Паз'бри'л'с', ру'д'и-л'ис' (18). Е́н'т'и п'өс'л'и ака'т'и́л'ис' йа'к'н'а́т'и, и то вон как'и́и, а е́г'и х'үжы (х). Ана вот нады'с' е́г'өму деа'ц'и'г' м'аш'к'өф дала́... а е́г'өму аш'-и'б' б'ө'л'ай (4). | *в знач. сущ. На дүмайу н'а йета: е́нта х'өд'и́т' у'б'ө'р'на́й, а е́та ф с'е́раж платк'е́* (10). *Мы уш за е́г'өва н'и өдд'ө'л'и, а за е́г'өва* (10). *Ды п'өма'үа́т' на́да и е́г'өму и е́г'өму* (8). *С'ө'и'з'а́л'с'и: е́нт'өт п'а́й'на́й, а ты үа-лод'на́й* (х).

В С Л И см. **В З Л И.**

ЭТОТ см. **п о р а** (до **этой** поры, об **эту** пору), **мѣсто** (на **это** мѣсто).

Ю

ЮБКА (*йупка*), -и, ж. Нижняя юбка, которая надевается для придания пышности верхней юбке, а также для тепла; обычно шерстяная, иногда на вате. *Йупк'и шыр'с'т'аныйа. Ш'и'ас парк'й, а тады йупк'и в ыспат нас'й'и.*

Аджү так, а джүүйү на прэз'н'икам бл'уд'эш
(х). [Передергивает сборки вперед.]— Пжүруд'-
н'ей? Шес'т' палот'н'иш'иш'ащ йүпка (х).

ЮГА (йуга́), -й, ж. То же, что фургá. Па́й-
ёхалъ на лъшад'ё, йуга́ нъч'алас' (7). С'ёла,

пайёхал'и... а йууа, пауода н'инжаказинн'и
(13). М'ит'ёл, хош йууа, тах-тх фс'е ўзвар'ат'
(1).

ЮЗЖЕЪ (йужёт'), ю ж у́, ю ж и́ ш ь, несов. Визжать, Ган'и ийб [свинью] прутам хэрашён'-к'а. Вот анд вбз'л'ь мбста йужёт' (2). Он [поро-

сенок] ф'п'ир'от йужёт', и вл'илд, и дамд, и с'в'ин'йё, абб'и пайёл'и (14).

ЮЩЕЪ, ю щ у́, ю щ и́ ш ь, несов. То же, что ю з ж е т ь. Мёлач'к'а ўланул'и — н'ь так йуш'-ш'ат' [о поросятах] (1).

Я

ЯБЛИНА (йабл'инэ), -ы, род. мн. ябл'инов, ж. и **ЯБЛИНЯ** (йабл'ин'а), -я, ж. Яблоня. Йабл'инэ у н'авб йес', он прэдавайт' йабл'ёк'и (25). Гр'ишка Апро́с'кин вэ'ал дэ ашкур'ыл йабл'ину (2). У н'авб и ээд'и йабл'инав н'икдк п'итнаццэт' пасожына (13). Ой, а йабл'ёк'и там аур'абныи, асыпныи, красныи фс'е, у кажнава дбма фс'о йабл'ин'и (14). Ч'ат'в'ортай д'ен' такийа-тх бур'а разыўрыващица, фс'е йабл'ин'и пёламд'ит' (19).

ЯВИТЬСЯ, я в'ю с ь, я в'и ш ь с и, сов. Оказаться в наличии, появиться. В вайну-та н'ё была в'ина саўс'ём. А тут йав'илас' (22). Мы вот спад'и фс'е в из'б'ё, а патбм йав'ил'ис' клап'и (2). Йауат нэб'ару кўзаў — прадам. У м'ин'ё фс'о йав'ицца [вещи, одежда] (х). || Начать существовать, родиться. Вот йёту д'ёвач'ку выв'ила, друуайт' йав'ил'ёс', йёту выв'ила, мал'чик йав'ил'ис'... Хад'и за н'им'и и хад'и (19).

ЯВЛЯТЬСЯ (йавл'аццэ), -я ю с ь, -я е ш ь с и. Несов. к я в'и т ь с я. Мўх'и как'иу-та стал'и йавл'аццэ, т'апло, ан'и йавл'аццэ (19).

ЯГНОК (йауно́к), -ё, м. Ягненок. Вон на́ша афц'а пашл'а, б'ёлая с йуунаком (2). Ш'и'ас прав'ник какбй пр'истбл'ный, адна зап'ёит' н'ёс'ну, как йауно́к п'иш'и'йт', уш йей мбч'и н'ет вывад'и'т-та (х).

ЯГОДА см. волч'иный (волч'иная ягода).

ЯДРЕНЕЙ (йидр'ин'ей) сравн. ст. Здоровее, крепче. Как-та йёта мужйа скар'ей пам'ирайут', а бабы йидр'ин'ей... и д'ит'ей ражбайут' и фс'о (29).

ЯДРЕНО (йидр'анб), нареч. Твердо, жестко. Спдт'-та йидр'анб... Йа шум'ёла:— Д'ет, д'ет... (х).

ЯДРЕННЫЙ (йидр'еный), -а я. 1. Хорошего качества, крепкий. Дбл'уа нбс'иццэ... бат'инк'и л'и ч'авб... Йёта йидр'бныи, правду (4). Н'икалай, а вот ётэ [скобку] мбжна выт'иш'и'т' у шкафа на вр'ём'а [для двери]? Анд блак йидр'бн'ида! Пайд'от' анд на вр'ём'а? (8).

2. Здоровый, крепкий. Вб йидр'еныйа, ўлад'и, скбл'к'э таиш'и'т' здэрав'иш'и'айа... г'ип'ёр-тэ так н'и кажут' м'ялбыйа (15). Ох, он йидр'еный, н'ис'ёт' коб'к'а... скар'и вон надр'ал

йидр'еный, здарбвай (15). Ну иш'и'ё идр'енд... Штб, изработ'лас' штб л'и? (х).

3. с инф. Умеющий что-л. делать, склонный к чему-л. Анд йидр'бн'иё па рынк'м шатаццэ (2). Был'а йидр'ёна пл'асат' (8). Йа и ш'и'ас вын'йу — сыўрайу... Анд и т'бтэ Нас'т'э иўрат' йидр'ен'ида. Анд иўрат' лавк'а (30). Анд пр'и-таиш'и'т' ўрыббф — нэ вазу н'и пр'иш'избш... йидр'бн'ида был'а ээ ўрыбам'и хад'и'т' (2). Тут уш мы стал'и вм'ёс'т'и раббт'т'... анд раббт'т' йидр'бн'ида (2). | ядр'бный на что. У н'ей д'ёф'к'и старушк'у заткнўт' за пбйбс, во как'иу йидр'бн'иё на рўуан', фс'е слава дакджут' (16).

ЯДРИСТЫЙ, -а я. То же, что ядр'бный во 2 знач. Йес' карбва-та йадри'ст'ида, а м'ялак'а — н'и ч'арта, и йес' н'и йадри'ст'ида, а — м'ялакб... (3). У н'ей д'в'е казы так'иу йадри'стаи, ан'и акаг'ил'ис' н'адбана (3).

ЯЗАНЬЕ (йазан'ида), -я, ср. Малоупотр. Обещание. Вот твай'а йазан'ида (8).

ЯЗАТЬ, я за ю и я зова ю, я за ё ш ь и я зова е ш ь, несов. Малоупотр. То же, что су-л'и т ь. А вы мн'ё йазал'и, вы мн'ё сул'ил'и, а сул'бнава н'иш'и'бб н'ёту (х). Дэ анд йазэв'ла мн'ё дав'иш'ч'ё д'ён'ких тиш'и'бнк'и д'в'ё, дэ атказал' (х). | с инф. Йазал д'ат', а ты н'ь пр'ишбл (х).

ЯЗЫК см. дбл'гний (дбл'гий язык), блюсть (блюсть язык за щека́ми), пуст'с'и (пустбй язык).

ЯЛТАРЬ (йалтар'), -я, м. Алтарь. Йёс'л'и д'ёвач'ка [родится], то поп в йалтар' н'а вно-с'ит', а йёс'л'и мал'чик, то в йалтар' вно-с'ит' (2).

ЯРИЦА (йар'ица), -ы, ж. Яровая рожь. Йиравайт' рош — ёта йар'ица зав'ёццэ (25). Ш'и'ас пэсад'ил'и усад'бу и фс'о, а ра́н'иш'и и прбса с'ейал'и, и рош, и йар'ицу (14). У нас пшан'ицы н'ё была, а был'а рош, йар'ица, пэм'ил'ч'ёй ржы, у н'ей класбк пэм'ил'ч'ёйа, салбма пэм'ил'ч'ёй. Ийбб в'аснобй с'ейил'и (1).

ЯРОВЫЙ, -а я. Яровой. У нас рош был'а йаравайа и аз'имайа. Йаравайт' — тбл'к'а м'ил'ч'ёйа (2).

Яровый песок — то же, что я́ры й песок. ⇨

Там-та картёшк'и харошый, а у нас-та — йара-
вый п'асок (2). Ва фс'у р'ак'у фс'о йар'эв'ий п'а-
сок (2).

ЯРЫЙ. В выражении: *ярый песок* — чистый, голый песок. Как н'ь наст'уп'у, фс'о бух д'э б'ух, а там п'исок йар'ый... у нас п'ёсок йар'ый п'э фс'ёй Пр'е, р'ак'а м'ёлк'ый ст'ал'э (7). На йар'эм п'аск'ё с'ид'ым [построен дом] (2).

ЯСНЕНЬКИЙ, -а я. Уменьш.-ласкат. к яс-
ны й. [Поросята] был'и йас'н'ин'к'ии фс'е, иш'ас уш п'ирм'ут'ил'ис' (16). Он фс'т'ав'ал [зу-
бы]. З'эс'м'ид'оцца — бл'ас'т'ат' йас'ныи, йас'н'ын'-
к'ийа, ан'и йам'у лад'ут' (14). У н'аво н'ожык
был йас'н'ин'к'ий-пр'ид'ас'н'ин'к'ий (х).

ЯСНЕТЬ, -е ю, -е е ш'ь, несов. Блестеть, свер-
кать. Х'эраш'о ан'и лад'ут'-та к н'ам'у, з'эс'-
м'ид'оцца, ан'и йас'н'ийут' [вставленные зубы]
(14).

ЯСНИТЬ, -н ю, -н й ш'ь, несов., перех. Делать
блестящим. Адна у нас с'ахарам йас'н'ила р'а-
док [пробор в волосах]... так йаво раш'ч'ёш'ит',
с'ахар п'эур'ыз'от', он д'ёлащ'иц'э йас'най, кл'а-
йстай... Он так р'ад'эм л'ажыт'... иш'ас р'ад'ы-
та н'а н'ос'ут', а тады-та раш'ч'ёш'ут' (2).

ЯСНИТЬСЯ, -н юсь, -ни ш'ь си, несов. То
же, что яснить. Йа с'разу-т'э н'и йас'н'ил'эс'
йм, вот надб'иш'ик'эм йа н'э'т'ир'ал'эс', в'от рас
н'э'трад'ас' как... Сама пр'аж пылайш, пылайш
(4).

ЯСНЫЙ (йаснай), -а я. 1. Безоблачный, не
пасмурный, светлый. Н'и'ч'аво н'ет, фс'о йас-
найа, фс'о... д'ажа расы н'и быва'ит' у'трам... вот
кам'ин'найа в'ёдра (3).

2. Блестящий. Ж'эр'ёл'к'и нас'ил'и бабы... шол-
к'эв'ий шлык и мы саш'иом йаво ўскай, н'эс-
ж'айим н'э н'аво б'ис'иру, п'у'эв'иц'э йас'ныи...
так'и-т'э ж'эр'ёл'к'и нас'ил'и (х). Вот с'н'ёв'э
с'эмавар был йас'най, а иш'ас тус'м'ёйит', и
хош ты йаво ч'ис'т', н'а ч'ис'т' — фс'о равн'о та-

к'ой б'уд'ит' (3). Бр'ос'ил'и — ан'и и зарж'ав'и-
л'и фс'е. Был'и йас'най (х). Он [орден] в'ис'ёл,
йа ч'ай, п'этус'м'ёл, был йас'най (13). Выт'и-
ра'йут' с'оп'л'и, рукав'а-т'э у р'иб'ат' йас'ныи (х).
|| Отличающийся, выделяющийся яркостью кра-
сок. А у м'ин'д' ч'ёрн'а йес'т' х'эраш'а. Пр'ин'ас'и,
йа тайе ач'арн'у... Ач'арн'ил'э, д'э как'и'и йас-
ныйи выш'л'и [брюки] (х). Ч'у'н'к'и вот у м'ин'ё
шырс'т'ан'ыйа, йас'ныйа, кар'отк'ийа, ф'п'ач'у'рку
вот йа п'элаж'ыла (13). Ч'ём-н'ит' мажыт', вот
ы н'э'йас'наит' м'орду. У м'ин'ё, зн'ат'э, ан'а н'ай-
ас'н'эйэ, а пам'ажыш — вот ы йас'н'эйэ (1). З'а
у'ат фс'а п'ир'э'арн'улас' — н'и узн'ат', а был'а
йас'найэ, у'латк'эйэ, ан'а в' у'ор'э'д'и жыла (3).
|| Гладкий, блестящий (о шерсти животных).
У н'их кар'ова был'а фс'а йас'найа, с'ытайа (2).
Была какой йас'най, [а сейчас] н'э ж'р'от' н'и'ч'аво
[о коте] (х). У выд'ры ш'ёрс'т'э йас'н'ыйа, ч'ис'т'ыйа
(3). Хвост курч'авай, л'ахм'атай, а сам йас'най,
как пл'ис'эвай [бобер] (9).

◇ Ясные сапоги см. сап'ог.

ЯТНЫЙ (йатнай), -а я. Чистый по тону (о
цвете). Вот плат'ок у м'ин'ё йат'най, хар'ошай,
йат'най, йа йаво н'ос'у (15). Как'ийа крас'ка
п'эв'ис'ил'ёй, ан'а йат'н'ыйа, а как'ийа п'эб'л'ид'-
н'ёй, ан'а и бл'ёд'н'ыйа (10). С'и'г'ыц' н'э'зывайут'
йат'най. Вот р'ёж'ут' там бабы в' м'э'уаз'ин'и и
вот: Д'ёўк'э, вон ёнт'эва вон атр'ёш, ёнт'э вон
п'э'ят'н'ёй... В'ид'ыш, как'ой хар'ошай, йат'най
(15). Йу'пка вон йат'н'ыйа вон в'ид'иш... йу'пка
йат'н'ыйа, как'ийа хар'ош'ыйа (15). Ет'э вот йат'най
с'и'г'ыц', хар'ошай, вот ёт'э вот атр'ёз'э'т' на
пл'ат'иу (15).

ЯЩЕРКА, -и, ж. Ящерица. Йаш'и'ш'ирк'и у
нас, ёт'и н'и кус'айу'ц'э (12). И йаш'и'ш'ирк'и, и
з'м'ёи, и в'ер'т'ён'н'ицы, и м'ёд'н'ицы [водятся в
лесу] (9). Зб'р'ёд'ила ан'а пл'оха: и з'м'ёи, и
йаш'и'ш'ирк'и — и йей с'разу пах'ужала (х).

УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

без доп. — без дополнения
безл. — безличное
бран. — бранное
буд. — будущее время
в безл. употр. — в безличном
употреблении
вводн. сл. — вводное слово
в знач. сказ. — в значении ска-
зуемого
в знач. сущ. — в значении суще-
ствительного
вин. — винительный падеж
вопросит. — вопросительное
вр. — время

глагол
дат. — дательный падеж
деепр. — деепричастие
ед. ч. — единственное число
ж. — женский род
женск. к. — женский род к...
зват. — звательная форма
им. — именительный падеж
ирон. — ироническое
кр. ф. — краткая форма
л. — лицо
ласкат. — ласкательное
м. — мужской род

малоупотр. — малоупотребитель-
ное
междом. — междометие
местоим. — местоимение
мн. ч. — множественное число
многокр. — многократный вид
накл. — наклонение
нареч. — наречие
наст. — настоящее время
неопр. — неопределенная форма
глагола
несов. — несовершенный вид
нов. — новое
однокр. — однократный вид

определил. — определительное
относит. — относительное
отрицат. — отрицательное
п. — падеж
перен. — переносно
перех. — переходный глагол
повел. — повелительное наклонение
превосх. ст. — превосходная степень
предл. — предложный падеж
пренебр. — пренебрежительное
прил. — прилагательное

притяжат. — притяжательное
прич. — причастие
противит. — противительный
прош. — прошедшее время
род. — родительный падеж
см. — смотри
соби́р. — собирательное
сов. — совершенный вид
спец. — специальный термин
ср. — средний род
сравн. ст. — сравнительная степень
сущ. — существительное

твор. — творительный падеж
увелич. — увеличительное
указат. — указательное
уменьш. — уменьшительное
уменьш.-ласкат. — уменьшительное-ласкательное
усилит. — усилительное
устар. — устарелое
уступит. — уступительное
ч. — число
числит. — числительное
экспрес. — экспрессивное

СПИСОК

жителей д. Деуллино, от которых производились записи

пп №№	Фамилия, имя и отчество	Год рождения
1	Урускина Арина Артемьевна	1891
2	Нелидкина Анна Яковлевна	1896
3	Урускин Гавриил Кириллович	1892
4	Корюшина Дарья Тимофеевна	1884
5	Баранова Елизавета Калиновна	1893
6	Урускина Авдотья Ивановна	1884
7	Степенникова Матрена Михайловна	1909
8	Избенникова Анастасия Яковлевна	1898
9	Корнюшина Авдотья Александровна	1884
10	Попова Прасковья Трофимовна	1915
11	Рождественская Клавдия Дмитриевна	1895
12	Абрамова Мария Евлампиевна	1883
13	Ткачева Мария Павловна	1888
14	Муравьева Анна Михайловна	1907
15	Избенникова Елизавета Максимовна	1899
16	Нелидкина Клавдия Гавриловна	1927
17	Избенникова Евдокия Яковлевна	1903
18	Корнюшина Александра Семеновна	1887
19	Попова Анна Андреевна	1891
20	Сенина Татьяна Никитична	1900
21	Избенникова Екатерина Михайловна	1895
22	Ткачева Евдокия Сергеевна	1893
23	Холодкова Агафья Дмитриевна	1902
24	Калинина Аक्सинья Кирилловна	1901
25	Попова Авдотья Марковна	1887
26	Баранова Анна Дмитриевна	1906
27	Нелидкина Варвара Петровна	1898
28	Избенникова Христина Михайловна	1900
29	Ткачева Матрена Никитична	1903
30	Степенникова Ольга Андреевна	1904
31	Трепалина Анна Семеновна	1897

Словарь современного русского народного говора

Утверждено к печати Институтом русского языка АН СССР

Редакторы издательства Н. Н. Барская, Г. Н. Корозо

Художник А. В. Коврижкин, Технические редакторы В. Н. Волкова, Т. В. Алексеева

Сдано в набор 13/II 1968 г. Подписано к печати 1/IX 1969 г. Формат 70×108¹/₁₆. Бумага № 2. Физ. п. п. 38,25. Усл. печ. л. 43,5. Уч.-изд. л. 70,6. Тираж 14000. Тип. зак. 210. Цена 3 р. 72 к.

Издательство «Наука». Москва, К-62, Подсосенский пер., 21

2-я типография издательства «Наука», Москва Г-99, Шубинский пер., 10

ИСПРАВЛЕНИЯ И ДОПОЛНЕНИЯ
к «Словарю современного русского народного говора»

Страница	Столбец	Строка	Напечатано	Следует читать
13		4 сверху	словаря	слова
42		10 снизу	<i>Навар'хѹ</i>	<i>Нав'ар'хѹ</i>
48	левый	29 сверху	<i>аб'иваѡт'</i>	<i>аб'ивѡит'</i>
48	правый	8 сверху	<i>кал'ѣнкѡ</i>	<i>кал'ѣнк'ѡ</i>
58	правый	21 снизу	<i>н'а</i>	<i>нѡ</i>
65	левый	26 сверху	<i>с'тал'ѣл'и</i>	<i>с'т'ал'ѣл'и</i>
68	левый	26 снизу	<i>нѹхаис'с'и</i>	<i>н'ѹхаис'с'и</i>
70	правый	29 снизу	<i>зрѡчийа</i>	<i>зр'ѡч'ийа</i>
103	правый	18 снизу	<i>въ ю с ъ,</i>	<i>в ю с ъ,</i>
105	правый	21 снизу	<i>тъпарѡф</i>	<i>тѣпарѡф</i>
167	правый	15 сверху	<i>нѣтасчѡит'</i>	<i>нѣтасчѡит'</i>
172	правый	8 сверху	<i>н'ѡ</i>	<i>н'а</i>
177	левый	6 снизу	<i>ишибѡѣт'</i>	<i>ишибѡѣит'</i>
177	правый	5 снизу	<i>зѡв'р'а</i>	<i>зѡв'т'ра</i>
183	левый	1 снизу	<i>рѣс'с'ватѡѣит'</i>	<i>рѣс'с'в'атѡѣит'</i>
184	правый	13 сверху	<i>-ѣ ю</i>	<i>-ѣ ю</i>
184	правый	25 сверху	<i>н'ид'ѣл</i>	<i>н'ид'ѣл'</i>
184	правый	11 снизу	<i>вит</i>	<i>в'ит'</i>
185	левый	21 сверху	<i>Састр'ѣч'ка</i>	<i>С'астр'ѣч'ка</i>
185	правый	3 сверху	<i>-а ю, -а е ш ъ</i>	<i>-ѡ ю, -ѡ е ш ъ</i>
185	правый	21 сверху	<i>в'з'ал'ѡ</i>	<i>в'з'алѡ</i>
186	правый	13 сверху	<i>н'ив'ѣс'тъ</i>	<i>н'ив'ѣс'тѡ</i>
188	левый	13 снизу	<i>рѣз'авѡр'иваит</i>	<i>рѣз'авѡр'иваит'</i>
188	правый	11 снизу	<i>вр'ѣма</i>	<i>вр'ѣм'а</i>
192	правый	20 снизу	<i>пр'ид'ѡт</i>	<i>пр'ид'ѡт'</i>
194	правый	3 сверху	<i>-чи ш ъ.</i>	<i>-чѣ ш ъ, сов.</i>
194	правый	17 снизу	<i>-и т ь с и</i>	<i>-и т ь с я</i>
194	правый	20 снизу	<i>-а е т с и</i>	<i>-а е т с я</i>
200	левый	11 сверху	<i>к'ин'ѡ</i>	<i>к'инѡ</i>
202	левый	20 сверху	<i>в'ит</i>	<i>в'ит'</i>
203	левый	2 сверху	<i>Вѡн'к'а</i>	<i>Вѡн'к'а</i>
204	левый	18 сверху	<i>иѹраит</i>	<i>иѹраит'</i>
205	левый	1 снизу	<i>пайд'ѡт</i>	<i>пайд'ѡт'</i>
209	правый	6 сверху	<i>нѣступѡит'</i>	<i>нѣтступѡит'</i>
213	левый	29 сверху	<i>тѡмнѡѣа</i>	<i>т'ѡмнѡѣа</i>
215	правый	19 снизу	<i>ѣнтах</i>	<i>ѣнтат</i>
217	правый	27 сверху	<i>нѣп'ир'ич'ѡт'</i>	<i>нѣп'ир'ич'ѡт</i>
226	левый	28 снизу	<i>п'ѣч'ѹ</i>	<i>п'ѣч'ѹ</i>
232	левый	20 сверху	<i>нѣт'акаит</i>	<i>нѣт'акѡит'</i>
233	левый	16 снизу	<i>л'ѹб'ит</i>	<i>л'ѹб'ит'</i>
236	правый	8 снизу	<i>п'ат:</i>	<i>п'ат'</i>
238	левый	24 снизу	<i>пр'идѡцѡ</i>	<i>пр'ид'ѡцѡ</i>
240	левый	12 сверху	<i>ѡ</i>	<i>-ѡ ц а</i>
243	левый	15 снизу	<i>развѣ кой</i>	<i>развѣз кой</i>
252	правый	7 сверху	<i>пр'идѡш</i>	<i>пр'ид'ѡш</i>
253	левый	21 снизу	<i>-ѡ я</i>	<i>-ѡ я</i>
255	правый	27 снизу	<i>бѡрнушк'и</i>	<i>б'ѡрнушк'и</i>
255	правый	26 снизу	<i>в'ис'ѡк'и</i>	<i>в'исѡк'и</i>
255	правый	21 снизу	<i>пѣл'ад'ѣт'</i>	<i>пѣл'ад'ѣт'</i>
258	правый	28 снизу	<i>крахѹѣуца</i>	<i>кр'ахѹѣуца</i>
264	левый	20 снизу	<i>—Мѡй</i>	<i>—Мѡй</i>

Окончание

Страница	Столбец	Строка	Напечатано	Следует читать
265	правый	3 сверху	фса	фс'а
267	правый	22 снизу	фсо	фс'о
269	левый	1 снизу	в'азл'а	в'азл'а
274	левый	16 снизу	д'ава'	д'ава'
275	левый	8 сверху	Пат'	П'ат'
275	правый	20 сверху	р'аб'ат'	р'аб'ат'
291	правый	1 сверху	нъ	н'ъ
293	левый	22 снизу	вал'ицца	вал'ицца
299	правый	6 снизу	ийс'т'	ийс'т'
302	левый	7 сверху	м'утуццъ	м'ут'уццъ
303	правый	26 сверху	взала	вз'ала
325	правый	9 сверху	-ту, -тешь	-т'у, -т'ешь
357	левый	9 сверху	Йа'хъды	Йа'хъды
410	левый	11 сверху	с'вазываицца	с'вазываицца
413	правый	24 снизу	навъзъбут'	навъзъб'ут'
413	правый	18, 19 снизу	раб'ата	р'аб'ата
414	левый	21 сверху	пъх'уд'илс'и	пъх'уд'илс'и
437	левый	12 снизу	хъвар'ит	хъвар'ит'
448	правый	19 снизу	лай'алас'	ла'йалас'
449	левый	17 снизу	лажыша	ла'жыша
449	правый	15 снизу	-еешь	-ею, -еешь
450	левый	2 сверху	Ч'ут	Ч'ут'
450	левый	17 сверху	на	н'а
453	правый	27 сверху	стан	стан'
458	правый	24 снизу	йез'дил'ъ	йез'д'илъ
459	правый	19 сверху	б'удут	б'удут'
465	правый	8 сверху	дъжыд'ат	дъжыд'ат'
466	левый	25 снизу	пръс'ак'айут	пръс'ак'айут'
474	правый	16 сверху	пыл,-у, ж.	пыл,-у, м.
561	левый	15 снизу	Бал'ш'йу	Бал'ш'йу
572	правый	4 сверху	у'р'аб'ат	у'р'аб'ат'
573	правый	28 снизу	б'аб'и	б'аб'и
584	левый	5 снизу	н'ъза-	нъза-
590	правый	15 снизу	м'аса	м'аса
598	левый	4 снизу	ч'ис'т'б	ч'истб
598	правый	9 снизу	пакбс	пакбс
599	правый	7 снизу	спалз'ут	спалз'ут'
602	левый	4 сверху	л'у'ч'ш'ай	л'у'ч'шай
608	левый	20 сверху	ш'ш'алуха	ш'ш'илуха

